

نجيب العتيقي

# المستشرقون

موسوعة في تراث العرب ، مع تراجم المستشرقين  
ودراساتهم عنه ، منذ ألف عام حتى اليوم

## الجزء الأول

طبعة ثالثة مزيدة ومنقحة



دارالمغارف بمصر

١٩٦٤

## للمؤلف بدار المعارف

من الأدب المقارن :

دراسة لخصائص الأدب ، ومقارنة بين أغراض من الشعر العربي والغربي .

برج بابل :

قصة اللبنانيين في مصر — ملتقى العناصر والمذاهب واللغات .

أرض الله :

مأساة الفلاحين في مصر منذ أجيال حتى أسدلت الثورة الستار عليها .

وبغيرها

تجفيف المستنقعات :

قصة وجدانية تحليلية ( نفذت )



# المستشرقون



## فهرس الأغراض

### الفصل الأول : مهد الحضارة

| صفحة |             | صفحة |              |
|------|-------------|------|--------------|
| ١٩   | ٤ - قرطاجنة | ١١   | ١ - سومر     |
| ٢٧   | ٥ - سوريا   | ١٢   | ٢ - مصر      |
|      |             | ١٧   | ٣ - فينيقيا. |

### الفصل الثاني : العرب قبل الإسلام

|    |            |    |             |
|----|------------|----|-------------|
| ٣٥ | ٤ - بصرى   | ٣٠ | ١ - اليمن   |
| ٣٧ | ٥ - الحيرة | ٣٢ | ٢ - البتراء |
| ٣٩ | ٦ - مكة    | ٣٣ | ٣ - تدمر    |

### الفصل الثالث : فتوح الإسلام

|    |                              |    |                            |
|----|------------------------------|----|----------------------------|
| ٥٦ | ٨ - فرنسا                    | ٤١ | ١ - الإمبراطورية الفارسية  |
| ٥٧ | ٩ - إيطاليا وصقلية           | ٤٢ | ٢ - الشرق الأقصى           |
| ٦٠ | ١٠ - الحملات الصليبية        | ٤٤ | ٣ - الإمبراطورية البيزنطية |
| ٦٥ | ١١ - الإمبراطورية المغولية   | ٤٦ | ٤ - شمالى أفريقيا          |
| ٦٧ | ١٢ - السلطنة العثمانية       | ٤٧ | ٥ - غرب أفريقيا            |
| ٦٩ | ١٣ - طرق التجارة             | ٤٨ | - الأندلس                  |
| ٧٦ | ١٤ - العودة إلى الشرق الأدنى | ٥٥ | - البرتغال                 |

### الفصل الرابع : فنون وآداب وعلوم

|    |             |    |                      |
|----|-------------|----|----------------------|
| ٨٨ | ٢ - الأندلس | ٧٩ | ١ - الخلافة العباسية |
|----|-------------|----|----------------------|

## الفصل الخامس : النهضة الأوربية

| صفحة |                         | صفحة |                        |
|------|-------------------------|------|------------------------|
| ١٣٧  | ٧ - من الحملات الصليبية | ٩٥   | ١ - الإسلام في إسبانيا |
| ١٤٠  | ٨ - من الرحلات          | ١٠١  | ٢ - من إسبانيا         |
| ١٤١  | ٩ - من السفارات         | ١٠٥  | ٣ - من البرتغال        |
| ١٤٣  | ١٠ - إلى الهند          | ١٠٧  | ٤ - من صقلية وإيطاليا  |
| ١٤٨  | ١١ - النهضة العربية     | ١١٣  | ٥ - من الفاتيكان       |
|      |                         | ١٢٠  | ٦ - طلائع المستشرقين   |

## الفصل السادس : فرنسا

|     |                                |     |                          |
|-----|--------------------------------|-----|--------------------------|
| ١٦٤ | ٥ - المجموعات الشرقية          | ١٥١ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ١٦٨ | ٦ - أثر الشرق في الأدب الفرنسى | ١٥٥ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ١٧١ | ٧ - المستشرقون                 | ١٦٠ | ٣ - المطابع الشرقية      |
| ٣٣١ | ٨ - من علماء الآثار            | ١٦٠ | ٤ - المجلات الشرقية      |

## الفصل السابع : إيطاليا

|     |                     |     |                          |
|-----|---------------------|-----|--------------------------|
| ٣٥٧ | ٣ - المطابع الشرقية | ٣٤٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٦٠  | ٤ - المستشرقون      | ٣٥١ | ٢ - المكتبات الشرقية     |

## توطئة

الحضارة هي أنفس وأنبل وأخلد ما للأمة من تراث في جماع علومها وآدابها وفنونها ، ولئن كان من صنع الطبقة الممتازة فيها فهو للإنسانية جمعاء لا فرق بين عرق ولغة وعقيدة ، أو حاجز من زمان ومكان ، ما دامت تشارك فيه على أقدارها متأثرة ومبدعة ومؤثرة ، وتتوارث أفضله وتبنى عليه في سبيل تطويرها وتفاهمها وتكاملها . وقد كان للعرب والمستعربة والذين دخلوا في الإسلام تراث ومشاركة وإبداع منذ أقدم العصور ، ولكنه لم يصبح عميقاً شاملاً متبلوراً إلا بالإسلام ؛ فالإسلام مدّة فتوحه من مكة إلى الشرق والغرب ، مستقرّاً في بعض بلدانها ، مارّاً أو مجاوراً بعضها الآخر . وقد دخل فيه كثيرون ، واتسع سماحه — ولا سيما في عهد حكمه من العرب — لغيرهم من أصحاب العقائد . وكان لهؤلاء علوم وآداب وفنون فأدخلوها فيه ، وجمعوا بين علومه وبينها ، واتخذوا العربية لغة الكتاب لأدائها ، فحلت محل الفارسية والسريانية والقبطية واليونانية واللاتينية من فارس إلى جبال البرانس ، وتجاوزتها إلى غيرها من لغات أوروبا ، وحملت الدول الإسلامية على استبدال حروفها بحروفها ، حتى استوعبت تراث الإسلام استيعاباً لم يتيأ لمعظم اللغات الشرقية التي دان أهلها بالإسلام كالفارسية والتركية والأوردية ، أو لأخواتها من اللغات السامية كالعبرية والسريانية والكلدانية . فكونت ، في العصر الوسيط ، حلقة بين تراث اليونانية القديمة وبين اللاتينية الحديثة أرست عليه أوروبا نهضتها وأبدعت منه تراثاً ، حتى إذا تهيأت لنا استعادته بنينا عليه نهضتنا .

وظهر على طرفي النهضتين المستشرقون ؛ فتناولوا تراثنا بالكشف والجمع والصون والتقويم والفهرسة ، ولم يقفوا منه عندها فيموت بين جدران المكتبات والمتاحف والجمعيات ، وإنما عمدوا إلى درسه وتحقيقه ونشره وترجمته والتصنيف فيه : في منشئه وتأثره وتطوره وأثره وموازنه بغيره ، واقفين عليه مواهبهم ومناهجهم وميزاتهم ، مصطنعين لنشره المعاهد والمطابع والمجلات ودوائر المعارف والمؤتمرات ، حتى بلغوا فيه ، منذ مئات السنين ، وفي شتى البلدان ، وبسائر اللغات ، مبلغاً عظيماً

من العمق والشمول والطرافة وأصبح جزءاً لا ينفصل عن تراثنا ، ولا تؤرخ الحضارة الإنسانية إلا به — وقد عرف الغرب منه أصالتنا فيها — كما لا تصلنا بالعصر الحديث علوماً وآداباً وفنوناً ، صلة أشد من لغات الغرب .

فإن نحن طوينا هذا الجهد تنكرنا للأمانة العلمية في البحث عن الحقيقة الموضوعية — مع أن نشره لا يتضمن الموافقة عليه والرضى عنه جميعه — فكأننا نأبى أن يكون تراثنا جزءاً لا يتجزأ من الحضارة الإنسانية التي هي ملك لنا كما هي ملك لهم . وإن طى نشاطهم يبعث على الريبة وسوء الظن والتقطيعه ، في حين أن الحضارة الإنسانية لا تقوم لها قائمة إلا على التعاون في نشر ذخائر كل أمة في العلوم والفنون والآداب ، على تنوعها وأوجه الشبه والاختلاف فيها تعاوناً يقصر المسافات النفسية بينها تقصير المخترعات للمسافات الجغرافية ، لخلق تضامن وجداني فكري خلقي ، في ائتلاف صادق شامل مستمر .

وإذا كنا لا نفرق بين أن ينجلي لنا تراثنا ويحتل مكانته من الحضارة الإنسانية على أيدي العرب أو بالتعاون مع المستشرقين ، فقد اعترفنا لهؤلاء بفضلهم ، ونشرناه في الناس ، وهو بعض حقهم علينا .

إلا أن تحقيق تراجم المستشرقين : منذ مئات السنين ، في شتى البلدان ، وبسائر اللغات ، وذكر مكان وتاريخ آثارهم : المحققة والمترجمة والمصنفة ، وإحصاء وسائل نشرها : في المعاهد والمكتبات والمتاحف والمطابع والمجلات والمجموعات والمؤتمرات ، ليس بالأمر اليسير الهين . إذ شغل المستشرقون بنا عن أنفسهم أكثر مما زعمه ديجا القائل : « والمستشرقون قعدوا عن تصنيف تاريخ الاستشراق لشدة تنافسهم فيما بينهم وترصد بعضهم البعض الآخر »<sup>(١)</sup> وتركوا مصادر الاستشراق موزعة على المجلات والحواليات وفهارس المكتبات والمنوعات — عند وفاة أحدهم أو سرد مصنفاًهم أو تكريم أعلامهم — مبعثرة بين كتب التراجم الخاصة بالشرق ودوائر المعارف العامة وهي غير مستكملة لا تذكر سوى أعلام من الأموات في بضعة أسطر ، وبين كراسات الوفيات لنفر من المشهورين . ولقد ضم أعلامهم في كتب مستقلة ، ولكنها على نفاستها لم تتناول الاستشراق إلا من زاوية : فبعضها صنف في

الأغراض فسقط دى ساسى بين ثلاثة وعشرين رقماً فى صفحات متفرقة وهوامش متعددة؛ وغيرها على بلد المضيف أو القومية ، فنسب كازانوفالفرنسى إلى إيطاليا على الرغم منه؛ ومعظمها اقتصر على بضعة من الآثار مغفلاً مكان نشرها، فذكر لكراوس ثلاثة وله عشرات .

ولما رأيت حظ المستشرقين من العربية أقل من نصيبهم فيها ، سلخت فى إعداد الطبعة الأولى عنهم سنتين ولما تف بما أحببته لها . وبذلت قصارى جهدى فى الثانية فصلح بعض أمرها . ثم شجعنى نفادها على ثلاثة خصصتها بخمس ساعات فى اليوم طوال ست سنوات ، منقباً عن التراث الشرقى من فجر الحضارة إلى اليوم ، مما أطال المقدمة ، محصياً نشاط المستشرقين فيه حتى فى مقالاتهم ، ولمعظمها قيمة دراسية فى ذاتها ، محاولاً توسيع آفاقه التى خفى بعضها عنا . وقد طبعت من الطبعة الثالثة خمسين نسخة أرسلتها إلى الملحقين الثقافيين ، والأصدقاء من أعلام المستشرقين لتحقيق ما فاتنى تحقيقه فى مظانه — وقد نوهت به فى تراجمهم — وأعدته واستعدته مرات ، استيفاء لتراجم المستشرقين وعناوين آثارهم وأما كن طبعها وتوارىخها إلا القليل منها الذى لا سبيل إليه .

وهكذا صدرت الطبعة الثالثة وقد أوفت على كثير مما تمنيته لها ، وأصاب عملى المتواضع فيها أهدافاً أربعة هى : اتصال تراثنا بالحضارة الإنسانية اتصالاً وثيقاً منشأ وتأثراً وتأثراً ، والكشف عن كنوزه فى الغرب مجموعة مصونة مفهومة ، وتحقيق المستشرقين لها وترجمتها ومقارنتها بنظائرها والتصنيف فيها ، ووضعه بالعربية لأسهل عليهم الرجوع إليه ، فلو أنه كتب بالفرنسية مثلاً لوجد مستشرق سكسونى أو سلافى لا يفهمها — ولن يفتقد فيه ما لا يعرفه — أما وهو مستشرق — وجل المستشرقين مستعربون — فسيقف عليه ويقرأ فيه تقديرنا لجهده واعترافنا بفضلته .





## الفصل الأول

### مهد الحضارة

برز فجر الحضارة الإنسانية من الشرق الأدنى ، منذ أربعة آلاف وخمسمائة سنة قبل الميلاد ، واستقر ضحائها فيه طوال ثلاثة آلاف عام .

#### ١ - سومر :

لقد حل هنكز الخط المسمارى ( ١٨٥٠ ) وتوسع فيه أوبرت ولورنس ، فجلا الأثريون حضارة سومر في جغرافيتها وسلالاتها وتاريخها جلاء دلّ على فضلها في وضع أسس النظم التجارية والمصرفية والموازن والمكايل القانونية ، واعتماد العقود المكتوبة والأختام الشخصية في المعاملة . وأثبت أنها كانت ، في تاريخ العالم ، أول من عرف المركبات ذات العجلات ، وقوم السنة بائنى عشر شهراً فورث تقويمها عنها اليهود والفرس والمسلمون ، وسن قانوناً مدنياً مكتوباً ، وجمع المعارف في مكاتب ضمت إحداها مجموعة من ثلاثين ألف لوح .

وتأثر الآكديون بالحضارة السومرية وعدلوا فيها وامتازوا بفن النحت عليها ولكنهم لم يأخذوا بها أخذ البابليين الذين أرسوا عليها أسس حكومتهم الرصينة ومنشأتهم المعمارية وتراثهم الفكرى وتوسعهم التجارى . وقد فك جروتجند رموز الكتابة البابلية ( ١٨٠٢ ) فكشف عن أثر البابليين في تقدم الطب والرياضة والجغرافيا ، وعن إبداعهم علم الفلك ، وتدوينهم أقدم القوانين ، وهى مجموعة حمورابى - التى عثر عليها بين أنقاض مدينة السوس ( ١٩٠٢ ) وبلوغ حضارتهم المادية في عهده درجة لم يبلغها غيرها من مدن آسيا إلا بعد مئات السنين .

وخلفهم الآشوريون فاقتبسوا عنهم وتكون أدبهم في جملته من آثارهم ، ما خلا الحوليات الملكية الآشورية ، وهى مصادر تاريخية ذات أهمية بالغة ، وقد جمع آشور بانيبال مكتبة من اثنتين وعشرين ألف آجرة في الدين والأدب

والسياسة والعلم فكانت أول مكتبة من نوعها . ونحا نحوهم الكلدانيون ، في حين كانت تلك الحضارة قد انتقلت إلى مارديس وميليطيس ، وأوفت على الغاية في كريت ( ١٦٠٠ - ١٤٠٠ ق . م . ) فأضحت الحضارة الإيجية أم الثقافة اليونانية والهليستينية المشتقة منها ، وعنها أخذت رومة والعرب فأوربا .

## ٢ - مصر :

ولئن أحال الزمان معظم الحضارات الشرقية إلى أنقاض ، فقد خلدت عليه حضارة مصر المسجل أروعها على آثارها في : الأهرام ، وأبي الهول ، والأقصر ، والكرنك ، وغيرها من قبل التاريخ ، والدولة القديمة ( ٢٧٠٠ - ٢٢٠٠ ق . م ) والدولة الوسطى ( ٢١٠٠ - ١٧٨٨ ) والهكسوس ( ١٦٨٠ - ١٥٨٠ ) الذين أسسوا الأسرتين الخامسة عشرة والسادسة عشرة ، والإمبراطورية أو الدولة الحديثة ( ١٥٨٠ - ١٠٩٠ ) والليبيين ( ٩٤٥ - ٧٤٥ ) والنوبيين ( ٧١٢ - ٦١١ ) والآشوريين ( ٦٧١ - ٦٦١ ) .

فهل اقتصرت مصر على حضارة مادية في انتقال الفلاح من الفأس إلى المحراث ، واكتشاف مناجم النحاس ، وتشديد أول بناء بأدوات من الحجر ( قبر الملك زوسر في القرن ٢٦ ق . م ) وتنظيم الحكومة والبريد والتعداد ؟ أو في مخر سفنها البحر الأحمر من شماله إلى جنوبه ، وإقامة إمبراطورية جمعت بين بلدان شاسعة من أفريقيا وآسيا ؟ إن فضل مصر على الحضارة الإنسانية أعم وأجزل وأنبل : فهي أول من وضع التقويم الشمسي ( ٢٧٨١ ق . م ) وبرديات عن الجراحة والطب الظاهري ، وقواعد الحساب على الأساس العشري ، ومبادئ الجبر وهندسة المسطحات والمجسمات مما لم تعرفه أوربا إلا بعد ثلاثة آلاف عام . وأول من اكتشف القلم والحبر ، والورق الذي ما زال يعرف بأسمه المصري بـ"بابيروس" على تحريف بسيط في اللغات الأوروبية ، وأبداع الأبجدية ، فاشتق الفينيقيون أبجديتهم منها وعدلوا فيها ونشروها في طوافهم بالعالم فأخذها الآراميون إلى العرب والفرس والهنود ، ونقلها اليونان إلى الرومان فأوربا ، حتى أمست أسساً لكل الحروف التي تكتب بها آسيا وأوربا وأفريقيا وأمريكا . أما الفكرة الدينية فقد سبقت مصر سائر الأمم إلى التوحيد ،

وسن دستور للضمير الإنسانى فرداً وجماعة ، وجعل الثواب والعقاب بعد الموت ، فارفع الإنسان إلى مثل خلقية هى أنبل ما وصل إليه فى حياته . وجاءت تعاليم بتاح حوتب فى الحكمة ( ٢٨٠٠ ق . م ) قبل كنفوشوس وبوذا وسقراط بألفين وثلاثمائة عام ، وأسفار سنوحى ، وقصة البحار الغريق ( الأسرة الثانية عشرة ) أعرق القصص التاريخى ، ومسرحية أوزيريس التى تمثل حياته وموته فى مصر وبعثه فى جبيل مثلاً فذاً لجميع الآلهة فى غرب آسيا ، وأقدم ما عرف عن التمثيل الدينى .

وقد اهتمدى علماء حملة نابليون على مصر ( ١٧٩٨ ) إلى هياكل الأقصر والكرنك ، وصنفوا كتاباً فى وصف مصر ( ١٨٠٩ - ١٨١٣ ) ثم قرأ شمبوليون حجر رشيد ( ١٨٢٢ ) فحل رموز الكتابة الهيروغليفية وألف أجرومية ومعجماً لها ( ١٨٣٢ ) فوضع بها أساس علم الآثار المصرية ، ومهد السبيل للعلماء إلى التتقيب عن عالم عظيم مفقود ، ولما وقف بمعبد الكرنك - وارتفع عمد بهوه فى الجزء الأوسط منه ٦٩ قدماً يتسع تاج كل منها لمائة واقف فوقه بهرته الحضارة المصرية فكتب :

وفى الكرنك تبدت لى عظمة الفراعنة . وما من شعب قديم أو حديث خلا قدماء المصريين ، قد أخرج كل ما تصوره الناس فى العمارة بمثل هذا السمو والروعة والضحامة .

ولما طرد الآشوريون من مصر شجع ملكها بسماتيك ( ٦٦٣ - ٦٠٩ ) الفينيقيين - وتعود صلتهم بمصر إلى غزوهم وضرب الجزية عليهم وتزعهم حركة الخروج عليها أيام أخناتون ، واستمرار نزوحهم إليها وتفرقهم بين أرجائها ولا سيما فى منف - واليونان على استيطان مصر للإفادة من نشاطهم وخبرتهم العظيمة وكان وجودهم فيها سبباً فى رواج تجارتها وتوثيق عراها بدول البحر الأبيض المتوسط<sup>(١)</sup> ثم استعان الفرس بأسطول فينيقيا على فتح مصر والحبشة ( ٥٢٥ ) وثارت عليهم ( ٤٨٥ ) فأعادوا فتحها ( ٤٨٤ ) وانضمت إليهم مع فينيقيا فى حملتهم على اليونان ( ٤٨٠ ) وشيد مهندسوهما جسراً فوق الدردنيل من ٦٧٤ سفينة عد بين روائع القدماء الهندسية .

(١) محمد عبد الرحيم مصطفى وعبد العزيز مبارك ، تاريخ مصر القديم ، ص ١٨٣ .

وما انفكت مصر مورداً يقصدها علماء فينيقيا واليونان ينهلون منها ويرسون في بلدانهم على قواعدها . ومن زارها في القرن السادس قبل الميلاد . فيثاغورس من جزيرة ناموس ، الفيلسوف الرياضي ، وأبقراط ( المولود في جزيرة كوس ٦٤٠ ) أشهر أطباء العصر القديم . وطاليس ( ٦٤٠ - ٥٦٤ ) المولود في جزيرة ميليطيس من أصل فينيقي وتعلم فيها وفي فينيقيا ثم عاد إلى اليونان فأرسي أسس العلوم الرياضية والفلكية والطبيعية والفلسفة الصوفية فيها فخلد مواظوه اسمه على رأس حكمائهم السبعة . وسولون ( ٦٤٠ - ٥٥٨ ) أقدر مصلح ومشرع وأحد حكماء أثينة السبعة . وعندما أنشأ اليونان ، في إيليا على شاطئ إيطاليا الجنوبية ، مدرستهم الفلسفية الشهيرة ( في القرن الخامس قبل الميلاد ) ، وازدهر المسرح والخطابة والطب في صقلية ( ٤٨٤ ) لم تحجب مصر فاستمر العلماء يفدون إليها ويفيدون منها ويصنفون فيها من أمثال : هيرودوت ( ٤٨٤ - ٤٢٥ ) وكان شرق الأصل في أحد أبويه وقد نفي من بلاده فطاف بفينيقيا ومصر حيث أبحر في النيل حتى أسوان ، وصنف تاريخاً في وصف حياة مصر والشرق الأدنى واليونان . وديمقريطس الأبدري ( ٤١٠ ) الذي غادر إيليا إلى مصر والحبشة وفينيقيا وبابل وفارس والهند ، مستزيداً من العلم ، حتى قال عن نفسه : لم يفتني أحد قط ولا المصريون أنفسهم في رسم خطوط بحسب شروط معلومة ، كما زار أفلاطون ( ٤٢٩ - ٣٤٧ ) تلميذ سقراط وأستاذ أرسطو مصر وأعجب بها . وقضى أودكسوس ( ٤٠٨ ) فيها ستة عشر شهراً يدرس الفلك على كهنة عين شمس ، ثم أنشأ مدرسة في أثينة لتعليم العلوم الطبيعية والفلسفة وقد ناقش أستاذه أفلاطون فيها ثم وقف جهده على علم الفلك .

ولما فتح الإسكندر الشرق الأدنى ( ٣٣٣ - ٣٢٣ ) أرسل الواحاً من بابل إلى بلاد اليونان فترجمتها وتضلعت من علمي الفلك وتقويم البلدان ، وشجع حكماء اليونان على استيطان الشرق الأدنى لتمكينه من الفتح بالثقافة اليونانية . وبعد وفاته تقاسم قواده إمبراطوريته في مقدونية ، وآسيا ، ومصر ، فأخذوا بالملكية الشرقية نظاماً مطلقاً وطارز بلاط أورثوفا من بعدهم الرومان فأوربا حتى الثورة الفرنسية ، وتحول اليونان عن عبادة آلهتهم الإغريقية البسيطة إلى عبادات شرقية زاهرة بالعواطف مثل : كيبلي الأم العظمى في آسيا الصغرى ، وميثرا الفارسي ، وإيزيس

المصرية ، في حين ظلت جمهرة الشرقيين تعبد آلهتها وتكلم بلغاتها وتجرى على تقاليدها .

وكانت مصر ، أصغر أجزاء تركة الإسكندر وأغناها ، من نصيب أقدر قواده بطليموس ( ٣٠٥ - ٢٨٥ ) فعمل على ترقيتها زراعياً وصناعياً وتجارياً ، وبسط سلطانها على شمالى برقة ، وعلى فلسطين وفينيقياً وقبرص حيناً ، وجعل الإسكندرية عاصمتها ، وقد ضمت خليطاً من اليونان والإيطاليين والعرب والفينيقيين والفرس والإحباش ، وأنشأ فيها المتحف والمكتبة ( ٢٩٠ ) وخلفه ابنه بطليموس الثانى ( ٢٨٥ - ٢٤٦ ) فجدّد حفر الخليج القديم بين النيل وبين البحر الأحمر وابتنى قصر أنس الوجود فى أسوان ، وأقام منارة الإسكندرية ( ٢٧٩ ) وتزوج أخته على سنة الفراعنة ( ٢٧٦ ) وأتم المكتبة وأضاف إليها مكتبة أصغر منها ، فى معبد سراييس ، أربى عدد ملفاتها على ٥٣٢ ألفاً ، واستقدم إلى الأسكندرية مشاهير الفلاسفة والعلماء والشعراء ، ورجال الفن ، وأغدق عليهم فعاشوا فيها وعرفوا بها ، وأمر بترجمة التوراة من العبرية إلى اليونانية ، وهى الترجمة السبعينية . وحمل مانيثون الكاهن المصرى الأكبر ( ٢٨٠ ) على تصنيف حوليّات مصر ، فجمع الفراعنة فى أسر مالكة ، مازالت التقسيم المتبع حتى اليوم ، وأخرج الشاعر هجسياس القورينى من الإسكندرية وقد أدت فصاحته ، فى تأييد نظرية الموت ، إلى انتحار الكثيرين . واستولى بطليموس الثالث ( ٢٤٦ - ٢٢١ ) على سوريا وبنى معبداً فى أدفو ، وأصلح التقويم المصرى ، وأمر بأن تودع مكتبة الإسكندرية جميع الكتب ، ويعطى أصحابها صوراً منسوخة منها ، واستعار من أثينة مخطوطات كبار مؤلفيها لقاء ضمان مالى ثم ؛ احتفظ بأصولها وعوضها عنها نسخاً منها متنازلاً عن الضمان . وتعاقب البطالمة على مصر ، وكان آخرهم كليوباترة ( ٤٧ - ٣٠ ) التى استمالت قيصر فأولدها قيصرون ، وانتحر انطونيوس فى سبيلها ( ٣١ ) ولما عجزت عن أوكتافيوس قتلت نفسها لثلاث تكون زينة لمهرجانه .

وأضحت الاسكندرية فى عهد أمناء مكتبتها : زنودوتوس ( ٢٨٠ ) وأريستوفانس ( ٢٥٧ - ١٨٠ ) وأريستارخوس ( ١٤٥ ) وبفضل أساتذة متحفها وإقبال الطلاب

عليها الوريثة الشرقية لأثينة ومنازة للثقافة الهليستينية — وهى مزيج من الثقافة اليونانية والحضارات السامية والإغريقية تميزت بالتوفيق بين المذاهب والصوفية والتجريد والتنوع — المنتشرة فى مدارس قرطاجنة وبيروت وأنطاكية والرها وغيرها طوال أحقاب . ولئن حل فقه اللغة ونقد النصوص فيها محل الابتكار فلم ينازعها فى العلوم منازع فنيغ فيها أقليدس ( ٣٠٦ — ٢٨٣ ) ركن علم الهندسة المكين صاحب علم الفلك وأصول الهندسة : وأخذ عن تلاميذه أرشميدس السرقوسى الذى ولد وتوفى فى صقلية ( ٢٨٧ — ٢١٢ ) رأس علماء الطبيعة الأقدمين . وزاول الطب فيها هيروفيلوس المقدونى ( ٢٨٥ ) أكبر العلماء فى تشريح العين والمخ . وطفق أساتذة متحفها يتوسعون فى تعاليم فيثاغورس وأفلاطون فينشرها طلابهم فى مدن حوض البحر الأبيض المتوسط .

وحل الرومان محل اليونان ( ٣٠ ق.م — ٢٩٥ م ) وخلفهم البيزنطيون ( ٣٩٥ — ٦٤١ ) وأجلاهم المسلمون ( ٦٤١ ) وقد جعل قيصر مصر من أملاك الإمبراطور وكلف سويجنس العالم الإسكندرى تعديل التقويم المصرى ، وأضاف كاليغولا ( ٣٧ — ٤١ ) دين إيزيس إلى أديان رومة الرسمية ، وأنشأ هديران ( ١١٧ — ١٣٨ ) مجمعاً لينافس به متحف الإسكندرية ، ثم زاد فى محتوياته عند ما زارها ( ١٣٠ ) وكانت مركزاً للدراسة الطب بز مدارسها فى مرسيليا وليون وسرقوسة وأثينة وأنطاكية ، فتوافد عليه الطلاب من أنحاء الإمبراطورية وحسب الطبيب شهرة تخرجه منه . وقد صنفت إحدى طبيباته مترودورا رسالة فى أمراض الرحم ، عدت مرجعاً ، وألف أحد أطبائه ديوسقوريدس القليقيائى ( ٤٠ — ٩٠ ) كتاباً فى العقاقير الطبية أفاد من نقله العرب فى بغداد وقرطبة واعتمدت عليه أوربا فى عصر نهضتها ، وتعلم الطب فيها وفى قيليقيا وقبرص جالينوس ( ١٣٠ — ٢٠٠ ) وزاوله فى رومة ( ١٦٤ — ١٦٨ ) وهو أعظم أطباء عصره ، وقد أربت مؤلفاته على ٥٠٠ سلم منها ١١٨ رسالة ضمنها جميع فروع الطب . كما اشتهر فى الإسكندرية : بطليموس ، نسبة إلى بطليمويس على شاطئ النيل ، أكبر علماء الفلك الأقدمين ، صاحب النظام الرياضى ويطلق العرب عليه المجسطى ( ١٤٠ ) والموجز فى الجغرافيا ( ١٥٥ ) وصور الكواكب إلخ . وهيرون الاسكندرى ( ٢٢٥ ) الذى ألف رسائل

فى الرىاضيات والطبيعة وكتاباً فى الحيل والهوائيات والمدايا ، وصاغ عدداً من القوانين لقياس الأبعاد ، واخترع آلة بخارية كانت آخر مخترعات ذلك العصر وأعظمها . وطوف بلوتارك اليونانى ( ٤٦ - ١٢٦ ) فى الشرق الأدنى ، ومن مصنفاته رسالة عن العبادات الرومانية والمصرية ، وكتاب العظماء . واتخذ إبيان اليونانى الإسكندرى روما موطناً له وألف تاريخ رومة ( ١٦٠ ) ، وحاول فيلون الفيلسوف الإسكندرى اليهودى ( المولود عام ٢٠ ق . م ) التوفيق بين فيثاغورس - الذى نشر فلسفته فى الإسكندرية أخيطاس - وأفلاطون والتوراة فهد السبيل إلى طبع الفلسفة بالطابع اليهودى فالنصرانى فالإسلامى فالنصرانى ، إذ أبدع كليمان ( المتوفى ٢٢٠ ) فلسفة مسيحية جديدة من الأفلاطونية الحديثة ، وحذا حذوه تلميذه وخليفته أوريجين ( ١٨٥ - ٢٥٤ ) وزاد عليه مبالغته فى تفسير التوراة التى استعان بالعلماء على ترجمتها من العبرية إلى اليونانية ، وقد استدعته أم الإمبراطور الكسندر سيفروس إلى رومة ليفسر للناس أصول النصرانية . ثم أخلت الفيثاغورية مكانها للأفلاطونية الحديثة ومن أتمتها أفلوطين ( ٢٠٥ - ٢٧٠ ) وهو قبطى من أسىوط قضى فى مدرسة الإسكندرية عشر سنوات ، ثم طلب المزيد من العلم فى فارس وأنطاكية ، وأنشأ مدرسة فى رومة ( ٢٤٥ ) وأشهر مؤلفاته : التساعيات ، فى ستة مجلدات ، ينقسم كل منها إلى تسع مجلدات ، وقد رتبها تلميذه بورفيرىوس الصورى ونشرها بعنوان : الإنياذات ، أى التساعيات . ومن علماء الكنيسة المصرية : داريوس الإسكندرى ( المتوفى ٣٣٦ ) منكر ألوهية المسيح ( ٣١٨ ) وأنطونيوس الكبير الناسك ( ٢٥١ - ٣٥٦ ) وباخوميوس ( ٢٩٢ - ٣٦٢ ) مؤسس الرهبانية ذات الأثر البالغ فى النصرانية الأوروبية ومن أخذ عنها .

### ٣ - فينيقيا :

وهاجر الفينيقيون من شاطئ بابل الشرقى ( حوالى ٣٣٠٠ ق . م ) إلى شاطئ البحر الأبيض المتوسط . وأنشأوا من مصب نهر العاصى حتى جبل الكرمل إمارات أشهرها : إرود ، واللاذقية ، وطرابلس ، وجبيل ، وبيروت ، وصيدا ، وصور ،

وعكا . وعرفت فينيقيا من الغزاة : الفراعنة ( على فترات بين ٢٩٠٠ و ١٣٠٠ ) والآشوريين ( ٧٧٤ - ٦٣٥ ) والكلدانيين ( ٥٨٦ - ٥٣٨ ) والفرس ( ٥٣٨ - ٣٣٢ ) فاستعانوا بأسطولها على فتح مصر والحبشة ( ٥٢٥ ) ومكنهم من شواطئ آسيا الصغرى ، وفي حملتهم على اليونان ( ٤٨٠ ) تم عرفت الإسكندر الأكبر وخلفاءه ( ٣٣٢ ) والرومان ( ١٨٩ ) والبيزنطيين ( ٣٩٥ م ) حتى قضى عليهم الفتح الإسلامى ( ٦٣٥ ) .

إلا أن الشاطئ اللبنانى ، كان أضيق من أن يتسع لتاريخ الفينيقيين ، فانطلقت قوافلهم بصناعاتهم من الصباغة والحياكة والزجاج والسفن ، وبلغ أفريقيا والهند واليمن والصين إلى بلاد العرب والعراق والحبشة ، انطلاق سفنهم في البحار يستكشفون مسالكها بالنجم القطبي - الذى أطلق عليه اليونان النجم الفينيقى - ويحتكرونها ، فبلغوا شواطئ بحر إيجة - حيث ذكرهم هوميروس في إلياذته - والبحر الأسود . وأقاموا عليها حاميات لاستخراج ما في مناجمها حتى ، أجلاهم قداماء اليونان عنها ما خلا ثلاث جزر منيعة هي : ثيرة ، وميلوس ، وناموس .

عندئذ تحول الفينيقيون إلى إقامة إمبراطورية من إسبانيا وغربي صقلية وشمال أفريقيا : فبلغوا إسبانيا ( ١١٠٠ ق . م ) وأنشأوا فيها مدينة ترشيش - ومعناها بالفينيقية منجم - ومالقه - ومعناها مصنع صغير - وشادوا هيكلين عظيمين فيها ( ٨٠٠ ) وتم لهم ، مع القرطاجنيين فتح اسبانيا ( ٥٠٠ ) .

وشيد الفينيقيون في ليبيا - وهو اسم لوالدة آجينور ملك فينيقيا - صبراته ، ولبدة الكبرى ، وأويا ( ١٠٠٠ ) ثم توسعوا فيها وجعلوها طرابلس القديمة ( ٩٠٠ ) وأقاموا في تونس أونيك ( ١٠٠٠ ) وفي الجزائر مرفأ شرشال ، وفي جنوب طنجة مصرفاً لتمويل تجارتهم .

واستولى الفينيقيون على غربي صقلية ( ٨٠٠ ) ثم على سردينيا ، وكورسيكا ، ومالطه ، وقبرص . وأنشأوا المستودعات والمصارف والمكاتب في مرسيليا ، ورومه ، وكولونيا ، وبريطانيا ، ومصر ، وأورشليم ، وتدمر . فأثرت صور ( ٥٢٠ ) ثراء جعل الفضة تكس في أسواقها تكس التراب ، والذهب كوحل الطرقات ، ورفع بيوتها طبقات أعلى من بيوت رومه ، على حد قول سترابو ، وحافظ ، مع بسالة أهلها ، على استقلالها حتى قضى عليها الإسكندر الأكبر .



## ٤ - قرطاجنة :

وشيدت ديدو أميرة صور ، مدينة قرطاجنة (٨١٣) في تونس ، فما وافى عام ٥٥٨ حتى ضارعت أمها صور فعدها اليونان من أجمل العواصم . ووصف أرسطو دستورها بأنه أرق من سائر دساتير العالم في كثير من نواحيه ، ولخص قواعد زراعتها، ماجو الكاتب القرطاجني في كتاب مشهور (١) ، ومد أسطولها - ٥٠٠ قطعة ذات خمسة صفوف من المجذفين - رقعتها من حدود برقة إلى الأطلسي ومكنتها من ضم جزر الباليار حتى جزر المديرا إليها، وإقفال حوض البحر الأبيض المتوسط الغربي في وجه التجارة اليونانية ثم الرومانية حتى قيل : لا يقوى الرومان على غسل أيديهم فيه إلا بإذن قرطاجنة .

وكان اليونان قد لحقوا بالفينيقيين إلى صقلية (٧٣٥) ثم إلى إسبانيا ، فدمر القرطاجنيون أسطولهم فيها (٥٣٥) وطال نزاعهم معهم على صقلية في حروب (٤٨٠ - ٤٠٩ - ٣٩٧ - ٣٩٢ - ٣٨٣ - ٣٦٨) وانتصر الرومان لخيرائهم اليونان على القرطاجنيين (٢٦٤) فبدأت الحروب البونية - أى الفينيقية بلغة الرومان - وهزمهم في أكبر معركة عرفها التاريخ (٢٥٦) واضطروهم إلى طلب الصلح (٢٤١) وثار الجنود المرتزقة على قرطاجنة (٢٤١-٢٣٨) وحاصروها فرفع هميلقار (٢) برقة الحصار عنها، وصالح رومه، وقصد إسبانيا (٢٣٨) وتوفي فيها (٢٢٩). وخلفه في معسكره؛ هزدر وبل زواج ابنته فشيده بجوار مدينة الفضة قرطاجنة الجديدة (٢٢٦) وعقد مع رومة معاهدة . ثم خلفه هنيبعل بن هميلقار برقة (٢٢١) وكان يجمع إلى تضلعه من الثقافنين الفينيقية واليونانية عبقرية سلكته بين أشهر أبطال التاريخ ، فزحف من إسبانيا على إيطاليا مجتازاً نهر الأبرو (٢١٨) إلى نهر البو - وقد اخترقه المؤرخ يوليوس ليسجل نقشاً ، خلفه هنيبعل عند بروتيوم ، في تاريخه العام (١٤٨ ق . م) - وأطبق على فيالتي الرومان عند نهر تيسينو وبحيرة تراسيمن (٢١٧) وكاناي (٢١٦) فأفنى معظمها وكبار قوادها وثمانين من أعضاء مجلس الشيوخ . وقء برهن هنيبعل في نصره ذاك على براعة في القيادة

لم يتفوق عليه فيها متفوق ، ووجه به الخطط العسكرية الفنية وجهة أخذ بها مدى ألفى عام . وروعت الكارثة رومة ، فهم أبناؤها بالفرار وخشيت أراملهن العقم ، وأباح مجلس الشيوخ التضحية بالناس ؛ ثم جيشت جيوشها ، فاستولت على قرطاجنة الجديدة (٢١٥) وسيرت سيبيو الملقب بالأفريقي ، على أفريقيا (٢٠٥) فقهر هنيبعل عند زاما (٢٠٢) وعقد صلحاً مع قرطاجنة ، فاختارت هنيبعل حاكماً عاماً (١٩٦) ولما دس عليه أنه يعد العدة لاستئناف القتال وطلبت رومة تسليمه فر منها وهي تطارده حتى تجرع السم (١٨٤) .

ولم يمت بموت هنيبعل فقد رومة على قرطاجنة فكان كاتو ، أشهر زعمائها ، يختم كل خطاب له في مجلس الشيوخ بقوله : هذا إلى أنني أعتقد أن قرطاجنة ينبغي أن تدمر . وقرر المجلس أن النمينيقيين دخلاء على أفريقيا . ثم وعداها (١٥١) بتركها واستقلالها وسلامة أراضيها إن هي سلمت للقنصلين الرومانيين في صقلية ٣٠٠ من أبناء أشرفها . وبعد أن سلمتهم طلب منها جميع سفنها ومؤننها وذخائرها وإجلاء سكانها عنها لإحراقها فقاومت حصاره براً وبحراً ، طوال ثلاث سنوات . ورجع القائل سيبيو إلى مجلس الشيوخ في أمر تدميرها بعد سقوطها ، فرد عليه : يجب أن تحرق وتحرق وتغطي بالملح وتصب اللعنات على كل من يحاول إقامة بناء في موضعها فأحرقها وظلت النار مشتعلة في أرجائها ١٧ يوماً (١٤٦) وضم أملاكها إلى رومة باسم الولاية الأفريقية<sup>(١)</sup> حتى عام ٤٣٩ م .

ولم يعبأ أغسطس (٦٣ ق . م - ١٤ م) بلعنات مجلس الشيوخ فأعاد بناء قرطاجنة - فنظم فرجيل (٧٠ - ١٩ ق . م) الإلياذة في وصف تشييدها الأول ونزول أهلها بإيطاليا ، ثم صنف الإمبراطور كلوديوس الأول (٤١ - ٥١) كتاباً في تاريخ قرطاجنة - وما لبثت ، بعد قرن ، أن استعادت رخاءها فأقامت الهياكل والتماثيل ورفعت بيوتها ست طبقات وشيدت قاعات المحاضرات ومدارس البيان والفلسفة والطب والقانون<sup>(٢)</sup> ولما اعتنقت أفريقيا الشمالية النصرانية وهبتها أعظم المناضلين عنها ، ووضعت نصوص القداس اللاتيني وترجمة العهد القديم فيها ، وظل في شمالي أفريقيا بعد الفتح الإسلامي ٤٠ أسقفية ، ولم تقف رومة ، عند النهل من

G. Boissier, L'Afrique Romaine.

(١)

(٢) وقد كشف عن آثارها ديلاتر (١٨٩٠) Delatre وأنشأ لها متحفاً باسم متحف قرطاجنة .

ثقافتها، فعلها بغيرها وإنما رفعت سلالة أحد رعاياها إلى عرش أباطرتها .  
 سبتيموس سفيروس (١٦٤ - ٢١١ م) ولد في بلدة الكبرى ، من أسرة فينيقية  
 تتكلم بلغتها ، ودرس الآداب والفلسفة في أثينة. وتزوج (١٨٧) من جوليا دومنا  
 بنت كاهن الغابال إله حمص فأنجبت له كراكلا وجيتا . وعند ما ارتقى العرش  
 (١٩٣ - ٢١١) سار بالإمبراطورية على الأساليب الشرقية ، وملاً الأماكن  
 الشاغرة في مجلس الشيوخ بالشرقيين - وقد سبق لكلوديوس أن اتخذ وزراءه من  
 الفينيقين : بعل بالاس للمالية ، ونرسيس للخارجية ، وكاليسيتوس فينيقيان للدولة .  
 كما اختار نيرون من بعد ، أبا أفروديت رئيساً لمجلس الشيوخ<sup>(١)</sup> - وأنشأ كئيب  
 جديدة للحرس الإمبراطوري ولى عليها قائدين أحدهما بابنيان الفقيه الذي استدعاه  
 من بيروت ، واتخذ زميله أوليبان كبير مستشاريه ، ووهب لبلدة الكبرى ،  
 مسقط رأسه بأسلقا وحماما عاما مازالت آثاره الرائعة قائمة حتى اليوم ، قيام القصر  
 الذي بناه على تل البلاتين في رومه ، وإيوان فستا وهيكلها اللذين شيدتهما جوليا  
 دومنا ، واستحدثت إدارات جديدة وأعاد تنظيم ما بين النهرين ، وقضى ثمانية  
 عشر عاماً في حروب سريعة مكنته من قتل نيجر بالقرب من أنطاكية (١٩٤)  
 وتدمير بيزنطية (١٩٦) وضم بلدان واسعة ، والانتصار على الإسكتلنديين .  
 ثم انسحب إلى بريطانيا حيث توفي في يورك الحالية (٢١١) .

وأراد كراكلا (٢١١ - ٢١٧) وكان قد شارك أباه الحكم (١٩٨) أن ينفرد  
 بالسلطان من دون أخيه جيتا (٢٠٩) فأنفذ إليه من قتله (٢١٢) وقضى على أتباعه  
 في طليعتهم بابنيان ، إلا أنه منح الشرقيين امتيازات وفيرة ، وحقوق الرعوية لسائر  
 شعوب الإمبراطورية ، وأضاف إلى معالم رومه قوس سبتيموس ، وضريحاً لزوج  
 إيزيس ، وتمثال لهنوبيل - وقد طلب من مجلس الشيوخ إدراج اسمه بين الآلهة -  
 وحمامات عامة بلغت مساحة بنائها الرئيسى ٢٧٠ ألف قدم مربعة . وأنشأ فيلقاً  
 من ١٦ ألف جندي أطلق عليه اسم الاسكندر . وصعد الإلمان والقوط (٢١٤) وضم  
 أرمينيا (٢١٦) وطفق يشارك جنوده - وقد أسرف في رفع مرتباتهم فهدد بالإفلاس -  
 طعامهم وشرابهم وكدهم إلى أن اغتاله رئيس الحرس مكرينوس (٢١٧) ونادى

بنفسه إمبراطوراً ، وطلب من مجلس الشيوخ اتخاذ كراكلا إلهاً ، ونفى أمه دومنا إلى أنطاكية حيث أصربت عن الطعام حتى ماتت .

وعادت شقيقتها الصغرى جوليا بائسة إلى حمص فألفت حفيديها : فاريوس أفيتوس بن بنتها جوليا سواتيمياس ، والكسيانوس بن جوليا ماماتيا . وأشاعت جوليا أن فاريوس هو الابن الطبيعي لكراكلا وحاربت به مكريينوس وانتصرت عليه . فدخل فاريوس ، وقد تلقب بلقب الغابالوس ، رومة ( ٢١٨ - ٢٢٢ ) فترك لجدته حكمها وراح يستمتع بالإمبراطورية على الطريقة الشرقية : رافعاً إله حمص فوق الآلهة ، مكثرأ من حفلات الموسيقى والغناء ، مولأً ولأثم ، يخلط فيها قطع الذهب بالبازلا والعقيق بالعدس واللؤلؤ بالأرز ، حتى إذا ضاقت جدته بعبثته حملته على أن يتبنى قريبه الكسيانوس ويجعله قيصرأ وخليفة ، ثم ائتمرت به فاغتاله الحرس وألقوه في نهر التير ونادوا بالكسيانوس ، ولم يتجاوز الرابعة عشر ، هو الآخر ، إمبراطوراً باسم الكسندر سفيروس .

وكان الكسندر سفيروس ( ٢٢٢ - ٢٣٥ ) المولود في عرقه من بلاد عكار بلبنان ( ٢٠٨ ) بهي الطلعة كأسلافه ، مثقفاً بالثقافة اليونانية واللاتينية ، مقتصدأ في طعامه وشرابه وكسائه ، يستعين بأمه وأستاذه أولبيان في سياسته ، ويعامل أعضاء مجلس الشيوخ معاملة الأنداد ، ويضع في معبده صورأ لجميع الآلهة والرسل بمن فيهم إبراهيم والمسيح - فاستدعت أمه أوريجين أشهر علماء الإسكندرية ليفسر للناس أصول النصرانية - وقد حرم الدعارة وخفض الضرائب وأنقص الفائدة وأقرض الفقراء وشاد المنشآت العامة في جميع أنحاء الإمبراطورية فعمها الرخاء . إلا أن الفرس والألمان طمعوا فيه فقاتل أردشير وانتصر عليه ، وانطلق للقاء قبائل الألمان والمركمان في بلاد غاليا الشرقية ووفق يفاوضها للإبقاء على السلم ، فعد جنوده مفاوضته ضعفاً منه واستسلاماً لأمه فاقتحموا عليه خيمته وقتلوه هو وأمه وأصدقائه ( ٢٣٥ ) وبموته غنى على حكومة رومة الدستورية وبدأت فيها الفوضى العسكرية .

لم يقتصر الفينيقيون على ما تقدم ، فقد اشتقوا من الأبجدية المصرية أبجدية - ترقى إلى القرن الرابع عشر قبل الميلاد كشف عنها شيفر الفرنسي في أوغاريت وهو اسم القصر الملكي في رأس شمرة قرب اللاذقية ( ١٩٣٢ - ٦١ ) - ونشروها

حيث حلوا نشرهم في أوروبا حضارة الشرق كالمقاييس والموازين وبناء السفن وعلم الفلك . وعندهم اقتبس العبرانيون لكتاباتهم المقدسة ، كسفر الأمثال ، والمزامير ، ونشيد الإنشاد وغيرها . واشتقت اللغات الغربية اسم الكتاب المقدس من بيبلموس . وكان القرطاجنيون أول من كشف عن المحيط الأطلسي فقطع هنون حاكم قرطاجنة ( ٤٩٠ ) إزاء شاطئ أفريقيا الغربي ، مسافة ٢٦٠٠ ميل ، قبل البرتغاليين بألفي سنة . وانطلق هيميلكون في بعثة استكشاف إلى ساحل أوروبا الغربي فبلغ بريتاني وجزر الكناري ( المدير ) وفي ذلك يقول سارتون : « إن الملاحين الفينيقيين وخلفاءهم القرطاجنيين قد اضطلعوا بأعمال . . . أكبر خطراً من تأملات الإغريق في الانهائية أوفى اللامنطقية الحسابية » (١) .

ولكن تلك التأملات لم يستقل بها اليونان ، فقد أسهم الفنيقيون في إنشاء الحضارة الكريتية ، وتأسيس المدارس الأوربية وطبعها بالطابع الشرق . وتعاونوا مع زملائهم المصريين والفلسطينيين والسوريين على إبداع الثقافة الهليسيثية ، واشترك مشرعو مدرسة بيروت في صياغة القانون الروماني الذي عد أروع ما قدمته رومة للأجيال فاستندت إليه الثورة الفرنسية في وضع دستورها . وانتقلت النصرانية من فلسطين إلى رومة فأوروبا فاهتدت بها إلى التوحيد بعد وثنية طويلة ، وبلغ ثمانية شرقيين كرسى البابوية (٢) . وقد تميزت ثقافة الفنيقيين وخلفائهم وأحلافهم ، بالإبداع والتنوع والاستمرار ، وخلقها علماء وأبطالاً وقديسين ، من مشاهيرهم : زينون الرواق ( ٣٣٦ - ٢٦٤ ق.م ) من أصل فينيقي ولد في قبرص ، وقصد أثينة ( ٣١٤ ) وأنشأ رواقاً فيها ( ٣٠١ ) ونشر جمهوريته ( ٣٠٠ ) فأعجبت الجمعية الأثينية به وسلمته مفاتيح الأسوار وأهدته تاجاً من الذهب . . . وقررت بناء قبر له في حي الرمكس ، ولما توفي كتب على قبره : « لن يضيرك منبتك في فينيقيا ضيراً ، ألم يأت قدموس - وتعزو اليونان نشأة كثير من مدنها إلى قدموس (٣) وأمثاله ، وكان قدموس أول من استخرج النحاس من مالطه وبني طيبه وصنف كتاباً في

(١) سارتون ، تاريخ العلم ، ج ٢ ، ص ١٥٦ .

(٢) L. Brehier, Les Origines du crucifix dans l'art religieux.

(٣) وللأستاذ سعيد عقل ملحمة رائعة بعنوان : قدموس .

تاريخ ميليطيس ( ٥٥٠ ) - اليونان بكتبها وفن كتابتها ؟ » .

وبنى زينون مذهبه الرواقى على كثير من العناصر الآسيوية ولا سيما السامية كالتجريد ووحدة الوجود والجبرية ، فانتصر بها الشرق على الثقافة اليونانية ، وذاع على يد مريدته فى الشرق والغرب ذيوماً كبيراً ، وعند ما أنشأ الإمبراطور ماركوس أورليوس كراسى للفلسفة فى أثينة قصرها على أربع : الأفلاطونية ، والأرسطاطلية ، والرواقية ، والأبيقورية ، وأخذ بالرواقية معظم فلاسفة الرومان فأصبحت ملهمة سيبو ، وأمنية شيشرون ، ورائعة سنكا . وخلقت من أباطرتهم أبطالاً من أمثال : كاتو الأصغر ، وتراجان ، وماركوس أورليوس . وتبلورت فى ضمير رومة فوضعت على هديها قوانينها الشهيرة . ثم مهدت للمسيحية فأضحت ديناً أكثر منها فلسفة : بروبوس البيرونى ( القرن الأول للميلاد ) تخصص فى الأدب ، وقصد رومة حيث نشر مصنفات فرجيل وهوراس وغيرهما نشرًا علميًا فعد من أكبر اللغويين اللاتين رفى طليعة النقاد .

فيلو الجبلى ( ٦١ - ١٤١ م ) نحوى ومؤرخ ومترجم ، صاحب التصانيف الوفيرة ومن أهماتها : الديانة النمينيقية ، وترجمة حوليات سانخونياتون البيرقى من الفينيقية إلى اليونانية ، وقد رد إليه النظرية الذرية ، ولكن سارتون يرجح عليه وعلى موخوس الصيدواى لوقيبوس المالطى .

مارينوس الصورى ( القرن الثانى للميلاد ) أول من وضع الخرائط الجغرافية على أسس رياضية فعد مؤسساً للجغرافية العلمية . وقد اعترف بطليموس ببناء جميع مؤلفاته على أصولها .

أدريانوس الصورى ( القرن الثانى للميلاد ) فيلسوف تبوأ كرسى البلاغة فى أثينة وكان يذهب إلى الندوة فى عربية ، عدة جياها من الفضة ، وعليه أثواب تتلألأ بالجوهر ويستهل محاضراته بتلك العبارة الماثورة عنه : « ها قد عادت الآداب مرة أخرى من فينقيا » وقد استمع إليه هديران ، وماركوس أورليوس ، وخلعا عليه ووهبا الذهب والبيوت والعبيد . ولما قصد رومة عين أستاذاً للبلاغة فيها ، وبلغت روعة محاضراته مبلغاً أرجأ من أجله الشيوخ اجتماعات مجلسهم وصرف الناس عن دور التمثيل إليها مع أنه كان يلقيها باليونانية .

بإبنيان (١٧٥ - ٢١٢) تعلم القانون وعلمه في مدرسة الحقوق ببيروت ، وجعله سبتييموس سفيروس أحد قائدي الحرس الإمبراطوري . وطلب منه كراكلا تبرير اغتيال أخيه ولما رفض ، بقوله : إن اغتيال الأخوة أسهل من تبريره ، أمر بقطع رأسه ولما يتجاوز السابعة والثلاثين . وقد جمع إبنيان القوانين الرومانية وشرحها وصنف فيها كتابين : الأسئلة ، والأجوبة ، امتازا بالنزعة الإنسانية والعدالة الاجتماعية . وصاغ مع زميله أولبيان ، الفقه الروماني - وكان سلفيوس جوليانوس الروماني القرطاجي من عباقرة المشرعين قد وضع مجموعة في القوانين المدنية بعنوان خلاصة - صياغة منطقية منسقة ، فبلغا به الذروة ، وقد انطوت مجموعة قوانين جوستينيان (٥٣٣) على ٥٩١ فقرة من وضع إبنيان .

أولبيان الصوري (١٧٠ - ٢٢٨) تخرج بالقانون من مدرسة الحقوق في بيروت وخلف منافسه إبنيان فيها . ثم استدعى إلى رومة لمعاونته حتى جرده من وظيفته الغابالوس خليفة كراكلا (٢١٨) وأعاد ألكسندر سفيروس مستشاراً إمبراطورياً (٢٢٢) وقتله رجال الحرس في حضرة الإمبراطور وأمه (٢٢٨) وقد واصل أولبيان جهود إبنيان في فقه القانون ووقف نشاطه على الدفاع عن العبيد ومساواة المرأة بالرجل . وخلف مكتبة اشتهرت بمحفوظاتها التاريخية ، وعدة تصانيف ضم ثلث فتاويه فيها موجز جوستينيان ، و ٢٥٠٠ فقرة منها مجموعة تيودوسيوس (٤٣٨) .

انتيباتر الصيدواي (القرن الثالث للميلاد) وأصله من صور تتلمذ على أديانوس واختاره سبتييموس سفيروس أميناً له ومؤدباً لولديه : كراكلا وجيتا . فلما اغتال كراكلا أخاه جيتا لأمه في رسالة بليغة ورجع إلى صيدا حيث توفي من الجوع بإرادته .

بورفير يوس الصوري (٢٣٣ - ٣٠٥) تعلم في صور وأثينة ورومة ، والإسكندرية حيث أخذ الأفلاطونية الحديثة عن أفلوطين ثم علمها في رومة حتى وفاته . وقد نشر لأستاذه كتاب التسايعيات . وصنف هو في الفلسفة والنحو والبلاغة والرياضيات والفلك وعلم النفس والموسيقى والنبات ، وقد سلم من إحراق معظم كتبه (٤٤٨) كتابه الإيساغوجي فحل إلى جانب مؤلفات أرسطو في البيان والمنطق والشعر ونقل إلى العربية في بغداد .

## في شمالي أفريقيا :

اشتهرت قورينا، وهي أكبر مدن برقة، بمركزها الثقافي، وقد ولد فيها أرسطوبوس، وتيودورس الرياضي، وتيودورس الفيلسوف ( القرن الخامس ق . م ) ثم الشاعر كليماخوس ( المتوفى ٢٦٠ ق . م ) أحد الشعراء الغنائيين التسعة في العالم يومذاك .  
بيبلوس ترنتيوس أفر ( ١٨٤ - ١٥٩ ق . م ) ولد في قرطاجنة من أصل فينيقي، واسترعى بمواهبه انتباه سيده الروماني فعلمه وأعتقه، فأنصرف إلى تأليف المسرحيات: أندريا، وهسيرا، والمعذب نفسه، والخصي، وفورميو، والأخوة .  
وقد امتازت جميعها بمهيكلة متقنة، ودراسة للشخصيات دقيقة، وحوار ممتع، وطلاوة لغة، وطابع إنساني مما جعل بعضها يمثل مرتين في اليوم الواحد، وأصبح غيرها نموذجاً لما جاء بعدها كشخصية فيغارو، وتناقلت الأجيال في أنحاء العالم أبياتاً منها أمثالاً: كالخط يواقي الشجعان، ومن ثم كانت تلك العبرات إلخ .  
وقد أننى قيصر على أسلوبه العفيف، ووصفه شيشرون بأرق شعراء الجمهورية، وعده النقاد الصائغ من اللغة اللاتينية أداة أدبية استطاع شيشرون أن ينشئ بها نثره وفرجيل شعره .

أبوليوس ( المولود ١٢٤ م ) تعلم في مدورا وقرطاجنة وأثينة . وتنقل من دين إلى دين، وتعاطى الطب والمحاماة بين مدورا وقرطاجنة، وألقى محاضرات في الفلسفة ومن خير مصنفاته فيها: الحمار الذهبي، ولما توفي رفعت له مدينته نصباً نقش عليه باللاتينية: الفيلسوف الأفلاطوني .

ترتوليان ( ١٦٠ - ٢٤٠ ) القرطاجني ذو عبقرية فذة، وصاحب جدل في الدفاع عن النصرانية من الطراز الأول، وقد جعل الفلسفة المسيحية اللاتينية ديناً أخلاقياً قانونياً علمياً، وله فيها كتاب في النفس حاول أن يطبق على الدين أصول الرواقية، وهو واضح المبدأ القائل: لا طاعة لقانون يعتقد الإنسان ظالماً . وقد جعل مع منوسيوس الآداب المسيحية في الغرب لاتينية .

سيريان ( ٢١٠ - ٢٥٨ ) من آباء الكنيسة اللاتينية الأعلام، رفع أسقفيته قرطاجنة إلى درجة رومة ( ٢٥٢ ) ودعا إلى اللين في الدين وصنف كتاباً بعنوان: الكنيسة الكاثوليكية، وقد استشهد على يد الإمبراطور فالريان .



أوغسطين ( ٣٥٤ - ٤٣٠ ) من خريجي مدرسة قرطاجنة أسقف هيون وأشهر  
أحبار الكنيسة اللاتينية وقد خلف بلغتها ، إلى إتقانه اليونانية ومعرفته الفينيقية ،  
من التواليف ما ترجم إلى لغات عديدة وأبعدها صيتاً : مدينة الله ، والاعترافات ،  
ورسالة في النعمة ، فوضع فيها أساس علم اللاهوت في الغرب ، وعمل على التوفيق بين  
الأفلاطونية والنصرانية أو العقل والإيمان ، وعدينبوع التصوف الذي نهل منه العالم المسيحي  
وتأثرت به الصوفية العالمية ، وظلت الحياة الفكرية متأثرة به نحو ألف عام .

## ٥ - سوريا :

وخرج الآراميون ، وهم جماعات سامية ، من صحراء سوريا ( القرن الرابع  
عشر ق . م ) وأصبحوا تجاراً دوليين ( من القرن العاشر إلى الرابع ) وجعلوا الآرامية  
لغة غرب آسيا حتى أن كتبت بها الآداب اليهودية والنصرانية .

وتوالى على سوريا ؛ الفراعنة خلا مدينتين ( ١٥٨٠ - ١٣٧٥ ) والحثيون  
والأموريون ( ١٣٧٥ - ١٣٥٠ ) والحثيون ( ١٣٥٠ - ١٢٠٠ ) ورمسيس الثالث  
( ١١٩٨ - ١١٦٧ ) واستقلت بآراميتها ( ١٠٠٠ - ٧٠٠ ) وتبعث الآشوريين  
( ٧٣٢ - ٥٣٨ ) والفرس ( ٥٣٨ - ٣٣٢ ) وورثها السلوقيون عن الإسكندر ،  
وانتزع بعضها منهم البطالمة ( ٣٢٣ - ٦٤ ) وفتحها الرومان ( ٦٤ ق . م - ٣٩٥ ) م  
وحل محلهم البيزنطيون ( ٣٩٥ - ٦٣٨ ) فأجلاهم العرب ( ٦٣٨ ) .

وفي عهد الإسكندر وخلفائه نزع حكماء من اليونان إلى الشرق الأدنى فأنشأ  
بعضهم مدرسة فلسفية في حرّان<sup>(١)</sup> ترامت شهرتها إلى أفريقيا وإيطاليا على حد  
قول السمعاني . وشيد سلوقوس الأول أنطاكية ( ٣٠٠ ق . م ) وجعلها عاصمة  
لملكه . ثم أصبحت ثالث مدن الإمبراطورية الرومانية بعد رومة والإسكندرية .  
ولطالما شكّا الشاعر الروماني الهجاء جوفنال ( ٦٠ - ١٤٠ ) من تدفق سيل  
المشرقيين على رومة بقوله : لقد أخذ نهر العاصي ، يصب منذ زمن طويل في  
نهر التبر<sup>(٢)</sup> . ولكن الرومان أفادوا من ذلك التدفق فانتفع تراجان بعبقرية

J.-B. Chabot, J.A. 15 Juin, 1896.

Juvenal, Satires.

(١)

(٢)

أبلودورس ، وهو يوناني من أهل دمشق ، فخطط له الطرق والقنوات وجسر نهر الدانوب ، وأنشأ في رومة سوقاً جديدة أحاطها بمبان فخمة على مدخلها قوس ترابان ( المتوفى ١١٧ ) .

لوسيانوس ( المولود عام ١٢٥ م ) الفيلسوف وقد زاول الحماماه في أنطاكية ، وطوف — وهو يفاخر بأصله السورى ولغته السريانية — في آسيا الصغرى واليونان وإيطاليا وغاليا حيث تبوأ كرسى الفلسفة واستقر مدة في أثينة ( ١٦٥ ) وأنقذه ماركوس أورليوس من الفقر بتعيينه في وظيفة بمصر . وقد بلغت مصنفاته ٧٦ مصنفاً أشهرها : محاورات الحظيات ، والتحقيق مع زيوس ، وزيوس تراغويدوس ومحاورات الأموات — التى قلده فيها دى فونتيل ، واللورد ليلتون ، ثم المحدثون — ومنهج كتابة التاريخ ، وآلهة سوريا ، وقصة محجه — ومنها تسلسل قصص السندباد البحرى ، ورحلات كوليجر وما أعقبها .

وتعلم في أنطاكية ليسانوس ( ٣١٤—٣٩٣ ) وأنشأ مدرسة للبلاغة في القسطنطينية ثم رجع إلى أنطاكية فخرج عليه ، رغم عداوته للمسيحيين : يوحنا الذهبى الفم ، وباسيليوس النير أسقف قيصرية ، الذى أنشأ فيها داراً في عدة مبان للمرضى والممرضات والأطباء والمختبرات والمدارس .

وأسس سلوقوس نيكاتور ( ٣٥٥ — ٢٨٠ ) مدينة على العاصى وأطلق عليها اسم زوجه أفاميا ، وهى اليوم قلعة المضيق ، فحمل اسمها فلاسفة من أمثال : بوسيدونيوس الأفامى ( ١٣٥ — ٥١ م ) الذى تعلم في أثينة ، وأنشأ المدرسة الرواقية فى رودس ، واجتذب إلى محاضراته بومبي وشيشرون ، وقد عرف أسلوبه الرائع بالأسلوب الشرقى ، وعد أكبر عقل مبدع فى التاريخ القديم ، وصنف فى الفلسفة والتاريخ والعلوم الطبيعية ، ومن أشهر مصنفاته : تنمة تاريخ يوليوس ، الذى أضحى مرجعاً للمؤرخين : ليني ، وسترابو ، وبلوتارك . ورسالة عن المحيط . وقد نسب بوسيدونيوس النظرية الذرية إلى العالم الفينيقى موخوس الصيدواى .

نومينيوس الآفامى ( القرن الثانى للميلاد ) مؤسس الأفلاطونية الحديثة . وقد اتهم النقاد أفلوطين ببناء آرائه على تعاليم نومينيوس .

ارخيغينس الآفامى ( القرن الثانى للميلاد ) زاول الطب فى رومة ، على عهد

تراجان ، وقد علق على رسالته في النبض جالينوس .

اميليوس ( القرن الثالث للميلاد ) من تلاميذ بلوتينوس والمعجبين بنومينيوس ، وقد أسس في أفاميا ، برعاية زنوبيا ملكة تدمر ، مركزاً للأفلاطونية الحديثة .

وامتزجت الثقافة الهليستينية بالنصرانية ، وذاعت في الشرق الأدنى ، فتأثر هيلودورس الحمصي ( القرن الثاني للميلاد ) بالتعاليم المسيحية ، وصنف قصة الأتيوبيكا ، التي نسج على منوالها : سرفنتس ، وكورنوا ، ومدام سكوديرى .

واشتهرت الرها ( في القرنين الثالث والخامس للميلاد ) بمعاهدها العلمية وأكبر أساتذتها أفرام السرياني ( ٣٦٠ — ٣٧٧ ) الذي ابثنى فيها مستشفى ( ٣٧٥ ) وربولا الأسقف . وقد تركها العرب وشأنها عند فتحها ( ٦٣٩ ) .

## الفصل الثانى

### العرب قبل الإسلام

كان العرب قبل الإسلام ممالك أثرت من حاصلاتها وصناعاتها واتساع تجارتها ثراء عريضاً أطمع فيها اليونان والرومان والأحباش والفرس فحالفهم حيناً ، وحمت حدودهم حيناً ، واستقلت عنهم أحياناً ثم تحدتهم وساعدت على جلائهم عن الشرق الأدنى .

ومن أولئك العرب أهل حضارة وثقافة وفن ، فتكلموا إلى جانب العربية الآرامية واليونانية واللاتينية ، وشادوا المدن والهياكل والقصور ، ورعوا العلماء والفلاسفة والأدباء وأصحاب الفنون ، ونعموا بأطياب العيش ما كل ومشارب وملاهى ، ثم خلدوا تراثهم منها بنقشه على الرقم ومسكوكات ملوكهم ومراكز ثقافتهم ودواوين شعرائهم .

#### ١ - اليمن :

وكان عرب اليمن ، الذين عرفوا بالجنوبيين ، أول من أنشأ الممالك فتداولها منهم : المعينون ( ١٢٠٠ - ٦٥٠ ق . م ) والسبئيون ( ٩٥٠ - ١١٥ ) والحميريون ( ١١٥ ق . م - ٥٢٥ م ) وقد عبر بعضهم البحر الأحمر ( القرن الثانى ق . م ) إلى الحبشة فاستعمروها ونشروا ثقافتهم بين أهلها وتزوجوا منهم . وفى عهد الحميريين غضب قيصر أغسطس من سيطرة اليمن على التجارة بين مصر والهند وطمع فيها فجرد حملة عليها من مصر بقيادة واليها إيلوس جاليوس ( ٢٤ ق . م ) يؤيدها الأنباط حلفاء رومة<sup>(١)</sup> . ولما فشلت فى فتحها - ويعزى فشلها إلى خيانة دليلها سيلوس سفير الأنباط وأبى عبدة ممثل ملكهم - أنفذ جيشاً رومانياً آخر استولى على عدن فأخذت التجارة بين مصر والهند تنتقل إلى يد رومة . وفتح الأحباش اليمن ( ٣٤٠ - ٣٧٨ ) واستعادها الحميريون ليفقدها ذو نواس آخر ملوكهم ، وقد تهودوا ، بعد أن

(١) وقد أרך لهذه الحملة سترابو اليونانى ، وهو أعظم الجغرافيين الأقدمين ، صاحب كتاب الجغرافيا ، فى ١٧ جزءاً ، صدر فى عام ٧ ق . م مقتبساً بعضه من بوسيدونيوس الأفاى Strabo, B. XVI.

أوعز بمذبحة نصارى نجران (٤٥١) - وكانت النصرانية على مذهبيها قد دخلت اليمن من سوريا . ثم بسفارة الإمبراطور قسطنطين (٣٥٦) فقامت فيها ست أسقفيات، ذكر الكلبي بعضها باسم الكعبة <sup>(١)</sup> وكشف فيلبي عن كعبة نجران عام ١٩٣٦ - فأمد إمبراطور القسطنطينية نجاشي الحبشة بالسفن والمؤن فسير على اليمن حملة أدالت دولة الحميرين وخلفتهم عليها (٥٢٥ - ٥٧٠) وبنت بيعة في صنعاء ، وأحدث أحدهم فيها فقصد أبرهة قائد الأحباش مكة فردده عنها طير أباييل <sup>(٢)</sup> ثم عظم ظلم الأحباش فاستعان اليمنيون عليهم بالفرس فدحروهم (٥٧٠) وحلوا محلهم حتى دخلت اليمن في الإسلام (٦٣٠) وأجلى الخليفة عمر (٦٣٥ - ٦٣٦) من لم يسلم من نصاراها إلى الشام والعراق <sup>(٣)</sup> .

وأثرت اليمن، منذ الألف الأول قبل الميلاد، ثراء طائلا من حاصلات بلادها : كالأفاويه والبخور والمر . وكان لهما شأنهما في الشئائر الدينية الآسيوية والمصرية . وبعد تحويل كبرى مدنها إلى سوق دولية لمتاجر العجم والهند ، وقد عدد منتجات الهند أبو الضلع السندی أحد الشعراء من الموالي <sup>(٤)</sup> والصين والحبشة وسواحل أفريقيا ، فزخرت بالؤلؤ والعاج والذهب والحرير والخمور ، وفي تأمينها السفن والقوافل والطرق لنقل تلك المتاجر إلى أسواق الشرق الأدنى ، مما عرف اليونان والرومان باليمن قبل غيرها فأطلقوا عليها ، في نصوصهم : العربية السعيدة ، وجعل المقدسى يضع ثبناً دقيقاً لأنواع سلعها ، وحمل المؤرخين على وصف عدن مرفأها بدهيلز الصين وفرصة اليمن وخزانة الغرب ومعدن التجارات ، وأجراها على أقلام أدباء الغرب فذكر كنوزها هوراس ، وعطورها شكسبير ، وسواحلها المليئة بالتوابل ملتن . وسبقت اليمن إلى إنشاء حضارة وطنية راقية تتمثل في سد مأرب وصناعة البرود والسيوف وقد وصف سترابو دولة سبأ بقوله : « عندها مستحدثات الأدوات المصنوعة من الذهب والفضة ناهيك بمنازلها الفخمة التي ازدانت بالألوان ورصعت بالعاج

(١) ابن الكلبي ، الأصنام : ٤٥ و ٤٦ .

(٢) الفيل : ٣ .

(٣) البلاذرى ، فتوح البلدان : ١٠١ و ١٠٢ .

(٤) القزويني ، كتاب الآثار : ٨٥ .

والحجارة الكريمة . . . وفيها مدن عامرة تزينها الهياكل الجميلة والقصور». ومن أشهر ملوكها ملكة سبأ<sup>(١)</sup> التي عاصرت سليمان الحكيم ومما حملت إليه مائة وعشرون وزنة ذهب .

وقد خلدت اليمن حضارتها تلك في عاديّاتها وما سجلته على نقوشها (الرقم) بلغتها الجنوبية المحتوية على تسعة وعشرين حرفاً والمشتهرة بالخط المسند المشتق من الخط الكوفي ذى الاثنتين والعشرين حرفاً . وأول من كشف عنها ووصفها وصفاً علمياً نبيهر الدانمركى فى بضعة كتب (١٧٧٢ - ١٧٧٨) وتبعه من العلماء كثيرون أشهرهم أرنو الذى كشف عن الحروف العربية الجنوبية لأول مرة (١٨٤٥) وجلازر النمىوى الذى نقل فى رحلاته العلمية (١٨٨٢ - ١٨٩٤) ١٠٣٢ نقشاً ، بينها نقوش تاريخية ودينية وجنائزية وقانونية وعسكرية ومعمارية أضحت بعد نشر جزء منها أصدق مصدر لتاريخ اليمن قبل الإسلام .

## ٢ - البتراء :

ونزل الأنباط ، من شمالى شبه الجزيرة العربية ، بأرض الأدوميين - المعروفة اليوم بوادى موسى فى شرق الأردن - قبائل رحل (حوالى ٦٠٠ ق . م) ثم تحولوا إلى مجتمع متحضر وجعلوا عاصمتهم البتراء - ومعناها باليونانية الصخرة ، وكانت المدينة الوحيدة ذات المياه العذبة الغزيرة بين الأردن وبين الحجاز - سوق تجارة رائجة ، تلتقى عندها قوافل الشرق وتنطلق سلعها منها إلى ثغور البحر الأبيض المتوسط ، طوال أربعمائة سنة .

وقام الحارث الأول (١٦٩ ق . م) على رأس قائمة ملوك الأنباط ، ويمكن لهم الحارث الثالث (٨٧ - ٦٢ ق . م) فهزم إسرائيل وحاصر أورشليم وفتح دمشق وتوج عليها ملكاً (٨٥ ق . م) وسلك أول نقد نبطى ، وصد هجوم بومبي ثم أصبح وخلفاؤه حلفاء رومة فاستعانت بهم على اجتياح الإسكندرية ، وأيد عبيدة الثانى (٢٨ - ٩ ق . م) حملتها على اليمن . وبلغت البتراء الذروة فى عهد الحارث الرابع (٩ ق . م - ٤٠ م) فزوج ابنته من الحاكم هيرودس بن هيرودس الكبير

(١) وأوتيت من كل شيء ولها عرش عظيم (النمل : ٢٣) .

وحاربه لما طلقها ، ووسع رابيل الثانى ( ٧١ - ١٠٥ ) وهو خاتمة ملوك الأنباط رقعة دولته حتى قضى عليها تراجان ( ١٠٦ ) وضمها إلى الإمبراطورية الرومانية باسم الولاية العربية ، جاعلاً بصرى فى حوران عاصمتها .

ونقر الأنباط هياكلهم فى صخور البتراء <sup>(١)</sup> وشادوا مبانيهم على واديها وشقوا بينها جادات فى رواء شوارع الإسكندرية ، واكتسوا الخز والديباج ، وأطعموا لذيد المأكّل « لا يحتسى المرء منهم فى مادبهم أكثر من إحدى عشرة كأساً متناولاً فى كل مرة كأساً ذهبية مختلفة » <sup>(٢)</sup> .

وكانت حضارة الأنباط مزيجاً من العربية واليونانية والرومانية ، تأثرت بمذهب منيوس الفليسوف الكلبي الذى أقام فى قطره ( القرن الثالث قبل الميلاد ) واحتذاه : لوسليوس ، وفارو ، وهوراس . ثم بمذهب أنطيوخوس العسقلاني ( المتوفى عام ٧٩ ق . م ) وقد حاول التوفيق بين الأفلاطونية والرواقية ، وأسس مجعاً فى فلسطين وعلم فى مجمع رومة ، ومن تلاميذه شيشرون . كما كانت عربية اللغة ، أرامية الكتابة سامية الديانة ، فلما قضى تراجان على الأنباط وتحولت القوافل عن عاصمتهم الى تدمر اضمحلت البتراء ، وأمست مقابرها العظيمة مذاود تأوى إليها قطعان البدو حتى كشف عنها بوركهارت ( ١٨١٢ ) فأمرها الأثريون ووصفوا أطلالها كالدير وخزنة فرعون ، وصنف ديسو كتاباً فى نقود ملوكها ( ١٩٠٤ ) .

### ٣ - تدمر :

وما آذنت شمس البتراء بالأفول حتى سطعت شمس تدمر ، وهى مدينة قديمة ورد ذكرها ( ١١٠٠ ق . م ) فى النصوص الآشورية ، تبعد ٢٣٠ كيلومتراً من دمشق و ١٦٥ من حمص ، على طريق القوافل بين العراق وبين بادية سوريا ، احتفظت باستقلالها رغم تبعيتها للسوقيين والرومان . وقد ازدهرت فيها التجارة ازدهاراً بلغ رومة فأمر مارك أنطونيوس الفرسان بغزوها ( ٤١ ق . م ) ففر أهلها بمتاعهم منها . وألحقها طبريوس برومة ( ١٧ - ١٩ م ) وضمها تراجان إلى الولاية

( ١ ) وبوأكم فى الأرض تتخون من سهولها قصوراً وتنتحون الجبال بيوتاً ( الأعراف : ٧٤ ) .

Strabo, Bk, ch. 4, 26.

( ٢ )

العربية (١٠٦) وخلع عليها هديران اسمه عند ما زارها (١٣٠) ومنحها سبتيموس  
 سفيروس لقب مستعمرة رومانية وجعلها حاضرة الإقليم (٢٠٠) وأنعم فالريان على  
 أذينة ابن السميزع زعيمها برتبة القنصلية (٢٥٨) ولما أحرق الفرس أنطاكية  
 وأسروا فالريان عند الرها (٢٦٠) - وقد توفى في الأسر وحشى جلده وعلق على  
 أبواب أحد المعابد - عهد خليفته جاليانوس إلى أذينة بقيادة الجيوش الرومانية في  
 سوريا فحارب بها الفرس وغلبهم في طشقونه، واستعاد بلاد ما بين النهرين وتعقبهم  
 حتى أسوار المدائن (٢٦١) فكافأته رومة بلقب المشيخة الرومانية (٢٦٢) ثم  
 ثم بلقب إمبراطور فخرى ، فحكم ، مع اعترافه بسلطة الإمبراطور ، الشرق  
 الروماني ما خلا مصر وآسيا الصغرى . ولأمر ما سمّ وابنه في حمص (٢٦٦)  
 فارتقت أرملته زنوبيا - وهى الزباء فى المصادر العربية ، وأمها يونانية من ذرية  
 كليوطرة - العرش وصية على ابنها وهب اللات . وعند ما رفض جاليانوس الاعتراف  
 لابنها باللقاب أبية سيرت قواتها ففتح قائدها زبدة مصر (٢٧٠) واستولى على  
 الإسكندرية وضرب نقوداً ، عليها رأس وهب اللات بجانب رأس أورليان ،  
 وأرجع قوادها الآخرون الرومان إلى أنقرة فاستولت على آسيا الصغرى مما اضطر  
 أورليان إلى الإقرار لابنها باللقاب أبية ، فطمعت ولقيبت ابنها بأغسطس ونفسها  
 بأغسطسة ، وضربت نقوداً باسمها واسمه وقد حذفت رأس أورليان (٢٧١) فغضب  
 أورليان واستعاد منها مصر ، وغلبها على أمرها فى أنطاكية وحمص ، وحاصر عاصمتها  
 فاستسلمت له واستولى على كنوزها وساق ملكتها مكيلة بسلاسل من الذهب فزينت  
 موكبه فى دخوله رومة (٢٧٤) حتى إذا ثارت تدمير بالحامية الرومانية كر  
 الإمبراطور عليها وأسلمها للنهب والخراب ؛ ففضى على عروس الصحراء ، ولم تقم  
 لها من بعد قائمة إلا فى بعض النشاط التجارى ، والسور الذى بناه حولها ديوكليسيان  
 وبضعة أبنية شيدتها يوستينيان ، وجر المياه إلى الحامية الرومانية فيها ، ثم فتحها  
 خالد بن الوليد (٦٣٣) ورفع فيها الأمويون ثلاثة قصور ، حتى إذا ثارت على  
 مروان (٧٤٥) دمرها تدميراً ، وما فتئ الأثريون يكشفون عن روائعها ، وآخرهم  
 البعثة البولونية التى تنقب اليوم بين أطلالها .

لقد التقت فى تدمير متاجر العجم والصين والهند وشبه الجزيرة العربية بمتاجر



رومة وآسيا وغاليا وإسبانيا فأنشأت لها الرحاب وبنت على جوانبها الفنادق ، وشيدت بفضلها مدارس للطب والبلاغة والفلسفة ورفعت دار الندوة والهاكل — ومن أفخمها هيكل الشمس ( ٣٠ م ) الذى حملت إليه حجارة الغرانيت من شلال النيل وجعل طول بهوه أربعة آلاف قدم فكان أكبر الأبهاء فى الإمبراطورية الرومانية — والأبراج وزينت شوارعها المرصوفة المسقوفة المضاعة فى الليل بالعمد المزخرفة فبلغ طول شارعها الرئيسى أربعة أميال ونصف ميل ، وعدد عمدته ٣٧٥ عموداً ، ارتفاع كل منها ٥٥ قدماً ، مما يدل على علم وفن وبدخ أدهش بعض المؤرخين المسلمين فنسبوا بناء تدمر إلى الجن بأمر سليمان .

وكانت زنوبيا ، المتضلعة من الثقافة الهليستينية ، والمتكلمة باليونانية والآرامية والعربية وبعض اللاتينية ، ولها مصنف فى تاريخ بلدان الشرق ، تعيش فى بلاط أشبه بإيوان كسرى وتحيط نفسها بالفلاسفة والعلماء والشعراء وأصحاب الفنون فاشتهر منهم : لونجينوس ، أستاذها فى الأدب ثم مستشارها ، وقد لقب بالمكتبة الحية لغزارة علمه . وأميليوس الفيلسوف الذى أنشأ برعايتها فى أقاميا مركزاً للأفلاطونية الحديثة . ونيقولاى الدمشقى مؤلف التاريخ العام ، فمزجت تدمر بين الحضارات السورية والفارسية وبين الهليستينية التى انعكست عليها من مدارس رودس وأثينة والإسكندرية وبيروت وأنطاكية ، وأضافت إليها ما عاد به أبناؤها الذين كان الرومان بصطعنونهم منذ القرن الأول للميلاد ، رماة فى شمالى أفريقيا وبريطانيا ، حضارة فريدة ، ظلت حتى القرن الثالث للميلاد تسجلها بالآرامية إلى جانب اليونانية .

#### ٤ — بصرى :

وكانت حوران ، وهى على مشارف سوريا ، خاضعة للأتباط فوضعها أغسطس تحت حكم هيرودس وجعل تراجان<sup>(١)</sup> مدينها بصرى — ومعناها الوعر

(١) أنشأ أسطولا فى البحر الأحمر للسيطرة على تجارة الهند ، حتى إذا دخلت سفن الرومان المحيط الهندى فيما بعد ، طفت دول التجارة . اليمن ، والبراء ، وتدمر ، وبصرى ، والحيرة تسقط الواحدة تلو الأخرى ثم تلاها تدهور سياسى .

أو البطم — عاصمة الولاية العربية بعد قضائه على البتراء (١٠٦) وفي بصرى تلك ولد فيليب العربي، من أم نصرانية، وكان ثرياً مثقفاً مخلصاً لرومة فقتل الإمبراطور دسيوس الذى ضعف أمام هجمات الفرس، ثم أبرم معهم عهداً وعاد إلى رومة فأقره مجلس الشيوخ إمبراطوراً (٢٤٩) فوضع منهجاً يعيد إلى الإمبراطورية دينها وأخلاقها وعاداتها وأمر بالقضاء على المسيحية، ولما قتل القوط ابنه إلى جانبه عند نهر الدانوب صاح في جيشه الهياب: لا قيمة لخسارة فرد. وكر على العدو وقتل في أقصى هزيمة أصابت الرومان (٢٥١) وفي ذلك القرن شق الغساسنة طريقهم من اليمن، بعد خراب سد مأرب وتفرق أهله إلى حوران وقد سبقهم إليها ولحق بهم بطون من العرب، فاستوطنوها وتنقلوا بينها واستقروا في جلق مدة وجعلوا تبوك مقراً لحمايتهم واتصلوا ببيزنطية، وأسس جفنه بن عمرو مزقياً دولتهم، ثم تنصروا على مذهب الطبيعة الواحدة الغالب على سوريا. وكان أعظم ملوكهم شأنًا الحارث بن جبلة (٥٢٩ — ٥٦٩) الذى انتصر على اللخميين ملوك الحيرة وحلفاء الروس فكفأه جوستنيان بلقى بطريق ورئيس قبيلة، وهما أعلى المراتب بعد الإمبراطور، وأطلق يده، في شاملى سوريا (٥٢٩) ثم عاون بيزنطية على قمع الثورة السامرية وفي حرب الفرس (٥٤١) إلا أن أحد أبنائه وقع في أسر المنذر الثالث اللخمي (٥٤٤) فقدمه ضحية للعزى، فلما فاز الحارث بنخضه انتقم لابنه منه بقتله في وقعة قرب قنسرين (٥٥٤) وزار بلاط جوستنيان (٥٦٣) وخلف فيه أثراً طيباً ورجع منه بأمر تعيين يعقوب البرادعى، مطران الرها، أسقفاً على الكنيسة السورية، فعرف أتباعه من بعد باليعاقبة، ومد الحارث رقعة مملكته من قرب البتراء إلى الرصافة شاملى تدمر، وجعل بصرى التى بنيت كاتدرائيتها (عام ٥١٢) عاصمتها الدينية وورثة تدمر السوق التجارية، وخلفه ابنه المنذر (٥٦٩ — ٥٨١) فسار على خطاه، ولكن غيرته على مذهب الطبيعة الواحدة، غير المتفق مع دين الإمبراطورية الرسمى أغضبت منه بيزنطية، فشق الغساسنة عليها عصا الطاعة طيلة ثلاث سنوات، ثم عقد الصلح بينهما عند قبر القديس سرجيوس بالرصافة (٥٧٥) وقصد المنذر بولديه القسطنطينية (٥٨٠) فاحتفى بهم إمبراطورها الجديد طيباريوس الثانى وأنعم عليه بالتاج. فلما رجع أغار على

الحيرة وأحرقها ما خلا كنائسها ، ولأمر ما قبض عليه عامل بيزنطية في سوريا وساقه مع زوجته وثلاثة من أبنائه إلى القسطنطينية فنفته إلى صقلية . وأقسم ابنه الأكبر وخليفته النعمان ألا يرى وجه بيزنطى بعد ذلك ووفق يشن الغارات على حدود الإمبراطورية ويعيث فساداً فيها حتى قبضت عليه ( ٥٨٤ ) وسيرته أسيراً إلى القسطنطينية ثم ألحقته بذويه في صقلية . عندئذ عمت الفوضى الغساسنة فأمرت كل قبيلة شيخاً منها عليها ، والحرب بين بيزنطية والفرس سجال حولها حتى إذا فتح كسرى أبرويز دمشق وأخذ عود الصليب من القدس ( ٦١٣ - ٦١٤ ) واسترجعهما هرقل ( ٦٢٩ ) كانت دولة الغساسنة قد دالت ، إلا من جيلة بن الأيهم ويعتبر آخر ملوكهم وقد انضم إلى البيزنطيين في قتال العرب عند وقعة اليرموك ( ٦٣٦ ) ثم انفض بجماعته من حولهم .

لقد غلب على حضارة الغساسنة الطابع العربي . فكانت دون تدمير ، وفوق الحيرة لصلتها بالبيزنطيين لا بالفرس جيران اللخمين . وانتفعت بالمدينيات اليمنية والسورية واليونانية لإبداع حضارتها واتخذت الآرامية لغة لها دون أن تهجر لسانها العربي الذي جاءت به من اليمن - وقد فصل ذلك ديسو في كتابه : العرب في بلاد الشام قبل الإسلام ( ١٩٥٥ ) - وما زالت آثارها تدل عليها في الدور المشيدة من الرخام الأسود ، وقصور بصرى ، وأقواس النصر والمسارح ، والأسواق ، والقنوات ، والحمامات العامة ، أما بلاطها فقد غنت فيه القيان من مكة والحيرة والقسطنطينية ، ووفد عليه شعراء العرب من أمثال : ليبيد ، وحسان بن ثابت ، والنابغة الذبياني القائل في ملوكه :

ولا عيب فيهم غير أن سيوفهم  
بهن فلول من قراع الكتائب

## ٥ - الحيرة :

ونزح اللخميون عن اليمن ، مثل الغساسنة ، في القرن الثالث للميلاد ، إلى تخوم العراق ، وقضوا أيامهم الأولى في المضارب ثم نزلوا بالحيرة ( ٤٣١ ) - وهي كلمة سريانية معناها نخيم وتقع بالقرب من بابل القديمة ، وكان سكانها نصارى على مذهب الطيبعتين عرفوا فيما بعد بالنساطرة ومنها انتقلت إلى البحرين - حيث

أسس دولتهم عمرو بن عدى بن لحم ، واستتب لهم الملك على يدى امرئ القيس الأول ( المتوفى عام ٣٢٨ ) ثم ابنتى النعمان الأول ( ٤٠٠ - ٤١٨ ) قصر الحورنق وحمل على النصارى . وخلفه ابنه المنذر الأول ( ٤١٨ - ٤٦٢ ) فازدهرت الحيرة فى عهده وبلغ من السلطان مبلغاً حمل الفرس على تتويج بهرام - وكان النعمان الأول قد رباه - ملكاً عليهم وأيدهم فى قتال البيزنطيين ( ٤٢١ ) وزادت الحيرة تألقاً أيام المنذر الثالث ابن ماء السماء ( ٥٠٥ - ٥٥٤ ) فأصلح بين قبيلتى بكر وتغلب ( ٥٢٥ ) وقاتل البيزنطيين فى سوريا وبلغ بغاراته أنطاكية فنشط الغساسنة لملاقاته فأسر أحد أبناء ملكهم الحارث الثانى وقدمه ضحية للعزى ( ٥٤٤ ) تقديمه أربعمائة راهبة . ثم ظفر به الحارث وقتله فى وقعة قرب قنسرين ( ٥٥٤ ) وخلفه ابنه عمرو بن هند ( ٥٥٤ - ٥٦٩ ) وقد نسب إلى أمه - وكانت أميرة غسانية بنت فى الحيرة ديراً ظل معروفاً بدير هند حتى القرن الثانى للهجرة - وسقطت الأسرة اللخمية بنهاية النعمان الثالث ( ٥٨٠ - ٦٠٢ ) وهو ابن المنذر الرابع ، وقد تنصر فى قصة مشهورة ، على المذهب النسطورى ، وهو أقل المذاهب كراهية عند الفرس ؛ إلا أن كسرى استدرجه لخلاف عائلى بين العرب إلى عاصمته وألقاه تحت أقدام الفيلة ، وولى الملك بعده إياساً ابن قبيصة من بنى طىء ( ٦٠٢ - ٦١١ ) وجعل إلى جانبه مقبلاً فارسياً ، فثار العرب لمقتل مليكهم وطفقوا يغيرون على حدود فارس حتى ثلموها ، وهزموا فيالقتها هزيمة ساحقة فى ذى قار ( ٦١٠ ) واستمروا فى الحيرة قوة قبلية ضاربة حتى الفتح الإسلامى فيسروه للقاتحين ومشوا فى ركابهم .

لئن كانت حضارة الحيرة ، وقد كشف عنها رايس ( ١٩٣٤ ) دون حضارات العرب التى مرت بنا ، فقد تكلمت العربية مثل بعضها وكتبت بالآرامية إلى جانب العربية مثلها . وأنشأ اللخميون فى الحيرة بلاطاً شبه فارسى وعنوا ، كالفرس ، بالموسيقى والشعر ، فتمثلت حضارتهم فيما روى الشعراء عن قصورهم وبطولتهم وثرائهم ، ومن فحول الشعراء الذين أموا بلاطهم : طرفة بن العبد ، والحارث بن حلزة ، وعمرو بن كلثوم .

## ٦ - مكة :

كانت مكة على صلات تجارية قديمة بسوريا والعراق واليمن ومصر تحولت ، بعدها إلى طريق لقوافل الشرق الأدنى ، ثم إلى سوق رائجة في القرن السادس للميلاد ، وحلت محل ما بار من أسواق الدول العربية . وذلك بحكم موقعها في وسط الطريق التجاري الحديد ، وفضل سيادة قريش عليها ، وإنشاء حلف الفضول فيها شبه جمهورية تجارية رتبت دوائرها ونظمت تجارتها وفرضت ضرائبها وأمنت أهلها فحفلت سوقها بسلع الدول العربية والحبشة وأفريقيا وفارس والشرق الأقصى ، وشاعت فيها الدنانير البيزنطية والدرهم الفارسية والعملة الحميرية ، هذا خلا النوق وكانت الوحدة النقدية بين العرب ، وسيرت القوافل في رحلتى الشتاء إلى اليمن والصيف إلى الشام<sup>(١)</sup> . وقد رجعت لإحداها من غزة ، ولم تكن بأكبرها ، وفيها ألف بعر ومعها خمسون ألف دينار<sup>(٢)</sup> .

وكانت مكة عاصمة الحجاز مدينة دينية وسوقاً تجارية ، غلبت عليها الوثنية على أقلية نصرانية ويهودية . وكانت قريش تقطن منها شعابها ويجاورها في أرباضها بعض الأحلاف الملتحقين بالأسر الملكية وجماعات ممن يتعاطون التجارة من سوريا ولبنان وبيزنطية ، ويرتزقون بالموسيقى ، ويحترفون الطب - وأشهرهم الحارث ابن كلدة خريج جند يسابور - وثمت جالية حبشية أسلم بعضها كبلال مؤذن الرسول . وعند ما اضطهد وأوذى المسلمون نصحبهم النبي بالذهاب إلى الحبشة : فإن بها ملكاً لا يظلم عنده أحد ، وهى أرض صدق<sup>(٣)</sup> . وقد رحب بهم مليكها وأكرم وفادتهم (٦١٥) .

وكان اليهود الذين لجأوا إلى الحجاز في القرن الثامن قبل الميلاد ينزلون أخصب الواحات حول مكة في تيماء وفلك ووادي القرى ، ويسيطرون على الزراعة والمصارف والتجارة حتى إن قبيلة منهم احتكرت سوق يثرب فاستغزت الأوس والخزرج فيها وقريشاً في مكة فلما جاء الإسلام وضع حداً لسيطرتهم ، ثم استن عمر سنة : لابقاء

(١) قريش : ٢ .

(٢) الواقدي : كتاب المغازي ، ص ١٩٨ .

(٣) ابن سعد ، الطبقات ، ج ١ ، قسم ١ ، ص ١٣٦ .

في الجزيرة لغير الإسلام ديناً ، فأجلى النصارى واليهود عنها<sup>(١)</sup> .

وتميزت ثقافة الحجاز بطابعه المحلي الصرف التي عبرت عنها بلغة القرآن الكريم : « إنا جعلناه قرآناً عربياً لعلكم تعقلون »<sup>(٢)</sup> . ولكن الحجاز كان محاطاً ، في العصر الجاهلي ، بمؤثرات دينية وفكرية ومادية انعكست على ثقافته : فأهل نجران ينقلون النسيج إلى مكة لستر الكعبة ، والأنباط يحملون إليها الحبوب والزيت والحمور ، والغساسنة يفلون عليها فتتزلهم قلب المدينة ، واللخميون يضاربون في أسواقها ومصارفها ، وجالية من الأحباش مستقرة بها . ثم تنصر ملوك كندة عمال تبابعة اليمن ، ومنهم امرؤ القيس الشاعر ، وقبائل جذام — وقد ولى أحدها فروة بن عمر الجذامي قيادة جيش الرومان في وقعة مؤتة — وعذرة ، وتغلب وبكر ثم بعض القبائل المجاورة . ولكنهم تنصروا على مذهبين قسمهما إلى عرب شرقيين وعرب غربيين فراح كل فريق ينافس الآخر في استمالة الوثنيين إلى شيعته بتشديد الكنائس والأديرة والمدارس لهم . وغلبت الثقافة النسطورية الآرامية — ثم أصبح النساطرة فيما بعد همزة وصل بين الثقافتين الهليستينية والعربية — ودخلت الكلمات اللاتينية واليونانية والآرامية اللغة العربية : كقنديل ، وبئر ، وفدن ، وقصر — الذي أعادته إلى إسبانيا الكازار — وتأثرت بالمفردات العبرية : كجبريل ، وسورة ، وجبار ، خلا الإسرائيليات .

أول من زار مكة ووصف مناسك الحج فيها ليبليش (١٨٠٧) ثم تبعه كثير من المستشرقين ، فجابوا الحجاز وكشفوا عن آثاره وأسراره .

(١) البلاذري ، فتوح البلدان : ١٠١ و ١٠٢ .

(٢) الزخرف : ٢٢ .

## الفصل الثالث

### فتوح الإسلام

وجاء الإسلام فجمع شتيت العرب ووحّد قواهم ومدهم بروح من لدنه ، في حين دب الضعف إلى الإمبراطوريتين : الفارسية والبيزنطية من استمرار حروبهما وفداحة ضرائبهما والتنازع على عرشيهما ، وضاق بهما نصارى الشرق الأدنى ووجدوا في المسلمين مخرجاً فحمى بنو طيء المعبر لهم في وقعة الجسر . وأنجدهم بنو النخير ، وقاتل بنو تغلب إلى جانبهم في وقعة البويع ، وصالحهم أساقفة دمشق والقدس والإسكندرية من دون البيزنطيين فسقطت ممالك عظيمة الشأن رحبة المساحات وافرة الغنى عريقة الفن والأدب والعلم في أيدي المسلمين العرب . ثم في أيدي الذين اعتنقوا الإسلام من مختلف البلدان والقوميات واللغات بعد أن اتحدوا في الإسلام وتعلموا العربية لفهم آيات قرانه الكريم والحديث والفقه واتجهوا إلى مكة في صلاتهم وحجيجهم فكان هذا التلاقى بين الشرق وبين الغرب بالإسلام ، أو بالجزية على من لم يسلم ، هو الأول من نوعه في التاريخ .

#### ١ - الإمبراطورية الفارسية :

غزا العرب بالإسلام أطراف العراق ، وكانت تحت الحكم الفارسي فيسر لهم اللخميون فتح الحيرة ( ٦٣٣ ) وساروا في ركابهم لقتال الفرس فهزمهم الفرس في وقعة الجسر ( ٦٣٤ ) وانتقموا لهزيمتهم في القادسية ( ٦٣٧ ) وبلغوا المدائن ( ٦٣٧ ) وأسسوا على شط العرب مدينة البصرة ( ٦٣٧ ) وبالقرب من الحيرة مدينة الكوفة ( ٦٣٨ ) ثم سقطت في أيديهم خوزستان ( ٦٤٠ ) والموصل ( ٦٤١ ) ونهاوند ( ٦٤١ ) ومناطق الساحل من بلوخرستان ( ٦٤٣ ) واصطخر أعظم مدن فارس ( ٦٤٩ ) فأدالوا الإمبراطورية الفارسية وجعلوها جزءاً من الدولة الإسلامية ، قسموه إلى ولايات تابعة لهم ولقبوا الفرس بالموالي ، ورجعوا من المدائن وقد امتلأت أيديهم بالغنائم حتى

إن سعداً نقل أبوابها وبني بها قصره في الكوفة على الطراز الإمبراطوري ، وتشبه به الكثيرون .

## ٢ - الشرق الأقصى :

وواصل عمال الخلافة الإسلامية فتوحهم فاستولوا على : خراسان (٦٧١) ونهر جيحون (٦٧٤) وبلخ (٧٠٥) وبخارى (٧٠٩) والسند ، وأسفل وادي الأندس وأرض الدلتا منه ، وسمرقند وفرغانة وخوارزم (٧١٢) وحيدرآباد وملقان (٧١٣) وجورجيا (٧٢٢ - ٧٣٣) وكاشغر (٧٤٠) وطخارستان (٧٤٩) وطشقند (٧٥١) وغيرها . وقد أنزل الفاتحون المسلمين في أصقاعها لنشر الإسلام بين أهلها ، وجاءوا منها بزراعة البرتقال وقصب السكر وصناعته وتكريره ، وصناعة الورق التي نشروها في بغداد (٧٩٤) وفي إسبانيا (٩٥٠) وفي صقلية (١١٠٢) .

ولم يقتصر فتح هذه الأمصار على العرب والعاملين لهم فحسب ، أو تكن صلاتها بالشرق الأدنى حديثة ، فقد كان بين سكانها خليط من السوريين والحثيين والسوريين هاجروا إلى وادي الأندس الحصيب منذ الألف الثاني (ق . م) ثم غزاها الإسكندر (٣٢٧ ق . م) وفي ركابه تجار صيدا ، ونزح إليها (في القرنين الأول والثاني للميلاد) جموع من اليونان والسوريين والعراقيين ، كما كان للدين البوذي على مذهبيه : مهايانا ، وهانايانا أثره في الشرق الأدنى . انتشر الأول في معظم آسيا الشمالية ونزل دعائه بأرمينيا والقوقاز وتدمر وأنطاكية والإسكندرية . وناصرت جت وهي إحدى قبائل الهند ، العرب على الفرس ، وأقام على بن أبي طالب من بعضها حراساً على خزائن المسلمين في البصرة ، واستعان بهم معاوية على البيزنطيين .

وهناك مليبار ، وهي تقع على ساحل بحر العرب في غرب جنوب الهند . وقد قصدها التجار الكلدان والعرب واليهود والسريان واليونان والرومان . وقيل إن القديس توما قصد الهند وبني الكنائس في ثمانية من بلدانها<sup>(١)</sup> . وبلغ مليبار (٥٢ م)



وتحول الى جلابور حيث اغتيل ، وله فيها قبر عظيم ينسبه بعضهم إلى ولي من المسلمين يدعى تمام ، وما زال النصارى والمسلمون يزورونه حتى اليوم ولا يفرقون . ولما دخل سكان اليمن وحضرموت في الإسلام (٦٣٠) وكانوا يتاجرون بحاصلات السند ومليبار وسيلان وجاوه والصين وغيرها . وصلت الدعوة الإسلامية على أيديهم إليها . وأول من استوطن مليبار من العرب : شرف بن مالك ، ومالك بن دينار ، ومالك بن حبيب بعياله ، فدعوا إلى الإسلام وبنوا المساجد والمعاهد (٧٠١) (١) واستقرت جماعة من تجار العرب بجزيرة سيلان (حوالي ٧٠٠) وأقام عشرة آلاف مسلم من سيراف وعمان والبصرة وبغداد (منذ أواخر القرن التاسع الميلادي) في سيمور وعرفوا بالبياصرة .

إلا أن فتح الهند لم يأت المسلمين إلا على يد محمود الغزنوي (٩٩٧ - ١٠٣٠) فقد غزاها ، من دولته غزته في شرق أفغانستان ، سبع عشرة غزوة أحرق في خلالها معابدها وأفرغ خزائنها وحمل كنوزها وباع أسراها منها رقيقاً وسع رقعة ملكه على حسابها فعد أغنى ملك عرفه التاريخ .

ثم استولى الغوريون - وهم قبيلة تركية من أفغانستان - على دلهي (١١٨٦) فحربوا معابدها واستصفوا أموالها ونزلوا بشمال الهند ثلاثة قرون ، وظلوا على صلات بالشرق العربي فاقطع الملك غياث الدين طغلق أحد أحفاد الخليفة المستنصر عند ما فر من بغداد ، مدينة سيرى ووهبه قصرأ وأموالا طائلة ، كما أعاد على ابن بطوطة وولاه قضاء دلهي ثم أسفره إلى الصين .

وبلغ كاشغر أطراف الصين (٧١٤ - ٧١٥) فحطم الأصنام وابتنى جامعاً وأنزل فيها المسلمين ، وفتح طريق التجارة إليها فاستورد العرب منها الورق والخز والحريز ، وأخذوا عنها الإبرة المغطسة والمربعات السجيرية التي اشتهر بها ثابت ابن قره ، ثم توسعوا في تجارتهم بفضل جاليتهم - وقد أربت على أربعة آلاف نسمة - وأسفر كاشغر إلى ملك الصين لتأمينهم عليها (٧١٦) وتعددت السفارات بين الصين وبين دمشق في خلافة : الوليد بن عبد الملك ، وعمر بن عبد العزيز ، وهشام . ثم تحولت إلى بغداد أيام الخلافة العباسية ، فاستنجد ملك الصين

سونسرغ بالعباسيين على الثائر شى جول (٧٦٢) وتتابع وفود المسلمين إلى الصين فبلغت ٧٦ وفداً (٧١٦ - ١٢٠٧) كما أنفذ بطيريك بغداد المبشرين إليها ، وما العمود المرفوع في بيان فو (٧٨١) إلا تذكار لجهود ٦٧ منهم . وقد زارها التاجر سليمان العراقي وسجل رحلته أحد المؤرخين (٨٥١) فكانت أقدم وصف عربي لبلاد الصين ، وقبل رحلة ماركو بولو بنحو ٤٢٥ عاماً .

### ٣ - الإمبراطورية البيزنطية :

وغزا العرب الشام - وكانت تحت حكم البيزنطيين ويطلق العرب عليهم الروم - وفاجأوا الغساسنة في يوم فصحهم (٦٣٤) وارتدوا عنها . ثم ضربوا الحصار عليها نصف عام واطأ في أواخره منصور بن سرجون ، وكان قائماً على بيت المال ، أسقف دمشق على تسليمها فاستسلمت (٦٣٥) وأصبح عهد خالد لأهلها نموذجاً لما قطعه من عهود للمدن التي فتحها . وانتصر العرب على تيودور شقيق الإمبراطور هرقل الأول - وقد تخلى الأرمن عنه ، مع أنه منهم ، وكانوا نصف جنده ، ودعا أحد نائريهم العرب إلى دخول أرمينيا فغزوها (٦٤٠) وفتحوها (٦٥٢) - نصرأ مؤزرأ في وقعة اليرموك (٦٣٦) وانفض جيلة بن الأيهم آخر ملوك الغساسنة بجماعته من حوله . وانكسر البيزنطيون كسرهم الفاصلة في أجنادين (٦٣٦) فسلم بطيريكهم سوفرونيوس الخليفة عمر القدس (٦٣٨) على ضمان حرية النصارى في عبادتهم وحماية أديرتهم وكنائسهم . وتابع العرب زحفهم فاحتلوا العريش (٦٣٩) وفتحوا مصر (٦٤٠ - ٦٤٢) وحاصروا الإسكندرية سنة ، سلمها بعدها المقوقس بطيريك الأقباط - وكان اليعاقبة في مصر قد قاسوا الأمرين من اضطهاد بيزنطية - على مثل الشروط التي استسلمت بها القدس فاستقرت مصر ولاية تابعة للخلافة في المدينة ، ودمشق ، وبغداد ، ثم استقلت بالخلافة مدة ثم ضمها العثمانيون إلى استانبول . وأدرك خلفاء المسلمين ، بعد فتح الشام وفلسطين ومصر ، أن لا سبيل إلى الدفاع عن سواحلهم إلا بعمارة بحرية فكلف معاوية اللبانيين بناء أسطول وجعل نواده وملاحيه منهم وضمه إلى الأسطول المصرى فهزم بهما الأساطيل البيزنطية وغزا قبرص (٦٤٩) وأرواد (٦٥٠) ثم فتحها (٦٥٢ - ٦٥٥) وباع بقايا معادن تمثال

أرواد الشهير (٦٥٦) وحاول غزو صقلية (٦٥٢) ثم صالح قسطنطين الثاني على جزية (٦٥٨) حتى إذا استتب له الأمر رفض دفعها فسير البيزنطيون جماعة من الثوار النصارى عرفوا بالمردة فاكتسحوا الثغور وتطرق بعضهم إلى لبنان (٦٦٦) واستمرت الحروب بين المسلمين وبين البيزنطيين طوال سنوات فحاصر الأسطول الإسلامى القسطنطينية (٦٧٣ - ٦٧٨) ثم ردهم عنها (٧١٧ - ٧١٨) الإمبراطور ليو الأيصورى - وهو سورى الأصل من أسرة وضيعة كانت تسكن مرعش ، ويتقن العربية كاليونانية - واستعاد البيزنطيون قبرص (٧٤٦) والأناضول (٧٧٨) ثم ضرب الأسطول الإسلامى قبرص (٨٠٥) وكريت (٨٠٦) ورودى (٨٠٧) وفتح كريت منفيو إسبانيا (٨٢٥) وسقطت عمورية ، موطن الأسرة البيزنطية الحاكمة فى أيدي المسلمين (٨٣٨) ثم استولى البيزنطيون على دمياط فى أيام المتوكل (٨٤٧ - ٨٦٠) وكريت (٩٦١) وبلبلك (٩٦٤ - ١٠٨٤) وطرسوس (٩٦٥) وقبرص (٩٦٨) وأغاروا على حلب وأنطاكية والرها (٩٧٤) ودمشق وبيروت (٩٧٦) .

\* \* \*

لقد اصطنع العرب فى صدر الإسلام نظم البلدان التى تم لهم فتوحها ، لحسن تنظيمها على الرغم من اضمحلال مجتمعاتها . فأخذوا بالطرق البيزنطية فى سوريا وفلسطين ومصر ، وبأساليب الساسانيين فى العراق وفارس ، مبقيين على لغاتها ونقدها وموظفيها ، ما خلا العراق الذى فتح عنوة فأطلق عمر يده فيه ، وعدا المناصب ذات الصبغة السياسية والعسكرية . ولما قامت الخلافة الأموية (٦٦٠ - ٧٥٠) تعصبت للعرب عنصراً ولغة وأدباً ، وجعلت قاعدتها دمشق على حدود باديتهم ، واعتمد معاوية فى توطيد عرشه على السوريين فكان منهم ؛ ميسون ، إحدى زوجاته ، ومنصور ابن سرجون أمين ماله ثم ابنه وحفيده القديس يوحنا الدمشقى ، وابن أثال طبيبه ، والأخطل شاعره ، وما لبثت الخلافة الأموية أن أصبحت وريثة الإمبراطوريتين الفارسية والبيزنطية أكثر منها حكومة عربية . فنظمت الجيش والأسطول على غرارهما ، وأخذت عنهما إخلاف الأبناء والأقارب ، وإحاطة الخليفة بمظاهر الأبهة ، وتوفير النعم فى جلب المياه وتخطيط الحدائق وتشيد القصور ،

وإنفاق الأموال على الكساء والطعام والشراب انتجاعاً للملاذ بعد طول جفاف وجهاد وتقشف في عهد الرسول وخلفائه الراشدين ، تم تعربت الدولة على أيام عبد الملك في لغة الدواوين ، وإنشاء البريد ، وضرب الدينار الإسلامي على غرار الدينار البيزنطي (٦٩٣) وإقامة الوليد بن عبد الملك الجامع الأموي مقام كنيسة القديس يوحنا (٧٠٥) باستقدام المهندسين ومهرة الصنائع من مصر والقسطنطينية وفارس وشمالي أفريقيا . فجاء الجامع آية في تصميمه وتنسيقه وتزيينه .

#### ٤ - شمالي أفريقيا :

وحمل العرب على شمالي أفريقيا وواتهم الفرصة فيه إذ كان معظم سكانه قد انقسموا في عقيدتهم ، إلى شرقيين وغربيين ، والطريق إليه ممهداً ، بوسع العرب الانتقال من طرابلس إلى طنجة في ظلال الزيتون . فسقطت في أيديهم برقة (٦٤١) وطرابلس (٦٤٢) وبلغ عبد الله بن أبي سرج قرطاجنه (٦٤٧) ودمقله (٦٥٢) حيث أقام فيها مسجداً وعقد مع أهلها معاهدة تجارية . إلا أن فتح المغرب استغرق ستين سنة لقربها من صقلية ، واعتصام سكانها البربر بجبالهم ، ولم يفت ذلك من عضد الحلفاء ، فأنفذ معاوية عقبة بن نافع الفهري عامل برقة ، فانتصر بمعاونة البربر على الروم وأسس بالقرب من تونس مدينة القيروان وشيد بها مسجد سيدي عقبة (٦٧٠) ولكن البربر كادوا له وفتكوا بمعظم جنده (٦٨٣) فلما ولي الخلافة عبد الملك بن مروان ولي حسان بن النعمان على المغرب ففتح تونس وتغلب على البربر وأجلى الروم عن المغرب (٦٩٣ - ٦٩٨) ثم ثار البربر بقيادة امرأة تلقب بالكاهنة فقتلوا على جيش حسان وردوه إلى برقة فأمدّه عبد الملك بجيش مكنه من القضاء على قوة الكاهنة وإخضاع البربر واعتناقهم الإسلام . وظل من المغرب مراکش فتحها موسى بن نصير ، عامل الخليفة الوليد بن عبد الملك (٧٠٨) وأرسل إليه من أسرى شمالي أفريقيا البالغ عددهم ثلاثمائة ألف خمسهم <sup>(١)</sup> ثم وصل بجيوشه إلى المحيط الأطلسي ولم يمتنع عليه سوى مدينة سبتة ، وكان يتولاها أمير تابع لدولة القوط بإسبانيا . ثم توالى على

أفريقيا : الأدراسة فى مراكش (٧٨٨ - ٩٨٥) والأغالبة فى تونس (٨٠١ - ٩٠٩) والمرابطون من البربر فى مراكش (١٠٥٦ - ١١٤٧) والموحدون من البربر (١١٣٠ - ١٢٦٩) .

## ٥ - غرب أفريقيا :

اشتهرت غانة بعدالتها وثروتها ورخائها ، فتوافد المسلمون من شمالى أفريقيا عليها واستوطنوها تجاراً وموظفين فى بلاط سوننكى ثم شيدوا مدينة إسلامية على أميال منها . فلما اعتنقت الإسلام قبيلتان من البربر : لمنونه وجودله ، من جيران غانة فى الشمال تحالفتا على سوننكى لنشر الدعوة .

وفى مطلع القرن الحادى عشر نزل عند قبائل لمنونة بين مراكش وبين سنغال عبد الله بن يس وأسس فى جزيرة صغيرة رباطاً فعرف أتباعه بالمرايطين ، وقد عاهدوه على الجهاد فى سبيل الإسلام ، فغزا بعضهم مراكش وأنشأ فيها دولة المرايطين ، واستولى الآخرون على غانة (١٠٧٦) فاعتنقت الإسلام قبائل ساراكولا . وبلغ عدد مساجد المدينة وحدها اثنى عشر مسجداً . فلما تم للمرايطين فتح غانة عاد معظمهم إلى صحرائهم ثم شغلوا بفتحهم فى شمالى أفريقيا والأندلس عنها ، فاستعادها ملوك السوننكيين (١٠٨٧) ثم ضم سوما نجورو عظيم أباطرة سوسو غانة إلى بلاده (١٢٠٣) بعض الوقت فهجرت طوائف المسلمين غانة إلى بلدة والاتا فى السودان الغربى وأنشأت لها فيها مركزاً تجارياً .

وبين بلدة والاتا فى الشمال وبين تمبكتو فى الشرق قامت مملكة غينيا وقد اعتنق الإسلام ملكها وكثير من رعاياه (١٢٠٤) .

وأسس سونديا تاكيثا ، خليفة أمير قبائل الماندانج الذى اعتنق الإسلام ، إمبراطورية مالى ، وتذكرها المصادر العربية ببلاد التكرور ، من القرن الثالث عشر إلى القرن الخامس عشر ، ثم أضعفها الغزوات والثورات وتقاسم الولاة حتى القرن السابع عشر فقضى عليها حتى بعثت أخيراً .

وتأسست دولة سنغاي على ضفاف النيجر الأوسط (٣٠٠) وحوها رجل لىبى إلى ملكية (٦٧٩) واعتنق زاكاسى أحد أحفاده الإسلام (١٠٠٩) وجعل

مقره في جوجو . ثم أخضعها ملك مالى . واستعادها على كيلون وأسس فيها أسرة سونى ووسع سنى على بن محمد دان ( ١٤٦٤ ) حدودها فضمت ولايات غانة القديمة وغزا تمبكتو وأذن للبرتغال بإنشاء مركز للتجارة في وادان ( ١٤٦٨ ) وثار على ابنه ( ١٤٩٢ ) أحد قواده محمد بن أبى بكر الهادى ، وأسس أسرة ملكية جديدة فأسقطه ابنه موسى ( ١٥٢٨ ) ثم اختلف مع إخوته العديدين على العرش ، وطمع فيه المراكشيون ، واستولوا عليه ( ١٥٩١ ) ثم انقسمت سنغاي إلى إمارات عملت على استقلال مراكش .

وقد كانت تمبكتو ( ١٥٢٦ ) حاضرة سنغاي ومركز الدعوة الإسلامية . فيها مسجدان جامعان : مسجد سيدى يحيى ، ومسجد سنكورى . ومكتبات خاصة تشتمل على بعض المخطوطات العربية من أشهرها : تاريخ السودان ، لعبد الرحمن السعدى .

ولم تخضع مملكة برنو لسلطان سنغاي ، واتخذ أهلوها كانم ، وهى شمال بحيرة تشاد ، مقرّاً لملكهم ، واعتنق أحد سلاطينها الإسلام وتسمى باسم عين محمد بن جبل بن عبد الله . وقد ذكر المقرئى أنه كان يحكمها عام ١٠٨٦ . وتوفى بمصر في طريقه إلى الحج . واتسع سلطان حكمها بعد اعتناقهم الإسلام ووسعوا رقعة ملكهم حتى اصطدموا بيجرانهم ثم اختلفوا فيما بينهم ، فقضى على استقلالهم .

## ٦ - الأندلس :

وفيا كان موسى بن نصير يستأذن الخليفة الوليد بن عبد الملك في فتح الأندلس أنفذ مولى له يدعى طارق بن زياد ، عامل طنجة ، وهو من البربر ، في سبعة آلاف مقاتل من جماعته ( ٧١١ ) فجاز بهم ، في مراكب قدمها لهم يوليان ، مضيق جبل طارق إلى الأندلس ، وفتح قرطاجنة الجديدة وأطراف الجزيرة حتى إذا بلغته الأمداد من شمالى أفريقيا حمل على رودريك ، ويطلق العرب عليه لزريق وكسره في وقعة شريش ( ٧١١ ) وشجعه غرق الملك وغدر أعوانه به وعلى رأسهم الأسقف أباس ، والخلاف المستحكم بين القوط الغربيين وبين الإسبان الرومانيين على التوغل في البلاد فانطلق يستولى على غرناطة وصلمنكة وقرطبة ( ٧١٢ ) فلما



فتح نصف الأندلس حسده موسى بن نصير ولحق به (٧١٢) في عشرة آلاف مقاتل من العرب وأهل الشام ، وثمانية آلاف من البربر احتل بهم أشبيلية (٧١٢) وماردة (٧١٣) في حين انقض طارق على طليطلة عاصمة القوط وفتحها عنوة (٧١٤) ولما شارفت جيوش المسلمين جبال البرانس خطر لموسى اجتيازها لغزو جنوب أوروبا وبلاوغ دمشق من القسطنطينية ، إلا أن الخليفة استدعاه إليه فخرج من الأندلس ، بعد أن استخلف ابنه عبد العزيز على أشبيلية ورجع ومولاه طارق إلى الشام ثلاثين ألف أسير<sup>(١)</sup> فيهم ٤٠٠ أمير من القوط ، على رؤوسهم التيجان . . يتبعهم عدد لا يحصى من الغلمان والرقيق حاملين مقادير عظيمة من الغنائم<sup>(٢)</sup> . وبينهم ثلاثون ألف عذراء من بنات ملوك القوط وأعيانهم<sup>(٣)</sup> ، والكثير من الأسلاب والكنوز والذخائر التي انتزعوها من قصور الأندلس وكنائسها وقد وجدوا في طليطلة ذخائر منها سبعون تاجاً من الذهب . . وألف سيف مجوهر ملكي . . ومن الدرر والياقوت أكيال وأوساق<sup>(٤)</sup> ودخل الموكب دمشق فبهرها (٧١٥) ثم أنفذ سليمان خليفة الوليد من اغتال عبد العزيز في أشبيلية (٧١٦) وجاءه برأسه فدفعه إلى أبيه موسى بن نصير وسامه من العذاب ألواناً ، حتى شوهده في آخر أيامه ، مستعظياً في قرية نائية من أعمال الحجاز<sup>(٥)</sup> .

### وتعاقب على الأندلس :

- (١) الولاة (٧٣٢ - ٧٥٥) قضى العرب ذلك العصر في حروب مع الإسبان وفي خصومات مع البربر ، وفي منازعات بين قبائل العرب نفسها .
- (ب) الدولة الأموية : أنشأها عبد الرحمن ، الملقب بالداخل (٧٥٥ - ٧٨٨) وجعل من قرطبة عاصمة ، وباشر بناء المسجد الجامع فيها (٧٨٥ - ٧٨٦) وكان الفاتحون قد اجتزأوا لعبادتهم بنصف كاتدرائية القديس منصور - على الطراز

(١) المقرئ ، فطح الطيب ، ج ١ ، ص ١٤٤ .

(٢) ابن عذاري ، البيان المغرب عن تاريخ المغرب ، ج ٢ ، ص ٢١ .

(٣) ابن الأثير ، الكامل ، ج ٤ ، ص ٤٤٨ .

(٤) الإدريسي ، نزهة المشتاق في اختراق الآفاق .

(٥) ابن خلكان ، وفيات الأعيان ، ج ٣ ، ص ٢٦ .

الأموي ، مرفوعاً على ثلاثمائة وخمسين عموداً من المرمر ، منوراً بتسعة آلاف مصباح ، وأنشأ الطرق والمعابر ، وشجع الزراعة والاقتصاد ، وشيد المدارس فأتاح للإسبان تعلم العربية لغة الدولة والتثقف بثقافتها . ولكنه تنكر للعلم فقضى على شعيا بن شعيا وأحرق الفقهاء في عهده كتب خليل بن عبد الملك .

هشام بن عبد الرحمن ( ٧٨٨ — ٧٩٦ ) استسلم إلى فقهاء المالكية المتزمتين فأثار الفتن عليه : كفتته الاسبان بقرطبة ، ووقعة الحفرة في طليطلة ، وهياج الربضي .

الحكم بن هشام الأول ( ٧٩٦ — ٨٢٢ ) أسخط الفقهاء عليه لكف أيديهم عن تصريف الأمور ، فاندلعت الثورة في قرطبة ( ٨٠٥ ) وطيطة ( ٨١٤ ) فأغرق الربضي بالدماء ، وصلب الكثيرين ، ونفى عشرين ألفاً إلى فاس ، وخمسة عشر ألفاً إلى الإسكندرية ، فذهبوا إلى كريت ، واستعادوها من البيزنطيين ( ٨٢٥ ) . عبد الرحمن الثاني ( ٨٢٢ — ٨٥٢ ) أول من بدّل حياة البلاط من خشونة إلى ترف ، وقمع ثورة المسيحيين واليهود في طليطلة ، ثم غلبه على أمره : امرأة وخصي وفتية ومغن ، فنفي يحيى ابن الغزال الذي أسفّره إلى ملك النورمان والدانمرك ( ٨٤٥ ) لهجائه مغنيه زربابا ، وأمر بصلب شيخ من الباطنية لإكراماً لفتيقه يحيى بن يحيى . وقتل : الكاهن برفكتوس ( ٨٥٠ ) والراهب إسحق . والفتاة لورا ، والراهبة ماري ( ٨٥١ ) .

محمد بن عبد الرحمن ( ٨٥٢ — ٨٨٦ ) استعان بالفقهاء على إرهاب الثائرين من رعاياه النصاري ، فأعدم أسقف قرطبة ( ٨٥٩ ) وبشيوخ القبائل على الخارجين عليه من المستعمرين ، كبنى قسي ، وعبد الرحمن بن مروان الجلتى ، وعمر بن حفصون ، فكن شيوخ القبائل لأنفسهم من نواحيهم ، ثم انقلبوا على ابنه الخليفة المنذر ( ٨٨٦ — ٨٨٨ ) فسمه أخوه عبد الله وحل محله .

عبد الله ( ٨٨٨ — ٩١٢ ) نازعه شيوخ القبائل السلطان وارتد ابن حفصون إلى النصرانية ( ٨٩٩ ) .

عبد الرحمن الناصر ( ٩١٢ — ٩٦١ ) أول من تلقب بلقب أمير المؤمنين ( ٩٢٩ ) وقد أخضع العرب لسلطانه ، وقضى على عمر بن حفصون ، وأرهب



ممالك النصرى ، وأحاط نفسه بحرس من الصقالبة ، واتخذ حسداى بن شبروط طبيباً ومشرفاً على بيت المال ، وتبادل مع أوروبا السفارات ، وكلف بالعمارة فابتنى مدينة الزهراء (٩٣٦ - ٩٦١) فاشتملت على مساجد وحمامات وقصر قائم على ٤٣٠٠ عمود بعضها من خرائب قرطاجنة ، فيه ٤٠٠ غرفة ومقصورة ، وفى وسط قاعته جوهرة أهداها إليه الإمبراطور ليو البيزنطى<sup>(١)</sup> . كما عنى بالزراعة والصناعة والتجارة فقارب دخله ٦,٢٤٥,٠٠٠ دينار ما عدا أخماس الغنائم<sup>(٢)</sup> . وشجع الآداب والعلوم والفنون وأجزل للمترجمين من اليونانية واللاتينية ، وأسّس جامعة فى المسجد الجامع فبغلت قرطبة الذروة<sup>(٣)</sup> وألفت مع بغداد والقسطنطينية المراكز الثقافية العالمية يومذاك .

الحكم الثانى (٩٦١ - ٩٧٦) ولى حسداى بن شبروط الوزارة ، والمنصور قيادة الجيوش ، وحمل ممالك النصرى المجاورة على طلب الصلح (٩٦٢ - ٩٧٠) وقضى على الفاطميين فى مراكش (٩٧٢) وأتم بناء مدينة الزهراء ، ووسع نطاق المسجد الجامع وزينه بالفسيفساء التى أهداها إليه إمبراطور القسطنطينية وأنفذ الرسل إلى الشرق الأدنى يستنسخون له الكتب فأربت مكتبة قرطبة على ٤٠٠ ألف مجلد ، وأرسل إلى أبى الفرج الأصبهاني بألئى دينار لقاء نسخة من كتاب الأغاني قبل ظهوره فى العراق . كما فعل مع القاضى أبى بكر الأبهري فى شرحه مختصر ابن الحكم . وقصد جامعة قرطبة فى عهده الطلاب من أوروبا وأفريقيا وآسيا ، وبلغ عدد تلاميذ قرطبة بين خمسة آلاف وستة آلاف<sup>(٤)</sup> .

هشام بن الحكم (٩٧٦ - ١٠٠٩) خلف أباه على العرش ، وعمره اثنتا عشرة سنة ، فتولت الحكم باسمه أمه يساعدها فيه المنصور (٩٧٧ - ١٠٠٢) بسمارك القرن العاشر<sup>(٥)</sup> فأحل البربر محل الصقالبة المستعربين وأخضع بهم برشلونة (٩٨٥)

(١) ابن عذارى ، البيان المغرب عن تاريخ المغرب ، ج ٢ ، ص ٢٤٧ .

(٢) المقرئ ، نفح الطيب ، ج ١ ، ص ١٣٦ .

(٣) Encycl. de l'Islam, T1, p. 306.

(٤) ابن بشكوال ، الصلة ، ج ١ ، ص ٣٥٤ .

(٥) دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد ٣ ، ص ٤٣ .

وحجر على هشام ، وشيد مدينة الزاهرة ، وتلقب بلقب الخلافة (٩٩٢) واستولى على ليون وذبح أهلها ، وعلى شنت ياقب (٩٩٧) ودمر ضريح قديسها وأرغم أسراه على حمل أبواب كنيسها وأجراسها في موكب نصره بقرطبة ، ثم جعل الاندلسيون تلك الأجراس مشاعل ينرون بها منازلهم . وشغف المنصور بالعلم ففتح صاعد البغدادي خمسة آلاف دينار على كتابه النصوص<sup>(١)</sup> وتقرب إلى العلماء بإحراق مكتبة الحكم الثاني فلم يغفر له<sup>(٢)</sup> ، وتوفي (١٠٠٢) وهو عائد من حملته الثانية والخمسين التي غزا فيها قشتالة ودمر أديرتها وخرب حقولها .

عبد الملك المظفر (١٠٠٢ - ١٠٠٨) خلف أباه المنصور وأنزل بالمسيحيين هزائم عدة ، ثم ائتمر به أخوه عبد الرحمن فقات مسموماً ، ولما ولاه هشام عهده قتله الأمويون وخلصوا هشاماً وبايعوا ابن عمه محمداً المهدي فهدم المدينة الزاهرة<sup>(٣)</sup> وزرع الأزهار في جماجم أعدائه ، ثم اغتيل (١٠١٠) .

(ج) ملوك الطوائف (١٠١٣ - ١٠٨٦) وأعقب الثورة على أولاد المنصور الفتنة الكبرى فقضت على الخلافة الأموية واقتسم الأندلس البربر والمولدون والعرب : فولى غرناطة بنو زيري (١٠١٢ - ١٠٩٠) ومالقه بنو حمود (١٠١٦ - ١٠٥٧) وسرقسطة بنو هود (١٠١٩ - ١٠٣٠) وبلنسية بنو عامر (١٠٢١ - ١٠٦٥) وبطليموس بنو الألفس (١٠٢٢ - ١٠٩٢) وأشبيلية بنو عباد (١٠٢٣ - ١٠٩١) وقرطبة بنو جهور (١٠٣١ - ١٠٧٠) وطليطلة بنو ذى نون (١٠٣٥ - ١٠٨٥) والمرية بنو صمادح (١٠٤٤ - ١٠٩١) إلخ وفي ذلك يقول ابن خلدون : « إن دولة بنى أمية لما فسدت عصبيتها من العرب استولى ملوك الطوائف على أمرها واقتسموا خطتها وتنافسوا فيما بينهم . . . واستظهروا على أمرهم بالموالي والمصطنعين . . . اقتداء بالدولة في آخر أمرها »<sup>(٤)</sup> ولكنهم عجزوا عن صد هجمات الإسبان فاستعادوا صملنكة (١٠٥٥) وهزم الفونسو السادس ملك قشتالة (١٠٧٢ - ١١٠٩) المعتمد بن عباد صاحب أشبيلية (١٠٨٣) فدخل في طاعته وزوجه لإحدى بناته ،

(١) الضبي ، بغية الملتبس ، ص ٢٥٥ .

(٢) المقرئ ، نفح الطيب ، ج ١ ، ص ١٣٦ .

(٣) النويري ، ج ١ ، ص ٧٤ .

(٤) ابن خلدون ، المقدمة ، ص ١٥٥ .

واستولى ألفونسو على طليطلة (١٠٨٥) وولى ملوك الطوائف بعضهم على بعض .  
 (د) دولة المرابطين (١٠٨٧ - ١١٤٥) ورأى الفقهاء الاستعانة بالمرابطين  
 على الإسبان فتوجه وفد من القضاة إلى مراكش فاستجاب لهم يوسف بن تاشفين ،  
 وعبر إلى الأندلس ومكن للمعتمد بانتصاره على ألفونسو السادس في وقعة الزلاقة  
 (١٠٨٦) ثم أراد الأندلس لنفسه فخلع ملوك الطوائف ، ونفى المعتمد ووزيره  
 إلى مراكش ، وضرب النقود باسمه ، وهدم كنيسة المستعربين في غرناطة  
 (١٠٩٩) وخلفه ابنه على (١١٠٦ - ١١٤٣) فأجلى النصارى إلى مراكش  
 (١١١٨) ثم أعمل السيف في رقاب مستعربي غرناطة (١١٢٦) ولكنه عجز ومن  
 خلفه عن صد هجمات ملوك إسبانيا والبرتغال فتتوج ألفونسو السابع ملك قشتالة  
 إمبراطوراً (١١٣٥) وبلغ في توغله قرطبه (١١٤٨) وانتزع ألفونسو الأول ملك البرتغال  
 لشبونة من حكامها (١١٤٧) فأصاب المرابطين ضعف ملوك الطوائف وفسادهم  
 وكسادهم .

(هـ) دولة الموحدين (١١٤٥ - ١٢٢٥) ولما قضى الموحدون على المرابطين  
 في الجزائر (١١٥٢) وفي تونس (١١٥٨) وفي طرابلس (١١٦٠) استنجد بهم  
 ابن قسى المرتولى على الإسبان فهزموا ألفونسو الثامن في وقعة الأرك (١١٩٥)  
 وانتصر عليهم في وقعة العقاب (١٢١٢) ثم عقد صلحاً مع المسلمين ليحمي  
 نفسه من غدر المسيحيين . وجمع فرديناند الثالث (١٢١٧ - ١٢٥٢) بين  
 قشتالة (١٢١٧) وبين ليون (١٢٣٠) واستعاد قرطبة وحول مسجدتها الجامع  
 إلى كنيسة (١٢٣٦) وبلنسية (١٢٣٨) ومرسية (١٢٣٩) وأشبيلية (١٢٤٨)  
 فاتخذها عاصمة وقصرها مسكناً ، ثم قادش (١٢٥٠) ووقف عند غرناطة .

(و) مملكة غرناطة (١٢٣٢ - ١٤٩٢) وصمد بنو الأحمر للإسبان  
 قرنين ونصف القرن من الزمن . فأقام محمد الأول (١٢٤٨ - ١٢٧٢) قصبة  
 الحمراء وبني برج الطليعة . ووطد خلفه أبنه محمد الثاني (١٢٧٢ - ١٣٠٢)  
 سلطانه في استنجاهه بني مرين . وبني محمد الثالث (١٣٠٢ - ١٣٠٩) قصرأ  
 بالحمراء والمسجد الجامع بالقصر ووقف عليه الحمام بإزائه ، وأنشأ يوسف أبو الحجاج  
 (١٣٣٤ - ١٣٥٤) جامعة غرناطة وابنى ابنه محمد الخامس (١٣٥٤ - ١٣٩١)

القصور السلطانية بالحمراء وتضم ثلاث مجموعات وهى من أجمل وأنفس ما خلفه العرب من بدائع الآثار، وخلف محمداً الخامس ملوك ضعاف قامت بينهم الفتن فى حين توحدت فرنسا تحت حكم لويس الحادى عشر ، وانجلترا على عهد هنرى السابع ، واعترفت ألمانيا بإمبراطور واحد ، وتزوج الملك فرديناند الخامس بإيزابيلا (١٤٦٩) فجمعا بين ملكيهما واسترجعا غرناطة (١٤٩٢) ووقعا معاهدة ذات خمس وخمسين مادة تؤمن المسلمين على النفس والأهل والمال وإقامة شريعتهم على ما كانت<sup>(١)</sup> . فارتعوا بالمعاهدة غير سبع سنوات ضيق الأساقفة عليهم بعدها - وقد أحفظهم تفريق الفاتحين نصف أموال القتلى والفارين على المسلمين ، ومصادرة أملاك المعابد وكنوزها ، وتنصيب الأساقفة وعزلهم ، وإلزامهم الصمت على نقد الفقهاء ، وتغريب المهزومين ، وغير ذلك - فرجع ملك إسبانيا إلى محكمة التفتيش التى عرفوها (١٢٣٢) نقلا عن ألمانيا (١١٩٤) وفرنسا (١٢٢٦) وإيطاليا (١٢٢٨) لمعاقبة الضالين من النصارى وسلامة ممالكهم ، فاستباحت المسلمين تعذيباً وإحراق كتب وتشريداً ما عدا من فتن عن دينه أو خفى أمره عليها . ومن متخلفى العرب فى الأندلس من يعرفون اليوم باسم المركز الداما ، والمدور ، والكونت دو كافيا إلخ . . . وقد بلغ بعضهم الوزارة ورئاستها<sup>(٢)</sup> . فجلوا فى فترات (١٤٩٢ - ١٤٩٦ - ١٥١٤ - ١٥٨١ - ١٦٠٩) وانضم إلى بعضهم المهاجرون من البرتغال وقد تشتت شملهم ، فنهزم من قصد إيطاليا ، ومنهم من نزل بجنوب فرنسا ، ومنهم من حمل إلى شمال أفريقيا ، فنزلوا بتطوان وأرباضها ومنها أغاروا على البرتغاليين برّاً وبحراً فى سبتة والقصر الصغير وطنجة وأسروا منهم نيفاً وثلاثة آلاف أسير . وأقام غيرهم بتونس فى حين : شارع الأندلس وحومة الأندلس . وكانوا يعلقون مفاتيح منازلهم فى قرطبة وأشبيلية وغرناطة على جدران بيوتهم فى شمال أفريقيا ، ويشاركون أهلها فى تطوير العلم والصناعة والتجارة فيها ، ثم نزع فريق منهم إلى الإسكندرية .

(١) أخبار العصر فى انقضاء دولة بنى نصر ، ص ٤٩ .

(٢) حاضره العالم الإسلامى لستودارد ، ترجمة الأستاذ نويهض وتعليق الأمير شكيب أرسلان ،

## ٧ - البرتغال :

وتقع البرتغال - وكانت تعرف قديماً بلوشيتانيا ويلتقى على أرضها الأفريقيون كاليبيين والبربر بالآريين والسلت الأوربيين - في شمالى شرق الجزيرة الأيبيرية (أسبانيا) وقد أصابها ما أصاب الجزيرة فاستولى عليها الفينيقيون والقرطاجنيون واليونان والرومان ، وفي عهد أغسطس أحد أباطرة هؤلاء شيدت مدينة ماردة على شرفه وجعلتها عاصمة البلاد .

وبعد أن فتح موسى بن نصير أشبيلية مشى على ماردة وأحل شلب محلها قاعدة الغرب الأندلسى . وفي عهد الولاة نزل بنو وزير من اليمن بشلب وباجه ، وأقطع غيرهم من العرب والبربر يابرة ولشبونه وشتمرين ، ثم أعيد توزيعها على السوريين والأردنيين والمصريين عند ما انتقلوا إليها .

ولما قامت الدولة الأموية أجمدت ثورة باجه وكانت تدعو للعباسيين ، وردت قرصان الشمال عن لشبونة والقصر ، وقضت على الأمراء والمولدين ، وكانوا من الإسبان القوط قد اعتنقوا الإسلام وطمعوا في حكم إماراتهم ، ثم اجتاحتها المنصور في حملاته على غاليسيا وسانتياغو . واستعاد المرابطون من ألفونسو السادس ملك ليون وقتالة بعد هزيمته في وقعة الزلاقة (١٠٨٦) شتمرين ولشبونة وشتيره .

وتزوج هنرى البورغندى من تيريزا بنت ألفونسو السادس فأقامه كونتاً على البرتغال (١٠٩٣ - ١١١٢) وخلفه ، بعد انشقاق بين النبلاء ، ابنه ألفونسو الأول (١١١٢ - ١١٨٥) فهزم المرابطين في وقعة الأرك (١١٣٩) وأفاد من ثورة ابن قسى عليهم ، ومرور الصليبيين به لاسترجاع شتمرين ثم لشبونة (١١٤٧) استرجاع جيرار سان بور (الذى لا يهرب الموت) أحد قواده يابره وباجه من الموحدين فيما بعد . وخلفه ابنه شانجه الأول (١١٨٥ - ١٢١١) فحمل بالصليبيين الألمان والإنجليز وأهل الفلاندر على شلب فاستسلمت لهم عطشاً وخرج قائدها عيسى بن أبى حافظ بن على ومن بقى معه منها مؤمنين على أرواحهم (١١٨٩) ثم استعادها المنصور بعد استعادته القصر وبالملا والمادا . وعاون ألفونسو الثانى (١٢١١ - ١٢٢٣) الإسبان على دحر الموحدين (١٢١٢) واستجاب لرغبة أسقف لشبونة فى استرجاع القصر ، بمؤازرة إحدى الحملات

الصليبية بعد معركة حامية (١٢١٧) وقنع شانجه الثالث (١٢٢٣) - (١٢٤٥) بما ورثه . ولم يقنع ألفونسو الثالث (١٢٤٥ - ١٢٧٩) فاسترجع من ابن محفوظ الغرب كله وضمه إلى البرتغال (١٢٤٩) وأنشأ الملك دينيس (١٢٧٩ - ١٣٢٥) جامعة لشبونة (١٢٩٠) وقرب علماء العرب وأفاد من علومهم . ثم ارتقى عميد منظمة دافيس العسكرية عرش البرتغال باسم جان الأول (١٣٨٥) وفي عهد أسرته فتح البرتغاليون سبته (١٤١٥) طمعاً في إنشاء إمبراطورية فيما وراء البحار وتسيير السفن حول شاطئ أفريقيا الغربي ، وفك حصار المسلمين عن الحبشة . ومن سبته انطلقوا إلى القصر الصغير وطنجه ، وانبثوا في شعور الشاطئ المغربي وأقاموا عليه القلاع ، وبلغوا منه جزر المديرا (١٤١٨) وأسور (١٤٢٧) وسنغاي على ضفاف النيجر (١٤٦٨) ورأس الرجاء الصالح (١٤٨٦) ثم الهند .

#### ٨ - فرنسا :

لئن رد الخليفة الوليد موسى بن نصير عن جبال البرانس ، فقد أذن خافاؤه للحر بن عبد الرحمن باختراقها فاجتاح جنوب فرنسا . ثم عبد الرحمن الغافقي - وهو من أشهر ولادة الأندلس - في فتحها جميعاً . فعبّر بجيوشه جبال البرانس واستولى السمع بن مالك على ناربون وجعل منها قاعدة ولم يحل مصرعه أمام تولوز (٧٢١) بين العرب وبين اكتساحهم : كاراكسون ، ونيم ، وليون ، وماكون ، وأوتن ، وغاليسيا ، وأعلى الرون واللوار<sup>(١)</sup> وبلغوا أتون وأفينيون وفتحوا بورديو عنوة<sup>(٢)</sup> وأشعلوا النار في معابدها ، وفي الكنيسة القائمة خارج أسوار بواتيه . ثم زحفوا شمالاً حتى جاوزوا مدينة تور . فلما استفحل أمرهم صادر شارل مارتل أموال الكنائس وألب عليهم جيشاً خليطاً من الفرنسيين والألمان والبورغنديين فحرقهم بعد معركة حامية دامت سبعة أيام في سهل بين تور وبواتيه وقد عرفت بوقعة بواتيه (٧٣٢) وقتل الغافقي وانسحبت جيوشه في جنح الظلام . ويقول لبون ، وقد اشتهر بالتعصب على الفرنجة ، في كتابه حضارة العرب ،

إن مارتل لم يكن بحيث وضعه المؤرخون ، فهو لم يقو إلا على دحر العرب في وقعة بواتيه . ولكنه عجز عن إجلائهم عما كانوا قد احتلوا من المدن ، أو إيقاف زحفهم على : جرينوبل ، ونيس ، وفريجو ، ومرسيليا ، فأقطعهم حاكمها ولاية بروفنس ( ٧٣٧ - ٧٥٩ ) وبلوغهم أرل وسان تروبيز ( ٨٨٩ ) وانبثا ثم في الفاله والسوس ، ومتر ( ٩٣٥ ) ونزولهم بجبال البيرنه والألب في جنوب فرنسا خلال قرنين متوالين .

ويقول دى فيشر<sup>(١)</sup> : إن جماعة من العرب أغارت على فراكسيتوم ( ٨٨٨ ) في خليج سان تروبيز واحتلتها ثم انطلقت منها إلى بورغونيا وأرل ، ونيس ، وعبرت الألب ناحية إيطاليا ( ٩٠٦ ) وغزت دير نوفاليزه ، ومدينة أكوى ، ثم تصدّت للحجاج الإنجليز المتوافدين عبر هذه المناطق على رومة ( ٩٢١ ) - وأنفذ أبو القاسم محمد القائد الفاطمي أسطولاً ( ٩٣٤ ) إلى ساحل فرنسا الجنوبي فغزاه ثم احتل جنوى مدة - وبلغت إقليم خور ومنطقة الجريزون ( ٩٣٦ ) واحتلت ممر سان برنار الكبير ، وهدمت دير سان موريتز ( ٩٤٠ ) وأغارت على نيو شاتل ، وأفانش ، وسانت غال ( على الحدود الألمانية السويسرية ) وسارجاس وتوجنبورج وابتسل مما حمل هونج دى بروفانس على أن يطلب إلى المغيرين حماية ممرات الألب الرئيسية له ، ودفع برانجه منافسه على عرش إيطاليا عنها ( ٩٤٢ ) وهكذا تمكنت تلك الجماعات من العرب من بعض ممرات جبال الألب فلما أسرت سان مايول وهو راهب دير كولونى ( ٩٧٣ ) وطالبت بفدية كبيرة لفك أسره أغضبت النصارى فتحالفوا أمراء وشعوباً على العرب لإجلائهم عن الألب فطردهم جيوم دى بروفانس من قاعدتهم في فراكسيتوم ( ٩٧٥ ) فتفرقوا في مناطق جبال الألب ولا سيما في ممر سان برنار الكبير ثم غنى عليهم .

## ٩ - إيطاليا وصقلية :

والصلات بين الشرق الأدنى وشمال أفريقيا والجزر الشرقية وبين إيطاليا

وصقلية وكورسيكا صلات قديمة وثيقة متنوعة<sup>(١)</sup> لم تكن خافية على المسلمين فبدأوا  
بجزر الباليار فمر بها عبد الله بن موسى بن نصير (٧٠٧ - ٧٠٨) ابتغاء فتحها ،  
وكرر عليها المسلمون (٧٩٧ - ٧٩٨) فردهم عنها شارلمان (٧٩٩) ثم مكّنهم  
منها النورمان (النورمانديون - أهل الشمال) فاستولى عليها عصام الخولاني (٩٠٣)  
ولما استقل الأغلبة عن بغداد بتونس (٨٠١) وأحلوا الإسلام والعربية محل النصرانية  
واللاتينية غزوا شواطئ إيطاليا وفرنسا، واحتلوا كورسيكا (٨٠٩) وسردينيا (٨١٠)  
ثم استولى منفيو الأندلس على كريت (٨٢٥) فاستؤنف النزاع القديم بين قرطاجنة  
وبين اليونان ومن بعدهم الرومان على صقلية (٨٢٧) فما استعان أوفياس أحد ثوار  
سرقوسة بالأغلبة على الحاكم البيزنطي حتى استنفر زيادة الله الأغلب الجند لجهاد  
صقلية وجرد عليها أسطولاً من سبعين سفينة فيها عشرة آلاف مقاتل وسبعمئة  
فارس ، عقد لواءه للقاضي الوزير أسد بن الفرات ، فتوفي بعد جهاد ١٣ شهراً ،  
ودفن تحت أسوار سرقوسة . وخلفه محمد بن أبي الجوارى ، ثم فتح زهير بن عوف  
بالرمو (٨٣١) وجعلها نقطة ارتكاز لفتوح أخرى وللتدخل في الخلافات الناشئة  
بين الدويلات الإيطالية . وصدق حدسه ، فاستنجدت نابولي بالمسلمين (٨٣٧)  
فأنجدوها ، وغزوا أنكونا (٨٣٩) واستولوا على تورنتو (٨٤٠) ومسينا (٨٤١)  
وبارى - حصن البيزنطيين في الجنوب وجعلوها قاعدتهم الرئيسية - ولما استقل  
قوادها عن أمير بالرمو استعادها الايطاليون (٨٤١ - ٨٧١) - وانقضوا على  
سالرنو بدعوة من دوق بنفنتو (٨٤٢) وارتدوا عنها بعد تخريبها مساكن ومزارع ،  
ثم ظهرها في جوار البندقية وأشرفوا على رومة ونزلت أفيالقهم باوستيا مرفأها البحري  
(٨٤٦) وعندما عجزوا عن اختراق أسوارها استولوا على ما في خارجها من كنوز كاتدرائيات  
القديس بطرس والفاتيكان والقديس بولس واستباحوا ضواحيها وعبثوا بقبور الباباوات .  
ولم تنل منهم الهزيمة البحرية التي أنزلها بهم دوق نابولي في وقعة ليكوزا (٨٤٦)  
فكروا بسفنتهم على أوستيا حيث قهرهم أسطول إيطالي بفضل الحلف الذي عقده  
البابا ليون الرابع (٨٤٩) - وفي حجرة حريق المدينة بالفاتيكان صورة لرفائيل

(١) الفصل الأول، مهد الحضارة - قرطاجنة، ص ١٩ - ٢١ - ٢٥ - ٢٦ - والفصل الثاني،

العرب قبل الإسلام ، ص ٣٠ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٤ الخ .



تمثل تلك الواقعة البحرية — وجاء من ألمانيا الإمبراطور لويس الثاني وأرجعهم إلى بارى وتورنتو (٨٦٦) ولكنهم عادوا — وقد احتل أصحابهم قصر بانه (٨٥٩) — ومالطة (٨٧٠) — إلى تهديد رومه (٨٧٢) واضطروا البابا يوحنا الثامن إلى تأدية نحو ٢٥ ألف رطل من الفضة جزية مدة سنتين<sup>(١)</sup> ، وأغاروا على كامبانيا (٨٧٦) وفتحوا سرقوسة (٨٧٨) واستعاد باسيل الأول الإمبراطور البيزنطي تورنتو منهم (٨٨٠) فلم يعبأوا بل استأنفوا غاراتهم فأحرقوا دير مونتي كاسينو ودمروه عن آخره (٨٨٤) وبلغوا رغوة في يوغسلافيا فحاصروا مرفأها مدة ثم ارتدوا عنه . ونشرت قاعدتهم الحربية التي أنشأوها في جوار جليانو (٨٨٢—٩١٥) الرعب في كامبانيا وجنوب لانيوم حتى اجتمعت عليهم قوات البابا وإمبراطوري ألمانيا وبيزنطية ومدن إيطاليا الوسطى والجنوبية فهزمتهم على نهر كرجليانو (٩١٦) وأجلبتهم عن إيطاليا إلى صقلية . وما زالت أبراجهم التي كانت تذيب أنباء وصول أساطيلهم من صقلية وشمال أفريقيا قائمة على شاطئ نابولي الجنوبي .

وتبع أمراء صقلية أغالبة القيروان حتى إذا ظهرت عليهم الخلافة الفاطمية في شمال أفريقيا ، استقل أمراء صقلية عنها وخطبوا للخليفة العباسي المقتدر (٩١٢—٩١٦) ثم استعادها الفاطميون (٩١٧) واتخذوها قاعدة بحرية لحملاتهم على البندقية ، وعلى جنوى التي استباحوها (٩٣٥)<sup>(٢)</sup> واستعمل المنصور ثالث الخلفاء الفاطميين حسن بن علي الكلبي على صقلية فأسس فيها الدولة الكلبية .

وقد جلب المسلمون إلى صقلية : البرتقال والتوت والزيتون وقصب السكر والتخيل والقطن والكتان ، ووسعوا رقعة الأرض المنزرعة فيها ، وما زال كثير من ينابيعها يحمل أسماء عربية حتى اليوم ، وجعلوا من بالرمو ثغراً تجارياً خطيراً بين أوروبا وبين شمال أفريقيا . ولما سقطت الدولة الكلبية (١٠٤٠) انقسم المسلمون على أنفسهم فحكم بالرمو مجلس من الأعيان وسائر الجزيرة أمراء محليون انصرفوا إلى شهواتهم ، وخلف التدخل البيزنطي أثره فيهم فهدد للفتح النورمانى إذ كان حجاج القدس وجلهم من النورمان عائدين عن طريق إيطاليا فاستعان بهم كونت

دافلينو على المسلمين (١٠٥٧) وأطمع النصر الكونت روجه بن تانكرد دى هوتفيل فحمل على مسينا وفتحها (١٠٦٠) ثم سقطت بالرمو (١٠٧١) وسرقوسه (١٠٨٥) ، وماطه (١٠٩٠) ، والصقليتان ، ما خلا بضعة مراكز (١٠٩١) فهاجرت الطبقة المثقفة إلى شمالى أفريقيا ومصر وخضع غيرها للنورمان . ولم يقف الأمر عند ضياع صقلية فقد أدى انقسام المسلمين فى شمالى أفريقيا إلى الاستعانة بروجيه صاحب صقلية وبخلفائه فبسطوا حمايتهم على الكثير من شمالى أفريقيا حتى عام (١٥١٠) ثم خلفهم الإسبان والأتراك إلى سنة ١٩١١ ، ثم حل الفرنسيون محلهم فى الجزائر (١٨٣٠) وفى تونس (١٨٨١) وفى مراکش (١٩٠١) والإيطاليون فى طرابلس الغرب (١٩١١ - ١٩١٢) ثم جلوا عنها .

#### ١٠ - الحملات الصليبية :

وللحملات الصليبية دوافع متعددة لأغراض متنوعة ، فقد أصبحت القدس منذ أن شيدت فيها هيلانه أم الإمبراطور قسطنطين كنيسة القيامة (القرن الرابع) مزاراً للمسيحيين ، ثم جمعت بينهم وبين المسلمين بعد استيلائهم عليها (٦٣٨) فأبى الخليفة عمر أن يصلى فى تلك الكنيسة ، وعهده لأهلها مشهور . ثم تبادل العباسيون والفرنسيون السفارات والهدايا (٧٩٧ - ٨٠٦) ووافق هرون الرشيد على جعل حماية القدس فى يد شارلمان (٨٠٧) فأرسل أحد بطاركتها مفاتيحها إليه (٨٠٧) حتى ألغى الحاكم بأمر الله الفاطمى تلك الحماية ودمر كنيسة القيامة (١٠٠٩) فهب المسلمون يعاونون على إعادة بنائها ، ويأذنون لتجار مالق بتشييد مستوصف لمرضى الحجاج والفقراء داخل أسوار القدس (١٠٤٨) وقد أسس مستوصف فيها على غرار فرسان القديس يوحنا (١٠٧٠) ولما عمدت دولة السلاجقة السنية إلى توسيع رقعتها على حساب الدولتين: الفاطمية الشيعية والبيزنطية المسيحية وبلغت القدس (١٠٧٠) آذت الحجاج واضطرتهم إلى الحج فى قوافل ، ثم انتصرت على بيزنطية فى وقعة منكرت (١٠٧١) وهددت القسطنطينية فاستنجد إمبراطورها الكسيوس الأول كومنينوس (١٠٨١ - ١١١٨) بالبابا أربانيوس الثانى (١٠٨٨ - ١٠٩٩) فخطر له توحيد الكنيسة بعد انشقاقها (١٠٥٤) وطمع نبلاء أوربا فى

مغامم الفتح — وقد استولى النورمان على صقلية (١٠٦٠ — ١٠٩٠) وألفونسو السادس على طليطلة (١٠٨٥) وطفق يسترجع إسبانيا من المسلمين — وجنوى وبيزا في التجارة ، بعد استيلائهما على ثغر المهديّة (١٠٨٧) والمجرمون في التكفير عن ذنوبهم استجابة للحركة الكلوونية الداعية إلى الحج للتوبة . وفي ذلك الجو عقد مجمع كليرمون (١٠٩٥) برئاسة أربانيوس الثاني وهو كلرنى فرنسى ، ودعا فيه بطرس الناسك ، أحد الحجاج الذين لقوا الأذى على يد السلاجقة ، إلى الحرب الصليبية فأقره المجمع عليها وألّف في سبيلها ثمانى حملات :

الحملة الأولى (١٠٩٦ — ١٠٩٩) وقد انقسمت إلى فصيلتين وانطلقت طليعتها قبل موعدها حتى إذا بلغت القسطنطينية ولم يعوضها الإمبراطور الكيسوس عما فقدته ، نهبت كنائسها وقصورها وبيوتها فأمدّها بالسفن والمؤن تخلصاً منها فعبّرت إلى نيقية حيث خرجت عليها قوة من السلاجقة أبادتها عن بكرة أبيها . وقاد الثانية الحملة النبلاء : جودوفروا دى بويون ، وأخوه بودوين ، وبوهمند ، وابن أخيه ريمون تانكرد — وليس بينهم ملوك فرنسا وإنجلترا وألمانيا إذ كانوا مطرودين من حظيرة الدين — فبلغت القسطنطينية (١٠٩٧) وعن لبوهمند الاستيلاء عليها لولا جودوفروا ، في الوقت الذى كان الكيسوس يرشو قواد النبلاء للولاء له من دونهم ، وسقطت في أيدي هذه الفصيلة : نيقية (١٠٩٧) والرها ، وأنطاكية (١٠٩٨) والقدس (١٠٩٩) بعد حصار ٤٠ يوماً فذبحوا من سكانها ٧٠ ألفاً وجمعوا اليهود في كنيس وأضرموا فيه النار ، ثم بايعوا جودوفروا ملكاً عليها ورجع معظمهم إلى أوطانهم ، وفر بطريرك القدس البيزنطى إلى قبرص ، وأمن الملك الساحل بأسطول بيزا لقاء منحها حقوقاً في يافا فغضبت البندقية واستولى أسطولها على حيفا بعد شهر من وفاة الملك<sup>(١)</sup> وخلفه أخوه بودوين الأول (١١٠٠ — ١١١٨) ثم ابن عمه بودوين الثاني (١١١٨ — ١١٣١) ثم بودوين الثالث فامتد فتح الساحل من قيصرية حتى طرابلس وشيدت القلاع والحصون ، وضربت الجزية على دمشق وبعض المدن السورية ، وأعيد إلى بيزنطية نصف أملاكها في آسيا الصغرى .

الحملة الثانية (١١٤٧ — ١١٤٩) وانقض عماد الدين زنكى على الرها

فانتزعها وضواحيها من أيدي الصليبيين (١١٤٤) فاستغاثوا بأوربا فأمدتهم بحملة عليها كونراد ملك جرمانيا ولويس السابع ملك فرنسا — واشتركا فيها لأن راهباً اسمه أرنولد ألف جماعة استولت على الفاتيكان وفر البابا منه (١١٤٦) — وسار الفرنسيون وراء الجرمان حذراً منهم ، وعند ما ردوا عن حصار دمشق عاد الملكان إلى بلديهما وخلف زنكى ابنه نور الدين فأسر جوسلين الثاني أمير الرها (١١٥١) وبوهمند الثالث أمير أنطاكية (١١٦٤) وريمون الثالث أمير طرابلس ، ولم يوفق في فلسطين إذ سقطت عسقلان في يد بودوين الثالث ملك القدس (١١٥٣) وأدت . دمشق<sup>(١)</sup> ثمانية آلاف دينار مقاطعة جزية للصليبيين (١١٥٦) ودخلوا مصر (١١٦٨) ثم ردوا عنها .

وجاء صلاح الدين الأيوبي وله أمنيستان : لإحلال السنة محل الشيعة في مصر ، وإجلاء الفرنجة عن الشرق ف قضى على الدولة الفاطمية في دمشق (١١٧١) وأخضع سوريا (١١٧٤) وعقد هدنة مع ملك القدس إلا أن رينودى شاتيون ، ويطلق المسلمون عليه أرناط أمير حصن الكرك لم يرعها ، فثار غضب صلاح الدين وانقض على الصليبية في طبرية وحطين وفتح القدس صلحاً (١١٨٧) وهدم أماكن العبادة الصليبية فيها ، وخير أرناط ، وكان يحسن العربية ، بين الإسلام والقتل فلما أباه ضرب عنقه ومن معه على مشهد من الناس<sup>(٢)</sup> ووزع على أراذلهم ويتيماتهم من ماله الخاص ، وعفا عن بوزنيان ملك القدس وأعتق كثيراً من الأسرى . ثم تابع زحفه على مدن الصليبية وقلاعها وحصونها فلم يسلم لهم منها سوى أنطاكية وطرابلس وصور وبعض الدساكر الساحلية (١١٨٩) .

الحملة الثالثة (١١٨٩ — ١١٩٢) وأفرع سقوط القدس أوربا فجهزت حملة تزعمها فردريك باربروس إمبراطور جرمانيا ، ورتشارد قلب الأسد ملك إنجلترا ، وفيليب أوجست ملك فرنسا — وقد أصر ملك فرنسا على أن يصحبه ملك إنجلترا لثلاثا يستولى على أملاكه في غيابه — والتقى رتشارد بفيليب عند عكا فاستسلمت حاميتها بعد حصار طويل (١١٩١) على ٢٠٠ ألف قطعة من الذهب ، و ١٦٠٠

(١) ابن القلانسي ، ص ٣٣٦ .

(٢) أبو شامة ، كتاب الروضتين ج ٢ ، ص ٧٥ .

أسير ، ورد عود الصليب الذى كان صلاح الدين قد احتفظ به ، عندئذ رجع فيليب وظل رتشارد ، ولما أبطأ صلاح الدين عن الفدية شهراً أمر رتشارد بالحامية وعددها ٢٧٠٠ فقتلت، وامتلك يافا وهم بالقدس فانقسم عليه الفرنسيون خوفاً منه على عرشها ، فاقترح زواج أخته من الملك العادل أخى صلاح الدين وإهدائهما القدس ، وأنعم على الملك الكامل بن الملك العادل برتبة الفروسية (١١٩٢) ثم عقد صلح الرملة على أن يكون الساحل لللاتين والداخل للمسلمين وألا يتعرض أحد للحجاج فى القدس (١١٩٢) .

الحملة الرابعة (١٢٠٢ - ١٢٠٤) أعدها بودوين التاسع كونت الفلاندر فصرفه أهل البندقية - وكانوا قد عقدوا حلفاً سرياً مع مصر - عنها إلى فتح زارا؛ حتى إذا استغاث إمبراطور القسطنطينية ببودوين على أخيه الذى خلعه عن العرش واحتل البنادقة القسطنطينية، وتقاسموا ثروتها وكنوز كنائسها (١٢٠٣) انصرف إليها.

وتمت حملة فتيان (١٢١١ - ١٢١٩) جرمانية وفرنسية لم تبلغ الشرق ، قضى معظم الأولى من الجوع وقتك الذئاب وسرق اللصوص قبل بلوغهم جنوى . وألقت السفن المقلدة للثانية مراساتها ، بأمر فردريك الثانى ، فى ثغور تونس ومصر ، حيث بيع فتيانها فى أسواق الرقيق .

الحملة الخامسة (١٢١٩ - ١٢٢١) بقيادة جان دى بريان ملك القدس وأندريا الثانى ملك المحر (هنغاريا) فوجهتها جمهوريات إيطاليا وجهة مصر تيسيراً لتجارتها فى البحر الأحمر والمحيط الهندى ، وبعد فتح دمياط ، اقترح عليها السلطان الكامل الجلاء عن مصر لقاء إرجاع المملكة الصليبية إلى معظم ما كانت عليه قبل أبيه صلاح الدين ، فرفضت وراحت تتوغل فى أراضي الدلتا حتى أجلاها عنها الفيضان . وحث فردريك الثانى يمينه فى الانضمام إليها فعقدت معاهدة مع الملك الكامل ورجعت من حيث أتت .

الحملة السادسة (١٢٢٨ - ١٢٢٩) تولى أمرها فردريك الثانى ، وكان قد نذر على نفسه حملة صليبية (١٢١٥) ثم شغل عنها فحرم لتسويفه . ولما لم يلق معونة من فرنجة فلسطين عقد مع السلطان الكامل معاهدة (١٢٢٩) نزل بها السلطان

للملك عن : صيدا ، وعكا ، ويافا ، والناصرية ، وبيت لحم ، والقدس ما عدا الفضاء المحيط بقبة الصخرة . وإطلاق جميع الأسرى من الطرفين لقاء احترام ممتلكات السلطان في سوريا ومساعدته على أعدائه وأكثرهم من الأيوبيين<sup>(١)</sup> ومنعه الإمداد الأوربية عن الإمارات الصليبية ، وإطلاعه على كل ما يصل إليه علمه من نشاط صليبي في أوروبا ، فلم يرض عن تلك المعاهدة المسلمون ولا الصليبيون ، وحرّم البابا المدينة المقدسة حرماناً شاملاً ما أقام فردريك فيها . وخلف العادل أباه الكامل (١٢٣٨) وثار أخوه الصالح به (١٢٤٠) وأخرجته من مصر ، وعقد الصليبيون حلفاً مع أمير دمشق المسلم على الصالح فاستنجد بأتراك خوارزم فاستولوا على القدس ونهبوها وقتلوا عدداً كبيراً من أهلها (١٢٤٤) .

الحملة السابعة (١٢٤٨ - ١٢٥٤) قادها لويس التاسع ملك فرنسا - فتأهب هنري الثالث ملك إنجلترا لغزو فرنسا - فاستولى على دمياط (١٢٤٨) وغلبه الماليك في وقعة المنصورة (١٢٥٠) وأسره ومعظم نبلائه تورنشا بن السلطان الصالح أيوب ثم أطلق سراحهم لقاء فدية وتسليم دمياط<sup>(٢)</sup> فقصدوا عكا وأقاموا فيها أربع سنين رحلوا بعدها إلى أوروبا . وخاف السلطان الظاهر بيبرس المغول فحالف إمبراطور بيزنطية ميخائيل بليولوغس وبعض أمراء صقلية وإسبانيا ، واجتاز الفرات على ظهور الخيل إلى المغول وهزمهم في بلادهم . ثم أحيا الخلافة العباسية باستدعائه أبا القاسم العباسي ومبايعته في القاهرة (١٢٦١) وخرب كنيسة الناصرة (١٢٦٣) وسقطت في يده قيسرية (١٢٦٥) وصالحته صفد على أمان ألقي فارس فيها (١٢٦٦) فجمعهم وقتلهم عن آخرهم . ويافا (١٢٦٧) وأنطاكية (١٢٦٨) فقتل من حاميتها ١٦ ألفاً وسي ١٠٠ ألف بيع بعضهم في أسواق مصر ، وأحرق قلعتها وكنيستها وغنم أموالاً طائلة منها<sup>(٣)</sup> واستسلم له حصن الأكراد (١٢٧١) .

الحملة الثامنة (١٢٦٧ - ١٢٧٠) جردها لويس التاسع ملك فرنسا ولكنه قضى نجه أمام تونس (١٢٧٠) بينما كانت الإمارات الصليبية ومدنها تسقط الواحدة تلو الأخرى في أيدي سلاطين مصر : فرد قلاوون (١٢٧٩ - ١٢٩٠)

(١) أبو الفداء ، ج ٣ ، ص ١٤٨ .

(٢)

(٣) المقرئزي ، ج ١ ، ص ٢ - ٢٩ .

على غزو المغول سوريا واستعجالهم البابا وبعض ملوك أوروبا في حملة صليبية تقضى على سلطنة مصر بعقد معاهدات مع بعض أمراء إسبانيا ، وأميرة صور ، واتفاق تجارى مع جنوى ثم هزم المغول وأخضع قلعة المرقب (١٢٨٥) وطرابلس فهداها ودك قلعتها (١٢٨٩) وفتح ابنه الملقب بالأشرف (١٢٩٠ - ١٢٩٢) عكا وقتل حاميتها عن آخرها وأحرقها (١٢٩١) فأدى سقوطها إلى جلاء الصليبيين عما كان في أيديهم : صور ، وصيدا ، وبيروت . وطرطوس .

وهكذا ردت أوروبا على غزوات المسلمين بثمان حملات ، وقيل عشر بإضافة حملة سيغفارد جورسالفار ملك النرويج (١١٠٧-١١١١) وحملة يوحنا هونبادى (١٤٤٣) وما تفرع عن تلك الحملات، إذ انتزع فرسان القديس يوحنا الذين تأسسوا في القدس (١٠٧٠) ونجوا من مذبحه عكا بفرارهم إلى قبرص (١٢٩١) رودس من المسلمين (١٣١٠) ومالطة وتسموا باسمها (١٣١٠ - ١٥٢٢) وغزوا الإسكندرية ونهبوها (١٣٦٥) وطرابلس بلبنان والمهدية من أعمال تونس (١٣٩٦) وقد كان فيليب ليبيل ملك فرنسا قد صادر أموال أولئك الفرسان وعذبهم ، وألغى البابا نظام فرسان المعبد (١٣١٢) وصادر إدارتهم الثانى أملاكهم في إنجلترا . وقد حالف بعض الحملات الصليبية النصر حيناً وباء بعضها بالفشل ثم انتهت جميعاً بهزيمة الفرنجة وعودتهم إلى أوروبا عودة المسلمين من معظمها إلى الشرق .

## ١١ - الإمبراطورية المغولية :

وفما كانت الحروب الصليبية تشرف على نهايتها ظهر جنكيزخان (١١٦٢ - ١٢٢٧) فوحد قبائل المغول (١٢٠٣) - ويطلق العرب عليهم التتر ، وقد اشتقوا كتاباتهم من الأبجدية السريانية فعل قبائل المانشو - ووضع أساس أكبر إمبراطورية زعزع قوادها الممالك ما بين الصين وبين الإديراتيكي وقضوا على غيرها : ففتح المغول بخارى (١٢١٩) وسمرقند (١٢٢٠) ودمروا خراسان ونيسابور واستولوا على هرات ، وهزموا الروس عند نهر كلكا وجلسوا فوق أسراهم من القواد الأشراف ليطعموا وليمة النصر، فأتوا تحتهم اختناقاً (١٢٢٤) ثم ارتدوا عن روسيا

لفتح الصين ، ولما رجعوا إليها (١٢٣٧) بقيادة باتوخان حفيد جنكيز خان ، دكوا المدن وأحرقوا موسكو وحاصروا فلاديفر وفتحوا كييف (١٢٤٠) وانطلقوا يذهبون ويدمرون ويقتلون. ثم سيطرت حامية إحدى قبائلهم على القسم الأكبر من روسيا مدى ٢٤٠ عاماً ، فوضعت الجزية على أشرافها وجندت من أهلها وصالحت الكنيسة الروسية طمعاً في تأييدها ، على حماية رجالها وممتلكاتها وإعفائهم وإياها من الضرائب . وأغار المغول على بولونيا والمجر وألمانيا (١٢٣٧) وهزموا البولونيين والألمان (١٢٤٠) وقطعوا الدانوب إلى بلغاريا وخرّبوا بلاد ما بين النهرين وأذربيجان وأرمينيا وجورجيا (١٢٤٥ - ١٢٥٣) وعبر هولاكو نهر جيحون واكتسح فارس وبغداد والشام (١٢٥٨) ثم جاء تيمور لنك (١٣٣٦ - ١٤٠٥) فاعتنق الإسلام ورد نسبه إلى جنكيزخان واجتاح فارس وبغداد (١٣٩٣) وموسكو (١٣٩٥) وكان قد أنفذ تفتيش لغزوها (١٣٨٠ - ٨١) والهند (١٣٩٨) وسوريا (١٤٠١) وقهر العثمانيين (١٤٠٢) وتوفي في زحفه على الصين (١٤٠٥) .

وعاد سلاطين دلهي بعد تيمور لنك إلى عروشهم قرناً آخر أزالهم بعده عنها الفاتح بابور (١٥٢٥) وأسس فيها أسرة المغول التركية .

وتنكب ابنه هميون خطاه فألجأه الأفغان إلى فارس حيث أعد جيشاً استعاد به عرش أبيه . وكانت زوجته قد أنجبت له في أثناء نفيه ولداً أسماه محمداً . وأطلقت عليه الهند لقب أكبر . فلما تسلم مقاليد الحكم (١٥٥٦) وسع رقعة ملكه وجمع في شخصه السلطات . وقام بكثير من ضروب الإصلاح واقتنى مكتبة ضمت ٢٤ ألف مخطوط - وكان يزدرى الكتب المطبوعة التي قدمها له اليسوعيون الذين عهد إليهم بتربية أحد أبنائه - وأشرف بنفسه على بناء الحصن في أجرا ، ثم كون من الديانات ديانة جديدة ونادى بنفسه رئيساً عليها . فثار به المسلمون وشق ابنه جهان كير عصا الطاعة عليه ، ولما توفي لم يصل عليه رجل من أية عقيدة أو مذهب .

وانغمس جهان كير في الخمر والمجون والقسوة فأفقر الهند . واستبطل موت ابنه جهان فحاول اعتلاء العرش (١٦٢٢) ففشل وعند ما بلغه نعيه أسرع من الدكن حيث كان مختفياً ، وأعلن نفسه إمبراطوراً ولقب بشاه جهان وقتل لإخوته جميعاً وأسرف في



الضرائب والاضطهاد لإسرافاً أجاع الهند . وفات جهان قتل أبنائه ، فكتب لأحدهم وهو أورنجزيب أن يثور به (١٦٥٧) ويزحف عليه من الدكن ويلقيه في حصن أجرا . وكان أورنجزيب مسلماً ورعاً يحفظ القرآن وقيم الصلاة ويصوم رمضان ويجاهد الوثنيين .

ولم يمض على موته سبعة عشر عاماً حتى تمزقت إمبراطوريته شر ممزق ، فما كسبه أكبر بحكمته أضاعه جهان كير بقسوته ، وشاه جهان بإسرافه ، وأرنجيزيب بتعصبه (١) .

## ١٢ - السلطنة العثمانية :

وبعد أن ألقى الستار على الحروب الصليبية أسس أبو عثمان التركي السلطنة العثمانية (١٣٠٠) على أنقاض الدولة السلجوقية وحساب الولايات البيزنطية . ثم طفق خلفاؤه يوسعون رقعتها : فاستولى مراد على بلغاريا وصربيا (١٣٨٥ - ١٣٨٦) وانهزم في بلوشنك (١٣٨٧) وقتل في وقعة قوصوة (١٣٨٩) وخلفه ابنه بايزيد الأول (١٣٨٩ - ١٤٠٣) وتفاقم به خطر العثمانيين فألفت أوربا جيشاً لقتالهم من فرسان الحجر وبولونيا وفرنسا وألمانيا بزعامة سجسمند ملك المجر فقهروهم بايزيد في وقعة نيقوبوليس (١٣٩٦) ومد ملكه من الفرات إلى الدانوب . وكسره تيمور لنك في وقعة أنقره وأسره وأحد أبنائه (١٤٠٢) وتنازع أبناء بايزيد العرش بعده فعاد السلاجقة إلى إماراتهم ، واستقل الصرب والبلغار والأفلاق حتى استرد محمد الأول (١٤١٣ - ١٤٢١) ما كان للعثمانيين قبل وقعة أنقره . وانتصر على أسطول البندقية في وقعة غاليبولى وحالف القسطنطينية وإمارات النصارى . وفي عهد خلفه محمد الثانى (١٤٥١ - ١٤٨١) سقطت القسطنطينية فأعمل جنوده فيها القتل والنهب والاسترقاق ، وحولوا كنيسها أيا صوفيا إلى جامع (١٤٥٣) ثم أمن النصارى على دينهم وأملاكهم ، واتخذ القسطنطينية عاصمة فاقتبس ومن جاء بعده من السلاطين الكثير من النظم البيزنطية حتى قيل : ما السلطان إلا إمبراطور

(١) قصة الحضارة ، الجزء الثالث ، الهند وجيرانها ص ١٢٥ وما يليها ، تأليف ول ديورانت ، ترجمة الدكتور زكى نجيب محمود ، منشورات الإدارة الثقافية بجامعة الدول العربية (القاهرة ١٩٥٠) .

مسلم . وبلغ كثيرون من الجراكسة واليونان والإيطاليين والألبانيين والسلاف والأرمن أعلى مراكز الدولة ومنها الصدارة العظمى . كما خلف العثمانيون الخلافة الإسلامية وأخذوا عنها الإسلام والأبجدية - وكانت حروفهم سريانية - وألوف المصطلحات الدينية والشرعية والعلمية والأدبية . وهزم بايزيد الثاني ( ١٤٨١ - ١٥١٢ ) أخاه جم فاستسلم إلى فرسان القديس يوحنا في رودس ( ١٤٨٢ ) وأدى لهم السلطان ٤٥ ألف دوقية سنوياً لثلاث يشجعوه على المطالبة بالعرش أو يتخذوه عوناً في حرب صليبية على الأتراك . فنقلوه إلى فرنسا . ثم إلى الفاتيكان ( ١٤٨٩ ) فأسرع السلطان بإرسال مرتب ثلاث سنوات إلى البابا ، ثم رأس حربه أكد له أنه هو الذى نفذ في جنب المسيح ( ١٤٩٢ ) وقد استعان البابا الكسندر ببايزيد الثانى على فرنسا ( ١٤٩٤ ) إلى أن أرغمه الانكشارية - وأصلهم من أسرى الدول الأوروبية أو الرقيق أو الجزية مكنوا للسلطنة طوال ثلاثة قرون - على التخلي عن العرش . وخلفه ابنه سليم الأول ( ١٥١٢ - ١٥٢٠ ) فاستولى على تبريز وجزء من أرمينيا ( ١٥١٥ ) وسوريا ( ١٥١٦ ) ومصر ( ١٥١٧ ) وأجلى خير الدين بروسا وأخوه ، وكانا عثمانيين من أصل يونانى ، الإسبان عن الجزائر ووهباها للسلطان ( ١٥١٨ ) وفى زمن سليمان القانونى ( ١٥٢٠ - ١٥٦٦ ) أخضعت أكثر بلاد البحر ، وفتحت رودس آخر المعاقل الأوروبية فى شرق البحر المتوسط ( ١٥٢٢ ) واعتقل بعض الجواسيس العثمانيين فى رومة فبلغ الهلع بين سكانها مبلغاً ذكرهم بهنبيعل بعد انتصاره فى كاناي ( ٢١٦ ق . م ) - ولكن نهب رومة لم يأت على يد العثمانيين بل بإيعاز من ملك إسبانيا فغزاها زعيم تيرولى بجيش من المرتزقة الألمان والجنود الإسبان ( ١٥٢٧ ) فانطلقوا يقتلون أهلها فى البيوت والمستشفيات والملاجئ والمعابد ، ويهتكون أعراض المحصنات ، وينهبون الكنائس والأديار ، ويحولون بعضها إلى أسطبلات ، ويجردون الفاتيكان من كنوزه ، ويركبون من وقع فى أيديهم من الأساقفة دواب قدرة ووجوههم نحو ذيولها وعليهم شارات مناصبهم - واحتل بييرى رئيس ، وهو أمير بحر عثمانى من أصل اوربى عدن ( ١٥٤٧ ) ومسقط ( ١٥٥١ ) وأخضع سنان باشا الألبانى طرابلس الغرب ( ١٥٥١ ) واليمن ( ١٥٦٨ ) وتونس ( ١٥٧٤ ) فامتدت سلطنة العثمانيين من الدانوب إلى دجلة ومن القرم حتى شلال النيل الأول .

ولما حاصروا فيينا (١٦٨٣) للتدخل في سياسة أوروبا جاءت بداية نهايتهم :  
فخسروا المحر (١٦٨٦) واستولى النمسيون على بلغراد (١٦٨٨) واستعادها العثمانيون  
(١٦٩٠) وانتصروا على النمسا وروسيا (١٧٣٥ - ١٧٣٩) ثم ضعفوا فانسلخت  
الجزائر عنهم (١٨٣٠) وتونس (١٨٨١) ومراكش (١٩٠١) إلا أن سلطنتهم  
كانت من أطول الدول الإسلامية عمراً ارتقى عرشها ستة وثلاثون سلطاناً من صلب  
عثمان (١٣٠٠ - ١٩٢٢) .

### ١٣ - طرق التجارة :

ومرة أخرى لم يسدل الستار ، إنما رفعته الاكتشافات بحيث كاد يسفر عن  
العالم قاطبة في سلع تنقلها البواخر وتفرضها المدافع :

#### ( ١ ) في الشرق الأدنى :

لقد كان للحملات الصليبية شأن كبير في استئناف التجارة الواسعة بين  
الشرق والغرب ، وفتح الأسواق الدولية لها ، وقيام المصارف بتمويلها ، وتنظيم  
الحكومات قوانينها تنظيمًا دقيقاً . ولعل أولى المفردات العربية في التجارة الأوربية  
قبل القرن العاشر الميلادي التعريفة والمخرن إلخ . وأقدم نقود الفرنجة الذهبية تلك  
التي ضربها البنادقة في القدس وعليها كتابة عربية ، وأول قنصل لجنوى في عكا  
( ١١٨٠ ) وقد بعث صلاح الدين الأيوبي إلى الخليفة بكتاب ( ١١٨٣ ) يبرر  
فيه تشجيع هذه التجارة بقوله : ومن هؤلاء الجيوش البنادقة والبياشنة والجنوية ...  
وما منهم إلا من هو الآن يجلب إلى بلدنا آلة قتاله وجهاده ويتقرب إلينا بإهداء  
طرائف أعماله وبلاده . وكلهم قررت معهم المواصل<sup>(١)</sup> . وعقد صلاح الدين  
مع البنادقة والجنويين اتفاقات لتوريد السفن والخشب والسلاح والذخيرة -  
ولطالما سخط البابا على هذه التجارة وحرمها فلم يفلح - ولما عطلت غزوات المغول  
الطرق البرية بين أوروبا وآسيا ، في القرن الثالث عشر ، تحولت تجارة  
الهند والصين والموصل والخليج العربي وشمال أفريقيا إلى ثغور مصر ولبنان وسوريا

( ١ ) أبو شامة ، كتاب الروضتين ، في حوادث سنة ٧٥٠ .

وَضُمَّتْ إِلَى حَاصِلَاتِهَا ، فَامْتَلَأَتْ تِلْكَ الثُّغُورُ بِالْأُرْزِ وَالسُّكَّرِ وَالْقَمْحِ وَالتَّوَابِلِ  
وَالْأَفَاوِيهِ وَالْأَبْزَارِ ، وَبِالْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ وَالْعَاجِ وَالطُّيُوبِ وَالْعَقَاقِيرِ ، وَبِنَسِيجِ  
الْحَرِيرِ وَالْكَتَّانِ وَالْقَطَنِ الْمَوْصَلِيِّ وَبِالْبَغْدَادِيِّ وَالدَّمَشْقِيِّ وَالْأَطْلَسِيِّ ، وَالسَّجَاجِيدِ  
وَالطَّنَافِسِ وَآيَةِ الْخَزَفِ وَالزَّجَاجِ وَالْأَصْبَاغِ وَأَدَوَاتِ التَّرَفِ . وَكَانَ تِجَارَةُ قَطْلُونِيهِ  
وَجَنُوبِ الْبَنْدُوقِيَةِ وَمَرْسِيلِيَا وَرَغُوصِهِ <sup>(١)</sup> وَبِرَشْلُونِهِ — وَعَقْدَ الْخَفْصِيِّونَ فِي مَرَاكَشِ  
( ١٢٠٨ — ١٣٠٩ ) اتِّفَاقَاتٍ تِجَارِيَّةٍ مَعَ بَرَشْلُونَةِ ، وَمَرْسِيلِيَا ، وَجَنُوبِ ، وَبِيْزَةِ  
وَالْبَنْدُوقِيَةِ ، وَصَقْلِيَّةِ ، مِمَّا يَبْرُرُ دَفْعَ الْجُزْيَةِ لَصَقْلِيَّةِ ، ثُمَّ لِأَرَاغُونِ ، ثُمَّ اسْتَأْنَفَتْ  
عِلَاقَاتِهَا التِّجَارِيَّةَ بِأُورْبَا فِي أَوَائِلِ الْقَرْنِ السَّابِعِ عَشَرَ فَشَمِلَتْ بَرِيْطَانِيَا وَهَوْلَنْدَا —  
وْغَيْرَهَا يَفْدُونَ فِي مَوَاسِمَ مَعِيْنَةٍ بِمُتَاجِرِهِمْ فَيَعْرِضُونَهَا فِي مَسْتَوْدَعَاتِهِمْ عَلَى تِلْكَ الثُّغُورِ  
وَيَبْتَاعُونَ سِلْعَهَا . وَحَذَا الْمَمَالِيكُ حَذُوَ صِلَاحِ الدِّينِ فَعَقَدُوا الْاِتِّفَاقَاتِ وَزَادُوا  
عَلَيْهِ احْتِكَارَ بَعْضِ السِّلْعِ وَفَرَضَ الْمَكُوسَ عَلَى كُلِّ مَا يَمُرُّ بِمَصْرِ لِقَاءَ مَنْحِ الْبِنَادِقَةِ  
وَالْجُنُودِيِّينَ اِمْتِيَازَاتٍ ، فَقَامَتِ الْحَرْبُ بَيْنَهُمَا عَلَيْهَا ( ١٢٩٨ ) وَلَمَّا هَزَمَتِ الْبَنْدُوقِيَّةُ  
جَنُوبَ وَجَعَلَتْهَا تَقْتَصِرُ عَلَى تِجَارَةِ الْبَنْدُوقِيَةِ ، اُنْشَأَتْ هِيَ فِي الْاِسْكَندَرِيَّةِ فَنْدُوقِيْنَ  
وَكَنِيسَةً وَحَمَامَاتٍ حَصَرَ تِجَارَهَا نَشَاطُهُمْ فِيهَا وَكَانُوا يَقْفَلُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَقَتَّ  
صَلَاةَ الْجُمُعَةِ وَفِي أَثْنَاءِ الْفَتْنَةِ وَكُلِّ مَسَاءٍ وَيَسْلُمُ الْمِفْتَاحَ إِلَى قَنْصَلِهِمْ فَيُعِيدُهُ لِيَلِيهِمْ  
صَبَاحَ الْيَوْمِ التَّالِيِ ، وَقَدْ قَلَدَتْ صَادِرَاتُ الْبَنْدُوقِيَةِ إِلَى الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ بَعْشَرَةَ مِلَايِينَ  
دَوَقِيَّةٍ فِي السَّنَةِ ، وَكَانَ لِمَصْرِفِ تَشِيْجِي فُرُوعَ فِي الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَالْاِسْكَندَرِيَّةِ  
وَالْقَاهِرَةِ ، وَمِائَةِ سَفِينَةٍ تَرْفَعُ رَايَتَهُ ، وَخَمْسَةَ وَعِشْرُونَ أَلْفَ عَامِلٍ مُأْجُورٍ عِنْدَهُ .  
وَاسْتَوْلَى الْبِنَادِقَةُ عَلَى رَافِنَا ( ١٤٤١ ) وَتَكَلَّمَ تِجَارَهُمُ الْعَرَبِيَّةُ ثُمَّ أَضَافُوا إِلَيْهَا التُّرْكِيَّةَ  
بَعْدَ سَقُوطِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ ( ١٤٥٣ ) وَأَفَادُوا مِنْ عُلَمَاءِ الشَّرْقِ الْفَارِسِيِّينَ مِنَ الْعُثْمَانِيِّينَ  
لِفَادَتِهِمْ مِنْ عُلَمَاءِ الْغَرْبِ فِي الْعِلْمِ وَالْفَنِّ ، وَبَدَأُوا صِنَاعَةَ الْخَزَفِ ( ١٤٧٠ ) وَلَبَّوْا  
دَعْوَةَ السُّلْطَانِ مُحَمَّدِ الثَّانِي فَبْعَثُوا إِلَيْهِ الرِّسَامَ جَنْتِيلِي فَرِيْزِيْنَ حِجْرَاتِ قَصْرِهِ فِي الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ  
( ١٤٧٤ ) وَنَزَلَتْ مَلِكَةٌ قَبْرِصُ عَنْهَا لِحَاكِمٌ مِنْ قَبْلِ الْبَنْدُوقِيَّةِ ( ١٤٨٩ ) وَعَرَضَ دَوْجَهَا  
عَلَى الْمَمَالِيكِ الْمُسَاهِمَةِ لِإِعَادَةِ الْقَنَاةِ الْقَدِيمَةِ ( ١٥٠٤ ) وَلَكِنْ ضَمَّ الْعُثْمَانِيُّونَ مَصْرَ إِلَى

( ١ ) وَهِيَ مَرْفَأٌ عَلَى الْاِدْرِيَا تِيكِي حَاصِرَهُ الْعَرَبُ فِي الْقَرْنِ التَّاسِعِ وَارْتَدَوْا عَنْهُ ، ثُمَّ حَافَلُوا أَهْلَهُ فَامْتَدَّتْ  
تِجَارَتُهُمْ إِلَى مَصْرِ وَلُبْنَانَ وَسُورِيَا وَبَحْرَ الْأَسْوَدِ وَشَمَالِ أَفْرِيْقِيَا .

سلطنتهم قضى على المشروع . ولما عقد الفرنسيون معاهدة الامتيازات مع سليمان القانوني (١٥٣٥) أنشأوا تجارة رسمية في الشرق الأدنى وأقاموا قنصلاً في الإسكندرية ثم نقلوه إلى القاهرة (١٦١١) ثم رجع إلى الإسكندرية فاراً (١٧٧٧) وأسس الانجليز الشركة التركية (١٥٨١) وبعثوا أول سفير في بلاط السلطان وعينت الشركة قنصلاً لها في القاهرة (١٥٨٣) وناقستها فرنسا فحملتها على استدعائه (١٧٥٦) واتفق الفرنسيون والبنادقة على الانجليز ، ثم ضمهم إليهم في مزاحمة الهولنديين واستطاعت شركة الهند أن تبيع الصادرات الشرقية إلى أوروبا عن طريق رأس الرجاء الصالح بنحو نصف أثمانها ، وأول من نزل طرابلس بلبنان البنادقة وانتقل إليها قنصلهم من دمشق (١٥٤٥) ثم أقبل عليها الفرنسيون فاحتكروا منها تجارة الحرير والسجاد والقطن . ولما اتخذ فخر الدين الثاني (١٥٩٠ - ١٦٣٥) صيدا عاصمة (١٥٩٣) - ثم مدت إمارته من طرابلس إلى الناصرة ، واعترف به الباب العالي سيداً على بلاد العرب من حلب حتى حدود مصر (١٦٢٤) - أصبحت أكبر ميناء تجارى في شرق البحر الأبيض المتوسط واستورد الفلورنسيون - وقد عقد فخر الدين معاهدة مع دوقهم (١٦٠٨) وفر إليهم من الباب العالي (١٦١٣) - (١٦١٨) واستقدم من عندهم المهندسين والخبراء الزراعيين - الحرير والقطن والرماد والقمح . ثم خلفهم الفرنسيون ، فقدت تجارتهم مع الشرق الأدنى بأربعة عشر مليون جنيه (١٦٣٥) منها ثمن ٧٠٠ بالة حرير من صيدا وحدها ، وكان يبيعها منه في السنة بمبلغ ٤٠٠,٠٠٠ فلس<sup>(١)</sup> هذا خلا ما كانت تستبضعه منه من النبيذ والأخشاب وغيرها فأربت أرباحها من سائر سلعه على مليون ليرة في العام<sup>(٢)</sup> مما اقتضاها إقامة قنصلية فانتدبت لها أبا نوفل الحازن نائب قنصل في بيروت (١٦٥٥) ثم قنصلاً (١٦٦٢) واستمر هذا المنصب في أسرة الحازن نحو مائة سنة ، ثم خلفها الشيخ غندور سعد الحورى (١٧٨٧) وقد خصت أبناء الطوائف المسيحية الشرقية باثنتي عشرة منحة ليتلقوا العلم في كواج لوى ليجران (١٧٠٠) . وأثرت بعض المدن الأوربية والشرق الأدنى وشمال أفريقيا ، بفضل هذه

التجارة العالمية وجمع الممالك من مواردها أموالاً طائلة بنوا بها أكثر المساجد والمدارس والمستشفيات .

### ( ب ) في الهند :

منذ أن عاد ماركو بولو ( ١٢٥٤ - ١٣٢٣ ) مع عمه وأبيه من الصين ( ١٢٩٥ ) بثروة طائلة من الأحجار الكريمة فتحت أوروبا عيونها على ثراء الشرق الأقصى . وعلى أثر النهضة العلمية اكتشف برتلميو دياز رأس الرجاء الصالح وأبحر منه إلى الهند ( ١٤٨٦ ) وقصد كوليس الإيطالي ، وكان يعمل لحساب إسبانيا ، الهند ( ١٤٩٢ ) وأرسل ملك البرتغال فاسكو دى جاما في أربع سفن فدار بجزراً حول رأس الرجاء الصالح . وعند ما بلغ مدغشقر تعرف بأحمد بن ماجد - مصنف كتاب الفوائد في علم البحر والقواعد - فهده إلى مجاهل المحيط الهندي<sup>(١)</sup> وما رست سفنه في مياه كلكتا ( ١٤٩٨ ) حتى وقعت الكارثة الكبرى :

لقد أحسن ملك مليبار وفادته وحمله رسالة إلى ملك البرتغال جاء فيها :  
زار مملكتي فاسكو دى جاما ، وهو شريف من كرام أسر تكيم ، فسررت بزيارته سروراً عظيماً وإن في مملكتي لوفرة من القرفة والقرنفل والفلفل والمرجان والنسيج القرمزى .

فكان جواب ملك البرتغال مطالبة الهند بمستعمرة لتجارته ونشر دينه ، عن طريق أسطول عقد لواءه ، لفاسكو دى جاما ( ١٤٩٩ ) فنال الامتيازات ، وثان لكبرال فاكتشف البرازيل في طريقه ( ١٥٠٠ ) وثبت أقدام البرتغاليين في كلكتا ، وثالث عقد لدى الماييدا ( ١٥٠٥ ) فانبثوا واستولوا على جوا ( ١٥١٠ ) - ثم نالت فرنسا مثل امتيازاتهم ( ١٥٣٥ ) وإنجلترا ( ١٥٨٠ ) وهولندا ( ١٦١٢ ) ثم غيرها من البلدان الأوربية - وعظمت تجارتهم من الهند فكانت الرحلة التي تتكلف ٤٠٠٠ جنيه بما فيها ثمن السفينة تباع حمولتها وحدها بمبلغ ١٥٠٠٠ جنيه . ولكن البرتغاليين لم يقنعوا بذلك الثراء العريض ففتحو ماله وجزيرة هرمز على مدخل الخليج العربي وبسطوا نفوذهم على عدن ومصوع وقمران ، وجابوا البحر الأحمر

واستولوا على سفن مصر والبندقية . واستغاث ملك مليبار — وقد اشتهر في مصر وأفريقيا ولبنان وجزيرة العرب باسم الملك التاجر — وتجار المسلمين باثنين من ملوك الهند وبمصر فأندرس السلطان الغورى البابا بتخريب الأماكن النصرانية المقدسة إن لم يوقف البرتغاليين عند حدهم . ثم جهز حملة بحرية بمعاونة البنادقة فانتصرت على البرتغاليين ، ثم انهزمت أمامهم في وقعة قرب ديو (١٥٠٩) فسيطروا على المحيط الهندي ، ومن بعد على بحر الصين ، حوالى قرن ونصف قرن يكسبون خلالها في كل سنة من الهند مليوناً ونصف مليون ديوك ذهباً يبعثون بثلاثها إلى لشبونة فأثرت ثراء فاحشاً ، وازدهرت بلدان شواطئ المحيط الأطلسي والهندي ، في حين ركبت ثغور البحرين الأبيض المتوسط والأحمر . وكان لركودها أسوأ الأثر في حياة الشرق الأدنى السياسية والاقتصادية والاجتماعية ، وأحسن أثر في النهضة الأوروبية ، حتى آثرها بعض المؤرخين على المخطوطات الإغريقية التي حملها البيزنطيون من القسطنطينية إلى أوروبا الغربية .

ومهد الانقلاب التجارى في أيام كولبس إلى انقلاب صناعى يسر لأوروبا إنتاج سلع أتن وأرخص وأوفر ، ولما عجزت عن تصريفها فيها جدت في البحث عن أسواق لها في العالم ، وجابت بعثاتها الشرق لاستخراج كنوزه ، وهكذا تأسست شركة الهند الشرقية في لندن (١٥٩٥) وشركة الهند الشرقية في هولندا (١٦٠٢) وتعاونتا فيما بينهما فظهرت أول سفينة إنجليزية في البصرة (١٦٣٥) وحل الهولنديون ، وقد تحرروا من إسبانيا ، محل البرتغاليين في بمباى (١٦٦٥) وفي تلك السنة تأسست شركة الملاحة الشرقية في باريس (١٦٦٥) وبسط الفرنسيون حمايتهم على الهند (١٧٤٠) ثم لحق الإنجليز بهم إليها وأجلوهم بعد معارك عنها فأثرت شركة الهند الشرقية منها ، إذ صارت تباع ما يكلفها مايونى ريال بعشرة ملايين حتى بلغ ثمن السهم فيها ٣٢ ألف ريال ثم أقامت مستعمرة بريطانية في الهند (١٦٨٦) وأنشأت مراكز تجارية في مدراس وكلكتا وبمباى وحصنتها ووفرت لها جنداً خاضت بهم المعارك ورشت وارتشت حتى أفقرت الهنود فثاروا (١٨٥٧) وقمعت إنجليزاً ثورتهم وحلت محل شركة الهند مستعمرة للتاج . ثم حاربت في الهند — وقد ضمت بورما إلى أملاك التاج (١٨٨٦) — مائة وإحدى

عشرة حرباً حتى تم لها فتحها . فنشرت ثقافتها بين الطبقة المتعلمة باستضافة مئات الطلاب في جامعتها — خلا الآلاف الذين قصدوا جامعات أوروبا وأمريكا فعادوا يترجمون الفنون والآداب والعلوم الغربية إلى اللغات الهندية . ويحيون التراث الهندى بما فيه الإسلامى ، بمعاونة المستشرقين ، عن طريق إنشاء الجامعات والمكتبات والمتاحف والمطابع والمجلات والجمعيات ، فرتب وحقق وترجم وصنف فيه واستعاد تأثيره الأول : لقد كان أثر الفكر الهندى فى ثقافات الأمم الأخرى شديداً فى عهود ضعفها أو انهيارها أو نهضتها : فقال أفلاطون بتناسخ الأرواح ، واستسلم زينون الصيداوى للقضاء والقدر ، ووردت الأفلاطونية الحديثة من مناهل الهند . ونقل إلى العربية الكثير من مصنفاتها حتى إذا سقطت رومة وعطلت غزوات المغول الطرق البرية بين أوروبا والهند تعثر تبادل الفكر بين الشرق والغرب خلال مئات الأعوام . إلى قيام الاستشراق فاستعادت الهند تأثيرها فى كبار فلاسفة الغرب . فتصور فخته مذهباً مثاليّاً على غرار مثال شانكارا ، وأوشك شوبنهاور أن يدخل فى فلسفته مذاهب البوذية واليوباتشاد والفيدانتا ، وانتهى شلنج إلى القول بأن اليوباتشاد أنضج حكمة بلغها الإنسان ، والتزم نيتشه مذهب التقمص حتى وفاته ، واعترف العالم بطاغور وغاندى وإقبال الذين مزجوا بين الثقافتين الشرقية والغربية .

### ( ج ) فى الحبشة :

وجمع الإمام أحمد بن إبراهيم أمير هرر الأمراء المسلمين حوله ، واستعان بالعمانيين المظلة مراكزهم على البحر الأحمر ، وعقد معاهدة مع البندقية ثم غزا الحبشة ( ١٥٢٩ ) وحاول إمبراطورها لبنادنجل رده فهزم هزيمة منكرة ودخل الإمام أحمد مدينة أكسوم فامتنعت عليه فأحرقها وحمل نفائس كنائسها وأرسل بأسراها فبيعوا رقيقاً فى الأسواق .

وفى مطلع عام ١٥٤٠ اجتاحت جيوش الإمام الحبشة كلها وقضى إمبراطورها الطريد نحبه ، فرأى خليفته الإمبراطور جلوديوس الاستعانة بالبرتغاليين فأمدوه بأربعمائة وخمسين جندياً على رأسهم القائد كريستوفر دا جاما ( ١٥٤٢ ) ولئن هزموا فى الوقعة الأولى وأسر قائدهم فقد أوقعوا الهزيمة بجيوش الإمام وشجعهم النصر على اختراق جيوشه وإصابته بجرح مميت . ولما عاد الإمبراطور إلى قصره ( ١٥٤٥ )



رأى مكافأة البرتغاليين على حسن صنيعهم بتحويل الحبشة من المذهب الأرثوذكسى إلى المذهب الكاثوليكي . وكانت بعثة برتغالية قد وصلت الحبشة فى أثناء غيبته برئاسة رودريجز ومعها راهبان يسوعيان يحملان رسالة من سلطان الهند لضم الحبشة إلى المذهب الكاثوليكي ففعل ثم ارتد عنه . ولما أرسل الأب إبراهيم جورجي — وكان مارونياً من حلب ، تعلم فى رومة ، وانضم إلى الرهبانية اليسوعية ، وكلف بخدمة نصارى السريان فى مليبار — إلى مصوع قتل عام ١٥٩٥ .

#### ( د ) فى الصين :

وبلغ البرتغاليون بمدافع سفنهم كانتون ( ١٥١٧ ) فتلقتهم تلقى القرصان سجنأ وتقتيلا ، حتى إذا ساعدوا الصين على قراصنة آخرين كافأتهم ، بأن منحهم حق استيطان مكاو وحكمها وتشديد مصانع كبيرة للأفيون عليها واستخدام الأهلىن فيها فعاد أحدها عليهم بربح قدره ١,٥٦٠,٠٠٠ دولار فى السنة .

وبعد أن فتح الإسبان جزائر الفلبين ( ١٥٧١ ) استقروا فى جزيرة فرموزه ثم خلفهم الهولنديون . واستولوا على جاوه ( ١٥٩٥ ) — وكان المسلمون قد دخلوها من مالقه ( ١٤٧٩ ) وتوسعوا فى نشر الإسلام فيها بإصهارهم إلى أمراء الثغور المجاورة وأقدم الآثار الإسلامية قبر فاطمة بنت ميمون ( المتوفاة عام ١٠٨٣ ) — وأنشأ الهولنديون مدينة بتافيا ( ١٦١٩ ) وشركة الهند الشرقية الهولندية للتجارة . ثم أقبلت خمس سفن إنجليزية ( ١٦٣٧ ) على كانتون ، وأسكت بمدافعها المدافع التى قاومتها وأنزلت فى المدينة بضائعها . ولكنها أثارت العقبات فى وجهها بإرسال الأفيون إلى الصين ولما أوفدت إلى الإمبراطور شين لونج ( ١٧٣٧ — ١٧٩٦ ) بعثة برئاسة اللورد مكارتنى لعقد معاهدة تجارية معه رد عليها بخطاب إلى الملك جورج الثالث جاء فيه : وخليق بك أيها الملك أن تحترم شعورى هذا ، وأن تكون فى المستقبل أكثر إخلاصاً وولاء مما كنت فى الماضى حتى يكون خضوعك الدائم للعرش من أسباب استمتاع بلادك بالسلام والرخاء فى مستقبل الأيام .

وفى مطلع القرن الثامن عشر بدأ استيزاد الأفيون من الهند إلى الصين فحرمته حكومتها مراراً وأمرت المستوردين الأجانب ( ١٨٣٨ ) فى كانتون بتسليم ما فى مخازنهم منه ، فلما أبوا حاصرت أحياءهم واستولت على عشرين ألف صندوق عنوة

فانسحب البريطانيون إلى هونغ كونغ حيث أطلقوا مدافعهم على مدنها فصالحتهم الصين على التخلي عن هونغ كونغ وفتح خمسة ثغور للتجارة الأجنبية وامتيازات عديدة .

وطلبت عدة دول أخرى ، منها فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية . تطبيق تلك الامتيازات على رعاياها وتجارها فأجيبتم إلى طلبها . ولما تبادت فيها وأتتها الصين عليها فتح البريطانيون والفرنسيون كانتون وأملوا على الصين معاهدة شجعت دولاً كثيرة فاستولت روسيا على الأراضي الواقعة شمالى نهر عامور وشرق نهر الأوسرى ( ١٨٦٠ ) واستقطعت فرنسا الهند الصينية ( ١٨٨٥ ) واغتصبت اليابان فرووزه ( ١٨٩٤ ) وحررت كوريا لتستولى عليها ( ١٩١٠ ) وفازت ألمانيا بشبه جزيرة شانتونغ ( ١٨٩٨ ) واحتلت الولايات المتحدة الأمريكية جزر الفلبين ( ١٨٩٨ ) . وفى عام ١٩٠٠ قام الملاكمون الصينيون بذبج المسيحيين بمن فيهم الرهبان والأطفال ، فزحف الجيوش المتحالفة على بكين لحماية رعاياها وأعملت فى المدينة السلب والنهب والقتل ، وفرضت عليها غرامة حربية قدرها ٣٣٠ مليون دولار . ثم رفعتها معظم الدول عنها لقاء تعليم الطلبة الصينيين فى جامعاتها . ورجع طلبة الغرامة من إنجلترا والولايات المتحدة واليابان إلى الصين بالحديد من العلوم والآداب والفنون فأذاعوها فيها بفضل المعونة التى لقوها من الحكومات والمنظمات والأفراد لإنشاء الكليات — كهبة جون، و ، روكفلر الصغير وقدرها خمسة ملايين دولار لكلية الطب ( ١٩٣٢ ) — والمستشفيات والمعامل ، خلا المنح الدراسية العديدة لتلقى العلم فى الغرب .

#### ١٤ — العودة إلى الشرق الأدنى :

لما أجملت إنجلترا فرنسا عن الهند ، قررت فرنسا تجديد الطريق القديم المار بمصر لكى تفسد على غريماتها تجارتها المارة برأس الرجاء الصالح ، فأخذ عمال فرنسا وتجارها فى مصر يلحون على حكومتهم للاستيلاء على مصر ، إلا أنها قنعت منها بعقد معاهدات مع البكوات والممالك ضمنت لها تيسير نقل تجارتها عن طريق مصر . وأدرك جورج بولدوين ، أحد أعضاء شركة الهند الشرقية ، الاتجاه

السياسى لتلك المعاهدات فحمل حكومته على عقد مثلها مع البكوات والمماليك .  
 وفى أواخر القرن الثامن عشر تطور الموقف السياسى تطوراً سريعاً وخطيراً :  
 فقد قامت الثورة الفرنسية ، ونشبت الحرب بين إنجلترا وفرنسا الجمهورية ( ١٧٩٣ )  
 وكتب نابليون إلى تاليران ( ١٧٩٧ ) يقول : لن نلبث طويلاً حتى نشعر باضطرابنا  
 إلى احتلال مصر لتحطيم إنجلترا . وكانت انتصارات نابليون على إيطاليا قد مكنت  
 له فى الأرض وأطمعته فى الشرق موطن الفتوحات العظيمة ، وزينت له إقامة دولة  
 شرقية كبرى على ضفاف النيل ينعم بخيراتها ويضرب منها إنجلترا الضربة القاصمة .  
 وهكذا بلغت حملة نابليون مصر ( تموز - يوليو ١٧٩٨ ) وكان الإنجليز على علم  
 بأغراضها ، فأسرعوا إلى تحطيم أسطولها فى خليج أبى قير ( آب - أغسطس ١٧٩٨ )  
 وحصار سواحل مصر الشمالية حصاراً قطع الاتصال بين مصر وفرنسا ، وتأليب  
 العثمانيين عليها ، والإسهام فى إخراجها حتى جلت عن مصر ( أواخر عام ١٨٠١ )  
 ثم تعاقبت الأحداث وقد سجلها التاريخ الحديث .

## الفصل الرابع

### فنون وآداب وعلوم

أما فنون وآداب وعلوم تلك البلدان التي فتحتها العرب فقد انصرفت عنها الخلافة الأموية ( ٦٦٠ - ٧٥٠ ) إلى درس القرآن الكريم وضبط اللغة لشرحه واستنباط الأحكام منه ، وإلى تدوين الحديث مخافة ضياعه . ونظرت إلى كل ما عداهما في ريبة وحذر ، حتى إن عمر بن عبد العزيز ، وقد انتقلت الفلسفة في أيامه من الإسكندرية إلى أنطاكية ، استخار الله أربعين يوماً ليضع بين أيدي المسلمين كتاباً طيباً - نقله ماسرجويه من السريانية إلى العربية - يفيدون منه في إصلاح أبدانهم ومداواة عللهم . وقبل انقراض الخلافة الأموية بسبع سنين ، نقل أول كتاب في الفلك عن اليونانية بعنوان كتاب عرض مفتاح النجوم ، ونسب إلى هرمس الحكيم . ولئن لم يدرك الأمويون قيمة التراث اليوناني والهليستيني فقد تركوه وشأنه - فعلمهم بالمكتبات والمراصد والمستشفيات - يعلمه النصارى والصابئة والفرس في مدارس شمالي أفريقيا والإسكندرية والقدس وبيروت وأنطاكية وحران والرها وجنديسابور ، ويحتفظون بأمهات كتبه في ترجمة معظمها سرياني حتى القرن العاشر . وكان العرب يقتبسون منه كلما دعته الحاجة إليه فنقل الحجاج الحركات من ضم وفتح وكسر عن السريانية ليضع حداً للحن ، وأفضى اتصالهم بما كان لنصارى دمشق من تفكير فلسفي ولاهوتي وقانوني إلى نشوء المعتزلة - ومن أتباعها معاوية الثاني ويزيد الثالث - والمرجئة ، وإخوان الصفا ، والقدرية ، وعلم الكلام . وتأثر الفقه بالقانونين اليوناني والروماني ، وكان القديس يوحنا الدمشقي ( ٦٧٦ - ٧٤٩ ) الذي خلف أباه على بيت المال في خلافة هشام ، ثم اعتزل في دير القديس سابا بفلسطين ، خير معبر لنقل تلك الأفكار إلى العربية في مصنفاته : منبع العلم ، وفيه بحث عن الفرق والمذاهب . ومحاورة مع مسلم ، وإرشاد النصارى في جدل المسلمين ، وقصة برلعام ويوصافات .

## ١ - الخلافة العباسية :

فلما قامت الخلافة العباسية ( ٧٥٠ - ١٢٥٨ ) على أنقاض الدولة الأموية ، بفضل الشعوبية ، وعلى رأسها الفرس . وأصبحت أمهات الخلفاء العباسيين السبعة والثلاثين ، إلا ثلاثة منهم ، جوارى نقلوا عاصمتها من دمشق إلى بغداد أقرب الأمصار إلى فارس فاصطبغوا بصبغتها في : نظام الحكم وتوارثه ، وترتيب الخاصة والعامة ، وأبهة الملابس والمحافل والمجالس . ولولا الفرس الوزارة والكتابة والحجابة والقيادة ، واستعانوا بالعناصر السريانية والفارسية والهندية والتركية واليونانية في إقامة الدولة - وكان الفتح قد انتهى أو كاد ، واتسع العمران وتشعبت الفرق وأطلقت الحرية الدينية - على أساس من الفنون والآداب والعلوم : فأنشأ المنصور مدرسة للطب وقرب علماء الفلك واقتنى الكتب من القسطنطينية وشجع على الترجمة . واقتدى بالمنصور خلفاؤه ، ما عدا الهادي والمهدي ، فشيّد الرشيد البيمارستان الكبير في بغداد على النمط الفارسي وأمر بنقل كتب العلوم على اختلافها ، وقام أول مصنع للورق في بغداد ( ٧٩٤ ) واتخذ المأمون بطانته من علماء اليونان والسريان والفرس ، وبعث في طلب الأسفار العبرية واليونانية والفارسية من أرمينيا وسوريا ومصر . وسأل أباطرة القسطنطينية لإعارته ليو الأرمني ، وكان مشهوراً بالرياضيات ، مقابل صلح دائم وألني دينار ، ثم جعل من شرائط صلحه معهم تزويده بمجموعة من الكتب النادرة . وأنشأ داراً للحكمة فانتقل إليها علماء حران والرها وجند يسابور ، ونقلوا إليها ما امتاز به التراث الإنساني في مدارس اليونان والرومان والشرق الأدنى وشمال أفريقيا فورثتها بغداد جميعاً . ثم ابتنى المراصد<sup>(١)</sup> وتشبه به الأمراء والعلماء في جميع بقاع الإسلام ، واشتهرت فيها أزياجهم .

وقد شجع العباسيون على نقل ذلك التراث من متعدد اللغات إلى العربية والتصنيف فيه والإبداع منه ومن استجاب لدعوتهم :

( ١ ) نصارى السريان ، ولم يكونوا بغرباء عنه أو دخلاء عليه ، لأنهم توارثوه من علماء الشرق الأدنى وفيهم أسلافهم الذين تعاونوا مع اليونان والرومان على إرساء

( ١ ) ابن فضل الله العمري ، مسالك الأبصار ج ١ ، ص ٢١ - ٢٢ .

قواعده ونشر مبادئه وطبعه بالطابع الإنساني<sup>(١)</sup>، ثم نقله السريان إلى لغتهم وأضافوا إليه وعلموه في مدارسهم . وكان معظمهم يجيد من اللغات : السريانية — ولها يومئذ قيمتها العلمية لأنها الآرامية الكنسية التي استوعبت الثقافتين اليونانية والهلينستية والفارسية والعربية واليونانية ، فطفقوا ينقلون من اليونانية والسريانية إلى العربية بحسب حاجة الدولة إليها وعناية الخلفاء بها ورغبة المترجمين فيها . ومن أشهر علمائهم : جورجيس بن بختيشوع (المتوفى ٧٧١) عميد أطباء جند يسابور ثم طبيب المنصور وقد اشتهرت أسرته في بغداد بالأطباء طوال قرنين ونصف قرن . وأبو يحيى بن البطريق (المتوفى ٨٠٦) ناقل أمهات مصنفات جالينوس وأبقراط والأربع مقالات لبطليموس . وابنه أبو زكريا مترجم سر الأسرار المنسوب إلى أرسطو . ويحيى بن ماسويه (المتوفى ٨٥٧) دارس التشرية بتقطيع أجسام القردة — وقد احتفظت العربية بترجمة سبعة كتب في علم التشرية فقدت أصولها اليونانية، وترجم فرج بن سالم كتابه في الجراحة (البندقيه ١٤٧١) ثم ترجم كتابه النوادر الطبية (بولونيا ١٤٨٩) وكتب عنه في علاج العيون ماير هوف (عالم الإسلام ١٩١٦ — ١٧) — وحنين بن إسحق (المتوفى ٨٧٧) رأس مترجمي دار الحكمة الذي نقل من اليونانية إلى السريانية ومن السريانية إلى العربية معظم مصنفات أبقراط وأفلاطون وأرسطو وجالينوس فبلغت ٩٥ كتاباً إلى العربية منها كتاب النفس لأرسطو فنقله ابنه إسحق إلى العربية، والنبات المنسوب إلى أرسطو (فترجمه الفرد دى ساراشل ١٢٠٠) وديوسقوريدس في العقاقير الطبية — أول من نقله تلميذه أسطفان بن سهل ناقل تسعة كتب لجالينوس — وبطليموس ، والعهد القديم من الترجمة السبعينية، فكاد المأمون يفلس وكان يعطى وزن ما يترجم له ذهباً . وصنف حنين كتباً كثيرة منها التعليق على الإيساغوجي (وقد ضم إلى مجموعة مدرسة سالرنو الطبية وينسب إليه كتاب المقالات العشر في العين الذي عد أقدم كتاب جامعي لأمراض العين، وقال ليكلر في مؤلفه : كان أرجح شخصيات القرن التاسع عقلاً وأنبهلاً خلقاً . . . ونقل ابنه إسحق (المتوفى ٩١٠) عدداً وفيراً من كتب أرسطو وشروح إسكندر الأفروديسي ذات الأثر البالغ في الفلسفة الإسلامية ، وأرشميدس وأصول الهندسة لإقليدس

وغيرهم . وحذا حذوه ابن أخته حبيش بن الحسن الذى ترجم كل كتب جالينوس . ثم عيسى بن إبراهيم ، وقسطا بن لوقا البعلبكي ( المتوفى ٩١٢ ) وقد نسب إليه صاحب الفهرست تأليف أربعة وثلاثين كتاباً بينها كتاب الحيل لهيرون الإسكندري فلم يسلم منه سوى النص العربى ( وقد ترجمه كارادى فو ) ومن مؤلفاته الاسطرلاب الكروى والعمل بالكرة ذات الكرسي ، وقد ترجمت جميعها ، وكتاب الفلاحة اليونانية ( طبع فى مصر ١٢٩٣ هـ ) . وسرجيوس الراسعنى أقدر المترجمين من اليونانية إلى السريانية ، ولما ترجم الحجاج بن يوسف بن نصر أصول أقليدس والمجسطى ضمن الأخير النص السريانى لسرجيوس وقد عد هؤلاء أشهر من نقل إلى العربية (١) وضافت منقولاتهم على الحصر (٢) .

( ب ) الصابئة ، وجعلت الحرية الدينية الصابئة — وهى فئات منها المنديون المعروفون بنصارى القديس يوحنا ، وسكان الأغوار على مصب نهر الفرات (٣) ، وأساتذة مدرسة حران وكانوا يكتبون بالسريانية — تشارك فى النقل والتحقيق والتصنيف ويشتهر بينها علماء من أمثال : جابر بن حيان ( المتوفى ٧٦٥ ) وقد أسلم وعد أشهر الكيماويين المسلمين ، وأول من اصطنع التجربة العلمية ، وصنف فى الأقرباذين ، وكان لمؤلفاته ، والمشهور منها ٢٨ كتاباً ( نشرت فى المجموعات الكيماوية ، جنيف ١٧٠٢ وبال ١٨١٠ و ١٨٥٠ ) أثر عميق فى أوروبا وآسيا . وثابت بن قرة ( ٨٣٦ — ٩٠١ ) رئيس نقله حران — وقد ترجم مصنفاته فيادمان وفرانك ( ١٩١٢ — ٢٢ ) وحققت كليز بورديو تنقيحه ترجمة اسحق بن حنين لاصول أقليدس ( ١ ركيون ١٩٣٧ ) وإليه وإلى ابنه سنان ( المتوفى ٩٤٣ ) وحفيديه : إبراهيم ( المتوفى ٩٤٦ ) وثابت ( المتوفى ٩٧٣ ) وابن حفيده أبى الفرج يرجع فضل نقل كتب العلماء : أبولونيوس وأرشميدس وأقليدس الخ فى الرياضيات والفلك وتنقيح الترجمات السابقة والتصنيف فى تلك العلوم . والبتانى ( ٨٥٨ — ٩٢٩ ) وهو

( ١ ) ابن أبى أصيبعة طبقات الأطباء ج ١ ، ص ١٢٣ — ١٢٥ .

( ٢ ) ابن النديم ، الفهرست ، ص ٤٠٣ — ٤٠٥ .

الدكتور ماكس مايرهوف ، التراث اليونانى فى الحضارة الإسلامية . نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوى ( القاهرة ١٩٤٠ ) .

( ٣ ) البقرة : ٦٢ ، والمائدة : ٧٣ ، والحج : ١٧ .

صائبى اعتنق الإسلام ، وقد أصلح كتب بطليموس واهتدى إلى الكثير من المبادئ  
فعد أعظم الفلكيين المسلمين وبلغ بحساب المثلثات الغاية .

(ج) علماء الهند ، وكان لتشجيع العباسيين أثره فى تدعيم العلاقات الثقافية  
بين الإسلام والهند . فوفد على المنصور رحالة من الهند (حوالى ٧٧١) بمقالتين :  
الأولى فى الرياضيات ، وبنقلها دخلت الأعداد والنظام العشرى والصفى الحساب  
العربى - وكان الراهب سفيروس سوبخت رئيس دير قنسرين قد ترجم وشرح  
كتاب التحاليل لأرسطو وصنف رسائل فى الفلك والجغرافيا فذكر الأرقام الهندية  
لأول مرة (٦٦٢) - التى عرفها أوربا فيما بعد بالأرقام العربية . والثانية السند  
هند، وهى فى الفلك فنقلها الغزارى، وهو أول مسلم وضع زيجاً استند إليه الخوارزمى  
فى زيجه الشهير، ثم نقحه مسلمة الحريطى . ونزح نفر من علماء الهند إلى بغداد  
أشهرهم : منكه ، وابن دهن ، فنقلا مع غيرهما عن السنسكريتية : أقدم موسوعتين  
فى الطب لسوشوترا وتاراكا ، وكتبا فى أمراض النساء ، والطب البيطرى والسموم  
والجراحة ، ومصنفات فى الفلك والموسيقى والكيمياء الصناعية ، مثل : التقطير  
والتبخير واللحام وإنتاج الضوء بغير حرارة ، فأربت مترجماتهم على ثلاثين كتاباً .  
واستهوت الهند علماء المسلمين رحالة وجغرافيين ومؤرخين من أمثال : ابن حوقل ،  
وابن خردادبة ، وسليمان العراقى ، والينوى ، والبيرونى ، وابن بطوطه ، والسمرقندى ،  
والمعبرى ، فوصفوا ما فيها من صناعة الصياغة والصباغة والعاج والبارود والأسمت .  
وما زال كتاب البيرونى : تحقيق ماله هند خير ما كتب عن ثقافتها بعد نحو ألف  
سنة . ونقلت أحاديث وفيرة عن الهند وجزيرة سرنديب (سيلان) ومليبار فى  
كتب الأحجار كأزهار الأفكار للتيفاشى ، ورسائل القزوينى ، وكتب الدمشقى ،  
والأكفانى ، وغيرهم فدخلت اللغة العربية مفردات سنسكريتية عديدة للدلالة على  
الأحجار الكريمة والأفاويه والعقاقير والأصباغ والنبات والفواكه والحيوان ، وتأثر  
الأدب العربى بأدب الهند فى الأمثال والحكم والقصص والتصوف .

(د) الشعوبية ، ومعظمها فارسى الأصل ، عكفت على التأليف أكثر  
مما أخذت بالترجمة وكانت فئات : أقلها تنغم على العرب لإضعافهم لغاتهم وأديانها  
واستئثارهم بالسلطنة والثروة من دونها فسعت إلى التشكيك والإلحاد ، وأغلبها قبلت



الإسلام ديناً والعربية لغة فأرادت التمكين لهما بما لديها من ثقافة ، وبعضها طمعت في عطايا العظماء فنقلت وصنفت . وقد تجاوز فضل الإسلام في إظهار العبقريات المتنوعة لاصول متعددة من الشرق الأدنى إلى آسيا وأفريقيا وبعض أوروبا والشرق الأقصى فمن علماء اللغة: سيبويه ، ومن الشعراء : أبو نواس ، وابن الرومي ، ومن الأطباء : علي الطبري ، والرازي ، ومن العلماء : الجاحظ ، والبيروني ، ومن الفلاسفة : الفارابي ، وابن سينا ، وأول علماء الاجتماع : ابن خلدون ، وأعظم الجغرافيين ياقوت الحموي وغيرهم كثير . على حين انحصرت الترجمة من الفارسية بابن المقفع ( المتوفى ٧٥٧ ) ناقل تاريخ الفرس وكليلة ودمنة — ولما فقد أصله السنسكريتي وترجمته بالفهلوية أصبحت الترجمة العربية أصلاً ترجم إلى نحو أربعين لغة — وابنه محمد مترجم أربعة كتب يونانية الأصل من الفارسية إلى العربية وآل نوبخت وبعض المتشبهين بهم فما زاد ما نقلوه على عشرين كتاباً في التاريخ والسير والأدب والحكم .

وهكذا نقل الثقل عن اليونانية والسريانية والهندية والفارسية ، أمهات كتب الطب والفلك والرياضة والكيمياء والجغرافيا والأدب — ما خلا الأدب اليوناني الذي اكتفى منه تاوفيل الرهاوي ( المتوفى ٧٨٥ ) منجم الخليفة المهدي ، وكان على مذهب موارنة جبل لبنان بترجمة كتاب هوميروس على فتح أيلون إلى السريانية بغاية ما يكون من الفصاحة ، على حد قول ابن العبري ، كما ترجم من السريانية كتاباً للجالينوس وألف كتاب الكنوز ، ثم نظم سليمان البستاني إلياذة هوميروس شعراً بالعربية في ١١ ألف بيت ( القاهرة ١٩٠٤ ) — والموسيقى وأساليب الحياة المتمدينة ، ولم تكن حاجة الدولة إلى الفلسفة والمنطق وعلم الكلام والتصوف بأقل من حاجتها إلى الطب وغيره من العلوم ، فنذ الخلاف على الخلافة والتحكيم بين معاوية وعلى ، وقيام الفرق والتفاف الأعاجم حولها طفق الثقل ينقلون إلى العربية مذاهب الهنود والفرس واليهود والنصارى مما جعل ازدهار الثقافة الإسلامية تطوراً مركباً لعناصر وفيرة من أصول متعددة ، كتأثير الزردشية واليهودية في تعريف الحشر والحساب ، واعتناق مذهب الأفلاطونية الحديثة ، والتوفيق بين الدين والفلسفة ، ونظريات النصرانية في صفات الله والوحي والعقل وتصور المهدي المنتظر ومصير مرتكب

الكبائر ، وجمع الصوفية بين الإسلام والبوذية والأفلاطونية الحديثة والأوغسطينية ردّاً على ترف الناس ومجونهم ، وبدء الأدب الديني بتأثيرات النصرانية السريانية — ثم أخذ المؤلفين المسلمين أكثر معارفهم عن النصرانية وبيزنطية في عهود الجاهلية عن المصادر السريانية — والموسيقى بالألحان السامية ثم بالتقاسيم الهليستينية والأنغام الفارسية والهندية ، واقتباس الفنون من الحضارات الأخرى ثم تميزت بأساليب إسلامية صرف . حتى قيل إن حضارة الإسلام في بغداد من صنع الفرس والسريران والهنود ، لأن العرب كانوا يومئذ وراث بدواة وجهالة، وهؤلاء وراث ملك وحضارة وفلسفة وعلم<sup>(١)</sup> .

وأدخلت تلك الحضارة على اللغة العربية المصطلحات الزراعية من الآرامية ، والإدارية من الفارسية واليونانية ، والجدلية من العبرية والسريانية ، والعلمية والفلسفية من اليونانية ، فبلغت نحو : ٩٨٨ كلمة آرامية ، و ٨٥٤ فارسية<sup>(٢)</sup> ، و ٤٧٢ يونانية ، و ٦٧ لاتينية ، و ٤٢ عبرية ، ثم ٣٢ تركية و ١٧ إيطالية ، و ١٢ فرنسية ، و ٣١ من لغات أخرى أصبحت بها أغنى اللغات السامية ، وحلت محل الفارسية والسريانية والقبطية واليونانية واللاتينية من فارس إلى جبال البرانس وتجاوزتها إلى غيرها من لغات أوروبا وحملت الدول الإسلامية على استبدال حروفها بالحروف العربية : كالتركية — حتى عهد مصطفى كمال — والإيرانية ، والكردية ، والأفغانية ، وما تفرع منها . وفي الهند : الهندوستانية والكشميرية ، والداحينية ، والكورازية ، والبلتية ، والبنجابية ، والمالتانية ، والسندية ، والتاميلية ، واللهندية ، والمليالامية . وفي تركستان : الأوزبكية، والجاكاتائية والكرغزية ، والكشغرية ، وفي جاوه : الجاوية ، والسندانية . وفي مالازيا : المالائية . وفي جزائر سولو : السلوائية . وفي أفريقيا : القبايلية ، والشلهائية ، والسواحلية ، والبارية ، والغولية ، والهوسائية ، والغينية ، والفيداجية ، وفي أوروبا : القازانية ، والنوكائية والكوموكية<sup>(٣)</sup> — بعد أن استوعبت العربية التراث الإنساني قروناً طويلة . ذلك أنه أعقب عصر ترجمة تلك الفنون والآداب والعلوم وتفسيرها والتعليق عليها ،

(١) أحمد حسن الزيات ، تاريخ الأدب العربي ، ص ٢٣٩ .

(٢) الأب رفايل نخلة اليسوعي ، غرائب اللغة العربية ( المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ١٩٦٠ ) .

بأقلام علماء الفرق والفلاسفة والمتصوفين ، عصر إنتاج لإصلاح أخطائها واستكمالها ، ووضع مذهب الاستقراء والقياس والتمثيل لها ، والابتكار منها في تصانيف كانت أكبر دعائم النهضة الأوروبية مكنها ، طوال ثلاثة قرون ، من الرقي والتطور والتكامل ، ورجعت إليها جامعاتها حتى القرن الثامن عشر ، وما زال مستشرقوها يتناولونها بالتحقيق والترجمة والتأليف ، فدخل علماءها تاريخ الفنون والآداب ، ولا سيما العلوم والفلسفة والمنطق ، دخولاً فذاً : فعد الكندي ، والفارابي ، وابن سينا أشهر المتقدمين في الترجمات الفلسفية<sup>(١)</sup> ، ولا غرو فالكندي ( المتوفى ٨٥٠ ) أول فيلسوف عربي اهتدى إلى الفلسفة اليونانية وحاول التوفيق بينها وبين الإسلام وصنف وشرح كثيراً ، سلم أفلها ، ومن رسائله : رسالة الموسيقى ( برلين ) والأدوية المركبة بترجمة لاتينية ( ميونيخ ) والمد والجزر ( أكسفورد ) واختبارات الأيام ( ليدن ) وتحويل السنين ( الأسكوريال ) وقد جعله روجر بيكون في كتابه المراثيات مع ابن الهيثم في مستوى بطليموس ، ورفع كروانو الإيطالي إلى مرتبة الاثنى عشر عبقرية منذ ابتداء العالم حتى القرن السادس عشر . والفارابي ( المتوفى ٩٥٠ ) التركي الأصل ، صنف نحو أربعين كتاباً أشهرها : فصوص الحكم ، وإحصاء العلوم ، والتعريف ( نسخة خطية في الأسكوريال ) ومختصر النواميس ، وكتاب الموسيقى الكبير ، والمدينة الفاضلة وكان أول كتاب عربي في العلوم السياسية ، تلاها في الغرب كتاب الأمير ( في أواسط القرن السادس عشر ) وابن سينا ( المتوفى ١٠٣٧ ) الفارسي الأصل ، وأعظم فلاسفة الإسلام وأغزرهم علماً قد أربت مؤلفاته على المائة<sup>(٢)</sup> خيرها تسعة في الطب والفلسفة والمنطق والطبيعات والرياضيات والفقه والفلك ، طبعت مجموعة منها في فينا ( ١٤٩٥ ) وحل كتابه القانون ، بعد ترجمته إلى اللاتينية محل كتب جالينوس ، والرازي ، وطبع خمس عشرة طبعة لاتينية وواحدة عبرية ( ١٤٧٣ - ١٥٢٧ ) ثم اعتمدت المطابع ترجمة أندريا الباجو ، ونشرت النص العربي في رومة ( ١٥٩٣ ) واستمر مرجعاً في مونبلييه ولوفان إلى القرن السابع عشر وما زال لابن سينا صورة تزين القاعة الكبرى في كلية الطب بجامعة باريس .

أما فلسفته فقد اعتمد عليها توما الأكويني ، والبر الكبير ، وروجريبيكون الذى وصفه بأنه أكبر عميد للفلسفة بعد أرسطو وجدد طبعها كامباللا ( فرانكفورت ١٦٣٠ ، باريس ١٦٣٦ ) وشرحها الدكتور صليبا فى رسالته ، عنه . والغزالي المتوفى ( ١١١١ ) مؤلف تهافت الفلاسفة ، ومقاصد الفلاسفة وإحياء العلوم إلخ . مما كان له شديد الأثر فى مجادلة المشائين ، شرقيين وغربيين .

وفى الطب اشتهر الرازى ( ٨٦٥ - ٩٢٦ ) بأنه أعظم أطباء عصره ، فترجمت أوروبا إلى اللاتينية والعبرية ثم إلى سائر لغاتها كتبه : المنصورى ، والحوارى - وهو فى عشرين مجلداً ، ترجمه فرج بن سالم ( نابولى ١٢٧٩ ) وجعل أحد الكتب التسعة التى كانت تتألف منها مكتبة كلية الطب فى جامعة باريس ، وطبع خمس مرات فى أوروبا ( ١٤٨٦ - ١٩٠٣ ) وما زال للرازى صورة إلى جانب ابن سينا تزين قاعتها - والترياق ، ورسالة الجدرى والحصبه ، وهى أولى الدراسات للأمراض المعدية ، وقد عدد الدكتور ماكس مايرهوف لمصنفها ثلاثاً وثلاثين ملاحظة سريرية . وعلى بن عباس ( المتوفى ٩٩٤ ) صاحب كتاب الملوكى ( ترجمه اسطفان الأنطاكى إلى اللاتينية ١١٢٧ وطبع فى البندقية ١٤٩٢ وفى ليون ١٥٢٣ ثم ترجم القسم النظرى منه قسطنطين الأفريقى ) وابن بطلان ( المتوفى ١٠٥٢ ) مؤلف كتاب تقويم الصحة ( ترجم إلى اللاتينية ١٥٢٨ ثم إلى النمسية ١٥٣٢ ) وابن جزله ( المتوفى ١١٠٠ ) مصنف كتاب تقويم الأبدان ( ترجم إلى اللاتينية فى ستراسبورج ١٥٣٢ ) وذكر تاريخ الطب ابن الهيثم بأنه أول من كتب فى أقسام العين ورسمها ووضع المصطلحات العلمية لبعضها فأخذت أوروبا عنه : الشبكة القرنية والسائلين المائى والزجاجى . كما عولت جامعاتها على كتاب تحرى المناظرة للخازن ، ثم نشره روبسز متنا وترجمة ( بال ١٥٧٢ ) وترجمت تذكرة الكحالين لعيسى بن يحيى إلى العبرية واللاتينية مرتين واستمرت أوروبا فى تدريسها حتى القرن الثامن عشر .

وفى الرياضيات أرجع كربينسكى تقدمها وإيجاد التكامل والتفاضل بينها إلى المبادئ التى وضعها علماء اليونان ، وإلى الأساليب المبتكرة التى عالجها بها علماء الهند ، وإلى درس العرب لها وإصلاح بعضها والإضافة إليها إضافات هامة دلت على نضج فى أفكارهم وخصب فى عقولهم <sup>(١)</sup> . وقد كان الخوارزمى ( المتوفى ٨٥٠ )

أبرز عالم في تاريخ الرياضيات فوضع زيجته الشهير ( وقد ترجمه بتنقيح المجريطي أدلرداوف باث ١١٢٦ ) وصنف رسالة في حساب الجبر والمقابلة ( ترجمها دى كريمونا ) ولما فقد أصلها سلمت ترجمتها باللاتينية وظلت تدرس في جامعات أوروبا حتى القرن السادس عشر ) واشتهر ابن الهيثم ( ٩٦٥ - ١٠٣٨ ) بنبوغه في الهندسة والرياضيات وقد ترجم دى كريمونا رسالته في الشفق ( لشبون ١٥٤٢ ) وبارمان رسالته في الضوء ( ليبزيج ١٨٨٢ ) وعزا نلليو إلى أحكام الشريعة الإسلامية ، حمل الفلكيين على البحث عن المسائل العويصة المتصلة برؤية الهلال وأحوال الشفق فبرزوا في ذلك وأتوا بحسابات وطرق لم يسبقهم إليها سابق من الهنود أو الفرس (٢) . وقد أمر المتوكل (٨٦١) الغرغاني بعمل مقياس للنيل ، ومن أهم كتبه : المدخل إلى علم هيئة الأفلاك . الذي ترجم إلى العبرية وترجمه دى كريمونا إلى اللاتينية ( ١١٣٥ ) وكان أبو معشر البلخي ( المتوفى ٨٨٦ ) أول من اهتم إلى حقيقة طلوع الفجر وغيابه وأثرهما في تنظيم المد والجزر ، فترجمت جميع كتبه إلى اللغات الأوروبية .

وفي الكيمياء أكد مؤرخها هوليارد بأن الكيمياء الإسلامية أثرت في الهند أضعاف ما تأثرت بها من قبل (٣) وقد اقتبس علماء أوروبا في العصر الوسيط الكيمياء عن العرب ، وعزا الرهبان مصنفاتهم في الحجر السحري إلى جابر بن حيان الكيماءى العربى الشهير لينجوا بأنفسهم من غضب المتزمتين والعامه .

وفي العلوم ، عد البيرونى ( المتوفى ١٠٤٨ ) أعظم بحاثه بين العلماء المسلمين وأكثرهم ابتكاراً في العلوم الطبيعية والرياضيات والفلك والتاريخ ( منها مخطوطات في مكتبات باريس وبرلين والأسكوريال ) وقد عرفه زاخاو ، بعد ترجمته لمصنفيه الآثار الباقية ( ليبزيج ١٨٧٨ ) وتحقيق ما للهند ( لندن ١٨٨٧ ) بأنه أعظم عقلية عرفها التاريخ .

كل هذا حمل سارتون مؤرخ العلوم على القول : إن الجانب الأكبر من

(١) كرينسكى ، محاضرة في الجامعة الأمريكية بالقاهرة ( نوفمبر ١٩٢٢ ) .

(٢) نلليو ، علم الفلك وتاريخه عند العرب في القرون الوسطى ، ص ١٢ .

E.J. Holmyard, Makers of Chemistry, Oxford, 1931, p 26.

(٣)

مهام الفكر الإنساني اضطلع به المسلمون فالفارابي أعظم الفلاسفة ، وأبو كامل ، وإبراهيم بن سنان أعظم علماء الرياضيات ، والمسعودي أعظم الجغرافيين ، والطبري أعظم المؤرخين<sup>(١)</sup> . ولو استرسل سارتون لذكر مئات الأعلام في مختلف ضروب العلم ، بله الكتاب والشعراء وأصحاب الفنون ، وعشرات آلاف المصنفات النفيسة التي خلقوها فهل انحصرت الثقافة العربية في الشرق ووقفت عنده ؟

## ٢ - الأندلس

راقت العرب الإقامة في الأندلس وظنوا أنفسهم خالدين فيها لا يبعثون عنها حولا فتفتنوا في إتيان دورهم وتنسيق حدائقهم وتنظيم دساكرهم لتتسجم وما شيدته الخلفاء والأمراء من مئات المساجد والقصور والأبراج والحمامات والحدائق فجاء وليد الفطرة والبيئة أكثر منه جلباً من الشرق كمعظم آثارهم العقلية . وأدخلوا إلى الأندلس الأساليب الزراعية التي عرفوها في الشرق ، وجاءوها بأشجار وأغراس أزاهير وبقول ، من دمشق ومصر وأفريقيا والهند . وعنوا بالصناعات على اختلافها كالحياكة والدباغة والمعادن والسلاح والنقش في الخشب والزجاج والخزف . حتى إذا تم لهم بناء الأندلس السياسي والاقتصادي والاجتماعي سعوا إلى التشبه بالعباسيين في إرساء ملكهم على أسس من الفنون والآداب والعلوم : فأسسوا المدارس وحسبوا الأموال عليها ، وخرجوا في طلب الكتب إلى الشرق وملأوا مكتباتهم الخاصة منها ما خلا خزائن بعض المساجد ، لا كما قال الغزيري : إن مكتبات قرطبة العامة بلغت السبعين عدداً<sup>(٢)</sup> .

وفد على قرطبة ثم على غيرها من حواضر الأندلس أهل الفن والأدب والعلم ، من الشرق والغرب ، وعنوا بتفصيلها تفسيراً واقتباساً وتصنيفاً ، واختلّفوا إلى مجامع كمجامع اليوم للجدل والمناظرة ، وجلست الأميرات للشعراء ووازن بينهم .

وأقبلت الأندلس على تلك الثقافة التي تميزت بتعدد مبدعيها : عرباً وبربراً ومستعربين ويهوداً ونصارى ، في إدراك وحب وسماح إلا ما حرمها منه الفقهاء ،

G. Sarton, Introduction to the Hist. of Sci. Vol. 1, p 624.

(١)

Casiri, Biblioteca Arabica - Hispana Esc. t II, p 71.

(٢)

فازدهرت فيها ازدهارها على الفرت . وفي ذلك يقول دوزي ، الذي وقف جل نشاطه على الأندلس واشتهر بميله للعرب ، إن كل إنسان تقريباً كان يحسن القراءة والكتابة يوم خلت أوروبا ممن يلم بها ما خلا الطبقة العليا من القسيسين <sup>(١)</sup> .

أما الفلسفة والمنطق والفلك والكيمياء والرياضيات ، فقد كانت أحب العلوم إلى الخاصة والمجدين ، وأقبحها لدى العامة والرجعيين . وكان الخلفاء من علمائها فريقين : فريقاً يقربهم ويجزل عطاءهم ويوليهم كبار المناصب . وفريقاً ، وهو الأكبر ، ينكبهم بإحراق كتبهم واستصفاء أموالهم ورجمهم فيهربون منه إمساكاً على حياتهم <sup>(٢)</sup> . وكان فقهاء الأندلس المالكيون حرباً على تلك العلوم وعلى الغناء والموسيقى وبعض أطرزة البناء <sup>(٣)</sup> فأحرقوا على أيديهم كتب خليل بن عبد الملك ، وإحياء العلوم للغزالي ، ومعظم كتب ابن رشد . وفر الحجاب ، وابن مسرة وأتباعه ، وعبد الرحمن ابن زيد الملقب بأقليدس الأندلس . حتى إذا انقرضت دولة بني أمية ، وصارت الأندلس إلى ملوك الطوائف ، وبيعت كتب القصور انتشرت العلوم على اختلاف أنواعها انتشاراً واسعاً :

كان عبد الرحمن الثاني أول من بدل حياة البلاط من خشونة إلى ترف باستقدامه زربابا الشاعر من بغداد فأدخل الغناء والموسيقى الشرقيين إلى الأندلس . وتآلق في بلاطه الشعراء : يحيى بن الحكم بن الغزال — وقد نشر فابريسيوس Fabricius تقرير ابن الغزال عن سفارته إلى ملك النورمان في أعمال مؤتمر المستشرقين ٨ سنة ١٨٩٢ — وتمام ابن علقمة ، وحسانة التميمية .

وقال عبد الله الشعر فشاخ بين الناس وظهر فيه : القلقاط ، وعبيد يس ، وسعيد بن جودي شاعر الفروسية ، ومقدم بن معافى القبرى الضرير مبتدع الزجل . والموشح .

وشمل عبد الرحمن الناصر الثقافة برعايته فاشتهر الشعاران : ابن هانيء والزبيدي ، والمؤرخون : الرازي ، وابن القوطية ، والحشني . وصاحب الموسوعة :

Dozy, Hist. des Musulmans en Esp. t 11, p 184.

Et. Quatremere, Melanges d'Hist. et de Phil. Orient. p 5.

Cl. Huart, Hist. des Arabes, t II, p 157.

(١)

(٢)

(٣)

ابن عبد ربه . ورائد الفلسفة : ابن مسرة — الذى سبق أن رأس حلقة فى جبل العروس ( ٩٠٠ ) فنشأت على غرارها حلقات فى المدن الإسبانية حتى القرن الثالث عشر — ، وعالم الرياضيات والفلك أحمد بن نصر ، ومسلمة بن القاسم ، ولكنهما تسترا على بحوثهما خوفاً من الفقهاء والعامّة . وترجم كتاب ديوسقوريدس فى العقاقير الطبية<sup>(١)</sup> .

وقدّم الحكم الثانى العلماء والفلاسفة والرياضيين والفلكيين فظهر مذهب مسلمة المجريطى الذى أدخل رسائل لإخوان الصفاء فى الأندلس ، واشتهر ابن صلا الله القرطبي بأرائه المعتزلية المنحرفة . وازدهر الطب بفضل أبى القاسم الزهراوى صاحب التصريف لمن عجز عن التأليف ، فى جزءين ، جمع الثانى معارف الجراحة فى عصره ، وقد ترجم إلى اللاتينية ، وصدرت منه طبقات متعددة ( البندقية ١٤٩٧ ، بال ١٥٤١ ، أكسفورد ١٧٧٨ ) وظل مرجعاً فى مدرستى الطب فى سالرنو ومونبيليه<sup>(٢)</sup> — وعلم النبات على يد ابن جليل ( المتوفى ٩٨٢ ) كما احتفى الحكم بوفادة أبى على القالى الذى خلف أثراً كبيراً فىمن عاصره أو جاء بعده من أهلها .

أما ملوك الطوائف فقد تنافسوا — وكان معظمهم على جانب كبير من الثقافة — فيما بينهم فى ميادين الفنون والآداب والعلوم فنبغ فى غرناطة : أبو الفتوح الجرجاني ، وصمويل بن نجدله . وفى بلنسية : ابن وهبون ، والوقشى ، وابن خفاجة ، وابن سيده صاحب كتاب المخصص .

وفى بطليوس : جمع المظفر بن الأفطس مواد موسوعته المظفرية . وفى أشبيلية : كان المعتضد والمعتمد وزوجته اعتماد ووزيره ابن عمار من أعلام الشعر .

---

(١) أرسل أرمانيوس الثانى إمبراطور بيزنطية سفارة إلى عبد الرحمن الناصر ( ٩٤٨ ) ومن بين هداياها مخطوط من كتاب ديوسقوريدس فى العقاقير الطبية — الفصل الأول ، مهد الحضارة ، ص ١٦ ، الفصل الرابع ، فنون وآداب وعلوم ، ص ٨٠ — مشتملا على صور النباتات . ولما لم يكن فى قرطبة من يعرف اليونانية فقد سأل الناصر الإمبراطور أن يبعث إليه عارفاً بها وباللاتينية ، فأرسل راهب نيقولاس ( ٩٥١ ) فحدد أنواع النبات المذكورة فى ذلك الكتاب بمعاونة ابن جليل وحسداى بن شبروط وغيرهما من العلماء . وقد كان لاطلاع أهل الأندلس على الكتاب أثر حاسم فى دراسات الطب والنبات والتصنيف فيما من بعد .

(٢) جاريث دى ريال — Ed. Garcia del Real : تاريخ الطب فى إسبانيا ( مدريد ١٩٢١ ) .



فقربوا ابن حصن ، وابن زيدون ، وابن اللبانة . وفي قرطبة : استوزر ابن حزم ( المتوفى ١٠٧٤ ) مؤلف طوق الحمامة ، والحصال ، والفصل في الملل والأهواء والنحل ، والمقتبس في تاريخ الأندلس .

وفي طليطلة : اشهر الزرقاني ( المتوفى ١٠٨٧ ) بالفلك — الذى عاون على وضع الزيج الطليطلى فأثرت ترجمته بعد فقد أصله في أوروبا حتى عهد كولبس — وابن اليغونش بالفلسفة والرياضيات ، وابن الواقد ومحمد التيمى بالطب . وابن أرفع رأسه بالشعر ، وابن غيث بتحرير العقود ، وصاعد الطليطلى والحجارى بالتاريخ . وفي سرقسطة : كان المقتدر والمؤمن من أنصار الفلسفة والرياضة والفلك . وقد صنف المؤمن كتاباً في الفلك ، ونزل بسرقسطة الفيلسوفان ابن جبيرول ، وابن باجة وغادرها الطرطوشى صاحب كتاب سراج الملوك إلى الإسكندرية ( ١٠٨٩ ) وفي المرية : مهتد الوزير أحمد بن عباس للعلم والآدب بمكتبته التى ضمت أربعمائة ألف مجلد ، فلجأ إليها من الشعراء : ابن شرف البرجى ، وابن الحداد . وعاش فيها أبو عبيد الله البكرى ( المتوفى ١٠٩٤ ) أحد طلائع رواد الجغرافيين صاحب المسالك والممالك .

أما الدويلات الأخرى فقد اقتصر ملوكها على الاحتفاظ بما لديهم من فن وأدب وعلم أو الترحيب بمن يفد عليهم من أصحابها .

وفي عهد المرابطين طفق الشعب يحتفل بأعياد غير إسلامية ويسير أعماله على التقويم الغربى ويلبس أزياءه ويتحدث بلغته ، فلم يفت ذلك في عضدهم فجمع أبو يعقوب يوسف في داره حلقة من الشعراء والعلماء ، وأقام بعضهم تراجمة على كتب أفقليدس وأرسطو ، وولى غيرهم كبار المناصب كابن رشد الذى جعله قاضى القضاة بأشبيلية . ومن اشهر في عهد المرابطين : ابن خاقان ، وابن بشكوال ، والضبى ، وابن خير ، وأبو أحمد الغرناطى ، وابن مسعود ، وابن سهل الضرير ، وجبير ابن أفلح الأشبلى ، وأبو الصلت الدانى ، وسفيان الأندلسى ، وأبو العلا بن زهر ، وابن أبى الحصالة ، وعياش بن موسى ، والرشاطى ، وابن الباذش ، وأبو بكر بن العربى .

وممن أشتهر في عهد الموحيدين من الشعراء : أبو جعفر بن سعيد ، وعبد الرحمن

السهيلي ، وأبو الحسين محمد بن جبير ، وأبو البقاء الرندي . ومن شراح الأدب :  
عقيل بن عطيه ، والشريشي . ومن الرحالة : أبو محمد حامد المازني الذي بلغ  
روسيا ( ١١٣٦ ) ومن الفلكيين : البطروجي ( المتوفى ١٢٠٤ ) مؤلف كتاب الهيئة .  
ومن الجغرافيين : ابن جبير ( المتوفى ١٢١١ ) صاحب كتاب اعتبار الناسك في  
ذكر الآثار القديمة والمناسك . ومن المؤرخين : ابن الأبار ( المتوفى ١٢٦٠ ) . ومن  
علماء الطب : ابن زهر الوزير مصنف كتاب التيسير في المداواة والتدبير .  
والغافقي ( المتوفى ١١٦٥ ) جامع نباتات إسبانيا وأفريقيا بأسمائها العربية واللاتينية  
والبربرية ، ومؤلف كتاب الأدوية المفردة ، وابن العوام الأشبيلي ( المتوفى ١١٨٥ )  
صاحب كتاب الخلاصة الأندلسية ، وهو خير ما صنف في الزراعة يومئذ .  
ومن علماء النبات : ابن البيطار ( المتوفى ١٢٤٨ ) أشهر علماء النباتات والصيدلة  
في الإسلام ، وقد جمع في كتابيه : الجامع في الأدوية ، والمغني في الأدوية  
معارف اليونان والعرب واختباراته الشخصية ، فعدد له الدكتور مايروهف ١٤٠٠  
عقار منها ٤٠٠ لم يعرفها اليونان ، وقد ترجم المغني إلى اللاتينية وطبع في كرمونا .  
وهو خير ما صنف في الزراعة يومئذ . ومن الفلاسفة : ابن باجه ( المتوفى ١١٣٨ )  
وقد رمى بالزندقة ، ومن مؤلفاته : تدبير المتوحد الذي حفظ مختصراً بالعبرية ،  
( نشر قسماً منه مونك ، ١٨٥٧ ) ورسالة الوداع ، وهي مشروحة بالعبرية ومجموعة  
في الفلسفة والطب والطبيعات ( منها نسخة في برلين وأخرى في أكسفورد ) وابن  
طفيل المراكشي ( المتوفى ١١٨٥ ) صاحب كتاب أسرار الحكمة المشرقية ،  
وقصة حي بن يقظان ( منها مخطوط في أكسفورد ) وقد تأثر بها فلاسفة العصر  
الوسيظ ونشرت وترجمت بلغات عديدة . وابن رشد ( المتوفى ١١٩٨ ) خير شارح  
لأفلاطون وأرسطو وقد ذكر رينان له ثمانية وسبعين كتاباً منها تهافت الفلاسفة ،  
وتهافت التهافت ، والمقولات ، والشروح على أرسطو ، وبعضها محفوظ بترجمات  
عبرية أو لاتينية منقولة عنها ، والعقل والمعقول ، ومقدمة الفلسفة في اثنتي عشرة  
رسالة ( الإسكوريال ) والكليات في الطب الذي طبع في أوربا مراراً . وقد سيطرت  
فلسفته على جميع مراكز الثقافة في أوربا حتى القرن السادس عشر ، على الرغم  
مما لاقته من أهل السنة في الأندلس ، ثم من علماء التلمود ، ثم من بعض رجال

الدين النصارى ، وقد صنف فيه رينان كتاباً بعنوان : ابن رشد والرشدية ( باريس ١٨٥٢ - ٦٩ ) وقال فيه : ألقى أرسطو على كتاب الكون نظرة صائبة ففسره وشرح غامضه ، ثم جاء ابن رشد فألقى على فلسفة أرسطو نظرة خارقة ففسرها وشرح غامضها . وقال فيه كارا دى فو : كان شرحه لأرسطو أوفى شرح فى العصر الوسيط<sup>(١)</sup> ومحبي الدين بن عربى ( المتوفى ١٢٤٠ ) أعظم عبقرية تفتق عنها التصوف الإسلامى وقد تأثر بكتابيه : الفتوحات المكية ، ومختصره فصوص الحکم دونس سكوئوس ، وروجر بيكون ، ورايموندو لوليو ، وفلاسفة اليهود من أمثال يحيى بن لاوى ، وموسى بن ميمون . وكان ابن تومرت مؤسس دولة الموحدين من تلاميذ الغزالى ( ١١٠٧ ) قد نشر الأشعرية فى المغرب فقامت لها سوق فى صقلية والقيروان وقرطبه .

وعلى الرغم من اقتصار دولة الإسلام فى الأندلس على مملكة غرناطة ، ورحيل كثير من أهل الفن والأدب والعلم عنها ، وإهمال المسلمين للغتهم فقد أنشأ بعضهم المدارس لقراءة القرآن ، وصنف مفتى سيجوفيا ( ١٤٦٢ ) كتاب فروض السنة ، ونبغ الشعراء : ابن سعيد المغربى ، وأثير الدين أبى حيان ، والمؤرخان : ابن الخطيب ( المتوفى ١٣٧٤ ) الوزير ومصنف نحو ستين كتاباً سلم منها عشرون أشهرها الإحاطة فى تاريخ غرناطة . وابن خلدون ( المتوفى ١٤٠٦ ) أسبق عالم إلى فلسفة الاجتماع ، إذ بينه وبين مونتسكيو مؤلف: روح الشرائع ( ١٧٤٨ ) عدة قرون . والنحوى أبو حيان البربرى الأصل ، وقد ألف فى نحو اللغات : الفارسية والتركية والقبطية والحبشية . والرحالان: العبدرى ، وابن رشيد ، والرياضيان: ابن البناء ، والرقوطى . وبقيت العربية لغة المعاملات والعقود حتى عام ١٥٨٠ واستمر بعض أهل قرى بلنسية يتخاطبون بها إلى أواخر القرن التاسع عشر .

هذا خلا فقهاء الأندلس ومحدثيها وقراءها ، وعددا علماء شاملى أفريقيا الذين اشتهروا فيها من أمثال: الشريف الإدريسى ( المتوفى ١١٦٦ ) الذى ولد فى سبتة واشتهر فى بلاط روجه الثانى ملك صقلية وألف له : نزهة المشتاق فى اختراق الآفاق ، وذيله بتسع وستين خريطة ظلت مرجع جغرافى أوربا طوال ثلاثة قرون ونصف

قرن . وابن سبعين ( المتوفى ١٢٧١ ) العالم المتصوف الذى فر من الأندلس إلى أفريقيا وهو صاحب الرسائل العديدة، منها الأجوبة عن الأسئلة الصقلية . وحسن المراكشى الذى نشر جداول الرياضة فى مراكش ( ١٢٢٩ ) وظل كتابه شكل القطاع مرجعاً مدى مائتى عام . وابن بطوطة ( المتوفى ١٣٧٧ ) الذى ولد فى طنجة، وقد استغرقت رحلته فى أفريقيا وآسيا والشرق الأقصى خمساً وعشرين سنة ، وأطلق عليها : تحفة النظار فى غرائب الأمصار وعجائب الأسفار .

فهل قضى على ذلك التراث الإسلامى بالقضاء على غرناطة ؟ .

## الفصل الخامس

### الهضة الأوربية

لم يطلب الإسلام من الإسبان الذين دخلوا فيه إلا النطق بالشهادتين لقاء إعفائهم من الجزية والضرائب والجبايات ، وترك للنصارى واليهود حرية الدين والشريعة والحكم ، ما عدا أيام نفر من الخلفاء خضعوا لسلطان الفقهاء أو الأمراء الذين حملتهم الأغراض على التشبه بهم<sup>(١)</sup>.

(١) واستعان الفاتحون أول ما استعانوا باليهود فولوهم كبرى المدن وقربوا المتعلمين منهم . فاستوزر عبد الرحمن الناصر ومن بعده الحكم الثاني الطبيب حسداى بن شبروط (٩٤٥ - ٩٧٠) زميل الزهراوى ، والمعاون على نقل كتاب ديوسقوريدس فى العقاقير الطبية ، ثم استوزر الأمير حبوس فى غرناطة الأديب صموئيل بن نجلده (١٠٢٤) مؤلف كتاب القصص اليهودى ، وصاحب أشهر المكتبات المعبودة<sup>(٢)</sup> . فاطمأن اليهود ، بعد اضطهاد القوط ، إلى سماح الحكام المسلمين ، وأقبلوا على لغتهم : قواعد ومفردات وعروضاً وثقافة ينحون نحوها ويوازنون بها لغتهم لتحقيق تطورها التاريخى ، ويفيدون من علم الكلام فى إرساء الدراسات التلمودية ، ويأخذون بفلسفتها فيشتهر منهم : ابن جبيرول (١٠٢١ - ١٠٥٨) الذى تأثر فى قصائده العبرية بالشعر العربى ، وضمن فلسفة ابن مسرة فى كتابه الرئيسى ينبوع الحياة (وقد ترجم إلى اللاتينية ١١٥٠ ، ثم ترجمه مونك بالفرنسية) وإصلاح الأخلاق (نشره متنا وترجمة إنجليزية ستيفن س . ويز نيوورك ١٩٠٥) وموسى بن ميمون (المتوفى ١٢٠٤) الذى احتل المقام الثانى بعد ابن رشد مواطنه ومعاصره ، وصنف بالعربية فى الطب والفلسفة ما خلا كتاب دليل الحائرین - وقيل دلالة الحائرین (حقق ترجمته جويستينيانى ، باريس ١٥٢٠

(١) الفصل الثالث ، فتوح الإسلام ، ص ٥٠ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ .

(٢) ابن الخطيب ، الإحاطة ج ١ ، ورقة ١٣١ .

ونشره مونك بحرفه العبري وترجمة فرنسية ، في ثلاثة أجزاء ، باريس ١٨٥٦ — (٦٦) وتأثر بفلسفته البر الكبير ، وخصمه دونس سكوتوس ، ثم سبينوزا ، وكنت . ثم أصبحت شروح ابن رشد على أرسطو منذ القرن الثالث عشر أسساً للمذاهب اليهود في التوفيق بين الفلسفة المشائية وبين العقيدة الموسوية<sup>(١)</sup> . ومن العلماء : يوسف ابن حداي ، واضع الشرح على كتاب أبقرات بعنوان شرح الفصول ، ومن النقلة : يوسف قمحي (١١٩٠) مترجم المرشد إلى واجبات القلب للفيلسوف بهية من العربية إلى العبرية ، وإبراهيم بن حسداي مترجم كتاب التفاحة المنسوب إلى أرسطو (ثم ترجمه إلى اللاتينية لوزيوس ١٧٠٦)<sup>(٢)</sup> ويهوذا الحريزي (المتوفى ١٢١٨) مترجم كتاب السياسة لأرسطو (وقد نشرت الترجمة في مجلة الجمعية الآسيوية الملكية بلندن ١٩٠٧) وكتاب آداب الفلاسفة لناسخه محمد بن علي . . . الأنصاري (نشر الترجمة لوفنتال في كتاب حكم الفلاسفة ، فرانكفورت ١٨٩٦) وكتاب النفس لأرسطو (وكان قد نقله من اليونانية إلى السريانية حنين بن إسحق ومن السريانية إلى العربية ابنه إسحق وما زال المخطوط في تورين تحت رقم ١٥٧) فحفظت هذه الترجمات مع مثيلاتها ، في أوروبا ، أصول مصنفات العرب التي بددت معظمها الفتن والانقلابات .

(ب) وتزوج العرب ، الذين دخلوا الأندلس من غير نساء ، من النصرانيات : فعرفت زوجة موسى بن نصير ، وكانت أرملة الملك رودريك ، بأم عاصم ، وولد عبد الرحمن الناصر لأم نصرانية ، وزوج المعتمد لإحدى بناته لألفونسو السادس ملك قشتالة . وتشبه المسلمون بحكامهم حتى غلب على المعروفين منهم باسم مور — ومعناها بالفينيقية غربي — الدم الإسباني . ولطالما اشترك المسلمون والنصارى ، في الأعياد الإسلامية والمسيحية واستخدموا المبنى الواحد مسجداً وكنيسة ، ما عدا أيام الخلفاء الذين خضعوا لسلطان الفقهاء ، فقد كان بعضهم يوجب على النصارى التخلي عن أسماؤهم النصرانية ، بينما يقرهم البعض الآخر على ترك تشبههم بالمسلمين والتسمية بأسمائهم<sup>(٣)</sup> . ومن وجوه النصارى الذين تسموا بأسماء عربية : ابن العزيز

Munk, Mélanges de Philosophie juive et arabe.

(١)

Cl. Boeumeker, Sitz M'inch, Ak. 1920.

(٢)

(٣) بدر الدين العيني ، تاريخ البدر في أوصاف أهل العصر .

الحمامي ، وخالد سلمان ، وصالح بن عمر ، والأسقفان : ربيع بن زيد ، والأصبغ ابن عبد الله بن نبيل<sup>(١)</sup> . وقد يسر لهم الخلفاء إحراز المناصب في السفارات وقصور الخلافة وقيادة الجيوش : فعندما ردت قرطبة على بغداد في أسفارها إلى الدول الأوروبية بعث عبد الرحمن الثاني يحيى بن الغزال إلى ملك النورمان والدايمرك ( ٨٤٥ ) وتبادل عبد الرحمن الناصر السفارات مع القسطنطينية ( ٩٥٠ ) وأوفد أسقف قرطبة ريسيموندو المشهور عند العرب بربيع بن زيد إلى أوتو إمبراطور ألمانيا ، واحتفى بسفيره الأسقف جرترز ( ٩٥٣ ) ف قضى في قرطبة ثلاث سنوات تعلم خلالها العربية ورجع منها بالخطوط النفيسة . ووفد على بلاط الخليفة سفراء بيزنطية وألمانيا وإيطاليا وفرنسا<sup>(٢)</sup> . وفي بلاط الخلافة يقول المقرئ : وتقدم الحكم الثاني باستدعاء أردون ( ابن ألفونسو ) وقد حفته جماعة من نصارى وجوه الذمة يؤنسونه ويبصرونه ، فيهم : وليد بن خيزران قاضي النصارى بقرطبة ، وعبيد الله ابن قاسم مطران طليطلة وغيرها<sup>(٣)</sup> . ومن تولى قيادة جيوش المسلمين السيد ، وقد تلقب به دون رودريك الذي قضى أجمل أيامه في خدمة عرب سرقسطه عند ما أقصاه ألفونسو السادس ( ١٠٨١ ) ثم قاتل المسلمين إلى جانبه .

أما الثقافة العربية فيقول البارو القرطبي في كتابه الدليل المنير : وأقبل أهل مالقة على مصنفات المسلمين في الأدب والفقه والفلسفة تثقفاً بثقافتها لا للرد عليها وبذلوا أموالاً طائلة في تأسيس مكباتها . وينطبق قوله على المستعربين في الأندلس قاطبة الذين جروا على عادات المسلمين في نظام الحریم وخن الأولاد وإتقان العربية واستعمال حروفها لكتابة اللاتينية . ثم على الخاصة من النصارى وقد آثروا أسماء العرب ولغتهم وثقافتهم ، وفي طليعة هؤلاء رجال الدين فاختلفوا إلى مدارس المسلمين ومجامعهم ومكباتهم ثم قبعوا في أديارهم ينقحون ذلك التراث ويترجمونه ويفسرونه ويصنفون فيه ويذيعونه بين الرهبان وطلاب العلم ، فينتشر انتشاراً سريعاً بفضل مدارسهم في أديار : ريپول — حيث تعلم الأب جربير ،

Dozy, Hist. des Musulmans en Espagne, t I, p 181.

(١)

(٢) ابن عذارى ، البيان المغرب عن تاريخ المغرب ، ج ٢ ، ص ٢٢٩ .

(٣) المقرئ ، نفع الطيب ، ج ١ ، ص ١٨٠ .

وترجم إلى اللاتينية من مخطوطات مكتبها المصنفات الرياضية والفلكية كالزيج المنصوري - وسان كوجات ، وسان ميليان ، وثيلا نوبا ، وسائر مدارس المستعمرين في قرطبة . ومنذ القرن العاشر حملت الكاتدرائيات العبء الأكبر عن الأديار ، فذاعت شهرة مدارس : أوبيدو ، وليون ، وبيك ، وخيرونا ، وبرشلونة ، وسانتياجو دى كوبو ستيل . وقامت مثيلات لها في : باريس وشارتر ، وأورليان ، وتور ، ولاؤن ، وريمس ، وفي كبرى مدن إيطاليا وإنجلترا وبلجيكا وغيرها . ثم أنشأ الرهبان الفرنسيون دير عكا ( ١٢٢١ ) وعلم العربية فيه الأب روبرك . ومدرسة ميرامار ( ١٢٧٦ ) فأشرف عليها رايغوندو لوليو خلال عشر سنوات ، وتعلم فيها العربية أحد عشر راهباً ، وقد عاون لوليو رايغوندو مارتيني الدومينيكي واستأنف نشاطه دى ليرا الفرنسيون في القرن الرابع عشر . وقرر مجمع طليطلة ( ١٢٥٠ ) الاتفاق على ثمانية من الرهبان الدومينيكيين ، على رأسهم رايغوندو مارتيني كانوا قد انقطعوا لدراسة العربية وصنف أحدهم أول معجم عربي إسباني ( ١٢٣٠ ) خلا نفر من زملائهم أرسلوا إلى باريس ، لتعلم اليونانية والعربية والعبرية فيها ( ١٢٥٥ ) ثم كلفهم مجمع بلنسية ( ١٢٥٩ ) تأسيس مدرسة للعربية والعبرية في قطلونيا ( ١٢٦١ ) وقد صنف أحدهم غليوم الطرابلسي كتاباً عن الإسلام ، أهداه إلى من أصبح البابا غريغوريوس ( ١٢٧١ - ١٢٧٦ ) ، وألف دى موتى كرويسس كتاباً عن عقائد تركيا والتر .

وانتشرت مدارس الرهبان العربية في أشبيلية ( ١٢٥٠ ) وميورقه ( ١٢٥٥ ) وبرشلونة ( ١٢٥٩ ) وبلنسية ( ١٢٨١ ) وجانيفا ( ١٢٩١ ) وقد تطور بعض مدارس الكاتدرائيات إلى جامعات ونالت على غرارها حقها المعلوم في مساعدة الباباوات والملوك ، ومن أشهرها :

جامعة بلنسية ( ١٢٠٨ ) التي انتقلت إلى صلمنكه ( ١٢٢٧ ) ومعهد الدراسات الشرقية في طليطلة ( ١٢٥٠ ) وجامعة بالما ( ١٢٨٠ ) وجامعة لشبونة ( ١٢٩٠ ) وجامعة لريدا ( ١٣٠٠ ) وجامعة بلد الوليد ( ١٣٠٤ ) .

وكان دون رايغوندو الأول رئيس أساقفة طليطلة ( ١١٢٦ - ١١٥١ ) قد أنشأ فيها مكتب المترجمين ( ١١٣٠ ) فنقل المسلمون واليهود والنصارى إلى اللاتينية



أمهات كتب الرياضيات والفلك والطب والكيمياء والطبيعة والتاريخ الطبيعي وما وراء الطبيعة وعلم النفس والمنطق والسياسة ، ومن أشهرها : أوجانوس أرسطو بشرح الكندي والفارابي وابن سينا والغزالي ومختصراتهم له . ومؤلفات أفليدس وبطليموس وجالينوس وأبقراط ، بشرح الخوارزمي والبتاني والبطروجي ، كما نقلوا الكثير من مصنفات علماء العرب واليهود ومن أشهر المترجمين : جونثال ، ويوحنا بن داود الأسباني ، ويوحنا الأشبيلي ، وروبرت أوف تشستر ، وهرمان الدلماطي ، وأوجودى سانتلا ، وأفلاطون التيفولي ، وساراشل وغيرهم . وبفضل مكتب الترجمة والمدارس والمكتبات ، ظلت طليطلة طوال قرنين ملتقى طلاب العلم ، من إنجلترا وفرنسا وإيطاليا وألمانيا ، يفدون عليها وينهلون من الثقافة العربية فيها ثم يرجعون إلى بلدانهم فيذيعونها بين أهلها .

ولم يقف رجال الدين والمثقفون عند الترجمة من العربية بل نقلوا إليها ، وكتبوا بها وصنفوا فيها : فنقل من اللاتينية إلى العربية يوحنا رئيس أساقفة أشبيلية التوراة (٧٢٤) والأب فيسنتي ثمانية أجزاء في قوانين الكنيسة ، وأهداها إلى الأسقف عبد الملك في أبيات من الشعر العربي الرصين مطلعها :

كتاب لعبد الملك الأسقف الندب جواد نبيل الرفد في الزمن الجذب

ونقل إسحق فلاسكز لإنجيل لوقا (٩٤٦) .

وصنف ربيع بن زيد الأسقف كتاباً في تفصيل الأزمان ومصالح الأبدان ، وآخر بعنوان الأنواء . ووصف أسقف جرتز رحلته إلى قرطبة في كتاب نفيس . واستمروا على ذلك حتى بعد أن استعاد ألفونسو السادس طليطلة (١٠٨٥) وغيره غيرها . فآلف بدرو ألفونسو (١٠٦٢ - ١١١٠) كتاباً بالعربية عنوانه : تعليم رجال الدين ، ثم ترجمه إلى اللاتينية ، ومنها نقل إلى لغات كثيرة ، وقد طواه على ثلاث وثلاثين قصة شرقية اقتبسها عن حنين بن إسحق ، ومباشر ، وكليلة ودمنة ، كما ألف محاورات مع اليهود ورسائل فلكية وخرائط جغرافية حققها فاليكروسا (تربيز ١٩٣٧) وصنف جونثال ، إلى جانب ترجماته في مكتب طليطلة ، عدة كتب من أشهرها : خلود الروح ، معتمداً على ابن سينا ، وابن جبيرول . وحول فيض العالم ، ناحياً

فيه نحو الفلسفة الإسلامية . وفي فروع الفلسفة ، متأثراً بالفارابي . وأرخ رودريك كزيمنس رئيس أساقفة طليطلة ( ١١٧٠ - ١٢٤٧ ) لإسبانيا من البدء إلى عام ١٢٤٣ ( فترجمه الأب ريبيرا دي بريخا إلى القطلونية سنة ١٢٦٦ وترجمه دي هينوخوسا أسقف بروجس ١٣١٣ - ١٣٢٧ إلى القشتالية ) والتاريخ العربي من النبي إلى الموحدين ، وفيه مختصر عن كتاب الرازي ( والكتابان مطبوعان في فرانكفورت ١٩٠٣ ) وقد ظهر أثر الرازي في كتاب التاريخ العربي الذي صنفه بدرو دل كورال .

( ج ) وعند ما طفق ملوك إسبانيا يستعيدونها من المسلمين لم يعطوا تراثهم أو يكتفوا بما نقلوه منه ، وإنما عمدوا إلى إقامة حكمهم على أساسه والمفاخرة به . فكان بدرو الأول ملك أراغون لا يحسن من الكتابة إلا العربية . وجرى الفونسو السادس على غرار أسلافه وتسمى بإمبراطور العقيدتين الإسلامية والنصرانية ، وجعل من طليطلة منارة معارف ، زادت تألقاً ، أيام ألفونسو السابع ، باعتصام العلماء بها من تعقب الموحدين . واحتفظ الفونسو الثامن بالكتابة العربية على نقوده ، وكانت المسكوكات الإسلامية والفرنسية عملة ممالك النصراري طوال أربعمائة سنة . وفي عهد ألفونسو العاشر ( ١٢٥٢ - ١٢٨٤ ) الملقب بالحكيم بلغت الثقافة الأوج ، فأنشأ معهداً للدراسات العليا في مرسية ( ١٢٦٩ ) واختار له أعلام المسلمين والنصارى واليهود ، وعلى رأسهم أبو بكر الرقوطي ، ثم نقله إلى أشبيلية وألحق به مجمعاً علمياً لمزج الحضارتين الإسلامية والمسيحية في حضارة إسبانية موحدة ، كما حافظ على طابع طليطلة في مركزها الثقافي العالمي . وجمع حوله العلماء وعهد إليهم بالترجمة والتصنيف ، وكان يشرف بنفسه على التوجيه والتحرير والتلخيص ، فترجم إلى الأسبانية : الإنجيل ، والقرآن ، والتلمود ، والقبالة ، وسر الأسرار المنحول لأرسطو ، ثم كتاب كليلة ودمنة ( ١٢٥١ ) - من ترجمة لاتينية لترجمة عبرية لترجمة فهلوية للترجمة السنسكريتية المزعومة ، ثم ترجم إلى أربعين لغة ، والترجمة الأسبانية نشرها اليماني ( ١٩١٥ ) - وألف ليلة وليلة ، وكتاباً في التنجيم لعبيد الله محمد الأستيجي . وصنف التاريخ العام المعروف باسمه ، وقد ضمنه تاريخ إسبانيا للأسقف رودريك الطليطلي وبعض الإحداث والقصص والأساطير ( ١٢٦٠ -

(١٢٦٨) وكتاب فن الشطرنج ( نشره ارنالد شتايجر ، زوريخ ١٩٤١) وديوان التسابيح ، وقد طواه على ٤٥٠ قصيدة نظمها بالقشتاليه والجليقية البرتغالية وزينه ب ١٢٢٦ نقشاً ( ١٢٨٠ ) واستعان بقوانين القوط والرومان والكنيسة فى وضع مجموعة من الشرائع ما زالت أسساً للتشريع الأسباني . وأنشأ مكتباً لتصنيف كتب علم الفلك المترجم منها كاسطرلاب مسلمة الجريطى ليوحنا الأشبيلي ، وزيج البتاني لأفلاطون التيفولى ( ١١٤٠ ) وغيرها، وأمر بترجمة ما تبقى من أمهاتها، فتجمعت لديه مصنفات الزرقاني ، وللمسلمة الجريطى : غاية الحكيم ، وشروحه على النظام الرياضى لبطليموس ، التى نقلها رودلف دى بروجس ، ورسائل قسطا بن لوقا ، وعلى بن خلف وغيرهم . وكان الملك يراجع ما أنجز من ترجماتها وينظمه ويختصره ويصلح من أسلوبه . ويشرف ، فى الوقت نفسه ، على صنع الآلات والأجهزة لعلم الفلك ، لم تكن معروفة من قبل ، فجمع ذلك العلم فى :

- ١ - الكتب الأربعة فى نجوم الفلك الثامن .
- ٢ - الكتب الألفونسية فى أجهزة علم الفلك وأدواته وكتبه (البندقية ١٤٨٣-١٤٩٢) .
- ٣ - كتاب الزيج الألفونسى فى دراسة التقاويم .

وقد نشر هذه المجموعة مانويل ريكواى سينوباس M.R.Y. Sinobas فى خمسة أجزاء ( مدريد ١٨٦٣ - ٦٧ ) . وشجع دون فادريك ، أخو الفونسو العاشر على ترجمة مجموعة السندباد من ألف ليلة وليلة ، فترجمت إلى الإسبانية بعنوان : مكاييد النساء وحيلهن ( ١٢٥٣ )؛ ثم نشرها بونيلا فى مجموعة المكتبة الأندلسية المجلد الرابع عشر ( وترجمها دياجو دى جانيثارا فى القرن الخامس عشر ) مجموعة قصة علماء رومة السبعة ( وماركوس بيريث ( ١٥٣٠ ) وبدر دى لافيرا ( ١٥٧٣ )

## ٢ - من إسبانيا :

ولم يقتصر أثر التراث العربى على العلوم المتقدمة أو يقف عند حدود إسبانيا وإنما تجاوزها إلى التغلغل فيما لأوربا من قصص وأساطير ومقامات وشعر وموسيقى وغناء : فغلب على قصص دون خوان مانويل الطابع العربى على الرغم من صياغته فى أسلوب مبتكر . وأشار الأب بو اليسوعى إلى وجه الشبه بين قصة حى ابن يقظان

وبين الفصول الأولى من الكريتيكون لبلتازار . وعند ما ترجمها أوكل إلى الإنجليزية (١٧٠٨) أوحث إلى ديغويه بقصة روبنسون كروزو . وكان سرفنتس (١٥٤٧ - ١٦١٦) قد قضى ردها من الزمن سجيناً في الجزائر فتأثر بها في قصته دون كيشوت وقال عنها كاراديفو : إنها جديرة بأعظم نوايغ الفلسفة <sup>(١)</sup> .

ورد جارنوى معظم الأفاضيل التي بنت عليها فرنسا فنها إلى أصل شرقى <sup>(٢)</sup> . وهناك مجموعة من الحكم والأمثال صنف فيها الإسبان على غرار العرب : فالأقوال الذهبية مقتبس من كتاب الأمثال لابن فاتك المصرى . وكلمات الفلاسفة وحكمهم ، وهو أول كتاب نشر في إنجلترا ، شبيه بمختار الحكم لابن فاتك المذكور . والأمثال الطبية مستقى من حكم الفلاسفة لحنين بن إسحق ( وقد ضاع أصله العربى وسلمت ترجمته العبرية فنقلها إلى الألمانية لوفنتال ، فرانكفورت ١٨٩٦ ) ونصائح الملك سانشو ووثائقه مستخرج عن واسطة السلوك في سياسة الملوك لأبى حمو موسى بن يوسف ملك تلمسان . وكلية ودمنة كانت من مصادر لافونتين كما اعترف هو نفسه .

وفن الموشحة بما فيه من تعدد القوافى والوزن وتضمين الغزل والوصف والتشبيب ؛ ترك في إسبانيا وأوربا أثراً بالغاً . فنظم خوان رويث نائب أسقف هيثا ديوان الحب الطاهر ، متأثراً بالمقامات وفلسفة ابن حزم والأفلاطونية الحديثة ، فعجاء أنفس ديوان في الأدب الأسبانى يومئذ . وقد أثبت ريبيرا أى طراجو ، في بحثه شعر ابن قزمان ، أن الشعر الغنائى الذى عرف في فرنسا باسم الشعراء الجوالين « التروبادور » وانتقل منها إلى ألمانيا وأطلق عليه منيسانجر ( ١١٣٠ - ١١٥٠ ) نمت جذوره في تربة إسبانية من الزجل العربى بالأندلس <sup>(٣)</sup> واعترف لانسون بأن الغزوة العربية جاءت الغرب بكثير من علوم الحساب والطب والفلسفة . . . وبشعر كثير الصور غذى الشعراء الجوالين ، وبقصص ترك أثره في الأمثال والروايات <sup>(٤)</sup> . ففي

(١) Carra de Vaux, Les Penseurs de L'Islam, t. IV, p. 64.

(٢) Jearnoy, Les Origines de la Poesie lyrique en France et au Moyen âge, p. 11.

(٣) بيدال ، الشعر العربى والشعر الأوروبى ( الطبعة الثالثة : بوينس آيرس ١٩٤٦ ) .

(٤) Lanson, Histoire de la Litterature française.

فرنسا تأثر به الكونت دى بواتيه (١١٠١) - الذى اشترك فى الحملة الصليبية الأولى وتغنى بنصرها ، وكان ملحداً فطرده الأسقف من الكنيسة ، ثم التقى به فقال له : اغفرلى وإلا قتلتك . ولما مد الأسقف له عنقه لوى عنه مجيئاً : لست أحبك بالقدر الذى يكفى لأن أبعثك إلى السماء - ثم عدل فن الموشحة (١٠٧١ - ١١٢٧) وظهر أثر بواتيه وعليه الطابع العربى ، فى الشعراء أمثال : الراهب دى مونتودون ، ورينو ، وما جريه ، وماركيرى . وتجاوز بواسناد الزجل فقال : لم تكن ملحمة رولان ، وهى أغان شائعة منذ القرن التاسع جمعت (١١٣٠) واعتبرت أسمى تراث فى الأدب الأوروبى يوم ذاك ، إلا صدى لاشتراك الفرنسيين فى الحروب بين المسلمين والنصارى فى أراغون<sup>(١)</sup> . ثم أثر الشعر القصصى الفرنسى فى الشعر الإسبانى فنظمت ملحمة السيد (١١٦٠) وفى الشعر الإنجليزى عند ما انتقلت مارى الفرنسية إلى إنجلترا فى عهد هنرى الثانى فنظمت عدداً من القصص شعراً : كقصصة طروادة ، فى ثلاثين ألف بيت (١١٨٤) وقصة الإسكندر ، فى عشرين ألفاً (١٢٠٠) وقصة بروت ، فى اثنين وثلاثين ألف بيت (١٢٠٥) وتبعها شعراء عديدون . وظهرت الموشحة فى ألمانيا فى شعر دردامن وأتباعه . وفى إنجلترا فى شعر دى مريل ونظرائه . وفى البرتغال فى شعر ديونيس وأشباهه . وفى إيطاليا طبعت الموشحة بطابعها موضوعات الشقاء والحصام وأغانى المرافع ولا سيما فى مدائح دى تودى ، ومرقصات دى مديتشى .

ولم من العرب موسيقيون فى قصور ملوك قشتاله وأراغون حتى إذا ترجم أدلرد أوف باث رسالة الخوارزمى فى الرياضيات ، وفيها قسم عن الموسيقى عدت أقدم الرسائل التى أدخلت الموسيقى العربية أوربا . ثم شاعت فى الجنوب الغربى منها ، منذ القرن الثالث عشر ، موسيقى شعبية منبثقة من مصادر عربية انبثاق شعر الغزل الغنائى والتاريخى والملحمى ، وقد وضع الفونسو الحكيم ألحان تسابيح على أساس الموسيقى العربية . وأصبحت آلات الطرب عربية بكامل أسمائها ، مثل : القيثارة ، والمزمار ، والعود ، والأرغن ، والبوق ، والنفير ، والطبل . وجل أسماء الأمكنة والبقاع والصناعة

وأصناف الماعون ومرافق الحياة وبعض المصطلحات العلمية والأدبية والفنية ، في اللغتين الإسبانية والبرتغالية عربية صرف <sup>(١)</sup> ، وما زال فيها منها أربعة آلاف كلمة متداولة ، وانتقل إلى اللغات الأوروبية من مصطلحاتها في الطب : كجلاب ، ورب ، وشراب ، وكحل ، وإنبيق . وفي علم الجبر : الجذر الأصم ، والصفر ، والتقويم . وفي علم الفلك : العقرب ، والجدي ، والفرقد ، والسمون ، والنظير والسمت .

وعبرت الثقافة العربية — بفضل الرهبان ولا سيما الملتحقين بدير كلوني ، واللاجئين إلى فرنسا — جبال البرانس والألب إلى فرنسا وإيطاليا وإنجلترا وألمانيا وغيرها ، ثم استقرت في أشهر مراكزها ، ففي فرنسا : وضعت تقاويم فلكية مبنية على أزياج طليطلة بمرسيليا (١١٤٠) وأنجز هرمان الدلاطى ترجمة لإصلاح المجسطى في تولوز (١١٤٣) وترجم إبراهيم بن عزرا المعروف بابن ماجد (١٠٩٠ - ١١٦٧) أحد شارحي التوراة ، ومدرس السامية في لندن (١١٥٨) رسالتين في التنجيم لما شاء الله ، وشرح البيروني على زيج الخوارزمي ، في أربونه (١١٦٠) وصنف كتابين في الحساب . وهاجرا بن طبون (المتوفى ١١٩٠) من الأندلس إلى جنوب فرنسا وترجم مصنفات : سعدية جاؤن ، وابن جبيرول ، ويحيى بن لاوي . وترجم موسى بن طبون ٣٠ كتاباً من العربية إلى العبرية في مرسيليا (١٢٤٠-١٢٨٣) أشهرها : كتاب الأصول لإقليدس ، والقانون الصغير لابن سينا ، والترياق للرازي ، وثلاثة من مؤلفات ابن ميمون بينها الشرح (١٢٥٧) وشروح ابن رشد الصغرى على أرسطو ، وزاد المسافرين للجزار ، والعمل بالكرة ذات الكرسي لقسطا بن لوقا . وترجم الطبيب شم طب في مرسيليا كتاب المنصوري للرازي (١٢٦٤) . وترجم يعقوب بن طبون حركة الكفاح من أجل ابن ميمون في مونبلييه ، وترجم عدداً من رسائل الفلك العربية إلى العبرية . ودرست كتب الطب العربي في مونبلييه قروناً عديدة ، ومنها كتاب الحكم الذي شرحه أطباؤها : برتوليو البروجي ، ويرانجه التومباوي ، وجيرال السولي . واشتهر مارتن دي سن جيل في أفينيون (١٣٦٢)

Dozy, Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe (Leyde (١)

بترجمته إلى الفرنسية أصول العلوم من اليونانية والسريانية والعربية والعبرية .  
فهل كانت إسبانيا المورد الوحيد الذى نهلت منه أوروبا الثقافة العربية وأرست نهضتها عليها .

### ٣ - من البرتغال :

منذ استقل العرب بما يطلق عليه اليوم جنوب البرتغال نشروا فيه ثقافتهم ونبيغ منهم فى الشعر : ابن عمار ، وابن عبدون ، وابن ساره ، وغيرهم . وفى اللغة : الأعلام الشنتمرى ، وابن السيد ، وابن السراج . وفى التاريخ : ابن صاحب الصلاة مؤرخ الموحدين ، وابن بسام صاحب الذخيرة . وفى الفلسفة : ابن السيد مصنف كتاب الحداثق ، وابن قسى مؤلف كتاب خلع النعلين - وما زال مخطوطاً - وأبو عمران المرتولى ، والبرياني أستاذا ابن عربى أشهر متصوف فى الإسلام .

وأبداع العرب فى فن العمارة فاشتهر جامع لشبونة بقبابه ، وجامع مرتولا بمحاربه - وما زال قائماً - وتغنى بقصر الشراحيب فى شلب المعتمد ، وابنه المعتد بالله ، ووزيره ابن عمار ، وابن اللبانه ، ومما خاطب به المعتد بالله ابن عمار عنه :

وسلم على قصر الشراحيب عن فتى له أبدأ شوق إلى ذلك القصر

وأقام عمر بن الأفتطس فى قصره بابره قبل أن يتوج على بطليوس . وفى متحف لشبونة زخارف من قصور العرب وجوامعهم الدارسة ، وأحجار أثرية ، وشواهد قبور ، ورقم ، وقطع خزف ، ومجموعة نقود . كما يضم متحف الركائب الملكية طائفة من العربات الملكية المذهبة على توالى العصور .

أما أثر العرب فى البرتغال فوفير متنوع متسلسل :

ففى اللغة : جمع الأب جان دى صوصه الفرنسيسكانى الألفاظ البرتغالية المشتقة من العربية فى معجم من ١٦٠ صفحة ، وعدد دافيد لوبس أسماء الأماكن العربية فى كتاب من ٤٤١ صفحة . وأوضح ما تكون العربية بياناً فى المفردات التى تبدأ بأل التعريف ، والمصطلحات الدالة على المرافق العامة والمناسب والمهن والحرف : كالمنارة ، والمد ، والتعريف ، والوزير ، والمتصرف ، والريس ،

والبرقوق ، وغيرها . ثم كتب البرتغاليون ، في المغرب ، البرتغالية بحروف عربية ، وتبادلوا رسائلها مع العرب .

وفي الأدب : تأثر البرتغاليون بما كان من أصل هندي كقصص برلعام وكليلة ودمنة ، وقد ترجموهما إلى البرتغالية ، وبألف ليلة وليلة التي طبعوها مراراً . واشتمل قصصهم على العديد من أساطير أهل المغرب الذين ألقاهم السحر في قاع الآبار والأغوار ، فراحوا يرقبون النجاة على أيدي فرسانهم . وتناولت الأغاني البرتغالية تدله البرتغاليين بنساء العرب ، وأهل المغرب بالأميرات البرتغاليات ، ومن أروعها أسطورة خطف ابن محفوظ ملك المغرب الأميرة برانكا بنت الملك ألفونسو الثالث ، التي نظمها الشاعر المايذا جاريث في ملحمة ، وألف منها خوسه دى شربا بينانتل مسرحية بعنوان المنصور بن عفان ، وصاغها الفريد كايل وسيزار فريالى أوبرا . واستعان الأب خيل برت بمحمد العريف في ترجمة تاريخ أمراء الأندلس لأحمد الرازي القرطبي المشهور ، ثم نقل الترجمة الأسقف رودريك الطليطلى إلى الإسبانية وضمت من بعد إلى تاريخ إسبانيا العام لألفونسو الحكيم . وأفاد البرتغاليون من علوم العرب في : الرياضيات والفلك والخرائط والجغرافيا — وكان أبو الحسن قد وضع الاسطرلاب وخرائط الجزيرة الأيبيرية فنقلها علماء قطلونيا إلى البرتغال — وبناء السفن فاستدعى الأمير هنرى خبراء العرب بعلم البحار ، واصطنع طرازاً من سفنهم في اكتشافاته ، وحقق رحلة ماركو بولو على رحلة ابن بطوطة ، واستعان فاسكو دى جاما بابن ماجد لهديه في مجاهل المحيط الهندي ، فنسب بعض المؤرخين اكتشاف طريق الهند إلى البرتغال والعرب .

وظل لأهل المغرب في أحيائهم بالبرتغال فقهاء وعلماء يعلمون أصول الإسلام ويمجادلون النصارى فيها ، وقد تضمن الكتاب الإمبراطورى من ذلك الجدل كثيراً في صحة الأديان ولا سيما أديان موسى وعيسى ومحمد . وأنشأ الملك دينيس ( ١٢٧٩ — ١٣٢٥ ) جامعة لشبونة ( ١٢٩٠ ) وأمر بترجمة الكتب الأسبانية واللاتينية والعربية إلى البرتغالية وكلف المهندس محمد العريف تحويل جامع مترولا إلى كنيسة ، وترميم قصر الأندورال فطبعه بالطراز العربي زخارف ونوافذ وكتابات ، وشيد الملك نفسه برج المراقبة في قصر باجه فجعل إحدى قبابه قوطية عربية على غرار قباب



الأندلس . وبعد نزول البرتغاليين بسببته بدا الأثر العربي المغربي على القصر الملكي في شنتمره ، وقصر فرناندودوق باجه ، والجناح الشرقى فى القصر الملكى بشنتمره والقصر الملكى فى يابره ، وفى برج بيليم . ثم تأثرت العمارة البرتغالية بالفن العربى من تركيا والعراق ومصر ، فلاح على الجناح الحديد من قصر ينا فى شنتمره ، والقاعة العربية بقصر البولسا فى بورتو ، وميدان الثيران فى لشبونة ، ومتحف الركائب الملكية .

#### ٤ - من صقلية وإيطاليا :

وأفادت صقلية وهى المشرفة على مناطق مدينيات ثلاث : الغربية والأفريقية والشرقية من فنون وآداب وعلوم الفينيقيين والمصريين واليونان والرومان والبيزنطيين والعرب ، وازدهرت الثقافة العربية فيها فشهد ابن حوقل فيها نحو ٣٠٠ مسجد و ٣٠٠ من معلمى المدارس (٩٧٠) واشتهر من علمائها : الشيخ أبو القاسم ابن القطاع (المتوفى ٥١٥ هـ) صاحب الأفعال وتصاريفها ، وتاريخ صقلية ، والشافى فى علم القوافى ، والملح البصرية ، وطبقات الشعراء . وابن ظفر (المتوفى ٥٦٨ هـ) مؤلف كتاب الاشتراك اللغوى والاستنباط المعنوى ، وينبوع الحياة فى التفسير ، وأعلام النبوة . وسلوان المطاع (وقد ترجمه ميشيل أمارى ، فلورنسا ١٨٥١) ومن كتابها : أبو الحسن الكلبي ، وابن مكى ، والرقباني . ومن شعرائها : عمار بن منصور الكلبي ، وعبد الرحمن بن أبى العباس ، وعيسى بن عبد المنعم ، وعبد الجبار بن حمديس (وقد ترجم ديوانه سكيابا ريللى ، رومة ١٨٩٧) كما كان الحميدى أشهر مؤرخى ميورقه . وظلت تلك الثقافة مزدهرة حتى بعد أن أجلى النورمان العرب عنها (١٠٥٧ - ١٣٠٨) فغزاها روجه الأول ، المعروف عند العرب برجار ، غزوات متواصلة فى جماعة من القرصان، ولما استولى عليها (١٠٦٠ - ١٠٩١) وجد فيها خمسة شعوب، لكل منها لغته ومذهبه وشريعته فأثر العرب واعتمد عليهم فى جيشه ، وفى إدارة دولته ، وضم فلاسفتهم وأطبائهم ومنجمهم إلى بلاطه فى بالرمو . وقد جعله شرقيا أكثر منه غربيا ، وأطلق لهم الحرية فى إقامة شعائهم، وأضاف شارة محمد إلى شارة المسيح فى ضرب نقوده واضعاً على

إحدى صفحاتها : لا إله إلا الله محمد رسول الله . ومن أقدم الوثائق الأوربية المكتوبة على الورق أمر إداري أصدرته باللغتين اليونانية والعربية زوجة روجه الأول (١١٠٩) .

وخلف روجه الثاني أباه (١١٠١) ثم تلقب بملك الصقليتين (١١٣٠) - (١١٥٤) وسار على خطاه ، فارتدى ملابس شيوخ المسلمين وكتب على حلة التتويج عبارة بالخط الكوفي والتاريخ المعجى (٥٢٨ هـ أى ١١٣٤م) وصك نقوداً تحمل تاريخاً ونقشاً عربيين (١١٣٨) وشيد المباني على الطراز العربي ، وزين سقف كاتدرائية بالرمو بالنقوش الكوفية ، واستقدم النساجين اليونان واليهود من كورنثه وطيبة إلى بالرمو، وأسكنهم أحد قصورها (١١٤٧) وعاون على تأسيس مدرسة الطب في سالرنو - وقيل إن مؤسسها أربعة : لاتيني ويوناني ومسلم ويهودي (١١٥٠) - وقصر مهنة الطب على الذين ترخص لهم الدولة مزاولته وترك للعرب واليهود حريتهم الدينية واستقلالهم الثقافي؛ فأطلق عليه خصومه الملك اللوثي . في حين عاب شاعر على الشعراء أن يحطوا من قدر أنفسهم بمدح الكفار . وعقد لواء أسطوله لجورجي الأنطاكي فمكّنه من بعض مدن شمال أفريقيا، وحمل على جنوب إيطاليا بجيوش ومهندسي حصار عربا . ونزل الشريف الإدريسي (المتوفى ١١٨٠) على الملك ، فألقى العرب قد خلفوا في صقلية مصانع وقصوراً ومنازل ومساجد وفنادق وحمامات وحوانيت ، وأعجب بروجه فذكره بالملك المعظم رجار المعتر بالله .. ووصف عدله وحمته وتوسعه في العلوم الرياضية وغيرها . . . وإنجازه وهو نائم ما لم ينجزه غيره من الرجال وهم أيقاظ ، فاتهم الفقهاء الأدريسى في دينه وأهمل مؤرخوهم ذكره . وكلفه الملك تصنيف كتاب في صفة الأرض فبعث الإدريسي نفراً من العلماء يصاحبهم الرسامون في شتى الأنحاء وجعل يسجل ما يتلقاه منهم حتى فرغ منه وأسماه كتاب روجارى (١١٥٤) ثم أضاف إليه أجزاء وأطلق عليه نزهة المشتاق في اختراق الآفاق (وقد طبعت خلاصته مع إحدى وسبعين خريطة في رومه سنة ١٥٩٢ ، وترجم قسماً منه إلى اللاتينية جبرائيل الصهيووني ويوحنا الحصريوني وطبع في باريس عام ١٦١٩ ثم تعددت ترجماته وطبعاته ) . ولم يتميز عهد غليوم الأول ، الملقب بالشرير (١١٥٤ - ١١٦٦) إلا بثورة

المسلمين على النصارى ، وضياح سلطان النورمان فى شمالى أفريقيا أما فى الناحية الثقافية فقد ترجم يوجين البارى كتاب العين إلى اللاتينية ، وعاون على ترجمة المجسطى من النص اليونانى إلى اللاتينية ( ١١٦٠ ) وكليلة ودمنة من العربية إلى اليونانية ( ١١٦٩ ) .

وفى عهد غليوم الثانى الملقب بالصالح ( ١١٦٦ - ١١٨٩ ) اشتهر الإنجليزى توماس براون Brown الذى ذكرته الوثائق العربية باسم القاضى برون ( ١١٧٠ ) ثم رجع إلى وظيفته فى وزارة الخزانة البريطانية . وارتحل ابن جبير إلى صقلية ( ١١٨٧ ) فوصف غليوم بقوله : « شأن ملكهم هذا عجيب فى حسن السيرة ، واستعمال المسلمين ، وهو كثير الثقة بهم ، وساكن إليهم فى أحواله ، والمهم من أشغاله ، حتى إن الناظر فى مطبخه رجل من المسلمين ، وعليهم قائد منهم ، ووزراؤه وحجابه الفتيان . . . وهو يتشبه فى الانغماس فى نعيم الملك ، وترتيب قوانينه ، ووضع أساليبه ، وتقسيم مراتب رجاله ، وتفخيم أبهة الملك ، وإظهار زينته بالملوك المسلمين ومن عجيب شأنه المتحدث به أنه يقرأ ويكتب بالعربية ، وشعاره على ما أعلمنا به أحد المختصين به : الحمد لله ، حق حمده (١) .

ولم يخلف غليوم الثانى فاختر للعرش تانكرد وهو ابن غير شرعى لأحد أبناء روجه الثانى ( ١١٨٩ ) حتى إذا تزوج هنرى السادس إمبراطور ألمانيا من ابنة عمه غليوم الثانى طالب بعرش صقلية وتزوج فى بالرمو ( ١١٩٤ ) وخلقه بعد وفاته ( ١١٩٧ ) لابنه فردريك الثانى . فتوجه البابا أينوسيت الثالث ، وكان وصياً عليه ، ملكاً على صقلية ( ١١٩٨ ) وزوجه من كونستانس الأرغونية ( ١٢٠٩ ) وأمدته بالمال لاسترجاع ألمانيا فتزوج إمبراطوراً فى أخن ( ١٢١٥ ) وبعد وفاة زوجته ( ١٢٢٢ ) تزوج إيزابلا وارثة عرش القدس ( ١٢٢٥ ) وأضاف إلى ألقابه لقب ملك القدس ثم حرمه البابا غريغوريوس ( ١٢٢٧ ) لتسويفه فى الحملة الصليبية فقام بها وما زال محروماً ( ١٢٢٨ ) ووقع مع الكامل أغرب معاهدة لمدى عشر سنوات ( ١٢٢٩ ) (٢) ومال إلى المسلمين بعد رجوعه فأحسن وفادتهم فى مجمع الأمراء الألمان بفيرولى ( ١٢٣٢ ) وشاركهم الاحتفاء بأحد أعيادهم على مرأى من الأساقفة الذين يعرفون

( ١ ) رحلة ابن جبير ، طبعة مصر ، ص ٣٠٨ .

( ٢ ) الفصل الثالث ، الحملات الصليبية ، ص ٦٣ .

أنه لم يبن في حياته كلها إلا كنيسة واحدة . وخرج ابنه هنرى عليه فزجه في السجن (١٢٣٤) وفيه انتحر (١٢٤٢) واحتل دير مونتى كاسينو وطرد رهبانه فكرر البابا حرمانه (١٢٣٩) ولما حارب البابوية قضت عليه وكسته مسوح الرهبان حتى وفاته (١٢٥٠) وقد أوصى لابنه كزاد بعرش الإمبراطورية وعين مانفرد ابنه غير الشرعى نائباً عن الإمبراطور فى إيطاليا .

كان فردريك الثانى يتحدث بتسع لغات ويكتب بسبع وينظم باللاتينية شعراً أثنى عليه دانتي فولد الشعر الإيطالى فى بلاطه فى أبوليا متأثراً بالغزل العربى وناحيا نحو شعراء الفروسية والتشبيب فى بروفانس . ولطالما طوف الإمبراطور بحاشيته فى إيطاليا فنشرت الشعر بين أرجائها . وقرأ الإمبراطور بنفسه أمهات التراث الإنسانى . وأنشأ مكتباً للترجمة أقام عليه ميخائيل سكوت (١٢٢٠ - ١٢٣٦) فبلغت منقولاته من المراجع اليونانية والعربية إلى اللاتينية ثلاثمائة مجلد فى : الفلسفة ، والطبيعات ، والرياضيات ، والكيمياء ، والطب والحجامة . وأدى عجز المترجمين فى مكتبى طليطلة وصقلية عن إيجاد مفردات لاتينية للمعانى العربية إلى دخول مفردات عربية وفيرة فى اللاتينية ، وجعل بعض الترجمات أقل أمانة وإبانة وأحفل أخطاء وخلطاً حتى توفر عليها المستشرقون فيما بعد وأصلحوها ، منها : تعبير الأحلام لابن سيرين ترجمه ليون توزيوس من بيزا ونشره دراكسل (ليزيج ١٩٢٥) وترجمة تيودور الأنطاكى رسالة فى حفظ الصحة وهى تلخيص سر الأسرار المنسوب خطأ إلى أرسطو ، ورسالة عربية فى تربية البزاة ، فكانت مع رسالة أخرى فارسية نواة كتاب صنفه فردريك نفسه لابنه مانفرد بعنوان : القنص بالطير ، فى ٥٨٩ صفحة مزدانة بمئات من الرسوم فى ستة أجزاء (نشر الجزئين الأولين شنايدر فى ليزيج ، ١٧٩٨ وترجمه إلى الألمانية شوبفر ، برلين ١٨٩٦) وبعد أن أحل رجال القانون محل رجال الدين أصدر فى مالى الكتاب الأعظم (١٢٣١) وهو أول مجموعة منظمة للقوانين بعد جوستينيان<sup>(١)</sup> . إلا أن أعظم مآثره هو إنشاؤه جامعة نابولى (١٢٢٤) بمرسوم ملكى ، ووقفه الأموال الطائلة على أساتذتها وطلابها ، وجعله منقولات مكتب الترجمة كمصنفات أرسطو ، وابن رشد كتباً مدرسية لها . واستدعاؤه

يعقوب الأناضولى (المولود فى باريس ١١٩٤) للتدريس والترجمة فترجم إلى العبرية المجسطى ومختصر المجسطى لابن رشد (ولا تعرف له إلا هذه الترجمة العبرية) وشرح ابن رشد على مقولات أرسطو، وشرحه على الإيساغوجى لبورفيرىوس والفرغانى. ثم أرسل نسخاً من الترجمات مع بعثة على رأسها ميخائيل سكوت إلى جامعات إيطاليا وباريس وأكسفورد، فتفتشت فلسفة ابن رشد فى معظمها. وتناول جامعة بولونيا بحمايته وأصلح مدرسة سالرنو — وقد جاءت فى كتب العرب باسم سالرنه — ووسعها ووهبها نسخاً من الطب العربى<sup>(١)</sup> وأمر بتشريح الجثث فيها. كما كان يحتفى فى بلاطه بعلماء الشرق الأدنى، ومن زاروه ليوناردو فيبوناتشى الذى قدم له بعد عودته من مصر رسالتين فى حل معادلات الدرجة الأولى والثانية (١٢٢٥) ويرسل بالأسئلة العلمية والفلسفية إليهم فعله مع ابن سبعين العالم المتصوف وكان قد اتهم بدينه وفر من الأندلس إلى شمالى أفريقيا فأرسل إليه فردريك الثانى يستفتيه فى بعض المسائل الفلسفية، فأجابه بكتاب عنوانه: الأجوبة عن الأسئلة الصقلية، فى ٤٩ صفحة (منه نسخة خطية فى أكسفورد) فلقب به فيلسوف صقلية. وقد ذكر عنه المستشرق أمارى أحاديث طريفة ورأى البابا فى فلسفته.

وسار ابنه منفرد — الذى أشرف على ترجمة كتاب التفاحة وقد ضاع أصله العربى — وخليفته شارل دانجو، وآل هوهنستين على نهج فردريك الثانى فظلت الصلوات الخمس تقام فى معسكر لوكرا (١٢٦٦) وقربوا العلماء والشعراء وأغدقوا على أهل الفن والمترجمين فترجم الطبيب فرج بن سالم الصقلى فى نابولى كتاب الحاوى للرازى (١٢٧٩) وما زالت إحدى نسخه فى المكتبة الوطنية بباريس. وقد طبع فى البندقية عام ١٥٤٢ وستراسبورج ١٥٣٢ وآخر طبعة سنة ١٩٠٣ وتقسيم الأبدان لابن جزله (ستراسبورج ١٥٣٢) والطب التجريبي لحالينوس بترجمة حنين بن إسحق، وكتاب الجراحة لابن ماسويه. وترجم ناتان هاماتى السنطى، فى رومة، كتاب الحكم (١٢٧٩ — ١٢٨٢) وجعلوا من العربية — على الرغم من أن صقلية كانت ملتحى الثقافتين اليونانية والعربية والعلماء

(١) نشر سلفاتورى دى رنتسى — Salvatore deRenzi مجموعة مدرسة سالرنو الطبية، فى خمسة

أجزاء (نابولى، ١٨٥٢ — ٥٩).

الذين ينقلونهما إلى اللاتينية — لغة ثقافتهم ، وقد عاونهم على نشرها ، كونهم يملكون جنوب إيطاليا ، واشترك إيطاليا — البندقية وجنوى — في الحملات الصليبية سعيًا وراء التجارة ، واقتصرها منذ الحملة الرابعة على قطف ثمارها ف عقدت مع سلاطين مصر معاهدات لقاء امتيازات عادت على الفريقين بثروات طائلة حاربا في سبيلها البرتغاليين معاً ، مما جعل العربية ضرورة لتجارة المدن البحرية ولغة المعاملات والعقود والمعاهدات بين جنوة والبندقية وبين مصر ولبنان ، وبين تونس وبين بيزا (١٢٦٥) حتى سقوط القسطنطينية (١٤٥٤) فأضيفت التركية إلى العربية . وهكذا كان ملوك صقلية وأمراؤها عرباً في ثقافتهم وأساليب حياتهم<sup>(١)</sup> وتزينت نسائها بزينة المسلمات من ثياب حرير وتخضيب وتعطر ، كما خلف العرب في صقلية وجنوب إيطاليا : مصنع الحياكة في قصر بالرمو الذى ظل يجهز الأسر الملكية في أوربا باللبزات الرسمية حقبة من الزمن ، وفن تجليد الكتب على النمط العربى ، وما زال الطراز الإسلامى على قصر لازيزا ( العزيز ) وسقف معبد بولاتينا ، وقصور ملوك النورمان المزدانة بالنقوش العربية . وتعاون العرب واليونان في ترصيع كنائس بالرمو ، ودير مونريال ، وكنيسة سيغالو بالفسيفساء (١١٤٨) . هذا خلا ما خلفوه في اللغة الإيطالية مثل : قرمز ، كافور ، زعفران ، أكسير ، جزية ، صك ، رزمة ، قنطار ، دارالصناعة ، ورياح الموسم . ومن أسماء الأمكنة : قلعة النساء ، قلعة الجحش ، مرسى الميناء ، منزل الأمير . وسائر أسماء آلات الطرب . وقد أفاد الصقليون والإيطاليون من الفن القصصى الذى أمدهم العرب به ، فجاء كتاب كليلة ودمنة لهم كما جاء كتاب ألف ليلة وليلة للفرنسيين فيما بعد ، معيناً من الإيحاء ومثلاً رائعاً في الاحتذاء ، وعلى غرارهم صنفوا : الطراز الأول لمحدثات الحيوان الفلسفية الأدبية ، وحكومة الحكومات ، والأمثلة الأدبية للحيوانات المتفاهمة الخ .

وانتشرت فلسفة ابن رشد انتشاراً كاد يجعلها الطراز العصرى بين مختلف طبقات رجال الدين في إيطاليا (١٢٤٠) وصادفت لدى الناشئة قبولاً عده بترارك ازدراء باليونانية واللاتينية فلم تأبه له إذ كانت ترى من مفاخرها التثقف بالثقافة

العربية على سنة بيلك دى لاميزاندول ، ثم التشبه بدانتى زعيم أدباء إيطاليا . وقد حقق الأب آسين بلاثيوس صلة الملهاة (الكوميديا) الإلهية لدانتى برسالة الغفران للمعري (مدربد ١٩١٩ - ١٩٤٢) وأثبت مونيوث سندينو (معراج محمد ، مدربد ١٩٢٩) وأنريكو تيروللى (قصة المعراج ، والأصل العربى الإسبانى للملهاة الإلهية ، الفاتيكان ١٩٤٩) أثبتوا بالرجوع إلى مخطوطات لاتينية فى مكتبة باريس وغيرها اطلاع دانتى على الثقافة العربية وإفادته منها فى وصف الجنة والنار ، وذكر بعض أعلامها كالفارابى ، والغزالى ، وابن سينا ، والبطروجى ، وابن رشد الذى وضعه فى المحيط الخارجى للجحيم ، فى حين جعل الجنة مثوى سيجر دى برابان زعيم الحركة الرشدية فى جامعة باريس ، وبعض رجال الدين المسيحى من أهل النار . وتأثر ليوناردو دافنشى بالثقافة العربية فى ترجماتها اللاتينية وشروح ميخائيل سكوت ، وتوما الأكوينى ، والبر الكبير ، وروجر بيكون عليها فظهر أثرها فى بعض رسومه . أما الجامعات فقد ظلت جامعة بادوى تعج بنزعة ابن رشد العقلية من منتصف القرن الثالث عشر إلى مطلع القرن السابع عشر . وانطبعت جامعة بولونيا بطابع علمانى كاد يكون معادياً للكنيسة ، ومنها ذهب القول المأثور : حيث يجتمع ثلاثة أطباء يكون اثنان منهم كافرين . ومن أشهر زعمائها : بوبونتسى (المولود عام ١٤٦٢) أستاذ الطب والفلسفة فى جامعة بادوى الذى قيل فيه : إن روح ابن رشد قد تقمصت جسم بوبونتسى . وبرونو (١٥٤٨ - ١٦٠٠) الذى حمل لواء ابن رشد وابن جبرول وصاغ من آرائهما مذهب انطلاق فى فلسفة النهضة .

#### ٥ - من الفاتيكان :

وبدأ الاستشراق أكثر ما يكون تنظيماً وانتشاراً واستمراراً بالفاتيكان : باباوات وأساقفة ورهباناً ، واصطناع نفوذهم فى سبيله لدى الملوك والأمراء والبلديات ، والإفادة منه فى الرد على البروتستانتية بعد انفصالها عنهم مما جعله لغايات متنوعة ، بوسائل متعددة ، فى أرجاء شاسعة .

كان رجال الدين ، ومرجعهم الفاتيكان يومئذ ، يؤلفون الطبقة المتعلمة فى أوروبا ،

ولا سبيل لهم إلى إرساء نهضتها إلا على أساس من التراث الإنساني الذى تمثلته الثقافة العربية ، فتعلموا العربية ، ثم اليونانية ، ثم اللغات الشرقية للنفوذ منها إليه <sup>(١)</sup> دون ما استكبار إلا لدى بعض المتأخرين الذين برروا أخذ نصارى الغرب عن مسلمى الأندلس باستعادة ما أخذه المسلمون من الثقافة اليونانية والهليستينية عن طريق نصارى الشرق <sup>(٢)</sup> .

ولتخريج أهل جدل بقارعون فقهاء المسلمين واليهود ويردون عليهم ببراهين من كتبهم أنفسهم ، فى البلاد التى أجلاهم الإسلام عنها وبلغ أوروبا منها . فقصده الفرنسييسكانيون المغرب حيث قتل خمسة منهم (١٢٢٠) وانطلق الدومينيكيون (١٢٥٢) إلى بلغاريا ورومانيا والشرق .

ثم لتدريب أدلاء يتخاطبون بالعربية للقيام على خدمة الحجاج من أصقاع العالم إلى الأراضى المقدسة والعناية بعابرى السبيل ، وقد كلف الفرنسييسكانيون بمن يفدون على فلسطين ، والدومينيكيون بمن يقصدون سوريا ومصر . وأسس البابا جمعية الجوالين (١٢٥٠) وقد انتشرت انتشاراً واسعاً (١٣١٨) واتخذ بعد سقوط القسطنطينية (١٤٥٣) لونا آخر فطبع الأب مارتن روث P.M. Roth الدومينيكي دليل الحج لبرنارد دى برايدنباخ B. de Breydenbach اشتمل على أبجدية عربية كاملة مع طريقة النطق بها فى حروف لاتينية ، وخريطة لمدينة القدس ، ورسم جماعة من اللبنانيين بازيائهم الوطنية ، فكان أول ما عرفت أوروبا من الطباعة العربية (ماينس ١٤٨٦ ثم تكررت طبعاته إحدى وأربعين طبعة ١٧٢٨) وتلاه دليل توريانتيوس بالشعر ، وفيه المفردات العربية اللاتينية ، ثلاثاً وعشرين طبعة (١٥٠٥ - ١٥٣٦ ، ثم تعددت طبعاته حتى عام ١٦٠٦) .

ثم لتحقيق الكتاب المقدس ، فى عام ١٥٠٦ صنف روكلى ، وكان علامة باليونانية والعبرية ، كتاباً فى قواعد اللغة العبرية ، رفعها إلى مصاف اليونانية واللاتينية فى معاهد إيطاليا وأسبانيا وفرنسا وإنجلترا والبلاد المنخفضة (بلاد القاع) وألمانيا . وعلى أساس العبرية ، نشرت التوراة فى طبعات متعاقبة : كطبعة الكالا

L. Halphen, L'Essor de l'Europe aux IXème - XIIIème Siecles. (١)

Ch. Diehl et G. Marçais, Hist. du Moyen âge, t III, p. 322. (٢)



(١٥١٤ - ١٥٢٠) وعرفت باسم الكردينال كزيمينس ، والطبعة السبعينية (١٥١٨ - ١٥٢٩) Aldine des Septante وطبعة فيليب الثاني ملك إسبانيا (١٥٢٧ - ١٥٩٨) ولما زيدت عليها ترجمة سريانية عرفت بطبعة انفر (١٥٧٢) Anvers وترجمات من التوراة لتريميلوس وتلميذه يونيوس من جامعة هايدلبرج بأمر فردريك الثالث ، على أساس سرياني وعربي (١٥٦٩ - ١٥٧٨) وطبعة باريس على أساس سرياني وعربي وعرفت باسم لي جاي (١٦٢٨ - ١٦٤٥) Le Jay وطبعة لندن عرفت باسم الأسقف والتون (١٦٥٤ - ١٦٥٧) B. Walton

وبلغت العناية بالتوراة ذلك المبلغ الخطير لانفصال لوثر (١٥٢١) عن الفاتيكان وإنكاره على البابا سلطانه ومبادئه بالإصلاح ، ثم اعتناق فردريك الثالث البروتستانتية (١٥٦٠) وانتشارها من بعد . ولما كان الكتاب المقدس ، والتوراة أساسه ، المرجع الوحيد للعقيدة المسيحية ، فقد نقل لوثر ومؤازروه وأتباعه إلى ميدانه وحاربوها فيه . وقابلهم الفاتيكان في ميدانهم بعلمائه وفلاسفته ومؤرخيه ، ومعظمهم يتقن اللاتينية واليونانية والعبرية ، والشرقيون منهم يتقنونها ويضيفون إليها السريانية والعربية والكلدانية الخ . ومن ذلك الميدان اتجه نشاط الفريقين العلمى ، وقد تركا المسلمين واليهود جانباً ، إلى الشرق ، مهد الديانة المسيحية ، فتناولوه في جغرافيته وتاريخه ولغاته وثقافته وتطوره للكشف عن أسرار الكتاب المقدس . ومن أجدى الوسائل التى اصطنعها الفاتيكان وأوجزها .

تعلم العربية - ثم اليونانية واللغات الشرقية - فى مدارس إسبانيا وتعليمها فى مدارس أديارها وكاتدرائياتها وكراسى جامعاتها<sup>(١)</sup> ونشر الثقافة عن طريق ما أسسه منها كجامعات : بولونيا (١٠٧٦) وتولوز (١٢١٧) ومونبلييه (١٢٢٠) وصلمنكه (١٢٢٧) وبياستزا (١٢٤٨) ورومه (١٣٠٣) وفلورنسا (١٣٢١) وبادوى (١٣٦١) وغيرها . كما استعان بالملوك والأمراء والبلديات على تأسيس مدارس اللغات الشرقية فى عواصم بلدانهم وتخصيصها بكراس مستقلة فى كبرى جامعاتهم فاستجابوا له ، ولكنها لم تنتظم إلا بعد أن قضى البابا أكليمنضس الخامس (١٣٠٥ - ١٢١٤) فى مجمع فيينا (١٣١١ - ١٣١٢) بإنشاء كراس للعبرية

والعربية والسريانية — وأطلق عليها يومئذ الكلدانية ، أى الآرامية — فى جامعات : رومه على نفقة الفاتيكان ، وباريس على نفقة ملك فرنسا — وكان الفاتيكان يتفق على عشرين طالباً أكليريكياً من الشرق فى باريس ، بقرارات باباوية فى أعوام ١٢٤٨ و ١٢٥٨ و ١٢٨٥ — وأكسفورد على نفقة ملك انجلترا . وبولونيا ، واصلمنكه على نفقة رجال الكنيسة فى كل من البلدين . وقد خصت كل لغة من اللغات الثلاث بكرسيين وعين أساتذتها ، وأجزل أجرهم لقاء قيامهم بتعليمها تعليماً سليماً يمكن من الكتابة والتخاطب بها . ولقاء ترجمتهم لمصنفاتها إلى اللاتينية ترجمة علمية دقيقة . ثم توسع الفاتيكان فى إنشاء الكراسى والمدارس والمكتبات والمطابع والمجلات فى إيطاليا وعاون على مثلها فى الغرب والشرق وعلى ترجمة التراث الإنسانى عن العربية — ثم عن اليونانية واللغات الشرقية — والاستعانة بمن يجيدها من النصارى والمسلمين واليهود على نقله نقلاً حرفياً ، ثم يعمد رجال الدين إلى صياغته فى أسلوب لاتينى مبين . ولم يكتفوا بتلك المنقولات ، فأنشأ دون رايموندى الأول رئيس أساقفة طليطلة مكتب المترجمين فى طليطلة ( ١١٣٠ ) وأشرف ميخائيل سكوت على مكتب الترجمة الذى أنشأه فردريك الثانى فى صقلية ( ١٢٢٠ — ١٢٣٦ ) وأفادوا من مكتب ألفونسو الحكيم ( ١٢٥٢ — ١٢٨٤ ) والمصنفات التى أمر الملوك والأمراء بنقلها أو نهض العلماء بها ونشروا جميع ذلك فى مدارسهم ومعاهدهم وجامعاتهم ، ومنها انتقلت إلى مثيلاتها فى أوروبا وظل بعضها يدرس فيها حتى القرن السابع عشر .

وكان فى ترجمة الفلسفة أو الطب أو الفلك الخ نقل لسائر العلوم . لأن اليونان والعرب من بعدهم خلطوا بينها جميعاً — فجمع ابن سينا فى رسالة النفس آراء الفلاسفة إلى أصول الدين على شئ من تصوف الشرق ومذاهب الهنود — ولم تفرع إلا فى متوسط القرن الخامس عشر . ولما كان الشرق أسبق فى الحضارة من أوروبا بنحو ثلاثة قرون ، فقد أخذت عنه فى العصر الوسيط بادئة بالعبرية ، لغة الشعوب الأولى ، ولكن العربية تفوقت عليها لأنها لغة العلم ، ولغة الفلاسفة ، كابن رشد ، وابن سينا وغيرهما<sup>(١)</sup> . وكان الكندى والفارابى وابن سينا أشهر

المتقدمين في الترجمات الفلسفية، وابن باجه وابن طفيل وابن رشد في الطبقة الثانية . ولكل منهم مذهب واحد في الحقيقة وإن اختلفوا في العرض ، ما داموا أخذوا جميعاً بالأفلاطونية الحديثة . وحاول الكثيرون منهم التوفيق بين أرسطو وأفلاطون<sup>(١)</sup> إلا أن الفلسفة الإسلامية منيت بعقبات كان من العسير تذليلها إذ تمثل أصحابها تراث اليونان وجمعوا بعضه إلى بعض ، وحاولوا التوفيق بينه وبين الدين . وأبدعوا منه نظريات ومذاهب اختلفوا فيها اختلافاً كبيراً فعل مدرسة الإسكندرية من قبلهم ويهود إسبانيا من بعدهم ونصارى أوروبا الذين أخذوا عنهم . مما حمل الكنيسة على تحريم فلسفة أرسطو وشروح ابن رشد عليه في أشهر معاقليها وهي جامعة باريس .

لقد انتقلت الفلسفة من مدرسة شارتر (١١١٧) إلى جامعة باريس (١٢٠٠) لتزلزل عقائد طلابها . فأسرعت الكنيسة إلى تحريم قراءة كتابي ما وراء الطبيعة، والفلسفة الطبيعية لأرسطو والشروح عليهما (١٢١٠ - ١٢١٥ - ١٢٤٠) ولما عادت جامعة باريس إلى تعليمهما (١٢٥٥) أعادت الكنيسة تحريمهما (١٢٦٣) ولكن الحرمان لم ينفذ لتأكيد توما الأكويني لها بأنه من الممكن تطهيرهما (١٢٦٦) ثم أصبحت لجنة الامتحان البابوية تحتم على الطلاب درس أرسطو دراسة وافية لنيل الشهادة .

أما فلسفة ابن رشد فكان أثرها في المسيحية أشد منه في الإسلام فقد اضطهدوه معاصروه اضطهاداً أضاع أصول معظم كتبه العربية وسلمت ترجماتها بالعبرية . ووفق الأوروبيون يحملون على فلسطين ويستعيدون إسبانيا وصقلية ، حتى إذا نقلوا من الثقافة العربية فلسفة أرسطو وابن سينا وابن رشد وغيرهم انبثت النزعة العقلية في أوروبا ونالت من معتقدها واختلف رجال الدين فيها . وأول من نشر فلسفة ابن رشد : ميخائيل سكوت ، وموريس الإسباني ، واسكندر الهاليسي . فوجدها وليم الأوفرنى ، أسقف باريس ، وكان يناصر البحث العلمى ، قد استحوذت على عدد كبير من طلاب جامعة باريس (١٢٤٠) وراحوا يلتهمون نتائجها دونما تمحيص ، وأغرقوا فيها (١٢٥٦) فروع البابا ألكسندر الرابع وكلف

ألبر الكبير أن يكتب رسالة في وحدة العقل للرد عليها ، والذهاب إلى معاجة باريس لمناهضتها ، فأناوب عنه توما الأكويني . وكان سيجر دى برابان ( ١٢٣٥ - ١٢٨١ ) كاهناً متبحراً في العلم مطلعاً على الفلسفتين الإسلامية واليهودية ، فترجم الحركة الرشدية في جامعة باريس وبلغ بها الذروة ( ١٢٦٦ - ١٢٧٦ ) على الرغم من انتصار توما الأكويني على الرشدية أنتصاراً أدى إلى تحريمها ( ١٢٧٠ - ١٣٢٤ ) وإلى إدانة سيجر ( ١٢٧٧ ) وسجنه في رومه . وشجر النزاع حولها بين الرهبانيات طوال مائة عام . وقسم الدفاع نفسه إلى معسكرين : الصوفي الأفلاطوني ومعظمه من الرهبان الفرنسيين . والعقل الأرسطاطلي وجله من الرهبان الدومينيكيين . هذا على اختلاف فيما بين الرهبانية الواحدة : فتوما الأكويني الدومينيكي اعتمد على فلسفة ابن رشد ، مع أنه من أشد خصومه ، في التوفيق بين الفلسفة والدين . ورد عليه زميله رايمنندو مارتيني الدومينيكي في كتابه خنجر الإيمان ، مستنداً إلى حجج الغزالي وغيره ممن تصدوا لمجادلة المشائين . ودحض جيل الروماني آراء ابن رشد باعتماده على صوفية ابن عربي - ولم يعبأ بهم أرمنجو ، وهو طبيب فرنسي واسع الاطلاع على الثقافة العربية ، فترجم منها كتاب القانون لابن سينا ، وفلسفة ابن رشد ( ١٢٨٤ ) - وانتقده رايمنندو لوليو الفرنسيكاني في مجموعة ردود على ابن رشد ( باريس ١٣٠٩ - ١٣١١ ) ثم طلب البابا يوحنا الثاني والعشرون ( ١٣٢٥ ) مراقبة الأساتذة فيما يدخلونه عن اللغات السامية في كراسي الجامعات ، على أثر انتشار الثقافة السريانية واليهودية والعربية ، واستمرت الرقابة بين شدة ولين حتى أقر الملك لويس الحادي عشر تدريس أرسطو بشرح ابن رشد ( ١٤٧٣ وقد ظلت جامعة باريس طوال ثلاثة قرون ، زعيمة التفكير الحر في أوروبا ، ولها من النفوذ في الدين والدولة مالا عهد لمعهد علمي به منذ أرسطو ، وملتقى نخبة المفكرين الممتازين أمثال : بيار ابيلار ، ووليم الكوشى ، وميخائيل سكوت ، ويوحنا السالسيوري ، وتوما الأكويني ، وبونا فتورا ، وألبر الكبير ، ودونس سكوتوس وسيجر دى برابان ، وروجر بيكون ، ورايمنندو لوليو . فهؤلاء هم تاريخ الفلسفة السكولاستيكية ( ١١١٠ - ١٤٠٠ ) التي تميزت في مصطلحاتها وأغراضها وصياغتها بدقة وحجة ووضوح لم يعرفها الأقدمون أنفسهم ، وعلى ضوءها درسوا القانون الروماني ووضعوا الشريعة الكنسية فكانت من خير ما تمخض عنه العقل البشرى في العصر

الوسيط . ولما سقطت القسطنطينية في أيدي العثمانيين (١٤٥٣) ورحل علماؤها عنها بمخطوطات العلوم والآداب والفنون إلى أوروبا — وأنفق مجلس شيوخ البندقية الأموال الطائلة في اقتناء مخطافات القديسين الشرقيين من القسطنطينية ، وعرض عشرة آلاف دوقه ليظفر برداء المسيح — رجعت المدرسة السكولاستيكية ، رجوع العلماء والأدباء وأصحاب الفنون ، إلى الأصول اليونانية ، وجعلوها كبرى دعائم النهضة الأوروبية . إلا أن أثر الفلسفة الإسلامية ظل جلياً متنوعاً متتابعاً حتى بعد تنخلها من عناصرها الدينية في المدرسة السكولاستيكية على تعدد مذاهبها : الأرسطاطلية ، والأفلاطونية الحديثة ، والأوغسطينية ، وفيمن زاولها عن طريق الفلسفة اليهودية تأثر سبينوزا بموسى بن ميمون في الاعتماد على الرياضيات لإثبات وحدة الكون في جميع التصورات . ولدى الذين قادتهم نزعتها العقلية إلى الخروج على المسيحية مع احتفاظهم بقانونها الأخلاقي من أمثال فولتير ، وديدرو ، ودارون ، واسبنسر ، ورينان .

وكان لأولئك الرهبان فضل في : عمارة أوروبا ومدها بالمهندسين والرسمين والمثالين منذ القرن التاسع ، واصطناع عباقرتها في تشييد أديرتهم وكنائسهم وقصور أمراءهم وتزيينها بالروائع . فرسم ليوناردودافنشي صورة العشاء الأخير على جدار معظم دير الدومينيكيين في ميلانو (١٤٩٥—١٤٩٨) فما زالت أشهر الصور على الإطلاق في العالم . وفي الحفاظ على التراث الطبي من الضياع وتمهيد السبل لزراعة النباتات الطبية ، وقد كتب بדרو الإسباني أوسع مصنفات الطب انتشاراً في العصر الوسيط .

وفي تصنيف الموسوعات وأشهر أصحابها : الكسندر نكهام ، وتوما كانتمبري ، وبوفيه صاحب المראה الكبيرة ، وكان هدفه نقل ٤٥٠ كتاباً من اليونانية واللاتينية والعربية . وفي علم الميكانيكا ؛ فقد سبق جوردان جرادايوس نيوتن إلى عدد من المبادئ الأساسية فيها .

وفي الرياضيات : فصنف جوانس دى سكرويسكو رسالة في الكرة الأرضية ، وأخرى بعنوان الرياضيات للملايين ، أطلق على أرقامها الأرقام العربية .

وقام جربر ، وألدرد أوف باث ، وميخائيل سكوت ، والبر الكبير ، وروجر ليكون بتجارب علمية وانتهوا إلى مبادئ أساسية حطمت ما كان لأرسطو وبلني

وجالينوس من سلطان على العقول . ولكن الناس اتهموهم بالسحر لأنهم لم يكونوا يصدقون أنهم حصلوا علمهم ذاك بالوسائل الطبيعية فعزوا مصنفاتهم في الحجر السحري إلى جابر بن حيان الكيماوى العربى الشهير لينجوا بأنفسهم من غضب المتزمتين والعاماة . كما عرفت أوربا أدق المعلومات عن الشرق الأقصى وصححت رحلة ماركو بولو عن طريق الرحالة من الرهبان .

وأول مطبعة أنشأها الراهبان : سفا ينيم ، وبامرتز في دير سوبياكو ( ١٤٦٤ ) ثم نقلها إلى رومة ( ١٤٦٧ ) وبدأت الطباعة في البندقية وفي ميلانو ( ١٤٦٩ ) وفي فلورنسا ( ١٤٧١ ) وفي ماينس حيث طبع الأب روث اللومينيكي دليل الحج ، وفيه الأبجدية العربية ( ١٤٨٦ ) وقبل أن يختتم القرن الخامس عشر صدر عن إيطاليا ٤٩٨٧ كتاباً منها ٣٠٠ في فلورنسا و ٦٢٩ في ميلانو ، و ٩٢٥ في رومة ، و ٢٨٣٥ في البندقية ، ونشر التراث اليونانى بتكاليفه ، وصنف كاليينو الراهب الأوغسطينى معجماً في اللاتينية والإيطالية أخذ يزداد كلما أعيد طبعه حتى اشتمل على إحدى عشرة لغة ( ١٥٩٠ ) .

## ٦ - طلائع المستشرقين :

جيربر دى أوراليك ( ٩٣٨ - ١٠٠٣ ) Jerbert de Oraliac من الرهبانية البندكتية ( المؤسسة عام ٥٢٩ ) قصد الأندلس وأخذ على أساتذتها في مدارس رييول وأشبيلية وقرطبة ، حتى أصبح أوسع علماء عصره ثقافة بالعربية والرياضيات والفلك . ولما ارتحل إلى رومة سما على أقرانه وانتخب حبراً أعظم باسم سلفستر الثانى ( ٩٩٩ - ١٠٠٣ ) فكان أول بابا فرنسى ، وقد أمر بإنشاء مدرستين عربيتين : الأولى في رومة مقر خلافته ، والثانية في رايكس وطنه ، ثم أضيف إليها مدرسة شارتر . وقيل إنه أول من صنع ساعة رقاصة ووصف حروف الغبار وصفاً علمياً ، وبث الأعداد العربية في أوربا - التى كان ينقصها رقم الصفر - وترجم بعض الكتب الرياضية والفلكية كالزيج المنصورى ( ١٠٠٠ ) وله دراسة عن كتاب أقليدس بالعربية ( محفوظات كنيسة وستر بانجلترا ) وقد نشر نيك بوبنوف مصنفاته الرياضية ( برلين ١٨٩٩ ) .

### قسطنطين الأفريقي ( المتوفى عام ١٠٨٧ ) Constantinus Africanus

ولد في قرطاجنة ، ورحل إلى خراسان وبغداد والشام ومصر والقبروان والهند .  
ولما رجع إلى تونس وقع أسيراً ، ثم اعتنق النصرانية والتحق بمدرسة الطب في سالرنه  
( ١٠٦٠ ) وترهب في دير مونتى كاسينو . ووفق يترجم كتب الطب والفلك من  
العربية إلى اللاتينية عن إسحق بن عمران ، وكتاب العلاج العام لإسحق الإسرائيلى ،  
وكتاب التقاسيم وزاد الحاضرين لتلميذه أحمد بن الجزار - وجميعهم قيروانيون -  
والقسم النظرى من كتاب الملكى لعلى بن عباس ، وبعض رسائل الرازى .  
ولكنه انتحل بعض ما ترجم ككتاب المقالات العشر فى العين لحنين ابن  
إسحق ، فجعل عنوانه : كتاب قسطنطين الافريقى فى طب العيون . وقد جمعت  
آثاره ، وعددها ٢٤ مصنفاً ، ونشرت فى ليون ( ١٥١٥ ) وبال بسويسرا  
( ١٥٢٩ ) .

### أوجو دى سانتالا ( نزل بسرقسطة ١١٠٧ - ١١١٩ ) Ugo di Santalla

آثاره : ترجم بإشراف أسقف طرزونة شرح البيرونى على الفرغانى ، ورسائل  
فى الكيمياء وعلم الرمل .  
وقد أحصى ترجماته بول تانيرى ( المذكرات العلمية ، ج ٤ ص ٢٩٥ - ٤١١ ) .

### ديكويل ( لمع اسمه عام ١١٢٥ ) Dicuil

راهب أيرلندى تتلمذ على كلونارد ، وزار مصر ، ووصف أهراماتها وحقق  
أبعادها ، وطوى كتابه : الجغرافيا ، على تقرير تيودوسيوس وأبحاث الرحالة إلى مصر  
فى عهده .

### أدلرد أوف باث ( ١٠٧٠ - ١١٣٥ ) Adelard of Bath

ولد فى مدينة باث ونسب إليها ، وانخرط فى سلك الرهبانية البندكتية ، وطلب

العلم في تور والأندلس وصقلية ، وأهدى أسقف سرقسطة أحد كتبه ( وقد نشره هانز فيلنر ، في مونستر ١٩٠٣ ) ومصر ولبنان وأنطاكية واليونان ( ١١٠٤-١١٠٧ ) والقدس وجمع معارف في علوم الطبيعة والفلك والرياضيات . وعند عودته إلى إنجلترا عين معلماً للأمير هنري الذي أصبح فيما بعد الملك هنري الثاني ، وقد أهدى إليه أحد كتبه ، واشتهر باختباره سرعة الضوء والصوت ، وتضلعه من ثقافة العرب ، الذين آثر مذهبهم في العلم على مذهب الفرنجة ، فقال في كتابه المسائل الطبيعية ، وهو محاورة بينه وبين ابن أخيه خريج جامعات الفرنجة : « إنني ، وقائدي هو العقل ، قد تعلمت من أساتذتي العرب غير الذي تعلمته أنت فبهرتك مظاهر السلطة بحيث وضعت في عنقك لحاماً تقاد به قياد الإنسان الحيوانات الضارية ولا تدري لماذا ولا إلى أين . . . فقد منح الإنسان العقل لكي يفصل به بين الحق وبين الباطل . . . فليتنا بالعقل أولاً فإذا اهتدينا إليه — لا قبل ذلك — بحثنا في السلطة فإن سائرت العقل قبلناها وإلا . . . »

آثاره : ترجمات لاتينية وفيرة في الفلك والرياضيات أشهرها زيج الخوارزمي بتنقيح الجريطي ( مكتبة مازارين ، في باريس ١١٢٦ ، وقد شرحه سوتر في تقارير مجمع العلوم في الدانمرك ٣ ، ١٩١٤ ) وكتاب الغورقي ( نشره كورتيس ، ليزيزيج ١٨٨٩ ) وكتاب الأصول لأقليدس وكان الأصل اليوناني مفقوداً ( ١١٣٠ ) وما زالت إحدى رسائله عنه محفوظة في مكتبة كنيسة وستر . وترجم ، بمعاونة يوحنا الأشبيلي ، أربعة كتب لأبي معشر البلخي ( ١١٣٣ ) وصنف كتاب الأسئلة الطبيعية ( ١١٣٠ ) ، وقد نشره مارتن مولر طبعة حديثة ، مونستر ١٩٣٤ ) وعدة مباحث في الفلك والرياضيات . والاسطرلاب ( ١١٤٣ ) والقنص بالبالز ( محفوظة في مكتبات باريس ومونبلييه وإنجلترا ) والعلوم عند العرب ( طبع بعد عام ١٤٧٢ ) وقد ساعد بنفوذه على نشر تلك العلوم وازدهارها في أوروبا جمعاء .

بطرس المكرم ( ١٠٩٤ - ١١٥٦ ) Pierre Le Vénérable

فرنسي من الرهبانية البندكتية ، عينته ، لسعة اطلاعه ، رئيساً على ديرها في كلوني ، ( ١١٢٣ ) Cluny — الذي شيدته في فرنسا ( ٩١٠ ) وانطلقت منه



حركة إصلاح عمت النصرانية الأوروبية ، وجعل منه رهبان الإسبان ، بعد أن آووا إليه في القرن الثاني عشر ، مركزاً خطيراً لنشر الثقافة العربية — وقصد الأندلس فيمن قصدها مستزيداً من علومها ولما رجع إلى ديره نظمه وطلق يصنف الكتب في الرد على علماء الجدل المسلمين وشجب اليهود ، وقد طبع من مصنفاته ثلاثة ( ليبزيج ١٨٩٦ ) .

#### يوحنا بن داود الأسباني ( منتصف القرن الثاني عشر ) Juan Abendaud

يهودي متنصر ، خلف رايغوندو على أسقفية طليطلة ، ولم يكتف بما نقله مع زميله جونثالث فترجم وحده كتاب العلل ، وكتاباً في الطبيعة وآخر في المنطق ، وفلسفة ابن رشد ( ١٢٣٠ ) وكتاب السياسة لأرسطو عن ترجمة ابن البطريق ( ١١٣٥ — ثم أعاد ترجمته فيليب الطرابلسي ١٣٤٠ ) وكتاب الجبر للخوارزمي ، وصنف كتاباً بعنوان كتاب الخوارزمي في الحساب العملي ( نشره ب . بونكومياني في رومة ١٨٥٦ ) وترجمات من الكرابيسي والفرغاني ( فرار ١٤٩٣ ، ونورمبرج ١٣٥٧ ، وباريس ١٤٥٦ ) وكتابي القبيسي في النجوم وأبعاد الكواكب .

#### يوحنا الإشبيلي ( منتصف القرن الثاني عشر ) Juan de Sevilla

هو الآخر يهودي متنصر ، عني بعلم التنجيم ، فترجم بمعاونة أدلرد أوف باث إلى اللاتينية أربعة كتب لأبي معشر البلخي ( ١١٣٣ وقد طبعت في البندقية ١٤٩٥ و ١٥١٥ وفي فرانكفورت ١٥٧٧ ) وترجم وحده : رسالة في الاسطرلاب للمجريطي ، وكتاباً في آلات الساعات لثابت بن قرة ، وبمعاونة جيرار دي كريمونا : المدخل إلى علم هيئة الأفلاك للفرغاني ( ١١٣٥ ) والموجز في الفلك للفرغاني ( ١١٤٢ ) وإحصاء العلوم للفرابي ( وقد نشر الترجمة اللاتينية كليمنس باور ، محاضرات في تاريخ الفلسفة ١٩٠٠ ) وصنف موجزاً في الحساب .

#### روبرت أوف تشستر ( أشهر من عام ١١٤١ إلى ١١٤٨ ) Robert of Chester

من أهالي كيتون ، تلقى العلم في تشستر ، ونسب إليها ، ودخل الرهبانية

البند كتيبة . وقصد الأندلس وعين أسقفاً على بامبلونه ( ١١٤٣ ) وثقف بالثقافة العربية ولا سيما بالعلوم الرياضية والفلكية منها . واختير مستشاراً لصقلية واشترك مع زميله هرمان الدلاطى فى ترجمة العلوم كما جاء فى خطاب بطرس المكرم إلى القديس برنار : قابلت روبرت وصديقه هرمان الدلاطى عام ١١٤١ بالقرب من الابروفى إسبانيا ، وقد صرفتهما عن علم الفلك إلى ترجمة القرآن باللاتينية فأتماها عام ١١٤٣ - وكانت أول ترجمة للقرآن استعانا فيها باثنين من العرب ، نشرها بييلياندر فى ثلاثة أجزاء ( بال ١٥٤٣ ) وأنجز ترجمته الثانية الأب ماركوس الطليطلى بتوجيه من الأسقف رودريك دى وادا فى القرن الثالث عشر ، ونشر الساندرو باجانينى أول طبعة للنص العربى ( البندقية ١٥٣٠ ) - ولكن روبرت وهرمان لم ينصرفا عن العلم فترجما كتاب الجبر والمقابلة للخوارزمى فى خمسة فصول ( ١١٣٥ ) ثم نشرها كرينسكى عام ١٩١٥ ) فكانت ترجمتهما له ولكتاب الكيمياء من بعده فاتحة العلوم المنظمة فى أوروبا . وترجم روبرت كتباً فى الكيمياء والفلك وصنف عدة رسائل ( ١١٤٧ ) وعاون على إدخال حساب المثلثات فى إنجلترا ( ١١٤٩ ) ولفظ الجيب عند تحقيق زيج البتاني - وقد فقدت ترجمته - والزرقالى ، كما عدل كتاب الخوارزمى لينطبق على خط الزوال فى لندن ( ١١٥٠ ) .

### هرمان الدلاطى ( المتوفى ١١٧٢ ) Hermann Alemanus

زميل روبرت فى رهبانيته ودراساته وترجماته ، وقد عين رئيساً لشمامسة سربابلونا ثم راعياً لكنيسة شينى ( ١١٤١-٤٣ ) ثم أسقفاً على استورجه . ونقل إصلاح المحسطة للمجريطى ( تولوز ١١٤٣ ) ثم نشر النص فى إسبانيا ١٢٤٠ ثم نشر هايبرج الترجمة اللاتينية فى كتاب الهيئة الصغير لبطليموس ، ليبزيج ١٩٠٧ ) وعلم الأخلاق وبعض الرسائل فى الكيمياء . وصنف فى كتاب البلاغة والشعر لأرسطو ، مستعيناً بشرح الفارابى على البلاغة ، وبتلخيص ابن رشد للشعر . وفى الجوهر متأثراً بالعرب ، كما ترجم رودلف دى بروجس R. de Bruges تلميذ هرمان شروح مسلمة للمجريطى على النظام الرياضى لبطليموس .

### أفلاطون التيفولى (برشلونة ١١٣٤ - ١١٥٤) Platon di Tivoli

آثاره : ترجم رسالة ابن الصفار فى الاسطرلاب ، وزيج البتاني بعنوان: علم النجوم ( ١١٤٠ ) وقد حققها ريجو مونتانوس وأصلح ما فيها وعلق عليها ، نورمبرج ١٥٣٧ ، بولونيا ١٦٤٥ - ٤٦ ) والحساب لبطليموس عن ترجمته العربية ، وكتاب الجبر والهندسة العملية لإبراهيم برحيا عن العبرية ( ١١٤٥ ) وقد وصف ترجماته كورتس ( ليزيج ١٩٠٣ ) .

### دومنجو جونثالث (المتوفى ١١٨١) D. D. Gonzalez

نائب أسقف شقوبية ، وهو ويوحنا بن داود الإسباني أشهر النقلة بمكتب المترجمين فى طليطلة . فكان يوحنا يملئ النص العربى بالإسبانية العامة ويصوغه جونثالث باللاتينية الفصحى ، وقد نقلا عن ابن سينا: النفس ، والطبيعة ، وما وراء الطبيعة ، وأقساماً من الشفاء ( باريس ١٥٦٨ ) وكتاب الشفاء ، فى ٢٨ مجلداً . وعن الفارابى : لإحصاء العلوم . وعن الغزالى : مقاصد الفلاسفة . وعن ابن جبرول : ينبوع الحياة ( ١١٥٠ ) وقد نشره باوماكر فى مونستر ١٨٩٢ - ٩٥ ) ونقلا فلسفة الكندى ( أوجسبرج ١٤٨٩ ) وعن قسطا بن لوقا ، وما شاء الله ، والبلخى وأبى حفص الطبرى ، وابنه أبى بكر محمد ( البندقية ١٥٠٣ ) والخياط ( نورمبرج ١٥٦٤ ) والبتانى ، وثابت بن قرة ، ومسلمة المجريطى ، وابن أبى الرجال . ولم يقف جونثالث عند الترجمة بل صنف عدة كتب<sup>(١)</sup> .

### دانييل أوف مورلى (اشتهر بين ١١٧٠ - ١١٩٠) Daniel of Morley

درس فى أوكسفورد وباريس . ولم يكن راضياً عن جامعات الغرب ، فقصده الأندلس ، بعد أدلرد ، بحثاً عنهم هم أكثر حكمة من فلاسفة العالم على حد قوله . وكلف أحد نصارى طليطلة المدعو غالب بترجمة المجسطى لبطليموس ( ١١٩٧ ) ثم عاد إلى إنجلترا بمجموعة كبيرة من المصنفات النفيسة وألف كتاباً بعنوان :

الطبعة السفلية والعلوية ( وقد كتب سنجر بحثاً عن المؤلف ، إيزيس ١٩٢٠ )  
وآخر في الفلسفة .

### جيرار دى كريمونا ( ١١١٤ - ١١٨٧ ) Gérard de Crémone

إيطالى من الرهبانية البندكتية قصد طليطلة حيث تضلع من العربية ، وعكف على مصنفاتها ، فترجم منها ما لا يقل عن ٨٧ مصنفاً في الفلسفة والطب والرياضيات والفلك وضرب الرمل ، فقدت معظم أصولها العربية وسلمت ترجماتها اللاتينية ، فهدت مع مثيلاتها إلى انتشار العلوم في أوروبا وتوثيق صلتها بالشرق ، وقد توفى في طليطلة .

آثاره : في الفلسفة والمنطق ترجم : رسائل الكندى في العقل والمعقول وفي الجواهر الخمسة ( البندقية ١٥٠٧ ، وستراسبورج ١٥٣١ ) وبمعاونة يوحنا الأشبيلي : إحصاء العلوم للفارابى ( نشر في مجموعة آثار الفارابى ، باريس ١٩٣٨ ) وترجم وحده : شرح الفارابى على أرسطو وترجمة موسى بن طبون وإسحق الإسرائيلى . وفي الطب : القانون لابن سينا ( وقد أعيد طبع ترجمته خمس عشرة طبعة وواحدة عبرية ، ١٤٧٣ - ١٥٢٧ ، ثم اعتمدت المطابع ترجمة أندرىا الباجو ، ونشرت النص العربى ، في رومة ١٥٩٣ ) وللرازى الأسرار في الكيمياء ( ١٤٨٠ - ١٤٨٩ ) والمنصورى . ثم العقاقير ليحيى بن سراييون ( البندقية ١٤٧٩ و ١٤٩٧ و ١٥٣٠ و ١٥٥٠ ) والأدوية المركبة للكندى . وتفصيل الأزمان ومصالح الأبدان ، وعلق عليه بالعربية ، والأنواء ، وكلاهما للأسقف ربيع بن زيد . وللهراوى الجراحة من كتاب التصريف لمن عجز عن التأليف ( وقد نشر متنا وترجمة ، في جزعين ، البندقية ١٤٩٧ ، وبال ١٥٤١ ، وأكسفورد ١٧٧٨ ) والأدوية المفردة لابن الوافد ، وبضعة كتب لأبقراط ، وعلى بن رضوان . وفي الرياضيات والفلك : علم الفلك وأصول الهندسة لأقليدس ، وقسمة الزاوية لابن موسى ، وبمعاونة يوحنا الأشبيلي : المدخل إلى علم هيئة الأفلاك للفرغانى ( ١١٣٥ ) والموجز في الفلك للفرغانى ( ١١٤٢ ) ووحده : رسالة في حساب الجبر والمقابلة للخوارزمى ، فقد أصلها العربى وسلمت ترجمتها باللاتينية ( وقد نشرت في

تاريخ العلوم والرياضة في إيطاليا ) وكتاب المحسطي ( البندقية ١٥١٥ ) وكتاب  
الهيئة في إصلاح المحسطي ( نورمبرج ١٥٣٤ ) والشفق لابن الهيثم ( لشبونة ١٥٤٢ )  
وتسعة كتب في الفلك لجابر بن أفلح ، والزيج الطليطلي ، وكتاب الأحجار  
الكريمة المنسوب إلى أرسطو ، وميزان الذهب لثابت بن قره ، ورسائل لأحمد بن  
يوسف ، والنيريزي ، وأبي كامل ، وأبي عثمان عريب بن سعد . وفي الطبيعيات  
والميكانيكا : للكندي ، وثابت بن قره ، وابن الهيثم ، هذا عددا رسائل متفرقة  
لأرسطو وجالينوس وأبقراط وأفليدس وأرشميدس وسواهم ، وما خلا مصنفات له من  
أشهرها كتاب المراثيات . كما أعيد من ترجماته الأولى طبع الأنواء ، لربيع  
ابن زيد (باريس ١٨٣٨ - ١٨٦٥) ومقالة في الجبر (رومة ١٨٥١) وتعليق  
عبد الباقي على كتاب أفليدس العاشر (رومة ١٨٦٣ ، وليبيا ١٨٩٦) وتعليق  
النيريزي على الكتب العشرة الأولى لأفليدس (١٨٨٩) والموجز في الفلك  
للفرغاني (١٩١٠) .

#### ميخائيل سكوت (١١٧٥ - ١٢٣٦) Michael Scot

اسكتلندي من الرهبانية البندكتية . تلقى العلم في أكسفورد ، ولما حاز من  
جامعة باريس لقب العالم الرياضي غادرها إلى بولونيا وطليلة حيث أتقن العربية  
والعبرية وانكب على تصنيف أول مؤلف نفيس له هو خلاصة الفلاسفة لابن سينا  
فأتمه عام ١٢١٠ ، وترجم تاريخ الحيوان لأرسطو من العربية ، في عشرة أجزاء ،  
وكتاب السماء والعالم لأرسطو بشرح ابن رشد ، وكتاب الهيئة للبطروجي (١٢١٧)  
ثم أغراه الإمبراطور فردريك الثاني بالذهاب إلى صقلية وإقامه منجماً في بلاطه  
ومشرفاً على مكتب الترجمة (١٢٢٠ - ١٢٣٦) فنقل مختصر كتاب الحيوان  
لابن سينا وأهداه إلى الإمبراطور وبعض كتب أرسطو وشروح ابن سينا عليها  
بمعاونة أندريا الباجو . وفي سنة ١٢٣٠ ، تقدم إلى جامعة أكسفورد بترجمة  
مؤلفات أرسطو . ثم صنف عدة كتب نفيسة ، وأتم ترجمات لشروح ابن رشد  
على ما كتبه أرسطو عن السماء والعالم والنفس ، (مجموعة كتب أرسطو ، بادوي  
١٤٧٢) فذاعت فلسفة ابن رشد في أوروبا ، ونال سكوت منها ومن تأليفه في

العلوم الخفية : كأسس علم التنجيم ، والمدخل إلى علم التنجيم ، والأنواع ، ريبة ، إلا أن مهارته جعلته فوقها ، وعلى حسن الصلة بفردريك الثاني والباباوات ، ولو أن دانتى جعل النار مثواه .

آثاره : كتاب علم النفس ( ١٤٧٧ ، ثم عرف بعنوان سر الأسرار ) والمسألة الدقيقة عن طبيعة الشمس والقمر في علم السيمياء . ورواية ابن سينا لكتاب أرسطو في علم الحيوان ( ١٤٩٢ ) وكتاب في التنجيم ، وآخر في العلاقة بين الصفات الخلقية والصفات الجسمانية ، وكتابان في الكيمياء ، وذكر ثمانى وعشرين طريقة للتنبؤ بالغيب . وقد ترجمت جميعها إلى عدة لغات ، هذا ما عدا دراسات خطية لما تطبع .

#### ليوناردو فيبوناتشى ( ١١٧٠ - ١٢٤١ ) Leonardo Fibonacci

من بيزا ، عاش مع والده ، وكان مديراً لإحدى المؤسسات التجارية في الجزائر ، حيث تعلم العربية على أستاذ مسلم ، ثم طوف في مصر ولبنان وسوريا واليونان وصقلية ، فاتقن رياضيات أرشميدس ، وأقليدس ، وهيرون ، وديوفانتوس ، وصنف كتاب العدد ( ١٢٠٢ ) وهو أول عرض مستوفى للأرقام الهندية ، وللصفر ، وللطريقة العشرية يقوم به مؤلف أوربى . ثم كتاباً في الهندسة التطبيقية ( ١٢٢٠ ) مستخدماً لأول مرة في أوربا الجبر في حل النظريات الهندسية ، ثم صنف رسالتين ( ١٢٢٥ ) لفردريك الثاني لحل معادلات الدرجة الأولى والثانية ( وقد أصدر الأمير بونكومباني طبعة كاملة لمصنفات فيبوناتشى ، رومة ١٨٥٧-٦٢ ) .

#### توماس هيرنيكوس ( المتوفى في عام ١٢٦٩ ) Thomas, Hibernicus

إرلندى درس في باريس وسافر إلى جنوب إيطاليا حيث تعلم العربية والعبرية وعلمها في مدارس الرهبان .

#### توما الأكوينى ( ١٢٢٥ - ١٢٧٤ ) Thomas d'Aquin

ولد في قصر روكاسيكا بمدينة أكوينى ، من أسرة ألمانية شريفة وتعلم في دير. موتى كاسينو للرهبان البندكتيين ( ١٢٣٠ ) حتى احتله فردريك الثاني وطرده

رهبانه ( ١٢٣٩ ) وأعاد توما إلى قصر أبيه فالتحق بجامعة نابولي — وكان طلابها مقبلين على ترجمات ميخائيل سكوت باللاتينية لفلسفة ابن رشد وترجماتها بالعبرية ليعقوب الأناضولي ، وعلى شروح بطرس الإيرلندي المتعصب لأرسطو ، فتموج عقولهم بالموثرات اليونانية والعربية والعبرية — وتعرف توما إلى الرهبان الدومينيكيين ( ١٢٤٤ ) وقرر الانخراط في سلكهم لانصرافهم إلى العلم والتعليم العالي في أشهر العواصم ، فخبب بقراره آمال أسرته في رئاسة دير مونتي كاسينو فسجنته في القصر سنة كاملة . ولما أطلقت سراحه ، أرسله رؤساؤه إلى باريس ( ١٢٤٥ ) في طلب العلم فأخذه على البر الكبير . وأعجب الأستاذ بتلميذه فصحه إلى دير كلوني وسهر على تعليمه ، ثم صرفه إلى جامعة باريس للتدريس فباشره فيها بتفسير الكتاب ( ١٢٥٢ — ٥٤ ) وشروح عن آراء المعلم اللومباردي أسقف باريس ( ١١٥٩ ) وصاحب كتاب جوامع الكلم الذي اتخذته الجامعة نموذجاً لحل المسائل الفقهية والفلسفية ( ١٢٥٤ — ٥٦ ) فأجمع طلابه وزملاؤه — على الرغم مما كان بينه وبين الآخرين من خلاف ولا سيما الرهبان الفرنسييسكانيين الذين كانوا يسلكون إلى معرفة الله طريق الصوفية فصدمتهم فلسفته العقلية — على الإعجاب به حتى إن المحاضرات كانت تتوقف في الجامعة لإقبال أساتذتها وطلابها على محاضراته . وقد أحرز لقب أستاذ في اللاهوت ( ١٢٥٦ ) .

واستدعى إلى رومة ( ١٢٥٩ ) وتولى إلقاء المحاضرات في مدرسة البلات البابوي زهاء عشر سنين ، واجتمع بأستاذه البر الكبير ، وهو في ذروة من النضج ، وبوليم دي مريبكا ، كبير المترجمين عن اليونانية ؛ فطفق ولهم يترجم أرسطو وتوما يفسره على ضوء ترجماته وشروحه المنقولة من العربية ، ثم بدأ بتصنيف أشهر مصنفاته .

ولما نفشت الرشدية في باريس ، وكانت مشبوهة في نظر الكنيسة استدعى ألبر الكبير لمناهضتها ، فاعتذر بصحته وأوفد عنه توما فراح يناضل أبناء الكنيسة وقد انقسموا إلى فريقين ، على جبهتين : فيدافع عن أرسطو لا حباً به بل خشية من ابن رشد ويصد في الوقت نفسه هجمات زملائه الرهبان الذين لا يأخذون بالعقل حتى انتصر على الرشدية انتصاراً أدى إلى تحريمها ( ١٢٧٠ ) ثم تكرر حرمانها

مراراً) فعكف على التأليف ، ثم استدعاه دوق أنجو ( ١٢٧٢ ) لتنظيم جامعة نابولي ولكنه ما لبث أن انقطع عن التدريس ( ١٢٧٣ ) وفيما كان قاصداً ليون لحضور مجمعها وافاه أجله ( ١٢٧٤ ) وقد عدت الكنيسة ٢١٩ قضية من قضاياها الفلسفية خروجاً على الدين ( ١٢٧٧ ) ثم أعلنت قداسته ( ١٣٢٣ ) فأضحى أكبر فلاسفتها وما زالت فلسفته أساس الدراسات اللاهوتية الكاثوليكية حتى اليوم .  
آثاره : خلاصة المذهب الكاثوليكي ضد الوثنيين ، في أربعة مجلدات ( ١٢٦٧ — ٧٣ ) وتفسير لما بعد الطبيعة ، ووحدة العقل ، وأزلية العالم ، ومجموعة الردود على الحوارج . وقد طبع من مصنفاته عشرة آلاف صفحة من القطع الكبير اعترف فيها صراحة باقتباسه عن ابن سينا ، والغزالي ، وابن رشد ، وإسحق الإسرأيلي ، وابن جبيرول ، وابن ميمون — ونقل بعضها إلى العربية اللبنانيون : يوحنا فهد ، والمطران نعمة الله أبو كرم ، والمطران بولس عواد ناقل الخلاصة اللاهوتية ( بيروت ١٨٨٧ — ١٩٠٨ ) .

#### بونافنتورا ( ١٢٢١ — ١٢٧٤ ) Bonaventura

ولد في بانياريا من أعمال توسكانا . وانخرط في سلك الرهبنة الفرنسيسكانية ، وأصبح رئيساً عاماً لها ثم كردينالا ، ومنذوباً للبابا في مجمع ليون ، وقد قرأ الترجمات العربية للفلسفة وصنف فيها كتباً نفيسة عد بها من كبار الفلاسفة وأئمة الكنيسة .

#### البر الكبير ( ١٢٠٦ — ١٢٨٠ ) Albert le Grand

من أسرة ألمانية شريفة . دومينيكي الرهبانية ، تلقى العلم في جامعة بادوي ، ودير كلوني ، وستراسبورج ، وباريس حيث تخرج من جامعتها ، وطار له صيت بتدريس الفلسفة واللاهوت فيها وعد كبير الأساتذة الدومينيكيين ، وعليه أخذ توما الاكويني — وقد قيل لولا ألبر لما وجد توما — فاستدعاه رئيس أساقفة ألمانيا وسامه أسقفاً على ريجنزبرج ( ١٢٦٠ ) ثم ترك منصبه ليتوفر على دراسة كنوز الثقافة الوثنية والعربية واليهودية والمسيحية فأدهش معاصريه بسعة علمه ولقبوه دكتوراً عاماً . ثم سافر في بحر الشمال ، وزار مختبرات التجارب ، وكتب عنها وصنف



كتاباً ضخماً في حيوان ألمانيا ، وسبعة كتب في الخضر والنبات ، فعد أعظم علماء التاريخ الطبيعي في عصره . أما في الفلسفة فقد اقتبس عن الفارابي ، وابن سينا ، والغزالي ، واستعان بشروح ابن رشد<sup>(١)</sup> بالرغم من نقله إياه وابن ميمون . وألف كتاباً كبيراً طبع بعنوان: تفاصيل في الفلسفة وقضايا فلسفية ولاهوتية ( ١٤٧٣ ) ، ثم تولى طبعه في القرن السادس عشر .

#### رايموندو مارتيني ( ١٢٣٠ - ١٢٨٤ ) R. Martini

من الرهبانية الدومينيكية . وفي طليعة العشرين راهباً الذين اتقنوا العربية منهم ، وعلمها في تونس وكان يحسن العبرية والكلدانية واليونانية . وقد تبحر في القرآن ، وحفظ صحيحى مسلم والبخارى .

آثاره : خنجر الإيمان ، وهو كتاب في الرد على المسلمين واليهود ، اعتمد فيه على حجج الغزالي وغيره ممن تصدوا لمجادلة المشائين ، وقد شاع أصله العربى وترجمته اللاتينية ، وظل طوال قرون نموذجاً رفيعاً للجدل الدينى بين فقهاء المسيحية والإسلام واليهودية ( باريس ١٦٥١ ) .

#### جوفروا ( اشتهر عام ١٢٩٠ ) Jofroi

لارلندى ترجم من اللاتينية واليونانية والعربية إلى الفرنسية ترجمته النص العربى لسر الأسرار المنسوب إلى أرسطو باللاتينية .

#### روجر بيكون ( ١٢١٤ - ١٢٩٤ ) Roger Bacon

إنجليزى تلقى العلم في أكسفورد ، وباريس ( ١٢٤٠ ) حيث نال الدكتوراه في اللاهوت . ودرس الطب ولما شرع يكتب رسالة فيه اضطر إلى السفر إلى إيطاليا بحثاً عن مظانه في المصنفات العربية ، وتعلما لليونانية ، ثم عاد إلى أكسفورد ( ١٢٥١ ) فعلم فيها ، وأنفق ألقى جنيه على اقتناء الكتب والآلات ، واستأجر

(١) Pierre, F. Mandonet : Sieger et l'averroïsme latin au III siècle (Louvain

اليهود ليعلموه وطلابه العبرية ويعاونوه على قراءة التوراة بنصها ، ثم انضم إلى الرهبانية الفرنسيسكانية ( ١٢٥٥ ) ولكنه فصل من التدريس لتعرضه للرهبان وسجن حتى أنقذه صديقه البابا إكليمنضس الرابع . ودعا ليكون إلى تشجيع تدريس اللغات الشرقية في جامعات أوروبا لأغراض علمية صرف ، فلبى دعوته رؤساء أكفسورد الفرنسيسكانيون : روبرت جروستيس ، وتوماس أوف ويلز ، وآدم أوف مارش . ووعده بتحقيق أمنيته البابا إكليمنضس الرابع - الذى كتب إلى ليكون فى إرسال نسخة من مصنفاته سرّاً وعاجلاً ، فأجمل موسوعته فى الكتاب الأكبر ثم الأصغر وأرفقها بدراسة فى تضاعف الرؤية وخلاصة لآرائه هى الكتاب الرابع ، فبلغت البابا بعد وفاته ( ١٢٦٨ ) - وأولع بعلوم الرياضيات والفلك والكيمياء ، وأكب على كتب بطليموس وابن الهيثم والرازي ، فإذا نتيجة دراسته اختراع المجهر ، ومادة تشتعل فى الماء ، ونوع من البارود ، وتنبؤ بالطيران ، ووضع قاعدة لصنع المتفجرات ، فلقب بدكتور المعجزات وسجن مرة أخرى . وقد اعتمد فى فلسفته على ابن سينا ، الذى وصفه بأنه عميد الفلسفة بعد أرسطو ، وعلى ابن جبيرول ، وإسحق الإسرائيلي ، وغيرهم . وأحدث فى تفسير اللاهوت بدعاً سجن بها ( ١٢٧٧ ) ولكنه عد من كبار الفلاسفة .

آثاره : صنف رسائل فى النحو ، والمنطق ، والرياضيات ، والهيئة ، والموسيقى ، والبصريات ، والتنجيم ، والكيمياء ، والطب ، والعلوم التجريبية والزراعة ، وغيرها . من أشهرها : رسائل فى العدسات المحرقة ، وفى طاقة الاختراع والطبيعة العجيبة ، وفى تقدير الحوادث الطبيعية ( ١٢٥٧ - ١٢٦٦ ) والكتاب الأكبر ، فى أربعة مجلدات ، وما زال الإقبال عليه شديداً حتى اليوم ، ومختصره ( ١٢٦٨ ) وموجز الدراسات الفلسفية ( ١٢٧١ ) وموجز الدراسات اللاهوتية ( ١٢٩٠ ) كما ترجم عن العربية كتاب مرآة الكيمياء ( نورمبرج ١٥٢١ ) وسر الأسرار ( وقد نشر الترجمة ستيل ، فى أكسفورد ١٩٢٠ ) وانتقد ترجمة ساراشل كتاب النبات لأرسطو . ولأب بويج اليسوعى دراسة بعنوان : هل قرأ ليكون كتب العرب ؟ ( محفوظات التاريخ العقائدى والأدبى ١٩٣٠ ) .

### ألفرد دى ساراشل (أوائل القرن الثالث عشر) Alfred de Sarashel

آثاره : ترجم رسائل كثيرة فى الكيمياء ، وكتاب النبات المنحول لأرسطو ( الذى نقله حنين بن إسحق ، ونفحه ثابت بن قره ) والشفاء لابن سينا ( ١٢٠٠ ) كما صنف عدة كتب ظهر فيها التأثير العربى واضحاً جلياً .

### أرنولد الفيلانوفى ( ١٢٣٥ - ١٣١١ ) A. Villeneuve

ولد فى ضواحي بلنسية ، وتعلم اللغات العربية والعبرية واليونانية . وتخرج بالطب من جامعة نابولى ، وعلمه فى باريس ومونبلييه وبرشلونة ورومة . ثم عين طبيباً لملك أراغون ، ولطالما حذره بقوله : إن لم تحم الفقراء من الأغنياء فسوف يلتقى بك فى الجحيم ، فلم يغضب الملك عليه وإنما كان يسفره فى كثير من البعثات . وأنذر البابا بونيفاس بخراب الكنيسة إن لم تصلح أحوالها ، ولما شفاه أهله قصرأ فى أنيانى ، ورمى بالسحر والإلحاد فطارده محكمة التفتيش ولكن الباباوات والملوك دافعوا عنه وحموه منها حتى غرق فى سفاره من قبل ملك أراغون إلى البابا اكليمنضس الخامس .

صنف أرنولد كتباً وفيرة فى الطب ، والكيمياء ، والتنجيم ، والسحر ، واللاهوت ، وعصر النبذ ، وتفسير الأحلام متأثراً بالعربية ، وترجم كتاب الأسرار فى الكيمياء للرازى . وثلاثة كتب لجالينوس ، وخمسة للكندى فى معرفة قوى الأدوية المركبة ، ورسائل قسطا بن لوقا ، وابن سينا ، وأبى العلاء زهر وكتاب الصيدلة لأبى الصلت الدانى . .

### رايموندو لوليو ( ١٢٣٥ - ١٣١٤ ) R. Lulio

من أغرب شخصيات العصر الوسيط المتعددى المواهب ، فهو شاعر وقصصى ورياضى ومعلم ومبشر ومتصوف ورحالة . ولد فى بالما من جزيرة ميورقة وقضى فى تعلم العربية وحفظ القرن - على عبد أسود - والقطلونية تسع سنوات ( ١٢٦٦ - ١٢٧٥ ) ثم قصد باريس وانضم إلى الرهبانية الفرنسيسكانية . وأقنع ملك أراغون ( ١٢٧٦ ) بإنشاء مدرسة لها فى ميرامار لتتريس العربية ، وأشرف بنفسه عليها

فخرج منها بالعربية أكثر من ١٣ راهباً ، ولكنها نجحت بصعوبة مدة ٣٥ سنة . وقد مهد بها إلى إنشاء معهد الدراسات الإسلامية في مدريد ومراكز الثقافة الإسبانية في الشرق . وصنف في أثناء ذلك كتب جدد كثيرة في الرد على المسلمين واليهود . وعلم في أديار مختلفة ، ثم أخذ بالصوفية فأبحر إلى تونس ( ١٢٩١ ) حيث عرف بالصوفي النصراني ، وطفق يطوف فيها فقيراً واعظاً فاعتقل وسجن ثم طرد . وبلغ نابولي ( ١٢٩٣ ) وبذل قصارى جهده ( ١٢٩٤ - ١٣٠٠ ) لإثارة اهتمام الكنيسة والملك بتعليم اللغات الشرقية في جامعات أوروبا ، فأخفق إخفاقه في قبرص ( ١٣٠٠ ) وليون ( ١٣٠٥ ) فحول وجهه شطر بوجي من أعمال الجزائر ( ١٣٠٦ ) مبشراً فلم يكن فيها أوفر حظاً منه في تونس فسجن ستة أشهر ثم طرد ، وفي عودته استقر بساحل بيزا ( كانون الثاني - يناير ١٣٠٧ ) وحارب فلسفة ابن رشد في باريس ( ١٣٠٩ - ١٣١١ ) وحضر مؤتمر فيينا ( ١٣١١ - ١٣١٢ ) حيث شاهد مساعيه تكمل بالنجاح إذ أقر البابا أكليمينز الخامس إنشاء كراسي للعبودية والعربية والكلدانية في أربع الجامعات الرئيسية بأوروبا وهي : باريس ، وأكسفورد ، وبولونيا ، وصلمنكه ، ثم في جامعة خامسة بالبلاط البابوي . مع تنصيب أستاذين لكل من هذه اللغات الثلاث في كل كرسى ، وتكليفهم بترجمة نصوص عبرية وعربية وكلدانية للرد على منتقدي الدين . وقد ظل هذا القرار أصلاً من أصول القانون الكنسي أكثر من خمسمائة عام . ورجع رايغوندو لوليو إلى شمال أفريقيا وقتل فيها ( ١٣١٤ ) وقد عرف لوليو من المتصوفين المسلمين : ابن سبعين ، وابن هود ، والششتري ، وابن مدين ، وعفيف التلمساني ، وشغف بابن عربي ، وتأثر بهم في ابتداع مذهب الإشراق ، تأثره بكليلة ودمنة في مصنفه : الكتاب السعيد في عجائب الدنيا . أما من حيث الفلسفة فقد أخذ بالأفلاطونية الحديثة ولكنه تميز عنها بطابعه الخاص وبمعارضته للرشدية . كما أفاد من ترجمة أرنولد الفيلازوني كتاب سر الأسرار للرازي ، واشتهر بفنه الذي عرفته أوروبا بالفن اللولوي الكبير واقتبس منه ، بعد ثلاثة قرون ، أثنايوس كيرخر ، وأعجب به الفيلسوف الألماني ليبنش .

آثاره : متنوعة وفيرة أربت على المئات ، أشهرها : تأملات في الله ، وهي

موسوعة في علوم الدين كتب القسم الأكبر منها بالعربية ثم نقلها وأتمها بالقطلونية (١٢٧٢) وحرب القروسية (١٢٧٤) وعقائد الشباب (١٢٧٤) والحكماء الثلاثة ، وفيه يعرض يهودى ومسيحى ومسلم فضائل الدين الذى يعتنقه (ميورقه ١٢٧٥) والصدىق والحبوب ، كتبه على الطريقة الصوفية (شمالى أفريقيا ١٢٨٣) والترترى والنصرانى ، وبلا نكرنا ، وهى رواية دينية طواها على قصص رحلاته فى بلاد الإسلام حتى السودان ، وقد عدت من روائع الأدب فى العصر الوسيط (مونيليه ١٢٨٣) والكتاب السعيد فى عجائب الدنيا وهو قصة خيالية تشتمل على قسم خاص بالحيوان (١٢٨٦) وكتاب الفن الكبير (باريس ١٢٨٩) والفن هو حقيقة مبتدعة ، وقد نقل إلى العربية (١٢٩١) وشجرة العلم (١٢٩٦) والأراضى المقدسة (١٣٠٩) والردود على ابن رشد ، وكان يوقعها بتوقيع واهم (١٣٠٩-١٣١١) والتعاون بين النصارى والمسلمين (ميورقه ١٣١٢) وصنف بالعربية : الكندى فى التأليف ، ومناظرات بين راييموندو المسيحى وعمر العربى فى بوجى ثم ترجمه إلى اللاتينية ، عام ١٣٠٨ ، ونشر فى مائتى صفحة (بلنسيه ١٥١٠) .

وقد نشر مجموعة مؤلفاته سلسينجر فى عشرة مجلدات (ماينس ١٧٣١ - ١٧٤٢) وكان زسنر قد طبع مجموعة مؤلفاته للفن الكبير مزدانة بالرسوم (١٥٩٨) وأعيد طبعها ١٧٠٩-١٧١٩) ثم صنف عنه : هلفريخ (برلين ١٨٥٨) وكننجر (مونستر ١٩٠٩) وبروبست (تولوز ١٩١٤) وريبير فى كتاب مباحث ورسائل (ملريد ١٩٢٨) والأب أوجين قمر الفرنسيسكانى (الدراسات اللولوية ، ميورقه ١٩٥٧ ، والقاهرة ١٩٦١) .

#### تورميديا (١٣٥٢ - ١٤٣٢) A. Turmeda

ولد فى ميورقه ، وتلقى علومه فى إيطاليا ، وانضم إلى الرهبنة الفرنسيسكانية ، ورحل إلى تونس حيث أسلم على يد السلطان أحمد ابن أبى بكر الحفصى وتسمى بعبد الله بن على . واشتغل ترجماناً ثم ولاء السلاطين المكوس . ولا يزال قبره داخل باب المنارة .

آثاره : تحفة الأريب في الرد على أهل الصليب ، معتمداً فيه على آراء ابن حزم ( ١٤٢٠ ) ، وقد رد عليه أسين بلاثيوس) والتعاليم الصالحة ، وضعه بالقطلونية ، ورباعيات مملكة ميورقه ، وكتاب النبوات، ومجادلة الحمار (١٤١٧) مستنداً فيه إلى رسائل إخوان الصفا ، كتبه بالقطلونية، ثم ترجم أربع مرات إلى الفرنسية ، ومرة إلى الألمانية ، ونشر في المجلة الإسبانية ( مجلد ٢٤ ، عام ١٩١١ ) .

#### الأسقف جويستينيانى ( المولود عام ١٤٧٠ ) . Guistiniani, Aug

ولد في جنوى ، من أسرة نبيلة أحسنت تربيته . ولما بلغ الرابعة عشرة قرر الانضمام إلى رهبانية الإخوة المبشرين فصرفته أسرته عنها برحلة إلى بلنسية حيث تعلم اللغة العربية . وبعد عودته انخرط في سلك الرهبانية الدومينيكية (١٤٨٨) وتابع دراسة اللغات الشرقية . ثم درّس في معاهد رهبانيته ، واتصل بأعلام عصره من المستشرقين أمثال : أراسموس ، والسير توماس مور . وأنفق ثروته على جمع المخطوطات العربية والعبرية والكلدانية حتى إذا رقاها البابا ليون العاشر إلى أسقفية نبيو Nebbio (آب - أغسطس ١٥١٦) أهدها كتاب المزامير بخمس لغات هي : العربية والكلدانية واليونانية واللاتينية والعبرية ، وضمنه حواشى وشروحاً وفيرة ( فانو ١٥١٦ ) وصحح ترجمة دليل الحائرين لموسى بن ميمون ( باريس ١٥٢٠ ) .

#### ليون الأفريقى ( ١٤٩٤ - ١٥٥٢ ) Leo Africanus

هو الحسن بن محمد الوزان الفاسى . ولد في فاس ، وقيل في غرناطة ، وقام برحلات طويلة في أقطار الإسلام حتى غرب أفريقيا، ودون مشاهداته في كتاب نفيس أنشأ فصوله في رومة ، وقد اتخذها مقراً له بعد وقوعه في أسر قراصنة البحر المسيحيين ( ١٥٢٠ ) وتسمى بجيوقانى ليون نسبة إلى البابا ليون العاشر الذى أظله بحمايته ولكنه اشتهر بليون الأفريقى ، ثم رجع إلى تونس ( ١٥٥٠ ) وتوفى في حمى دينه .

آثاره : المعجم العربى العبرى اللاتينى ( ما زال مخطوطاً في مكتبة الاسكوريال تحت رقم ٥٩٨ ) وكتاب وصف أفريقيا ( ١٥٢٦ ) بدأه بالعربية ثم أتمه

بالإيطالية ، وظل مدة المرجع الوحيد لدراسة السودان ( البندقية ١٥٥٠ والطبعة التاسعة ١٨٣٧ وترجمة فرنسية في أنفر ، ١٥٥٦ و ٩٩ و ١٦٣٢ ، وترجمة جديدة في ليون ١٥٦٦ ، ثم ترجمه إلى الفرنسية جان فامبورال ، باريس ١٨٣٠ ، وشيفر ١٨٩٦ ، وترجمه بوري إلى الإنجليزية ، لندن ١٦٠٠ ، ثم ترجمه براون ، في ثلاثة أجزاء ، بشروح ضافية ، لندن ١٨٩٦ ، وترجمه لورسباخ عن الإيطالية إلى الألمانية هربون ١٨٠٥ ) وللاسينيون كتاب المغرب في السنوات الأولى من القرن السادس عشر ، نقلاً عن ليون الأفريقي ( الجزائر ١٩٠٦ ) ورسالة في القياس المسطح ( نشرتها انجيلا كوداتزي في تكريم ، دلافيدا ١٩٥٦ ) وكتاب في التراجم ( ١٥٢٧ ثم نشر في مجموعة هوتنجر ، في زيوريخ ١٦٦٤ ) .

#### ٧ - من الحملات الصليبية :

وبين حرب وسلم تزوج الصليبيون من بنات نصارى المشرق لقلة النساء فيهم ، وعقدوا مع المسلمين اتفاقات لحماية الصيادين وتأمين التجار والمسافرين . وآثروا الأطباء المسلمين ، واثمنوا صناعات وفلاحين منهم على أعمالهم ، وصلوا في مزاراتهم ، واستغاثوا بهم في خصوصاتهم الخاصة كما كان المسلمون يستنجدون بالصليبيين على إخوانهم في نزاعهم معهم .

وتزى الصليبيون بأزياء المسلمين من عمامة وقفطان ، وشادوا بيوتهم على غرارهم ، وأكلوا التوابل والسكر مثلهم ، واتخذوا البواشق والخيول وكلاب الصيد لقتلهم ، ونقلوا عنهم : اصطناع النشابة المصلية ، وتقلد الدروع والخبية العسكرية ، وشارات الفرسان والأوسمة ، والطنبور في الموسيقى العسكرية ، والحمام الزاجل لنقل أخبارهم ، وإشعال النار احتفالاً بالظفر ، وحفلات السيف ورمي الجريد . وأضافوا ، في المعمار ، الطراز الشامى البيزنطى إلى النمط القوطى ، أى الشرق المحور في بناء أديارهم وكنائسهم وقصورهم وفنادقهم وحماماتهم وأثروها بالرياش الشرقى .

وجلب الصليبيون معهم ، ولا سيما من إيطاليا ونورمانديا ، هندسة البناء الحربى ، وما زالت حصونهم قائمة حتى اليوم ، ومن أشهرها : حصن الأكراد ، والمرقب ، وشقيف أرنون ، وأقسام من كنيسة القيامة ، وكنيسة القديس يوحنا في بيروت

(١١١٠)، وبرجان على باب يافا رفعهما المهندس الذى بنى كنيسة سيدة باريس— بنيت على مراحل من ١١٦٣ إلى ١٢٣٠ — فى حملة الملك لويس التاسع . وخلف الصليبيون ضرباً من نظام الإقطاع ، وأنواعاً من السلاح والذخيرة والسفن وفنون الملاحة ، وأسماء القرى كسنجل والرينة فى فلسطين ، وبعض الأديار والشعائر الدينية المسيحية ، وألقاب أسرهم التى حورت على أيام أحفادهم ، ومنها : البرنس نسبة إلى أمراء تولوز ، ودريان إلى الكونت دى ريان ، وصوايا إلى الكونت سافوى<sup>(١)</sup> ، وفرنجيه ، وصليبي ، والدويهي ، وبردويل .

ولما أجلي الصليبيون عن الشرق حملوا معهم إلى أوروبا : طرازاً جديداً من النواعير ، اقتبسه الألمان عن نهر العاصي ، والزنجبيل ، وقصب السكر ، والتوت ، والحلى ، والمساحيق ، والأصباغ فعرفت بأسمائها العربية : آزير — أزرق . وللاك — ليلكى ، وسافران — زعفران . والأنسجة : دمشق ، وموصلى ، وغزى ، وغيرها . ثم أتقنوا صناعتها فغزوا بها العالم . وسار بعض الزهاد ( ١١٥٠ ) على سنة القديس باسيل وانتشروا فى فلسطين فلما سقطت فى أيدي المسلمين هاجروا إلى قبرص وصقلية وفرنسا وإنجلترا ، ثم صدق البابا اينوسنت الثالث على قانونهم فعرفوا بالثالوثيين ، وكلفوا بافتداء المسيحيين الذين وقعوا فى أيدي المسلمين . وكان هيلارى أسقف بواتيه ( المتوفى ٣٦٧ ) قد اقتبس من منفاه بلبنان بعض الترانيم الهليستينية، ونقلها إلى اللاتينية فتأثرت من بعد بالشعر العربى والبروفنسى ، وأخذ الرهبان فى الحملات الصليبية عن النصارى الشرقيين عبادة العذراء ، وصلاة السبحة ، وشعيرة طريق الصليب . وكانت اللاتينية لغة رجال الدين والفرنسية لغة الأشراف ، والإيطالية لغة البحارة والتجار ، والسريانية لغة أهل الجبال . ، والعربية لغة التخاطب اليومية . فحمل الصليبيون معهم الكتاب المملكى فى الطب لعلى بن عباس ، الذى نقله إسطفان الأنطاكى وهو من بيزا ( ١١٢٧ ) ترجمة أصدق من ترجمة قسطنطين الأفريقى ، وأضاف إليه كشافاً يونانياً عربياً لاتينياً للمصطلحات التى استعملها ديوسقوريدس ( البندقية ١٤٩٢ وليون ١٥٢٣ ) وقصة كأس العشاء السرى ، وكليلة ودمنة . وتأثر شوسر بألف ليلة وليلة . وبوكاتشيو بالحكايات



الشرقية في كتابه ديكامرون، وعثر فيليب الطرابلسي في أنطاكية (١٢٤٧) على مخطوط سر الأسرار بالعربية المنسوب خطأ إلى أرسطو، فترجمه باللاتينية فأضحى أكثر المنقولات تداولاً في العصر الوسيط. وكان في ذلك العهد ٤٤٦ شاعراً منهم أربعة ملوك: رتشارد الأول، وفردريك الثاني، وألفونسو الثاني، وبليرو الثالث. فاصطحب بعضهم الشعراء في حملاتهم؛ كيبيار فيدال (١١٦٧ - ١٢١٥) ولم يفتخروا جميعاً بها، بل خرج منهم من أشاد بنجاح حملة فردريك المحروم، وإخفاق حملة لويس القديس، وهجا غيرهم رجال الدين وسخروا من الجحيم، وسما ولتر، في نشيد الصليبيين، فوق القتال، فقال فيه: لكل الناس أم واحدة، والنصارى واليهود والمسلمون يعبدون الله، والله يبسط رعايته على خلقه جميعاً. وكان صلاح الدين الأيوبي بطل تلك الحملات، فأرخ ابن العماد الأصفهاني لفتحته القدس، ودون سيرته بهاء الدين بن شداد - نشرها شولتنس متناً وترجمة لاتينية (ليدن ١٧٣٥)، وأخذ عنها رينو في كتابه مختصر ما كتبه مؤرخو العرب عن حروب الصليبيين (باريس ١٨٢٩) - ونشأت بين فرسان الفرنجة والفارس أسامة بن منقذ (١٠٩٥ - ١١٨٨) صلات ودّ وشارك في الحروب عليهم فوجد «أنهم بهائم فيهم فضيلة الشجاعة والقتال لا غير»<sup>(١)</sup>. في حين نقل الصليبيون إلى أوروبا: أن المسلمين قوم متحضرون كرماء، أمناء. واعترف خصوم صلاح الدين له بالشهامة والنبيل؛ فصنف غليوم الصورى (١١٣٠ - ١١٩٠) وهو فرنسي الأصل ولد في فلسطين، وعين مستشاراً لبودوين الرابع ثم أصبح كبير أساقفة صور، وكان يتقن الفرنسية واللاتينية والعربية، صنف في الحملات الصليبية الأولى تاريخاً بعنوان: حوادث ما وراء البحار (١١٨٤) ما زال مرجعاً، ذكر فيه الحضارة الإسلامية ذكراً ملؤه الإجلال والإعجاب. وأملى جوفروا دي فيلهاردوين (١١٥٠ - ١٢١٨) من نبلاء فرنسا المقاتلين كتابه فتح القسطنطينية (١٢٠٧) وصنف بيار ديبوا كتاباً في استرجاع الأراضي المقدسة (١٣٠٦) ودون سيرة لويس التاسع ملك فرنسا جان سير دي جوا نفيل قيسم القصر في شمبانيا وملازمه في حملته الصليبية (١٣٠٩) وأطنب في ذكر صلاح الدين: ولتر سكوت

(١) الاعتبار، ص ١٣٢، وقد نقله إلى الإنجليزية الدكتور فيليب حتى (برنستون ١٩٣٠).

في قصة الطلسم ، ولسنج في ناثن درفيزه وغيرهما كثر . وقد نشر دى مالان ودى مينار مجموعة مؤرخى الصليبية متناً وترجمة فرنسية ، في ستة عشر مجلداً ، اشتملت على نصوص من مؤرخى اللاتين واليونان والأرمن ، ومن العرب على ما كتبه عنها : أبو الفداء ، وابن الأثير ، والعيني ، وابن شداد ، وابن الجوزى ، وابن العديم ، وأبى شامة ( باريس ١٨٧٠ - ١٨٩٤ ) ثم صدرت لها تتمه من حجم أصغر بعنوان : وثائق خاصة بتاريخ الصليبيين .

## ٨ - من الرحلات :

رسم بعض الرحالين والتجار الغربيين للشرق في أذهان قرائهم صورة غامضة غريبة أو ناقصة مشوهة . وفي طليعتهم ماركو بولو ، الذى قضى في الشرقي الأدنى والأقصى عشرين سنة ، ودون رحلته في جزئين ( انفر ١٤٨٥ ) حشاهما بغرائب الثراء والأخلاق والأديان . ثم صححها الراهب أوديريك البوردينونى ، بعد عودته من الهند والصين ( ١٣٢١ ) عن طريق التيت وفارس ، برحلة ممتعة . ويلها كتاب الكنوز وهو رحلة شاباى وفيها ضلالات وفيرة ليس أقلها قوله إن للشرقيين ثمانية أنامل ورأسين . إلا أن ترهات هؤلاء وغيرهم لم تحل بين الغرب ورحيل المنصفين منه إلى الشرق . فزار فورير مصر ، وأحسن وصف بعض معالمها في كتابه الدليل ( ١٥٦٥ ) وطوف رودزيفيل بسوريا ولبنان وفلسطين ومصر ، وفصل الكثير من عادات أهلها وأخلاقهم وأحوال بلادهم . واعترف لهم شاردن بأنهم شعب لطيف الأحداث ، خفيف الظل ، نابه مضياف ( باريس ١٦٨٦ ) ورأى دى لافال فيهم قوماً روحيين ، قنوعين ، صوفيين يؤثرون الحياة الأخرى على الحياة الدنيا . ولكن دى بروسلموس اتهمهم بأنهم واليهود سواء ، لا عهد تجارى لهم ولا ذمام فيهم ، فهم مراءون ، متقلبون ، انتهازيون ، يخفون جميع ذلك تحت برقع من السداجة المصطنعة والكلم المعسول<sup>(١)</sup> . على أن المثقفين لم يأخذوا بتلك الأباطيل فردوها وحذروا منها ، فعنى فولتير على أولئك الرحالين والتجار اتخاذهم من شاذ قانوناً وقياساً<sup>(٢)</sup> . وحقق لوفاف وصف بعض معالم مصر في رحلته ( لاهاي

De Bruslous, Dictionnaire universel de commerce, 1723.

(١)

Voltaire, Essai sur les Moeurs, Ch CXLII.

(٢)

( ١٧٠٥ ) وتوافد على لبنان : لأكوبان ، ودى روزال ، ودرفو ، ودى نوانتيل ، ورجع برنار روجيه سبتيه بفسيلة من أرزه ( ١٧٣٧ ) غرسها فى حديقة النبات بباريس وما زالت حتى اليوم ، وأطلق فولنای على رحلته : ثلاثة أعوام فى مصر وبر الشام ( ١٧٨٣ ) وجون كارن : رحلة إلى لبنان فى القرن التاسع عشر ، وروبنصون : يوميات فى لبنان : تاريخ وجغرافيا . وهنرى جيز : بيروت ولبنان منذ قرن ونصف قرن . ولويس لورته : مشاهدات فى لبنان . ورحل شاتوبريان إلى القدس وخلدها فى كتابه : عبقرية المسيحية ( ١٨٠٢ ) ولامارتين إلى لبنان ( ١٨٣٢ - ٣٣ ) واستعان فى وصفه فى أثناء رحلته إلى الشرق ، فى مجلدين ، ( الطبعة الثانية ، ١٨٣٨ ) بفتح الله الصائغ والمستشرقين . ودى نرفال ( ١٨٥١ ) ورحلته أصدق وصف لحياة الشرق وأكثرها إنصافاً ولا سيما لمصر - قد وصف فيها الزواج القبطى ، والحريم ، وليالى رمضان ، والمحافل وغيرها - ( الطبعة الثانية فى جزئين ١٩٢٩ ) . ونزل رينان بدير الآباء اليسوعيين فى غزير بلبنان حيث صنف كتابه : حياة يسوع . ثم تتابع الرحالون الكتاب من أمثال : بارس ، وبوردو ، وتارو ، وبنوا ، ولوقى ، وليكونت ، وديهاى وغيرهم فخلدوا الشرق العربى بمصنفات نفيسة .

## ٩ - من السفارات :

كانت دول الشرق تسفر إلى أوروبا وتستقبل سفراءها<sup>(١)</sup> ، إلا أن السفارات لم ينتظم أمرها وتعم دوله إلا بعد أن قويت شوكة الدولة العثمانية وبعثت فرنسا إليها أول سفير فوق العادة فأبرم معاهدة الامتيازات الأجنبية مع السلطان سليمان القانونى ( ١٥٣٥ ) وتشبهت بعض الدول الكبرى بها ثم تعددت سفاراتها إلى غيرها من بلدان الشرق . وطفقت صحف فرنسا تذيع أخبار سفرائها لدى الباب العالى وأسرار قصوره ومغامرات حسانه ، فأغرت برحلات جديدة إلى الشرق أنصفتها مما أتهمته

( ١ ) الفصل الثالث ، فتوح الإسلام ، ص ٦٠ و ٦٩ ، والفصل الخامس النهضة الأوروبية ،

به بعض الرحلات التي تقدمتها .

أما السفراء وملحقوهم الذين تخرجوا من مدارس اللغات الشرقية وبعثوا إلى الشرق وأقاموا فيه ، فقد حققوا ما كتبوه في مواضعه وعاونوا على جمع مخطوطاته وتعليم لغاته وإنشاء المطابع لنشر مصنفاته فكانوا نواة طيبة للاستشراق العلماني . واقتبس بعضهم بطول إقامتهم بين الشرقيين بعض عاداتهم فدخلوا الأفيون والنارجيلة وشربوا القهوة<sup>(١)</sup> . واعتنق غيرهم الإسلام وبلغ الوزارة ونال رفيع الألقاب كبونفال باشا وغيره كثير . ومنهم من عاب على قومه نظرهم الحاططة إلى الشرق فعل الأب شوازي بعد عودته من سيام فقال : إنهم يحيطون بنا إحاطتهم بالدببة للتفرج علينا ، حتى إن الملك نفسه لا يدع لنا من الوقت متسعاً للجواب على أسئلته ، كأننا خارجون من بلاد الأسرار . ومنهم من وقف عند حد سفارته ولم يتعدّها كالرزبلي الذي أسفّره الملك لويس الرابع عشر إلى سلطان المغرب لفك الأسرى النصاري ( ١٦٣٠ ) بيد أن أشهر سفارة غربية في البلدان الشرقية كانت مغامرة الآنسة باقى كيتا التي أحببت تاجراً فارسياً في باريس وصحبته إلى فارس حتى إذا توفى أعلنت نفسها سفيرة لفرنسا في فارس ( ١٧٠٣ ) فجاءت مغامرتها موضوعاً فذاً لمجموعة من القصص والمسرحيات والأغاني .

واستبدلت أوروبا بسفرائها في الشرق سفراء في عواصمها : فاستقبلت باريس سفراء : تركيا ( ١٦٦٩ ) وسيام ( ١٦٨٤ ) وفارس ( ١٧١٥ ) ثم سفير الهند بعد سنوات . وقد ذكر عبد الرحمن بن زيدان . استناداً إلى الكونت دى كاسترى ، رسائل مولاى إسماعيل صاحب المغرب إلى لويس الرابع عشر ملك فرنسا ، وجيمس ملك إنجلترا ، والدون كارلوس ملك إسبانيا ، وفيها من اللوم والتهديد الشيء الكثير مما يدل على اتصالات بين تلك الدول عن طريق السفارات .

وكان معظم سفراء الشرق فخوراً بنفسه ، محباً للترف ، ساعياً إلى الجاه : في أزياء فاخرة ، وحلى من ذهب وماس ، وضروب طيب على مقاصف عامرة . حتى إذا قدم سفير على الملك ازدحم الناس في الشوارع وتسابقت حسان القصر إلى الأروقة ليروا كيف يسير ويجلس ويشرب ويأكل . ثم يسعون إليه في داره

للتحدث معه وشرب قهوته . وكانت الحسان أكثر الناس أخذاً بجاه السفراء وإسراعاً إليهم وإفادة من سخائهم : فعرض سليمان سفير تركيا على إحداهن التسرى على الطريقة التركية ، ولما لم تكن هذه العادة بمعروفة في فرنسا فقد تحفظا حتى مغادرته باريس . وعلق رضا بك سفير فارس غيرها فأسلمت وتزوج بها ورزقت منه بوليد .

وذاعت أنباء سفراء الشرق ، في بلاط فرنسا ، وأسرارهم ومغامراتهم فعمد الأدباء إلى تسجيلها والنسج حولها والنظم فيها ، ومما قاله الشاعر رونيه : هلموا كباراً وصغاراً انظروا سفير دولة بنى عثمان ، فقد وصل من تركيا وجاءنا من بلاد العرب بالأنوار والطرائف . ولم يكن الشاعر مبالغاً في قوله ، فإن سليمان القانوني كان يبعث إلى ملوك أوروبا بهدايا لم يعرفوا لها شبيهاً ؛ كالخوخ والدمقس والأرجوان والملابس الموشاة بالذهب وضروب من الطيب يتطيب الأمراء بها ليدفعوا عنهم نتن المجذفين <sup>(١)</sup> . وأقبل الأدباء على الشرق بأديانه وأبطاله وقصصه فجعلوها غذاء للمسرح الفرنسي قرناً كاملاً . وتأثر به كبارهم من القرن السابع عشر حتى القرن التاسع عشر ، ومن لم يكتب فيه عيب عليه تقاعده فعل فولتير بيوسيه .  
فهل اقتصرت الثقافة الإسلامية على أوروبا ؟

## ١٠ — إلى الهند :

ولما كان الدين هولب الحياة الدينية في الهند ، فقد عني الرهبان البوذيون بالعلوم التي تعاون عليه ، فازدهرت ، في الجزء الغربي من الهند ، وعلى اثر غزوة الإسكندر العمارة الفارسية والنحت اليوناني . وقامت ، بفضل نزوح جموع من السوريين واليونان والعراقيين في القرنين الأول والثاني للميلاد ، ثقافة يونانية بكثيرة طول ثلاثمائة عام اشتملت على : علم الفلك لتحديد أيام الأعياد والقرايين ، وعلم الرياضيات لحساب عمليات الفلك المعقدة ، فكانت الأعداد والنظام العشري والصفر ، ثم تلتها علوم الكيمياء والطب ، ومتعدد الصناعات من مختلف المعادن ، وأسهم العرب الذين نزلوا بمليبار ونشروا الإسلام بين أهلها في شتى مرافق حياتها ، فروجوا تداول النقود العربية إلى جانب النقود اليونانية والصينية والتونسية والفارسية

واخترعوا حروفاً خاصة لنطق بعض الألفاظ الدينية نطقاً صحيحاً منها : الرحمن ،  
والقرآن ، محمد ، والصلاة ، والصوم . . . إذ خلت اللغة المليبارية من حروف :  
ح ، ص ، ف إلخ . . . خلو العربية من بعض الحروف المليبارية . وأدخلوا  
مفردات عربية وفيرة في اللغة المليبارية : كمنسب - المنصف ، وكرار - القرار ،  
وجكتان - الشيطان ، وكستى - القسط ، ورسيد - الرصيد . وقد اعترف الدستور  
الهندي بأربع عشرة لغة هندية محلية إحداها المليبارية .

واحتفظوا بالعربية لغة بينهم ومن أغانيهم الشعبية في الزواج :

الله حسبي ، وهو نعم الوكيل الله  
آمنة الزهرية أم خير عروس محمد

وأخرى ومطلعها :

طه طه طه رسول الله سموات بعلاها  
فاه فاه فاه بوحى الله شافعنا محمد

واعترز الهنود بورود بعض مفردات لغتهم في القرآن الكريم : كمسك ، وكافور ،  
وزنجبيل - وقد ترجم القرآن إلى السنديّة عبد الله بن عمر العراقى بأمر راجا مهروك ،  
ثم ترجم إلى الأردية في القرن التاسع عشر - وباستخدام اللغة العربية الكلمات  
الهندية الدالة على الأحجار الكريمة والمعادن والأفاويه والعقاقير والأصباغ والحيوان  
والطير . كما دخلت كلمات عربية اللغات الهندية منها : صابون ، وجلد ، وقميص ،  
وحكيم ، وطلاق ، وولدان .

ولئن لم يكن فاتحو الهند عرباً فقد دخلوا في الإسلام واقتبسوا منه حضارته  
وشجعوا ، على مزجها بثقافتها ، فاشتهر في بلاط محمود الغزنوى : الفردوسى  
الذى أهلاه الشاهنامة . ولما لم يجزل عطاءه - وكان الغزنوى سنياً يؤثر العربية  
على الفارسية - هجاء وفر إلى بغداد . والعتبى ، والديرونى . وقرب أكبر المؤرخين  
وأغدق على الشعراء وجعل الفارسية لغة بلاطه ، وأمر المترجمين فنقلوا إليها روائع  
الثقافة الهندية ، ورعى الموسيقى فاصطنعها المتصوفون في حلقاتهم وأطلقوا على آلاتها  
أسماء فارسية ، مثل : الرباب والساوود والطوروس ، وغيرها .

وشجع خلفاؤه الرسم والنحت فطور الرسم في زمن جهان كير من الأشخاص إلى الطبيعة مناظر وحيواناً وطيراً ، واشتمل على تزيين الكتب السنسكريتية والفارسية والأردية والعربية . واستدعى شاه جهان أساتذة النحت الإيطاليين لتعليم الهنود تطعيم الممرر بفسيفساء من الأحجار الكريمة .

أما التعليم فقد كان جملة مدعاة للزينة والوجاهة ، ومما كتبه السلطان أورنجزيب إلى أستاذه في العربية قوله : كنت تنكب على تعليمي اللغة العربية قراءة وكتابة . والحق إنى شاكر لك ما سببته لى من مضیعة لوقى فى لغة تتطلب اثنى عشر عاماً لكي يجيدها الطالب .

على أن رعاية هؤلاء السلاطين لفن العمارة لم يفقها رعاية ، فقد مزجوا بين التزيين الهندى والفارسى والشكل العربى وعهدوا بها إلى كبار المهندسين العالمين ، وجاءوا بمهرة الصناع من بغداد والآستانة وبلاد الشام ، فأقاموا فى الهند مساجد وقصوراً لا مثیل لها فى الشرق والغرب ، وأضرحه وحصوناً فريدة فى نوعها ، أشهرها : منار قطب ، وضريح هميون ، ومسجد الجمعة ، ومسجد اللؤلؤة ، ومجموعات القصور التى شادها شاه جهان ، وفى أحدها عرش الطاووس الشهير . ثم القبر الذى شيده شاه جهان لزوجته ممتاز محل . وقد وضع تصميمه ثلاثة من المهندسين : أستاذ عيسى الفارسى ، وجيرونيموفير ونيو الإيطالى ، وأوستن دى بورديو الفرنسى . وأطلق عليه تاج محل .

وانحصرت الكتب فى المعاهد الإسلامية من القرن الحادى عشر إلى أوائل الثالث عشر للميلاد فى : الكشف للزخشرى ، وعوارف المعارف للسهروردى ، ومقامات الحريرى ، وشاهنامه الفردوسى ، والقانون لابن سينا . ثم اتسعت فى نهاية القرن الرابع عشر لكتب : النحو والأدب والمنطق والتفسير والحديث والفقه والتصوف والطب .

ونشر الهنود : شرح القرآن للفيضى ، وآخر لعبد الحكيم ، وسلم العلوم لحب الله ، والفتاوى للشيخ نظام ، وتحفة المجاهدين لزين الدين ، والجواهر لمحمد غوث .

وصنف شاه ولى الله كتاب حجة الله البالغة فعد من أمهات الكتب فى الفلسفة

الإسلامية . وألف إقبال ، بالإنجليزية ، تحليل التفكير الدينى فى الإسلام فبلغ به مبلغ إحياء العلوم للغزالي ، وحجة الله البالغة لشاه ولى الله . وبلغت المدارس الإسلامية فى الهند — خلا مدارس المساجد والزوايا، وكراسى اللغة العربية والثقافة الإسلامية ، التى سيفصلها الفصل الخاص بالاستشراق الإنجليزى — ١١٨ مدرسة . ومن أشهر مراكز التعليم الإسلامى :

دار العلوم ( ١٨٧٠ ) وفى مكتبتها ١٠٠ ألف كتاب عربى وفارسى وأردى . خلا مخطوطات القرآن النادرة ، وقد كتب أحدها فى القرن الأول الهجرى ، ويقوم أساتذتها بترجمة المؤلفات العربية والفارسية إلى الأردية .

جامعة عليجرة ( مدرسة ١٨٧٥ ثم تحولت إلى جامعة ١٨٨١ ) وتجمع بين المسلمين والهندوس وتسهم الحكومة فى ميزانيتها .

مظاهر العلوم ( أواخر القرن التاسع عشر ) تعنى بالشريعة ، وتضم مكتبتها مجموعة نفيسة من الكتب العربية والفارسية والمخطوطات النادرة .

الجامعة المليية الإسلامية ، والتعليم فيها بالأردية .

ندوة العلماء فى لکنهو ، وهى مدرسة للعلوم الدينية والتاريخ باللغات المختلفة . الجامعة العثمانية ( ١٩١٨ ) وقد ضمت إليها دائرة المعارف العثمانية ( المؤلفات عام ١٨٨٨ ) بفضل ريع وقف عليها ومنح الحكومة ، على يد نفر من العلماء بينهم المستشرقون ، لإحياء تراث الشرق باقتناء أمهات مصنفاته وتحقيقها ونشرها فجمعت عدداً وفيراً من المخطوطات النادرة والأفلام المصغرة والترجمات الدقيقة فى مكتبات أوروبا وروسيا وإيران وتركيا والبلدان العربية والهند . وقد نشرت ، خلال سبعين سنة ، ١٧٠ كتاباً تؤلف فى مجموعها ٣٧٠ مجلداً منها : المنتظم لابن الجوزى ( ٦ مجلدات ) ومفتاح السعادة لطاشى كوبر زاده ( ٣ مجلدات ) وكتاب المعانى الكبير لابن قتيبة ( ٣ مجلدات ) وجمهرة اللغة لابن دريد ( ٤ مجلدات ) وكتاب المعتبر لابن ملكه البغدادى ( ٣ مجلدات ) ومعرفة علوم الحديث للحاكم النيسابورى ، وإعراب ثلاثين سورة من القرآن لابن خالويه ، والسنن الكبرى للبيهقى ( ١٠ مجلدات ) وكتر العمال لعلى المتقى ( ١٦ مجلداً ) وتهذيب التهذيب ، لابن حجر العسقلانى ( ١٢ مجلداً ) والجرح والتعديل لابن أبى



حاتم الرازي ( ٩ مجلدات ) والتاريخ الكبير للإمام البخاري ( ٨ مجلدات ) ورسائل ابن عربي ( مجلدان ) ورسائل الفارابي وابن سينا وابن رشد وابن سنان وابن الهيثم وأبي نصر العراقي أستاذ البيروني . والأزمنة والأمكنة للمرزوقي ، وميزان الحكمة للخازن ، وتذكرة السامع لابن جماعة ، وتنقيح المناظر لكمال الدين الفارسي ومختارات في الطب ( ٤ مجلدات ) وكتاب العمدة لابن القف ( مجلدان ) والجواهر في معرفة الجواهر للبيروني . ومن أحدث مطبوعاتها : صور الكواكب لبطليموس الإسكندري ، بتحقيق أبي الحسين عبد الرحمن الصوفي ، وقد نشر لأول مرة من المخطوطات الملكية للأمير الفلكي أولوغ بيك بعد مضي عشرة قرون على وضعه ، والقانون المسعودي للبيروني ، وقد ظل مخطوطاً طوال عشرة قرون . وكان الرياضيون الهنود والأوروبيون يتمنون نشره ، ولا سيما بعد أن نشر زخاو كتاب البيروني : الآثار الباقية في القرون الخالية ، فنشرته الدائرة بعد أن أضافت إليه المجلدين الأول والثالث المكتشفين حديثاً وهما يضمنان ثمانى مقالات . وكتاب الحاوي الكبير في الطب للرازي ، وكان مخطوطه الأصلي نادراً فاشتهر بترجمته إلى اللاتينية حتى وفقت الدائرة إلى فيلم مصغر للمخطوط من كنيسة القديس لورنزو التابعة لها مكتبة الأسكوريال في إسبانيا فحققته وقارنته بالمخطوطات الأخرى وبأشرت نشره في عدة مجلدات اشتمل الأول على أمراض الرأس والعينين . كما نشرت الجزء الثاني من كتاب مرآة الزمان لسبط ابن الجوزي ، وذيله لقطب الدين اليونيني البعلبكي ، وهو يعالج التاريخ الأوربي وفترة ما بعد الحروب الصليبية ( ٤ مجلدات ) .

### مجلس الهند للروابط الثقافية بالعربية :

أسس مكتبة تضم ثمانية آلاف كتاب . وأصدر ثقافة الهند ، وهي مجلة بالعربية تصدر أربع مرات في السنة ( منذ ١٩٥٠ ) بدلى الجديدة ، واشترى حقوق الطبع لترجمات ستة كتب من عيون الأدب الهندي نقلها إلى العربية الشاعر وديع البستاني اللبناني .

فإذا عدنا من الهند إلى الغرب حق لنا أن نسأل عما قدمه ليرد للشرق يده عنده في نهضته ؟

## ١١ - النهضة العربية :

(١) كان نصارى لبنان قد عرفوا الغرب قبل الحملة الصليبية الأولى بأربعمائة سنة<sup>(١)</sup> ، ثم اتصلوا بملوكه وأسفروا إلى فرساي وعلموا وترجموا وحققوا في : إيطاليا وإسبانيا والنمسا وروسيا وغيرها ولا سيما في رومة مقر الفاتيكان .

وكما كان الفاتيكان أول من أرسى النهضة الأوروبية على الثقافة العربية ووفد أتباعه - الذين عرفوا بالكاثوليك تمييزاً لهم من الأرثوذكس والبروتستانت - على الشرق العربي ( ١٢١٩ ) فقد كانوا أول من أدخل التراث الأوربي إليه لإرساء النهضة العربية عليه ، عن طريق مدارسهم ومطابعهم وصحفهم وجامعاتهم ومكتباتهم ومستشفياتهم وجمعياتهم .

وكان لذلك النشاط رد فعل لدى الأرثوذكس فرحل البطريك مكاريوس الحلبي إلى القسطنطينية وبلغاريا وروسيا ( ١٦٥٣ ) وقد ترجم رحلته من العربية إلى الإنجليزية بلفور ، في مجلدين ( لندن ١٨٣٤ ) وإلى الروسية اللواء جرجس مرقص الدمشقي ( ١٨٨٩ ) ثم أجمع الأرثوذكس العرب على انتخاب البطريك دوماني العربي خلفاً للبطريك اليوناني المتوفى ( ١٨٩٩ ) فتعربت الكنائس الأرثوذكسية في أنطاكية وتوابعها وأيدتها روسيا القيصرية وطفقت تنشئ المدارس العربية في الشرق الأدنى وخصت مدرستي القاهرة وبيت جالا بتخريج المعلمين والمعلمات .

ولما وفدت الإرسالية البروتستانية على الشرق العربي استعانت بالمدارس لنشر مذهبها بين الكاثوليك والأرثوذكس عرباً وأرمن . فحرم البطريك الماروني معاملتها ، ولجأ بطريك الأرمن إلى الباب العالي في شأنها ، حتى إذا أصبحت طائفة وطنية نافست في إنشاء المدارس - وما يروى عن فاندليك رئيس الرسالة الأمريكية قوله : إنى سأنشئ مدرستين في تلك القرية ، فلما قيل له إنها لا تتحملهما لصغرهما أجاب : سأكتفي بواحدة ولكن اليسوعيين سيلحقون بي لإنشاء الثانية - فشيدت في بيروت أول مدرسة للبنات في الإمبراطورية العثمانية ( ١٨٣٠ ) ومطبعة ( ١٨٣٤ ) والكلية السورية الإنجيلية ( ١٨٨٦ ) وقد تحولت فيما بعد إلى الجامعة

الأمريكية ومكنت لها بالمكتبات والمستشفيات والجمعيات والمجلات .  
ولحقت البعثة العلمانية ، التي فصلت الدين عن الدولة في بلادها ، بالغربيين إلى الشرق العربي وزاحمت طوائفه بمدارسها .

وما انجلى عنه نشاط الكاثوليك والأرثوذكس والبروتستانت والعلمانيين :  
تعريب مذاهب الغرب وفنونه وآدابه وعلومه بلسان عربي مبين ، وقد استعانوا فيها بعلماء من العرب . والعناية بالعربية لغة وأدباً « ومن هنا وجدت اللغة العربية موئلاً لها في المدارس الأجنبية والمدارس المسيحية الطائفية ، فانتشر تعليم الأدب العربي بين المسيحيين أكثر من انتشاره بين المسلمين<sup>(١)</sup> » . وإصدار خليل الخورى أول صحيفة عربية باسم حديقة الأخبار ، ونهوض بطرس البستاني بأول دائرة معارف عربية ( ١٨٧٦ ) وقيام نهضة عربية في الفن والأدب والعلم والسياسة يطالب أصحابها بإصلاح شامل في الإمبراطورية العثمانية أو الانفصال عنها بتكوين دولة عربية مستقلة .

( ب ) وكانت حملة نابليون ( ١٧٩٨ - ١٨٠١ ) أولى الحملات الغربية على مصر في تاريخها الحديث ، مجهزة ببعثة علمية قوامها علماء أعلام في كل ضرب من ضروب ثقافة ذلك العصر ، منها : الأثريون والمهندسون والأطباء والمؤرخون والمستشرقون والمترجمون اللبنانيون والمصريون والسوريون من أمثال : ميخائيل صباغ ( ١٧٨٠ - ١٨١٦ ) الذي اتصل بالمستشرقين : دى ساسى ، وكاترمير وعمل في المكتبة الوطنية بباريس ، وصنف مسابقة البرق والغمام في سعاة الحمام ، والرسالة التامة في كلام العامة ( نشرها توربيكه ، جوتنجن ١٨٦٦ ) . وإلياس بقطر من من مصر ( ١٧٤٨ - ١٨٢١ ) أستاذ العربية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس ومصنف المعجم العربى الفرنسى ( حققه وزاد عليه أرمان كوسن دى برسفال ، باريس ١٨٢٩ ) ونقولا الترك ( ١٧٦٣ - ١٨٢٨ ) صاحب : حرب بونا برت مع النمسا ( باريس ١٨٠٧ ) وتملك جمهور فرنسا واية ( نشر نصفه الأول - إيلى دى جرانج ، متناً وترجمة ، باريس ١٨٣٩ ) وتاريخ أحمد باشا الجزائر ( مخطوط ) وديوان شعر ، وحوادث الزمان في جبل لبنان ( مخطوط ) . وروفايل زخور

( ١ ) ساطع الحصرى ، البلاد العربية والدولة العثمانية ، ص ٨٣ .

( ١٧٥٧ - ١٨٣١ ) المولود في القاهرة من أصل حلبي وقد علم العربية في باريس ثم جعله محمد علي مديراً لمطبعة بولاق، فترجماً في مدرسة الطب ، وكان العضو الشرقى الوحيد في الجمع العلمي المصري ، وترجم الكثير من الفرنسية والإيطالية بينها : قانون الصباغة في صناعة الحرير لمالبرور ، وقد أمر نابليون بتأليف الجمع العلمي المصري ، وتأسيس مطبعة عربية - كان قد استصفها من الفاتيكان - لطبع تصريحاته وبلاغاته ومنشوراته ، وإصدار ثلاث صحف واحدة منها بالعربية ، وإنشاء مكتبة ومتحف ومختبر ( معمل ) ومصنع ومرصد ومسرح ، ويسر للجميع الاطلاع عليها والإفادة منها .

ونشرت بعثته بحوث علمائها ورسومهم وخرائطهم في كتاب : وصف مصر ( ١٨٠٩ - ١٣ ) ثم حل شموليون رموز الكتابة الهيروغليفية بقراءته حجر رشيد ( ١٨٢٢ ) وألف لها أجرومية ومعجماً ( ١٨٣٢ ) فوضع أساس علم الآثار المصرية ومهد السبيل إلى العلماء للتنقيب عن عالم عظيم مفقود<sup>(١)</sup> . ولم يقتصر أثر تلك البعثة على حملة نابليون بل تجاوزها إلى العصور التي تلتها والدول التي تشبهت بها .

فكانت آخر الحلقات التي تلاقي فيها الشرق والغرب لقاء سيف ودينار واستعمار . وكانت البعثات خاتمة الحلقات التي اتصل منها الشرق بالغرب في الفنون والآداب والعلوم . فوفى الغرب بدينه الثقافي للشرق ، أما التراث العربي في الغرب فقد فصلناه في واحد وعشرين فصلاً تفصيلاً تناول ما استوعبه من : كراس ومكتبات ومتاحف ومطابع وجمعيات ومجلات ومجموعات ومؤتمرات وغيرها ، مع تراجم المستشرقين وتلويين آثارهم عنه وفضلهم فيه .

## الفصل السادس

### فرنسا

نشأت صلات فرنسا بالشرق الأدنى منذ غزا العرب مقاطعات منها<sup>(١)</sup> واستمرت في محاولة تعاون الرشيد وشارلمان على الخلافة الأموية في قرطبة والإمبراطورية البيزنطية في القسطنطينية ، وقيام الحروب الصليبية ، وإنشاء طرق للتجارة ، وتبادل السفراء ، وتوالى الرحلات ، واحتلال شمالى أفريقيا ، وحملة نابليون على مصر ، وفتح قناة السويس ، والانتداب الفرنسي في سوريا ولبنان . ولقد كانت تلك الصلات متعددة ، متنوعة ، متعاقبة اختلطت فيها الحرب والسلم والتجارة والثقافة جميعاً .

#### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

طلبت فرنسا الثقافة العربية في مدارس الأندلس وصقلية ثم أنشأت لها منذ القرن الثاني عشر مدرسة ريمس Reims بأمر البابا سلفستر الثاني ، ومدرسة شارتر Chartres التى بلغت الذروة في عهد برنار أحد مواطنيها ( ١١١٧ ) وأخيه تيوريك ( ١١٤٠ ) وسيطر ثلاثة من خريجيها على ميدان الفلسفة في أوروبا الغربية ، وهم : وليم الكوشى ، وجلبر دى لا بوره ، وجان السالزبورى . ومدرسة الطب في مونبلييه ( ١٢٢٠ ) Montpellier وقد أنشأتها بقية من الجالية الإسلامية المغربية كانت على صلة باليونان والإسبان فطارت شهرتها وتوافد عليها طلاب الطب من كل صوب<sup>(٢)</sup> . ثم في مدارس أديار الرهبان على تعدد رهبنتهم . واعترفت باريس بنقابة الأساتذة ، وهى نواة جامعة باريس ( ١١٧٠ ) Université de Paris وأقر البابا أينوسنت الثالث ، وكان هو من خريجيها ، قوانينها ( ١٢١٠ ) وحجبت على

( ١ ) الفصل الثالث ، فتوح الإسلام ، ص ٥٦ .

( ٢ ) هاران ، وإيفون فيدال : أثر الطب العربى في مدرسة مونبلييه (أرايكا ، ٣٢ ، ١٩٥٥ )

دوليو : الطب العربى في مونبلييه من القرن الثانى عشر إلى القرن الثالث عشر ( كراسات تونس ، ١٣ ،

١٩٥٦ ) .

طلابها الجيوس وعندما انتقلت الفلسفة من مدرسة شارتر إليها (١٢٠٠) أضحت طوال ثلاثة قرون كعبة الفلاسفة وزعيمة التفكير الحر في أوروبا جمعاء . وأنشأ البابا هونوريوس الرابع معهداً لتعليم اللغات الشرقية (١٢٨٥) وقضى البابا إكليمنضس الخامس في مجمع فيينا (١٣١١ - ١٣١٢) بإنشاء كراس للعربية والعبرية والكلدانية في عواصم العلم من أوروبا يومئذ : باريس ، ورومة ، وأكسفورد ، وبولونيا ، وصلمنكه . فأنشأت جامعة باريس كرسيّاً للغات السامية . إلا أن الفلسفة العربية ولا سيما الرشدية سرعان ما غلبت عليها، واختلف الرهبان أنفسهم فيها فصمدت لها<sup>(١)</sup>. وفي العصر الأخير أنشئ كرسي للدراسات الإسلامية في جامعة باريس ، تنمة للقسم العربي في السوربون - تاريخ وحضارة العرب والفقه الإسلامي - وألحق بها معهد الدراسات الإسلامية ، وقد سمي فيه برونشفيج أستاذاً لها (١٩٥٥) .

جامعة تولوز ( ١٢١٧ ) Toulouse أنشأها رجال الدين .

جامعة بوردو ( ١٤٤١ ) Bordeaux وفيها معهد الآداب للغة العربية والتمدن الإسلامي - وكان مدير المحاضرات فيه ميخائيل الفغالي حتّى عام ١٩٤٥ . وأنشأ الملك فرانسوا الأول كرسيّاً للعربية والعبرية في ريمس (١٥١٩) وعهد إلى جويستنياني أسقف نيبو به فاعاد إليها مجدها الأول. ولم يكتف الملك بريمس بل أنشأ معهدفرنسا - كولج دي فرانس ( ١٥٣٠ ) Collège de France تجاه السوربون وأعد فيه كرسيين للعبرية واليونانية . وأضاف إليهما الملك هنري الثالث كرسيّاً للعربية ( ١٥٨٧ ) .

وكلف الملك لويس الثالث عشر جبرائيل الصهوني تنظيم كرسي العربية والسريرية فيه وقلده الأستاذية الأولى عليهما ثم خلفه إبراهيم الحاقلافي ، ثم الحمري أستاذاً للغات الشرقية وفيه اليوم دراسات عملية عالية عن اللغة العربية وآدابها . ورأى كولبر وزير الملك لويس الرابع عشر أن مقتضيات الدولة باتت في حاجة إلى علماء يتقنون اللغات السامية كتابة وخطابة، فألف بعثة عرفت بفتيان اللغات ، بقرارات رسمية وقع عليها الملك في سنوات : ١٦٩٩ و ١٧١٨ و ١٧٢١

فتعلم فتيان فرنسا اللغات السامية في معاهد باريس ، وفي مدرسة الشباب الملحقه بمعهد لويس الكبير ، على نفقة الملك ، ثم أرسلوا إلى القسطنطينية فلما تفضلوا منها فيها ألحقوا بالسلك السياسى ، أو انتدبوا للترجمة ، أو عينوا أساتذة للغات السامية في فرنسا .

ثم أنشئت المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية في باريس ( ١٧٩٥ )<sup>(١)</sup> Ecole Nationale des Langues Orientales Vivantes, Paris للتجارية إلى بلدان الشرق أسوة بالمدرسة التي أنشأتها الإمبراطورة ماريا تريزيا في فيينا . ولما تولى العلامة دى ساسى تدريس العربية والفارسية فيها أصبحت كعبة الطلاب يتقاطرون إليها من ألمانيا وإيطاليا وإنجلترا والسويد وإسبانيا وفنلندا وغيرها ، ليتخرجوا عليه بهما ويعلموهما في بلدانهم فلم تزدهر مدرسة استشرافية في الغرب ازدهارها ومعظم من نبغ في ذلك العصر كان من طلابها ، ومن أساتذتها الشرقيين : ناصيف معلوف اللبناني ( ١٨٢٣ - ١٨٦٥ )<sup>(٢)</sup> . وهى تضم اليوم أقساماً للعربية الفصحى ولهجات المغرب .

#### السوربون ( ١٢٥٧ ) Sorbonne

بدأت بهبة الأب روبر دى سوربون ، كاهن القديس لويس ، ثم جلد الكردينال ريشليو بناءها ( ١٦٢٦ ) وضمها نابليون إلى جامعة باريس ( ١٨٠٨ ) وقد عني معهد الآداب Institut de Littératures فيها بتاريخ الفن الإسلامى المغربى ، وتاريخ الشعوب الشرقية ، ودراسات فى اللغة والألسنية والحضارة العربية . ثم ألحق بمعهد الآداب معهد الدراسات الإسلامية Institut d'Etudes Islamiques وفيه اللغة والتدوين والتاريخ والدراسات الدينية واللغات وعلم المجتمع الإسلامى . المدرسة الشرقية فى القسطنطينية ( ١٨٠٢ ) وقد عني بتخريج رجال السلك

( ١ ) جان دى ، ١٥٠ سنة على إنشاء المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية ( نشرة الدراسات العربية ١٩٤٦ ) .

( ٢ ) كان عضواً فى الجمعية الآسيوية ، ويتقن من اللغات : التركية والفارسية واليونانية والإنجليزية والفرنسية والإيطالية . وأشهر مصنفاته : معجم فرنسى تركى ، ومفتاح اللغة التركية ، ومبادئ القراءة بالعربية والتركية والفارسية ، ومختصر الجغرافيا القديمة والحديثة ، وموجز التاريخ العثمانى بالفرنسية .

السياسى وأشرف عليها مستشرقون مشهورون .  
جامعة ليون ( ١٨٠٨ ) Lyon وفيها اللغة العربية والآثار المصرية والتمدن  
الإسلامى .

المدرسة العملية للدراسات العليا فى باريس ( ١٨٦٨ ) Ecole Pratique des  
Hautes Etudes, Paris وفيها قسم العلوم الدينية الملحق بالسوربون ، والمختص بدراسات  
الإسلام وأديان الجزيرة العربية . وفقه اللغات الشرقية .

جامعة ستراسبورج ( ١٨٧٢ ) Strasbourg وفيها تاريخ الشرق — وكان من  
أساتذة الحق القانونى فيها بطرس ديب مطران مصر على المواردنة — ثم تحولت إلى  
ألمانيا ( ١٨٧١ ) فاشتهرت بكبار مستشرقىها كنولدكه ، وغيره من الأعلام حتى  
استعادتها فرنسا ( ١٩١٨ ) .

المعهد الكاثوليكي فى باريس ( ١٨٧٥ ) . Institut Cath. de Paris وفيه اللغات  
العربية والسريانية والقبطية والحق القانونى الشرقى .

ولم تقتصر فرنسا فى تعليم اللغات السامية على مدارسها ومعاهدها وجامعاتها  
فى فرنسا بل أنشأت مثيلاتها فى الشرق الأدنى وشمالى أفريقيا وغيرهما . وزودت  
معظمها بالمكتبات والمطابع والعلماء ، فأصدرت الكتب والمجلات بلغاتها وبالفرنسية  
منها :

معهد مصر ، أسسه نابليون ( ١٧٩٨ ) Institut d'Egypte

المعهد الفرنسى للآثار الشرقية فى القاهرة ( ١٨٨٠ ) أنشأه ماسبيرو .

Institut Français d'Archeologie Orientale, au Caire.

كلية بوجراد فى تونس ( ١٨٤١ ) Bourgade أنشأها الأب بوجراد من الرهبان البيض

ثم تحولت إلى معهد الآداب العربية ( ١٩٣٧ ) Inst. des Belles Lettres Arabes

معهد قرطاجنة فى تونس ( ١٨٩٥ ) Institut de Carthage

معهد الدراسات العليا فى تونس ( ١٩٤٥ )

Institut des Hautes Etudes de Tunis

مدرسة الآداب العالية فى الجزائر ( ١٨٨١ ) أنشأها فارى ثم تحولت إلى

جامعة ( ٩٠٩ ) Université d'Alger وتعنى باللغة العربية العصرية وعلم ، الآثار



الإسلامية والتاريخ<sup>(١)</sup>. وألحق بها معهد للدراسات الشرقية .

معهد الدراسات المغربية العليا في الرباط ( ١٩٣١ )

Institut des Hautes Etudes Marocaines.

المعهد الفرنسي في دمشق (١٩٢٢ ثم ١٩٣٠) Institut Français de Damas

المعهد الفرنسي في طهران ( ١٩٤٨ ) .

Institut Franco-iranien de Téhéran.

ثم أدخلت فرنسا (١٩٥٧) على برامجها في التعليم الثانوي ، مواد جديدة عن الحضارات الكبرى وتطور الشرق التاريخي فأصاب العرب والإسلام منها حظ موفور .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة باريس الوطنية (١٦٥٤) Bibliothèque Nationale de Paris تحتوي على ستة ملايين من الكتب والمخطوطات ، منها نحو سبعة آلاف مخطوط عربي بينها نفائس علمية وأدبية وتاريخية ونوادر ، قلما توجد في غيرها . بدأت في اقتنائها منذ كانت المكتبة في بلوى ثم في فونتينبلو ، ومن مكتبات : كاترين دي مديسيس ، ومازارين ، والرئيس جولن . وعلى أيدي المستشرقين الذين أوفدهم الوزير كولبر إلى الشرق الأدنى ، فابتاعوا لها ٦٣٠ مخطوطاً . وبفضل بعض علمائه ، كالآب سركيس اللبناني الذي أعد قائمة بالكتب السريانية والعربية وقدمها إلى الكردينال ريشيليو ( ١٦٤٢ ) ثم أضيفت إليها أربع مخطوطات عربية في الديانة الدرزية أهداها طبيب لبناني بباريس إلى الملك لويس الرابع عشر ( ١٧٠٠ ) ومخطوطات مكتبات الأديار والكنائس ، كدير السوربون ، وسان جرمن دي بره ( ٣٠٠ )

(١) واحترافاً بعبدها الحسيني (١٨٨١ - ١٩٣١) أصدرت مجموعة تضمنت اثنتين وعشرين مقالة في موضوعات مختلفة لاثنتين وعشرين أستاذاً ، منها : الصراع عند العرب ، لكافار ، ومخطوط لابن زيدون لكور ، وملكة المرابطين في أوائل القرن الثاني عشر لليق - بروفنسال ، ومنبر جامع ندرومة لجورج مارسه ، ومنع تمثيل رواية محمد لدى بورنيه لمارتينو ، وعشرون غزلاً لحافظ الشيرازي ترجمها عن الفارسية هنري ماسه إلخ. عدا نقد الكتب التي صدرت بالفرنسية عن الجزائر في الجغرافيا والتاريخ والطبوغرافيا وطبقات الأرض وغير ذلك (الجزائر ١٩٣٢) .

(مخطوط) وما اقتناه لها هربلو ، وما أرسله إليها نابليون من حملته على مصر (٣٢٠ مخطوطاً) وما اشترته من مكتبة أسكن دى شرفيل، وكان موظفاً في قنصلية فرنسا بالقاهرة وعالمًا (١٥٠٠ مخطوط) ومن مكتبة شيفر (١٨٩٩) وكان مستشرقاً شهيراً قضى في الشرق الأوسط سنوات طويلة اشترى خلالها من المخطوطات النادرة واستنسخ الشيء الكثير (٢٧٦ مخطوطاً عربياً و ٢٧٦ مخطوطاً فارسياً و ٢٣٩ مخطوطاً تركياً) وما أهداها إياه دى كوروا ، ثم ديكورديماننش (١١٨ مخطوطاً) وما اقتنته بوسائلها الخاصة .

وهكذا تجمع للمكتبة : قطع من القرآن على الرق من القرون الثاني والثالث والرابع للهجرة ، وتاريخ بني هود على جلد الغزال المدبوغ وقد طبع في العراق بعنوان : تاريخ العرب قبل الإسلام ، وقسم من كتاب العقاقير الطبية لديوسقوريدس على الرق من القرن الثاني أو الثالث للهجرة ( نشره دوبلر المستشرق السويسري في خمسة أجزاء ) والمدخل الكبير في أحكام النجوم لأبني معشر البلخي ( ٣٢٥ هـ ) وكتاب الكنى والأسماء للدولابي ( ٣٨١ هـ ) والتمهيد في الرد على الملحدة للباقلاني ، على الرق ( ٤٧٢ هـ ) وكتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي ( ٤٨٩ هـ ) وكتاب ما للهند للبيريوني ، ( المستنسخ ٥٥٤ هـ ) ومقامات الحريري ، وهي مزدانة بأروع الصور ( ٦١٩ هـ ) ونسخة كاملة من نزهة المشتاق للإدريسي إلخ وتضم المكتبة خلا المخطوطات النفيسة ، نوادر النقود والأوسمة والأختام والخراائط ، وعدداً كبيراً من الكتب العربية ، ولا سيما ما طبع في أوروبا منذ أوائل فن الطباعة .

أما فهارس مكتبة باريس الوطنية فقد ذكرها هربلو في مصنفه : المكتبة الشرقية أو المعجم العام ، في بضعة مجلدات ( باريس ١٦٥٧ والطبعة الثانية ١٧٣٨ ) ووصف منها بطرس دياب الحلبي الماروني ٨٩٧ مخطوطاً عربياً (باريس ١٦٧٧) وأشار إليها الأب رينودو في كتابه : تواريخ الطقوس الشرقية (باريس ١٧١٥) وصنف فيها باروت السورى ، وكان مترجماً في مكتبة الملك (١٧١٥) والأب يوسف الأشقر الماروني ( ١٧٣٥ ) وميشيل أمارى ( ١٨٥٩ ) والبارون دى سلان بعنوان : فهرس المخطوطات العربية والسريانية في مكتبة باريس الوطنية ، في أربعة أجزاء ، من ٨٣٠ صفحة ، لوصف ٤٦٦٥ مخطوطاً عربياً يتناول عنوان الكتاب

واسم مؤلفه بالعربية ، ثم مزايًا المخطوط ونوع الورق والحجم وتاريخ النسخ وعدد الصفحات والسطور في كل صفحة بالفرنسية ، وله ذيلان : الأول بأسماء المؤلفين والثاني بالعناوين ، وكلاهما مرتب على الحروف الهجائية ، والفهرس متقن يعتمد عليه لقلة الغلط والسهو فيه ، وقد أتمه زوتنبرج ( باريس ١٨٨٣ - ١٨٩٥ ) ووضع بلوشه فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية لمجموعة شيفر فوقع في ٢٣١ صفحة ، تضمنت ٢٧٦ مخطوطاً عربياً ، و ٢٧٦ فارسيّاً ، و ٢٣٩ تركيّاً ، مع ذيل بعناوين الكتب وأسماء مؤلفيها على الحروف الهجائية ( باريس ١٩٠٠ ) ، ثم علق على المخطوطات العربية في ذلك الفهرس بدرس وتحقيق ( صحيفة العلماء ١٩٠١ ) ووضع فهرساً للمخطوطات العربية والفارسية والتركية التي وهبها ديكور ديماناش مكتبة باريس الوطنية ، وهي تضم ١١٨ مخطوطاً عربياً ( مجلة المحفوظات المغربية ، ١٥ ، ١٩٠٩ ) وكشفاً بمجموعة مخطوطات ديكور ديماناش الإسلامية ( المجلة الإسلامية ١٩١٦ ) وتمة لفهرس دى سلان - مما اقتنته المكتبة من عام ١٨٨٤ إلى ١٩٢٤ - فوقع في ٤٢٤ صفحة ، لوصف ٢٠٨٧ مخطوطاً جديداً فبلغ رقم المخطوطات العربية ٦٧٥٣ مخطوطاً ، خلا ما ذكر في المجاميع وقد أشير إليه بألف ، باء ، جيم . وقد كتب العناوين والأسماء بالحروف اللاتينية ، وفي النسخة أغلاط كثيرة ( باريس ١٩٢٥ ) - وكان جريفو قد وضع : تمة للمخطوطات العربية المسيحية التي اقتنتها المكتبة بعد دى سلان ، فوقع بين المخطوطات رقم ٤٧٠٣ و ٦٢٨٠ ( مجلة الشرق المسيحي ، ١٩٠٩ - ١٩١٢ ) وصنف جورج فايدا تمة ثالثة ، اشتملت على المخطوطات العربية - ما خلا الدين المسيحي - التي كانت قد وضعت سهواً في الأقسام الفارسية والتركية والعبرية ، فبلغ عدد المخطوطات ٦٨٥٣ ( باريس ١٩٥٣ ) وذكر فايدا في دراسته عن إجازات الاقراء ، عناوين المخطوطات العربية في المكتبة الوطنية ، وأسماء الكتب والأماكن والأعلام ( باريس ١٩٥٧ ) كما نشر نماذج من جميع الخطوط العربية الموجودة في مخطوطات المكتبة الأهلية في باريس .

وتنشر المكتبة ، خلا فهارسها ، ما له قيمة فنية : كرسوم مخطوط مقامات الحريري ، لمعرفة الملابس والمجالس ببغداد في العصر الوسيط . وتقيم المعارض لأصناف

المخطوطات في المناسبات العلمية : كذكرى البيروني ، وابن سينا ، وغيرهما .  
وصنف الأب إبانس فهرساً عاماً للمخطوطات الشرقية في مرسيليا ( باريس  
١٨٩٢ ) .

مكتبات الجامعات والمعاهد :

مكتبة جامعة ستراسبورج : صنف فهرس مخطوطاتها العربية جوليوس أوتنج  
( ١٨٧٧ ) .

مكتبة المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية : صنف فهرس مخطوطاتها الشرقية  
لامبرخت ( باريس ١٨٩٧ ) .

مكتبة الجمعية الآسيوية في باريس : صنف فهرس مخطوطاتها العربية ،  
فايدا ( المجلة الآسيوية ، ٢٣٨ ، ١٩٥٠ ) .

وتعني الحكومة اليوم بوضع فهرس شامل لجميع المخطوطات العربية في سائر  
مكتبات فرنسا . هذا عدا فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبات الجامعات والمعاهد  
والمؤسسات الخاصة والعامة .

المكتبات الخاصة :

ولعظم المستشرقين مكتبات خاصة ، وقف بعضها على المكتبات العامة واقتنت  
البعض الآخر ، ولجميع دور النشر الشرقية فهرس لمجموعاتها ، من أوائلها فهرس  
مجموعة المخطوطات والكتب العربية التي بيعت في مكتبة فرانك ( باريس ١٨٦٠ )  
ما عدا إحدى عشرة مكتبة لفريق من اللبنانيين والسوريين بأوروبا ، منها :  
مكتبة الكونت رشيد الدحداح ( ١٨١٣ - ١٨٨٩ ) في منزله بباريس - الذي  
نشر كتاب الإعراب في لغة الأعراب للمطران جرمانوس فرحات ( مرسيليا ١٨٤٩ )  
وقلائد العقيان للفتح بن خاقان ( باريس ١٨٦٠ - ٦٤ ) وديوان ابن الفارض  
( أعده فنشره الأب بارجيس ١٨٥٥ ) وفقه اللغة للثعالبي . وهو صاحب :  
بيان حسن حال فرنسا ( باريس ١٨٦٠ ) وطرب السامع ، وقمطرة طوامير ،  
( فيينا ١٨٨٠ ) والسيار المشرق في بوار المشرق . ومنشئ جريدة البرجيس في  
باريس ( ١٨٦٢ ) - وقد ضمت ٢٩٦ مخطوطاً و ٤٣٠ كتاباً مطبوعاً ، وكلها

من المصنفات العربية النفيسة وقد صنف بعنوان : فهرس مجموعة من المخطوطات العربية النفيسة والكتب النادرة ( باريس ١٩١٢ ) ولما كانت في برلين الآن فيرمز إليها : برلين - بريل . ومكتبة فلوريان فرعون في منزله بباريس ، وكان محرراً بصحيفة الفيجارو ، وقد نشر أنس الملا بوحش الفلا لابن منقلى ، متناً وترجمة فرنسية ( باريس ١٨٨٠ ) ومكتبة خليل غانم في باريس . ومكتبة جان طرازي في باريس . ومكتبة عبد الله مراش في مرسيليا . ومكتبة حبيب زيات في نيس .

#### مكتبات شمالى أفريقيا :

رينه باسه : فهرس مكتبة آل عظوم بالقيروان ( نشرة المراسلات الأفريقية ١٨٨٣ ) وفهرس المخطوطات العربية في مكتبتى فاس ( الجزائر ١٨٨٣ ) ومخطوطات جلفا ( نشرة المراسلات الأفريقية ١٨٨٤ ) وفهرس مكاتب الزوايا ( الجزائر ١٨٨٦ ) .

فانيان : فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية في مكتبة مدينة الجزائر الوطنية ، وذيله بعنوانين الكتب وأسماء المؤلفين والنساخ ، في ٦٨٠ صفحة ( في سلسلة الفهرس العام لمخطوطات المكتبات العامة في فرنسا ، المجلد ٨ ، ١٨٩٣ ) .

روى ، بمعاونة محمد الحشايشي : فهرس المخطوطات التاريخية المحفوظة في مكتبتى جامع الزيتونة : العبدلية والأحمدية . وله وحده فهرس المخطوطات والمطبوعات في مكتبة الجامع الكبير ( تونس ١٩٠٠ ) .

جورج سالمون : فهرس مخطوطات مكتبة خاصة في طنجة ( المحفوظات المغربية ١٩٠٥ ) .

مايار : فهرس للمصنفات المغربية في مدينة طنجة ( مجلة العالم الإسلامى ، ١٩١٧ - ١٨ ) .

كور : فهرس المخطوطات في كبرى المكتبات الجزائرية ( الجزائر ١٩٠٧ )  
بلوشه : فهرس البعثة العلمية في المغرب ( ١٩٠٩ ) .

ديتنج : المخطوطات العربية في غربى أفريقيا ( المجلة الأفريقية ١٩١١ - ١٢ - ١٣ ) .

ألفرد بل : فهرس الكتب العربية في مكتبة جامع القرويين بفاس ( فاس ١٩١٨ ) ومن سنة ١٨٧٣ إلى ١٩٤٥ بالعربية والفرنسية ( فاس ١٩٤٥ ) .

لينى — بروفنسال : المخطوطات العربية في الرباط ، وفيه وصف ٥٤٤١ مخطوطاً في ٧٤٣٠٦ صفحة ( باريس ١٩٢١ الرباط ١٩٢٢ ) .

بلاشر ، ورينو : فهرس المخطوطات العربية المستجدة في المكتبة العامة لحماية المغرب ( ١٩٢٩ — ١٩٣٠ ) وفهرس المخطوطات في المعهد العلمي بالرباط : تتمة لفهرس لينى — بروفنسال ( هسبيريس ١٩٣١ ) .

رينو : المخطوطات العربية المتعلقة بالطب في مكتبة الرباط ( نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٢٣ ) والفهرس المزعوم لمكتبة جامع القرويين بفاس — وهو لزاوية سيدى حمزة فى تافلت — ( هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤ ) .

### ٣ — المطابع الشرقية :

بدأت الطباعة الشرقية بالعبرية فى باريس ( ١٥١٩ ) وتعدتها فى أيجديات بوستل الاثنى عشرة إلى العربية ( ١٥٣٨ ) ثم حذت فرنسا حذو إيطاليا بتأسيس المطابع الشرقية وأفادت من مطبعة دى بريف التى نقلها من رومة إلى باريس ، وبعد وفاته أمر الملك لويس الثالث عشر بشراؤها ، مع مجموعة مخطوطاته ، من جيبه الخاص ، ولما لم ينفذ أمره واشتراها رجال الدين — وكان لى جاي قد حل محل دى بريف فى مشروع التوراة — أمر الملك أمين صندوقه بدفع ستة آلاف ليرة لأنطوان فيتره لتأسيس مطبعة شرقية ، فكلف صانعاً ماهراً بحفر أمهات سبع لغات ، وكان قد أخذ الصناعة عن أبيه الذى حفر التوراة لفيليب الثانى ملك إسبانيا ، ووضع الصهيونى نماذج الحروف السريانية والعربية فعرفت باسمه ، وصدرت عنها توراة لى جاي ( ١٦٢٨ — ١٦٤٥ ) ثم أمر الملك لويس الرابع عشر بمصادرة الأحرف العربية من مخلفات مطبعة دى بريف وضمها إلى المطبعة الشرقية ( ١٦٩١ ) .

### ٤ — المجالات الشرقية :

ولفرنسا مجالات خاصة بالاستشراق أو وثيقة الصلة به تصدر فى باريس والشرق

الأدنى وشمالى أفريقيا منذ عهد بعيد ، عن الجمعيات أو المعاهد أو الإدارات الحكومية أو الهيئات الخاصة ، أو الرهينات ذوات اللسان الفرنسى ، خلا المجلات التى أنشأتها جمعيات المستشرقين باللغة الفرنسية . وتعنى جميعها بالعرب فى تحقيق تاريخهم وجغرافيتهم وأنسابهم ، وبحث أديانهم وشرائعهم ومذاهبهم وأخلاقهم ، ودرس لغاتهم وعلومهم وآدابهم وفنونهم . فأطلعت الغرب على أصالة الشرق وخصائصه وتطوره ، وألفت من مجموعها مكتبة نفيسة فيها زبدة أعمال المستشرقين ، فى آلاف المجلدات ، ومن أشهرها :

صحيفة العلماء ( ١٦٦٥ ) Le Journal des Savants, Paris

تصدر عن جمعية العلماء الفرنسيين فى باريس ، كل ثلاثة أشهر ، وتخص العرب والإسلام بدراسات رصينة .

المجلة الآسيوية ( ١٨٢٢ ) Journal Asiatique, Paris

وهى صحيفة أطلق عليها العربون اسم مجلة فاشتهرت به اشتهاً مجلة الجمعية الملكية الآسيوية تصدرها الجمعية الآسيوية الفرنسية فى باريس - وكانت قد تأسست تحت رعاية دوق أورليان ، الذى تملك بعد عشرين سنة باسم لويس فيليب ، وبرتاسة العلامة دى سامى عام ١٨٢٠ - كل ثلاثة أشهر ، وتعنى بالعرب تاريخاً وجغرافياً وثقافة وحضارة وفنوناً . حتى عدت من أوسع مصادر الاستشراق فى الغرب وأوثقها . وقد عكف موهل ، أحد أعضائها ، على نشر تقارير دورية جمعها فى كتاب عنوانه : سبعة وعشرون عاماً فى تاريخ الدراسات الشرقية ، فى مجلدين ، الأول فى ٥٧٨ صفحة ، والثانى فى ٦٧٨ صفحة ( باريس ١٨٧٩ - ٨٠ ) ولا تقتصر الجمعية الآسيوية على نشر التراث العربى وترجمته والتصنيف عنه فى مجلتها بل تنفق على طبعه كرحلة ابن بطوطة . وكتاب نظم الجواهر لابن البطريق فنشرت النص العربى مع تاريخ الذيل ليحيى بن سعيد بن البطريق فى ثلاثة مجلدات ( المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٠٦ - ١٩٠٩ ) .

المجلة الأفريقية ( ١٨٥٦ ) Revue Africaine, Alger تصدرها الجمعية التاريخية الجزائرية فى الجزائر .

نشرة معهد مصر ( ١٨٥٩ ) Bul de l'Institut d'Egypte

المجلة التاريخية (١٨٧٦) Revue Historique, Paris تصدر في باريس مرة كل ثلاثة أشهر .

مجلة تاريخ الأديان (١٨٨٠) Revue de l'Histoire des Religions, Paris. حولية تصدر في باريس .

مجلة العلوم الدينية Revue des Sciences Religieuses, Paris. حولية تصدر في باريس .

نشرة المراسلات الأفريقية (١٨٨١) Bulletin de Correspondance Africaine وهي حولية .

حوليات الجغرافيا (١٨٩١) Annales de Géographie شهرية تصدر في باريس مع فهرس سنوى مفصل للمراجع في جزء مستقل .

المجلة التونسية (١٨٩٤) Revue Tunisienne, Tunis يصدرها معهد قرطاجنة ، في تونس كل ثلاثة أشهر مرة .

نشرة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية ، في القاهرة (١٩٠١) Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire. وهي حولية تعنى بالآثار والتاريخ في مصر والشرق العربى .

المحفوظات المغربية (١٩٠٤) Archives Marocaines  
نشرة الجمعية اللغوية (١٩٠٥)

Bulletin de La Société de Linguistique, Paris. تصدر في باريس كل ثلاثة أشهر مرة .

مجلة الشرق المسيحى (١٩٠٥) Revue de l'Orient Chrétien, Paris حولية تصدر في باريس .

محفوظات البربر (١٩١٥ - ١٩٢٠) Archives Berbères

سوريا (١٩٢٠) Syria أصدرها ديسو كل ثلاثة أشهر مرة عن باريس ، بالاشتراك مع مديرية الآثار في سوريا والمعهد الفرنسى في دمشق .

مجلة هسبيريس (١٩٢١) Hespéris أصدرها هنرى باسه ، كل ثلاثة أشهر مرة ، في باريس بإشراف معهد الدراسات المغربية العليا في الرباط .

مجلة الدراسات الإسلامية (١٩٢٧) Revue des Etudes Islamiques, Paris صدرت في باريس بإشراف لويس ماسينيون ومشاركة معهد الدراسات الإسلامية



في باريس والمعهد الفرنسي في دمشق، كل ثلاثة أشهر مرة، وقد سدت الفراغ الذي أحدثته احتجاج مجلة العالم الإسلامي (١٩٠٦ - ١٩٢٦)

Revue du Monde Musulman

بإشراف لي شاتليه وماسينيون . وكانت تنشر في العدد الأخير من كل سنة ثبناً بالمصنفات الإسلامية (١٩٢٧ - ١٩٥٤) Abstracta Islamica لجميع المراجع ، ومختصراً لمحاضرات أساتذة الاستشراق في باريس طوال العام ، على أسلوب منظم شامل يحيط بالنواحي التاريخية والجغرافية في الإسلام إحاطة واسعة .

نشرة الجماعة اللغوية للدراسات الحامية السامية (١٩٣١)

Bulletin de Groupe Linguistique d'Etudes Chamitosemitiques, Paris.

شهرية تصدرها الجماعة في باريس .

نشرة المعهد الفرنسي للدراسات الشرقية في دمشق (١٩٣١)

Bulletin d'Etudes Orientales de l'Institut Français, Damas.

حوليه تعنى بالآثار والتاريخ في سوريا والشرق العربي .

حوليات معهد الدراسات الشرقية بجامعة الجزائر (١٩٣٤) تصدر في باريس

Annales de l'Institut d'Etudes Orientales de l'Université d'Alger.

مجلة معهد الآداب العربية (١٩٣٧) .

Revue de l'Institut des Belles Lettres Arabes, Tunis.

يصدرها كل ثلاثة أشهر في تونس الآباء البيض وتعنى بالعادات والحرف واللهجات والتربية والحضارة .

Annales d'Histoire Sociale (١٩٣٩) الاجتماعى

تصدر في باريس، كل ثلاثة أشهر وقد حلت محل مجلة حوليات التاريخ الاقتصادى والاجتماعى (١٩٢٩ - ١٩٣٨) .

نشرة الدراسات العربية (١٩٤١) Bulletin des Etudes Arabes

المجلة السامية (١٩٤٨) Semitica, Paris حولية تصدر في باريس .

الدراسات الإسلامية (١٩٥٣) Studia Islamica, Paris تصدر في باريس،

وأشرف عليها برونشفيج ، وشاخت .

كراسات تونس (١٩٥٣) Cahiers de Tunisie, Tunis. تصدر في تونس .

### الصحيفة الدولية للآثار والنقود القديمة

Journal International d'Archéologie et de Numismatique, Athènes.

وهي حولية تصدر في أثينا .

مجلة العربية — أرابيكا ( ١٩٥٤ ) Arabica للمستعربين الفرنسيين ونظرائهم ، تصدر ثلاث مرات في السنة ، مشتملة على اللغة والأدب والتاريخ والحضارة في العالم العربي ، درساً ووثائق ونقداً ، وأثر الثقافة العربية في الثقافة الفرنسية . وعلى نصوص عربية وخطيات ، مع فهرس نقدي سنوي للكتب ومسرد لعالم الاستعراب . وقد أنشأها لينى — بروفنسال بمعاونة المركز الوطنى الفرنسى للأبحاث العلمية ، عن دار بيريل في ليدن ، وبعد وفاته تولى أمرها ريجيس بلاشر ، وشارل پيلا ، تعاونهما لجنة تحرير مؤلفة من : برونشفيج ، ولاوست ، وفايدا ، وفييت ، وسكرتيرى تحريرها : سورديل ، والسيدة سورديل طومين .  
المعرفة : وتصدر في باريس باللغتين العربية والفرنسية . ويشرف عليها بلاشر .

### ٥ — المجموعات الشرقية :

ونمضت الجامعات وإدارات الحكومة والهيئات الخاصة ونفر من العلماء بإصدار مجموعات علمية نفيسة ، كالمكتبة الشرقية لهربلو ( باريس ١٦٥٧ ) وجمعية نشر كنوز المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس الوطنية التى أنشأها الملك لويس السادس عشر ( باريس ١٧٨٧ ) وولى عليها دى جين فاستهل منشوراتها بترجمة فصول من مروج الذهب . ثم مجموعات غيرها ذكرت في آثار المستشرقين . ومن أشهرها على سبيل المثال :

( ١ ) مجمع الكتابات والآداب ( ١٦٦٣ )

Academie des Inscriptions et Belles-Letters.

الذى أصدر مجموعة مؤرخى الصليبية ، نشرها دى مالان ، ودى مينار ، متناً وترجمة فرنسية ، في ستة عشر مجلداً ( باريس ١٨٧٠ — ١٨٩٤ ) وفيها :

١ — المؤرخون الغربيون :

المجلد الأول : حوادث ما وراء البحار لغليوم الصورى اللاتينى ،

( ١١٨٤ ) مع ترجمة فرنسية .

المجلد الثاني : المذيلون على غليوم الصورى حتى سنة ١٢٢٩ ومن سنة ١٢٢٩ حتى ١٢٦١ .

المجلد الثالث : تواريخ الحملة الصليبية الأولى لمؤرخين متعددين من اللاتين .

المجلد الرابع : تواريخ الحملة الصليبية الأولى لمؤرخين متعددين من اللاتين .

المجلد الخامس : مؤرخون آخرون من اللاتين .

٢ - القوانين فى جزئين ، مجموعة نصوص فقهية فرنجية .

٣ - المؤرخون الشرقيون :

المجلد الأول منتخبات من أبى الفداء ، صورة مجملة عن الصليبيين فى السنوات ١٠٩٧ - ١١٨٩ ، ومنتخبات من الكامل لابن الأثير .

المجلد الثانى : بقية منتخبات الكامل عن السنوات ١١٨٩ - ١٢٣١ ، ومنتخبات عن السنوات ١٢٢٧ - ١٢٧٥ من كتاب عقد الجمان للعينى ، وتاريخ أتابكة الموصل لابن الأثير .

المجلد الثالث : منتخبات من كتاب سيرة صلاح الدين لابن شداد ، وتاريخ مرآة الزمان لسبط ابن الجوزى ، وتاريخ حلب لابن العديم عن السنوات ١٠٩٦ - ١١٤٦ .

المجلدان الرابع والخامس : كتاب الروضتين لأبى شامة ، وذيله .

٤ - المؤرخون اليونان :

المجلد الأول : منتخبات من مؤلفين عديدين .

المجلد الثانى : تعليقات على المجلد الأول .

٥ - الوثائق الأرمنية :

المجلد الأول : منتخبات من متى الرهاوى ، وميخائيل السريانى .

المجلد الثانى : منتخبات أخرى .

وللمجموعة اليوم تنمة أصغر حجماً بعنوان : وثائق خاصة بتاريخ الصليبية .

( ب ) مجموعة الكتابات السامية : أوفد المجمع هاليفي في بعثة إلى اليمن فوضع بما نقله عنها ( ١٨٧٢ - ٧٧ ) نواة تلك المجموعة التي وقعت في خمسة أقسام ينطوى كل منها على أجزاء . القسم الأول : النصوص الفينيقية ، والثاني : الآرامية ، والثالث : العبرية ، والرابع : الحميرية والسبئية . ووقع الكراس الأول من الجزء الأول للقسم الخامس في ٦٥٦ صفحة ، جمع فيه ريكمانس الكتابات الصفوية من ٤٠٠٠ نص و ١٠٣ ألواح التي استنسخها : روسو ، ودونان ، ودي فوجييه ، وأدنجتون ، وجراهام ، وسترسين ، وماسكل مع موترد ، ورايس في رحلاتهم إلى حرة الصفا في الجنوب الشرق من دمشق ، وقد عثر على أكثر هذه الكتابات منقوشة على صخورها البركانية بأحرف أبجدية حلت رموزها ( ١٩٠١ ) ويرجع تاريخها إلى العهد الروماني ، ويشير أكثرها إلى ذكرى وفاة أو ضيافة أو شفاء أو تقديم قربان أو لإغاثة ملهوف أو لعن عدو . وأهم ما فيها وفرة أسماء الأعلام والقبائل والأرباب والألفاظ العربية ( باريس ١٩٥٠ ) .

( ج ) وأوفد مجمع الكتابات والآداب بعثة أثرية برئاسة العلامة شيفر إلى تل راس شمرة ( ١٩٢٩ - ١٩٣٩ ، ثم استأنفت نشاطها منذ عام ١٩٤٧ ) فاكتشفت نحو ربع مساحتها ، وسورها ومعابدها ومدافنها وأوغاريت قصرها الملكي . وعثرت على عدد من الوثائق تشتمل على أناشيد وفرائض دينية ، ونصوص أدبية ، ومراسلات سياسية ، ومعاملات مالية ، وصكوك عقارية وتجارية ، وعقود اجتماعية وبيانات بأسماء شخصيات ومدن وعقاقير ، كتبت على ألواح آجر بحروف مسمارية باللغات السومرية والبابلية والحيثية والخورية ، والأبجدية الفينيقية الأولى . وكتبت الكثرة منها بلغة مجهولة تظهر في التاريخ لأول مرة فعرفها بلغة أوغاريت ( باريس ١٩٣٩ ) وبعد جهد سنين طويلة وفق باور ، الألماني ، إلى حل معظم رموزها وتفهم أكثر معانيها ، وأسهم دورم ، وفيرلو ، في هذا الجهد ، وكان لهما الأثر المشكور في بعث هذه اللغة وإدخالها في عداد اللغات السامية المعروفة .

ثم عثر شيفر على مجموعة ألواح بأحرف مسمارية خاصة بالأبجدية الفينيقية

المكونة من ثلاثين حرفاً ، وبالأساطير والمعتقدات الدينية ، فعد عثوره عليها أخطر كشف منذ ٣٢ سنة لتحديد أقدم أبجدية معروفة وتقييم الأدب الفينيقي من القرن الخامس عشر إلى القرن الثالث عشر ق . م . ( تقرير إلى مجمع الكتابات وادآاب ١١ - ١١ - ١٩٦١ ) .

( د ) مسرد تاريخي للكتابات العربية :

بإشراف كومب ، وسوفاجه ، وفييت ، في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة .

الجزء الأول : سنوات ١ - ٢٤٣ ( ١٩٣١ )

الجزء الثاني : » ٢٤٣ - ٢٨٥ ( ١٩٣٢ )

الجزء الثالث : » ٢٨٥ - ٣٢٠ ( ١٩٣٣ )

الجزء الرابع : » ٣٢٠ - ٣٥٤ ( ١٩٣٣ )

الجزء الخامس : » ٣٥٤ - ٣٨٦ ( ١٩٣٤ )

الجزء السادس : » ٣٨٦ - ٤٢٥ ( ١٩٣٥ )

الجزء السابع : » ٤٢٥ - ٤٨٥ ( ١٩٣٦ )

الجزء الثامن : » ٤٨٥ - ٥٥٠ ( ١٩٣٧ )

الجزء التاسع : » ٥٥٠ - ٦٠١ ( ١٩٣٧ )

الجزء العاشر : » ٦٠٢ - ٦٢٦ ( ١٩٣٨ )

الجزء الحادي عشر : { المجلد الأول : سنوات : ٦٢٧ - ٦٣٦ ( ١٩٤٢ )  
المجلد الثاني : سنوات : ٦٣٧ - ٦٥٣ ( ١٩٤٢ )

الجزء الثاني عشر : سنوات ٦٥٣ - ٦٨٠ ( ١٩٤٣ )

الجزء الثالث عشر : سنوات ٦٨٠ - ٧٠٥ ( ١٩٤٥ )

الجزء الرابع عشر : سنوات ٧٠٦ - ٧٣١ ( ١٩٥٤ )

الجزء الخامس عشر : سنوات ٧٣١ - ٧٤٦ ( ١٩٥٦ )

( هـ ) المراجع العربية :

مصادر غير منشورة عن تاريخ المغرب أصدرها دي كاستري ، وسنيفال

- (باريس ١٩٠٥) ومجموعة الإسلام ، أمس واليوم يصدرها في باريس  
دو منجم منذ (١٩٤٨) .
- (و) ومن المجموعات العامة ، وفيها وثائق شرقية أو عن الشرق :  
دليل محفوظات الحرب التاريخية (باريس ١٨٩٨)  
ودليل المحفوظات المتعلقة بالبحرية (باريس ١٨٩٨)  
والمكتبة الجغرافية والتاريخية (باريس ١٩٠٠)  
والدليل العام للمخطوطات : مكتبة الحرب (باريس ١٩١١)  
والمدخل إلى الدراسات التاريخية Clio وهو تاريخ عام في عدة أجزاء خص  
الإسلام بصفحات موجزة ولكنها رصينه .
- (ز) ثم منشورات مدرسة اللغات الشرقية الحية في باريس — Pelov والمعهد  
الفرنسي بالقاهرة — Pifao ، والمعهد الفرنسي بدمشق — Pifd ومعهد  
الدراسات الشرقية في الجزائر — Pico ومعهد الدراسات المغربية في رباط  
Pihem إلخ .

## ٦ — أثر الشرق في الأدب الفرنسي :

في القرن السابع عشر اطلع الأباء اليسوعيون أوربا على الثقافة الصينية بترجمة  
روائعها فتأثر الأدب الفرنسي ببعض التيارات التي انتهت إليه من الشرق ولا سيما الشرق  
العربي ، وتناول معظم أدباء فرنسا موضوعاته ، ومن لم يفعل عيب عليه تقاعده ، فعل فولتير  
بيوسيه لأنه لم يخص العرب ببعض أدبه . وقد أوجد الشرق في الأدب الفرنسي ،  
ألواناً غنية وروحاً صوفية وشيئاً من العبث والمجون ، ظهرت على أدب : رابله ،  
وورونسار ، ومونتني ، في عصر النهضة . وفي العصر الذهبي استقى كورناي  
مسرحيته : السيد ( ١٦٣٦ ) من الإسبانية وفيها بعض حياة العرب ، ثم مسرحيته  
الوهم المضحك — الفصل الثاني — المشهد الثاني . كذلك البروجوازي الظريف  
لموليير ( ١٦٧٠ ) وهي أول مسرحية عن الشرق ، أمره لويس الرابع عشر بنظمها  
تحديداً لسفير تركيا في باريس ، وألزمه الفارس ديرفيه ، وقد طوّف في الشرق  
عشر سنوات ، فقص عليه ما يعرفه من أخبار ، ونقل له لغة البحر الأبيض

المنطوية على الفرنسية والإيطالية والإسبانية والعربية والتركية ، وأرشدته إلى حركات أهله . ثم قضى معه ثمانية أيام لدى الخائطة لإعداد ملابس المسرحية الشرقية . وأسرع راسين إلى الكونت دى سازى حين عاد من تركيا فروى له موضوع مسرحيته بايزيد : باجزيت ( ١٦٧٢ ) . وأنشأ لابروير بعض الصحائف عن سيام كما استوحى الشرق : مدام دى سيفنيه فى رسالة ١٦ آذار - مارس سنة ١٦٧٢ . وروسو فى اعترافاته - الجزء الأول - الفصل الأول . ولافونتين فى أساطيره . حتى إذا ترجم جالان ألف ليلة وليلة فى ١٢ مجلداً ( باريس ١٧٠٤ - ١٧٠٨ ) ظلها الفرنسيون ومن أخذ عنهم فى الثقافة حياة الشرق وأضافوها إلى عجائب الرحلات واعتمدوها وصفاً للفردوسى الأرضى - وكان العلماء وقتذاك يحددون مكانه - فصدقوا قول جالان فى مقدمته من أن ألف ليلة وليلة هى « الشرق بعاداته وأخلاقه وأديانه وشعوبه من الخاصة إلى السوق ، والصورة الصادقة له ، ومن قرأها فكأنه رحل إليه فسمعه ورآه ولمسه لمس اليد » .

وهكذا باتت ألف ليلة وليلة أكثر ما تداوله القراء من كتب وحسنت فى أعينهم جميعاً فكانت تعزية للحزاني وسلوى للمرضى وتنفساً للعشاق وألعبوبة للطرّوب وتفكهة للأمرء . وطال أثرها ، فبطل رواية الزنقة الحمراء جن جنونه حين وقع على خيانة صديقه له وما لقي سلوى إلا فى ألف ليلة وليلة فقضى ليله يقرؤها حتى الصباح<sup>(١)</sup> .

وسعى أدباء فرنسا لمحاكاتها فترجم دى لاكروا ، زميل جالان ، قصص سلطنة العجم ، وقصص شيخ زاده ( باريس ١٧٠٧ ) ثم قصة ألف يوم ويوم ( باريس ١٧١٠ - ١٢ ) ونشر غيره مغامرات عبد الله بن الحنف ، ونظم كازوت سلسلة حكايات جاءت ذيلاً لألف ليلة وليلة ، وألف دى كاس كتاين فى الأفاصيص الشرقية ( باريس ، ١٧٤٣ ) وافتتن الغرب بها افتتاناً شديداً ، وتسربت أغراض القصص الشرقى إلى المسرح الفرنسى فكتب لاساج مسرحيات

A. France : Le Lys Rouge. p 33. M. Proust : A la Recherche du temps Perdu. ( ١ )

I-M. Frandon : L'Orient et Maurice Barrès : Assassins et danseurs mystiques.

(Paris).

عن : أبى بكر ، والحنة ومكة ، وقوافل الحج . وتشبه به كثيرون ، فظلت الموضوعات الشرقية غذاء للمسرح الفرنسى قرناً كاملاً ، واحتلت منه أشهر مسرحية ( دى لافوار ، ولا كوميدى إيطاليين ) ولم تنقطع عنه ، فأحرز معروف الإسكافى ، وهى مسرحية موسيقية لهبرى بارابو ، بعد حرب ١٩١٤ ، نجاحاً باهراً . ثم أضيف إليه مسرحيات أدباء لبنان كعنتره لشكرى غانم ، وقد استأثرت بالأوديون طوال ثلاثة شهور ، ومسرحيات جورج شحاده التى تعرض اليوم على مسارح فرنسا ، وألمانيا ، والنمسا ، وسويسرا . وقد أقام لها المركز الثقافى الألمانى معرضاً فى بيروت ( نيسان - أبريل ١٩٦٣ ) وترجمت إلى اثنتين وعشرين لغة كما أقيم معرض للكتاب اللبنانى باللغة الفرنسية فى باريس ( حزيران - يونيو ١٩٦٣ ) .

ولم يقف تأثر أدباء فرنسا يومذاك على من تقدم ، فقد اطلع فولتير على ترجمات المستشرقين واتصل بالعالم العربى أبى زيد ، صاحب الشارع المعروف باسمه فى جنيف ، فتأثر بالشرق فى أكثر مصنفاته مثل كتابه عصر لويس الرابع عشر . ( وفيه فصل عن الصين ) وزاير ( ١٧٣٧ ) والأبيض والأسود ، والصوفا ، وأميرة بابل ( ١٧٦٨ ) فأكثر هذا القصص مستوحى من قصة ألف ليلة بدوق خاص عرف به فولتير . وتأثر مونتسكيو بالثقافة العربية ، بما كان يتصفحه من كتب الرحلات وترجمات المستشرقين لأمهات المصنفات العربية ، فجاء كتابه : الرسائل الفارسية ( ١٧٢١ ) فصلاً من ألف ليلة وليلة مشتملاً على نزعاتها وتعدد احتفالاتها ، وصور الحنة ، بثوب قشيب وشاه فيلسوف حر مستظرف ، ومن أمعن النظر فيها ردها إلى أصلها : ألف ليلة وليلة ومونتسكيو الأول : فى رسالة بتاريخ أول رجب سنة ١٣١٧ هـ والثانى بتاريخ جمادى الأولى سنة ١٣١٥ ، وما انتشرت الرسائل الفارسية حتى قصد الناشرون الكتاب يستزيدونهم منها ، فحاكاها بعضهم ونجح فيها نجاحاً كبيراً . كما أخذ مونتسكيو عن ابن خلدون بعض فلسفته الاجتماعية فى كتابه : روح الشرائع ( ١٧٤٨ ) ونقل عنه من جاء بعده من مؤرخين أمثال : ميشله ، وجيزو ، وتيارى . ولم ينس فيكتور هيجو الشرق فى شعره فنظم الشريقات ( ١٨٢٩ ) وأودع فيها بعض خيال الشرق فى



قصائده : نار السماء ، وساره المستحمة ، والأسيرة والخن .

وعنى الفرنسيون بالدين الإسلامى فكتب بودى حياة محمد ( ١٦٧١ )  
وجدها ( ١٧٣١ ) وهو الكتاب الأول الذى وقف به الفرنسيون على الإسلام .  
وتناول المستشرقون الفرنسيون ترجمة ماراتشى الراهب الإيطالى ( بادوى ١٦٩٨ )  
بالنقد والتعليق ، ونقلوا ترجمة الإنجليزى بريدو إلى الفرنسية ( ١٦٩٩ ) وفى  
سنة ١٧٣٠ طبع الكونت دى بولنفلبيه تاريخ العرب وحياة محمد ، فأظهره مظهر  
النابعة ورسول خير إلى الجزيرة العربية ، ( وقد ترجم إلى الإنجليزية عام ١٧٥٢ )  
وفى سنة ١٧٨٨ كتب دى باستوريت كتاباً للتوفيق بين ديانات الشرق الثلاث  
زرادشت وكونفوشيوس ومحمد فأصاب الإسلام حظ موفور ، وأطرى لامارتين  
النبي العربى فى كتابه : تاريخ تركيا ، وخصه ريمون ليروج بسيرة رائعة .

ثم ازدادت عناية الفرنسيين بالشرق الأدنى وشمالى أفريقيا حتى ملأت عناوين  
الكتب والمحاضرات والمقالات التى كتبت عنهما باللغة الفرنسية من عام ١٩١٨ إلى  
١٩٣٢ كتاباً يقع فى ٣٢٨ صفحة كبيرة الحجم <sup>(١)</sup>

## ٧ - المستشرقون :

بوستل ( ١٥٠٥ - ١٥٨١ ) Postel, G.

ولد فى مدينة بارنتون من أعمال نورماندى ، وعمل خادماً فى مدرسة القديسة  
بربارة ، ثم تعلم اللاتينية واليونانية والإيطالية والإسبانية ، ومن اللغات الشرقية العبرية  
والكلدانية والسريانية والأرمنية والحبشية والعربية والتركية . وبرع فى بعضها فألحقه  
فرنسوا الأول بسفارته فى تركيا ، وطلب إليه شراء ما استطاع من المخطوطات  
الشرقية ( ١٥٣٤ ) فاستنفدت أثمانها كل ثروته لأنه ابتاع منها لنفسه ابتياعه  
للملك . ثم صنف كتاباً فى أبجديات اثنتى عشرة لغة ، منها العربية والعبرية  
والكلدانية والسريانية والسامرية والحبشية والأرمنية ، وأهداه إلى رئيس أساقفة فيينا ،  
وكتاب قواعد اللغة العربية بالحرف العربى ، فوهبه فرنسوا الأول داراً ومزارع

(١) Joseph A. Dagher, L'Orient dans la Littérature française d'après-guerre

وحيداً. وأقامه أستاذاً للعربية والعبرية واليونانية في معهده ، حيث تخرج عليه نفر من طلائع المستشرقين الأوروبيين . ولسبب ما انقلب عليه ، فهرب منه إلى مصر والقدس ، وسوريا ، ولبنان ، والآستانة ، حيث تضلع من العربية والتركية والعلوم الرياضية ، وأعجب بالإسلام ، ولما عاد إلى فرنسا شفعت له كاترين دي مديسيس ، وعينه أستاذاً للرياضيات في جامعة باريس ( ١٥٥١ ) فأقبل الطلاب على محاضراته ولقبته الملكة مرجريتا دي نوفارو بأعجوبة العرش ، وطفق الملك شارل التاسع يناديه بفيلسوفه الجليل . ثم استدعاه فردينان الأول ملك النمسا وعينه أستاذاً للعربية واليونانية بجامعة فيينا ( ١٥٥٢ ) فألقى خطبة الافتتاح فيها باللغتين الفينيقية والعربية فكانت ثاني كتاب طبع بالعربية في البلاد الجرمانية — بعد دليل الحج ( ماينس ١٤٨٦ ) — ثم عرفت مطابعها الحروف العربية في هايدلبرج بعد ٣٩ سنة . ولم تطب له الإقامة في فيينا فغادرها ليلاً إلى رومة ودخل أحد أديارها فطرده رهبانه لزعمه أن المسيح سيظهر ثانية في شخص امرأة ، ورجع إلى فرنسا فاتهم بالعصيان الديني ( ١٥٦٢ ) وسجن في الدير حتى وفاته فدفن بجوار هيكل كنيسة العذراء .

آثاره : أبجديات اللغات ( باريس ١٥٣٨ ) وقواعد اللغة العربية ( ١٥٣٨ ) وتوافق القرآن والإنجيل ( ١٥٤٣ ) وفتوح النساء ( ١٥٥٣ ) ووصف دستور القدس ( ١٥٥٣ ) وإبراهيم بطريرك الجزيرة ( ١٥٥٣ ) واللغة العربية والفينيقية ( فيينا ١٥٥٣ ) وعادات وشريعة المسلمين ( بواتيه ١٥٦٠ ) ووصف القاهرة ( نشرت وصفه أنجيلا كوداتزي ، ميلانو ، ١٩٥٢ ) . هذا خلا المخطوطات التي اقتناها أو انتسخها فترجم بعضها يونيوس في جامعة هايدلبرج .

فاتييه ( ١٦١٣ — ١٦٦٧ ) Vattier, P.

طبيب دوق أورليان ، تعلم العربية وبرع بها ونقل الكثير منها إلى الفرنسية .

آثاره: ترجم عجائب المقدور في أخبار تيمور لابن عربشاه ( باريس ١٦٣٦ ) وتاريخ ابن المكين ، في ثلاثة أجزاء ، وقد ذيله بتاريخ العرب في إسبانيا ، نقلاً عن رودريك كزيمينس رئيس أساقفة طليطلة<sup>(١)</sup> بعد تحقيقه على ابن المكين

( ١٦٥٧ ) وعلم المنطق ، والأمراض العقلية لابن سينا ( ١٦٥٨ ) والرثاء للطغرائى ( ١٦٦٠ ) وخلاصة الكلام فى تأويل الأحلام لعبد الرحمن ابن نصر الشيرازى ( ١٦٦٤ ) وكتاب مصر للمرتضى بن غفيف ، وقد فقد الأصل ( ١٦٦٦ ) .

هربلو ( ١٦٢٥ - ١٦٩٥ ) d'Herbelot, B.

ولد فى باريس وتعلم اللغات السامية فى جامعته . ثم ارتحل إلى رومة حيث تردد على جامعته ومطبعها الشرقيتين ، وعلى الشرقيين فى ثغور إيطاليا ، واتصل بالغراندوق فردينان الثالث التوسكانى ، الذى عرف فيه مستشرقاً نابغاً فأهدى إليه مجموعة مخطوطات عربية ذات قيمة . ولعلو كعبه فى العربية استقدمه فوكه وزير مالية فرنسا إلى ديوانه فلما اعتزل عين أمين سر ومترجماً من اللغات الشرقية فى البلاط ، ورعاه الوزير كولبر ورتب له الملك لويس الرابع عشر رزقاً ، وولاه كرسي السريانية فى معهد فرنسا . وقد اقتنى للمكتبة الوطنية فى باريس مجموعة مخطوطات نفيسة عربية وفارسية وتركية .

آثاره : اشتهر بالكتاب الذى صنفه وأسماه : المكتبة الشرقية ، أو المعجم العام . وهو دائرة معارف فى بضعة مجلدات ، مرتبة على حروف المعجم ، تبحث فى علوم الشرقيين وتاريخهم وآدابهم وأديانهم ونظمهم وعاداتهم وأساطيرهم وغيرها — إلا أن قلة المصادر فى عصره ، وعجز الفرد عن إنشاء دائرة معارف وحده أوقعاه فى بعض أخطاء وضلالات ونواقص — وباشر بترجمة ابن المكيين إلى الفرنسية ( باريس ١٦٥٧ وقد أتمها جالان ١٦٩٧ ثم نشرت ١٧٣٨ ) .

فرنسوا بتي دى لاكروى ( ١٦٥٣ - ١٧١٢ ) Pétis de La Croix, F.

هم ثلاثة : أب وابن وحفيد توالوا على الطريقة القديمة من حيث التوارث العلمى بالقربى ، وخيرهم :

فرنسوا الذى درس فى القسطنطينية ، وأوفده الملك فى رحلات عديدة إلى الشرق ثم خلف أباه فى أمانة سر الملك لويس الرابع عشر لترجمة اللغات الشرقية ، فنشر تاريخ جنكيز خان ، الذى خلفه له أبوه ( باريس ١٧١٠ ) وترجم هو : تاريخ سلطنة العجم ( ١٧٠٧ ) وأربع مخطوطات عربية تبحث فى دين الدروز .

وقصص شيخ زاده (١٧٠٧) وقصة ألف يوم ويوم (١٧١٠ - ١٢) .  
وترجم ابنه إسكندر من التركية إلى الفرنسية تاريخ تيمور لنك ، في أربعة  
مجلدات (١٧٢١) وقانون السلطان سليمان الثاني (باريس ١٧٢٥) ورسائل  
الانتقاد للحاج محمود أفندي (١٧٣٥) .

أنطوان جالان (١٦٤٦ - ١٧١٥) Galland, A.

ولد في رولوى . ودرس العربية في معهد فرنسا وبعد أن أصاب منها شيئاً ،  
صبح المركيز دى نوانتيل<sup>(١)</sup> سفير فرنسا إلى تركيا (١٦٧٠) للبحث عن  
الآثار والنقوش ، ثم قام هو برحلة على نفقته ، فلما عاد إلى فرنسا انتدب أستاذاً للعربية  
في معهد فرنسا (١٧٠٩) وانتخب عضواً في مجامع علمية كثيرة ولقب بأثرى  
الملك .

آثاره : كلمات مأثورة عن الشرقيين (باريس ١٦٩٤) وأخبار عن وفاة  
السلطان عثمان (١٦٩٤) وأتم ترجمة ابن المكين لهربلو (١٦٩٧) وأصل القهوة  
وتطورها (١٦٩٩ - ١٨٣٦) وهو أول مترجم لألف ليلة وليلة وأمثال لقمان  
(١٧٠٤ - ١٧٠٨) وله أبحاث في النقود العربية نشرت في صحيفة العلماء .  
وقد نشر شيفر مذكرات جالان في الآستانة (باريس ١٨٨١) .

الأب رينودو (١٦٤٨ - ١٧٢٠) Renaudot, P.E.

راهب ، درس اللغات الشرقية في باريس فأتقن منها : العربية والسريانية  
والقبطية والحبشية . وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الفرنسي وفي مجمع الكتابات  
والآداب . وكانت له مناضرات مع أشهر أهل زمانه علماً وأدباً : كبوسيه ،  
وبوالو ، وراسين ، وعصبة البورويال .

آثاره : خص رينودو أكثر استشرافه بالدين فصنف كتاباً بعنوان تواريخ  
الطقوس الشرقية ، ضمنه تواريخ البطارقة : الموارنة واليعاقبة والنساطرة والأقباط

(١) المركيز دى نوانتيل (١٦٣٥ - ١٦٨٥) De Nointel زار الدويهي البطريرك الماروني  
ووصف رحلته إلى لبنان ، وقصد أئينة ورسم تماثيل البارائيين ، التي دثرت من بعد فحفظ رسومها لعلماء  
الآثار .

والأحباش . على أن مصنفاته ظلت مخطوطات أرجأ الوزير كولبر طبعها حتى أعدت الحروف العربية للمطبعة الملكية ، فطبعت التواريخ ( باريس ١٧١٥ ) ورحلة السائح سليمان بتذليل الحسن الصرافى ، متناً وترجمة ( باريس ١٧١٨ ) .

الأب جاك بارثيلمي ( ١٧١٦ - ١٧٩٥ ) Barthélemy, P.J.J. راهب اشتغل فى آثار الفينيقيين والتدمريين ونقود الإسلام ، وهو صاحب رحلة أنا كرسيى فى أخبار اليونان .

دى جين ( ١٧٢١ - ١٨٠٠ ) Guignes, de من أعضاء معهد فرنسا والمعينين بتدريس اللغة السريانية . وفى سنة ١٧٨٧ أمر لويس السادس عشر بتأليف جمعية من العلماء لنشر كنوز مخطوطات مكتبة باريس الشرقية فولى رئاستها .  
آثاره : تاريخ التتر والمغول والترک نقلا عن المؤلفين العرب ، فى خمسة مجلدات ( باريس ١٧٥٦ - ٥٨ ) وعاون على نشر قسم من مروج الذهب ( ١٧٨٧ ) .

هربن ( ١٧٨٣ - ١٨٠٦ ) Herbin تخرج من مدرسة اللغات الشرقية .  
آثاره : أصول العربية العامة ، وهو مصنف جامع ( باريس ١٨٠٣ ) ومعجم عربى فرنسى ، وفرنسى عربى ، فى جزئين . ودراسات عن الموسيقى عند قدماء العرب . وترجمة كتاب معرفة الأنغام والضروب ، وهو مجهول المؤلف ( مجموعة وصف مصر ، باريس ، ١٨٠٩ - ٢٦ ) .

لانجلس ( ١٧٦٣ - ١٨٢٤ ) Langlès, L. باريسى المولد بدأ حياته جندياً ثم تحول إلى الأدب فالاستشراق فأخذ العربية على برسفال ، وكان دى ساسى يسدد خطاه فيها . واشتهر بمقابلته صحة ترجمة تاريخ تيمور لنك إلى الإنجليزية ، للرائد داي ، وأخرج من مقابلته ترجمة فرنسية صحيحة ، ثم عين أستاذاً فى مدرسة اللغات الشرقية حيث تخرج عليه كثيرون . ولأن خص وقته بالفارسية ، فما نسى العربية إذ درس الآداب والفنون الجميلة فى

التاريخ الهندي القديم فأصاب العرب قسط وافر من دراسته كمحظهم من عنايته بالجغرافيا العالمية . ثم وقف نفسه على ما يقوله الإنجليز والألمان في آداب الشرق فإذا للعرب سهم في ذلك .

آثاره : تحقيق ترجمة تاريخ تيمور لنك ( باريس ١٧٨٧ ) ورحلة إلى سروريا ولبنان وفلسطين ومصر ( ١٧٩٩ ) وقسم من كتاب : نشق الأزهار في عجائب الأمصار ، لابن إلياس ، متناً وترجمة ( ١٨٠٧ ) وكتابان عربيان في تمائيل الهندستان . وترجمة قسم من ألف ليلة وليلة ( ١٨١٣ ) والسندباد البحري ( ١٨١٤ ) وسلسلة التواريخ لسليمان التاجر — وقد قدم له جوزيف توسن رينو بالفرنسية في ١٨٠ صفحة ، متناً وترجمة ( ١٨١٥ ) ، ثم أعاد ترجمته مع مقدمة بوصف الكتاب فران ، ١٩٢٢ ) وأشرف على تحقيق وترجمة رحلات الرحالين من العرب والفرس إلى الصين والهند في القرن الثالث الهجري لجوزيف توسن رينو ( ١٨٤٥ ) وترجم من الإنجليزية فهرس المخطوطات السنسكريتية في مكتبة باريس لهاملتون ، مع إضافات وتفسير .

جوردن ( ١٧٨٨ — ١٨٢٨ ) Jourdain, A.

تخرج على دى ساسي ، وعنى بالتاريخ والحضارة والترجمات الشرقية .  
آثاره : تاريخ البرامكة . وترجمة منتخبات عن حروب الفرنج في بلاد الشام .  
والتنقيب عن الترجمات اللاتينية لأرسطو ( الطبعة الثانية منقحة ومضاف إليها بقلم شارل جوردن ، باريس ، ١٨٤٣ ) ودراسات رصينة عن الشرق في المجالات العملية .

روسو ( ١٧٨٦ — ١٨٣١ ) Rousseau, L.J.

من قناصل فرنسا في المشرق .  
آثاره : رحلة من بغداد إلى حلب ( باريس ١٨٠٨ ) وشئون الوهابيين ( ١٨١٨ ) والخيول العربية .

دى شيزي ( ١٧٧٣ — ١٨٣٢ ) Chezy, de.

تخرج على دى ساسي ، وعين أستاذاً للفارسية في مدرسة اللغات الشرقية خلفاً

للانجلىس ، وأول أستاذ للسكريتيية فى معهد فرنسا .  
آثاره : ترجمة قسم من عجائب المخلوقات للقزوينى ( ١٨٠٥ ) ومن الفارسية  
مجنون ولىلى للجامى ( ١٨٠٥ ) وسلسلة مقالات عن آثار العرب وحضارتهم  
( صحيفة العلماء ) .

كيفر ( ١٨٣٢ - ١٧٦٧ ) Kieffer.

ولد فى استراسبورج ، وبدأ بدراسة اللاهوت فاضطر إلى تعلم اللغات الشرقية ،  
ثم عين فى وزارة الخارجية ( ١٧٩٤ ) فعهد إليه ، بعد سنتى اختبار ، بوظيفة  
مترجم وأمين سر لوزيرها . وظل فى منصبه إلى أن نشب خلاف بين الوزارة والباب  
العالى فذهب ضحيته وانقطع إلى دروسه فى قصر يقال له قصر الستة أبراج .  
وقد ألقى محاضرات متسلسلة عن الشرق فى معهد فرنسا ( ١٨١٧ - ١٨٢٠ ) وفى  
سنة ١٨٣٢ نشر بعض روايات عربية للشيخ المهدي وكان قد صادفه فى مصر  
فصادقه . وهو من مؤسسى الجمعية الآسيوية .

جان جاك سديلو ( ١٧٧٧ - ١٨٣٢ ) Sédillot, J.J.

تصلع من العربية فى مدرسة اللغات الشرقية واعتزل بمنزله ، إلا أن مدرسته  
استقدمته مدة ما مالبث بعدها أن عاد سيرته الأولى فى الانزواء للتخصص بعلم  
الفلك عند العرب . ولم يقدر له نشر جميع أبحاثه فتولاها ابنه - لويس ( ١٨٠٨ -  
١٨٧٦ ) الذى عين أميناً لمدرسة اللغات الشرقية ( ١٨٣١ ) وصنف كتاباً بعنوان :  
خلاصة تاريخ العرب ، وقد أغرق فيه فى تفصيل فضل العرب على الحضارة  
الأوربية ، فأشرف على مبارك على نقله إلى العربية ثم أعاد ترجمته الأستاذ عادل  
زعيتر كاملاً . كما نشر لويس زيح الوغ بيك ، مهتماً وترجمة فرنسية ، فى جزعين  
( باريس ١٨٤٧ - ١٨٥٢ ) - ونشر لأبيه :

ما كتبه ابن يونس وأبو الوفاء فى العلوم الرياضية ، بتعليق وحواش  
( باريس ١٨٠٤ ) وجامع المبادئ والغايات فى علم الميقات ، لأبى على المراكشى ،  
متناً وترجمة فرنسية ، مع ٢٨ لوحاً ، فى جزعين ( ١٨٣٤ - ٣٥ ومع ذيل ١٨٤٤ )  
ونبذة فى الهندسة لابن الهيثم ( ١٨٣٤ ) ومواد لتاريخ العلوم الرياضية والمقارنة عند

اليونان والشرقيين ، في جزئين ( ١٨٤٥ - ٤٩ ) والجبر عند العرب ( ١٨٥٢ ) وما أخذه الفرنجة عن العرب ( رسالة إلى مجمع الكتابات والآداب ١٨٧١ ) وله مقالات في تاريخ الشرق وعلومه ظهر معظمها في مجموعة العلماء الأجانب ، وكان مجمع الكتابات والآداب ينفق على طبعها .

جان جالك كوسين دى برسفال ( ١٧٥٩ - ١٨٣٥ ) Caussin de Perceval, J.J.A. تخرج بالعربية من معهد فرنسا ، وعين أستاذاً لها فيه ( ١٧٨٤ ) ثم انتدب أميناً للمخطوطات العربية في دار الكتب الملكية ( ١٧٨٧ - ٩٠ ) وانتخب عضواً في مجمع الكتابات والآداب ( ١٨١٦ ) .

آثاره : ترجم تاريخ صقلية للنويرى ، فآتم به رحلة البارون ريادزل ( باريس ١٨٠٢ ) والزيج الكبير الحاكمى لابن يونس ، في صفحات تقابل النص ، مع حواش وأسانيد عن علماء الهيئة عند العرب وأدواتهم وطرقهم والصور السماوية للصوفى ، فدل على أنه كان مالكا للعربية واسع الاطلاع على ما كتب فيها ( نبذات ومختارات ، ٧ و ٨ عام ١٨٠٤ ) ومقدمة كتاب الكواكب الثابتة لأبى الحسين الرازى ، متناً وترجمة ( نبذات ومختارات ١٨٣١ ) وأعاد ترجمة جزء من ألف ليلة وليلة التي ترجمها جالان ( ١٨٠٦ ) وأمثال لقمان ( ١٨١٨ ) ومقامات الحريري ( ١٨١٩ ) ونشر شرح معلقة امرئ القيس للزوزنى ( ١٨١٩ ) وأفعال نعمات ( ١٨١٨ ) وترجم سورة فاتحة الكتاب ( ١٨٢٠ ) ومجموع مكاتب وحجج الأصل ( ١٨٢٥ ) وحكايات المسلمين ، وقد ذيلها بمعجم للألفاظ العربية مع ترجمتها إلى الفرنسية ( ١٨٤٧ ) .

دى كوروا ( ١٧٧٥ - ١٨٣٥ ) Gaurroy, du.

ولد في أى ، وتعلم اللغات السامية ، فعين مدرساً لها ثم نائب مدير لمدرسة الشباب في معهد لويس الكبير ، فلما أسست فرنسا مدرستها في القسطنطينية ( ١٨٠٢ - ١٤ ) عين مديراً لها ، ثم ترجماناً للملك لدى السفارة الفرنسية في القسطنطينية ، وفي سنة ١٨٣٠ أحيل إلى التقاعد ، فعاد إلى بلده ، وأخذ نفسه بالتضلع من الاستشراق ، وكان قد توفرت لديه مخطوطات كثيرة في أثناء إقامته



بتركيا أهدى بعضها إلى مكتبة باريس الوطنية .

آثاره : التشريع الإسلامى فى المذاهب : السنية والشيعية والحنفية ( باريس ١٨٤٨ ) وعلاقات فرنسا بالباب العالى . وكان قد باشر كتاباً عن الجزائر حال الموت دون إنجازه .

البارون دى ساسى ( ١٧٥٨ — ١٨٣٨ ) Sacy, S. de.

ولد فى باريس ، وفقد أباه ، وليس له من العمر إلا سنوات سبع ، مخلفاً له أخوين كان هو واسطة عقدهما . وعند ما بدأ دروسه فى المنزل تثقف بالادبين اللاتينى واليونانى ، ثم اختلف إلى آباء القديس مور فلازم الأب بارتارو ، وكان يعد مجموعة لأدباء العرب ، فحبب إليه العربية ، وأخذ يدرسها مع العبرية والفارسية والتركية ، وقد أحسن من اللغات الأوربية : اللاتينية والألمانية والإسبانية والإيطالية والإنجليزية . ثم تعرف إلى يهودى مقيم فى باريس فزاده تضلعاً من العبرية والعربية فأكب عليهما إكباباً هزله وأرغمه على الاكتفاء بهما فى النهار . وكان العلماء فى عصره مشغولين بضبط ترجمات الكتب المقدسة ، لا سيما التوراة منها ، ومقابلة نصوصها على اللغات الشرقية<sup>(١)</sup> . ومرت مستشرق ألماني بباريس لمقابلة التوراة فى المكتبة الملكية ولم يجد من يستعين به إلا دى ساسى فألحقه به . وأفاد المترجم من المقابلة ، فأعد مصنفاً فى السامريين المقيمين بنابلس وكان قد بحثه من قبله من اطلع على العبرية فلم يوفه حقه . ولسعة وقوف دى ساسى على العربية ولتوسع مؤرخى العرب فى هذا البحث أكثر من غيرهم ، وفق حيث أخفق سواه .

وفى سنة ١٧٧٨ عينه الملك واحداً من ثمانية أعضاء فى جمعية نشر كنوز المخطوطات الشرقية فى مكتبة باريس الوطنية فوضع بحثين فى تاريخ قدماء العرب وأصل آدابهم ، وحقق أربعة كتب عربية عن فتح اليمن وعلق عليها وحلّ الكتابات العويصة فيها مع أن هجائيتها لم تكن قد عرفت بعد . ثم وجد نفسه أمام الأيقونات والنقود فدرسها وفك رموزها — وإليه ثم إلى : دى سوسى ، وسوره ، ولافوا ، يعود فضل تحقيقها علمياً — فلما بلغ ٣٢ من عمره كان فى طليعة المستشرقين العالميين ، ومن أعضاء مجمع الكتابات والآداب ( ١٧٨٥ ) فاختره الملك حافظاً

للقنود ومفوضاً في أمورها ( ١٧٩١ ) حتى إذا اندلعت نار الثورة انزوى في برى ، وهي قرية صغيرة ، بين عائلته وبستانه وأبحائه ، ومنها الدروز وديانتهم في لبنان—وكان أحد أطباء لبنان ، وقد قصد باريس سنة ١٧٠٠ وأهدى ملكها لويس الرابع عشر أربع مخطوطات عربية عن الديانة الدرزية فكلف الملك ترجمانه فرنسوا بتي دي لاكروا نقلها إلى الفرنسية ففعل ، لكنها ظلت غير مفهومة لما فيها من مصطلحات صوفية — فنقل مستشرقنا المجلدات الأربعة وأراد أن يلحقها بمصنف عن أصل الدروز والآراء في عقيدتهم وفلسفتهم ثم أرجأه لنقص في مصادره .

ولما خمدت الثورة رأى مجلس الديركتوار أنه في حاجة إلى اللغات الشرقية فأقرها وانتدب دي ساسي أستاذاً للعربية في مدرسة اللغات الشرقية ولم يكن لها من قواعد سوى كتاب إربانيوس فرجع إلى الأئمة الأقدمين في المدرستين الكوفية والبصرية لتصنيف : التحفة السنية في علم العربية ، في جزئين ، وكان يملئه على تلاميذه ، حتى إذا تجمع له نشره ( ١٧٩٩ ) ثم اتسع علمه ووقته فأعاد طبعه منقحاً مزيداً ( ١٨٠٤ ) فهافت المستشرقون عليه ، فتكرر طبعه وترجم إلى الإنجليزية والألمانية والدانمركية . وكانت حكومة الثورة قد أقرت ( ٢٥ من تشرين الأول / أكتوبر ١٧٩٥ ) فتح أبواب الجامعات العلمية المغلقة وأعادت فيمن أعادت إليها من أعضائها دي ساسي إلا أنها اشترطت عليهم يمين الإخلاص للجمهورية فاستعفى مترجمنا من الجمع والتدريس فأعفته من الأول فحسب وعينه أستاذاً للفراسية في معهد فرنسا ( ١٨٠٦ ) وفي سنة ١٨٠٨ انتخبته مقاطعة السين عضواً في الهيئة التشريعية ، رلقب بلقب بارون بأمر إمبراطوري ( ١٨١٣ ) جزاء جهوده وخدماته . ثم عاون على إسقاط نابوليون الأول ( ١٨١٤ ) فأنعمت عليه الملكية ( ١٨١٥ ) بلقب رئيس جامعة باريس . وفي سنة ١٨٢٢ ألف بمساعدة راميزا وتلاميذه ، ومريديه الجمعية الآسيوية وأنشأ مجلته الشهيرة فانتخب رئيساً لها ، وقام على رئاستها ست عشرة سنة . وعين مديراً لمدرسة ديوان فرنسا ( ١٨٢٣ ) ومديراً لمدرسة اللغات الشرقية ( ١٨٣٣ ) ثم أخرج جزئين من ديانة الدروز وكان القبر أسبق إليه من الجزء الثالث فسقط سقطه إعياء أودت به في ٢١ من شباط / فبراير ، سنة ١٨٣٨ . بعد أن قضى حياته في خدمة الاستشراق بالتعليم والتصنيف والترجمة والتحقيق

والنشر ، وتأسيس الجمعية الآسيوية وإصدار مجلتها ، فعد إمام المستشرقين في عصره واختلف العلماء من أوروبا قاطبة عليه وأخذوا عنه ونظموا الاستشراق في بلدانهم على نمطه بفضله .

[مجمّل ترجمته وآثاره في منشورات مجمع الكتابات والآداب في باريس ١٨٣٨ ، وفهرس مكتبته في المجلة الآسيوية ( ١٨٤٢ ) وسيرته في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : الجزء الأول بقلم جورج سالمون ( ١٩٠٥ ) ودی ساسی بقلم كازانوفا ( ١٩٢٣ ) ] .

آثاره : ثلاث مذكرات ، قدمها إلى الجامعات العلمية ، عن مصر منذ الفتح الإسلامي إلى الحملة الفرنسية . والتشريع العربي الذي سبق مونيسكيو في كتابه روح الشرائع . وبجث في العاديات الإيرانية ( ١٧٩٣ ) ونبذة العقود في أمور النقود للمقریزی ، متناً وترجمة ( ١٧٩٦ ) ونشر بمساعدة ، جوبر : الرسالة المنفذة من أصحاب ديوان مصر إلى حضرة الأميرال الجنرال بونابارته ، متناً وترجمة ( جريدة مونيتور ، باريس ، عدد ١٨٤ ) وله : تلخيص كتاب الخطط للمقریزی ( ١٧٩٧ ) والمنشور الصادر ( ١٧٩٨ ) وجزء من كشف الممالك والأوزان والمكاييل الرسمية في الإسلام للمقریزی ( ١٧٩٩ ) والتحفة السنية في علم العربية ، في جزعين ( ١٧٩٩ - ١٨٠٤ - ١٨١٥ - ١٨٣٠ - ١٩٠٥ ) وترجمة تاريخ الساسانيين عن الفارسية لميرخوند . وحمام الزاجل لميخائيل الصباغ ( باريس ١٨٠٥ ) وصنف كتاب الأنيس المفيد للطالب المستفيد ، وهو مختارات من أدب العرب وعلومهم . كلامية العرب للشفري ، وأشعار المعري ، وقصيدة الطنطرائي ، ومقامات بدیع الزمان الهمداني<sup>(١)</sup> وجزء من كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك ، ونبذ من المواعظ والاعتبار وكلاهما للمقریزی ، وبلغ من كتاب سلطان المغرب إلى ملك فرنسا ، وقسم من عمدة الصفوة في حل القهوة لمحمد الأنصاري الجزيري إلخ ، فوقع الكتاب في ثلاثة أجزاء ، متناً وترجمة وتعليقاً ( ١٨٠٦ - ٢٦ ) ، ثم طبع :

(١) وكان ج . شايديوس J. Scheidus قد ترجم مقامات بدیع الزمان الهمداني إلى اللاتينية (اوتنج ١٥٧٢) وأعاد ترجمتها امشور - E. Amthor ( ١٨٤٣ ) وصنف في مؤلفها كوبا J. Kubat كتاباً (أوستاند ١٨٨٤) .

المتن في بولاق ) وترجمة البردة للبوصيرى ( ١٨٠٦ ) وأصل الأدب الجاهلى عند العرب ( ١٨٠٨ ) والإفادة والاعتبار لعبد اللطيف البغدادى ، متناً وترجمة ( ١٨١١ ) وكان الكتاب قد نشر في طنجة ( ١٧٨٩ ) وبندنامه عطار الفارسى ( ١٨١٩ ) والدر المنظوم في وصايا السلطان المرحوم - لويس السادس عشر - متناً فرنسياً وترجمة عربية ( ١٨٢٠ ) ونشر بمعاونة ديلاپورت : مباحث جغرافية عربية من أفريقيا ( ١٨٢١ ) وله : كليله ودمنة ، في ستة عشر باباً ومقدمة في أصل الكتاب ومترجميه ، وتذييل بمعلقة لبس ، متناً وترجمة ( ١٨١٦ - ٢٢ ) ومقامات الحريري ، بشرح ومقدمة عربية مع ترجمة الحريري عن ابن خلكان ، وله في قصائد المقامات ترجمات دقيقة كترجمة قصيدة : وكاد يحكيك صوب الغيث منسكباً إلخ ( ١٨٢٢ - ٤٧ - ٥٣ ) والدر المختار ، جمع فيه أفضل ما للعرب من أشعار كقصيدة : يا دارمية بالعلياء فالسند . وقصيدة الأعشى : ودع هريرة إن الركب مرتحل إلخ . متناً وترجمة وتعليقاً ( ١٨٢٧ ) ودراسات عن أصل ألف ليلة وليلة ( المجلة الآسيوية ١٨٢٧ - ٨ ) وألفية ابن مالك بشرح وتعليق ( ١٨٣٣ ) والمكتبة الشرقية ، في ثلاثة مجلدات ، وبيان الديانة الدرزية ، في جزئين وهو الكتاب المعول عليه رسمياً ( ١٨٣٨ ) وأشرف مع كاترمير : على طبع التوراة بالعربية . ونشر بمعاونة دي لاجرانج : نشيد تهاني لميخائيل الصباغ ، متناً وترجمة ( ١٨١٤ ) ومنتخبات من شعر ابن الفارض - وكان الفرنجة يظنونونه شاعراً خليعاً كما صوره لهم المستشرق البولوني فابريس بترجمته ١٤ بيتاً من شعره عام ١٦٣٨ - ( ١٨٢٢ ) وله ، وصف المخطوطات الآتية : البرق اليماني في الفتح العثماني للشيخ المكى ، ومطلع النيرين لفيروز ، والكواكب السائرة للشيخ أبى السرور ، وكتاب الجمان للمقرى الفاسى ، وبلوغ المرام للزبيدى ، وسر الخليفة للحكيم بالينوس ، وكتاب الأعلام للشيخ الحنفى ، وكتاب المقنع لأبى عمرو الدانى عثمان مقرى ، وغيرها .

فيلوتو ( ١٧٥٠ - ١٨٣٩ ) Villoteau

من أعضاء معهد مصر على عهد بوناپرت .

آثاره : الموسيقى العربية ، وهي أولى المباحث فيها ( مجموعة وصف مصر ، باريس ١٨٠٩ - ٢٦ ) ثم أضاف إليها دانييل ( ١٨٣٠ - ١٨٧١ ) S. Daniel في دراسته : مباحث في الموسيقى العربية . ولا فاج Laffage في مقالته : مباحث في الموسيقى العربية .

تورنل — Tournel

آثاره : ترجم إلى الفرنسية منتخبات من العقد الفريد ( باريس ١٨٣٦ ) ورسائل عن تاريخ العرب قبل الإسلام ( ١٨٣٧ - ٣٨ ) .

كاردن — Cardin, A.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين مترجماً ومستشاراً للقنصلية الفرنسية في الإسكندرية ( ١٨٣٥ ) .

آثاره : ترجم مظهر التقديس للجبرتي ( باريس ١٨٣٨ ) ونشر صناعة تفسير وحل الذهب للسفياني ، بمقدمة وترجمة المصطلحات العربية إلى الفرنسية .

جوبير ( ١٧٧٩ - ١٨٤٧ ) Joubert, A.

ولد في بروفنس ، وانتقل إلى باريس في أثناء الاضطرابات ودخل مدرسة الهندسة ، والتحق بمدرسة اللغات الشرقية ، وكان دى ساسي من أساتذته . فلما بلغ الثامنة عشرة من عمره اختير للذهاب إلى القسطنطينية . بيد أن حكومة الديركتوار أرسلته في حملة نابليون مترجماً ثانياً ، ولما مات مترجمها الأول في سوريا أمسى مترجمها الوحيد وملازماً لقائدها . ثم عين أستاذاً للتركية في مدرسة اللغات الشرقية وأميناً للسر ومترجماً للمقرارات التي تتعلق بالشرق لدى الحكومة ومديراً لمدرسة اللغات الشرقية ، فعميداً لها ، ومستشاراً للدولة ، وعضواً في مجلس الشيوخ ، ورئيساً للجمعية الآسيوية . وكان في جميع أعماله يكبر الشرق ويحلّه من الفرنسيين مقاماً رفيعاً .

آثاره : لئن حال اشتغاله بالسياسة دون عكوفه على التأليف فقد كان المساعد الأول لنشر نزهة المشتاق للإدريسي بخرائطها ، متناً وترجمة في جزئين ( باريس ١٨٣٦ - ٤٠ ) ، وقد عاب كاراديفو عليها تحريف الترجمة ( وعاون دى ساسي في نشر الرسالة المنفذة من أصحاب ديوان مصر إلى بونابرت ، متناً وترجمة ) جريدة

مونيتور في باريس ، عدد ١٨٤ ) وترجم تاريخ غانه ، ودون رحلته إلى أرمينيا والعجم وتاريخ إحدى أعمال كردستان . وله عدة مقالات في المجلة الآسيوية ، إلا أنه كان متسرعاً في أعماله فلم يطل دوامها .

كاترمير ( ١٧٨٢ - ١٨٥٢ ) Quatremere, Et - Marc

ولد في باريس من أسرة عريقة في الواجهة والحروب وجاهتها في العلم والأدب . وأخذ اللغات الشرقية عن دى ساسي وغيره من العلماء . وتخرج عليه كثيرون بالعبرية والكلدانية والسريانية في معهد فرنسا ( ١٨٠٨ ) وبالفارسية في مدرسة اللغات الشرقية الحية ( ١٨٣٢ ) وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الفرنسي ( ١٨١٥ ) وعهد إليه بأمانة المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس ، وعين أستاذاً لليونانية في روان ، وولى تحرير المجلة الآسيوية . وقد أدهش العلماء بوفرة ودقة وإتقان ما نشره من الأبحاث والتحقيقات والترجمات والمصنفات ، عن العرب قبل الإسلام وبعده ، تاريخاً وجغرافياً وثقافة عامة . ولما توفي دى ساسي أصبح كاترمير إمام الاستشراق الفرنسي وله فيه تلاميذ ومريدون عديدون .

آثاره : ترجمة ومصنفات الميداني ( باريس ١٨٢٨ ) و ترجمة عبد الله ابن الزبير ( باريس ١٨٣٢ ) وسر الخليفة . وتاريخ مغول الفرس لرشيد الدين ، متناً فارسياً وترجمة فرنسية مع تعليق وترجمة المؤلف ومسرد بمصنفاته ( المجموعات الشرقية ، باريس ١٨٣٦ ) ومنتخبات من أمثال الميداني ، متناً وترجمة ( ١٨٣٧ ) وتفصيل جغرافية مسالك الإبصار لشهاب الدين العمري ( ١٨٣٨ ) والسلوك لمعرفة دول الملوك للمقريزي ، متناً وترجمة ، مع تعليقات لغوية وتاريخية وجغرافية ، فوقع في أربعة أجزاء ( ١٨٣٧ - ٤٥ ) وبمعاونة جوزيف رينو ، وجوزيف ديرنبورج ، ودى سلان : تقويم البلدان لأبي الفداء ( ١٨٤٠ ) ونشر وحده بلوغ المرام في تاريخ دولة بهرام ( ١٨٤٣ ) ومقدمة ابن خلدون ، في ثلاثة أجزاء ( مجموعة نبذات ومنتخبات باريس ١٨٥٨ ، ٦٢ - ٦٨ ، والمطبعة الكاثوليكية في بيروت ١٨٨٦ )<sup>(١)</sup> وحقق جزءاً من الروضتين لإبي شامه ( ما زال مخطوطاً ) وصنف

(١) وكتب شولز - F.E. Schulz دراسة مستفيضة عن ابن خلدون ( المجلة الآسيوية ، ١٨٢٥ )

كتاباً بعنوان : اللغة العربية وآدابها وجغرافيتها ، في مجلدين ، وآخر بعنوان منوعات من التاريخ والفلسفة الشرقيين . واشترك مع دى ساسى فى الإشراف على طبع التوراة بالعربية . ومن دراساته الرصينة فى المجلة الآسيوية : الأنباط ( ١٨٣٥ ) والعباسيون ( ١٨٣٧ ) وكتاب الأغاني ( ١٨٣٧ ) والفاطميون ( ١٨٣٧ ) هذا عدا أبحاثه عن جغرافي العرب ومؤرخيهم وعادات البادية وذوق الشرقيين فى الكتب ( ١٨٣٨ ) وترجمه المسعودى وآثاره ( ١٨٣٩ ) ومجمل التواريخ ( ١٨٣٩ ) وفى آثار الأقباط ، والعالميين ، والأفريقيين ، والسامريين ، والهنود ، والعبرانيين ، والترجمات من التركية . وكان قد باشر ترجمة الجزء الخاص بالمغرب من المسالك والممالك للبكرى ، وطلق يعد معجماً فحال الموت بينه وبين إنجازهما .

دى هالر — Hellert, J.J. de

آثاره : ترجم بمعاونة دى لانورى تاريخ الحشاشين ( باريس ١٨٣٣ ) وترجم وحده تاريخ السلطنة العثمانية لهامر ، فى ثمانية عشر جزءاً ( ١٨٣٥ — ١٨٤٣ ) .

لافاله — Lavallée.

مؤرخ تناول فى مصنفاته الحضارة العربية .

آثاره : وصف مدينة الإسلام فى إسبانيا ومزايا العرب فى الصناعة والزراعة والغراس والبناء والزخرف الشرقى ( ١٨٤٤ ) ، وقد نقل عنه الأمير شكيب ارسلان خلاصة تاريخ الأندلس ) ومباحث ممتعة عن قصر إشبيلية وحمراء غرناطة وجامع قرطبة وأسلحة الأندلسيين .

مارسل ( ١٧٧٦ — ١٨٥٤ ) Marcel, J.J.

ولد فى باريس ، ومات أبوه ، وتركه فى كنف أمه — وهو حفيد غليوم مارسل المؤرخ الفرنسى الشهير ، قنصل فرنسا فى مصر — وتخرج من جامعة باريس ، ودرس الجغرافيا على الأب جرنيه أستاذ ولى عهد فرنسا ابن لويس السادس عشر ، والعربية على دى ساسى ( ١٧٩٠ ) ولانجلس . ثم ولى إدارة مصنع البارود فى أثناء الثورة . وبعدها زاول الصحافة . فلما قامت حملة نابليون كان فى ركابه مترجماً

برعاية أستاذه لانجلس ، ثم عين مديراً للمطبعة التي لحقت بالجيش إلى مصر .  
ثم محاضراً باللغات الشرقية في معهد فرنسا ( ١٨١٧ - ٢٠ ) وعضواً في معظم الجمعيات العلمية ، وقد عمى في أواخر أيامه .

آثاره : هو أول من ترجم خطاب نابليون في المصريين ، وفي إقامته بمصر طبع أجدية بالعربية والتركية والفارسية ( مصر ١٧٩٨ ) ونشر مذكرات معهد مصر ( ١٧٩٨ - ١٨٠١ ) وحكاية الشيخ المهدي ومنتخبات من آداب الشرقيين ( باريس ١٧٩٩ ثم تكرر طبعه ) ، وترجم أمثال لقمان ( مصر ١٧٩٩ ) وأنشأ جريدتين باللغات الفرنسية والعربية والتركية واليونانية ، وكان نابليون قد أمره بطبع جميع المقررات السياسية باللغات الشرقية الثلاث ، فلما عاد إلى باريس كلفه كتابة مصنف في وصف مصر ، وكافأه بأن عينه مديراً لمطبعة الجمهورية ، فطبع فيها حل الخطوط العربية القديمة ( ١٨٢٨ ) وتاريخ الحملة الفرنسية على مصر ( ١٨٣٠ - ٣٦ ) وكتز المصاحبة ، وهو معجم فرنسي عربي صنفه باللغة العامية وضمه قواعد لها ( ١٨٣٧ ) والنصف الأول من تملك جمهور فرنساوية لنقولا الترك ، متناً وترجمة فرنسية لايحي دييجرانج ( باريس ١٨٣٩ ) وتاريخ مصر من الفتح العربي إلى الحملة الفرنسية ( ١٨٤٨ ) ووقع على كتاب الفراسة للقزويني ، وكتاب المواليذ عند العرب فاستنسخهما لطبعهما ، فإذا فستنفلد ينشر كتاباً له بالألمانية عنوانه : الطبيعويون العرب . فتناول مارسل الموضوع بأبحاث طريفة ، أظهرت تقدم العرب في علوم الطبيعيات ولم تكن مذكورة في كتاب فستنفلد ، ونقل عن البيروني الطبيعيات عند العرب ، ثم كتاب الفلاحة لابن العوام وعلق حواشيه فوقع في ثلاثة أجزاء ( توجته الجمعية الإمبراطورية الزراعية في باريس ) ومن أبحاثه في المجلة الآسيوية : درس أزهار الأفكار في ضواحي الأحجار ، وطبيعة فلسطين ، والعاصي ، والبحر الميت ، والأرض بين قناة السويس ومصر وبين طبريا ، ومقالات عن ابن ميمون ( وقد أعد للطبع رسالة في السموم له ) وابن سينا ، والضامري الذي نقل عنه رسالة في دود القز ، والقزويني .



فريزل ( ١٧٩٥ - ١٨٥٥ ) Fresnel, F.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين قنصلاً في جده ( ١٨٣٠ ) ثم مشرفاً على بعثة أثرية إلى ما بين النهرين للكشف عن آثار خرائب بابل ( ١٨٥١ ) فلقى فيها حتفه بعد أربع سنوات .

آثاره : عنى بعرب الجاهلية تاريخاً وجغرافياً وكتابة ولهجات عناية فائقة . وكتب عنهم غرر المقالات في المجلة الآسيوية فأعيد طبعها ، على حدة ، مرات . ومن أشهرها ترجمة لامية العرب ( المجلة الآسيوية ١٨٣٤ ) وتاريخ الجاهلية ( ١٨٣٦ ) وجغرافية البلاد العربية ( ١٨٤٠ ) والكتابات الحميرية في العراق ( ١٨٤٥ ) والآثار البابلية - وقد فصل جول أوبر أعمال هذه الرحلة ونتائجها - ووصف رحلة أرنو إلى بلاد اليمن وفك رموز بعض النقوش السبئية وعددها ٥٦ نقشاً ( ١٨٤٥ ) فلما نشرت استخدمت الحروف العربية الجنوبية للمرة الأولى ، كما ظهرت أول مجموعة آثار أصلية من مملكة سبأ . هذا خلا دراساته الفريدة عن تاريخ اليمن القديم . وترجم لفتح الله الصايغ الوارد ذكره في رحلة لاميتين إلى الشرق ( باريس ١٨٧١ ) .

جرانجير دى لاجرانج ( ١٧٩٠ - ١٨٥٩ ) Grangeret de La Grange

من تلاميذ دى ساسى النابيين ، تضلع من اللغتين العربية والفارسية ، وشغف بالصوفية الشرقية فأكب على الألفاظ العربية لتأويلها والإمام بمرادفاتهما لكي يتفهم التصوف وميزاته ، فإذا هو يتعمق في العربية تعمقاً لم يعرف لغيره في عصره ، فوكلت إليه حكومته تصحيح المطبوعات العربية في مطبعتها ( ١٨٣٠ ) ثم عينته أميناً للمكتبة الوطنية ، وقد تولى رغم مهامه رئاسة تحرير المجلة الآسيوية ٣٤ سنة فبلغ بها شأواً بعيداً .

آثاره : نشر بمعاونة دى ساسى نشيدتهانى لميخائيل الصباغ بترجمة فرنسية ( باريس ١٨١٤ ) ومنتخبات من شعر ابن الفارض بترجمة فرنسية ( ١٨٢٢ ) وصنف هو بالفرنسية تاريخ العرب في الأندلس ( ١٨٢٤ ) ودافع عن محاسن الشعر العربي بمقالاته وبحوثه ، وله فيه مجموعة نخب الأزهار في منتخب الأشعار

( ١٨٢٨ ) وأزكى الرياحين من أسنى الدواوين ، وفيه ترجمة مقامات بديع الزمان الهمذاني بترجمة فرنسية ( باريس ١٨٢٨ ) ونشر ، بمعاونة كوزيجارتين : نبذاً من المرج النصير لجلال الدين السيوطي ( باريس ١٨٢٨ ) هذا خلا دراساته الرصينة الوفيرة عن التصوف في المجلة الآسيوية .

ديلابورت ( ١٧٧٧ - ١٨٦١ ) Delaporte

ولد في باريس ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، فلما كانت حملة نابليون كان في صفوفها . وقد أثر البقاء في المشرق فقصد طرابلس حيث وظف في قنصليتها وامتزج بأهلها ثم عاد إلى باريس حيث توفي ، وكانت لديه مجموعة مخطوطات نادرة .

آثاره : بمعاونة دي ساسي : مباحث جغرافية عربية من أفريقيا ( باريس ١٨٢١ ) وله : مختصر في تاريخ الممالك ( ١٨٣٦ ) <sup>(١)</sup> وأبحاث في اللغة العربية ( الجزائر ١٨٣٦ ) ودراسات عن دين الأقباط والبربر ( المجلة الآسيوية ) .

البارون دي ديما ( ١٧٩٦ - ١٨٦٢ ) Dumast, Baron Guerrier de.

ولد في نانسي ، ودرس في باريس ، وتعلم العربية والتحق بالبحر ، فكان تحت إمرته ٢٠٠٠٠ جندي ثم استقال ، مخلداً إلى الراحة . وقد بحث الاستشراق في رسالة نفيسة بعنوان : الاستشراق المدرسي في حدود النفع والاستطاعة فانتخب عضواً في الجمعية الآسيوية لستها الأولى ، وفي غيرها من الجامعات العلمية ، وأحرز أوسمة سامية .

آثاره : تاريخ إسبانيا ( باريس ١٨٣٦ ) وحق فرنسا في مسألة الشرق ( ١٨٤٧ ) <sup>(٢)</sup> وترجم شعراً ونثراً إلى الفرنسية زهرات الهند وذيلها بقصيدتين عربيتين

(١) وكان منجن - Mengin قد صنف كتاباً بعنوان تاريخ مصر حتى عام ١٨٢٣ (باريس ١٨٢٤) .

(٢) ثم عالج المسألة الشرقية :

شاريير - Charrière : مفاوضات فرنسا في الشرق ، في أربعة أجزاء (باريس ١٨٤٨ - ٦٠ )  
دي تستا - J. de Testa : مجموعة وثائق الباب العالي مع الدول الأجنبية ، في عشرة أجزاء (باريس ١٩٠١) .

انسل - J. Ancel : المسألة الشرقية ١٧٩٢ - ١٩٣٠ ( الطبعة الرابعة ، باريس ١٩٣٠ ) .

( ١٨٥٧ ) وحذا حذو راسين فنقل عن التوراة العربية أناشيد داود إلى الفرنسية شعراً وألحقها بترجمة لاتينية ( ١٨٥٩ ) وله في المجلة الآسيوية محاولة في لفظ العين العربية ( ١٨٥٧ ) وكلمة في تذكّار الشرق ( ١٨٦٢ ) وأصل اللغات الشرقية ( ١٨٦٢ ) وبعض أبحاث في دين الشرق .

بيانكي ( ١٧٤٣ - ١٨٦٤ ) Bianchi, X.

آثاره : ترجم عن الأصل التركي إلى الفرنسية كتاب مناسك الحج لمحمد أديب بن محمد ( باريس ١٨٢٥ ) وله معجم فرنسي تركي وتركي فرنسي ( ١٨٣٥ - ٤٣ ) .

جوزيف توسن رينو ( ١٧٩٥ - ١٨٦٧ ) Reinaud, J.-T.

ولد في لامبسك ، وتوفي في باريس . وكان من تلاميذ دي ساسي ومقتفي آثاره . وقد عين أميناً على المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس ، وعضواً في المعهد العلمي ، وأستاذاً للعربية في مدرسة اللغات الشرقية ثم رئيساً لها ، فخرج عليه كثيرون ، وصنف تصانيف ما زال العلماء يعولون عليها .

آثاره : سلسلة التواريخ لسليمان التاجر نشره لانجلس متناً وترجمة وقدم له رينو في ١٨٠ صفحة ( باريس ١٨١٥ ) والآثار العربية والفارسية والتركية في ديوان اللوق دي بلاكا ، وهي أقدم التواريخ في العاديات الإسلامية ( باريس ١٨٢٨ ) وملخص ما كتبه مؤرخو العرب عن حروب الصليبيين ( ١٨٢٩ ) والحروب الصليبية من تاريخ الكامل لابن الأثير ( ١٨٣٢ ) وترجم إلى الإنجليزية قسماً من إتحاف الاخصاص لشمس الدين السيوطي - مع نسبته إلى جلال الدين السيوطي الذي نشره كادوز F. Cadoz وكان من رجال القضاء الجامع الصغير متناً وترجمة مرسلها ١٨٥١ ( لندن ١٨٣٦ ) وصنف كتاباً في فتوح العرب في فرنسا ( ١٨٣٦ ) ونشر لأول مرة بمعاونة دي سلان : ديوان امرئ القيس ( ١٨٣٧ ) وبمعاونة جوزيف ديرنبورج ، وكاترمير ، ودي سلان : تقويم البلدان لأبي الفداء ( ١٨٤٠ ) ، وترجمه إلى الفرنسية بمعاونة جويار في جزئين ، ١٨٤٨ - ٨٣ )

وترجم ، بمعاونة جوزيف ديرنبورج : الامثال من لغة مقامات الحريري التي كان قد نشرها دى ساسى ، بعد تحقيق وإضافات وحواش عليها ( ١٨٤٧-٥٣ ) ونشر جزءاً من فتوح البلدان للبلاذرى ، وهى نبذة عربية فارسية ، متناً وترجمة فرنسية ( ليدن ١٨٤٥ ) ورحلات الرحالين من العرب والفرس إلى الشرق الأقصى فى القرن الثالث الهجرى ، وكان قد أشرف عليه لانجلس ( باريس ١٨٤٥ ) ومن مصنفاته تاريخ المدفعية - وفيه مقتبسات من حسن الرماح ( ١٨٤٥ ) والمدخل إلى جغرافية الشرقيين ، وهو تاريخ شامل فى علم الجغرافيا لدى العرب ( ١٨٤٨ ) وأمور الهند ( ١٨٤٩ ) علماً بمقالاته الرصينة فى كبرى مجالات الاستشراق ، عن الخطوط العربية ، والعلاقات التجارية بين الروم وبين الشرق ، والفسيفساء عند العرب ، واللغة العربية فى سوريا عام ١٨٥٧ ، والنار اليونانية وفن الحرب عند العرب .

ديفرجه ( ١٨٠٥ - ١٨٦٧ ) Desvergers, A.N.

أخذ العربية عن برسفال واشتهر بها .

آثاره : استخلص سيرة النبي من تاريخ أبى الفداء ونشرها متناً وترجمة ( باريس ١٨٣٧ ) وأخبار بنى الأغلب فى أفريقيا وصقلية إلى استيلاء الفرنجة عليها من العبر وديوان المبتدأ والخبر لابن خلدون ، متناً وترجمة ( ١٨٤١ ) وصنف مجلداً فى بلاد العرب ( مجموعة العالم المصور لديدو ) وآخر فى تاريخ العرب فى الجاهلية وذيله بمختصر تاريخ الخلفاء إلى عهد المغول ( ١٨٤٧ )

بيهان — Pihan

من موظفى المطبعة الوطنية فى باريس .

آثاره : له عدة تواليف منها طرفة فى أنواع الخطوط لدى العرب والفرس والترك ( باريس ١٨٥٦ ) وشرح علامات الأرقام المستعملة عند الشعوب الشرقية قديمها وحديثها ( ١٨٦٠ ) .

دافاس — Davasse, J.

آثاره : مصنف بعنوان المراقبة . وبمعاونة الرائد رن Rinn : مباحث عن العيسوية ، وهم حواة الأفاعى ( ١٨٦٢ ) ، وقد أتمها إيدو — Idoux

مونك ( ١٨٠٥ - ١٨٦٧ ) Munk, S.

ألماني الأصل ، فرنسي الشهرة والإقامة والوفاة. مات أبوه باكراً فكفله صديق له . وقد أخذ العربية في ألمانيا عن فرايتاج ونظرائه ، ثم رحل إلى باريس فأثقفها على دى ساسي ( ١٨٢٨ ) وكاترمير . وكان يتقن الفرنسية والألمانية والعبرية والعربية والسنسكريتية والفارسية . ثم قدم مصر صحبة الوزير كريميه فجمع مخطوطات كثيرة ، منها تاريخ الهند لليروني . وبعد أن أكب عشر سنوات على العمل ، أصيب ببصره فأقام له كاتباً يملئ عليه كتبه ومقالاته التي نشرها طوال عشرين سنة في أشهر صحف فرنسا .

آثاره : أكثرها دراسات ، منها تأثير اللغة العربية وآدابها في اللغة العبرية بعد التوراة ، والشعر العربي ومقامات الحريري ، وعلاقة فلسفة اليونان بالفلسفة الهندية ، وأعمال الوالى ، وبحث ونقل في ديانه الدروز لدى ساسي ، وقد جمعها في كتاب سماه : مجموعة أدبية ( باريس ١٨٥٧ ) وكتب في مجلة فرنسا الأدبية عن أرسطو ، وفي دائرة المعارف الجديدة للرو القسم العربى لغة وفلسفة ، فدرس : الفارابى ، والغزالي ، وابن رشد ، وابن سينا ، والكندي ، ثم توسع في بحثه ، ونشره في معجم علوم الفلسفة لفرنك . وفي المجلة الآسيوية : محاولة في ترجمة مقامات الحريري إلى الفرنسية مترجماً المقامة الأولى والثالثة ، بمقدمة ضافية ، قائلا : إن الألمانية توافق السجع العربى أكثر من الفرنسية ( ١٨٣٤ ) ونشر كتاب اللغة لابن جناح ، متناً وترجمة فرنسية ( ١٨٥١ ) ودليل الحائرين وهادى الميمونين التائبين لموسى بن ميمون ، بحرف عبرى وترجمة فرنسية ، في ثلاثة أجزاء ( ١٨٥٦-٦٦ ) ومنوعات من الفلسفة العربية واليهودية ، في ستائة صفحة ضمنها ترجمة عبرية لقطع من كتاب تدبير المتوحد لابن باجه ، قام بها موسى الزبوني وجعلها في ذيل تعليقه على ابن طفيل ( ١٨٥٧ ) وبالتصوير الفوتوغرافى ( ١٩٢٧ ) ونقل إلى الفرنسية عن العربية : تخلص الإبريز في تلخيص باريز لرفاعة الطهطاوى ، وينبوع الحياة لابن جبرول . وتاريخ فلسطين ( ١٨٤٥ ) وآداب الفينيقيين من كتاباتهم المكتشفة في سواحل سوريا ولبنان .

مولته ( ١٧٩٦ - ١٨٦٩ ) Mullet, Cl.

تخرج بالعربية على : برسفال ، ورينو ، ومونك . وشغف بعلم النبات ، وطبقات الأرض ، فأفاد الاستشراق بهما إفادة كبرى . وقد نشر ، بمساعدة الدكتور مارتن - أستاذ الطب في مونبلييه - الطبيعيات لدى العرب ، ولم يكن هناك من مستشرق يعرف شيئاً عنها . ثم عين ترجماناً لوزارة الخارجية إلى أن خلف أستاذ التركية ولقب بترجم الملك الأول .

آثاره : سلخ عشر سنوات في نقل التوراة من العربية والعبرية إلى التركية ( باريس ١٨٤٨ ) ونشر ملخصاً عن القزويني في الطبيعيات ( ١٨٥٤ ) وبحوثاً جمّة في علم النبات عند العرب ( ١٨٥٨ ) وترجم الثقل النوعي عند البيروني ( المجلة الآسيوية ١٨٥٨ ) وكتاب الفلاحة الأندلسية لابن العوام ، في ثلاثة أجزاء ( ١٨٦٤ - ٦٧ ) وعلم الطبيعيات وطبقات الأرض عند العرب ( ١٨٦٥ ) وحجوب الخنطة عند العرب الأقدمين ( ١٨٦٨ ) .

برنيه ( ١٨١٤ - ١٨٦٩ ) Bresnier, L.J.

بدأ حياته منضدحروف ، ثم دفعه حبه للعلم إلى التلمذ على دى ساسى وغيره ، فأظهر في العربية نبوغاً حمل الحكومة على إرساله إلى شمالى أفريقيا لإتمام بحوثه ، وكانت قد أنشأت مدرسة عربية في الجزائر فولى أمرها ( ١٨٣٦ ) وأقام يعلم العربية فيها طوالى ثلاث وثلاثين سنة حتى وفاته . وقد تخرج عليه أساتذة وتراجمه ممتازون .

آثاره : وجميعها مطبوعة في الجزائر : التعليم العربى في الجزائر ( ١٨٤٦ ) وكتاب نظرى وتطبيقى لتعليم العربية ( ١٨٤٦ - ٥٥ - ٦٧ ) ومنتخبات أدبية باللغة العربية العامة ( ١٨٤٦ - ٦٧ ) والأجرومية في قواعد العربية لمحمد بن داود الصنهاجى ، بترجمة فرنسية وملحق لتفسير الكلمات العربية ( ١٨٤٦ ) وكتاب علوم ابتدائية في الخطوط العربية ، يحوى ٣٤ شكلاً بشرح واف ( ١٨٥٥ ) وقواعد القراءة والكتابة والتخاطب بالعربية .

أرمان كوسن دى برسفال (١٧٩٥ - ١٨٧١) A.P. Caussin de Perceval .

ابن جان جاك ، وكان له من أبيه ذخر وشهرة ، وحافظ على تعلم اللغات الشرقية ، فانتدب لرفيع المناصب وقام برحلة إلى تركيا ( ١٨١٧ ) ومنها إلى لبنان ، حيث أقام ثلاث سنوات لشراء الجياد الكريمة ، وفي عودته إلى باريس عين أستاذاً للعربية العامة في مدرسة اللغات الشرقية ، ثم أستاذاً للفصحى وأدبها في معهد فرنسا ( ١٨٣٣ ) وعضواً في المجمع اللغوي ( ١٨٤٩ ) .

آثاره : صرف ونحو في اللغة العامة ، مذيّل بقصتي ابن المغازي والحكم ، مع ترجمة فرنسية (باريس ١٨٢٤ - ٥٨ ) ومباحث في تراجم الموسيقيين العرب . ثم حقق المعجم العربي الفرنسي للياس بقطر ، وزاد عليه ( ١٨٢٩ ) ونشر نبذة في الأخطل والفرزدق ( ١٨٣٤ ) وفي وقعة بدر ( ١٨٣٩ ) وجزءاً من قصة عنتره ( ١٨٤١ ) ومن أجزل كتبه فائدة : باكورة تاريخ العرب ، في ثلاثة مجلدات ، وقد نفدت طبعته الأولى ( ١٨٤٧ ) فبيعت نسخته الأخيرة بثلاثمائة فرنك ذهباً ، إلى أن أعيد طبعه طبعة حجرية ، ثم كررت أربع مرات . وقد جمع فيه المعلومات المتوارثة عن المصادر العربية ، وقسم العرب ثلاثة أقسام : قبل الإسلام ، ثم عصر النبي ، ثم انصواء القبائل تحت راية الإسلام . أما القسم الأول فلا ينطوي على كبير فائدة لأن جهل العرب بالقراءة والكتابة يحول دون التمهيز في نظره ، ثم كان لهم كتابة خاصة لم تفدهم ، إلى أن قام شعرهم الجاهلي فخلد شيئاً من تاريخهم ، وقد فتح باباً جديداً في العصر الجاهلي على غرار المستشرق الألماني رايسكه .

بوسيه ( ١٨٢١ - ١٨٧٣ ) A. Beaussier

من مترجمي الحكومة بالعربية ، وقد قضى زمناً طويلاً في الجزائر .

آثاره : ترجم إلى الفرنسية كتاب روض القرطاس ، المنسوب إلى أبي زرع (باريس ١٨٦٠) <sup>(١)</sup> وصنف المعجم العلمي العربي الفرنسي ، وقد جمع فيه التعابير اللغوية المستعملة في لهجات شمالي أفريقيا (الجزائر ١٨٨٧) .

(١) وكان كايزر - Kaiser قد ترجم متن النفاية في الاختصار في الفقه الشافعي ، لابي شجاع (ليون ١٨٥٩) .

بوتييه ( ١٨٠٠ - ١٨٧٣ ) Pauthier, G.

هو زميل شاعر فرنسا ألفريد دى فينى فى الجندية وصديقه الدائم . بدأ حياته أديباً فترجم بعض قصائد بيرون شاعر إنجلترا ، ثم تحول ناحية الاستشراق ولا سيما الصينى منه ، فبحث الصين ديناً وأدباً وفلسفة ، وتدرج منها إلى الكتابة المصرية ، والفينيقية ، والهieroغليفية ، والآرامية والسريانية . ومما خصه بوقت كبير القرآن . فصنف فيه بحثاً مستفيضاً إذ قسم الديانات الشرقية إلى أربع ، وقدم على بحث القرآن بحث العرب فدرسهم قبل النبي ، فإذا فيهم المسيحيون ، ثم درسهم قبل تنصرهم فإذا هم عباد أوثان ويهود ، فاستطرد فى درسهم ثم عكف على القرآن وتأثره بما تقدمه من ديانات والظروف التى أحاطت بنزوله ، وغايته ، والعقائد الموافقة والمضادة له فى غيره من الأديان ، وتأثيره فى الاجتماع والتدين ، ثم الأشهر والجمع التى يقدسها ، والمذاهب التى نشأت عنه لدى المسلمين ( باريس ١٨٤٠ ) .

البارون ديميزون ( ١٨٠٩ - ١٨٧٥ ) Desmaisons, Bon J.J.

آثاره : المعجم الفارسى الفرنسى ، وهو مرجع ( الطبعة الأخيرة فى رومة ١٩٠٨ ) وترجمة فرنسية لتاريخ الأكراد لشرف الدين ( ١٨٧٤ ) .

موهل ( ١٨٠٠ - ١٨٧٦ ) Mohl, J.

ولد فى شتوتجارت بألمانيا حيث تخرج باللغات الشرقية ، وعندما قدم باريس عين أستاذاً للفارسية فى معهد فرنسا ( ١٨٤٧ ) وانتخب عضواً فى الجمعية الآسيوية .

آثاره : نشر كتاب الملوك ، وهو منظومة فارسية فى الحماسة للفردوسى ، متناً وترجمة ( باريس ١٨٣٨ - ٧٨ ) وصنف كتاباً عنوانه : سبعة وعشرون عاماً من تاريخ الدراسات الشرقية ، فى جزئين : الأول من ١٨٤٠ إلى ١٨٥٤ - والثانى من ١٨٥٥ إلى ١٨٧٦ ( باريس ١٨٧٩ - ١٨٨٠ )<sup>(١)</sup>

(١) وقد صنف جينيئو ( ١٧٩٤ - ١٨٧٦ ) J.D. Guigniaut كتاباً بعنوان تقدم الدراسات المتصلة

بمصر والشرق ( باريس ١٨٦٧ ) .



الدكتور پرون (١٨٠٥ - ١٨٧٦) Perron, A.

هو طبيب ، تخرج من باريس ، وعين مديراً لمدرسة الطب في القاهرة ، ورحل إلى السودان ، واشتهر بوفرة ما حقق وترجم ونشر من المخطوطات العربية ، على شديد العناية بها وطبعها طبعاً حجرياً متقناً .

آثاره : قواعد العربية (باريس ١٨٣٢) والعربية العامية في الجزائر (١٨٣٢) ونشر تشييد الأذهان لمحمد عمر التونسي ، وهي رحلته إلى بلاد الوادي وإلى بلاد دارفور (١٨٣٩) وترجمتها على حدة مع خرائط ورسوم (١٨٥٠) وله مقالات رصينة في المجلة الآسيوية عن الأدب العربي ولا سيما في شعر المتلمس وطرفه<sup>(١)</sup> وقد ترجم معظمه إلى الفرنسية (١٨٤١) كما ترجم قصة يوسف (١٨٤٧) وقصة المعراج (١٨٥٤) والمختصر في الفقه لخليل بن إسحق ، متناً وترجمة في سبعة أجزاء : أنفقت على طبعه وزارة الحربية الفرنسية ، لأخذ الجزائريين به في أحكامهم العسكرية، (١٨٤٨ - ٥٤ ، ثم نشره ريشبي وقد ضمنه ترجمة المؤلف ، باريس ١٨٥٥ ، وطبعه مع ترجمة فرنسية سايحت ، قسطنطينة ١٨٧٨ - ٨٣) واشتهر بمصنفه : نساء العرب قبل الإسلام وبعده (١٨٥٨) ثم ترجم كتاب الطب النبوي لجلال الدين أبي سليمان داود (١٨٦٠) وكتاب كامل الصناعتين في تربية الخيل لأبي بكر البيطار ، عن مخطوط فريد ، فوقع في ثلاثة أجزاء (أنفقت على طبعه وزارة الزراعة الفرنسية ، ١٨٥٢ - ٦١ وترجمه عنه ريشارد فرونر إلى الألمانية ، ليبزيج ١٩٣١) ورواية سيف التيجان (١٨٦٢) وكتاب ميزان الشرع الإسلامي للشعراني (المجلة الأفريقية ١٨٧٠) ورسالة الأبرار لمحمد قبيح الفعل (الجزائر ١٨٧٦) .

بيلن (١٨١٧ - ١٨٧٧) Belin

من الأشراف الذين أتت الثورة على ثرواتهم . أخذ العربية أول ما أخذها عن مارسل ، ثم في معهد فرنسا ، ومدرسة اللغات الشرقية عن : دى ساسي ، ورينو ، وكاترمير ، وجوبير . وفي سنة ١٨٣٨ وظف في المدرسة الملكية . ثم ألحق بالسلك

(١) ثم نشر سليجسون M. Seligshon ديوان طرفة بن العبد ، بشرح الشتمري ، متناً وترجمة فرنسية ، مع تفسير وحواش (باريس ١٩٠١) .

السياسى فتتقل بين سالونيك ، والقاهرة ، والقسطنطينية حيث رقى إلى مرتبة قنصل .  
آثاره : فى المجلة الآسيوية : تعليق على معجم مارسل العربى الفرنسى ( ١٨٣٩ )  
وبمعاونة غيره فهرس مكتبة دى ساسى ( ١٨٤٢ ) وله : ترجمة السلطان عبدالمجيد ،  
ومنتخبات أدبية للغة العربية العامية وفيها جزء من قصة عنتره . وفتوى متعلقة  
بالذمين ألحقها ببحث فى نظام العقارات فى الممالك الإسلامية ولا سيما العثمانية  
من حيث تأمينهم على دينهم وحياتهم لقاء جزية معلومة . وهو كتاب نقله عن  
ابن النقاش فى القرن الرابع عشر المسيحى ، يبدأ بفجر الإسلام ، وينتهى بالقرن  
السابع الهجرى ( ١٨٥١ ) ودراسة مستفيضة عن الأوقاف الإسلامية ( ١٨٥٣ - ٥٤ )  
ورسالة من محمد فى إحدى المخطوطات إلى نائب ملك مصر ( ١٨٥٤ ) وترجمة  
الإجازة فى فنون التدريس عند الإسلام ( باريس ١٨٥٥ ) ونبذة فى تاريخ على  
شير النوائى ( ١٨٦١ ) والمذهب الحنفى ( ١٨٦٢ ) والجهاد . والزكاة والتشريع  
الإسلامية . وتاريخ الطائفة اللاتينية فى الآستانة العلية ( ١٨٦٤ ) .

دى تاسى ( ١٧٩٤ - ١٨٧٨ ) Tassy, Garcin. de

هو فى ذروة من النسب والنشب ، تخرج على دى ساسى بالعربية ، وتولى  
بعده ، تحرير المجلة الآسيوية ، فنشر فيها كثيراً من الدراسات النفيسة ، خلا  
ما حققه وترجمه وصنف فيه مما وضعه فى المرتبة الأولى .

آثاره : نشر كشف الأسرار عن حكم الطيور والأزهار لابن غانم المقدسى ،  
متمناً وترجمة ( باريس ١٨٢١ ) وترجم الأمثال الأدبية لعز الدين المقدسى بعنوان  
الصوادح والأزهار ( ١٨٢١ ) وقسم الحيوان فى رسائل إخوان الصفا ( ١٨٦٤ )  
وصنف كتاباً فى الدين الإسلامى ، وفق القرآن والتعاليم المذهبية والفرائض ( ثلاث  
طبعات ، ١٨٢٢ - ١٨٧٤ ) وترجم إحدى مقامات الحريرى ( ١٨٢٣ ) وكتب  
بحثاً فى ابن خلدون ( ١٨٢٣ ) ونبذة فى اللباس ، مع بعض الكتابات العربية  
( ١٨٣٨ ) ومصنف فى العروض والبيان ، فى جزعين كبيرين ، جمعهما فيما بعد  
فى مجلد واحد ( ١٨٣٨ ) وجمع من آداب العرب منتخبات ترجمها إلى الفرنسية بعنوان  
مجموع الرموز الشرقية . ولخص تاريخ التواريخ ، ومقامات الحيدرى عن حياة وموت

كبار شهداء الإسلام (باريس ١٨٤٥) وشرح السورة المجهولة في القرآن ،  
وهي سورة النورين — ولا وجود لها إلا في نسخة الشيعة (١٨٤٥) وكتب  
في الأسماء والألقاب في الإسلام (١٨٥٤-٧٨) وترجم رباعيات الخيام  
(١٨٥٧) ومنطق الطير (١٨٥٧) .

البارون دى سلان (١٨٠١-١٨٧٨) Slane, Baron Mac-Guckin de  
إرلندي الأصل ، فرنسي الجنسية ، تخرج على دى ساسي ، وعين مترجماً  
في وزارة الحربية ، ونحاً في استشارته ناحية المغرب فذهب له فيه صيت بعيد .  
آثاره : نشر ، بمعاونة جوزيف رينو ، لأول مرة : ديوان امرئ القيس ،  
متناً وترجمة ، بشروح ومقدمة في ترجمة الشاعر نقلاً عن الأغاني (باريس ١٨٣٧)  
وبمجهوده : وفیات الأعيان لابن خلكان بعنوان : تراجم المشهورين في الإسلام ،  
ولم يتمه (١٨٣٨-٤٢) ؛ ثم ترجمه إلى الإنجليزية في أربعة أجزاء ، باريس -  
لندن (١٨٤٣-٧١) ومجموعة أشعار الجاهليين (باريس ١٨٣٨) وبمعاونة  
كاترمير ، وجوزيف رينو ، وجوزيف ديرنبورج : تقويم البلدان لأبي الفداء  
(١٨٤٠) ونشر خطبة في موضوع الرؤيا لابن نباته (الحيلة الآسيوية ١٨٤٠)  
ورحلة ابن بطوطه إلى السودان (١٨٤٣) ومن تاريخ ابن خلدون القسم الخاص  
بالمغرب بعد تحقيقه على عدة مخطوطات ، متناً وترجمة ، النص في جزئين (الجزائر  
١٨٤٧-٥٢ والترجمة في ثلاثة أجزاء ، ١٨٥٢-٥٦) وصنف كتاباً في تاريخي  
البربر والأسر الإسلامية ، التي ملكت في شمال أفريقيا (باريس ١٨٤٧-٥٦)  
ونشر المسالك والممالك للبكري — وكان كاترمير قد باشر ترجمة الجزء الخاص  
بالمغرب — متناً وترجمة بعد مقابلته على أربع مخطوطات بباريس (باريس  
١٨٥٧ ، الجزائر ١٩١١ والترجمة ١٩١٣) والجزء الأول من كشف المسالك  
والممالك ، لعبد الله القرطبي (الجزائر ١٨٥٧) ومقدمة ابن خلدون ، متناً  
وترجمة ، في ثلاثة أجزاء (باريس ١٨٦١-٦٨ ، ١٩٣٢-٣٣) ومنتخبات  
من المختصر في أخبار البشر لأبي الفداء (١٨٧٢) ونبذة عن رحلة ابن جبير  
ومنتخبات من تاريخ مصر لابن ميسر بترجمة فرنسية ، في ثلاثة أجزاء (١٨٧٢)

وتاريخ الدولة الأتابكية بالموصل ، لابن الأثير الجزرى ( ١٨٧٢ ) والمشتبه فى أسماء الرجال للذهبي ، فى ٦٢٢ صفحة ( ليدن ١٨٨١ ) وفهرس المخطوطات العربية والسريانية فى المكتبة الوطنية بباريس ، بالعربية والفرنسية، فى ٤ أجزاء ، فى ٨٣٠ صفحة لوصف ٤٦٦٥ مخطوطاً - وقد أتمه ونشره زوتنبرج ( باريس ١٨٨٣ - ٩٥ ) .

شربونو ( ١٨١٣ - ١٨٨٢ ) J. Aug. Cherbonneau

تخرج بالعربية على : دى ساسى وكوسن دى برسفال ، فلما أتمها أرسل أستاذاً لها فى مدرسة قسطنطينية بالجزائر ولم يكتف بتدريسها بل عمد إلى تنظيم مدارسها وإحياء الأدب العربى فيها وتصنيف الكتب المدرسية الأثرية لها ، منها معجم فرنسى عربى على لغة أهلها . وأخذ على نفسه تحقيق ونشر آداب العرب فى السودان - ولا سيما فى أحمد بابا من بلدة تومبكتو - وكان أول من استرعى الأنظار إلى أسر ملوك الأغلبين ، مستنداً إلى كتاب ابن ودران ، وإلى تاريخ حياة عبد الله جد الفاطميين ، وإلى تاريخ ابن حماد عن أوائل أسرة ملوك بنى حفص فى تونس ، وإلى رحلة العبدري إلى شمالى إفريقيا لدرس ملوك بنى حفص فى تونس ، ثم استدعته حكومته أستاذاً للعربية فى مدرسة اللغات الشرقية بباريس .

آثاره : فى المجلة الآسيوية : شعراء العرب وأدباؤهم وقصة عنتره ( ١٨٤٥ ) وترجمة المقامة الثلاثين للحريرى ومختارات للعمري ( ١٨٤٦ ) ثم ترجم مجموعة قصص منتخبة من كتاب العرب المسلمين ( الجزائر ١٨٤٧ ) وتاريخ حكم الحكم ابن هشام ( سلسلة ٥ ، ج ١ ) وأمثال لقمان ، متناً وترجمة بمقدمة ومعجم للمفردات ( باريس ١٨٤٧ - ٨٨ - بنيابل ٩٣ ) ونشر من ألف ليلة وليلة قصص : شمس الدين ونور الدين ( باريس ١٨٥٢ ) ودليلة المحتالة وبنها زينب النصابة ( باريس ١٨٧٢ ) <sup>(١)</sup> وأشهر مصنفاته : تاريخ العباسيين ( باريس ١٨٥٢ ) وكتاب ابن ودران ( باريس ١٨٥٣ ) ونبذة فى رحلة العبدري إلى شمالى إفريقيا

( ١ ) ثم ترجمت الآنسة جروف - F. Groff المتخرجة من جامعة الجزائر حكاية زين الأصنام من ألف ليلة وليلة ( باريس ١٨٨٩ ) .

فى القرن الثالث عشر (باريس ١٨٥٤) وعبد الله مؤسس الدولة الفاطمية ،  
تقلاً عن ابن حماد (باريس ١٨٥٥) وتاريخ الأدب العربى فى السودان (قسطنطينة  
١٨٥٦) والمحاطبات فيما يحتاج إليه العرب من الولاة (الجزائر ١٨٥٨) ومعجم  
فرنسى عربى ، فى مجلدين (باريس ١٨٧٦) .

سانجينيى (١٨١١ - ١٨٨٣) Sanguinetti, B.R.

تعاون مع ديفريمى فى بعض المنشورات فعرفت بهما .

آثاره : الأطباء المذكورون فى ابن أبى أصيبعة ، وفى كتاب الوافى بالوفيات  
للصفدى (باريس ١٨٥٧) وفصول فى الطب عند العرب. ونشر بمعاونة ديفريمى تحفة النظار  
لابن بطوطة، متناً وترجمة ، فى أربعة أجزاء، وجزء للفهارس (على نفقة الجمعية الآسيوية ،  
باريس ١٨٥٣ - ٥٨ ، والطبعة الثانية ١٨٦٩ - ٧٩ والثالثة ١٨٩٣ - ٩٥) .

ديفريمى (١٨٢٢ - ١٨٨٣) Defremery, Ch.

ولد فى كبرى ، وتخرج بالعربية على كوسن دى برسفال ، وبالفارسية على  
كاترمير . وعين أستاذاً فى معهد فرنسا خلفاً لأستاذه كوسن دى برسفال (١٨٦٨)  
ثم انقطع عن التدريس لضعف صحته ، إلى تاريخ فارس وآدابها ، وتزامن وسانجينيى  
فى بعض نشاطهما فعرف باسميهما وقد أفادا العربية فائدة جلى بما نشرها منها وعنها .  
آثاره : مباحث عن أبى الفداء (١٨٤٣) والمظفرون (١٨٤٤) وأحمد  
ابن عبد الله (١٨٤٥) وأمراء نيسابور الثلاثة وأربعة أمراء من الدولة الحمدانية .  
وتاريخ السلاجقة (١٨٤٨) وتاريخ الدول الإسلامية فى خوارزم وتركستان  
(باريس ١٨٥٢) وعصر السلطان برقوق (المجلة الآسيوية ١٨٥٣) والإسماعيليون  
فى سوريا (١٨٥٤) وترجمة حافظ وكتابات (١٨٥٨) وتاريخ الشرق ، فى  
جزئين (١٨٦٢) وتعليق على جغرافية ابن خرداذبة فيما يتعلق ببيزنطية (١٨٦٦)  
وتاريخ الإسماعيلية الباطنية فى فارس (١٨٦٧) وهل سقطت أورشليم فى قبضة  
خليفة مصر سنة ١٠٩٦ أم سنة ١٠٩٨ (١٨٧٢) ونشر ، بمعاونة سانجينيى :  
تحفة النظار لابن بطوطة ، متناً وترجمة ، فى أربعة أجزاء ، وجزء للفهارس (باريس  
١٨٥٣ - ٥٨ و ١٨٦٩ - ٧٩ و ١٨٩٣ - ٩٥) .

جى (المتوفى عام ١٨٨٤) H. Guys

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين قنصلاً في بيروت .  
آثاره : شرح عقائد الدروز للقس حنانيا منير الزوقى اللبناني ، متناً وترجمة ،  
اشتمل على تاريخهم وعاداتهم ومشرهم السياسى ( باريس ١٨٦٣ ) وصنف كتاباً  
بعنوان : بيروت ولبنان منذ قرن ونصف قرن ( نقله إلى العربية الأستاذ مارون عبود ،  
في جزئين ، الأول في ٢٩٤ صفحة والثانى في ٢٤٠ صفحة ، بيروت ١٩٤٩ ) .  
وباشاوية حلب .

جويار ( ١٨٢٤ - ١٨٨٤ ) St. Guyard

درس العربية والفارسية في معهد فرنسا وفي مدرسة الدراسات العليا منذ أنشأها  
فيجتور دبرى ، وطبعت محاضراته عن الحضارة الإسلامية على نفقة لارو .  
كما عني بالسنسكريتية والآشورية وقد مات منتحراً .  
آثاره : بحث في صلاح الدين ( باريس ١٨٧٠ )<sup>(١)</sup> وترجمة فتوى ابن تيمية  
في النصيرية ( ١٨٧٢ ) وترجمة رسالة في القضاء والقدر للسمرقندى ( ١٨٧٣ ) ؛ ثم  
أعاد طبعها ١٨٧٥ ، ونشر المتن العربى ( ١٨٧٩ ) ونصوص في مذهب الإسماعيلية ،  
متناً وترجمة مع حواش ( ١٨٧٤ ) ونظرية خاصة في العروض والموسيقى ( ١٨٧٦ )  
وتنقيبات في العاديات الآشورية . وترجمة جغرافية الإدريسي لأמידى جويير  
١٨٣٦ - ٤٠ ( ١٨٧٧ ) وأتم جغرافية أبى الفداء ( ١٨٨٣ ) ونشر ديوان بهاء الدين  
زهير المصرى ( ١٨٨٣ ) وأعد كتاب الطبى للنشر فحال انتحاره دون إصداره .

مارسل ديفيك (المتوفى عام ١٨٨٦) L.M. Devic

من أساتذة جامعة مونبلييه . وكان أول من عثر على أول ترجمات القرآن الكريم  
للأب دومينيك جرمانوس ( ١٨٨٣ ) .

آثاره : ترجم مختصر سيرة عنترة العامية ( باريس ١٨٦٤ - ٧٠ ) ومقامات  
الحريرى ( ١٨٧٠ ) وصنف كتاباً في بلاد الزوج ، استناداً إلى المؤلفات العربية

(١) ثم كتب جاستون بارى ( ١٨٣٩ - ١٩٠٣ ) Gaston Paris وكان من أعضاء المجمع  
اللغوى بباريس دراسة بعنوان : أسطورة صلاح الدين ( صحيفة العلماء ١٨٩٣ ) .

(١٨٨٣) ونشر عجائب الهند بره وبحره وجزائره ليزدك بن شهریار ، متناً وترجمة (باريس - ليدن ١٨٨٣ - ٨٦ ، فترجمه عنه بتر كينل ، لندن ١٩٢٨ ) ومسرّد الألفاظ الفرنسية المستعارة من اللغات الشرقية (معجم ليطره ، باريس ١٨٧٦ ) ونظرة في كتب الجغرافيا العربية ، في العصر الوسيط (باريس ١٨٨٢ ) .

بوشه (١٨٤٣ - ١٨٨٦) Boucher, R.

آثاره : نشر ديوان عروة بن الورد (باريس ١٨٦٧ ) ومن ديوان الفرزدق ٣٦٠ قصيدة فيها ثلاثة آلاف بيت ، متناً وترجمة ، عن المخطوط الوحيد في مكتبة آيا صوفيا (١٨٧٠ - ٧٥) .

جاريتز (١٨٣٤ - ١٨٨٨) Garrez, P.G.

ولد برومة ، وتلقى علومه في معهد هنري الرابع بباريس ، ثم تحول إلى اللغات الشرقية فتعلم السنسكريتية بكتاب بنفای ، ثم العربية والعبرية والبهلوية والأرمنية ، وقد أخذها عن كبار المستشرقين كبرسفال ، وموهل ، وديفريمري ، وغيرهم .  
آثاره : دراسات وفيرة نفيسة في أكثر المجالات الآسيوية ولا سيما المجلة الفرنسية .

دى كورتاي (١٨٢١ - ١٨٨٩) de Courteille, A. Pavet.

حفيد دى ساسى من جهة أمه ، أتم دروسه في مدرسة فرساي ، وأخذ السامية عن الأب فيلون - الذى أصبح فيما بعد أسقفاً على ماينس - ثم قدم بباريس حيث تضلع من اللغات الشرقية على : كاترمير ، وبرسفال ، ورينو . وفي مدرسة شباب اللغات أعد نفسه للذهاب إلى الشرق ، وعنى بالآداب التركية أكثر منه بغيرها . وقد كوفئ على نشاطه بانتخابه عضواً في مجمع الكتابات والآداب ، وعضواً مراسلاً لمجمع العلوم في بطرسبرج (١٨٨٩) .

آثاره : نشر كتاب وصايا نابي لابنه أبي الخير (باريس ١٨٥٧ ) وتاريخ معرفة مهاج لكمال باشا زاده (١٨٥٩) وصنف المعجم العربى التركى (١٨٧٠) وصعود محمد ومعجزاته ، في أجزاء متعددة (١٨٨٨) وعاون دى مينار : في

فهرست كتاب مروج الذهب للمسعودى (باريس ١٨٦٩ - ٧١) وترجم وحده :  
رسائل بابر ومعراج نامة المنقولة من الويغرى إلى العربية (١٨٧١) وتذكرة الأولياء  
بمتنها الويغرى وترجمتها الفرنسية (١٨٨٩ - ٩٠) .

ديلاك — Dulac, M.H.

أول عضو في المعهد الفرنسى بالقاهرة (١٨٨١) .  
آثاره : نشر قصصاً عربية بلهجة صعيد مصر (١٨٨٥) وأربع قصص  
بلهجة القاهرة (١٨٨٥) .

بتو — Pinto, L.

آثاره : نشر ملحمة الإعراب للحريرى ، بشرح وتعليق (باريس ١٨٨٥ -  
٨٩ ، ثم نشرت بترجمة فرنسية ، باريس ١٩٠٤) وألفية ابن مالك - وكان قد  
نشرها دى ساسى - متناً وترجمة وتعليقاً (قسنطينة ١٨٨٧) .

جوجويه — Goguyet, A.

آثاره : شرح قطر الندى لابن هشام ، متناً وترجمة فرنسية (ليدن ١٨٧٧)  
وألفية ابن مالك ، مع شروح وحواش ، بالفرنسية (بيروت ١٨٨٨) .

رينان — Renan, E. (١٨٩٢ - ١٨٢٣)

الفيلسوف ، ولد في مدينة تريجييه من أعمال بريتانىا بفرنسا . ودخل المدارس  
اللاهوتية حيث برز فيها ، وتضلّع من اللغات الشرقية حتى صار من ثقافتها . ثم أخذ  
بمذهب حرية الفكر ورحل إلى المشرق ونزل ببلبنان - حيث صنف كتابه حياة  
يسوع في دير الآباء اليسوعيين بغزير - وعنى بالعقائد الإسلامية . وقد انتخب  
عضواً في المجمع اللغوى الفرنسى (١٨٧٨) .

آثاره : كتاب ابن رشد والرشدين ، ذكر له ثمانية وسبعين كتاباً ، علق  
عليها بقوله : لولا ابن رشد لما فهمت فلسفة أرسطو (باريس ١٨٥٢ - ٦٩)  
وتاريخ اللغات السامية ، تناول فيه علاقة النحو العربى بمنطق أرسطو ، في جزئين  
(١٨٥٣ - ٦٢) وتاريخ الأديان (١٨٥٧) وترجمة سفر أيوب (١٨٥٩)



وترجمة نشيد الأنشيد (١٨٦٠) وكتاب إلى زملائي (١٨٦٢) وكتاب حياة يسوع (١٨٦٣) وتاريخ فينيقيا (١٨٦٤) وكتاب الرسل (١٨٦٦) وكتاب تقدم الآداب الشرقية (١٨٦٦) وكتاب القديس بولس (١٨٧٠) وبحث في مفردات عربية تتمثل في الخطوط اليونانية (١٨٨٢) .

لافوا (١٨٢٠ - ١٨٩٢) Lavoix, H.

أمين متحف الأنواط في المكتبة الوطنية بباريس .

آثاره : فهرس النقود الإسلامية في متحف الأنواط بمكتبة باريس الوطنية ، في ثلاثة أجزاء : الأول : الخلفاء الشرقيون . والثاني : الأندلس وشمال أفريقيا . والثالث : مصر وسوريا (باريس ١٨٨٧ - ٩١) (١) .

الدكتور ليكلر (١٨٤٦ - ١٨٩٣) Leclerc, L.

طبيب أكب على درس التاريخ وأصول اللغات معنياً بالطب العربي خاصة ، وقد بحثه في مقالات مسهبة ، وكتب تاريخية ، وترجم منه ونشر عنه الكثير .  
آثاره : كتاب الترجمات العربية (باريس ١٨٦٧) وشرح كشف الرموز في شرح العقاقير والأعشاب للجزائري (١٨٧٤) وتاريخ الطب العربي ، وفيه الكثير من ابن أبي أصيبعة ، في جزئين (١٨٧٨) وترجم أقساماً من كتاب التصريف للزهراوي (١٨٦١) وبمعاونة لينوار : الجدرى والحصبة للرازي (١٨٦٦ - وكان بوله Paulet . قد ترجمها إلى الفرنسية ، باريس ١٧٦٣) ومفردات ابن البيطار (١٨٧٨ - ٨٣ ، فجاءت أفضل من ترجمة زونتايير الألمانية ، شتوتجارت ١٨٤٠ - ٤٢ - ٦٠)

(١) ومن علماء النقود :

لانجلوا (١٨٣٩ - ١٨٦٩) Langlois مؤلف كتاب : مباحث في النقود الشرقية القديمة (١٨٥٣) .

دي سولسي (١٨٥٧ - ١٨٨٠) de Saulcy : مباحث في النقود الشرقية القديمة . والتوراة (١٨٥٤)

موس Mauss : النقود الإسلامية في متحف الأنواط بحسب الأوزان .

بابلون (١٨٥٤ - ١٩٣٤) E. Babelon دليل المسكوكات في سوريا وأرمينيا . ودليل الآثار الشرقية في خلدو وآشور وفارس وسوريا وفينيقيا وقرطاجنة . ودليل الآثار الشرقية ، بما فيها المعمار والنحت والصناعة (الطبعة الجديدة ١٩٠٦) .

ديجا ( ١٨٢٤ - ١٨٩٤ ) Dugat, G.

ولد في أورانج ، وتخرج باللغات الشرقية على رينو ، وبرسفال ، في مدرسة اللغات الشرقية . وعين أستاذاً للعربية فيها وعضواً في الجمعية الآسيوية . وأوفدته حكومته إلى الجزائر وقد عني بالتاريخ العام ولا سيما بجغرافية بلاد الإسلام ، وخلف فيها بحوثاً نفيسة ومقالات شائعة .

آثاره : النوق العصافير ( باريس ١٨٤٨ ) وتنبيه الغافل وذكرى العاقل للأمير عبد القادر الجزائري ، متناً وترجمة ( ١٨٥٠ ) وترجمة الشعر العامي ( ١٨٥٠ ) وقصيدة أحمد فارس الشدياق في باي تونس ( ١٨٥١ ) واشترك مع الشدياق في تصنيف كتاب قواعد اللغة الفرنسية للطلاب العرب ( ١٨٥٤ ) وله : رسالة في الطب ( ١٨٥٣ ) ودراسة عن الشاعر هدية ( ١٨٥٥ ) وتعاون مع : دوزي ، وكريل ، ورايت ، على نشر الجزئين الأولين من نفح الطيب للمقري ، بمقدمة فرنسية ضافية في ترجمة المؤلف وقيمة كتابه ( ليدن ١٨٥٨ - ٦١ ) وله : مختارات من عرب إسبانيا . وتاريخ مستشرق أوروبا من القرن الثاني عشر إلى القرن التاسع عشر ، بمقدمة تاريخية عن الدراسات الشرقية ، في جزئين ( باريس ١٨٦٨ - ٧٠ ) وصنف تاريخاً في فلاسفة المسلمين وفقهائهم من سنة ٦٣٢ إلى ١٣٥٨ ( ١٨٧٨ ) .

دار ميستيتير ( ١٨٤٩ - ١٨٩٤ ) Darmesteter, J.

من أساتذة معهد فرنسا .

آثاره : المهدي منذ نشأة الإسلام حتى اليوم ( ١٨٨٥ ) والأغاني العامة في الأفغان ( ١٨٨٨ - ٩٠ ) وترجم إلى الإنجليزية ثم إلى الفرنسية كتاب زرادشت ( ١٨٩٢ - ٩٣ ) ورسالة لم تنشر لابن المقفع ، متناً فارسياً وترجمة فرنسية ( المجلة الآسيوية ١٨٩٤ ) وله مباحث دينية رفيعة .

ماسكراي ( ١٨٤٣ - ١٨٩٤ ) Masqueray

مدير مدرسة الآداب العليا في الجزائر التي تحولت فيما بعد إلى كلية الآداب

( ١٨٨١ ) .

آثاره : ترجمة كتاب بنى المزاب فى جزائر المغرب (الجزائر ١٨٧٨)  
 والتقاليد الشعبية (الجزائر ١٨٧٩) وكيف تألفت البلدان عند قبائل البربر  
 فى بلاد الأطلس (باريس ١٨٨٦) وعدة دراسات عن لهجات البربر والطوارق<sup>(١)</sup>

بلانته — Plantet, E.

من وزارة الخارجية .

آثاره : مراسلات ولاية الجزائر مع بلاط فرنسا ، ١٥٧٩ — ١٨٣٢ (باريس  
 ١٨٨٩) ومراسلات ولاية تونس وقناصل فرنسا مع بلاط فرنسا ، فى جزئين  
 (١٨٩٣ — ٩٤) (٢) .

بارتيلمى سن هيلر (١٨٠٥ — ١٨٩٥) Barthélemy Saint-Hilaire .  
 كاتب سياسى بحث أديان الشرق فى كتب بدبعة منها : بوذا الهندى (١٨٥٩)  
 ومحمد والقرآن (١٨٦٥) وعن غيرها : مصر وقناة السويس (١٨٥٧) .

جوزيف ديرنبورج (١٨١١ — ١٨٩٥) Derenbourg, J.  
 تخرج على فرايتاج ، وقصد باريس وعين مصححاً فى المطبعة الوطنية (١٨٥٢ —  
 ٧٧) وعنى بالتلمود عناية شديدة ، وأصبح من كبار علماء العبرية والعربية .  
 وقد توفى فى باريس .

آثاره : بمعاونة جوزيف رينو ، وكاترمير ، ودى سلان : تقويم البلدان  
 لأبى الفداء (باريس ١٨٤٠) وبمعاونة رينو : أمثال من لغة مقامات الحريرى  
 بعد تحقيق طبعة دى ساسى وزيادة فوائد وحواش عليها (باريس ١٨٤٧ — ٥٣)  
 وله : أمثال لقمان ، وهو محقق على عدة نسخ (ليبزيغ ١٨٥٠) وبمعاونة ابنه

(١) ومن كتب فى الطوارق : ديفيريه (١٨٤٠ — ١٨٩٢) Duveyrier وكان رحالة ومكتشفاً :  
 طوارق الشمال (١٨٦٤) ومباحث فى الطريقة السنوسية (١٨٨٤) والتنقيب عن الصحراء . وديبون Depont  
 بمعاونة كويولانى : مباحث فى مجموع الطوارق (الجزائر ، ١٨٩٧) ولديبون : البربر فى فرنسا (ذيل  
 نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٢٥) .

(٢) ثم صنف جرنيه — Eug, Guernier كتاباً بعنوان : البربر والإسلام وفرنسا ، فى مجلدين ؛ الأول  
 فى ١٦٤ صفحة ، والثانى فى ٤٠٠ صفحة ، مع مسرد وخرائط وفهرس (منشورات الاتحاد الفرنسى ،  
 باريس ١٩٥٠) .

هرتويج : كتب وسائل لابن جنى (باريس ١٨٥٠) والتلخيص - في الأدوية المفردة - لابن جنى (الطبعة الأولى بحروف عبرية ، باريس ١٨٦٩ والثانية بمعاونة ابنه هرتويج متناً وبحروف عربية وترجمة فرنسية ، ١٨٨٠) وله : كتاب اللمع (١٨٨٦) وكتاب الميمونيين (١٨٨٧ - ٨٩) <sup>(١)</sup> وكتاب ليس لابن خالويه ، عن المخطوط الوحيد في المتحف البريطاني (١٨٩٤) .

الأب بارجيس (١٨١٠ - ١٨٩٦) Bargès, J.-J.L.

أستاذ العربية في مرسيليا ، واللاهوت والعبرية في السوربون ، ومن كبار الصحفيين الفرنسيين ، اشتهر بالعلوم الدينية واللغوية والفنيقية ، وقد خلف كثيراً من البحوث الشرقية الرصينة .

آثاره : الشيخ المتوفى (باريس ١٨٣٦) ومنتخبات من كتاب الفيض المديد في أخبار النيل السعيد لأبي العباس المنوفى (١٨٣٧ - ٤١) وتاريخ بني جلاب سلاطين طوغرت للحاج محمد الإدريسي (١٨٤١) وتقرير عن بغية الرواد ليحيى بن خلدون - وقد نسبته إلى ابن خلدون (المجلة الآسيوية ١٨٤١ ثم صحح خطأه البارون دى سلان) ومجوسيو فرعون (١٨٤٣) وترجمة تاريخ بني الزيان ملوك تلمسان للتنسي (١٨٥٢) وتاريخ القبسي . ونشر ديوان ابن الفارض - وكان قد جمعه وأعدده الكونت رشيد الدحداح - معلقاً على قصيدته شربنا على ذكر الحبيب ، وسائق الأظعان (١٨٥٥) ويافث بن حلي (١٨٦١) وميمر ساويرس ابن المقفع ، متناً وترجمة (١٨٧٧) وسفر الزبور ونشيد الأناشيد (١٨٨٢) ودراسة في سيرة سيدى أبى مدين الزاهد المشهور (١٨٨٤) .

سوفير (١٨٤٩ - ١٨٩٦) Sauvaire, H.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بباريس . فعينته حكومته قنصلاً لها في سوريا حيث أقام ردهاً طويلاً من الزمن ساعده على التضلع من العربية وتحقيق

(١) وكان ليب J. Loeb قد صنف: التقويم اليهودي (باريس ١٨٨٦) ثم رتب لاکوين E. Lacoine جماعته تواريخ التقاويم العربية والقبطية والغريغورية والإسرائيلية (باريس ١٨٩١) .

وترجمة الكثير من نفائس كتبها ، وكتابة المباحث العلمية عنها في المجالات الاستشرافية ، ولا سيما في المجلة الآسيوية .

آثاره : خطوط كوفية وجدت في الإسكندرية ( المجلة الآسيوية ١٨٧٣ )  
وفصول من الأنيس الجليل في تاريخ القدس والخليل للعلمي ، متناً وترجمة فرنسية  
( باريس ١٨٧٦ ) ونبذة في الأوزان والمكايل لمارإيليا رئيس أساقفة نصيبين ،  
بالإنجليزية ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٨٧٧ - ٨٠ ) وفي سبيل تاريخ المقياس  
والموازين في الإسلام ( المجلة الآسيوية ١٨٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٤ - ١٨٨٥ )  
واستخرج من كتاب ملتي الأبحر لإبراهيم الحلبي أبواب البيع والشراء والقطع  
والكفالة والحوالة ، وألحق بها كتاب مجمع الأنهر لمحمد بن سليمان شيخه زاده .  
ونشرهما متناً وترجمة فرنسية ، بشرح وتعليق ( مرسليليا ١٨٨٢ ) وترجم رحلة أحد  
سفراء المغرب إلى إسبانيا ( باريس ١٨٨٤ ) ونشر ملخصات من كتاب خلف  
ابن عباس الزهراوى ( لندن ١٨٨٤ ) ومن كتاب صبح الأعشى للقلقشندي  
( مرسليليا ١٨٨٦ - ٨٧ ) ومن كتاب عيون التواريخ لمحمد بن شاكر الكتبي  
( ١٨٩٣ ) ومختصر الدارس في أخبار المدارس للنعمي ( المجلة الآسيوية ١٨٩٤ -  
٩٥ - ٩٦ وقد نشرت مديرية الآثار العامة في سوريا النص العربي لهذا الكتاب  
بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد ) .

شارل شيفر ( ١٨٢٠ - ١٩٠٢ ) Schèfer, Ch.

من وزارة الخارجية اشتهر بأبحاثه الفارسية ، وقضى في الشرق الأوسط سنوات  
طويلة اشترى خلالها الكثير من المخطوطات النادرة ، واستنسخ ما عز عليه شراؤه .  
وعين مديراً لمدرسة اللغات الشرقية فأحسن تنظيمها ووسع مكتبتها ، وأهدى المكتبة  
الوطنية مجموعة من المخطوطات الشرقية النفيسة ( ٢٧٦ مخطوطاً عربياً بينها ديوان  
الناطقة الذبياني ، و ٢٧٦ مخطوطاً فارسياً و ٢٣٩ مخطوطاً تركياً ) .

آثاره : بعض مدن الشام لناصر خسرو ، متناً وترجمة وتعليقاً ( منشورات  
مدرسة اللغات الشرقية ، باريس ١٨٨١ ، ثم صدرت طبعة جديدة للنص ،  
برلين ١٩٢٣ ) ومذكرات جالان في الآستانة ( ١٨٨١ ) وتاريخ بخارى للرشخي

(باريس ١٨٩٢) سياسة نامة لنظام الملك ، متناً وترجمة (١٨٩٣) وترجمة خطط أفريقيا لليون الأفريقي ، وهي وثيقة نفيسة عن الحياة الاقتصادية والاجتماعية (١٨٩٦) وصلات الشعوب الإسلامية بالصينيين منذ انتشار الإسلام في أواخر القرن الخامس عشر . والفتح الكامل للجزائر من عام ١٨٣٥ إلى ١٨٤٣ (مجلة تاريخ الجاليات الفرنسية ١٩١٦) ومقالات وفيرة في المجالات العلمية .

فوماى (١٨٧٠ - ١٩٠٣) Fumey, Eug.

من أعضاء البعثة العلمية الفرنسية في طنجة .

آثاره : ترجم الجزء الرابع من الاستقصاء للسلاوى (المحفوظات المغربية ، باريس ١٩٠٦)

سونيك — Sonneck, C.

مدير المدرسة الإسلامية العليا بقسطنطينه ، وأستاذ في مدرسة المستعمرات .

آثاره : نشر الديوان المطرب في أقوال عرب أفريقيا والمغرب (باريس ١٩٠٢ ، وكان قد ترجم الجزء الثانى منه إلى الفرنسية باريس ، ١٨٩٣) .

بوريان (١٨٤٩ - ١٩٠٣) Bouriant, U.

عضو المعهد الفرنسى فى القاهرة . ووكيل متحف بولاق . ثم مدير المعهد الفرنسى .

آثاره : يوما تنقيب فى تل العمارة ، والكنيسة القبطية من مقبرة ، وجامع مع ثلاثة ألواح ( منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٨٨٣ ) وأوراق بردى أخميم ( ١٨٨٤ ) وأعمال مؤتمر أفسس ، متناً قبطياً وترجمة فرنسية ( ١٨٩٢ ) وشذرات من نص يونانى من كتاب أخنوخ وبعض الكتابات المنسوبة إلى القديس بطرس ، مع ثمانية ألواح ( ١٨٩٢ ) ومديح الشهيد فيكتور بن رومانوس ، متناً قبطياً وترجمة فرنسية ( ١٨٩٣ ) وبمعاونة دى مورجان ، وليجرين : ميادين البطالمة ( ١٨٩٢ ) وله : مجموعة أغان شعبية بلغة القاهرة ( باريس ١٨٩٤ ) وترجم إلى الفرنسية لأول مرة الخطط للمقرىزى ( منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ، الجزء الأول ١٨٩٥ والثانى ١٩٠٠ ثم ترجم الجزءين الثالث والرابع كازانوف ١٩٠٦ - ١٩٢٠ ونشر

الخامس والسادس والسابع جاستون فييت ) أما مصنفاته في الآثار المصرية فوفيرة ، وقد ضمها فهرس المعهد الفرنسي بالقاهرة .

را — Rat. G. أستاذ في الليسه .

آثاره : نشر كتاب المستطرف من كل فن مستظرف للأبشهي ( باريس ١٨٩٩ — ١٩٠٢ )

تانيرى ( ١٨٤٨ — ١٩٠٤ ) Tannery, P.

من أساتذة السوربون ، وأعضاء مجمع العلوم . وكان عالماً باليونانية ، معنياً بعلم الفلك عند العرب .

آثاره : مباحث عن الطوسي وتاريخ علم الفلك ( باريس ١٨٩٣ ) وترجمات سانتالا عن العربية في الكيمياء وعلم الرمل ( المذكرات العلمية ، ج ٤ ، ص ٢٩٥ — ٤١١ ) .

يافيل — Yafil, E.

من موظفي الجزائر .

آثاره : مجموع الأغاني والألحان من كلام الأندلس للحائك ( الجزائر ١٩٠٤ ) وبمعاونة رواه : مباحث في الموسيقى العربية ( ١٩٠٤ ) .

جول أوبرت ( ١٨٢٥ — ١٩٠٥ ) Oppert, J.

ألماني المنبت ، ولد في هامبورج ، وقصد باريس ( ١٨٤٧ ) وأرسل في بعثة إلى ما بين النهرين برئاسة فرينل ( ١٨٥١ ) وعين أستاذاً لفقهِ اللغات والآثار الآشورية في معهد فرنسا ( ١٨٧٤ ) وانتخب عضواً في مجمع الكتابات والآداب ( ١٨٨١ ) .

آثاره : الكتابات المسامرية ( باريس ١٨٥٩ ) ومواد قواعد اللغة الآشورية ( ١٨٦٠ ) وتعليق لغوي على الاكتشافات ( ١٨٦٤ ) وتاريخ إمبراطوريات خلده وآشور ( ١٨٦٦ ) وبابل ( ١٨٦٩ ) ومنوعات فارسية ( ١٨٧٢ ) ودراسات سومرية ( ١٨٨١ ) وغيرها .

وأخوه إرنست جاك أوبرت ( المولود ١٨٣٢ ) قصد الشرق ( ١٨٥١ ) وألف كتاباً عن كوريا ( ١٨٧٩ ) .  
وأخوهما جوستاف سالمون أوبرت ( ١٨٣٦ - ١٨٩٤ ) أستاذ السنسكريتية في جامعة مدراس ( ١٨٧٢ - ١٨٩٤ ) ثم أستاذ اللغة الهندية في جامعة برلين .

دى موتيلنسكى ( ١٨٥٤ - ١٩٠٧ ) Motylinski, A. de

بولوني الأصل ، عمل في خدمة فرنسا بالجزائر ، مترجماً عسكرياً ثم أستاذاً للعربية في قسنطينة ، وقد كتب عن مزاب والأباضية في شمال أفريقيا مصنفات ما زالت مرجعاً .

آثاره : مصنفات مزاب ( نشرة المراسلات الأفريقية ، الجزائر ١٨٨٥ ) وجبل نفوسة ( باريس ١٨٩٨ - ٩٩ ) ومحاورات ونصوص بربرية من جربه ( المجلة الآسيوية ١٨٩٨ ) ودليل المسافر بين طرابلس وبين مصر ( إعادة نشر رحلته ، الجزائر ١٩٠٠ ) ولهجة بربر رضام ( باريس ١٩٠٤ ) والأباضية ( الجزائر ١٩٠٥ ) والخطوط العربي البربري لرواغه ( مؤتمر المستشرقين ١٤، ١٩٠٥ ) وحملة بدر والنبروي وجارثيا الطليطلى على جربة عام ١٥١٠ ، نقلاً عن المصادر العربية ( المصدر السابق ١٩٠٦ ) ورحلات في شمال أفريقيا ( ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٠٧ ) وتاريخ الأئمة الرستميه بتاهرت لابن الصغير ( الجزائر ١٩٠٧ ) .

سالمون ( المتوفى ١٩٠٧ ) Salmon, G.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة ، وكلف بالإشراف على البعثة العلمية إلى طنجة فأتحف المحفوظات المغربية بمقالات وافرة عن تلك البلاد - كما أتحفها ميشو - بللر الذي تعاون معه بترجمته المجلد الثاني من كتاب نشر المثاني ل محمد القادري ، وفوماى بترجمته الجزء الرابع من الاستقصاء للسلاوى ، وجرول بترجمة كتاب دوحه الناشر لابن عسكر ، وغيرهم من المستشرقين بشى التصانيف .

آثاره : في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة : نبات الفيوم ، نقلاً عن النابلسي ( ١٩٠١ ) والمسرد الجغرافى لإقليم الفيوم ، من تاريخ الفيوم للنابلسي ( ١٩٠١ )



ومباحث عن تخطيط القاهرة ، قلعة الكيش وبركة الفيل ، مع ثلاثة ألواح خارج المتن ( ١٩٠٣ ) وتقرير عن بعثة إلى دمياط ، وكتابة عربية قبرية ، مع لوح نموذجي ، ونص عربي غير منشور لتاريخ نصارى مصر ، وتعليق على مخطوط تركي في المكتبة الوطنية ( والأربعة عن نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة مطبوعة على حدة ١٩٠٤ ) والمدخل الطبوغرافي لتاريخ بغداد ( باريس ١٩٠٤ ) ومعجم جغرافي لمصر نقلاً عن ياقوت والجغرافيين العرب . وتحقيق مخطوط ابن عبد الحكم عن مصر ( مازالا مخطوطين ) ونشر مقدمة تاريخ بغداد للخطيب البغدادي ، متناً وترجمة ، وهي أطروحته للدراسات العليا ( باريس ١٩٠٤ ) ووضع نبذة منه في كتاب الأنيس المفيد للطالب المستفيد — وقد نشر كلير الجزء السادس منه في ليزيج ١٩٠٨ — ومنتخبات من رسائل المعري وأشعاره ، أرفقها بالتقديم له وترجمته ( باريس ١٩٠٤ ) ودراسة عن عمر الخيام ( باريس ١٩٠٤ ) وترجمة سيلفستر دى ساسي ، الجزء الأول ( منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٠٥ ) وفي المحفوظات المغربية : قصبة طنجة ( ١٩٠٤ ) والزواج الإسلامي في طنجة ( ١٩٠٤ ) والطيرة في منطقة طنجة ( ١٩٠٤ ) ومخطوطات القصار ( ١٩٠٥ ) وفهرس مخطوطات مكتبة خاصة في طنجة ( ١٩٠٥ ) والرباط في طنجة ( ١٩٠٥ ) وشعييرة مولاي إدريس وجامع الشرفا بفاس ( ١٩٠٥ ) والشرفا في نظر ابن الطيب القادري ( ١٩٠٥ ) وجميعات وزوايا في طنجة ( ١٩٠٥ ) والحبوس ( ١٩٠٥ ) وبمعاونة بروزو : دراسة قانون العرف في شمالي المغرب ( ١٩٠٥ ) وله : قانون الالتجاء ( ١٩٠٥ ) فألفت دراساته عن القانون المغربي دائرة معارف وافية . ورحلة الزيان ( ١٩٠٥ ) وبمعاونة ميشو — بلير القصر الكبير ( ١٩٠٥ ) وقبائل العرب في وادي لكوس ( ١٩٠٥ — ٦ ) وله : التاريخ السياسي لشمالي المغرب ( ١٩٠٥ ) وابن رحمون والأنساب النصرانية ( ١٩٠٥ ) وأسماء بعض النيات بالعربية والبربرية ( ١٩٠٦ ) وكشاف للمدن المغربية ( ١٩٠٦ ) [ ونشر عنه في طنجة : فهرس مكتبة جورج سالمون ١٩٣٤ — ٤٦ ] .

برتلو ( ١٨٢٧ - ١٩٠٧ ) Berthelot, M.

عضو مجمع العلوم ومن كبار الكيماويين العالمين . وقد وضع أسس البحث العلمى الحديث ، مستبعداً خرافات العصر الوسيط .

آثاره : كتاب تاريخ العلوم : الكيمياء فى القرون الوسطى ، فى ثلاثة مجلدات ، وفيه الكثير عن العرب ، والمجلد الثالث ترجمة القسم العاشر من كتاب الفهرست لابن النديم ( باريس ١٨٩٣ ) .

فرنیه — Vernier, E.

آثاره : الجواهر والصياغة المصرية ، مع ٢٥ لوحاً مستقلاً و ٢٠٠ رسم فى المتن ( المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٠٧ — وقد توجه مجمع الكتابات والآداب بجائزة ديلا لاند — جرينو ) .

جالتيه ( ١٨٦٤ - ١٩٠٨ ) Galtier, E.

تخرج بالعربية من كلية الآداب فى الجزائر ، وزاول التعليم . ثم عين عضواً فى المعهد الفرنسى بالقاهرة ، ولما توفى دفن فى مقابر اللاتين بالقاهرة .

آثاره : فى نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة : مصنفات عربية مجهولة أو غير منتشرة — والأسطورة المصرية عن بناء جامع عمرو — وهل كتب المقرئى وصف مصر والقاهرة كتابة تاريخية طوبوغرافية ؟ ( ١٩٠٦ ) وأسطورة إسلامية عن موت العذراء ( مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥ ) وقصص عربى باللهجة المصرية ( المصدر السابق ، ١٤ ، ١٩٠٥ ) وترجم إلى الفرنسية فتوح البهنسا ( المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٠٩ ) ومذكرات وشذرات غير منشورة جمعها ونشرها شاسينا ( المصدر السابق ١٩١٢ ) ودراسات عن أسرار الحروف اليونانية ، واللغة التركية ، وقصص الأولبيانوس — وشكل عربى للغة العربية بمصر ، والأدب العربى القبطى ، والقبطية — العربية ، والأدب العربى المسيحى ( نقلاً عما كان نشره فى نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ) .

هروتويج ديرنبورج ( ١٨٤٤ - ١٩٠٨ ) H. Derenbourg

هو ابن جوزيف ديرنبورج . مولده ووفاته في باريس . وكان قد تخرج بالعربية من جامعات ألمانيا ونبغ فيها فعين أستاذاً لها في مدرسة اللغات الشرقية بباريس ( ١٨٧٩ ) ثم في مدرسة الدراسات العليا ( ١٨٨٥ ) وعمل بقسم المخطوطات في مكتبة باريس الوطنية حيث قضى أعواماً عديدة ، وانتدبته وزارة المعارف لدرس المخطوطات الشرقية في مكاتب الأسكوريال ومدير يد وغرناطة ، فوضع في مخطوطات الأسكوريال مجلدين كبيرين ، ونشر من مخطوطات تلك المكاتب بعض نوادرها ، عدا مقالاته عن غيرها في المجلة الآسيوية . وكوفئ عليها بانتخابه عضواً في الجمعية الآسيوية ، ومجمع الكتابات والآداب . ومن طرائفه أنه قال يوماً في المغرب الأقصى ، بعد شرحه كتاب سيبويه ، لانس مروا به : أريد حماراً ، فلم يفهمه أحد منهم لأنهم يتفاهمون بقولهم ( نحب داب ) فضحك وقال : سأترك العربية ، لأنني بعد قضاء عمري في درسها والتضلع منها ونشر روائعها لم تبلغني من ركوب حمار .

وقد صنف أصدقاؤه ومريده منوعات باسمه ( باريس ١٩٠٩ ) .

آثاره : كتب ورسائل لابن جني ، بمعاونة أبيه جوزيف ( باريس ١٨٥٠ - ٨٠ ) وديوان النابتة الذيباني ( المجلة الآسيوية ١٨٦٨ ثم جمعه على حدة ، مع شرح الشتمري ، بترجمة فرنسية ، مع إضافة قصائد غير مطبوعة عزيت إليه في مجموعة شيفر ، باريس ١٨٦٩ ) وكتاب التكملة للجواليقي ( المجلة الآسيوية ، ثم ليبزيج ١٨٧٥<sup>(١)</sup> ) وشرح كتاب سيبويه نقلاً عن مخطوطات القاهرة ، والإسكوريال ، وأكسفورد ، وباريس ، وبطرسبرج ، وفيينا ، متناً وترجمة ، بمقدمة وحواش ، في ألف صفحة ، في جزئين ( باريس ١٨٨١ - ٨٩ ) وطرف وحيزة في الأبحاث العربية ، بمقدمة وفهرس ( ١٨٨٥ ) ومذكرات أسامة بن منقذ ( ١٨٨٦ ) وكتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ ، عن مخطوط الأسكوريال ، متناً وترجمة ( ١٨٨٩ - ٩٢ . وعلى أساسها ترجمه جورج شومان إلى الألمانية ،

( ١ ) وهو تكملة لإصلاح ما تغلط به العامة ، وقد أعاد نشره المجمع العلمي العربي في دمشق بتحقيق الأستاذ عز الدين التنوخي .

أنسبروك ١٩٠٥ ، وبوتر إلى الإنجليزية لندن ١٩٢٩ ) وذكريات تاريخية وقصص القنص ( باريس ١٨٩٥ ) وبمعاونة أمار : كتاب الفخرى لابن الطقطقى مع سيرة المؤلف وفهرس فرنسى بأسماء البلدان والأمم والقبائل والملل والرجال والنساء والدول والكتب ( شالون ، ١٨٩٥ - باريس ١٩١٠ ثم ، ترجم إلى الإنجليزية ، لندن ١٩٤٧ ) وله : النكت العصرية لعمارة اليمنى الفقيه الشاعر الذى قتله صلاح الدين فى القاهرة وسيرته ، وقد تسمى فيه بالعربية باسم هرتويغ درنبرغ ( باريس ١٨٩٧ ) وأربع رسائل ملك غرناطة أبى الحسن على إلى دون دياغو القسطل . وفهرس المخطوطات العربية فى مكتبة الإسكوريال ، ثان - والأول للغزيرى - فى مجلدين ( باريس ١٨٤٤ - ١٩٠٣ ) ونقد المخطوطات العربية فى مكتبة الإسكوريال ( مجموعة تكريم كوديرا ، ١٩٠٤ ) ومن مباحثه : فصل عن الفخرى عن أبى عهد الله البريدى ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) وبمعاونة كازانوف ومار : كتابتان عربيتان فى ديار بكر ( تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧ ) وفهرس المصنفات الأولى عن القرآن لميشيل أمارى ( ذكرى أمارى المئوية ١٩١٠ ) .

دى مينار ( ١٨٢٧ - ١٩٠٨ ) Meynard, Barbier de

ولد على باخرة عادت بأمه من القسطنطينية إلى مرسليليا ، ودخل مدرسة شباب اللغات ولما أنهى دروسه فيها ، ألقى بقنصلية فرنسا فى القدس ، فكتب أول رسالة فى الاستشراق بعث بها إلى المجلة الآسيوية ، ثم أتبعها ببحث عن محمد بن الحسن الشيبانى . وفى سنة ١٨٥٤ اصططحبه الكونت جويينو إلى إيران ، فأقام فى طهران سنتين أعد فى خلاهما كتاباً فى جغرافية وتاريخ وأدب فارس وما جاورها ، نقلاً عن ياقوت الحموى ، مستعيناً ببعض مؤلفى الفرس ( باريس ١٨٦١ ) ثم قصد الآستانة وعند عودته منها تعلم التركية فى مدرسة اللغات الشرقية والعربية فى معهد فرنسا ، وعين أستاذاً فيه ، ومديراً للمجلة الآسيوية فخصها بمباحثه الاستشراقية ، وله فى العربية تصانيف جليلة ، خلا تواليفه فى التركية والفارسية ، وكان يحسنها جميعاً .

آثاره : تقويم أدبى لخراسان فى القرن الرابع الهجرى ( باريس ١٨٥٧ ) ومعجم جغرافى تاريخى أدبى لبلاد فارس وجوارها معظمه نقل من ياقوت الحموى ، والباقي

نصوص تنشر لأول مرة (١٨٦١) ومروج الذهب للمسعودي ، متناً وترجمة ،  
 في تسعة أجزاء (١٨٦١ - ٧٢ ، والفهرست بمعاونة دي كورتاي ، ١٨٦٩ -  
 ٧٧) ونشر المسالك والممالك لابن خردادبة ، متناً وترجمة (١٨٦٥) وأطواق الذهب  
 للزحشري ، متناً وترجمة (١٨٦٧) وسيرة إبراهيم بن المهدي نابغة الموسيقى  
 ( المجلة الآسيوية ١٨٦٩) ونوابغ الكلم للزحشري ، متناً وترجمة (١٨٧١) ونقح  
 ترجمة كتاب مجموعة شرائع تتعلق بالمسلمين ، وكان كاري يعدها للطبع (١٨٧٢)  
 وأصدر بمعاونة دي مالان : مجموعة مؤرخي الصليبية ، في ستة عشر مجلداً  
 (١٨٧٠ - ١٨٩٤<sup>(١)</sup>) وله : ترجمة السيد الحميري في القرن الثاني الهجري  
 (١٨٧٤) وآراء الزحشري (١٨٧٦) ومحاضرة عن الشعر في فارس (١٨٧٧)  
 وترجمة أبي القاسم الحلبي ، في جزئين (١٨٧٧) وترجمة السلطانين نور الدين وصلاح  
 الدين . ورسالة عربية في الأخلاق والفلسفة (المجلة الآسيوية ثم على حدة) وترجم المنقذ  
 من الضلال ترجمة جديدة (١٨٧٧) ونشر منتخبات من كتاب الروضتين  
 لأبي شامة ، متناً وترجمة (مجموعة مؤرخي الصليبية ١٨٨٨) وصريع الغواني  
 (مؤتمر المستشرقين ١١-١٨٩٨) والألقاب والكنى المستهجنة في الأدب العربي  
 (المجلة الآسيوية ١٩٠٧) هذا خلا معجمه التركي الفرنسي : الدرر العمانية في  
 اللغة العثمانية ، وفيه الألفاظ العربية والفارسية المستعملة عند الأتراك (١٨٨١)  
 وترجمة بستان سعدى الشاعر وأبحاث جمّة في التركية والفارسية . وكان في مرضه  
 الأخير الذي امتد ثلاثة أشهر يلقي دروسه في فراشه ، وفي ساعاته الأخيرة ينقح  
 مسودات كتاب الأسماء والكنى عند العرب .

الأب دوفال (١٨٣٩ - ١٩١١) Duval, P.R.

أستاذ السريانية في معهد فرنسا .

آثاره : تاريخ مدينة الرها (باريس ١٨٩٢) والمعجم السرياني العربي  
 لبريهلول (١٨٩٤) والنفيس في الآداب السريانية (١٩٠٠ - ١٩٠٧) ثم تكرر  
 طبعه .

(١) وكان ميشو - J.F. Michaud قد نشر مكتبة الصليبية (باريس ١٨٢٩) وصنف كتاباً  
 بعنوان تاريخ الصليبية (الطبعة الخامسة ، في ٦ أجزاء ، باريس ١٨٣٦) .

جان ديريو (المتوفى ١٩١٤) J. Dérayaux.

تخرجت من مدرسة اللغات الشرقية في باريس ، وأحرزت الجائزة الأولى بين أقرانها في اللغة العربية ، وأصدرت مجلة الأحياء (١٩٠٧) وكانت توقع على مقالاتها وكتبها باسم جمانة رياض أو فاطمة الزهراء . كما عنيت بالتعليم في شمال أفريقيا .

آثارها : حلية الأذهان في تعليم القراءة العربية لبنات الإسلام (تونس ١٩١٠).

زوتنبرج (١٨٣٤ - ١٩١٤) H. Zotenberg.

مدير المخطوطات في مكتبة باريس الوطنية .

آثاره : حقق كتاب كلية ودمنة (باريس ١٨٦٦) وترجم مختصر تاريخ الطبرى للبلعاني من الفارسية ، في أربعة أجزاء (١٨٦٧ - ٧٤) وأتم فهرس المخطوطات العربية في المكتبة الوطنية لدى سلان (١٨٨٣ - ٩٥) واهتدى إلى النص الأصلي لحكاية علاء الدين والقنديل المسحور - ولم تعرف قبله إلا ترجمتها إلى الفرنسية لجالان - فنشرها متناً وترجمة مع حواش وتفسير (١٨٨٨) كما نشر أخبار ملوك فارس لأبي منصور الثعالبي ، متناً وترجمة ، بمقدمة علمية (١٩٠٠).

ديكورديماناش (المتوفى ١٩١٥) J.A. Decourdemanche.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعنى بالثقافة التركية ، ونالت العربية حظاً موفوراً من نشاطه وعلمه. وقد وهب مكتبة باريس الوطنية مجموعة مخطوطات مكتبته العربية والفارسية والتركية (١١٨) .

آثاره : الأوزان والمكاييل عند الأمم القديمة والعرب (باريس ١٨٩٩) والمثقال والدرهم لدى العرب (النتيات ١٩٠٨) ودين الأتراك الشعبي (مجلة تاريخ الأديان ١٩٠٩) والموازين الطبية العربية (المجلة الآسيوية ١٩١٠) وكيفية تقدير طول الدرجة الأرضية عند اليونان والعرب في الهند (المجلة الآسيوية ١٩١٣) ومن ترجماته : كتاب نوادر لنصر الدين خوجه المشهور بجحى الترك .

بليتيه — Peltier, Fr.

من أساتذة كلية الحقوق في الجزائر .

آثاره : ترجم من صحيح البخارى : الوصايا (الجزائر ١٩٠٩) وكتاب البيوع  
والسلم والخيار (١٩١٠) وكتاب البيوع من الموطأ لمالك بن أنس (١٩١١)  
وبمعاونة أرمين : منازل الجبلية (مجلة العالم الإسلامى ١٩٠٩) .

لروى — Leroy, L.

آثاره : نشر فى مجلة الشرق المسيحى نقلاً عن المقرئى : معابد اليهود بحسب  
التقاليد العربية ، متناً وترجمة (١١ ، ١٩٠٦) وترجم كنائس النصارى (١٢ ،  
١٩٠٧) وأديار النصارى (١٣ ، ١٩٠٨) ونشر أمثال وصية لقمان  
(١٩٠٩) والميمونيين (باريس ١٩١١) .

دوهم (١٨٦١ — ١٩١٦) Duhem, P.

عضو مجمع العلوم فى باريس . [ فهرست آثاره فى أركيون ١٩٣٧ ]  
آثاره : تطور موازنة القوى ، فى جزئين (باريس ١٩٠٥ — ٦) ودراسات  
حول ليوناردو دى فنشى ، فى ثلاثة أجزاء (١٩٠٥ — ١٥) والنظرية الطبيعية من  
أفلاطون إلى غاليلى (١٩٠٩) ونظام العالم من أفلاطون إلى كوبرنيك ، فى خمسة  
أجزاء (١٩١٣ — ١٧) وقد تناول فيها جميعاً معارف العرب .

الأب أميلينو — Amélineau, P.E.

عالم فى الآثار المصرية القديمة والقبطية ، ومن أعضاء المعهد الفرنسى فى  
القاهرة ، وأساتذة مدرسة الدراسات العليا بالسوربون .

آثاره : فى سبيل تاريخ مصر النصرانية فى القرنين الرابع والخامس ، وهو وثائق  
قبطية وعربية غير منشورة ، مجلد أول (المعهد الفرنسى فى القاهرة ، سلسلة  
المذكرات ، الجزء الرابع ١٨٨٦) والمجلد الثانى يتناول مصر النصرانية فى القرون الرابع  
والخامس والسادس والسابع ، وهو نشر وترجمة نصوص قبطية (المصدر السابق  
١٨٨٨) وأواخر أيام مروان الثانى وموته ، نقلاً عن تاريخ بطاركة الإسكندرية

(المجلة الآسيوية ١٩١٤) ومؤلفات الأب شنوده ، وفتح العرب مصر (المجلة التاريخية ١٩١٥) .

هوداس (١٨٤٠ - ١٩١٦) Houdas, O.

أستاذ العربية في الجزائر ، ففتش عام للتعليم فيها ، وقد صنف عدة كتب لتدريس العربية ، ثم انصرف إلى دراسة المغرب الأقصى والتاريخ الحديث للمغرب . فاستدعى أستاذاً للعامية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس وعضواً في مجلس المعارف العامة ، وفي اللجنة التاريخية ، بقسم تاريخ المغرب .

آثاره : كتب مدرسية لتعليم العربية . وترجمة ٦٤ سورة الأخيرة من القرآن (الجزائر ١٨٦٤) ومختارات من ألف ليلة وليلة (الجزائر ١٨٦٤) وبمعاونة ، مارتل - وكان من أساتذة الليسه - تحفة الأحكام في نكت العقود والأحكام لابن عاصم الأندلسي ، وهي أرجوزة في فقه مالك تقع في ١٦٩٨ بيتاً ، متناً وترجمة فرنسية ، مع تعليق قانوني وشرح لغوي (الجزائر ، باريس ١٨٨٣ - ١٨٩٣) وبمعاونة رينه باسه : رحلة علمية إلى تونس (مجلة المراسلات الأفريقية ، ثم على حدة في جزئين ، الجزائر ١٨٨٤) وله : رسالة في تيسير طباعة النصوص العربية (الجزائر ١٨٨٤) وموجز عن كتاب ترجمان المغرب لأبي القاسم الزياتي ، متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٨٨٦) وتاريخ المغرب الحديث (باريس ١٨٨٦) ونزهة الهادي بأخبار القرن الحادي ، للمراكشي ، متناً وترجمة فرنسية ، في جزئين (أنجه - باريس ١٨٨٨ - ٨٩) وترجمة قصيدة القيصر عند شلومبرجر (باريس ١٨٩٠) وتاريخ افتتاح الأندلس لابن القوطيه ، منتخبات نصوص وترجمة فرنسية (باريس ١٨٨٩) وبمعاونة دلفين : مجموعة رسائل خطية ، بشروح ومعجم الجزائر (١٨٩١) وله : سيرة السلطان جلال الدين منكبرتي للنسوي ، متناً وترجمة فرنسية ، في جزئين (١٨٩١ - ١٨٩٥) وطرف مغربية ، وهي مختارات من الأدب المغربي ذيلها بمعجم لتفسير ألفاظها (باريس ١٨٩١) ومقالات في الكيمياء القديمة في العصر الوسيط (باريس ١٨٩٣) وتذكرة النسيان في أخبار ملوك السودان (باريس ١٩٠١) وبمعاونة بنوا : تاريخ السودان لعبد الرحمن التومبكتي ، متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٩٠١) وبمعاونة صهره موريس دلافوس : تاريخ الفناس في أخبار البلدان والجيش وأكابر الناس لمحمود كعت



وذي له لبعض حفدته (باريس ١٩١٣) وعاون وايم مارسه بترجمة جزء من صحيح البخارى ، وهو فى أربعة أجزاء (باريس ١٩٠٢ - ١٤ ) وله : ثلاث كتابات فى تونس (مجلة الآثار ١٩١١) .

جوزيف هاليفى (١٨٣٧ - ١٩١٧) Halévy, J.

من أساتذة مدرسة الدراسات العليا بالسوربون ، طاف بجنوب بلاد العرب وبلاد اليمن فى أعمال متسول يهودى فبلغ نجران وحدود مأرب ، وجمع فى رحلته هذه ٦٨٦ نقشاً من كتابات قديمة نشر ترجمتها فى المجلة الآسيوية وعلق عليها بشروح وافية (١٨٧٢ - ٧٧) كما جلب معه عدداً وفيراً من صور وكتابات سبئية وحميرية منقوشة بالخط المسند ففك رموزها وعلق عليها ، فكان أول من فسر كتابات صنعاء وشرح الرسوم الرمزية للخط المسامرى فى معجم علمى خاص (باريس ١٨٨٥) ومن مباحثه فى المجلة الآسيوية : الخورنق وسنمار (١٩٠٧) والسامريون فى القرآن (١٩٠٨) ومفردات سامية مجهولة (١٩١٠) واسم النحل والعسل فى اللغات السامية (١٩١٠) والاسم السامى للفرس (١٩١٣) وشكوكى فى إدخال برزويه على كتاب كليله ودمنة (١٩١٣) والحروف الساكنة فى اللغات السامية (١٩١٤) .

أريستيد مار (١٨٢٣ - ١٩١٨) Marre, A.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية فى باريس .

آثاره : ترجم كتاب خلاصة الحساب لبهاء الدين العاملى (باريس ١٨٦٤ - وكان قد طبع فى كلكتا ١٨١٢ ، وفى برلين ١٨٤٣) وكتاب التلخيص لابن البناء المراكشى (رومة ١٨٦٥) ومباحث وفيرة عن لغات أندونيسيا .

اللواء فوربيجه — Faure-Biguet, G.

آثاره : نشر الحقيقة للتلمسانى ، متناً وترجمة فرنسية ، بمقدمة وافية (الجزائر ١٣١٩ هـ) وبمعاونة دلفين : مقامات العوالى ، متناً وترجمة (المجلة الآسيوية ١٩١٣ - ١٤) .

جريفو — Griveau, R.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية فى باريس .

آثاره : تتمة المخطوطات العربية المسيحية التي اقتنتها مكتبة باريس الوطنية بعد فهرس دى سلان ، وهي الواقعة بين المخطوطات رقم ٤٧٠٣ و ٦٢٨٠ ( مجلة الشرق المسيحي ١٩٠٩ — ١٩١٢ ) ودراسة آية من القرآن ( المصدر السابق ١٩١٤ ) ومقالات في نصوص مسيحية عربية ( مكتبة الآباء الشرقيين ، وقد صدر عنها نحو ٨٠ مجلداً ) .

الكونت أورستوروج — Ostrorog, Cte. L.

من رجال السلك السياسي ، وقد أقام في بيروت زمناً .

آثاره : ترجم وشرح قسماً من الأحكام السلطانية للماوردي ( باريس ١٩٠٠ ، ثم نشره بعنوان : النظم السياسية ، باريس ١٩٠٦ ثم ترجمه بأجمعه ادمون فانيان ، الجزائر ١٩١٥ ) .

سالادن — Saladin, H.

مهندس معماري

آثاره : صنف كتاباً في عاديات تونس ( باريس ١٨٨٨ ) وبمعاونة ميجون : خلاصة علم الصنائع النفيسة الإسلامية . الجزء الأول للهندسة ، والثاني للآثار ( ١٩٠٧ ) وله : تاريخ الفن الإسلامي ، والأخير ناقص في معلوماته ولكنه ما زال الوحيد في الغرب من نوعه ( ١٩٠٧ ) وفي نشرة الآثار : آثار العوجة ( ١٩١٠ ) وآثار المهديّة ( ١٩١٣ ) وأبواب كلفس ( ١٩١٥ ) وخرائب بني تند ( ١٩١٥ ) وبالجامع الكبير في مكنس ( ١٩١٧ ) .

دوته — Douuté, Ed.

من أساتذة جامعة الجزائر .

آثاره : على الساحل الغربي من المغرب ( نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٠٨ ) والسحر والدين في أفريقيا ( الجزائر ١٩٠٩ ) وأسباب سقوط أحد السلاطين ( ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٠٩ ) وبمعاونة برنار : السكنى القروية في الجزائر ( حوليات الجغرافيا ١٩١٧ ) وله مقالات عن التقاليد الشعبية واللهجات العامية في شمالي أفريقيا .

ديما — Dumas, C.

من مفتشى المدارس فى الجزائر .

آثاره : بطل مقامات الحريرى أبو زيد السروجى ( الجزائر ١٩١٧ ) .

باير — Peyre, R.

آثاره :، ترجم ، بمعاونة لاسرام : كتاب الرحلة إلى بلاد السنوسيين لمحمد ابن عثمان الحشائشى . وله : المسألة الشرقية فى فرنسا فى القرن السابع عشر ( مجلة السلالات التاريخية ١٩١٨ ) .

دلفين ( المتوفى ١٩١٩ ) Delphin, G.

تخرج باللغات الشرقية من باريس ، وانتدبته الحكومة الفرنسية مديراً للمدرسة وهران فى الجزائر ، حيث درس العربية بلغاتها ولهجاتها . وقد توفى فى الجزائر .

آثاره : قصة ما جرى لعربيين من طلاب العلم فى قرية العبيد قرب وهران ( ١٨٨٧ ) ولتيسير العربية على الفرنسيين ( ١٨٩١ ) وجامع اللطائف وكثر الخرافات ( المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩١ ) ونشر ، بمعاونة هوداس : مجموعة رسائل خطية بشروح ومعجم ( الجزائر ١٨٩١ ) وله عدة أبحاث عن الإسلام فى الجزائر ، منها كتاب العقيدة الصغرى المشتمل على آراء الشيخ السنوسى ( ١٨٩٧ ) وبمعاونة فوربيجه : مقامات العوالى متناً وترجمة ( المجلة الآسيوية ١٩١٣ - ١٤ ) وله : تاريخ الباشوات العثمانيين فى الجزائر من سنة ١٥١٥ إلى سنة ١٧٤٥ ، متناً وترجمة وتعليقاً ( المجلة الآسيوية ١٩٢٢ - ٢٥ )

ماشويل ( المتوفى ١٩٢٢ ) Machuel, L.

مدير مدرسة تونس ، وأستاذ العربية فيها . صنف عدة كتب مدرسية كما استظهر القرآن وأتقن لهجات العامة . وقد توفى فى تونس .

آثاره : رحلات السندباد البحرى ( الجزائر ١٨٧٤ ) : ثم نشرت فى قواعد العربية لسافارى ( ١٩١٠ ) ومعجم عربى فرنسى ( الجزائر ١٨٧٧ - ٨١ - ١٩١٧ ) والتعليم العام فى إياله تونس ( باريس ١٨٨٩ ) وفى المجلة التونسية : دليل الدارسين

ومنتخبات تاريخية وأدبية ، ولهجات العامة في تونس والمغرب ورواياتها الفكاهية ،  
ونبذة عن إصلاح الكتابة العربية ( ١٩١٣ ) ودراسة وترجمة لامية العجم للطغرائي  
( ما زالت بخط يده في دار الكتب الوطنية بتونس ) .

ماسون — Masson, P.

آثاره : كتب ، بمعاونة ديني : علاقة الدولة التركية بأوروبا ( مجموعة التاريخ  
والمؤرخين باريس ١٩٣٧ ) <sup>(١)</sup> وصنف كتاباً بعنوان تجارة فرنسا في الشرق ( باريس  
١٩١١ ) وآخر بعنوان مواد للمراجع الفرنسية عن سوريا ( أصدرته الغرفة التجارية  
في مرسيليا ١٩١٩ ) ومن مقالاته : تجارة فرنسا في المشرق ( المجلة الشرقية الألمانية  
١٩٠٩ ) والقسطنطينية والمضايق ( حوليات الجغرافيا ١٩١٩ ) .

الأب پريه — Périer, P. Aug.

من أساتذة المعهد الكاثوليكي بباريس .

آثاره : الحجاج بن يوسف الثقفي ( باريس ١٩٠٢ ) وقواعد العربية الجديدة  
( ١٩١١ ) ونشر ثمانى مقالات لاهوتية ليحيى بن عدى ، منها رسالته في الرد على  
عبد المسيح الكندى عن عقيدة الثالوث ، ونصها العربى ينشر لأول مرة ، متناً  
وترجمة ( مجلة الشرق المسيحي ١٩٢٠ - ٢١ ) والكندى ( باريس ١٩٢٠ )

روا — Roy, B.

موظف في الإدارة بتونس .

آثاره : وضع ، بالاشتراك مع محمد الحشايشي : فهرس المخطوطات التاريخية  
المحفوظة في مكتبتى جامع الزيتونة : العبدلية والأحمدية . وله : فهرس المخطوطات  
والمطبوعات في مكتبة الجامع الكبير ( تونس ١٩٠٠ ) وفي المجلة التونسية : حملة  
طرابلس ( ١٩٠٦ ) وكتابات عربية في المهديّة ( ١٩١٥ ) ووثيقتان غير منشورتين  
عن حملة الجزائريين على تونس ( ١٩١٧ ) وكتابات عربية في مونا ستير ( ١٩٢٨ )

( ١ ) وكان دى تستاق قد صنف كتاباً بعنوان : سفارة محمد أفندى إلى بلاط فرنسا عام ١٧٢١

( القسطنطينية - باريس ١٧٥٧ ) .

وبمعاونة بوانسو : كتابتان على قبور القيروان من القرن السادس عشر ( ١٩٣٢ )  
وله في مجلة الآثار : هبة من حاكمة باديس إلى جامع القيروان ( ١٩٢١ ) .

رينه باسه ( ١٨٥٥ - ١٩٢٤ ) Basset, René.

ولد في مدينة لونييفيل حيث تلقى التعليم الابتدائي والثانوي ، ولما أجزى بالآداب من جامعة نانسي ( ١٨٧٨ ) قصد باريس وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية ثم من معهد فرنسا - على أثر عثوره على مؤلف عربي - بالعربية والتركية والفارسية ، على الأساتذة : جويار ، وديفريمري ، ودي مينار ، ودي تاسي ، وموهل . وعندما أنشأ فاري مدرسة الآداب العالية بالجزائر أسند إليه كرسى العربية فيها ( ١٨٨٥ ) ودرّس فيها الحبشية والتركية والبربرية . ووجد من وقته متسعاً للطواف في إيالة تونس ( ١٨٨٨ ) منقباً عن الآثار الإسلامية والمخطوطات العربية ، متعمقاً في المعتقدات والأخلاق والعادات تعمقاً حمّله على معارضة الحكايات الشعبية العربية بمثلها من الحكايات الشعبية العالمية . وكان في طليعة محرري المجلة الأفريقية ، ونشرة المراسلات الأفريقية ، ونشرة الآثار الأفريقية . ولم ينقطع عما كان تعودده من نشر بحوثه في المجلة الآسيوية قبل مغادرته باريس ( ١٨٧٩ ) وأسهم في مجلات علمية عديدة ورأس مؤتمر المستشرقين في الجزائر ( ١٩٠٥ ) وعرفت له وزارة الخارجية فضله فعيّنته قنصلاً لها في الجزائر إلا أنه أثر التدريس ، ولما حولت مدرسة الجزائر إلى كلية ( ١٩٠٩ ) انتخب عميداً لها وقصد إلى السنغال ( ١٩١٠ ) وقد انتخب من مديري دائرة المعارف الإسلامية ، وعضواً في مجامع علمية كثيرة في : باريس ، ولشبونة ، ومديرد ، ورومة ، ودمشق ، وصنفت لتكريمه منوعات باسمه ، في جزعين ( ١٩٢٥ ) .

آثاره : تنقسم إلى ثلاثة : عربية وبربرية وحبشية . وقد استعان في بعضها بالمؤلفين العرب ، وهى : صلوات المسلمين في الصين ( باريس ١٨٧٨ ) والشعر العربي قبل الإسلام ( ١٨٨٠ ) وبحث في تاريخ الحبشة ، مذيّل بمصنف حبشى لمؤلف مجهول ( ١٨٨٢ )<sup>(١)</sup> وفهرس مكتبة آل عظم بالقيروان ( نشرة المراسلات

(١) ثم صنف أليب تاريخ ملكة الحبشة ( باريس ١٩٢٥ ) P. Alype

الأفريقية ١٨٨٣) وفهرس المخطوطات العربية في مكتبتى فاس (الجزائر ١٨٨٣) ودراسات في اللهجات البربرية، وقد توجه مجمع الكتابات والآداب بجائزة بوردين (باريس ١٨٨٣) وترجمة قصة الوزراء العشرة، بشرح وتعليق (١٨٨٣) ومخطوطات جلفا (المراسلات الأفريقية ١٨٤٤) ونشر، بمعاونة هوداس : رحلة علمية إلى تونس، في جزئين (نقلاً عما كانا قد نشرناه في نشرة المراسلات الأفريقية ٣، الجزائر ١٨٨٤) وله : فهرس مكاتب الزوايا (الجزائر ١٨٨٦) وفهرس موجز للغة قبيلة الزواوى البربرية (باريس ١٨٨٧) ومجموع حكايات بربرية عامية (١٨٨٧)<sup>(١)</sup> وبحث في ديانة البربر (١٨٨٩) وزناتية جبل ورسنيس (١٨٨٩) ولهجة واحة سيوه بصحراء طرابلس الغرب (١٨٩٠) ولقمان البربرى (١٨٩٠) والأناجيل والكتب الدينية المنكرة أو المحرمة عند الأحباش، في أحد عشر جزءاً (١٨٩٣ - ١٩١١) وقصيدة البردة للبوصيرى مع سيرة صاحبها ونقد وشرح، فكانت خير طبعاتها (١٨٩٤) وترجم مجموع الأقوال الهجوية لأحمد بن يوسف، مع سيرة صاحبها ونقد واستدراك (١٨٩٤) وزناتية مزاب ووادي الربوع (١٨٩٥) والبيت المقفل في طليطلة (١٨٩٧) وأسطورة عربية إسبانية (١٨٩٨) ونشر لغز قابس لابن مسكويه، متناً وترجمة (الجزائر ١٨٩٨) ومغامرات تميم الدارى، متناً وترجمة (الجملة الآسيوية الإيطالية ١٨٩٩) ومتن الخزرجية في العروض لعلى الخزرجى، متناً وترجمة (الجزائر ١٩٠٢) وبحث في ابن سينا لكاراديفو (مجلة تاريخ الأديان ١٩٠٢) والقصص العامية في أفريقيا (الجزائر ١٩٠٣) وموازنة بين قصور غرناطة والخورنق (الجملة الأفريقية ١٩٠٦) ووثائق عربية في حصار الجزائر (١٩٠٦) وتاريخ بلاد ندرومة بعد خروج الموحدين، وهو دراسة نفيسة عن مدينة ندرومة وقبيلة التراس، تاريخاً ووصفاً وتعريفاً بسكانها وآثارها (باريس ١٩٠٢ - ٧) وتحفة الزمان في فتوح الحبشة لعرب فقيه، متناً وترجمة وحواشى، في مجلدين (باريس ١٩٠٩ - ١٧) وكتاب فتوح أفريقيا والمغرب (منوعات شارل دى هارلز ٤٦ - ٣٤)

(١) وألف دى لاجرافير (١٨١٢ - ١٨٩٢) de La Gravière. وكان أميراً لاكتب الكثير عن اكتشافات العالم : قراصنة البربر (باريس ١٨٨٧).

وبانت سعاد ، باستدراك وتعليق ، مستعيناً بشرحى ثعلب والخزولي ( الجزائر ١٩١١ ) والمتنوعات الأفريقية والشرقية ( باريس ١٩١٥ ) والأغاني الانكشارية والتركية في الجزائر (منوعات ١ ، ١٤٣ ) وفي المجلة الآسيوية : حصار المرية عام ٧٠٩ هـ ( ١٩٠٧ ) وتاريخ ملوك هرر ١٦٣٧ - ١٨٨٧ ( ١٩١٤ ) ونشاط فرنسا العلمى في الجزائر وشمالى أفريقيا منذ ١٨٣٠ ( ١٩٢٠ ) وفي غيرها : نشرة الدوريات الإسلامية لسنوات ١٩٠٣ - ٧ و ٨ - ١٠ و ١١ و ١٢ - ١٣ و ١٤ - ١٨ . ( مجلة تاريخ الأديان ، ١٩٠٨ - ١٩ ) ومباحث عن دين البربر ( المصدر السابق ١٩١٠ ) والألفاظ العربية في لغة البربر ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) واللغة الأفريقية ( مجلة التوراة ١٩١١ - ١٢ ثم في مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٤ - ١٥ - ١٦ - ١٨ - ٢٠ ) وديوان أوس بن حجر ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) والفنون الشعبية في المجلة الآسيوية ١٨٢٢ - ١٩٢٠ ( المجلة الأفريقية ١٩٢١ ) وديوان عروة بن الورد ( الدراسات الشرقية لهوب ١٩٢٦ ) وألف قصة وقصة ، أخبار وأساطير عربية ( باريس ١٩٢٤ ) وغيرها كثير عن العرب تاريخياً وجغرافياً ولغة ومخطوطات .

كازانوف ( المتوفى عام ١٩٢٦ ) Casanova, P.

تعلم العربية وعلمها في معهد فرنسا ( ١٩٢٠ ) ثم قدم مصر فانتدبته الجامعة المصرية ( ١٩٢٥ ) أستاذاً لفقه اللغة العربية . وقد وجه عنايته إلى مصر الإسلامية .

آثاره : ومعظمها في منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة : كرة سماوية من عام ٦٨٤ للهجرة ( ١٨٨٨ ) وقائمة القطع الزجاجية في العصور البيزنطية والعربية ، من مجموعة فوكه ، مع عشرة ألواح - أواخر الفاطميين ( ١٨٨٩ ) والكأس السحرية في القصص العربى ( ١٨٩١ ) وتاريخ ووصف قلعة القاهرة ، تنمة مع ثلاثة ألواح - وهذا الجزء الأخير نال جائزة سنتور من مجمع الكتابات والآداب ( ١٨٩٤ ) وترجمة كتاب الخطط للمقرئى ، بعد مقابلته على عدة مخطوطات وتحقيقه ( الجزء الثالث ١٩٠٦ ، والجزء الرابع ١٩٢٠ وقد ترجم الجزءين الأول

والثاني بوريان ، ثم نشر الخامس والسادس والسابع جاستون فييت ) وإعادة تخطيط مدينة القسطنطينية أو مصر ، المجلد الأول : الجزء الأول ، مع ٣٢ رسماً في النص ( ١٩١٣ ) والثاني مع ٢٩ رسماً في النص ( ١٩١٦ ) والثالث مع ٣ ألواح في غير النص ، منها خريطة بالألوان ، و ١١ رسماً في النص ( ١٩١٩ ) ومصنف بعنوان : محمد وانتهاء العالم في عقيدة الإسلام الأصلية ( باريس ، ١٩١٠ ) وكتاب عن سلفستر دى ساسي ( ١٩٢٣ ) وأعاد نشر ترجمة دى سلان لتاريخ ابن خلدون ، مع تعليق وثبت للمراجع وفهرس عام ، في خمسة أجزاء ( باريس ١٩٢٥ ) ومن دراساته : نبذة عن قره قوش وزير صلاح الدين وحكايته وتاريخه ( ١٨٩٧ ) وفي نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة : الأسماء القبطية في القاهرة وضواحيها ، مع خريطة بالألوان ( ١٩٠١ ) ونص قبطي من القرن الثامن ( ١٩٠١ ) ونص عربي بحرف قبطي ( ١٩٠١ ) وأساطير فلكية عربية وعلاقتها بالأساطير المصرية ( ١٩٠٢ ) وعقيدة الفاطميين السرية في مصر ( ١٩٢١ ) ورحلات السندباد البحري ( ١٩٢٢ ) وفي غيرها : آلهة عرب الجاهلية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩ ) والملحمة في فجر الإسلام (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٠ ) وفي المجلة الآسيوية : مخطوط للأشعري عن الفرق في الإسلام ( ١٩١٢ ) وعلم الفلك في رسائل إخوان الصفاء ( ١٩١٥ ) وجوهرة هرون الرشيد ( ١٩١٨ ) والحروف العربية السحرية ( ١٩٢١ ) ومخطوط جديد عن الحشاشين ( ١٩٢٢ ) والحواديس وعذير ( ١٩٢٤ ) وبمعاونة جوزيف ديرنبورج وإميل أمار : كتابتان عربيتان من ديار بكر ( مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧ ) وله : حريق مكتبة الإسكندرية ( المصدر السابق ١٩٢٣ ) وغيرها في غيرها .

الدكتور ليون ( المولود عام ١٨٤١ ) Lebon, Dr. G.

طبيب ومؤرخ عني بالحضارة الشرقية .

آثاره : الحضارة المصرية ( وقد عربها الأستاذ صادق رستم ) وحضارة العرب ( باريس ١٨٨٤ ) ولا قيمة علمية له وقد ترجمه الأستاذ زعيتير ) وحضارة العرب في الأندلس ( عربها الأستاذ عبد الرحمن البرقوقي ١٩٢٣ ) .



العقيد ملنجو ( ١٨٧٣ - ١٩٢٦ ) Malinjoud, Comdt.

ولد في مدينة الجزائر ، وقضى معظم حياته بين شمال أفريقيا وبين الشام حيث أتقن العربية ، وتولى إدارة الترجمة في المدرسة الحربية السورية ( ١٩٢١ ) ثم إدارة المدرسة العالية ، فتخرج عليه كثير من الضباط بالعربية ، وله كثير من المصنفات والرسائل في الشعوب الإسلامية وعن سوريا ، وقد عين عضواً في المجمع العلمي العربي .

آثاره : قصص بدوية ( المجلة الأفريقية ١٩٢٣ - ٢٤ - ٢٥ ) ودليل المترجم في سوريا ، في مجلدين ( ١٩٢٤ ) ونصوص بلغة دمشق ( لمجلة الآسيوية ١٩٢٤ ) .

هنري باسه ( ١٨٩٣ - ١٩٢٦ ) Basset, H.

ابن رينه باسه ، تخصص بدرس المسلمين تاريخاً وأدباً واجتماعاً ، وعين مديراً لمعهد الدراسات العليا في الرباط بالمغرب ، وفي سنة ١٩٢١ أنشأ مجلة الدروس المغربية والبربرية المعروفة باسم هسبيريس Hespéris . وقد صنف لذكراه منوعات باسمه في جزعين ( باريس ١٩٢٨ )

آثاره : تاريخ آداب قبائل البربر ( الجزائر ١٩٢٠ ) والتأثيرات الفينيقية لدى البربر ( المجلة الأفريقية ١٩٢١ ) وابن تومرت رئيس دولة ( مؤتمر تاريخ الأديان ١٩٢٣ ) ومخطوط بربرى جديد ( المجلة الآسيوية ١٩٢٣ ) وجامع بدائي في الكتابة بمراكش ( مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٣ ) وبمعاونة لبني - بروفنسال ، سلا : مقبرة مرينيه ، في ١٩٨ صفحة ، و ١٦ لوحاً مستقلاً ، و ٦١ رسماً ( باريس ١٩٢٢ ) وبمعاونة تيراس : مساجد وقلاع الموحدين ( هسبيريس ١٩٢٤ - ٢٥ - ٢٦ ) .

روجيه - Rougier, L.

من أساتذة جامعة بيزانسون ، وجامعة القاهرة على أثر إنشائها .  
آثاره : السكولاستيكية والتوماوية ، وفيه دراسة عن التمييز الحقيقي بين الجوهر

والوجود لدى فلاسفة الأفلاطونية الحديثة في الإسلام ، والعرب واليهود والتميز بين الجوهر والوجود (باريس ١٩٢٥) <sup>(١)</sup> .

موريس دلافوس ( ١٨٧٠ - ١٩٢٦ ) M. Delafosse

أستاذ اللغات السودانية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وله عدة دراسات رصينة سلكته بين كبار المستشرقين .

آثاره : نشر ، بمعاونة حميه هوداس : تاريخ الفناس لمحمود كعت ، وذيله لبعض حفدته (باريس ١٩١٣) ومن مباحثه في مجلة العالم الإسلامي : عادات وأعياد المسلمين في غربى السودان ( ١٩١٠ ) ورجال الدين المسلمون في غربى أفريقيا ( ١٩١٠ ) وحال الإسلام اليوم في غربى أفريقيا ( ١٩١٠ ) وأسماء الزنوج المسلمين في غربى السودان ( ١٩١٠ ) وفي ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية : عادات تاريخية وأسطورية في غربى السودان ( ١٩١٣ ) والجمعيات الإسلامية والمرابطة في بلدان السنغال ونيجيريا ( ١٩٢١ ) والإسلام والجمعيات السرية في أفريقيا ( ١٩٢٢ ) وعمل الإسلام في غربى أفريقيا ( ١٩٢٤ ) ثم صلات المغرب بالسودان خلال العصور ( هسبيريس ١٩٢٤ ) وأصل أسماء النقود المتداولة في السودان ( المجلة الآسيوية ١٩٢٦ ) والتجارة وافتداء الأسرى في المغرب في القرن السابع عشر ( مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٤٨ ) .

لى شاتيليه ( المتوفى عام ١٩٢٦ ) Le Châtelier, A.

كان المشرف مع ماسينيون ، على مجلة العالم الإسلامى بالفرنسية ( ١٩٠٦ - ١٩٢٦ ) وأستاذ علم الاجتماع الإسلامى في معهد فرنسا .

آثاره : سلسلة دراسات في مجلة العالم الإسلامى أشهرها : إلى أستاذ مدرسة في مدينة الفيوم ( ١٩٠٦ ) ومسلمو الفلبين ( ١٩٠٦ ) ومسلمو روسيا ( ١٩٠٧ ) والإسلام الغربى ( ١٩٠٩ ) والسياسة الإسلامية ( ١٩١٠ ) ومغرب البربر

( ١ ) ومن مؤرخى الفلسفة : بيكافه - Fr. Picavet وكان أستاذاً في معهد فرنسا : موجز لتاريخ عام ومقارن للفلسفات في العصر الوسيط (باريس ١٩١٣) .

والمناجم الأوربية (١٩١٠) وافتتاح الدروس (١٩١٠) والولايات المتحدة الشرقية (١٩١٨ - ١٩) .

مونته (١٨٥٦ - ١٩٢٧) Ed. Montet,

ولد بليون ، من أصل سويسرى ، وتلقى العلم فيها حتى عام ١٨٧٤ فانقل إلى جامعات جنيف ، وبرلين ، وهايدلبرج . ثم أحرز لقب دكتور في اللاهوت البروتستانتي من جامعة باريس (١٨٨٣) وفي عام ١٨٨٥ عين أستاذاً للعبرية والآرامية والعهد القديم في جامعة جنيف ، ثم أضيف إليه العربية وتاريخ الإسلام (١٨٩٤) ورأس تلك الجامعة (١٩١٠ - ١٢) وانتدبه الحكومة الفرنسية في بعثتين علميتين إلى المغرب (١٩٠١ - ١٠) واستدعى لإلقاء محاضرات عن الإسلام في معهد فرنسا (١٩١٠) وانتخب عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق منذ نشأته ، واشتهر بدراساته عن العرب والإسلام بالعمق والأصالة والموضوعية .

[[ آثاره : وفيرة في مصنفات مستقلة ومجلات علمية وصحف عالمية ومحاضرات جامعية ، من أشهرها : باكورة في أصول الفرقين الصدوقية والفريسية وتاريخهما إلى ولادة المسيح (باريس ١٨٨٣) وتاريخ لسكان مقاطعة الغو من اليمين (١٨٨٥) والدرس الشريف ، وهو نص غريب عن مخطوط بكمبريدج مع مقابلته بمخطوطات المكتبات الأوربية ، وترجمتها بالفرنسية ، بلغة الغو الحديثة (١٨٨٨) ومبادئ النحو العربي (جنيف - باريس ١٨٩٦ - ١٩٠٣) وسياحة في المغرب (باريس ١٩٠٣) والاعتقاد بالأولياء المسلمين في شمال أفريقيا ولا سيما في المغرب (جنيف ١٩٠٩) وحاضر الإسلام ومستقبله (باريس ١٩١٠) ، وقد ترجم إلى الإيطالية والحجرية والعربية) وتاريخ شعب إسرائيل ، نقلاً عن العهد القديم (١٩١٠) ودراسات شرقية ودينية (١٩١٧) والإسلام (١٩٢١) وترجم القرآن إلى الفرنسية (١٩٢٩) ، ونقلت الترجمة إلى الإيطالية (١٩٢٩) ومن مقالاته : المؤتمر الثاني للشباب المصري (مجلة العالم الإسلامي ١٩٠٩) والولى الناسك في شمال أفريقيا (عالم الإسلام ١٩١٣) وتاريخ الإسلام (المجلة التاريخية ١٩١٣) .

هيار ( ١٨٥٤ - ١٩٢٧ ) Huart, Cl.

ولد في باريس ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية ومدرسة الدراسات العليا . وعين مترجماً مبتدئاً في قنصلية فرنسا بدمشق ( ١٨٧٥ ) فثالثاً في سفارة الآستانة ( ١٨٧٨ ) فثانياً ( ١٨٨٥ ) فقنصلاً ( ١٨٩٧ ) وفي سنة ١٨٩٨ استدعى إلى باريس أمين سر ومترجماً في وزارة الخارجية فأحسن القيام بها وانتدبته لتمثيلها في مؤتمرى المستشرقين بالجزائر ( ١٩٠٥ ) وكوبنهاجن ( ١٩٠٨ ) ثم عينته قنصلاً عاماً ( ١٩١٢ ) ولم يمض عليه طويل وقت حتى آثر العلم على الوظيفة فانصرف إلى التدريس والتصنيف ، وبرز فيهما تبريزه فيها إذ أصبح أستاذاً للعربية والفارسية والتركية في مدرسة اللغات الشرقية ، ومديراً لمدرسة الدراسات العليا - حيث كان يلقي محاضراته في تفسير القرآن بالعربية الفصحى . وكان يتكلم العربية الجزائرية منذ طفولته ثم أحسن العربية الفصحى والتركية والفارسية - ونائب رئيس مجمع الكتابات والآداب ثم انتخب رئيساً له بالإجماع ( ١٩٢٧ ) وعضواً في المعهد الفرنسى ، والجمعية الآسيوية ، والمجمع العلمى العربى بدمشق وغيره . ومنح أوسمة من فرنسا وتركيا واليونان وتونس والجزائر وإيران .

آثاره : ترجمة أنيس العشاق لشرف الدين الراى الفارسى ( باريس ١٨٧٥ ) وسيرة الشاعرة فضل البصرية ( المجلة الآسيوية ١٨٨١ ) ومذهب الباب ( ١٨٨٩ ) ونشيد عربى يعرف بالاشكنوانه ( ١٨٩٣ ) وكتابات عربية في آسيا الصغرى ( ١٨٩٥ ) والصلاة القانونية في الإسلام ، وهى قصيدة كردية قديمة تشتمل على شرائط الصلاة وأركانها وأقسامها ، متناً كردياً وترجمة فرنسية ( ١٨٩٥ ) وقونه مدينة الدراويش ، من رحلة له ( ١٨٩٧ ) والنحو الفارسى ( باريس ١٨٩٩ ) وهو أقل حشواً من النحو الفارسى الذى صنفه خودزقو وظهرت طبعته الثانية في باريس ١٨٨٣ ) وكتاب البدء والتاريخ - المنسوب إلى أبى زيد البلخى وهو لابن المطهر المقدسى - متناً وترجمة عن المخطوط الوحيد في مكتبة الداماد إبراهيم باشا في القسطنطينية ، في ٦ أجزاء ، وعدد الصفحات العربية فيها ١٢٦٧ صفحة ( شالون - باريس ١٨٩٩ - ١٩١٩ ) وتاريخ بغداد في العصر الحديث ( ١٩٠١ ) وتاريخ الآداب العربية ، نقد في مقدمته كتب الآداب العربية ولم يسلم من نقده

بروكلمان (١٩٠٢ - ١٢ ، والطبعة الرابعة ١٩٢٣ ، وقد ترجمته إلى الإنجليزية اللادى لويدي ، لندن ١٩٠٣) وتاريخ العرب ، في جزئين (باريس ١٩١٢ - ١٣ ، وقد ترجم إلى الألمانية ١٩١٣) وكتاب منشآت لمؤلف مجهول من القرن الحادى عشر ، حقق فيه مخطوطاً بعنوان : كتاب المخزون فى سلوة المخزون ، ونشر نماذج منه بترجمة فرنسية ، وقصائد عفيف الدين التلمسانى وابنه الشاب الطريف . ووهب ابن منبه (١٩٠٤) والتقاليد اليهودية والمسيحية فى اليمن . ووجه شبه بين القرآن وشعر أمية ابن أبى الصلت (١٩٠٤) ونقوش عربية وفارسية على مسجد كايغونفو ، وسينكانفو ، فى الصين ، بترجمة فرنسية (١٩٠٥) ووثائق فارسية عن إفريقيا (١٩٠٥) وتنسيق الحروف الساكنة عند العرب فى القرن الثامن (الجمعية اللغوية بباريس ١٩٠٥ - ٦) وفى مجلة العالم الإسلامى : حقوق الحرب (١٩٠٧) والفنون الإسلامية (١٩٠٨) والكتابات الإسلامية (١٩٠٨) والخطاطون والرسامون والنقاشون فى الشرق الإسلامى (١٩٠٨) ودراويش البكتاشية (١٩٠٩) وفى غيرها : علاقة الخطوط الشرقية بالآثار (نشرة الآثار ١٩٠٩) ومقامات ابن نايقا (المجلة الآسيوية ١٩٠٩ ثم على حدة ١٩٣١) وحكاية سلمان الفارسى (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) وديوان سلامة بن جندل (المجلة الآسيوية ١٩١٠) والتعاويز من الخرافات فى العصر الجاهلى (علم السلالات ١٩١٣) ووثائق عربية فى آسيا الوسطى (المجلة الآسيوية ١٩١٤) والخلافة والجهاد (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٥) وثلاثة صكوك عربية من تركستان (١٩١٦) وكشف عربى من القرن الحادى عشر (المجلة الآسيوية ١٩١٧) ودراويش آسيا الصغرى (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩١٨) ومناقب العارفين لشمس الدين أحمد الفلكى عن طرائف الدراويش المولوية (١٩١٨ - ٢٢) وتفسير القرآن بتركية قسطنطين (المجلة الآسيوية ١٩٢١) وكتابات عربية فى القيروان والمهدية (نشرة الآثار ١٩٢١) وبنوعناز (سيريا ١٩٢١) والقيمة التاريخية لمذكرات الدراويش (المجلة الآسيوية ١٩٢٢) ، ووثائق عربية وبيزنطية من سوريا (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٤) وناقل الأخبار إلى النبى (المجلة الآسيوية ١٩٢٦) وكتابات عربية فى تدمر (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٢٩) هذا خلا مصنفاته ومقالاته عن

إيران وتركيا . ومن أشهرها : فارس القديمة والحضارة الإيرانية ( ١٩٢٧ ) .

الكونت دي كاستري ( ١٨٥٠ - ١٩٢٧ ) Castries, Cte H. de  
مقدم في الجيش .

آثاره : تعاون مع دي سنيفال على إصدار مجموعة بعنوان : مصادر غير منشورة عن تاريخ المغرب ( باريس ١٩٠٥ ) ومن مباحثه في مجلة هسبيريس : الأشراف السعديون ( ١٩٢١ ) ومصلك النقود في المحمدية ( ١٩٢٢ ) وفتح المنصور السودان عام ١٥٩١ ( ١٩٢٣ ) وسادة المغرب السبعة ( ١٩٢٤ ) ورحلة هولندي إلى المغرب ( ١٩٢٦ ) والدانمرك والمغرب من ١٧٥٠ إلى ١٧٦٧ ( ١٩٢٦ ) وفي غيرها : إطلاق اسم الحمراء على قصر الخليفة في المغرب وغرناطة ( المجلة الآسيوية ١٩٢١ ) وتنصر ثلاثة أمراء من المغرب ( منوعات هنري باسه ١٩٢٨ ) .

اللواء أزان — Azan, Gal. P.

آثاره : الأمير عبد القادر ( ١٨٠٨ - ١٨٨٣ ) بالفرنسية ( باريس ١٩٢٥ ) والجيش الوطني في شمال أفريقيا ( أفريقيا الفرنسية ، ١٩٢٥ ) وفي ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية : مدينة الجزائر ( ١٩٢٦ ) وتنظيم تونس العسكرية ( ١٩٢٦ ) (١) .

شوتن — Chottin, A.

من علماء الموسيقى .

آثاره : الموسيقى المغربية ( باريس ١٩٣١ ) ومن دراساته في مجلة هسبيريس :

( ١ ) وعن شمال أفريقيا :

دي تاسي — L. de Tassy تاريخ ملكة الجزائر وحكومتها ، في مجلدين ( الطبعة الثانية عشرة أمستردام ١٧٢٧ ) .

اللواء دوما — Gal, Daumas ( ١٨٠٣ - ١٨٧١ ) الصحراء الإفريقية وخيول هذا القفر وعاداته ( باريس ١٨٥٧ - ٥٨ ) .

دي جرامون — H. de Grammont أمين محفوظات في الجزائر ، تاريخ الجزائر تحت السيطرة التركية ( باريس ١٨٨٧ ) .

أوديل ( المولود ١٨٣٧ ) P. Eudel حلى شمال إفريقيا ( باريس ١٩٠٦ ) .

المقدم باراديز — Ceil. J. Baradez التدابير الإدارية والعسكرية الرومانية في الجزائر ، في ٣٦٠ صفحة ( باريس ١٩٤٩ ) .

أنغام شعبية مختارة من فاس (١٩٢٣ - ٢٤) ونبذة عن تفسير رمضان (١٩٢٧) (١).

ميشو — بللر Michaux - Bellaire, E.

من أعلام المتضلعين من تاريخ المغرب الأقصى واجتماعه وعلومه ، وناشر الكتب والأبحاث المفيدة عنه ، وقد أقام زمناً مديراً للبعثة العلمية الفرنسية بطنجة وأسلم وتزوج من مغربية وعاش عيش أهلها عبادة وزياً وطمحة .  
آثاره : في مجلة المحفوظات المغربية : علم الرواية ( ١٩٠٥ ) وبمعاونة سالمون : القصر الكبير ( ١٩٠٥ ) وله وحده : قبائل العرب في وادي لقوس ( ١٩٠٥ - ٦ ) ومسلمو الجزائر في المغرب ( ١٩٠٧ ) ووصف مدينة فاس ( ١٩٠٧ ) وترجمة فتوى الفقيه سيدى على ( ١٩٠٧ ) وترجمة نبذة عربية عن الكيمياء ( ١٩٠٧ ) ووصف المغرب لحسن بن محمد ( ١٩٠٩ ) وفتوى الشيخ سعديا ( ١٩٠٩ ) والمغرب ( ١٩١٣ ) والحبوس في طنجة ، نص عربى ( ١٩١٤ ) والخلافة والمغرب ( ١٩٢٤ ) والإسلام والمغرب ( ١٩٢٧ ) والجمعيات الدينية في المغرب ( ١٩٢٧ ) وحول الريف ( ١٩٢٧ ) وعلم الاجتماع المغربى ( ١٩٢٧ ) والوهابيون في المغرب ( ١٩٢٨ ) وفي مجلة العالم الإسلامى : بربر المغرب ( ١٩٢٧ ) وملكيات الحبوس وملكيات الخزن ( ١٩٠٨ ) وفي قصر سلطان المغرب ( ١٩٠٨ ) وحق التملك في المغرب ( ١٩٠٩ ) وعادات البربر عند قبائل العرب ( ١٩٠٩ ) والإسلام ودولة المغرب ( ١٩٠٩ ) وارث مولاى حسن ( ١٩٠٩ ) والرق في المغرب ( ١٩١٠ ) والضريبة والقانون الإسلامى في المغرب ( ١٩١٠ ) وحق ناظر الحبوس في التدخل عند نقل الملكية ( ١٩١١ ) والتعليم الوطنى في المغرب ( ١٩١١ ) واستشارات مغربية ( ١٩١٢ ) واستشارات مغربية في أمر الخلافة ( ١٩١٧ - ١٨ ) ودراسات مغربية ( ١٩١٧ - ١٨ ) وبعض مظاهر الإسلام لدى البربر ( ١٩١٧ ) وفي مجلة هسبيريس : تاريخ الجمعيات المغربية

( ١ ) وكان روانه — J. Rouanet. من موظفى الجزائر قد كتب بمعاونة يافيل مباحث في الموسيقى العربية ( ١٩٠٤ ) وصنف وحده كتاباً بعنوان الموسيقى العربية ( دائرة المعارف الموسيقية ومعجم المعهد بإشراف ألبير لافيناك ، باريس ١٩١٣ - ٢٢ ، فتقله إلى العربية الأستاذ إسكندر شلفون اللبناني ، مصر ١٩٢٧ )

(١٩٢١) والسماع (١٩٢٤) والأرض المشاع في المغرب (١٩٢٤) وحول كتابة مرينيه على القصر الكبير (١٩٢٧) وصنف بمعاونة غيره كتاب الريف وجيالا ، بالفرنسية .

أرثور جي (١٨٧٤ - ١٩٢٨) Guy, Arthur.

ولد في مدينة بيزانسون ، وتلمذ على هرتويج ديرنبورج ، وهو داس ، في مدرسة اللغات الشرقية ، ثم تحول إلى مدرسة الدراسات العليا ومعهد فرنسا . ولما أتم دروسه في العربية والتركية والفارسية عين مترجماً في قنصلية فرنسا بدمشق ، فطرابلس الغرب ، فزنجبار ، ثم في سفارتى فرنسا في الآستانة والقاهرة . ثم عين قنصلاً في حيفا وزنجبار وطرابلس الغرب وأزمير . وانتخب عضواً في الجمعية الآسيوية ، والجمع العلمي العربى في دمشق .

آثاره : تولى في دائرة المعارف تحرير القسم الجغرافى والتاريخى والأدبى عن بلاد الشرق . وله بعض تراجم المستشرقين . وترجمة السورة الأخيرة من القرآن (١٨٦٤) ونشر موجزاً عن سقوط إسبانيا (١٨٨٩) وتاريخ السلطان جلال الدين أمير خوارزم ، متنساً وترجمة (١٨٩٥) وكتاب الأشربة لابن قتيبة (مجلة المقتبس ، دمشق ١٩٠٧) وكتب ذيلاً على كتاب دوزى في الإسلام (مصر ١٩٠٩) وترجم إلى الفرنسية شعراً ديوان شمس الدين محمد حافظ ، بمقدمة مسهبة عن ترجمة الشاعر وبيئته (باريس ١٩٢٧) وله مقالات بالفرنسية ، عن جمعية الاتحاد بمصر بتوقيع برتو حتى . ومقالات بالعربية في المقتبس كان يذيلها باسم مستعار (الشيخ يحيى الدبقي) .

جوستاف شلومبرجه (١٨٤٤ - ١٩٢٩) Schlumberger, G.

مؤرخ ومستشرق ، ومجدد الأبحاث البيزنطية في فرنسا ، وقد صنفت لتكريمه منوعات باسمه (باريس ١٩٢٤) .

آثاره : إمارات الفرنجة في الشرق في القرون الوسطى ، استناداً إلى أحدث المكتشفات من النقود والصكوك (باريس ١٨٧٨ - ٨٤) وحصار الأتراك



القسطنطينية والاستيلاء عليها ( باريس ١٩١٤ )<sup>(١)</sup> وكتاب عن نقفور ، وهو خيالي أكثر منه علمي ( الطبعة الثانية ، باريس ١٩٢٥ ) والملحمة البيزنطية في أواخر القرن العاشر ( باريس ١٩٢٥ ) .

دينه ( ١٨٦١ - ١٩٢٩ ) Dinet, Et.

تعلم في فرنسا ، وقصد الجزائر فكان يقضى في بلدة بوسعاده نصف السنة من كل عام ، وابتنى بها قبراً وأشهر إسلامه وتسمى بناصر الدين ( ١٩٢٧ ) وحج إلى بيت الله الحرام ( ١٩٢٨ ) .

آثاره : صنف بمعاونة سليمان بن إبراهيم : محمد في السير النبوية ( نشر بالفرنسية والإنجليزية مزداناً بصور ملونة من ريشة ناصر الدين ؛ وترجمه إلى العربية الدكتور عبد الحليم محمود ؛ والأستاذ محمد عبد الحليم محمود ) وله ، بالفرنسية : حياة العرب وحياة الصحراء وأشعة من نور الإسلام ( نقله إلى العربية الأستاذ راشد رستم ) والشرق في نظر الغرب ( نقل إلى العربية في مجموعة لعمر فاخوري ) والحج إلى بيت الله الحرام ( نشرت ترجمته في مجلة الشبان المسلمين ) .

رافيس ( ١٨٦ - ١٩٢٩ ) Ravaisse, P.

أستاذ في مدرسة اللغات الشرقية بباريس وعضو المعهد الفرنسي بالقاهرة ، وقد أقامت بنته بعده زمناً طويلاً في القاهرة .

آثاره : محاولة في استعادة وصف القاهرة بحسب كتاب الخطط للمقريزي : قصور الخلفاء الفاطميين ، في جزئين ، الأول مع أربعة ألواح ( المعهد الفرنسي في القاهرة ١٨٨٦ - ١٨٨٩ ) ووصف المحاريب الثلاثة . ونشر كتاب زبدة كشف الممالك لخليل الظاهري ( باريس ١٨٩٤ ) وكتابتين كوفيتين في ثمبا ( المجلة الآسيوية ١٩٢٢ ) والكتابة الكوفية في جواه ( الأعمال الشرقية الهولندية ١٩٢٥ ) .

(١) وليجاي - A. Gegaj مصنف بعنوان : ألبانيا والغزو التركي ، في القرن الخامس عشر ( باريس ١٩٣٧ ) .

برونه ( ١٨٦٩ - ١٩٣٠ ) Brunhes, J.

جغرافى وأستاذ فى السوربون :

آثاره : الرى فى إسبانيا والبرتغال وشمالى إفريقيا ( باريس ١٩٠٢ ) .

الأب نو ( ١٨٦٤ - ١٩٣١ ) Nau, P.F.

من أساتذة المعهد الكاثوليكي فى باريس .

آثاره : عرب النصارى فى آسيا الصغرى وسوريا من القرن السابع إلى القرن الثامن ، وهو يعتمد على المصادر السريانية ، ويشتمل على تفاصيل وافية عن حياتهم الدينية وصلاتهم بالإدارة البيزنطية ( باريس ١٩٣٣ ) وقد نشر نصوصاً سريانية وفيرة ، منها : ارتقاء الروح لابن العبرى ، فى جزعين ( ١٨٩٩ - ١٩٠٠ ) - وكان الأب مارتن قد نشر كتاب النحو لابن العبرى ( باريس ١٨٧٢ ) - وكتب عن تاريخ العلوم فى الشرق . ومن دراساته فى مجلة الشرق المسيحى : فهرس مخطوطات الأب بولس سباط ( ١٩١٢ - ١٣ - ١٥ ) والشيخ عدى زعيم الزيديين ( ١٩١٤ ) وبمعاونة تفنوجى : مجموعة نصوص وثائق عن الزيديين ( ١٩١٥ - ١٧ ) وله : نبذتان عن مليبار وثلاثة تقاويم منها تقويم إسلامى ( ١٩١٧ ) والمكين وابن أبى الفضائل ( ١٩٢٧ - ٢٨ ) ثم نصان من بارهبر اوس عن النبى والقرآن ( المجلة الآسيوية ١٩٢٧ ) وبعض المصادر العربية فى الفلسفة السكولاستيكية ( مجلة الفلسفة ١٩٢٩ ) .

فانيان ( ١٨٤٦ - ١٩٣١ ) Fagnan, M.E.

ولد فى لييج ببلجيكا ، وتخرج باللغات الشرقية من باريس ، وكلف بإلقاء المحاضرات عن الدراسات الإسلامية فى كلية الآداب بالجزائر فاضطر إلى ترتيب فقه سيدى خليل .

آثاره : المقابلات فى فقه مالك لسيدى خليل ( الجزائر ١٨٨٩ ) وترجم إلى الفرنسية المعجب فى تلخيص أخبار المغرب لعبد الواحد المراكشى ( الجزائر ١٨٩٣ ) وصنف فهرساً للمخطوطات العربية والتركية والفارسية فى مكتبة مدينة الجزائر الوطنية ، وذيله بمسرد بعناوين الكتب وأسماء المؤلفين والنماذج ، فى ٦٨٠

صفحة ( في سلسلة الفهرس العام لمخطوطات المكتبات العامة في فرنسا ، المجلد ٨ ، باريس ، ١٨٩٣ ) وترجم تاريخ الموحدين وبنى حفص المنسوب إلى الزركشي ( قسطنطينية ، ١٨٩٥ ) وكتاب الاستبصار في عجائب الأمصار ، ومؤلفه مجهول ( قسطنطينية ، ١٩٠٠ ) والبيان المغرب لابن عذارى المراكشي ، متناً وترجمة فرنسية وتعليقاً ( الجزائر ١٩٠١ - ٤ ) وحقق من كتاب كامل التواريخ لابن الأثير الجزء المتعلق بالمغرب وإسبانيا ( الجزائر ١٨٩٨ - ١٩٠١ ) وتاريخ شمالى لإفريقيا ( ١٩٠٤ ) ومقالات شتى في ترجمات النجوم الزاهرة لأبى المحاسن ابن تغرى بردى ( قسطنطينية ١٩٠٨ ) والجهاد أو الحرب المقدسة حسب الفقه المالكي ( الجزائر ١٩٠٨ ) والزواج في الشرع الإسلامى ( ١٩٠٩ ) والعربية اليهودية ( مجلة الدراسات اليهودية ١٩١٠ ) ونصوص تاريخية جديدة في شمالى إفريقيا وصقلية ( الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠ ) ورسالة ابن أبى زيد القيروانى ( باريس ١٩١٤ ) ، ثم ترجمها إلى الفرنسية ، باريس ١٩٢٤ ) وترجم الأحكام السلطانية لـالماوردى - التى كان قد شرع في ترجمتها الكونت استروروج باريس ١٩٠٠ - ٦ ( الجزائر ١٩١٥ ) وكتاب الخراج لأبى يوسف ( الجزائر ؛ باريس ١٩٢١ ) وتكميلات للقواميس العربية ( الجزائر ١٩٢٣ ) وترجم القصيدة العبدونية .

لوسيانى ( ١٨٥١ - ١٩٣٢ ) Luciani, J.D.

من علماء القانون عمل مدة في شمالى إفريقيا .

[ ترجمته في المجلة الأفريقية ، ١٩٣٢ ]

آثاره : نشر الفوائد الشنشورية ( باريس ١٨٩٠ ) وبغية الباحث عن جميل الوارث للسرجى ، متناً وترجمة ( الجزائر ١٨٩٦ ) وأم البراهين في العقائد للسنسوى ، متناً وترجمة ( الجزائر ١٨٩٦ ) وتوحيد البارى لابن تومرت ( ١٩٠٣ ) وكتاب الجوهرة في علم اللاهوت ( ١٩٠٧ ) وكتاب الوصية وكتاب البيوع المنتخبين من صحيح البخارى ، وكتاب البيوع من الموطأ لمالك . والإرشاد إلى قواطع الأدلة في أصول الاعتقاد لعبد الملك الجوينى ( باريس ١٩٣٠ ) ومن مقالاته : اضطرابات عام ١٨٧٩ ( كراسات تونس ١٩٢٥ ) .

إيبرسول ( ١٨٧٩ - ١٩٣٣ ) Ebersolt, J.

عالم بالتراث اليزنطي ودكتور في الآداب .

آثاره : القسطنطينية البيزنطية والرحالون إلى المشرق ( باريس ١٩١٨ ) ومن دراساته : مخطوط جديد عن شعيرة الردة في الكنيسة اليونانية ( مجلة تاريخ الأديان ١٩٠٦ ) ودليل الطريق من قبرص إلى فارس ( مجلة الدراسات البيزنطية الألمانية ١٩٠٦ ) وبعثة إلى القسطنطينية من ١٩٠٧ - ١٩٠٨ ( نشرة الآثار ١٩٠٩ ) وتماثيل الشرق اللاتيني في متاحف القسطنطينية ( منوعات شلومبرجه ١٩٢٤ ) .

الدكتور جيج — Guigues, Dr. P.

طبيب تخرج من جامعة باريس ، وعين أستاذًا في جامعة القديس يوسف في بيروت .

[ كتاب وأعمال الدكتور جيج في ٣٣ صفحة ، مجلة كلية الطب ١٨٨٣ - ١٩٠٨ ، المطبعة الكاثوليكية ] .

آثاره : نشر ، بمعاونة الأب موليه : مباحث ما قبل التاريخ عن الرمال في بيروت ( باريس ١٨٩٦ ) وله دراسات وفيرة في الطب ، تقتصر منها على ماله صلة بالعربية مثل : كتاب الحاوي في علم التداوي لنجم الدين الشيرازي ، متنًا وترجمة ، بمقدمة في الصيدلة العربية ، وذيل من معجمين عربي فرنسي ، وفرنسي عربي ، ومعجم تاريخي للمفردات المنقولة عن العربية — وهي رسالته للدكتوراه في الصيدلة من جامعة باريس ( بيروت ١٩٠٣ ) وحبوب زئبقية بدوية ( نشرة أعمال جمعية الصيدلة ، بوردو ١٩٠٢ ) وتركيب بعض المواد المستعملة في الطب الشعبي العربي ( نشرة الأدوية واستعمالها ، باريس ، ٥ ، ١٩٠٢ ) ونبذة عن أصل القهوة ( المصدر السابق ، ٧ ، ١٩٠٣ ) وغذاء عربي : الحلاوة ( المصدر السابق ، ٨ ، ١٩٠٤ ) وبرء الساعة للرازي ، متنًا وترجمة وتعليقًا ( باريس ١٩٠٤ ، بيروت ١٩٠٩ ) والأسماء العربية في سراييون — وهو ابن سراي صاحب الأدوية المفردة — ( المجلة الآسيوية ، سلسلة ١٠ ، مجلد ٥ ، عام ١٩٠٥ ، ومجلد ٦ ، عام ١٩٠٥ ) والصيدلة في بيروت ( نشرة أعمال جمعية الصيدلة في بوردو ، ١٩٠٦ ) والتغذية في لبنان : النبيذ ، والدقيق ، والبرغل ، والكشكش ، واللبن ، واللبننة

( نشرة علوم الأدوية واستعمالها بباريس ، ٣٣ ، ١٩٢٦ ، ٣٤ ، ١٩٢٧ ، ٣٥ ، ١٩٢٨ ) .

لورين — Lorin, H.

جغرافى وسياسى ومن أوائل أساتذة الجامعة المصرية .  
آثاره : المراجع الجغرافية لمصر ، الجزء الأول : الجغرافيا الطبيعية والبشرية  
( منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ، القاهرة ١٩٢٨ ) .

أرنو — Arnaud, R.

من مترجمى الحكومة .  
آثاره : نشر الكلام على الصوفية للإبيارى ، متنًا وترجمة ( الجزائر ، ١٨٨٩ )  
والمقالة البخشيشية للشدياق ، متنًا وترجمة ( الجزائر ١٨٩٣ ) والاكتراث فى  
حقوق الإناث لمحمد بن معتقى بن الحوجه الجزائرى ( الجزائر ١٨٩٥ — ٩٨ ) وله :  
قضية جرجل ( إفريقيا الفرنسية ١٩١١ ) والإسلام والسياسة الإسلامية فى غربى  
إفريقيا ( ذيل نشرة لجنة إفريقيا الفرنسية ١٩١٢ ) وآخر مرحلة عن فتح السودان  
( المصدر السابق ١٩٢٢ ) وحول ابن سينا ( ١٩٢٩ ) .

مليا — Mélia, J.

صحفى عنى بالشئون الإسلامية ولا سيما فى شمالى إفريقيا .  
آثاره : قرآن فرنسا . ولدى نصارى الشرق ( ١٩٢٩ ) ومصطفى كمال ( باريس  
١٩٢٨ ) والمدينة البيضاء . والجزائر وعمالتها . وبول ديشانيل ولاغوات والدور المحدقة  
بها . والسيدة سنت جنفياف .

ليون جوتييه — Gauthier, L.

تخرج بالفلسفة من جامعة باريس ، وعين أستاذًا للفلسفة الإسلامية فى  
الجزائر .

آثاره ؛ نشر حى بن يقظان لابن طفيل ، متنًا وترجمة فرنسية ، فكانت الطبعة  
العلمية الفريدة ( الجزائر ١٩٠٠ ، وبيروت ١٩٣٦ ، وباريس ١٩٣٧ ) وترجم

الكشف في مناهج الأدلة لابن رشد (باريس ١٩٠٥) وترجمة ابن الطفيل ومؤلفاته (باريس ١٩٠٩) وترجم الفرق بين الدين والفلسفة لابن رشد في كتبه : فصل المقال ، والتهافت ، وفصل الخطاب ، وهي الرسالة التي أعدها لنيل الدكتوراه (باريس ١٩٠٩) ونشر الدرة الفاخرة للغزالي ، وكانت قد طبعت في جنيف (١٨٧٨) فقابلها على عدة مخطوطات في ليزريرج وبرلين وباريس وأكسفورد ، في ١١٠ صفحات ، وألحق بها ترجمة فرنسية في ٩٠ صفحة ، وعلق عليها تعليقات ضافية (ليزريرج ١٩٢٥) وفصل المقال (الجزائر ١٩٤٦). وصنف كتاباً بعنوان : التدخل إلى دراسة الفلسفة الإسلامية والتفكير السامي والآري ، والفلسفة الإغريقية ، والدين الإسلامي (باريس ١٩٢٣) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور محمد يوسف موسى ، مع مقدمة وتعليقات ، القاهرة ١٩٤٥) ومن دراساته : محاولة فلاسفة العرب إصلاح الفلك لبطليموس في القرن الثامن عشر (المجلة الآسيوية ١٩٠٩) والحلاج (مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٥) وحجة حمار بوريدان والفلاسفة العرب (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) وعلم الكلام عند المسلمين والنصارى (مجلة تاريخ الفلسفة ١٩٢٨) والمدرستان الإسلامية والنصرانية (مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٩) .

فران - (١٨٦٤ - ١٩٣٥) Ferrand, G.

تخرج على رينه باسه ، وعين وزيراً مفوضاً في المشرق ، وانتخب عضواً في الجمعية الآسيوية ، وباشر نشر مكتبة الجغرافيين العرب .

آثاره : قصص الرحلات ونصوص جغرافية عربية وفارسية وتركية متعلقة بالشرق الأقصى من القرن الثامن إلى القرن الثامن عشر ، في جزعين ، (باريس ١٩١٣ - ١٤) ومؤلفات ابن ماجد الملّقب بأسد البحر ، حققها وترجمها إلى الفرنسية ، وعلق عليها وأضاف إليها فأصبحت مجموعة نفيسة لفهم المصطلحات الفنية : (١) الفوائد في معرفة علم البحر والقواعد لابن ماجد الملاح البصري ، منقولاً بالتصوير الشمسي عن المخطوطات النادرة في مكتبة باريس الوطنية ، في ٣٩٨ صفحة عربية . (٢) فوائد الملاحة لسليمان المهري ، في ٣٦٢ صفحة عربية . (٣) ترجمة الأقسام الجغرافية من المخطوطات المذكورة مع شرحها وتفسير

المصطلحات العربية في فن الملاحة ، ٢٥٥ صفحة . ( ٤ ) تراجم بعض الأدلاء القدماء من البرتغاليين ( باريس ١٩٢١ - ٣٨ ) وتحفة الألباب لأبي حامد الأندلسي الغرناطي ، بترجمة جزئية وتعليقات ( باريس ١٩٣٥ ) والفوائد البحرية والأدلاء العرب والبرتغاليون في القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، متناً وترجمة ( باريس ١٩٣٢ ) ومصنف بعنوان المدخل إلى علم الفلك عند العرب ( ١٩٢٨ ) ومن مباحثه في المجلة الآسيوية : جزر مدغشقر والجغرافيون العرب ( ١٩٠٧ ) ونبذة عن ألف ليلة وليلة ( ١٩١١ ) وأقدم إشارة إلى جزر سومطرة ( ١٩١٧ ) ومالقة والملايو ( ١٩١٨ ) والجغرافيا الشرقية ( ١٩٢٢ ) والعنصر الفارسي في نصوص الملاحة العربية في القرنين الخامس عشر والسادس عشر ( ١٩٢٤ ) وهل الوقواق هو اليابان ( ١٩٣٢ ) وفي غيرها : العربية في لغة الملايو ( الجمعية اللغوية بباريس ١٩٠٥ - ٦ - ٨ ) والملاح العربي لفاسكو دى جاما ( حوليات الجغرافيا ١٩٢٢ ) وحال الإسلام في مدغشقر اليوم ( مؤتمر تاريخ الأديان ١٩٢٣ ) ومعلومات سليمان المهري الملاحية ( حوليات الجغرافيا ١٩٢٣ ) ونبذات عن التاريخ الشرقى ( منوعات رينه باسه ١٩٢٥ ) ودراسة عن بيافر ، وهي رسالة سنسكريتية في الموسيقى ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٣١ ) والجغرافيا والخرائط الإسلامية ( هسبيريس ١٩٣٥ ) وصلات الصين بالخليج الفارسي قبل الهجرة ( منوعات جودفروا - ديمومبين ١٩٣٥ - ٤٥ ) وآثار مصر في القرن الثاني عشر ، نقلاً عن أبي حامد الأندلسي ( منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥ - ٤٠ ) .

ريكارد — Ricard, P.

قصد المغرب على عهد ليوتي ، ووقف حياته على إحياء فنونه الجميلة ، وقد عين رئيساً لقسم الفنون الوطنية فيه ( ١٩٢٤ ) .

آثاره : معظمها في مجلة هسبيريس ومنها : الفنون الشعبية في المغرب ( ١٩٢١ - ٢٣ ) ثم كتاب بعنوان : لفهم الفن الإسلامي في شمال إفريقيا والأندلس ( ١٩٢٤ ) والتجديد في الفن المغربي ، بالإيطالية ( ١٩٢٨ - ٢٩ ) والعمارة المغربية ( ١٩٣٠ ) .

الأسقف رولان — جوسلان Mgr. Roland-Gosselin.

آثاره : دراسة عن توما الأكويني ، فيها مراجع وفيرة من ابن سينا ( السلكواري ١٩٢٦ ) والتمييز بين الجوهر وبين الوجود لدى ابن سينا وتوما الأكويني ( المجموعة التوماوية ، رومة ١٩٢٥ ، ثم أعيد نشره في النشرة اللاهوتية رقم ٦٥٣ ، عام ١٩٢٦ ) والبر الكبير ورده على ابن رشد ( محفوظات التاريخ العقائدي والأدبي في العصر الوسيط ١٩٢٦ — ٢٧ ) وصلة الروح بالجدسد ، بحسب ابن سينا ( منوعات ماندوفه المجلد الثاني ، باريس ١٩٣٠ ) (١) .

جاكو — Jacquot, Cl.

مقدم في الجيش .

آثاره : دولة العلويين ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٩ — ٣٠ ) وأنطاكية ، مركز سياحة ، في ثلاثة أجزاء ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٣١ ) (٢) .

جولييان — Julien, Ch. A.

من أساتذة السوربون .

آثاره : شمال إفريقيا (باريس ١٩٣١) ومن مباحثه : طبيب ومترجم وأستاذ للعربية ( المجلة الإفريقية ١٩٢٤ ) والخلافة والعالم الإسلامي (مجلة التاريخ الحديث ١٩٢٦) .

بوريللي — Bourrilly, J.

موظف في المغرب .

آثاره : إعادة تنظيم المحاكم اليهودية في المغرب ( ذيل نشرة إفريقيا الفرنسية ١٩١٨ ) وعلم سلاطات البلاد المغربية ( باريس ١٩٣٢ ) .

(١) وعن ابن سينا :

جورس — M.M. Gorce : ابن سينا ( معجم التاريخ والجغرافيا الكنسي ، والنشرة اللاهوتية ، ٢٧٦ ، ١٩٣٤ ) .

سوبيران — Soubiran : ابن سينا ، أمير الأطباء ، سيرته وعقيدته ( باريس ١٩٣٥ ) .

بيدوره — H. Bedoret : ترجمات طليطلة الأولى للفلسفة ، مصنفات الفارابي — ابن سينا ( مجلة السكولاستيكية الجديدة ، ٤١ ، ١٩٣٨ ) .

(٢) وللعقيد زريه — Zerrier مصنف بعنوان : مختصر القضاء البدوي ( بيروت ١٩٣٠ ) .



سيدرسكى — Siderski, D.

مستشرق وكياوى ، وعضو الجمعية الآسيوية .

آثاره : مصادر الأساطير الإسلامية فى القرآن وسير الأنبياء ( باريس ١٩٢٣ ) وسلسلة مقالات فى العقائد .

ميلله ( المولود ١٨٤٩ ) Millet, R.

سفير فرنسا .

آثاره : الموحدون ( باريس ١٩٢٣ — ولا بد من إعادة دراسته بعد النصوص التى نشرها ليفى — بروفسال ) والفيالق الوطنية والفرقة الأجنبية ( إفريقيا الفرنسية ١٩٣٣ ) .

دريو — Driault, E.

مؤرخ عنى بالشئون الشرقية .

آثاره : المسألة الشرقية منذ نشأتها حتى عام ١٩٢٠ ( باريس ١٩٢١ ) وفى نشرة المعهد المصرى : محمد على فى السودان ( ١٩٢٧ ) ومعهد نابليون ( ١٩٣٣ ) وبمعاونة كومب ، وبنفيل : الجزء الثالث لمصر العثمانية ، الحملة الفرنسية وحكم محمد على ( القاهرة ١٩٣٣ ) .

تومن — Thoumin, R.

جغرافى وعضو المعهد الفرنسى فى دمشق .

آثاره : البيت الشامى ، فى ٣٩ صفحة ، و ٣٥ لوحاً وخارطة ( باريس ١٩٣٢ ) والجغرافيا البشرية لسوريا ( تور ١٩٣٦ ) ومن دراساته : عبادة القديسة تقلا فى جبل القلمون ( منوعات المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٢٩ ) وفى نشرة الدراسات الشرقية : حياة النصارى والأكراد فى دمشق ( ١٩٣١ ) وتنظيم المياه وتوزيعها فى دمشق ( ١٩٣٤ ) .

ويلليرس — Weulercesse, J.

من علماء الجغرافيا ، ودكتور فى الآداب ، وعضو المعهد الفرنسى فى دمشق .

آثاره : بمعاونة سوفاجه : دمشق وسوريا الجنوبية ( منشورات إدارة السياحة السورية ١٩٣٦ ) وله : بلاد العلويين ( منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، طبع تور ١٩٤٠ ) وبمعاونة ديبترية : كتاب في الجغرافيا ، سوريا ولبنان والشرق الأدنى ، الجزء الأول ، الجزيرة العربية ( المطبعة الكاثوليكية بيروت ، ١٩٤٠ ) ومن مباحثه : أنطاكية ( نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٤ ) ومشكلة العراق ( حوليات الجغرافيا ١٩٣٤ )<sup>(١)</sup>.

دى لاشاهل — Chapelle, Fr. de La

من موظفى المغرب فى عهد الحماية .

آثاره : قبائل البربر ( هسبيريس ١٩٣٨ ) والسلطان مولاي إسماعيل وبربر المغرب الأوسط ( مجلة الآثار المغربية ، ٢٨ ، ١٩٣١ ) وبمعاونة دى لابه : خريطة الصحراء الغربية ( هسبيريس ١٩٣٠ ) وبمعاونة سنيغال : الممتلكات الإسبانية على شاطئ إفريقيا الغربى ( هسبيريس ١٩٣٥ ) .

البارون ديرلنجه — d'Erlanger, Baron G.J.

آثاره : نشر ثلاثة أجزاء صغيرة من طيف الخيال لابن دانيال ( مونش ١٩١٠ ) والموسيقى العربية ، وفيه كتاب الفارابى ، بالفرنسية فى أربعة أجزاء ( باريس ١٩٣٠ — ٣٥ ) وترجم إلى الفرنسية عدة رسائل عربية .

( ١ ) ومن كتاب أمهات المراجع فى الجغرافيا :

دى سن مارتن ( ١٨٠٢ — ١٨٩٧ ) Vivien de St. Martin : آسيا الوسطى ، فى جزئين ( باريس ١٨٥٢ ) .

كاهوم — Cahum . L : المدخل إلى تاريخ آسيا ، أترارك ومغول حتى عام ١٤٠٥ ( باريس ١٨٩٦ ) موريت — Maurette الجغرافى وأمين مدرسة المعلمين العليا فى باريس : مصر اليوم ( حوليات الجغرافيا ١٩٢٨ ) وإفريقيا الشرقية ( الجزء الثانى عشر من جغرافية الإسلام ، فى المجموعة العالمية التى يشرف عليها دى لابلاش ، وجولوا ، باريس ١٩٢٨ ) .

فنبير — E. Finbert هو أديب ترجم إلى الفرنسية رحلة إلى جنوب الجزيرة العربية ، لستارك المطبوعة فى لندن ١٩٢٦ ، بعنوان : أبواب الجنوب ( باريس ١٩٣٨ ) .

أمين المعلوف : احتلال بحر الغزال سنة ١٩٠١ ( دراسات الجمعية التاريخية المصرية ١٩٥٢ ) .

جغرافى وأستاذ فى معاهد مصر .

آثاره : فى منشورات الجمعية الجغرافية المصرية بالقاهرة : السد على النيل الأزرق ( ١٩٢٦ — ٢٧ ) والملاحة الداخلية فى الوجه البحرى بمصر ( ١٩٢٧ — ٢٨ ) وخرائط مسح مصر ( ١٩٢٨ — ٣١ ) والطيران التجارى فى الشرق الأدنى ( ١٩٣٥ — ٣٧ ) ودلتا النيل ( ١٩٣٥ ) .

بلوشه ( ١٨٧٠ — ١٩٣٧ ) Blochet, E.

أمين المخطوطات الشرقية فى المكتبة الوطنية بباريس .

آثاره : وضع فهرساً للمخطوطات العربية والفارسية والتركية لمجموعة شيفر — وكانت الحكومة الفرنسية قد اشترتها عام ١٨٩٩ — فوقع فى ٢٣١ صفحة مع ذيل بعنوانين الكتب وأسماء مؤلفيها بحسب الحروف الهجائية ( باريس ١٩٠٠ ) وعلق عليه بالدرس والتحقيق بعنوان : المخطوطات العربية فى مجموعة شيفر ( مجلة العلماء ، ١٩٠١ ) ووضع فهرساً للمخطوطات العربية والفارسية والتركية التى وهبها ديكورديمانش مكتبة باريس الوطنية ، وهى تضم ١١٨ مخطوطاً عربياً ( المحفوظات المغربية ١٥ ، ١٩٠٩ ) وكشفاً بمجموعة مخطوطات ديكورديمانش الإسلامية ( المجلة الآسيوية ١٩١٦ ) وفهرس متحف البعثة العامة فى المغرب ( ١٩٠٩ ) وفهرس المخطوطات العربية التى اقتنتها مكتبة باريس الوطنية بعد فهرس البارون دى سلان من عام ١٧٨٤ إلى ١٩٢٤ ، فوقع فى ٤٢٤ صفحة ، وصف فيه ٢٠٨٧ مخطوطاً جديداً ( باريس ١٩٢٥ ) وفهرس المخطوطات الفارسية ونماذج النمنمات فى مكتبة تشستر بيتى فى دبلن — بمعاونة غيره ( ١٩٥٩ — ٦٢ ) له : والرسم الإسلامى من القرن الثانى عشر إلى القرن السابع عشر ( ترجمه إلى الإنجليزية بنيون وقدم له السير دانيسون روس ، فوقع فى ١٢٤ صفحة ، و ١٨٨ خريطة ورسمًا ( ١٩٢٩ ) وترجم إلى الفرنسية تاريخ حلب لابن العديم ( ١٩٠٠ ) وترجمة تاريخ مصر للمقرئى ، بشرح جغرافية وتاريخية ( مجلة الشرق اللاتينى ١٩٠٥ — ٨ ) ونشر جزءاً من تاريخ المغول بالفارسية لرشيد الدين ( باريس ١٩١٠ — ١١ )

والمنهج السديد والدرد الفريد لابن أبي الفضائل ، متنًا وترجمة ، ( مجموعة الأدباء الشرقيين ، باريس ١٩١٥ - ٢٣ ) وتاريخ سلاطين المماليك ( ١٩٢٠ - ٢٨ ) ومن دراساته في مجلة الشرق المسيحي : نقود المغول في مجموعة ديكورديمانش ( ١٩٠٦ ) وأثر النصرانية والبوذية في الإسلام ( ١٩٢٥ - ٢٦ ) والتفكير اليوناني في التصوف الشرقي ( ١٩٢٩ - ٣٠ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٤ ) وفي غيرها : السر في العقيدة الإسلامية ( موزيون ١٩٠٦ - ٧ - ٨ - ٩ ) ورسم المخطوطات العربية على الطريقة البيزنطية ( الآثار ١٩٠٧ ) وإدراك الجوهر وصفاته في الإسلام ( الدراسات الشرقية ، ١٩٠٨ - ١٠ - ١١ - ١٢ - ١٤ - ١٥ ) وبمعاونة فيسير : كتابات القبور الإسلامية الصينية ( مجلة العالم الإسلامي ١٩٠٨ ) وله : سجادة عربية من القرن الثامن ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٢٣ ) وذيل للأسماء الواردة في أربع مذكرات عن الموسيقى الشرقية ( نشرة جمعية الرسم الفرنسية ١٩٣٨ ) .

جرينار ( المولود عام ١٨٦٦ ) Grenard, F.

من وزراء فرنسا المفوضين .

آثاره : آسيا العليا ( في جغرافية الإسلام من المجموعة العالمية التي يشرف عليها دي لابلاش ، وجولوا ، باريس ١٩٢٩ ) وجنكيزخان ، وهو كتاب نفيس ينطوي على معلومات مفيدة ونظرات أصيلة ( باريس ١٩٣٥ ) وعظمة آسيا وانحطاطها ( باريس ١٩٣٩ ) .

بلانشار ( المولود عام ١٨٧٧ ) Blanchard, R.

جغرافي ومن أساتذة جامعة جرينوبل .

آثاره : آسيا الغربية ( الجزء الرابع من جغرافية الإسلام ، في المجموعة العالمية التي يشرف عليها دي لابلاش ، وجولوا ) وطريق سوريا الصحراوى : دمشق بغداد ( حوليات الجغرافيا ١٩٢٥ ) .

أوتران ( المولود عام ١٨٧٩ ) Autran, Ch.

تخرج باللغات الشرقية من جامعتي بوردو ، وباريس ، ثم من مدرسة الدراسات العليا . وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة ( ١٩١٩ - ٢٠ ) وحافظاً لمجلة الإليستراسيون .

آثاره : الفينيقيون ( باريس ١٩٢٠ ) واللغات القديمة في آسيا الصغرى ( ١٩٢٢ ) وتركوندemos ( ١٩٢٢ ) والمداخل إلى الدراسات النقدية لأسماء الأعلام اليونانية ( ١٩٢٤ ) والسومريون والهنداريون ( ١٩٢٥ ) ومترا وزرادشت وعصر ما قبل التاريخ الآري للمسيحية ( ١٩٣٥ ) ومصنفات وفيرة عن الإغريق وما قبل التاريخ المسيحي .

مرسيه ( المولود عام ١٨٧٩ ) Mercier, L.

ضابط مترجم ثم وزير مفوض .

[ سيرته وآثاره ، بقلم بيريس ، في نشرة الدراسات العربية ٥ ، ١٩٤٥ ] .

آثاره : نشر حلية الفرسان وشعار الشجعان لابن هذيل الأندلسي ، متناً وترجمة ( على نفقة المكتبة الشرقية بباريس ، طبع زنكوغراف ، أنجه ، ١٩٢٢ ) وأتبعه بترجمة فرنسية مسبقة بدراسة لمصادر البيطرة العربية ( ١٩٣٤ ) والصيد وأنواع الرياضة عند العرب ( باريس ١٩٢٧ ) وحلية الأنفس وشارة سكان الأندلس لابن هذيل الأندلسي ، متناً وترجمة ( باريس ١٩٣٦ ) ومن دراساته في المحفوظات المغربية : سبع وثائق توثيق ( ١٩٠٥ ) وبمعاونة غيره : تطوان ( ١٩٠٥ - ٦ ) وله : الرباط وطبوغرافية الرباط ( ١٩٠٥ - ٦ ) والجوامع والحياة الدينية في الرباط ( ١٩٠٥ ) ومخطوطات عربية من الرباط وسالا ( ١٩٠٦ ) ونبذة عن الحياة الفكرية في الرباط وسالا ( ١٩٠٦ ) وأثر لغات البربر والإسبانية في اللهجات العربية المغربية ( ١٩٠٦ ) والاحتفاء بمقدم السلطان إلى الرباط ( ١٩٢٥ ) وفي غيرها : العربية العامة في جنوب وهران ( مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥ ) والصحافة الإسلامية في المغرب ( مجلة العالم الإسلامي ١٩١٨ ) .

دى سنيفال ( ١٨٨٨ - ١٩٣٧ ) Genival, P. de

مدير المحفوظات في المغرب ، وقد تعاون مع دى كاسترى على إصدار مجموعة

بعنوان : مصادر غير منشورة عن تاريخ المغرب (باريس ١٩٠٥) .

آثاره : المصنفات العامة في المغرب (معهد الدراسات المغربية العليا ١٩٢٠)  
وفي هسبيريس : أسطورة اليهودى بن مشعل (١٩٣٥) والكنيسة المسيحية  
بالمغرب في القرن الثالث عشر (١٩٢٧) وأسقفية قلعة بني حماد المزعومة (١٩٣٢)  
وزاوية البرادعة (١٩٣٢) وبمعاونة دى لاشايل : الممتلكات الإسبانية على ساحل  
أفريقيا الغربى (١٩٣٥) وله : أمراء حنقاته (١٩٣٧) وفي غيرها : رسالة لويس  
السادس عشر إلى سيدى محمد بن عبد الله (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨)  
وعلاقات فرنسا التجارية بالمغرب في القرن الخامس عشر (مجلة تاريخ الحالية  
الفرنسية ١٩٣٢) والفن الإسباني المغربى (إفريقيا الفرنسية ١٩٣٤) .

سوساى (١٨٩٩ - ١٩٣٧) Saussey, Ed.

من المعهد الفرنسى بدمشق .

آثاره : الألفاظ التركية في لهجة الدماشقة العامة (المعهد الفرنسى بدمشق  
١٩٢٩) ومنتخبات من كتاب النثر التركى المعاصرين (١٩٣٥) وأدب الشعب  
التركى (١٩٣٦) وفي نشرة الدراسات العربية : اقتباس بول وفرجينى في اللغة  
العربية (١٩٣١) وإبراهيم المازنى وقصة إبراهيم (١٩٣٢) والقرقوز في لهجة  
الدماشقة العامة (١٩٣٧ - ٣٨) ثم الحج إلى الحجاز (منوعات جودوفروا -  
ديمومبين ١٩٣٥ - ٤٥) .

بول مارتى (١٨٨٢ - ١٩٣٨) Marty, P.

[ ترجمته في المجلة التونسية ١٩٣٨ ]

آثاره : في مجلة العالم الإسلامى : التأم الإسلامى في السنغال (٢٧ ، ١٩١٤)  
ومدرسة القديس لويس (٢٨ ، ١٩١٤) والإسلام في موريتانيا والسنغال (٣١ ،  
١٩١٥ - ١٦) والإسلام في غينيا (١٩١٧ - ١٨ و ١٩١٨ - ١٩ و ١٩٢٠)  
ودراسة عن الإسلام وقبائل السودان ، في ٣٥٨ صفحة (٣٧ ، ١٩١٨ - ١٩)  
ودراسة عن الإسلام والمغاربة (٤٢ ، ١٩٢٠) وحج أحد المرابطين إلى مكة (٤٣ ،

(١٩٢١) ودراسة عن الإسلام فى داهوى (١٩٢٥) وفى مجلة الدراسات الإسلامية : تاريخ السودان الفرنسى (١ ، ١٩٢٧) وشريعة العرف (٢ ، ١٩٢٨) والزوايا المغربية (٣ ، ١٩٢٩) والإسلام وقبائل نيجيريا (٤ ، ١٩٣٠) والمؤسسات الإسرائيلية فى المغرب (٤ ، ١٩٣٠) والقانون المدنى الإسلامى فى المغرب ، فى نحو ٢٥٠ صفحة (٥ ، ١٩٣١ ، و ٧ ، ١٩٣٣) وزاوية بنى عشير (٧ ، ١٩٣٣) والتعاون والنقابات (٨ ، ١٩٣٤) وعام الاحتفالات الإسلامية فى تونس (٩ ، ١٩٣٥) والفنون الشعبية التونسية (١٠ ، ١٩٣٦) ثم أغانى الغزل الشعبية فى جنوب تونس ، دراسة ونصوص وترجمة (المجلة التونسية ١٩٣٦ - ٣٧) وقصيدة فى مدح الأمير أحمد ولد هيبه (نشر لجنة أفريقية الفرنسية ١٩٢١) وقصيدة تاريخية لأبى بكر بن حجاب الديمانى (المصدر السابق ١٩٢١) وجامعة القرويين (ذيل لجنة أفريقية الفرنسية ١٩٢٤) .

دى فيفره — De Vyvre, A.V.

آثاره : أولى الترجمات اللاتينية فى العصر الوسيط للبحوث العربية عن الأسطرب ( المؤتمر الأول للجغرافيا التاريخية ، بروكسل ١٩٣١) وأقدم ترجمات العصر الوسيط اللاتينية (أوزيريس ١٩٣٥) والتطور العلمى فى العصر الوسيط (أركيون ١٩٣٧) .

لامار — Lamare, P.

مهندس وعالم بطبقات الأرض .

آثاره : فى سلسلة الجغرافيا : الاكتشافات الحديثة فى الجزيرة العربية (١٩٢٤) والعربية السعيدة (١٩٢٤) والنتائج الجغرافية لبعثة إلى اليمن (١٩٣٠) ثم حول بعثة كشف فى اليمن (المجلة الآسيوية ١٩٣٠) والأعمال الجغرافية والجيولوجية فى الجزيرة العربية (حوليات الجغرافيا ١٩٣٣) وجغرافية الجزيرة العربية وطبقات أرضها (باريس ١٩٣٧) وبمعاونة بجورج مارسه : التنقيب عن الآثار الإسلامية (المجلة الإفريقية ١٩٢٤) .

فوندر هيدين — Vonder heyden, M.

من أساتذة المدرسة في الجزائر .

آثاره : نشر تاريخ ملوك الأباضية لابن حماد ، متنًا وترجمة ( الجزائر ١٩٢٧ ) وبلاد البربر الشرقية تحت حكم بنى الأغلب ( باريس ١٩٢٧ ) ومن مقالاته : الحنة عند مسلمي شمال إفريقيا ( مجلة الجمعية الإفريقية ١٩٣٤ ) والهرمل ( منوعات جوتييه ١٩٣٧ ) .

كليرجه — Clerget, M.

من أساتذة الجامعة المصرية .

آثاره : جغرافية بساتين الزيتون على سواحل البحر الأبيض المتوسط ( نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٢٦ — ٢٧ ) وخصائص بعض المدن العربية في الشرق في العصر الوسيط ( المصدر السابق ١٩٣٢ — ٣٤ ) ومساكن الوطنيين في القاهرة ( حوليات الجغرافيا ١٩٣١ ) والقاهرة ، في جزئين . وتركيا في حاضرها ومستقبلها ( باريس ١٩٣٨ ) .

تريس — Tresse, R.

أقام في سوريا ولبنان ردهًا من الزمان .

آثاره : الرى في غوطة دمشق ( مجلة الدراسات الإسلامية ، باريس ١٩٢٩ ) وقضية العقيد تشرشل ( المجلة الإفريقية ١٩٣٦ ) وتاريخ طريق بيروت دمشق ١٨٥٧ — ١٨٩٢ ( الجغرافيا ، ١٩٣٦ ) وإقالة أول قنصل لإنجلترا في دمشق ١٨٣٠ — ١٨٣٤ ( مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٣٦ ) وعادات منطقة دمشق وأقوالها عند تبدل الفصول ( مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٧ ) والحج السورى إلى مدن الإسلام المقدسة ( باريس ١٩٣٧ ) وتطور ملابس نساء الحضر في سوريا منذ القرن التاسع عشر ( الجغرافيا ١٩٣٩ ) وفرنسيو سوريا وثورة عام ١٧٨٩ ( مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٣٩ ) .

ديستنج — Destaing, E. ( ١٨٧٢ — ١٩٤٠ )

أستاذ لغة البربر في مدرسة اللغات الشرقية بباريس .



آثاره : لهجة بربر بنى سنوس (١٩٠٧) ولهجة البربر فى المغرب (١٩٢٠) ومعجم فرنسى بربرى (١٩٢٠) ومن دراساته : ولى مسلم فى القرن الخامس عشر (المجلة الآسيوية ١٩٠٦) وأعياد وتقالييد الفصول عند بنى سنوس (المجلة الإفريقية ١٩٠٦) والمخطوطات العربية فى غربى إفريقيا (المجلة الإفريقية ١٩١١ - ١٢ - ١٣) وبنو مرين (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) والتعبير عن المدة والزمن فى لغة البربر والغرب (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٩ - ٣١) وقواعد من العربية فى لغة شلوخ (منوعات جودوفروا - ديمومين ١٩٢٥ - ١٩٤٥) .

فيفره (١٨٧٩ - ١٩٤٠) Fevret, A.

من أمناء المكتبة الوطنية فى باريس

آثاره : التتر فى القرم (مجلة العالم الإسلامى ١٩٠٧ ونشر بمعاونة أوبوانو : فهرس الكتب المتعلقة بالسلطنة العثمانية (باريس ١٩١١) .

جوتيه (١٨٦٤ - ١٩٤٠) Gautier, E.F.

من أساتذة كلية الآداب فى الجزائر ، وقد صنفت لتكريمه منوعات باسمه (تور ١٩٣٧) .

آثاره : الإسلام فى شمالى إفريقيا (باريس ١٩٢٧ ، والطبعة الثانية بعنوان : ماضى أفريقيا ، باريس ١٩٣٧) وأخلاق المسلمين وعاداتهم (باريس ١٩٣١) ومن دراساته : انبثا لى لغة البربر فى الجزائر (حوليات الجغرافيا ١٩١٣) والمدن المقدسة فى الجزيرة العربية (المصدر السابق ١٩١٨) وأوصاف عديدة للأماكن والحضر والبدو والتاريخ فى شمالى إفريقيا . ثم مر ابن خلدون (هسبيريس ١٩٢٤) .

جوستاف مرسية - Mercier, Gustave

[ ترجمة بقلم جورج مارسه ، المجلة الإفريقية ١٩٥٣ ] .

آثاره : فى مجلة معهد الآداب العربية ، بمعاونة بورج : القصص التونسى (١٩٣٩) وألغاز وأمثال (١٩٣٩) وله : ألغاز تونسية (١٩٣٧ - ٣٨) وأمثال تونسية (١٩٣٧ - ٣٨) والفكاهة التونسية (١٩٣٨) وتراث بدوى (١٩٣٨) وقصيدة لأحمد بن عبد اللطيف (١٩٣٨) وأحلام الأمهات ، مختارات نصّاً وترجمة (١٩٣٩) واللغة الليبية (المجلة الآسيوية ١٩٢٤) .

البرتيني ( ١٨٨٠ - ١٩٤١ ) E. Albertini

من أساتذة جامعة الجزائر .

آثاره : اسم ليبي جديد لقطاع ( منوعات هنري باسه ١٩٢٨ ) وصنف ، بمعاونة  
إيفر ، ووليم مارسه ، كتاباً بعنوان : شمال إفريقيا الفرنسى فى التاريخ ( باريس  
١٩٣٧ ) .

ديهيرين ( ١٨٦٧ - ١٩٤١ ) H. Dehérain

أمين مكتبة معهد فرنسا .

آثاره : دراسة عن نخبة الدهر للأنصارى الدمشقى ، وهى رسالته فى الدكتوراه  
( باريس ١٨٩٨ ) والجزء الخامس من تاريخ مصر بعنوان : مصر التركية ( باريس  
١٩٣٤ ) وسلفتردى ساسى ، معاصروه ومريدوه ( باريس ١٩٣٨ ) ومن دراساته :  
اكتشافات بعثة العلوم والفنون فى جيش الشرق لمصر العليا عام ١٧٩٩ ( مجلة  
التاريخ ١٩٢١ ) ونكبة فرنسي حلب فى أثناء الحملة على مصر ( سيريا ١٩٢٢ )  
وأصل الخرطوم ( إفريقيا الفرنسية ١٩٢٣ ) ورحلة القنصل جوزيف روسو من  
حلب إلى بغداد ( سيريا ١٩٢٥ ) وبيار روفن الدبلوماسية والمستشرقون النمسيون  
( مجلة التاريخ الدبلوماسية ١٩٢٥ ) وشباب اللغات فى القسطنطينية ( ذيل نشرة  
لجنة إفريقيا الفرنسية ١٩٢٨ ) .

لوسيان بوف ( المتوفى ١٩٤٢ ) L. Bouvat

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية فى باريس ، وتولى مكتبة الجمعية الآسيوية ،  
وحرر مجلة العالم الإسلامى سنين طويلة وكتب فيها أبحاثاً نفيسة وأطلع قراءها على  
الحركة الفكرية فى العالم الإسلامى ، وقد نشر مصنفات كثيرة بالعربية وأكثر منها  
بالفرنسية من مصادر عربية عظيمة الفائدة ، وعنى باللغتين الفارسية والتركية  
وصنف فيهما .

آثاره : تاريخ البرامكة ( باريس ١٩١٢ ) وإمبراطورية المغول ( وهو الجزء

الثامن من تاريخ العالم الذى ينشره كافنيك ، باريس ١٩٢٧) ومن دراساته فى مجلة العالم الإسلامى : كلية عليجزة الإنجليزية الشرقية (١٩٠٧) والإسلام فى إفريقيا السوداء (١٩٠٧) والمجريون والدراسات الإسلامية (١٩٠٧) ومكتبة جامع صينى (١٩٠٨) وبمعاونة فرجنيل : تقويم مسلم صينى (١٩٠٨) وثورة اليمن (١٩٠٨) وبمعاونة غيره : دراسات صينية إسلامية (١٩٠٩ - ١٠ - ١١ - ١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٧ - ١٨) وله : ثلاثة أساتذة فى الدراسة الإسلامية (١٩١٠) والإسلام رسالة وسياسة (١٩١٢) والبرامكة فى نظر المؤرخين العرب والفرس (١٩١٢) وولاية بغداد ونظامها الإدارى (١٩١٣) وكتابة مزدوجة فى اللغة فى أغادير (١٩١٤) ومصنفات الأب لامنس (١٩١٤) وإحصاءات المنشورات الإسلامية فى روسيا (١٩١٤) والصحافة الإسلامية (١٩١٨) وبمعاونة آخرين : الدراسات التوماوية فى المباحث الإسلامية (١٩٢١) وله : قانون العرف عند قبائل البدو فى سوريا (١٩٣١) والشيعية والإسلام (١٩٢٢) والأمير كايثانى ومصنفاته (١٩٢٦) وفى غيرها : المنتخب من الصحافة الإسلامية (المحفوظات المغربية، ١٩٠٥ - ٦) وبمعاونة آخرين : الفن الإسلامى (المصدر السابق ١٩٠٥) وله : قواعد اللغة التركية فى القرن الثامن لأبى حيان الغرناطى (مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥) وفى المجلة الآسيوية : التطور الحديث للغات الإسلامية (١٩١٠) ومجموعة مخطوطات عربية من نيجيريا (١٩٢٦) وطليلة (١٩٣٢) والدراسات الإسلامية فى إسبانيا (١٩٣٥) وعدة مقالات عن تركيا وإيران وأفغانستان .

ديسبارمت (١٨٦٣ - ١٩٤٢) J. Desparmet.

من أساتذة الليس فى الجزائر .

آثاره : وضع بمعاونة وليم مارسه : مجموعة عن شمال إفريقيا (١٩١٣) وله : الشعر العربى الحديث ووزنه فى بليدا (مؤتمر المستشرقين ١٤ ، ١٩٠٥) وفى المجلة الإفريقية : تقويم التقاليد (١٩١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٧ - ٢٨ - ٣٣ - ٣٤ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٧) وأنشودة الجزائر فى أثناء الحرب الكبرى (١٩٣٢) ثم العروبة وبلاد البربر (ذيل نشرة لجنة إفريقيا الفرنسية

(١٩٣٨) وفي مجلة إفريقيا الفرنسية : المؤتمر الثاني للطلاب المسلمين في شمال إفريقيا (١٩٣٢) والمؤتمر الخامس (١٩٣٣) ومولد تاريخ وطني في الجزائر (١٩٣٤) وعلماء الجزائر (١٩٣٥) والوطنية في المدارس الأهلية بتونس والجزائر (١٩٣٥) والعروبة والجزائر (١٩٣٦) وسياسة علماء الجزائر من سنة ١٩١١ إلى ١٩٣٧ (١٩٣٧) وعلماء الجزائر والدعاوى الإيطالية (١٩٣٨) وميثاق أنقرة والعالم الإسلامي (١٩٤٩) وكتب متعددة في العادات والعقائد .

بولياك — Poliak, A.N.

آثاره : في مجلة الدراسات الإسلامية : الثورات الشعبية في مصر على عهد المماليك وأسبابها الاقتصادية (١٩٣٤) وطابع حكم المماليك الاستعماري (١٩٣٥) والإقطاعية في الإسلام (١٩٣٦) وتغريب الشرق السامي (١٩٣٨) والإقطاعية في مصر وسوريا وفلسطين ولبنان من سنة ١٢٥٠ إلى سنة ١٩٠٠ (لندن ١٩٣٩) وإقطاعية المماليك (المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٣٧) وإقطاعية الأيوبيين (المصدر السابق ١٩٣٩) وتقويم الأراضي في القانون الإسلامي ومصطلحاته الفنية (المجلة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩٤٠) .

ليسبس (١٨٧٠ — ١٩٤٤) Lespes, R.

[ ترجمه بقلم ديخوا ، في المجلة الإفريقية ، ٩٨ ، ١٩٤٣ ] .

آثاره : في حويلات الجغرافيا : مرفأ الجزائر (٣٠ ، ١٩٢١) ومرفأ بونه ومناجم شرقى قسنطينة (٣٢ ، ١٩٢٣) وأطلس الجزائر وتونس (٤٠ ، ١٩٣١)<sup>(١)</sup> ، ثم توسيع وتحسين مرفأ الجزائر (إفريقيا الفرنسية ٤٣ ، ١٩٣٣) وتحسين مدينة الجزائر (٤٣ ، ١٩٣٣) وفي المجلة الإفريقية : أصل الاسم الفرنسى للجزائر (٦٧ ، ١٩٢٦) ووهران مدينة ومرفأ قبل الاحتلال الفرنسى ١٨٣١ (٧٥ ، ١٩٣٤) وتحقيق عن سكنى المسلمين في مدن الجزائر (٧٦ ، ١٩٣٥) ومصدران لجغرافية العمران في الجزائر (٨١ ، ١٩٣٧) .

(١) ثم كتب بونتيار — F. Bonniard التل الشمالى في تونس (باريس ١٩٣٤) وبحيرات بيزرت (المجلة التونسية ١٩٣٤) .

دوين ( ١٨٨٤ — ١٩٤٤ ) Douin, G.

[ ترجمته بقلم قطاوى ، فى مجلة المعهد المصرى ، ٢٧ ، ١٩٤٦ ] .  
آثاره : فى نشرة المعهد المصرى : سفارة ألفى بك إلى لندن ( ٧ ، ١٩٢٥ ) وعربة  
محمد بك ( ٨ ، ١٩٢٦ ) وحاكم مصوع ( ٢٢ ، ١٩٤٠ ) وعودة بونابرت من  
مصر إلى فرنسا ( ٢٣ ، ١٩٤١ ) وقناة السويس ( مصر المعاصرة ، ٢١ ،  
١٩٣٠ ) .

ليكور ( ١٩٠٣ — ١٩٤٤ ) Le Coeur, Charles

ولد فى باريس ، وتخرج من مدرسة المعلمين العليا والسوربون ، وقصد المغرب  
( ١٩٢٨ ) وعين أستاذًا فى المعهد الإسلامى فى الرباط . وأحرز الدكتوراه من  
السوربون بدرجة مشرف جدًا ( ١٩٤٢ ) وقتل فى الجبهة الإيطالية .  
[ ترجمته فى هسبيريس ، ٣١ ، ١٩٤٤ ] .

آثاره : الاحتفالات الدينية وأدواتها ، وهى رسالته فى الدكتوراه ، وقسمها  
الثانى بعنوان : نصوص علم الاجتماع والمدرسة فى المغرب ( ١٩٤٢ ) ومن دراساته :  
احتفالات العبور فى الزمور ( هسبيريس ، ١٧ ، ١٩٣٣ ) وتعليم علم الاجتماع  
المغربى ( المجلة الإفريقية ٧٩ ، ١٩٣٦ ) والمهن والطبقات الاجتماعية فى الزمور  
( المجلة الإفريقية ٧٩ ، ١٩٣٦ ) .

الأسقف ديفريس — Devresse Mgr.

آثاره : عرب الفرس وعرب الرومان ، اللخميون والغساسنة ، وهو  
عميق متين ( باريس ١٩٤٢ ) والنصرانية فى الإقليم العربى ( باريس ١٩٤٢ )  
وبطريكية أنطاكية .

سيستون — W. Seston

الأستاذ فى السوربون .  
آثاره : دراسة بعنوان : العرب والزندقة ، وهى رصينة تفتح آفاقًا جديدة  
لم تعرف من قبل ( مجلة المنوعات السورية ) .

الفرد بل (١٨٧٣ - ١٩٤٥) Bel, A.O.

أقام ردها من الزمن في شمال إفريقيا ، مديراً لمدرسة تلمسان ، حيث درس تاريخها وجغرافيتها وآثارها ، ووصف أبنيتها وفك رموز نقوشها وكتاباتاتها .

آثاره : بحث في الأنشودة الغازية مع مقارنتها بأساطير العرب وقصة بني هلال (مستخرج من المجلة الآسيوية ١٩٠٣) وفي بني غانية آخر ممثلي حكم المرادة ومقاومتهم لحكم الموحدون (١٩٠٣) ونشر بغية الرواد في ذكر الملوك من بني عبد الواد لأبي زكريا يحيى بن خلدون، متناً وترجمة وتعليقاً ، في جزئين ، وقال في المقدمة : أول من عثر على هذا المخطوط ، هو أحد الخمسة التي اعتمد عليها ، في مكتبة مدينة الجزائر الأب بارجيس ، عام ١٨٤١ فأعلن نبأه في المجلة الآسيوية ونسبه إلى ابن خلدون صاحب المقدمة ، ثم صحح هذا الخطأ المستشرق دى سلان ورده إلى يحيى بن خلدون أخى صاحب المقدمة (الجزائر ١٩٠٤ - ١١) وتعليق على كتاب الدرر السنية (مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥) وشغل الصوف في تلمسان (الجزائر ١٩١٣) والتنقيب في موقع جامع أغادير القديم (المجلة الإفريقية ١٩١٣) والإسلام في بلاد البربر (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٧) وقصة ولي مسلم يعيش في مكناس (المصدر السابق ١٩١٧) وثلاث أوان لوزن إحسان الفطر (نشرة الآثار ١٩١٧) والكتابات العربية في فاس (المجلة الآسيوية ١٩١٧-١٨-١٩) وبنوسنوس وجوامعهم (نشرة الآثار ١٩١٨) وبمعاونة محمد بن شنب : مقدمة ابن الأثير ، متناً وترجمة (المجلة الإفريقية ١٩١٨) وبمعاونته أيضاً نشر قسماً من التكملة لكتاب الصلة لابن الأثير عن مخطوط فاس (الجزائر ١٩٢٠) وله وحده : صناعة الخزف في فاس (باريس - الجزائر ١٩١٨) وزهرة الآس في بناء مدينة فاس ، لأبي حسن علي الجزائري ، متناً وترجمة (الجزائر ١٩٢٢) وسيدى بومدين وأستاذة الدقاق (منوعات ريته باسه ١٩٢٥) والإسلام الصوفي (المجلة الإفريقية ١٩٢٨) وقصة الفن الإسلامي (المصدر السابق ١٩٢٨) ونظرة في الإسلام عند قبائل البربر (باريس ١٩٢٨) ووثائق حديثة عن تاريخ الموحدون (المجلة الإفريقية ١٩٣٠) ولدراسة الدرهم على عهد الموحدون (هسبيريس ١٩٣٣) والتصوف في المغرب الإسلامي (حوليات معهد

الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥) ونبد عن كتاب القبور والحبوس ( المجلة الإفريقية ١٩٣٥ ) والعنصرة (منوعات جودوفروا - ديمومين ١٩٣٥ - ٤٥) وصناعات العرب واليهود التقليدية في شمالي إفريقيا ( المجلة الإفريقية ١٩٣٦ ) وأوائل الأمراء المرانين والإسلام (منوعات جوتييه ١٩٣٧) ومد النبي ( المجلة الإفريقية ١٩٤٥ ) وفهرس الكتب العربية في جامع القرويين بمدينة فاس ١٨٧٣ - ١٩٤٥ ، بالعربية والفرنسية ( فاس ١٩٤٥ ) .

كور ( المتوفى عام ١٩٤٥ ) Cour, A.

أستاذ كرسى العربية في قسطنطينة بالجزائر .

آثاره : نشر تاريخ نزوح الشرفاء إلى مراکش وسكنهم فيها ( منشورات كلية الآداب في الجزائر ١٩٠٤ ) وفهرس المخطوطات المحفوظة في كبرى مكتبات الجزائر ( الجزائر ١٩٠٧ ) وفي المجلة الإفريقية : وثيقتان عن علاقة حكومة الجزائر بأهل بليدا ( ١٩٠٧ ) واحتلال المغرب لتلمسان من ١٨٣٠ إلى ١٨٣٦ ( ١٩٠٨ ) ومجموعة توقيعات عربية لدى وزير فرنسا في المغرب ( ١٩١٤ ) والزجل السياسى على عهد الأمير عبد القادر ( ١٩١٨ ) وقسطنطينة عام ١٨٠٢ ( ١٩١٩ ) والجمعيات الإسلامية في بعض بلدان شمالي إفريقيا ( ١٩٢١ ) وكراسى اللغة العربية في الجزائر ، وقسطنطينة ، ووهران من ١٨٣٢ إلى ١٨٧٩ ( ١٩٢٤ ) وفي غيرها : الشيخ الحاج محمد بوزيان وخلفاؤه ( مجلة العالم الإسلامى ١٩١٠ ) وكتاب في شاعرية ابن زيدون الأندلسى ( قسطنطينة ١٩٢٠ ) ورأى ابن الخطيب في مصنفات ابن خاقان (منوعات رينه باسمه ١٩٢٥) ورسالة غير منشورة من ابن زيدون إلى أبى بكر بن الألفطس ( العيد الخمسينى لكلية الآداب بالجزائر ١٩٣٢ ) والتطبيق العملى للإجراءات الجنائية في الجزائر ( المجلة الجزائرية ١٩٥٢ ) .

ديبل ( ١٨٥٩ - ١٩٤٥ ) Diehl, G.

من أساتذة السوربون ، وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : صنف بمعاونة وليم مارسه : العالم الشرقى من ٣٩٥ إلى ١٠٨١ ( الجزء الثالث من التاريخ العام الذى يشرف عليه جلوتز ، باريس ١٩٣٦ ) .

پلليو ( ١٧٨٧ - ١٩٤٥ ) Pelliot, P.

من العلماء المعنيين بدراسة الشرق الأقصى وآسيا الوسطى ، ومن أعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : مدينة باخوان فى جغرافية الإدريسى ( تونج باو ١٩٠٦ ) وأقدم الكتابات العربية الأثرية فى الصين ( المجلة الآسيوية ١٩١٣ ) والمغول والبابوية ، متنناً وترجمة وتعليقاً ( مجلة الشرق المسيحى ١٩٢٢ - ٢٤ - ٣٢ ) ومدينة إسلامية قديمة فى شمالى الصين فى عهد المغول ( المجلة الآسيوية ١٩٢٧ ) والصناع الصينيون فى عاصمة العباسيين ( تونج باو ١٩٢٨ ) وآسيا العليا ( باريس ١٩٣١ ) واسم خوارزم فى النصوص الصينية ( تونج باو ١٩٣٨ ) ونشر بمعاونة مول : رحلة ماركو بولو ، فى أربعة أجزاء ( الأول والثانى ، لندن ١٩٣٨ ) .

مونيه ( ١٨٨٤ - ١٩٤٥ ) Munier, H.

أمين مكتبة المتحف المصرى ، ثم أمين عام الجمعية الجغرافية بالقاهرة ، وقد أنشأ متحفاً للتقاليد الشعبية فى مبنى الجمعية .

آثاره : المراجع الجغرافية لمصر ، الجزء الثانى : الجغرافيا التاريخية ( القاهرة ١٩٢٩ )<sup>(١)</sup> وبمعاونة فييت : موجز تاريخ مصر ، الجزء الثانى ، مصر البيزنطية والإسلامية ، ( القاهرة ١٩٣٢ ) وله : ثبت تحليلي لوصف مصر ( القاهرة ١٩٤٣ ) وفى نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : المصنفات الجغرافية لمصر من ١٩٣٤ إلى ١٩٤٦ ( ١٩٣٥ - ٣٧ - ٣٩ - ٤٠ - ٤٦ ) وجغرافية مصر ، نقلاً عن القوائم القبطية العربية ( ١٩٣٩ ) وعدة كتب ومقالات عن الآداب القبطية .

( ١ ) وأشرف هانوتو ( ١٨٥٣ - ١٩٤٤ ) G. Hanotaux وكان عضواً فى المجمع اللغوى الفرنسى ، وزيراً ومؤرخاً من الطبقة الأولى ، على وضع تاريخ الأمة المصرية .



الدكتور رينو (١٨٨١ - ١٩٤٥) Renaud, Dr. H.P.J.

أستاذ في معهد الدراسات المغربية العليا في الرباط .

آثاره : مباحث عن الأوبئة في المغرب ( هسبيريس ١٩٢١ - ٣٩ - ٤٥ )  
والخطوط العربية المتعلقة بالطب في مكتبة الرباط ( نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ  
الطب ١٩٢٣ ) ووثيقة مغربية جديدة عن الطاعون ( هسبيريس ١٩٢٥ ) ودراسة  
عن المستعنى ( مؤتمر تاريخ الطب ، ٦ ، ١٩٢٧ ) وجغرافية العرب العلمية ( نشرة  
التعليم العام ١٩٢٧ ) والترتيب النباتي في مصنفات طبيب مغربي ( منوعات هنري  
باسه ١٩٢٨ ) وأول إشارة إلى جوز الهند في العقاقير العربية ( هسبيريس ١٩٢٨ )  
وثلاث دراسات عن تاريخ الطب العربي في المغرب ( هسبيريس ١٩٣٠ - ٣١ )  
والعيد الألفي للرازي ( نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٣١ ) وبمعاونة بلاشر:  
فهرس الخطوط في المعهد العلمي بالرباط ، تنمة لفهرس ليفي - بروفنسال  
( هسبيريس ١٩٣١ ) وبمعاونة ميلى : كتابة العربية بحروف لاتينية ( أركيون  
١٩٣٢ ) وله : تعليم العلوم التطبيقية ونشر المصنفات العلمية في المغرب ( هسبيريس  
١٩٣٢ ) وتقويم الأدوية ( هسبيريس ١٩٣٣ ) ، وفهرس مزعوم لمكتبة الجامع  
الكبير ( هسبيريس ١٩٣٤ ) وترجمة كتاب الطب العربي لإدوارد براون ، بعد  
تحقيقه وإكماله ( باريس ١٩٣٣ ) وهل عرف كبار أطباء العرب الزهري ( نشرة الجمعية  
الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٣٤ ) وشرح بمعاونة كولين : كتاب تحفة الأحباب في  
ماهية النبات والأعشاب ، وصاحبه مجهول ( ١٩٣٤ ) وبمعاونته أيضاً نبذة عن المؤقت  
( هسبيريس ١٩٣٨ ) وله : مساهمة العرب في علم النبات ( نشرة جمعية العلوم  
الطبية في المغرب ١٩٣٥ ) وجراح مسلم من مملكة غرناطة ( هسبيريس ١٩٣٥ ) وأصل  
الطب العربي في إسبانيا ( نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٣٥ ) وأسماء  
الحيات في ابن سينا ( هسبيريس ١٩٣٧ ) ونقد تاريخي للعلوم عند المسلمين  
( هسبيريس ١٩٣٧ - ٤٢ - ٤٤ - ٤٥ ) وفهرس مخطوطات الأسكوريال ،  
من مذكرات ديرنبورج ( باريس ١٩٣٩ - ٤١ ) والنظافة المزعومة لأبي الفاسي  
ومصدرها الحقيقي ( ليزبوا ١٩٤١ ) وصناعة الأسطرلاب في الغرب الإسلامى  
( إيزيس ١٩٤٢ ) والألوهية وتاريخ شمالي إفريقيا في زمن ابن خلدون ( هسبيريس

(١٩٤٣) وطبيب من مملكة غرناطة (هسبيريس ١٩٤٦) وكتابان مفقودان لابن الخطيب (هسبيريس ١٩٤٨) .

كامرير (١٨٧٥ - ١٩٤٦) Kammerer A.

مندوب فرنسا في صندوق الدين بمصر (١٩٢٢) ووزير (١٩٢٥) وسفير (١٩٣١) .  
آثاره : البترا ( الجغرافيا ١٩٢٥ ) وتاريخ الحبشة القديم : مملكة أكسوم  
ومجاوروها من العرب والبربر (باريس ١٩٢٦) وطبوغرافية البحر الأحمر والحبشة  
والجزيرة العربية منذ العصور القديمة (القاهرة) وطلع والنبطية وعرب سلع وعرب الشمال  
في صلاتهم بسوريا وفلسطين حتى الإسلام ، وهو أول محاولة لجلاء تاريخ الأنباط ،  
وفيه مجموعة نصوص قيمة (باريس ١٩٢٩ - ٣٠) وأقدم رحلة لأوربي إلى  
حضرموت الأب بايز اليسوعي (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٢ - ٣٤)  
وضرب البرتغاليين قناة السويس عام ١٥٤١ (المصدر السابق ١٩٣٥ - ٣٧)  
والبرتغاليون في البحر الأحمر وفي الحبشة (الجلد التاريخي الدبلوماسية ١٩٣٤)  
وحروب الفلفل والبهار : البرتغاليون في المحيط الهندي والبحر الأحمر ، في القرن  
السادس عشر ، في جزعين (منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٥) .

أوجستين بيرك (١٨٨٤ - ١٩٤٦) Berque, Aug.

[ ترجمته بقلم مرسية ، في المجلة الإفريقية ، ٩١ ، ١٩٤٧ ] .  
آثاره : في المجلة الإفريقية : متصوف متحضر (٧٩ ، ١٩٣٦) ومسكن  
الجزائريين (١٩٣٦) ورجال الفكر الجزائريون (٩١ ، ١٩٤٧) ثم مستندات من  
تاريخ الريف الجزائري (المجلة الجزائرية ١٩٤٨) والبورجوازية الجزائرية  
(هسبيريس ، ٣٥ ، ١٩٤٨) .

لوبينييك (١٨٩٢ - ١٩٤٦) Loubigniac, V.

تخرج من جامعة الجزائر ، وعمل ضابطاً في الجيش الوطني . ثم أستاذاً  
في معهد الدراسات المغربية العليا فديراً له (١٩٤٣) .

[ ترجمته بقلم هنري تيراس ، في هسبيريس ، ٣٣ ، ١٩٤٦ ] .  
آثاره : تقسيم التركة في الإسلام (المجلة الجزائرية ١٩٢٩) وترجمة بيع

الصفقة في اجتهاد قضاة فاس ( المجلة الجزائرية ١٩٣٣ ) وفي هسبيريس :  
التمثيل في الشرع الإسلامى ( ٢٤ ، ١٩٣٧ ) ونظام الرى ( ٢٥ ، ١٩٣٨ ) والبيع  
المسبق ( ٢٦ ، ١٩٣٩ ) وولى من البربر : مولاى بوعزه ( ٣١ ، ١٩٤٤ ) والطواف  
بالشموع فى سالا ( ٣٣ ، ١٩٤٦ ) .

جورج مارسى ( ١٩٠٥ - ١٩٤٦ ) . Marcy, G.

[ ترجمته بقلم جانبيه ، فى المجلة الإفريقية ، ٩١ ، ١٩٤٧ ] .

آثاره : إله الأباضية ( هسبيريس ، ٢٨ ، ١٩٣٦ ) وفى المجلة الجزائرية :  
الزواج فى شريعة العرف ( ١٩٣٠ ) والتملك ( ١٩٣١ ) والواجبات فى شريعة  
العرف ( ١٩٣٢ ) ثم القسم فى شريعة العرف ( ذيل نشرة لجنة إفريقيا الفرنسية  
١٩٣٥ ) وقراءة الأمهات ( المجلة الإفريقية ، ٨٥ ، ١٩٤١ ) ودراسة وثائق  
منقوشة على الجدران جمعها رايساج فى بعثته إلى الصحراء الوسطى ( المجلة الإفريقية  
٨٠ ، ١٩٣٧ ) وأصل ومغزى الوشم لدى قبائل البربر ( مجلة تاريخ الأديان ،  
١٠٢ ، ١٩٣٠ ) وسكنى البربر قديماً ( هسبيريس ، ٢٩ ، ١٩٤٢ ) والعبارات  
البربرية من الوثائق غير المنشورة فى تاريخ الموحدين ( هسبيريس ، ١٤ ، ١٩٣٢ )  
ومظهر اللغة البربرية ( هسبيريس ١٢ ، ١٩٣١ ) وتصريف بعض أفعالها  
( هسبيريس ١٦ ، ١٩٣٣ ) ولغوياتها ( هسبيريس ٢٠ ، ١٩٣٥ ) ورقمها  
( حولية معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦ ) وأسمائها ( نشرة الجمعية  
للغوية بباريس ، ٣٧ ، ١٩٣٦ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١ ) .

ديبوا ( ١٨٦٥ - ١٩٤٧ ) . Despois, J.

أقام فى تونس زمناً طويلاً ، وعين أستاذاً بكلية الآداب فى الجزائر .  
آثاره : جبل نفوسة ( بارييس ١٩٣٥ ) وتونس الشرقية ( ١٩٤٠ ) والحضنة ،  
وهو وصف لإقليم الحضنة الطبيعية والزراعية ، يشتمل على إحصاء دقيق عن المياه  
والنباتات وأنواع المحاصيل الزراعية والثروة الحيوانية وأسماء القبائل وعدد سكانها ، فى  
٤٠٥ صفحات ( ١٩٥٣ ) ومن دراساته فى المجلة التونسية : موقع القيروان ( ١٩٢٧ )  
- ( ٣٠ ) وتنقيب الترى فى جبل نفوسة ( ١٩٣٣ ) ونزول البدو بفيانى تونس  
( ١٩٣٥ ) وفى حوليات الجغرافيا : مساكن الساحل التونسى ( ١٩٣١ ) وتلال سهول  
قسنطينة ( ١٩٥٢ ) والمؤتمر الدولى التاسع للجيولوجيا وشمال إفريقيا ( ١٩٥٣ )

وفي غيرها : صحراء الجزائر الشرقية ( المجلة الإفريقية ١٩٤٢ ) وأهراء شمالي إفريقيا (كراسات تونس ١٩٥٣) .

برنار ( ١٨٦٥ - ١٩٤٧ ) Bernard, Aug.

من أساتذة جامعة الجزائر ثم السوربون .

آثاره : بمعاونة لأكروا : تطور البداوة في الجزائر (حوليات الجغرافيا ١٩٠٦)  
وله : الحدود الجزائرية المغربية ( نشرة لجنة إفريقيا الفرنسية ١٩٠٨ ) وصحراء  
الجزائر وصحراء السودان ( المصدر السابق ١٩١٠ ) وألمانيا والإسلام ( إفريقيا  
الفرنسية ١٩١٥ ) وشمالي إفريقيا قديماً ( حوليات الجغرافيا ١٩١٦ ) وأسواق  
فاس في القرن السادس عشر ( إفريقيا الفرنسية ١٩١٦ ) وأدب البربر ( المصدر  
السابق ١٩٢٠ ) وفتح المغرب وتنظيمه ( الجغرافيا ١٩٢٠ ) وإحصاء السكان في  
شمالي إفريقيا ( حوليات الجغرافيا ١٩٢٢ - ٢٧ - ٣٢ - ٣٧ ) وإحصاء سكان  
سوريا وفلسطين ( المصدر السابق ١٩٢٤ ) والجغرافيا النباتية لشمالي إفريقيا ( المصدر  
السابق ١٩٢٦ ) ومعاونة ميليو : القانون القبلي في مصنف هانوتو وليترنه ( مجلة  
الدراسات الإسلامية ١٩٣٣ ) وله : الصحراء الغربية وصحراء إسبانيا ( حوليات  
الجغرافيا ١٩٣٣ ) ورحالة وكتاب فرنسيون في مصر ( إفريقيا الفرنسية ١٩٣٣ )<sup>(١)</sup>  
ووصل المغرب بموريتانيا ( حوليات الجغرافيا ١٩٣٢ ) وإفريقيا الشمالية والوسطى  
( الجزء الحادي عشر من جغرافية الإسلام في المجموعة العالمية التي يشرف عليها  
دي لابلاش ، وجولوا . باريس ١٩٣٧ ) .

أوكتاف بل ( ١٨٨٩ - ١٩٤٧ ) Pesle, O.

ولد في الجزائر حيث تلقى علومه وعين مديراً للمعهد الدراسات العليا .

[ ترجمته بقلم تيراس ، في هسبيريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩ ] .

آثاره : في ذيل نشرة لجنة إفريقيا الفرنسية : الشرع وتشريع الحماية

( ١ ) وعن الجالية الفرنسية في مصر ، للأب فاشيني : وثيقة عن تاريخ الجالية الفرنسية بالقاهرة .

ولكليمان - R. Clement وكان من أوائل أساتذة الجامعة المصرية عند إنشائها : فرنسيومصر في القرنين

السادس عشر والسابع عشر ( المعهد الفرنسي بالقاهرة ، تحت الطبع ) .

( ١٩٣٠ ) وقانون الشفعة في شمالى أفريقيا ( ١٩٣٠ ) والقسم فى الشريعة الإسلامية ( ١٩٣١ ) وفى غيرها : واقعية القانون الإسلامى ( المجلة الجزائرية ١٩٣٤ ) هذا خلا دراساته عن التبنى والوصية والزواج والطلاق والإرث والكفالة والهبة والجوس ، وقد نال على بعضها جوائز علمية . كما اشترك مع سى محمد التيجانى فى ترجمة القرآن الكريم .

الأب شابو ( ١٨٦٠ - ١٩٤٨ ) Chabot, J.-B. Abbé  
من أعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : تاريخ مار جيلج الثالث ، وهو ترجمة لنص سريانى عن العلاقات بين المغول وأوربا ( باريس ١٨٩٥ ) ومدرسة حران الفلسفية ( المجلة الآسيوية ١٨٩٦ ) والجزء الثانى من تاريخ إيليا النيسبوى ( باريس ١٩١٠ ) ونبذة عن ديفال وأعماله ( باريس ١٩١١ ) والأدب السريانى ( باريس ١٩٢٧ ) وكتب نفيسة فى تاريخ الشرق المسيحى . ومن دراساته فى تقارير مجمع الكتابات والآداب : فصل غير منشور من تاريخ الصليبيين ( ١٩١٧ ) والرها فى الحملة الصليبية الأولى ( ١٩١٨ ) وصدى الصليبيين ( ١٩٣٨ ) وفى غيرها : فصل من تاريخ الصليبيين ( منوعات شلومبرجه ١٩٢٤ ) والكتابات الليبية ( المجلة الأفريقية ١٩٢٥ ) وخريطة تونس الأثرية ( نشرة الآثار ١٩٣٨ - ٤٠ ) ورحلة ودنجنون إلى سوريا ( منوعات ديسو ١٩٣٩ ) .

البارون كارا دى فو ( المولود ١٨٦٧ ) Carra de Vaux, Bon. B.  
درس العربية ودرسها فى المعهد الكاثوليكي بباريس ، وعنى بالرياضيات والفلسفة والتاريخ أكثر ما عنى ، فاشتهر بها .

آثاره : الرياضيات وعلم الفلسفة ( باريس ١٨٩١ ) ومحاضرات فى العربية ( ١٨٩١ ) والرسالة الشرفية فى النسب التأليفية لصنى الدين بن فاخر البغدادى ( المجلة الآسيوية ، ثم على حده ، باريس ١٨٩١ ) ونلخص صفة الزامر لابلونديوس ، المترجم مجهول ( المجلة الآسيوية ٨١٩١ ) وشرح الكرويات لتيودوسيوس بتصحيح يحيى بن محمد المغربى ( ١٨٩١ ) ونشر ملخصاً فى الساعات المائية لأرشميدس ،

مجهول المترجم ( المجلة الآسيوية ١٨٩١ ) والصلة الموسيقية لشرف الدين ( ١٨٩١ )  
 والمجسطى لأبى الوفاء البوزجاني ( المجلة الآسيوية ١٨٩٢ ) وكتاب أرن أو الآلات  
 والحيل لهيرون الإسكندري ، استناداً إلى قسطا بن لوقا ، ولم يسلم منه إلا النص العربي  
 ( ١٨٩٣ ) ونشر فصلاً عن الاسطرلاب من كتاب الجامع للمراكشي ( ١٨٩٥ )  
 والاسطرلاب للطوسي ( المجلة الآسيوية ١٨٩٥ ) وراهب بحيرة ، والقرآن ( ١٨٩٨ )  
 وحكايات الشعب المصري ، ترجمها عن مختصر العجائب ( ١٨٩٨ ) وصنف  
 كتاباً في الإسلام والعبقرية السامية والعبقرية الآرية ( ١٨٩٩ ) وفي الغزالي ( ١٩٠٢ )  
 وفي ابن سينا ( مجموعة كبار الفلاسفة ١٩٠٠ ) وآخر بعنوان : حكمة الإشراق ،  
 استناداً إلى السهروردي ( ١٩٠٢ ) وترجم التنبيه والإشراق للمسعودي ( ١٨٩٧ -  
 ١٩٠٢ ) ومختصر العجائب للمسعودي ( باريس ١٨٩٨ ) ونشر الآلات المفردة  
 الهواء والآلات المائتة لهيرون الإسكندري ( ١٩٠٢ ) ، ثم ترجمه إلى الفرنسية ) وترجم  
 فصولاً من كتاب التذكرة للطوسي ، وفصولاً من الحكمة لابن سينا ( ١٩٠٣ - ٣٧ )  
 وقصيدة ابن سينا : هبطت إليك من السماء الأرفع ( المجلة الآسيوية ٩ ، ١٨٩٩ )  
 وتائية ابن الفارض ، في ٧٤٦ بيتاً ، ونبذات في تاريخ العلوم ( ١٩٠٧ ) وترجم  
 رسالة صفة الأرغن البوقي لبرطوس والمترجم مجهول ( مجلة الدراسات الأفريقية ،  
 ١٩٠٨ ) ونشر بمعاونة الأب شيخو اليسوعي ، والأستاذ حبيب زيات : ابتداء  
 الهجرة - تاريخ ابن سعيد الأنطاكي صنفه لتاريخ سعيد بن بطريق في ٣٦٥  
 صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٩ ، باريس ١٩١٠ ) وصنف كتاباً في ابن سينا  
 ( ١٩١٠ ) وآخر عنوانه : مفكرو الإسلام ، في خمسة أجزاء ( ١٩٢١ - ٢٦ )  
 ومباحث ونصوص عن السينائية اللاتينية في حدود القرنين الثاني عشر والثالث عشر  
 ( باريس ١٩٣٤ ) وحل عربي لمسألة المربعات السحرية ( مجلة تاريخ العلوم  
 ١٩٤٨ ) .

هنري برونو ( ١٨٨٨ - ١٩٤٨ ) Bruno, H.

ولد في شرشال ، وتخرج من جامعة الجزائر وباريس ، وتقلب في أكبر  
 المناصب بالجزائر . وانتخب نقيباً للمحاميين ، ومنح جائزة احياء للذكراه ( ١٩٤٨ ) .  
 [ مسرد آثاره ، في هسبيريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩ ] .

آثاره : النظام المالى فى الشرع الإسلامى (١٩١٣) وبمعاونة جود فروا - ديمومبين : كتاب القضاء للونشريسي (١٩٣٧) وبمعاونة موسار : مسرد هجائى لفتاوى محكمة الاستئناف فى الرباط ، فى جزئين (١٩٤٧) ومن دراساته : قانون العرف عند البربر (محفوظات البربر ، ٣ ، ١٩١٨) ومخطوط غير منشور لأحمد الونشريسي : كتاب الولاية (منوعات جودفروا - ديمومبين ١٩٣٥ - ٤٥) وبمعاونة ديكرو : مسئولية الواقع للأشياء الساكنة على المذهب المالكي وفى القانون المغربى (المجلة الجزائرية ١٩٤٦) وبمعاونة بوسكه : دراسة وثائق الحماية والحلف عند البربر (هسيبريس ، ٣٣ ، ١٩٤٦) وله مباحث وفيرة فى القانون والتشريع والاجتهاد والعرف فى الجزائر .

روهللمان (١٨٩٦ - ١٩٤٨) Ruhlmann, A.

من اللزاس ، تعلم اللغات الشرقية ، وقصد المغرب (١٩٣١) وعمل فيه وكتب عنه .

[ترجمته بقلم هنرى تيراس ، فى هسيبريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩] .

آثاره : نقوش صخرية من صحراء المغرب (نشرة الآثار ١٩٣٦ - ٣٧) ومصاهر جواهر من أصل إسلامى (هسيبريس ، ٢١ ، ١٩٣٨) .

الدكتور ماردروس (١٨٦٨ - ١٩٤٩) Mardrus Dr, J. Ch.

ولد فى القاهرة وتعلم فى مدرسة الآباء اليسوعيين فيها ، وتخرج بالطب من فرنسا . آثاره : اقتبس من ألف ليلة وليلة ترجمة فرنسية ، فى ١٦ مجلدًا ، فكان آخر من اقتبسها كما كان أول مترجم لبعضها جالان ، وهو فرنسى كذلك . وترجم معانى القرآن الكريم إلى الفرنسية (١٩٢٦) .

أدريان بارتيلمي (١٨٥٩ - ١٩٤٩) Barthélemy, A.

قنصل فرنسا فى المشرق ، ثم أستاذ فى مدرسة اللغات الشرقية بباريس . [ترجمته ، بقلم باسه ، فى المجلة الآسيوية ، ١٩٥١] .

آثاره : تاريخ الملك النعمان (باريس ١٨٨٧) ورسالة فى لغة حلب العامية

(١٩٠٥) ونبذة في لهجة القدس (١٩٠٦) والقاموس العربى الفرنسى ، عن اللغة العامية في حلب ودمشق ولبنان والقدس ، في خمسة مجلدات (وقد نشر الجزعين الرابع والخامس الأب هنرى فليش اليسوعى ، باريس ١٩٣٥ ، ونقده ليمان في مجلة الآداب الشرقية ١٩٣٧) .

جاتو (١٩٠٢ - ١٩٤٩) Gateau, A.

من أساتذة معهد الدراسات في الرباط .

آثاره : نشر لأول مرة ، فتوح شمالى أفريقيا والأندلس لابن عبد الحكم القرشى ، مع مصادره العربية ، متناً وترجمة فرنسية (كراسات تونس ١٩٣١ - ٣٩ ، ثم أعاد طبعه بعد تحقيق النص العربى على مخطوط مكتبة المتحف البريطانى وتنقيح الترجمة ودراسته دراسة نقدية ، وتعليق الحواشى عليه ، باريس ١٩٤٨) ودينار فاطمى (هسبيريس ١٩٤٥) والمداخل إلى دراسة المصطلحات البحرية في تونس (المجلة الأفريقية ١٩٤٦) وسيرة جعفر الحاجب (هسبيريس ١٩٤٧) وأهمية رحلة ابن جبير لتاريخ الملاحة في البحر الأبيض المتوسط (هسبيريس ١٩٣٩) .

سوافجه (١٩٠١ - ١٩٥٠) Sauvaget, J.

ولد في نيور من أعمال دوسيفر ، وتخرج بالعربية والفارسية من مدرسة اللغات الشرقية ، ثم أحرز من كلية الآداب في جامعة باريس ليسانس اللغة العربية فالدكتوراه (١٩٤١) واختير عضواً في المعهد الفرنسى بدمشق (١٩٢٤ - ٢٩) ثم أميناً عاماً (١٩٢٩ - ٣٧) ومديراً لدراسات تاريخ الشرق الإسلامى في مدرسة الدراسات العليا منذ سنة ١٩٢٧ وأستاذاً بالإنابة في مدرسة اللغات الشرقية (جغرافية الشرق الأدنى وتاريخه والعربية السورية) ثم أستاذاً لتاريخ الفن الإسلامى في مدرسة اللوفر (١٩٤١ - ٤٤) ومحاضراً في اللغة العربية في كلية الآداب بجامعة باريس (١٩٤٢ - ٤٤) ومعاون مدير للوثائق المتعلقة بتاريخ الصليبيين (النصوص الشرقية) التى ينشرها مجمع الكتابات والآداب . وسبق أن قام ببعثات ورحلات - وهو يحسن التركية والفارسية إجادته العربية - إلى تركيا (١٩٣٢ - ٣٤) وفلسطين



(١٩٣٣) والعراق وإيران (١٩٣٤) وعاون ، منذ عام ١٩٣٧ ، على إحصاء المصنفات التي تنشرها مجلة الدراسات الإسلامية ، وقد تفرد في أساليب بحثه فجمع إلى الآثار فن الآداب ، فأحياهما . وصنف له بعد وفاته كتاب بعنوان : ذكرى جان سوفاجيه ( المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٤ ) .

آثاره ؛ وفيرة ، متعددة ، نفيسة بين مقال وتحقيق وبين ترجمة وتصنيف ، أشهرها : مزاران شيعيان في حلب ( سيريا ، ٩ ، ١٩٢٨ ) والصور الأولى لمدينة حلب (منوعات المعهد الفرنسي بدمشق، ١، ١٩٢٩) وبمعاونة دي بويسون والأب مورتد اليسوعي : كنيسة باب سبع البيزنطية في حمص (منوعات جامعة القديس يوسف ببيروت ، ١٤ ، ١٩٢٩) وبمعاونة كانتينو : مسرد لكتابات تدمر ، في تسع كراسات ( المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٠ - ٣٦ ) وله : قلعة دمشق ( سيريا ١١ ، ١٩٣٠ ) وحمام دمشق من القرن الثالث عشر ( سيريا ، ١١ ، ١٩٣٠ ) والنصب التذكاري لصالح الدين (مجلة الفنون الآسيوية ١٩٣٠) وبمعاونة كومب ، وفيت : مسرد تاريخي للكتابة العربية في ١٥ جزءاً ( المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣١ - ١٩٥٦ ) وله : مسرد للآثار الإسلامية في مدينة حلب ( مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣١ وقد نقله إلى العربية الدكتور أسعد طلس ونشره في دمشق ) وكتابات عربية على معبد بعل في تدمر ( سيريا ، ١٢ ، ١٩٣١ ) وأوان خزفية من طراز سوري - عراقي من القرن الرابع عشر ( منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، باريس ١٩٣٢ ) والآثار التاريخية في دمشق ( المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٢ ) وبحث في سيف شرق في متحف اللوفر ( المجلة الآسيوية ١٩٣٣ ) ووراسيم ممالك سوريا ( نشرة المعهد الفرنسي بدمشق ، ١٩٣٢ ) وكتاب الدرر المختارة المنسوب إلى ابن الشحنة ، ترجم بعض أجزائه ترجمة دقيقة وعلق عليه تعليقا صحيحا وذيله بترجمة مصطلحات العمران ( الجزء الأول ، المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٣ ، والثاني منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٣٤ ) ومختارات من بغية الطلب لابن العديم ، متنا وترجمة عن مخطوط استانبول ( مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٣ ) وخريطة اللاذقية ( نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٤ ، ١٩٣٤ ) والعمارة الإسلامية في سوريا ( مجلة الفنون الإسلامية ١٩٣٤ ) وتخطيط تاريخي لمدينة حلب ( الدراسات

الإسلامية (١٩٣٤) وأثر تذكاري من عهد المماليك (منوعات ماسبيرو ، ٣ ، ١٩٣٤) وكتاب خيول بريد المماليك (منوعات جودفروا — ديمومبين ، القاهرة ١٩٣٥) وبمعاونة فيللس : دمشق وسوريا الجنوبية (منشورات إدارة السياحة السورية ١٩٣٦) وله : حلب أيام سيف الدولة ، في العيد الألفي للمتنبى (بيروت ١٩٣٦) وقوافل الحج السورية من القسطنطينية (الفن الإسلامي ، منشورات جامعة متشيجان ، ٢٤ ، ١٩٣٧) وتصحيح النص المطبوع لتاريخ بيروت لصالح بن يحيى (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٧) والآثار الأيوبية في دمشق (في كراستين من السلسلة التي يصدرها المعهد الفرنسي بدمشق منذ ١٩٣٠) وملاحظات على بعض الجوامع السلجوقية (حولية جامعة الجزائر ، ٢ ، ١٩٣٨) ودفاع بحرية طرابلس (نشرة متحف بيروت ، ٢ ، ١٩٣٨) وفن الساسانيين (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٨) والخرائب الأموية في جبل سيس (سيربا ، ٢٠ ، ١٩٣٩) والقوافل السورية في العصر الوسيط (الفن الإسلامي ، ٦ ، ١٩٣٩ و ٧ ، ١٩٤٠) وقصور الشام (المجلة الآسيوية ١٩٣٩) وتل حلب (المنوعات السورية المهداة إلى ديسو ، باريس ١٩٣٩) والخرائب الأموية في جبل عنجر (نشرة متحف بيروت ، ١٩٤٠) وبمعاونة جابر بيبل : رحلات أثرية إلى تركيا الشرقية ، فيه ١٦٠ كتابة عربية معظمها غير منشور (باريس ١٩٤٠) وله : حلب ، دراسة عن توسع مدينة سورية كبرى منذ نشأتها إلى أواسط القرن التاسع عشر — وهي رسالة الدكتوراه في الآداب (باريس ١٩٤١) وبريد الخيول في إمبراطورية المماليك — وهي تمة رسالة الدكتوراه في الآداب (باريس ١٩٤١) والكتابات العربية على مسجد البصرة (سيريا ١٩٤١) والمداخل إلى تاريخ الشرق الإسلامي (من السلسلة التي يشرف عليها معهد الدراسات الإسلامية بجامعة باريس ، باريس ١٩٤٣ ، وقد اختصره بالعربية الدكتور صلاح الدين المنجد بعنوان : رائد التراث العربي ونشرته دار العلم للملايين ، بيروت ١٩٤٧ ، ثم أعاد ك. كاهن نشره منقحاً ، في باريس) وبمعاونة بلاشر : قواعد نشر وترجمة النصوص العربية (باريس ١٩٤٥) وله : كيف يدرس تاريخ العالم العربي (المجلة الأفريقية ١٩٤٦) ومؤرخو العرب : منتخبات مترجمة ومعرفة (باريس ١٩٤٦) وكنوز الذهب في

تاريخ حلب لسبط ابن العجمي ، الجزء الثاني بترجمة دقيقة وتعليقات صحيحة وتذييل بترجمة مصطلحات العمران ( المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٠ ) وضبط أسماء الممالك وألقابهم وتفسير معانيها ( المجلة الآسيوية ١٩٥٠ ) وما كان قد سلمه للطبع أو أعده أو يعمل فيه : المسجد الأموي في المدينة ، في ٢٥٠ صفحة ( للمعهد الفرنسي بدمشق ) ، وتمثيل قديم لدمشق في متحف اللوفر ( لنشرة الدراسات الشرقية ) وملاحظات على الطبوغرافية الأموية ( لسيريا ) والتصورات الشعبية الإسلامية في العصر الوسيط ( لمجلة الفنون الآسيوية ) والكتابات العربية غير المنشورة في سوريا وتركيا وأفغانستان ومتحف مرسيليا ( لمجلة الدراسات الإسلامية ) وقصور الأمويين بدمشق ، والمدخل إلى الكتابات العربية .

أومون ( المتوفى عام ١٩٥٠ ) Omont, H.

أمين المخطوطات في المكتبة الوطنية بباريس .

آثاره : البعثات الأثرية إلى الشرق في القرنين السابع عشر والثامن عشر ، في جزئين ( باريس ١٩٠٢ ) ورحلات فرنسوا أرنو إلى أثينة والقسطنطينية والقدس من عام ١٦٠٢ إلى ١٦٠٥ ( كتاب دي فوجييه ١٩٠٩ ) ودليل الحج إلى الأرض المقدسة في القرن الرابع عشر ( منوعات شلو مبرجه ١٩٢٤ ) .

هالفن ( ١٨٨٠ - ١٩٥٠ ) Halphen, L.

تخرج من جامعة باريس ومدرسة شارت ، والمدرسة الفرنسية للآثار والتاريخ برومة . وعين أستاذًا في مدرسة الدراسات العليا بباريس ( ١٩٠٨ ) ومدرسة شارت ( ١٩٠٨ - ٩ ) ومحاضرًا ، ثم أستاذًا في جامعة بوردو ( ١٩١٠ - ٢٨ ) وأستاذًا للتاريخ في مدرسة الدراسات العليا بباريس منذ ١٩٢٨ ، وأستاذًا في كلية الآداب بباريس ( ١٩٢٨ ) وعضوًا في جمعيات عدة ، وقد صنفت لذكره منوعات باسمه ( باريس ١٩٥١ ) .

آثاره : أشرف مع سافنيك ، على إصدار سلسلة الشعوب والحضارات ، وهو تاريخ عام في عشرين مجلدًا يشتمل على الإسلام : الجزء الخامس : البربر ، كتبه هالفن ( الطبعة الرابعة ، مع ذكر المراجع ، باريس ١٩٤٠ ) والجزء السابع : نهاية القرون الوسطى ( ١٩٣١ ) والجزء الثامن : أوائل العصر الحديث ( ١٩٢٩ )

وفى هذين الجزعين تاريخ المغول والعثمانيين والصنغويين إلخ . وله فى غير هذه السلسلة : المدخل إلى دراسات العصر الوسيط ( ١٩٤٠ ) وعشرات المصنفات فى تاريخ أوروبا . ومن دراساته الشرقية : الأصل الآسيوى للغزوات الكبرى ( المجلة البلجيكية لفقہ اللغات والتاريخ ١٩٢٣ ) ومركز آسيا فى تاريخ العالم ( المجلة التاريخية ١٩٢٣ ) ودور اللاتين فى تاريخ القسطنطينية الداخلى فى نهاية القرن الثانى عشر (منوعات شارل ديبل ١٩٣٠) .

بريه ( ١٨٦٨ - ١٩٥١ ) Bréhier, L.

من أساتذة السوربون ، وأعضاء مجمع العلوم الأخلاقية ، وقد أشرف على سلسلة بعنوان الفلاسفة لتعريف الجمهور بكبار المفكرين عن طريق تراجمهم ومصنفاتهم وأثرهم فى تاريخ الحضارة .

آثاره : حال نصارى فلسطين فى نهاية القرن الثامن وإقامة حماية شارلمان ( العصر الوسيط . السلسلة ٢ ، ١٩١٨ - ١٩ ) والكنيسة والشرق فى العصر الوسيط : الصليبية ( الطبعة الخامسة ، باريس ١٩٢٨ ) وشارلمان وفلسطين ( المجلة التاريخية ١٩٢٨ ) وبعثة بيزنطية فى معسكر القديس لويس أمام تونس (منوعات يورجا ١٩٣٣) . وتاريخ الفلسفة فى جزعين . وقد خص الفلسفة العربية بدراسة ومقارنة ( ١٩٣١ - ٣٢ ) وتاريخ الفلسفة فى العصر الوسيط ( مجموعة بايو ، باريس ١٩٣٧ ) والفن الرومانى فى بوى وتأثره بالإسلام ( مجلة العلماء ، ١٩٣٥ ) .

جينون ( المتوفى عام ١٩٥١ ) Guenon, René.

عنى بالدراسات الصوفية والإسلامية . وأصدر مجلة المعرفة لنشر الأبحاث عن الإسلام والبوذية وديانات الهند ، ثم اعتنق الإسلام ، على المذهب الإسماعيلى ، وتسمى باسم الشيخ عبد الواحد يحيى ، وأقام فى حجرة على أحد سطوح القاهرة منذ ١٩٣٠ حتى وفاته ، فلقبته الصحافة الأوربية بفيلسوف القاهرة .

آثاره ؛ معظمها عن الهند وعقائد الصوفية ككتاب الروح . ومن مباحثه العربية : سر حرف النون ، والألفباء العربية ( دراسات تقليدية ١٩٣٨ ) وقد أصدر الدكتور عبد الحليم محمود كتاباً عنه بعنوان : الفيلسوف المسلم .

جروسه ( ١٨٨٥ - ١٩٥٢ ) Grousset, R.

مستشرق وأديب ومؤرخ ، وقد عين أميناً لمتحف سرنوسكى بباريس ، وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الفرنسي .

آثاره : تاريخ آسيا ( الطبعة الثانية ، باريس ١٩٢٢ ) وتاريخ الفلسفة الشرقية ( ١٩٢٣ ) وحضارة الشرق ، تناولها بدقة ما خلا الفن فلم يعن به ( باريس ١٩٢٩ - ٣٠ ) وتاريخ الصليبية ومملكة الفرنجة في القدس ، في ثلاثة أجزاء ، معتمداً على المصادر العربية ( ١٩٣٤ - ٣٦ ) وإمبراطورية البطاح ، عن السلاجقة ( ١٩٣٩ ) والإمبراطورية المغولية ( في مجموعة تاريخ العالم ، باريس ١٩٤١ ) ومن دراساته : فن آسيا الوسطى والتأثيرات الإيرانية ( مجلة الفنون الآسيوية ١٩٢٤ ) والدراسات التاريخية والاستشراق ( المجلة التاريخية ١٩٣٧ ) وحول فقرة مبهمة في تاريخ غليوم الصوري ( المنوعات السورية لديسو ١٩٣٩ ) والقديس لويس والأحلاف الشرقية ( الدراسات التاريخية ١٩٤٨ ) .

لو ( ١٨٦٦ - ١٩٥٣ ) Lot, F.

من أساتذة السوربون ومدرسة الدراسات العليا ، وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : حال التعليم العالي بفرنسا ( ١٩٠٧ ) ومصير الإمبراطورية في الغرب ، من ٣٩٥ إلى ٨٨١ ( ١٩٢٠ ) ونهاية العالم القديم وبدء القرون الوسطى ( ١٩٣١ ) وغزو البرابرة وسكنى أوروبا ، المجلد الأول في ١٣ - ١١٦ صفحة ( باريس ١٩٣٧ ) .

هاردى — Hardy, G.

آثاره : التقويم العلمي لغربي أفريقيا الفرنسية ( ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩١٦ ) والحياة الفكرية والفنية في المغرب ( المصدر السابق ١٩٢٧ ) ووفاة مولاي يوسف ( أفريقيا الفرنسية ١٩٢٧ ) وصلات فرنسا بالمغرب أيام لويس الرابع عشر ( مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٢٧ ) والمغربي ( حوليات الجغرافيا ١٩٢٧ ) وهنري باسه ( ذكره هنري باسه ١٩٢٨ ) والصمحاء ونفسية بدوها

(مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٢٩) والتعليم في الجزائر (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٥ - ٣٦) ونحو الوحدة الفكرية (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٦) وتنبؤات التقويم في العادات الشعبية الأوروبية في الجزائر (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) ومنطقة تاريخية في الجزائر (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٥٠) .

مونتان (١٨٩٣ - ١٩٥٤) Montagne, R.

ضابط بحري نال الدكتوراه ، في الآداب ، وعين مديراً للمعهد الفرنسي بدمشق ، ثم أستاذاً في معهد فرنسا ، ومديراً لمركز الدراسات الإدارية الإسلامية ، ومجلة أفريقيا وآسيا .

آثاره : في مجلة هسبيريس : قصة المهديّة (١٩٢١) ونظام القبائل القضائي في جنوب المغرب (١٩٢٤) وعادات وأساطير ساحل البربر في المغرب (١٩٢٤) ولدراسة قانون العرف في جنوب الغرب (١٩٢٧) وأغادير (١٩٢٩) وفي غيرها : تنظيم قبائل البربر المستقلة تنظيمًا اجتماعيًا وسياسيًا (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٢٧) وحياة البربر السياسية في المغرب (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣١) وحياة بلاد الغرب الشمالية اجتماعيًا وسياسيًا (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) ومظاهر سكان الجزيرة العليا (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٢) وقصص شعري بدوي (المصدر السابق ١٩٣٥) وقصة بلهجة سمار نجد (منوعات ماسبيرو ١٩٢٥ - ٤٥) ونص بلهجة سمار نجد (منوعات جودفروا - ديمومبين ١٩٣٥ - ٤٠) وتطور بلدان الحضارة الإسلامية (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣٨) ومقدمة لكتاب جورج مارسه المعنون : لحة عن تاريخ المغرب الديني (باريس ١٩٥١) والشرق والغرب وشمال أفريقيا (دراسات ١٩٥٣) .

مال (١٨٦٢ - ١٩٥٤) Male, E.

مؤرخ الفنون الجميلة ، وعضو المجمع اللغوي الفرنسي ، ومجمع الكتابات والآداب .

آثاره : أثر العرب في الفن الروماني (مجلة العالمين ، ١٩٢٣) .

ليسكى (١٨٩٣ - ١٩٥٤) Leschi. L.

[ ترجمته بقلم دييوا، فى المجلة الأفريقية ، ٩٨ ، ١٩٥٤ ] .  
آثاره : اوجين البرتبني ١٨٨٠ - ١٩٤١ (المجلة الأفريقية ، ٨٥ ، ١٩٤١)  
وجوزيف ديسبارمت ومصنفاته ١٨٦٢ - ١٩٤٣ (المجلة الأفريقية، ٨٧، ١٩٤٣).

ليون بيرشه (١٨٨٩ - ١٩٥٥) Bercher, L.

ضابط وموظف ومدير معهد الدراسات العليا بتونس (١٩٥٠)  
[ ترجمته بقلم بيريس ، فى المجلة الأفريقية ، ٩٩ ، ١٩٥٥ ] .  
آثاره : فى المجلة التونسية : قصر المنصور فى بوجي (١٩٢٢) والمقامة الخامسة  
والثلاثين للحريرى (١٩٢٢) والكفر والتجديف والمعصية فى الإسلام (١٩٢٣)  
وكتاب الورقات ، بترجمة وتعليق (١٩٣٠) وبمعاونة غيره : قانون العقوبات فى  
الإسلام (المجلة الجزائرية ١٩٢٧) وله فى مجلة الدراسات الإسلامية : منهج جديد  
لجامعة الأزهر (١٩٣١) وترجمة كتاب الإسلام وأصول الحكم لعلى عبد الرازق  
(١٩٣٣ - ٣٤) وتحليل فتوى كبار علماء الأزهر فى كتاب الإسلام وأصول  
الحكم (١٩٣٥) وفى غيرها: حول أبى العلاء المعرى (نشرة الدراسات العربية  
١٩٤٤) والرسالة لابن أبى زيد القيروانى ، متناً وترجمة فرنسية، فى ٣٧١ صفحة  
(الجزائر ١٩٤٥) وابن حزم وكتابه طوق الحمامة (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٧)  
وحول نص طوق الحمامة لابن حزم ، وقد ترجمه إلى الفرنسية (منوعات وليم مارسه  
١٩٥٠) وقواعد قراءة النصوص القديمة؛ ومقتطفات من كتاب لإحياء علوم الدين  
للغزالي (هسبيريس ١٩٥٣) والرقابة على الأخلاق لدى الغزالي (مجلة معهد الآداب  
العربية ١٩٥٥) ومقتطفات من كتاب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر للغزالي ،  
بترجمة فرنسية (المصدر السابق ١٩٥٥) .

وليم مارسه (١٨٧٤ - ١٩٥٦) Marçais, W.

من ذوى الثقافات الواسعة والميل إلى فقه اللغات السامية ولا سيما العربية .  
وقد أشبعت فيه ميله ذاك حكومة الجزائر عند ما اختارته مديراً للمدرسة تلمسان  
وأستاذاً فيها (١٨٩٨) فاتصل بالفقهاء الذين كانوا يعلمون العلوم الإسلامية

والبيان والأدب . ووقف على أساليبهم وعلى ما ضمت مكتبة المدرسة من مصنفات في الإسلام والعرب . ولم يقتصر على الجزائريين بل طفق يتردد على التونسيين والمغاربة الذين لا ينقطعون عن الجزائر ، ويقصد تونس والمغرب حباً في الاستزادة ، ودراسة لهجات شمال أفريقيا كأهل تلمسان وأولاد إبراهيم في قرب وهران والنصوص العربية في طنجه . فلما استدعته مدرسة الدراسات العليا ومعهد فرنسا في باريس أستاذاً فيها — وقد عد في الدرجة الأولى بين المستشرقين الأوروبيين — لم يقطع صلته بإفريقيا بل طفق يتردد على تونس أسابيع من كل سنة للقاء دروس بالعربية ، وكان يتقنها كتابة وخطابة كمخير أبنائها ، فيتوافد عليها الفرنسيون والعرب من كل صوب . وقد مثل الدراسات العربية والعلوم الإسلامية في مجمع الكتابات والآداب خير تمثيل ، وظل بعيداً عن معترك السياسة في حين كان من أعلم الناس بالعقيدة الإسلامية ومعتقدات الجماهير وميولها السياسية والاجتماعية في المغرب . وقد أهدها معهد الدراسات الإسلامية بجامعة باريس منوعات باسمه ( باريس ١٩٥٠ ) .

آثاره : نشر كتاب التقريب والتيسير للنزوى ، متناً وترجمة وشرحاً ( المجلة الآسيوية ١٩٠٠ ) وصنف ، بمساعدة أخيه جورج مارسه — المتخصص بتاريخ العرب والعمارة والنصوص القديمة — الأبنية العربية القديمة في تلمسان ( ١٩٠٣ ) وترجم جامع الأحاديث للبخاري في أربعة أجزاء ، وقد عاونه في الجزئين الأولين هوداس ( باريس ١٩٠٢ — ١٤ ) وبمعاونة ديسبرمت : مجموعة عن شمال أفريقيا ( ١٩١٣ ) وبمعاونة الأستاذ عبد الرحمن غيجبا : نصوصاً عربية من تاكرونة ، تشمل على اثنتي عشرة قطعة بين حكاية وبين وصف ومحادثة ، متناً وترجمة فرنسية ، في ٤٢٦ صفحة ( باريس ١٩٢٧ ) وله : أصول النثر العربي الفنى ( باريس ١٩٢٧ ) وخلف كتاباً نفيساً بعنوان التعليق على لغة تاكرونة — والأمل معقود على ابنه فيليب مارسه لنشره — ونشر ، بمعاونة ديبل ، الجزء الثالث — من التاريخ العام ، الذى يشرف عليه جلوتز — بعنوان العالم الشرقى من ٣٩٥ إلى ١٠٨١ ( باريس ١٩٣٦ ) وبمعاونة البرتبني ، وايفر : شمال أفريقيا الفرنسى في التاريخ ( ليون — باريس ١٩٣٧ ) وله تصحيحات على نشر كتاب الحيوان للمجاهظ



(منوعات باس ١٩٢٥) وكيف استعرب شمالي أفريقيا ؟ (مجلة معهد الدراسات الشرقية ، ٤ ، الجزائر ١٩٣٨) والمعجم ، وهو قاموس كبير جمع فيه اللهجات المغربية ونصوصها وأصواتها بطريقة دلت على خبرته وعلمه في التصنيف والتدريس (الجزائر ١٩٤٢ ، فحل محل قاموس بوسيه المعروف بالمعجم العلمي العربي الفرنسي والمطبوع في الجزائر عام ١٨٨٧) ونشر بمعاونة جلولى فارس : نصوص الحمامة .

ليفي — بروفنسال (١٨٩٤ — ١٩٥٦) Lévi-Provençal, E.

ولد في الجزائر ، ونال الليسانس من كلية الآداب فيها (١٩١٣) واشترك في الحرب (١٩١٤) وجرح في واقعة الدردنيل فنقل إلى مصر ومنها إلى فرنسا فالمغرب ضابطاً في الشؤون الإسلامية ، وفي سنة ١٩١٩ انتدبه المشير ليوني للعمل في معهد الدراسات العليا المغربية في الرباط وعين أستاذاً فيه (١٩٢٠) ثم مديراً له (١٩٢٦ — ٣٥) وفي تلك الأثناء قدم رسالة دكتوراه، عنوانها: مؤرخو الشرفاء، وتمتمتها: نصوص الأوارغة العربية ، وهي بحث في لغة جبل شمال المغرب . وفي سنة ١٩٢٨ انتدبه كلية الآداب بالجزائر أستاذاً لتاريخ العرب والحضارة الإسلامية فقسم وقته بين الرباط والجزائر، ثم بينهما وبين التدريس في معهد الدراسات الإسلامية في السوربون بباريس حيث كان يدرس تاريخ العرب وكتاباتهم . وفي سنة ١٩٣٥ استعفى من إدارة معهد الرباط ليتفرغ للتدريس والتأليف فأعفى وعين مدير شرف له ، وفي سنة ١٩٣٨ دعته جامعة القاهرة أستاذاً زائراً وعينت في اللجنة المكلفة بتحقيق كتاب الذخيرة لابن بسام ، فلما كانت سنة ١٩٣٩ جند في القيادة العليا لشمالي أفريقيا وأطلق في منتصف سنة ١٩٤٠ ، وأحاله حكومة فيشي على المعاش فعاد إلى التدريس ، ومن سنة ١٩٤٣ إلى سنة ١٩٤٤ كلفته حكومته بمهام خطيرة بين لندن والقاهرة والقدس ودمشق . ثم ألحقه وزير التربية الفرنسية بديوانه في باريس (١٩٤٥) وعين أستاذاً للعربية والحضار الإسلامية بجامعة باريس ، ووكيلاً لمعهد الدراسات السامية في جامعة باريس . ولم يقتصر جهده على التدريس فقد كان حتى سنة ١٩٣٩ مدير المطبعة الفرنسية لدائرة المعارف الإسلامية ، وأنشأ مجلة أرابيكا (١٩٥٤) Arabica للدراسات العربية .

وقد كوفئ على بلائه في الحرب وجهوده في الاستشراق — إذ عد المرجع الأول في الغرب ، لتاريخ الأندلس وأتم في دائرة المعارف الإسلامية ما كان قد بدأه زابولود عن الأندلس — بأوسمة رفيعة وعضوية جمعيات عدة، منها الحنجع الإسبانى والجمعية الملكية الآسيوية البريطانية .

[ ترجمته، بقلم رجيس بلاشر ، في مجلة أرايكا ٣ ، ١٩٥٦ ج ]

آثاره : التكملة لتاريخ قلعة بنى عباس (مجموعة جمعية الآثار بقسطنطينة ١٩١٣) ومولاي بوشتا الحمار ولى مراكش فى القرن السادس عشر ( مجلة تاريخ الأديان ١٩١٧ ، وفى محفوظات البربر ، ٢ ، ١٩١٧ ) وقائمة بألقاب قبائل جبلة الشعبية (محفوظات البربر ، ٢ ، ١٩١٧ ) ونشيد شعبى من الجبل المراكشى ( المجلة الأفريقية ١٩١٨ ) وآثار المراودة فى بلد الأوارغه ( نشرة الآثار ١٩١٨ ) وممارسة الزراعة والأعياد الموسمية لقبائل جبلة فى وادى الأوارغة (محفوظات البربر ، ٣ ، ١٩١٨ ) والأدب والآثار العربية المراكشية ( نشرة معهد الدراسات المغربية العليا ، ١ ، ١٩٢٠ ) وأخبار أولياء المغرب (محفوظات البربر ، ٤ ، ١٩٢٠ ) ووزان دار الأمان ( نشرة التعليم العام فى المغرب ١٩٢٠ ) وكتابتان جديدتان فى تمجاد ( المجلة الأفريقية ١٩٢٠ ) والمخطوطات العربية فى الرباط ، أول ، وصف فيه ٥٤٤ مخطوطاً فى ٧٤×٣٠٦ صفحة (باريس ١٩٢١ ومكتبة المدرسة العليا للغة العربية ولهجات البربر : ج ٧ ، الرباط ١٩٢٢ ) وبيان عن قرآن من القرن الرابع عشر (هسبيريس الجزء الأول ، ٢١ ، ١٩٢١ ) ومؤرخو الشرفاء وهى دراسة للأدب التاريخى والسير فى المغرب من القرن السادس عشر إلى القرن العشرين ، فى ٤٧٠ صفحة (باريس ١٩٢٢ ) ونشر ، بمعاونة الأستاذ محمد ابن شنب : التكوين التاريخى لمطبوعات فاس (الجزائر ١٩٢٢ ) وله : نصوص الأوارغة العربية ، فى ٣٨٥ صفحة (باريس ١٩٢٢ ) وآخر الأعمال فى تاريخ الآدب المغربى ١٩١٤ — ١٩٢١ (هسبيريس ، ٢ ، ١٩٢٢ ) وبمعاونة هنرى باسه : سالاً — مقبرة مرينية ، فى ١٩٨ صفحة ، و١٦ لوحاً مستقلاً ، و٦١ رسماً (باريس ١٩٢٢ ) وله : الإحصاء المغربى لصحيح البخارى (المجلة الآسيوية ، ١٩٢٣ ) وتعليق على نسخة من كتاب العبر أهداها ابن خلدون إلى مكتبة القرويين

بفاس (المصدر السابق ١٩٢٣) ومخطوطان جديدان لروضة النسرين لابن الأحمر (المصدر السابق ١٩٢٣) ومختارات من مؤرخي العرب في المغرب - وهي نصوص للطلبة ، في ١٤٢ صفحة (باريس الطبعة الأولى ١٩٢٤ ، والثانية ١٩٢٩ ، والثالثة ١٩٤٨) وترجمة رينه باسه ١٨٥٥ - ١٩٢٤ (هسبيريس ١٩٢٤) ونص جديد في التاريخ المريني : المسند لابن مرزوق ، في ٨٢ صفحة (باريس ١٩٢٥) وتعليق على تاريخ الموحد ، الجزء الأول : ست شذرات غير منشورة من تاريخ غفل المؤلف ، في أوائل الموحدين (منوعات رينه باسه ، المجلد الثاني ، باريس ١٩٢٥) وتعليق على مخطوط مزعوم من تيت - ليف بفاس (نشرة الآثار ، ٢١ ، ١٩٢٥) والمغرب في وجه الأجنبي في العصر الحديث (نشرة التعليم العام في المغرب ١٩٢٥) والدين وإكرام الأولياء والجمعيات الدينية في شمال المغرب (نشرة التعليم العام في المغرب ١٩٢٦) وترجمة هنري باسه ١٨٩٣ - ١٩٢٦ (هسبيريس ١٩٢٦) وصحيح البخاري ، وهو تصوير بالزنكوغراف للإحصاء المغربي العتيق المعروف بإحصاء ابن سعدة الذي وضعه في مرسية عام ٤٩٢ هـ ، مع مقدمة وتذييل بدراسة ضافية ، في ١٧٧ × ٣٠ × ٣٩ صفحة (باريس ١٩٢٨) ووثائق غير منشورة في التاريخ الموحد ، نقلاً عن شذرات مخطوطات في مكتبة الأسكوريال ، متناً وترجمة ، بمقدمة وحواش في ١٢ × ٢٧٦ × ١٥٢ صفحة ، مع ٤ ألواح ، وخريطتين مستقلتين (باريس ١٩٢٨) والمخطوطات العربية في مكتبة الأسكوريال ، ثالث ، موصوفة بحسب جذاذات هرتويج ديرنبورج ، مع تنقيحها وترتيبها ، الجزء الثالث ، الفقه والجغرافيا والتاريخ ، في ١١ × ٣٣٠ صفحة (باريس ١٩٢٨) وتعليق على تاريخ الموحدين : الجزء الثاني : ابن تومرت وعبد المؤمن ، فقيه سوس ، ومشعل الموحدين (ذكرى هنري باسه ، الجزء الثاني ، باريس ١٩٢٨) وكتاب البيان المغرب لابن عذارى المراكشي ، الجزء الثالث ، تاريخ إسبانيا الإسلامية في القرن الحادي عشر ، في ٣٦٨ صفحة (باريس ١٩٣٠) وتعليق على تاريخ الموحد ، الجزء الثالث : شطرة جديدة من تاريخ الموحد مجهولة المؤلف (هسبيريس ١٩٣٠) وعلى ذكر جسر القاضي بقرناطة (هسبيريس ١٩٣٠) وأهل المغرب وماضيهم (مجلة الفن الحي Art-Vivant ١٩٣٠) وله دراسات عن المغرب : (٣) سكانها (٤) حياتها الاجتماعية

والاقتصادية (٥) حياتها السياسية (٦) حياتها الدينية (٧) وبمعاونة كولين :  
 حياتها الفكرية (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٣٠) وبمعاونة كولين : آداب  
 الحسبة لأبي عبد الله محمد السقطي الملقب ، مع مقدمة بالفرنسية وتعليقات لغوية  
 ومعجم لتفسير بعض المفردات ، في ١٣ × ٧٣ × ٣٨ صفحة (باريس ١٩٣١)  
 وله : كتابات عربية في إسبانيا ، في ٦٤ × ٢٢٩ صفحة ، و ٦٤ لوحاً مصوراً  
 (باريس - لندن ١٩٣١) والحياة الاقتصادية ، في إسبانيا الإسلامية في  
 القرن العاشر (المجلة التاريخية ، ٥٤ ، ١٩٣١) والفونسو السادس وفتح  
 طليطلة ١٠٨٥ (هسبيريس ، ١٢ ، ١٩٣١) ولاختصار الأخبار لمحمد بن  
 القاسم الانصاري ، متناً وترجمة ، مع مقدمة وتعليق ومعجم (هسبيريس ، ١٢  
 ١٩٣١) وعاون على تصنيف كتاب المبادأة في المغرب (الطبعة الأولى ، الرباط  
 ١٩٣٣ ، والثانية باريس ١٩٣٧ والثالثة باريس ١٩٤٥) وأعاد طبع تاريخ  
 المسلمين في إسبانيا لدوزي طبعة منقحة ومرتبطة ، في ثلاثة أجزاء : ١٣ ×  
 ٣٦٣ × ٣٤٧ × ٢٨٣ صفحة (لندن ١٩٣٢) وإسبانيا المسلمة في القرن العاشر ،  
 في ٢٧٢ صفحة و ٢٤ لوحاً وخريطة مستقلة (باريس ١٩٣٢) وتأملات في  
 إمبراطورية المرابطين في مطلع القرن الثاني عشر (العيد الخمسيني لكلية الآداب  
 بالجزائر ، الجزائر ١٩٣٢) وعن مخطوطات جديدة من الذخيرة لابن بسام  
 (هسبيريس ١٦ ، ١٩٣٣) وشذرات تاريخية عن البربر من كتاب مفاخر  
 البربر ، غفل المؤلف ، وغير منشور ، في ١٠١ صفحة (الرباط ١٩٣٤) والحسبة  
 لابن عبدون ، بمقدمة ومعجم ، في ١٢٢ صفحة (المجلة الآسيوية ، ثم على حدة ،  
 باريس ١٩٣٤) وأعمال الإعلام لابن الخطيب ، الجزء الأول النص العربي ،  
 في ١٦ × ٤٥٠ صفحة (الرباط ١٩٣٤) وكتابتان عربيتان جديدتان في  
 طليطلة (مدريد ١٩٣٤) والموحدة زائدة زوجة الفونسو السادس القشطلي وابنها  
 دون سانشو (هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ونسخة جديدة من أجزاء الذخيرة  
 الثلاثة الأولى لابن بسام (هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ومخطوط من مكتبة  
 الخليفة الحكم الثاني (هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) والموحدة زائدة كنة المعتمد  
 (هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ومؤرخ وشاعر في قصر المروانة : أبو فارس المظوظي

( حوليات معهد الدراسات الشرقية ١ - ١٩٣٤ - ٣٥ ) وملاحظات على نص الجزء الثالث من بيان ابن عذارى ( منوعات جودفرا - ديمومين ، القاهرة ١٩٣٥ ) ومذكرات عبد الله آخر ملوك غرناطة ، وهى وثائق قديمة نموذجية نشرها متناً وترجمة فرنسية ( مدريد ١٩٣٦ - ٤٠ ) وأسماء الأبواب فى مدن الغرب المسلمة فى القرون الوسطى ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦ ) وتبادل السفارات بين قرطبة وبيزنطية فى القرن التاسع ( بيزانسيون ، ١٢ ، ١٩٣٧ ) والسيد فى التاريخ ( المجلة التاريخية ، ٧٢ ، ١٩٣٧ ) وبمعاونة جورج مارسه : تعليق على وزن من الزجاج من القرن الثامن ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٢٧ ) وله : تعليق على ست كتابات فى فاس وطازة ( فى كتاب جوامع فاس وشمالى المغرب لبوريس مارسلو ، باريس ١٩٣٧ ) وغرناطة المسلمة ( حوليات معهد الدراسات الشرقية بجامعة الجزائر ١٩٣٧ ) وجزء من صلة الصلة لابن الزبير ، وهو تقويم للسير الأندلسية فى القرن الثالث عشر ، فى ٣٨٥ صفحة ( الرابط ١٩٣٨ ) وصفة جزيرة الأندلس فى العصور الوسطى ، نقلاً من كتاب الروض المعطار لعبد المنعم الحميرى ، وهو أول من عثر عليه ، متناً وترجمة فرنسية ، مع تعليقات ضافية وخرائط كافية وفهارس وافية ، فى ٣٤ × ٣١٠ × ٣٢٠ صفحة ( منشورات مؤسسة دى خويه ، رقم ١٢ ليدن ١٩٣٨ ) والحضارة العربية فى أسبانيا ، فى ٢٠٥ صفحات ( القاهرة ١٩٣٨ ) وتأسيس فاس ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ٤ ، ١٩٣٨ ) ووصف عربى جديد لمنازة الأسكندرية ( منوعات ماسبيرو ، ٣ ، القاهرة ١٩٤٠ ) وسبع وثلاثون رسالة رسمية لديوان الموحدين ، فى ٧ × ٢٧٤ صفحة ( الرابط ١٩٤١ ) ومجموعة رسائل رسمية للموحدين ، فى ٧٨ صفحة ( باريس ١٩٤٢ ) وشذرتان جديدتان من مذكرات عبد الله آخر ملوك غرناطة ( مجلة الأندلس ، ٦ ، ١٩٤١ ) والغزوة الأراغونية عام ١٣٠٩ للمريه ( الأندلس ٦ ، ١٩٤١ ) ومعجم تطبيقى لعربية القرن العشرين ، المجلد الأول : عربى فرنسى ، فى ٦ × ٩٨ صفحة ( الرابط ١٩٤٢ ) وبمعاونة أميليو جارثيا جوميث : كتاب رايات المبرزين وشارات المميزين لابن سعيد المغربى ، متناً وترجمة إسبانية ، بتعليقات ضافية ( مدريد ١٩٤٢ ) وله : تاريخ إسبانيا المسلمة ،

الجزء الأول : من الفتح إلى سقوط خليفة قرطبة، ٧١٠ - ١٣٠١ م ، في ١٤ × ٥٦٤ صفحة ( منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٤ وقد ترجمه إلى الإسبانية إميليو جاريثا جوميث ونشره في مجموعة تاريخ إسبانيا التي يشرف عليها رايمون ميندث بيدال ، المجلد الرابع ، مدريد ١٩٥٠ ) والجديد عن ابن قزمان ( منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ٦٤ ، ١٩٤٤ ) وسياسة عبد الرحمن الثالث الأفريقية ( الأندلس ٩ ، ١٩٤٦ ) وأشيلية المسلمة في مطلع القرن الثاني عشر : آداب الحسبة لابن عبدون ، بترجمة فرنسية مع مقدمة وتعليقات في ٣١ × ١٧٨ صفحة ( مجموعة الإسلام بالأمس واليوم ، المجلد الثاني ، باريس ١٩٤٧ ) وتراث الأندلس ( مجلة الكاتب المصري ، ٤ ، ١٩٤٧ ) وتاريخ قضاة الأندلس أو كتاب المرقية العليا في من يستحق القضاء والفتيا للنباهي ، في ١٠ × ٢٤٧ صفحة ( دار الكاتب المصري بالقاهرة ١٩٤٨ ) ونشر ، بمعاونة أميليو جاريثا جوميث ، أشيلية في القرن الثاني عشر لابن عبدون ، في ٢٠٣ صفحات ( مدريد ١٩٤٨ ) وله : كتاب البيان المغرب لابن عذارى ، المجلد الأول تاريخ شمال أفريقيا من الفتح إلى القرن الحادى عشر ، والمجلد الثانى تاريخ إسبانيا المسلمة من الفتح إلى القرن الحادى عشر ( طبعة جديدة بمعاونة كولين في ٧ × ٧ × ٣١٨ × ٣٠١ صفحة ( ليدن ١٩٤٨ - ١٩٥١ ) وله : حضارة العرب في إسبانيا : نظرة عامة ، في ٢٠٧ صفحات ( مجموعة إسلام الأمس واليوم ، رقم ١ ، باريس ١٩٤٨ ) وجمهرة أنساب العرب لابن حزم الأندلس ، في ١٢ × ٥٢٤ × ١١ صفحة ( مجموعة ذخائر العرب ، الجزء الثانى ، دار المعارف بمصر ١٩٤٨ ) ودراسة عن بلنسية والعرب من تاريخ إسبانيا العام ( الأندلس ، ١٣ ، ١٩٤٨ ) وبمعاونة ميندث : دراسة عن الفونسو السادس ( الأندلس ١٣ ، ١٩٤٨ ) وله : إسلام الغرب : دراسات في تاريخ العصر الوسيط ، المجلد الأول ، في ٣٢٠ صفحة ( مجموعة إسلام الأمس واليوم ، رقم ٧ ، باريس ١٩٤٨ ) والكتابة الموحدة في شلب ( منوعات الدراسات البرتغالية المهداة إلى لى جنتى ، باريس ١٩٤٩ ) وتاريخ إسبانيا المسلمة . الجزء الثانى : الخلافة الأموية في قرطبة ٩١٢ - ١٠٣١ ، في ١٩ × ٤٠٣ صفحة و ٣٢ لوحاً مستقلاً ، و ٤٣٥ صفحة ، و ٣٢ لوحاً مستقلاً ، طبعة جديدة منقحة ومزينة

(باريس ١٩٥٠) وبمعاونة إميليو جاريثا جوميث : تاريخ غفل لعبد الرحمن الثالث الناصر ، في ١٧٦ صفحة ولوحين مستقلين ( منشورات معهد ميغل آسين مدريد - غرناطة ١٩٥٠ ) وله : رحلة ابن بطوطة إلى مملكة غرناطة عام ١٣٥٠ . (منوعات ولیم مارسه ، باريس ١٩٥٠) ورسالة إلى رايغون ميندث بيدال بالإسبانية (مجموعة دراسات مهداة إلى ميندث بيدال ، المجلد الأول ، مدريد ١٩٥٠) وبمعاونة إميليو جاريثا جوميث ، وأوليفر آسين : وقعة الزلافة ١٠٨٦ (الأندلس . ١٥ ، ١٩٥٠) وله : إعادة قراءة طوق الحمامة (الأندلس ١٥ ، ١٩٥٠) والتاريخ السياسى لإسبانيا في عهد الخلافة (سرقسطة ١٩٥٠) ومحاضرات عن إسبانيا المسلمة (ألقيت بكلية الآداب في سنتي ١٩٤٧ - ١٩٤٨ مرفق بها ترجمة عربية لشعير ، وقد حققها الدكتور عبد الهادي - منشورات كلية الآداب بجامعة الإسكندرية في ١١٩ × ١١٦ صفحة ، بيروت ، القاهرة ١٩٥١) والإسلام والبحر الأبيض المتوسط ، بالإيطالية (مجلة الدراسات السياسية الدولية ، فلورنسا ١٩٥١) وتاريخ إسبانيا المسلمة ، الجزء الثالث ، عصر خلافة قرطبة ، في ٥٧٦ صفحة ، و٣٢ لوحاً مستقلاً (باريس ١٩٥٣) <sup>(١)</sup> وكتاب نسب قريش لعبد الله ابن مصعب بن الزبير ، نشره لأول مرة بتحقيق وتعليق ، في ١٠ × ٤٧٥ × ١١ صفحة (مجموعة ذخائر العرب ، المجلد الحادى عشر ، دار المعارف بمصر ١٩٥٣) ووصف الأندلس لأحمد الرازى (الأندلس ١٨ ، ١٩٥٣) والجديد عن مملكة بامبلون في القرن التاسع (النشرة الإسبانية ، ٥٥ ، ١٩٥٣) وملاحظات على تقدم الدراسات المتعلقة بالغرب المسلم (صحيفة المعهد المصرى للدراسات الإسلامية بمديرى ٢ ، ١٩٥٤) ونص جديد عن فتح العرب للمغرب ، بالإسبانية (المصدر السابق ، ٢ ، ١٩٥٤) والزاهد الفيلسوف ابن مسرة القرطبي (أوبسالا ١٩٥٤) وبطلة من المقاومة الإسلامية في صقلية في مطلع القرن الثالث عشر (مجلة الشرق الحديث الإيطالية ، ٣٤ ، ١٩٥٤) وبمعاونة إميليو جاريثا جوميث : نصوص غير منشورة من المقتبس لابن حيان ، بالإسبانية (الأندلس ، ١٩ ،

(١) ثم صنف هنرى - Henri مدير معهد بيلا سكث في مدريد كتاباً بعنوان : إسلام إسبانيا (باريس ١٩٥٨) .

(١٩٥٤) وله : العربية الغربية ، الجزء الأول : (١) رواية جديدة لغزو العرب لشمال أفريقيا (٢) في أرايكا ١ ، ١٩٥٤ : الزجل الإسباني في المغرب لابن سعيد ، والجزء الثاني : (٢) ملاحظات على حل المراهج المزارية (٢) الأبيات العربية في الأنشودة الخامسة لغليوم الأكتيني ، والجزء الثالث : عن شعراء مالقه في القرن العاشر ، وأسانيد المقتبس لابن حيان عن توسيع بناء الجامع الكبير بقرطبة في القرن التاسع . ثم وثائق عربية غير منشورة عن الحياة الاجتماعية والاقتصادية في المغرب المسلم في العصر الوسيط ، السلسلة الأولى : ثلاث رسائل إسبانية للحسبة ، النص العربي في ٦ × ١٣٠ صفحة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٥) والعربية الغربية ، الجزء الرابع في أرايكا ٢، ١٩٥٥ : وثيقة غير منشورة عن غزوة سعديا للسودان ، والجزء الخامس : (١) لقب الرئاسة للمراودين وتصديق خلافة العباسيين عليه . (٢) ومقالة أدب الكاتب لأبي بكر بن خلدون واستقرار الرازيين بالأندلس . ثم كتاب أعمال الأعلام لابن الخطيب ، في ١١ × ٣٧٠ صفحة (بيروت ، دار المكشوف ١٩٥٦) وترجمة إسبانية لتاريخ إسبانيا المسلمة (تحت الطبع) ووصف عربي غير منشور للحميرى لخزيرة كريت ، بالإيطالية ( مجموعة تكريم ليني دلافيدا ، المجلد الثاني ، رومة ١٩٥٦) والشرق الإسلامي والحضارة العربية الأندلسية (منشورات معهد فرانكو بتطوان ١٩٥٩) ومذكرات عبد الله (دار المعارف بمصر) خلا ما نشره من النقد والتعريف في المجلة الأفريقية ومحفوظات البربر وهسبريس وأرايكا ، ومن المقالات في دائرة المعارف الإسلامية ، بطبعتهما الأولى والثانية ، وما هو معد للطبع كمواد لتاريخ الغرب المسلم الاقتصادي والاجتماعي في العصر الوسيط ( كان يعده لمنشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة) .

جان كانتينو (١٨٩٩ - ١٩٥٦) J. Cantineau

ولد في إينيال ، ودرس العربية في باريس ، وعين عضواً في المعهد الفرنسي بدمشق (١٩٢٨ - ٣٢) وقد عني اللهجات العربية ولا سيما لهجات بادية الشام حيث قضى بين البدو زمناً طويلاً . ثم عين أستاذاً لفقهِ اللغات العام واللغات السامية في كلية الآداب بالجزائر (١٩٣٣ - ٤٧) ثم استاذاً في مدرسة اللغات الشرقية .



آثاره : رسالة مفتي وهران إلى مسلمي الأندلس ( المجلة الآسيوية ١٩٢٧ )  
 والتنقيب في تدمير ( منوعات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٢٩ ) والأنباط ، الجزء الأول  
 ( باريس ١٩٣٠ ) والثاني ( ١٩٣٢ ) والأنباط والعرب ( حوليات معهد الدراسات  
 الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥ ) وبمعاونة سوفاجه : مسرد لكتابات تدمير ، في تسعة كراسات  
 ( المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٠ - ١٩٣٦ ) وله : لهجة حوران العربية  
 ( نشرة الجمعية اللغوية بباريس ١٩٣٣ ) ولهجة عرب تدمير ، في جزعين ( منشورات  
 المعهد الفرنسي بدمشق ، بيروت ١٩٣٤ ) وقواعد للكتابات التدمرية ( منشورات  
 كلية الآداب بالجزائر ، القاهرة ١٩٣٥ ) وبعض لهجات بدو العرب في الشرق  
 ( منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٣٦ - ٣٧ ) والجغرافيا اللغوية للعامة  
 العربية في الجزائر ( المجلة الأفريقية ، ١٩٣٦ ) والعامة العربية في محافظة  
 الجزائر وفي أراضي الجنوب ( المصدر السابق ١٩٣٧ - ٤١ ) وتعليق على  
 بعض اللهجات البدوية في سوريا وفلسطين ( ١٩٣٧ ) وتأملات في اللهجات  
 العربية ( مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ، ١٥ ، ١٩٣٧ ) ولهجة دروز  
 حوران ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٣٨ ) والعربية العامة وتعليمها  
 في الجزائر ( المجلة الأفريقية ، ١٩٣٨ ) ولهجات البدو السوريين واللبنانيين  
 والفلسطينيين ( نشرة الجمعية اللغوية بباريس ، ١٩٣٩ ) ولهجات شمالي أفريقيا  
 ( ١٩٤٠ ) ومجموعة محاضرات عن النطق العربي ( الجزائر ١٩٤١ ) ولهجة عرب  
 حوران ، في ٤٣٥ صفحة مع ذيل بخرائط جغرافية للمناطق ( منشورات الجمعية  
 اللغوية بباريس ، ١٩٤٠ - ١٩٤٦ ) وبمعاونة باريس : تلاوة القرآن في دمشق  
 والجزائر ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٤٢ - ٤٧ ) وله : لغة حلب  
 ( نشرة الجمعية اللغوية بباريس ، ١٩٤٩ ) وتعليل صوتي للعامة العربية في قابس  
 ( المصدر السابق ، ١٩٥١ ) ولهجة مشرفه العربية ( منوعات ماسينيون ، ١ ، ١٩٥٦ )  
 ومقدمة ومدخل لكتاب العربية لغة وأسلوباً تأليف فوك وترجمة نيزو ( باريس  
 ١٩٥٥ ) واللهجات العربية في الواحات السورية ( الدراسات الشرقية للبنى دلافيدا ،  
 ١ ، ١٩٥٦ ) .

ليفيفر Lefebvre, G. (١٨٧٩ - ١٩٥٧)

تخرج برسالة في الدكتوراه عن تاريخ كبار كهنة آمون ، وعين أستاذًا في مدرسة الدراسات العليا بباريس .

آثاره : تاريخ كبار كهنة آمون ( بارييس ١٩٢٥ ) وكتابات مسيحية في متحف القاهرة ، وشذرات يونانية من الأناجيل ( نقلاً عما كان نشره في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ) وقواعد اللغة المصرية الفصحى ( المعهد الفرنسي بالقاهرة ، الطبعة الأولى ١٩٤٠ ، والثانية منقحة بمعاونة سيرج نيرون ، ١٩٥٥ ) ثم دراسات عن الآداب الشعبية عند قدماء المصريين ، والطب المصرى القديم ، والأصل المصرى لإحدى روايات ألف ليلة وليلة ( تقارير مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٤٢ ) .

كاره Carré, J.-M. (١٨٨٧ - ١٩٥٧)

تخرج من جامعة بارييس ( ١٩٢٠ ) وعين معيدًا في جامعة ليون ( ١٩١٩ ) وأستاذًا ( ١٩٢٠ - ٣٥ ) وأستاذًا زائرًا في جامعة كولومبيا ( ١٩٢٢ - ٢٣ ) وفي جامعة القاهرة ( ١٩٢٩ - ٣٢ ) وأستاذًا في السوربون منذ ١٩٣٥ ، ومديرًا لمعهد الآداب المقارنة في السوربون ، ونال أوسمة رفيعة وانتخب عضوًا في مجامع وجمعيات عدة .

آثاره : الرحالة والكتاب الفرنسيون في مصر ، الجزء الأول من بدء الاحتلال التركى إلى زواله ١٥١٧ - ١٨٤٠ ، مع ٤٣ لوحًا في المتن ، والجزء الثانى من زوال الاحتلال التركى إلى افتتاح قناة السويس ١٨٤٠ - ١٨٦٩ ، مع ٤٩ لوحًا في المتن . وقد منحه المجمع الفرنسى جائزة جوبير ( منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٣ ) وجوته في إنجلترا ( ١٩٢٠ ) ورمبو ( ١٩٢٦ ) ونزهة في ثلاث قارات ( ١٩٣٥ ) ونزول شاتوبريان بمصر ( مجلة الأدب المقارن ١٩٤٩ ) .

جودفروا - ديمومبين Goudefroy - Demombynes, M. (١٨٦٢ - ١٩٥٧)

أستاذ العربية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وعضو مجمع الكتابات والآداب . وقد صنفت منوعات باسمه لتكريمه ( القاهرة ١٩٣٥ - ٤٥ ) .

آثاره : تاريخ بنى الأحمر ملوك غرناطة ، وقد استعان بابن خلدون وغيره من المؤرخين العرب ( باريس ١٨٩٨ ) والزواج عند الجزائريين ( باريس ١٩٠٧ ) والنظم فى الإسلام ( الطبعة الأخيرة مزيدة ومنقحة ولكنها موجزة ، باريس ١٩٣١ ) وترجمة كتاب مائة ليلة وليلة ( باريس ١٩١١ ) ومكة والمدينة ( مجلة تاريخ الأديان ١٩١٨ ) وتعليم العربية فى فرنسا ( ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ، ١٩٢٢ ) والحج إلى مكة ، فى ٣٣٢ صفحة ( باريس ١٩٢٣ ) والشام على عهد المماليك ، نقلاً عن المؤلفين العرب ، فى ٢٨٨ صفحة ( باريس ١٩٢٣ ) ورسالة من صلاح الدين إلى الخليفة الموحد ( منوعات رينه باسه ١٩٢٥ ) وأهل الإسلام فى نظر توراندرای ( مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٧ ) وفقرات فى مسالك الإبصار متعلقة بالمغرب ( منوعات هنرى باسه ١٩٢٨ ) وترجمة الجزئين الخاصين بأفريقيا والأندلس من مسالك الإبصار للعمرى ( باريس ١٩٢٧ ) والعالم الإسلامى والبيزنطى حتى الصليبيين — وهو الجزء السابع من تاريخ العالم بإشراف كافنيك فى ثلاثة أقسام تتناول العالم العربى — ( باريس ١٩٣١ ) وبعثة حربية برتغالية فى القاهرة ( منوعات يورجا ١٩٣٣ ) وفن المعمار فى المغرب الإسلامى ( المجلة التاريخية ١٩٣٣ ) والمتنبى وسبب شهرته ( مجموعة المتنبى ١٩٣٦ ) وبمعاونة برونو : كتاب القضاة اللونشريسى ( ١٩٣٧ ) وصنف ، بمعاونة بلاشر : قواعد العربية الفصحى ، وهو من أجود كتب النحو ( باريس ١٩٣٧ ) وله : دراسات فى مصنفات الحسبة ( المجلة الآسيوية ١٩٣٨ ) وتاريخ التنظيم القضائى فى بلدان الإسلام ( مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٩ ) وأصل العدالة الإسلامية ( منوعات ديسو ١٩٣٩ ) والرازى الفيلسوف ( مجلة الأديان ١٩٤١ ) ورحلة ابن جبیر ، ترجمة وتعليقاً ( الجزء الثالث ، الوثائق المتعلقة بتاريخ الصليبيين ، باريس ١٩٥٣ — ٥٦ ) وترجمة مقدمة كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة ، مع تعليق عليها ( باريس ١٩٤٨ ) وستار الكعبة ( الدراسات الإسلامية ١٩٥٤ ) ومحمد ، الرجل ورسالته ( باريس ١٩٥٧ ) .

جورج مارسه ( ١٨٧٦ — ١٩٦٢ ) . Marçais, Georges .

أخو وليم مارسه ، وهو فنان وعالم من أعلام الحضارة الإسلامية ، تخرج من مدرسة الفنون الجميلة ، ونال لقب دكتور فى الأدب ، وعين أستاذاً للآثار

الإسلامية في كلية الآداب بالجزائر (١٩١٩) ومديراً لمعهد الدراسات الشرقية في الجزائر (١٩٣١) وانتخب عضواً في مجمع الكتابات والآداب (١٩٤٠) .

آثاره : صنف بمعاونة أخيه وليم : الأبنية العربية القديمة في تلمسان (١٩٠٣) وله : تاريخ العرب في بلاد البربر من القرن الحادى عشر إلى القرن الرابع عشر (قسنطينية ١٩١٣) وقبة جامع القيروان الكبير وسقوفه ، في ٦٠ صفحة و ٢٨ رسماً و ٢٣ لوحاً مصوراً (سلسلة مباحث إدارة الآثار والفنون في تونس ، باريس ١٩٢٥ ، وهو تتمه لما نشره فلورى وسالادين عن بناء هذا الجامع ومحاسنه) وبمعاونة بوانو : الأعلام القيروانية . وله : الفن الإسلامى والعمارة ، في مجلدين نفيسين يحتويان على الظروف التاريخية والتطور الفنى (باريس ١٩٢٧ ، ثم أعاد نشره في ٥٤٠ صفحة بعنوان : العمارة الإسلامية في المغرب ، وتونس ، والجزائر ، والأندلس ، وصقلية — باريس ١٩٥٤) وتلمسان (مشورات لوران في سلسلة المدن الشهيرة، باريس ١٩٥٠) وتاريخ المغرب الدينى ، في ٣٣٢ صفحة ، ومسرد وفهرسين مستقلين ، وخريطتين (دراسات عن أفريقيا وآسيا، باريس ١٩٥١) ومن مباحثه : ثلاثة أشكال زخرفية في جامع قرطبة (مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥) وفي المجلة الأفريقية : الفن الإسلامى في بلاد البربر (١٩٠٦) وجامع الوليد في دمشق (١٩٠٦) وكتابة على قبر عالم تلمسانى (١٩١٨) وتنقيب عن الآثار (١٩١٩ — ٢٢ — ٢٨ — ٤٦) والخزف في فاس (١٩٢٠) وفي غيرها : منبر جامع الجزائر (هسبيريس ١٩٢١) والفن الإسلامى في القرن الحادى عشر في تونس (صحيفة الفن الإسلامى الحديث ١٩٢٣) وبمعاونة لامار : التنقيب عن الآثار الإسلامية (المجلة الأفريقية ١٩٢٤) وله : نبذة عن الرباط في بلاد البربر (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) والمخرباب المغربى (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) ومواد لفهرس متحف مصطفى (المجلة الأفريقية ١٩٢٨) والفن الإسلامى في الجزائر (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٣٠) ومسألة الصور في الفن الإسلامى (بيزانسيون ١٩٣١) وجوامع القاهرة (المجلة الأفريقية ١٩٣٣) والتبادل الفنى بين مصر ومسلمى المغرب (هسبيريس ١٩٣٤) ومجموعات الصور والأفلام وبطاقات البريد التى تمثل منازل وملابس الوطنيين (المجلة الأفريقية ١٩٣٥) وتلمسان (منوعات جودفروا

— ديمومبين (١٩٣٥ — ٤٥) وجوه الناس والحيوان المنقوشة على الخشب من العهد الفاطمي في المتحف العربي بالقاهرة (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ — ٤٠) والفن الإسلامي في إسبانيا (هسبيريس ١٩٣٦) وتلمسان مدينة الفن والتاريخ (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) وبمعاونة ليفي — بروفنسال : تعليق على وزن من الزجاج من القرن الثامن (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٣ — ١٩٣٧) وله : فن الجمال الإسلامي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٨ — ٤٢ — ٤٧) والكتابات العربية على كاتدرائية بوى (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٨) ومنبر جامع ندرومة (٥٠ سنة على كلية الآداب في الجزائر ١٩٣٩) وأسد من الرخام في قلعة بنى حماد (المجلة الأفريقية ١٩٣٩) وضريح سيدى عقبة (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٩ — ٤١) وبلاد البربر في نظر اليعقوبى (المجلة الأفريقية ١٩٤١) وأثر الأندلسيين في بناء مساجد تونس (كراسات تونس ١٩٤٢) ومدخل الجوامع في الشرق والغرب (تكريم جرفانيون ١٩٤٧) وجامع تلمسان (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٩ — ٥٠) والفن المسيحي في أفريقيا وفن البربر (حوليات المعهد الشرقى في نابولي ١٩٤٩) والحفصيون في كتاب حديث (المجلة الأفريقية ١٩٤٩) وجامع سيدى بومروان (منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠) وقصة من المغرب (المجلة الأفريقية ، ١٩٥٠) وسيدى عقبة (كراسات تونس ١٩٥٣) والزخرف العربي (حوليات معهد الفلسفة والتاريخ ١٩٥٣) والمدن الإسلامية ومهمة المحتسب (مختارات جان بودان ١٩٥٤) ومدن الساحل الجزائرى والقرصنة في العصر الوسيط (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٥) وغيرها .

لويس ماسينيون (١٨٨٣ — ١٩٦٢) Massignon, L.

ولد في نوجان على المارن ، إحدى ضواحي باريس ، لأب فنان كان يوقع تماثيله باسم بيير روش ، وبفضله تعرف إلى هويسمان ، والأب دى فوكو . وحصل على التوجيهية من ليسه لوى لجران (١٩٠١) فقام برحلة إلى الجزائر . وليسانس الآداب (١٩٠٢) ودبلوم الدراسات العليا في بحث عن المغرب بعد زيارته (١٩٠٤) واشترك في مؤتمر المستشرقين الرابع عشر في الجزائر (١٩٠٥) حيث تعرف إلى جولد صيهير ، وآسين بلاثيوس فأصبحا مع سيلفن ليفي ، وسنوك — هرجرونجه ،

ولى شاتيليه ، أحب أساتيدته إليه فى الاستشراق ، ولما نال من المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية دبلوم اللغة العربية ، فصحى وعامية ( ١٩٠٦ ) ألحق بالمعهد الفرنسى للآثار الشرقية فى القاهرة فعنى بالآثار الإسلامية ، وقصد بغداد حيث صادق العالم الألوسى واكتشف قصر بنى لخم المسمى بالسدير فى الأخيضر ( ١٩٠٧ - ٨ ) ثم عاد إلى القاهرة ( ١٩٠٩ ) واستمع إلى دروس الأزهر ، بالزى الأزهرى . وانتهبته الجامعة المصرية أستاذًا لتاريخ الفلسفة ( ١٩١٢ - ١٣ ) فألقى بالعربية فى تاريخ المصطلحات الفلسفية أربعين محاضرة متمعة . ثم رحل إلى الجزائر ( ١٩١٤ ) واشترك ، فى حملة الدردنيل ( ١٩١٥ - ١٦ ) وطوف فى الحجاز والقاهرة والقدس ( ١٩١٧ - ١٩ ) وأقام فى القدس وبيروت وحلب ودمشق والآستانة ، ثم رجع إلى باريس فعين معيداً فى كرسى الاجتماع الإسلامى فى معهد فرنسا ( ١٩١٩ - ٢٤ ) وأستاذ كرسى ( ١٩٢٦ - ٥٤ ) ومديرًا للدراسات فى المدرسة العملية العليا حتى تقاعده ( ١٩٥٤ ) وكان قد حصل على الدكتوراه برسالة عن آلام الحلاج من السوربون ( ١٩٢٢ ) وتولى تحرير مجلة العالم الإسلامى ( ١٩١٩ ) ومجلة الدراسات الإسلامية التى حلت محلها ( ١٩٢٧ ) وتقويم العالم الإسلامى ، التابع لها .

لقد ناصر ماسينيون الحق فى الإسكندرونة وشمالى أفريقيا واستعاد جامع القيшаوة فى الجزائر لأصحابه المسلمين بعد ١٣٢ سنة ، ووقف ذكاه وعلمه ونشاطه فى التنقيب والتعليم والتصنيف على الإسلام : آثاراً ، ونظمًا اجتماعية ، وفرقًا ، ولا سيما تصوفًا ذلك التصوف الذى جعل منه بعد الإلحاد متصوفًا يدرك معانى جميع الأديان ، فى استيعاب واستنباط ، ويدعو أصحابها إلى الوثام ، ثم متعبدًا على المذهب البيزنطى . ومعظم الدراسات المتعلقة بالتصوف الإسلامى فى دائرة المعارف الإسلامية بقلمه ، حتى عد مرجعه فى الغرب ، وانتخب عضوًا فى مجامع علمية عدة منها الجمعية الآسيوية ، والجمع اللغوى بمصر ( منذ إنشائه ١٩٣٣ ) والجمع العلمى العربى فى دمشق . وحاز أوسمة رفيعة ، وله مريدون عديدون أخذوا عنه العلم والمروءة والحلم ، وقد أصدروا كتابًا بعنوان منوعات ماسينيون ، يضم دراسة عنه وفهرسًا لمصنفاته ، وبحوثًا فى أغراض شتى ( دمشق ١٩٥٦ ) كما أصدرت دار السلام كتابًا عنه بعنوان : ذكر ماسينيون ( القاهرة ١٩٦٣ ) .

آثاره : تربو على ٦٥٠ بين مصنف ومحقق ومترجم وبين مقال ومحاضرة  
وتقرير ونقد، ومقدمة وسيرة ، منها : جغرافية المغرب ، في الخمس عشرة سنة  
الأولى من القرن السادس عشر ، نقلا عن كتاب وصف أفريقيا لليون الأفريقي ،  
في ٣٠٥ صفحات، و ٣٠ خريطة ( الجزائر ١٩٠٦ ) وآلام الحلاج ومذهب  
الحلاجية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) وبعثة إلى ما بين النهرين : قصر الأخضر ،  
والطوبوغرافية التاريخية لبغداد . في مجلدين ( المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٠ -  
١٢ ) والحلاج والشيطان في نظر الزيدية . وكتابا الزيدية المقدسان ( مجلة  
تاريخ الأديان ، ١٩١١ ) وتاريخ المصطلحات الفلسفية بالعربية ( ما زالت  
مخطوطة في الجامعة المصرية ) والطواسين للحلاج ، في ٢٢٣ صفحة ، و ٣  
فهارس ، متضمنة النص العربي والترجمة الفارسية عن مخطوطات استانبول  
ولندن ( باريس ١٩١٣ ) وتاريخ تأليف رسائل إخوان الصفا ( مجلة الإسلام ، برلين  
١٩١٣ ) والأمثال البغدادية للطالقاني ، عن مخطوط آيا صوفيا ( القاهرة ١٩١٣ )  
وأربعة نصوص متعلقة بالحلاج ( ١٩١٤ ) وفي مجلة العالم الإسلامي : أصول عقيدة  
الوهابية ، وفهرس بمصنفات مؤسسها ( ١٩١٨ - ١٩ ) والمدخل إلى دراسة المطالب  
الإسلامية ( ١٩٢٠ ) ووثائق عن المطالب الإسلامية ( ١٩٢٠ ) ثم أساليب تطبيق  
الفنون لدى شعوب الإسلام ( سيرا ١٩٢١ ، وقد ترجمها إلى التركية برهان طبرق ،  
استانبول ١٩٣٧ ، وإلى الإسبانية إميليو جارتيا جوميث ، مجلة الغرب ١٩٣٢ )  
وآلام الحلاج ، شهيد التصوف في الإسلام ، أول رسالة دكتوراه من السوربون  
في جزئين يربوان على أكثر من ألف صفحة ، أثبت فيها أصالة التصوف في  
الإسلام ( باريس ١٩٢٢ ) وبحث في نشأة المصطلحات الفنية للتصوف الإسلامي  
( تنمة الرسالة ، باريس ١٩٢٢ ، ثم نشرها منقحة ومضافاً إليها ، باريس  
١٩٥٤ ) وتقويم العالم الإسلامي ، وهو إحصائي ، تاريخي اجتماعي ، اقتصادي ،  
( مجلة العالم الإسلامي ١٩٢٢ - ٢٣ ، وعلى حدة في ٣٥٦ صفحة ، باريس  
١٩٢٤ - ٢٦ - ٢٩ - والطبعة الرابعة منقحة ومضاف إليها ، بمعاونة مونتايل  
في ٤٢٩ صفحة ، وأربعة تذييلات ، باريس ١٩٥٤ ) والتجربة الصوفية  
والأساليب الأدبية ( مستخرج من سلسلة ليلون ١٩٢٧ ) وترجمة ابن سينا

لابن سبعين ، وابن سبعين والنقد النفساني (منوعات هنرى باسه ، المجلد الثاني ، باريس ١٩٢٨) ومجموعة نصوص غير منشورة تتعلق بتاريخ التصوف في بلدان الإسلام ، في ٢٥٩ صفحة (باريس ١٩٢٩) وديوان الحلاج ، في ١٥٨ صفحة (المجلة الآسيوية ١٩٣١ ، ثم ترجمه إلى الفرنسية ، والطبعة الثانية متممة ١٩٥٥) وأثر الإسلام في تأسيس المصارف اليهودية وحركتها في العصر الوسيط (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣١) والمسيح في الأناجيل حسب الغزالي (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) وشرح المذهب الكوفي (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥) والأصول الشيعية للأسرة المستوزرة بين الفرات (منوعات جودفروا — ديمومين ١٩٣٥) والمنتبى والعصر الإسماعيلي في الإسلام (مذكرات المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٣٥) وإمام العصر الإسماعيل في الإسلام (بيروت ١٩٣٦) وكتب القرامطة (الدراسات الشرقية ، لبراون ٣٢٩ — ٣٣) وأخبار الحلاج ، بمعاونة كراوس (باريس ١٩٣٦ والطبعة الثانية ، ١٩٥٧) وبحوث عن الشيعة المتطرفة في بغداد في أواخر القرن الثالث للهجرة (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٨) وفاطمة بنت الرسول (إيرانوس ١٩٣٨ — ٣٩) وثبت مراجع عن القرامطة (منوعات ديسو ١٩٣٩) وحال الإسلام (الإذاعة الباريسية ، وعلى حدة ١٩٣٩) وأهل الكهف (مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٤٠) وحديث الرقية (مجلة تاريخ الأديان ١٩٤١) وأسطورة الحلاج في بلاد الأتراك (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٤١ — ٤٦) وكيف السبيل إلى إعادة الدراسة الحرفية للثقافتين العربية واليونانية — اللاتينية وإرجاعها إلى قاعدة واحدة ؟ (في كتاب بوده ، باريس ١٩٤٣ ، وأعيد طبعه في مجلة القاهرة ، وترجم إلى التركية ، أنقرة ١٩٤٦) والنفحة في الإسلام (المجلة الآسيوية، ١٩٤٣ — ٤٥) ودراسة في الإسناد (منوعات فليكس جرا ، باريس ١٩٤٦) وحياة الحلاج بعد وفاته (١٩٤٦) والمزحني الشخصي لحياة الحلاج (نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوى في كتابه : شخصيات قلقة في الإسلام ١٩٤٧) ومراجع جديدة عن الحلاج (ذكرى جولدصيهير ، الجزء الأول ، بودابشت ١٩٤٨) والششترى ، الشاعر الصوفي الأندلسي المدفون في دمياط (مجلة الأندلس ١٩٤٩) والفلسفة وما وراء الطبيعة في التصوف الحلاجي (منوعات ج . ماريشال ، الجزء



الثاني ١٩٥٠) والسراب البيزنطي في المرأة البغدادية منذ ألف سنة (منوعات هـ . جريجوار ، الجزء الثالث ١٩٥٠) والأثر الثقافي الدولي لتعاون المفكرين الإيرانيين ، من العصر الوسيط ، في تقدم الحضارة العربية ( في كتاب روح إيران لمؤلفه و . جروسه ، وه . ماسه ، باريس ١٩٥١) والبيروني والقيمة الدولية للعلم العربي (منشورات الجمعية الإيرانية ، كلكتا ، ١٩٥١) والزمن في التفكير الإسلامي ( إيرانوس ١٩٥٣) وقد نقلها إلى العربية الأستاذ بركات ، مجلة الأديب ، بيروت ١٩٥٣) وفلسفة ابن سينا والقبأؤه الفلسفية (منوعات ابن سينا ، الجزء الرابع ، ١٨ صفحة ، نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٢) وسيرة البقلي ومؤلفاته (منوعات بدرسن ، كوينهاجن ١٩٥٣) والحركة الفكرية المعاصرة في الشرق الأدنى ( هسبيريس ١٩٥٣ ، وهي محاضرة كان قد ألقاها في زيورخ) وتفسير خريطة البصرة (منوعات تشودي ، بال ١٩٥٤) وقصة حسين الحلاج (منوعات نيرج ، ستوكهلم ١٩٥٤) واستشهاد الحلاج في بغداد ( المجلة الفرنسية الجديدة ١٩٥٤) وديوان حسين منصور حلاج ( باريس ١٩٥٥) والمباهلة في المدينة وفاطمة ( باريس ١٩٥٥) وأهل الكهف وأهل الكهف في المسيحية والإسلام ( مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٥٥-٦٢) وتاريخ العلم عند العرب ( التاريخ العام للعلوم ، باريس ١٩٥٧) والنصيرية (في كتاب تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦٢) وفي دائرة المعارف الإسلامية مباحث عن : القرامطة ، والنصيرية ، والخطابية السلمانية ، والزندقة ، والزهد ، والزمن في التفكير الإسلامي، والكندى ، والمحاسبي ، والنوبختي ، والششتري ، والترمذي إلخ . وتصدر دار المعارف بلبنان مصنفاته في مجموعة باسمه .

دينى ( المولود ١٨٧٩ ) Deny, J.

أستاذ ومدير مدرسة اللغات الشرقية في باريس . وقد استدعى ، بعد وفاة جريفيى ، إلى مصر ( ١٩٢٦ ) لإنجاز فهرس المحفوظات التركية فاستغرق وصفها أربع سنوات . ثم انتدت أستاذًا في برنستون .

آثاره : فهرس بالأنظمة الإدارية - قانون نامه ( دائرة المعارف الإسلامية ) والنحو التركى ، وفيه التطور التاريخي للغة التركية ( باريس ١٩٢١ )

والمحفوظات العربية التركية لدى حكومة الجزائر ( المجلة الأفريقية ١٩٢١ ) والوثائق التركية في القاهرة ( منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٠ ) والوثائق التركية وما نشر عنها ( المجلة الآسيوية ١٩٣٠ ) ووصف المخطوطات العثمانية في مكتبة القصر الملكي بمصر ( المجلة الآسيوية ١٩٣٠ ) والوثائق التركية في مكتبة مرسيلا ( المصدر السابق ١٩٣١ ) وأسطورة ماء الجرد ( المصدر السابق ١٩٣٣ ) والفرمانات السلطانية العثمانية إلى ولاية وخديوى مصر ( منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٤ ) وعلاقة الدولة التركية بأوربا ، بالاشتراك مع ماسون ( التاريخ والمؤرخون منذ خمسين عاماً ، باريس ١٩٣٧ ) وله : سجل مدرعة من الأسطول المصرى ( مؤتمر المشرقين ٢٠ - ١٩٣٨ ) وتوسع الأتراك في آسيا حتى القرن الحادى عشر ( مجلة في أرض الإسلام ، للآباء اليسوعيين ، باريس ١٩٣٩ ) و ١٥٠ سنة على إنشاء المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية ( نشرة الدراسات العربية ١٩٤٦ ) وأربع رسائل من محمد على ( منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠ ) .

ايكوشار — Ecochard, M.

مهندس معمارى أقام في المشرق زمناً ، وهو مكلف اليوم بتجميل بعض المدن اللبنانية .

آثاره : صنف ، بمعاونة كلود ليكور : حمامات دمشق ، في ٥٨ صفحة ورسوم وخريطة ( باريس ١٩٢٨ ) وله : قصر العظم في دمشق ( صحيفة الفنون الجميلة ١٩٣٥ ) وفي نشرة الدراسات الشرقية : قدس أقداس قلعة سمعان ( ١٩٣٦ ) ونبذة عن الآثار الإسلامية ( ١٩٣٧ - ٣٨ ) .

فيفريه — Février, J.G.

آثاره : دراسة عن تاريخ تدمير السياسى والاقتصادى ( ١٩٣١ ) ، ولكنه أقدم من الاكتشافات الحديثة ، ولا بد من الاطلاع على مباحث سايرينج كتتمه له ( والكتابة الفينيقية اللبمية في مكثر ( المجلة الآسيوية ١٩٣٩ ) وتاريخ الكتابة ( باريس ١٩٤٨ ) .

لوران — Laurent, J.

عميد كلية الآداب في جامعة نانسي .

آثاره : بيزنطية والأتراك والسلاجقة في غربى آسيا حتى عام ١٠٨١ ( نانسى ١٩١٣ ) وأرمينيا بين بيزنطية وبين الإسلام منذ الفتح العربى حتى عام ٨٨٦ م ( باريس ١٩١٩ ) ومن مباحثه : يونان فى الحملات الصليبية ( بيزانسيون ١٩٢٤ ) والعدالة فى الجزائر ( المجلة الجزائرية ١٩٤٩ ) .

جودار ( المولود عام ١٨٨١ ) Godard, A.

مهندس معمارى وعالم أثرى ومؤرخ ، وقد عين مديراً لإدارة الآثار بـ إيران ، فأنشأ مجلة الآثار الإيرانية ونشر فيها عدة دراسات .

آثاره : المعرض الفارسى فى لندن ( صحيفة الفنون الجميلة ١٩٣١ ) وفى آثار إيران : جوا مع إيران القديمة ( ١٩٣٦ ) وتاريخ مسجد الجمعة فى أصفهان ( ١٩٣٦ ) وخراسان ( ١٩٤٩ ) وفى غيرها : أصبهان ( منشورات مديرية الآثار الإيرانية ، المجلد الثانى ١٩٣٧ ) وأصل المدرسة والجامع والفندق ذوى الايوانات الأربعة ( الفن الإسلامى ١٩٥١ ) والفن الإسلامى والعبقريات الوطنية ( صحيفة تاريخ العالم ١٩٥٤ ) .

إميل أمار ( المولود عام ١٨٨٣ ) Amar, Em.

ولد فى تونس وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية فى باريس .

آثاره : أصل الكتابة عند العرب ( المجلة التونسية ١٩٠٦ ) وفك بمعاونة كازانوف ، وديرنبورج : كتابتين عربيتين من ديار بكر ( مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧ ) وحقق مخطوطين عربيين فى المكتبة الوطنية ( باريس ١٩٠٨ ) وبحث فى معتقدات وخرافات المغاربة ( مجلة العالم الإسلامى ١٩٠٩ ) والقيمة التاريخية لكتاب المنهل الصافى لابن تغرى بردى ( منوعات ديرنيرج ١٩٠٩ ) وكلمة سويس لدى أبى المحاسن ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٩ ) والمدرسة الخلدونية ( مجلة العالم الإسلامى ١٩٠٩ ) والمدونة الكبرى ( المصدر السابق ١٩١٠ ) وتنظيم الملكية العقارية فى المغرب ( ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩١٢ )

ونشر كتاب حجر المحك للفتاوى لأحمد الونشريسي ، متناً وترجمة وتعليقاً (باريس ١٩٠٩) وكتاب الفخرى لابن الطقطقي ، متناً وترجمة بمعاونة ديرنبورج ؛ فلم يترك فيه زيادة لمستزيد (شالون ١٨٩٥ — باريس ١٩١٠) وقد نفذت الترجمة فترجمه ويتنجد إلى الإنجليزية ترجمة لم يرض عنها العلماء (لندن ١٩٤٧) ونشر مقدمة الوافي بالوفيات للصفدي ، متناً وترجمة (الجملة الآسيوية ١٩١١ — ١٢ ، وقد أعاد طبعه وعلق عليه ريتز تعليقات مفيدة ، استانبول ١٩٣١) .

مرسييه (المولود عام ١٨٨٣) Mercier, M.

متضلع من العربية وحاصل على شهادة الامتياز (الاجريجاسيون) فيها .  
آثاره : نشر التملك في المغرب على المذهب المالكي (١٨٩٤) ونبذة عن العالم المصري صالح زكي أفندي (١٨٩٨) والكتابات العربية بقسطنطينة (باريس ١٩٠٢) وتقويم تراجمة وتحليل للعمى المشهورين في الشرق للصفدي (باريس ١٩١١) ونبذة عن كاس سحرية أهديت لصلاح الدين والألقاب الملكية وسماحة صلاح الدين (١٩١٧) ومن مباحثه : دراسة في القادرية . وفن العمارة عند البربر في الصحراء (هسبيريس ١٩٢٨) والعمال الوطنيون في مناجم الجزائر (الجملة الجزائرية ١٩٣٠) ورحلة إلى حقول النفط في الموصل (الجغرافيا ١٩٣٤) وبمعاونة سيجن : وقعة بواتيه (الجملة الأفريقية ١٩٤٣) والرى في فزان (حوليات الجغرافيا ١٩٤٦)<sup>(١)</sup> .

جولمييه — Gaulmier, J.

من الموظفين الفرنسيين في لبنان أيام الانتداب .  
آثاره : الحج الشعبي إلى حماة (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣١) والتنافس الشعري بين حمص وحماة (المصدر السابق ١٩٣٢) والحركة النقابية في حماة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) والاحتفال بالزواج عند فلاحي حماة (منوعات جودفروا — ديمومبين ١٩٣٥) وفي نشرة الدراسات الشرقية : نبذة عن

(١) وثمة ر . مرسييه — R. Mercier كتب دراسة بعنوان : رائد عربي للفلسفة في القرن الثامن عشر (مجلة الأدب المقارن ١٩٤٩) .

صناعة الزجاج في أرمناز (١٩٣٦) والنسيج المطبوع في حماة (١٩٣٧ - ٣٨) والتعليم المدرسي في حلب (١٩٤٢) وفولنای وتنقيف العربي (١٩٤٥) ونخط سير فولنای في مصر وسوريا (١٩٤٩ - ٥١) ووقف على طبع زبدة كشف الممالك لخليل الظاهري - الذي ترجمه إلى الفرنسية فانتور دي بارادی (١٧٣٩ - ١٨٩٩) أحد أساتذة مدرسة اللغات الشرقية ، وقد توفي في أثناء حملة نابليون على سوريا . ثم حققه بول رافيس ونشرته مطبعة الجمهورية بباريس ١٨٩٩ - وقدم له بعرض مطول وترجم فيه للمترجم ترجمة مسهبة ( منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، وطبع بيروت ١٩٥٠ ) .

باسه — Basset, A.

من المتخصصين بدراسات البربر في شمال أفريقيا .

آثاره : بمعاونة لويكي : نصوص من لغة البربر القديمة ( مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٤ ) وله : مصنف عن البربر لغة وجغرافية وتاريخاً وعادات وعقائد مباحث في : (مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥ ، وحوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥ - ٣٧ - ٣٨ - ٣٩ - ٤١ ، والمجلة الأفريقية ١٩٣٥ ، ٣٦ - ٣٨ - ، وهسبيريس ١٩٣٩ - ٤٢ ، ونشرة الجمعية اللغوية ١٩٣٣ - ٣٨ ، والمجلة الآسيوية ١٩٤٠ - ٤١ ، ومنوعات هنري باسه ووليم مارسه) وترجمة ادمون ويستنج ١٨٧٢ - ١٩٤٠ (المجلة الأفريقية ، ٨٥ ، ١٩٤٠) وأدريان بارتيلمي (المجلة الآسيوية ، ٣٩ ، ١٩٥١) .

شلومبرجره — Schlumberger, D.

آثاره : تنقيبات عن قصر الحيرة الغربي (سيريا ٢ ، ١٩٣٩) وأصول الفن الإسلامي القديمة في ضوء اكتشافات قصر الحيرة (مؤتمر الآثار ، ٦ ، ١٩٣٩) وقصران أمويان (سيريا ١٩٤٦ - ٤٨) وتقرير عن بعثة إلى أفغانستان (مجمع الكتابات والآداب ١٩٤٦) والقصر الغزنوي (سيريا ، ٢٩ ، ١٩٥٢) .

مارسل كوهين ( المولود عام ١٨٨٤ ) Cohen. M.

عالم لغوى ، من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية ، ومدرسة الدراسات العليا في باريس .

آثاره : بضعة أفعال سامية ( الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٣ - ٣٥ ) وقواعد الأفعال السامية وصيغتها الزمانية ( باريس ١٩٢٤ ) ورحلات ألفاظ ( الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٩ ) وكتابات عربية بحروف منفصلة في موريتانيا ( هسبيريس ١٩٣٢ ) ومفردات عربية ( منوعات ماسينيون ١٩٥٦ ) وعن لغات الحبشة والبربر مصنفات ودراسات عديدة منها : الحروف الساكنة والمتحركة في لغة الحبشة ( باريس ١٩٢٧ ) واللغة الأمهرية ( باريس ١٩٣٦ ) .

جيلسون ( المولود عام ١٨٨٤ ) Gilson, E.

فيلسوف تخرج من جامعة باريس، وعين مساعد أستاذ للفلسفة ( ١٩٠٧ ) ومنحته جامعات أكسفورد وأبرلن وسانت أندروز ومونتريال وميلانو وهارفارد الدكتوراه الفخرية . وعلم في جامعات ليل وستراسبورج وباريس ومعهد فرنسا . وهو مؤسس ومدير معهد الدراسات في القرون الوسطى في تورنتو ، ورئيس الجمعية الفرنسية الكندية العلمية في مونتريال ، وقد نال أوسمة رفيعة ، وانتخب عضواً في مجامع وجمعيات علمية عدة .

آثاره : الحرية لدى ديكرت وعلم اللاهوت ( ١٩١٣ ) ودراسات في فلسفة القرون الوسطى ، في جزئين ( ١٩٢٢ ) والتوماوية ( ١٩٣٣ ) وروح فلسفة القرون الوسطى ، في جزئين . ولماذا انتقد القديس توما القديس أوغسطين ؟ تناول فيه ابن سينا من صفحة ٣٥ - ٨٠ (محفوظات التاريخ العقائدى والأدنى في العصر الوسيط ، المجلد الأول ، ١٩٢٦ - ٢٧ ) وأثر دراسة الفلاسفة العرب في تفسير علم الكلام ( مؤتمر الفلسفة الدولي ٦ ، ١٩٢٦ ) وابن سينا ونقطة انطلاق سكوت ( محفوظات التاريخ . . . . المجلد الثاني ١٩٢٧ ) وجان سكوت أريجين مصدر للقب ابن سينا المستعار ( ملحق محفوظات التاريخ في مجلديها الأول والثاني ١٩٢٩ - ٣٠ )

والمصادر اليونانية العربية لمذهب القديس أوغسطين السينائي (محفوظات التاريخ ... المجلد الرابع ١٩٢٩) وروجه مارستون : حال أوغسطينيه سينائية (محفوظات التاريخ ... المجلد الثامن ، ١٩٣٣) والمدخل إلى مذهب القديس توما (الطبعة الخامسة ، باريس ١٩٤٥) .

فوره (المولود عام ١٨٨٥) Forest, A.

كندى تخرج من كلية الآباء الدومينيكيين بأوتاوه (١٩١٣) ومن مجمع الكتاب المقدس برومه (١٩٣٢) وعين أستاذًا للاهوت (١٩١٣) والفلسفة في جامعة مونتريال (١٩٢٠) وعميدًا لكلية الفلسفة (١٩٢٦) وأستاذًا للفلسفة الاجتماعية في كلية العلوم الاجتماعية (١٩٢٨) وانتخب عضوًا في مجامع وجمعيات عديدة .

آثاره : الطلاق (١٩٢١) والبناء الفلسفي للواقع بحسب القديس توما الأكويني ، وفيه عن ابن سينا (دراسات الفلسفة في العصر الوسيط ، المجلد ١٤ ، باريس ١٩٣١) ، والمسألة اليهودية في كندا (١٩٣٥) .

رو — Roux, A.

من أساتذة معهد الدراسات المغربية العليا .  
آثاره : لأمية العجم للطغرائي (١٩٠٣) ولامية ابن الوردى . وبانت سعاد (١٩٠٤) ومعلقة زهير (١٩٠٥) والمقامات الثلاث الأخيرة من الحريري (١٩٠٩) ووثائق خطية من حملات مولاي الحسن (هسبيريس ١٩٣٦) ومفردات حوشيه عربية وبربرية من المغرب (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) وغرائب سيدى حماد موسى (هسبيريس ١٩٥٢)

درمنجم — Dermenghem, E.

مدير مكتبة الجزائر .

آثاره : بمعاونة محمد الفاسي : قصص من فاس — وقصص جديدة من فاس (باريس ١٩٢٦ — ٢٨) وله : حياة محمد ، وهو خير ما صنفه مستشرق

عن النبي ، ويرجع إليه علماء المسلمين (باريس ١٩٢٩ ، والطبعة الثانية ١٩٥٠) وقصص القبيلة (١٩٤٥) وأروع النصوص العربية (باريس ١٩٥١) وتكريم أولياء الإسلام في المغرب (باريس ١٩٥٤) ومحمد والسنة الإسلامية (باريس ١٩٥٥) وسيرة الأولياء المسلمين (الجزائر ١٩٥٦) ومن مباحثه : تقاليد شمال أفريقيا (المجلة الأفريقية ١٩٤٥) والحرالي صوفي من القرن الثالث عشر وعالم وفيلسوف وشاعر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٨) وأبو بكر شبلي شاعر متصوف ببغدادى (المصدر السابق ١٩٤٩ - ٥٠) وذكرى الأمير عبد القادر (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٩) والجمعيات السرية في الجزائر (المجلة الأفريقية ١٩٥٣) .

سيدس (المولود عام ١٨٨٦) Coedès, G.

مدير المدرسة الفرنسية للشرق الأقصى ، وعضو في مجمع الكتابات والآداب ، ومدير متحف دانرى .

آثاره : أصل الاعداد العربية (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، ٦٠ ، ١٩٣٠ - ٣٢) .

ماسه (المولود عام ١٨٨٦) Massé, H.

مدير المعهد الفرنسى بالقاهرة ، وقد عين أستاذًا في جامعة الجزائر (١٩١٦ - ٢٧) ومديرًا للمدرسة الوطنية للغات الشرقية (١٩٢٧) وعضوًا في مجمع الكتابات والآداب ، وفي المجمع العلمى العربى بدمشق ، وانتدبته الحكومة لعدد من المهام الثقافية ، واختارته اليونسكو في لجنة المستشرقين .

آثاره : ترجم كتاب قانون ديوان الرسائل لابن الصيرفى (القاهرة ١٩١٢) وحقق جزءًا من فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكم (منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩١٤) والجزء الثانى من أخبار مصر (الخلفاء الفاطميون) لابن ميسر (المصدر السابق ١٩١٩) ونشر دراسة عن الشاعر سعدى (باريس ١٩١٩) وصنف كتابًا بعنوان الإسلام ، في ٢٤١ صفحة ، وهو موجز ولكنه واضح فيه تبين المذاهب ومؤسستها القضاية (١٩٣٠ - ٤٠ ، والطبعة السابعة ١٩٥٧) ، وقد



نقله إلى العربية الدكتور الراجحي) وترجم عشرين غزلاً لحافظ (الجزائر ١٩٣٢) وحقق كتاب الاكتفاء للكلاعي فوقع الجزء الأول في ٤٠٤ صفحات مع مقدمة بالعربية وترجمة المؤلف من مختلف المصادر (منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٣٣) والفردوسي والملحمة الوطنية (باريس ١٩٣٥) وعقائد وعادات فارسية ، في مجلدين (١٩٣٨) ومنتخبات فارسية بترجمة فرنسية (١٩٥٠) وبمعاونة جروسه : روح إيران (باريس ١٩٥١) وله : ترجمة كتاب العلم لابن سينا من الفارسية : وانش نامه ، وملحمة جرجاني . ومن دراساته : ابن الصيرفي (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٤) وابن زيدون (هسبيريس ١٩٢١) وقراءة اسم ابن مصور (المجلة الآسيوية ١٩٢٣) وفصل من المقرئ عن الوصف عند العرب (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) وعرض الأديان لأبي المعالي (مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٦) والعقيدة والمرشدة (منوعات هنري باسه ، ١٩٢٨) والدراسات العربية في الجزائر من ١٨٣٠ إلى ١٩٣٠ (المجلة الأفريقية ١٩٢٣) وسفور الإيرانية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٥) وتاريخ ابن أعثم وفتح أفريقيا (منوعات جود فروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) ومظاهر الحج إلى مكة في الشعر الفارسي (منوعات كومون ١٩٣٦) وكتاب العام الجديد ، لعمر الخيام (حولية المعهد الشرقي بنابولي ١٩٣٧ - وكان بيير ساليه قد صنف كتاباً بعنوان : عمر الخيام عالم وفيلسوف ؛ باريس ١٩٢٧) وسليم الأول في سوريا (منوعات ديسو ١٩٣٩، ٢) وحسن التصرف في تقاليد الشيعة (المجلة الآسيوية ١٩٤٠ - ٤١) ورسالة من أحد سلاطين خوارزم (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٤١) وتفسير أبي الفتح الرازي (منوعات وايم مارسه ١٩٥٠) والدراسات الإسلامية في فرنسا منذ ١٩٣٩ (المحفوظات الشرقية ١٩٥١) ومقدمة لمنوعات ماسينيون (ماسينيون ١٩٥٦) (١).

فييت (المولود عام ١٨٨٧) Wiet, G.

تخرج بالعربية انقصحي ولغة عرب المغرب والتركية والفارسية من مدرسة اللغات الشرقية ، ودرس الحقوق وأجيز به (١٩٠٨) ثم قصد مصر وانضم

إلى المعهد الفرنسي للآثار الشرقية (١٩٠٩ - ١١) وذهب إلى الصعيد والدلتا في بعثة لدرس الكتابات (١٩١١ - ١٢) وانتدبته كلية الآداب في ليون أستاذًا محاضرًا للعربية والتركية (١٩١١) وكلية الآداب في الجامعة المصرية أستاذًا للأدب العربي (١٩١٢) فألقى محاضراته باللغة العربية .

فلما كانت الحرب الكبرى اشتبك فيها ضابطًا ثم مترجمًا ، وألحق بعد الحرب بالمفوضية الفرنسية في سوريا (١٩١٨-١٩) وعين مراسلًا لمجمع الكتابات والآداب (١٩٢٤) ثم عضوًا فيه ومديرًا لدار الآثار العربية في القاهرة (١٩٢٦ - ٥٢) وانتخب عضوًا في المجمع العلمي المصري (١٩٣٠) واختيرًا أمينًا عامًا له (١٩٣٩) وانتدب أستاذًا للجغرافية الشرق الأدنى وتاريخه في مدرسة اللغات الشرقية (١٩٣١) وأستاذًا للفنون الإسلامية في مدرسة اللوفر (١٩٣٦) ومحاضرًا عن الفن الإسلامي في الكلية الشرقية ببيروت (١٩٣٧) وساهم في تأسيس مجلة القاهرة (١٩٣٨) La Revue du Caire وتولى إدارتها ، وقد نشر فيها من الدراسات والترجمات ثمانين كراسة ونيفًا عن أشهر كتاب العرب المعاصرين . وفي سنة ١٩٤٠ اشترك في تأسيس الحركة الفرنسية بمصر والخارج دون أن تحول بينه وبين منشوراته العلمية وقد نال أوسمة تقديرًا لشجاعته وتكريمًا لعلمه وبعد مغادرته مصر عين أستاذًا في معهد فرنسا .

آثاره : وافرة متنوعة نفيسة تربو على ٢٢٩ مؤلفًا تحمل إمضاءه بين مصنف وبين بحث ونقد ، مستقلة في كتب أو موزعة على مجموعات علمية أو مبثوثة بين مجلات استشرافية وصحف كبرى ، وهى على ثرائها وتنوعها يغلب عليها طابع مصر الإسلامية قديمها وحديثها ، فقد تولى دار الآثار العربية وفيها ٦٩٣٠ قطعة ، فبلغ بها ١٥٠٢٤ (آب - أغسطس سنة ١٩٤٦) ونشر لها تقويمًا طبع منه ٣٥ جزءًا كتب منها ١٤ ، وأشرك الدار بمعارض كثيرة وأقام لها معارضها الخاصة بها ، ونشر من كتاب المواعظ والاعتبار للمقرئزى ، أربعة أجزاء ، متناً وترجمة بعد تحقيقها على مخطوطات جملة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١١ - ١٣ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٧) وصنف ، بمعاونة جان ماسييرو ، كتابًا بعنوان : مواد لجغرافية مصر (المصدر السابق ، المجلد ١٩١٤ ، والثاني ١٩١٩ - وقد توجه

مجمع الكتابات والآداب بجائزة بوردن (١٩٢٢) وله : الكتابات العربية في دمشق (سيريا ، ٣ ، ١٩٢٢) وتعليقات على الكتابات السورية - الإسلامية ، وسجل مراسيم الممالك في سوريا (سيريا ، ٦ ، ١٩٢٥ ، و ٧ ، ١٩٢٦) والمدن المصرية الشهيرة (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٢٥-٢٧) وشخصية ابن تغرى بردى وشأنه (نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٩ - ٣٠) ومواد لمسرد تاريخى للكتابة العربية ، في مجلدين (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٩ - ٣٠) والذي تفرد به إرساله في عام ١٩٢٩ إلى كبار المستشرقين يستعين بهم على إعداد مسرد تاريخى للكتابة العربية فأجابه منهم ٤٥ مستشرقاً وعاونوه : إثنين كومب ، وجان سوفاجه على إصدار المسرد فظهر منه ١٥ جزءاً (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٣١ - ١٩٥٦) <sup>(١)</sup> هذا عدا دراساته للكتابات العربية في العراق وسوريا وفلسطين ولبنان ومصر ، وخلا أبحاثه عن الآثار العربية وتربو على ٥٠ بحثاً ممتعاً . ونشر مسرداً لتراجم المهمل الصافى (القاهرة ١٩٣٢) ومختصر الإدريسي ، متناً وترجمة (مجلة الجمعية الجغرافية المصرية) وصنف ، بمعاونة هوتكر : كتاباً في مساجد القاهرة (باريس ١٩٣٢) وله : تنويم عام للمتحف العربى (القاهرة ١٩٣٢) والمعرض الفارسى عام ١٩٣١ (القاهرة ١٩٣٣) وتاريخ مصر الطبيعى (القاهرة) وبمعاونة مونييه : موجز تاريخ مصر ، الجزء الثانى : مصر البيزنطية والإسلامية (القاهرة ١٩٣٢) وترجمة كتاب البلدان لليعقوبى (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٣٧) وصنف كتاباً بعنوان مصر العربية ، من الفتح العربى إلى الفتح العثمانى (باريس ١٩٣٨) وآخر بعنوان : الصور الفارسية والتركية والهندية ، في ١٨٣ صفحة ، و ١٨ لوحاً (نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٤٣) ونشر تاريخ سلاطين الممالك الشراكسة لابن إياس ، متناً وترجمة ، الجزء الأول : من برقوق إلى قايتباى . والجزء الثانى : من قايتباى إلى قانصوه الغورى ، في ٥٢٠ صفحة . والجزء الثالث : من قانصوه إلى الاحتلال العثمانى ، في ٨٠٠ صفحة ، والجزء الرابع : السنوات الأولى من الاحتلال العثمانى (١٩٢٢ - ٢٨) وفيه نظرة شاملة على أسرة الشراكسة ، وأسلوب الترجمة ، وفهرس عام (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٤٧) وحرير الفرس (القاهرة ١٩٤٧) وشواهد

القبور الكوفية في مصر والسودان ( المجلة الآسيوية ١٩٥٢ ) ويوميات شريف قاهري لابن إياس ، متناً وترجمة وتعليقاً ، في ٤٥١ صفحة ( باريس ١٩٥٥ ) وتجار التوابل في عهد المماليك ( كراسات التاريخ المصري ٧ - ٢ ، ١٩٥٥ ) والأعلاق النفيسة لابن رسته ، ترجمة وتعليقاً ، في ٣١٩ صفحة ( الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٥٥ ) .

سيرو — Siroux, M.

تخرج من كلية الهندسة مهندساً معمارياً ، وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة .

آثاره : في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : مسجد الجمعة ( ١٩٤٧ ) وجامع أردبيل ( ١٩٤٧ ) وجامع يزدخاست ( ١٩٤٧ ) ومحطات القوافل في إيران والاستراحات على طريقها ، مع ٩٩ رسماً و ١٢ لوحاً مستقلاً ( ١٩٤٩ ) وجامع شعيا في أصفهان ( إسلاميات ١٩٥٤ ) .

كايه — Caillé, J.

دكتور في الآداب والحقوق ، ومدير معهد الدراسات العليا في الرباط .  
آثاره : مدينة الرباط إلى الحماية الفرنسية ، تاريخ وآثار ، في ٥٩٦ صفحة ، وثلاثة فهارس ، وخريطة ورسوم وصور . وقد أجمع العلماء على تقريره ( منشورات معهد الدراسات العليا المغربي ، باريس ١٩٤٩ ) ومن دراساته : نفقات بعثة فرنسية إلى بلاط الشريف عام ١٨٢٥ ( هسبيريس ١٩٤٣ ) وعقد زواج شريف وزان من الإنجليزية إميلي كين ( هسبيريس ١٩٤٤ ) وكاهن مسكره والأمير عبد القادر ( المجلة الأفريقية ١٩٤٤ ) وفرنسا والمغرب عام ١٨٤٩ ( هسبيريس ١٩٤٦ ) وغداة وقعة أسلى ( هسبيريس ١٩٤٨ ) ودراسات عن قوانين الاشتراك في تلك المنازل وإجراءات إدارة قضايا الحكومة ( المجلة المغربية للقانون ١٩٤٩ - ٥١ - ٥٥ ) وفي هسبيريس : سفراء فرنسا ومبعوثوها ومثلوها في المغرب ( ١٩٥١ ) ودعوى قنصلية في موغادور ( ١٩٥٣ ) والمغاربة في مدرسة الهندسة بمونبلييه ١٨٨٥ - ١٨٨٨ ( ١٩٥٤ ) .

ديفردون — Deverdun, G.

أقام في المغرب وعنى بحضارته .

آثاره : في مجلة هسبيريس : كشف بالكتب وإعارتها في مكتبة جامع على ابن يوسف في مراکش ( ١٩٤٤ ) وكتابات جديدة في المغرب ( ١٩٤٧ ) والتخطيط الفرنسى للمغرب ( ١٩٤٩ ) وقصبة مراکش ( ١٩٥٢ ) وتاريخ قبور السعديين في الغرب ( ١٩٥٣ ) ونسختان من القرآن للخليفة المرتضى ، مديلتان ببحث عن جامع السقاية بمراكش والمدينة في عهد ذلك الخليفة ( ١٩٥٤ ) ومخطوط جديد لمسالك الأبصار لابن فضل الله العمرى ( ١٩٥٤ ) وبمعاونة غيره : تحبيسان من الموحدين ( ١٩٥٤ ) .

كانار ( المولود عام ١٨٨٨ ) Canard, M.

من أساتذة كلية الآداب بالجزائر .

آثاره : اختص بدراسة سيف الدولة فقضى عشرين عاماً باحثاً عن الأماكن والكتب والمخطوطات بالعربية وغيرها . وقد أسفرت جهوده عن : نصوص تاريخية وأدبية جامعة لأخبار الأمير سيف الدولة الحمداني ، ما يزال مرجعاً لحياة الأمير وعصره في مختلف نواحيه السياسية والتاريخية والأدبية ( الجزائر ١٩٣٤ ) وصنف بالاشتراك مع غيره : كتاب العرب والروم ، بالفرنسية ، في ثلاثة أجزاء فعكف على دراسة النصوص اليونانية والأجنبية التي روت حروب العرب ضد الروم والبلغار والروس والأرمن ووصفت المعارف ورسمت حياة العرب وأسهمت في ذكر المواقع والأماكن والقصور والآثار . وله : تاريخ السلالة الحمدانية في سوريا والجزيرة ، وهي رسالته للدكتوراه . في جزئين ، الأول في ٨٦٢ صفحة ، خصه بدراسة الناحية الجغرافية والتاريخية للأقاليم التي كانت مسرحاً لأحداث الحمدانيين ، وتتمتها رسم فيها الحياة السياسية والإدارية والاقتصادية والأدبية في الدولة الحمدانية ( منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٥١ ) ومن دراساته : هجمات العرب على القسطنطينية من التاريخ والأساطير ( المجلة الآسيوية ١٩٢٦ ) والأصل الإسلامى لحسككين ( المجلة الأفريقية ١٩٢٩ ) والقتال عند العرب ( المجلة الأفريقية

(١٩٣٢) وصيغة فعالية في العربية (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥) والصلوات السياسية بين بيزنطية ومصر في ضبح الأعشى (مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥) ومعاهدة عام ١٢٨١ بين ميشيل بالبولوج والسلطان قلاوون (بيزانسيون ١٩٣٥) ومعاهدة بين بيزنطية ومصر في القرن الثالث عشر (منوعات جودفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) ومسائل شائكة (بيزانسيون ١٩٣٥) والجهاد في الإسلام والنصرانية (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) والعرب والبلغار في مطلع القرن التاسع (بيزانسيون ١٩٣٦) ورسالة من أمير مصر إلى ليكابينوس إمبراطور الرومان (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٦) والمتنبى والحروب البيزنطية العربية (مجموعة المتنبى ١٩٣٦) وبمعاونة أدونتير : بعض أسماء الأعلام البيزنطيين في شعر أبي فراس (بيزانسيون ١٩٣٦) وله : ذو الهمة وعمر النعمان (المصدر السابق ١٩٣٧) ورسالة من السلطان مالك ناصر حسن إلى جان السادس (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٧) وثيقتان عربيتان ، عن بارداس سكيلروس (المؤتمر الدولي للدراسات البيزنطية ١٩٣٩) والصلوات بين المورينيين والمماليك في القرن الرابع عشر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٩ - ٤١) والاستعمار الفاطمي (المصدر السابق ١٩٤٢ - ٤٧) وشمالى أفريقيا في كتاب حدود العالم (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٤) وهل كان الإمبراطور فيليب العربي من بناء معبد جوبيتر الدمشقي الذي أصبح الجامع الكبير؟ (المجلة الأفريقية ١٩٤٥) ونصوص عن استخدام النار عند العرب (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٦) وأربعون سنة على المخطوطات العربية ، عن كراتشكوفسكى (المجلة الأفريقية ١٩٤٦) والحمدانيون وأرمينيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٨) ومرحلتان من العلاقات العربية البيزنطية في القرن العاشر (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٩ - ٥١) ووصف روسي لشاطئ البربر (منوعات وليم مارسه ١٩٥٠) والاحتفالات الفاطمية والاحتفالات البيزنطية (بيزانسيون ١٩٥١) وسيرة أحد أمناء المهدي عبيدالله بقلمه (هسبيريس ١٩٥٢) ورأس السنة عند الفاطميين (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٢) وحول قرآن (الأندلس ١٩٥٢) وبمعاونة ليكون : الحياة المدرسية في بيزنطية وفي الإسلام (أرابيكا ١٩٥٤) وله : الأرمن في مصر على عهد الفاطميين (حوليات

معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤ - ٥٥) ووزير مسيحي أيام الفاطميين (المصدر السابق ١٩٥٤) وحول إنشاء المجلة الأفريقية (المجلة الأفريقية ١٩٥٥) وعلى هامش تاريخ العلاقات بين بيزنطية والعرب (الدراسات الشرقية للبنى دلافيدا ، ١٩٥٦) .

جرول (المولود عام ١٨٨٨) Graulle, A. تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بباريس . وانتدب في البعثة العلمية الفرنسية إلى طنجة ، ثم عين قنصلاً .

آثاره : في المحفوظات المغربية : دوحه الناشر لابن عسكر (١٩١٣) ونشر ، بمعاونة مايار : المثاني للقادري ، في جزئين (١٩١٣ - ١٧) وترجم بمعاونة كولين وإسماعيل حامد ، وبإشراف ميشو-بلار ، كتاب الاستقصا للسلاوي ، في ثلاثة أجزاء ، لكل جزء فهرس (١٩٢٣ - ٢٥ - ٢٧ - ٣٤) وله : بستان الزباني (مجلة العالم الإسلامي ١٩١٣) .

بيريس (المولود عام ١٨٩٠) Pérès, H. بدأ مدرساً في المدرسة الابتدائية العليا ببرج الحواش (الدار المربعة) ثم عين أستاذاً في كلية الآداب بالجزائر . واشتهر بسعة علمه بالأندلسيات والبلاغة العربية وآدابها وحضارتها .

آثاره : نشر ديوان كثير عزة ، في جزئين ، مع شرح وتعليق (منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٢٧ - ٣٠) وصنف كتاباً في الشعر الأندلسي الفصيح في القرن الحادي عشر ، خصائصه العامة (باريس ١٩٣٧) وبمعاونة بوسكه : عادات ونظم واعتقادات الوطنيين في الجزائر (الجزء الأول ، الجزائر ١٩٣٩) وحقق البديع في وصف الربيع لأبي الوليد ابن حبيب الأشبيلي (باريس ١٩٤٠) وسكان الأندلس في القرون الوسطى (وهي محاضرة بالعربية ألقاها في المجمع العلمي العربي بدمشق ١٩٤٤) والأدب العربي والإسلام بالنصوص (الطبعة السادسة ، الجزائر ١٩٥٥) وترجمة مصنفات ابن خلدون (الدراسات الشرقية للبنى دلافيدا ، مجلد ٢ ، ١٩٥٦) ومن دراساته : أشعار عبد القادر (خمسون سنة على تأسيس كلية الآداب بالجزائر ١٩٣٢) وحقاوة الخليفة عمر بن عبد العزيز بالشعراء ، نقلاً عن ابن

القوطية ( المجلة التونسية ، ١٩٣٤ ) ورواد النهضة في الشرق ، في القرن التاسع عشر : نصيف اليازجي ، وفارس الشدياق ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١ ، ١٩٣٤ — ٣٥ ) وكتاب الإمامة والسياسة في نظر ابن قتيبة ( المجلة الطرابلسية ١٩٣٤ ) والحب العذري في إسبانيا المسلمة ، في القرن الحادي عشر ( مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥ ) والنخل في إسبانيا المسلمة ( منوعات جودفروا — ديمومبين ١٩٣٥ — ٤٥ ) والرحالة المسلمون إلى أوروبا في القرنين التاسع عشر والعشرين ( منوعات ماسبير ١٩٣٥ — ٤٠ ) والجزائر في نظر رحالتين مسلمين عام ١٨٧٧ — ١٨٧٨ ) ( المجلة الأفريقية ، ٧٦ ، ١٩٣٥ ) وأحمد شوقي ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦ ) والقصة والرواية والأقصوصة في الأدب العربي الحديث ( المصدر السابق ، ١٩٣٧ ) ورسالة غير منشورة لدى ساسي ( المصدر السابق ، ٣ ، ١٩٣٧ ) والشعر في فاس على عهد المرابطين والموحدين ( هسبيريس ١٨ ، ١٩٣٨ ) وأصل قصص الأخلاق والنقد الاجتماعي في الشرق العربي ( مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٣٨ ) ومقدمات المؤلفين العرب لقصصهم وأقصوصاتهم ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٣٩ — ٤١ ) ومؤتمر المستشرقين ( نشرة الدراسات العربية ، ٣ ، ١٩٤٣ ) وأعمال هنري جيب ( المصدر السابق ١٩٤٣ ) وأعمال لويس مرسية ( المصدر السابق ، ٥ ، ١٩٤٥ ) وحديث عيسى ابن هشام ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٠ ، ١٩٤٤ ) وتذكرة الطالب ( نشرة الدراسات العربية ، ١٩٤٩ — ٥٢ ) وبمعاونة أمريت : النص العربي لرسالة الشفا ( المجلة الأفريقية ، ٩٤ ، ١٩٥٠ ) وله : العربية العامة في إسبانيا المسلمة في القرنين الحادي عشر والثاني عشر ( منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠ ) وليون بيرشه ( المجلة الأفريقية ، ٩٩ ، ١٩٥٥ ) وثبت مصنفات ابن خلدون ( الدراسات الشرقية للفي دلافيدا ، ١٩٥٦ ) .

مايار ( المولود عام ١٨٩٠ ) Maillard, P.

من أعضاء البعثة العلمية الفرنسية إلى طنجة . ثم عين قنصلا .

آثاره : نشر ، بمعاونة جرول : كتاب المثنى للقادري ، في جزئين ( باريس



١٩١٣ - ١٧) ووضع فهرس المصنفات المغربية في مدينة طنجة (مجلة العالم الإسلامي ١٩١٧ - ١٨).

جان جوين (المولودة عام ١٨٩١) Jouin, Jeanne.  
آثارها : عروس المدينة في الإسلام بشمال أفريقيا، في ٢٣ لوحاً وتعليق عليها (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣١) والزينة المغربية (هسبريس ١٩٣٢ - ٣٥) ووثائق عن ملابس مسلمي إسبانيا (المجلة الأفريقية ١٩٣٤) وملابس النساء في الإسلام بسوريا وفلسطين (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٤) وأناشيد الفتيات في الرباط (مجلة الجمعية الأفريقية ١٩٤٢) وفي هسبريس: أناشيد وألعاب الأمومة في الرباط (١٩٥٠) وسلامات (١٩٥١) وأناشيد الأراجيح في فاس والرباط ، نصوص بالحرف اللاتيني (١٩٥٤) ثم شعر المناسبات والغزل ، وهي دراسات تضم إلى المجموعة التي وضعها عن شمال أفريقيا وليم مارسه ، وديسبارمت (١٩١٣).

جورج سافن كولن (المولود عام ١٨٩٣) Colin, G.S.  
أقام في شمال أفريقيا ، ووقف نشاطه على دراستها تاريخاً وعادات ولغات واتصالات .

آثاره : اللهجات العربية (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٢١ - ٢٢) ومحمد (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٥) وأصل اسم محمد (هسبريس ١٩٢٥) والمقصود لعبد الحق الباديسي ، ترجمة وتعليقاً، في ٢٥٤ صفحة (المخطوطات المغربية ، بباريس ١٩٢٦) ونقود من العهد الإدريسي (هسبريس ١٩٢٦) والمصطلحات المغربية وأسماء الصناعات والتجار (هسبريس ١٩٢٦ - ٢٧ - ٣٠ - ٣١) وحول ميثاق إسباني عربي عام ١٣١٢ (إسلاميكا ١٩٢٧) وعربية غرناطة في القرن الخامس عشر (منوعات هنري باسه ١٩٢٨) وبمعاونة ليفي - بروفنسال : حياة المغرب الفكرية (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٣٠) وله : مترجموليون الأفريقي (هسبريس ١٩٣٠) ولغة موريتانيا العربية (هسبريس ١٩٣٠) واللهجة العربية

الإسبانية والمغربية (هسبيريس ١٩٣٠) وبمعاونة ليفي — بروفنسال : آداب الحسبة لابن عبد الله السقطي الملقب ، بمقدمة وتعليق ومعجم (باريس ١٩٣١) وله : شعراء عرب من المغرب في القرن الرابع عشر (هسبيريس ١٩٣١) وعربية أراغون (إسلاميكيا ١٩٣١) وثيقة جديدة عن اللهجة العربية في المغرب في القرن الثاني عشر (هسبيريس ١٩٣١) وحول مخطوط بربري (هسبيريس ١٩٣٢) والأصل اليوناني لأعداد فاس والأعداد العربية (المجلة الآسيوية ١٩٣٢) وكتابات القبور في المغرب (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) وبمعاونة رينو : نبذة عن الموثق المغربي (هسبيريس ١٩٣٨) وشرح تحفة الأحباب في ماهية النبات والأعشاب، وصاحبه مجهول (١٩٣٤) وله : الأصل العربي لحركات شعوب البربر الكبرى (هسبيريس ١٩٣٨) وكتابات سعدية جديدة في المغرب (هسبيريس ١٩٤٥) ويهود رحل في صحراء المغرب (منوعات لويس سنيفال ١٩٤٥) ومعجم جيب إسباني عربي ألماني من مطلع القرن السادس عشر (الأندلس ١٩٤٦) وبمعاونة ليفي — بروفنسال : البيان المغرب لابن عذارى (ليدن ١٩٤٨ — ٥١) وله : تسمية عربية غريبة لشجرة الزيتون (هسبيريس ١٩٤٩) ومشروع معاهدة بين مغاربة قصبة الرباط وبين ملك إسبانيا في عام ١٦٣١ (هسبيريس ١٩٥٥) .

جابريل كولن (المولود عام ١٨٩٣) Colin, G.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وأعضاء المجمع العلمي العربي بدمشق .

آثاره : الكتابات العربية في الجزائر (باريس ١٩٠١) وبحوث عن عبد الرزاق الجازيري طبيب عربي من القرن الثاني عشر للهجرة (١٩٠٥) وكتاب التذكرة لابن زهر ، بمقدمة وترجمة ، وهي الرسالة التي أحرز بها الدكتوراه (باريس ١٩١١) وابن رشد وآثاره (١٩١١) وترجم لإيراد الآل من إنشاد الضوال لابن خاتمة الأنصاري (هسبيريس ، ١٢ ، ١٩٢١) وترجم بمعاونة جرول ، وإسماعيل حامد ، وإشراف ميشو — بلر : الاستقصا للسلوى ، في ثلاثة أجزاء ، وقد التزم المترجمون الأصل واتبعوا كل جزء بفهارس (المحفوظات المغربية ١٩٢٣ — ٢٥ — ٢٧ — ٣٤ ، وكان قد ترجم الجزء الرابع من الاستقصا للسلوى أوجين فوناي ، باريس ١٩٠٦) .

الآنسة جواشون ( المولودة عام ١٨٩٤ ) Goichon, A.-M.

نالت ليسانس باللغة الإنجليزية من بواتيه ( ١٩٢٠ ) وليسانس بالأدب العربي من بوردو ( ١٩٢٦ ) ودبلوم الدراسات العربية العليا من السوربون ( ١٩٢٨ ) والدكتوراه من جامعة باريس ( ١٩٣٣ ) وعينت أمينة لمكتبة الآداب في بوردو ، ثم في مكتبة كلية الطب بباريس ، وأستاذة في مدرسة ما وراء البحار حيث درست علم الاجتماع الإسلامي ، وفي كرسى العربية ببوردو ( ١٩٤٤ - ٤٥ ) .

آثارها : نشرت كتاب المدخل لابن سينا في جزعين ( باريس ١٩٢٣ ) وترجمته إلى الفرنسية بمقدمة لآسين بلاثيوس ( باريس ١٩٣٣ ) وصنفت كتاباً في تمييز الجوهر والوجود بحسب ابن سينا ، وهو رسالتها في الدكتوراه ( باريس ١٩٣٣ ) ووضعت دراسة عن المصطلحات الفلسفية المقارنة لدى أرسطو وابن سينا اشتملت على ٧٩٢ لفظة حددت معانيها في ٢٥٠٠ مثل ، خلا ألف المراجع ( باريس ١٩٣٧ ) وقد توجها الجمع اللغوي الفرنسي ) ومصطلحات مقارنة بين أرسطو وابن سينا ، تابع للمصطلحات السابقة ( باريس ١٩٣٨ ) ودراسة عن فلسفة ابن سينا وأثرها في أوربا في العصر الوسيط ( باريس ١٩٤٤ ) ، وقد نقلها إلى العربية الأستاذ رمضان لاوند ونشرها في بيروت ( ١٩٥٠ ) وترجمت كتاب الإشارات والتنبيهات لابن سينا ، بمدخل وتعليق ( مجموعة ترجمة الروائع العربية لليونسكو ، باريس ١٩٥١ ) وقصة حى بن يقظان ، بتعليق من نصوص ابن سينا ( باريس ١٩٥٩ ) ومن مباحثها : الحياة النسائية في مزاب ( مجلة الاجتماع الإسلامي ١٩٢٥ - ٣٠ ) وفي المجلة الفلسفية : دراسات عن الجماعات في مزاب وتشريعها ونسائها ( ١٩٢٦ ) وجمال الدين الأفغانى وسر الثالوث المقدس بحسب توما الأكويني ، وابن سينا ( ١٩٤٠ ) وتطور ابن سينا الفلسفى ( ١٩٤٨ ) وفي غيرها : منطق ابن سينا ( محفوظات التاريخ العقائدى والأدبى في العصر الوسيط ١٤٩٧ ) وفي مجلة معهد الآداب العربية : أثر ابن سينا في المغرب ( ١٩٥١ ) وشخصية ابن سينا ( ١٩٥٢ ) وفلسفة الكائن ( ١٩٥٢ ) في غيرها : جواب عن دراسات ابن سينا الحديثة لجورج فايدا ( المجلة الآسيوية ١٩٥٢ ) ووحدة التفكير عند ابن سينا ( المحفوظات التاريخية العلمية ١٩٥٢ ) والفلسفة وتاريخ العلوم ( كراسات تونس ١٩٥٥ ) والماء ، المشكلة الحيوية لمنطقة الأردن ( مراسلات الشرق ، رقم ٧ ، بروكسل ١٩٦٤ ) .

يفر ، G. Yver —

من أساتذة كلية الآداب في الجزائر .

آثاره : في المجلة الأفريقية : عرض تاريخي لأفريقيا في العصرين الوسيط والمعاصر ( ١٩٠٦ ) ووثائق متعلقة بالحرب الفرنسية المغربية عام ١٨٤٤ ( ١٩١٠ ) والغزوة الهلالية ( ١٩١٨ ) والهجرة الأجنبية إلى الجزائر ( ١٩١٨ ) والإيرلنديون في الجزائر ( ١٩١٩ ) وعبد القادر والمغرب ( ١٩١٩ ) والموارنة والجزائر ( ١٩٢٠ ) ومباحث عن تاريخ الاستعمار الخاص بشمال أفريقيا ( ١٩٣٥ ) وفي غيرها : الجزائر ( المجلة التاريخية ١٩٣٢ ) والمكاتب العربية ( حوليات الاقتصاد والاجتماع والحضارة ١٩٥٥ ) وصنف بمعاونة البرتيني ، ووليم مارسه كتاباً بعنوان : شمال أفريقيا الفرنسي في التاريخ ( باريس ١٩٢٧ ) .

ديميرسيّمان — A. Demeerseman,

المشرف على مجلة معهد الآداب العربية في تونس .

آثاره : في مجلة معهد الآداب العربية : المنطق الشعبي في تونس ( ١ ) ، ( ١٩٣٧ ) والاعتقاد بعين الحسود ( ١ ، ١٩٣٧ ) وتكريم الأولياء ( ٢ ، ١٩٣٨ ) والاعتقاد بالأولياء ( ٣ ، ١٩٣٩ ) والإحسان في العقلية الشعبية ( ٤ ، ١٩٤١ ) وعقد الماء والملح للضيافة ( ٧ ، ١٩٤٤ ) والضيافة دين النفس ( ٧ ، ١٩٤٤ ) وقواعد الحفاوة في لغة أهل تونس ( ٨ ، ١٩٤٥ ) ومشكلة معنى علم الاجتماع في تونس ( ٩ ، ١٩٤٦ ) وقانون قديم منسى ( ٩ ، ١٩٤٦ ) والتونسيون تجاه الثقافة العربية ( ١٥ ، ١٩٥٢ ) وستون سنة على التفكير التونسي من خلال المجلات العربية ( ١٦ ، ١٩٥٣ ) ومرحلة خطيرة في الثقافة الإسلامية ، الطباعة ( ١٦ ، ١٩٥٣ ) ومرحلة حاسمة في الثقافة وعلم النفس الاجتماعى الإسلاميين ( ١٧ ، ١٩٥٤ ) وبشائر التجديد في الإسلام ( ١٧ ، ١٩٥٤ ) والتطور الجديد في الإسلام ( ١٨ ، ١٩٥٥ ) والحكمة التونسية ( ١٨ ، ١٩٥٥ ) وغيرها كثير . كما له بالاشتراك مع بوسكه : التبنى في الأسرة التونسية ( المجلة الأفريقية ٨١ ، ١٩٣٨ ) وحضانة الأبناء في الأسرة التونسية ( مجلة معهد الآداب العربية ، ٤ ، ١٩٤١ ) وبمعاونة عبد الجليل بن علي : في حضرة السلطان ، وهي قصة ( المصدر السابق ، ٦ ، ١٩٤٣ ) .

بروست — Prost, G.

آثاره : في الكراسات التونسية : الأرض والإنتاج في جنوب تونس ( ١٩٥٤ )  
والسكنى في جنوب تونس ( ١٩٥٤ ) والهجرة إلى جنوب تونس ( ١٩٥٥ ) .

لي تورنو — Le Tourneau, R.

من أساتذة جامعة اكس — مرسيليا .

آثاره : بمعاونة غيره : صناعة خيوط الذهب في فاس ( هسبيريس ١٩٣٧ )  
وله : هل تقابل الغزالي وابن تومرت؟ ( نشرة الدراسات العربية ١٩٤٧ ) ومصادر  
لتسجيل المطبوعات المتعلقة بالشئون الإسلامية المعاصرة ( المصدر السابق ١٩٤٩ —  
٥٠ — ٥١ ) ودمشق من سنة ١٠٧٥ إلى ١١٥٤ ، وهو ترجمة فرنسية لقسم من  
ذيل تاريخ دمشق لابن القلانسي ، معتمدة على النص العربي المطبوع في لندن  
عام ١٩٠٨ — وقد سبق لهاملتون جيب أن ترجم هذا القسم إلى الإنجليزية عام  
١٩٣٢ — فوقع في ٣٧٥ صفحة ، مع مقدمة نفيسة وحواش مفيدة ( منشورات  
المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٢ ) وفاس وظهور سلطان السعديين ( الأندلس ١٩٥٣ )  
وثورة أبي يزيد في القرن العاشر ( كراسات تونس ١٩٥٣ ) وتطور المدن الإسلامية في  
شمال أفريقيا منذ اتصالها بالغرب ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤ )  
والحفظات الإسلامية في شمال أفريقيا ( مجلة المحفوظات ، ٤ باريس ١٩٥٤ )  
وأبو مخلي الثائر على السعديين ( الدراسات الشرقية للني دلافيدا ، ١٩٥٦ ) .

بوسكه — Bousquet, G.H.

من أساتذة كلية الحقوق وعلم الاجتماع في الجزائر .

آثاره : في المجلة الجزائرية : القانون الإسلامي في يوغوسلافيا ( ١٩٣٠ — ٢ )  
وبمعاونة تيكري : كتاب المواريث من صحيح البخاري ، ترجمة وتفسيراً وتعليقاً  
( ١٩٣٣ ) وله : الزواج المشروط ( ١٩٣٤ ) ومختصر الفقه الإسلامي على المذهب  
الشافعي ، ترجمة جديدة وتعليقاً ( ١٩٣٥ — ٣٦ ) ونبذة عن التملك ( ١٩٣٧ )  
والوصاية على القصر ( ١٩٣٧ ) وفي غيرها : نبذة في الإصلاح لدى مسلمي ألبانيا

(مجلة الدراسات الإسلامية ٩ ، ١٩٣٥) والدين الإسلامى (العالم الإسلامى ، ٢٥ ، ١٩٣٥) والقانون الفرنسى ، والفقہ الإسلامى والعرف فى شمالى أفريقيا (المجلة الأفريقية ٧٦ ، ١٩٣٥) ومظهران عصريان لاحترام الأولياء عند المسلمين (المصدر السابق ، ٧٩ ، ١٩٣٦) والإسلام فى البلقان (العالم الإسلامى ، ٢٧ ، ١٩٣٧) والمدخل إلى دراسة الإسلام فى أندونيسيا (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٢ ، ١٩٣٨) وبمعاونة ديمرسيمان: التبنى فى الأسرة التونسية (المجلة الأفريقية ١٩٣٨) وحضانة الأبناء فى الأسرة التونسية (مجلة معهد الآداب العربية ، ٤ ، ١٩٤١) وبمعاونة هنرى بيريس : عادات ونظم واعتقادات الوطنيين فى الجزائر (الجزء الأول، الجزائر ١٩٣٩) وله : الحضانة (مجلة معهد الآداب العربية ١٩٤١) وشيعتنا الخزرجية (المجلة الأفريقية ، ١٩٤٢) ومؤتمر المستشرقين فى نظر كاتب مسلم (نشرة الدراسات العربية ، ٣ ، ١٩٤٣) وكتابة بالفرنسية على شواهد قبور المسلمين (المجلة الأفريقية ١٩٤٤) ورحلات اجتماعية (المصدر السابق ، ١٩٤٧ - ٤٩ - ٥٢) وسر تكوين الفقہ وأصوله (المجلة الجزائرية ، ١٩٤٧) وبمعاونة غيره : الاحتفاء بعاشوراء (المجلة الأفريقية ١٩٤٨) وله : صاحب مذهب فى الفقہ بجامع بونه (نشرة الدراسات العربية ، ٨ ، ١٩٤٨) والإسلام وتحديد النسل (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٧ ، ١٩٤٨) وإدراك فكرة النكاح (المجلة الجزائرية ١٩٤٨) والتطهير (نشرة الدراسات العربية ، ٨ ، ١٩٤٨) واحترام الأولياء (المجلة الأفريقية ١٩٤٩) والشرع الإسلامى فى شمالى أفريقيا (نشرة الدراسات العربية ، ٩ ، ١٩٤٩) والجمل المسروق (هسبيريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩) والعفاف (المجلة الجزائرية ، ١٩٤٩) ووثائق طريفة معاصرة للحقوق فى القبيلة (المجلة الجزائرية ١٩٤٩) وبداية الاجتهاد ونهاية المقتصد لابن رشد (المصدر السابق، ١٩٤٩) والأبناء الطبيعيون فى الجزائر (المجلة الأفريقية، ١٩٤٩) والفقہ والسحر (حوليات معهد الدراسات الشرقية، ١٩٤٩-٥٠) وحول رسالة جوزيف شاخت عن الإسلام فى نيجيريا (نشرة الدراسات العربية، ١٠، ١٩٥٠) والطهارة فى الإسلام (مجلة تاريخ الأديان ، ١٣٨ ، ١٩٥٠) ونبذة عن بضع بدع (المجلة الأفريقية ، ٩٤ ، ١٩٥٠) وقانون الجبر (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٠) وتصحيح خطأ جوينبول

ويرون في إدراك معنى العفاف (منوعات وليم مارسه ، ١٩٥٠) وعقد زواج تلمسانى (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٠) وكتاب فتوح الإسلام والإمبراطورية العربية لشومبتير (المجلة الأفريقية ، ١٩٥٠) والتعليم الدينى للفتيات فى مراكز الجزائر (هسبيريس ١٩٥٠) والدفاع عن الفرائض (المجلة الجزائرية ، ١٩٥١) والزواج فى القبيلة (المصدر السابق ، ١٩٥١) ومنتخب المحاورات ، ترجمة مشتركة (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٩ ، ١٩٥١) وبمعاونة جاهيه : طهارة المرأة فى الإسلام (المجلة الجزائرية ، ١٩٥١) وله : حقوق العبد من كتاب الإحياء للغزالي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٥٢) واستمرار عادات البربر (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٢) ولدراسة قانون البربر (هسبيريس ، ١٩٥٢ — ٥٣) والحق الإسلامى (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٢) والله والميكادو (عالم الإسلام ، ٢ ، ١٩٥٢) وبمعاونة شارل دومينيك : كتاب الورع ، منتخبات مترجمة وتعليق عليها (هسبيريس ، ٣٩ ، ١٩٥٢) وله : بدع طريفه لدى مسلمى الجزائر (العالم الإسلامى ، ٣ ، ١٩٥٣) وقانون عادات البربر فى تونس (هسبيريس ، ١٩٥٣) وملاحظات اجتماعية على أصول الإسلام (الدراسة الإسلامية ، ١٩٥٤) وبمعاونة بوسكه — ميراندول : ترجمة يوميات أسير فى الجزائر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٥٤) وله : تفسير اشتراكى للإسلام (هسبيريس ، ٤١ ، ١٩٥٤) وتخصر مكة والمدينة على مدن القدس ودمشق وأنطاكية وغيرها (هسبيريس ، ١٩٥٤) والإجازة فى الشرع الإسلامى (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٥) وملاحظات نقدية واجتماعية على فتوح العرب (الدراسات الشرقية للبنى دلافيدا ، ١ ، ١٩٥٦) وترجمة المختصر فى الفقه المالكي (القسم الأول : العبارات) لتحليل بن إسحق (كلية الآداب فى الجزائر ، ١٩٥٦) وبمعاونة شاخ : منتخبات من سنوك — هرجرونجه بالفرنسية والإنجليزية (ليدن ١٩٥٧) واصطدام الحضارات المسيحية والإسلامية واندماها فى شمالى افريقيا (حلقة علم الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢).

ليسيرف (المولود عام ١٨٩٤) Lecerf, J.

عضو المعهد الفرنسى بدمشق ؛ وأستاذ فى مدرسة اللغات الشرقية .

آثاره : الحركة الفلسفية المعاصرة فى سوريا ومصر (منوعات المعهد الفرنسى

بدمشق ١٩٢٩، وقد نقلها إلى العربية الأستاذ عز الدين النونخى ونشرها فى مجلة الثقافة الدمشية، ١: ٧٣٢ و ٨٧٩) وشبلى شميل (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣١) وأدب العامة والنهضة العربية الحديثة (المصدر السابق ١٩٣٣) - ٣٣) والأدب العربى الحديث وتعليم اللغة فى سوريا (المجلة الأفريقية ١٩٣٢) والعربية المعاصرة كلغة حضارة (المصدر السابق ١٩٣٣) وتعليم العربية (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٦) والمعنى التاريخى للعنصرية عند المتنبى (مجموعة المتنبى ١٩٣٦) وأزمة الملابس بعد الحرب بسوريا فى الأدب الشعبى (المعلومات العامة ١٩٣٨) والاتجاه الصوفى عند جبران خليل جبران (الدراسات الإسلامية ١٩٥٣ - ٥٤) والأدب العربى المعاصر والاتجاهات الاجتماعية (حلقة علم الاجتماع الإسلامى، بروكسل ١٩٦٢).

كوينس (المولود عام ١٨٩٥) Kuentz, Ch.

تخرج من جامعتى ليون والسوربون، ومدرستى الدراسات العليا واللغات الشرقية، وانضم إلى المعهد الفرنسى بالقاهرة (١٩٢١) وعين مديراً له (١٩٤٠ - ٥٣) ثم استقر فى القاهرة.

آثاره : عاون جيار على نشر كتابه : بحوث عن السمك المرسوم على بعض القبور المصرية فى الإمبراطورية القديمة (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٣) واشترك مع برويير : فى تاريخ بعض مقابر دير المدينة ، فى مجلدين (الأول ١٩٢٦) والثانى ، (تحت الطبع) وله : مسلتا أمنوفيس الثانى (١٩٣٥) وواقعة قادش ، فى ثلاثة أجزاء؛ الأول (١٩٢٨) والثانى (١٩٢٩) والثالث (١٩٣٤) وبمعاونة غيره من العلماء : تل أدفو (١٩٣٧) ومع الدكتور طه حسين ، وجوجه : جورج فوكار ، المراثى التى أقيمت فى مأتمه (٩ مايو - نوار ١٩٤٢) وبمعاونة زوجه جان كوينس أرقش : معرض الكتاب الفرنسى بمصر (١٩٤٦) وبمعاونة الأب قنواى : فهرست تحليلى للكتب العربية المنشورة فى مصر ، الجزء الأول من ١٩٤٢ - ١٩٤٤ (١٩٤٩) ومما يعد الآن للنشر : باب أفريحييت بالكرنك ، والقديس سمعان ، والرسالة الصلاحية لابن جميع - وكان قد ترجمها بمعاونة ماكس ماير هوف - وكتاب الجيم لأبى عمر الشيبانى .



دافيد — ويل ( المولود عام ١٨٩٨ ) David-Weill, J.

أمين في متحف اللوفر بباريس ، وأستاذ الآثار الإسلامية في مدرسة اللوفر .  
آثاره : الكتابة على الخشب في العصر المملوكي ( نشرة المتحف العر .  
بالقاهرة ١٩٣١ ٣٦ ) وتاريخ الملكية ( منوعات جودفروا — ديمومبين ١٩٣٥ —  
٤٥ ) ونبذة عن مخطوط مالكي في الحديث لعبد الله بن وهب القرشي ( منوعات  
ماسيرو ١٩٣٥ — ٤٠ ) والجامع لابن وهب ، الجزء الأول ، نص و ٥٣ لوحاً ،  
والجزء الثاني ، تعليق في مجلدين ( المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٠ — ٤١ — ١٩٤٨ )  
ومصباحان مصريان من الخزف ( سيريا ١٩٥١ ) وورق بردي غير منشور في متحف  
اللوفر ( ساميات ١٩٥١ — ٥٢ )<sup>(١)</sup> .

جان بيرك — Berque, J.

نزل بالمغرب لدراسة علم الاجتماع ، ثم عين مديراً لقسم البحوث الفنية  
والتجريبية في سرس الليان بمصر ( ١٩٥٣ — ٥٤ ) ثم مشرفاً على مركز الدراسات  
العربية في بكفيا ( ١٩٥٥ ) ثم أستاذاً في كرسى التاريخ الاجتماعى للإسلام  
المعاصر في معهد فرنسا .

آثاره : وثائق عن تاريخ المغرب الاجتماعى ( المجلة الجزائرية ١٩٤٨ ) وتاريخ  
مدرسة فاس ( مجلة تاريخ القانون الفرنسى والأجنبى ١٩٤٩ ) وأجوبة العباسى  
( المجلة الجزائرية ١٩٥٠ ) ومحفوظات قاض من الريف ( المجلة الأفريقية ١٩٥٠ )  
وتاريخ الرباط ( الحولية الاقتصادية والاجتماعية والمدنية ١٩٥٢ ) وتاريخ التبادل  
في الأطلس الأعلى ( المصدر السابق ١٩٥٣ ) وحقيقه وشعر ( المجلة الأفريقية  
١٩٥٣ ) ومشاكل قانون الاجتماع في شمالى أفريقيا ( الدراسات الإسلامية ١٩٥٣ )  
والأدب المغربى والشرف في القرن الثامن عشر ( أرابيكا ١٩٥٥ ) والنظم الاجتماعية  
في الأطلس الأعلى ( باريس ١٩٥٥ ) والبناء الاجتماعى لبعض قرى مصر ( الحولية

(١) ولارى مادلين فيره — M.-M. Vire بحث بعنوان : دراسة عن شاهدين إسلاميين في متحف نيم  
الأثرى ، من مجموعة فيلبردرى ١٩٢٣ ( أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦ ) .

الاقتصادية والاجتماعية والمدنية، ١٩٥٥) والقداصة في المغرب (المصدر السابق ١٩٥٥) وأسلوب تاريخي لإحدى قبائل المغرب (المجلة التاريخية ١٩٥٥) وفي دلنا النيل (الحوليات الجغرافية، ١٩٥٥) ودلنا النيل، القرية والتاريخ (المصدر السابق ١٩٥٥) ووثيقة حج من الأطلس الأعلى (منوعات ماسينيون، ١٩٥٦) والقلق العربي في الأزمنة الحديثة (بيروت ١٩٥٨) والبلدان العربية والاقتصاد (ومجموعة مراسلات الشرق ١٩٦٠) والإسلام من الأمس إلى الغد (باريس ١٩٦١) ولدراسة المجتمعات الشرقية المعاصرة (حلقة علم الاجتماع الإسلامي، بروكسل ١٩٦٢).

بلاشر (المولود عام ٩٠٠) Blachère, R.L.

ولد في مون روج بالقرب من باريس، وتلقى دروسه الثانوية في الدار البيضاء، وتخرج بالعربية من كلية الآداب بالجزائر (١٩٢٢) وعين أستاذاً لها في معهد مولاي يوسف بالرباط. ولما نال شهادة الامتياز في التعليم (اجريجاسيون) في سنة ١٩٢٤ انتدب مديراً للمعهد الدراسات المغربية العليا بالرباط (١٩٢٤ - ٣٥) ثم استدعته مدرسة اللغات الشرقية بباريس أستاذاً لكرسي الأدب العربي (١٩٣٥ - ٥١) ونال الدكتوراه (١٩٣٦) وعين أستاذاً محاضراً في السوربون (١٩٣٨) ثم مديراً للمدرسة الدراسات العليا العملية (١٩٤٢) ومشرفاً على مجلة «المعرفة» التي ظهرت أخيراً في باريس باللغتين العربية والفرنسية.

آثاره : دراسات رصينة عن العرب في أشهر المجلات الاستشرافية، كمجلة الدراسات الإسلامية، وهسبيريس، وحوليات معهد الدراسات الشرقية، منها : ما نشره بمعاونة ه. رينو : فهرس المخطوطات المستجدة في المكتبة العامة لحماية المغرب - بعد أن زادت عن فهرس لينى - بروفنسال، باريس ١٩٢٢، - (هسبيريس ١٢ - ١٠٦ - ١٣٣ عام ١٩٣١، ثم على حدة) وله وحده : مصدر لتاريخ العلوم عند العرب (هسبيريس ٨، ١٩٢٨) وتفاصيل عن حياة السلطان ابن الحسن الخاصة (مذكرات هنري باسه، ١، ١٩٢٨) وعنى بالمتنبى عناية شديدة فكتب عنه : المتنبى الشاعر العربي الإسلامي (مجلة الدراسات الإسلامية ٣، ١٩٢٩) وشاعر عربي في القرن الرابع الهجري - العاشر الميلادي :

المتنبى ، وقد تناول فيه الشاعر ونقاده : إبراهيم اليازجى ، وحسن المرصنى ، وجرجى زيدان ، وأحمد الإسكندرى ، وزكى مبارك ، وشوفى ، وحافظ إبراهيم ، وكامل كيلانى ، وأحمد ضيف ، وعبد القادر المازنى ، ومحمد الأسمر ، وفؤاد افرام البستانى ، وأحمد حسن الزيات ، وعباس محمود العقاد ، وطه حسين ، وشفيق جبرى ، وغيرهم — بالتحقيق والتعليق والنقد فجاء من خير الكتب التى تعرضت للشاعر (باريس ١٩٣٥) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور أحمد أحمد بدوى) وأبو الطيب المتنبى ، بحث أدبى (باريس ١٩٣٦) ودراسة عن المتنبى (دائرة المعارف الإسلامية، ٣) وهل للعكبرى تعليق على ديوان المتنبى؟ (مؤتمر المستشرقين ٢٠ ، ١٩٣٨) وحول تعليق على ديوان المتنبى (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٤ ، ١٩٣٨) ثم سعيد البغدادى فى إسبانيا (هسبيريس ، ١٠ ، ١٩٣٠) وسيرة ومصنفات الشاعر المترسل الأندلسى ابن دراج القسطلى (هسبيريس ، ١٧ ، ١٩٢٣) ومقتبسات عن أشهر الجغرافيين العرب ، فى العصر الوسيط (باريس ١٩٣٢) وفاس فى كتب الجغرافيين العرب فى العصر الوسيط (هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) وترجمة طبقات الأئمة لصاعد الأندلسى بمقابلة النص الذى نشره الأب شيخو على مخطوط باريس (باريس ١٩٣٥) والأمير الأموى الوليد الثانى (منوعات جودفروا — ديمومبين ، المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٣٥ — ٤٥) والوزير الشاعر ابن زمرك (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦) وبمعاونة جودفروا — ديمومبين : قواعد العربية الفصحى ، وهو من أجود الكتب فى النحو (باريس ١٩٣٧) وله : مجمل شاعرية العرب (الدراسة العلمية ١٩٣٨) ورايموندو لوليو وتعزيز الدراسات العربية فى أوربا (مجلة دمشق عدد ٦) وأهم مواضيع شعر الغزل على عهد الأمويين بدمشق (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٥ ، ١٩٣٩ — ٤١) وبمعاونة سوفاجه : قواعد نشر وترجمة النصوص العربية (باريس ١٩٤٥) وله : ابن القارح ورسالة الغفران للمعرى (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٤١ ، ٤٦) ونبذة عن النفس فى القرآن (الساميات ، ١ ، ١٩٤٨) وعلماء العراق فى القرنين الثانى والثالث للهجرة (منوعات ولهم مارسه ، ١٩٥٠) ونبذة عن اسم الربع الخالى (الحيلة الآسيوية ، ٢٣٩ ، ١٩٥١) وترجمة جديدة للقرآن ، فى ثلاثة أجزاء (باريس ١٩٤٧ — ٥٢) وتاريخ الأدب العربى (باريس ١٩٥٢) ، وقد نقله إلى العربية

الدكتور إبراهيم الكيلاني) ومعضلة محمد (١٩٥٣) وبمعاونة ماري سيكالدي أدريان : مختارات من العربية الفصحى ، وهي نصوص راعيا فيها التدرج من السهل إلى الصعب وتطبيق قواعد العربية صرفاً ونحواً ( الطبعة الثانية مزيدة ومنقحة باريس ١٩٥٢) وله : لدراسة أدب الأمثال عند العرب (أرابيكا ، ١ ، ١٩٥٤) وخطبة حجة الوداع (منوعات ماسينيون ، ١ ، ١٩٥٦) وترجمة ليفي — بروفنسال (أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦) ونظرة إلى انبثاق العرب المسلمين إلى نحو ٤٠ — ٦٦١ (أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦) وبمعاونة دارمون : الجغرافيون العرب في العصر الوسيط (باريس ١٩٥٧) .

سيرويا — Serouya, H.

آثاره : موسى بن ميمون ، ترجمته وآثاره وفلسفته (سلسلة الفلاسفة بإشراف بريه ، باريس ١٩٢١) والصوفية والمسيحية واليهودية ، وفلسفة الفكر الإسلامي (نقله إلى العربية الأستاذ محمد إبراهيم لسلسلة الثقافة الإسلامية ، القاهرة ١٩٦٢) .

برونشفيج (المولود عام ١٩٠١) Brunschvig, B.

أستاذ اللغة والحضارة العربيتين في كلية الآداب بجامعة بوردو . ثم في كلية الآداب بجامعة باريس على الكرسي الذي أنشئ حديثاً للدراسات الإسلامية ، تنتمه للقسم العربي في السوربون (١٩٥٥) ويتولى مع شاخت الإشراف على مجلة الدراسات الإسلامية . Studia Islamica

آثاره : خليفة حفصي مجهول (كراسات تونس ١٩٣٠) وملاحظات تاريخية على مدارس تونس (المجلة التونسية ١٩٣١) ونبذة عن معاهدة معقودة بين تونس والإمبراطور فردريك الثاني (كراسات تونس ١٩٣٢) وابن الشماخ (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ — ٣٥) ومظهر الأدب التاريخي والجغرافي في الإسلام (منوعات جودفروا — ديمومين ١٩٣٥ — ٤٥) ونشر النصوص التاريخية العربية (المجلة الأفريقية ١٩٣٥) والتملك في تاريخ الشرع الإسلامي (المجلة الجزائرية ١٩٣٦) ووثائق غير منشورة عن علاقة بلاط أراغون ببلاد البربر الشرقية في القرن الرابع عشر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٦) ووثيقة عن أميرة

حفصية ( المجلة الأفريقية ١٩٣٧ ) والعربية الفصحى ( المجلة الأفريقية ١٩٣٨ )  
وبلاد البربر الشرقية تحت حكم الحفصيين ، في جزئين ( باريس ١٩٤٠ ) وابن  
عبد الحكم وفتح شمال أفريقيا ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٢ - ٤٧ )  
ونصر عربى من القرن التاسع عن فزان ( المجلة الأفريقية ١٩٤٥ ) وكتاب النظام  
والدفاع ، متناً وترجمة وتعليقاً ( نشرة الدراسات الشرقية ١٩٤٥ ) والجلد حول  
المذهب المالكي في العصر الوسيط ( الأندلس ١٩٥٠ ) وتاريخ النقد عند الموحدين  
الحفصيين ( منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠ ) وتاريخ الأسواق في الإسلام ( مجموعة  
جان بودن ١٩٥٣ ) وحجة فقيه إسلامي من القرن العاشر على اليهودية ( تكريم  
ميّاس فاليكروسا ١٩٥٤ ) وآراء اجتماعية في القانون الإسلامي القديم ( الدراسات  
الإسلامية ١٩٥٥ ) والتعبير عن الشك في الفقه ( الدراسات الشرقية للبنى دلافيدا  
١٩٥٦ ) وحال الدراسات الإسلامية ( حلقة علم الاجتماع الإسلامي ، بروكسل  
١٩٦٢ )

لاوست ( المولود ١٩٠٥ ) Laoust, H.

ابن المستشرق اميل لاوست ( ١٨٧٦-١٩٥٢ ) صاحب الصفات والدراسات  
عن لهجات البربر في المغرب - تخرج من دار المعلمين العليا ومدرسة اللغات  
الشرقية والسوربون ، وانضم إلى المعهد الفرنسي بالقاهرة ( ١٩٣١ - ٤٤ ) وعين  
مديراً له ( ١٩٤١ ) وأستاذاً في جامعة ليون ( ١٩٤٥ ) ثم ولى كرسي الاجتماع  
الإسلامي في معهد فرنسا ( ١٩٥٦ ) ونال أوسمة عدة بينها أوسمة عربية ، وانتخب  
عضواً في مجامع كثيرة منها المجمع العلمي العربي بدمشق ( ١٩٥٦ ) .

آثاره : القاهرة ونشاطها في الإسلام العربي المعاصر ( أفريقيا الفرنسية ،  
٤٣ ، ١٩٣٣ ) والمدخل إلى بحث تعليم العربية في مصر ( مجلة الدراسات الإسلامية  
٧ ، ١٩٣٣ ) وآراء في مذهب ابن تيمية ( منوعات ماسبيرو ٣ ، ١٩٣٥ - ٤٠ )  
ورسالة لابن تيمية في إشهار الطلاق ( نشرة الدراسات الشرقية ، ١٩٣٧ - ٣٨ )  
والخلافة على مذهب رشيد رضا ( ١٩٣٨ ) ودراسة المنهج الأصولي لابن تيمية  
( منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٩ ) ورسالة في مبادئ ابن تيمية الاجتماعية  
والسياسية ، في ٧٥٥ صفحة ( المصدر السابق ١٩٣٩ ) وسيرة ابن تيمية نقلاً عن

ابن خطير ( نشرة الدراسات الشرقية ١٩٤٢ ) وحياة أبى العلاء المعرى وفلسفته ( مستخرجة عن نشرة الدراسات الشرقية ، ج ١٠ ، ١٩٤٣ - ١٩٤٤ )  
ورسالة فى القانون العام لابن تيمية ( ١٩٤٧ ) وترجم إلى الفرنسية ولاية دمشق فى عهد المماليك وأوائل العهد العثمانى لمحمد بن طولون ومحمد بن جمعة ، وهما كتابان .  
الأول : أعلام الورى بمن ولى نائباً من الأتراك بدمشق الكبرى . والثانى : الباشات والقضاة ( منشورات المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٥٢ ) والعمدة لابن قدامة ، ترجمة دقيقة ، معززاً كل لفظة بلفظها العربى مكتوباً بالحرف اللاتينى ، مع مقدمة مسهبة ممتعة ، ترجم فيها للمؤلف وأسرته ، وبحث فى مذاهب الحنابلة فى القرنين السادس والسابع للهجرة ، فى الشام والعراق ، وما اتصل به من أحداث سياسية ( بيروت ١٩٥٠ ) ونشر ، بمعاونة الدكتور سامى الدهان : الذيل على طبقات الحنابلة للشيخ شهاب الدين أحمد بن رجب البغدادى الدمشقى ، بتحقيق ومقدمة ضافية وفهارس دقيقة . وأعمال المجمع العلمى العربى بدمشق من ١٩٢١ إلى ١٩٥٠ ( نشرة الدراسات الشرقية ، ١٣ ، ١٩٤٩ - ٥١ ) وفهرس مقالات مجلته فى العشرين سنة الأولى . وله : ابن خطير المؤرخ ( أرابيكا ، ٢ ، ١٩٥٥ ) وابن حنبل ( ١٩٥٦ ) والطرائف الأولى لمذهب الحنابلة ( ١٩٥٧ ) والنظام السياسى الدينى فى الشرع الإسلامى ( ١٩٥٧ ) والإبانة عن أصول السنة والديانة لابن بطة العكبرى ( دمشق ١٩٥٨ ) .

لابان - جوانفيل ( المولود عام ١٩٠٥ ) Lapanne - Joinville, J.  
آثاره : أنوال النسيج فى فاس ( هسبيريس ١٩٤٠ ) والعفاف ( المجلة الجزائرية ١٩٤٩ ) وحول اختراع البارود ( هسبيريس ١٩٥٣ ) ولعرفة الألفاظ العربية العامة فى المغرب ( هسبيريس ١٩٥٥ ) ونظرية المخاطرة فى الشرع الإسلامى ( المجلة الجزائرية ١٩٥٥ ) وفى مجلة القانون المغربية : إجراءات التملك ( ١٩٤٩ ) والإرث ( ١٩٥٠ ) وتنظيم الملكية بين الأزواج على المذهب المالكى ( ١٩٥٠ ) ونظرية إبطال الزواج ( ١٩٥١ ) والنفقة ( ١٩٥١ ) وصلة الأم ( ١٩٥٢ ) وإبطال الزواج لشذوذ المعاملة ( ١٩٥٢ ) ودليل الطلاق ( ١٩٥٣ ) والقاصر ( ١٩٥٣ ) - ( ٥٥ ) وجنسية اللقيط فى المغرب ( ١٩٥٣ ) .

دريش ( المولود عام ١٩٠٥ ) Dresch, J.

مؤرخ وأستاذ الجغرافيا العامة في السوربون .

آثاره : تعليق على الخرائط الجغرافية ( تور ١٩٤١ ) وفي حوليات الجغرافيا : حضارة الصحراء ( ١٩٤٨ ) وفلاحو سوريا والشرق الأدنى ( ١٩٤٨ ) <sup>(١)</sup> وأدغال البحر الأبيض المتوسط في الشرق الأدنى ( ١٩٥١ ) ثم كتب حديثه عن الشرق الأوسط ( المجلة التاريخية ١٩٥٣ ) .

لبسلو ( المولود عام ١٩٠٦ ) Leslau, W.

بولوني الأصل ، انتدب للعمل في الإدارة الفرنسية بالشرق الأوسط وشمال أفريقيا .

آثاره : دراسة العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٤٤ ، ١٩٣٧ ) ونصوص عن الحياة الشعبية في اليمن ( تقارير الجمعية الأمريكية ، ١٩٤٤ ) والتصغير في اللغات السامية ( العالم الإسلامي ١٩٤٥ ) وأثر سيدوم في لغة الحبشة ( ١٩٥٢ ) والأدب اليمني المعاصر ( ذكرى ستار ١٩٥٥ ) والعربية الدخيلة على خوارج جنوبي أديس أبابا ، ( أرابيك ٢ ، ١٩٥٦ ) .

فايدا ( المولود عام ١٩٠٨ ) Vadja, G.

تخرج من مدارس بودابشت ومدرسة اللغات الشرقية والسوربون . وعين أستاذاً في المعهد الديني الإسرائيلي بفرنسا ( ١٩٣٦ ) ومعيداً في المدرسة العملية للدراسات العليا بالسوربون ( ١٩٣٧ ) ومديراً لها ( ١٩٥٤ ) ورئيس القسم الشرقي في معهد أبحاث تاريخ النصوص ( ١٩٤٠ ) .

آثاره : الترجمة السبعينية في الأدب الإسلامي ( مجلة الدراسات اليهودية ، ٩٠ ، ١٩٣١ ) ومصدر عربي لسعديا ( المصدر السابق ، ٩٢ ، ١٩٣٢ ) وشيعة المروانيين

( ١ ) وعن سوريا صنف :

تشيبيو - J Thiebaut : نباتات سوريا ، في مجلدين ( منشورات المجمع العلمي المصري ) .

جروفيل - Gruvel : كتاب الحيوانات البحرية والنهرية في سوريا ولبنان .

(مجلة الدراسات الإسلامية ، ٧ ، ١٩٣٣) وحال الأبحاث في أصول الإسلام  
(مجلة التركيب ١٩٣٥) ومباحث يهودية عربية (مجلة الدراسات اليهودية ، ٩٩ ،  
١٩٣٥) وحول معاملة يهود ونصارى أشبيلية في مطلع القرن السابع (المصدر السابق ،  
٩٩ ، ١٩٣٥) واليهود والمسلمون بحسب الحديث (المجلة الآسيوية ، ٢٢٩ ،  
١٩٣٧) وصيام المسلمين وصيام اليهود (حوليات المعهد اليهودي ، ١٢ ، ١٩٣٨)  
ولإبراهيم برحيا والفارابي (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٠٤ ، ١٩٣٨) وهل ذكر  
ابن رشد التلمود؟ (مخطوطات التاريخ العقائدي ، ٢٤ ، ١٩٣٩) وملكصادق في  
الأسطورة الإسماعيلية (المجلة الآسيوية ، ٢٣٤ ، ١٩٤٣ - ٤٥) وتاريخان  
للأنبياء في تعاليم بعض الشيعة (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٠٦ ، ١٩٤٥ - ٤٦)  
والمدخل إلى التفكير اليهودي في القرون الوسطى (باريس ١٩٤٧) والزنادقة  
في بلاد الإسلام في أول العصر العباسي (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٧ ، ص ١٧٣ -  
٢٢٩) ومذهب يحيى بن فاقوذا (باريس ١٩٤٧) ورائد فلسفة ابن سينا  
(المجلة التوماوية ، ٤٦ ، ١٩٤٨) ولمعرفة الأدب العربي في غربى أفريقيا (مجلة  
الجمعية الأفريقية ، ٢٠ ، ١٩٤٩ - ٥٠) والتوفيق بين الفلسفة والعقيدة (الصحيفة  
اليهودية الإسبانية ، ٩ ، ١٩٤٩ - ٥٠) ونبذة عن تاريخ الأدب العربي  
لبروكلمان (المجلة الآسيوية ، ٢٣٨ ، ١٩٥٠) ونبذة عن المصنفات المغربية  
(هسبيريس ، ٢٧ ، ١٩٥٠) وفهرس المخطوطات العربية في الجمعية الآسيوية  
بباريس (المجلة الآسيوية ، ٢٣٨ ، ١٩٥٠) ومخطوط لدلائل النبوة (تكريم  
دلافيدا ، ١٩٥٦) وبمعاونة القرني : مرقص الطليطلى مترجم ابن تومرت  
(الأندلس ، ١٦ ، ١٩٥١) وله : رسائل الكندي ، الفلسفية (مجلة الدراسات  
الإسلامية ، ١٩٥١) والدراسات السينائية الحديثة (المجلة الآسيوية ٢٤٠ ، ١٩٥٢)  
وحول الرشدية اليهودية (الصحيفة اليهودية الإسبانية ، ١٢ ، ١٩٥٢) ووثيقة  
وقف (أوريانس ، ٥ ، ١٩٥٢) . ومنتخب نصوص تاريخية يهودية مغربية  
(هسبيريس ١٩٤٨ - ٤٩ - ٥١) وكشاف بالمخطوطات العربية في مكتبة باريس  
الوطنية (١٩٥٣) ويهوذا بن نسيم بن ملقة الفيلسوف اليهودي المراكشي (١٩٥٤)  
والتحريمان العبريتان عن العلم الإلهي لابن رشد (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٣ ،



(١٩٥٤) وملاحظات على كتب مغربية ، وهي وصف مخطوطين مغربيين في المكتبة الوطنية ومخطوطات أخرى من مكتبات : آجن ، ومونبيليه ، ونيجرس ، وفرساي ، وفسول ( هسبيريس ١٩٥٤ ) والإجازات ( مؤتمر المستشرقين ، ٢٣ ، ١٩٥٤ ) ودراسة جديدة عن إجازات الإقراء والسماع المثبتة في المخطوطات العربية بدار الكتب الوطنية في باريس ، فذكر عنوان المخطوط واسم مؤلفه ، والمسمع ، والقارئ ، والكاتب ومكان السماع ، وأسماء السامعين ، مع إشارة في الهامش إلى أماكن وترجمات بعضهم في كتب التراجم ، وذيلها بفهرس لأسماء الكتب والأماكن والأعلام ( باريس ١٩٥٧ ) وحب الله في علم الدين اليهودي في القرون الوسطى ( ١٩٥٧ ) .

كلود كاهين ( المولود عام ١٩٠٩ ) Cahen, Cl.

تخرج باللغات الشرقية من السوربون ومدرسة اللغات الشرقية ومدرسة المعلمين العليا . وعين محاضراً في مدرسة اللغات الشرقية في باريس ( ١٩٣٨ ) وأستاذاً لتاريخ الإسلام في كلية الآداب بجامعة ستراسبورج ( ١٩٤٥ ) وفي جامعة باريس . آثاره : المغول ، البلقان ( المجلة التاريخية ، ١٦٤ ، ١٩٢٤ ) وحملة منكرت ، نقلا عن المؤرخين المسلمين ( بيزانسيون ، ٩ ، ١٩٣٤ ) ووطنيون وصليبون ( سيريا ، ١٥ ، ١٩٣٤ ) والجزيرة في أواسط القرن الثالث عشر ، نقلا عن عز الدين ابن شداد ( مجلة الدراسات الإسلامية ، ٨ ، ١٩٣٤ ) وتاريخ شيعي من عهد الصليبية ( مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٣٥ ) وديار بكر ( المجلة الآسيوية ، ١٩٣٥ ) وتواريخ العرب المتعلقة بسوريا ومصر والعراق منذ الفتح العربي إلى الاحتلال العثماني في مكتبات استانبول ( مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٠ ، ١٩٣٦ ) وسيرة الرسول وتاريخ الخلفاء الراشدين لأبي زرعه . . . الدمشقي ( المصدر السابق ١٩٣٦ - ٣٨ ) وأخبار الرسل والملوك للطبري ( المصدر السابق السابق ١٩٣٦ - ٣٨ ) وصفحات تاريخ قديمة عن آخر الخلفاء الفاطميين ( نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ٣٧ ، ١٩٣٧ - ٣٨ ) والفرنجة في سوريا ( المجلة الآسيوية ٢٢٩ ، ١٩٣٧ ) وتاريخ سوري للقرنين السادس والسابع ( نشرة الدراسات الشرقية ، ٧ - ٨ ، ١٩٣٧ - ٣٨ ) وموجز تاريخ العظمى ( المجلة الآسيوية ،

(١٩٣٨) وكتاب المعارف لابن قتيبة (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٣٨) والتغلغل التركي في الأناضول وسوريا (أعمال المستشرقين ، لوفان ١٩٤٠) وسوريا الشمالية أيام الصليبيين (باريس ، ١٩٤٠) والنظام الإقطاعي في إيطاليا النورماندية (١٩٤٠) ورسالة في السلاح كتبت لصالح الدين الأيوبي (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ١٩٤٨) والرى في العراق ، في مطلع القرن الحادي عشر (المصدر السابق ، ١٣ ، ١٩٤٩ - ٥٠) ووثيقة عن بعض الصناعات العراقية في أوائل القرن الحادي عشر (الفن الإسلامي ١٩٥١) وبعض مشاكل العراق الاقتصادية والضرائبية (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٠ ، ١٩٥٢) ورسائل ضياء الدين بن الأثير (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، ١٤ ، ١٩٥٢) ونبذة عن فتوة الناصر (أوريا نس ، ٦ ، ١٩٥٣) وتطور الإقطاع من القرن القرن التاسع إلى القرن الثالث عشر (حولية التاريخ الاقتصادي والاجتماعي ، ٨ ، ١٩٥٣) والضرائب والملكية في العراق على عهد أوائل الخلفاء العباسيين (أرابيكا ، ١ ، ١٩٥٤) وتاريخ الشرق الإسلامي الاجتماعي والاقتصادي في العصر الوسيط (الدراسات الإسلامية ، ٣ ، ١٩٥٥) والتكوين السياسي في الإسلام (شيكاغو ١٩٥٥) ووثيقة غير منشورة (الدراسات الشرقية لتكريم دلافيدا ، ١ ، ١٩٥٦) وأبو القاسم عبد العزيز بن يوسف ، عن مخطوط برلين (١٩٥٦) ونبذة لتاريخ الحماية (منوعات ماسينيون ، ١ ، ١٩٥٦) والمغزى الاجتماعي المتبدل لبعض المذاهب الدينية (في كتاب تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦١) وتاريخ للاقتصاد الاجتماعي والإسلامي (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ، بروكسل ١٩٦٢) .

رونودو (المولود ١٩٠٩) P. Rondot

متخصص بالكردية، وقد عين مدير مركز الدراسات العليا للإدارة الإسلامية في جامعة باريس .

آثاره : نظم لبنان السياسية ، من الطوائف التقليدية إلى الدولة العصرية ، وهي رسالة دكتوراه من جامعة باريس (معهد دراسات الشرق المعاصر ، باريس ١٩٤٧) ومن دراساته : استخدام الحروف اللاتينية والحركة الثقافية عند أكراد روسيا

(مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٥) وتوحيد اللغة الكردية (المصدر السابق ١٩٣٦) والقبائل الجبلية في آسيا (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٦) والأدب السرياني (باريس ١٩٣٧) وكتابة الحروف الشرقية باللاتينية (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣٨) والتعليم في بلدان الإسلام (مجلة معهد الآداب العربية ١٩٤٧) وفي كراسات تونس : الهجرة القديمة من مكة (١٩٥٣) والتجمعات البشرية والمباحث الاجتماعية في تونس (١٩٥٣) ثم خمسة قرون على استانبول التركية (الدراسات ١٩٥٣) .

ريكارد (المولود عام ١٩١١) Ricard, R.

من أساتذة معهد الدراسات العليا بالرباط ، وقد وقف نشاطه على دراسة المغرب وأثر العرب في إسبانيا والبرتغال .

آثاره : وثيقة غير منشورة عن أسرى الإسبان في المغرب (المجلة الإسبانية ، ٣٢ ، ١٩٣٠) وأفريقيا السوداء في صحيفة مكسيكو (هسبيريس ١٩٣٢) ونبد عن المصنفات البرتغالية المغربية (هسبيريس ، ١٧ ، ١٩٣٣) ورحلتا كوتورا إلى فاس (هسبيريس . ١٩ ، ١٩٣٤) وسلسلة دراسات عن علاقة أوربا ، ولا سيما البرتغال ، بشمال أفريقيا (نشرة الآثار ١٩٣٤ - ٣٥) ومباحث عن علاقات جزر الكناريا بالبربر (هسبيريس ٢١ ، ١٩٣٥) والاحتلال الجزئي في شمال أفريقيا (حوليات التاريخ الاجتماعي ، ٨ ، ١٩٣٦) والطب والأطباء (هسبيريس ١٩٣٦) والمنشآت الأوربية في شمال أفريقيا من القرن الخامس عشر إلى القرن الثامن عشر (المجلة الأفريقية ، ٧٩ ، ١٩٣٦) وجزيرة الأندلس وأفريقيا (هسبيريس ، ١٩٣٧ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٩ - ٥٣) والبرتغاليون في المغرب من ١٤٩٥ إلى ١٥٢١ تأليف دي جوى (الرباط ١٩٣٧) ودراسة الحركة الأفريقية في إسبانيا (المجلة الإسبانية ، ٤١ ، ١٩٣٩) ونشرة المصنفات الإسبانية والأفريقية (هسبيريس ، ١٩٤١ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤) ونصوص إسبانية عن البربر (المجلة الأفريقية ٨٩ ، ١٩٤٥) وتاريخ المصنفات الإسبانية والبرتغالية (هسبيريس ١٩٤٦) ولدراسة المكسيكية بالإسبانية والبرتغالية (نشرة الدراسات العربية ، ٦ ، ١٩٤٦) ونبذة عن هجرة يهود المغرب إلى أمريكا اللاتينية (المجلة الأفريقية ، ٨٨ ،

(١٩٤٨) ومغاربة ونصارى فى البرازيل (المجلة الإسبانية ، ٥١ ، ١٩٤٩) وليون الأفريقى (منوعات وليم مارسه ، ١٩٥٠) وأسقف لشبونة (مجلة العصر الوسيط ١٩٥١) وأسماء الملابس الإسبانية المغربية (المجلة الاسبانية ٥٣ ، ١٩٥١) وأعياد المغاربة والنصارى فى إسبانيا (المجلة الاسبانية ، ٤٦ ، ١٩٥٢) والأقلية الدينية بإسبانيا فى العصر الوسيط (مجلة العصر الوسيط ، ٨ ، ١٩٥٢) ونشر ذيلاً لكراسة كراشه (الأندلس ٢٠ ، ١٩٥٥) ودراسات عن تاريخ البرتغاليين فى المغرب ، فى ٥٠٠ صفحة (كدامبره، ١٩٥٥) وترجم لوفيات : دافيد لوبس (هسبيريس ، ٢٩ ، ١٩٤٢) واثنازيو لوبس (هسبيريس ٣١ ، ١٩٤٤) وخوسه ماريا كايروس فيلوزو (هسبيريس ، ٤٠ ، ١٩٥٣) وليفى — بروفنسال (حوليات جامعة باريس ، ٢٦ — ١ — ١٩٥٦) .

كولومب (المولود عام ١٩١٣) Colombe, M.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية بباريس .

آثاره : حياة القاهرة فى القرن الثامن عشر (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٥١) ويعد للنشر كتاب كنه الأخبار ، متناً وترجمة (المجلد العاشر من مجموعة نصوص وترجمات للمؤلفين الشرقيين ، التى يصدرها المعهد الفرنسى بالقاهرة) ومن مباحثه : التعبئة فى الجزائر فى أواخر سنوات الحماية (المجلة الأفريقية ١٩٤٣) وأصل التمثيل النيابى فى تركيا وفى الحكومات العربية (العالم الإسلامى ١٩٥٣) .

بيلا (المولود عام ١٩١٤) Pellat, Ch.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية . فاستاذ للغة والحضارة العربيتين فى جامعة باريس (١٩٥٦) ثم أستاذ العربية فى السوربون ، وأمين مجلة أرابيكا .

آثاره : اصطناع البربر اللهجة العربية فى شمالى أفريقيا (منوعات وليم مارسه ١٩٥٠) ونغرد وإبراهيم فى اللغة العربية ، يهود وبدو (هسبيريس ، ٣٩ ، ١٩٥٢) والحاظ فى بغداد وفى سامراء (نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٧ ، ١٩٥٢) وثيقة من الحاظ لتاريخ الإسلام السياسى والدينى (حوليات معهد الدراسات

الشرقية ، ١٠ ، ١٩٥٢ ) ونبذة عن مخطوط عربي في برلين ( أوريانوس ، ٧ ، ١٩٥٤ ) ورسالة الفلك لابن قتيبة ( أرايكا ، ١ ، ١٩٥٤ ) وكتاب التباير بالتجارة المنسوب إلى الجاحظ ( أرايكا ، ١ ، ١٩٥٤ ) ومنتخب من نبذة غير منشورة عن البصرة ( أرايكا ، ١ ، ١٩٥٤ ) وابن حزم ( الأندلس ، ١٩ ، ١٩٥٤ ) والأنواء عند العرب ( أرايكا ، ٢ ، ١٩٥٥ ) وحول زعم اصطناع البربر مصطلحات عربية ( أوريانوس ، ٤ ، ١٩٥٥ ) ونشر كتاب القول في البغال للجاحظ ، تحقيقاً وتعليقاً وفهارس ( القاهرة ١٩٥٥ ) وكتاب الترييع والتدوير للجاحظ بتحقيق ومقدمة فرنسية ، مع ذكر المصادر وبعض التراجم وترجمة مفرداته العويصة إلى الفرنسية ( منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٦ ، وكان أول من عنى بهذا الكتاب فان فلوتن ) والفصل الأخير من البخلاء للجاحظ ( أرايكا ، ٢ ، ١٩٥٥ ) ولعبة أدبية منسوبة إلى الجاحظ ، عن مخطوط في استانبول ( المشرق ١٩٥٦ ) والأمصار وعجائب البلدان للجاحظ ، وهو مخطوط فريد بالمتحف البريطاني ( يحققه الآن ) ومروج الذهب للمسعودي ( يحققه الآن ، وكان دى جين قد عاون على نشر جزء منه ، باريس ١٧٨٧ ) وعاون جوزيف شاخ وبرنارد لويس في نشر الطبعة الجديدة من المعجم المفهرس لألفاظ الحديث ( ليدن ١٩٥٧ ) وتقييم قرطب ( ليدن ١٩٦١ ) . والبصرى موطن الواقعة ( حلقة علم الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢ ) .

مونتايل (المولود عام ١٩١٤) Monteil, V.

عمل في شمالي أفريقية؛ ثم عين أستاذاً في المدرسة الوطنية للغات الحية في باريس، ثم مديراً لمركز الدراسات العربية الحديثة في بكفيا بلبنان .

آثاره : في سبيل دراسة حيوانات الصحراء الغربية، وهو يتناول علم الحيوان واللغة وأجناس الشعوب، في ١٧٢ صفحة مع رسوم وفهارس وترجمة مصطلحات ( المجلد الثامن من مذكرات ووثائق معهد الدراسات المغربية العليا بالرباط ، باريس ١٩٥١ ) ونحو العربية الحديث ( وهو رسالته في الدكتوراه ) ومختارات من الأدب العربي المعاصر ، بالعربية والفرنسية ( بيروت ١٩٦١ ) ومن مباحثه

في مجلة الدراسات الإسلامية : عمل الأجانب في الإمبراطورية السودانية في مالى (١٩٢٩) والأحجار السحرية في جنوب غربى المغرب (١٩٤٨) والإسلام في روسيا (١٩٥٢) ودراسة عن حافظ (١٩٥٤) وفي هسبيريس : يهود فزان (١٩٤٨) وعلم الفلك عند المغاربة (١٩٤٩) ومشاكل السودان الغربى (١٩٥١) ثم نصوص عربية من السودان (حوليات الشرق الفرنسى ١٩٣٨) وعاون ماسينيون في تقويم العالم الإسلامى ، في الطبعة الرابعة (باريس ١٩٥٤) .

أدولف فور — Faure, A. من أساتذة معهد الآداب العربية في تونس .  
آثاره : مصلح مغربى ، محمد بن محمد بن عبد الله الموقت المراكشى ١٨٩٤ — ١٩٤٩ (هسبيريس ١٩٥٢) ونشر التشوف إلى رجال التصوف للشاذلى ، في ٥٥٢ صفحة (الرباط ١٩٥٨) .

ليسكو (المولود عام ١٩١٤) Lescot, R.  
أمين الشؤون الشرقية في وزارة الخارجية .  
آثاره : أمثال وأحاجى كردية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٧) ودراسة عن الزيديين (بيروت ١٩٣٨) ونصوص كردية . في مجلدين ، الأول ، أقاصيص وأمثال وألغاز ، في ٢٥٧ صفحة ، والثانى ، الملحمة القومية في ٣٧٣ صفحة ، بترجمة فرنسية (باريس ١٩٤٢) وسلسلة دراسات عن إيران .

رودنسون (المولود عام ١٩١٥) Rodinson, M.  
من أساتذة مدرسة الدراسات العليا بباريس ، ثم مديرها .  
آثاره : مباحث في فن الطبخ عند العرب ، وهو كتاب الوصلة إلى الحبيب في وصف الطيبات والطيب للجزار ، صدره رودنسون بفصل عن أدب الطبخ عند العرب وآداب الطعام ومن ألف فيه من المتقدمين والمتأخرين ، ووصف كتبهم ، ثم ترجم كتاب الجزار وعلق عليه بفصل ثالث في وصف الطعام الأميرى الذى عرفه العرب في القرنين السادس والسابع للهجرة . فوقع الكتاب في ٦٠٠ صفحة بالفرنسية (مستخرج من مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٤٩) ومن دراساته : رومانيا ومفردات عربية أخرى في الإيطالية (رومانيا ٧١ ، ١٩٥٠) ودانتى والإسلام

بحسب البحوث الحديثة (مجلة تاريخ الأديان ١٣٩ ، ١٩٥١) وبمعاونة لبييف :  
جوامع فورلامى (١٩٥٢) وله : اشتقاق المربع (الدراسات الشرقية لتكريم دلافيدا  
١٩٥٦) وحياة محمد والمشكلة الاجتماعية المتعلقة بأصول الإسلام (مجلة  
ديوجين لليونسكو ١٩٦١) ولدراسة الصلات بين الإسلام والشيوعية (حلقة علم  
الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢) .

دومينيك سورديل (المولود عام ١٩٢١) Sourdel, D.  
آثاره : أساتذة المدرسة فى حلب فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر ،  
نقلًا عن ابن شداد (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٣ ، ١٩٤٩ - ٥١) ونشر  
كتاب الكتاب وصفة الدواة والقلم وتعريفهما لأبى القاسم ابن عبد العزيز البغدادى  
الكتاب النحوى ، بتحقيق ومقدمة وتعليق (نشرة المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٥٢ -  
٥٤) ومسرّد الأمتاء من كتاب الكتاب للبغدادى (المصدر السابق ١٩٥٢ - ٥٤)  
وتخطيط طبوغرافى لحلب فى عهد الأيوبيين (حوليات الآثار السورية ، ٢ ،  
١٩٥٢) وروخين بحج المسلمين فى شمالى سوريا فى القرن الثالث عشر (سيريا ،  
٣٠ ، ١٩٥٣) والأعلاق الخطيرة ، لعز الدين بن شداد ، الجزء الأول ، القسم  
الأول - قسم حلب (دمشق ١٩٥٣) وبمعاونة جانين سورديل : نبذة عن  
الكتابات والطبوغرافيا فى شمالى سوريا (حوليات الآثار السورية ، ٣ ، ١٩٥٣)  
وله فى مجلة أرابيكا : سيرة ابن المقفع ، (١ ، ١٩٥٤) وقضاة البصرة (٢ ،  
١٩٥٥) وبعض محدثى حلب أيام نور الدين (٢ ، ١٩٥٥) وكتاب الوزراء  
للجهشياري (٢ ، ١٩٥٥) ورسالة لم تنشر لعلى بن عيسى الوزير ، مرفقة بدراسة  
عميقة (٣ ، ١٩٥٦) .

فاده (المولود عام ١٩٣١) Vadet, J.  
ولد فى القاهرة وتعلم فيها ثم تخرج من السوربون حيث نال ليسانس الآداب  
(١٩٥٢) وشهادة الامتياز فى التعليم (١٩٥٤) والدكتوراه (١٩٦٠) وكان قد  
التحق بالمعهد الفرنسى فى القاهرة (١٩٥٩) .  
آثاره : لتاريخ أوزان الشعر العربى (أرابيكا ١٩٥٥) وشرح كتاب الحدود

في علم التنجيم ليحيى بن أبى منصور، والتعليق عليه باللاتينية (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٦٢) وكتاب عطف الألف المألوف على اللام المعطوف لأبى الحسن على بن أحمد الديلمى ، تحقيقاً وترجمة ، فى نحو ٣٠٠ صفحة (رسالة الدكتوراه ، المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٦٢) .

فيره (المولود عام ١٩٣٣) Virée, Fr.

آثاره : حول ترفاجان معبود الحشاشين ( كراسات تونس ١٩٥٣) .

دى لا فيرون (المولود ١٩٣٣) Véronne, Ch. de La.

آثاره : رسالتان لأحد ملوك تلمسان غير منشورتين (المجلة الأفريقية ١٩٥٥) .

ليروى (المولود عام ١٩٣٤) Leroy, J.P.

آثاره : مخطوط طريف عربى مسيحى مصور — محفوظ فى أحد أديار لبنان — لقصة برلعام ويوصافات (سيريا ، ٣٢ ، ١٩٥٥) .

جانين سورديل — طومين (المولودة عام ١٩٣٥) Sourdel - Thomine, J.

تخرجت على الأستاذ سوفاجه وعازنت فى إصدار مجلة أرابيكا .

آثارها: نشرت كتاب الإشارات إلى معرفة الزيارات لعلى بن أبى بكر الهروى ، فى ١٠٠ صفحة ، وبمقدمة فى ٣٠ صفحة ، وفهارس فى ٤٠ (منشورات المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٥٣) ومن دراساتها فى نشرة الدراسات الشرقية : كتابات عربية فى كرك نوخ (١٩٤٩ — ٥١) ومرسومان أيوبيان (١٩٥٢ — ٥٤) وأما كن حج أهل دمشق القديمة ، نقلاً عن المصادر العربية (١٩٥٢ — ٥٤) وكتابة غير منشورة عن المدرسة السلطانية فى حلب (١٩٥٣) وفى سوريا : الشواهد العربية فى أفغانستان (٣٠ ، ١٩٥٣) ومنارتان من العهد السلجوقى فى أفغانستان (١٩٥٣) وفى أرابيكا : سكان مدن الأموات — شمالى سوريا — على عهد الأيوبيين (١٩٥٤) وكتابات على ضريح أبى العلاء المعرى (١٩٥٥) وبمعاونة دومينك سورديل : الكتابة والطبوغرافيا فى شمالى سوريا (حوليات الآثار السورية ، ٣ ، ١٩٥٣) .



مارى سيكالدى — أدرين ( المولودة عام ١٩٣٦ ) Ceccaldi - Adrien, M.

من مدرسات اللبسه .

آثارها : وضعت ، بمعاونة بلاشر ، تمارين العربية الفصحى ( الطبعة الثانية مزبدة ومنقحة ، باريس ١٩٥٢ ) .

## ٨ — من علماء الآثار :

شمبوليون ( ١٧٩٠ — ١٨٣٢ ) Champollion

تعلم اللغات الشرقية فى باريس منذ الثالثة عشرة من عمره . وقد كان لعله الخط الهير وغلبنى بقراءته حجر رشيد ( ١٨٢٢ ) بعد الكشف عنه ( ١٧٩٩ ) شهرة واسعة ، فوضع لهذه اللغة أجراءمية ومعجمًا ( ١٨٣٢ ) استرشد بهما علماء العاديات واتخذوها أساسًا للكشف عن عالم عظيم مفقود . ثم أرفهما بكتابه المسمى : آثار مصر والنوبة ، فى أربعة أجزاء كبيرة ( باريس ١٨٣٥ — ٤٥ ) .

مارييت باشا ( ١٨٢١ — ١٨٨١ ) Mariette Pacha, F.O.

ولد فى بولون سيرمير بفرنسا ، وبعد نبلة شهادة التدريس عين أستاذًا للرسم واللغة الفرنسية فى مدرسة استرافورد فى إنجلترا ، وفى سنة ١٨٤٨ أكب على دراسة اللغة الهير وغلبنية وقدم مصر ( ١٨٥٠ ) فاكشف الآثار وبنى دارها . وبين سنة ١٨٥٧ وسنة ١٨٧٨ توالى عليه الألقاب ومنها الباشاوية ، ولما توفى دفن فى ساحة المتحف المصرى ، ومن اكتشافاته : أحد معابد وادى الملوك ، ومدافن السراييون ، ومدافن سقارة . ومن آثاره : معبد أبيدوس ( ١٨٦٩ — ٨٠ ) وكتابات معبد دنبرة ( ٧٨ — ٨٠ ) ومصاطب سقارة ( ١٨٨٤ — ٨٥ ) .

هوبر ( المتوفى عام ١٨٨٤ ) Huber.

من أوائل الذين اكتشفوا الكتابات السبئية الحميرية فى اليمن وشمال الجزيرة — وهى كتابات بأحرف بين العربية والفينيقية تعرف اليوم بأحرف العربية الأصلية (المسند) وهناك حروف عربية يقال لها اللحيانية وجدت فى مدائن صالح كما

وجدت على قبر امرئ القيس في النمارة لغة عربية لسانًا، إلا أنها منقولة إلى الحروف النبطية في البتراء (وادي موسى) — وعمل على حل رموزها، وقد قتل في الصحراء .

جيرين ( ١٨٣١ — ١٨٩١ ) Guerin, V.

طوف في شمالي أفريقيا والشرق، الأدنى ومن آثاره : الرحلة الأثرية في تونس الغرب ( ١٨٦٣ ) وفي الأراضي المقدسة وفينيقيا وسينا ومصر ( ١٨٨٤ ) .

الدواء دي بيليه ( ١٨٤٩ — ١٩١٠ ) Beylié, Eug. de

رحالة طوف في الشرق لدرس فن المعمار . ثم غرق في نهر ميكونغ من الصين ، وإليه يعود أفضل تعريف عن أصول الأبنية الإسلامية في المغرب والأندلس وقلعة بني حماد التي كانت مدينة قاعدة للعرب والبربر في القرن الحادي عشر ، وما زالت خرائبها في الجزائر . وسامراء أو سرمن رأى آثار قصر للخلفاء العباسيين — وقد أثبت بعده فيولته أنه كان قصر المعتصم بن هرون الرشيد — وله كتاب المنزل البيزنطي والهندسة المعمارية للعباسيين في القرن التاسع (المجلة الأثرية ١٩٠٧) وفي المجلة الآسيوية : تنقيبات عن قلعة بني حماد ( ١٩٠٨ ) وعاصمة البربر في القرن الحادي عشر ( ١٩٠٨ )<sup>(١)</sup> .

دي فوجيه ( ١٨٢٩ — ١٩١٦ ) Vogüé, Ch. de

سياسي وعالم جال في بادية سوريا وفلسطين ، وألف فيها كتابًا بعنوان : سوريا الوسطى ، بين فيه أثر المسيحية في البناء السوري ( ١٨٦٥ — ١٨٧٧ ) .

جاستون ماسبيرو ( ١٨٤٦ — ١٩١٦ ) Maspero, G.

تعلم اللغات الشرقية وتضلع من الهيروغليفية ولم يشتهر إلا بعد نشر كتابه : تاريخ أمم الشرق القديم ( باريس ١٨٧٥ ) ثم عين رئيسًا للبعثة الفرنسية في مصر

( ١ ) ومن أصحاب المصنفات في المعمار :

المقدم ترومله — Cl. Trumelet : مباحث في زاوية الرغاية ، وأولياء الإسلام .

ديفول — Devouix : الأبنية الدينية في الجزائر القديمة ، وقد أحصى فيه جملة كتابات عربية .

بلائشه — P. Blanchet : أصل باب سيدي عقبة ( ١٩٠٠ ) .

لدراسة الآثار (١٨٨٠) فخلف مارييت باشا ، وأنشأ المعهد الفرنسى بالقاهرة ، وكشف فى الدير البحرى عن تسع وعشرين مومياء أهمها مومياء رعمسيس الثانى (١٨٨١) ثم رجع إلى باريس وأخذ يلقى دروسه فى معهد فرنسا ومدرسة العلوم العليا (١٨٨٦) ثم عاد إلى مصر وعين مديراً للمتحف المصرى إلى أن غادره (١٨٩٩ - ١٩١٤) .

آثاره : تاريخ أعم الشرق القديمة (باريس ١٨٧٥) وقصص وشعر أوراق البردى ، المحفوظة بالمتحف البريطانى (١٨٧٩) ونشر له المعهد الفرنسى بالقاهرة : ثلاث سنوات تنقيب فى قبور طيبة ومفيس ، مع ١١ لوحاً منها ٩ بالألوان (١٨٨٤) وشذرات من الرواية الطيبة للعهد القديم ، النص القبطى (١٨٨٦) وتمة الشذرات (١٨٨٨) والمومياء الملكية فى الدير البحرى ، مع ٢٧ لوحاً (١٨٨٩) وبمعاونة بينديت ، وبوريان ، وشاسينا : قبور طيبة (١٨٩٠) وله : مصر وسوريا (١٨٩٢) وحضارة مصر وخلده (١٨٩٦) ومصر وسوريا وآشور (١٨٩٦) والإمبراطورية من ٥٨٠ إلى ٣٣٠ (١٩٠٠) ومصر القديمة والعلم الحديث (١٩١٠) ومذكرات سنوحى (١٩٠٨) ونشيد النيل (١٩١٢) ووصايا أمنمحتوت الأول لابنه سنوسرت الأول (١٩١٤) .

جان ماسبيرو (١٨٨٧ - ١٩١٥) Maspero, J.

ابن جاستون تخرج من مدرسة الدراسات العليا ، وعين عضواً فى المعهد الفرنسى بالقاهرة ، وقد قتل فى الحرب العظمى الأولى .

آثاره : صنف بمعاونة جاستون فييت ، كتاباً بعنوان : مواد للجغرافية مصر (المعهد الفرنسى بالقاهرة ، المجلد الأول ١٩١٤ ، والثانى ١٩١٩ وقد توجه بجمع الكتابات والآداب بجائزة بوردن ١٩٢٢) وله : كتاب فقه قدماء المصريين (١٩١٥) والتنقيب فى بويت (رتبه ونشره الأب إيتين دريوتون ، المعهد الفرنسى بالقاهرة المجلد الأول مع ٥٤ لوحاً فى النص ١٩٣٢ والثانى يحتوى على الفهرس و ٥٦ لوحاً منفصلاً عن النص منها ٦ بالألوان ١٩٤٣) .

بونيون ( ١٨٥٣ - ١٩٢١ ) H. Pognon

أول من درس اللغة الآشورية في مدرسة العلوم العليا ( ١٨٧٨ ) وقد عين قنصلاً لفرنسا في حلب . ومن تواليفه : الآثار السامية المكتشفة في الشام ومابين النهرين وجهات الموصل ، وكتابة بختنصر التي وجدها في وادي قاديشا ببلبنان ( ١٨٧٨ ) ونصوص سريانية وآشورية ، وله دراسات عن : تأريخ سورى لحصار الفرس للموصل ( لديفوجيه . ١٩٠٩ ) وجامعة الجزائر ( ١٩٠٩ ) والزيدية ( مجلة الشرق المسيحي ، ١٩١٥ - ١٧ ) ومباحث في اللغة العربية الحديثة وعلم الآثار ، والتاريخ الإسلامى .

مارسل ديولافوا ( ١٨٤٥ - ١٩٢١ ) M. Dieulafoy

رحل إلى مصر والجزائر والمغرب وسوريا ولبنان والعراق وإيران — وقد صحبته زوجته جان ديولافوا ( ١٨٥١ - ١٩١٦ ) J. Dieulafoy إلى بعضها في زى الرجال وقد سمحت لها الحكومة الفرنسية به لمساعدة زوجها في الإشراف على التنقيب والكتابة عنه — وتولى فيها الحفريات ، وكتب عنها عدة مجلدات ، كما درس أسفار أستير ودانيال والملوك في التوراة . ومن دراساته : الكنيسة والمسجد (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) والمغرب والصليبيون (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩١٨) .

بيزار ( المتوفى عام ١٩٢٣ ) M. Pézard

طوف في إيران والعراق وألف كتاباً عن عادات شوشن ، ثم قصد فلسطين فاكشف مع بروسه كفر ناحوم وأريحا ( ١٩٠٧ - ١٩٠٩ ) ثم قصد سوريا ( ١٩١٩ ) وبأشر الحفريات فوقف على الكثير من عاداتها ، ونشر كتاباً بعنوان : خزفيات الإسلام القديمة وأصلها ( باريس ١٩٢٠ ) وآخر عن فرعون ساتى الأول .

كلرمون — جانو ( ١٨٤٦ - ١٩٢٣ ) Ch. Clermont - Ganneau

بعد أن درس اللغات الشرقية عين ترجماناً ثم قنصلاً في القدس والآستانة ويافا ، وقام بعدة حفريات في سوريا واليونان والأناضول ، وكان لاكتشافه

كتابة مشاملك مؤاب الراقية المكتوبة بالحروف العبرية (١٨٦٩) صيت بعيد  
وبعدها اكتشف الكتابة اليونانية في حرم هيكل أورشليم (١٨٧١).  
آثاره : فلسطين المجهولة (١٨٧٦) ودروس أثرية شرقية (١٨٨٠) ومجموعة  
آثار شرقية (١٨٨٥) وكتاب الخليفة هرون .ومن مباحثه : تقاليد عربية في بلاد  
مؤاب (المجلة الآسيوية ١٩٠٦) والقنديل والزيت في القرآن (مجلة تاريخ  
الأديان ١٩٢٠) .

لينسكييه — Lesquier, J.

من أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة .  
آثاره : قواعد اللغة المصرية (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٤) والجيش  
الروماني بمصر ، في مجلدين (المصدر السابق ١٩١٨ وقد توجه مجمع الكتابات  
والآداب بجائزة بوردن ١٩٢٠) .

ماله — Malet, D.

من أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة .  
آثاره : في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : أولى منشآت اليونان بمصر ،  
في القرنين السابع والسادس ، مع ٦٣ رسمًا في النص (١٨٩٣) وقصر العجوز ،  
مع لوح مستقل و ٥٣ رسمًا في النص (١٩٠٩) وصلات اليونان بمصر ، من  
فتح قمبيز ٥٢٥ إلى فتح الإسكندر ٣٣١ (١٩٢٢) .

دى مورجان (١٨٥٧ — ١٩٣٤) Morgan, J. de

مدير الآثار المصرية ومكتشف ألواح حموراني في شوشن ، ومسلة الملك البابلي  
نارا — مسين ، وتمثال الملك نابيراسو ، وآثار العيلاميين .  
آثاره : عدة مصنفات عن العراق ، والعجم ، والأرمن ، وعادات مصر —  
منها بمعاونة بوريان وليجرين : ميادين البطالة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٨٩٣)  
وله : كتابات معبد كوم أمبو . وكتاب بعنوان : ما قبل التاريخ الشرقى ، في ثلاثة  
أجزاء (باريس ١٩٢٥ — ٢٧) ومن مباحثه : ملاحظات على أوائل النقود  
الإسلامية في فارس (مجلة النميات ١٩٠٧) وعلى النقود الساسانية والعربية الساسانية

( تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٠ ) وحياة قنصل لدى والى الجزائر ( المجلة الأفريقية ١٩٢٤ ) .

ميجون ( ١٨٦١ - ١٩٣٠ ) Migeon, G.

مدير شرف للمتاحف في فرنسا ، ومن علماء الآثار الإسلامية .  
آثاره : صنف ، بمعاونة سالادين : خلاصة علم الصنائع النفيسة الإسلامية ، في مجلدين ، الأول للهندسة والثاني للآثار . وقد حددا فيه التأثيرات الشرقية القديمة فجعلها مغربية بطراز بنائها شرقية بزخارفها في الجامع الكبير بقرطبة وجامع سيدي عقبة بالقيروان . متعددة الأذواق يغلب عليها الطابع الآشوري الكلداني في جامع ابن طولون بمصر . مغربية عراقية في الأزهر وجامع الحاكم بأمر الله . بيزنطية في جامع عمر بالقدس وجامع بني أمية بدمشق ، وقد اعتمدا في مصنفهما على دراسات ديسو ، وعلى كتاب فاترنجر وفولزنجر : دمشق الإسلامية ( برلين ١٩٢٤ ) وختماء بدراسة صناعة الخزف والبللور عند العرب ولا سيما في عهد الفاطميين ، فجاء زاخراً بالنصوص والمبالغة ( باريس ١٩٢٧ ) وله : نبذات معمارية إسلامية ( صحيفة الفنون الجميلة ١٩٠٦ ) والخزف الإسباني المغربي ( مجلة الفن القديم والحديث ، ١٩٠٦ ) ونبذات أثرية إسلامية ( صحيفة الفنون الجميلة ، ١٩١٣ )<sup>(١)</sup> والشرق الإسلامي ، متاحف وتقييمات ومنشورات ( مجلة الفن القديم والحديث ١٩٢٢ - ٢٣ ) والمتسجد في متحف اللوفر من الشرق والشرق الأقصى ( صحيفة الفنون الجميلة ، ١٩٢٢ ) واكتشافات حديثة من الخزف الدمشقي ( مجلة الفن القديم والحديث ١٩٢٣ ) ومعرض الفن الشرقي في المكتبة الوطنية ( صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٥ ) ونسيج فارس القديمة والإسلامية ( مجلة الفن القديم والحديث ، ١٩٢٧ ) وفي سيريا : قنديل مسجد من النحاس في متحف اللوفر ( ١٩٢٠ ) وحماة في

( ١ ) ومن علماء الآثار الإسلامية :

بريس دافين ( ١٨٠٧ - ١٨٧٩ ) Prisse d'Avesnes الرسام الذي أقام بمصر ونقل الكثير من رسوم المعابد والمقابر والمتاحف فيها وخلف عنها مصنفاً بعنوان : هندسة أبنية القاهرة .  
بورجوين - J. Bourgoignon من أوائل أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة . ومن آثاره : الفن العربي ، مع ٣٠٠ لوح منها ٧ بالألوان ( المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٨٩٢ - وما زال صناع الترميم في الموسيقى ينقلون عن ألواح حتى اليوم ) وكتيب في فن العبارة العربي ، وأصوله الباقية بشكل المشبك .

سوريا (١٩٢١) ونسيج من الحرير الفارسي من القرن العاشر في متحف اللوفر (١٩٢٢) والقدس الإسلامية (١٩٢٨) والرسامون الرحالة إلى تركيا (١٩٢٩) والنحرف على الحزف الإسلامي (١٩٢٩) وبمعاونة غيره : مجموعات السراى القديمة باستانبول (١٩٣٠) .

جسيل ( ١٨٦٤ - ١٩٣١ ) Gsell, S.

من أساتذة المعهد الكاثوليكي في باريس ومعهد فرنسا ، وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : أحصى بمعاونة كانيا R. Cagnat أمين سر مجمع الكتابات والآداب (المتوفى سنة ١٩٣٦) - جل الأبنية التي خلفها الرومان في الجزائر (الجزائر ١٨٥٣) وله : نبذة عن اكتشافات البعثة الفرنسية الأمريكية في حجار (تقارير مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٢٥) وحدثات ومنازل في المغرب (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٧) واستثمار المعادن في شمال أفريقيا (هسبيريس ١٩٢٨) .

دينان — Dunand, M.

تخرج من مدرسة اللوفر والسوربون ، وأشرف على حفريات جبيل (١٩٣٣) حيث كشف عن الأبجدية الفينيقية ، ثم على حفريات صيدا وأماكن متفرقة من لبنان وسوريا . وكان أول من اصطنع أسلوباً علمياً دقيقاً لوصفها بوضع خريطة لكل مستوى من عشرين سنتيمتراً ، وقد اكتشف نحو ٦٠٠ أثر ، ونشر آثار جبيل في جزءين (باريس ١٩٣٧ - ٣٩) وكتابة من متحف السويداء (باريس ١٩٣٤) هذا خلا دراساته العديدة عن آثار سوريا ولبنان .

بروست (المتوفى عام ١٩٣٧) Prost, C.

من أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ومنشئ متحف أنطاكية .  
آثاره : القيشاني في الآثار الإسلامية بمصر ، مع ١٢ لوحاً مستقلاً (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٧) .

شاسينّا Chassinat, E. (١٨٦٨ — ١٩٤٨)

كان منضد حروف فى المطبعة الوطنية ببّارىس، فتعلم الهير وغليفية ثمّ تخرج من مدرسة اللوفر وعين مديراً للمعهد الفرنسى فى القاهرة .

آثاره : نشر ، بمعاونة غيره من العلماء، وجميع مصنفاته من منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة: قبور طيبة (١٨٩٠) ومعبد إدفو للمركز دى روشيمونتيكس ، الجزء الأول فى أربع مجلدات وألواح (١٨٩٢ — ٩٤ — ٩٥ — ٩٧) ومعبد إدفو بحسب الرسوم التى جمعها المركز دى روشيمونتيكس ، الجزء الثانى فى ثلاث مجلدات وألواح (١٨٩٨ — ١٩١٩ — ١٩٢٠) وفهرس الرموز الهير وغليفية فى مطبعة المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة (١٩٠٧) وذيله (١٩١٢) وذيله العام (١٩٣٠) ومعبد إدفو، الجزء الثالث فى مجلدين (النص ١٩٢٨، والألواح ١٩٢٨) والجزء الرابع (١٩٢٩) والخامس (١٩٣٠) والسادس (١٩٣١) والسابع (١٩٣٢) والثامن (١٩٣٣) والتاسع (١٩٢٩) والعاشر فى مجلدين ، (الأول ١٩٢٨ ، والثانى (كان يقوم بإعداده) والحادى عشر (١٩٣٣) والثانى عشر (١٩٣٤) والثالث عشر (١٩٣٤) والرابع عشر (١٩٢٤) — وقد توجه مجمع الكتابات والآداب الجميلة بجائزة جاستون ماسيرو عام ١٩٢٧) — والتنقيب فى بويت ، الجزء الأول (١٩١١) ونشر ، بمعاونة هنرى جوتيه ، ويرون : التنقيب فى قطه (١٩٠٦) وله : مصنف عن معبد ولادة حوريس بإدفو ، فى مجلدين (الأول ١٩١٠ والثانى ١٩٣٩) والكتاب الرابع من محاورات ورسائل شنونى (١٩١١) وصنف بمعاونة بالانك : بعثة تنقيب فى قبور أسيوط (١٩١١) وله : بردى طبى بالقبطية (١٩٢١) — وقد توجه مجمع الكتابات والآداب الجميلة بجائزة بوردن ١٩٢٢) ومعبد دندرة (الجزء الأول ١٩٣٤) والثانى (١٩٣٤) والثالث (١٩٣٥) والرابع (١٩٣٥) والخامس فى مجلدين (الأول نصوص ١٩٥٢) والثانى ألواح (١٩٤٧) ووصفتان عقاريتان قبطيتان (نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٥٠) والمخطوط السحرى القبطى رقم ٤٢٥٧٣ فى المتحف المصرى بالقاهرة (١٩٥٥) وله دراسات أثرية عديدة نشرت فى مجلة المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة ، ثم طبع على حدة .



ديسود (Dussaud, R. (١٩٥٨ — ١٨٦٨)

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بالعربية ، ومن مدرسة اللغات العليا بالتاريخ والفقه ، وعين أستاذاً مساعدًا في معهد فرنسا (١٩٠٥ — ١٠) وأمينًا للقسم الشرقي بمتحف اللوفر وأستاذًا في مدرسة اللوفر (١٩١٠ — ٣٦) ومعاونًا في مجلة تاريخ الأديان . وقضى شطرًا من حياته في دراسة وتدريس آثار سوريا وتاريخها<sup>(١)</sup>. وقد قصدها في ثمان بعثات للكشف عن آثار النصيرية وجبل الدروز والصفاء والمحاة فكشف في الشمارة بالصفاء (حوران) عن أقدم كتابة بالخط العربي ، فيها ذكر امرئ القيس الأول المتوفى ٣٢٨ ، وساعد على كشف الكتابات السبئية الحميرية في اليمن وشمال الجزيرة وحل رموزها ، وأبحاثه بالفرنسية عنها وعن العرب قبل الإسلام ملأت مجلدات ، وبوآته مقامًا عظيمًا بين علماء الآثار العالمين وجعلته من أئمة متحف اللوفر في باريس ، وعضوًا في مجمع الكتابات والآداب ، والجمع العلمي العربي بدمشق ، ومجامع علمية عدة ، وقد أصدر مجلة سيريا (١٩٢٠) ووقفها على التحقيق العلمي دون أن يخلط فيه غيره ، فعد عميد الدراسات الأثرية للشرق الأوسط .

آثاره : تاريخ النصيريين وعقيدتهم (باريس ١٩٠٠) ورحلة أثرية إلى الصفاء في جبل الدروز (١٩٠١) وبعثة إلى المناطق الصحراوية في سوريا الوسطى (١٩٠٣) ونميات ملوك الأنباط (١٩٠٤) وشذرات عن الميثولوجية السورية (١٩٠٣ — ٥) وعرب سوريا قبل الإسلام (باريس ١٩٠٧ والطبعة الأخيرة في ٢٣٤ صفحة مزدانة بالرسوم ١٩٥٥) والترجمة العربية للدكتور عبد الحميد الدواخلي ، القاهرة (١٩٦٣) والحضارات قبل الهلنية في حوض بحر إيجة (١٩١٤) والآثار الفلسطينية واليهودية (١٩١٢) والمدخل لتاريخ الأديان (١٩١٤) ونشيد الأناشيد (١٩١٩) وكتابة حيرام الفينيقية (١٩٢٤) وطبوغرافيا تاريخية لسوريا القديمة والمتوسطة (١٩٢٧) واكتشافات رأس شمرة والعهد القديم (١٩٤١)

(١) وكان جوتييه وبيوبار — Gautier, et Biopart قد اهتديا في سوريا إلى موقع مدينة قادش وجعلوا ما فيها من الآثار الصليبية والعربية والبيزنطية والرومانية والفينيقية .

والأصول الكنعانية للضحية الإسرائيلية (١٩٤١) وأديان الحثيين والحرانيين والفنيين والسوريين (١٩٤٥) ونبذة عن مجمع الكتابات والآداب الحديد (١٩٤٥) - (٤٦) وله في مجلة سيريا دراسات عن : الرسام بونفور في سوريا (١٩٢٠) - (٢١) وبعثة الرسام جان دوفال إلى سوريا (١٩٢٧) وتاريخ مملكة القدس (١٩٤٢) ثم فائدة الاكتشافات الأثرية في سوريا (حولية الآثار السورية ١٩٥٣) .

لامبر (١٨٨٩ - ١٩٦١) Lambert, E.

كان من أساتذة السوربون ، وعضواً في مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : العمارة الإسلامية في القرن العاشر في قرطبة وطليلة ( صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٥ )<sup>(١)</sup> والقباب الإسبانية الإسلامية وأثرها في الفن المسيحي (هسبيريس ١٩٢٨) والفن الإسلامي بإسبانيا والفن المسيحي في العصر الوسيط ( مؤتمر تاريخ الفن الدولي الثالث عشر ، ١٩٣٣ ) والفن الإسباني المغربي والفن الروماني (هسبيريس ١٩٣٣) وحمراء غرناطة (مجلة المحفوظات ١٩٣٣) وفي حوليات معهد الدراسات الشرقية : حول تاريخ بناء المسجد الجامع في قرطبة (١٩٢٤) - (٣٥) وتاريخ المسجد الجامع في قرطبة ، نقلاً عن نصوص غير منشورة (١٩٣٦) والحكم الثاني والمسجد الجامع في قرطبة (١٩٣٧) ثم قباب المساجد الكبيرة في تونس وإسبانيا في القرنين التاسع والعاشر (هسبيريس ١٩٣٦) وفي غيرها : تعريف بمصطلحات الثقافة الإسبانية الإسلامية (المجلة الإسبانية ١٩٤٨) والجوامع على الطراز الأندلسي في إسبانيا وشمالي أفريقيا (الأندلس ١٩٤٩) ومعبد دوا - أوربوس وأصول الجامع (إسلاميكيا ١٩٥٠) ونصب إسباني مغربي (منوعات ولیم مارسه ، ١٩٥٠) والمسجد الجامع في قرطبة والفن البيزنطي (المؤتمر الدولي للدراسات البيزنطية ، ٢ ، ١٩٥١) وتاريخ رسم لعبد الرحمن سلطان الغرب (هسبيريس ، ١٩٥٢) .

(١) وكان دي برانجاي G, E. de Prangey قد صنف كتاباً بعنوان : الهندسة المعاصرة الإسلامية في مدن قرطبة وأشبيلية وغرناطة بالأندلس (١٨٣٧) .

الأب دريوتون ( ١٨٨٩ - ١٩٦١ ) Drioton, P.E.

ولد في نانسي بفرنسا ، وتلقى علومه في الجامعة الغريغورية برومة حيث نال الدكتوراه في الفلسفة واللاهوت ، ثم أحرز ليسانس العلوم الشرقية وأتمها في المعهد الكاثوليكي بباريس وفي مدرسة الدراسات العليا في اللوفر . وانتدب أستاذًا للآثار في المعهد الكاثوليكي فساعد أمين متحف اللوفر ، فأمينًا عامًا ، ثم عين مديرًا عامًا لمصلحة الآثار المصرية ( ١٩٣٦ - ٥٢ ) فاشتهر بتعمقه فيها على اختلاف أنواعها وتعدد عصورها ، وله عنها مصنفات بين كتب ودراسات ومقالات تربو على المائة والعشرين مصنفًا . ثم عين أستاذًا في معهد فرنسا ، وأحد أمناء متحف اللوفر .

آثاره : المدخل إلى دراسة الهيروغليزية بمساعدة : سوتاس ( باريس ١٩٢٢ ) وكتابات معبد المدامود ( مجلة المعهد الكاثوليكي بباريس ١٩٢٥ ) وكتاب المدامود وكتاباته ، في جزعين ( القاهرة ١٩٢٧ ) وصنف ، بمساعدة الأنسة بو : مدفن روى ، ومدفن بنهسى ( المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٨ - ٣٢ ) وله : النحاتة المصرية ( مجلة الفن الحى ١٩٣٠ ) وحل لرموز النواويس المصرية ( رسالة إلى مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٢ ) ودراسة عن مارييت باشا ( مجلة المحاضرات الفرنسية في الشرق ١٩٣٧ ) وبمعاونة فاندييه : شعوب شرق المتوسط : مصر ( باريس ١٩٣٨ ) وبمعاونة لوبر : سقارة ( القاهرة ١٩٣٩ ) والمسرح المصرى ( القاهرة ١٩٤٢ ) والنحاتة القبطية ( القاهرة ١٩٤٢ ) .

لييوفيتش - Leibovitch, J.

مدير النشر في مصلحة الآثار المصرية سابقًا ، وهو متخصص في فن العلاقات التي جمعت بين مصر وآسيا الصغرى ، وقد كتب عن الكتابات في سينا والكتابات الآرامية والفينيقية والإغريقية دراسات نفيسة ، وله تراجم لكبار العلماء الذين عنوا بالآثار المصرية ، ومخطوطة عن اشتراك الإيطاليين بالبحث عن آثار مصر .

كونتينو (المولود عام ١٨٧٧) G. Contenau

طبيب وأديب وأثرى ، تخرج من مدرسة اللوفر ومدرسة الدراسات العليا ومدرسة اللغات الشرقية ، وعين مساعد مشرف على الآثار الشرقية في متحف اللوفر (١٩٢٧) ومشرفاً (١٩٣٧) وأستاذاً في مدرسة اللوفر وأستاذاً في جامعة بروكسل (١٩٣٢) ومديراً عاماً للبعثة الأثرية في إيران (١٩٤٦ - ٥٧) ونال أوسمة عدة .

آثاره : الآثار الشرقية ، في ٢٨ مجلداً (١٩١٤ - ٥٧) والنصوص المسماة في متحف اللوفر ، في ٤ مجلدات (١٩٢٠ - ٢٧) ومؤتمر الآثار الدولي في سوريا وفلسطين (١٩٢٦) والآثار الشرقية (المجلد الأول ١٩٢٧ ، والثاني والثالث ١٩٣١ والرابع ١٩٤٧) والطب في آشور وبابل (باريس ١٩٣٧) والزجر عند الآشوريين والبابليين (باريس ١٩٤٠) والسحر لدى الآشوريين (باريس ١٩٤٧) .

بوتى — E. Pauty

تخرج من كلية الهندسة في باريس ، وعين في الإدارة الفرنسية بالمغرب الأقصى ، ثم مستشاراً في إدارة حفظ الآثار الإسلامية بمصر .

آثاره : تقرير عن حماية المدن وتميم الآثار التاريخية (هسبيريس ١٩٢٢) وخريطة جامعة القرويين (هسبيريس ١٩٢٣) وخريطة مسجد الطلائع بالقاهرة (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٢٩ - ٣٠) ومقياس الروضة (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ١٩٣١) والدفاع عن القاهرة القديمة (المصدر السابق ١٩٣١) وباب خشب محفور من بغداد (المصدر السابق ١٩٣١) وتطور في بناء المساجد (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٩٣٢) ووضع السقف الفاطمي (نشرة المعهد المصري ١٩٣٣) والقصور والمنازل من العصر الإسلامي في القاهرة ، مع ٤٨ لوحاً و ١٦ لوحاً مطبوعاً منها اثنان بالألوان ، و ٤٠ رسماً في النص (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٣) وحمامات القاهرة ، مع ١٥ لوحاً منفصلاً و ٢٣ رسماً في النص (المصدر السابق ١٩٣٣) والهندسة المعمارية في المنحوتات الإسلامية (نشرة المعهد المصري ١٩٣٥) ومنبر قوص (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥ - ٤٠)

والهندسة المعمارية بالقاهرة منذ الفتح العثماني (نقلاً عما كان قد نشره في مجلة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ١٩٣٦ — ٣٧) وحمامات الرباط (المجلة الأفريقية ، ١٩٤٤) والمدن المنشأة فجأة ومدن الإسلام (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥١) .

بيانكوف — Piankoff, Al.

روى الأصل ، فرنسي الجنسية ، تخرج من مدرسة اللغات الشرقية الحية ، وانضم إلى المعهد الفرنسي بالقاهرة .

آثاره : نشر ، بمعاونة ميستر ، وجميع مصنفاته من منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : كتاب الأبواب ، الجزء الأول في ثلاثة مجلدات ، الأول (١٩٣٩) والثاني (١٩٤٤) والثالث (١٩٤٦) ويعدان الجزء الثاني منه ، في ثلاثة مجلدات أخرى . وله كتاب النهار وكتاب الليل (١٩٤٢) وهياكل توت عنخ آمون ، في جزئين الأول (١٩٥٢) والثاني (١٩٥١) وتكوين قرص الشمس (١٩٥٣) وغيرها .

جابريل (المولود عام ١٨٨٣) Gabriel, A.

أستاذ في معهد فرنسا ، وعضو مجمع الكتابات والآداب ، ومدير معهد الآثار في القسطنطينية .

آثاره : قصر الحيرة . ومساجد القسطنطينية (سيريا ، ١٩٢٦) والمباني التركية في الأناضول ، في جزئين يشتملان على معلومات جديدة (باريس ١٩٣١ — ١٩٣٤) ورحلة أثرية إلى تركيا الشرقية ، في جزئين (باريس ١٩٤٠) وبروسة ، في ثلاثة أجزاء (باريس ١٩٥٩) .

ديشان (المولود عام ١٨٨٨) Deschamps, P.

أمين متحف الآثار الوطنية بباريس ، وعضو مجمع الكتابات والآداب . آثاره : قلعة الحصن (مجلة الفنون الجميلة ١٩٢٩) وقلعة صهيون (المصدر السابق ١٩٣٠) وقصور الصليبيين في الأراضي المقدسة ، في جزئين (باريس ١٩٣٥ — ١٩٤٠) (١) .

(١) وصنف انلار — C. Enlart ، وقد أوفدته حكومته في بعثة إلى الشرق الأدنى ، كتاباً بعنوان مباني الصليبية في مملكة القدس ، في جزئين (باريس ١٩٣٥ — ١٩٤٠) .

تيراس (المولود عام ١٨٩٥) Terrasse, H.

أحد أساتذة جامعة الجزائر، ثم مدير معهد الدراسات العليا بالرباط، ثم المعهد الفرنسي في مدريد .

آثاره : زخرف الأبواب القديمة في المغرب ( هسبيريس ، ١٩٢٣ ) وبمعاونة هنرى باسه : مساجد الموحدين وقلاعهم ( هسبيريس ، ١٩٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧ ) وله : جامع الموحدين الكبير في إشبيلية (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) وأصل الجواهر في جنوب المغرب ( هسبيريس ١٩٣٠ ) والفن الإسباني العربي ( منشورات معهد الدراسات المغربية العليا ، باريس ، ١٩٣٢ ) والأثر الأفريقي في الفن الإسباني الإسلامي في القرنين العاشر والحادي عشر ( المجلة التونسية ١٩٣٣ ) وبمعاونة ماسلو : منزل مريني في فاس ( المجلة الأفريقية ، ١٩٣٦ ) وله : الأثر الأفريقي في المعمار الإسلامي بالمغرب قبل الموحدين ( المجلة الأفريقية ، ١٩٣٧ ) والخزف الإسباني المغربي ( هسبيريس ١٩٣٧ ) وباب مريني في فاس ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٤٢ - ٤٧ ) والصلات الفنية بين المغرب والبرتغال من القرن الخامس عشر إلى القرن السابع عشر (منوعات لويس - سنيفال ١٩٤٥) وتحول في التاريخ الإسلامي ( هسبيريس ، ١٩٤٧ ) وثلاثة حمامات مرينية في المغرب (منوعات وليم مارسه ، ١٩٥٠) واكتشاف أثرى في المغرب ( تقارير جمع الكتابات والآداب ، ١٩٥٠ ) ونتائج إحدى غزوات البربر (منوعات هلفن ، ١٩٥١) وقلاع إسبانيا المسلمة (نشرة مجمع التاريخ ، مدريد ، ١٩٥٤) وفن إمبراطورية المرابطين (الدراسات الإسلامية ، ٣ ، ١٩٥٥) .

جرابار (المولود عام ١٨٩٦) Grabar, A.

تخرج من جامعتي بطرسبورج وستراسبورج . وعين أميناً مساعداً في متحف صوفيا ببلغاريا (١٩٢٠) ومعيداً للروسية في جامعة ستراسبورج (١٩٢٢) ومحاضراً في تاريخ الفن (١٩٢٨) ومعيداً في علم الآثار البيزنطية (١٩٣٦) ومديراً للدراسات في السوربون (١٩٣٧) وأستاذاً للآثار في معهد فرنسا (١٩٤٦) ومديراً لمجموعة الكراسات الأثرية ، وعضواً في جمعيات عدة .

آثاره : كنيسة بويانا (١٩٢٤) والرسم الدينى فى بلغاريا (١٩٢٨) وأبحاث عن الأثر الشرقى فى الفن البلقانى (١٩٢٨) وصليبيو أوروبا الشرقية والفن (منوعات شارل ديبل ١٩٣٠) والإمبراطور فى الفن البيزنطى (١٩٣٦) ونماذج بيزنطية فى المكتبة الوطنية (١٩٣٩) وأفلوطين وأصول فن الجمال (الكراسات الأثرية ١٩٤٥) والمستشهد (١٩٤٦) والفسيفساء فى جرمن دى بره، وفيه مقارنة بين الفن الكورلنجرى والأموى (الكراسات الأثرية ، مجلد ٧ ، ١٩٥٤) .

كلودفردريك ارمان شيفر ( المولود عام ١٨٩٨ ) Schaeffer, Cl. F.A.

تخرج من جامعتى ستراسبورج وباريس . وعين مشرفاً على دراسة ما قبل التاريخ والعصر الرومانى وأوائل العصور الوسطى فى متحف قصر روهان فى ستراسبورج (١٩٢١ - ١٩٣٣) وعلى النقود والأيقونات فى جامعة ستراسبورج (١٩٢٦ - ٣٢) وعلى المتاحف الفرنسية الوطنية (١٩٣٣ - ٥٤) ومديراً لمركز الأبحاث العلمى الوطنى فى باريس (١٩٤٦ - ٥٤) ومشرفاً على بعثات التنقيب وعلى العلاقات الثقافية فى وزارة الخارجية (١٩٥٣) وأستاذاً فى معهد فرنسا (١٩٥٤) وكان قد أوفد على رأس بعثة إلى رأس شمرا (١٩٢٩) فاكتشف فى قصر أوغاريت الملكى كتابات من القرن الرابع عشر ق . م بينها الأبجدية الفينيقية بأحرف مسمارية (١٩٣٢) ثم عثر فوق هضبة رأس شمرا على مجموعة ألواح بأحرف مسمارية خاصة بالأبجدية والأساطير والمعتقدات الدينية ، وعلى مقبرة أنيقة فى أحد سراديبها ، فعد عثوره عليها أخطر كشف منذ ٣٢ سنة لتقييم الأدب الفينيقى من القرن الخامس عشر إلى القرن الثالث عشر ق.م (تقرير إلى مجمع الكتابات والآداب ، ١١/١١/١٩٦١) وقصد قبرص ؛ ١٩٣٢ - ٣٤ - ٣٥ - ٤٦ - ٤٧ - ١٩٤٩) وملاطيه (١٩٤٦ - ٤٨ - ٥٠) وانتخب عضواً فى مجمع الكتابات والآداب (١٩٥٣) ونال أوسمة عدة ، واختير مواطن شرف للاذقية.

آثاره : العراق تحت الحكم الفارسى (الآثار الشرقية ١٩١٦) وفثوس نيوليتيه (١٩٢٤) وقبور ما قبل التاريخ فى غابة هاجينو بالألزاس ، فى مجلدين (١٩٢٦ - ٣٠) وبعثات فى قبرص (١٩٣٦) وأوغاريت (المجلد الأول ١٩٣٩ والثانى ١٩٤٩ - والثالث ١٩٥٦) والنصوص المسمارية فى رأس شمرا (١٩٣٩)

وتواريخ مقارنة لحضارات آسيا الغربية ( ١٩٤٨ ) وحفريات أنكوى ( ١٩٥٢ )  
خلا العديد من دراساته النفيسة في شتى المجالات العلمية .

سايريج ( المولود عام ١٩٠٥ ) Seyrig, H.  
تخرج من المعهد الفرنسى بأثينة ، وعين مديراً للآثار اللبنانية على عهد  
الانتداب ، ثم مديراً للمعهد الفرنسى للآثار في بيروت ، بعد الحرب الثانية .  
آثاره : الآثار السورية ، وفيه دراسات غنية نفيسة عن الديانات التي سبقت  
الإسلام في الجزيرة العربية ( باريس ١٩٣٤ ) ومباحث وفيرة عن صلة الآثار  
اللبنانية باليونانية .

المقدم ماركة ( المولود عام ١٩٠٩ ) Marquet, Cl.  
اكتشف في جهات القنيطرة اثني عشر حجراً؛ منها ألواح مكتوبة، وثمانية  
منقوشة؛ ثم تسعة أحجار قبور تدمرية .



## الفصل السابع

### إيطاليا

كانت إيطاليا أعرق أُم الغرب التي اتصلت بالشرق الأدنى اتصالاً وثيقاً منوعاً<sup>(١)</sup> ونالت الثقافة العربية واللغات الشرقية من الترجمة والحفظ والتعليم والنشر ، بفضل الفاتيكان<sup>(٢)</sup> حظاً موفوراً موصولاً .

#### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

عنيت جامعة بولونيا (١٠٧٦) Bologna بعلوم العرب . وجامعة نابولي (١٢٢٤) Napoli بثقافتهم . وجامعة سيينا (١٢٤٦) Sienna بآدابهم ، وجامعة رومة (١٢٤٨) ثم ١٣٠٣ Roma بدراسة الآثار واللغة والآداب العربية والألسنية السامية . وجامعة فلورنسا (١٣٢١) Firenze باللغات الشرقية . وجامعة بادوى ( مدرسة حقوق سنة ٨٤٥ ثم تحولت إلى جامعة عام ١٣٦١) Padova باللغات السامية ، والجامعة الغريغورية (١٥٥٣) Gregoriana باللاهوت والحق القانونى الشرقى ، والدراسات الإسلامية .

وأنشأ البابا غوريغوريوس الثالث عشر المدرسة المارونية فى رومة (١٥٨٤) ثم تأسست مطبعها (١٦٥٣) والبابا أرباينوس الثامن مدرسة نشر الإيمان — البروبغندة — ومطبعها فى رومة (١٦٢٢ — ٢٧) Coll. ur. de Propaganda fide وكلف مجمع نشر الإيمان الرهبانات بتأسيس مراكز للغات الشرقية فى رومة ، فعين الأب جارديان — Th. Gardien الفرنسيسكانى من القدس أول أستاذ للعربية فى إحداها . ثم قرر المجمع تدريس العربية والسريانية والعبرية فى أديار البندقية وغيرها

---

(١) الفصل الأول ، مهد الحضارة ، ص ١٦ ، ١٩ ، ٢٣ ، ٢٧ . والفصل الثانى ، العرب قبل الإسلام ، ص ٣٠ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٥ . والفصل الثالث ، فتوح الإسلام ، ص ٥٧ — ٥٨ ، ٦١ . والفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ص ١٠٧ .

(٢) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٣ .

إذا وجد من يعلمها. (١٦٢٣) وكان الكردينال داي مديتشي قد أنشأ مدرسة للغات الشرقية ومكتبة ومطبعة في فلورنسا ، والكردينال بوروميو مدرسة للغات الشرقية والمكتبة الأمبروزيانية في ميلانو ، والكردينال بربريجو كلية ومطبعة في بادوى ، ثم أنشأ الأب ريبا المعهد الصيني في نابولي (١٧٢٧) وقد تحول إلى شرقي (١٨٨٨) وأعيد تنظيمه بعد الحرب الأخيرة . وفيه كرسى للعربية ولهجتها ، والبربرية ، والتركية ، والفارسية ، والألبانية ، واليونانية ، والصينية ، واليابانية . وأديان وفلسفات شرقي آسيا . وقد أصدر المجموعة الدراسية (١٨٩٢) والشرق (١٨٩٤ - ١٨٩٧) والمدونات (١٩٠٠) والمطبوعات العلمية (١٩٠٧) والفهارس (١٩١٨ - ١٩٢٠) والحوليات (١٩٢٧ - ١٩٣٥) ومجلة الشرق (١٩٣٣) Rivista d'Oriente

وضعف الإقبال على اللغات الشرقية على الرغم من كل تلك المدارس والكراسي والمعاهد ، وما جهزت به من المكتبات والمطابع والمجلات ، ومن غذاها من خريجي المدرسة المارونية تدریساً وتحقيقاً وفهرسة ونشراً ، ولم يشتهر ، في القرن الثامن عشر ، إلا قلائل منهم : الكردينال فانتى الذى طار صيته بقوة الخارقة في إتقان اللغات المتعددة . والأب فيلا أستاذ العربية في معهد بالرمو الملكى ، وناسر بعض الكتب العربية .

وفي القرن التاسع عشر نظمت إيطاليا دراسة اللغات الشرقية وعهدت بها إلى أعلام المستشرقين من أمثال : أمارى ، وسكيا باريللى ، وبوناتريا ، وإغناطيوس جويدي ، والأسقف بوجاردينى ، ونللىنو ، وغيرهم . فتولوا تعليمها في جامعات : فلورنسا ، ونابولى ، وبادوى ، وبيزا ، ورومة ، وبالرمو ، ومدرسة القديس أبولينير ، فنشطت ثم انتظمت على الوجه التالى :

ففي رومة : معهد الدراسات الشرقية الملحق بكلية آداب جامعة رومة (١٩٠٥) وفيه قسم لفقه اللغات السامية ، والآثار المصرية ، واللغة والآداب العربية ، والعلوم الإسلامية ، وفصول لتعليم اللغات العربية والفارسية والتركية . ومدرسة للتخصص . ومركز للدراسات السامية . وله نشرات ومحاضرات ، ومجلة الدراسات الشرقية (١٩٠٧) Rivista degli Studi Orientali تصدر كل فصل ، وتمتاز بدقة مباحثها والتعريف بأعمال مستشرقها وتراجمهم وترتيب فهارسها المتعلقة بالعالم الإسلامى .

وأنشأ الدومينيلى مجلة أركيون (١٩١٩) Archeion فى رومة ثم أصبحت (١٩٣٨) المجلة الرسمية لجمع تاريخ العلوم العالمى .  
المعهد الإيطلالى لأفريقيا (١٩٠٦ ثم أعيد تنظيمه ١٩٥٣) وهو خاص بحفظ الوثائق ، ونشر النشاط الإيطلالى الأفريقى . وله مكاتب ومكتبات ومتاحف ، ومجلة صوت أفريقيا — La Voce Dell Africa وهى نصف شهرية ، وأفريقيا — Africa كل شهرين . وثمت مجلة طرابلس (١٩٢٤) Rivista Della Tripolitania وكانت تصدرها وزارة المستعمرات .

المعهد البابوى للكتاب المقدس (١٩٠٩) فيه كليتان : للكتاب المقدس ، وللدراسات الشرقية . ثم اقتصت كلية الدراسات الشرقية (١٩٢٣) بالآشورية والمصرية والإيرانية والسامية والعربية والسريانية والحبشية وغيرها . ويصدر الشرقيات (١٩٢٠) Orientalia والكتاب المقدس (١٩٢٠) Biblica والفعل (١٩٢١) Verbum .

المعهد البابوى للشرق (١٩١٨) يعنى بدراسات الشرق المسيحى ، وفقه اللغات السامية والعربية والآرامية والقبطية والحبشية والسريانية والتركية والنظم الإسلامية وغيرها . وقد ألحقت به مكتبة غنية بالخطوط العربية النادرة . ويصدر الشرقيات المسيحية (١٩٢٣) Orientalia Christiana ومجلة أخرى تحليلية باسمها (١٩٣٥) وقد سبقها مجلة باسمها تصدر عن رومة — ليبزيج منذ (١٩٠١) وثمت مجلة فلسطين (١٩٢٣) Palestina لأنباء الشرق المسيحى .

المعهد الشرقى (١٩٢٠) يعنى بتعريف الشرق الإسلامى ، ولديه مكتبة ثمينة ، وفيه فصول لتعليم العربية والفارسية والتركية ومحاضرات عامة . وقد أنشأ مركزاً للعلاقات الإيطالية العربية (١٩٥٢) فنظم تعليم الطلاب العرب فى إيطاليا وعاونهم ، وأقام لرسامهم ومثاليهم معرضاً (١٩٥٦) وأتبعه (١٩٥٨) بمركز لآثار الشرق الأدنى وتاريخه وفنونه . وينشر المعهد سلسلة الدراسات الشرقية (٥٣ مجلداً حتى الآن) والمجلة الشهرية : الشرق الحديث (١٩٢١) Oriente Moderno وقد اشتهرت بدراسة العالم الإسلامى فى تاريخه وتقويم بلدانه وأصول سكانه وتنوع ثقافته وتطور سياسته . المعهد الإيطلالى للشرقيين الأوسط والأقصى (١٩٣٤) يعنى بالشرق العربى ،

ولا سيما بالإسلامي . ويرسل البعثات الأثرية إليهما : أفغانستان ( ١٩٥٤ ) ولبنان ( ١٩٥٦ ) وليبيا ( ١٩٥٦ ) والقدس ( ١٩٥٦ ) وتركيا ( ١٩٥٢ - ٥٧ ) ثم إلى العراق وباكستان . ويعلم من اللغات : الفارسية ، والأندونيسية ، والأردية ، والنظم الإسلامية . وله حضارة الشرق ، وهي تتناول التاريخ والثقافة في الشرق العربي ، ومجلة الشرق والغرب ( ١٩٣٥ ) East and West .

مؤسسة كاتاني ( ١٩٢٤ ) Caetani للدراسات الإسلامية ، وتتعاون مع مجمع لنشأ في نشر المصنفات والمدونات والمباحث المتعلقة بالشرق الإسلامي ، وتسعى لإنشاء مراكز ثقافية للشرق الأدنى .

المجمع البابوي الروماني للآثار ( ١٧٤١ ثم جدد ١٨١٦ ) وينشر الوثائق والتقارير والمدونات ، هذا خلا سبعة متاحف في رومة وحدها ، ثم متاحف : تورينو ، وميلانو ، وجنوى ، ونابولي ، وفينيسيا ، وبارما . ومتحف الحرف الدولي ، ويشتمل قسمه الشرقى على خمسة آلاف قطعة من مصر ، وإيران ، وتركيا ، والهند الإسلامية .

الجمعية الآسيوية الإيطالية تأسست في فلورنسا ( ١٨٨٧ ) ثم نقلت إلى رومة ( ١٩٤٨ ) ولديها مكتبة شرقية نفيسة .

وتعنى الإذاعة بتلاوة من القرآن الكريم كل يوم ، وبرامج للتعريف بالحضارة الشرقية ، وأحاديث بلغاتها ، تنشرها فيما بعد في مطبوعات متنوعة .

وفي فلورنسا : متحف غنى بالآثار المصرية ( ١٨٢٤ ) ثم ازداد غنى بهبات جامعة فلورنسا ( ١٩٣٠ - ٤٠ ) ويضم مجموعة من النسيج القبطي ، ومخطوطات عربية وفيرة .

الجمعية الإيطالية للدراسات الشرقية ، ثم تحولت إلى مجمع شرقي ( ١٨٧٢ ) وله حولية ( ١٨٧٣ - ١٨٧٤ ) ونشرة ( ١٨٧٦ - ١٨٨٨ ) ومطبوعات عدة .

وفي ميلانو : الجامعة الكاثوليكية ( ١٩٢١ ) وفيها : كرسي للغات السامية المقارنة وعلم البردى - ولديها منها مجموعة نادرة - والآثار الشرقية . وحلقة تخصص بصوتية اللغات السامية . ومدرسة لإنقان اللغات الشرقية ، وتنظم محاضرات عامة وتقدم منحاً دراسية ، وتنطق على بعثات بعض الأساتذة . تصدر : مصر ( ١٩٢٠ )

Aegyptus ، وهى مجلة تعنى بالآثار المصرية وأوراق البردى . والفهارس الشرقية — Biblia e Oriente وسلسلة العلوم الشرقية — Serie di Scienze Orientali ( وقد ظهر منها أربعة مجلدات ) وايفوم ( ١٩٢٧ ) Aevum للعلوم التاريخية والألسنية وفقه اللغات ( وقد تناولت المطبوعات القبطية فى أعداد ١٦ و ١٧ و ١٩ و ٢٠ من سنة ١٩١٩ إلى سنة ١٩٣٩ ) .

وفى فينيسيا : مؤسسة جيورجيو تستسينى لتوثيق الصلات بين الشرق والغرب ، وقد عقدت حلقة لدراسة الإسلام فى الغرب ( ١٩٥٥ ) اشترك فيها علماءه ، وتنشر كراسة عن أبحاثها ، وموسوعة عن الفن مهداة إلى العالم الإسلامى ، وتناهب لإنشاء فصول للغات الشرقية .

وفى بالرمو : أعيد إلى كلية الآداب كرسيها العربى ( ١٩٥٨ ) .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

المكتبة الفاتيكانية : نشأت فى عهد أوائل الباباوات ، وكانوا يحرصون عليها مع ثمين ذخائرهم حتى تبددت فى مطلع القرن الثالث عشر ، فأعادها البابا نقولا الخامس ( ١٤٤٧ - ١٤٥٥ ) وجعلها مقراً لثراث العبقريّة اليونانية الرومانية . وقد ابتاع لها من العثمانيين مخطوطات بيزنطية وفيرة ، واستنسخ ما عز عليه ابتياعه منهم . واستقدم علماء اليونان<sup>(١)</sup> واللاتين لترجمتها فتحولت المكتبة الفاتيكانية إلى مصنع للنساخين والمترجمين والمؤلفين . ثم ازدادت مقتنياتها بمخطوطات قبطية وعربية ومريانية وفيرة فى عهد الباباوات : بولس السادس ( ١٦٠٥ - ١٦٢١ ) ، وإربانيوس الثامن ( ١٦٢٣ - ١٦٤٤ ) وإسكندر السابع ( ١٦٥٥ - ١٦٦٧ ) الذى عين إبراهيم الحاقلاڤنى أميناً لقسم المخطوطات السريانية والعربية فيها، وكان بعض المواردة يشرفون عليها من غير لقب، ثم خلف الحاقلاڤنى ابن أخته حنا متى نمرون فأصبح

(١) كانت القسطنطينية مركزاً حصيناً للعلوم والآداب والفنون التى خلفها الإغريق والرومان . فلما سقطت ( ١٤٥٣ ) رحل علماءها وكثير من نصارى الشرق بمخطوطاتهم إلى غرب أوروبا ، ولا سيما إيطاليا ، حيث تعاونوا مع نظرائهم فيها على ترجمتها ، ونقل الفن البيزنطى فى العمارة والرسم والصباغة والزخرفة إليها حتى رد بعض المؤرخين نهضة أوروبا إلى سقوط القسطنطينية ونسبها غيرهم إلى عهد الثورة الصناعية والسياسية والاجتماعية فى القرنين الثامن عشر والتاسع عشر .

عدد أمنائها سبعة به . وقد وضع بمعاونة ابن أخته مرهج ابن نمرون : أول فهرس لمخطوطاتها الشرقية (١٦٦٠) وأوفد البابا إكليمنضس الحادى عشر (١٧٠٠ - ١٧٢١) الأب إلياس السمعاني رئيس كهنة أنطاكية إلى دير وادى النطرون بمصر ، فعاد منه بستة وثلاثين مخطوطاً . ثم كلف ابن أخيه يوسف السمعاني بتلخيصها وفهرستها ، مع ترتيب المخطوطات الشرقية فى المكتبة جميعاً . وقصد يوسف السمعاني الشرق الأدنى (١٧١٥ - ١٧) ووجد فى دير وادى النطرون مجموعة مخطوطات فاشترى بعضها ونسخ الآخر . ثم طوف بعواصم الشرق الأدنى ورجع منها بمجموعة نفيسة من المخطوطات اليونانية والسريانية والعربية . ومثل البابا فى الجمع اللباني (١٧٣٦) ورجع بنحو ألفى قطعة من النقود والأيقونات . وكان أندره إسكندر ، المترجم فى مجمع نشر الإيمان ، قد جمع (١٧١٩) واحداً وستين مخطوطاً نزلت البروبغندة عن أربعة وثلاثين منها للمكتبة الفاتيكانية . فوضع يوسف السمعاني بمعاونة ابن شقيقته اسطفان عواد السمعاني فهرس المكتبة الشرقية Biblioteca Orientalis Clementino Vaticana تضمن وصفاً شاملاً لمخطوطاتها السريانية والعربية والفارسية والتركية والعبرية والسامرية والأرمنية والحبشية واليونانية المصرية والقبطية والملابارية والأندلسية ، وتراجم أمينة لمؤلفيها ، فى أربعة مجلدات : الأول فى ٦٤٨ صفحة (رومة ١٧١٩) والثانى فى ٤٧٢ صفحة (رومة ١٧٢١) والثالث قسم أول فى ٧٠٩ صفحات (رومة ١٧٢٥) وقسم ثان (رومة ١٧٢٨) وأعدا الرابع لإصداره عام ١٧٣٦ .

وخلف يوسف السمعاني ابن شقيقته اسطفان عواد السمعاني فزاد فى مخطوطاتها على أثر رحلة قام بها إلى الشرق ، وحقق فهرسها ، فى ثلاثة مجلدات ، فى ١٧٤٣ صفحة ، بوصف كل مخطوط وتحديد موضوعاته وترجمة مؤلفه (رومة ١٧٥٦ - ٥٩) .

وجددت المكتبة الشرقية والأمريكية فى باريس Maisonneuve طبع ٣٠٠ نسخة مرقمة من هذا الفهرس بتصويرها مجلداته الثلاث تصويراً شمسياً دون إضافة إليه (باريس ١٩٢٦) .

ووضع دى هامر ذيلاً لمتى مخطوط اقتنتها المكتبة بعد السمعاني بعنوان : رسالة فى المخطوطات الشرقية فى المكتبة الفاتيكانية (فهارس المكتبات الإيطالية ، المجلد

- ٤٦ ، عام ١٨٢٧ — والمجلد ٤٧ ، عام ١٨٢٨ ) .  
 وذيّل الكردينال ماي فهرس السمعانى بكتاب فى ٧١٣ صفحة ، وصف فيه  
 ٧٨٧ مخطوطاً عربياً و ٦٥ فارسياً و ٦٤ تركياً ( رومة ١٨٣١ ) .  
 ووضع كريستو مونكادا فهرساً لمجموعة مخطوطاتها المستجدة ( بالرمو ١٩٠٠ ) .  
 وأتبعه الأب تيسران ( الكردينال اليوم ) بذيل وصف فيه ٢٧٥ مخطوطاً عربياً  
 ( رومة ١٩٢٤ ) .  
 وكتب جوزيبي جليريلى عن مجموعة المخطوطات الشرقية فيها ( ١٩٣٠ ) .  
 وفهرس لىنى دلا فيدا لمخطوطاتها العربية والإسلامية ، فوقع فهرسه فى ٣٨٨  
 صفحة ، مع مقدمة وافية ، وثبت بأسماء المؤلفين ومصنفاتهم على أنواع العلوم  
 والآداب والفنون ( الفاتيكان ، سلسلة الأبحاث والنصوص ، ٦ ، ١٩٣٥ ) وله بحث  
 عن إنشاء أقدم فهرس للمخطوطات الشرقية فيها ( الفاتيكان ١٩٣٩ ) .  
 وتضم المكتبة اليوم ٦٠ ألف مخطوط بين شرقى وغربى و ٧٠٠,٠٠٠ كتاب  
 مطبوع و ١٠٠,٠٠٠ صورة وخريطة ، عدا آلاف الإضبارات والوثائق . وتنشر  
 سلسلة بعنوان الأبحاث والنصوص Studi e Testi بلغت مطبوعاتها مئات الكتب .  
 المكتبة الإمبروزيانية : أنشأها الكردينال بوروميو فى ميلانو ، وأرسل البعوث  
 إلى الشرق لاقتناء الكتب والمخطوطات لها . وزين بابها برمرزين : نخلة من النحاس  
 تختصر مناظر الشرق الفاتنة كتب تحتها بالعربية : أهلاً وسهلاً . وبكتابات عربية  
 جميلة لأقوال مأثورة ، كالأيام صحائف الأعمال فخلدوها بأحسن الأعمال .  
 وتضم المكتبة ١٤٠٠ مجلد عربى ، بينها مصاحف فى غاية الإتقان ، كتبت  
 فى الأزمنة القرينية من النبى وفى عصور الإسلام المتعاقبة ، وتفسير البيضاوى ،  
 وكتب المذاهب الأربعة ، ومؤلفات الأئمة : كالكاسم ، وأبى طالب ، وعلى بن  
 حسين . ومصنفات الغانى ، والكافى ، وابن حبيس الدوارى ، والغزالى . وسجل  
 طريف للمعاملات الجمركية اليومية فى الحديدية ، فى شهر الحج ، وبمجموعة فى قواعد  
 اللغة والحكم والطب لابن سينا ، والمرغنى الميمونى ، وجالينوس ، وأبقراط ، وأفلاطون .  
 وتواليف فى جغرافية بلاد العرب وأصل اشتقاق أسماء البلدان ، وتاريخ صنعاء وقبائل  
 الجزيرة قبل الإسلام وأساطيرهم . ثم مخطوطات عن اللغة نحواً وصرفاً ومعانى وقواميس

ومجموعة قوانين عربية يبلغ عددها ١٨٤٦ قانوناً . أما المخطوطات الدينية والفرق فيربو عددها على ٧٠٠٠ مخطوط — وفي القرن التاسع عشر أقام جوزيبي دى ماجنتا ثلاثين عاماً باليمن جمع خلالها مدونات ومخطوطات ونقوشاً وفيرة أودعها الأسقف راقى المكتبة الأمبروزيانية — وفيها من دواوين الشعر مجموعة لامرئ القيس ، والبستي ، والبحتري ، والعريسي ، والمتنبى ، واليشكري ، وجمال الدين ، والقاسم ، وقدام بن قديم . ثم وقف جريفيى عليها مكتبته وكانت تضم ١٢٢١ كتاباً و ٥٦ مخطوطاً عربياً .

وأقام الكردينال بوروميو الأب جيىجى أميناً على المكتبة ، وعهد إلى إسحق الشدراوى بتنظيمها ( ١٦٣٤ ) وقد اشتمل فهرس مخطوطاتها العربية والفارسية والتركية على وصف ٣٤٠ مخطوطاً ، وهو القسم القديم ( فهارس المكتبات الإيطالية ، مجلد ٩٤ : ٢٢ — ٩٩ و ٣٢٢ — ٣٤٨ ) ثم أشرف عليها أنطون السريانى ( المتوفى ١٩٠٧ ) .

ووضع جريفيى فهرس مخطوطات جنوب الجزيرة العربية فى ميلانو ( ١٩٠٨ — ٩ ) وكتب عن مخطوطات مكتبة ميلانو الوطنية ( ١٩١٧ ) ووضع كشافاً للمخطوطات العربية المستجدة فى المكتبة الأمبروزيانية ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٦ ، ١٩١٤ — ١٥ ، و ٧ ، ١٩١٦ — ١٨ ، و ٨ ، ١٩١٨ — ٢٠ ، تم جمعها فى مجلد رومة ١٩٢٦ ) ونشر بحثاً عنها فى المجلة الشرقية الألمانية ( ليزيج ١٩١٥ ) .

وكتب جاليباني عن المصنفات العربية فى المكتبة الأمبروزيانية ( ١٩٣١ ) . ووضع دى ماتيو فهرس المخطوط العربية فى مكتبة ميلانو الوطنية .

المكتبة المديتشيّة : أنشأها الكردينال فرديناندو دى مديتشي فى فلورنسا — وكان يشرف على بطريركيات أنطاكية والإسكندرية والحبشة الكاثوليكية إشرافاً روحياً — وأرسل يبتاع لها المخطوطات من الشرق ونسخ له الموارنة بعضها ، وأهدوه غيرها فأثرت به . ثم نظمها بطرس مبارك . وفهرس اسطفان عواد السمعاني لمخطوطاتها بعنوان : فهرس المخطوطات الشرقية فى المكتبة المديتشيّة ، فى ٤٩٢ صفحة ، وذيله بأربعة مسارد فى أسماء المؤلفين والناسخين وأصحاب المخطوطات والأماكن الجغرافية ( فلورنسا ١٧٤٢ ) .



ثم ذياه بستيونيوس بعنوان : تنمة فهرس المخطوطات الشرقية في المكتبة المديتشيية ( فلورنسا ١٧٥٢ ) .

وفهرس اسطفان عواد السمعانى للمخطوطات الشرقية في المكتبات الطبية بمدينة فلورنسا ( فلورنسا ١٧٤٢ ) .

وفهرس بوناتزيا لكتب القوانين العربية في مكتبة فلورنسا الوطنية .  
ووضعت أولجا بنتو فهرس المخطوطات العربية غير المفهرسة في مكتبة فلورنسا الوطنية ( فلورنسا ١٩٣٥ ) .

مكتبة كيجيانة : فهرس لمخطوطاتها اسطفان عواد السمعانى ( رومة ١٧٦٤ ) .  
مكتبة نانايانا : فهرس سمعان السمعانى لمخطوطاتها الشرقية في مجلدين ، الأول من ٢٢١ صفحة ( بادوى ١٧٨٧ ) والثانى من ٤٦ صفحة ( ١٧٩٢ ) ثم وضع فهرساً للنقود العربية في ديوان الفارس نانى .

وفي البندقية مكتبة خاصة كان قد اقتناها روفائيل جروه السورى فرجع إليها المستشرقون وذكروها في مصنفاتهم .

مكتبة بولونيا : تحتوى على مجموعة مخطوطات شرقية ، ولا سيما عربية ، نفيسة .  
وقد فهرس البارون [فون] روزن [للمخطوطات الشرقية في مجموعتى مارسيلى ومتروفاثى فوصف ٤٥٩ مخطوطاً ذيلها بفهرس كامل لمخطوطاتها الملكية ( لنشاي ، السلسلة الخامسة ، المجلد ١٢ ، عام ١٨٨٥ ) ثم طبع على حدة في ١٣٤ صفحة .  
مكتبة نابولى : غنية بالمخطوطات الشرقية ولا سيما القبطية . وقد وقفها عليها آل بورجيا ، ثم الملك عمانوئيل الثالث ، ثم المعهد الشرقى الذى نشر فهرسها في منشوراته .

مكتبة بالرمو الوطنية : فهرس لاجومينا لكتب القوانين الشرقية فيها ( فلورنسا ١٨٨٩ ) .

المكتبة الوطنية لمجمع العلوم في تورينو : فهرس كارلو نالينو لمخطوطاتها العربية ( ١٩٠١ ) .

ووضع هرتويج ديرنبورج فهرس المصنفات الأولى عن القرآن لميشيل أمارى ( ذكرى أمارى المثوية ١٩١٠ ) .

مؤسسة كايثاني : كتب جوزيبي جابرييلي عن /مجموعة المخطوطات الشرقية التي وهبها كايثاني مجمع لنشاي (لنشاي ١٩١١) ومجموعة المخطوطات الإسلامية الخاصة بكايثاني (رومة ١٩٢٦) .

وكتب بيتزي عن المخطوطات الفارسية التي وهبها كايثاني مجمع لنشاي (لنشاي ١٩١٢) .

وكتب كارلو نالينو عن مخطوطات عربية لتاريخ اليمن في مؤسسة كايثاني (لنشاي ١٩٣٤) .

مكتبة جوريزيا : وصف جوزيبي فورلاني مخطوطاتها العربية (١٩٢٢) والمخطوطات الشرقية في مكتب الهند (١٩٢٣ - ٢٥) .

محفوظات مالطة : وصف روسي مخطوطاتها ووثائقها (محفوظات مالطة ، ٢ ، ١٩٣٠ - ٣١) .

فهارس عامة : فهارس المخطوطات الشرقية في بعض المكتبات الإيطالية (فلورنسا ١٨٧٨ - ٩٢) ووضع جوزيبي جابرييلي فهرس المطبوعات الإسلامية، فتضمن المجموعات الشرقية والمجلات والمكتبات العامة والدوائر العلمية والمصنفات الأدبية وفهارس المخطوطات في الشرق والغرب، مرتبة على أسماء المدن، مطبقاً التاريخ الإسلامي على التاريخ المسيحي، محصياً أسماء أعلام المستشرقين والآثار والفنون والمسكوكات، مع فهارس ومسارد وجداول جامعة وافية، في جزء ين من ٤٩١ صفحة (رومة ١٩١٥ - ١٦ - ١٧) وفهرس المخطوطات العربية المتعلقة بالتاريخ، وذيله بكشاف لمخطوطات أحمد زكي (لنشاي ١٩١٦ - ١٧) وإحصاء المخطوطات الشرقية في المكتبات الإيطالية (مجلة طرابلس ، ١ ، ١٩٢٤ - ٢٥) والمجموعات الشرقية التي اقتناها الفاتيكان (مجلة المرسلين ، ٢ ، ١٩٣٠) والمخطوطات والخرائط الشرقية في المكتبات الإيطالية (فلورنسا ١٩٣٠) ووثائق شرقية في مكتبات إيطاليا ومحفوظاتها (مجمع الكتاب المقدس ، ٣ ، ١٩٣٣) وفهرس توالييف الدراسات الشرقية في إيطاليا (رومة ١٩٣٥) .

وكتبت أولجا بنتو عن الكتب العربية في مكتبات رومة (مجمع الكتاب المقدس ، ٣ ، ١٩٣٠) وتضم المكتبة الوطنية في رومة نحو ألفي كتاب عربي اقتناها لها كارلو نالينو .

### ٣ - المطابع الشرقية :

اخترع جوتنبرج فن الطباعة (١٤٣٦) فأسس الراهبان سفائنايم، وبامرتز مطبعة في دير سوبياكو (١٤٦٤) ثم نقلها إلى قصر ماسينو برومة (١٤٦٧) فطبعت : رسائل شيشرون . ثم تعددت منشوراتها بين مصنف ومترجم كالزيج الصابي ، متناً وترجمة لاتينية (١٥٣٧-١٧٩٩) والترجمة العربية للقوانين التريدينية (١٥٦٦) وإيساغوجي الأبهري ، متناً وترجمة لاتينية للأب نوخارينس (١٦٢٥) كما طبع القانون في الطب لابن سينا في ميلانو (١٤٧٣) وبادوى (١٤٧٦) ونابولي (١٤٩١) .

مطبعة البندقية (١٤٦٩) نشرت ترجمات المصنفات العربية ليحيى بن ماسويه في الطب والفلسفة (١٤٧١) ثم أعقبها ترجمة أصدق منها قام بها المعلم موسى لكتاب أبقراط في أمراض الخيل . ثم ترجمة دى مونتبسيلانو الأرجوزة في الطب لابن سينا . وكان أندريا أريفاين حجة في ترجمة رسائل الطب العربي ترجمة علمية دقيقة ، مثله في ذلك مثل الكونت تيزنو أمبروكيو فومس فنشر فيها ترجمة القانون لابن سينا (١٤٨٢) ثم تكررت طبعاتها ، منها طبعة الجيونت (١٥٩١-١٧٠٨) كما نشرت ترجمات أندريا الباجو لبعض مصنفات ابن سينا (١٥٤٦-١٥٤٧) ونشر أريفاين أول ترجمة من القرآن إلى الإيطالية ، فلما أدخلت الحروف الشرقية إليها ، نشر فيها باباجانيي أول طبعة من القرآن بالعربية (١٥٣٠) كما نشرت كتاب الحاوي للرازي (١٥٠٩-١٥٤٢) وكتاب الصوت للجالينوس (آثار جالينوس رقم ١٠ ، ١٥٤١-١٥٤٥) وشروح على مؤلفات أرسطو لابن رشد، في ١٢ مجلداً (١٥٦٠) وتقويم التواريخ لحاجي خليفة بالتركية والفارسية والعربية ، مع ترجمة لاتينية (١٦٩٧) إلخ . . .

مطبعة فانو (١٥١٤) وظهرت الطباعة بالحروف العربية أول ما ظهرت ، في إيطاليا ، عن مطبعة فانو ، على ساحل الأدرياتيكى<sup>(٢)</sup> . وقد احتفل الباباليون العاشر بافتتاحها لدى نشرها أول كتاب بحروف عربية ، وهو صلاة السواعي ، في ١٢٠ صفحة (١٢ أيلول- سبتمبر ١٥١٤) ثم أرففته بكتاب المزامير بالعبرية،

(١) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٤ .

واليونانية والعربية والكلدانية ، مع ترجمة لاتينية لكل نص اضطلع بها جويستيناني (١٥١٦) ثم تعددت مطبوعاتها .

مطبعة مديتشيا ، أسسها في فلورنسا (١٥٨٤) الكردينال فرديناندو داي مديتشي ، وولى عليها ريمونديس ، وكان — من نابولي أكثر المدن التي انتشرت فيها العربية — مستشرقاً متضلعاً وقوة حسنة لغيره ، فأصدر كتباً عربية وفيرة ، أمينة الترجمة ، أنيقة الطباعة منها : كتاب البستان للصالحى (١٥٨٥) وثمانية عشر ألف نسخة من الأناجيل بالعربية ، مع ترجمة لاتينية (١٥٩١ - ٩٣) والموجز في الجغرافية للأديسي (١٥٩٢) والكافية في النحو لابن الحاجب (١٥٩٢) والقانون في الطب لابن سينا مع موجز في الفلسفة ورياضيات النجاة للجوزجاني — وقد رأى سارفيللى نسخة من هذه الطبعة لدى طبيب يمنى ما زال يستعملها في صنعاء اليمن عام ١٩٣٢ — وتحرير اقليدس لناصر الدين الطوسي (١٥٩٤) وغيرها . وطبع فيها ريمونديس كتاب التصريف للزنجاني، متناً وترجمة لاتينية (١٦١٠) والقصيدة الخرجية للخزرجي (١٦٢٢) والأجرومية ، متناً وترجمة لاتينية للأب أوبيشيني (١٦٣١) إلخ .

ثم ولى أمرها بطرس مبارك فنشر فيها مع السمعاني مصنفات القديس افرام السرياني . وفي عام ١٦٩٠ احترقت المطبعة وأعيد تأسيسها ، ونقلت إلى باريس بأمر نابليون . ثم أعيدت إلى إيطاليا وظلت من أدق المطابع العربية طبع فيها أعلام المستشرقين من أمثال : أماري ، وسكيا باريللي ، وجويدي ، خير مصنفاتهم . المطبعة الشرقية الغربية : أسسها يعقوب قمر في رومة (١٥٩٥) فنشرت قواعد السريانية لعميرة (١٥٩٦) وتاريخ الأب بريتيوس الكبوشي ، بالعربية واللاتينية (١٦٥٥) وغيرها .

مطبعة دي بريف : عندما نقل دي بريف سفير فرنسا من تركيا — حيث كان قد قضى ثمانى عشرة سنة جمع في خلالها مخطوطات نفيسة وحفر أمهات الحروف العربية والفارسية والسريانية — إلى رومة ، أسس فيها مطبعة حجرية (١٦١٣) وأطلق عليها اسمه ، واستعان فيها بخريجي المدرسة المارونية — وكانت قد تأسست مطبعة دير قزحيا بלבnaan (١٦١٠) — وأول ما صدر عنها : ترجمة التعليم المسيحي للكردينال

بلازمن ، نقله إلى العربية الصهيري وشلق (١٦١٣) ومزامير داود من العربية إلى اللاتينية للصهيري وشلق (١٦١٤) ثم اتفق مع الكردينال دى بيرون ، ودى تو ، على نشر التوراة فى باريس فنقل مطبعته إليها ، وصحب معه الصهيري والحصرونى (١٦١٤) وعند وفاته عرضت مع مجموعة مخطوطاته للبيع بالمزاد ثم ضمت إلى المطبعة الشرقية<sup>(١)</sup> .

مطبعة البروبغندة (١٦٢٢) دفع البابا مبلغ مائة ألف فرنك لأحد البنادقة فأسسها بحروف لاتينية ، ويونانية ، وعبرية ، وعربية . ولما زارت خريستينا ملكة السويد رومة (١٦٥٦) أهدت مجموعة شعر بائنتين وعشرين لغة ، من مطبوعاتها ، ثم استوعبت حروفها مائتين وخمسين لغة (١٨٧٠) ثم أدمجت بمطبعة الفاتيكان فتساوت مع أشهر مطابع أوروبا رونق حروف ، وإتقان طباعة ، ودقة علمية . وقد اشتهرت بنشر المكتبة المسيحية ، والجلدل والوثائق ، والرحلات ، ومن منشوراتها : الكتاب المقدس لسركيس الرزى — البطريرك المارونى فيما بعد — باللاتينية والعربية ، فى ثلاثة أجزاء (١٦٧١) .

المطبعة السريانية : أسسها ميخائيل الطوشى وإبراهيم الغزيرى فى رومة (١٦٩٦) ونشرا فيها كتباً طقسية عديدة<sup>(٢)</sup> .

وانتشرت الطباعة فى إيطاليا انتشاراً واسعاً حتى بلغت مطبوعاتها قبل نهاية القرن الخامس عشر ٤٩٨٧ كتاباً منها : ٣٠٠ فى فلورنسا ، و ٦٢٩ فى ميلانو ، و ٩٢٥ فى رومة ، و ٢٨٣٥ فى البندقية . وتعاون كالبينو الراهب الأوغسطينى مع العلماء على ترجمة التراث اليونانى ونشره بتكاليفه ، كما صنف معجماً لاتينياً إيطالياً طفق يزداد كلما أعيد طبعه حتى اشتمل على إحدى عشرة لغة (١٥٩٠) .

(١) الفصل السادس ، فرنسا ، ص ١٦٠ .

(٢) سالتيني—G. Saltini : الطباعة الشرقية (مخطوطات توسكانى ١٨٦٠) وجاليوتى—M. Galeotti :

الطباعة المتعددة فى مطبعة البروبغندة (تورينو ١٨٦٦) ولاير — Laire : موجز لتاريخ الطباعة بإيطاليا فى القرن الخامس عشر (رومة ١٧٧٨) وبرتولتى — A. Bertolotti : المطابع الشرقية والمستشرقون برومة فى القرنين السادس عشر والسابع عشر (فلورنسا ١٨٧٨) .

## ٣ - المستشرقون :

راموسيوس ( المتوفى عام ١٤٨٦ ) Ramusius, H. .  
من أطباء البندقية زاول الطب في دمشق ( ١٤٨٣ ) حيث تعلم العربية وتبحر  
في فلسفة ابن سينا وترجم الكثير منها وعلق عليها بشروح مستفيضة ، بعد عوده إلى  
بلاده .

الباجو ( المتوفى عام ١٥٢٠ ) Alpago, A.  
تعلم العربية وأتقنها في طوافه بالشرق الأوسط طوال ثلاثين عاماً . ولما آب إلى  
إيطاليا درس العربية وفلسفة ابن سينا في جامعة بادوى وصحح ما ترجم عنه من قبل .  
[ ترجمته في أولترم ، ص ١٢٤ ، ١٩٣٢ ] .  
آتاره : ترجم من ابن سينا إلى اللاتينية مقالة في النفس وتقاسيم الحكمة والعلوم  
( البندقية ١٥٤٦ ) وكتاب القانون ( البندقية ١٥٤٧ ثم تكرر طبعه بعد أن أهملت  
ترجمة جيرار دي كريمونا ) .

الأب جيجاي — Giggei, P.A.  
دكتور في اللاهوت ، ومتضلع من العربية والعبرية والفارسية ، وأمين المكتبة  
الأمبروزيانية .  
آثاره : كنوز اللغة العربية ، في أربعة مجلدات كبيرة عن القاموس للفيروزبادي —  
على نفقة الكردينال بوروميو — وكان أكبر معجم عربي طبع في أوربا ( ميلانو  
١٦٣٢ ) ثناه معجم جوليرس الهولندي بعد ٢١ سنة .

الأب أوبيشيني ( المتوفى عام ١٦٣٨ ) Obicini, P.T.  
الفرنسيسكاني ولد في نوفارا ، وعيسته رهبته رئيساً على ديرها في القدس ( ١٦١٤ )  
وأستاذاً للعربية في مدرسة اللغات الشرقية التي أنشأها في رومة ، ورئيساً على مدرسة  
القديس بطرس الرومانية في مونتوريو ، فعلم العربية والسريانية والقبطية سنوات طويلة .  
آثاره : نشر الأجرومية ، متناً وترجمة لاتينية مع تعليق عليها ( فلورنسا ١٦٣١ )  
وأسهم مع ماراتشي ودلا كويلا — الذي صنف كتاباً في قواعد العربية باللغة العامية

(رومة ١٦٥٠) — في ترجمة الكتاب المقدس إلى العربية (رومة ١٦٧١) ووضع كتاب الترجمان في تعلم لغة السريان .

دى كابوا — du Capua, Giovanni

آثاره : ترجم إلى اللاتينية كتاب موسى بن ميمون في الأغذية ، وكتاب التيسير لابن زهر ، وإلى العبرية كتاب كليله ودمنة .

الأب جوادانيولى — Guadagnoli, F.

آثاره : نشر الخرجية (فلورنسا ١٦٢٢)<sup>(١)</sup> وصنف كتاباً في قواعد اللغة العربية، على غرار قواعد الأب مارتلرقي (رومة ١٦٢٠) وكتاب جدل مسيحي ذيله بمقتطفات من كتب العرب .

الأب دومينيك جرمانوس (١٥٨٨ — ١٦٧٠) Germanus, P.D.

الفرنسيسكانى ، ولد في صقلية وتخرج بالعربية على الأب أوبيشينى في مدرسة القديس بطرس الرومانية ، وتضلع منها وكان على علم بالقرآن قل نظيره لدى علماء عصره ، وقد قضى في الشرق الأدنى أربع سنوات لتعلم لهجاته الشعبية .

آثاره : الترجمان في تعلم لغة السريان لأوبيشينى (رومة ١٦٣٦) ومعجم اللغة العربية العامية ، وقد كان الأول من نوعه (رومة ١٦٣٩) ومعجم إيطالى عربى باللغة العامية . ونصوص عربية سريانية باللاتينية ، والمداخل التطبيقية إلى اللغات العربية والفارسية والتركية ، والمعجم العربى لإيليا النسطورى ، وقد حققه أوبيشينى ، وترجمة رسالة في المنطق للكاتبى ، وترجمة القرآن إلى اللاتينية ، وهى أول ترجمة إذ سبقت ترجمة ماراتشى بثلاثين سنة (عثر عليها المستشرق الفرنسى ديفيك ، ١٨٨٣) .

الأب ماراتشى (١٦١٢ — ١٧٠٠) Marracci, P.L.

ولد في ضاحية لوكا ، وانضم إلى رهبنة المردى ديرو ، وأصبح من علماءها وتعلم العربية وعلمها ، وعنى بالإسلام وكتب كثيراً عنه .

آثاره : دراسة عن الإسلام (١٦٩١) ثم جعلها مقدمة لنشره القرآن متناً وترجمة

(١) وترجم كارلى — R. Carli سلم الوصول في طبقات الفحول لحاجى خليفة (البندقية ١٦٩٧) .

إيطالية حرفية مع شواهد من مصادر عربية لم ينشر معظمها حتى يومنا هذا ( بادوى ١٦٩٨ ) ولئن صدرت الطبعة العربية للقرآن بعد أربع سنوات من طبعة هنكلمن ( هامبورج ١٦٩٤ ) فقد اختلفت عنها اختلافاً بينا . وكان قد عاون على ترجمة الكتاب المقدس إلى العربية ( رومة ١٦٧١ ) .

سيمون ليفي ( المتوفى عام ١٧٨٢ ) Levy, S. تعلم اللغات السامية واشتهر بتضلعه من فقهها ، وقد نشر معجمه الشهير في الميروغليفية والعبرية والقبطية في ستة مجلدات ( ١٧٧٦ ) .

فيلا — Vella, G.

استاذ العربية في معهد بالرمو الملكي .

آثاره : نشر كتاب ديوان مصر ، متناً وترجمة إيطالية ، في جزئين ، ولم يتم الثاني إذ تحقق تزوير ما فيه من رسائل المستنصر إلى أمير صقلية ( بالرمو ١٧٩٣ ) وزاد المسافر . ورسائل لقسطا بن لوقا .

الأب ماريتي Maritti, P. ( ١٧٣٦ — ١٨٠٦ )

رحالة طوف في الشرق الأدنى ، وجمع أخبار طوافه في رحلة دعيت باسمه ، وكتب في تاريخ الصليبيين أبحاثاً ذات قيمة ، ونشر : تاريخ فخر الدين بن معن ، للخالدي الصغير ( ليفورنو ١٧٨٧ ، ثم ترجم إلى الألمانية وطبع في جوتنجن ١٧٩٠ ؛ ثم نشر المتن في لبنان ) .

الأب جرينجوريو Gregorio, P.R. ( ١٧٥٣ — ١٨٠٩ )

كاهن كاتدرائية بالرمو ، درس العربية لم يستعن بأحد ، ثم أصبح أستاذاً لها في جامعة بالرمو ، وتفرغ للدرس آثار صقلية وتاريخها في عهد العرب . وقد صنف فيها كثيراً وخلف مجموعة كبيرة — وإن تكن غير كاملة — في أخبار صقلية ، مستنداً إلى المؤرخين العرب ولا سيما النويري في كتابه : نهاية الأرب ( بالرمو ١٧٩٠ ) .



بيشيا ( ١٧٨٠ - ١٨٣٩ ) Biscia, A.R.

آثاره : نشر كتاب أزهار الأفكار لأحمد التيفاشي ، متناً وترجمة ( فلورنسا ١٨١٨ ثم أعيد طبع الترجمة في بولونيا ١٩٠٦ ) وترجم تاريخ المسلمين في إسبانيا للمقرى ، وقد أتمه تلبية لرغبة إمبراطور روسيا ، ولكنه لم يقدر له النشر بعد . وترجم قصائد أبي القاسم وأعيد طبعها أكثر من مرة (٢) .

روزليني ( ١٨٠٠ - ١٨٤٣ ) Rosellini, N.

ولد في بيزا . ومال إلى الآداب فترك تجارة أبيه إلى العلوم ، وأخذ العبرية والعربية عن المستشرق باتيني ، ثم سمي أستاذاً لهما في جامعة بيزا ، ولما تمكن شمبوليون من حل رموز الكتابة الهيروغليفية ( ١٨٢٢ ) نشر روزليني كتاباً بعنوان طريقة شمبوليون في حل الكتابة الهيروغليفية . ثم اتصل بشمبوليون وقاما برحلة إلى وادي النيل للكشف عن الآثار والكتابات المصرية استغرقت ١٦ شهراً . وكتب عنها : آثار مصر والنوبة وبعثة توسكانا إلى مصر .

الأب أونجاريللي ( ١٧٧٩ - ١٨٤٥ ) Ungarelli, P.L.

مدير القسم المصرى في متحف الفاتيكان .  
آثاره : اتصل بروزليني ونشر عنه وعن أبحاثه مقالات كثيرة نفيسة ، وله : آثار مصر وبلاد النوبة في تسع مجلدات ( بيزا ١٨٣٢ - ٤٤ ) .

أمارى ( ١٨٠٦ - ١٨٨٩ ) Amari, Michele

هو صورة حية للاستشراق العلماني ، تنعكس على مصنفاته جميع ما نرجو الوقوف عليه من جادة وعمق وسعة في القرن التاسع عشر عندما بلغ الاستشراق في العالم الأوج .

ولد في بالرمو وخصه أبوه بمدرسين يعلمونه ، ثم أدخله الجامعة فحصل الجبر ، والبلاغة اللاتينية ، والإيطالية ، ثم درس الطبيعة فالحقوق فالإقتصاد السياسى . وفاز

( ١ ) وكان كاتانيو - Catanco قد ترجم إلى الإيطالية مسابقة البرق والغمام ( ميلانو ١٨٢٢ ) .

في امتحان وزارة الداخلية والتحق بها وهو يتابع دروسه الجامعية . وفي سنة ١٨٢٠ اندلعت الثورة ، وحكم على أبيه بالموت ( ١٨٢٢ ) ثم أبدل الحكم بالأشغال الشاقة ثلاثين سنة ، فانقلب أمارى على عاداته وتحول إلى الصيد تمرناً على إطلاق النار وتأهباً للثورة . ثم ترجم عن الإنجليزية قصيدة ماريون للشاعر ولتر سكوت ( ١٨٣٢ ) وقصيدة ستيوارت عن سرقوسة ( ١٨٣٢ ) وانتخب عضواً في مجمع العلوم والآداب ( ١٨٣٥ ) وكلف بتدريس التاريخ فأصدر تاريخه المشهور : حقبة من تاريخ صقلية في القرن الثالث عشر ، مهيباً به لثورة عام ١٨٤٨ ، وأدرك ما ينتظره منه ففر إلى باريس ( ١٨٤٢ ) .

وكانت الدراسات الشرقية في باريس مزدهرة والمجلة الآسيوية منتشرة فأخذ العربية عن رينو حتى أجادها ، وترجم عنها إلى الفرنسية والإيطالية وصنف فيها ونشر عنها الشيء الكثير . وأعاد طبع تاريخ صقلية بعنوان : ليلة المذبحة في صقلية ، بعد أن أضاف إليه ما عثر عليه في مخطوطات المكتبة الملكية ، فوقع في جزءين ( ١٨٤٢ ) ، ثم طبعة ثالثة بعد إضافة المراجع العربية إليها ١٨٤٣ ، ثم تعددت طبعاته في فرنسا وإيطاليا وترجم إلى الإنجليزية ، في ثلاثة أجزاء لندن ١٨٥٠ ، وإلى الألمانية ١٨٥٠ ) ولما نشبت الثورة في بالرمو ( ١٨٤٨ ) رجع إليها وعين أستاذاً للقانون في جامعتها ، وعضواً في مجلس الشيوخ ، ووزيراً للمالية ، إلا أن جو السياسة ما لبث أن تلبد فأسفر إلى باريس حيث أصدر كتابه : صقلية والبوربون ( ١٨٤٩ ) وإلى لندن ، ثم استقر في باريس ، حيث استأنف نشاطه العلمي ، حتى استدعته حكومة الانتقال بعد الثورة لتدريس العربية في جامعة بيزا ، والعربية وآدابها في المعهد الإمبراطوري بفلورنسا ( ١٨٥٩ ) وانضم إلى جاريبالدى ( ١٨٦٠ ) فاختره وزيراً للمعارف والأشغال العامة . ثم عينته الحكومة الجديدة أستاذاً في جامعة بالرمو ، ومؤرخاً لصقلية ( ١٨٦٠ ) وعضواً في مجلس الشيوخ ( ١٨٦١ ) ووزيراً للمعارف ( ١٨٦٢ ) وترأس مؤتمر المستشرقين في فلورنسا ( ١٨٧٨ ) وقد توفي فيها بعد أن نال أوسمة سامية ومراتب رفيعة وجوائز كبيرة .

آثاره : حقبة من تاريخ صقلية في القرن الثالث عشر ( ١٨٤٢ ) ثم تعددت طبعاته ) وكتابة بخط النسخ على قصر القبة في بالرمو ( مجلة المحفوظات التاريخية

الإيطالية بفلورنسا) وترجم فصلاً من رحلة ابن جبير إلى الفرنسية (نشرة الآثار بباريس. ثم نشرها متناً وترجمة في باريس ١٨٤٦—وكانت قد ترجمت إلى اللاتينية وطُبعت في ليدن ، ١٨٢٢ — ٧٣) والجزء الخاص ببارمو من المسالك والممالك لابن حوقل (المجلة الآسيوية ، باريس ١٨٤٥ — ٤٦) ودراسات عن الشرق في مجلة دائرة المعارف (١٨٤٦ — ٤٧) ومقدمة وتعليق على تاريخ صقلية لنتولا البالمرى (لوزان ١٨٤٦ ، والمقدمة على حدة ، بالرمو ١٨٤٧) ومباحث لمؤرخى العرب عن صقلية في عهد المسلمين ، متناً وترجمة إيطالية (فلورنسا ١٨٤٧) وكتب الفصل الخاص بالشرق في دائرة معارف ديدو (باريس ١٨٥٠) وترجم سلوان المطاع لابن ظفر الصقل إلى الإيطالية (فلورنسا ١٨٥١ ، ثم أشرف على ترجمته إلى الإنجليزية ، في مجلدين ، لندن ١٨٥٢) وصنف كتاباً في تاريخ مسلمى صقلية ، مستعيناً بالمصادر العربية ، في ثلاثة أجزاء اشتملت على تاريخ فتح المسلمين صقلية وإقامتهم فيها وجلائهم عنها (فلورنسا ١٨٥٤ — ٧٢) وهو خير مصنفاته ، وقد احتفظ هذا الكتاب بقيمته العلمية فأعاد كارلو ألفونسو نللينونشره مع شرح لما كان قد عدّله المؤلف فيه وأضافه إليه (كاتانيا ١٩٣٣ — ٣٥) وصنف كتاباً في المكتبة العربية الصقلية ، وهو تاريخ صقلية ، جمع نصوصه العربية المتعلقة بالجغرافيا والتاريخ والتراجم والتوالمف من خمسة وثمانين كتاباً في مكنتبات فرنسا وإنجلترا ، بادئاً بالمسعودى منتهياً إلى الحاجى خليفة ، وصدره بمقدمة إيطالية ضافية وذيله بفهارس للأسماء والمصنفات (وقد طبع النص في ليبزيج ١٨٥٦ والمحققان ١٨٧٥ — ٨٧ وطبعت الترجمة الإيطالية في مجلدين في تورينو ١٨٧١ — ٨٠ ، وترجمة الملحق الثانى ١٨٨٧) ونشر ، بمعاونة ديفور : خريطة صقلية في ماضيها استناداً إلى الإدريسى وجغرافى العرب — ومقابلها بالجغرافية الحديثة (باريس ١٨٥٩) وفهرس مكتبة باريس الوطنية (باريس ١٨٥٩) ونشر — بالرجوع إلى محفوظات فلورنسا — الشروط والمعاهدات بين جمهوريات إيطاليا وسلاطين مصر وغيرهم ، نصاً وترجمة إيطالية وتعليقاً ، في نحو ٦٠٠ صفحة (فلورنسا ١٨٦٣ — ٦٦)<sup>(١)</sup> ومذكرات جديدة لفهم تاريخ جنوى ، متناً وترجمة إيطالية (جنوى ١٨٧٣) وآثار النقوش

(١) وصنف برشه — G. Berchet كتاباً بعنوان : جمهورية البندقية وفارس (توران ١٨٦٥) .

العربية في صقلية، متناً وترجمة إيطالية (بالرمو ١٨٧٥) ونشر ، مع سكياباريللي وصف إيطاليا من جغرافية الإدريسي ، متناً وترجمة إيطالية وتعليقاً (رومة ١٨٦٨ - ٨٣) ونشر وحده رسالة في مشاهير ممالك عباد الصليب لابن فضل الله العمري ، متناً وترجمة إيطالية (رومة ١٨٨٣) .

مونكادا — Moncada, G.C.

آثاره : نشر ديوان ابن حمديس (بالرمو ١٨٨٣) ورسالة في غراسة الكرم لابن العوام، مع تعليق عليها (استوكهلم ١٨٨٩، ثم نشرها منقحة ومزيدة عليها كانزونياري رومة ١٨٩٧) ومجموعة المخطوطات المستجدة في مكتبة الفاتيكان (بالرمو ١٩٠٠).

الكردينال تشياسكا (١٨٣٥ - ١٩٠٢) Giasca, Card. A. أحد أمناء المكتبة الفاتيكانية ، عني بالدراسات العربية والقبطية والعبرية ، وساعد على نشر مصنفاتها ، ونشر الطبعة العربية لكتاب الإنجيل بترجمة لاتينية (رومة ١٨٨٨) .

فالرجا Valerga, P. (١٨٢١ - ١٩٠٣)

آثاره : الفلسفة اللاهوتية للمدرسة الإيطالية (١٨٧٢) وترجم ديوان ابن الفارض ، عدا التائييتين ، إلى الإيطالية وقابله بشعر بترارك (فلورنسا ١٨٧٤) .

فيتو Vitto, Enrico, (١٨٤٤ - ١٩٠٤)

قنصل إيطاليا في بيروت .  
آثاره : نشر نيل الأرب لحسن قويدر ، متناً وترجمة إيطالية (بيروت ١٨٩٨) وألفية ابن مالك ، متناً وترجمة إيطالية (بيروت ١٨٩٨) <sup>(١)</sup> .

مانتوني Manzonni, Enzo (المتوفى عام ١٩٠٩)

أقام باليمن ثلاثة أعوام (١٨٧٧ - ٨٠) ثم عاد إليها وقضى فيها نحبه مخلفاً عنها كتاباً بعنوان : اليمن ، ما زال مرجعاً (رومة ١٨٨٤) .

(١) وكان ماريني — N. Marini قد نشر تنزه العباد في مدينة بغداد ، وهو موجز تاريخ بغداد وجغرافيتها (بيروت ١٨٨٧) .

فرانشيسكو روسى (١٨٢٧ - ١٩١٢) Rossi, Francesco.  
ولد فى تورينو وتخصص فى الآثار المصرية فعين مساعداً فى قسم المتحف  
المصرى فى تورينو ، ثم استاذاً فى جامعتها (١٨٦٧ - ١٩٠٩) .  
آثاره: نشرت بحوثه فى أوراق المجمع العلمى بتورينو ؛ وله : قواعد اللغتين  
القبطية والهيروغليفية (١٨٧٧) وأصول الخطوط الهيروغليفية والقبطية والدوميستيكو .

بونولا (١٨٣٩ - ١٩١٢) Bonola, F.  
آثاره : أصل المطبعة العربية فى أوربا (نشره المعهد المصرى ، ٣ ، ١٩٠٩) .

لاننتزوى — Lanzoni, A.  
آثاره : فى صحيفة الجمعية الجغرافية الإيطالية : ما بين النهرين (١٩٠٩ و  
١٩١٠) والنظام التركى الحديث ومستقبل ما بين النهرين (١٩١٠) .

بوناتزيا (١٨٤٤ - ١٩١٤) ziaL, upoonua  
[ ترجمته بقلم كارلو نالينو ، فى مجلة الدراسات الشرفية ، ٦ ، ١٩١٤ - ١٥ ] .  
من تلاميذ لازينيرو وأحد أساتذة جامعة نابولى ، وقد جد فى التصنيف إلا أن  
تواضعه المفرط حال بينه وبين نشر مصنفاته ، فلم يصدر منها سوى كتاب فى  
قواعد العربية<sup>(١)</sup> (فلورنسا ١٨٧٩) وفهرس القوانين العربية فى مكتبة فلورنسا  
الوطنية .

لازينيرو (١٨٣١ - ١٩١٤) Lasinio, Fausto  
أستاذ اللغات الشرقية فى سينا ، وبيزا ثم خلف سكياباريللى على كرسى  
العربية بجامعة فلورنسا ، حيث اشتهر بسعة علمه ودقة تحقيقه .  
[ ترجمته فى مجلة الدراسات الشرقية ، ٦ ، ١٩١٤ - ١٥ ] .

آثاره : نشر شروح ابن رشد على كتب أرسطو فى علم البيان والشعر والمنطق  
والطب ، مستعيناً على شرح الكتابين الأخيرين بمصادر عربية (فلورنسا ١٨٧٢ -  
٧٨) وترجمة شرح ابن رشد لسياسة أرسطو إلى اللاتينية (لیدن ١٨٧٢) وكتاب

(١) وكان أجابيتو P. Agapito أستاذ العربية فى جامعة بادوى قد صنف كتاباً فى قواعد العربية  
(بادوى ١٦٨٧) .

الخطابة (فلورنسا ١٨٧٥ - ٧٨) ثم القول المستظرف في شعر مولانا الملك الأشرف<sup>(١)</sup>.

كوزا (Cusa, Salvatore. (١٨٢٢ - ١٩١٩)

درس العربية ودرسها في بالرمو ، وانصرف إلى بحث تاريخ صقلية ولا سيما في عهد العرب .

آثاره : كتاب النخل في محفّظات تاريخ صقلية (بالرمو ١٨٧٣) وتاريخ صقلية في أيام بيزنطية والعرب ، في مجلدين كبيرين ، وعلى الرغم من اقتصاره على النصوص دون الترجمة الإيطالية والتعليق عليها كما كان يرغب ، فقد ظل مرجعاً علمياً دقيقاً (بالرمو ١٨٧٣ - ٧٥) وتاريخ مدينة فاس ، جمعه من كتب العرب ، وصدره بمقدمة إيطالية (بالرمو ١٨٧٨) .

سيلستينو سكياباريللي (Schiaparelli, Celestino (١٨٤١ - ١٩١٩)

ولد في بيامونتي ودرس العربية في جامعتي تورينو وفلورنسا حيث أخذها على أماري وصادقه ثم خلفه على كرسي العربية فيها (١٨٧١) ثم سمي أستاذاً لها في جامعة رومة (١٨٧٥) فخرج عليه كثيرون .

[ ترجمته في مجلة الدراسات الشرقية ، ٨ ، ١٩١٩ - ٢٠ ] .

آثاره : بعضها لم ينشر لتواضعه وإهماله ، ومما نشر : كتاب مفردات عربية ، وهو معجم عربي لاتيني لقي الكثير من الإعجاب (فلورنسا ١٨٧١) واشترك مع أماري في نشر أجزاء من نزهة المشتاق للإدريسي ، متناً وترجمة وتعليقاً (رومة ١٨٧٨ - ٨٣) ونشر معلومات عن إيطاليا للعمري ، متناً وترجمة وتعليقاً (١٨٨٨) وقواعد الشعر لأبي العباس ثعلب برواية المرزباني مع تعليق بالإيطالية (لیدن ١٨٩٠) وترجم ديوان ابن حمديس الصقلي وأضاف إليه زيادات وجددها فيما اطلع عليه من كتب الأدب (رومة ١٨٩٧) ورحلة ابن جبير بترجمة إيطالية، وتحتوى على وصف بالرمو وصقلية في عهد النورمان (رومة ١٩٠٦) وأعد للطبع : أنس المهج وروض

(١) ونشر ريو دلفو لانتزونو (R.V. Lanzone (١٨٣٤ - ١٩١٩) رحلة في فلسطين وسوريا الملك الأشرف قايتباي (رومة ١٨٧٨) .

الفرج ، ومرشد الطالب في أسنى المطالب ، لابن الهائم ومجموعة أغاني الشاعر العربي الصقلي على البيلانوبي<sup>(١)</sup> .

دى جوبرناتيس — Gubernatis, Alfonso de

آثاره : ملحمة التوراة والنصرانية (بارما ١٨٥٨) ومواد في سبيل تاريخ الدراسات الشرقية في إيطاليا ، بالفرنسية (باريس ١٨٧٦) والدراسات الشرقية في إيطاليا من ١٨٦١ إلى ١٩١١ (مجلة الدراسات الشرقية ، ٥ ، ١٩١٣ — ١٩١٧)<sup>(٢)</sup> .

كاتان — Cattani, B.

آثاره : الطباعة السريانية وكراسى اللغات الشرقية (١٩١٣) وقواعد العربية ، في ٣٧٩ صفحة (١٩١٤) والأسرة والمجتمع في الجزيرة العربية قديماً (١٩١٥) وكراسى اللغة القبطية في القرن السابع عشر ، وثائق غير منشورة (١٩١٨) .

كاروزى — Carusi, E.

آثاره : صلات القانون الرومانى بالقانون الإسلامى (الجمعية الإيطالية الشرقية للعلوم ، ٧ ، ١٩١٣) والقانون الشرقى في حوض البحر الأبيض المتوسط والسياسة الاستعمارية (٨ ، ١٩١٦) والقانون السورى الرومانى (مجلة معهد القانون ، ١٨ ، ١٩١٦) والتشريع العربى (مجموعة تكريم الأستاذ سيمونشلى ، نابولى ، ج ٢ ، ١٩١٦) ومشكلة القانون المقارن (الجمعية الإيطالية الشرقية للعلوم ، ٩ ، ١٩١٧) وانتشار الثقافة الإيطالية في آسيا وأفريقيا (رومة ١٩١٩) .

إيتالو بيتزى — Pizzi, Italo (١٨٤٩ — ١٩٢٠)

ولد في بالرمو وتخرج من جامعة بيزا ، وسمى أستاذاً للدراسات الشرقية ولا سيما الفارسية ، ومعظم تواليفه عنها .

[ مجلة الدراسات الشرقية ، ٩ ، ١٩٢١ و ٢٣ ]

(١) وكان كاتيرينى — O. Catirini قد نشر مجموعة حكم عربية بترجمة لاتينية (رومة ١٩٠١) وتريبودو — P. Tripodo كتاب الخراج (رومة ١٩٠٦) ودى لبيد — O. de Lebedin الرسالة القشيرية للقشيري ، متناً وترجمة فرنسية (رومة ١٩١١) .

(٢) يضاف إليها : بدء دراسة اللغات الشرقية في إيطاليا لبريدارى — F. Predari (ميلانو

آثاره : الأدب الفارسي (ميلانو ١٨٨٧) وفهرس المخطوطات الفارسية التي وهبها الأمير كايثاني لمجمع لنشاي (لنشاي ١٩١٢) وفي اللغة العربية : عنتره ملك وشاعر (المختارات الحديثة ١٨٩٩) والأدب العربي (ميلانو ١٩٠٣) وفائدة تعلم اللغات الشرقية (١٩١٢) وقواعد العربية ، نصوص ومفردات (فلورنسا ١٩١٣) ومسألة تعلم اللغة العربية في المدارس الإيطالية (تورينو ١٩١٣)<sup>(١)</sup> وأوديسا السورية ، نقلاً عن السريانية (مجمع تورينو ١٩١٧ - ١٨) وأصل وجوهر الحضارة الشرقية (المجلة الجديدة للتاريخ، ميلانو ١٩١٨) ونظرية أسين بلاثيوس في أصل الكوميديا الإلهية الإسلامي (تاريخ الأديان ، ١٩١٩) .

الأب جيوزيبي فاكارى — Vaccari, P. Giuseppé

اليسوعى أستاذ في معهد الكتاب المقدس البابوي برومة .

آثاره : قواعد العربية المكتوبة والمتكلمة في طرابلس (تورينو ١٩٢١) ومدرسة أنطاكية (مجلة الكتاب المقدس ، ١ ، ١٩٢٠) والترجمة العربية للنبوءات (المرجع السابق ١٩٢٠ - ٢١ - ٢٢ - ٢٣) والقديس افرام دكتور وشاعر (الحضارة الكاثوليكية ، ١٩١٢) وتاريخ لإحدى طبعات التوراة بالعربية (مجلة الكتاب المقدس ١٩٣٠) وغيرها كثير في الشؤون الدينية الشرقية عن اليونانية والسريانية والعربية واللاتينية ، وكتب عن التوراة في دائرة المعارف الإيطالية ، وفي معجم الإيمان الكاثوليكي (باريس ١٩١١ - ٢٢) .

جريفيني Griffini, Eugenio (١٨٧٨ - ١٩٢٥)

ولد في ميلانو ، ودرس العربية بنفسه صغيراً ، ثم أتمها وأجيز فيها من المعهد الشرقي بنابولي . كما نال ، من بعد ، إجازة الحقوق من كلية جنوى . ثم رحل إلى المغرب فاختر أميناً لإدارة أركان حرب طرابلس (١٩١١ - ١٣) وكلف برسم الخريط الجغرافية لمعرفته بأسماء المدن والقرى والبقاع . وقد طوف ببلاد المغرب واليمن

(١) وصنف باتشيني — C. Pacini مبادئ في قواعد اللغة العربية (فلورنسا ١٩١٢) وفيكي —

F. Fiechi تعلم العربية ، في جزئين (تورينو ١٩١٣) .



وبلغ مصر ، ولما رجع إلى إيطاليا عين مساعداً لأمين مكتبة ميلانو فأحسن تنظيمها . ثم أستاذاً للعربية في جامعتها . بيد أنه أثر الشرق فقدم مصر حيث عين مديراً للمكتبة الملكية ( ١٩٢٠ - ٢٥ ) وظل في وظيفته حتى وفاته بالقاهرة ، موصياً بكتبه ، وعددها ١٢٢١ مؤلفاً معظمها عن الشرق العربي و ٥٦ مخطوطاً عربياً ، للمكتبة الإمبروزيانية . وقد احتل بين العلماء منزلة مرموقة ؛ وانتخب عضواً في الجمع العلمي العربي في دمشق ، وأنعم عليه بلقب بك .

[ ترجمته ، في مجلة الدراسات الشرقية ، ١٠ - ١٩٢٣ - ١٩٢٥ ]  
آثاره : نشر قصيدة الأشعث : ما بكاء ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٦ ) وديوان الأخطل عن مخطوط قديم ظفر به في اليمن ( بيروت ١٩٠٧ ) وفي مجلة الدراسات الشرقية : منازل القمر عند العرب ( رومة ١٩٠٧ ) وقصيدة جديدة منسوبة إلى امرئ القيس ( ١٩٠٧ ) وفهرس مخطوطات جنوب الجزيرة العربية في ميلانو ( ١٩٠٨ - ١٩٠٩ ) وفهرس للمخطوطات العربية الجديدة في المكتبة الإمبروزيانية - وكان تاجر إيطالي قد جمع في صنعاء اليمن مخطوطات عربية عديدة باعها للمكتبة على يد جريفي في - فوصفها وصور خطوطها الكوفية ( ١٩١٠ ، ١١ - ١٢ ، ١٤ - ١٥ ، ١٦ - ١٨ - ١٩ - ٢٠ ، وعلى حدة ، رومة ١٩٢٦ ، وفي المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩١٥ ) ونشر صورة الكتابة الكوفية التي تقرأ على قبر القاضي سليمان بن عمران المالكي بالقيروان ، وهي وصف رحلة جريفي في إلى القيروان عام ١٩٠٩ ( بالرمو ١٩١٠ ) ونبذة من تاريخ العرب في صقلية ، نقلاً عن مخطوطات تونس وميلانو ( بالرمو ١٩١٠ ) وأخبار صفين ( الذكرى المئوية لاماري ١٩١٠ ) والتحفة اللوبية في اللغة العامية الطرابلسية ، وهو معجم إيطالي طرابلسي ضمنه عشرة آلاف كلمة ، وصدره بنبذة في قواعد اللهجة الطرابلسية ( ميلانو ١٩١٣ )<sup>(١)</sup> والعربية السواحلية ( مجلة الكتاب المقدس ، ٧ ، ١٩١٦ - ١٨ ) وقصيدة رائية لقدم بن قادم بتعليق عليها ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٦ - ١٨ ) وزيج كوطوم الإسرائيلي ( رومة ١٩١٦ ) وفهرس التوايف والمقالات التي صدرت عام ١٩١٦ في أوروبا ، عن لغة حمير ؛

(١) ولكاستلنوفو - de Castelnovo معجم عامي إيطالي عربي وعربي إيطالي مذيّل بقواعد العربية

( رومة ١٩١٣ ) .

وتفسير الكتابات الحميرية وأخبار التباعة وأحوال اليمن في الجاهلية (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩١٧) ولع القوانين الماضية في دواوين الديار المصرية للأمير عثمان ابن إبراهيم النابلسي . ومجموع الفقه عن زيد بن علي وهو اكتشاف لأول تدوين الفقه الإسلامي ، بمقدمة تاريخية وشرح وتعليق (ميلانو ١٩١٩) وله دراسات عن : الفارابي ، وأرسطو ، والحقيقة في حريق مكتبة الإسكندرية (الأهرام ٢١ حزيران/ يونيو ١٩٢٤) وأصل التشريع العام وتاريخه في العالم ، تدل دلالة واضحة على تضلعه من العربية وتبحره في علومها . وقد كلف بتنسيق أوراق الحكومة المصرية<sup>(١)</sup> ففهرس لها وترجم الخطير من وثائقها .

الأمير كايثاني (١٨٦٩ - ١٩٢٦) Gaetani, Leone

ولد في رومة وتخرج من جامعتها وتعلم سبع لغات منها الفارسية والعربية ، ونقلد سفارة إيطاليا في واشنطن . وكانت ثروته قبل حرب (١٩١٤ - ١٩) تقدر بخمسة ملايين ليرة ذهبية ، عدا ثروة الأميرة زوجته ، ينفق منها على العلم كل سنة عشرة آلاف ، وقد رحل إلى الهند وإيران ومصر وسوريا ولبنان وجمع مكتبة شرقية زاخرة بالخطوط النفيسة ، وأضاف إليها ما أعده من جذاذات ، وما استنسخه من مكتبة الأب أسين بلاثيوس لنشر مصنفاته ، فلما توفي وقفها على مجمع لنشأ ، فضمت ٢٠٠٠٠٠ جذاذة جاهزة لاستئناف التصنيف . وقد عد الأمير بمؤلفاته أكبر مستشرق في التاريخ العربي ، ومرجعاً صحيحاً لكثير من العلماء لما اشتهرت به من عمق وسعة ودقة .

آثاره : مخطوط عربي مجهول المؤلف بعنوان غرر السير ، في المكتبة البودلية (الذكرى المئوية لاماري ١٩١٠) ونمو الشخصية الإسلامية (العالم الإسلامي ١٩١١) وانتشار الإسلام وتطور الحضارة (العلوم ، ٦ ، بولونيا ١٩١٢) ودراسة التاريخ الشرق : سيرة الرسول (ميلانو ١٩١٤) وتاريخ الإسلام من العام الأول

(١) لما توفي جريفي استدعى المستشرق الفرنسي جان ديني - J. Deny (١٩٢٦) لإنجاز عمله ففضى أربع سنوات في وضع فهرس المخطوطات التركية بالفرنسية (القاهرة ١٩٣٠) ووصف المخطوطات العثمانية في مكتبة القصر الملكي (الجملة الآسيوية ، باريس ١٩٣٠) . ثم وضع سيادة حاييم ناحوم أفندي بالفرنسية : مجموعة الفرامانات السلطانية إلى ولاية مصر وخديويها (القاهرة ١٩٣٤) .

الهجرى إلى عام ٩٢٢ (٦٢٢ - ١٥١٧ م) فوقعت الحقبة الأولى، وهى من عام واحد إلى ١٣٢ هـ فى خمسة مجلدات من ١٧٣٠ صفحة (باريس - رومة ١٩١٢ - ١٨) وتاريخ البحر الأبيض المتوسط والشرق الإسلامى من ١٣٣ إلى ١٤٤ هـ ، فى ٣٣٤ صفحة (مؤسسة كايثانى ، مجمع لنشأى ، رومة ١٩٢٣) وحوليات الإسلام من المجلد الخامس إلى العاشر ، فتضمن الخامس حوادث ٢٣ هـ ، والسادس فهارس المجلدات من الثالث إلى الخامس . والسابع حوادث ٢٤ - ٣٢ ، والثامن حوادث ٣٢ - ٣٥ ، والتاسع حوادث ٣٦ - ٣٧ ، والعاشر حوادث ٣٨ - ٤٠ ، فى ٣٢٠٦ صفحات (ميلانو ، رومة ١٩١٢ - ١٣ - ١٤ ، ١٨ - ١٨ - ٢٦) وقد انفق على ثلاث بعثات إلى مناطق الفتح لرسمها جغرافياً وطبوغرافياً ، وجمع المصادر من اللاتينية والسريانية والعربية ، وتناولها بالنقد والتحليل لتحقيق أخبار المصادر العربية التى لم تنشر بعد ، وتحديد ما ينبغى الرجوع إليه منها لمعرفة كل حادثة ، وأرسل تجارب المطبعة إلى المختصين بالفتح وأخذ بملاحظاتهم عليها، ونشر مصنفه الكبير نشرأً أنيقاً محلى بالرسوم والخرائط المفصلة ووزعه على العلماء والدوائر العلمية ثم أفلس . وكان الأمير يعد بالاشتراك مع جوزيبي جابريلى معجم الأعلام عن شخصيات العالم الإسلامى تتضمن تراجمهم ومؤلفاتهم والمصادر التى تحوى ذكرهم فحال الموت بينه وبين إتمامه فوقف عند الجزء الثانى منه (رومة ١٩١٥) ولو مد فى عمره لبلغت تراجمه ثلاثين ألفاً ، فى ٣٥ مجلداً .

ارنستو سكياباريلى (١٨٥٦ - ١٩٢٨) Schiaparelli, Ernesto

درس فى جامعة تورينو الآثار المصرية ونال شهادتها (١٨٧٧) ثم أتم علمه على ماسبيرو فى باريس . وعين مديراً للقسم المصرى فى متحف فلورنسا ، ثم فى متحف تورينو وكان فى الوقت نفسه أستاذ الآثار المصرية فى جامعاتها (١٩١٠) وفى سنة ١٩١٣ كان على رأس بعثة أثرية إلى مصر .

[ ترجمته فى مذكرات لنشأى ٤ ، ١٩٢٨ ]

آثاره : الشعور الدينى عند قدماء المصريين (تورينو ١٨٧٧) والآثار المصرية فى رومة (رومة ١٨٨٣) ومعنى الأهرام الرمى (١٨٨٤) وكتاب جنازات قدماء

المصريين ( ١٨٩٠ ) وتقرير عن أعمال البعثة الأثرية الإيطالية إلى مصر ، في جزئين (تورينو ١٩٢٣ - ٢٧) .

لاجومينا ( ١٨٥٠ - ١٩٣١ ) Lagumina, Bartalomeo

أحد أساتذة جامعة بالرمو ، اشتهر بنشاطه وسعة اطلاعه ، وقد شجعه أمارى على دراسة التراث الشرقى في صقلية .

آثاره : كتاب النخل للسجستاني - وفي أجريجتو نسخة فريدة منه - بتعليقات إيطالية ( بالرمو ١٨٧٣ ) وكتابات عبرية على كنيسة سان ماركو في بالرمو ( ١٨٨٠ ) ووضع فهرس القوانين الشرقية في مكتبة بالرمو الوطنية ( فلورنسا ١٨٨٩ ) ونشر بمعاونة كوزاليشي : الصكوك العربية المعينة على استجلاء تاريخ فتح العرب لصقلية ( وهو ملحق بالمكتبة العربية الصقلية - بالرمو ١٨٩٠ ) وله : كتابات ونقود عربية ( بالرمو ١٨٩١ ) ودراسة عن تكملة التاريخ من ٨٢٧ إلى ٩٦٥ لكتائب صقلي مجهول كان قد نشره كاروسي ( بالرمو ١٧٢٣ ) J.B. Carussi ثم أعاد نشره كاروزيو ( بالرمو ١٧٩٠ ) J. Carusio في وثائق لتاريخ صقلية ( رومة ١٨٩٣ ) .

سانتيلانا ( ١٨٥٥ - ١٩٣١ ) Santillana, David

ولد في تونس ، والتحق بجامعة رومة حيث أحرز الدكتوراه في القانون ، واشتهر في فقه الإسلام وفلسفته . وقد دعاه المقيم الفرنسي في تونس للاشتراك في لجنة إعداد القوانين التونسية ( ١٨٩٦ ) فوضع القانونين المدني والتجاري معتمداً على الشريعة الإسلامية ، ومنسقاً بحسب القوانين الأوروبية ، وكان له بالمذهبين المالكي والشافعي معرفة واسعة شاملة . ثم انتدبته الجامعة المصرية أستاذاً لتاريخ الفلسفة ( ١٩١٠ ) فبرز في الفلسفة الإسلامية واليونانية والسريانية ، وله عنها محاضرات فريدة باللغة العربية . ثم استدعته جامعة رومة لتدريس القانون الإسلامي فيها .

[ ترجمته في مجلة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ١٩٢٩ - ٣٠ ] .

آثاره : ملخص ابن الإنسان للشيخ طنطاوى جوهرى ( مجلة الدراسات الشرقية ) والقوانين المدنية والتجارية ، وهو مصنف كبير يؤلف بحثاً جامعاً لفقه الحقوق الإسلامية ( ١٨٩٨ ) وترجمة الجزء الثانى من مختصر خليل بن إسحاق إلى الإيطالية مع تعليق

عليه - وهو مجموعة الأحكام المالكية الأكثر شيوعاً في الحقوق المدنية والحزائية والقضائية في المغرب (ميلانو ١٩١٩، وقد ترجم الجزء الأول إغناطيوس جويدي) وزيد بن علي ونظام الزيدية (مجلة الدراسات الشرقية، ٨، ١٩١٩ - ٢٠) والخلافة والسلطان في الشرع الإسلامي (الشرق الحديث، ٤، ١٩٢٤) وكتاب الفقه الإسلامي المالكى ومقارنته بالمذهب الشافعى، فعد أكمل وأصدق مرجع في الحقوق الإسلامية، وقد أعاد نشره المعهد الشرقى (الجزء الأول في ٤٧١ صفحة ١٩٣٨، والثانى في ٨٠٨ صفحات ١٩٤٣).

بوله (١٨٥٠ - ١٩٣٤) Pullé, G.

آثاره : استعمار روسيا لآسيا الوسطى (المجلة الجغرافية الإيطالية ١٩١٣، وصحيفة الجمعية الجغرافية الإيطالية ١٩١٤).

إغناطيوس جويدي (١٨٤٤ - ١٩٣٥) Guidi, Ignazio

ولد في رومة، وتعلم العربية وعلمها في جامعتها منذ عام ١٨٨٥ فوسع دائرتها بتدريسها مقارنة باللغات السامية الأخرى. ثم كلف بتدريس تاريخ الحبشة ولغاتها حتى انتدبته الجامعة المصرية أستاذاً للأدب العربى جغرافياً وتاريخياً (١٨٠٨) فتخرج عليه وعلى سانتيلانا، ونلليو، نخبة من الأساتذة المصريين. وكان يلتقى محاضراته باللغة العربية الفصحى. ثم عين عضواً في مجلس الأعيان برومة، وعد شيخ المستشرقين في اللغات السامية، ولا سيما السريانية والحبشية والأمهرية - وله فيها كتب نفيسة منها معجم كبير للأمهرية، عدا رسائله العديدة في كثير من الموضوعات الشرقية - وزعيم مدرسة في التحقيق والنقد والتجديد.

[ ترجمته في الشرق الحديث، ١٥، ١٩٣٥ ].

آثاره : دراسة نص كليلية ودمنة (رومة ١٨٧٣) ونشر قصيدة كعب بن زهير : بانث سعاد، لشارحها جمال الدين بن هشام (ليزيج ١٨٧١ - ٧٤) وكتب بحثاً عن علاقة النحو العربى بمنطق أرسطو (النشرة الإيطالية للدراسات الشرقية، نوار - مايو ١٨٧٧) ورسالة عن تصحيقات غريبة في معجمات اللغة (قدمها إلى مؤتمر

المستشرقين السابع بفيينا ١٨٨٦) وعاون في نشر الطبرى (ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١) ونشر من الطبرى تاريخ الأمويين (لندن ١٨٨٦) وحول خزانة الأدب لعبد القادر البغدادي (لنشاى ٣ ، ١٨٨٧) والجزء الحادى والعشرين من كتاب الأغانى الذى عثر عليه فى أوربا (١٨٨٨) ونماذج من الكتابة الكوفية (١٨٨٨) وبعض الكتابات الفينيقية (١٨٨٩) وكتاب الاستدراك على سيدييه لأبى بكر الزبيدى (رومة ١٨٩٠) وبعض الكتابات الفينيقية (١٨٩١) وكتاب الأفعال وتصريفها لابن القوطية (ليدن ١٨٩٤) ووصف مدينة أنطاكية بالعربية والإيطالية (رومة ١٨٩٧) وبمعاونة غيره : فهرست كتاب الأغانى . وهو يحتوى على فهرس الشعراء والقوافى والأعلام والأمكنة ، بمقدمة فرنسية (ليدن ١٨٩٥ - ١٩٠٠) وقرطاجنة (١٩٠٢ - ١١ - ١٣) ولغة الحبشة وأدبها من ١٩٠٠ إلى ١٩١٠ (باريس ١٩٠٨ - ١٠ - ٢٢ - ٢٤ - ٢٦) ومحاضرات أدبيات الجغرافيا والتواريخ واللغة عند العرب (الجامعة المصرية ١٩٠١) والإلهام فيمن ولى الحبشة من ملوك الإسلام للمقرئى (الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠) والأقباط (مجلة الدراسات الشرقية ، ٨ ، ١٩١٩ - ٢٠) وترجمة وفهرس المخطوطات العربية فى مكتبتى فيكتور عمانويل وأنجليكا السندرينا. وترجم الجزء الأول من المختصر فى الفقه لخليل بن إسحاق وعلق عليه فوقع فى ٨٧١ صفحة (ميلانو ١٩١٩) والجزيرة العربية قبل الإسلام ، وهى أربع محاضرات ألقاها فى الجامعة المصرية عام ١٩٠٩ (باريس ١٩٢١) ودراسة عن ذى الرمة (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢١) والاستفهام والنفى فى اللغات السامية (كتاب الدراسات الشرقية لإدوارد براون ، كمبريدج ١٩٢٢) ودراسة عن قطرب (مجلة الدراسات الشرقية ١) وكتاب فى العلاقات بين جنوب الجزيرة العربية وبين الحبشة (رومة ١٩٢٤) ونشر كتاب أعز ما يطلب لمهدى الموحدين ابن تومرت. وديوان الحطيئة . ورسالات فى معانى النفس ومقامها وأسماء الله الحسنى . ومختصر تاريخ الطبرى للسنوات ٦٥ - ٩٩ هـ (لنشاى ١٩٢٥) وقبل الإسلام (إسلاميكا ، ٢ ، ١٩٢٦) والمجمل فى قواعد لغة الجنوب العربية (مجلة المتاحف ، ٤٩ ، ١٩٢٦ ، ثم نقحه وزاد عليه وقرن النص اللاتينى بترجمة عربية فنشرته الجامعة المصرية بعنوان : المختصر فى علم اللغة العربية الجنوبية القديمة (القاهرة ١٩٣٠) وبعض مقطوعات

فى الشعر العربىة والسرىانية . وغيرها كثر عن الأقباط ، والحبشة ، وبيزنطىة وأكسوم ، واليهود ، والسريان .

كارلو نالىنو ( ١٨٧٢ — ١٩٣٨ ) Nallino, Carlo Alfonso

ولد فى تورينو ، وتعلم العربىة فى جامعتهما ، وأوفدته حكومته إلى القاهرة فأقام فيها ستة أشهر ( ١٨٩٣ ) وعينته أستاذاً للعربىة فى المعهد العلمى الشرقى بنبابولى ولما يتجاوز الثانية والعشرين ( ١٨٩٤ — ١٩٠٢ ) فأستاذاً لجامعة بالرمو ثم جامعة رومة ، حيث أنشأت له كرسياً للتارىخ والدراسات الإسلامىة ( ١٩١٥ ) واختارته مديراً للجنة تنظيم المحفوظات العثمانىة . ومنذ عام ١٩٠٩ طفقت الجامعة المصرىة تستدعيه أستاذاً محاضراً فى الفلك ، ثم فى الأدب العربى ، ثم فى تارىخ جنوب الجزيرة العربىة قبل الإسلام ( ١٩٢٧ ) — ( ٣١ ) وقد رغب ، كما قال بنفسه ، فى معرفة كل شىء فعنى بالجغرافىا — وقد حققها فى رحلاته إلى البلدان العربىة ، ومنها الطائف — والفلك والأدب والتارىخ والتصوف والفلسفة والفقه واللهجات . وأتقن اللغة الفارسىة إتقاناً تاماً ، وطار له فيها جميعها صيت بعيد . فانتخب نائب رئيس مجمع لنشأى ( ١٩٣٢ ) وعضواً فى المجمع العلمى الإيطلالى ، وعدة مجامع وجمعيات دولية منها المجمع العلمى العربى فى دمشق والمجمع للغوى فى القاهرة منذ تأسيسهما . وتولى الإشراف على مجلة الدراسات الشرقىة ، فمجلة الشرق الحديث .

آثاره : منتخبات من القرآن ( لىزيج ١٨٩٣ ) وتكوين القبائل العربىة قبل الإسلام ( ١٨٩٣ ) ومشهد من الحىاة المصرىة ( ١٨٩٣ — ٩٤ ) وصورة الأرض ( لنشأى ١٨٩٥ ) ونشر زيغ البتانى ، متناً وترجمة لاتينىة بتحقيق وتعليق وتفسير الغامض من مفرداته ( رومة ١٨٩٩ — ١٩٠٧ ) وصنف كتاباً فى قواعد ومفردات العربىة العامىة فى مصر ( ميلانو ١٩٠٠ — الطبعة الثانىة ١٩١٣ ) وفهرس المخطوطات العربىة فى المكتبة الوطنىة لمجمع العلوم فى تورينو ( ١٩٠١ ) ونشر كتاب البيان لابن رشد ( مجموعة تكريم كوديرا — سرقسطة ، ١٩٠٤ ) وبعض الكتابات العربىة على القبور فى جنوبى إيطالىا ( بالرمو ١٩٠٦ ) ودون بالعربىة تارىخ علم الفلك عند العرب فى القرون الوسطى ( رومة ١٩١١ — ١٢ ) وهو نص المحاضرات التى ألقاها فى الجامعة المصرىة ( ١٩٠٩ — ١٩١٠ ) بعد أن أنفق سنوات فى التمهيد له وجمع

مصادره وتحليل عناصره فلم يؤلف بعده مثله ، وقد ساعدت نصوصه العالم سوتر على وضع معجم لتراجم علماء العرب ومصنفاتهم في الحساب والفلك . وله : تاريخ الأدب العربي ( الهلال ، ١٩١٥ - ١٦ - ١٧ ، ثم أعيد طبعه في دار المعارف بمصر ) وآراء عن القرآن منسوبة إلى الجاحظ ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٧ ، ١٩١٦ - ١٨ ) وأصل تسمية المعتزلة ( ٧ ، ١٩١٦ - ١٨ ) وعقيدة المعتزلة والعبادة وطبيعة الخلافة ( رومة ١٩١٧ - ١٩ ، وقد ترجم إلى الفرنسية ، والإنجليزية ) والتنجيم الشعبي عند العرب ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٩ - ٢٠ ) وشعر ابن الفارض والتصوف الإسلامي ( ١٩١٩ - ٢٠ ) والنابعة ( لنشأى ، مجلد ٢٩ ) وقصة سلمان وإبسال لابن سينا ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٠ ، ٤٦٥ ) ودراسة في المفردات والحركات العربية ( ١٩٢٠ ) والفلسفة الشرقية أو الإشراقية لابن سينا ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٠ ، ١٩٢٣ - ٢٥ ، وقد نقله الدكتور بدوى في كتابه : التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية ، القاهرة ١٩٤٦ ) وخريطة العالم عام ١٥٧٩ لعلى بن أحمد الشرفي السفاسقي ( منشورات الجمعية الجغرافية برومة ، ٩ ، ١٩٢٦ )<sup>(١)</sup> ورواد اليمن من الأوربيين ( مجلة الزهرة ، ٢ ، ١٩٢٦ - ٢٧ ) وتاريخ اليمن قبل الإسلام ( مجلة السياسة الأسبوعية ، ٤٩ ، ١٩٢٧ ) وعم متولى لمحمود تيمور ، ترجمة وتقديم وتعليقاً ( الشرق الحديث ، ٧ ، ١٩٢٧ ) والمذهب الحنفي ( الشرق الحديث ، ٧ ، ١٩٢٧ ) والحق السرياني ( الشرق الحديث ١٩٢٩ ) وهل كان لمصر اتصالات مباشرة بجنوبي بلاد العرب قبل عهد البطالمة ( نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ٣٠ ، ١٩٣٠ ) وتصحيقات غريبة في معجمات اللغة ( مجلة المجمع العلمي العربي في دمشق ، ١٠ ، ١٩٣٠ ) ومؤلفات إيطالية حديثة عن جنوب الجزيرة العربية قبل الإسلام ( الشرق الحديث ، ٩ ، ١٩٣١ ) وابن أفلح العربي السرقسطي ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٣ ، ١٩٣١ - ٣٢ ) ونصوص مازاتشي من القرآن ( لنشأى ، ٦ ، ٧ ، ١٩٣٢ ) ومخطوطان عربيان في مؤسسة كاتاني ( لنشأى ، ٦ ، ٩ ، ١٩٣٣ ) وابن المقفع ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٤ ،

(١) ونشر فيوريني - M. Fiorini خرائط البيروني ( منشورات الجمعية الجغرافية برومة ١٩٠٦ و



١٩٣٣) وعلاقة العالم الإسلامى بأوروبا (رومة ١٩٣٣) وأعاد نشر تاريخ مسلمى صقلية لامارى ، مزيداً ومنقحاً فى أربعة أجزاء (كاتانيا ١٩٣٣ - ٣٥) وترجم أقساماً من كتاب منتهى الإدراك فى تقسيم الأفلاك للخرقى، ومخطوطات عربية من اليمن فى مؤسسة كايثانى ( لنشأى ١٩٣٤) وكتب فى دائرة المعارف الإيطالية عن : الاسطربلاب ، وابن رشد، وابن سينا، والخلفاء ، والجمعيات الإسلامية ، والفارابى ، وابن جابر ، والغزالى ، والحديث ، وحضرموت ، والأباضية ، وإخوان الصفا ، وغيرهم . وفى دائرة المعارف الإسلامية عن : الاسطربلاب ، وزيج البتاني، والتنجيم ، والفلك . وترجم لوفيات أعلام المستشرقين من أمثال : لازينيو (مجلة الدراسات الشرقية ، ٦ ، ١٩١٣ - ١٩١٥) وبوناتزيا (٦ ، ١٩١٣ - ١٩١٥) وسكيا باريللى (٧ ، ١٩١٩ - ١٩٢٠) وجريفيى (المجلة الطرابلسية، ١٢، ١٩٢٥) وكايثانى (الشرق الحديث ، ١٦ ، ١٩٣٦) هذا خلا ما صححه من أخطاء المستشرقين والعرب ككتاب دولة عمورية لغازيليف الروسى . وقد طلب إليه الجمع اللغوى المصرى تصحيح أعلام البلدان فى بلاد الإسلام فأنجز القسم الأعظم منه . ولم يقف نشاط نلليو عند حد فأصدر مجلة الشرق الحديث برعاية المعهد العلمى الشرقى فى رومة ، وتولاها سبع عشرة سنة . وهى مجلة شهرية بالإيطالية تعنى بسياسة الشرق وتقوم بلدانه وأصول سكانه وتطور ثقافته الحديثة .

وعنى نلليو ببلاد العرب بعد الإسلام حتى العصر الحديث فتناول تاريخها وجغرافيتها وثقافتها وعادياتها وأسماءها وقبائلها وتراجم رجالها وفهارس مخطوطاتها مع تمحيص شخصيات المؤلفين والرواة وتحقيق روايتهم وتحليل مصادرهم . ولم يكتف بما هو إسلامى منها بل تجاوزه إلى كل ما هو شرقى كالعلاقات بين الشرع الإسلامى وبين الحق الرومانى ، والحق الشرقى القديم والحق الشرقى المسيحى . وقد قامت كريمة الأستاذة ماريا نلليو بجمع كتاباته الكثيرة المنشورة وغير المنشورة ، فطبعها المعهد الشرقى برومة ، فى ستة مجلدات : الأول : العربية الجنوبية ، فى ٣٠٣ صفحات ، ١٩٣٩ . والثانى : العقيدة الإسلامية ، فى ٤٧٤ صفحة ، ١٩٤٠ . والثالث : تاريخ العرب قبل الإسلام ، فى ٤٧٠ صفحة ، ١٩٤١ . والرابع : الشرع الإسلامى ، فى ٧٢٤ صفحة ، ١٩٤٢ . والخامس : علم الفلك والتنجيم والجغرافيا ،

في ٥٥٨ صفحة، ١٩٤٤ . والسادس: الأدب واللغة والفلسفة، في ٤٧٢ صفحة، ١٩٤٨ . ومن مصنفاته التي نشرت بعد وفاته : حياة محمد ( رومة ١٩٤٩ ) وتاريخ آداب اللغة العربية ، وهي المحاضرات التي ألقاها في الجامعة المصرية ( القاهرة ١٩٥٥ ) وقد نقلتها كريمته ماريا إلى الإيطالية ، وشارل بيلا من الإيطالية إلى الفرنسية بعنوان : الأدب العربي من الجاهلية إلى الخلافة الأموية ، باريس ( ١٩٥٠ ) .

جوزيبي جابرييلي ( ١٨٧٢ - ١٩٤٢ ) Gabrieli, Giuseppe

أمين مكتبة مجمع لنشأ ، وقف نشاطه على تاريخ الدراسات الشرقية في إيطاليا ، وصلاتها بالشرق ، والبحوث العربية الإسلامية ، وتراجم العرب وتاريخهم وأدبهم .

آثاره : مجموعة المخطوطات الشرقية التي وهبها الأمير كايثاني مجمع لنشأ ( لنشأ ١٩١١ ) ومصنفات قسطا بن لوقا ( لنشأ ١٩١٢ ) وترتيب مخطوطات الوافي بالوفيات للصفدي ( لنشأ ١٩١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٥ ) وفهرس تراجم كتاب الوافي بالوفيات للصفدي في جزئين ( لنشأ ١٩١٣ - ١٦ ) ومعجم الأعلام العربية الإسلامية - بالاشتراك مع الأمير كايثاني ولم يتم منه غير جزئين - ( رومة ١٩١٥ ) وفهرس المطبوعات الإسلامية ، ضمنه المجاميع الشرقية والمجلات والمكتبات العامة والدوائر العلمية والمصنفات الأدبية وفهارس المخطوطات في الشرق والغرب مرتبة على أسماء المدن ، وبتطبيق التاريخ الإسلامي على التاريخ المسيحي ، وأسماء أعلام المستشرقين وذكر الآثار والفنون والمسكوكات ، مع فهارس ومسارد وجداول جامعة وافية ، فوقع في جزئين من ٤٩١ صفحة ( رومة ١٩١٥ - ١٦ - ١٧ ) وإحصاء المخطوطات الشرقية في المكتبات الإيطالية ( مجلة طرابلس ، ١ ، ١٩٢٤ - ٢٥ ) وفهرس الكتب العبرية في إيطاليا ( رومة ١٩٢٤ ) ومجموعة المخطوطات الشرقية في الفاتيكان ( ١٩٣٠ ) ومخطوطات وخرائط شرقية في مكتبات إيطاليا ( فلورنسا ١٩٣٠ ) وسجل مؤلفات الشرق الأوسط في عهد الانتداب من ١٩١٩ إلى ١٩٣٠ ( بيروت ١٩٣٣ ) ووثائق شرقية لفهارس والمحفوظات ( مجمع التوراة ، ٧ ، ١٩٣٣ ) وسجل المؤلفات الدراسات الشرقية في إيطاليا من ١٩١٢ إلى ١٩٣٤ ( رومة ١٩٣٥ ) وبمعاونة

فرانشيسكو جابرييلي : المخطوطات الفارسية للفردوسي في إيطاليا (١٩٣٥) وله خلا  
 الفهارس: الحنساء (فلورنسا ١٨٩٩) والقاضي والتشريع في الإسلام (رومة ١٩١٣)  
 والعربية الفصحى ، قواعد ومطالعة (رومة ١٩١٣) وقيمة دراسة العربية تاريخياً  
 ولغوياً (رومة ١٩١٦) وسيرة ابن هشام (رومة ١٩١٩) والأصل الشرقي للكوميديا  
 الإلهية (رومة ١٩١٩) ودانتى والشرق (بولونيا ١٩٢١) ودانتى والإسلام ، في الرد على  
 آسين بلاثيوس (المجلة الفلسفية ١٩٢٣) والدراسات الشرقية في إيطاليا (رومة ١٩٢٢)  
 ولنشاي والدراسات الشرقية (مجلة الفهارس ، ١٨ ، ١٩٢٦) ومؤسسة كايثاني  
 للدراسات الإسلامية (لنشاي ١٩٢٦) والقديس فرنسيس وسلطان مصر (الشرق  
 الحديث ١٩٢٦) والدراسات الشرقية ورجال الدين (١٩٣١) واللغات الشرقية في  
 إيطاليا (باري ١٩٣٤) وتاريخ ابن خلدون (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٣ - ٢٥)  
 وموجز في الأدب العربي (المصدر السابق) وفي العلوم العربية عن : ابن سينا  
 والميمونيين ، وابن رشد (مخطوطات تاريخ العلم ١٩٢٣ - ٢٤) وقائمة مصنفات  
 ابن سينا (أركيون ١٩٢٣) وحنين بن إسحق ، وعلى بن رضوان (إيزيس ١٩٢٤)  
 وفخر الدين الرازي (رومة - بروكسل ١٩٢٤ - ٢٥) أما دراسته عن الآثار  
 المصرية فأصيلة ووفيرة .

ميكلانجلو جويدى (١٨٨٦ - ١٩٤٦) Guidi, Michelangelo

هو ابن العلامة إغناطيوس جويدى . ولد في رومة وتلقى العربية على كبار  
 مستشرقها فبني ذكره وعين أستاذاً للغة العربية وآدابها في جامعة رومة (١٩٢٢)  
 ثم استدعته الجامعة المصرية للتدريس فيها (١٩٢٦ - ٢٩) فكان يلقى محاضرات  
 باللغة الفصحى ، فعل أبيه من قبل . وقد انصرف إلى الأدب العربي والدين الإسلامي  
 فظهر علمه فيما كتبه عن الإسلام في تاريخ الأديان لفتتوري ، وحال موته المفجأ  
 بينه وبين إنجاز تاريخ العرب وثقافتهم الذي أكب على تصنيفه حتى آخر يوم  
 من حياته . وينتهي الجزء الأول منه بوفاة الرسول . وقد صدر عام ١٩٥١ .

آثاره : أقباط مصر (مجلة الدراسات الشرقية ، ٦ ، ١٩١٤ - ١٥) وعرب  
 الجنوب (٦ ، ١٩١٤ - ١٥) وصقلية (١٩١٩) ودراسة لأشعار مزاحم العقيلي (المصدر

السابق ١٩٢١ - ٢٢) وكتاب الزيدية وشرح المعتزلة للقرآن (رومة ١٩٢٥) وفقه اللغة العربية ، وهى مقالات كان ينشرها باللغة العربية فى الصحافة المصرية (١٩٢٦ - ٢٩) و غلام ثعلب وفصائل معاوية (مجلة الدراسات الشرقية ١٣) وقصيدة عمرو بن معدى كرب فى فهد الحميرى (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٦ - ٢٨) وكتاب الرد على الزنديق اللعين ابن المقفع للقاسم بن إبراهيم ، حقق متنه وترجمه إلى الإيطالية وعلق عليه (رومة ١٩٢٧) وشوقى الشاعر المصرى (الشرق الحديث ١٩٢٧) والإسلام والمناوية (رومة ١٩٢٧) وتطور الإسلام الحديث (١٩٢٨) وأصل الزيدية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣١ - ٣٣ ومؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥) والاستشراق وتاريخ الثقافة (٤ محاضرات فى الجمعية الجغرافية الملكية ١٩٣٢) والقاسم بن إبراهيم وأثره فى تاريخ الإسلام (١٩٣٢) وأعمال مؤتمر المستشرقين (ليدن ١٩٣٢) وتاريخ الدين الإسلامى (تورينو ١٩٣٥) وثلاث محاضرات عن مشاكل الاستشراق (حوليات معهد تاريخ الفلسفة الشرقية ١٩٣٥) والعرب والبيزنطيون (بيزانسيون ٨ ، ١٩٣٥) وإسهام الفرس فى الحضارة الإسلامية (١٩٣٥) والثقافة المصرية (فى كتاب مصر الحديثة) ودراسة عن الكندى (لنشأ ١٩٤٠) والإسلام والقومية العربية (فى سلسلة مظهر ومشاكل العالم الإسلامى) والكنيسة والدراسات الشرقية (الفاتيكان ١٩٤٣) وترجمة لوفاة كارلو نلليو (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٨ ، ١٩٣٩) والخزرجية (المصدر السابق ١٩٤٦) وقد نشر له بعد وفاته تاريخ العرب وثقافتهم (رومة ١٩٥١) هذا عدا مقالاته فى دائرة المعارف الإيطالية عن : أدب العرب ، والقرآن ، والأقباط ، والشرق المسيحى . وفى دائرة المعارف الإسلامية عن : الفروق بين الإسلام والمناوية ، وغيرها

البرتو فاكارى — Vaccary, Alberto

آثاره : الحروف العربية (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٠ ، ١٩٢٣ - ٢٥) وطبع التوراة بالعربية سنة ١٦٧١ (مجلة الكتاب المقدس ، ٤ ، ١٩٢٣) وأولى التوراة العربية التى طبعها الآباء اليسوعيون بلبنان (منوعات القديس يوسف ، بيروت ١٩٢٥) وتاريخ توراة عربية (مجلة الكتاب المقدس ، ١١ ، ١٩٣٠) .

أنجيلو دوكاتي — Ducati, Angelo

آثاره : الحرام في الشرع الإسلامي (١٩٣٢) وتاريخ قبائل المغرب (١٩٣٢)  
وبربر المغرب (١٩٣٢) والعرب في إفريقية البحر الأبيض المتوسط (١٩٣٣)  
والعرب والبربر في ليبيا (١٩٣٣) .

برونو دوكاتي — Ducati, Bruno

آثاره : القانون الإسلامي ، في ٢٢٦ صفحة (بولونيا ١٩٢٦) والتشريع  
الإسلامي والتنبيه الشيرازي (الحق القانوني ، ٣٨ ، ١٩٢٧ ، والضمان في القانون  
الإسلامي (رومة ١٩٢٧) ومحاضرات عن النظم الإسلامية ، الجزء الأول في ٦٤٤  
صفحة ، والثاني ٤٨٦ صفحة (رومة ١٩٢٨ — ٢٩) وسيرة الرسول (فلورنسا  
١٩٢٩) والجمعيات الإسلامية (رومة ١٩٢٩) والمذهب المالكي (رومة ١٩٢٩)  
وكتاب لدراسة الشرع الإسلامي (رومة طبع حجري) <sup>(١)</sup> وأوائل القضاة المسلمين  
(رومة طبع حجري) وقواعد العربية المتكلمة في طرابلس (بولونيا ١٩٣٣) ومبادئ  
قواعد العربية الفصحى (رومة ١٩٣٣) ومملكة سبأ (١٩٣٤) وفارس (١٩٣٤)  
والإسلام ، في ١٦٨ صفحة (رومة)

بونللي (١٨٦٥ — ١٩٤٧) Bonelli, Luig

آثاره : الدراسات الفارسية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٦ — ١٨) والقرآن ،  
ترجمة حرفية بالإيطالية ، مع التفسير ، في ٥٢٤ صفحة (الطبعة الثانية مزيدة  
ومنقحة ميلانو — نابولي ١٩٢٩ — ٤٠) <sup>(٢)</sup> وفي الشرق الحديث : الجمعية البختاشية  
(١٩٣١) ومجموعة فرمانات عثمانية متعلقة بمصر من ١٥٩٧ إلى ١٩٠٤ (١٩٣٥) .

(١) وصنف سكندورا — N. Scandurra كتاب الشرع الإسلامي : ترجمة لامية على بن قاسم  
الطائي (تورينو ١٩٢٨) .

(٢) وكان برانكي — E. Branchi قد ترجم القرآن من العربية ترجمة حرفية (رومة ١٩١٣) ونشر  
فراكاسي — A. Fracassi القرآن ، متناً وترجمة إيطالية في ٣٤٠ و ٣٥٩ صفحة خلا المقدمة (ميلانو  
١٩١٤) .

فارينا ( ١٨٨٩ — ١٩٤٧ ) Farina, Giulio

ولد في رومة، وبعد تخرجه من الجامعة عين مديراً لمتحف الآثار في تورينو .  
آثاره : قواعد العربية الفصحى واللهجات المغربية ، في ٣٩٩ صفحة ( هايدلبرج ١٩١٢ )  
ودين قدماء المصريين ( مجلة الأديان ١ ، ١٩١٩ — ٢٠ ) وقواعد اللغة  
المصرية القديمة ( الطبعة الثانية ، ميلانو ١٩٢٦ ) والآثار المصرية في إيطاليا  
( متاحف إيطاليا ) وكتب في دائرة المعارف الإيطالية ودائرة المعارف الإسلامية عن  
حضارة مصر وعلماء آثارها .

دى ماتيو ( ١٨٧٢ — ١٩٤٨ ) Matteo, Ignazio, de

بحاجة انصرف إلى اللغة العربية وتاريخ الجدل بين المسيحيين والمسلمين ،  
والتصوف الإسلامي ، والشعر في العصر العباسي ، وفي اسبانيا وصقلية .  
آثاره : قواعد العربية ( تونس ١٩١٢ ) ومخطوط عربي اسباني من القرن السابع  
عشر ( بالرمو ١٩١٢ ) والجواب الصحيح لابن تيمية ( بالرمو ١٩١٢ ) وكتاب  
الطبقات لأبي بكر الزبيدي ، متناً وتعليقاً ( رومة ١٩١٩ ) وفهرس المخطوطات  
العربية في ميلانو . وترجمة التائية الكبرى لابن الفارض ، في ٧٤٦ بيتاً ( رومة ١٩١٧ )  
وتفسير ابن الفارض ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٨ ، ١٩١٩ — ٢٠ ) وقد انتقده نلليو  
في تفسير بعض المصطلحات الصوفية وتحديد معانيها ) والرد على النصارى للقاسم  
ابن إبراهيم ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢١ — ٢٣ ) والتحريف ( ١٩٢٢ ) وابن  
حزم ( ١٩٢٣ ) والشعر العربي ( بالرمو ١٩٣٥ ) ومنتخبات من شعر بن القطاع  
الشاعر الصقلي ( ١٩٣٥ ) والفكرة الإسلامية عن الديانة الحقيقية ( ١٩٤١ )  
والروحانية في النصرانية والإسلام ( الشرق الحديث ، ٢٣ ، ١٩٤٣ ) .

كونتي روسيني ( ١٨٧٢ — ١٩٤٩ ) Rossini, Conti Carlo

من أساتذة المعهد الشرقي بجامعة رومة ، والجامعة المصرية ، وأحد أعلام  
الإيطاليين المتصلعين من اللغتين الحبشية والقحطانية ، الذين أقاموا بدراساتهم جسراً

بين الحبشة واليمن<sup>(١)</sup> في تحديد مصير النصرانية باليمن ورعاية بيزنطية لكنائسها وما أثر الأكسوميين على شواطئ جزيرة العرب ، فعدت مصنفاته من الأصول والمصادر التي يرجع إليها .

آثاره : عدا الحبشية وتبلغ المئات : دراسة عن السبئية ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٩ ، ١٩٢١ ) وحملات وممتلكات الأحباش في جزيرة العرب ( المجلة الآسيوية ، مجموعة ١١ ، مجلد ١٨ ، ١٩٢١ ) والشعب السوداني الحبشي في كتب الجغرافيين العرب ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٢١ ) ونقود جنوبي بلاد العرب ( مدونات مجمع لنشأى ، مجموعة ٥ ، مجلد ٣٠ ، ١٩٢١ ) والحروب العثمانية الحبشية ( الشرق الحديث ، ١٩٢١ - ٢٢ ) ومصر والحبشة ( ١٩٢٢ ) وجغرافية السودان المصرى والحبشة ( مجلة مصر ، ٦ ، ١٩٢٥ - ٢٦ ) وكتابات سبئية ( لنشأى مجموعة ٦ ، مجلد ١ ، ١٩٢٥ ) ومتفرقات عن جنوبي بلاد العرب ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ١٩٢٩ - ٣٠ ) والمختار من نقوش اللغة العربية الجنوبية القديمة ، مع شرح ما نشر من نصوصها ( رومة ١٩٣١ ) .

بجوينوت ( ١٨٧٩ - ١٩٥٣ ) Beguinot, Francesco

تخرج من المعهد الشرقى فى نابولى وعين أستاذاً فيه ثم عميداً له .

آثاره : لغة البربر ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٦ - ٢١ - ٢٣ - ٢٤ ) ونبذة عن البربر ( رومة ١٩١٨ ) ونماذج من علم النفس عند العرب والبربر ( مجلة الأرض والحياة ١ ، ١٩٢٢ ) والبربر ( الشرق الحديث ١٩٢٢ - ٢٣ ، ومجمع لنشأى ١٩٢٤ - ٢٥ ، ومنوعات هنرى ماسه ١٩٢٨ ، ومؤتمر اللغات والحضارات الأفريقية ١٩٣١ ) وشعب طرابلس ( ميلانو ١٩٢٦ ) وسكان جبل نفوسة ( مجلة أفريقيا ١٩٢٦ ) ومساهمة لإيطاليا فى دراسة اللغات الحية بمصر والسودان ( رومة ١٩٢٦ )

( ١ ) وقد كتب عن اليمن كثير من الإيطاليين فالف ج . روسى : اليمن قبل الرسول ( فلورنسا ١٨٩٧ ) واليمن بلاد العرب السعيدة أو مملكة العطور ( تورينو ١٩٢٧ ) وكوتنبوت : أعمال الإيطاليين فى التعريف باليمن ( مجلة المستعمرات ، ٢١ ، ١٩٢٦ ) ورافا : فى قلب بلاد العرب السعيدة ( رومة ١٩٢٧ ) واتسالى : اليمن فى التاريخ والأسطورة بمقدمة لزولى ( رومة ١٩٣٣ ) وكوشينوتا : دراسات إيطالية عن اليمن ( ١٩٣٤ ) وأبونتي : بلاد العرب السعيدة ( ميلانو ١٩٣٦ ) وفنولتنا : بلاط الملك يحيى ( ميلانو ١٩٤١ ) .

ومتفرقات عربية وبربرية (حوليات معهد نابولي الشرق، ٣، ١٩٣٠) وقواعد لغة نفوسة (رومة ١٩٣١) والإسلام في شمال أفريقيا (في كتاب مشاهد ومشاكل العالم الإسلامي اليوم) ودراسة اللغة البربرية (مجلة الشرق، ٢، ٤، ١٩٣٤) والبعثة العلمية إلى فزان (مجلة طرابلس الجغرافية ١٩٣٣ - ٣٤) والعرب والبربر في ليبيا (مجلة أفريقيا ١٩٣٤) والكتابات البربرية في الصحراء (مجلة الشرق، ٣، ١٩٣٥) وعن ليبيا (حوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٢٨ - ٢٩ - ٣٠ - ٣٤، والشرق الحديث ١٩٤٧، ومجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٩، وليبيا ١٩٥٣) وله في دائرة المعارف الإيطالية مقالات عن: المهدي والمرابطين، والبدو، والبربر، وسيرانيك، وليبيا، والمغرب، إلخ. وفي دائرة المعارف الإسلامية عن: نفوسه، وأبي سهل الفارس النافوسي.

دى فيلارد (١٨٨١ - ١٩٥٤) Villard, Ugo, Monneret de

ولد في ميلانو، وتخرج من كلية الهندسة.

آثاره: دراسات وفيرة عن الآثار ولا سيما المصرية، منها: منارة الإسكندرية (١٩٢١) وسجل الفن المسيحي في مصر (مجلة الآثار والتاريخ، رومة ١٩٢٢) ثم النقود الساسانية (١٩٢٦) ومدافن المسلمين في أسوان (منشورات المتحف العربي بالقاهرة ١٩٣٠) والفن الإسلامي في إيطاليا - زخرف معبد بلاثينا في بالرمو (رومة ١٩٣٨) وتاريخ التوبة النصرانية (رومة ١٩٣٨) وأكسوم (رومة ١٩٣٨) ودراسة الإسلام في أوروبا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر (الفاتيكان ١٩٤٤) ورحلة الأب دامتو كروشى إلى الشرق (معهد التاريخ الدومينيكي ١٩٤٨) والزخارف الإسلامية على معبد بلاثينا في بالرمو (رومة ١٩٥٠).

إتورى روسى (١٨٩٤ - ١٩٥٥) Rossi, Ettore

عالم متضلع من التركية والعربية، قام برحلة إلى اليمن (١٩٣٦) ثم عين أستاذاً للأدب العربي في جامعة رومة، فديراً للمعهد الشرقي، ومشرفاً على مجلته الشهرية: الشرق الحديث. وقد كتب كثيراً في اللهجات العربية والتاريخ العربي وصلاته بالشرق والغرب.

آثاره: عن تركيا وإيران رصينة وفيرة، وعن العرب: الغناء الشعبي في طرابلس



(١٩٢٣) والحركة العربية في تونس منذ الحرب (الشرق الحديث، ٣، ١٩٢٣) والتضامن الإسلامي الحديث (الشرق الحديث، ٣، ١٩٢٣) واستيلاء فرسان مالطة على طرابلس (المحفوظات المالطية، ٧، ١٩٢٤) والرسائل المتبادلة بين قائد فرسان مالطة وبأى طرابلس من ١٧١٤ إلى ١٧٧٨ (مجلة الدراسات الشرقية، ١٠، ١٩٢٣ - ٢٥) وفرسان القديس يوحنا في القدس (رومة ١٩٢٤) والزجل العربي في طرابلس (مجلة طرابلس ١٩٢٤ - ٢٦، ومؤتمر الدراسات، فلورنسا، ١٩٣١) ومضى زيادة (الشرق الحديث ٥، ١٩٢٥) وخريطة بحرية عربية لم تنشر لإبراهيم المرسى (المؤتمر الجغرافي الدولي في القاهرة ١٩٢٥) والمؤتمر الإسلامي (١٩٢٦) واللغة الإيطالية واللهجة المالطية والسياسة البريطانية في مالطة (ليفورنو ١٩٢٩) والعرب والمسلمون في مالطة (مجلة الدراسات الشرقية، ١٩٢٩ - ٣٠) ومخطوطات ووثائق شرقية في محفوظات فرسان مالطة (محفوظات مالطة التاريخية، ٢، ١٩٣٠ - ٣١) وليبيا تحت حكم العرب والبربر والأتراك (فلورنسا ١٩٣١) وعلاقات فارس برودس ومالطة (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٢) وسنة على وفاة كارلونيلىنو (الشرق الحديث، ١٩، ١٩٣٥) وفهرس المطبوعات الحديثة المتعلقة بتركيا (الشرق الحديث ٢٠، ١٩٣٦) وكتاب نزيه مؤيد العظم عن رحلاته في اليمن وسياحته إلى سد مأرب (الشرق الحديث ٢٠، ١٩٣٦) وتاريخ عرب طرابلس لابن غليون، ترجمة وتعليقاً (بولونيا ١٩٣٦) ودراسة لتاريخ طرابلس في عهد الدولة الإسلامية (الجمعية الإيطالية لترقية العلوم، ٢٥، ١٩٣٧) ومذكرات عن رحلة إلى اليمن (الجمعية الإيطالية لأصل الأجناس، ١٩٣٧) ومناهج رحلات يمنية (١٩٣٨) والصحافة في اليمن (الشرق الحديث، ٢٢، ١٩٣٨) والعربية العامة في صنعاء، قواعد ونصوص (رومة ١٩٣٩) والإيطاليون في مصر (مصر الحديثة، رومة ١٩٣٩) والمفردات القحطانية في لغة اليمن الحالية (مجلة الدراسات الشرقية ١٨، ١٩٤٠) وفي الشرق الحديث: أمين الريحاني (١٩٤٠) وفتوة العراق (١٩٤٠) والمصطلحات العسكرية الجديدة بالعربية والتركية والفارسية (١٩٤٠) وصحراء مصر الغربية (١٩٤٠) واحتجاج شكيب ارسلان على مفتى بيروت (١٩٤٠) والمسلمون في يوغوسلافيا (١٩٤٢) وذكرى وفاة جوزيبي جابرييلي (١٩٤٢) وعلى

بك (١٩٤٣) والترجمات العربية والتركية في المنشورات الإيطالية الحديثة (١٩٤٨) والعيد الألفى لابن سينا (١٩٥٤) وفلسفة الثورة للرئيس جمال عبد الناصر (١٩٥٤) وكتاب العرب وصلات الشرق العربي بالغرب (١٩٥٥) ثم استيلاء الأسبان وفرسان مالطة على طرابلس ١٥٣٠ - ١٥٥١ ، مذيّل بوثيقة من محفوظات فرسان مالطة (١٩٤٢) وأثر الثقافة العربية في تركيا (في كتاب خصائص وأساليب الثقافة العربية ، رومة ١٩٤٣) ووثائق عن أصل المسألة العربية وتطورها ١٨٧٥ - ١٩٤٤ ، مع مقدمة تاريخية (رومة ١٩٤٤) وكتابة ألبانية بحروف عربية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٦) وبمعاونة لاتوري، وجابرييلي، ومورينو: النصرانية والإسلام (رومة ١٩٤٧) وله : التشريع لدى قبائل اليمن (رومة ١٩٤٨) وأعياد وعادات المسلمين في طرابلس (حوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٤٩) وتركيا ونهر النيل (صور العالم ١٩٤٩) والكتابات الإسلامية في متحف طرابلس (ليبيا ١٩٥٣) وتاريخ ليبيا منذ الفتح العربي حتى ١٩١١ (كتاب طرابلس ١٩٥٤) ومجموعة عن كتابات جنوبي بلاد العرب ، ووصف مخطوطاتها . وفي دائرة المعارف الإيطالية ودائرة المعارف الإسلامية عدة مقالات .

جالبياتي (المولود عام ١٨٨١) Galbiati, Giovanni

أمين المكتبة الأمبروزيانية ، وأحد أساتذة الجامعة الكاثوليكية .

آثاره : نصوص لاتينية ويونانية في المصنفات العربية (مجلة ايفوم ، ١٩٢٧) والمصنفات العربية في المكتبة الإمبروزيانية (١٩٣١) والفردوسي والملحمة الفارسية (رومة ١٩٣٥) ودانتى في الصحافة العربية (مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥) .

بوزون (المولود عام ١٨٨٣) Boson, G.G.

ولد في أوستا ، وتخصص بالدراسات الآشورية ، وعين أستاذاً بالجامعة الكاثوليكية بميلانو .

آثاره : قصة برلعام ويوصافات عن مخطوط عربي - وهي طبعة خاصة ليست للبيع (موناكو ١٩١٤) ووصف رومة لأحد الجغرافيين العرب في القرن الثاني عشر (رومة ١٩١٩ ، ١٩٢٩) وأسطورة يسوع وملك صور عن مخطوط عربي (مجلة

الشرق المسيحي ، ٢١ ، ١٩٢٠) ودراسات وترجمات ومصنفات عن السومريين والآشوريين والحثيين في حضاراتهم وأديانهم ولغاتهم .

دى توشى — Tucci, R. di :

آثاره : معجم إيطالى عربى ( ١٩١٢ ) ورحلة ابن يمين الطليطلى ( نشرة الجمعية الجغرافية الإيطالية ١٩٤١ ) .

فورلانى ( المولود عام ١٨٨٥ ) Giuseppe , Furlani

تخرج من جامعات فيينا وجرارز ورومة . وعين مساعد أستاذ لفقه اللغات السامية فى جامعة تورينو ، ومحاضراً فى جامعة فلورنسا (١٩٢٥) وأستاذاً للغات السامية (١٩٢٦) وأستاذاً لتاريخ الشرق الأوسط القديم (١٩٣٤) وأستاذاً للآثار الشرقية والآشورية فى جامعة رومة ، منذ ١٩٤٠ وانتخب عضواً فى مجامع وجمعيات علمية كثيرة .

آثاره : للمعاونة على فهم تاريخ الفلسفة اليونانية فى الشرق ( لنشأى ٢٣ ، ١٩١٤ ) ونص عربى فى النفس (لنشأى ١٩١٥) وترجمة سريانية (١٩١٥) ونص سريانى (مجلة الدراسات الشرقية ٧، ١٩١٦ - ١٨) ونص سريانى للمدخل إلى المنطق لأرسطو ( ١٩١٦ ) ومجموعة رسائل فى علم الفلك بالسريانية (١٩١٦ - ١٨ - ١٩) وأسئلة الفلسفة لأبى زكريا يحيى بن عدى ( مجلة الدراسات الشرقية ٨ ، ١٩١٩ - ٢٠) ومفتاح الأحلام بالسريانية ( مجلة الشرق المسيحي ، ٢ ، ١٩٢٠ ) ومجموعة ألباز فلسفية بالسريانية (٣ ، ١٩٢٠) والمنجمون العرب ( مجلة الدراسات الآشورية بالألمانية ١٩٢١ ) وترجمة كتاب الحيوان لأرسطو بالعربية ونقله عنها إلى اللاتينية والعبرية ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٩ ، ١٩٢١ - ٢٣ ) ورسالة الكندى فى الحيوان ( مجلة الدراسات الفلسفية والدينية ، ٣ ، ١٩٢٢ ) ومخطوطات عربية فى مكتبة جوريتسيا (١٩٢٢) وكتاب الأصول لأقليدس بالسريانية ( مجلة الدراسات السامية بالألمانية ١٩٢٢ - ٢٥ ) وابن سينا<sup>(١)</sup> ( مجلة الدراسات الإيطالية ١٩٢٢ ) ثم فى

( ١ ) وكان ناجى - A. Nagy قد ترجم رسائل ابن سينا ورسائل الكندى ( مونستر ١٨٩٧ ) وفابرو - C. Fabro قد كتب بحثاً عن ابن سينا ( النشرة الفلسفية الإيطالية ١٩٣٥ ) . كما صنف موكل - J.T. Muchle كتاباً بعنوان : الغزالي وترجماته فى العصر الوسيط ( تورنتو ١٩٣٣ ) .

مجلة إسلاميكا ، ١٩٢٧ ثم في مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٤٦ ، وشرق وغرب ١٩٥٩ ، والشرق الحديث ١٩٥٠ ، والمخطوطات السريانية في مكتب الهند ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٣ - ٢٥ ) وحريق الإسكندرية ( مجلة مصر ٥ ، ١٩٢٤ ) وقبل الإسلام ( مجلة تطور الأديان ١٩٢٥ ) وكتاب روجر للإدرسي ( مصر ١٩٢٥ ) ونص عربي لبعض مترجمات أرسطو ( لنشأى ٦ ، ١٩٢٦ ) والفلسفة العربية ( في كتاب خصائص وأساليب الثقافة العربية ) والحديد في الدراسات والتنقيب عن الجزيرة العربية ( مجلة الجغرافيا ١٩٢٩ ) ودين الزيدية ( بولونيا ١٩٣٠ ) ودراسات عن الزيدية ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٣١ - ٢٣ والشرقيات ١٩٣٦ - ٢٤ ، والمجلة الآسيوية البريطانية ١٩٣٧ ، والإسلام ، ١٩٣٧ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٨ ، والشرق الحديث ١٩٤٤ ، ومجمع لنشأى ١٩٤٧ - ٥٢ - ٥٣ ) والعراق الحديث ( مجلة علم الأجناس ٦٤ ، ١٩٣٤ ) وعشرات المصنفات عن حضارة الشرق القديمة من أشهرها : الديانات البابلية والآشورية ( ١٩٣٩ ) وقراءات في آسيا القديمة ( ١٩٢٩ ) والحضارة البابلية والآشورية ( ١٩٢٩ ) ونشيد الخلق ( ١٩٣٤ ) وديانات الحثيين ( ١٩٣٦ ) وحضارة الحثيين ( ١٩٣٨ ) والشعائر البابلية والآشورية ( ١٩٤٠ ) ومعنى حط بالسابية ( مجمع لنشأى ١٩٥٣ ) .

ليثي دلافيدا ( المولود عام ١٨٨٦ ) Della Vida, G. Levi

أستاذ العربية واللغات السامية المقارنة في جامعة رومة ، ومن كبار الباحثين في تاريخ الدين الإسلامي والمتصلين من اللغة العربية . وقد ألقى في حفل استقباله عضواً في المجمع الملكي الإسباني للتاريخ ( ١٩٤٣ ) بحثاً ضافياً عن ابن زمرك . واحتفل العلماء ببلوغه السبعين وصنفوا تكريماً له كتاب الدراسات الشرقية ، وهو مجموعة بحوث سامية وعربية في مجلدين : الأول من ٥٠٨ صفحات ، والثاني من ٦٢٤ صفحة ( رومة ١٩٥٦ ) .

آثاره : حول كتاب فحولة الشعراء المنسوب للأصمعي ( مجلة الدراسات الشرقية ٣ ) وخلافة على وكتاب أنساب الأشراف للبلاذري ( المرجع السابق ١٩١٤ - ١٥ ) وطبقات الشعراء لابن سلام ( المرجع السابق ١٩١٩ - ٢٠ ) ومحمد بن حبيب ومن نسب إلى أمه من الشعراء ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٤٢ ) والآرامية

والسريانية (مجلة الدراسات الشرقية، ٦، ١٩١٤، ١٥) واللغة والأدب السامى (٦، ١٩١٤ - ١٥) والسامية (٨، ١٩١٩ - ٢٠) والإسلام (مجلة الأديان، ١، ١٩١٩ - ٢٠) ودراسة حديثة عن الرسول وأصل الإسلام (١٩٢٣) وتاريخ أديان الشرق السامى (رومة ١٩٢٤) وفهد العمرى ومعدى كرب (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٣ - ٢٥) وشعر الخليفة يزيد الأول (إسلاميكا، ٢، ١٩٢٦) وكتابات فينيقية فى طرابلس (١٩٢٧) والتقويم الإسلامى (رومة ١٩٢٨) وكتاب نسب فحول الخليل فى الجاهلية والإسلام لهشام ابن الكلبي ومحسن بن الإعرابى (ليدن ١٩٢٨) وحول رسالة للجاحظ (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٢٩) وبلاد العرب للورانس (الثقافة، ٩، ١٩٣٠) والسموع (مجلة الدراسات الشرقية، ١٩٣١ - ٣٢) والأدب العربى (المرجع السابق ١٣، ١٩٣١، ٣٢، ٣٤) والأدب العربى الإسلامى (١٩٣٢) ومشروع طبع جمهرة الأنساب لابن الكلبي (ليدن ١٩٣٢) وتاريخ الأدب العربى (مجلة الدراسات الشرقية، ١٩٢٣) وفى مجلة الأندلس : خلافة غرناطة من ١٤٦٥ إلى ١٤٦٦، نقلا عن عبد الباسط الملطى (١٩٣٣) وحكم غرناطة (١٩٣٤) ثم غزو التتر لسوريا عام ١٢٦٠ (الشرقيات ١٩٣٥) ونشر، بمعاونة أوجا بنتو : معاوية الأول، من أنساب الأشراف للبلاذرى، تحقيقاً وترجمة (١٩٣٨) وله : فهرس المخطوطات العربية الإسلامية فى المكتبة الفاتيكانية، فى ٣٨٨ صفحة (الفاتيكان ١٩٣٥) ومبحث فى إنشاء وأقدم فهرس للمخطوطات الشرقية فى المكتبة الفاتيكانية (الفاتيكان ١٩٣٩) والبرتغاليون والحج إلى مكة (العالم الإسلامى ١٩٤٢) وضوء جديد على الأصل الإسلامى للكوميديا الإلهية (مجلة الأندلس، ١٤، ١٩٤٩) والقسطنطينية فى التقاليد الإسلامية (١٩٥٣) ورسالة من برتا التوسكانى إلى الخليفة المكتفى (مجلة التاريخ الإيطالى ١٩٥٤) وإضافات إلى المعاجم العربية (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤) والعربية الدخيلة على لغة هرر (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٥٦) وكتب فى دائرة المعارف الإسلامية عن : الرسول، والخوارج، وعمر بن الخطاب، وعثمان بن عفان، والأمويين. وفى دائرة المعارف الإيطالية عن : العباسيين وبغداد، وقرطاجنة، وتاريخ مصر الإسلامية، وتدمر، والبراء، وغيرها. واشترك فى تحرير مجلات :

الدراسات الشرقية ، والشرق الحديث ، والعلوم ، والعالم الإسلامي ، والثقافة إلخ ،  
وعاون في ترجمة وتحقيق والتعليق على حوليات الإسلام لكائيتاني في الأجزاء ٧ ،  
٩ ، ١٠ وترجم لوفاة سانتيلانا ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ٩١٢٩ - ١٩٣١ )  
واغناطيوس جويدي ( ١٥ ، ١٤٣٥ ) وكارلونلينو ( الشرق الحديث ، ١٨ ،  
١٩٣٨ ) ودي ماتيو ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٢١ ، ١٩٤٦ ) وليفي بروفنسال  
( الشرق الحديث ، ٣٦ ، ١٩٥٦ ) وغيرهم .

سارنللي ( المولود عام ١٨٩٠ ) Sarnelli, Tommaso

طبيب وقف نشاطه على الدراسات الطبية ولا سيما في طرابلس الغرب واليمن .  
آثاره : لهجة بربرية منسية عن مخطوطات وكتابات عربية بترجمة إيطالية  
( نابولي ، الجمعية الإفريقية الإيطالية ١٩٢٤ - ٢٥ ) ونصائح للوقاية من الرمد  
( بريد برقة ١٩٣٠ ) والحمى العينية ( ١٩٣٠ ) ويوميات أريتريا ( أسمة ١٩٣٠ )  
وتقرير قديم عن صلة الطب العربي بالطب الإيطالي ( محفزمات العلوم الطبية ، ١٥  
١٩٣٤ ) وبعثة إلى اليمن والطب الشعبي فيها ( ١٥ ، ١٩٣٤ ) وأمراض اليمن .  
 وأمراض القارة الإفريقية . والطب العربي والثقافة العربية ( رومة ١٩٤٢ ) وكتاب  
اللمع الخافية لعباس رسول الغاني ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٩ ) .

أشيل فوليانو ( المولود عام ١٨٩١ ) Fogliano, Achille

ولد في فلورنسا حيث تلقى علومه في جامعتها وأتمها في جامعة ميلانو ، وما فتى  
منذ سنة ١٩٠٧ يوالى كتابة الدراسات الرصينة عن أوراق البردى والمخطوطات المتعلقة  
بالمتحف اليوناني في مصر .

مورينو ( المولود عام ١٨٩٢ ) Martino, Moreno

من كبار الموظفين في إدارة الصحافة ، وقد تعلم العربية في إيطاليا وأتمها في  
ليبيا ومصر والسودان والعراق .

آثاره : ترجمة كلية ودمنة بالإيطالية ( سان ريمو ١٩١٠ ) وترجمة المسلمين  
للقرآن ( الشرق الحديث ١٩٢٥ ) والنظم الإسلامية ( بنغازي ١٩٢٥ ) وحال مصر

بعد مقتل السردار ( الشرق الحديث ١٩٢٥ ) ونبذ عن الإسلام ( طرابلس ١٩٢٧ ) وعقيدة الزيدية في اليمن ( ١٩٢٧ - ٢٩ ) والتصوف العربي ( في كتاب خصائص الثقافة العربية ، ١٩٣٤ ) والتصوف العربي والتصوف الهندي ( حوليات لاتران ١٩٤٦ ) والإسلام ( ميلانو ١٩٤٩ ) وفقه الأباضية ( حوليات المعهد الشرق بنابولي ١٩٤٩ ) والبيروني ( ذكرى البيروني ١٩٥١ ) ومختارات من التصوف العربي والفارسي ( باري ١٩٥١ ) وثلاثة شعراء لبنانيين ( الدراسات الشرقية لليني دلافيدا ، ١٩٥٦ ) وبمعاونة لاتوري ، وفرانشيسكو جابرييلي ، وروسي : النصرانية والإسلام ( رومة ١٩٤٧ )<sup>(١)</sup> هذا خلا عدة دراسات عن الحبشة .

شيروللي ( المولود عام ١٨٩٨ ) Cerulli, Enrico

تخرج من جامعة نابولي ( ١٩١٧ ) وعين في وزارة المستعمرات ، وأشرف على بعثة تنقيب في الحبشة ، وعين عضواً في عصبة الأمم ( ١٩٣٤ - ٣٧ ) ونائباً للحاكم العام في أفريقيا الشرقية ( ١٩٣٧ - ٣٨ ) وعضواً في البعثة الإيطالية لمؤتمر السلم في لندن ( ١٩٤٥ - ٤٦ ) ومستشاراً للدولة ، ونائب رئيس معهد الدراسات الشرقية برومة ، وعضواً في مجامع وجمعيات علمية عدة .

آثاره : الأدب الشعبي في جنوبي الحبشة ( ١٩٢٢ ) والكتاب الأثيوبي لعجائب السيدة العذراء ، وعدة دراسات ومصنفات عن الحبشة . وله غيرها : الإسلام ( المعهد الأفريقي ١٩١٦ ) والحركة الإسلامية في الصومال ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٢٣ - ٢٥ ) وأناشيد مسلمي الحبشة الأهلية ( لنشاي ١٩٢٦ ) وكتابات ووثائق عربية لتاريخ الصومال ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٢٦ - ٢٨ ) ووثائق عربية جديدة لتاريخ الصومال ( لنشاي ١٩٢٧ ) ومؤلفات المسلمين والنصارى في الحبشة ( الشرق الحديث ، ٨ ، ١٩٢٨ ) واللغة العربية في الحبشة ( مجلة الدراسات الحبشية ) ووثائق عربية لتاريخ الحبشة ( لنشاي ١٩٣١ )<sup>(٢)</sup> وتكملة القاموس

(١) وضع كامباني - R. Campani جدولاً مقارناً للتاريخين الهجري والميلادي ( ١٩١٤ ) وساكو - G. Sacco بحثاً عن الإسلام وصلته بالتقاليد اليهودية والنصرانية ( رومة ١٩٢٢ ) وسوليرو كتاباً بعنوان الإسلام ( ميلانو ١٩٢٨ ) .

(٢) ونشر ترانوتو - S. Zanutto المكتبة الحبشية ( رومة ١٩٢٩ ) .

الأمهرى الإيطالى لجويدى (رومة ١٩٤٠) ومدينة مكة (الشرق الحديث ١٩٤٣) والأحباش فى فلسطين (١٩٤٣ - ٤٧) وقصة المعراج والأصل العربى الإسبانى للكوميديا الإلهية (الفاتيكان ١٩٤٩) وترجمة كارلو كونتى روسينى (الشرق الحديث ، ٣٩ ، ١٩٤٩) والإسلام فى أفريقيا الشرقية (فى كتاب مشاهد ومشاكل العالم الإسلامى اليوم) والثقافة العربية المسيحية (فى كتاب خصائص وأساليب الثقافة العربية) وبلاد النوبة النصرانية، نقلا عن ابن حوقل (حوليات المعهد الشرقى بنابولى ١٩٤٩) والعرب ووحدة البحر الأبيض المتوسط (غرب وشرق ١٩٥٠) ومجموعة جديدة من المخطوطات الفارسية فى المكتبة الفاتيكانية (مجمع لنشأى ١٩٥٤) والشرق والغرب (رومة ١٩٥٧) والإسلام فى اثيوبيا ( حلقة علم الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢) .

روجيرى (المولود عام ١٩٠٣) Ruggieri, R.

ولد فى نابولى واشتهر بالرياضيات والأدب .

آثاره : ترجمة كتاب الإسلام للأب لامنس إلى الإيطالية (بارى ١٩٢٩) والهجرة العبرية إلى فلسطين (١٩٣٠) وعيد الأضحى (١٩٣١) ونهضة العالم الإسلامى وضرورة الدراسات الشرقية (المعهد العالى الشرقى ١٩٣٢) ونبذة عن شهر شعبان (مجلة الشرق ١٩٣٣) ودراسات وفيرة عن الأتراك .

فرانشيسكو جابريلى (المولود عام ١٩٠٤) Gabrieli, Francesco

كبير أساتذة اللغة العربية وآدابها فى جامعة رومة ، برز فى دراسة الشعر العربى من الجاهلية حتى آخر تطوراته الحديثة ، وفى تحقيق التاريخ الإسلامى ، وفى دقة ترجماته ، وقد انتخب عضواً مراسلاً فى المجمع العلمى العربى بدمشق (١٩٤٨) ثم فى غيره من المجامع والجمعيات العلمية .

آثاره : كتاب أخلاق الملوك (مجلة الدراسات الشرقية ، ١١ ، ١٩٢٦ - ٢٨) وخلف هرون الرشيد والحرب بين الأمين والمأمون (١١ ، ١٩١٢٦ - ٢٨) والوثائق المتعلقة بخلافة الأمين ، عن الطبرى (لنشأى ١٩٢٧) وجامعة القديس يوسف فى بيروت (رومة ١٩٢٨) وكوميديا إلهية إسلامية (١٩٢٨) والتفسير



الشرقى الحديد لرسالة الغفران (١٩٢٩) وتأريخ المسلمين للحروب الصليبية (١٩٢٩) والشيعية فى عهد المأمون (ليبزيج ١٩٢٩) وترجمة رسالة الشعر لأرسطو بالعربية (١٩٢٩) والشعر العربى وتأثره بنظرية أرسطو وشرحى ابن سينا وابن رشد (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ١٩٣٠) والعصبية لدى ابن خلدون (١٩٣٠) وعمر الخيام (١٩٣٠) وابن المقفع (١٩٣٢) ورسالة فارسية فى تاريخ الأديان (١٩٣٢) ورسالة فى الحب المغربى (الثقافة ١٢ ، ١٩٣٣) وديوان الوليد بن يزيد (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥ ، ثم نقلته عنها مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق ونشرته فى جزئها ١ و ٢ من المجلد الخامس عشر ١٩٣٧) وترجمة محمد لاندراى (بارى ١٩٣٤) وأصالة لامية العرب (١٩٣٥) وخلافة هشام بن عبد الملك (الإسكندرية ١٩٣٥) والمداخل إلى الفردوسى (١٩٣٥) وبمعاونة جوزيبى جابريلى: المخطوطات الفارسية للفردوسى فى إيطاليا (١٩٣٥) وله: سيرة حسن البصرى من تذكرة الأولياء لابن العطار (الأبحاث الدينية ٩) والشنفرى صعلوك الصحراء (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٥) والعيد الألفى للمتنبى (١٩٣٦ ، وسبق أن كتب عنه عدة دراسات ١٩٢٥ - ١٩٢٦ - ٢٧ - ٢٨ ثم أردفها ببحث فى مجلة الجمعية الآسيوية مجلد ٢) وجميل العذرى ، دراسة نقدية ومختارات من شعره (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٣٧) وديوان جميل (مجلة المجمع العلمى العربى ، ١٩٣٧) وشرح جميل (١٩٣٩) وبشار بن برد (نشرة معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٧) وثورة المهالبة فى العراق (لنشاى ١٩٣٨) وتيار الأدب العربى المعاصر وصوره (الشرق الحديث ، ١٩ ، ١٩٣٩) وشعر عبيد بن الأبرص (١٩٤٠) وكتاب مصر (ميلانو ١٩٤١) والفرج بعد الشدة للتخوى (مجلة الدراسات الشرقية ١٦ ، ١٩ - ٤٤) وشعر الخوارج فى عهد الأمويين (المصدر السابق ، ٢٠ ، ١٩٤٢) وأصل الخوارج (١٩٤٢) ورحلة السندباد ، ترجمة وتعليقاً ، (فلورنسا ١٩٤٣) وكثير عزة الشاعر والراوية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٣) وأثر ألف ليلة وليلة فى الثقافة الأوروبية (١٩٤٤) وظلمات وأشعة لمى زيادة ، متناً وترجمة (رومة ١٩٤٥) وقصة علاء الدين والفانوس السحرى (رومة ١٩٤٥) ومثل سياسة العالم العربى المعاصر وشكلها (١٩٤٦) وتأبط شرّاً والشنفرى وخلف الأحمر (١٩٤٦) وبمعاونة لاتورى ،

وروسى ، ومورينو : النصرانية والإسلام (رومة ١٩٤٧) وله : تاريخ وحضارة الإسلام ( نابولي ١٩٤٧ ) والوراثة التقليدية فى العصر الوسيط الإسلامى (١٩٤٩) وابن حزم وكتابه طوق الحمامة (١٩٤٩). وأشرف على أول ترجمة حرفية بالإيطالية لألف ليلة وليلة : الجزء الأول فى ٧٣٠ صفحة ، والثانى فى ٧٥٨ ، والثالث فى ٦٥٨ ، والرابع فى ٧٨٧ (تورينو ١٩٤٩) وعرب صقلية وعرب أسبانيا (مجلة الأندلس ، ١٥ ، ١٩٥٥) ودراسة التاريخ الإسلامى من ١٩٤٠ إلى ١٩٥٠ (مجلة التاريخ الإيطالى ، نابولي ١٩٥٠) وتاريخ الأدب العربى (ميلانو ١٩٥١ والطبعة الثانية ١٩٥٦) ومختصر النواميس للقاراني (رومة ١٩٥٢) وفردريك الثانى والثقافة الإسلامية ، (مجلة التاريخ ، مجلد ١ ، عام ١٩٥٢) وقصص محمود تيمور (الشرق الحديث ، ٣٢ ، ١٩٥٢) وأبو نواس العباسى (الشرق الحديث ، ١٩٥٣) وروح الأدب العربى (مجلة المشرق ، رومة ١ ، ١٩٥٣) وتاريخ وثقافة صقلية العربية (المشرق ، ١ ، ١٩٥٣) وعالم الإسلام (ميلانو ١٩٥٤) والوحدة والتعدد فى الحضارة الإسلامية (شيكاغو ١٩٥٥) والعرجى الشاعر الأموى (مجموعة تكريم دلافيدا ، ١ ، رومة ١٩٥٦) ومظهر الحضارة العربية الإسلامية (تورينو ١٩٥٦ ، وقد ترجمه الأستاذ محمد حسن خلاف ، القاهرة ١٩٦٤) والتاريخ الحديث للشعوب العربية (المؤتمر الدولى لعلم التاريخ ، ٥ ، ١٩٥٥) والعرب (فلورنسا ١٩٥٧) والأدب العربى (حضارة الشرق ١٩٥٧) ومؤرخو العرب للحملات الصليبية (تورينو ١٩٥٧) والأدب العربى المعاصر (مجلة المشرق ، ٥ ، عام ١٩٥٨) وبمعاونة فرجينيا فاكا : أروع الصفحات فى الأدب العربى (ميلانو ١٩٥٨) وله : سياسة النورمان العربية فى صقلية (١٩٥٨) ومحمد والإسلام (تاريخ العالم) وصحوة العرب ، تناول فيه ثورة ٢٣ من يوليو ١٩٥٢ وأثرها (لندن ١٩٦١) وترجمة رحلات ابن بطوطة بالإيطالية (١٩٦٢) والزندقة خلال العصر العباسى الأول (فى كتاب تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦٢) والقبيلة والدولة فى الشعر الأموى (حلقة علم الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢) وله فى دائرة المعارف الإيطالية ودائرة المعارف الإسلامية مقالات نفيسة وفيرة . ويترجم اليوم إلى الإيطالية كتاب شعراء العرب ، وبعض الدواوين والقصص من الأدب العربى الحديث (بتكليف من وزارة التعليم العالى) .

ماريا نالينو (المولودة عام ١٩٠٨) Nallino, Maria  
 كريمة كارارو نالينو ، وقد تخرجت عليه ورافقته في أسفاره ، واستأنفت نشاطه  
 من بعده فخلفته في مجلة الشرق الحديث . واحتلت منزلة مرموقة بين المستشرقين ،  
 فاخترت عضواً مراسلاً للمجمع اللغوي في مصر (١٩٥٦) .  
 آثارها : جمهرة أشعار العرب وطبعها العلمية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣١-  
 ٣٢) ومحمد إقبال (الشرق الحديث ، ١٢ ، ١٩٣٢) والدراسات العربية الحديثة  
 في اسبانيا (الشرق الحديث ، ١٣ ، ١٩٣٣) ومجموعة آثار كارارو نالينو ، في ستة  
 مجلدات (رومة ١٩٣٩ - ١٩٤٨) وفي مجلة الدراسات الشرقية : وثائق عربية عن  
 صلات جنوى بالمغرب (١٩٤٦) والطوسي ومخطوط جديد لكتابه الاستبصار  
 (١٩٤٧) والإسلام والأقليات الدينية في الدستور السوري الجديد (١٩٥٠)  
 وطه حسين (١٩٥٠) ثم شعر النابغة الجعدي ، تحقيقاً وترجمة وتعليقاً (رومة  
 ١٩٥٣) ومؤتمر المستشرقين (الشرق الحديث ١٩٥٦) .

بوزاني (المولود عام ١٩٢١) Bausani, Alessandro.  
 تعلم اللغات الشرقية ، وعين مدرساً للغة الفارسية في جامعة رومة .  
 آثاره : الإسلام (في كتاب أديان العالم ، رومة ١٩٤٦) وفصل من الشهرستاني  
 عن المزدكية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٧) والأدب الإسلامي (في كتاب  
 إسلاميات للأب بارينخا ثم نقله من الإسبانية إلى الإيطالية ، في ٨٤٢ صفحة رومة  
 ١٩٥١) والقرآن ، بمقدمة وترجمة وتفسير . وفي مجلة شرق وغرب : محمد إقبال  
 (١٩٥٠) ودانتى وإقبال (١٩٥١) والطابع الديني الجديد في الإسلام (١٩٥٣)  
 وفي الشرق الحديث : الفكرة الدينية عند جلال الدين الرومي (١٩٥٣) ومدرسة  
 ميرى عرب في بخارى (١٩٥٤) والإسلام والحضارة الغربية (١٩٥٥) ثم البيروني  
 (ذكرى البيروني ١٩٥١) ونبذة عن تاريخ دراسة العربية والإسلام بإيطاليا في  
 العصر الوسيط (مجلة تاريخ الاجتماع الباكستانية ١٩٥٥) ومسرحية إقبال (مجلة  
 الدراسات الشرقية ، ١٩٥٥) .

أولجا بنتو — Pinto, Olga

أمينة في المكتبة الوطنية برومة .

آثارها : الشعر الشرقى فى سلوفاكيا ( مجلة الآداب السلافية ، ٢ ، ١٩٢٧ )  
ومكتبات العباسيين ( مجلة الفهارس ، ٣٠ ، ١٩٢٨ ) والكتب العربية فى مكتبات  
رومة ( مجلة الكتاب المقدس ، ٣ ، ١٩٣٠ ) وقلائد العقيان إلى الفتح بن خاقان  
للجاحظ ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٣ ، ١٩٣١ - ٣٢ ) وكتاب بصيرة غنام  
المرتد للجاحظ ( المصدر السابق ، ١٣ ، ١٩٣٢ ) والمخطوطات العربية غير المفهرسة  
فى المكتبة الوطنية بفلورنسا ( مجلة الفهارس ، ٣٧ ، ١٩٣٥ ) وبمعاونة لينى دلافيدا :  
معاوية الأول، من كتاب الأشراف للبلاذرى ، تحقيقاً وترجمة ( ١٩٣٨ ) ولها :  
مشروع نشر كل أوصاف الرحالين الإيطاليين إلى الشرق الإسلامى نشرأ علمياً  
( مؤتمر المستشرقين ٢٠ - ١٩٣٨ ) والمخطوطات والمطبوعات الشرقية فى مكتبات  
الحكومة الإيطالية ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٩ ) .

ألدو ميللى — Mieli, A.

وكيل المجمع الدولى لتاريخ العلوم ومؤسس مجلة أركيون التى تسجل نشاطه .  
آثاره : كيميا البيرونى ( تاريخ الكيميا ، رومة ١٩٢٢ ) وبمعاونة رينو :  
كتابة العربية بحروف لاتينية ( أركيون ١٩٣٢ ) وله : مؤرخو العلوم ومؤرخو الطب  
( أركيون ١٩٣٥ ) وبمعاونة برونه : تاريخ العلوم ، الجزء الأول ( باريس ١٩٣٥ )  
وله : ملاحظات على كتابة المفردات العربية ( ١٩٣٥ ) والعلم العربى وأثره فى التطوير  
العلمى العالمى ، بالفرنسية ( ليدن ١٩٣٨ - ثم نشره مع إضافات رينو ، وماير  
هوف ، ورويسكا ، ليدن ١٩٣٩ ) ثم نقله إلى العربية الدكتور عبد الحليم النجار  
والدكتور محمد يوسف موسى للجامعة العربية ، القاهرة ١٩٦٢ ) والعالم العربى ،  
بالفرنسية ( ليدن ١٩٣٩ ) وفى مجلة محفوظات تاريخ العلوم : [ نظرية ابن سينا  
( ١٩٤٠ ) وأبو منصور موفى ( ١٩٤٠ ) وعلم الفلك فى العالم الإسلامى ( ١٩٤١ ) وعلم  
النبات عند العرب ( ١٩٤١ ) واسبانيا فى كتب الجغرافيين العرب ( ١٩٤١ ) والعلم الإسلامى  
( ١٩٤٢ ) والرياضيات العربية ( ١٩٤٢ ) والتشريح العربى ( ١٩٤٢ ) وابن العبرى ( ١٩٤٣ ) .

باربيرا — Barbera, G.M.

آثاره : العربية البربرية في اللغة الإيطالية ( بيروت ١٩٣٥ ) ومواد من إيطاليا وصقلية والبندقية وجنوى عن اتصالها باللغتين العربية والتركية ( بيروت ١٩٤٠ )<sup>(١)</sup> .

بومباشي — Bombaci, A.

آثاره : عدة دراسات عن تركيا وفارس ، بالإضافة إلى : رحلة أوليا شلي إلى الحبشة ، عام ١٦٧٣ ( حوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٣٤ ) وترجمة دى سلان لمقدمة ابن خلدون ( المرجع السابق ١٩٤٩ ) وكان قد كتب بحثاً عن مذهب ابن خلدون في التاريخ والجغرافيا ( حوليات مدرسة المعلمين العليا ، ١٥ ، بيزا ١٩٤٦ ) .

بوسى — Bussi, Emilio

آثاره : شرط التشريع الإسلامى في المجموعة القانونية ( مؤتمر المستشرقين ، ١٩ - ١٩٣٥ ) وتعديل وإضافة على الشريعة الإسلامية ( الشرق الحديث ، ٢٠ ، ١٩٤٠ ) والاتصال بين اسبانيا وسردينية من ١٧٧٨ إلى ١٨٧٣ ( المرجع السابق ١٩٤٢ ) وأصول الشريعة الإسلامية ( ميلانو ١٩٤٣ ) وفي مؤتمر الدراسات البيزنطية : القانون الإسلامى ، وقيمة دراسة اليونانية لفهم منابع الثقافة العربية والإسلامية ( ١٩٥٠ ) .

بانسيرا — Pansera, Costantino

تعلم العربية ، والتحق بوزارة الخارجية ، وعين في سفارتها بالقاهرة .  
آثاره : ترجم ، بمعاونة جابرييل وفيفتشى : الجزء الثالث من ألف ليلة وليلة ( ١٩٤٩ ) وله تحديد تعريف المشعر الحرام ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٩ ) .

(١) وكان سانوتو M. Sanutto قد نشر مجموعة وثائق في ٢١ جزءاً ( البندقية ١٨٧٩ - ٨٩ ) .

أنجيلا كوداتزى — Codazzi, Angela

آثارها : نشرت — بإرشاد جريفيى — أكام المرجان فى ذكر المدائن المشهورة فى كل مكان لإسحق بن حنين المنجم ، وهو مخطوط فريد فى مكتبة ميلانو ، متناً وترجمة مع حواش وفهارس (مجمع لنشأى ١٩٢٩) ووصف القاهرة لبوستل (ميلانو ١٩٥٢) ورسالة فى القياس المسطح لليون الأفريقى (الدراسات الشرقية للينى دلافيدا ١٩٥٦) .

دى ميليا — d'Emilia, Antonio

آثاره : فى مجلة الدراسات الشرقية : المدونة (١٩٤١ — ٤٩ — ٥٣) وتشريع المحكمة العليا فى ليبيا الخاص بالخطوبة والزواج والطلاق من سنة ١٩٢٩ إلى ١٩٤١ (٢١ ، ١٩٤٥) ودراسة عن سانتتالا (٢٢ ، ١٩٤٧) وفى غيرها : التحايل على التشريع الإسلامى (مؤتمر التشريع المقارن ، ج ٢ ، ١٩٥٣) والقوانين الإسلامية فى التشريع الخاص (الشرق الحديث ، ٣٣ ، ١٩٥٣) ومقارنة بين الحق القانونى الكنى والإحسان فى القوانين البريطانية وبين الوقف الخيرى فى التشريع الإسلامى (مؤتمر التشريع المقارن، ج ١ ، ١٩٥٣) ومقارنة بين القانون الرومانى والقانون الإسلامى (رومة ١٩٥٣) والشرع الإسلامى والقانون البيزنطى (الدراسات الإسلامية ، ١٩٥٥) .

انساباتو — Insabato, Enrico

أحد مديرى مجلة الشرق .  
آثاره : محمد والإسلام الحديث (١٩٣٠) ودراسة عن اليمن وإيطاليا (مجلة المشرق ، ١ ، ١٩٥٣) .

روبيناتشى — Rubinacci, Roberto

أستاذ العربية فى جامعة نابولى .  
آثاره : فى حوليات المعهد الشرقى بنابولى : كتاب الجواهر للبردى (١٩٥٢) والخليفة عبد الملك بن مروان والعبادة الأباضية (١٩٥٣) والمخطوطات الأباضية

التي نشرها المعهد الشرقي بنابولي (١٩٤٩) والتطهر شرط من شروط العبادة (١٩٥٤) ويقوم بترجمة الأدب العربي المعاصر شعراً ونثراً (بتكليف من وزارة التعليم العالي) .

بونيشي — Boneschi, P.

آثاره : مشاكل النقد والقياس في المغرب (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٣ — ٢٥) وقصيدة في التجويد منسوبة إلى موسى بن عبيد الله بن خاقان (مجمع لنشأ ١٩٣٨) وقصيدة له في الفقهاء (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٠) وفترى مفتي فلسطين الحاج أمين الحسيني في العلويين (مجلة تاريخ الأديان ١٩٤٠) وكلمة ملك بالعربية (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٤٥) وكسب واكتسب ومعناها المجازي في القرآن (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٥٥) .

موسكاتي — Moscati, Salatino

آثاره : دراسة تاريخية عن الخليفة المهدي (الشرقيات ، ١٤ ، ١٩٤٥) والخليفة الهادي (مجلة الدراسات الشرقية ، هلسنكي ١٩٤٦) والمصنفات السامية (الشرقيات ١٩٤٧ — ٤٨ — ٥٠ — ٥٣) وثورة عبد الجبار على الخليفة المنتصور (تقارير مجمع لنشأ ١٩٤٧) ودراسة عن أبي مسلم (المرجع السابق ١٩٤٩ — ٥٠ — ٥١) ودراسة اللغات السامية في إيطاليا (١٩٤٨) ومذنبه الأمويين في التاريخ وفي أبيات من الشعر (المحفوظات الشرقية ١٨ ، ١٩٥٠) وحول بعض المنشورات عن السامية التي ظهرت حديثاً في إيطاليا بالفرنسية (المحفوظات الشرقية ، ١٩ ، ١٩٥١) ومجموعة محاضرات في تاريخ الشرق الأدنى (فلورنسا ١٩٥٤) والمفردات العربية (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٥٤) وفي سبيل تاريخ الشيعة (المرجع السابق ، ١٩٥٥) والشرق في الضوء الحديث (فلورنسا ١٩٥٥) والمحاضرات السامية القديمة (١٩٥٧) .

رتزتانو — Rizzitano, Umberto

تعلم العربية في مصر وإيطاليا ، وانتدب أستاذاً في جامعة عين شمس ، ثم في جامعة بالرمو .

آثاره : أمين الريحاني ( الشرق الحديث ١٩٤٠ ) وأبو محجن بن رباح ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٤٢ ) وموقف الوفد المصري من الصراع الراهن ( الشرق الحديث ، ١٩٤٢ ) وشجرة الدر لتوفيق الحكيم ( الشرق الحديث ، ١٩٤٣ ) والمسرح العربي في مصر ( الشرق الحديث ، ١٩٤٦ ) وأحمد أمين ( الشرق الحديث ١٩٤٦ - ٥٥ ) وترجمة زينب لمحمد حسين هيكل ( رومة ١٩٤٤ ) ومسرحيات توفيق الحكيم ( الشرق الحديث ١٩٤٣ - ٤٥ - ٤٦ ، وحوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٤٩ )<sup>(١)</sup> والعلاقات بين النورمانديين وبنى زيرى من الفتح النورماندى لصقلية حتى وفاة روجه الثانى ( مجلة كلية الآداب ، ٢ ، ١٩٤٩ ) ورسالة جديدة منسوبة إلى ابن المقفع ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٩ ) وصنف ، بمعاونة طه فوزى : كتاب قواعد الإيطالية مشروحة باللهجة العربية ( القاهرة ١٩٥٠ )

وله : دراسة عن ديوان الصبابة لابن حجلة ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٥٣ ) ودراسة التاريخ الإسلامى في مصر من ١٩٤٠ إلى ١٩٥٢ ( الشرق الحديث ، ٣٣ ، ١٩٥٣ ) ونبذة عن ابن القطاع الصقلى ومصنفاته ( تقارير مجمع لنشأى ١٩٥٤ ) وأخبار عن بعض مسلمى صقلية الذين ترجم لهم أبو طاهر السلفى في معجم السفر ( حوليات كلية الآداب بجامعة عين شمس ، ٣ ، ١٩٥٥ ) وتعليق على ابن القطاع الصقلى وقصائد من المتنبي ( مجلة الدراسات الشرقية ، ١٩٥٥ ) ودراسة مستفيضة عن ابن مكى ، مع نشر مقدمة كتابه : تثقيف اللسان ، ووضع مسرد واف بما ألف من كتب في لحن العامة ( مجلة مركز الدراسات الشرقية للآباء الفرنسيسكانيين في القاهرة : دراسة وثائق شرقية ، ٥ ، ١٩٥٦ ) ولحظة البهجة العلمية لابن عبد الطيب ( منوعات إسلامية بالمعهد الفرنسى بالقاهرة ، في ٢١٢ صفحة ، ١٩٥٦ ) وابن الفحام ( الدراسات الشرقية للبنى دلافيدا ، ١٩٥٦ ) .  
ويترجم الآن الأدب العربى الحديث ، شعراً وقصصاً ( بتكليف من وزارة التعليم العالى ) .

( ١ ) وترجم ماتزوني قصة الأنثى الخالدة للأستاذ إبراهيم المصرى ( رومة ١٩٦١ ) وماريا جرازيا ليونيزى مقتطفات من قصائد ٥٣ شاعراً من ١٨ دولة أفريقية ( رومة ١٩٦٢ ) .



تشياسكا — Ciasca, Raffaele

آثاره : مركز للعلاقات الإيطالية العربية في المعهد الشرق ( الشرق الحديث ، ٣٣ ، ١٩٥٢ ) وثلاثون عاماً على مسرح المعهد الشرق ( الكتاب الأول ١٩٥٣ ) ومساهمة إيطاليا في الدراسات العربية ( الشرق الحديث ، ٣٤ ، ١٩٥٤ ، والشرق ١٩٥٦ ) وليني دلافيدا ( الدراسات الشرقية لليني دلافيدا ، ١٩٥٦ ) .

شيزارو — Cesaro Antonio

آثاره : معابد إسلامية من القرن السابع عشر في طرابلس ، نقلاً عن كتاب الإشارات ، بمقدمة وتعليق ( طرابلس ١٩٢٣ ) والعربية المتكلمة في طرابلس ( ميلانو ١٩٣٩ ) واشترك في ترجمة الجزء الأول من ألف ليلة وليلة ( تورينو ، ١٩٤٩ ) وله : قصص البربر ( حوليات المعهد الشرق بنابولي ١٩٤٩ ) وقصص ولهجات طرابلسية ( ١٩٥٤ - ٥٦ ) .

بانتا — Panetta, Ester

آثارها : تقاليد وعادات شعبية من ليبيا ، متناً وترجمة وتعليقاً ( رومة ١٩٤٠ ) . وفي مجلة الدراسات الشرقية : العبادات الشعبية في بنغازي ، متناً وترجمة وتعليقاً ( ١٩٤٠ ) والأمثال العربية في بنغازي ( ١٩٤١ ) والملابس الشعبية في بنغازي ( ١٩٤٩ ) وفي حوليات المعهد الشرق بنابولي : وقف حنفي من القرن الثامن عشر ( ١٩٤٩ ) وعقد طرابلس في مطلع القرن الثامن عشر ( ١٩٥٣ ) وفي ليبيا : الفرج بعد الشدة للتونخي ( ١٩٥٣ ) والطب والصيدلة في ليبيا ( ١٩٥٥ ) ثم سيرانيكا المجهولة ( فلورنسا ١٩٥٢ ) والشعر والقصص العربي الشعبي ( بولونيا ١٩٥٦ ) .

مالفتزي — Malvezzi, Aldo

آثاره : المستعمرات الإيطالية ( الشؤون الخارجية ١٩٢٧ ) وشرح تاريخ المعارف الإسلامية في الغرب ( منشورات مجمع بولونيا ١٩٤٩ ) والإسلام والثقافة الأوربية ( فلورنسا ١٩٥٦ )<sup>(١)</sup> .

(١) وكان ماسنوفو — A. Masnovo قد صنف كتاباً بعنوان : من غليوم دوفري إلى توما الأكويني ، في ثلاثة مجلدات ( ميلانو ١٩٣٠ - ٣٤ - ٤٥ ) ودراسة عن أول اتصال لتوما الأكويني بابن رشد ( مؤتمر الفلسفة ، ٥ ، ١٩٢٤ ) .

شيربلا - Cerbella, Gino

آثاره : الدراسات الإفريقية والشرقية ، في ٢٥١ صفحة (طرابلس ١٩٣٣)  
ومدرسة القرآن في ليبيا (حوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٤٣) وبمعاونة مصطفى  
إنجيلي : رسالة في أعياد المسلمين بطرابلس (طرابلس ١٩٤٩) وله في مجلة ليبيا :  
تفسير شعيرة إسلامية مسيحية (١٩٥٣) وكتابة كوفية في طرابلس الغرب (١٩٥٣)  
وطابع المجتمع الليبي (١٩٥٣) والحياة والشعر والتقاليد الشعبية في ليبيا (١٩٥٣ -  
٥٤) ولون العلم الليبي في التاريخ والأدب العربي الإسلامي (١٩٥٤) والبحر ورجاله  
في ليبيا (١٩٥٥) ورمضان والتقاليد الشعبية في ليبيا (١٩٥٥) وجمعه شاعر وطني  
ليبي (١٩٥٥) ودراسات مستقلة عن أسماء الأماكن العربية في صقلية (١٩٥٤)  
والشعر والغناء الشعبي لدى العرب (١٩٥٦)<sup>(١)</sup> .

فاليري - Vaglieri, L. Vecchia

بحثة انصرفت إلى التاريخ الإسلامي قديماً وحديثاً ، وإلى فقه العربية وآدابها .  
آثارها : رحلة حاج عبر ليبيا في القرن السابع عشر (مجلة طرابلس ١٩٢٤ -  
٢٥) وترجمة الشيخ أبي عبد الله الفاسي ، مع مسرد بمصنفاته (مجلة طرابلس  
١٩٢٤ ، وقد زاد عليها جويدي في المجلة نفسها ، ١٩٢٥) وثيقة من الفاتيكان  
عن الجزائر (الشرق الحديث ، ١٠ ، ١٩٣٠) ونبد عن ابن مسعود ، والإمام  
يحيى ، واليمن (الشرق الحديث ، ١٤ ، ١٩٣٤) واشتراك سليمان الباروني في حرب  
ليبيا (١٩٣٤) وقواعد العربية ، في جزئين (رومة ١٩٣٧ - ٤١) ونبد عن أدباء  
العرب المعاصرين ومصنفاتهم (حوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٤٠) والإسلام  
(نابولي ١٩٤٦) وإمامة العبادة في عمان (حوليات المعهد الشرقي بنابولي ١٩٤٩)  
والجامعة المصرية (الشرق الحديث ١٩٥٠) وقواعد العربية الابتدائية (رومة ١٩٥١)  
والدفاع عن الإسلام (رومة ١٩٥٢) والخلاف بين علي ومعاوية وتمرد الخوارج

(١) Buma وكان بوما قد كتب بحثاً عن العناصر العربية في أسماء بعض الأسر الإيطالية (مجلة العالم  
الإسلامي، (باريس ١٩١٧ - ١٨) وجيونا Juonta كتاباً بعنوان : البحر المتوسط في العصر الوسيط  
وهو رابع دراسة مخصصة لصقلية وتونس في القرنين الرابع عشر والخامس عشر (بالرمو ١٩٥٤) .

( حوليات المعهد الشرقى بنابولى ١٩٣٢ - ٥٢ ) وأصل تسمية السنين ( الدراسات الشرقية لدلافيدا ، ج ٢ ، ١٩٥٦ ) وترجمة فصول فى النزاع بين على ومعاوية وتمرد الخوارج ١٩٥٣ ) والعرب ( فى حضارة الشرق ج ١ ، ١٩٥٧ ) .

فرجينيا فاكا - Vacca, Virginia

آثارها : نشرت بمعاونة فاليريى : نص تشريع فى تونس ( رومة ١٩١٧ ) ولها : السفارات الإسلامية ، ابن إسحق والواقدى ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٣ - ٢٥ ) والحديث ( ١٩٢٥ ) واليهود والعرب فى فلسطين ( ١٩٢٩ ) والإسلام فى الهند ( الشرق الحديث ، ١٤ ، ١٩٣٤ ) ورأى مسلم فى المسلمين السنين ( الشرق الحديث ، ١٥ ، ١٩٣٥ ) ومنشورات إدارة المطبوعات والدعاوة فى دمشق ( دار الشرق الحديث ١٩٣٨ ) والإذاعة العربية فى أوروبا والشرق ومنشوراتها ( الشرق الحديث ١٩٤٠ ) وعاونت فنسلك فى مجموعة الأحاديث ( ليدن ١٩٣٣ ) ولها : وحدة قضية فلسطين فى كتاب جيفرى ( الشرق الحديث - ١٩٤٠ ) والهند الإسلامية ( ميلانو ١٩٤١ ) وآيات من القرآن ( فلورنسا ١٩٤٣ ) والمظهر السياسى والاجتماعى للصوفى المسلم ( الشرق الحديث ١٩٥٥ ) وبمعاونة فرانثيسكو جابريلى : أروع صفحات الأدب العربى ( ميلانو ١٩٥٨ ) وكتبت فى دائرة المعارف الإيطالية عن : العلويين رحلب وأنطاكية ، إلخ . وفى دائرة المعارف الإسلامية عن شهيرات النساء فى الإسلام ، كالورقاء وغيرها ، وتواصل الكتابة فى مجلة الشرق الحديث .

## تصويب

| صفحة | سطر | خطأ         | صواب        | صفحة | سطر        | خطأ         | صواب           |
|------|-----|-------------|-------------|------|------------|-------------|----------------|
| ٣٦   | ١٣  | الروس       | الروم       | ٢٧٣  | ٩          | والثلاثين   | والتلاثون      |
| ٥٥   | ١٥  | شنتره       | شنتمره      | ٢٧٧  | ١٥، ٢٤، ٢٦ | الموحد      | الموحدين       |
| ٨٧   | ٩   | الفرغانى    | الفرغانى    | ٢٧٨  | ٤          | ٩٣١         | ١٩٣١           |
| ٩٢   | ١٤  | الزراعية    | العقاير     | ٢٧٩  | ٢٤         | أميليو      | إميليو         |
| ٩٦   | ٥   | ابن حدای    | ابن حسداى   | ٢٨٠  | ٢٠، ٣      | ميندث       | ميندث          |
| ٩٩   | ٧   | ستتلا       | سانتالا     | ٢٨١  | ٧          | ١٩٥         | ١٩٥٠           |
| ١٠٢  | ٤   | كاراديفو    | كارا دى فو  | ٢٨٨  | ٢٥         | ذكر         | ذكرى           |
| ١٠٨  | ١٥  | ١١٨٠        | ١١٦٦        | ٢٨٩  | ١٠         | الفارسية    | الفرنسية       |
| ١١٨  | ١   | معاجة       | جامعة       | ٢٩٥  | ١٧         | ويستنج      | ديستنج         |
| ١٣١  | ١٧  | ١٢٩٤        | ١٢٩٢        | ٣٠١  | ٢٦         | ١٦٤         | ١٦٧            |
| ١٥٩  | ٢٤  | دينتج       | ديستنج      | ٣٠٧  | ١٣         | سافن        | سارفن          |
| ١٦٠  | ٤   | ٤٧٣٠٦       | ٤٧ × ٣٠٦    | ٣١٣  | ٢٣         | اندماغاها   | اندغامها       |
| ١٦٨  | ٢   | دومنجم      | درمنجم      | ٣٢٦  | ١١         | كوومب       | كولومب         |
| ١٨٧  | ٩   | أوبر        | أوبرت       | ٣٢٧  | ١٦         | وتقويم      | وله : تقويم    |
| ١٩١  | ١٨  | لاين جناح   | لاين جنى    | ٣٣٥  | ١٨         | ١٩٣٤        | ١٩٢٤           |
| ٢٢٠  | ٦   | أورستر وروج | أورستر وروج | ٣٤٤  | ١٦         | جمع         | مجمع           |
| ٢٣٥  | ١٤  | ١٨٦         | ١٦٠         | ٣٤٧  | ١٣         | أربانيوس    | إربانيوس       |
| ٢٤٥  | ٢٠  | له : والرسم | وله : الرسم | ٣٥٣  | ٧          | جلبريل      | جابريل         |
| ٢٤٧  | ٢١  | سلا         | سالا        | ٣٥٧  | ٢٣         | ٢           | ١              |
| ٢٤٨  | ١٦  | جودفروا     | جودفروا     | ٣٧١  | ٢٦         | لكاستلينوفو | لدى كاستلينوفو |
| ٢٥١  | ٢١  | ترجمة       | ترجمته      | ٣٧٥  | ١٤         | ١٨٠٨        | ١٩٠٨           |
| ٢٥٨  | ٣   | ١٧٨٧        | ١٨٧٨        | ٣٧٦  | ١٢         | ١٩٠١        | ١٩٠٨           |

### Correct

Sieger et l'averroisme  
Académie des Inscriptions et  
Belles-Lettres  
A la Recherche du Temps Perdu  
de Vyvre  
Buonazia, Lupo  
Luigi  
Ignazio, di

### Incorrect

Sieger et l'averroisme ٢٢ ١٣١  
Academie des Inscriptions et  
Belles-Letters ٢١ ١٦٤  
A la Recherche du temps Perdu ٢٤ ١٦٩  
De vyvre ١٢ ٢٤٩  
Zial, Upoonua ١١ ٣٦٧  
Luig ١٥ ٣٨٣  
Ignazioi, de ٨ ٣٨٤

## أعلام المستشرقين

| صفحة |                | صفحة |                     |
|------|----------------|------|---------------------|
| ١٨٨  | انسل           |      |                     |
| ٣٤٣  | انلار          | (١)  |                     |
| ٢١٠  | أوبرت ، إرنست  | ٣٨٥  | أبوتى               |
| ٢١٠  | أوبرت ، جوستاف | ٣٦٧  | أجابيتو             |
| ٢٠٩  | أوبرت ، جول    | ١٢١  | أدلرد أوف باث       |
| ٣٦٠  | أوبيشينى       | ٢٣٩  | أرنو                |
| ٢٤٧  | أوتران         | ١٣٣  | أرنولد ، الفيلايوفى |
| ٢٣٢  | أوديل          | ٢٣٢  | أزان                |
| ٢٢٠  | أوستروروج      | ١٥٦  | الأشقر ، يوسف       |
| ٢٦٩  | أومون          | ١٢٥  | أفلاطون التيفولى    |
| ٣٦٣  | أونجاريللى     | ٣٦٠  | الباجو              |
| ٢٣٨  | إيبرسول        | ١٣٠  | البر الكبير         |
| ١٩٠  | إيدو           | ٢٥٢  | البرتينى            |
| ٣١٠  | إيفر           | ٢٢٣  | اليب                |
| ٢٩٢  | إيكوشار        | ٢٩٣  | أمار                |
|      |                | ٣٦٣  | أمارى               |
|      | (ب)            | ١٨١  | امثور               |
| ٢٠٣  | بابلون         | ٢١٧  | اميلينو             |
| ٣٧٠  | باتشينى        | ٣٥١  | اندره               |
| ٢٣٢  | باراديز        | ٤٠٠  | أنساباتو            |
| ٣٩٨  | باريرا         | ٣٨٥  | انسالدى             |

| صفحة |              | صفحة |                        |
|------|--------------|------|------------------------|
| ١٩٢  | برينه        | ٢٦٥  | بارتيلمي ، أدريان      |
| ٢٢٢  | بريه ، أوجست | ١٧٥  | بارتيلمي ، جان         |
| ٢٧٠  | بريه ، ل .   | ٢٠٥  | بارتيلمي ، سن - هيلر   |
| ١٢٢  | بطرس المكرم  | ٢٠٦  | <u>بارجيس</u>          |
| ١٤٩  | بقطر         | ٢٠٠  | باري                   |
| ٣١٦  | بلاشر        | ٢٩٥  | باسه ، ا .             |
| ٢٠٥  | بلانته       | ٢٢٣  | باسه ، رينه            |
| ٢٤٦  | بلانشار      | ٢٢٧  | باسه ، هنري            |
| ٣٣٢  | بلانشه       | ٤٠٣  | بانتا                  |
| ٢٥٦  | بل ، ألفرد   | ٣٩٩  | بانسير                 |
| ٢٦٢  | بل ، أوكناف  | ٢٢١  | باير                   |
| ٢١٧  | بلتيه        | ١٧٣  | بتي دي لاکروي ، فرنسوا |
| ٢٥٨  | بلليو        | ٣٨٥  | بجوینوت                |
| ٢٤٥  | بلوشه        | ٣٨٣  | برانکی                 |
| ٣٩٧  | بنتو ، أولجا | ٢١٢  | برتلو                  |
| ٢٠٢  | بنتو         | ٣٥٩  | برتولتي                |
| ٣٤٢  | بوتي         | ٣٦٥  | برشه                   |
| ١٩٤  | بوتيه        | ٢٦٢  | برنار                  |
| ٣٣٦  | بورجوین      | ٣١١  | بروست ، ج              |
| ٢٠٨  | بوريان       | ٣٣٧  | بروست ، ك .            |
| ٢٤٢  | بوريللي      | ٣١٨  | برونشفيچ               |
| ٣٩٧  | بوزاني       | ١٩٥  | برون                   |
| ٣٨٨  | بوزون        | ٢٣٦  | برونه                  |
| ١٧١  | بوستل        | ٢٦٤  | برونو                  |
| ٣١١  | بوسكه        | ٣٦٩  | بريداري                |
| ٣٩٩  | بوسي         |      |                        |

|     |                   |     |                |
|-----|-------------------|-----|----------------|
| ٣٣٤ | بیزار             | ١٩٣ | بوسیه          |
| ٣٦٣ | بیشیا             | ٢٠١ | بوشه           |
| ٢٢٨ | بییکافه           | ٢٥٢ | بوفا           |
| ١٣١ | بیگون             | ٢٠٣ | بوله           |
| ٣٢٦ | بیلا              | ٣٧٥ | بوله ، ج .     |
| ١٩٥ | بیلن              | ٢٥٤ | بولیاك         |
| ١٩٠ | بیهان             | ٤٠٤ | بوما           |
| ٣٣٩ | بیوبار            | ٣٩٩ | بومباشی        |
|     |                   | ٣٦٧ | بونانزیا       |
|     | ( ت )             | ١٣٠ | بونافتورا      |
| ٢٠٩ | تانیری            | ٣٨٣ | بونللی         |
| ١٤٩ | الترك             | ٣٦٧ | بونولا         |
| ٣٣٢ | ترومله            | ٢٥٤ | بونیار         |
| ٣٦٩ | تریبودو           | ٤٠٠ | بونیشی         |
| ٢٥٠ | تریس              | ٣٣٤ | بونیون         |
| ٢٩٣ | ترانوتو           | ٣٤٣ | بیانکوف        |
| ٣٦٦ | الکردینال تشیاسکا | ١٨٩ | بیانکی         |
| ٤٠٢ | تشیاسکا           | ٣٦٩ | بیتزی          |
| ١٣٥ | تورمیدا           | ٢٤٢ | بیدوره         |
| ١٨٣ | تورنل             | ٣٥٨ | بیرتولی        |
| ١٢٨ | توما الاکویینی    | ٢٧٣ | بیرشه ، لیون   |
| ٢٤٣ | تومن              | ٣٦٤ | بیرشه ، جابریل |
| ٣٤٤ | تیراس             | ٢٦٠ | بیرك ، أوجستین |
| ٣٥٣ | تیسران            | ٣١٥ | بیرك ، جان     |
| ١٢١ | تییبو             | ٣٠٥ | بیریس          |

| صفحة | صفحة              |                         |
|------|-------------------|-------------------------|
| ٣٦١  | جوادانيولى        |                         |
| ٣٠٩  | جواشون            | (ج)                     |
| ١٨٣  | جوبير             | ٣٤٣ جابريل              |
| ٢٥١  | جوتيه ، ا . ف .   | ٣٨٠ جابريلي ، جوزيبي    |
| ٣٣٩  | جوتيه             | ٣٩٤ جابريلي ، فرانسيسكو |
| ٢٣٩  | جوتيه ، ليون      | ٢٦٦ جاتو                |
| ٢٠٢  | جوجويه            | ٢٠١ جاريتز              |
| ٢٩٣  | جودار             | ٢٤٢ جاكو                |
| ٢٨٤  | جودفروا — ديمومين | ١٧٤ جالان               |
| ١٧٦  | جوردن             | ٣٨٨ جالياني             |
| ٢٤٢  | جورس              | ٢١٢ جالتيه              |
| ١٣١  | جوفروا            | ٣٥٩ جاليوتى             |
| ٢٩٤  | جوليه             | ٣٤٤ جرابار              |
| ٢٤٢  | جوليان            | ٣٦١ جرمانوس             |
| ١٢٥  | جونثالث           | ٢٠٥ جرنيه               |
| ٢٠٠  | جويار             | ٢٧١ جروسه               |
| ٣٧٥  | جويدى ، اغناطيوس  | ١٩٨ جروف                |
| ٣٨١  | جويدى ، ميكلنجلو  | ٣٢١ جرونيل              |
| ١٣٦  | جويستنيانى        | ٣٠٥ جرول                |
| ٣٠٧  | جوين              | ٣٥٥ جروه                |
| ٢٣٤  | جى ، ارثور        | ٣٦٢ جريجوريو            |
| ٢٠٠  | جى ، هـ .         | ٢١٩ جريفو               |
| ٢٣٥  | جيچاى ، ا .       | ٣٧٠ جريفينى             |
| ٣٦٠  | جيچاى             | ٢٤٦ جرينار              |
| ٢٣٨  | جيچ               | ٣٣٧ جسيل                |
|      |                   | ١٥٢ الجمرى              |



| صفحة |                     | صفحة  |                |
|------|---------------------|-------|----------------|
| ٢١٥  | دوفال               | ٣٣٢   | جیرین          |
| ٣٨٣  | دوکاتی ، انجیلو     | ٢٩٦   | جیلسون         |
| ٣٨٣  | دوکاتی ، برونو      | ٢٧٠   | جینون          |
| ٢٣٢  | دوما                | ١٩٤   | جینیو          |
| ٢١٧  | دوهیم               | ٤٠٤   | جیونتا         |
| ٢٥٥  | دوین                |       |                |
| ١٥٦  | دیاب                | ( ٢ ) |                |
| ٢٦١  | دیبا                | ١٥٢   | الحاقلانی      |
| ٢٠٥  | دیبون               | ٣٥٨   | الحصرونی       |
| ٢٠٤  | دیجا                |       |                |
| ٢٤٤  | دیرلنجه             | ( ٥ ) |                |
| ٢٠٥  | دیرنبورج ، جوزیف .  | ٢٠٤   | دارمیستیر      |
| ٢١٣  | دیرنبورج ، هرتویج . | ١٩٠   | دافاس          |
| ٢١٦  | دیریو               | ٣١٥   | دافید - ویل    |
| ٢٥٣  | دیسبارمت            | ٣٣٦   | دافین          |
| ٢٥٠  | دیستنچ              | ١٢٥   | دانییل آف موری |
| ٣٣٩  | دیسو                | ١٨٣   | دانییل ، س .   |
| ٣٤٣  | دیشان               | ١٥٨   | الدحداح        |
| ١٩٠  | دیفرجه              | ٢٩٧   | درمنجم         |
| ٣٠٣  | دیفردون             | ٣٢١   | دریش           |
| ١٩٩  | دیفریمری            | ٣٤١   | دریوتون        |
| ٢٥٥  | دیفریس              | ٢٤٣   | دریو           |
| ٣٣٢  | دیقول               | ٢٢٨   | دلافوس         |
| ٢٠٥  | دیفریه              | ٢٢١   | دلفین          |
| ٢٠٠  | دیفیک               | ٢٢٠   | دوته           |

| صفحة |              | صفحة |                 |
|------|--------------|------|-----------------|
| ١٣٣  | دى ساراشل    | ٢١٦  | ديكورديماناش    |
| ١٧٩  | دى ساسى      | ١٢١  | ديكويل          |
| ١٢١  | دى سانتالا   | ١٨٨  | ديلابورت        |
| ١٩٧  | دى سلان      | ٢٠٢  | ديلاك           |
| ٢٤٤  | دى سن مارتز  | ٣٣٤  | ديولافوا        |
| ٢٤٧  | دى سنيغال    | ٢٢١  | ديما            |
| ٢٠٣  | دى سولسى     | ٣١٠  | ديمرسيان        |
| ١٧٦  | دى شيزى      | ١٩٤  | ديميزون         |
| ٢٦٣  | دى فو ، كارا | ٣٣٧  | دينان           |
| ٣٣٢  | دى فوجيه     | ٢٣٥  | دينه            |
| ٢٤٩  | دى فيفره     | ٢٩١  | دينى            |
| ٣٨٦  | دى فيلارد    | ٢٥٢  | ديهيرين         |
| ٣٦١  | دى كابوا     | ٢٥٧  | دييل            |
| ٢٣٢  | دى كاسترى    | ١٢٠  | دى أوراليك      |
| ١٢٦  | دى كريمونا   | ٣٤٠  | دى برانجاي      |
| ٢٠١  | دى كورتاي    | ٣٣٢  | دى بيليه        |
| ١٧٨  | دى كوروا     | ١٩٦  | دى تاسى ، جارسن |
| ٢٢٤  | دى لاجرافير  | ٢٣٢  | دى تاسى ، ل .   |
| ١٨٧  | دى لاجرانج   | ١٨٨  | دى تستا         |
| ٢٤٤  | دى لاشابل    | ٢٢٢  | دى تستا         |
| ٣٣٠  | دى لافيرون   | ٣٨٩  | دى توشى         |
| ٣٦٩  | دى ليبدن     | ٢٣٢  | دى جرامون       |
| ٣٨٤  | دى ماتيو     | ٣٦٩  | دى جوبرناتيس    |
| ٢١٠  | دى موتيلنسكى | ١٧٥  | دى جين          |
| ٣٣٥  | دى مورجان    | ١٨٨  | دى ديما         |

|     |                   |     |                  |
|-----|-------------------|-----|------------------|
| ۳۸۴ | روسینی            | ۴۰۰ | دی میلیا         |
| ۲۴۲ | رولان — جوسلن     | ۲۱۴ | دی مینار         |
| ۳۲۴ | روندو             | ۱۷۴ | دی نوانتیل       |
| ۲۶۵ | روهلماں           | ۱۸۵ | دی هللر          |
| ۲۴۱ | ریکار ، ب .       |     | ( ر )            |
| ۳۲۵ | ریکار ، ر .       |     |                  |
| ۲۰۲ | رینان             | ۲۰۹ | را               |
| ۱۸۹ | رینو ، جوزیف توسن | ۳۸۵ | رافا             |
| ۲۵۹ | رینو ، ه . ب .    | ۲۳۵ | رافیس            |
| ۱۷۴ | رینودو            | ۳۶۰ | راموسیوس         |
|     |                   | ۴۰۱ | رتزتانو          |
|     | ( ز )             | ۳۵۸ | الرزى            |
| ۱۴۹ | زخور              | ۱۹۰ | رن               |
| ۲۴۲ | زریه              | ۲۹۷ | رو               |
| ۲۱۶ | زوتنبرج           | ۲۲۲ | روا              |
| ۱۵۹ | زیات              | ۲۳۳ | روانه            |
|     |                   | ۱۲۳ | روبرت أوف تشستر  |
|     | ( س )             | ۴۰۰ | روبیناتشی        |
| ۳۹۲ | سارنلی            | ۳۹۴ | روجیری           |
| ۳۹۳ | ساکو              | ۲۲۷ | روجیه            |
| ۲۲۰ | سالادن            | ۳۲۸ | رودنسون          |
| ۳۵۹ | سالتینی           | ۳۶۳ | روزلینی          |
| ۲۱۰ | سالون ، ج .       | ۱۷۶ | روسو             |
| ۳۷۴ | سانتیلانا         | ۳۸۶ | روسی ، اتوری     |
| ۱۹۹ | سانجینی           | ۳۸۵ | روسی ، ج .       |
| ۳۹۸ | سانوتو            | ۳۶۷ | روسی ، فرانسیسکو |

| صفحة | صفحة                     | سایر ریج               |
|------|--------------------------|------------------------|
| ٣٣١  | سیکالیدی - ادرین         | ٣٤٦                    |
|      | (ش)                      | ١٧٧                    |
|      |                          | ٣٨٣                    |
| ٢٦٣  | شابو                     | ١٢٧                    |
| ١٨٨  | شاریر                    | ٣٧٣                    |
| ٣٣٨  | شاسینا                   | ٣٦٨                    |
| ١٨١  | شایدیوس                  | ١٩٥                    |
| ١٧٠  | شحاده                    | ٣٥٢                    |
| ٣٥٢  | الشراوی                  | ٣٥٢                    |
| ١٩٨  | شریونو                   | ٣٥٥                    |
| ٣٥٨  | شلق                      | ٣٥٢                    |
| ٢٣٤  | شلومبرجه ، جوستاف        | ٢٤٢                    |
| ٢٩٥  | شلومبرجه ، د .           | ٣٢٨                    |
| ٣٣١  | شمبولیون                 | ٣٣٠                    |
| ٢٣٢  | شوتن                     | ٢٤٨                    |
| ١٨٤  | شولز                     | ٢٦٦                    |
| ٤٠٣  | شیر بللا                 | ٢٠٦                    |
| ٣٩٣  | شیر ولی                  | ٣٩٣                    |
| ٤٠٢  | شیزارو                   | ٢٠٨                    |
| ٢٠٧  | شیفر ، شارل              | ٢٤٣                    |
| ٣٤٥  | شیفر ، کلود فردریک آرمان | ٢٩٨                    |
|      | (ص)                      | ٣٠٢                    |
| ١٤٩  | صباغ                     | ٣١٨                    |
| ١٥٢  | الصهیونی                 | ٢٥٥                    |
|      |                          | سدیو                   |
|      |                          | سکندوروا               |
|      |                          | سکوت                   |
|      |                          | سکیاباریلی ، ارنستو    |
|      |                          | سکیاباریلی ، سیلستینو  |
|      |                          | سلیدجسون               |
|      |                          | السمعانی ، اسطفان عواد |
|      |                          | السمعانی ، الیاس       |
|      |                          | السمعانی ، سمعان       |
|      |                          | السمعانی ، یوسف        |
|      |                          | سوییران                |
|      |                          | سوردیل ، دومینیك       |
|      |                          | سوردیل - طومین ، جانین |
|      |                          | سوسای                  |
|      |                          | سوفاجه                 |
|      |                          | سوفیر                  |
|      |                          | سولیرو                 |
|      |                          | سونیک                  |
|      |                          | سیدرسکی                |
|      |                          | سیدس                   |
|      |                          | سیرو                   |
|      |                          | سیرویا                 |
|      |                          | سیستون                 |

| صفحة |                    | صفحة |                 |
|------|--------------------|------|-----------------|
| ١٨٧  | فرينل              |      | (ط)             |
| ١٥٢  | الفغالي            |      |                 |
| ٢٤٤  | فنبه               | ١٥٩  | طرازي ، جان     |
| ٣٨٥  | فبولتا             | ٣٥٨  | الطوشي          |
| ٣٢٨  | فور                |      | (غ)             |
| ٢١٩  | فوربيجه            |      |                 |
| ٣٨٩  | فورلاني            | ١٥٩  | غانم ، خليل     |
| ٢٩٧  | فوره               | ١٧٠  | غانم ، شكري     |
| ٣٩٢  | فوليانو            | ٣٥٨  | الغزيري         |
| ٢٠٨  | فوماي              |      | (ف)             |
| ٢٥٠  | فوندرهيدن          |      |                 |
| ١٢٨  | فيوناتشي           | ٣٨٩  | فابرو           |
| ٣٦٦  | فيتو               | ١٧٢  | فاتيه           |
| ٣٣٠  | فيهر ، ف .         | ٣٢٩  | فاده            |
| ٣١٥  | فيهر ، ماري مادلين | ٣٨٤  | فارينا          |
| ٢٥١  | فيفره              | ٤٠٥  | فاكا            |
| ٢٩٢  | فيفريه             | ٣٨٢  | فاكاري ، البرتو |
| ٣٦٢  | فيلا               | ٣٧٠  | فاكاري ، ج .    |
| ١٨٢  | فيلاوتو            | ٣٦٦  | فالرجا          |
| ٣٧٨  | فيوريني            | ٤٠٤  | فالييري         |
| ٢٩٩  | فييت               | ٢٣٦  | فانيان          |
| ٣٧٠  | فييكى              | ٣٢١  | فايدا           |
|      |                    | ٣٨٣  | فراكاسي         |
|      | (ق)                | ٢٤٠  | فران            |
| ١٢١  | قسطنطين الإفريقي   | ١٥٩  | فرعون           |
| ٣٥٨  | قمر                | ٢١٢  | فرنیه           |

| صفحة |                           | صفحة |               |
|------|---------------------------|------|---------------|
| ١٨١  | كوبا                      |      | (ك)           |
| ٣٩٩  | كوداتزى                   | ٣٦٩  | كاتان         |
| ٢٥٧  | كور                       | ٣٦٣  | كاتانيو       |
| ٣٦٨  | كوزا                      | ١٨٤  | كاترمير       |
| ١٩٣  | كوسين دى رسفال ، ارمان    | ٣٦٩  | كاتيرينى      |
| ١٧٨  | كوسين دى برسفال ، جان جاك | ١٨٩  | كادوز         |
| ٣٨٥  | كوشينوتا                  | ١٨٣  | كاردن         |
| ٣٢٦  | كولومب                    | ٣٦١  | كارلى         |
| ٣٠٧  | كولين ، جورج سارفن        | ٢٨٤  | كاره          |
| ٣٠٨  | كولين ، جابريل            | ٣٦٩  | كاروزى        |
| ٣٤٢  | كونتينو                   | ٢٢٥  | كازانوف       |
| ٣٨٥  | كونتينوتا                 | ٣٧١  | كاستيلنوفو    |
| ٢٩٦  | كوهين                     | ٣٩٣  | كامبانى       |
| ٣١٤  | كوينس                     | ٢٦٠  | كامرير        |
| ١٧٧  | كيفر                      | ٣٠٣  | كانار         |
|      | (ل)                       | ٣٣٦  | كانيا         |
| ٣٢٠  | لابان                     | ٢٨٢  | كانتينو       |
| ٣٧٤  | لاجومينا                  | ٢٤٤  | كاهوم         |
| ٣٦٧  | لازينيو                   | ٣٢٣  | كاهين         |
| ١٨٣  | لافاج                     | ٣٧٢  | كايتانى       |
| ١٨٥  | لافاه                     | ١٩٣  | كايزر         |
| ٢٠٣  | لافوا                     | ٣٠٢  | كايه          |
| ٢٠٦  | لاكوين                    | ٣٣٤  | كلرمون — جانو |
| ٢٤٩  | لامار                     | ٢٥٠  | كليرجه        |
| ٣٤٠  | لامبر                     | ٢٦٢  | كليمان        |

|     |                 |     |          |
|-----|-----------------|-----|----------|
| ٢٧٥ | ليني — بروفنسال | ٣٦٨ | لانترونه |
| ٣٩٠ | ليني — دلافيدا  | ٣٦٦ | لانتروني |
| ٣٦٢ | ليني ، سيمون    | ١٧٥ | لانجلس   |
| ٢٨٤ | ليفيفر          | ٢٠٣ | لانجلوا  |
| ٢٠٣ | ليكلر           | ٣١٩ | لاوست    |
| ٢٥٥ | ليكور           | ٣٥٩ | لاير     |
| ٤٠٢ | ليوبنزي         | ٢١٧ | لروي     |
| ١٣٦ | ليون الإفريقي   | ٢٧١ | لو       |
| ٣١١ | لي تورنو        | ٢٦٠ | لوبينياك |
| ٢٢٨ | لي شاتيليه      | ٢٩٣ | لوران    |
|     | (م)             | ٢٣٩ | لورين    |
| ٤٠٢ | ماتزوني         | ٢٤٥ | لوزاك    |
| ٢١٩ | مار             | ٢٣٧ | لوسيان   |
| ٣٦١ | ماراتشي         | ١٣٣ | لوليو    |
| ٢٤٨ | مارتي           | ٢٠٦ | ليب      |
| ١٣١ | مارتيني         | ٣٤١ | ليبوفيتش |
| ٢٦٥ | ماردروس         | ٢٢٦ | ليبون    |
| ١٨٥ | مارسل           | ٤٠١ | ليبونزي  |
| ٢٨٥ | مارسه ، جورج    | ٣٣٠ | ليروي    |
| ٢٧٣ | مارسه ، وليم    | ٢٥٤ | ليسبس    |
| ٢٦١ | مارسي           | ٣٢٨ | ليسكو    |
| ٣٤٦ | ماركه           | ٢٧٣ | ليسكي    |
| ٣٦٢ | ماريتي          | ٣٣٥ | ليسكيه   |
| ٣٦٦ | ماريني          | ٣٢١ | ليسلو    |
| ٣٣١ | مارييت باشا     | ٣١٣ | ليسيرف   |

| صفحة |                 | صفحة |                  |
|------|-----------------|------|------------------|
| ١٨٨  | منجن            | ٤٠٣  | مازنوفو          |
| ٢٤٤  | موريت           | ٣٣٢  | ماسبيرو ، جاستون |
| ٣٩٢  | مورينو          | ٣٣٣  | ماسبيرو ، جان    |
| ٢٠٣  | موس             | ٢٠٤  | ماسكرای          |
| ٤٠١  | موسكاني         | ٢٩٨  | ماسه             |
| ٣٨٩  | موکلی           | ٢٢٢  | ماسون            |
| ١٩٢  | مولله           | ٢٨٧  | ماسينيون         |
| ٢٧٢  | مونتان          | ٢٢١  | ماشويل           |
| ٣٢٧  | مونتايل         | ٢٧٢  | مال              |
| ٢٢٩  | مونتته          | ٤٠٣  | مالفتري          |
| ١٩١  | مونك            | ٣٣٥  | ماله             |
| ٣٦٦  | مونكادا         | ١٣١  | مازدونه          |
| ٢٥٨  | مونييه          | ٣٦٦  | مانتروني         |
| ١٩٤  | موهل            | ٣٥٣  | ماي              |
| ٣٣٦  | ميجون           | ٣٠٦  | مايار            |
| ٢١٥  | ميشو            | ٣٥٨  | مبارك            |
| ٢٣٣  | ميشو - بلر      | ١٥٩  | مراش             |
| ٢٤٣  | ميلله           | ٢٥١  | مرسيه ، جوستاف   |
| ٣٩٨  | ميليلى          | ٢٩٤  | مرسيه ، ر .      |
|      |                 | ٢٤٧  | مرسيه ، ل .      |
|      | ( ن )           | ٢٩٤  | مرسيه ، م .      |
| ٣٨٩  | ناجى            | ٢٤٤  | المعلوف          |
| ٣٧٧  | نلليينو ، كارلو | ١٥٣  | معلوف            |
| ٣٩٦  | نلليينو ، ماريا | ٢٢٧  | ملنجو            |
| ٣٥١  | نمرون ، حنا حتى | ٢٣٩  | مليا             |



|     |                        |     |                  |
|-----|------------------------|-----|------------------|
| ٢١٨ | هوداس                  | ٣٥٢ | نمرون ، مرهج ابن |
| ٢٣٠ | هيار                   | ٢٣٦ | نو               |
| ١٢٨ | هيبزنيكوس              |     | ( ه )            |
|     |                        | ٢٧١ | هاردى            |
|     | ( و )                  | ٢٦٩ | هالفن            |
| ٢٤٣ | ويليرس                 | ٢١٩ | هاليفى           |
|     |                        | ٢٥٨ | هانوتو           |
|     |                        | ١٧٣ | هريلو            |
|     | ( ى )                  | ١٧٥ | هرين             |
| ٢٠٩ | يافيل                  | ١٢٤ | هرمان السلاطى    |
| ١٢٣ | يوحنا الأشبيلي         | ٢٨١ | هنرى             |
| ١٢٣ | يوحنا بن داود الاسبانى | ٣٣١ | هوبر             |

تم طبع هذا الكتاب بالقاهرة  
على مطابع دار المعارف بمصر  
سنة ١٩٦٤

نجيب العتيقي

# المستشرقون

موسوعة في تراث العرب ، مع تراجم المستشرقين  
ودراساتهم عنه ، منذ ألف عام حتى اليوم .

## الجزء الثاني

طبعة ثالثة مزيدة ومنقحة



دارالمعارف بمطر

١٩٦٥



١٢٢ ٨١

المستشرقون



المستشرقون





## فهرس الجزء الثانى

### الفصل الثامن : إنجلترا

| صفحة |                        | صفحة |   |
|------|------------------------|------|---|
| ٤٦٢  | ٥ - المجموعات العربية  | ٤٣٢  | ١ - كراسى اللغات الشرقية                  |
| ٤٦٣  | ٦ - أثر الشرق فى الأدب | ٤٤٥  | ٢ - المكتبات الشرقية                      |
|      | الإنجليزى              | ٤٦٠  | ٣ - المتاحف الشرقية                       |
| ٤٦٤  | ٧ - المستشرقون         | ٤٦١  | ٤ - الجمعيات الآسيوية<br>والمجلات الشرقية |

### الفصل التاسع : إسبانيا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٥٧٧ | ٥ - المجلات الشرقية   | ٥٧٣ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٥٧٨ | ٦ - المجموعات العربية | ٥٧٥ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ٥٨٠ | ٧ - المستشرقون        | ٥٧٧ | ٣ - المتاحف الشرقية      |
|     |                       | ٥٧٧ | ٤ - المطابع الشرقية      |

### الفصل العاشر : البرتغال

|     |                |     |                          |
|-----|----------------|-----|--------------------------|
| ٦١٨ | ٢ - المستشرقون | ٦١٨ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
|-----|----------------|-----|--------------------------|

### الفصل الحادى عشر : النمسا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٦٢٥ | ٥ - المجلات الشرقية   | ٦٢٣ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٦٢٥ | ٦ - المجموعات العربية | ٦٢٤ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ٦٢٦ | ٧ - المستشرقون        | ٦٢٥ | ٣ - المتاحف الشرقية      |
|     |                       | ٦٢٥ | ٤ - المطابع الشرقية      |

### الفصل الثاني عشر: هولندا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٦٤٩ | ٤ - مطبعة ليدن        | ٦٤٥ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٦٥١ | ٥ - المجموعات الشرقية | ٦٤٦ | ٢ - الجمعيات الشرقية     |
| ٦٥٢ | ٦ - المستشرقون        | ٦٤٦ | ٣ - المكتبات الشرقية     |

### الفصل الثالث عشر: ألمانيا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٦٨٨ | ٦ - المجلات الشرقية   | ٦٧٩ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٦٩٠ | ٧ - المجموعات الشرقية | ٦٨١ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ٦٩١ | ٨ - أثر العربية       | ٦٨٦ | ٣ - المتاحف الشرقية      |
| ٦٩٢ | ٩ - مسجد برلين        | ٦٨٦ | ٤ - المطابع الشرقية      |
| ٦٩٢ | ١٠ - المستشرقون       | ٦٨٧ | ٥ - الجمعيات الشرقية     |

### الفصل الرابع عشر: بولونيا

|     |                     |     |                          |
|-----|---------------------|-----|--------------------------|
| ٨١٩ | ٤ - المطابع الشرقية | ٨١٥ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٨١٩ | ٥ - المجلات الشرقية | ٨١٧ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ٨٢٠ | ٦ - المستشرقون      | ٨١٩ | ٣ - المتاحف الشرقية      |

### الفصل الخامس عشر: الدانمرك

|     |                     |     |                      |
|-----|---------------------|-----|----------------------|
| ٨٣٦ | ٤ - المجلات الشرقية | ٨٣٥ | ١ - جامعة كوبنهاجن   |
| ٨٣٦ | ٥ - المستشرقون      | ٨٣٦ | ٢ - المكتبات الشرقية |
|     |                     | ٨٣٦ | ٣ - المطابع الشرقية  |

## الفصل الثامن

### انجلترا

كان الاستشراق الإنجليزي بين أول وأوثق وأوسع ما عرفته أوروبا من استشراق منذ اتصال بريطانيا بالشرقين الأوسط والأقصى اتصالاً ثقافياً وعسكرياً واقتصادياً واستعماريّاً في الأندلس ، والقدس ، والهند ، والصين ، والعراق ، ومصر ، وفلسطين . وفي خلال ذلك اتخذ طابعه العلمي الخالص عندما توفرت للمستشرقين أسبابه ، وتنوعت أغراضه ، وانقطعوا إليه ، وأخلصوا فيه .

فقد طالب رواد الإنجليز الثقافة العربية عن طريقين : طريق المتضلعين منها أمثال الفيلسوف الأسباني إبراهيم بن عزرا من مدينة طليطلة الذي وفد على لندن ودرس فيها (١١٥٨-١١٥٩) وطريق العلماء الذين قصدوا صقلية والأندلس وأخذوا الثقافة العربية على أعلامها في مدارسها . ومنهم : توماس براون الذي كان قاضياً في صقلية ، وذكرته الوثائق العربية باسم القاضي براون ، وأدوارد أوف باث ، وروبرت أوف تشستر ، ودانييل أوف مورلي ، وميخائيل سكوت ، وروجر بيكون<sup>(١)</sup> الذين تثقفوا بالثقافة العربية وترجموا الكثير عنها وصنفوا النفيس فيها فجاءت تولىفهم ومصنفات زملائهم من علماء أوروبا ، وكلها باللاتينية يومذاك ، تحمل القرون الوسطى ديناً مزدوجاً للعرب والمستشرقين . فالعرب نقلوا الكثير من التراث الإنساني وحافظوا عليه وكمّلوه وأبدعوا منه وصنفوا فيه . والمستشرقون نقلوه وشرّحوه فقصوا على جهاالة القرون الوسطى وأقاموا النهضة الأوروبية الحديثة على أسس متينة من الرقي والتطور والتكامل بسرعة ، وأتاحوا الفرصة لخلفائهم فطلبوا العربية لذاتها - لا سعيّاً وراء التراث الإنساني الأول الذي صهرت معظمه في بوتقتها - فعنوا بتدريسها وتحقيق مخطوطاتها وترجمتها والتصنيف فيها ، وأفادوا من صلتها باللغات السامية لتفسير الكتاب المقدس تفسيراً يتفق مع المذاهب البروتستانتية ، مما حمل كبير الأساقفة

لود Laud على إنشاء كرسي للعربية في جامعة أكسفورد ، وتشجيع الجامعات على توفير الدراسات الشرقية وتعميمها . وقد أسفرت تلك الدراسات عن تحديد تاريخ الجنس البشري وتقويم تراثه ، وللعربية فيه قسط واف ، تجددت بفضل الصلات الاقتصادية والسياسية بين إنجلترا والشرق الأدنى على الرغم من الحرب الأهلية في القرن السابع عشر .

وفي مطلع القرن الثامن عشر ، ازدهر الاستشراق متأثراً بعوامل عديدة من أشهرها : إنشاء كرسيين جديدين للعربية في جامعتي أكسفورد وكمبريدج ، واسترعاء التوسع الأوربي في الشرق الأقصى ، ولا سيما الهند ، اهتمام العلماء . وقد عد السير وليم جونز إماماً للدراسات الهندية في أوروبا يومذاك ، وأقبل الطلاب في إنجلترا وفرنسا والهند على النصوص السنسكريتية ومصادر ثقافتها إقبالاً حثم على مديري الجامعات إنشاء قسم خاص بها في العلوم الشرقية امتد أثره في القرن التاسع عشر إلى ألمانيا ثم إلى غيرها من عواصم العلم حتى يومنا هذا . ثم اختتام القرن الثامن عشر بحملة نابليون على مصر ، ومن صحبها من العلماء ومعظمهم مستشرق ، فاتصل الشرق الأدنى بأوروبا في الثقافة والسياسة والاقتصاد اتصالاً وثيقاً لم يعرف من قبل وتبين منه أن العربية أصل كل ثقافة إسلامية في أية لغة من اللغات .

وفي القرن التاسع عشر ، استمر ذلك الازدهار ، على تطور كبير في الدراسات العربية ، بفضل ما نشره علماء حملة نابليون ، وتخريج مدرسة دي ساسي الفرنسية جيلاً كاملاً من المستشرقين الأوروبيين ، وإنشاء كرسي للعربية في جامعة لندن ، وتأسيس الجمعيات الآسيوية وإصدار مجلاتها ، وإتاحة الفرصة لمعظم المستشرقين في زيارة الشرق الأوسط فتوافدوا عليه من مختلف الجامعات الأوروبية ، وتبعهم عدد كبير من الرواد والرحالة والعلماء . في حين لم تكن هذه الفرصة ميسرة لغالبية قدامئهم . ولما عاد الإنجليز إلى إنجلترا تعاونوا على التدريس والترجمة والتحقيق والتصنيف فتوفر لجامعة كمبريدج ثلاثة من مشاهير المستشرقين ، هم : بيفان ، ونيكولسن ، وبراون . وجل ما صنعه المستشرقون كان من جهد أفراد لم ينالوا عليه أجراً أو شكوراً : كهندلي في لندن ، ولمسدن في الهند الذي نظم الاستشراق في كلية فورت ولیم تنظيمًا علميًا .

وقد تناولت دراسات المستشرقين موضوعات شتى من اللغات والآداب والعلوم والفنون والعقائد والتاريخ والجغرافيا . هذا خلا الذين نشطوا للتنقيب عن الآثار وحل رموزها ووصف رحلاتهم فعملوا كثيراً من بلاد العرب وتراثها الحديث للعالم .

وفي عام ١٩٤٥ شكل وزير الدولة للشئون الخارجية لجنة برئاسة إيرل أوف إسكار بورو لبحث وسائل وبرامج تعليم اللغات والثقافات الشرقية والسلافية بما فيها أوروبا الشرقية ، وقد أفادت الدراسات الشرقية من تنفيذ توصيات تقرير تلك اللجنة قوة جديدة بفضل الزيادة الكبيرة التي أدخلتها على هيئات التدريس ، والمنح التي خصتها بالأقسام الشرقية . ثم حُجبت المنح الخاصة في عام ١٩٥٢ .

وفي عام ١٩٦٠ انبثقت عن لجنة المنح الجامعية لجنة فرعية برئاسة هيتير فاستعرضت نواحي التطور التي طرأت على التدريس الجامعي منذ عام ١٩٤٦ ( تقرير لجنة إسكار بورو ) وأوصت بتدريس تاريخ وجغرافية واقتصاديات وقوانين دول آسيا وأفريقيا وأوروبا الشرقية تدريساً مستوعباً بدلاً من الاقتصار على تعليم لغاتها ، كما اقترحت بادة دراسات هذه المناطق دراسات خاصة ، والعناية بلغاتها الحديثة . وقد أسفر تنفيذ توصيات تقرير هيتير عن نتائج طيبة منها إنشاء مراكز لدراسات المناطق ولا سيما في الجامعات الجديدة .

وهكذا انتهى تطور الاستشراق إلى هذا المذهب العلمي الذي استمر من مطلع القرن التاسع عشر حتى اليوم ، وإنما يفهم من المذهب العلمي التخصيص لا التعميم . فما كانت الدراسات الشرقية قط مجرد نوع من أنواع الرياضة لمن سمح له وقته وثروته بذلك . وما جرت العادة في أوروبا على اصطناع اللغات الشرقية في سبيل الخدمة العامة كالتعليم أو التجارة أو السياسة وإن أفاد بعضهم من بعضها ، ومن السياسيين المعاصرين : السير أنطوني لايدن الذي تخرج بالعربية من جامعة أكسفورد . والسير إمري النائب السابق في الهند فقد تعلم الفارسية والتركية ، ويعنى اليوم بجمع الرسوم الفارسية الحديثة . إلا أن مثل هؤلاء قليل عددهم <sup>(١)</sup> .

(١) رسالة من الأستاذ سرجنت في بيان دارسي العربية والمستشرقين الإنجليز وآثارهم بحث بها إلى مؤلف هذا الكتاب في طبعته الثانية .

## ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة أكسفورد (١١٦٧) Univ.of Oxford

أنشئت على غرار جامعة باريس ، وقد خصت العربية والعبرية والكلدانية والسريانية بأول كرسى فيها نزولا على قرار البابا إكليمنض الخامس فى مجمع فيينا (١٣١١ - ١٣١٢) ثم أنشأ كبير الأساقفة لود كرسياً للعربية فيها (١٦٣٦) وسمى إدوارد بوكوك الآب أول أستاذ لها عليه . وفى مطلع القرن الثامن عشر أضيف إليه كرسى آخر ، فوقفا على اللغة العربية ، وألسنية اللغات السامية ، والدراسات الإسلامية ، وتاريخ الشرق الأدنى الحديث ، والفلسفة العربية . وفيها اليوم : أستاذ للعربية فى كرسى لود ، وثلاثة محاضرين (مدرسين) للعربية والدراسات الإسلامية ، ومحاضر للآرامية والسريانية وباحث (معيد) للآشورية ، وأستاذ وثلاثة محاضرين للصينية ، وأستاذ لأديان الشرق وعلم الأخلاق ، وأستاذ للآثار المصرية ، وأستاذان ومحاضر للعبرية ، ومحاضر لتاريخ الشرق الأدنى الحديث ، ومحاضر للفارسية ، وأستاذ للسنسكريتية ، ومحاضرون للغات لوجندا والسواحلية .

جامعة كبريدج (١٢٥٧) Univ. of Cambridge

بدأت عام ١٢٠٩ عندما غادر ثلاثمائة طالب أكسفورد إلى كبريدج ، وعلمت اللغات الشرقية . ثم استحدث السير توماس أدامز كرسياً للعربية فيها (١٦٣٣) وعين إبراهيم ويلوك أول أستاذ لها عليه . وفى مطلع القرن الثامن عشر أضيف إليه كرسى آخر فاشتهر فيهما مستشرقون أعلام ، وأساتذة من العرب - أمثال حسن توفيق (المتوفى ١٩٠٤) الذى علم فيها مدة ، ثم انتقل إلى معهد اللغات الشرقية فى برلين ، ومن مؤلفاته : رسائل البشرى فى السياحة بألمانيا وسويسرا - وفيها اليوم : للعربية : أستاذ فى كرسى السير توماس أدامز ، ومحاضرون ، وقارئ نصوص . وللصينية : أستاذ ومحاضر وقارئ نصوص . وللبابانية : ثلاثة محاضرين . وللمغولية : محاضر . وللآرامية : محاضر . وللآشورية : محاضر . وللآثار المصرية : محاضر . وللعبرية : أستاذ ومحاضران . وللتاريخ الإسلامى : محاضر . ولتاريخ الشرق الأدنى : محاضر .

وللفارسية: محاضر ، وقارئ نصوص . وللكتابات السامية : محاضر . وللدراسات الإيرانية : محاضر . وللفن والآثار الهندية : محاضر . وللبندية : أستاذ . وللتبئية : محاضر . وللفن والآثار الشرقية : محاضر . ولتاريخ الشرق : محاضر .  
ثم أنشئ مركز الدراسات الحديثة للشرق الأوسط ، فخصت العربية الحديثة بأحد كراسيه ( ١٩٦١ ) وتصدر عن الجامعة : السلسلة الشرقية .

جامعة لندن ( ١٨٢٨ ) Univ. of London

أنشأت اللغة العربية كرسيًا ، ولما نقل إلى مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية ( ١٩١٦ ) استعاضت عنه بوظائف خاصة بالدراسات الشرقية . وما زالت تعنى بالشرقين الأوسط والأدنى لغات وحضارات . وأنشأت قسم اللغات الصوتية ، وقد أشرف عليه فيرث الذي عرف بفضلته في تعليم الطلاب التكلم باللغتين الصينية واليابانية .

وتصدر عن الجامعة : أصوات ( ١٩٦٠ ) وهي مجلة ثقافية ، تظهر باللغة العربية ، أربع مرات في السنة . ويتولى تحريرها : دنيس جونسون — ديفيز .

جامعة درهام ( ١٨٣٨ ) Univ. of Durham

مدرسة الدراسات الشرقية . وفيها اليوم :  
أستاذ لفقه اللغات السامية . وباحث للآثار المصرية . وباحث للغة التركية .  
ومحاضرون للغتين العبرية والفارسية وتاريخ الشرق الأدنى ، واللغة الصينية ، والفلسفتين الهندية والعربية .

جامعة فيكتوريا ، في مانشستر ( ١٨٨٠ ) Victoria Univ. of Manchester

وكانت تعرف بكلية أونز ( ١٨٥١ ) وفيها اليوم :  
محاضرون للقبطية ، والآثار العربية ، وآثار الشرق الأدنى ، والدراسات الفارسية . وثلاثة أساتذة وخمسة محاضرين للدراسات السامية . وتصدر عن الجامعة :

مجلة الدراسات السامية ( ١٩٥٧ ) Journal of Semitic Studies

جامعة ليدز ( ١٨٨٤ ) ثم ( ١٩٠٤ ) Univ. of Leeds

مدرسة طب ( ١٨٣١ ) وكلية ( ١٨٧٤ ) وفيها اليوم :  
قسم اللغات والآداب السامية .

جامعة ويلز ، في كرفيدف ( ١٨٩٣ ) Univ. of Wales, at Cardiff

تكونت من ثلاث كليات ثم أضيف إليها اثنتان :

كلية ويلز الجامعية في أبرستويث ( ١٨٧٢ ) وكان إيته أستاذ كرسى اللغات الشرقية فيها .

كلية شمال ويلز الجامعية ( ١٨٤٤ ) وفيها كرسى للعبرية وتاريخ وآداب الكتاب المقدس ، كما تدرس العربية .

كلية جنوبي ويلز . . . في كرفيدف ( ١٨٨٣ ) وفيها كرسى للغات السامية :

كلية سوانسى الجامعية ( ١٩٢٠ ) ولا قسم شرقى وفيها :

كلية سنت ديفيد في لامبتر ، كرسى للاهوت والعبرية .

جامعة ليفربول ( ١٩٠٣ ) Univ. of Liverpool

وقد عرفت قديماً بكلية ليفربول الجامعية ( ١٨٨١ ) وفيها للآثار المصرية :  
أستاذ ومحاضر . وقد عنيت بآثار الشرق الأوسط فأوفدت بعثة تنقيب إلى تركيا  
اشترك فيها ستون لويد ( ١٩٣٧ - ٣٩ ) .

جامعة شيفيلد ( ١٩٠٥ ) Univ. of Sheffield

فيها أستاذ ومحاضر لتاريخ الكتاب المقدس وأدبه . وقد أنشأت حديثاً قسمًا  
للدراستات اليابانية .

جامعة برستول ( ١٩٠٩ ) Univ. of Bristol

عرفت قديماً بكلية برستول ( ١٨٧٦ ) وتدرس فيها العبرية .

مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية - لندن ( ١٩١٦ )

The School of Oriental and African Studies

أنشئت بناء على توصية اللجنة الملكية للتعليم الجامعى بمرسوم خاص ( حزيران /  
يونيو من عام ١٩١٦ ) وفتحت أبوابها للطلاب ( كانون ثان / يناير من عام ١٩١٧ )  
باسم مدرسة الدراسات الشرقية ، وكان تدريس اللغات الشرقية من قبل فى الكلية  
الجامعية وكلية الملك النواة التى أدت إلى التوسع فى المدرسة الجديدة . ثم أطلق عليها  
فى عام ١٩٣٠ اسم مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية ، وعلم كبار المستشرقين



اللغات الشرقية فيها ، وهى تربو على ثلاثين لغة ولهجة . وتصدر نشرة باسمها كل ثلاثة شهور (١٩١٧) .

Bulletin of the School of oriental and African Studies, London.

جامعة هال (١٩٥٤) Univ. of Hull  
عرفت قديماً بكلية هال الجامعية (١٩٢٧)

### في اسكتلندا :

جامعة سانت أندروز (١٤١١) Univ. of St. Andrews  
فيها قسم للعبرية واللغات الشرقية ، يعمل فيه : أستاذ وباحث ومحاضر .  
كما تدرس العربية لغة وأدبا .

جامعة جلاسجو (١٤٥١) Univ. of Glasgow  
فيها محاضر للدراسات العربية والإسلامية ، ويقترن تدريسها بتفسير الكتاب المقدس .

جامعة أبردين (١٤٩٤) Univ. of Aberdeen  
فيها كرسي للكتاب المقدس وأستاذ للعبرية .

جامعة إدنبرا — إدنبورج (١٥٨٣) Univ. of Edinburgh  
فيها للعربية : باحث ومحاضر . وللعبرية واللغات السامية : أستاذ وقارئ  
نصوص . وللفارسية : محاضر . ولفقه اللغات المقارن : أستاذ ومحاضر . ولكل من  
التركية والأوردية محاضر .

### في أيرلندا :

كلية ترينيتي — دبلن (١٥٩٢) Trinity College, Dublin  
فيها أستاذ ومحاضر للعبرية . ومحاضرون للعربية والسنسكريتية .  
جامعة الملكة في بلفاست (١٨٤٥) Queen's Univ. of Belfast  
في شمالى أيرلندا ، عرفت قديماً ، باسم كلية الملكة ثم صدر مرسوم بإنشائها  
جامعة (١٩٠٨) فيها أستاذ للعبرية وعلم لاهوت الكتاب المقدس .

جامعة أيرلندا الوطنية — دبلن ( ١٩٠٨ ) National Univ. of Ireland  
وقد ألحقت بها الكلية الجامعية في دبلن ، وكانت قد أنشئت ( ١٨٥١ ) وفيها  
اليوم أستاذ للغات الشرقية .  
ويضاف إلى جامعات بريطانيا ومدارسها المعنية باللغات الشرقية جامعات  
ومدارس أنشأتها في البلدان التي نزلت بها ، أو انضمت إلى الكومنولث تحت لواؤها ،  
أو وقع اختيارها عليها للتعاون معها :

في كندا :

كلية الملك الجامعية ( ١٧٨٩ ثم صدر مرسوم ملكي بها ١٨٠٢ )  
Univ. of King's College.

فيها محاضر للغة العبرية .

جامعة ماك جيل ( ١٨٢١ ) Mc Gill Univ.

فيها معهد للدراسات الإسلامية .

جامعة تورنتو ( ١٨٢٧ ) Univ. of Toronto

فيها دراسات عن شرق آسيا والشرق الأدنى .

جامعة أوتاوا ( ١٨٤٨ ) Univ. of Ottawa

فيها محاضر للغة العربية .

جامعة لافال ( ١٨٥٢ ) Laval Univ.

فيها اللغة العربية .

جامعة مانيتوبا ( ١٨٧٧ ) Univ. of Manitoba

فيها اللغات الشرقية وآدابها .

جامعة مونتريال ( ١٨٧٨ ) Univ. of Montreal

فيها معهد اللاهوت الشرقي والدراسات الشرقية .

جامعة كولومبيا البريطانية ( ١٩٠٥ ) Univ. of British Columbia

فيها دراسات دولية وآسيوية .

### في أستراليا :

جامعة سيدنى ( ١٨٥٠ ) Univ. of Sydney  
 فيها ثلاثة أقسام للدراسات الشرقية ، والدراسات السامية ، والعهد القديم لغة  
 وأدباً . ثم خصّت العربية والدراسات الإسلامية بقسم ( ١٩٦٣ ) زودته القاهرة بمائتي  
 كتاب من الأمهات .

جامعة ملبورن ( ١٨٥٣ ) Univ. of Melbourne  
 فيها كلية الدراسات السامية .  
 جامعة كوينز لاند ( ١٩٠٩ ) Univ of Queens land  
 معهد اللغات الحديثة :  
 ومن بين اللغات التي تدرس فيه الصينية واليابانية .  
 كلية كانبيرا الجامعية ( ١٩٣٠ ) Canberra Univ. College  
 كلية الدراسات الشرقية :  
 تعنى باللغات الصينية ، واليابانية ، والأندونيسية ، والملاوية ، وبالحضارة  
 الشرقية .

الجامعة الأسترالية الوطنية — كانبيرا ( ١٩٤٦ ) Australian National Univ.  
 مدرسة بحوث المحيط الهادى فيها برنامج لتاريخ الشرق الأقصى .

### في نيوزيلاندا :

جامعة أوتاغو ( ١٨٦٩ ) Univ. of Otago  
 تدرس اللغة العبرية .  
 جامعة أوكلاند ( ١٨٨٢ ) Univ. of Auckland  
 تدرس اللغة العبرية .  
 جامعة فيكتوريا فى ولنجتون ( ١٨٩٧ ) Victoria Univ. of Wellington  
 تعنى بالدراسات الآسيوية .

### في مالطة :

جامعة مالطة الملكية (مدرسة في عام ١٥٩٠، وجامعة في عام ١٧٠٩)  
 Royal Univ. of Malta  
 فيها أستاذ للغة المالطية واللغات الشرقية .

### في الخرطوم :

كلية غوردون التذكارية (١٩٠٣) Gordon Memorial College  
 ثم تحولت إلى جامعة الخرطوم .

### في لبنان :

مركز الدراسات العربية في الشرق الأوسط ، بشملان  
 Middle East Centre for Arab Studies  
 لتعليم رجال السلك السياسي البريطاني في الشرق الأوسط .

### في جنوب أفريقيا :

جامعة كيب تاون (عرفت في عام ١٨٢٩ ، باسم كلية جنوب أفريقيا ثم أطلق  
 عليها كيب تاون ١٩١٨) Univ. of Cape Town  
 فيها أستاذ للعبرية .

جامعة بوتشفستروم - الترنسفال (١٨٦٩ ثم أصبحت جامعة مستقلة ١٩٥١)  
 Potchefstroom Univ.

قسم اللاهوت والكتاب المقدس واللغات السامية ، فيه ستة أساتذة .  
 جامعة ولاية أورانج الحرة (عرفت بكلية جراى ١٩٠٤، وتحولت إلى جامعة

Univ. of the Orange Free State (١٩٥٠)

فيها محاضر للغة العبرية .

جامعة بريتوريا (كلية الترنسفال في عام ١٩١٠ ، ثم جامعة في سنة ١٩٣٠)  
 Univ. of Pretoria

فيها أستاذ للعبرية ، ومحاضران .

جامعة استلنبوش (١٩١٦) Univ. of Stellenbosch  
 فيها أستاذ للغات السامية .

جامعة ويتوترز راند — جوهانسبرج ( ٢١٩١ ) Univ. of the Witwatersrand  
فيها أستاذ للعبدية .

في الهند :

كلية دلهي ( ١٧٩٢ — ١٨٧٧ ) Delhi College .  
أو الكلية المحمدية في دلهي ، وقد عرفت في وقت من الأوقات كمدرسة شرقية ،  
وتعرضت للخراب ونهب مكتبها ( ١٨٥٧ — ٥٨ ) ثم أقفلت أبوابها لتفسح مجال  
الدراسات الشرقية أمام جامعة البنجاب المنشأة حديثاً يومذاك .  
كلية فورت ولیم — كلكتا ( ١٧٩٩ — ١٨٣٦ ) College of Fort William, Calcutta  
أنشأتها شركة الهند الشرقية لتعليم طلاب الكلية الحربية اللغات العربية والفارسية  
والسنسكريتية والهندية .

وضمت مكتبها معظم مكتبة سلطان ميسور ( وقد صنف فهرسها تشارلز  
ستيوارت ، كبير يدج ١٨٠٩ ، وعدداً وفيراً من الكتب والمخطوطات غنى بها العلماء  
من أمثال : جيلشريست ، وجلادوين ، وكيري .  
وعندما أقفلت الكلية أبوابها نقلت مكتبها إلى الجمعية الآسيوية في البنغال ،  
ما خلا المتكرر من مخطوطاتها فأودع مكتبة ديوان الهند .

جامعة مدراس ( ١٨٥٧ ) Univ. of Madras

معهد البحوث الشرقية :

فيه قسم اللغات العربية والفارسية والأوردية ، وأقسام اللغات السنسكريتية  
والمليبارية ، والكانادية ، والتاميلية ، والثلوجوية ، والهندية .

جامعة كلكتا ( ١٨٥٧ ) Univ. of Calcutta

فيها أستاذ وسبعة مدرسين للغتين العربية والفارسية . وأستاذ وثمانية مدرسين  
للتاريخ والثقافة الإسلامية . وأستاذ وأحد عشر مدرساً للغات الهندية الحديثة . وأستاذ  
وسنة مدرسين للغة البالية . وأستاذ وتسعة عشر مدرساً للغة السنسكريتية .

جامعة بمباي ( ١٨٦٩ ) Univ. of Bombay

أنشأها الآباء اليسوعيون . فيها اللغة العربية .

جامعة الله آباد ( ١٨٨٧ ) Uni. of Aliagabad

فيها أستاذ وخمسة أساتذة مساعدين للغتين العربية والفارسية . وأستاذ مساعد للصينية . وأستاذ وستة عشر أستاذاً مساعداً للغة الهندية . وأستاذ وأحد عشر أستاذاً مساعداً للغة السنسكريتية . وأستاذ وخمسة أساتذة مساعدين للغة الأوردية .

جامعة بنارس الهندية ( ١٩١٥ ) Banaras Hindu Univ.

تعنى باللغتين الهندوكية والسنسكريتية .

جامعة ميسور ( ١٩١٦ ) Univ. of Mysore

فيها : أستاذ مساعد للغة الهندية . وأستاذ وأستاذان مساعدان للحضارة الهندية القديمة . وأستاذان وأربعة أساتذة مساعدين للغة الكانادية . وأستاذ للسنسكريتية . وأستاذ مساعد للغتين التاميلية والتلوجوية . وأستاذ للفارسية . وأستاذ مساعد للأوردية والفارسية . وقسم للغتين العربية والهندية .

جامعة باتنا ( ١٩١٧ ) Patna Univ.

فيها أقسام للغات العربية ، والفارسية ، والأوردية ، والهندية ، والميثيلية ، والسنسكريتية .

### في حيدر آباد الدكن :

الكلية الجامعية للآداب والتجارة :

فيها أستاذ وباحث للغة العربية . وباحثان للغة الفارسية . وأستاذ وباحثان للغة الأوردية ( خلا اللغات الهندية والسنسكريتية والمراثية ، والتلوجوية إلخ ) وتضم مكتبتها ٦٦٠٤ مخطوطات ، و ١٢٤٤ مخطوطاً مسجلاً على سعف النخل ، في مجموعة سلاز جونج .

وتنشر دائرة المعارف ، في حيدر آباد ، سلسلة كتب باللغة العربية <sup>(١)</sup> .

جامعة عليجرة الإسلامية ( ١٩٢٠ ) Aligarh Muslim Univ.

تعنى بالدراسات العربية والإسلامية والفارسية ، والأوردية ، والسنسكريتية ، والهندية ، ومذاهب السنة والشيعية إلخ .

وتحتوى مكتبة مولانا آزاد على مجموعة كبيرة نفيسة من المخطوطات العربية والأوردية والفارسية ( ما زالت فهارسها فى طور الإعداد ) .

جامعة لكهنؤ ( ١٩٢١ ) Univ. of Lucknow

فيها أستاذ ومحاضران للغة العربية . وأستاذ وثلاثة باحثين وتسعة محاضرين للغة الهندية . وأستاذ وباحثان وثلاثة محاضرين للغتين الفارسية والأوردية . وخمسة محاضرين للغتين السنسكريتية والبراكريتية .

وفى القسم الشرقى :

ثلاثة باحثين للغتين العربية والفارسية . وعالما دين للسنسكريتية .

فيسفا — بهاراتى ( ١٩٢١ ) Visva — Bharati

أنشأها رابندرانات طاغور فى غربى البنغال .

فيها باحث للغة العربية والدراسات الفارسية والإسلامية . وأستاذ وباحث وستة محاضرين للبنغالية والحديث من لهجات الهند ، ماخلا الهندية . وأستاذ ومحاضران للغتين الصينية واليابانية . وأستاذ وأربعة محاضرين للغة الهندية . وأستاذ وسبعة محاضرين للغة السنسكريتية . وباحث ومحاضران للدراسات الهندية التبتية .

وتضم مكتبها ٧٥٠٠٠ مخطوط باللغات البنغالية والفارسية والأوردية والسنسكريتية

جامعة دلهى ( ١٩٢٢ ) Univ. of Delhi

فيها باحث ومحاضر للغة العربية . وأستاذ للغة البنغالية . وأستاذ للدراسات البوذية . ومحاضرون للغة البنجابية . وثلاثة باحثين ومحاضرون للغتين الفارسية والأوردية . وأستاذان وباحثان وهيئة تدريس للسنسكريتية الهندية . ومحاضرون للغة السنديية .

جامعة نجبور ( ١٩٢٣ ) Nagpur Univ.

فيها أستاذ مساعد وباحث للغتين العربية والفارسية . وأستاذ وعشرة محاضرين للغة الهندية . وسبعة أساتذة وخمسة أساتذة مساعدين وباحث وأربعة عشر محاضراً للغة الماراتية . وأستاذ مساعد وباحث وأحد عشر محاضراً للغات السنسكريتية ، والبالية ، والبراكريتية . وأستاذ مساعد وباحث وستة محاضرين للغة الأوردية .

جامعة أندھرا ( ١٩٢٦ ) Andhra Univ.  
 فيها أستاذ ومحاضر وعالم ديني للغة السنسكريتية . وأستاذ ومحاضران وعالمما دين ،  
 وثلاثة مساعدين للغة التاميلية .

جامعة أجرا ( ١٩٢٧ ) Agra Univ.  
 في بعض كلياتها دراسات شرقية .  
 جامعة أنامالاي ( ١٩٢٨ ) Annamalai Univ.  
 فيها أستاذ للغة السنسكريتية . وأستاذ وستة محاضرين وثلاثة باحثين للغة التاميلية  
 (آداب ) وأستاذ وباحث وثمانية محاضرين للغة التاميلية ( دراسات شرقية ) وأستاذ  
 وسبعة محاضرين وباحثان لفقہ اللغة التاميلية . ومحاضر للغتين الأوردية والهندية .

جامعة كيرالا ( ١٩٣٧ ) Univ.of Kerala  
 عرفت حتى عام ١٩٥٧ باسم جامعة « ترافانكور » ، فيها : باحث للتاريخ  
 والثقافة الإسلامية . وأستاذ للغة التاميلية .

أرياكود — كلية سلام السلام للغة العربية .  
 فروك — كلية مدينة العلوم للغة العربية .  
 فروك — كلية روضة العلوم للغة العربية .  
 بروالا — كلية مهاجانا للغة السنسكريتية .  
 بافاراتي — كلية ساهيتيا ديبكا للغة السنسكريتية .  
 وتضم مكتبة هذه الجامعة ٣٣٣٠٠ مخطوط .

جامعة سوجار ( ١٩٤٦ ) Univ.of Saugar  
 فيها أستاذ وباحث وسبعة أساتذة مساعدين للغة الهندية . وأستاذ مساعد للغة  
 الماراثية . وأستاذ مساعد للغة الفارسية . وباحث وأستاذان مساعدان للغة السنسكريتية .

جامعة البنجاب — نشانديجاره ( ١٩٤٧ ) Panjab Univ.  
 فيها باحثون للغات الهندية ، والبنجابية ، والسنسكريتية .

جامعة بونا ( ١٩٤٨ ) Univ .of Poona  
 فيها أساتذة للغتين الماراثية والسنسكريتية .



جامعة جوهاتي ( ١٩٤٨ ) Univ.of Cauhati  
فيها أستاذ وباحثان وأربعة محاضرين للغة الآسامية . ومحاضر للغة البنغالية .  
وباحث ومحاضر للغة السنسكريتية .

جامعة جامو وكشمير ( ١٩٤٨ ) Univ. of Jammu and Kashmir  
فيها ثلاث كليات تنظم مناهج دراسية للحصول على مرتبة الشرف في اللغتين  
العربية والفارسية وتعنى بسائر لغات الهند .

جامعة جوجارات ( ١٩٤٩ ) Gujarat Univ.  
المدرسة الجامعية للغة الجوجارية وآدابها ( ١٩٥٤ ) .  
أحمد آباد — معهد بهولا بهي جسهنجبهاى للتعليم والبحث ، وفيه : السنسكريتية  
والعربية والجوجارية ( ١٩٣٩ ) .  
أحمد آباد — كلية جوجارات ، وفيها : الفارسية ، والأوردية ، والهندية إلخ  
( ١٨٧٩ ) .

نافسارى — كلية سورابجي جاردا ، وفيها : الفارسية ، والسنسكريتية ، والهندية  
إلخ ( ١٤٩٥ ) .

سورات — كلية مجانلال ثاكورداس بلمكنداس ، وفيها : الأوردية ،  
والعربية ، والسنسكريتية إلخ ( ١٩١٨ ) .

جامعة كماتاك ( ١٩٤٩ ) Kamatak Univ.

فيها أستاذ للغة وأدب الكانادية .

معهد أبحاث الكانادا — دهاروار ( ١٩٣٩ ) .

جامعة مهراجا سايجيراو ( ١٩٤٩ ) Maharaja Sayajirao Univ.

فيها أستاذ وثلاثة محاضرين للغة الجوجارية ، ومحاضران للغة الماراتية .  
ومعهد للدراسات الشرقية فيه :

محاضران للغة البالية ، ومحاضر للغة الفارسية ، وباحث وثلاثة محاضرين للغة  
السنسكريتية . ويشرف على نشر سلسلة جوكوناد الشرقية .  
وتضم مكتبته ١٤٢٥٥ مخطوطاً .

جامعة بيهار ( ١٩٥٢ ) Bigar Univ.  
تعنى باللغات الشرقية ، ومنها العربية والفارسية .  
جامعة سرى فنكاتسوارا ( ١٩٥٤ ) Sri Venkateswara Univ.

### الكلديات الشرقية :

كورنول — الكلية الإسلامية للغة العربية .  
نللور — كلية الفيدا والسنسكريتية .  
رايادورج — كلية الجامعة المحمدية .  
تيروباقي — كلية سرى فنكاتسوارا الشرقية .  
جامعة جادافبور — كلكتا ( ١٩٥٥ ) Jadavpur Univ.  
فيها أستاذ وثلاثة محاضرين للغة السنسكريتية .

### في الباكستان :

جامعة البنجاب — لاهور ( ١٨٨٢ ) Univ. of the Panjab  
فيها اللغات العربية والفارسية والأوردية ، ودراسات إسلامية .  
جامعة داکا ( ١٩٢١ ) Univ. of Dacca  
فيها دراسات عربية وإسلامية ، واللغتان البنغالية والسنسكريتية ، والتاريخ  
والثقافة الإسلاميان ، واللغتان الفارسية والأوردية .  
وتحتوى مكتبتها على عشرين ألف مخطوط باللغات السنسكريتية والبنغالية  
والعربية والأوردية والبونشية .  
جامعة السند — حيدر آباد ، غربى الباكستان ( ١٩٤٧ ) Univ. of Sind  
تعنى باللغات : العربية ، والفارسية ، والسندية ، والأوردية . وتعلم الدين  
المقارن ، والثقافة الإسلامية ، وتاريخ الإسلام .  
جامعة كراتشى ( ١٩٥٠ ) Univ. of Karachi  
فيها اللغات : العربية والبنغالية ، والفارسية ، والأوردية ، والتاريخ الإسلامى .  
جامعة بشاور ( ١٩٥٠ ) Univ. of Peshawar  
فيها اللغات : العربية ، والفارسية ، والأوردية ، ودراسات إسلامية . وعلم

أصول الدين . ويتبعها مجمع باشتو .

جامعة راجشاهي ( ١٩٥٣ ) Univ. of Rajshahi

فيها اللغتان : البنغالية والسنسكريتية . والتاريخ والثقافة الإسلاميان .  
وبفضل الكراسي الشرقية في الهند والباكستان أصبح عدد علماءها المعنيين  
بالدراسات الإسلامية منذ عام ١٩٤٠ وثيراً تقتضى الإحاطة به فصلاً مستقلاً عن  
نطاق هذا الكتاب .

تضاف إلى تلك الجامعات :

جامعة هونج كونج ( ١٩١١ ) Univ. of Hong Kong

وهي تعنى باللغة الصينية . وفيها دراسات عن الشرق الأقصى .

جامعة سيلان ( ١٩٤٢ ) Univ. of Ceylon

فيها اللغات : العربية ، والسنسكريتية ، والسيلانية ، والتاميلية ، والحضارتان  
البالية والبوذية .

جامعة الملايو — سنغافورة ( ١٩٤٩ ) Univ. of Malaya

فيها اللغة الصينية وآدابها ، ودراسات هندية وإسلامية ، وملاوية .  
وقد أنشئ قسم للدراسات الإسلامية بجامعة الملايو في مدينة كوالا — لمبور .

## ٢ — المكتبات الشرقية :

المكتبات الحكومية :

مكتبة المتحف البريطاني — لندن ( ١٧٥٣ ) British Museum

كانت نواتها الأولى كتب ومخطوطات وتحف السير هانز سلون ، ثم أخذت تتسع  
بما أضيف إليها من مكتبات الأفراد ، أمثال : إرل أكسفورد ، والسير روبرت  
كورتون ، ومارسدين الذى رحل إلى سومطرة واشتهر بكتاباتاته عن النقود الإسلامية  
وأهدى المتحف مخطوطات عربية وفيرة . كما أهداه جورج الثانى المكتبة الملكية .  
وحين كثرت الكتب والمخطوطات الشرقية فى المتحف أنشئ لها ( ١٨٩٢ ) قسم خاص  
تمثلت فيه حروف اللغات الشرقية فى الكتب المطبوعة من طنجة إلى طوكيو ،  
والمخطوطات الشرقية بسبعين لغة بينها : المصاحف والمعاجم والتواريخ وأوراق البردى

وأقدم مخطوطين في الطب كالفيلسوف والمغنى لابن أبي أشعث ( ٣٤٨ هـ ) والمقصود والممدود لابن ولاد ( ٣٦٥ هـ ) هذا خلاصة وسبعين ألف وثيقة بين سجل وبراءة حكومية . ثم اقتنت المكتبة مخطوطات شرقية من مكتبات : السير مري قنصل بريطانيا في القاهرة ، والسير هنري راولنسون قنصل بريطانيا في بغداد ، وفون كريمير الذي جمع أكثرها من دمشق وأقلها من القاهرة ، وإدوارد جلادز في رحلته الثالثة إلى اليمن ، وإدوارد لين مما اعتمد عليه في تأليف كتابه : مد القاموس ، وأخلاق وعادات المصريين المعاصرين ، والمقدم ملاز الوكيل السياسي في مسقط . ثم ما جمعه بدج ووكر ، وغوردون باشا ، وتشيرل ، من الموصل وزنجبار والسودان . حتى بلغ عدد الكتب فيها خمسة ملايين ، والمخطوطات ستة وخمسين ألفاً بمختلف اللغات .

### فهارسها :

فهرس المخطوطات الشرقية في المتحف البريطاني ( باللاتينية ) .

- ١ - المخطوطات السريانية والكرشونية ، لروزين ، وفورشال ( لندن ١٨٣٨ ) .
- ٢ - المخطوطات العربية لكورتون ، وريو ، وصفا فيه ١٦٥٣ مخطوطاً ، في ٨٨٢ صفحة ( ١٨٤٦ - ٧١ ) .

٣ - المخطوطات الحبشية ، لديلمان ( ١٨٤٧ ) .

وذيل فهرس المخطوطات العربية ، لريو ، وصف فيه ١٣٠٣ مخطوطات ( لندن ١٨٩٤ ) .

وكشف وصفي للمخطوطات العربية التي اقتناها المتحف بعد عام ١٨٩٤ في ١١١ صفحة ، مع ثبت بعناوين المخطوطات وأسماء مؤلفيها ، لإلييس وإدواردز ( لندن ١٩١٢ ) .

وكشف بالعبرية والآرامية والعربية عن مخطوط من محفوظات القاهرة ( مخطوط مطبوع ) .

وفي فصول المتحف البريطاني كتب إدواردز عن : المخطوطات الشرقية ( ١٩٢٧ )

و ٣٣ و ٣٤) وفولتون عن : المخطوطات العربية في العصر الوسيط (١٩٣٧) و مجموعة مخطوطات عربية (١٩٥١) ومخطوطات توقعات عربية (١٩٥١) .

### الكتب العربية :

فهرس الكتب العربية ، لإليّس ، في جزئين (لندن ١٨٩٤ - ١٩٠١) ثم صنف فولتون الجزء الثالث (لندن ١٩٣٥) .  
ووضع فولتون ، وإليّس ذيل فهرس الكتب العربية (لندن ١٩٢٦) .  
وذيل الذيل لفولتون ، ومارتن لينجز (لندن ١٩٥٩) .

### المخطوطات والكتب الفارسية :

ريو : فهرس المخطوطات الفارسية ، في ثلاثة أجزاء (لندن ١٨٧٩ - ٨٣) وذيله (لندن ١٨٥٩) .  
إدواردز : فهرس الكتب الفارسية (لندن ١٩٢٢) .

### المخطوطات التركية :

ريو : فهرس المخطوطات التركية (لندن ١٨٨٨) .

### المخطوطات والكتب السريانية :

رايت : فهرس المخطوطات السريانية المقتناة بعد سنة ١٨٣٦ ، في ثلاثة أقسام (لندن ١٨٧٠ - ٧٢) .

مرجليوث : كشف وصفي للمخطوطات السريانية والكركشونية المقتناة بعد عام ١٨٧٣ (لندن ١٨٩٩) .

سيريل موس : فهرس الكتب السريانية والمؤلفات المتعلقة بها (لندن ١٩٦٢) .

### المخطوطات العبرية والسامرية :

مرجليوث : كشف وصفي للمخطوطات العبرية والسامرية (لندن ١٨٩٣) وفهرس المخطوطات العبرية والسامرية ، في أربعة أقسام (لندن ١٨٩٩ و ١٩٠٥ و ١٩١٥ و ١٩٣٥) .

### الكتب العبرية :

فهرس الكتب العبرية ( لندن ١٨٦٧ ) .  
وذيله من سنة ١٨٦٨ إلى ١٨٩٢ بقلم فان سترالن ( لندن ١٨٩٤ ) .

### اللغات الهندية :

ج . ف . بلامهارث : فهرس المخطوطات الهندية والبنجابية والهندوستانية ( لندن ١٨٨٩ ) وفهرس الكتب الهندية والبنجابية والسندية إلخ ( ١٨٩٣ ) وذيل  
فهرس الكتب الهندية ( ١٩١٣ ) ، وذيله الثاني بقلم بارنيت ، وويلكنسون ، ( ١٩٥٧ )  
وفهرس الكتب الهندوستانية ( ١٨٨٩ ) وذيله ( ١٩٠٩ ) وفهرس الكتب البنغالية  
والسندية إلخ ( ١٩٠٥ ) وذيله ( ١٩١٥ ) .  
فهرس الكتب الكانادية والكورمية إلخ لبارنيت ( لندن ١٩١٠ ) .  
فهرس المخطوطات السنسكريتية ، ليندال ( لندن ١٩٠٢ ) .  
فهرس الكتب السنسكريتية والبالية ، لارنست هاس ( لندن ١٨٧٦ ) وذيل  
لما استجد فيها ليندال ( ١٨٩٣ ) وذيله لبارنيت ( ١٩٢٨ ) .  
وايكر مسنج : فهرس المخطوطات السنهاليزية ( لندن ١٩٠٠ ) وفهرس الكتب  
السنهاليزية ( ١٩٠١ ) .  
بارنيت ، وبوب : فهرس الكتب التاميلية ( لندن ١٩٠٩ ) .  
بارنيت : ذيل فهرس الكتب التاميلية ( لندن ١٩٣١ ) وفهرس الكتب الثلوجوية  
( ١٩١٢ ) .

### فهارس المؤلفين :

كونييير : مؤلفو المخطوطات الأرمنية ( لندن ١٩١٣ ) .  
بلامهارث : مؤلفو الكتب البنغالية ( لندن ١٨٨٦ ) وذيله ( ١٩١٠ ) والذيل  
الثاني ، بمعاونة ويلكنسون ( ١٩٣٩ ) .  
بارنيت : مؤلفو الكتب البورمية ( لندن ١٩١٣ ) .  
دوجلاس : مؤلفو الكتب والمخطوطات الصينية ( لندن ١٨٧٧ ) وذيله

(لندن ١٩٢٨) وتاريخ بغداد ، وقيام الحضارة الإسلامية وتطورها زمن العباسيين ببغداد ، في ٥٤٣ صفحة . (كمبريدج ١٩٢٩) وعلم الاجتماع الإسلامي ، في مجلدين ، وقد اشتهر به (لندن ١٩٣١ - ٣٢ ، والطبعة الثانية ، كمبريدج ١٩٥٧) ومراة الأمراء (١٩٥١) واللغة الفارسية (١٩٥١) . ونشر معالم القرية في أحكام النسبة للقرشي المعروف بابن الإخوة ، متناً في ٢٤٧ صفحة ، وترجمة لإنجليزية في ١١٢ صفحة . فعد مرجعاً فريداً لتصوير الحياة اليومية وتطبيق الشرائع عليها في القرن الوسطى (لجنة جيب التذكارية - مطبعة دار الفنون بكمبريدج ١٩٣٨) وترجم مرزبان نامہ (لندن ١٩٥٩) ووضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند : الفقه (لندن ١٩٣٦) وعلم الكلام (لندن ١٩٤٠) ويتعاون مع ستوري ، وآربري في إصدار المجلد الثالث . وله في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : المدرسة النظامية في بغداد (١٩٢٨) وعقيدة الإسماعيلية ، في جامع التواريخ لرشيد الدين فضل الله (١٩٣٠) وأصل الملابس العربية (١٩٣٥) ورسائل رشيد الدين فضل الله (١٩٤٦) . وفي غيرها : شعب العراق (الصحيفة الشرقية الأمريكية ، ١٩٢٤) وقابوس نامہ (صحيفة الجمعية الإيرانية ١٩٥٠) ودراسات وفيرة عن إيران قديماً وحديثاً .

درايفر (المولود عام ١٨٩٢) Driver, G. R.

تخرج من أكسفورد . والتحق بالجيش (١٩١٥ - ١٩) وبالبحرية (١٩٤٠ - ٤٤) وعين أستاذاً للدراسات القديمة في ماجدلين بأكسفورد (١٩١٩ - ٢٩) وأمين مكتبة (١٩٢٣ - ٤٢) وأستاذاً لفقه اللغات السامية المقارن في جامعة أكسفورد (١٩٢٨) وأستاذاً لفقه اللغات السامية (١٩٣٨) ومشرفاً على المكتبة البودلية (١٩٣٤ - ٥٣) وأستاذاً زائراً في جامعة شيكاغو (١٩٢٥) وفي جامعة لوفان (١٩٥٠) إلخ . ومعاون محرر في مجلة الدراسات اللاهوتية (١٩٣٢ - ٤٧) وعضو جمعية تحقيق الكتاب المقدس (١٩٤٧) وغيرها من الجامعات العلمية والأدبية .

آثاره : رسائل السلالة البابلية الأولى (١٩٣٥) وقواعد العربية العامة في سوريا وفلسطين (١٩٢٥) ونسطور (١٩٢٥) واستعان بالسير جرن ميلز في : القوانين الآشورية (١٩٣٥) والقوانين البابلية ، في مجلدين (١٩٥٢ - ٥٥) . وله : مسائل

النظام العبري اللفظي (١٩٣٦) والكتابة السامية (١٩٤٨) والوثائق الآرامية في القرن الخامس قبل الميلاد (١٩٥٤) والخرافات والأساطير اللقانية (١٩٥٦). ومن دراساته في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : خصائص اللهجة العربية السورية (١٩٢٠) واشتقاق اسم الكرد (١٩٢٣). وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : دين الأكراد (١٩٢٢) ودراسات في التاريخ الكردي (١٩٢٣). ثم الأكراد ، اسماً وتاريخاً وتشتتاً في العصور القديمة (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢١ و ٢٣ ، ونشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٢٣) ومشاكل الأجرومية السامية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٧) .

لونجريج (المولود عام ١٨٩٣) Longrigg, S. H. تخرج من أكسفورد ، وخدم في الجيش البريطاني ، وفي الحكومة العراقية ، وفي شركة نفط العراق .

آثاره : أربعمئة سنة في العراق الحديث (١٩٢٥) وموجز تاريخ أريتريا (١٩٤٥) والعراق من ١٩٠٠ إلى ١٩٥٠ (١٩٥٣) والنفط في الشرق الأوسط (١٩٥٤) . وله في الشئون العالمية : إيطاليا في أفريقيا (١٩٤٥) وأقول الغرب في الشرق الأوسط (١٩٥٣) .

ستارك (المولودة عام ١٨٩٣) Stark, F. M. ولدت في باريس ، وتخرجت من مدرسة اللغات الشرقية . وطوفت في الشرق الأوسط وإيران (١٩٢٧ - ٢٩) وفي جنوب الجزيرة العربية (١٩٣٤ - ٣٥) و١٩٣٧ - ٣٩) والتحقّت بوزارة الاستعلامات (١٩٣٩) وأُرسلت إلى عدن (١٩٣٩) وإلى القاهرة (١٩٤٠) وعملت في سفارة بغداد (١٩٤٢) وفي الولايات المتحدة وفي كندا (١٩٤٤) ونالت أوسمة عديدة .

آثارها : وادي الحشاشين (١٩٣٤) والأبواب الجنوبية للجزيرة العربية ، رحلة إلى حضرموت (لندن ١٩٣٦ ، والطبعة السادسة ١٩٤١ ، وقد ترجمها إلى الفرنسية فنيّر بعنوان : أبواب الجنوب ، باريس ١٩٣٨) وتخطيط بغداد (١٩٣٧) ورأيت في حضرموت (١٩٣٨) وشتاء في الجزيرة العربية (١٩٤١) ورسائل من سوريا (١٩٤٢) والشرق هو الغرب (١٩٤٥) وبريسيس في الريح (١٩٤٨) وأهبة



المسافر (١٩٥٠) ووراء الفرات (١٩٤٥) وأبرنيا (١٩٥٤) وشاطئ ليبيا (١٩٥٦). ومن مباحثها في صحيفة الجغرافيا: حصن الحشاشين (١٩٣٢) وشران في حضرموت (١٩٣٦) وجنوب الجزيرة العربية في أثناء الحرب (١٩٤٤). وفي غيرها : الخط الجنوبي للجزيرة العربية (الثقافة الهندية ، ١٩٣٦) ورادى الحشاشين عند بحر قزوين (المجلة الجغرافية الإسكتلندية ، ١٩٣٧) وسناد العربي (الثقافة الإسلامية ، ١٩٤٩) .

فيدن — Feden, R.

سوريا ، في ٤٢٣ صفحة (الطبعة الرابعة ، لندن ١٩٥٦) .

السير هاملتون جيب (المولود عام ١٨٩٥) Gibb, Sir Hamilton, A.R.

من مواليد الاسكندرية في مصر ، وأعلام المستشرقين المعاصرين ، وخليفة مرجليوث في أكسفورد (١٩٣٧-٥٥) . وعضو الجمع العلمي العربي في دمشق ، والمجمع اللغوي في القاهرة — من خمسة مستشرقين عند تأسيسه — وهو يكتب العربية كأدبائها ويروى نصوصها في محاضراته وأحاديثه عن ظهر قلب . وكان قد درسها خلال الحرب العالمية الأولى في ادنبرا على يد كيندى الذى كان يقول فيه إنه أنبع تلاميذه . ثم التحق بمدرسة الدراسات الشرقية (١٩١٩) كسباً للرزق ، فدرس ديوان الحماسة لأبي تمام ، ومقدمة ابن خلدون ، والمعلقات السبع ، ومقامات الحريري ، وقواعد اللغة على الشيخين السبئي وعبد الرازق حسنين ، ولم يفد إلا من الأخير . ولكنه وجد دراسة القواعد العربية في الكتب الأوروبية يسيرة شيقة ، ثم درسها على السير توماس أرنولد ، وكان عميداً لها . وقد تأثر بأستاذه الذى كان يطرئ الإسلام قولاً وعملاً ، ولعل تقاليده هي التي دفعت جيب فيما بعد إلى تصنيف كتابه المسمى اتجاه الإسلام . ثم أصبح محاضراً للعربية في تلك المدرسة التي تخرج منها (١٩٢١-٣٠) وأستاذاً للغة العربية في جامعة لندن (١٩٣٠-٣٧) وفي أكسفورد (١٩٣٧-٥٥) وفي هارفارد منذ ١٩٥٥ . ومديراً لمركز دراسات الشرق الأوسط (١٩٦٢) واجتمع بكبار أدباء العرب وقرأ مصنفاتهم في رحلاته إلى مصر وسوريا ولبنان وفلسطين والمغرب الأقصى . ومن نوادره أنه سأل يوماً دليله في المغرب عن شجرة مرا بها فأجابه : أنها بلوط ، فعجب لجوابه وقال في نفسه : لعل القوم هنا

يطلقون البلوط على ذلك النوع من الشجر . ثم مرا بشجرة أخرى من نوع آخر فسأله عنها فكان جوابه : أنها بلوط . فعلم أنه جاهل وأمسك . وقد أحب جيب العرب وأخلص لهم ، وكان من الداعين إلى الجامعة العربية ( ١٩٤٢ ) .

وإلى عهد قريب لم يعر المستشرقون الإنجليز ، المهتمون في استرجاع القديم ، النشاط الأدبي الحديث في الأفطار العربية إلا جانباً قليلاً من الاهتمام ، وعلى نفاسة عملهم فقد أغفلوا حالات التطور في الشرق فعالج جيب ترجمة الحركات الأدبية من القرن التاسع عشر إلى أيامنا هذه مخصصاً إياها بالنسبة لأصطلح الاجتماعية والسياسية ، فابتدأ في سنة ١٩٢٦ في طبع تقرير مدرسة الدراسات الشرقية ، وصنف كتاباً في دراسات الآداب العربية العصرية فوصف الميول الأولى في تحديد الأدب في مصر وسوريا ولبنان بتأثير الثقافة الفرنسية والآمال الحديثة التي فتحت أبوابها لكتّاب العربية ومفكرهم . ولقد وسع نطاق تواليفه الأدبية معتمداً على مصادر نادرة الوجود وصعبة المنال ، وتفرد بوقفه على الحياة الفكرية في القرن الماضي في مصر وسوريا ولبنان وتحليله لنواحي الأدب في هذه المدة مما يدل على عقلية حادة في الانتقاد ، مع علم صحيح بقدر أدباء العربية القدماء ودرس نزعاتهم لمعرفة إلى أى حد يصح الاعتماد عليهم والوثوق من أقوالهم ، وقد حققها جميعها في محاضراته ودراساته عن تاريخ الثقافة العربية .

آثاره : فتوح العرب في آسيا الوسطى وعلاقتها الأولى ببلاد الصين ( لندن ١٩٢٣ ) والمداخل إلى تاريخ الأدب العربي ( لندن ١٩٢٦ ، أكسفورد ١٩٣١ ) وذيل تاريخ دمشق لابن القلانسي — الذي كان طبعه امدروز — متناً وترجمة إنجليزية ، مع مقدمة وجيزة وفهرس الأسماء على حروف الهجاء مقابلة للأسماء اللاتينية القديمة ، بالإنجليزية ، فوق في ٣٦٨ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية في بيروت ١٩٠٨ — لندن ١٩٣٢ ) وترجمة كتاب تركستان حتى الغزو المغولي لبارتولد ( لجنة جيب التذكارية ، لندن ١٩٢٨ ، ثم مع تصحيحات ١٩٥٨ ) ورحلة ابن بطوطة في آسيا وأفريقيا ( لندن ١٩٢٩ — ٣٢ ) وترجمة رحلة ابن بطوطة ( الجزء الأول ، كبريدج ١٩٥٨ ، والثاني ١٩٦٢ وسيله الثالث والرابع ) وما هو الإسلام ؟ ( لندن ١٩٣٢ ) والعرب ( أكسفورد ١٩٤١ ) والآثار الإسلامية ( جامعة لندن ١٩٤٤ ) والاتجاهات

زاخاو ، وأتمه إيته ( أكسفورد ١٨١٩ ) ثم صنف بيستون ذيلاً للمخطوطات الفارسية ( أكسفورد ١٩٥٤ ) و ب . و . زوبنسون فهرساً للألواح الفارسية المنمنمة ( أكسفورد ١٩٥٠ ) .

وفي أكسفورد مكتبة المعهد الهندي للدراسات الهندية .

مكتبة جامعة كمبريدج :

وضع إدوارد جترانفيل براون فهرس المخطوطات الفارسية فيها ، في ٣٧١ صفحة ( كمبريدج ١٨٩٦ ) وفهرس المخطوطات الإسلامية ، في ٤٤٠ صفحة ( كمبريدج ١٩٠٠ ) وذيل المخطوطات الإسلامية ( كمبريدج ١٩٢٢ ) .

نيكولسن : فهرس المخطوطات التي جمعها براون ووقفها على المكتبة ( كمبريدج ١٩٣٦ ) .

منغنا : فهرس المخطوطات النصرانية العربية والإضافات إلى مخطوطات كمبريدج ( كمبريدج ١٩٣٩ ) .

آربري : ذيل فهرس جامعة كمبريدج ( كمبريدج ١٩٥٢ ) .

مكتبة جامعة لندن :

معهد علم الآثار القديمة ( ١٩٣٤ ) وفيه قسمان : الأول لعلم آثار الهند ، والثاني لآثار غربي آسيا .

مكتبة كلية الملك : تشمل مكتبة بوكس على مصادر الدراسات السامية . المكتبة الجامعية : مقصورة على مصنفات المراجع والمؤلفات العامة عن الدراسات الشرقية ، فهرس مخطوطاتها الشرقية ( لندن ١٨٥٠ ) .

مكتبة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية : تضم الكتب والمخطوطات الشرقية لدى الجامعة . وهي ١٦٦ مخطوطاً عربياً ( أضيف إليها ٢٠ بالعربية وبلغه غيرها ) و ٣٩٨ مخطوطاً فارسياً ( أضيف إليها ١١ بالفارسية وبلغه غيرها ) و ٢٩ مخطوطاً تركياً ( أضيف إليها ١٣ بالتركية وبلغه غيرها ) .

وقد صنف آربري فهرساً لمخطوطاتها العربية والفارسية ( معد للنشر ) .

كلية الجامعة في جامعة لندن : في مكتبها ستة مخطوطات عربية ومخطوطان فارسيان .

مكتبة جامعة لندن ( مكتبة مجلس الشيوخ ) فيها مراجع عامة .  
مكتبة جامعة درهام :

فيها قسم خاص بالدراسات الشرقية ، زادت مقتنياته في خلال الخمس عشرة سنة الأخيرة زيادة كبيرة ، وقد نشر قائمة بعنوان : محفوظات السودان ، تضمنت المخطوطات العربية ونقوش أفريقيا وشبه الجزيرة العربية ( المسودة الثانية ١٩٦١ ) ومعظم المخطوطات العربية فيه كانت من جمع السير رودلف مابرون اسلاتن ، واللواء السير ريجينالد وينجيت .

وفي درهام متحف جولبنكيان ( الفن الشرقى ) أنشئ في عام ١٩٦١ ، ويضم بعض المخطوطات الفارسية والهندية ، وهى هدية من مؤسسة كالوست جولبنكيان ، في عام ١٩٥٧ .

مكتبة جامعة مانشستر : فيها ٢٠ مخطوطاً فارسياً ، ومخطوطان عربيتان ، ومجموعة كتب عربية .

مكتبة تشهام في مانشستر : فيها ١٨ مخطوطاً .

مكتبة جامعة ليدز :

فهرس المخطوطات الشرقية : الأجزاء من ١ إلى ٤ : بعنوان المخطوطات العربية تصنيف جون ماكدونالد ( ١ - ٢٥٠ مخطوطاً ) الجزء الخامس : المخطوطات الفارسية ، تصنيف جون ماكدونالد ، و ١ . ح . م . محي الدين ( مخطوطات فارسية ١ - ٥٠ ) .

وتصدر الجمعية الشرقية لجامعة ليدز حولية ظهر عددها الأول ( ١٩٥٨ -

٥٩ ) Iluos .

مكتبة جامعة ليفربول : فيها ستة مخطوطات عربية وخمسة عشر مخطوطاً فارسياً .

مكتبة جامعة سانت أندروز : فيها عدة مخطوطات إسلامية ولا سيما باللغة الفارسية . وقد صنف فهرسها د . م . دنلوب .

مكتبة جامعة جلاسجو :

جيب ، ووير : فهرس المخطوطات العربية والسريانية والعبرية ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ١٨٩٩ ) .

ج . يونج ، و ب . هندرسون ايتكن : فهرس المخطوطات في مكتبة متحف هونترين بجامعة جلاسجو — ٦١ مخطوطاً عربياً ، و ٢٩ مخطوطاً فارسياً ، و ٣١ مخطوطاً تركياً ( جلاسجو ١٩٠٨ ) .

ج . روبسون : فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة جامعة جلاسجو ، وقد نشره مولو وير ( الدراسات السامية والشرقية ، المجلد الثاني ، جلاسجو ١٩٤٥ ) .  
مكتبة جامعة ابردين . فيها خمسة مخطوطات عربية وأربعة وعشرون مخطوطاً فارسياً ( مخطوطات ابردين بقلم جيمس ) .

مكتبة جامعة ادنبرا :

فيها مجموعة من المخطوطات العربية والفارسية . وقد صنف محمد أشرف الحق ، وايت ، و ا . روبرتسون : الفهرس الوصفي لمخطوطاتها ( ادنبرا ١٩٢٥ ) .

مكتبة كلية ترينيتي في دبلن :

بالر : فهرس وصفي لمخطوطاتها العربية والفارسية والتركية ، في مائة صفحة ( كبريدج ١٨٧٠ ) .

آبوت : فهرس المخطوطات الشرقية ( دبلن ١٩٠٠ ، ثم أضيفت إليها مخطوطات يعد فهرسها الآن ) .

مكتبة كلية ايتون ، في وندلسور : فهرس مخطوطاتها الشرقية بقلم مرجليوث ( أكسفورد ١٩٠٤ ) .

مكتبة كليات سلى أوك ، في برمنجهام : فهرس مجموعة مخطوطات منغنا ، في حوزة الأوصياء على وقف وود بروك — سلى أوك : المخطوطات السريانية والكرشونية والمسيحية العربية ، تصنيف منغنا ( كبريدج ١٩٣٣ — ٣٦ ) .

المجلد الرابع : المخطوطات الإسلامية العربية بقلم ه . ل . جوتشالك ( برمنجهام

٩١٤٨ — ٥٦ ) .

الكلية الملكية لعلوم الطبيعة ، في لندن : تضم ٤٥ مخطوطاً عربياً ، و ١٧ مخطوطاً فارسياً ، ومخطوطاً واحداً باللغة التركية .  
وقد صنف ا . س . تريتون فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبتها ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٥١ ) .

### مكتبات الجمعيات :

• مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية ( ١٨٣٠ ) — Royal Asiatic Society ، وضع مورلى فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية والهندوسانية في مكتبتي : الجمعية الملكية الآسيوية ، وجمعية الترجمة (لندن ١٨٣٨) ثم خص المخطوطات العربية والفارسية في مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية بفهرس ، وصف فيه ١٦٣ مخطوطاً ، في ١٦٠ صفحة ( لندن ١٨٥٤ ) . ولما أودعت الجمعية ما لديها من مجموعات المخطوطات العربية والفارسية والسنسكريتية مكتبة ديوان الهند ( ١٨٧٦ ) صنف لى سترانج ذيلاً لفهرس مورلى ، اشتمل على ما لم يسبق وصفه في تلك المخطوطات ( لندن ١٨٨١ ) .

كودرنجتون : فهرس المخطوطات الشرقية التي اقتنتها المكتبة بعد فهرس لى سترانج . اشتمل على ٤٨ مخطوطاً عربياً و ٣٥١ فارسياً و ١٣ هندوسانياً و ٤٣ تركياً ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٨٩٣ ) وقد ذيله ستورى بفهارس مفصلة .  
دار الكتاب المقدس في لندن Bible Ho u الجمعية البريطانية والأجنبية للكتاب المقدس ، فيها عشرون مخطوطاً عربياً ، وبعض المخطوطات الفارسية .

### المكتبات الخاصة :

مكتبة جون ريلاندز في مانشستر — John Rylands Library تحتوى على ثلاثة أقسام من القرآن ذات حروف ذهبية فاخرة ، إحداها مغربية ( ٤٠٠ هـ ) ومصحف عليه خاتم قانصوه الغورى ، وأوراق البردى . وقد ابتاعت معظمها السيدة ريلاندز من الإيرل أوف كروفورد ( ١٩٠١ ) وهى من اقتنائه وجمع جده الأعلى في أثناء رحلته إلى مصر وسوريا ولبنان ( ١٨٣٦ ) ثم أضيفت إليها مجموعات الإيرل الكازار ، وناتانياى بلاند ، والعقيدج . و . هاملتون ، وبعض

ما كان لدى دى ساسى ، ودى برسغال ، وما ابتاعه لها منغنا من مخطوطات فى رحلاته إلى الشرق الأدنى ( ١٩٢٤ - ٢٥ ) و ( ١٩٢٩ ) وقد وضع منغنا دراسة عن المخطوطات العربية فيها ( مانسستر ١٩٢١ - ٢٢ ) وفهارس المخطوطات العربية فيها ، تضمنت القرآن وتفسيره ، والعقائد والمذاهب والأحاديث والتاريخ والعلوم والفلسفة والأدب واللغة ( مانسستر ١٩٣٤ ) وفهرس مجموعة مخطوطات منغنا فى حيازة أمناء الواقفين ( كمبريدج ١٩٣٣ - ٣٦ ) . وفى المكتبة قائمة عن المخطوطات العربية الفارسية والتركية بخط م . كبرى ابردين ١٨٩٨ ) .

مرجليوث : كتب عن أوراق البردى العربية فيها ( تكريم دى فوجيه ١٩٠٩ ) ووضع فهرساً لها ( مانسستر ١٩٣٣ ) وكتب عنها ( نشرة المكتبة ١٩٣٤ ) .  
 ١ . روبرتسون : فهرس المخطوطات السامرية ( مانسستر ١٩٣٨ ) .  
 ١٠ . كروم : فهرس المخطوطات القبطية ( مانسستر ١٩٠٩ ) .  
 ج . بويل : فهرس المخطوطات الفارسية ( يعده الآن ) .  
 وللمكتبة نشرة باسمها تصدر منذ عام ١٩١٣ .

Bulletin of the John Rylands Library.

مكتبة تشستر بيتى فى دبلن — Chester Beatty Library

هى مكتبة خاصة تفتح أبوابها فى أوقات معينة للجمهور والعلماء بتصريح خاص . وتحتوى على مخطوطات شرقية ونماذج منمات ومؤلفات فنية اقتناها السير تشستر بيتى .

فهرس المخطوطات الفارسية ونماذج المنمات ، صنغه : بلوشه ، ومينوفى ، و ج . ف . س . ويلكنسون ، و ا . ج . آربرى ، و ب . و . روبنسون ، فى ثلاثة مجلدات لوصف ٢٨٩ مخطوطاً ( دبلن ١٩٥٩ - ٦٢ ) .

ف . مينورسكى : فهرس المخطوطات والنماذج التركية ( دبلن ١٩٥٨ ) .

١ . ج . آربرى : قائمة المخطوطات العربية ( مكتوبة بخط يد المؤلف ) .

المجلدات من ١ إلى ٥ اشتملت على ١٥٠٠ مخطوط ( دبلن ١٩٥٥ - ٦٢ )  
 وتعد العدة لإصدار خمسة مجلدات أخرى .

ب . فورهوف : فهرس مخطوطات الباتاك ، ويشتمل على لوحين من جواه ولوح بالينى ( دبلن ١٩٦١ ) .

برثى فان رجمورتر : بعض الكتب الشرقية ( دبلن ١٩٦١ ) .  
السير ت . و . أرزولد : فهرس المنمنمات الهندية ( فى المخطوطات الفارسية )  
حققه ونشره ج . ف . س . ويلكنسون ( لندن ١٩٣٦ ) .

مكتبة رزق الله حسون فى لندن ( ١٨٢٥ — ١٨٨٠ ) أرمى من حلب أتقن  
الأرمنية والعربية والتركية والفرنسية والإنجليزية والروسية . وقد قصد باريس  
ولندن ومصر لاستنساخ المخطوطات العربية . وأنشأ أول صحيفة عربية ،  
وهى مرآة الأحوال فى الآستانة ( ١٨٦٤ ) ثم انتقل إلى لندن حيث اتصل  
بمستشرقها كإدوارد بالمر ، وبأدجر ، الذى ساعده فى وضع معجمه : الذخيرة  
العلمية ، وكتب له مقدمة بالعربية ، وعد أول ناشر لديوان حاتم الطائى ( لندن  
١٨٧٢ ، ثم نشر متنا وترجمة ألمانية ، ١٨٩٧ ) وهو صاحب : النفثات . وأشعر  
الشعر ، والسيرة السيدية ، والمشمرات ، وحسر اللثام ، وفهرس لمكتبته ، وترجم  
قصص كريلوف إلى العربية .

مكتبة لويس صابونجى فى لندن ( ١٨٣٨ — ١٩٣١ ) لبنانى أبجد العربية  
والتركية والسريانية واللاتينية والفرنسية والإيطالية والإنجليزية ، وأنشأ مجلة النحلة فى  
بيروت ثم انتقل بها إلى مصر فلندن . وفى الآستانة عهد إليه السلطان عبد الحميد  
بتعليم أنجاله ، وولاه الترجمة من الفرنسية والإيطالية والإنجليزية إلى التركية . ثم  
قصد الولايات المتحدة وتوفى فيها . وهو منشئ ٧ صحف ، ومؤلف ١١ كتاباً مطبوعاً  
و ١٠ مخطوطات ، وصاحب مكتبة نفيسة .

مكتبة إدوارد براون — Ed. Browne وضع نيكولسن فهرس مخطوطاتها الشرقية  
التي وقفها براون على مكتبة كمبريدج ( كمبريدج ١٩٣٦ ) .

مكتبة ك . س . موندى — C. S. Mundy وهو محاضر فى اللغة التركية بمدرسة  
الدراسات الشرقية والأفريقية ، يقتنى مكتبة تضم ٢٣ مخطوطاً عربياً ، و ٥٩ مخطوطاً  
فارسياً ، و ٢٠٧ مخطوطات تركية .

مكتبة دير طورسينا : وضعت السيدة دنلوب جيبسون فهرس المخطوطات  
العربية فيها بالإنجليزية فوصفت ٦٢٨ مخطوطاً من أصل ٧٠٠ ( لندن ١٨٩٤ ) وقد  
أتمه الدكتور سميث فوصف المخطوطات الشرقية بما فيها اليونانية والقبطية والعربية  
( برلين ١٩١٤ ) .



## الفهارس العامة :

وضع كودرنجتون فهرساً شاملاً للمطبوعات التي تناولت النقود الإسلامية ما عدا الهند ( لندن ١٩٣٩ ).

مكتبات بيع الكتب الشرقية Oriental Booksellers

|            |   |        |      |   |           |
|------------|---|--------|------|---|-----------|
| Probsthain | { | London | لندن | { | بروبستين  |
| Luzac      |   |        |      |   | لوزاك     |
| Kegan Paul |   |        |      |   | كيجان بول |

هيفر — كبريدج Heffer — Cambridge

|          |   |        |         |   |         |
|----------|---|--------|---------|---|---------|
| Thornton | { | Oxford | أكسفورد | { | ثورنتون |
| Bullock  |   |        |         |   | بولوك   |

مكتبة كولت الصينية — لندن Collet's Chinese Bookshop, London  
ولكل منها فهرس دورى .

## في الهند :

مكتبة تبولسلطان في ميسور :

وضع ستيفوارت فهرس مخطوطاتها الشرقية فوصف ١١١٧ مخطوطاً بين عربى وفارسى ( كبريدج ١٨٠٩ ) .

مكتبة حكومة الهند الشرقية ، في مدراس : فهرس مخطوطاتها السنسكريتية والعربية والفارسية والهندوستانية ( ١٨١٣ ) .

مكتبة ملا فيروز في بمباى : وضع ريهاستك فهرس المخطوطات العربية والهندوستانية والفارسية والتركية فيها ( بمباى ١٨٧٣ ) .

مكتبة جامعة كلكتا : وضع كمال الدين أحمد وعبد المقتدر فهرس المخطوطات العربية ( ١٠٣ مخطوطات ) والفارسية ( ٨٠ ) فيها بمقدمة للسير إدوارد دنيسون روس ( كلكتا ١٩٠٥ ) .

مكتبة الجمعية الآسيوية في البنغال : وضع فهرس كتبها ومخطوطاتها العربية

والفارسية شمس العلماء ميرزا أشرف على ، في جزعين ( كلكتا ١٩٠٥ - ٨ )  
وكان روس ، وبراون قد فهرسا لما نقل منها إلى مكتبة ديوان الهند (لندن ١٩٠٢) وتاوني ،  
وتوماس لمخطوطاتها السنسكريتية ( لندن ١٩٠٣ ) .

مكتبات بانكيبور : أشرف السير إدوارد دنيسون روس على وضع فهرس  
المخطوطات العربية فيها ، في أربعة مجلدات ( كلكتا ١٩٠٨ - ١٩١٠ - ١٩١٢ ) .  
وثمة فهرس يشتمل على مؤلفي الكتب والمخطوطات في مجموعة حيد آباد ( كلكتا  
١٩١٣ ) .

مكتبة بوهار في كلكتا : وضع فهرس كتبها ومخطوطاتها العربية شمس العلماء  
وهدايت حسين ، في جزعين تضمننا وصف ٤٦٦ مخطوطاً عربياً ( ١٩٢٣ ) .  
مكتبة الجامعة الإسلامية ، في عليجرة : فهرس مخطوطاتها الشرقية ( ١٩٣٠ ) .  
مكتبة جامعة بمباي : وضع خان باهادور شيخ عبد القادر ، وسارافارات :  
الفهرس الوصفي لمخطوطاتها العربية والفارسية والأوردية ( بمباي ١٩٣٥ ) .

### ٣ - المتاحف الشرقية :

المتحف البريطاني .

متحف فيكتوريا ألبرت .

متحف أشمولين ، في اكسفورد — Ashmolean Mus.

يشتمل على مجموعات آثار الشرق الأدنى ، وتضم مكتبته سلسلة دراسات عنه .

متحف الفن الشرقي — Mus. of Eastern Art

يضم المجموعات المشتركة بين الشرق الأقصى في متحف أشمولين وبين مجموعات  
المعهد الهندي .

متحف فيتز وليم — Fitz William Mus.

يضم مجموعات النحت المصرية ( مجموعة جياراندرسون ) الفن الفارسي والهندي  
والخزف التركي والسجاد الشرقي إلخ .

#### ٤ - الجمعيات الآسيوية والمجلات الشرقية :

الجمعية الآسيوية في باتافيا (١٧٨١) أنشأها المستشرقون الإنجليز في باتافيا عاصمة جاوه .

الجمعية الآسيوية للبنغال في كلكتا (١٧٨٤) أنشأها السيروليم جونز ، واقتصرت عضويتها في أول الأمر على الإنجليز ثم انضم إليها الوطنيون . وقد نشرت بحوثها في عشرين مجلداً ( ١٧٨٨ - ١٨٣٦ ) . وأصدرت مجلة باسمها ( ١٨٣٢ ) . الجمعية الآسيوية الأدبية في بمباي ( ١٨٠٤ ) برئاسة السير ماكنثوش ، وقد أصدرت مجلة باسمها ( ١٨٣٤ ) وهي تصدر مرة في كل ثلاثة شهور .

الجمعية الملكية الآسيوية لبريطانيا العظمى وأيرلندا ، في لندن ( ١٨٢٣ ) .  
Royal Asiatic of Great Britain and Ireland Society, London.

أنشأها المستشرقون الإنجليز تحت رعاية ملك بريطانيا . وقد جعلت بين أعضائها أعلام المستشرقين في العالم ، وكونت منهم قسماً خاصاً بالعربية ، فعُدت من أنشط الجمعيات . وقد أصدرت صحيفة باسم مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ( ١٨٣٤ - ٦٣ ) والسلسلة الجديدة ( ١٨٦٥ )

Journal of the Royal Asiatic Society, London.

وهي تصدر في كل ثلاثة شهور عدداً ، وتعنى بالعلوم والآداب والفنون الشرقية . ومن منشوراتها تقارير الجمعية ، في ثلاثة مجلدات ( ١٨٢٤ - ٣٥ ) والدراسات ( ١٩٠٩ ) ورصدات الجمعية - جوائز للمطبوعات ( ١٩٠٩ ) وأنشأت صندوقاً للترجمات الشرقية . وآخر باسم - جيمس فورلونج للمطبوعات ( ١٩٢٢ ) فصدرت بفصلهما : مقامات الحريري ، وترجمان الأشواق لابن العربي ترجمة نيكولسن ، ومشكاة الأنوار للغزالي ترجمة - جرونر ، وقسم من نشرات المحاضرة لأبي على التنوخي بتحقيق وترجمة مرجليوث إلخ .

الجمعية الآسيوية في مدراس ( ١٨٤٥ ) .

جمعية الهند الشرقية في لندن ( ١٨٦٦ ) وقد أصدرت مجلة باسمها ( ١٨٨٦ ) .  
اتحاد المستشرقين البريطانيين ( ١٩٤٦ ) .

تأسس في الاحتفال بمرور مائتي سنة على مولد السير وليم جونز ، في أكسفورد..  
والهدف منه تنسيق نواحي نشاط المستشرقين البريطانيين المتعددة ، والتعاون مع  
الجمعيات الآسيوية في المملكة المتحدة وخارجها من أجل تطوير البحوث عن  
حضارات الشرق ونشرها .

ويعقد الاتحاد مؤتمراً عاماً في العام ، أو كل عامين . كما يصدر نشرة  
الدراسات الشرقية Bulletin of Oriental Studies وهي حولية الآن ، إلا أن النية  
متجهة إلى إصدارها ، كل ستة شهور مرة ، وتعنى بأحدث المطبوعات والرسائل  
العلمية حتى مصنغات المستشرقين البريطانيين التي لا تزال في طور التأليف .  
مجلة الجمعية الملكية لآسيا الوسطى ( ١٩١٤ ) .

Royal Central Asian Journal

وتصدرها الجمعية عن لندن

الفن والأدب الهندي ( ١٩٢٥ ) Indian Art and Letters

والسلسلة الجديدة ( ١٩٤٧ ) ثم صدرت باسم الفن والأدب في الهند وباكستان  
وسيلان ( ١٩٤٨ ) ... Art and Letters عن الجمعية الملكية للهند وباكستان وسيلان،  
وقد طفت منذ عام ١٩٤٧ تنشر أعمال مؤتمرات المستشرقين البريطانيين .

الثقافة الإسلامية ( ١٩٢٧ ) Islamic Culture

أنشأها محمد أسد ويس ، ووليم بكتول في حيدر آباد الدكن وتصدر كل  
ثلاثة شهور .

## ٥ - المجموعات العربية :

ومن أشهرها لجنة جيب التذكارية Gibb Memorial Committee ذلك أنه لما توفي  
المستشرق إلياس جون جيب أرادت والدته تخليد ذكره بمبرة دائمة الربيع ، فاقترح عليها  
المستشرق إدوارد جرانفيل براون وقف مبلغ من المال ينفق ريعه على نشر البحوث العلمية  
في تاريخ الترك والفرس والعرب وآدابهم وفلسفتهم وديانتهم ، وهي العلوم التي كان ابنها  
قد تخصص لها ويتعذر على طلاب الاستشراق إيجاد ناشر يتكلف طبع مصنغاتهم  
فيها لكساد سوقها . فأوقفت مبلغاً طائلاً من المال وتألغت لجنة من أعلام المستشرقين

لإنفاق ريعه على المؤلفات التي تختارها للتحقيق والنشر من اللغات الشرقية، وحكمها في غاية الدقة والأمانة .

وكان من حظ العربية نشر بضعة عشر كتاباً من أمهات المصادر ، منها :  
الأنساب للسمعاني ، ومعجم الأدباء لياقوت ، وتجارب الأمم لابن مسكويه ، والولاء والقضاة للكندي ، وفتوح مصر والمغرب والأندلس لابن عبد الحكم ، واللمع لأبي نصر السراج ، والبدیع لابن المعتز ، ودواوين شعرية كثيرة غيرها ( ذكرت في آثار المستشرقين ) وقد صدرت جميعها بهذا البيت :

تلك آثارنا تدل علينا فانظروا بعدنا إلى الآثار

## ٦ - أثر الشرق في الأدب الإنجليزي :

لقد تأثر الأدب الإنجليزي بالشرق تأثراً متواصلاً متزايداً متبلوراً على أقلام :  
الفيلسوف روجر بيكون ، والشاعرين تشوسر الذي قص قصة الزباء ملكة تدمر .  
ولد كيت مستوحى القصص الشرق . وأول مصنف نشر في إنجلترا وهو كتاب  
كلمات الفلاسفة وحكمهم ، نسق على أسلوب عربي ، محاكاة لكتاب : مختار  
الحكم ومحاسن الكلم ، لمبشر بن فاتك المصري ( ١٠٥٣ ) وقد نشر المتن  
الدكتور عبد الرحمن بدوي ( القاهرة ١٩٥٨ ) ثم ظهر هذا الأثر في كتابي :  
راسيلاس ، لصموئيل جونسون ، واليونان لكنجليك . وفي مسرحيتي شكسبير : عطيل ،  
وتاجر البندقية . وفي قصتي : الكيماوي لبن جونسون ، وتيمورلنك لكروستوفر مارلو .  
ولما أنشئ في أوائل القرن الثامن عشر ، كرسيان جديداً للغة العربية ، في  
جامعتي أكسفورد وكمبريدج ، واشتهر فيهما أساتذة من أمثال : هانط ، وهابيد ،  
وجانيه ، ووالس ، وفورد ، وبريدو ، وأوكلي ، أثروا في الأدب الإنجليزي ، تأثيراً  
بيناً ، إذ خرجوا بمصنفاتهم من نطاق المستشرقين إلى القراء والأدباء فشملها التراث  
العام ، وأفاد منها . ثم جهزت جامعة أكسفورد مطبعة عربية نشرت كثيراً من  
أمهات المخطوطات ، وأنشئت الجمعية الآسيوية الملكية ، وصدرت مجلاتها ، ونظيراتها  
في الهند ، فاحتل الأدب العربي مكاناً مرموقاً لدى معظم الأدباء ، فاطلعوا كتاباً  
وشعراء على ترجمات المستشرقين واستوحوا منها ولا سيما من ألف ليلة وليلة وغيرها من

القصص العربي والفارسي والهندي وعالجوا الموضوعات الشرقية التي وسمت آدابهم بميسمها : كاللورد بيرون ، وشالي ، في تقليد عن العربية ، وهي قصة عنتره . وألفرد تينسون في ذكريات ألف ليلة وليلة ، ومحاكاة معقلقة امرئ القيس . وروبرت سودي في ثعابه الفتاك ، والتر سكوت في إيفانهو — فجلا صلاح الدين الأيوبي في صورة رائعة — ، وفي الطلسم . وعالج قصة رودريك ثلاثة شعراء : والتر سكوت ، وسودي ، ولاندور ، وأشاد برنارد شو بالإسلام والنبي .

وعندما نشر لين كتابه : أخلاق وعادات المصريين المعاصرين عد ذخراً في الأدب الإنجليزي ونفدت طبعته بعد أسبوعين من صدورها فأعيد طبعه في إنجلترا وألمانيا والولايات المتحدة . وبازدهار الاستشراق ، وتعدد الرحلات إلى الشرق ، وتنوع الاكتشافات فيه اشتدت الصلات بينه وبين إنجلترا توثقاً وأثره في الأدب الإنجليزي عمقاً وشمولاً وبياناً .

#### ٧ — المستشرقون :

وليم بدويل ( ١٥٦١ — ١٦٣٢ ) Bedwell, W.

تخرج من كمبريدج ، وعين مديراً لسانت أثلبرج في شارع بيشوبجيت ( ١٦٠١ ) وأستاذ العربية في أكسفورد ، وعاون على ترجمة التوراة ( ١٦٠٤ ) . وقد اشتهر بأنه رائد الدراسات الشرقية ولا سيما العربية في بريطانيا ، وواضع أسس تدريسها ، لأنها ، على حد قوله ، لغة الدين والسياسة والمعاملة من الجزائر إلى الصين . ولكنه أساء فهم الإسلام واليه بتعصبه عليه تعصباً ذمياً . ثم انصرف عنه إلى الرياضيات وله فيها بضعة تواليف .

آثاره : المعجم العربي ، في سبعة أجزاء ( بدأ تصنيفه قبل عام ١٦١٠ ، ولم ينشره ، إلا أن كاستل أفاد منه في قاموسه : (مجمّل معجم اللغات السامية) وترجمة رسائل القديس يوحنا من العربية إلى اللاتينية — فهرس الكتب العربية ، ج ١ ، ص ٣٩٣ ( لندن ١٦١٢ ) والعهد الجديد — الكتاب المقدس ( أكاد. في مقدمته أهمية اللغة العربية ) ومحمد ، أو مصاحبة روحانية بين الشيخ سنان والعالم أحمد ، وهو افتراء سخيف على النبي الكريم — فهرس الكتب العربية ، ج ٢ ، ص ٦٢٨

السير هنرى كرزويك راولينسون ( ١٨١٠ - ١٨٩٥ ) Rawlinson, sir H. C. من علماء الآثار ، وأحد مؤسسى الدراسات الآشورية فى إنجلترا . ضابط التحق بشركة شرقى الهند ، وتعلم الفارسية ، وعمل فى فارس ( ١٨٣٣ - ٣٩ ) وعين مندوباً سياسياً فى كندهار ( ١٨٤٠ ) واشترك فى الحرب الأفغانية ( ١٨٤٢ ) وعين مندوباً سياسياً فى الجزيرة العربية إبان الحكم التركى ( ١٨٤٣ ) وقنصلاً فى بغداد ( ١٨٤٤ ) حيث اقتنى مخطوطات شرقية نفيسة بيعت من المتحف البريطانى . وفك رموز النقوش السامرية لداريوس عن بستان ( ١٨٤٦ ) ورجع إلى إنجلترا ( ١٨٥٥ ) وانتخب عضواً فى مجلس العموم ( ١٨٥٨ - ٥٩ و ١٨٦٥ - ٦٨ ) ورئيساً للجمعية الملكية الآشورية ( ١٨٧٨ - ٨١ ) وللجمعية الجغرافية الملكية ( ١٨٧١ - ٧٢ و ١٨٧٤ - ٧٥ ) .

آثاره : الكتابات السامرية الفارسية ، متناً ، وترجمة ، فى ٣٢٩ صفحة ( لندن ١٨٤٧ ) وبمعاونة أخيه جورج : تاريخ هيرودوت ، فى أربعة مجلدات ( ١٨٥٨ - ٦٠ ) ونشر له بعد وفاته : برلعام ويوصافات ( المجلة الآشورية ، بمباى ١٩١٤ - ١٧ ) وطلائع تجارة إنجلترا فى المشرق ( صحيفة تاريخ الهند ١٩٢٢ - ٢٣ ) وسفارة وليم هاربون فى الآستانة من ١٥٨٣ إلى ١٥٨٨ ( الجمعية التاريخية الملكية ١٩٢٢ ) والرحلات فى الإسلام ( الثقافة الإسلامية ١٩٣١ ) وليم هاربون أول سفير لدى السلطان ، ١٥٥٢ - ١٦١٧ ( صحيفة جامعة بمباى ١٩٣٢ ) وغيرها كثير عن الهند .

جورج راولينسون ( ١٨١٢ - ١٩٠٢ ) Rawlinson, G.

شقيق السير هنرى راولينسون ، تخرج من أكسفورد ، وعين أستاذاً للتاريخ القديم فيها ، وكبير كهنة ( كانتربرى ١٨٢٢ ) .

آثاره : خمس ممالك عظمى فى العالم الشرقى القديم أو تاريخ وجغرافية وآثار الخلدونيين والآشوريين والبابليين والميديين والفرس ، فى ألفى صفحة ( لندن ، ١٨٦٢ - ٦٧ ) وست ممالك شرقية عظمى أو تاريخ وجغرافيا وآثار بارثيا ( ١٨٩٣ ) وسبع ممالك شرقية عظمى أو الساسانيون ، أو الإمبراطورية الفارسية الجديدة ( ١٨٧٦ ) وتاريخ مصر القديمة ( ١٨٨١ ) ومصر وبابل ( ١٨٨٦ ) وتاريخ فينيقيا ( ١٨٨٩ ) وبارثيا ( ١٨٩٣ ) وبمعاونة أخيه السير هنرى كرزويك راولينسون : تاريخ هيرودوت ، فى أربعة مجلدات ( ١٨٥٨ - ٦٠ ) .

اللورد كارنارفون ( ١٨٦٦ - ١٩٢٣ ) Carnarvon, fifth Earl of. —

تعلم في ايتون وكمبريدج . وورث لقب لورد ( ١٨٩٠ ) وكان يدعى من قبل هربرت جورج إدوارد ستهوب مولينه . وساعد هوارد كارتير في حفرياته . ثم حصل على امتياز للتنقيب في وادي الملوك فشارك في الكشف عن قبر توت عنخ آمون ( ١٩٢٢ ) وعن مدفنه ( ١٩٢٣ ) وقد توفي في القاهرة .

السير ألكسندر كيندى ( ١٨٤٧ - ١٩٢٨ ) Kennedy, Sir Alexander, B.W. تعلم في مدرسة لندن ومدرسة المناجم ، وعلم الهندسة في الكلية الجامعية بلندن ( ١٨٧٤ - ٨٩ ) وتولى عملية الكشف عن البتراء ( ١٩٢٢ ) وكتب عنها : تاريخ البتراء وآثارها ( لندن ١٩٢٥ ) .

السير واليس بدج — Budge, Sir Wallis, E. A. من كبار علماء الآثار المصرية .

آثاره : الأهرام ( لندن ١٩٠٢ ) والهكسوس ( ١٩٠٢ ) والإمبراطورية الآسيوية ( ١٩٠٢ ) ورمسيس ( ١٩٠٢ ) والبطالسة ( ١٩٠٢ ) والنيل ( ١٩٠٢ ) والآراء في حياة الآخرة ( ١٩٠٨ ) وكتاب الأموات ( ١٩١٠ ) ومعجم الهيرغليفية ( ١٩١١ ) والحياة والتاريخ والدين والأدب عند قدماء المصريين ( ١٩٢٦ ) وبابل ( ١٩٢٩ ) وأساطير بابل عن الخلق ( ١٩٣١ ) والوثنية والنصرانية والإسلام في مصر ( ١٩٣٥ ) إلخ .

وايس ( المولود عام ١٨٧٩ ) Wace, A. J. B.

تخرج من مدرستي الآثار الإنجليزية في أثينة ورومة . وعين عضواً في مجمع كمبريدج ، وحصل على الدكتوراه من جامعة أمستردام . وقد عرفه كثيرون من المصريين خبيراً في فن الآثار والأنسجة والتاريخ القديم . آثاره : تركيا والبلقان ( حوليات المدرسة البريطانية في أثينة ، ١٩١٢ - ١٣ ) . وفي صحيفة برلنجهتون : النسيج الصفوى ( ١٩٣٠ ) والنسيج التركي ( ١٩٣٤ ) . ثم مجموعات التطريز ( نشرة معهد فينا بوليس ١٩٣٦ ) .

أرثر لين — Lane, Ar.

من جامعة فيكتوريا ، وهو حجة في صناعة الخزف .

آثاره : صناعة الخزف الإسلامي ( صحيفة جمعية الخزف الشرقى ١٩٣٧ - ٣٨ ) وبدء صناعة الخزف الإسباني ( صحيفة برانجتون ١٩٤٦ ) والخزف الشرقى ( الآثار :



١٩٣٨ ، والفن الإسلامى : ١٩٣٩ ، وصحيفة برلنجتون : ١٩٣٩ وصحيفة جمعية الخزف الشرقى : ١٩٤٤ - ٤٥ و ١٩٤٦ - ٤٧ ، ومجلة الجمعية الملكية الآسيوية - بمعاونة سرجنت (١٩٤٨) .

جرترود كاتون - تومبسون - Caton - Tompson, Miss Gertrude .

تعلمت فى استنبورن وباريس . والتحقّت ببعثة المدرسة الإنجليزية للآثار إلى مصر ( ١٩٢١ - ٢٦ ) وقامت بحفريات فى أبيدوس ( ١٩٢١ - ٢٢ ) وفى مالطة ( ١٩٢١ و ٢٤ ) وفى بادارى ( ١٩٢٣ - ٢٥ ) وفى شمالى الفيوم ( ١٩٢٤ - ٢٦ ) وفى زامبابو ( ١٩٢٨ ) وفى واحة الخرجة ( ١٩٣٠ - ٣٣ ) وفى جنوب الجزيرة العربية ( ١٩٣٧ - ٣٨ ) وكشفت عن معبد القمر فى الحديدية فى حضرموت ( ١٩٤٤ ) وكانت فى وقت من الأوقات مشرفة على مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، وأستاذة فى كلية تونجهام فى كمبريدج .

آثارها : الحضارة البادية ( ١٩٢٨ ) والثقافة الزامبابوية ( ١٩٣١ ) وصحراء الفيوم ( ١٩٣٥ ) وقبور وهياكل الحديدية ، وحضرموت ( ١٩٤٤ ) وواحة الخرجة قبل التاريخ ( ١٩٥٢ ) وبمعاونة جاردنر : جغرافية حضرموت ( المجلة الجغرافية ، هامبور ١٩٣٩ ) .

باسيل جراى - Gray, B.

حفيد الشاعر لورانس بنيون . وقد اشتهر بخبرته فى الفنون الإسلامية ولا سيما فى النقش .

آثاره : الرسم الفارسى ، فى ٩٢ صفحة ، مع ١٥ لوحاً ( الطبعة الثانية ، لندن ١٩٣٠ ) ولورانس بنيون ( الفن الإسلامى ١٩٤٦ ) . وبمعاونة فولتون : المخطوطات التركية المنزخرفة ( فصول المتحف البريطانى ١٩٥١ ) ومخطوطات تاريخ الفرس ( المصدر السابق ١٩٥١ ) . وله : الفن الإسلامى فى المعرض الهندى بلندن عام ١٩٤٧ ( الفن الإسلامى ١٩٥١ ) والفن التركى فى باريس ( صحيفة برلنجتون ١٩٥٣ ) والفن المغولى فى الصين وفى فارس ( الفن الشرقى ١٩٥٥ ) وأثر الشرق الأدنى فى صناعة الخزف الصينى ( صحيفة جمعية الخزف الشرقى ١٩٤٠ - ٤١ ) والفن السلجوقى فى فارس ( فصول المتحف البريطانى ١٩٣٩ ) وزخرفة الكتب الشرقية ( فصول المتحف

البريطاني : ١٩٣٤ و ١٩٣٥ و ١٩٣٦ و ١٩٣٧ و ١٩٣٩ و ١٩٥٢، وصحيفة  
برلنجتون: ١٩٣٢ و ١٩٣٨ و ١٩٤٨، وبانثيون: ١٩٣٣، وتقارير الجمعية الإيرانية :  
١٩٣٦ - ٣٨ و ١٩٥٠ ، والفن الإسلامي : ١٩٤٠ ، والفن الشرقى : ١٩٥٤، وصحيفة  
الدراسات الشرقية : (١٩٥٤) إلخ .

د . س . رايس — Rice, D. S.

آثاره : فى نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : شارات القديس لويس  
( ١٩٥٠ ) وشارات بدر الدين لؤلؤ ( ١٩٥٠ ) والزخرفة فى توقيع شهاب الدين  
ابن فضل الله العمري ( ١٩٥١ ) ودراسات عن الشارات الإسلامية (١٩٥٢ - ٥٣ -  
٥٥) والأوانى الإسلامية المقدسة فى حرّان (١٩٥٥). وفى غيرها: زخرفة كتاب الأغاني  
( صحيفة برلنجتون ١٩٥٣ ) والفصول والأشهر فى الفن الإسلامى ( الفن الشرقى  
١٩٥٤ ) وكتابات عربية على المعدن ( الدراسات الشرقية للبنى — دلافيديا ١٩٥٦ )<sup>(١)</sup>

السيدة تمارا تالبوت رايس — Rice, Tamara Talbot.

هى تمارا أبلسون الروسية الأصل ، تعلمت فى جامعتى أكسفورد والسوربون .  
وعينت، مساعدة للأستاذ هايز فى جامعة كولومبيا . وتزوجت من دافيد تالبوت رايس  
العالم بالآثار وتاريخ الفن البيزنطى. وقامت برحلات عديدة إلى الشرق الأدنى ولاسيما  
إلى تركيا .

آثارها : السوس ( لندن ١٩٥٧ ) وآسيا الصغرى ( لندن ١٩٦١ ) .

مرجريت موراى ( ١٨٧٤ - ١٩٦٤ ) Murray, M. A.

تلقت علم الآثار المصرية على السير فيلندرز بترى ، وكان أول من باشر تعليمه  
فى جامعة لندن ( ١٨٩٣ ) واشتركت معه فى التنقيب عن الآثار فى مصر، ثم  
استقلت به .

آثارها : ٢٧ مؤلفاً فى الآثار المصرية والديانة والسحر، من أشهرها : قواعد اللغة  
الهيروغليفيه . وأساطير مصر القديمة ، فى ١١٩ صفحة ( لندن ١٩١٣ ) ومصر  
ومجدها الغابر ( نقله إلى العربية الأستاذ محرم كمال ، فى ٥٣٦ صفحة و ٩٧ لوحاً .  
القاهرة ١٩٦٢ ) .

( ١ ) — و — W. A. : عل والشيعه ( العالم الإسلامى ١٩١٤ ) .

جون واليس (١٦١٦ - ١٧٠٣) Wallis, J.

تخرج من كمبريدج ( ١٦٤٠ ) وكلفه مجلس العموم فك رموز الرسائل الغامضة (١٦٤٢ - ٤٥ ) وورث ثروة طائلة (١٦٤٣ ) وعين أستاذاً للرياضيات في جامعة أكسفورد (١٦٤٩ - ١٧٠٣) وأشرف على المحفوظات ( ١٦٥٨ - ١٧٠٣ ) وقد ابتكر رمز : إلى ما لانهاية .

آثاره : بحوث العرب عن مبادئ إقليدس : النص الأصلي بترجمة لاتينية ( أكسفورد ١٦٥١ ، وكانت الترجمة اللاتينية للترجمة العربية تدرس في أوروبا من القرن الثاني عشر حتى اكتشاف الأصل اليوناني عام ١٥٨٣ ) وله من التواليف : المؤلفون الرياضيون (١٦٧٦ - ٨٨ ) واللاهوت (١٦٩١) ومجموعة المصنفات في الرياضيات (١٦٩٣ - ٩٩) .

توماس هايد (١٦٣٦ - ١٧٠٣) Hyde, Th.

تخرج من كلية الملك في كمبريدج . وعين باحثاً للغة العبرية في كلية الملكة بجامعة أكسفورد (١٦٥٨) وأميناً للمكتبة البودلية (١٦٦٥ - ١٧٠١) ورئيس شماسة جلوشستر (١٦٧٣) وأستاذاً للغة العربية في جامعة أكسفورد (١٦٩١) وأستاذاً للعبرية وراعي كنيسة السيد المسيح في أكسفورد (١٦٩٧) والمترجم الحكومي للغات الشرقية .

آثاره : النص الفارسي والسرياني من توراة والتون (لندن ١٦٥٧) وزيج أولنغ بك ، متناً وترجمة لاتينية (أكسفورد ١٦٦٥) ووصف تركيا لعلي بك بوبوفسكي (أكسفورد ١٦٩١) والتاريخ الديني لفارس (أكسفورد ١٧٠٠) ، ثم أنجز (١٧٦٠) والإفادة والاعتبار لعبد اللطيف البغدادي ، وكان إدوارد بوكوك قد ترجمه إلى اللاتينية فنشره هايد متناً وترجمة (أكسفورد ١٧٠٢) ونبذات عن جغرافية الإديسي في المتحف البريطاني المطبوعة في رومة عام ١٥٩٢ (أكسفورد ١٧٦٥) ثم تولى ج . شارب طبع ما لم ينشر من مصنفات هايد ، في مجلدين (أكسفورد ١٧٦٧)

سيمون أوكللي (١٦٧٨ - ١٧٢٠) Ockley, S.

ولد في أكستر من مقاطعة وفون ، ودرس العربية في كلية الملكة بجامعة كمبريدج ، وحته همفري بريلدو ، عميد نورويتش على الاستمرار في دراسة العبرية

والعربية . وعين راعياً لسوافسى ( ١٧٠١ ) ثم رئيساً لقساوستها ( ١٧٠٥ ) وقضى وقتاً طويلاً فى دراسة المخطوطات العربية فى المكتبة البودلية ( ١٧٠٦ ) وسمى أستاذاً للعربية فى كرسى السير توماس أدامز بكمبريدج ( ١٧١١ ) وكلف بترجمة الوثائق الرسمية الواردة من المغرب ( ١٧١٤ ) لعقد معاهدة بين بريطانيا والمغرب ( وقد تم التوقيع على المعاهدة فى شهر تموز / يوليو ١٧١٤ ) وسجن لدين كان عليه ( ١٧١٧ ) وأفرج عنه ( ١٧١٨ ) ولكن اعتلال صحته أودى بحياته .

آثاره : مقدمة للغات الشرقية ، باللاتينية ( ١٧٠٦ ) وتاريخ اليهود المعاصرين فى جميع أنحاء العالم ، نقلاً عن الأب سيمون مودينا الفرنسى ( لندن ١٧٠٨ ) وتطور العقل الإنسانى فى حى بن يقظان لابن طفيل ، متناً وترجمة إنجليزية ( ١٧٠٨ ) وتاريخ الإسلام ، فى مجلدين ، اشتتملا على تاريخ المسلمين الثقافى والسياسى فوسع نطاق العربية إذ عرفها إلى القراء الإنجليز ، وكانت قبله مقصورة على المستشرقين وأصبح مرجعاً للطلبة ، واستعان به العلماء ، على ما فيه من نقص ، من أمثال جييون فى تاريخه : اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها . ونال منزلة فى الآداب الإنجليزية ، وشأناً فى التاريخ العام لدى المؤرخين الأوربيين ، ( الجزء الأول ١٧٠٨ والثانى ١٧١٨ ) ثم أصدر الدكتور لونج Long عميد كلية بمبروك طبعة جديدة لتاريخ المسلمين وخصص أرباح الكتاب لأرملة أوكلى وأولاده ( كمبريدج ١٧٥٧ ، والطبعة المنقحة ، لندن ١٨٤٨ ) وله : خطب الافتتاح ( مطبعة جامعة كمبريدج ١٧١٢ ) وقصص عن جنوب غربى بلاد المغاربة ( ١٧١٣ ) وغرر الحكم ودرر الكلم للأمدى ( ١٧١٧ ) .

هفرى يريدىو ( ١٦٤٨ — ١٧٢٤ ) H. Prideaux

تعلم فى مدرسة ويستمينستر وجامعة أكسفورد ، ونال منحة دراسية لتفوقه على زملائه . وعين رئيساً للأندوى — فلفراى فى بمبروكشاير ( ١٦٧٧ ) ومديراً لسانت كليمنت فى أكسفورد ( ١٦٧٩ — ٩٦ ) ومحاضراً للغة العبرية فى كلية كنيسة السيد المسيح ( ١٦٧٩ ) وكاهناً فى نورويتش ( ١٦٨١ ) ورئيساً فى سافولك ( ١٦٨٨ — ٩٤ ) وعميداً لنورويتش ( ١٧٠٢ ) — وكان قد تخلى عن كرسى العبرية ( ١٦٩١ ) الذى خلف فيه بوكوك — وأهدى مجموعة كتبه الشرقية ( ٣٠٠ كتاب ) كاية كلير

في جامعة كمبريدج (١٧٢١) (١).

آثاره : ابن ميمون ، متناً عبرياً وترجمة لاتينية (أكسفورد ١٦٧٩) وحياة الرسول — وهي ترجمة تافهة لا غناء فيها (١٦٩٧) (٢) والعهدان القديم والجديد وصلتهما بتاريخ اليهود (١٧١٦ — ١٨) .

إدوارد بوكوك (١٦٤٨ — ١٧٢٧) Pococke, E.  
خلف إدوارد بوكوك ستة أولاد يحمل بكرهم اسمه . وقد حذا حذو أبيه في تعلم العربية وتعليمها .

آثاره : نشر حي بن يقظان لابن طفيل متناً وترجمة لاتينية (أكسفورد ١٦٧١) وطبعة غير كاملة من تاريخ مصر لعبد اللطيف ، متناً وترجمة لاتينية .

جورج سيل (١٦٩٧ — ١٧٣٦) Sale, G.  
محام ، درس العربية في أوقات فراغه ، واقتنى مجموعة وافرة من مخطوطاتها ، أودعت المكتبة البودلية . واشتد اهتمامه بالإسلام حتى وصف بأنه نصف مسلم .  
آثاره : عاون في تحقيق النسخة العربية من المعهد الجديد التي طبعتها جمعية نشر المعلومات المسيحية (لندن ١٧٢٦) وترجم القرآن إلى اللغة الإنجليزية ، في ٤٧٠ صفحة (١٧٣٤ — ١٨٩٢) وقد نجح في ترجمته فذكرها فولتير في القاموس الفلسفي ، وأعيد طبعها مراراً ، إلا أنها اشتملت على شروح وحواش ومقدمة مسهبة ، هي في الحقيقة بمثابة مقالة إضافية عن الدين الإسلامي عامة حشاها بالإنفك واللغو والتجريح وقد نقلها إلى العربية ابن الهاشم العربي (القاهرة ١٩١٣) . وعاون شارل بيل في جمع دائرة المعارف التي تعد أول دائرة معارف أوربية حديثة ، فكتب فيها كل المقالات المتعلقة بالعرب .

جان جانيه (١٦٧٠ — ١٧٤٠) Gagnier, J.  
ولد في باريس ، وتعلم العبرية والعربية ، وتخرج من كلية دي نافار ، وحصل

(١) ثم الراحل بريدو — Capt. Prideaux, W.F. ترجم إلى الإنجليزية القصيدة الحميرية لشوان ابن سعيد الحميري (١٨٧٩) .  
(٢) ونقل بولنيفيلرس — Boulainvillers عن الفرنسية كتاباً بعنوان : محمد (لندن ١٧٥٢) .

على الماجستير من كبريدج . ودرس اللغة العبرية في أكسفورد ثم اللغة العربية ( ١٧٢٤ ) .

آثاره : ترجم رسالة الرازي عن الجدرى . وتاريخ اليهود لبن جوريون ( ١٧٠٦ ) ونشر من المختصر في أخبار البشر لأبى الفداء ، سيرة النبى ، متناً وترجمة لاتينية ( أكسفورد ١٧٢٢ ) ثم نشر المختصر بكامله متناً وترجمة فرنسية ( أكسفورد ١٧٢٣ ) ومن تقويم البلدان لأبى الفداء ذكر ديار مصر ( أكسفورد ١٧٤٠ ) وصنف كتاباً بعنوان : حياة محمد ، نقلاً عن القرآن ومصادر السنة وكبار المؤلفين العرب ، في جزعين بالفرنسية — دحض به افتراءات المتعصبين عليه ( أمستردام ١٧٣٢ ) .

ليونارد شابلو ( ١٦٨٣ — ١٧٦٨ ) Chappelow, L.

تخرج من كبريدج وحصل على درجة الزمالة من كلية سانت جون فيها ( ١٧١٦ — ١٧ ) وخلف أوكل في كرسى اللغة العربية ( ١٧٢٠ ) .

آثاره : صنف كتاباً في قواعد العربية ( ١٧٣٠ ) وترجم بالإنجليزية لامية العجم للطغرائى ( كبريدج ١٧٥٨ ، وكان ا . بوكوك قد ترجمها إلى اللاتينية ( ١٦٦١ ) ومقامات الحريري ( كبريدج ١٧٦٧ ) وعلق على سفر أيوب ، وقيل إنه كان في الأصل شعراً عربياً ، ثم ترجم إلى العبرية ( ١٧٥٢ ) .

توماس هانط ( ١٦٩٦ — ١٧٧٤ ) Hunt, Th.

تخرج من أكسفورد ، وعين أستاذاً للغة العربية فيها ( ١٧٣٨ ) وأستاذاً للعبرية ( ١٧٤٧ ) .

آثاره : عاون جورج شارب في إعداد بحوث هايد ، وأعد للنشر تواليف الأسقف جورج هوبر ، ونشر نبذاً من مخطوط عربى ( ١٧٢٨ ) وأعاد ترجمة أقسام من الرازى باللاتينية ( باريس وليدن ١٧٥٧ و ٥٩ و ٧٣ ) .

جون تشانج — Chaning, J.

آثاره : نشر كتاب الجدرى والحصبة لأبى بكر الرازى ، بمقدمة لاتينية ( لندن ١٧٦٦ ثم ترجمها إلى الإنجليزية جرينهل — Greenhil ) ( لندن ١٨٤٧ ) ومن كتاب التصريف لمن عجز عن التأليف للزهراوى القسم الخاص بالجراحة ( أكسفورد ١٧٧٨ ) .

السير وليم جونز (١٧٤٦ - ١٧٩٤) Jones, Sir William. من كبار الشعراء والمحامين والقضاة والرياضيين . تخرج من أكسفورد ، وأظهر نبوغاً مبكراً في استيعاب اللغات فتعلم العبرية ، وأخذ العربية والفارسية عن حلبي كان في أكسفورد ، وعلم اللورد الثورب بن اللورد سبنسر (١٧٦٦) وحصل على درجة الزمالة من الكلية الجامعية (١٧٦٦) وبدأ في تعلم اللغة الصينية (١٧٦٧) وانتخب زميلاً في الجمعية الملكية (١٧٧٢) ودعاه كريستيان السابع ملك الدانمرك لترجمة تاريخ نادري لمحمد مهدي خان من الفارسية إلى الفرنسية (لندن ١٧٣٣) ونال إجازة الحقوق (١٧٧٤) وعين مفوضاً لشئون التفليسات (١٧٧٦) وقاضياً في المحكمة العليا بكلكتا (١٧٨٣) فتعلم السنسكريتية وأسس الجمعية الآسيوية للبنغال ، في كلكتا (١٧٨٤) وتولى رئاستها حتى وفاته . وقد عد أبا الدراسات الهندية في أوروبا ، وفاقت شهرته فيها شهرته كمستعرب .

آثاره : قواعد اللغة الفارسية ، في ١٥٧ صفحة (لندن ١٧٧١) وديوان شعر ، معظمه ترجمات من اللغات الآسيوية (١٧٧٢) وترجمة تاريخ نادري لمحمد مهدي خان من الفارسية إلى الفرنسية (لندن ١٧٧٣) وتعليقات على الشعر الآسيوي ، وجملة مختارات من الأدبين العربي والفارسي ، في ستة مجلدات (١٧٧٤) وأخلاق العرب قبل عصر محمد ، نقلاً عن المعلقات (لندن ١٧٨٠) والمعلقات السبع ، متناً وترجمة ، في ١٧٠ صفحة (لندن ١٧٨٣) وبغية الباحث عن جميل الموارث لابن الملقن ، متناً وترجمة (لندن ١٧٨٢) ومجنون ليلي لهاتفى بالفارسية (كلكتا ١٧٨٨) وترجمة شاكونتالا كالكيداسا ، وهي أساة باللغة السنسكريتية (كلكتا ١٧٨٩) ، والطبعة الثانية ، لندن ١٧٩٠) وبحوث الجمعية الآسيوية للبنغال (١٧٨٩) والسرابية في علم الفرائض والموارث الإسلامية لسراج الدين السجاولدى (كلكتا ١٧٩٢) وأشرف على ترجمة شرائع الإسلام للحلى ، وتحرير الأحكام لابن المطهر ، وقد نقلهما من العربية وعلق عليهما النقيب ج. بيلي ، فوقعا في أربعة أجزاء (كلكتا ١٨٠٥) .

جوزيف داکر کارلیل (١٧٥٩ - ١٨٠٤) Carlyle, J. D. ولد بكارليل ، فنسب إليها ، وتعلم في كمبريدج ، وأخذ العربية فيها عن أحد

أبناء بغداد المدعو داود زاميو . وعين أستاذاً للعربية ( ١٧٩٥ ) ومرشداً لبعثة اللورد ألبين إلى الآستانة ( ١٧٩٩ ) فطوف معها في آسيا الصغرى وفلسطين واليونان وإيطاليا ، وقد جمعت مخطوطات وفيرة باللغتين اليونانية والسريانية . ثم اختير نائب أسقف على نيوكاست - أون - تاين ( ١٨٠١ ) .

آثاره : نشر جزءاً من مورد اللطافة فيمن ولي السلطنة والخلافة لابن تغرى بردى ، متناً وترجمة لاتينية ( كبريدج ١٧٩٢ ) وصنف كتاباً بعنوان : نماذج من الشعر العربى منذ العصور الأولى حتى انقضاء عصر الخلفاء ، طواه على نبذ من اللزوميات للمعرى ، ومسرد عن المؤلفين ( كبريدج ١٧٩٦ ) ونشر الكتاب المقدس بالنص العربى ( ١٨١١ ) .

فرنسيس جلاذوين ( المتوفى عام ١٨١٣ ) Gladwin, F.

من موظفى شركة الهند الشرقية ، وقد عمل فى جيش البنغال ، وعين مفوضاً مقيماً فى بتنا ( ١٨٠٨ ) .

آثاره : ترجم مذكرات خوجة عبد الكريم ( كلكتا ١٧٨٨ ) وأحداث البنغال ، عن الفارسية ( كلكتا ١٧٨٨ ) وبندنامه ، وهى خلاصة الفلسفة الأدبية ، لشيخ سعدى الشيرازى ، متناً فارسياً وترجمة إنجليزية ( كلكتا ١٧٨٨ ) ومختصر تاريخ الإنجيل لأوسترwald ، متناً إنجليزياً وترجمة فارسية ( كلكتا ١٧٩٢ ) ومصطلحات الأدوية بالعربية والفارسية والهندوستانية لنور الدين محمد عبد الله الشيرازى ( كلكتا ١٧٩٣ ) ونظم الإمبراطور أكبر لأبى الفضل ( ١٧٩٤ ) وطوطى نامة ، أو قصص البيغاء لمحمد خداوند ، متناً فارسياً وترجمة إنجليزية ( لندن ١٨٠١ ) وقواعد اللغة الفارسية ومختارات مترجمة من مؤلفاتها ، فى ثلاثة أجزاء ( كلكتا ثم أعيد طبعها فى لندن ١٨٠١ ) وغلستان ، أو حديقة الورد لشيخ سعدى الشيرازى ( كلكتا ثم أعيد طبعها فى لندن ١٨٠٨ ) ومعجم فارسى - هندوستانى - إنجليزى ( ١٨٠٩ ) .

جوزيف وايت ( ١٧٤٦ - ١٨١٤ ) White, J.

تخرج من أكسفورد ، وعين أستاذاً للعربية فيها ( ١٧٧٥ - ١٨١٤ ) وأستاذاً للعبرية ( ١٨٠٤ - ١٨١٤ ) وانتدب كاهناً فى جلوشستر بدون راتب ( ١٧٨٨ ) ثم عين راعياً لكنيسة المسيح فى أكسفورد .



آثاره : أعد طبعة هاركلنيان من العهد الجديد (أكسفورد ١٧٧٨) وألقى سلسلة محاضرات قارن فيها بين الإسلام والنصرانية (وقد أسهم صموئيل بادكوك في إعدادها ١٧٨٤) ونشر تزوكات تيمورى ، أو النظم السياسية والعسكرية التي وضعها تيمور باللغة المغولية ، وترجمها إلى الفارسية أبو طالب الحسيني ، ونقلها عنها إلى الإنجليزية وعلق عليها الرائد ديني فنشرها وايت بمقدمة ضافية (أكسفورد ١٧٨٣) والدلة الثانية والستين بعد المائة من حكايات ألف ليلة وليلة (أكسفورد ١٨٠٠) والإفادة والاعتبار بتحقيق دى ساسي (أكسفورد ١٨٠٦) .

ونشر ابنه : لب الباب في تحرير الأنساب ، بجواش وتذييلات لاتينية

(١٨٤٢) .

جوهن لويس بوركهات (١٧٨٤ - ١٨١٧) Burckhardt, J. L.

سويسرى الأصل ، ولد في لوزان ، وتخرج من ليبزيغ وجوتنج في الكيمياء ، وزار إنجلترا وتعلم في كمبريدج الطب وعلم الفلك واللغة العربية (١٨٥٦ - ٥٩) وتجنس بالجنسية البريطانية ، ثم قصد حلب حيث أتقن اللغة العربية ، وقرأ القرآن وتفقه بالدين الإسلامى واعتنقه (١٨٠٩) وقضى حياته سائحاً بين سوريا ولبنان وفلسطين حيث كشف عن مدينة البتراء (١٨١١) وشمالى السودان . وقد تسمى بإبراهيم بن عبد الله ، وأدى مناسك الحج وقضى بمكة ثلاثة شهور (١٨١٤) عاد بعدها إلى القاهرة وتوفى فيها ، ودفن في القرافة الكبرى بسفح المقطم ، وكتب على قبره : هذا قبر المرحوم إلى رحمة الله تعالى الشيخ حاج بن إبراهيم المهدي ابن عبد الله بركهت اللوزاني ، ولادته ١٠ محرم سنة ١١٩٩ وتاريخ وفاته إلى رحمة الله بمقروا المحرسة في ١٦ ذى الحجة سنة ١٢٣٢ هـ . وقد وقف مخطوطاته على مكتبة جامعة كمبريدج .

آثاره : الرحلة إلى بلاد الشام (لندن ١٨١٤ - ٢٢) ورحلة إلى الجزيرة العربية (لندن ١٨٢٩) وسجلات أسفار في الشرق الأدنى والاتصال بالبدو والوهابيين (لندن ١٨٣١/ باريس ١٨٣٥) ومجموعة من الأمثال العربية ، متناً وترجمة إنجليزية ، وشرحاً (لندن ١٨٣٠) وقد ترجمت من الإنجليزية إلى لغات أخرى أوروبية ، منها الألمانية ، بقلم هـ . ج . كرمز ، فيمار ١٨٣٤) . وكتاب الرحلات النوبية . وهو

من أوائل الكتاب الأوروبيين الذين كتبوا عن العرب القاطنين في شمال السودان وفي مملكة سنار ( وقد تولت الجمعية الأفريقية في إنجلترا نشر جميع مصنفاته ) وما زال بعض مخطوطاته لدى ابن أخيه جاكوب بوركهارت . رئيس قسم العلاقات الدولية في وزارة الخارجية السويسرية .

ش . هاملتون ( المتوفى ١٨٢٤ ) Hamilton, Ch.

درس اللغات الشرقية وعنى بالسنسكريتية فلما أتقنها تولى تدريسها مع الآداب الهندية في مدرسة اللغات الشرقية في هايلابرى .

آثاره : ترجم الهداية لبرهان الدين المرغيناني بالإنجليزية وعلق عليها الحواشي فوقعت في أربعة أجزاء ( لندن ١٧٩١ ، ثم نشرت في قازان ، في مجلدين ١٨٨٨ ) وكتب دراسات عن جغرافية الهند القديمة ، ولخص مقامات الحريري ، ثم ترجمها برستون T. Preston إلى الإنجليزية ( لندن — كبريدج ١٨٥٠ ) ووضع فهرساً للمخطوطات السنسكريتية في مكتبة باريس الإنجليزية ( باريس ١٨٠٧ ، وقد ترجمه إلى الفرنسية لانجلس مع إضافات وتفسير )

هندلى ( ١٧٦٥ — ١٨٢٧ ) Hindley, J. H.

تخرج من أكسفورد واشتهر بسعة اطلاعه على اللغتين الفارسية والعربية .

آثاره : تاريخ المتنبي ، بالإنجليزية . ودراسة عنه .

ستوارت — Stewart, Ch.

آثاره : فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة سلطان ميسور ، وصف فيه ١١١٧ مخطوطاً ( كبريدج ١٨٠٩ ) .

كلود لويس جيمس — James, C. L.

مثل شركة الهند الشرقية ، ثم المقيم البريطاني في بغداد .

آثاره : رحلة رايس في العراق عام ١٨٢٠ ( نشرتها أرملته ، في لندن ١٨٣٦ ، وقد نقلها إلى العربية اللواء بهاء الدين نوري ) .

ألكسندر نيكول ( ١٧٩٣ — ١٨٢٨ ) Nicoll, Alexander

حصل على الماجستير في الآداب من أكسفورد ( ١٨١٤ ) وعين أستاذاً للعبية ، وراعياً لكنيسة المسيح في أكسفورد ( ١٨٢٢ — ٢٨ ) وصادق بالمر وراسله .

آثاره : أتم فهرس المخطوطات الشرقية في المكتبة البودلية ، ليانوش أورى —  
الجزء الثانى من المجلد الأول ( أكسفورد ١٨٢١ ) .

السير جون مالكولم — Sir John Malcolm .

مقدم فى الجيش .

آثاره : تاريخ فارس ، فى جزئين ( الطبعة الثانية ، لندن ١٨١٥ ، والترجمة  
الفرنسية ، باريس ١٨٢١ ) .

لمسندن M. Lumsden ( ١٧٧٧ — ١٨٣٥ )

أرسلته شركة الهند الشرقية إلى الهند ( ١٧٩٤ ) فتعلم العربية والفارسية ، وعين  
وكيلا لقسم الصحافة ( ١٨١٤ — ١٧ ) ثم أستاذاً للعربية والفارسية فى كلية فورت  
وليم ( ١٨٢٢ — ٢٥ ) فنظم الاستشراق تنظيمًا علميًا مستقلا ، وعهد إليه بمطبعة  
كلكتا فأحسن تجهيزها ونشر فيها ، مع لفيف من العلماء ، الكثير من نقائس  
المخطوطات حتى استقال وتوفى فى إنجلترا .

آثاره : مصنف فى قواعد اللغتين العربية والفارسية ، تدارسه الطلاب فى أوروبا  
والهند ( كلكتا ١٨١٣ ) ومنتخب اللغة للطاوى ، نشره المولى وقدم له بالإنجليزية  
لمسندن ( كلكتا ١٨٠٨ ) ونشر مقامات الحريري ، فى ثلاثة أجزاء ( كلكتا ١٨٠٩ —  
١٤ ) ونفحة اليمن لأحمد الشروانى ( برعاية كلية فورت ولیم ، كلكتا ١٨١١ )  
ومختصر المعانى للفرزوينى ( كلكتا ١٨١٣ ) وخان على ، المعجم العربى الفارسى  
( كلكتا ١٨١٤ ) وديوان المتنبي ، وقد نشر لأول مرة ( كلكتا ١٨١٥ ) والقاموس  
الحيط للفيروزبازى ، مع مقدمة بالإنجليزية ، وسيرة المؤلف بالعربية ، فى جزئين  
( كلكتا ١٨١٧ ) وشرح المعلقات السبع للزوزنى ، فى ٢٨٨ صفحة ( ١٨٢٣ )  
وترجم من العبرية إلى الفارسية كتاب الهداية ، فى أربعة أجزاء ( كلكتا ١٨٠٧ — ٨ )  
وأعاد طبع المتن العربى ( ١٨١٨ — ١٩ ) ومختصر المعانى للتفتازانى . ونشر من  
الفارسية : يوسف وزليخا ( ١٨٢٤ ) ورسالة الإنشاء ، وصحبة الأبرار للجامى .  
وجنون ليلى لأمر خسرو . وأخلاق جلالى للديوانى . ومنتخبات من مصنفات  
السعدى فى بوستان ، وغلستان ، والديوان . وبحر داذشى لعناية الله كيو . وأخلاق  
محسنى لكاشفى . وياشر نشر شهنامه الفردوسى ، فأصدر الجزء الأول منها ( كلكتا

(١٨١١) ومخطوطات أخرى استعان على إعدادها مع شبرنجر ، وليس ببعض علماء الهند مما أذاع شهرة تلك المطبعة .

دافيد برايس — Price, David

رائد في الجيش .

آثاره : تاريخ الجزيرة العربية قبل الإسلام ومصادر الطبرى الموثقة ( ١٨٢٤ ) .

صموئيل لى — Lee, Samuel

آثاره : أسفار ابن بطوطة ، نقلا عن مخطوط عربي ( لندن ١٨٢٩ ) .

تيتلر — Tytler, J.

آثاره : نشر الفصول الأبقرائية في الأصول الطبية لمترجمها حنين بن إسحق ( كلكتا ١٨٣٢ ) وأنيس المشرحين ، مع ذيل بالألفاظ الإنجليزية وترجمتها العربية ، وكان قد نشره هو بر — Hooper<sup>(١)</sup> ( كلكتا ١٨٣٦ ) .

ر . راولندسون — Rowlandson, R.

آثاره : تحفة المجاهدين للشيخ المعبرى المليبارى ، متناً وترجمة ( ليدن ١٨٣٢ ) .

فريدريك أوجست روزين ( المتوفى عام ١٨٣٩ ) Rosen, Fr. Aug.

ولد في هانوفر ، وتخرج باللغات الشرقية من ليبزيج ، وعين أستاذاً للآداب العربية في جامعة لندن ، ثم تولى أمانة الجمعية الملكية الآسيوية حتى وفاته .

آثاره : نشر كتاب المختصر في حساب الجبر والمقابلة لابن موسى الخوارزمي ( لندن ١٨٣٠ ) ثم ترجمه إلى الإنجليزية ( لندن ١٨٣١ ) ووضع بمعاونة فورشال : فهرس المخطوطات السريانية والكردونية في المتحف البريطانى ( ١٨٣٨ ) .

السير وليم ماكنجتن ( ١٧٩٣ — ١٨٤١ ) Macnaghten, Sir William, H.

سياسى قصد مدراس ( ١٨٠٩ ) وعمل في البنغال ( ١٨١٦ ) وعين سكرتيراً للورد وليم بنتنج ( ١٨٣٠ ) ثم أميناً للحاكم العام ( ١٨٣٧ ) .

آثاره : نشر أربعة أجزاء من ألف ليلة وليلة عن مخطوط مصرى ( كلكتا ١٨٣٩ — ٤٢ )<sup>(٢)</sup> .

(١) ثم كتب د . هوبر عن : النبات والعقاقير النافعة في إيران والعراق ( إيزيس ١٩٣٨ ) .

(٢) وترجم ج . جاكسون J. G. Jackson فصل الموسيقى من مقدمة ابن خلدون ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ١٨٢٥ ) .

باسكال — Pascal

آثاره : ترجم نفح الطيب للمقرى ( لندن ١٨٤٣ ) (١).

ج . ج بيرون — Perowne, J. J. S.

آثاره : ترجم إلى الإنجليزية الكافية في النحو لابن الحاجب ( كبرى دج ١٨٣٢ — ٥٢ ) .

وليم هوك مورلى ( ١٨١٥ — ١٨٦٠ ) Morley, W. H.

تعلم الحقوق والأدبين العربى والفارسى ، وتولى عملاً فى القضاء ( ١٨٤٠ ) واختير قيماً على مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية . وكان عضواً فيها ( ١٨٥٩ ) .

آثاره : الشريعتان الإسلامية والهندية . ونقود الأمراء الأتابكيين فى سوريا وآسيا الصغرى . وفهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية والهندوستانية فى مكتبتى الجمعية الملكية الآسيوية ، وجمعية الترجمة ( لندن ١٨٣٨ ) وفهرس المخطوطات العربية والفارسية فى مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية ، رصف فيه ١٦٣ مخطوطاً ، فى ١٦٠ صفحة ( لندن ١٨٥٤ ) .

جونز جون هريس — Jones J. Harris

آثاره : نشر الجزء الثانى من فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكم ، متناً وترجمة إنجليزية ( جوتنجن — لندن ١٨٥٨ ) .

وليم كورتون ( ١٨٠٨ — ١٨٦٤ ) Cureton, W.

تخرج بالعربية والسريانية من أكسفورد وبز فيهما أقرانه ، فعين أستاذاً للسريانية فى تلك الجامعة . ولئن وقف نشاطه عليها ، فإنه لم ينس العربية وله فيها تحقيقات كثيرة . وقد توفى فى لندن .

آثاره : نشر رحلة البطريك مكاريوس ( لندن ١٨٣٤ ) ووضع بمعاونة ريو : فهرس المخطوطات الشرقية فى المتحف البريطانى ، الجزء الثانى فى ٨٨٢ صفحة ( لندن ١٨٤٦ — ٧١ ) ونشر الملل والنحل للشهرستانى ، فى جزعين ( لندن ١٨٤٢ — ٤٦ ) وعمدة عقيدة أهل السنة والجماعة للمحافظ النسفى ( لندن ١٨٤٣ ) وكتر الدقائق للمحافظ النسفى ( لندن ١٨٤٣ ) ومرآئى لإرميا النبى لثخوم بن يوسف الأورشليمى

(لندن ١٨٤٣) وجزءاً من المصباح للتكريتي ، بمقدمة للمستشرق رايت (لندن ١٨٦٤) ومنتخبات من طبقات الأطباء وغيرها (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية) .

جون سيك (١٨٢٧ - ١٨٦٤) Speke, J.

رواد إنجليزى ، طوف فى أواسط أفريقيا واكتشف فى منابع النيل العليا بحيرة فكتوريا نيانزا (١٨٥٩) .

اللورد ستانلى أوف ألدردلى — Lord Stanley of Alderley

آثاره : نشر شرح البزدوى على الفقه الأكبر (لندن ١٨٦٢) .

توماس شينيرى — Chenery, Th.

آثاره : ترجم مقامات الحريرى (لندن ١٨٦٧ ، ومطبوع فى هرتفورد) .

إدوارد لين (١٨٠١ - ١٨٧٦) Lane, Ed. W.

نبح فى الرياضيات صغيراً إلا أن ضعف بنيته حال بينه وبين جامعة كمبريدج فعزم على دراسة حضارة قدماء المصريين ، بعد أن ألم بالعربية ، فقصده مصر (١٨٢٥) ولقى فى سفره بالبحر الأهوال : من عاصفة هبت على السفينة فترك له ربانها دفنها فأنقذها لمعرفة بالرياضيات ، إلى تمرد كاد يقضى عليها فيما بعد . وبلغ القاهرة وأقام فيها (١٨٢٥ - ٢٨) متزياً بالزى العربى ، مصلياً فى الجوامع ، متسماً باسم منصور أفندى . وقد وجد فى حياة المسلمين متعة صرفته عن قدماء المصريين إلى التصنيف فى معاصريه ، فأتقن العربية كتابة وخطابة ، ودرس شئون مصر دراسة وافية ، ثم رجع إلى إنجلترا لتأليف كتابه . إلا أن ميله الشديد إلى الدقة العلمية حمله على العودة إلى مصر (١٨٣٣ - ٣٥) ولما رجع إلى إنجلترا أصدر كتابه عن المصريين المعاصرين . ثم انصرف إلى ترجمة ألف ليلة وليلة . وفى أثناء ذلك كان يعد العدة لوضع معجم عربى شامل . وفى سبيل إخراجه على النسق الأوروبى كر إلى مصر للمرة الثالثة (١٨٤٢ - ٤٤) وكان يعمل من اثنتى عشرة إلى أربع عشرة ساعة كل يوم فى معجمه ، ثم أفرغ الخمس والعشرين سنة التى تبقت من حياته فى إنجازه . وقد عد لين بمؤلفاته وترجماته من أئمة المستشرقين فى عصره وخلدت الجمعيات العلمية ذكره فى كثير من العواصم الأوروبية .

آثاره : أخلاق وعادات المصريين المعاصرين ، فى مجلدين من ٥٥٢ صفحة

اشتملت على وصف حياة سكان القاهرة وأخلاقهم وعاداتهم وأغاني العامة بلفظها العربي وترجمتها الإنجليزية ونوتتها الموسيقية ، فعد ذخراً في الأدب الإنجليزي ومربحاً لحليل من المعنيين بدراسة تاريخ مصر ( لندن ١٨٣٣ ) ، ثم نفدت طبعته الأولى بعد أسبوعين ، فتكرر طبعه ١٨٣٥ و ٩٠ و ٩٤ ، ونشر في أمريكا وترجم إلى الألمانية والعربية ) وترجم ألف ليلة وليلة إلى الإنجليزية ترجمة تفردت عن سابقتها بروح المتن العربي وفحواه وجوه وبشروح وتفسير وحواش إضافية عن العادات الإسلامية في القرون الوسطى ( لندن ١٨٣٩ - ٤١ - ٨٩ ، وفي ستة أجزاء ١٩٠١ ، والطبعة الأخيرة ١٩١٩ ) ، ثم ترجمها ج . باين ، في ٩ مجلدات لندن ١٨٨٢ - ٨٤ ) . وقد أعيد نشر حواشيه على ألف ليلة وليلة ، فيما بعد على حدة بعنوان : الحياة العربية في القرون الوسطى ( ١٨٥٩ - ٨٣ ) ومد القاموس ، وهو معجم عربي إنجليزي ، على النسق الأوربي ، في ثمانية أجزاء نشر حفيده لين - بول الثلاثة الأخيرة منها مع مقدمة وترجمة للمؤلف وكان الموت قد حال بينه وبين إصدارها ( لندن ١٨٦٣ - ٩٣ ) ومد القاموس هذا جمع لأول مرة في تاريخ المعاجم العربية ، المفردات من أمهات كتب الأدب ، مما لم يرد في المعاجم القديمة أو معجمي جوليوس وفرايتاج ، ومنتخبات من القرآن الكريم ، بحيث أصبح قاعدة بنيت عليها معظم المعاجم العربية الأحدث عهداً باللغات الأوربية ، وما زال من أجود المعاجم المتداولة ، أمثال معجم كازيميرسكى بالعربية والفرنسية ، ومعجم بادجر بالإنجليزية والعربية ، ومعجم دوزى بالعربية والفرنسية . وكان لين مهندساً فوضع كتاباً عن مصر ، محلى بمائة رسم ورسم لم يترك فيه مظهراً من مظاهر فن التصوير في النقوش والأزياء والتجميل إلا وصفه ورسمه فجمع بين الموسيقى والرسم والعربية ( ما زال مخطوطاً في المتحف البريطاني ) هذا عدا مقالاته عن القرآن والآداب الإسلامية والأخلاق العربية .

توماس كارليل ( ١٧٩٥ - ١٨٨١ ) Carlyle, Th.

آثاره : الأبطال ( ١٨٤٠ ) ، وقد عقد فيه فصلاً رائعاً عن النبي فنقله إلى العربية الأستاذ على أدهم ) والثورة الفرنسية إلخ .

بنريس — Penrice, John

آثاره : سلك البيان في مناقب القرآن ، بالعربية والإنجليزية ، على حروف المعجم ( لندن ١٨٧٣ ) .

دنكان فوربز — Forbes, Duncan

آثاره : ترجمة مغامرات حاتم الطائي ( لندن ١٨٣٠ ) ومعجم اللغة الفارسية ( ١٨٦١ ) ومعجم اللغة العربية ، في ٣٤٤ صفحة ( ١٨٧٤ ) .

ج . رودويل — Rodwel, J. M.

آثاره : ترجمة القرآن، الطبعة الثانية المنقحة والمعدلة، في ٥٦٢ صفحة ( لندن ١٨٧٦ ) .

و . أو . شبرول — Sproull, W. O.

آثاره : منتخبات من أدب الكاتب لابن قتيبة ، متناً وترجمة ألمانية ، مع تعليقات ، وهي رسالته في الدكتوراه ( ليزيج ١٨٧٧ ) .

وود برتشر — Brecherd, W.

قنصل إنجلترا في تونس .  
آثاره : الأدلة الجليّة في موافقة الشريعة الإسلامية لقواعد الإنسانية ( الإسكندرية ١٨٧٨ ) والإسلام والإصلاح ( ١٨٧٨ )<sup>(١)</sup> .

إدوارد هنري بالمر ( ١٨٤٠ — ١٨٨٣ ) Palmer, E. H.

ولد في كبريدج ، وكان منذ طفولته مولعاً بتعلم اللغات ، وله قدرة عجيبة على إتقانها وفي طليعتها الفرنسية والإيطالية . وفي العشرين من عمره تعرف بهندي ، محاضر للغة الهندوستانية في جامعة كبريدج فحبب إليه العربية والفارسية والأوردية ، فلما تعلم العربية طفق ينقل طائفة من الأشعار الإنجليزية إليها ، ثم شغل بقرض الشعر العربي . واتصل برزق الله حسّون وأفاد منه ثم انتظم في جامعة كبريدج لمتابعة دراساته الشرقية ( ١٨٦٣ ) ووضع فهرس مخطوطاتها الشرقية ، وفي سنة ١٨٦٩ أوفدته إلى الشرق الأدنى جمعياً للبحث عن الآثار الفلسطينية وصحبه السير رتشارد بورتون ، فارتاد صحراء سيناء وصحراء التيه واتصل بالبدو ، وتضلع من لهجاتهم وعاداتهم وعرف

(١) وترجم كويري Query مجموع سنن المسلمين الشيعة .



بينهم بالشيخ عبد الله . وزار لبنان ودمشق . وعين أستاذاً للعربية في جامعة كمبريدج ( ١٨٧١ ) ثم زاول الصحافة والمحاماة حتى نشبت ثورة عراقى باشا ( ١٨٨٢ ) فرجع إلى مصر وكلفته حكومته الاتصال ببعض شيوخ البدو ففتحهم بداراً من الذهب ، ثم عين رئيساً لترجمى القوة البريطانية في مصر ، وقام بمغامرة جريئة مخترقاً شبه جزيرة سينا على صهوة جواد ، ولكنه لاقى حتفه عند عودته انتقاماً منه .

ولعل بالمر — أو الشيخ عبد الله — ينفرد بأنه من قلائل الإنجليز الذين تغلغلوا في صميم اللغة العربية ، فاستطاع أن يكتب بها وينظم في سهولة ويسر كأحد أبنائها ، حتى إنه كان يضيق أحياناً بلغته الإنجليزية فيكتب بها إلى من يعرفها من أصحابه كالمستشرق نيكول ، أستاذ العربية في جامعة أكسفورد ، نثراً ونظماً . فلما قتل رثاء الشعراء بخمس عشرة لغة بينها العربية .

آثاره : التصوف الشرقى ( كمبريدج ١٨٦٧ ) وقواعد اللغة العربية ، على الطريقة التى درج عليها النحويون العرب ، بالإنجليزية ( الطبعة المنقحة ، لندن ١٨٨١ ) ومعجم اللغة الفارسية . وفهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية بكلية ترينيتى ، في مائتى صفحة ( كمبريدج ١٨٧٠ ) ورحلة في شبه جزيرة سينا . وتاريخ التدس ( ١٨٧١ ) ونشر قصائد وفيرة من الفارسية والعربية ، متناً وترجمة ( كمبريدج ١٨٦٨ ، ولندن ١٨٧٧ ) وديوان البهاء زهير ، متناً وترجمة شعرية بمقدمة مسهبة وتعليقات جمّة ، في جزئين ( كمبريدج ١٨٧٦ — ٧٧ ) وترجمة القرآن ( أكسفورد ١٨٨٠ ) وسيرة هرون الرشيد ( ١٨٨٠ ) ومسح غربى فلسطين ( لندن ١٨٨١ ) . ثم نشر نيكول دراسة عن القرآن لبالمر ( صحيفة الجمعية الشرقية الأمريكية ١٩٣٦ ) . ومن شعره :

ليت شعرى هل كفى ما قد جرى      مذ جرى ما قد كفى من مقلتى  
قد برى أعظم حزن أعظمى      وفى جسمى حاشا أصغرى

جورج برسى بادجر ( ١٨١٥ — ١٨٨٨ ) Badger, G. P.

تلقى العلم في معهد جمعية المرسلين في أيسلنجتون بلندن ، وقضى شطراً من شبابه في مالطة ، وزار الجزيرة العربية ، وأوفد إلى الكنائس الشرقية ( ١٨٤٢ — ٤٤ و ١٨٥٠ ) وعين مرشداً دينياً لمنشأة بمباى التابعة لشركة شرقى الهند ،

ومرشدًا لجيش السير جيمس أوترام (١٨٥٦ - ٥٧) وأمينًا للسير هنرى بارتل إدوارد فريز (١٨٦١) وقد أرسله فى بعثة إلى زنجبار (١٨٧٢) .

آثاره : صنف بمعاونة فارس الشدياق : المحاورة الأنسية ، وهى حوار وتمازين فى النحو ، بالعربية والإنجليزية (مالطة ١٨٤٠) وترجم تاريخ أئمة وسادة عمان لسليل بن رازق ، بمقدمة وحواش (لندن ١٨٧١) وألف الذخيرة العلمية باللغتين الإنجليزية والعربية ، فى ١٢٤٤ صفحة . وهو من أوسع المعاجم وأجلها ، وقد عاونه فيه رزق الله حسون ، وكتب مقدمته بالعربية (لندن ١٨٨١ ، هرفرد ١٨٩٨) وفهرس وصفى للمخطوطات الشرقية فى مجموعة فردريك ايرتون . وقد صنفه مظهر الدين أسعد ، وترجمه ورتبه بادجر (لندن ١٨٨٥) .

وليم بالجريف (١٨٢٦ - ١٨٨٨) Palgrave, W. G. تلقى العلم فى مدرسة تشارتر هاوس ، وأكسفورد . وانضم إلى الرهبانية اليسوعية فى لبنان ، وطوف بالشرق متنكرًا بزي طبيب سورى ، ورحل إلى جزيرة العرب بمعية بطرس الجريجورى (بطريك الملكيين الكاثوليك) ثم ترك مسوح الرهبان إلى السلك الدبلوماسى فعمل فى الحبشة (١٨٦٥) وطربزون (١٨٦٧) وجورجيا التركية (١٨٧٠) والفرات (١٨٧٢) وجزر الهند الغربية (١٨٧٣) إلخ .  
آثاره : رحلتى إلى أواسط وشرق الجزيرة العربية ١٨٦٢ - ٦٣ ، فى ٤٢٧ صفحة (لندن ١٨٦٥ و ١٨٨٣) .

وليم ناسو ليز (١٨٢٥ - ١٨٨٩) Lees, W. N. تخرج بالعربية من جامعة دبلن . وأرسل كجندى إلى الهند (١٨٤٦) ثم أصبح من كبار الضباط (١٨٨٥) وفى خلال تلك المدة حصل على الدكتوراه فى الحقوق من دبلن ، والفلسفة من برلين ، فعين مديراً لمدرسة كلكتا ، وترجماناً لحكومة الهند . وخلف لمسدن فى مطبعة كلكتا ، وأسهم فى تحرير التيمس الهندية والمجلات الآسيوية .

آثاره : تعاون مع لمسدن ، ثم مع شبرنجر ، وبعض علماء الهند فى نشر نفائس المخطوطات ، ومن أشهرها : فتوح الشام للأزدى البصرى ، عن نسخة قديمة فى مكتبة شاه كالى بلهى ، مع مقدمة انجليزية وتعليق وفهرس للأعلام (كلكتا

(١٨٥٣) وفتوح الشام للواقدي ، في جزعين ، مع مقدمة بالإنجليزية (١٨٥٤) والحسبة والاحتساب للتهانوي (١٨٥٤) وآداب السمرقندي (١٨٥٤) والكشاف للزنجشيري (١٨٥٦ - ٥٩) وتاريخ الخلفاء لجلال الدين السيوطي - بمعاونة مولاي عبد الحق (١٨٥٦) ، ثم ترجمه جاريت (١٨٨١) ونوادر القليوبى (١٨٦٥) ونخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر لابن حجر العسقلاني (١٨٦٢) وكشاف اصطلاحات الفنون والعلوم للتهانوي (١٨٦٣) .

وليم رايت (١٨٣٠ - ١٨٨٩) Wright, W.

ولد في البنغال ، وكان والده قائداً في الجيش البريطاني ، ووالدته ابنة الحاكم خبيرة بعدة لغات شرقية فشجعتة على تعلمها ، فدرسها في اسكتلندا ، وفي لندن على دوزي . ثم عين أستاذاً للغة العربية في جامعتي : لندن (١٨٥٦) ودبلن (١٨٥٨) وعمل في مكتبة المتحف البريطاني (١٨٦١) ثم استدعى أستاذاً في كمبريدج (١٨٧٠) وحصل منها على الدكتوراه في الحقوق وفي الفلسفة ، وظل أستاذاً حتى وفاته ، وقد انتخب عضواً في جمعيات آسيوية كثيرة .

آثاره : حرة الحاطب وتحفة الطالب ، وهي مجموعة عربية بمقدمة لإنجليزية تحتوى على (١) صفة السرج واللجام لابن دريد الأزدي (٢) صفة السحاب والغيث وأخبار الرواد وما حمد من الكلام لابن دريد الأزدي (٣) تلقيب القوافي لابن كيسان (٤) ديوان شعر طهمان بن عمرو الكلابي (٥) مقتطفات مراث لبعض العرب عن الكندي ، وأبي القاسم الوزير المغربي ، وثعلب ، وابن الأعرابي ، وقد وقعه بالعربية : وليام ريط الإنجليزية (ليدن ١٨٥٢ - ٥٩) ورحلة ابن جبير واعتبار الناسك في ذكر الآثار القديمة والمناسك متناً وترجمة ، بنقد وتعليق وقد نشرت لأول مرة (ليدن ١٨٥٢) ، ثم أعيد طبعها على نفقة لجنة جيب التذكارية ١٩٠٧ ، وعنها طبعت النسخة المصرية) واشترك في نشر الجزعين الأولين من نفع الطيب للمقري (ليدن ١٨٥٥ - ٦١) ونشر كتاب الملاحن لابن دريد (ليدن ١٨٥٩) وكتاب الكامل للمبرد ، لأول مرة في العالم ، في ثلاثة أجزاء وحواش وفهارس وافية (ليدزيج - كمبريدج ١٨٦٤ - ٩٢) وكتاب التفهيم لأوائل صناعة التنجيم للبيروني ، وصنف بالإنجليزية كتاباً في النحو العربي ، وقد جمع مادته من العالم

كاسبارى ، وقارن فيه بين قواعد النحو فى اللغات السامية ، وفهرس للنحو وأدواته ، ورتبه على الأسلوب القديم فوقع فى مجلدين ، وما زال فى طليعة كتب النحو التى تقبل عليها البلاد المتكلمة بالإنجليزية ( ١٨٥٩ - ٦٣ ، ثم تعددت طبعاته ) وموجزاً فى تاريخ الآداب السريانية ، بترجمة لإنجليزية ( ١٨٦٥ ) وفهرس المخطوطات السريانية التى اقتناها المتحف البريطانى بعد عام ١٨٣٦ ، فى ثلاثة أقسام ( لندن ١٨٧٠ - ٧٢ ) وفهرس المخطوطات الحبشية ( لندن ١٨٧٧ ) وترجمة كلية ودمنة إلى الإنجليزية . وكتب مباحث فى الخطوط الكوفية مع نماذج رائعة لها ( جمعية الخطوط القديمة فى لندن ) ومقدمة المصباح للتكرى الذى نشر جزءاً منه كورتون ( ١٨٦٤ ) والأدب السورى ( فى دائرة المعارف البريطانية ) وكان قد باشر نشر نقائص جرير والفرزدق فأتمها تلميذه بيفان . وله غيرها دراسات وفيرة .

وقد نشر ماركس : رسائل وليم رايت إلى شتانشنايدر ( شرق وغرب ١٩٣٦ ) .

السير ريتشارد برتون ( ١٨٢١ - ١٨٩٠ ) Burton, Sir Richard

ولد فى هرتفورد شاير ، لأب ضابط فى الجيش البريطانى ، وبدأ دراسة اللغة العربية فى أكسفورد ، والهندوستانية فى لندن . ثم التحق بالجيش البريطانى فى الهند ، حيث أتم دراستهما وتعلم الفارسية على أساتذة مسلمين . وفى عام ١٨٥٣ زار القاهرة والسويس واستقل سفينة الحج إلى ينبع والمدينة ومكة . ثم عاد إلى إنجلترا ومنها قصد إلى مجاهل أفريقيا الشرقية والحبشة متنكراً بزي تاجر عربى فأصابته حربة فى فكه الأسفل . وأقام سنتين فى تركيا رحل بعدها إلى أواسط أفريقيا وغربها ، واكتشف بحيرة تنجانيقا ( ١٨٥٨ ) وعين قنصلاً فى البرازيل ، ثم نقل إلى دمشق ( ١٨٦٩ ) فقصدها مع زوجته بصحبة إدوارد بالمر ، ثم عاد إلى مصر وقام بمسح جيولوجى لأراض لم تمسح من قبل . ثم اختير قنصلاً فى تريستا ( ١٨٧١ ) فاستقر فيها حتى وفاته (١) .

(١) إيزابل برتون : سيرة الراحل السير ريتشارد برتون ، فى جزئين ، من حوالى ١٣٠٠ صفحة

(لندن ١٨٩٣) .

و . دودج - W. P. Dodge السير ريتشارد برتون ، فى ٢٤٠ صفحة ( الطبعة الثانية ، لندن ١٩٠٧ )  
ج . ن . ل . بيكر - J. N. L. Baker السير ريتشارد برتون ومنايع النيل (صحيفة التاريخ الإنجليزى

( ١٩٤٤ ) .

[ ترجمته ، بقلم سايس ، فى صحيفه الجغرافيا ، ١٩٢١ ]  
 آثاره : ثلاثة كتب عن الهند ، والحكمة ، نقلا عن السنسكريتية ( ١٨٧٠ - ٩٣ ) وغاستان لسعدى ( الطبعة الأخيرة ١٩٢٨ ) والحج إلى مكة والمدينة ، وهو من أوثق المراجع عند الغربيين ، فى جزئين ( لندن ١٨٥٣ و ١٨٩٣ و ١٩١٣ ) وترجمة ألف ليلة وليلة ترجمة فريدة فى مطابقتها للأصل مطابقة شديدة تغامر عليه من أجلها كتاب عصره ، فى ١٦ مجلداً ( لندن ١٨٨٥ - ٨٨ ) ثم نشر ديردن طبعة ثانية فى ٣٥٦ صفحة ، لندن ١٩٥٣ ) وخطوات فى أفريقيا الشرقية ، والتطواف بأفريقيا الغربية ، وسوريا غير المكتشفة ، وزنجبار ، ومناطق البحيرات فى أواسط أفريقيا . وهو من خير المراجع فى الدراسات الأفريقية ( الطبعة الحديثة ١٩٦١ ) .

هيوز — Hughes, T. P.

آثاره : معجم الإسلام ، بالإنجليزية ( لندن ١٨٨٥ )<sup>(١)</sup> .

إدوارد ريهاتسك ( ١٨١٩ - ١٨٩١ ) Ed. Rehatseek,

ولد فى الحجز ، وتخرج من بودابست ، ورحل إلى أوروبا وأمريكا ، ثم إلى الهند ( ١٨٤٧ ) حيث استقر فيها حتى وفاته . وقد عين أستاذاً للآتينية والرياضيات بكلية ويلسون فى بمباى ، وأشرف على امتحانات اللغتين العربية والفارسية فى جامعة بمباى طوال اثنى عشرة سنة ، واعتزل الأستاذية ( ١٨٧١ ) اعتزاله الناس من بعد ، ما خلا المجتمع الهندى ، وكان يحسن اثنى عشرة لغة .

آثاره : نبذة تاريخية عن الهند البرتغالية . وحياة يسوع فى نظر المسلمين . والروابط بين الإسلام والمسيحية ، وبين المسيحية والمدنية . وبمباى منذ ١١٥ عاماً . هذا خلا دراسات نشرها فى مجلات : كلكتا ريفيو ، والآثار الهندية ، والمجلة الإنجليزية الوطنية : الرأى . ومن ترجماته عن الفارسية : منتخب التواريخ لبدوانى — جزء فى دين إلهى لأكبر السلطان المغولى ( بمباى ١٨٦٦ ) ومحبوب القلوب لبرخوردار — قصتان ( بمباى ١٨٧٠ ) وتاريخ سورات لرذ جودجى أمرجى ( بمباى ١٨٨٧ ) وبهارستان بلجامى ( بنارس ١٨٨٨ ) وكتاب ابن الملك والناسك ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية

( ١ ) وتلاه : الهدية الشرقية اندينية من مطبوعات مسلمى الإنجليز مع فذلكة عن الإسلام فى إنجلترا ،

( ١٨٩٠ ) وبمعاونة أربشنتوت : روضة الصفا في حياة المصطفى لميرخواند ، في ٥ أجزاء . ووضع فهرس المخطوطات العربية والهندوسانية والفارسية والتركية في مكتبة مولافيروز في بمباي ( بمباي ١٨٧٣ ) .

السير جيمس وليم ريدهاوس ( ١٨١١ - ١٨٩٢ ) Redhouse, Sir James W. ولد بضواحي لندن ، وتخرج من مستشفى كريست ، واختير رساماً لدى الحكومة العثمانية ( ١٨٢٦ ، ثم في عام ١٨٣٨ ) وألحق بالبحرية التركية ( ١٨٤٠ ) وعين مترجماً شرقياً في وزارة الخارجية البريطانية ( ١٨٥٤ ) وحصل على الدكتوراه الفخرية من كمبريدج ( ١٨٨٤ ) .

آثاره : يوميات بجلالة شاه إيران - ناصر الدين شاه ، وهي تسجيل رحلته إلى أوروبا في عام ١٨٧٣ (لندن ١٨٧٤) ومثنوى معنوى لجلال الدين رومي (١٨٨١) ونشر لامية العرب للشنفرى ، وقصيدة البردة للبوصيرى ، وقصيدة البردة لكعب ابن زهير ، متناً وترجمة ( في كتاب و . ا . كلوستون عن الشعر العربي للقارئ الإنجليزى ، ١٨٨١ ) وصنف معجماً تركياً إنجليزياً ( لندن ١٨٩٠ ، والطبعة الثانية ، استانبول ١٩٢١ )<sup>(١)</sup> وترجم تاريخ الأسرة الرسولية للخزرجى ( مجموعة جيب التذكارية ١٩٠٧ - ٨ ، وأعد النص العربى محمد عسل ١٩٠٨ - ١٣ ) وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : ترجم عن الأصل العربى سجل الأحداث التى وقعت إبان الحملات السبع على أرض القعنين لسلطان بورنو ( مجلد ١٩ ، عام ١٨٦٢ ) والحملات التى قادها سلطان بورنو أوريس الحاج لقتال القبائل المجاورة لبلاد القعنين ( مجلد ١٩ ، عام ١٨٦٢ ) وملاحظات على أسماء الله الحسنى ( السلسلة الجديدة ، مجلد ١٢ ، عام ١٨٨٠ ) وعلى النصوص والترجمات المتباينة لأغنية ميسون ( السلسلة الجديدة ، مجلد ١٨ ، عام ١٨٨٦ ) .

السير صمويل بيكر ( ١٨٢١ - ١٨٩٣ ) Baker, Sir Samuel, W. ولد في لندن من أسرة ثرية . وطوف في الشرق فقصد سيلان ( ١٨٤٦ - ٤٨ ) وأقام مستعمرة إنجليزية في نيوبرا إلبا . وأشرف على مد الخط الحديدى من الدانوب

( ١ ) وصنف ولز - Wells تاريخاً للأدب التركى ( لندن ١٨٩١ ) .

إلى البحر الأسود ( ١٨٥٩ ) وزار آسيا الصغرى ( ١٨٦٠ - ٦١ ) واكتشف روافد النيل في الحبشة ( ١٨٦١ - ٦٢ ) وبلغ جوندوكورا ( ١٨٦٣ ) وقابل سييك ، وجرانت لدى عودتهما من منابع النيل العليا ، ووصل إلى النيل الأبيض وشلالات كاروما ( ١٨٦٤ ) وأطلق على بحيرتها اسم ألبرت نيانزا ، وكشف عن نهر يمتد من ماجونجو إلى جزيرة باتوان ، ورجع إلى الخرطوم ( ١٨٦٥ ) وعين حاكماً لمنطقة حوض النيل الاستوائية . ومنح الباشوية ، وكان يحمل رتبة لواء في الجيش العثماني ( ١٨٦٩ ) وقد حارب تجارة الرقيق .

آثاره : ألبرت نيانزا ، حوض النيل الكبير ، في مجلدين ( لندن ١٨٦٦ ) والإسماعيلية ، قصة حملته إلى أواسط أفريقيا للقضاء على تجارة الرقيق ، في مجلدين ( لندن ١٨٧٤ ) والهند وسيلان ( لندن ١٩٠٤ ) .

روبرت سميث ( ١٨٤٦ - ١٨٩٤ ) Smith, W. R.

اسكتلندي ، درس اللغة العربية في جامعة ادنبرا ثم في جامعات أوروبا . وخلف رايت في كرسى العربية بكمبريدج ، وانتخب رئيساً للجنة دائرة المعارف البريطانية ، وقام في خلال عام ١٨٧٩ وسنة ١٨٨١ برحلات إلى الشرق الأدنى جاب فيها مصر وفلسطين ولبنان وسوريا وبلاد العرب حتى بلغ جدة والطائف . ونال شهرة دفعت المعجبين به إلى إهدائه في حفلة عامة بادنبرا مجموعة كتب ومخطوطات عربية تقديراً له ( ١٨٨١ ) .

آثاره : محاضرات عن أديان الساميين ، في ٤٨٨ صفحة ( ١٨٨٩ ) وكتاب في أنساب العرب وزواج الجاهلية وما يتصل بتاريخ العرب قبل الإسلام ( الطبعة الثانية ، لندن ١٩٠٧ ) .

أربثنوت — Arbuthnot, F. F.

آثاره : المؤلفون العرب وتاريخ العرب وأدهم ( لندن ١٨٩٠ ) وترجم بمعاونة ريهاستك : روضة الصفا في حياة محمد المصطفى لميرخواند في جزئين من ٤٠١ و ٨١٦ صفحة من الخمسة أجزاء ( لندن ١٨٩٣ ) .

بلايفر — Playfair, R. L.

آثاره : مراجع عن الجزائر من حملة شارل الخامس ١٥٤١ إلى سنة ١٨٨٧

( لندن ١٨٨٧ ) وبمعاونة ر . براون . مراجع عن المغرب من أقدم الأزمنة إلى آخر سنة ١٨٩١ ( لندن ١٨٩٣ ) .

تشارلز ريو — Rieu, Charles

أستاذ العربية في جامعة كمبريدج . ولما اعتزل التعليم ( ١٩٠٢ ) خلفه إدوارد براون .

آثاره : وضع بمعاونة كورتون فهرس المخطوطات العربية في المتحف البريطاني ، الجزء الثاني ( لندن ١٨٤٦ — ٧١ ) وصنف وحده ذيل له ( لندن ١٨٩٤ ) وفهرس المخطوطات التركية ( لندن ١٨٨٨ ) وفهرس المخطوطات الفارسية ، في ثلاثة أجزاء ( لندن ١٨٧٩ — ٨٣ ) وذيله ( ١٨٩٥ ) .

ر . براون — Brown, R.

آثاره : اشترك مع بلايفر في تصنيف تاريخ بعنوان : مراجع عن المغرب من أقدم الأزمنة إلى آخر سنة ١٨٩١ ( لندن ١٨٩٣ ) وترجم وصف أفريقيا لليون الأفريقي ، مع شروح كثيرة ، في ٣ أجزاء ( لندن ١٨٩٦ وكان يورى قد ترجمه في لندن ١٦٠٠ ) .

السير هوبرت بارى — Parry, Sir, H.

آثاره : فن الموسيقى ( لندن ١٨٩٦ ) (١) .

كويلم — Kwelem

الملقب بعبد الله الإنجليزى .

آثاره : أحسن الأجوبة ( نقلت إلى العربية ونشرت في بغداد ، ١٣٣٠ هـ ) والعقيدة الإسلامية ( نشرها الأستاذ محمد ضياء ، مصر ١٨٩٧ ) .

ا . ج . تشيرش — Church, A. J.

آثاره : قرطاجنة الإمبراطورية الأفريقية ( لندن ١٨٩٠ — ٩٩ ) .

ا . ب . إدواردز — Edwards, A. B.

آثاره : النيل ( ليبزيج ١٨٧٨ ، والطبعة الثانية في ٤٩٩ صفحة ، ١٨٩٩ ) وإحصاءات سياسية واقتصادية عن الشرق الأوسط ، في ٤٩٦ صفحة ( الطبعة



الجديدة ، لندن (١٩٥٠) (١).

فريدريخ ماكس مولر (١٨٢٣ - ١٩٠٠) Müller, F. M. تعلم اللغات الشرقية في ألمانيا وباريس وإنجلترا ، وأحسن منها العربية والسنسسكريتية . ثم انصرف إلى علم مقارنة الأديان . وتعجنس بالجنسية البريطانية فأوفدته شركة الهند الشرقية إلى الهند في مهمة علمية ، ولما رجع عين أستاذاً للغات الشرقية في جامعة أكسفورد (١٨٥٠) وتولى رئاسة مؤتمر المستشرقين التاسع (١٨٩٢) آثاره : ترجمة كتاب الهينو باديسا (١٨٤٣) والتاريخ القديم للأدب السنسسكريتي (١٨٥٩) والمقارنة بين اللغات (١٨٦٨) وفي أصول الأديان (١٨٧٨) وما نتعلمه من الهند (١٨٨٣) وفي عام ١٨٧٥ استعان ببعض العلماء في نشر مجموعة بعنوان : كتب الشرق المقدسة فصدر منها ٥١ جزءاً .

إلياس جون جيب (١٨٥٧ - ١٩٠١) Gibb, E. J. W. اسكتلندي ، تخرج باللغات الشرقية من جامعة ادنبرا على كندی ، وتخصص بتاريخ الأتراك والفرس والعرب ، وآدابهم وفلسفتهم وأديانهم . [ ترجمته ، بقلم ألكسندر ، في صحيفة جلاسجو الشرقية ، ١٩٢٩ - ٣٣ ] . آثاره : بمعاونة وير : فهرس المخطوطات العربية والسريانية والعبرية في جامعة جلاسجو (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٨٩٩) وصنف تاريخ الشعر العثماني ، في ستة أجزاء (لندن ١٩٠٠ - ٩) وقد خلده والدته بتأليف لجنة جيب التذكارية (٢) .

هنري كاسلز كاي (١٨٢٧ - ١٩٠٣) Kay, H. C. بلجيكي المولد إنجليزى الجنسية ، عين مراسلاً لجريدة التيمس في مصر ، ثم أستاذاً للغات الشرقية في لندن حتى وفاته . آثاره : نشر أرض الين وتاريخها لعمارة الينى ، متناً وترجمة إنجليزية مع

(١) لك G إدواردز : قانون حمورابى والتشريع السامى ، في ١٦٨ صفحة (لندن ١٩٠٤) .  
س. م. S.M. إدواردز : بمبلى من عام ١٦٦٠ إلى ١٦٦٧ (الآثار الهندية ١٩٢٣) وبمعاونة  
جارت : مغول الهند (لندن ١٩٣٠) .  
(٢) لجنة جيب التذكارية ، ص ٤٦٢ .

خارطة إيضاحية ( لندن ١٨٩٢ ) والمختصر لابن خلدون ، وأخبار القرامطة للجندى .  
وعاون في وضع فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية ( مجلة  
الجمعية الملكية الآسيوية ١٨٩٢ ) .

ف . ج . شتاينجس ( ١٨٣٥ - ١٩٠٣ ) Steingass, F. J.

ولد في فرانكفورت ، وحصل على الدكتوراه بالفلسفة من جامعة ميونيخ ،  
وانتقل إلى إنجلترا ( ١٨٧٠ ) فعين أستاذاً للغات الشرقية الحية في برمنجهام ،  
وحاضر عن اللغة العربية والآداب والحقوق في المعهد الشرقى . وكان يحسن ١٤ لغة  
منها العربية والفارسية والسanskريتية .

آثاره : ترجم جزءاً من مقامات الحريري . وكتب دراسات عن تاريخ الخطوط  
والكتابات السامية . ونشر المعجم العربى الإنجليزى .

السير وليم موير ( ١٨١٩ - ١٩٠٥ ) Muir, Sir William

إسكتلندى ، تعلم الحقوق في جامعتى جلاسجو وادنبرا ، وعلم في ادنبرا حيث  
امتاز بمحاضراته امتيازه بخدماته التى أداها للهند يوم أرسل إلى البنغال ( ١٨٣٧ )  
وعين أميناً لحكومة الهند ( ١٨٦٥ - ٦٨ ) ثم اختير رئيساً لجامعة ادنبرا ( ١٨٨٥ -  
١٩٠٢ ) .

آثاره : سيرة النبي والتاريخ الإسلامى ، وهو من المراجع التى يعتمد عليها في  
الجامعات الإنجليزية والهندية ، لما احتواه من شمول شرح ودقة باستناده إلى المصادر  
الإسلامية ، في أربعة أجزاء ( لندن ١٨٥٦ - ٦١ - ٩٥ ، ثم صدرت منه طبعة  
جديدة ، ادنبرا ١٩٢٣ ) وحوليات الخلافة ، صعودها وانحدارها وسقوطها ، استناداً  
إلى المصادر العربية الوفيرة والمخطوطات القديمة فعد أروع ما صنف في هذا الموضوع  
بالإنجليزية ، في ٤٧٠ صفحة ( ١٨٨٣ - ٨٩ ، والطبعة الثانية ، لندن ١٨٩٢ )  
ومصادر الإسلام ، في ١٠٢ صفحة ( لندن ١٩٠١ ) ودولة المماليك في مصر  
( نقله إلى العربية الأستاذان محمود عابدين وسليم حسن ) ونشر شهادة القرآن لكتب  
أنبياء الرحمن ( الهاباد ١٨٦٠ ) وكتب عدة مقالات عن شعراء العرب .

كانون إدوارد سل — Sell, C. D. E.

ابن وليم جون سل ، تعلم في لندن وحصل على الدكتوراه في اللاهوت من جامعة

ادنبرا ، وتولى إحدى المدارس الإسلامية في مدراس بالهند ( ١٨٨٠ - ١٩٠٥ ) وترأس مجلس الدراسات العربية والفارسية والهندوستانية . وكان عضواً في الجمعية الملكية الآسيوية .

آثاره : الإسلام (مدراس ١٨٨٠) وأبحاث عن الإسلام (مدراس ١٩٠١) والتطور التاريخي للقرآن (مدراس ١٨٩٨) والإسلام في أفريقيا (العالم الإسلامي ١٩١٢) .

كوندر ( ١٨٤٨ - ١٩١٠ ) Conder, C. R.

من علماء الجغرافيا الأثرية ، التحق بسلاح المهندسين الملكي البريطاني ( ١٨٧٠ ) وطوف في الشرق الأوسط واكتشف مدينة قادش ( ١٨٨٢ ) وتعاون مع كتشنر في التصنيف والترجمة .

آثاره : طبوغرافية غرب فلسطين ( لحساب مؤسسة الاستكشافات الفلسطينية ، لندن ١٨٧٢ - ٧٣ ) وأعمال الحفمات في فلسطين ( ١٨٧٨ ) والمرشد إلى التوراة ( ١٨٧٩ ) ومدينة قادش القديمة : حملات مصر وبتشوانا لاند ( ١٨٨٢ - ٨٤ ) ونقوش التايك الهيروغليفية والحشية ( ١٨٨٧ ) وفلسطين ، تاريخ وآثار ، في ٢٧٠ صفحة ( ١٨٨٩ ) وتل العمارنة ( ١٨٩٣ ) وحجر الحكمة السورى ( ١٨٩٦ ) . وبمعاونة كتشنر : طبوغرافية غرب فلسطين ، في سبعة مجلدات ( لندن ١٨٨٠ ) وسيرة صلاح الدين لبهاء الدين ( ترجمة إنجليزية من العربية ) وجمعية شعائر الحج الفلسطينية ( ١٨٩٧ ) .

اللورد كتشنر ( ١٨٥٠ - ١٩١٦ ) Kitchener, Lord H. H.

هو المشير إيرل كتشنر أوف خرطوم وبروم ، تلقى علومه في الكلية الحربية الملكية في وولويتش ، وألحق ببعثة سلاح المهندسين الملكي ( ١٨٧١ ) وأعير لمؤسسة الاستكشافات الفلسطينية . وأوفد لمسح قبرص ( ١٨٧٨ ) وتولى الحملات إلى مصر والسودان ثم جنوب أفريقيا ( ١٨٩٩ - ١٩٠٢ ) وعين رئيساً لهيئة أركان الحرب في الهند ( ١٩٠٢ - ٩ ) ومعتمداً في مصر ( ١٩١١ - ١٤ ) ووزيراً للحرب في بريطانيا ( ١٩١٤ ) وغرقت به السفينة الحربية هامبشاير ، وهو في طريقه إلى روسيا ( ١٩١٦ ) .

آثاره : طبوغرافية قبرص ( لندن ١٨٧٨ ) وطبوغرافية فلسطين ( ١٨٨١ )  
هذا خلا المصنفات والترجمات التي تعاون فيه مع كوندلر .

ه . جونستون — Johnston, H.

آثاره : البحث عن النبل ( لندن ١٩٠٣ )<sup>(١)</sup>

كالفيرت — Calvert, A. F.

آثاره : الحبراء مفخرة المغاربة في الهندسة المعمارية ، في ٤٦٤ صفحة  
( لندن ١٩٠٤ ) .

إدوارد فيتز جيرالد — Fitzgerald, Ed.

آثاره : رباعيات عمر الخيام ، وقد ترجم منها ٧٥ قصيدة شعراً إنجليزياً رائعاً  
( ١٨٨٦ — ١٩٠٨ — ١٩٠٨ — ٩ — ١٣ — ٣٠ — ٤٧ ) وسلمان وابسال ، نقلا  
عن النص الفارسي ( لندن ١٩٠٤ )<sup>(٢)</sup> .

ستيرلنج — Sterling, R.

قواعد العربية العامية ، في ٣٧٥ صفحة ( لندن ١٩٠٤ ) .

ولاستون — Wollaston, A. N.

آثاره : فتوح الإسلام ، في ٥٣٤ صفحة ( لندن ١٩٠٥ ) .

أ . د . راسل — Russell, A. D. G.

آثاره : رسالة ابن أبي زيدون القيرواني ، متناً وترجمة ( لندن ١٩٠٦ )<sup>(٣)</sup> .

ج . أ . كامبل — Campbell, J. A.

آثاره : الأكراد ( لندن ١٩٠٦ ) .

(١) ر . ل . ن — R. L. N. جونستون : لغة البربر ( مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥ ) .

م . ل . — M. L. جونستون : دمشق مركز الإسلام ( العالم الإسلامي ١٩١٥ ) .

(٢) وصنف س . فيتز جيرالد — S. Fitz gerald كتاباً عن المغاربة في أسبانيا وشمال أفريقيا

( لندن ١٩٠٥ ) .

(٣) هرفور — H. راسل : العلم العربي في إنجلترا من ١١٧٥ إلى ١٢٠٠ ( إيزيس ١٩٣٢ )

د . — D. راسل : مقابر الخلفاء العباسيين في القاهرة وضريح السيدة نفيسة ( الفن الإسلامي ١٩٣٩ ) .

المقدم جياكار — Jayakar Lieut-Col. A.S.V.

هندي ، تخرج من مدارس الإنجليز .

آثاره : ترجم إلى الإنجليزية معظم كتاب حياة الحيوان الكبرى للدميري  
( لندن — بمباي ١٩٠٦ — ٨ ) .

ج . كورماك — Cormack, G.

مصر وسوريا ( لندن ١٩٠٧ ) .

أرمبروستر — Armbruster, Ch. H.

آثاره : اللغة الأمهرية ، الجزء الأول قواعد ، والثاني معجم إنجليزي أمهرى  
( كمبريدج ١٩٠٨ ) .

أمدروز — Amedroz, H. F. ( ١٨٥٤ — ١٩١٧ )

سويسري الأصل ، إنجليزي الجنسية والثقافة . تفرغ لدراسة العربية ولا سيما  
مخطوطاتها ، وحرر في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية .

آثاره : عاون مرجليوث في تحقيق الجزعين الخامس والسادس من تجارب الأمم لابن  
مسكويه ( لندن ١٩٢٠ — ٢١ ) وكان قد لخصه بالإنجليزية ( المطبعة الكاثوليكية  
بيروت — ليدن ١٩٠٤ ) ونشر تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء ، لأبي حسن هلال  
الصائبي ، يليه الجزء الثامن من كتابه التاريخ ، في ٥١٦ صفحة . مذيّل بحواش  
إنجليزية ، مع فهرس عربي إنجليزي ، في ٧١ صفحة ( ليدن — المطبعة الكاثوليكية  
بيروت ١٩٠٤ ) ومذيّل تاريخ دمشق لابن القلانسي ، مع حواش وفهرس بالإنجليزية  
( ليدن — المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٩٠٨ ) وله في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية :  
تحقيق مخطوط ابن الجوزي ، في مكتبة المتحف البريطاني ( ١٩٠٦ — ٧ ) ولقب  
السفاح ( ١٩٠٧ ) والدولة العباسية ( ١٩٠٧ ) والتذكرة لابن حمدون ( ١٩٠٨ )  
والميفارقين ( ١٩٠٩ ) والأحكام السلطانية للماوردي ( ١٩١٠ و ١١ و ١٦ )  
والتصوف ( ١٩١٢ ) والإدارة العباسية في تجارب الأمم لابن مسكويه ( ١٩١٣ )  
وسفارة بغداد إلى الإمبراطور باسيل الثاني ( ١٩١٤ ) وفي الإسلام : الوزير أبو الفضل  
ابن العميد في تجارب الأمم لابن مسكويه ( ١٩١٢ ) وتجارب الأمم لابن مسكويه

( ١٩١٤ ) وفي غيرها : ترجمة شعر شيللر بالعربية ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٠ ، ١٩١٤ - ١٥ ) .

د . سلاذن — Sladen, D.

آثاره : قرطاجنة وتونس ، في جزعين ( لندن ١٩٠٦ ) والقاهرة المدينة الشرقية ( ١٩١١ ) .

س . ه . ولز — Wells, S. H.

آثاره : في مصر المعاصرة : صناعة النسيج في مصر ( ١٩١٠ و ١٩١١ ) والتنظيم والتوسع في التعليم الزراعى في مصر ( ١٩١١ ) .

ماكنزى — Mackenzie, D.

آثاره : أساطير مصر ( الطبعة الحديثة ٤٠٥ صفحات ) وخلافة المغرب ( ١٩١١ ) وأساطير بابل وآشور ( في نحو ٦٠٠ صفحة ) .

ه . ج . ليونز — Lyons, H. G.

آثاره : في صحيفة الجغرافيا : دراسات عن النيل ( ١٩٠٨ و ١٩٠٩ ) وفي مجلة الجمعية الجغرافية ( ١٩١١ ) والسير ولیم ولكوكس وما بين النهرين ( ١٩١٢ ) .

أ . ج . بتلر — Butler, A. J.

آثاره : تاريخ الشيخ أبى صالح الأرمنى ، ترجمه إلى الإنجليزية لإيفيتس B. T. A. Evetts فعلق بتلر الحواشى عليه ووضع الفهارس له ( أكسفورد ١٨٩٥ ) وصنف كتاباً في فتح العرب مصر ، نقلا عن الطبرى ، ( أكسفورد ١٩٢٣ ) وكتب عن أصل قنديل الخزف ( صحيفة برلنجنون ١٩٠٩ - ١٠ ) (١) .

براندرجاست — Prendergast, W. J.

آثاره : نشر مقامات الهمداني ، متناً وترجمة ( مدراس ١٩١٣ ، لندن ١٩١٨ ) .

فرنسيس جونسون — Johnson, F.

آثاره : بغداد مركز إسلامي ( العالم الإسلامي ١٩١٢ ) وملابس البدو ( مان

( ١ ) س . س — S. S. بتلر : من دمشق إلى بغداد عن طريق الجوف ( صحيفة الجغرافيا ١٩٠٩ )

ه . ك . — H. C. بتلر : صحراء سوريا والحضارة ( صحيفة الجغرافيا ١٩٢٠ ) .

ب . — P. بتلر : ترجمات المؤلفين العرب باللاتينية ( تكريم ماكدونلد ١٩٣٣ ) .

(١٩١٨) وديوان لغات العرب<sup>(١)</sup> .

ماتيزوز — Mathews, B.

آثاره : نشر كتاب إيمان العرب (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ٥٨ : ٦١٥) وكتب عن الشرق الأدنى (العالم الإسلامى ١٩١٩) .

السير تشارلز جيمس ليال (١٨٤٥ — ١٩٢٠) Lyall, Sir Charles. J.  
تخرج من كمبريدج ، وعمل في الهند (١٨٦٧ — ٩٨) ورأس ديوان الهند  
في لندن (١٨٩٨ — ١٩١٠) . ودرس العربية وأتقنها ، وعنى بشعرها الجاهلى عناية  
خاصة فذهب له في نقده صيت بعيد ، ورفع لواء الدراسات الشرقية في وطنه خمسين  
عاماً ، وقد كان أحد رؤساء تحرير مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ودبج كثيراً من  
الفصول الشرقية في دائرة المعارف البريطانية .  
[ترجمته ، بقلم سبرنجانج ، في الصحيفة الأمريكية للغات والآداب  
السامية ، ١٩٢٢ — ٢٣] .

آثاره : شرح المعلقات السبع للتبريزى (١٨٨١ — ٨٤) وتراجم شعراء العرب  
القدماء والشعر الجاهلى (لندن ١٨٨٥) ودواوين عبيد بن الأبرص ، وعامر بن  
الطفيل بشرح الأنبارى متناً وترجمة ، (لجنة جيب التذكارية في مجلد ٢١ ، عام  
١٩١٣) وعمرو بن قميئة (كمبريدج ١٩١٩) والمفضليات للمفضل الضبى ،  
بشرح الأنبارى ، متناً وترجمة وفهارس ، في ثلاثة أجزاء (المطبعة الكاثوليكية ببירות  
١٩٠٨ — ٣١ — ٣٤) وله في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : هجاء ابن عربشاه  
السلطان يقيم (١٩٠٧) وتسمية سيبويه (١٩١٢) والأعشى (١٩١٢) والوصف  
في الشعر الجاهلى (١٩١٢) والشعر الجاهلى مرجع للمعلومات التاريخية (١٩١٤)  
وصلات الشعر الجاهلى بالأدب اليهودى والتوراة (١٩١٤) وسورة ٢ ، ١٧٢  
(١٩١٤) وشعر تأبط شراً الشاعر الصعلوك (١٩١٨) وفي غيرها : ابن الكلبي  
(الدراسات الشرقية لنولده ١٩٠٦) وبحور الشعر (الدراسات الآشورية ١٩١٢)  
ومعلقة الأعشى (تكريم براون ١٩١٢٢) .

(١) جونسون باشا : ترجمة رباعيات عمر الخيام (لكنه ١٩١٣) .

ويلفريد بلنت ( ١٨٤٠ - ١٩٢٢ ) Blunt, W. Sc.

تلقى العلم في ستونيهurst وأوسكوت . والتحق بالسلك الدبلوماسي ( ١٨٥٨ ) وتركه عقب زواجه ( ١٨٦٩ ) وطوف في بلاد الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وزار نجد والعراق والهند . وفي أثناء طوافه اتصل بزعماء الحركة الوطنية في أفغانستان ومصر ، وعارض في استعمار الهند ومصر وأيرلندا ، وفشل في الانتخابات النيابية ( ١٨٨٥ و ١٨٨٦ ) وسجن طوال شهرين في أيرلندا لتحريره الفلاحين على مقاومة طردهم من أراضيهم ( ١٨٨٧ ) ثم طفق يقضي الصيف من كل عام في سكس والشتاء في مصر حيث ابتاع بيتاً في ضواحي القاهرة ، وتزياً بالزى المصرى ، ولم يكن يتكلم إلا العربية . وقد كتب عنه روتشتاين ( الشرق الجديد ١٩٢٢ ) وهاييم بعنوان : بلنت والكواكبي ( الشرق الجديد ١٩٥٥ ) .

آثاره : مستقبل الإسلام ( لندن ١٨٨٢ ) وخواطر عن الهند ( ١٨٨٥ ) وفي القبة - قصة حب ( ١٨٨٩ ) والتاريخ السرى لاحتلال إنجلترا مصر ( ١٩٠٧ ، وقد نقله الى العربية الأستاذ عبد القادر حمزة ) ومجموعات من الشعر ( ١٩١٤ ) وغوردون في الخرطوم ( ١٩١١ ) ويومياني ( ١٩١٩ - ٢٠ ) ونظم المعلقات السبع من ترجمة زوجه بالشعر الانجليزى ( ١٩٠٣ )<sup>(١)</sup> .

السيدة آن بلنت ( ١٨٣٧ - ١٩١٧ ) Blunt, Anne

حفيدة الشاعر اللورد بيرون ، وعقيلة ويلفريد بلنت ، وكانت تتقن العربية مثله ، ويقتنيان اصطبلًا للخيول العربية .

آثارها : القبائل البدوية في الفرات ، في مجلدين ( لندن ١٨٧٩ ) وحج إلى نجد ، في مجلدين ( ١٨٨١ ) وسرقة الفرس . وترجمة المعلقات الذهبية السبع ( ١٩٠٣ ) ، وقد نظمها زوجها بالشعر الانجليزى ) وأباطرة المغول ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩١٠ ) .

هـ . هوورث ( ١٨٤٢ - ١٩٢٣ ) Howorth, H. H.

آثاره : تاريخ المغول ، في خمسة أجزاء ( لندن ١٨٧٦ - ٨٨ ) وخصائص طبقات أرض القرى المغولية ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ١٩٠٨ ) .

( ١ ) والسير إدوارد بلنت - Sir Edward Blunt : الحال الاجتماعية في الهند ( الطبعة الثانية ١٩٤٦ )



و . ر . و . جاردنر — Gardner, W. R. W.

آثاره : في العالم الإسلامي : الجهاد ( ١٩١٢ ) والغزالي الصوفي ( ١٩١٧ )  
والحركة الأحمدية ( ١٩٢٠ ) .

اللورد كرومر — Cromer, the Earl of

المندوب السامي في مصر .

آثاره : مصر الحديثة ( لندن ١٩٩٨ ، وقد نقله إلى العربية الأستاذ عبد العزيز  
عراي ، القاهرة ١٩٥٥ ) وعباس الثاني خديوى مصر ( لندن ١٩١٥ ) .

و . شميدت — Schmidt, W

آثاره : في صحيفة الجغرافيا : جغرافية حضرموت ( ١٩١٦ ) وتاريخ العرب  
مع تركيا وإنجلترا ( ١٩١٧ ) والجغرافيا العربية السياسية ( ١٩٢٠ ) (١) .

تشابليكا — Czaplicka, M. A.

آثاره : الأتراك وآسيا الوسطى ( أكسفورد ١٩١٩ ) (٢) وتاريخ آسيا الوسطى  
وشعوبها ( مان ١٩٢١ ) .

كارليل مكارتنى ( المتوفى عام ١٩٢٥ ) Macartney, G. H. H.

أستاذ العربية في كمبريدج .

آثاره : نشر ديوان ذى الرمة بشرح الأنبارى ، معلقاً عليه بحواش لأبي الفتح  
الحسين . . . العائدى ، متناً وترجمة ، في ٦٧٥ صفحة ( على نفقة جامعة كمبريدج  
١٩١٩ ) وذو الرمة ( تكريم براون ١٩٢٢ ) .

ر . س . تومبسون — Thompson, R. C.

آثاره : ما بين النهرين ( صحيفة الجغرافيا الإسكتلندية ١٩١٠ ) وبابل الحديثة  
( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٣ ) .

ليدز — Leeds, S.

آثاره : أسرار مصر ، في ٤٠٦ صفحات ( الطبعة الرابعة ١٩٢٣ ) .

( ١ ) ف . ف . — F. F. شميدت : قانون الفتح الإسلامى ( الإسلام ١٩١٠ ) .

ت . — T. شميدت : الزرقلى ( العلوم التقليدية والعصر الوسيط ) ( ١٩٥٤ ) .

ج . — G. شميدت : أثر الإسلام في حضارة أوروبا ( الثقافة الإسلامية ١٩٥٥ ) .

( ٢ ) وكان السير تشارلز إليوت Sir. Charles Elliot قد صنف تاريخاً بعنوان : تركيا في أوروبا  
( الطبعة الثانية في ٤٥٩ صفحة — لندن ١٩٠٨ ) .

مرجريت دنلوب جيبسون ( ١٨٤٣ - ١٩٢٦ ) Gibson, M. D.  
آثارها : وضعت فهرساً بالإنجليزية للمخطوطات العربية في دير طورسينا  
وصفت فيه ٦٢٨ مخطوطاً من ٧٠٠ مخطوط هي جملة ما به ( لندن ١٨٩٤ - وقد  
أتمها الدكتور شميت فوصف مخطوطات الدير الشرقية بما فيها اليونانية والتبطينية  
والعربية ، برلين ١٩١٤ )<sup>(١)</sup> .

تشارلز داوتي ( ١٨٤٣ - ١٩٢٦ ) Doughty, C. R. M.  
درس في كبريدج علم طبقات الأرض ثم فقه اللغات والآثار . وعزم على  
نظم الشعر . ثم شد رحاله إلى المشرق ( ١٨٧٠ ) وبلغ سوريا ( ١٨٧٤ ) حيث تعلم  
العربية في دمشق ، وزار مصر وعبر سيناء إلى معان والبتراء . ثم التحق بقافلة من  
الحجاج ( ١٨٧٦ ) إلى أواسط جزيرة العرب حتى وصل إلى الحجر ومدائن صالح  
وتيماء ، وتجاوزها إلى جبال وخيبر ، ثم عاد إلى إنجلترا ( ١٨٧٨ ) .  
[ ترجمته بقلم بابنجر ، في الإسلام ، ١٩٢٧ ] .

آثاره : صنف كتاباً عن رحلاته إلى جزيرة العرب بعنوان : أسفار في الصحراء  
العربية ، تناول فيه جغرافيتها وجيولوجيتها ، وصور الكتابات التي نسخها عن آثارها ،  
وملاحظات عن العرب وحياتهم وأخلاقهم وعاداتهم ( كبريدج ١٨٨٨ ) ، ثم ظهرت  
طبعة جديدة كتب مقدمتها ت. أ. لورنس ، لندن ١٩٢١ ) كما نشر شعراً كثيراً .

إدوارد جرافيل براون ( ١٨٦٢ - ١٩٢٦ ) Browne, E. G.  
من أسرة عريقة بدأ دراسته في ايتون - مدرسة الأثرياء - وغادرها في السادسة  
عشرة من عمره للانضمام إلى الجيش العثماني ( الحرب الروسية العثمانية ١٨٧٧ - ٧٨ )  
وأخذ يتعلم التركية ، إلا أن الحرب وضعت أوزارها قبل تمكنه من إدراج اسمه ،  
فدرس الطب في كلية بمبروك في كبريدج ( ١٨٧٩ ) وأخذ العربية على بالمر ،  
وتعلم الفارسية في أثناء العطلات الدراسية ، وقصد الآستانة ( ١٨٨٢ ) بعد حصوله  
على شهادة الطب ، ثم رجع إلى كبريدج وتعلم اللغات الشرقية وحصل على مرتبة الشرف  
في اللغات الهندية ( ١٨٨٤ ) وزاول الطب ثلاث سنوات في مستشفى القديس برتلमी .  
ثم انتدب أستاذاً للطب في إيران ( ١٨٨٧ ) وعند رجوعه عين محاضراً أول للغة الفارسية  
( ١ ) ج . ك . - G. K. جيبسون : يوحنا المعمدان في الكتابات الإسلامية ( عالم الإسلام ١٩٥٥ ) .

في كبريدج . ثم خلف ريو في كرسي العربية بكبريدج ، حتى وفاته ( ١٩٠٢ - ٢٦ ) وكان يستقدم عرباً إلى فصله في الجامعة ليوقف الإنجليز من ط به على أساليب المخاطبة ، بمختلف اللهجات ، كما كان يقيم المآدب لطلابه من العرب للتعرف بزملائهم وأساتذتهم . وقد اشتهر بجمعه بين الطب والعلوم الطبيعية ، وبين العربية والفارسية ، واطلاعه على الإسلام ، وبدفاعه عن العرب والفرس دفاعاً مخلصاً ، وكان مؤسسو الدولة الدستورية في إيران يستشيرونه ، واطالما صنف في دستورهم وواضعيه وأعمالهم ، ولم يقتصر على الكتب بل كان يدافع عنهم في الصحافة والسياسة . ومن حسناته اقتراحه على والدته المرحوم المستشرق إلياس جون جيب تأليف لجنة جيب التذكارية ، وقد انتخبته اللجنة رئيساً لها ، فعمد مع نفر من زملائه وتلاميذه فاختاروا بعض أمهات الكتب الإسلامية وأخذوا في تحقيقها ونشرها . وقد انتخب عضواً في الجمع البريطاني ، والجمع العلمي العربي في دمشق . وكتبت مجلة العالم الإسلامي تحت عنوان : ثلاثة أساتذة في الدراسات الإسلامية - مارتن هارتمان ، وستوك - هرجرونجه ، وإدوارد براون ( ١٩١٠ ) . ولما بلغ الستين أهدى إليه كتاب اشترك في تأليفه ثلاثة وأربعون عالماً ، من إحدى عشرة دولة ، ضم ما عقده من طريف المباحث ، وأضيفت إليه قصائد قرصها شعراء إيران ، وأسموه عجب نامه ( كبريدج ١٩٢٢ ) .

[ ترجمته ، بقلم بابنجر في الإسلام ، ١٩٢٧ ] .

آثاره : مقالة شخص سياح لعباس أفندي ( كبريدج ١٨٩١ ) وسنة في إيران من ١٨٨٧ إلى ٨٨ ، في ٦٥٠ صفحة ( لندن ١٨٩٣ ، والطبعة الرابعة ١٩٥٠ ) وتاريخ جديد لميرزا حسين همداني ، في ٥٣٨ صفحة ( كبريدج ١٨٩٣ ) وفهرس المخطوطات الفارسية بجامعة كبريدج ، في ٣٧١ صفحة ( كبريدج ١٨٩٦ ) وفهرس المخطوطات الإسلامية في جامعة كبريدج ، في ٤٤٠ صفحة ( كبريدج ١٩٠٠ ) وذيل فهرس المخطوطات الإسلامية بجامعة كبريدج ( كبريدج ١٩٢٢ - ووضع نيكولسن : فهرس المخطوطات التي جمعها براون ووقفها على المكتبة ( كبريدج ١٩٣٦ ) وجهار مقاله لنظامي عروض سمرقندي ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٨٩٩ ، وأعيد طبعها في أبحاث الجمعية الآسيوية ، المجلد ٦ ، لندن ١٩٠٠ ،

وبترجمة منقحة في المجلد ١١ ، ج ٢ من منشورات لجنة جيب التذكارية ، كبريدج (١٩٢١) ونهاية الأرب في أخبار الفرس والعرب (لندن ١٩٠٠) وتذكرة الشعراء لدولتاش (لندن - ليدن ١٩٠١) وتاريخ الأدب الفارسي ، في أربعة مجلدات ، لا يضاهيه كتاب استقصاء وإحاطة وأسلوباً ، فعد أمتع كتاب ومرجعاً بالإنجليزية ، وفيه فصل كبير عن تاريخ أدب المسلمين في إيران (كبريدج ١٩٠٣ ، والطبعة السابعة ١٩٢٩) ومختصر حوادث الفرس الأخيرة . والانقلاب الفارسي . ونشر مجاميع عن شعراء الفرس وخراسان والسلاجقة وأصفهان ومؤلفات البهائية ومقاصد دعائها وسير مشاهيرها ، وما آل إليه أمرها ، فأصبح حجة فيها . ولب الألباب لمحمد عوفى (لندن - ليدن ١٩٠٣ - ٦) وترجمة تاريخ طبرستان لابن اسفنديار (لندن - ليدن ١٩٠٥) وتتمة قانون أساسى (كبريدج ١٩٠٨) ومختار التاريخ لحمد الله مستوفى - مختصر بالإنجليزية (لجنة جيب التذكارية ، مجلد ١٤ ، لندن ، طبعة ليدن ١٩١٠ - ١٣) والصحافة والشعر في إيران الحديثة (كبريدج ١٩١٤) وأشعار فارسية (لندن ١٩٢٧) وترجم إلى الإنجليزية تواليف طب عربية بعنوان : تاريخ الطب العربى (كبريدج ١٩٢١ - وقد نقله رينو إلى الفرنسية مع تعليقات عليه وإضافات إليه ، باريس ١٩٣٣) ونقطة الكاف في تاريخ الباب وأصحابه (لندن - ليدن ١٩١٠) غير عشرين مقالة نشرها في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية منها : مسعودى سعدى سلمان لميرزا محمد عبد الوهاب القزوينى (١٩٠٦) والبختاشية (١٩٠٧) واقترح لإتمام نشر جامع التواريخ لرشيد الدين فضل الله (١٩٠٨) ومجموعة المخطوطات الفارسية للسير ألبرت هوتوم شنلدر (١٩١٧) ومخطوط عن الأسرة الصفوية (١٩٢١) وتجارب سلف الفارسي ، نقلا عن كتاب الفخرى (ذيل المجلة ١٩٢٤)<sup>(١)</sup> وفي غيرها : المحمل (موزيون ١٩١٥) وجلال الدين رومى (إسلاميك ١٩٢٦) إلخ .

الآنسة جرترود بل (١٨٦٨ - ١٩٢٦) Bell, Miss Gertrude, L.

تخرجت من لندن ، وأكسفورد . وطوفت في إيران وسوريا والحزائر وبلاد العرب (١٨٩٢ - ١٩١٣) وعينت مترجمة في السفارة البريطانية في مصر (١٩١٥) (١) وكان أوزلى - W. Ouzley الذى وقف مجموعه على المكتبة البودلية قد ترجم ابن حوقل عن الفارسية (لندن ١٨٠٠) .

وفي البصرة (١٩١٦) وفي بغداد (١٩١٧) فلقت فيها بعد الحرب بملكة العراق غير المتوجة . وقد ساعدت في التنقيب عن آثاره وأنشأت لها متحفاً في بغداد حيث توفيت . وكانت تحسن الفرنسية والألمانية والعربية والفارسية .

[ ترجمتها ، بقلم بابنجر ، في الإسلام ، ١٩٢٧ ] .

آثارها : ترجمة مختارات من قصائد الشاعر الفارسي حافظ ، في ١٥٢ صفحة (١٨٩٧) وصور فارسية ( الطبعة السادسة ١٩٤٠ ) وسوريا ، في ٣٤٧ صفحة ( الطبعة الرابعة ١٩١٩ ) والمغامر . ومن مراد إلى مراد ، وعرب العراق . والأخضر . وفي صحيفة الجغرافيا : الفرات ( ١٩١٠ ) وشمال الجزيرة العربية ( ١٩١٤ )<sup>(١)</sup> .

د . فيلوت ( ١٨٦٠ — ١٩٣٠ ) Phillott, D. G.

عقيد في الجيش البريطاني .

آثاره : في مجلة الجمعية الآسيوية للبنغال : السحر عند الفرس والمصريين والعرب ( ١٩٠٦ و ١٩٠٧ ) واللغة العربية ( ١٩٠٦ و ١٩١٠ ) والشيعية ( ١٩١١ ) . وبمعاونة أزو : بعض حكايات شعبية من حضرموت ( ١٩٠٦ و ١٩٠٧ ) ونفحات اليمن ، متناً وترجمة ( ١٩٠٧ ) ونصوص من كتاب الجماهرة في البيزرة لابن كشاجم ( ١٩٠٧ ) وحوليات القطرين ( ١٩١١ ) وبمعاونة بترى : طرديات أبي نواس ( ١٩٠٨ ) وله : فرسنامه للهاشمي ، متناً وترجمة وتعليقاً ( كلكتا ١٩١٠ ) هذا خلا دراساته الوفيرة عن الهند وإيران .

بروكس ( المولود عام ١٨٦٣ ) Brooks, E. W.

تخرج من كمبريدج ( ١٨٩٠ ) وعين عضواً للدراسات اليونانية في المجمع البريطاني ( ١٩٣٨ ) .

آثاره : نشر الجزء الأول من تاريخ إيليا النيسبوني ( باريس ١٩٠٩ ، ونشر الجزء الثاني شابو ١٩١٠ ) وفي مجلة التاريخ البريطاني : بيزنطية والعرب ( ١٥ : ١٩٠٠ )

(١) ج . و - G. W. بل ، في معلومات عن السودان : خليج شيبون ( ١٩٣٧ ) والقصير

( ١٩٤٩ ) واللغة العربية المتكلمة في السودان ( ١٩٥٣ ) .

السير هنري - أي Sir Henry, I. بل : ورق البردي ( محفوظات ورق البردي ١٩٠٩ - ١٣ ،

والإسلام ١٩١١ و ١٢ و ١٣ ) .

السير تشارلز Sir Charles : بل الدالي لاما ( ١٩٤٦ ) .

ورسائل مختارة من ساويرس وأنطيوخوس (١٩٠٢ - ٤) وفتح العرب جزيرة كريت (١٩١٣) وفي المجلة البيزنطية : البعثة الصقلية إلى قسطنطين الرابع (١٩٠٨) وصلات الإمبراطورية البيزنطية بمصر ، نقلا عن مصدر عربي ، وهو كتاب الولاة للكندي ( المجلة البيزنطية - ليزيغ ١٩١٣) ويوسف راتيناس (١٩١٨) وفصول عن العصور الوسطى ( مجموعة كبريدج ، ١٥ - ٢ ، ٤ - ١٩١١ - ٢٣) وفي مجلة الدراسات اليونانية : العرب في آسيا الوسطى ( ١٨ ، ١٩٢٨) وترجمات ونصوص شرقية مسيحية (١٩٢٩) ومواد للتاريخ الإنجليزى (١٩٢٩) .

السير توماس أرنولد (١٨٦٤ - ١٩٣٠) Arnold, Sir Thomas W.

تعلم في كبريدج ، وقضى عدة سنوات في الهند أستاذاً في جامعة عليجرا (١٨٨٨ - ٩٨) وأستاذاً للفلسفة في لاهور (١٨٩٨ - ١٩٠٤) ومساعداً لأمين مكتبة ديوان الهند (١٩٠٤ - ٩) وهو أول من جلس على كرسي الأستاذية في قسم الدراسات العربية في مدرسة اللغات الشرقية بلندن (١٩٠٤) ثم اختير عميداً لها (١٩٢١ - ٣٠) وقد زار مصر في أوائل سنة ١٩٣٠ ، وحاضر في الجامعة المصرية عن التاريخ الإسلامى . وكان معجباً بالإسلام متضلعا من علومه ، منصفاً له في أبحاثه عنه ، فلم تعد عليه هفوة واحدة على كل ما كتبه عنه في دائرة المعارف الإسلامية ، وحقق من المصنفات فيه ، وهو مقترح وضع مصنف في تراثه ومرس أسسه ، فعد مرجعاً في الدراسات الإسلامية .

[ ترجمته بقلم بؤفا ، في مجلة الجمعية الآسيوية الملكية ، ١٩٣٥ ] .

آثاره : الدعوة إلى الإسلام ، وقد نال إقبالا عظيماً وترجم إلى التركية والأوردية ( لندن ١٨٩٦ ، والطبعة الثانية ، ١٩١٣) ونشر باب ذكر المعتزلة من كتاب المنية والأمل ، للشريف المرتضى ، بحواش ومقدمة إنجليزية ( حيدر آباد ١٩٠٢ - ٢٠) وله من التواليف : رسامو القصر في عصر المغول العظيم ( لندن ١٩٢١ ) والخلافة ، وقد استقصى فيه تاريخها في مختلف العصور ووجهات نظر أصحابها القانونية والفلسفية ( أكسفورد ١٩٢٤ ، وقد نقله إلى العربية الأستاذ جميل معلى ، دمشق ١٩٥٠) والرسم في الإسلام ( أكسفورد ١٩٢٨) والعقيدة الإسلامية (١٩٢٨) والكتاب الإسلامى (١٩٢٩) وبيزاد ورسومه في مخطوط فارسنامه

( ١٩٣٠ ) والتالد والطريف في الفن الإسلامي ( ١٩٣٢ ) — وكان يعاونه فيما كتبه عن الفن والرسم في الإسلام لورنس بنيون الشاعر والرسام — L. Binyon مؤلف كتاب رسوم المغول المنمنمة فكتب السير توماس مقدمته ( ١٩٢١ ) ومترجم كتاب الرسم الإسلامي من القرن الثاني عشر إلى القرن السابع عشر لبلوشه فوضع السير دانيسون روس مقدمته — وفهرس المنمنمات الهندية في مكتبة تشستر بيتي ( نشره ويلكنسون ، لندن ١٩٣٦ ) وتراث الإسلام بمعاونة الفرد جيوم ، وآربري ( لندن ١٩٢٤ ، أكسفورد ١٩٣١ ، وقد نشر بالعربية والفرنسية والأسبانية ) ولسير توماس أرنولد من الدراسات : الهندوكية والإسلام في الهند ( مؤتمر تاريخ الأديان ، ٣ : ١٩٠٨ ) والمخطوطات العربية والفارسية في أمانة حكومة الهند ( صحيفة الفن الهندية ١٩١٣ ) ودراسة العربية ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية ١٩١٧ ) ورسم الهند لمحمد والصحابة ( صحيفة برلنجنجتون ، ١٩١٩ ) ومخطوطات رضا عباس في متحف فيكتوريا وألبرت ( المصدر السابق ١٩٢١ ) ومجموعة كلود أنيت ، ومجموعة جونسون في مكتبة ديوان الهند ( روبام ، ١٩٢١ ) ومخطوط طبي عربي من عام ٧٠٧ ( تكريم براون ١٩٢٢ ) وصورة أبي الفضل ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية ، ١٩٢٦ — ٢٨ ) والرمز والإسلام ( صحيفة برلنجنجتون ١٩٢٨ ) وعيسى ومريم في الفن الديني الإسلامي ( مؤتمر تاريخ الأديان ٥ : ١٩٢٩ ) .

و . ميللر ( المولود عام ١٨٦٤ ) Miller, W.

تخرج باللغات الشرقية من أكسفورد . واشتغل بالصحافة . وعين مراسلا لكبرى الصحف في أوروبا . وعضواً في الجمع البريطاني .

آثاره : الإمبراطورية العثمانية وخلفاؤها من ١٨٠١ — ١٩٢٦ ( كبريدج ١٩٣٦ ) واللاتينيون في الشرق من ١٣٠٤ إلى ١٥٦٦ . ودراسة الشرق اللاتيني . وتاريخ الشعب اليوناني من ١٨٢١ إلى ١٩٢١ . وآخر الإمبراطوريات البيزنطية . ورحلات وسياحات في الشرق الأدنى . والشرق اللاتيني واللغة الإنجليزمية في أثينة قبل عام ١٨٢١ . وتركيا في اليونان . ومن تاريخ كريت ( حولية المدرسة البريطانية في أثينة ١٩٢٥ — ٢٦ ) . ومن دراساته : صالونيك ( صحيفة التاريخ البريطاني ، ١٩١٧ ) وتركيا واليونان الحديثة

( صحيفة كمبردج التاريخية ١٩٢٦ - ٢٨ ) ونبذة عن تاريخ الفرنجة واليونان  
( مجلة الدراسات البيزنطية ، ١٩٢٦ ) .

أوستن كينت — Kennet, Aus.

آثاره : العدالة البدوية ، قوانين بدو مصر وعاداتهم ( كمبريدج ١٩٢٥ )<sup>(١)</sup> .

ف . هـ . جاكسون — Jackson, V. H.

آثاره : يوميات فرنسيس بوكاتان من ١٨١١ - ١٨١٢ ، في ٢٥٠ صفحة  
( لندن ١٩٢٥ ) .

هـ . جاكسون — Jackson, H. C.

آثاره : فتح مصر السودان ، في ٢٣٢ صفحة ( لندن ١٩٢٦ ) وفي معلومات  
عن السودان : الخوالدة (١٩١٨) وأمثال من السودان (١٩١٩) والحزيرة في مصر  
(١٩٢٠) ومنطقة أبي حامد (١٩٢٦) .

هـ . و . ستانتون — Stanton, H. U. W.

آثاره : بيان القرآن (١٩١٩) والحركة الأحمدية (العالم الإسلامي ١٩٢٥) .

هـ . إيثه — Ethé, H.

أستاذ كرسى اللغات الشرقية في كلية ويلز الجامعية .

آثاره : فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والهندوستانية والبوشتوية في المكتبة  
البودلية ، صنفه زاخاو وأتمه إيثه (أكسفورد ١٨٨٩) وفهرس المخطوطات الفارسية  
في مكتبة ديوان الهند ، المجلد الأول (أكسفورد ١٩٠٣) وفهرس المخطوطات الفارسية  
والعربية والهندوستانية في مكتبة ويلز الوطنية (أبريستويث ١٩١٦) والفهرس الوصفى  
لمخطوطات مكتبة جامعة ادنبرا العربية والفارسية — بمعاونة محمد أشرف الحق ،  
وروبرتسون (ادنبرا ١٩٢٥) .

السير توماس ، و . هيج — Haig, Sir Thomas. W.

آثاره : توافق التقويمين الإسلامي والمسيحي (لندن ١٩٣٢) ومن مباحثه في  
مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : ملوك كشمير (١٩١٨) والنقوش الأوربية على  
مدافن الارمن في أصفهان (١٩٢٩) ومشتخب التواريخ (١٩٢١) ودين أحمد شاه

(١) ب . ل . أ — كينت : الحمل (مان ١٩٢٦) .



( ١٩٢٤ ) وفي مجلة الكتابات الهندية الإسلامية : الكتابات المنقوشة في كبرى مدن الهند ( ١٩٠٧ - ٨ ) وفي الآثار الهندية : أسرة الفاروقى ( ١٩١٨ ) وتاريخ نظام شاه ( ١٩٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٢٣ ) وفي غيرها : الشاعر شيخ مفخر الدين ( مجلة الجمعية الآسيوية للبنغال ، ١٩١٨ ) وعمارة حيدر آباد ( الفن والأدب الهندي ، ١٩٢٥ ) .

ر . ب . ديوهurst, R. P. — آثاره : أبو تمام وابن هاني الأندلسي ، وفيها مختارات لابن هاني بترجمة إنجليزية ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٦ ) .

دول — Dole, N. H. — آثاره : ترجمات رباعيات عمر الخيام بالإنجليزية والفرنسية والألمانية والإيطالية والدانمركية ، في ٦٥٥ صفحة ( الطبعة الرابعة ، لندن ١٩٢٦ ) .

أ . ج . إليس — Ellis, A. G. — آثاره : بمعاونة إدواردز : كشف وصفي للمخطوطات العربية التي اقتناها المتحف البريطاني بعد عام ١٨٩٤ ، في ١١١ صفحة ( لندن ١٩١٢ ) وله : فهرس الكتب العربية في المتحف ، في جزعين ( لندن ١٨٩٤ - ١٩٠١ ) وبمعاونة فولتون : ذيل فهرس الكتب العربية ( لندن ١٩٢٦ ) .

السير إدوين أرنولد — Arnold, Sir Edwin — آثاره : أسماء الله الحسنى ومصادرها الشرقية ، في ٣١٩ صفحة ( الطبعة الثالثة ، لندن ، ١٨٨٤ ) وغلستان لشيخ سعدى ، بترجمة شعرية ( لندن ١٨٩٩ ) وعن الهندية : كتاب النصائح ( ١٨٦١ ) والشعر الهندي ( ١٨٨٨ ) والاعتقادات الهندية ( ١٨٨٣ - ٩٣ ) وشرق وغرب ( ١٨٩٦ ) ونور آسيا ( ١٩٠٨ ) ونور آسيا ، حياة المهاتما غاندى ( لندن ١٩٢٦ ) .

ج . أ . مونتجومرى — Montgomery, J. A. — آثاره : في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : اللغات السامية ( ١٩٢٦ ) والحزيرة العربية اليوم ( ١٩٢٦ ) .

وسترمارك — Westermarck, E.

[آثاره ، بقلم ليفي — شتراوس ، في مجلة تاريخ الأديان ، ١٩٤٥] .  
آثاره : الاحتفال بالزواج في المغرب ، في ٤٢٢ صفحة ( ١٩١٤ ) والأمثال  
الشائعة في المغرب ( في ٤٤٨ صفحة ) والشعائر والعقيدة في المغرب ( الجزء الأول في  
٦٤٠ صفحة . والثاني في ٦٤٦ صفحة ، ١٩٢٦ ) ومن دراساته : الاحتفالات  
الشعبية في المغرب ( التقاليد الشعبية ١٩١١ ) والاحتفال بالزواج في المغرب ( المحفوظات  
المغربية ١٩١٧ ) .

ج . ك . رايت — Wright, J.K.

آثاره : الجغرافيا أيام الصليبيين ( نيويورك ١٩٢٥ ) وفي صحيفة الجغرافيا :  
اكتشافات موزيل ( ١٩٢٧ )<sup>(١)</sup> .

ه . جولنتش — Gollancz, H.

آثاره : العراق ( أكسفورد ١٩٢٧ ) .

ر . ه . كيـرنان — Kiernan, R. H.

آثاره : كشف الحجاب عن البلاد العربية ( لندن ١٩٢٧ )<sup>(٢)</sup> .

ر . ر . جريفز — Graves, R.

آثاره : لورنس والعرب ، في ٤٥٤ صفحة ( لندن ١٩٢٧ ) .

بكلر — Buckler, F. W.

آثاره : عصمة أكبر ومرسوم عام ١٥٧٩ ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ،  
١٩٢٤ ) ودراسة عن العلاقات السياسية بين العباسيين وبين الكارولنجيين ( صحيفة  
الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٢٧ ) وهرن الرشيد وشارل الكبير ( كمبريدج ١٩٣١ ) .

( ١ ) ر . ر . - R. R. رايت : نشرقسا من القانون المسعودي للبيروني ( لندن ١٩٣٤ ) .

ج . و . - G. W. رايت : اكتشافات القوات السودانية في الصحراء الليبية في أثناء حرب ١٩٤١ -  
٤٣ ( صحيفة الجغرافيا ١٩٤٥ ) وبمعاونة سميث : تهجئة أسماء المدن في السودان ( معلومات عن السودان  
١٩٥١ )

( ٢ ) وصنف ر . ج . كازي — R. J. Casey ، كتاباً بعنوان : بغداد ودمشق وجبل الدروزي وتدمر  
والبصرة والعرب ( في ٣٠٠ صفحة ) .

ج . ستيفنسون — Stevenson, J.

آثاره : فى إيزيس : علوم الطوسى (١٩٢٣) والحيوان فى كتاب نزهة القلوب (١٩٢٨) .

ه . و . كودرنجتون — Codrington, H. W.

آثاره : نقود ملوك هرمز ( تاريخ النميات ، ١٩١٤ ) ونقود فارس والهند ( المراجع السابق ١٩١٨ ) ودينار المستنجد ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٨ ) ومختصر تاريخ سيلان ( لندن ١٩٢٨ ) .

أ . ف . جاكسون — Jackson, A. V. W.

آثاره : منطق الطير لفريد الدين العطار ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩١٧ ) وزيارة ضريح بابا طاهر فى همدان ( تكريم براون ١٩٢٢ ) وضريح بابور لإمبراطور المغول فى أفغانستان ( تقارير الجمعية الفلسفية الأمريكية ١٩٢٩ ) .

ازو — Azoo, R.F.

آثاره : نشر بمعاونة بانكنج كتاب أحسن التقاسيم فى معرفة الأقاليم للمقدسى ، متناً وترجمة إنجليزية ، فى أربعة أقسام ( كلكتا ١٨٩٧ — ١٩١٠ ) . وفى منشورات الجمعية الآسيوية البنغالية ، بمعاونة ستايلتون : آلات الكيمياء فى القرن الحادى عشر ( ١٩٠٥ — ١٧ ) وكيمياء من القرن الثالث عشر ( ١٩١٠ ) وبمعاونة فيلوت : بعض حكايات شعبية من حضرموت ( ١٩٠٦ — ٧ ) وسبع قصص من كتاب نفحة اليمن ، متناً وترجمة ( ١٩٠٧ ) وصيد الكلاب ، نصوص من كتاب الجمهرة فى علم الببزة لابن كشاجم ( ١٩٠٧ ) وبعض الطيور وحيوانات أخرى ممسوخة ، نصوص من كتاب الجمهرة فى علم الببزة ( ١٩٠٧ ) وحوليات القطرين ( ١٩١١ ) وبمعاونة هدايت حسين : الكيمياء فى العراق وفارس فى القرن العاشر ( ١٩٢٢ — ٢٩ ) .

ر . ستيل — Steel, R.

آثاره : نشر ترجمة روجر بيكون لسر الأسرار ( أكسفورد ١٩٢٠ ) وأحجار الزاج والشب لجابر بن حيان ( إيزيس ١٩٢٩ ) .

أنطونى بيفان ( ١٨٥٩ — ١٩٣٣ ) Bevan, A. A.

تلقى العلم فى لوزان ، وعلى نولدكه فى ستراسبورج ، وأحرز المرتبة الأولى فى دراسات اللغات السامية من كمبيريدج ( ١٨٨٧ ) وكان قد نال منحة دراسية فى

العبرية وظفر بجائزتها (١٨٨٢) وعين محاضراً للغات الشرقية في كلية ترينيتي (١٨٩٠) ولقب بالورد المونر ، واختير أستاذاً للغة العربية في كمبريدج (١٨٩٣ - ١٩٣٣) .

آثاره : المنح الدراسية العالية . والتعليق على كتاب دانيال (١٨٩٢) ونشر نشيد الأرواح للقديس توما ، نقلا عن السريانية (نصوص ودراسات ، الجزء ٥ ، كمبريدج ١٨٩٧) ونقائض جرير والفرزدق ، في ثلاثة مجلدات ، مجموع صفحاتها ١١٠٢ - وقد عني بتحقيقها عناية مدهشة ، فروى زميله براون نادرة عنها إذ دخل عليه يوماً فأنفاه حزيناً يائساً لأنه وجد بعد نشره النقائض خللاً في وزن أحد أبياتها - ووضع لها فهرساً لتفسير ألفاظها على حروف المعجم ، وشرح المعنى حسب القرائن ، لأن كثيراً منها لم تذكرها المعاجم العربية القديمة ، مع حواش عديدة مفسرة أو مترجمة بالإنجليزية فوقع في ٦٣٧ صفحة (ليدن ١٩٠٥ - ١٢) وردود القديس أفرام (١٩١٢) ووضع فهرس الأمالى لأبي على القالى - بمعاونة كرنكوف (لندن ١٩١٣) وفهارس المفضليات التي نشرها ليال (منشورات لجنة جيب التذكارية ، السلسلة الجديدة ، رقم ٣ ، سنة ١٩٢٤) . ومن مباحثه : اعتقاد أوائل المسلمين في الحياة الأخرى (صحيفة الدراسات اللاهوتية ١٩٠٤) والإسراء والمعراج (دراسات فللوزن ، ١٩١٤) والدينورى (موزيون ١٩١٥) والمثون في بعض أجزاء من القرآن (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢١) وحول طبقات الشعراء لابن سلام الجهمي (المصدر السابق ١٩٢٦) وقواعد اللغة العربية (تكريم براون ١٩٢٢) .

جى لى سترانج (١٨٥٤ - ١٩٣٤) Le Strange, G.

تخرج من كليفتون وكلية الزراعة . وحجب بـجول موهل الدراسات الشرقية إليه ، فتعلم الفارسية والعربية . واستقر في كمبريدج (١٩٠٧) وقد تخصص بدراسة التاريخ الجغرافى لبلاد العرب وفارس . ومن أقواله المأثورة عنه والتي طبقها على نشاطه العلمى ترديده : لكى نفهم التاريخ الإسلامى ونستسيغه علينا بدرس التاريخ الجغرافى فى العصر الوسيط دراسة وافية . وقد كلفته دراسته تلك بصره فكف عام ١٩١٢ ، ولكنه لم يحل بينه وبين مواصلة دراساته ونشر مصنفاته التى صادفت رواجاً عظيماً لدى الأوساط العلمية .

آثاره: وضع ذيلاً لفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية الذي صنّفه مورلي (لندن ١٨٨١) وبمعاونة غيره تنتمه لذيّله (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٨٩٢) ونشر بمعاونة و. ه. د. هاجارد، مسرحية فارسية (لندن ١٨٨٢) وبمجهوده الخاص: فلسطين، من كتاب أحسن التقاسيم للمقدسي، متناً وترجمة (لندن ١٨٨٦) وما بين النهرين لابن سراجيون (لندن ١٨٩٥) ووصف فارس في مطلع القرن الرابع عشر، نقلاً عن مخطوط في المتحف البريطاني لابن البلخي (لندن ١٩١٢) ونزهة القلوب لحمد الله مستوفى، متناً وترجمة (منشورات لجنة جيب التذكارية، مجلد ٢٣، لندن - كمبريدج ١٩١٥ - ١٩) وفارس سنامة لابن البلخي - بمعاونة نيكولسن (منشورات لجنة جيب التذكارية، السلسلة الجديدة، رقم ١، عام ١٩٢١) ودون جوان الفارسي (١٩٢٦) وله من التواليف: فلسطين في عهد المسلمين (١٨٩٠) وبغداد عاصمة الخلافة العباسية، وفيه دراسات عن المباني التاريخية والآثار القديمة (أكسفورد ١٩٠٠ - ٢٤، وقد نقله إلى العربية الأستاذ بشير فرنسيس، بغداد ١٩٣٦) والعراق وفارس تحت حكم المغول (لندن ١٩٠٣) وبلدان الخلافة الشرقية (كمبريدج ١٩٠٥ - ٣٠، وقد نقله إلى العربية الأستاذان بشير فرنسيس وكوركيس عواد، في ٨٨٥ صفحة، بغداد ١٩٥٤) وخطط البلاد العربية، وهو جغرافياً تاريخية للجزيرة العليا، وفارس وأرمينيا، وآسيا الوسطى، تعتمد على المصادر العربية والفارسية والتركية من الفتح الإسلامي إلى عهد تيمورلنك (طبعة ثانية مصححة، كمبريدج ١٩٣٠) وكلا فيججو: سفير تيمورلنك ١٤٠٣ - ١٤٠٦ (١٩٢٨).

لورانس (١٨٨٨ - ١٩٣٥) Lawrence, T. E.

من أسرة كريمة، تلقى العلم في أكسفورد (١٩٠٧) ورحل إلى فرنسا، وبلغ رتبة مقدم في الجيش، وانضم إلى الثورة العربية، وعمل في سلاح الطيران الملكي. آثاره: أعمدة الحكمة السبعة (أكسفورد ١٩٢٢، لندن ١٩٢٦ - ٣٥، وفي ٧٠٠ صفحة، لندن ١٩٣٩، وترجمة فرنسية، باريس ١٩٣٦، وقد نقله إلى العربية الدكتور كرم) وثورة في الصحراء العربية، في ٤٣٦ صفحة (الطبعة الرابعة لندن ١٩٢٧، وترجمة فرنسية، باريس ١٩٢٩) والقلاع الصليبية (لندن ١٩٣٦)

والجمعية الشرقية (لندن ١٩٣٩ ورسائله (بترجمة فرنسية ، باريس ١٩٤٨ . والنص  
الإنجليزي ، أكسفورد ١٩٥٤) .

وقد صنعت عنه كتب كثيرة منها ؛ المقدم لورانس بقلم فيلار — J. B. Villars  
(باريس ١٩٥٥) .

مارمادوك وليم بكنول (١٨٧٥ — ١٩٣٦) Pickthall, M. W.

ولد في لندن ، وحال ضعف صحته دون إتمام دراسته ، فقصد نيوشاتل لإتقان  
الفرنسية ، ثم إيطاليا لإجادة الإيطالية . ولما رجع إلى إنجلترا تعلم الألمانية والإسبانية ،  
ولكنه أخفق في امتحان السلك السياسي فأرسلته أمه إلى سوريا فتعلم العربية ودرس  
عادات أهلها وأخلاقهم . ثم استدعاه اللورد كرومر (١٩٠٤) إلى مصر حيث  
أقام مدة . وصنف فيها كتابيه : أبناء النيل ، والنساء المحجبات . ونشر المقالات  
في الدفاع عن الإسلام وتوثيق صلاته بالنصرانية . ثم سافر إلى تركيا ، وعند عودته  
منها أشهر إسلامه . ودعى إلى الهند (١٩٢٠) لتولى رئاسة تحرير صحيفة حديث  
بمباي ، ثم إلى حيدر آباد حيث اشترك في إصدار مجلة الثقافة الإسلامية (١٩٢٧) .  
فاشترك فيها نحو سبعين جامعة في العالم . ومن مباحثه فيها : الثقافة الإسلامية  
(١٩٢٧) والتربية الإسلامية (١٩٢٧) والعرب وغيرهم في ترجمة القرآن (١٩٣١)  
وقد تولى منصب إمام المسلمين في لندن ، وقضى ثلاث سنوات في ترجمة معاني  
القرآن ، قصد بعدها مصر لمراجعة ترجمته مع بعض العلماء ، وتعد ترجمته من خير  
الترجمات (١٩٣٠ ، والطبعة الثالثة في ٦٩٣ صفحة ، لندن ١٩٦٢) .

[ ترجمته بقلم سبايت ، في الثقافة الإسلامية ، ١٩٣٦ ] .

هـ . ل . جاريث — Garrett, H. L.

آثاره : باها دور شاه (صحيفة تاريخ الهند ١٩٢٦) وبمعاونة إدواردز : مغول  
الهند (لندن ١٩٣٠) .

ريزيبولت — Resebault, C. J.

آثاره : صلاح الدين ، أمير الفروسية ، في حوالى ٣٥٠ صفحة (لندن  
١٩٣٠) .

د . كامبل — Campbell, D.

آثاره : الطب العربى وأثره فى القرون الوسطى ، فى جزئين ( لندن ١٩٢٦ )  
وفى العالم الإسلامى : شمالى أفريقيا ( ١٩٢٨ ) وتمبكتو ( ١٩٣٠ ) .

باترسون — Patterson, J. R.

آثاره : حكايات أبى زيد الهلالي ( لندن ١٩٣٠ ) .

أو . ه . تومبسون — Thompson, O. H.

آثاره : فى العالم الإسلامى : الحلاج ولى وشهيد ( ١٩٢٩ ) والدروز فى لبنان  
( ١٩٣٠ ) .

ترند — Trend, J. G.

بحاثة فى الموسيقى وتاريخ العرب فى الأندلس ، وقد سمي أستاذاً للأسبانية فى  
جامعة أكسفورد .

آثاره : وضع الفصل الأول من كتاب تراث الإسلام لسير توماس أرنولد ،  
والفريد جيوم ، وآربرى عن أسبانيا والبرتغال ( لندن ١٩٢٤ ، أكسفورد ١٩٣١ )<sup>(١)</sup> .

السير توماس هيث — Heath, Sir Thoms L.

آثاره : نشر بالإنجليزية كتاب الخروطيات لأبولونيوس معتمداً فى الأجزاء ٥-٧  
على ترجمة النص العربى لأبى الفتح الذى نشره إدمون هالاي عام ١٩١٠ . وله فى  
الفن والأدب الهندى : مجموعة الفن الآسيوى فى متحف لاهور المركزى ( ١٩٢٩ )  
ومدرسة الفن فى لاهور ( ١٩٣١ ) .

هارولد لامب — Lamb, H.

آثاره : الصليبيون ، فى ٤١٣ صفحة ( لندن ١٩٣١ ) وجنكيزخان ( نقله إلى  
العربية اللواء بهاء الدين نورى ، بغداد ١٩٤٦ ) .

أ . ر . أندرسون — Anderson, A. R.

آثاره : تاريخ ذى القرنين بالعربية وتاريخ الإسكندر بالحشية ( سبكلوم  
١٩٣١ ) وإسكندر الأكبر ويأجوج ومأجوج ( كبريدج ١٩٣٢ )<sup>(٢)</sup> .

(١) وكتب س . ج . مورلى — Morley, S. G. الشعر العربى والشعر الأوربى ( المجلة الأسبانية

( ١٩٣٩ ) .

(٢) ج . ل . — J. L. J. أندرسون : قصيدة دينية من العصر العباسى (العالم الإسلامى ، ١٩٣٨) .

ج . ستewart, G. —

آثاره : في العالم الإسلامي : الخليفة ( ١٩٣١ ) وتركيا في مقلونية ( ١٩٣٢ ) .

السيدة كبولد . — Lady Cobold

آثارها : الحج إلى مكة ( لندن ١٩٣٤ ) .

ج . بول . — Ball, J.

آثاره : جغرافية ليبيا ( صحيفة الجغرافيا ١٩٢٤ و ٢٧ و ٣٣ ) وفي نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : شوينفورت وخرائط مصر ( ١٩٢٦ — ٢٧ ) والأمير كمال الدين حسين ( ١٩٣٢ — ٣٤ ) ثم وصف مصر ( نشرة المعهد المصري ١٩٣٢ )<sup>(١)</sup> .

ك . ن . سيدون . — Seddon, C. N.

آثاره : في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : أحسن التواريخ لحسن روملو ( ١٩٢٧ ) واللغة الفارسية ( ١٩٣٣ ) وأحسن التواريخ لحسن روملو ، متناً وترجمة لإنجليزية ( بارودا ١٩٣٤ ) .

ج . ك . هاريس — Harris, G. K

آثاره : في العالم الإسلامي : الأزهر ( ١٩٣٤ ) والإسلام في الصين ( ١٩٣٥ ) .

و . س . بلاكمان — Blackman, W. S.

آثاره : السحر والدين ( التقاليد الشعبية ١٩١٨ ) ودراسات عن الشعب المصري ( التقاليد الشعبية : ١٩٢٤ و ٢٥ و ٢٦ ، وصحيفة الآثار المصرية ، ١٩٢٥ ونشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٢٦ — ٢٧ ) والقرين والقرينة ( صحيفة معهد علوم الإحياء الملكي ، ١٩٢٦ ) وفلاحو مصر في الصعيد ( لندن ١٩٢٧ ) وبمعاونة غيره : السحر في مصر ( الكتاب المهدى إلى كبار ، ١٩٣٥ )<sup>(٢)</sup> .

و . ب . سيبروك — Seabrook, W. B.

آثاره : مغامرات في الجزيرة العربية ، الطبعة الرابعة في ٣١٣ ( ١٩٣٦ ) .

هوليارد . — Holmyard, E. J.

( ١ ) ك . ج . C. J. بول : آثار بابل وأشور ومصر ( ١٨٩٩ ) .

بول : موجز تاريخ الرياضيات ( لندن ١٩٢٧ ) ورجال الرياضيات ( لندن ١٩٣٧ ) وفي كليهما دراسات عن الرياضيين العرب .

( ٢ ) ا . كرم و A, M, بلاكمان : الأقصر ومعايها ، في ٢٠٠ صفحة ( لندن ١٩٢٣ ) .



تعلم في باريس ولندن ، وعنى بالعلوم وعلمائها من العرب .

آثاره : ترجمة كتاب العلم المكتسب في زراعة الذهب لأبي القاسم السيامي العراقي ( باريس ١٩٢٣ ) وكتب جابر بن حيان التي ترجمها إلى الإنجليزية ريتشارد راسل عام ١٦٧٨ ( لندن ١٩٢٨ ) وكتب جابر بن حيان ، الجزء الأول ، ويحتوي على ١٢ نصاً عربياً ( باريس ١٩٢٨ ) وبمعاونة ماندفيل : أجزاء من كتاب الشفاء لابن سينا ، نصاً عربياً مع ترجمة لاتينية بترجمة إنجليزية ( باريس ١٩٢٧ ) وبمعاونة مرجليوث : وثائق عربية في مجموعة مونرت ( إسلاميكا ١٩٣١ ) وله : صناع الكيمياء ( أكسفورد ١٩٣١ ) وعن الكيمياء ( الطبيعة : ١٩٢٢ و ٢٦ ، وإيزيس : ١٩٢٤ و ٢٥ ، والكيمياء والصناعة : ١٩٢٥ ، والعلم : ١٩٢٦ ، وأركيون : ١٩٢٧ ) ومسلمة بن أحمد ( إيزيس ١٩٢٤ ) وعلم الطبيعة ( الطبيعة : ١٩٢٥ ) وجابر بن حيان ( الطبيعة : ١٩٢٣ ، وتقارير جمعية الطب الملكية : ١٩٢٣ ، وصحيفة الكيمياء الصناعية : ١٩٢٥ ، وتكريم ليهان : ١٩٢٧ ) وأبو القاسم العراقي ( إيزيس ، ١٩٢٦ ) ومنصور الكاظمي ( أركيون ١٩٣١ ) والصيدلة العربية في العصر الوسيط ( تقارير جمعية الطب الملكية ١٩٣٥ - ٣٦ ) .

ج . هـ . ساندروز — Sanders, J. H.

آثاره : ترجم عجائب المقدور لابن عربشاه ( لندن ١٩٣٦ ) .

ل . هـ . جراي — Gray, L. H.

آثاره : في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : من التاريخ الفارسي ( ١٩٠٧ ) والسحر في فارس ( ١٩١٣ ) ولغة فارس الحديثة ( ١٩٣٧ ) وفي غيرها : المواد الفارسية في كتاب الفهرست ( موزيون ١٩١٥ ) .

فردريك بيك — Beack, F.

عقيد في الجيش البريطاني .

آثاره : تاريخ شرق الأردن وقبائله ، في ٤٩٢ صفحة ( نقله إلى العربية الأستاذ بهاء الدين طوقان ، القدس ١٩٣٥ ) .

ألفونس منغنا ( ١٨٨١ - ١٩٣٧ ) — Mingana, A.

موصلي الأصل ، عين مديراً لدائرة اللغات الشرقية في مكتبة ريلاندز في

مانشستر ، وقصد الشرق ( ١٩٢٤ - ٢٩ ) لاقتناء المخطوطات لها . وقد عد بين كبار جامعي المخطوطات العربية والسريانية .

آثاره : نشر كتاب الدين والدولة المنسوب لعلی بن سهل بن ربن الطبری ( مانشستر ١٩٢١ ، ومطبعة المقطم ١٩٢٣ ) وأخبار المتوكل في القول بخلق القرآن ، متناً وترجمة إنجليزية ( مانشستر ١٩٢٢ - ٢٣ ) والطب الروحاني لسمعان الطيبوني ( كمبريدج ١٩٣٤ ) وكتاب الكنوز لأيوب الرهاوي ، متناً سريانياً وترجمة إنجليزية ( كمبريدج ١٩٣٥ ) ووضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ريلاندز ( مانشستر ١٩٣٤ ) وفهرس مجموعة مخطوطات منغنا في حيازة أمناء الواقفين ، المجلد الأول ( برونجهام ١٩٣٥ ) والمخطوطات النصرانية العربية ، والإضافات إلى مخطوطات كمبريدج ( كمبريدج ١٩٣٩ ) ومن مباحثه : دراسة بعض المصاحف الخطية في مكتبة ريلاندز ( نشرة مكتبة ريلاندز ، ١٩١٤ - ١٥ ) والمخطوطات العربية والفارسية النادرة في مكتبة ريلاندز ( مانشستر ١٩٢١ - ٢٢ ) وفي نشرة مكتبة ريلاندز : بغداد ( ١٩١٦ - ١٧ ) وملاحظات على الطبري ( ١٩٢٥ ) وقائمة ولاية حلب وقضائها الأتراك من الغزو العثماني حتى سنة ١٧٤٧ ( ١٩٢٦ ) وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : كتب الزيدية المقدسة ( ١٩٢١ ) وبغداد ( ١٩٢٢ ) ومخطوط نفيس من صحيح البخاري ( ١٩٣٦ ) والأرقام العربية ( ١٩٣٧ ) .

بيرج - Birge, J.K.

آثاره : في العالم الإسلامي : جلال الدين رومي ولي مسلم بقلب مسيحي ( ١٩٢٢ ) وبعض شعراء البكتاشية ( ١٩٣٢ ) والبكتاشية نظام الدراويش ( لندن ١٩٢٧ ) .

إي . إدواردز - Edwards, E.

آثاره : بمعاونة إليس ، كشف وصفي للمخطوطات العربية التي اقتناها المتحف البريطاني منذ ١٨٩٤ ( ١٩١٢ ) وفهرس الكتب الفارسية ( لندن ١٩٢٢ ) وفهرس المخطوطات الفارسية في مكتبة ديوان الهند ، المجلد الثاني ( أكسفورد ١٩٣٧ ) وله في فصول المتحف البريطاني : المخطوطات الشرقية ( ١٩٢٧ ) ومخطوط ديوان ذي الفقار ( ١٩٢٧ ) ومخطوط قاسم الأنوار ( ١٩٣٣ ) والمخطوطات الفارسية ( ١٩٣٤ ) ثم

مخطوطات عربية وفارسية نادرة في مجموعة حاجي عبد المجيد في مكتبة الأستاذ براون الخاصة ( تكريم براون ١٩٢٢ ) .

ب . ستيفنسون — Stevenson, B.

آثاره : الصليبية ( كبريدج ١٩٠٧ ) وثلاثة نماذج سحر من دمشق ( صحيفة جلاسجو الشرقية ١٩١٣ — ٢٣ ) ونماذج من السحر في الإسلام ( الدراسات السامية الشرقية ١٩٢٠ ) واللغات السامية ( صحيفة جلاسجو الشرقية ١٩٣٦ — ٣٧ ) .

ليبير — Lybyer, A. H.

آثاره : الحكومة العثمانية في عهد سليمان القانوني ( كبريدج ١٩١٢ ) ومن مباحثه : الأتراك العثمانيون وطرق التجارة الشرقية ( صحيفة التاريخ الإنجليزى ١٩١٥ ) ورحلات إليا أفندى ( صحيفة الجمعية الشرقية الأمريكية ١٩١٧ ) ومحمد الفاتح ( صحيفة السلاف وشرق أوروبا ، ١٩٣٦ — ٣٧ ) .

ج . جريفيث — Griffith, J. G.

آثاره : وثائق نصرانية من النوبة ( لندن ١٩٢٨ ) وأطباق زينة المنازل في أسفل النوبة ومصر العليا ( معلومات عن السودان ١٩٣٨ ) .

س . هيليلسون — Hillelson, S.

كان مديراً لفرقة إنجليزية تعمل في الشرق الأوسط ، وقد درس العلوم المالية في أكسفورد ، ثم أخذ في تعلم اللغة العربية على مرجليوث . وقصد إلى السودان ( ١٩١١ ) وانتدب محاضراً للتاريخ بكلية غوردون . وكثير غيره من الموظفين الإنجليز عنى بدراسة البلاد التي كان موظفاً فيها .

آثاره : عاون في وضع دائرة المعارف الإسلامية فيما يختص بالسودان . وصنف كتابين في العربية السودانية ، وفي المفردات العربية السودانية . وساهم في إنجاز موضوعات أخرى كأغاني البقارة طبقاً للزونات والأسطوانات السودانية ، وفضلاً عن أنه يتكلم باللغة العربية الفصحى فهو يتقن اللغتين التركية والفارسية ، ويمكن التثبت من مدى دراساته المتنوعة من كتابه : قافلة الأسبوع ، الذي يضم بين دفتيه مختارات من اللغات الثلاث وفيها ما تلذ مطالعه ( لندن ١٩٣٧ ) وله في معلومات عن السودان : أناشيد الطفولة ، بالعربية ( ١٩١٨ ) وحياة السودان ( ١٩١٨ و ١٩ و ٢٠ و ٢١

٢٥ و ٢٩ و ٤٢ و ٤٩) وطبقات وادى ضيف الله (١٩٢٣) وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : مظاهر الإسلام في شرق السودان (١٩٣٧) وجلال الدين روى (١٩٣٧) ثم قبائل البدو في منطقة بئر سيع (فصول الاكتشافات الفلسطينية ١٩٣٨ ، ٣٩) .

مرجليوث (١٨٥٨ - ١٩٤٠) Margoliouth, D. S.

ولد وتوفي في لندن ، وقد تخرج باللغات الشرقية من جامعة أكسفورد ، وأثنى العربية وكتب فيها بسلاسة وأقام أستاذاً لها في جامعة أكسفورد منذ ١٨٨٩ فعلم من أشهر أساتذتها وبين أئمة المستشرقين ، ورأس تحرير مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ونشر فيها بحوثاً ممتعة . وكان لآرائه قدرها لدى أدباء العرب المعاصرين ، وقد تعرف إلى بعضهم في ترده على الشرق الأوسط ، ومنهم من رد عليه قوله بوضع الشعر الجاهلي ، في عدة كتب . وانتخب عضواً في المجمع العلمي العربي في دمشق ، والمجمع اللغوي البريطاني ، والجمعية الشرقية الألمانية ، وغيرها .

[ دراسة عنه بقلم كرنكوف ، في الثقافة الإسلامية ، ١٩٤٠ ] .

آثاره : مختارات شعرية لأرسطو مترجمة بالعربية - متى بن يونس - والسريانية واللاتينية ، متناً يونانياً وترجمة إنجليزية . مع تعليق ومعجم ، في جزعين ( لندن ١٨٨٧ ، أكسفورد ١٩١١ ) وقطعة بردي عربي في مكتبة أكسفورد (١٨٩٣) وكشف وصفي للمخطوطات العبرية والسامرية في المتحف البريطاني ( لندن ١٨٩٣ ) وكشف وصفي للمخطوطات السريانية والكرشونية التي اقتناها المتحف البريطاني بعد عام ١٨٧٣ ( لندن ١٨٩٩ ) وفهرس المخطوطات العبرية والسامرية ، في أربعة أقسام ( لندن ١٨٩٩ و ١٩٠٥ و ١٩١٥ و ١٩٣٥ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة كلية أيتون ( أكسفورد ١٩٠٤ ) وأوراق البردي العربية في مكتبة جون ريلاندز ( تكريم دي فوجيه ١٩٠٩ ) وفهرس البرديات العربية في مكتبة جون ريلاندز ( مانشستر ١٩٣٣ ) ودراسات عنها ( نشرة المكتبة ١٩٣٤ ) وترجمة مختارات البيضاوي ( لندن ١٨٩٤ ) والمعجم السرياني ( ١٨٩٦ - ١٩٠٣ ) ورسائل المعري ، متناً وترجمة ، مع شرح وتذييل ، وترجمة الأعلام ( أكسفورد ١٨٩٨ ) وديوان ابن التعاويندي ( المقتطف ، مصر ١٩٠٣ ) ومحمد ونهضة الإسلام ، في ٤٨١

صفحة (نيويورك ١٩٠٥) والقاهرة والقدس ودمشق ، ثلاث عواصم سلاطين مصر ،  
 في ٣٠١ صفحة (١٩٠٧) وترجمة الجزء الرابع من تاريخ التمدن الإسلامي لجورجي  
 زيدان (لجنة جيب التذكارية ، ليدن - لندن ١٩٠٧) ومعجم الأدباء لياقوت  
 الحموى ، نسخه وحققه وقدم له بالإنجليزية ، وذيله بفهارس الأعلام والكتب ،  
 فوقع في ٧ أجزاء (ليدن ١٩٠٧ - ٢٦ ، والطبعة الثانية في منشورات لجنة جيب  
 التذكارية ١٩٢٣ - ٣١ ، والقاهرة ١٩٠٨ - ٢٧) وبمعاونة ر . جابر : الحماسة  
 للبحترى (مؤسسة دى خويه ، ليدن ١٩٠٩) وله : السياسة لأرسطو بترجمة  
 ابن حنين . والإسلام (لندن ١٩١١) والأنساب للسمعاني ، في ١٢١٦ صفحة  
 (ليدن - لندن ، لجنة جيب التذكارية ، مجلد ٢٠ ، عام ١٩١٢) وانتشار الإسلام  
 (لندن ١٩١٤) وبمعاونة أمدرود في الجزءين الخامس والسادس - تجارب الأمم  
 لابن مسكويه ، متناً وترجمة في ٧ أجزاء (أكسفورد ١٩٢٠ - ٢١) وله : نشوار  
 المحاضرة للتشويخ ، متناً وترجمة (لندن ١٩٢١ و ٢٢ ، ومصر ١٩٢١ ، والثقافة الإسلامية  
 ١٩٢٩ - ٣٠ - ٣١ - ٣٢ ، ومجلة المجمع العلمي العربي في دمشق : ١٩٣٠ -  
 ٣٢ - ٣٣) والمسلمون (١٩٢١) والعلاقات بين العرب واليهود (١٩٢٢) وقراءة  
 المؤرخين العرب (كلكتا ١٩٣٠) وترجم بمعاونة خدابخش : نهضة الإسلام لمتز  
 عن الألمانية ، في ٥١٧ صفحة (لندن ١٩٣٨) وبمعاونة أ . س . لويس ، وم . د .  
 جيبسون : تاريخ مخطوط عربي مسيحي حققه وعلق عليه د . س . م (١٩٠٧) .  
 ومن مباحثه وتحقيقاته وترجماته في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : ترجمة  
 مختصرة بالفارسية من كتاب التفاحة المنسوب إلى أرسطو (١٨٩٢) وفهرس لديوان  
 أبي تمام (١٩٠٥) والمناظرة بين متى بن يونس القنائي وأبي سعيد السيرافي لأبي حيان  
 التوحيدى (١٩٠٥) والشعر المحمول على السموعل (١٩٠٦ - ٧) وسيرة عبد القادر  
 الجيلاني (١٩٠٧) وتاريخ الأمويين والعباسيين لجورجي زيدان (١٩٠٨) ووصية  
 عمر للقاضي (١٩١٠) وأصل الشعر العربي (١٩١١) وسير بعض الصوفيين  
 (١٩١٣) وأصول الشعر العربي الجاهلي (١٩٢٥) ودينار ذهبي من عصر المستنجد  
 (١٩٢٧) والقرآن (١٩٣٩) وفي العالم الإسلامي : الحديث (١٩١٢) والاعتبارات  
 التاريخية في الخلافة (١٩٢١) والخلافة (١٩٢٤) ونصوص القرآن (١٩٢٥)

وهاروت وماروت (١٩٢٨) وجنوب الجزيرة العزيمية والإسلام (١٩٢٩) والأفكار والمثل في الإسلام الحديث (١٩٣٠) والزندقة في الإسلام والمسيحية (١٩٣٣) وفي الثقافة الإسلامية : الفكاهة عند كتاب العرب (١٩٢٧) والبطولة عند كتاب العرب (١٩٢٧) وحديث المائدة للقضاة (١٩٢٩ و ٣٠ و ٣١ و ٣٢) وترجمة تبليس إبليس لابن الجوزي (١٩٣٥ - ٣٦ - ٣٧ - ٣٨ و ٤٥ - ٤٦ - ٤٨) وولى مسلم من القرن السابع الهجرى (١٩٣٩) وبمعاونة خداجنش : نهضة الإسلام (١٩٢٨ و ٢٩ و ٣٠ و ٣١ و ٣٢ و ٣٣) وله في مجلة تاريخ الهند : المعلومات التاريخية في ديوان البحترى (١٩٢٢ - ٢٣) وفي إسلاميكما : حول معجم البلدان لياقوت (١٩٢٥) ومختارات من كتاب الامتاع والمؤانسة لأبي حيان التوحيدى (١٩٢٦ و ١٩٣٠) وبمعاونة هولبارد : وثائق عربية من مجموعة مونرت (١٩٣١) وله في غيرها : الأيام الأخيرة لفاطمة بنت النبي (منوعات ديرنبورج ، ١٩٠٩) وفهرس مصنفات أبي العلاء المعرى (الذكرى المئوية لامارى ، ١٩١٠) وحول ابن المعلم (الدراسات الآشورية ، ١٩١٢) ومعنى كلمة الخليفة (منوعات براون ، ١٩٢٢) وشعر مهيار الديلمي (الدراسات الشرقية لكورستجى بوفرى ، ١٩٣٣) وفي منشورات الجمع البريطانى : حول المهدي والمهدية (١٩١٥ - ١٦) وحول كتاب الدين والدولة لعلى الطبرى (١٩٣٠) وفي غيرها : جداول ديوان أبي تمام (المشرق ٨ : ١٠٥٩) هذا خلا دراساته عن تركيا وإيران .

السير إدوارد دنيسون روس (١٨٧١ - ١٩٤٠) Ross. Sir Edward D.

تخرج على نولدكه من جامعة ستراسبورج . وعين أستاذاً للفرسية في جامعة لندن (١٨٩٦ - ١٩٠١) ومديراً للجامعة كلكتا في الهند (١٩٠١ - ١٩١١) .

آثاره : وضع بمعاونة السير إدوارد براون ، فهرساً خاصاً لمجموعتين من المخطوطات الفارسية والعربية في مكتبة ديوان الهند في لندن ، لم يشتمل عليهما فهرس لوث ، في ١٨٩ صفحة (لندن ١٩٠٢) ومقدمة فهرس المخطوطات العربية والفارسية في جامعة كلكتا لكمال الدين أحمد وعبد المقتدر ، ويشتمل على ١٠٣ مخطوطات عربية و ٨٠ فارسية (كلكتا ١٩٠٥) وأشرف على وضع فهرس المخطوطات العربية

في المكتبة الشرقية في بانكيبور ( كلكتا ١٩٠٨ - ١٩١٠ - ١٩١٢ ) ونشر مرهم العلل المعضلة لابن محمد عبد الله اليمنى ( كلكتا ١٩١٠ ) وكتاب ظفر الواله بمظفر واله لعبد الله محمد بن عمر المكى ، وذيله بتاريخ كجرات عند العرب ، في جزعين ( لندن ١٩١٠ - ٢٨ ) وترجم كتاب الإسلام ، عقائد ونظم للأب لامنس اليسوعى ( لندن ١٩٢٩ ) وألف بمعاونة غيره : الفن الفارسى ( لندن ١٩٣٠ ) وصنف كتاباً في تاريخ فارس ( لندن ١٩٣٣ ) ومن مباحثه : سفارة الملك جيون إلى سلطان المغرب ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية ، ١٩٢٣ - ٣٥ ) ونصوص عربية فارسية لمقارنة ترجمة برزويه في كليله ودمنة ( المصدر السابق ١٩٢٦ - ٢٨ ) وابن المقفع وبرزويه ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٦ ) وبمعاونة توينبى : الجديدي في الشرق الأوسط ( الشؤون الخارجية ، ١٩٢٩ ) وله : خريطة عربية للجزر البريطانية ( الآثار ، ١٩٢٧ ) .

السير أرنولد تالبوت ويلسون ( ١٨٨٤ - ١٩٤٠ ) Wilson, Sir Arnold Talbot

تعلم في كلية كليفتون ، والكلية العسكرية الملكية في ساند هورزت . وأرسل في بعثة ( ١٩٠٣ ) والتحق بجيش الهند ، ثم نقل إلى القسم السياسى في الهند ( ١٩٠٩ ) وعين قنصلاً في محمرا ( ١٩٠٩ - ١١ ) ومساعداً ثانياً في بوشير ( ١٩١٢ - ١٣ ) وكشف عن آثار لورستان وفارس . وانضم إلى بعثة الحدود الفارسية التركية ، ثم إلى القوات الهندية التي حاربت في العراق ( ١٩١٤ - ١٦ ) واختير نائباً للمبعوث الإنجليزى السير برسى كوكس ، ومستشاراً سياسياً في الخليج الفارسى . واستعفى من الخدمة ( ١٩٢١ ) وعمل في الشرطة الحربية ( ١٩٣٣ - ٣٥ ) وتطوع في القوات الجوية ( ١٩٣٩ ) وأسقطت طائرته فوق ألمانيا . وكان متخصصاً في اللغات : العربية والفارسية وثلاث لغات هندية ، بالإضافة إلى اللغات الأوربية .

آثاره : الخليج الفارسى ، وهو صورة تاريخية مجملة منذ أقدم العصور إلى أوائل القرن الثانى عشر ( أكسفورد ١٩٢٨ ) وما بين النهرين من ١٩١٧ إلى ١٩٢٠ أو تصادم بين ولائين ( ١٩٣١ ) والفن الفارسى ( لندن ١٩٣١ ) وفارس ( ١٩٣٢ ) وقناة السويس ( ١٩٣٣ ) وشمال غرب فارس ( ١٩٤١ ) وفي صحيفة الجغرافيا : بندر عباس في شيراز ( ١٩٠٨ ) وشط العرب ( ١٩٢٥ ) والخليج الفارسى ( ١٩٢٧ )

وفى الشئون الدولية : الشرق الأوسط (١٩٢٦) وقناة السويس (١٩٣٩) وفى غيرها :  
تاريخ نزول الآباء اليسوعيين فى إيران ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ،  
١٩٢٣ - ٢٩ )<sup>(١)</sup> .

مول ( المولود عام ١٨٧٣ ) Moule, A. C.

ولد فى الصين ، وتعلم فى المدرسة الملكية بكانتربرى ، وتخرج من كمبريدج  
(١٩٣٣) وعمل مبشراً فى شمال الصين (١٩٠٣ - ٨) ونائب أسقف بإنجلترا  
(١٩١٨ - ٣٣) وعين أستاذاً للصينية فى كمبريدج (١٩٣٣ - ٣٨) وعضواً فى  
هيئة الدراسات الشرقية بجامعة لندن (١٩٣٣ - ٤٦) وفى الجمعية الآسيوية الملكية .  
آثاره : المسيحيون فى الصين قبل عام ١٥٥٠ ( لندن ١٩٣٠) ونشر ، بمعاونة  
بول بلليو : رحلة ماركوبولو ، فى أربعة أجزاء . الجزء الأول والثانى ( لندن ١٩٣٨)  
وله : الناصرة فى الصين ( لندن ١٩٤٠) .

جرونر ( المولود عام ١٨٧٧ ) Gruner, O. C.

تخرج من جامعتى فيكتوريا فى مانشستر ، ولندن . وكان أستاذاً فى جامعة  
ماكجيل ( ١٩١٠ - ١٤ ) وزاول الطب (١٩٢٧) وعكف على الدراسات الشرقية  
( ١٩٢٧ - ٣٠ ) .

آثاره : تفسير ابن سينا ( حوليات تاريخ الطب ، ١٩٢١ ) ودراسة عن القانون  
لابن سينا ، مع ترجمة إنجليزية للكتاب الأول ( لندن ١٩٣٠ ) وترجمة مشكلة  
الأنوار للغزالي .

إى . و . جاردنر - Gardner, E. W.

آثاره : أصل الفيوم ( صحيفة الجغرافيا ١٩٢٥ ) ونشر بمعاونة جرتروود - كاتون  
تومبسون جغرافية حضرموت ( المجلة الجغرافية ، هامبورج ١٩٣٩ )<sup>(٢)</sup> .

(١) س . ج - S. G. ويلسون ، فى العالم الإسلامى : فتح روسيا شمال فارس ( ١٩١٣ ) .  
والهائية ( ١٩١٤ و ١٩١٥ ) .

ر . د - R. D. ويلسون : استعمال الله والرب فى القرآن ( العالم الإسلامى ، ١٩٢٠ ) .

و . ا . - W. E. ويلسون : عصر الإسلام الذهبى فى أسبانيا ( المجلة الأسبانية ، ١٩٣٩ ) .

ج . أ - J. A. ويلسون : الثقافة الإسلامية والآثار ( صحيفة الشرق الأوسط ، ١٩٥٤ ) .

(٢) وكان بيرل - Ch. R. Bearle قد صنف كتاباً بعنوان : نشأة الجغرافيا الحديثة ، فى ثلاثة

أجزاء ، وفيه عن العرب ( لندن ١٨٨٧ - ١٩٠١ ، أكسفورد ١٩٠٩ ) .



و . ه . موريلاند — Moreland, W. H.

آثاره : في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : الإمبراطور أكبر ( ١٩١٧ و ١٨  
( ٢٦ ) والشاهبندر في البحار الشرقية ( ١٩٢٠ ) والمغول في الهند ( ١٩٢٧ و ٣٦ و ٣٨ ،  
وصحيفة تاريخ الهند : ١٩٢٨ و ٣٦ ) وسفن البحر العربي ، حوال عام ١٥٠٠  
( ١٩٣٩ ) وأقطاع المملكة الإسلامية في دلهي ( صحيفة تاريخ الهند ١٩٢٨ ) ومن  
تاريخ الهند ( الآثار الهندية : ١٩٣١ — ٣٢ ) والتاريخ الاقتصادي للإمبراطورية  
المغولية .

أو . كودرنجتون — Codrington, O.

آثاره : علم النميات ( النقود ) الإسلامية ، وهو موجز ويفتقر إلى الدقة ( لندن  
١٩٠٤ ) وفهرس شامل للمطبوعات التي تناولت النقود الإسلامية ما عدا الهند ( لندن  
١٩٣٩ ) ومن دراساته في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : المخطوطات الشرقية التي  
اقتنتها مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية بعد فهرس لي سترانج ( ١٨٩٣ ) ومجموعة  
نقود السير هنري ماكماهون ( ١٩١١ ) ونقود أفغانستان ( ١٩١٣ ) وفي غيرها :  
النقود ( تاريخ النميات ١٩١٣ ) .

سالمون — Salmon, W. H.

آثاره : نشر ، من بدائع الزهور لابن إياس ، احتلال الأتراك لمصر ( لندن  
١٩٣٩ ) .

أوليري — O'Leary, D. L.

آثاره : مختصر تاريخ الخلافة الفاطمية ( لندن ١٩٢٣ )<sup>(١)</sup> والجزيرة العربية  
قبل محمد ( لندن ١٩٢٧ ) والفكر العربي ومكانه في التاريخ ( لندن ١٩٢٢ — ٣٩  
وقد نقله إلى العربية الدكتور تمام حسان وراجعته الدكتور محمد مصطفى حلمي ،  
١٩٦٣ ) وكيف تسربت الثقافة اليونانية إلى العرب ( طبع في العراق بعنوان انتقال  
الثقافة اليونانية إلى العرب ) وفي مجلة تاريخ الهند : أثر جالينوس في الفلسفة العربية  
( ١٩٢٢ — ٢٣ ) ومصادر الثقافة العربية ( ١٩٢٥ ) .

( ١ ) وكان أوزبورن — R. D. Osborn. قد صنف كتاباً بعنوان : الإسلام والفاطميون والخلفاء ،

في ٤١٤ صفحة ( لندن ١٨٧٦ ) .

جاردنر براون — Brown, G.

آثاره : محمد بن طغلق ( صحيفة جمعية تاريخ الأقاليم المتحدة ١٩١٨ )  
وأفغانستان ( مجلة الجغرافيا الأسكتلندية ١٩٤١ )<sup>(١)</sup> .

د . إى . لى — Lee, D.E.

آثاره : أهل الجاهلية ( المجلة التاريخية الأمريكية ١٩٤١ — ٤٢ ) وبعثة إلى  
أفغانستان ( صحيفة التاريخ الحديث ١٩٤١ ) .

ج . أ . جون — John, J.A.St.

آثاره : النيل وجغرافيته ( القاهرة ١٩٤٢ ) ومصر والنوبة ( الطبعة الحديثة في  
٤٧٢ صفحة ) .

روفن جست — Guest, A.R.

من موظفي المتحف البريطاني ، وأول من مهد السبيل إلى تعليم النقوش ، ولا سيما  
على الأنسجة ، وهو علم لم يتقدم فيه أحد .

آثاره : نشر كتاب الولاة والقضاة للكندى ، بمقدمة إنجليزية وفهرس عام  
لأسماء الأعلام ( لجنة جيب التذكارية ، ليدن — لندن — المطبعة الكاثوليكية في  
بيروت ١٩٠٨ — ١٢ ) وصنف بحثاً في ابن الرومي . وله في مجلة الجمعية الملكية  
الآسيوية : الكتابة العربية على النسيج ( ١٩٠٦ و ١٨ و ٢٣ و ٣٠ و ٣١ ) وتأسيس  
الفسطاط ( ١٩٠٧ ) ودلتا النيل في العصر الوسيط ( ١٩١٢ و ١٣ ) وسفارة إلى مصر  
في القرن الرابع عشر ( ١٩١٣ ) وورق بردى عربي ( ١٩٢٣ ) والقراءة في كتاب  
ابن الزيات ( ١٩٢٦ ) ودرهم أبي مسلم ( ١٩٣٢ ) ولوح بالخط الكوفي ( ١٩٣٣ )  
وفي غيرها : صلات مصر بفارس على عهد الفاطميين ( تكريم براون ١٩٢٢ )  
والكتابة العربية على النسيج ( صحيفة برلنجنون ١٩٣٢ ) وظفار في العصر الوسيط  
( الثقافة الإسلامية ١٩٣٥ ) ودقائق الخزف ( الفن الإسلامي ١٩٤٣ ) .

(١) ج — G. براون : دراسات في تاريخ الشرق ، في ٤٠٧ صفحات ( الطبعة الثانية ، لندن

١٨٩٠ ) .

ج . إى — G. E. براون : حيدر آباد ( العالم الإسلامي ١٩١٢ ) والبرديسى ( صحيفة حيدر آباد  
الأثرية ١٩١٦ ) .

السير بيرسى • ولرويرث سايكس ( ١٨٦٧ - ١٩٤٥ ) Sykes, Sir Percy

Molerworth.

تلقى العلم في رجبى وساند هرسى ، وحصل على لقب سير ( ١٨٨٨ ) وأنشأ أول قنصلية في القرم وبلوخستان ( ١٨٩٨ ) واشترك في العمليات الحربية في جنوب أفريقيا ( ١٩٠١ ) وفي فرنسا ( ١٩١٤ ) وعين قنصلاً عاماً في تركستان الصينية ( ١٩١٥ ) وقائداً عاماً في جنوب فارس ( ١٩١٦ - ١٨ ) واعتزل خدمة الحكومة ( ١٩٢٠ ) وقد نال أوسمة عديدة .

[ ترجمته ، بقلم ماسينيون ، في العالم الإسلامى ، ١٩١٨ - ١٩ ] .

آثاره : عشرة آلاف ميل في فارس ( لندن ١٩٠٢ ) ومجد عالم الشيعة ، متناً فارسياً بترجمة إنجليزية ( ١٩١٠ ) وتاريخ الخلفاء العثمانيين ، في ٦٣٨ صفحة ( ١٩١٥ ) وتاريخ فارس ، في جزعين ( ١٩١٥ - ٣٠ ) وبمعاونة إيللا سايكس : في صحارى وواحات أواسط آسيا ( ١٩٢٠ ) وله : فارس ، في ١٨٨ صفحة ( ١٩٢٢ ) وحياة السير مورتيسر ديراند ( ١٩٢٦ ) وتاريخ الاستكشاف من العصور الأولى حتى اليوم ، في ٣٧٤ صفحة ( ١٩٣٤ ) والبحث في بلاد الصين ( ١٩٣٦ ) وتاريخ أفغانستان ( ١٩٤٠ ) ومن مباحثه : شمال ما بين النهرين ( صحيفة الجغرافيا ١٩٠٧ ) وقبائل الأكراد في الإمبراطورية العثمانية ( صحيفة معهد السلالات الملكى ١٩٠٨ ) وآلات الطرب في خراسان ( مان ١٩٠٩ ) وتاريخ خراسان ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩١٠ ) هذا خلا أبحاثه الوفيرة عن الفرس .

رينولد ألين نيكولسن ( ١٨٦٨ - ١٩٤٥ ) Nicholson, R. A.

تخرج من كلية ترينيتى - كمبريدج حيث برز في الأدب القديم . وكان لاتصال رينولد بجمده - الذى كان من كبار علماء العربية - أثر في ميله إلى الدراسات الشرقية ، فتعلم لغات الهند وأحرز فيها المرتبة الأولى ( ١٨٩٢ ) وأخذ العربية على روبرتسون سميث ، والفارسية عن إدوارد براون .

وزار دى خويه في ليدن ، ونولدكه في ستراسبورج . ثم رجع إلى كمبريدج حيث نشر منتخبات شعرية من ديوان شمس تبريز ( ١٨٩٨ ) وفي سنة ١٩٠١ سمى أستاذاً للفارسية في الكلية الجامعية بلندن ، وخلف براون كمحاضر للفارسية في كمبريدج ( ١٩٠٢ ) وعند وفاة براون خلفه في كرسى السير توهاس أدامز للعربية

(١٩٢٦ - ٣٣) وقد كوفئ على عمله ونشاطه بالألقاب والأوسمة وعضوية مجامع كثيرة .

آثاره : منتخبات من ديوان شمس تبريز لجلال الدين رومي ، نظمها شعراً إنجليزياً ( كبريدج ١٨٩٨ ) ودراسة عن رسالة الغفران لأبي العلاء المعري . واشترك في نشر تذكرة الأولياء للعطار ( لندن ، ليدن ١٩٠٥ - ٧ ) وصنف الأدب العربي في ضوء التاريخ السياسي والعمراني للعرب والإسلام ، في ٥٠٠ صفحة ، تشبهاً بتاريخ الأدب الفارسي لبراون ( لندن ١٩٠٧ ، والطبعة الثانية كبريدج ١٩٣٠ ) والتوسع في الفلسفة الفارسية ( ١٩٠٨ ) وكتاب القراءة العربية ( ١٩٠٧ - ١١ ) والتصوف الإسلامي ، وهو كتاب نفيس في نقد الصوفية ، مع ترجمة لأصحابها وتحليل لمذاهبها وتتبع لتطورها ، وقع في ثمانية مجلدات ، عد بها حجة في التصوف الإسلامي ( ١٩١٤ - ٢٥ - ٤٣ ) وقد نقله إلى الإيطالية فتسأنى ، وإلى العربية الدكتور أبو العلا عفيفي ( ودراسات في التصوف الإسلامي ) ( كبريدج ١٩٢١ ) وفكرة الشخصية في الصوفية ( ١٩٢٣ ) وكشف بمعاونة الأب آسبن بالاثيوس عن الناحية المظلمة في صوفية ابن عربي . ووضع فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة إدوارد براون التي وقفها على جامعة كبريدج ، مع ترجمة له حتى وفاته عام ١٩٢٦ ( كبريدج ١٩٣٦ ) . ونشر ترجمان الأشواق لابن عربي ، وقد استخلصه من ثلاثة مخطوطات قديمة في التصوف وخلصه بالإنجليزية ( منشورات الجمعية الملكية الآسيوية ، لندن ١٩١١ ) وأسهم في ترجمة كشف المحجوب للهجویری ( لجنة جيب التذكارية ، ج ١٧ ، لندن ١٩١١ ) والدرأويش ( ١٩١١ ) واللمع في التصوف للطوسي ، بشرح إنجليزية وفهرس عربي ( لجنة جيب التذكارية ، ليدن ١٩١٤ ) وأسرار خودی لحمد إقبال ( لندن ١٩٢٠ ) ولباب الألباب واللزوميات للمعري ( كبريدج ١٩٢١ ) وفارسنامه لابن البلخي - بمعاونة لي سترانج ( ١٩٢١ ) وترجمات من الشعر والنثر الشرقيين ، وقد دل به على سلامة الترجمة من شعر إلى شعر ( ١٩٢٢ ) ومثنوى ومعنوی لجلال الدين رومي ( ليدن - كبريدج ١٩٢٤ - ٤٠ ) وقصص صوفي ( لندن ١٩٢١ ) وجلال الدين رومي ، مختارات وترجمة ( لندن ١٩٥٠ ) . ومن مباحثه في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : سؤال تاريخي عن تطور

التصوف مع قائمة بمصطلحات الصوفي والتصوف ، مرتبة ترتيباً تاريخياً (١٩٠٦) ودعاء لمعروف الكرخي (١٩٠٦) وعمر بن الفارض ومحيي الدين بن عربي ، مختارات من شذرات الذهب (١٩٠٦) وملاحظة على نسب الحرقه (١٩٠٧) وترجمة ابن الفارض لمؤرخه عبد الحاي (١٩٠٨) ومخطوطات لكتاب اللع (١٩١٢) وشعر المتنبي (١٩١٥) وابن الفارض (١٩١٨) ودانتي وفارس (مجلة الجمعية الآسيوية - بمباي ١٩٤٣) وفي غيرها : سيرة غير معروفة للنبي محمد ، بعنوان كتاب من حبر ظفار (الدراسات الشرقية لنولدكه ، ١٩٠٦) وإبراهيم بن أدهم (الدراسات الآشورية ١٩١٢) والفلسفة في الدين الإسلامي (موزيون ، ١٩١٥) وشعراء من العصر العباسي (مجلة التاريخ الهندي ، ١٩٢٤) ونص قديم عن المعراج للبسطامي (اسلاميكما ، ١٩٢٦) والأدب الشعبي العربي والفارسي (التقاليد الشعبية ، ١٩٣٩) .

مرجريت سميث — Smith, Margaret.

من المستشرقات النواذر في بريطانيا . أخذت في دراسة التصوف على مذهب نيكولسن ، وزارت ، كزميلة بجثة من كلية جرتون بكمبريدج ، دور الكتب في القاهرة والقدس ودمشق واستانبول .

آثارها : نشرت كتاب الأصول . وصنفت كتاباً عن متصوف بغداد : المحاسبي (لندن ١٩٣٥) ومن دراساتها في العالم الإسلامي : المرأة السودانية في مطلع الحياة (١٩٢٤) والمرأة الولية في عز الإسلام (١٩٢٧) ورابعة العدوية المتصوفة (١٩٣٠) ، ثم صنفت فيها كتاباً (والغزالي في تجربة الحضرة الإلهية (١٩٣٣) والشعراني الصوفي (١٩٣٩) وتناسخ الأرواح (١٩٤٠) وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : المحاسبي رائد الغزالي (١٩٣٦) والرسالة اللونية لأبي حامد محمد الغزالي (١٩٣٨) .

و . أ . ستيوارت — Stewart, W. A.

آثاره : خزف القسطنطين (صحيفة المتحف البريطاني ١٩٢١) وتقديم الصناعة في فلسطين (أفريقيا ١٩٤٣ - ٤٤) .

ريتشارد بل — Bell, R.

من رجال الدين ، وأستاذ اللغة العربية بجامعة ادنبرا ، اشتهر برجاحة العقل ورجاحة الصدر . وقد صرف سنين كثيرة في دراسة القرآن وتاريخه دراسة وافية متوالية وأول كتبه عنه أكد فيه العلاقات المسيحية بالنبي ، أما ترجمته القرآن ( ١٩٣٧ - ٤١ ) فإن لم يعر الناس تفسيره لها إلا قليلا من اهتمامهم ، فقد كان جل غرضه منها تحليل السور المتفرقة بوضع قوانين النقد الأدبي لها كما هي الحال في التواليف الغربية للأدب العالي . ومن مباحثه في نشرة الجمعية الشرقية لجللاسجو : الحديث عند المسلمين ( ١٩١٣ - ٢٢ ) ويوحنا الدمشقي واعتناق الإسلام ( ١٩١٣ - ٢٢ ) وبدء نشاط الدين الإسلامي ( ١٩٣٤ - ٣٥ ) وأسلوب القرآن ( ١٩٤٢ - ٤٤ ) والعلاقات الأدبية القديمة بين مسلمي أسبانيا والشرق ( ١٩٤٧ - ٤٩ ) وفي العالم الإسلامي : المتشابه في القرآن ( ١٩٢٨ ) ومن هم الحنفاء ( ١٩٣٠ ) وأهل الإعراف ( ١٩٣٢ ) وأصل عيد الأضحى ( ١٩٣٣ ) ورؤى محمد ( ١٩٣٤ ) ومحمد والرسل السابقون ( ١٩٣٤ ) والآذان الإسلامي ( ١٩٣٤ ) والطلاق في الإسلام ( ١٩٣٩ ) وسورة الحشر ( ١٩٤٨ ) وفي غيرها : وأذن في الناس بالحج (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٣٧) والغزالي مفكر إسلامي (مجلة هيبيرت ، ١٩٤٣) ومعلومات محمد عن العهد القديم ( الدراسات السامية والشرقية ، ١٩٤٥ ) .

ر . ه . فوربز — Forbes, R.H.

آثاره : في صحيفة الجغرافيا : ليبيا ( ١٩٢١ ) واليمن ( ١٩٢٣ ) ومصر ، ليبيا ( ١٩٤٢ ) وفتح الصحراء ( ١٩٤٣ ) .

دونالدسون — Donaldson, D.M.

آثاره : عقيدة الشيعة ( لندن ، ١٩٣٣ ، وقد نقل إلى العربية في العراق ) وفي العالم الإسلامي : محمد والغزالي ( ١٩١٨ و ١٩٢١ ) وسلمان الفارسي ( ١٩٢٩ ) وعقيدة الشيعة في الإمامة ( ١٩٣١ ) والقانون الفارسي الحديث ( ١٩٣٤ )<sup>(١)</sup> والزواج العرفي في الإسلام ( ١٩٣٦ ) والكمال ( ١٩٣٨ ) وصفات الفلك ( ١٩٣٩ ) وقصيدة صوفية ( ١٩٣٩ ) ومطالب الطبقة الدنيا ( ١٩٤٠ ) والتوبة في الإسلام ( ١٩٤٣ )

(١) ب . أ — B. A. دونالدسون : في العالم الإسلامي : الاعتقاد بالجن في فارس ( ١٩٣٠ ) والقرآن والسحر ( ١٩٣٧ ) .

والحكم في الإسلام (١٩٤٦) والإسلام في الهند (١٩٤٨) وفي غيرها : زيارة ابن جبير المدينة (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ١٩٣٠) وفصل عن المسيح في اليعقوبي (تكريم ماكدونالد ، ١٩٣٣) والمخرب في حرم مشهد (الفن الإسلامي ، ١٩٣٥) والأسطراب (الثقافة الإسلامية ، ١٩٤٥) .

Ingrams, H. — هارولد انجرامز

آثاره : أبو نواس والأساطير (موريتيوس ١٩٣٣) والزراعة في وادي الدوان (١٩٣٧) وحضرموت (مان ١٩٣٧) والجزيرة العربية ، في ٣٦٧ صفحة (لندن ١٩٤٢) وحضرموت في حاضرها ومستقبلها (صحيفة الجغرافيا ١٩٣٥ و ٣٦ و ٣٨ و ٤١ و ٤٢ و ٤٥ ، ومجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٤٥ ، والشئون الدولية ١٩٤٥) .

و . ل . جونز — Jones, W. I.

آثاره : نماذج من الموسيقى الشعبية (صحيفة جلاسجو الشرقية ١٩٣٤ — ٣٥) وفي العالم الإسلامي : عادات شعبية من الجزيرة العربية (١٩٣٧) والتعليم الإسلامي (١٩٤٥) .

ر . ف . بودلي — Bodley, R.V.E.

آثاره : الرسول ، حياة محمد ، في ٣٦٨ صفحة — وقد آمن في مقدمته بسلامة العقيدة الإسلامية وضل من بعد في تفسير الزكاة والجنة والنار والقضاء والقدر (لندن ١٩٤٦) .

برترام سيدني توماس (١٨٩٢ — ١٩٥٠) Thomas, B. S.

تعلم في مدرسة القرية ثم تلقى دروساً خاصة . والتحق بالجيش (١٩٠٨) وعمل في جيش العراق ، وفي المكتب السياسي برئاسة السير أرنولد ويلسون ، ومستشاراً للحكومة العربية ، وفي شرق الأردن (١٩٢٢) ومستشاراً مالياً لسلطنة مسقط (١٩٢٤) وكان أول من قطع الربع الخالي وكشف عن أسرار المهجولة (١٩٣٠ — ٣١) ثم استعفى من خدمة الحكومة وانقطع إلى الدراسة والكتابة حتى عين مديراً لمركز الشرق الأوسط للدراسات العربية (١٩٤٤) .

آثاره : ترجمة ست وعشرين مقامة من مقامات الحريري (وكان برستون قد

ترجم المقامات إلى الإنجليزية ، لندن (١٨٥٠) ولهجة قبيلة شيوخ ، مع ترجمة لمفرداتها ( لندن ١٩٣٠ ) والإنذار والغزوات في الجزيرة العربية ( ١٩٣١ ) والجزيرة العربية السعيدة ( ١٩٣٢ ) والرعب الخالي ( لندن ١٩٣٢ ) والعرب ، نهضة وحضارة ثم سقوط فانتعاش ، في ٣٧٢ صفحة ( ١٩٣٧ ) . وله من المقالات : الربع الخالي ( صحيفة الجغرافيا ، ١٩٢٩ - ٣١ ) وقبائل جنوب الجزيرة العربية ( صحيفة معهد علم السلالات الملكي ١٩٢٩ - ٣٢ ) ومن هجعات الجزيرة العربية ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٣٠ ) وأسرة البوسعيد في عمان من ١٧٤١ إلى ١٩٣٧ ( تقارير المجمع البريطاني ، ١٩٣٨ ) .

فريتس كرنكوف ( ١٨٧٢ - ١٩٥٣ ) Krenkow, Fr.

ولد في شنبرج بشمال ألمانيا ، ومات والده الموظف ، ولما يبلغ السادسة ، فانقلت أمه به وبأخته إلى بيت أبيها ، وتعلم في المدرسة الثانوية وألم بالألمانية والفرنسية والإنجليزية ، فضلا عن اللاتينية واليونانية ، وفي السادسة عشرة اشتغل في متجر بمدينة لوبك ، وأخذ يتقن اللغات الأوروبية ويتعلم الفارسية من غير معلم سوى الكتاب . ثم انتقل إلى برلين ( ١٨٩٢ ) فلقى زاخاو الذي صرفه عن الاستشراق لتطلبه وقتاً ومالاً لم يتوفرا له ، فانصرف إلى حين . ثم نزع ، بعد سنوات ، إلى إنجلترا وتجنس بالجنسية الانجليزية ، وتزوج من انجليزية ، واشتغل عند تاجر مدة طويلة . ثم أسس في ليستر مصنعاً للأقمشة ضم حوالى ألف عامل وعاملة ، إلا أن هبوط الأسعار بعد الحرب الأولى اضطره إلى إقفاله والذهاب إلى إستراليا . ثم عاد إلى إنجلترا بعد سنة يتعاطى التجارة حتى عام ١٩٢٧ ، فتركها وانقطع إلى العلم . وكان المستشرق الكبير السير تشارلز ليال قد حثه على التضلع من العربية والفارسية والأوردية ، فما منعه مصنعه والمشاكل التي عرضت له من العناية بالاستشراق وتكوين إنتاج خصيب به ، ولا سيما في تحقيق المخطوطات النادرة . فلما أنشأ سلطان حيدر آباد دائرة المعارف العثمانية اتصل كرنكوف بها فكلفته نشر عدد كبير من أمهات الكتب فحققتها على خير وجه واعتنق الإسلام وأسمى نفسه : محمد سالم الكرنكوى . وانتخب عضواً في المجمع العلمي العربي في دمشق .

[ ترجمته ، بقلم شبيس ، في الإسلام ، ١٩٥٣ ] .



آثاره : فى مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : الأصمعيات بشرح ابن السكيت (١٩٠٧) وديوان أبى دهبيل الحمحى ، عن مخطوط ليزريج (١٩١٠) وتاريخ بغداد والخطيب البغدادي (١٩١٢) ومقامات بديع الزمان الهمداني (١٩١٧) وملاحظات على طبع تشارلز ليال أشعار عبید بن الأبرص ، وعامر بن الطفيل ، وعمرو ابن قميثة (١٩٢٢) والجوهري وابن دريد (١٩٢٤) وكتاب الجيم لأبي عمر الشيباني (١٩٢٥) وابن الشجرى (١٩٢٦) ونصوص من الشعر العربى (١٩٣٦) وفى غيرها : تعليق التبريزى على قصيدة البردة لكعب بن زهير ، بمقدمة ألمانية ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١ ) وبمعاونة بيفان ، فهرست الأمالى لأبى على القالى ( لندن ١٩١٣ ) وله : مختصر طبقات النحويين واللغويين لأبى بكر الزبيدى ، وطبقات أبى بكر الأشبيلى مع مقدمة وحواشى بالإيطالية ( مجلة الدراسات الشرقية ، ٨ : ١٩١٩ ، ثم فى كتاب مستقل ) وديوان مزاحم العقيل ، متناً وترجمة لإنجليزية ( ليدن ١٩٢٠ ) وديوان النعمان بن بشير الأنصارى ، وفى ذيله ديوان بكر بن عبد العزيز العجيلى ، عن مخطوط جامع السلطان محمد الفاتح باستانبول — فانتحل نشره أبو عبد الله السورق ( دلهى ١٣٣٦ هـ ) وكتاب المحتجى من المحتجى لأبى بكر بن دريد — وقد شوهه طابعوه ( دائرة المعارف فى حيدر آباد ١٣٤٢ هـ ) وحماسة هبة الله ابن الشجرى ، متناً وترجمة — وقد حذفت المطبعة شكله وحواشيه ( حيدر آباد ١٣٤٥ هـ ) وشعر عمرو بن كلثوم وويليه شعر الحارث بن حازة ( المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ١٩٢٢ ) والكتاب المأثور عن ابن العمير الاعرابى : ما اتفق لفظه واختلف معناه ، مع مقدمة بالألمانية وفهارس ( لندن ، بيروت المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٥ ) وديوان طفيل الغنوى ، وديوان الطرماح بن حكيم فى مجلد واحد ، متناً وترجمة لإنجليزية ، مع مقدمة وشروح واستدراكات وفهارس ومعجم لمفرداتهما بالعربية والانجليزية ( ليدن ١٩٢٨ ) وكتاب الجمهرة لابن دريد ، فى ثلاثة أجزاء ( حيدر آباد ١٩٢٨ ، ثم طبعت فهارسه فى مجلد رابع ) وكتاب أخبار النحويين البصريين للسيرافى ، فى ١١٦ صفحة ، مع مقدمة وفهارس لأسماء الرجال والقبائل ، والأماكن ، والكتب ( الجزائر ١٩٣٥ ) وكتاب تنقيح المناظر للشيرازى ( دائرة المعارف فى حيدر آباد ) وكتاب المناظر لأبى الهيثم المصرى . وكتاب التيجان فى تواريخ ملوك حمير

لعبد الملك بن هشام عن وهب بن منبه ، وفي ذيله ما بقى من رواية عبيد بن شربة عن الأعم البائدة ، نقلا عن ثلاثة مخطوطات يمانية . ومعجم الشعراء للمرزبانى ( نشره الأستاذ أحمد محمد شاكر القاهرة ١٣٥٤ هـ ) والدرر الكامنة لابن حجر العسقلانى بمعارضته على عدة مخطوطات . والمعانى الكبير لابن قتيبة ، والأمالى لليزىدى ، نسخهما بخط يده ، وحققهما ووضع الفهارس لهما . والجماهر فى معرفة الجواهر للبىرونى . والمنظم لابن الجوزى . والمؤتلف والمختلف للآمدى ، ومعه قطعة من معجم الشعراء للمرزبانى ( القاهرة ١٣٥٤ هـ ) وكتاب الأفعال لابن القطاع . وكتاب الجرح والتعديل لابن أبى حاتم . وكان يشغل بتحقيق ذيل مرآة الزمان للبونينى فصدر بعد وفاته . وقد نشر هذه المصنفات ، ومعظمها من النوار والأمهات ، بالتحقيق العلمى والشكل الوافى والشرح الدقيق فى كتب مستقلة أو على صفحات كبرى المجلات . وله فى الثقافة الإسلامية : الوحدة فى الإسلام ( ١٩٢٧ ) والسيرة النبوية فى الكتب الشعبية العربية ( ١٩٢٨ ) والأدب الشعبى العربى ( ١٩٢٨ ) وكتاب الفتن لنعيم ابن حماد المروازى ( ١٩٢٩ ) وحلية الأولياء ( ١٩٣٢ ) وأبو ریحان البىرونى ( ١٩٣٢ ) . و ٤١ و ٤٢ و ٤٦ ثم فى إحياء ذكرى البىرونى ( ١٩٥١ ) وتاريخ الإمام البخارى ( ١٩٣٤ ) والاسطرلاب ( ١٩٣٥ ) وكتاب معانى الشعر لابن قتيبة ( ١٩٣٥ ) وتفسير ثلاثين سورة لابن خالويه ( ١٩٣٦ ) ودافيد صموئيل مرجليوث ( ١٩٤٠ ) وقطب الدين البعلبكى ( ١٩٤٦ ) وتقويم من العصر الجاهلى ( ١٩٤٧ ) ودافيد لوبس ( ١٩٤٧ ) والآمدى ( ١٩٤٧ ) والحسن التنوخى وكتاب المستجد ( ١٩٤٨ ) وياقوت المستعصى ( ١٩٤٨ ) وفى إسلاميكها : تيم الدارمى ( ١٩٢٥ ) والمغيرة ابن المهلب ( ١٩٢٦ ) والشعر الجاهلى ( ١٩٣١ ) وفى غيرها : مخطوطان عربيان جديدان عن أسبانيا المسلمة اقتناهما المتحف البريطانى ( هسبيريس ، ١٩٣٠ ) والمعجم العربى ( المجلة المشرقية النسوية ، ١٩٣٢ ) وثلاث قصائد للعقيل ( الحولية الاستشراقية ١٩٥١ ٥٢ ) .

ر . كيرك — Kirk, R.

آثاره : فى معلومات عن السودان : السودان ( ١٩٤١ ) ونبات سام فى السودان

( ١٩٤٦ ) .

وورثنجتون — Worthington, E. B.

آثاره : العلم في الشرق الأوسط ، في ٢٥٢ صفحة ( لندن ١٩٤٦ ) .

ك . كودرنجتون — Cordington, K. de B.

آثاره : الفن الإسلامي في الهند ( الفن والأدب الهندي ١٩٣٣ ، والفن الهندي ١٩٤٧ ) وبناء أكبر ( الفن والأدب الهندي ١٩٤٣ ) إلخ .

ب . مورو — Moreau, P. تعلم في إنجلترا وتردد على الشرق الأوسط . واختير أستاذاً في جامعة برنستون .

آثاره : بحيرات ملح في تونس ( مجلة معهد الآداب العربية ١٩٤٧ ) وفي أثر الرحالة الفرنسيين إلى لبنان ( مجلة العلوم الإنسانية ١٩٤٨ ) والعالم العربي اليوم ، تناول فيه المجتمعات المصرية والأردنية والعراقية واللبنانية والسورية ( نيويورك ١٩٦٣ ) وبمعاونة الأب ريكمانس : مزولة عربية من القرن الرابع عشر ( موزيون ١٩٢٦ )<sup>(١)</sup> .

ر . أ . ب . هاملتون — Hamilton, Lt. Col. R.A.B.

عقيد في الجيش . وقد طوف في الشرق الأوسط واقتنى مجموعة مخطوطات فريدة اشتهرت بها مكتبة ريلاندز .

آثاره : السيد بلهافن ، قصة جندي أصبح من رجال السياسة في عدن ، وصف فيها جنوبي غربي الجزيرة العربية على حدود اليمن والربع الخالي ، وحلل شخصية الإمام يحيى وحاشيته ، في ٢٢٢ صفحة مع صور شمسية عديدة ( لندن ١٩٤٩ ) ومن مقالاته : حفل في محمية عدن ( مان ١٩٤٢ ) وحضرموت ( صحيفة الجغرافيا ، ١٩٤٢ ) والمواقع الأثرية في غربي عدن ( المصدر السابق ١٩٤٣ ) ووحيد القرن في جنوب الجزيرة العربية ( التقاليد الشعبية ، ١٩٤٣ ) .

أشبل — Ashbel, D.

آثاره : جغرافية فلسطين ( صحيفة الجمعية الشرقية الفلسطينية ١٩٣٦ ، وصحيفة الجغرافيا ١٩٣٩ و ١٩٤٩ ) .

(١) ر . إى . مورو — R. E. Moreau طابع الطيور في واحة سيوه ، بالإنجليزية ( مجلة

المجمع العلمي المصري ) .

ج . هـ . شترن — Stern, G. H.

آثاره : أولى معتنقات الإسلام ( الثقافة الإسلامية ١٩٣٩ ) والمرأة في الإسلام  
( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٤٠ — ٤٢ ) .

م . شترن — Stern, M.

آثاره : إخوان الصفا ( الثقافة الإسلامية ١٩٤٦ — ٤٧ ) .

هـ . شترن — Stern, H.

آثاره : هندسة القصور الأموية ( الفن الإسلامي ١٩٤٦ ) وأصل هندسة الجامع  
الأموي ( سيريا ١٩٥١ ) وتحف منقوشة على الخشب والعظم والعاج على الطراز  
الأموي ( الفنون الشرقية ١٩٥٤ )<sup>(١)</sup> .

ألكسندر دوجلاس كاريترز — Carruthers, A.D.M.

تخرج من هيليبوري وكبريدج ، واشتهر كمكتشف وعالم طبيعي ، وقد عمل  
في سوريا ( ١٩٠٤ — ٥ ) وأشرف على بعثة إلى روانزوري والكونغو ( ١٩٠٥ — ٦ )  
ودرس طبيعة الأرض في روسيا وتركستان والبلقان ( ١٩٠٧ — ٨ ) وقام برحلة  
استكشاف إلى شمال غربي الجزيرة العربية ( ١٩٠٩ ) وإلى منغوليا وآسيا الوسطى  
( ١٩١٠ — ١١ ) وزار سوريا وآسيا الصغرى ( ١٩١٣ ) وأنعم عليه بعدة أوسمة .  
آثاره : منغوليا المجهولة ( لندن ١٩١٣ ) وطريق الهند الصحراوية ( ١٩٣٠ )  
والمغامرة العربية في صحراء النفود ( ١٩٣٥ ) وشمالى نجد ( ١٩٣٨ ) وفيما وراء بحر  
قزوين ( ١٩٤٩ ) وله في صحيفة الجغرافيا : رحلة في شمال غربي الجزيرة العربية  
( ١٩١٠ ) وخط قافلة الصحراء الكبرى ، من حلب إلى البصرة ( ١٩١٨ ) .

ج . و . موراى — Murray, G. W.

آثاره : الماء تحت صحراء مصر الغربية ( صحيفة الجغرافيا ، ١٩٢٥ ) وآثار  
شمالى أفريقيا ( المصدر السابق ، ١٩٢٦ ) ودرجة ارتفاع مكة ( نشرة الجمعية  
الجغرافية المصرية ١٩٣٢ — ٣٤ ) وقانون عرب سيوه ( مؤتمر السلالات الدولي ١٩٣٤ )

( ١ ) وكتب فيليب شترن — Ph. Stern عن مؤتمر الموسيقى العربية في القاهرة وتاريخ الموسيقى العربية  
( اركيون ١٩٣٢ ) .

وملابس سيوه (مان، ١٩٤٥) والتجفيف في مصر (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٤٩ - ٥٠) .

س . ن . جون — John, G.N.

آثاره : في فصول إدارة الآثار الفلسطينية : آثار عجلون (١٩٣٢) وقلعة عتليت (١٩٣٢ و ٣٤ و ٣٥ و ٣٦) والخزف في العصر الوسيط (١٩٣٤) وقلعة القدس (١٩٥٠)<sup>(١)</sup> .

جوزف مالت كيب — Kipp, J. M.

آثاره : مدينة العرب في الأندلس (نقله إلى العربية الدكتور تقي الدين الهلالي ، بغداد ١٩٥٠) .

ل . لوكهارت — Lockhart, L.

آثاره : جغرافية سوريا (صحيفة الجغرافيا ١٩٣١) ونادرشاه وحملته على عمان (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : ١٩٣٥ - ٣٧ ، وتقارير الجمعية الإيرانية : ١٩٣٦ - ٣٨) ونادرشاه ، في ٣٤٤ صفحة ، وهي دراسة نقدية غنية بالمصادر (لندن ١٩٣٨) وفارس (صحيفة الجمعية الإيرانية ، ١٩٥٠) .

ه . ر . ب . ديكسون — Dickson, H.R.P.

آثاره : العرب والصحراء ، الطبعة الثانية في ٦٦٤ صفحة (لندن ١٩٥١) .

و . م . ميللر — Miller, W.M.

آثاره : في العالم الإسلامي : الشيعة في إيران (١٩٢١ و ١٩٢٣) والبهائية (١٩٤٠) وجمال الدين في إيران (١٩٥١) .

ل . إى . براون — Browne, L.E.

آثاره : في العالم الإسلامي : الدين في تركيا (١٩٢٩) والبطريك تيموتاوس والخليفة المهدي (١٩٣١) وانتشار الإسلام (١٩٣٤) وفي غيرها : إدراك الوحدة في الإسلام والعلم الحديث (الثقافة الإسلامية ١٩٥١) .

(١) ك . ه . و — C. H. W. جون صنف كتاباً عن آشور القديمة ، في ١٧٥ صفحة (لندن ١٩١٢) .

هيل — Hill, R. L.

آثاره : مراجع السودان المصرى الإنجليزى ( لندن ١٩٣٩ ) وفى معلومات عن السودان : خط سير إلى كوردفان عام ١٨٢٤ — ٢٥ غير منشور ( ١٩٤٨ ) وحكام السودان من عام ١٨٢٠ إلى ١٨٨٥ ( ١٩٥١ ) .

ويتنج — Whitting, C.E.J.

آثاره : ترجم الفخرى لابن الطقطقى — وكان قد نشر مرتين فى أوربا ومرة فى مصر ، وترجم بعض أجزائه مرات ، حتى استوفاهما بكاملها اميل أمار ، وديرنبورج ، ١٩١٠ — إلى الإنجليزية ، بعد نفاذ ترجمة أمار الفرنسية ، مع التمهيد الذى كان وضعه ديرنبورج ، للكتاب ، واكتفى ويتنج بأن يؤرخ لابن الطقطقى ويذكر المنهج الذى اتبعه فى ترجمته كتابه التى وقعت فى ٣٢٦ صفحة ( دار نشر ليزاك وشركاه ، لندن ١٩٤٧ ) والأدب المغربى غير المدون فى شمالى نيجيريا ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٤٣ ) ونشر بمعاونة أعضاء مدرسة الدراسات العربية فى كانو ، إنفاق الميسور لمحمد ييلو ( لندن ١٩٥١ ) .

سبنسر تريمينجهام — Trimingham, J. S.

آثاره : الإسلام والحبشة ، وهو كتاب نفيس لا يحصره عنوانه وإنما يتناول اتصال تاريخ الحبشة بالإسلام خلال قرون ، اتصال جنس وجغرافيا وقبائل ومنظمات ومذاهب ، بحيث ألقى أضواء جديدة على كثير من خفاياهما وتفاعلهما ، وقد وقع فى ٣٠٠ صفحة ، خلا خريطتين وذيل ( جامعة أكسفورد ١٩٥٢ ) .

هيورث — دون — Heiworth-Dunne, J.

تخرج من لندن ، وأقام بمصر ، حيث أتقن العامية المصرية . ثم عين أستاذاً بجامعة لندن .

آثاره : نشر من كتاب الأوراق للصولى أخبار الشعراء المحدثين ( لندن — طبع مصر ١٩٣٤ ) وأخبار الراضى بالله والمتقى لله ( لندن — طبع مصر ١٩٣٥ ) وأشعار أولاد الخلفاء وأخبارهم ( لندن — طبع مصر ١٩٣٦ ) وبمعاونة محمد محمود جمعة : اللغة المصرية العامية ( لندن ١٩٣٥ ) وله : مصنف عن التربية فى مصر . والعلاقات الدينية والسياسية فى مصر الحديثة ( واشنطن ١٩٥٠ ) ودليل الكتب فى الجزيرة العربية ( القاهرة ١٩٥٢ ) .

ومن مباحثه في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية : مختارات من نداءات الباعة الجوالين في القاهرة (١٩٣٧ - ٣٩) والأدب العربي في مصر في القرن الثامن عشر ومراجع عن الشعر والشعراء (١٩٣٧ - ٣٩) ورفاعة الطهطاوى الرائد المصرى (١٩٣٧ - ٣٩ - ٤٠ - ٤٢) وفي غيرها : الطباعة والترجمة على عهد محمد على في مصر (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ١٩٤٠) والمجتمعات والسياسة في الأدب المصرى الحديث (صحيفة الشرق الأوسط ١٩٤٨) .

مينورسكى (المولود عام ١٨٧٧) Minorsky, V.

روسى الأصل ، تخرج من جامعة بطرسبرج ، وقصد إنجلترا ، وتجنس بجنسيتها وعين أستاذاً في جامعة لندن حتى خلفه آربرى . وقد عد من أكبر المحققين لتاريخ فارس ، كما كان أول من عرف بالكاتب العربى المرزوى .

[ ترجمته وآثاره في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، عدد ١٤ ] .

آثاره : اشترك في ترجمة كتاب اللغات السامية لنولدكه (١٩٠٣) وصنف كتاباً بعنوان : فارس في القرن الخامس عشر بين تركيا والبندقية ، بالفرنسية (باريس ١٩٣٣) وترجم كتاب حدود العالم - الذى حققه بارتولد - ترجمة دقيقة مع تعليقات حصيفة ( منشورات لجنة جيب التذكارية ، أكسفورد ١٩٣٧) وكتب فصولاً في تاريخ الدراسات العربية في أوروبا خلال القرن السابع عشر . وصنف فهرس المخطوطات والنماذج التركية في مكتبة تشستر بيتى (دبلن ١٩٥٨) . ومن دراساته : شيعة أهل الحق (العالم الإسلامى ١٩٢٠ - ٢١) وأهل الحق (مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٨) ومصدر إسلامى جديد عن آسيا الوسطى في القرن الحادى عشر (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٧) وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : أحكام المربان (١٩٣٧ - ٣٩) والتوقاز (١٩٤٩ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣) وحدود العالم (١٩٥٥) وفي غيرها : المرزوى والبيزنطيون (منوعات جريجوار ١٩٥٠) والبيرونى (ذكرى البيرونى ١٩٥١) والرسالة الثانية لأبى دلف (أوريانس ١٩٥٢) .

برود هيرست - Broadhurst, R. J.C.

آثاره : ابن جبير ، في ٤٣٠ صفحة (لندن ١٩٥٢) .

ج . م . ليس — Lees, G. M.

آثاره : في صحيفة الجغرافيا : الجغرافيا الطبيعية لجنوب شرق الجزيرة العربية (١٩٢٨) وبمعاونة فالكون : الجغرافيا التاريخية لسهول ما بين النهرين (١٩٥٢) .

هارولد إدوين هورست ( المولود عام ١٨٨٠ ) Hurst, H. E.

تخرج من مدرسة الدرمن نيوتون ، ومن كلية هرتفورد في أكسفورد . وسمى معيداً في العلوم الكهربائية في جامعة أكسفورد (١٩٠٣ - ٦) والتحق بخدمة الحكومة المصرية (١٩٠٦) وعينه مديراً عاماً لمصلحة الطبيعة في وزارة الأشغال العامة (١٩١٩ - ٤٦) .

آثاره : استعان بفليبس بلاك ، وسميحه اكتاب حوض النيل ، في ثمانية مجلدات ، وذيل (١٩٣١ - ٥٠) وله : تقدم دراسات مياه النيل في العشرين سنة الأخيرة (صحيفة الجغرافيا ١٩٢٧) والنيل ، زراعة وتربة وشعباً واكتشافات (لندن ١٩٥٢ - ٥٧) (١) .

أثر ستانلي تريتون ( المولود عام ١٨٨١ ) Tritton, A. S.

تعلم في كلية مانسفيلد والقديسة كاترين وأكسفورد وجوتنجن . وعلم في مدرسة الأصدقاء في برمانا بلبنان . وعين مساعد أستاذ للعربية في ادنبرا (١٩١١) وجلاسجو (١٩١٩) وأستاذاً في عليجرة (١٩٢١) ومدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية بلندن (١٩٣١ - ٣٨ - ٤٧) . وقد وجه جل اهتمامه إلى الفقه ، وقضى بعض الوقت في عدن ، وطوف في سوريا ولبنان حيث زار تدمر وآثار الزباء وقرأ نقوشها اليونانية والسريانية والتدمرية وطاف بقلاع المسلمين والفرنجة في الحروب الصليبية . وصعد في جبال لبنان ، وقد بلغ الستين ، وهاور رهبان الموارنة في قراءة السريانية وترجمتها إلى العربية ، وكان يسمى الأزهار والأشجار والأطياف بأسمائها العربية والأوربية ، ويذكر ما اختص به لبنان منها .

آثاره : أئمة الزيدية بصنعاء اليمن (أكسفورد ١٩٢٥) والخلفاء ورعاياهم من غير المسلمين ، ولعله من أشهر مصنفاته (أكسفورد ١٩٣٠) ، وقد نقله إلى العربية الأستاذ حسن حبشي ، القاهرة (١٩٤٩) وعلم نفسك العربية (لندن ١٩٤٢)



وعلم الكلام في الإسلام (١٩٤٧) والإسلام ، إيمان وشعائر (١٩٥٠) ومواد في التربية الإسلامية (١٩٥٧) . ومن مباحثه في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : الإسلام وحماية الأديان (١٩٢٧ و ٢٨ و ٣١) ودار الرقيق (١٩٢٨) ومدرسة النابطة (١٩٣٢) وبمعاونة هاملتون بجيب : الحملتان الصليبيتان الأولى والثانية ، نقلا عن حوليات سريانية غير منشورة (١٩٣٣) وله : الأرواح والشياطين في الجزيرة العربية (١٩٣٤) والملل والنحل للشهرستاني (١٩٣٥) والقانون الإسلامي (١٩٤٢) وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة معهد العلوم الطبيعية الملكي (١٩٥١) وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : مكان حرف النون من صيغ اللغات السامية (١٩٣٣ - ٣٥) والمخطوطات الإسماعيلية (١٩٣٣ - ٣٥) والفقه الإسلامي (١٩٣٧ - ٣٩ - ٤٠ ، ٤٢ ، و ٤٤ - ٤٦ و ٤٥ و ٤٧) وملابس الحداد في الإسلام (١٩٣٧ - ٣٩) ودراسات عن الحياة في فجر الإسلام (١٩٤٠ - ٤٢ و ١٩٥٤) والسير وأليم جونز (١٩٤٣ - ٤٦) وثورة الطبقات في سوريا في القرنين الرابع عشر والخامس عشر (١٩٤٨) والشيعية (١٩٥١) والمعتزلة (١٩٥٢) وفي صحيفة تاريخ الهند : ثورة أئمة صنعاء (١٩٢١ - ٢٢ و ١٩٢٢ - ٢٣) ومدارس العرب في التربية (١٩٢٥) وفي العالم الإسلامي : التقاليد الشعبية في الإسلام (١٩٥٠) والتربية الإسلامية في العصر الوسيط (١٩٥٣) وفي صحيفة الفنون الشعبية : التقاليد الشعبية في اللغة العربية الفصحى (١٩٤٩) والظيرة في الإسلام (١٩٥٥) وفي غيرها : النظم العربي (تكريم براون ١٩٢٢) واللغتان العربية والعبرية (صحيفة جمعية جلاسجو الشرقية ١٩٢٣ - ٢٨) والدجال (مؤتمر المستشرقين الهندي ، ٥ ، ١٩٣٠) .

هنري فارمر (المولود عام ١٨٨٢) Farmer, H. G.

بدأ الدكتور فارمر عمله كموسيق محترف ، وبدراسة تاريخ الموسيقى تعلم العربية والفارسية . ووقف نشاطه على الموسيقى الشرقية عامة والعربية خاصة ، فأنشأ الكتب والمقالات والمحاضرات لتحقيق آثارها وترجمة بعضها وتتبع تطورها ووصف آلاتها وتاريخها ومدى أثرها في موسيقى الغرب حتى أصبح مرجعاً في الموسيقى العربية . وقد درس كتاب الإيقاع وكتاب النغم للخليل (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٥)

ونشر كتاباً بعنوان : مخطوطات موسيقية عربية فى المكتبة البودلية ( لندن ١٩٢٦ )  
وصنف : تاريخ الموسيقى العربية ( لندن ١٩٢٩ ) وعلماء الموسيقى الإغريقية فى  
الترجمات العربية ( إيزيس ١٩٣٠ ) والوقائع التاريخية فى أثر الموسيقى العربية ( لندن  
١٩٣٠ ) وآلات القدماء من أصل شرقى ( ١٩٣٠ ) وكتاب أرغون القدماء ( لندن  
١٩٣١ ) والموسيقى العربية ( دائرة المعارف الإسلامية ) ودراسات فى آلات الموسيقى  
الشرقية ( ١٩٣١ - ٣٩ ) وكتابات الفارابى العربية باللاتينية فى الموسيقى ( ١٩٣٤ ) .  
وفى مؤتمر الموسيقى العربية الذى عقد فى القاهرة ( ١٩٣٢ ) انتخب رئيساً للجنة  
تاريخ الموسيقى ، وألقى محاضرة نفيسة . وله : ثبت المخطوطات العربية التى تتناول الموسيقى  
العربية الفطرية والعملية وتاريخها ( ١٩٣٥ ) وقدم لكتاب الملاحن لأبى طالب  
المفضل بن سلمة النحوى اللغوى الذى نشره متناً وترجمة إنجليزية وعلق عليه  
جيس روينسون ( جلاسجو ١٩٣٨ ) وفى سنة ١٩٣٧ حقق أوصاف الآلات  
الموسيقية التركية فى كتاب سياحتنا مه لاوليا جاجى . إلا أن خير كتبه وأجمعها  
وأمتعها هو مصادر الموسيقى العربية ، فجاء أشبه ما يكون بالمكتبة الموسيقية العربية  
اشتملت على ثبت كامل لما ألفه العرب فى الموسيقى ، نقلا عن فهارس المكتبات  
ومتون الكتب الموسيقية والأدبية ، ونسبته إلى مؤلفه وذكر مصدره ومكانه أو ضياعه  
وسنى نشره وترجماته إلى اللغات أو بقاءه مخطوطاً ، وقيمة كل ذلك . وقد زينه برسوم  
آلات الطرب من المتحف البريطانى والمكتبة البودلية ودار الكتب المصرية  
ومكتبة طرب قبو سراى بالآستانة ( لندن ١٩٤٠ ) ، وقد نقله إلى العربية ، بتكليف  
من الجامعة العربية ، الدكتور حسين نصار ، القاهرة ١٩٥٧ ) والموسيقى فى كتاب  
الأغاني ( لندن ١٩٤٠ ) والميمونيون فى الموسيقى ( ١٩٤١ ) وموسيقى : جوهرة بركلس  
( ١٩٤٢ ) وسعديا غاون فى تأثير الموسيقى ( ١٩٤٣ ) والطرب فى اللبالبى العربية  
( ١٩٤٥ ) ودراسات شرقية أهمها فن الموسيقى ( ١٩٥٣ ) وكثير غيرها . وقد سمى  
فارمر أستاذاً للموسيقى فى جامعة القاهرة ( ١٩٤٥ ) .

والذى يطالع المقياس الموسيقى يجد فى مصنفات فارمر أثر الموسيقى العربية فى  
الموسيقى الأوروبية فى القرون الوسطى ويتبين كيفية ارتباطها بالموسيقى الإغريقية .  
ولقد كتب عن تلك الآلة العجيبة وهى الأرض كما عرفه كتاب اليهود والسريان  
والعرب . والواقع أن كثيراً من دراساته كان مما له علاقة بآلات الطرب الماضية

والحاضرة ، والآلات الموسيقية المكية في القرن الماضي وآلات شمالى أفريقيا في القرن التاسع ، وتحديد ما وضع في كتاب تاج البستان الشهير في تنويع النوتات الفارسية الكردية . ولم يهمل فارمر الناحية النظرية للموسيقى فطبع القطع الموسيقية في إحصاء العلوم للفاراني . وفي أثناء الحرب وضع مختارات للكاتب الموسيقى الأسباني سعديا غاون ، الذي كان على ما يظهر من أتباع الكندي . وقد شغل فارمر مرة متصباً في جامعة جلاسجو . ولربما أنشئت مدرسة لدراسات الموسيقى الشرقية فيها بعد أن وقف مخطوطات مكتبته عليها .

فولتون ( المولود عام ١٨٨٨ ) Fulton, A. S.

اسكتلندي حصل من جامعة جلاسجو على الماجستير في الآداب ( ١٩١٠ ) وسمى مساعد أستاذ للغات السامية في جامعة أدنبرا ( ١٩١٠ - ١١ ) وعمل في المتحف البريطاني ( ١٩١١ ) وعين نائباً لأمين قسم المخطوطات والكتب الشرقية ( ١٩٣٦ ) وأميناً حتى اعتزاله الخدمة ( ١٩٤٠ - ٥٣ ) .

آثاره : وضع بمعاونة إلتيس : ذيل فهرس الكتب المطبوعة في المتحف البريطاني ( لندن ١٩٢٦ ) وصنف الجزء الثالث ( لندن ١٩٣٥ ) وبمعاونة مارتن لينجر : ذيل الذيل ( لندن ١٩٥٩ ) وترجم قسماً من كتاب السياسة الموضوع على أرسطو لابن البطريق ( طبعة ستيل لكتاب روجر بيكون : سر الأسرار ، أكسفورد ١٩٢٠ ) ونشر رسالة حي بن يقظان لابن طفيل بترجمة سيمون أوكلي ، بعد تحقيقها وكتابة مقدمة مستفيضة لها ( لندن ١٩٢٩ ) وكتاب البارغ في اللغة لأبي علي القالي ، عن نسخة مطابقة للنص الأصلي ( لندن ١٩٣٣ ) . ومن مباحثه في فصول المتحف البريطاني : مخطوط فريد من الأمالي لابن الشجرى ( ١٩٣٣ ) والمخطوطات العربية في العصر الوسيط ( ١٩٣٧ ) ومخطوطان عربيان ( ١٩٣٧ ) ومجموعة مخطوطات عربية ( ١٩٥١ ) ومخطوط توقيعات عربية ( ١٩٥١ ) وبمعاونة باسيل جراى : المخطوطات التركية المزخرفة ( ١٩٥١ ) ومخطوطات تاريخ الفرس ( ١٩٥١ ) وله : مخطوط عربي نادر ( ١٩٥١ ) ومخطوطان فارسيان ( ١٩٥٢ ) ومخطوط عربي من عصر المماليك ( ١٩٥٢ ) وفي غيرها : إسكندر جورج إلتيس ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ، ١٩٤٢ ) والفيروزبادى ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٤٨ ) .

ستورى ( المولود فى عام ١٨٨٨ ) Storey, G. A.

هو عالم حسب تقاليد الاستشراق ومن طراز براون ، ونيكولاس . تعلم فى كلية ترينيتى - كبريدج وأحرز فيها مركزاً مرموقاً ونال كثيراً من الجوائز والشهادات فى العلوم العالية واللغات الشرقية فأصبح فى سن مبكرة أستاذاً للغة العربية بجامعة عليجيرة فى الهند . وعين مساعد أمين مكتبة ديوان الهند ( ١٩١٩ - ٢٧ ) وأميناً عاماً ( ١٩٢٧ - ٣٣ ) وأستاذاً للعربية فى كرسى السير توماس ادامز فى كبريدج ( ١٩٣٣ - ٤٧ ) ثم اعتزل التعليم للتفرغ لدراسة الأدب الفارسى . وهو واسع المعرفة فى اللغتين العربية والفارسية حتى أن كتبه العربية والتصحيحات التى أثبتتها فى الهوامش هى فى ذاتها دراسات انتقادية للمتن ، وبصرف النظر عن نشره فهارس ديوان الهند ، وكتاب الفاخر للمفضل بن سادة فإنه لم ينشر إلا القليل . وقد وقف حياته على تصنيف مجموعة واسعة من كتب الأدب الفارسى مطابقاً لكتاب بروكلمان فى الأدب العربى ، غير أنه زاد عليه تحسينات كثيرة حيث دعت الحاجة إليها . وستورى من طبقة طوبى الأناة، العاملين على إعادة بناء صرح الأديين : العربى والفارسى رفيعاً عالياً، وهو يملك أعظم مكتبة خاصة شرقية فى إنجلترا .

آثاره : نشر الفاخر للمفضل بن سلمة ، مع فهارس للقوافى والشعراء والأمثال والرجال والألفاظ ( ليدن ١٩١٥ ) وصنف كتاباً فى تاريخ الأدب الفارسى : المجلد الأول ، القسم الأول : أدب القرآن وتاريخ ( لندن ١٩٢٧ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٩ ) المجلد الأول ، القسم الثانى : السير ( لندن ١٩٥٣ ) المجلد الثانى ، القسم الأول : الرياضيات والأوزان والمقاييس وعلم الفلك والتنجيم والجغرافيا ( لندن ١٩٥٨ ) وبداية الطباعة الفارسية فى الهند . ومن مباحثه فى العربية : تفسير فقرات من أحسن ما سمعت للثعالبي ( نشره مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٢١ ) واللغة العربية ( تكريم براون ١٩٢٢ ) ووضع ذيلًا لفهرس المخطوطات الشرقية فى مكتبة الجمعية الملكية الآسيوية بعد فهرس كودرنجتون ( لندن ) وفهرس المخطوطات العربية فى مكتبة ديوان الهند ، الجزء الأول من المجلد الثانى : أدب القرآن ( كبريدج ١٩٣٠ ) وأعد فصلاً عن الحديث لينشر فى المجلد الثالث الذى يصدره بمعاونة : روبين لى ، وآربرى . ويعد للمجلد الثالث من فهرس المخطوطات الفارسية الأقسام الخاصة بأدب القرآن ،

والتاريخ ، والسير ، والأعلام ، وفقه اللغة .

الفريد جيوم ( المولود عام ١٨٨٨ ) Guillaume, A.

تخرج من جامعة أكسفورد ، وعمل في فرنسا ومصر خلال الحرب العالمية الأولى (١٩١٤ - ١٨) وعين محاضراً للغة العبرية في المعهد الملكي بلندن (١٩٢٠) وأستاذاً للغات الشرقية في جامعة درهام (١٩٢٠-٣٠) وفي معهد كولم (١٩٣٠-٤٥) وأستاذاً زائراً للغة العربية في الجامعة الأمريكية ببيروت (١٩٤٤ - ٤٥) وأستاذاً لدراسات العهد القديم في جامعة لندن (١٩٤٥ - ٤٧) وأستاذاً زائراً في جامعة استانبول ، وأستاذاً للغة العربية ورئيس قسم الشرقيين الأدنى والأوسط (١٩٤٧-٥٥) وأستاذاً زائراً للعربية في جامعة برنستون (١٩٥٥) ونال أوسمة عديدة وانتخب عضواً في مجامع ، منها المجمع العلمي العربي في دمشق (١٩٤٨) والمجمع العراقي (١٩٤٩) .

آثاره : تراث الإسلام — بمعاونة أرنولد ، وآربري ( لندن ١٩٢٤ ، أكسفورد ١٩٣١) وندخل إلى علم الحديث ، مذيّل بمعجم . وأثر اليهودية في الإسلام (١٩٢٧ والطبعة الفرنسية ، ١٩٣٠) وتعليق جديد على الكتابة المقدسة — بمعاونة غيره (١٩٢٨) والتشريع الإسلامي ، بمعاونة السير توماس أرنولد ( أكسفورد ١٩٣١) ونهاية الإقدام في علم الكلام للشهرستاني ( أكسفورد ١٩٣٤) والتنبؤ (١٩٣٨) واليهود والعرب ( مؤسسة الاكتشافات الفلسطينية ١٩٤٦) والإسلام ( لندن ١٩٥٤، وقد نقله إلى العربية الدكتوران: محمد مصطفى هداره، وشوقي السكري، ١٩٥٥) ومن مباحثه في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : ملاحظات على الجبرية والقدرية في الإسلام ، مع ترجمة لكتاب القدر من صحيح البخاري (١٩٢٤) وسجل بين فقهاء النصرانية والإسلام (١٩٢٤) وفي غيرها : ابن قره من علماء الجدل ( العالم الإسلامي ١٩٢٥) وعلم الكلام المسيحي والإسلامي بين الشهرستاني وتوما الأكويني ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٥٠) وفقرات من الأناجيل استعملت في المدينة عام ٧٠٠ م ( الأندلس ١٩٥٠) وأين كان المسجد الأقصى ( الأندلس ١٩٥٣) وسيرة النبي في البحث الحديث ( مجلة الفصول الإسلامية ١٩٥٤) .

ديردن — Dearden, Seton.

آثاره : ألف ليلة وليلة لسير رتشارد برتون ( الطبعة الثانية في ٢٥٦ صفحة ، لندن ١٩٥٣ )<sup>(١)</sup> .

د . هـ . سينور — Sinor, D. H.

آثاره : الاستشراق والتاريخ ( كمبريدج ١٩٥٤ ) .

ج . مارلو — Marlowe, J.

آثاره : العلاقات البريطانية المصرية ١٨٠٠ — ١٩٥٣ ، في ٤٤٠ صفحة ( لندن ١٩٥٤ ) .

رابين — Rabin, G.

آثاره : ابن جوامع ( تكريم سنجر ، ١٩٥٣ ) ومبادئ العربية الفصحى ( الدراسات الإسلامية ، ١٩٥٤ ) .

ل . ف . توماس — Thomas, L.V.

آثاره : ازدهار الإسلام في تركيا حديثاً ( صحيفة الشرق الأوسط ١٩٥٢ ) والإسلام في تركيا ( العالم الإسلامي ١٩٥٤ ) ولورانس في الجزيرة العربية ( الطبعة السادسة عشرة ، في ٣١٧ صفحة ) .

هـ . ب . توماس — Thomas, H.B.

آثاره : في صحيفة أوغندا : نبذة عن الفرقة السودانية في مكسيكو من ١٨٦٣ — ١٨٦٧ ( ١٩٤٠ ) ورسالة بتوقيع أمين باشا ( ١٩٤٩ ) وبريد عربي مستولى عليه في جنوب شرق بونيوورو عام ١٨٩٥ ( ١٩٤٩ ) وأمين باشا ( ١٩٥٤ ) .

ثورندايك — Thorndike, L.

آثاره : السحر في مخطوطات العصر الوسيط ( سبكوولوم ١٩٢٧ و ١٩٤٥ ) وتاريخ العلم السحري ، وهو مصنف مرجع للمخطوطات اللاتينية ، بالإنجليزية ( ١٩٢٩ ) وتاريخ العلم السحري والعلم التجريبي حتى القرن الثالث عشر ، في جزعين ( لندن ١٩٣٣ ) والأرقام العربية في مخطوط بال ( إيزيس ، ١٩٤٠ ) والكيمياء العربية ( إيزيس ١٩٥٤ ) .

( ١ ) — A. ديردن : استقلال ليبيا ( صحيفة الشرق الأوسط ١٩٥٠ ) .

ت . بوركهاردت — Burrckhardt, T.

آثاره : فى الدراسات التقليدية : مختارات من كتاب الإنسان العالمى لعبد  
الكريم بن إبراهيم الدجيلي (١٩٣٧) والبرزخ (١٩٣٧) والتوراة والإنجيل والقرآن  
(١٩٣٨) والنموذج الفريد أحمد بن مصطفى بن اللو ، ترجمة وتعليقاً (١٩٣٨)  
ومفتاح روحى للتنجيم بحسب محبى الدين بن عربى (١٩٤٧) ونظرة عامة فى الفن  
الإسلامى (١٩٤٧) ، والفصول الإسلامية (١٩٥٤) .

ا . هـ . جون — Johns, A

آثاره : فى مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : نور الدقائق لشمس الدين بن  
عبد الله (١٩٥٣) ودقائق الحروف لعبد الرؤوف (١٩٥٥) .

ن . لويس — Lewis, N. N.

من علماء الجغرافيا التاريخية .

آثاره : العرب فى البحر الأحمر (لندن ١٩٣٨) وفى صحيفة الجغرافيا : الرى  
فى سوريا (١٩٤٩) وجبال لبنان ومدرجاته (١٩٥٣) وفى غيرها : تأمين الحدود  
فى سوريا من سنة ١٨٠٠ إلى ١٩٥٠ (الشئون الدولية ، ١٩٥٥) (١) .

السير جيمس . م . جراى — Gray. Sir Jams M.

آثاره : فى صحيفة أوغندا : رسالة أخرى من أمين باشا (١٩٥٠) وجوردون  
والمهدى (١٩٥٥) وسفارة إلى المهدي عام ١٨٩٧ (١٩٥٥) وشمالى أفريقيا وأوغندا  
(١٩٥٥) .

د . م . دنلوب — Dunlop, D. M.

آثاره : فهرس المخطوطات الإسلامية فى مكتبة جامعة سانت أندروز . وفى  
مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : النبى (١٩٤٠) وابن حبيش (١٩٤١) وذوالنون  
فى طليطلة (١٩٤٢ و ٤٣) والحوارزنى (١٩٤٣) وتدبير المتوحد لابن باجه (١٩٤٥)  
وحفص بن البار (١٩٥٤) وفى نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : المغول  
(١٩٤٣ — ٤٦) وديوان منسوب إلى ابن باجه (١٩٥٢) وفى الفصول الإسلامية :

(١) ك . ك . — C. C. لويس : ابن سعود ومستقبل الجزيرة العربية (الشئون الدولية ١٩٣٣) .

و . هـ . — W. H. لويس : بمعاونة جوردون : استقلال ليبيا (صحيفة الشرق الأوسط ١٩٥٤) .

ا . م . — I. M. لويس : التصوف فى الصومال (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٥٥) .

الفارابي (١٩٥٥) ومتقدمه وابن باجه ومعاصروه (١٩٥٥) وفي غيرها : الفارابي (العراق ١٩٣٢ و ٥١) وأبو عباس المرسى (العالم الإسلامى ١٩٤٥) وابن فضلان (العالم الشرقى ١٩٤٧ - ٥٢) والخزر (صحيفة جلاسجو الشرقية ١٩٤٧ - ٤٩) واللغة العربية (الفصول اليهودية ١٩٤٨ - ٤٩) وجوامع العلوم لابن فرجون (زكى وليدى أرمجان ١٩٥٠ - ٥٥) .

ر . لى . بوين — Bowen, R. Le B.

آثاره : فى مجلة البحار الأمريكية : العرب فى البحار (١٩٤٩ و ١٩٥١) والصناعة البحرية فى عمان (١٩٥١) وطيرة العرب من البحر (١٩٥٥) ثم مدافن العرب القديمة فى عين جوان (لندن ١٩٥٠) واللؤلؤ فى الخليج الفارسى (صحيفة الشرق الأوسط ١٩٥١) .

ج . ن . د . أندرسون — Anderson, J.N.D.

آثاره : الشرع والفقه الإسلامى (صحيفة القانون المقارن ١٩٤٩ ، والعالم الإسلامى ١٩٥٠ و ١٩٥١ و ١٩٥٢) ، والفصول الإسلامية (١٩٥٤) وفى نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : إبطال الزواج على المذهب الحنفى (١٩٥٠) وجريمة القتل فى الإسلام (١٩٥١) والأحوال الشخصية فى القانون العراقى (١٩٥٣) والأحوال الشخصية فى القانون السورى (١٩٥٥) وفى غيرها : الأحوال الشخصية للطائفة الدرزية (العالم الإسلامى ١٩٥٢) .

هانط — Hunt, G. L.

آثاره : مسلمون ونصارى فى الفيلبين (شئون المحيط الهادى ، ١٩٥٥) .

م . ليونز — Lyons, M. G.

آثاره : نشر عن مخطوط بالقيروان مقالة من ترجمات إسحق بن حنين وتعليقه على كتاب الحيوان لأرسطو ، مع ترجمة إنجليزية والنص اليونانى ومعجم يونانى عربى للمصطلحات الفلسفية (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٥٥) .

ف . ج . كيرنان — Kiernan, V. G.

آثاره : كشفر وسياسة آسيا الوسطى (صحيفة كبرى ديج التاريخية ١٩٥٣ - ٥٥) .



جيمس روبسون ( المولود عام ١٨٩٠ ) Robson, J.

تخرج باللغات الشرقية من جامعة جلاسجو . وعين مساعد أستاذ اللغة العبرية فيها ( ١٩١٥ - ١٦ ) وتنتقل بين العراق والهند ( ١٩١٦ - ١٨ ) واختير معيداً للإنجليزية في لاهور ( ١٩١٨ - ١٩ ) ثم قصد عدن ( ١٩١٩ - ٢٦ ) وعين وزيراً في شاندون ( ١٩٢٦ - ٢٨ ) ومعيداً للعربية في جلاسجو ( ١٩٢٨ - ١٩٤٨ ) ثم محاضراً ( ١٩٤٩ ) وأستاذاً للعربية في جامعة مانشستر ( ١٩٤٩ ) .

آثاره : عيون ( ١٩٢٣ ) والمسيح في الإسلام ( ١٩٢٨ ) وآلات الطرب العربية القديمة ( ١٩٣٨ ) وذم الملاهي لابن أبي الدنيا ( مقالات في سماع الموسيقى . لندن ١٩٣٨ ) ثم ترجمه إلى الإنجليزية) والملاهي لأبي طالب المفضل بن سلمة النحوي اللغوي عن مخطوط في الآستانة بجميع صورهِ (جلاسجو ١٩٣٨ ، ثم ترجمه للإنجليزية) وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة جامعة جلاسجو وقد نشره مولر وير ( الدراسات السامية الشرقية ، جلاسجو ١٩٤٥ ) والمدخل إلى علم الحديث ( ١٩٥٣ ) . ومن مباحثه في صحيفة جمعية جلاسجو الشرقية : عدن وشعبها ( ١٩٢٣ - ٢٨ ) وأولياء العرب ( ١٩٢٣ - ٢٨ ) والإعجاز في القرآن ( ١٩٢٩ - ٣٣ ) والتسليم في الإسلام ( ١٩٣٨ - ٣٩ ) ومخطوط عن السحر ( ١٩٤٤ - ٤٦ ) والإسناد في الحديث عند المسلمين ( ١٩٥٣ - ٥٤ ) . وفي مجلة العالم الإسلامي : السحر الطريف عند عامة المسلمين ( ١٩٣٤ ) وهل تكلم الكتاب المقدس عن النبي محمد ( ١٩٣٥ ) ومحمد في الإسلام ( ١٩٣٥ ) وصلى الله عليه وسلم ( ١٩٣٦ ) والمسيح في الإسلام ( ١٩٣٩ ) وحكايات المسيح وريم ( ١٩٥٠ ) ومواد الحديث ( ١٩٥١ ) والحديث ترتيب وفهرسة ( ١٩٥١ ) والأساس الثاني للإسلام : الحديث ( ١٩٥١ ) وشرط الإسلام ( ١٩٥٤ ) والغزالي والسنة ( ١٩٥٥ ) . وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : معنى لفظة المعلقات ( ١٩٣٦ ) واستعمال عربي ( ١٩٣٧ ) وصحيح مسلم ( ١٩٤٩ ) . وفي نشرة مكتبة ريلاندز : مقامة الشطرنج في مكتبة جون ديبلاندز ( ١٩٥٣ ) وابن إسحق والإسناد ( ١٩٥٥ - ٥٦ ) . وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية : سنن أبي داود ( ١٩٥٢ ) وجامع الترمذی ( ١٩٥٤ ) . وفي غيرها : فهرس المخطوطات الشرقية في جامعة جلاسجو ( الدراسات السامية والشرقية ١٩٤٥ ) ومعنى الغناء ( مجلة

جامعة مانشتير ١٩٤٧-٥٣) ومخطوط مغربي عن سماع الموسيقى (الثقافة الإسلامية ، ١٩٥٢) والاحتفال بشهر الحرم (مجلة هيبتر ١٩٥٥ - ٥٦) .

فيلبي (١٨٨٥ - ١٩٦٠) Philby, H. St. J. B.

ولد في جزيرة سيلان ، وتخرج باللغات الشرقية من جامعة أكسفورد (١٩٠٧) ووظف في الهند (١٩٠٨ - ١٥) وفي العراق (١٩١٦) ورأس البعثة البريطانية إلى الجزيرة العربية (١٩١٧ - ١٨) وبعثة المركز العربي السياسي إلى بريطانيا (١٩١٩) وعين مستشاراً لوزارة الداخلية في العراق (١٩٢١) ورئيساً للبعثة البريطانية في الأردن (١٩٢١ - ٢٤) ثم تقلب في وظائف عديدة فعين مستشاراً للمملكة العربية السعودية ، وأشهر إسلامه . وانتدب أستاذاً زائراً في الجامعة الأمريكية ببيروت (١٩٥٧) وقد توفي فيها .

آثاره : قلب الجزيرة العربية ، في ٣٩٠ صفحة (١٩٢٢) وجزيرة العرب في عهد الوهابيين ، في ٤٠٠ صفحة (١٩٢٨) والجزيرة العربية ، في ٣٨٠ صفحة (١٩٣٠) وهرون الرشيد (١٩٣٣) والربع الخالي ، في ٤٣٠ صفحة (١٩٣٣) وبنات سبأ (١٩٣٩) وحاج في الجزيرة العربية ، في ٢٠٠ صفحة (١٩٤٣) وأسس الإسلام (١٩٤٧) وأيام في الجزيرة العربية (١٩٤٨) ومرتفعات الجزيرة العربية ، في ٨٠٠ صفحة (١٩٥٢) ويوبيل عربي (١٩٥٢) والعربية السعودية (١٩٥٥) وأرض مدين (١٩٥٧) وأربعون سنة في القفر (١٩٥٧) وقد انتحل بعضها بعض الذين كتبوا فيها عن العرب . ومن مباحثه في صحيفة الجغرافيا : جغرافية الجزيرة العربية ، واليمن ، والكتابات العربية (١٩٢٠ و ٢٣ و ٢٥ و ٣٣ و ٣٨ و ٤٣ و ٤٩ و ٥٠ و ١٩٥٥) .

روبين ليفي (المولود عام ١٨٩١) Robinlevy

تعلم في جامعات نورث ولسن وبنجور وأكسفورد . وعين قائداً في العراق (١٩١٦ - ٣٠) ومعيداً للفارسية في أكسفورد (١٩٢٠ - ٢٣) وأقام في أمريكا (١٩٢٣ - ٢٦) ومعيداً للفارسية في كمبريدج (١٩٢٦ - ٣٠) ثم أستاذاً لها فيها (١٩٥٠) .

آثاره : الأدب الفارسي (لندن ١٩٣٣) وروايات البستان لشيخ سعدى

( لندن ١٩٢٨ ) وتاريخ بغداد ، وقيام الحضارة الإسلامية وتطورها زمن العباسيين ببغداد ، في ٥٤٣ صفحة . ( كمبريدج ١٩٢٩ ) وعلم الاجتماع الإسلامي ، في مجلدين ، وقد اشتهر به ( لندن ١٩٣١ - ٣٢ ، والطبعة الثانية ، كمبريدج ١٩٥٧ ) ومراة الأمراء ( ١٩٥١ ) واللغة الفارسية ( ١٩٥١ ) . ونشر معالم القرية في أحكام النسبة للقرشي المعروف بابن الإخوة ، متناً في ٢٤٧ صفحة ، وترجمة إنجليزية في ١١٢ صفحة . فعد مرجعاً فريداً لتصوير الحياة اليومية وتطبيق الشرائع عليها في القرن الوسطي ( لجنة جيب التذكارية - مطبعة دار الفنون بكمبريدج ١٩٣٨ ) وترجم مرزبان نام ( لندن ١٩٥٩ ) ووضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند : الفقه ( لندن ١٩٣٦ ) وعلم الكلام ( لندن ١٩٤٠ ) ويتعاون مع ستوري ، وآربري في إصدار المجلد الثالث . وله في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : المدرسة النظامية في بغداد ( ١٩٢٨ ) وعقيدة الإسماعيلية ، في جامع التواريخ لرشيد الدين فضل الله ( ١٩٣٠ ) وأصل الملابس العربية ( ١٩٣٥ ) ورسائل رشيد الدين فضل الله ( ١٩٤٦ ) . وفي غيرها : شعب العراق ( الصحيفة الشرقية الأمريكية ، ١٩٢٤ ) وقابوس نام ( صحيفة الجمعية الإيرانية ١٩٥٠ ) ودراسات وفيرة عن إيران قديماً وحديثاً .

درايفر ( المولود عام ١٨٩٢ ) Driver, G. R.

تخرج من أكسفورد . والتحق بالجيش ( ١٩١٥ - ١٩ ) وبالبحرية ( ١٩٤٠ - ٤٤ ) وعين أستاذاً للدراسات القديمة في ماجدلين بأكسفورد ( ١٩١٩ - ٢٩ ) وأمين مكتبة ( ١٩٢٣ - ٤٢ ) وأستاذاً لفقه اللغات السامية المقارن في جامعة أكسفورد ( ١٩٢٨ ) وأستاذاً لفقه اللغات السامية ( ١٩٣٨ ) ومشرفاً على المكتبة البودلية ( ١٩٣٤ - ٥٣ ) وأستاذاً زائراً في جامعة شيكاغو ( ١٩٢٥ ) وفي جامعة لوفان ( ١٩٥٠ ) إلخ . ومعاون محرر في مجلة الدراسات اللاهوتية ( ١٩٣٢ - ٤٧ ) وعضو جمعية تحقيق الكتاب المقدس ( ١٩٤٧ ) وغيرها من الجامعات العلمية والأدبية .

آثاره : رسائل السلالة البابلية الأولى ( ١٩٣٥ ) وقواعد العربية العامية في سوريا وفلسطين ( ١٩٢٥ ) ونسطور ( ١٩٢٥ ) واستعان بالسير جون ميلز في : القوانين الآشورية ( ١٩٣٥ ) والقوانين البابلية ، في مجلدين ( ١٩٥٢ - ٥٥ ) . وله : مسائل

النظام العبري اللفظي (١٩٣٦) والكتابة السامية (١٩٤٨) والوثائق الآرامية في القرن الخامس قبل الميلاد (١٩٥٤) والخرافات والأساطير اللقائية (١٩٥٦). ومن دراساته في مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : خصائص اللهجة العربية السورية (١٩٢٠) واشتقاق اسم الكرد (١٩٢٣). وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : دين الأكراد (١٩٢٢) ودراسات في التاريخ الكردي (١٩٢٣). ثم الأكراد ، اسماً وتاريخاً وتشتتاً في العصور القديمة (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢١ و ٢٣، ونشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٢٣) ومشاكل الأجرومية السامية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٧) .

لونجريج (المولود عام ١٨٩٣ Longrigg, S. H.)  
تخرج من أكسفورد ، وخدم في الجيش البريطاني ، وفي الحكومة العراقية ،  
وفي شركة نفط العراق .

آثاره : أربعمئة سنة في العراق الحديث (١٩٢٥) وموجز تاريخ أريتريا (١٩٤٥) والعراق من ١٩٠٠ إلى ١٩٥٠ (١٩٥٣) والنفط في الشرق الأوسط (١٩٥٤) . وله في الشؤون العالمية : إيطاليا في أفريقيا (١٩٤٥) وأفول الغرب في الشرق الأوسط (١٩٥٣) .

ستارك (المولودة عام ١٨٩٣ Stark, F. M.)  
ولدت في باريس ، وتخرجت من مدرسة اللغات الشرقية . وطوفت في الشرق الأوسط وإيران (١٩٢٧ - ٢٩) وفي جنوب الجزيرة العربية (١٩٣٤ - ٣٥ ١٩٣٧ - ٣٩) والتحقّت بوزارة الاستعلامات (١٩٣٩) وأُرسلت إلى عدن (١٩٣٩) وإلى القاهرة (١٩٤٠) وعملت في سفارة بغداد (١٩٤٢) وفي الولايات المتحدة وفي كندا (١٩٤٤) ونالت أوسمة عديدة .

آثارها: وادي الحشاشين (١٩٣٤) والأبواب الجنوبية للجزيرة العربية ، رحلة إلى حضرموت (لندن ١٩٣٦ ، والطبعة السادسة ١٩٤١ ، وقد ترجمها إلى الفرنسية فنبه بعنوان : أبواب الجنوب ، باريس ١٩٣٨) وتخطيط بغداد (١٩٣٧) ورأيت في حضرموت (١٩٣٨) وشتاء في الجزيرة العربية (١٩٤١) ورسائل من سوريا (١٩٤٢) والشرق هو الغرب (١٩٤٥) وبرسيس في الريح (١٩٤٨) وأهبة

المسافر (١٩٥٠) ووراء الفرات (١٩٤٥) وأبرنيا (١٩٥٤) وشاطئ ليسييا (١٩٥٦). ومن مباحثها في صحيفة الجغرافيا: حصن الحشاشين (١٩٣٢) وشران في حضرموت (١٩٣٦) وجنوب الجزيرة العربية في أثناء الحرب (١٩٤٤). وفي غيرها : الخط الجنوبي للجزيرة العربية (الثقافة الهندية ، ١٩٣٦) ورادى الحشاشين عند بحر قزوين (المجلة الجغرافية الإسكتلندية ، ١٩٣٧) وسناد العربي (الثقافة الإسلامية ، ١٩٤٩).

فيدن — Feden, R.

سوريا ، في ٤٢٣ صفحة (الطبعة الرابعة ، لندن ١٩٥٦) .

السير هاميلتون جيب (المولود عام ١٨٩٥) Gibb, Sir Hamilton, A.R.

من مواليد الاسكندرية في مصر ، وأعلام المستشرقين المعاصرين ، وخليفة مرجليوث في أكسفورد (١٩٣٧-٥٥) . وعضو المجمع العلمي العربي في دمشق ، والمجمع اللغوي في القاهرة — من خمسة مستشرقين عند تأسيسه — وهو يكتب العربية كأدبائها ويروى نصوصها في محاضراته وأحاديثه عن ظهر قلب . وكان قد درسها خلال الحرب العالمية الأولى في ادنبرا على يد كيندى الذى كان يقول فيه إنه أنبع تلاميذه . ثم التحق بمدرسة الدراسات الشرقية (١٩١٩) كسباً للرزق ، فدرس ديوان الحماسة لأبي تمام ، ومقدمة ابن خلدون ، والمعلقات السبع ، ومقامات الحريري ، وقواعد اللغة على الشيخين السيفي وعبد الرازق حسنين ، ولم يفد إلا من الأخير . ولكنه وجد دراسة القواعد العربية في الكتب الأوروبية يسيرة شيقة ، ثم درسها على السير توماس أرنولد ، وكان عميداً لها . وقد تأثر بأستاذه الذى كان يطرى الإسلام قولاً وعملاً ، ولعل تقاليده هي التي دفعت جيب فيما بعد إلى تصنيف كتابه المسمى اتجاه الإسلام . ثم أصبح محاضراً للعربية في تلك المدرسة التي تخرج منها (١٩٢١-٣٠) وأستاذاً للغة العربية في جامعة لندن (١٩٣٠-٣٧) وفي أكسفورد (١٩٣٧-٥٥) وفي هارفارد منذ ١٩٥٥ . ومديراً لمركز دراسات الشرق الأوسط (١٩٦٢) واجتمع بكبار أدباء العرب وقرأ مصنفاتهم في رحلاته إلى مصر وسوريا ولبنان وفلسطين والمغرب الأقصى . ومن نوادره أنه سأل يوماً دليلاً في المغرب عن شجرة مرا بها فأجابته : انها بلوط ، فعجب لجوابه وقال في نفسه : لعل القوم هنا

يطلقون البلوط على ذلك النوع من الشجر . ثم مرا بشجرة أخرى من نوع آخر فسأله عنها فكان جوابه : انها بلوط . فعلم أنه جاهل وأمسك . وقد أحب جيب العرب وأخلص لهم ، وكان من الداعين إلى الجامعة العربية ( ١٩٤٢ ) .

وإلى عهد قريب لم يعر المستشرقون الإنجليز ، المهتمون في استرجاع القديم ، النشاط الأدنى الحديث في الأقطار العربية إلا جانباً قليلاً من الاهتمام ، وعلى نفاسة عملهم فقد أغفلوا حالات التطور في الشرق فعالج جيب ترجمة الحركات الأدبية من القرن التاسع عشر إلى أيامنا هذه ممحصاً إياها بالنسبة لأصهرها الاجتماعية والسياسية ، فابتدأ في سنة ١٩٢٦ في طبع تقرير مدرسة الدراسات الشرقية ، وصنف كتاباً في دراسات الآداب العربية العصرية فوصف الميول الأولى في تحديد الأدب في مصر وسوريا ولبنان بتأثير الثقافة الفرنسية والآمال الحديثة التي فتحت أبوابها لكتاب العربية ومفكرهم . ولقد وسع نطاق توافقه الأدبية معتمداً على مصادر نادرة الوجود وصعبة المنال ، وتفرد بوقفه على الحياة الفكرية في القرن الماضي في مصر وسوريا ولبنان وتحليله لنواحي الأدب في هذه المدة مما يدل على عقلية حادة في الانتقاد ، مع علم صحيح بقدر أدباء العربية القدماء ودرس نزعاتهم لمعرفة إلى أى حد يصح الاعتماد عليهم والوثوق من أقوالهم ، وقد حققها جميعها في محاضراته ودراساته عن تاريخ الثقافة العربية .

آثاره : فتوح العرب في آسيا الوسطى وعلاقاتها الأولى ببلاد الصين ( لندن ١٩٢٣ ) والمداخل إلى تاريخ الأدب العربي ( لندن ١٩٢٦ ، أكسفورد ١٩٣١ ) وذيل تاريخ دمشق لابن القلانسي - الذي كان طبعه امدروز - متناً وترجمة إنجليزية ، مع مقدمة وجيزة وفهرس الأسماء على حروف الهجاء مقابلة للأسماء اللاتينية القديمة ، بالإنجليزية ، فوقع في ٣٦٨ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية في بيروت ١٩٠٨ - لندن ١٩٣٢ ) وترجمة كتاب تركستان حتى الغزو المغولي لبارتولد ( لجنة جيب التذكارية ، لندن ١٩٢٨ ، ثم مع تصحيحات ١٩٥٨ ) ورحلة ابن بطوطة في آسيا وأفريقيا ( لندن ١٩٢٩ - ٣٢ ) وترجمة رحلة ابن بطوطة ( الجزء الأول ، كمبريدج ١٩٥٨ ، والثاني ١٩٦٢ وسيليه الثالث والرابع ) وما هو الإسلام ؟ ( لندن ١٩٣٢ ) والعرب ( أكسفورد ١٩٤١ ) والآثار الإسلامية ( جامعة لندن ١٩٤٤ ) والاتجاهات

الحديثة في الإسلام، وهو خير كتبه . وبالنظر إلى ما يقتضيه هذا البحث من الدقة والإحاطة فقد كاف جيب الأستاذ ماسينيون الكتابة عن شعوب المغرب الأقصى ، والأستاذ كامبغاير عن سكان مصر وآسيا الغربية ، والأستاذ برج عن سكان أندونيسيا ، والعقيد فراز عن شعوب الهند، واكتفى المؤلف بالمقدمة والخاتمة . وقد انتهى بهما إلى أن الإسلام أكبر عامل للتوازن بين فوضى الوطنية الأوروبية وزحف الشيوعية الروسية ( ١٩٤٧ - ) ثم ترجم إلى الفرنسية وصدر في مجموعة الإسلام في أمس واليوم ، باريس ( ١٩٤٩ ) والديانة المحمدية، نظرة تاريخية عامة ( ١٩٤٩ ) وبمعاونة هارولد بوين المجتمع الإسلامي والغرب ، الجزء الأول ، القسم الأول ، أكسفورد ١٩٥٠ ، والجزء الثاني، القسم الثاني ١٩٥٣ وستليه أجزاء ، وقد نقله إلى العربية الدكتور أحمد عبد الرحيم مصطفى ، وراجع الدكتور عزت عبد الكريم . القاهرة ( ١٩٦٣ ) وبمعاونة سبعة من علماء الإسلاميات : الشرق الأدنى الإسلامي ( منشورات جامعة تورنتو ١٩٦١ ) . وله : كيان التفكير الديني في الإسلام ، بالفرنسية ( باريس ١٩٥٠ ) والحكومة والإسلام في صدر العصر الجاهلي الأول ( في كتاب تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦٢ ) ودراسات في الحضارة الإسلامية ( ١٩٦٣ ) وأخرج بالاشتراك مع الأستاذ كرامرز الهولندي دائرة المعارف الإسلامية الموجزة ( لندن ١٩٥٣ ) . ومن مباحثه في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : غزو العرب كاشغر سنة ٧١٥ م ( ١٩٢٣ ) ووثائق صينية عن العرب في آسيا الوسطى ( ١٩٢٣ ) ودراسات في الأدب العربي المعاصر ( ١٩٢٦ - ٢٨ و ٣٠ و ٣٣ - ٣٥ ) وملاحظات على المراجع العربية لتاريخ الحروب الصليبية الأولى ( ١٩٣٣ - ٣٥ ) والنظرية الإسلامية عند ابن خلدون ( ١٩٣٣ - ٣٥ ) وشاعرونحوى عربيان ( ١٩٤٨ ) والذكرى الألفية لابن سينا ( ١٩٥٢ ) . وفي غيرها : حملتا الصليبية الأولى والثانية ، نقلا عن حوليات سريانية غير منشورة - بمعاونة تريتون ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٣٣ ) ونظرية الماوردي في الخلافة ( الثقافة الإسلامية ١٩٣٧ ) ومصر ( تقارير جمعية الدراسات التاريخية المصرية ١٩٣٩ - ٤١ ) والخلافة في الإسلام ( محفوظات تاريخ القانون الشرق ، مجلد ١٣ ، عام ١٩٣٩ ) والخلافة عند السنة ( المصدر السابق ١٩٤٧ ) ورسالة في المعتزلة منسوبة

إلى الجاحظ ( ذكرى جولدصهر ١٩٤٨ ) والمصادر العربية لسيرة صلاح الدين ( المرأة ١٩٥٠ ) وجيوش صلاح الدين ( كراسات التاريخ المصرى ١٩٥١ ) وصلاح الدين ( نشرة مكتبة جون ريلاندز ١٩٥٢ ) والبرق الشامى أو تاريخ صلاح الدين للعماد الأصفهاني ( المجلة المشرقية الخمسوية ١٩٥٣ ) والمعنى الاجتماعى للشعوبية ( الدراسات الشرقية لبدرسن ١٩٥٣ ) وتفسير التاريخ الإسلامى ( العالم الإسلامى ١٩٥٥ ) وأثر الثقافة الإسلامية فى أوروبا فى العصر الوسيط ( نشرة مكتبة جون ريلاندز ١٩٥٥ ) والضرائب كما قررها عمر الثانى ( أرابيكا ١٩٥٥ ) وتطور الحكومة فى صدر الإسلام ( الدراسات الإسلامية ١٩٥٥ ) والمرأة والقانون ( حلقة علم الاجتماع الإسلامى - بروكسل ١٩٦٢ )

الفرد سيل وود ( المولود عام ١٨٩٦ ) Wood, A. C.

تعلم فى ليفربول وأكسفورد . وعين محاضراً فى الكلية الجامعية بنوتنجهام ( ١٩٢٦ ) وباحثاً ( ١٩٤٦ ) وأستاذاً للتاريخ الحديث فى جامعة نوتنجهام ( ١٩٥١ ) .  
آثاره : السفارة البريطانية فى الآستانة من عام ١٦٦٠ إلى عام ١٧٦٢ ( صحيفة التاريخ البريطانى ١٩٢٥ ) وتاريخ التجارة الإنجليزية فى المشرق ( لندن ١٩٣٥ ) وفهرس مخطوطات ابن النفيس ( صحيفة الطب الأمريكية ١٩٣٥ ) (١) .

هارولد بوين — Bowen, H.

آثاره : على بن يحيى ( كبريدج ١٩٢٨ ) والمدرسة النظامية فى بغداد ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٨ ) ونظام الملك ( المرجع السابق ، ١٩٣١ ) ومساهمة بريطانيا فى الدراسات التركية ( لندن ١٩٤٥ ) وبمعاونة السير هاملتون جيب : المجتمع الإسلامى والغرب ( أكسفورد ١٩٥٠ ، والقسم الثانى ١٩٥٧ ) .

مونتجومرى ، وات — Montgomery, Watt

عميد قسم الدراسات العربية فى جامعة ادنبرا .

آثاره : عوامل انتشار الإسلام ( الفصول الإسلامية ١٩٥٥ ) ومحمد فى مكة ( لندن ١٩٥٨ ) والإسلام والجماعة الموحدة ، وهو دراسة فلسفية اجتماعية لرد أصل الوحدة العربية إلى الإسلام ( ١٩٦١ ) .

السير جون جلوب باشا ( المولود عام ١٨٩٧ ) Glubb, Sir John. B.

( ١ ) هـ . وود — H. Wood : نقود مسقط وعمان ( صحيفة الفيات الأمريكية ١٩١٢ ) .



تخرج من الكلية الحربية الملكية واشتغل في العراق ( ١٩٢٠ ) وفي الأردن برتبة لواء ( ١٩٣٨ - ٥٦ ) .

آثاره : خمسة توألف عن العرب أشهرها : قصة الفيلق العربي ( ١٩٤٨ ) وجندى مع العرب ( ١٩٥٧ ) والفتوح العربية الكبرى في القرن السابع عشر ( لندن ١٩٦٣ ، وقد نقله إلى العربية وعلق عليه الأستاذ خيرى حماد ، القاهرة ١٩٦٣ ) .

ديرنجر ( المولود عام ١٩٠٠ ) Diringer, D.

تخرج من جامعة فلورنسا . وعين معيداً فيها ( ١٩٣١ ) وأستاذاً ( ١٩٣٤ ) ووظف في وزارة الخارجية البريطانية خلال الحرب الأخيرة ، وأشرف على نشرة القيادة العامة : بريد السبت ( ١٩٤٤ ) ثم سمي معيداً للكتابات السامية على القبور في جامعة كمبريدج .

آثاره : تزيد على مائة مبحث بالإيطالية من أشهرها : الهجرة اليهودية إلى فلسطين ( مجلة الجغرافيا الإيطالية ١٩٣٣ ) وباكورة الكتابات العبرية في فلسطين ( فيرانزا ١٩٣٤ ) وألفباء تاريخ الحضارة ( ١٩٣٧ ) . وتزيد على سبعين دراسة بالإنجليزية من أشهرها : ألفباء ، مفتاح تاريخ البشرية ( ١٩٤٨ ) وكتيب ( ١٩٥٣ ) .

ايزل ليختنستادتر — Lichtenstadter, Isle

درست العربية والعلوم الإسلامية في جامعتي فرانكفورت ولندن ، وحصلت على الدكتوراه . وأقامت زهاء ثلاثين سنة في الشرق الأوسط . وعنيت بالمذاهب لدى السنة والشيعة . وكتبت الكثير عنها ثم خصتها بكتاب : الإسلام والعصر الحديث ، وقد شرجت فيه أصول الدين وأشادت بفضل المصلحين كالأفغانى ، ومحمد عبده وتلاميذه وقربت بين نظريات الشرق والغرب في سبيل الحضارة الإنسانية .

ستيوارت هنرى براون ( المولود عام ١٩٠١ ) Perowne, S.H.

تخرج من جامعة كمبريدج . وعين مساعداً في قسم فلسطين ( ١٩٣٠ ) ومساعد مفوض عام ( ١٩٣٢ - ٣٤ ) ومساعداً في دائرة مالطة ( ١٩٣٤ - ٣٧ ) ومنظماً للبرامج العربية في الإذاعة البريطانية ( ١٩٣٨ ) وضابط استعلامات في عدن ( ١٩٣٩ - ٤١ ) وفي السفارة البريطانية ببغداد ( ١٩٤١ - ٤٤ ) ومستشاراً شرقياً

فيها (١٩٤٤ - ٤٧) وفي قسم المستعمرات (١٩٤٧ - ٥٠) وفي وزارة الداخلية (١٩٥٠ - ٥١) وللشئون العربية في هيئة الأمم (١٩٥١) ولما أُحيل على التقاعد عمل في منظمة اللاجئين الفلسطينيين (١٩٥٢ - ٥٦) وكان قد تزوج من فريا ستارك (١٩٤٦) واكتشف لإزيريس (١٩٥١) .

آثاره : الواحد باق (١٩٥٤) وهيرودوس الكبير (١٩٥٦) والهيرودويون المتأخرون (١٩٥٨) وأدريان (١٩٥٩) والقياصرة والقديسون من عام ١٨٠ إلى ٣١٣ (١٩٦٢) .

لانداو — Landau, R.

نحات وناقد فني ، زار زعماء الدين في الشرق الأدنى (١٩٣٧) وعين قائد اتصال في القوات الجوية الملكية (١٩٣٩) وخيراً في وزارة الأنباء (١٩٤١) ومحاضراً عن المغرب في كولومبيا ، وبرنستون ، وييل وغيرها من جامعات الولايات المتحدة (١٩٥٢ - ٥٧) وأستاذ الدراسات الإسلامية وشمال أفريقيا في المجمع الأمريكي للدراسات الآسيوية في سان فرانسيسكو ، وفي المعهد الباسيفيكي (١٩٥٣) .

آثاره : مينوس التزيه (١٩٢٥) وبلسوديسكي بطل بولونيا (١٩٢٩) وبديفسكي (١٩٣٤) والله ومغامرتي (الطبعة ١٤ ، ١٩٣٥) وليأت ملكوتك (١٩٣٧) وبحث عن الغد (١٩٣٨) وسلم الرسل (١٩٣٩) وحجب الوطن (١٩٣٩) وبدون أهمية (١٩٤٠) وتقدم المجانين (١٩٤٢) ورسالة إلى أندره (١٩٤٣) واستعان به آربري في الإسلام اليوم (١٩٤٣) ثم الأخ فان (١٩٤٤) والجناح (١٩٤٥) والجنس (١٩٤٦) والواحة السعيدة (١٩٤٧) وأوديسة (١٩٤٨) ودعوة إلى المغرب (١٩٥٠) وسلطان المغرب (١٩٥١) وجمال المغرب (١٩٥١) ويوميات مغربية (١٩٥٢) ومراكش (١٩٥٢) ورسم طنجة (١٩٥٢) والمشكلة المغربية (الكتاب السنوي للشئون العالمية ، ١٩٥٢) والمغرب في نظر أبنائه (صحيفة الشرق الأدنى ١٩٥٣) وفرنسا والعرب (١٩٥٣) ومع الأمريكيين (١٩٥٤) والفن العربي (١٩٥٥) والمأساة المغربية من ١٩٠٠ إلى ١٩٥٥ (١٩٥٦) ومحمد الخامس (١٩٥٧) وموجز في الثقافة المغربية (١٩٥٧) وفلسفة ابن عربي (١٩٥٧) وغيرها .

أ . ج . آربري (المولود عام ١٩٠٥) Arberry, A.J.

تعلم في مدرسة اللغات الشرقية في بوتسداوث ، وكلية بمبروك في كمبريدج . وعين أستاذاً للغة الفارسية في مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية . وهو يتقن اللغة العربية ، وينشئ فيها مصنفات متنوعة خصيبة رفعت من قدره ، وذهب اه بها صيت بعيد . وقد أصبح زميلاً في كلية بمبروك ( ١٩٣١ ) ثم رئيساً لقسم الدراسات القديمة بالجامعة المصرية ( ١٩٣٢ - ٣٤ ) حيث قضى سنتين أثنى بأحسن الثمار . ثم عين أميناً لمكتبة ديوان الهند ( ١٩٣٤ - ٣٩ ) واختير وزيراً للأبناء ( ١٩٤٠ - ٤٤ ) ونجح في نهج أستاذه : نيكولسن في التصوف ، مع ميل إلى نظم الشعر . ولما دعى ليلقي محاضرات السير عبد الله سهروردي ( ١٩٤٢ ) اختار التصوف موضوعاً لها . وكان آربري سخيّاً في معاونة زملائه في إنجلترا وخارجها ، فقد وجد في مكتبة ديوان الهند مخطوطاً عن طبائع الحيوان فأعطاه لمينورسكي المستشرق الروسي ، الذي سبقه في أستاذية اللغة الفارسية في جامعة لندن فخلفه آربري ( ١٩٤٢ - ٤٦ ) ثم عين أستاذاً للعربية ، ثم رئيساً لقسم الدراسات الشرقية والأفريقية ( ١٩٤٦ - ٤٧ ) وانتخب عضواً في مجامع علمية منها المجمع العلمي العربي في دمشق .

[ مقالات شرقية ، ص ٢٣٢ - ٢٥٦ ] .

آثاره : كتاب التعرف للكلاباذي ( القاهرة ١٩٣٤ ) وكتاب المواقف ، ويابه كتاب الخطابات للنفري ، نشره لأول مرة بعد مقابلته على سبعة مخطوطات ، متناً وترجمة إنجليزية ، مع مقدمة وفهرسين : الأول للتعبير الفنية ، والثاني لأسماء الأشخاص والأمكنة والكتب وغيرها ( لندن - كمبريدج - القاهرة ١٩٣٥ ) وترجمة كتاب التصوف ( كمبريدج ١٩٣٥ ) وأشعار من الصوفية الفارسية ( ١٩٣٧ ) وكتاب التوهم للمحاسبي ( القاهرة ، ١٩٣٧ ) وترجمة كتاب الطبخ لمحمد بن عبد الكريم البغدادى ( نشره الأستاذ داود شلبي ) . ومن تصانيفه : تراث الإسلام - بمعاونة غيره ( اكسفورد ١٩٣١ ) ومجموعة نماذج من الخطوط العربية والفارسية ( لندن ١٩٣٩ ) وموقف الإسلام من الحرب ( ١٩٤٠ ) والإسلام اليوم - بمعاونة روم لانداو ( ١٩٤٣ ) والمستشرقون الإنجليز ( لندن ١٩٤٣ ) والمدخل إلى تاريخ الصوفية ( لندن ١٩٤٣ ) والأدب والفن . والقارئ الفارسي الحديث ( ١٩٤٤ ) والملوك والمستولون ( ١٩٤٥ ) والتوليپ في سينا ( ١٩٤٧ ) وصفحات من كتاب اللمع ( لندن ١٩٤٧ ) وخسون غزلا لحافظ ( كمبريدج ١٩٤٧ ) والوردة الخالدة ( لندن ١٩٤٨ ) ورباعيات جلال الدين رومي ( لندن ١٩٤٩ ) وعمر الحيام ( ١٩٥٠ ) والمجتمع الإسلامي

والغرب — بمعاونة هارولد بوين (أكسفورد ١٩٥٠، والقسم الثاني ١٩٥٧) والشعر العربي الحديث (لندن ١٩٥٠) والتصوف في الإسلام (لندن ١٩٥٠) وعمر الخيام، ترجمة حديثة (١٩٥٢) وشعر الرثاء (١٩٥٣) وشهرزاد (١٩٥٣) وقصائد فارسية (١٩٥٤) والقرآن، مفسراً في جزئين (نيويورك ١٩٥٥، والطبعة الثانية، لندن ١٩٥٩) وأشرف على تأليف كتاب تراث فارس (نقلته إلى العربية لجنة من العلماء المصريين، ١٩٥٩). وله عن المخطوطات: التصوف والأخلاق (الجزء الثاني، المجلد الثاني من فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند، لندن ١٩٣٧، — ويتعاون مع ستوري وروبين ليفي لإصدار الجزء الثالث) وفهرس المطبوعات الفارسية في مكتبة ديوان الهند (لندن ١٩٣٧) وتخطيط تاريخي لمكتبة ديوان الهند (لندن ١٩٣٨) وذيل فهرس مكتبة جامعة كمبريدج (كمبريدج ١٩٥٢) وبمعاونة بلوشه، ومينوف، وويلكنسون، وروبنسون: فهرس المخطوطات الفارسية ونماذج المنمنمات في مكتبة تشستر بيتي، في ثلاثة مجلدات (دبلن ١٩٥٩ — ٦٢). وله: قائمة المخطوطات العربية في مكتبة تشستر بيتي (ما زالت بخطه) وفهرس المخطوطات العربية والفارسية في مكتبة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية (معد للنشر). ومن مباحثه في مجلة الثقافة الإسلامية: تعريف بالمواقف للنفري (١٩٣٠) وتخطيط تاريخي لمكتبة ديوان الهند (١٩٣٢) ومعارضة مسرحية مجنون ليلي لأحمد شوقي (١٩٣٣) ومدى الطموح عند أبي القاسم العارف (١٩٣٧) وحول المخطوطات الإسلامية المستجدة في مكتبة ديوان الهند (١٩٣٩) وكتاب بغدادى في الطبخ كتب سنة ٦٢٥هـ (١٩٣٩) وأضواء جديدة على أحمد فارس الشدياق (١٩٥٢). وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية: الجنيد (١٩٣٥) وفهرس المخطوطات الإسلامية في مكتبة ديوان الهند (١٩٣٦ — ٣٨ — ٣٩) وكتاب الصدق (١٩٣٧) وبين المسلمى والسراج (١٩٣٧) وحافظ وشوقي (١٩٣٧) وأبجدية صوفية (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية — بمباي ١٩٣٧) وأبو زيد البسطامي (١٩٣٨) وتجربة صوفية (١٩٥٠) وابن أبي الدنيا والعقاب (١٩٥١). وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية: ملاحظات على كتاب محاسن المجالس لابن العريف (١٩٤٨) ومواد جديدة لكتاب الفهرست لابن النديم (١٩٤٩) ومواد جديدة لطبقات الشعراء للجمحي (١٩٤٩ — ٥٠) وأساتذة شهاب الدين عمر السهروردي (١٩٥٠)

ونفري آخر ( ١٩٥٢ ) والأخلاق النيتوخامية في العربية لأرسطو — وقد اكتشفها في جامع القرويين بفاس ونشرها نصاً يونانياً وترجمة إنجليزية، مع معجم لشرح مفرداتها ( ١٩٥٥ ) . وفي مجلة الفصول الإسلامية: أفلاطونيات عربية ( ١٩٥٥ ) ورسالة عربية في السياسة ( ١٩٥٥ ) . وفي غيرها: كتاب النبات لأرسطو ( مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية ، مايو ١٩٣٣ ، ومايو ١٩٣٤ ) ودراسة عن الفارابي في الشعر ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٨ ) وحول شكل الإملاء في اللغة العربية ( مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٩ ) وملاحظات على مخطوط للترمذى ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٠ ) والصولى ( العالم الإسلامى ١٩٤٠ ) والتعريف بكتاب البديع لابن خالويه ( ذكرى جولدصهر ١٩٤٨ ) ومستقبل الدراسات الإسلامية في كبريدج ( الأدب والفن الهندي ١٩٥٠ ) ودرس علماء الغرب لمذهب الصوفية ( المقتطف ٨١ : ٥١٧ ) والجزيرة العربية قبل الإسلام في الشهرستاني ( منوعات كوك ١٩٥٠ ) ومنزلة ابن سينا ( مجلة الجمعية الإيرانية ١٩٥٠ ) وابن سينا، حياته وعصره ( في كتاب ابن سينا فيكيكتر ١٩٥٢ ) والقشيري كمحدث ( الدراسات الشرقية لبدرسن ١٩٥٣ ) . هذا خلا مقالاته في دائرة المعارف والمجلات العلمية العالمية .

ج . كيرك ( المولود عام ١٩١١ ) Kirk, G.E.

تعلم في كبريدج ، ومدرسة العلوم الأثرية في أثينة والقدس . وأرسل في بعثة لفك الخطوط إلى فلسطين ( ١٩٣٥ — ٣٨ ) والتحق بالقيادة العليا لقوات الشرق الأدنى ( ١٩٤٠ — ٤٥ ) وعين مدرساً في مركز الشرق للدراسات العربية ( ١٩٤٥ — ٤٧ ) وفي المعهد الملكي للشئون الدولية ( ١٩٤٧ — ٥٢ ) وأستاذاً للعلاقات الدولية في الجامعة الأمريكية في بيروت ( ١٩٥٣ ) .

آثاره : تسعة رجال . . . في فلسطين ( مجلة الجمعية الشرقية بفلسطين ١٩٣٨ ) وموجز تاريخ الشرق الأوسط ( ١٩٥٢ — الطبعة الرابعة ١٩٥٧ ) والشرق الأرسط في الحرب ( ١٩٥٢ ) والشرق الأوسط من ١٩٤٥ إلى ١٩٥٠ والسياسة العربية المعاصرة — ترجمة الأستاذين عبد الواحد الامباني ومحمد الخولى ( القاهرة ١٩٦٣ ) .

ثاكر ( المولود عام ١٩١١ ) Thacker, Th. W. —

تعلم في جامعتي أكسفورد وبرلين . وعين معيداً للغات السامية في جامعة بنجور

(١٩٣٧ - ٣٨) ومحاضراً للعربية في جامعة درهام (٣٨ - ٤٠) والتحق بوزارة الخارجية (٤٠ - ٤٥) وعين أستاذاً للغات الشرقية في جامعة درهام (٤٥ - ٥١) وأستاذاً للفقه السامي ومديراً لمدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية (١٩٥١) .

أنطوني ناتنج ( المولود عام ١٩١٥ ) . Nutting, A.

وزير انشق على إيدن لاعتدائه على مصر ، وعمل مستشاراً للهيئة التي أنتجت فيلم لورانس ، وقد طوف في الشرق الأوسط مراراً .  
آثاره : إلى أين يتجه الشرق الأوسط ( ترجمة مصلحة الاستعلامات ، ١٩٥٨ )  
وتاريخ العرب من قبل النبي حتى اليوم ( أمريكا وبريطانيا ١٩٦٤ ) .

سرجنت ( المولود عام ١٩١٥ ) . Serjeant, R. B.

تعلم في ادنبرا ، وكمبريدج . وانتدب كباحث لشئون جنوب الجزيرة العربية في مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية (١٩٤٠) ومحاضراً للغة العربية (١٩٤١) وموظفاً في الإذاعة البريطانية (١٩٤٢ - ٤٥) ومنقباً في حضرموت (١٩٤٧ - ٤٨) وباحثاً في مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية (١٩٤٨) ومنقباً في جنوب الجزيرة العربية والخليج الفارسي (١٩٥٣ - ٥٤) وأستاذاً للعربية الحديثة في مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية (١٩٥٥) وأوفدته الحكومة في بعثة لوضع دراسة عن التربية الإسلامية في الأقطار الأفريقية .

آثاره : الأدب . والفن . وفهرس المخطوطات العربية والفارسية والهندوسانية في كلية ادنبرا الجديدة (١٩٤٢) ورسالة في بيان دارسي العربية ، والمستشرقين الإنجليز وآثارهم ( خصص بها مؤلف هذا الكتاب في طبعته الثانية ، دار المعارف بمصر ١٩٤٧ ) ومختارات من الأدب العامي الحضرمي ، وقد عني بضبطها وتحقيق ألفاظها حتى استكتب كليشيات لها وطبع الكتاب عليها ، وقدم له بالإنجليزية للتعريف بحضرموت وأدبائها وأساليبهم . المقدمة في ٨٧ صفحة ، والنص في ١٨٤ صفحة ( لندن ١٩٥١ ) ومواد لتاريخ النسيج الإسلامي (١٩٤٢ - ٥١) وسيد حضرموت ( لندن ١٩٥٧ ) . ومن دراساته: مخطوط عثمانى نادر ، مع صورتين معاصرتين للسلطان مراد الثالث ( الثقافة الإسلامية ١٩٤٤ ) وبمعاونة لين : الفخار والزجاج في محمية عدن ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٤٨ ) وله : جنيان من اليمن ( نشرة مدرسة

الدراسات الشرقية والأفريقية (١٩٤٩) وبمعاونة ديكنز : الوهابيون في غربي الجزيرة (الثقافة الإسلامية ١٩٤٩) وبمعاونة بكنجهام : رحلة يسوعيين من ظفار إلى صنعاء عام ١٥٩٠ (صحيفة الجغرافيا ، ١٩٥٠) . وله : مواد لتاريخ جنوب الجزيرة العربية (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، ١٩٥٠) . وفي مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : وثائق عن قانون القبائل (١٩٥١) ويهودى عربى من هبان (١٩٥٣) وكتاب زيدى في الحسبة من القرن الثالث الهجرى (١٩٥٣) . وفي غيرها : تقويم فلكى من جنوبى غرب الجزيرة العربية (مجلة علم التاريخ البشرى ، ١٩٥٤) وهود وأنباء الجاهلية في حضرموت (موزيون ١٩٥٤) والمذهب الشافعى في الشح (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٥٥) .

برنارد لويس ( المولود عام ١٩١٦ ) Lewis, B.

تخرج من جامعتى لندن وباريس. وعين معيداً للتاريخ الإسلامى في جامعة لندن ( ١٩٣٨ ) والتحق بوزارة الخارجية ( ١٩٤١ - ٥٤ ) وأستاذاً لتاريخ الشرقيين الأدنى والأوسط في جامعة لندن ( ١٩٤٩ ) وأستاذاً للتاريخ في جامعة كاليفورنيا ( ١٩٥٥ - ٥٦ ) .

آثاره : أصول الإسماعيليين والإسماعيلية ، وهو كتاب نفيس يصنف الشيعة إلى شيع معتدلة ومغالية (كمبريدج ١٩٤٠ ، وقد نقل إلى العربية) وتركيا اليوم (١٩٤٠) وتاريخ اهتمام الإنجليز بالعلوم العربية ( وهو ست مقالات نشرت في المستمع العربى ، ثم على حدة ، والطبعة الثانية ، لندن ١٩٤١ ، وفي هسبيريس ١٩٤٤ ) والسياسة والدبلوماسية العربية ( ١٩٤٧ ) وأرض السحرة ( ١٩٤٨ ) والغرب في التاريخ ( ١٩٥٠ ) ، وقد نقله إلى العربية الدكتوران : نبيه أمين فارس ، ومحمد يوسف زايد ، بيروت ( ١٩٥٤ ) وملاحظات ووثائق من المحفوظات التركية ( ١٩٥٢ ) . ومن مباحثه في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : تفسير إسماعيلي لخروج آدم من الجنة ( ١٩٣٧ - ٣٩ ) ومصدر يهودى عن دمشق عقب الفتح العثمانى ( ١٩٤٠ - ٤٢ ) ومذكرات إسماعيلية ( ١٩٤٨ ) وسفر الوحى وأثره في التاريخ الإسلامى ( ١٩٥٠ ) وصلاح الدين والحشاشون ( ١٩٥٣ ) ورواية عربية عن ولاية صفد ( ١٩٥٣ ) . وفي غيرها : التنظيم الاقتصادى ( مجلة التاريخ الاقتصادى ، مجلد

٨ ، عام ١٩٣٧ ) ورواية عربية عن ثورة بلاط بيزنطية ( بيزانسيون ١٩٣٩ )  
والفاطميون وطريق الهند ( مجلة كلية العلوم الاقتصادية ، استانبول ، ١٩٤٩ - ٥٠ )  
ومصادر لتاريخ الحشاشين في سوريا ( المرأة ١٩٥٢ ) والشيعية والإسلام ( الشئون  
الدولية ١٩٥٤ ) ومفهوم الجمهورية الإسلامية ( العالم الإسلامي ١٩٥٥ ) وكتاب  
إسماعيلي من القرن الرابع عشر ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٥٥ ) إلخ .

س . م . شترن — Stern, S. M.

أستاذ الدراسات الشرقية في جامعة أكسفورد .

آثاره : تاريخ القرامطة . وتاريخ المذاهب والفرق في الإسلام . وتاريخ الأدب  
العربي — اليهودي في القرون الوسطى . ومن دراساته : الموشح الإسباني العبري  
( الأندلس ١٩٤٨ ) وموشح عربي بقوافي إسبانية ( الأندلس ١٩٤٩ ) والدعوة  
الإسماعيلية وحكم الفاطميين السند ( الثقافة الإسلامية ١٩٤٩ ) ودرهم الزيدية في  
البحرين ( مجلة النيات ١٩٤٩ ) وبعثة إمبراطور بيزنطية إلى الخليفة المعز ( بيزانسيون  
١٩٥٠ ) ومحمد بن عباد القزاز صاحب الموشح ( الأندلس ١٩٥٠ ) وشعر عبري  
من العصر الوسيط بشروح عربية ( المجلة الإسبانية اليهودية ١٩٥٠ ) وابن قزمان  
( الأندلس ١٩٥١ ) وادعاء الفاطميين الإمامة ( أوريانس ١٩٥١ ) ومخطوطات  
شعر أبي العلاء المعري ( أوريانس ١٩٥٤ ) والفاطميون في شمالي أفريقيا ( أوريانس  
١٩٥٤ ) وابن الخطيب والصفدي ( أرابيكا ١٩٥٥ ) والإسماعيلية في عهد المعتز  
( نشرة المدرسة الشرقية والأفريقية ١٩٥٥ ) وثيقة فاطمية عن الاتجار مع إيطاليا  
( الدراسات الشرقية للبحر — دلافيدا ١٩٥٦ ) والإسماعيلية والقرامطة ( من كتاب  
تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦٢ ) .

ديزموند ستewart — Stewart, D.

آثاره : بمعاونة هايلوك : بابل الحديثة : العراق ، في ٢٥٦ صفحة ( لندن ١٩٥٦ )  
وترجم قصة الأرض للشرق الأوسط ( ١٩٦٠ ) وكتب عن الأدب العربي وهل هو قابل  
للتصدير ( المجلة ، ديسمبر ١٩٦٢ ) .

سيريل موس — Moss, Cyril

آثاره : فهرس الكتب السريانية والمؤلفات المتعلقة بها ( لندن ١٩٦٢ ) .



نيفيل باربر — Neville, Barber

تعلم اللغات السامية ولا سيما العربية . وقضى شطراً كبيراً من عمره في مصر والعراق وفلسطين والمغرب . ثم أشرف على منطقة الشرق الأوسط في الإذاعة البريطانية ( ١٩٣٩ — ٥٥ ) وانصرف بعد ذلك إلى دراساته في الأدب والتاريخ .

آثاره : القضية الفلسطينية ( لندن ١٩٤٦ ) والمغرب العربي ( ١٩٥٠ ) وسفارة جون ملك انجلترا ( ١١٩٩ — ١٢١٦ ) إلى أمير المؤمنين ملك المغرب وأفريقيا وإسبانيا ( مؤتمر المستشرقين ، موسكو ، ١٩٦٠ ، ومؤتمر قرطبة ١٩٦٢ ) ومن الدبلوماسية الإنجليزية المغربية ( المغرب ، آذار / مارس ١٩٦٣ ) .

مارسدين جونز — Jones, Marsden

مدير معهد اللغات الشرقية في الجامعة الأمريكية بالقاهرة .

آثاره : ترجم زقاق المدق لنجيب محفوظ ( دار هاتشسون ١٩٦٣ ) وراجع ترجمة الدكتور مجدى وهبه لقصة إبراهيم الكاتب ( ستشر في الألف كتاب ) وحقق كتاب المغازى للواقدي ( تحت الطبع ) .

جون فيدن — Feden, J.

عضو معهد الصحافة في لندن .

آثارها : ترجمت الإفادة والاعتبار لعبد اللطيف البغدادي ( لندن ١٩٦٣ ) .

٨ — من علماء الآثار :

وليم مارسدين ( ١٧٥٤ — ١٨٣٦ W. Marsden

ولد في دبلن ، ورحل إلى سومطره ، فاشتهر بكتاباته عن النقود الإسلامية . وقد أهدي المتحف البريطاني مخطوطات عربية وفيرة .

و . ك . لوفتوس — Loftus, WG.

من علماء الآثار الشرقية . وقد أشرف على إحدى بعثاتها . وكتب عنها : سياحة تنقيب في خلده والسوس من ١٨٤٩ إلى ١٨٥٢ ، في ٤٣٦ صفحة ( لندن ١٨٥٣ ) .

السير أوستن لايارد ( ١٨١٧ — ١٨٩٤ ) Layard, Sir Austen, H.

ولد في باريس . وانتدب للنيابة العامة في لندن ( ١٨٣٣ — ٣٩ ) ورحل إلى تركيا وفارس ، وأشرف على الكشف عن موقع نينوى ( ١٨٤٥ ) وباشر العمل من لدن

المتحف البريطاني (١٨٤٦) فُعِر على بقايا قصر آشور ومكتبته الشهيرة التي يربو عدد ألواحها على عشرين ألفاً ، مكنوباً بالخط المسماري على الآجر والخزف . ثم ألحق بسفارة الآستانة (١٨٤٩ - ٥١) وأشرف على التنقيب في كيونيبيك ، والنبي يونس . وانتخب عضواً في مجلس العموم (١٨٥٢ - ٥٧ و ١٨٦٠) وعين وكيلًا لوزارة الخارجية ، (١٨٥٩ ثم ١٨٦١ - ٦٦) ورئيس لجنة الأعمال (١٨٦٨ - ٦٩) ووزيراً مفوضاً في مدريد (١٨٦٩ - ٧٧) وفي الآستانة (١٨٧٧ - ٨٠) .

آثاره : نينوى وآثارها (١٨٤٩) ونينوى وبابل (لندن ١٨٥٣) ومغامرات في فارس والسوس وبابل (١٨٨٧) .

ستانلي لين - بول (١٨٣٢ - ١٨٩٥) Lane-Poole, S.

عالم في الآثار المصرية . وقد عين سنة ١٨٧٧ حافظاً للنقود في المتحف البريطاني وأقام في هذا المنصب إلى أن توفي .

آثاره : فهرس النقود الشرقية في المتحف البريطاني (لندن ١٨٧٥ - ٩٠) في عشرة أجزاء ، وفيه وصف شامل لجميع النقود الموجودة في المتحف البريطاني .

(١) الخلافة في الشرق . (٢) الأسر الصغيرة الحاكمة في الشرق . (٣) السلاجقة ، الزنكيون . (٤) مصر ( الفاطميون ، الايوبيون ، المماليك ) . (٥) شمالى افريقيا وأسبانيا والأندلس واليمن . (٦) المغول . (٧) نقود بخارى من تيمورلنك حتى أيامنا . (٨) العثمانيون . (٩) إضافات إلى الأجزاء الأربعة الأولى . (١٠) إضافات إلى الأجزاء الرابع والخامس والسادس . ونقود شاهات الفرس (لندن ١٨٨٧) وأهل المغرب الأسباني ، في ٢٨٦ صفحة (١٨٨٧) وتركيا ، في ٣٧٣ صفحة (الطبعة الثانية ١٨٨٩) ونقود المغول في الهند (لندن ١٨٩٢) والنقود الموجودة في القاهرة (لندن ١٨٩٧) والأوزان الزجاجية المصرية بالمتحف البريطاني (لندن ١٨٩١) وصلاح الدين وسقوط مملكة القدس (نيويورك - لندن ١٨٩٨ ، الطبعة الثانية ١٩٢٦) وقراصنة البربر (لندن ١٨٩٠) والسلالات الإسلامية ، وفيه ملح تاريخية وجدول بالأسماء (لندن ١٨٩٤ - باريس ١٩٢٥) وتاريخ مصر في العصر الوسيط ، في ٣٨٢ صفحة (لندن ١٩٠١) . أما مجموعة رسائله فقد نشرها ج . ميلز (صحيفة النميات الأمريكية ، مذكرات المتحف ١٩٤٨) .

السير هنرى كرزويك راولينسون (١٨١٠ - ١٨٩٥) Rawlinson, sir H. C. من علماء الآثار ، وأحد مؤسسى الدراسات الآشورية فى إنجلترا . ضابط التحق بشركة شرق الهند ، وتعلم الفارسية ، وعمل فى فارس (١٨٣٣ - ٣٩) وعين مندوباً سياسياً فى كاندهار (١٨٤٠) واشترك فى الحرب الأفغانية (١٨٤٢) وعين مندوباً سياسياً فى الجزيرة العربية إبان الحكم التركى (١٨٤٣) وقنصلاً فى بغداد (١٨٤٤) حيث اقتنى مخطوطات شرقية نفيسة بيعت من المتحف البريطانى . وفك رموز النقوش المسمارية لداريوس عن بستون (١٨٤٦) ورجع إلى إنجلترا (١٨٥٥) وانتخب عضواً فى مجلس العدوم (١٨٥٨ - ٥٩ و ١٨٦٥ - ٦٨) ورئيساً للجمعية الملكية الآسيوية (١٨٧٨ - ٨١) وللجمعية الجغرافية الملكية (١٨٧١ - ٧٢ و ١٨٧٤ - ٧٥) .

آثاره : الكتابات المسمارية الفارسية ، متناً ، وترجمة ، فى ٣٢٩ صفحة (لندن ١٨٤٧) وبمعاونة أخيه جورج : تاريخ هيرودوت ، فى أربعة مجلدات (١٨٥٨ - ٦٠) ونشر له بعد وفاته : برلعام ويوصافات (الرحلة الآسيوية ، بمباى ١٩١٤ - ١٧) وطلائع تجارة إنجلترا فى المشرق (صحيفة تاريخ الهند ١٩٢٢ - ٢٣) وسفارة وليم هاربون فى الآستانة من ١٥٨٣ إلى ١٥٨٨ (الجمعية التاريخية الملكية ١٩٢٢) والرحلات فى الإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٣١) وليم هاربون أول سفير لدى السلطان ، ١٥٥٢ - ١٦١٧ (صحيفة جامعة بمباى ١٩٣٢) وغيرها كثير عن الهند .

جورج راولينسون (١٨١٢ - ١٩٠٢) Rawlinson, G.

شقيق السير هنرى راولينسون ، تخرج من أكسفورد ، وعين أستاذاً للتاريخ القديم فيها ، وكبير كهنة (كانتربرى ١٨٢٢) .

آثاره : خمس ممالك عظمى فى العالم الشرقى القديم أو تاريخ وجغرافية وآثار الخلدونيين والآشوريين والبابليين والميديين والفرس ، فى ألفى صفحة (لندن ، ١٨٦٢ - ٦٧) وست ممالك شرقية عظمى أو تاريخ وجغرافيا وآثار بارثيا (١٨٩٣) وسبع ممالك شرقية عظمى أو الساسانيون ، أو الإمبراطورية الفارسية الجديدة (١٨٧٦) وتاريخ مصر القديمة (١٨٨١) ومصر وبابل (١٨٨٦) وتاريخ فينيقيا (١٨٨٩) وبارثيا (١٨٩٣) وبمعاونة أخيه هنرى كرزويك راولينسون : تاريخ هيرودوت ، فى أربعة مجلدات (١٨٥٨ - ٦٠) .

اللورد كارنارفون ( ١٨٦٦ - ١٩٢٣ ) Carnarvon, fifth Earl of. —

تعلم في ايتون وكمبريدج . وورث لقب لورد ( ١٨٩٠ ) وكان يدعى من قبل هربرت جورج إدوارد ستنهوب مولينه . وساعد هوارد كارتير في حفرياتة . ثم حصل على امتياز للتنقيب في وادي الملوك فشارك في الكشف عن قبر توت عنخ آمون ( ١٩٢٢ ) وعن مدفنه ( ١٩٢٣ ) وقد توفي في القاهرة .

السير ألكسندر كيندى ( ١٨٤٧ - ١٩٢٨ ) Kennedy, Sir Alexander, B.W. تعلم في مدرسة لندن ومدرسة المناجم ، وعلم الهندسة في الكلية الجامعية بلندن ( ١٨٧٤ - ٨٩ ) وتولّى عملية الكشف عن البتراء ( ١٩٢٢ ) وكتب عنها : تاريخ البتراء وآثارها ( لندن ١٩٢٥ ) .

السير واليس بذج — Budge, Sir Wallis, E. A.

من كبار علماء الآثار المصرية .

آثاره : الأهرام ( لندن ١٩٠٢ ) والمكسوس ( ١٩٠٢ ) والإمبراطورية الآسيوية ( ١٩٠٢ ) ورمسيس ( ١٩٠٢ ) والبطالسة ( ١٩٠٢ ) والنيل ( ١٩٠٢ ) والآراء في حياة الآخرة ( ١٩٠٨ ) وكتاب الأموات ( ١٩١٠ ) ومعجم الهيروغليفية ( ١٩١١ ) والحياة والتاريخ والدين والأدب عند قدماء المصريين ( ١٩٢٦ ) وبابل ( ١٩٢٩ ) وأساطير بابل عن الخلق ( ١٩٣١ ) والوثنية والنصرانية والإسلام في مصر ( ١٩٣٥ ) إلخ .

وايس ( المولود عام ١٨٧٩ ) Wace, A. J. B.

تخرج من مدرستي الآثار الإنجليزية في أثينة ورومة . وعين عضواً في مجمع كمبريدج ، وحصل على الدكتوراه من جامعة أمستردام . وقد عرفه كثيرون من المصريين خبيراً في فن الآثار والأنسجة والتاريخ القديم . آثاره : تركيا والبلقان ( حوليات المدرسة البريطانية في أثينة ، ١٩١٢ - ١٣ ) . وفي صحيفة برلنجهتون : النسيج الصفوى ( ١٩٣٠ ) والنسيج التركي ( ١٩٣٤ ) . ثم مجموعات التطريز ( نشرة معهد فينا بوايس ١٩٣٦ ) .

أرثر لين — Lane, Ar.

من جامعة فيكتوريا ، وهو حجة في صناعة الخزف .

آثاره : صناعة الخزف الإسلامى ( صحيفة جمعية الخزف الشرقى ١٩٣٧ - ٣٨ ) وبدء صناعة الخزف الإسباني ( صحيفة برلنجهتون ١٩٤٦ ) والخزف الشرقى ( الآثار :

١٩٣٨ ، والفن الإسلامي : ١٩٣٩ ، وصحيفة برلنجتون : ١٩٣٩ وصحيفة جمعية الخزف الشرقى : ١٩٤٤ - ٤٥ و١٩٤٦ - ٤٧ ، ومجلة الجمعية الملكية الآسيوية - بمعاونة سرجنت (١٩٤٨) .

جرتروود كاتون - تومبسون - Caton - Tompson, Miss Gertrude .

تعلمت فى استنبورن وباريس . والتحقّت ببعثة المدرسة الإنجليزية للآثار إلى مصر (١٩٢١ - ٢٦) وقامت بحفريات فى أبيدوس (١٩٢١ - ٢٢) وفى مالطة (١٩٢١ و ٢٤) وفى بادارى (١٩٢٣ - ٢٥) وفى شمالى الفيوم (١٩٢٤ - ٢٦) وفى زامبابو (١٩٢٨) وفى واحة الخرجة (١٩٣٠ - ٣٣) وفى جنوب الجزيرة العربية (١٩٣٧ - ٣٨) وكشفت عن معبد القمر فى الحديدية فى حضرموت (١٩٤٤) وكانت فى وقت من الأوقات مشرفة على مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، وأستاذة فى كلية تونجهام فى كمبريدج .

آثارها : الحضارة البادارية (١٩٢٨) والثقافة الزامبابوية (١٩٣١) وصحراء الفيوم (١٩٣٥) وقبور وهياكل الحديدية ، وحضرموت (١٩٤٤) وواحة الخرجة قبل التاريخ (١٩٥٢) وبمعاونة جاردنر : جغرافية حضرموت (المجلة الجغرافية ، هامبور ١٩٣٩) .

باسيل جراى - Gray, B.

حفيد الشاعر لورانس بنيون . وقد اشتهر بخبرته فى الفنون الإسلامية ولا سيما فى النقش .

آثاره : الرسم الفارسى ، فى ٩٢ صفحة ، مع ١٥ لوحاً (الطبعة الثانية ، لندن ١٩٣٠) ولورانس بنيون (الفن الإسلامى ١٩٤٦) . وبمعاونة فولتون : المخطوطات التركية المزخرفة (فصول المتحف البريطانى ١٩٥١) ومخطوطات تاريخ الفرس (المصدر السابق ١٩٥١) . وله : الفن الإسلامى فى المعرض الهندى بلندن عام ١٩٤٧ (الفن الإسلامى ١٩٥١) والفن التركى فى باريس (صحيفة برلنجتون ١٩٥٣) والفن المغولى فى الصين وفى فارس (الفن الشرقى ١٩٥٥) وأثر الشرق الأدنى فى صناعة الخزف الصينى (صحيفة جمعية الخزف الشرقى ١٩٤٠ - ٤١) والفن السلجوقى فى فارس (فصول المتحف البريطانى ١٩٣٩) وزخرفة الكتب الشرقية (فصول المتحف

البريطاني : ١٩٣٤ و ١٩٣٥ و ١٩٣٦ و ١٩٣٧ و ١٩٣٩ و ١٩٥٢، وصحيفة  
برلنجتون: ١٩٣٢ و ١٩٣٨ و ١٩٤٨، وبانثيون: ١٩٣٣، وتقارير الجمعية الإيرانية :  
١٩٣٦ — ٣٨ و ١٩٥٠ ، والفن الإسلامي : ١٩٤٠، والفن الشرقي: ١٩٥٤، وصحيفة  
الدراسات الشرقية : ١٩٥٤) إلخ .

د . س . رايس — Rice, D. S.

آثاره : في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : شارات القديس لويس  
( ١٩٥٠ ) وشارات بدر الدين لؤلؤ ( ١٩٥٠ ) والزخرفة في توقيع شهاب الدين  
ابن فضل الله العمري ( ١٩٥١ ) ودراسات عن الشارات الإسلامية ( ١٩٥٢ — ٥٣ —  
٥٥ ) والأواني الإسلامية المقدسة في حرّان ( ١٩٥٥ ). وفي غيرها: زخرفة كتاب الأغاني  
( صحيفة برلنجتون ١٩٥٣ ) والفصول والأشهر في الفن الإسلامي ( الفن الشرقي  
١٩٥٤ ) وكتابات عربية على المعدن ( الدراسات الشرقية للبي — دلافيدا ١٩٥٦ )<sup>(١)</sup>

السيدة تمارا تالبوت رايس — Rice, Tamara Talbot.

هي تمارا أبلسون الروسية الأصل ، تعلمت في جامعي أكسفورد والسوربون .  
وعينت مساعدة للأستاذ هايز في جامعة كولومبيا . وتزوجت من دافيد تالبوت رايس  
العالم بالآثار و تاريخ الفن البيزنطي . وقامت برحلات عديدة إلى الشرق الأدنى ولاسيما  
إلى تركيا .

آثارها : السوس ( لندن ١٩٥٧ ) وآسيا الصغرى ( لندن ١٩٦١ ) .

مرجريت موراي — Murray, M. A. ( ١٨٧٤ — ١٩٦٤ )

تلقت علم الآثار المصرية على السير فيلندرز بّري ، وكان أول من باشر تعليمه  
في جامعة لندن ( ١٨٩٣ ) واشتركت معه في التنقيب عن الآثار في مصر، ثم  
استقلت به .

آثارها : ٢٧ مؤلفاً في الآثار المصرية والديانة والسحر، من أشهرها: قواعد اللغة  
المهيروغليفية . وأساطير مصر القديمة ، في ١١٩ صفحة ( لندن ١٩١٣ ) ومصر  
ومجدها الغابر ( نقله إلى العربية الأستاذ محرم كمال ، في ٥٣٦ صفحة و ٩٧ لوحاً .  
القاهرة ١٩٦٢ ) .

(١) و — W. A. : على الشيعة ( العالم الإسلامي ١٩١٤ ) .

السير ألن جاردنر — Sir Alan Gardner

من أشهر علماء الآثار المصرية ، وله عنها : أجرومية اللغة المصرية ، ومصر  
الفراعنة إلخ .

كرزويل ( المولود ١٨٧٩ ) Creswell, K.A.

تخرج من مدرسة وستمنستر . والتحق بالجيش ( ١٩١٤ — ١٨ ) واختير مفتشاً  
للآثار ، ونزل بالقاهرة ( ١٩٢٠ ) فاستوطنها ، وقد عين عضواً في لجنة المعرض  
الفارسي بلندن ( ١٩٣١ ) وأستاذاً للفن والعمارة في الجامعة المصرية ( ١٩٣١ — ٥١ )  
وعضواً في مجلس أمناء متحف الآثار بفلسطين ( ١٩٤٩ ) وأستاذاً لفن العمارة  
الإسلامية في الجامعة الأمريكية بالقاهرة ( ١٩٥٦ ) . ونال أوسمة كثيرة بعضها من  
الحكومات العربية . وأجمع العلماء على أن مصنفاة ستظل مرجعاً في العمارة  
الإسلامية .

آثاره : الحصون في الإسلام ، قبل عام ١٢٥٠ م ( تقارير المجمع البريطاني  
١٩١٧ — ١٨ ) ووجز تاريخي لإحصاء الآثار الإسلامية في مصر حتى عام  
١٥١٧ م ( نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٩ ) وبعض مكتشفات حديثة طولونية  
( الآثار الهندية ١٩٢١ ) وجامع الحاكم في القاهرة ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية  
١٩٢٣ ) ونشأة التخطيط المصلب في المدارس القاهرية ، مع ١٢ لوحاً و ١٠ رسوم .  
والتنقيب عن قلعة القاهرة ، مع ٣٠ لوحاً و ١٣ رسماً . وعمائر السلطان بيبرس البندقدارى  
في مصر ، مع ٣١ لوحاً و ١٠ رسوم . وجامع عمرو ، مع ١٢ لوحاً ( وقد ترجمتها  
من الإنجليزية إلى الفرنسية السيدة ديفونشير ونشرتها في نشرة المعهد الفرنسي للآثار  
الشرقية في القاهرة ، ١٩٢٤ ) وتطور المنارة ولا سيما في مصر ( مجلة برلنجنون ١٩٢٦ )  
والمسجد الأقصى ( بيزانسيون ١٩٢٧ — ٢٨ ) وباكورة العمارة الإسلامية ( الجزء  
الأول — أكسفورد ١٩٣٢ ، والجزء الثاني ١٩٤٠ ) وجامع المنصور الكبير في بغداد  
( العراق ١٩٣٤ ) ونشأة القاهرة ( مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية ١٩٣٨ )  
والأثر القبطي في العمارة الإسلامية الأولى ( نشرة جمعية الآثار القبطية ١٩٣٩ )  
وتحريم التصوير في فجر الإسلام ( الفن الإسلامي ١٩٤٦ ) والمصادر الإسلامية  
للأسطولا ب ( مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية ١٩٤٧ ) والكعبة عام ٦٠٨ م

( الآثار ١٩٥١ ) ومصادر الزجاج والبللور في الإسلام ( مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية ١٩٥٢ ) وفن العمارة الإسلامى في مصر ( ١٩٥٢ ) والمشابك في العمارة الإسلامية ( نشرة جماعة الفن في أمريكا ١٩٥٣ ) وزيارة الأخيضر والكوفة ( سومر ١٩٥٤ ) وفهرست الفن المعماري الإسلامى ( منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٥٣ ) وفهرست الفن المعماري الإسلامى في مصر ( المصدر السابق ١٩٥٥ ) وفهرست المتحف المعماري في شمالى أفريقيا ( ملحق هسبيريس ، باريس ١٩٥٤ ) وموسوعة الفنون الإسلامية ، وهى تضم ١٣ ألف لوح ورسم ( لندن ١٩٦٢ ) هذا خلا مصنفاته ودراساته عن العمارة في فارس والهند .

إرنست ريتشموند — Richmond, E. T.

عنى بفن العمارة الإسلامية واشتهر بمصنفاته عنها في فلسطين اشتهاه كرزويل بالعمارة المصرية ، دون أن ينسى الأخيرة ، وما كتبه عنها : معنى القاهرة ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩١٣ ) .

جون ووكر ( المولود عام ١٩٠٠ ) Walker, J.

تخرج من جامعة جلاسجو ، وعمل في المتحف البريطانى ( ١٩٣١ ) ثم عين محافظاً للنقود فيه ( ١٩٥٦ ) (١) .

آثاره : فهرس أثرى للنقود العربية الأساسية . وترجمة كتاب في طب الركة لعبد الرحمن إسماعيل خريج مدرسة قصر العيني ( لندن ١٩٣٤ ) . وفي العالم الإسلامى : من هوذو الكفل ( ١٩٢٦ ) وإدريس ( ١٩٢٧ ) وعذير ( ١٩٢٩ ) والطب الشعبى في مصر الحديثة ( ١٩٣١ ) والإسلام في مدغشقر ( ١٩٣٢ ) . وفي موزيون : الكتابات الكوفية الفاطمية في مصر ( ١٩٣٨ ) وكتابات عربية بخط حضرموت ( ١٩٣٩ ) وست كتابات كوفية ( ١٩٥١ ) . وعن نقود الخلفاء ( تاريخ

( ١ ) ف . أ . — F. A. ووكر : ٩٠٠ ميل في النيل ( ١٨٨٤ ) .

و . س . — W. S. ووكر : معاصر الزيتون في سيوه ( ١٩٢١ ) .

ف . د . — F. D. ووكر : الإسلام والنصرانية في شمالى أفريقيا ( العالم الإسلامى ١٩٣٢ ) .

ل . ت . هـ . — C. T. H. ووكر : ترجمة قلائد العقيان إلى الفتح بن خاقان للجاحظ ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩١٥ ) .

ل . هـ . — C. H. ووكر : القاموس الإنجليزي الأمهرى ( لندن ١٩٢٨ ) .



الغيات : ١٩٣٤ و ٣٥ و ٣٦ و ٤٦ و ٥٢ ، وفصول المتحف البريطاني : ١٩٣٥ و ٥٥ ، ومجلة الجمعية الملكية الآسيوية : ١٩٣٣ و ٣٥ ، وذكرى هرسفيلد (١٩٥٢) وعن نقود شمالى أفريقيا (فصول المتحف البريطاني : ١٩٣٥ و ٣٦، وتاريخ الغيات ١٩٣٦ و ٣٩). ثم السجل (الثقافة الإسلامية ١٩٣٥) ونقود الجزيرة العربية (الثقافة الإسلامية ١٩٣٦) ونقود أمراء كريت (تاريخ الغيات ١٩٥٣) .

ر . و . هاملتون — Hamilton, R. W.

آثاره : عمارة الموقر ، وخربة المفجر ، والمسجد الأقصى فى فلسطين (فصول إدارة الآثار الفلسطينية ١٩٤٥ و ٤٦ و ٤٨ و ٥٠) والعمارة الأموية (العراق ١٩٥٣) .

ستون لويدي (المولود عام ١٩٠٢) Lloyd, S.

تخرج من لينجهام . وعاون السير أدوين لوتونز (١٩٢٧ — ٢٨) واشتغل فى التنقيب للجمعية المصرية (١٩٢٩ — ٣٠) وللمعهد الشرقى بجامعة شيكاغو ، فى العراق (١٩٣٠ — ٣٧) ولجامعة ليفربول فى تركيا (١٩٣٧ — ٣٩) ومستشاراً للحكومة العراقية (١٩٣٩ — ٤٩) ومديراً للمعهد البريطانى للآثار فى أنقرة (١٩٤٩) .

آثاره : ما بين النهرين (١٩٣٤) وقناطر سحريب (١٩٣٥) وهيكلى مجلسن (١٩٤٠) وهياكل برزغونيت (١٩٤٢) وخرائب حواضر العراق (١٩٤٢) والنهران التوأمان، وهوتاريخ شامل للعراق ، فى ٣٣٠ صفحة (أكسفورد ١٩٤٣) ومؤسّسات فى الرمال (١٩٤٨) وفجر الأناضول (١٩٥٦) . ومن دراساته: التنقيب عن الآثار فى العراق (سومر ، ١٩٤٥) واكتشافات فى المدرسة المرجانية (سومر ، ١٩٤٦) وجوسق الخاقانى فى سمراء (العراق ، ١٩٤٨) وبمعاونة برايس : حرّان (الدراسات الأثرية ، ١٩٥١) .

دافيد تالبوت رايس (المولود عام ١٩٠٣) Rice, D. T.

تخرج من كلية ايتون (١٩٢٠) وأكسفورد كعالم فى المعمار ، مما ساعده على الكشف عن الحيرة ، وفى تاريخ الفن البيزنطى وله عنه تواليف مراجع . وقد طوف فى الشرق الأدنى ولا سيما فى الآستانة ، وقبرص ، وآسيا الصغرى ، والعراق وإيران .

وعين محاضراً لآثار بيزنطية والشرق الأدنى في معهد كورتانلد في لندن (١٩٣٢ - ٣٨) وأستاذ تاريخ الفنون الجميلة في جامعة ادنبرا (١٩٣٤) .

آثاره : الخزف البيزنطى (١٩٢٩) وأيقونات قبرص (١٩٣٨) وبحث عام فى الفن (١٩٣٩) والألواح البيزنطية (١٩٤٨) والفن الإنجليزى من عام ٨٧١ إلى ١١٠٠ (١٩٥٢) وبوادر الفن المسيحى (١٩٥٧) والتقارير الثانى عن أعمال بعثة وقف ووكر (الآستانة ١٩٥٨) والفن البيزنطى (١٩٥٩). ونشر : الفن الروسى (١٩٣٥) وبمعاونة بيروت : مولد فن الطلاء فى الغرب ( ١٩٣٠) وبمعاونة ميله : الطلاء البيزنطى فى طرابزون (١٩٣٦) . ومن مباحثه فى مجلة الفن الإسلامى : حفريات أكسفورد فى الحيرة (١٩٣٤) ومؤتمر ومتحف الفن الإيرانى فى ليننجراد عام ١٩٣٥ (١٩٣٦) والأسلوب التعبيرى الإيرانى (١٩٣٨). وفى غيرها : تأثير إيران فى القوقاز (تقارير الجمعية الإيرانية ١٩٣٨-٤٥) وعناصر إيرانية فى الفن البيزنطى (مؤتمر الفن الفارسى ، ٣ ، ١٩٣٩) .

بستون ( المولود عام ١٩١١ ) Boston, A. F. L.

تخرج من أكسفورد .

آثاره : ترجم مجموعة فيلبى عن نقوش جنوب بلاد العرب .

## الفصل التاسع أسبانيا

أشرنا ، في فصول سابقة ، إلى فتح العرب أسبانيا ونشر ثقافتهم فيها ، وإقبال الأسبان ، ثم أوروبا ، عليها دراسة وترجمة وتصنيفاً ، وإنشاء المكتبات ومكاتب الترجمة والمدارس<sup>(١)</sup> لها ثم ازدهارها في الجامعات ، على توالى تأسيسها .

١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة صلمينكة ( ١٢٢٧ ) Salamanca وقد عدها مجمع فيينا أحد المراكز العلمية الأربعة في أوروبا فاشتملت على ٢٥ كرسيّاً منها اليونانية والعبرية والعربية ، وما زالت في اطراد حتى بلغت في القرن السابع عشر سبعين كرسيّاً ، لسبعة آلاف طالب .

جامعة إشبيلية ( ١٢٥٤ ) Sevilla

جامعة بالمّا ( ١٢٨٠ ) Palma

جامعة لريدا ( ١٣٠٠ ) Lérida

جامعة برشلونة ( ١٤٥٠ ) Barcelona

جامعة بلنسية ( ١٤٧٤ ) Valencia

جامعة سرقسطة ( ١٤٧٤ ) Zaragoza

جامعة مدريد ( ١٥٠٨ ) Madrid

جامعة غرناطة ( ١٥٤٠ ) Granada

جامعة سانتياجو دى كومبوستيلا ( ١٥٤٤ ) Santiago de Compostela

جامعة أوبيادو ( ١٥٥٧ ) Oviedo

جامعة لا لاجونه ( ١٩٥٠ ) La Laguna

ثم وهنت الصلات بين أسبانيا والعرب فقلت العناية بالعربية حتى نشط لها الملك كارلوس الثالث ( ١٧١٦ — ١٧٨٨ ) فوسع المكتبة الملكية ، ونظم مكتبة دير الأسكوريال

— التي كان قد أنشأها الملك فيليب الثاني ناشر التوراة في سبعة مجلدات — وجعل من معرفة العربية مبرراً لترقية الموظفين ، واستدعى رهباناً موارنة من لبنان ، وشجع الأسبان على التضلع من أسرار العربية ونشر تراثها . وفي أواخر النصف الأول من القرن التاسع عشر أصلح شأن الجامعات فعادت العربية تدرس رسمياً في كراسيها ، وأفاد طلابها من مخطوطاتها الغنية في المكتبات العامة والخاصة ، فنشروا الكثير منها ، متناً وترجمة وتصنيفاً ، لكل ما له علاقة بتاريخ الأندلس وجغرافيتها وتراجم رجالها وعلومهم وآدابهم وفنونهم .

وفي جميع كليات الآداب اليوم كرسيان لليونانية والعربية يختار الطالب إحداها ويتخرج بها بعد سنتين . وفي ثلاث الجامعات : مدريد ، وبرشلونة ، وغرناطة قسم للغات السامية يقضى فيه الطالب ثلاث سنوات للتخصص وينال منه الماجستير والدكتوراه . وهناك قسم خاص بالعربية العامة والمغربية في مدارس التجارة ، وتبلغ نحو خمسين مدرسة في مدن أسبانيا . وقد أنشئت مدرسة الدراسات العربية في مدريد ( ١٩٣٣ ) وألحق بها مركزان للأبحاث في مدريد وغرناطة ، ثم أدمجت في المجلس الأعلى للأبحاث العلمية ( ١٩٣٩ ) وأطلق عليها معهد آسين للدراسات العربية ( ١٩٤٤ ) ويتبع المجلس الأعلى للأبحاث العلمية بمدريد : معهد الدراسات الأفريقية ، ومعهد الدراسات السياسية — وفيه قسم لدراسة الإسلام المعاصر . وفي مدريد : مدرسة الألسن العليا ، وبها قسم للعربية . والمعهد المصري للدراسات الإسلامية ( ١٩٥٠ ) . وفي صليمنكة المعهد الماروني اللبناني الذي أنشأه الجنرال فرانكو ( ١٩٤٦ ) . ثم عمدت وزارة المعارف الأسبانية إلى مضاعفة كراسي العربية في جامعاتها ، كمد أعدت مشروعاً لتدريسها في المدارس الثانوية .

ولأسبانيا في تطوان : معهد الدراسات المغربية ، ومن أساتذته موسى عبود اللبناني مصنف كتاب القواعد العربية ( مدريد ١٩٥٦ ) ومعاهد للموسيقى والفنون التشكيلية ، ومعهد الجنرال فرانكو ، ومن أساتذته الفرد البستاني اللبناني .

وفي عام ١٩٥٦ تأسس في مدريد المعهد الأسباني العربي للثقافة ، وأنشأ مراكز له في : طنجة ، والرباط ، والجزائر ، والقاهرة ، والإسكندرية ، وعمان ، وبيروت ، ودمشق ، وبغداد ، وأنقره .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة الأسكوريال (١٥٥٧) Biblioteca del Escorial

وفيها ١٩٠٠ مخطوط عربي ، جمع نواتها ، وما كانت تزيد عن ١٨٣ مجلداً ، الملك فيليب الثاني من بقايا المكتبة الأندلسية الإسلامية بغرناطة . ثم أضيفت إليها (١٦١٤) مكتبة مولاي زيدان أحد سلاطين المغرب ، بعد أن اضطره أبو مجلى ، إلى الفرار بكنوزه وكتبه إلى سافى ثم إلى أغادير ، حيث رفض الربان إفراغ المركب ما لم يتقاضى أجره وقدره ٣٦٠٠٠ فرنك . وغادر المركب أغادير إلى مرسيليا فاستولى القرصان الأسبان عليه ، ولما نعى خبره إلى الملك فيليب الثالث أمر أن توضع المخطوطات في مكتبة الأسكوريال ، وقد بلغت ثلاثة آلاف مخطوط عربي ، على ظهر الصفحة الأولى من كل منها عبارة تنص على ملكية السلاطين السعديين إياه . وفي عام ١٦٧١ شب حريق في الأسكوريال ألهم جزءاً كبيراً من كتبها ولم ينج من العربية سوى ١٩٠٠ مخطوط .

وقد عهد إلى الأب ميخائيل الغزيرى المارونى اللبناني بتصنيفها (١٧٤٩) فصنفها ، حسب موضوعاتها ، مجلداً مجلداً من ١ إلى ١٨٥٣ ، واصفاً كل مجلد على حدة بالعربية واللاتينية ، فوقعت في جزئين : الأول في ٥٤٤ صفحة ، والثاني في ٥٣٢ صفحة . وقد ذيل الثاني بمسرد عام عن أسماء المؤلفين ، ونشرها بعنوان : فهرس المكتبة العربية الأسبانية في الأسكوريال (مدريد ١٧٦٠ - ٧٠) Biblioteca Arabica - Hispana Escorialensis ثم أضيف إلى المكتبة خمسة آلاف مجلد بأمر ملكي (١٨٧٦) .

وفي عام ١٨٨٠ قصد هرتويج ديرنبورج ، أحد أعضاء الجمعية الآسيوية في باريس ، أسبانيا في مهمة علمية ، فاعتم الفرصة لدرس المخطوطات العربية في مكتبة الأسكوريال وتحقيق فهرس الغزيرى والإضافة إليه . وقد نشر الجزء الأول من فهرسه بعنوان : مخطوطات الأسكوريال العربية ، متناولا بالوصف المخطوط رقم ١ إلى ٧٠٨ ، فوقع في ٥٢٥ صفحة ( المجلد العاشر من القسم الثاني من منشورات مدرسة اللغات الشرقية الحية بباريس ١٨٨٤ - وهو الخاص بكتب الصرف والبلاغة والشعر والأدب وفقه اللغة والفلسفة ) ونشر الجزء الثاني من المخطوط رقم ٧٠٩ إلى ٧٨٥ ، في ٨١ صفحة ، ماعدا المقتدين ( المجلد الحادى عشر من القسم الثاني من

منشورات مدرسة اللغات الشرقية الحية بباريس ١٩٠٣ - وهو الخاص بكتب الأخلاق والسياسة) وسبب طبعه على حدة عرضه على مؤتمر المستشرقين الثاني عشر المنعقد في رومة (١٨٩٩) .

وفي عام ١٩٢٤ عهد إلى ليفي - بروفنسال بإتمام فهرس ديرنبورج بموافقة أرملته فذهب إلى مكتبة الأسكوريال وأقام فيها مدة ، واستخلص من جذاذات ديرنبورج فهرساً جديداً أحققه وأضاف إليه ، ونشره بعنوان : الجزء الثالث من مخطوطات الأسكوريال العربية ، وأول مخطوط رقم ١٢٥٦ وآخره رقم ١٦٣٣ ، ويشتمل على العلوم الدينية والجغرافيا ، في ١١ × ٣٢٠ صفحة . أما القسم الباقي من الجزء الثاني ، وأوله رقم ٧٨٥ وآخره ١٦٣٢ فيتناول الطب والتاريخ والرياضيات والقضاء ، ولم يكن قد نشر بعد ( منشورات مدرسة اللغات الحية بباريس ١٩٢٨ - ما نشر من الفهرس بباريس كان في مطبعة المكتبة الشرقية لبول جوتنر ) وفي هذه الأجزاء الثلاثة ورق صقيل ، وطبع أنيق ، واسما الكتاب ومؤلفه ، وتاريخا وفاته وكتابته ، وموضوعه ، ونوع خطه ، وعدد صفحاته ، وأبعادها ، وعدد سطورها . ثم صنف الأب موراتا أمين المكتبة فهرس المخطوطات العربية الأولى فيها ( مجلة الأندلس ج ٢ ، ١٩٣٤ ) ثم وضع الدكتور رينو فهرس مخطوطات الأسكوريال طبق جذاذات ديرنبورج بعد تحقيقها وتكميلها فصدر في جزءين ( باريس ١٩٣٩ - ٤١ ) . وتشتمل المكتبة اليوم على ٤٠٠٠ كتاب مطبوع ، و ١٩٠٠ مخطوط عربي ، و ٧٠٠ مخطوط يوناني ، و ٢٠٨٦ مخطوطاً لاتينياً ، و ٧٣ مخطوطاً عبرياً .

مكتبة مدريد الوطنية (١٧١٦) Biblioteca Nacional de Madrid  
وضع فهرساً لمخطوطاتها العربية جيين روبلس ، في ٣٣٤ صفحة ، مع مسرد بأسماء المؤلفين والنساخ والكتب ، وصف فيه ٦٠٦ مخطوطات ( مدريد ١٨٨٩ ) .  
وقد خص ديرنبورج المخطوطات العربية في مكتبة مدريد الوطنية بنقد علمي واف . ( المجموعة الأدبية التي نشرها المستشرقون على شرف زميلهم كوديرا ، احتفاءً بيوبيله عام ١٩٠٤ ) .

مكتبة جمعية الأبحاث العلمية : خونتنا (١٩٠٧)

وضع فهرساً لمخطوطاتها العربية والأعجمية الاركون، وبالنتيـه، وأويثى، فى ٣٢٠ صفـحة (مـدرـيد ١٩١٢) ثم ضـمـت إلى مـكتـبة المـجـلس الأعلـى للأبـحـاث العلـمـية (١٩٤٠).

مكتبة الإقامة الأسبانية السابقة بتطوان (١٩٣٩) وضع فهرس لمخطوطاتها العربية الأولى إميليو لافوانتى اى التـنـطـرة (مـدرـيد ١٨٦٩) ثم صـنـفـت أمانـة المـكتـبة فـهـرـسـاً عـامـاً فـاشـتـمـل القـسـم العـربـى مـنـه عـلى ٥٦٥٠ كـتـابـاً و ٧٥٧ مـخـطـوطـاً و ٢٥٢ مـجـلـداً مـطـبـوعـاً فى المـطـبـعة الحـجـرية بـفـاس . و يـتـكـون الفـهـرس مـن ١٧٨٢٥ جـذاذـة مـنـها ٥٠٤٨ بـأـسـماء المـؤـلـفـين و ٣٤٧٤ بـعـناوـين الكـتـب و ٤٣٥٩ بـحـسـب المـواد و ٤٠٤٤ بـحـسـب الأرقـام (تـطـوان ١٩٥٢) .

مكتبات الجامعات والمعاهد والمراكز ومجمع التاريخ ، ولكل منها فهرس . وقد وضع فهرس المخطوطات العربية بجامعة غرناطة المجرو كارديناس (١٨٩٠ ، باريس ١٨٩٤) وفهرس المخطوطات العربية فى غرناطة آسين بلاثيوس (غرناطة ١٩١٢) . هذا خلا المكتبات الخاصة لكبار المستشرقين من أمثال : جاينجرس ، وكوديرا ، وريبيرا ، وآسين بالاثيوس ، وغيرهم .

### ٣ - المتاحف الشرقية :

متحف معهد . سيه دى دون خوان فى مدريد أسسه الكونت دى أوسما Cde. de Osma الوزير الكاتب ، ومن أثاره : معلومات عن القيشانى ، فى ثلاثة مجلدات (مـدرـيد ١٩٠٦ - ١١) .

### ٤ - المطابع الشرقية :

مطبعة مايسترى فى مدريد (١٩٠٠) Editorial Maestre, Madrid  
مطبعة المعهد المصرى للدراسات الإسلامية فى مدريد (١٩٥٣) .

### ٥ - المجلات الشرقية :

أفريقيا ، فى مدريد (١٩١٣ - ١٩١٧) Africa, Madrid ثم استأنفت  
صدورها شهرية منذ عام ١٩٤٢ .

الأندلس، في مدريد (١٩٣٣) Al-Andalus, Madrid

تصدر مرتين في السنة ، عن معاهد الدراسات العربية في مدريد وغرناطة .

دفاتر معهد الدراسات الأفريقية ، في مدريد (١٩٤٥ — ١٩٥٨) .

Cuadernos de Estudios, Africanos, Madrid

محفوظات معهد الدراسات الأفريقية، في مدريد (١٩٤٧) تصدر أربع مرات

في السنة Archivos del Instituto de Estudios Africanos

مجلة مدينة الله — Ciudad de Dios

دفاتر معهد الدراسات الأفريقية والشرقية، في مدريد (١٩٥١) .

Cuadernos Africanos y Orientales, Madrid

تمودا ، في تطوان (١٩٥٣) وقد توقفت — Tamuda, Tetuan

صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية، في مدريد (١٩٥٣)

Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islamicos

الشرق الأوربي ، في مدريد (١٩٥٦) تصدر مرتين في السنة

Oriente Europeo, Madrid

## ٦ — المجموعات العربية :

لم ينشر من مخطوطات مكتبة الأسكوريال العربية سوى بضع عشرات ، أشهرها  
في مجموعة المكتبة العربية الأسبانية (مدريد — سرقسطة ١٨٨٣ — ١٨٩٥)

Biblioteca Arabico-Hispana

وقد تولى نشرها كوديرا وعاوناه ريبيرا في بعضها ، فصدرت في عشرة أجزاء ،  
الجزء ١ و ٢ : كتاب الصلة في تاريخ أئمة الأندلس وعلمائهم ومحدثهم وفتحهم  
وأدبائهم ، لابن بشكوال ، في مجلدين ، يحتويان على ١٤٤٠ ترجمة ، في ٦٥٠  
صفحة ، ما عدا الفهارس ، نشره كوديرا (١٨٨٣) والجزء ٣ : كتاب بغية  
الملتبس في تاريخ رجال أهل الأندلس علمائهم وشعرائهم وذوى النباهة فيها ، للضبي  
القرطبي ، يحتوي على ١٥٩٥ ترجمة ، في ٥٣٢ صفحة ، ما عدا الفهارس ، نشره  
كوديرا وريبيرا (١٨٨٥) والجزء ٤ : المعجم في أصحاب القاضي الإمام أبي على



الصفدى ، لابن الابار ، يحتوى على ٣١٥ ترجمة ، فى ٣٢٤ صفحة ، ما عدا الفهارس ، نشره كوديرا وريبيرا (١٨٨٦) والجزء ٥ و ٦ : التكملة لكتاب الصلة لابن الابار ، فى مجلدين ، يحتويان على ٢١٢٥ ترجمة ، فى ٧٥٦ صفحة ، نشره كوديرا (١٨٨٧ - ١٨٩ - ونشر الاركون ، وجونثالث بالنشيه قطعة ثانية منه ، مدريد ١٩١٥ ، والفرد بل ، ومحمد بن شنب قطعة ثالثة منه ، الجزائر ١٩٢٠ ) والجزء ٧ و ٨ : تاريخ علماء الأندلس لابن الغرضى ، وفيه ١٤٠٠ عنوان كتاب ألفها مسلمو الأندلس ، فى مجلدين يحتويان على ١٧٦٦ ترجمة ، فى ٥٣٤ صفحة ما عدا الفهارس ، نشره كوديرا (١٨٩١ - ١٨٩٢ - ثم أعيد نشر الصلة لابن بشكوال ، والتكملة لكتاب الصلة لابن الابار ، وتاريخ علماء الاندلس لابن الغرضى ، فى القاهرة) والجزء ٩ و ١٠ : فهرست ما رواه عن شيخه أبو بكر الأشبلى الأموى ، فى مجلدين ، من ٤٦٣ صفحة ، نشره كوديرا وريبيرا (١٨٩٥) وبفهرست الأشبلى تمت مجموعة المكتبة العربية الأسبانية . ولئن عيب عليها تحريف وسقط ، فإنهما يغتفران لها إلى جانب العناية بطبعها وتنظيم فهارسها .

ومن منشورات معهد الجنرال فرانكو فى تطوان :

رحلة الوزير فى افتكاك الأسير ، للوزير محمد بن عبد الوهاب الغسانى ، متناً وترجمة أسبانية ، فى ٢٨٢ صفحة ( بوسكا العرائش ١٩٤٠ ) وكتاب نبذة العصر فى أخبار ملوك بنى نصر ، وقد حققه الأستاذ ألفرد البستانى على عدة مخطوطات ، وقدم له وعلق عليه ووضع فهارسه ( العرائش ١٩٤٠ ) وكتاب الكلبيات لابن رشد ، وقد قدم له الأستاذ ألفرد البستانى بمقدمة نقلت إلى الأسبانية ، وذيله بفهرسين ، أحدهما لموضوعاته والآخر بأسماء بعض النبات والحيوان والمعادن ، مع بيان بأسمائها العلمية والأسبانية وموجز عن خصائصها ( العرائش ١٩٤١ ) والشرق الإسلامى والحضارة العربية الأندلسية للبنى - بروفنسال ( ١٩٥٩ ) .

ومن منشورات معهد مولاي الحسن فى تطوان : ديوان آخر ملوك غرناطة يوسف الثالث نشره الأستاذ عبد الله كنون ، بمقدمة وفهارس ، فى ٢٦٩ صفحة ( ١٩٥٨ ) .

## ٧ - المستشرقون :

بدر دى الكالا — Pedro de Alcala

تعلم العربية وأتقن الخطابة بها فأوفده رئيس أساقفة طليطلة فرنندو دى تلابيرا للتقريب بين المسلمين وبين النصارى فى مملكة غرناطة (١٤٩٩) .

آثاره : معجم عربى قشتالى — بالاستناد إلى معجم أسبانى لاتينى لأنطونيو دى نبروه (١٤٩٥) — اشتمل على ٢٢ ألف كلمة ، مع مقدمة فى اللهجة العربية العامية بغرناطة (غرناطة ١٥٠٥) ، ثم نشرت المقدمة على حدة ، غرناطة ١٥٠٥ ، وقد أعاد نشره ، بتحقيق الغزيرى دى لاتوره ١٨٠٥ ، ونشر فى جوتنجن ١٨٨٣ والمنهج السليم لتيسير تعليم اللغة العربية ، وقد طواه على قواعد الصرف والنحو ، وصلوات القداس بالعربية ، والإرشادات بالأسبانية والعربية ، وهو أول مصنف لقواعد العربية فى أوربا (١٥٠٥) ، ثم أعيد طبعه ١٨٠٥ .

الأب كانيس الفرنسيسكانى (١٧٣٠ — ١٧٨٩) P. Canes

أقام فى فلسطين وسوريا ولبنان ست عشرة سنة ، وعلم الرهبان العربية فى دمشق ، وانتخب عضواً فى مجمع التاريخ بمدريد .

آثاره : صنف بالأسبانية كتاباً فى قواعد العربية (مدريد ١٧٧٦) ومشاهد أندلسية ، نقلا عن العرب والنصارى ، ومعجماً عربياً لشرح مفرداتها فى ثلاثة أجزاء (مدريد ١٧٨٧)<sup>(١)</sup> .

بابلو لوئانو إى كاسيلا — Lozanay, Casela, P.

أديب ولد فى مدريد وأتقن من اللغات اليونانية واللاتينية والعبرية والعربية .  
آثاره : نشر لغز قابس لابن مسكويه ، متناً وترجمة أسبانية (مدريد ١٧٩٣) وصنف كتاباً فى الشعر اليونانى واللاتينى والعبرى والعربى .

الأب بانكيرى الفرنسيسكانى (المتوفى ١٨١٨) Banqueri, P.J.A.

تعلم العربية والعبرية على الأب ميخائيل الغزيرى ، وانتخب عضواً فى مجمع التاريخ (١٧٨٣) وعين مترجماً فى المكتبة الملكية (١٧٩٤) .

آثاره : نشر — بتوجيه من الغزيرى — كتاب الفلاحة الأندلسية لابن العوام ،  
متناً وترجمة أسبانية ، فى جزعين ( مدريد ١٧٥١ — ١٨٠٢ ، ثم نقله إلى الفرنسية  
مولته ، فى ثلاثة أجزاء ، باريس ١٨٦٤ — ٦٧ ) .

الأب دى لاتوره ( المتوفى ١٨١٩ ) Fray Patricio J. de la Torre

ولد فى كونسوجره من أعمال طليطلة ، وانضم إلى رهبانية ابرونيهوس  
(١٧٧٦) وتخرج من مدرسة الأسكوريال ، وتعلم العربية فى جامعة مدريد (١٧٨٤)  
وسمى أستاذا لها فيها (١٧٨٧) وأقام فى فاس (١٧٩٧ — ١٨٠٣) وانتخب عضواً فى  
مجمع التاريخ (١٨٠٣) .

آثاره : ما زالت مخطوطات ، ولكنها معدة للنشر ، وهى : معلومات تاريخية  
عن مدينة فاس ، ورحلة من طنجة إلى مكناس ، وتقرير عن أبواب غرناطة ،  
وأمثال عربية ، وقواعد العربية . ونشر المعجم العربى القشتالى لدى الكالا بتحقيق  
الغزيرى (١٨٠٥) .

كونده ( ١٧٦٥ — ١٨٢٠ ) Conde, J. A.

ولد فى برالبيخه من أعمال كونيكما ، وتخرج من المعهد الدينى فيها وجامعة الكالادى  
ايناريس بضواحي مدريد ، وعين أميناً لمكتبة الأسكوريال ، ثم فى المكتبة  
الملكية .

آثاره : نشر جزءاً من نزهة المشتاق للإدريسى ، متناً وترجمة أسبانية ( مدريد  
١٧٩٩ ) وصنف كتاباً فى النقود العربية ( مدريد ١٨١٧ ) وآخر فى تاريخ السيادة  
العربية على أسبانيا ، فى ثلاثة مجلدات ( مدريد ١٨٢٠ — ٢١ ، ثم ترجم إلى الألمانية  
١٨٢٤ ، وإلى الفرنسية ١٨٢٥ ) وقسا عليه دوزى فى نقده .

ميجل لافوانتى إى القنطرا ( ١٨١٧ — ١٨٥٠ ) Lafuente Y Alcantara, M.

ولد فى أرشيدونا من أعمال مالقه ، وتعلم فى المعهد الدينى فى ليون وسانتياجو ،  
وانتخب عضواً فى مجمع التاريخ (١٨٤٧) وتوفى فى هافانا عاصمة كوبا .

آثاره : تاريخ غرناطة ، فى أربعة أجزاء ( غرناطة ١٨٤٨ ، باريس ١٨٥٢ ) .

إميليو لافوانتى إى القنطرا ( ١٨٢٥ — ١٨٦٨ ) Lafuente Y Alcantara, E.

أخو ميجل ولد مثله فى أرشيدونا ، وتوفى فى مالقه .

آثاره : الكتابات العربية في غرناطة ( مدريد ١٨٥٩ ) وأخبار مجموعة في فتح الأندلس ، وذكر أمراءها والحروب الواقعة بينهم ، متناً وترجمة أسبانية ، مع تعليقات وفهارس ( مجموعة التقاليد ، مدريد ١٨٦٧ ) وبعض الأحداث التي وقعت في مملكة غرناطة ( مدريد ١٨٦٨ ) والخطوط العربية التي اقتنتها الحكومة الأسبانية في تطوان ( مدريد ١٨٦٩ ) .

خوسه أمادور دى لوس ريوس ( ١٨١٨ - ١٨٧٨ ) J. Amador de los Rios  
ولد في بيانه من أعمال قرطبة ، وتخرج بالأدب والرسم من إشبيلية ، ونبه ذكره كشاعر .  
ثم درس العربية في جامعة مدريد ( ١٨٤٥ ) ودرسها فيها واختير مديراً لها ، وتوفي في إشبيلية .

آثاره : ديوان شعر ( إشبيلية ١٨٣٩ - ٤٠ - ٨٠ ) ودراسات تاريخية ( إشبيلية ١٨٤١ ) وآثار قرطبة وإشبيلية ، بالعربية ( إشبيلية ١٨٤٤ ) وآثار طليطلة ( مدريد ١٨٤٥ ) ومقالات في التاريخ والسياسة والأدب عن اليهود في أسبانيا ( مدريد ١٨٤٨ ) وترجمة نشيد الأناشيد من العربية ( مدريد ١٨٤٨ ) والفن المغربي الأسباني ( مدريد ١٨٥٩ ) والفن البيزنطي في أسبانيا ( مدريد ١٨٦٠ ) وتاريخ انتقادي للأدب الأسباني ، في سبعة مجلدات ( مدريد ١٨٦١ - ٦٥ ) وتاريخ اجتماعي وسياسي وديني لليهود في أسبانيا والبرتغال ، في ثلاثة مجلدات ( مدريد ١٨٧٥ - ٧٦ ) والمآذن المغربية في كنائس طليطلة ( مدريد ١٨٧٧ ) . ونشر له بعد وفاته : نبذ عن بعض الكتابات العربية في أسبانيا والبرتغال ( مدريد ١٨٨٣ ) ومسجد بيب ماردون في طليطلة ( مدريد ١٨٩٩ ) والمباني المغربية القديمة في طليطلة ( مجلة المكتبات والمتاحف ١٩٠٠ ) وطليطلة الرائعة .

سوريانو - فويرتيس ( ١٨١٧ - ١٨٨٠ ) Soriano-Fuertes, M.  
موسيقى عين أستاذاً في المعهد العالي للموسيقى ، ومديراً للمعهد الفني والأدبي في قرطبة ( ١٨٤٤ ) .

آثاره : مباحث وفيرة في مجلة ايبيريا للموسيقى ، وقضى أربع عشرة سنة في تصنيف كتابه : تاريخ الموسيقى الأسبانية من أصولها الفينيقية حتى عام ١٨٥٠ ، وأنفق على طبعه من ماله ( برشلونة ١٨٥٢ )<sup>(١)</sup> .

( ١ ) وكان الأب خوان اندريس اليسوعي ( ١٧٤٠ - ١٨١٧ ) قد صنف رسالة في الموسيقى العربية .

خوسه دى مورينو نيتو (١٨٢٥ - ١٨٨٢) de Moreno Nieto, J.  
ولد فى سيراولا من أعمال بداخوت (بظليوس) وتخرج بالقانون والفلسفة من  
جامعة مدريد (١٨٤٦) وسمى أستاذاً للعربية فى جامعة غرناطة . وعين عضواً فى  
مجلس المخطوطات والمكتبات (١٨٦٠) وعضواً فى مجمع التاريخ (١٨٦٢) .  
آثاره : قواعد اللغة العربية (مدريد ١٨٥٩ - ٧٢)<sup>(١)</sup> ودراسة نقدية عن  
المؤرخين العرب الأسبان (مجمع التاريخ ١٨٦٢) .

ليوبولد اجيلاز (المولود عام ١٨٢٩) Eguilaz, L.  
ولد فى ماثارون من أعمال مرسية ، وتخرج من جامعة مدريد برسالة دكتوراه  
عن الشعر التاريخى فى الغناء ووصف العرب للأندلس . وعين عميداً لكلية الآداب  
فى جامعة غرناطة .  
آثاره : الشعر التاريخى فى الغناء ووصف العرب للأندلس (مدريد ١٨٦٤)  
والمفردات الأسبانية من أصل شرقى (غرناطة ١٨٨٦) وموجز تاريخى لفتح مملكة  
غرناطة . وقيمة الحروف العربية .

فرانشيسكو فرناندث إى جونثالث (المولود ١٨٣٣) Fernandez Y González, F.  
آثاره : ترجم إلى الأسبانية البيان المغرب لابن عذارى المراكشى (غرناطة  
١٨٦٢) وصنف كتاباً بعنوان : النظم القانونية ليهود أسبانيا فى العصر الوسيط  
(مدريد ١٨٨٠)<sup>(٢)</sup> ونشر قصة زياد الكنانى لمؤلف أندلسى مجهول ، اعتماداً على  
مخطوط فى مكتبة الأسكوريال (١٨٨٢) وصنف كتاباً فى فروع الفلسفة .  
(ترجمة باور ١٩٠٣) وكتاباً فى موقف المسلمين الاجتماعى والسياسى فى أرض  
النصارى بقشتالة (مدريد ١٨٨٦) .

خواكن إى جونثالث - Joaquin Y Gonzalez  
قنصل أسبانيا فى الجزائر .  
آثاره : نشر فتح الأندلس لمؤلف مجهول ، متناً وترجمة أسبانية (الجزائر  
١٨٨٧) .

الأب خوسه لرخندى الفرنسيسكانى (١٨٣٦ - ١٨٩٦) Lerchundi, P.J.

(١) وكان الأب هرباس ايباندورو اليسوعى قد وضع أساس فقه اللغة المقارن فى مؤلفه : ثبت  
اللغات (١٨٠٠ - ١٨٠٥) .  
(٢) وترجم ستين - Stenne من الألمانية إلى الفرنسية كتاب يهود أسبانيا لجريرت (باريس ١٨٧٢) .

ولد في أوريو وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٥٦ ) وقصد طنجة ( ١٨٦١ ) حيث أسس مستشفى ومدرسة وكنيسة ومطبعة عربية .

آثاره : نشر بمعاونة سيمونيت : منتخبات عربية وأسبانية ، مع قواعد العربية الفصحى ( غرناطة ١٨٨٢ ) . وله : كتاب قواعد العربية المغربية ( طنجة ١٨٩٢ — ١٩٠٢ ) ومفردات أسبانية في اللهجة المغربية ( الطبعة الثانية ، طنجة ١٩٠٦ ) .

الأب فرانثيسكو سيمونيت ( ١٨٢٩ — ١٨٩٧ ) Simonet, Fr. Y.

ولد في مالقة وتخرج من جامعة غرناطة ، وسمى أستاذاً للعربية فيها ، وتوفي في مدريد .

آثاره : الأساطير التاريخية العربية ( مدريد ١٨٥٨ ) والأدب العربي ، وهي الرسالة التي نال بها لقب دكتور ( غرناطة ١٨٦٧ ) وتاريخ المستعربين في أسبانيا ( مدريد ١٨٦٧ — ١٩٠٣ ) ونشر وصف مملكة غرناطة على أيام ملوك بني الأحمر ( مدريد ١٨٦٠ — ٨١ ) ونشر بمعاونة لرخندي : منتخبات عربية وأسبانية ، مع قواعد العربية الفصحى ( غرناطة ١٨٨٢ ) . وبمجهوده : المفردات الأيبيرية واللاتينية المستعملة لدى المستعربين ( مدريد ١٨٨٨ — ٨٩ ) وعمر بن حفصون ( مدريد ١٨٩١ ) . وله في كبرى المجلات الأسبانية دراسات نفيسة عن أعمال مجمع طليطلة وعن العرب ، من أشهرها مقارنة بين كتاب أصول الكلمات لإيزيدور الأشبيلي وبين معجم ما استعجم للبكري .

بسكوال دى جاينجوس ( ١٨٠٩ — ١٨٩٧ ) Pascual de Gayangos

ولد في إشبيلية ، وكان أبوه حاكم المكسيك العسكرية . وتلقى العربية على دى ساسى في باريس ، وعلى الأب أرتيفاس في جامعة مدريد . وعين مترجماً في وزارة الخارجية ( ١٨٣٣ ) وأميناً للمخطوطات العربية في المكتبة الملكية . ثم رحل إلى لندن ولما رجع منها عين أول أستاذ للعربية في جامعة مدريد ( ١٨٤٣ ) وانتخب عضواً في مجمع التاريخ . وقد جمع مكتبة نفيسة ضمت أكثر من أربعمئة مخطوط اشتراها مجمع التاريخ من ورثته بعد وفاته في لندن .

آثاره : نشر قصداً كبيراً من نفح الطيب للمقرئ ، متناً وترجمة إنجليزية ، في مجلدين ( لندن — مدريد ١٨٤٠ — ٤٣ ) وصنف كتاباً عن تاريخ المسلمين في

أسبانيا (لندن ١٨٤٠-٤٣) ووصف قصر الحمراء، مع بيان آثاره وتفسير كتاباته الحجرية (لندن ١٨٤٣) وفذلكة عن صحة الصحيفة الإخبارية للرازي في صفة الأندلس، متناً وترجمة أسبانية (منشورات مجمع التاريخ، ج ٨، ١٨٥٠ - ٥٢) وترجم كليله ودمته . ونشر بمعاونة سابيدرا : تاريخ فتح الأندلس لابن القوطية (مدريد ١٨٦٨، ثم ترجمه ريبيرا ، مع مختارات من كتاب الإمامة المنسوب إلى ابن قتيبة وقدم له ، مدريد ١٩٢٦) ورسالة في بيان فضل الأندلس وذكر علمائه عن المقرئ ، متناً وترجمة إنجليزية . وقصيدة مديح محمد ، وهي من الشعر الأسباني في القرن الرابع عشر ، ثم ترجمها تيكفور . وله : مجموعة مخطوطات عربية في مكتبة مجمع التاريخ الأسباني ، وفهرس المخطوطات الأسبانية في المتحف البريطاني (لندن ١٨٩٦) ومقامات الحريري بشروح إنجليزية (لندن ١٨٩٦) .

بونس بويجس (١٨٦١ - ١٨٩٩) Pons Boigues, F.

ولد في بلنسية ، وتعلم العربية على ريبيرا وكوديرا ، وانضم إلى هيئة المحفوظات والمكتبات (١٨٨٦) .

آثاره : مخطوطات المستعربين الطليطلية في المكتبة التاريخية الوطنية بمدريد (مدريد ١٨٩٧) وتراجم المؤرخين والجغرافيين المغاربة والأندلسيين ، وقد نال عليه الجائزة الأولى من كلية اشبيلية الوطنية (مدريد ١٨٩٨) وحى بن يقظان لابن طفيل ، متناً وترجمة أسبانية (سرقسطة ١٩١٠ ، ثم ترجمه جونثال بالثية ، مدريد ١٩٤٣) ونقل إلى الأسبانية مقتطفات من قصيدة ابن عبدون التي ترجمها فانيان إلى الفرنسية . وله : دراسات في بحوث المستعربين في عصر الملك كارلوس الثالث . ومقتطفات من رحلته إلى الجزائر وتونس . وحال موته المفاجيء دون إتمام كتابيه : أطباء وعلماء الطبيعة الأندلسيون ، والفلاسفة والمشرعون .

بابلو خيل — Pablo Gil

آثاره : المخطوطات الأعجمية (مجموعة تكريم كوديرا ، سرقسطة ١٩٠٤) .

الحجرو كارديناس — Almagro Cardenas, A.

ولد في غرناطة ، وتخرج من جامعها على سيمونيت ، وعين أستاذاً للعربية فيها ثم في جامعة صلمنكه .

آثاره : دراسة الكتابات العربية في غرناطة (غرناطة ١٨٧٩) ومفردات اللغة

العربية العامية المغربية . ودراسة عن الشاعر القرطبي ابن قزمان . ومجموعة بحوث عن الآثار العربية في غرناطة ( غرناطة ١٨٨٦ - ٩٢ ) ووصف الأسطربلاب ( غرناطة ١٨٨٨ ) وموجز تاريخي وجغرافي للمملكة غرناطة ( محفوظات جامعة غرناطة ) وفهرس المخطوطات العربية في جامعة غرناطة ( ١٨٩٠ ، باريس ١٨٩٤ ) وترجمة المستشرق سيمونيت ( غرناطة ١٩٠٤ ) والحمراء ( المحفوظات الشرقية ١٩١٢ ) .

خوان إى باليرا ( ١٨٢٤ - ١٩٠٥ ) J.Y Valera

ولد في قرية من أعمال قرطبة ، ودرس الفلسفة في المعهد الديني في مالقة ( ١٨٣٧ - ٤٠ ) والحقوق في جامعتي غرناطة ومدريد ( ١٨٤٦ ) وتنقل بين إيطاليا وروسيا وألمانيا وأمريكا الجنوبية بصفته وزيراً . واشتهر كأديب من الطبقة الأولى . آثاره : أدب العرب وفهم في أسبانيا وصقلية للبارون دى تشاك الذى ترجم إلى الألمانية شعراً قصائد الطرطوشي ، والرندى ، وعلى بن سعيد ، فترجمها دى باليرا في شعر أسباني . وقد وقع الكتاب في ثلاثة أجزاء ( الطبعة الثانية ، مدريد ١٨٦٨ - ٧٢ ، والطبعة الثالثة ، اشبيلية ١٨٨١ ) ومن مصنفاته : صلة الشعر بما وراء الطبيعة ، والتاريخ السياسى ، وروايات كثيرة ، وقصص فلسفى على غرار فولتير .

لويس جونزالبو — Luis Gonzalbo

آثاره : الشاعرات المسلمات ( مجلة الفهارس ، مدريد ١٩٠٥ ) .

ماريانو دى بانواى رواتا ( المولود عام ١٨٤٧ ) Mariano de Pano Y Ruata

ولد في مونثون من أعمال هويسكا ، وتخرج من كلية الحقوق في جامعة سرقسطة . وانتخب عضواً في مجمعى التاريخ والفنون الجميلة في مدريد ، ومديراً لمجمع الفنون الجميلة في سرقسطة ، ونائباً عن مدينة هويسكا ، وعمدة مونثون . آثاره : أغاني حاج بوى المثنونى وحجته إلى مكة في القرن السادس عشر ، وقد نشرها بحرف لاتينى ( سرقسطة ١٨٩٧ ) وقصة المقداد والمياسة ( مجموعة تكريم كوديرا ، سرقسطة ١٩٠٤ ) وكاتب مسرحى : أرمنجول . ومأساة دير سيخيخنا ، والمملكة القديسة ، ودراسة عن الكونتيسة دونا ماريا والوصى على العرش ( سرقسطة ١٩٠٨ ) وغيرها .

مينندث اى بيلايو ( ١٨٥٦ - ١٩١٢ ) Menéndez Y Pelayo, M.

ولد في بستادر ، وتخرج بالفلسفة والآداب من جامعة برشلونة ، ونال الدكتوراه من



جامعة مدريد (١٨٧٥) وعين أستاذاً فيها (١٨٧٨) وأميناً للمكتبة الوطنية (١٨٩٨) .  
 آثاره : تاريخ الحوارج الأسبان ( ١٨٨٠ - ٨٢ ) وتاريخ الأفكار المتعلقة  
 بفن الجمال ( ١٨٨٣ - ٩١ ) ومنتخبات من شعراء الغناء القشتاليين ( ١٨٩٠ -  
 ١٩٠٦ ) وتاريخ الشعر القشتالي خلال العصر الوسيط ( ١٨٩٠ - ١٩٠٨ ) ومسرح  
 كالدورن ( ١٨٩١ ) ودراسات في النقد الأدبي ( ١٨٩٣ - ١٩٠٨ ) وأصول القصة  
 ( مدريد ١٩٠٥ - ١٥ ) . ونشر له بعد وفاته : دراسة عن الأثر السامي في الأدب  
 الأسباني ( مجلة النقد الأدبي ١ ، مدريد ١٩٤١ ) وكتاب حول فينس العالم لحونثالث ،  
 وتاريخ مخالي الدين الأسبان ، في مجلدين ( مدريد ١٩٤٧ ) والرسائل المتبادلة بينه  
 وبين آسين بلاثيوس ( الأندلس ١٩٤٧ ) .

إدواردوسا بيدرا ( ١٨٢٩ - ١٩١٢ ) Ed. Saavedra

ولد في طرغونة، وتخرج بالعربية من جامعة مدريد ، وعين أستاذاً لها فيها  
 ( ١٨٤٧ ) ثم نال شهادة الهندسة منها ( ١٨٥١ ) وشهادة الهندسة المعمارية ( ١٨٧٠ )  
 وانتخب رئيساً للجمعية الجغرافية في مدريد ، وعضواً في المجمع اللغوي الأسباني  
 ( ١٨٧٢ ) وفي مجمع العلوم بلشبونة .

آثاره : نشر الكتاب الشقوبي لابن جابر ، بحروف لاتينية وتعليق عليه  
 ( مذكرات التاريخ الأسباني ، مدريد ١٨٦٣ ) وبمعاونة جاينيجوس : تاريخ فتح  
 الأندلس لابن القوطية ( مدريد ١٨٦٨ ) . ونشر وحده : أدب المستعربين ( مجلة  
 المجمع الأسباني ١٨٧٨ ) وجزءاً من نزهة المشتاق للأدريسي ، مصححاً ومعدلاً ،  
 لما لم ينشره منها دوزي ، ودیخويه ( مدريد ١٨٨١ - ٨٩ ) وقناة السويس : وغزو  
 العرب أسبانيا ( مدريد ١٨٩٢ ) والسيدة المستعربة ( مدريد ١٩٠٤ ) ودراسة عن  
 بلايو ( مدريد ١٩٠٦ ) ووقعة قلعة النصر ( منوعات ديرنبورج ١٩٠٩ ) وكتابة  
 عربية في كاتدرائية اشبيلية ( نشرة مجمع التاريخ ١٩١٠ ) وتاريخ عبد الرحمن الأول  
 ( مجلة المكتبات والمتاحف بمديره ١٩١٠ ) والمرابطون ( براغ ١٩١٦ ) .

( ١ ) وترجم بروينت اي بله - Brunet Y. Belle أقساماً من مروج الذهب للسعودي .  
 ( برشلونة ١٨٩٧ ) .

بلاثكث — Blazquez, A.

آثاره : ترجم إلى الأسبانية : أسبانيا في كتاب نزهة المشتاق للأدريسي (مدريد ١٩٠١) وكتب دراسات أسبانية مغربية (نشرة مجمع التاريخ ١٩١٣-١٤)

سوريانو فيجويرا — Soriano Viguera, J.

آثاره : مدرسة ألفونسو العاشر للعالم للمترجمين (مدريد ١٩١٦) .

فرانشيسكو كوديرا اى ثيدين (١٨٣٦ — ١٩١٧) Fr. Codera Y Zaidin ولد في خونز من أعمال أراغون ، وتعلم اللاتينية واليونانية والعبرية ثم العربية وقد جاوز الأربعين . ورحل إلى شمال أفريقيا حيث تضلع من العربية واقتنى مخطوطات شرقية وفيرة — ما زالت في مجمع التاريخ بمدريد — ومجموعة من النقود العربية والأسبانية . ولما رجع خلف دى جاينجوس على كرسى العربية في جامعة مدريد . ووقف نشاطه على الدراسات التاريخية وتقييم الثقافة الإسلامية في أسبانيا فأنشأ المكتبة العربية الأسبانية ، وكان يجمع تلاميذه في بيته لمعاونته ويدفع لهم أجورهم من مرتبه المتواضع ، حتى نشر عشرة أجزاء من مخطوطات مكتبة الأسكوريال العربية ، تعد مراجع ، ووضع آلاف البطاقات التاريخية والجغرافية ، فانطلقت بفضلها مدرسة المستشرقين الأسبان الحديثة ، وأقيمت له حفلة تكريم نشرت بحرشها (سرقسطة ١٩٠٤) وانتخب عضواً في مجمع التاريخ (١٩١٠) والجمعية الآسيوية الباريسية ، وتسمى بالشيخ فرنسيسكه قداده زيددين .

[ترجمته ، بقلم كاتان ، في المحلة التونسية ، ١٩١٨]

آثاره : ملحق لكشف الظنون (ليبريج ١٨٥٨) ودور سك النقود الأندلسية (مدريد ١٨٧٤) ودراسات في تاريخ أسبانيا الإسلامية من مجلد ٧ إلى ٩ (مدريد ١٨٧٩) وموجز في النقود الإسلامية (سرقسطة ١٨٧٩) . وعاونه ريبيرا إلى طراجو في نشر المكتبة العربية الأسبانية ، من الجزء الثالث ، في عشرة أجزاء (مدريد — سرقسطة ١٨٨٣ — ١٨٩٥)<sup>(١)</sup> وله مصنف في أقول المرابطين واندثارهم من أسبانيا ، في جزعين ، وقد رد فيه على دوزى الذى تعصب للملك الطوائف على

المرابطين وشوة صورة عصرهم ، وأثبت خطأه (سرقسطة ١٨٩٩). ومن دراساته : الكتب القديمة والحديثة في المغرب (مؤتمر المستشرقين ١٤ - ١٩٠٥) وفتح سردينية (الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠). وفي نشرة مجمع التاريخ : نهضة الأدب الإسلامى (١٩٠٥) وحدود الفتح الأموى فى الأندلس (١٩٠٦) والكتابات العربية فى المدن الأسبانية (١٩٠٦ و ١٩١١ و ١٩١٣ - ١٤ - ١٥) وحجر الحك فى الفتاوى (١٩٠٩ - ١٠) ودائرة المعارف العربية والمؤلفون المصريون (١٩١٠) وعلم الفلك فى التاريخ العربى (١٩١٠) ومخطوط عربى أسبانى فى تونس (١٩١١) والكتب العربية التى اقتناها المجمع (١٩١١) والنقود العربية (١٩١٢ - ١٣) وثيقة عربية عن مليله (١٩١٣) والمخطوط رقم ٥٣٤١ فى مكتبة مدريد الوطنية (١٩١٣) والنقود العربية فى أراغون (١٩١٣) والدنانير الذهبية العربية فى ايبيريا (١٩١٣) وترجمة الوثائق العربية (١٩١٣) والإرث على المذهب المالكى (١٩١٤) ودراسات عربية (١٩١٦) .

جيين روبلس (المتوفى عام ١٩٢٠) Guillen Robles  
عالم آثار ، عين رئيساً لقسم المخطوطات فى المكتبة الوطنية ، وانتخب عضواً  
فى مجمع التاريخ .

آثاره : تاريخ مالقة الإسلامية (مالقة ١٨٨٠) والأساطير المغربية فى أسبانيا ،  
فى ثلاثة أجزاء (مدريد ١٨٨٥) (٨٦ -) وأدب المستعربين ، فى ثلاثة أجزاء (مدريد  
١٨٨٦) وقصة يوسف (سرقسطة ١٨٨٨) وفهرس المخطوطات العربية فى المكتبة  
الوطنية بمدريد (مدريد ١٨٨٩) وترجم كتاب تاريخ العرب لجيلمن من الإنجليزية  
إلى الأسبانية (١٨٨٩) .

الكونت دى جالارثا — Cde de Gualarza

أستاذ الفلسفة فى الجامعة المصرية .

آثاره : الفلسفة العامة وتاريخها (محاضرات ألقاها فى الجامعة المصرية ،  
١٩١٩ - ١٩٢٠) والفلسفة العربية والأخلاق . وفلسفة الإسلام والغربيون . ومنهج  
السالك لأبى حيان .

فيلشكث بوسكو (المتوفى عام ١٩٢٣) Velazquez Bosco

مهندس معمارى وأديب . ولد وتوفى فى برغوس ، واشترك فى رحلة علمية إلى الشرق وخلف عنها مائة رسم .

آثاره : الفن المعمارى فى العصر الوسيط ( مدريد ١٨٩٤ ) وفن خلافة قرطبة ( ١٩١٢ ) ودير العذراء فى الرابطة ( ١٩١٤ ) وقصر الخلافة فى مدينة الزهراء ( مدريد ١٩٢٣ ) .

جاسبار ريمىرو ( ١٨٦٨ - ١٩٢٥ ) Gaspar Remiro M.

ولد فى سرقسطة ، وتعلم اللغات السامية على كوديرا ، وريبيرا . وعين أستاذاً للعربية والعبرية فى جامعات : هافانا ، وصلمنكة ، وغرناطة ، ومدريد .

آثاره : نشر كتاب واسطة السلوك فى سياسة الملوك للسلطان موسى ابن جمو الثانى ، متناً وترجمة أسبانية ( سرقسطة ١٨٩٩ - وكان قد طبع فى الجزائر ١٨٧٤ ) والقرطبيون والمسلمون فى الإسكندرية واليونان ( سرقسطة ١٩٠٤ ) وتاريخ مرسية الإسلامية ( سرقسطة ١٩٠٥ ) ومن غرناطة الإسلامية ( نشرة مجمع التاريخ ١٩٠٦ ) وكتابات غرناطة العربية ( غرناطة ١٩٠٧ ) وآخر الوثائق والمراسلات بين الملوك الكاثوليك وبين أبى عبد الله ( غرناطة ١٩١٠ ) ووثائق عربية للملك غرناطة ( مجلة المحفوظات ، ١٩٠٩ - ١١ ) ومختارات من ربحانة الكتاب لابن الخطيب ، متناً وترجمة أسبانية ( غرناطة ١٩١٢ - ١٦ ) وكتابات الحمراء ( مجلة مركز الدراسات التاريخية ١٩١١ ) وتاريخ سيطرة العرب على أسبانيا للنورى ، متناً وترجمة أسبانية ( غرناطة ١٩١٥ - ١٩ ) والمراسلات الدبلوماسية بين غرناطة وفاس ( غرناطة ١٩١٦ ) وغرناطة تحت حكم الملوك الكاثوليك ( غرناطة ١٩١٦ ) وتاريخ المسلمين فى أسبانيا وشمال أفريقيا ، الجزء الأول ( غرناطة ١٩١٧ ) والجزء الثانى والعشرون من كتاب نهاية الأرب للنورى ، فى جزئين ، مع الذيل ، متناً وترجمة أسبانية ( مدريد ١٩١٧ - ٢٠ ) وجيم الثانى ملك أراغون وسلطان المغرب أبو سيد عثمان بن عبد الله ( تكريم ميندث بيدال ١٩٢٥ ) .

برييتو اى فيفس - Prieto Y. Vives

آثاره : تاريخ النقود لدى مسلمى الأندلس فى القرن الخامس الهجرى ( مدريد

(١٩٢٦) وإنشاء مملكة غرناطة (مدير ١٩٢٩) <sup>(١)</sup> ، ومباحث في النقود الإسلامية الأسبانية (الأندلس ١٩٣٤ - ٣٥ ، ومجلة المحفوظات ١٩١٤ - ١٥ ، ونشرة جمع التاريخ ، ١٩٣٢) ٥

الاركون (١٨٨٠ - ١٩٣٢) Alarcon Y. Santon

ولد في قرية من أعمال البستي . وتخرج من جامعة مدريد (١٩٣٠) وتصلح من العربية على الأب آسين بلاثيوس ، وكان قد عين أستاذاً للعربية العامة في مدرسة التجارة بمالقة (١٩١١) وفي مدرسة التجارة ببرشلونة (١٩١٢) فعين أستاذاً لها في جامعة مدريد (١٩٢٢) وفي جامعة صلمنكة (١٩٢٣) وأستاذاً للعربية في جامعة برشلونة (١٩٢٧) وفي جامعة مدريد (١٩٣٢) .

آثاره : وضع بمعاونة جونثال بالشييه ، وأويثي : فهرس المخطوطات العربية والأعجمية في مكتبة جمعية الأبحاث العلمية بمدريد (مدير ١٩١٢) . وله : النصوص العربية والأعجمية المكتوبة بلغة العامة في مدينة العرائش (مدير ١٩١٣) . ونشر بمعاونة جونثال بالشييه : قطعة من كتاب الصلة لابن بشكوال (مدير ١٩١٥) وبمعاونة غيره : حرب المغرب لمؤرخ مراكشي معاصر (مدير ١٩٢٠) وله : الأثر الإسلامي في الصوتية الحديثة (تكريم ميندث بيدال ١٩٢٥) وسراج الملوك للطروطشي ، متناً وترجمة أسبانية (مدير ١٩٣١) . وبمعاونة جاريثي دي لينارس : الوثائق العربية الدبلوماسية في محفوظات مملكة أراغون (مدير - غرناطة ١٩٤٠) .

أنجلو اينيجيث — Angulo Iniguez, D.

ولد في إشبيلية ، وتخرج من جامعتها ، وسمى أستاذاً لتاريخ الفن الأسباني فيها ، ثم في جامعة مدريد ، ثم عين مديراً لمعهد الدراسات العلمية بمدريد . آثاره : تاريخ الفن الإشبيلي خلال القرون الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر (إشبيلية ١٩٣٣) <sup>(٢)</sup> وتاريخ الفن . والعرب في قرطبة ومرسيه (نشرة مجمع

(١) وكان قريبه فيفس - A. Vives قد صنف كتاباً بعنوان نقود ملوك العرب في أسبانيا (مدير ١٨٩٣) .

(٢) وكان بالستروس قد نشر كتاباً بعنوان : إشبيلية في القرن الثالث عشر (مدير ١٩١٣) .

التاريخ (١٩٤٥ - ٥٣) .

لامونته - Lamonte J. L.

من أساتذة جامعة بنسلفانيا .

آثاره : أخبار فتح الأندلس وذكر أمرائها والحروب التي وقعت بينهم . وإقطاعية الفرنجة في مملكة القدس ( كبريدج ١٩٣٢ ) وفي مجلة بيزانسيون : امتداد الإمبراطورية البيزنطية أيام الصليبية ( ١٩٣٢ ) وإمارة بيروت من ١١٧٧ إلى ١٢٣٦ ( ١٩٣٧ ) ومعنى الحكومات الصليبية في تاريخ العصر الوسيط ( ١٩٤٠ - ٤١ ) وأمراء صيدا ( ١٩٤٤ - ٤٥ ) . وفي مجلة المرأة : نظريات جغرافية تاريخية في الحملات الصليبية ( ١٩٤٠ ) وأمراء قيصرية في عهد الصليبية ( ١٩٤٧ ) . ثم مصنفات عن علاقات الأهالي بالدول اللاتينية في سوريا وفلسطين وقبرص ( النشرة الدولية للتاريخ والعلوم ١٩٣٥ ) وحاكم نابلس ( سيريا ١٩٣٨ ) وبمعاونة زياده : بدر الدين العيني وفتح قبرص من ١٤٢٤ إلى ١٤٢٦ ( حوليات معهد الفلسفة والتاريخ ١٩٣٩ - ٤٤ ) . وله : تقي الدين أمير حماة ( العالم الإسلامي ١٩٤١ ) وأمراء القدس وقبرص ( العصر الوسيط والأدب ، ١٩٥٠ ) .

خوسه إى اليانى ( ١٨٦٦ - ١٩٣٤ ) Bolufer Y Alemany J.

ولد في كوبييره من أعمال بلنسية ، وحصل على الدكتوراه في الفلسفة والآداب من جامعة مدريد ( ١٨٨٩ ) وعين أستاذاً في جامعة غرناطة ( ١٨٩١ ) ثم في جامعة مدريد . وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الأسباني ، ومجمع التاريخ ، وتوفي في مدريد . آثاره : تاريخ قواعد اللغة الأسبانية ( مدريد ١٩٠١ ) وترجمة كلية ودمنة ( مدريد ١٩١٥ ) وجغرافية شبه الجزيرة الإيبيرية للمؤلفين العرب ( غرناطة ١٩٢١ ) وجغرافية شبه الجزيرة الإيبيرية ، نقلا عن النصوص اليونانية واللاتينية والسنسكريتية . وجغرافية شبه الجزيرة الإيبيرية في النصوص المسيحية القديمة . ومعجم اللغة الأسبانية .

ريبيرا إى طراجو ( ١٨٥٨ - ١٩٣٤ ) Ribera Y Tarrago, J.

ولد في كركختته من أعمال بلنسية . وتعلم العربية على كوديرا ، وتخرج من جامعة سرقسطة ، وعين أستاذاً للعربية فيها ( ١٨٨٧ ) وأستاذاً لتاريخ حضارة اليهود والمسلمين في جامعة مدريد ( ١٩٠٥ - ١٩٢٧ ) ثم اعتزل التدريس وعكف على التأليف في بلنسية . وقد انتخب عضواً في المجمع اللغوي الأسباني وفي غيره ، وعد من كبار علماء

الاجتماع والتاريخ والكشف عن أصل الشعر الغنائى الأوربى من المنابع العربية .  
آثاره : نشر بمعاونة كوديرا إى ثيدين : المكتبة العربية الأسبانية من الجزء  
الثالث ، وهى فى عشرة أجزاء ( مدريد - سرقسطة ١٨٨٣ - ١٨٩٥ ) . وله : نظم  
التدريس عند المسلمين الأسبان ( سرقسطة ١٨٩٣ ) وأصول القضاء العالى فى أراغون  
( سرقسطة ١٨٩٧ ) وتاريخ القضاة بقربطة للخشنى القيروانى ، متناً وترجمة أسبانية  
وكتب عليه بالعربية : وقف على طبعه خليان ربيره طرغوه البنسى ( مدريد ١٩١٤ )  
والملاحم الأندلسية ( مدريد ١٩١٥ ) وموسيقى كتاب الأناشيد للملك ألفونسو العاشر  
( مدريد ١٩٢٢ ) وديوان ابن قزمان ( مدريد ١٩٢٢ ) وموسيقى الأندلس والشعراء  
الجوالون ( مدريد ١٩٢٥ ) وترجم إلى الأسبانية فتوح الأندلس لابن القرطبة -  
وكان قد نشره جاينجوس وسابيدرا - مع إضافات من كتاب الإمامة والسياسة لابن  
قتيبة ( مدريد ١٩٢٦ ) والموسيقى العربية وأثرها فى الموسيقى الأسبانية ( مدريد  
١٩٢٧ ) وصنف كتاباً بعنوان : بحوث ورسائل ، فى جزعين ، اشتمل على الشاعر  
ابن قزمان ، والرّد على دوزى ، والملاحم الأندلسية ، وأصول فلسفة رايغوندى لوليو ،  
وجامعى الكتب والمكتبات فى أسبانيا الإسلامية ، والمدارس الإسلامية ، وابن  
القوطية وتاريخه ، وتاريخ الموسيقى ، وتاريخ بلنسية العربية ( مدريد ١٩٢٨ )<sup>(١)</sup>  
وله فى المجالات العلمية دراسات رصينة عن : أحوال العرب عند فتح الأندلس .  
وقد حال الموت دون لإنجاز كتاب : تاريخ الثقافة الإسلامية . وقد أحصى مؤلفاته  
وقدم لها ميجل آسين فى كتاب عنوانه : أحاديث ونبد ( ١٩٢٨ ) .

الأب لونجاس ( المولود عام ١٨٨١ ) Longas, P.P.

تخرج من جامعتى سرقسطة ومدريد ، ومدرسة الدراسات العربية ، وانتخب  
عضواً فى الجمعيات والجامع العلمية ، والمكتبة الأسبانية الوطنية .  
آثاره : الحياة الدينية لعرب شمالى أفريقيا فى الأندلس ( مدريد ١٩١٥ )  
 وتمثيل أراغون فى المجلس الأعلى ( ١٩١٢ ) وتقويم للقوانين اللاتينية ( ١٩٣٥ )  
 وأبو عمرو بن ابراهيم ( تكريم مينندث بيدال ، ١٩٢٥ ) وقراصة المغرب  
بغاليسيا فى القرن السابع عشر ( الأندلس ١٩٥١ ) .

( ١ ) وترجم كانترا بورجيس F. Cantra Burgos العقدة الرفيعة لإبراهيم بن داود القرطبي .

فيلا (المتوفى ١٩٣٦) Vila, S.

آثاره : ترجم إلى الأسبانية أقساماً من كتاب الوثائق لابن مغيث (مدريد ١٩٣١) وكتاب نهضة الإسلام لآدم ميتس (مدريد ١٩٣٦) . ومن دراساته :  
حكام أسبانيا على العهد الأموي (مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥) وولاية الأندلس  
(الأندلس ١٩٣٦) .

الأب ملشور أنطونيا (١٨٨٩ - ١٩٣٦) P. Melchor M, Antunia

تخرج من جامعة مدريد ، وعين مديراً لمكتبة الأسكوريال

آثاره : ابن حيان القرطبي ومصنفاته التاريخية (الأسكوريال ١٩٢٤) ونص  
عربي - تاريخه (مجلة مدينة الله ، ج ١٢٧) ومقتطفاته من كتاب ابن سعيد المغربي  
في مكتبة الأسكوريال (مجلة مجمع التاريخ ، ج ٨٦ ، ١٩٢٥) والحدث ابن رشيد  
السبتي ، في مكتبة الأسكوريال (مجلة مدينة الله ، ج ١٤٤ ، ١٩٢٦) والترجمة  
الأسبانية من تاريخ ابن القوطية (مجلة مدينة الله ، ج ١٥١) وابن خاتمة المريني  
ومقاله عن الطاعون (مجلة الدين والثقافة ، ج ٤) وابن الخطيب (الأسكوريال  
١٩٢٦) والحكم الثاني (الأسكوريال ١٩٢٩) وخلافة قرطبة في أواخر أوجها الثقافي  
(برشلونة ١٩٢٩) واشبيلية وآثارها العربية (الأسكوريال ١٩٣٠) والمبايعات في  
خلافة قرطبة (مدريد ١٩٣٠) وفي مجلة الدين والثقافة : البيان المغرب (ج ١٢ ،  
١٩٣٠) والحاجب المظفر وحملاته على المسيحيين (ج ١٣ - ١٤ - ١٧) وفتح  
قشتالة والكوداتي على يد محمد الثاني ملك غرناطة (ج ١٩ - ٢٠) وغزوات الموحدين  
في أسبانيا (ج ٢٩ - ٣٠) . ثم أوامر قاضي غرناطة إلى سكان وادي ليكرين (مدريد  
١٩٣٣) وموجز تاريخ أسبانيا للملك ألفونسو العاشر (مدريد ١٩٣٣) ونسخة عربية  
عن ألفونسو العالم ، الجزء الأول (مجلة الأندلس ، ١٩٣٣) ومخطوطات عربية  
لكتاب الحاوي للرازي في مكتبة الأسكوريال (المجلة الشهرية للعلوم الطبية ، مدريد  
١٩٣٥) والجزء الثالث من كتاب المقتبس لابن حيان : تاريخ الأمير عبد الله  
بقرطبة (باريس ١٩٣٧) ومخطوطات غير مرتبة في الأسكوريال : التنبيه لأبي  
حاتم ، ومجموعات ناقصة من الرسائل الأسبانية الإسلامية (الأندلس ١٩٤١) .

جاسقون جوتار (المولود ١٨٦٥) Gascon Gotar, A.

ولد في سرقسطة .



آثاره : الفن المغربي في أراغون ( سرقسطة ١٩٣٩ ) .

فيداس إى سانتونيس — Vidas Y Santones

آثاره : صنف كتاباً في التصوف الإسلامى المسيحى وابن عربى ( مدريد ١٩٣١ ) ونشر رسائل ابن عربى ( مدريد ١٩٣٣ ) .

جارثيا دى لينارس — Garcia de Linares, R.

آثاره : مؤسس الإسلام ( مدريد ١٩٢٨ ) وبمعاونة الاركون : الوثائق العربية الدبلوماسية في مكتبة مملكة أراغون ( مدريد — غرناطة ١٩٤٠ ) .

الأب آسين بالاثيوس ( ١٨٧١ — ١٩٤٤ ) Asin Palacios, P.M.

ولد في سرقسطة، وتخرج من معهد لها الدينى، وتلقى العربية على ريبيرا ( ١٨٩١ ) ونال الدكتوراه من جامعة مدريد ( ١٨٩٦ ) ونشر رسالته عن العقيدة والأخلاق والتصوف لدى الغزالى ( ١٩٠١ ) وبعد فوزه في امتحان الأستاذية خلف كوديرا على كرسي العربية في جامعة مدريد ( ١٩٠٣ ) وألقى خطاب انضمامه إلى مجمع العلوم الأخلاقية والسياسية في مدريد عن ابن مسرة ومذهبه ( ١٩١٢ ) وإلى المجمع اللغوى في مدريد عن المصادر الإسلامية في الكوميديا الإلهية لدانتى ( ١٩١٩ ) وإلى مجمع التاريخ في مدريد عن دراسة الفصل لابن حزم ( ١٩٢٣ ) ثم حققه فيما بعد ونشره في خمسة أجزاء واحتفل بيوبيله في مدريد ( ١٩٤١ ) وعين رئيساً للمجمع اللغوى ( ١٩٤٣ ) وحرر مجلة الأندلس ، وانتخب عضواً في مجامع علمية عديدة منها المجمع العلمى العربى في دمشق . ومثل بلاده في معظم مؤتمرات المستشرقين . ورتب في مكتبته الجذاذات التى كان قد جمعها ريبيرا إلى طراجو في تراجم علماء العرب بالأندلس فبلغت ثلاثين ألفاً استنسخها الأمير كايثانى لطبعها . وقد اشتهر الأب آسين بالاثيوس بدراسة حركة التفاعل الثقافى بين المسيحية والإسلام ، وتخصص في الفلسفة والتصوف .

[ ترجمته وآثاره ، في مجلة الأندلس ، ج ٩ ص ٢٦٧ — ٣١٩ ، عام ١٩٤٤ ] .

آثاره : العقيدة والأخلاق والتصوف لدى الغزالى ( ١٩٠١ — ٣٤ ) ومذهب ابن رشد ولاهوت توما الأكوينى ( تكريم كوديرا ، سرقسطة ١٩٠٤ ) وعنى بمحيى الدين بن عربى عناية شديدة فنشر عنه سلسلة دراسات متنوعة منها : محيى الدين

ابن عربي ( مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، الجزائر ١٩٠٥ ، وفي مجلة الثقافة الأسبانية ، مدريد ١٩٠٦ ، وفي مجلة مجمع التاريخ ١٩٢٥ - ٢٦ - ٢٨ ) وصنف كتاباً بعنوان : المتصوف ابن عربي ( مدريد ١٩٢٥ - ٣١ ) ، وقد ترجمه إلى الفرنسية الأب باربا تولوز ) ونشر رسالة القدس لابن عربي ( مدريد ١٩٢٩ ) وكتب دراسة ، بمعاونة نيكولسن عن الناحية المظلمة في صوفية ابن عربي . ووضع فهرس المخطوطات العربية في غرناطة ( غرناطة ١٩١٢ ) ونشر الأصل العربي لرسالة الجدل بين الحمار والأخ انسلمو ( مدريد ١٩١٤ ) ودراسة عن ابن مسرة ومدرسته وأصول الفلسفة الأندلسية ( مدريد ١٩١٤ ) ونشر كتاب المدخل إلى صناعة المنطق لابن طملوس ، الجزء الأول ، كتاب المقولات وكتاب العبادة ، متناً وترجمة أسبانية ( مدريد ١٩١٦ ) وترجم إلى الأسبانية كتاب الأخلاق والسلوك لابن حزم القرطبي ( مدريد ١٩١٦ ) وصنف كتاباً في ابن حزم ( مدريد ١٩٢٤ ) ونشر له الفصل في الملل والنحل ، متناً وترجمة أسبانية ، مع تحليل لنقده الأفكار الدينية ، في خمسة أجزاء ( مدريد ١٩٢٧ - ٣٢ ) ودراسة عن ابن حزم ( الأندلس ١٩٣٤ ) وصنف كتاباً بعنوان الآيات الإسلامية في الكوميديا الإلهية ، أورد فيه أدلة تاريخية عن أخذ دانتي عن المعري ( مدريد ١٩١٩ - ٤٣ ) ، وقد نقله سندرلاند - H. Sunderland إلى الإنجليزية مختصراً ، لندن ١٩٢٦ ، وترجم بكامله إلى الفرنسية ، مع إضافات عالية ، باريس ١٩٢٨ - ٢٩ ) ونشر رسالة العقود ، وبحث في خصائصها العامة ( ١٩٢٦ ) وكتب تاريخ آراء المدينة ، في خمسة أجزاء ( مدريد ١٩٢٧ - ٣٢ ) والإسلام في ثوب نصراني ( مدريد ١٩٣١ ) ونشر محاسن المجالس لابن العريف ، متناً وترجمة فرنسية ( باريس ١٩٣١ ) ويوسف ينساج الملقى ( مجمع التاريخ ، مدريد ١٩٣٢ ) . وله : مقارنة بين ابن عباد الرندي ويوحنا الصليبي ( مدريد ١٩٣٢ ) ومصنف في الغزالي والنصرانية ، في جزعين برهن فيه على تحليل عميق لكتاب إحياء العلوم ( مدريد ١٩٣٤ - ٣٥ ) ودراسات نفسية عن : كتاب العين ( مجلة الشرق ٤٩ ، ١٩١٢ ) وابن سعيد وكتابه الحقائق لابن السيد البطايوسي ( الأندلس ، ٥ ، ١٩٤٠ ) وعن البتاني ( الأندلس ٥ ، ١٩٤٠ ) والحيوان ، والبيان والتبيين للجاحظ ( إيزيس ١٩٣٩ ، ٥٤ ) ونشر مجموعة من الرسائل في الفلسفة والطب والعلوم الطبيعية لابن

باجه منها رسالة في النبات (الأندلس ١٩٤٠) ورسالة قول في اتصال العقل  
بالإنسان ، متناً وترجمة أسبانية (مدريد ١٩٤٢) ورسالة الوداع ، متناً وترجمة  
أسبانية (مدريد ١٩٤٣) وكتب مقارنة بين توما الأكويني ، وتورميذا <sup>(١)</sup> وباسكال ،  
ويوحنا الصليبي (مدريد ١٩٤١) ونشر معجماً بأسماء النبات في الأندلس في  
القرنين الحادى عشر والثانى عشر لمؤلف مجهول (مدريد ١٩٤٣) ومعجماً بأسماء  
الأماكن من أصل عربى في الأندلس (مدريد ١٩٤٤) . ونشر له بعد وفاته :  
قصة المعراج والكوميديا الإلهية (مدريد ١٩٤٥) وكتاب تدبير المتوحد لابن باجه  
(مدريد ١٩٤٦) وكتاب عن ابن مسرة ومدرسته ، في جزعين (مدريد ١٩٤٦-٤٧) .

رفايل كاستيخون — Rafael Castejon .

آثاره : قصر الخليفة الناصر في مدينة الزهراء (كامبانه ١٩٤٣ — مدريد  
١٩٤٥) وصالون عبدالرحمن الثالث (الأندلس ١٩٤٥) والمشترون الأسبان المسلمون .  
جوميث مورينو (المولود عام ١٨٧٠) . Gomez Moreno .

ولد في غرناطة . وتخصص في علم الآثار والنقد الفنى ، وعين أستاذاً لتاريخ  
الفن الأسبانى في جامعة مدريد ، ثم مديراً للفنون الجميلة ، وانتخب عضواً في  
مجمع التاريخ واللغة والفنون الجميلة بمدريد .

آثاره : الفن المغربى في طليطلة (مدريد ١٩١٦) والفن المغربى في أسبانيا  
والمغرب . وتاريخ قشتالة النصرانية (مدريد ١٩٢١ — ٣٢) وكاتدرائية أشبيلية  
(نشرة مجمع التاريخ ١٩٢٨) والأخبار الأولى عن استعادة أسبانيا (المرجع السابق  
١٩٣٢) والفن الرومانى في أسبانيا (مدريد ١٩٣٤) والفنون الأسبانية ، في ثلاثة  
مجلدات . والفن الإسلامى في أسبانيا (نقله إلى العربية الدكتور لطفى عبد البديع  
القاهرة ١٩٦٢) والقدس العربية . وقصر الحمراء . والزخرف العربى . ونشر كتاب  
حروب غرناطة لأورتادو دى مندوثا (مدريد ١٩٤٨) ودراسة عن أبي خرة  
(الأندلس ١٩٥١) .

جونثالث بالشيه (١٨٨٩ — ١٩٤٩) Gonzalez Palencia, A.

(١) وقد حقق الأب دى إبالثا اليسوعى — M. de Epalza كتابه : تحفة الأريب في الرد على أصل  
الصليب ، على مخطوطات الاسكوريال وأنقره ومصر وشمال أفريقيا (تحت الطبع) .

دى سانتياجو ، وتخرج من جامعة مدريد ( ١٩١٠ ) وصنف كتاباً في تاريخ الأدب العربي الأسباني ( ١٩٢٨ ) تقدم به لأستاذية كرسى تاريخ حضارة اليهود والمسلمين في جامعة مدريد ، عقب تنازل ريبيرا إى طراجو عنه مختاراً لينقطع إلى أبحاثه ( ١٩٢٧ ) فنال الأستاذية وخلفه ( ١٩٢٧ ) وانتخب عضواً في مجامع عدة ، وتوفي على أثر حادث سيارة .

آثاره : وضع بمعاونة الاركون ، وأويثى : فهرس المخطوطات العربية والأعجمية في مكتبة جمعية الأبحاث العلمية بمدريد ( مدريد ١٩١٢ ) ونشر كتاب تقويم الذهن لأبي الصلت الداني ، متناً وترجمة أسبانية ( مدريد ١٩١٥ ) وبمعاونة الاركون : قطعة من كتاب الصلة لابن بشكوال ( مدريد ١٩١٥ ) . ووضع فهرس أسبانيا المقدسة ( مدريد ١٩١٨ ) ومن مصنفاته : تاريخ أسبانيا الإسلامية ( مدريد ١٩٢٥ ، برشلونة ١٩٢٩ ، مدريد ١٩٣٢ و ١٩٤٥ ) والنصارى تحت حكم المسلمين ، استناداً إلى وثائق المحفوظات ، في أربعة مجلدات ( مدريد ١٩٢٦ - ٣٠ ) وتاريخ الأدب العربي الأسباني ( مدريد ١٩٢٨ - ٤٥ ، وقد نقله إلى العربية بعنوان : تاريخ الفكر الأندلسي ، الدكتور حسين مؤنس الذي حقق أسماءه الأسبانية وعلق عليه ، القاهرة ١٩٥٥ ) ومكتبة الأفاصيص الشرقية ( مدريد ١٩٣٠ ) والأفاصيص ، كتاب ألف ليلة وليلة ( مدريد ١٩٣١ ) والإسلام والغرب ( مجلة المحفوظات ١٩٣١ ) وبمعاونة أورتادو : تاريخ الأدب الأسباني ( مدريد ، الطبعة الخامسة ١٩٤٣ ) . وله : دراسات عن الإسلام والكوميديا الإلهية ( مجلة الغرب ١٩٢٥ ) والإسلام والشعراء المنشدين ( الأندلس ١٩٣٣ ) وترجمة حى بن يقظان لابن طفيل بالأسبانية ( مدريد ١٩٣٤ ) والوثائق الدبلوماسية العربية في محفوظات بلاط أراغون ( مؤتمر المستشرقين ، ١٩ - ١٩٣٥ ) ووثائق عربية ( الأندلس ١٩٤٠ - ٤١ ) والأسقف رايموندو ومكتب المترجمين في طليطلة ( مدريد ١٩٤٢ ) وتراجم وأساطير ( مدريد ١٩٤٢ ) ومسلمو شمالي أفريقيا والنصارى في العصر الوسيط ( مدريد ١٩٤٥ ) وصور اجتماعية من الأندلس ( مدريد ١٩٤٦ ) وترجمات أسبانية لكتاب السندباد ( مدريد ١٩٤٦ ) والجدل حول الموسيقى والشعر العربي ( الأندلس ١٩٤٦ ) وترجمة بدور ألفونسو السلوك الأكليريكي أو تعليم رجال الدين ( مدريد ١٩٤٨ ) .

المركز دى لوثويا — de Lozoya .

آثاره : تاريخ الفن الأسباني ، في خمسة أجزاء ( ١٩٣١ — ٤٩ ) وقاعة الشمس في القصر بشقوبة ( محفوظات الفن الأسباني ١٩٤١ ) .

ميننديث بيدال ( المولود عام ١٨٦٨ ) Menndez Pidal, R.

ولد في لاكورونه . وتخرج على ميننديث إى بيلايو من جامعة مدريد ، وعين أستاذاً لفقه اللغات الرومانية فيها ( ١٨٨٩ — ١٩٣٩ ) وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الأسباني ( ١٩٠٢ ) وفي مجمع التاريخ ( ١٩١٢ ) . وأنشأ مجلة فقه اللغة الأسبانية ( ١٩١٤ ) وانتخب رئيساً للمجمع اللغوي ( ١٩٢٥ ) ونال جائزة مجمع لنشاي برومة ( ١٩٥٢ ) وأكبر جائزة أسبانية للدراسات التاريخية ( ١٩٥٦ ) ويشرف على لجنة تصنيف تاريخ أسبانيا العام ، ويقع في نحو ثلاثين جزءاً . وقد صُنف كتاب لتكريمه ( ١٩٢٥ ) .

آثاره : أمراء لارا ، وقد أحرز به جائزة المجمع اللغوي ( ١٨٩٦ ) ونماذج من تاريخ الأندلس للرازي ( فهرس مدونات مكتبة مدريد الوطنية ) والألبجيا العربية في بلنسية ( تكريم كوديرا ، سرقطة ١٩٠٤ ) وتاريخ قواعد اللغة الأسبانية ( مدريد ١٩٠٤ ) وملحمة السيد ( مدريد ١٩٠٨ — ١١ ) والشعراء المنشدون ( مدريد ١٩٢٤ ) ومجموعة جديدة من قصائد العصر الوسيط ( مدريد ١٩٢٨ ) وأسبانيا في عصر السيد ( مدريد ١٩٣٠ ) والشعر العربي والشعر الأوربي ( المجلة الأسبانية ١٩٣٨ — ٣٩ — ٤٠ — ٤١ — ٤٢ — ٤٤ ، والطبعة الثالثة ، بوينس ايريس ١٩٤٦ ) وفكرة الإمبراطورية للإمبراطور كارلوس الخامس ( مدريد ١٩٤٠ ) وبمعاونة ليفي — بروفنسال : دراسة عن ألفونسو السادس ( الأندلس ، ١٣ ، ١٩٤٨ ) . وله : مكتب المترجمين في طليطلة ، في جزئين ( برشالونة ١٩٤٩ ) وأصول الأسبانية ( مدريد ١٩٥٠ ) ومذكرات الأمير عبد الله ( الأندلس ١٩٤٤ ) وفي صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية : أسبانيا بين النصرانية والإسلام ( ١٩٥٣ ) وأسبانيا وإدخال العلوم العربية في أوربا ( ١٩٥٥ )

جالياى — Galiay, J.

آثاره : قشتالة الجعفرية ( ١٩٠٦ ) والفن المغربي في أراغون ، في جزئين

(سرقسطة ١٩٥٠ - ٥١) .

كاخيغاس (١٨٩٢ - ١٩٥٦) I. Gagigas

من رجال السلك السياسى ، عين فى تونس والمغرب .

آثاره : المستعربون ، فى أربعة مجلدات ( مدريد ١٩٤٧ - ٤٨ ) والأقليات  
الوثنية الدينية فى أسبانيا فى العصر الوسيط . والمغاربة ، فى جزعين ( مدريد ١٩٤٧ -  
٤٨ ) ومشاكل الأقليات وحال عصرنا الوسيط ( ١٩٥٠ ) والمعاهدات المتعلقة  
بالمغرب ( مدريد ١٩٥٢ ) .

سانشيث بيريث ( ١٨٨٢ - ١٩٥٨ ) J. Aug. Sanchez Perez

ولد فى مدريد ، ونال الدكتوراه فى العلوم والرياضيات من جامعتها ، وعلمها  
فى خيان ( جيان ) وجوادا لاخارا ( وادى الحجارة ) وانتخب عضواً فى معهد آسين  
بالاثيوس ، ووكيلا لمعهد الدراسات العربية بمدريد حتى وفاته .

آثاره : صنف كتاباً فى قسم المواريث بين المسلمين على مذهب مالك ( مدريد  
١٩١٤ ) ونشر موجز الجبر والمقابلة لابن بدر ، متناً وترجمة أسبانية بشروح ضافية  
( مدريد ١٩١٦ ) وصنف فى تراجم الرياضيين العرب الذين اشتهروا فى أسبانيا  
( منشورات مجمع العلوم التطبيقية ، مدريد ١٩٢١ ) ونشر كتاب الزراعة لأبي  
زكريا ( مذكرات ومختارات ، مدريد ١٩٢٢ ) وعن كتاب الفلك العربى الذى ترجمه  
ألفونسو العاشر ( إيزيس ١٩٣٠ ) وكتب الرياضة فى مكتبة الأسكوريال ( ١٩٣٤ )  
والأعداد الرومية ( الأندلس ١٩٣٥ ) والقصص العربى الشعبى ( مدريد ١٩٥٢ )  
والعلم العربى فى العصر الوسيط ( مدريد ١٩٥٤ ) والرياضيات فى العصر الوسيط  
لدى الهنود والعرب ( مدريد ١٩٥٦ ) .

الأب موراتا ( ١٨٨٦ - ١٩٦٠ ) P. Nemesio Morata

مدير مكتبة الأسكوريال .

آثاره : بحوث ابن رشد فى مكتبة الأسكوريال ، الجزء الأول : اتصال العقل  
الفعال بالإنسان لابن رشد ، متناً وترجمة أسبانية ( الأسكوريال ١٩٢٣ ) وشرح  
ابن رشد على رسالة فى النفس لأرسطو ، متناً وترجمة أسبانية ( نشرة معهد الدراسات  
العربية ، مدريد وغرناطة ١٩٣٤ ) وفهرس المخطوطات العربية الأولى فى الأسكوريال

( الأندلس ج ٢ ، ١٩٣٤ ) . وفي مجلة مدينة الله : ابن باجه ( ١٩٢٤ ) وابن رشد في بلاد الموحدين ( ١٩٤١ ) وديوان أبي الربيع ( ١٩٤١ )<sup>(١)</sup>

الأب كارلوس كيروس ( المتوفى عام ١٩٦٠ ) Carlos Quiros, P.

تخرج من جامعة مدريد باللغات السامية ، ونال الدكتوراه في الحق القانوني . وعين مديراً لمعهد الدراسات العربية بتطوان ، وعضواً في مجمع التاريخ الأسباني . آثاره : نشر كتاب ما وراء الطبيعة لابن رشد ، متناً وترجمة أسبانية — وهو مع الأب موراتا يتلافيان أخطاء الترجمات اللاتينية القديمة لمصنفات ابن رشد — ( مدريد ، ١٩١٩ ) وحكم الشرع في التملك على المذهب المالكي ( تطوان ١٩٣٥ ، وحوليات معهد الدراسات العربية ١٩٤٩ ) ودراسات في الحبوس ( طنجة ) ونظم الدين الإسلامي ( سبته ١٩٣٩ ) ونظم المذهب المالكي ( سبته ١٩٤٢ ) وشعراء الأندلس ( مدريد ١٩٥٣ ) . وفي محفوظات معهد الدراسات الأفريقية : البربر ( ١٩٥١ ) وابن خلدون ، سياسي ومؤرخ ( ١٩٥٢ ) وابن بطوطة ( ١٩٥٢ ) والمرابطون ( ١٩٥٥ ) وتحت الطبع : المرحلة الأخيرة لبنى نصر . وتهافت التهافت لابن رشد . كما نظم شعراً بالعربية نشر في صحف تطوان وأسبانيا وغيرهما .

توريس بالباس ( ١٨٨٨ — ١٩٦٠ ) Torres Balbas, L.

ولد في مدريد ، وتخرج من كلية الفن المعماري في جامعته ( ١٩١٦ ) وعين مهندساً لقصر الحمراء في غرناطة ( ١٩٢٣ ) وأستاذاً لتاريخ الفن المعماري في جامعة مدريد ( ١٩٣١ ) ومديراً لمتحف معهد بلنسية دي دون خوان . وانتخب عضواً في مجمع التاريخ ( ١٩٥٤ ) وفي معهد آسين بالاثيوس . وعد خير خبير بتاريخ الفن الأندلسي . وقد خص مجلة الأندلس بدراسات نفيسة عن الآثار الإسلامية في أسبانيا بلغت ١٦٠ مقالة .

آثاره : المدن الإسلامية في أسبانيا ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٢ — ٤٧ ) وفي سلسلة الفن الأسباني : الفن العربي في أسبانيا في عهد الموحدين ومملكة غرناطة والمغاربة ( المجلد الرابع ، برشلونة ١٩٤٩ ) والفن المعماري القوطي ( المجلد السابع ، برشلونة ١٩٥٢ ) والفن المعماري الروماني ( المجلد السادس ، مدريد

( ١ ) وقد تفضل ، رحمه الله ، بمراجعة هذا الفصل على مصادره في أسبانيا .

(١٩٥٦). ثم قصر الحمراء وجنة العريف (مدريد) وخرائط مدن أمريكا الجنوبية والفيليبين في مكتبة أمريكا باشييلية ، الجزء الأول (مدريد ١٩٥١) ومسجد قرطبة وخرائب مدينة الزهراء (مدريد ١٩٥٢). وصنف بالاشتراك مع ، سرفيرا ، وشياكا ، وبيداجور : موجز العمارة في أسبانيا ، فخص المدن الإسلامية والفصاحي والأحياء والمدافن في العصر الوسيط بفصل نفيس (مدريد ١٩٥٤). وله في مجلة الأندلس : الصلات الفنية بين مصر وبين المغرب المسلم (٣ ، ١٩٣٥) والحروب الموحد في كنيسة مترولا بالبرتغال (١٩٥٢) ومقارنة بين بناء إحدى الكنائس وبين فن العمارة الإسلامية القديمة ولاسيا في تونس (١٩٥٥) والزخرفة في الأندلس قبل الإسلام (١٩٥٥) وكتان المدن الأسبانية الإسلامية . وفي غيرها : الفن المعماري في أراغون (مخطوطات الفن الأسباني ، ١٩٥٢) وفي صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية : العمارة الأسبانية الإسلامية (١٩٥٣) وطابع المدن الأسبانية الإسلامية (١٩٥٤) وانتشارها (الدراسات الإسلامية ١٩٥٥) .

الأب فيليكس باريخا اليسوعي (المولود عام ١٨٩٠) Pareja, P.F.M.

ولد في برشلونة ، ونال من جامعتها الليسانس في الفلسفة والآداب (١٩١٥) والدكتوراه في الفلسفة (١٩١٩) والدكتوراه في اللاهوت من هايتروب كوليج (١٩٢٨) والماجستير من كبريدج بانجلترا (١٩٣٣ - ٣٥) والدكتوراه في الآداب من جامعة مدريد (١٩٣٥) وسمى أستاذا للعربية في جامعة القديس كزافييه في بمباي (١٩٣٥) وأستاذاً للدراسات الإسلامية في الجامعة الغريغورية برومة (١٩٣٨) ومديراً فنياً للمعهد الأسباني العربي بمدريد (١٩٥٦) وأستاذاً للأدب العربي بجامعة مدريد (١٩٥٨) ومشرفاً على وضع المعجم العربي الأسباني .

آثاره : نشر كتاباً في الشطرنج ومنصوباته وملحه ، لمؤلف مجهول ، عن مخطوط فريد في المتحف البريطاني ، في جزعين ، متناً وترجمة أسبانية (مدريد ١٩٣٥) ودراسة عن الشطرنج عند العرب (الشرق الحديث ١٩٥٣). وصنف كتاباً نفيساً بعنوان إسلاميات ، في جزعين ، دل فيه على غزارة مادة ودقة علم ورصانة حكم ، وقد وضع الفصل الخاص بجغرافية البلدان الإسلامية فيه الأب هرتلنج ، أستاذ التاريخ الكنسي في الجامعة الغريغورية ، ووضع الفصل الخاص



بالآداب الإسلامية فيه الدكتور بوزاني — ما خلا الأدب الأندلسي فقد وضعه تريس سادابا — مدرس الفارسية في جامعة رومة ، الذي ترجم الكتاب من الأسبانية إلى الإيطالية ، في ٨٥٠ صفحة و ٤٨ خريطة ، ومجموعة فهارس ( رومة ١٩٥١ ، والأصل الأسباني في جزعين ، مدريد ١٩٥٢ — ١٩٥٤ ، والترجمة الفرنسية تطبع في بيروت ) . والآثار المكتشفة في قصر الحمراء ( مجلة الأندلس ، مجلد ٢٠ ، عام ١٩٥٥ ) وعدد وفير من الدراسات الرصينة عن الإسلام في المجلات العلمية .

سانشيث — البرنوث ( المولود عام ١٨٩٣ ) Sanchez-Albornoz  
ولد في أيبلا . وتخرج من جامعة مدريد ، وعين أستاذاً لتاريخ أسبانيا في برشلونة ، ثم في جامعة مدريد فديراً لها ( ١٩٣٢ ) فوزيراً للخارجية ( ١٩٣٣ )  
ثم ترك أسبانيا فاختير أستاذاً لتاريخ العصر الوسيط في جامعة كوبو ( ١٩٤١ — ٤٢ ) ومديراً للمعهد الثقافي الأسباني في بوينس آيريس ( ١٩٤٣ ) . وأصدر مجلة كراسات تاريخ أسبانيا . وقد عد أعظم مؤرخ لأسبانيا في العصر الوسيط .  
آثاره : وفيرة تقتصر منها على المصنفات المتعلقة بالعرب ، وخيرها : بدء الإقطاع ، في ثلاثة مجلدات ( مندوثة ١٩٤٢ ) وأسبانيا الإسلامية ، في مجلدين . وتاريخ مملكة ليون . والصور التاريخية لمملكة ليون منذ ألف سنة . وأسبانيا ، سرد تاريخي ( بوينس آيريس ١٩٥٦ ) ومن دراساته : أسبانيا والإسلام ( مجلة الغرب ١٩٢٩ ) وفي النشرة الأسبانية : ابن الأثير ( ١٩٣٩ ) وحول كتاب حضارة العرب في أسبانيا للفي — بروفنسال ( ١٩٤٠ ) .

أمبروسيو أويثي — Ambrosio Huici

ولد في بلنسية .

آثاره : دراسات عن مهن ناباس دي تولوسا ١٢١٢ ( بلنسية ١٩١٦ ) وكتاب الذخيرة لابن بسام ، متناً وترجمة أسبانية ، وقد عثر على مخطوطه الأول في كوبنهاجن فنسخه واحتفظ بنسخته الجديدة في مكتبة مدريد وأحجم دوزي عن نشرها لوفرة أخطأها ، ثم غنى بها بستورن ( مدريد ١٩١٧ ) وترجم إلى الأسبانية روض القرطاس المنسوب إلى ابن أبي زرع ( بلنسية ١٩١٨ ) وأجزاء من كتاب الحلل الموشية عن ملوك المرابطين والموحدين وبنى مرين ( تطوان ١٩٥١ ) والأجزاء الأولى والثاني والرابع

من البيان المغرب لابن عذارى (تطوان ١٩٥٢ - ٥٨) والمعجب في تلخيص أخبار المغرب لعبد الواحد المراكشي (تطوان ١٩٥٥). وصنف كتاباً بعنوان التاريخ السياسى للموحدين (تطوان ١٩٥٦). ومن مباحثه : تاريخ الموحدين (الأندلس ١٩٤٩) وغزوة المرابطين ووقعه الزلاقة (هسبيريس ١٩٥٣) وعهد الخليفة الرشيد (هسبيريس ١٩٥٤) وحملة الأرك (صحيفة المعهد المصرى للدراسات الإسلامية ١٩٥٤).

الأب مانويل ألونسو اليسوعى (المولود عام ١٨٩٣) Alonso, P. M. ولد فى أستورقة من أعمال ليون ، وتلقى العلم فى أكليريكيتها (١٩٠٥ - ٩) وتخرج من الجامعة البابوية بكوميبياس ونال منها الدكتوراه بالفلسفة واللاهوت . وسمى أستاذ اللاهوت فى جامعة أنيانى بإيطاليا (١٩٢٨ - ٢٩) وفى الجامعة البابوية بكوميبياس (١٩٢٩) . ثم انصرف منثم ١٩٣٤ إلى دراسة الفلسفة الإسلامية ، وتعاون مع الأب آسين بالاثيوس ، وانتخب عضواً فى معهده (معهد الدراسات العربية بمدريد) وتخصص فى دراسة مناهل الفلسفة الأندلسية فى العصر الوسيط ، وفى صلات الفلسفة السكولاستيكية بترجمات المصنفات العربية وتطورها ، وأسهم فى تحرير مجلة الأندلس (١٩٥٩) .

آثاره : دراسات عن ابن رشد<sup>(١)</sup> (مجلة الأندلس ١٩٤٠ - ٤٢) والبيرو الطليطلى وتعليقاته على كتاب تكوين العالم لابن رشد (مدريد ١٩٤١) وبدرو الأسبانى ، الجزء الأول : علم النفس (مدريد ١٩٤١) والجزء الثانى : تعليق على كتاب النفس لأرسطو (مدريد ١٩٤٤) والجزء الثالث : مقدمة لكتاب النفس (مدريد ١٩٥٢) والجزء الرابع : شرح لكتب القديس ديونيسيوس (اسبونة ١٩٥٧) ومترجماً مكتب طليطلة : جونثال ، ويوحنا الأسبانى (الأندلس ١٩٤٣ - ٤٧ - ٥٢) وترجمة المحسطى فى القرن الثانى عشر (١٩٤٥) ومتقنو الترجمة العربية (١٩٥٤) والونسو القرطاجنى ودفاعه عن وحدة المسيحيين (مدريد ١٩٤٣) ودياجو جاريثيه وكتابه العالم (مدريد ١٩٤٣) وهرمان القورثى ، وكتابه الجوهر

(١) وكان مرقص يوسف مولر قد صنف كتاباً بعنوان : ابن رشد فيلسوف وفقه (ميونيخ ١٨٥٩) فنقله من الألمانية إلى الأسبانية اليماني (١٨٧٥) .

( بلنسية ١٩٤٦ ) وتحقيق كتاب علم الكلام لابن رشد ( مدريد ١٩٤٧ )  
 ودومنجو جوند يسالفو والترجمات ( الأندلس ١٩٤٤ - ٤٦ - ٥١ - ٥٣ -  
 ٥٥ ) وكتابه : العلوم ( مدريد ١٩٥٤ ) وكتابه : الوحدة والفرد ( مجلة الفكرة ج ١٢ ،  
 ١٩٥٦ و ج ١٣ ، ١٩٥٧ ) وتحية ابن سينا في عيدہ الألفي ( ابن سينا ١٩٤٩ )  
 وأثر ابن سينا في العالم اللاتيني ( صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ١٩٥٣ )  
 وموضوعات في فلسفة العصر الوسيط ( مدريد ١٩٥٩ ) . وله من المقالات اثنتان  
 وثلاثون مقالة في مجلات : دراسات كنسية ، والعقل والإيمان ، والمجلة الأسبانية  
 لعلم اللاهوت ، وصحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية بمدريد ، والمعجم  
 الروحي ، والفكرة ، والأندلس ( ١٩٣٣ - ٥٩ ) هذا خلا مصنفاته التي عاجلت  
 الموضوعات الدينية الصرف .

مياس فاليكروسا ( المولود عام ١٨٩٧ ) Millias V allicrosa, J.

ولد في قرية من أعمال خيرون . وتخرج من جامعة برشلونة ، وسمى أستاذاً  
 للعبرية فيها ثم مديراً لمعهد الدراسات العبرية في برشلونة . وأحرز جائزة الدولة  
 ( ١٩٦٠ ) وصنفت منوعات باسمه لتكريمه ( ١٩٥٤ ) .

آثاره : نصوص عبرية من قضاة قطلونية ، متناً وترجمة أسبانية ( برشلونة  
 ١٩٢٧ ) والكتاب الوضاء لإبراهيم برحيا ، متناً عبرياً وترجمة قطلونية ( برشلونة  
 ١٩٢٩ و ١٩٣١ ) والكتابات المستعربة ليهود طليطلة ( مدريد ١٩٣٠ ) ونصوص  
 عبرية في مكتبة البيلار بسرقسطة ، متناً وترجمة أسبانية ( مجلة مجمع التاريخ ١٩٣٠ )  
 والكتابات العبرية القطلونية ( برشلونة ١٩٣١ ) وتاريخ الطب والرياضة في العصر  
 الوسيط ( برشلونة ١٩٣١ ) ورسائل فلكية وخرائط جغرافية لبدرو ألفونسو ( تربيز  
 ١٩٣٧ ) والشعر العبري الأسباني ( مدريد ١٩٤٠ ) والزرقالى الفلكي ( أركيون ١٩٣٢ ،  
 ومدريد - غرناطة ١٩٤٣ - ١٩٥٠ ) وسلمون بن جبيرول الشاعر والفيلسوف  
 ( مدريد - برشلونة ١٩٤٦ ) والمحاور والمذاكرة لموسى بن عزرا ، متناً وترجمة  
 أسبانية ( مدريد - برشلونة ١٩٤٨ ) وأسبانيا والمغرب ، اتصالات تاريخية ( برشلونة )  
 والشعر العبري من بعد التوراة إلى اليوم ( برشلونة ١٩٥٢ ) . ومن مباحثه : أثر الشعر  
 الإسلامي الأسباني في الشعر الإيطالي ( مجلة المحفوظات ١٩٢٠ ) ومصنف في علم

الفلك مجهول ليوحنا بن داود الأسباني ( مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥ ) وإبراهيم لابن عزرا ( الدراسات المهداة إلى سارتون ١٩٤٧ ) والترجمات العلمية في القرن الثالث عشر ( تاريخ العالم ١٩٥٤ - ٥٥ ) وأولى رسائل الأسطراب في أسبانيا العربية ( صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ١٩٥٥ ) وفي مجلة الأندلس : مترجمو بلاط ألفونسو العالم ( ١٩٣٣ ) وصاحب كتاب الصليبان ( ١٩٤٠ ) ورسالة في الأسطراب لابن عزرا ( ١٩٤٠ ) والترجمة القشتالية لرسالة ابن وافد في الزراعة ( ١٩٤٣ ) والزرقالي ( ١٩٤٤ ) وثابت بن قرة ( ١٩٤٥ ) والعلم العربي الأسباني من نهاية القرن العاشر إلى القرن الحادي عشر ( ١٩٤٧ )<sup>(١)</sup> وكتاب الزراعة ( ١٩٥٥ ) . وفي مجلة تمودا : ابن بصّال ( ١٩٥٣ ) ومخطوط زراعي جديد للتيناري ( ١٩٥٣ ) ومخطوط زراعي عربي لابن وافد ( ١٩٥٤ ) وابن وافد وابن بصّال ( ١٩٥٤ ) .

الأسقف لوبيث أورتيث ( المولود عام ١٨٩٨ ) Lopez Ortiz, J.

من الرهبانية الأوغسطينية ، وأستاذ تاريخ القانون ، ومدير مجلة أربور ( الشجرة ) التابعة للمجلس الأعلى للأبحاث العلمية والأدبية ، وقد سيم أسقفاً على توى ( ١٩٤٤ ) آثاره : نموذج توثيق من الأندلس ( مجلة مدينة الله ج ١٤٥ ، ١٩٢٦ ) وفصول من التوثيق لابن سلمون الغرناطي ( مدريد ١٩٢٨ ) وتاريخ دخول المذهب المالكي الأندلس ( برشلونة ١٩٢٩ ) والحكمة الأندلسية ، وفقهاء المسلمين ، والمفتون في المحكمة الإسلامية ، والفقهاء الإسلامى في الدراسات الألمانية بعد الحرب الأولى ، ومشاهير المفتين في الأندلس ، ويحيى بن يحيى ( مجلة الدين والثقافة ، ج ٦ ، ١٩٢٩ ، ج ١٠ ، ١٩٣٠ و ج ١٦ - ١٧ ، ١٩٣١ ) واستقبال المذهب المالكي في الأندلس ( مدريد ١٩٣١ ) والفقهاء الإسلامى ( برشلونة ١٩٣٢ ) والفتوى ونظام المحاكم الإسلامية ( مدريد ١٩٣٣ ) والحكمة الدينية ، على عهد بنى أمية بقرطبة ( مدريد ١٩٣٣ ) وإيزيدور الأشبيلي والإسلام ( مدريد ١٩٣٦ ) وفلسفة تاريخ ابن القامة مؤرخ السيد ( مدريد ١٩٤١ ) وفتاوى غرناطية من القرنين الرابع عشر والخامس عشر ( الأندلس ، ج ٦ ، ١٩٤١ ) ومعاهدات من القرنين السادس

( ١ ) وصف فرانشيسكو بيرا - Francisco Vera تاريخ الرياضيات في أسبانيا . والجزءان الثالث

والرابع منه للعلماء العرب واليهود ( مدريد ١٩٣٣ ) .

عشر والسابع عشر ( الأندلس ١٩٥١ ) .

سيكو دى لوثينا ( المولود عام ١٩٠١ ) Seco de Lucena, L.

ولد فى غرناطة ، وتخرج بالفلسفة والآداب من جامعتها ، ونال الدكتوراه من جامعة مدريد . وعين مستشاراً للثقافة والتعليم فى الإقامة الأسبانية بالمغرب ، ثم أستاذاً للعربية بجامعة غرناطة ( ١٩٤٢ ) وقد اشترك فى وفد أسبانيا إلى مؤتمر المستشرقين الدولى فى بون ( ١٩٥٢ ) وفى كمبريدج ( ١٩٥٤ ) وانتخب عضواً فى مجمع الفنون الجميلة فى غرناطة ، وأحرز جائزة مؤسسة خوان مارش للبحث العلمى ( ١٩٥٨ ) وعين مديراً لمعهد الدراسات العربية بغرناطة ، ونائب عميد كلية الفلسفة والآداب بجامعة غرناطة ، ورئيس قسم الدراسات العربية فى معهد الدراسات الأفريقية بمدريد .

آثاره : كتاب نقط العروس لابن حزم ، تحقيقاً وترجمة أسبانية ( غرناطة ١٩٤١ — وكان قد نشره زايبولد فى غرناطة ١٩١١ ) وتعليق على كتاب نقط العروس ( الأندلس ، ج ٦ ، ١٩٤١ ) وكتاب عربى من القرن الخامس عشر عن أسبانيا مقتبس من صبح الأعشى للقلقشندي ( غرناطة ١٩٤٢ ) والأصل الإسلامى للمهن ( مجلة العمل ج ٣٤ ، ١٩٤٢ ) وأسرة محمد العاشر الأعرج ملك غرناطة ( الأندلس ج ١١ ، ١٩٤٦ ) والسلطانة أم أبى عبد الله ( الأندلس ج ١٢ ، ١٩٤٧ ) وثيقة عربية من سلطان غرناطة يوسف الرابع ( الأندلس ، ج ١٣ ، ١٩٤٨ ) والمغرب فى مطلع القرن الخامس عشر ، نقلاً عن العباس أحمد القلقشندي ( تطوان ١٩٥١ ) وتصحيح تاريخ آخر ملوك بني نصر ( الأندلس ، ج ١٧ ، ١٩٥٢ ) وغرناطة تحت حكم المسلمين ( منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ١ ، ١٩٥٢ ) وبطولة ابن حاصم ( الأندلس ، ج ١٨ ، ١٩٥٣ ) وبنو عاصم رجال العلم والسياسة بغرناطة فى القرن الخامس عشر ( منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ٢ ، ١٩٥٣ ) والموقف الكريم لملوك الكاثوليك المنتصرين من المسلمين المغلوبين ( منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ٢ ، ١٩٥٣ ) وتاريخ وقعة طارفة ( الأندلس ، ج ١٩ ، ١٩٥٤ ) وبنو حمود سادة مالقة والجزيرة ( مالقة ١٩٥٥ ) وتصحيحات جديدة لتاريخ آخر ملوك بني نصر ( الأندلس ، ج ٢ ، ١٩٥٥ ) ورحلة إلى الشرق ، سفراء غرناطة

في القاهرة (منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ٤ ، ١٩٥٥) وحروب قشتالة لغرناطة في سنتي ١٤٣٠ و ١٤٣١ (صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ، ج ٥٠ ، ١٩٥٥) والحاجب رضوان ، مدرسة غرناطة وأسوار البيازين (الأندلس ج ٢١ ، ١٩٥٦) ومتي ارتقى عرش غرناطة مولاى الحسن (الأندلس ، ج ٢٢ ، ١٩٥٧) . وله في فقه اللغة والأدب دراسات منها : أسطورة بنى سراج (محفوظات الدراسات الإفريقية ، ج ٥ ، ١٩٥١) ونص عربي جديد للهجة غرناطة (الأندلس ج ٢٠ ، ١٩٥٥) ورسالة عائلية بالعربية الأسبانية (مؤتمر المستشرقين الدولي ، ٢٤ ، ١٩٥٧) وتأريخ شعر الرومانس - وهو ضرب من الشعر العربي الأسباني انفردت به أسبانيا - قصيدة النهر الأخضر (الأندلس ج ٢٣ ، ١٩٥٨) ودراسة ثلاث قصائد رومانسية (خطبة افتتاح الدراسة بجامعة غرناطة ١٩٥٨-١٩٥٩) . وله في الشرع الإسلامى : وثائق عربية من غرناطة (الأندلس ، ج ٨ ، ١٩٤٣ - و ج ٩ ، ١٩٤٤) ووثيقة عربية من قرطبة (نشرة مجمع قرطبة ، رقم ٦٢ ، ١٩٥٠) وأعمال موثق العقود بغرناطة (منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ٢ ، ١٩٥٣) ووثائق عربية بغرناطة (صحيفة المعهد المصري ، ج ٤ ، ١٩٥٦) ولدراسة القانون الأسباني الإسلامى ، فتويان لابن منظور (منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ٥ ، ١٩٥٦) وكتابة هبة (صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ، ج ٥ ، ١٩٥٧) وفي الآثار العربية : أبواب سوق غرناطة في القرن الرابع عشر (الأندلس ، ج ٧ ، ١٩٤٢) وحمام شوطار بغرناطة (الأندلس ، ج ١٢ ، ١٩٤٧) واكتشاف نقود عربية (الأندلس ، ج ١٤ ، ١٩٤٩) ورحلة ابن بطوطة إلى مملكة غرناطة (مجلة الأندلس ، ج ١٦ ، ١٩٥١). وفي أسماء الأماكن العربية بغرناطة : (مجلة الأندلس ج ٩ ، ١٩٤٤ و ج ١٠ ، ١٩٤٥ و ج ١٢ ، ١٩٥٢ ، و ج ٢١ ، ١٩٥٦) وفي (منوعات دراسات عربية وعبرية ج ٢ ، ١٩٥٣ و ج ٤ ، ١٩٥٥ ، و ج ٦ ، ١٩٥٧ ، وفي مجلة تمودا ج ٣ تطوان ١٩٥٥ ، ج ٤ ، ١٩٥٦) . وله في الثقافة الأندلسية : لقب طبيب غرناطى من القرن الخامس عشر (منوعات دراسات عربية وعبرية ، ج ٣ ، ١٩٥٤) . وله تحت الطبع : محمد التاسع سلطان غرناطة (وقد أحرز به جائزة لويس فيفس من المجلس الأعلى للبحوث العلمية عام ١٩٥٧)

والخضارة الأندلسية في القرن الخامس عشر (منحة مؤسسة خوان مارش للبحوث التاريخية عام ١٩٤٨) وشهادة موثق عقود عربية بغرناطة (منشورات المعهد المصري للدراسات الإسلامية بمدريد) .

أميريكو كاسترو — Americo, Castro.

تخرج من جامعة مدريد .

آثاره : أسبانيا في تاريخها : نصارى وعرب ويهود (بونس أيريس ١٩٤٨) .

ميجل كروث ارنانديث — Cruz Hernandez, M.

تخرج من جامعة صلمنكة ، وعين مديراً مساعداً للمعهد الأسباني العربي للثقافة ، وأستاذاً لتاريخ فلسفة العصر الوسيط في جامعة صلمنكة .

آثاره : فلسفة ابن سينا (غرناطة ١٩٤٩) ومنتخبات من كتاب ما وراء الطبيعة لابن سينا، متناً وترجمة (مدريد ١٩٥٠) وتاريخ الفلسفة الأسبانية الإسلامية، في جزئين (مدريد ١٩٥٧) . ومن مباحثه : لإدراك مغزى الفلسفة العربية (نشرة جامعة غرناطة ١٩٤٥) وظواهر وجود الله في فلسفة ابن سينا (الأندلس ١٩٤٧) وروح الصحراء (الشجرة ١٩٤٨) والطبعة العربية الأسبانية الأولى للمتوحد لابن باجه (مجلة المكتبات والوثائق ١٩٤٨) والحديد في مصادر ابن طفيل (المرجع السابق ١٩٤٨) وما وراء الطبيعة لابن سينا (نشرة جامعة غرناطة ١٩٤٨) وقصيدة ابن سينا في النفس (المرجع السابق ١٩٥١) وعيون المسائل للفارابي (مخطوطات التاريخ العقائدي والأدبي ، باريس ١٩٥٠ - ٥١) وأسبانيا والإسلام (المرأة ١٩٥٢) ومعنى وجود الله وطبيعته عند ابن سينا (مؤتمر الفلسفة ، أمستردام ١٩٥٣) والتفريق بين الجوهر والوجود لابن سينا وتخريجهما في الفلسفة الغربية (تكريم مياس فاليكروسا ١٩٥٤) وصلمنكة والإسلام (صلمنكة ١٩٥٥) والعادات الإسلامية (تاريخ العادات ١٩٥٦) ومعنى فلسفة ابن سينا (العيد الألفى لابن سينا، كلكتا ١٩٥٦) والمقالة الأولى (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٥٧) ومعنى الوجود لدى ابن سينا (العقل ، ١٩٥٩) وطبيعة الإنسان الاجتماعي في نظر ابن رشد (مؤتمر فلسفة العصر الوسيط ، لوفان ١٩٦٠) .

الأب بنويلا اليسوعي (المولود عام ١٩٠٢) — Penuela, P.J.M.

ولد في شريث من أعمال قادش ، وتلقى العلم في غرناطة وبرشلونة ، ونال

الدكتوراه في الفلسفة من الجامعة الغريغورية برومة (١٩٣٤) وفي اللغات الشرقية من جامعة برلين (١٩٤٠) وقد كتب رسالته عن ابن المناصف بالألمانية ونشرها معهد الكتاب المقدس (رومة ١٩٤١) وسمى أستاذاً في معهد الكتاب المقدس برومة (١٩٤٠) وأستاذاً لنظم الحضارة العربية في جامعة غرناطة (١٩٤١) وأستاذاً للأشورية في جامعة برلين (١٩٤٢) ونال الدكتوراه في التاريخ من جامعة مدريد (١٩٤٤) فانتقل إلى لندن حيث عمل في المتحف البريطاني . ثم سمي أستاذ اللغة والأدب الأكاديمي بجامعة مدريد (١٩٥٨) .

إميليو بيلاديث — Beladiez, E.

دبلوماسي من كبار الخبراء بشئون الشرق العربي ، وأمين عام المعهد الأسباني العربي للثقافة .  
آثاره : المنصور ، قيصر أندلسي (١٩٥٩) .

إميليو جارتياجوميث (المولود عام ١٩٠٥) Garcia Gomez, E.

ولد في مدريد ، وتخرج من جامعتها (١٩٢٦) وسمى أستاذاً بجامعة غرناطة (١٩٢٩) وبجامعة مدريد منذ ١٩٤٠ ، ومديراً للمعهد الثقافي الأسباني العربي ، ومدرسة الدراسات العربية العليا بمدريد (١٩٥٦) وقصد لبنان وسوريا ومصر ورجع بمخطوط قديم لابن سعيد اتخذه أساساً لدراسة الشعر العربي الأسباني . وانتخب عضواً في مجامع عدة ، منها المجمع العلمي العربي بدمشق ١٩٤٨ ، ورئيساً للجنة الاستشارية لثقافات الشرق والغرب (١٩٥٨) ثم اختير سفيراً لأسبانيا في بغداد . ثم في لبنان الخ  
آثاره : رواية عربية — مصدر مشترك لابن طفيل وجراثيان (مدريد ١٩٢٦) ونص عربي من أسطورة الإسكندر (مدريد ١٩٢٩) وهما رسالتاه للدكتوراه . ومنتخبات من الشعر العربي الأندلسي (مدريد ١٩٣٠) وكتاب الإشارة بمحاسن الأندلسيين ، متناً وترجمة أسبانية (مدريد ١٩٣٤) ومريثة الإسلام في الأندلس للصفندي (مدريد ١٩٣٤) وقصائد عربية أندلسية (مدريد ١٩٣٤) — والطبعة الثانية منقحة ومعدلة (مدريد ١٩٤٠) وقصائد الأندلس ، ترجم فيه إلى شعر أسباني مختارات من أشعار ابن زيدون ، وابن عمار ، والمعتمد بن عباد ، وأبي الفرج الجياني (مدريد ١٩٤٠) ونشر ، بمعاونة ليفي — بروفنسال ، كتاب رايات المبرزين وشارات المميزين لابن سعيد المغربي ، متناً وترجمة أسبانية ، مع تعليقات ضافية (مدريد



(١٩٤٢) وترجم إلى الأسبانية رسالة الصفندي (مدرید ١٩٤٣) وديوان أبي إسحق الألبيري ، متناً وترجمة أسبانية ، مع تعليقات كثيرة (مدرید — غرناطة ١٩٤٤) وخمسة شعراء مسلمين (مدرید ١٩٤٤) ونشر بمعاونة ليفي — بروفنسال ؛ اشبيلية في القرن الثاني عشر لابن عبدون ، في ٢٠٣ صفحات (مدرید ١٩٤٨) وعبد الرحمن الناصر لمؤلف مجهول ، وترجماه إلى الأسبانية ، في ١٧٦ صفحة ، ولوحين مستقلين (مدرید ١٩٥٠) وترجم الجزء الأول من تاريخ أسبانيا المسلمة لليفي — بروفنسال (مدرید ١٩٥٠) . وله : دراسات عن الحرجات والموشحات (مدرید ١٩٥١ — ٥٨) وترجم إلى الأسبانية طوق الحمامة (مدرید ١٩٥٢) والأيام للدكتور طه حسين (بلنسية ١٩٥٤) ويومييات نائب في الأرياف لتوفيق الحكيم (مدرید ١٩٥٥) وصنف كتاباً بعنوان : الموجز في تاريخ الشعر العربي الأندلسي (مدرید ١٩٥٤) وابن الزقاق ، ومختارات من شعره ، متناً وترجمة (مدرید ١٩٥٦) ومما يعده للنشر : الجزء الثاني من تاريخ المرابطين والموحدين للبرجي ، وجزء من خلافة الحكم المستنصر عن المقتبس لابن حيان .

ومن مباحثه في مجلة الأندلس : ملاحظات على قصيدة القرطاجني (١٩٣٣) وابن قزوان ، طبع نيكل (١٩٣٣) وكتاب المفاضلة بين مائة وسلا لابن الخطيب (١٩٣٤) وابن المعطى (١٩٣٤) وكتاب الذخيرة (١٩٣٤) ونجدل ابن حزم الديني (١٩٣٦) وإخوان الضفا (١٩٣٦) والشعر العربي (١٩٤٠) وطوق الحمامة وطوق ابن حزم ، وديوان الصبابة (١٩٤١) ومصنفات الزراعة (١٩٤٥) وانحطاط الشعر في إشبيلية (١٩٤٥) وابن حيّان (١٩٤٦) وخراب قرطبة الأمويين (١٩٤٨) والحكم الثاني والبربر ، نص غير منشور من ابن حيان (١٩٤٨) والموشحات العربية (١٩٤٩ — ٥٢ — ٥٤) وبلاشترك مع أوليفر آسين ، وليفي — بروفنسال ؛ وقعة الزلافة (١٩٥٠) . وله : الحمراء (١٩٥٢) ودخول ابن حزم في العالم العلمي (١٩٥٣) وبمعاونة ليفي — بروفنسال : نصوص غير منشورة من المقتبس لابن حيّان (١٩٥٤) . وله في مجلة الغرب : الإسلام في أسبانيا (١٩٢٨) وترجمة أساليب تطبيق الفنون لدى شعوب الإسلام لماسينيون (١٩٣٢) ومدح الصفندي للأندلس (١٩٣٣) وبغداد وملوك الطوائف (١٩٣٤) والأسبان والسودان

(١٩٣٥). ثم القصيدة المقصورة لأبي الحسن حازم القرطاجني ( مؤتمر المستشرقين ، ١٨ - ١٩٣١ ) والشعر السياسي في خلافة قرطبة ( مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٤٩ ) والمتنبى وابن هاني ( منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠ ) وقصيدة سياسية غير منشورة لابن طفيل ( صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ، ١٩٥٣ ) وفتح الأندلس ( حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤ ) .

فرانكو دى فيجويرا ، E. Franco de Viguera

آثاره : في مجلة معهد الدراسات الأفريقية بمديرية : شرط بلوغ سن الرشد في الشرع الإسلامى ( ١٩٤٨ ) والتنظيم القضائى في المغرب ( ١٩٤٩ ) .

الأب لوثيانو روبيو ( المولود عام ١٩٠٩ ) Luciano Rubio, P.B.

ولد في بوسادة دى أومانيه من أعمال ليون . وتخرج من جامعة مدريد . وانتخب رئيساً عاماً للرهبنة الأوغسطينية .

[ ترجمته وآثاره ، في مجلة مدينة الله ، عام ١٩٥٩ ] .

آثاره : نشر كتاب لباب المحصل في أصول الدين لأبي زيد عبد الرحمن ابن خلدون الحضرمي ، في جزعين ، متناً وترجمة أسبانية ، مع تعليقات العرب عليه ( تطوان ١٩٥٢ ) وفي مجلة مدينة الله : مناقشة من القرن الثالث عشر عن قيمة إثبات وجوب الكون ( ج ١٦٣ ) والجدل بين نعيم الدين على بن عمر الكاتبي القزويني وبين أبي جعفر محمد بن محمد نصر الدين الطوسي ، متناً وترجمة أسبانية ( ج ١٦٤ ) وترجمة فصول من كتاب ما وراء الطبيعة للكاتبي ( ج ١٦٥ ) وأحكام بعض المسلمين الأسبان في كتاب العقائد للغزالي ( ج ١٦٩ ) .

بيرينا أنريكة ( المولود عام ١٩١١ ) Perpina Enrique

ولد في مدريد ، ونال من جامعتها ليسانس الفلسفة والآداب ( ١٩٤٣ ) والدكتوراه ( ١٩٥٣ ) وسمى مساعداً مدرس فيها ( ١٩٤٦ - ٥٧ ) وأمين مكتبة معهد الدراسات العربية بمديرية ( ١٩٤٨ - ٥٧ ) وأستاذاً للغة والأدب العربي بجامعة سرقسطة ( ١٩٥٧ ) .

آثاره : مجموعة دراسات منها : شعراء أوروبا والشعر العربي ( الأندلس ١٩٥٣ ) والقصيدة النونية للقرطاجني ( وهي رسالته في الدكتوراه ) .

فرناندو فالديراما ( المولود عام ١٩١٢ ) Fernando Valderrama  
تخرج من جامعة غرناطة ( ١٩٣٥ ) وعين مستشاراً لوزارة المعارف بتطوان  
( ١٩٣٧ ) وأستاذاً لعلم الاجتماع الإسلامي في مركز الدراسات المراكشية بتطوان  
( ١٩٤٧ ) وأستاذاً للعربية في مدرسة التجارة بمدير ( ١٩٥٧ ) ثم انتدبته اليونسكو  
للعمل في تونس .

آثاره : حقق كتاب كتم الحايك ، أو أغان مغربية من القرن الثاني عشر  
الهجري ، وهي رسالته في الدكتوراه ( تطوان ١٩٥٣ ) وبعض الشعائر في تطوان  
( مؤتمر آثار المغرب الأسباني ١٩٥٣ ) وتاريخ القصر الملكي بتطوان ( تطوان ١٩٥٤ )  
وتاريخ النشاط الثقافي الأسباني في المغرب ( تطوان ١٩٥٦ ) .

وبتوقيع فرناندو مارتينث فالديراما في مجلة تمودا : الكتابات العربية في باب  
العقلا ( ١٩٥٣ ) والزوايا في تطوان ( ١٩٥٣ ) وكتابة قبريه في سيدى الصعيدى  
( ١٩٥٥ ) . وفي غيرها : كتابة في قصبة تطوان ( الدراسات العربية والعبرية ،  
١٩٥٤ ) وفي باب توت ( هسبيريس ١٩٥٤ ) .

الأب جوميث نوجاليس اليسوعى ( المولود عام ١٩١٢ ) Gomez Nogales, P. S.  
ولد في مونتافشر ، وانضم إلى الرهبنة ( ١٩٢٨ ) وتعلم في جامعتي لوفان وغرناطة ،  
ونال الدكتوراه في الفلسفة من الجامعة الغريغورية ( ١٩٤٧ ) وتخرج بالعربية من  
جامعة مدريد . وقد اختير عميداً لكلية الفلسفة في القلادى هينارس بمدير وأستاذ  
ما وراء الطبيعة والفلسفة اليونانية ورئيس قسم فلسفة العصر الوسيط والفلسفة الإسلامية  
فيها . ومديراً للدراسة الفلسفية ( العقل ) وعضو الجمعيات الفلسفية في أسبانيا وانجلترا  
والجمعية الدولية لفلسفة العصر الوسيط .

آثاره : مصنفات ودراسات في ما وراء الطبيعة عامة بينها : آفاق ما وراء الطبيعة  
لدى أرسطو ، طواه على الفلسفة الإسلامية والحديد فيها ( مدريد ١٩٥٥ ) . ومن  
مباحثه : مذهب الإهمال في صوفية الإشراف ( مانريسا ١٩٥١ ) وخلود النفس في  
مفهوم ابن رشد ( العقل ١٩٥٩ ) ومصير الإنسان في ضوء إدراك العقل عند ابن  
رشد ( المؤتمر الأول لفلسفة العصر الوسيط ، لوفان ١٩٦٠ ) وما وراء الطبيعة في  
أسبانيا الإسلامية على عهد ابن رشد ( المؤتمر الثاني لفلسفة العصر الوسيط ، كولوني

(١٩٦١) وتقارير عن مؤتمرات الفلسفة الإسلامية في المحلات الفلسفية (١٩٥٩ - ٦٠ - ٦١ - ٦٤) .

فيرناندو دى لاجرانجا — de La Granja, F.

تخرج من جامعة مدريد (١٩٥٢) وتخصص بالعربية في الجامعة المصرية ، ثم عين عضواً في معهد الدراسات العربية وأستاذاً مساعداً في كلية الآداب بجامعة مدريد .  
آثاره : في مجلة الأندلس : دراسات عن الشعر العربي في الأندلس (١٩٥٣) ومصادر قصة الكونت لوكارنو العربية للأميردون خوان مانويل (١٩٥٩) ومصطلحات المطبخ المغربية في العصر الوسيط ، وهي رسالته في الدكتوراه (مدريد ١٩٦٠) ويعد مع تيريس سادا با بإشراف الأب باريخا المعجم العربي الأسباني .

الأب استبان إيبانيث الفرنسي سكاني (المولود عام ١٩١٤) Esteban Ibanez, P.  
متخصص باللهجات المغربية البربرية .

آثاره : معجم مغربي أسباني (مدريد ١٩٤٩) . وفي محفوظات معهد الدراسات الأفريقية : الأب لرخندي في المغرب (١٩٤٧) ومسألة العنصرية لدى البربر (١٩٥٣) وأصل شعب البربر وتطوره (١٩٥٥) (١) .

تيريس سادابا (المولود عام ١٩١٥) Teres Sadaba

ولد في قرية من أعمال نبرة . وتخرج من جامعة مدريد (١٩٤٦) وعين أستاذاً للعربية في جامعة برشلونه ، ثم أستاذاً لأدبها في جامعة مدريد (١٩٥٢) .  
آثاره : ابن فرج الجياني وكتابه الحداث ، وهي رسالته في الدكتوراه (مدريد ١٩٤٦) والأدب الأندلسي (في كتاب إسلاميات للأب باريخا اليسوعي مدريد ١٩٥٢ - ٥٤) ونشر ، بمعاونة دوبلر : كتاب ديوسقوريدس ، متناً وترجمة أسبانية (تطوان ١٩٥٦) . وله : الأسر العريقة العربية في الأندلس (الأندلس ١٩٥٦ - ٥٧) ومقالات وفيرة في مجلات علمية متنوعة . ويشترك في وضع المعجم الأسباني العربي للمعهد الأسباني العربي .

فيرنه خينس — Vernet Gines, J.

تخرج من جامعة برشلونه ، وسمى أستاذاً للعربية فيها (١٩٥٤) .

(١) ولبلاسكو إيبانيث كتاب بعنوان : تحت ظلال الكنيسة ، أطرى فيه فضل الإسلام على الأندلس إطرأ لم يبلغه كاتب مسلم .

آثاره : شارك في دراسة الأعمال الفلكية لابن البناء ( تطوان ١٩٥٢ ) وترجم القرآن إلى الأسبانية ( برشلونه ١٩٥٣ ) وألف ليلة وليلة . وحقق كتاب بسط الأرض في الطول والعرض لعلی بن سعيد المغربي ( تطوان ١٩٥٨ ) . ومن مقالاته : هل أصل الخرائط البحرية عربي أسباني ( صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ١٩٤٩ ) وترجمة عربية موجزة لتقويم الفلك ( مجلة أسبانيا العبرية ١٩٥٠ ) والمغرب في جغرافية ابن سعيد المغربي ( تمودا ١٩٥٣ ) وآلات الفلك ( الأندلس ١٩٥٣ ) .

الأب كابانيلاس الفرنسي سكاني ( المولود عام ١٩١٦ ) Dario Cabanelas, P. ولد في تراسيليا من أعمال أورنس . وتخرج من جامعة مدريد بفقته اللغات السامية فنال الليسانس ( ١٩٤٦ ) والدكتوراه ( ١٩٤٨ ) وسعى معيداً للعربية فيها ( ١٩٤٨ ) وأستاذاً مساعداً ( ١٩٤٩ ) وأستاذاً للغة العربية والعربية العامية في جامعة غرناطة ( ١٩٥٤ ) .

آثاره : في مجلة الأندلس : يوحنا الشقوبى والقرآن بثلاث لغات ( ١٩٤٩ ) وفرنسيسكاني في غرناطة ( ١٩٥٠ ) . ثم الفارابي وكتابه في التوفيق بين أفلاطون وبين أرسطو ( مجلة الحقيقة والحياة ج ٨ ، ١٩٥٠ ) وابن سينا وكتابه الإشارات ( المصدر السابق ، ج ٩ ، ١٩٥١ ) والروض المعطار للحميري ( الأندلس ١٩٥١ ) ويوحنا الشقوبى والمسألة الإسلامية — وهو رسالته في الدكتوراه التي طبعها جامعة مدريد ، في ٣٧٤ صفحة ( مدريد ١٩٥٢ ) وفلسفة الكندي ( مجلة الحقيقة والحياة ، ج ١٠ ، ١٩٥٢ ) وملاحظات على فلسفة الغزالي بأسبانيا ( الأندلس ، ج ١٧ ، ١٩٥٢ ) وتخطيط إجمالي لتاريخ الفلسفة الإسلامية الأسبانية ( الحقيقة والحياة ، ج ١١ ، ١٩٥٣ ) وفردريك الثاني ملك صقلية وابن سبعين المرسى : المسائل الصقلية ( مجموعة دراسات عربية وعبرية ، مجلد ٤ ، ١٩٥٥ ) ورسالة غير منشورة للغزالي : كتاب الإدراكات العقلية ( الأندلس ج ٢١ ، ١٩٥٦ ) والمراكشي الغرناطي الونسو القشتالي مترجم الملك فيليب الثاني ( مجموعة دراسات عربية وعبرية ، مجلد ٥ ، ١٩٥٦ ) والذكرى الألفية لابن سينا ( الحقيقة والحياة ١٩٥٦ ) ورسائل سلطان مراکش أحمد المنصور إلى الملك فيليب الثاني ( الأندلس ، ج ٢٣ ، ١٩٥٨ ) .

ولد في فيغيراس من أعمال خيرونه ، ونال الليسانس في الفلسفة والآداب ، قسم فقه اللغات السامية من جامعة برشلونه (١٩٤٥) والدكتوراه من جامعة مدريد (١٩٥٦) وسمى معيداً للأدب العربي بجامعة برشلونه (١٩٤٥) وأستاذاً مساعداً للغة والأدب العربي بجامعة سرقسطة (١٩٤٦) ومديراً لحلقة الدراسات العربية والأسبانية المغربية بتطوان (١٩٤٧) وأستاذاً مساعداً للتاريخ والنظم الإسلامية بجامعة مدريد (١٩٥٨) وأمين مكتبة معهد الدراسات العربية بمدريد (١٩٥٨) وأستاذاً للتاريخ والنظم الإسلامية بجامعة غرناطة (١٩٥٩) .

آثاره : دراسات عن الأصل التاريخي لكتاب الروض المعطار (سرقسطة ١٩٥٠) والوثائق العربية والعبرية في أراغون وزبره (سرقسطة ١٩٥٣) وأثر العرب في ثقافة الثغر الأعلى (مدريد ١٩٥٤) وتاريخ المغرب ، ج ٥ ، الموحدون (تطوان ١٩٥٧) ومملكة بني رزين (مدريد ١٩٥٩) ومباحث عن الكتابات العبرية والعربية (تكريم مياس فاليكروسا ١٩٥٤) وحول بعثة نصرانية إلى بلاط المقتدر ابن هود (تمودا ١٩٥٤) والدنانير الأسبانية (تمودا ١٩٥٤) .

خوسه فورنياس (المولود عام ١٩٢٧) Jose Forneas, M.

ولد في لوجو . وتخرج بفقه اللغات السامية والرومانية من جامعة مدريد ، وفاز بمنحة دراسية في المغرب (١٩٥٠ - ٥١) وبأخرى من الحكومة المصرية فقدم القاهرة للتضلع من اللغة العربية والدراسات الإسلامية (١٩٥٥ - ٥٧) وعين أستاذاً للعربية في مدرسة التجارة بكاديث (قادش) .

آثاره : برنامج شيوخ ابن عطية الغرناطي ، وهي رسالته في الدكتوراه .

مارتينث مونتافيث (المولود عام ١٩٣٣) Martinez Montavez, P.

ولد في قرية من أعمال خيان . وتخرج من قسمي التاريخ واللغات السامية بجامعة مدريد (١٩٥٦) والتحق بجامعة القاهرة لإعداد رسالة دكتوراه عن المجاعة في مصر أيام المماليك وتبدل الأسعار (١٩٥٧) وعين مديراً للمركز الثقافي الأسباني في القاهرة (١٩٥٨ - ٦٢) ولحقة الرابطة التي أصدرها المركز عام ١٩٥٨ .

آثاره : أمراء الأندلس وخلفاؤها ، نقلاً عن نصوص المؤرخين النصاري ومقارنتها بنصوص المؤرخين المسلمين بالأندلس ، وهي رسالة الماجستير ، وقد فازت بجائزة

معهد مؤسسة ميندث إى بيلايو (مدريد ١٩٥٦) وشعراء الرابطة القلمية ، مع ترجمة بالأسبانية لمقتطفات من شعرهم (تطوان ١٩٥٦) والشعر العربي الحديث (مدريد ١٩٥٨) وفى مجلة الرابطة : الواقعية الاشتراكية ، مذهب جديد فى الشعر العربى المعاصر (١٩٥٨) والتيارات الأدبية على المسرح المصرى من ١٩١٤ - ١٩٥٢ (١٩٥٩) وألفونسو العاشر وسلاطين الممالك (١٩٥٩) وشخصية المنصور فى نصوص المؤلفين النصارى (١٩٦٠) وترجم إلى الأسبانية قصصاً : لوداد سكا كينى ، ونجيب محفوظ ، وعبد الحليم عبد الله ، ويوسف إدريس ، ويوسف الشارونى (تحت الطبع) (١).

ليونورا مارتينث مارتن — Martinez Marten, L.

تعنى اليوم بدراسة الشعراء المعاصرين وترجمة روايتهم إلى الأسبانية ، وقد بدأت بالشعراء : بشاره الخورى ، وإلياس أبى شبكة ، وصالح لبكى ، وسعيد عقل ، ويوسف غصوب .

الأب خيل بنومايا — Gil Benumeya, P.R.

آثاره : فى دفاتر معهد الدراسات الأفريقية : صلات الكنيسة الكاثوليكية بالعالم العربى (١٩٤٧) والمغرب والغرب (١٩٤٨) والاتجاهات الحديثة فى الإسلام ، لهاملتون جيب (١٩٤٩) والمغرب الأقصى (١٩٥١) والجامعة العربية (١٩٥١) - ٥٤) وأسبانيا والمغرب والعالم العربى (١٩٥٢) ومحمد نجيب (١٩٥٣) . وفى دفاتر معهد الدراسات الأفريقية والشرقية : أسبانيا وتطور العالم العربى الحديث (١٩٥٢) والسودان (١٩٥٥) .

مارتن دى لا إسكاليرا — Martin de la Escalera, C.

متخصص فى تاريخ شمالى أفريقيا وصلته بالمغرب .

آثاره : فى دفاتر معهد الدراسات الأفريقية : شمالى أفريقيا (١٩٤٦ و ٤٩ و ٥٠ و ٥١ و ٥٣ و ٥٥) والشيوعية والإسلام (١٩٥٤) .

(١) وقد عاون مشكوراً فى مراجعة هذا الفصل على مصادر مكتبة المركز الثقافى الأسبانى بالقاهرة ، وإضافات الأب مورانا .

## الفصل العاشر

### البرتغال

بدأت الدراسات العربية<sup>(١)</sup> بقيام الدولة البرتغالية : ففي عهد ألفونسو هنري كان في شنتمة مجلس أعيان من المسلمين يستشيرهم الملك في الشئون الخطيرة مستعيناً بالترجمين العرب والبرتغاليين . وعند سقوط شنتمة كان البرتغاليون جميعاً يدركون معنى صيحة حارسها القائل : من هو ؟ . وأنشأ الملك دينيس جامعة لشبونة ( ١٢٩٠ ) ثم اشتدت العناية بالعربية بعد الاستيلاء على المغرب ، فأحسنها كثيرون ، منهم المؤرخ دوارات جالفار . وقد وجد العالم الهولندي كليناردو مكتبة عربية نفيسة في يابرة ، وتعلم أحد الأطباء العربية لأنه كان يطمع في كرسى ابن سينا في قلمرية . وفي أواخر القرن الثامن عشر نشطت الدراسات العربية بفضل الأب مانويل فيلاس بواس ، فأنشئ في دير يسوع للفرنسيسكانيين بلشبونة كرسى للعربية ، عني بها لغة وتاريخاً ونشر مصنفات ، لتحديد الصلات البرتغالية العربية ، وتخريج مترجمين لوزارة الخارجية . ومن علموا العربية في ذلك الدير :

الأب دوروزاريو باتستا — Fr. A. Dor. Baptista

الذى صنف في قواعد اللغة العربية كتاباً ، كان الأول من نوعه في البرتغالية ، وقع في ٢٧٠ صفحة ، وصدر عن معهد اللغة العربية في لشبونة ( ١٧٧٤ ) . ثم خلفه :

الأب جان دى صوصه ( ١٧٧٤—١٨١٢ ) Fr. j. de Souza

وهو عرني من دمشق قصد البرتغال ( ١٧٤٩ ) حيث انضم إلى الرهبنة الفرنسيسكانية وعين ترجماناً عربياً للملك . ثم أوفدته الحكومة إلى المغرب مندوباً عنها ( ١٧٧٣ ) واختارته عضواً في مجمع العلوم بلشبونة ( ١٧٨٠ ) وانتدبته في معهد اللغة العربية ( ١٧٩١ ) وقد أبيع لجميع الطلاب الانتساب إليه ( ١٧٩٥ ) .  
آثاره : معجم الألفاظ البرتغالية المشتقة من اللغة العربية ، في ١٦٠ صفحة

( ١ ) الفصل الثالث : فتوح الإسلام ، البرتغال ، ص ١٠٥ .



( لشبونة ١٧٨٩ ) ونصوص عربية من الوثائق الصادرة عن ملوك العرب إلى ملك البرتغال وابنه جان ، وهي عبارة عن ٥٨ رسالة نشرها متناً وترجمة برتغالية ، في ١٩٠ صفحة ( لشبونة ١٧٩٠ ) وكتاب في النحو العربي ( لشبونة ١٧٩٥ ) .

وبعد وفاة الأب صوصه خلفه تلميذاه :

الأب مانويل ريبيلو دى سيلفا — Fr. M.R. de Silva على كرسى العربية .  
والأب خوسه مورا — Fr. J. de Santo A. Morra في منصب المترجم الرسمى .  
وقد رحل إلى بلاد المغرب حيث أتقن العربية ونشر الكثير من ذخائرها في لشبونة .  
آثاره : تاريخ روض القرطاس لابن أبى زرع ، متناً وترجمة برتغالية ، في ٤٢٦ صفحة ( ١٨٢٨ ) ورحلة ابن بطوطة ، في مجلدين ، الأول في ٥٢٣ صفحة ، والثاني في ٤٤٦ صفحة ( لشبونة ١٨٤٠ — ٥٥ ) .

وانتقل الإشراف على كرسى العربية ، في أستاذية الأب سيلفا ، إلى وزارة البحرية فما حتم أن ألغى . ثم استعيض عنه بآخر في المعهد التجهيزى بلشبونة ( ١٨٤٤ ) وعهد به إلى كايثانو بيريرا — Caetano Pereira وكان قد تعلم العربية على سيلفا ، وأوغستوسورومنهو اللذين تخرجاً بها على باسكال دى جاينجوس في مدريد .  
ثم تعطل الكرسى ( ١٨٦٩ ) .

ولما أبعد دى كاستل برانكو — de Castel Branco مستشار البلاط الملكى بلشبونة ، لإخلاصه للعرش ، إلى باريس انتخب عضواً في الجمعية الآسيوية ، فحضر جميع جلساتها ، وساعد غيرها بالمال ، وأنشأ مكتبة للمخطوطات العربية ، وأتم كتاباً كان قد بدأه عمه في علم الهيئة عند العرب في العصر الوسيط ، وصنف بمعاونة أحد الرهبان البندكتيين كتاباً في قواعد اللغة الكلدانية العامية مما كان يحكى بنينوى . وخلف خمسة أبناء يجيد كبيرهم العربية ويحسنها الآخرون .

وفي عام ١٩١١ أنشئ كرسى للعربية في كلية الآداب بلشبونة — وآخر للعبرية في كلية الآداب بقلمرية — وثان في معهد اللغات الأفريقية والشرقية بلشبونة .  
وثالث في مركز الدراسات الأدبية بجامعة بورتو . ومن المتوقع إنشاء رابع في شلب يعهد به إلى الدكتور جارثيا دومنجس ، وخامس في الجمعية الجغرافية بلشبونة ،  
التي تألفت فيها لجنة للدراسات العربية البرتغالية من الأساتذة : جارثيا دومنجس ،

وبدرو ماشادو ، وفرانشيسكو فيلوزو ، وكارلوس جارثيا رايس ، والقائد كورايا دى كامبوس ، وخوسه جوليو جونزالفس ، وترينيداد مارتينث ، وجاك كوربل .  
وثمة مشروع لتأسيس مراكز دراسات عربية في لشبونة لدى سفارات الجمهورية العربية المتحدة ، والمغرب ، وباكستان ، لدراسة لغاتها وآدابها وتواريخها ، وفنونها ، وصلاتها التاريخية بالبرتغال .

دافيد لوبس ( ١٨٦٧ - ١٩٤٢ ) David Lopes

تخرج بالعربية من مدرسة اللغات الشرقية الحية في باريس ، ولما رجع إلى البرتغال ( ١٨٩٢ ) أعاد منهج الفرنسيين في تدريسها بمدرسة لشبونة ( ١٩٠٢ - ١١ ) ثم عهد إليه بكبرى العربية في كلية الآداب بلشبونة ( ١٩١١ - ٣٧ ) فازدهر بفضلته وتخرج عليه منه نخبة . وقد انتخب عضواً في مجمع العلوم بلشبونة ، ومجمع التاريخ بمليد ، والمجمع العلمي العربي بدمشق .

آثاره : وفيرة اشتملت على دراسات رصينة وبحوث فريدة وترجمات دقيقة ، وتحقيق نصوص غير منشورة من أشهرها : نصوص عربية عن البرتغاليين في الهند ، من كتاب البرق النيانى في الفتح العثمانى للنهروانى ، متناً وترجمة برتغالية ، في مئة صفحة ( لشبونة ١٨٩٢ ) ونصوص الألبجيا العربية ، وهى كتابات برتغالية كتبت في المغرب بحروف عربية ، في ١٥٧ صفحة ( لشبونة ١٨٩٧ ) وتحفة المجاهدين للشيخ المعبرى المليبارى ، عن أحوال البرتغاليين في مايبار الهندية ، متناً وترجمة أسبانية ومقدمة وحواشى ، في ٣٣١ صفحة ( لشبونة ١٨٩٨ ) والعرب في البرتغال ( المجلة الأسبانية ١٩٠٢ ) وأسماء الأماكن العربية في البرتغال ، في ٤٤١ صفحة ( باريس ١٩٠٢ ) وثلاث مسائل في الأصوات التاريخية بالعربية والأسبانية ، في ٢٠ صفحة ( مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥ ) وكتابات عربية متعلقة بالبرتغال ، متناً وترجمة برتغالية ، في ٢٢٧ صفحة ( لشبونة ١٩١١ ) وحوادث أسبيل في المغرب عند استيلاء البرتغاليين عليه ، في مجلدين : الأول في ٥٤٧ صفحة ، والثاني في ٥٦٢ صفحة ( لشبونة ١٩١٥ - ١٩ ) وتاريخ أرزبلا تحت الحكم البرتغالى ( لشبونة ١٩٢٥ ) والعرب في تواليف ألكسندر هر كولانو ، ونصوص في الجامعة ( وهو معجم المفردات غير العربية ) والبرتغاليون في المغرب ( مجلة التاريخ الحديث

(١٩٣٩) والسيد البرتغالي (مجلة التاريخ البرتغالي ١٩٤٠ - ٤١) وبمعاونة بيكار :  
المصادر غير المنشورة عن تاريخ المغرب (باريس ١٩٣٩) .

كورايا (١٨٨٨ - ١٩٤٤) Correia, R. V.  
أستاذ تاريخ الفن في جامعة قلديرية ، وقد طوف في شالي أفريقيا منتقياً عن  
آثار الفتح الروماني .  
آثاره : الزمور (لشبونة ١٩٢٣) ودراسات عن علاقة الفن المغربي بالفن  
البرتغالي .

ابرو فيجانيه - Abreu Figanier  
خلف لوبس على كرسي العربية في كلية الآداب بلشبونة ، ثم علّمها في معهد  
اللغات الأفريقية والشرقية ، وقد انتخب عضواً في مجمع التاريخ البرتغالي .  
آثاره : سير الرسول ، وهرون الرشيد ، وعبد الرحمن الثالث (الموسوعة البرتغالية  
البرازيلية) وتاريخ سائنا كروث (أغادير) وترجمة وصف سبتة في القرن الخامس  
عشر لمحمد بن عبد الملك . والأب جان دي صوصه ، سيرته وتوالياه . وكشف  
بالنقود العربية في متحف النقود بلشبونة . ونقود الأربع عشرة أسرة في شالي أفريقيا  
(مجلة النيات ١٩٥٢) ودراسة الثقافة العربية في البرتغال (منوعات لوبس - سنيغال  
١٩٤٥) .

خوسه بدرو ماشادو - Jose Pedro Machado  
تخرج بالعربية على لوبس ، وألقى في مركز الدراسات اللغوية سلسلة محاضرات  
عن فقه اللغة العربية ، وفي المؤتمر البرتغالي البرازيلي برियो دي جانيرو مباحث عن  
دخول المصطلحات العربية في اللغة البرتغالية .  
آثاره : مشكلة الكتابة البرتغالية بالحروف العربية ، وتعليق على بعض الصيغ  
العربية في معجم تاسنتس ، واللغة الأندلسية في مقدمة ابن خلدون ، ويايرة المسلحة ،  
وأثر العرب في المعجم البرتغالي (مجلد حرف ع) والدراسات العربية في البرتغال  
(منوعات لوبس - سنيغال ١٩٤٥) .

خوسه جارتيا دومنجس - Jose D. Garcia Domingues  
تعلم العربية على لوبس ، وتخرج بها على فيجانيه من معهد اللغات الأفريقية

والشرقية ، وانتدبه المعهد العالى للثقافة القيام بأبحاث فى التاريخ البرتغالى العربى .  
 آثاره : التاريخ البرتغالى العربى ( ١٩٤٥ ) ولشونة المسلمة ( فى مجموعة ثمانية  
 قرون من التاريخ ) ومصر ( دراسة تاريخية وثقافية وسياسية واقتصادية وسياحية )  
 والأسس التاريخية لصلات البرتغال بالمغرب ، وأثر الوطنية البرتغالية العربية فى  
 قيام البرتغال ( رسالة إلى المؤتمر البرتغالى الأسبانى فى قلمرية ١٩٥٦ ) وغيرها من  
 الدراسات .

أنطونيو جونزالفس لوزا — Antonio Concalves Losa

تخرج على فيجانيه ، وأحرز شهادته بامتياز ، وعين أستاذاً للعربية فى جامعة  
 بورتو .

آثاره : فتح العرب شمالى دورو وأسماء الأمكنة التى خلفوها فيه ، والنقود  
 الأسبانية العربية فى متحف الجمعية البحرية بسرامنتو .

## الفصل الحادى عشر

### النمسا

بلغت الدولة العثمانية ، فى زمن سليمان القانونى ( ١٥٢٠ - ١٥٦٦ ) فيينا : عاصمة النمسا . وضربت الحصار عليها ( ١٥٢٩ و ١٦٨٣ ) وهزمتها مع روسيا ( ١٧٣٥ - ١٧٣٩ ) وطفقت تتدخل فى سياسة أوربا تدخلا أشعر أقطارها جميعاً بأن توازنها يتوقف على قوة النمسا فى رد هجمات العثمانيين والتفاهم معهم <sup>(١)</sup> عن طريق البعثات الدبلوماسية إلى الباب العالى ، فأسفر فردينان الأول ( ١٥٠٣ - ١٥٦٤ ) مؤسس الأسرة المالكة فى النمسا ، فون بوشبيك إلى الباب العالى فأقام فى الآستانة سبع سنوات جمع ، فى أثناءها ، الوفير من المخطوطات الشرقية الفريدة .

### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة فيينا ( ١٣٦٤ ) Wien عنت باللغات الشرقية ، منذ قيام الأسرة المالكة ، فاستدعى فردينان الأول المستشرق الفرنسى بوستل أستاذاً للعربية واليونانية فيها ( ١٥٥٢ ) ونشرت الجامعة خطبته الافتتاحية باللغتين الفينيقية والعربية ، فكانت من أوائل ما طبع بالعربية فى البلاد الجرمانية . ثم تلتها هايدلبرج بعد ٣٩ سنة . ومن ما استدعوا لتعليم العربية فى الجامعة : جان بجاتيلونى النمساوى حيث كان قد أتقن العربية فى سالسبورج ، ثم الأب أنطون عريضة اللبناى فصنف كتاب قواعد اللغة العربية لطلبتها الذين توافدوا عليها من كل صوب ، بعد أن أضافت إليها الدراسات الإسلامية ، واللغة التركية ، وألسنية اللغات السامية ، فى المعهد الشرقى التابع للجامعة .

ثم أنشأت النمسا قسمين شرقيين فى جامعتيها :

جراتس ( ١٥٨٦ ) Graz

وكان سفراء أوروبا إلى الشرق ، ولا سيما لدى الباب العالي ، يستعينون ، بادئ بدء ، بنصارى الدولة العثمانية مترجمين لهم مع الدول التي يمثلون دولهم فيها . ولما اتهم بعضهم بالتجسس عليها مرة وعلى النمسا أخرى ، وأثرى منهم من أثرى وقتل الآخرون شنقاً أنشأت الإمبراطورة ماريا تيريزيا ( ١٧٤٠ - ١٧٨٠ ) مدرسة اللغات الشرقية في فيينا ( ١٧٥٣ ) للسفراء والقناصل والتجار والعلماء . وتولى على إدارتها : جوزيف فرانز ( ١٧٥٣ ) وجوزيف نكرب ( ١٧٧٠ ) وهوك ( ١٧٨٥ ) ثم الكردينال روشر . وعلم فيها أعلام المستشرقين ، وبعض الشرقيين منهم : حسن المصري ، مصنف كتاب أحسن النخب في معرفة لسان العرب ، بالعربية والألمانية ( فيينا ١٨٦٩ ) وسعد الدين أحمد أفندي . وتخرج منها سفراء وقناصل ومترجمون مشهورون من أمثال : فردريخ فون لوكاو ( المتوفى عام ١٨٣٨ ) Fr. Von Lokau الملقب بالمترجم الشرق . فطارت لها في البلاد شهرة واسعة تجاوزتها إلى أوروبا فأنشأت كل من ألمانيا ، وروسيا ، وإيطاليا ، وإنجلترا ، مدرسة على غرارها ، لمثل غرضها . وقد أصبح اسمها اليوم أكاديمية القناصل <sup>(١)</sup> .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة فيينا الوطنية ، تحتوى على مئات من المخطوطات العربية النفيسة ، بينها مجموعة نسخها فون بوشليك بخطه ، وغيرها بالخط المغربي ، و ٢٥٠ مخطوطا من مؤلفات الزيديين جمعها جلازر . وكان أمناء المكتبة الإمبراطورية من المستشرقين - وقد عاون بعضهم سمعان السمعاني اللبناني ( ١٧٨٣ ) - طوال أربعة أجيال ، وقد وضع آدم كولار : فهرسها الكبير ( فيينا ١٧٤٩ ) وصنف فلوجيل : فهرس مخطوطاتها العربية والفارسية والتركية ، في ثلاثة مجلدات ( فيينا ١٨٦٥ - ٦٧ ) الأول : في ٧٢٣ صفحة ، ما عدا المقدمة ، والثاني : في ٦١٤ صفحة ، والثالث : في ٦٥٣ صفحة . ووضع فريدمان : فهرس أوراق البردى اليونانية والقبطية والعربية فيها ،

( ١ ) بيخوف - V. Bischoff : الدراسات الشرقية في النمسا ( المجلة الاسيوية ١٩٤٦ - ٤٧ ) .

وقد وصفها بأنها المجموعة الثانية في العالم كمية وقيمة أثرية ، نقلت من مصر إلى النمسا ، في أواخر القرن الماضي ، وقد عثر عليها الأرشيدوق راينر في الفيوم ، وهبها للمكتبة . ثم وصف نيل : أوراق البردي فيها ( الشرقيات ١٩٣٥ ) .

مكتبة الجمعية الشرقية في فيينا ، وضع كرافت : فهرس مخطوطاتها العربية والفارسية والتركية ، في ٢٠٦ صفحات ( فيينا ١٨٤٢ ) وصنف ماير : المراجع في نقود الإسلام ، بجميع اللغات ( لندن ١٩٣٩ ) .

### ٣ - المتاحف الشرقية :

متحف جراتس ، وضع فهرس النقود الكوفية فيه كارابا شيك ( فيينا ١٨٦٨ ) .  
متحف فيينا ، وفيه مجموعة من آثار جنوب جزيرة العرب ، نشرها دافيد هنريخ مولر ( فيينا ١٨٩٩ ) .

### ٤ - المطابع الشرقية :

المطبعة الإمبراطورية . والمطبعة الشرقية للآباء المختارين .

### ٥ - المجلات الشرقية :

الصحيفة الشرقية لفيينا ( ١٨٨٦ ) Vienna Oriental Journal

ثم حلت محلها المجلة الشرقية النمساوية ( ١٩١٥ ) Wiener Zeitschrift  
für die Kunde des Morgenlandes, (Wien).

المجلة الآسيوية للغة وتاريخ الثقافة ( ١٩٢٥ ) Wiener Beiträge zur Kunst und  
Kulturgeschichte Asiens.

مجلة الثقافة وفقه اللغة ( ١٩٣٠ ) Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte  
und Linguistik.

مجلة علم السلالات ( ١٩٥٣ ) Wiener Volkerkundliche Mitteilungen.

### ٦ - المجموعات العربية :

مباحث بعثة مجمع فيينا إلى اليمن عن سقطرة والصومال ومهرة وشخوري .  
تاريخ الآداب العربية لهامر - بوجشتال ، في سبعة مجلدات ، اشتملت على  
٩٩١٥ ترجمة ، مع مقتطفات للمترجم لهم من مخطوطات فيينا وليدن وغوطا ( فيينا  
١٨٥٠ - ٥٦ ) .

مجموعة رسوم شرقية لكرافت ، حافظ رسوم الإمبراطور ، وقد علق عليها ابنه المستشرق كرافت باللغتين العربية والفرنسية ( فيينا ١٨٣٦ ، ثم تلتها ثلاث طبعات ) .

منشورات القسم الشرقى فى مجمع العلوم النمىوى .

مكتبة المؤرخين والجغرافيين العرب ، فى ستة أجزاء لموجيك ( فيينا ١٩٢٦ — ٣٠ ) .

## ٧ — المستشرقون :

فون بوشبيك ( المولود عام ١٥٢٢ ) Busbeke, Aug. G. Von

ولد فى مدينة كومين من أعمال الأفالاند . وتعلم اللغات الشرقية ، فأسفره فردينان الأول إلى الباب العالى حيث اقتنى ، خلال إقامته سبع سنوات بالآستانة ، ٢٤٠ مخطوطاً عاد بها إلى فيينا وما زال فى مكتبتها الوطنية مجموعة بخطه ، وقد صنف كتاباً بعنوان : آثار أنقره .

دينك — Dink

آثاره : نشر الإلامام بمعرفة ملوك الحبشة فى الإسلام للمقريزى ( ١٧٩٨ ) .

دى دومباى ( ١٧٦٨ — ١٨١٠ ) Dombay, Fr, de من أصل مجرى . تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بفيينا ، وانضم إلى الوفد الذى أرسله الإمبراطور جوزيف الثانى إلى المغرب ( ١٧٨٢ ) ثم عين مترجماً فى زغرب ، فسفيراً للنمسا فى مدريد ، فترجماً للقيصر . ولما رأى أن ما صنفه زميله الأب ياهن كاف لطلبة الجامعة عكف على دراسة التواريخ والترجمة والتعليق . ولا سيما تاريخ المغرب .

آثاره : أنيس المطرب فى أخبار المغرب لابن أبى زرع الفاسى ، متناً وترجمة ألمانية ( اجرام ١٧٩٧ ، ثم ترجم إلى الأسبانية ، لشبونة ١٨٢٨ ، وإلى الفرنسية ، باريس ١٨٦٠ ) والنحو العربى ( ١٨٠٠ ) وفقه اللغة الفارسية ( ١٨٠٠ ) وتاريخ أمراء المغرب الأقصى ( ١٨٠١ ) وكتاب النقود العربية ( فيينا ١٨٠٣ ) واختصار



تحفة الأريب لأبي مدين الفاسي ، متناً وترجمة لاتينية ( فيينا ١٨٠٥ ) وأمثال وحكم للغزالي ، متناً وترجمة لاتينية ( فيينا ١٨٠٥ ) ودراسة عن المخطوطات العربية في مكتبات الأندلس .

الأب ياهن ( ١٧٥٠ - ١٨١٦ ) Jahn, P.J.

درس العربية في جامعة فيينا ، ولم تكن أسبابها متوفرة ، فلما وقف عليها واستطاع أن يتفهمها ، استناداً إلى مؤلفات المستشرقين الفرنسيين والهولنديين ، رأى أن يفيد من يخلفه بتصنيف كتب مدرسية في العربية .

آثاره : قواعد اللغة العربية ( فيينا ١٨٠٢ ) ومعجم عربي لاتيني ، وفي ذيله بعض سور من القرآن الكريم ، ومنتخبات في وصف مصر لأبي الفداء ، ورسائل للبغدادى ، وأشعار من حماسة أبي تمام .

برينر ( المولود عام ١٨٧٢ ) Brenner

ولد في فيينا ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية .

آثاره : تاريخ الحروب العثمانية الأخيرة ، بالتركية . ومعجم لغة الجانماطاي الترية .

شتورمر — Sturmer

من خريجي مدرسة اللغات الشرقية . وقد أسفر إلى الآستانة مرات ، ولا سيما في زمن الحرب ( ١٧٨٨ - ٨٩ ) واستقبل سفير الباب العالي أبا بكر راتب أفندى في فيينا ( ١٧٩٢ ) وأوفد إلى جزيرة القديسة هيلانة ( ١٨١٦ - ١٨ ) ثم عين قنصلاً عاماً في الولايات المتحدة .

جوهنسين — Johansen, C. T.

آثاره : نشر جزءاً من بغية المستفيد في أخبار زبيد ، لابن الديبع ( بون ١٨٢٨ ) .

هامر — بورجشتال ( ١٧٧٤ - ١٨٥٦ ) Hammer — Purgstall, J. Von

ولد في جراتس ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية . وتكلم العربية والفارسية والتركية ولما يبلغ العشرين فأوفدته حكومته إلى الآستانة ( ١٧٩٧ ) مترجماً — فأرسله السفير بنيش إلى إيران لتحقيق كنز اللغات الشرقية ، وهو المعجم العربي التركي

الفارسي ، بترجمة لاتينية فرنسية ألمانية بولونية—ثم قنصلاً ومستشاراً في باريس (١٨١٠) فمستشاراً للحكومة ( ١٨١٥ ) ثم للإمبراطور فرانز الأول ، فنحى لقب بارون ( ١٨٣٥ ) فعضواً في مجلس الشورى . وقد تنقل في أوروبا بحثاً عن المخطوطات الشرقية . ووصف البندقية في كتابه : تصويرات ( برلين ١٨٠٠ ) وطوّف في مصر وفلسطين وسوريا ولبنان وإيران . وأنشأ في فيينا مجمع العلوم ، وتولى رئاسته حتى وفاته . وكلف باللغة التركية فجدد دراساتها في النمسا . ثم انقطع إلى التأليف ، وكان يحسن الكتابة بعشر لغات . أما حبه الشرق فقد دفعه إلى مقاومة الفرنسيين عندما استصفوا من المكتبة الوطنية ، بعد استيلائهم على النمسا ، ثلاثمائة مخطوط فلم يهدأ له بال حتى استرجع منها مائة ، ثم مائة أخرى بمعاونة دي ساسي . ولزمه ذلك الحب في قصره الذي ورثه عن الأرملة بورجشتال (١٨٣٥) على حدود الأستيريا في هاينفلد ، فلأه بعجائب الزخارف والرياش والمخطوط العربية والآثار والموميات المصرية . وجعل قبره ، الذي شيده قبيل وفاته ، على طراز قبور المسلمين . وقد نال ١٥ وساماً من أباطرة وملوك النمسا ، وروسيا ، والدانمرك ، وإيران وغيرهم . ولقب دكتور شرف من عدة جامعات ، وكان عضواً في ٥٠ جمعية علمية .

آثاره : وفيرة ، ولا سيما في تاريخ الشرق وآدابه ، وقد أسهم في تحرير مجلة مخزن الكنوز الشرقية ( فيينا ١٨٠٩ — ١٨١٨ ) ومن مصنفاته وتحقيقاته وترجماته : تصويرات ( برلين ١٨٠٠ ) ونظم شيرين ( ليبزيج ١٨٠٩ ) وبوق الجهاد ( ١٨١٠ ) وطبوغرافية الشرق القديمة ( فيينا ١٨١١ ) والمؤسسات والمجتمع ( ١٨١٥ ) وتاريخ الغساسنة ( ١٨١٦ — ٢١ ) . وترجم عن التركية إلى الفرنسية مقدمة ابن خلدون ( مخزن الكنوز الشرقية — فيينا ١٨١٨ ) ثم سيرة عنتر بن شداد . وما لم يكن قد ترجم بعد من قصة ألف ليلة وليلة . وديوان المتنبي شعراً بالألمانية ( فيينا ١٨٢٣ ) وروايات هندية دينية ( فيينا ١٨٢٣ ) والبردة للبوصيري ( فيينا ١٨٢٤ — ٦٠ ) وله دراسات في الصلات السياسية الأولى بين فرنسا والباب العالي ( المجلة الآسيوية ١٨٢٧ ) ومعلومات عن نقاط جوهريّة في تاريخ العرب ، والبيزنطيين ، والسلاجوقيين ، والعثمانيين ( ١٨٢٩ ) ومذكرات ماركوس أورليوس بالفارسية ، أهداها إلى شاه إيران فنحى عليها وساماً . والنظم لأقدم الفارسي ( فيينا ، ١٨٣٣ ) وميترياقه ( ١٨٣٣ ) وكيفية

تدبير حكومة الخلافة الداخلية ، وقد نال عليه جائزة من مجمع برلين ( برلين ١٨٣٥ ) وأطواق الذهب للزخشرى ، متناً وترجمة ألمانية ( فيينا ١٨٣٥ ) . وكتب نبذة عن الدروز ( ١٨٣٧ ) وحياة أحاطم ملوك الإسلام ( دارشنت ١٨٣٧ ) والموشحات والزجل . وأصل ألف ليلة الفارسي . وأيها الولد للغزالي ، متناً وترجمة ألمانية ، ( ١٨٣٨ - ٣٩ ) وشوق المستهام في معرفة رموز الأقلام لابن الوحشية النبطي ، متناً وترجمة إنجليزية ( لندن ١٨٤٠ ) وميقات الصلاة في سبعة أوقات ، بالعربية والألمانية ( فيينا ١٨٤٤ ) وأقوال النبي محمد ( فيينا ١٨٥٣ ) وتائية ابن الفارض : سقتني حبيباً الحب راحة مقلتي ، ثم ترجمها شعراً ( فيينا ١٨٥٤ ) والألفاظ العربية في اللغة الأسبانية . والأختام الإسلامية . وملخصات من الفهرست في الفتوة والفروسية عند العرب ( ١٨٥٩ ) وتاريخ قبائل المغول . وخير مصنفاته : تاريخ الدولة العثمانية ، في عشرة مجلدات ، بالألمانية - ثم ترجم إلى الفرنسية ( وتاريخ الآداب العربية ، في سبعة مجلدات :

|              |            |      |                |
|--------------|------------|------|----------------|
| المجلد الأول | في ٦٣١×٢٢٤ | صفحة | ( فيينا ١٨٥٠ ) |
| » الثاني     | في ٧٥٠     | »    | ( ١٨٥١ )       |
| » الثالث     | في ٩٨٤     | »    | ( ١٨٥٢ )       |
| » الرابع     | في ٩١٥     | »    | ( ١٨٥٣ )       |
| » الخامس     | في ١١١٥    | »    | ( ١٨٥٤ )       |
| » السادس     | في ١١٦٩    | »    | ( ١٨٥٥ )       |
| » السابع     | في ١٢٧٩    | »    | ( ١٨٥٦ )       |

ويبلغ عدد التراجم في هذه الموسوعة ٩٩١٥ ترجمة ، مع مقتطفات لكل منهم مقتبسة من مخطوطات فيينا وإيدن وجوتنجن . وعلى الرغم من أن المؤلف بدأ في تصنيفه ، وعمره ٧٦ سنة ، ولما يتمه ، وخفيت عنه مصادر ، لم تكن قد أحصيت في عصره ، وأهمل وضع فهرس الأعلام والمؤلفات له ، فحسب صاحبه فضلاً أنه كان أول من أقدم على تصنيفه في عرض كامل ، جعله مرجعاً فريداً في اتساع مداه ودقة مصادره وحسن إخراجيه . وعلى منواله نسج بروكلمان واستند إليه في كتابه : تاريخ الآداب العربية .

ولد في برين عاصمة مورافيا . وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين  
ترجماناً في الآستانة ، ثم في بلغاريا . ثم أستاذاً في مدرسة اللغات الشرقية .  
آثاره : ترجمة منظومة يوسف وزليخا لمولانا جامعي ( ١٨٢٤ ) ونهج البردة  
للבוصيري . ومنتخبات من ديوان جلال الدين الرومي .

فتسر — Wetsser

آثاره : نشر ذكر قطب مصر للمقريزي ، متناً وترجمة ( ١٨٤٥ ) .

كرافت ( ١٨١٦ — ١٨٧٤ ) . Krafft

ولد في فيينا ، ودخل مدارس الرهبان البندكتيين وأخذ عنهم اللغات الشرقية .  
وكان أبوه حافطاً لرسم الإمبراطور فعينه في القسم الشرق من مجمع العلوم النمساوي ،  
وساعده في إعداد مجموعة رسوم شرقية ، وقد علق عليها باللغتين العربية والفرنسية  
( فيينا ١٨٣٦ ) ، وقد تلتها ثلاث طبعات ) ثم تحول إلى درس النقوش ، والنقود ،  
والأيقونات ، وصنف فهرساً لها ( فيينا ١٨٤٠ ) وفي السنة التالية عين أمين مكتبة  
الإمبراطور ، وترجماناً للغات الشرقية في المحكمة العليا ، ومصححاً للمطبوعات  
الشرقية في المطبعة الإمبراطورية ، فوضع فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية  
في مكتبة الجمعية المشرقية بفيينا ، في ٢٠٦ صفحات ( فيينا ١٨٤٢ ) وكتب  
مقالات عديدة عن الشرق ، والآداب العربية . وأفضل ما له ترجمة لكتاب روضة  
النسرين في دولة بني مرين لابن الأحمر ( فيينا ) .

زونتايمر — Sontheimer, Jos. V.

طبيب برتبة عالية في الجيش ، عني بالطب عند العرب فنقل من الفرنسية إلى  
الألمانية مفردات ابن البيطار ( شتوتجارت ، فرايبورج ١٨٤٠ — ٤٢ — ٦٠ ) والكتاب  
الخامس من القانون لابن سينا ( فرايبورج ١٨٤٤ ) وابن جزلة ( ١٨٤٧ ) ، وقد أعيد  
طبعه في ليبزيغ ( ١٩٣١ ) .

جوخه — Gosche, R.

آثاره : نشر جزءاً من كتاب الأوائل لأبي هلال العسكري ( هاله ١٨٦٤ )  
وكتاب الأوائل للسيوطي ( ١٨٦٧ — ثم نشره الدكتور أسعد طلس في العراق ) .

البارون فون كريمير ( ١٨٢٨ — ١٨٨٩ ) . Kremer, A. Von

ولد في فيينا ، وتخرج من جامعتها ، فأرسلته دولته قنصلاً لها إلى مصر ، ثم إلى بيروت ( ١٨٧٠ ) . ثم استدعته لوزارة الخارجية ، وغيرها من الوزارات ، فعرف بحجده السياسي ونشاطه الاستشرافي حتى وفاته . وقد ابتاعت مكتبة المتحف البريطاني مكتبته الشرقية .

آثاره : نشر الاستبصار في عجائب الأمصار ( فيينا ١٨٥٢ - ثم نشره الدكتور سعد زغلول بجامعة الإسكندرية ) والجزء الخاص بجغرافية سوريا الشمالية من الدرر المنتخب في تاريخ مملكة حاب لابن الشحنة ( فيينا ١٨٥٢ ) والمغازي للواقدي ، بمقدمة وشروح إنجليزية ( كلكتا ١٨٥٥ - ٥٦ ، برلين ١٨٨٨ ) والأحكام السلطانية للماوردي . والقصيدة الحديرية لنشوان بن سعيد الحميري ( ليبزيج ١٨٦٥ ) ومقالات في شعراء الإسلام مثل : أبي نواس - ثم نشر شعره في الطرد بعنوان أبي نواس ، أكبر شعراء العرب ( فيينا ١٨٥٥ ) - وأبي العلاء - ثم صنف كتاباً عنه بالألمانية سماه أشعار أبي العلاء المعري ( فيينا ) وترجم فرائد من شعره إلى الألمانية شعراً ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٧٧ ) وحول أشعار لييد ( مجلة مجمع فيينا ) وعن إسماعيل بن يسار ، والجرهمي ، والحسن البصري ، وعبد الغني النابلسي . ومن مصنفاته : آثار اليمين ( ليبزيج ١٨٦٥ ) وتاريخ الفرق في الإسلام ( ليبزيج ١٨٦٨ ) والملاحم البارزة لتاريخ الثقافة في الإسلام ( ليبزيج ١٨٧٣ ) وتاريخ الحضارة في المشرق تحت حكم الخلفاء ، في جزئين ( فيينا ١٨٧٥ - ٧٧ ، فترجمه خوذا بنخش ، حاذفاً منه المراجع ، كلكتا ١٩٢٠ ، ونقله إلى العربية الأستاذ مصطفى بدر ١٩٥٧ ، ثم نشر مقدمته بالعربية الدكتور علي الخربوطي ، القاهرة ١٩٦١ ) وتاريخ العرب وعاداتهم قبل الإسلام ، مستعيناً بالتذكرة الحمدونية .

شبرنجر ( ١٨١٣ - ١٨٩٣ ) Sprenger, A.

ولد في التيرول . وتعلم في انسبروك ، وفيينا ، وباريس . ورحل إلى لندن وتجنس بالجنسية البريطانية ( ١٨٣٨ ) ونال الدكتوراه في الطب من ليدن ( ١٨٤١ ) فأرسلته شركة الهند الشرقية إلى الهند طبيباً ( ١٨٤٢ ) وولته الحكومة رئاسة الكلية الإسلامية في دلهي ، ثم مدرسة كلكتا ، وعينته مترجماً للغة الفارسية ، فأصدر في دلهي أول صحيفة أسبوعية بالهندستانية . وانقطع عن خدمة الحكومة ( ١٨٥٧ ) فعين

أستاذاً للغات الشرقية في جامعة برن بسويسرا . ثم اعتزل التعليم إلى التأليف في هايدلبرج .

آثاره : أصول الطب العربي على عهد الخلفاء ، وهي رسالته في الدكتوراه ( باتافيا ١٨٤١ )<sup>(١)</sup> واصطلاحات الصوفية لعبد الرازق السمرقندى ( كلكتا ١٨٤٥ ) والإصابة في تمييز الصحابة لابن حجر العسقلاني ( كلكتا ١٨٥٦ - ٧٣ ) وسيرة النبي للعتي ( دلهي ١٨٤٨ ) وإرشاد القاصد لابن ساعد الأنصارى الأكفاني ( كلكتا ١٨٤٩ ) . وبمعاونة مولاى عبد الحق : فهرست كتب الشيعة للطوسى ( المكتبة الهندية رقم ٦٠ ، ٧١ ، ٩١ ، ١٠٧ ، ١٨٥٣ - ٥٥ ) وبمعاونة وليم ناسوليس : الحسبة والاحتساب للتهانوى ( كلكتا ١٨٥٤ ) وآداب السمرقندى ( كلكتا ١٨٥٤ ) وكشاف اصطلاحات الفنون والعلوم للتهانوى ( ١٨٦٣ ) إلخ<sup>(٢)</sup> ، وبمعاونة محمد علا : معجم المصطلحات العلمية لدى المسلمين ( البنغال ١٨٥٤ ) ونشر بمجهوده : تاريخ الغزنويه للعتي . والرسالة الشمسية لنجم الدين الكتي . والإتقان في علوم القرآن للسيوطى . وقسطاس الميزان لشمس الدين السمرقندى . وترجم إلى الإنجليزية أقساماً من مروج الذهب للمسعودى ( ١٨٤١ - ٤٦ ) . وله : سيرة محمد ، في ثلاثة أجزاء - أعانه فيها نولده ، وقد درساً عصبية الخلافة في مقدمة الجزء الثالث ( الطبعة الثانية ، برلين ١٨٦١ - ٦٩ ) وجغرافية البلاد العربية ( برن ١٨٧٥ )

شتيكل ( ١٨٠٥ - ١٨٩٦ ) Stickel, G.

آثاره : نشر أمثال الإمام على ، متنّاً عربياً وترجمة فارسية ( فيينا ١٨٣٤ ) .

فون أبيل ( ١٨٦٣ - ١٩٠٠ ) Abel, L. Von.

نال الدكتوراه في اللغات الشرقية على هوميل ، وزاخاو .

آثاره : نشر ديوان أبي محجن الثقفى ( ليدن ١٨٨٧ ) والمعلقات السبع ، متنّاً وترجمة ، مع مقدمة لها وشرح مفرداتها وتعليقات بالألمانية عليها ( برلين ١٨٩١ ) ، وقد انتقدها ياكوب في كتابه دراسات حول شعراء العرب ، برلين ١٨٩٣ - ٩٤ )

(١) ثم صنف هيرتل - J. Hyrtl كتاباً بعنوان : المؤثرات العربية والعبرية في فن التشريح ( فيينا ١٨٧٩ ) .

(٢) الفصل الثامن - إنجلترا ، ص ٤٨٤ .

وفهارس لغوية للشعر العربي القديم ( برلين ١٨٩١ ) وأوراق البردى العربية في متحف برلين ( ١٨٩٦ - ١٩٠٠ ) .

إدوارد جلازر ( ١٨٥٥ - ١٩٠٨ ) Glaser, E.

ولد في بوهيميا ، وتوفي في ميونيخ . وقد تخرج من جامعة فيينا ، وعين أستاذاً للغة العربية فيها ، ومشرفاً على المرصد القيصري . واشتهر بارتياح بلاد العرب وشمال أفريقيا من قبل مجمع الكتابات والآداب ، والتنقيب عن آثار اليمن في رحلاته العلمية ( ١٨٨٢ - ٨٨ ) أسفرت عن اكتشاف ١٠٣٢ كتابة قديمة منقوشة على الأحجار باعها من المتحف البريطاني ومتحف فيينا ، واقتناء ٢٥٠ مخطوطاً من مؤلفات الزيديين وضعت في مكتبة فيينا الوطنية . وقد صنف في ذلك عدة كتب ، بعضها في آثار العرب ، والبعض الآخر في لغاتهم وتاريخهم وجغرافيتهم ، بالإستناد إلى النقوش والكتابات وغيرها ، وقد أفاد منه جورجى زيدان في كتابه : تاريخ العرب قبل الإسلام .

آثاره : نشر كتابات حميرية قديمة كشف بها عن ملوك التبابعة وملوك الحبشة الذين استولوا على اليمن بعد نكبة نجران ( المجلة الآسيوية الفرنسية ، والصحيفة المشرقية لفيينا ) ونقوش صنعاء ( برلين ١٨٩٣ ) .

كارل فولليرس ( ١٨٥٧ - ١٩٠٩ ) Vollers, K.

خليفة شبيتا على المكتبة الخديوية بمصر ( ١٨٨٦ ) وأستاذ اللغات الشرقية بجامعة فيينا ( ١٨٩٦ ) .

آثاره : الانتصار لواسطة عقد الأمصار لابن دقماق ، نشر منه الجزءين الرابع والخامس ، مع فهرس للأعلام والبلدان والجبال والأنهر الواردة فيهما ( ١٨٩٣ ) وسيرة ابن طولون لابن سعيد المغربي ( برلين ١٨٩٤ ) والمغرب في حلى المغرب لابن سعيد المغربي ، نشر منه السفر الرابع ، وقدم له بالألمانية ( ليدن ١٨٩٨ - ٩٩ ) وديوان المتلمس . وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة جامعة ليبزيغ ، وصف فيه ٨٩٨ مخطوطاً عربياً ( ليبزيغ ١٩٠٦ )

ومن دراساته : القرآن بلهجة مكة الشعبية . واللهجة العربية العامية بين قدماء

العرب<sup>(١)</sup> . وترجمة نولدكه ( المجلة الأفريقية ١٩٠٦ ) وجغرافية الجزيرة العربية ( المجلة الآشورية ١٩٠٩ ) والأدب العربي ( الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠ ) واللورد كرومر فى مصر ( المجلة التاريخية ١٩١١ ) .

دافيد هنريخ موللر ( ١٨٤٦ - ١٩١٢ ) Muller, D. H.

تعلم فى برىسلاو وفيينا وليبزيغ وستراسبورج . وحصل من فيينا على الدكتوراه ( ١٨٧٥ ) والأستاذية ( ١٨٧٦ ) وقد تخرج على زاخاو وخلفه فى ميونيخ ، فعين أستاذاً ( ١٨٨١ ) ثم أستاذ كرسى اللغات السامية ( ١٨٨٥ ) وقد قام بدراسة المخطوطات العربية فى مكتبات لندن ، وباريس ، واستانبول . وتولى رئاسة الصحيفة الشرقية لفيينا ، ورأس بعثة علمية إلى اليمن ( ١٨٩٨ ) وعنى بفقہ اللغة وبالكتابات الأثرية .

[ ترجمته ، بقلم يابر ، فى الإسلام ، ١٩١٣ ] .

آثاره : نشر كتاب الفرق للأصمعى ، مع شرح وفهارس ( فيينا ١٨٧٦ - ٩١ ) وجزءاً من كتاب الإكليل لابن الحائك الهمداني ، متناً وترجمة ألمانية ، مع تعليقات كثيرة ( ليبزيغ ١٨٧٩ ) وآثار الصابئة ( فيينا ١٨٨٣ ) وصفة جزيرة العرب لابن الحائك الهمداني ، الجزء الثانى ، مع تعليقات وحواشى وفهارس تاريخية وجغرافية ، وشرح بالألمانية ( ليدن ١٨٨٤ - ٩١ ) واشترك فى نشر الطبرى ، من ٩٩ إلى ١٢٠ ، ونشر له جزءاً مستقلاً ( ليدن ١٨٨٥ - ٨٩ ) والذيل ( ليدن ١٨٩١ ) ومنقوشات الحبشة ( فيينا ١٨٩٤ ) وآثار جنوب جزيرة العرب فى متحف فيينا ( فيينا ١٨٩٩ ) وشرح لغز عربى . وكمال الدين وإتمام النعمة فى إثبات الغيبة . وكشف الحيرة للصفى ( هايدلبرج ١٩٠١ ) ومن مباحثه : ترجمة نولدكه ( الصحيفة الشرقية لفيينا ١٩٠٦ ) والفعل فى اللغات السامية ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) واللهجة العربية ( دى فوجيه ١٩٠٩ ) .

هافنر ( ١٨٦٩ - ١٩١٤ ) Haffner, Aug.

تخرج من جامعة انسبروك ، وأتقن العربية على أساتذة جامعة القديس يوسف فى بيروت .

آثاره : نشر للأصمعى كتاب الخيل ( فيينا ١٨٩٥ ) وكتاب الشاه ( بيروت ،

( ١ ) وكانت قصة الحارث بن الملك زهير قد نشرت فى فيينا ( ١٧٨٣ ) .



المطبعة الكاثوليكية ١٨٩٦) وكتاب الدارات وكتاب المطر (المشرق ، ١ ، ١٨٩٨ )  
 وكتاب النبات والشجر ( بيروت ١٨٩٨ ) والنخل والكرم ( بيروت ، ١٩٠٢ )  
 وكتاب الإبل ( ليزيج ١٩٠٥ ) وكتاب خلق الإنسان ( ليزيج ١٩٠٥ ) والقلب  
 والإبدال لابن السكيت . ونشر بمعاونة الأب شيخو اليسوعي : البلغة في شذور  
 اللغة ، واللأ واللبن لأبي زيد الأنصاري وعشر مقالات ، وفيها المثلث لقطرب بنظم  
 وشرح لمجهول ( بيروت ١٩٠٨ ) وله : ذيل الصغاني ( بيروت ١٩١٢ — طبعة جديدة  
 منقحة ) وحول المفضليات التي نشرها أبو بكر عمر الداغستاني ( المجلة المشرقية  
 النسوية ، ١٣ ) وبمعاونة الأب صالحاني اليسوعي : الأضداد للأصمعي والسجستاني  
 ولابن السكيت وللصغاني ( بيروت ١٩١٣ ) .

بيتر ( ١٨٦٦ — ١٩١٨ ) Bittner, M.

تعلم في مدرسة اللغات الشرقية بفيينا على فرموند ، والتركية على سعد الدين أحمد  
 أفندي ، والعبرية على ياكوب أوبرماير ، والأرمنية على الآباء المختارين . ثم التحق  
 بجامعة فيينا ونال منها الدكتوراه في الآداب العربية ( ١٨٩٢ ) وعاون على تنظيم  
 مكتبتها . واشترك في مؤتمر المستشرقين الثاني عشر ( رومة ١٨٩٩ ) وعين أستاذاً  
 للعربية في جامعة فيينا ( ١٩٠٤ ) وفي المجمع الشرقي ( ١٩١٣ ) الذي بدل اسمه إلى  
 أكاديمية القناصل . وأث قصره بالرياش الشرق وزينه بالنقوش العربية والفارسية  
 والتركية والهندية على طريقة هامر — بورجشتال ، وعاش فيه عيشة عربية صرفة .  
 آثاره : كتاب قواعد ثلاث عشرة لغة — وكان يحسن ٥١ لغة ولهجة — في  
 ثلاثة مجلدات ( منشورات مجمع العلوم ) وأشهر ما اشتهر به أبحاث متفرقة في أصول  
 العربية الأولى والآداب الجاهلية . وفضل العربية على التركية والفارسية . ونشر  
 الأرجوزة من ديوان العجاج ( فيينا ١٨٩٤ ) وأوائل قصائده ( ١٨٩٦ ) وكتاب الخلوة  
 في عقائد الزيدية عباد العفريت ، بالعربية والكردية ، بمقدمة وترجمة ألمانية ( فيينا  
 ١٩١٣ ) ومن دراساته : اللغات السامية المقارنة ( الصحيفة الشرقية لفيينا ١٩٠٩ )  
 والزيدية ( أنتروبوس ١٩١١ ) والشعر التركي ( الصحيفة الشرقية لفيينا ١٩١٢ ) .

هوبر — Huber, A.

آثاره : نشر جزءاً من ديوان لبيد العامري ( فيينا ١٨٨٠ ) ثم نشر بروكلمان

ديوان لبید عن مخطوطی ستراسبورج وفینا من تركة هوبر ، متناً وترجمة ، لیدن ( ١٨٩١ ) .

بلوخ — Bloch

آثاره : نشر كتاب الشرائع لابن ميمون ، بشروح وافية ( فيينا ١٨٨٨ ) .

كاراباشيك ( ١٨٤٥ — ١٩١٨ ) Karabacek, J. Von.

ولد في جراتس ، وتعلم في المجر ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية في فيينا ، لكنه خرج عن مألوف علماء عصره فصدف عن علوم الشرق إلى فنونه ، فعنى بدراسة الخطوط العربية وتحليلها وتفصيلها ، والملابس وأنواعها وأشكالها ورسومها ، والنقود الكوفية ونقوشها والأحجار ، وأنواع الورق الذى استخدمه العرب على مر العصور ، وتاريخ أُم الإسلام فأحرز بذلك منزلة سامية ، وعين أستاذاً لتاريخ الأُم الإسلامية والخطوط العربية القديمة في جامعة فيينا ( ١٨٦٨ ) ، وعضواً في مجمع العلوم ( ١٨٨٨ ) وأمين المكتبة الإمبراطورية بأمر القيصر فرانز جوزيف ( ١٨٩٩ ) فلم يتركها إلا لقبره .

[ ترجمته ، بقلم بيكر ، في الإسلام ، ١٩٢٠ ] .

آثاره : النقود الكوفية المحفوظة في متحف بوهانيوم في جراتس ( فيينا ١٨٦٨ ) وعلم الخطوط الكوفية ( فيينا ١٨٩٥ ) . وفي سنة ١٨٨٥ عشر الأرشيدوق راينر في القيوم على أوراق البردى اليونانية والقبطية والعربية فأهداها إلى النمسا ، ودفعت إلى صاحبنا فدرسها درساً وافياً أتبعه ببحث عن الورق العربى القديم ( فيينا ) وله : الخزف الشرقى . والمقوقس المصرى . والألبسة الدينية في كنيسة القديسة مريم ( بيرانسليك بالمانيا ) وعليها خطوط وطراز عربى ( ١٨٨٢ ) والفنانون الإيطاليون في بلاط محمد الثانى ( فيينا ١٩١٨ — وكان يعد الجزء الثانى منه بعنوان حركة الفنون في عهد السلطان سليمان ١٥٢٠ — ١٥٩٥ فحال الموت دون إتمامه ) وتاريخ الأُم الإسلامية ( فيينا ) وفى الصحيفة الشرقية لفينا : الخطوط العربية ( ١٩٠٦ ) وورق البردى ( ١٩٠٨ ) وأول شهادة تاريخية عن ظهور الأتراك ( ١٩١٠ ) والمصادر في تاريخ الورق . والرسام الفارسى رضا العباسى ( ١٩١١ ) .

باسترو ( المتوفى عام ١٩٢١ ) Jastrow, M.

تخرج بالعربية والعبرية فنبه بهما ذكره .

آثاره : نشر كتاب أبي زكريا يحيى بن داود هيوج في الأفعال اللينة (ليدن)  
وقصة العربي في ليدين. ومعجم اللغة اليهودية الآرامية . وتاريخ بابل وآشور .

ياير ( ١٨٦١ - ١٩٢٩ ) Jeyer, R.

تخرج على موللر . وعين أستاذاً للعربية في جامعة كراكوفيا في بولونيا .

[ ترجمته ، بقلم براو ، في المجلة الشرقية النمسية ، ١٩٢٩ ] .

آثاره : أسماء الوحوش للأصمعي ، وما خالف فيه الإنسان البهيمة لقطرب ( فيينا ١٨٨٨ ) وأشعار أوس بن حجر ، متناً وترجمة ألمانية ، بمقدمة وافية ( فيينا ١٨٩٢ ) وقصيدتا الأعشى : ما بكاء الكبير... وودّع هريرة... متناً وترجمة ألمانية (ليبزيج ١٩٠٥ - ١٩ ) ومشارف الأقاويل في محاسن الأراجيز ، جمعها من محاسن أراجيز العجاج ، ورؤية ، وذى الرمة ، وجريز ، والشماخ وغيرهم ، وعلق عليها بالألمانية (ليبزيج ، نيويورك ١٩٠٨ ) وكتاب المكاثرة عند المذاكرة للطيالسي ( ١٩٢٧ ) والصبح المنير في شعر أبي بصير ، وأردفه بدواوين الأعشى الآخرين - والأعشى لقب أطلق على اثنين وعشرين شاعراً أكبرهم أعشى قيس أبو بصير - مع تعليقات وحواشي وفهارس ، ولكن المخطوط الذى أخذ عنه كان سقيماً سرت فيه أخطاء قواعد وأوزان ( على نفقة لجنة ذكرى جيب ، فيينا ١٩٢٨ ) . وفي إسلاميكيا : دراسة عن أغراض الشعر العربي ( ٧ ، ١١٠ ) وشعر الشنفرى ( ٧ ، ١١٧ ) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : الحماسة للبحترى ( ٤٧ ، ٤١٨ ) وامروء القيس ( ١٩١٤ ) وقصيدة جديدة منسوبة إلى امرئ القيس نشرها جريفيى فحققها ياير وأعاد نشرها ( ١٩١٤ ) . وفي المجلة الآشورية : سلامة بن جندل والسمؤل ( ٢٦ ، ٣٠٥ ) والسموعل ابن عادياء ( ١٩١٢ ) . وفي الصحيفة الشرقية لفيينا : أسلوب القرآن ( ١٩٠٨ ) وأشعار اليهود للسكرى بتكملة الطيالسى ، نقلاً عن ديوان حاتم الطائى الذى حققه شولتس ( ١٧ ، ٣٠٨ ) وديوان الأخطل ( ١٩٢٦ ) والطيالسى ( ١٩٢٨ ) وفي غيرها : كتاب الكامل ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) وديوان سلامة بن جندل ( تكريم زاخاو ١٩١٥ ) .

رودوكاناكيس (١٨٧٦ - ١٩٤٥) Rhodokanakis, N.

آثاره : نشر ديوان عبید الله بن قيس الرقيات ، متنّاً وترجمة ألمانية ( فيينا ١٩٠١ ) وله : معاني الشعر لابن قتيبة (الدراسات الشرقية ١، ٣٨٨) والخنساء ومراثيها (الصحيفة الشرقية لفيينا ١٩٠٤) ونصوص سبئية قديمة ( فيينا ١٩٢٧ ) .

ماير — Mayer, L. A.

تخرج من جامعة فيينا ، واختير رئيساً لمعهد العلوم الشرقية في القدس . وقد باشر منذ عام ١٩٣٦ إصدار حولية عن الآثار والفنون الإسلامية ، بعدة لغات ، وواظب على الكتابة في مجلة تسجيل الكتابات العربية في القاهرة ، وفي غيرها .

آثاره : نشر مخطوط ( الذيل ) لكتاب الأنس الجليل بتاريخ القدس والخليل لمجبر الدين العليمي الحنبلي ( صحيفة الجمعية الشرقية الفلسطينية ١٩٣١ ) ووضع دليل التنقيب في فلسطين عام ١٩٣١ ( القدس ١٩٣١ ) وآخر في فلسطين منذ الفتح الإسلامي ، ضمنه جميع المصادر العربية عن الجغرافيا والتاريخ . ومواد جديدة لفن الدروع المملوكية (القدس ١٩٣٧) ووقفية قايتباي ( لندن ١٩٣٨ ) والمراجع في نقود الإسلام ، في ١١٦ صفحة ، تضمنت المدونات عن نقود الإسلام في الكتب والمجلات بمتعدد اللغات ، مع فهرس بأسماء المؤلفين على حروف المعجم ( لندن ١٩٣٩ ) ونشر سلسلة عن الرنوك والنقود والمنحوتات الكتابية في بنايات غزة القديمة ( صحيفة الجمعية الشرقية الفلسطينية ١٩٢٣ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٩ و ٣٠ و ٣١ ) وصنف كتاباً في الأزياء الإسلامية نشر منه مقتطفات في مجلة الفن الإسلامي . وفي الثقافة الإسلامية : أزياء النساء المسلمات في عهد المماليك ( ١٩٤٣ ) وأزياء الخلفاء العباسيين في مصر في عهد المماليك<sup>(١)</sup> . ومما كتبه بالعربية : الأزياء في العصور الوسطى ( مجلة الكلية للجامعة الأمريكية في بيروت ) وصنف ، بمعاونة سوكينيك : كتاب السور الثالث في القدس القديمة . وبمعاونة جرستانج : فهرس الأسماء الجغرافية الحثية . وله في نشرة إدارة الآثار في فلسطين : نقود الفاطميين ( ١٩٣٢ ) وكتابة عربية من العصر الوسيط على حرم القدس ( ١٩٣٢ ) واسم خان

(١) ولإميل لودفيج النمسي كتاب نفيس بعنوان : نهر النيل ، في ٣٥٢ صفحة ، ترجم إلى الإنجليزية سنة ١٩٣٦ ، ونقله إلى العربية الأستاذ عادل زعيّر ونشرته دار المعارف بمصر .

الأحمر في بيسان (١٩٣٢) وكتابات عربية (١٩٣٢ ، و ٣٣ ، و ٣٤) وكتابات بيمبرس (١٩٣٣) ونقود برقوق (١٩٣٤) والدينار الأموي (١٩٣٥) وتعليق على تاريخ الياجلبي بتحقيق ستيفان (١٩٣٥ - ٣٦ ، ٣٨ ، ٣٩) والخليفة المستعين بالله (١٩٤٥) وكتابة من الموقر (١٩٤٦). وفي غيرها : الكتابة العبرية على حرم القدس ( مجلة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩٣٠) وشعارات الممالك في اليونان وتركيا (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠) . وفي مجلة الفن الإسلامي : البرونز الإسلامي في بالرمو (١٩٣٦) وشعارات جديدة للممالك (١٩٣٧) وزخرف المخطوطات في دمشق (١٩٤٢) وسلاح وزينة (١٩٤٣). وفي غيرها : الشعارات في أيام الممالك (سيريا ١٩٣٧) والدراسات الإسلامية الحديثة في فلسطين ( مؤتمر المستشرقين ١٩٣٨) ولغز الشعار الإسلامي ( نشرة المعهد المصري ١٩٣٩) .

زامبور ( المتوفى عام ١٩٤٩ ) Zambaur, E. Von

مقدم في الجيش عنى بالتاريخ الإسلامى .

آثاره : كتاب الأنساب والتأريخ للتاريخ الإسلامى ، وهو مجموعة غنية في صحة السند ونتائج أبحاث المستشرقين . والكتابات القديمة ، والنقود المتعددة ، منذ فجر الإسلام حتى عام ١٩٢٧ ( هانوفر ١٩٢٧ ، وقد انفتت جامعة الدول العربية على ترجمته فنقله الدكتور زكى محمد حسن ، وطبع في مطبعة جامعة القاهرة ) . وله في مجلة النميات دراسات عن : النقود الشرقية ( ١٩٠٥ ، ١٥ ، ٢٩ ) ونقود الخلفاء ( ١٩٢٢ ) والمغول ( ١٩٤٧ ) .

إرنست بانيرث ( المولود عام ١٨٩٥ ) Bannerth, E.

ولد في مدينة ليبزيغ . ودرس اللاتينية واليونانية ، ثم العربية من دون معلم ، وقرأ تاريخ الأدب العربى لبروكلمان ، وتاريخ الأدب الفارسى فتعلم الفارسية ثم التركية وفيهما الوفير من المفردات العربية ، فيسرتها عليه . وفي عام ١٩١٦ أرسل مترجماً عسكرياً إلى استانبول والعراق فعنى بصوفية جلال الدين الرومى . وأسره الإنجليز في الجبهة ( ١٩١٧ ) وانتقل إلى الهند فاستقر فيها حتى عام ١٩٢٥ وتعلم الأوردية ، وقرأ الكثير من الآداب الإسلامية والشرقية حتى إذا رجع إلى ألمانيا تابع دروسه في جامعتى

ميونيخ وفيينا، ونال الدكتوراه في اللغات الإسلامية من جامعة فيينا بأطروحة عن اللغة العثمانية القديمة. وعين أستاذاً للفلسفة والتاريخ والآداب الألمانية مدة. ثم تنقل بين بلاد البلقان لدراسة أحوال المسلمين اللغوية والاجتماعية (١٩٣١ - ٣٨) ثم عين مدرساً للغات الشرقية في أكاديمية القناصل بفيينا (١٩٣٩) ومترجماً في الجيش الهندي (١٩٤١) فنقل بعض مصنوعات الهنود النثرية والشعرية إلى الألمانية والإنجليزية، ومحمد إقبال: المشكو، وجواب الشكوى. وصنف كتاباً في قواعد اللغة الأوردية. وأسره الفرنسيون (١٩٤٤) ولما أطلق سراحه عين أستاذاً للغات الشرقية في جامعة فيينا. ونال رتبة مونسنور. وقد طوف في بلدان الشرق العربي ودرس لهجاتها العامية وآدابها الحديثة وحياتها الإسلامية.

آثاره : نشر كتاب مراتب الوجود للعجلى ، متناً وترجمة وشرحاً (١٩٥٦) وديوان الشاعر الأندلسي أبي مدين دفين تلمسان (١٩٥٨) وصنّف قواعد اللغة الأوردية (١٩٤٢) والإسلام اليوم وغداً (١٩٥٨). وكلفته اليونسكو بتصنيف كتاب عن التفاهم بين الشرق والغرب. وله دراسات عن : ابن سينا والفارابى وابن طفيل ، وشروح على كبار المتصوفين . ومن مقالاته : اللغات السامية في سوريا ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٠ ) والإسلام والشعر الأوردى الحديث ( أنثروبوس ١٩٤٢ - ٤٥ ) ومواويل المداحين المصريين ( ١٩٥٩ ) وترجمة كتاب منهاج العابدين للغزالي ( ١٩٦٣ ) وترجمة موال أدهم الشرقاوى ( ١٩٦٣ ) .

هانز جوتشالك — Cotttschalk, H.

آثاره : أبو عبيد القاسم بن سلام والتراجم العربية ( الإسلام ١٩٣٦ ) وبرجستراسر ( الإسلام ١٩٣٧ ) والصليبية والملوك الكامل ( المجلة الشرقية النموية ١٩٤٨ - ٥٢ ) والمخطوطات الإسلامية العربية في مكتبة كليبات سلى أولك ، في برمنجهام ، المجلد الرابع ( برمنجهام ١٩٤٨ - ٥٦ ) والملوك الكامل وعصره ( ١٩٥٧ ) .

و. وتشالك — Gottschalk, W.

آثاره : فهرس مكتبة برلين الوطنية للمراجع والفهارس ، تناول فيه عشرة آلاف مجلد، وصف منها أقسامها وفروعها ( برلين ١٩٣٠ ) وذيل ابن سعد ( الإسلام ١٩٢٢ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٥ ) وفهرس المكتبة العباسية ( المكتبات ١٩٣٠ ) وغريب

الحديث لابن سلام (إسلاميكا ، ٢٣ ، ٢٤٥) .

موزيك — Mzik, H. Von

تشيكى الأصل. نشر مكتبة المؤرخين والجغرافيين العرب من مخطوطات المكتبة الوطنية بفيينا ، متناً وترجمة فى ستة أجزاء ( فيينا ١٩٢٦ — ٣٠ ) وعين عضواً فى المجمع العلمى العربى بدمشق ( ١٩٥٦ ) .

آثاره : نشر رحلات ابن بطوطة فى الهند والصين ( هامبورج ١٩١١ ) . وفى مكتبة المؤرخين والجغرافيين العرب : الوزراء والكتّاب للجيشيارى ، بالتصوير الشمسى ، عن مخطوط المكتبة الوطنية بفيينا ، مع مقدمة بالأسبانية ( فيينا — ليبزيج ١٩٢٦ ، ثم نشره الأساتذة مصطفى السقا ، وإبراهيم الإبيارى ، وعبد الحفيظ تقي الدين ، القاهرة ١٩٣٨ ) وصفة الأرض للخوارزمى ، مع خمس خرائط وشروح وتعليقات ( فيينا ١٩١٦ ، ليبزيج ١٩٢٦ ) وعجائب الأقاليم لابن سراجيون ( فيينا ١٩٣٠ ) ورسم المعمور من البلاد لمحمد بن موسى بن شاكر . ومن مباحثه فى المجلة المشرقية النمساوية : مراون الثانى ( ١٩٠٦ ) ومن تاريخ الإسلام ( ١٩١٥ ) وبطليموس ومحمد بن موسى الخوارزمى ( ١٩٣٦ ) . وفى الآداب الشرقية : الإدريسى وبطليموس ( ١٩١٢ ) ومن تاريخ شمالى أفريقيا ( ١٩١٢ ) . وفى إسلاميكا : كتاب صورة الأرض لجعفر محمد بن موسى الخوارزمى ( ١٩٢٧ ) . ثم الجزيرة العربية ( جنوب الجزيرة فى تاريخها وجغرافيتها وثقافتها ١٩٢٩ ) وفى المجلة الشرقية الألمانية : الأصطخري ( ١٩٥٣ ) والفردوسى ( ١٩٥٤ ) .

١ . بلوخ — Bloch, A.

آثاره : قواعد العربية ( أنثروبوس ١٩٤٦ — ٤٩ ) والعقيدة ( الدراسات الآسيوية ١٩٤٨ ) والشعر الجاهلى ( أنثروبوس ١٩٤٢ — ٤٥ ) ، والعمل الشرقى ( ١٩٥٠ — ٥٣ ) والأمثال العربية ( دراسات تشودى ١٩٥٤ ) .

دودا ( المولود عام ١٩٠٠ ) Doda, H. W.

تخرج من جامعات براغ وفيينا ، وليبزيج ، وباريس . وعين معيداً فى جامعة ليبزيج ( ١٩٣٢ ) وأستاذاً فى جامعة برسلاو ( ١٩٣٦ ) وأستاذاً زائراً فى جامعة صوفيا ( ١٩٤١ — ٤٣ ) وأستاذاً للتركية والفقه الإسلامى فى جامعة فيينا ( ١٩٤٣ ) ومديراً

للمعهد الشرقي في جامعة فيينا (١٩٤٦) وعضو مجامع وجمعيات عدة .  
آثاره : أحمد هاشم (١٩٢٩) وزخرفة المخطوطات في استانبول (المخطوطات  
الشرقية ١٩٣١) وعماد الدين فقيه (المصدر السابق ١٩٣٥) والنصارى في تركيا  
(المجلة المشرقية النمساوية ١٩٤٨ - ٥٢) والمخطوطات العثمانية في كوبنهاجن (نشرة  
المعهد الشرقي ١٩٥٠) والإمبراطورية العثمانية في أوروبا (المجلة المشرقية النمساوية  
١٩٤٨ - ٥٢) وتركيا عام ١٧١٧ (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) وترجمة  
هانس كوفار ، ٢٠ آذار / مارس ١٩٤٧ (المجلة المشرقية النمساوية ١٩٤٨ - ٥٢)  
والدراسات البلقانية (نشرة أكاديمية القناصل ١٩٤٩) وسلسلة مباحث عن اللغة  
التركية وأدبها وثقافتها .

شتراوس — Strauss, E.

تخرج من جامعة فيينا . وعنى بالممالك وأهل الذمة .  
آثاره : دراسات مستفيضة بالألمانية عن مؤلفات المؤرخين : بيبس المنصوري ،  
وابن الفرات — كمصدر تاريخي لفتحة عهد الممالك البحرين — والشيخ خضر  
شيخ الملك الظاهر بيبس ، ومحبي الدين بن عبد الظاهر ، وعن ممالك مصر (المجلة  
المشرقية النمساوية ١٩٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ومجلة الدراسات الإسلامية ١٩٤٩ ، ومجلة  
الدراسات الشرقية ١٩٥٠) . ثم عزل أهل الذمة الاجتماعي (الدراسات الشرقية لذكرى  
هيرشلمر ١٩٥٠) والإدارة العمرانية في سوريا في العصر الوسيط (مجلة الدراسات  
الشرقية ١٩٥٦) . وبالعبدية : اليهود وفتوحات المغول ، وتاريخ اليهود في مصر وسوريا  
تحت حكم الممالك ، تناول فيه أهل الذمة ولا سيما أقباط مصر ، في عدة أجزاء .  
ونشر بتينا شتراوس — Betina Strauss كتاب شناق في السموم والترياق لعلی  
ابن ربان الطبري (برلين ١٩٣٤) .

ليوبولد فايس — Weiss, L.

أشهر إسلامه وتسمى بمحمد أسدوايس . وأنشأ بمعاونة وليم بكتول ، الذي أسلم  
هو الآخر ، مجلة الثقافة الإسلامية في حيدر آباد الدكن (١٩٢٧) وكتب فيها  
دراسات وفيرة معظمها في تصحيح أخطاء المستشرقين عن الإسلام .  
آثاره : ترجم صحيح البخاري ، بتعليق وفهرس (١٩٣٥) وألف أصول الفقه  
الإسلامي . والطريق إلى مكة . والإسلام على مفترق الطرق (نقله إلى العربية الدكتور



عمر فروخ — بيروت ١٩٤٦) وانجلترا وقرار مجمع فيينا بتعليم اللغات اليونانية والعربية والعبرية والسريانية (مكتبة الآداب والنهضة ١٩٥٢) ومبادئ الدولة والحكومة في الإسلام (منشورات قسم الدراسات الشرقية في جامعة كاليفورنيا) .

ماريا هوفنر — Hofner, Maria

تخرجت من جامعة جراتس. وعينت أستاذة للغات السامية في جامعة توبنجن .  
آثارها : دراسات وفيرة في اللغات السامية ، وبمعاونة بروكلمان ، وشولر ،  
وفوك : العربية فقهاً وأدباً ( ليدن ١٩٥٤ ) .

يانسكى — Jansky, H.

أستاذ اللغة التركية في جامعة فيينا .  
آثاره : ألحان شعبية تركية . وكتاب قواعد اللغة التركية ( ١٩٦٠ ) ومعجم ألماني  
تركي ( ١٩٦١ ) .

## الفصل الثانى عشر هولاندا

عرف الهولنديون من اللغات السامية العبرية ، ثم العربية رتضلعوا منها واشتهروا بها لأسباب مختلفة أهمها :

ازدهار الثقافة فى البلدان المنخفضة بفضل جامعة لوفان ، والخلاف الدينى الذى وقع بخروج لوثر على الكتلركة خروجاً اقتضى الرجوع إلى التوراة لتفسير الكتاب المقدس وتحقيقه فتساوت العبرية باليونانية واللاتينية<sup>(١)</sup> . ثم إقامة الولايات المتحدة على أنقاض الحكم الاسبانى الكاثولىكى ، وإفادتها من معارفه وحلولها محله فى فرموزه ثم جاوله ( ١٥٩٥ ) ومحل البرتغاليين فى الهند ( ١٦٦٥ ) فاتصلت هولندا بعرب المغرب الأقصى وموانى الشرق الأوسط ، ولا سيما بمسلمى الهند الشرقية ، إتصلاً سياسياً وتجاريّاً وثقافياً ، دون التعرض لحريتهم ، فتركهم رشايم يحجون ويأتون الزكاة ويتقاضون بحكم شرعهم ويصدرون الصحافة العربية ، مكثفية فى معظم الأحيان بشركة الهند الشرقية التى كانت قد أسستها فى هولندا ( ١٦٠٢ ) للتجارة مع البلاد الواقعة بعد رأس الرجاء الصالح . فلما أجالها الفرنسيون عن الهند ( ١٧٤٠ ) وألغيت شركة الهند الشرقية ( ١٧٩٥ ) فقدت هولندا مكانتها التجارية فى الشرق ، وتدرت اتصالاتها السياسية به ، فقصرت العربية على علماء اللاهوت إلى أن أقبل الغرب على الاستشراق فاستعاد الهولنديون مقامهم فى تحقيق تراثه ومقارنة لغاته ، وجلاء تاريخه وجغرافيته ، وتبويب العلوم الإسلامية من تفسير وفقه وحديث . وتخرج عليهم المستشرقون واستعانوا بمؤلفاتهم وترجماتهم ، وتعاونوا معهم فى إصدار مجموعاتهم ، وآثروا نشر مصنفاتهم فى مطبعتهم حتى عدت هولندا ولا سيما ليدن فى جامعتها ومكبتها ومطبعتها من أشهر مراكز الاستشراق العالمى .

(١) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٤ .

## ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة ليدن (١٥٧٥) Leiden

أنشأت كرسيًا للعربية (١٦١٣) وأول من عينت فيه توماس اربانيوس .  
ثم استحدثت وظيفة مترجم للتراث الشرقى واختارت لها البرت شولتنس (١٧٢٩) .  
وفى الجامعة اليوم : كرسي للعربية والدراسات الإسلامية ، ومدرس للعربية الحديثة ،  
وأستاذ للتركية ، وأستاذ للعربية والآرامية والسنسكريتية ولغات جواه والملايو والصين  
واليابان والآثار الآشورية والمصرية .

ثم انشئء فى جامعة ليدن معهداً لدراسة آثار الهند (١٩٢٥) اطلق عليه  
اسم المستشرق الهولندى الدكتور هندريك كيرن (المتوفى ١٩١٧) . Hendrik Kern  
فقررت إدارته تدريس العربية فيما تدرسه من لغات ، وانتدبت لها الأستاذ العطاس  
من الجالية العربية فى الهند . وللمعهد مكتبة غنية بالمخطوطات ، وسلسلة مطبوعات  
ومنشورات دورية .

جامعة جروننجن (١٦١٤) Groningen وفيها أستاذ للغات السامية ،  
ومن بينها العربية وآدابها .

جامعة أمستردام البلدية (١٦٣٢) Amsterdam وفيها أستاذ للعربية .  
جامعة أوترخت (١٦٣٣) Utrecht وفيها محاضر للعربية والدراسات  
الإسلامية ، وكراسى للعربية والسنسكريتية والصينية .

جامعة أمستردام الكلفنية الحرة (١٨٨٠) Amsterdam كان فيها للعربية  
والعبرية كرسي واحد . فلما توفى الأستاذ بالاش (١٩٤٤) قسم إلى كرسيين  
أحدهما للعبرية ، والآخر للغات السامية الأخرى ، ويقوم بتدريس السنسكريتية  
والآشورية أساتذة فوق العادة .

جامعة نيجميجن الكاثوليكية (١٩٢٣) Nijmegen وفيها اللغات السامية  
وآدابها كالعربية والعبرية والسريانية ، ثم الدراسات الإسلامية .

المعهد الملكى للغات والجغرافيا والسلالات البشرية (١٨٥١) .  
المعهد الشرقى لدراسة الشرق والإسلام ، باللغات السامية والاندونيسية (١٩١٧) .  
المعهد الهولندى لآثار وفقه لغات الشرق الأدنى (١٩٣٩) .

ولكل من هذه المعاهد نشرته العلمية : يانوس (١٨٩٦) Janus أنشأها  
بايبرس H.F.A. Peypers وهى محفوظات عالمية لتاريخ الطب وجغرافيته ،  
وقد نشرت نصوصاً وفيرة عن الطب عند العرب . ودراسات (١٩٣٨) Etudes  
والمكتبة الشرقية (١٩٤٣) Bibliotheca Orientalis . ومنتخبات شرقية  
(١٩٤٨) Lectiones Orientales . والشرقيات (١٩٤٩) Orientalia . وتعليقات  
شرقية (١٩٥٤) Commentationes Orientales . والعنقاء (١٩٥٥) Phenix .

## ٢ - الجمعيات الشرقية :

وفى ليدن الجمعية الشرقية (١٩٢٠) وهى تشترك مع مستشرقى الدانمرك والنرويج  
فى إصدار مجلة علمية اسمها : الأعمال الشرقية - Acta Orientalia وقد  
نشرت أجزاءها على خمسة وعشرين ، ونشرت لمناسبةيوبيلها الفضى (١٩٤٥)  
كتاباً بعنوان هولندا الشرقية (ليدن ١٩٤٨) . وجمعية آسيا الغربية ومصر (١٩٣٣)  
والمتحف الوطنى للآثار ، والمتحف الوطنى للسلاات . هذا عدا ما تعنى به هولندا من  
لغات الهند الشرقية ، ولها فيها جمعيتان ، ومعهد آثار ، ومكتبة ، ومطبوعات عديدة .

## ٣ - المكتبات الشرقية :

مكتبة جامعة ليدن ، وهى تضم مخطوطات نفيسة وفيرة قضى المستشرقون  
الهولنديون قروناً متواصلة فى جمعها . وقد كانت نواتها ما خلفه لها سكاليجر من  
أولى المخطوطات العربية والعبرية أشهرها : معجم لاتبنى عربى - من القرن الثانى  
عشر ، ونسخة من التلمود البابلى ، وتعليق الرازى على التوراة ، ومصنف كتبه  
سكاليجر بخطه فى مفردات اللغة العربية ( نشره رافلنج فى معجمه عام ١٦١٣ ) .  
ثم ما حملة اليها جوليوس تلميذ اربانيوس من رحلته إلى المغرب الأقصى  
( ١٦٣٢ ) وفيه : جزء من مروج الذهب للمسعودى ، ووفيات الأعيان لابن  
خلكان ، وكتاب العمدة لابن رشيى القيروانى ، وكتاب المستعين فى الطب لابن  
بكلاريش الاسرائيلى . ولما خلف جوليوس أستاذه اربانيوس فى كرسى العربية ،  
استأذن جامعة ليدن فى رحلة إلى الشرق (١٦٢٥) حيث قضى أربع سنوات  
اقتنى فى خلالها مجموعة نفيسة من المخطوطات احتفظ ببعضها لنفسه ، ودفع الآخر  
الذى اشتراه بمال الجامعة إلى مكتبتها . ومن أفضله على سبيل المثال : القاموس

الحيط للفيروز باذى ، ومعجم الصحاح للجوهري ، ونسخة قديمة من كتاب المغرب للجوالقي ، والمزهر للسيوطي ، وكثير من كتاب الموسوعات كالنويري ، ونسخة بديعة من معاهد التنصيص لعبد الرحمن العباسي ، ونسخة قديمة من لزوم ما لا يلزم للمعري بخط الجوالقي ، وجزءان من خريدة القصر وخريدة العصر لعلماد الدين الاصفهاني ، وطبقات الشافعية لابن السبكي . ولما كان جوليوس أستاذاً للرياضيات في الوقت نفسه فقد عني باقتناء مخطوطاتها ومخطوطات علم الفلك والطب والفلسفة لكبار علمائها أمثال : أبي الوفاء البوزجاني ، وأبي سعيد السجزي ، والحاكمي ، وابن يونس ، والرازي ، وابن حوقل ، وجنين بن اسحق ، وابن سينا ، والقزويني ، وغيرهم .

وكان في وقف مجموعة ورز على مكتبة جامعة ليدن ( ١٦٦٥ ) غنى طائل لها إذ أضافت إليها ألف مخطوط بين عربي ، وفارسي ، وتركي ، وعبري . اقتناها ورز ، طوال مدة إقامته بالآستانة ( ١٦٤٤ - ١٦٦٥ ) من مكتبة حاجي خليفة وغيرها من المكتبات الخاصة . وقد اشتملت على كثير من العلوم ، وامتاز بعضها باتقانها ، وبعضها بقدمه ، وبعضها بندوته ، وأشهرها : نسخة قديمة من اصلاح المنطق لابن السكيت بتصحيح التبريزي ، وكتاب تهذيب الألفاظ للمؤلف والمصحح كليهما ، وكتاب الألفاظ لعبد الرحمن الهمداني بخط الجوالقي ، وكتاب جمهرة اللغة لابن دريد ، وكتاب الأضداد لابن الأنباري ، وكتاب سر الصناعة لابن جنى ، وجزء من رسائل المعري ، وجمهرة الإسلام ، ونسخة فريدة من طوق الحمامة لابن حزم ، ونسخة قديمة لديوان امرئ القيس ، ومخطوط أشعار الهذليين بشرح السكري ، وديوان جرير ، وحماسة البحتري ، وكتاب المسالك والممالك لابن حوقل ، ومعجم أبي عبيد البكري ، وجزء من تاريخ الطبري ، وجزءان من مروج الذهب للمسعودي ، وكتاب الغزوات لابن حبيش إلخ ، وهكذا لم يمض قرن على مكتبة الجامعة حتى حوت بفضل ورز ١٢٠٠ مخطوط نفيس أكثره نادر ، نشر المستشرقون . معظمها . ولطالما اعتمد عليها الناشرون في البلاد العربية . فكتبوا على كل كتاب ينشرونه : قورنت هذه النسخة بالنسخة المطبوعة في ليدن .

ثم قلت العناية بالاستشراق ، في أواخر القرن السابع عشر ، فضاعت على مكتبة

الجامعة فرصة اقتناء المخطوطات النفيسة من مكتبة جوليرس التي بيعت بالمرزاد (١٦٩٦) وانقضى قرن عليها لم تزد مخطوطاتها إلا بفضل بعض الهدايا . فلما كان آخر القرن الثامن عشر ابتاعت المجموعة التي خلفها شرلتنس من المخطوطات العربية والفارسية والتركية . ثم ضمت إليها ، في أواسط القرن التاسع عشر ، ما ابتاعته من مجموعة دى تستا ، ومن مكتبة فان دير بالم . وفي عام ١٨٨٣ حمل أمين بن حسن الحلواني المدني الحنفى مجموعة مخطوطات من مكتبته إلى أمستردام فاقترح الكونت لندبرج على جامعة ليدن شراءها فقتاسمتها مع دار بريل للنشر ( مطبعة ليدن ) وفي عام ١٩٠٤ ، باع أمين المذكور ما تبقى من مكتبته إلى جامعة برنستون ، والمكتبة الملكية في برلين ، ومكتبة جامعة ليدن ، فخصها منها ٦٦٣ مخطوطاً للمشاهير من أمثال : الذهبي ، والمقرئى ، ومحمد بن عبد الوهاب مؤسس الوهابية . وبضعة دواوين لشعراء اليمن : كعبد الله بن حمزة ، والهادى السعودى ، وحاتم الأهدل . وقلادة النحر في وفيات أعيان الدهر لأبى مخزومة ، والكامل للمبرد ، والحجمل في اللغة لابن فارس ، والمحاسن والمساوى للبيهقى ، وديوان الأمير الفاطمى تميم بن المعز لدين الله ، والمصون في سر الهوى المكنون للمحصرى ، وتحفة الأشراف في معرفة الأطراف إلخ . . فبلغت المخطوطات العربية والفارسية والتركية ٢٦٠٠ مخطوط . هذا عدا ما في خزانة لغات الهند في مكتبة الجامعة من آلاف المخطوطات لشدة صلة هولندا بالهند الشرقية<sup>(١)</sup> ثم أربت المخطوطات الشرقية اليوم على ٨ آلاف مخطوط في مختلف اللغات .

وقد فهرس مخطوطات مكتبة جامعة ليدن مستشرقون كثيرون ذكرت فهرسها في آثارهم ، فمنهم : هاماكرك ، ودوزى ، ودى يونج ، وكيتان ، وجوينبول ، وغيرهم الذين وضعوا لها فهرساً في ستة مجلدات : الأول في ٣٦٦ صفحة ، والثاني في ٣٣٤ صفحة ، والثالث في ٣٩٤ صفحة ، والرابع في ٣٥٠ صفحة ، والخامس في ٣٢٨ صفحة والسادس في ٢٣٤ صفحة ( ليدن ١٨٥١ - ٦٥ - ٦٦ - ٧٣ - ٧٧ ) ثم أضاف ، إليه جوينبول ، ودى خويه ، وهوتسما ثلاثة مجلدات بعنوان : المخطوطات العربية

(١) الدراسات الاستشرقية في هولندا من سنة ١٩١٨ إلى ١٩٤٦ ، وقد وضعته كلية الآداب والفلسفة في جامعة ليدن للطبعة الثانية من هذا الكتاب .

بمكتبة جامعة ليدن ، تناولت وصف المخطوطات العربية الخاصة بالموسوعات واللغة والنحو والشعر والخطابة والرسائل والقصة والحكاية ( ١٨٨٨ - ١٩٠٧ ) وصنف فون أراندونك : فهرس المخطوطات السامية ( ليدن ١٩٣١ ) ثم وضع فورهورف : فهرس المخطوطات العربية المستجدة في مكتبة جامعة ليدن ، وغيرها من المجموعات في هولندا ، ذاكرة عنوان المخطوط بالحروف اللاتينية ، واسم مؤلفه وتاريخ وفاته ( أحال إلى بروكلمان ) ورقم المخطوط في المكتبة وتاريخ نسخه ، وألحق به فهرساً عاماً للأعلام ، ومهد له بمقدمة مستفيضة بالإنجليزية عن تاريخ القسم الشرق في المكتبة - ولا سيما المخطوطات العربية - ومن تعاقب عليه من المستشرقين الهولنديين وغيرهم ، فوقع في ٥٤٢ صفحة ( ليدن ١٩٥٧ ) .

مكتبة المجمع الملكي في أمستردام<sup>(١)</sup> Amsterdam

وضع فهرس مخطوطاتها الشرقية دوزي ( ليدن ١٨٥١ ) وأتمه دي يونج ( ١٨٦٢ ) ثم باشر فايرس : تصنيف فهرس شامل لها ، وأتمه زميله دي يونج ، وقد وصف فيه ٢٦٠ مخطوطاً معظمها عربي ، وذيله بمسردين بأسماء المؤلفين وعناوين الكتب ( ليدن ١٨٦٢ ) .

مكتبة جامعة أوترخت — Utrecht

وضع فهرس المخطوطات الشرقية فيها دي يونج ( ليدن ١٨٦٢ ) .  
مكتبة جمعية الفنون في باتافيا :

وضع فهرس المخطوطات العربية فيها فان دنبرج ( باتافيا ١٨٧٣ ) وذيله فان رونكيل ( باتافيا ١٩١٣ ) .

#### ٤ — مطبعة ليدن :

أنشأها إربانيوس Erpenius, Th. — عندما بلغه أن دي بريف أنشأ مطبعة في رومه — في داره ، بماله الخاص ، ثم انتقلت من يد إلى يد حتى أشرف عليها المستشرق بريل ( ١٨١٢ ) J. Brill . ثم تولاه ابنه من بعده ، ثم تحولت إلى شركة مساهمة ، وأصبحت تطبع باللغات : العربية والفارسية والتركية والهبروغليقية والقبطية .

( ١ ) من مخطوطاتها : وفيات الأعيان لابن خلكان ، وهي نسخة بذيل يشتمل على ثلاث عشرة ترجمة لا توجد في غيرها ، نشرها بيجنابل — J. Pijnappel — متناً وترجمة باللاتينية ( أمستردام ١٨٤٥ ) .

والآشورية والبابلية والعبرية والسريانية والحشية والسامرية والسنسكريتيّة والحلاوية  
والمالاولية والمادورية والباثاكية والروتية والصينية واليابانية والسيامية . وأثنى قصر  
مطبوعاتها على قدر حاجة المستشرقين والجامع العلمية والجامعات ، فقد بلغت بها  
نحو الخمسمائة كتاب نصفها بالعربية ، وشهد لها في جميعها بالأمانة والدقة والإتقان  
مما اضطرها إلى إعادة طبعها . وقد نشرت فهرس المؤلفات الشرقية التي طبعها مع  
شروح وتعليقات وبيانات ومصادر ( ١٨٨٣ - ٨٨ ) ثم ألفتها - لمناسبة مؤتمر  
المستشرقين الخامس عشر في كوبنهاجن - بفهرس دقيق آخر للمنشورات الاستشرافية  
التي أصدرتها ، مع ترجمة لكبار المستشرقين الذين أسهموا في إخراجها ( ١٩٠٨ ) .  
وللدار مخطوطاتها الشرقية ، وقد فهرس الكونت لندبرج المجموعة العربية التي اقتنتها  
من مكتبة خاصة في المدينة ( ليدن ١٨٨٣ ) وفهرس المخطوطات العربية والتركية  
( ١٨٨٦ - ٨٩ ) . أما المصنفات العربية التي حققها المستشرقون فقد نشرت أهمها  
في الفلسفة والتاريخ والجغرافيا والدين والأدب وغيرها لأشهر الفلاسفة والعلماء والأدباء  
من أمثال : الغزالي ، وابن سينا ، وابن الأثير ، وابن حوقل ، وابن الفقيه ، وابن  
رسته ، وابن تغرى بردى ، وابن قتيبة ، وابن زيدون ، وابن هشام ، وابن القيسراني ،  
وابن خطيب الدهشة ، وابن مسكويه ، وابن الأتباري ، وابن حزم ، وابن آدم ،  
وابن خرداذبة ، وابن إسحق ، وابن منقذ ، وابن سعد ، وابن قرطبة ، وابن جبير ،  
والمقدسي . وكتب : التوقاني ، والحاكمي ، والحجوسي ، والرعامي ، والسبكي ،  
والذهبي ، والأصطخري ، والهمداني ، والمسعودي ، والدينوري ، والثعالبي ،  
والشيرازي ، والسجستاني ، والمقرئزي ، والمقري ، والرازي . ودواوين : الشعراء الستة  
الجاهليين ، والإمام علي ، وأبي تمام ، وأبي فراس ، وصريع الغواني ، وحسان  
ابن ثابت ، والقطامي ، ونقائض جرير والفرزدق . والمفضليات للضبي ، والهاشميات  
للكميت . وغيرها .

وتولت نشره دائرة المعارف الإسلامية في طبعتها القديمة والحديثة ، والمعجم  
المفهرس لألفاظ الحديث إلخ .



## ٥ - المجموعات الشرقية :

مكتبة الجغرافيين العرب :

عنى بنشرها العلامة دى خويه ، بمعاودة نشر من أعلام المستشرقين ، ف وقعت في ثمانية مجلدات ( ليدن ١٨٧٠ - ٩٤ ) المجلد الأول : مسالك الممالك للأصطخرى ، المجلد الثاني : المسالك والممالك لابن حوقل ( ثم استعيض عنه بطبعة كرايزر ) ليدن ١٩٣٨ - ٣٩ ) المجلد الثالث : أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم للمقدسى ، وعليه تعليق مع ترجمة لاتينية ( ١٧٨٧ ) وتولى طبعته الثانية دوزى ودى خويه بترجمة فرنسية مع شروح وتعليقات ( ١٩٠٦ ) المجلد الرابع : فهرس للمجلدات السابقة ( ١٨٧٩ ) المجلد الخامس : كتاب البلدان لابن الفقيه الهمداني ( ١٨٨٥ ) المجلد السادس : المسالك والممالك لابن خرداذبة ، بترجمة فرنسية ، وكتاب الخراج لقدامة بن جعفر . المجلد السابع : جزء من كتاب الأعلام النفيسة لابن رسته ، وكتاب البلدان لليعقوبي ( وكان قد نشره جوينبول ليدن ١٨٦١ ، على أن أصبح طبعاته في ترجمة فييت له إلى الفرنسية ، القاهرة ١٩٣٧ ) المجلد الثامن : التنبيه والإشراق للمسعودى ، وقد نقله فيما بعد إلى الفرنسية كاردي فو ( باريس ١٨٩٧ - ١٩٠٢ ) مع فهرس أبجدي عام للمجلدين السابع والثامن ( ليدن ١٨٩٣ - ٩٤ ) .

دائرة المعارف الإسلامية :

دعا إليها المستشرقون ( ١٨٩٥ ) فأمدتها الجامع ومؤسسات نشر العلم بالمال . وأشرف عليها هوتسم وعاونوه فيها علماء أكفاء فصدر الجزء الأول منها بالفرنسية والإنجليزية والألمانية ( ١٩١٣ ) وتولى أمرها فنسنك ( ١٩٢٤ ) فأتبعه بثلاثة أجزاء وذيل ( داربريل ، بليدن ١٩١٣ - ١٩٣١ )<sup>(١)</sup> ثم تألفت لجنة لنشر طبعة جديدة منقحة ، وقد تم منها ثلاثة أجزاء ( ليدن ١٩٣٦ - ٥٥ ، والجزء الرابع في عشر ملزمات ليدن ١٩٥٧ ) ثم منحها مؤسسة روكفلر ٤٥ ألف دولار لاستكمالها ( ١٩٦٢ )

(١) وقد تولت نقلها إلى العربية لجنة دائرة المعارف الإسلامية ، من خريجي الجامعة المصرية ( ١٩٣٣ ) فبلغت مادة سيرة . وبوشر بنقلها إلى التركية في أستانبول ( ١٩٥٠ ) .

والمعجم المفهرس لألفاظ الحديث باشره فنسلك وأنجزه لفيف من المستشرقين  
( ليدن ١٩٢٧ - ٣٢ و ٣٦ - ٥٥ و ١٩٥٧ ).

#### ٦ - المستشرقون :

لم نقف على كبير أثر في اللغة العربية لأول من عثرنا عليهم من المستشرقين  
الهولنديين ، بيد أنهم كانوا من الذين مهدوا إلى العناية بها ، ولولا جهودهم فيها لما قدر  
لمن خلفهم أن يخلف من الآثار النفيسة ما خلف . وأول انتعاش للعربية كان في  
جامعة ليدن على يد راهب هولندي بعثها من سبات لها قديم هو الأب فيسل ( ١٤٢٠ -  
١٤٨٩ ) P. J. Wessel الذي غنى بعلوم العرب ، واشتقاق الإنجيل من التوراة .  
أما الذي اختط طرقاً لتعليم العربية الصحيحة المنظمة ، غير العربية العامية التي كان  
يعرفها التجار فهو :

رافلنج ( ١٥٣٩ - ١٥٩٧ ) Rapheleng. F .

ولد في لنوى على تسعة أميال من ليل . وبدأ حياته تاجراً في ألمانيا ، ثم اشترك  
مع حموه في مطبعته بايدين ( ١٥٦٥ ) وطبع فيها الكتاب المقدس ( ١٥٦٩ - ٧٣ )  
وجعل حروفها على غرار حروف مطبعة مديتشيا الشهيرة ، فجاءت أقل منها رونقاً .  
وقد طبع فيها الحروف الأبجدية ، والمزمور الخمسين تجربة لها فكان أول كتاب عربي  
يطبع في هولندا ( ١٥٩٥ ) وأخذ يدرس اليونانية واللغات القديمة . ثم قام برحلات  
علمية إلى فرنسا وإنجلترا . وكان قد سبقه إليها ريج من الشهرة فعين أستاذاً لليونانية  
في جامعة كمبريدج . إلا أنه ما لبث أن عاد إلى ليدن ، فأخذ مبادئ العربية  
والعبرية على أساتذة جامعتها ، وعلمها فيها ، وصنف أجرومية عبرية ، ومعجماً عربياً  
كبيراً كان قد شعر بحاجة إليه ، ولم يكن هناك معجم للترجمة فنشره ابنه بعد  
موته بست عشرة سنة ( ١٦١٣ ) ، ثم تكرر طبعه ثلاث عشرة طبعة ) .

سكاليجر ( ١٥٤٠ - ١٦٠٩ ) Scaliger, J. J .

ولد في أجن ، واستدعاه بوستل ، فيمن استدعى ، إلى باريس فتعلم عليه  
اللغات الشرقية ، ثم قصد بوردو ودرس فيها العربية ، ثم طلبها في إنجلترا وأسكتلندا  
( ١٥٦٦ ) ثم رحل إلى الأندلس وبلنسية ، ففصل عن العربية ، ولم يكدم

بجنوى حتى عينته جامعتها أستاذاً للعربية فيها . وبلغت شهرته لجامعة ليدن فاستقدمته أستاذاً . لكرسيها السامى حتى وفاته ( ١٥٩٣ - ١٦٠٩ ) وقد ترك لها أول مخطوطاته . وكان سكاليجر فى أثناء ذلك يتردد على أستاذه بوستل ، ويعيش معه فترات ، فعده وريثه فى سعة معرفته باللغات ، ومتفوقاً عليه بالعربية حتى أنه انتقده فى مجموعته الأولى - وقد عنونها باسميهما وردّ قواعده إلى اللغة العربية العامية ، وعمد هو إلى تحقيق الشبه بين العربية والعبرية فى كتابه : رسائل . ولم يؤخذ بالصوفية الشرقية على غراره ، أو يضع سعة معرفته باللغات فى تفسير الدين مثله ، بل قصد إلى تحقيق التاريخ تحقيقاً علمياً فى كتابه الكبير : التصحيحات المعاصرة ( ١٥٨٢ ) ، والطبعة الثانية منقحة ومزيدة ١٥٩٨ ، والأخيرة ١٦٢٩ ) ومكّنته معرفته بالآرامية والسريانية والعربية من نقد ترجمة التوراة . وقد لجأ إلى مراسلة إغناطيوس البطريرك اليعقوبى وكان فى رومه حتى ١٥٧٧ ، فى أمر تلك الترجمة فأمدّه البطريرك بأسماء الحيوانات الإنسي عشر ، فأدججها فى تقويمه الشرقى الآسيوى باللغات السريانية والعربية والتركية والفارسية وغيرها . كما فعل بتقويم تلقاه من نابلس لعام ١٥٨٤ ، وتقويم لقس فى الحبشة أرسله إليه أحد الإيطاليين بالقاهرة . ولم يذكر التقويم الإسلامى ، على الرغم من اطلاعه على تقويم أبى معشر القيسى ، والجداول الألفونسية ، لضعف مصادره ، إلا من القرآن الذى لم يكن يمل من قراءته . ونقص المصادر فى عهده ، حال بينه وبين كتابة تاريخ الجاهلية عند العرب . وما زالت صورة سكاليجر وأمامه مخطوط عربى تزين قاعة مجلس الشيوخ فى ليدن .

آثاره : هرمس ( لشبونة ١٥٧٤ ) والتصحيحات المعاصرة ( ١٥٨٢ - ١٦٢٩ ) والتقويم الشرقى ( ١٥٨٥ ) وكتر النقوش ( هايدلبرج ١٦٠٢ ) وكتاب متنوعات ( ١٦١٠ ) ورسائل ( ليدن ١٦٢٧ ) .

إرپانيوس ( ١٥٤٨ - ١٦٢٤ ) Erpenius, Th.

ولد فى جوركوم ، وتخرج باللاهوت من جامعة ليدن . ولما وقف على اللغات الشرقية ، لصلتها بها ، التحق بقسم سكاليجر فحبب إليه العربية ، وحذا فى الرحلات من أجلها حذوه ، فارتحل إلى انجلترا وفرنسا وألمانيا وإيطاليا فى طلب كتبها ومخطوطاتها ، والاختلاط بعرب المغرب الأقصى النازلين فى مدنها . وعندما عاد إلى

ليدن عين أول أستاذ للعربية في جامعتها (١٦١٣) فاستعان بمغربي لتدريس لهجاتها العامة . ثم بلغه أن دى بريف أنشأ مطبعة عربية في رومة فقام هو وأنشأ مطبعة في داره أنفق عليها الكثير من ماله — هي دار بريل اليوم — فأصبح في كرسيه ومطبعته صاحب مدرسة جديدة أشبه بمدرسة دى ساسى ، مع فارق الزمن ، وعد بحق مؤسس النهضة الاستشرافية في هولندا .

آثاره : صنف كتاباً في قواعد العربية واللاتينية بعنوان المقدمة الأجرومية (ليدن ١٦١٣ — ٥٦ — ١٣٧٤ — ٦٧ ، وبالرو ١٧٩٦ ، وباريس ١٨٤٤ ، وظل يدرس في أوروبا طوال قرنين من الزمن) ونشر العوامل المائة في النحو للجرجاني (ليدن ١٦١٥) وأمثال لقمان وبعض أقوال العرب ، ومنتخبات من الحماسة لأبي تمام ، متناً وترجمة لاتينية (ليدن ١٦١٥ — ٣٦) وتاريخ ابن العميد المعروف بابن المكيين ، متناً وترجمة لاتينية (ليدن ١٦٢٥ ، ثم نشر القسم الإسلامى من تاريخ ابن المكيين ، متناً وترجمة لاتينية ، ليدين ١٦٤٥) وقيل إنه ترجم القرآن .

جوليوس (١٥٩٦ — ١٦٦٧) Golius, J.

ولد في لاهاي ، وأخذ العربية عن إربانيوس ، في جامعة ليدين فحثه على دراسة العلوم الرياضية والطبيعية والفلكية عند العرب وتصحيح الترجمات اللاتينية في النصوص اليونانية على أساسها . ثم اصطحبه سفير هولندا إلى المغرب الأقصى مترجماً ومهندساً لإنشاء نغر تأوى إليه السفن الهولندية ، وقد عاد منه بمخطوطات وفيرة ، وخلف أستاذه في جامعة ليدين (١٦٢٢) ثم ارتحل إلى الشرق الأدنى (١٦٢٥) حيث قضى أربع سنوات بين آسيا الصغرى والقسطنطينية ، وكان له فيها أخ من الرهبانية الكرملية — قضى حياته في الشرق وترجم كتباً مسيحية بالعربية — فساعده على شراء المخطوطات والكتب النادرة فعاد مثقلاً بها ، فإ كان قد دفع ثمنه من جيبه الخاص فقد اقتناه لنفسه ، وما كان قد اشتراه من مال الجامعة فقد دفعه إليها . ورجع إلى مزاوله تدريس العربية بليدين دون أن يقطع صلته بالعرب الذين لقيهم في رحلاته أو نزلوا في هولندا ، حتى وفاته .

آثاره : نشر أمثال على بن أبى طالب ، وفيها خطبة لشيخ ابن سينا ، وأمثال الطغرائي (ليدين ١٦٢٩) وعجائب المقدور في أخبار ونوائب تيمور لابن عربشاه الدمشقي (ليدين ١٦٣٦) ، ثم ترجم إلى الفرنسية ١٦٥٨ ، ونشره منجر ، متناً وترجمة

لاتينية ، في جزئين ( لبوفردياك، بهولندا ١٧٦٧ ) ووضع معجماً عربياً لاتينياً ، مستعيناً فيه بالصحيح ( ليدن ١٦٥٣ ) فظل مرجعاً للمستشرقين طوال ١٧٥ سنة ، حتى ظهور معجم فرايتاج عام ١٨٣٠ ، وما هو إلا تنقيح له وزيادة عليه . وحقق جوهر الفلك للفرغانى ، بترجمة لاتينية وشروح كثيرة ( أمستردام ١٦٦٩ ) .

ريلانديوس ( ١٦٧٦ — ١٧١٨ ) Relandus, And

وتخرج من جامعة أوترخت وتخصص في الدين الإسلامى وفقه اللغة تفسيراً له ، وبالجغرافيا والآثار ، وعين أستاذاً للعربية فيها .

آثاره : الإسلام ، في مجلدين ، الأول : العقيدة الإسلامية ، والثاني : تصويب فكرة الأوربيين الخاطئة عن الإسلام ( أوترخت ١٧٠٥ ، والطبعة الثانية ١٧١٧ ، ثم ترجم إلى عدة لغات أوربية ) وتعليم المتعلم للزرنوجى ، وفي مقدمته فهرس لجميع النصوص العربية المطبوعة في أوروبا حتى أيامه ( أوترخت ١٧٠٧ — ٩ ) وكتاب في الجهاد ( أوترخت ١٧٠٨ ) ودراسة عن الأحجار الكريمة ( أوترخت ١٧٠٨ ) والجغرافيا والآثار في فلسطين ، وهو أول من بنى بحوثه على علم النقود والكتابات ولاسيا عن فلسطين ( أوترخت ١٧١٤ — ١٨ ) .

ألبرت شولتنس ( ١٦٨٦ — ١٧٥٠ ) Schultens, Alb.

تخرج بالعربية والكلدانية والسريانية والحبشية من جامعة ليدن ، وعين أستاذاً للغات الشرقية وأول مترجم فيها ( ١٧٢٩ ) وفي كرسى نصوص الكتاب المقدس ( ١٧٤٠ — ٥٠ ) وهو أول من بدأ بدراسة مقارنة اللغات السامية ، وتاريخ الجزيرة العربية قبل الإسلام ، وتعداد الأسر بين اليهود والقبائل فيها . وقد خلفه في جامعة ليدن ابنه : جان . وحفيده : هنرى ، فعنيا باللغات الشرقية خلال القرن الثامن عشر .

آثاره : مباحث في اللغة العربية وتفسيرها من الكتاب المقدس ( ليدن ١٧٠٦ ) ومقامات الحريرى ( ١٧٣١ ) وسيرة صلاح الدين لابن شداد ، مع منتخبات من أبى الفداء ، والأصفهاني ، بترجمة لاتينية ( ليدن ١٧٣٥ ) وكتاب في آثار العرب ، بترجمة لاتينية ( باتافيا ١٧٤٠ ) ونبذة تاريخية عن العين ، نقلا عن أبى الفداء ، وحمزة الأصفهاني ، والنويرى ، والطبرى ، والمسعودى ، بترجمة لاتينية ( هردروفش ١٧٤٦ ) ونوابغ الكلم للزخشرى ( ليدن ١٧٤٨ — ٧٢ ) والعرب ، نقلا عن النويرى ( ليدن

(١٧٥٠) وبضعة مصنفات عن العبرية (١٧٣٤ - ١٧٤٩) وأعاد نشر قواعد العربية لإربانيوس .

هنرى ألبرت شولتنس (١٧٩٣ - ١٧٤٩) Schultens, H. A.

درس فى ليدن العربية والعبرية حاصراً جهده فيهما ، ثم رحل لجمع مخطوطاتهما إلى أكسفورد، وكبيريدج (١٧٧٢) وفى عودته إلى هولندا عين أستاذاً للغات الشرقية فى جامعة أمستردام ، ثم انتقل إلى جامعة ليدن بمثل وظيفته (١٧٧٨) .  
آثاره : منتخبات من الأمثال العربية (كبيريدج ١٧٧٢) وترجمة كلية ودمنة (ليدن ١٧٨٦) والعبرية العربية (١٧٨٨) وأمثال الميداني (١٧٩٣) .

كويپرس — Kuypers

آثاره : ديوان الإمام على ، بشروح لاتينية (ليدن ١٧٤٥) وغرر الحكم ودرر الكلم (ليدن ١٧٧٤) .

شايد (١٧٤٢ - ١٧٩٥) Scheid, E.

آثاره : كتاب فى أصول العربية (١٧٦٧) ودراسات عن إرجاع معانى الألفاظ العبرية إلى مصدر عربى لفهم عويس ترجمات التوراة (١٧٦٩) وترجمة جزء من الصحاح للجوهري (بروسيا ١٧٧٤) وترجمات لمنتخبات أدبية وافرة منها : مقصورة ابن دريد (١٨٧٦) .

جوهانس فيلمت (١٧٥٠ - ١٨٢٥) Willmet, J.

آثاره : ترجمة معلقى لبيد، وعنرة بالألمانية (ليدن ١٨١٦) .

هاماكر (١٧٨٩ - ١٨٣٥) Hamaker, H. A.

تخرج من ليدن، وعين أستاذاً فى كرسى اللغات السامية فيها (١٨١٧) .  
آثاره : عاون على وضع فهرس المخطوطات العربية فى جامعة ليدن (١٨٢٠) ونشر تاريخ ابن طولون . ورسالة ابن زيدون . وقبط مصر للمقريزى (أمستردام ١٨٢٤) وفتح منف والإسكندرية للواقدي ، مع تعليقات لاتينية ، فى جزئين (ليدن ١٨٢٥) .

فايرس (١٨٠٥ - ١٨٤٤) Weijers, H. E.

خلف هاماكر فى كرسى اللغات السامية بجامعة ليدن .

آثاره : دراسة عن وفيات الأعيان لابن خلكان ( ١٨٣١ ) ونشر ، بمعاونة  
مرسنجه : درة الأسلاك في دولة الأتراك لأبي الحسن بن حبيب ، والتكملة لابنه زين  
الدين طاهر ، في جزعين ( أمستردام ١٨٤٠ - ٤٦ ) وبأشر وضع فهرس لمخطوطات  
مكتبة مجمع أمستردام الشرقية فأتمه دى يونج ( ليدن ١٨٦٢ ) .

مرسنجه ( ١٨١٢ - ١٨٥٠ ) Meursinge, Alb

آثاره : نشر بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة للسيوطي ، بشروح  
لاتينية ، وترجمة للمؤلف ( ليدن ١٨٣٩ ) ونشر بمعاونة فايرس : درة الأسلاك في  
دولة الأتراك لأبي الحسن بن حبيب ، والتكملة لابنه زين الدين طاهر ، في جزعين  
( أمستردام ١٨٤٠ - ٤٦ ) .

انجلمان — Engelmann, W. H.

آثاره : نشر ديوان الحادرة ، متناً وترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٥٨ ) ومعجم  
الألفاظ الأسبانية والبرتغالية من أصل عربي ( أتمه دوزي في ٤٢٤ صفحة ، ليدن  
١٨٦٩ ) .

تيودور وليم جوينبول ( ١٨٠٢ - ١٨٦١ ) Juynboll, Th.W. J.

ولد في روتردام ، وتعلم فيها وفي لاهاى وتخرج من جامعة ليدن ، ثم عين قساً  
بروتستانتيّاً في إحدى ضواحيها ( ١٨٢٦ ) ولم تكن مهمته تستغرق كل وقته فانصرف  
إلى تاريخ الشرق وآدابه ، واللغة العربية ، فتضلع منها ودعى إلى تدريسها في فريزا  
( ١٨٣١ ) وجروننجن ( ١٨٤١ ) وليدن ( ١٨٤٥ ) حتى وفاته . وقد عينته حكومته ،  
في الوقت نفسه ، مترجماً لها في الشؤون الشرقية جميعها ، ومشرفاً على مخطوطاتها .

آثاره : تعليم اللغات الشرقية ( ليدن ١٨٢١ ) والتاريخ ، وهو مصنف كبير  
يشتمل الجزء الأول منه على الإملاء العربي وكتابة القبائل ، والثاني : على وصف  
مخطوط عبري جمع الأناجيل الأربعة ، ثم تاريخ ترجمتها إلى العربية ، والثالث :  
على آسيا الوسطى والهند من الإسكندر حتى فتوح الإسلام ( ١٨٣٨ - ٤٠ )  
وتاريخ السامريين ( ١٨٤٨ ) ومراصد الاطلاع في أسماء الأماكن والبقاع لعبد  
المؤمن بن عبد الحق ، في أربعة أجزاء ، متناً وترجمة لاتينية ، بمقدمة وتعليق وذيل ،

(لیدن ١٨٥٠ - ٥٩) ومن النجوم الزاهرة فى ملوك مصر والقاهرة لابن تغرى بردى ، الجزعين الأول والثانى المنتهيين إلى الدولة الفاطمية ، المحتوين على حوادث ٦٤١ حتى ١٠٠٥ ، فى مجلدين (لیدن ١٨٥٢ - ٦١ ، ثم تابع بوبر نشره فى جامعة كاليفورنيا ١٩٠٩ - ٥٤) وبمعاونة بعض المستشرقين : الشرقيات ( ١٨٤٠ - ٤٦ ) فنشر فى الجزء الأول قصائد المتنبى ومعاصريه فى مدح سيف الدولة ، متناً وترجمة لاتينية ( ١٨٤٠ ) وفى الثانى تعليقات على الترجمات العربية السامرية ( ١٨٤٦ ) وعاون أوشباخ على نشر كتاب العيون للوالدى السليمانى ( ١٨٥٣ ) ودى جراف على نشر كتاب الجبال والأمكنة والمياه للزخشرى (لیدن ١٨٥٦ - ٨٥) .

تكو روردا ( ١٨٠١ - ١٨٧٤ ) Roorda Taco

آثاره : دراسة فى أخبار أبى العباس بن طولون ( ١٨٢٥ ) وكتاب فى قواعد اللغة العربية ، مع شرح باللاتينية ومنتخبات شواهد عليه ومعجم لتفسير مفرداته ( ١٨٣٥ ) . واشترك مع جوينبول فى نشر الشرقيات ( ١٨٤٠ - ٤٦ ) .

دوزى ( ١٨٢٠ - ١٨٨٣ ) Dozy, R. P. A.

ولد فى لیدن من أسرة فرنسية عرف أكثرها بحب الاستشراق ، وله بآل شولتنس صلة نسب . وتعلم مبادئ العربية فى المنزل ، ثم واصل دراستها فى جامعة لیدن ، وحبّب إليه أستاذه فايرس التعمق فى غريبها لتفهم الشعر الجاهلى . واتفق أن اقترحت الجامعة على المستشرقين رسالة فى ملابس العرب فتطوع لها - وهو طالب لم يتجاوز الثانية والعشرين - وأحرز الجائزة ، ودفعه فوزه بها إلى الكتابة فى المجلة الآسيوية فنشر تاريخ بنى زيان ملوك تلمسان ، نقلا من المصادر العربية ، مع حواشى له وتعليقات عليه ذات قيمة . وفى عام ١٨٤٥ بنى بهولندية ورحل معها إلى ألمانيا لقضاء شهر العسل ، ولكنه قضاه فى مكتباتها حيث عثر على الجزء الثالث من كتاب الذخيرة لابن بسّام - وقد دوّنه الفهرس للمقرى - فاستأذن فى حمله إلى لیدن ، وتعرف بفلايشر . وفى عام ١٨٤٦ قصد إنجلترا فنسخ الجزء الثانى من الذخيرة ، وبعض المخطوطات العربية النفيسة من مكتبة أكسفورد . ولما عاد وولى إدارة مخطوطات مكتبة لیدن الشرقية وضع فهرسين لها . ثم عين أستاذاً للعربية فى جامعة



ليدن ( ١٨٥٠ - ٧٨ ) فجعل من كرسية أكبر داعية لها . وكتب عن ابن رشد والرشدية في الرد على رينان ( المجلة الآسيوية ١٨٥٣ ) وعن رحلة ابن بطوطة لنشرها ديفريميرى وسانجيتى ( حوليات جوتنجين ١٨٦٠ ) وعلى أثر ثورة عام ١٨٧٨ انتدب لتدريس التاريخ العام في الجامعة ، فأسف عليه المستشرقون .

وكان دوزى ، إلى تضلعه من اللغات السامية ، يكتب باللاتينية والفرنسية والإنجليزية والأسبانية والألمانية والهولندية ويوقع بالعربية — رينخت دوزى . وقد لقي شهرة واسعة عادت عليه بأوسمة وألقاب وعضوية مجامع علمية وفيرة ، وعده أعلام المستشرقين أول فاتح للدراسات الأندلسية ، ووجدوا في آثاره عنها مرجعاً لتاريخها وثقافتها وحضارتها ، جلته في أحسن صورة على بعض هنات حققها من جاء بعده .

آثاره : تاريخ بنى زيان ملوك تلمسان — نقلا عن المصادر العربية ( المجلة الآسيوية ١٨٤٤ ) ومعجم في أسماء ملابس العرب ، في ٤٤٦ صفحة ( أمستردام ١٨٤٥ ) وشرح قصيدة ابن عبدون بقلم ابن بدرون ، مع تحقيق وفهرس بالأسماء وعناوين الكتب المذكورة فيها ، مرتبة على حروف المعجم ( ليدن ١٨٤٦ ) ومختبرات منها ( ١٨٤٧ ) وتحقيق بعض أقسام من منها ( ١٨٨٣ ) وكلام كتاب العرب في دولة بنى عباد — وكان مجهولا من قبل وقد استعان فيه بالذخيرة لابن بسام — في ثلاثة أجزاء ( ليدن ١٨٤٧ - ٦٣ ) وملاحظات على بعض المخطوطات العربية ، في ٢٦٠ صفحة ( ليدن ١٨٤٧ - ٥١ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في جامعة ( ليدن ١٨٥١ ) والمعجم في تلخيص أخبار المغرب لعبد الواحد المراكشى ، وبآخره مقدمة بالإنجليزية تشتمل على ترجمة المؤلف نشرته اللجنة الإنجليزية للمطبوعات الشرقية ( ليدن ١٨٤٧ - ٨١ ) ، وقد نقله إلى الفرنسية فانيان ، الجزائر ١٨٩٣ ) وفي المجلة الآسيوية : بعض الأسماء العربية ( ١٨٤٧ ) وأدب قشتالة وأمير الأمراء ( ١٨٤٨ ) . ونشر لأول مرة البيان المغرب في أخبار المغرب لابن عذارى المراكشى ، مع مقتطفات من تاريخ عريب ، في جزعين ، وصدره بمقدمة فرنسية ، وذيله بمعجم ، وحققه على مخطوط بالأسكوريال ( ليدن ١٨٤٨ - ١٨٥١ ) ، وقد نقله إلى الفرنسية واستدرك عليه فانيان ، في جزعين الجزائر ١٩٠١ - ٤ ، ثم صححه ليفي — بروفسنال وكولين ، ونشر ليفي بروفسنال الجزء الثالث منه ( باريس ١٩٣٢ ) ، ليدن

(١٩٣٤) وصنف كتاباً بعنوان تاريخ المسلمين في أسبانيا ، إلى فتح المرابطين لها . في أربعة أجزاء ، من ١٤٦٠ صفحة ، تناول الأول الحروب الأهلية ، والثاني النصارى والمرتدين ، والثالث الخلفاء ، والرابع ملوك الطوائف ( ليدن ١٨٤٩ - ٦١ ، وقد ترجمه إلى الأسبانية سانتياجو ، مدريد ، ١٩٢٠ ، وأعاد طبعه ليفي - بروفنسال ، ليدن ١٩٣٢ . فأصبح مرجعاً ، ونقل عنه الأستاذ كامل الكيلاني في كتابه ملوك الطوائف ) ونظرات في تاريخ الإسلام وبحوث في تاريخ أسبانيا وآدابها في العصر الوسيط ، في جزئين ( الطبعة الثالثة ١٨٨١ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في الجمع الهولندي بأمستردام ( ليدن ١٨٥١ ) ونشر بمعاونة ديجا ، وكريل ، ورايت : الجزعين الأولين من نفع الطيب للمقرى ، بمقدمة فرنسية ضافية في ترجمة المؤلف وقيمة كتابه ، في ١٨٧٦ صفحة ( ليدن ١٨٥٥ ) - ٦١ . وله أسبانيا : في عهد كارلوس الثالث ( ١٨٥٨ ) ومملكة غرناطة ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٢ ) وتاريخ الإسلام من فجره حتى عام ١٨٦٣ ، كتبه بالهولندية ( ليدن ١٨٦٣ ، وقد نقله إلى الفرنسية شوفين ، ليدن ١٨٧٩ ) ونشر بمعاونة دي خويه : الجزء الخاص بأفريقيا والأندلس من نزهة المشتاق للأدريسى ، بالاعتماد على مخطوط المكتبة الأهلية في باريس ، متناً وترجمة فرنسية ، مع مقدمة وشروح وفهارس بعنوان صفة المغرب والسودان ( ليدن ١٨٦٦ ) وبمعاونة مرقص يوسف مولر : تاريخ العرب السياسى والأدبى في الأندلس ، من جملة توارىخ ولاسيا من الحلة السيرة لابن الأبار ( ميونيخ ١٨٦٦ - ٧٨ ) وأتم معجم الألفاظ الأسبانية والبرتغالية من أصل عربى لأنجلمان ( ليدن ١٨٦٩ ) وكتب بحثاً عن عريب بن سعيد الكاتب ، وربيع بن سعيد الأسقف ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٦ ) ودرسا على مقدمة ابن خلدون - التى نشرها دي سلان - في ثمانين صفحة ( المجلة الآسيوية ١٨٦٩ ) وكتب خطاباً إلى فلايشر عن الطبعة العربية لنفع الطيب ( ليدن ١٨٧١ ) ونشر تقويم قرطبة لعام ٩٦١ ، بترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٧٣ ) وذيلاً للمعاجم العربية ، وهو من خير المصنفات ، في جزعين ، من ١٧١٩ صفحة ، بالفرنسية ( ليدن ١٨٧٧ - ٨١ ، ليدن - باريس ١٩٢٧ ) وأعاد نشر تاريخ الموحدين للمراكشى ، بعد تحقيقه وتنقيحه ( ليدن ١٨٨١ ) ونشر تصويبات لنص البيان المغرب لابن عذارى ( ليدن ١٨٨٣ ) هذا عدا ما كتبه عن الأمراء والمؤرخين والأدباء وأصل الكلمات العربية والألفاظ الدخيلة عليها ، وغيرهم وغيرها .

أبراهام وليم جوينبول (١٨٣٣ - ١٨٨٧) Juynboll, A. W. Th. هو ابن تيودور جوينبول ، نشأ نشأة أبيه على حب الاستشراق ، وخلفه في كرسي العربية نحو عشرين سنة .

آثاره : نشر كتاب البلدان لابن واضح اليعقوبي ، متناً وترجمة لاتينية وتعليقاً ( ليدن ١٨٦١ ) وطبع بذيل الأعلام النفيسة لابن رسته ( ليدن ١٨٨٣ ) ومن الحلة السيرة لابن الأبار تراجم منتخبة ، غير التي اختارها دوزي ( المجموعة المغربية ، ميونخ ١٨٨٦ - ٧٨ ) وكتاب التنبيه في فقه الشافعية لأبي إسحاق الشيرازي ، متناً وترجمة لاتينية ومقدمات ( ليدن ١٨٧٩ ) وعاون على وضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة ليدن ( ليدن ١٨٨٨ - ١٩٠٧ ) وساعد دي يونج في نشر كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي ، متناً وترجمة لاتينية ، بمقدمة فرنسية ( ليدن ١٨٩٦ ) .

دي يونج ( ١٨٣٢ - ١٨٩٠ ) Jong, P. de

تخرج بالعربية من جامعة أوترخت ، ونجح فيها وعين أستاذاً لها ، وتعاون مع دي خويه في نشر مكتبة الجغرافيين العرب ، وفهرسة المخطوطات الشرقية في جامعة ليدن إلخ ، ومع جوينبول على نشر كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي .

آثاره : فهرس الكتب الشرقية في جامعة ليدن ( الجزء الثالث والرابع ، ليدن ١٨٥١ ) وفي المجمع الهولندي بأمستردام ( ليدن ١٨٦٢ ) وفي جامعة أوترخت ( ليدن ١٨٦٢ ) ونشر صحيح البخاري ( ١٨٦٣ ) وكتاب الأنساب لأبي الفضل المقدسي ( ليدن ١٨٦٥ ) والأنساب المتفقة في الخط لابن القيسراني ( ١٨٦٥ ) ولطائف المعارف للثعالبي ( ليدن ١٨٦٧ )<sup>(١)</sup> . والمشتبه في أسماء الرجال للذهبي ( ليدن ١٨٨١ ) وبمعاونة دي خويه : سيرة الرسول لابن هشام ، متناً وترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٦٥ ) والجزء الثالث من كتاب العيون والحداثق ، بترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٦٩ ) وكان أوشباخ قد طبع منه جزءاً مشتملاً على تاريخ الوليد ، وسليمان بن عبد الملك ، ( ليدن ١٨٥٣ ) وماتياسن الجزء الخاص بخلافة المعتصم ( ليدن ١٨٤٩ ) - وتعاون مع جوينبول على نشر كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي ( ليدن ١٨٩٦ ) .

( ١ ) وكانفا ليتون J. J. D. Valetton قد نشر أحسن كلام النبي للثعالبي ( ليدن ١٨٤٤ ) .

فاندن برج ( المولود عام ١٨٤٥ ) Van den berg, L.W.E.

ولد في هارلم ، وكان صحفياً وأستاذاً ( ١٨٨٧ ) وموظفًا .

آثاره : وضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جمعية الفنون في باتافيا ( باتافيا ١٨٧٣ ) ونشر منهاج الطالبين لمحي الدين النواوى ، متناً وترجمة فرنسية ، في ثلاثة أجزاء ( باتافيا ١٨٨٢ - ٨٤ ) وفتح القريب لأبى عبد الله الغزى ، متناً وترجمة فرنسية ( ليدن ١٨٩٤ - ٩٥ ) .

فت ( ١٨١٤ - ١٨٩٥ ) Veth, P.J.

ولد في دوردرخت ، وتخرج بالعربية من جامعة ليدن ، ودعى لتعليمها في فريز ، ثم في جامعة أمستردام . وانتخب عضواً في المجمع العلمى ( ١٨٦٤ ) وبعد اثنتى عشرة سنة قضاها أستاذاً في أمستردام درس الجغرافيا الهندية في المعهد الشرقى التابع للجامعة ، وعهد إليه في الوقت نفسه بإلقاء محاضرات عن الشريعة الإسلامية والمبادئ الدينية .

آثاره : دراسات وترجمات ومصنفات أربت على الثمانين خص العرب منها : نشر لب الباب للسيوطى ، بعد تحقيقه ومعارضته بكتاب السمعاني واللباب لابن الأثير ، مع إضافات ، في جزئين وملحق ( ١٨٤٠ - ٤٢ - ٥١ ) ومدارس العرب ( أمستردام ١٨٤٢ ) وخطباء الإسلام ، وأصول الدين المسيحى ( ١٨٤٣ ) . وفى مجلة الدليل الهولندية : محمد والقرآن ، وهى خمس دراسات ( ١٨٤٥ ) والفتح الإسلامى والخلافة ( ١٨٤٦ ) وتعليقات على أبحاث شولتنس القديمة فى الرسائل الشرقية ( ١٨٤٦ ) ومعجم أسماء ملابس العرب لدوزى ( ١٨٤٦ ) والأساطير الشرقية ( ١٨٤٧ ) وبين الناس عامة ( ١٨٥٠ ) والأدوميون والأنباط ( ١٨٥٠ - ٥٢ ) والموسيقى عند العبرانيين ( ١٨٥٢ ) وتاريخ اللغات السامية ، رد فيه على رينان ، والأب لاجاست ( ١٨٦١ ) وتعليقات على تاريخ المسلمين فى أسبانيا لدوزى ( ١٨٦٣ ) . ثم ضرورة نشر الآداب الشرقية فى الجامعات الهولندية ( حوليات المعهد الملكى ١٨٤٩ ) وترجمة القرآن إلى الهندية ، مع نبذة فى دخول الإسلام الهند والدعوة المحمدية .

فان فلوطن ( ١٨٦٦ - ١٩٠٣ ) Vloten, G. Van

آثاره : العباسيون وخراسان ( ليدن ١٨٩٠ ) والفتح العربى وبعض العقائد فى

عصر الأمويين ( أمستردام ١٨٩٤ ) ونشر مفاتيح العلوم للخوارزمي ( ليدن ١٨٩٥ ) وحول كتاب النبات للدينوري ( ١٨٩٧ ) وفيلسوف طبيعي عربي في القرن التاسع : الجاحظ ( ١٨٩٧ ) والمحاسن والأضداد للجاحظ ، بمقدمة فرنسية ( ليدن ١٨٩٤ — ١٩٣٢ ) ودراسات عن تاريخ الطبري ( ١٨٩٨ ) والبخلاء للجاحظ ، عن المخطوط الأصلي بالآستانة ( ليدن ١٩٠٠ ) ورسالة الجاحظ في النابتة ( أعمال مؤتمر المستشرقين ، ١١ ، ١٨٩٨ ) وثلاث رسائل للجاحظ في مناقب الأتراك ، وكتاب التربيعة والتدوير ، وذم أخلاق الكتاب ، في ١٦٠ صفحة ( ليدن ١٩٠٢ ) ، وقد نقلت إلى الإنجليزية ، المجلة الآسيوية البريطانية ١٩١٥ ، وإلى الألمانية ١٩٢٥ ) والأمويون والإسرائيليات . وترجمة الأدب الكبير لابن المقفع إلى الهولندية ( ١٩٠٢ ) ، ثم ترجمه عنه دستره إلى الفرنسية ، بروكسل ١٩٠٦ ) .

دى كوننج — Koning, P. de

طبيب عني بالطب عند العرب .

آثاره : ترجمة منتخبات من الرازي ( ليدن ١٨٩٤ ) ومن القانون لابن سينا : ثلاث رسائل في تشريح الأعضاء ، ومقالة في الحصى المتولد في الكلى والمثاني ، متناً وترجمة فرنسية ، في ٢٨٥ صفحة ( ليدن ١٨٩٦ ) وثلاث رسائل في التشريح للرازي ، بترجمة فرنسية ( ليدن ١٩٠٣ ) وفصول من الكتاب الملكي لعلي بن العباس الجوسي .

بيرام — Biram, A.

آثاره : نشر المسائل في الخلاف بين البصريين والبغداديين للنيسابوري ، متناً وترجمة لاتينية ( ليدن ١٩٠٣ ) .

دى خويه ( ١٨٣٦ — ١٩٠٩ ) Goeje, M.J. de

ولد في دورن . وعندما تخرج من جامعة ليدن بلقب دكتور في الآداب والفلسفة ، التحق بالقسم العربي فيها وتعلم على دوزي وأفاد منه إكباباً على العربية فاشتهر بها واختلف عنه بإظهار مؤرخي العرب وجغرافيتهم في إطارهم . ثم قصد أكسفورد حيث أتم دراساته . وكتب إلى الجمعية الشرقية الألمانية ينبهاً خبر اكتشافه تاريخ الرسل والملوك لابن جرير الطبري — وكان كوزيجارتن قد نشر منه الأجزاء

١ و ٢ و ٣ و ٥ ، متناً وترجمة لاتينية ، بمقدمة نقدية ( جرايفسفالد ( ١٨٣١ — ٥٣ ) واستعان بأستاذه دوزى على نسخ مخطوط قديم من أساس البلاغة في اللغة للزخشرى ، ونسخ وحده المسالك والممالك لابن حوقل ، وقسما من نزهة المشتاق في وصف أفريقيا والأندلس للإدريسي . ونشر غريب الحديث لأبي عبيد القاسم ابن سلام ، وهو أقدم مخطوطات العرب في أوروبا ، ما عدا القرآن وأوراق البردى ، إذ أنه يعود إلى سنة ٣٥٢ هـ . ولما رجع إلى هولندا عين مترجماً للغات الشرقية ، ووكّل إليه تنظيم مخطوطاتها والكشف عن كنوزها في مكتبة ليدن . وقد عثر فيها على كثير من المخطوطات التي لم يكن قد تنبه إليها المستشرقون فاستعان ببعضهم على نشرها في مجموعة أسماها : مكتبة الجغرافيين العرب . ثم عين أستاذاً للعربية في جامعة ليدن . ومن مبراته أنه أنشأ مؤسسة<sup>(١)</sup> لمساعدة طلاب اللغة العربية . وقد اشتهر بسعة اطلاعه على تاريخ العرب وتضلعه من فلسفتهم وبعده عن الهوى في جميع أبحاثه حتى أن بعضهم فضله لذلك على فيستفيلد . وقد انتخب عضواً في مجامع علمية عديدة .

آثاره : وفیات الأعيان لابن خلكان ( ليدن ١٨٤٠ ) وتهذيب الأسماء للنووى ( ليدن ١٨٤٧ ) وطبقات الحفاظ للذهبي ( ليدن ١٨٤٧ ) والبيان والإعراب عما في أرض مصر من الإعراب للمقرئ ( ليدن ١٨٤٧ ) وعجائب المخلوقات للقزويني ( جونتجين ١٨٤٩ ) ووصف المغرب في كتاب البلدان لليعقوبي ( ليدن ١٨٥٠ ) وجزء من تاريخ مكة للأزرقي ( ليبزيج ١٨٥٨ ) وبمعاونة الورد : فتوح البلدان الصغير للبلادري ، في ثلاثة أجزاء ( ليدن ١٨٦١ — ٦٦ — ٧٠ ، جرايفسفالد ١٨٦٣ — ٦٨ ، وقد ترجمه إلى الإنجليزية الدكتور ب . خورى حتى بعنوان : أصول الدولة الإسلامية ، في جزعين ، نيويورك ١٩١٦ ) وبمعاونة دى يونج : سيرة الرسول لابن هشام ، متناً وترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٦٥ ) والجزء الثالث من العيون والحدائق ، متناً وترجمة لاتينية ، وقد ذيلاه بفهارس لأسماء الرجال والقبائل ( ليدن ١٨٦٩ ) وبمعاونة دوزى : من نزهة المشتاق للإدريسي ، الجزء الخاص بأفريقيا والأندلس ، متناً وترجمة فرنسية ( ١٨٦٦ ) وبمعاونة نفر من العلماء مكتبة الجغرافيين العرب ، في

ثمانية مجلدات ( ١٨٧٠ - ٩٤ ) له فيها : مسالك الممالك للأصطخرى ( ١٨٧٢ ) (١) وأحسن التقاسيم للمقدسى ( ١٨٧٧ - ١٩٠٦ ) والتنبيه والإشراق للمسعودى ( ١٨٩٤ ) ثم تاريخ الرسل والملوك للطبرى ، ولم يكن هناك نص كامل للطبرى فاستعان بغيره من العلماء ، فى ٨ آلاف صفحة من النصوص العربية ، و ١٥٠ صفحة مقدمات ومصطلحات وفهارس مقسمة إلى ثلاثة أقسام : الأول : من الخليفة حتى ظهور الإسلام ، والثانى : الحوادث التى وقعت فى عهد الأمويين ، والثالث : الحوادث التى وقعت فى عهد العباسيين ، مع المنتخب من تاريخ الصحابة والتابعين ، مع ذيل المذيل للطبرى ، بمقدمة لاتينية وفهارس عربية وتعليقات شتى ، وذيل للفهارس ( ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١ ) وصلة تاريخ الطبرى لعريب القرطبي ( ليدن ١٨٩٧ ) ونشر طبقات الشعراء لابن قتيبة ، مع تعليقات وفيرة ، ( ليدن ١٩٠٤ ) وأعاد نشر رحلة ابن جبير ( ليدن ١٩٠٧ ) ومن تجارب الأمم لابن مسكويه ، الجزء الأول ( منشورات لجنة جيب ، ليدن ١٩٠٩ ) والجزء السادس ( ليدن ١٩١٢ ) وترجمة قصة إبراهيم بن يعقوب ( أعمال مجمع أمستردام ١٨٨٠ ) وصنف كتاباً فى جمال الدين الجبارى الدمشقى . ووضع تقاويم للتاريخ والجغرافيا الشرقيين ، فى ثلاثة مجلدات ( ليدن ١٨٦٢ ) وأردفها بتقويمين عن فتوح الشام لأبى إسماعيل البصرى ، وآخر عن فتح الشام ( ليدن ١٨٦٦ ) ودرس المختار فى كشف الأسرار للهجويزى ، مع نشر نبد منه ( الحملة الشرقية الألمانية ١٨٦٦ ) ورسالة حى بن يقطان لابن سينا . وديوان مسلم بن الوليد ، عن مخطوط ليدن ، بمقدمة وشرح ( باتافيا ١٨٧٥ ) وقرامطة البحرين والفاطميون ( الطبعة الثانية ، ليدن ١٨٨٦ ) وترجمة دوزى ، بالفرنسية ( ليدن ١٨٨٣ ) ومذكرات دوزى عن الحديد من الوثائق فى دراسة دين الصابئة ( أعمال مؤتمر المستشرقين ، ليدن ١٨٨٣ ) والتمدن لجورجى زيدان ( ١٨٩٠ ) وحياة ثلاثة من الخلفاء الأمويين : عمر الثانى ، ويزيد ، الثانى ، وهشام . ومختارات من الأدب الجغرافى العربى ( ليدن ١٩٠٧ ) هذا خلا دراساته عن تبخير الموقى عند عرب الجاهلية ( مؤتمر المستشرقين ١٤ ، ١٩٠٥ ) والأدب العربى ( فى كتاب الثقافة

لهنبرج (١٩٠٦) وكتاب الإمامة والسياسة لابن قتيبة<sup>(١)</sup> (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٠٧) وابن جبير (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٧) ومحمد (الذكرى المثوية الامارى ١٩١٠) وحضرموت. وأنساب الأشراف. والسندباد البحري. وغريب الحديث لابن سلام. والهمداني. وعاون على وضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة ليدن (١٨٨٨ - ١٩٠٧).

فان جنيب - Van Gennep, A. Raugé

آثاره : نقود البندقية في مصر (مجلة النميات ١٨٩٧) وخزف القبيلة (١٩١٢) والجزائر (مجلة علم السلالات ١٩١٢).

سنوك - هرجرونجه Snouck - Hurgronje, G. (١٨٥٧ - ١٩٣٦)

ولد في استرھوت ، وتعلم في ليدن على دى خويه ، وفي ستراسبورج على نولدكه . ثم رحل إلى جاوه وأقام سبع عشرة سنة في خدمة حكومتها . وزار مكة متسماً بعبد الغفار (١٨٨٤) واستقر في سوق الليل خمسة أشهر وغادرها قبل موسم الحج . ثم عين أستاذاً للعربية في باتافيا ، وعلى أثر اعتزال هوتسا التدريس ، خلفه على كرسي العربية ، وكان يجيدها إجادة تامة ، في جامعة ليدن (١٩٠٧ - ٢٧) فأسهل في جعل الدراسات الإسلامية تستقل عن اللغة والتاريخ لتنبيه إلى غلبة الطابع الديني على الحضارة الشرقية . وقد عدّ عميد العربية ، بعد جولد صيهر ، وفي طليعة رواد دراسات الفقه الإسلامي والأصول والحديث والتفسير في أوروبا .

آثاره : الحج إلى مكة ، وهو كتاب بالهولندية حافل بالرسم . والمهدى ، بالألمانية . وأمثال أهل مكة المكرمة ، متناً وترجمة ألمانية ، بمقدمة ضافية (لاهاي ١٨٨٦) والفقه الإسلامي (١٨٨٦) ومكة وجغرافيتها في القرن التاسع عشر ، وقد وصفها فيه وصفاً دقيقاً شاملاً ، مع خرائط عديدة ، وقع في جزعين بالألمانية (ليدن ١٨٨٩) . وفي مجلة تاريخ الأديان : محمد (٣، ١٨٩٣) والقانون الإسلامي (١٨٩٨) والجزيرة العربية والهند (١٩٠٨) . وفي مجلة العالم الإسلامي : طابع الإسلام (١٩١١) وهولندا ومسلموها (١٩١١) وانتشار الإسلام ولا سيما في الهند الشرقية (١٩١١)

(١) وكان ريتير شوزين - H. W. Rittershausen قد نشر طبقات الشعراء لابن قتيبة ، بمقدمة فلمنكية (ليدن ١٨٧٥) .



ولإبراهيم في القرآن (١٩١٢) والإسلام والمشكلة العنصرية (١٩٢٢). وفي غيرها :  
الاستشراق في هولندا (مجلة الإسلام ١٩١٣) وإلى حضرموت (مجلة المعهد الشرقي  
١٩١٢) وعزلة الحجاز (تكريم براون ١٩٢٢) وسياسة النبي محمد الدينية (المجلة  
الأفريقية ١٩١٥) وأربع محاضرات عن الإسلام ألقاها في الولايات المتحدة من  
سنة ١٩١٢ إلى سنة ١٩١٦ (نيويورك ١٩١٦) ومجموعة دراسات عن الإسلام  
وتاريخه وشريعته وبلاد العرب وتركيا والهند واللغة والأدب ، مع ملاحظات وفهارس :  
ونشر له بوسنك ، وشاغت : منتخبات بالإنجليزية والفرنسية (لیدن ١٩٥٧) وجوبه  
وأدريانزه : مقترحات سنوك — هرجرونجه الرسمية من ١٨٨٩ إلى ١٩٣٦ ، الجزء  
الأول (لیدن ١٩٥٧) .

فنسنك (١٨٨١ — ١٩٣٩) A. J. Wensinck

أتقن اللغات السامية، وتخصص في أديان الشرق فذهب له فيها صيت بعيد.  
وانتدب أستاذاً للعبرية في جامعة لیدن (١٩٠٨ — ٢٧) ثم خلف سنوك — هرجرونجه  
في كرسي العربية حتى وفاته (١٩٢٧ — ٣٩) وعنى بالحديث (١٩١٦) وسعى إلى  
وضع المعجم المفهرس لألفاظه من أمهات مصنفاته، فانضم إليه لفيق من المستشرقين  
العالميين وباشروه (١٩٢٣) فلما قضى نحبه كان قد صدر منه إحدى عشرة ملزمة،  
واستمر فيه ميسننج خليفته، ثم فان لوون ، ودي هاس بمعاونة الأستاذ محمد فؤاد  
عبد الباقي ، ودي بروين ، فصدر منه أربعة مجلدات (لیدن ١٩٣٦ — ٥٥) وأشرف  
برنارد لويس ، وشارل بيلا ، وجوزيف شاغت على الطبعة الجديدة من الملزمة ١  
إلى ١٠ (لیدن ١٩٥٧)، والبقية تحت الطبع ) وتولى تحرير دائرة المعارف الإسلامية  
بلغاتها الثلاث (١٩٢٤) فأتم منها الأجزاء الثلاثة الكبرى وخمس الملزم الإضافية  
(١٩٣٨) وأسهم فيها بعدد كبير من المقالات النفيسة . وبدأ قبيل وفاته بإعداد  
طبعة مختصرة لها ، قاصرة على المقالات الدينية، فأصدرها جيب ، وكرامرز باللغة  
الألمانية (لیدن ١٩٥٣). وقد قام برحلات إلى مصر وسوريا ولبنان وبلاد العرب  
(١٩٣٠) ثم عاد إلى مصر (١٩٣٨) وكان يوقع بالعربية : ونسنك .

آثاره : موقف الرسول من يهود المدينة ، وهي رسالته في الدكتوراه (لیدن  
١٩٠٨) ومحمد واليهود (الإسلام ١٩١١) والإسرائيليات في الإسلام (الإسلام

(١٩١٣) وفهرس ذيل الحديث ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٩١٦ - ١٨ ) وقيمة الحديث في الدراسات الإسلامية ( العالم الإسلامي ١٩٢١ ) ومحمد والنبوة ( الأعمال الشرقية ١٩٢٤ ) وفلسفة ابن خلدون الاجتماعية للدكتور طه حسين ، مذيلا برسالة من ابن خلدون ( القاهرة ١٩٢٥ ) ومفتاح كنوز السنة ، مرتباً على الحروف الأبجدية ( ليدن ١٩٢٧ ) والمعجم المفهرس لألفاظ الحديث عن الكتب الستة ، ومسند الدارمي ، وموطأ مالك ، ومسند ابن حنبل وغيرها ، وهو كتاب جليل صنفه بالإنجليزية تصنيفاً لغويّاً لجميع الألفاظ الهامة في الكتب الستة وأتبعه ، بثلاثة تذييلات : للأعلام والأماكن والاستشهادات القرآنية ، ونشر الموجز ( ليدن ١٩٢٧ ) والمطول ( ليدن ١٩٣٣ - ٣٦ ) والخمر في الإسلام ( العالم الإسلامي ١٩٢٨ ) والشمس في تقاليد الساميين ( منوعات هنري باسه ١٩٢٨ ) ومصنف في الصوفية الشرقية ، مسيحية وإسلامية ( ليدن ١٩٢٨ ) والاعتقاد بمشيئة واحدة عند الشرقيين ( ليدن ١٩٢٨ ) والصوفية الشرقية في الآداب السريانية ( ليدن ١٩٣٠ ) والعقيدة الإسلامية وتطورها التاريخي ( كبريدج ١٩٣٢ ) والغزالي ( دراسات سامية ١٩٣٢ - ٤١ ، والأندلس ١٩٤٦ ) وفكرة الغزالي ( باريس ١٩٤٠ ) ودراسات سامية ( ليدن ١٩٣٨ - ٤١ ) والأثر اليهودي في أصل الشعائر الإسلامية ( المجلة الأفريقية ١٩٥٤ ) .

دى بوير ( ١٨٦٦ - ١٩٤٢ ) Boer, T. J. de

أستاذ الفلسفة في جامعة أمستردام .

آثاره : الغزالي وابن رشد ( ستراسبورج ١٨٩٤ ) والترجمة اللاتينية لإحصاء العلوم للفارابي ( مونستر ١٩٠٠ ) ودراسة عن الكندي ( الدراسات الشرقية لنولدكه ، ١٩٠٦ ) وتاريخ الفلسفة في الإسلام ( شتوتجارت ١٩٢١ ، وقد نقله إلى الإنجليزية جونسفصدرت الطبعة الثانية في لندن ١٩٣٣ ، وإلى العربية الأستاذ أبو ريدة ، القاهرة ١٩٣٨ ، والطبعة الثانية ١٩٤٨ ) وله في دائرة المعارف الإسلامية : مقالة عن ابن سينا ، ومقالة عن نور وخلق . وفي دائرة المعارف الدينية : الفلسفة الإسلامية . ثم العقيدة الإسلامية والخلق ( مؤتمر الفلسفة الدولي ، ٦ ، ١٩٢٦ ) ومنزلة الفارابي في المدرسة الفلسفية الإسلامية ( الأعمال الشرقية ١٩٣٦ ) . وبمعاونة لياندر : قواعد التوراة الآرامية ( هالة ١٩٢٦ ) .

هوتسما ( ١٨٥١-١٩٤٣ ) Houtsma. M. Th.

تخرج باللغات العربية والفارسية والتركية من جامعة أوترخت ، وعلمها فيها ، وفي  
ليدن سنين طويلة . ثم اعتزل التدريس ( ١٩٠٧ ) إلى التأليف . وكلف بإنشاء دائرة  
المعارف الإسلامية ( ١٨٩٥ ) واضطلع بالإشراف عليها ( ١٩١٣ - ٢٤ ) وقا  
انتخب عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق ، وفي مجامع وجمعيات عدة .  
آثاره : العقيدة الإسلامية والأشعرى ( ليدن ١٨٧٥ ) ونشر قصيدة الأخطل  
في مدح بني أمية ، متناً وترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٧٨ ) ومقصورة ابن دريد ،  
والأضداد لابن الأنباري ( ليدن ١٨٨١ ) وتاريخ اليعقوبي ، في جزعين من ٩٩٨  
صفحة ، مع فهرست وحواشي في ١٥٣ صفحة ( ليدن ١٨٨٣ ) وفهرس الكتب  
الشرقية في مجمع ليدن ( الجزء السادس ، فهرس الكتب العربية والتركية في مجموعة  
بريل ، ج ٢ ، ليدن ١٨٨٦ - ١٨٨٩ ) ومخطوطات كتاب الفهرست لابن النديم  
( الصحيفة الشرقية لفينا ٤ ، ٢١٧ ) وعاون على وضع فهرس : المخطوطات العربية  
في مكتبة جامعة ليدن ( ليدن ١٨٨٨ - ١٩٠٧ ) وله : نصوص متعلقة بتاريخ السلاجقة  
- وهي خير من دراسات ديفريمري - في أربعة أجزاء : تاريخ سلاجقة كرمان  
بالفارسية ، محمد بن إبراهيم . وتاريخ سلاجقة العراق للبنداري . وتاريخ سلاجقة  
الأناضول بالفارسية ، مع ترجمة إلى التركية لابن يبي ( ليدن ١٨٨٦ - ١٩٠٢ )  
وزبدة النصرة للبنداري ، وقد اختصر به كتاب العماد الأصبهاني ، عن مخطوطي  
أكسفورد وباريس ، مع فهرس بأسماء الرجال والأعم والولايات والمدائن ، تليه مقدمة  
بالفرنسية ( ليدن ١٨٨٩ ) وساعد في نشر الطبري في خمسة عشر جزءاً ( ليدن  
١٨٧٦ - ١٩٠١ ) . وله : دراسات عن كلبيلة ودمنة ( الدراسات الشرقية لنولدكة  
١٩٠٦ ) والحركة الإسلامية في الهند ( العالم الإسلامي ١٩٠٧ ) ونظام الملك  
( صحيفة تاريخ الهند ١٩٢٤ ) وتاريخ السلاجقة ( الأعمال الشرقية ١٩٢٥ ) .

بالاش ( ١٨٨٦ - ١٩٤٤ ) Palache, J.L.

أستاذ العبرية في جامعة أمستردام ( ١٩٢٦ - ٤١ ) وقضى فيمن قضى من  
الذين حملوا إلى ألمانيا .

آثاره : المزار وأثره في الشعوب السامية ، وهو رسالة دكتوراه ( ١٩٢٠ )  
وأبحاث عن فقه العربية .

تشريكه ( ١٨٩٠ - ١٩٤٥ ) Schriecke, B. J.

تقلد وظيفة كبيرة في جاوه ، ثم عين أستاذاً لأصل الشعوب في أمستردام .  
آثاره : الصوفية في جاوه ، وهي رسالة دكتوراه ( ١٩١٦ ) ومباحث عن الإسلام  
( الإسلام ١٩١٥ - ١٩١٦ ) .

جوينبول ( ١٨٦٦ - ١٩٤٨ ) Juynboll, Th. W.

آثاره : كتاب الخراج ليحيى بن آدم ( ليدن ١٨٩٦ ) والجزء الرابع من صحيح  
البخارى ( ليدن ١٩٠٨ ) ، وكان كريل قد نشر الأجزاء الثلاثة ، ليدن ( ١٨٦٢ )  
والاستشراق في هولندا . والإسلام في جاوه ( الإسلام ١٩١٤ ) وبمعاونة فيادمان :  
الطريق الذي أوتره لابن سينا ( الأعمال الشرقية ١٩٢٧ ) .

مينسنج ( ١٩٠١ - ١٩٥١ ) Mensing, I.P.M.

ولد في أمستردام ، وتخرج بالعربية على سنوك - هرجرونجه ، وفنسنك في  
ليدن ، ونال الدكتوراه برسالة عن الحدود في المذهب الحنبلي . وعين أستاذاً للعربية  
الحديثة في ليدن ( ١٩٣٨ ) ، فألقى أولى محاضراته باللغة العربية . ثم في أوترخت  
( ١٩٤٧ ) .

آثاره : الحدود في المذهب الحنبلي ( ليدن ١٩٣٦ ) والمجمع الملكي للغوى  
( ليدن ١٩٣٨ ) ، والملزقة السادسة عشرة من مجموعة الحديث ، متمماً بها مصدر شق  
( ليدن ١٩٤٦ ) ، وكان بعد وفاة فنسنك ، قد تابع نشر المعجم المفهرس لألفاظ  
الحديث ومات قبل إتمامه فهض به نفر من الأعلام المستشرقين ( ليدن ١٩٣٦ -  
١٩٥٥ ) ، والطبعة الجديدة من الملزمة ١ إلى ١٠ ، ليدن ١٩٥٧ ، والبقية تحت الطبع )

كرامرز ( ١٨٩١ - ١٩٥١ ) Kramers, J. H.

ترجمان السفارة الهولندية في الآستانة ( ١٩١٥ - ٢٢ ) ثم انتدب للمعاونة  
على نشر مطبوعات الأمير يوسف كمال في مجموعته : آثار أفريقيا ومصر  
( ١٩٢٥ ) وعين أستاذاً للتركية والفارسية في جامعة ليدن ، ثم خلف فنسنك على  
كرسي العربية فيها ( ١٩٢٩ ) .

[ ترجمته ، بقلم بابنجير ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٢ ]

آثاره : فن التاريخ عند الأتراك العثمانيين ( ليدن ١٩٢٢ ) . وفي مجلة الأعمال  
الشرقية : الأسماء الإسلامية المركبة من كلمة دين ( ١٩٢٧ ) ودراسات جديدة عن

رباعيات عمر الخيام (١٩٢٩) وابن حوقل والبلخي والأصطخري وأطلس الإسلام (١٩٣١ - ٣٢) وعلم الاجتماع الإسلامي (١٩٥٠ - ٥٣) وأكلة الخضار (١٩٥٠ - ٥٣). وفي الشرقيات : الإسلام والديمقراطية (١٩٤٥). وفي دائرة المعارف الإسلامية : مجموعة مقالات (الجزء الثاني والثالث ، ثم وضع بمعاونة فنسنت وحبيب مختصرها بالألمانية ، ليدن ١٩٥٣). وله : وصف أريتريا في مصنف عربي (مؤتمر المستشرقين ، ١٩، ١٩٣٥) وحق الإسلام والتشريع الإسلامي محفوظات تاريخ القانون الشرقي (١٩٣٧) ونشر مصنفات الجغرافيين العرب (المرجع السابق ٢٠ ، ١٩٣٨) وأعاد طبعة المسالك والممالك لابن حوقل (ليدن ١٩٣٨ - ٣٩) واللغات السامية (ليدن ١٩٤٩) وعاون في تصنيف كتاب عن البيروني (١٩٥١) وحول الفن الإسلامي (ليدن ١٩٥٣) ودراسات شرقية ، في جزعين (ليدن ١٩٥٣ - ٥٦) والقرآن مترجم من العربية (أمستردام - بروكسل ١٩٥٦).

فان ديفيلين — Diffelen, R.W.

تخرج من جامعة ليدن .

آثاره : كتاب في عقيدة الوهابيين (ليدن ١٩٣٧) .

رونكيل (١٨٧٠ - ١٩٥٤) Ronkel, Ph. S. Van.

من الثقاة في الدراسات الإسلامية ، وقد أهدى كتاب لتكريمه (ليدن ١٩٥٠) .

آثاره : في مجلة الهند الهولندية : الإسلام في سومطرة (١٩١٩) وذكرى سنوك —

هرجر ونجه ١٨٥٧ - ١٩٣٦ (١٩٣٦) والرني (١٩٤٣). وفي غيرها : الحسن والحسين

(١٩١٤) واعتناق اليهود والنصارى الإسلام في مالي (الأعمال الشرقية ١٩٣٢) . ثم

القصص العربي في مالي (الأعمال الشرقية ١٩٢٧ ، والهند الهولندية ١٩٤٢ و ١٩٤٣) .

فان أراوندونك (المولود عام ١٨٨١) Arendonk, G. Van

تخرج بالعربية من جامعة ليدن ، ووقف نشاطه عليها من دون اللغات السامية ،

واشتهر برسالة عن الإمامة في اليمن ، وعلى أثرها عين أميناً للمخطوطات والكتب

الشرقية في مكتبة ليدن ، ثم أستاذاً للعربية في جامعته .

آثاره : الإمامة الزيدية في اليمن (ليدن ١٩١٩) وتاريخ المعتزلة (ليدن

والسحر في جنوب الجزيرة العربية (تكريم براون ١٩٢٢) وبحث عن المخطوطات

السامية في مكتبة جامعة ليدن (ليدن ١٩٣١) وقد أسهم بدراسات كثيرة في دائرة

المعارف الإسلامية بالألمانية، منها : الأخبار المروية عن حاتم طي بالفارسية والتركية والهندوستانية ( ج ٢ ، ٣٠٨ ) وابن الدمينه ( ج ٢ ، ٣٩٧ ) .

فوجل ( المولود عام ١٨٨١ ) Vogel, J. P. عرف بالدراسات الشرقية ، وقد أهدى مجموعة باسمه لتكريمه ( ١٩٤٧ ) .  
آثاره : مساهمة جامعة ليدن في الدراسات الشرقية ( ليدن ١٩٥٤ ) .

كرايمير ( المولود عام ١٨٨٨ ) Kraemer, H. بدأ نشاطه بخدمة الرسالة البروتستانتية في جاوة . ثم عين أستاذاً لتاريخ الديانات في جامعة ليدن . وقد عدّ من كبار الباحثين في الدين الإسلامي .  
آثاره : مجموعة صوفية من جاوة ، في القرن السادس عشر ( ليدن ١٩٢١ ) . وفي مجلة العالم الإسلامي : الإسلام في الهند اليوم ( ١٩٣١ ) ومطالب الإسلام الجديدة ( ١٩٣٩ ) والدفاع عن الإسلام ( مجلة الهند ١٩٣٥ ) .

بيجير ( المولود عام ١٨٩٣ ) Pijper, G. F. أحد موظفي الهند الشرقية حيث تضلع من الشؤون الإسلامية الحديثة ، ثم عين أستاذاً للعربية في أمستردام .  
آثاره : رسالة في بعض مشاهد الإسلام في أندونيسيا ( أمستردام ١٩٤٤ ) والمثدنة في جاوة ( مجموعة تكريم فوجل ١٩٤٧ ) والإسلام في أندونيسيا ( الدراسات الفلسطينية ١٩٥٠ ) .

فان ديرمولن ( المولود عام ١٨٩٤ ) Meulen, Van Der تخرج من جامعة ليدن ، ووظف في حكومة الهند الشرقية ( ١٩١٥ - ٢٣ ) ثم عين ممثلاً لهولندا في جدة ( ١٩٢٦ - ٣٢ ) ثم لدى الإمام يحيى ، ووزيراً لدى العربية السعودية ( ١٩٤١ - ٤٥ ) ومستشاراً للحاكم العام في جاوة ( ١٩٤٥ - ٤٨ ) ومنظماً ورئيساً للإذاعات العربية في هولندا ( ١٩٤٨ - ٥٠ ) وقد صحب الجغرافي الألماني فون فيسمان إلى حضرموت ( ١٩٣١ ) ثم رحل إليها ( ١٩٣٩ - ٤٣ - ٥٢ - ٥٤ ) ونال أوسمة عديدة .

آثاره : بمعاونة فيسمان : الكشف عن بعض أسرار حضرموت ( ليدن ١٩٣٢ ) وله : من عدن إلى حضرموت ( الطبعة الإنجليزية ١٩٤٧ ) والجزيرة العربية المجهولة

( أمستردام ١٩٥١ ) وتاريخ حياة الملك ابن سعود ، بالإندونيسية والهولندية والإنجليزية ( أمستردام ١٩٥٢ ، وطبعة مصححة ١٩٥٧ ) . وفي مجلة العالم الإسلامي : دراسات عن حضرموت ( ١٩٣٢ - ٤٣ ) والأزمات في الإسلام ( ١٩٣٦ ) ومكة ( ١٩٤١ ) والإسلام وأندونيسيا المستقلة ( ١٩٤٧ ) .

دريفييس ( المولود عام ١٨٩٩ ) Drewes, G. W. J.

تخرج باللغات السامية من ليدن ، وتخصص في الشؤون الإسلامية بأندونيسيا ، وسمى أستاذاً للشريعة الإسلامية في باتافيا ، ثم أستاذاً للغة جاوه في ليدن ، فأستاذاً للشريعة الإسلامية فيها .

آثاره : في مجلة الهند الهولندية : نور الدين الزينري ( ١٩٢٥ ) والحج ( ١٩٣٠ ) ورباعي حمزة الفنصوري ( ١٩٥١ ) وترجمة رونكيل ( ١٩٥٤ ) وعرض تاريخي للدراسات الشرقية في هولندا ( دراسات ١٩٥٧ ) .

كيرنكامب ( المولود عام ١٩٠٠ ) Kernkamp, W. J. A.

أستاذ العربية والدراسات الإسلامية في جامعة أوترخت . آثاره : رسالة في الإسلام والمرأة ( أمستردام ١٩٣٥ ) وترجمة وشرح لرسالة الشيخ محمد عبده . والحكم الإسلامي في الهند الشرقية ( العالم الإسلامي ١٩٤٥ ) .

الأب جوزيف هوبين ( المولود عام ١٩٠٤ ) Houben, P. Jozef

تعلم في مدارس الآباء اليسوعيين وانضم إلى رهبانيتهم . وتخرج من ليدن باللغات الشرقية ، وعين أستاذاً للعربية والدراسات الإسلامية في كلية الآداب بجامعة نيجيميغن . آثاره : مباحث عن الإسلام منها : الحاجة إلى الدراسات الإسلامية ( تكريم مولدير ١٩٥٣ ) وابن سينا والتصوف ( الدراسات الهندية والإيرانية ، ٦ ، في ٣٨ صفحة ، ١٩٥٢ - ٥٣ )<sup>(١)</sup> .

زويتملدر ( المولود عام ١٩٠٦ ) Zoetmulder, P. O.

آثاره : الصوفية الإسلامية في سومطرة ، وهي رسالة دكتوراه ( ١٩٣٥ ) .

كارل يان ( المولود عام ١٩٠٦ ) Jahn, K. E.D

أستاذ التركية في جامعة أوترخت ، ثم في ليدن .

( ١ ) وقد تفضل بتحقيق تواريخ بعض أعلام هذا الفصل على مصادرها في هولندا .

آثاره : نشر لرشيد الدين تاريخ مبارك غازاني ( لندن ١٩٤٠ ، وبراغ ١٩٤١ )  
وتاريخ لإفرنج ، متناً فارسياً وترجمة ألمانية وفرنسية ( ليدن ١٩٥١ ) . وفي المكتبة الشرقية :  
دراسات إسلامية عن الهجرة ( ١٩٣٧ ) والثقافة الإيرانية والمغول ( ١٩٣٨ ) . ثم  
أساطير العرب عند رشيد الدين ( متنوعات كوبرولو ١٩٥٣ ) .

دينجيمانس ( المولود عام ١٩٠٧ ) Dingemans, H.H.

تخرج من جامعة ليدن . والتحق بالسلك السياسى ، وهو اليوم سفير هولندا  
في الباكستان .

آثاره : نشر من إحياء علوم الدين للغزالي ، كتاب المحبة ، متناً وترجمة وتعليقاً  
( ليدن ١٩٣٨ ) .

لويس جراف ( المولود عام ١٩٠٨ ) Graf, L.

آثاره : رسالة في أصول الفقه الشافعى ( ليدن — أمستردام ١٩٣٤ ) .

أتما ( المولود عام ١٩١٠ ) Attema, D. S.

آثاره : آراء إسلامية في اليوم الأخير وعلاماته السابقة ( أمستردام ١٩٤٢ )  
وأقدم ما للنصرانية في جنوب الجزيرة العربية ( ١٩٤٩ ) والقرآن في الإسلام ( ١٩٥٢ )

كامبان ( المولود عام ١٩١١ ) Kampman, A. A.

تعلم اللغات الشرقية وطوف في الشرق الأدنى ، وأقام ردهاً من الزمن في لبنان ،  
ثم عين مديراً للمعهد الهولندى لآثار وفقه لغات الشرق الأدنى .

آثاره : المعنى التاريخي للفن الحثي في بناء القلاع ( الطبعة الثانية ، ليدن  
١٩٤٧ ) وصلبييون وتجار ، الهولنديون والمشرق من سنة ١٢٠٠ إلى ١٧٢٠ ( ليدن  
١٩٥٢ ) .

جاكوبيس فاردنبورج ( المولود عام ١٩٣٠ ) Waardenburg, J. D. J.

ولد في هارلم بهولندا ، وبعد أن أتم تعلمه الثانوى فيها دخل كلية اللاهوت في  
جامعة أمستردام ( ١٩٤٨ ) وعنى بدراسة الدين الإسلامى ، وبدأ يتعلم اللغة العربية  
( ١٩٥٣ ) ولما تخرج باللاهوت من أمستردام واصل دراساته الإسلامية في ليدن  
( ١٩٥٤ ) ومعهد الدراسات الاجتماعية في لاهاي ( ١٩٥٤ — ٥٥ ) واستكملها  
في باريس ( ١٩٥٦ — ٥٩ ) وحصل على الدكتوراه برسالة عن كبار المستشرقين



والإسلام ، بإشراف ماسينيون . وقد زار تونس ( ١٩٥٦ ) وإيران والعراق وسوريا والأردن ومصر ، بفضل منحه زمالة من اليونسكو ( ١٩٥٩ - ٦٠ ) وعين باحثاً في معهد الدراسات الإسلامية بجامعة ماك جيل في كندا ( ١٩٦٢ ) ثم رجع إلى الشرق الأوسط لدراسة نظم الجامعات فيه ( ١٩٦٣ ) .

آثاره : الإسلام في مرآة الغرب . كيف أكب على دراسة الإسلام جولدصير ، وسنوك - هرجرونجه ، وبيكر ، وماكدونلد ، وماسينيون ، وجلوا صورة عنه ؟ ( في ٣٩٠ صفحة ، باريس - لاهاي ١٩٦٣ ) .

الأب كريستيان فان نيسبن توت سيفيناير ( المولود عام ١٩٣٨ )

Van Nispen Tot Sevenaer, P. Christiaan.

انضم إلى الرهبانية اليسوعية صغيراً ، وتعلم في جامعات نيجميجن ، وبيروت ، وعين شمس .

آثاره : رسالة عن بهمنيار بن مرزبان تلميذ ابن سينا ، مع تحقيق مصنفه كتاب التحصيل على عدة مخطوطات ( تحت الطبع ) .

Nieuwenhuijze, C. A. O. Van. — فان نيوفانويس

تخرج من جامعة ليدن . وعين مديراً لمعهد الدراسات الاجتماعية العليا في لاهاي .

آثاره : الصوفية الإسلامية في جواه ، وهي رسالة دكتوراه . ونور الدين الزنيري ( مجلة الهند الهولندية ١٩٤٨ ) وحركة دار الإسلام في غربى جواه ( شئون المحيط الهادى ١٩٥٠ ) والوحى في الإسلام ( حلقة علم الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢ )

Mulder, D. C. — مولدير

آثاره : الوحى والعقل في الفلسفة الإسلامية من الفارابى إلى ابن رشد ( أمستردام ١٩٤٩ ) .

Plooy, E. B. — بلوى

آثاره : إقليدس في المصنفات العربية ( روتردام ١٩٥٠ ) .

Hoven, L. — هوفين

آثاره : عنتره ، ملحمة عربية ( فتر ١٩٥٠ ) .

بياجيل — Biegel, L. G.

آثاره : الجامعة العربية ( أمستردام ١٩٥٠ ) .

فانندن برج — Bergh, Vanden, S.

آثاره : المنطق لابن سينا ( دائرة المعارف الإسلامية ) وترجمة خلاصة ما وراء الطبيعة لابن رشد ( ليدن ١٩٢٤ ) وتهافت التهافت لابن رشد ، وهي خير ترجمة ، مع دراسة رصينة عن أثر الفلسفة اليونانية في التفكير الإسلامي ، في جزئين ( منشورات لجنة جيب التذكارية ، أكسفورد ١٩٥٤ ) .

دى فرييس — Vries, L. de

تخرج من جامعة ليدن .

آثاره : صوت جرس جديد في عالم الإسلام ، وهي رسالة تناول فيها الخلافة ( ليدن ١٩٢٦ ) وسر المصنفات القديمة ( ليدن ١٩٤٠ — ٥٠ ) ودراسات في الاتقانية ، في أربعة أجزاء ( ليدن ١٩٥٥ — ٥٦ ) .

باكير — Bakker, S. B.

تخرج بالعربية على دى بوير . وزار مكاتب تركيا وقدر مخطوطاتها العربية والفارسية والتركية بنحو ١٢٤ ألف مخطوط . ثم عني بالشعر الجاهلي والأسلوب العربي .

آثاره : في مجلة العالم الإسلامي : حضارة الإسلام في جاوه ( ١٩١١ ) والتفاؤل والتشاؤم عند المسلمين ( ١٩١٦ ) . ثم العقيدة الإسلامية ( ليدن ١٩٢٢ ) ونقد السير : وقدامة بن جعفر الكاتب البغدادى ( ليدن ١٩٥٦ ) .

فان لرون — Loon, J. B. Van

آثاره : اشترك في وضع المعجم المفهرس لألفاظ الحديث ( ليدن ١٩٣٦ — ٥٥ ) ونشر تاريخ الشيخ عويس ( ليدن ١٩٥٤ ) .

أسبرمون — Aspermont, Ch.

آثاره : رهبان القديس يوحنا في القدس من سنة ١١٠٠ إلى ١٢٩٢ ( أسن

فورهوف — Voorhoeve, P.

آثاره : دراسات عن عبد الرؤوف السنكلي ( الهند الهولندية ١٩٥٢ ) ومصنفات  
الزنجري ( ١٩٥١ و ٥٥ ) والمخطوطات العربية في جامعة ليدن وغيرها من المجموعات  
في هولندا ، في ٥٤٢ صفحة ( ليدن ١٩٥٧ )

## الفصل الثالث عشر

### ألمانيا

يرجع اتصال ألمانيا بالشرق إلى الحملة الصليبية الثانية (١١٤٧ - ١١٤٩) وعودة حجاجها من الأراضي المقدسة ووصفهم لها ونقلهم عنها شيئاً من حضارتها . وقيام الرهبان بالترجمة عن العربية بالأندلس وفيهم الألمان ، ومعظم الترجمات إلى اللاتينية لغة العلم يومذاك . وتعصب فردريك الثاني ، ملك صقلية ثم إمبراطور ألمانيا للإسلام على الكنيسة . حتى إذا انفصل لوثر (١٥٢١) عنها وأنكر على البابا رئيسها سلطانه ونادى بالإصلاح ، واعتنق فردريك الثالث البروتستانتية (١٥٦٠) وقد بلغت مخطوطات بوستل مكتبة أمير فالس ، اتجه بعض العلماء إلى الكتاب المقدس لتجريح ترجمات التوراة ، وهي أساسه ، ومجادلة الكنيسة الكاثوليكية فيه ، وإقامة الإصلاح الديني عليه كمرجع وحيد للعقيدة المسيحية<sup>(١)</sup> فنهضت جامعة هايدلبرج (١٥٦١) بالمهمة - وقد تأخر إنشاء الجامعات في ألمانيا فكانت أولها في براغ عام ١٣٤٧ - على يد تريميليوس (١٥١٠ - ١٨٥٠) وكان يهودياً اعتنق الكاثوليكية ثم تركها إلى البروتستانتية فكلفه فردريك الثالث بترجمة التوراة إلى اللاتينية ترجمة حرفية ، فباشرها يعاونه فيها تلميذه وصهره وخليفته في هايدلبرج : يونيوس (١٥٤٥ - ١٦٠٢) وصنف تريميليوس كتاباً في قواعد اللغتين الكلدانية والسريانية (١٥٦٩) وترجم الإنجيل من السريانية ، عن مخطوط لبوستل ، إلى اللاتينية في السنة نفسها . كما وجد يونيوس في مخطوطات بوستل<sup>(٢)</sup> ترجمة عربية للتوراة ، ورسائل القديس بولس ، وأعمال الرسل ، فترجم النص العربي إلى اللاتينية . ووضع يعقوب كريستان (١٥٥٤ - ١٦١٣) وهو تلميذ يونيوس فهرس المخطوطات الشرقية لبوستل فوجدت العبرية والكلدانية والعربية والسريانية طريقها إلى جامعات ألمانيا فدرس بعضها يوهان كريستوف فولف (١٦٨٣ - ١٧٣٩) في جامعة هامبورج واقتنى مكتبة للمخطوطات العربية ، وصنف المكتبة العبرية .

(١) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٥ .

(٢) الفصل السادس ، فرنسا ، ص ١٧٢ .

وفي مطلع القرن الثامن عشر تعلم الألمان اللغات الشرقية في هولندا . ولما رجعوا إلى ألمانيا وعلموها في جامعاتها أخرجوها من نطاق التوراة التي ضرب حولها رداً من الزمن إلى ميدان الثقافة العامة . ومن مشهوريم رايسكه ( ١٧١٦ - ١٧٩٧ ) في جامعة ليزريرج ، وجوستاف تيخن ( ١٧٣٤ - ١٨١٥ ) في جامعة روستوك .

وكانت النمسا على صلات سياسية وتجارية مع الدولة العثمانية منذ الإمبراطور فردينان الأول . فأنشأت الإمبراطورة ماريا تيريزيا مدرسة للغات الشرقية في فيينا ( ١٧٥٣ ) بلغ ازدهارها ألمانيا فقبست منها . حتى إذا اتصلت ألمانيا بالشرق اتصال سياسة وتجارة تشبهت بالنمسا وفرنسا وأنشأت على غرارها مدرسة للغات الشرقية في برلين ( ١٨٨٧ ) وجمعت مخطوطاتها في مكتباتها .

وفي مطلع القرن التاسع عشر حانت فرنسا محل هولندا بفضل العلامة دى ساسي أستاذ العربية والفارسية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس الذي جدد الدراسات العربية ، ولاسيما علمى الصرف والنحو ، في أوروبا جمعاء . فقصدته الألمان ، قصد غيرهم ، وتعلموا عليه ، وتأثروا به ، ومن أشهرهم : فلايشر ( ١٨٠١ - ١٨٨٨ ) وإيفالد ( ١٨٠٣ - ١٨٧٥ ) فعدا مؤسسى الدراسات العربية في ألمانيا . وقد أصبح فلايشر أستاذاً للغات الشرقية في جامعة ليزريرج ، وإيفالد أستاذاً لها في جامعة جوتنجن . وتخرج فيهما عليهما كبار المستشرقين الذين علموها مع اللغات الشرقية والدراسات الإسلامية في الجامعات ، وفهرسوا لمخطوطاتها في المكتبات ، ونظموا متاحفها ، وأسسوا مطابعها وجمعياتها ومجلاتا ، ونشروا عنها المجموعات ، فأسهلوا في توسيع آفاق تاريخ الشرق بحل رموز لغاته البائدة ، والمقارنة بين الحية منها ، وفي تقييم التراث العربى والإسلامى من تأثره وتأثيره ، وفي تعريفه على نطاق عالمى . يضاف إلى ذلك أن الشرقيين الذين أخذوا النقد التاريخى ، فيما أخذوه عنهم من علم ، ابتدعوا مذاهب فكرية أحدثت أثرها في بلدانهم .

## ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة هايدلبرج ( ١٣٨٦ ) Heidelberg

كولن ( ١٣٨٨ ، ثم ١٩١٩ ) Koln

فورز بوج ( ١٤٠٢ ، ثم ١٥٨٢ ) Wurzburg

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| Leipzig    | ليپزيج ( ١٤٠٩ )           |
| Rostock    | وستوك ( ١٤١٩ )            |
| Greifswald | جرايفسفالد ( ١٤٥٦ )       |
| Munchen    | ميونيخ ( ١٤٧٢ ، ثم ١٨٢٦ ) |
| Mainz      | ماينس ( ١٤٧٦ ، ثم ١٩٤٦ )  |
| Tubingen   | توبنجين ( ١٤٧٧ )          |
| Halle      | هاله ( ١٥٠٢ ، ثم ١٦٩٤ )   |
| Mabburg    | ماربورج ( ١٥٢٧ )          |
| Jéna       | يينا ( ١٥٥٨ )             |
| Giessen    | جيسن ( ١٦٠٧ )             |
| Kiel       | كييل ( ١٦٦٥ )             |
| Gottingen  | جوتنجين ( ١٧٣٦ )          |
| Erlangen   | ارلنجين ( ١٧٤٣ )          |
| Munster    | مونستر ( ١٧٨٠ ، ثم ١٩٠٢ ) |
| Bonn       | بون ( ١٧٨٦ ، ثم ١٨١٨ )    |
| Berlin     | برلين ( ١٨٠٩ )            |

معهد اللغات الشرقية ( ١٨٨٧ ) أسسه زاخاو في برلين ، فأصدر سلسلة من الكتب المدرسية التي أرست القواعد الأساسية لتعليم اللغة العربية . وتخرج فيها منه كثير من الألمان والأمريكيين ، على : زاخاو ، ومارتن هارتمان ، وأحمد ولي مدرس اللغة العربية ، وأمين مغربي مدرس الشامية ، وحسن توفيق صاحب : رسائل البشرى في السياحة بألمانيا وسويسرا . وأربت مكتبة المعهد على ٣٥ ألف مجلد ( ١٩١٤ ) ثم حل محله معهد اللغات الشرقية في بون ( ١٩٦٠ ) فتابع رسالته . وقرر مجلس العلوم الألماني إنشاء معهد آخر لمعاونته فيها ( ١٩٦١ ) .

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| Frankfurt | فرانكفورت ( ١٩١٢ ) |
| Hamburg   | هامبورج ( ١٩١٩ )   |

وفي هامبورج مدرسة للدراسات الإسلامية والإفريقية لكل منهما أساتذة وآلات تسجيل وأسطوانات ومختبرات صوتية .

وقد ازدهرت الدراسات الشرقية في أعقاب الحرب العالمية الأخيرة ازدهارها قبل سنة ١٩٣٣ ، وأصبح لها في جامعات ألمانيا الغربية وحدها ٣٥ أستاذاً ، و ٨ خارج الملاك ، و ٣٦ مدرساً ، و ١٥ محاضراً دائماً ، ومجلسان علميان ( نيسان / أبريل ١٩٦١ ) ويقبل الطلاب على متنوع مناهجها ولا سيما على الخاصة بالعالم العربي والشرق الأدنى ، وبينهم عرب نال معظمهم الدكتوراه فيها منها .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

في ألمانيا ٧ آلاف مكتبة ملحقة بالبلديات ، و ١١ ألفاً تابعة للكنائس . وتعد مكتبة برلين الوطنية ، ومكتبات جامعات ، جوتينجين ، وهيدلبرج ، وماينس من أغنى المكتبات بالخطوط الشرقية ولا سيما العربية . وقد قرر مجلس العلوم الألماني توسيعها وإنشاء مثيلاتها للمعاهد ، والتنسيق فيما بينها للحيلولة دون تكرارها .

المكتبات العامة - مكتبة برلين الوطنية :

الورد : وضع فهرساً لنحو عشرة آلاف مخطوط ، في عشرة مجلدات ( برلين ١٨٨٧ - ٩٩ ) بلغ فيه الغاية فناً ودقة وشمولاً :

المجلد الأول : سنة ١٨٨٧ ، في ٤١٣ صفحة للعموميات ما عدا المقدمة .

|    |    |     |  |
|----|----|-----|--|
| ٢  | ٨٩ | ٦٨٦ | » الحديث ، السنة ، القرآن .              |
| ٣  | ٩١ | ٦٢٨ | » التصوف .                               |
| ٤  | ٩٢ | ٥٦١ | » فقه ، فلسفة .                          |
| ٥  | ٩٣ | ٦٤٥ | » فلك ، رياضة ، طب إلخ .                 |
| ٦  | ٩٤ | ٦٢٨ | » النحو ، المعاجم .                      |
| ٧  | ٩٥ | ٨٠٦ | » الشعر ، الخطابة ، العروض .             |
| ٨  | ٩٦ | ٤٦٢ | » الأساطير ، الخطابة ، الروايات .        |
| ٩  | ٩٧ | ٦١٨ | » السير ، التراجم .                      |
| ١٠ | ٩٩ | ٥٩٥ | » فهارس بعنوانين الكتب وأسماء المؤلفين . |

بيرتش : وضع فهرس المخطوطات الفارسية في مكتبة برلين الوطنية ، وصف فيه ١٠٩٨ مخطوطاً ، في ١٢٨٣ صفحة ( برلين ١٨٨٨ ) وفهرس المخطوطات التركية ، وصف فيه ٥١٣ مخطوطاً ، في ٥٨٣ صفحة ( برلين ١٨٨٩ ) .

زاخاو : وضع فهرس المخطوطات السريانية ، في مجلدين كبيرين ( برلين ١٨٩٩ ) .

جوتشالك : وضع فهرساً للمراجع والفهارس ، تناول فيه عشرة آلاف مجلد ، وصف أقسامها وفروعها ( برلين ١٩٣٠ ) وفهرس المكتبة العباسية ( ١٩٣٠ ) .  
روسكا : وضع فهرس المخطوطات الشرقية واللاتينية في معاهد علوم الطبعة ببرلين ( الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٤٠ ) .

مكتبة درسدن الوطنية : وضع فهرس مخطوطاتها الشرقية فلايشر ، فوصف ٤٥٤ مخطوطاً شرقياً ، في ١٠٥ صفحات ، وذيله بثبت يشتمل على عناوين المخطوطات وأسماء مؤلفيها والأعلام الجغرافية فيها ( لينزيج ١٨٣١ ) .

مكتبة مجلس الشيوخ في لينزيج : وضع فهرس مخطوطاتها الشرقية فلايشر في ٣٢٩ × ٥٥٦ صفحة ( لينزيج ١٨٣٩ ) .

المكتبة الملكية والعالية والرسمية في ميونيخ :  
وضع فهرس مخطوطاتها العربية والفارسية أمير ( ج ١ ، ميونيخ ١٨٨٦ ) ووضع جراتسل فهرس المخطوطات العربية في مجموعة بجلازر ( الدراسات الشرقية لهوميل ، ٢ ، ١٩١٨ ) .  
مكتبة جوتا :

وضع فهرس المخطوطات فيها بيرتش ، فوصف ٢٨٩١ مخطوطاً ، في خمسة مجلدات ( ١٨٧٨ - ٩٢ ) .

المجلد الأول في ٤٩٢ صفحة ( ما عدا المقدمة ) الموسوعات ، النحو ، العروض .

|   |     |   |   |
|---|-----|---|---|
| ٢ | ٤٩٥ | » | التصوف ، الفقه ، الفلسفة ، العلوم .             |
| ٣ | ٤٨٨ | » | علم الهيئة ، النجامة ، الرياضيات ، الجغرافيا .  |
| ٤ | ٥٦٤ | » | العلوم الطبيعية ، الرحلات ، المختارات الأدبية . |

|   |     |   |  |
|---|-----|---|--|
| ٥ | ٥٦٢ | » | كشف عام بأسماء المخطوطات والمؤلفين والنساخ والخطاطين . |
|---|-----|---|--|



مكتبة مدينة برسلاو :

وضع بروكلمان فهرس المخطوطات العربية ، والفارسية ، والتركية ، والعبرية فيها (برسلاو ١٩٠٠) .

مكتبة هامبورج الوطنية :

وضع بروكلمان فهرس مخطوطاتها الشرقية ، خلا العبرانية ، في ٢٤٦ صفحة (هامبورج ١٩٠٨) .

وهناك فهرس بعنوان : المخطوطات في دولة بروسيا ، الجزء الأول : هانوفر ، والثاني : جوتنجن ، والثالث : برلين (١٨٩٤) .

مكتبات الجامعات والجمعيات :

جامعة بون :

وضع فهرس المخطوطات الشرقية فيها جيلديمايستر ، فوصف ١١٨ مخطوطاً ، في ١٥٤ صفحة ، في ست كراسات ( بون ١٨٦٤ - ٧٦ ) .

جامعة ميونيخ :

وضع فهرس مخطوطاتها العربية أمير (ميونيخ ١٨٨٦) .

جامعة جوتنجن :

وضع فهرس مخطوطاتها الشرقية إيفالد .

جامعة هايدلبرج :

وضع فهرس المصنفات الشرقية فيها هوتنجر (هايدلبرج ١٦٥٨) ووضع فهرس المخطوطات العربية المستجدة فيها برنباخ ، (الدراسات السامية ، ٦ ، ١٠) .

جامعة ليبزيغ :

وضع كارل فولرس فهرس مخطوطاتها الإسلامية والمسيحية الشرقية ، واصفاً ٨٩٨ مخطوطاً عربياً (ليزيغ ١٩٠٦) ووضع مارتن هارتمان فهرس المخطوطات العربية الإسلامية فيها (المجلة الآشورية ١٩٠٩) .

جامعة توبنجن :

وضع فهرس مخطوطاتها العربية زايبولد (ج ١ ، توبنجن ١٩٠٧) وفايسفايلر (ج ٢ ، ليزيغ ١٩٣٠) .

ووضع روسكا ، وهرتز : فهرس المخطوطات الشرقية واللاتينية في معاهد علوم الطبيعة ببرلين (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٤٠) .

مكتبة الجمعية الشرقية الألمانية في هاله (ج ١ ، ليزيغ ١٩٠٠) .

وضع فهرس المخطوطات العربية فيها هانز فير (ج ٢ ، ليزيغ ١٩٤٠) .  
هذا خلا فهرس المخطوطات الخاصة بعلم العهد القديم في مكتبات المعاهد الدينية .

## المكتبات الخاصة :

- مارتن هارتمان : فهرس المخطوطات العربية في مجموعة هاوبت ( هاله ١٩٠٦ ) .  
 فيشير : فهرس المخطوطات العربية والفارسية الخاصة بالرحالة برتشارد ( ليبزيج ١٩٢٢ ) .  
 ميتفوخ : المخطوطات العربية في مكتبة الورد ( تكريم براون ١٩٢٢ ) .  
 موردتمان : مجموعة المخطوطات الشرقية لدى ا . د . موردتمان ( الإسلام ١٩٢٥ ) .

## مكتبات في الغرب والشرق :

- أسهم المستشرقون الألمان في تصنيف فهراس عدة مكتبات في الغرب والشرق . فوضع :  
 ديلمان : فهرس المخطوطات الحبشية في لندن ، وأكسفورد ( ١٨٥٧ ) .  
 فلوجل : فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية في مكتبة فيينا ، في ثلاثة مجلدات ( فيينا ١٨٦٥ - ٦٧ ) .  
 أوتو لوث : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند ، في ٣٢٤ صفحة ( لندن ١٨٣٠ - ٧٧ ) .  
 شتاينشنايدر : فهرس المخطوطات العبرية في أكسفورد ، وليدن ، وميونخ ، وهامبورج ، وبرلين .  
 ليتمان : فهرس المخطوطات العربية ، مجموعة بريل ، في مكتبة جامعة برنستون ( برنستون - ليبزيج ١٩٠٤ - ٧ ) .  
 كاله : فهرس المخطوطات العربية في جامعة أكسفورد ( ١٩٣٩ ) .  
 وتوالى على أمانة دار الكتب المصرية : لودوفيك شترن ، وشبيتا ، وفوللرس ، وموريتس ، وشاده ، فوضع :  
 شبيتا : فهرس المخطوطات العربية فيها ، في نحو أربعين صفحة ( المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٣٩ ) .  
 موريتس : مجموعة الخطوط العربية من القرن الأول الهجري حتى عام ١٠٠٠ ( القاهرة ١٩٠٥ ) .

شميدت : الفهرس المصور لمخطوطات مكتبة دير طور سينا ، تنمة لفهرس السيدة مرجريت دنلوب جيبسون ، ١٨٩٤ ( ١٩١٤ ) ثم وضع الأستاذ عزيز سوريال عطية فهرس المخطوطات المصورة لمكتبة الكونجرس الأمريكى ( بالتيهور ١٩٥٢ ) . وللدكتور مراد كامل دراسات رصينة عن الأمهات من مخطوطاتها .  
شوى : فهرس مخطوطات الرياضيات العربية اليونانية فى مكتبة القاهرة ( إيزيس ١٩٢٦ ) .

بابنجير : فهرس المخطوطات العثمانية فى مكتبة القصر الملكى المصرى ( ليبزيج ١٩٢٧ ) .

الأب جورج جراف : فهرس المخطوطات المسيحية فى القاهرة ، فى ٣١١ صفحة ( الفاتيكان ١٩٣٤ ) .

أدولف جروهمان : أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية ، فى عشرة مجلدات ، بالإنجليزية ، نشر منها خمسة ( ١٩٣٤ - ٣٨ ، ثم طبعت الأجزاء التالية حتى التاسع ، ما خلا الخرائط فى مصلحة المساحة ١٩٦٠ ، ونقل الجزءين الأول والثانى إلى العربية الدكتور حسن إبراهيم ) .

كامبفماير : المكتبات المغربية ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩١١ و ١٥ و ٢٣ ) .

جوزيف شاخ : دراسات فى خزائن استانبول والقاهرة ، فى ثلاثة أجزاء ( برلين ١٩٢٨ - ٣٠ ) .

بليسز : المخطوطات العربية فى استانبول ، وقونية ، ودمشق ( إسلاميكا ١٩٣١ ) .

ريشير : بعض المخطوطات العربية فى مكتبة بروسة ( المجلة الشرقية الألمانية ، ج ٦٨ ) .

فايسفايلر : مخطوطات علم الحديث فى استانبول ( إسلاميكا ١٩٣٦ ) .  
كراوزه : مخطوطات استانبول الخاصة بالرياضيين الإسلاميين ( برلين ١٩٣٦ )  
ريثير : القرآن والحديث فى مكتبات استانبول ( مجلة الإسلام ١٩٢٨ )  
والمخطوطات العربية فى الأناضول واستانبول ( أوريانس ١٩٥٠ ) .  
هويرنباخ : مخطوطات عربية فى بغداد وتطوان ( أوريانس ١٩٥٥ ) .

فهارس باسم مكتبات :

المكتبة العربية ، لشنورير ، وهو فهرس شامل أحصى فيه ٥٠٠ كتاب ، ما زال مرجعاً على الرغم من وفرة الأغلاط المطبعية فيه ( هاله ١٨١١ ) ، وقد ذيله شوفين في اثني عشر جزءاً ، لبيج ١٨٩٢ - ١٩٠٩ - ١٩٢٢ ) .

المكتبة الشرقية لتسنكير ، ضمنها عناوين الكتب العربية ، أما وصفها وأسماء مؤلفيها فبالفرنسية ، ولقد لقيت إعجاباً عاماً ( لبيزيج ١٨٤٠ - ٤٦ - ٦١ ) .

فهرس الكتب والدراسات الشرقية واللغوية المطبوعة في ألمانيا من سنة ١٨٥٠ إلى ١٨٦٨ لهرمان ( هاله ١٨٧٠ ، ثم أتمه فريديشي في ثمانية مجلدات ، متناولا المطبوعات الشرقية في ألمانيا، وانجلترا وفرنسا والمستعمرات ، لبيزيج ١٨٧٦ - ٨٤ ) المكتبة الجغرافية الفلسطينية لروهرنخت ( برلين ١٨٩٠ ) .

المكتبات الشرقية في ألمانيا لجوستاف فايل ( المكتبات ١٩٢٠ ) .

أشهر المنشورات الصادرة من سنة ١٩٣٨ إلى سنة ١٩٥٣ عن التاريخ السياسي والديني والثقافي والاقتصادي والاجتماعي إلخ في الشرق الأوسط ، للودفيج فورير ، وشبولير ( برن ١٩٥٤ ) .

### ٣ - المتاحف الشرقية :

أشهرها متحف الفن الإسلامي في برلين - وقد صنف فون آيبل أوراق البردى فيه ، برلين ١٨٩٦ - ١٩٠٠ - وتيسر جميعها للعلماء سبل البحث في تاريخ الفن بما لديها من المجموعات الأثرية النفيسة .

### ٤ - المطابع الشرقية والناشرون :

هوبرت في جوتنجن . وأوجستين في جلوكشتات . وفسبادنر جرافشه في فسبادن . وهاراشوفيتس في فسبادن ، ثاوانشتراسه ٦ . وفرانز شتاينر في فسبادن ، بانمغو فشتراسه ٣٩ . وبروخوز في لبيزيج .

## ٥ - الجمعيات الشرقية :

الجمعية الشرقية الألمانية ، أسسها - على غرار الجمعيتين الآسيوية الفرنسية ، والآسيوية البريطانية-فلايشر في هاله ( ١٨٤٥ ) D M G فألّمت الرابطة الرسمية بين المستشرقين الألمان وأعضاء الشرف فيها من علماء البلدان الغربية والآسيوية والأفريقية وبين الرأي العام الألماني وسائر نظيراتها في العالم . وقد أخذت على نفسها دراسة تراث العرب والإسلام والشرق الأوسط دراسة علمية ، ونشر ذخائره ، ومواصلة مباحثه في المعاهد والجمعيات ، وتوثيق صلات ألمانيا بالعالمين الآسيوي والأفريقي . ثم نقل مقرها إلى ماينس ( ١٩٤٨ ) واختير الدكتور هانز فير من مونستر أميناً عاماً لها . أما مكتبها الغنية بالمصنفات والخطوط الشرقية فما زالت في هاله .

وفي سبيل تحقيق رسالتها أصدرت المجلات الدورية ، وعقدت حلقات سنوية للبحوث الجامعية ، وعاونت على نشر أمهات الكتب العربية - ككتاب الكامل للمبرد ، بتحقيق رايت الإنجليزية . ومعجم البلدان لياقوت ، بتحقيق فيستنفلد . وشرح المفصل لابن يعيش الحلبي ، بتحقيق يان . وكتاب الآثار الباقية للبيروني ، بتحقيق زاخاو . وتواريخ مكة المكرمة في أربعة كتب ، بتحقيق فيستنفلد - وأسست فروعاً لها ، أطلقت على بعضها اسم معاهد الآثار الشرقية ، وعلى الآخر معاهد الدراسات الشرقية . وذودتها بالمكتبات الفنية ، في استانبول : حيث أنشأ الدكتور هلموت ريتير المكتبة الإسلامية للمستشرقين الألمان في استانبول ( ١٩١٨ ) Bibliotheca Islamica فعينت بتحقيق النصوص الإسلامية ولا سيما العربية ، وبلغت نشراتها ٢٣ كتاباً نفسياً منها : الوافي بالوفيات للصفدي ، وفيه ١٠ آلاف ترجمة ، بتحقيق ريتير ، والجزء الرابع بتحقيق ديدرنج . والمحتسب لابن جني ، بتحقيق برجشتراسر . وكتاب مشاهير علماء الأمصار لمحمد بن حسان البستي ، وفيه من التراجم ١٦٠٢ للحدثين من الصحابة إلى التابعين فأتباع التابعين ، نشره لأول مرة فلا يخامر ، محققاً على المخطوط الوحيد في مكتبة جامعة ليبزيغ . وفي القاهرة : معهد الآثار ، وفيه فرع يصدر سلسلة بالألمانية بعنوان : حول تاريخ الأمم الإسلامية - وكان روبرت مدير المعهد ، قبل نقله إلى بيروت ، قد حقق الجزء التاسع من كتاب كنز

الدرر وجامع الغرر لسيف الدين الداوداوى ، وهو أول مصنف من سلسلة المعهد العربية (١٩٦٠) . وفى أصفهان . وبغداد . وفى بيروت : معهد الدراسات الشرقية الإسلامية ، وقد خص بالتراث الإسلامى فى اللغات العربية والفارسية والتركية من صدر الإسلام حتى اليوم ، وجعل مركزاً للاتصال المباشر بين علماء الشرق الأوسط وبين الجمعية الشرقية الألمانية . ومن منشوراته على حداثة عهده : إعادة طبع الجزء الأول — النافذ — من الوافى بالوفيات للصفدى ، وطبقات المعتزلة بتحقيق السيدة فليتنسر دى فالد ، من معهد استانبول ، وكتاب النحاة للمرزبانى بتحقيق سلام ، من جامعة فرانكفورت ( المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ١٩٦٠ - ٦١ ) .

الجمعية الشرقية الألمانية للدراسات الإسلامية أسسها مارتن هارتمان ، وأصدر لها مجلة عالم الإسلام (١٩١٣) .

المجامع العلمية ، ولكل منها لجنة شرقية : مجمع جوتنجن (١٧٥١) ومجمع ميونيخ (١٧٥٩) ومجمع هايدلبرج (١٩٠٩) ومجمع ماينس (١٩٤٩) إلخ . ولجنة فك النصوص المسماة ، ولجنة دراسات آسيا الوسطى فى المجمع العلمى البافارى . مجلس العلوم الألمانى ( أنشئ بعد الحرب العالمية الثانية ) للإشراف على تجهيز المعاهد العلمية تجهيزاً وافياً . وقد أصدر نبذة فى وضع الاستشراق كتبها آدم فالكنشتاين ( فيسبادن ١٩٦٠ ) تناولت تطوره من خاص بمصر واللغات المندثرة إلى سامى إسلامى وإيرانى ، فهندى فغولى فركى فأفريقى ، حتى الشرق الأقصى . وأحصت عدد الأساتذة — فى ألمانيا الغربية — ونوّهت بأعمال اللجان الشرقية فى المجامع العلمية ، وبنفائس المخطوطات الشرقية فى المعاهد الألمانية ، واقترحت إنشاء مكاتب جديدة ، ومعاهد علمية فى البلدان الآسيوية والأفريقية ، وتبادل الكراسى الجامعية .

## ٦ - المجالات الشرقية :

المجلة الشرقية الألمانية (١٨٤٧) Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft, Wiesbaden تصدرها الجمعية الشرقية الألمانية عن دارفرانز تشاينر فى فسبادن ، ثم تولّاها الناشر برونخوز فى ليبزيغ (١٩٤٥) وهى حولية من جزئين

ليدن ( ١٨٥٠ - ٧٨ ) فجعل من كرسيه أكبر داعية لها . وكتب عن ابن رشد والرشدية في الرد على رينان ( المجلة الآسيوية ١٨٥٣ ) وعن رحلة ابن بطوطة لناشرها ديفرغيمرى وسانجيتتى ( حوليات جوتنجين ١٨٦٠ ) وعلى أثر ثورة عام ١٨٧٨ انتدب لتدريس التاريخ العام في الجامعة ، فأسف عليه المستشرقون .

وكان دوزى ، إلى تضلعه من اللغات السامية ، يكتب باللاتينية والفرنسية والإنجليزية والأسبانية والألمانية والهولندية ويوقع بالعربية — ربحرت دوزى . وقد لقي شهرة واسعة عادت عليه بأوسمة وألقاب وعضوية مجامع علمية وفيرة ، وعده أعلام المستشرقين أول فاتح للدراسات الأندلسية ، ووجدوا في آثاره عنها مرجعاً لتاريخها وثقافتها وحضارتها ، جلته في أحسن صورة على بعض هنات حققها من بجاء بعده .

آثاره : تاريخ بنى زيان ملوك تلمسان — نقلا عن المصادر العربية ( المجلة الآسيوية ١٨٤٤ ) ومعجم في أسماء ملابس العرب ، في ٤٤٦ صفحة ( أمستردام ١٨٤٥ ) وشرح قصيدة ابن عبدون بقلم ابن بدرون ، مع تحقيق وفهرس بالأسماء وعناوين الكتب المذكورة فيها ، مرتبة على حروف المعجم ( ليدن ١٨٤٦ ) ومنتخبات منها ( ١٨٤٧ ) وتحقيق بعض أقسام من منها ( ١٨٨٣ ) وكلام كتاب العرب في دولة بنى عباد — وكان مجهولا من قبل وقد استعان فيه بالذخيرة لابن بسّام — في ثلاثة أجزاء ( ليدن ١٨٤٧ - ٦٣ ) وملاحظات على بعض المخطوطات العربية ، في ٢٦٠ صفحة ( ليدن ١٨٤٧ - ٥١ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في جامعة ( ليدن ١٨٥١ ) والمعجم في تلخيص أخبار المغرب لعبد الواحد المراكشى ، وبآخره مقدمة بالإنجليزية تشتمل على ترجمة المؤلف نشرته اللجنة الإنجليزية للمطبوعات الشرقية ( ليدن ١٨٤٧ - ٨١ ) ، وقد نقله إلى الفرنسية فانيان ، الجزائر ( ١٨٩٣ ) وفي المجلة الآسيوية : بعض الأسماء العربية ( ١٨٤٧ ) وأدب قشتالة وأمير الأمراء ( ١٨٤٨ ) . ونشر لأول مرة البيان المغرب في أخبار المغرب لابن عذارى المراكشى ، مع مقتطفات من تاريخ عريب ، في جزئين ، وصدره بمقدمة فرنسية ، وذيله بمعجم ، وحققه على مخطوط بالأسكوريال ( ليدن ١٨٤٨ - ١٨٥١ ) ، وقد نقله إلى الفرنسية واستدرك عليه فانيان ، في جزئين الجزائر ١٩٠١ - ٤ ، ثم صححه ليني — بروفنسال وكولين ، ونشر ليني بروفنسال الجزء الثالث منه ( باريس ١٩٣٢ ) ، ليدن

(١٩٣٤) وصنف كتاباً بعنوان تاريخ المسلمين في أسبانيا ، إلى فتح المرابطين لها . في أربعة أجزاء ، من ١٤٦٠ صفحة ، تناول الأول الحروب الأهلية ، والثاني النصارى والمرتدين ، والثالث الخلفاء ، والرابع ملوك الطوائف ( ليدن ١٨٤٩ - ٦١ ، وقد ترجمه إلى الأسبانية سانتياجو ، مدريد ، ١٩٢٠ ، وأعاد طبعه ليفي - بروفنسال ، ليدن ١٩٣٢ . فأصبح مرجعاً ، ونقل عنه الأستاذ كامل الكيلاني في كتابه ملوك الطوائف ) ونظرات في تاريخ الإسلام وبحوث في تاريخ أسبانيا وآدابها في العصر الوسيط ، في جزئين ( الطبعة الثالثة ١٨٨١ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في المجمع الهولندي بأمستردام ( ليدن ١٨٥١ ) ونشر بمعاونة ديجا ، وكريل ، ورايت : الجزئين الأولين من نفح الطيب للمقرى ، بمقدمة فرنسية ضافية في ترجمة المؤلف وقيمة كتابه ، في ١٨٧٦ صفحة ( ليدن ١٨٥٥ ) - ٦١ . وله أسبانيا : في عهد كارلوس الثالث ( ١٨٥٨ ) ومملكة غرناطة ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٢ ) وتاريخ الإسلام من فجره حتى عام ١٨٦٣ ، كتبه بالهولندية ( ليدن ١٨٦٣ ، وقد نقله إلى الفرنسية شوفين ، ليدن ١٨٧٩ ) ونشر بمعاونة دي خويه : الجزء الخاص بأفريقيا والأندلس من نزهة المشتاق للأدريسى ، بالاعتماد على مخطوط المكتبة الأهلية في باريس ، متناً وترجمة فرنسية ، مع مقدمة وشروح وفهارس بعنوان صفة المغرب والسودان ( ليدن ١٨٦٦ ) وبمعاونة مرقص يوسف مولر : تاريخ العرب السياسي والأدبي في الأندلس ، من جملة توار يخ ولاسيما من الحلة السيرة لابن الأبار ( ميونيخ ١٨٦٦ - ٧٨ ) وأتم معجم الألفاظ الأسبانية والبرتغالية من أصل عربي لأنجلمان ( ليدن ١٨٦٩ ) وكتب بحثاً عن عريب بن سعيد الكاتب ، وربيعة بن سعيد الأسقف ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٦ ) ودرساً على مقدمة ابن خلدون - التي نشرها دي سلان - في ثمانين صفحة ( المجلة الآسيوية ١٨٦٩ ) وكتب خطاباً إلى فلايشر عن الطبعة العربية لنفح الطيب ( ليدن ١٨٧١ ) ونشر تقويم قرطبة لعام ٩٦١ ، بترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٧٣ ) وذيلاً للمعاجم العربية ، وهو من خير المصنفات ، في جزئين ، من ١٧١٩ صفحة ، بالفرنسية ( ليدن ١٨٧٧ - ٨١ ، ليدن - باريس ١٩٢٧ ) وأعاد نشر تاريخ الموحدين للمراكشي ، بعد تحقيقه وتنقيحه ( ليدن ١٨٨١ ) ونشر تصويبات لنص البيان المغرب لابن عذارى ( ليدن ١٨٨٣ ) هذا عدا ما كتبه عن الأمراء والمؤرخين والأدباء وأصل الكلمات العربية والألفاظ الدخيلة عليها ، وغيرهم وغيرها .



أبراهام وليم جوينبول (١٨٣٣ - ١٨٨٧) Juynboll, A. W. Th. هو ابن تيودور جوينبول ، نشأ نشأة أبيه على حب الاستشراق ، وخلفه في كرسى العربية نحو عشرين سنة .

آثاره : نشر كتاب البلدان لابن واضح اليعقوبي ، متناً وترجمة لاتينية وتعليقاً ( ليدن ١٨٦١ ) وطبع بذيل الأعلام النفيسة لابن رسته ( ليدن ١٨٨٣ ) ومن الحلة السيرة لابن الأبار تراجم منتخبة ، غير التي اختارها دوزي ( المجموعة المغربية ، ميونيخ ١٨٨٦ - ٧٨ ) وكتاب التنبيه في فقه الشافعية لأبي إسحاق الشيرازي ، متناً وترجمة لاتينية ومقدمات ( ليدن ١٨٧٩ ) وعاون على وضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة ليدن ( ليدن ١٨٨٨ - ١٩٠٧ ) وساعد دى يونج في نشر كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي ، متناً وترجمة لاتينية ، بمقدمة فرنسية ( ليدن ١٨٩٦ ) .

دى يونج ( ١٨٣٢ - ١٨٩٠ ) Jong, P. de تخرج بالعربية من جامعة أوترخت ، ونفع فيها وعين أستاذاً لها ، وتعاون مع دى خويه في نشر مكتبة الجغرافيين العرب ، وفهرسة المخطوطات الشرقية في جامعة ليدن إلخ ، ومع جوينبول على نشر كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي .

آثاره : فهرس الكتب الشرقية في جامعة ليدن ( الجزء الثالث والرابع ، ليدن ١٨٥١ ) وفي المجمع الهولندي بأمستردام ( ليدن ١٨٦٢ ) وفي جامعة أوترخت ( ليدن ١٨٦٢ ) ونشر صحيح البخاري ( ١٨٦٣ ) وكتاب الأنساب لأبي الفضل المقدسي ( ليدن ١٨٦٥ ) والأنساب المتفقة في الخط لابن القيسراني ( ١٨٦٥ ) ولطائف المعارف للشعالبي ( ليدن ١٨٦٧ )<sup>(١)</sup> . والمشتبه في أسماء الرجال للذهبي ( ليدن ١٨٨١ ) وبمعاونة دى خويه : سيرة الرسول لابن هشام ، متناً وترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٦٥ ) والجزء الثالث من كتاب العيون والحدائق ، بترجمة لاتينية ( ليدن ١٨٦٩ ) وكان أوشباخ قد طبع منه جزءاً مشتملاً على تاريخ الوليد ، وسليمان بن عبد الملك ، ( ليدن ١٨٥٣ ) وماتياسن الجزء الخاص بخلافة المعتصم ( ليدن ١٨٤٩ ) - وتعاون مع جوينبول على نشر كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي ( ليدن ١٨٩٦ ) .

(١) وكان فاليون J. J. D. Valetton قد نشر أحسن كلام النبي للشعالبي ( ليدن ١٨٤٤ ) .

فاندن برج ( المولود عام ١٨٤٥ ) Van den berg, L.W.E.

ولد في هارلم ، وكان صحفياً وأستاذاً ( ١٨٨٧ ) وموظفاً .

آثاره : وضع فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جمعية الفنون في باتافيا ( باتافيا ١٨٧٣ ) ونشر منهاج الطالبين لمحي الدين النواوى ، متناً وترجمة فرنسية ، في ثلاثة أجزاء ( باتافيا ١٨٨٢ - ٨٤ ) وفتح القريب لأبى عبد الله الغزى ، متناً وترجمة فرنسية ( ليدن ١٨٩٤ - ٩٥ ) .

فت ( ١٨١٤ - ١٨٩٥ ) Veth, P.J.

ولد في دوردرخت ، وتخرج بالعربية من جامعة ليدن ، ودعى لتعليمها في فريز ، ثم في جامعة أمستردام . وانتخب عضواً في المجمع العلمى ( ١٨٦٤ ) وبعد اثنتى عشرة سنة قضاها أستاذاً في أمستردام درس الجغرافيا الهندية في المعهد الشرقى التابع للجامعة ، وعهد إليه في الوقت نفسه بإلقاء محاضرات عن الشريعة الإسلامية والمبادئ الدينية .

آثاره : دراسات وترجمات ومصنفات أربت على الثمانين خصص العرب منها : نشر لب الباب للسيوطى ، بعد تحقيقه ومعارضته بكتاب السمعاني واللباب لابن الأثير ، مع إضافات ، في جزئين وملحق ( ١٨٤٠ - ٤٢ - ٥١ ) ومدارس العرب ( أمستردام ١٨٤٢ ) وخطباء الإسلام ، وأصول الدين المسيحى ( ١٨٤٣ ) . وفي مجلة الدليل الهولندية : محمد والقرآن ، وهى خمس دراسات ( ١٨٤٥ ) والفتح الإسلامى والخلافة ( ١٨٤٦ ) وتعليقات على أبحاث شولتنس القديمة في الرسائل الشرقية ( ١٨٤٦ ) ومعجم أسماء ملابس العرب للدوزى ( ١٨٤٦ ) والأساطير الشرقية ( ١٨٤٧ ) وبين الناس عامة ( ١٨٥٠ ) والأدوميون والأنباط ( ١٨٥٠ - ٥٢ ) والموسيقى عند العبرانيين ( ١٨٥٢ ) وتاريخ اللغات السامية ، رد فيه على رينان ، والأب لاجاست ( ١٨٦١ ) وتعليقات على تاريخ المسلمين في أسبانيا للدوزى ( ١٨٦٣ ) . ثم ضرورة نشر الآداب الشرقية في الجامعات الهولندية ( حوليات المعهد الملكى ١٨٤٩ ) وترجمة القرآن إلى الهندية ، مع نبذة في دخول الإسلام الهند والدعوة المحمدية .

فان فلوتن ( ١٨٦٦ - ١٩٠٣ ) Vloten, G. Van

آثاره : العباسيون وخراسان ( ليدن ١٨٩٠ ) والفتح العربى وبعض العقائد في

والديونانية وعاش عليهما . وتبحر في العربية على شولتنس ، وبفضله دخل مكتبة ليدن وفهرس لمخطوطاتها ، وقد وجهه وجهة الشعر العربي ، فاستنسخ أشعار جزيير ، ولامية العرب للشنفرى ، وديوان الطهمان ( ١٧٣٩ ) والحماسة للبحترى ، والمعلقات ( ١٧٤٠ ) إلا أن خلافاً نشب بينه وبين شولتنس في الأدب العربي عطله من نيل الدكتوراه ، فدرس الطب وأحوز دكتوراه فيه ( ١٧٤٦ ) ولم يزاوله وإنما رجع إلى ليبزيج ( ١٧٤٧ ) حيث عين مديراً لإحدى مدارسها الثانوية ( ١٧٤٨ ) وعلم بعض مرديه العربية وترجم وصنف ، فنحه البلاط لقب أستاذ ورتب له راتباً ، إلى أن توفي مسلولاً ، فأهدت أرملته مكتبته إلى ليسنج الشاعر الألماني الشهير . ثم اشتراها دانمركى ووقفها على مكتبة كوبنهاجن .

آثاره : المقامة السادسة والعشرون من الحريرى ، متناً وترجمة ألمانية ( ١٧٣٧ ) ومعلقة طرفة بن العبد بشرح ابن النحاس ، متناً وترجمة لاتينية ، بتفسير وحواشى ، مع مقارنتها بديوان المهذلين وحماسى البحترى وأبى تمام وشعر المتنبى وأبى العلاء ، فوضع بها الأساس العلمى للشعر العربى حتى اليوم ( ليدن ١٧٤٢ ) ومدخل عام إلى تاريخ الإسلام ، استناداً إلى حاجى خليفة ، فى ثلاثة مجلدات : الأول : الأسر ، الثانى : بلاد الإسلام ، الثالث : المصادر والمخرج . وقد أطرى فيه تاريخ الإسلام ولام على إهماله ، وأوصى بدراسته ( ليبزيج ١٧٤٨ ) ونقد كتاب قواعد إربانيوس ، الذى نشره شولتنس ، نقداً عنيفاً أحدث ضجة كبرى ( ليبزيج ١٧٤٨ ) . والمختصر فى أخبار البشر لأبى الفداء ، متناً وترجمة لاتينية ، نشر الجزء الأول منه على نفقته الخاصة ، ولما لم يبيع منه غير ثلاثين نسخة توقف عن الأجزاء الأربعة الأخرى ( ليبزيج ١٧٥٤ ) ، ثم نشره أدلر فى كوبنهاجن ١٧٨٩ - ٩٤ ) ورسالة هجو لأبى أوس ، بشرح الصفدى ( ليبزيج ١٧٥٥ ) والرسالة الجدية لابن زيدون بشرح الصفدى ، متناً وترجمة لاتينية ( ليبزيج ١٧٥٥ ) ونزهة الناظرين فيمن ولى مصر من الخلفاء والسلطين لمعى بن يوسف ( ليبزيج ١٧٥٥ ) ولامية الطغرأى ، متناً وترجمة ألمانية ، باع منها مئة نسخة ( ليبزيج ١٧٥٦ ) وسبعة أمثال للميدانى ( ليبزيج ١٧٥٨ ) ومقالة أكثم بن صيفى ( ليبزيج ١٧٥٨ ) ورسالة الوليدى ومنتخبات من أشعار المتنبى ، متناً وترجمة ( ١٧٦٥ ) وقد نشر جرونزرت الرسالة التى

كان قد أعدها لنيل الدكتوراه في علم النقود (١٧٧٦) .

ميخائيليس (١٧١٧ - ١٧٩٠) Michaelis, J.

تعلم العربية من رحلات قام بها ، ثم أتقنها مع غيرها من اللغات السامية في جامعة جوتنجن ، وعلمها فيها وفي موسكو . وقد اقترح على ملك الدانمرك إرسال بعثة إلى جنوب الجزيرة العربية ( ١٧٦١ ) .

آثاره : كتب مدرسية في قواعد العربية . وفي آدابها . وآداب اللغة السريانية . وآداب اللغة العبرية . وأشرف على نشر البحوث العلمية للدانمركي نيهير في بعثة جنوب الجزيرة العربية ( ١٧٧٢ - ٧٨ ) ونشر من تقويم البلدان لأبي الفداء ذكر ديار مصر ( جوتنجن ١٧٧٦ ) ومنتخبات من إخوان الصفا ( ثم نشر نوفويك خلاصة رسائل إخوان الصفا ونصوصاً منها بترجمة ألمانية وهي رسالته في الدكتوراه - برلين ١٨٣٧ ) .

جوستاف تيخسن ( ١٧٣٤ - ١٨١٥ ) Tychsen, O. G.

أستاذ العربية في روستوك . وقد عاون على حل الخط المسماى .  
آثاره : نشر نبذة عن العقود في أمور النقود للمقريزي<sup>(١)</sup> ( روستوك ١٧٩٧ ) والبيان والإعراب عمّا في أرض مصر من الإعراب ( روستوك ١٨٠٠ ) ومن خير مصنفاته : ساعات فراغ ( ١٧٦٦ - ٦٩ ) .

شنورير ( ١٧٤٢ - ١٨٢٢ ) Schnurrer, Ch. F.

تخرج بالعربية على رايسكه .

آثاره : رد السامريين على خطاب القنصل الفرنسي في حلب ، متناً وترجمة ألمانية ( هاله ١٨٠٨ ) والمكتبة العربية - وضعها تكريماً لـدى ساسي ، وأحصى فيها ٥٠٠ كتاب حتى عام ١٨١٠ ، وما زالت مرجعاً على وفرة الأعلام المطبعية فيها ( هاله ١٨١١ ) - وقد ذيلها شوفين في كتابه : فهرس الكتب العربية أو المتعلقة بالعرب ، في اثني عشر جزءاً ، ( ليبزيج ١٨٩٢ - ١٩٠٩ - ١٩٢٢ ) .

سبون ( ١٧٥٥ - ١٨٢٤ ) Sbohn

درس اللغات الشرقية في ليبزيج . وشغل وقته بحل الخط المهرغليني فتوصل إلى فك رموز خط كهان مصر ، وقد كلفته المكتبة الملكية قراءة ٥٢ كتابة مصرية على ورق البردى أهداها القائد مينوتولي المكتبة . ولما قرأها أرسل

(١) وكان كتاب العهد والشروط قد نشر متناً وترجمة لاتينية ( هامبورج ، ١٦٤٠ ) .

إليه نظيرها من باريس فحلها . وكان يعد كتاباً لاكتشافاته يحوى ثمانين رسماً  
دهمه الموت ولما يكمل منه غير ثمانية رسوم .

جوليوس فون كلابروث (١٧٨٣-١٨٣٥) Klaproth, J. Von.

ولد في برلين ، وعنى بمقابلة لغات آسيا ، وله مصنفات في اللغات التتارية والكرجية .

روزنمولر (١٧٦٧ - ١٨٣٥) Rosenmuller, E. F. G.

أستاذ كرسى اللغات الشرقية في ليبزيغ .

آثاره : قواعد العربية ، باللاتينية ( ليبزيغ ١٨١٨ ) والجهاد للقُدورى ، متناً  
وترجمة لاتينية ( ليبزيغ ١٨٢٥ ) وكتاب في النكاح للقُدورى ( فرانكفورت ١٨٢٨ )<sup>(١)</sup>  
ونزهة المشتاق للأدريسى ( ليبزيغ ١٨٢٨ ) .

مكسيميليان هايبخت (١٧٧٥ - ١٨٣٩) Habicht, G. M.

ولد في برسلاو ، ودرس العربية في المعهد البروسى . ثم قدم باريس على عهد  
دى ساسى فأتمها عليه وعلى الألب رافائيل المصرى فأجادها . ولما عاد إلى وطنه  
درّسها في المعهد البروسى ، وفي جامعة برسلاو .

آثاره : جنى الفواكه والأثمار في جمع بعض مكاتيب الأحياب الأحرار من  
عدة أمصار وأقطار ، متناً وترجمة لاتينية ، وهو مذيّل بمعجم الألفاظ العربية  
وترجمتها اللاتينية ( برسلاو ١٨٢٤ ) وألف ليلة وليلة ، في ثمانية أجزاء ( برسلاو  
١٨٢٥ ) ونخب من أمثال الميدانى ، مع تعليقات عليها ( برسلاو ١٨٢٦ ) .

جيزينيوس (١٧٨٦ - ١٨٤٢) Gesenius

حجة في العبرية ونشر نصوصها ( ١٨٣٧ ) وله دراسات عن السريانية والكلدانية  
والفينيقية والحميرية والسامرية . وما زال معجمه الكبير مرجعاً ، أعيد طبعه مرات ،  
بعد تنقيحه والإضافة إليه ، على يد كبار المستشرقين ، منهم بوهل ( ١٨٩٥ )  
والطبعة التاسعة والعشرين لبرجستراسر ( ١٩١٨ - ١٩٢٩ ) وصنف جيزينيوس  
بمعاونة رويديجر : كتاباً عن حضرموت ( هاله ١٨٤١ ) .

كوزيجارتن (١٧٩٢ - ١٨٥٠) Kosegarten, J. G. L.

(١) ثم ترجمه هلمسدورفر - Helmesdorfer إلى الألمانية (فرانكفورت ١٨٣٢) . وكان سولفه -  
Solvat قد ترجم إلى الفرنسية القسم الخاص بالجهاد (باريس ١٨٢٩) .

أخذ العلم عن أبيه ، وكان شاعراً ملماً بالآداب العربية فأشربه حبها ، وسرعان ما شغف بها ، فما أتم دروسه اللاهوتية والفلسفية وشيئاً من العربية في جرايفسفالد حتى قصد باريس ( ١٨١٣ ) حيث أتقن العربية على دى ساسى ، وتعلم في الوقت نفسه التركية والفارسية والعبرية والأرمنية ، ونسخ ما أحب الوقوف عليه من المكتبة الإمبراطورية . ولما عاد إلى ألمانيا ( ١٨١٤ ) عين أستاذاً مساعداً لللاهوت والفلسفة في جرايفسفالد ثلاث سنوات انتدبه في نهايتها أديب ألمانيا الوزير جوته لتعليم اللغات الشرقية في يينا مدة سبع سنوات ، أخرج خلالها كثيراً من نفائس مخطوطات مكتبة جوطا ، ولما كان شاعراً ابن شاعر فقد صادق جوته ( ١٨٤٩ - ١٨٣٢ ) وكان يقرأ له ترجمة آداب المسلمين . ثم تولى تدريس اللغات الشرقية في جرايفسفالد حتى وفاته .

آثاره : نشر قسماً من بشرى اللبيب في ذكرى الحبيب لابن سيد الناس ، مع قصيدة تركية وأخرى فارسية ، متناً وترجمة ألمانية ( سترالسند ١٨١٥ ) ومختارات أدبية من ألف ليلة وليلة . والأقسام المتعلقة بوصف أفريقيا وفاس والجزائر والتتر من رحلة ابن بطوطة ( ١٨١٨ ) وبمعاونة دى لاجرانج : نبذاً من المرج النضر للسيوطى ( باريس ١٨٢٨ ) ونشر من تاريخ الملوك للطبرى ، بترجمة لاتينية ، الأجزاء ١ و ٢ و ٣ و ٥ ( جرايفسفالد ١٨٣١ - ٥٣ ) ثم نشط له : بارث ، وفرانكه ، وجويدى ، ونولدكه ، ولوث ، وهوتسا ، وبريم ، وتوربكه ، وفللوذن ، ودى خويه ، ونشروه على أحدث طراز ، في ١٥ جزءاً ( ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١ ) ، واقتبس منه نولدكه القسم المتعلق بالفرس قبل الإسلام ) ومعلقة عمرو بن كلثوم إلى اللاتينية والألمانية ، متناً وترجمة وتعليقاً . والجزء الأول من ديوان الهذليين مع شرحه عن المخطوط الوحيد في جامعة ليدن ( ليدن ١٨٤٥ ) ، ثم نشرت بقية أشعار الهذليين في منتخبات فللوذن ، الجزء الأول ، برلين ١٨٨٤ ) والجزء الأول من الأغاني ، بترجمة لاتينية ( جرايفسفالد ١٨٤٠ - ٤٣ ) ومقدمة وشروح لديوان الحماسة لأبى تمام . وفقرات من كتاب الموسيقى الكبير للفارابى ( جرايفسفالد ١٨٤٠ وبون ١٨٤٤ ) ، ثم ترجمه إلى اللاتينية .

بولوس ( ١٧٦١ - ١٨٥٠ ) Paulus

درس العربية في توبنجين ثم في ليدن . وكتب مصنفات في أصول اللغة

العربية باللاتينية . وهو مقترح طبع الكتب المقدسة لسعدى الفيومى .

بيرثو — Bertheau, E.

آثاره : نشر القسمين الثامن والسابع عشر من كتاب مختصر الغريب الصنف لابن سلام ، متناً وترجمة لاتينية (توبنجين ١٨٣٦) .

شتوفه — Stuwe, F. Q.

آثاره : التجارة أيام العباسيين (برلين ١٨٣٦) .

زويرمسن — Soeremsen, Th.

آثاره : نشر الإلهيات والسمعيات والتذييل لعصده الدين الإيجى ، مع تعليقات باللاتينية (ليزيج ١٨٤٨) .

روهرنخت — Rohricht, R. (١٨٥٩ — ١٧٧٩)

آثاره : الرحالة الأوربيون إلى الشرق ، فى تسعة أجزاء (برلين ١٨٥٥ ، انسبروك ١٨٨٩) والجغرافية العالمية ، وقد خص لبنان وسوريا بمجزعين منها . والمكتبة الجغرافية الفلسطينية (برلين ١٨٦٠) .

فرايتاج — Freytag, G. W. (١٨٦١ — ١٧٨٨)

ولد فى لوبرج ، وتلقى مبادئ العربية فى ألمانيا ، ورحل فى سبيلها إلى باريس وأخذها أخذها التركية والفارسية على دى ساسى وتضلع منها . ولما اشتهر بها عينته جامعة بون أستاذاً للعربية فيها (١٨١٩) فوقف نشاطه عليها إذ كان يشتغل فيها إحدى عشرة ساعة كل يوم ، حتى وافاه أجله .

آثاره : نشر مرثية تأبط شراً ، متناً وترجمة وشرحاً (جوتنجن ١٨١٤) وقسماً من زبدة الحلب فى تاريخ حلب لابن العديم ، متناً وترجمة لاتينية بحواشى وفهارس (باريس ١٨١٩ ، وبون ١٨٢٠ ، وقد نشر با بيه دى مينار منتخبات من هذا الكتاب ، بترجمة فرنسية فى مجموعة مؤرخى الصليبية) وقصيدة البردة لكعب بن زهير (بون ١٨٢٢) ، وبترجمة لاتينية هاله (١٨٣٣) ومعلقة الجارث بن حنزة (١٨٢٧) معلقة طرفة (١٨٢٩) ودراسة فى العروض العربية (١٨٣٠) وديوان الحماسة لأبى تمام ، بشرح التبريزى ، مع حواشى وفهارس فى جزعين (بون ١٨٢٨ — ٤٧)

وصنف المعجم العربي اللاتيني ، في أربعة أجزاء ، قضى فيه سبع سنوات — وعنه أخذ كازيميرسكى في معجمه العربي الفرنسى ( هاله ١٨٣٠ — ٣٧ ) ونشر العصر الجاهلى من تاريخ أبى الفداء ( ١٨٣١ ) وفاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء لابن عربشاه ( بون ١٨٣٢ — ٥٢ ) ووصف فلسطين والشام للأدريسى . وصنف منتخبات عربية في النحو والتاريخ ( بون ١٨٣٤ ) ونشر أمثال لقمان وأمثال العرب ومجمع الأمثال للميدانى ، وهى ستة آلاف مثل تحت كل مثل ترجمته باللاتينية ، في ثلاثة أجزاء ( بون ١٨٣٨ — ٤٣ ) وبمعاونة فيستنفلد : معجم البلدان لياقوت ، في ستة أجزاء كبيرة بفهارس وتذييل ( ليزيج ١٨٦٦ — ٧٣ ) وبمجهوده : أسرار التأويل وأنوار التنزيل للبيضاوى ( ليزيج ١٨٤٥ ) وتاريخ الحمدانيين ( المجلة الشرقية الألمانية — المجلد العاشر ، ١٨٥٦ ، والمجلد الحادى عشر ١٨٥٧ )

[ فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٤٧ ] .

فبكه ( ١٨٢٦ — ١٨٦٤ ) Wœpcke Fr.

ولد في ديساو من أعمال ليزيج ، وتفرغ في برلين لدراسة الرياضيات . فلما التقى بفرايتاج في بون ( ١٨٤٨ ) علمه العربية وحبها إليه وأنحاه فيها نحو رياضياتها فانصرف إلى بحثها وتحقيقها وترجمتها ونشر دفتائها . وقد سكن باريس ونشر مصنفاته فيها .

آثاره : براهين الجبر والمقابلة للخيام ، متناً وترجمة فرنسية ( باريس ١٨٥١ )<sup>(١)</sup> ورسالة النيسابورى في البراهين على مسائل الجبر والمقابلة ، متناً وترجمة فرنسية : المتن في ٥٢ صفحة ، والترجمة في ١٢٨ ، مع ذيل ( ١٨٥١ ) ورسالة البركار لمحمد ابن الحسين ، متناً وترجمة فرنسية ، مع شروح ضافية ( ١٨٥١ ) ودراسة في تكملة كتابى إقليدس الضائعين بالأصل اليونانى ( ١٨٥١ ) ونبذة فيما أضافه ثابت بن قرة إلى علوم اليونان ( ١٨٥٢ ) وكتاب الفخرى في الجبر والمقابلة للكرخى ، مع مقدمة بالفرنسية في علم الجبر عند العرب ( ١٨٥٣ ) وتفسير مقالة إقليدس العاشرة لأبى عثمان الدمشقى ، ولما يتمها ( ١٨٥٦ ) وموازنة بين الرياضيات العربية وغيرها ( ١٨٦١ )

( ١ ) وكان فون هامر أول من لفت نظر المستشرقين إلى رباعيات عمر الخيام ( ١٨١٨ ) ثم ترجمها إدوارد فيتزجيرالد شعراً إنجليزياً رائعاً ( ١٩٠٨ ) .



وخواص المثلث القائم الزاوية ، بترجمة فرنسية (مجمع انشأى ١٨٦١) وكتاب بلس فى الأعظام المنطقة لأبى عثمان بن سعيد (١٨٦٢) ومخطوطات هندسية فى مكتبة الإمبراطورية الفرنسية (١٨٦٢) وخلاصة الحساب لبهاء الدين العالمى . وكتاب التلخيص لابن سينا . خلا نيف وخمسين مقالة عن علوم العرب ومقابلتها بعلوم اليونان ، نشرها بالفرنسية والألمانية والإيطالية فى أشهر مجلات أوروبا . ومما نشر بعد وفاته : مقدمة فى الحساب الغبارى الهوائى ، نقلا عن كتب العرب ، متناً وترجمة فرنسية ( رومة ١٨٦٦ ) وثلاث مقالات فى البركار أو الإبرة المغناطيسية ( باريس ١٨٧٤ ) .

[ المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٤ ] .

هنرى بارث ( ١٨٢١ - ١٨٦٥ ) Barth, H.

ولد فى هامبورج ، وتوفى فى برلين . وكان رحالة وجغرافياً يعود الفضل إليه فى العثور على أهم المراجع العربية القديمة فى تاريخ غربى أفريقيا . ودراسة الصحراء بين طرابلس وتشاد والسودان ، وقد طبعت مصنفاته عنها ( جوتنجن ١٨٥٧ - ٥٩ )

روكيرت ( ١٧٨٨ - ١٨٦٦ ) Ruckert, Fr.

شاعر تلقى علومه فى جامعتى فورزبورج وهایدلبرج ، والتحق بمعظم أقسامهما الشرقية فوفق إلى إجادة العربية - وكان يحسن ثلاثين لغة - ونال لقب أستاذ برسالة إلى جامعة يينا ( ١٨١١ ) وتعرف بهامر - بورجشتال ( ١٨١٨ ) وعين أستاذاً للغات الشرقية فى جامعة ارلنجن ، ثم فى جامعة برلين ( ١٨٤١ - ٤٩ ) فدرس فيها ثمانى سنوات طلق بعدها التدريس إلى إحدى المقاطعات الهادئة بالقرب من كوبورج حيث مات .

آثاره : مذكورة فى الشعر الألمانى ، نقتصر على الشرقية منها : مقامات الحريرى (١٨٢٩)<sup>(١)</sup> ودراسة عن طرفة ، مع ترجمة معلقته شعراً بالألمانية ، ومعلقة عمرو بن كلثوم (شتوتجارت ١٨٣٧) وامرؤ القيس الشاعر الملك (توبنجن ١٨٤٣ ، والطبعة الثانية نشرها كراينبرج ، هانوفر ١٩٢٤) وترجمة ديوان الحماسة لأبى تمام - الذى نشره فرايتاج - وقد حقق فيها شعره ، ورد على انتقاد العرب فى

(١) ثم نشر صموئيل باير - S. Peiper بمضى مقامات الحريرى ، متناً وترجمة ألمانية ( فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٤٢ ) .

صحة مرثية تأبط شراً ، وقصيدة البردة لكعب بن زهير ( ١٨٤٩ ) .

سالمون بوبير — Popper, S.

آثاره : نشر رسالتين فيما وراء الطبيعة للبهلولاني ، متناً وترجمة ألمانية ( ليبزيج ١٨٥١ )  
[ فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٢٥ ] .

أوشباخ — Aushpach, J.

آثاره : تاريخ الأندلس في عهد المرابطين والموحدين ( نقله إلى العربية الأستاذ محمد عبد الله عنان ، الطبعة الثانية ١٩٦٢ ) ونشر بمعاونة جوينبول جبراً من العيون والحدائق في أخبار الحقائق للسليمانى ( ليدن ١٨٥٣ ) .

كارله — Karle

آثاره : نشر أقساماً من فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكم ، مع دراسة باللاتينية ( جوتنجين ١٨٥٤ — ٥٦ ) .

رايلفس — Reilfs, C. A.

آثاره : نشر بردة البوصيرى ، متناً وترجمة ألمانية ( فيينا ١٨٦٠ ) .  
[ فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٣٠ ]

إدوارد فيلمار ( ١٨٠٠ — ١٨٦٨ ) Vilmar, E.

أستاذ أصول الدين في ماربورج .

آثاره : نشر الأرجوزة المزدوجة لوجيه الدين البهنيكى . ومختارات من مثلث قطرب لناظمه عبد الوهاب البهنسى ، وهى رسالته في الدكتوراه ، متناً وترجمة لاتينية ( الحوليات السامرية ١٨٥٧ ) وتاريخ الأدب الألماني ( ١٨٦٤ ) وكتاب التاريخ للشيخ أبى الفتح ( جوتنجين ١٨٦٤ ) .

أرنولد ( ١٨٢٠ — ١٨٦٩ ) Arnold, Fr.

أستاذ العربية في جامعة هاله .

آثاره : نشر المعلقات السبع ، وذيّلها بالشروح والخواشى ( ليبزيج ١٨٥٠ )  
وصنف مختارات عربية للطلبة ، في مجلدين ( هاله ١٨٥٣ ) .

[ فهرس جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٦٦ ] .

فلوجل ( ١٨٠٢ - ١٨٧٠ ) Flugel, G.

ولد في سكسونيا . ودرس اللغات الشرقية في ليمزيج على مشاهير علماءها ( ١٨٢١ - ٢٤ ) وأجيز بها . ثم أقام في فيينا سنتين بين التدريس ومطالعة مخطوطات مكتبة هامر - بورجشتال ، الذي نصحه بنشر كتاب مؤنس الوحيد للثعالبي . ثم شخّص إلى باريس فتضى فيها بعض الوقت بين المكتبة الإمبراطورية وبين دروس دى ساسى حتى إذا رجع إلى ألمانيا ( ١٨٣٠ ) عين أستاذاً للغات الشرقية في معهد ميسان الملكى . ثم عهد إليه بوضع فهرس للمخطوطات العربية والفارسية والتركية في مكتبة فيينا في صيف سنوات ( ١٨٥١ - ٥٣ - ٦٢ ) فتوفر لديه ما لم تتوفر لغيره من المستشرقين فكانت مخلفاته كثيرة نفيسة ، وقد توفي في درسدن .

آثاره : نشر مؤنس الوحيد للثعالبي ، متناً وترجمة ألمانية ، بمقدمة لهامر - بورجشتال ( فيينا ١٨٢٩ ) وصنف كتاباً في تاريخ الآداب العربية ( ١٨٣٤ ) ونشر كتاب كشف الظنون لحاجى خليفة ، متناً وترجمة لاتينية ، مع فهرس وملاحق ، في سبعة مجلدات ، قضى فيه ثلاثة عشر عاماً بين دراسة ورحلات إلى أشهر مكتبات أوروبا ( ليزييج ، ليدن ١٨٣٥ ، ليدن ١٨٥٨ ) ونجوم الفرقان في أطراف القرآن ، ألحقه بفهرست وتعليقات ، ورسالة في مصطلحات الصوفية لابن عربى ( ليزييج ١٨٤٢ - ٧٥ - ٩٨ ) وكتاب التعريفات للجرجاني ( الآستانة ١٨٣٧ - ليزييج ١٨٤٥ ) وفهرست المخطوطات العربية والفارسية والتركية في مكتبة فيينا القيصرية ، في ثلاثة مجلدات ، الأول : في ٧٢٣ صفحة ما عدا المقدمة ، والثاني : في ٦١٤ ، والثالث : في ٦٥٣ ( فيينا ١٨٦٥ - ٦٧ ) وصنّف كتاباً قيماً في الكندى ( ليزييج ١٨٥٧ ) وكتاباً في مدارس العرب النحوية ، وفيه نحاة العرب حتى الجيل العاشر ( ليزييج ١٨٦٢ ) ونشر كتاب ترتيب طبقات الفقهاء ( مجلة الأخبار الشرقية ) وتاج التراجم لابن قطلوبغا ، مع فهرس بأسماء الرجال ، وتعليقات بالألمانية ( ليزييج ١٨٦٢ ) وقضى خمساً وعشرين سنة ، في جمع مخطوطات كتاب الفهرست لابن النديم من مكتبات فيينا ، وباريس ، وليدن . ولكنه توفي ولما يتم تحقيقه فتولاه رويديجر وأوجيست مولر فنشراه في ٢٦٠ صفحة ( ليزييج ١٨٧١ ) ثم ألحقا به ذيلاً في ٢٧٩ صفحة تضمن التفاسير والتعليقات والاستدراكات ، بالعربية والألمانية

وتختمه بفهارس الأعلام ( ليبزيغ ١٨٧٢ ) ثم عثر المستشرقون على جزء ساقط منه في ليدن نشره في المجلة الشرقية الألمانية ( ١٨٨٩ ) وعن طبعة فلوجيل نشر في القاهرة ( ١٩٣٠ ) ثم عثر ريتير في مكتبة كوبربيللي بالآستانة على المخطوطات التي اعتمد عليها فلوجيل للفهرست فوجدها من الدرجة الثالثة .

مرقس يوسف موللر ( ١٨٠٩ — ١٨٧٤ ) Muller, M. J.

ولد في كسبتن ، وتوفي في ميونيخ . وقد وقف جهده على الدراسات العربية واتصل بكبار المستشرقين في عصره ، وتردد على المكتبات الشرقية ونشر الكثير مما عثر عليه فيها ووافق من نفسه هوى .

آثاره : الجزء الثاني من جغرافية ابن الكرخي ( ١٨٣٩ ) وصور الأقاليم للأصطخرى ( جوتنجين ١٨٣٩ ) والنوادر الآسيوية في العلوم والفنون والأخلاق ، في مجلدين ( برلين ١٨٥٢ ) والحجاج . ومدحة النبي محمد — وهي زجل أندلسي يرجع إلى القرن الرابع عشر ، بترجمة ألمانية . وديوان محمد بن كثير الرفاعي . والحركات السماوية وجوامع علم النجوم . ومن رسائل ابن الخطيب : خطرة الطيف ورحلة الشتاء والصيف ، ومفاخرات مالقة ، ومعيار الاختيار في ذكر أحوال المعاهد والديار ، ورسالة مقنعة السائل ( ميونيخ ١٨٦٦ ) وقد أعاد نشرها محققة الدكتور العبادي في الإسكندرية وابن رشد فيلسوف وفقهه ( ميونيخ ١٨٥٩ ) ، وقد نقله إلى الأسبانية اليماني ، ( ١٨٧٥ ) وأخبار العصر في انقضاء دولة بني نصر . متناً وترجمة ألمانية ( ميونيخ ١٨٦٣ ) وبمعاونة دوزي : تاريخ العرب السياسي والأدبي في الأندلس ، من جملة تواريخ ولاسيما من الحلة السيرة ، في جزئين ( ميونيخ ١٨٦٥ — ٧٨ ) . [ المجلة الشرقية الألمانية ، ١٨٧٥ ] .

رويديجر ( ١٨٠١ — ١٨٧٤ ) Roediger

هما اثنان عرفا بهذا الاسم الأب والابن .

نشر الأول إميل : أمثال لقمان ، وعلمها فيما كان يعلم العربية في هاله ( ١٨٢١ ) واشتهر بفقه اللغة العربية ، عندما سمي أستاذاً للغات الشرقية في برلين ( ١٨٦٠ ) وله مع جيزينيوس مصنف عن حضرموت ( هاله ١٨٤١ ) . ونشر الثاني بجوهانسين : قطعة من كتاب الشعر للشيرازي برواية ابن جني

( هاله ٨٦٩ ) وصنف كتاباً في أسماء الأفعال ( هاله ١٨٧٠ ) وكتب دراسة عن ابن سيرين ( المحلة الشرقية الألمانية ، ١٠ ، ٥٢٨ ) وعمل في الفهرست لابن النديم ، وكان بدأه فلوجيل ، فأنجزه مع أوجيست مولر ، في ٣٦٠ صفحة ( ليبزيج ١٨٧١ ) ثم ألحقا به ذبيلا ، في ٢٧٩ صفحة ( ليبزيج ١٨٧٢ ) وراجع بعض فصول ترجمة التوراة إلى العربية ( طبعة الجامعة الأمريكية في بيروت ) .

إيفالد ( ١٨٠٣ - ١٨٧٥ ) Ewald, H.

بدأ دراساته الشرقية في ألمانيا . ثم قصد دى ساسي ، مع فلايشر ، فأخذاه عنه وتخرجوا بالعربية عليه ، فلما رجعا إلى ألمانيا أرسيا أسسها العلمية فيها . إذ عين فلايشر أستاذاً للغات الشرقية في ليبزيج فطبعها بطابع فقه اللغة العربية . وسمى إيفالد أستاذاً لها في جوتنجن فوجهها وجهة تاريخ العرب وأديانهم وآدابهم . فعدا من أعلام المستشرقين وذهب لإيفالد في اللاهوت البروتستانتي صيت بعيد فتوافد الطلاب عليه في جوتنجن من جميع الأقطار ، وترجمت آثاره إلى الإنجليزية وغيرها من اللغات . إلا أن وقته لم يتسع للتصنيف الوفير ، لا سيما بعد أن وشى به بعضهم فسجن ثم أطلق سراحه . وأكثر ما طبع منها صدر بعد وفاته نشره فللوزن تلميذه وخليفته في جوتنجن ، وجله في أصل اللغات السامية والأبحاث اللاهوتية .

آثاره : العروض العربية ( برونشفيج ١٨٢٥ ) وفتوح أرمينيا وبلاد ما بين النهرين للواقدي ، متناً وترجمة ( جوتنجن ١٨٢٧ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في جوتنجن ( جوتنجن ) وقواعد اللغة العربية ، بالألمانية ، في مجلدين ( ليبزيج ١٨٣١ - ٣٣ ) وفي الصحيفة الشرقية لفيينا : شعر علي بن أبي طالب ، ( ٢ ، ١٩٢ ) وعلى بن زيد ( ٣ ، ٥٤ ) .

الدكتور هاينبرج ( ١٨١٦ - ١٨٧٦ ) Haneberg, Dr. B.

آثاره : الفلسفة وفقه اللغة ، في مجلدين ( ميونيخ ١٨٦٦ - ٦٨ ) ودراسات شرقية ( مجلة مجمع العلوم البافاري ١٨٧٧ ) .

البارون هيغلن ( ١٨٢٤ - ١٨٧٦ ) Heuglin, Th. Von

آثاره : مصنفات في أسماء الحيوان ولا سيما الطير ، وله في طيور السودان والحبشة كتاب نفيس .

هاربروكير (١٨١٥ - ١٨٨٠) Th, Haarbrucker,

آثاره : نشر بالعربية تفاسير الأنبياء لنحوم بن يوسف الأورشليمي ، وهي رسالته في الدكتوراه ( هاله ١٨٤٢ ، وترجمها إلى اللاتينية ، ليبزيج ١٨٤٤ ) وسفر يشوع بن نون وأسفار الملوك الأربعة ( برلين ١٨٦٢ ) وترجم إلى الألمانية كتاب الملل والنحل للشهرستاني ، في جزعين ( ١٨٥٠ - ٥١ ) وإرشاد القاصد لابن ساعد الأنصاري الأكفاني ( برلين ١٨٥٩ ) وله دراسة عن كتاب مجموع العلوم لمحمد ابن إبراهيم السخاوي .

شمولديرس ( ١٨٠٩ - ١٨٨٠ ) Aug, Schmolders,

أول من عنى بدراسة الفلسفة الإسلامية في ألمانيا دراسة علمية .

آثاره : نشر مبادئ الفلسفة للفارابي ، متناً وترجمة لاتينية ، في مجلدين ( بون ١٨٣٦ ، ثم أعاد نشرهما ديتريش ، ليدن ١٨٩٥ - ١٩١٥ ) وأرجوزة في المنطق ، ورسالة في النفس لابن سينا ، متناً وترجمة لاتينية . وصنف رسالة في مدارس الفلسفة عند العرب ( باريس ١٨٤٢ ) .

فولليرس ( ١٨٠٣ - ١٨٨٠ ) j.A, Vullers,

بدأ العربية في ألمانيا . ثم قضى ثلاث سنوات في باريس يتعلم العربية والفارسية على شاذي ، وكاترمير . وغادرها إلى هاله حيث أحرز لقب دكتور في الفلسفة ( ١٨٣٠ ) ثم عاد إلى برلين لتدريس اللغات الشرقية في جامعتها ، ونقل إلى مثل وظيفته في جامعة الجاسن ( ١٨٣٣ ) ولمعرفة الطب العربي درس الطب العالمي أربع سنوات وما زال في دراسته حتى نال شهادته وخلف فيه أبحاثاً ممتعة .  
آثاره : نشر معلقة الحارث بن حلزة ، متناً وترجمة لاتينية ( بون ١٨٢٧ ) ومعلقة طرفة بن العبد بشرح الزوزني ( بون ١٨٢٩ ) وكان رايסקه قد نشر جزءاً منها بشرح ابن النحاس ، متناً وترجمة لاتينية مع تعليقات عليها ومقارنتها بغيرها من الشعر العربي ، ليدن ، ١٧٤٢ ) .

ادولف هوخايم — Ad, Hocheim,

آثاره : نشر الكافي في الحساب للكرخي ، متناً وترجمة ألمانية ، في ثلاثة أجزاء ( هاله ١٨٧٨ - ٨٠ ) .

نيسلمان (١٨١١ - ١٨٨١) Nesselman, G.H.F.

آثاره : نشر خلاصة الحساب للعامري النيني ، متناً وترجمة ألمانية ( برلين ١٨٤٣ ) .

لوث (١٨٤٤ - ١٨٨١) Loth, O.

تخرج بالعربية على فلايشر ، في ليبزيج ، ونال الأستاذية برسالة عن ابن سعد . وعمل مدة في مكتبة المتحف البريطاني في لندن .

آثاره : رسالة في ملك العرب ليعقوب بن إسحق الكندي ( بالنص العربي في كتاب الأبحاث الشرقية ، ليبزيج ١٨٥٧ ) ورسالة عن ابن المعتز ( ليبزيج ١٨٦٦ - ٨٢ ) ورسالة عن ابن سعد ، وهي أطروحته في الأستاذية ( ليبزيج ١٨٦٩ ) والطبقات لابن سعد ( المجلة الشرقية الألمانية ٢٣ ) وفهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند ، في ٣٢٤ صفحة ( المجلد الأول ، لندن ١٨٧٧ ) . وعاون على نشر الطبري ( ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١ ) وبدأ بدراسة الهمذاني ، فأكملها دي خويه ونشرها (١) .

شبيتا (١٨٥٣ - ١٨٨٣) Spitta W.

تخرج باللغات الشرقية على فلايشر من ليبزيج ، ونال الدكتوراه برسالة عن تاريخ أبي الحسن الأشعري ومذهبه ( ١٨٧٥ ) وفي صيف ذلك العام عين مديراً لدار الكتب المصرية ( خلفاً للودفيك شترن ١٨٧١ - ٧٤ ) صاحب كتاب قواعد اللغة القبطية ) فأخذ في فهرسة المخطوطات العربية . ولما قامت ثورة عراقى أبعد عن مصر فخلفه فيما بعد كارل فولليس ( ١٨٨٦ ) وما رجع إلى ألمانيا حتى توفي ، وكان مريضاً بالسل .

آثاره : تاريخ أبي الحسن الأشعري ومذهبه ( ليبزيج ١٨٧٥ ) وفهرس المخطوطات العربية في دار الكتب المصرية ، في نحو ٤٠ صفحة ( المجلة الشرقية الألمانية ٣٩ ) وقواعد اللهجة العربية العامية بمصر ، وهو أول دراسة للهجات العربية

(١) وطبعت مقامات الهمذاني ( ليبزيج ١٨٤١ ) ثم متناً وترجمة إنجليزية لبراندراجاست

( مدراس ١٩١٣ ، لندن ١٩١٨ ) .

فى مصر ( ١٨٨٠ ) والقصص العربية الحديثة ، وهو تنمة لتقواعده ( ١٨٨٢ ) وكتاب  
المعرب من الكلام الأعجمى للجوالقى ( المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٣٣ ) وكان  
زاحاو قد أعده رسالة للدكتوراه ( لىزىج ١٨٦٧ )

بىرمان — Bermann, J.

آثاره : نشر مقالة فى الضوء لابن الهيثم ، متناً وترجمة ألمانية ، فى ٤٣ صفحة  
( لىزىج ١٨٨٢ ) والعلوم العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ٣٦ ، ١٩٥ — ٢٣٧ ) .  
تسنىكر ( المتوفى عام ١٨٨٤ ) Zenker, J. Th.  
من أساتذة لىزىج ، وأعضاء الجمعية الآسيوية الفرنسية .

آثاره : المكتبة الشرقية ، وهو فهرس ذكر فيه عناوين الكتب بالحرف العربى .  
أما وصفها وأسماء مؤلفيها فبالفرنسية ، وقد أجمع العلماء على الإعجاب به ( لىزىج  
١٨٤٠ ) والمكتبة الشرقية ، كتاب فهارس ( لىزىج ١٨٤٦ — ٦١ ) والمقولات  
لأرسطو ، عن حنين بن إسحق ، مع النص اليونانى ، وبمقدمة لاتينية ( لىزىج  
١٨٤٦ ) وكتليات أرسطو لإسحق بن حنين ( لىزىج ١٨٤٦ ) ومعجم تركى —  
عربى — فارسى ، فى مجلدين ( لىزىج ١٨٦٦ — ٧٦ ) وطبعات وترجمة شذرات  
من كلام العرب — الطبعات والترجمات القديمة للمعلقات السبع ( مكتبة الشرق  
١ ، ٤٥١ ، ٢ ، ٤٣٦ ) .

فلايشر ( ١٨٠١ — ١٨٨٨ ) Fleischer, H.L.

ولد فى شافنداو ، وتعلم فى بوتزن وتخرج من جامعة لىزىج . ومما درسه فيها اللاهوت  
فألم بالشرق الإمامة حببته إليه ولما دعى للتدريس ( ١٨٢٤ ) فى قصر المشير كونزكور  
مرافق نابليون تعرف إلى دى ساسى والتحق بمدرسته ، وتعلم على برسفال العربية الفصحى  
والفارسية والتركية . وطفق يتردد على المكتبة الإمبراطورية وفيها كل ما يرجوه وزاد حبه  
للعربية مخالطته شباب مصر الذين أوفدهم محمد على ببعثة علمية إلى باريس ، واتصاله  
بأدباء لبنان وعلمائه ، وله عن كتبهم ومجلاتهم أبحاث نفيسة . وعرف بعلو كعبه  
فى العلوم والمعارف وبات من الأئمة القلائل فعين حين عودته إلى ألمانيا ( ١٨٢٦ )  
أستاذاً للغات الشرقية فى جامعة درسدن ، وأسس الجمعية الشرقية الألمانية فى هاله  
( ١٨٤٥ ) DMG التى أصدرت مجلة باسمها ( ١٨٤٥ ) ZDMG نشرت كثيراً من الكتب



العربية المشهورة<sup>(١)</sup> ثم قصد بطرسبرج ، ولما رجع منها خلف روزنمولر على كرسى العربية فى جامعة ليزيچ ، طوال خمسين عاماً حتى وفاته . وقد نال طلابه على يده شهرة واسعة وعرف فى ألمانيا بأنه مؤسس الدراسات العربية المنظمة مجارياً فيها فرايتاج وفلوجل .

آثاره : انتقد ما خلفه أستاذه دى ساسى من قواعد فى العربية وصححها . ونشر القسم الخاص بالجاهلية من تاريخ أبى الفداء ، متناً وترجمة لاتينية ، وعلق عليه الحواشى ( ليزيچ ١٨٣١ ) وترجم مطلوب كل طالب فى كلام على بن أبى طالب ، مائة حكمة ومثل بالعربية والفارسية ، متناً وترجمة وتعليقاً ( ١٨٣٧ ) والمفضل وأطباق الذهب للزخشرى ( ١٨٣٨ ) . ومن مصنفاته : تاريخ العرب قبل الإسلام ( ليزيچ ١٨٣١ ) وفهرس المخطوطات الشرقية فى مكتبة درسدن الوطنية ، وصف فيه ٤٥٤ مخطوطاً ، فى ١٠٥ صفحات ، وذيله بعناوين الكتب وأسماء مؤلفيها والأعلام الجغرافية ( ١٨٣١ ) وفهرس المخطوطات الشرقية فى مكتبة مجلس الشيوخ ، فى ٣٢٩ × ٥٥٦ صفحة ( ١٨٣٩ ) . وترجم الف ليلة وليلة ، فى تسعة مجلدات ( ١٨٤٣ ) وتفسير القرآن للقاضى البيضاوى ( ١٨٤٦ ) وأجرومية فارسية لميرزا محمد إبراهيم ( ١٨٤٧ ) ورسالة هرمس فى زجر النفس ، متناً وترجمة ألمانية ( ١٨٧٠ ) وعجائب المخلوقات للقزوينى . وشروح تعليقات على مراصد الاطلاع لابن عبد الحق . والجزء الثالث من كتاب النجوم الزاهرة لابن تغرى بردى . ونثر اللائى ( المجموعة الثانية من مصنفات فلايشر ) وزوال الترح فى شرح منظومة ابن فرح لابن عبد الهادى المقدسى ، نشر منها مصطلح الحديث بترجمة ألمانية ( ليدن ١٨٩٥ ) . وكانت له نقدات على ما كان يحققه المستشرقون من كتب ، يغذى بها المجلة الشرقية الألمانية ، ومعاونة فى مراجعة ترجمة التوراة إلى العربية ( طبعة الجامعة الأمريكية فى بيروت ) .

سيمون فايل ( ١٨٠٨ - ١٨٨٩ ) Weil, S.

ولد فى سلسبورج . وقصد باريس فبادل الدكتور برون الدروس الألمانية لقاء دروس عربية ، وتعلم على كاترمير السريانية . ثم ترك باريس إلى الجزائر ومنها إلى مصر حيث اشتغل مدرساً ومترجماً طوال خمس سنوات ، وتصلع فيها من العربية على

الشيخين محمد عياد، وأحمد التونسي. ولما رجع إلى بلاده وظف في مكتبة هايدلبرج . ثم عين أستاذاً في جامعها ( ١٨٣٧ ) فأستاذاً فوق العادة في فرانكفورت ( ١٨٤٥ ) ثم في جامعة برلين فنظم قاعة المطالعة الشرقية في مكتبة برلين ، وعد من أشهر الأساتذة وأحرز أوسمة رفيعة وشرف عضوية مجامع دولية .

آثاره : التوراة في القرآن ( شتوتجارت ١٨٣٥ ) وأشعار العرب ( شتوتجارت ١٨٣٧ ) وترجمة أطواق الذهب للزخشرى ( شتوتجارت ١٨٤٠ ) وترجم ألف ليلة وليلة عن طبعة بولاق ومخطوط في مكتبته فوقعت في أربعة مجلدات ( جوتنجن ١٨٤١ ، والترجمة الجديدة المنقحة ، جوتنجن ١٨٦٦ ) وصنف كتاباً أسماه النبي محمد في حياته ودينه ، في ثلاثة مجلدات ، في ٤٥٠ صفحة ، مستعيناً بسيرة ابن هشام ، وعلى الحلبي ، وحسين الدين بكري ( شتوتجارت ١٨٤٣ ) وترجم إلى الألمانية سيرة النبي لابن هشام ، في مجلدين ، وألحقها بحواشي وتعليق وشروح تاريخية ( شتوتجارت ١٨٤٤ - ٦٤ ) وصنف تاريخ الخلفاء ، في خمسة مجلدات قضى فيها ست عشرة سنة ( شتوتجارت ١٨٤٥ - ٦٢ ) ونشر كتاب العقدة الرفيعة لإبراهيم بن داود القرطبي ، متناً وترجمة ( فرانكفورت ١٨٥٢ ) وترجمة حياة النبي لابن إسحاق ( ١٨٦٤ ) ومختصر تاريخ الشعوب الإسلامية من محمد إلى سليم الأول ، وهو أول تاريخ عام يعتمد على المصادر العربية ( شتوتجارت ١٨٦٦ ) ، وقد نقله إلى الإنجليزية حاذفاً منه المراجع خودانجش ، كلكتا ١٩١٤ ) ونشر الأنصاف في مسائل الخلاف بين البصريين والكوفيين للأتباري ، مع شروح وتعليقات وفهارس بالألمانية ( الطبعة الأخيرة ، ليدن ١٩١٣ ) وترجم معلقة الشنفرى وعلق عليها . وله عدا ذلك مقالات في المجلة الشرقية الألمانية وغيرها . وتعد مصنفاته بالألمانية في قواعد اللغة التركية مرجعاً لغوياً أميناً .

جيلدمايستر ( ١٨١٢ - ١٨٩٠ ) J. Gildemeister

تخرج بالعربية على فرايتاج في بون وخلفه عليها ، وكان يتقن لغات كثيرة . آثاره : كتاب مروج الذهب ومعادن الجوهر للمسعودي ( المجلة الشرقية الألمانية ٥ ، ٢٠٢ ، ثم ترجم شبرنجر أقساماً منه ١٨٤١ - ٤٦ ) والهند في الكتب العربية ، وفيه ترجمة أقسام من مروج الذهب للمسعودي ( بون ١٨٣٨ ) وفهرس المخطوطات

الشرقية في مكتبة جامعة بون ، في ستة كراسات ، من ١٥٤ صفحة ، وصف فيها ١١٨ مخطوطاً ( بون ١٨٦٤ - ٧٦ ) وأجزاء من أحسن التقاسيم للمقدسي ( ١٨٨٤ ) وجزء من نزهة المشتاق للإدرسي ( ١٨٨٥ ) .

توربيكه Thorbecke H. ( ١٨٣٧ - ١٨٩٠ )

ولد في مناهيم ، وتخرج على فلاشر ، وعين أستاذاً للعربية وآدابها في جامعتي هايدلبرج ، وهاله . وقد أولى اللغة العربية ولهجاتها الحديثة عناية خاصة اشتهر بها . آثاره : نشر كتاب النحو العربي والسوري والمصري لميخائيل صباغ بعنوان الرسالة الثامنة في كلام العامة ، بشرح الشريشي ( جوتنجن ١٨٦٦ ) ودرة الغواص للحريري ( ليبزيج ١٨٧١ ) وقصيدة الأعشى في مدح النبي ( ليبزيج ١٨٧٥ ) وكتاب الملاحن لابن دريد ( هايدلبرج ١٨٨٢ ) والجزء الأول من شرح المفصليات لابن الأنباري مع شرح المرزوقي ، عن مخطوط برلين ، مع حواشي بالألمانية ( ليبزيج ١٨٨٥ - وقد أكملها تشارلز ليال الإنجليزي ونشرها برمتها ، أكسفورد ١٩٢١ ) . وعاون على نشر تاريخ الطبري ( ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١ ) وترجم نشيد الأنشاد لسعديا . وساعد الفردت في درس معلقة عنتره ونشر قصته ( ليبزيج ١٨٦٧ ) وأشرف على رسالة الدكتوراه التي تقدم بها ياكوب هاوس هير السويسري ( ١٨٨٩ ) ونشر زرستين قصيدتين من ديوان سحيم من مخلفات توربيكه ( المجلة الآشورية ٢٦ ، ٣١٩ ) .

كاسباري Casprai, K.P. ( ١٨١٤ - ١٨٩٢ )

تخرج بالعربية على فلاشر ، واعتنق الكاثوليكية ( ١٨٣٨ ) وعين معيداً للعربية في كريستيانيا - أوسلو ، من النرويج ( ١٨٤٧ ) وأستاذاً لعلم اللاهوت وتاريخ الكنيسة ( ١٨٥٧ ) فاشتهر بتفسيره التوراة .

آثاره : تعليم المتعلم للزرنوجي ، بمقدمة لفلاشر ( ليبزيج ١٨٣٨ - قازان ١٩٠١ ) والقواعد العربية باللاتينية ، في مجلدين أعيد طبعه أربع مرات بالألمانية ، وترجم إلى الفرنسية والإنجليزية ، وما زال خير كتاب حتى اليوم ( الطبعة الأولى ١٨٤٨ ) .

شنيتسر Schnitzer, Ed. ( ١٨٤٠ - ١٨٩٢ )

اشتهر باسم أمين باشا الألماني، وتوغل في أفريقيا واكتشف بعض منابع النيل وحملت إحدى قممه اسمه . وقد اعتنق الإسلام ، وكان الحاكم المصري على مقاطعة خط الاستواء ، وأحرز شهرة واسعة في علم الطير ووصف الشعوب ، ومعرفة اللغات .

هرمان — Hermann, C.H.

آثاره : فهرس الكتب والدراسات الشرقية واللغوية المطبوعة في ألمانيا من ١٨٥٠ إلى ١٨٦٨ ( هاله ١٨٧٠ ) ثم نشره فريدريش ، مشتملا على المطبوعات الشرقية في ألمانيا وانجلترا وفرنسا والمستعمرات ، في ثمانية مجلدات ( ليبزيغ ١٨٧٦ — ٨٤ ) .

أوجيست مولر ( ١٨٤٨ — ١٨٩٢ ) Aug. Muller

هو ابن الشاعر الألماني الكبير فيلهلم مولر ، ولد في ديساو . وتخرج باللغات الشرقية على فلايشر ، في ليبزيغ . ورحل في طلب الاستزادة منها إلى برلين وباريس وانجلترا . ثم علّم العربية في جامعة فيينا ، وتسمى بامرئ القيس بن الطحان . وأنشأ دورية بعنوان : المكتبة الشرقية في برلين ( للناشرين رويتر وريتشر ، ١٨٨٧ ) .

آثاره : دراسات في أصل العربية وتفرع لغتي أفريقيا والحبشة عنها . وأصل الحاء والغين في اللغة العربية . ومعلقة امرئ القيس ، مع تعليقات وشروح بالألمانية ( هاله ١٨٦٣ ) وامرؤ القيس ، وهو رسالته الجامعية ( ليبزيغ ١٨٦٩ ) واشترك مع جوهانس رويدجر في إنجاز ما كان قد بدأه فلوجل من كتاب الفهرست لابن النديم ( ليبزيغ ١٨٧١ ) وذيله ( ليبزيغ ١٨٧٢ ) وله وحده : الفلسفة اليونانية في الترجمات العربية ( منوعات برناردى ١٨٧٢ ) والفهرس العربي لابن القفطى ( منوعات فلايشر ١٨٦٥ ) ورسالة التوحيد والفلسفة لابن رشد ، متناً وترجمة ألمانية ( ميونيخ ١٨٧٥ ) وما وراء الطبيعة لابن رشد ( ميونيخ ١٨٨٥ ) والطبعة الرابعة من قواعد اللغة العربية لكاسبارى ( ١٨٧٦ ) والقواعد العبرية والتركية ( ١٨٧٨ ) وكتب أرسطو وترجماتها ( مجلة مجمع ميونيخ ١٨٨٤ ) وبمعاونة الأستاذ مصطفى وهبة ، ويأشراف شبت : عيون الأنبياء في طبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة ، دراسة النص واللغة في ٧٩٣ صفحة ( كوينسبرج ١٨٨٤ ) فلما غادر شبت القاهرة وخلفه وهبة

في التحقيق نشر مولر تصحيحات للكتاب استغرقت أكثر من مائتي صفحة وطبعه على نفقته (كوينسبرج ١٨٨٥ - ٨٧) والإسلام في الشرق والغرب - اعتذر نولدكه عن تصنيفه لانشغاله بغيره فصنفه مولر ، في مجلدين يحتويان على معلومات وفيرة ، وفي المجلد الثاني رسم لقبر ابن سينا في همدان - اتخذ من تاريخها مدخلا لدراسة حاضر العالم الإسلامي (برلين ١٨٨٥ - ٨٧) ومعجم للأغاني العربية تصنيف نولدكه (برلين ١٨٩٠) وأعد تاريخ الحكماء لابن التقي فنشره ليبيرت (١٩٠٣) ومن دراساته في الإسلام : القصة تفسد التاريخ العربي (١ ، ٢) وعنزة (١ ، ٥) وأبو محجن ووقعه القادسية (١ ، ٢٤٠) والفردق (١ ، ٣١٦) وأعشى همدان (١ ، ٣٩٠) وأدب إسلامي بلسان عربي في عهد العباسيين (١ ، ٤٧٠) وشعراء سيف الدولة (١ ، ٧٥٠) .

دى شولتسير (١٨٢٢ - ١٨٩٣) Schlozer, K.de.

آثاره : نشر الرسالة الأولى لأبي دلف ، متناً وترجمة لاتينية ، وهي رسالته في الدكتوراه (برلين ١٨٤٥) .

فيليب فولف (المتوفى عام ١٨٩٤) Wolff, Ph.

آثاره : نشر منتخبات من شعر أبي الفرج البغاء وأبي إسحق (ليبيزيج ١٨٣٤) خطوط أبي الفرج البغاء ، جمع ا . ج . شولتس (١٨٣٨) وترجمة كليلة ودمنة شتوتجارت ١٨٣٦ ، ثم (١٨٣٩) وأم البراهين في العقائد للسوسى ، متناً وترجمة ألمانية (ليبيزيج ١٨٤٨) .

الكونت دى تشاك (١٨١٥ - ١٨٩٤) Schack, A.F. Von

تخرج من جامعات ألمانيا . وأقام في أسبانيا (١٨٣٩ - ٤٠) وتوفي في رومة . آثاره : أدب العرب وفهم في أسبانيا وصقلية . وترجم شعراً إلى الألمانية ، قصائد الطرطوشي ، والرندى ، وعلى بن سعيد ، في ثلاثة أجزاء (١٨٦٥) ، وقد نقله من الألمانية إلى الأسبانية خوان إى باليرا ، الطبعة الثانية ، مدريد ١٨٦٨ - ٧٢ ، والثالثة أشبيلية ١٨٨١) وخير ما له ليالى الشرق (١٨٧٤) .

ديلمان (١٨٢٣ - ١٨٩٤) Dillmann, Fr. Aug.

ولد في إيلمنجين من أعمال صواب ، لأب مدرس رباه حتى التاسعة من عمره ،

ثم قضى عند أحد الكهنة ثلاث سنوات ، وسنة في مدرسة شتوتجارت ، وخمس سنوات في جامعة توبنجن منذ ١٨٤٠ حيث درس الفلسفة واللاهوت ، وتعرف باللغوى الشهير إيفالد وأفاد منه في أساليب فقه اللغات الشرقية وتواريخها . وانتدب نائب كاهن في زرشايم ستة أشهر ، تنقل بعدها بين جامعات توبنجن ، وباريس ، ولندن ، وأكسفورد ، لدراسة المخطوطات الحبشية . وعين معيداً في أحد الأديرة ( ١٨٤٨-٥١ ) وأستاذاً في توبنجن ( ١٨٥١ - ٥٤ ) وفي كييل ( ١٨٥٤ - ٦٤ ) حيث علم اللغات السامية والسنسكريتية ، وتزوج . وفي كلية اللاهوت في جيسن ( ١٨٦٤ ) وفي برلين ( ١٨٦٩ ) فاستقر فيها حتى وفاته . ومن تلاميذه : نولدكه ، وزاخاو .

وقد اشتهر ، معلماً وباحثاً ، بإحيائه الدراسات الحبشية في ألمانيا ، وسعة علمه بالعهد القديم ، وطول باعه في علم اللاهوت ، وخير مصنفاة ما تناول نصارى الحبشة في لغتهم وأديهم وتاريخهم .

آثاره : فهرس المخطوطات الحبشية في المتحف البريطاني ( لندن ١٨٤٧ ) وقواعد اللغة الحبشية ( ١٨٥٧ ) ، ونشر طبعته الثانية كارل بتسولد ١٨٩٩ ، وترجمه إلى الإنجليزية جيمس كريشتون ١٩٠٧ ) ومعجم اللغة الحبشية ، وذيله باللاتينية ( ١٨٦٥ ) ومختارات حبشية ومعجم لشرح مفرداتها . وذكر المخطوطات الحبشية في مكنتبات لندن وأكسفورد ( ١٨٦٦ ) وفي سبيل تورااة باللغة الحبشية ، في خمسة أجزاء ، نشر منها ثلاثة ولما يتم الآخرين ( ١٨٥٣ ، ١٨٦١ - ٧١ ، ١٨٩٤ ) وأربعة كتب عن التوراة ( ١٨٥١ - ٥٣ - ٥٩ - ٧٧ ) .

ج . ب . ن . لاند ( ١٨٣٤ - ١٨٩٧ ) Land, J.P.N.

آثاره : نشر معظم كتاب الموسيقى الكبير للفارابي ( أعمال مؤتمر المستشرقين السادس ، ليدن ١٨٨٤ ، بعد أن ترجم فقرات منه إلى الفرنسية وإلى الهولندية ، ليدن ١٨٨٠ ) وصنف كتاباً بعنوان أبحاث في تاريخ الموسيقى العربية ( ليدن ١٨٨٤ )<sup>(١)</sup>

شيير ( ١٨٢٠ - ١٨٩٨ ) Schier C.

(١) ولعالمى الموسيقى : ريمان - Riemann أسئلة وأجوبة في تاريخ الموسيقى . وهلمولتز - Helmholtz حسن النغم ( ١٨٩٥ ) وفيها فصول عن الموسيقى العربية .

آثاره : نشر تقويم البلدان لأبي الفداء ، عن مخطوطات لندن ودرسدن ( درسدن ١٨٤٦ ) .

انجير ( المولود عام ١٨٢٣ ) Enger, Maximilian.

تخرج على فرايتاج من بون .

آثاره : نشر الأحكام السلطانية للماوردي ( بون ١٨٥٣ ، ثم ترجم إلى الفرنسية ، باريس ١٩٠٢ ) .

ليو هيرش — Hirsch, Leo.

آثاره : نشر النهر الفائض في علم الفرائض للنقشبندی المكاوي ، متناً وترجمة ألمانية ( ليبزيغ ١٨٩١ ) وعدة دراسات عن آثار بلاد العرب الجنوبية .

فيستنفلد ( ١٨٠٨ — ١٨٩٩ ) F. Wustenfeld.

ولد في مندين من أعمال هانوفر ، وتخرج باللغات الشرقية من برلين وجوتنجن ، على إيفالد ، ثم أصبح من مشاهير أساتذتها ( ١٨٤٢ ) الطويلي الأعمار ، إذ قضى فيها ما يقارب السنتين سنة مكباً على اللغة العربية وآدابها وتاريخها وجغرافيتها إلى أن كف بصره ، ومات في هانوفر . وقد أدى للعربية خدمات جليلة بما حققه ونشره من مخطوطاتها القديمة النادرة التي نسخها بخطه الجميل ، وبما صنفه بالألمانية عن آدابها وتاريخها حتى عد علامة فيها .

آثاره : تربو على مائتي مصنف منها : طبقات الحفاظ للذهبي ( جوتنجن ١٨٣٣ — ٣٤ ) ووفيات الأعيان لابن خلكان ، بعد مقابله على عدة مخطوطات ، وفيه سيرة ٨٦٥ رجلاً بتواريخ ولادتهم ووفاتهم ومصنفاتهم ، في ١٣ جزءاً ( جوتنجن ١٨٣٥ — ٥٠ ) وتقويم البلدان لأبي الفداء ( جوتنجن ١٨٣٥ ) واللباب في معرفة الأنساب لابن الأثير الجزري ( جوتنجن ١٨٣٥ ) ومصادر ابن خلكان ( جوتنجن ١٨٣٧ ) وتهذيب الأسماء للنووي ، من سبعة أجزاء في مجلدين ( جوتنجن ١٨٤٢ — ٤٧ ) والبيان والإعراب عما في أرض مصر من الإعراب للمقرئزي<sup>(١)</sup> ، في ثلاثة أجزاء ( جوتنجن ١٨٤٥ — ٤٧ ) ، ليبزيغ ١٩٣١ ) والمشارك وصف والمفروق صقعا

( ١ ) ولفيتوزه F. C. Whitehouse خطاب في ما ببحر يوسف من بلاد الفيوم ( مجلة الجمع

العلمي المصري ، ثم ترجم إلى الفرنسية ، مصر ١٣٠٣ هـ ) .

لياقوت ( ليبزيج ١٨٤٦ ، ثم صنف هير كتاباً عن مصادر ياقوت ، ستراسبورج ١٨٩٨ ) وعجائب المخلوقات وعجائب البلدان للزويني ، مع مقدمة بالألمانية ( جوتنجن ١٨٤٨ - ٤٩ ) وكتاب المعارف لابن قتيبة ( جوتنجن ١٨٥٠ ) وأنساب القبائل العربية . واللباب في تهذيب الأنساب للسبعاني ( جوتنجن ١٨٥٢ - ٥٣ ) وكتاب الاشتقاق لابن دريد ( جوتنجن ١٨٥٣ - ٥٥ ، وقد نفدت نسخه فأعاد نشره محققاً الأستاذ عبد السلام هارون ، القاهرة ١٩٥٨ ) وتواريخ مكة المكرمة ، على نفقة الجمعية الشرقية الألمانية ، وهي تضم أربعة كتب : ١ - الجزء الأول من أخبار مكة للأزرقى ( جوتنجن ١٨٥٨ ) ٢ - المنتقى في أخبار أم القرى ، وهو منتخبات من تاريخ مكة للفاكهى ، وشفا الغرام للفاسى ، والجامع اللطيف لابن ظهير ، مع مقدمة بالألمانية ( ليبزيج ١٨٥٩ ) ٣ - كتاب الأعلام بأعلام بيت الله الحرام للنهرى ، مع مقدمة بالألمانية ( جوتنجن - ليبزيج ١٨٥٧ ) ٤ - كتاب مكة بالألمانية ، وفيه لوحان ، الأول بأنساب أشرف مكة ، والثاني رسم لها ( ليبزيج ١٨٦١ ) . وديوان علقمة الفحل ( ليدن ١٨٥٨ ) وسيرة ابن هشام ، مع تعليقات بالألمانية ، في ثلاثة أجزاء ( جوتنجن ١٨٥٨ - ٦٠ ، ليبزيج ١٨٩٩ ) والمدينة للسهمودى ( جوتنجن ١٨٦٤ وبمعاونة فرايتاج : معجم البلدان لياقوت ، في ٦ أجزاء كبيرة ( ليبزيج ١٨٦٦ - ٧٣ ) وعاون زاخاو في نشر الآثار الباقية للبيريونى ( ليبزيج ١٨٧٦ ) وله : أراضى المدينة المنورة ( جوتنجن ١٨٧٣ ) وسيرة فخر الدين المعنى ( جوتنجن ١٨٧٥ ) وحكام مصر في عهد الخلفاء ( جوتنجن ١٨٧٥ ) ومعجم ما استعجم للبكرى ، وفي آخره فهرست بالأماكن ، وهو طبع حجر ، في جزئين ( جوتنجن ١٨٧٦ - ٧٧ ) والموفقيات للزبير بن بكار نشر منها ٤ أجزاء من السادس عشر إلى التاسع عشر ونسبها إلى أبى عبد الله الدمشقى ( جوتنجن ١٨٧٨ ) وجغرافية مصر للقلتشندى ( جوتنجن ١٨٧٩ ) وتوافق التتويمين الإسلامى والمسيحى ( جوتنجن ١٨٧٩ - وقد أعاد نشره مالر ، في طبعة ثانية ، ١٩٢٦ ) وتاريخ الخلفاء الفاطميين ( جوتنجن ١٨٨١ ) وتاريخ أشرف مكة ( جوتنجن ١٨٨٥ ) وفخر الدين واللباب العالى ( جوتنجن ١٨٨٦ ) ومختلف القبائل ومؤلفها محمد بن حبيب ( ليبزيج ١٨٩٩ ) وتعبئة الجيوش لإليانوس . ودراسة



المفضليات (الصحيفة الشرقية لفينا). ومن مصنفاته بالألمانية عن العرب : الصوفية . وحروب اليمن والأتراك في القرن السابع عشر . وتاريخ المدينة ومكة . والنزاع بين هاشم وبين عبد المطلب <sup>(١)</sup> وجداول أنساب العرب بشكل المشجر، مستنداً إلى كتاب الطبقات لابن سعد . ومدارس العرب وأئمتها (جوتنجين ١٨٣٧) وتراجم أطباء العرب (جوتنجين ١٨٤٠) وما نقله الفرنجة عن العرب من العلوم (جوتنجين ١٨٧٧) ومؤرخو العرب ومؤلفاتهم (جوتنجين ١٨٨٢) وتاريخ الإمام الشافعي (جوتنجين ١٨٩٠).

هنريخ كيايبرت (١٨١٨ - ١٨٩٩) Kiepert, H. تخرج باللغات السامية من برلين وسمى أستاذاً لها فيها (١٨٥٩) وعنى بالجغرافيا فرحل إلى آسيا الصغرى ومصر وفلسطين .

آثاره : نشر خرائط فلسطين وآسيا الصغرى (برلين ١٩٠٢) .

وابنه ريشارد كيايبرت (١٨٤٦ - ١٩١٥) Kiepert, R. وقف على نشر الطباعات الجديدة لما صنفه أبوه ، وأضاف إليها خرائط مستحدثة عن الشرق الأدنى .

بيرتش (١٨٣٢ - ١٨٩٩) Pertsch, W.

من علماء المخطوطات الشرقية وكبار مفرسيها .

آثاره : فهارس المخطوطات الفارسية في مكتبة برلين ، وصف فيه ١٠٩٨ مخطوطاً ، في ١٢٨٣ صفحة (برلين ١٨٨٨) وفهرس المخطوطات التركية في مكتبة برلين ، وصف فيه ٥١٣ مخطوطاً ، في ٥٨٣ صفحة (برلين ١٨٨٩) وفهرس المخطوطات في مكتبة جوتا ، وصف فيه ٢٨٩١ مخطوطاً ، في خمسة مجلدات : ١ - للدوسوعات والنحو والعروض ، في ٤٩٢ صفحة ما عدا المقدمة ٢ - للتصوف والفقه والفلسفة والعلوم ، في ٤٩٥ صفحة . ٣ - لعلم الهيئة والنجامة والرياضيات والجغرافية ، في ٤٨٨ صفحة . ٤ - للعلوم الطبيعية والرحلات والمختارات الأدبية ، في ٥٦٤ صفحة . ٥ - للفهارس العامة بأسماء الكتب والمؤلفين والنساخ والمخططين ، في ٥٦٢ صفحة (١٨٧٨ - ٩٢) .

(١) ونشر فوس - G. Vos النزاع والتخاصم بين بني أمية وبين هاشم ، للمقرئزي بمقدمة ألمانية

(ليدن ١٨٨٨) ثم نشره جوهاردوس - Juhardus

كريل ( ١٨٢٥ - ١٩٠١ ) Krehl, L.

تخرج على فلايشر من جامعة ليزيغ .

آثاره : عاون على نشر الجزئين الأولين من نفع الطيب للمقرى ، بمقدمة فرنسية ( ١٨٥٥ - ٦١ ) ونشر من الجامع الصحيح للبخارى ثلاثة أجزاء ( ليدن ١٨٦٢ - ٦٨ ، ونشر جوينبول الجزء الرابع ، ليدن ١٩٠٨ ) وصنف كتاباً بعنوان : حياة محمد ودعوته ( ليزيغ ١٨٨٥ ) .

هير - Heer, M.

آثاره : ترجم تقويم الصحة لابن بطلان إلى الألمانية ( ستراسبورج ١٨٩٣ ) وصنف كتاباً عن مصادر ياقوت ( ستراسبورج ١٨٩٨ ) .

فردريخ ديتريشي ( ١٨٢١ - ١٩٠٣ ) Dieteric, Fr.

ولد وتعلم وتوفي في برلين . ورحل في طلب اللغة العربية إلى أقطار الشرق أسوة بمن سبقه من العلماء الذين أخذوا اللغات الشرقية من مصادرها على أعلامها وتصلعوا منها ، فلما رجع عين أستاذاً للعربية في جامعة برلين ( ١٨٥٠ ) .

آثاره : نشر رسالة فيما جرى للمتنبي وسيف الدولة للشعالبي ( ليزيغ ١٨٤٧ ) وشرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك ( ليزيغ ١٨٥١ ) ، ثم ترجمها إلى الألمانية ، برلين ١٨٥٢ ) ونخباً من ديوان المتنبي بشرح الواحدى ، مع مقدمة باللاتينية وفهارس وفيرة ( برلين ١٨٥٨ - ٦١ )<sup>(١)</sup> ودراسة العرب للطبيعة والفلسفة الطبيعية في ضوء رسائل اخوان الصفا ( برلين ١٨٦١ ) والمدخل إلى العلم عند العرب ( ليزيغ ١٨٦٥ ) والفلسفة العربية في القرن العاشر ، في جزئين ( ليزيغ ١٨٧٦ - ٧٩ ) ومذهب داروين في القرنين العاشر والتاسع عشر ، وفيه عن العرب ( ليزيغ ١٨٧٨ ) والمقولات لأرسطو ( ليزيغ ١٨٨٢ ) وخلاصة الوفا باختصار رسائل إخوان الصفا في البصرة ( ليزيغ ١٨٨٣ ) ، ثم نشرت بمقدمة للدكتور طه حسين وخلاصة تاريخية لأحمد زكى باشا وقد اعتمد فيها على طبعات المستشرقين ) والثمره المرضية في بعض الرسائل الفارابية ، بمقدمة وتعليق بالألمانية ( ليدن ١٨٨٩ - ٩٠ - ٩٢ ) ورسالة فصوص الحكم ( ليدن ١٨٩٠ ) وآراء أهل المدينة الفاضلة للغاراني ( ليدن ١٨٩٥ ) ،

( ١ ) وكان بولين - P. V. Bohlen قد نشر التعليق على المتنبي ( بون ١٨٢٤ ) .

والترجمة (١٩٠٠) ومبادئ الفلاسفة للفارابي ، بترجمة لاتينية في مجلدين ، كان نشرهما شمولديرس في بون ١٨٣٦ ، فأعاد نشرهما ديتريتش وأضاف إليهما (ليدن ١٨٩٥ - ١٩٢٥) (١) .

فوليك (١٨٣٥ - ١٩٠٣) Volek, W. : نشر شرح بدر الدين بن مالك على قصيدة والده لامية الأفعال (ليبزيغ ١٨٦٦) .

لودريغ نيكس (١٨٦٦ - ١٩٠٤) Nix, L. : نشر المقالة الخامسة لثابت بن قرة ، مع مقدمة بالألمانية (ليبزيغ ١٨٨٩) وترجم إلى الألمانية كتاب الحيل لهيرون من ترجمة قسطنطين لوقا (ليبزيغ ١٩٠٠) .

م . فولف (المتوفى عام ١٩٠٤) Wolff M. : آثاره : أحوال القيامة لعبد الرحيم بن أحمد القاضي ، متناً وترجمة ألمانية (ليبزيغ ١٨٨٧) وثمانية فصول من كتاب موسى بن ميمون ، في ٩٦ صفحة ألمانية و ٤٠ عبرية (ليدن ١٩٠٣) وكتاب الحمل للزجاجي ، وهي رسالته للدكتوراه (يناير ١٩٠٤) .

فتشتين (١٨١٥ - ١٩٠٥) Wetzstein, J.G. : ولد في ساكس لأب من سادة الريف ، وتعلم اللاهوت في ليبزيغ ، ولكنه اهتم باللغات الشرقية ، بفضل العلامة فلايشر ، أكثر من اهتمامه بأصول الدين مما لم يرض عنه والده ، فادخر بعض المال لمتابعة دراسة اللغات الشرقية في ليبزيغ ونال منها أستاذية التخصص بالعربية (١٨٤٧) ثم انطلق إلى برلين فاختره فردريخ غليوم

- 
- (١) وفي الفلسفة : مجموعة فلسفة العرب في القرنين التاسع والعاشر (ليبزيغ ١٨٩٣) .  
 لوفنتال - A. Lowenthal : حكم الفلاسفة ، نقلاً عن حنين بن إحيى (فرانكفورت ١٨٩٦) .  
 هرزوج - D. Herzog : بحوث أبي بكر بن الصائغ في تدبير المتوحد (برلين ١٨٩٦) .  
 بولوف - G. Bulow : الفلسفة الشرقية (مونستر ١٨٩٧) .  
 ميركله - K. Merkle : آداب الفلسفة (ليبزيغ ١٩٢١) .  
 أسناخر - J. Assenmacher : أثر أرسطو في الفارابي وابن سينا وابن رشد (مجلة تاريخ مبادئ الفردية في الفلسفة السكولاستيكية ، كولن ١٩٢٥) .

الرابع قنصلاً عاماً في دمشق ( ١٨٤٨ - ٦٣ ) أتقن العربية وقام بثلاث رحلات علمية إلى حوران والصحراء نسخ في خلالها كثيراً من الكتابات العربية القديمة ، وجمع العديد من لهجاتها العامية وصنفها تصنيفاً علمياً . وفي فترة عام ١٨٦٠ أنقذ حياة الكثيرين ، وأنفق من ماله الخاص على تشييد ثلاث قرى دمرها البدو . وقد عني بدراسة سوريا ولبنان وفلسطين ونشر عنها كثيراً من الأبحاث في المجلات العلمية . واقتنى أربع مجموعات من المخطوطات العربية النفيسة . احتفظ باثنتين منها في برلين ، وابتاعت الثالثة جامعة ليبزيج ، والرابعة جامعة توبنجن . وفي حرب ١٨٧٠ - ٧١ قصده حدود الجزائر منقياً عن آثار قرطاجنة ، ثم غادرها إلى المغرب وأسبانيا بحثاً عن تاريخ العرب فيها . وقد كان من الجغرافيين وعلماء السلالات ومؤرخي الثقافة والآثار ، وشاعراً ترجم قصائد من الفارسية والعربية شعراً بالألمانية .

آثاره : مقدمة الأدب لحمد الله الزخمشي ، وهي رسالته في أساذية العربية (برلين ١٨٤٧ ) ورحلة إلى حوران وبادية الشام<sup>(١)</sup> خلا أبحاثه عن سوريا ولبنان وفلسطين ما زالت مبعثرة في المجلات العلمية ، وقد نشر دراسة عن كتابه البدو مولينين ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٥ ) .

شتانشنايدر M. Steinschneider ( ١٨١٦ - ١٩٠٧ )

تعلم العربية في فيينا ( ١٨٣٢ - ٣٨ ) وواصلها في ليبزيج . ثم عمل في المكتبة البودلية ( ١٨٥٢ - ٦٠ ) وفي مكتبة برلين الوطنية منذ ١٨٦٩ . وأهدى كتاباً لتكريمه ( ١٨٩٦ ) .

آثاره : فهارس المخطوطات العبرية في أكسفورد ، وليدن ، وميونخ ، وهامبورج وبرلين . والفارابي ( بطرسبرج ١٨٦٩ ) وأدب الجدل بالعربية بين المسلمين وبين النصارى واليهود<sup>(٢)</sup> ، استناداً إلى مخطوطات مكتبة برلين الوطنية ( ١٨٧١ ) . وفي عام ١٨٨٠ طلب مجمع الكتابات والآداب في باريس إلى العلماء التصنيف عن الترجمة العبرية في العصر الوسيط فألف كتاباً بعنوان : الترجمة العبرية في العصر

( ١ ) ونشرت رحلة الخيمي في برلين ( ١٨٩٤ ) .

( ٢ ) ثم صنف لسنسكي R. Leszynsky كتاباً بعنوان : يهود وعرب ( برلين ١٩١٠ ) .

وفرتش E. Fritsch - إسلام ونصارى ( العصر الوسيط ١٩٢٢ ) .

الوسيط ، واليهود تراجمة العلوم العربية إلى اللغات الأوروبية ، استناداً إلى المخطوطات ، فوقع في ألف صفحة ، ونال جائزة المجمع ( برلين ١٨٩٣ ) وبناء على طلب المجمع نفسه ( ١٨٨٦ ) كتب عدة أبحاث بعنوان : الترجمة العربية من اليونانية ، لم تنشر في كتاب وإنما في مجلات علمية متعددة ، ما زالت مرجعاً ( ١٨٨٩ - ٩٦ ) وأدب اليهود باللغة العربية ( فرانكفورت ١٩٠٢ ) . وله في المجلة الشرقية الألمانية : كتاب الجفر وكتاب العين لدى يهود جنوبي فرنسا في القرن الرابع عشر ( ٦ ، ٤١٤ ) ومختصر تعبير الإحلام ( ١٧ ، ٢٢٧ ) وفي نشرات بونكومباني : ملاحظات على كتاب فلكي لابن الهيثم ، لم يطبع بعد ( ١٤ ، ١٨٨١ و ١٦ و ١٨٨٣ ) .

فرانكيل ( ١٨٥٥ - ١٩٠٩ ) S. Fraenkel

تخرج باللغات الشرقية على نولده ، وأحرز الدكتوراه من جامعة ستراسبورج برسالة في موضوع الكلمات الأجنبية في القرآن . ثم سمي أستاذاً لأصل اللغات في جامعة برسلاو ، وعنى بالكتابة السبئية والآشورية والسامية وآثارها .

آثاره : الكلمات الأجنبية في القرآن ( ليدن ١٨٧٨ ) والإسلام ومحمد ( ليدن ١٨٨٠ ) وما وراء الطبيعة لابن رشد ( برلين ١٨٨٤ ) . وفضله الأكبر في كتابه : الكلمات الدخيلة من الآرامية على العربية القديمة ( ليدن ١٨٨٦ ) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : مخطوط كتاب الفهرست لابن النديم ( ٤٦ - ٧١٤ ) والأمثال المنقولة ( ٤٧ ، ٨٦ ) وأوس بن حجر ( ٤٠ ، ٢٩٧ ) وكتاب التبريع والتدوير للجاحظ ( ١٩٠٣ ) والمعجم العربي ( ١٩٠٦ ) . وفي غيرها : شعر الأعشى ( المجلة الآشورية ١٩٠٥ - ٦ ) والقانون الإسلامي ( الدراسات الشرقية لنولده ١٩٠٦ ) .

كرومباخر ( ١٨٥٦ - ١٩٠٩ ) K. Krumbacher

مؤسس مجلة الدراسات البيزنطية ( ١٨٩٢ ) .

آثاره : تاريخ الأدب البيزنطي ( الطبعة الثانية ، ميونيخ ١٨٩٧ ) .

هوبيرج - Hoberg, G.

آثاره : نشر التصريف الملوكي لابن جني ، بشروح للشيخ محمد نعمان الحموي ، متناً وترجمة لاتينية ( بون ١٨٨٥ ) والمقتضب لابن جني ( ليبزيغ ١٩٠٤ )

الأب جورج شومان - Schumann, G.P.

آثاره : ترجم إلى الألمانية كتاب الاعتبار لابن منقذ - الذى سبق أن نشره هرتويج ديرنبورج ، متناً وترجمة فرنسية فى جزعين ( باريس ١٨٨٩-٩٢ ) - وقدمه بسيرة المؤلف وذيله بحواشى عليه ( انسبروك ١٩٠٥ ) .

فيلهلم الورد ( ١٨٣٨ - ١٩٠٩ ) Ahlwardt, W.

ويوقع وليم بن الورد البروسى . ولد فى جرايفسفالد ، وتعلم العربية وأولع بأدائها فرحل إلى عواصم الاستشراق لنسخ مخطوطاتها . ثم عمل على تحقيقها وشرحها والتعليق عليها فاشتهر بها اشتهاره بوضع فهرس مكتبة برلين .

[ ترجمته ، بقلم كوكوفتسوف ، فى نشرة مجمع العلوم البروسى ، ١٩١٠ ]

آثاره : نشر ديوان طهمان الكلابى ( ليدن ١٨٥٨ ) وقصيدة تأبط شراً فى أخذ الثأر وسفك الدماء ، بشرح واف ( ١٨٥٩ ) والفخرى فى الآداب السلطانية لابن الطقطقى ( جوتنجن ١٨٦٠ ) وديوان أبى نواس ، على مخطوطى برلين وفيينا ( جرايفسفالد ١٨٦١ ) وبمعاونة دى خويه : فتوح البلدان للبلاذرى ، فى ثلاثة أجزاء ( جرايفسفالد ١٨٦٣ - ٦٨ ) . وله : العقد الثمين فى دواوين الشعراء الستة الجاهليين ، بمقدمة إنجليزية ، وتذييل يشتمل على المخطوطات الباريسية والخطوية والليدينية ، وذكر السبب فى قول المعلقات واختلاف نسخها ( لندن ١٨٧٠ ، باريس ١٩٠٢ ) ونشر تاريخاً عربياً لمؤلف مجهول ( جرايفسفالد ١٨٨٣ ) والجزء الحادى عشر من أنساب الأشراف للبلاذرى <sup>(١)</sup> ( جرايفسفالد ١٨٨٣ ) وقد بلغ الذروة فى وضعه فهرس المخطوطات العربية فى مكتبة برلين الوطنية ، فى عشرة مجلدات جسيمة ، وصف ما يربو على عشرة آلاف مخطوط عربى تحوى كنوز الثقافة العربية وصفاً علمياً دقيقاً ( برلين ١٨٨٧ - ٩٩ ) <sup>(٢)</sup> ونشر أشعار خلف الأحمر ( جرايفسفالد ١٨٩٥ ) ومجموع أشعار العرب ، فى ثلاثة أجزاء وذبول تفسير وفهارس الأول : الأصمعيات وبعض قصائد لغوية ، من مخطوط كوبريللى ، فى ١١٠ صفحات ، وذيل فى ٨٩ صفحة ( برلين ١٩٠٢ ) والثانى : ديوان الأراجيز للعجاج ،

( ١ ) تبين بعد نشر الجزء الخامس من الكتاب فى القدس أنه يضم كثيراً من نصوص الجزء الحادى عشر الذى نشره الورد .

( ٢ ) ألمانيا ، المكتبات الشرقية ، ص ٦٨١ .

والرقيات وأبيات مفردات منسوبة إليهما ، في ١٠٠ صفحة ، وذيلين في ٦٨ صفحة ( ليزيج ١٩٠٣ ) والثالث : ديوان رؤبة بن العجاج وأبيات منسوبة إليه ، وديوان أبي المرقال ، في ١٩٢ صفحة ، وذيلين الأول من ١٢٢ صفحة ، والثاني من ١١٤ صفحة ( برلين ١٩٠٣ ، وترجمته بالألمانية ، برلين ١٩٠٤ ) ومن مصنفاته : شعر العرب وشاعريتهم ( جوتنجين ١٨٥٦ ) وملاحظات على صحة الشعر الجاهلي ( جرايفسفالدي ١٨٧٢ ) .

روثشتاين — Rothstein, G.

آثاره : اللخميون في الحيرة ، وفيه كثير من النصوص العربية ( برلين ١٨٩٩ ) ومن التاريخ الفارسي ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) .

نوتسيل — Nutzelt, H.

آثاره : نقود الأسرة الرسولية ، وهي رسالته في الدكتوراه ( برلين ١٨٩١ ) والنقود الشرقية في متحف برلين ( ١٨٩٨ ) ونقود الفاطميين ( مجلة النيات ١٩٠٦ ) .

البارون دي جونسبورج ( ١٨٥٧ — ١٩١٠ ) Gunzburg, D. Von

تخرج بالعربية على روزن، وخوولسون في جامعة بطرسبرج . وانصرف إلى دراسة التراث الفكري العربي والعبري .

آثاره : نشر ديوان ابن قزمان ، عن المخطوط الوحيد في متحف بطرسبرج ، بالتصوير الشمسي ، وفيه شروح وبحوث عن المؤلف واللغة العامية بالأندلس ( برلين ١٨٩٦ ) ووضع فهرس المخطوطات العربية ، تنمة لفهرس فون روزن ( ١٨٩١ ) وقواعد العروض ( ١٨٩٢ ) وشعر النابغة الذبياني ( ١٨٩٧ ) .

ج . ليبيرت ( ١٨٦٦ — ١٩١١ ) Lippert, J.

آثاره : رسالة أرسطو إلى الإسكندر في السياسة ، متناً وترجمة لاتينية ( هاله ١٨٩١ ، ماربورج ١٨٩٢ ) وبمعاونة هيرشبرج : رسالة في العين من كتاب القانون لابن سينا ، والمنتهخب في علاج أمراض العين للموصلی ( ليزيج ١٩٠٢ ) . وله : أعلام العلماء بأخبار الحكماء لجمال الدين القفطي ، في ٤٦٦ صفحة ، وكان قد أعدّه أوجيست مولر ( ليزيج ١٩٠٣ ) وبمعاونة هيرشبرج ، وميتفوخ : أطباء العيون عند العرب ، متناً وترجمة ألمانية ، في مجلدين ( ليزيج ١٩٠٤ — ٥ ) واشترك

في نشر كتاب الطبقات لابن سعد ( ليدن ١٩٠٤-١٨ ) . وله دراسة عن ابن الكوفي طليعة ابن النديم ( الصحيفة الشرقية لفيينا ١١ ، ١٤٧ ) .

بونس — Bunz, Hugs

آثاره : نشر اتعاض الحنفاء بأخبار الأئمة والخلفاء للمقریزی ( ليبزيج ١٩٠٩ —  
توبنجين ١٩١١ ، وقد طبع الكتاب في القدس ، وأعاد طبعه الدكتور جمال الدين  
الشيال مضيفاً إليه ملاحق من مختلف المصادر . ثم عثر الأستاذ رشاد عبد المطلب  
على مخطوطة فريدة في مكتبة أحمد الثالث باستانبول تقع في خمسة أضعاف  
المطبوع فباشر الدكتور الشيال نشره .

فرموند ( ١٨٢٧ — ١٩١٣ ) Wahrmond, A.

ولد في فيسبادن ، والتحق بجامعة جوتنجن ( ١٨٤٥ — ٤٨ ) دارساً على  
فيستنفلد علم الدين واللغات القديمة والشرقية ، فأحسن ثلاثين لغة . ثم قصد فيينا  
لاشتهارها باللغات الشرقية فحالفه فيها البؤس وعاش مرتزقاً بالدروس الخصوصية  
إلى أن وُظف في دار الكتب الإمبراطورية ( ١٨٥٣ — ٦٠ ) وفي تلك الأثناء أنجز  
تأليفاً له بعث به إلى جامعة جوتنجن نال به الدكتوراه ( ١٨٥٧ ) فترك دار الكتب  
إلى شتوتجارت حيث نشر بعض مصنفاته . ثم إلى أستاذية العربية والفارسية والتركية  
بجامعة فيينا ( ١٨٧١ ) ثم عين مديراً مؤقتاً لمدرسة اللغات الشرقية زميلاً لأنطون أفندي  
المصري ( ١٨٨٥ ) ومديراً نهائياً ( ١٨٨٨ ) وقد كف بصره في آخر أيامه لكثرة أعماله  
فطلب إحالته على التقاعد ( ١٩٠٠ ) وكان معلماً للخديوى عباس الثاني ، وشاه  
إيران ، وبيتر ، وجوزيف جيرا ، وفيلسوفاً أكرمته الجمعية الفلسفية ، وقد منح  
أوسمة من سلاطين الشرق .

آثاره : علم تحرير التواريخ عند اليونان ( شتوتجارت ١٨٥٩ ) والدليل في تعلم  
اللغة العربية ( جيمسن ١٨٦٨ ) والدليل إلى تعلم اللغة التترية ( جيمسن ١٨٧٩ )  
وقواعد اللغة العربية ( ١٨٨٠ ) وكتاب الحكايات العربية ( ١٨٨٠ ) ودين بابل  
ودين اليهود ودين النصرى ( ليبزيج ١٨٨٢ ) ومعجم عربي ألماني ، في مجلدين  
( جيمسن ١٨٨٧ ) .



جولويس أوتنج ( ١٨٣٩ - ١٩١٣ ) Euting, J.

من جامعة ستراسبورج ، رحل إلى البلدان العربية ( ١٨٨٤ ) وطوف في آسيا الوسطى واليونان وشمال أفريقيا .

[ ترجمته ، بقلم نولدكه ، في الإسلام ، ١٩١٣ ] .

آثاره : فهرس المخطوطات العربية في جامعة ستراسبورج القيصريية ( ستراسبورج ١٨٧٧ ) والكتابات المختلفة عن النبطية والآرامية التي وجدت في سيناء . والأدب العربي ( ١٨٧٧ ) والكتابات القرطاجنية ( ١٨٨٣ ) ورحلتي إلى العربية الداخلية ( ١٨٨٦ ) والكتابات السبئية ( ١٨٩١ ) ولغة البدو ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) .

ياكوب بارث ( ١٨٥١ - ١٩١٤ ) Barth, J.

ولد في فلنجر ، وتعلم العربية على فلايشرونولدكه . وقد تخصص في فقه اللغة العربية ومقارنتها باللغات السامية والشعر . ثم انتدب أستاذاً لها في الكلية الدينية العبرية . ثم في جامعة برلين ، وكان من الذين سعوا لنشر تاريخ الطبري في ليدن ( ١٨٧٦ - ١٩٠١ )

[ ترجمته ، بقلم كارل بيكر ، في الإسلام ، ١٩١٥ - ١٦ ] .

آثاره : شرح الكتاب المقدس . وكتاب الآداب العربية والعبرية . وأبحاث في الشعر الجاهلي . ومصادر الكلمات الموجودة في القاموس العبري والآرامي . وفقه اللغات المقارن . واشتقاق الاسم والضمير في اللغات السامية ( ١٩١٣ )<sup>(١)</sup> ونشر فصح ثعلب ، بتعليقات وفيرة ( ليبزيج ١٨٧٦ ) والشرح العربي لميمون عن العرب في العصر الوسيط ( ١٨٨١ ) وديوان القطامي ، مع مقدمة وتعليق باللاتينية وشروح عربية ( ليدن ١٩٠٢ ) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : شرح ديوان حاتم الطائي ( مجلد ٥٢ ) وابن قيس الرقيات ( ٥٨ ، ٣٧٦ ) واللغات السامية ( ١٩١٢ ) والمفردات العربية ( ١٩١٣ و ١٩١٤ ) . وفي غيرها : ديوان الهذليين ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) وتطور المسألة الشرقية ( مجلة الدراسات التاريخية ١٩١٤ ) والقرآن ( الإسلام ١٩١٥ - ١٦ ) . وعن قواعد اللغة العربية ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ، والمجلة الآشورية ١٩١٠ ، والصحيفة الشرقية لفيينا ١٩١٠ ) .

(١) وكان جيزيل - W. C. Giesel قد نشر رسالته في الدكتوراه بعنوان : بحوث في الأضداد ، على أساس الشعر القديم ( برلين ١٨٩٤ ) .  
ثم نشر كوفلر - H. Kofler أستاذ العربية في جامعة فيينا كتاب الأضداد لقطرب ( اسلاميكاه ) .

جوستاف يان (١٨٣٧ - ١٩١٧) Jahn, G.

تلقى اللغات الشرقية في جامعات ألمانيا على رويديجر وفلايشر وفيستنفلد وإيفالد وغيرهم.  
آثاره : شرح المفصل لابن يعيش الحلبي ، بعد مقابلته بمخطوطات ليزيج  
وأكسفورد والآستانة ، بعشرة أقسام ، في مجلدين ( ليزيج ١٨٨٢ - ٨٦ ) وكتاب  
سيبويه بشرح السيرافي ، متناً وتعليقاً بترجمة ديرنبورج ( برلين ١٨٩٤ - ١٩٠٠ )  
وإدراك الله عند قدماء العبرانيين ( ليدن ١٩١٥ ) .

مبتس ( ١٨٦٩ - ١٩١٧ ) Mez, A.

ولد في فرايبورج ، وتخرج من جامعات ألمانيا . وعين أستاذاً للغات السامية  
في جامعة بال بسويسرا . وقد تخصص بالأدب العربي في العصر العباسي .  
[ كتب عنه كارل بيكر في الإسلام ، ١٩٢٣ ] .

آثاره : أبو القاسم ، وتقاليد بغداد في عصره ( هايدلبرج ١٩٠٢ ) وحكاية  
أبي القاسم ، لأبي المطهر الأزدى ، عن مخطوط المتحف البريطاني ، متناً وترجمة  
بتعليق ومقدمة في تاريخ الأدب ، ومعجم ( هايدلبرج ١٩٠٢ ) ، وقد علق عليها  
دى خويه فيما بعد ) ونهضة الإسلام ، وهو مصنف بالألمانية في الحضارة الإسلامية  
في القرن الرابع الهجري ( هايدلبرج ١٩٢٢ ) ، وقد ترجم إلى الإنجليزية ، وإلى  
الأسبانية بقلم سلفادور فيلا ، مدريد ١٩٣٦ ، ونقله إلى العربية الأستاذ أبو ريده  
بعنوان الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري ، في جزعين ، الأول في ٤٥٤  
صفحة ، والثاني والثالث في ٣٨٠ صفحة ، ( مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر  
بالقاهرة ) . ومن دراساته : قواعد اللغة العربية ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ )  
ومن التاريخ العباسي ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) .

فللوزن ( ١٨٤٤ - ١٩١٨ ) Wellhausen, J.

بدأ دراسة اللاهوت لنقد التوراة ، ثم تخرج باللغات الشرقية على إيفالد في  
جوتنجن ، فعد من أشهر تلاميذه وقد خلفه فيها .

[ ترجمته ، بقلم كارل بيكر ، في الإسلام ، ١٩١٩ ] .

آثاره : تاريخ اليهود . ومحمد في المدينة ، بترجمة ألمانية مختصرة استناداً إلى  
الثلث الأول من المغازي للواقدي بتحقيق كريم ، وإلى ثلاثة مخطوطات بالمتحف

البريطاني ، ولكنه لم يجد فيها الكفاية لنشر الواقدي نشرأ سليماً ( برلين ١٨٨٢ )  
 والتمهيد للتاريخ الإسلامي ، في ستة أجزاء ، وفيه الجزء الثاني من ديوان الهذليين ،  
 عن مخطوطي ليدن وباريس ، متناً وترجمة ألمانية ( برلين ١٨٨٧ - كان نشر  
 الجزء الأول كوزيجارتن ) وديوان الهذليين ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٣٩ ، ٤١١ )  
 والاستهلال لأقدم تاريخ في الإسلام ، مع نقد المصادر ( برلين ١٨٨٤ - ٩٩ )  
 وأديان عرب الجاهلية ، وفيه دراسة عن الدين الإسلامي ( برلين ١٨٨٧ - ٩٧ )  
 ومنذ ١٨٨٧ اشتغل بتحقيق الطبري ، فعرف بشخصيات الرواة فيه وحللها وعدلها  
 وجرحها . والبحوث الأساسية عن يثرب ( ١٨٨٩ ) ودستور المدينة أيام النبي ( ١٨٨٩ )  
 ورسائل النبي والوفود إليه ، نقلا عن ابن سعد ، متناً وترجمة ( ١٨٨٩ ) ودراسة  
 عن أبي فراس الحمداني ( ١٨٩٦ ) وفتوح إيران ( برلين ١٨٩٩ ) والأحزاب  
 المعارضة في الإسلام قديماً ، ديناً وسياسة ( ١٩٠١ ) والعرب والروم ( جوتنجين  
 ١٩٠١ ) والسيادة العربية ( نقله إلى العربية الأستاذان حسن إبراهيم حسن ، ومحمد  
 زكي إبراهيم ) وتاريخ الدولة الأموية وحروبها مع الروم ( برلين ١٩٠١ ) والخوارج  
 والشيعة ( نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوي ) والدولة العربية وسقوطها من  
 ظهور الإسلام حتى نهاية الدولة الأموية ( برلين ١٩٠٢ ، وقد ترجمه إلى الإنجليزية  
 وير ، وأضاف إليه فهرساً ، كلكتا ١٩٢٧ ، ونقله إلى العربية الدكتور محمد  
 عبد الهادي أبو ريده وراجع الدكتور حسين مؤنس ) . وفي المجلة الشرقية الألمانية :  
 اسم نهر العاصي ( ١٩٠٦ ) والمنية ( ١٩١٢ ) والقرآن ( ١٩١٣ ) .

بولاك — Pollak, I.

آثاره : نشر كتاب أرسطو في العبارة لإسحق بن حنين ، مع مقدمة بالألمانية  
 وفهرس المفردات بأصلها السرياني واليوناني ( ليبزيج ١٩١٣ ) .

فياسيل — Wiessel, H.

آثاره : نشر الكلم الطيب من أذكار النبي ، متناً وترجمة ألمانية ( برلين ١٩١٤ )

مارتن هارتمان ( ١٨٥١ - ١٩١٨ ) Hartmann, M.

ولد في برسلاو ، وبدأ دروسه الاستشراقية بجامعة ( ١٨٦٩ ) وأتمها في ليبزيج  
 على فلايشر ، وأحرز الدكتوراه ( ١٨٧٤ ) وقام برحلة إلى أدنة . ثم عين مترجماً ومستشاراً

للقنصلية الألمانية في بيروت (١٨٧٦ - ٨٧) فطالت إقامته فيها ، وعاشر العرب وأتقن العربية كأبنائها ، ووقف على عاداتهم وأخلاقهم فاستدعته ألمانيا أستاذاً للسريرية والدراسات الإسلامية في مدرسة اللغات الشرقية ببرلين (١٨٨٧) ولم تشغله مهمته في التدريس عن أن يقوم برحلات إلى لبنان وسوريا - وقد اقترح إنشاء معهد شرقي للدراسات العربية في سوريا (١٨٩٨ - ١٩٠٦) - ومصر وتركستان ، وصنف في كل رحلة مصنفاً نفيساً ، حتى أصبح عميد الدراسات الإسلامية في ألمانيا ، ومراسلاً للمجمع العلمي ، وهو لقب لا يحزره إلا قلائل العلماء ، وأحد محرري دائرة المعارف الإسلامية . وأسس الجمعية الشرقية الألمانية للدراسات الإسلامية وأصدر لها بمعاونة نفر من العلماء ، مجلة عالم الإسلام (١٩١٣) Die Welt des Islams وتوفي في برلين .

[ ترجمته ، بقلم كارل بيكر ، في الإسلام ، ١٩٢٠ ] .

آثاره : دليل اللغة العربية ، لهجة سوق بيروت (١٨٨٠) وقانون التجارة الألماني العام (بيروت ١٨٨٧) وديوان الأدب لأبي إبراهيم الفارابي (١٨٩٠) وعلم العروض العربي في الشعر العبري في العصر الوسط (١٨٩٤) والوزن والقافية وأصل الأوزان العربية (جيسين ١٨٩٧) وأغاني شعبية من سوريا (المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٥١) وأغان من صحراء ليبيا . والصحافة العربية في الأراضي الإسلامية (دائرة المعارف الإسلامية ، كلمة جريدة ، وبرلين ١٨٩٩) ونصوص يمنية عن الحياتين الرسمية والاجتماعية في بلاد العرب الجنوبية (ميونيخ ١٩٠٤) والشرق الإسلامي ، في جزعين وقد تناول فيه الآثار اليمنية (ليبزيغ ١٩٠٩) . وقواعد الألمانية وكيفية تعلمها من أيسر السبل ، بالعربية . وخمسة خطباء الإسلام (ليبزيغ ١٩١٢) والفصول المتعلقة بالجغرافية الإدارية من صبح الأعشى للقلقشندي ، تحقيقاً ومتناً وترجمة (المجلة الآشورية ، ٥٠ ، ١٩١٦) وتاريخ الإسلام في الصين (١٩٢١) . ومن مباحثه في المجلة الآشورية : مدرسة الآداب في الجزائر والمدارس الجزائرية (١٩٠٥ - ٦) والمخطوطات العربية الإسلامية في مكتبة جامعة ليبزيغ (١٩٠٩) وقسي (١٩١٢) . وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : فهرس الأعلام في مسند أحمد بن حنبل (١٩٠٦) والإسلام تاريخ عقيدة وفقه (١٩٠٨ و ١٩٠٩)

والإسلام في أفريقيا (١٩١١). وفي عالم الإسلام : أدب الصينيين المسلمين (١٩٠٨) وتفسير مفردات صينية عربية (١٩١٠) والإسلام والثقافة في أفريقيا (١٩١١) والإسلام في الصين (١٩١٣) والقانون في الإسلام (١٩١٤). وفي الآداب الشرقية : كتابات من الجزيرة العربية (١٩٠٦) وكتابات عربية في جنوب إيطاليا (١٩٠٧) وجغرافية الحجاز (١٩٠٨) وفرنسا وشمالي أفريقيا (١٩١١ - ١٢) وكتابات من الصين (١٩١٣) والقانون في الإسلام (١٩١٤). وفي الإسلام : ألمانيا والإسلام (١٩١٠) والصوفية (١٩١٧) والمغيرة (١٩١٨). وفي سبيل فهم الشرق : الإسلام والإصلاح (١٩١٠) واللورد كرومر وعباس حلمي والشيخ الطهطاوي (١٩١٦) وفي غيرها : آسيا الوسطى (مؤتمر المستشرقين ١٩٠٥) ومن تاريخ العباسيين (العالم الشرقى ١٩٠٩) والشرق الإسلامى في ماضيه وحاضره ومستقبله (المجلة الآسيوية الفرنسية ، ١٣ ، ١٩٠٩) ومئات المقالات عن تركيا وإيران .

غليوم بوخه — Buche, G.

آثاره : نشر النصيح في نظم الفصيح لابن جابر الأندلسي (بيروت ١٣٢١هـ).

فيانر — Wiener, A.

آثاره : نشر الفرج بعد الشدة للتنوخى (الإسلام ١٩١٣)<sup>(١)</sup> وفهرس مصنفات ابن أبي الدنيا (الإسلام ١٩١٣) والقانون المصرى (عالم الإسلام ١٩١٣) .

إنرست كون — Kuhn, E.

آثاره : نولده (الدراسات الشرقية لنولده ١٩٠٦) والدراسات الشرقية في أوروبا (نشرة معهد ميونيخ ١٩١٦) .

فردريخ شواللى — Schwally, Fr. (١٨٦٣ - ١٩١٩)

تخرج باللغات الشرقية على نولده .

[ ترجمته ، بقلم كاله ، في الإسلام ، ١٩٢٠ ] .

آثاره : نشر كتاب المحاسن والمساوى للبيهقي ، في ثلاثة مجلدات (جيبسن ١٩٠٢ ، وعنه طبع في القاهرة — ثم نشر فهارسها ريشير ، في شتوتجارت ، ١٩٢٥) واشترك في نشر كتاب الطبقات لابن سعد ، في تسعة مجلدات ، بنصف مجلد الجزء الأخير من السيرة لابن سعد (جيبسن ١٩١٢) وأعاد طبع تاريخ النص القرآنى لنولده ، بعد تحقيقه والتعليق عليه ، في مجلدين (ليزيغ ١٩٠٩ - ١٩ وأتم الجزء

(١) ثم نشر بول — Leo Pauly كتاب المستجاد من فعات الأجواد للتنوخى ، بالزكوغراف عن مخطوط عليه (شتوتجارت ١٩٣٩) .

الثالث برجشترا ، وبرتسل (١٩٢٦ - ٣٥) ومن دراساته : جحا ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٦ ، ٢٨٧) وجغرافية مصر ( دراسات نولدكه ١٩٠٦) والجغرافيون العرب ( المجلة الآشورية ١٩١٢) والقرآن ( تكريم زاخاو ١٩١٥) .

شتراسماير (المتوفى عام ١٩٢٠) Strassmayer, J. N.

كان من أوسع المستشرقين علماء ، وإتقاناً للغات الشرقية لاسيما السريانية والعربية ، ولكنه قضى معظم حياته في نشر الآثار السامرية وهو أول من وضع لها معجماً ، كما نشر كتاباً عن معارف الكلدان في علم الفلك .

لرندل (١٨٧٢ - ١٩٢١) Lindl, E.

أستاذ اللغات الشرقية في جامعة ميونيخ ، وقد نشر بعض التواليف في البابلية والآشورية والكتابة السامرية .

زايبولد (١٨٥٩ - ١٩٢١) Seybold, C.F.

تخرج من جامعة توبنجن على سوسن ، واستدعاه مالك البرازيل دون بدر والثاني ليعلمه اللغات الشرقية ، وكان يتقن منها العربية والعبرية والسريانية والفارسية .

آثاره : المني في الكني لابن الأنباري ، مع مقدمة بالألمانية (ليدن ١٨٨٦) والشماريخ في علم التاريخ للسيوطي ، مع مقدمة بالألمانية (ليدن ١٨٩٤) وعاون في كتاب فهرست الأغاني لجويدى (١٨٩٥ - ١٩٠٠). وله : المرصع لابن الأثير (فايمار ١٨٩٦) ومعجم لاتيني عربي ، عن مخطوط بلندن ، من القرن العاشر في أسبانيا (برلين ١٩٠٠) وكتاب النقط والدوائر من كتب الدروز الدينية ، مع رسالتين في بدء الخلق وكشف الحقائق لحمزة بن علي ، متناً وترجمة ألمانية (كرنخام ١٩٠٢) ورواية السول والشمول ، نقلاً عن ألف ليلة وليلة ، متناً وترجمة ألمانية ، بمقدمة ، في جزئين (كرخام ، ليبزيج ، ١٩٠٢) وفهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة توبنجن ، الجزء الأول (توبنجن ١٩٠٧) ونقط العروس لابن حزم (غرناطة ١٩١١ ، وقد أعادت طبعه سيكو ١٩٤٦ ، ثم نشره الدكتور شوق ضيف برواية الحميدى ، في مجلة كلية الآداب بالقاهرة) والجزء الأول من تاريخ بطارقة الإسكندرية لابن المقفع (١٩١٢) وفلايشر وآثاره (توبنجن ١٩١٤) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : الإدريسي (١٩٠٩) والمفردات العربية (١٩٠٩) و (١٩١٠) وأسبانيا العربية (١٩٠٩ و ١٩١٥ و ١٩١٨) وابن المكين (١٩١٠)

و (١٩١١) وإرشاد الفحول إلى علم الأصول للنسفي (١٩١٥ و ١٩١٨). وفي الإسلام: الكندي والبلاذري والطبري (١٩١٣) وبهاء الدين زهير (١٩١٨) والأبهرى (١٩١٩). وفي العالم الشرقي: التنبيه للمسعودي (١٩١٩) والأصطخري (١٩٢١). وفي غيرها: الكتابة العربية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩، والحوالية العربية الإيطالية والذكرى المثوية لأماري ١٩١٠) والفرائض (مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٤ - ١٥) وكتب تفاسير القرآن (تكريم زاخاو ١٩١٥) وحراس الأراضي المقدسة (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩١٨).

فردريخ كيرن (١٨٧٤ - ١٩٢١) Kern, Fr.

تعلم اللغات الشرقية في لوزان وبيننا ، وليبزيج . ثم قدم القاهرة وصنف فيها رسالته عن التأليف العربي الحديث لـ محمد عثمان جلال ، مترجم النساء العلامات لموليير ، وتقدم برسالته إلى بينا بإشراف فوليرس وتخرج عليه (١٨٩٨) وسمى أستاذاً للغة العربية والآداب الإسلامية في برلين . وكان يتكلم اللهجة المصرية العامة بطلاقة ، وعلى علم واسع بالتفكير الإسلامي ، والآثار الشرقية في بابل والهند ، وهو من منشيء مجلة عالم الإسلام . إلا أن إصابته بالعصاب في آخر أيامه حالت بينه وبين المضي في نشاطه .

[ترجمته ، بقلم ميتفوخ ، في الإسلام ، ١٩٢٥] .

آثاره : تاريخ البوذية في الهند . ومقتطفات من حجج اختلاف الفقهاء لابن جرير الطبري ، بمقدمة عربية مفصلة (القاهرة ١٩٠٢) <sup>(١)</sup> ونشر العقيدة المختصرة للشافعي (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٣ ، ١٤١) وكتاب الاختلاف للنيسابوري (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٥ ، ٦٩ ، ٥١١) . وفي نشرة معهد اللغات الشرق ببرلين : أدب مصر في الفكاهة والهجاء (١٩٠٦) ومذهب الإمام الشافعي (١٩١٠) وشرح النور اللامع لنجم الدين منكبري (١٣ ، ١٤٢) . وفي غيرها : أبو حنيفة (جولد صيهر ١٩١٠) والأحاديث الموضوعة (المجلة الآشورية ١٩١٢) وأحاديث بعد مجاميع الصحاح (تكريم زاخاو ١٩١٥) .

(١) وسبق أن نشرت الهداية إلى فرائض القلوب لابن بجي ، متناً وترجمة ألمانية (لیدن ١٩٠٧-١٢)

(٢) ثم وضع هوسلايتر - H. Housleiter فهرساً لتفسير الطبري (ستراسبورج ١٩١٢)

وترجم جوزيف شاخت - J. Schacht مقتطفات منه (لیدن ١٩٣٠) .

فردريخ ديليتش ( ١٨٥٠ - ١٩٢٢ ) Fr.r, Delitzsch

درس اللغات السامية على فلايشر ، ودرّسها في برلين وليبزيغ . ورحل إلى دجلة والفرات ، واشتهر بمصنفاته المتعددة عن الآثار البابلية ، وشرح الأسفار المقدسة العبرية والآرامية .

آثاره : من أشهرها : الشعر العربي اليهودي ( ليبزيغ ١٨٧٤ ) وأصول اللغة الآشورية ( برلين ١٩٠٦ ) والعلوم الآشورية ( ليبزيغ ١٩١٤ ) وساعد في نشر ٢٥ مجلداً للمكتبة الآشورية ( ليبزيغ ١٩٢٠ ) .

كارل بتسولد ( ١٨٥٩ - ١٩٢٢ ) Bezold, C.

ولد على ضفاف الدانوب ، وتعلم في جامعات ميونيخ ، وليبزيغ ، وستراسبورج . ونال شهادة الليسانس من ميونيخ ( ١٨٨٣ ) وذهب إلى لندن لتصنيف تقويم الألواح المسامرية في المتحف البريطاني ( ١٨٨٨ - ٩٤ ) ورجع منها ليعلن أستاذاً لفقه اللغات الشرقية في هايدلبرج ومديراً لمعهد الشرق ( ١٨٩٤ ) وقد أسس المجلة الآشورية . ووقف علمه وإخلاصه وطول أناته على الدراسات المسامرية ليدحض آراء كثيرة ظهرت قبله في هذا الموضوع لتضلعه من اللغتين السريانية والحبيشية . وقد نشر كتباً نفيسة فيهما .

[ ترجمته بقلم رتشار هارتمان ، في الإسلام ، ١٩٢٢ ] .

آثاره : عهد آدم . وتاريخ ملوك الحبيشة . وكهف الكنده . ( ١٨٨٣ - ٨٨ ) وتقويم الألواح المسامرية لمكتبة آشوريانال في المتحف البريطاني ، في خمسة مجلدات ( ١٨٨٩ - ٩٩ ) والدبلوماسية الشرقية في الخطوط المسامرية وألواح مصر . واكتشافات تل العمارنة ( ١٨٩٣ ) ووقف على الطبعة الثانية لقواعد اللغة الحبيشية للمؤلف ديلمان ( ١٨٩٩ ) . وله : نينوى وبابل ( ١٩٠٣ ) والآثار الكلدانية والآشورية ( ١٩٠٤ ) وكتاب مجد الملوك ( ١٩٠٥ ) ومعجم آشوري إنجليزي . ودراسات فقه اللغات السامية في ألمانيا ( ١٩١٦ ) وغيرها من الدراسات الرصينة ، وقد نشر له بعد وفاته : كتاب بابل وآشور .

جوزيف أومير ( ١٨٦٦ - ١٩٢٢ ) J. Aumer

وكيل جامعة ميونيخ ، وكان جهم المعارف في اللغات الشرقية .

آثاره : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة ميونيخ ( ميونيخ ١٨٨٦ )



والخطوط العربية والفارسية في المكتبة الملكية والعالية والرسومية بميونخ (ميونيخ ١٨٨٦).

فيليكس بايزير (المتوفى عام ١٩٢٣) Peiser, F.

كان راسخ القدم في معرفة آثار الشرق وهو منشئ مجلة الآداب الشرقية الألمانية في ليبزيغ (١٨٩٨).

بفانمولر — Pfannmuller, G.

آثاره : موجز في أدب العلوم الإسلامية ، وهو انتقاء من أجود الكتب بحسب الموضوعات ( برلين — ليبزيغ ١٩٢٣ ) .

ريكندورف (١٨٦٣ — ١٩٢٤) Reckendorf, H.

ولد في هايدلبرج . وتعلم في دار المعلمين وكان أبوه مديرها ، ثم قصد برلين لدراسة اللاهوت ( ١٨٨٢ ) وسرعان ما انصرف عنه إلى اللغات السامية والمصرية والسنسكريتية والصينية . ثم آب إلى هايدلبرج ، وليبزيغ ونال الدكتوراه ، على نولده ، وعين أستاذاً للعربية — وكان من أعلام النحو فيها — في فرايبورج حتى أحيل على التقاعد سنة ١٩٢٣ .

[ ترجمته ، بقلم لتيان ، في الدراسات السامية ، ١٩٢٤ ] .

آثاره : إعادة الترجمة السبعينية بالحشية ( ليبزيغ ١٨٨٦ ) وكتاب العلاقات النحوية في اللغة العربية ، معتمداً على أصول تاريخ اللغة لهرمان باول ، في ٨٣١ صفحة ( ليندن ١٨٩٨ ) والنحو العربي الوصفى ، في ٥٦٧ صفحة ( هايدلبرج ١٩٢١ ) وما زالا مرجعاً للنحو العربي وتاريخه ، لأن ريكندورف صنفهما على الأسلوب العلمى الحديث ، مستبعداً مذاهب قدماء النحاة وأمثاله وشواهدهم ، مستنداً إلى كتب اللغة في أمثاله وشواهدهم . ومحمد ( ليبزيغ ١٩٠٧ ) والحناس في اللغات السامية ( جيسن ١٩٠٩ ) . ومن مباحثه : قواعد اللغة العربية ( الدراسات الشرقية لنولده ١٩٠٦ ، ودى فوجيه ١٩٠٩ ) وفي المجلة الشرقية الألمانية : اللغات السامية ( ١٩١١ ) وعبيد بن الأبرص ( ١٩١٨ ) . وفي غيرها : الأعشى ( الدراسات السامية ٢ ، ٢٢٤ ) وديوان ذى الرمة ( الآداب الشرقية ٢٦ ، ١٧١ ) وديوان القطامي ( المجلة الآشورية ١٧ ، ٩٧ ) .

شوينفورث ( ١٨٣٦ — ١٩٢٥ ) Schweinfurth, G.

آثاره : أسماء النبات . وفي نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : أصل النفط في جبل زيت (١٩٢٢) وخطاب افتتاح الجمعية في الثاني من حزيران / يونيو ١٨٧٥ (١٩٢٦ - ٢٧) .

وما كتب عنه في نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : شوينفورت وخرائط مصر ليال ، وما قبل التاريخ لبوفييه - لابيير ، وعلوم الأحياء لبوفييه - لابيير ، والآثار المصرية لجوتييه ، وطبقات الأرض لهوم ، وترجمته لمونييه (١٩٢٦ - ٢٧) .

هيرشبرج J. Hirschberg. (١٨٤٣ - ١٩٢٥)

طبيب عيون ، وقد اشترك مع غيره في ترجمة ما صنفه العرب فيها .  
آثاره : نشر بمعاونة ليبيرت : طب العيون لابن سينا ، والمنخب في علاج أمراض العين للموصلى (ليبزيج ١٩٠٢) وبمعاونة ليبيرت ، وميتفوخ : أطباء العيون عند العرب ، متناً وترجمة ألمانية ، في مجلدين (ليبزيج ١٩٠٤ - ٥) <sup>(١)</sup> والمؤلفات العربية في طب العيون (ليبزيج ١٩٠٥) .

شوى Schoy, G. (١٨٧٧ - ١٩٢٥)

[ ترجمته ، بقلم روسكا ، في لايزيس ، ١٩٢٧ ] .

(١) وفي الطب العربي :

شولان - L. Choulant : تاريخ كتب الطب اليونانية واللاتينية والعربية ، في جزئين (ليبزيج ١٨٤١ ، ميونيخ ١٩٢٦) .

نويبرجر - M. Neuberger : تاريخ الطب ، في جزئين (شتوتجارت ١٩٠٦ - ١١ ، والترجمة الإنجليزية ١٩١٩ - ٢٥) .

أوبتيس - K. Optiz : الطب في القرآن (شتوتجارت ١٩٠٦) والجدري والحصبة للرازي بترجمة ألمانية (ليبزيج ١٩١١) .

ماكس سيمون - Max Simon : نشر من كتاب التشريح لجالينوس ترجمة حبيش للأبواب ٩ - ١٥ ، متناً وترجمة (ليبزيج ١٩٠٦) .

كرونر - H. Kroner : تاريخ الطب في القرن الثاني عشر (١٩٠٦) والكتب الطبية السبعة لابن ميمون بترجمة ألمانية (يانوس ١٩١١ و ١٩٢٤ - ٢٦) .

فونان - A. Fonhan : فهرس الكتب الفارسية لمعرفة الطب العربي (ليبزيج ١٩١٠) .  
أوجيست هيرخ - Aug. Hirsch : تراجم الأطباء البارزين في جميع العصور وبين الشعوب العربية ، في ٦ أجزاء (برلين ١٩٢٩ - ٣٥) .

ومن رسائل الدكتوراه ، عن القانون لابن سينا ، من جامعة برلين :

دى كوف - De Cuva (١٨٩٩) ، ميخايلوفسكى - Michailowsky (١٩٠٠) بيرنيكوف - Th. Bernikow (١٩٠٠) ثم برونر - W. Bruner القسم الخاص بالرمد من الكتاب المنصوري للرازي (برلين ١٩٠٠) .

آثاره : الحسن بن الهيثم ( المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩١٢ ) وابن يونس ( حولية علم البحار ١٩٢٠ و ٢٢ ) وهنريخ شوتر ١٨٤٨ — ١٩٢٢ ( مجلة علم الطبيعة بزوريخ ١٩٢٢ ) وبحوث النيريزي حول اتجاه القبلة ( مجمع العلوم الرياضية والطبيعية ١٩٢٢ ) وجغرافية الإسلام في العصر الوسيط ( مجلة الجغرافيا ١٩٢٤ ) . وفي إيزيس : علم الفلك ( ١٩٢٤ ) وأبو الجود ( ١٩٢٥ ) وبحوث السجستاني الرياضية ( ١٩٢٦ ) ومخطوطات الرياضيات العربية اليونانية في مكتبة القاهرة ( ١٩٢٦ ) وترجمة ثابت ابن قرة لكتاب أرشميدس في سبع أضلاع المنظم ( ١٩٢٦ ) وعلى بن عيسى ( ١٩٢٧ ) والأسطرلاب واستعماله ( ١٩٢٧ ) . ثم الرياضيات العربية ( إيزيس ١٩٢٣ و ١٩٢٦ ، وحولية علم البحار ١٩٢١ و ١٩٢٢ ) والبيروني ( إيزيس ١٩٢٣ ، وحولية علم البحار ١٩٢٥ ، شهرية الرياضيات الأمريكية ١٩٢٦ ) ونشر روسكا وفيلينتر : مثلثات البيروني التي كان شوي قد أعدها ( ١٩٢٧ ) .

تريبس — Tribs, F.

آثاره : نشر البيان الواضح للجعفرى ، وهى رسالته فى الدكتوراه ( بون ١٨٤٧ )<sup>(١)</sup> .

برايتوريوس Praetorius, Fr. ( ١٨٤٧ — ١٩٢٧ )

ولد فى برلين . ومال من حداثة سنه إلى اللغات الشرقية فتعلمها فى برلين ( ١٨٦٥ — ٦٧ ) وفى ليبزيغ ( ١٨٦٨ ) ثم رجع إلى برلين وأخذها عن فتشتين . ونال الدكتوراه فيها من هاله ( ١٨٧٠ ) والأستاذية من برلين ( ١٨٧٣ ) وعين أستاذاً لها فيها ( ١٨٧٤ ) وفى برسلاو ( ١٨٨٠ ) وفى هاله ( ١٨٨٣ ) ثم خلف فرانكيل فى برسلاو . وقد اشتهر بفقه اللغة الحبشية والنقوش الكتابية .

آثاره : كتاب الرسائل الحبشية ( ليبزيغ ١٨٦٩ ) وقواعد لغة ( التيجر ) منطقة مملكة الحبشة ، فى ٣٧٣ صفحة ( ١٨٧٣ ) ودراسة اللغات الشرقية ، ومعرفة تاريخ الثقافة فى الشرق ، ولتفسير الكتابة الامهرية ، فى ثلاثة كراسات ( ١٨٧٢ — ٧٤ ) واللغة الأمهرية ، فى ٥٢٥ صفحة ( هاله ١٨٧٩ ) وقواعد اللغة الحبشية ( ١٨٨٦ )

( ١ ) وما نشر فى ليبزيغ : نبذة فى شرح الأبيات التى قيلت فى غزوة بدر ( ١٨٩٥ ) ودرج النور للأمير عبد الله بن أحمد ، بتعليق بالألمانية ( ١٩٠٨ ) .

وأصل الكتابة الكنعانية ( برلين ١٩٠٩ ) .

ومن دراساته الحبشية في المجلة الشرقية الألمانية : الأسلوب الحبشى ( ١٨٧٠ )  
والاعتقاد بالخلود وتكريم القديسين ( ١٨٧٣ ) والنقوش الكتابية ( ١٨٧٣ ) ومفردات  
آشورية ( ١٨٧٤ ) . وعن اللغة العبرية ثمانية توألف نشرها في سنوات ( ١٨٩٧  
و ١٨٩٩ و ١٩٠٠ و ١٩٠١ و ١٩١٨ و ١٩٢٢ ، ١٩٢٤ و ١٩٢٦ ) .

زيلبربرج — Silberberg, M.

آثاره : نشر كتاب الحساب لابن الماجد ، متناً وترجمة ألمانية ( فرانكفورت  
١٨٩٥ ) وكتاب النبات للدينورى ( المجلة الآشورية ١٩١٠ — ١١ ) .

ديميتروف — Dimitroff, I.

آثاره : الشيبانى والجامع الصغير ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٠٨ )  
وترجمة على هامش كتاب الخراج لأبى يوسف ( المصدر السابق ١٩٠٨ ) والزواج  
على المذهب الحنفى ( المجلة القانونية ، ١٩١٠ ) .

شترىك — Streck, M.

آثاره : أرض بابل القديمة فى كتب الجغرافيين العرب ، فى جزئين ( ليدن  
١٩٠٠ — ١٩٠١ ) واللغة العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٧ ) وكرىلاء ( تكريم  
زاخاو ١٩١٥ ) .

دارمشتادتر — Darmstaedter, E.

آثاره : كيميا جابر بن حيان ، متناً وترجمة وشرحاً ( برلين ١٩٢٢ ) وكتاب  
بيان جميع فنون الكيميا المنسوبة إلى جابر ( أركيون ١٩٢٥ — ٢٨ ) .

ليمان — Lippmann, E.

آثاره : المسائل العلمية التى عاجلها البيرونى ( ليبزيج ١٩٠٦ ) ودراسات فى  
تاريخ العلوم الطبيعية ، فى جزئين ( ليبزيج ١٩٠٦ — ١٣ ) ونشأة الكيميا  
وانتشارها ، فى جزئين ( برلين ١٩١٩ — ٣١ ) وبحوث فى تاريخ العلوم الطبيعية  
والإتقانية ( برلين ١٩٢٣ ) وتاريخ صناعة السكر ( الطبعة الثانية ، برلين ١٩٢٩  
وملاحقها ١٩٣٤ ) واختراع البوصلة ( برلين ١٩٣٢ ) .

شراينر (١٨٦٣ - ١٩٢٧) Schreiner, M.

آثاره : أبو بكر الأصهباني ( أعمال مؤتمر المستشرقين ، ليبدن ١٨٩٢ ) والرد على الزنديق اللعين ابن المقفع ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٢ ، ٤٧٣ ) .

باوماكير — Baumaker, G.I.

آثاره : نشر ينبوع الحياة لابن جبيرول ، بترجمة جونثالوث ويوحنا بن داود الأسباني ( مونستر ١٨٩٢ - ٩٥ ) وصنف كتاباً بعنوان : دراسات في تاريخ الفلسفة ( مونستر ١٩٢٧ ) .

كراوزه — Krause, M.

آثاره : الرياضيون المسلمون ( برلين ١٩٣٦ ) ومخطوطات الرياضيين الإسلاميين في استانبول ( المجلة الرياضية ، ٣ ) .

فيادمان ( ١٨٥٢ - ١٩٢٨ ) Wiedemann, E.

أستاذ العلوم الطبيعية في جامعة ارلنجن ، وقد وقف نشاطه على جمع كتب العرب ومخطوطاتهم في علوم الرياضيات والكيمياء والطبيعة . ونشر منها الكثير نشرأ علمياً دقيقاً ما زال بعضه مبعثراً في المجلات .

[ترجمته ، بقلم روسكا ، في الإسلام ، ١٩٢٨ ] .

آثاره : المساهمة في درس تاريخ العلوم الطبيعية ، في ٧٨ جزءاً ( نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية في ارلنجن ٣٤ - ٦٦ ، ارلنجن ١٩٠٢ - ١٩٢٨ ) وبمعاونة جوينبول : الطريق الذي أؤثره لابن سينا ( الأعمال الشرقية ، مجلد ٢٥ من ٨١ - ١٦٧ عام ١٩٢٧ ) وله : كتاب الحيل لابن الجزرى <sup>(١)</sup> ( الذكري المثوية لامارى ، ١٩١٠ ) ولترجمين مجهولين : تلخيص كتاب ساعات آلات الماء لأرشميدس وكتاب صناعة الزامر لابلونيوس ، ورسالة صناعة الأرغن الزمرى لمطوس ، ورسالة صناعة الأرغن البرق ، ورسالة صناعة الجللجل ( فهرس تاريخ العلوم الطبيعية والمصطلحات ، ارلنجن ١٩١٨ ) وترجم فصل الموسيقى من مفاتيح العلوم للخوارزمي ( ارلنجن ١٩٢٢ ) ورسالة الكندي في المد والجزر ( حولية الطبيعة ١٩٢٢ ) وبمعاونة

(١) ثم ترجم زيلمان - H. Selmann آلات مرصد المراغة للعرضي ( محاضر جمعية ارلنجن ،

فرانك : تكوين خطوط الظل في الساعات الشمسية لثابت بن قرة ( ١٩٢٢ )  
وصنف كتاباً في الفلسفة والطب ( ارلنجن ١٩٢٨ ) . ومن مباحثه وتراجمه وترجماته  
في نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ، بارلنجن : ترجمات العلوم العربية ( ١٩٠٦  
و ١٩٢٦ - ٢٧ ) وإحصاء العلوم للفارابي - فصول الرياضيات والموسيقى ( ١٩٠٧ )  
والآلات العلمية ( ١٩٠٧ و ١٩١٤ و ١٩١٨ و ١٩ - ١٩٢٦ و ٢٧ ) وعلوم  
العرب وعلمائها ( ١٩٠٩ و ١٩١٠ و ١٩١٥ و ١٩١٨ - ١٩١٩ ) والكندى  
( ١٩١٠ ) والجوبري ( ١٩١٠ و ١٩١١ ) ومفاتيح العلوم للخوارزمي ( ١٩١٠  
و ١٩١٥ ) وتاريخ حكماء الإسلام للبيهقي ( ١٩١٠ ) والبيهقي في ياقوت ، والبيروني  
في ابن أبي صبيعة ( ١٩١٢ ) وجعفر بن علي ( ١٩١٣ ) وابن بسام ( ١٩١٤ )  
وابن قتيبة ( ١٩١٥ ) والجاحظ ( ١٩١٥ ) وابن حزم ( ١٩١٥ ) والطب العربي  
( ١٩١٥ و ١٩١٦ - ١٧ ) وابن القف ( ١٩١٦ - ١٧ ) والتويري ( ١٩١٦ - ١٧ )  
وكتاب الشفاء لابن سينا ( ١٩٢٦ - ٢٧ ) وقطب الدين الشيرازي ( ١٩٢٦ - ٢٧ )  
والزرقاني ( ١٩٢٦ - ٢٧ ) ومقدمات كتابي المنتهى والتبصرة للخرقي ( ١٩٢٦ -  
٢٧ ) ومباحث في انعكاس الشعاعات والانعطافات للطوسي ( ١٩٢٦ -  
٢٧ و ١٩٢٨ ) وابن الشاطر ( ١٩٢٨ ) . وفي صحيفه الكيمياء التطبيقية : كتاب  
التربيع والتدوير للجاحظ ( ١٩٠٦ ) والجاحظ ( ١٩٠٧ ) وفي غيرها : الهمداني  
( في سبيل فهم الشرق ١٩٠٩ ) والجزري وبنوموسي ( الإسلام ١٩١٨ ) وكمال الدين  
الفارسي ( المحفوظات الطبيعية ١٩١٨ ) وعن العلوم الطبيعية ( نشرة الجمعية الطبيعية -  
الطبية : ١٩٠٦ و ١٩٠٨ و ١٩١١ و ١٩١٤ و ١٩٢٢ و ١٩٢٣ ، ومجلة العلوم  
الطبيعية - الطبية ١٩٢٠ - ١٩٢٢ ) وعن علم الفلك والتنجيم ( نشرة الجمعية  
الطبيعية - الطبية ١٩٠٦ و ١٩٠٩ و ١٩٢٦ ، ومحفوظات العلوم الطبيعية ١٩٠٩ ،  
١٩١٢ و ١٩١٣ ، والإسلام ١٩١٢ . والمحفوظات الطبية ١٩٢٣ ) وابن الهيثم  
( نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ١٩٠٧ و ١٩٠٩ و ١٩١٤ و ١٩٢٦ - ٢٧ ، والمجلة  
الثقافية الألمانية ١٩٢٣ ) والرياضيات ( نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ١٩٠٨  
و ١٩١٣ و ١٩١٨ - ١٩ ، والإسلام ١٩١٨ ) . وعن علم الحيوان والنبات ( محفوظات  
العلوم الطبيعية ١٩٠٩ و ١٩١٢ ، ونشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ١٩١٥ و ١٩١٦ )

١٧ - وثابت بن قرة (المكتبة الرياضية ١٩١١ - ١٢ ، ونشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ١٩٢٠ - ٢١) وعن الكيمياء (نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ١٩١١ ، و ١٩٢٠ - ٢١ و ١٩٢٤ - ٢٥ ، وصحيفة الكيمياء التطبيقية ١٩١٢) ودراسات عن البيروني (نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ١٩١٢ و ١٩١٣ و ١٩٢٠ - ٢١ ، والإسلام ١٩١٣) . وعن المعادن (نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية : ١٩١٢ و ١٩٢٠ - ٢١ ، والإسلام ١٩١١ و ١٩١٢ و ١٩١٣ و ١٩١٤) وبمعاونة هايبرج : ابن الهيثم (النشرة الرياضية ١٩٠٩ - ١٠) والأرقام العربية (النشرة الرياضية ١٩١٠ - ١١) وبمعاونة ياكوب ؛ عمر الخيام . وبمعاونة هيل : المسعودي والبيروني (الطب والطبيعة ١٩١٢) وبمعاونة هوسير : الجزري (المحفوظات الطبية ١٩١٨) <sup>(١)</sup> .

مارك ليدزبارسكى Lidzbarski, M. (١٩٢٨ - ١٨٦٨)

بولوني الأصل، ظهرت عليه العجاجة صغيراً فقرأ العبرية وترجم منها ، ودرس تفسير التوراة . ولما عارضته أسرته في استكمال دراسته في الخارج غادرها (١٧ من نيسان / أبريل ١٨٨٢) إلى بوزن ، ثم إلى مدرسة برلين . ورجع إلى بوزن حيث نال منها شهادة الثانوية ، وتعلم فقه اللغات السامية واللغة الآرامية والكتابات الشرقية في برلين (١٨٨٩ - ٩٢) واعتنق النصرانية ، ثم نال الليسانس من كييل (١٨٩٦) وقضى فيها إثنتي عشرة سنة . وعين أستاذاً في جرايفسفالد (١٩٠٧) وعضواً في الجمعية العلمية في جوتنجن (١٩١٧) .

آثاره : منتخب من المخطوطات الآرامية في مكتبة برلين ، متناً وترجمة وشرحاً (برلين ١٨٩٦) والكتابات السامية في الشمال (صنّفه عام ١٨٩٨ ونشره ١٩٠٥ ، وترجمه وشرحه ١٩١٥) وصلوات المندش والكتاب الكبير ، بترجمة وتفسير ألمانيين .

ماكس جرونيرت Grunert M. (١٩٢٩ - ١٨٤٩)

[ترجمته ، بقلم ريبكا ، في المحفوظات الشرقية ، ١٩٢٩] .

آثاره : نشر معظم كتاب أدب الكاتب لابن قتيبة ، وذيله بفهارس وافية (ليدن ١٩٠١) وعلم النقود العربية - وهي الرسالة التي كان أعدها رايסקه لنيل الدكتوراه -

(١) وجليرلاند - E. Gerland : تاريخ الطبيعة من أقدم العصور حتى القرن الثامن عشر ، وفيه علم الطبيعة عند العرب (ميونيخ ١٩١٣) .

وزيد بن علي (مؤتمر المستشرقين ، ١٠ ، جنيف ١٨٩٤) ودراسة في قواعد اللغة العربية (الصحيفة الشرقية لفيينا ١٩١٢) .

نولدكه (١٨٣٦ - ١٩٣٠) Noldeke, Th.

ولد في هامبورج - التي أطلقت اسمه على أحد شوارعها - من أسرة عريقة قاتل قدماءها الرومان وشغل أفرادها مناصب علمية وإدارية كبيرة . وتعلم اللغات السامية والفارسية والتركية والسنسكريتية على إيفالد ، في جوتنجن (١٨٥٣) ونال الدكتوراه (١٨٥٦) واستكمل دراسته في ليمزيج وفيينا وليدن وبرلين . ونال جائزة مجمع الكتابات والآداب في باريس على رسالته أصل وتركيب سور القرآن (١٨٥٦ - ٦٠) وزار إيطاليا (١٨٦٠) . وعين أستاذاً للغات السامية والتاريخ الإسلامي في جوتنجن (١٨٦١) وأستاذ التوراة واللغات السامية والسنسكريتية ثم الآرامية في كييل (١٨٦٤) ثم خلف ديلمان . وأستاذ اللغات الشرقية في ستراسبورج (١٨٧٢ - ١٩٢٠) فجعلها مركز الدراسات الشرقية في ألمانيا ، وعمل في جوتنجن وكرساروه حيث توفي . ومن تلاميذه : زاخاو ، وياكوب ، وبروكلمان ، وشواللي . وقد عرف عنه تضلعه من العربية واللغات السامية والإيرانية والتركية والحبشية والآرامية - لأن الأستاذ أدلرز ، خلف أوراقاً كثيرة عنها عندما غادر كييل أفاد نولدكه منها - إلى إتقانه اليونانية والألمانية والفرنسية والإنجليزية والأسبانية والإيطالية ، كما اشتهر بمتانة الخلق وسعة المعرفة ووضاحة التفكير ، والتزامه في مصنفاته ، أسلوباً علمياً حديثاً صارماً لا يقبل فيه إلا ما يقوم على المنطق طبع به الدراسات الشرقية طول السبعين السنة الأخيرة . وأهدى كتاب بعنوان الدراسات الشرقية لنولدكه (جييسن ١٩٠٦) .

[ترجمته ، بقلم بيكر ، في الإسلام ، ١٩٣٢] .

آثاره : ما تزال في ستراسبورج وأشهرها : أصل وتركيب سور القرآن ، وهو رسالته (جوتنجن ١٨٥٦) ولما نعى إليه أن مجمع الكتابات والآداب في باريس قد وضع جائزة للتصنيف في موضوعه ، قصد جوتنجن وبرلين وغيرهما في طلب المزيد من المصادر لرسالته ، وتوسع فيها ونال جائزة المجمع عليها (١٨٥٨) . ثم أعاد النظر فيها وترجمها إلى الألمانية ونشرها بعنوان : تاريخ النص القرآني



(جوتنجين ١٨٦٠، وقد جدد شواللى بعد تحقيقه والتعليق عليه ، فى مجلدين (ليبيزيج ١٩٠٩-١٩ ، ونشر برجشتراسر ويرتسل الجزء الثالث منه، ليبيزيج ١٩٢٦- (٣٥) وعاون شبرنجر فى كتابه : سيرة محمد (الطبعة الثانية . برلين ١٨٦١ - ٦٩) وله : ديوان عروة بن الورد ، متناً وترجمة ألمانية بشرح (جوتنجين ١٨٦٣) وفكرة عامة عن حياة محمد . (هانوفر ١٨٦٣) وفى سبيل فهم الشعر الجاهلى (١٨٦٤) وقواعد إحدى اللهجات الآرامية (هاله ١٨٧٥) وأسهم فى نشر تاريخ البلدان للطبرى (ليدن ١٨٨٦ - ١٩٠١) ثم تناول الجزء الخاص بالساسانيين منه وترجمه إلى الألمانية ترجمة نموذجية ونشره بعنوان : تاريخ الفرس والعرب فى عهد الساسانيين (ليدن ١٨٧٩) والطبعة الثانية لقواعد اللغة السريانية ، وما زالت مرجعاً (ليبيزيج ١٨٨٠ - ٩٨) وتاريخ الشعوب السامية (ترجمه إلى الروسية كريمسكى، ١٩٠٣) واللغات السامية (دائرة المعارف البريطانية الطبعة التاسعة ، ثم ترجمها إلى الألمانية ١٨٨٧ - ٩٩) ونبذ شرقية (برلين ١٨٩٢) ودراسات تاريخية عن فارس (ترجمه أوسفالد فيرت ، باريس ١٨٩٦) وبالعربية : منتخبات من الأغاني العربية القديمة (العصر الأموى) مع شرح مفرداتها باللاتينية - وقد وضع لها أوجيست مولر معجماً أبجدياً (برلين ١٨٩٠) وعهد المنصور (المجموعة الشرقية ، برلين ١٨٩٢) وقواعد اللغة العربية الفصحى (فيينا ١٨٩٦) ودراسات فى قواعد اللغة العربية الفصحى (مذكرات مجمع برلين ١٨٩٦ - ٩٧) والمعلقات الخمس ، ترجمة وشرحاً، مع موجز لتاريخ الجاهلية (فيينا ١٨٩٩ - ١٩٠٠) ومساهمات لفهم فقه اللغات السامية، وفيه لغتا الشعر والكتابة عند قداماء العرب (ستراسبورج ١٩٠٦) ومساهمات جديدة لفهم اللغات السامية (١٩١٠) وترجمة كلية ودمنة، مع مقدمة برزويه (ستراسبورج ١٩١٢) ومعجم اللسان العربى الفصيح ، رتبه وبوبه ونشره كرايمير ، فى جزئين (برلين ١٩٥٢ - ٥٤) . وقد اختير من مباحثه البالغة ٦٣٠ بحثاً ، ٥٠٠ مقالة ، فى مجلدين (جيبسن ١٩٠٦) تناول فيها الدراسات السامية والبابلية والآشورية والمصرية ، وتاريخ الآداب المقارنة والعبرية ، والتوراة ، وفلسطين ، ومؤاب وفينيقيا ، واليهودية المستحدثة ، والآرامية ، والسريانية ، والحبشية ، والإيرانية والتركية ، والعربية .

ومن دراساته العربية : كتاب يمني لأبي نصر محمد بن عبد الجبار المقتبي (مجمع العلوم بفيينا ١٨٥٧) والثعبان في التفكير الشعبي عند العرب (مجلة علم النفس ، الشعوب واللغة ١٨٦٠) وديوان لقيطة بن يعمر (شرق وغرب ١٨٦٢) ودراسة عن أبي نواس (المصدر السابق ١ ، ٣٦٧) والتخيلات العربية المتعلقة بالقندر (مجلة علم النفس ، الشعوب واللغة ١٨٦٥) ووصف الإدريسي لبلدان أوروبا الشمالية (مجلة جمعية العلماء باستونيا ١٨٧٣) والأمراء الغساسنة من بطن جفنة (مذكرات مجمع برلين ١٨٨٨ ، وقد نقلها إلى العربية الأستاذ بندلي جوزي ، والدكتور قسطنطين زريق ، المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ١٩٣١) وكتابات من الجزيرة العربية (دي فوجيه ١٩٠٩) . وفي المجلة الآشورية : الكعبة (١٩٠٩) واللغات السامية (١٩٠٩ و ١٩١٥) - (١٦) وأمية بن أبي الصلت (١٩١٢) والسموع (١٩١٢) وعلى بابا (١٩١٤) والشعر الجاهلي (١٩٢١) ، ثم تكميم براون وديوان معن بن أوس المزني (١٧ - ٢٧٤) وديوان قيس بن الحطيم (٢٩ - ٢٠٥) وديوان الأنصاري (٣١ ، ٢١) وديوان عمر بن قميئة (٣٣ ، ٤) وديوان ذى الرمة (٣٣ ، ١٩٢١) . وفي الصحيفة الشرقية لفيينا : كليلة ودمنة (١٩٠٦) وابن قيس الرقيات (٧٩ ، ١٧) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : لامية العرب للشنفرى (١٨٥٣) ، ثم ترجمها إلى الإنجليزية عن نص دي ساسي ( وهل كان محمد معلمون نصاري ؟ (١٨٥٨) وكتاب الإفصاح في شرح الأبيات المشككة لإمام بن أسد الكاتب (١٨٦٢) وديوان أبي طالب وأبي الأسود الدؤلي (١٨٦٤) وعلم الأنساب في جزيرة العرب (١٨٦٩) والإمامة والسياسة المنسوب إلى ابن قتيبة (١٨٨٦) وابن هرون الرشيد (١٨٨٩) وجمهرة أشعار العرب (٤٩ ، ٢٩٠) وديوان الصحاح (٥٠ ، ٥٢٣) وديوان طرفة (٥٦ ، ١٦٠) . وفي الإسلام : القرآن الرسمي في قراءة أهل مصر (٢٠ ، ٢) وترجمة جوليوس أوتنج (١٩١٣) وتراجم المسلمين (١٩١٤) والشيعية (١٩٢٣) .

زاخاو (١٨٤٥ - ١٩٣٠) Sachau, E.

تعلم اللغات الشرقية على ديلمان في كييل (١٨٦٤) وعلى فلايشر في ليبزيغ (١٨٦٥ - ٦٧) حيث تقدم برسالته للدكتوراه ، وعلمها كأستاذ فوق العادة في

فينا ( ١٨٦٩ ) وأستاذ كرسى فى برلين ( ١٨٧٢ - ٧٦ ) وأوفدته الحكومة البروسية إلى سوريا والعراق ( ١٨٧٩ - ٨٠ ) وأسس معهد اللغات الشرقية فى برلين ( ١٨٨٨ ) وعلم فيه وقتاً طويلاً . وقد اشتهر بسعة الأفق ، ودقة العلم ، والنشاط الجسمى ، فعد ممثل الدراسات الشرقية الرسمية فى ألمانيا ، كما بوائه تواليفه المرتبة الأولى بين المستشرقين العالمين فصنفوا كتاباً لتكريمه ( برلين ١٩١٥ ) .

آثاره : العرب من الكلام الأعجمى للجوالقى - وهى رسالته فى الدكتوراه ( هاله - ليبزيغ ١٨٦٧ ) والشذرات السريانية لتيودوس ( ١٨٦٩ ) وسريانيات لم تفسر بعد ، وهو كتاب يتضمن الترجمات السريانية للتراث اليونانى ( ١٨٧٠ ) وتاريخ خوارزم ، ثم الأمراء الأتراك فيما وراء النهر وتركستان ( كلاهما فى مجلة المجمع الإمبراطورى بفينا ١٨٧٣ ) والمخطوطات المعروفة عن كتاب سيبويه ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٤ ) والشطرنج ، والحساب عن ذروة الشمس فى نظر البيرونى ( كلاهما فى مجلة المجمع الإمبراطورى بفينا ١٨٧٦ ) وطلبت إليه لجنة الترجمات الشرقية بلندن ( ١٨٦٩ ) ترجمة الآثار الباقية للبيرونى <sup>(١)</sup> فنشر النص العربى نشرأ سليماً ، وقد عاونه فيه فيستنفلد ( ليبزيغ ١٨٧٦ ، وبمقدمة ألمانية ١٨٧٨ ، وترجمة إنجليزية ، مع تعليقات وفهرس ، لندن ١٨٧٩ ، وترجمة فرنسية مع شروح ضافية ، ليبزيغ ١٩٢٣ ) وترجمة غاية الاختصار فى فقه الشافعية للأصفهاني . وبمعاونة المؤرخ القانونى برونز : كتاب قانون سريانى رومانى من القرن الخامس ، متناً وترجمة ( ١٨٨٠ ) وله : رحلة إلى سوريا وما بين النهرين ( ١٨٨٣ ) وخط نبطى من حمير ، ثم خطوط سريانية من قریش ( كلاهما فى المجلة الشرقية الألمانية ١٨٨٤ ) وطلبت الجمعية الإنجليزية من دى سلان نشر تحقيق ما للهند من مقولة للبيرونى ، وكان مشغولاً عنه بغيره فدفعه إلى زاخاو فحققه على مخطوط جيد من مكتبة شارل شيفر ( لندن ١٨٨٧ ، وترجمته بالإنجليزية ، فى جزعين ، لندن ١٨٨٨ ، وطبعة جديدة ، لندن ١٩١٠ ) فوقف الغرب على أكبر علماء العصور الوسطى إذ عرفه بأنه أعظم عقلية عرفها التاريخ . وله : أغان عربية شعبية من ما بين النهرين ( مجلة العلوم ببرلين ١٨٨٩ ) وجغرافيا تاريخية لشمالى سوريا ( المجلة الشرقية الألمانية ١٨٩٣ ) وقانون

(١) وكان قد نشر فى ليبزيغ ( ١٨٣٨ ) .

الإرث في الإسلام لدى الأباضية ، في زنجبار وشمال أفريقيا ، وإحدى لهجات الموصل ، ومال النصارى في الحق الشخصي في الإسلام ، وكتاب عربي في التاريخ من زنجبار ، وعقائد الأباضية، ووصف رحلته إلى دجلة والفرات ، ومصادر تاريخ ابن سعد ، وعمر الخليفة الثاني ، وأبو بكر الخليفة الأول (جميعها في منشورات مجمع برلين ، ١٨٩٤ - ٩٥ - ٩٧ - ٩٨ - ١٩٩٠ - ١٩٠١ - ١٩٠٣) والفقه الإسلامي على المذهب الشافعي ( فنقده سنوك - هورجرونجه نقداً عنيفاً ) وكتاب العقيدة المنسوب إلى عبد الله بن أباض وأقدم التقاليد عند العرب ( وجميعها في سلسلة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٨٩٧ - ١٩٠٤ ) وفهرس المخطوطات الفارسية والتركية والهندوستانية والبوشتوية في المكتبة البودلية ، وقد أتمه لإيته (أكسفورد ، ١٨٨٩) وفهرس المخطوطات السريانية في مكتبة برلين ، في مجلدين ، وبعضها مما اقتناه في رحلته إلى الشرق ، وأهداه إلى المكتبة (برلين ١٨٩٩) واشترك مع : هوروفيتش ، وليبيرت ، وسترسين ، وبروكلمان ، ومايسنر ، وميتفوخ ، وشواللي ، في نشر كتاب الطبقات الكبير لابن سعد ، في تسعة مجلدات (ليدن ١٩٠٤ - ٧) والمجلد التاسع (١٩٢١ ، ١٩٢٨) وله المجلد الأول ، الجزء الثالث ، وفيه دراسات نفيسة عن الحديث التاريخي لدى ابن سعد ، والمجلد التاسع ، الجزء الأول ويشتمل على فهرس الأشخاص الذين ترجم لهم ابن سعد وضعه أحمد والي (١٩٢٠) والجزء الثاني على فهرس أسماء البلدان والشعوب وأقوال النبي ، والقوافي ، وسور القرآن التي جمعها زاخاو نفسه (١٩٢٨) والجزء الثالث على دليل للأعلام الذين ذكروا خارج الكتاب ( طبع بعد وفاته ) وقد اعتمد فتسنفلد كتاب الطبقات لوضع مصنفه في جداول الأنساب . ونشر زاخاو ثلاثة مجلدات من الكتب السريانية في القانون (١٩٠٧ - ١٤) وأوراق البردى التي وجدت في جزيرة الفيلة (١٩٠٦ - ٨) بناء على طلب متحف برلين ، نشرها فاختراً (برلين ١٩١١) ، وله : الإسلام في صقلية (الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠) هذا خلا دراساته عن فقه اللغات الشرقية (١٨٨٧ - ٩٢ - ٩٣) واللغات الهندية والفارسية ، والسريانية ، والآرامية ، التي بلغت نحو خمسين دراسة ، وعدا نقد الكتب التي نشرت في أيامه وتربو على ثلاثين .

ولد في فودام ، ودرس اللغات السامية . وعين منذ سنة ١٨٦٩ مديراً لمتحف علم الشعوب في برلين .

آثاره : أسهم في نشر الأصول الأدبية والاكتشافات الأثرية التي عثرت عليها بعثة لوكوك في تركستان وفي نواحي آسيا الوسطى . وله : خيال الظل ( برلين ١٨٩٤ )  
وكتاب محاضر جلسات المجمع العلمي البروسي ( ١٩٠٨ - ٢٢ ) وكتاب النصوص ( برلين ١٩١٢ ) ودراسات عن الشعب التركي ( تكريم تومسين ١٩١٢ ، وتكريم هيرث ١٩٢٠ ) وعن إيران ( تكريم زاخاو ١٩١٥ ) .

فاندينوف ( المولود عام ١٨٦٨ ) Vandenhoff, B.

آثاره : شعر طرفة بن العبد ، متناً وترجمة لاتينية وتعليقاً ، وهي أطروحته في الدكتوراه ( برلين ١٨٩٥ ) ومختبرات عربية ( برلين ١٨٩٥ ) والفلك والتنجيم عند العرب ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٠ ) .

لوكوتش — Lokotsch, K.

آثاره : ابن سينا الرياضي ( بون ١٩١٣ ) وأصل بعض المفردات العربية ( الدراسات السامية ١٩٢٦ ) .

ماركفارت ( ١٨٦٤ - ١٩٣٠ ) Markwart, J.

آثاره : السلاح العربي في شمال أفريقيا ( المحفوظات الدولية للسلاط ١٩١٢ )  
ثم صنف أوباخ E. Ubach بمعاونة غيره كتاباً في خصائص شمال أفريقيا ( شتوتجارت ١٩٢٢ ) .

إي موللر — Moller, E.

آثاره : نظرية المهدي في الإسلام ( هايدلبرج ١٩٠١ ) وسياسة تركيا في البلقان من ١٩١٣ إلى ١٩١٨ ( مجلة التاريخ ١٩٢٦ - ٢٨ ) .

ب . جنسين — Jensen, P.

آثاره : النبي محمد ( الإسلام ١٩٢٢ ، وتكريم أوبنايم ١٩٣٣ ) والنصوص المسماة ( ماربورج ١٩٢٦ ) .

جوزيف هوروفيتش ( ١٨٧٤ - ١٩٣١ ) Horovitz, J.

أستاذ العربية في جامعة عليجورة بالهند ( ١٩٠٧ - ١٤ ) وقد تخرج عليه فيها

كثير من الفقهاء والعلماء . وكان متخصصاً بالإسلام في الهند، وخبيراً بخطوطه لدى الحكومة . ثم انتقل إلى جامعة فرانكفورت ( ١٩١٥ - ٣١ ) حيث عد من أشهر أساتذتها .

[ترجمته ، بقلم جواتين ، في الإسلام ، ١٩٣٥ ] .

آثاره : المغازي للواقدي ، وهي أطروحته في الدكتوراه ( ١٨٩٨ ) والجزءان الأولان من الطبقات لابن سعد بإشراف زاخاو ( ليدن ١٩٠٤ - ١٨ ) والقصائد الهاشميات للكميت ، متناً وترجمة ألمانية مع مقدمة في الشعر العربي . وتاريخ الشيعة وأصل التشيع وأخباره وحوادثه ( ليدن ١٩٠٤ ) وعيون الأخبار لابن قتيبة ، بترجمة إنجليزية ( الثقافة الإسلامية ١٩٣٠ - ٣١ ) وبأشر في فهرسة جميع الدواوين العربية حتى آخر العصر الأموي لتصنيف معجم لأشعار العرب القديمة . واقترح نشر أنساب الأشراف للبلاذري ( برلين ١٩٣٦ - ٣٨ ) . ومن دراساته في الإسلام : المتنبي ( ١٩١٠ ) والحمدانيون ( ١٩١١ ) والشيعة ( ١٩١٢ ) والزكاة ( ١٩١٨ ) والإسناد ( ١٩١٨ ) - ولوريس هوروفيتش شروح صحيح البخاري ( نشره معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٠ ، ٤٠ ، ١٠ ، ٤٢ - وابن الفارض ( ١٩١٨ ) وسلمان الفارسي ( ١٩٢٢ ) وشعائر الإسلام ( ١٩٢٧ ) . وفي الثقافة الإسلامية : المغازي الأولى ومؤلفوها ( سلسلة من المقالات نقلها إلى العربية الدكتور حسين نصار ) وأصل ألف ليلة وليلة ( ١٩٢٧ ) والصلوات العربية اليهودية في الجاهلية ( ١٩٢٩ ) وعدى بن زيد شاعر الحيرة ( ١٩٣٠ ) واشتقاق لفظ القرآن ( ٦٦ ، ٨ ) . وفي غيرها : طيف الخيال لابن دانيال ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٦ ، والسندباد ( المصدر السابق ١٩١١ ) ومكتبات القاهرة ودمشق والآستانة والمخطوطات العربية التاريخية ، وهو بحث كتبه تلبية لطلب الأمير كايتاني ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٠٧ ) وتاريخ الرقة للشيشري ( المصدر السابق ١٠ ، ٣٢ ) وأخبار الشعراء المحدثين للصولي ( المصدر السابق ١٠ ، ٣٥ ) والكتابات الإسلامية في الهند ( الكتابات الهندية الإسلامية ١٩٠٩ - ١٠ و ١٩١١ - ١٢ ) . وعن السيرة وما قيل فيها من شعر ( الإسلام ١٩٢٢ و ١٩٢٣ ، وإسلاميكا ١٩٢٦ ، والثقافة الإسلامية ١٩٢٨ و ١٩٢٧ ) والقرآن ( الإسلام ١٩٢٣ ، وإسلاميكا ، ١٩٢٥ ) والإسلام والنصرانية ( الآداب الشرقية ١٩٢٦ ) والشعر

الجاهلي (إسلاميكاً ١٩٢٦) .

جوهان هنريخ موردتمان (١٨٥٢ - ١٩٣٢) Mordtmann, J.H.

ولد في الآستانة لأب عالم بالثقافة البيزنطية ، فأرسله في طلب الاستشراق إلى هامبورج وليبزيغ وبرلين . ثم التحق بالسلك السياسي وعين قنصلاً في الآستانة ثم سمي أستاذاً مساعداً لجلازر في فيينا - وبعد وفاة جلازر جمع المواد التي أحضرها من رحلاته إلى جنوب جزيرة العرب (١٨٨٢ - ٩٤) - ثم في برلين . وعنى بدرس البلاد العربية الجنوبية ، وبالكتابات الإغريقية اللاتينية ، وبالتاريخ العثماني البيزنطي (١) .

[ترجمته ، بقلم راشاني ، في البحوث الشرقية ، ١٩٣٢] .

آثاره : الآثار السبئية . وآثار كتابية من المتبعة (١٨٩٤) . ومن مقالاته في الإسلام : دراسات إسلامية (١٩٢٢) وملاحظات تقي الدين في علم الفلك (١٩٢٣) والاعتقادات الشعبية (١٩٢٢ و ١٩٢٣) ومجموعة المخطوطات الشرقية لدى ا. د. موردتمان - الذي كان قد ترجم صور الأقاليم للأصطخري (١٨٤٥) ونشر بمعاونة ب. ج. نيهير فتوح مصر للواقدي ، في هامبورج ١٨٤٧ - (١٩٢٥) . وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : الجدل الديني بين السنة والشيعة (١٩٢٦ و ١٩٢٧) والسحر (١٩٣٠) ثم مقالات عديدة عن تركيا .

كارل هنريخ بيكر (١٨٧٦ - ١٩٣٣) Becker, C.H.

ولد في أمستردام . وتخرج باللغات الشرقية على بتسولد ، ويوليوس بارث . وعين أستاذاً لها في هامبورج (١٩٠٨) وفي بون (١٩١٣) وقد اشتهر بتضلعه من التاريخ الإسلامي ، وبدراسته عن أثر العوامل الاقتصادية والتفاصيل التاريخية والعناصر الإغريقية والنصرانية في الحضارة الإسلامية ، كما عنى بتاريخ مصر الإسلامي وأنشأ مجلة الإسلام (١٩١٠) der Islam فعده مؤرخاً بحاته من الطراز الأول . واستعين به في وزارة المعارف (١٩١٦) واختير وزيراً لها (١٩٢١) وأستاذاً

(١) ومن المتخصصين في التاريخ العثماني البيزنطي : تسنكايزين Tinkeisen مؤلف تاريخ الدولة العثمانية في أوروبا ، في سبعة أجزاء (هامبورج ١٨٤٠ - ٦٠) .  
فيله - H. Wilde مصنف بروسية ، أبنية العاصمة العثمانية الأولى (برلين ١٩٠٩) .

فخرياً في جامعة برلين (١٩٢٥) .

[ترجمته ، بقلم ريتير ، في الإسلام ، ١٩٣٧] .

آثاره : نشر مناقب عمر بن عبد العزيز لابن الجوزي ، مع مقدمة بالألمانية (ليبزيغ ١٨٩٩) ودراسة عنه بعنوان : عمر الثاني (برلين ١٩٠٠) وسيرته لابن عبد الحكم (القاهرة ١٩٣٧) ومصر في عهد الإسلام (ستراسبورج ١٩٠٣) <sup>(١)</sup> والنصرانية والإسلام (توبنجن ١٩٠٧) . ودراسات عن الفتح العربي ، بالإنجليزية (منشورات كمبريدج - الجزء الثاني ، كمبريدج ١٩١٢) واختصر بالألمانية كتاب خليفة وسلطان الذي صنفه بارتولد بالروسية ، وناقشه (الإسلام ١٩١٥ - ١٦) ومجموعة بحوث في الإسلام ، بالألمانية ، نقلا عما كان نشره في مجلة الإسلام (١٩١٦ - ١٨) والطولونيون (في سبيل فهم الشرق ، الجزء الثاني، ١٤٩ - ١٩٨) والخليفة الظاهر (المصدر السابق (ص ١٢١) والإسلام في إطار تاريخ الحضارة (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٢) ومجموعة مقالات بعنوان : إسلاميات ، في جزعين (ليبزيغ ١٩٢٤ - ٣٢) . ومن دراساته في الإسلام : الطب في شمال أفريقيا (١٩١٠) وقواعد لغة القرآن في دراسات نولدكه (١٩١٠) ومن تاريخ السودان (١٩١٠) والأوروبيون ومسلمو أفريقيا (١٩١٠ و ١٩١١ و ١٩١٢) وكتابات في سوريا (١٩١١) والوقف (١٩١١) والشعائر الإسلامية (١٩١٢) والحديث في الفقه الإسلامي (١٩١٣) والأدب الحديث في شمال أفريقيا (١٩١٣) ومن القانون الإسلامي (١٩١٤) . وفي غيرها : الجوامع في الإسلام (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦) . وعن ورق البردي (المجلة الآشورية ١٩٠٧ و ١٩٠٩ ، والإسلام ١٩١١) وفتوح العرب (كليو ١٩٠٩) والممالك (الذكرى المثوية لاماري ١٩١٠ ، والإسلام ١٩١٠) والحدل العقائدي بين المسلمين والنصارى (المجلة الآشورية ١٩١٢) . ومن تراجمه في الإسلام : ياكوب بارث (١٩١٥ - ١٦) واريخ جراف (١٩١٥ - ١٦) ومازن هارتمان (١٩٢٠) وجوزيف فون كاراباشيك (١٩٢٠) وجولد صيهر (١٩٢٢) وجورج ياكوب (تكريم جورج ياكوب ١٩٣٢) .

(١) ثم. كتب بل - H.J. Belle الإدارة في مصر ، أيام الخلفاء الامويين (مجلة الدراسات



برجستراسر (١٨٨٦ - ١٩٣٣) Bergstrasser, G.

بدأ دروسه في مدرسة بلاون من أعمال زكسن بألمانيا، ثم التحق بجامعة ليبزيغ (١٩٠٤) حيث تلقى الفلسفة، واللغات السامية، على أوجيست فيشر، وبعد نيله الليسانس علّم في المدارس الثانوية، ثم نال الدكتوراه من جامعة ليبزيغ (١٩١١) وشهادة الأستاذية في اللغات السامية والعلوم الإسلامية (١٩١٢) ورحل إلى تركيا وفلسطين ودرس لهجاتها العامية، وتمر بمصر في طريقه إلى ألمانيا. وفي أوائل الحرب الكبرى انتدب للتدريس في جامعة الآستانة، ثم درّس اللغات السامية والعلوم الإسلامية في جامعات كونجسبرج وبرسلاو وهایدلبرج وميونخ. وتولى تحرير المجلة الألمانية للدراسات السامية، ثم قدم مصر أستاذاً زائراً وألقى في جامعتها (١٩٣١ - ٣٢) سلسلة محاضرات في تطور النحو في اللغة العربية، ومحاضرات في قواعد نشر النصوص العربية (يعدها للنشر الدكتوران حمدي البكري، وخليل عساكر، وهما من تلاميذه الذين ألقى عليهم هذه المحاضرات) وفي القاهرة استمع إلى القرآن الكريم من مقرئ مشهور فذهب إليه ودون أنغامه بالنوطة. وقصد الألب وسقط عن أحد جباله سقطاً أودت بحياته.

[ترجمته، بقلم جوتشالك، في الإسلام، ١٩٣٧].

آثاره: حروف النفي في القرآن، وهي أطروحته في الدكتوراه (ليبزيغ ١٩١١)، والطبعة الثامنة بتوسع (١٩١٤) ومعجم قراء القرآن وتراجمهم، وهو رسالته للأستاذية (١٩١٢) وما لم ينشر من الترجمات العربية لأبقراط وجالينوس (ليبزيغ ١٩١٣)، ثم توسع فيها وعلق عليها وذيّلها ونشرها بعنوان: حنين بن إسحق وتلاميذه وترجمتهم الكتب من اليونانية إلى العربية (ليبزيغ ١٩١٤) وكتاب الأسابيع لأبقراط (١٩١٤) واللهجات العربية العامية في سوريا وفلسطين، معتمداً على مواد سوسين (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩١٥) ونصوص باللهجة الآرامية الحديثة لمعلولا (١٩١٥) ومعجم تلك اللهجة (١٩٢١) والكتابة الكوفية (١٩١٩) والرياضيات (الإسلام ١٩٢٣) وياقوت (الدراسات السامية ١٩٢٤) وراجع كتاب قواعد اللغة العبرية المعروف بلجيزينيوس في طبعته التاسعة والعشرين (١٩١٨ - ٢٩) واللهجة الدمشقية بنصوصها النثرية (هانوفر ١٩٢٤) ورسالة حنين بن إسحق إلى

على بن يحيى ، متناً وترجمة ألمانية (ليبزيغ ١٩٢٥) وحنين بن إسحق ومدرسته (ليدن ١٩٣٢) ومواد جديدة حول كتاب حنين بن إسحق عن جالينوس (ليبزيغ ١٩٣٣) . وله في اللغة العبرية : الأصوات (١٩١٣) والعقل (١٩٢٦) والمدخل إلى اللغات السامية (١٩٢٨) . ثم اتجه إلى تاريخ الفقه الإسلامى فنشر تاريخ قراءات القرآن (١٩٢٩) ودراسات عنه في مجلة الإسلام بعنوان : ابتكارات وخلق تفكير للفقه في الإسلام ، وتناول أساليب البحوث الفقهية في مجلة الفن الإسلامى (وقد نشر له بعد وفاته) ونشر كتاب اللامات لأبي الحسين القزويني الهمداني الرازي (إسلاميكا ١ ، ٧٧) وتهذيب اللغة لأبي منصور الأزهري (الدراسات السامية ٢ ، ٨٩) . وعاون على نشر طبقات القراء لابن الجوزي . ومن مباحثه : قواعد العربية لأحمد بن فارس (إسلاميكا ١٩٢٥) والفقه الإسلامى (الإسلام ١٩٢٥ ، وإسلاميكا ١٩٢٦ و ١٩٣٢) وتاريخ دمشق (الآداب الشرقية ١٩٢٦) (١) والقرآن (إسلاميكا ١٩٢٦ وترجمة كتاب إقليدس (الإسلام ١٩٣١) ورمضان في القاهرة (الدراسات السامية ١٩٣٢ ، ١٩٣٣ و ١٩٣٤) وحقق القراءات الشاذة في كتاب المحتسب لابن جنى (منشورات المعجم البافارى ١٩٣٣) والأصوات في لهجة أهل معلولا (ميونيخ ١٩٣٣) . وبمعاونة برتسل : كتاب مختصر شواذ القراءات لابن خالويه (المكتبة الإسلامية ، مجلد ٧ ، ١٩٣٣ ، ٣٥) والجزء الثالث من تاريخ النص القرآنى ، وكان نولده قد نشر الجزءين الأول والثانى (ليبزيغ ١٩٢٦ - ٣٥) وبوّب له شاخت أحكام الشريعة الإسلامية على المذهب الحنفى ونشره (برلين - ليبزيغ ١٩٣٥) .

لامان - Lachmann, R.

آثاره : نشر ، بمعاونة الدكتور الحنفى : رسالة في خبر تأليف الألحان للكندى (ليبزيغ ١٩٣١ ، ثم ترجمها إلى الألمانية) (٢) وله : الموسيقى في تونس (١٩٣٠)

(١) وكان فاتزنجر - Watzinger قد صنف بمعاونة فولزنجر - Wulzinger كتاباً بعنوان : دمشق (برلين ١٩٢٤) .

(٢) وكان كيازفيتير R. G. Kiesewetter قد صنف كتاباً بعنوان : الموسيقى العربية (ليبزيغ

هـرتويج هيرشفيلد ( ١٨٥٤ - ١٩٣٤ ) Hirschfeld, H.

آثاره : نشر الكتاب الخزري ليهودا بن لاوى بنصه العربى ( ليبزيج ١٨٨٦ - ٨٧ ) وكتاب التعريفات لإسحاق الإسرائيلى ( تكريم شتانشنايدر ١٨٩٦ ) ومقدمة لطبع ديوان حسان بن ثابت ( لندن ١٨٩٢ ) وبحوث جديدة فى ترتيب القرآن وتفسيره ( لندن ١٩٠٢ ) وديوان حسان بن ثابت ، بعد مقابلته بمخطوطات لندن وبرلين وباريس وبطرسبرج ( منشورات لجنة جيب التذكارية ، لندن ١٩١٠ ) ودراسة عن ابن سيرين ( مؤتمر المستشرقين ، ١٣ ) . ومن مقالاته فى مجلة الجمعية الآسيوية : السموعل ( ١٩٠٦ ) والشعر المنسوب إلى السموعل ( ١٩٠٧ ) وأبونواس ( ١٩١٧ ) والأمثال العربية ( ١٩٢٣ ) وجغرافية الجزيرة العربية ( ١٩٢٤ ) . وفى الفصول اليهودية : لامية منسوبة إلى السموعل يفخر فيها باليهود ( ١٩٠٥ ) والدراسات اليهودية الإسلامية ( ١٩١٠ - ١١ ) والكتابة السامية ( ١٩١٩ - ٢٠ ) . وفى غيرها : شعر جديد منسوب إلى السموعل ( الذكرى المثوية لامارى ١٩١٠ ) والإسلام واليهودية ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) والحاظ ( تكريم بروان ١٩٢٢ ) وقصيدة صوفية بالعبرية ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٢٩ ) .

باردناوفر ( ١٨٥١ - ١٩٣٥ ) Bardenhewer, O.

آثاره : الأسباب لأرسطو ( فرايبورج ١٨٨٠ ) والإيضاح فى الخير المحض لأرسطو ، متناً وترجمتين عبرية وألمانية ( فرايبورخ ١٨٨٠ ) وأنولوجيا لأرسطو ( برلين ١٨٨٢ ) .

فردريخ روزين ( ١٨٥٦ - ١٩٣٥ ) Rosen, Fr.

ولد فى ليبزيج من أسرة نبيلة ، وقضى صباه فى القدس ، حيث كان أبوه قنصلاً ، وأتقن العربية كتابة وخطابة . ثم عين أستاذاً للغة الهندستانية فى معهد اللغات الشرقية ببرلين ( ١٨٨٧ ) والتحق بالسلك السياسى ( ١٨٩٠ ) فأرسل قنصلاً إلى بيروت ، ثم سفيراً إلى طهران ، وقنصلاً فى بغداد ( ١٨٩٨ ) وفى القدس ( ١٨٩٩ ) ورأس البعثة الألمانية إلى الحبشة لعقد اتفاق تجارى معها ففشلت فى مهمتها ( ١٩٠٥ ) ومهد لمؤتمر الجزائر فى باريس ، واختير سفيراً فى طنجة حتى عام ١٩١٠ ، وفى بونخارست ( ١٩١٠ - ١٢ ) وفى لشبونة ( ١٩١٢ - ١٦ ) وفى لاهاي ( ١٩١٦ -

(٢٠) ثم في مدريد أثناء الخلاف الفرنسي الأسباني . واعتزل السياسة (١٩٢١) لينصرف في برلين إلى الفنون والعلوم . ثم قصد الصين لزيارة ابنه الدبلوماسي . وتوفي في بكين إثر إصابته بشلل في ساقه .

آثاره : أنتكلم الفارسية ؟ ( برلين ١٨٩٠ ، والترجمة الإنجليزية ١٨٩٨ ، والطبعة الثالثة مزيّدة ومنقحة ١٩٢٥ ) وحياة دبلوماسي ( في جزئين ) ومذكرات عن الشرق . وأوبريت هندية ، متناً وترجمة وشرحاً ( ١٨٩٢ ) وقصص فارسي ، مذيّل بمعجم ( ١٩١٥ ) والخيام من خلال الكلمة والصورة ( ١٩٢٥ ) وسياسة ألمانيا الخارجية منذ معاهدة فرساي ( ١٩٢٥ ) وتاريخ الأدب الأوردي ( في كتاب ولل المعنون معرفة الأدب ١٩٢٥ ) ويهود وفينيقيون ( توبنجين ١٩٢٩ ) وكتاب الببغاوات عن الفارسية . ومن دراساته في المجلة الشرقية الألمانية : تاريخ الفرس ( ١٩٢٢ ) وامرؤ القيس ( ١٩٢٤ ) وعمر الخيام ( ١٩٢٥ - ٢٦ ) . ثم إدوارد براون ( الآداب الشرقية ١٩٣٦ ) وعمر الخيام ( تكريم أوبنايم ١٩٣٣ ) .

شباير ( ١٨٩٧ - ١٩٣٥ ) Speyer, H.

تخرج باللغات الشرقية على جوزيف هوروفيتش في فرانكفورت .  
آثاره : القصص الكتابي في القرآن ، في ٥٠٩ صفحات ( جريغفانيخن ١٩٣٩ ) .

شتوم ( ١٨٦٤ - ١٩٣٦ ) Stumm, H.

ولد في ميتفيدا . وأخذ العربية على سوسين ، وعين أستاذاً للعربية الحديثة في جامعة ليبزيغ ( ١٩٠٩ ) وأحيل على التقاعد ( ١٩٣٠ ) .

آثاره : لغة البربر واللهجات المغربية ( ليبزيغ ١٨٩٣ ) وكتاب أساطير ومنظومات من تونس ( ١٨٩٤ ) وقواعد اللهجة العربية المستعملة في تونس ( ليبزيغ ١٨٩٦ ) وأساطير البربر ( ١٩٠٠ ) وديوان من العربية الوسطى لأستاذه سوسين . وله دراسات عن : لغة البربر ( المجلة الشرقية الألمانية : ١٩٠٧ ) ، والدراسات الشرقية لنولدكه : ١٩٠٦ ، وتكريم ماينوف : ١٩٢٧ ) والقصص العربي ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٢ ) وجمعية مانثيستر الشرقية ( المصدر السابق ٦٦ ؛ ٣٤٠ ) وليبيا ( المجلة الآشورية ١٩١٤ ) وطرابلس الغرب ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٤ )

والجغرافيون العرب ( تكريم فنديخ ١٩١٤ ) وشمالى أفريقيا ( تكريم زاخاو ١٩١٥ )  
والفنون الإسلامية ( إسلاميكا ١٩٢٦ ) .

فريتزر هوميل ( ١٨٥٤ - ١٩٣٦ ) Hommel, Fr.

ولد فى انسباخ . وتعلم اللغات السامية على فلايشر ، وعلمها فى جامعة  
ميونيخ . وقد أهلى كتاب لتكريمه بعنوان الدراسات الشرقية فى جزئين ١٩١٧ -  
( ١٨ ) .

آثاره : النسخة الأثيوبية لعلم الأعضاء ( ١٨٧٧ ) وأسماء الحيوانات ذات  
المدى بين الشعوب السامية ( ١٨٧٩ ) . ثم وقف علمه على درس الحضارة البابلية  
والآشورية - وأثبت أن حمورابى كان عربياً - ونشر كتباً كثيرة عنها كانت معيناً  
لمن جاء بعده . وله مصنف عن الشعوب السادية ولغاتها ( ليبزيج ١٨٨٣ ) والأدب  
العربى : جمهرة أشعار العرب ( مؤتمر المستشرقين السادس ، ج ٢ ، ١٨٨٥ )  
وديوان عبيدة بن الأبرص ( ميونيخ ١٨٩٠ ) وقواعد اللغة العربية الجنوبية ، مع ثبت  
بالمراجع والنصوص ومعجم ( ميونيخ ١٨٩٣ ) ودراسة عن فقه اللغات السامية ( تكريم  
زاخاو ١٩١٥ ) ومن طرائفه أنه قضى فى دراسة ديوان ابن قيس الرقيات سنين طويلة ،  
طلباً لأسماء بعض الألبسة عند العرب ولما ظفر بلفظتين اثنتين اغتبط بهما كثيراً .

جراتسل — Gratzl, E.

آثاره : المخطوطات العربية فى مجموعة جلازر ، بمكتبة ميونيخ (الدراسات الشرقية  
لهوميل ٢ ، ١٩١٨ ) .

كامبفماير ( ١٨٦٤ - ١٩٣٦ ) Kampffmeyer, G.

تخرج باللغات الشرقية على روتشتين فى ليبزيج ، وتخصص فى الإسلام الحديث  
والعربية المعاصرة بما فيها اللهجة المغربية من معهد اللغات الشرقية ببرلين ( ١٩٠٧ )  
وعلمها فى جامعة ماربورج ، ورأس تحرير مجلة عالم الإسلام التى نشر فيها دراسات  
باللغتين الألمانية والعربية عن المؤلفات الحديثة فى الأدب العربى المعاصر فعرف  
ألمانيا بها .

[ترجمته ، بقلم بريتش ، فى عالم الإسلام ، ١٩٣٦ ] .

آثاره : النصوص والأعمال فى تاريخ الأمة العربية الحديث ، متناً وترجمة

لبعض فصولها إلى الألمانية (برلين ١٩٢٤) ودراسات في الأدب العربي المعاصر (١٩٢٥ - ٢٦) ومعرض الأفكار العربية ، شعراء العرب في العصر الحاضر . ومن دراساته في نشره معهد اللغات الشرقية ببرلين : نصوص من فاس (١٩٠٩) والمكتبات المغربية (١٩١١ و ١٩١٥ و ١٩٢٣) ونصوص من فاس وطنجة (١٩١٣) ومن تاريخ مصر (١٩٢٤ و ١٩٢٥) وعن الشرق العربي (١٩٢٤ و ١٩٢٧) ودراسات فلسطينية (١٩٣٤) والأدب العربي الحديث (١٩٢٥ - ٢٦ ، ٢٨ - ٣٠) وبمعاونة الأستاذ ظاهر الحميري : زعماء الأدب العربي العصري، في ٤١ صفحة ، تناول فيه : على عبد الرازق ، ومصطفى عبد الرازق ، وإيليا أبي ماضي ، والعقاد ، ومنصور فهمي ، وجبران ، ومحمد حسين هيكل ، ومحمد عبد الله عنان ، والآتسة مي ، والملازني ، ونعيمة ، وسلامة موسى ، وطه حنين (عالم الإسلام ١٩٣٠) . وله في عالم الإسلام : معهد اللغات الشرقية في برلين (١٩٢٣ - ٢٦) ودمشق (١٩٢٣ - ٢٦) (وإغناطيوس كراتشكوفسكي ودراسة الأدب العربي (١٩٢٨) والبربر ١٩٣٣ وتونس (١٩٣٣) والإسلام ولويس ماسينيون (١٩٣٣) وحلب (١٩٣٣) والإرساليات والشرق العربي (١٩٣٤) والإرساليات والجزائر (١٩٣٤) . وفي غيرها : نصوص إسلامية من أسبانيا وشمال أفريقيا (الآداب الشرقية ١٩٠٧) والمغرب (الإسلام ١٩١٢) وفلسطين (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩٢٧ و ١٩٣٠) .

لانداور (١٨٤٦ - ١٩٣٧) Landauer. S.

آثاره : نشر مقالة في النفس لابن سينا ، متناً وترجمة وتعليقاً (المجلة الشرقية الألمانية ١٨٧٦، وقد أعاد نشرها فان ديك القاهرة ١٩٠٦) والأمانات والاعتقادات لسعديا (ليندن ١٨٨١) .

جورج ياكوب (١٨٦٢ - ١٩٣٧) Jacob, G.

ولد في كوينسبرج، وفقد أباه صغيراً فكفله أمه . وتعلم في ليبزيج ، وستراسبورج ، وبرسلاو ، وإرلنجن ، وبرلين . ثم نال الدكتوراه من ليبزيج (١٨٨٧) وكان لإدوارد رويس من جامعة ستراسبورج أثر عميق في توجيه دراساته، عن علاقة العربية لغة وحضارة بلغات أوربا الشمالية وحضارتها، وتوجيهاً علمياً حديثاً.

وقد عمل مدة في مكتبة برلين ونال شهادة الأستاذية من جرايفسفالد (١٨٩٢) وزار الآستانة (١٨٩٥) وتعلم التركية وأسس دراساتها في ألمانيا وعين أستاذاً في هاله (١٨٩٦) وفي ارلنجن (١٩٠١) وفي كييل (١٩١١) وعنى بالسنسكريتية ، والصينية ، وشكسبير ، وعلم الحيوان والنبات حتى أصبح مديراً لحديقة الحيوان الشرقية في ألمانيا . وقد صنف كتاب باسمه لتكريمه (ليبزيغ ١٩٣٢) .

[ترجمته ، بقلم ليمان ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٣٧] .

آثاره : أية بضائع تلقاها العرب في العصور الوسطى من بلدان البلطيق الشمالية ؟ استناداً إلى المقدسى الذى نشره دى خويه (١٨٨٦) وتناول الموضوع نفسه في أطروحته للدكتوراه بعنوان : التجارة الشمالية البلطيقية ، وقد استخدم فيه ما عثر عليه من النقود ، وأقام الدليل على علم السلالات والكلمات الدخيلة من دراسة الجغرافيين العرب (ليبزيغ ١٨٨٧) والشعر الجاهلى — وهو رسالته للأستاذية حقق فيه أسماء النبات المذكورة في الأشعار (١٨٩٢) ودراسات حول شعراء العرب وشرح المعالقات وحياة البندو في الجاهلية ، في ثلاث كراسات (برلين ١٨٩٣ — ٩٤) ثم ذيلها وفهرسها ونشرها بعنوان : وصف حياة شعراء العرب قبل الإسلام بحسب المصادر (برلين ١٨٩٧) وطيف الخيال لابن دانيال . ووصف رحالة عربى في القرن العاشر لمدن فولدا ، وبادروزن ، وغيرها من مدن الغرب (١٨٩٦) والبيكتاشية (ميونيخ ١٩٠٩) وسوق سنوية في مصر ، في القرن الثالث عشر (ميونيخ ١٩١٠) ومواد اتفاقات شرقية في الغرب (١٩١٠) والحجر في العهد التركى (١٩١٧) والترجمات الألمانية للوثائق التركية ، في سبع كراسات (١٩١٩ — ٢٢) وأناشيد صوفية . وقصص وأحلام من الشرق (١٩٢٣) ودراسات في شعر الشنفرى (منشورات مجمع العلوم البافارى ١٩١٥) ولامية العرب للشنفرى وتقليدها بالألمانية (هانوفر ١٩٢٣) وأثر الشرق في الغرب ولا سيما في العصر الوسيط (١٩٢٤) ، وقد نقله إلى العربية الأستاذ فؤاد حسنين على ( وتاريخ خيال الظل في الشرق والغرب (الطبعة الثانية ١٩٢٥) وتقرير يحيى بن الغزال عن سفارته إلى ملك النورمان ، متناً وترجمة (ليبزيغ ١٩٢٧) وخيال الظل في الشرق (١٩٣٠) وفي الهند (١٩٣١) وفي الصين (١٩٣٣) ودراسات وفيرة عن الشرق ، والمسرح ، وشكسبير . ومن مباحثه في مجلة الإسلام :

الفنون الإسلامية ( ١٩١٠ ) والإسلام والمسيحية ( ١٩١١ ) والعمارة الإسلامية ( ١٩١٢ ) وإليها جلبي ( ١٩١٢ ) . وبمعاونة فيادمان : عمر الخيام ( ١٩١٢ ) . وله : عجيب الدين الواعظ وابن دانيال ( ١٩١٣ ) ولامية العرب للشنفرى ( ١٩١٤ ) وبمعاونة غيره : القرآد ( ١٩١٤ ) . وله ناصر الدين شاه ( ١٩١٥ - ١٦ ) والفنون الشعبية ( ١٩٢٩ ) ونص جديد عن الزيدية ( فى سبيل فهم الشرق ١٩٠٩ ) ومن القانون الإسلامى ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٥ ) والشعر الجاهلى ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٥ ) هذا خلا دراساته الوفيرة عن تركيا .

بفاف — Pfaff, Frans.

تخرج باللغات الشرقية من جامعة ارلنجن .  
آثاره : كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشى ، وهى أطروحته فى الدكتوراه ( برلين ١٩١٧ ) .

زوبرنايم — Sobernheim, M.

آثاره : وضع القسم الثانى من مجموعة الكتابات العربية لفان بيرشم ( المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٠٩ ) وصنف كتاباً عن بعلبك ( برلين ١٩٢٢ ) ونشر بمعاونة كاله ، ومحمد مصطفى : القسم الثالث والرابع والخامس من بدائع الزهور لابن إياس ( ليبزيج — استانبول ١٩٣١ - ٣٢ - ٣٥ ) . ومن دراساته : الشيعة ، الشيخ محسن الحلبي ( منوعات ديرنبورج ١٩٠٩ ) والشيعة فى حلب ( الإسلام ١٩١٥ - ١٦ ) وابن شداد ( الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠ ) وممالك مصر ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) وكتابات قلعة دمشق ( الإسلام ١٩١٢ ) والكتابات العبرية والعربية فى حلب ( تكريم زاخاو ١٩١٥ ) والمدينة ( الدراسات الشرقية لهوميل ١٩١٧ - ١٨ ) والكتابات العربية فى حمص ( تكريم لهما — هوبت ١٩٢١ ) والكتابات العربية فى حلب ( الإسلام ١٩٢٦ ) وكتابات سلاطين المماليك على الجامع الأموى بدمشق ( تكريم أوبنايم ١٩٣٣ ) .

لوزين — Loosen, P.

تخرج من جامعة بون .  
آثاره : كتاب عقلاء الحبانين للنيسابورى ، وهو أطروحته فى الدكتوراه ( بون



١٩١٠) ودراسة عنه (المجلة الآشورية ١٩١٢) والفن القصصى (المصدر السابق ١٩٣٥).

تومسين — Thomsen, P.

آثاره : الأدب الفلسطيني ، وفيه مراجع وثيقة تنشر بصورة دورية ، وقد صدر منه خمسة أجزاء (ليزيج ١٩٠٨ — ٣٨) . وفي مجلة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية : الثقافة العربية في فلسطين (١٩١٢) ومن تاريخ فسلطين (١٩١٩) ثم المكتبات العربية (الآداب الشرقية ١٩٣٦) .

تسينر — Zinner, E.

آثاره : تاريخ علم الفلك (برلين ١٩٣١) وأزياج طليطلة (أوزيريس ١٩٣٢) .

هلفريتز — Helfritz, W.

آثاره : الجزيرة العربية (ليزيج ١٩٣٤) ، وقد نقله داديلسن إلى الفرنسية بعنوان : بلدان لا ظلال لها ، باريس ١٩٣٦) وفتح جنوب غرب الجزيرة العربية (المجلة الجغرافية ١٩٣٥) <sup>(١)</sup> .

كارل سودوف — Sudhoff, K. (١٩٣٨ — ١٨٥٣)

مدير معهد تاريخ الطب في ليبيزيج (١٩٠٥ — ٢٥) ثم خلفه هنرى زييجريست (١٩٢٥ — ٣١) الذى عين مدير معهد مماثل في بلتييمور .

آثاره : فى المحفوظات الطبية والطبيعية : ابن رشد (١٩١٤) وترجمة الأكسير لابن سينا (١٩٢٣) ومختصر فى تاريخ الطب (برلين ١٩٢٢) ونقل العلوم العربية (أركيون ١٩٣٢) .

ديروف — Dyroff, K. (١٩٣٨ — ١٨٦٢)

آثاره : شرح الشعراء الستة للشنتمرى (ميونيخ ١٨٩٢) وسورة ٩٦ ، ١ — ٥ (الدراسات الشرقية لهوميل ١٩١٨) .

بول شوارتس — Schwarz, P. (١٩٣٨ — ١٨٦٧)

تخرج بالعربية على زنستين في ليبيزيج ، وتضلع من الشعر العربى ، وتخصص

(١) وكان فوسكوى — P. B. Noskowsky قد نشر الطريقة الغربية فى أخبار حضرموت العجيبة ، متناً وترجمة لاتينية (بون ١٨٦٦) .

## في الجغرافيا التاريخية .

آثاره : نشر ديوان عمر بن أبي ربيعة ، مع دراسة عن حياته ولغته وأوزان شعره ( ليزيج ١٩٠١ - ٩ ) وديوان معن بن أوس المزني ، بمقدمة ألمانية ( ليزيج ١٩٠٣ ) وقصيدة لقيس بن ذريح ( شتوتجارت ١٩٢٢ ) وجغرافية فارس في القرون الوسطى ، بمعاونة فلهم زيجنين ، معتمدين على الجغرافيين العرب ، في سبعة أجزاء ( ليزيج ١٨٩٦ - ١٩٢٣ ) وقد أصبحت نادرة وغالية . ومن مباحثه في دراسات الأسكوريال : قصيدة لكثير عزة بشرح الرشيدى ، عن مخطوط الأسكوريال ( ٧ - ٩ ) وإسماعيل بن يسار ( ٢٨ ) . وفي دراسات المعهد الشرقى : كتاب الصناعتين لأبي هلال العسكري ( ٩ ، ٥٨١ ) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : السورة ٢ ، الآية ١٩١ ( ١٩١٢ ) وعبد الغنى النابلسى ( ١٩١٣ ) وطوبوغرافية هرمز ( ١٩١٤ ) وغريب القرآن ( ١٩١٥ ) والأمثال العربية ( ١٩١٦ ) والفردق ( ١٩١٩ ) . وفي الإسلام : أصل الخوارج ( ١٩١٥ - ١٦ ) والزراعة ( ١٩١٥ - ١٦ ) وفتح العرب فارس ( ١٩٢٠ ) . ثم سامراء عاصمة العباسيين ( المجلة الجغرافية الألمانية ١٩٠٩ ) وقواعد العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٥ ، والمجلة الآشورية ١٩١٥ - ١٦ ) والنبي صموئيل في جغرافية المقدسى ( الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩١٨ ) والجغرافيا الإسلامية ( الإسلام ١٩١٨ ، والدراسات الشرقية لتكريم كورستجى باخرى ١٩٣٣ ) .

الدكتور شميدت ( المتوفى عام ١٩٣٨ ) Schmidt, C.

من علماء برلين باليونانية والقبطية .

آثاره : أتم عمل السيدتين أنيس سميث لويس ، ومرجريت دنلوب جيبسون ، فوضع فهرساً وافياً مصوراً للمخطوطات الشرقية في دير طورسينا ، ومنها المخطوطات العربية ( ١٩١٤ ) .

بومستارك ( المولود عام ١٨٧١ ) Baumstark, A.

آثاره : تراجمات أرسطو السريانية العربية . وشروح سريانية على أيساغوجي لبروفيريوس ( ليزيج ١٩٠٠ ) وتاريخ الآداب المسيحية الشرقية . وتاريخ الآداب السريانية المسيحية الفلسطينية ( بون ١٩٢٢ ) . ومن دراساته في الشرق المسيحى :

تاريخ فلسطين (١٩٠٦) وتزيين الأناجيل بالزخرف العربي في القرن الرابع عشر (١٩٣٨) ومذهب الطبيعة الواحدة النصراني في القرآن (١٩٥٣). وفي غيرها : النصرانية واليهودية في القرآن (الإسلام ١٩٢٧) ومصادر النصرانية (إسلاميكما ١٩٣١).

موريتس (١٨٥٩ - ١٩٣٩) Moritz, B

مدير مكتبة المعهد الشرقي ببرلين ، ثم مدير دار الكتب الوطنية بالقاهرة (١٨٩٦ - ١٩١٤) وقد طوف في الشرق من العراق إلى المغرب ، بحثاً عن الجغرافيا التاريخية . وصوّر وثائق دير طورسينا وأودعها قنصل ألمانيا عندما رجع إلى برلين (١٩١٤) فصادرها الإنجليز وأحرقوها ظناً منهم أنها وثائق جاسوسية . وما زالت في مكتبته قطعة من معجم الصحابة لابن المرزبان البغوي .

آثاره : قطع عربية من تأليف أهل زنجبار وعمان (برلين ١٨٩٢) ومجموعة الخطوط العربية من القرن الأول الهجري حتى عام ١٠٠٠ ، وتشتمل على ١٨٨ لوحاً . وعلى الرغم من اقتصارها على نماذج الخطوط ، فإنها أغنى من كتاب آبري ، وقد بلغ ثمن النسخة منها اليوم سبعين جنيهًا (القاهرة ١٩٠٥) وجغرافية الجزيرة العربية الطبيعية والتاريخية (هانوفر ١٩٢٥) والتحف السنية بأسماء البلاد المصرية لابن الجيعان ، متناً وترجمة ألمانية . وصنعة الحى القيوم في تاريخ الفيوم لابن عثمان النابلسي الصفدي . ومن دراساته : البتراء (منوعات الكلية الشرقية بجامعة القديس يوسف ، في بيروت ١٩٠٨) وابن سعيد الصقلي (الذكرى المئوية لامارى ١٩١٠) والآثار العربية في سيناء (نشرة المعهد المصري ١٩١٠) وفرمانات السلطان سليم الأول (تكريم زاخاو ١٩١٥) وقواعد العربية (تكريم أوبنايم ١٩٣٣) ومن تاريخ الجزيرة العربية (الشرقيات ١٩٣٥) .

منتسيل (١٨٧٨ - ١٩٣٩) Menzel, Th.

آثاره : في المجلة الشرقية الألمانية : الانكشارية (١٩٠٢ - ٣) والتصوف التركي (١٩٢٥) . وفي الإسلام : الاستشراق في روسيا (١٩٢٧ و ١٩٢٨) ومكتبة بارتولد (١٩٣٣ و ١٩٣٤ و ١٩٣٥) . ونشر تقويم اللسان لابن قتيبة (مجلد ١٧ ، ٩٤) . وفي غيرها : البختاشية (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٥) وكراشكوفسكي والاستشراق الروسي (المحفوظات الشرقية ١٩٣٠) وجورج ياكوب (الآداب

الشرقية ١٩٣٢) ومكتبة ياكوب ( تكريم ياكوب ١٩٣٢ ) والدراويش ( المصدر السابق ١٩٣٢ ) وغيرها من الدراسات عن تركيا .

دالمان ( ١٨٥٥ - ١٩٤١ ) Dalman, G.

آثاره : خصائص فلسطين ، وفيه معلومات مستوفاة عن التقاليد وأساليب الحياة بفلسطين ، في ستة أجزاء ( جوترسلوو ١٩٢٨ ) . وله في نشرة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية : جغرافية البتراء ( ١٩٠٨ ) واللهاجات العربية في فلسطين وسوريا ( ١٩١٣ و ١٩١٤ و ١٩٢٣ ) وجغرافية فلسطين ( ١٩١٤ و ١٩٢٦ ) ودين البدو ( ١٩٣٩ ) . وبمعاونة برونو : خريطة الإقليم العربي ( ١٩١٢ ) . وله : سلاسل فلسطين ( الدراسات الشرقية لهوبت ١٩٢٦ ، ونشرة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩٣٢ ) والدراسات العربية ( الآداب الشرقية ١٩٢٦ ) .

شميدت — Schmidt, H.J.

وكيل مجمع الفنون الجميلة في دسلدورف .

آثاره : المؤتمر الدولي للفن الإيراني في لندن ١٩٣١ ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣١ ) والخزف الإسلامي ( الفن الإسلامي ١٩٣٣ ) والنسيج الإسلامي ( الفن الإسلامي ١٩٣٤ و ١٩٣٥ ، ونشرة الفن ١٩٣٢ و ١٩٣٣ ) والفن الساساني ( الفن الإسلامي ١٩٣٧ ) . وصنف كتاباً بعنوان : نسيج الحرير الأثري ، تناول فيه صناعته وتطورها من الصين والهند إلى إيران وسوريا ومصر وآسيا الصغرى والأندلس وصقلية ومدى تأثر أوربا بفنه الإسلامي ، في ٤٨٤ صفحة و ٣٩٩ صورة ورسمًا و ١٦ لوحاً بالألوان وخريطين ( الجزء العاشر من سلسلة مكتبة أصدقاء الفنون والآثار ) .

فنكليم — Winkler, H.A.

من أساتذة جامعة برلين .

آثاره : حقق بعض النصوص العربية الجنوبية ، ونشر التخصص المتناقل بين الأمم ( المحفوظات السامية ، جوتنجين ١٩٠١ ) والإسرائيليات في الإسلام ( الإسلام ١٩٢٩ ) وأسطورة شرقية ( شتوتجارت ١٩٣١ ) وخصائص مصر ( شتوتجارت ١٩٣٤ )<sup>(١)</sup> وأهمية شارات التملك لدى بدويات مصر ( نشرة الجمعية

( ١ ) ولارمان — A. Erman مصنف بمنوان : قواعد اللغة المصرية ( برلين ١٩٢٨ ) .

الجغرافية المصرية ١٩٣٥ - ٣٧ ) .

إرنست ايزين - Eisen, E.

تخرج بالعربية من جامعة ميونيخ على برجشتراسر . واختص بالقراءات . وكان موضوع أطروحته للدكتوراه المزامير العربية للحكيم سعديا الفيومي ، وقد نقلها إلى الألمانية مع ترجمة المؤلف وتعليق على كتابه . وله مقالات وصفية كان يوقعها باسم على . واشترك مع بريتل في نشر فضائل القرآن وآدابه لأبي عبيد القاسم بن سلام (إسلاميكاً ٢٦ ، ٢٤٣) .

بريتسل Pretzl, O. ( ١٨٩٣ - ١٩٤١ )

تخرج من ميونيخ . وطوف بكثير من بلاد العرب حيث تعلم لهجاتها ودرس طباع أهلها ، وعثر على مخطوطات نادرة فيها . وقد عين أستاذاً للغات السامية في جامعة ميونيخ ، وعضواً في المجمع العلمي البافاري ، وفي جمعية المستشرقين الألمان .

[ترجمته ، بقلم شبيتالر ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٤٢] .

آثاره : قرر المجمع العلمي البافاري في ميونيخ جمع المصادر الخاصة بالقرآن الكريم وعلومه وضبط قراءاته لنشرها ، فتولى الأستاذ برجشتراسر المهمة ، وعاونه في بعضها بريتل ، فلما توفي الأول ( ١٩٣٣ ) انتدب المجمع بريتل لاستكمالها فبادر إلى تصوير تلك المصادر والمصاحف القديمة تصويراً شمسياً في عدة نسخ لتيسير الاطلاع عليها في ميونيخ ، والحصول على صور منها . ثم تدوين كل آية من القرآن الكريم في لوح خاص ، يحوى متنوع الرسم ، في مختلف المصاحف ، مع بيان قراءاتها ومتعدد تفاسيرها . وقد انجلت تلك المهمة عن نشر : كتاب التيسير في القراءات السبع للإمام أبي عمرو عثمان بن سعيد الداني . وكتاب المتنوع في رسم مصاحف الأمصار من كتاب النقط للداني . وكتاب مختصر الشواذ لابن خالويه ( المكتبة الإسلامية ، مجلد ٧ ، ١٩٣٤ ) وكتاب المحتسب لابن جني ، وقد طبع بحروف لاتينية ( منشورات المجمع العلمي البافاري ، ميونيخ ١٩٣٣ ) وغاية النهاية في طبقات القراء لابن الجزري ( المكتبة الإسلامية ، مجلد ٨ ، ١٩٣٣ - ١٩٣٥ ) ثم بالقاهرة ( وكتاب معاني القرآن للفراء النحوى . وكتاب الإيضاح في الوقف والابتداء لأبي بكر بن الأنباري ( إسلاميكاً ٦ ، ٢٣٤ ، ثم طبع في القاهرة للمكتبة الإسلامية )

وصنف بريثسل كتاباً عن مراجع القرآن وعلوه . ورسالة في تاريخ علم قراءة القرآن . واشترك مع برجشتراسر في نشر الجزء الثالث من تاريخ النص القرآني لنولدكه ( ١٩٢٦ - ١٩٣٨ ) وأتم كتابه : مشروع لاستعمال أسلوب النقد في نشر القرآن ١٩٣٠ ( ١٩٣٤ ) ونشر بمعاونة ايزين : فضائل القرآن وآدابه لأبي عبيد القاسم ابن سلام ( لإسلاميكاً ٢٦ ، ٢٤٣ ) . وله في إسلاميكاً : كتاب معاني القرآن لابن منظور ( ٦ ، ١٦ ) وكتاب معاني القرآن للقراء النحوى ( ٦ ، ١٨ ) وكتاب تعليل القراءات السبع للشيرازي ( ٦ ، ١٧ ) وكتاب المشتبه في القرآن للكسائي ( ٦ ، ٢٤١ ) وأصول علم القراءة ( ٦ ، ١٩٣٤ ) وعلم الكلام ( الإسلام ١٩٣١ ) والقرآن ( مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٣٨ ) .

أرينز — Ahrens, K.

آثاره : عناصر نصرانية في القرآن ( الحلة الشرقية الألمانية ، ١٩٣٠ ) ودراسة عن النبي ( ١٩٣٥ ) .

جرينه — Grimme, H. ( ١٨٦٤ - ١٩٤٢ )

أستاذ اللغات الشرقية في مونستر .

[ترجمته بقلم تايشنير ، في الحلة الشرقية الألمانية ، ١٩٤٢] .

آثاره : محمد ، في جزعين ( مونستر ١٨٩٢ - ٩٥ - ١٩٠٤ ) وترجمة القرآن ( بادربون ١٩٢٣ ) وعرب الشام قبل الإسلام ( بادربون ١٩٢٩ ) . ومن دراساته : اللغات السامية ( الحلة الآشورية ١٩٠٧ و ١٩١٢ ، والحلة الشرقية الألمانية ١٩١٤ ، والعالم الشرقي ١٩٢٣ ) وعلماء الكلام ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) والإسلام واليهودية ( انتروبوس ١٩١٠ ) وجغرافية العرب ( المجموعة الجغرافية ١٩٢٤ ) واسم محمد ( مجلة الدراسات السامية ١٩٢٨ ) .

ميتفوخ — Mittwoch, Eug. ( ١٨٦٧ - ١٩٤٢ )

ولد في سخرين بجوار بوزن ، وتعلم في مدرسة المدينة ثم التحق بجامعة برلين لدراسة اللغات الشرقية على زاخاو ، ثم الفلسفة وفقه اللغات ( ١٨٩٤ - ٩٨ ) ونال الدكتوراه ( ١٨٩٩ ) والأستاذية في فقه اللغات السامية ( ١٩٠٥ ) وعين أستاذاً في معهد اللغات الشرقية فيها ثم أستاذ كرسى في جرايفسفالد ( ١٩٠٧ ) وفي جامعة

برلين ( ١٩١٩ - ٣٥ ) حتى خلعه النازيون عنها ففر إلى فرنسا ( ١٩٣٨ ) ثم إلى إنجلترا حيث كانت تقيم أسرته ، وفيها توفى .

وقد تخصص ميتفوخ في فقه اللغة الحبشية والنهشية وفي تاريخ جنوب الجزيرة العربية ، وانتخب عضواً في المجمع العالمى العربى بدمشق .  
[ترجمته ، فى المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٩ ، ١٩٤٥ - ١٩٤٩ ] .

آثاره : أيام العرب - كيف وصف عرب الجاهلية وقائعهم فى كتبهم ، وهى رسالته فى الدكتوراه ( ١٨٩٩ - ١٩١٠ ) وحمزة الأصفهاني ، أخباره وآثاره ( ١٩٠١ ) والمنطق التقليدى للحبشى . وألمانيا وتركيا والجهاد . ونشر ، بمعاونة ليميرت ، وهيرشبرج : أطباء العين عند العرب ، متناً وترجمة ألمانية ، فى مجلدين ( ليزيج ١٩٠٤ - ٥ ) . واشترك فى نشر الطبقات لابن سعد ، فى تسعة مجلدات ( ١٩٠٤ - ١٨ ) . وصنف كتاباً عن اليمن تناول فيه آخر رحلة بورخارت ١٨٧٥ - ١٩٠٩ ( ١٩٢٦ ) وتاريخ سنن ملوك الأرض والأنبياء لحمزة الأصفهاني ، وكان موتاريت قد نشر القسم العاشر منه فى ليزيج ١٨٤٨ ) نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٢ ، ٥ ، ١٩١٣ ، والدراسات الآشورية ٢٦ ، ٢٧٠ ) وأمسيات قرطاجنة ، نقلا عن الأمهرية ( برلين ١٩٣٤ ) كما نشر الوفير من الكتابات اليمنية ، وعن لهجة صنعاء . ومن مباحثه فى نشرة معهد الدراسات الشرقية ببرلين : ترجمة القرآن إلى الأمهرية ( ١٩٠٦ ) ومحمد أخو البحتري ( ١٢ ، ٢٤٤ ) ونشأة الصلاة والشعائر فى الإسلام ( ١٩١٣ ) . وفى غيرها : رضا العباسي ( الإسلام ١٩١١ ) وقواعد اللغة العربية ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) . وبمعاونة فستمران : الإسلام فى توجو والكيمرون ( عالم الإسلام ١٩١٤ ) . وله : نصوص أمهرية عن الإسلام فى الحبشة ( تكريم زاخاو ١٩١٥ ) والمخطوطات العربية فى مكتبة الورد ( تكريم براون ١٩٢٢ ) وترجمة فردريخ كيرن ( الإسلام ١٩٢٥ ) وفتاوى إسلامية ( الآداب الشرقية ١٩٢٦ ) وتحقيق تاريخي عن مولد النبي ووفاته ( ١٩٢٦ ) ونقوش بلاد العرب الجنوبية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٢٨ ) والطب العربى ( أركيون ١٩٣٢ ) وابن سبولة ( الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٣ ) . وله فى دائرة المعارف الإسلامية ، مقالات عن : أيام العرب ، وعمار ، وذى قار ، وذى القرنين ، وحمزة الأصفهاني ، وابن سعد ، وعيد

الأضحى ، وعيد الفطر إلخ .

برونليخ ( ١٨٩٢ — ١٩٤٢ ) Braunlich, E.

تخرج باللغات الشرقية في ليبزيغ على فيشير وخلفه على كرسيه ، وفي تحرير مجلة إسلاميكا .

[ترجمته ، بقلم كيسلنج ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٠ ] .

آثاره : في مجلة إسلاميكا : اللغة العربية القديمة ( ١٩٢٥ ) والخليل وكتاب العين ( ١٩٢٦ ) وفي اللغة العربية ( ١٩٢٧ ، ثم في كتاب تكريم أوبنايم ( ١٩٣٣ ) وسيدويه الفارسي واللغة العربية ( ٢ ، ٦٤ ) والنابعة الجعدى ( ٢٤ ، ٢٠٧ ) وصناعة البرونز الإسلامى ( ١٩٣٢ ) وتنظيم القبائل السياسى ، وهى دراسات مستفيضة نفيسة ( ١٩٣٣ — ٣٤ ) والعربية والبدو ( ١٩٣٤ ) . وعن الشعر الجاهلى ( الآداب الشرقية ١٩٢٦ ، وإسلاميكا ١٩٢٧ و ١٩٣٧ ) . وفي مجلة الإسلام : الأعشى ( ١٤ ، ٢٥٣ ) وكتاب العين أول معجم عربى تحت الطبع ( ١٩٢٦ ) وأبو ذؤيب ( ١٩٢٩ ) والجغرافيا العربية ( الآداب الشرقية ١٩٢٥ ) وابن خالد القتيل ( الدراسات الإسلامية ١٨ ) .

ى . ريخلين — Reuchlin

آثاره : الشرع فى القرآن ، بالألمانية . وترجمة القرآن إلى العبرية . والسيرة لابن هشام . وتاريخ الأدب العربى لنيكلسون . وألف ليلة ( صدر منها بعض أجزاء ) ومحاضرات فى الإسلام لجولد صيهر . والإسلام للأب لامنس اليسوعى .

إسرائيل ولفنسون — Wolfensohn, Y.

الملقب بأبى ذؤيب ، مدرس اللغات السامية بدار العلوم ، ثم بالجامعة المصرية .

آثاره : تاريخ اليهود فى بلاد العرب فى الجاهلية وصدر الإسلام ، بالعربية ، وقد قدم له الدكتور طه حسين ( القاهرة ١٩٢٧ ) وتاريخ اللغات السامية ، بالعربية ، فى ٢٥٠ صفحة ( القاهرة ١٩٣٠ ) وموسى بن ميمون ، حياته ومصنفاته ، بالعربية ، مقدمة للشيخ مصطفى عبد الرازق ( القاهرة ١٩٣٧ ) وكعب الاحبار ( بالألمانية ) ونشر كتاب المصائد والمطارد لأبى الفتح كشاجم . ( مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق ) .



كلنكه — روزنبرجر — Klinke-Rosenberger, L.

آثاره : نشر كتاب الأصنام لابن الكلبي ، متناً وترجمة ألمانية ( ليبزيج ١٩٤١ ) ، وكان أحمد زكي باشا قد نشره في دار الكتب المصرية .

جيازه ( ١٨٧٠ — ١٩٤٤ ) Giese. Fr.

من مؤسسى مجلة عالم الإسلام . وقد صنف كتاب باسمه لتكريمه ( ليبزيج ١٩٤١ ) .

[ترجمته ، بقلم جاشكه ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٤٥ — ٤٩] .  
آثاره : نصوص تركية قديمة . والآثار الإسلامية في تركيا ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٠٨ ) ودراسة عن الوقف ( حولية البحوث عن آسيا الصغرى ١٩٣١ ) .

شلويسنجر ( ١٨٧٧ — ٩٤٤ ) Schloessinger, M.

آثاره : نشر قصيدة عمرو بن كلثوم بشرح ابن كيسان ( ميونيخ ١٩٠٧ )  
والجزء الرابع من كتاب أنساب الأشراف للبلاذرى ( القدس ١٩٣٨ ) ودراسة عن أحمد السرخسى ( عالم الإسلام ١٩٤٤ ) .

بول كراوس ( ١٩٠٤ — ١٩٤٤ ) Kraws, P.

عندما نال التوجيهية ( ١٩٣٣ ) التحق بجامعة براغ . ثم بجامعة القدس بضع سنوات . وحصل من جامعة برلين على الدكتوراه في العلوم الشرقية ( ١٩٢٩ ) وعين معيداً في معهد التاريخ للعلوم ببرلين ، فدرساً بجامعة برلين ( ١٩٣٣ ) ثم دعى إلى باريس ( ١٩٣٣ ) فحاضر في المدرسة العلمية للدراسات العليا ( فرع العلوم الدينية ) وفي المعهد التاريخي للعلوم في السوربون . وفي سنة ١٩٣٦ انتدب أستاذاً للغات السامية في الجامعة المصرية فأسهم في تأسيس قاعة الدراسات الشرقية بمكتبتها — ولم ينقطع عنها حتى انتحاره — لأسباب سياسية وعائلية وفكرية ، أسرى بعضها إلى المؤلف — عام ١٩٤٤ ، وكان ينحو في تصنيفه وتدريسه نحواً حديثاً يتناول الإسلام عقيدة وشريعة وفلسفة وعلماً في العصر الوسيط ، وما اتصل به من علوم اليونان .

آثاره : وقف جانباً كبيراً من نشاطه على دراسة جابر بن حيان الكيماءى فصنف

فيه ترجمة حياته (برلين ١٩٣٠) ونصوص مختارة منه (باريس ١٩٣٥) ونظرياته العلمية (القاهرة ١٩٤٣) ونظرياته في الدين وموقفه من الفرق الإسلامية . وله خلا كتبه دراسة عن جابر بن حيان (مجلة تاريخ العلوم الإنجليزية ١٩٣١) ومختارات من رسائل جابر بن حيان (القاهرة ١٩٣٥) والمراتب الدينية بحسب جابر بن حيان (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٢) . ثم نصوص عبرية وسريانية في الكتابات الإسماعيلية ، نشرها متنا وترجمة ألمانية وقد صدرها بمقدمة علمية (الإسلام، ١٩٣١) والمصنفات الإسماعيلية لإيفانوف (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) وموجز العلوم (ليزيج ١٩٣٢) وكتاب ابن رشد (١٩٣٢) وسيرة ابن سينا عن أبي عبيدة الجرجاني (المجلة الأسبوعية الأكاديمية ١٩٣٢) وترجمة منطق أرسطو المشوب لابن المقفع . ومقدمة برزويه لكتاب كليلة ودمنة (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٣) وكتاب الزمرد لابن الراوندي (المرجع السابق ١٩٣٤) ورسالة في تاريخ الأفكار العلمية في الإسلام ، الجزء الأول : نصوص عربية (باريس ١٩٣٥) وجزءان بالفرنسية (باريس ١٩٣٧) وكتاب السيرة الفلسفية لمحمد بن زكريا الرازي (رومة ١٩٣٥) ونص البيروني عن الرازي (باريس ١٩٣٥) والرازي (الشرقيات ١٩٣٥) ومختصرات من كتاب الأعلام النبوية لأبي حاتم الرازي (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٦) ورسالة في فهرست كتاب الرازي لأبي الريحان البيروني ، نشرها نصاً وتعليقاً (باريس ١٩٣٦) وأبو إسحق بن نوبخت (الشرقيات ٤ ، ٣٠٦) والإسماعيلية (الشرقيات ٥ ، ٣٥ - ٥٦) وفهرست ابن النديم (الشرقيات ٦ ، ٢٨٦) . ونشر بمساعدة كورين : رسالة فلسفية وصوفية للسهروردي الحلبي ، متناً وترجمة وتعليقاً (المجلة الآسيوية ١٩٣٥) وبمساعدة ماسينيون : أخبار الحلاج (باريس ١٩٣٦) . وله : الطب الروحاني للرازي (القاهرة ١٩٣٨) وفخر الدين الرازي (الثقافة الإسلامية ١٩٣٨) ورسائل فلسفية لمحمد بن زكريا الرازي ، مع قطع بقيت في كتبه المفقودة ، الجزء الأول (منشورات الجامعة المصرية بالقاهرة ١٩٣٩) وأفلوطين عند العرب (منشورات المعهد المصري بالقاهرة ١٩٤٢) . ونشر بمساعدة محمود طه الجابري : أربع رسائل للنجاحظ : رسالة المعاد والمعاش ، وكتمان السر وحفظ اللسان ، ورسالة في الجلد والهزل ، ورسالة فصل ما بين العداوة والحسد ،

وقدم لها بمقدمة ضافية ( القاهرة ١٩٤٣ ) وله في دائرة المعارف الإسلامية دراسات  
عن : المستنصر ، والرازي — بمعاونة بنيش — وابن الراوندي ، وابن جبير . كما ألقى  
سلسلة محاضرات في نقد التاريخ أشهرها : الحديد في التوراة ، وكتابة من الرسول  
إلخ . . وأنشأ عدة مقالات عن ابن المتفيع ومناظرات فخر الدين الرازي ، وخص  
مجلة الثقافة المصرية بمجموعة مقالات عنوانها : من منبر الشرق ، تناول فيها تاريخ  
الفلسفة والعلوم لدى المسلمين منها : كتاب التنبيه على حدوث التصحيح لحمزة  
الأصفهاني ، وحنين بن إسحق إلخ ( ١٩٤٣ — ٤٤ ) .

وقد شهد له أعلام المستشرقين من أمثال ماسينيون ، وديمومين ، وبيكير ،  
بالعق والشمول والتفرد ، وكانوا يتوقعون له مستقبلاً باهراً .

مالير ( ١٨٥٧ — ١٩٤٥ ) Mahler, Ed.

أستاذ اللغة العربية في، بودابشت ، وقد انتخب عضواً في المجمع العلمي العربي  
بدمشق .

آثاره : دليل القرآن ، جمع مفرداته وأفعاله حتى حروف الجر والعطف فيه ،  
استناداً إلى طبعة فلوجيل ( ليزيج ١٨٨١ ) وقد رقت فيها الدور والآيات لمثل  
هذه الغاية — الطبعة الثانية باريس ١٩٢٥ ) والتقويم اليهودي ( ليزيج ١٩١٦ )  
وأعاد نشر توافق التقويمين الإسلامي والمسيحي لفيسنتفلد ( ليزيج ١٩٢٦ ) .

فردريخ زاره ( ١٨٦٥ — ١٩٤٥ ) Sarre, Fr.

متخصص في الفن الإسلامي ، ولاسيما الإيراني . وقد اشترك في معرض المتحف  
الإسلامي في ميونيخ ( ١٩١٠ ) .

[ترجمته ، بقلم هرسفيلد ، في الفن الإسلامي ، ١٩٤٦ ] .

آثاره : نشر ، بمعاونة مارتن : ثلاثة مجلدات فاخرة عن معرض المتحف  
الإسلامي في ميونيخ ( ١٩١٠ — ١٢ ) . وله : آثار سامراء ( الإسلام ، ٥ ، ١٩١٤ ،  
والفن في أمريكا ١٩٢٥ ) والخزف الإسلامي ( بانثيون ١٩٢٩ و ١٩٣٩ ، وشيشرون  
١٩٣٠ ، والفنون الإسلامية ١٩٣٧ ) وتحف من البرونز للخليفة مروان الثاني في دار  
الآثار العربية بالقاهرة ( الفن الإسلامي ١٩٣٤ ) وجامع أردبيل ( العيد الألفي  
لفردوسي ١٩٤٤ ) .

الدكتور ماكس مايرهوف ( ١٨٧٤ - ١٩٤٥ ) Dr. Meyerhof, Max

ولد في هيلشتايم . وبدأ دراسته في هانوفر ، ثم تعلم الطب في هايدلبرج وبرلين وستراسبورج ونال الدكتوراه فيه ( ١٨٩٧ ) وزاوله في ستراسبورج وبرلين وبرومبيرج وبرسلاو . ثم صحب قريباً له إلى مصر ( ١٩٠٠ ) ففتنه سحرها واستقر في عاصمتها ( ١٩٠٣ ) متعلماً جميع اللغات التي تتخاطب بها ، معالجاً فقراءها مجاناً ، واقفاً ما تبقى له من وقت على دراسة الطب العربي . وقد انتخب نائب رئيس المعهد المصري ، والجمعية الطبية المصرية ، وأنعم عليه بلقب دكتور شرف في الفلسفة من جامعة بون ( ١٩٢٨ ) وعين أستاذ تاريخ الطب في جامعة ليبزيغ ( ١٩٣٠ ) ولكنه آثر القاهرة وتوفي فيها .

كان مايرهوف من كبار أطباء العيون العالميين ، وفي طليعة مؤرخي الطب العربي . تعد اكتشافاته فيه وكتابته عنه ، بالفرنسية والإنجليزية والألمانية ، مرجعاً دقيقاً وافياً .

[ ترجمته ، بقلم كايمير ، في نشرة المعهد المصري ، ١٩٤٦ ] .

آثاره : مراكب العقاقير والعطور في القاهرة ( ١٩١٨ ) وكتاب العشر مقالات في العين لحنين بن إسحق ، متناً وترجمة إنجليزية بمقدمة وحواشي ( القاهرة ١٩٢٨ ) وتحقيقات في صحة أسماء طبية فأحصى في مفردات ابن البيطار ١٤٠٠ عقار منها ٤٠٠ عقار لم يعرفها اليونان . والصيدلة والنباتات لدى الإديسي ( مجلة الرياضيات والطبيعيات ، ليبزيغ ١٩٣٠ ) والمرشد في الكحل للغافقي ، متناً وترجمة ( برشلونه ١٩٣٣ ) والقسمان الأول والثاني من منتخب جامع المفردات للغافقي انتخاب أبي الفرج ابن العبري ، في جزعين ( بمعاونة الدكتور صبحي ، القاهرة ١٩٣٢ و ١٩٣٧ ) وصنف كتاباً عن التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية ( نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوي ، القاهرة ١٩٤٠ ) ونشر شرح أسماء العقار للرئيس أبي عمران موسى الإسرائيلي ، القرطبي ، على المخطوط الوحيد ، بتحقيق دقيق ومقدمة بالفرنسية ( منشورات المجمع العلمي المصري ، المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٠ ) وترجم كتاب الصيدلة للبيريوني ، في ثلاث كراسات ، متناً وترجمة ألمانية ( برلين ١٩٣٠ ) ثم في منشورات المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ، في مجموعته : نصوص عربية

ودراسات إسلامية ، المجلد الخامس ) وترجم بمعاونة الأستاذ كوينس : الرسالة  
الصلاحية لابن جميع ( منشورات المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة ، في  
مجموعته : نصوص وترجمات عن المؤلفين الشرقيين ، المجلد السادس عشر ) وبمعاونة  
شاخت : الأسماء الطبية لجالينوس ، ترجمة حنين بن إسحق ، متناً وترجمة ألمانية  
بشروح وتعليقات ( برلين ، ١٩٣١ ) والرسالة الكاملة لابن النفيس ( المجلد الرابع  
عشر من مجموعة : نصوص وترجمات عن المؤلفين الشرقيين ) ومن مباحثه : الطب  
العربي والصيدلة ( الإسلام ١٩١٥ - ١٦ - ١٧ ، ومحفوظات الطب ١٩١٩ ،  
مؤتمر تاريخ الطب ، ٦ ، ١٩٢٧ ، وإيزيس ١٩٢٩ ، ٣٨ ، والأندلس ١٩٣٥ ،  
والجمعية الطبية الملكية ١٩٣٧ ، ونشرة المعهد المصري ١٩٤١ ، وصحيفة الجمعية  
المصرية الطبية ١٩٤١ ، ونشرة تاريخ الطب ١٩٤٥ ) وعن ابن النفيس ، وهو طبيب  
عربي من القاهرة في القرن الثالث عشر ( نشرة المعهد المصري ١٩٣٤ ، وإيزيس  
١٩٣٥ ، والدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٥ ) وبمعاونة بروفر : رسالة التشريح  
لحنين بن إسحق ( محفوظات الطب ١٩١٠ ) وابن مصوبح ( الإسلام ١٩١٥ -  
١٦ ) . وله في مجلة الإسلام : جغرافية مصر ( ١٩١٧ ) والمعرض الإسلامي في  
الإسكندرية ( ١٩٢٧ ) والفسطاط ( ١٩٢٤ ) . وفي نشرة المعهد المصري : اسم الدردار  
لدى العرب ( ١٩٣٦ ) . وبمعاونة شاخت : جدول طبي فلسفي في القاهرة بين ابن  
رضوان وابن بطلان البغدادى عام ٤٤١ للهجرة ، مع نبذة عن العلوم اليونانية في الإسلام  
( القاهرة ١٩٣٧ ) وبمعاونة الأب سباط : السائل في العين لحنين بن إسحق  
( ١٩٣٨ ) وبمعاونة مونرو - دومين : أمراض من أوروبا في موسوعة طبية إعرابية ،  
من القرن السابع عشر ( ١٩٤٢ ) . وله : رسالة في الزراعة لأحد سلاطين الين من  
القرن الرابع ( ١٩٤٣ ) وأول إشارة إلى إحدى الحشرات لدى مؤلف عربي من القرن  
الحادى عشر ( ١٩٤٦ ) . وفي إيزيس : ضوء جديد على حنين ابن إسحق ( ١٩٢٦ )  
وأبو سعيد عبيد الله ( ١٩٢٨ ) والذخيرة في الطب لثابت بن قرة ( ١٩٣٠ ) وفردوس  
الحكمة لعلى الطبرى ( ١٩٣١ ) والملاحظات السريرية للرازي ( ١٩٣٥ ) . وفي  
بيزانسيون : الترجمات السريانية والعربية لمصنفات جالينوس ( ١٩٢٥ ) وترجمة  
عربية لرسالة مفقودة لجالينوس ( ١٩٢٦ ) . وفي الثقافة الإسلامية : الترجمات من

اليونانية والهندية إلى العربية (١٩٣٧) والرازي فيلسوف وعالم طبيعى (١٩٤١) وكتاب الصيدنة للبىرونى (١٩٤٥). وفى الأندلس: تاريخ الصيدلة لدى مسلمى أسبانيا (١٩٣٥) والجديد عن ابن قزمان (١٩٤٤). وفى غيرها: على بن رضوان (١٩٢٣) ومكتبة الفاطميين فى مصر (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٩ - ٣٠) والنباتات الطبية فى الإدريسى (محفوظات الرياضيات والطبيعات ١٩٢٩ - ٣٠) وعلى بن ربان الطبرى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣١) والكيمياء العربية (الآداب الشرقية ١٩٣٣) وترجمة ديوسقوريدس بالعربية (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٣) والبىرونى (المصدر السابق ١٩٣٣) ونهاية مدرسة الإسكندرية، نقلاً عن بعض المؤلفين العرب (أركيون ١٩٣٣) وتاريخ التراخوما وعلاجها فى العصور القديمة وعلى أيام العرب (مجلة الطب العربية ١٩٣٦) وصلاح الدين وترجمة الطب اليونانى بالعربية (نشرة تاريخ الطب ١٩٤٥) وعلى البهقى (أوزيريس ١٩٤٨).

هورتين Horten, M. (١٨٧٤ - ١٩٤٥)

تابع دراسة الفلسفة الإسلامية وتاريخها التى بدأها شمولديرس، وتصلع من السكولاستيكية المسيحية تضلعاً عاونه فى تفهم نصوص الفلسفة العربية ، وقد حقق ما فاتته منها الآباء اليسوعيون فى بيروت .

آثاره : نشر فصوص الحكم للفارابى (١٩٠٦) وترجم لابن سينا الشفاء (ليبريج ١٩٠٧) والإلهيات (هاله ١٩٠٧) وترجمات عن ابن سينا (دائرة معارف فلسفة ابن سينا ، هاله ١٩٠٧ - ٩) وله : ما وراء الطبيعة لابن رشد (هاله ١٩١٢) ورد ابن رشد على الغزالى (هاله ١٩١٣) ودراسة عن ابن سينا فى كتابه الشفاء (هاله ١٩١٣) والفقه فى الإسلام (بون ١٩١٣) وفلسفة الإسلام وعلاقتها بالأفكار الفلسفية فى المشرق العربى (ميونيخ ١٩٢٤) . ومن مباحثه : الفارابى (المجلة الآشورية ١٩٠٧ و ١٩١٤) ومذهب أبى هاشم (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٨) . وعن الفلسفة الإسلامية (محفوظات الفلسفة الشرقية ١٩٠٩ و ١٩١٦ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩١٠ و ١٩١١) . وفى الإسلام : الفلسفة وعلم الكلام لدى اللهيجى (١٩١٢) وابن سينا (١٩١٣) والدين والفلسفة فى الإسلام (١٩١٣) والسوسى (١٩١٥ - ١٦) . وفى سبيل فهم الشرق : مشكلة الاستشراق (١٩١٦) ومحمد

عبده والإصلاح (١٩١٦ و ١٩١٧). وبمعاونة غيره : البيرنى والأسطراب (١٩٢٠) — (٢١). وله : دراسة عن الإسلام (تكريم براون ١٩٢٢) والغفران في الإسلام (الشرق المسيحي ١٩٢٧) والتصوف الإسلامى (الدراسات السامية ١٩٢٨) وتصوف الحلاج (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٨) .

أوبنبايم بك ( ١٨٦٠ — ١٩٤٦ ) Oppenheim, M.  
من علماء الآثار . طوف في سوريا وما بين النهرين وآسيا الصغرى بحثاً عن الكتابات العربية. وقد أنعم عليه بلقب بك، وصنف كتاب لتكريمه ( برلين ١٩٣٣ ) [ترجمته ، بقلم كاسكيل ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥١] .  
آثاره : الجريد (إسلاميكنا ١٩٢٦) والبدو ، وهو دائرة معارف عن البدو ، قبائل وتواريخ ، وحضارة وحياة ، في خمسة أجزاء (الأول عن البدو في سوريا والجزيرة العليا ( ليزيج ١٩٣٩ — وقد أتمها كاسكيل ) .

ج . موللر — Muller, G.  
آثاره : الحبشة (هانوفر ١٩٢٦) . وفي مجلة علم السلالات : شمالى أفريقيا ( ١٩٣٦ ) وشعب العراق ( ١٩٣٨ ) وأفغانستان ( ١٩٣٩ )<sup>(١)</sup> .

مايسنر Meissner, B. ( ١٨٦٨ — ١٩٤٧ )  
ولد في جبروبنس . وتخصص في الآثار الآشورية فنبه ذكره وعينته جامعة برلين أستاذاً لها ( ١٩٢١ ) وأرسلته جمعية الأبحاث الشرقية في البعثة الأثرية الألمانية إلى بابل .

آثاره : كتب ومقالات كثيرة في الآثار الآشورية دلت جميعها على سعة اطلاع ودقة ملاحظة. وقد أسهم في تحقيق المفردات البابلية والآشورية، وأرأسى دروس الحق البابلي على أساس متين في كتابيه : نبذات متفرقة في الحق المدنى ( ليزيج ١٨٩٣ ) وفي الرموز الآشورية النادرة . ثم أتبعهما بكتاب عن خصائص فن النحاتة عند البابليين والآشوريين ( ١٩١٥ ) وكتاب بابل وآشور ( هايدلبرج ١٩٢٥ ) والعرب ( إسلاميكنا ١٩٢٦ ) وأمثال وألغاز وأشعار وقصص ، جمعها لدى حفرياته في بابل ونشرها فكانت أول ما عرف عن اللهجة العامية في جنوب العراق . واشترك في نشر

كتاب الطبقات لابن سعد (لیدن ١٩٠٤ - ١٨) .

إرنست هرسفيلد (١٨٧٩ - ١٩٤٨) Herzfeld, E.E.

من علماء الآثار الإسلامية ، قضى ردهاً من الزمن منقّباً عن مدينة سر من رأى ، واتفق مع النبيل الألماني فردريخ فون زاره على تنظيم بعثة أثرية إلى دجلة والفرات . وعين أستاذاً للجغرافيا التاريخية في كلية الآداب والعلوم ببغداد (١٩٢٠) وسافر إلى إنجلترا (١٩٣٤) والولايات المتحدة . ثم رجع إلى التنقيب في مدينة حلب (١٩٤٧) وقد كشف عن آثار السامانيين وسر من رأى ، ووقف نشاطه على دراستها كتابة وتاريخاً وفناً ، حتى توفي في بال بسويسرا . ونشر كتاب لإحياء ذكره بعنوان : الآثار الشرقية لذكرى هرسفيلد (نيويورك ١٩٥٢) .

[ترجمته ، بقلم جوير ، في الإسلام ، ١٩٥٢] .

آثاره : كتاب عن سامراء (برلين ١٩١٢) والرحلة الأثرية في بلاد الفرات ودجلة ، دمشق ، دراسة معمارية ، قسم أول (الفن الإسلامي ، المجلد التاسع ، وأعيد طبعها ، في ٥٣ صفحة و ١٧ لوحاً مصوراً بمطبعة جامعة ميتشيجان ١٩٤٢) ودمشق ، دراسة معمارية ، قسم ثان (الفن الإسلامي ، المجلد العاشر ، وأعيد طبعها في ٥٨ صفحة و ٢٧ لوحاً مصوراً ، بمطبعة ميتشيجان ١٩٤٣) وقسم ثالث (الفن الإسلامي ١٩٤٦) وقسم رابع (الفن الإسلامي ١٩٤٨) ومواد لمجموعة الكتابات العربية - التي باشرها فان بيرشم - القسم الثاني ، سوريا الشمالية : كتابات حلب وآثارها ، المجلد الأول ، الجزء الأول ، نصوص (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٥) الجزء الثاني خرائط (المصدر السابق ١٩٥٤) ودراسات في تاريخ الشرق وجغرافيته (تحت الطبع) . وفي مجلة الإسلام : الفنون الإسلامية (١٩١٠) وقبة الصخرة (١٩١١) ومشهد على (١٩١٤) وسامراء (١٩١٤) والمغول (١٩١٥ - ١٦) والكتابات العربية (١٩١٥ - ١٦) وخراسان والإسلام في إيران (١٩١٥ - ١٦) وفي المجلة الجغرافية : العرب والفرس (١٩٠٧) وجغرافيا وتاريخ آسيا الوسطى (١٩٠٩) وترجمة ماكس فان بيرشم (الإسلام ١٩٢٢) وترجمة فردريخ زاره (الفن الإسلامي ١٩٤٦) .

فيشير (١٨٦٥ - ١٩٤٩) Fischer, Aug.



ولد في هاله ، وتخرج باللغات الشرقية على تور بكة ، وأتقنها وخلف سوسين عليها في ليبزيغ ( ١٨٩٩ - ١٩٣٠ ) فتخرج عليه بها : شاده ، وجراف ، وبرجشتراسر . وقد نحا نحو فلايشير في العناية بفقته اللغة كأس لدراسة النصوص وتحقيقتها ، وامتاز ببراعة ودقة لا سيما فيما تناول من أصول اللغة وفن المعاجم وما اشتمل على الشعر القديم ولهجات الشعوب فجدد بمذهبه التعليم العربي في جامعات ألمانيا . وأنشأ مجلة الدراسات السامية في ليبزيغ ( ١٩٣٢ ) SZ وطارت له شهرة واسعة ، وانتخب عضواً في المجمع العلمي بدمشق والمجمع اللغوي بمصر .

[ ترجمته ، بقلم فوك ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٠ ] .

آثاره : كتاب الأوائل لأبي هلال العسكري ( ليبزيغ ١٨٩٦ ) ومخارج الأصوات في اللهجات العربية ( ليبزيغ ١٩١٧ ) ونشر زمام الغناء المطرب من النظم السائر في أقاصي المغرب ، متناً وترجمة ( ليبزيغ ١٩١٨ ) وألف ليلة وليلة ( ليبزيغ ١٩١٨ ) والقرآن لأبي العلاء المعري ( ليبزيغ ) وتذكرة الحفاظ للذهبي . وصنف فهرس المخطوطات العربية والفارسية الخاصة بالرحالة برتشارد ( ليبزيغ ١٩٢٢ ) وجدد كتاب منتخب من نثر العرب لبرونو ( ليبزيغ ١٩٢٨ ) وخير ما خلف هو معجم اللغة العربية القديمة مرتباً على المصادر . وقد قضى أربعين سنة في جمعه وتنسيقه ، ومن عاونه فيه بدرسي ، وقدّم جذاداته إلى المجمع اللغوي بمصر فواصل كرايمير في ارنججين العمل فيه وأصدر الجزء الأول منه مبتدئاً بحرف الكاف لأن معجم لاين يتسنى عندها - بإشراف تلميذه برونله ( ١٩٥٤ ) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : سورة ١٠١ ، ٦ ( ١٩٠٦ ) والمقدس ( ١٩٠٦ ) والموصل والبراء ( ١٩٠٨ ) ولهجات المغرب ( ١٩٠٩ و ١٩١٣ ) وأوس بن حجر ( ١٩١٠ ) والسحر ( ١٩١١ ) وسورة ٢ ، ١٩١ ( ١٩١١ و ١٩١٢ ) وعبد الغني النابلسي ( ١٩١٤ ) والإسلام ( ١٩١٧ ) وتاريخ المغرب ( ١٩١٧ ) ودراسات لغوية عربية ( ١٩١٧ - ١٨ ) وتاريخ السفر ( ١٩١٨ ) والأدب العربي ( ١٩١٨ ) وابن بطوطة ( ١٩١٨ ) ولهجات السودان ( ١٩١٩ ) واسم محمد ( ١٩٤٥ - ٤٩ ) . وفي إسلاميكما : تسمية امرئ القيس ( ١ ، ٣٧٩ ) ونقائض جرير والفرزدق ( ١٩٢٥ ) والأمير محمد سعيد حلیم ( ١٩٢٧ ) وعمر بن معديكرب ( ١٩٢٧ ) وسورة النجم ، ٥٥ ، ٥ ( ١٩٣٢ ) .

وعن الرياضيات (إسلاميكما ١٩٣٤، والحجة الشرقية الألمانية ١٩٥٣). وفي غيرها : تفسير القرآن (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦) وامرؤ القيس (الدراسات السامية ١٩٢٢) وعبيد بن الأبرص (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠) والتأليد الشعبية (الدراسات العربية والاسلامية ١٩٤٤) ومنتهجات من الأدب العربي (مجلة العالم الشرقى ٩٤٧-٥٢) وأبو العلاء المعرى (المصدر السابق، ١٩٤٧ - ٥٢). وعن قواعد اللغة العربية (الحجة الشرقية الألمانية : ١٩٠٦ و ٧ و ٩ و ١١ و ٤٠ ، والذكرى المثوية لامارى : ١٩١٠ ، وإسلاميكما : ١٩٢٥ و ٢٧ و ٣١ و ٣٢ و ٤٨ ، والدراسات الشرقية لهوبث : ١٩٢٦ ، والحجة الآسيوية البريطانية : ١٩٣١). وعن معاجم العربية (الحجة الشرقية الألمانية : ١٩٠٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٨ ، والحجة المشرقية الخمسوية : ١٩١٥ ، والدراسات السامية : ١٩٢٢ ، وإسلاميكما : ١٩٢٥) (١).

وليم فراز هوبه (١٨٦٧ - ١٩٤٩) Hume, W.F.

[ترجمته ، بقلم ليتله ، فى نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٤٩ - ٥٠].  
آثاره : فى الحجة الجغرافية : النيل (١٩٠٦) وحسين بك فى ليبيا (١٩٢٤)  
وفى نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : جغرافية مصر (١٩١٧ و ١٩٢٩ - ٣١)  
وبمعاونة شوينفرت دراسة عن طبقات الأرض فى مصر (١٩٢٦ - ٢٧).

روسكا (١٨٦٧ - ١٩٤٩) Ruska, j.

بدأ حياته معلماً فى المدارس الثانوية، ثم تلقى اللغات الشرقية على برونوف، وبتسولد، وماركس الذى وجهه وجهة العلوم الطبيعية عند العرب كسباً للرزق فانصرف عن التدريس (١٩١١) وتقدم برسالة الأستاذية عن كتاب الأحجار المنسوب إلى أرسطو فنالها من جامعة هايدلبرج. ثم اكتشف فى أحد مخطوطات جوتنجن سر الأسرار للرازى فدفعه إلى البحث عن الكيمياء العربية وتطبيق الرازى لها ، ومتقدميه الذين أخذ عنهم ، والمصنفات المعروفة باسم جابر بن حيان ، وخالد بن يزيد وقد رد أعمال الأخير . واشتهر روسكا كبحاث ممتاز فى العلوم الطبيعية فولى إدارة

(١) وصنف الدكتور و . ب . فيشير - W. B. Fisher أستاذ التاريخ فى جامعة اوهايو الأمريكية كتاباً بعنوان : تاريخ الشرق الأوسط ، فى ٥١٤ صفحة (لندن ١٩٥٠).

معهد البحوث الطبيعية في برلين (١٩١٧) وقد صنف كتاب لتكريمه (برلين ١٩٣٧).

[ترجمته ، بقلم بول كراوس ، في أوزيريس ، ١٩٣٨].

آثاره : ترجمة الأحجار من عجائب المخلوقات للقزويني ( هايدلبرج ١٨٩٦ )  
 وكتاب الأحجار المنسوب إلى أرسطو ، عن مخطوط باريس ، متناً وترجمة ألمانية ،  
 مع تعليقات وشروح ( هايدلبرج ١٩١٢ ) ورسالة جعفر الصادق في علم الصناعة  
 والحجر الكريم ، متناً وترجمة ألمانية ( هايدلبرج ١٩٢٤ ) وترجمة الإكسبر لابن  
 سينا . والكيمياءيون العرب ، الجزء الأول ( هايدلبرج ١٩٢٤ ) وذخيرة الإسكندر  
 ( هايدلبرج ١٩٢٦ ) وكتاب الزواج والأملاح ( برلين ١٩٣٣ ) وسر الأسرار للرازي  
 ( هايدلبرج ١٩٣٧ ) ونشر بمعاونة فليمنر مثلثات البيروني لشوى ( هانوفر ١٩٢٧ )  
 وله : مباحث عن الرازي ( مجلة الكيمياء ١٩٢٢ ، والحجاة الشرقية الألمانية ١٩٢٣ ،  
 ومخطوطات تاريخ العلم ١٩٢٤ ، وأركيون ١٩٢٤ ، والدراسات الطبيعية والطبية  
 ١٩٣٥ و ١٩٣٧ ) والبيروني والرازي ( إيزيس ١٩٢٣ ) وكيمياء الرازي ( الإسلام  
 ١٩٣٥ ) وكتاب سر الأسرار للرازي ( الإسلام ١٩٢٩ ) وجابر بن حيان ( الإسلام  
 ١٩٢٥ و ١٩٢٧ و ١٩٣٩ ، والآداب الشرقية ١٩٢٨ ، ومخطوطات التاريخ وعلوم  
 الطبيعة ١٩٢٦ و ١٩٣٠ و ١٩٣٧ ، والثقافة الإسلامية ١٩٣٠ ، وأركيون ١٩٣٤ )  
 وكيمياء ابن سينا ( إيزيس ١٩٣٤ ) وكتاب القانون لابن سينا ( المحفوظات  
 الطبية ١٩٣٧ ) والقزويني ( الإسلام ١٩١٣ ) وكتاب العلم المكتسب في زراعة  
 الذهب لأبي القاسم العراقي ( الإسلام ١٩٣٦ ) وخالد بن يزيد ( الإسلام ١٩٣٨ )  
 والتميمي ( الآداب الشرقية ١٩٣٤ ، وإيزيس ١٩٣٥ - ٣٦ ) والكيمياء ( الإسلام  
 ١٩١٣ و ١٩٢٨ ، ومجلة الكيمياء ١٩٢٦ ، وأركيون ١٩٢٩ و ١٩٣٢ ، وتكريم  
 ياكوب ١٩٣٢ ) والكيمياء في أسبانيا ( مجلة الكيمياء ١٩٣٣ ) والكيمياء في الإسلام  
 ( الثقافة الإسلامية ١٩٣٧ ) . وعن الترجمات العربية من اليونانية ( الإسلام ١٩١٤ ،  
 والآداب الشرقية ١٩٢٥ و ١٩٢٨ ، ومخطوطات الرياضيات والطبيعات ١٩٢٧ -  
 ٢٨ ) . والرياضيات العربية ( الإسلام ١٩١٩ و ١٩٢٠ ) ومقارنة لغوية ( الإسلام  
 ١٩٢٢ ) والجغرافيا العربية ( المجلة الجغرافية ١٩١٨ و ١٩٢٧ ) ودراسة الكتابة العربية

في مؤتمر المستشرقين ١٩ (أركيون ١٩٣٥) وترجمة كارل شوى ١٨٧٨ - ١٩٢٥ (إيزيس ١٩٢٧) وترجمة هنريخ شوتير ١٨٤٨ - ١٩٢٢ (الإسلام ١٩٢٣) وترجمة فيادمان ١٨٥٢ - ١٩٢٨ (الإسلام ١٩٢٨) وبمعاونة هوفمان : المثلثات لأبي الفتوح ( نشرة الرياضيات ١٩٣٩) وبمعاونة هرتنير : فهرس المحفوظات الشرقية واللاتينية في معاهد علوم الطبيعة ببرلين ( الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٤٠ ) . هذا خلا دراساته الرصينة عن علم الأحياء والطب والأحجار عند العرب .

هيل ( ١٨٧٥ - ١٩٥٠ ) Hell, J.

تخرج باللغات الشرقية على فريتز هوميل ، من جامعة ارلنجن ، ثم عين أستاذاً فيها ، وقد عني بالشعر العربي عناية خاصة .

آثاره : الفقه الأكبر ، متناً وترجمة ( يميناً ١٩١٥ ) وحضارة العرب ( ترجمه إلى الإنجليزية خودابخش ، كمبريدج ١٩٢٥ ) وديوان الفرزدق ، عن مخطوط آياصوفيا (ميونيخ ١٩٠٠ ، ليبزيج ١٩٠١ - وكان بوشه قد نشر قسماً منه ، باريس ١٨٧٠ - ٧٥ ، فبلغت قصائده ٧١٤ قصيدة) ومدح الفرزدق للوليد بن يزيد ، مع مقدمة عن حياته وشعره ، وهو رسالته في الدكتوراه ( ليبزيج ١٩٠٢ ) والفرزدق ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٦ ) والفرزدق وزين العابدين ( تكريم زاخاو ١٩١٥ ) وأغاني المهلبين ( المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٥٩ - ٦٠ ) وتذكرة الكحالين لعلی ابن عيسى . وطبقات الشعراء للجدهي ( برلين ١٩١٦ ) وطبقات الشعراء لابن سلام ( ليدن ١٩١٦ ) ودراسات عن الهذليين ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٠ و ١٩٤٤ ، وتكريم ياكوب ١٩١٣ ) ودواوين الهذليين في المكتبة الخديوية بالقاهرة ( ١٩١٦ ) وبعض دواوين الهذليين ( هانوفر ١٩٢٦ ) ودواوين جديدة للهذليين ، متناً وترجمة في جزعين ، اشتدات على أبي ذؤيب ، وساعدة بن جوءبة ، وأبي خراش ، والمتنخل وأسامة بن الحارث ( برلين ١٩٢٦ - ٣٣ ) والعباس بن الأحنف ( إسلاميكا ، ٣ ، ١٩٢٦ ) وبمعاونة فيادمان : المسعودي والبيروني ( الطب والطبيعة ١٩١٢ ) .

فيسمان ، H. Von. Wissmann,

جغرافي ألماني ، طوّف في الشرق الأوسط ونشر عنه أبحاثاً نفيسة .  
آثاره : صنف بمعاونة فان دير مولان : كتاباً بعنوان حضرموت ( ليدن ١٩٣٢ )

وبمعاونة راتينس : كتاباً في جنوب جزيرة العرب ( هامبورج ١٩٣٤ ) . ومن دراساته في المجلة الجغرافية : عدن وحضرموت ( ١٩٣٩ ) وبمعاونة غيره : جون فيليبي ( ١٩٤٠ ) وبمعاونة راتينس بورسودان ( ١٩٤٣ ) وجنوب الحجاز ( ١٩٤٧ ) .

شاده ( ١٨٨٣ - ١٩٥٢ ) Schaade, A.

تخرج باللغات الشرقية على فيشير من ليبزيج ، وعين أستاذاً في هامبورج وفي الجامعة المصرية ، ثم مديراً لدار الكتب بالقاهرة . وقد عرف بكتابته عن بعض المعاصرين من أدباء العرب .

[ترجمته ، بقلم ديتريش ، في الإسلام ١٩٥٣] .

آثاره : ترجم كتاب التنبيه في فقه الشافعية عن ترجمة جوينبول ، ١٨٧٩ بعنوان : الشريعة الإسلامية ( ليدن ١٩١٠ ) . وله : كتاب عن سيبيويه ( ليدن ١٩١١ ) والجزء الأول من ديوان أبي نواس ( أكمله فاجنير ونشره ١٩٥٨ ) ونشر شرحي السهيلي وأبي ذر لأشعار غزوة بدر في سيرة ابن هشام ( ليبزيج ١٩٢٠ ) . ومن مباحثه : جرير ( ملحق دائرة المعارف الإسلامية ، ١ ) وابن زيدون ( الإسلام ١٩٢٣ ) والعربية والسريانية ( إسلاميكنا ١٩٢٦ ) والعربية واللغات السامية ( الدراسات السامية ١٩٢٧ ) والعربية والتركية ( تكريم ماينوف ١٩٢٧ ) وأحمد تيمور باشا والنهضة العربية ( الآداب الشرقية ١٩٣٠ ) وأبو نواس وألف ليلة وليلة ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٦ ) والدراسات العربية ( مؤتمر المشرقين ٢٠ ، ١٩٣٨ ) وأوجيست فيشير ( الإسلام ١٩٥٢ ) .

السيدة ديفونشير — Devonshire. R.L.

استوطنت مصر ، وعينت بآثارها الإسلامية ، ونظمت لسياح رحلات علمية أسبوعية إليها فطوّت بها مئات المرات .

آثارها : في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة : ترجمة رحلة السلطان قايتباي إلى فلسطين وسوريا ، بالفرنسية ( ٢٠ ، ١٩٢٢ ) وثلاث دراسات عن آثار القاهرة لكرزويل ( ١٩٢٤ ) والمختب من تاريخ مصر ، الجزء الثاني لأحمد بن إياس الحنفي المرسى ( ٢٥ ، ١٩٢٥ ، و ٣٤ ، ١٩٣٤ ) ومن مباحثها في مجلة بورلنجتين : محراب صلاح الدين ( ١٩١٩ ) ومعرض الفن الإسلامي في الإسكندرية ( ١٩٢٥ )

والمدرسة ( ١٩٢٦ ) وطرائف إسلامية في مجموعة بوناكي ( ١٩٢٨ ) . وفي غيرها :  
مساجد القاهرة وأصريحها ( الثقافة الإسلامية ١٩٣٩ ) وأبو بكر بن مظهر وجامعه  
في القاهرة ( منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠ ) .

رانكه ( ١٨٧٨ - ١٩٥٣ ) H. Ranke

تخرج من جامعة برلين وتخصص في الآثار العربية .  
آثاره : أسماء الأشخاص المصرية ( ١٩٣٥ ) .

سولون جانندس ( ١٨٨٤ - ١٩٥٤ ) S. Gandz

[ترجمته ، بقلم لافاي ، في إيزيس ، ١٩٥٥] .

آثاره الجبر عند اليهود والعرب ، نصوص بترجمة وتعليق ( برلين ١٩٣٢ ) . ومن مباحثه :  
الرياضيات العربية ( شهرية الرياضيات الأمريكية ١٩٢٦ و ١٩٢٧ و ١٩٢٨ ،  
والدراسات الرياضية والفلكية والطبيعية ١٩٣٢ ، وأوزيريس ١٩٣٨ ) وأحمد بن عمر  
الكرابيسي ( الدراسات الرياضية والفلكية والطبيعية ١٩٣٢ ) ومصادر جبر الخوارزمي  
( أوزيريس ١٩٣٦ و ١٩٣٨ ) والنخيل في فلسطين والجزيرة العربية ( إيزيس  
١٩٣٥ ) والأرقام العربية ( إيزيس ١٩٣٦ ) .

بيركينماجر - A. Birkenmajer

آثاره : ابن سينا ووجهه ببيكون ، مع مقدمة الجوزجاني على منطق الشفا  
( تكريم موريس دي فولف ، مجلة السكولاستيكية الحديثة ، مجلد ٣٦ ، السلسلة  
الثانية ، ١٩٣٤ ) والفارابي ( تكريم جرابمان ١٩٣٥ ) وابن عزرا ( محفوظات تاريخ  
العلم ١٩٥٠ ) .

الأب جورج جراف ( ١٨٧٥ - ١٩٥٥ ) Graf, P. G.

دكتور في الفلسفة واللاهوت ، وأستاذ شرف في كلية اللاهوت بجامعة ميونيخ ،  
وعضو مراسل لجمعية الآثار القبطية في القاهرة . تخرج باللغات الشرقية على فيشير  
من جامعة ليزريرج . ورحل في طلب المخطوطات الشرقية ومراجعة المصادر إلى الشرق  
وأقام في القدس وبيروت وأديرة لبنان . وقصد مكاتب باريس وفلورنسا ورومة ،  
فضلا عن مكاتب ألمانيا ، فتجمع لديه من المصادر العديدة النفيسة ما ظهرت  
آثاره في مصنفاته .

آثاره : الآداب المسيحية العربية إلى عهد الصليبية (ستراسبورج ١٩٠٥)  
 ولغة الآداب المسيحية العربية القديمة (١٩٠٥) والآداب السريانية والعربية .  
 والأسماء القبطية ( الآداب الشرقية ١٩٠٩) والنصرانية في نصوص إسلامية ( الدراسات  
 الشرقية لهوميل ١٩١٨ ، وحولية جامعة برلين ٤٣ ، ١٩٢٣ ) والمفردات العربية  
 ( الدراسات السامية ١٩٢٩ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٤ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٤ )  
 ووصف بعض المخطوطات المسيحية في القاهرة ، في ٣١١ صفحة ( مجموعة دروس  
 ونصوص ، الفاتيكان ١٩٣٤) وتاريخ الآداب المسيحية العربية ، في أربعة مجلدات ،  
 الأول في ٦١٢ صفحة ، والثاني في ٥١٢ صفحة ، والثالث في ٥٢٥ صفحة ،  
 والرابع في ٣٣٨ صفحة ، وسيليه الخامس للفهارس ( مجموعة دروس ونصوص ،  
 الفاتيكان ١٩٤٢ — ١٩٤٧ — ١٩٤٩ — ١٩٥١ ) والمفردات في اللغة العربية  
 المسيحية ( لوفان ١٩٥٤ ) .

بروبستير ( المولود عام ١٨٧٩ ) Probster E.

[ترجمته ، بقلم جاشكه ، في عالم الإسلام ، ١٩٤٢] .

آثاره : نشر المقتضب لابن بجني بعنوان المقتضب ( ليزيج ١٩٠٣ ) . ومن  
 مباحثه في إسلاميك : تعليم العربية في فرنسا ( ١٩٢٥ ) وأجوبة ابن سعدى  
 ( ١٩٢٦ ) والشرع الإسلامى ( ١٩٣٢ ) والتشريع في المغرب ( ١٩٣٤ ) والوهابيون  
 في المغرب ( ١٩٣٥ ) . وبمعاونة جوزيف شاخت : مباحث عن كتاب المخرج في  
 الحيل للشيباني ( إسلاميك ١٩٣٤ ) . وله : المغرب والبربر ( عالم الإسلام ١٩٣٣ )  
 وتاريخ شمالي أفريقيا ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٣٥ ) .

تروجوت مان ( المولود عام ١٨٨٠ ) Mann, Traugott.

آثاره : نشر تحفة ذوى الأرب في مشكل الأسماء والنسب لابن الخطيب  
 الدهشة ، في ٢٧١ صفحة عربية ، خلا مقدمة وشروح وتعليقات بالألمانية ( ليدن  
 ١٩٠٥ ) ومشكل الأنساب .

كارل بروكلمان ( ١٨٦٨ — ١٩٥٦ ) Brockelmann, C.

ولد في روستوك . وتخرج باللغات السامية على أعلام المستشرقين ومنهم نولدكه .  
 ونبغ فيها وطارت له شهرة في فقه العربية وقراءاتها قراءة فصيحة وكتابها كتابة سليمة ،

وفي التاريخ الإسلامى ، وتاريخ الأدب العربى ، حتى عد إماماً من أئمتها . وعين أستاذاً لها فى جامعات : برسلاو ( ١٨٩٣ - ١٩٠٣ ) وكونسبرج ( ١٩٠٣ - ٩ ) وهاله ( ١٩٠٩ - ٢٠ ) وبرلين ( ١٩٢٠ - ٢١ ) وعاد إلى برسلاو ( ١٩٢١ - ٣٧ ) ومديراً ( ١٩٣٢ ) وفى هاله ( ١٩٣٧ - ٤٧ ) وانتخب عضواً فى مجمع برلين ، وليبزيج ، وبودابشت ، وبون ، ودمشق ، وجمعيات آسيوية كثيرة .

آثاره : اشتهر بروكلمان بحم نشاطه وغيرة لإنتاجه الذى اتصف بالموضوعية والعمق والشمول والجدة ، مما جعله مرجعاً للمصنفين فى التاريخ الإسلامى والأدب العربى ، إذ قل منهم من لم يستند إليه أو يتوكأ عليه فى مصنفاته : العلاقة بين كتاب الكامل فى التاريخ لابن الأثير وبين كتاب أخبار الرسل والملوك للطبرى ، وهى رسالة الدكتوراه ( ستراسبوج ١٨٩٠ ) وتراجم من روى عنهم محمد بن إسحق للمغازى ( ليدن ١٨٩٠ ) وديوان لبيد ، مترجماً عن طبعة فيينا ومزوداً بالحواشى - القسم الثانى من ديوان لبيد من مخلفات هوبير ( ليدن ١٨٩١ ) وكتاب تلقيح فهوم أهل الأثر لابن الجوزى ، وهى رسالة الأستاذية ( ليدن ١٨٩٢ - برسلاو ١٨٩٣ ) والكلمات اليونانية الدخيلة على الأرمنية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٤٧ ، ١٨٩٣ ) والمعجم السريانى ( برلين ١٨٩٥ - ١٩٢٧ ، والطبعة التالية ، هاله ١٩٢٣ - ٢٨ ) وكتاب الوفا فى فضائل المصطفى لابن الجوزى ، عن مخطوط ليدن ( ليبزيج ١٨٩٥ ) والترجمة الأرمنية عهد الجيوبونيك ( مجلة الدراسات البيزنطية ، ٥ ، ١٨٩٥ ) ورسالة فى لحن العامة للكسائى ، مذيلة بشروح وفوائد ( المجلة الآشورية ، ١٣ ، ١٨٩٨ ) وتاريخ الآداب العربية ، فى مجلدين ، الأول فى ١٢ × ٥٢٨ صفحة ، والثانى فى ١١ × ٧١٤ صفحة ( فايمار ١٨٩٨ - ١٩٠٢ ، ثم أرفده بتكملة فى ثلاثة أجزاء ، ليدن ١٩٣٧ - ٣٨ - ٤٢ ، ثم أعاد طبع الجزءين الأولين مصححين ، والطبعة الثانية المطابقة للأذبال ، المجلد الأول ، ليدن ١٩٤٣ ، والمجلد الثانى ليدن ١٩٤٩ ) وقد عرض فى هذا التاريخ الجسيم النقيص تراجم العلماء والأدباء فى العصور الإسلامية جمعاء ، وذيّل كل ترجمة بمصادرها ووصف الكتب وميزاتها وتاريخ طبعها ومكانها فى الشرق والغرب ، وأحصى المخطوطات فى مكتبات أوروبا ، فجاء نموذجاً فى ترتيبه وسعته ودقته ، كدائرة معارف للأعلام الإسلامية والعربية والمكتبة الشرقية لمؤرخى



الآداب العربية خلال الخمسين سنة الأخيرة . وقد نقل منه ثلاثة مجلدات إلى العربية الدكتور عبد الحليم النجار ، ونشرته الإدارة الثقافية بجامعة الدول العربية ( دار المعارف ١٩٥٩ - ٦٢ ) وفي قواعد علم النبر والعروض في اللغة السريانية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٢ ، ١٨٩٨ ) والآجرومية السريانية ، في ست طبعات ( أولها ، برلين ١٨٩٩ وأخرها ، ليبزيج ١٩٥١ ) ومؤلفات ابن المقفع في البيان والبلاغة ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٣ ، ١٨٩٩ ) وكتاب عيون الأخبار لابن قتيبة ، في أربعة أجزاء ، الأول ( برلين ١٩٠٠ ) وفي ستراسبورج : الثاني ( ١٩٠٣ ) والثالث ( ١٩٠٦ ) والرابع ( ١٩٠٨ ) . وملاحظات على علمي النحو والصرف في العبرية والآرامية ( المجلة الآشورية ، ١٤ ، ١٩٠٠ ) والكندى ( ١٩٠٠ ) ومختصر تاريخ الآداب العربية ( ليبزيج ١٩٠١ ، والطبعة المصححة ليبزيج ١٩٠٩ ) وبيان عربي عن جزيرة مالطة ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٥ ، ١٩٠١ ) وترجمة عربية قديمة عن قصة أهل الكهف ( نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ، ٤ ، ١٩٠١ ) وعلم الأصوات الآشورية ( المجلة الآشورية ، ١٦ ، ١٩٠٢ ) وفهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية والعبرية في مكتبة مدينة برسلاو ( برسلاو ١٩٠٠ ) . واشترك في نشر كتاب الطبقات الكبير لابن سعد ، فحقق المجلد الثامن الخاص بسير النساء ( ليدن ١٩٠٤ ) . وقواعد اللغة العربية لسوسين ( الطبعة الخامسة مصححة ومحققة ، برلين ١٠٩٤ ، والسادسة ١٩٠٩ ، والسابعة ١٩١٣ ، والثامنة ١٩١٨ ، والتاسعة ١٩٢٥ ، والعاشر ١٩٢٩ ، والحادية عشرة ليبزيج ، ١٩٣٩ ، والثانية عشرة ١٩٤٨ ) وعلم الأصوات العبرية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٨ ، ١٩٠٤ ) ومقالة عن كتاب طبقات الشعراء للجهمي ( الدراسات الشرقية لنولدكه ، المجلد الأول ، ١٠٩ - ١٢٥ ، ١٩٠٥ ) وعلم اللغات السامية ( ليبزيج ١٩٠٦ ، والطبعة الثانية ، برلين ١٩١٦ ) وسحر سرياني ليستسقى به المطر ( مجلة علم الديانات ، ٩ ، ١٩٠٦ ) وتاريخ الآداب النصرانية في الشرق ( ليبزيج ١٩٠٧ ، والطبعة الثانية المصححة ليبزيج ١٩٠٩ ) وكتاب المفصل في علم النحو والصرف المقارن للغات السامية ، المجلد الأول : علم الأصوات والصرف ( برلين ١٩٠٧ ) المجلد الثاني : علم النحو ( برلين ١٩١١ - ١٣ ) وفهرس المخطوطات الشرقية ، خلا العبرية ، في مكتبة هامبورج الوطنية ، القسم الأول : المخطوطات

العربية والفارسية والتركية والمليقية والقبطية والسريانية والحبشية ، في ٢٤٦ صفحة ( هامبورج ١٩٠٨ ) ومختصر كتاب علم النحو والصرف المقارن للغات السامية ( برلين ١٩٠٨ ) وترجمة عربية قديمة عن حكاية الشجرة العجيبة ( دراسات في تاريخ الآداب المقارنة ، المجلد الثامن ، صفحة ٢٣٧ ، ١٩٠٨ ) وملاحظات شتى عن تاريخ الآداب العربية ( منوعات ديرنبورج ، باريس ١٩٠٩ ) وتاريخ الإسلام من بدئه إلى اليوم ( دراسة في كتاب تاريخ العالم لبفلوجلج - هرتويج ، المجلد الثالث ص ١٣١ ، برلين ١٩١٠ ) والصيغ المتشابهة في اللغات السامية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٦٧ ، ١٩١٣ ) والجوهري وترتيب الهجائية العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ٦٩ ، ١٩١٥ ) وإقامة الصلاة ( تكريم زاخاو من ٣١٤ - ٣٢٠ ، ١٩١٥ ) والنبي والجنبل ( الإسلام ، ٦ ، ١٩١٦ ) وقصة يوسف ( مجلة رسائل المجمع العلمي الملكي البروسي ، القسم اللغوي التاريخي ، رقم ٥ ، برلين ١٩١٦ ) وثيقة تركية من بلاد المجر ( الإسلام ٧ ، ١٩١٧ ) والعصبية الوطنية التركية على ضوء التاريخ ( خطب جامعة هاله ، رقم ١٠ ، هاله ١٩١٨ ) والمخطوطة التركية رقم ٢٥ في مكتبة بونونجين ( الإسلام ، ٨ ، ١٩١٨ ) وثيقة مكية من أيام الحرب ( عالم الإسلام ، ٦ ، ١٩١٨ ) وتجديد البناء ( خطبة ترحيب بطلاب الجامعة بعد رجوعهم من حرب ١٩١٤ - ١٨ ، خطب جامعة هاله ، رقم ١٢ ، هاله ١٩١٩ ) ودراسات في اللغة العثمانية القديمة ، الجزء الأول : لغة عاشقباشا وأحمدى ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٧٣ ، ١٩١٩ ) ووصف صيغ الأفعال التركية عند محمود الكاشغرى ( المجلة الشرقية المجرية ، ١٢ ، ١٩١٩ ) وحكم وأمثال عامية قديمة من تركستان ( مجلة شؤون الشرق الأقصى ، ٨ ، ١٩٢٠ ) ودراسات لغوية تركية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٧٤ ، ١٩٢٠ ) ووصف لغات الأتراك وقبائلهم في القرن الحادى عشر الميلادى ، عند محمود الكاشغرى ( مجلة كوروشى تشوما المجرية ، ١ ، ١٩٢١ ) والله والأوثان : أصل التوحيد الإسلامى ( مجلة علم الديانات ٢١ ، ١٩٢٢ ) والدراسات الشرقية في ألمانيا ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٧٦ ، ١٩٢٢ ) والدول الإسلامية ( في كتاب تهذيب تاريخ الدول لشولتس ، القسم الثانى ، الفصل السابع عشر ، ص ١ - ٣٢ ، ١٩٢٢ ) والشعر العامى القديم في تركستان ، الجزء الأول ( مجموعة آسيا ، ١٩٢٣ )

والجزء الثاني ( مجلة آسيا الكبرى ، المجلد الأول ، ١٩٢٤ ) وفي أوائل تاريخ الطريقة  
 النقشبندية ( الإسلام ، ١٣ ، ١٩٢٣ ) وملاحظات لتحقيق كتاب الفرق بين الفرق  
 لعبد القاهر البغدادي ( العالم الشرقي ، ١٩ ، ١٩٢٥ ) ونصر بن مزاحم أقدم مؤرخي  
 الشيعة ( مجلة الدراسات السامية - الحامية ، ٤ ، ١٩٢٥ ) وقصص عامية قديمة  
 في تركستان ( مجلة آسيا الكبرى ، ٢ ، ١٩٢٥ ) والأحاديث المثالية والروايات الخرافية  
 المتعلقة بالحيوان في الأدب العربي القديم ( إسلاميكيا ، ٢ ، ١٩٢٦ ) وصيغ مسجعة  
 سامية ( مجلة الدراسات السامية ، ٥ ، ١٩٢٧ ) وكتاب الوزراء والكتاب للجهمياري  
 ( إسلاميكيا ، ٣ ، ١٩٢٧ ) وفهرس المفردات التركية الوسطى ، وفقاً لديوان لغات  
 الترك لمحمود الكاشغري ( ليبزيج ١٩٢٨ ) وأسماء التصغير والتكبير في اللغات السامية  
 ( مجلة الدراسات السامية ، ٦ ، ١٩٢٨ ) وأصوات طبيعية في اللغة التركية الوسطى  
 ( الأعمال الشرقية ، ٨ ، ١٩٢٨ ) وسريانيات ( مجلة الدراسات السامية ، ٦ ،  
 ١٩٢٨ ) وملاحظات عن أشعار مليح بن الحكم الهنلي ( مجلة الدراسات السامية ،  
 ٦ ، ١٩٢٨ ) ولغة البلاط الملكي في بلاد تركستان القديمة ( أوترخت ١٩٣٩ ) وكتاب  
 سر الصناعة لابن جني ( إسلاميكيا ، ٤ ، ٣١٩ ) وما قال ابن جني في اسم الإشارة  
 المؤنث ( إسلاميكيا ، ٧ ، ١٩٢٩ ) وملاحظات لتحقيق نطق اللغة الحبشية العادي  
 ( مجلة الدراسات السامية ، ٧ ، ١٩٢٩ ) وأثر جديد للغة التركية الجنوبية ( إسلاميكيا  
 ٥ ، ١٩٣٠ ) وكيف يعمل في مفعول الفعل المجهول فاعله في اللغة العبرية ( مجلة  
 علم العهد القديم ، السلسلة الجديدة ، ٨ ، ١٩٣١ ) وألمانيا والشرق ، خطاب ألقاه  
 في حفل تعيينه مديراً لجامعة برسلاو ( برسلاو ١٩٣٢ ) واشتقاقات مصرية قديمة  
 ومناسبتها للغات السامية ( مجلة الدراسات السامية ، ٨ ، ١٩٣٢ ) ولتحقيق كتاب  
 طوق الحمامة لابن حزم وتفسيره ( إسلاميكيا ، ٥ ، ١٩٣٢ ) وهل يوجد أصل  
 للغات الحامية ( مجلة أنثروبوس ، ٢٧ ، ١٩٣٢ ) وفي الاشتقاق السامي والمصري  
 القديم ( منوعات ماسبيرو ، ١ ، ص ٣٧٩ - ٣٨٣ ، القاهرة ١٩٣٤ ) وكتابة  
 العربية بحروف لاتينية واستعمالها للغات العالم الإسلامي الأدبية الرئيسية ( ليبزيج  
 ١٩٣٥ ) ولعرفة الخطوط العربية ( مجلة الدراسات السامية ، ١٠ ، ١٩٣٥ ) وتصحيحات  
 كتاب عيون الأخبار للدينوري ، المطبوع في دار الكتب المصرية ( مجلة المجمع العلمي

العربي في دمشق ، ١٢ ، ١٩٣٦ ) ومناظرات عربية على أصحاب النصرانية ( منوعات جوتييه ٩٦ - ١٠٦ ، تور ١٩٣٧ ) وملاحظات لتحقيق كتاب أنساب الأشراف للبلاذري ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٩١ ، ١٩٣٧ ) واشتقاقات جديدة في اللغة المصرية القديمة واللغات السامية ( مجموعة تكريم ترومبتي ، ص ١٤٣ - ١٥٤ ميلانو ١٩٣٨ ) وتاريخ الشعوب والدول الإسلامية ، في خمسة أجزاء ( ميونيخ - برلين ١٩٣٩ ، الطبعة الثانية ١٩٥٣ - وقد ترجم إلى الإنجليزية ، لندن - نيويورك ١٩٤٦ ، وإلى الفرنسية ، باريس ١٩٤٨ ، ونقله إلى العربية الدكتور نبیه فارس والأستاذ منير البعلبكي ، بيروت ١٩٤٩ - ٥١ ، وإلى التركية الدكتور عزت ، أنقرة ) وحال البحث عن اللغات السامية وموضوعاته ( في كتاب دراسات عربية وإسلامية ، ٣ - ٤١ ، ليبزيج ١٩٤٤ ) وملاحظات شتى في اللغة الكنعانية ( مجموعة تكريم ايسفلدت ، ٦١ - ٦٧ ، هاله ١٩٤٧ ) ودراسات حبشية ( وقائع مجمع العلوم السكسوني ، مجلد ٩٧ رقم ٤ ، ليبزيج ١٩٥٠ ) وتراجم مير علي شيرواني في حياة بعض المتصوفين الأتراك والمعاصرين له ( وثائق إسلامية غير منشورة ، وهي مجموعة تكريم هارتمان ، ص ٢٢١ - ٢٤٩ ، برلين ١٩٥٢ ) واللهجات الكنعانية ومعها الأغاريتية . ثم اللغة العبرية ( مقالان في كتاب تهذيب العلوم الخاصة بالدراسات الشرقية الذي نشره شبولير ، المجلد الثالث ، القسم الأول ص ٤٠ - ٥٨ و ٥٩ - ٦٩ ، ليدن ١٩٥٣ ) وتاريخ اللغات الكنعانية ومعها الأغاريتية والعبرية والآرامية والسريانية والعبرية والآداب العربية ( مقالات في كتاب تهذيب العلوم ، لشبولير ، المجلد الثالث ، القسمان الثاني والثالث ، ليدن ١٩٥٤ ) وكتاب النحو والصرف التركي الشرقي في بلاد آسيا الوسطى الإسلامية الأدبية ( ليدن ١٩٥١ - ٥٤ ) واشترك مع شبولير ، وهوفنير ، وفوك ، في تصنيف كتاب العربية فقهاً وأدباً ( ليدن ١٩٥٤ ) وما ألف العلماء العرب في أحوال أنفسهم ( دراسة كتبها بالعربية خاصة بكتاب المنتقى ، القاهرة ١٩٥٥ ) .

أما الدراسات التي أسهم بها في دائرة المعارف الإسلامية فهي : عبد الغني ، وعبد القادر البغدادى ، والعبدى ، والأبيوردى ، وأبكاريوس ، وأبو العيناء ، وأبو عمرو ، وأبو الفرج الأصبهاني ، وأبو فراس ، وأبو المحاسن ، وأبو نعيم ،

وأبو نواس ، وأبو شامة ، وأبو عبيد ، وأبو زيد ، وعدى بن الرقاع ، والعبدروسي ،  
وعائشة بنت يوسف بن أحمد الباعونية ، والأخضري ، والأخفش ، والشنتمري ،  
وعلى بن جهم السامي ، وعلى بن ميمون ، وعلى بن ظافر ، وعلى خان ، وآلوسي  
زاده ، والأعمش ، والآمدى ، والأنباري ، والصخوري ، والأنطاكى ، وعنتر  
ابن شداد ، وعرب فقيه ، والآداب العربية ( فى جزيرة العرب ) والعسكري ،  
والأزهرى ، والبيضاوى ، والبيهقى ، وبختيشوع ، والباقلانى ، والبكرى ، وابن العبرى ،  
والبيرونى ، وبقطر ، والبخارى ، والبلقيني ، والبوريني ، والبرزلى ، والبستى ،  
ولم ابراهيم بن محمد الدسوقي ، وداود ، والداونى ، والدمشقى ، والدينورى ، والجنايى ،  
والجوالقي ، والجوبرى ، والجرجاني ، والجويني ( دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد  
الأول ، ليدن ١٩١٣ ) والفعاكهي ، وفارس الشدياق ، والفاسي ، والفهرى ، والفيروزبادي ،  
والفزولي ، والحلي ، وابن عبد ربه ، وابن أبي حجلة ، وابن عساكر ، وابن عطا الله  
وابن أعثم الكوفي ، وابن بطوطة ، وابن الجوزي ، وابن حيان ، وابن هشام ، وابن  
إسحق ، وابن كثير ، وابن خلكان ، وابن قتيبة ، وابن نباتة ، وابن السراج ،  
وابن سريج ، وعمران بن حطان السدوسي ، والقاضي الفاضل ، والكلبي ، وكليلة  
ودمنة ، والقلقشندي ، والقليوبي ، وكمال الدين ، والكرابيسي ، وكرشوني ، والقسطلاني ،  
والقفطي ، والكندي ، والكسائي ، وقدامة ( دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد الثاني ،  
ليدن ١٩٢٧ ) والسعدى ، والسيد الحميري ، وسالم ، والسكري ، والثعالبي ، وعشاق ،  
والوشاء ، واليعقوبي ، ويوسف خاص حاجب ، والزغشري ( دائرة المعارف الإسلامية  
المجلد الرابع ، ليدن ١٩٣٤ ) وليبد ، والمدائني ، والميداني ، ومقامة ، والمقريزي ،  
ومثل ، والماوردي ، والميوري ، ومهرى ، وميخائيل صباغ ، ومسعر بن مهلهل  
أبو دلف ، والمبرد ، ومحمد مرتضى ، والشريف المرتضى ، والنجاشي ، والنهرواني ،  
والنسوي ، والنووي ، والعليسي ، والراغب الأصفهاني ( دائرة المعارف الإسلامية ،  
المجلد الثالث ، ليدن ١٩٣٦ ) والكاتب ( ذيل دائرة المعارف الإسلامية ، ليدن  
١٩٣٧ ) .

هانس هنريخ شايدر ( ١٨٩٦ - ١٩٥٧ ) Schaefer, H.H.

ولد فى جوتنجن . وتعلم اللغات السامية وعين أستاذاً لها فى جامعة كونسبرج .

ثم انتدب أستاذاً للآداب الفارسية في جامعة برلين ( ١٩٣١ ) وللغات الإيرانية والعربية والحبشية في جامعة جوتنجن ( ١٩٤٥ - ٤٧ ) وقد وقف بجهوده على تاريخ الديانات الشرقية ولا سيما الإيرانية، وله على أبحاثها فضل كبير .

آثاره : اختلاط الديانات القديمة لإيران واليونان ( ليبزيج ١٩٢٦ ) وعزرا الكاتب ( ١٩٣٠ ) وأبحاث إيرانية ( ١٩٣٠ ) وكتاب إيران ( ١٩٣٤ ) والدراسات الشرقية ( برلين ١٩٣٥ ) وألمانيا والشرق ( ليبزيج ١٩٤٤ ) . وترجم إلى الألمانية كتاب بوهل بعنوان: حياة محمد ( ليبزيج ١٩٣٠ ) . وله مقالات في مجلات متفرقة يظهر فيها سعة اطلاع ودقة بحث وإحاطة بأديان الفرس والإسلام منها : التصوف الإسلامي ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٥ ، والآداب الشرقية ١٩٢٧ ) وابن عربي ( الآداب الشرقية ١٩٢٥ ) وحسن البصري ( الإسلام ١٩٢٥ ) والبيكناشيه ( الآداب الشرقية ١٩٢٨ ) والمغول ( الآداب الشرقية ١٩٤١ ) . وفي المجلة الشرقية الألمانية ترجمات : فيلهلم تومسين ١٨٤٢ - ١٩٢٧ ( ١٩٢٧ ) وبنج كوب ١٨٦٩ - ١٩٣٤ ( ١٩٣٤ ) وفيلهلم جيجير ( ١٩٤٤ ) . هذا خلا مباحثه الوفيرة عن إيران وتركيا .

إنو ليتمان ( ١٨٧٥ - ١٩٥٨ ) Littmann.E.

أستاذ اللغات الشرقية في توبنجن ، وفي الجامعة المصرية عند انشائها ، ثم في جامعات ألمانيا، والولايات المتحدة . وقد اشترك في بعثات التنقيب إلى سوريا وفلسطين والحبشة ، وفي تحرير دائرة المعاف الإسلامية ، وفي مؤتمرات المستشرقين وحلقات الدراسات الشرقية. وأنشأ المكتبة الحبشية لدراسة لغات الحبشة وأدبها وتاريخها فأصدرتها مكتبة جامعة برنستون، عن دار بريل في ليدن ( ١٩٠٤ ) وانتخب عضواً في جمعيات ومجامع علمية منها المجمع اللغوي بمصر فأسهلهم في أعماله بما كان يقدمه له من المباحث الطريفة في اللغات الشرقية ولا سيما في العربية ولهجاتها . وكان يكتب بها كتابة أبناؤها ، وقد أهدى كتاباً لتكريمه بعنوان الدراسات الشرقية ( ليدن ١٩٣٥ ) .

آثاره : تربو على ٥٥٠ بين مصنف ومحقق ومترجم وبين تراجم وفهارس ودراسات تناولت علاقة الشرق بالغرب ، وتراجم المستشرقين ، والتعليق على منشوراتهم ، واللغات السامية وكتاباتهما ، والشرق الأوسط ، وشمال أفريقيا، والحبشة ، في جغرافيتها وتاريخها وحضارتها . وهذه نماذج منها : البعثة الأمريكية الأثرية إلى سوريا ،

١٨٩٩ — ١٩٠٠ (مجلة الآثار الأمريكية ، ٤ ، ١٩٠٠) وقد نشرت البعثة كتابات سوريا، في خمسة أجزاء ، خصه منها الكتابات السامية، في ١٠٥ صفحات (منشورات مجلة الآثار الأمريكية ١٩٠٥ ، ليدن ١٩٤٩) والكتابات اليونانية واللاتينية في حوران (١٩٠٥) وبمعاونة بتلر ، وهوارد جروسبي : التقرير التمهيدى لبعثة جامعة برنستون إلى سوريا (مجلة الآثار الأمريكية ١٩٠٥) . وله : الفكاهة العربية (نشرة جامعة برنسون ١٩٠٢) ولغة دمشق العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٢) وأنشودة الحماة بالعربية (المجلة الآسيوية ١٩٠٣) ومجموعة مخطوطات جاريث العربية في مكتبة جامعة برنستون (صحيفة المكتبات ١٩٠٤) وفهرس المخطوطات العربية — مجموعة بريل في مكتبة جامعة برنستون (برنستون ، ليبزيج ١٩٠٤ — ٧) وأصل الألفباء الليلية (المجلة الآسيوية ١٩٠٤) والقصص العربى الحديث ، جمعه من فلسطين ، وحقق فيه أسماء أقدمشة متنوعة ، الجزء الأول ، في ٢٧٢ صفحة من النصوص العربية (ليدن ١٩٠٥) والدروز (المجلة الآشورية ١٩٠٥ — ٦) وبدو العرب (١٩٠٨) والإسلام في شمالى الحبشة (الإسلام ١٩١٠) ولغة بسكرى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١) وملاحظات على كتابة حوران (مجلة الدراسات الشرقية ١٩١١ — ١٢) والملاك والمستعطي والاكار والحياط ، قصة مصرية مترجمة من العربية (المجلة المصرية ١٩١٢) وأمثال عربية من مجموعة سنجر (ديمير ١٩١٣) والشيخ مدبولى (الإسلام ١٩١٣) وأبو سفيان (دائرة المعارف الإسلامية ، ليدن ١٩١٣) وبمعاونة غيره : القرآد (الإسلام ١٩١٤) . وله : الكتابات الشرقية في ليدن (دار بريل ١٩١٦) وهاروت وماروت (تكريم أنديرياس ١٩١٦) . وفى مجلة الإسلام : ترجمة أنطون هوبير (١٩١٨) والتقويم الإسلامى (١٩١٨) وآثار الجزيرة العربية (١٩١٨) وجغرافية مصر (الإسلام ١٩٢٠ ، والشرق الحديث ١٩٣٧ ، ومنوعات ماسبيرو ١٩٣٥ — ٤٠) والبدو والدروز في حوران (تاريخ الفلسفة من منشورات المعهد الشرقى ، جوتنجن ١٩٢١) وآثار الفرات ودجلة (الآداب الشرقية ١٩٢١) وألف لياة وليلة ، في ستة أجزاء ، الأول : في ٨٣٠ صفحة ، والثانى ، ٩١٠ ، والثالث : ٨٧٤ ، والرابع : ٨٧١ ، والخامس : ٨١٦ ، والسادس : ٨٠٩ (ليبزيج ١٩٢١ — ٢٨) . وفى الدراسات السامية : امرؤ القيس (١٩٢٤)

وطبعة حماة ( ١٩٢٤ ) وقواعد اللغة العربية ( الدراسات السامية ١٩٢٤ ، ثم في دراسات بدرس ١٩٥٣ ) وكتابات عربية في الحبشة ( ١٩٢٤ ) وكتابات عربية في شمالى أفريقيا ( ١٩٢٤ ) وكتابات عربية في سوريا ( ١٩٢٩ ) . ثم الشعر العربى والسامى ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٩ ) والقدس ( تكريم ياكوب ١٩٣٢ ) والجغرافيون العرب ( تكريم أوبنايم ١٩٣٣ ) . وفى المجلة الشرقية الألمانية : إغناطيوس جويدي ( ١٩٣٥ ) وجورج ياكوب ( ١٩٣٧ ) وكارلو ألفونسو نلينو ( ١٩٣٨ ) ، ثم فى المقتطف ٨١ : ٥١٧ ) وماكس مايرهوف ( ١٩٤٥ - ٤٩ ) واللهجات العربية ( ١٩٤٥ - ٤٩ ) وقصة فنيانوس ( نشرة توبنجين ١٩٣٢ ) وأنشودة عربية شعبية من مصر ( الشرق الحديث ١٩٣٧ ) وكلمات الأستاذ ليمان ( مجمع اللغة العربية ، دور الانعقاد الثانى من ١٨ من فبراير سنة ١٩٣٥ - ٧ من أبريل سنة ١٩٣٥ ، محضر الجلسات ، القاهرة ١٩٣٧ ) وطبعة عربية شمالية قبل الإسلام ( مجلة مجمع اللغة العربية ٣ ، القاهرة ١٩٣٧ ) وكتابات الصفا ( تكريم ديسو ، ١٩٣٩ ) والمستشرق نلينو ، حياته وآثاره ( المقتطف ١٩٣٩ ) والساقية ( الدراسات المصرية ١٩٤٠ ) وهاجر وإسماعيل ( عالم الإسلام ١٩٤١ ) والبروفى ( الآداب الشرقية ١٩٤٣ ) وكتابات عربية فى سوريا ( ذكرى خليل أدهم ، أنقرة ١٩٤٧ ) وبقايا اللهجات العربية فى الأدب العربى ( مجلة كلية الآداب فى الجامعة المصرية ١٩٤٨ ) وأسماء الأعلام فى اللغات السامية ( المصدر السابق ١٩٤٩ ) وعيسى فى الكتابات العربية قبل الإسلام ( عالم الإسلام ١٩٥٠ ) وأحمد البدوى ( فيسبان ١٩٥٠ ) والأدب العربى المعاصر ( جوتنجين ١٩٥١ ) واللغة القبطية العربية ( موزيون ١٩٥٢ ) وألف ليلة وليلة فى ستة أجزاء : الأول فى ٧٧١ صفحة ، والثانى ٨٦٣ صفحة ، والثالث ٨٣٧ ، والرابع ٨٣٧ ، والخامس ٧٧٨ ، والسادس ٧٧٥ ( فيسبان ١٩٥٣ ) وأبو سفيان ( دائرة المعارف الإسلامية ، الطبعة الجديدة ، ليدن - لندن ١٩٥٤ ) والزار ( دائرة المعارف الدينية ١٩٥٥ ) والمقوقس ( المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٥ ) وعصر من الاستشراق ، ترجم فيه الخمسة عشر مستشرقاً ، وذيله بكشف بآثاره ( فيسبان ١٩٥٥ ) . ومقالات عن الحبشة : اثيوبيا ( ميونخ ، ١٨٩٩ ) والأدب الحبشى ( نشرة جامعة برنستون ١٩٠١ ) والأدب الشعبى الحديث فى الحبشة ( صحيفة الجمعية



الشرقية الأمريكية ١٩٠٢) وتاريخ الملك تيودور في الحبشة ، الجزء الأول نص أمهرى ( ليبزيج ١٩٠٢ ) . والفلسفة الحبشية ( ليبزيج ١٩٠٤ ) وأسطورة ملكة سبأ ( المكتبة الحبشية ١٩٠٤ ) وخريستوف دى جاما فى الحبشة ( كورنيوس ١٩٠٧ ) وبعثة جامعة برنستون إلى الحبشة ، فى أربعة أجزاء ( ليدن ١٩١٠ - ١٥ ) وأعاد نشر منتخبات حبشية لديلمان ، منقحة ومزودة ( ١٩٥٠ ) وغيرها كثير .

راكوف ( المتوفى عام ١٩٥٩ ) Rackow, E.

آثاره : صنف ، بمعاونة غيره ، كتاباً فى خصائص شمالى أفريقيا ( شتوتجارت ١٩٢٣ ) . وله : سلسلة دراسات عن شمالى أفريقيا ( محفوظات باسليز ١٩٣٤ و ١٩٣٨ و ١٩٤٣ ) .

يورج كرايمير ( المتوفى عام ١٩٦١ ) Kraemer, J.

أستاذ الفلسفة العربية فى جامعة توبنجن ( ١٩٥٠ ) أقام بمصر شتاء ( ٥٣ - ١٩٥٤ ) وعين أستاذ الأدب العربى فى ارلنجن ( ١٩٥٤ ) وأسلوبه بالعربية جزل فى سلاسة . وقد انتحر ( ١٩٦١ ) .

آثاره : بالألمانية سقوط مملكة الصليبيين فى القدس عام ٥٨٣ هـ ١١٨٧ م ، عن عماد الدين الكاتب الأصفهاني ( صنف عام ١٩٤٧ ، وطبع فى فيسبادن ١٩٥٢ ) وعرض مجاميع نولدكه لتيمة المعاجم العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٩ ، ١٩٤٥ - ٤٩ ) ومعنى تعريف العقل عند يعقوب بن إسحاق الكندى فيلسوف العرب وبحث عن تحديده ونشأته ( صنف عام ١٩٤٩ وما زال مخطوطاً ) ومعجم اللسان العربى الفصيح ، وهو من الشواهد التى جمعها نولدكه من متون اللغة العربية الفصحى ، فرتبه وبوبه كرايمير ، فى جزئين ( برلين ١٩٥٢ - ٥٤ ) وتكملة معجم لاين بالألمانية ( صدر منه ٤ أجزاء ) والنقوش العربية فى جامع قره كوى ( وهو دراسة مفصلة عن تقارير مجمع العلوم النمساوى ، المجلد الخامس والسبعون ، الجزء الأول ، صنفحة ٦٨ وما يليها ) ( فيينا ١٩٥٢ ) ودراسات فى علم اللغة والمعاجم العربية القديمة ( سلسلة تنشر فى مجلة أوريانس ، منذ ١٩٥٣ ) وابن المقفع . والجزء الأول من معجم فيشير بإشراف تلميذه برنوله ( ١٩٥٤ ) وحول الفلسفة الشكية العربية ، عن دراسة بالعربية خصص بها المنتقى ( القاهرة ١٩٥٥ ) ودراسة عن معجم أوجست فيشير ( المجلة

الشرقية الألمانية ، ١٠٥ ، ١٩٥٥ ) وأصل كتاب التفاحة ( الدراسات الشرقية للفي  
دلافيدا ١٩٥٦ ) .

تيل — Till, W.

آثاره : اللغة العربية واللغات السامية ( المجلة الشرقية النمسية ١٩٢٦ ) وورق  
البردى فى مكتبة فيينا الوطنية ( الشرقيات ١٩٣٥ ) وعقاقير قبطية ( برلين ١٩٥١ ) .  
أدولف جروهمان — Grohmann, A.

أستاذ الثقافة الإسلامية واللغات السامية بجامعة براغ (تشكوسلوفاكيا) وكرسى  
التاريخ الإسلامى فى جامعة القاهرة ( ١٩٥٤ ) وله فيه دراسات عميقة مستفيضة  
نشرها فى مجلات الاستشراق الكبرى . وعنى بتحقيق أوراق البردى العربية وتنظيم  
الفهارس لها عناية خاصة ، فعهدت إليه مصر بدراسة أوراق البردى العربية المحفوظة  
فى دار الكتب المصرية . وهو اليوم فى ليدن وأستاذ زائر فى جامعة القاهرة .

آثاره : جنوب جزيرة العرب ، فى جزئين ( ليزبيج ١٩٢٢ — ٢٣ ) وأوراق  
البردى العربية بدار الكتب المصرية ، فى عشرة مجلدات بالإنجليزية ، مع تعليقات  
وفيرة عليها ( ١٩٣٤ — ٣٨ ) ثم طبعت الأجزاء السادس والسابع والثامن والتاسع ،  
ما خلا الألواح التى تطبعها مصلحة المساحة ( ١٩٦٠ ) وتستغرق ألواح كل جزء منها  
وقتاً طويلاً . ونقل المجلدين الأول والثانى إلى العربية الدكتور حسن إبراهيم ، والثالث  
الأستاذ عبد الحميد حسن . ومن دراساته : أوراق البردى العربية ( إسلاميكيا  
١٩٢٥ و ١٩٢٦ ، والمحفوظات الشرقية : ١٩٣١ و ٣٣ و ٣٤ و ٣٧ و ٣٨ و ٣٩  
و ٤١ و ٤٣ و ١٩٥٠ ، والدراسات البردية : ١٩٣٢ ، والإسلام : ١٩٣٥ ، ونشرة المعهد  
المصرى : ١٩٣٩ و ٥١ و ١٩٥٤ ، وتكريم أوبنايم : ١٩٣٣ وميزيون : ١٩٣٩ ،  
ودراسات الجمعية التاريخية المصرية : ١٩٥١ ) وعيسى فى القرآن ( الصحيفة الشرقية  
لفيينا ١٩١٤ ) والفن فى الإسلام ( المحفوظات الشرقية ١٩٢٩ ) ومصر والعرب ( نشرة  
المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٣١ ، والمحفوظات الشرقية ١٩٣٥ ) والعباسيون ( منوعات  
ماسبيرو ١٩٣٥ — ٤٠ ) والأختام العربية ( ذكرى هرسفيلد ١٩٥٢ ) .

رودلف شتروثمان — Strothmann, R.

من كبار العلماء المتخصصين فى الفرق ومذاهبها ، وله عنها مباحث رصينة .

آثاره: الزيدية (ليبزيغ ١٩١٢) وأربعة كتب إسماعيلية (جوتنجين ١٩٤٣) ومزاج التسنيم لاسماعيل بن هبة الله (جوتنجين ١٩٤٤ - ٥٥) والإسماعيلية (منشورات جمعية الأبحاث الإسلامية، رقم ١١، لندن، طبع كلكتا ١٩٤٩) وكتاب الكشف لجعفر بن منصور النيني، في ١٨٠ صفحة (المراجع السابق، رقم ١٣، عام ١٩٥٢) وأخبار روايات عن موالينا أهل البيت لمحمود بعمره النصيري، مع مقدمة بالألمانية (برلين ١٩٥٨). ومن دراساته في مجلة الإسلام: أدب الزيدية (١٩١٠ - ١١ - ٢٣) ومشكلة الأدب الشخصي لزيد بن علي (١٩٢٣) ورسائل وأشعار زيد ابن علي (١٣ : ١ - ٥٢) والزندقة (١٩١٣) والبربر والأباضية (١٩٢٨) والأشعرى (١٩٣١) والمخطوطات الشرقية (١٩٣٣) والدروز (١٩٣٩). وفي غيرها: ثقافة الزيديين (صحيفة المعهد الشرقى بستراسبورج ١٩١٢) والإسلام والنصرانية الشرقية (الأداب الشرقية ١٩٢٨) وتاريخ الزندقة في الإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٣٨) والشيعية - والزيدية (الدراسات الأباضية ٤ : ٣٧٧ - ٨٥ و ٤ : ١٢٩٥) والنصيرية (المعجم الإسلامى ١٩٥٢).

كاله (المولود عام ١٨٧٥) Kahle, P.E.

تخرج باللغات الشرقية من جامعات ماربورج وهاله وبرلين. وتردد على مكتبات لندن وأكسفورد وكمبريدج. وعين قسيساً للبروتستانت في رومانيا، ثم في القاهرة فأسس بها مدرسة (١٩٠٣ - ٨) ومدرساً في كلية جيبسن وفي جامعة بون، وأميناً للمكتبة الشرقية الألمانية، ومديراً للقسم الشرقى في جامعة بون، وأستاذاً للغات السامية في جامعة أكسفورد. وقد صنف كتاب لتكريمه (ليدن ١٩٣٥).

آثاره: نصوص سامرية (ليبزيغ ١٨٩٨) والنظم العربى (شتوتجارت ١٩٣٠) وطريق البحر الأبيض المتوسط لبيرى محي الدين الرئيس، متناً تركياً، وترجمة ألمانية، في جزعين (برلين ١٩٢٦) وخرائط بيرى محي الدين (برلين ١٩٣٣) ونشر بمعاونة الأستاذين محمد مصطفى، وسوبرنايم : القسم الثالث والرابع والخامس من بدائع الزهور لابن إياس (ليبزيغ - استانبول ١٩٢١ - ٣٢ - ٣٥، وقد ترجم إلى الإنجليزية والفرنسية). وله : فهرس المخطوطات العربية المستجدة في جامعة أكسفورد (أكسفورد ١٩٣٩) والتزواة العبرية (١٩٣٧) والزار. وقنصوه الغورى .

وشبيبة القاهرة ( ١٩٤٧ ) وتصحيح كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك للمقريزي . ومن دراساته : المسرح ( الإسلام : ١٩١٠ ، والدراسات الآشورية : ١٩١٢ ، والمحفوظات الاستشرافية : ١٩١٣ ، والمجلة البريطانية الآسيوية : ١٩٣٩ ، والجمعية التاريخية الباكستانية : ١٩٥٤ ) والإسلام ، أولاد علي ( ١٩١٣ ) وأصل الدراويش في مصر ( ١٩١٥ - ١٦ ) وترجمة فردريخ شواللي ( ١٩٢٠ ) والخليفة الناصر ( تكريم ياكوب ( ١٩٣٢ ) والفاطميون ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٥ ) والبيروني ( المصدر السابق ( ١٩٣٦ ) وصلاح الدين الأيوبي ( العالم الشرق ١٩٤٧ - ٥٢ ) والقرآن والعربية ( ذكرى جولد صهر ١٩٤٨ ) والقرآن ( صحيفة دراسات الشرق الأدنى ١٩٤٩ ) وابن سميحون والطب العربي ( وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢ ) والخزف الصيني في الإسلام ( الجمعية التاريخية الباكستانية ١٩٥٣ ) .

رتشار هارتمان ( المولود عام ١٨٨١ ) Hartmann, R.

تخرج من جامعتي توبنجن وبرلين ، وعين مساعداً لأمين مكتبة جامعة توبنجن ( ١٩٠٥ - ١٠ ) وعاون على نشر دائرة المعارف الإسلامية ( ١٩١٣ ) وسمى معيداً في جامعة ييل ( ١٩١٤ - ١٨ ) وأستاذاً فوق العادة في ليبزيغ ( ١٩١٨ - ٣٠ ) وجوتنجن ( ١٩٣٠ - ٣٦ ) وأستاذاً للعربية في جامعة برلين ( ١٩٣٦ ) ومديراً لمعهد اللغات الشرقية ببرلين . وانتخب عضواً في مجامع كثيرة منها المجمع العلمي العربي بدمشق . وقد صنف كتاب لتكريمه ( برلين ١٩٥٢ ) .

آثاره : في مجلة الآداب الشرقية : تفسير القرآن ( ١٩٢٤ ) والمعهد الفرنسي بدمشق ( ١٩٣٣ ) ومن الأدب المقارن ( ١٩٤١ ) . وفي الإسلام : الكرك على عهد المملكة اللاتينية ( ١٩١١ ) والحركات الوطنية ( ١٩١٩ ) وإلياء بلجي ( ١٩١٩ ) ومصر الحديثة ( ١٩٢٧ ) . وفي عالم الإسلام : الدراسات الإسلامية في ألمانيا ( ١٩١٠ ) والبلدو ( ١٩٣٨ ) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : الأسماء العربية ( ١٩١١ ) والفتوة ( ١٩١٨ ) والوهابيون ( ١٩٢٤ ) وفي غيرها : المسجد الأقصى ( الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ، ١٩٠٩ ) . وجغرافية شرق الأردن ( مجلة الجغرافيا ١٩١٠ ) وفلسطين ( المحفوظات الدينية ، ١٩١٢ ) والأمويون وبيزنطية ( آسيا الصغرى ١٩٥٠ ) والصوفاني ( الدراسات الشرقية لبيدرسن ١٩٥٣ ) . وعن سوريا ( المجلة الشرقية الألمانية :

١٩١٠ و ١٩١٨ ، والآداب الشرقية : ١٩١٣ و ١٩١٥ و ١٩٤٤ ) . والنصوف الإسلامي ( الإسلام : ١٩١٥ - ١٦ ، والآداب الشرقية : ١٩٢٥ ) والمماليك في ابن فضل الله العمرى ( المجلة الشرقية الألمانية : ١٩١٦ و ١٩١٧ ، والآداب الشرقية : ١٩٤٣ ) هذا خلا دراساته الوفيرة عن تركيا وتراجم لكبار المستشرقين .

كونيل ( المولود عام ١٨٨٢ ) E. Kuhnel

أستاذ الفن الإسلامي في جامعة برلين .

[ترجمته ، بقلم اردمان ، في الفنون الشرقية ، ١٩٥٤ ] .

آثاره : الفنون الفرعية في الإسلام ، في ٢١٦ صفحة مزدانة بالصورة ( برلين ١٩٢٥ ) . ومن دراساته عن الفنون الإسلامية : معرض الفن الإسلامي في ميونيخ ( الإسلام ١٩١٠ ) وصناعة المعادن ( ثقافة الشرق وفنه ١٩٢٤ - ٢٥ ) والنقش الأموى في قرطبة ( مجلة الفن الألمانية ١٩٢٨ ) والفسيفساء الأموية في دمشق ( شيشرون ١٩٢٩ ) وشيراز والعباسيون والفاطميون ( تكريم أوبنايم ١٩٣٣ ) والتقاليد القبطية في النسيج الإسلامي ( نشرة جمعية الآثار القبطية ١٩٣٨ ) والكتابات الإسلامية ( ليبزيج ١٩٤٢ ) وفردريخ زاره ( الإسلام ١٩٥٠ ) والقسم الإسلامي في متحف برلين ( الفن الإسلامي ١٩٥١ ) ونسيج شيراز ( ذكرى هرسفيلد ١٩٥٢ ) والكتابات الخزرفية ( في سبيل فهم الشرق ١٩٥٥ ) وعن صناعة الخزف ( شيشرون : ١٩٢٣ و ١٩٢٤ ، وفن الشرق الأدنى : ١٩٣١ ، والأندلس : ١٩٤٢ ) وعن الفن الإسلامي ( مؤتمر المستشرقين ، ٢٢ ، ١٩٥١ ، وعالم الإسلام : ١٩٥١ ، ومتحف برلين ١٩٥١ ) .

ريشير ( المولود عام ١٨٨٣ ) O. Rescher

من كبار العلماء في الأدب العربى ، والمشرفين على معهد الآثار الألماني في استانبول .

آثاره : ترجم إلى الألمانية مقامات الهنديانى ( لويغفنبرك ١٩١٣ ) ونشر المعجم في بقية الأشياء لأبى هلال العسكري ( حولية جامعة برلين ، مجلد ١٨ عام ١٩١٥ ، ثم نشره الأستاذان إبراهيم الأبيارى ، وعبد الحفيظ شلبى ١٩٣٢ ) وديوان مسلم بن الوليد ( شتوتجارت ١٩٣٨ ) وكتاب فتوح البلدان الصغير للبلادى ، وكان قد نشره دى خويه

(ليبزيغ ١٩١٧ - ٢٣) وكتاب المحاسن والأضداد للجاحظ (١٩٢٢ - ٢٦) وفهارس كتاب المحاسن والمساوئ للبيهقي، وكان قد نشره شواللي (شتوتجارت ١٩٢٥) وديوان أبي العتاهية (شتوتجارت ١٩٢٧) والمعجم العربي الكبير لطاش كوبري زاده (استانبول ١٩٢٧). ومن مصنفاته: الأدب العربي، في جزعين (شتوتجارت ١٩٢٥ - ١٩٣٣) ودراسات لطبع ونشر شرحي العكبري والواحدى على ديوان المتنبي (شتوتجارت ١٩٤٠). ومن مباحثه وتحقيقاته وترجماته في الإسلام: القضاء والقدر (١٩١١) وألف ليلة وليلة (١٩١٩) والورق العربي (١٩١٩) ومفردات العربية (١٩٢٣ - ٢٥) وابن قيس الرقييات (١٩٢٥) والجاحظ (١٩٢٧). وفي مجلة الدراسات الشرقية: معلقة عنتره بشرح ابن الأنباري، متناً وتفسيراً (١٩١١ - ١٢ و ١٩١٤ - ١٥). وفي العالم الشرق: معلقة زهير، بشرح ابن الأنباري، متناً وتفسيراً (١٩١٣) والمقامات (١٩١٤) والمذكر والمؤنث لابن جنى (١٩١٤) وعمرو بن كلثوم (٢، ١٠٠) وطهمان بن عمر الكلابي (١٩٢٥). وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين: كتاب الزواجر لابن حجر الهيتمي (١٩١١) ومختارات من المفضليات والأصمعيات (١٩١١) وأبو هلال العسكري (١٩١٥) والثعالبي (١٩١٧) وترجمة الأدب الكبير لابن المقفع، بالألمانية (١٩١٧) وأدب الجزائر وتونس (١٩١٧ و ١٩١٨ و ١٩١٩). وفي المجلة الآشورية: ابن جنى ومدرستا الكوفة والبصرة (١٩٠٩) والأمثال العربية في الجزائر لمحمد بن شنب (١٩١١). وفي الصحيفة الشرقية لفيينا: ديوان أبي الأسود الدؤلى (١٩١٣) وديوان أبي العتاهية (١٩١٤) وفي المجلة الشرقية الألمانية: ديوان الحماسة (١٩١٢) والأدب العربي (١٩١٢) ونوادر القليوبى (١٩١٩) وبعض المخطوطات العربية في مكتبة بروسه (ج ٦٨). وفي الدراسات السامية: ابن جنى (١٣، ١) والأمير عبد القادر (١٩٢٢). وفي إسلاميك: الرسالة الحاتمية في ذكر سرقات المتنبي (١٩٢٦) وبمعاونة غيره: البيروني (نشرة الجمعية الطبيعية ١٩٢٠ - ٢١). وله: الشرع الإسلامى (منوعات كوبرولو ١٩٥٣). وعن المخطوطات الشرقية (المجلة الشرقية الألمانية: ١٩١٠، ونشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين: ١٩١١ - ١٢، ومجلة الدراسات الشرقية: ١٩١١ - ١٩ و ١٩١٤، والمجلة الآشورية: ١٩١٢، ومنوعات الكلية الشرقية لجامعة

القديس يوسف : ١٩١٢ ، والصحيفة الشرقية لفيينا : ١٩١٢ ، والعالم الشرقى : ١٩١٣ ، والدراسات السامية : ١٩١٢ و ١٩٢٢ و ١٩٢٤ . والأمثال العربية ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١ و ١٩١٢ ، والإسلام ١٩١١ و ١٩١٢ ) ، والقاضى بدر الدين أبو عبد الله السبلى الحنفى ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١ ، والصحيفة الشرقية لفيينا ١٩١٤ ) ، والتقاليد الشعبية ( الإسلام ١٩١٣ و ١٩٢٥ ، وتكريم ياكوب ١٩٣٢ ) واللغة العربية ( العالم الشرقى ١٩١٤ و ٩٢٢ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٠ و ١٩٢١ ) وحديث البخارى ( الدراسات السامية ١٩٢٢ ، ونشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٢ ) وفقهاء اللغة ( الدراسات السامية ١٩٢٤ ، والإسلام ١٩٢٧ ) وقصيدة ابن المقفع فى الشهور المسيحية ( الشرق ٢ ) .

ياهن — Yahn, K.

آثاره : وثائق عربية على ورق البردى ( المحفوظات الشرقية ١٩٣٧ ) وإيران والمغول ( المصدر السابق ١٩٣٨ ) وأساطير الغرب عند رشيد الدين ( منوعات كوبرولو ١٩٥٣ ) .

بليسنر — Plessner, M.

محاضر فى معهد العلوم الشرقية بجامعة فرانكفورت . وقد وقف نشاطه على إحصاء ما عرب من الأدب والفلسفة والعلوم الطبيعية لدى اليونان فى العصور الوسطى .

آثاره : الأستاذ فيشير ( إسلاميكا ١٩٢٦ ) وابن وحشية ( الدراسات السامية ١٩٢٨ ) ومباحث فى أسس الكيمياء العربية القديمة وتأثيرها بنظريات من سبق سقراط من فلاسفة اليونان ( الآداب الشرقية ١٩٣٠ ) وترجمة مفردات : رمضان ، ومحرم ، وناموس ، وتاريخ ، والتريزى ( دائرة المعارف الإسلامية ) والمخطوطات العربية فى استانبول وقونية ودمشق ( إسلاميكا ١٩٣١ ) وترجمة مقاله فى الشعر لأرسطو إلى العربية ( الآداب الشرقية ١٩٣١ ) ومصنف عما صدر بالعربية من الأدب العبرى فى القرون الوسطى . وترجمة العلوم اليونانية إلى العربية ( الثقافة الإسلامية ١٩٥٤ ) .

جوزيف هيننجر — Henninger, J.

آثاره : الأسر البدوية العربية ( ليدن ١٩٤٣ ) والتقاليد العربية ( أنثروبوس

(١٩٤٦ - ٤٩) والضحية عند العرب (أنثوس ، ستوكهولم ١٩٤٨) والإسلام (أنثروبوس ١٩٥٠) وأعياد الربيع عند العرب (مجلة متحف بولبستا ١٩٥٠) وتقاليده سامية (الدراسات الشرقية للبنى دلافيد ١٩٥٦) . وعن قبائل العرب وأنسائها (أنثروبوس ١٩٤٠ - ٤١ ، ١٩٤٢ - ٤٥ و ١٩٤٦ - ٤٩ ، ومخطوطات علم السلالات ١٩٤٢ و ١٩٤٨ ، ومجلة علم السلالات ١٩٤٤) .

فايسفايلر — Weisweiler, M.

آثاره : فهرس المخطوطات العربية في جامعة توبنجن ، الجزء الثاني (ليبزيغ ١٩٣٠) والشعر العربي (الدراسات الشرقية المهداة إلى ليتمان ، ليدن ١٩٣٥) ومخطوطات علم الحديث في استانبول (إسلاميكا ١٩٣٦) والمستمل في العربية (أوريانسن ١٩٥١) وأدب الإملاء والاستملاء لعبد الكريم بن محمد السمعاني ، متناً وترجمة ألمانية (ليدن ١٩٥٣) .

جورج فايل — Veill, G.

آثاره : الزمخشري وابن الأنباري (المجلة الآشورية ١٩٠٥ - ٦) وفقهاء اللغة العربية — ومصنفات زاخاو (تكريم زاخاو ١٩١٥) وفلسطين (عالم الإسلام ١٩١٧) والمكتبات الشرقية في ألمانيا (المكتبات ١٩٢٠) والسحر (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٨) واليهود والحديث (المجلة اليهودية ١٩٣٩) والنثر العربي (أوريانسن ١٩٥٤) والإنصاف في الاختلاف .

تايشنر (المولود عام ١٨٨٨) — Taeschner, Fr.

آثاره : العنصر في تركيا (ليبزيغ ١٩٢٩) . ومن مباحثه في الإسلام : ترجمة العلوم العربية (١٩٢٩) والكتابات الأثرية في سوريا (١٩٣٢) و (١٩٣٥) والتصوف (١٩٣٧) . وفي الشرق المسيحي : الفن المسيحي الإسلامي (١٩٣٢) وكتاب الدين والدولة للطبري (١٩٣٤) . ثم ابن الوردي (مكتبة المؤرخين والجغرافيين العرب لموجيك ١٩٢٩) وبمعاونة غيره : كتابة العربية بحروف لاتينية (أركيون ١٩٣٢) . وله : كتابة الأرقام العربية (مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥) ومعجم الفن الإسلامي (الفن الإسلامي ١٩٣٨) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : هوبرت جريمه (١٩٤٢) والدراسات الإسلامية (١٩٥٣) . وعن الفتوة والفروسية (الآداب



الشرقية : ١٩٢٨ ) ، وإسلاميك : ١٩٣٢ ، والحلة الشرقية الألمانية : ١٩٣٣ ،  
وتكريم جييس (١٩٤١) وعن الدراسات العربية والسامية والإسلامية : ووثائق إسلامية  
غير منشورة ١٩٤٤ : و ١٩٥٢ والدراسات الشرقية لبدرسن ، ١٩٥٣ ، والمؤتمر  
الدولي للسلاطات البشرية ٢٥ ، ١٩٥٥ ) هذا خلا أبحاثه الوفيرة عن تركيا وإيران  
في متعدد عصور حضارتيهما .

فرانز بابنجير ( المولود عام ١٨٩١ ) Babinger, Fr.

ولد في فيدن من أعمال بافاريا . وتخرج بالعربية من ميونيخ ، وعين معيداً  
للغات السامية في جامعة برلين ( ١٩٢١ ) ثم أستاذاً في اللغات الشرقية ببرلين  
( ١٩٢٤ — ٣٣ ) ولما طرده النازيون عين أستاذاً زائراً في جامعة بوخارست ( ١٩٣٥ )  
ثم أستاذاً للتركية وتاريخ البلقان في جامعة جاسي برومانيا ( ١٩٣٧ ) وأستاذاً للتاريخ  
والثقافة عن الشرق الأدنى والتركية في ميونيخ ، ومديراً للجامعة ومعهد دراسات الشرق  
الأدنى ( ١٩٤٨ ) .

آثاره : سوق الكتب في استانبول في القرن الثامن عشر ( ليبزيج ١٩١٩ )  
والدراسات التركية في أوروبا ( ١٩١٩ ) وسليمان القانوني — في مجموعة عظماء فن  
السياسة ( شتوتجارت ١٩٢٢ ) ومراد ترجمان الباب العالي ومؤلفاته ( برلين ١٩٢٧ )  
وفهرست المصادر التاريخية التركية ، وهو سجل لجميع الكتب المتعلقة بالأخبار ،  
وفيه ٣٧٧ ترجمة عن المؤرخين من نهاية القرن الرابع عشر حتى عام ١٩٣٥ ،  
وهو خير كتبه ( ليبزيج ١٩٢٧ ) وبعض فهرس المخطوطات العثمانية في القصر  
الملكي المصري ( ليبزيج ١٩٢٧ ) . ومن دراساته ، خلا الإيرانية والتركية ، في الإسلام :  
بدر الدين ( ١٩٢١ ) والقديرية ( ١٩٢١ و ١٩٢٣ ) . وفي الحلة الشرقية الألمانية :  
الإسلام في الشرق الأوسط ( ١٩٢٢ ) . وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين :  
المغرب ( ١٩٢٧ و ١٩٢٨ و ١٩٣٢ ) وإلبا جلبي ( ١٩٣٠ ) والبختاشية ( ١٩٣١ )  
ومن تراجمه : الآنسة جرتروث لوثيان بل ١٨٦٨ — ١٩٢٦ ( الإسلام ١٩٢٧ )  
وتشارلز داوتي ١٨٤٣ — ١٩٢٦ ( الإسلام ١٩٢٧ ) وإدوارد جرانفيل براون ١٨٦٢ —  
١٩٢٦ ( الحلة الآسيوية للبنغال ١٩٢٧ ) وجوهانس هندريك كرامرز ( الحلة الشرقية

الألمانية ١٩٥٢) والأب ألفونس ماري شنايدر ١٨٩٦ - ١٩٥٢ (المصدر السابق : ١٩٥٣).

ريتير ( المولود عام ٨٩٢ ) Ritter, H.

من الأعلام الذين عنوا بالثقافة الإسلامية ، وقد أشرف على معهد الآثار الألماني في استانبول طوال ثلاثين سنة ، وأنشأ له المكتبة الإسلامية ( ١٩١٨ ) B.I. لتحقيق النصوص الإسلامية لاسيما العربية فنشرت العديد من كتب الأمهات<sup>(١)</sup> وأسس فيه مجلة أوريانس ( ١٩٤٨ ) ثم اختير عميداً لكلية الآداب في جامعة فرانكفورت ( ١٩٤٩ ) وعندما أحيل إلى المعاش رجع إلى استانبول لاستئناف نشاطه ، وقد أقيمت له حفلات تكريم عديدة منها حفلة استانبول ( ١٩٤٩ ) وأخرى في جامعة الدول العربية ( ١٩٥٧ ) .

آثاره : نشر غاية الحكيم وأحق النتيجتين بالتقويم ، المنسوب إلى أبي القاسم الجريطي ، متناً وترجمة ألمانية ( هامبورج ١٩٢٧ ) ومقالات الإسلاميين واختلاف المصلين للأشعري ، الجزء الأول في ٣٠٠ صفحة ( المكتبة الإسلامية للجمعية الشرقية الألمانية ، استانبول ١٩٢٩ ) والوفاء بالوفيات للصفدي ، وهو يتضمن أربعة عشر ألف ترجمة ، الجزء الأول في ٣٧٠ صفحة ، خلا المقدمة ، وفيه ترجمة الرسول وتراجم من سمي بمحمد بن محمد ومحمد بن إبراهيم ( المكتبة الإسلامية ، إلخ ١٩٣١ ) وكتاب فرق الشيعة للنوختي ( المكتبة الإسلامية ١٩٣١ ) والإشارة إلى محاسن التجارة لأبي الفضل جعفر الدمشقي ، ثم ترجمه إلى الألمانية ( الإسلام ، ٧ ) وإلهي نامه لازكغفار فريد الدين العطار ( المكتبة الإسلامية ، ١٩٤٠ ) وأسرار البلاغة لعبد القادر الجرجاني ( استانبول ١٩٥٤ ) . وله في مجلة الإسلام : دجلة والفرات ( ١٩١٩ ) والفتوة ( ١٩٢٠ ) وأزريجان ( ١٩٢١ و ١٩٣٩ ) وبين النهرين ( ١٩٢٠ و ٢٣ و ٤٢ ) ونشوان المحاضرة للتنوخي ( ١٩٢٤ ) والقرآن والحديث في مكتبات استانبول ( ١٩٢٨ ) وكتاب الفهرست ( ١٩٢٨ - ٢٩ ) وكتاب مختلف الحديث لابن قتيبة ( ١٩٢٨ - ٢٩ ) وكتاب مشكل القرآن لابن قتيبة ( ١٩٢٩ ) وإصلاح الغلط في غريب الحديث لابن سلام ( ١٩٢٩ ) وابن سعد ( ١٩٢٩ ) وحلية الفرسان ( ١٩٢٩ )

( ١ ) ألمانيا ، الجمعيات الشرقية ، ص ٦٨٧ .

والكفر (١٩٢٩) وابن الجوزى وابن الراوندى (١٩٣١) والحسن البصرى (١٩٣٣) والفارسي (١٩٣٣) والأنصارى المروى (١٩٣٥) وترجمة كارل هنريخ بيكر (١٩٣٧) والسهروردى (١٩٣٧ - ٣٩) وفريد الدين العطار (١٩٣٩) ومولانا جلال الدين الرومى (١٩٤٢). وفى أوريانوس: دراسة اجتماعية نفسية - بحسب ابن خلدون (٢١، ١٩٤٨) ودراسات فى فقه اللغة، الجزء الثانى عشر (١، ٢، ١٩٤٨) والجزء الثالث عشر (٢، ٢٢، ١٩٤٩، ٣، ١، ١٩٥٠) ووصف المخطوط الأصلى الموجود فى استانبول للكامل (٢، ٢٧٩) والمخطوطات العربية فى الأناضول، واستانبول (١٩٥٠). وبمعاونة هوينرباخ: مواد جديدة لدراسة زجل ابن قزمان (٣، ٢، ١٩٥٠ - ٥٢). وله: الصوفية الإسلامية (١٩٥٢) وموقف الرياضة الإسلامية الصوفية من الله (٥، ١، ١٩٥٢) وتوقيعات فى المكتبات التركية، (٦، ١، ١٩٥٢) وكتاب باتانجل لأبى الريحان البيرونى، وهى دراسة كتبها بالعربية وخص بها كتاب المنتقى (القاهرة ١٩٥٥) ثم نشر الكتاب برمته فى أوريانوس (٩، ٢، ١٩٥٦). وله فى غيرها: عمر الخيام (الآداب الشرقية ١٩٢٩) ويعقوب بن إسحق الكندى (المخطوطات الشرقية ١٩٣٢) ومخطوطات البيرونى باللغة التركية (الشرقيات ١٩٣٣) والأرقام العربية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٦) وكتاب معانى القرآن لابن منظور الديلمى (إسلاميك، ١٨، ٣٩٤). وفى المجلة الشرقية الألمانية: ابن فضلان (١٩٤٢) والطباعة العربية (١٩٥٠) ثم مشارق أنوار القلوب للدباغ (بيروت ١٩٦٠) هذا خلا دراساته الوفيرة عن الإسلام فى الشرق الأوسط، وقد نشرها بعدة لغات فى أشهر المجلات العلمية، ويعنى اليوم بتحقيق النصوص الفارسية الإسلامية.

دياتريش — Dietrich, E.L.

آثاره: المهدي محمد أحمد (الإسلام ١٩٢٥) ولطائف المتن للشعراني (تكريم كاله ١٩٣٥) والصليبية (سكولوم ١٩٥٢).

دياتريش — Dietrich, A.

آثاره: الكتابات العربية فى مصر (موزيون ١٩٥٢) والأيوبيون (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) ووصية المنصور (الإسلام ١٩٥٢) وأرثور شاده

(الإسلام ١٩٥٣) وكتاب الجليس والأنيس للهزواني (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٥ ،  
ومجلة المجمع العلمي العربي بدمشق) .

جوهان فوك (المولود عام ١٨٩٤) Fuck, J.

أستاذ العربية في جامعتي ليبزيج وهاله .

آثاره : العربية ، لغة وأسلوب ( برلين ١٩٥٠ ، وقد نقله إلى العربية الدكتور  
عبد الحليم النجار ، القاهرة ١٩٥١ ، وإلى الفرنسية نيزو ، ونشره بمقدمة للمؤلف  
ومدخل لكانتيمو ، باريس ١٩٥٥ ) وبمعاونة بروكلمان وشبولير وهوفنر : العربية  
فقهياً وأدباً ، العربية ، بحوث عن تاريخ لغتها وأسلوبها ( ليدن ١٩٥٤ ) . وله :  
الدراسات العربية في أوروبا ، في ٨٥ × ٢٥٣ صفحة ( ليبزيج ١٩٤٤ - ٥٥ )  
ومن مباحثه : محمد بن إسحق (فرانكفورت ١٩٢٥) . وفي الآداب الشرقية :  
القرآن (١٩٣٣) وحديث البخاري (١٩٣٨) والإسلام (١٩٣٨) والصوفية  
(١٩٤٠) وترجمة القرآن (١٩٤٤) والموسيقى العربية (١٩٥٣) . وفي المجلة  
الشرقية الألمانية : فهرست ابن النديم (١٩٣٠ و ١٩٣٦ ، وهو يعد طبعة جديدة  
له) وإصالة النبي محمد (٩٠ ، ١٩٣٦) وتصغير الجمع (١٩٣٦) ومكانة المحدثين  
في الإسلام (١٩٣٩) وأوجيست فيشير (١٩٥٠) . وفي غيرها : الحديث (تكريم  
كاله ، ليدن ١٩٣٥) والكيمياء في كتاب الفهرست (١٩٥١) والبيروفي (١٩٥٢)  
ومحمد ، شخصيته ودينه (سكولوم ١٩٥٢) ومحمد إقبال (دراسات تشودي ١٩٥٤)  
والمعتزلة (١٩٥٥) (١) .

ك . إردمان — Erdmann, K.

من كبار علماء الفنون الإسلامية .

آثاره : الخزف الإيراني ( نشرة المعهد الإيراني ١٩٤٦ ) والبللور الفاطمي  
( الفن الشرقي ١٩٥١ ) ومصنفات ارنست كونيل ( الفنون الشرقية ١٩٥٤ ) وتاريخ  
البساط العربي منذ نشأته حتى اليوم (توبنجين ١٩٥٥) وغيرها عن المعادن والسجاد  
والنحت والرسم الإيراني .

بيوركمان — Byorkman, W.

آثاره : الأدب العربي الحديث ( الآداب الشرقية ١٩٢٦ ). وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : تاريخ الإسلام ( ١٩٢٩ ) والتعليم في الشرق الحديث ( ١٩٣١ ) ومصر المعاصرة ( ١٩٣٦ - ٣٨ ). وفي غيرها . ديوان الإنشاء ( الإسلام ١٩٢٩ ) وعلاقات مصر الدبلوماسية بأوروبا (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥ - ٤٠ ) وفي عالم الإسلام : التعليم في مصر ( ١٩٣٠ ) والتعليم في سوريا ( ١٩٤١ ) والتعليم في العراق ( ١٩٥٠ ) وصلات مصر بتركيا عام ١٤٨١ - ٨٢ ( زكي وليدى أرمنجان ١٩٥٠ - ٥٥ ) .

راتينس — Rathjens, C.

آثاره : صنف بمعاونة فيسمان كتاباً في جنوب الجزيرة العربية ( هامبورج ١٨٣٤ ) . ومن مباحثه : كشف في اليمن ( المجلة الآسيوية ١٩٢٩ ) وشمال الجزيرة العربية ( الدراسات الفنية ١٩٢٩ ) وأثر اليونانية في الإسلام ( حولية بحوث آسيا الصغرى ١٩٥٠ - ٥١ ) والجزيرة العربية ( القبائل ١٩٥٢ - ٥٣ ) وبمعاونة جابرييل : شمال سوريا ( القبائل ١٩٥٤ - ٥٥ ) .

كوبيرت — Kobert, R.A.

آثاره : مختارات من الإملاء في الإيضاح والكشف عن وجوه الحديث لأبي بكر الأصفهاني ( معهد الكتاب المقدس ، رومة ١٩٤١ ) والعلوم العربية ( الشرقيات ١٩٤٩ ) وتفسير القرآن ( الإسلام ١٩٤٨ ) وتطور اللغات السامية ( الدراسات الشرقية لليني دلافيدا ١٩٥٦ ) .

هوينر باخ — Hoenerbach, W.

تخرج من جامعات ألمانيا وعلم فيها . ثم عين استاذاً لتاريخ الإسلام في جامعة كاليفورنيا .

آثاره : الجليد عن ابن قزمان ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٥ - ٤٩ ، ونشرة كلية الآداب بجامعة القاهرة ١٩٤٩ ) وبمعاونة ريتير : مواد جديدة لدراسة زجل ابن قزمان ( اوريانس ١٩٥٠ - ٥٢ ) واستقل بقطع من كتاب حروب الردة

لأبي زيد بن الفرات الفارسي ، استخلصه من كتاب الإصابة ، وفصله وحققه وشرحه بمقابلته على المخطوطين المطبوعين من الإصابة، وأحدهما طبع شبرنجر بكلكتا ١٨٥٦ - ١٨٧٣ ، نشره متنا وترجمة ألمانية (مونستر ١٩٥١) وأبو الفرج قدماه (الإسلام ١٩٥٠) ومذهب الزجل في نظر صفي الدين الحلي (الأندلس ١٩٥٠) ومن شمالي أفريقيا (مجلة علم السلالات ١٩٥٣) والملاحاة الأموية في البحر الأبيض المتوسط وأثرها السياسي والثقافي (الدراسات العربية والعبرية ١٩٥٣) وغرناطة الإسلامية (الدراسات العربية والعبرية ١٩٥٤) والزجل (تكريم ميّاس غاليكروسا ١٩٥٤) ومخطوطات عربية في بغداد وتطوان (أوريانس ١٩٥٥) .

ش . بينيش - Pines, S.

بحاجة في تاريخ العلوم والفلسفة الإسلامية في القرون الوسطى .

آثاره : مصنف بالألمانية عن نظرية العلماء المسلمين في الجوهر الفرد - علم الذرة<sup>(١)</sup> - تناول فيه علم الكلام لدى المسلمين وتأثره بالنظريات اليونانية والهندية (برلين ١٩٣٦) ومصنف بالفرنسية عن الطبيعة والمجتمع ، يشتمل على نظريات أبي بكر الرازي، وابن سينا، وابن خلدون، في علم الاجتماع . وبمعاونة الدكتور بول كراوس : مقالة عن أبي بكر الرازي (دائرة المعارف الإسلامية) . ومن مباحثه : الفلسفة الإسلامية (الثقافة الإسلامية ١٩٣٧) ورواد مسلمون في علم الطبيعة (أركيون ١٩٣٨) وطبعة أخبار الحلاج (الشرقيات ١٩٣٨) وابن سينا وصاحب رسالة الفصوص في الحكمة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٥١) وفلسفة ابن سينا المشرقية وحملتها على البغداديين (مخطوطات التاريخ العقائدي والأدبي ١٩٥٢) وإدراك الذات لدى ابن سينا، وأبي بركات البغدادي (المصدر السابق ١٩٥٤) وعلاقة علم الكلام لأرسطو بالعقيدة الإسماعيلية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٥٤) وفقرة مجهولة من أرسطو محفوظة بترجمة عربية (مجمع الكتابات والآداب ١٩٥٥) وعلم الكلام لبروكلوس (أوريانس ١٩٥٥) وعقيدة المفكر بحسب بكر الموصلي (الدراسات الشرقية للفي دلافيدا ١٩٥٦)

(١) وكان لاسفيتس - K. Lasswitz قد صنف كتاباً بعنوان : النظريات الذرية الإسلامية

(ليبزيغ ١٨٩٠ - ١٩٢٦) .

بولس برونله — Brunnle, P.

تخرج على يورج كرايمير من ارلنجن .

آثاره : شروح السيرة ، وهى أطروحته فى الدكتوراه ( هاله ١٨٩٥ ) ونشر كتاب المقصور والممدود لابن ولاد، والمقصود والممدود للصاحب الطالقانى، فى كتاب : فى سبيل دراسة فقه اللغة العربية ( ليدن ١٩٠٠ ) وابن طفيل ( الطبعة الثانية ١٩٠٧ ) والأزمنة لقرطب، والأضداد لقرطب، وكتاب خلق الإنسان للزجاج ، والعشرات لابن خالويه، والمنصد لابن الهنائى، والتنبيهات على أغلاط الرواة وشرح السيرة النبوية لأبى ذر الحشنى ، عن مخطوطات برلين وجوطا والأسكوريال ( القاهرة ١٩١١ ) ونظام الغريب للرعبى ( مطبعة هندية بمصر ١٩١٢ ) والجزء الأول من معجم فيشر ( ١٩٥٤ ) .

كاسكيل — Caskel, W

من أساتذة كولن ، وكبار علماء السلالات والأنساب .

آثاره : أنجز مجموعة البدو لأوبنايم . ومن مباحثه فى إسلاميكا : عرب الشمال فى الجاهلية ( ١٩٢٧ ) وأيام العرب ( ١٩٣١ ) والمهدى فى نظر الشيعة ( ١٩٣١ ) . وفى غيرها : من سكان المدينة ( تكريم أوبنايم ١٩٣٣ ) . وبمعاونة غيره : بدو شمالى أفريقيا ( محفوظات باسليز ١٩٣٨ ) . وله : كتاب البديع ( الآداب الشرقية ١٩٣٨ ) وسلالة عربية ( أوريانس ١٩٤٩ ) وترجمة ماكس أوبنايم ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥١ ) والبدو العرب ( المصدر السابق ١٩٥٣ ) والأعشى ( الآداب الشرقية ١٩٣١ ) ، والدراسات الشرقية لليبنى دلافيدا ( ١٩٥٦ ) والمفضليات ( أوريانس ١٩٥٤ ) .

جويتين — Goitein, S.D.

آثاره : الصلاة فى القرآن . واليهنيات والإسرائيليات واليهود والعرب ( نيويورك ١٩٥٥ ) ونشر الجزء الخامس من أنساب الأشراف للبلادى ( القدس ١٩٣٦ ) وكتاب حايم حبشوش اليهودى اليمنى الذى صعب المستشرق الفرنسى جوزيف هاليفى فى التنقيب عن الكتابات السبائية فى اليمن . ومن دراساته فى الإسلام : شهر رمضان ( ١٩٢٩ ) وجوزيف هوروفيتش ( ١٩٣٥ ) . وفى الثقافة الإسلامية :

أطوار الوزارة الأولى وأصولها في العصر العباسي (١٩٤٢) وحول كتاب الصحابة لابن المقفع (١٩٤٩) والأمثال العربية (١٩٥٢) والحضارة الإسلامية (١٩٥٥). وفي صحيفة الفصول اليهودية : فترة بغداد ١١٢٠ - ١١٢١ (١٩٥٢ - ٥٣) والصوفية العبرية (١٩٥٣ - ٥٤) والخلفاء الفاطميون (١٩٥٤ - ٥٥). وفي غيرها : مكانة أنساب الأشراف للبلاذري من التاريخ والجغرافيا العربيين (مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥) ودراسة عن جولد صيهر (ذكرى جولد صيهر ، ١ ، ١٩٤٨) وفتوح العرب (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥٠) وصلات البحر الأبيض المتوسط بالهند (سكولوم ١٩٥٤) وبعثة الملك قيس (نشرة دراسات المدرسة الشرقية والأفريقية ١٩٥٤) وغزو المغول (الدراسات الشرقية لليفي دلافيدا ١٩٥٦).

أوتو شبياس (المولود عام ١٩٠١) Spies, O.

ولد في كروزناخ، ونال الدكتوراه في اللغات الشرقية والليسانس في القانون، من بون وعين محاضراً فيها (١٩٢٨) وأستاذاً في جامعة عليجهر الإسلامية بالهند (١٩٣٢ - ٣٤) وأستاذاً مساعداً في بون (١٩٣٤) وأستاذاً في برسلاو (١٩٣٦) وأستاذ كرسي الدراسات الشرقية في بون (١٩٥١) ومديراً للمعهد الشرقى فيها ، ورئيساً لمعهد اللغات الشرقية الذى نقل حديثاً إلى بون من برلين ، ومحرراً لمجلة عالم الإسلام (١٩٦٠).

عنى شبياس بالأدب العربى والأدب الشعبى المقارن ، والتصوف والفقه الإسلامى ، ووثق صلاته في العالم العربى برحلاته إلى مختلف أقطاره ، ورعايته ، لشئون الطلاب العرب والمسلمين الذين أخذوا عنه .

آثاره : نشر رسالة الطير لابن سينا، بشرح السهروردي (ثم أعيد نشرها مع رسائل أخرى) والواضح المبين لابن مغلطى . والدراسات الشرقية (هلسنكى ١٩٣٩) والشرق في الأدب الألماني (كيمفلير ١٩٤٩) والأدب التركى الحديث . والثقافة العربية في الهند . ومن دراساته : الشريعة الإسلامية (مجلة الحقوق المقارنة ١٩٢٧ ، ١٩٣٠ و ١٩٥٤ و ١٩٥٥ ، والصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩٤٠) والمسرح التونسى (تكريم شमित ١٩٢٨) والتصوف (العالم الشرقى ١٩٣٠)



وكتاب التقاسيم والأنواع للبستي (المجلة الشرقية الألمانية ٩٠ ، ١١١) وبمعاونة غيره: أحمد بن عمر الكرابيسي (الدراسات السامية ١٩٣١) وثابت بن قرة (الدراسات ١٩٣٢). وله: مقتطفات من كتاب الصبر والرضا للحارث المحاسبي (إسلاميكا ١٩٣٤) والإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٣٥) والمناقب للأوزاعي (الدراسات السامية ١٩٣٥) والمخطوطات الفارسية (الدراسات الشرقية لليمان ١٩٣٥) ومن الشعر العربي (تكريم كاله ١٩٣٥) والكندى (مجلة الجمعية الآسيوية البريطانية - الهندية ١٩٣٧) وجمهرة أنساب العرب لابن حزم (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) وترجمة فريتس كرنكوف (الإسلام ١٩٥٣) وقصص محمود كامل الحامى. هذا خلا مباحثه العديدة عن تركيا.

جوزيف شاخت (المولود عام ١٩٠٢) Sshacht, J.

تخرج من جامعتي برسلاو وليبزيغ ، وعين أستاذاً في جامعة فرايبورج (١٩٢٧) وفي جامعة كونسبرج (١٩٣٢) وفي الجامعة المصرية (١٩٣٤) ومحاضراً للدراسات الإسلامية في جامعة أكسفورد (١٩٤٨) وأستاذاً للأحداث العلمية في جامعة الجزائر (١٩٥٢) وأستاذاً في جامعة ليدن (١٩٥٤) وأستاذاً زائراً في جامعة كولومبيا (١٩٥٧ - ٥٨) وانتخب عضواً في مجامع وجمعيات ونواد عدة، منها المجمع العلمي العربي في دمشق .

وتولى مع برونشفيج مجلة الدراسات الإسلامية ، وقد اشتهر بدراسة التشريع الإسلام وبيان نشأته وتطوره وتأثره وأثره .

آثاره : نشر كتاب الحيل والخارج للخصاف ، بمقدمة وحواشي (هانوفر ١٩٢٣) وكتاب الحيل في الفقه للقزويني ، متنا وترجمة ألمانية ، بمقدمة وتعليق (هانوفر ١٩٢٤) وكتاب الخارج في الحيل للشيباني، من مخطوطات متعددة بمقدمة وتعليق وذيله برواية أخرى للسرخسي ، في ١٣٦ صفحة محققة (ليبزيغ ١٩٣٠) ومباحث عنه بمعاونة بروشستير (إسلاميكا ١٩٣٤) . وله: اذكار الحقوق والرهون من كتاب الجامع الكبير في الشروط للطحاوي (تقارير مجمع هايدلبرج ١٩٢٦ - ٢٧ ، رقم ٤) وكتاب الشفعة من كتاب الطحاوي (المصدر السابق ١٩٢٩ - ٣٢ ، رقم ٥) ودراسات في خزائن استانبول والقاهرة ، في ثلاثة أجزاء

( برلين ١٩٢٨ - ٣١ ) ودين الإسلام ، وهو فصول مختارة من أوثق الكتب الإسلامية ، متنا وترجمة ألمانية ( توبنجين ١٩٣١ ) وبمعاونة مايرهوف : رسالة جالينوس في في الأسماء الطبية ، ترجمة حنين بن اسحق ، متنا وترجمة ألمانية بمقدمة وحواشي ( برلين ١٩٣١ ) والرسالة الكاملية لابن النفيس ( نصوص وترجمات عن المؤلفين الشرقيين ) وخمس رسائل لابن بطلان البغدادى وابن رضوان المصرى ، متناً وترجمة إنجليزية ( القاهرة ١٩٣٧ ) . وله : ترجمة مقتطفات من الطبرى ( ليدن ١٩٣٠ ) وكتاب الجهاد والجزية وأحكام المحاربين من كتاب اختلاف الفقهاء لابن جرير الطبرى ، بمقدمة وحواشي ( ليدن ١٩٣٣ ) وبوب أحكام الشريعة الإسلامية على المذهب الحنفى ، لبرجستراسر ونشره ( برلين - ليبزيج ١٩٣٥ ) وصنف كتاباً في نشأة الفقه في الإسلام ، بالإنجليزية ( أكسفورد ١٩٥٠ ، والطبعة الثانية ١٩٥٣ ) وآخر في خلاصة تاريخ الفقه الإسلامى ، ( ترجمه عن الإنجليزية جان وفيلكس أرن ، باريس ١٩٥٢ ) وبمعاونة بوسكه : مختارات من سنوك - هرجرونجه ، بالفرنسية والإنجليزية ( ليدن ١٩٥٧ ) وبمعاونة : شارل بيلا ، وبرنارد لويس : الطبعة الجديدة من المعجم المفهرس لألفاظ الحديث ( ليدن ١٩٥٧ ) ويعد كتاب التوحيد للإمام الماتريدى ، متناً وترجمة إنجليزية ، بمقدمة وحواشي ( مجموعة ذكرى جيب ) .

هذه هى كتبه أما دراساته الرصينة فقد نشرها فى المجموعات والمجلات العالمية ودائرة المعارف الإسلامية وغيرها ، ومن أشهرها : مقالات إسلامية وفيرة ( دائرة المعارف الإسلامية ) والفقه الإسلامى ، ومحمد ، والشافعى ، ( دائرة معارف العلوم الاجتماعية ، نيويورك ١٩٣٢ ) وفى الإسلام : كتب الحيل الفقهية ( مجلد ١٥ ) والشريعة والقانون فى مصر الحديثة ( ٢٠ ) وعن تاريخ علم الكلام ( ٢١ ) والفقه الإسلامى وعلم الأحوال الاجتماعية ( ٢٢ ) . وفى غيرها : كتابان فى الفروق الفقهية ( إسلاميكيا ، مجلد ٢ ) وثلاث محاضرات فى تاريخ الفقه الإسلامى ( مجلة المشرق ، مجلد ٣٣ ) وعن طراز قديم لبناء المنارات فى مصر والأناضول ( الفن الإسلامى ، مجلد ٥ ) ورد موسى بن ميمون القرطبي على جالينوس فى الفلسفة والعلم الإلهى ( مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية ، مجلد ٥ ) وإعادة النظر فى أحاديث

الأحكام ( المجلة الآسيوية البريطانية ، ١٩٤٩ ) والأحكام الصحيحة في الدور الأول للفقهاء الإسلامى ( مجلة التشريع المقارن ، ١٩٥٠ ) والعدالة في نيجيريا الشمالية والقانون الإسلامى ( المجلة الجزائرية والتونسية والمغربية للتشريع والفقهاء ، السنة السابعة والستون ) والقانون الإسلامى وحل بعض المشاكل المتعلقة بأصوله ( المجلة الجزائرية المتقدمة ، السنة الثامنة والستون ) وتحريم زواج الزانى والزانية في الشريعتين الإسلامية والمسيحية ( محفوظات تاريخ القانون الشرقى ، ومجلة قوانين الأقدمين الدولية ، المجلد الأول ) وحول انتقال الفكر اليونانى إلى العرب ( تاريخ الطب ، السنة الثانية ، رقم ٥ ) وحول علم اجتماع القانون الإسلامى ( المجلة الأفريقية ، مجلد ٩٦ ) وحول انتقال العقيدة إلى مذاهب الفقه في الإسلام ( حولية معهد الدراسات الشرقية ، كلية الآداب بجامعة الجزائر ، مجلد ١٠ ) وعن كتاب المغازى لموسى بن عقبة ( الأعمال الشرقية ، مجلد ٣٠ ) وملاحظات عن أحكام الوقف القديمة ( في كتاب فؤاد كوبرولو عن الوقف ) وانتشار الأشكال الهندسية الدينية عبر الصحراء ( أعمال معهد البحوث الصحراوية ، مجلد ١٢ ) ومصادر جديدة للدرس تاريخ علم الكلام ( مجلة الدراسات الإسلامية ، ٢١ ، ١٩٥٣ ) والشريعة ( مجلة وحدة وتعدد الحضارة الإسلامية ، شيكاغو ١٩٥٥ ) ومكتبات ومخطوطات أباضية ، بالفرنسية ( المجلة الأفريقية ، المجلدات ، رقم ٤٤٦ - ٤٤٩ ، عام ١٩٥٦ )

هنز ( المولود عام ١٩٠٨ ) Hinz, W.

تخرج من جامعة برلين ، وعين استاذاً للغة الفارسية وتاريخ العصر الوسيط في جامعة جوتنجن ( ١٩٣٢ )

آثاره : تيمورلنك ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٦ ) وجامع تبريز ( المصدر السابق ١٩٣٧ ) والصفويون في الحكم ( برلين ١٩٣٧ ) وحكم الشاه إسماعيل الثانى ( نشرة معهد اللغات الشرقية بجامعة برلين ١٩٣٩ ) . وفي مجلة الإسلام : الاقتصاد في الشرق ( ١٩٤٩ ) والرياضيات ( ١٩٤٩ ) والحياة الاقتصادية في العصر الوسيط ونصوص من مخطوط من أوراق البردى من مصدر يهودى بالقاهرة بلغ جامعة هايدلبرج ( ١٩٥٤ ) والعقائير الإسلامية في مصر ( هايدلبرج ١٩٥٤ ) وتاريخ الصيدلة وتجارة العقائير أيام الفاطميين ، والمثقال والدرهم ( تكريم زكى وليدى

طوغانه، استانبول ١٩٥٤ - ١٩٥٥) هذا عدا دراساته المتعددة عن إيران وتركيا .

هانز فير (المولود عام ١٩٠٩) Wehr, Hans

ولد في ليبزيغ . وتلقى العلم في هاله على هانز باور . ولما نال الدكتوراه عين محاضراً في جامعة جرايفسفالد (١٩٣٩) ثم أستاذ كرسي الدراسات الشرقية في جامعة مونستر (١٩٥٦) ومديراً للقسم الشرقى فيها ، وأميناً عاماً للجمعية الشرقية الألمانية ، ويرأس تحرير مجلتها منذ سنوات .

تضلع فير من اللغة العربية ولمجاتها التي درسها خلال رحلاته العديدة إلى الشرق ، وهو يتحدث بها بطلاقة . وتعمق في بحث الأدب العربى وخاصة الأدب الشعبى ، وعنى بالتفكير الدينى فى الإسلام ، وأسهم فى تحديد أسس تعليم اللغة العربية فى المؤتمر الذى عقده معهد الدراسات الإسلامية فى مدريد (١٩٥٩)

آثاره : فهرس المخطوطات العربية فى مكتبة الجمعية الشرقية الألمانية (ليبزيغ ١٩٤٠) وقاموس العربية اليوم (ليبزيغ ١٩٥٢ ، والطبعة الثانية ١٩٦٠ ، والذيل ، فيسبادن ١٩٥٩ ، وترجم إلى الإنجليزية ونشر فى الولايات المتحدة ١٩٦١) وقد عد مرجعاً لوضعه على قواعد المعاجم العالمية . ومن مباحثه : الدروز (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٢) ومحمد (المجلة الشرقية النمساوية ١٩٤٨-٥٢) واللغة العربية الحديثة (إسلاميك ١٩٣٤ ، ونشرة معهد اللغات شرقية ببرلين ١٩٣٤ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٣) وفى المجلة الشرقية الألمانية : نحو اللغة العربية (١٩٥١) وعلامات النفى فى اللغة العربية (١٩٥٣) .

أنطون شبيتالير (المولود عام ١٩١٠) Spitaler, A.

ولد فى ميونيخ ، وتعلم فى جامعتها وجامعة برسلاو ، على بروكلمان ، وبرجشتر - اسر ، ونال الدكتوراه وعين محاضراً فى جامعة ميونيخ (١٩٤٧) وأستاذ كرسي خلفاً لأستاذه برجشتراسر (١٩٤٩) ومديراً للمعهد الشرقى . وقد تخصص فى الدراسات السامية ولا سيما الآرامية ، وكان فى ترده على الشرق العربى يتحدث بها - بالإضافة إلى العربية - مع سكان بعض قرى شمالى ديشق ، وهى لغتهم الأصلية ، وتجلت سعة علمه فى ترجمة النصوص الآرامية والعربية فى مرجع

قاموس اللغات العربية القديمة الذى كان خير معين على تصنيفه، فعد مرجعاً فى المعجمية العربية القديمة .

آثاره : القرآن ( مؤتمر المشرقين ، ٢٠ ، ١٩٣٨ ) وأوتو بريتنسل ١٨٩٣ — ١٩٤١ ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٢ ) وفصائل القرآن لابن سلام ( وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢ ) واللغات السامية ( ١٩٥٤ ) والقرآن ( دراسات تشوى ١٩٥٤ ) واللغة العربية ( تكريم زومر ١٩٥٥ ) والقصص العربى ( الدراسات الشرقية للبنى — دلافيديا ١٩٥٦ )

هليلجه ( المولود عام ١٩١٠ ) Hellige, W.

تخرج من جامعة هايدلبرج

آثاره : القاضى الفاضل — وهى أطروحته فى الدكتوراه ( ١٩٣٢ ) وحكم الموفق ( برلين ١٩٣٢ ) .

شبولير ( المولود عام ١٩١١ ) Spuler, B.

ولد فى كارلسروه ، من أعمال بادن . وتخرج من جامعات هايدلبرج ، ميونيخ ، هامبورج ، وبرسلاو . وعاون فى جمعية التاريخ السيليزى ( ١٩٣٤ — ٣٥ ) وفى قسم تاريخ شرقى أوربا فى جامعة برلين ، وفى قسم أبحاث الشرق الأدنى فى جامعة جوتنجن ( ١٩٣٧ — ٣٨ ) ونال شهادة الأستاذية من جامعة جوتنجن ( ١٩٣٨ — ٣٩ ) وعين فيها معيداً للدراسات الإسلامية وفقه لغات الشرق الأدنى ( ١٩٣٩ ) وأستاذ كرسى فى جامعة ميونيخ ( ١٩٤٢ ) وفى جوتنجن ( ١٩٤٥ ) وهامبورج ( ١٩٤٨ ) وعميد كلية الفنون ( ١٩٥٢ — ٥٣ ) وأستاذاً زائراً فى جامعتى أنقرة وإستانبول ( ١٩٥٥ — ٥٦ ) وزميلاً فى مؤسسة روكفلر ( ١٩٥٧ ) ومديراً لمعهد الدراسات الإسلامية فى جامعة هامبورج ( ١٩٥٨ ) .

يحسن شبولر خمس عشرة لغة ، واللهجة المصرية — وقد تعلمها على الدكتور جيمى لبيب فى ألمانيا — ويعنى بشعوب بلدان الإسلام سياسياً وتاريخ ثقافاً ، وبالنصرانية فى الشرق الأوسط . وقد أشرف على تحرير مجلة الإسلام ، وكتاب الاستشراق . واشترك فى تحرير غيرها من المجلات العلمية . وزار المعاهد الشرقية فى الولايات المتحدة وكندا ( ١٩٥٧ ) وتخرج عليه فى جامعتى جوتنجن وهامبورج

دكاترة في الأبحاث الشرقية، من لبنان ومصر والعراق وإيران وأفغانستان والباكستان .  
 واشترك في مهرجان ابن خلدون في القاهرة ( ١٩٦٢ ) .

آثاره : مغول إيران ( ليبزيج ١٩٣٩ ، برلين ١٩٥٥ ، والترجمة التركية ١٩٤٨ ) والمغول في روسيا ( ليبزيج ١٩٤٣ ) وشعوب وبلدان بين الفولغا والأورال ( برلين ١٩٤٢ ) والقرم ( برلين ١٩٤٤ ) وتاريخ البلدان الإسلامية ( ١٩٥٢ - ٥٣ والطبعة الإنجليزية ١٩٦٠ ) وحال الكنائس الشرقية اليوم ( فيسبادن ١٩٤٨ ، وكتاب الاستشراق ، ٢٨ ، ١٩٦٠ ) وتهذيب العلوم الخاصة بالدراسات الشرقية ، في ثلاثة أجزاء ( ليدن ١٩٥٣ - ٥٤ - ٥٦ ) وبمعاونة لودفيج فورير : أشهر المشورات من ١٩٣٨ - ١٩٥٣ ، عن التاريخ السياسي والديني والثقافي والاقتصادي والاجتماعي الخ في الشرق الأوسط ( برن ١٩٥٣ ) وبمعاونة بروكلمان ، وهوفنير ، وفوك : العربية فقها وأدباً ( ليدن ١٩٥٤ ) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية للألمانية : المغول وإيران ( ١٩٣٨ ) وآسيا الوسطى ( ١٩٥٠ ) وإيران في فجر الإسلام ( ١٩٥٢ ) وانتشار العربية واضمحلال اللغات القومية ، ما خلا الفارسية ، في البلدان التي فتحها الإسلام ( ١٩٥٤ ) . وفي الإسلام : الإسلام في إيران ( ١٩٤٩ ) وتتر الفولغا وبخارى تحت الحكم الروسي ( ١٩٤٩ ) والإسلام في روسيا ( ١٩٥٠ ) والإسلام في جنوب أوربا ( ١٩٥٢ ) وفي سكولوم : إبراهيم بن يعقوب ( ١٩٣٨ ) وأثر اليونانية في الإسلام ( ١٩٥٤ ) والتاريخ الإسلامي ( ١٩٥٥ ) . وفي غيرها : السفارات الأوروبية في القسطنطينية ( صحيفة الثقافة السلافية ١٩٣٥ ) والساسانيون ( مجلة الدراسات البيزنطية ١٩٥١ ) وإيران ( مجلة جامعة شيكاغو ١٩٥٥ ) .

رويمير ( المولود عام ١٩١٥ ) Roemer, H.R.

أستاذ تاريخ العصور الوسطى باللغتين العربية والفارسية ، ورئيس جمعية المستشرقين الألمان . ثم مدير معهد الآثار الألمانية في القاهرة ( ١٩٥٦ - ٦٠ ) فمدير معهد الدراسات الشرقية الإسلامية في بيروت ( ١٩٦٠ ) .

آثاره : بعد وفاة الشاه إسماعيل الثاني ( فورنسبورج ١٩٣٩ ) وحافظ وأحواله ( ١٩٥١ ) ومؤتمر المستشرقين الثاني والعشرون ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥١ ) ووثائق رسمية لعصر تيمور ( فيسبادن ١٩٥٢ ) والصفويون ( سكولوم ١٩٥٣ )

واقترحات لجمع وثائق لتاريخ إيران الإسلامى ( المجلة الشرقية الألمانية، ثم على حدة ١٩٥٤) وشمس الحسن ، كتاب تاريخ من وفاة تيمور ١٤٠٩ لتاج السلماى ( فيسبادن ١٩٥٦ ) ووثائق لتاريخ مصر وإيران فى العصر الإسلامى ( المجلة الشرقية الألمانية ، ثم على حدة ١٩٥٧ ) ونشر الجزء التاسع من كتاب كنز الدرر وجامع الغرر لسيف الدين الداوداى ( القاهرة ١٩٦٠ ) .

دافيد بانيث — Baneth, David.

آثاره : الأدب العبرى باللغة العربية فى القرون الوسطى ( دائرة المعارف العبرية بالألمانية ) ونقد لكتاب الحجة والدليل فى نصر الدين الدليل للشاعر أبى الحسن اللاوى ومقارنة الفلسفة الإسلامية بالفلسفة اليهودية فى العصر الوسيط . ويهودا اللاوى أو أبو الحسن اللاوى وتأثير الغزالى فيه ( بالألمانية ) وعز الدولة سعد ابن منصور بن كونة صاحب كتاب تنقيح الأبحاث فى الملل الثلاث ( بالألمانية ) ومجموعة دراسات عن الأدب العربى العبرى <sup>(١)</sup> .

فلايخايمر — Fleischhammer, M.

من أساتذة جامعة هاله .

آثاره : نشر كتاب مشاهير علماء الأمصار لمحمد بن حسان البستى ، وفيه ترجمة ١٦٠٢ محدث من الصحابة إلى التابعين فأتباع التابعين ، محققاً على المخطوط الوحيد فى مكتبة جامعة ليبزيج ( المكتبة الإسلامية ١٩٥٩ ) .

فاجنير — Wagner, M.L.

أمين المكتبة الشرقية فى جامعة ماينس .

آثاره : مقارنة اللغة العربية ( مجلة فقه اللغة ١٩٠٩ و ١٩١٩ و ٢٠ و ١٩٣٢ و ١٩٣٦ و ١٩٤٢ ) واللغة العربية فى مالطة ( الدراسات السامية ١٩٣٣ — ٣٤ ) والنصوص فى اللغات السامية ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٢ ) وديوان أبى نواس ، فى ٢٥٥ صفحة ، مع مقدمة بالألمانية وتمهيد بالعربية ( منشورات جمعية المستشرقين الألمان ، المكتبة الإسلامية ، ٢٠ — ١ — القاهرة ١٩٥٨ ، نشره فرانز شتاينر ، فيسبادن )

لارنست هانز ( المولود عام ١٩٢٦ ) Hanz. E.

( ١ ) وتمت هـ . بانيث — H. Baneth ناشر كتاب الدلائل والاعتبار للجاحظ ( القدس ١٩٣٨ )

تخرج من جوتنجن ( ١٩٥٩ ) وعين مدرساً للغة الألمانية في مصر ( ١٩٥٦ — ٥٩ ) ثم التحق بوزارة الخارجية ( ١٩٥٩ )

آثاره : نشر تحقيق وثائق سلاطين المماليك المحفوظة بدير سنت كاترين ، متنساً وترجمة وتعليقاً ( فيبسادن ١٩٦٠ ) والوثائق العربية للدولة العثمانية في مصر من سنة ١٥١٧ إلى سنة ١٧٩٨ ( فيبسادن ١٩٦٢ ) وسيرة السلطان الظاهر ططر ( مطبعة الحلبي بالقاهرة ١٩٦٢ ) والعهد المصان في سيرة السلطان سليم خان ( القاهرة ١٩٦٢ )<sup>(١)</sup> .

---

( ١ ) وقد عاون مشكوراً ، في تحقيق هذا الفصل على كتاب الدراسات العربية في أوروبا ، للأستاذ  
فوك .



## الفصل الرابع عشر

### بولونيا

ترجع أولى صلات بولونيا ، الواقعة في شرق أوروبا ، بالشرق الأوسط إلى التجار والرحالة العرب الذين قصدوها ، فيما قصدوا من البلاد السلافية ، بين القرنين الثامن والعاشر للميلاد ، وخلفوا من نماذج سلعهم ونقودهم مجموعات فريدة في متاحفها ، ومن أوصافهم لأهلها ومعالمها مرجعاً من مراجع تاريخها القديم . ثم إلى الرواد البولنديين ولا سيما الحجاج الذين كتبوا عن البلدان العربية التي اجتازوها في طريقهم إلى القدس كتابات شجعت مواطنيهم ، فيما بعد ، على الطواف في الشرق لدراسة فنونه وآدابه وعلومه ، كما فعل رذيفيل الذي قصد الشرق في أواخر القرن السادس عشر ، وهبط سوريا ولبنان وفلسطين ومصر ، وصنف كتاباً في وصف رحلته يحتوي على الكثير من عادات العرب وأخلاقهم وحال بلادهم . حتى إذا نزل التتر بحدود بولونيا الشرقية ، وكانوا يدعون إلى الإسلام ، أحسن ملوكها وفادتهم وسأوا زعماءهم بأشراف البلاد وأطلقوا لهم جميعاً الحرية في تشييد المساجد والمقابر وإقامة الشعائر والرجوع إلى الشريعة في أحكام دينهم وديارهم . فاتصلوا بالشرق مستفتين علماء . مستقدمين بعضهم ، حاجين إلى مكة والمدينة : كبلات حاجي ( ١٥٠٠ ) وبيرم حاجي ( ١٥٥٩ ) ويعقوب ميرزا بوزاكي حاجي ( ١٧٩٥ ) الذي أصبح فيما بعد نائباً في المجلس البولوني ( ١٨١٥ - ١٨ ) وطبعوا مواطنهم بالطابع الإسلامي وشاراته في طراز البناء ورسم الهلال وكتابة سور القرآن وبعضها منذ القرن الخامس عشر ، كمسجد ستود زيانكا من القرن الخامس عشر ، وقد دفن في مقبرته الإمام مصطفى بيلاك ، وحجر الأميال في مدينة فيوبوروف ، وعليه كتابات عربية بتاريخ ١١٢١ للهجرة . وتاريخ تشييد مسجد شينه ( ١٧١٦ ) والمبنى المغربي في فرسوفيا ( ١٧٥٦ ) إلى ما هنالك من مساجد أربت على ٤٤ مسجدًا ، كان النصراني ، والمسلمون الذين بلغ عددهم ١٢ ألفاً ، يتعاونون على تشييدها وأغلبها

بالخشب ، ومن أشهرها جامع بوهوتيكي الذي يمتاز برقعة مربعة يجمعها سقف مخروطي ، ومنارة دقيقة يعلوها الهلال ، وتزدان جدرانها بآيات قرآنية ورسوم تمثل مشاهد من المدينة ومكة والكعبة . وجامعا كروشيناني ، وبوخوميكي . ولكل جامع جبانة يرجع تاريخ أقدمها إلى ١٧٧٤ . ولما ازداد عدد المسلمين بفرسوفيا أنشأوا لهم جبانة فيها ( ١٨٣٩ ) ويعد قبر جنان بوكازي بن الحاج يعقوب ، مترجم القرآن ، نموذجاً لقبور غيره من المسلمين فيها ، طرازاً وزخرفاً وآيات بالعربية يتوجها الهلال . ثم ضاقت بهم فأنشأوا جبانة حديثة لهم وللمسلمين الوافدين على بولونيا .

ورفع الأمير بونيا - تورسكي ، شقيق الملك ، وقيل فرقة من المحاربين المسلمين ، مثذنة بشارع كشتوتزنسنا ( ١٨٨٦ ) وقامت بجوارها دار الإمام ، وغير بعيد منها سلاملك على طراز مغربي . إلا أن الحرب الأخيرة دمرت معظم تلك الآثار فاضطلعت الجمهورية الشعبية بترميمها ، ذلك لأن المسلمين منذ نزلوا ببولونيا وهم يبلون بلاء حسناً في الذود عنها وقدلقى بعضهم مصرعه في سبيل استقلالها مقتل الجنرال بيلاك - وكانت للفرق الإسلامية قبعات خاصة عليها الهلال - وقد أشاد كبار الأدباء ببطولاتهم في مصنفاتهم كالشاعرين : سيسكيفتش ، وسلوفاكي . والقصصي سينكيفتش الذي خصهم بإحدى قصصه الشهيرة باسم هنية . وعندما قسمت بولونيا بين روسيا وبروسيا والنمسا ( ١٧٥٥ ) شارك مسلموها نصاراهما الحنة سواء بسواء . حتى إذا استعادت استقلالها ( ١٩١٨ ) ثم أعلنت الجمهورية الشعبية فيها ( ١٩٤٥ ) ضمنت المساواة في الحقوق بين جميع رعاياها فشغل المسلمون مناصب رفيعة في دواوين الحكومة والمراكز العلمية والمهن الحرة دون أن يهملوا شأناً من شئون دينهم ، فأشرف على مساجدهم ومدارسهم ومؤسساتهم أئمة وخطباء وعلماء منهم .

وتصطنع غالبية مسامي بولونيا اللغة البولونية خيلاً رجال الدين الذين انحصرت العربية فيهم ، فحافظوا على القرآن ، ومخطوطات كتب السيرة والتفسير والحديث والشعائر ، وعنوا بنسخها وزخرفة حواشيها عناية بالغة ، وأهدوها الأسر الكبيرة ، فتوارثتها جيلاً عن جيل ، منها مخطوط بتاريخ ١٧٩٢ ، في كرونياري . وقصروا العربية على تلاوة الشعائر وكتابة الشواهد ، وكتبوا البولونية بحروف عربية مما جعل مخطوطاتهم فريدة في نوعها ، وقد أضيفت إلى المخطوطات الشرقية الأخرى - عربية

وتركية وفارسية وعبرية — وإلى وثائق الدبلوماسية المرسلة إلى ملوك بولونيا ووزرائها من سلاطين تركيا وشاهات فارس وخواقين القرم وغيرهم من عظماء الشرق ، فألفت مجموعة نفيسة . وقد ظهر أول تفسير للقرآن الكريم ( ١٨٣٠ ) وأول ترجمة كاملة له بقلم جان بوزاكي بن الحاج يعقوب بوزاكي ( ١٨٥٨ ) ثم تولى يعقوب شينيكيفنش ( المولود عام ١٨٦٤ ) الإفتاء في بولونيا وليتوانيا ، وترجم معاني القرآن الكريم بالإنجليزية ، في عشرين مجلداً . وصنف بالتركية في قواعد لغتها ، وبالبولونية عن العبادات وتعليم المسلمين الكتابة والقراءة العربية .

ولم تقف صلات بولونيا بالشرق الإسلامي على مسلميها . فقد توثقت بينها وبين تركيا — وبعضها في حروب متواصلة — واشتهرت أسر بولونيا بتوارثها اللغات الشرقية ، ولا سيما التركية ، وخلف أفراد منها مصنفات عنها : فترجم كريستوف ديسيرسك الوثائق التركية ، ووضع صمويل اوفينوفسكى فهرس الوثائق الشرقية في المحفوظات الملكية ، وترجم غلستان لسعدى — التى نشرها بعد مائتى سنة جانويوكى وكوروتنسكى ١٨٧٩ — ومخطوطا في وصف الإمبراطورية العثمانية لعوفى على الخ وصنف باسكوفسكى تاريخ الأتراك والوقعة بين القوزاق والتمر ( كراكوفيا ١٦١٥ ) وترجم سايرسكى قصائد عربية ، وستاركوفسكى القرآن الكريم — وقد فقدت الترجمة — وغيرهم كثير . أما الذين كانوا في خدمة الدول الأجنبية فعديدون ، ومن مشاهيرهم : على بك بوبوفسكى المترجم في البلاط العثمانى .

ثم توسعت بولونيا في اصطناع المترجمين من الأرمن ، وكانوا على صلات عديدة ومنظمة بالشرق . ومن أسراها الذين أتقنوا اللغات الشرقية طوال سنوات رقههم . ومن الرهبانيات ولا سيما الآباء اليسوعيين وقد اشتهر بينهم مستشرقون أعلام . ثم استبدلت بالأرمن ترجمة متخصصين من الأوساط المشرقية ، وعلى رأسهم انطوان لوك كرونا الذى عد خير مترجم للوثائق التركية في المحفوظات الملكية . ثم قصرت الترجمة على البولونيين فأنشأت مدرسة شرقية في إستانبول ( ١٧٦٦ — ١٧٩٣ ) لتخريجهم على غرار فتيان اللغات الفرنسيين ، حتى قضى عليها تقسيم بولونيا وتفرق خريجوها تحت كل سماء تفرق غيرهم من العلماء ، وارتزق بعضهم بعلمه مثل لاشيفيكس الذى عمل في خدمة الإمبراطورية النمساوية .

وعمل كل منهم ، حيث نزل ، بمهنته : فقدم اللواء دمبوفسكى مشروعاً بتنظيم الجيش المصرى إلى إبراهيم باشا ، وأنشأ المقدم شميدت تحصينات جبل الطور ، واشترك الجنود البولونيون فى رد الإنجليز عن عكا . ودخل عدد وفير من البولونيين — بعد قتالهم فى ثورة الحجر ١٨٩٤ — فى خدمة تركيا فاعتنقوا الإسلام وتسموا بأسماء تركية من أمثال : بيم — مراد باشا ، وببيستر زينوفسكى — أرسلان باشا ، وايلينسكى — جلال الدين باشا . وانضم آخرون ، خلال حرب القرم ، إلى الجيش التركى وألقوا منهم وحدات أطلقوا عليها قوزاق السلطان ، بقيادة تشايكوفسكى — صديق باشا . وانخرط غيرهم فى الجيش الفارسى كالأواء بوروفسكى . أما الأطباء والمهندسون والأساتذة والخبراء الذين عملوا فى خدمة مصر وتركيا وفارس والعراق وغيرها فلا سبيل إلى حصرهم . وفى خلال حرب ( ١٩٣٩ — ١٩٤٥ ) لجأ كثيرون من البولونيين إلى إيران وتركيا والعراق وسوريا ولبنان — حيث تزوجت بعض فتياتهم من فتيانه — ومصر فلقوا من كرم الوفاة ما زاد صلات بولونيا بالشرق الأوسط وثقفاً واستمراراً .

أما الثقافة العربية فقد عرفت بولونيا بترجمة مصنفات أعلامها إلى اللاتينية ، من أمثال : ابن سينا ، وابن رشد ، والخازنى ، وغيرهم . فأرست نهضتها على أساس تدريسها فى جامعاتها . ثم تأثرت بالاستشراق فى أوربا الغربية ، فافتنى الملاك ستانيسلاس أوجيست جميع المعاجم وكتب قواعد اللغات الشرقية التى نشرت فى عهده . وعنى العلماء بالخطوط والمجموعات والآثار الشرقية . وأخذ الأشراف باللغات السامية فصنف الأمير آدام تسارتويسكى بعد رحيله إلى الشرق ، معجم المفردات البولونية من أصول شرقية . وانتشرت فى بولونيا ترجمات للتراث الشرقى ، معظمها بلغات أوروبية غير البولونية : من المتنبى والحريرى وحافظ وجلال الدين الرومى ، وألف ليلة وليلة . ومصنفات عليها الطابع الشرقى : كالرسائل الفارسية ، ومحمد ، وبازيد ، فتأثر بها كبار أدباء بولونيا تأثراً عميقاً واضحاً ، فترجم الشاعر كرازيكى معلقة لبيد ، وزالوزكى أشعار كرازيكى إلى العربية ، وأمثال لقمان إلى البولونية ( ١٨٦٠ ) وترجم يسكيفتش قصائد للمتنبى والشنفرى ، ودرس سلوفاكى اللغات الشرقية . كما نقلت بعض قصائد يسكيفتش إلى الفارسية ومصنفات سنكيفتش إلى العربية والتركية .

## ١ - كراسى اللغات الشرقية :

عنيت باللغات الشرقية كليات اللاهوت فى الجامعات الكاثوليكية : فى كراكوفيا ، وفيلنو ، منذ القرن الثامن عشر . ثم فى فرسوفيا ، ولفوف ، وبولوك من مطلع القرن التاسع عشر. كما درسها البروتستانتون بمعاهدهم فى برسلاو ، وجدانسك ، وتشتسين .

وقد بذلت مساع لإنشاء مدرسة شرقية فى فرسوفيا ، ثم مدرسة شرقية ومطبعة أرمنية فى ماريامبول ، وكلف مترجم بسفارة بولونيا تعليم بعض الطلبة اللغات الشرقية فلم تؤت تلك المساعى ثمراً ، فأنشأت بولونيا مدرسة اللغات الشرقية باستانبول (١٧٦٦ - ١٧٩٣) لتخريج مترجمين ، على غرار فتيان اللغات الفرنسين ، وعلماء بالتراث الإسلامى ، فوفقت فى بعض المترجمين فحسب على الرغم من إصلاح أمرها فى عامى ١٧٨٢ ، ١٧٩٠ .

وفى سبيل إنشاء مركز للدراسات الشرقية فى بولونيا سحخت الحكومة بالمنح على البعثات إلى الشرق : فقصد سيكوفسكى تركيا وسوريا ولبنان ومصر ، وزوكوفسكى القرم ، وتعلم فى جامعات روسيا : خوزدقو ، وسبيتزناجيل ، وموخلنسكى ، وزابا ، وفيرنيكوفسكى . وفى برلين : كازيميرسكى . وفى باريس : ميشيل بوبروفسكى . إلا أن احتلال بولونيا حال بينهم وبين العودة إليها فاستقروا فى مواطنهم الجديدة حيث عملوا بالتعليم والتحقيق والترجمة والتصنيف .

وفى مطلع القرن العشرين أنشأ جان كرزيجوزفسكى مركز الدراسات الشرقية فى فرسوفيا Hiacynthaeum ودعا إلى نشر التقويم الشرقى . وبعد أنه تلقى تاده كوفالسكى العلم فى جامعة فيينا ، ونال الدكتوراه من جامعة كراكوفيا ، سعى أستاذاً لفقهِ اللغات الشرقية فيها (١٩١٩ - ١٩٤٢) فعد إمام المستشرقين البولونيين . وقد كتب مقالا فى مجلة العلم البولونى وضع به أسس الدراسات الشرقية فى جامعات بولونيا .

وأنشئ في جامعة فلوف كرسي لفقهِ لغات الشرق الإسلامي (١٩٢٢) فأشرف عليه سمو جوزيفسكي ، تلميذ كراتشكوفسكي الروسي ، حتى إذا توفي (١٩٣١) ولم يخلفه فيه أحد ألغى (١٩٣٧) إلا أن معيداً عربياً كان قد استقدم من تونس واطب على التعليم في الجامعة حتى عام (١٩٤٩)

وكانت العربية تابعة للدراسات السامية أو اللاهوتية في جامعة فرسوفيا حتى علم التركية فيها انانياس زاجاتشكوفسكي (١٩٣٢) فاستقلت بكرسي تحت إشرافه (١٩٣٤) اشتمل على فقه اللغتين العربية والفارسية .

وأنشأ المعهد الشرق مدرسة للدراسات التركية في فرسوفيا (١٩٢٨) وأضيفت العربية إليها (١٩٣٢) وأدجت بالمعهد الشرق للجامعة (١٩٣٨) وسمي فيه معيد للعربية .

وثمت دراسات عربية وتركية وفارسية في القسم الديبلوماسي بكلية الحقوق في جامعة لفوف ، وفي الكليات الشرقية بمدرسة العلوم السياسية في كراكوفيا ، وأكاديمية العلوم السياسية في فرسوفيا .

وفي بيروت معهد بولوني للدراسات الفارسية ، أشرف عليه كوتياكوفسكي ، ورتب مكتبته فضمنت ١٢٠٠ مجلد ، وأصدر عنها سلسلة مطبوعات منها : تحصيلات إيراني ، في جزئين (طهران ١٩٤٣ - ١٩٤٤) وطهستان (طهران ١٩٤٤) ومطالعات إيراني (طهران ١٩٤٥) .

وبعد الحرب الأخيرة التي عطلت كل نشاط علمي وقضت على مجموعات المعهد الشرق نُظمت الدراسات الشرقية في أربعة مراكز هي :  
المعهد الشرق بجامعة فرسوفيا

Instytut Orientalistyczny Uniwersytetu Warszawskiego

وفيه قسم الشرقيين الأدنى والأوسط لدراسة فقه اللغات العربية والفارسية والتركية ، وآدابها وتاريخ العالم الإسلامي عامة . ومديره ورئيس الدراسات التركية فيه : انانياس زاجاتشكوفسكي . ورئيس الدراسات العربية فيه : بيلافسكي . ورئيس قسم الدراسات التاريخية : رايخمان . ومدير قسم الشرق الأوسط ستريلسن .

وفي المعهد قسم مماثل للشرق الأقصى ، وكراسى للدراسات الهندية ، والسامية وفقه الشرق القديم ، وشعوب آسيا الوسطى ، وعلم الآثار المصرية .

وفي جامعة فرسوفيا اثنا عشر طالباً مصرياً يتلقون علوم الرياضة وطبيعة الأرض وأجهزة المختبرات الذرية كما يتم بعض الطلاب البولونيين دراساتهم العليا في جامعات الجمهورية العربية المتحدة (١٩٦٣) .

معهد فقه اللغات الشرقية بجامعة جاجيلونيا في كراكوفيا

Seminarium Filologii Orientalnej Uniwersytetu Jagiellonskiego, Krakowie  
وفيه قسم الشرقيين الأدنى والأوسط وشمالى أفريقيا، لدراسة اللغات العربية والفارسية والتركية ، وآدابها ، والتاريخ السياسى والثقافى للعالم الإسلامى عامة . ومديره ورئيس الدراسات العربية فيه : ليفيكى . ورئيس الدراسات التركية : فلودزيميرس زاجا تشكوفسكى . ورئيس الدراسات الفارسية : ميخاليسكى . ورئيس الدراسات الإفريقية : ستوبا .

لجنة الدراسات الشرقية لمجمع العلوم البولونى بفرسوفيا

Komitet Orientalistyczny Polskiej Akademii Nauk w Warszawie  
وهى معهد أبحاث علمية يضم المستشرقين المتخصصين فى علوم الشرق وآدابه وفنونه ، ومديره : أنانياس زاجاتشكوفسكى .

لجنة المستشرقين المتفرعة عن مجمع العلوم البولونى بفرسوفيا

Komisja Orientalistyczna Polskiej Akademii Nauk Oddziału Krakowskiego.

للابحاث العلمية الصرف ، ومديرها : ليفيكى .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة برسلاو Bibliothèque de Breslau

صنف بروكلمان فهرس مخطوطاتها العربية والفارسية والتركية والعبرية (برسلاو ١٩٠٠) ثم ريختر (ليبريج ١٩٣٣) إلا أن الحرب الأخيرة أتت على معظم مخطوطاتها .

مكتبة المعهد الشرقى بجامعة فرسوفيا :

Bibliothèque de l'Institut Oriental de l'Université de Varsovie

مكتبة لجنة الدراسات الشرقية لمجمع العلوم البولوني في فرسوفيا

Bibliothèque du Comité d'Etudes Orientales de l'Académie Polonaise de Sciences à Varsovie.

مكتبة مجمع العلوم البولوني في كراكوفيا

Bibliothèque de l'Académie Polonaise de Sciences à Cracovie

مكتبة المتحف الوطني في كراكوفيا

Bibliothèque du Musée National à Cracovie

مكتبة معهد فقه اللغات الشرقية بجامعة جاجيانوفا في كراكوفيا :

Bibliothèque du Séminaire de la Philologie Orientale de l'Université Jagellonienne de Cracovie.

ومن مخطوطات مجمع العلوم بكرراكوفيا العربية :

شرح منية المصلى لإبراهيم بن محمد بن إبراهيم الحلبي ، وكتاب شرح الشاطبية  
لعلى بن عثمان محمد بن أحمد بن الناصح .

والمتحف الوطني بكرراكوفيا :

شرح الألفية لأبي زيد عبد الرحمن بن علي بن صالح المكودي المطرزي ،  
وكتاب أنساب العرب لسامة بن مسلم العوفي الصحاري ، وتأريخ الخميس في  
أحوال أنفس النفيس لحسين بن محمد بن حسن الديار بكرى .

ومعهد فقه اللغات الشرقية بجامعة كراكوفيا :

كتاب غنية المتملى لإبراهيم بن محمد بن إبراهيم الحلبي ، وقسم من كتاب  
الأباضية ، ومختصر الانتصاف من الكشف لناصر الدين أحمد المالكي ، ودرر  
الحكام في غرر الأحكام ، وتبصرة الحكام في أصول الأقضية ومناهج الأحكام  
لإبراهيم بن علي بن محمد بن فرحون ، وقسم عن أسبانيا وصقلية من كتاب  
المغرب في حلى المغرب لابن سعيد الأندلسي ، وكتاب طبقات المشايخ لأبي  
العباس أحمد الدرجيني ، وأخبار وقائع جربة ، وكتاب شرح الجهالات لأبي عمار  
عبد الكافي بن التناوقي ، وبيان التواريخ ، وهو قسم من تاريخ بني مزاب  
لمؤلف مجهول ( نسخة بخط مستشرق ) وكتاب في تفسير القرآن لأبي الخير محمد  
ابن محمد الجزري الدمشقي الشافعي ، وكتاب السير لأبي العباس أحمد بن أبي  
عثمان سعيد بن عبد الواحد الشماخي .



ويشرف إلان ليفيكي، وأنانياس زاجاتشكوفسكى على تصنيف فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية والتتية والعبرية في مكتبات بولونيا العامة والخاصة ، في ثلاثة مجلدات ( نشر الأول، والثانيان تحت الطبع )

### ٣ - المتاحف الشرقية :

المتحف الوطني في كراكوفيا

Musée National, Cracovie

متحف النميات الشرقية في كراكوفيا

Cabinet de Numismatique Orientale, Cracovie

ومديره : ليفيكي .

### ٤ - المطابع الشرقية :

مطبعة برسلاو .

مطبعة كراكوفيا .

مطبعة فرسوفيا .

### ٥ - المجلات الشرقية :

الحلوة الاستشرافية Rocznik Orientalistyczny أنشئت عام ١٩١٥ ، وقد نشرت أجزاءها السبعة عشر الأولى الجمعية البولونية للدراسات الشرقية Polskie Towarzystwo Orientalistyczne ثم توات نشرها لجنة الدراسات الشرقية لمجمع العلوم البولوني Polska Akademia Nauk وأصدرتها من الجزء الثاني والعشرين (١٩٥٧) مرتين في السنة ، وتطبع مقالاتها بالألمانية والإنجليزية والفرنسية والروسية والبولونية وبعض اللغات الشرقية، في فرسوفيا، ورئيس تحريرها : أنانياس زاجاتشكوفسكى .  
المجلة الاستشرافية Przegląd Orientalistyczny أنشئت عام ١٩٤٨ ، تصدرها ، كل ثلاثة أشهر بالبولونية الجمعية البولونية ، للدراسات الشرقية Polskie Towarzystwo Orientalistyczne في فرسوفيا ، ورئيس تحريرها : رايخمان .

المجلة الشرقية Folia Orientalia أنشئت عام ١٩٥٨ ، في كراكوفيا  
ورئيس تحريرها : ليفيكي .

## ٦ - المستشرقون :

بيار كيرستنيوس (١٥٧٧ - ١٦٤٠) Kirstenius, Pierr

طبيب من برسلاو ، عني بالعربية والسريانية والعبرية لترجمة مصنفات  
ابن سينا ، حتى إذا تضلع من فقه تلك اللغات قصر نشاطه عليها ، ولا سيما  
العربية ، ومكّن الدراساتها في أوربا ، بنشر معارفه عنها فكلّف طابعاً بحفر  
حروفها وطبع في برسلاو بضعة مصنفات باللاتينية مع نصوص عربية .

آثاره : قواعد اللغة العربية ، في ثلاثة أجزاء ، ويضم الثالث نص الاجرومية  
المطبوعة في رومه ، بترجمة وتعليق . والقانون في الطب لابن سينا . وأناشيد وقصائد  
عربية (١٦٠٨) وسير الإنجيليين ، نقلا عن مخطوط عربي (١٦٠٨) وإنجيل  
متّى ، بالنص العربي (١٦١١) .

جان فابريس (١٦٠٨ - ١٦٥٣) Fabrice, J.

ولد في جدانسك حيث تعلم اللغات الشرقية وصنف فيها .  
آثاره : نموذج من الأدب العربي ، وقد طواه على ترجمات من الحريري ،  
و ١٤ بيتاً من ابن الفارض ، وبعض أشعار أبي العلاء المعرى (١٦٣٨) .

على بك بوبوفسكى (١٦١٠ - ١٦٧٥) Bobowski, Ali Bey

تعلم اللغات الشرقية وتضلع من التركية فعين مترجماً في البلاط العثماني .  
آثاره : ترجم من الإنجليزية إلى التركية كتاب القداس ، ومزامير داود ،  
وصنف كتاباً في وصف تركيا (نشره هايد ، اكسفورد ١٦٩١) . وآخر بعنوان  
السراي (فيينا ١٦٦٨) وأرسل إلى مواطنه روتكا Rutka نسخة من كتاب الهداية ،  
نجا من حريق عام ١٦٦٠ . وما زالت مصنفات بوبوفسكى الأخرى مخطوطات في  
المكتبة الوطنية البولونية في باريس ، وهي : كتاب قواعد اللغة التركية ، ومعجم تركي ،  
ومحاورات تركية لاتينية ، وترجمات من كومنسكى إلى التركية . وله في ليدن  
ترجمة التوراة بالتركية ولم تنشر ، وقيل إنه أسهم في ترجمة القرآن .

ميننسكى (١٦٢٣ - ١٦٩٨) F. Meninski

من مشاهير مستشرقى القرن السابع عشر ، كان يتقن لغات كثيرة ، وقد وضع قواعد للإيطالية والفرنسية والبولونية والعربية . ولما عاد إلى بلاده استدعته حكومة النمسا ، وعينته مستشاراً لها في الشؤون الشرقية .

آثاره : كنز اللغات الشرقية ، وهو معجم ، في جزعين ، للغات التركية والفارسية والعربية ، مع ترجمة مفرداته إلى اللاتينية والفرنسية والألمانية والبولونية ( فيينا ١٦٨٠ - ١٦٨٧ ، وطبعة ثانية ، في أربعة مجلدات ، فيينا ١٧٨٠ ) وترجم قصائد من ديوان حافظ الشيرازى إلى اللاتينية ( فيينا ١٦٨٠ ) .

أندراى اكولوتوس ( ١٦٥٤ - ١٧٠٤ ) Acoluthus, A.

من أهل سيليزيا . تعلم العبرية والكلمدانية والعربية والفارسية والحبشية والمغربية والتركية والقبطية . واتفق أن اطلع على نسخة من التوراة بالأرمنية ( ١٦٨٠ ) فنشر على أساسها مصنفات النبي عباديه بالأرمنية . وفي حروب بولونيا مع الأتراك اقتنى نسخة من القرآن الكريم بترجمتين تركية وفارسية فترجمها ، ولكنه لم يوفق إلى نشرها فاكفى بنماذج منها مرفقاً كل نص عربى بترجمة فارسية وتركية ولاينية ، بعنوان : نصوص من القرآن ، مترجمة إلى أربع لغات ( برلين ١٧٠١ ) .

ميشيل روتيج ( المتوفى عام ١٧٢٩ ) Ruttich M,

تلقى العلم في هاله - حيث أنشأ المستشرق فرانكه مدرسة اللاهوت الشرقية - وأخذ العربية على أحد تلامذته ذلك المعهد سليمان تغرى من دمشق . فلما أتقنها شرع بترجمة القرآن عن الأصل العربى إلى اللاتينية واتفق مع مكتبة كونرادى على نشرها في فرانكفورت ، إلا أن ترجمة راينسيوس ظهرت قبلها فأهمل أمرها . وترجم القرآن إلى البولونية ففقدت الترجمة ، ولم يسلم من آثاره سوى كتاب في الرد على الإسلام ، وإيراد بعض سورته شواهد عليه بالحروف العربية ( تورين ١٧١٤ ) .

تاده كروزنسكى ( ١٦٧٥ - ١٧٥٦ ) Th. Krusinski

راهب تعلم التركية والفارسية والعربية والأرمنية فأرسله رؤسائه إلى فارس

(١٧٠٢ - ٢٥) خلا فترات قصيرة غاب فيها عنها . ثم عاد إليها مرتين . وعنى بالأدب الشرق أكثر ما عنى ، ووهب مكتبة سالوسكى مجموعة من المخطوطات الشرقية . ثم استقر فى كامينيك وكان بها مركز الاستشراق حيث قضى نحبه .  
آثاره : تقارير عن حرب الأفغان والفرس وثورات القرن الثامن عشر ، وترجمة تقرير سفارة درى أفندى إلى فارس باللاتينية ، وتمهيد عن العلاقات البولونية الفارسية ، ووثائق عن الإرساليات فى فارس . وقد ترجمت مصنفاته إلى لغات عدة وأعيد نشرها وعدل فيها ، وانتحل منها مرات ، وظلت مرجعاً لأحداث فارس فى مطلع القرن السابع عشر . وكلف الوزير إبراهيم باشا كروزنسكى ترجمة المخطوط اللاتينى إلى التركية ( استانبول ١٧٢٩ ) وكان قد نشر النص التركى لسفارة درى أفندى ( استانبول ١٧٢٠ ) .

جان بوتوكى ( ١٧٦١ - ١٨١٥ ) Potocki, J.

عالم رحالة قصد الشرق وخلف عنه : رحلة إلى تركيا ومصر ( ١٧٨٢ )  
ورحلة إلى المغرب ( ١٧٩١ ) .

لويس سبيتزناجيل ( المتوفى عام ١٨٢٦ ) Spitznagel, L.

تخرج من جامعة بطرسبرج .

آثاره : ترجم الإسكندر لنظامى إلى الفرنسية ولامية العرب للشنفرى .

رزيفوسكى ( ١٧٦٥ - ١٨٣١ ) Rzewuski, W.

أخذ العربية بفيينا على الأب أنطون عريضه اللبناى ، ثم اتصل بكلا بورت ، وجوزيف هامير وأنشأ بمعاونة الأخير مجلة بعنوان مناجم الشرق ( ١٨٠٩ - ١٩ )  
فصدر منها ستة مجلدات اشترك فى تحريرها كبار المستشرقين من أمثال دى ساسى ، وجوردن ، ورميزا . ورحل إلى الشرق ( ١٨١٥ ) وطوف فى بلدانه واقترح على زعمائه إنشاء مجمع علمى ، كما اقترح على سفير روسيا فى تركيا إنشاء مجمع شرقى فى القرم . ولما رجع إلى بولونيا سعى لتعليم اللغات الشرقية فى مدارس كرزيمنيك ، ووضع مخطوطاته ومجموعاته الشرقية فى متناول المستشرقين فتبعثرت بعد وفاته .

آثاره : الخيول الشرقية أو من سلالة شرقية - وهو خير ما كان كتبه عنه فى

مناجم الشرق، مجلد ٥، صفحات ٤٩ - ٦٠ و ٢٣٣ - ٣٤٥ - محلى بالرسوم وفيه تعليقات عن السلالات وفقه اللغات والتاريخ وفيرة، وقد انقذ هذا المخطوط من الحرب الأخيرة ووضع في المكتبة الوطنية. ورحلة إلى تدمر (صحيفة دزينيك فيلنسكى، ١٨٢١) ومصنف عن ريج الصحراء، وخريطة عن تركيا وبعض كتاباتها.

الكسندر شميوت (١٨٠٠ - ١٨٣٥) A. Szerniott,

آثار: نشر تاريخ العباسيين، باللاتينية (١٨٢٣).

ميشيل بوبروفسكى (١٧٧٤ - ١٨٤٨) M. Bobrowski,

تخرج بالعربية على دى ساسى فى باريس ثم علمها فى فيلنو. وقد ألقى محاضرة عن تاريخ اللغة العربية وآدابها فى اجتماع أساتذة جامعة فرسوفيا (١٥ كانون أول / ديسمبر ١٨٢٣) فعدت خير ما ألقى فى مطلع القرن التاسع عشر.

إينياس بياتراشفسكى (١٧٩٩ - ١٨٦٠) Ig. Pietraszewski,

بدأ يتعلم اللغات الشرقية فى جامعة بطرسبرج (١٩٢٦) ثم أرسل إلى القسطنطينية. وعين قنصلاً فى يافا (١٨٣٠ - ٤٠) وسمى أستاذاً للتركية والعربية فى جامعة بطرسبرج لمعاونة سينكوفسكى فى كرسى اللغات الشرقية (١٨٤٢ - ٤٥) ومعيداً للغات الشرقية فى جامعة برلين (١٨٤٧) ومترجماً للسفارة البروسية فى فارس (١٨٦٠) حيث قضى تحبه.

آثاره: ترجمة حديثة للمؤرخين الأتراك، بالبولونية (برلين ١٨٤٦)، وما زال الجزء الثانى مخطوطاً) وترجم أنوار سهيلى، وهى ترجمة كليلية ودمنة إلى التركية. وصنف مختصراً لقواعد زند. وكتاباً فى النميات الإسلامية، نقلاً عن مجموعته التى اقتناها المتحف البريطانى بعد وفاته.

آدام سيراكوفسكى - A. Sierakowski,

آثاره: مصنف عن البربر، بالألمانية (١٨٧١).

جان فييرنيكوفسكى (١٨٠٠ - ١٨٧٧) J. Wiernikowski,

تعلم فى روسيا، ووقف نشاطه على فقه اللغتين الفارسية والعربية. وسمى

معيداً لهما في جامعة قازان ، ثم استاذاً في المعهد الأول بتلك المدينة (١٨٢٧) ولما فقد منصبه في الجامعة (١٨٣٤) أهمل فقه اللغات الشرقية .  
آثاره : دراسة عن حافظ الشيرازي ، مع ترجمة إحدى قصائده غزله ( بيروت ، ٢ ، ٤١ ) وقواعد اللغة العربية ، ومختارات من الأدب العربي ( حال فقد منصبه بينه وبين انجازهما ) .

أنطوان موخلنسكى ( ١٨٠٠ - ١٨٧٨ ) Muchlinski, A.

انتقل من جامعة فيلنو إلى جامعة بطرسبرج حيث تعلم اللغات الشرقية (١٨٢٨) ثم التحق بالمعهد الشرق . وقصد الشرق (١٨٢١) وسعى أستاذاً للعربية معاوناً لسينكوفسكى (١٨٣٥ - ٣٩) وأشرف على كرسي فقه اللغة التركية (١٨٣٩ - ٤٥) ثم رجع إلى منصبه (١٨٤٨ - ٦٦) .

آثاره : لتاريخ المكتبة البولونية من المصادر الشرقية (١٨٥٣) ومعجم المفردات البولونية من أصل شرق ( بطرسبرج ١٨٥٨ ) وتقرير عن تاريخ تتر ليتوانيا عام ١٥٥٨ ، مع نص تركي ( فيلنو ١٨٥٨ ) ومختارات عثمانية (١٨٥٩) ونصوص لتعليم التركية ، وما زال بعض مصنفاته مخطوطا .

البركازيميرسكى ( ١٨٠٨ - ١٨٨٧ ) Kazimirski, A.

تلقى العلم في فرسوفيا ، وتخرج من برلين على فيلكن . ورحل إلى الشرق (١٨٣٩ - ٤٠) ثم استقر في فرنسا .

آثاره : ترجمة القرآن ، بالفرنسية - ترجمة تعوزها بعض الأمانة العلمية والبلاغة العربية (باريس ١٨٤٠) وحكاية أنيس الجليس من ألف ليلة وليلة ، متناً وترجمة فرنسية ، مع حواشي عدة ( باريس ١٨٤٦ ) والمعجم العربي الفرنسي ، في جزعين كبيرين ، طوَاهما على مصادر اللغة العربية واشتقاق الفصحى والعامة ومفردات لهجات الجزائر والمغرب ، وضبطه على المعاجم الأوروبية وعارضه بالمعاجم العربية ، مستعيناً بمعجم فرايتاج ( باريس ١٨٤٦ - ١٨٤٧ - ١٨٦٠ ) وترجمة غلستان لسعدى ، بالبولونية ( باريس ١٨٧٦ ) ونماذج من ديوان منوتشحرى ، متناً فارسياً وترجمة فرنسية ( فرساي ١٨٧٦ ) ومنو تشحرى ، نص وترجمة وتعليق ومدخل تاريخي ، بالفرنسية ( ليدن ١٨٨٦ ) .

الكسندر خودزقو ( ١٨٠٤ — ١٨٩١ ) Chodzko, A.

تعلم اللغات الشرقية في روسيا . وعين مترجماً للسفارة الروسية في فارس ، ثم استاذاً للآداب السلافية في معهد فرنسا . ونشر مصنفات وفيرة عن فارس ، وأدب القبائل التركية الضاربة في غربي فارس ، ثم عن الأتراك والأكراد والعرب ، واشتهر باللغة الفارسية شأن كازيميرسكى باللغة العربية ، وقد كتب معظم مصنفاته بالفرنسية في باريس .

آثاره : نماذج من الشعر الشعبي الفارسي ، بالانجليزية ( ١٨٤٢ ) وسيرة غيلان ( باريس ، ١٨٥٠ ) وخراسان وبطلها الشعبي ( باريس ١٨٥٢ ) وقواعد اللغة الفارسية ( الطبعة الثانية باريس ١٨٨٣ ) والمترجم التركي ( ١٨٥٤ ) ودراسات فقهية عن اللغة الكردية ( المجلة الآسيوية ، ٤ — ٥ ، ١٨٥٧ ) وعقيدة الوهابيين ( المصدر السابق ، سلسلة ٦ ، مجلد ٢ ) والمسرح الفارسي ( ١٨٧٨ ) .

أوجيست زابا ( ١٨٠٠ — ١٨٩١ ) Zaba, Aug.

تعلم في روسيا ، وتخصص في الشؤون الكردية .  
آثاره : معجم فرنسي كردي ( وهو أول معجم من نوعه نشره جوستي )  
ومنتخب من قصص وأدب قبائل كردستان ، بالفرنسية ( بطرسبرج ١٨٦١ )  
وغرفي وأغانيه ، بتعليق فرنسي ( ١٨٨١ ) ومحاورات كردية فرنسية ( ما زال مخطوطاً )

أبيخت — Abicht, R.

تخرج من جامعات ألمانيا .  
آثاره : نشر أشعار الهذليين ، بترجمة ألمانية ( نامسلاو ١٨٧٩ ) والتحفة الوردية لابن الوردی ، بشروح لاتينية ( برسلاو ١٨٩١ ) .

ميخايلوفسكى Michailowsky, E.

تخرج من جامعة برلين .  
آثاره : مباحث في بعض أجزاء من القانون لابن سينا — وهي أطروحته في الدكتوراه ( برلين ١٩٠٠ ) .

شارل زالوزكى ( ١٨٣٤ — ١٩١٩ ) Zaluzki, Ch.

ديپلوماسى عمل في خدمة النمسا .

آثاره : ترجم إلى العربية قصائد للشاعر البولوني كرازيكى (١٨٦٠) وإلى البولونية أمثال لقمان (١٨٦٠) وله دراسة عن اللغة الفارسية (١٨٨٣) .

جان جرزيجورزيفسكى (١٨٤٦ - ١٩٢٢) Grzegorzewski, J. بعد أن تعلم اللغات الشرقية اقترح إنشاء مركز لدراساتها في فرسوفيا . وشرع في تصنيف كتب لطلابه إلا أن وفاة ممول المركز الثرى كرازنكى حال دون تحقيق اقتراحه فتقدم بمشروع آخر إلى المجلس البولوني ، ولم يكن حظّه بأوفر من الأول ولكنه وفق في إصدار التقويم الشرقى .

آثاره : نصوص من القرم ( التقويم الشرقى ، مجلد ١ ) ونصوص تركية تترية بلغة غاليسيا ( فيينا ١٩٠٣ ) وسجلات روملى عن حملة فيينا ( فيينا ١٩١٢ ) وفرمانان تركيان من القرن الثامن عشر ( الحولية الاستشرقية ١٩١٤ - ١٥ ) والصلات التجارية بين بولونيا وتركيا في القرن الثامن عشر ( الحولية الاستشرقية ١٩١٧ - ١٩ ) ولكن معظم آثاره فقد قيمته العلمية ولم يبق له سوى الاعتراف بفضل كمنظم للاستشرق في بولونيا .

اندره جافرونسكى ( المتوفى عام ١٩٢٧ ) Gawronski, A. تخصص باللغتين الهندية والفارسية . وترجم مختارات من رباعيات عمر الخيام . سيجيسموند سموجورزيفسكى ( ١٨٨٤ - ١٩٣١ ) Smogorzewski, S. تخرج من جامعة بطرسبرج على كراتشكوفسكى : ورحل إلى الجزائر ( ١٩١٢ - ١٣ ) حيث عنى بدراسة الأباضية ، وأشرف على كرسي فقه اللغات وتاريخ الشرق الإسلامى في جامعة لفوف ( ١٩٢٤ - ٣١ ) وللتعمق في دراسة الأحداث الدينية في الإسلام تردد على سوريا ولبنان ومصر وشمال أفريقيا ، حيث وثق صلاته بزعماء الأباضية ودرس عقيدتهم وتاريخهم والمنتمين إليهم - فواصل في ذلك نشاط مواطنه موتيلنسكى - واقتنى مجموعة فريدة من مخطوطاتهم ، واصطحب معيداً عربياً من تونس للتدريس في جامعة لفوف حتى عام ١٩٤١ . آثاره : التعليم في الأزهر ( الإسلام ١٩١٢ ) وقصيدة أباضية عن الخلاف بين المالكية والأباضية ( الحولية الإستشرقية ١٩١٩ - ٢٤ ) وقصيدة أباضية ( ١٩٢٥ ) ومصادر أباضية لتاريخ الإسلام ( ١٩٢٦ ) ودراسة للمصنفين



والمصنفات الأباضية — الوهابية (الحولية الإستشرافية ١٩٢٧) .

هنريخ سخور (١٨٧٤ — ١٩٤١) Schorr, H.

أستاذ قواعد اللغة العربية في المعهد الشرقي ، وفي جامعة فرسوفيا .

آثاره : الشعب التركي (المحفوظات الشرقية ١٩١٧) والمركب في اللغات

السامية (تكريم بوزنافيسكي ١٩٢٧) .

إيزاك فنبرج (المتوفى ١٩٤٣) Wajnberg, Is.

درس العربية في معهد العلوم الشرقية وفي المعهد الشرقي بفرسوفيا .

ليليفل — Le lewel

آثاره : نشر كتاب صورة الأرض لمحمد بن جابر البتّاني .

فرديناند — Ferdinand, S.

آثاره : نشر أحوال العناية لابن الوردى (برسلاو ١٨٥٣)

كوفالسكي (١٨٨٩—١٩٤٨١) Kowalski, T.

تعلم في فيينا وستراسبورج وكيبيل ، وحصل على الدكتوراه في الآداب من جامعة كراكوفيا (١٩١١) وسعى محاضراً لفقه لغات الشرق الإسلامي فيها (١٩١٤) وأستاذاً فوق العادة (١٩١٩) وأستاذاً (١٩٢١) . وانتخب عضواً مراسلاً في مجمع العلوم والآداب البولوني (١٩٢٧) وعضواً عاملاً (١٩٣٢) وأميناً عاماً (١٩٣٩) ورئيساً للجنة الإستشرافية ، وعضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق ، ومجامع وجمعيات بولونية وأجنبية ، وقد غنى بدراسات الشرق الأدنى والإسلام وفقه اللغات العربية والفارسية والتركية .

[ ترجمته ، بقلم كليما ، في المحفوظات الشرقية ، ١٩٤٨ ]

آثاره : ديوان قيس بن الخطيم ، متنّاً وترجمة ألمانية (ليبيج ١٩١٤) والشعر العربي القديم (الحولية الاستشرافية ١٩١٤ — ١٥) وعناصر الثقافة الإسلامية (١٩٢٢) ومذكرات عربية عن المرحلة الأولى من الحملات الصليبية للأمير السوري أسامة بن منقذ (١٩٢٣) وحول ديوان الأعشى (المجلة المشرقية النمساوية ١٩٢٨) والإسلام والنصرانية (١٩٢٩) وأصالة ديوان السموعل (المحفوظات الشرقية ١٩٣١) والعرض عند العرب (الأعمال الشرقية ٤ ، ١٩٣٣) وطابع الإبداع لدى

العرب (الحولية الاستشرافية ١٩٣٣) وفي أثر الإسلام (١٩٣٥) وعلاقة بولونيا بالعالم العربي خلال القرون الغابرة (١٩٣٥) وقصيدة لكعب بن زهير (١٩٣٦) واليعقوبي والطرطوسي ، واليعقوبي (متحف الآثار ١٩٣٩ ، ١٩٤٥) وعلاقة إبراهيم بن يعقوب بالبكري (١٩٤٦) وديوان كعب بن زهير - نشره مجمع العلوم البولوني، وقدم له كرنكوف بمقدمة بالإنجليزية مسهبة أشار فيها إلى متعدد مخطوطاته وتواريخها، وترجم للشاعر وأوضح ما خفى من شعره - نشرة نقدية (١٩٥٠). وله في الدراسات التركية : ألغاز شعبية تركية (١٩١٩) ودراسات عن صيغ الشعر لدى الشعوب التركية (١٩٢٢) وتركيا المعاصرة (١٩٢٥) وتركيا العثمانية في مقدونية (١٩٢٦) واللهجات التركية (١٩٣١) والأتراك واللغة التركية في شمال شرقي بلغاريا (١٩٣٣) وغيرها. ودراسات عن اللغة العثمانية القديمة (١٩٣٢ - ٣٤) وترجمة غزل حافظ بالبولونية (١٩٥٧) والعلوم الشرقية في بولونيا . وأثر اللغات الشرقية في اللغة البولونية . والدبلوماسية العثمانية ٥

وله في الدراسات الفارسية : مقالة عن العالم الشاعر الفارسي عمر الخيام (١٩٣٦) ودراسات عن الشاهنامه ، في مجلدين (١٩٥٢ - ٥٣) وقد نيفت تحقيقاته وترجماته ومصنفاته ودراساته ، عن العرب والترك والفرس ، على المائتين .

ماريان ليفيكي (١٩٥٥ - ١٩٥٧) Lewicki, M.

آثاره : رحلات ماركو بولو إلى الشرق وتركيا والمغرب (الحولية الاستشرافية ١٩٣٩ - ٤٩) .

سكوراتوفيكس - Skuratowicz, Witold.

نائب قنصل بولونيا في دمشق. وقد وضع مصنفًا في أصول قواعد العربية ، وقدمه للمجمع العلمي العربي لإبداء ملاحظاته عليه . ثم نشره في ثلاثة أجزاء (١٩٥٠ - ١٩٥١)

كليما - Klima, J.

آثاره : المؤتمر الدولي للمستشرقين في باريس (مجلة المحفوظات الشرقية ، ١٦ ، ١٩٤٨) والاستشراف البولوني بعد الحرب (المرجع السابق ، ١٦ ، ١٩٤٨) والحال اليرم في الدراسات المتعلقة بالشرق القديم في تشكوسلوفاكيا (الأعمال

(الشرقية ، ٥ ، ١ ، ٢) .

أنانياس زاجاتشكوفسكى ( المولود ١٩٠٣ ) Zajaczkowski, Ananiasz. تخرج من جامعة كراكوفيا ، وسمى أستاذاً في جامعة فرسوفيا (١٩٣٢) ومعيداً للغة الإسلامية (١٩٣٣) وأستاذاً فوق العادة للتركية (١٩٣٥) وأستاذاً للغة الإسلامية (١٩٤٦) ومديراً لقسم الشرقيين الأدنى والأوسط بجامعة فرسوفيا ، ورئيساً للدراسات التركية فيه ، ومديراً للجنة الدراسات الشرقية لمجمع العلوم البولوني ، ورئيس تحرير الحولية الاستشرقية .

آثاره : دراسات في اللغة العثمانية القديمة ، وترجمة القرآن ، ومصنفات في العربية . ونشر بلغة المشتاق في لغة الترك والقوزاق ، القسم الثاني ، الفعل ( منشورات مجمع العلوم البولوني ١٩٥٤ ) والقسم الأول ، الإسم ، طبعة ثانية مزيّدة ومنقحة (١٩٥٨) وترجم كتاب من خلال دراسة المخطوطات العربية لكراشكوفسكى الروسى ، في ٣٤٤ صفحة (١٩٥٢) . وفي المجلة الاستشرقية : الأدب العربى في القرن العشرين لكراشكوفسكى (١٩٤٩) ونصف قرن من الاستشراق البولوني وخطة العمل للمستقبل (١٩٤٨ - ٥٠ - ٥٤) وأشرف على طبع كتاب ابن سينا وكتب فيه عن ابن سينا وزمانه (١٩٥٢ - ٥٤) والسمرقندى (١٩٥٣) والاسطرلاب العربى في القرن الحادى عشر (١٩٥٤) . وفي غيرها نبذة إضافية عن المفردات العربية التركية في عهد المماليك (حوليات المعهد الشرقى بنبولوى ١٩٤٠) وفن المماليك (متحف الآثار ١٩٥٠) هذا خلا دراساته الوفيرة عن تركيا وإيران

هيرشبرج — Hirschberg, J. W.

متخصص بتاريخ اليهود في الجزيرة العربية .

آثاره السبعول (الفصول اليهودية ١٩٠٥) وآلات العلم العربية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) وديوان السبعول ، متناً وترجمة (كراكوفيا ١٩٢١) . وفي الحولية الاستشرقية البولونية : أدب النصرانية واليهودية في الجاهلية (١٩٣٣ و ١٩٣٥) واستقرار النصرى وأموالهم في اليمن (١٩٣٩-٤٠) ومصادر الحديث المتعلق بالقدس (١٩٥١-٥٢) . وفي نشرة المجمع البولوني : الجزيرة العربية قبل الإسلام (١٩٣٦) . وفي صحيفة الكشف عن إسرائيل : فرمانات العثمانيين عن القدس (١٩٥٢) .

وبالعبرية: اليهود في جزيرة العرب ، تناول فيه تاريخهم في حمير والحجاز منذ خراب بيت المقدس حتى الحملات الصليبية ، وعلاقة فلسطين بجزيرة العرب .

بيلافسكى (المولود عام ١٩١٠) Bielawski, Jozef.

تخرج بالحقوق من جامعة كراكوفيا (١٩٣٨) ونال الدكتوراه (١٩٤٧) ثم التحق بقسم الشرقي الأدنى والأوسط ونال الدكتوراه برسالة عن رسائل الجاحظ ولا سيما رسالة الأتراك (١٩٥٢) وسمى مساعداً أستاذاً في جامعة فرسوفيا . وقضى سنتين في تركيا (١٩٤٨ - ٥٠) وسنتين في مصر ولبنان وسوريا والسودان (١٩٥٦ - ٥٨) وهو رئيس الدراسات العربية في المعهد الشرقي بجامعة فرسوفيا اليوم .

آثاره : الشعر التركي على أيام الجمهورية وأدب نظم حكمت ( المجلة الإستشرافية ، ٣ ، ١٩٥١) وابن سينا ، الرجل وآثاره ( المصدر السابق ، ٤ ، ١٩٥٢) وحياة بن سينا وآثاره ، وفهرس مصنفات ابن سينا ( نشر في كتاب مشترك بعنوان أبي علي بن سينا ، فرسوفيا ١٩٥٣) ونشر ، بمعاونة غيره : منتخبات من الأدب التركي الحديث ، متنساً وتفسيراً ( فرسوفيا ١٩٥٣) . وله : مرحلتان في وضع المصطلحات العلمية العربية ، بالفرنسية (الحولية الإستشرافية ، ٢٠ ، ١٩٥٥) . وفي نقد المصنفات الحديثة مقالات عن : تاريخ الأدب العربي ، لفرانشيسكو جابرييلي ، ميلانو ١٩٥١ ، واللغة العربية وآدابها ، لشارل بيلا ، باريس ١٩٥٢ ، وتاريخ الأدب العربي منذ نشأته إلى القرن الخامس عشر الميلادي ، لبلاشر ، باريس ١٩٥٢ . وسير الأندلس لنيكل ، بلتيمور ١٩٤٦ (الحولية الإستشرافية ، ٢٠ ، ١٩٥٥ - ٥٦) وترجمة القفطى لابن سينا (الفكرة الفلسفية ، فرسوفيا ١٩٥٢) وترجم من العربية إلى البولونية شعر الخمر ومدح العلم لابن سينا ( كتاب أبي علي بن سينا ، فرسوفيا ١٩٥٣) وترجم ، بمعاونة غيره ، من التركية إلى البولونية : العدوات ، والقصاص القطلوني ( فرسوفيا ١٩٥٣) وترجم وحده من الفارسية إلى البولونية المرأة السعيدة لبوزورغ علوى ( المجلة الإستشرافية ، ١ ، ٩ ، ١٩٥٤) وعينيهما ( فرسوفيا ١٩٥٥) والرسوم الإيرانية المنمنمة ( المجلة الإستشرافية ، ١ ، ٢١ ، ١٩٥٧) وابن خلدون مؤرخ وفيلسوف وعالم اجتماع عربي كبير في القرن الرابع عشر ، وحياة ابن خلدون ونشاطه السياسي والعلمي (المصدر السابق ٢،

٢٢ ، ١٩٥٧) والرسوم الإسلامية المنمنمة على عهد المغول في الهند (المصدر السابق ٣ ، ٢٣ ، ١٩٥٧) وترجمة حى بن يقطان لابن طفيل إلى البولونية ، بمقدمة وتعليق (١٩٦٣) .

ليفيكى — Lewicki, Tadeusz

تخرج من معهد فقه اللغات الشرقية بجامعة جاجيلونيا في كراكوفيا، وواصل دراسته في باريس وشمالي أفريقيا . وعين مديراً للقسم الشرقى بجامعة كراكوفيا، ورئيساً للدراسات العربية فيها، ومديراً للجنة المستشرقين المتفرعة من مجمع العلوم البولوني، ومديراً لمتحف النميات الشرقية ، ورئيساً لتحرير المجلة الشرقية .

آثاره : نصوص بربرية قديمة ، غير منشورة ، نقلا عن تاريخ أباضى ، غفل المؤلف (١٩٣٤) وكتاب السير لأبى العباس أحمد الشماخى ، مع تعليق على أصل وتاريخ أسرة الشماخى (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٤) وتكريم الكبش في تونس المسلحة (المرجع السابق ١٩٣٥) وطلائع التجار العرب في الصين (الحولية الاستشرافية ١٩٣٥) ونبذة عن تاريخ الأباضية للدراغى (١٩٣٦) ومنوعات بربرية — أباضية (١٩٣٦) والحريون ومسلمو الحجر ، نقلا عن أبى حامد الأندلسى (الحولية الاستشرافية ١٩٣٧) وطريق كييف — فلاديمير ، تبعاً للأدريسى (المرجع السابق ١٩٣٧) ونبذة عن جغرافية جزيرة العرب القديمة (المجلة الاستشرافية ١٩٣٨) وعن واحة شيرو، بحسب الجغرافيين العرب (المجلة الأفريقية ١٩٣٩) وبولونيا والبلاد المجاورة لها في كتاب روجر للأدريسى ، في جزئين (منشورات مجمع العلوم البولوني ١٩٤٥ — ٥٤) والبلطيق في الجغرافيا العربية (المجلة الاستشرافية ١٩٤٨) والمسعودى (متحف الآثار ١٩٤٨) وتاريخ النقود العربية في أوروبا الشرقية (١٩٤٩ — ٥٢) ولغة رومانية منسية في أفريقيا الشمالية ، ملاحظات مستعرب (الحولية الاستشرافية ١٩٥١ — ٥٢) ودراسات أباضية في أفريقيا الشمالية ، الجزء الأول بمقدمة وحواشى وذيل (١٩٥٥) والمصادر العربية في تاريخ السلافيين ، الجزء الأول (١٩٥٦) والتوزيع الجغرافى لمجموعات الأباضية في أفريقيا الشمالية ، في العصر الوسيط (١٩٥٦) .

فلودزيميرس زاجاتكشوفسكى — Zajaczkowski, Włodzimierz

تخرج من معهد فقه اللغات الشرقية بجامعة جاجيلونيا في كراكوفيا ، وعين رئيساً للدراسات التركية فيه .

آثاره : أمثال وأقوال شعبية من القرم ( ١٩٤٧ ) والمصنفات الشرقية ( الحولية الاستشرافية ١٩٤٨ ) وبقايا لغة التتر اللتوانيين ( ١٩٤٨ ) وكتاب أحلام من القرم ( المجلة الاستشرافية ١٩٣٩ - ٤٩ ) وأساطير وعادات القرم ( ١٩٥٠ ) وكتاب النثر في تركيا الحديثة ( ١٩٥٠ ) وبيان الأدب التركمانى ( ١٩٥٢ ) وكبيراً علماء آسيا الوسطى : الفارابى والبيرونى ( المجلة الاستشرافية ١٩٥٢ ) والتعريف بتركيا في القرم ( المجلة الاستشرافية ١٩٥٥ ) وفي سبيل دراسة علم الأجناس لدى القوقاز ( المرجع السالف ١٩٥٦ ) وسيرة ومصنفات كوفالسكى ( الحولية الاستشرافية ١٩٥١ - ٥٢ ) .

مخاليسكى - Machaleski, Franeiszek

تخرج من معهد فقه اللغات الشرقية بجامعة جاجيلونيا في كراكوفيا ، وعين رئيساً للدراسات الفارسية فيه .

آثاره : ملاحظات على صيغة جمع الأسماء في سفرنامه لناصر خسرو ( الحولية الاستشرافية ١٩٣٧ ) وبعض ملاحظات على الحال الحاضر للتاريخ ( الحولية الاستشرافية ١٩٣٩ - ٤٩ ) والقصة التاريخية الفارسية ( ١٩٥٠ ) والقصة التاريخية في الأدب الفارسى اليوم ( ١٩٥٢ ) ونبذة عن الطباعة في إيران ( ١٩٥٣ ) وشمس وطغرة ، قصة تاريخية لمحمد بكير خسروى ( ١٩٥٦ )

اندرزفسكى - Andrzejewski, Tadeusz

آثاره : قصص مصرية ، مترجمة بمقدمة وشروح ورسوم ( ١٩٥٨ ) وبضعة مصنفات عن أوراق البردى المصرية في متاحف بولونيا ( ١٩٥١ - ١٩٥١ ) ( ١٩٥٥ - ١٩٥٥ ) وتعليق على جملة من الفصل ٨٤ في كتاب الأموات ( المحفوظات الشرقية ، ٢٠ ، ١٩٥٢ ) وعلى المرضع ( الجمعية الشرقية ، ٢٠ ، ١٩٥٥ ) وله في آثار مصر دراسات عديدة .

جان رايخمان ( المولود عام ١٩١٠ ) Reychman, J.

تخرج على أنانياس زاجا تشكوفسكى ، وأحرز ليسانس التاريخ من جامعة فرسوفيا . وسمى أستاذاً لتاريخ الشرق الإسلامى فيها ، ومشرفاً على مركز وثائق

معهد الدراسات الشرقية بمجمع العلوم البولوني<sup>(١)</sup>  
 آثاره : معرفة وتعليم اللغات الشرقية في بولونيا في القرن الثامن عشر (برسلاو  
 ١٩٥٠) وفي المجلة الاستشرافية : الدراسات الشرقية في روسيا (١٩٥٢) والاستشراف  
 البولوني (١٩٥٤) والترجمة العربية (١٩٥٢) والأدب العربي (١٩٥٥). وصنف  
 بمعاونة أنانياس زاجاتشكوفسكى : موجز الدبلوماسية التركية العثمانية (١٩٥٥)  
 وله : ابن سينا في بولونيا (مجموعة ابن سينا ١٩٥٣) وبولونيا باب الشرق (مجلة  
 بابل ١٩٥٦) والآثار الشرقية في بولونيا (١٩٥٧) ومحمد والعالم الإسلامى (١٩٥٨)  
 والآثار الإسلامية في بولونيا، بالعربية (١٩٥٨) .

ستريلسن (المولود عام ١٩١٨) Strelczyn, S.  
 مدير قسم الشرق الأوسط في جامعة فرسوفيا . وهو متخصص في الدراسات  
 السامية والحبشية ، وإنما يستعين في أبحاثه بالنصوص العربية .

آثاره : فهرس المخطوطات الشرقية في فرسوفيا (الحولية الاستشرافية ١٩٥٣)

زيمنيكى — Zimnicki, W.

أستاذ التركية والدبلوماسية .

آثاره : مقصود بن سلامة سلطان القرم (الحولية الاستشرافية ١٩٣١ — ٣٢)

كوريلوفيتش — Kurylowicz, J.

متخصص بالهندية والفارسية ، وأستاذ في جامعة كراكوفيا .

آثاره : النظام الشفوى في اللغات السامية (نشرة الجمعية اللغوية بباريس  
 ١٩٤٩) ودرجة الطول في اللغات السامية (الحولية الاستشرافية ١٩٥١ — ٥٢)  
 وسلسلة دراسات عن فقه اللغة العربية منها : أدوات التعريف في اللغة العربية  
 (المحفوظات الشرقية ١٩٥٠) والفلك والإدغام في الأسماء العربية (الكلمة ١٩٥١)

السيدة ريمكييفتش — Rymkiewicz, S.

أستاذة مساعدة للتركية في جامعة فرسوفيا .

آثارها : فوزولى وترجمات عن التركية .

(١) الذى خص هذه الطبعة بمعلومات حديثة عن الاستشراف البولوني .

أبيه توروفسكى — لنلمان A. Torowski-Lendman .

تخرجت من الجامعة الأمريكية ببيروت .

آثارها : بحث فى تاريخ الأسطول المملوكى وتاريخ المدرسة فى الإسلام ، ثقافياً وأثرياً .

أوستر وجورسكى — Osrtogorsky, G

آثاره : هرون بن يحيى ( معهد كونداكوفيا ١٩٣٢ ) وبيزنطية ، وهو خلاصة للحوادث وإيضاحات عن المراجع ( ميونيخ ١٩٤٠ ) . وبمعاونة غيره : الشعب التركى ( منوعات هنرى جريجوار ١٩٥١ )

بوجوليوبسكى — Bogolioubsky, Alex.

آثاره : كتب ، بمعاونة الآب ليفنك اليسوعى : دراسة عن آخر مظهر لسياسة روسيا الدينية فى الشرق الأدنى ( المشرق ، مجلد ٣٣ ، ١٩٣٥ ) . وله : وثيقة غير منشورة عن حروب الشرق فى القرن الثامن عشر ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٤٨ ) .

كوبياك — Kubiak, W.

تخرج من معهد اللغات الشرقية بجامعة كراكوفيا وسمى مساعد أستاذ فيه . آثاره : المخطوطات العربية فى بولونيا ( مجلة معهد المخطوطات العربية ، عدد ١ ، مجلد ٥ ، ١٩٥٩ ) .



## الفصل الخامس عشر

### الدانمرك

يرجع تاريخ الإستشراق في الدانمرك إلى عهد الإصلاح الديني ، عندما انفصلت عن الفاتيكان لتأسيس كنيسة إنجيلية، تأثراً بألمانيا يومئذ . فانتدبت جامعة كوبنهاجن (١٤٧٩) Kopenhagen — وكان فيها دراسات في الآشورية والمصرية والإيرانية وبعض اللغات الشرقية تعطلت بقفل الجامعة ، ثم استأنفت رسالتها بعد الإصلاح (١٥٣٧) — انتدبت هانس توزين (١٤٩٤ — ١٥٦١) أول أستاذ لتدريس التوراة بالعبرية (١٥٥٧) ثم ضمت إليه أستاذاً للغات السامية في مطلع القرن السابع عشر ، تشبهاً بالدول الكبرى التي أخذت في تعليمها . إلا أن الإستشراق في الدانمرك ظل ضيق الخيز ، بطيء الاطراد ، قليل الأثر ، سوى ما خلفه بترأوس ، حتى تشعبت العلاقات بين الدانمرك وألمانيا والتحققت الأولى بالثانية في ثقافتها فرحل الدانمركيون إليها في طلب الآداب الشرقية . وساعد على ازدهار الدراسات الشرقية في الدانمرك اتصالها بالشرق الأوسط ، من بعد ، اتصالاً مباشراً ، ولا سيما في ميدان التجارة .

واتسم القرن الثامن عشر بالرحلات ، ومن أشهرها بعثة إلى جنوب الجزيرة العربية التي اقترحها العلامة ميخائيليس على فردريك الخامس ملك الدانمرك ، فأمر بالانفاق عليها ، وقام رئيس وزرائه برنستورف بتدريبتها وتجهيزها فضمت خمسة من العلماء المتخصصين على رأسهم فون هافين الدانمركي — وكان مستشرقاً عالمياً يدرس اللغات السامية في جامعة جوتينجن بألمانيا — لعلوم الإستشراق ، وفورسكال السويدي للعلوم الطبيعية ، ونيبهر الألماني ضابطاً ، وكرامر طبيباً ، وبونفيند رسماً .

وغادرت البعثة كوبنهاجن ( ٤ من كانون الثاني / يناير ١٧٦١ ) على طراد دانمركي

حربي إلى أزمير فاستانبول ففصر فبلاد اليمن ، حيث عازمت على قضاء بضع سنوات فيها ثم العودة عن طريق البصرة وحلب ، إلا أن القدر بدّل في منهجها كما سيمر بنا في ترجمة نبيها .

واقصر الاستشراق الدانمركي ، في أواخر القرن الثامن عشر ، على علماء اللغات السامية والآثار والتاريخ .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة جامعة كوبنهاجن - وفيها مجموعة رايسكه ، والمكتبة الملكية - وقد وضع أدلير فهرساً لخطوطاتها الكوفية ( ١٧٨٠ ) وفان مهرين لخطوطاتها الشرقية ، في ١٨٨ صفحة ( كوبنهاجن ١٨٥١ ) ورياديل ذيلا له ( استكهولم ١٩٢٣ ) كما وضع أويستروب كتاباً بعنوان : بيان العملة العربية والتركية في المتحف الوطني ( ١٩٣٨ )

## ٣ - المطابع الشرقية :

في كوبنهاجن .

## ٤ - المجلات الشرقية :

الأعمال الشرقية Acta Orientalia صدرت في كوبنهاجن ، وقد أسهم فيها مستشرقون عديدون . ثم استقل بها الدانمركيون .

## ٥ - المستشرقون :

بتراوس - Petraus, T.

ألم ببعض اللغات الشرقية فأرسله الملك في رحلة علمية ( ١٦٥٦ - ٥٩ ) فتعلم الحبشية والعربية والقبطية ولا سيما الأرمنية في الشرق ، ثم في هولندا وانتسخ بعض المخطوطات النادرة .

آثاره : نشر أجزاء من التوراة ، بالحبشية ، وعاون في نشر ترجمة التوراة بالأرمنية ( أمستردام ١٦٦٦ ) .

كال (Kall, J. (١٧١٤ - ١٧٧٥)

تخرج باللغات السامية من يينا (١٧٣٢ - ٣٥) وانتدب ، خلال ذلك ،  
مدرساً في البلاط الملكي ، وسمى أستاذاً في جامعة كوبنهاجن (١٧٣٤) وأحرز  
شهادته العالية (١٧٤٠) وقد درّس في جامعة كوبنهاجن القرآن والنصوص  
العربية والفلسفة الإسلامية ، على أسس علمية صرف .

آثاره : نشر مجموعة من أمثال العرب كان قد جمعها روتسجورد عن يعقوب  
سليمان الدمشقي في باريس (١٧٥٧ - ٦٠) وصنف كتاباً عربياً للمبتدئين  
على غرار الأجرومية (١٨٦٠) وسلاسل من تاريخ العرب للطلاب الجامعيين ،  
وبضع دراسات سامية أخرى .

نوردين - Norden, F. L.

ضابط من البحرية طلب الاستشراق في ألمانيا ، ثم رجل إلى مصر (١٧٣٥ - ٣٨)  
وخطط المصورات ورسم المصانع والعيادات ، وأُخذ نشر مفكراته اليومية والصور التي  
رسمها ، وفيها رسم ١٥٩ قطعة من النحاس ، بعد وفاته ، بعنوان : رحلة إلى مصر وبلاد  
النوبة (١٧٥٥) ، ثم طبع طبعة ألمانية وطبعتين إنجليزيتين ، وطبعة فرنسية ، (١٨٠٢) .

هوست (Höst, G. H. (١٧٩٤ - ١٧٣٤)

أقام ثمان سنين في المغرب (١٧٦٠ - ٦٨) حيث ابتاع عدداً من  
المخطوطات الشامية .

آثاره : أخبار المغرب وفاس ، بالدانمركية (١٧٨١) ثم ترجم إلى الفرنسية ،  
وإلى الألبانية) وتاريخ سلطان المغرب محمد بن عبد الله (١٧٩١) .

سخيلاروب - Schyellarup, F. G.

اشتهر بعلم الفلك .

آثاره : نشر الكواكب الثابتة لعبد الرحمن الصوفي ، متناً وترجمة فرنسية  
( بطرسبرج ١٨٧٤ )

مونتيير - Munter

عنى بالحضارات القديمة فكتب أبحاثاً كثيرة عن المصانع اليونانية والسامية  
القديمة ، وعن المسكوكات والصناعات والأديان ، والكتابات :  
آثاره : كتاب في أديان القرطاجنيين ، ما زال مرجعاً . وكتاب في الكتابات

المسارية الأسفينية الفارسية ، وسبب تصنيفه الكتابة التي نقلها نيبهر من اصطخر ،  
فعدّ في جملة من مهدوا السبل لحل رموزها ( ١٨٠٠ ) .

زويجا ( ١٧٥٥ - ١٨٠٩ ) Zoega, G.

دانمركى المولد ، إيطالى الإقامة ، متضلع من اليونانية واللاتينية ، سكن  
رومه وقد بدأ فيها الاستشراق ، فدرسه ووقف نفسه على تفهم تاريخ مصر  
وحضارتها أيام أباطرة الرومان ، واللغة القبطية فيها . آثاره : كتاب فى المسلات المصرية (رومه ١٧٨٨-٩٦) والنقود العربية—وكان  
من الأوائل الذين عنوان هذه الدراسات ، بعد إطلاعه على مجموعة الفاتيكان—ونصوص  
قبطية من مجموعة مخطوطات بورجيا ، متناً وترجمة وتعليقاً ، فعدت أول بحث  
علمى فى دراسات اللغة القبطية (رومه ١٨٠٩) .

نيبهر ( ١٧٣٣ - ١٨١٥ ) Niebuhr, C.

ولد وتعلم فى ألمانيا . وأراد أن يحترف مهنة مساح للأراضى فقصد جوتنجن  
وفيهما تقرر مستقبله إذ طلب منه مواطنه العلامة ميخائيليس أن يلتحق بالبعثة  
الدانمركية إلى جنوبى بلاد العرب . فذهب إلى كوبنهاجن لمواصلة الدراسة تأهباً  
للسفر ، وما درسه فيها علم الفلك . وأبحرت البعثة ( ١٧٦١ ) فرت فى طريقها بحراً  
بالبوسفور والآستانة إلى مدينة الإسكندرية حيث أقامت بعض الوقت وقامت  
بأبحاث أثرية وجغرافية وطبيعية ونباتية فى الوجه البحرى ، وشبه جزيرة سيناء .  
وفى أواخر سنة ١٧٦٢ عرّجت على جدة ومنها إلى لحيا ومخا ، وقد ذقت الأمرين  
لشدة الحر ، فمات أعضاؤها واحداً بعد الآخر مما زاد فى صعوبة انجاز مهمتها ،  
ولما توفى رئيس البعثة فون هافين ودفن فى المقابر الألمانية الموجودة بها ( ١٧٦٢ )  
خلفه نيبهر فطاف باليمن ثمانية أشهر وقابل إمامها . وعندما أخذ عدد أعضاء  
البعثة يقل بسبب رياح العشر ، ومات فورسكال ودفن فى مدينة بريم ( ١٧٦٣ )  
فبارح مخا إلى بمباى ( ١٧٦٣ ) وفى جزيرة سومطرة شيعت البعثة بورنفيند ، وخادمه  
الدانمركى ( ١٧٦٣ ) وفى بمباى قضى الطبيب نحبه ( ١٧٦٤ ) أما نيبهر فواصل  
استكشافاته بنفسه فقام من مسقط بعمان إلى العراق حيث زار عدة أطلال  
لمدن آشور وفارس التى كانت مدفونة فى الرمل . ومن الأماكن الأخرى التى

زارها مدينة برسوبوليس . وفي عودته ذهب إلى البصرة وبغداد والموصل فحلب . وبعد أن عرج على قبرص جعل طريق عودته إلى وطنه : فلسطين وسوريا وآسيا الصغرى ( بر الأناضول ) وبلغ أوربا عن طريق الآستانة وعاد إلى الدانمرك في أواخر سنة ١٧٦٧ . وعين مهندساً في هيئة أركان الحرب ، ثم مستشاراً قانونياً في ملدوف ( ١٨٠٨ ) حيث توفي .

وبعد هذه الرحلة تآقت أنفس العلماء في العالم إلى الوقوف على نتائجها ، فسرعان ما أصدر نيبهر سلسلة من كتبه الشهيرة عن الاكتشافات التي قامت بها البعثة منها وصف بلاد العرب ، بالألمانية ثم بالفرنسية ( كوبنهاجن ١٧٧٢ ) وأخبار السفر في بلاد العرب وما جاورها ، في مجلدين ( كوبنهاجن ١٧٧٤ - ٧٨ ) ومجلد ثالث نشره بعد موته جلوير ، والسهوسن ( هامبورج ١٨٣٧ ) وفضلاً عن نتائج أعماله فقد نشر كتاب فورسكال في وصف حيوانات ونباتات وأزهار مصر وبلاد العرب ( ١٧٧٤ - ومجلد بالصور ، ٧٥ - ٧٦ ) وفي كل مؤلفاته أظهر قوة ملاحظة نادرة المثال . وكانت أبحاثه في المسائل الشرقية الأولى من نوعها ، فمأذج الخط المسند التي أحضر بعضها معه ، وكان أول من كشف عنه ووصفه وصفاً علمياً أثار اهتماماً أدى إلى جلاء غوامضها . وبعد ذلك أعد نيبهر سفرًا جديدًا للبحث والاستكشاف إلا أن زواجه حال دون إتمامه فاعتزل العمل وقصد مكاناً ريفياً حيث عاش عيشة هادئة سنوات كثيرة . وقد نشرت عدة مقالات عن اكتشافاته .

لامينج — P. Laming

آثاره : نشر نبذاً من إتحاف الأخصا لشمس الدين السيوطي ، مع حواشي باللاتينية ( كوبنهاجن ١٨١٧ ) .

يانس راسموسن ( ١٧٨٥ - ١٨٢٦ ) Rasmussen, J. L.

بعد نوال درجته العلمية في اللاهوت ( ١٨٠٦ ) أحرز جائزة الجامعة على كتابه عن تاريخ رومه القديمة ( ١٨٠٩ ) ولما نال الدكتوراه على رسالته في الرد على جبل القاف في خافات العرب المألوفة ( ١٨١١ ) قصد باريس وتضلع من العربية على دى ساسي . ثم رقى محاضراً بجامعة كوبنهاجن ( ١٨١٣ ) ولم يمح عليه سنتان حتى اختير أستاذاً للدراسات الشرقية وأصبح من خير المستشرقين الذين مهدوا السبيل لمعرفة

طرق التجارة القديمة بين الشرق وبين الغرب، وحال العرب قبل الإسلام وصلتهم بمجاورهم، وعلاقة الإسلام بالدانمرك. كل ذلك على الرغم من موته شاباً .  
آثاره : تجارة العرب والغرب وما عرفوه عن روسيا واسكندناوة في العصور الوسطى ( ١٨١٤ )، وقد ترجم بالإنجليزية والفرنسية واللاتينية، ثم أعيد طبعه منقحاً بعنوان : تجارة الشرق مع روسيا واسكندناوة في القرون الوسطى، ( ١٨١٥ ) وكتب عن المؤلفين من العرب مثل حمزة الأصفهاني في كتابه: تاريخ العرب قبل الإسلام، وذيله بملحق، نقلاً عن ابن نباتة والنويري وابن قتيبة (جوتنجين ١٨١٧) ثم نشر قطعة من تاريخ حمزة الأصفهاني، متناً وترجمة لاتينية. وله : كتاب علاقة العرب بالفرس قبل الإسلام ( ١٨٢١ ) ونشر تاريخ الإسلام، مع مختارات من مخطوطات المكتبة العربية ( كوبنهاجن ١٨٢١ - ٢٧ ) وترجم أجزاء من ألف ليلة وليلة .

هردوفيكي — Herdowiki

آثاره : نشر مقصورة ابن دريد، بشرح مستفيض ( كوبنهاجن ١٨٢٨ ) .  
راسك ( ١٧٨٧ - ١٨٣٢ ) Rask, R.  
عنى باللغات الهندية الأوروبية، والفارسية القديمة. ورحل إلى فارس والهند فدرسها وقارنها بعضها ببعضها الآخر. واقتنى مخطوطات فريدة ما زالت محفوظة في كوبنهاجن. وساعد على تفسير الكتابات المسماة في اصطخر. ولما رجع إلى الدانمرك جعل تعليم الفارسية القديمة يقوم على أسس جديدة .  
آثاره : مختصر في لغة الزند - الفارسية القديمة ( ١٨٢٦ ) وبعض حكايات لقمان، مع تعليقات انتقادية عليها .

أدار ( ١٧٥٦ - ١٨٣٤ ) Adler, J.

بدأ دراساته اللاهوتية ( ١٧٧٥ ) وبعد أن قضى بضع سنين في جامعتي بتزو، وروستوك بألمانيا قصد كوبنهاجن ( ١٧٧٩ ) حيث تابعها وأخذ في الدراسات الشرقية ولم يقف عند عقائد الربانيين والتلمود، بل تعداها إلى المخطوطات في المكتبة الملكية بكوبنهاجن، ولا سيما المخطوطات الكوفية ووضع لها فهرساً ( ١٧٨٠ ) ثم زار بعض المكتبات الشهيرة بأوروبا ( ١٧٨٠ - ٨٢ ) فكشف عن مخطوطات كانت في حكم المهملة، وكان لبقائه

برومه مدة طويلة أهمية خاصة إذ وجد الكثير من المجموعات النادرة ، واتصل ببعض اللبنانيين الذين كانوا هناك فتعلم اللغة العربية العامية . وعند عودته (١٧٨٣) عين أستاذاً للغة السريانية فكرس وقتاً طويلاً في مقارنة اللغتين السريانية واليونانية بنصوص التوراة العبرية . أما في العلوم العربية فقد شرح بعض الكتب التي كان يدرسها في رومه ، وكتب في تاريخ الدروز . ونشر عدة مصنفات عن المسكوكات وكتابتها . ووضع رسماً لتاريخ النقود العربية وعلى الأخص النقود الكوفية . ونشر تاريخ أبي الفداء ، في خمسة مجلدات ، عن المخطوطات والأوراق التي تركها المستشرق الألماني رايسكه عند موته (١٧٨٩ - ٩٤) .

فان مهرين (١٨٢٢ - ١٩٠٢) Mehren, F. M. Van

بدأ دراسته في جامعة كوبنهاجن (١٨٣٨) وعكف في الوقت نفسه على تعلم اللغات الشرقية فنال منها قسطاً وافراً على مونراج - وهو دانمركي أصبح فيما بعد كاهناً واشتغل بالأمور السياسية فأظهر براعة فائقة وكتب عنها كتابات نفيسة - وبعد أن تخرج من الجامعة ذهب إلى ألمانيا (١٨٤٣) ودرس اللغة العربية على فلاشر ، ونال الدكتوراه من كييل (١٨٤٥) على رسالته عن خطاب العلامة نصيف اليازجي اللبناني إلى العلامة دى ساسى ، متناً وترجمة ألمانية، وقد أعيد طبعها مع إضافات كثيرة (ليبزيغ ١٨٤٦ - ٤٨) وفي سنة ١٨٥١ سمى محاضراً بجامعة كوبنهاجن ، ثم أستاذاً فيها (١٨٥٤) فأسهم كثيراً في تحسين دراسة اللغات الشرقية الحديثة والحياة الفكرية العربية ، والعلوم الإسلامية ، وقد رحل في سبيلها إلى مصر .

آثاره : وفيرة ، متنوعة نفيسة ، من أشهرها : فهرس المخطوطات الشرقية في المكتبة الملكية بالدانمرك ، وصف فيه ٣٠٩ مخطوطات عربية ، و ١٤٣ فارسيًا ، و ٢٤ تركيًّا ، و ١٣ هندوستانيًّا . مع مسرد بأسماء الكتب والمؤلفين ، في ١٨٨ صفحة (كوبنهاجن ١٨٥١) وكتاب المنقولات من تلخيص المفتاح وشرحه المختصر تليها منقولات في عقود الجمان وعلم البلاغة جمعها بايعاز من الجمعية الشرقية ، وألحقها بذيل أدبي تاريخي في بلاغة العرب ، بالألمانية ، أبدع فيه أيما إبداع (كوبنهاجن - فيينا ١٨٥٣) ونشر دراسة عن كتب الجغرافيين العرب

( كوينهاجن - بطرسبرج ١٨٦٦ ) ولما قصد مصر ( ١٨٦٧ - ٦٨ ) اتجه إلى الجغرافيا والطبوغرافيا فأنجز نخبة الدهر لشمس الدين الأنصارى الدمشقي ، وكان قد بدأه فران ( بطرسبورج ١٨٦٥ ، وترجمه إلى الفرنسية ، كوينهاجن ١٨٧٤ ، والطبعة الثالثة في ليزريج ١٩٢٣ ) وأنشأ بحثاً في طبوغرافية مدينة القاهرة . وختم نتائج أعماله في هذا الموضوع في كتاب واحد أسماه العالم في العصور الوسطى ، وهو بالداغمركية ( ١٨٧٤ ) وقد استنسخ خلال مقامه بمصر كتابات عربية نشرها ، في مجموعة مشفوعة بوصف وترجمة بالداغمركية ( كوينهاجن ١٨٧٠ ، ثم ظهرت بترجمة فرنسية ) كما نشر بحثاً عن أدب العامة بمصر ، وتاريخ الدين الإسلامي ، وأنى الحسن الأشعري ( ١٨٧٧ ) وحقق تبيين كذب المفتري لابن عساكر ونقل بعض نبد منه إلى الفرنسية شواهد عن الإصلاح في الإسلام ( ليدن ١٨٧٨ ) والرسائل المتبادلة بين ابن سعيد وفردريك الثاني ، نقلاً عن مخطوط المكتبة البودلية ( المجلة الآسيوية ١٨٧٩ ) وعنى بابن سينا عناية خاصة فنشر له عدة رسائل بالداغمركية ثم بالفرنسية في مجلة ميزيون منها : الأقسام الثلاثة الأخيرة من الشفاء ، ورسالة الطير ، وعلاقات فلسفة ابن سينا بالإسلام ، وعرض لفلسفة ابن سينا بحسب وثائق غير منشورة ، وعلاقة مسئولية الإنسان بالقدر ، ودراسات عن فلسفة ابن رشد في صالاتها بفلسفتي ابن سينا والغزالي ، ونظرات لاهوتية فلسفية لابن سينا ، وغيرها ( ميزيون ١٨٨٢ - ٩٦ ) وما نشره على حدة : الإشارة إلى فساد أحكام المنجمين ( لوفان ١٨٨٧ ) ورسائل في التصوف ( ليدن ١٨٨٩ - ٩٤ ) ورسالة حي بن يقظان ، بشرح مختار ( ليدن ١٨٨٩ ) ورسائل في العفة والصلاة ودفع الغم من الموت ومعنى الزيارة ، مع هوامش بالفرنسية ( ليدن ١٨٩٤ - ٩٩ ) ورسالة القدر ( ليدن ١٨٩٩ ) وكلل جهوده بكتاب تصوف أبي علي الحسين بن عبد الله بن سينا ، متناً عربياً وتفسيراً بالفرنسية ( ليدن ١٨٨٩ - ٩٩ ) وترجمة القدر لابن سينا ( مجموعة تكريم كوديرا ١٩٠٤ ) وإجابة الدعاء ، وكيفية الزيارة لابن سينا ( ١٩٠٧ ) وخلف مباحث وفيرة في التقيود العربية وغيرها . وكان يوقع بعض بحوثه بإمضاء ميخائيل بن يحيى المهرني .



تخرج باللاهوت من جامعة كوبنهاجن (١٨٠٧) وقضى عمره أستاذاً فيها . وكان أول ما درس الفارسية والسنسكريتية ، وأول كتاباته التي أجازته عليها الجامعة كتاب التصوف ، تبعاً لشعراء فارس (١٨٨٦) وبعد أن تعمق في دراسة التصوف الفارسي واصل عمله بكتابة رسالة الدكتوراه عن حافظ الشيرازي وغيره من شعراء الفرس (١٨٩٢) وقد أدت به دراساته الفارسية إلى التصوف الإسلامي . وقام بنقل عدة نصوص فارسية وهندية إلى اللغة الدانمركية . وفي سنتي ١٨٩٣ و ٩٤ سافر إلى بلاد الهند وعنده عودته كتب ما رآه فيها .

بيورنبو (المتوفى عام ١٩١١) Bjornbo, A. A.

آثاره : تمهيد لنشر الجداول الفلكية لمحمد بن موسى الخوارزمي ، بشرح الجريطي . وبمعاونة فوجيل : ترجمة جيرار دي كريمونا لرسالة الكندي في الهندسة ، بشرح ضافية (ليبزيغ ١٩١٢) .

بستورن (١٨٤٧ - ١٩٢١) Bsthorn, O. R.

تخرج باللغات الشرقية على ماهرين من جامعة كوبنهاجن (١٨٦٧) ثم قسم وقته بين الصحافة والدراسات الشرقية ، ووجه اهتماماً خاصاً إلى اللغة العربية بأسبانيا في العصور الوسطى ، ولما حصل على الليسانس (١٨٨٠) تعمق في دراسة اللغة العربية ، وقد ظهرت كفايته فيها برسالة عينت لها جائزة عن النحو العربي فذهب إلى باريس (١٨٨٥) حيث جمع ما ساعده على رسالته لنيل الدكتوراه بعنوان : ابن زيدون ، وهي ترجمة حياة ابن زيدون الشاعر الأندلسي ، مع نشر رسالته الجدية لابن جهور (١٨٨٩) وصنف رسالة عن قواعد العربية وأرسطو (كوبنهاجن ١٨٩٤) وأخرى عن الثقافة العربية في العصر الوسيط (١٩٠٧) ونشر بمعاونة هايبرج ، كتاب الأصول لإقليدس إسحق بن حنين ، نصاً وترجمة لاتينية ، في ثلاثة أجزاء . والجزء الأول من أصول إقليدس الهندسية لابن مطر ، متناً وترجمة لاتينية (هوني - كوبنهاجن ١٨٩٣ - ١٩١٠) وبمعاونة هايبرج ، ويونج ، ورايد ، وتومسون : ترجمات كتب النيريزي اللاتينية (كوبنهاجن ١٨٩٣ و ١٩٠٠ و ١٩٠٥ و ١٩١٠ و ١٩٣٢) ومهد بيورنبو لنشر زيغ الخوارزمي بشرح

الحجريطى ، الذى صنفه سوتير السويسرى (١٩١٤) فوضع بستورن له ذيلًا بالمصطلحات الفنية . وعنى بمخطوط من الذخيرة لابن بسام ، بعد أن أحجم دوزى عن نشره لوفرة أخطائه ، واستعاض عنه بغيره .

ليهمان — Lehman, E.

آثاره : درس أصول المزدكية . وصنف كتاباً فى سيرة زرادشت ، بالاستناد إلى أوثق المصادر . وبمعاونة بدرسين : دراسة عن القرآن ( الإسلام ١٩١٤ ) .

لانج ( ١٨٤٢ — ١٩٢٧ ) Lange

عالم بالآثار وقد دبّج عدة مقالات علمية فى علم الآثار المصرية حل بها إشكالات كثيرة .

تومسين ( ١٨٤٢ — ١٩٢٧ ) Thomsen, V.

[ ترجمته ، بقلم شايدر ، فى المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٢٧ ]

عنى باللغة التركية ، وقد عمل على ترقية دراساتها بما حله من كتاباتها القديمة ، فى مجلة الجمعية الفنلندية ( ١٩١٣ — ١٨ ، والمجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٢٤ )

نيلسن — Nielsen, D.

آثاره : شملى الجزيرة العربية ( الدراسات الاستشرافية لهوميل ١٩١٧ ) والجزيرة العربية الوسطى ، الجزء الأول يشتمل على معلومات وفيرة وسجل لآثار اليمن فى أوائل القرن العاشر ، مما أشار إليه المحمدانى فى كتاب الإكليل ( كوبنهاجن ١٩٢٧ ، وقد نشر الجزء الثامن الأب أنستاس الكرملى ، بغداد ١٩٣١ ) .

بوهل ( ١٨٥٠ — ١٩٣٢ ) Buhl, F.

ولد فى كوبنهاجن ، وبدأ حياته الجامعية بدراسة اللاهوت ولما نال شهادته ( ١٨٧٤ ) وكان قد قام قبل ذلك بدراسة واسعة فى اللغات الشرقية ولا سيما العربية على فون مهرين ليتمكن من العبرية ، التحق بجامعة فيينا وليبزيغ ( ١٨٧٦ — ٧٨ ) متتبعاً محاضرات العالمين فلايشر ، وديليتش .

وفى سنة ١٨٧٨ نال درجة الدكتوراه على رسالته عن دراسات النحو العربى وتاريخ اللغة . وقد أدمج فيها متن الشافية لابن الحاجب ، مترجماً بالمدانمركية مع حواشى عليه . ثم سعى أستاذاً للعهد القديم بجامعة كوبنهاجن فنشر عدة مؤلفات

حجة في هذا الصدد موافقاً آراء فللوزن وتعاليمه ومحسناً إياها في نسبة التوراة إلى أربعة مصادر مختلفة الأزمنة في تاريخ بني إسرائيل . وقد أعيد نشر ما صنفه فيها بالدانمركية مرات . كما أنشأ بحثاً مستفيضة عن اشعيا والمزامير ، وتاريخ أركيف ( كوبنهاجن ١٨٨٤ ) وفي سنة ١٨٨٥ رحل إلى الشرق الأدنى فزار مصر وفلسطين والشام ولبنان وتركيا . وعاد إلى وطنه وقد أفاد من رحلته هذه فائدة كبرى في الطبوغرافيا ، ولم يمحض غير قليل حتى صنف كتاباً بالدانمركية والألمانية في وصف جغرافية فلسطين ، وقد حاول فيه تحديد مواقع الأماكن المذكورة في الكتب القديمة . ووضع كتاباً آخر عن القدس وصف فيه المدينة كما كانت أيام المسيح . وقد ظهرت براعته في مقالاته التي كتبها عن الطبوغرافيا في دائرة المعارف الإسلامية . وسمى أستاذاً للعبرية بجامعة ليبزيج ( ١٨٩٠ - ٩٩ ) فتجلت سعة اطلاعه منذ ذلك الحين على اللغات الشرقية في إتمامه معجم جيزينيوس الذي استوفى فيه المقارنة بين العبرية والآرامية . وقد عاونوه فيه زيمرن بالألفاظ الآشورية ، وانفرد هو بالمواد الفينيقية والآرامية والعربية فكان معجم المشتقات السامية الوحيد ( ١٨٩٥ ) أما دراساته عن الإسلام فقد انهمك بكل ما يختص بالقرآن وتاريخ النبي ، ففي كتابه حياة محمد بالدانمركية ( ١٩٠٣ ) ، وقد نقله شايدر إلى الألمانية ، ( ١٩٣٠ ) اعتمد على المصادر العربية وأبحاث العلماء والمحدثين ، وصدره بمقدمة عن بلاد العرب ثم أضاف إلى كتابه ذيلاً عن دعوة محمد إلى الإسلام كما وردت في القرآن ( ١٩٢٤ ) ونقل عدة أجزاء من القرآن إلى الدانمركية فأظهر في جميع ذلك سعة اطلاع على الإسلام ، وبعدها عن الهوى في دراسته . وعنى عناية خاصة بقيام الشيعة في كتابه نهضة الشيعة في الدولة الأموية ( ١٩١٠ ) وعلى مدعيها وخليفة ( ١٩٢١ ) ولقد كتب مقالات عديدة في دائرة المعارف الإسلامية عن بدء الإسلام ومشاهيره وبلدانه تدل جميعها على تفوقه ودقة بحثه وصدق مصادره . وله في غيرها : التعريف بالإسلام ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) ومحمد ( عالم الإسلام ١٩١١ ) والخوارج ( الأعمال الشرقية ١٩٢٥ ) وانتشار الإسلام ( إسلاميكيا ١٩٢٦ ) والقرآن ( دراسات هوبث ١٩٢٦ ) ولا تقل في شيء عن محاضراته ، يوم خلف مهيرين ، في فقه اللغات السامية وعلاقاتها ونحوها . وبمركزه هذا أثر كثيراً في انتشار تعلم

الدين الإسلامى والعربية الفصحى والأدب الجاهلى مما استغرق أكثر وقته ونشاطه وعين من أجله عضواً فى المجمع العلمى العربى بدمشق .

أويستروب ( ١٨٦٧ - ١٩٣٨ ) Oestrup, J. E.

نال درجته الجامعية فى العلوم العالية ( ١٨٩٠ ) وكان قبل ذلك وبعده قد وسع نطاق دراسته فى اللغات عن طريق المقارنة بينها ولا سيما فى اللغتين السنسكريتية والعربية ، ونشر ، ولا يزال طالباً ، مجموعة من الأغاني والتقصص العربية ، باللغة الدانمركية ( ١٨٨٩ ) ومن الشرق المعاصر ( ١٨٩٠ ) وفى السنة الرابعة والعشرين من عمره حصل على الدكتوراه - وهو إذ ذاك من تلاميذ فون مهرين وأصغر نظرائه بالدانمرك - برسالة عن ألف ليلة وليلة ، وقد ردها فيها إلى أصولها فلم ينازعه فيها منازع حتى اليوم . ورحل إلى مصر وسوريا ولبنان ( ١٨٩١ - ٩٣ ) وزار بدو عنيزه ، وتعلم التركية والعربية العامة مما أفاد منه فيما بعد فى محاضراته بجامعة كوبنهاجن إذ كان أول من أتى بمعلومات باللغة التركية ، وبأصول دراسة الطبوغرافيا من ملاحظات عن آسيا الصغرى جعلها أساساً لكتابه : ملاحظات طبوغرافية [على الكتاب الأول ، الفصل الثانى والرابع لزينفون اناباسيس ( ١٨٩٤ ) وأعقب هذا بكتابه : دروس جغرافية طبوغرافية لمعرفة صحراء سوريا ( ١٨٩٥ ) ثم بوصف مصر لعمر بن محمد الكندى ( كوبنهاجن ١٨٩٦ ) ولاهتمامه بتقصص العامة جمع منها فى رحلته ما ساعده على وضع كتاب عنها : حكايات من دمشق ( ١٨٩٧ ) . وانتدب محاضراً للغات السامية والحضارة الإسلامية بالجامعة ( ١٨٩٦ ) إلا أنه أخذ يشك فى دراسة الكتب التى يرجع تاريخها إلى وقت وجوده فى الشرق . وفى محاولته لإدماج دراسته العالية الأولى بالاستشراق انهزمك فى بحث الأثر السامى فى هوميروس فلم يتجاوز عتبة داره حتى طبع أسطورة هوميروس ( ١٩٠٦ ) وتوفر على تعميم النشر والترجمة ، فترجم أجزاء من تاريخى ابن الأثير ، وأبى شامة ( ١٩٠٦ ) أتت بخير الثمرات فى كتبه المبتكرة : كموجز تاريخ دين الإسلام ( ١٩١٤ ) واللغة العربية . وكان ما كان ( ١٩٢٥ ) وقانون وأنواع المحاملات الشرقية ( ١٩٢٧ ) . وقد غذى مادة مؤلفاته بتكرار رحيله إلى الشرق الأوسط ( ١٩٠٧ - ١٩٠٨ - ١٩١٠ - ١٩١١ - ١٩٢٣ - ١٩٣٠ -

(١٩٣١) أما بحوثه التي نشرها في دائرة المعارف الإسلامية، والمجلات العلمية عن الشرق الحديث فوفيرة أشهرها : الإسلام في القرن التاسع عشر (١٩٢٣) والمغاربة والمغرب (١٩٢٨) ومصر الحديثة (١٩٢٩) وتركيا الفتاة (١٩٣١) . وإذا كان قد هدف إلى دراسة المسكوكات فإنه في آخر سنه قد فحص النقود العربية والتركية ووصفها في المتحف الوطني بكونينهاجن وأودع نتائج بحوثه في كتاب : بيان العملة العربية والتركية ، ويعد من التوليف النفيسة الدالة على كفاءة ودقة مؤلفها (١٩٣٨) .

جودى (١٨٩٧ - ١٩٤٥) Gudme, P. de Hemmer

تخرج باللاهوت (١٩٢٢) ثم أخذ في الدراسات الشرقية فرحل في سبيلها إلى جامعات ليزبيج وباريس وأوبسالة . وفي سنة ١٩٣٤ سافر إلى الشرق الأدنى ثم لقي حتفه في الاحتلال الألماني، وكان يحاول الفرار من الجستابو (١٩٤٥) . آثاره : تاريخ الإسلام . وسوريا وبلاد العرب . ودولة الساسانيين . ونقود العالم الإسلامي . والشرق الأقصى . ومن سنة ١٩٣٦ - ١٩٣٨ قام بوضع شرح لرموز الحفائر العربية في العراق والشام (الأعمال الشرقية ١٩٣٨ ، ومؤتمر المستشرقين ١٩٣٩) ونقل عدة كتب عربية إلى اللغة الدانمركية .

كريستنسن (١٨٧٥ - ١٩٤٥) Christensen, A.

بينما كان يتعلم اللغة الفرنسية، وهي غرضه الوحيد لنيل شهادته الجامعية، ابتداءً دراساته العليا في اللغة العربية الفصحى والفارسية الحديثة . وبعد أن حصل على درجته (١٩٠٠) زار المعهد الشرقي ببرلين حيث أتقن الفارسية وأعد للدكتوراه رسالة عن النقد الأدبي لرباعيات عمر الخيام . ثم التحق بجامعة كونينهاجن إلا أنه واصل دراسته الخاصة بباريس ، ولندن . وفي الوقت نفسه نال قسطاً عظيماً من الثقافة الفارسية وسافر غير مرة إلى إيران والبلاد المجاورة (١٩١٤ و ١٩٢٩ و ١٩٣٤) وألم بكثير من اللهجات الإيرانية ، وكان في دراساته عن الثقافة الفارسية وأدبها قد برع في استعمال المصادر العربية حتى أن كثيراً من مؤلفاته أفادت الذين أرادوا دراسة العقيدة الإسلامية فائدة كبرى . وفي سنة ١٩١٩ سبى أستاذاً بجامعة كونينهاجن فاستمر إلى موته لا يعرف الكلل في تعليمه . وقد أهدى كتاب لتكريمه (١٩٤٥)

آثاره : رباعيات عمر الخيام ( ١٩٠٤ ) والفلسفة الإسلامية ( كوبنهاجن ١٩٠٦ ) . وفى مجلة العالم الشرقى : ما وراء الطبيعة لعمر الخيام ( ١٩٠٦ ) وملاحظات على كتاب بيان الأديان لأبى المعالى ( ١٩١١ ) ، وقد ترجمه إلى العربية الدكتور يحيى الخشاب ، مجلة كلية الآداب بجامعة القاهرة ، ذكرى الدكتور عبد الوهاب عزام ) واشتهر بكتابه : إمبراطورية الساسانيين ، وقد أعاد طبعه وزاد عليه وحسنه ( الأولى كوبنهاجن ١٩٠٧ ، والأخيرة كوبنهاجن - باريس ١٩٣٦ ) وكتاب فى دراسة اللهجة الساسانية ( ١٩١٥ ) وكتاب فى القصص واللغة الفارسية ( ١٩١٨ ) وسحر الآيات القرآنية ( ١٩٢٠ ) وملاحظات على عيد الزكافى ( ١٩٢٤ ) ومعجم فارسى ( ١٩٢٥ ) وحكم الملك توده الأول والطائفة المزدكية ( ١٩٢٥ ) ودراسة مذهب زرادشت فى الفارسية القديمة ( ١٩٢٨ ) وكتاب فى الكلام الإيرانى ( ١٩٣٠ ) وكليلة ودمنة ( الأعمال الشرقية ١٩٣٠ ) إلى ما هنالك من الدراسات عن الكتب فى الأساطير الشرقية . وكان قبيل وفاته قد أعد كتاباً باللغة الفارسية يتضمن مختارات من اللغات الأجنبية فطبع بعد موته . وقد لقيت تواليفه البيسكولوجية والفلسفية واللغوية إقبالا عظيماً وثناء كثيراً .

دى فونتناى ( المولود عام ١٨٨٠ ) Fontenay, F. le Sage de

بعد أن نال شهادته الجامعية فى علم التاريخ انهزمك فى الاشتغال بأمر الكتب ودور السجلات الحكومية ( ١٩٠٦ - ٢٤ ) ودرس فى هذه السنوات اللغة العبرية على أويسروب . وسرعان ما أخذ يؤلف كتباً فى تاريخ الشرق ، منها : ثقافة آسيا الشرقية ( ١٩١٢ ) ودراسة عن تاريخ الشرق الأدنى ( ١٩١٩ ) وفى سنة ١٩٢٤ عين وزيراً للدايمرك بأيسلندا ، فواصل نشاطه الأدبى ، فى كثير من نواحيه ، فكتب بحثين عن الكلمات العربية الدخيلة على اللغات الأوروبية ولا سيما اللغة الإيسلندية ، ودراسة أخرى قارن فيها الحكايات القديمة الخيالية وحكايات البدو كما يستدل عليها من الشعر العربى القديم .

بدرسرين ( المولود عام ١٨٨٣ ) Pedersen J.

التحق بالجامعة لدراسة علم اللاهوت ( ١٩٠٢ ) وكان من قبل قد اهتم بالتوراة اهتماماً تجاوز العبرية إلى سائر اللغات السامية ، وكتب عنها فأحرز جائزة عن

مقالة لفتت إليه الأنظار ، فلما نال شهادته ( ١٩٠٨ ) وكان قد نشر ستة تواريخ بالحرف الكوفي ( ليدن ١٩٠٦ ) قصد العلماء المتخصصين بالدين الإسلامي من المحدثين الغربيين مثل فيشير ، وسنوك - هرجر ونجه ، وجولد صهير ( ١٩٠٩ - ١٢ ) وأخذ عليهم في تلك السنوات مادة واسعة للكتاب الذي أعدده رسالة لنيل الدكتوراه ، وهو القسم السامي والدواعي المتصلة به والقسم في الإسلام ( ١٩١٢ ) في هذا الكتاب مهد الطريق لمصنفاته التي ألفها فيما بعد . وكانت طريقته أن يجرد نفسه من نظريات الغربيين الحديثة ويحاول أن يفهم بنفسه حقائقها من داخلها وعلى أصولها . وقد ظهرت في عام ١٩١٤ طبعة جديدة باللغة الألمانية توسع فيها كثيراً بما أضافه إليها . واتبع الطريقة نفسها في كتابه عن حياة الإسرائيليين الأولى الفكرية والاجتماعية بعنوان : إسرائيل ، في مجلدين ( ١٩٢٠ ) وكان بحثاً لم يسبقه أحد إليه عن كتاب العهد القديم . ومن سنة ١٩١٣ - ١٩٣٠ ساعد في وضع المعجم العربي الذي باشره فيشير في ليبزيغ ، وذلك بتهيئة شواهد عربية قديمة ولا سيما من الشعر الجاهلي . وفي عام ١٩١٦ انتدبه جامعة كوبنهاجن محاضراً فترجم القرآن إلى الدانمركية ( استكهولم ١٩١٧ ) وفي سنة ١٩٢٠ - ١٩٢١ سافر إلى الشرق الأوسط إتماماً لرحلته العلمية من قبل التي زار فيها مكاتب برلين ، والأسكوريال ، ولندن ، وأكسفورد ، وباريس . وليدن ، ورومة ، وليبزيغ - ولطالما عاد إلى بعضها مرات استيفاء للبحث - ومكث بمصر سبعة أشهر حيث اتصل بكل من له علاقة بالحياة الإسلامية في الأزهر . وفي طريق عودته عرّج على فلسطين وسوريا ولبنان . وعند عودته كتب عدة مقالات عن مشاهداته ، منها : جزيرة العرب والوهابيون ، والدليل على اليوم الآخر في القرآن ، والأزهر باعتباره جامعة إسلامية ( ١٩٢١ ) وسمى في السنة نفسها أستاذاً للغات الشرقية خلفاً لأستاذه بوهل . وله الفضل الأكبر في تعليم الطلبة الدانمركيين تعليماً عصرياً ، فبينما كان العلم مقصوراً على دراسة الشعر العربي القديم وعلم النحو أدخل على منهاج الجامعة دراسة الموضوعات الإسلامية كالعقيدة والفقه والفلسفة والصوفية . وقد صنف كتاباً في التصوف ، باللغة الدانمركية خصص فيه باباً للتصوف الإسلامي ضمنه آراء وتفصيل من مبتكراته ( ١٩٢٣ ) وكتاباً آخر بعنوان : الإسلام ،

منشؤه ونهضته ، وقد تتبع فيه تاريخ التعاليم الإسلامية وفلسفتها (١٩٢٤) وكتاب الثقافة الإسلامية ، بين فيه بإيجاز جميع وجوه الثقافة الإسلامية البارزة (١٩٢٨) وكتاباً باللدانكرية عن كتابة العربية (١٩٣٦) وكان قد أعد للنشر كتاباً عن طبقات الصوفية للسلمى ، ظهر جزء منه ١٩٣٨ ، ثم برمته ١٩٦٠ . وإلى جانب عنايته بالإسلام واللغة العربية لم يهمل بحوثه الأخرى فى الثقافة ، فصنف كتاباً فى الربية عند اليهود ، موازناً فيه بين حياة اليهود قديماً وبين فلسفة الحياة عند العرب (١٩٣١) واختتم بحوثه عن العهد القديم بالجزئين الثالث والرابع من كتابه إسرائيل ، وقد عالج فيهما النظريات الأولى فى الأمور المقدسة والأمر الإلهية (١٩٣٤) . أما دراساته فهى لا تقل أهمية عن كتبه فقد أنشأها باللدانكرية ، والألمانية ، والفرنسية . وأشهرها : رسم الكتابات الحبشية فى مكتبة أوبسالة ، مع شرحها ( مجلة الجمعية الشرقية الألمانية ، مجلد ٥٣ ) وتعليق على الترجمة اليهودية الفارسية لحكم بنيامين بن بوخاقان من بخارى (المرجع السابق ، مجلد ٥٤) ومجموعة الكتابات اليهودية والإيرانية فى مكتبتى أوبسالة ، ولوند ( ١٩٠٠ ) واستدراكات على المخطوطات العربية المتعلقة بتاريخ السلاطين المماليك من ٦٩٠ إلى ٧٤١ هـ . وأمثلة على الكلمة العربية قعن أو قعر أو كعر . وصيغة المذكر ( مجلة الشمال ، الباب الثالث ) والمعجم القديم للألسنة النوبية ( مجلة العالم الشرقى ) وتقرير عن المخطوطات التى خلفها توليرغ فى مكتبة أوبسالة ( مجلة العالم الشرقى ) والأدبيات الصوفية ( فرمنانده ) ومخطوطات عبرية فى تاريخ الهجرة ( مجلة العالم الشرقى ) ومطالعات فى مذهب إسلامى بالأسبانية وأحرف عربية ولاينية ( الذكرى المثوية لامارى ، بالرمو ١٩١٠ ) وترجمة بعض فصول من القرآن بالأسبانية ( مجلة العالم الشرقى ) وكتابات باللغات السامية ( أوبسالة ١٩١٣ ) والمسجد ( دائرة المعارف الإسلامية ) . وشرح آيات رأس الشمراء بما كتبه عنها فى عدة مقالات كانت فصل الخطاب . ودراسة عن القرآن ( الإسلام ١٩١٤ ) وتاريخ المدرسة ( الثقافة الإسلامية ١٩٢٩ ) والغزالي ( تكريم سترستين ١٩٣١ ) والتصوف الإسلامى ( الآداب الشرقية ١٩٣١ ) والوعظ فى الإسلام ( ذكرى جولدهصيه ١٩٤٨ ) والوعظ فى النصرانية والإسلام ( عالم الإسلام ١٩٥٢ ) .



وقد انتخب عضواً في الجمعية الشرقية الألمانية (ليبزيغ، وهاله ١٩٠١) وجمعية النقل والترجمة (لندن ١٩٠٤) وجمعية الألسن القديمة (أوبسالة ١٩٠٥) والجمعية الشرقية الألمانية (برلين ١٩٠٩) والجمعية الألمانية للعلوم الإسلامية (١٩١٢) والمجمع العلمي العربي بدمشق (١٩٢٠) وهو أحد مؤسسي الجمعية الشرقية السويدية ورئيس هيئة أعمالها (١٩٢١) وعضو المجمع العلمي البروسي (برلين ١٩٢٢) ويحمل عدة أوسمة. وقد صفت منوعات باسمه لتكريمه (كوبنهاجن ١٩٥٣).

جرونيخ — Groönbech, K.

عالم باللغة التركية. وقد نشر أبحاثاً مستفيضة في تركيب الأصوات فيها، ومقارنتها باللغة المغولية في محفوظات علم الأصوات (١٩٣٧) والمجلة الشرقية الألمانية (١٩٤٠) والدراسات الشرقية لبدرسين (١٩٥٣). ثم جنكيزخان في فارس (تكريم كريستنسن ١٩٤٥).

ليكيجورد — Lekegaard, F.

تخرج باللغات الشرقية من جامعة كوبنهاجن، وسمى أستاذاً لفقه اللغات السامية الشرقية فيها، وقد انصرف أخيراً عن الآشورية والحثية والفارسية إلى الدراسات المتعلقة بتاريخ العرب وثقافتهم<sup>(١)</sup>.

جرانكويس — Granquist, H.

آثاره: شروط الزواج في قرى فلسطين (هلسنجفورس — كوبنهاجن ١٩٣١)، وعالم الإسلام ١٩٣٤ ومشكلة العرب، القرى الإسلامية في فلسطين (هلسنجفورس — كوبنهاجن ١٩٥٠).

ر. أدلر — Adler, R.

آثاره: في مصر المعاصرة: ميزانية الحكومة المصرية ١٩٣١ — ٤٢ (١٩٤٢) والخطوط الرئيسية لمشكلة السكان في مصر ومحاولة تنسيقها (١٩٤٣)<sup>(٢)</sup>.

(١) وقد تفضل بمسرد نفيس عن الاستشراق في الدائمرك للطبعة الثانية من هذا الكتاب، ولما عرض عليه هذا الفصل للطبعة الثالثة لم يجد جديداً يضيفه إليه.

(٢) وكتب ب. أدلر عن الدراسات السامية في أمريكا (الدراسات الشرقية لهوبث ١٩٢٦).



## أعلام المستشرقين

| صفحة | صفحة                       |                     |
|------|----------------------------|---------------------|
| ٦١٤  | استبان ايانيث              | (أ)                 |
| ٧١٧  | استماخر                    |                     |
| ٥٩٥  | آسين ، بالاثيوس            | أبلوس               |
| ٥٣٣  | اشيل ، د .                 | أبيخت               |
| ٨٢١  | اكولونوس                   | أبيل ، فون          |
| ٥٩١  | الاركون                    | أتما                |
| ٥٨٥  | المجرو كارديناس            | ادلر ، ب .          |
| ٧٢٠  | الورد ، فيلهلم             | ادلر ، ج .          |
| ٥٠٧  | إلتيس                      | ادلر ، ر .          |
| ٤٩٩  | اليوت ، السير تشارلز       | ادواردز ، أ . ب .   |
| ٦٠٣  | امبروسيو اويثي             | ادواردز ، س . م .   |
| ٤٩٥  | امدروز                     | ادواردز ، ك .       |
| ٦٠٩  | اميريكو كاسترو             | ادواردز ، اى .      |
| ٦١٠  | اميليو بيلاديث             | ادواردو سابدرا      |
| ٦١٠  | اميليو جارتيا جوميث        | اراندونك ، فان      |
| ٥٨١  | اميليو لافوانتي اى القنطرا | اربانيوس            |
| ٥٢٩  | انجرامز                    | اربتوت              |
| ٦٥٧  | انجلمان                    | اربرى ، أ . ج .     |
| ٥٩١  | انجلو اينيجث               | اردمان ، ك .        |
| ٧١٣  | انجير                      | ارمان ، أ .         |
| ٨٣٢  | اندرزفسكى                  | ارمروستر            |
| ٥١٣  | اندرسون ، أ . ر .          | ارنولد ، السيرادوين |
| ٥١٣  | اندرسون ، ج . ل .          | ارنولد ، السيرتوماس |
| ٥٤٦  | اندرسون ، ج . ن . د .      | ارنولد ، ف .        |
| ٧٣٢  | اوبتيس                     | اريتز               |
| ٧٦٩  | اوبنايم بك                 | ازو                 |
| ٧٢٣  | اوتنج                      | اسبرمون             |

| صفحة |                         | صفحة  |                        |
|------|-------------------------|-------|------------------------|
| ۵۹۱  | بالستروس                | ۵۲۳   | اوزبورن                |
| ۴۸۲  | بالمر                   | ۵۰۲   | اوزلی                  |
| ۵۸۰  | بانکیری                 | ۸۳۴   | اوستروچورسکی           |
| ۶۳۹  | بانیرث ، ارنست          | ۷۰۰   | اوشباخ                 |
| ۸۰۹  | بانیت ، دافید           | ۴۶۹   | اوکلی                  |
| ۸۰۹  | بانیت ، ه .             | ۵۲۳   | اولیری                 |
| ۷۳۵  | باوماکیر                | ۷۳۰   | اومیر                  |
| ۶۹۹  | بایبر                   | ۸۴۶   | اویستروب               |
| ۷۳۱  | بایزیر                  | ۵۰۶   | ایثنه                  |
| ۸۳۶  | بتراوس                  | ۷۵۹   | ایزین ، ارنست          |
| ۷۳۰  | بتسولد                  | ۷۰۳   | ایقالد                 |
| ۴۹۶  | بتلر ، ا . ج .          |       |                        |
| ۴۹۶  | بتلر ، ب .              | ( ب ) |                        |
| ۴۹۶  | بتلر ، س .              | ۵۸۵   | بابلو خیل              |
| ۴۹۶  | بتلر ، ه . ک .          | ۵۸۰   | بابلو لوئانو ای کاسیلا |
| ۵۶۶  | بدج                     | ۷۹۵   | باننجیر                |
| ۴۶۸  | بدجان                   | ۵۱۳   | باترسون                |
| ۸۴۸  | بدرسین                  | ۶۱۸   | باتستا                 |
| ۵۸۰  | بدرودی الکالا           | ۷۹۶   | باتسیفا                |
| ۴۶۴  | بدویل                   | ۴۸۳   | بادجر                  |
| ۷۳۳  | برایتوریوس              | ۵۶۳   | باریر                  |
| ۴۹۶  | براندرجاست              | ۶۹۹   | بارث ، هنری            |
| ۵۰۰  | براون ، ادوارد جرانیفیل | ۷۲۳   | بارث ، یاکوب           |
| ۵۲۴  | براون ، ج . ای .        | ۷۴۹   | باردناوفر              |
| ۵۲۴  | براون ، جاردنر          | ۴۹۰   | باری ، السیر هوبرت     |
| ۴۹۰  | براون ، ر .             | ۴۹۰   | باری ، ای .            |
| ۵۵۵  | براون ، س . ه .         | ۴۷۹   | باسکال                 |
| ۵۳۵  | براون ، ل . ای .        | ۶۷۶   | باکیر ، س .            |
| ۸۳۲  | براون ، و . ن .         | ۶۶۹   | بالاش                  |
| ۶۱۹  | برایراکایتانو           | ۴۸۴   | بالجریف                |

| صفحة |                     | صفحة |                       |
|------|---------------------|------|-----------------------|
| ۵۱۴  | بلا کمان ، و .      | ۴۷۸  | برایس ، دافید         |
| ۴۸۹  | بلایفر              | ۴۸۲  | برتشارد ، وود         |
| ۵۰۳  | بل ، السیر تشارلز   | ۴۸۶  | برتون ، ایزابل        |
| ۵۰۲  | بل ، جرترود         | ۴۸۶  | برتون ، السیر ریتشارد |
| ۵۰۳  | بل ، ج . و .        | ۷۴۷  | برجشتراسر             |
| ۵۲۷  | بل ، ریتشارد        | ۴۷۶  | برستون                |
| ۷۴۶  | بل ، ه . ج .        | ۷۷۷  | بروشتیر               |
| ۵۰۳  | بل ، السیر هنری     | ۵۳۷  | برود هیرست            |
| ۴۹۸  | بلنت ، آن           | ۵۰۳  | بروکس                 |
| ۴۹۸  | بلنت ، ادوارد       | ۷۷۷  | بروکلمان              |
| ۴۹۸  | بلنت ، و .          | ۴۶۸  | برونز                 |
| ۶۳۶  | بلوخ                | ۸۰۱  | برونله                |
| ۶۴۱  | بلوخ ، ا .          | ۷۶۲  | برونلیخ               |
| ۶۷۵  | بلوی                | ۵۸۷  | بروینت ای بله         |
| ۷۹۳  | بلیئر               | ۷۳۲  | برونیر                |
| ۴۸۲  | بنریس               | ۷۵۹  | بریتسل                |
| ۶۰۹  | بنویلا              | ۴۷۰  | بریلو ، همفری         |
| ۸۲۰  | بوففسکی             | ۴۷۱  | بریلو                 |
| ۸۲۳  | بوبروفسکی           | ۶۲۷  | برینر                 |
| ۷۰۰  | بویر                | ۵۹۰  | بریتو ای فیفس         |
| ۸۲۲  | بوتوکی              | ۸۴۳  | بستورن                |
| ۸۳۴  | بوجولیوبسکی         | ۵۷۲  | بستون                 |
| ۷۲۷  | بوخه                | ۵۸۴  | بسکوال دی جاینجوس     |
| ۵۲۹  | بودلی               | ۷۵۴  | بفاف                  |
| ۵۴۵  | بورکهارت ، ت .      | ۷۳۱  | بفانمولر              |
| ۴۷۵  | بورکهارت ، ج . ل .  | ۵۱۲  | بکتول                 |
| ۶۲۶  | بوشبیک              | ۵۰۸  | بکار                  |
| ۶۱۵  | بوش فیلا            | ۶۱۴  | بلاسکوا بیانیت        |
| ۴۷۱  | بوکوک ، ادوارد      | ۵۸۸  | بلاثکث                |
| ۴۶۷  | بوکوک الاب ، ادوارد | ۵۱۴  | بلا کمان ، ا .        |

| صفحة |                    | صفحة |                |
|------|--------------------|------|----------------|
| ٥٠٩  | ييفان              | ٥١٤  | بول ، ج .      |
| ٥١٥  | بيك                | ٥١٤  | بول ، ك . ج .  |
| ٤٨٦  | بيكر ، ج .         | ٧٢٥  | بولاك          |
| ٤٨٨  | بيكر ، السير صمويل | ٤٧١  | بولنفيللرس     |
| ٧٤٥  | بيكر ، كارل هنريخ  | ٧١٧  | بولوف          |
| ٨٣٠  | بيلافسكى           | ٦٩٦  | بولوس          |
| ٨٠٠  | بينيش ، ش .        | ٧٢٧  | بولى           |
| ٧٩٩  | بيوركمان           | ٧١٦  | بولين          |
| ٨٤٣  | بيورنبو            | ٧٥٦  | بومشتارك       |
|      | ( ت )              | ٧٢٢  | بونس           |
|      |                    | ٥٨٥  | بونس بويچس     |
| ٧٩٤  | تايشنر             | ٨٤٤  | بوهل           |
| ٥١٣  | ترند               | ٤٦٨  | بوير           |
| ٧٣٣  | ترييس              | ٥٤٦  | بوين ، ر .     |
| ٥٣٨  | ترييتون            | ٥٥٤  | بوين ، هارولد  |
| ٥٣٦  | ترينجهام           | ٨٢٣  | بياتراشفسكى    |
| ٧٤٥  | تسناكيزين          | ٦٧٦  | بياجل          |
| ٧٠٦  | تسينكر             | ٦٣٥  | بيتز           |
| ٧٥٥  | تسينر              | ٦٧٢  | بيجبر          |
| ٤٩٩  | تشابليك            | ٦٦٣  | بيرام          |
| ٤٧٢  | تشانج              | ٦١٩  | بيرايوا        |
| ٦٧٠  | تشريكه             | ٦١٢  | بيرينا         |
| ٤٩٠  | تشيرش              | ٧١٥  | بيرتش          |
| ٧٠٩  | توربيكه            | ٦٩٧  | بيرثو          |
| ٨٣٤  | توروفسكى — لندمان  | ٥١٦  | بيرج ، ج . ك . |
| ٦٠١  | توريس بلباس        | ٧٧٦  | بيركينماير     |
| ٥٢٩  | توماس ، برترام     | ٥٢٢  | بيرل           |
| ٥٤٤  | توماس ، ل . ف .    | ٧٠٦  | بيرمان         |
| ٥٤٤  | توماس ، ه . ب .    | ٧٣٢  | بيرنيكوف       |
| ٤٩٩  | تومسون ، ر . س .   | ٤٧٩  | بيرون ، ج .    |

| صفحة |                     | صفحة  |                    |
|------|---------------------|-------|--------------------|
| ۷۷۶  | جراف ، جورج         | ۵۱۳   | تومبسون ، او . ه . |
| ۶۷۴  | جراف ، لويس         | ۸۲۳   | تومسون ، و .       |
| ۸۵۱  | جرانکويست           | ۷۵۵   | تومسين ، ب .       |
| ۵۶۷  | جرای ، باسيل        | ۸۴۴   | تومسين ، ف .       |
| ۵۴۵  | جرای ، السير جيمس   | ۴۷۸   | تيتلر              |
| ۵۱۵  | جرای ، ل . ه .      | ۶۹۴   | تيخسن              |
| ۸۲۶  | جرزيچورزيفسکی ، جان | ۶۱۴   | تيريس سادابا       |
| ۸۵۱  | جرونيخ              | ۷۸۸   | تيسل               |
| ۵۲۲  | جرونر               |       |                    |
| ۷۳۷  | جرونيرت             | ( ث ) |                    |
| ۷۸۸  | جروهمان             | ۵۵۹   | ثاكر               |
| ۴۶۶  | جريفز ، توماس       | ۵۴۴   | ثورندايك           |
| ۴۶۵  | جريفز ، جون         |       |                    |
| ۵۰۸  | جريفز ، ر .         | ( ج ) |                    |
| ۵۱۷  | جريفث               | ۵۹۵   | جارثيا دى لينارس   |
| ۷۶۰  | جريمه               | ۵۶۹   | جاردنر ، السير الن |
| ۴۷۲  | جرينهل              | ۵۲۲   | جاردنر ، اى . و .  |
| ۵۲۴  | جست                 | ۴۹۹   | جاردنر ، و . ر .   |
| ۴۷۴  | جلادوين             | ۵۱۲   | جاريث ، ه . ل .    |
| ۶۳۳  | جلالزر              | ۵۹۰   | جاسبار ريمرو       |
| ۵۵۴  | جلوب باشا           | ۸۲۶   | جافروتسکی          |
| ۶۶۶  | جنيب                | ۵۹۴   | جاسقون             |
| ۷۴۳  | جنسين               | ۵۰۹   | جاکسون ، ا . ف .   |
| ۶۴۰  | جوتشالك ، و .       | ۴۷۸   | جاکسون ، ج .       |
| ۶۴۰  | جوتشالك ، هانز      | ۵۰۶   | جاکسون ، ف . ه .   |
| ۶۳۰  | جوخه                | ۵۰۶   | جاکسون ، ه . ك .   |
| ۸۴۷  | جودى                | ۵۹۹   | جالياى             |
| ۷۸۱  | جودليفسکی           | ۷۷۶   | جانندس             |
| ۵۰۸  | جولنش               | ۴۷۱   | جانيه              |
| ۶۵۴  | جوليوس              | ۷۵۱   | جراتسل             |

| صفحة |                        | صفحة |                        |
|------|------------------------|------|------------------------|
| ۴۷۶  | جیمس ، کلود لويس       | ۵۹۷  | جوئیٹ مورینو           |
| ۵۴۳  | جیوم                   | ۶۱۳  | جوئیٹ نوجالیس          |
| ۵۸۹  | جین                    | ۵۴۵  | جون ، ا . ه .          |
|      | ( خ )                  | ۵۲۴  | جون ، ج . ا .          |
| ۵۸۳  | خوکن ای جونثالث        | ۵۳۵  | جون ، س . ن .          |
| ۵۸۲  | خوان اندریس            | ۵۳۵  | جون ، لک . ه .         |
| ۵۸۶  | خوان ای بالیرا         | ۵۹۷  | جونثالث بالثیه         |
| ۸۲۵  | خودزقو                 | ۴۷۳  | جونز ، السیر ولیم      |
| ۵۸۲  | خوسه امدور دی لوس ریوس | ۵۶۳  | جونز ، مارسدین         |
| ۵۹۲  | خوسه ای الیمانی        | ۵۲۹  | جونز ، و . ای .        |
| ۶۲۱  | خوسه جارثیا دومنجس     | ۴۹۴  | جونستون ، ر .          |
| ۵۸۳  | خوسه دی مورینو نیتو    | ۴۹۴  | جونستون ، م .          |
| ۶۱۶  | خوسه فورنیاس           | ۴۹۴  | جونستون ، ه .          |
| ۵۸۳  | خوسه لرخندی            | ۴۹۶  | جونسون ، فرنسیس        |
| ۶۱۷  | خیل بنومایا            | ۷۱۵  | جوهاردوس               |
|      | ( د )                  | ۶۲۷  | جوهنسن                 |
| ۷۳۴  | دارمشتاتر              | ۸۰۱  | جویتن                  |
| ۷۵۸  | دالمان                 | ۶۶۱  | جوینبول ، ابراهام ولیم |
| ۵۰۰  | داوئی                  | ۶۷۰  | جوینبول ، ت . و .      |
| ۵۴۹  | درایفر                 | ۶۵۷  | جوینبول ، تیودور ولیم  |
| ۶۷۳  | دریفیس                 | ۷۲۳  | جیازیل                 |
| ۵۴۵  | دنلوب                  | ۷۶۳  | جیازه                  |
| ۶۴۱  | دودا                   | ۴۹۵  | جیاکار                 |
| ۴۸۶  | دودج ، و .             | ۴۹۱  | جیب ، الیاس جون        |
| ۶۵۸  | دوزی                   | ۵۵۱  | جیب ، السیر هاملتون    |
| ۵۰۷  | دول                    | ۵۰۰  | جیسون ، ج .            |
| ۵۲۸  | دونالدسون ، ب .        | ۵۰۰  | جیسون ، مرجریت         |
| ۵۲۸  | دونالدسون ، د .        | ۷۳۷  | جیرلاند                |
|      |                        | ۶۹۵  | جیزینیوس               |
|      |                        | ۷۰۸  | جیلدیما یستر           |



| صفحة |                        | صفحة |                    |
|------|------------------------|------|--------------------|
| ۶۶۳  | دی کونج                | ۷۹۷  | دیاتریش ، آ .      |
| ۵۸۰  | دی لاتوره              | ۷۹۷  | دیاتریش ، ای ، ل . |
| ۵۹۹  | دی لوثوبا              | ۷۱۶  | دیتریشی ، فردریخ   |
| ۶۶۱  | دی یونج                | ۵۴۴  | دیردن ، ب .        |
|      | ( ر )                  | ۵۴۴  | دیردن ، ستون       |
| ۵۴۴  | رابین                  | ۵۵۵  | دیرنجر             |
| ۷۹۹  | راتینس                 | ۷۵۵  | دیروف              |
| ۸۴۰  | راسک                   | ۷۷۵  | دیفوشیر            |
| ۴۹۴  | راسل ، آ . د .         | ۶۷۱  | دیفیلن             |
| ۴۹۴  | راسل ، د .             | ۵۳۵  | دیکسون ، ه . ر .   |
| ۴۹۴  | راسل ، ه .             | ۷۱۱  | دیلمان             |
| ۸۴۲  | راسموسن ، هارالد       | ۷۳۰  | دیلیتش             |
| ۸۳۹  | راسمون ، یانس          | ۷۳۴  | دیمیتروف ، ای .    |
| ۶۵۲  | رافلنج                 | ۶۷۴  | دینجیانس           |
| ۷۸۷  | راکوف                  | ۶۲۶  | دینک               |
| ۷۷۶  | رانکه                  | ۵۰۷  | دیوهرست            |
| ۴۷۸  | راولندسون              | ۵۹۷  | دی ایالنا          |
| ۵۶۵  | راولینسون ، ج .        | ۶۶۸  | دی بویر            |
| ۵۶۵  | راولینسون ، السیر هنری | ۷۱۱  | دی تشاک            |
| ۵۰۸  | رایت ، ج . ک .         | ۵۸۹  | دی جالارثا         |
| ۵۰۸  | رایت ، ج . و .         | ۷۲۱  | دی جونسبورج        |
| ۵۰۸  | رایت ، ر . ر .         | ۶۶۳  | دی خویه            |
| ۴۸۵  | رایت ، ولیم            | ۶۲۶  | دی دومبای          |
| ۸۳۲  | رایخمان                | ۶۱۹  | دی سیلفا           |
| ۵۶۸  | رایس ، تمارا تالبوت    | ۷۱۱  | دی شلوتسیر         |
| ۵۷۱  | رایس ، د . ت .         | ۶۱۸  | دی صوصه            |
| ۵۶۸  | رایس ، د . س .         | ۶۷۶  | دی فرییس           |
| ۵۶۸  | رایس ، و . آ .         | ۸۴۸  | دی فونتئای         |
| ۶۹۲  | رایسکه                 | ۶۱۹  | دی کاستل برانکو    |
|      |                        | ۷۳۲  | دی کویا            |

| صفحة |                    | صفحة |                   |
|------|--------------------|------|-------------------|
| ۶۶۶  | سنوك — هر جرونجه   | ۶۹۴  | سبون              |
| ۷۵۵  | سودوف              | ۸۲۲  | سبيتزناجيل        |
| ۵۸۸  | سوريانو فيجويرا    | ۴۸۰  | سييك              |
| ۵۸۲  | سوريانو — فويرتيس  | ۵۰۰  | ستارك             |
| ۶۹۵  | سولفه              | ۵۰۶  | ستانتون           |
| ۵۱۴  | سييروك             | ۴۸۰  | ستانلى أوف الدرلى |
| ۵۱۴  | سيدون              | ۴۹۴  | سترلنج            |
| ۶۰۷  | سيكو دى لوثيتا     | ۸۳۳  | ستريلسن           |
| ۴۷۱  | سيل                | ۵۴۲  | ستورى             |
| ۷۳۲  | سيمون ، ماكس       | ۵۱۷  | ستيفنسون ، ب .    |
| ۵۴۴  | سينور              | ۵۰۹  | ستيفنسون ، ج .    |
| ۸۲۳  | سييرا كوفسكى       | ۵۰۹  | ستيل ، ر .        |
|      | ( ش )              | ۵۸۳  | ستين              |
|      |                    | ۸۳۲  | ستين ، ر .        |
| ۴۷۲  | شابلو              | ۵۱۴  | ستيوارت ، ج .     |
| ۸۰۳  | شاخت               | ۵۶۲  | ستيوارت ، ديزموند |
| ۷۷۵  | شاده               | ۴۷۶  | ستيوارت ، ش .     |
| ۶۵۶  | شايد               | ۵۲۷  | ستيوارت ، و . أ . |
| ۷۸۳  | شايدر ، هانس هنريخ | ۸۲۷  | سخور              |
| ۷۵۰  | شباير              | ۸۳۷  | سخلاروب           |
| ۶۳۱  | شيرنجر             | ۵۶۰  | سرجنت             |
| ۴۸۲  | شيرول              | ۶۵۲  | سكاليجر           |
| ۸۰۷  | شبولير             | ۸۲۸  | سكوراتوفيكس       |
| ۸۰۲  | شبياس              | ۴۹۶  | سلادن             |
| ۷۰۵  | شبيتا              | ۴۹۲  | سل                |
| ۸۰۶  | شبيتالير           | ۴۶۵  | سلدن              |
| ۷۱۸  | شتانشنايدر         | ۸۲۶  | سمورجورزيفسكى     |
| ۴۹۲  | شتاينجس            | ۴۸۹  | سميث ، روبرتن     |
| ۷۲۸  | شتراسماير          | ۵۲۷  | سميث ، مرجريت     |
| ۶۴۲  | شتراموس            | ۵۹۶  | سندرلاند          |

| صفحة |                              | صفحة |                     |
|------|------------------------------|------|---------------------|
| ۷۳۱  | شوينفورث                     | ۵۳۴  | شترن ، ج . ه .      |
| ۴۸۰  | شینیری ، ت .                 | ۵۶۲  | شترن ، س . م .      |
| ۷۱۲  | شیر                          | ۵۳۴  | شترن ، ف .          |
|      | ( ف )                        | ۵۳۴  | شترن ، م .          |
|      |                              | ۵۳۴  | شترن ، ه .          |
| ۸۲۰  | فابریس                       | ۷۸۸  | شتر وثمان           |
| ۷۴۸  | فاتزنجر                      | ۷۳۴  | شتریک               |
| ۸۰۹  | فاجنیر                       | ۶۲۷  | شتورمر              |
| ۶۷۴  | فاردنبورج                    | ۶۹۷  | شتوفه               |
| ۵۳۹  | فارمر                        | ۷۵۰  | شتم                 |
| ۶۶۱  | فالیتون                      | ۶۳۲  | شتیکل               |
| ۶۶۲  | فاندن برج                    | ۷۳۵  | شرایر               |
| ۶۷۶  | فاندن برج ، س .              | ۷۶۳  | شلویسنجر            |
| ۶۷۲  | فان دیرمولن                  | ۷۰۴  | شمولدیرس            |
| ۷۴۳  | فاندینوف                     | ۴۹۹  | شمیدت ، ت .         |
| ۶۵۶  | فایرس                        | ۴۹۹  | شمیدت ، ج .         |
| ۶۴۲  | فایس                         | ۴۹۹  | شمیدت ، ف . ف .     |
| ۷۹۴  | فایسقایلر                    | ۷۵۶  | شمیدت ، ک .         |
| ۷۹۴  | فایل ، ج .                   | ۷۵۸  | شمیدت ، ه . ج .     |
| ۶۹۸  | فبکه                         | ۴۹۹  | شمیدت ، و .         |
| ۶۶۲  | فت                           | ۸۲۳  | شمیوت ، الکسندر     |
| ۶۳۰  | فتسر                         | ۶۹۴  | شنوریر              |
| ۷۱۷  | فتشتین                       | ۷۰۹  | شینتسر              |
| ۶۰۶  | فرانشیسکو بیرا               | ۷۵۵  | شوارتس ، بول        |
| ۵۸۴  | فرانشیسکو سیمونیث            | ۷۲۷  | شواللی              |
| ۵۸۳  | فرانشیسکو فرناندث ای جونثالث | ۷۳۲  | شولان               |
| ۵۸۸  | فرانشیسکو کودیرا ای ئیدین    | ۶۵۵  | شولتنس ، البرت      |
| ۶۱۲  | فرانکو دی فیجویرا            | ۲۵۶  | شولتنس ، هنری البرت |
| ۷۱۹  | فرانکیل                      | ۷۱۹  | شومان ، جورج        |
| ۶۹۷  | فرایتاج                      | ۷۳۲  | شوی                 |

| صفحة |                          | صفحة |                           |
|------|--------------------------|------|---------------------------|
| ۷۲۵  | فياسيل                   | ۷۱۸  | فرتش                      |
| ۷۲۷  | فيانر                    | ۸۲۷  | فرديناند ، س. و .         |
| ۴۹۴  | فيتز جيرالد              | ۷۲۲  | فرموند                    |
| ۷۱۳  | فيتوزه                   | ۶۱۴  | فرناندو دى لاجرانخا       |
| ۶۲۱  | فيجانيه ، ابرو           | ۶۱۳  | فرناندو فالديراما         |
| ۵۹۵  | فيداس اى سانتونيس        | ۶۱۳  | فرناندو مارتينث فالديراما |
| ۵۶۳  | فيدن ، جون               | ۸۰۹  | فلایخامير                 |
| ۵۵۱  | فيدن ، ر .               | ۷۰۶  | فلايشير                   |
| ۸۰۶  | فير ، هانز               | ۶۶۲  | فلوتن ، فان               |
| ۶۱۴  | فيرنه خينس               | ۷۰۱  | فلوچيل                    |
| ۷۱۳  | فيستنفلد                 | ۷۲۴  | فللوزن                    |
| ۷۷۴  | فيسمان                   | ۸۲۷  | فنجرج ، ايزاك             |
| ۷۷۰  | فيشير                    | ۶۶۷  | فنسنك                     |
| ۷۷۲  | فيشير ، و . ب .          | ۷۵۸  | فنكلير                    |
| ۵۹۱  | فيفس                     | ۶۷۲  | فوجيل                     |
| ۵۹۴  | فيلا                     | ۴۸۲  | فوربز ، د .               |
| ۵۱۲  | فيلار                    | ۵۲۸  | فوربز ، ر . ه .           |
| ۵۴۸  | فيلبي                    | ۶۷۷  | فورهورف                   |
| ۵۸۹  | فيلثكث بوسكو             | ۷۱۵  | فوس                       |
| ۷۴۵  | فيلده                    | ۷۹۸  | فوك                       |
| ۷۰۰  | فيلمار                   | ۵۴۱  | فولتون                    |
| ۶۵۶  | فيلمت                    | ۷۴۸  | فولزنجير                  |
| ۵۰۳  | فيلوت                    | ۷۱۱  | فولف ، فيليب              |
| ۶۰۲  | فيليكس بارنخا            | ۶۹۲  | فولف ، كريستيان           |
| ۸۲۳  | فييرنيكوفسكى             | ۷۱۷  | فولف ، م .                |
|      | (ك)                      | ۷۱۷  | فوليك                     |
|      |                          | ۷۰۴  | فولليرس ، ج .             |
| ۶۱۵  | كابانيلاس                | ۶۳۳  | فولليرس ، كارل            |
| ۵۶۷  | كاتون — تومبسون ، جرترود | ۷۳۲  | فونان                     |
| ۶۰۰  | كاخيچاس                  | ۷۳۵  | فيادمان                   |

| صفحة |                      | صفحة |                 |
|------|----------------------|------|-----------------|
| ۵۳۰  | کرزکوف               | ۶۳۶  | کارباشیک        |
| ۸۲۱  | کروزنسکی             | ۷۰۰  | کارله           |
| ۷۱۹  | کرومباخر             | ۶۰۱  | کارلوس کیروس    |
| ۴۹۹  | کرومر                | ۴۸۱  | کارلیل ، توماس  |
| ۶۰۸  | کرونر                | ۴۷۳  | کارلیل ، جوزیف  |
| ۷۳۲  | کرویر                | ۵۶۶  | کارنفون         |
| ۷۶۷  | کریاجین              | ۵۳۴  | کاریتز          |
| ۸۴۷  | کریستنسن             | ۵۰۸  | کازی ، د . ج .  |
| ۷۱۶  | کریل                 | ۸۲۴  | کازیمیرسکی      |
| ۶۳۰  | کریمیر ، البارون فون | ۷۰۹  | کاسباری         |
| ۶۹۵  | کلابورت ، جولیس فون  | ۴۶۷  | کاستل           |
| ۴۶۶  | کلارک ، صموئیل       | ۸۰۱  | کاسکیل          |
| ۷۶۳  | کلنکه — روزنبرجر     | ۸۳۷  | کال             |
| ۷۲۸  | کلما                 | ۷۸۹  | کاله            |
| ۵۱۴  | کوبولد               | ۷۵۱  | کامفمایر        |
| ۸۳۴  | کوبیاک               | ۴۹۴  | کامبل ، ج . ا . |
| ۷۹۹  | کوبیرت               | ۵۱۲  | کامبل ، د .     |
| ۵۲۳  | کودرنجتون ، ا . و .  | ۶۷۴  | کامبان          |
| ۵۳۳  | کودرنجتون ، ک .      | ۵۹۳  | کانثرا بورجیس   |
| ۵۰۹  | کودرنجتون ، ه . و .  | ۵۸۰  | کانیس           |
| ۶۲۱  | کورایا               | ۴۹۱  | کای . ه . ک .   |
| ۴۷۹  | کورتون               | ۴۹۳  | کشنر            |
| ۴۹۵  | کورماک               | ۶۳۰  | کرافت           |
| ۸۳۳  | کوریلوفیش            | ۶۷۰  | کرامرز          |
| ۶۹۵  | کوزیمارتن            | ۷۳۵  | کراوزه          |
| ۸۲۷  | کوفالسکی ، ت .       | ۷۶۳  | کراوس           |
| ۷۲۳  | کوفلیر               | ۷۸۷  | کرایمیر ، یورج  |
| ۷۲۷  | کون ، ارنست          | ۶۷۲  | کرایمیر ، ه .   |
| ۴۹۳  | کوندر                | ۵۶۹  | کرزویل          |
| ۵۸۱  | کونده                | ۵۱۴  | کرم             |

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ۷۵۲ | لانداور                 |
| ۷۱۲ | لاند ، ج . ب .          |
| ۵۶۳ | لايارد                  |
| ۷۱۸ | لتسنسكى                 |
| ۴۷۷ | لمسدن                   |
| ۷۲۸ | لندل ، ارنست            |
| ۶۲۰ | لوبس ، دافيد            |
| ۶۰۶ | لوبيث ، اورتيت          |
| ۷۰۵ | لوث                     |
| ۶۱۲ | لوثيانو روبيو           |
| ۶۳۸ | لودفيج                  |
| ۵۱۱ | لورانس                  |
| ۶۲۲ | لوزا ، انطونيو جونزالفس |
| ۷۵۴ | لوزين                   |
| ۴۶۸ | لوفتوس ، ددلى           |
| ۵۶۳ | لوفتوس ، و . ك .        |
| ۷۱۷ | لوفنتال                 |
| ۷۴۳ | لوكوتش                  |
| ۵۳۵ | لوكهارت ، ل .           |
| ۵۹۳ | لونجاس                  |
| ۵۵۰ | لونجريج                 |
| ۶۷۶ | لون ، فان               |
| ۵۷۱ | لويد ، ستون             |
| ۵۶۱ | لويس ، برنارد           |
| ۵۸۶ | لويس جونثالبو           |
| ۵۴۵ | لويس ، اى . م .         |
| ۵۴۵ | لويس ، ك . ك .          |
| ۵۴۵ | لويس ، و . ه .          |
| ۴۹۷ | ليال ، السير تشالز جيمس |
| ۷۳۴ | ليبان                   |

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۶۲۲ | كونسالفس لوزيا ، انطونيو |
| ۷۹۱ | كونيل                    |
| ۶۵۶ | كويرس                    |
| ۴۸۲ | كوبرى                    |
| ۴۹۰ | كويلم                    |
| ۷۱۵ | كيابرث ، ريتشار          |
| ۷۱۵ | كيابرث ، هريخ            |
| ۷۴۸ | كيازفيتير                |
| ۵۳۵ | كيب                      |
| ۸۲۰ | كيرستنيوس                |
| ۴۶۸ | كيرش                     |
| ۵۵۹ | كيرك ، ج .               |
| ۵۳۲ | كيرك ، ر .               |
| ۷۲۹ | كيرن                     |
| ۵۴۶ | كيرنان ، ف . ج .         |
| ۵۰۸ | كيرنان ، ر . ه .         |
| ۶۷۳ | كيرنكامب                 |
| ۵۰۶ | كينت ، اوستن             |
| ۵۰۶ | كينت ، ب .               |
| ۵۶۶ | كيندى ، السير الكسندر    |

( ل )

|     |               |
|-----|---------------|
| ۷۴۸ | لاخمان        |
| ۸۰۰ | لاسفيتس       |
| ۵۱۴ | لامب ، هارولد |
| ۸۳۹ | لامينج        |
| ۵۹۲ | لامونته       |
| ۴۶۸ | لامى          |
| ۸۴۴ | لانج          |
| ۵۵۶ | لاندوا        |

| صفحة |                          | صفحة |                         |
|------|--------------------------|------|-------------------------|
| ۵۴۴  | مارلو ، ج .              | ۵۱۷  | لیبیر                   |
| ۵۸۶  | ماریانو دی بانو ای رواتا | ۷۲۱  | لیبیرت ، ج .            |
| ۶۲۱  | ماشادو خوسه بدرو         | ۷۸۴  | لیتمان ، انو            |
| ۷۳۲  | ماکس ، سیمون             | ۵۵۵  | لیختانستادتر            |
| ۴۷۸  | ماکنجتن                  | ۴۹۹  | لیدز ، س .              |
| ۴۹۶  | ماکتری                   | ۷۳۷  | لیدزبارسکی              |
| ۴۷۷  | مالکولم ، السیر جون      | ۴۸۴  | لیز ، ولیم ناسو         |
| ۷۶۵  | مالیر                    | ۵۳۸  | لیس ، ج . م .           |
| ۷۷۷  | مان ، تروجوت             | ۸۳۱  | لیفیککی ، ت .           |
| ۶۰۴  | مانویل آلونسو            | ۸۲۸  | لیفیککی ، ماریان        |
| ۶۳۸  | مایر ، ل . ا .           | ۸۵۱  | لیکیجورد                |
| ۷۶۶  | مایرهوف ، الدكتور ماکس   | ۴۸۰  | لین ، ادوارد            |
| ۷۶۹  | مایسنر                   | ۵۶۶  | لین ، ارثر              |
| ۸۳۸  | مخالسکی                  | ۵۶۴  | لین — بول ، ستانلی      |
| ۵۱۸  | مرجلیوٹ                  | ۸۴۴  | لیهمان                  |
| ۶۵۷  | مرسنجه                   | ۵۸۳  | لیوبولد ، اجیلاٹ        |
| ۴۹۹  | مکارتنی                  | ۵۴۶  | لیونز ، م .             |
| ۵۹۴  | ملشور ، انطونیا          | ۴۹۶  | لیونز ، ه . ج .         |
| ۷۵۷  | منتسیل                   | ۵۲۴  | لی ، د . ای .           |
| ۵۱۵  | منغنا                    | ۵۱۰  | لی سترانج               |
| ۶۴۱  | موجیک                    | ۴۷۸  | لی ، صموئیل             |
| ۸۲۴  | موخلنسکی                 |      |                         |
| ۶۱۹  | مورا ، خوسه              | (م)  |                         |
| ۶۰۰  | موراتا                   | ۴۹۷  | ماتیوز ، ب .            |
| ۵۳۴  | مورای ، ج . و .          | ۴۶۸  | مارتن ، ب .             |
| ۵۶۸  | مورای ، مرجریت           | ۶۱۷  | مارتن دی لاسکالیرا      |
| ۴۷۹  | مور                      | ۶۱۷  | مارتینٹ مارتن ، لیونورا |
| ۷۴۵  | موردتمان                 | ۵۱۶  | مارتینٹ مونٹافیٹ        |
| ۴۷۹  | مورلی ، ولیم هوک         | ۵۶۳  | مارسدین ، ولیم          |
| ۵۳۳  | مورو ، ب .               | ۷۴۳  | مارکفارت                |

| صفحة |                  | صفحة |                           |
|------|------------------|------|---------------------------|
| ۵۸۶  | مینندت ای بیلیو  | ۵۳۳  | مورو ، ر .                |
| ۸۲۱  | مینسکی           | ۷۵۷  | موریتس                    |
| ۵۳۷  | مینورسکی         | ۵۲۳  | موریلاند                  |
| ۸۴۱  | میهرن ، فان      | ۵۶۲  | موس ، سیریل               |
|      |                  | ۵۲۲  | مول                       |
|      | ( ن )            | ۶۷۵  | مولدیر                    |
| ۵۶۰  | ناتینج           | ۷۱۰  | مولر ، اوجیست             |
| ۴۶۵  | نوبل             | ۷۶۹  | مولر ، ج .                |
| ۷۲۱  | نوتسیل           | ۷۴۳  | مولر ، آی .               |
| ۸۳۷  | نوردین           | ۶۳۴  | مولر ، دافید هنریخ        |
| ۷۵۵  | نوسکوفی          | ۴۹۱  | مولر ، فریدریخ ماکس       |
| ۷۳۸  | نولدکه           | ۷۴۲  | مولر ، فردریخ فیلهلم کارل |
| ۷۳۲  | نویبرجر          | ۷۰۲  | مولر ، مرقس یوسف          |
| ۷۳۱  | نیبرج            | ۵۰۷  | مونتهجومری ، ج . ا .      |
| ۷۳۸  | نیهر             | ۵۵۴  | مونتهجومری ، وات          |
| ۶۷۵  | نیسین ، فان      | ۸۳۷  | مونتیئر                   |
| ۷۰۵  | نیسلمان          | ۴۹۲  | مویر ، السیر ولیم         |
| ۷۱۷  | نیکس             | ۶۰۵  | میاس فالیکروسا            |
| ۴۷۶  | نیکول            | ۷۲۴  | میتس                      |
| ۵۲۵  | نیکولسن          | ۷۶۰  | میتفوخ                    |
| ۶۷۵  | نیوفانوویس ، فان | ۶۰۹  | میجیل کروث ارناندیث       |
| ۸۴۴  | نیلسن            | ۵۸۱  | میجیل لافوانتی ای القنطرا |
|      |                  | ۶۹۴  | میخائیلس                  |
|      | ( ه )            | ۸۲۵  | میخیایلوفسکی              |
| ۶۹۵  | هایبخت           | ۷۱۷  | میرکله                    |
| ۷۰۴  | هاربروکیئر       | ۷۶۹  | میللر ، ک .               |
| ۷۹۰  | هارتمان ، رتشار  | ۵۰۵  | میللر ، و .               |
| ۷۲۵  | هارتمان ، مارتن  | ۵۳۵  | میللر ، و . م .           |
| ۴۷۹  | هاریس ، ج . ج .  | ۶۷۰  | مینسنج                    |
| ۵۱۴  | هاریس ، ج . ک .  | ۵۹۹  | مینندت بیدال              |



| صفحة |                         | صفحة |                   |
|------|-------------------------|------|-------------------|
| ۵۳۸  | هورست ، ب .             | ۶۳۴  | هافر              |
| ۵۳۸  | هورست ، ه .             | ۶۵۶  | هاماكر            |
| ۷۴۳  | هورفيتش ، ج .           | ۶۲۷  | هامر - بورجشتال   |
| ۷۲۹  | هوسلايتر                | ۶۹۸  | هامر ، فون        |
| ۸۳۷  | هوست                    | ۵۳۳  | هاملتون ، ر . أ . |
| ۶۴۳  | هوفر                    | ۵۷۱  | هاملتون ، ر . و . |
| ۶۷۵  | هوفين                   | ۴۷۶  | هاملتون ، ش .     |
| ۵۱۴  | هوليارد                 | ۸۰۹  | هانز ، ارنست      |
| ۷۷۲  | هومه                    | ۴۷۲  | هانظ ، توماس      |
| ۷۵۱  | هوميل                   | ۵۴۶  | هانظ ، ك . ل .    |
| ۴۹۸  | هوورث                   | ۷۰۳  | هاينبرج           |
| ۷۹۹  | هوينرباخ                | ۴۶۹  | هايد ، توماس      |
| ۵۰۶  | هيث ، السير توماس . ل . | ۵۸۳  | هرباس ، ايباندورو |
| ۵۱۳  | هيچ ، السير توماس ، و . | ۸۴۰  | هردوفيكي          |
| ۷۰۳  | هيجلن                   | ۷۱۷  | هرزوج ، د .       |
| ۷۱۶  | هير ، م .               | ۷۷۰  | هرسفيلد ، ارنست   |
| ۶۳۲  | هيرتل                   | ۷۰۱  | هرمان             |
| ۷۳۲  | هيرخ ، اوجيست           | ۷۵۵  | هلفريتز           |
| ۷۱۳  | هيرش ، ليو              | ۸۰۷  | هاليجه            |
| ۷۳۲  | هيرشبرج ، ج .           | ۶۹۵  | هامسدورفر         |
| ۸۲۹  | هيرشبرج ، ج . و .       | ۷۱۲  | هامولتس           |
| ۷۴۹  | هيرشفيلد ، هرتويج       | ۴۷۶  | هندل              |
| ۷۷۴  | هيل ، ج .               | ۸۰۵  | هنز               |
| ۵۳۶  | هيل ، ر . ل .           | ۴۷۸  | هوبر              |
| ۵۱۷  | هيليسون                 | ۶۳۵  | هوير ، أ .        |
| ۷۹۳  | هيننجر                  | ۷۱۹  | هويرج             |
| ۵۳۶  | هيورث - دون             | ۶۷۳  | هوين              |
| ۴۸۷  | هيوز                    | ۶۶۹  | هوتسا             |
|      | ( و )                   | ۷۰۴  | هوخايم            |
| ۴۶۶  | والتون                  | ۷۶۸  | هورتين            |



| صفحة |                              | صفحة |                |
|------|------------------------------|------|----------------|
| ٥٧٠  | ووكر ، و . س .               | ٤٦٩  | واليس ، جون    |
| ٥٣٦  | ويتنج                        | ٤٧٤  | وايت ، جوزيف   |
| ٥٢١  | ويلسون ، السيروارنولد تالبوت | ٥٦٦  | وايس ، أ . ج . |
| ٥٢٢  | ويلسون . ج . أ .             | ٥٠٨  | وستر مارك      |
| ٥٢٢  | ويلسون ، ر . د .             | ٤٤٩  | وطسون ، الآنسة |
| ٥٢٢  | ويلسون ، س . ج .             | ٤٩٤  | ولاستون        |
| ٥٢٢  | ويلسون ، و . اى .            | ٤٨٨  | ولز            |
| ٤٦٥  | ويلوك                        | ٤٩٦  | ولز ، س . ه .  |
|      |                              | ٧٦٢  | ولفنسون        |
|      | ( ى )                        | ٥٥٤  | وود ، الفرد    |
| ٦٣٦  | ياسترو                       | ٥٥٤  | وود ، ه .      |
| ٧٥٢  | ياكوب ، جورج                 | ٥٣٣  | وورثنجتون      |
| ٧٢٤  | يان ، جوستاف                 | ٥٧٠  | ووكر ، جون     |
| ٦٤٣  | يانسكى                       | ٥٧٠  | ووكر ، ف . أ . |
| ٦٢٧  | ياهن ، ج .                   | ٥٧٠  | ووكر ، ف . د . |
| ٦٧٣  | ياهن ، ك .                   | ٥٧٠  | ووكر ، ك . ت . |
| ٦٣٧  | ياير                         | ٥٧٠  | ووكر ، ك . ه . |



تجيب العقيقى

# المستشرقون

موسوعة في قراءات العرب ، مع تراجم للمستشرقين  
ودراساتهم عنه ، منذ ألف عام حتى اليوم .

الجزء الثالث



دار المغاري بمصر

١٩٦٤



## فهرس الجزء الثالث

### الفصل السادس عشر : سويسرا

| صفحة | صفحة                         |
|------|------------------------------|
| ٨٧٩  | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٨٧٩ |
|      | ٢ - المستشرقون               |

### الفصل السابع عشر : السويد

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٨٨٨ | ٤ - الجمعيات الآسيوية | ٨٨٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٨٨٨ | ٥ - المستشرقون        | ٨٨٨ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
|     |                       | ٨٨٨ | ٣ - المجلات الشرقية      |

### الفصل الثامن عشر : المجر

|     |                     |     |                          |
|-----|---------------------|-----|--------------------------|
| ٩٠٣ | ٤ - المجلات الشرقية | ٩٠٢ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٩٠٣ | ٥ - المستشرقون      | ٩٠٢ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
|     |                     | ٩٠٣ | ٣ - المتاحف الشرقية      |

### الفصل التاسع عشر : روسيا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٩٢٨ | ٥ - المتاحف الشرقية   | ٩١٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٩٢٩ | ٦ - المجلات الشرقية   | ٩٢١ | ٢ - الآداب العربية       |
| ٩٣٠ | ٧ - الأساتذة الشرقيون | ٩٢٤ | ٣ - المكتبات الشرقية     |
| ٩٣٣ | ٨ - المستشرقون        | ٩٢٨ | ٤ - المطابع الشرقية      |

## الفصل العشرون : الولايات المتحدة

| صفحة |                               | صفحة |                          |
|------|-------------------------------|------|--------------------------|
| ٩٨٩  | ٥ - البعثات الأثرية           | ٩٨٠  | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٩٩١  | ٦ - الجمعيات والمجلات الشرقية | ٩٨٦  | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ٩٩٢  | ٧ - مسجد واشنطن               | ٩٨٨  | ٣ - المتاحف الشرقية      |
| ٩٩٢  | ٨ - المستشرقون                | ٩٨٨  | ٤ - مؤسسات لنشر العلم    |

## الفصل الحادى والعشرون : بلجيكا

|      |                           |      |                          |
|------|---------------------------|------|--------------------------|
| ١٠٢٧ | ٣ - دليل المؤلفات الشرقية | ١٠٢٦ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ١٠٢٧ | ٤ - المستشرقون            | ١٠٢٦ | ٢ - المجلات الشرقية      |

## الفصل الثانى والعشرون : تشيكوسلوفاكيا

|      |                |      |                          |
|------|----------------|------|--------------------------|
| ١٠٣٦ | ٢ - المستشرقون | ١٠٣٥ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
|------|----------------|------|--------------------------|

## الفصل الثالث والعشرون : فنلندا - رومانيا - يوغوسلافيا

|      |                |      |             |
|------|----------------|------|-------------|
| ١٠٤٢ | ٣ - يوغوسلافيا | ١٠٤٠ | ١ - فنلندا  |
|      |                | ١٠٤١ | ٢ - رومانيا |

## الفصل الرابع والعشرون : المستشرقون الرهبان

|      |                         |      |                           |
|------|-------------------------|------|---------------------------|
| ١٠٥١ | ٥ - الآباء الدومينيكيون | ١٠٤٤ | ١ - الآباء البندكتيون     |
| ١٠٥٧ | ٦ - الآباء البيض        | ١٠٤٤ | ٢ - الآباء الفرنسيسكانيون |
| ١٠٥٨ | ٧ - الآباء اليسوعيون    | ١٠٥١ | ٣ - الآباء الكبوشيون      |
|      |                         | ١٠٥١ | ٤ - الآباء الكرمليون      |

## الفصل الخامس والعشرون : اللبنانيون

|      |                      |      |                       |
|------|----------------------|------|-----------------------|
| ١٠٨٢ | ٢ - من أولئك العلماء | ١٠٨١ | ١ - المدرسة المارونية |
|------|----------------------|------|-----------------------|



## الفصل السادس والعشرون : جهود متصلة ومشتركة

| صفحة                               | صفحة                           |
|------------------------------------|--------------------------------|
| ١١٠٩ - المجموعات والدوريات العلمية | ١٠٩٧ - الاكتشافات الأثرية      |
| ١١٢٠ - دور النشر الاستشرافية       | ١١٠١ - المؤتمرات الدولية       |
|                                    | ١١٠٦ - دائرة المعارف الإسلامية |

## الفصل السابع والعشرون : الخاتمة

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| ١١٤١ - المنهج العلمي     | ١١٢٢ - كراسى اللغات الشرقية |
| ١١٤٢ - المميزات الخاصة   | ١١٢٤ - المخطوطات الشرقية    |
| ١١٤٥ - التراث العربي     | ١١٢٥ - المتاحف الشرقية      |
| ١١٤٦ - المطابع الشرقية   | ١١٢٨ - تحقيق المخطوطات      |
| ١١٤٧ - المجلات الشرقية   | ١١٣٠ - ترجمته بشتى اللغات   |
| ١١٤٨ - المؤتمرات الدولية | ١١٣٢ - دراسته والتصنيف فيه  |

١ - موقف كتابنا من المستشرقين ١١٥١

٢ - جزاء المؤسسات العلمية ١١٦٤

## الفصل الثامن والعشرون

فهارس عامة . . . . . ١١٧٧



## الفصل السادس عشر

### سويسرا

تعود الصلات بين سويسرا وبين الشرق إلى عبادة آلهة قدماء المصريين في بعض مناطقها أيام الرومان . وإلى أسطورة الفيلق الطيبي الذي أرسله الرومان إليها ، ثم أمره الإمبراطور مكسميان هرقل بقتل النصارى ولما لم يدعن الفيلق لأمره ، لأن أفرادهم كانوا أيضاً نصارى من مصر ، أمر الإمبراطور بقتلهم جميعاً في أجونا ( ٢٨٥ ، ثم ٣٠٥ ) .

ثم غزت جماعة من العرب بعض مناطق سويسرا<sup>(١)</sup> وأجليت عنها ( ٨٨٨ - ٩٧٥ ) وقد خلفت فيها ما دل على مرورها بها : كالنقش اللاتيني على مدخل كنيسة سان بيير مونجو في وادي أنتربون ، وأسماء عربية في وادي الساس ، وعلى بعض الأماكن : كقلعة العرب ، ووهدة العرب ، وطريق العرب ، وجسر العرب وهي في أقاليم متفرقة منها . ثم بلغت سويسرا الشرق بحجاجها إلى الأراضي المقدسة وتعريجهم على دير سانت كاترين في جبل سينا ، ولطالما زاره نبالوها ورسوموا فرساناً عليه ، كما نقش فون ديسباخ قاضى قضاة برن اسمه على إحدى قاعات الطعام فيه . وكذلك بلغت سويسرا الشرق باشتراكها في الحملات الصليبية .

وكانت بال من أسبق المدن إلى نشر ترجمات أمهات الكتب العربية باللاتينية كالقرآن الكريم ، في ثلاثة أجزاء ( ١٥٤٣ ) وقبة الفلك لبطليموس ، بترجمة مسلمة الجريطى ( ١٥٦٩ ) وكتاب البصريات للخازن المزنى ( ١٥٧٢ ) الخ كما نزل العالم العربى أبو زيد يجنيف فأطلقت اسمه على أحد شوارعها ، وتردد عليه كبار المفكرين ، وفي طليعتهم فولتير .

وفي حملة نابليون على مصر ( ١٧٩٨ ) اشتركت سويسرا فيها ببعض قوادها

(١) الفصل الثالث : فتوح الإسلام ، ص ٥٧ ، ودى فيشير : في سبيل مرفقة الصلات السويسرية المصرية ، من نحو ١٠٠ سنة ميلادية إلى عام ١٩٤٩ ( لشبونة ١٩٥٦ ) .

وجنودها . ومن أبرزهم المشير برتیه رئیس أركان نابليون طوال حملته على مصر ، وجان لويس رينيه — منافس اللواء مينو على القيادة بعد مصرع اللواء كليبر — واللواء موريس ماير . ومن العلماء الذين ضمتهم الحملة بواسيه من جنيف ، فأُسهم في مصنف : وصف مصر ، الذى وضعته لجنة العلماء ، بسلسلة من اللوحات رسم فيها نباتات مصرية .

واشترك بعض القواد والجنود السويسريون من فرق رول ، ووانفيل ، ومينورقه ، مع الإنجليز فى محاربة الحملة الفرنسية على مصر ، فانتصروا عليها وأجلوها عنها (١٨٠١) ثم جلوا عنها (١٨٠٣) كما اشتركوا مع الإنجليز فى محاربة محمد على (١٨٠٧) فتغلب عليهم وأرغمهم على التسليم وترك مصر نهائياً ، ولم يبق من السويسريين إلا نفر أرسل إلى القاهرة أسيراً ، وقد مات بعضهم فى الطريق ، وأودع الأقوياء السجن ، ونقل الجرحى والمرضى إلى منازل قناصل النمسا والسويد وفرنسا ، حتى افندوا فعادوا إلى بلادهم .

وطبع منتصف القرن التاسع عشر الصلات السويسرية المصرية بطابع الاقتصاد والإدارة والثقافة والحركة الوطنية ، فاكتتب مارتن ايشر — هس بخمسين وأربعمائة سهم فى شركة قناة السويس ، واشترك مهندسون سويسريون فى وضع رسومها ، واستمرت طائفة منهم بعد حفرها فاستدعت بعض مواطنيها للانضمام اليها ، مما كوّن نواة الجالية السويسرية فى بورسعيد .

وأنزلت مصر السويسريين منزلة محترمة : قضاة فى المحاكم المختلطة ، وضباطاً وشرطة، ومفتشين للمدارس الأميرية ، وأساتذة فى مدرسة الأنجال . وتلقى المصريون العلم فى مدارس سويسرا ، ثم فى جامعاتها . وأنشئت البعثة المدرسية فيها (١٩١٣) وكان أول المشرفين عليها جول جانيو (المتوفى ١٩٣٣) الأستاذ السابق فى مدرسة الحقوق بالقاهرة ، وهمبر دينيس بارودى (١٨٧٨ — ١٩٥٣) وكان قد أقام بمصر (١٨٩٧ — ١٩١٤) وشغل فيها عدة مناصب منها : مراقب التعليم الزراعى ، ومفتش عام فى وزارة المعارف .

واحتفت سويسرا بالحركة الوطنية المصرية فأقام فيها مصطفى كامل . وأنشأ الشبان المصريون فى جنيف اللجنة الدائمة للشبيبة المصرية (١٩٠٨) وعقدوا

اجتماع الوطنيين الأول فيها (١٩٠٩) واشتركوا في جمعية جنيف للسلام للمطالبة باستقلال مصر . وتردد عليها محمد فريد ، ونشر فيها كتابه : دسائس الإنجليز على الإسلام (لوزان ١٩١٣) ومحمد فهمي : حقيقة القضية المصرية (١٩١٣) ورفعت : موقف إنجلترا سنة ١٨٨٢ وبعدها (١٩١٤) .

ولم تكن سويسرا غريبة عن القضية المصرية ، فقد شارك بعض أبنائها فيها ، واشتهر منهم ، على عهد عرابي ، جون مينه (١٨١٥ - ١٨٩٥) John Minet وشهد معركة كفر الدوار ، وصنف خير كتاب عن عرابي بعنوان : عرابي باشا . انتقد فيه الإنجليز ، وهاجم فساد الحكم في عهد إسماعيل ، ودافع عن الفلاح المصري دفاعاً مجيداً (برن ١٨٨٤)

## ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة فرايبورج (١٤٥٥) Freiburg وفيها مجلة الطريف في القديم - Nova et Vetera وتعنى بالثقافة الإسلامية .

جامعة زوريخ - Zurich

جامعة جنيف - معهد الترجمة (١٥٥٩) Genève وفيه اللغة العربية

جامعة بال - Bâle (Basel)

جامعة برن (١٨٣٢) Berne وفيها اللغة العربية وآدابها

جامعة نوشاتل (١٨٣٨) Neuchâtel وفيها اللغات الشرقية

جامعة لوزان - Lausanne

## ٢ - المستشرقون :

هوتنجير (١٦٢٠ - ١٦٦٧) Hottinger, J. H.

ولد في زوريخ . وتخرج على جولوس بليدن ، ورحل إلى فرنسا وإنجلترا . ثم عين أستاذاً للغات السامية في زوريخ (١٦٤٣) ثم في هايدلبرج (١٦٥٥) - (٦١) ثم رجع إلى زوريخ رئيساً لجامعتها . ودعته جامعة ليدين ، وعند عبوره نهر لمات إنقلب به الزورق فمات غرقاً مع ثلاثة من أبنائه .

آثاره : فهرس المصنفات الشرقية ( هايدلبرج ١٦٥٨ ) واللغة السورية العربية المصرية ( هايدلبرج ١٦٥٨ ) وتاريخ الشعوب الشرقية ( تيفورى ١٦٦٠ ) ومعجم مختلف اللغات ( هايدلبرج ١٦٦١ ) والآثار الشرقية ( هايدلبرج ١٦٦٣ ) ومجموعة مباحث شرقية ، وفيها كتاب التراجم للديون الأفريقى ( زوريج ١٦٦٤ ) .

هومبيرت ( ١٧٩٢ - ١٨٥١ ) Humbert, J.P.L.

ولد فى جنيف ودرس اللغات السامية فى باريس ، ثم درسها فى جنيف ، وقد اشتهر بفقه اللغة .

آثاره : نشر التقاط الأزهار فى محاسن الأشعار ، بترجمة فرنسية ، ثم بترجمة لاتينية حرفية ( باريس ١٨١٩ ) ومتنخبات عربية ( باريس ١٨٣٤ ) وبعض مقامات الهمذانى ( ليبزيج ١٨٤١ )

سوره ( ١٧٩٥ - ١٨٦٥ ) Soret, Fr.

آثاره : مباحث وفيرة فى النقود الشرقية القديمة .

مونزينجير ( ١٨٣٢ - ١٨٧٥ ) Munzinger, W.

رحالة اكتشف المناطق المجاورة لمصوع وكرن . وقد عينه خديوى مصر حاكماً على سواكن ومصوع . وله دراسات جغرافية ولغوية متعددة عن تلك البلاد .

سوسين ( ١٨٤٤ - ١٨٩٩ ) Socin, A .

تخرج بالعربية على فلاشر فى ليبزيج ، وأحرز لقب دكتور برسالة عن ديوان علقمة الفحل ، مع نبذة فى سيرته بالألمانية والعربية ( ١٨٦٧ ) ثم رحل إلى مصر وفلسطين وسوريا والعراق ( ١٨٦٨ - ٧٠ - ٧٣ ) وعين أستاذاً للعربية فى جامعة بال . ثم فى جامعة توبنجن ( ١٨٧٣ ) وخلفاً لفلاشر على كرسي ليبزيج ( ١٨٩٠ ) وتخصص فى جغرافية فلسطين ، وكان من مؤسسى الجمعية الألمانية الفلسطينية .

آثاره : ديوان علقمة الفحل ، مع نبذة عن سيرته بالألمانية والعربية ( ليبزيج ١٨٦٧ ) والأمثال والحكم الدارجة ( توبنجن ١٨٧٨ ) ونشر بمعاونة زميله برجم : اللهجة الآرامية الحديثة لطور عابدين ، فى جزئين ( ١٨٨١ ) ومجموعة كردية من قصص وأغان ، متناً وترجمة ألمانية ، فى جزئين ( ١٨٨٧ - ١٨٩٠ ) وله وحده : اللهجة الآرامية الحديثة فى الموصل وماردين ، متناً وترجمة ( ١٨٨٣ ) ودليل فلسطين

(١٨٩٣) وجغرافية فلسطين عام ١٨٦٩ (الجلد ١) ألمانية للدراسات الفلسطينية (١٩٣٨) وقواعد اللغة العربية ، وهو من خير كتب القواعد ، وقد جدد بروكلمان (برلين ١٩٠٤ - ٩ - ١٣ - ١٨ - ٢٥ - ٢٩ - ليبزيغ ٣٩ ، والطبعة الثانية عشرة ١٩٤٨) وما زال يدرس حتى اليوم . ودراسات عن العربية (برلين ١٨٨٩ - ١٩٠٩) وقد اعتمد على المواد التي جمعها سوسين : برجشتراسرفي كتابه : اللهجات العربية العامة في سوريا وفلسطين (١٩١٥) وشتوم - تلميذ سوسين - في كتابه : ديوان من الجزيرة العربية الوسطى .

كلير - Keller, H.

آثاره : نشر الجزء السادس من تاريخ بغداد للخطيب البغدادي ، عن مخطوط المكتبة البريطانية (ليبزيغ ١٩٠٨) .

فان بيرشم (١٨٦٣-١٩٢١) Berchem, Max. Van

ولد في جنيف . وتعلم في مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وتخرج من المعهد الفرنسي للآثار بمصر . وعين أستاذاً للغات الشرقية في جامعة جنيف . ثم طوّف في أكثر أنحاء سوريا ، واستخرج آثارها من قلاعها وأبراجها ومساجدها ومعابدها وجسورها ومقابرها ، واختص بعلم الكتابات العربية الأثرية والآثار الإسلامية من عمارة وزخرفة وكتابات وأختام ونقوش في مصر وفلسطين وسوريا والعراق والجزيرة العربية والأناضول . ونشر كنوزها بالفرنسية ، فعاد أستاذاً لها وحجة ومرجعاً في الشرق والغرب . وقد اقترح على دي مينار تصنيف مجموعة للكتابات العربية فقبل مجمع الكتابات والآداب بباريس ، مقترحة وقام بتحقيقه مشركاً في تصنيف تلك المجموعة فان بيرشم ولما انتخب عضواً مراسلاً في المجمع عهد إليه بإنجازها فحال الموت بينه وبين إتمامها ، إلا أن غيره من المستشرقين أكملها فأصدرها المعهد الفرنسي للآثار في القاهرة ، منجمة ، مقروءة ، مترجمة ، مفسرة ، مزدانة باللوح . لكل مدينة من مدن الإسلام جزء ، وثبت فيه كتاباتها مرتب تحت أسماء مبانيها ترتيباً تاريخياً على أقسام .

آثاره : مواد لمجموعة الكتابات العربية ، القسم الأول : مصر . كراريس ١ ، ٢ و ٣ و ٤ ، مع ٤٤ لوحاً (١٨٩٤-١٩٠٣) ووضع زورنايم القسم الثاني : سوريا الشمالية ، الكراس الأول ، عكار ، حصن الأكراد ، طرابلس ، مع

خمسَينَ لوحاً مستقلاًه و ١٤ لوحاً في المتن (١٩٠٩) ووضع ارنست هرسفيلد كتابات حلب وآثارها (١٩٥٥) وخرائطها (١٩٥٤) القسم الثالث : آسيا الصغرى ، الكرّاس الأول ، سيواس وديوريجي ، مع ٤٦ لوحاً مستقلاً و ٧ رسوم في المتن ، بمعاونة خليل أدهم (١٩١٠) الكرّاس الثاني ذيل للأول (١٩١٧) القسم الثاني سوريا الجنوبية ، المجلد الأول ، القدس (مدينة) . الكرّاس الأول مع ٢٩ لوحاً في المتن (١٩٢٢) والكرّاس الثاني مع ٤٣ لوحاً في المتن (١٩٢٣) القسم الثاني : سوريا الجنوبية ، المجلد الثاني ، القدس (حرام) الكرّاس الأول : مع ٣٣ لوحاً في المتن (١٩٢٥) الكرّاس الثاني ، مع ٥١ لوحاً في المتن (١٩٢٧) القسم الثاني : سوريا الجنوبية ، المجلد الثالث ، القدس ، الكرّاس الأول مع ٦٠ لوحاً مستقلاً (١٩٢٠) والكرّاس الثاني مع ٦٠ لوحاً مستقلاً (١٩٢٠) والكرّاس الثالث ذيل عام وضعه جاستون فييت (١٩٤٩) ونشر بمعاونة فاتيو رحلة إلى سوريا ، المجلد الأول : الكرّاس الأول ، مع ٣ خرائط و ٣٣ رسماً في المتن (١٩١٤) الكرّاس الثاني مع ١٤٧ رسماً في المتن (١٩١٤) المجلد الثاني : الكرّاس الأول مع ٧٨ لوحاً مستقلاً (١٩١٤) والكرّاس الثاني (١٩١٥) . ومن دراساته : نبذات عن الصليبية (المجلة الآسيوية ١٩٠٢) والكتابات في الموصل (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦) وألقاب خلفاء الغرب (المجلة الآسيوية ١٩٠٧) وكتابات عربية في روسيا (المراجع السابق ١٩٠٩) وكتابة الأتابكة في دمشق (تكريم دى فوجيميه ١٩٠٩) وعلى طريق المدن المقدسة (المجلة الآسيوية ١٩١٠) والكتابة الكوفية في وادى الجوز (مؤسسة الكشف عن فلسطين ١٩١٥) ومنبر جامع حبرون (تكريم زانخاو ١٩١٥) والكتابة العربية في القدس (المجلة الآسيوية ١٩٢٠) والجامع الأموى (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٧ - ٣٨) وفصل جديد من تاريخ الفن الإسلامى (الفنون الشرقية ١٩٥٤) هذا خلا مباحثه عن نقوش مختلف العصور والأقاليم الإسلامية من المغرب على عهد بنى مرين إلى ديار بكر وأرمينيا وشوان شوفى الصين أيام المسلمين ، وعدا مقالاته عن العقارات والضرائب في عهد الخلفاء الأولين ، وآثار الباطنية ، وقصور الصليبية ، في المجلات العلمية في فرنسا وسويسرا وألمانيا وغيرها . وما زال العلماء يحققون في أوراقه وينشرون منها كل رصين ممتع .



هنريخ سوتير (١٨٤٨ - ١٩٢٢) Suter, H.

تخرج بالرياضيات ، وعنى بها وبعلم الفلك لدى العرب . وعلم الرياضيات في زوريخ (١٨٨٦) وهناك أخذ العربية على شتينر ، وهوس هر .

آثاره : تاريخ الرياضيات ( ليبزيخ ١٨٩٢ ) وترجمة القسم الخاص بالفلسفة والعلوم من كتاب الفهرست لابن النديم ( مجلة العلوم الرياضية والطبيعية ١٨٩٢ ) ومعجم الرياضيين والفلكيين العرب ومصنفاتهم ، في ٢٧٧ صفحة ، أورد فيه ترجمة ٥٢٨ عالماً مع ذكر مصنفاتهم ، وعدّد في مقدمته فهراس المخطوطات العربية في أوروبا حتى سنة ١٩٠٠ ( ليبزيخ ١٩٠٠ ) وشرح زيح الخوازمي (تقارير مجمع العلوم ، ٣ ، ١٩١٤) وترجمة مساحة قطع المخروط والمكافئ لابن إسحق لإبراهيم ابن سنان بن ثابت ( زوريخ ١٩١٨ ) . وفي المكتبة الرياضية : محمد بن عبد الباقي (١٩٠٦ - ١٩٠٧) وعلى بن أحمد النسوي (١٩٠٦ - ١٩٠٧) والرياضيات عند العرب (١٩٠٧ - ٨ و ١٩٠٩ - ١٠) وقسطا بن لوقا (١٩٠٨ - ١٩٠٩) وأبو كامل شعجاع بن سلام (١٩٠٩ - ١٩١٠) ورسالة في المضلّع ، وكتاب الطوائف في الحساب لأبي كامل المصري (١٩١٠ - ١٩١١) واستخراج الأوتار في الدائرة للبيروني (١٩١٠ - ١٩١١) والحسن بن الهيثم (١٩١١ - ١٩١٢) . وفي نشرة جمعية علوم الطبيعة والطب في ارانجين : ثابت بن قرة (١٩١٦ - ١٩١٧) وتسطيح الصور وتبسيط الكور (١٩٢٢) والجبر والمقابلة لأبي يعقوب الدمشقي (١٩٢٢) <sup>(١)</sup> ثم تاريخ الرياضيات عند الأغريق والعرب (مجلة الرياضيات ١٩٢٢)

شولتيس (المتوفى عام ١٩٢٢) Schulthess, F.

من كبار أساتذة جامعة بال .

آثاره : نشر قصيدة في أخذ الثأر وسفك الدماء لتأبط شراً (لوند ١٨٨٢) وديوان حاتم الطائي (ليبزيخ ١٨٩٧) وديوان أمية بن أبي الصلت ، وقد جمع قصائده الميثوقة في كتب الأدب - صحيحة ومنحولة - (ليبزيخ ١٩١١) وكليلة ودمنة ، متناً سريانياً وترجمة ألمانية (برلين ١٩١١) . ومن مباحثه : ابن أبي الصلت (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : كليلة ودمنة

(١) ونشر دوبليز كتاب العقاقير الطبية لديوسقوريدس ، في خمسة أجزاء .

(١٩١٦) والنجاشي وبعض شعراء عصره (٥٤ ، ٤٢١) وديوان حسان بن ثابت (٦٤ ، ٤٢١) وابن سعد المؤرخ (١٩١٦) وفي غيرها: اللهجة العربية (الدراسات الآشورية ١٩١٩) وسيف بن ذي يزن (الدراسات الشرقية ١ ، ٧٣). ونخير مصنفاته : كتاب تهذيب تاريخ الدول (١٩٢٢)

Karl, Marti. (١٨٥٥ — ١٩٢٥)

أستاذ اللاهوت في بال وبرن. نشر عدة مذكرات عن العهد القديم ودراسة عن اللغة العربية (الدراسات الآشورية ١٩١٦)

Advar, Ed. (١٨٤٤ — ١٩٢٦)

من الأعلام في الآثار المصرية قام بمئات كثيرة في شرق الدلتا وفي منطقة الفيوم ولاسيا في الدير البحري، وهو الذي عثر على بقرة حاتور الموجودة في المتحف المصري بالقاهرة. شتايجر — A. Steiger

آثاره : في سبيل فهم الصوت باللغة الإسبانية العربية (مدير ١٩٣٢) ونشر كتاب فن الشطرنج (زوريج ١٩٤١)

Ecker, L. — إكير

آثاره : نشر دراسة بعنوان : لا أثر للإسلام في شعر الشعراء الجوالين (برن ١٩٣٤).

Flury, S. (١٨٧٤ — ١٩٣٥)

عالم نشيط دقيق، ورسام شهير تباع لوحاته اليوم بمبالغ طائلة. وقيل إنه اعتنق الإسلام، وكلف بنقل الكتابات الكوفية عن الأماكن الأثرية في البلدان العربية.

آثاره : مباحث وفيرة نفيسة عن الآثار العربية من أشهرها : الزخارف في مسجد الحاكم، والجامع الأزهر (حيدر آباد ١٩١٢). وفي مجلة الإسلام : زخرفة جامع ابن طولون (١٩١٣) والزخرف الإسلامي (١٩١٧) ودراسات في آثار غزنة (١٩١٨). وفي غيرها: الكتابات الكوفية على جامع زنجبار (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٢). وفي سيريا : حفر الكتابة الإسلامية على الحرف (١٩٢٤) وآثار الغزنويين (١٩٢٥) ومسجد نعين بفارس (١٩٣٠) وكتابات عربية في ديار

بكر من القرن الحادى عشر (١٩٣٠) والزخارف الكتابية على المباني الفاطمية (١٩٣٦) .

جان جاك هس (١٨٦٦ - ١٩٤٩) Hess, J. J.

ولد فى فرايبورج حيث تلقى العلم ، وعين أستاذاً للآثار المصرية والآشورية فى جامعتها . ثم أقام بمصر (١٩١١ - ١٣) وعاد منها مستعرباً فسمى أستاذاً للغات الشرقية فى جامعة زوريخ (١٩١٨)

آثاره : مذكرات عديدة عن نصوص الكتابات الشعبية لدى قدماء المصريين . ودراسات عن داوى والصحراء العربية ( المصحفة الشرقية لفيينا ١٩٠٩ ) والشنفرى ، وعمرو بن كلثوم ، وهيرودوت ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٥ ) واللغة العربية فى اليمن ( الإسلام ١٩١٦ - ١٧ ) ودائرة المعارف الإسلامية ( الإسلام ١٩١٧ ) ومباحث فى اللغة العربية ( الإسلام ١٩٢٠ ، وإسلاميك ١٩٢٦ ) والعين فى اللغة العربية ( الدراسات السامية ١٩٢٤ ) ولغة البدو وعاداتهم وقصصهم وأغانيم ( ١٩٣٨ ) ومعجم فى لغة البدو ( لم ينشر بعد ) .

لتيين كومب (١٨٨١ - ١٩٦٢) Combe, Et.

نال شهادة الليسانس بعلم اللاهوت من جامعة باريس . وقد عنى بالدراسات الآشورية حتى عام ١٩١٤ ، ثم بالآثار العربية والإسلامية وتاريخ الإسكندرية ، فعين مديراً لمكتبة بلدية الإسكندرية (١٩١٦ - ٤٣) ثم مديراً للمكتبة العامة بجامعة الإسكندرية . وكلف بالقاء محاضرات عن تاريخ الإسلام فى عهد المماليك ، وعن الكتابة العربية فى كلية الآداب ، بجامعة الإسكندرية . وأشرف على معهد الآثار السويسرى حتى وفاته .

آثاره : نشر بالاشتراك مع بنفيل ، ودريو : الجزء الثالث لمصر العثمانية ، الحملة الفرنسية وحكم محمد على ١٨١٧ - ١٨٤٩ ( القاهرة ١٩٣٣ ) وأشرف مع سوفاجه ، وفييت على وضع : مسرد تاريخى للكتابة العربية من سنة ١ إلى ٧٤٦ ، فى ١٥ جزءاً ( منشورات المعهد الفرنسى بمصر ١٩٣١ - ١٩٥٦ ) . ومن دراساته فى نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : دار قنصل البندقية ( ١٩٢٧ ) والإسكندرية المسلمة ( ١٩٢٧ - ٢٨ و ٢٨ - ٢٩ ) ورحلة هنس جاكوب أمان

إلى الشرق ١٦١٢ - ١٦١٣ (١٩٢٦ - ٢٧) . وفي نشرة جمعية المحفوظات  
بالأسكندرية : سلاطين المماليك (١٩٣٦ - ٣٧) وكتابات عربية في متحف  
الأسكندرية (١٩٣٦) وقلة قايتباي في رشيد (١٩٣٨ - ٣٩) وسيوف أوربية  
عليها كتابات عربية بالأسكندرية (١٩٣٨) وكنوز بونابرت المزعومة في خليج  
أبي قير (١٩٣٨ - ٣٩) وطبوغرافية الإسكندرية وتاريخها (١٩٤٣ - ٤٤)  
وكتابة عربية على خان عثمانى (١٩٤٣) وسبب حملة بييردى لوزينيان (١٩٤٨) .  
وفي غيرها : نبذة عن الآثار الإسلامية (نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩١٦ -  
١٨ - ٢٠) ونسيج فاطمى في متحف بناكى (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠)

رودولف تشودى (المولود عام ١٨٨٤) Tschudi, R.

ولد في جلاريس ، وعين أستاذاً للغات الشرقية في هامبور ، وزوريخ  
ثم في بال (١٩٢٢) وقد صنف لتكريمه مجموعة باسمه (بال - فيسبادن ١٩٥٤)  
آثاره : أسهم في نشر المكتبة التركية (المجلد ١٦ - ٢٦) ومجلة الإسلام  
(المجلد ٦-٩) وصنف كتباً في : الطرق الصوفية ، وتطور الحكومة العثمانية القديمة ،  
والإسلام والجهاد (هامبورج . ١٩١٤) وله : ترجمة هرمان فامبيرى (الإسلام ١٩١٤)  
والسلطان عبد العزيز (الإسلام ١٩١٨) وسليمان الأول وفردينان الأول  
(تكريم ياكوب ، ١٩٣٢) والإسلام والصليبية (المحفوظات المغربية ، ١٩٣٣)

فيدمير - Widmer, G.

آثاره : في مجلة عالم الإسلام الألمانية : محمود تيمور (١٩٣٢) وسيرة  
الزهاوى وشعره ، مع ترجمة مختارات منه (مجلد ١٣ ، جزء خاص ١٩٣٥)  
والأمير شكيب ارسلان (١٩٣٧) وإبراهيم المولىحى (١٩٥٤) ونسخة من  
شرح المعلقات العشر لابن كيسان (رسائل متبادلة بين فيدمير وأحمد زكى باشا  
في مجلة المعرفة ١ : ٣٦٩)

لودفيج فورير - Forrer, L.

آثاره : مخطوطات التاريخ العثمانى في استانبول (الإسلام ١٩٤٢) وبمعاونة  
شبولير : أشهر المنشورات الصادرة من ١٩٣٨ - ١٩٥٣ عن التاريخ السياسى  
والدينى والثقافى والاقتصادى والاجتماعى الخ في الشرق الأوسط (برن ١٩٥٤) .

## الفصل السابع عشر السويد

### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة أوبسالة ( ١٤٧٧ ) Upsala أقدم جامعات السويد - اسوج -  
وأكبرها وأدقها . وأول من درس العبرية فيها :  
نيقولا بن أولاي بوطنيانسى ( ١٥٥٠ - ١٦٠٠ ) N. O. Bothniensis وقيل  
إنه صنف كتابا أسماه : مفتاح اللغات الشرقية ، للعبرية والكلدانية والعربية والسريانية .  
ثم عهدت الحكومة إلى أستاذ العبرية بتدريس مبادئ العربية وغيرها من  
اللغات السامية ( ١٦٢٦ ) فكان :

سفينوجوانى ( المتوفى ١٦٤٢ ) Joane, S.  
أول من درس صرف العربية ونحوها في أوبسالة .  
ومن كانوا في أيام جوانى ، وتوفى قبله بطرس كيرستينوس ( ١٥٧٧ - ١٦٤٠ )  
P. Kirstenius الألمانى ، وقد تعلم الطب واللغات السامية في ألمانيا . فعهد إليه  
بتدريس الطب في أوبسالة ، إلا أنه كان أخبر بالمشروعات منه بالطب فابتاع  
حروفاً عربية من الخارج لطبع الكتب .  
ولم ترج العربية في ذلك العهد لرجحان العبرية عليها في تفسير الكتاب المقدس  
ومعرفة ما يتعلق به من كتب اليهود وآدابهم .

جامعة لوند ( ١٦٦٨ ) Lund رتب فيها أستاذ للغات السامية منذ إنشائها .  
جامعة أوسلو ( ١٨١١ ) Oslo - عاصمة النرويج وكان يطلق عليها  
كريستيانيا ، ثم انضمت النرويج إلى السويد - وفيها اللغات السامية .  
جامعة جوتنبورج ( ١٨٩١ ) Goetenborg عينت أستاذاً للغات السامية ،  
بعد إنشائها بسنوات .

ولم ينظم الإستشراق في السويد ويزدهر ويؤت ثماره إلا بفضل دى ساسى ،  
ومن أخذ عنه من السويديين ، وتخرج عليهم فيما بعد .

## ٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة جامعة أوبسالة (١٦٢٠) وهى من أقدم مكتبات السويد وأكبرها. وتستعمل على مليون ومائتى ألف كتاب، منها أربعون ألف مخطوطة ، وبينها مجموعة كبيرة نفيسة من الكتب العربية مطبوعة ومخطوطة . وقد وضع فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية فيها ، ج . ١ . تورنبرج (لوند ١٨٤٩) ثم أعاد طبعه سترستين ، ووضع الجزء الثانى له ( مجلة العالم الشرقى ١٩٢٢ - ١٩٢٨ و ١٩٢٨ - ١٩٣٥ )

مكتبة جامعة لوند : وضع فهرس المخطوطات فيها تورنبرج (لوند ١٨٥٠ - ٥٣)

## ٣ - المجلات الشرقية :

العالم الشرقى ( ١٩٠٦ - ١٩٤٨ ) Le Monde Oriental كانت تصدر فى أوبسالة ، وتعنى بلغات الشعوب الشرقية وتاريخها وأديانها وآدابها .  
الدراسات اللاهوتية - Studia Théologia أصدرها حديثاً فى لوند نفر من مستشرقى البلاد المنخفضة .

## ٤ - الجمعيات الآسيوية :

الجمعية الشرقية السويدية (١٩٢١) أسسها ارن فاننخب أول أمين لها .

## ٥ - المستشرقون :

ميخائيل إنمان (١٦٧٦-١٧١٤) Eneman, M. O.

الرحالة المشهور ، أحد أساتذة جامعة أوبسالة ، وقد صحب الملك كارلوس الثانى عشر إلى بلاد الأتراك . ثم ارتحل منها إلى مصر والقدس وسوريا ولبنان فاقتنى عدة مخطوطات عربية وتركية ، ما زالت فى مكتبة أوبسالة . وألف مصنفاً ضخماً عما رآه فى رحلته من العجائب والغرائب ، إلا أنه خلفه غير مطبوع ، فنشره نيلاندر ، وقدّمه لمؤتمر المستشرقين الثامن ( استوكهلم ١٨٨٩ ) .

سبارفنفيلت (١٦٥٥-١٧٢٧) Sparwenfeldt, J. G.

كان حاجباً في القصر الملكي ، ورحالة طوّف في الشرق . وقد جمع من الأندلس وأفريقيا نيفا وأربعين كتاباً بلغات مختلفة ، منها رسالة بالحميا ، أي الأسبانية المكتوبة بحروف عربية ، وهي تحتوي على ما لا يسع المؤمن جهله من الفرائض الدينية على مذهب مالك ، وقد صححها ونشرها سترستين ( مجلة العالم الشرقى ، ١٩٢١ ) .

فورسكال (١٧٣٢ - ١٧٦٣) Forskal, P.

تخرج من جامعة أوبسالة . وارتحل إلى ألمانيا حيث تعلم اللغات الشرقية على ميخائيليس ، وانضم إلى البعثة الدانمركية إلى جنوبي بلاد العرب (١٧٦١) وقد خصص بالعلوم الطبيعية . ووضع كتاباً في وصف حيوانات ونباتات وأزهار مصر وبلاد العرب ( ١٧٧٤ ، ومجلدواً بالصور ، ١٧٧٥ - ٧٦ ) .

بيورنستال (١٧٣١ - ١٧٧٩) Bjornstahl, J. J.

تلقى العربية في جامعة أوبسالة . ثم فارق السويد إلى فرنسا وإيطاليا وسويسرا وألمانيا وهولندا وإنجلترا وتركيا . وسمى أستاذاً في جامعة لوند . وتوفي في سلانيك ، بعد إصابته بمكنته التي اقتناها في الشرق لمكتبة أوبسالة . ومن مؤلفاته كتاب جليل في عشر كلمات الله ، مع حواشي استخراجها من العربية .

الأب ستورسنبيكر (المتوفى عام ١٧٨٣) Sturtzenbecker, A. F.

راهب وترجمان السفارة السويدية في القسطنطينية . وقد عني بالخطوط ، وعدّ التي وقفها منها على مكتبة أوبسالة زهاء مائتين .

كارل أوريفيلوس (١٧١٧-١٧٨٦) Aurivillius, K.

من أساتذة جامعة أوبسالة ، وقد وضع مصنفات وفيرة عن الكتاب المقدس ، وترجم وثائق عديدة من التركية ، ولكنه لم يطبع بالعربية معظم ما كتبه فيها ، وكان له خط عربي جميل .

دوهسون (١٧٤٠-١٨٠٧) D'Ohson, J..M

ترجمان السفارة السويسرية في الآستانة .

آثاره : السلطنة العثمانية ، في ثلاثة أجزاء بالفرنسية - أهداه إلى ملك السويد - نشر منه جزءين ( باريس ١٧٨٧ - ١٧٩٠ ) ونشر الثالث ابنه ( باريس ١٨٢٠ ) .

أوكربلاد (Akerblad, J. D. (١٧٦٣ - ١٨١٩) من موظفي السفارة السويدية في الآستانة وباريس وغيرهما ، وقد توفي بعد استعفائه في رومه ، وكان أول من أدرك معنى الهيروغليفيه .

نوربرج (Norberg, M. (١٧٤٧ - ١٨٢٦) من أساتذة جامعة لوند . وأكثر ما عني به الآداب السريانية والتركية ، ونقل بعض التواريخ العثمانية إلى السويدية .

هيلاندر (Hylander, A. (١٧٥٠ - ١٨٣٠) تخرج من جامعة لوند، وسمى أستاذاً للغات السامية فيها . آثاره : نشر فريدة العجائب لابن الوردي ، متناً وترجمة لاتينية ( ١٧٨٤ - ١٨١٢ ) .

الآب أجريل (Agrell, K. M. (١٧٦٤ - ١٨٤٠) راهب وقف نشاطه على السريانية ، وكتب كثيراً عنها .

دوهسون (D'Ohson, A.G.M. (١٧٧٩ - ١٨٥١) ابن الأول تخرج من جامعة أوبسالة . وعين كاتباً في السفارة السويدية بباريس ثم وزيراً في السفارة السويدية ببرلين وغيرها . آثاره : نشر الجزء الثالث من كتاب أبيه في السلطنة العثمانية ( باريس ١٨٢٠ ) وصنف كتاباً في تاريخ المغول ، منذ جنكيزخان . في أربعة أجزاء ( لاهاى ١٨٣٤ - ٣٥ ، وأمستردام ١٨٥٢ ) .

تولبرج (Tullberg, O. F. (١٨٥٢ - ١٨٠٢) متضلع من السريانية ، وأول من درس لغة الهند القديمة في السويد .

الآب بيرجرين (Berggren, P. J. (١٧٩٠ - ١٨٦٨) راهب طوف في بلدان الشرق ، وأقام فيها زمناً طويلاً . له معجم فرنسي عربي ، وكتب غيره .

تورنبرج (Tornberg, K. J. (١٨٧٧ - ١٨٠٧) تخرج من جامعة لوند دكتوراً في الفلسفة ( ١٨٣٣ ) ومجازاً بالأدب العربي ( ١٨٣٥ ) ثم قصد باريس حيث أتقن العربية على دى ساسي ، طوال



سنتين . ولما رجع إلى السويد سمي أستاذاً للغات السامية في جامعة لوند . وقد عرف  
بالجد والعلم والتنوع في وفرة ما خلف من ترجمات ومنشورات ، وفي تصديده لنقد  
كبار الأدباء العرب ، وتعليق الحواشي على كتبهم ، فعلم من أعلام المستشرقين .

آثاره : نشر ، بمعاوضة هندال : جزءاً من كتاب حسن المحاضرة للسيوطي ،  
متناً وترجمة لاتينية ( أوبساله ١٨٣٤ ) ووحده : خريدة العجائب وفريدة الغرائب  
لسراج الدين الوردى ، في خمسة أجزاء ( أوبساله ١٨٣٥ ) وفتوح الفرنج لبلاد  
المسلمين ، نقلاً عن ابن خلدون ، متناً وترجمة لاتينية ( أوبساله ١٨٤٠ ) والأنيس  
المطرب في أخبار المغرب ، لابن أبي زرع الفاسي ( أوبساله ١٨٤٣ ) ، ثم نقله  
إلى اللاتينية ، أوبساله ١٨٤٦ ) ووضع فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية  
في جامعة أوبساله ، في ٣٥٤ صفحة ، وصف فيها ٥١٢ مخطوطة ، مع مسرد  
بعناوين الكتب ، وأسماء مؤلفيها ( لوند ١٨٤٩ — وقد أعاد سترستين طبعه بالألمانية  
ووضع الجزء الثاني له ( مجلة العالم الشرقى ١٩٢٨ — ٣٥ ) وفهرس المخطوطات الشرقية  
في مكتبة لوند ( لوند ١٨٥٠ — ٥٣ ) والمسكوكات الكوفية في السويد ، في أربعة  
أجزاء ( أوبساله ١٨٤٧ — ٦٣ ) ونقل القرآن إلى السويدية ( لوند ١٨٧٤ ) وحقق  
تاريخ الكامل لابن الأثير ، في ١٢ مجلداً ألحقها بفهرس في جزئين ، وهما الثالث  
عشر ، والرابع عشر ( ليدن ١٨٥١ — ٧٦ — ٨٤ ) .

وسترجارد ( ١٨١٥ — ١٨٧٨ ) Westergaard

درس الهندية في باريس وأكسفورد وغيرهما ، وسمى أستاذاً لها في جامعة  
كوبنهاجن ( ١٨٤٥ ) وساح في بلاد فارس والهند فأكمل مجموعة المخطوطات التي  
اقتناها راسك ، وجدّد نسخ الكتابات المسماة الفارسية ، وأضاف إليها ، فكان  
ذا شأن عظيم في أبحاثها المستجدة ، وقد عاون على تفسيرها بما كتب فيها .

آثاره : معجم الأفعال السنسكريتية ( ١٨٤١ ) والكتابات المسماة من أهل  
الطبقة الثانية ( ١٨٤٥ — ٥٤ ) ومن جملة ما نشره في علم اللغات الفارسية والهندية  
كتاب الزاند افستا وبونديسن ( ١٨٥٢ — ٥٤ ) .

هولمبوي ( ١٧٩٦ — ١٨٨٢ ) Holmboe, G. A.

تعلم اللغات السامية لدرسه اللاهوت . ثم ارتحل إلى باريس ، حيث أخذ العربية

على دى ساسى ، ولما عاد إلى وطنه عين عميداً للغات الشرقية في جامعة كريستيانيا .  
آثاره : نقح ترجمة التوراة بمساعدة اثنين من أساتذة اليهود (١٨٤٦)  
واستخلص منها جغرافية التوراة ، وخريطة لبلاد فلسطين ، وأبحاثاً في مفردات  
التوراة وأبطالها . وعنى بما أدخل من اللغة السنسكريتية في اللغات الرويجية  
(١٨٤٦) وصنف كتاباً عن الإسلام في الهند .

بروخ (١٨١٩ - ١٨٨٦) Broch, J. P.

تخرج من كريستيانيا ، وتعلم العربية في جامعة ليبريج ، وسمى أستاذاً  
للغات السامية في جامعة كريستيانيا .  
آثاره : نشر المفضل للزخشرى ( كريستيانيا ١٨٥٩ - ٧٩ ) .

المكفيست (١٨٣٩ - ١٩٠٤) Almkvist, H.

تخرج على فلايشر ، وسمى أستاذاً بجامعة أو بساله ، ولم يقتصر على اللغات  
السامية ، بل صرف وكده إلى غيرها ، وعندما قصد مصر والشام والسودان تعلم  
لغة أهل بجاوة ، الضاريين بين العرب والحبش ، ويعرفون بالشاريين ، ولغة  
البرابرة ، وجمع ، من مصر والشام ، كلمات وفيرة من لغة العامة .  
آثاره : نشر قسمًا من رحلة ابن بطوطة ، وكتب دراسة عن خواص الضمائر  
في اللغات السامية . وصنف ثلاثة كتب : لغة بجاوة ، ويشتمل على الصرف والنحو ،  
مع مفردات بجاوية وفيرة (١٨٨١ - ٨٥) ولغة العامة في مصر والشام (١٨٩٢ -  
١٩٢٥) <sup>(١)</sup> ومطالعات عن البربر (١٩١١) .

فوسبول (١٨٢١ - ١٩٠٨) Fausboll, M. V.

تخرج من جامعة كوبنهاجن ، وسمى أستاذاً للغات الهندية فيها (١٨٧٨)  
وعنى بالكتابات المسماة بعناية أثرت في دراسته البهلوية . وقد اعتمد على النصوص  
التي نشرها ترنكر (المتوفى ١٨٩١) فأعد مجموعات وفيرة مادة لتأليف معجم فيها .

ريتشارد زوندستروم (١٩٦٩ - ١٩١٩) Sundstrom, R.

ولد في زانجا من ضواحي استوكهلم . ودرس اللاهوت في أوبساله ، وسم

(١) ونشر برانديل - R. Brandel سوريا وفلسطين من نزهة المشتاق للأدريسي ، متناً وترجمة  
سويدية (أوبساله ١٨٩٤) .

كاهناً (١٨٩٣) وكان يرى لرجال الدين مهمة مزدوجة : الملمين والحضارة ، فقصده  
ادنبرا للدراسة الطب (١٨٩٦) وتغادرها إلى إيطاليا ، ثم إلى الحبشة (١٨٩٨) حيث  
انصرف إلى خدمة كنيسة — تعاونه زوجه — ومزاولة الطب ، ودراسة منطقة مملكة  
الحبشة القديمة ولغتها أقرب اللهجات السامية الحبشية في الحبشة إلى الأدب القديم ،  
فجمع الكثير من نصوصها نثراً وشعراً . وقد أدى نشرها إلى تحقيق الأدب السامى  
والشعر الشعبى ، ثم مرض فى شرن من أعمال اريتريا مرضاً أودى بحياته .

آثاره : أنشودة مملكة الحبشة ، متنا وترجمة ألمانية، مع شروح ضافية  
(مجموعات أناشيد مملكة الحبشة) وأسطورة ملكة سبأ (نشرها ليمان ، بترجمة  
إنجليزية ، فى الجزء الأول من المكتبة الحبشية ، ١٩٠٤) وداء ودواء فى المنسا (١٩٠٩)  
وتاريخ شعوب المنسا ، ومجموعة أناشيد القبائل فى الحبشة ، وقواعد لغة منطقة مملكة  
الحبشة . الخ .

الكونت دى لندبرج (١٨٤٨ — ١٩٢٤) Landberg, Cte. G. de.

درس العربية فى باريس ، حيث أقام ، وقبلما رجع إلى السويد . وقد جاب بلاد  
الناطقين بالضاد عرضاً وطولاً ، وأقام سنين عديدة بينهم ، فأحسن لغتهم ،  
واطلع على أدبهم ، وكشف عن حياتهم ، واقتنى بعض مخطوطاتهم — منها  
مجموعة فى كلية جامعة بيل فهرسها توراي (نيويورك ١٩٠٨) ولقب نفسه فى إحدى  
مجموعاته بالشيخ عمر السويدي .

آثاره : وفيرة ، متنوعة ، نفيسة ، يطول تعدادها ، أشهرها : فهرس المخطوطات  
العربية فى مكتبة بريل — وكان قد اقترح عليها شراءها من الشيخ أمين المبنى  
(ليدن ١٨٨٣) وأمثال أهل بر الشام (ليدن ١٨٨٣) وقصص بية جديدة ،  
جمعها وترجمها إلى الفرنسية وذلها بفهرس للنكت (ليدن ١٨٨٥) ومجموعة طرف عربية ،  
تتضمن على الكثير من الرسائل والحكايات والشعر : كرسالة التنبيه لابن كمال  
باشا ، ورسالة العماد لابن العديم ، ولعب العرب بالميسر للبقاعى ، ونشوة الارتياح  
للزبيدي ، وحكاية الحداد وهرون الرشيد ، وديوان أبى محجن الثقفى ، وشرحه لأبى  
هلال العسكري ، بترجمة وشرح (ليدن ١٨٨٦ — ٨٩) ونشر الفتح القسى فى  
الفتح القدسى للأصفهاني (ليدن ١٨٨٨) وشرح ديوان زهير بن أبى سلمى ،

للأعالم الشتيمرى (لیدن ١٨٨٩ ) ونقل إلى العربية المغرب المطرب لأندرسِن ، عن الفرنسية (بيروت ١٩٠٤) كما صنف في لسان العرب ولغاته (لیدن ١٩٠٥) ولهجة حوران ، مذيّل بمجمع (لیدن ١٩٠٩) ولغة عنزة، متنّاً وترجمة بتعليق ومجمع (لیدن ١٩١٩) ، ووضع الجزء الثالث سترستين ، أوبساله ١٩٤٠) ولغة أهل الجنوب من جزيرة العرب (لیدن ١٩٠١ - ٤٣) وكتب رسالة عنوانها : كل يعمل خلاصه ولا بد من حكى الناس (لیدن ١٩٠٩) .

تنيير (١٨٤٣ - ١٩٢٨) Tegnér, E.

تخرج من جامعة لوند ، وسمى أستاذاً للغات السامية فيها ، ثم وكل إليه نقل الكتاب المقدس إلى السويدية .

هايبيرج (١٨٥٤ - ١٩٢٨) Heiberg, J. L.

أستاذ اليونانية وآدابها في كوبنهاجن ، وقد عني بالرياضيات القديمة .

آثاره نشر : بمعاونة بستورن : كتاب إقليدس الفيثاغورى ، لإسحق ابن حنين ، متنّاً وترجمة لاتينية ، في ثلاثة أجزاء ، والجزء الأول من أصول إقليدس الهندسية لابن مطر ، متنّاً وترجمة لاتينية (هونيه - كوبنهاجن ١٨٩٣ - ١٩١٠ ، ثم نشر يونج ، ورايدر ، وتومسون ، الجزء الثالث بعد أن أتموه ، ١٩٣٢) والترجمة اللاتينية لإصلاح المحسّطى (ليبيزج ١٩٠٨) وبمعاونة بستورن ، ويونج ورايدر ، وتومسون ، ترجمات كتب النيريزى اللاتينية (كوبنهاجن ١٨٩٣ - ١٩٠٠ و ١٠ و ١٠ و ٣٢) وبمعاونة فايدمان : ابن الهيثم (المكتبة الرياضية ١٩٠٩ - ١٠) والأرقام العربية (١٩١٠ - ١١) . وله : تاريخ الحساب والعلوم الطبيعية في العصر القديم (ميونيخ ١٩٢٥)

كولومودين (١٨٨٤ - ١٩٣٣) Kolomodin, J.

تخرج من جامعة أوبساله . وعين كاتباً في السفارة السويدية بالآستانة ، ثم مقيماً بالحبشة طوال سنتين .

آثاره : نشر كتباً حبشية (أوبساله ١٩١٢ - ١٥) وترجم إلى السويدية رحلة سعيد محمد أفندى إلى السويد (استوكهلم ١٩٢٠) وله أقصوصة تركية في قصة سويدية (العالم الشرقى ١٩٢٢) .

رياديل Riedel, W. —

آثاره : كتاب الخراج لأبي يوسف (مجلة روندشاو ١٩٠٧) وذيل فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة كوبنهاجن (استوكهلم ١٩٢٣)

لياندير Leander, P. (١٨٧٢ — ١٩٣٥)

تخرج من جامعة أوبسالة . وسمى أستاذ اللغات السامية في جامعة جوتنبورج ولكنه غنى بالعبرية أكثر منه بالعربية ومعظم كتاباته في تصريفها ، وإرجاع صيغها الحاضرة إلى ما كانت عليه في الأصل . وقد نشر كتباً حبشية ومباحث عن : درة الإسلام في دولة الأتراك ، لبدز الدين بن حبيب (العالم الشرقى ١٩١٣) وأبى عبد الله الزبير (العالم الشرقى ١٩١٦) والزمان في اللغات السامية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٨) وبمعاونته بوير : قواعد التوراة الآرامية (هاله ١٩٢٦)

دوبلن Doblen, E. Von (١٨٧٧ — ١٩٣٩)

تخرج من جامعة أوبسالة ، وعين أميناً في مكتبتها .  
آثاره : نشر بعض كتاب نهاية البهجة لإبراهيم الشبستري النقشبندى (ليزيج ١٩٠٦) ووضع فهرس كتب شرقية نشرت في بلاد الشمال من ١٩١١ إلى ١٩١٢ ومن ١٩٢١ إلى ١٩٢٥ (المجلة الشرقية ١٩٢٥ — ٢٦ — ٢٧) ونبذة عن الديانة الدرزية (العالم الشرقى ، ١٩٠٩)

آندراى Andrae, T. (١٨٨٥ — ١٩٤٧)

تخرج من جامعة أوبسالة ، وسمى أستاذا للعلوم الدينية في جامعة استوكهلم (١٩٢٧) ثم انتدب أستاذاً في جامعة أوبسالة (١٩٢٩) .  
آثاره : بحوث في الكنائس النسطورية في الحيرة واليمن وأثرها في الإسلام (استوكهلم ١٩٢٦) وكتاب عن الرسول : محمد حياته وعقيدته، وهو دراسات فيها الكثير من الأصالة والمنطقية والجلدة (استوكهلم ١٩٣٠) ، وقد نقل إلى الإيطالية بارى ١٩٣٤ ، وإلى الإنجليزية ، لندن ١٩٣٦ ، وإلى الألمانية ، جوتنجن ١٩٣٩) ومن دراساته : القصص في الإسلام (العالم الشرقى ١٩١٢) والصوفية (مؤتمر تاريخ الأديان ، ٥ — ١٩٢٩) والنصرانية والإسلام (تكريم سترستين ١٩٣١) ومن هو محمد (مجلة الغرب ١٩٣٣) والإسلام عقيدة ووحى (علم الإسلام، ١٩٣٩)

سترسين (١٨٦٦ - ١٩٥٣) Zettersteen, K. V.

ولد في بلدة أورسه . وتعلم في المدرسة العالية بمدينة فالون ، وأضاف إلى مواد دراسته العبرية والعربية ، والأخيرة تعلمها ولا معلم له . ولما نال منها شهادته العالية (١٨٨٤) انتسب إلى دار العلوم في أوبسالة ، وحاز منها الدكتوراه في الأدب (١٨٩٥) ولم يقنع بما حصل فقصداً ألمانيا ، وتضلع من الفارسية والتركية على المشاركة الذين كانوا يدرسون في المعهد الشرقي ببرلين ، وتعمق في العربية على إدوارزاخاو . وعندما رجع إلى السويد أنتدب أستاذاً مساعداً للغات السامية في جامعة لوند حتى عام ١٩٠٤ ، فسمى أستاذاً للغات السامية في جامعة أوبسالة ، إلى أن أحيل إلى التقاعد (١٩٣١) وكلف تحرير التاريخ الأدبي للشرق (١٨٩٢ - ١٩٠١) وأسهم في دائرة المعارف الإسلامية (١٩١٥) وفي عدة معاجم ومجلات ، ولا سيما مجلة العالم الشرقي ، التي لازمها من فجرها وأصبح رئيس تحريرها من سنتها الرابعة إلى الخامسة عشرة ، ثم استقل بها حتى وفاته في أوبسالة . كما اشترك في كثير من مؤتمرات المستشرقين : فمثل الحكومة وجامعة لوند في المؤتمر الثالث عشر ، بهامبورج (١٩٠٢) ومثل الحكومة وجامعة أوبسالة في المؤتمر الخامس عشر بكونينهاجن (١٩٠٨) وناب عن المستشرقين في مهرجان المتنبي ، وخطب بالعربية في دمشق (١٩٣٦) .

وقد رحل في درس المخطوطات الشرقية إلى برلين ، والأسكوريال ، ولندن ، وأكسفورد ، وباريس ، ورومه ، والشرق ، والدانمرك ، وليبزيج . وعاد إلى بعضها التماساً لتحقيق ما فاتته في الرحلة الأولى ، مما جعل له يداً طويلة في لغات العامة في تونس ومصر والشام وغيرها من بلاد العرب التي طوّف فيها غير مرة . وقد انتخب عضواً في مجامع علمية كثيرة ، ونال أوسمة رفيعة ، وصل عدد من العالم الشرقي لتكريمه (١٩٣١) .

آثاره : عديدة ، أصيلة ، تشمل معظم فنون الاستشراق ، ومن أهمها ما قام بتحقيقه ونشره من التراث العربي : كرسالة يحيى بن عبد المعطي الزواوي في الدرر الألفية في علم العربية (ليبزيج ١٨٩٥) ودراسة عن الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني ، وكتابه مشارق الأنوار النبوية ، من صحاح الأخبار المصطفوية (ليبزيج ١٨٩٦) والألفية لابن معطي ، عن مخطوطات برلين ، والأسكوريال ،

وليدن (ليزيج ١٩٠٠) وترجمة وذيل لإيضاح القصائد الدينية لبلاي الشاعر السرياني ، نقلًا عن المخطوطات السورية في المتحف البريطاني ، ومكتبي باريس وبرلين (ليزيج ١٩٠٢) والقرآن - الإنجيل الحمدي (أربع طبعات ، استوكهلم ١٩٠٦ - ١٨) وترجمة بعض كتب المتصوفة عن العربية إلى السويدية (استوكهلم ١٩٠٨) وشعيرة إسلامية بحروف عربية لاتينية (الذكرى المئوية لأماري سنة ١٩١٠) ودراسة عن اللغات الشرقية (أوبساله ١٩١٤ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٨) وترجمة فصول من القرآن إلى الأسبانية (العالم الشرقى ١٩١١) وترجمة القرآن إلى السويدية (استوكهلم ١٩١٧) ونشر الجزئين الخامس والسادس من الطبقات الكبيرة لابن سعد كاتب الواقدي (ليدن ١٩٠٦ ، ١٩٠٩) وكتب رسالة في مقابلة متن الجزء الخامس من الطبقات بمخطوط محفوظ في مكتبة شهيد على باشا باستانبول (برلين ١٩٢٣) وحول ألف ليلة وليلة (العالم الشرقى ١٩١٨) ونشر أجزاء من تاريخ السلاطين المماليك لمؤلف مجهول من سنة ١٢٩١ - ١٣٤١ ، مع فهرس بأسماء الرجال والقبائل ، وآخر بأسماء الأماكن والأهم (ليدن ١٩١٩) وتهذيب اللغة للأزهري ، بنصه العربى ، وقد حصل على صورة مخطوط في الآستانة بفضل ريشير (العالم الشرقى ١٩٢٠) ورسالة بالحميا (العالم الشرقى ١٩٢١) والمخطوطات العربية والفارسية والتركية في جامعة أوبساله (العالم الشرقى ٢٢ ، ١٩٢٨) والجزء الثانى منه (العالم الشرقى ، ٢٨ ، ١٩٣٥) وفهرس المخطوطات العثمانية في مكتبة السراى المصرية (أوبساله ١٩٤٥) ودراسة عنها (بودابشت ١٩٤٨) ودراسة ثانية للكونت لندبرج عن الأفعال : فعل (١٩٣٩) ووضع الجزء الثالث من معجم لغة عنزة الذى صنف الجزئين الأولين منه الكونت لندبرج (أوبساله ١٩٤٠) والمخطوطات العربية التى خلفها الكونت لندبرج (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠) والوثائق الشرقية فى محفوظات السويد (ذكرى جولده سيهر ١٩٤٨) والنصارى فى مكة ، وهى قائمة بأسماء النصارى الذين زاروا مكة - وتعتبر تكملة لقائمة رالى (١٩٠٩) وكيرنان (١٩٢٧) - (أوبساله ١٩٤٣) وحقق طرفة الأصحاب فى معرفة الأنساب للملك الأشرف ابن رسول الغسانى ، وذيله بفهارس مفصلة (وقد قدّم له الدكتور صلاح المنجد فى علم الأنساب

عند العرب ومفهوم الشرف ، منشورات الجمع العلمي العربي بدمشق (١٩٤٩) وحقق كتاب شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم لنشوان بن سعيد الحميري ونشر الجزعنين الأول والثاني من القسم الأول (ليدن ١٩٥١ - ٥٣) وكلف ديدرنج إتمامه. هذا خلا ما كتبه عن اللغات السامية الأخرى، وعن تركيا وإيران ، وما نشر من المقالات وذيله باسم مستعار هو : عبد الرحمن .

موبيرج (١٨٧٢ - ١٩٥٦) . Moberg, A .

تخرج من جامعتي لوند وبرلين . وسمى أستاذ اللغات السامية في جامعة لوند (١٩٠٣) واللغات الشرقية (١٩٠٨ - ٢٧) ورئيساً للجامعة (١٩٢٦ - ٣٦) آثاره : نشر الألفاظ الخفية من السيرة الشريفة السلطانية الأشرفية لعبد الله ابن عبد الظاهر الجذامي ، متناً وترجمة وحواشي بالسويدية (لوند ١٩٠٢) واللمع للصممي في صرف اللغة السريانية ونحوها لابن العبري ، بترجمة ألمانية (ليزيج ١٩٠٧ - ١٣ ، ثم حقق النص ونشره ، لوند ١٩٢٢) ونشر درج الفرر ودرج الدرر للميكابي (لوند ١٩٠٨) وشذرات من الأدب السرياني غير المنشور (١٩٢٤) ومن مباحثه : سلاطين مصر (تكريم زاحاو ١٩١٥) وأوقاف الممالك (العالم الشرق ١٩١٨) والقصص والأساطير العربية (استوكهلم ١٩٢٧) .

ماتسون (١٨٧٥ - ١٩٥٨) . Mattson, E .

تخرج من جامعة أوبسالة ، وسمى أستاذاً للغات السامية فيها. ورحل إلى الشرق ، وأقام في المشرق زمناً طويلاً ، فوقف على لغة العرب وآدابهم وحضاراتهم ، وله عنهم دراسات مستفيضة ومنها في العالم الشرق : خلال لبنان (١٩٠٦) وطولة العمر ، متناً وترجمة وتعليقاً (١٩١٢ و ١٩١٤) .

أرن (المولود ١٨٧٩) . Arne, T. J .

تخرج من جامعة أوبسالة . وسمى مساعداً أمين المتحف التاريخي (١٩٠٢) ومشفراً على المحفوظات الأثرية (١٩٠٩ - ١٩٤٤) وأسس الجمعية الشرقية السويدية (١٩٢١) وكان أول أمين لها .

آثاره : السويد والشرق ، بالفرنسية (مجلة محفوظات الدراسات الشرقية ١٩١٤)



والآثار الإسلامية (المحفوظات الشرقية ١٩١١) وأوان شرقية في السويد (المجلة الشرقية ١٩٢٤) وصلات السويد بروسيا والشرق (العالم السلافي ١٩٢٥) وأدوات الخزف في العصر الحجري (١٩٢٥) وأوروبا الشرقية وشمل فيل فيما قبل التاريخ (١٩٢٦) ودراسات في آثار ايران والصين (١٩٤٠) ومثمتا بحث في موضوعات شرقية . كما ترجم كتاب الإسلام لجولده صهير إلى الفرنسية (باريس ١٩٢٠)

نيرج (المولود ١٨٨٩) Nyberg, H. S.

تخرج من جامعة أوبسالة . وسمى أستاذاً للعربية فيها (١٩١٩) ثم أستاذاً للغات السامية (١٩٣١) وانتخب عضواً في المجمع السويدي، وفي غيره من المجمع العلمية، وصنفت منوعات باسمه لتكريمه (استوكهلم ١٩٥٤)

آثاره : نشر كتاب الشجر لابن خالويه (اكرشخاين بألمانيا ١٩٠٩) وإنشاء الدوائر وعقلة المستوفز والتدابير الآلهية في إصلاح المملكة الإنسانية لابن عربي ، بمقدمة ألمانية (ليدن ١٩١٩) والانتصار والرد على ابن الراوندي الملحد لأبي الحسين المعتزلي ، مع مقدمة وتحقيق وتعليق (لجنة التأليف والترجمة والنشر ، وطبع في دار الكتب المصرية ١٩٢٥) ورسالة الفرق بين الفرق للخياط، وأدب البهلوي، في مجلدين (١٩٢٨ - ٣١) ومسائل في علم الفلك والتنجيم لدى الفرس (١٩٣١) وديانات إيران (١٩٢٧). ومن دراساته : فلسفة الإسلام (العالم الشرقى ١٩٢٣) والإسلام والمناوية (الأدب الشرقى ١٩٣٩) ونطق العربية بمصر (العالم الشرقى ١٩٣٧) وابن الكلبي (تكريم نيلسون ١٩٣٩) والعربية واللغات السامية (دراسات تشودى ١٩٥٤) والدراسات الشرقية في أوروبا (المجلة الشرقية الألمانية ، عدد ١٠٣)

ليفين — Lewin, B.

آثاره : الجدل حول الشيعة (العدد المهدى في العالم الشرقى إلى سترستين ١٩٣١). وفي الشرقيات : المحدث في علم الكلام والفلسفة (١٩٥٤) وتعليق على نص من بروكلس بترجمة عربية (١٩٥٥)

ديدرنج (المولود ١٨٩٧) Dedering, Seven

حصل على الدكتوراه من جامعة أوبسالة، وسمى أستاذ اللغات السامية في جامعة

لوند (١٩٣٧) وعين عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق (١٩٥٦) .

آثاره : حقق كتاب الكنى والألقاب لأبي عبد الله الأصفهاني ، مع تعداد نسخه وفهارس مستفيضة له (أوبساله ١٩٢٧) وكتاب ذكر أخبار أصفهان لأبي نعيم الأصفهاني (ليدن ١٩٣١ - ٣٤) وكتاب التنبيه والرد على أهل الأهواء والبدع للملطي (استانبول ١٩٣٦) والوافي بالوفيات للصلاح الصفدي ، وكان قد حقق الجزء الأول منه ريتير (١٩٣١) ودفع الجزئين الثاني والثالث إلى ديدرنج فحققهما ونشرهما (المكتبة الإسلامية ، الثاني ١٩٤٩) والثالث في ٤١٤ صفحة (دمشق ١٩٥٣) وهو يتم تحقيق كتاب شمس العلوم لنشوان بن سعيد الحميري الذي عهد به إليه سترستين بعد أن نشر من قسمه الأول جزئين . وله : دراسة عن الحديث في الإسلام (تكريم سترستين ١٩٣١) <sup>(١)</sup>

ملفنجير (المولود عام ١٩٠٩) Melvinger, Arne

تخرج بالعربية على نيبرج من جامعة أوبساله .

آثاره : أولى غزوات النورمان للغرب الإسلامي في القرن التاسع ، عن النصوص العربية ، في ٢٠٦ صفحات (أوبساله ١٩٥٥) .

بيركيلاند — Birkeland, H.

آثاره : سورة ٩٥ (العالم الشرق ١٩٣٧) ومحمد (أوسلو ١٩٤٢) ومخارج الحروف في العربية (أوسلو ١٩٥٤) ودراسة نقدية في شق صدر الرسول (أوسلو ١٩٥٥) .

(١) وقد عاون مشكوراً ، في تحقيق تواريخ هذا الفصل ، على مصادره في السويد .

## الفصل الثامن عشر

### الحجر

خرج المجريون من مجموعة الشعوب الغنية — الأغورية إلى شرق جبال الأورال حتى أجلاهم الأتراك عنها فنزلوا بدولة الخزر (٤٦١ — ٤٦٥ م) التي طالت حروبها مع العرب . ثم غادروها (٨٠٠) إلى منطقة ما بين النهرين : القولغا والدينبر . ولما هزمهم البجناق وساقوا الجزء الأكبر منهم غرباً ، وطاردوا الباقين شرقاً وجد الأولون في الحجر (هنغاريا الحالية) مأوى ووطناً (٨٩٦) واعتنق معظمهم النصرانية وأسسوا دولة ملكية قوية ، وانقرض الآخرون على توالى الزمن . وكان المجريون يحلمون دائماً في العثور عليهم بالبحث عنهم في دراسات شرقية مستفيضة كرحلة الأب يوليانوس إلى القوقاز وجنوب روسيا (١٢٣٣) وما تبعها على أثر احتلال العثمانيين للمجر في القرن السادس عشر ، ثم في رحلات متعددة إلى الشرق من مطلع القرن الثامن عشر .

أما الذين استمسكوا بالإسلام — وقد أطلق عليهم المؤرخون المجريون اسم الإسماعيليين ، وكانوا يزاولون أنواع التجارة وأعمال المصارف — فقد ظلوا حتى القرن الثالث عشر يرسلون أبناءهم في بعثات إلى حلب لتلقى علوم الفقه في جامعها الحنفى . وعندما طلب منهم الملك اندريا الثانى أن يضربوا له النقود الفضية التي يحتاج إليها في الحملة الصليبية الخامسة (١٢١٩ — ١٢٢١) ضربوها على الطريقة الإسلامية بحيث ظهرت عليها شهادة : لا إله إلا الله .

وخافت أوروبا خطر العثمانيين وألفت جيشاً لقتالهم من فرسان الحجر وبولونيا وفرنسا وألمانيا، بزعمامة سيجسمند ملك الحجر فقهرهم بايزيد العثماني في واقعة نيقوبوليس (١٣٩٦) ولما أباد العثمانيون الجيش المجرى في واقعة موحاتش (١٥٢٦) واستولوا على عاصمته (١٥٤١) ولذا آل هابسبورج بغربي الدانوب مال عدد من المجريين إلى العثمانيين فعقدت إمارة ترانسلفانيا معاهدة مع السلطان إلى أن استؤنف القتال بين جنود آل هابسبورج وانكشارية العثمانيين فخربت البلاد تخريباً

وحافظ المجريون على تراثهم ، وما زالت لهم في بعض الأديار مخطوطات شرقية نادرة ، وفي مقدمتها دير باكوني بيل — Bakonybel حيث بلغت مخطوطاته اللاتينية تسعين عدداً . كما عملوا على تسلل الأغاني والعروض والقصص الشرقى إلى الأدب المجرى ، ومن تأثروا بها بالينت بالاشه . ولما كان العثمانيون قد حكموا المجر قرناً ونصف قرن فقد تعلم ولادة بودا — اسم العاصمة ثم أضيف إليه جزء بشت (١٨٧٣) فأصبحت بودابشت — المجرية واتخذوها لغة لدواوينهم ، كما اعتنق بعض المجريين الإسلام وتعلموا التركية والعربية ، فاستخدمهم الولاية كتبة لهم . وهكذا بدأت طلائع المستشرقين من طبقة الكتاب ، وقد نقل أحدهم يغنى روشيناي كليلة ودمنة إلى المجرية . حتى إذا تحررت المجر سياسياً وأفادت من الإصلاح دينياً ، ونعى إليها نشاط الاستشراق العالمى قصد طلبتها جامعات هولندا وألمانيا والنمسا ، لدراسة اللغات الشرقية ولا سيما العبرية ، ومنهم طلبة الدين ، والتركى والعربية ، فأتقنوها وذهب لهم فيها ، على قلتهم ، صيت بعيد .

### ١ — كراسى اللغات الشرقية :

الكلية البروتستانتية فى مدينة ناج إنيد ( القرن الرابع عشر ) Nagyenyed  
جامعة بودابشت (١٦٣٥ ، ثم نظمت عام ١٤٧٥) Universite de Budapest وفيها  
المعهد الشرقى ومعهد وسط آسيا .

جامعة كولوفجار ( ١٨٧١ ) Kolozjvar

المعهد العلمى اليهودى ( أواخر القرن التاسع عشر ) وفيه اللغات السامية .  
جامعة يوجيف أتيلا — Josef Attila ، وهى جامعة حرة يبلغ عدد طلابها  
١٢٠ طالباً يتعلمون جميعاً العربية لغة ولهجات وأدباً وتاريخاً .  
الجامعة الاقتصادية ، وتتيح لطلابها تعلم اللغة العربية .

### ٢ — المكتبات الشرقية :

مكتبة مجمع العلوم المجرى .

## ٣ - المتاحف الشرقية :

متحف الفن الآسيوي، أسسه في بودابشت فرنسيس هوب (المولود عام ١٨٣٣). Fr.Hopp.  
 وكان أول من تولى إدارته طاقاج زولطان (المولود عام ١٨٨١) Takacs Zoltan  
 فنظم تحفه ورتب فهارسه . ومن مدراء المتحف إروين بقطاي (المولود عام ١٨٩٠)  
 E. Baktay المتخصص في الفن الهندي ولغات الهندوس . والمشرف عليه الآن الدكتور  
 تيبور حوروات (المولود عام ١٩٠٩) T. Horvath الذي قضى في اليابان عدة سنوات ،  
 وصنف بالإنجليزية كتاباً نفيساً عن الفن الآسيوي .

## ٤ - المجلات الشرقية :

كلتي سمله - المجلة الشرقية (١٩٠٠) Keleti Szemle  
 مجلة كوروشى تشوما (١٩٢١ - ١٩٤٤) Korosi - Cosma  
 الأعمال الشرقية (١٩٥٠) Acta Orientalia يصدرها مجمع العلوم الجبرى .

## ٥ - المستشرقون :

الكونت كاروى ريفيتسكى (١٧٣٧-١٧٩٣) Cte Reviczky. K,  
 تخرج من مدرسة اللغات الشرقية في فيينا. وأرسله إمبراطور النمسا سفيراً له في  
 فرسوفيا ، ثم في لندن حيث توثقت عرى الصداقة بينه وبين السير وليم جونز  
 المستشرق الإنجليزي الكبير ، فترجم إلى اللاتينية أناشيد الشاعر الفارسى حافظ  
 الشيرازى (١٧٧١) فكانت ترجمته أساساً لترجمة ريتشاردسون الإنجليزية (١٧٧٤)  
 ولترجمة فريدل الألمانية (١٧٨٢) .

يانوش أورى (١٧٢٤ - ١٧٩٦) Uri, Janos.  
 ولد في ناجوكوروش . وتخرج من جامعات هولندا (١٧٥٣) وحاز قصب  
 السبق في مضمار العلوم الشرقية . وأقام في ليدن (١٧٥٦-٧٠) حيث نشر البردة  
 للبوصيرى (١٧٦١)، فصادت رواجاً وأعيد طبعها (١٧٧١) ثم نقل إلى اللاتينية قصيدة  
 النصفى (اكسفورد ١٧٧٠) وفي سنة ١٧٧٠ التحق بجامعة أكسفورد ونظم فهرس المكتبة  
 البودلية للمخطوطات الشرقية ، ويشتمل على المخطوطات العربية والعبرية والكلدانية

والسريانية والقبطية والتركية والفارسية (١٧٦٦) ، وقد أتمه نيكول ، ونقحه بوزاى )  
وعين محاضراً للغات الشرقية بجامعة أكسفورد . ولما توفى دفن فى كاتدرائية القديس  
ميشيل .

شاندور كوروشى تشوما ( ١٧٨٩ — ١٨٤٢ ) Csoma, S. K.

تعلم العربية والتركية والفارسية والعبرية فى الكلية البروتستانتية ، وأتمها فى  
جوتنجن ، ودرس اللغات الصقلية فى جامعة زغرب . وخرج فى رحلة على الأقدام  
بحثاً عن الموطن الأصلى للمجريين ( ١٨١٩ ) فزار تركيا وإيران وأفغانستان .  
ثم قضى سبعة أعوام يتعلم لغة التيب فى معهد بوذى ، أصدر بعدها معجماً  
إنجليزياً بأربعين ألف كلمة تيمية ، ما زال مرجعاً فى قيمته وطرافته ( ١٨٣٤ ) ثم  
أقام فى مكتبة الجمعية الآسيوية فى كلكتا وقتاً طويلاً حتى غادرها ( ١٨٤٢ ) فى  
رحلة جديدة إلى التيب فتوفى ودفن فى مقابر الإنجليز فى دار جيلنج .

دافيد كوفان ( ١٨٥٢ — ١٨٩٩ ) Kaufmann, D.

تخرج من جامعة برسلاو . وعين مدرساً فى المعهد العلمى اليهودى فى  
بودابشت ( ١٨٧٧ ) فعنى بأصول الدين اليهودى وعلومه وتاريخه . ووقف مكتبته  
الشمينة على مجمع العلوم الحرى .

آثاره : نشر سلمون بن جبيرول ( بودابشت ١٨٩٩ ) وخلف مجموعة آثار  
نشرت فى ثلاثة مجلدات بعد وفاته ( فكرانكفورت ١٩٠٨ ) .

الكونت جيزا كون ( ١٨٢٧ — ١٩٠٥ ) Kuun, Cte. G.

تخرج من جامعة جوتنجن برسالة عن المراجع العربية والفارسية لتاريخ الجبر  
القديم .

آثاره : تاريخ القرم ( ١٨٧٣ ) والمراجع العربية والفارسية لتاريخ الجبر  
القديم ( ١٨٩٢ — ٩٥ ) ومعلوماتنا عن التيب ( ١٩٠٠ ) .

يوجيف تورى ( ١٨٦١ — ١٩٠٦ ) Thury, J.

تخرج من جامعتى بودابشت وليبزيج . وترسم خطى فاميرى بمؤلفاته عن  
لغات وسط آسيا واللهجات التركية .

آثاره : أصل المجريين ووطنهم القديم وجولاتهم (بودابشت ١٨٩٦)  
 واصل الترانسلفانيين (١٨٩٨) والأدب التركي في آسيا الوسطى (١٩٠٤)  
 وتعريف باللغة التركية في آسيا الوسطى (١٩٠٦) .

ولهلم باخير (١٨٥٠ - ١٩١٣) Bacher, W.

تعلم في جامعة بودابشت، والمعهد اليهودي في برسلاو ، وتخرج من جامعة  
 ليبزيج . وعين أستاذاً للغات السامية في جامعة بودابشت وفي المعهد العلمي  
 اليهودي (١٨٧٧) ثم أصبح مديراً له وأسهم في تحرير الفصول اليهودية، وعنى  
 بدراسة العلوم اليهودية والأدب العربي اليهودي .

آثار : موسى بن ميمون ، في جزعين (ليبيج ١٩٠٨ - ١٤) والتطور  
 التاريخي للغات السامية (١٩٠٩) والمستعمرات اليهودية في بلاد العرب (الفصول  
 اليهودية ١٩٠٥) واسم فلسطين (الفصول اليهودية ١٩٠٦) واللغتان العبرية  
 والعربية (المجلة الشرقية ١٩٠٧) والشعر العربي (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) .

آومن فامبيرى (١٨٣٢ - ١٩١٣) Vambery, A.

تعلم اللغات الشرقية من دون معلم بسبب شدة فقره ، ثم أقام في تركيا ست  
 سنوات مدرساً وباحثاً عن وثائق الوطن الأصلي للمجريين . ثم تزيا بزى الدرأويش  
 واخترق بلاد فارس إلى خيفا وبخارى وسمرقند . ولما عاد إلى المجر عين أستاذاً  
 للتركية والفارسية في جامعة بودابشت (١٨٧٠) وانتخب عضواً في مجمع العلوم  
 المجرى (١٨٧٦) وعضو مجلس إدارته (١٨٩٤) .

آثاره : رحلتى وانطباعاتى في بلاد الفرس (بودابشت ١٨٦٤) ورحلة إلى  
 آسيا الوسطى ، في ثلاث عشرة لغة (١٨٦٥) والشعوب الشرقية (١٨٧٦) وأصل  
 المجريين (١٨٨٢) والثقافة الغربية في الشرق (١٩٠٦) ويوسف واحمد (ملحق  
 حولية معهد التاريخ والثقافة ١٩١٠ ، في ١٩١ صفحة) والأتراك والعرب  
 الجغرافيا (١٩١١) والإسلام في آسيا (١٩١٣) .

الأب بيتر هاتالا (١٨٣٢ - ١٩١٨) Hatala, P.

درس الفلسفة في جامعة بودابشت ، وتخرج من جامعة ليبزيج ، وسيم كاهناً

فأرسل إلى فلسطين (١٨٥٧) فلما آب عين أستاذاً في كلية اللاهوت في جامعة بودابشت (١٨٦١) ومديراً لها (١٨٧٣) وأستاذ اللغات السامية في كلية العلوم .

آثاره : الأجرومية العربية ، وقد ضمنها فقه اللغات السامية ( بودابشت ١٨٧٧) وحياة محمد وأفكاره (١٨٧٨)

جولد صيهير (١٨٥٠ - ١٩٢١) Goldziher, Y.

تخرج باللغات السامية على كبار أساتذتها في بودابشت وليزيج وبرلين وليمين . ولما نبه ذكره عين أستاذاً محاضراً في كلية العلوم بجامعة بودابشت (١٨٧٣) ثم أستاذ كرسي (١٩٠٦) وانتدبته الحكومة للقيام برحلة إلى سوريا (١٨٧٣) فصحب فيها الشيخ طاهر الجزائري مدة . ثم تركها إلى فلسطين ، ومصر (١٨٧٣-٧٤) حيث تضلع من العربية على شيوخ الأزهر ولاسيما الشيخ محمد عبده متزيباً بزيهم ، تضلعه من أصول اللغات السامية. واشتهر بتحقيقه في تاريخ الإسلام وعلوم المسلمين وفرقهم وحركاتهم الفكرية تحقيقاً فريداً في باب ، فعد من أعلام المستشرقين واعترف له عظماءهم بطول الباع وصدق النظر والبعد عن الهوى . وقد انتخب عضواً في مجمع العلوم الجري (١٨٩٣) وفي مجامع علمية عديدة ، ونال لقب دكتور شرف من جامعتي ادنبرا وكبريدج . وحاضر في مؤتمر المستشرقين بليدن عن مذهب داود الظاهري (١٨٨٣ - وكان قد جمع كتبه، وكتب ابن حزم ونشر جزءاً من الأبطال لابن حزم ) وحاضر في مؤتمر المستشرقين بهامبورج عن المرائي عند العرب (١٩٠٢) وأنشأ عن الإسلام مقالات رائعة في الجلات الآسيوية والغربية بالألمانية والفرنسية والإنجليزية والروسية والحجربة والعربية . أما أشهر كتبه فقد صنفها بالألمانية والفرنسية والإنجليزية . وقد صنف كتاب لتكريمه (١٩١٠) وآخر لذكراه (١٩٤٨) وجمع برنار هيلار فهرس آثاره في كتاب (باريس ١٩٢٩)

وكانت له مكتبة أربت على ٤٠ ألف مجلد في العلوم والفقه والفلسفة والفنون واللغة والأدب ، أسبغ على القسم الشرق منها قيمة علمية بما علقه عليه من الحواشي والاستداركات والتحقيقات . وأضاف إليها نسخاً تبلغ الآلاف . عدا مقالات



المجلات العلمية التي أهدها إليه المستشرقون من جميع أنحاء العالم تقديراً لعلمه واعترافاً بفضله .

آثاره : وفيرة متنوعة نفيسة ، عن الإسلام ، وفقهه ، والأدب العربي ، أشهرها : اليهود ، بالإنجليزية ( ليبزيج ١٨٧٠ ) وآداب الجدل عند الشيعة ، بالألمانية ( ليبزيج ١٨٧٤ ) والأساطير عند اليهود ( ليبزيج ١٨٧٦ ) ، ثم ترجمه إلى الإنجليزية ( ١٨٧٧ ) والإسلام ، بالألمانية ، وهو كتاب لم يضارع حتى الآن على ما فيه من هفوات في مقارنة التوحيد ( بودابشت ١٨٨١ - هايدلبرج ١٩١٠ ) ثم نقله أرْن إلى الفرنسية ، بإشراف المؤلف بعنوان : العقيدة والشريعة في الإسلام ، باريس ١٩٢٠ ، ثم نقله إلى العربية الدكتور محمد يوسف موسى والأستاذ عبد العزيز عبد الحق ( ودرس في الإسلام ، في جزعين كبيرين ( هاله ١٨٨٥ - ٩٠ ) وبحث فلسفي في فقه اللغة العربية ، بالألمانية ، في مجلدين ( ليدن ١٨٩٦ ) ونشر ديوان الخطيئة ، بشرح السكرى متناً وترجمة مع تعليق عليه ( ليبزيج ١٨٩٣ ) ونقل إلى الألمانية كتاب توجيه النظر إلى علم الأثر لصديقه الشيخ طاهر الجزائري ( ١٨٩٨ ) ونشر كتاب المعمرين للسجستاني ( ليدن ١٨٩٩ ) والعقائد والشرائع عند المرجئة ( ١٨٩٩ ) والقدرية والمعتزلة ( ١٨٩٦ ) وجزءاً كبيراً من كتاب المستظهرية في فضائح الباطنية ، وفضائل المستظهرية للغزالي ، بمقدمة في ٨١ صفحة ( ليدن ١٩٠٦ ) ، ثم كتب عنه بالألمانية فصلاً في ١١٢ صفحة . ومن بحوثه المستعة : مقالة من كتاب إسرائيلي في أسماء الله الحسنى ( ليبزيج ١٨٩٣ ) وتفسير بعض أسماء الله السريانية التي وردت في القصيدة الجلاجقية ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) ودواوين القبائل ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٨٩٧ ) والخطيب عند العرب ( الصحيفة الشرقية لفيينا ٦ ، ٩٧ ) والتقية في الإسلام ( ملحق المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٦ ) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : ديوان الخطيئة ، والكتابة في الجاهلية ، وأمثال العرب ، والصحيفة الكاملة المنسوبة إلى زين العابدين ، والشيعة ، وكتاب الملل والنحل ، وفتوى من الفتاوى ، وابن أبي العقب ( ١٨٩٧ - ١٩٢١ ) وله بالفرنسية : رسالة في السامري ، وعجل الذهب ( المجلة الإفريقية ، ثم على حدة ) ونبوءات يهودية عربية . ( مجلة الدراسات اليهودية ١٩٠٦ ) والحديث في الإسلام ( الدراسات الآشورية

(١٩٠٩) ونبذة عن إيمان العرب (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩). وفي الإسلام : إخوان الصفا (١٩١٠) ومربع (١٩١١) وفخر الدين الرازي (١٩١٢) ورسالة الحسين ابن منصور الحلاج ، فقد فيها كتاب الطواسين لما سينيون بأسلوب لم يسبق إليه (١٩١٣) والبخاري (١٩١٥ - ١٦) والمعتملة والمترادفات العربية (١٩١٨) (١٩١٥ - ١٦) وأسماء العرب (١٩٢٨) . وفي غيرها : تكريم الأولياء في الإسلام (عالم الإسلام ١٩١١ - ٢١٢) ودراسة عن النبي (المجلد الآسيوية البريطانية ١٩١٢) والإجماع (مجمع علوم الفلسفة والتاريخ ١٩١٦) وعيادة المريض (الدراسات الآشورية ١٩١٨ - ١٩) والبلدعة (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٢) .

شاندور كيجيل (١٨٦٢ - ١٩٣٠) Kégel, S.

تخرج على جولدصيه من جامعة بودابشت ، وقصد فارس لإتمام دراسته (١٨٨٩ - ٩٠) وعين أستاذاً محاضراً للغة الفارسية وآدابها في جامعة بودابشت (١٨٩٤) وانتخب عضواً في مجمع العلوم المجرى (١٩٠٥) وتخصص بدراسة الروائع النادرة في الأدب الفارسي .

آثاره : حياة الحيوان للدميري (بودابشت ١٨٨٩) ومذكرات نصر الدين شاه (١٨٨٩ - ٩٥) ودراسة في الأدب الفارسي الحديث (بودابشت ١٨٩٢) وجلال الدين الرومي ، الشعر الفارسي الشعبي (نشرة المعهد الشرقي ١٨٩٩) وأدير خسرو وأشعاره (بودابشت ١٩١١)

جورجي كانيورسكي (١٨٥٣ - ١٩٣٠) Kanyurszky, G.

تخرج من جامعة فيينا . وعين أستاذاً للعربية والسريانية والعبرية في كلية اللاهوت الكاثوليكية ببودابشت (١٨٨٦) .

آثاره : نشر أول أجرومية للغة العربية مشروحة باللغة المجرية (فيينا ١٨٨٢)

الآب كموشكو (١٨٧٦ - ١٩٣١) Kmosko, M.

تخرج على جولدصيه من جامعة بودابشت ، وخلفه فيها . وقد برع في السريانية والعربية .

آثاره : تاريخ اليهود السياسى ( بودابشت ١٩٠٦ ) والمشاكل الهامة فى الدين القديم للشعوب السامية ( ١٩١٥ ) والأصطخرى ( مجلة كوروشى - تشوما ١٩٢١ - ٢٥ ) والنصوص السريانية . وهو مصنف نفيس عليه شروح وفيرة (باريس ١٩٢٦ ) ونشأة الإسلام ( بودابشت ١٩٢٩ ) .

بيرزات مونكاتشي ( ١٨٦٠ - ١٩٣٧ ) Munkácsi, B.

تخرج باللغات الشرقية من جامعة بودابشت . وتولى تحرير المجلة الشرقية ، وقد نشر فيها دراسات مستفيضة عن اللغات الفنلندية واتصالها بالمصطلحات التركية والتتية ، وأحصى المفردات القوزاقية فى اللغة المجرية .

آثاره : ديوان الشعر الشعبى عند الفوجول ( بودابشت ١٨٩٢ ) ومعجم لغة الفتويك ( ١٨٩٢ - ٩٦ ) .

أوريل شتاين ( ١٨٦٢ - ١٩٤٣ ) Stein, Au. M.

تخرج من جامعات فيينا وليبزيج وتوبنجين . وعين أستاذ اللغة السنسكريتية وآدابها فى جامعة لاهور بالهند ( ١٨٨٨ ) وعدّ من كبار علماء الآثار فى آسيا الوسطى والصين وإيران والعراق . وما زالت مصنفاته محفوظة فى المتحف الذى يحمل اسمه فى نيودلهى بالهند .

آثاره : تبويب مكتبة كشمير - وفيها ٦ آلاف مخطوط سنسكريتى - وشرحها ( ١٨٩٤ ) والمدن المغطاة بالرمال ( ١٩٠٣ ) . ومن مباحثه : الجغرافيا والآثار فى آسيا الوسطى ( الجغرافيا ١٩٠٩ - ١٠ ) والبوذية والإسلام فى آسيا الوسطى ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٩١٠ ) والثقافة الإسلامية القديمة فى آسيا الوسطى ( تكريم جولده صيهير ١٩١٠ )

بيرنات هيللر ( ١٨٥٧ - ١٩٤٣ ) Heller, B.

تخرج من جامعة بودابشت وعنى بالعلوم الإسلامية واليهودية . آثاره : ترجم سيرة عنترة العربية ( بودابشت ١٩١٨ ) ونشر أعمال جولده صيهير العلمية ، فى مئة صفحة ، تناول مباحثه الإسلامية واليهودية ما صدر منها فى كتب

أو مقالات في دائرات المعارف والمجلات العلمية ، وقد قدّم الكتاب ماسينيون وطبع بالجرية والألمانية والفرنسية والإنجليزية والروسية والسويدية والعربية ( منشورات مدرسة اللغات الشرقية بباريس ١٩٢٩ ، ثم أضاف إليها كراتشكوفسكى في ذكرى جولم صيهر ١٩٤٨ ) . وله في مجلة الفصول اليهودية : قصة أهل الكهف ( ١٩٠٧ ) ويوشع الأكبر ويهود خبير في قصة عنتره ( ١٩٢٧ - ٢٨ ) وحكايات وأبطال يهود في القصص الإسلامي ( ١٩٢٢ - ٢٨ ) وعناصر يهودية في مصطلحات القرآن الدينية ( ١٩٢٨ ) وقصة التوراة في الإسلام ( ١٩٣٤ ) . ثم قصص القرآن ( عالم الإسلام ١٩٣٤ ) .

سالمون أوسترن ( ١٨٧٩ - ١٩٤٤ ) Osztern, S.

تخرج من جامعة بودابشت. واشتهر بدراساته في التاريخ والفقهاء الإسلامي ، وقد أدخل الطرق الاجتماعية في الحكم على التاريخ الإسلامي. وظهرت مؤلفاته باللغة المجرية وغيرها من اللغات الأجنبية .

آثاره : فقه الإسلام (بودابشت ١٩١٨) والجهاد وأداء الشريعة في القرآن ( ١٩١٩ ) وصوت الأخلاق في القرآن ( ١٩٢٠ ) ومشكلة الإسلام والفرس في الهند ( المحفوظات الشرقية ١٩٣٤ ) .

فيلموس بروهلي ( ١٨٧١ - ١٩٤٥ ) Prohle, W.

تعلم اللغات التركية والفارسية والعبرية والعربية . وعين أستاذاً في جامعة ادنبرا حتى عام ١٩٢٢ - ثم في جامعة بودابشت . وقد اشتهر بمصنفه : تاريخ الأدب العثماني ، وتاريخ الأدب الياباني ، وله : قواعد اللغة التركية ، واللهجات التركية في التوقاز ، ومقارنة بين قواعد اللغات في شرق آسيا .

عبد الكريم جرمانوس ( المولود عام ١٨٨٤ ) Germanus, J.

ولد في بودابشت ، وتعلم اللغات العربية والتركية على الأستاذين فامبيرى ، وجولد صيهر، اللذين ورث عنهما ولعهما بالشرق الإسلامي . ثم تابع دراستهما بعد عام ١٩٠٥ في جامعتي استانبول وفيينا . وصنف كتاباً بالألمانية عن الأدب العثماني

(١٩٠٦) وآخر عن تاريخ أصناف الأتراك في القرن السابع عشر فنال عليه جائزة مكنته من قضاء فترة مديدة في لندن حيث استكمل دراسته في المتحف البريطاني . وفي عام ١٩١٢ عاد إلى بودابشت فعين أستاذ اللغات العربية والتركية والفارسية ، وتاريخ الإسلام وثقافته في المدرسة العليا الشرقية ، ثم في القسم الشرقي من الجامعة الاقتصادية . ثم أستاذاً ورئيساً للقسم العربي في جامعة بودابشت (١٩٤٨) وظلّ يقوم فيه بتدريس اللغة العربية ، وتاريخ الحضارة الإسلامية ، والأدب العربي قديمه وحديثه ، محاولاً إيجاد حلقات اتصال بين نهضات الأمم الإسلامية الاجتماعية والسيكولوجية حتى أحيل على التقاعد (١٩٦٥) .

ودعاه طاغور إلى الهند فعلم في جامعات دلهي ولاهور وحيدر آباد (١٩٢٩ - ٣٢) وهناك أشهر إسلامه في مسجد دلهي الأكبر ، ونشر كتابيه : الأدب التركي الحديث (كلكتا ١٩٣١) والتيارات الحديثة في الإسلام ، بالإنجليزية (كلكتا ١٩٣٢) ودراسة عن أثر الأتراك في التاريخ الإسلامي (الثقافة الإسلامية ١٩٣٣) وقدم القاهرة وتعمق في دراسة الإسلام على شيوخ الأزهر ، ثم قصد مكة حاجاً وزار قبر الرسول ، وصنف في حجته كتابه : الله أكبر ، وقد نشر في عدة لغات (١٩٤٠) وقام بتحريات علمية (١٩٣٩ - ٤١) في القاهرة والمملكة العربية السعودية نشر نتائجها في مجلدين : شوامخ الأدب العربي (الثقافة الإسلامية ١٩٥٢) ودراسات في التركيبات اللغوية العربية (مجلة الفصول الإسلامية ١٩٥٤) وربيع ١٩٥٥ عاد ليقضي بضعة أشهر في القاهرة والإسكندرية ودمشق بدعوة من الحكومة ليحاضر بالعربية عن الفكر العربي المعاصر ، وعن صور من الأدب المجري . ثم رجع إلى الشرق العربي في شتاء ١٩٥٨ لاستكمال مصادر كتابه الجديد عن أدبائه المعاصرين والذي صدرت بعض فصوله ، وفيها قصص الكتاب المعاصرين . وقد انتخب عضواً في المجمع الإيطالي (١٩٥٢) ومراسلاً للمجمع اللغوي بالقاهرة (١٩٥٦) وفي المجمع العلمي العراقي (١٩٦٢) (١).

آثاره : الأدب العثماني (بودابشت ١٩٠٦) وقواعد اللغة التركية (١٩٢٥)

(١) وقد لقيه المؤلف في دار الشاعر الأستاذ الصيرفي (١٩٥٥ - ١٩٥٨) ثم تفضل بمراجعة هذا الفصل على مصادره في بودابشت (١٩٦٤) .

والثورة التركية ( مجلة بودابشت ١٩٢٨ ) والقومية العربية ( المجلة الحجرية باللغة الفرنسية ١٩٢٨ ) والأدب التركي الحديث ( كلكتا ١٩٣١ ) والتيارات الحديثة في الإسلام ، بالإنجليزية ( كلكتا ١٩٣٢ ) وأثر الأتراك في التاريخ الإسلامي ( الثقافة الإسلامية ١٩٣٢ ) وغرام في الصحراء ، بالعربية ( مهرجان القاهرة ١٩٣٧ ) والله أكبر ( ١٩٤٠ ) والشاعر بتهوفن ( المقتطف ١٩٤٠ ) واكتشاف الجزيرة العربية وسوريا والعراق وغزوها ( بودابشت ١٩٤٠ ) ونهضة الثقافة العربية ( منشورات الجمعية الشرقية الحجرية ١٩٤٤ ) والهندي ، دراسة في أدبه الحديث ، بمقدمه لكراتشكوفسكي ( القاهرة ١٩٥٠ ) ومحمود تيمور والأدب العربي الحديث ( الإسلام ، لندن ١٩٥١ ) وشوامخ الأدب العربي ( الثقافة الإسلامية ١٩٥٢ ) ودراسات في التركيبات اللغوية العربية ( الفصول الإسلامية ١٩٥٤ ) وبين المفكرين ، في ١٢٨ صفحة بالعربية ( دمشق ١٩٥٦ ) وابن الرومي ( ١٩٥٧ ) وفي نور الهلال الشاحب ( بودابشت ١٩٥٧ و ١٩٥٨ ) ومنتخب الشعراء العرب ( ١٩٦١ ) وسينشر قريباً ثلاثة كتب ، عن : أدب الهجرة ، والرحالة العرب وابن بطوطة ، وتاريخ الأدب العربي .

جيولا نيميث ( المولود عام ١٨٩٠ ) Németh, G.

تخرج بالعلوم التركية من جامعة بودابشت . وعين أستاذاً ورئيساً للقسم التركي فيها .

آثاره : مصنف في تاريخ الحمر أثناء الحكم العثماني ، وتكوين الحجرين في غزو الوطن الجديد ( ١٩٣٠ ) والكتابة الحجرية القديمة ( ١٩٣٤ ) . وفي الدراسات الإسلامية : التوبة في النصرانية والإسلام ( تكريم ياكوب ١٩٣٢ ) والمظاهر الشعبية في الشعائر الإسلامية ( مظاهر الشعوب ١٩٤٨ ) وحفل التوحيد ( ذكرى جولد صيهر ١٩٤٨ ) والاحتفال بالمولد ( الأعمال الشرقية ، ١٩٥٠ - ٥١ ) .

دى شوموغي ( المولود عام ١٨٩٩ ) Somogyi, J. de

ولد في بودابشت ، وتخرج من جامعته على جولد صيهر ، باللغات السامية ، وعلى جرمانوس من بعده . وحصر وكده في دائرة التاريخ الإسلامي فامتاز بمقارنة نصوص المؤرخين العرب . وقد قصد لندن عام ١٩٣١ متقباً عن تاريخ المنتظم

لابن الجوزى (من اثني عشر جزءاً مبعثرة في مكتبات أوربا والقاهرة والقدس) بعد أن طوّف في البلاد الأوروبية لاستكمالها، وكتاب دول الإسلام للذهبي، وكان قد باشره جولد صيهير . ثم استقر في الولايات المتحدة (١٩٥٦) وعين أستاذاً للعربية وتاريخ الإسلام في جامعة برانديس .

آثاره : عنى بكتاب الحيوان للميرى عناية شديدة فنشر عنه : ذيل مصادر كتاب حياة الحيوان (الجلد الآسيوية ١٩٢٨) وحياة الحيوان (الإسلام ١٩٢٩) ، ونشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، ١٩٣٥ - ٣٧) ، وتكريم ماهلير ١٩٣٧ ، وذكرى لوف ١٩٤٧ ، وذكرى هيرشليز ١٩٥٠ ، وأوزيريس ١٩٥٠) وكتاب المنتظم لابن الجوزى (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣١ - ٣٢) وابن الجوزى (الجلد الآسيوية البريطانية ١٩٣٨). كما عنى بالذهبي فنشر عنه : دول الإسلام للذهبي - وكان قد باشره جولد صيهير (إسلاميكا ١٩٣٢) ، ومؤتمر المستشرقين ١٩ - ١٩٣٥) والمغول والخلافة في تاريخ الذهبي (الجلد الآسيوية البريطانية ١٩٣٦) والتتر في تاريخ الذهبي (الإسلام ١٩٣٧) والذهبي ودمار دمشق على أيدي المغول (ذكرى جولد صيهير ١٩٤٨) ثم قصيدة رثاء بغداد (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٣٣ - ٣٥) وبوذا والإسلام (عالم الإسلام ١٩٤٧) .

لاسوراشوفى (المولود عام ١٨٩٩) Rasonyi, L.

تخرج من جامعتي بودابشت وبرلين ، ثم تخصص في الدراسات التركية ، وعين أستاذاً بجامعة أنقره (١٩٣٤ - ٤١) ثم أستاذاً للتركية وآدابها في جامعة كولوجفار (١٩٤١) ومديراً للقسم الشرقى في مكتبه مجمع العلوم المجري (١٩٥٠) .

آثاره : المصنفات التركية والشرقية من ١٩١٤ إلى ١٩٢٥ (المحفوظات ١٩٢٥ - ٣٨) وصيغ أسماء الأعلام بالتركية (النشرة اللغوية ١٩٥٣) وأصل الترسلاتيين (١٩٦٠) وقواعد اللغة التركية (١٩٦٠) .

سيجمند تيلجدي ( المولود عام ١٩٠٩ ) Telegdi, Zs.

تعلم اللغات الشرقية في جامعات بودابشت ، و برسلاو ، وباريس . وعين  
أستاذاً للغة الفارسية وآدابها في جامعة بودابشت . وأنشأ سلسلة دراسات في المجلة  
الآسيوية عن الأدب الفارسي والمقارنة بين اللغات الشرقية .

آثاره : القواعد التركية باللغة العربية (المحفوظات ١٩٣٥ - ٣٨) والأفعال  
التركية بالفارسية ( الأعمال الشرقية ١٩٥٠ - ٥١ ) وتاريخ قواعد اللغة الفارسية  
( المجمع اللغوي ١٩٥٥ ) .

كاروي زيجليدي ( المولود ١٩١٤ ) Czeglédy, K.

تخرج من جامعتي ليدن وبلفاست . وعين أستاذاً محاضراً للعربية وفقه  
اللغات السامية في جامعة بودابشت (١٩٤٢ - ٤٨) وأستاذ كرسى ( ١٩٦٠ )  
واشترك في أعمال فقهاء اللغة بأبحاثه في المصادر العربية للتاريخ المجري القديم .  
آثاره : مباحث في تاريخ قدماء المجريين ( بودابشت ١٩٤٣ ) والأسماء التركية  
البلغارية عند ابن فضلان ( ١٩٤٤ ) وأهم مشاكل تاريخ المجر في القرن التاسع  
الميلادي ( ١٩٤٥ ) وتفرق الشعوب واللغات التركية ( ١٩٤٩ ) ورسالة عن أسفار  
ابن فضلان ( ١٩٥٠ ) ودراسة عن كتاب صورة الأرض لابن موسى الخوارزمي  
( ١٩٥١ ) وترجمة فصول ابن رسته ، وابن فضلان ، والبلخي ، والمسعودي المتعلقة  
بتاريخ المجر ( ١٩٥٨ ) وأسطورة الأسكندر الأكبر بالسريانية ( ١٩٥٨ ) وإضافات  
إلى نقله مراجع تاريخ الخزر القديم ( ١٩٦٠ )<sup>(١)</sup>

( ١ ) Sinov, Dix années d'orientalisme hongrois (1940-50) Journal Asiatique (1951)



## الفصل التاسع عشر

### روسيا

بدأت الصلات بين العرب والروس ، منذ العصر العباسي الأول ، عن طريق تجار من بغداد قصدوا روسيا للبيع والشراء — وأقدم وصف عربي لروسيا كتبه أحمد ابن فضلان الذى أنفذه المقتدر (٩٢١م) إلى ملك البلغار وكان يقيم على ضفاف الفولغا — وعن طريق حجاج الروس إلى بيت المقدس الذين وصفوا ما شاهدوه فى رحلاتهم ، ومن أشهرها رحلة الأب دانييل (١١٠٦ — ١١٠٨) وقد كتبها بالروسية (١١١٣) ثم ترجمت إلى الفرنسية .

ثم اكتسح جنكيزخان (١١٦٢ — ١٢٢٧)<sup>(١)</sup> بلداناً كثيرة ، خالطاً مدنها بعضها ببعض الآخر فى تغلبه عليها ولكنه عجز عن إبداع حضارة تعرف به لميله إلى السلب والهدم وأخذ الناس بالقوة والعنف ، وبلغ روسيا (١٢٢٤) وعلى أيام حفيده باتوخان (١٢٢٧ — ١٢٥٥) غزا المغول روسيا وأغاروا على بولونيا والمجر وذلثا وبغايا . ثم جاء تيمورلنك فانتسب إلى جنكيزخان وأنفذ تفتيش لغزو الروس فاستولى على موسكو ونهبها (١٣٨٠ — ١٣٨١) ثم احتلها تيمورلنك نفسه (١٣٩٥) فسيطرت حامية إحدى قبائل المغول على قسم من روسيا مدى ٢٤٠ عاماً طبعها بأثرها الإسلامى فى الدين والثقافة والحضارة .

ولما سقطت الإمبراطورية المغولية خرجت روسيا ، منذ القرن السادس عشر ، من حدودها الأوربية إلى آسيا ، فربط الإسلام بينها ، بعد أن أصبح فيها نحو ثلاثة وعشرين مليوناً من المسلمين فى آسيا والقوقاز ، وبين اللغة العربية بروابط دينية وتاريخية وثقافية وثيقة — ولطالما فاخرت روسيا بمفكرها فى إنشاء التراث العربى : كالحوارزى والبيرونى وابن سينا والفارابى — تدل عليها آثار ومخطوطات وكتابات لا بلغات روسيا فحسب بل بالعربية ذاتها ، منها : رسالة على الرق من صاحب صفد فى طاجيكستان ديارشنى إلى الأمير الجراح بن عبد الله سنة ٩٩ —

(١) الفصل الثالث ، فتوح الإسلام ، الإمبراطورية المغولية ، ص ٦٥ .

١٠٠ للهجرة . ونقش عربى على حجر من أحجار الأميال قرب تفليس من القرن الأول الهجرى كتب فيه : بسم الله الرحمن الرحيم ، ثلاثة أميال من تفليس — عاصمة الجمهورية الكرجية — وكتابة عربية على النقود مكّنت من العثور على دار جديدة لضرب السكة فى دمانيس قرب تفليس ، فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر . وقد عنى بالمصادر العربية فى شمالى القوقاز كراتشكوفسكى ، وجينكو ، وبارانوف ، وليكيا شويلى ، وغيرهم عناية خاصة فنشروا العديد منها مع ترجمتها وتحقيقتها والتعليق عليها . كما صدرت فى تفليس مجموعة منتخبات أدبية عربية تتضمن من النصوص ما لم يكن قد نشر بعد ، أو نصوصاً مستقاة من المخطوطات العربية كأخبار بلاد الكرج — جورجيا — لمكارىوس البطريك الأنطاكى ، ولؤرخ مدينة ميافارقين ابن الأزرى الفارقى وغيرهما . وظهر فيها أول قاموس عربى — جورجى مشتملا على مفردات غير واردة فى المعاجم العربية . وللشاعر الجورجى شوتا روستافيلى ملحمة من ستة آلاف وستائة وثمانين بيتاً أطلق على إحدى بطلاتها اسم نيستان داريجان ، ولم يكن يعرف أصله حتى اكتشف فى حكايات العرب باسم نسطار جهان ، وما زال شائعاً بين قبائل العرب الضاربة فى آسيا الوسطى .

وما برح فى ولايتى بخارى وقاشقاداريا فى آسيا الوسطى أكثر من خمسة آلاف عربى يتكلمون العربية حتى اليوم ، ولا يدرى أحد إذا ما كانوا أحفاداً للعرب تغلغلوا فيها تحت لواء الإسلام فى عهد الفتوحات أم استوطنوها بعد أن أجلاهم تيمورلنك عن سوريا والعراق فى القرن الرابع عشر . إلا أن لهجة عرب بخارى تختلف عن لهجة عرب قاشقاداريا اختلافاً يبيّننا بحيث لا يفهم بعضهم عن البعض الآخر . وللمسلمين فى قازان مدرسة الأئمة وهى تعنى بالقرآن الكريم وعلم الكلام والفلسفة والمنطق كما تعلّم مدارسهم المنتشرة فى جميع ولاياتها القرآن والحديث . وفيهم نخبة من العلماء بين متمكن من العربية وبين ملم بها ، ومعظمهم يتسمون بأسماء عربية ويصومون رمضان ويحافظون على تقاليد الإسلام .

وقد بنى أمير بخارى المسجد الكبير فى بطرسبرج على طراز عربى وجعل قبته من الفسيفساء فكلّفه مبلغاً طائلاً .

لكن جميع ذلك لم يؤثر فى روسيا الشاسعة إلا فى حدود ضيقة خرج منها على

• راحل وفي بطنه ، بفضل توثق صلاتها بالشرق عن طريق التجارة والرحالة والسفراء كوصف السفير ميخائيل جو بجوريث القاهرة ( القرن الخامس عشر ) وصدور كتاب وصف الإمبراطورية العثمانية لقائد روسي قضى في المشرق عشر سنوات ( نهاية القرن السابع عشر ) وبعد أخذ الغرب بالاستشراق أخذاً علمياً عندما نظمت فرنسا بعثة فتيان اللغات ( ١٦٩٩ ) وأنشأت النمسا مدرسة لتعليم السفراء والتجار اللغات الشرقية ( ١٧٥٣ ) فأرسل بطرس الأول خمسة من طلاب موسكو يتعلمون اللغات الشرقية في الشرق ، وجرت الملكة كاترين الثانية مجراه فأمرت بتعليم العربية ( ١٧٦٩ ) ثم الترية في مدرسة قازان لإعداداً للتراجمة . واتصلت روسيا بالمدرسة الهولندية الاستشرافية وأفادت منها كما أفادت من قيام مجمع العلوم الروسي الذي عني بعض أعضائه بالاستشراق من أمثال باير ( ١٦٩٤ - ١٧٣٨ ) Bayer فقد درس اللغات السامية وجمع بعض المواد العربية التي فتحت الباب لمن جاء بعده ، ثم العالم كير ( ١٦٩٢ - ١٧٤٠ ) Kehr أحد مترجمي وزارة الخارجية الروسية ومن أوائل المستشرقين الذين بدأوا تدريس العربية في موسكو واهتدوا إلى حل الخط الكوفي . والمستشرق الألماني ميخائيليس ( ١٧١٧ - ١٧٩٠ ) Michaelis الذي قصد موسكو ودرس العربية فيها . بيد أن نشاط هؤلاء المستشرقين وأثر الذين وفدوا على الشرق العربي وكتبوا عنه كالربان بلشكين الذي طوّف بلبنان وسوريا وفلسطين وألف عنها كتاباً بعنوان : ذكريات . والقائد البحري كوكوفتسوف ( ١٧٤٥ - ١٧٩٣ ) مصنف كتاب المغرب ( ١٧٨٦ - ٨٧ ) ظل قليلاً شأنه بحيث إن صدور القرآن الكريم ، على نفقة كاترين الثانية ( بطرسبرج ، ١٧٨٧ - ٨٥ - ٩٠ - ٩٣ - ٩٦ - ٩٨ ، وقازان ١٨٠١ ) لأسباب سياسية كاد يمر دون أن يشعر به أحد على حين أحدث ضجة في أوروبا جمعاء .

#### ١ - كراسي اللغات الشرقية :

لم يصبح الاستشراق علماً قائماً بذاته إلا على أثر تطبيق النظام الجامعي ( ١٨٠٤ ) الذي أدرج اللغات السامية : العربية والفارسية والتركية والمغولية وغيرها في مناهج المعاهد العليا .

أول جامعة أخذت في تطبيق النظام الجامعي بتدريس العربية ، وعيّنت أول أستاذ لها راعي الكنيسة المحلية بيريندت (١٨٠٥-٦) ومنذ ذلك الحين والدراسات العربية تنقطع فيها تارة وتستأنف طوراً ، ومن كبار المستشرقين الذين أشرفوا عليها دورن (١٨٢٩ - ٣٦) الذي استدعاه القيصر من ألمانيا . ثم كريمسكى من بعد الثورة حتى توفي أثناء احتلال ألمانيا لأوكرانيا (١٩٤١) ثم خلفه تلميذه ا. ب. كوفالفسكى .

#### جامعة قازان (١٨٠٤) Kazan

بدأت تدريس العربية (١٨٠٧) عندما استدعى القيصر المستشرق الألماني فران (١٨٠٧-١٧) وعهد إليه بقسم اللغات السامية فيها ، ثم خلفه اردمان (١٨١٩-٤٥) فاقترح على مجلس الجامعة إنشاء كرسيين للعربية والفارسية . ثم أضيف إليهما التركية والصينية والمغولية والأرمنية ، فدرس العربية خولموجوروف (١٨٤٨ - ٥٢) وتولى جوتفالد (١٨٤٩) تدريس علم التراث الفكرى العربى ، وسابلوكوف تعليم العربية في الفصل الأعلى - بعد إلغاء اللغات الشرقية في جامعة قازان ، وكان كوفالفسكى عميد القسم الشرقى فيها فأصبح رئيساً للجامعة على أثر إنشاء كلية اللغات الشرقية في جامعة بطرسبرج (١٨٥٥) ثم واستؤنف تعليم العربية في جامعة قازان على يد خولموجوروف (١٨٦٠ - ٦٨) انقطع مرة ثانية ليتجدد على يد كريمسكى (١٨٩٨-١٩١٨) ثم بفضل غيره حتى عام ١٩٢٣ ، وتدرس فيها اليوم اللغة العربية وآدابها .

وانتقلت العربية من جامعة قازان ، خلا الفصل الأعلى ، إلى معهد الرهبان الأرثوذكس بقازان ، فاتخذت دراساتها لوناً جديداً في مقابلة القرآن بالإنجيل دون أن ينال منها . ومن أساتذتها فيه : كاظم ميرزابك ، وايلمينسكى (١٨٤٦) وسابلوكوف (١٨٦٢) وبنلى جوزى .

#### جامعة موسكو (١٧٥٥) Moscou

أنشئ فيها معهد الألسنية (١٨١١) فوجه عنايته إلى اللغات الشرقية والأدب العربى . ومن ألمع أساتذته بولد يريف (١٨١١) الذى صنّف عدة مؤلفات مدرسية ، وترجم منتخبات عربية ، حتى إذا ولى رئاسة الجامعة ، جعل الدراسات العربية تزدهر في المعهد ازدهاراً فريداً .

#### كلية لازاريف (١٨١٥) Lazarev

في موسكو أنشأتها عائلة دى لازاريف ، وهى من أشرف الأرمن الذين حملهم

الاضطهاد على الرحيل إلى روسيا حيث اتصلوا ببلاطها وشملتهم رعاية قياصرتها .  
ولما توفي الكونت كبيرهم خلف أولاداً وثروة أنشأوا منها مدرسة لتعليم أبناء الأرمن  
لغتهم فطارت شهرتها حتى بلغت تركيا وإيران والهند . وفي عام ١٨٣٧ نظمتها  
الحكومة في سلك كلياتها من الطبقة الثانية ومنحتها حقوقها . وفي عام ١٨٤١ أنشئ  
فيها قسم للعلوم الدينية ، بسعى البطريريك الأرمني ، ثم أضيف إليها قسم تجارى ،  
وقسم الحقوق ( ١٨٩٢ ) ثم انحصرت رسالتها في إعداد الموظفين والتراجمة للشرق  
الأدنى . وكانت تدرس الأرمنية والعربية والقوقازية ، وقد نقل كرسى العربية من  
جامعة موسكو إليها . وكان أول أستاذ للعربية فيها اللواء جرجس مرقص الدمشقي ،  
ثم خلفه ميخائيل يوسف عطايا ، وكريمسكى الذى درس فيها العربية لغة وأدباً .

جامعة بطرسبرج ( ١٨١٩ ) Saint - Pétersbourg

ثم عرفت باسم بتروجراد ( ١٩١٤ ) ثم بليتنجراد ( منذ ١٩٢٤ ) بدأت معهد  
تربية في بطرسبرج ( ١٨٠٤ ) وأطلق عليها المدرسة التهذيبية العليا ( ١٨١٦ ) على  
غرار المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية في باريس ( ١٧٩٥ ) ثم تحول المعهد إلى  
جامعة بطرسبرج ( ١٨١٩ ) واستعان القيصر إسكندر الأول بالعلامة دى ساسى  
فأوفد إليه ( ١٨١٩ ) المستشرقين : ديمانج فسفى أول أستاذ للعربية فيها ، وشارموى  
فعين أول أستاذ للفارسية . وكان تعلم العربية فيها يستغرق أربع سنوات يتلقى  
الطلاب خلالها : سوراً من القرآن ، وقواعد العربية ، وأمثال لقمان ، ومختارات من  
كتب دى ساسى عن : كليلة ودمنة ، ومعلقة لبید ، وتاريخ تيمورلنك لابن عربشاه ،  
وملخصات من رسائل إخوان الصفا ، وألف ليلة وليلة ، ومقامات الحريري .

ثم خلف ديمانج سينكوفسكى ( ١٨٢٢ - ٤٧ ) وازدهر الاستشراق فيها بفضل  
موسين بوشكين وزير معارف ولايتها ( ١٨٥٤ ) الذى أنشأ فيها كلية للغات الشرقية :  
العربية ، والفارسية ، والتركية ، والمغولية ، والصينية ، والعبرية ، والأرمنية ، والكرجية ،  
والمنشورية . وقد تولى كرسى العربية فيها الشيخ محمد عياد الطنطاوى ( ١٨٤٧ - ٦١ )  
يعاونه في تدريسيها نافر وتسكى ، الذى نظم الكلية الشرقية فيها لمرض الشيخ الطنطاوى  
وخلفه فيه ( ١٨٦١ ) ثم تعززت هذه الكلية بإنشاء شعبة لتدريس تاريخ الشرق  
والمقابلة بين لغاته ولغات الغرب ، تقلد أمرها جريجورىيف ( ١٨٦٣ ) وأصبح عميد  
الكلية ( ١٨٧٣ - ٧٨ ) ودرس فيها كاظم ميرزا بك ، وسليم نوفل ، وأنطون خشاب

وغيرهم ، ثم جبرجاس الذى عدّ أول مؤسس للدراسات العربية الحديثة فيها .

وهكذا نهجت الدراسات العربية ، فى روسيا ، منذ أواخر القرن التاسع عشر نهجاً علمياً صرفاً حتى ثورة عام ١٩١٧ فلم تقف عنده بل بلغت به الغاية فنظّمت مراكزه القائمة ، وأنشأت غيرها وعهدت بها إلى كبار المستشرقين للإشراف عليها : فى ليننجراد استحدثت معهد اللغات الشرقية وعهدت به إلى كراتشكوفسكى فجعل برامجه تستغرق ثلاث سنوات ، وتأسست جمعية المستعربين لدى المعهد ( ١٩٣٤ ) وأعاد قسم الدراسات السامية إلى الجامعة ( ١٩٣٣ ) فخص الأدب العربى بأربع سنوات .

وأنشئ المعهد المركزى للغات الشرقية الحية بموسكو ( ١٩٢٠ ) ثم عرف بالمعهد الشرقى التابع لمجمع العلوم السوفيتية ١٩٣٠ ، وقد نقل إلى فرغانة فى أثناء الحرب الأخيرة وأعيد إلى موسكو ( ١٩٤٣ )<sup>(١)</sup> وعاونت رابطة المستشرقين لدى المتحف الآسيوى ( ١٩٢٠ - ٣٠ ) وجمعية المستشرقين الروسية فى موسكو ( ١٩٢٢ ) فأصدرت مجلة الشرق الجديد . وانتدبت : برتلس ، وبارانوف ، وبلياييف ، وجرانده ، وستاريكوف ، ولوتسكى ، وميخائيل عطايا ، للدراسات الشرقية . وتوسعت كليتا التاريخ واللغة والأدب بجامعة موسكو بتلويش التاريخ واللغات والآداب الفارسية والتركية والعربية ( ١٩٤٣ ) .

وأسس تلاميذ كراتشكوفسكى معهداً للدراسات العربية فى تفليس ( ١٩١٨ ) وجمعوا مخطوطاتها ونظموها فبلغت خمسين ألفاً .

وأنشأت الحكومة ( ١٩١٨ ) جامعة فى طشقند وعينت شميدت رئيساً لها ، وولت كريمسكى الإشراف على الدراسات العربية فى خاركوف ، وانتدبت كبار المستشرقين لجامعة كييف ، وباكو . ثم أدخلت تعليم العربية فى معهد التجارة الخارجية ، ومعهد العلاقات الدولية ( ١٩٤٦ ) الذى صَنَّف لقيف من أساتذة قسم اللغة العربية فيه القاموس الروسى العربى ( الجزء الأولان ، موسكو ، ١٩٥٥ و ١٩٥٧ ) وفى بعض المدارس الثانوية فى طشقند ، وأذربيجان ، وطاجيكستان

(١٩٥٧) كما عقدت الجامعات العلمية لترويج الثقافة الشرقية ، وسخت على المستشرقين بالتشجيع المادى والأدبى .

ومما انجلى عنه الاستشراق فى روسيا كشف علاقاتها ببلدان الشرق على أيدى العلماء والقناصل والمدارس : فقد استدعى محمد على مهندس المناجم كافالفسكى ليرأس بعثة استكشاف إلى شرق السودان فعثر على مناجم للذهب وكشف عن بعض منابع النيل ، وصنّف كتاباً فى مصر والسودان . وزار الطبيب فالوفتش الشرق العربى لدراسة الأمراض الوبائية وبحث الوسائل الوقائية ، ونشر سلسلة مقالات عن مصر وسوريا ولبنان وحياتها الاجتماعية . وعنى كريستيا نوفتش بالموسيقى عند العرب فصنّف فيها رسالة زينها برسوم آلات الطرب (كولافى ١٨٦٣) وتخرج بازيلي من مدرسة العلوم العليا بمدينة نيجين فى معهد أوديسا بأوكرانيا وعين قنصلاً فى سوريا ولبنان (١٨٣٩ - ٥٣) فصنّف كتابه : سوريا وفلسطين تحت الحكم التركى ( الطبعة الأولى أوديسا ١٨٦١ - ٦٢ ، والطبعة الثانية بطرسبرج ١٨٧٥) وخلفه بتكوفيتش فى قنصلية روسيا بسوريا ولبنان فألف كتاباً بعنوان : لبنان عام ١٨٨٥ . وأنشأت المدارس الروسية فى سوريا ولبنان وفلسطين ، ودار المعلمين فى الناصرة وبيت جالا ، ومن تخرجوا منها وأتموا تعليمهم الجامعى فى روسيا الأستاذ ميخائيل نعيمه .

## ٢ - الآداب العربية :

أما فى روسيا فقد خرج نطاق الشرق من الجامعات والمكتبات والمتاحف إلى الأدباء والمجلات ودوائر المعارف والعلماء : فألف تولستوى - وقد درس الإسلام فى مصنفات كريمسكى وأثنى على ترجمته ألف ليلة وليلة - حكم النبى محمد ( نقله إلى العربية الأستاذ سليم قبعين - الطبعة الثانية . مصر ١٩٢٤) وأصدرت مجلة أوجنى (النيران) بمهمة كوندوروشكين الذى طوّف فى بلاد الشرق ، مجلداً فى آداب اللغة العربية الحديثة ، وانتقاداً لترجمة ألف ليلة وليلة . واقترح مكسيم جوركى - وكان قد درس الإسلام فى مصنفات كريمسكى - على مستشرق بروجراد إنشاء فرع شرقى فى دار الأدب العالمية فأنشأوا الرابطة الشرقية ، متعاونين مع مستشرق موسكو وغيرها (١٩١٩) وقد نشر ، فى دار الآداب العالمية من الآداب العربى

حكمة حيكار بترجمة كوزمين ، وحكايات لقمان الحكيم بترجمة ساله ، ثم حى ابن يقظان ، وذكريات أسامة بن منقذ ( ١٩٢٠ - ٢٢ ) .

ونشر المستعربون فى مجلة الشرق ( ١٩٢٢ - ٢٤ ) وهى المجلة الدورية لدار الآداب العالمية ؛ قصيدتين لأمين الريحاني ، ومختارات من المتنبي ، وابن ياسر ، وعلى بن الجهم ، والغازأبى محمد الكاتب ، ورباعيتين لأحمد بن رضا الملقى ، وإحدى مقامات الشيخ ناصيف اليازجى ، ولامية الشنفرى ، وابن حمديس .

ونشرى . بليدييف مقاطع من تاريخ الطبرى فى المجموعات الشرقية ( ١٩٢٤ ) وترجم كريمسكى ألف ليلة وأيلة فكتب . مكسيم جوركى مقالا للسجلد الأول قال فيه : إن حكايات شهر زادى هى أضخم أثر من الآثار الرائعة للأدب الشعبى غير المدون ( ١٩٠٤ ) وألفت كلثوم نصر عوده فاسيليفا المنتخبات العصرية لدرس الآداب العربية من سنة ١٨٨٠ إلى ١٩٢٥ ، ومن اشتملت عليهم من الأدباء : أديب إسحق ، والكواكبى ، وجورجى زيدان ، وأمين الريحاني ، وجبران خليل جبران ، وميخائيل نعيمة ( ليننجراد ١٩٢٨ ، والطبعة الثانية ١٩٤٥ ) وجعلت الطبعة الثالثة من سنة ١٨٨٠ إلى ١٩٤٧ مضيئة إلى أدبائها : طه حسين ، وتوفيق الحكيم وإبراهيم المازنى ، وذو النون أيوب ، وغيرهم ( ١٩٤٩ ) ثم ألفت مختارات للقراءة فى البيت وفيها من الكتاب : الشرقاوى ، والخميسى ، ويوسف إدريس ، ومواهب الكيالى ، ودكروب ، ووصفى البنى ( مطبوعة على الزجاج ١٩٥٦ ) .

وقد صدر للأدباء العرب ١٢٤ كتاباً يناهز عدد نسخها خمسة ملايين ونصف مليون ، فى ٣٠ لغة من لغات الاتحاد السوفيتى : أقاصيص للكتاب العرب : تيمور ، والخميسى ، والشرقاوى ، من مصر . ومواهب الكيالى من سوريا . ومحمد إبراهيم دكروب من لبنان . وذو النون أيوب ، وأحمد السيد من العراق ( الأدب الأجنبى ١٩٥٥ ) والنثر العربى : لبعض من تقدم فى المجموعة الأولى ثم : لولى الدين يكن ، وجبران خليل جبران ، وأمين الريحاني ، وغيرهم ( ١٩٥٦ ) والقصص المصرية : لعيسى عبيد ، ويوسف جوهر ، ومحمد البدوى ، ومحمود لاشين ، وسواهم ( ١٩٥٦ ) وثمانى قصص لمحمود تيمور ( ١٩٥٧ ) و ١٩ قصة مصرية ( ١٩٥٧ ) ومكان على الأرض ( دار مطبوعات الأطفال ، ١٩٥٧ ) وأقاصيص لكتاب من لبنان ( موسكو ١٩٥٨ )



وأقاصيص لكتاب سوريين (موسكو ١٩٥٨) وعجائب الهند لبزرک بن شهریار (١٩٥٩) .

ومن القصص : كهان الهيكل للدكتور جورج حنا اللبناني (١٩٥٥) والمصباح الزرق لحنا ميه السورى (دار مطبوعات الأطفال ١٩٥٦) .

ولتوفيق الحكيم : مذکرات نائب فى الأرياف (١٩٥٩) وصفقة (١٩٦٠) ثم أقاصيص عربية ، مترجمة إلى الأذربيجانية (١٩٥٨) وقصص مصرية (١٩٥٩) وما تراه العين لمحمود تيمور ، والأعيان لميخائيل نعيمة (دار الدولة لطبع ونشر الأدب فى أوكرانيا) ودعاء الكروان لطفه حسين (موسكو ١٩٦٢) .

وفى الشعر : قصائد لشعراء مصر ، وعددهم ٤٩ شاعراً (١٩٥٦) وشعراء آسيا (١٩٥٧) والشعر العربى الحديث (دار الدولة لطبع ونشر الأدب ، ١٩٥٨) وبوشر بترجمة أرض النفاق ليوסף السباعى ، وغصن الزيتون لعبد الحليم عبد الله ، والعربة الأخيرة لمحمود البدوى ، وزقاق المدق لإنجيبي محفوظ ، ودماء من طين ليحيى حتى ، وأبى الريش وجنيمة ناميش ليوסף السباعى ، وتاريخ الأدب العربى لحنا الفاخورى .

يضاف إلى الترجمات ما ظهر فى روسيا بالعربية من مؤلفات : الفارابى ، وابن سينا ، وابن رشد ، والبيرونى ، والسكاكى وغيرهم . وما قامت به جامعاتها من تحقيق الكتب العربية وترجمتها ونشرها ، وفهرسة المخطوطات وحفظ الآثار . وما خص الشرق العربى الحديث من دراسة فى كتاب التاريخ الحديث لبلدان الشرق الأجنبى (موسكو ١٩٥٣) وما نال العرب والإسلام من موسوعة تاريخ العالم التى يصدرها مجمع العلوم السوفيتية فى عشرة مجلدات منذ عام ١٩٥٥ .

وعقدت روسيا فى ليننجراد ، مؤتمراً ، للمستشرقين السوفيت (١٩٣٥) وقد حاضر فيه كراتشكوفسكى عن تاريخ الأدب العربى ورسالته فى الاتحاد السوفيتى . وياكوبوفسكى عن العراق فى القرنين الثامن عشر والتاسع عشر . ولوتسكى عن الثورة الوطنية السورية (١٩٢٥ - ٢٧) وبوريسوف عن بعض مخطوطات المعتزلة المكتشفة فى ليننجراد . ونخصت المؤتمر الثانى بآبن سينا (١٩٣٧) ونظمت حلقتين للمستعربين السوفيت فى طشقند (١٩٥٧ - ١٩٥٨) ودعا معهد الاستشراق

التابع لمجمع العلوم السوفيتية إلى مؤتمر المستعربين في ليننجراد فألقيت فيه خمس وسبعون محاضرة ، منها عشرون عن اللغة والأدب العربي ( ١٩٥٩ ) وانعقد في موسكو مؤتمر المستشرقين الدولي الخامس والعشرون ، وقد اشترك فيه ١٥٠٠ عالم من ٦٠ دولة . وألقي في جلسات فرعي الاستعراب : تاريخ البلدان العربية ، واللغة والآداب العربية سبعون بحثاً لعلماء آسيا وأفريقيا وأوروبا وأمريكا ( ١٩٦٠ ) .

ويعني المستشرقون السوفييت اليوم بنشر مئات من المصنفات العربية في طليعتها توالييف الجبرتي ، وكتاب الفوائد في معرفة علم البحر والقواعد لأحمد بن ماجد ، ومقدمة ابن خلدون ، والبخلاء للجاحظ ، وكتاب الأخبار الطوال للدينوري ، وكتيلة ودمنة ، وطوق الحمامة ، وكتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ . هذا خلا مصنفات مستشرقهم من أمثال : كراتشكوفسكي فينشر له المجلد السادس من مختارات أبحاثه ، وترجمته القرآن الكريم في كتاب مستقل . وجورديفسكي فتصدر مؤلفاته في مجلدين .

### ٣ - المكتبات الشرقية .

المكتبة الإمبراطورية العامة : صنف دورن فهرس مخطوطاتها الشرقية ( بطرسبرج ، أول ، ١٨٥٢ ) وفيها اليوم ٢٠ مليون مجلد بينها مخطوطات شرقية نفيسة . ويحاطب جامعة ليننجراد بقاية المتحف الآسيوي ( ١٨١٨ ) التابع لمجمع العلوم ، وتحتوي مكتبته على ١٠ ملايين مجلد ، وفي القسم الرابع منه الكتب العربية والفارسية والتركية والتترية . ويبلغ قسم مخطوطاته حوالى ٨٠٠٠٠ بين مخطوط ، ولوح والمخطوطات الإسلامية في الفارسية والتركية والتترية والأفغانية ١٢٠٠٠ بينها ٥٠٠٠ مخطوط عربي ، والثاني يضم المخطوطات العبرية والسريانية والقبطية . والقسم العربي أنشئ برعاية فران ( ١٨١٨ ) وفيه مجموعات المخطوطات التي اشترت من مكتبات : روسو ، وشميدت ، وفران ، وبروسو ، وشيجرين ، ومجموعة مخطوطات أهداها خانيكوف مكتبة بطرسبرج بينها : كتاب الخازني ، وتاريخ الخلافة للصولي ، ونسخة من القرآن الكريم بخط كوفي ، موضوعة في صندوق من الزجاج ، ويقال إنها نسخة الخليفة عثمان ، وعليها قطرة من دمه — وقد طلب المسلون أيام الثورة نقلها ، فأجابتهم الحكومة المؤقتة آنذاك إلى طلبهم ونقلت باحتفال مهيب إلى مدينة أودا

مركز الفتوى الإسلامية — ومخطوطات نادرة للبيريوني ، وأسامة بن منقذ ، والحريري ، وابن قزمان ، وأحمد بن ماجد .

وقد فهرس فران : لمجموعة مخطوطات شرقية فيه ( وما زال غير مطبوع ) وصنّف دورن : فهرس الكتب العربية والفارسية والتركية ( بطرسبرج ١٨٦٦ ) وصنّف فون روزين : فهرس المخطوطات العربية والفارسية في بطرسبرج وبواليا ، في أربعة مجلدات ( بطرسبرج ١٨٧٧ — ٩١ ) وبمعاونة زالمان : فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والتتية والعربية في جامعة بطرسبرج ( بطرسبرج ١٨٨٨ ) ثم ذيلها البارون دي جنسبورج ( ١٨٩١ ) وصنّف زالمان في نشرة المجمع الإمبراطوري : فهرس للمخطوطات والكتب الفارسية التي اقتناها دسينسكي ( ١٩٠٧ ) وللمخطوطات الفارسية في مجموعة بوجدانوف ( ١٩٠٧ ) ومقتنيات المتحف الآسيوي الجديدة ( ١٩٠٨ ) والمخطوطات التي اقتناها المتحف عام ١٩٠٩ — ١٠ ( ١٩١١ ) ومخطوطات كتاب الآثار الباقية للبيريوني ( ١٩١٢ ) .

وضم إلى المتحف الآسيوي بعد الثورة ، مخطوطات مدرسة الأئسن الشرقية التابعة لوزارة الخارجية في ليننجراد ، فصنّف كراتشكوفسكي في نشرة مجمع العلوم : فهرس المخطوطات العربية من القوقاز فيه ( رابع ، بروجراد ١٩١٧ — ٢٦ ) ومجموعة مخطوطات من القرآن لأوزبنزكي ( ١٩١٧ ) ومخطوطات البارون فون روزين في مكتبة المتحف الآسيوي ( ١٩١٨ ) وفهرس مخطوطات النصاري في مكتبات ليننجراد ( ١٩٢٤ ) وفي تقارير مجمع العلوم : ناسخ تهافت الفلاسفة للغزالي في المتحف الآسيوي ( ١٩٢٥ ) وصنّف ف. ح. بلياييف : فهرس المخطوطات العربية في معهد المتحف الآسيوي بليينجراد ( ثالث ، ١٩٣٢ ) .

وضم إلى المتحف الآسيوي مجموعة المخطوطات العربية في القصر الإمبراطوري وكانت هدية من البطريك غريغوريوس الرابع يوم زار روسيا عام ١٩١٣ ، فصنّف كراتشكوفسكي لها فهرساً بالروسية ( ١٩١٧ — ٢٤ ) وفهرساً للمخطوطات الشرقية في قصر كاترين الثانية ( تقارير مجمع العلوم ١٩٢٩ )

ومن المفهرسين :

ف . إيفانوف : المخطوطات الإسماعيلية في المتحف الآسيوي ( نشرة مجمع العلوم ١٩١٧ ) .

برتلز : وصف مخطوطات مجموعة باسيليفسكى التي اقتناها المتحف الآسيوي عام ١٨٢٤ ( تقارير مجمع العلوم ١٩٢٤ ) ووصف مجموعة مخطوطات فارسية في المتحف الآسيوي ( المصدر السابق ١٩٢٦ )

ى . ن . مار : فهرس وصفى للأواني الفنية في المتحف الآسيوي ( المكتبات الشرقية ١٩٣٦ )

وفي مكتبات ليننجراد الأخرى ٧٠٠٠ مخطوط عربي :

أ.أ. روماسكيفيتش : فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والعربية في كلية ليننجراد ( ليننجراد ١٩٢٥ ) .

تروبتسكايا ، وفكتور بلياييف ، وبولجاكوف : لمحة في المخطوطات الشرقية المستوردة من عام ١٩٣٩ إلى ١٩٥٢ ( ١٩٥٣ )

بيجوليفسكايا : المخطوطات اليونانية السريانية العربية ( الجامعات الفلسطينية ١٩٥٤ )  
فيكتور بلياييف ، وبولجاكوف : المخطوطات الموجودة في مكتبة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٥ ) ودراسة لمخطوطات جامعة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٨ ) :

جامعة قازان : وصف جوتفالد من مخطوطاتها ٤٧٨ مخطوطاً بعنوانينها وأسماء مؤلفيها ، في جزعين الأول بمعاونة دورن والثاني بمجهوده ( قازان ١٨٥٤ - ٥٥ ) وقد وقف عليها مكتبته الخاصة .

ووصف اردمان النقود الشرقية في قازان ، في مجلدين ( قازان ١٨٣٦ ) .  
ولكراتشكوفسكى في تقارير مجمع العلوم : مجموعة مخطوطات عربية من قازان ( ١٩٢٤ ) .

جامعة بطرسبرج : صنف فون روزين ، وزالمان : فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والتربية والعربية فيها ( بطرسبرج ١٨٨٨ ) .

المعهد الشرقى التابع لمجمع العلوم : صنف فيكتور بلياييف فهرس أحسن المخطوطات فيه ( نشرة المعهد ١٩٥٣ ) وأوراق البردى العربية في الاتحاد السوفيتي .  
وللمكتبات العامة والخاصة ومعاهد العلم فهارس صنفها المستشرقون :

ف . ي . اوزبنزكى : مخطوطات مكتبة طرابزون ( نشرة مجمع العلوم ١٩١٧ ) .

ف . جوردي ليفسكى : مخطوطات المتحف الشرقي في مدينة يالطا ( تقارير مجمع العلوم ١٩٢٧ ) .

أ.أ. سيمينوف : وصف المخطوطات الإسماعيلية في مكتبته الخاصة ( نشرة مجمع العلوم ١٩١٨ ) والمخطوطات الشرقية في مجموعة المرحوم فلجامينوف - زرنوف ( المصدر السابق ١٩١٩ ) والمخطوطات المزخرفة في مكتبة بخارى المركزية ( إيران ٢ ، ١٩٢٨ ) وفهرس وصفي للمخطوطات الفارسية والعربية والتركية في مكتبة طشقند ، وتضم ٨٠ ألف مؤلف ( طشقند ١٩٣٥ ) ووصف المخطوطات الشرقية في مكتبة جامعة آسيا الوسطى ( أعمال الجامعة ١٩٣٥ ) والمخطوطات الشرقية لأوزبكستان ( ١٩٤٥ ) وفهرس مجموعة المخطوطات الشرقية في مجمع علوم جمهورية أوزبكستان في مجلدين ( طشقند ١٩٥٣ - ٥٤ ) ووصف المخطوطات الشرقية التي تحمل اسم لينين في مكتبة جامعة آسيا الوسطى ( ١٩٥٦ ) ومجموعات مخطوطات آسيا الوسطى وأهمية دراستها ( مؤتمر المستعربين السوفييت ، طشقند ١٩٥٧ ) وإشراف سيمينوف : وصف المخطوطات الشرقية في المعهد الشرقي الأوزبكي ، فتناول ٢٧٠٠ مخطوط في أربعة مجلدات .

١. شميدت : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة طشقند ( ١٩٣٧ )

ف. برتلز : مجموعة المخطوطات الشرقية في مجمع العلوم الأوزبكية ( الكتاب السوفيتي ١٩٥٢ ) .

س.أ. عظيمجانوف : المخطوطات الشرقية في المعهد الشرقي الأوزبكي ( أعمال المعهد ١٩٥٤ ) والمخطوطات الشرقية في مجمع العلوم الأوزبكية ( ١٩٥٤ ) .

بارتولد : مجموعات المخطوطات الشرقية في باكو ( نشرة مجمع العلوم ١٩٢٥ - ٢٦ ) والحلقات الدراسية في المتاحف والمكتبات التركستانية ( ١٩٢٦ ) .

فيكتور بليايف : فهرس المخطوطات العربية في بخارى ( ١٩٣٢ ) ومخطوطات يمنية في طشقند ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤٧ ) .

أ.ب. كوفالفسكي : وصف المخطوطات الشرقية في جامعة خاركوف ( المكتبة الشرقية ١٩٣٤ )

خاليدوف : فهرس المخطوطات العربية في معهد شعوب آسيا ، المجلد الأول :  
النثر الفني ( ١٩٦٠ )

#### ٤ - المطابع الشرقية :

من منشورات مطبعة قازان : ناظورة الحق للشيخ المرحاني ( ١٢٨٧ هـ ) ومنتخب  
الوفيه ( ١٢٩٧ هـ ) وخزانة الحواشي للشيخ المرحاني ( ١٣٠٧ هـ ) والكفاية في شرح  
الهداية لجلال الدين الخوارزمي ( ١٣٠٤ هـ ) وعقيدة الطحاوي ( ١٣١١ هـ )  
وأخلص الخالصة للبدخشاني ( ١٨٥١ م ) ومختصر القدوري ( ١٨٨٠ - ١٩٠٩ )  
وتفقيح الأصول لصدر الشريعة الأصغر ( ١٨٨٣ ) وشرح الرضى على كافية  
ابن الحاجب ( ١٨٨٥ ) وزبدة الأسرار للزيلي ( ١٨٨٧ ) وحاشية ميرزاد على  
شرح جلال الدين الدواني ( ١٨٨٨ ) ومنه المصلي للكاشغري ( ١٨٨٩ )  
وشرح السراجية للجرجاني ( ١٨٨٩ ) ومختصر المقال للقرشوي ( ١٨٩٠ ) والفوائد  
الضمانية للجامي ( ١٨٩٠ ) والشرح الكافي في علمي العروض والقوافي للدمهري  
( ١٨٩٥ ) وكتاب أنوار العلية للميرزا لاوي ( ١٨٩٦ ) والنموذج للزنجشري ( ١٨٩٧ )  
ولابن النقيب الطنطاوي : مختصر الحاوي ( ١٨٩٩ ) ومصباح الحواشي ( ١٨٩٩ )  
ولاصباح المصباح ( ١٩٠٢ ) وميزان الحواشي ( ١٩٠٢ ) ثم مختصر الوقاية لصدر  
الشريعة الأصغر ( ١٩٠٢ - وكان قد طبع في بطرسبرج ١٨٩٥ ) ومشكاة  
المصابيح للتبريزي ، في جزعين ( ١٩٠٩ ) والموافقات للشاطبي ( ١٩٠٩ ) وديوان  
طرفة بن العبد ( ١٩٠٩ ) إلخ .

ومن منشورات مطبعة بطرسبرج :

لامية الأفعال لابن مالك ( ١٨٦٤ ) ونخبة الدهر في عجائب البر والبحر  
لشمس الدين الدمشقي الصوفي ( ١٨٦٦ ) والجزء الأول من صحيح البخاري ( ١٨٧٦ )  
ومشكاة المصابيح للتبريزي ، في جزعين ( ١٨٩٩ ) وهو الله لعبد البهاء ، وقد نشر  
بعنوان رسائل الشيخ البابي بهاء الدين ( ١٩٠٨ ) إلخ .

#### ٥ - المتاحف الشرقية :

متحف ارميتاج بليننجراد ( ١٨٥٢ ) وفيه قسم افنون الشرق القديم ، وقد عني  
فاسمير ( ١٨٨٨ - ١٩٣٨ ) وتلميذه بيكوف ( المولود ١٨٩٦ ) بنشر الدراسات

عما فيه من النقود ذات الكتابات العربية جمعت في أبحاث قسم النقود لمتحف لرميتاج (موسكو ١٩٤٥) .

متحف معهد علم الشعوب ، بليينجراد (١٨٧٨) وفيه قسم خاص بالشرق العربي ، ودراسة منظمة للبردى العربى أنشأها فيكتور بلياييف .

متحف بوشكين للفنون الجنبيلة بموسكو ، وفيه مركز دراسات أنشأه توراييف (١٩١٢) لحضارات سوريا القديمة وبلاد الرافدين ومصر الفرعونية والقبطية .

متحف الحضارات الشرقية بموسكو (١٩١٨) .

#### ٦ - المجلات الشرقية :

الرسائل (١٨٨٦) ZVO أنشأها البارون فيكتور روزين عن الجمعية الشرقية في بطرسبرج فكانت أول مجلة استشرافية علمية باللغة الروسية .

المجاميع الفلسطينية (١٨٩١) Palestinski Sbornik

المجاميع الشرقية — Vostotchniy Sbornik

الحوليات الشرقية — قسم الآثار الروسية (١٨٩٣) ZVO صدر مجلداتها الرابع والعشرون (١٩١٧) والخامس والعشرون (١٩٢١) ثم أطلق عليها حوليات المعهد الشرقى التابع للمتحف الآسيوى Zkv. Priamran فأصدرت خمسة مجلدات (١٩٢٥) —

٣٠) ثم تحولت إلى حوليات المعهد الشرقى التابع لمجمع العلوم Zivan فأصدرت سبعة مجلدات (١٩٣٢ — ٣٩) ثم صدرت باسم الأبحاث الشرقية السوفيتية

(١٩٤٠) Sovetskoye Vostokovedeniye وكان لمجمع العلوم : الأخبار Ivestiya

وتقارير مجمع العلوم (١٩٢٤ — ٣١) Dokladli Akademiinauk

المجلة البيزنطية (١٩٠٠) Vizantinsky Vremennik

عالم الإسلام (١٩١٢) Mir Islama

النيران (١٩١٨) Ogni صدرت بعد ثورة تشرين أول / أكتوبر؛ ودعمها

كوندوروشكين .

الآداب العالمية (١٩١٩—١٩٢٥) Vsyomirnaya Literatura أنشأها مكسيم

جوركى فنشرت الوفير من الترجمات الشرقية .

الشرق الجديد (١٩٢٢) Novly Vostok وهى شهرية ، أنشأتها جمعية المستشرقين الروسية .

الشرق (١٩٢٢) Vostok وتعنى بالفنون الشرقية وترجم الروائع من لغات الشرق. التاريخ الماركسى (١٩٢٦) IM

إيران (١٩٢٧) Iran

العالم الشرقى — Skhidni Svik

المكتبة الشرقية (١٩٣٢) Bibliografiya Vostoka

الكتابات الشرقية (١٩٤٧) Epigrafika Vostoka أصدرتها فيرا كراتشكوفسكايا.

وكبرى المجلات الشرقية اليوم : حوليات المعهد الشرقى ، وقضايا الاستشراق ، والأبحاث الشرقية السوفيتية . ودوريات الجامعات والمعاهد فى موسكو ، وليننجراد ، وباكو ، وطشقند، وتغليس. ثم مجلات : علم الشعوب ، وقضايا التاريخ ، وقضايا علم اللغات ، والآداب الأجنبية ، وغيرها .  
٧ — الأساتذة الشرقيون :

لقد عاون على تدريس العربية فى معاهد روسيا وجاءهاها أربعة عشر أستاذاً شرقياً من أشهرهم :

الشيخ محمد عياد الطنطاوى ( ١٨١٠ — ١٨٦١ ) من أهل مصر ، تعلم وعلم فى الأزهر إلى أن استدعاه القيصر ( ١٨٤٠ ) للتعليم فى مدرسة الألسن التابعة لوزارة الخارجية ، ثم خلف سينكوفسكى على كرسى العربية فى جامعة بطرسبرج ( ١٨٤٧ — ٦١ ) .

آثاره : أحسن النخب فى معرفة لسان العرب ( ليبزيج ١٨٤٨ ) وتحفة الأذكياء فى أخبار بلاد روسيا ( ١٨٥٠ ) .

كاظم ميرزا بك ( ١٨٠٢ — ١٨٧٠ ) عجمى متنصر ، درس العربية فى معهد الرهبان الأرثوذكس بقازان ، وفى جامعة بطرسبرج .

آثاره : مفتاح كنوز القرآن ( بطرسبرج ١٨٥٩ ) والتحفة المفيدة فى علم الأدب عند أهل العرب ( قازان ١٤٢٩ هـ ) .

سليم نوفل ( ١٨٢٨ — ١٩٠٢ ) من أهل لبنان ، انتدب للتدريس فى جامعة



بطرسبرج حيث تعلم الروسية ، ووظف في وزارة الخارجية ، ثم تروّس وأولاده وأحفاده .

آثاره : بالفرنسية — السيرة النبوية . والزواج في الإسلام . والملكية في الإسلام . اللواء جرجس مرقص ( ١٨٤٦ — ١٩١٢ ) من أهل دمشق ، أول أستاذ للعربية في كلية لازاريف .

آثاره : ترجم إلى الروسية رحلة البطريرك مكاريوس الحلبي ، ومعلقة امرئ القيس وطبعهما مع تعليقات ورسائل أخرى ( بطرسبرج ١٨٨٩ ) وكان أول من كتب في روسيا ، عن الأدب العربي الحديث .

انطون خشاب ( ١٨٧٤ — ١٩١٩ ) من أهل لبنان ، درّس العربية في جامعة بطرسبرج ( ١٨٧٤ — ١٩١٩ ) . وكان يعاونه اللبنانيون : رزق الله حسون ( ١٨٢٥ — ١٨٨٠ ) ناقل قصص كريلوف إلى العربية ، وفضل الله صرّوف ( ١٨٢٦ — ١٩٠٣ ) وقلزى ( ١٨١٩ — ١٩١٢ ) .

آثاره : النماذج الخطية لدرس اللغة العربية ( ١٩٠٨ ) وقواعد اللغة العربية ( ١٩١٠ ) ميخائيل يوسف عطايا ( ١٨٥٢ — ١٩٢٤ ) من أهل دمشق ، علم العربية في كلية لازاريف خلفاً للواء جرجس مرقص .

[ ترجمته ، بقلم بليبايف ، في الشرق الجديد ، ١٩٢٤ ] .

آثاره : ترجم ، بمعاونة تلميذه ديابينين : كتاب كليله ودمنة ( ١٨٨٩ ) وصنف كتاب دراسة اللغة العربية للروس ( قازان ١٨٩٨ ) وبمعاونة كريمسكي : منتخبات مدرسية من الأدب العربي ( ١٩١٦ ) وله : معجم عربي روسي — وهو تنقيح لقاموس جبرجاس ، مع إضافات من معجم الأب بيلو اليسوعي ( موسكو ١٩١٢ ) وكتاب لتعليم اللهجة السورية ( مطبوع بالحجر ، موسكو ١٩٢٣ ) .

بندلي جوزي ( ١٨٧١ — ١٩٤٢ ) من أهل القدس ، تخصص في قازان باللغات السامية والدراسات الشرقية ، وتولى التدريس في معهد الرهبان ، ثم في جامعة قازان ، ثم في جامعة باكو إلى أن توفي . وقد عدّه المستشرقون الروس مرجعاً من مراجعهم ، وكتب عنه كراتشكوفسكي .

آثاره : ترجم عن ديكلن كتاب الأمومة عند العرب . وبمعاونة الدكتور قسطنطين زريق ، عن نولدكه ، من الألمانية : كتاب الأمراء الغساسنة من بطن

جفنه ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٣١ ) وبمعاونة كريمسكى : فقرات من البهائية .  
ومن مصنفاته : تعليم اللغة الروسية لأولاد العرب ، في جزعين ، وهو أول كتاب من  
نوعه ( قازان ١٨٩٨ - ٩٩ ) وبحث عن المعتزلة ( قازان ١٨٩٩ ) وتاج العروس في  
معرفة لغة الروس ، وهو معجم روسى عربى ، في جزعين ( قازان ١٩٠٣ ) والحركات  
الفكرية في الإسلام ( القدس ١٩٢٨ ) وعلم الأصول في الإسلام . وأصل الكتابة  
عند العرب . وجبل لبنان : تاريخه وحاله الحاضرة . وديوان لغات الترك ، مود  
الكاشغرى ( ١٩٢٦ - ٢٧ ) وقضية المصطلحات العلمية عند العرب المعاصرين  
( ١٩٣٠ ) ورباعيات أبى العلاء ونقلها إلى اللغات الأوربية ( المقتطف ٢٩ :  
١٥٦ ) وكراتشكوفسكى وآثاره ( المقتطف ٧٨ : ٣٣٠ ) .

توفيق جبران قزما ( ١٨٨٢ - ١٩٥٨ ) من أهل لبنان ، انتدب لتدريس  
العربية في روسيا وتنقل بين جامعاتها ، وعاون كريمسكى ، بعد الثورة ، في تعليم  
العربية في خاركوف .

آثاره : نقد لما كتبه كريمسكى عن عربى أرخ لدخول الروس في النصرانية  
( ١٩٢٧ ) ومصنف عن الأسس الأولية لقواعد اللغة العربية ( كيف ١٩٢٨ ) .  
كلثوم نصر عوده فاسيليفا ( المولودة ١٨٩٢ ) من أهل الناصرة بفلسطين ،  
تزوجت من روسى وذهبت معه إلى روسيا ، وعينت مدرسة مساعدة في الكلية  
الشرقية بموسكو ثم أستاذة في ليننجراد ، منذ ١٩٢٤ . وقد أهدتها الحكومة الروسية  
وسام الفخر ( ١٩٦٢ ) اعترافاً بفضلها في نشر الأدب العربى .

آثارها : المنتخبات الأولية ( ليننجراد ١٩٢٦ ) والمنتخبات العصرية لدرس  
الآداب العربية من ١٨٨٠ إلى ١٩٢٥ ، في جزعين ، الثانى منه معجم تفسيرى  
( ١٩٢٨ ) ، والطبعة الثانية ١٩٤٥ ، والثالثة من ١٨٨٠ إلى ١٩٤٧ طبعت ١٩٤٩  
بمقدمة لكراتشكوفسكى . وهو كتاب يدرس في لندن ، ونيويورك ، وبرلين ، وأوبسالة ،  
وهامبورج ، والجزائر ) وتصوير المرأة العربية في القصة ( ١٩٣٠ ) وتعليم اللغة  
العربية ( المعهد الشرقى بليننجراد ١٩٣٦ ) ومختارات في المراسلات الدبلوماسية ( ١٩٤٩ )  
وذكرياتى عن العلامة المستعرب كراتشكوفسكى ( الطريق ١٩٥١ ) ونماذج من  
الكتابة العربية ( ١٩٥٥ ) وترجمة الشيخ محمد عياد الطنطاوى لكواتشكوفسكى .

وبمعاونة غيرها : القاموس العربى ( ١٩٥٥ ) ولها : منتخبات للقراءة فى البيت ( ١٩٥٦ ) ومحادثات بالروسية والعربية ، الجزء الأول ( ١٩٥٧ ) وتوفيق الحكيم الكاتب المصرى ، بالإنجليزية ( مجلة الأدب السوفيتى ، ١٩٥٧ ) .

٧ - المستشرقون :

بولديريف ( ١٧٨٠ - ١٨٤٣ ) Boldyrev .

تخرج من جامعة موسكو ( ١٨٠٦ ) وقصد جوتنجن ثم باريس حيث تفضلع من العربية على دى ساسى ، ولما عاد إلى موسكو درّس العربية فى كرسى جامعته ( ١٨١١ ) ثم ولى رئاسة الجامعة فدفع العربية لغة وأدباً وتاريخاً دفعة قوية إلى الأمام بمصنفاته وأسايبه وتشجيع طلابه الذين نشروا الكثير من حكاياتها فى المجلات فأطلعوا الروس على ذخائر الأدب العربى .

آثاره : صنف عدة كتب مدرسية ظلت مرجعاً للطلاب خلال أربعين سنة ، منها : منتخبات عربية ، مع شرح مفرداتها ( ١٨٢٤ - ٣٢ ) وكتاب النحو العربى ( ١٨٢٧ - ٣٦ ) وقد وصفهما كراتشكوفسكى بنفاسة قيمتهما العلمية . ونشر معلقى الحارث بن حلزة وعنترة ( الطبعة الجديدة ١٨٣٢ ) وترجمة تيمورلنك عن ابن عربشاه ( ١٨٣٤ ) .

فراى ( ١٧٨٢ - ١٨٥١ ) Frahn, Ch. M .

ولد فى فى روستوك من أعمال ألمانيا ، وتخرج من جامعته واتجه اتجهاً جديداً فى عصره ، وهو الحضارة والثقافة والتاريخ بدرس الآثار والعاديات والنقود ، فكان من أطول المستشرقين جلدأ على البحث وإخلاصاً فيه ووفرة نتائج منه . وقد قام برحلات طويلة كانت آخرها إلى روسيا - حيث ودع نور الحياة - بدعوة من القيصر لتدريس العربية فى جامعة قازان ( ١٨٠٧ - ١٧ ) ودراسة أنواع النقود الإسلامية فى المجموعات المحلية . وفى سنة ١٨١٨ انتقل إلى بطرسبرج حيث انتخب عضواً فى مجمع العلوم الروسى ، وكلف الإشراف على المتحف الآسيوى الذى أسس فى تلك السنة ، فأنشئ القسم العربى برعايته ونال منه عناية خاصة .

آثاره : وفيرة تربو على المائتين بين تحقيق وترجمة وتصنيف ودراسة ، منها عدة تواليف عن النقود أشهرها كتابه : صفة بعض الدراهم ، وقد حلل فيه النقود

العربية والدوافع السياسية إلى سكها ، ونقل كتاباتها الكوفية إلى الخط النسخي ( قازان ١٨٠٨ ) ونشر لامية العجم للطغرائي ولامية العرب للشنفرى ( قازان ١٨١٤ ) وفهرس لمجموعة مخطوطات شرقية في المتحف الآسيوى ( غير مطبوع ) وكان أول من نشر معلومات عن الروس والسلافيين والبلغار القاطنين ضفاف الفولغا ، وعن الشعوب المجاورة له ، وذلك من رسالة ابن فضلان في معجم البلدان لياقوت ، فنشرها متناً وترجمة لاتينية ، مضيفاً إليها ما عثر عليه في كتب العرب عن قبائل روسيا القديمة ( بطرسبرج ١٨٢٣ ) ومقالة ابن الوردي عن كتابه خريدة العجائب . وتحفة الدهر في عجائب البر والبحر لشمس الدين الأنصارى الدمشقي — أنجزه بعد وفاته فون ميهرن ( بطرسبرج الطبعة الثانية ١٨٦٥ — والطبعة الثالثة بليزيج ١٩٢٣ ) شارموى ( ١٧٩٣ — ١٨٥٥ ) Charmoy

ولد في سولنيس ، ورحل إلى باريس حيث اختلف إلى دروس : دى ساسي ، ودى برسفال ، وكيفر ، في معهد فرنسا وإلى دروس لانجلس وجوبير ، وساديو ، في مدرسة اللغات الشرقية . وكان يدرس الحقوق في الوقت نفسه . وفي سنة ١٨١٩ طلب اسكندر الأول إلى دى ساسي أن يرسل إليه أستاذين لتدريس اللغات الشرقية ، في جامعة بطرسبرج ، فوقع اختيار دى ساسي على شارموى — وديمانج . فدرس شارموى فيها الفارسية ، ونال أوسمة عديدة ، وانتخب عضواً في كثير من المجامع . آثاره : تاريخ المغولي جنكيزخان . وأثر المسعودي وبعض كتاب الإسلام بالسلافية القديمة ( مجمع العلوم الإمبراطورى ، بطرسبرج ١٨٣٢ ) ونشر له المجمع ترجمة شرف الدين البدنجسى المعروف بشرفنامه ، تقع في ألف صفحة باللغة الفرنسية .

سينكوفسكى ( ١٨٥٨ — ١٨٠٠ ) Senkowski

بولوني الأصل درس العربية ، وسمى أستاذاً لها في جامعة بطرسبرج ( ١٨٢٢ — ٤٧ ) ثم رحل إلى لبنان حيث أتقن العربية على الأب أنطون عريضة — الذى درس العربية في جامعة فيينا — في مدرسة عينطورة ، كتابة وخطابة .

آثاره : ترجم إلى البولونية قصة عنتره وأمثال لقمان ( ١٨١٨ ) ونقد ديوان لبید . وله : ذكريات عن سوريا . ومجموعة من القصص الشرقى . والمصادر التركية لتاريخ

بولونيا . وساعد برجن في وضع كتاب : دليل السياح في الشام ومصر ( ١٨٤٤ ) .  
الكسندر لوتسكى — Loutsy, A.

آثاره : دراسة بالعبرية عن تاريخ اليهود الفرنج في حلب والامتيازات الأجنبية .  
وتاريخ الطباعة العربية في أوروبا والشرق من آخر القرن الخامس عشر حتى سنة  
١٨٥٠ .

سافلييف ( ١٨١٤ — ١٨٥٩ ) Saveliev  
تخرج على سينكوفسكى وفران وقد اختص بعلم الآثار والنقود العربية .  
وكان من رواد نشر الأدب العربي في روسيا .  
آثاره : نقد ترجمة رحلة البطريق مكاريوس ( بطرسبرج ١٨٣٦ ) وحياة  
وآثار فران ( ١٨٥٥ ) وحياة وآثار سينكوفسكى ( مقدمه لمجموعة آثار سينكوفسكى  
١٨٥٨ ) .

ف. إردمان ( ١٧٩٣ — ١٨٦٣ ) Erdeman, F.  
تخرج باللغات السامية من روستوك وبترسبرج وباريس . ثم قصد لبنان  
حيث أقام سنتين ، ولما رجع إلى روسيا انتدب لتدريس العربية في قازان ( ١٨١٩ —  
٤٥ ) فاقترح على مجلس الجامعة إنشاء كرسيين للعربية ، والفارسية . وما زالت  
مخطوطات مكتبته في مكتبة ليننجراد .  
آثاره : نشر الماوك والخلفاء بدولة مكة الشرفاء لتقى الدين بن علي ( قازان  
١٨٢٢ ) ووصف النقود الشرقية في قازان ، في مجلدين ( قازان ١٨٣٦ — وقد نقده  
فران )

بوتيانوف — Botjanoff  
ولد في ويماخ ، وأخذ العربية على دى ساسى ، وتخرج من جامعة بترسبرج  
( ١٨٢٤ ) واشتغل مترجماً في أسطول البحر الأسود .  
آثاره : معلقة لبيد ( ١٨٢٧ ) ومنتخبات من أشعار النابغة الذبياني والمعري  
( ١٨٦٦ ) .

نافروتسكى ( ١٨٢٣ — ١٨٧١ ) Navrotzki, M.T.  
تخرج من جامعة قازان ( ١٨٤٦ ) ودرس فيها ( ١٨٤٧ ) وفي جامعة بترسبرج  
( ١٨٥٥ ) حيث نظم كليتها الشرقية ثم خلف الشيخ الطنطاوى ( ١٨٦١ ) .

آثاره : قواعد العربية ، في ٥٠٠ صفحة ، على طريقة دى ساسى ، فعد مرجعاً للطلاب ( ١٨٦٧ ) .

كوفاليفسكى ( ١٨٧٨-١٨٠٠ ) Kowalewiski

تثقف ثقافة عالية ، وتخصص في فقه اللغات القديمة وقصد قازان ( ١٨٢٤ ) وأكب على الدراسات المنغولية والعربية ونشر الكثير عن مخطوطاتها ، وولى رئاسة القسم الشرقى في الجامعة ، فلما ألغى ( ١٨٥٥ ) عين رئيساً للجامعة .

آثاره : ترجمة القرآن من العربية إلى اللاتينية ( ما زالت مخطوطاً )

خانيكوف ( ١٨٢٢ - ١٨٧٨ ) Khanikov

ولد في تسارسكوى سيلو بضواحي بطرسبرج ، وتلقى اللغات الشرقية على سينكوفسكى في جامعة بطرسبرج . فلما بلغ التاسعة عشرة رحل إلى بخارى والقوقاز وإيران وأقام فيها ( ١٨٤٥-٥٩ ) وقد عين قنصلاً في تبريز ، وعنى بالآثار والمخطوطات وأحداث العالم العربى ، وأهدى مكتبة بطرسبرج مجموعة من القرآن بالخط الكوفى ، وصوراً من حملة نابليون على مصر لمارسيل ، ومجموعة من المخطوطات الشرقية فيها : كتاب الخازنى ، وتاريخ الخلافة للصولى وغيرهما . ثم انتقل إلى باريس ( ١٨٦٦ ) - حيث كان صديقه الكاتب تورجنيف - ومات فيها .

آثاره : وصف مملكة بخارى ( ١٨٤٣ ) وهو أول من اكتشف الخازنى فحققه وترجم له ونشر منه ميزان الحكمة ( ١٨٥٩ ) ، ثم نقله إلى الإنجليزية ( ١٨٦٠ ) وله : رحلة إلى العجم وآسيا الوسطى . والمصادر العربية والتركية والفارسية عن بحر قزوين ( ١٨٧٥ ) والكتابات العربية والفارسية . والأدب الفارسى . والمدارس العربية الفرنسية في الجزائر . ورسالة إلى السيد دورن ، وهى دراسة ذات قيمة علمية نفيسة ( منوعات آسيوية ، مجلد ٣ ، ١٨٥٧ - ٥٩ ) هذا خلا التقارير التى أرسلها إلى وزارة المعارف وكان أحد مراسليها .

سابلوكوف ( ١٨٨٠-١٨٠٤ ) Sabloukov

تخرج من كلية أصول الدين في موسكو ( ١٨٢٦-٣٠ ) حيث درس العبرية ، ومن المدرسة الدينية بساراتوف فتعلم العربية والتتيرية . وعين أستاذاً للغات ومنها اليونانية والعبرية والتركية في جامعة قازان والعربية فيها ( ١٨٤٩ ) ثم في معهد الرهبان

بقازان (١٨٦٢) ثم استقال منه لينصرف إلى الدراسات العربية طوال ثمانى عشرة سنة .  
آثاره : ترجمة القرآن — وهى أول ترجمة علمية إلى الروسية ( ١٨٧٨ ) ثم  
تكرر طبعها ) ولترجمة القرآن ( ١٨٧٩ — ٩٨ ) ومعلومات عن القرآن لكتاب قوانين  
تعليم الإسلام ، وفيه جلد وحشو ( ١٨٨٤ ) ومجموعة مقالات عن الآثار والنقود  
( ١٨٩٦ ) .

دورن ( ١٨٠٥ — ١٨٨١ ) Dorn, B.

ولد فى ألمانيا حيث تخرج باللغات الشرقية وعلمها فى ليبزيج . ثم استدعاه القيصر  
للتدريس فى جامعة خاركوف ( ١٨٢٩ — ٣٦ ) ثم فى جامعة بطرسبرج ، وولاه  
الإشراف على المكتبة الآسيوية والمتحف الإمبراطورى . ولكى يحسن القيام بوظيفته  
قصده هامبورج وأقام فيها ثمانية أشهر ، ثم لندن ف قضى فيها سنتين ، ثم أكسفورد  
وباريس . وكان يتقن العربية وبعض اللغات الشرقية .

آثاره : ترجم تاريخ الأفغان ( ١٨٢٩ — ٣٦ ) ووصف المخطوطات الشرقية  
التي عثر عليها فى أوربا . وحقق كتاب التصريف للتوزى بشرح ابن جنى ، وله  
بالألمانية : نشأة الإسلام فى بلاد فارس والذين ألفوا فيه أو درسوه . والقبائل فى آخر  
خلافة بغداد . والأيقونات والنقود العربية التي خلفها التتر فى روسيا . وأشهر تواليفه  
الإسلام غير العرب . وغارات قدماء الروس على طبرستان ( بطرسبرج ١٨٧٥ )  
وفهرست الكتب العربية والفارسية والتركية فى المتحف الآسيوى ( بطرسبرج ١٨٦٦ )  
وتاريخ الخزر والقوقاز والكرج . وفهرس المخطوطات الشرقية فى المكتبة الإمبراطورية العامة  
( بطرسبرج ، أول ١٨٥٢ ) وبمعاونة هوتفالد : وصف المخطوطات الشرقية فى جامعة  
قازان ( الجزء الأول قازان ١٨٥٤ ) وله من الأبحاث ما يربو على مائة وخمسين  
علما فى البلدان المجاورة لروسيا وأثرها فيها . وهى موضوعات كانت روسيا وما زالت  
تعنى بها .

هامادوف — Hamadov

آثاره : نشر كتاب تنزيه مع التلويح ( قازان ١٨٨٣ ) والأعلاق النفيسة لابن  
رسته ، بتحقيق وتعليق وفهرس .

جريجورىيف ( ١٨١٦ — ١٨٨١ ) Grigoriev

تخرج باللغات الشرقية على سينكوفسكى ، وفران . وعلم العربية فى مدرسة

ريشليو بأوديسا (١٨٣٣-٤٤) ثم عين أستاذ كرسى تاريخ الشرق فى جامعة بطرسبرج (١٨٦٣) ثم عميداً للكلية الشرقية فيها (١٨٧٣-٧٨) فوجّه الدراسات العربية وجهة علمية ، وجعلها فوق الأحداث السياسية . وكان واسع الاطلاع معنيّاً بعلم النقود والتراجم والمصادر التاريخية . لتحقيق تاريخ روسيا وآسيا الوسطى والقوقاز .  
آثاره : مقالات وفيرة عن الدراسات العربية ( دائرة معارف بلوشار ، بطرسبرج ١٨٣٥ - ٤١ ) وترجم إلى الروسية الرسالة الثانية فى الجغرافيا لأبى دلف الينبوعى ( مجلة وزارة العلوم الروسية ١٨٧٢ ) .

جيرجاس ( ١٨٣٥-١٨٨٧ ) Girgass, W.O.

من أوائل طلبة جامعة بطرسبرج ، فلما تخرج باللغات الشرقية منها قصد باريس حيث تضرع فيها من العربية على أيدي مستشرقها . ثم رحل إلى سوريا ولبنان ومصر فقصى فيها ثلاث سنوات ؛ وأحسن العربية ووقف على حياة أهلها عن كتب . ثم رجع إلى بطرسبرج ودّرس فى جامعته . فعد بين الروس أول مؤسس للدراسات العربية الحديثة فيها .

آثاره : حقوق النصارى بحسب الشرع الإسلامى ( بطرسبرج ١٨٦٥ ) والنظام الغرامطيقى عند العرب ( ١٨٧٣ ) وتاريخ الآداب العربية ، بالروسية ( ١٨٧٣ ) ومجموعتان من المنتخبات العربية للطلبة ( ١٨٧٥ - ٧٦ ) ومعجم عربى روسى ( ١٨٨١ ) وترجم كتاب الشريعة الإسلامية . ونشر الأخبار الطوال لأبى حنيفة الدينورى ( ليدن ١٨٨٨ ) وأسهم فى وضع فهرس لكتاب الأغانى .

بيريزين ( ١٨١٨-١٨٩٦ ) Beresine, N.

درس اللغات الشرقية بجامعة قازان ، وأحرز منها لقب أستاذ ( ١٨٤١ ) وعد من كبار أساتذة الاستشراق الروسى . وقد أرسل إلى الشرق لثلاث سنوات فطوّف فى بلاد فارس وما بين النهرين وآسيا الوسطى وسوريا ولبنان ومصر والآستانة ، وفى عودته عهد إليه بتحرير القسم الإسلامى فى دائرة المعارف الروسية ، وكتب فى مجالات كثيرة ، وتولى إدارة المطبوعات الشرقية فى قازان حتى وفاته .

آثاره : لم ينهك بالعربية ولكنه لم يتعد الإسلام فى استشرافه ، وله فيه : المصايد الإسلامية وعلاقة الدين الإسلامى بالتملن . والزيدية والمسيحيون بين النهرين وفى سوريا . والمجددون فى الشرق . ورحلة إلى سوريا فى الشتاء . وقطّاع الطريق من



الأكراد والعرب. وصر الحديثة. ودليل المسافر في الشرق، وهي مقالات شعبية وصف فيها رحلته وتاريخ الإسلام والعالم العربي واللهجات العربية، وقد احتفظت بقيمتها حتى الآن (قازان ١٨٥٧) ومقالات عن الشرق والدراسات الشرقية في دائرة المعارف الروسية التي أسهم أساتذة الجامعات وأعلام المستشرقين فيها فوقعت في ١٦ مجلدًا (١٨٧٢ - ٧٩).

جوتفالد (١٨١٣-١٨٩٧) Gottwaldt, J.M.E.

تخرج على هابخت من جامعة برسلاو (١٨٣٢-٣٦) وقصد روسيا كمدرس خاص فدعاه فران لفهرسة المخطوطات الشرقية في مكتبة بطرسبرج (١٨٤١) فنشأت صداقة بينه وبين الشيخ الطنطاوي. ثم عين أستاذًا للتراث الفكري العربي في قازان (١٨٤٩) وأمينًا لمكتبة جامعته ومنتشراً لمطبعتها فبذل جهداً كبيراً في ازدهار العربية - وكان ازدهارها قد انتقل منها إلى جامعة بطرسبرج - وفي نشرها خارج نطاقها وقد خلف لمكتبة جامعة قازان مكتبته الخاصة.

آثاره : نشر تواريخ سني ملوك الأرض والأنبياء لحزرة الأصفهاني ، منسأ وترجمة لاتينية ، في جزعين ( ليزريج ١٨٤٤-٤٨ ) وملخصات في تكملة يحيى الأنطاكي ، منسأ وترجمة روسية ، بمقدمة وشرح وفهرس للأعلام ( معهد الدراسات الشرقية التابع لمجمع العلوم ٤٤ ، ١ ) ووضع فهرس المخطوطات العربية بجامعة قازان ، في جزعين ، الأول بمعاونة دورن ، والثاني بمجهوده ( قازان ١٨٥٤ - ٥٥ ) والمعلقات السبع وقصائد امرئ القيس مع المعجم ، وهو أول معجم كبير بالروسية اشتمل على آيات من القرآن وأبيات من الشعر الجاهلي كشواهد ( قازان ١٨٦١-٦٣ ) .

البارون تيزيناوزن ( ١٨٢٥ - ١٩٠٢ ) Tiesenhausen, W. Bon

تخرج من جامعة بطرسبرج ( ١٨٤٨ ) واختص بتاريخ قوم الذهب .

آثاره : نشر من تاريخ ابن خلدون أخبار القليلين ، منسأ وترجمة ( بطرسبرج ١٨٥٩ ) وله مصنفات في علم النقود الإسلامية أشهرها كتابان : نقود السامانيين ( بطرسبرج ١٨٥٥ ) ونقود الخلافة ( بطرسبرج ١٨٧٣ ) وكتاب بعنوان : تاريخ قوم الذهب ( بطرسبرج ١٨٨٤ ) .

أولجا ليميديفا ( المولودة ١٨٥٤ ) Lebedeva, Olga

آثارها : نشرت نبذة في أخبار الكرج للبطريرك مكاريوس ، متناً وترجمة فرنسية (رومه ١٩٠٥) .

البارون فيكتور روزين (١٨٤٩ - ١٩٠٨) Rosen, V.R.Bon.

ولد في روك من أعمال استلاند حيث تعلم الألمانية ، ثم تخرج باللغات السامية على جيرجاس وخوواسون من جامعة بطرسبرج (١٨٦٦) وفي عام ١٨٧٠ نال النوط الذهبي لأول بحث له عن كتاب الشاهنامه لأبي القاسم الفردوسي فقصده ليزيج ليتم تحصيله على فلايشر ، ولما رجع إلى بطرسبرج (١٨٧٢) نال لقب دكتور وعين أستاذاً للعربية فيها ، ورئيساً للقسم الشرق لجمعية الآثار (١٨٨٥) فأحالتها إلى جمعية شرقية وأنشأ لها مجلة الرسائل ورأس تحريرها فكانت أول مجلة استشرافية علمية بالروسية (١٨٨٦) وعين عميداً للكلية الشرقية (١٨٩٣ - ١٩٠٣) فثقف علماء عديدين باللغات العربية والعبرية والفارسية والتركية والقوقازية والهندية . وقد أهدى المتحف الآسيوي مخطوطاته الشرقية ، فصنف كراتشكوفسكى لها فهرساً (نشرة مجمع العلوم ١٩١٨) .

[ترجمته ، بقلم كوكوفستوف في نشرة مجمع العلوم ، ١٩١٨]

آثاره : وفيرة ، متنوعة ، أصيلة ، من أشهرها : فهرس المخطوطات العربية والفارسية في بطرسبرج وبولونيا ، في أربعة مجلدات (بطرسبرج ١٨٧٧ - ٩١) وبمعاونة زالمان : فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والعربية في جامعة بطرسبرج (بطرسبرج ١٨٨٨) ونشر تاريخ يحيى بن سعيد الأنطاكي (١٨٨٣) وتاريخ حبيب المنبجي (١٨٨٤) وله : دراسات حول مؤلفاتهما لإثبات أهميتهما في دراسة تاريخ بيزنطية . ودراسات عربية بترجمة روسية وقد اقتنى آثار فران في الأنخذ عن المصادر العربية للكشف عن تاريخ روسيا والسلافيين فنشر ، بمعاونة كونيك ، متناً وترجمة : أخبار التاجر إبراهيم بن يعقوب الرحالة الأندلسي عن بلدان أوروبا الوسطى ومدنها : المانيا ، وبوهيميا ، والدولة السلافية ، وبولونيا ، وهو باب في كتاب أخبار البكري بطرسبرج (١٨٧٨ - ١٩٠٣) كما ترجم إلى الروسية جزءاً من ذيل ابن بطريق يحتوى على تاريخ الملك باسيل البلغاري (بطرسبرج ١٨٨٣) ووضع مقدمة للطبعة الجديدة من رسالة ابن فضلان (١٩٠٤) وأسهم بنصيب كبير في دراسة شعر العرب ونثرهم فصنف

كتاباً عن الشعر العربي القديم ونقاده . وآخر عن أبي نواس . وشارك في طبع تاريخ ابن جرير الطبرى . وكتب جملة أبحاث عن البكرى ( ١٨٧٨ - ١٩٠٣ ) وفي حوليات المعهد الشرقى التابع للمتحف الآسيوى كتاب اختراع الخراع للصغدى ( ١٩٢٥ ) ومناقشة اطروحتة للدكتوراه ( ١٩٢٥ ) وترجمة قصة برلعام ويوصافات ، فى العقد العاشر من القرن التاسع عشر ( طبع ١٩٤٧ ) .

خوولسون D. Khwolson. ( ١٨١٩ - ١٩١١ )

تخرج باللغات السامية من جامعة بطرسبرج وتعهدها فيها خلال نصف قرن . آثاره : عدة مقالات عن الشرق من أشهرها : الصابئة ( ١٨٥٦ ) والزراعة عند الأنباط ( مخطوط ) وكتاب ما نقله العرب عن آثار البابليين الأقدمين ( ١٨٥٩ ) ونشر القسم الثامن من كتاب الفهرست لابن النديم عن الخرافات والشعوذة ( بطرسبرج ١٨٥٦ ) وما ورد فى الأعلام النفسية لابن رسته عن الروس والصقالبة وشعوب البلقان ، متناً وترجمة ( ١٨٦٩ ) .

كارل زالممان C. Salemann. ( ١٨٤٩ - ١٩١٦ )

[ترجمته ، بقلم بارتولد ، فى الرسائل ١٩١٦]  
آثاره : فى نشرة المجمع الإمبراطورى : المخطوطات والكتب الفارسية التى اقتناها دسينكى ( ١٩٠٧ ) وكشف بالمخطوطات الفارسية فى مجموعة بوجرانوف ( ١٩٠٧ ) ومقتنيات المتحف الآسيوى الجديدة ( ١٩٠٨ ) والمخطوطات الآسيوية التى اقتناها المتحف الآسيوى عام ١٩٠٩ - ١٠ ( ١٩١١ ) ومخطوطات الآثار الباقية للبيرونى ( ١٩١٢ ) وعاون فون روزين فى تصنيف فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والتتية والعربية فى جامعة بطرسبرج ( بطرسبرج ١٨٨٨ ) .

زوكوفسكى Zhukovsky, V.A. ( ١٨٥٨ - ١٩١٨ )

[ترجمته ، بقلم أولدنبورج ، فى نشرة مجمع العلوم ١٩١٨]  
آثاره : البهائية ( الحوليات الشرقية ١٩١٦ ) ثم فى نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية : التصوف الفارسى ( ١٩٢٨ - ٣٠ و ١٩٣٠ - ٣٢ ) .

مياد نيكوف Myadnikov, N. ( ١٨٥٥ - ١٩١٨ )

من تلاميذ البارون فون روزين المتصلعين من العربية ، وقد خلفه فى كرسى

اللغة العربية في الكلية الشرقية بجامعة بطرسبرج وتخرج عليه كثيرون .

آثاره : قليلة وخيرها كتابه عن فلسطين منذ الفتح العربى حتى الحروب الصليبية ، بالاستناد إلى المصادر العربية : فى أربعة أجزاء ( ١٨٩٧ - ١٩٠٣ ) ثم عهد الخليفة عمر لنصارى بيت المقدس ( بطرسبرج ١٩٠١ ) وتصريف الأفعال العربية ( ١٩٠٤ ) وغزو الفرس بيت المقدس عام ٦١٤ ( بطرسبرج ١٩٠٩ ) وأشرف على ترجمة الإسلام فى الشرق والغرب لمولار ( ١٨٩٥ - ٩٦ )

ب. ا. توراييف ( ١٨٦٨ - ١٩٢٠ ) Toraeв, B.A.

تخرج من جامعة بطرسبرج ( ١٨٩١ ) وسمى أستاذاً فيها للفارسية والتركية والعبرية والحبشية القديمة فواصل نشاطه دورن . وعمل فى متاحف برلين ولندن وباريس وبعض المدن الإيطالية . ولما آب إلى روسيا أسس مركز الدراسات لحضارات سوريا القديمة وبلاد الرافدين ومصر الفرعونية والقبطية وهو قسم الشرق القديم بمتحف بوشكين للفنون الجميلة . فى موسكو ( ١٩١٢ ) .

[ترجمته ، بقلم بلياييف ، فى كتاب بحوث الكلية الشرقية بموسكو ١٩٤٦] .  
آثاره : تعد بالمئات أشهرها : الإله توت ( ١٨٩٨ ) وفى المشكلة الحية ( ١٩٠٠ ) وتاريخ الشرق القديم ، فى جزعين ( ١٩١١ - ١٢ ) ، والطبعة الثالثة ( ١٩٣٦ ) والأدب المصرى القديم ( موسكو ١٩٢٠ ) ومصر القديمة ( بتروجراد ١٩٢٢ ) .

إيفان كوزمين ( ١٨٩٣ - ١٩٢٢ ) Kuzmine, J.

تخرج على كراتشكوفسكى ، وعين مساعد أستاذ فى جامعة ليننجراد .  
آثاره : ترجمة حى بن يقطان ( ليننجراد ١٩٢٠ ) ودراسة عن فلسفة ابن طفيل ومصادر مذهبه . وترجمة طوق الحمامة لابن حزم ( ١٩٣٣ ) وكليلة ودمنة ( ١٩٣٤ ) .

ف . كرياجين Keriagen -

آثاره : فى الشرق الحديد : أسامة بن منقذ ، كتاب الاعتبار ( ١٩٢٣ ) ونقد حى بن يقطان لابن طفيل ( ١٩٢٣ ) .

بتروف ( ١٨٧٢ - ١٩٢٥ ) Petrov, D.K.

تخرج بالعربية على روزين واختص بالدراسات العربية في الأندلس .

آثاره : تولى نشر طوق الحمامة لابن حزم . بمقدمة فرنسية وفهارس ( ليدن ١٩١٤ ، وقد ترجمه نيكل إلى الإنجليزية ) وتقرير لمجموعة أدب الشرق ( ١٩٢٣ ) ومقالات وفيرة عن الدراسات العربية في الأندلس ، منها : إحدى المشاكل الأسبانية العربية ومسألة أسبانية عربية ( حوليات المعهد الشرقى التابع للمتحف الآسيوى ١٩٢٦ و ١٩٢٧ ) وعن الأدب الفارسى : قصيدة منسية للفردوسى ( تقارير مجمع العلوم ١٩٢٤ ) .

بارتولد ، V.V. ( ١٨٦٩ - ١٩٣٠ )

تخرج من جامعة بطرسبرج ( ١٨٩١ ) وعين أستاذاً لتاريخ الشرق الإسلامى فيها ( ١٩٠١ ) فكان أول من درس تاريخ آسيا الوسطى ، وعنى بالشرق الإسلامى وحقق المصادر العربية المتعلقة به . ومن تخرج عليه : زيمين ، وياكوبوفسكى ، وأومينياكوف فتأثروا خطاه وواصلوا نشاطه . وانتخب عضواً في مجمع العلوم الروسى ( ١٩١٢ ) ورئيساً دائماً للجنة المستشرقين فيه ، من بعد الثورة حتى وفاته .

آثاره : تربو على الأربعمائه ، أشهرها : تركستان عند غزو المغول لها ، في مجلدين ، الأول نصوص من المصادر العربية ، والثانى دراسات ( بطرسبرج ١٨٩٨ - ١٩٠٩ ) وخليفة وسلطان ( عالم الإسلام ١٩١٢ - وقد اختصره بيكر بالألمانية وناقشه في مجلة الإسلام ١٩١٥ - ١٦ ) وتاريخ دراسة الشرق في أوروبا وروسيا ( الطبعة الأولى بطرسبرج ١٩١١ ، والثانية ليننجراد ١٩٢٥ ) وحضارة الإسلام ( بروجراد ١٩١٨ ) وتاريخ تركستان ( طشقند ١٩٢٢ ، لندن ١٩٢٨ ) والعالم الإسلامى ( بروجراد ١٩١٨ ) وتاريخ إيران ( طشقند ١٩٢٦ ) وآسيا وتركيا ، وقد ملأ الفصول الستة الأولى منه بالنصوص الجيدة ( استانبول ١٩٢٧ ) والدويلات الفارسية ، وهو أفضل دليل وسجل نقاد للمصادر ( الطبعة الثانية ، لندن ١٩٢٨ ) وحدود العالم ، النص الجغرافى الفارسى المصنف عام ٩٨٠م ، نشره محققاً بمقدمة نفيسة ليننجراد ١٩٣٠ وقد جده ونقله إلى الإنجليزية مينورسكى لندن ١٩٣٧ ) ومغول الهند ( لجنة ذكرى جيب ، الطبعة الثانية ، لندن ١٩٢٨ ) وعلاقات الختفية ومسيلمة من اليمامة بالإسلام ( ١٩٣٠ ) ودراسة عن عمر ثانى

الخلفاء الراشدين . وتاريخ أترك آسيا الوسطى (باريس ١٩٣٤) ون مباحثه  
 في نشرة مجمع العلوم : المروانيون (١٩١٥) وأعمال فاسيلييف المتعلقة  
 بالتاريخ والجغرافيا (١٩١٨) والهلل علم الاسلام (١٩١٨) وأزمة  
 في الدين الإسلامي في القرن العاشر (١٩١٨) ومخطوطات شرقية ، ومجموعات  
 المخطوطات الشرقية في باكو ، والحلقات الدراسية في مكتبات ومتاحف  
 تركستان (١٩١٩ - ٢٥ - ٢٦) ومسيلمة (١٩٢٥) وفي تقارير مجمع العلوم :  
 ابن المقفع (١٨٩٧) والصابئة والحنفية (١٩٢٤) وفي الشرق الجديد : عصر  
 الأمويين في ضوء الاكتشافات الحديثة (١٩٢٢) والنصرانية والأمارة الأموية  
 (١٩٢٣ - ٢٦) وفي الشرق : الصليبية (١٩٢٤) وفي الحوليات الشرقية : أبو  
 مخنف (١٩١٦) وفي حوليات المعهد الشرقى التابع للمتحف الآسيوى : القرآن والبحر  
 (١٩٢٥) ومكتبة تركستان والثقافة الإسلامية الوطنية (١٩٢٥) . وعلماء النهضة  
 الإسلامية (١٩٣٠) ومصدر جديد لتاريخ تيمور لثك (١٩٣٦) ووسائل النقل  
 في آسيا الوسطى (١٩٣٧) . وفي الأبحاث الشرقية السوفييتية : معلومات عربية عن  
 قدماء الروس (١٩٤٠) . وفي الإسلام : الأوزاعى (١٩٢٩) والعمارة الإسلامية  
 (١٩٢٩) . وفي غيرها : سفارة رومة إلى بغداد في مطلع القرن العاشر (نشرة معهد  
 كونداكوف ١٩٢٨) والبوذية والإسلام (الدراسات الشرقية ١٩٣٣) ومقالان  
 غير منشورين لبارتولد عن أهل الإسلام (التاريخ الماركسى ١٩٣٩) هذا خلا ١٠  
 كان ينشره ، من تراجم المستشرقين .

فلاديمير تسوف (١٨٨٤ - ١٩٣١) Vladimirtsov B.J.

من كبار المتخصصين في الدراسات المغولية .

آثاره : جنكيزخان (ليننجراد ١٩٢٢ ، ثم ترجمه ميرسكى إلى الإنجليزية ،  
 لندن ١٩٣٠) وبحث في الكلمات العربية الدخيلة على اللغة المغولية (حوليات  
 المعهد الشرقى ١٩٣٠) .

ن. ي. مار (١٨٦٤ - ١٩٣٤) Marr, N.Y.

[ترجمته ، بقلم كراتشكوفسكى ، في المكتبة الشرقية ، ١٩٣٦]  
 آثاره : في نشرة مجمع العلوم : إعادة فهرسة المخطوطات والآثار في أرمينيا

التركية (١٩١٥) وإعادة تنظيم معهد اللغات الشرقية في لازاريف (١٩١٨) والعصفور الرسول (١٩١٨) ومجموعة اتفاقات عن رمى السهم (١٩٢٥) وسيرة ميرزا محمد كرماني بقلمه، وكتابه عن العقائد والتقاليد المتعلقة بيوم الأربعاء الأحمر (١٩٢٧) والحنيف بالعربية (١٩٢٩) والقباء فارسية (١٩٣١) ونبذة منسية من بارتولد (١٩٣٣) والنغمة في الشعر الفارسي (١٩٣٤). وفي غيرها : القراية الأدبية بين الجورجية وبين الفارسية (حوليات المعهد الشرقى ١٩٢٥) وملاحظات على البهلوان والمسرح الشعبى في إيران (إيران ، ٢ ، ١٩٢٨) وأصل أسماء الأعداد العربية (حوليات المعهد الشرقى ١٩٢٩) وفهرس وصفى للأوانى الفنية في المتحف الآسيوى (المكتبة الشرقية ١٩٣٦) .

إبرمان (١٨٩٩ — ١٩٣٧) Eberman, V.A

آثاره : في مجلة الشرق : العرب والفرس في الشعر الروسى (١٩٢٣) وابن حمديس (١٩٢٣) وفي حوليات المعهد الشرقى . مدرسة الطب في جنديسابور (١٩٢٥) والفرس بين الشعراء العرب في العصر الأموى (١٩٢٧) والخرمى الشاعر العربى من بلاد الصفد (١٩٣٠) . وفي غيرها : وصف مجموعة المخطوطات التى وهبتها بعثة الاتحاد السوفيتى في إيران للمتحف الآسيوى عام ١٩٢٦ (نشرة مجمع العلوم ١٩٢٧) والاستعراب في روسيا من سنة ١٩١٤ إلى ١٩٢٠ ومن سنة ١٩٢١ إلى ١٩٢٧ (بالألمانية ، إسلاميك ١٩٢٧ و ١٩٣١)

كاشتاليفا (١٨٩٧ — ١٩٣٩) Kashtaleva, K.S.

تخرجت من جامعة موسكو .

آثارها : في تقارير مجمع العلوم : مصطلحات — أناب ، وأسلم ، وأطاع وشهد ، وحنف في القرآن (رقم ٥٢ — ٥٥ و ٥٦ — ٥٧ و ١٥٧) والتاريخ الزمنى لسور القرآن الثامنة، والرابعة والعشرين، والسابعة والأربعين (١٩٢٧) وحول ترجمة الآيتين السابعة والسبعين، والثامنة والسبعين من السورة الثانية والعشرين في القرآن (١٩٢٧) ومصطلحات القرآن في ضوء جديد (١٩٢٨) والقرآن وبوشكين (حوليات المعهد الشرقى ١٩٣٠) .

شميدت (١٨٧١ — ١٩٣٩) Schmidt, A.E.

تخرج على روزين وجولد صيهير ، وتضلّع من العربية والتاريخ والفقه الإسلامى ، وقد قضى عشرين سنة أستاذاً فى جامعة بطرسبرج . وبعد الثورة انتقل إلى طشقند ( ١٩٢٠ ) حيث أنشأ جامعة ، وعين أول رئيس لها .

آثاره : تاريخ الإسلام ( عالم الإسلام ١٩١٢ ) وعبد الوهاب الشعرانى وكتاب الدرة المنشورة ( ١٩١٤ ) والنبي محمد ( الحوليات الشرقية ١٩١٦ ) وترجمة وصية الطبيب طاهر بن الحسين . بالروسية ( نشرة جامعة آسيا الوسطى ، ٨ ، ١٩٢٥ ) ومحاولة التقريب بين السنة وبين الشيعة فى عهد نادرشاه ( ١٩٢٧ ) وزباد بن يحيى ناقد اليهودية والنصرانية ( ١٩٢٩ - ٣٠ ) وأربعة مخطوطات عربية فى مجموعة كراتشكوفسكى ( الحوليات الجامعية ١٩٣٠ ) ومخطوط المجلد الثالث من تاريخ ابن مسكويه ( أعمال مكتبة سالنيكوف - شيدرين ١٩٣٥ ) وفهرس المخطوطات العربية فى مكتبة طشقند ( ١٩٣٧ ) ومخطوطات ابن سينا فى مكتبة أوزبكستان ( أعمال المعهد الشرقى ١٩٤١ ) وعاون على ترجمة كتاب الخراج لأبى يوسف يعقرب ( ١٩٤٥ ) .

كريمسكى ( ١٨٧١ - ١٩٤١ ) Krymsky, A.E.

ولد فى أوكرانيا ، وتخرج من جامعة موسكو ( ١٨٩٢ - ٩٦ ) ورحل إلى سوريا ( ١٨٩٦ - ٩٨ ) وعنى باللغات السلافية والعربية والفارسية والتركية وآدابها . وكان كاتباً وشاعراً فخرج بمحاضراته وترجماته من نطاق الجامعة إلى جبهة القراء - مهتم تولستوى الذى درس الإسلام فى مصنفاته - وقد ولى منذ ١٨٩٣ الإشراف على الجزء الخاص بالشرق فى دائرة معارف بركوس ، وفى معجم جرانان . وعين أستاذاً للعربية وآدابها فى كلية لازارييف ، وللعربية فى قازان ( ١٨٩٨ - ١٩١٨ ) وسكرتيراً لمجمع العلوم الأوكرانى . وبعد الثورة رأس الدراسات العربية فى خاركوف - يعاونه فيها ترفيق جبران قزما - وقد اشتهر بسعة اطلاعه ، ووفرة مصنفاته عن العرب فى اللغة والتاريخ والدين والنقد الأدبى ، وبنشره الكثير من مخطوطاتها وترجمة روائعها إلى الأوكرانية نثراً وشعراً حتى فاق متقدميه ومعاصريه فيما خلفه عنها .

آثاره : كتب مدرسية عديدة . ثم العالم الإسلامى ومستقبله ( موسكو ١٨٩٩ ) وترجمة تاريخ الشعوب السامية لنوليكه ( ١٩٠٣ ) وتاريخ الإسلام ، فى جزعين



جزعين (موسكو ١٩٠٤) وترجمة ألف ليلة وليلة، بمقدمة ضافية (موسكو ١٩٠٤) والأدب العربي الحديث ، في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر (موسكو ١٩٠٦) وديوان الحماسة لأبي تمام (موسكو ١٩١٢) والشاعر الزنديق ابان اللاحق (موسكو ١٩١٤) ودخول الروس في النصرانية ، نقلا عن مؤرخ عربي (نقله توفيق جبران قزما ، ١٩٢٧) والأدب العربي (المعجم الموسوعي لمعهد جرائدات ١٩٣٦) وسلسلة دراسات نفيسة عن الإسلام . وبمعاونة أتاغا : أبو فراس الحمداني والمتنبى (موسكو ١٩١٤) وبمعاونة ميخائيل يوسف عطايا : منتخبات مدرسية من الأدب العربي (١٩١٦) وبمعاونة بنديل جوزى : فقرات من البهائية .

فيلانتشيك (١٩٠٢ - ١٩٤١) Vilenchik, Y.S

تخرج على شربا ، وأصيب بالصمم في الحرب العالمية الأولى ، وعين أستاذاً في جامعة ليننجراد .

آثاره : تاريخ الصوتية في اللغة العربية العامية (تقارير مجمع العلوم ١٩٢٧) واللهجة العربية العامية في لبنان (عالم الإسلام ١٩٢٩) والصوتية العربية وأحرف الحلق (حوليات المعهد الشرقى ١٩٣٠) والعربية والسامية (الآداب الشرقية ١٩٣٠) ودراسات سورية عربية (تقارير مجمع العلوم ١٩٣٠ ، والعالم الشرقى ١٩٣٧) واللهجات العربية (الآداب الشرقية ١٩٣٥) ومشكلة الإملاء في الشرق العربي المعاصر (حوليات المعهد الشرقى ١٩٣٥) والمواد المتفجرة ، نقلا عن مخطوط عربي فريد (المصدر السابق ١٩٣٦) وفهرس تواليف كراتشكوفسكى (١٩٣٦). وفي المكتبة الشرقية : مطبوعات عن البلدان العربية (١٩٣٥) ونظام أصوات الحروف المتحركة لسكان مدن سوريا وفلسطين (١٩٣٦) وتعليق على مقال نللينو : هل تصلح الحروف اللاتينية للكتابة العربية ؟ (١٩٣٧). ومعجم العربية في سوريا ولبنان وفلسطين ، وهو يشتمل على مواد وافية من المخطوطات والمطبوعات (وقد قضى فيه ١٥ عاماً وسيصدر في كتاب مستقل) وتصنيف قاموس اللهجات العربية العامية في الشرق الأدنى (الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤١) وتصنيف قاموس اللهجات

العامية في آسيا الغربية (١٩٤١) ومنشأ أداة التعريف باللغة العربية ، وأسماء أنواع الخيول ( وهما جاهزان للطبع ) .

كوكوفستوف (١٨٦١ - ١٩٤٢) K. K. K.

تخرج من جامعة بطرسبرج وعين أستاذاً فيها (١٩٠٠) وعنى بالدراسات العربية والسامية ، وانتخب عضواً في مجمع العلوم (١٩٠٣) .

آثاره : مقارنة بين قواعد العربية والعبرية لأبي إبراهيم بن بارون ، وهو يهودي من الأندلس (١٨٩٣) . وفي نشرة مجمع العلوم : نصوص مختارة من المخطوطات العبرية والعربية في المكتبة الإمبراطورية (١٩٠٨) والكتابة السورية التركية (١٩٠٩) ونصوص مختارة من المخطوطات العبرية العربية في المكتبة الإمبراطورية لابن جني (١٩١١) والكتابة السورية التركية (١٩١٢) والمخطوطات اليهودية الخزرجية المحفوظة في كبريدج وأكسفورد (تقارير مجمع العلوم ١٩٢٦) .

دانييل ، ف. سيمينوف (١٨٩٠ - ١٩٤٣) D. V. S.

تخرج من جامعة ليننجراد ، وقضى سنتين في الناصرة مدرساً للغة الروسية في المدرسة الأرثوذكسية .

آثاره : الجمعية الروسية في فلسطين ونشاطها قبل الحرب (الشرق الجديد ١٩٢٥) ومنتخبات من اللهجة السورية (١٩٢٩) وأقصوصة شعبية عربية ونظيرتها الروسية ، (حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٠) والعلوم واللغة العربية (المكتبة الشرقية ١٩٣٦) وآراء العلماء الفرنسيين في وضع اللغة العربية ومستقبلها (المكتبة الشرقية ١٩٣٧) وقواعد تركيب جمل اللغة - العربية الفصحى ، استناداً إلى نصوص من الأدب العربي المعاصر (ليننجراد ١٩٤١) وإبراهيم الكاتب لإبراهيم المازني (الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤١) .

يوشمانوف (١٨٩٦ - ١٩٤٦) N. Y.

تخرج من جامعة ليننجراد (١٩٢٣) وسمى أستاذاً فيها .

آثاره : مطابقة المضاد العربية للعين الآرامية (تقارير مجمع العلوم ١٩٢٧) وتغييرات أداة التعريف العربية (تورينو ١٩٢٧) وقواعد اللغة العربية (١٩٢٨) والقرآن باللاتينية (الصحافة والثورة ١٩٣٢) والكلمات الدخيلة ولاسيا العربية على الروسية

(معجم الكلمات الدخيلة ١٩٢٣) وبناء اللغة العربية (١٩٣٨) وقواعد اللغة العربية الفصحى من مخارج حروفها حتى تمامها ، قارن بينها وبين اللغات السامية ، وحدّد علاقتها باللهجات العامية فجاء كتابه دقيقاً فريداً لإثبات الثنائية في اللغة العربية (١٩٤١) ولغز الأسماء الممنوعة من الصرف في اللغة العربية القديمة (حوليات المعهد الشرقى ١٩٤١)

كراتشكوفسكى (١٨٨٣ - ١٩٥١) Kratchkovski, I.

ليس في ترجمة هذا العالم ولا في مظهره ما يميزه عن غيره أو يلفت النظر إليه<sup>(١)</sup> فقد نشأ في فيلنا عاصمة ليتوانيا القديمة ، وكان أبوه مديراً لمعهد المعلمين فيها ، وسلخ على أرضها مطلع شبابه ، خلا سنوات ثلاث (١٨٨٥ - ٨٨) قضاها في طشقند حيث انتدب أبوه مديراً للمدرسة الإكليريكية ، ثم رئيساً لمفتشى المدارس الابتدائية في آسيا الوسطى . وفي عام ١٨٨٨ أعيد أبوه إلى فيلنا مديراً للمكتب العامة ورئيساً للجنة الآثار ، فاستقر فيها حتى وفاته (١٩٠٣) .

ويقول كراتشكوفسكى في ذلك : « كنت في صغرى ضعيف البنية عرضة للأمراض ، فعشت إلى جانب أمى حتى سنة ١٨٩٣ في أرض لنا من أعمال ولاية فيلنا ، أقضى وقتى في مكتبة جمعها جدى وزاد عليها والدى ( ذهبت بها الحرب الكبرى سنة ١٩١٥ مع ما ذهبت به مما كنا نملك ) وعكفت على القراءة لكوفى أصغر أولاد أبى وأمى ، لذلك نشأت بعيداً عن العشير والأتراب وربما صار هذا سبباً لحبى الوحدة وسوء الظن بالعالم والسويداء التى تعذبني أحياناً حتى الآن<sup>(٢)</sup> » ودخل المدرسة الإعدادية في فيلنا (١٨٩٣) وقرأ في مكتبته تصانيف المستشرقين ولاسيما دى ساسى ، وتخرج منها (١٩٠١) وله من العمر ثمانية عشر عاماً . أما سبب أخذه باللغة العربية ، وانكبابه عليها فحب لا يجد له تفسيراً وإن وجد له مبرراً ، إذ التحق ، في تلك السنة بقسم اللغات الشرقية في جامعة بطرسبرج ، بعد أن فكر طويلاً في أمر مستقبله ، فلاح له أن العلم يستهويه وأن الشرق يسحره فانصرف إلى لغاته .

(١) من دراسة للدكتور بوريس زاخودير الأستاذ بجامعة موسكو عن كراتشكوفسكى ، خصّ بها الطبعة الثانية من هذا الكتاب .

(٢) ترجمة كراتشكوفسكى بقلمه (مجلة المجمع العلمى العربى فى دمشق ، الجزء الثالث والرابع ، لسنة ١٩٢٧) .

وكانت الكلية الشرقية بجامعة بطرسبرج في مطلع القرن العشرين مورداً للعلم ومستقراً لكبار العلماء من أمثال فون روزين ، وبارتولد ، وتورايف ، وميادنيكوف وغيرهم . فصرف في الكلية أربع سنوات في دراسة الفارسية والتركية والعبرية والحبشية القديمة على تورايف ، وتاريخ الشرق الإسلامي على بارتولد ( وقد نقل بعض مصنفاته إلى التركية ) والعربية على ميادنيكوف ، وروزين ، وتردد على أساتذة لبنانيين هم : فضل الله صروف ، ورزق الله حسون ، وأنطون خشاب . وأنجز دراسته في رسالة عن إدارة الخليفة المهدي ، نال عليها وساماً ذهبياً ( ١٩٠٥ ) وقد تأثر كراتشكوفسكي بعالمين تأثراً عميقاً بعيد المدى : أحدهما فسيوفسكي الذي طبع تاريخ الآداب العام بطابع خاص ، فكشف مذهبه عن الظواهر المتعاقبة في التطور التاريخي للأشكال الشعرية . والثاني فيكتور روزين الذي تولى تحرير الحوليات الشرقية بقسم الآثار الروسية ، وانتدب أستاذاً وعميداً للكلية الشرقية فتوثقت عرى الصداقة بين الأستاذ والتلميذ حتى كانت وفاة الأول مصيبة فادحة على الثاني ذكرها عند نشره رسالته وعنوانها : أبو الفرج الوأواء الدمشقي ، فقال في توطئته : أشعر بحزن في نفسي ما يزال الينا وعميقاً ، عهدى به منذ ست سنوات ، ذلك أن الأستاذ الذي باشرت هذا العمل بين يديه قد أمسى بين يدي الموت .

وأوفدته وزارة المعارف وجامعة بطرسبرج إلى الشرق لتعلم العربية العامية والتعرف إلى العلماء ( ١٩٠٨ - ١٠ ) فطوّف في سوريا ولبنان وفلسطين ومصر ، متردداً على خزائن كتبها ، زائراً مواطن العلم فيها ، متعرفاً إلى كبار أدبائها وعلمائها ، كال مكتبة الشرقية ببيروت ، والظاهرية بدمشق ، والمارونية بحلب ، والخالدية بالقدس ، والخليوية بالقاهرة . واستمع إلى أساتذة جامعة القديس يوسف ببيروت ، وعلماء الأزهر الشريف ، والأستاذ نلدينو في الجامعة المصرية ، وقد جمع من هذه الخزائن والمعاهد والمعارف معلومات وفيرة نفيسة عاد بها إلى روسيا ، بعد أن دبّج في بعضها ، خلال رحلته ، مقالات وأشعاراً منشورة نشرها في الصحف العربية والروسية .

وما زال يذكر حتى وفاته بالخير والشوق وقوفه بخزائن الكتب والوراقين والنساخين ويقول : إن كتابته عنها بعث وحياة ثم موت كما يقع للأصدقاء ، حتى تبعث من جديد على يد علماء خلقوا لها .

ولما آت إلى روسيا (١٩١٠) عيّن مديراً لمكتبة قسم اللغات في جامعة بطرسبرج وفي خريف تلك السنة أصبح مهيداً للعربية فيها . ثم رحل إلى ليبزيغ وهاله وليدن لدراسة بعض المخطوطات في مكتباتها (١٩١٤) وفي عام ١٩١٧ سمي أستاذاً للعربية في جامعة بطرسبرج ، وأخذ يحاضر في قسم اللغات الشرقية منها في اللغة والحضارة والجغرافيا العربية . وعهدت إليه الحكومة السوفيتية بالكلية الشرقية التي أنشأتها في موسكو . ثم أشرف على القسم الشرقى في جامعة ليننجراد . وقد انتخب عضواً في مجمع العلوم الروسى خلفاً لأستاذه روزين (١٩٢١) وفي جمعية المستشرقين ، وفي المجمع العلمى العربى بدمشق (١٩٢٣) والمجمع العلمى بإيران . وأقيمت له حفلات أطرى في أثنائها على أنه مؤرخ التاريخ والأدب ، والجغرافيا للعرب ، وأديب وفنى . وكتب عنه أعلام المستشرقين وناشئوهم في أغراض متوزعة وبلغات متنوعة ، وأجمعوا على الإعجاب به والثناء عليه . كما منحته حكومة السوفييت وسام لينين اعترافاً بفضلته على الثقافة الروسية والعالمية في حفظ المكتبة من محاصرى ليننجراد . وقد توفى في ليننجراد .

آثاره : قيّمة ، وفيرة ، تربو على أربعمئة وخمسين أثراً بين مصنف ، ومترجم ، وبين مفسر ، ومنقود ، ورسالة ، باللغات الروسية والفرنسية والألمانية والعربية ، في كبرى المجلات ، ولا سيما مجلة الشرق البتروجرادية — وقد طبع فهرس مؤلفاته (١٩٢١ — ٥٥) — من أشهرها : دراسة في إدارة الخليفة المهدي (نال عليها وساماً ذهبياً ١٩٠٥) وشاعرية أبى العتاهية (١٩٠٦) والمتنبى والمعري (١٩٠٩) وترجمة رسالة الملائكة للمعري (١٩١٠) ، ثم نشر المتن (١٩٣٢) ورسالة عن أثر الكتاب الروس في الأدب العربى المعاصر (١٩١١) وسيرة أبى دهبلى الجهمى (١٩١٢) وترجمة لمختارات من الكتاب : كقاسم أمين ، وأمين الريحانى ، واليازجى ، وغيرهم ترجمة كسا بها المعانى العربية صياغة روسية رائعة . وكتب في تاريخ الاستشراق الروسى ، وذكر بالخير الشيخ الطنطاوى ، وبندلى جوزى ، ونشر مخطوطتين مجهولتين عن الجغرافيا ، وعلم الفلك في الحبشة . وكتب عن اسبانيا المسلمة ، وجنوب جزيرة العرب ، والخلفاء العباسيين ، وإيران ، والقوقاز ، وآسيا الوسطى ، ونظرة في وصف مخطوطات ابن طيفور ، والأوراق للصوى (١٩١٢) والحماسة للبحترى ،

وكان أول من اكتشفها في أوربا اكتشافه مخطوط ابن ماجد (١٩١٢) وله في كل منها جديد . ونشر كتاب الأخبار الطوال للدينوري (١٩١٢) وديوان الوأواء الدمشقي ، متناً وترجمة روسية ، بمقدمة في مئة صفحة (لیدن ١٩١٣ - وقد نال به لقب أستاذ بالعربية وكان من أعضاء اللجنة شميدت ، ومار) وله : الوأواء الدمشقي (بتروجراد ١٩١٤) ووصف ديوان عمر المختار الكلبي في مكتبة الإسكندرية (الحوليات الشرقية ، (١٩١٦) ومخطوط جديد للمجلد الخامس من تاريخ ابن مسكويه (١٩١٦) والتحليل واللغة (١٩١٦) والتعاويد عند عرب الجنوب (١٩١٧) وفي نشرة مجمع العلوم : مجموعة مخطوطات من القرآن لأوزبتركي (١٩١٧) والمخطوطات العربية من القوقاز في القسم الآسيوي من متحف مجمع العلوم (١٩١٧ - ٣٦) ومخطوط جديد لديوان ذي الرمة بشرح الأصمعي (١٩١٨) وفهرس مخطوطات البارون فون روزين في المتحف الآسيوي (١٩١٨) وفهرس المخطوطات العربية التي أهداها البطريك غريغوريوس الرابع إلى القيصر نقولا الثاني ثم نقلت إلى المتحف الآسيوي (١٩١٧ - ٢٤) وفهرس لمخطوطات النصاري العربية في مكتبات ليننجراد ، وقد جعله ذيلاً لكتاب الأب شيوخو : المخطوطات العربية لمكتبة النصرانية (١٩٢٤) . وفي تقارير مجمع العلوم : مجموعة مخطوطات عربية في قازان (١٩٢٤) وناسخ تهافت الفلاسفة للغزالي في المتحف الآسيوي (١٩٢٥) ثم المخطوطات العربية في المكتبة العامة (المكتبة العامة ١٩٢٦) والمخطوطات الشرقية من مجموعة جيجرجاس في مكتبة جامعة ليننجراد (تقارير مجمع العلوم ١٩٢٧) ومخطوط جديد في وصف روسيا للشيخ الطنطاوي (١٩٢٨) والمخطوطات الشرقية في قصر كاترين الثانية (المصدر السابق ١٩٢٩) . ومن مباحثه بالعربية : مخطوط طبي نادر في روسيا ، والمخطوطان الطبيان القديمان في مصر وروسيا ، وتنمة اليتيمة ، ودرس الآداب العربية الحديثة ، وحول مخطوطه عبث الوليد (مجلة المجمع العلمي العربي ١٩٢٤ و ١٩٣٠ و ١٩٣٦) والمخطوطات العربية لمكتبة النصرانية في المكاتب البطريركية (المشرق ١٩٢٥) والمعري والريحاني وليننجراد (الطريق ١٩٤٥) وإلى يوسف أسعد داغر (الطريق ١٩٤٧) . ونشر مع فاسيلييف : تاريخ يحيى بن سعيد الأنطاكي ، عن ثلاثة مخطوطات في مكتبات ليننجراد وباريس والمتحف الآسيوي

بليينجراد ، متناً وترجمة فرنسية ( لينينجراد - باريس ١٩٢٤ - ٣٢ ) وصنف كتاباً عن الشيخ محمد عياد الطنطاوى ( لينينجراد ١٩٢٥ ، وقد نقلته إلى العربية كلثوم عوده فاسيافا وحققه الأستاذان عبد الحميد حسن ، ومحمد عبد الغنى حسن ، القاهرة ١٩٦٣ ) وترجم كليله ودمنه ( ١٩٣٤ ) والأيام لطف حسين ( ١٩٣٤ ) وكتب مقدمة لديوان ابن المعتز مع كشاف لمصنفاته ( الحوليات الشرقية ، ٢٥٥ ) وعن جمع الصولى لديوان ابن المعتز ( العالم الشرقى ، ١٨ ، ٥٦ ) وطبقات ابن المعتز ( ١٩٢٦ ) ونشر كتاب البديع لابن المعتز . بتحقيقه على عدة نسخ وتفسير وتعليق ومقدمة بالفرنسية فى ثمانين صفحة ( أو بساله ١٩٢٥ ، ومنشورات ذكرى جيب ، لندن ١٩٣٥ ) وكتاب القراءة العربية ( لينينجراد ١٩٢٦ ) وكتاب الريح لابن خالويه ( اسلاميك ٢ ، ٣٢ ) وكتاب المجالسات المجلد ( ١٩٣٠ ) . ومن مصنفاته : نشأة وتطور الأدب العربى الحديث ( ١٩٢٢ ) والأدب العربى الحديث ، بالألمانية ( ١٩٣٤ ) وتاريخ الدراسات العربية فى الاتحاد السوفيتى ( ترجمة البر قطان ، بغداد ١٩٤٧ ، وأعيد طبعه فى موسكو ١٩٥٠ ) وبعض إضافات وتصويبات لفهرس آثار جولده صيهر ( ١٩٤٨ ) وكتاب عنوانه : من خلال دراسة المخطوطات العربية ، وذكريات وخواطر عن عالم الاستشراق كتباً ورجالا ، وهو وصف رحلته إلى لبنان وسوريا ومصر ، وكان قد أصدره قبل الحرب ، ثم عاد فنقحه وضبطه على كتبه ومخطوطاته ، ذاكرأ فيه بدء أخذه بالاستشراق عندما وقع فى مكتبة جامعة بطرسبرج على مخطوطات عربية تعود إلى القرن الحادى عشر منها للقس أنطون البغدادى ولكمال الدين . ولأبى العلاء ( ١٩٠١ ) ثم رحيله إلى بيروت ( ١٩٠٨ ) وإقامته سنتين فى جامعة القديس يوسف وأخذه العربية على الأبوين : لامنس ، ورونزفال ، واتصاله بالأب شيخز مؤسس المشرق ، والأساتذه : جورجى زيدان ، وقسطنطين ينى ، وكرد على ، وأمين الريحانى ، ومحمد تيمور ، ومراسلته مع الأستاذ ميخائيل نعيمة . ثم ينتقل إلى وصف مكتبة لينينجراد ومخطوطاتها العربية ، ويعتم بالعودة إلى بيروت والإشادة بنضل أساتذتها ( لينينجراد ١٩٤٥ - ٤٦ - ٤٨ - ٥٨ ، وقد منح جائزة ستالين من الدرجة الأولى ) ومن خير ترجماته نقله القرآن الكريم إلى الروسية ، والجزء الثانى من الأيام لطف حسين ، وبين خلفاته الوفيرة التى نشرت بعد

وفاته : مدخل إلى اللغة والآداب الحبشية (١٩٥٥) .

ويقوم مجمع العلوم السوفيتي بإصدار : « منتخبات أبحاث كراتشكوفسكى » في ستة مجلدات ، صدر منها خمسة : ضم المجلد الأول : من خلال دراسة المخطوطات العربية ، وأبحاث ومقالات بعنوان : الدراسات العربية ومسائل تاريخ ثقافة شعوب الاتحاد السوفيتي ، ودراسة اللغة العربية (١٩٥٥) وحوى الثانى أبحاثه فى الأدب العربى الكلاسيكى (١٩٥٦) واشتمل الثالث على أبحاثه فى الأدب العربى الحديث ومقالاته عن الصلات الأدبية بين العرب والروس (١٩٥٦) وتضمن الرابع تاريخ الأدب الجغرافى العربى (١٩٤٣) وقد نقله إلى العربية الأستاذ صلاح الدين عثمان هاشم وراجعته المستشرق إيغور بلياييف (منشورات الجامعة العربية ١٩٦٣) وفى الخامس فصول فى تاريخ الدراسات العربية فى روسيا ، ومقالاته عن المستشرقين الروس والأجانب (١٩٥٨) ويتضمن المجلد السادس ترجمة لكتاب ابن المعتز ووصف المخطوطات العربية الموجودة فى مكتبات الاتحاد السوفيتي . وبعد هذه المجلدات الستة صدر كتاب على حدة بترجمة كراتشكوفسكى للقرآن الكريم (١٩٦٤)

وهكذا قام نشاط كراتشكوفسكى على :

١ - تاريخ الشعر العربى ونقده منذ أقدم العصور إلى اليوم .

٢ - الأدب العربى لدى الأدباء النصارى .

٣ - الأدب العربى منذ بدء النهضة الحديثة فى القرن التاسع عشر .

والحلقة الثالثة كان هو أول من تناولها من المستشرقين الروس وأحد قلائل

المستشرقين العالميين الذين عنوا بها . وهاك نماذج مما تضمنته المنتخبات :

معنى كلمة النجم فى القرآن ، وسورة ٥٥ ، والأدب العربى ، وبحث للمعتزلة عن الإبداع الشعري ، ومقدمة لكتاب حكمة حيكار وحكايات لقمان ، ولكتاب أمين الريحانى أشعار منشورة ، ولترجمة الشنفرى ، ولمنتخبات عودة فاسيليفا ولكتاب قصة برلعام ويوصافات ، ولكتاب المنتخبات العربية لبيساريفسكى ، ونشأة وتطور الأدب العربى الحديث ، وأسامة بن منقذ وذكرياته ، وهقامة للشيخ ناصيف اليازجى ، والشعر العربى ، وأقوال ابن المعتز الماثورة ، وترجمات عربية لغلستان



ومؤلف غير معروف للأمير السوري أسامة ، ونشوء وصياغة رسالة الغفران لأبي العلاء ، وقطعة من البلاغة الهندية في النقل العربي ، ونشيد الجندي العربي ، وكتاب الخمر لابن المعتز . ومنتهجات غير معروفة لابن ممتى ، والكأس الساسانية في شعر أبي نواس ، والأدب العربي في أمريكا ، وطبعة نادرة لشرح الزوزنى على المعلقات ، والبدیع عند العرب في القرن التاسع ، واصطناع الشاعر الإسلامي المصطلحات المسيحية في القرن الثاني عشر ببغداد ، ونصف قرن من الاستعراب الإسباني ، وبلاغة قدامة بن جعفر ، ونقشان لعرب الجنوب في ليننجراد ، وموجز في المصادر العربية لتاريخ أوروبا الشرقية والقوقاز وآسيا الوسطى ، والحمرة في شعر الأنخل ، ورسالة غير منشورة من رسائل شديبل ، والأدب العربي في الترجمات الروسية ، وترجمة داغمركية لألف ليلة وليلة ، ومخطوط لطائف الذخيرة لابن ممتى في ليننجراد ، وأول طبعة للأشعار العربية في روسيا ، ومار وآثار الأدب العربي ، ومار والأدب العربي الحديث ، وتاريخ الأدب العربي ومهامه في الاتحاد السوفيتي ، وعلم اللغات السامية في جامعات الاتحاد السوفيتي ، ولامح الطبيعة الأندلسية في أشعار البستاني ، وترجمات مؤلفات جوركي باللغة العربية ، والشعر العربي في اسبانيا ، وتاريخ متقدم لقصة مجنون ليلى من الأدب العربي ، وكر النساء ، وحكايتان عربيتان من القاهرة ، وتاريخ الأدب العربي لبروكلمان ، وتشخوف في الأدب العربي ، وأصداء ثورة ١٩٠٥ في الأدب العربي ، والشعر الأندلسي باللغة الفصحى في القرن الثاني عشر لبيريس وهوميروس والبيروني ، وجغرافية الجزيرة العربية في تصورات الأقدمين ، والعرب والأدب العربي في إبداع جوركي ، والأدب العربي في القرن العشرين ، وأول وصف عربي لرحلة إلى أمريكا الجنوبية ، وتيارات الأدب العربي المعاصرة في مصر ، والأدب العربي في شمال القوقاز ، وطبعة جديدة لمذكرات إبراهيم بن يعقوب عن السلافيين ، ووصف رحلة مكاريوس الأنطاكي كأثر جغرافي عربي ومصدر لتاريخ روسيا في القرن السابع عشر ، وتحليل الاستشهادات الشعرية في معجم البلدان لياقوت ، والرسالة الثانية لأبي دلف في معجم البلدان لياقوت ، وشهر ور في معجم البلدان لياقوت ، وتاريخ قاموس الخليل ، ويوسف المغربي وقاموسه ، ومذكرات أبي دلف ، وقيمة البيروني في تاريخ الجغرافيا الشرقية ، وتاريخ العلاقات

التجارية للخلافة العربية في القرن العاشر ، ونموذج من أساليب الدواوين العربية في القرن التاسع عشر في شمالي القوزاق ، وجغرافية البحار في القرنين الخامس عشر والسادس عشر عند العرب والأتراك . ثم دراسات عن الجمحي ( ١٩١١ ) وسلامة ابن جندل ( ١٩١٤ ) وذى الرمة ( ١٩١٨ - ٢٣ ) والشنفرى ( ١٩٢٤ ) وعمر بن القيسية ( ١٩٢٥ ) وكتاب المنازل والديار لابن منقذ ( ١٩٢٥ ) والنعمان بن بشير ( ١٩٢٥ ) وأبى نواس ( ١٩٢٨ - ٣٠ ) ومسلم بن الوليد ( ١٩٣٠ ) والأخطل ( ١٩٣٢ ) وعمر بن أبى ربيعة ، وعمارة بن أبى الحسن البجلي ، وابن زيدون شاعر الأندلس ، والوأواء الدمشقي ، والمنيبي ، والشيخ الطنطاوي الأستاذ في جامعة بطرسبرج ، ورزق الله حسون ناقل قصص كربلوف إلى العربية ، وسليمان البستاني ، والدكتور طه حسين : آراؤه في الشعر الجاهلي ونقاده . ثم قصته الأيام ، والشاعرين : يوسف غصوب اللبناني ، ومحمد مهدي الجواهري العراقي .

مايزيل ( ١٩٠٠ - ١٩٥٢ ) Mayzel, S.S. —

آثاره : سعد زغلول ( التاريخ الماركسي ١٩٢٧ ) و ١٣ سنة من الاستعراب المجمعي ( علم الشعوب ١٩٣١ ) ولا جديد في جبهة الاستعراب ( المصدر السابق ١٩٣١ ) والعناصر العربية والفارسية في اللغة التركية ( ١٩٤٥ ) .

أ.ى. بوريسوف — Borisov, A.Y.

آثاره : الأصل العربي للاهوت أرسطو باللاتينية ( حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٠ ) ومخطوطات المعتزلة في مكتبة ليننجراد ( المكتبة الشرقية ١٩٣٦ ) واكتشاف مخطوطات المعتزلة في ليننجراد وأهميتها لتاريخ الفكر الإسلامي ( أعمال المعهد الشرقي ، ١٩٣٧ ) وابن سينا ، طبيب وفيلسوف ( نشرة مجمع العلوم ١٩٣٨ ) وإضافات إلى مؤلفات ابن الراوندى ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤٧ ) .

١.١. فاسيلييف ( ١٨٦٧ - ١٩٥٣ ) Vasiliev, A.A. —

آثاره : نشر تاريخ المنبجي ، عن مخطوطة فلورنسا ، في ثلاثة أجزاء . وبمعاونة كراتشكوفسكى : تاريخ يحيى بن سعيد الأنطاكي ، متنًا وترجمة فرنسية ( ليننجراد باريس ١٩٢٤ - ٣٢ ) وصنف كتابًا عن بيزنطية والعرب ، في ثلاثة أجزاء ( وقد أعاد نشره وأضاف إليه جريجوار ، بروكسل ، ١٩٣٥ ) ، ونقله برودين إلى الفرنسية ،

في جزعين ، باريس ١٩٤٣ ، ونقل جزءاً منه إلى العربية الدكتوران فؤاد حسنين على ، وعبد الهادي شعيره ، القاهرة ١٩٥٦) . وله : دراسات عن هرون الرشيد (الدراسات البيزنطية ١٩١٣) ومشكلة القرم في العصر الوسيط (الشرق الجديد ١٩٢٣) ويوستينيان الأول والحبيشة (مجلة الدراسات البيزنطية ، مجلد ٢٣ . ١٩٣٣) وهرون بن يحيى ووصف القسطنطينية (نشرة معهد كوندراكوف ١٩٣٢) وإمبراطورية طرابزون في التاريخ والآداب (بيزانسيون ١٩٤٠ - ٤١) .

اوزبنزكى — Uspensky, F.I.

آثاره : مخطوطات مكتبة طرابزون (نشرة مجمع العلوم ١٩١٧ ، وكتب كراتشكوفسكى عن مجموعة من القرآن الكريم اقتناها اوزبنزكى من طرابزون ، نشرة مجمع العلوم ١٩١٧) والمؤرخون البيزنطيون والمغول ووصف مصر على عهد المماليك (١٩٢٣ - ٢٦) وحركات شعوب آسيا الوسطى في أوروبا : ١ - الأتراك ٢ - المغول (١٩٤٧) وشعوب آسيا الوسطى في القرنين الثالث عشر والرابع عشر (١٩٤٩) .

ياكوبوفسكى (١٨٨٦ - ١٩٥٣) — Jacobovsky, C.V.

تخرج من ليننجراد على بارتولد .

آثاره : تحرير الأخبار عن حملة الروس على برد (١٩٢٦) واشترك مع خريكوف في وضع دراسة عن المغول الروس (وقد نقلها إلى الفرنسية توريه ، باريس ١٩٣٩) وعنى بدراسة الوضع الاقتصادى في العراق في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر<sup>(١)</sup> . ومع شبيدت وغيره : العلاقات الاجتماعية والاقتصادية في عهد الخلافة ، وقد نشرها كتاب الخراج لأبى يعقوب يوسف (١٩٤٥) ومع زاخودير : في وضع مباحث عن الروس بالاستناد إلى المصادر العربية . وله : دراسة عن زخوف على بك (الفنون الشرقية ١٩٣٧) ومقال عن كراتشكوفسكى كمؤرخ (أخبار مجمع العلوم ، سلسلة التاريخ والفلسفة ١٩٤٥) .

جورد ليفسكى (١٨٧٦ - ١٩٥٦) — Gordlevsky, V. A.

(١) ونشر بتروسفسكى Petrusmevsky البيانات الاقتصادية من نزهة القلوب لحمد الله مستوفى .

تخرج من كلية لازاريف ، وجامعة موسكو . وانتخب عضواً في مجمع العلوم (١٩٤٦) .

آثاره : ملاحظات على تقويم سورى شعبى (١٩٠٩) والأمثال العربية المسجلة في دمشق (١٩١٣) والحركة الدينية لدى فرق النقشبندية في آسيا الوسطى (الشرق الجديد ١٩٢٢) والدراويش (إسلاميك ١٩٢٦) . وفي تقارير مجمع العلوم : مخطوطات المتحف الشرقى في مدينة يالطا (١٩٢٧) ومكتبات المخطوطات في مدينة بروسه ، ونسخة من مخطوط النواذر ، والمكتبة الوطنية في استانبول (١٩٢٩) . ثم تأثير اللغة التركية في اللغة العربية (حوليات المعهد الشرقى ١٩٣٠) وبهاء الدين النقشبندى (مجموعة أولدنبورج ١٩٣٤) وتاريخ الدولة السلجوقية في آسيا الصغرى ، وقد تناول فيه المصادر العربية بالتفصيل ، ولا سيما رحلة ابن بطوطة (موسكو ١٩٤١) ودراسة عن كراتشكوفسكى (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٤٧) وتراجم للمستشرقين وفيرة ، وعدة مباحث عن تركيا .

برتلس (١٨٩٠ - ١٩٥٧) Bertels, E.E.

من أساتذة الكلية الشرقية في موسكو ، وأعضاء المجمع العلمى العربى في دمشق .  
آثاره : في تقارير مجمع العلوم : وصف مخطوطات مجموعة باسيليفسكى التى اقتناها المتحف الآسيوى عام ١٩٢٤ (١٩٢٤) ووصف مجموعة مخطوطات فارسية في المتحف الآسيوى (١٩٢٦) وتشخيص الأشهر في الإسلام (١٩٢٦) ومخطوط جديد لتحفة الأحباب في سمرقند (١٩٢٨) . وفي نشرة مجمع العلوم : مخطوط تفسير السلمى في المكتبة العامة (١٩٢٧) وقصه الشيخ وبنيت الملك (١٩٢٧) وعين القضاة (١٩٢٩) وابن سينا والأدب الفارسى (١٩٣٨) ومجموعة وثائق اقتصادية ، ومن محفوظات شيوخ بخارى . وفي إسلاميك : الحور (١٩٢٥) والصوفية في إيران (١٩٢٧) . وفي غيرها : نور العلوم ، سيرة الشيخ أبى حسن الحرقانى (إيران ، ٣ ، ١٩٢٩) ودراسة عن الشجر العربى للفضولى (حوليات المعهد الشرقى ١٩٣٠) والصحافة في أفغانستان (المكتبة الشرقية ١٩٣٤) وأدب شعوب آسيا الوسطى من أقدم العصور حتى القرن الخامس عشر (العالم الجديد ١٩٣٩) ومجموعة المخطوطات الشرقية في مجمع العلوم الأوزبكية (الكتاب السوفيتى ١٩٥٢) وفقه اللغة العربية

(الابحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٥) ومقدمة لكتاب كلية ودمنة (موسكو ١٩٥٧) ولطوق الحمامة (موسكو ١٩٥٧) وعدة مباحث عن تركيا وإيران، منها قاموس نامه كما ترجم سفر نامه لناصر خسرو (ليننجراد ١٩٣٣).

أ.أ. سيمينوف (١٨٧٣ - ١٩٥٨) A.A. Semenov

تخرج من كلية لازاريف ، وانتدب للتدريس في طشقند ، وعين مديراً لكلية التاريخ بمجمع العلوم في طاجيكستان . وقد اشتهر بسعة معرفته لآسيا الوسطى وتحديد صلوات الإسلام فيها بالاتحاد السوفيتي .

آثاره : في نشرة مجمع العلوم : وصف المخطوطات الإسماعيلية في مجموعته الخاصة (١٩١٨) والمخطوطات الشرقية في مكتبة المرحوم فلجامينوف - زرذوف (١٩١٩) ومخطوط البستان للشيخ سعيد (١٩٢٥) وقبيلة التتر التي حكمت روسيا (١٩٤٧) . وفي المجلة لإيران : القرآن في نظر الإسماعيليين (١ ، ١٩٢٧) والمخطوطات المزخرفة في مكتبة بخارى المركزية (٢ ، ١٩٢٨) ونشيد إسماعيل مهدي إلى على (٢ ، ١٩٢٨) وقصيدة إسماعيلية في مدح على (٣ ، ١٩٢٩) . وفي غيرها : الإسماعيلية (مجلة عالم الإسلام ١٩١٢ ، والحوليات الشرقية ١٩١٣ - ١٤) وكتابة إسماعيلية لكتاب النور لناصر خسرو (حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٠) وفلسفة آسيا الوسطى في القرن السابع عشر (معهد طشقند الشرقي ١٩٢٨) ووصف المخطوطات الشرقية في مكتبة جامعة آسيا الوسطى (أعمال الجامعة ١٩٣٥) والمخطوطات الشرقية في أوزبكستان (١٩٤٥) وأبو على بن سينا (١٩٤٥ - ٥٣) وفهرس مجموعة المخطوطات الشرقية في مجمع علوم جمهورية أوزبكستان ، في مجلدين (طشقند ١٩٥٣ - ٥٤) ووصف المخطوطات الشرقية التي تحمل اسم لينين في مكتبة جامعة آسيا الوسطى (١٩٥٦) ومجموعات مخطوطات آسيا الوسطى وأهمية دراستها (مؤتمر المستشرقين السوفيت الأول في طشقند ١٩٥٧) .

فيرا كراتشكوفسكايا (المولود عام ١٨٨٤) Krachkovskaya, Vera A.

زوجة العلامة كراتشكوفسكي ، خبيرة بالكتابات والنقوش الإسلامية ، وقد أصدرت مجلة الكتابات الشرقية (١٩٤٧) Ep. Vost. وطلعت تنشر فيها الكثير مما عثرت عليه في أنحاء الاتحاد السوفيتي وتقارنه بنظائره في العالم .

آثارها : شواهد قبور عربية من القرون الأولى للهجرة في متحف الكتابات (متحف الكتابات القديمة في مجمع العلوم السوفيتية ١٩٢٩) وبمعاونة زوجها : أقدم وثيقة عربية من آسيا الوسطى (١٩٣٤). ولها : مواد جديدة لقراءة كتابات المباني الإسلامية (حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٥) ونقش عربي من فلسطين من عام ٤٨٦ للهجرة (١٩٣٧) ونقوش عربية في روسيا من القرن التاسع عشر (١٩٣٧) وأوراق بردى عربية من القرنين الأول والثاني للهجرة (١٩٤١) وآثار ونقوش من حضرموت (١٩٤٩). ومن دراساتها في مجلة الكتابات الشرقية : الكتابات والنقوش ، والنقود العربية ، ومجموعة غير معروفة لكتابات عربية وفارسية ، وتطور الكتابة الكوفية في آسيا الوسطى (١٩٤٧ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٠ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٤ - ٥٥ - ٥٦ - ٥٧ - ٥٨ - ٥٩ - ٦٠ - ٦١). وفي غيرها : التتر في القرم (الشرق ١٩٢٥) والفن الإسلامي في مجموعة خانتكو (حوليات المعهد الشرقي ١٩٢٧) وألواح نحاس من المغرب (المصدر السابق ١٩٣٠) ونبذة عن الكتابات على مسجد الجمعة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣١) ومواد جديدة للكتابات والنقوش الإسلامية (حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٥). وفي مجلة الفن الشرقي : ذكرى فلورى (١٩٣٥) وقطع من المحراب (١٩٣٥) والكتابات العربية على العمارة الإيرانية (١٩٣٥). وفي غيرها : قاشاني ضريح بير حسين (مؤتمر الفن الإيراني ، ٣ ، ١٩٣٩) وفن العمارة العربية (العالم الشرقي ١٩٤٧) والكتابة العربية على المباني في روسيا في النصف الأول من القرن التاسع عشر (المحفوظات العلمية لجامعة ليننجراد ١٩٤٩) وقبل عام ١٨٥٠ (الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤٩) وآثار من الكتابات العربية في آسيا الوسطى وما وراء القوزاق حتى القرن التاسع (فجر الشرق ١٩٥٢) وبارتولد الخبير في النقود الأثرية وكتابات المباني (المصدر السابق ١٩٥٣) ونوادير مخطوطات القرآن من القرن السادس عشر (١٩٦٠)

أومينياكوف (المولود عام ١٨٩٠) Ominiakov

تخرج بالعربية على بارتولد من جامعة ليننجراد .

آثاره : نقد ترجمة كتاب حدود العالم لمينورسكي (مجلة أخبار تاريخ الشرق القديم ، موسكو ١٩٣٨) ومباحث في الخزر والأترك ، نقلا عن إسحق بن

الحسين وغيره من الجغرافيين العرب (أخبار الجمعية الجغرافية السوفيتية ١٩٣٩) وعن خارطة العالم لمحمود الكاشغري (سمرقند ١٩٤٠) وفهرس مصنفات بارتولد .

جرائده ( المولود عام ١٨٩١ ) Grandé

تخرج من كلية لازاريف ، وسمى أستاذاً للعربية في معهد اللغات الشرقية التابع لجامعة موسكو .

آثاره : اللغات السامية ( الموسوعة السوفيتية الكبرى ، مجلد ٥٠ ) والحدود الغرامايطية للغة العربية الفصحى ( ١٩٥٠ ) ونماذج لصيغ الأفعال العربية ( موسكو ١٩٥١ ) والتعبير في قواعد اللغات السامية ( المعهد الشرقي ١٩٥٩ )

بارانوف ( المولود عام ١٨٩٢ ) Baranov

تخرج باللغات الشرقية من كلية لازاريف ، وعين أستاذ كرسي في المعهد الشرقي بموسكو ، وأنشأ فيها مدرسة المستعربين اللغوية وانتخب رئيساً للمعهد العلوم الشرقية .

آثاره : مقدمة لكتاب تمارين عربية من قواعد هاردير . وبمعاونة كاسايف ، وسبورتين : كتاب تعليم اللغة العربية ، في جزئين ( المعهد الشرقي ، موسكو ١٩٣٣ ) وله : منتخبات عربية ( ١٩٣٧ ) والقاموس الروسي العربي للمصطلحات السياسية والاقتصادية والفلسفية ( ١٩٣٧ ) والتعبير عن الظرف في اللغة العربية الفصحى الحديثة ( أعمال المعهد الشرقي بموسكو ١٩٤١ ) والقاموس العربي الروسي ، معتمداً على النصوص الحديثة من سنة ١٨٨٠ إلى ١٩٤٠ وقد قضى في تصنيفه ٢٠ سنة ، ولم يصدر في الغرب من طرازه سوى المعجم العربي الألماني لهانز فير ( ١٩٤٠ - ٤٦ - ١٩٥٧ ) ومقدمة لكتاب مدخل . وجز إلى دراسة أصوات اللغة العربية الفصحى ( ١٩٤٦ ) وكتاب تعليم اللغة العربية ( ١٩٤٧ ) . وبمعاونة غيره : القاموس الروسي العربي ( ١٩٥٧ ) .

تيخومиров ( المولود عام ١٨٩٣ ) Tikhomirov, N.M.

آثاره : عنى بالمصادر الشرقية ، ومنها العربية ، في مؤلفه : مصادر تاريخ الاتحاد السوفيتي ( ١٩٤٠ ) وله : تشوباشي وروسيا (علم الشعوب ١٩٥٠) والمغول ( التاريخ الماركسي ١٩٥٥ ) .

تشوراكوف ( المولود عام ١٨٩٣ ) Churakov, M.V.

تخرج من الكلية الشرقية بموسكو ، وعد من كبار المؤرخين .

آثاره : البربر والعرب في تاريخ شعوب الجزائر ( علم الشعوب ١٩٥٥ ) وسلسلة دراسات في تاريخ المغرب القديم والحديث .

بيجوليفسكايا ( المولودة عام ١٨٩٤ ) Pigouleuskaya, N.V.

وقفت نشاطها على الدراسات الخاصة بتاريخ العرب قبيل الإسلام ، معتمدة على المصادر السريانية .

آثارها : فقرات سريانية وسريانية تركية ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤٠ ) والإقطاع في الشرق ( التاريخ الماركسي ١٩٥٣ ) والمخطوطات اليونانية السريانية العربية ( المجاميع الفلسطينية ١٩٥٤ ) ومخطوط يوناني سوري عربي من القرن التاسع ( مؤتمر المستشرقين ، ٢٣ ، ١٩٥٤ ) والإقطاع في إيران في القرنين الثالث عشر والرابع عشر ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٥ ) .

أ.ب. كوفالفسكى ( المولود عام ١٨٩٥ ) Kovalevsky, A.B.

تخرج بالعربية على كريمسكى ، وعمل معه في جامعة خاركوف بعد الثورة ، ثم خلفه على كرسي العربية فيها .

آثاره : العرض عند العرب ( الشرق الجديد . مجلد ٦ ، عام ١٩٣٣ ) ووصف المخطوطات الشرقية في جامعة خاركوف ( المكتبة الشرقية ١٩٣٥ ) والسياسة في مسألة التعليم في مصر المعاصرة ( حوليات المعهد الشرقي . ١٩٣٦ ) . ونشر بإشراف كراتشكوفسكى : ترجمة جديدة لرسالة ابن فضلان عن سياحته إلى بلاد البلغار ، نقلا عن مخطوط مشهود المشهور ، المكتشف عام ١٩٢٣ ( نشرة التاريخ القديم ١٩٣٨ ، ثم على حده ١٩٣٩ ، وفي طبعة جديدة بشروح ودراسات لجلاء هذا الأثر النفيس من المؤلفات الجغرافية العربية جلاء تاماً ( خاركوف ١٩٥٨ ) وابن فضلان . وهي أطروحته للدكتوراه ( ١٩٥٠ ) . وفي المحفوظات التاريخية : صحة معلومات ابن فضلان ( ١٩٥٠ ) وسفارة الخليفة إلى ملك بلغار الفولغا في سنتي ٩٢١ و ٩٢٢ ( ١٩٥١ ) والتشوباشيون والبلغار في كتاب ابن فضلان ( ١٩٥٤ ) وكتاب ابن فضلان ورحلته إلى الفولغا في سنتي ٩٢١ و ٩٢٢ ( ١٩٥٦ ) .



جافиров، B.G. —

أشرف على مؤتمر المستشرقين في موسكو ( ١٩٦٠ )

آثاره : قيام دولة السامانيين وسقوطها ( موسكو ١٩٥٧ ) .

أفيني بلياييف ( المولود عام ١٨٩٥ ) Beliaev, Evgeni

تخرج من جامعة بتروجراد ، وعنى بدراسة تاريخ الإسلام وأصول الدين .

آثاره : ميخائيل عطايا ( الشرق الجديد ، ١٩٢٤ ) والمجلات المصرية المعاصرة

( المصدر السابق ١٩٢٩ ) ومباحث في تاريخ صدر الإسلام ( ليننجراد ١٩٤١ )

وترجمة ب. أ. توراييف ( ١٨٦٨ — ١٩٢٠ ) في الذكرى الخامسة والعشرين

لوفاته ( كتاب بحوث المعهد الشرقي بموسكو ١٩٤٦ ) وفهرس الآثار المطبوعة للمجمعي

السوفييتي ف. أ. جورديفسكي ( موسكو ١٩٤٦ ) والإسلام والخلافة العربية في

القرون : السابع والثامن والتاسع ( المجلة التاريخية ، مجلد ٧ ، موسكو ١٩٤٨ ) وتشكل

الدولة العربية ونشأة الإسلام في القرن السابع ( تقارير الوفد السوفييتي في مؤتمر

المستشرقين الدولي ٢٣ ، استانبول ١٩٥٤ ) وفصول من تاريخ العرب في القرون

الوسطى ( موسوعة تاريخ العالم ، مجلد ٣ و ٤ ، ويصدر هذه المجموعة مجمع العلوم في

عشرة مجلدات ، منذ ١٩٥٥ ) والحضارة العربية ( الموسوعة السوفييتية الموجزة ،

ج ١ ) وفصول في تاريخ الخلافة ( كتاب تاريخ بلدان الشرق الأجنبي

للجامعات ، جامعة موسكو ١٩٥٧ ) والمذاهب في الإسلام ( موسكو ١٩٥٧ ) وعصر

أسامة ، وهي مقدمة لترجمة ساله ( ١٩٥٨ ) ومساهمة قيّمة في دراسة الأدب

العربي ، ومخطوط عربي من العصر الوسيط ( كلاهما بالإنجليزية في تاريخ الحضارة

العالمية ١٩٥٨ ) .

فينيكوف ( المولود عام ١٨٩٧ ) Vinnikov, I.N.

تخرج من جامعة ليننجراد ، وهو أول من درس لهجات العرب في آسيا الوسطى .

آثاره : الدراسات الشرقية في بتروجراد من ١٩١٨ إلى ١٩٢٢ ( ١٩٢٣ ) وحزن

الأرملة وعادة الافتضاخ في الجزيرة قبل الإسلام ( تقارير مجمع العلوم ١٩٢٨ )

والغيث والعشب على قبور العرب قبل الإسلام ( حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٠ )

ووحى النبي في ضوء علم السلالات ( مجموعة أولدنبرج ١٩٣٤ ) والعرب في

الاتحاد السوفيتي ( علم الشعوب ١٩٤٠ - ٤١ ) ولهجات العرب في آسيا الوسطى ،  
وهي رسالته في الدكتوراه ( ١٩٤١ ) والعرب في آسيا الوسطى ( الطريق ١٩٤٣ )  
وعرب آسيا الوسطى في أثناء الحرب الوطنية الكبرى ( نشرة جامعة ليننجراد ١٩٤٥ )  
والمرأة وحفظ التقاليد الثقافية عند عرب آسيا الوسطى ( المصدر السابق ١٩٤٦ )  
وترجمة كراتشكوفسكى ومصنفاته ( موسكو ١٩٤٩ ، وترجمته ، بمعاونة بلياييف ،  
المجاميع الفلسطينية ١٩٥٤ ) . وله : مواد لدراسة تقاليد بخارى العربية ( الأبحاث  
الشرقية السوفيتية ١٩٤٩ ) ونقوش فينيقية جديدة من كليكية ( نشرة التاريخ  
القديم ١٩٥٠ - ٥١ ) وتصنيف القواميس السامية ( المجموعة التاريخية ١٩٥٦ )  
وتقاليد عرب بخارى ( الأعمال الشرقية ، بودابشت ١٩٥٧ ) ونماذج من تقاليد عرب  
بخارى ( المحفوظات الشرقية في براغ ١٩٥٧ ) والمؤتمر الثاني لأدباء العرب ( الأدب  
الأجنبي ١٩٥٧ ) ونقليات عرب آسيا الوسطى ( محفوظات المعهد العلمي في  
تشو باشيا ١٩٥٨ ) .

زاخودير ( المولود عام ١٨٩٨ ) Zakhoder, B.

تخرج من جامعة موسكو بلقب دكتور في علم التاريخ ، وسمى أستاذاً فيها ،  
وقد اشتهر بأبحاثه التاريخية عن إيران .

آثاره : في التاريخ الماركسي : الإمبراطور تيمور ( ١٩٤١ ) وخراسان والدولة  
السلجوقية ( ١٩٤٥ ) . وفي غيرها : نبأ إسلامي عن السلافيين والنروس ( الجمعية  
الجغرافية السوفيتية ١٩٤٣ ) وتاريخ القرون الوسطى في الشرق ( ١٩٤٤ ) وتاريخ  
فارس في العصر الوسيط . واشترك مع ياكوبوفسكى ، في وضع مباحث عن  
النروس ، بالاستناد إلى المصادر العربية . وله : دراسة عن المرزوى . وترجمة  
كراتشكوفسكى ، بالفرنسية ( للطبعة الثانية من هذا الكتاب ) ومن تاريخ علاقات  
روسيا القديمة بمناطق الفولغا وبحر قزوين ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٥ )  
وكلمة روسي في أقدم نص عربي ( حوليات المعهد الشرقي ١٩٥٦ ) .

ساله ( المولود عام ١٨٩٩ ) Salé, M.A.

تخرج من جامعة ليننجراد على كراتشكوفسكى ، وانتدب أستاذاً للغات  
الشرقية في طشقند .

آثاره: في نشرة مجمع العلوم: مخطوط ألف ليلة وليلة في ليننجراد (١٩٢٨) ومواد لتحديد تاريخ أصل قصة علاء الدين أبي شامات (١٩٢٨). وفي حوليات المعهد الشرقي: رواية مجهولة من قصة الصياد والخن في ألف ليلة وليلة (١٩٣٠) ثم ترجم ألف ليلة وليلة، وهي أول ترجمة كاملة بالروسية (١٩٢٩ - ٣٩ - ٥٨) ثم وضع موجزاً لها (١٩٥٦) وطوق الحمامة لابن حزم (ليننجراد ١٩٣٣) وعودة الروح لتوفيق الحكيم (١٩٣٥). ومن مباحثه: الثقافة العربية في آسيا الوسطى (الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٤) ومشاكل المصطلحات الطبية في قانون ابن سينا (حلقة المستعربين في طشقند، ٢، ١٩٥٨) ويشترك مع زافادوفسكي، وكريموف، وبوبلجاكوف، بإشراف ارنلدس في ترجمة القانون في الطب لابن سينا (١٩٥٦) ونشر الآثار الباقية من القرون الحالية للبيروني، متناً وترجمة وشرحاً (١٩٥٧)

ل. ن. فاتولينا (المولودة عام ١٩٠١) Fatolina, L.N.

تخرجت من الكلية الشرقية بموسكو.

آثارها: مصر المعاصرة (موسكو ١٩٤٩) ودراسة عن الحركة الوطنية التحررية في البلدان العربية بعد الحرب العالمية الثانية (كتاب العرب في النضال من أجل الاستقلال، موسكو ١٩٥٧) ومقال بعنوان: آفاق التطور الصناعي في الجمهورية العربية المتحدة (مجلة الشرق المعاصر، مجلد ٦، ١٩٥٨) وأبحاث أخرى.

كيلبرج (المولودة عام ١٩٠٢) Kilberg

تخرجت من الكلية الشرقية بموسكو.

آثارها. ثورة عراقى باشا في مصر (١٩٣٧) وترجمت تاريخ الثورة العربية الكبرى لأمين سعيد، في ثلاثة مجلدات، بمقدمة لبارازوف (١٩٤٠) ولها كتاب بعنوان: نضال مصر في سبيل الاستقلال ١٩١٨ - ١٩٢٤ (ليننجراد ١٩٥٠).

أ. ج. ف. تسريتلى (المولود عام ١٩٠٤) Tsereteli, A.

رئيس قسم الدراسات السامية بجامعة تفليس، وعضو في مجامع روسية وعربية.

آثاره: تواريخ العرب المتعلقة بجغرافية جورجيا وتاريخها (١٩٣٥) ومنشآت عربية ابتدائية (١٩٣٥) وتاريخ القوقاز (حوليات المعهد الشرقي ١٩٣٦)، والدراسات

الشرقية ١٩٣٧) ومواد لدراسة اللهجات العربية في آسيا الوسطى (حوليات المعهد الشرقى ١٩٣٩) ووصف لغة عرب آسيا الوسطى (المصدر السابق ١٩٤١) والانتخابات العربية (طشقند ١٩٤٩) ومعجم عربى جورجى (١٩٥١) واللهجات العربية وقواعدها في أواسط آسيا مع أمثلة عليها ، المجلد الأول نصوص في لغة عرب بخارى وترجمتها ، والثانى نصوص في لهجة كشغدار وترجمتها ، والثالث قاموس للمجلدين ، والرابع البحث في لغة عرب آسيا الوسطى (١٩٥٤ - ٥٦) والدراسات العربية في الاتحاد السوفيتى (مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق ، الجزء ٤ ، ١٩٥٦) ووصف رحلة مكاريوس الأنطاكي (١٩٦١) .

عبد الرحمن سلطانوف (المولود عام ١٩٠٤) Soltanof, A.

رئيس القسم العربى في معهد الدراسات الشرقية لمجمع العلوم .

آثاره : أبحاث ومقالات في اللغة العربية وآدابها والتاريخ والاقتصاد ، منها : بين العامة والفصحى . والتيارات الفكرية في الأدب المصرى المعاصر (مجموعة بحوث الكلية الشرقية بموسكو ، ١٩٥١) والأدب المصرى في مرحلته الجديدة (نشرة مجمع العلوم ، فرع الأدب واللغة ، مجلد ١٤ ، ١٩٥٥) وكتاب قضية الفلاح المصرى (موسكو ١٩٥٧) وكتاب حالة الفلاحين الاقتصادية في مصر قبيل ثورة ١٩٥٢ (موسكو ١٩٥٨) .

فيكتور بلياييف (المولود عام ١٩٠٤) Beliayev, Victor

تخرج على كراتشكوفسكى من جامعة ليننجراد (١٩٢٠) واشتغل في التعليم . ثم عين مديراً لقسم المخطوطات العربية في كلية الدراسات الشرقية بليينجراد ، وعضواً في مجمعها العلمى ، ويعد اليوم كبير المتخصصين بالمخطوطات العربية في الاتحاد السوفيتى . وقد أسس دراسة منظمة للبردى العربى في متحف ليننجراد .

آثاره : في حوليات المعهد الشرقى : فهرس تواليف كراتشكوفسكى (١٩٣٠) ومخطوط تاريخى غفل المؤلف من مجموعة إيفانوف في المتحف الآسيوى (١٩٣٠) وفهرس المخطوطات العربية في بخارى (١٩٣٢) . وفي غيرها : البرديات العربية (نشرة العلوم ١٩٣٤) وكتاب عربى مخطوط في مجموعة معهد الكتب والوثائق والرسائل (١٩٣٦) ومجموعة البرديات العربية في ليننجراد وموسكو (١٩٣٧ - ٤١)

والخطوط العربية في المعهد الشرقى ومخطوطات يمنية في طشقند ( الأبحاث الشرقية ١٩٤٧ ) وأحسن المخطوطات الشرقية في الكلية الشرقية ( نشرة الكلية ١٩٥٣ ) وبمعاونة بولجاكوف : مقالان عن المخطوطات الموجودة في مكتبة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٥-٥٨ ) ودراسة لمخطوطات جامعة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٨ ) . وله : مصادر عربية لتاريخ التركمان في القرن الثالث عشر ( موسكو ١٩٣٩ ) ومذهب ابن خلدون ( التاريخ الماركسي ، ١٩٤٠ ) والصول ( ١٩٤٤ ) والخطوط الرئيسية لتطور الأدب العربى فى آسيا الوسطى ( ١٩٤٦ ) والطبرى مصدر لتاريخ شعوب الاتحاد السوفيتى ( ١٩٤٨ ) ونشاط المستعربين الروس ( الطريق ١٩٥٥ ) ومواد فى تاريخ العلم والثقافة لدى شعوب آسيا الوسطى فى المخطوطات العربية ( حلقة المستعربين فى طشقند ، ١ ، ١٩٥٧ ) وآثار الادريسي الجغرافية ( ١٩٥٧ ) وترجم أخبار الطبرى عن آسيا الوسطى ( معد للطبع ) وباشر تحقيق مخطوطات الصولى ، وكان قد قدم إلى مؤتمر المستشرقين الدولى الرابع والعشرين بحثاً فى مخطوط ليننجراد ، عن تاريخ الخلافة العباسية للصول ( موسكو ١٩٥٧ ) والاستعراب فى ليننجراد طوال أربعين سنة ( حولية المعهد الشرقى ١٩٦٠ ) والصفات الأساسية للشعر العربى فى أوائل العصر العباسى ( ١٩٦٠ ) .

فلاديمير لوتسكى ( المولود عام ١٩٠٦ ) Loutsky, V.

تخرج من الكلية الشرقية بموسكو ( ١٩٣٠ ) وعين أستاذاً للتاريخ فيها .

آثاره : عدة أبحاث عن تاريخ البلدان العربية الحديثة فى المجموعات الصادرة عن جامعة موسكو . ومحاضرات ودراسات فى تاريخ العرب المعاصر وحركاتهم الوطنية ، منها : فصول فى تاريخ الشرق العربى والمغرب العربى ( كتاب التاريخ الحديث للبلدان المستعمرة والتابعة ، موسكو ١٩٣٧ ) وفصول فى التاريخ المعاصر لمصر وسوريا ( كتاب التاريخ المعاصر لبلدان الشرق الأجنبى ، دار النشر التابعة لجامعة موسكو ، الجزء الأول سنوات ١٩١٨ - ١٩٢٩ ، موسكو ١٩٥٤ ، والجزء الثانى سنوات ١٩٢٩ - ١٩٣٩ ، موسكو ١٩٥٥ ، والجزء الثالث سنوات ١٩٣٩ - ١٩٤٥ ، موسكو ١٩٥٧ ) والتحرر الوطنى فى البلدان العربية فى أثناء الثورة الروسية الأولى ١٩٠٥ - ٧ ( ١٩٥٦ ) وقضية الوحدة العربية ( علم الشعوب ١٩٥٧ )

والحرب التحررية في سنوات ١٩٢٥ - ١٩٢٧ في سوريا ( كتاب فصول في تاريخ البلدان العربية ، جامعة موسكو ١٩٥٩ ) .

أنا دولينينا — Dolinina, A.

تخرجت من جامعة ليننجراد ( ١٩٤٩ ) وتولت أعمال مدير القسم العربي في مكتبتها الشرقية .

آثارها : الأدب الروسى فى القرن التاسع عشر فى البلدان العربية ( ١٩٥٣ ) وجوجل فى الأدب العربى ( حوليات جامعة ليننجراد ١٩٥٤ ) وأول مجموعة لمؤلفات جوجل بالعربية ( ١٩٥٥ ) ومذاكرت صياد لتورجنيف باللغة العربية ( ١٩٥٥ ) وجوركى فى اللغة العربية ( ١٩٥٥ ) وشولوخوف فى سوريا ولبنان ( ١٩٥٦ ) وترجمة قصص محمود تيمور إلى الروسية ( موسكو ١٩٥٦ - ٥٨ ) ومقدمة لمجموعة النثر العربى ( موسكو ١٩٥٦ ) وتوفيق الحكيم ( التقويم الشرقى ١٩٥٧ ) وترجمة الأدب الروسى فى بلدان العرب ( موسكو ١٩٥٧ ) وعبد بطرس الأكبر والفلاحة الشابة لبوشكين باللغة العربية ( ١٩٥٨ ) وترجمة مؤلفات بوشكين إلى العربية ( موسكو ١٩٥٨ ) وما قبل تاريخ الواقعية فى الأدب العربى الحديث ( الشرق الجديد ١٩٥٩ )

فلاديمير سولوفييف ( المولود عام ١٩٢٤ ) Soloviev, Vladimir

ولد فى منطقة فلاديمير ، وتخرج من المعهد الشرقى بموسكو ( ١٩٤٩ ) وعمل فى دار الإذاعة ( ١٩٤٩ - ٥٣ ) ثم التحق بمعهد الدراسات الشرقية لمجمع العلوم بموسكو منذ ١٩٥٣ لإعداد رسالة عن اشتقاق الأسماء . وكباحث للغة والآداب العربيين قدم مصر ( ١٩٥٧ ) وزار سوريا ولبنان لإعداد مصادر مصنف عن الأدب العربى الحديث .

آثاره : اللغة العربية ( كتاب سوريا الحديثة ، موسكو ١٩٥٨ ) ومقدمة ترجمة صفقة لتوفيق الحكيم ( ١٩٦٠ )<sup>(١)</sup>

بوجلاكوف ( المولود عام ١٩٢٧ ) Boulgakov, P.

تخرج بفقته اللغات الشرقية على كراتشكوفسكى وفيكتور بليبايف من جامعة

( ١ ) وقد تفضل بمراجعة هذا الفصل على كتاب فصول فى تاريخ الدراسات العربية لكراتشكوفسكى ( موسكو ١٩٦٤ ) .

ليننجراد (١٩٥١) واختص بتحقيق المخطوطات الجغرافية ، وعين مديراً لمركز فوكس في القاهرة (١٩٥٧ - ٦٢) .

آثاره : دراسة عن أخبار الرحالة والجغرافيين العرب القدماء عن مدن وطرق آسيا الوسطى ( ليننجراد ١٩٥٤ ) ودراسة لمختصرات قانون ابن سينا من مخطوطات مكتبة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٧ ) ونسخة عربية للفصل الرابع والعشرين من الكتاب الثالث عن الرواية السورية لقصة الإسكندر ( المجاميع الفلسطينية ١٩٥٦ ) وتاريخ كتاب المسالك والممالك لابن خردادبه ( المجاميع الفلسطينية ، مجلد ٣ ، ١٩٥٧ ) ومختصر قانون ابن سينا في مجموعة المخطوطات العربية من مكتبة ساليونكوف - شيدرين ( أعمال المكتبة ١٩٥٧ ) . ومع بلياييف : مقالة عن المخطوطات الموجودة في مكتبة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٥ ) ودراسة لمخطوطات مكتبة جامعة ليننجراد ( ليننجراد ١٩٥٨ ) . وكتب ، بمعاونة خاليدوف : دراسة عن الرحالة أبي دلف ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٧ ) وبمعاونة غيره : ترجمة القانون في الطب لابن سينا ( لم تنشر كل أجزائه بعد ) وله : محاضرة عن كراتشكوفسكى في مركز فوكس ( المجلة ١٩٥٨ ) والرسالة الثانية لأبي دلف ( موسكو ١٩٦٠ )

لوندن — Lundin, A.

تخرج من جامعة ليننجراد (١٩٥١) وتخصص في دراسة الكتابة السبئية واشتهر بها .

آثاره : نقش تاريخي في جنوبي الجزيرة العربية من القرن السادس الميلادي من مأرب ( فجر الشرق ١٩٥٤ ) وتاريخ النقوش الحميرية ( معاصرنا ١٩٥٨ ) .

بيلينيتسكى — Belenitsky, A.N.

من المختصين بآثار روسيا القديمة وصلة آسيا الوسطى بالعرب .

آثاره : سمرقند ( نشرة معهد تاريخ الثقافة ١٩٤٠ ) والإقطاع في آسيا الوسطى ( التاريخ الماركسي ١٩٤١ ) وأفغانستان ( نشرة جمعية النميات الأمريكية ١٩٤٦ ) والكتابات الإسلامية في تالاسكو ( الكتابات الشرقية ١٩٤٨ ) والمغول في إيران ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٤٨ ) وأخبار الجغرافيين العرب ، وصورة العالم حسب

معلومات البيروني (نشرة المدرسة العليا ١٩٤٩) وترجم بمعاونة ليملين ، فصلاً عن كتاب الجماهر في معرفة الجواهر للبيروني (نشرة جامعة ليننجراد ١٩٤٩ وذكرى البيروني ١٩٥٠) .

ليكياشويلى ، A.S. — Lekiashevili

أستاذ العربية في جامعة تفليس .

آثاره : وجميعها باللغة الجورجية : الجذور في اللغة العربية (١٩٤٦) وأهرام أشكال صيغ الأفعال في العربية الفصحى (١٩٥٣) والخصائص اللغوية لآثار شمالي القوقاز المكتوبة بالعربية (طشقند ١٩٥٣) وتكوين أفعال التفضيل (١٩٥٤) ومباحث في بناء الجذور العربية لإثبات الثنائية فيها (نشرة مجمع العلوم الجورجية ١٩٥٥) والنداء (١٩٥٧) وبناء الجذر العربى (حلقة المستعربين في طشقند ، ٢ ، ١٩٥٨) والفصل والوصل وظرف المكان (نشرة مجمع العلوم الجورجية ١٩٦٠) ولا النافية للجنس (نشرة كلية العلوم الجورجية ١٩٦٠) ونشأة أشكال جمع التكسير (موسكو ١٩٦٠) .

فرولوا ، O. — Frolova

تخرجت من جامعة ليننجراد (١٩٥٠) وتخصصت في دراسة تاريخ الأدب

العربى .

آثارها : مصادر تاريخ ابن الأثير في تاريخ شعوب الاتحاد السوفيتي (١٩٥٤) ومصدر معلومات ابن الأثير عن حكم السامانيين في آسيا الوسطى (١٩٥٨) .

ى . إيفانوف — Ivanow, W.

من الأعلام الذين وقفوا علمهم على دراسة العقيدة الإسماعيلية وتوفيقها بين الدين وبين الفلسفة اليونانية ولا سيما في الهند ، فألقى أنواراً جديدة مفاجئة على تطورها وانتشارها .

آثاره : المخطوطات الإسماعيلية في المتحف الآسيوى (نشرة مجمع العلوم ١٩١٧) وطبقات الأنصارى (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٣) ووثائق فارسية جديدة لدراسة الحلاج (عالم الإسلام ١٩٢٤) والأصفهاني (المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٢٧) ومصنفات البقلي (تقارير مجمع العلوم ١٩٣١) ودليل الأدب



الإسماعيلي (لندن ١٩٣٢) وعقيدة الفاطميين (بمباي ١٩٣٦) وتنظيم الدعوة للفاطميين (مجلة بمباي التابعة للجمعية الآسيوية ١٩٣٨) وفهرس المؤلفات الإسماعيلية (لندن ١٩٣٩) ومنشورات روسيا عن الآثار في آسيا الوسطى (تقارير مجمع العلوم ١٩٤١) والحركة الشيعية (المصدر السابق ١٩٤١) والمنشورات الشرقية في روسيا (مجلة الهند التابعة للجمعية الآسيوية البريطانية ١٩٤٦) والإسماعيلية قبل الفاطمية (بمباي ١٩٥٥). وله عن الإسماعيلية دراسات وترجمات وشروح في (المجلة الآسيوية بالبنغال ١٩٢٢ - ٢٣ ، ومجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٣١ - ٣٨ ، والثقافة الإسلامية ١٩٣١ ، ومجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢ ، وتقارير مجمع العلوم ١٩٣٢ - ٣٦ - ٣٨ - ٤٠ ، والإسلام ١٩٣٦ ، والمجلة الآسيوية ١٩٤٩) هذا خلا مباحثه الوفيرة عن إيران وتركيا .

بيسارييفسكى — Pissarievsky

أستاذ اللغة العربية في جامعة ليننجراد .

آثاره : المختارات العربية ، وقد طواه على نصوص من ألف ليلة وليلة وكتب التاريخ .

اليسيف — Elliséeff, N.

آثاره : الإسلاميات في روسيا ، نقلا عن مصنف علمي (منوعات ماسبيرو ، ج ٢ ، ١٩٤٠) وزخرفة الرخام (نشرة متحف الفنون ، بوسطن ١٩٤٧) وأغراض ألف ليلة وليلة ، محاولة لتصنيفها (بيروت ١٩٤٩) . وفي نشرة الدراسات الشرقية : مصنفات كراتشكوفسكى (١٩٤٨) وآثار نور الدين (١٩٤٩) - (٥١) وألقاب نور الدين ، نقلا عن نقوشه الكتابية (١٩٥٢ - ٥٤) والإسلاميات في روسيا (منوعات ماسينيون ١٩٥٧)

شوموفسكى — Choumovsky, T.

تخرج من جامعة ليننجراد

آثار : نشر الأراجيز الثلاث لابن ماجد ، عن المخطوط الفريد في العالم الذي كان قد اكتشفه كراتشكوفسكى (١٩٥٧) .

شارباتوف — Charbatov, G.

من خريجي جامعة موسكو ومدّرس العربية فيها .

آثاره : صنف بمعاونة أ. كوفاليوف : كتاب تعليم اللغة العربية للروس (موسكو ١٩٥٤) . وله : قاموس الحد الأدنى للغة العربية (١٩٥٢) والتغير النسي للنبرة في اللغة العربية الحديثة (أعمال المعهد العسكري للغات الأجنبية ١٩٥٤) والمشتخبات من اللهجة المصرية (١٩٥٤) ومعاني وقواعد اللهجة المصرية الحديثة (١٩٥٥) . وفي نشرة المعهد الشرقي : أحمد أمين وموسوعته المصرية (١٩٥٨) والجميل الاستفهامية والمنفية في اللهجة المصرية الحديثة (١٩٥٩) وخصائص اللهجة العراقية (١٩٦٠) . وفي غيرها : الأبحاث السوفييتية في الاستعراب ، بالإنجليزية (أنباء موسكو ١٩٥٠) والقصة العربية (١٩٥٨) ولينين في الشعر العربي الحديث (قضايا الاستشراف) وشعر معروف الرصافي (١٩٥٩) والاستعراب في الاتحاد السوفييتي (موسكو ١٩٦٠) ومجموعة قصص منتخبة لعبد الرحمن الحميني (المحفوظات العلمية لمعهد شعوب آسيا ١٩٦٠) ومقدمة لكتاب الأدب العربي الحديث (١٩٦٠) والطابع التحليلي لبناء اللهجات العربية الحديثة (موسكو ١٩٦٠) واللغة العربية الحديثة (١٩٦١) واللهجات العربية الحديثة (موسكو ١٩٦٢) .

خاليدوف — Khalidov, A.

تخرج من جامعة ليننجراد (١٩٥١) .

آثاره : دراسة عن مؤلفات طه حسين (١٩٥٥) وكتب ، بمعاونة بولجاكوف دراسة عن الرحالة أبي دلف (١٩٥٧) . وله : مخطوط لآثار البيروني في الكلية الشرقية بموسكو (١٩٥٩) .

ف . إيفانوف — Ivanov, V.

آثاره : كتاب الحقيقة الكبرى (١٩٥٦) . وفي الأدب الأجنبي : تجربة طريفة لتوفيق الحكيم (١٩٥٧) وبحث في الأدب العراقي الجديد (١٩٥٧) .

ز . أ. ليفين — Leven, Z.A.

آثاره : طبائع الاستبداد للكواكبي (١٩٥٦) ونشاط بعض الجمعيات السورية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر (نشرة المعهد الشرقي ١٩٥٨) وصفات حركة التنوير العربية في القرن التاسع عشر (مسائل الفلسفة ١٩٥٨)

والأدب اللبناني في عام ١٩٥٦ (الأدب الأجنبي ١٩٥٧) .

ليف ستيفانوف — Stepanov, L.

آثاره : في الأدب الأجنبي : الأمثال والأقوال اللبنانية الماثورة (١٩٥٦) وقصص سوداني (١٩٥٧) والمقامات العربية (١٩٥٨) ورحلة إلى عهد الشباب (١٩٥٨) وأغاني الحياة (١٩٥٨) .

كوشنيروف — Kochnirov.

آثاره : ترجمة مكان على الأرض؛ وهي قصص للكتاب المصريين (١٩٥٧) ومقدمة لكتاب المصاييح الزرق لحنا ميه (١٩٥٨) .

الا . جورود يتسكايا — Gorodetskaya, A.

آثارها : مشاهدات صحفي سوري (١٩٥٣) ومقدمة لكتاب الشعر العربي الحديث (١٩٥٨) وكلمة ختامية لكتاب عبد الوهاب البياتي ، أشعار في المنفى (١٩٥٨) .

ب . شوستر — Schuster, B.

آثاره : منزلة ابن مسكويه من المؤرخين العرب (١٩٥٨) والتحرر الوطني والأدب في البلدان العربية (١٩٥٨) . وفي فجر الشرق : حول الأدب العربي (١٩٥٨) وحول الأدب التونسي (١٩٥٨) .

ف . ديمتشيك — Dimetchik, F.

آثاره : طريق الأدب العربي الحديث (أدب طاجيكستان ١٩٥٦) وحول النثر العربي الحديث (صداقة الشعوب ١٩٥٨) .

أو . ي . كريموف — Krimov, O.J.

آثاره : كتاب غير معروف للرازي (١٩٥٧) وتصنيف العلوم على طريقة ابن سينا (حلقة المستعربين في طشقند ، ٢ ، ١٩٥٨) .

يوري زافادوفسكي — Zawadowski, J.

آثاره : مصادر عن سيرة ابن سينا (حلقة المستعربين في طشقند ، ١٩٥٧) وابن سينا والبيروني (المحفوظات العلمية لمعهد شعوب آسيا ١٩٥٣) وأسئلة البيروني العشرة عن كتاب السماء لأرسطو وأجوبة ابن سينا (١٩٥٧) وأسئلة البيروني الثانية

عن كتاب الطبيعة لأرسطو وأجوبة ابن سينا (١٩٥٨) ومصادر لترجمة ابن سينا (حلقة المستعربين في طشقند ، ٢ ، ١٩٥٨) وأبو علي بن سينا ، محاولة في ترجمة سيرته (١٩٥٨) .

فالنتين بوريسوف — Borisov, V.

آثاره : تيارات جديدة في الأدب العربي (العالم الجديد ١٩٥٤) والشيخ جمعه لمحمود تيمور (١٩٥٧) والحياة الأدبية في الأقطار العربية (الشرق الجديد ١٩٥٦) ومؤتمر دمشق (العالم الجديد ١٩٥٧) وكتاب في المسرح العربي (١٩٥٧) ورد قلبي ليوسف السباعي (الأدب الأجنبي ١٩٥٨) وثلاثية نجيب محفوظ (المصدر السابق ١٩٥٨) والأدب العربي بعد الحرب العالمية الثانية (مسائل الأدب ١٩٥٨) .

نيكورا — Nekora, L.S.

آثاره : العداوة بين الحضارة والبداءة في شعر فجر الإسلام (الشرق الجديد ١٩٢٨) والأدب في مصر الحديثة (العالم الجديد ١٩٣٣) وقصة جديدة لجورج حنا (الأدب الأجنبي ١٩٥٧) وللخيمسي (١٩٥٧) ولكتاب مصريين (١٩٥٧) وكتب جديدة لكتاب العراق ولبنان (١٩٥٨) .

ف. بيليكين — Belekin, V.

آثاره : الخصائص الصرفية للأفعال العربية (١٩٥٦) وعلم اللغة العربية في السنوات الأخيرة (١٩٥٧) ومشكلة اللغة الوطنية في الصحافة العربية (١٩٥٩)

زاكوفيف — Zakoev.

آثاره : علم النفس عند ابن سينا (١٩٥٨) وفي سبيل الواقعية (الأدب الأجنبي ١٩٥٩) .

إسحق فيلشيتنسكي — Vilchetinsky, I.

آثاره : أقدم أثر في أدب الوصف الجغرافي باللغة العربية (نشرة تاريخ الحضارة العالمية ، ١٩٥٨) والمطبوعات باللغة العربية في مجموعات المكتبة السوفيتية للآداب الأجنبية (نشرة المدرسة العليا ١٩٥٨) ومقدمة لكتاب عجائب الهند (١٩٥٩) .

الكسندر كوفاليوف — Kowaliov, A.

آثاره : أشكال الأفعال العربية — وهي رسالته في الدكتوراه (موسكو ١٩٥٠) والزماني في اللغة العربية الفصحى الحديثة (١٩٥١) وقاموس الأحرف في اللغة العربية (١٩٥٤) وبمساعدة شاربатов : كتاب تعليم اللغة العربية للروس (موسكو ١٩٥٤) وبمعاونة جابوتشان : مقدمة تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري (١٩٥٩)

أرينا سميلانسكايا — Smilanskay, A.

آثارها : تاريخ الحركة الشعبية التحررية في سوريا في منتصف القرن التاسع عشر (كتاب فصول في تاريخ البلدان العربية ، جامعة موسكو ، ١٩٥٩) ومقال بعنوان بازيلى كدبلوماسى روسى ومؤرخ لسوريا (كتاب فصول في تاريخ الاستشراق الروسى ، الحلقة الثالثة ، موسكو ١٩٥٩) ومقالات أخرى .

ستارينين — Starinin, V.P.

آثاره : بمعاونة مايزيل : دراسات في قلب الحروف ودورها في تكوين الأصول العربية (المعهد الشرقى ١٩٥٥) . وله وحده : المصطلحات العربية الاجتماعية والسياسية (نشر المدرسة العليا ١٩٣٥) والمقارنة التاريخية (الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٨) وقاموسان في اللغة العربية الحديثة (قضايا الاستشراق ١٩٥٩) ومعنى الإبدال في أسس الأفعال غير المشتقة (أنباء المعهد الشرقى ١٩٦٠) هذا خلا نقده سلسلة من الكتب في اللغة العربية .

يوسوبوف — Yousobov, D

آثاره : آثار الكاتب العربى عمر فاخورى واتجاه مجلة الطريق (١٩٥٣) ، ١٩٥٣ ، ١٩٥٦ ، ١٩٥٨) وأمين الريحاني (١٩٥٨) وميخائيل نعيمة (١٩٦٠) وجبران خليل جبران الكاتب الإنسانى اللبنانى (المحفوظات العلمية لمعهد شعوب آسيا ١٩٦٠) ونظرات في الأدب اللبنانى المعاصر (١٩٦٢) .  
وللمستشرقين المحدثين :

ن. ديمتريف (١٨٩٨ — ١٩٥٤) العناصر العربية في اللغة البشكيرية (١٩٣٠) ، والأبحاث الشرقية السوفيتية (١٩٥٨) .  
ن. كامينسكى : الدرس التمهيدى للغة الأدبية العربية الحديثة (١٩٥٢) .

- أ. تيموفيف : تركيب الجمل ( ١٩٥٣ ) .  
 ل. أ. زيمين : منتخبات عربية صغيرة ( ١٩٥٣ ) .  
 أ. جليلوف : كفاح الصنفدين العرب في أوائل العصر الوسيط ( ١٩٥٤ ) .  
 م. ف. اليوكوفسكى : تطورات وخصائص الملل الإسلامية ( ١٩٥٤ ) .  
 أ. شاهسوفاريان : ابن سينا والأدب العالمى ( ١٩٥٥ ) .  
 جواويفا : كتب الاستشراق في مكتبة سالنيكوف - شيدريرن ( الأبحاث الشرقية السوفيتية ١٩٥٥ ) .

سرجى كوزمين : الحملة المركبة التابعة ذات الصلة الإسنادية في اللغة العربية ( ١٩٥٥ ) .

ف. لوجوفسكوى : الشعر العربى ، وهو مقدمة لكتاب أشعار للشعراء المصريين ( ١٩٥٦ ) .

ناوموف : الشعر المصرى ( ١٩٥٦ ) .

أ. سيخارو ، ليدزا : من تاريخ العلاقات العربية الجورجية - الأوراق المحفوظة ( بالجورجية ) .

١. ليبيديف : الأردن في النضال من أجل الاستقلال ( موسكو ١٩٥٦ ) .  
 م. جاتاولين : كتاب العلاقات الزراعية في سوريا ( موسكو ١٩٥٧ ) .  
 ى. ساشنيكوف : الأدب في بلدان الشرق العربى ( ١٩٥٧ ) .  
 س. شيرويان : فلسفة المفكر العربى أبى العلاء المعرى ( موسكو ١٩٥٧ ، ومسائل الفلسفة ، رقم ٢ ) .

ى. دولمانوفسكى : أشعار لشعراء مصريين ( الأدب الأجنبى ١٩٥٧ ) .

ف. اوستوفين : قصص محمود تيمور ( ١٩٥٨ ) .

اوريبلى : مقدمة لكتاب قصص لكتّاب الشرق ( ١٩٥٨ )

أ. سوكونيفيتش : قصص الكتّاب المصريين ( ١٩٥٨ )

نيقولاي تىخونوف : مقدمة لقصص الكتّاب السوريين ( ١٩٥٨ )

ف. شاجال : التراكيب الإسمية في اللغة العربية ( ١٩٥٨ )

ف. أزيغيسييف : تاريخ علم اللغة العربية ( ١٩٥٨ ) .

ودى فورست Salisbury and Forst فنشروا فيها دراسات نفيسة متتالية عن تاريخ الشرق وجغرافيته وعاداته وأديانه ، ثم صدرت عن مطبعة جامعة ييل ، أربعة أعداد في السنة . وقامت في نيويورك وفيلادلفيا حلقات يجتمع فيها المستشرقون كل شهر للتعارف والاطلاع على الكتب الشرقية الجديدة .

إلا أن الاستشراق ، ولا سيما الاستعراب ، لم يبلغ شأوه إلا في أعقاب الحربين العالميتين ، على أثر الاكتشافات التي قامت بها البعثات الأثرية من المعهد الشرق بجامعة شيكاغو إلى مصر وفلسطين والعراق . ثم بفضل العوامل السياسية والثقافية والاقتصادية يوم ألقت الولايات المتحدة نفسها في حاجة إلى تفهم شعوب البلاد الإسلامية فأعدت لها عدة برامج دراسية في الجامعات ، وعينت بالمكتبات ، وسخت على البعثات ، وتولت طبع المصنفات ، حكومة ومؤسسات وأفراداً . وذلك لسد حاجة الحكومة والجامعات والشركات إلى الخبراء والموظفين والأساتذة والمدراء الذين يعملون للشرق أوفيه . وقد اشتهر منهم : فيليبس تالبوت ( المولود عام ١٩١٥ ) أحد خريجي مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية ( ١٩٤٨ ) والحاصل على الدكتوراه من جامعة شيكاغو ( ١٩٥٤ ) وهو اليوم مساعد وزير الخارجية للشئون الشرقية واولكلينيكوس أخو جاكين كيندى ، رئيس منظمة الشؤون الإسلامية في نيويورك وخبير الوفد الأمريكى لدى الأمم المتحدة في الشؤون العربية ، وجون بادوسفير أمريكا في القاهرة سابقاً ومدير معهد الشرق الأوسط بجامعة كولومبيا ( ١٩٦٤ ) وقد درس العربية يوم كان أستاذاً فعميداً للجامعة الأمريكية في القاهرة ( ١٩٤٧ ) وقواعد الصرف والنحو في العراق ، وقرأ مصنفات الغزالي وبعض تفاسير القرآن الكريم ، وكليدلى ما ستر المشرف على بعثات الكويت في الولايات المتحدة .

#### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

لم يكن في جامعات الولايات المتحدة عام ١٨٧٠ إلا أستاذ واحد للسكريتيمة ، يلقي دروساً عن العربية ، كتابعة للعلوم الدينية واللغات السامية . أما التركية والفارسية فلم تدرساً مطلقاً . ثم أخذت بعض الجامعات في تدريس العربية ، ولكنها قصرتها على طالب الدكتوراه ، خلا المعاهد الدينية ، ومدارس الجاليات العربية واليهودية التي عنت باللغات السامية عناية خاصة .

الأمريكتين ، وقد نيّفت على مليون ونصف مليون مغترب لهم مدراسهم ونواديهم ، ومن أشهرها : الرابطة القلمية ، والعصبة الأندلسية . وصحافتهم وأدبهم باللغة العربية ولغات تلك البلاد ، وقد بلغت نسخ بعض مؤلفاتهم فيها مئات الألوف وترجمت إلى أكثر من خمسين لغة فأعادوا إلى الأدب العربى عهد الأندلس . ومن علماء الجالية اللبنانية : المهندس حسن كامل الصباح ( ١٨٩٨ - ١٩٢٥ ) الذى التحق بشركة جنرال الكتريك وسجل فيها ٧٦ اختراعاً بينها تحويل نور الشمس إلى قوة محرّكة . ومن خيريتها : السيدة مارى الخورى التى وقفت على الجامعة الأمريكية فى بيروت ربع مليون دولار من تركتها فى نيويورك ( ١٩٥٨ ) .

واتصل الأمريكيون بمصر عند ما استقدم الخديوى إسماعيل بعثة من خمسين ضابطاً أمريكياً ( ١٨٧٠ - ١٨٨٤ ) فألفت هيئة لأركان حرب الجيش المصرى وأنشأت مكتباً ومدرسة لصف الضباط وأخرى لأبناء الجنود ، حتى إذا عطّلت السياسة الأوروبية مهمة البعثة تفرقت فرقاً حوّلت نشاطها إلى استكشاف منابع النيل ، ومسح الطرق من البحر الأحمر إلى قنا ومن الخرطوم إلى مصوع . وقد بلغ بعض أفرادها نياسلاند ، ويوغندا فاعترف ملكها بتبعيته للقاهرة . ومن مصنفات تلك البعثة : اتحادى فى مصر للواء لورينج ، ومصر الإسلامية والحبشة النصرانية للعقيد داي ، والحقائق العارية عن الشعوب العارية للعقيد لونج الذى عاش قبائل النيام نيام واصحطب إلى القاهرة أول قزم منها .

أما فى الولايات المتحدة نفسها فقد حذا نفر من علمائها حذو إنجلترا وفرنسا فأنشأوا على غرارها جمعية آسيوية ( ١٨٤٢ ) عقدت أولى جلساتها الرسمية ( ٧ - نيسان / أبريل ، ١٨٤٣ ) فى منزل أحد أعضائها . وكانت مؤلفة من رئيس ونائبين هم : بيكرنج ، وروبنسون ، وجانكنز Pickering, Robinson and Jenkins وشارت نشاطها بطبع مجلدين كبيرين من أعمالها وإصدار مجلة آسيوية فى بوسطن ضمّنتها خطبة الافتتاح وأهداف الجمعية ، وهى من أقوال المستشرقين الفرنسيين فى الأدب العربى . ثم عملت إلى نشر كتب من الأهمّيات مثل ميزان الحكمة للخازنى ( ج ٥ ، ص ١٢٨ ) وترجم سليسبيرى الباكورة السلمانية ، فى كشف أسرار الديانة النصرانية عن طبعة بيروت عام ١٨٦٤ ، لسليمان العدى ( مجلد ٨ ) وتولى أمرها سليسبيرى



## الفصل العشرون

### الولايات المتحدة

كانت العبرية أول ما عرفته الولايات المتحدة من اللغات السامية لتفهم التوراة ، ثم عنيت بالهيروغليفية والمسمارية بعد أن كشف المستشرقون عن حضارتيهما كشفاً غير معالم التاريخ وجعله حديث أوربا في أوائل القرن الغابر وأواسطه .

ولم تنل العربية حظها من دراسات الأمريكيين إلا بعد أن أدركوا أنها أشد صلة بالسامية من العبرية وأبعد منها أثراً في استيعابها التراث الإنساني ونقله إلى أوربا في العصر الوسيط . ثم نزل المرسلون الأمريكيون بلبنان وأنشأوا أول مدرسة لتعليم البنات في الإمبراطورية العثمانية ( ١٨٣٠ ) واتبعها أحدهم الدكتور كرنيلوس فانديك مع المعلم بطرس البستاني بمدرسة في عبيه ( ١٨٤٧ ) نقلها من بعد الدكتور دانيال بلس ( ١٨٢٣ - ١٩١٦ ) إلى بيروت وأطلق عليها اسم الكلية السورية الإنجيلية ( ١٨٦٦ ) ثم اتسعت وعرفت بالجامعة الأمريكية . وقد استمر رئيساً لها ، وكان يتكلم العربية بطلاقة ، حتى عام ١٩٠٢ فخلفه ابنه هوارد ( ١٨٦٠ - ١٩٢٣ ) المولود في سوق الغرب ، من سنة ١٩٠٢ إلى ١٩٢٠ . ثم أسس تشارلز وطسون الجامعة الأمريكية في القاهرة ( ١٩١٩ ) وكان إيلي سميث قد نقل المطبعة الأمريكية من مالطة إلى بيروت وحفر أمهات حروفها العربية ( ١٨٤٣ ) فصدر عنها مصنفات كرنيلوس فانديك ، ويوحنا ورتبت ، وجورج بوست ، وغيرهم ممن علموا في الجامعة الأمريكية ببيروت ونقلوا إلى اللغة العربية الكتب العلمية فأحسنوا النقل لتحريتهم المصطلحات العلمية قديمها وحديثها ، وترجموا منها وكتبوا عنها بالإنجليزية فأطلعوا الأمريكيين على فنونها وآدابها وعلومها . وتعاونوا في الوقت نفسه مع المفكرين العرب فيما أنشأوه من مطبعة وجامعة ومكتبة ومرصد وجذعيات ومجلات ، وترجمات أشهرها نقل التوراة إلى العربية ، ومعاجم عربية لإنجليزية وإنجليزية عربية .

وتوثقت عرى ذلك الاتصال بفضل الجاليات العربية ، لبنانية وسورية في

على محمودوف : اللغة العربية ، لدراستها باللغة الأذربايجية ( باكو ١٩٥٨ ) .  
 س . باتسييفا : دراسة في نظريات ابن خلدون التاريخية الفلسفية ( الأبحاث  
 الشرقية السوفيتية ١٩٥٨ ) ومقال عن الأسس الاجتماعية لنظريات ابن خلدون  
 التاريخية الفلسفية ( كتاب ذكرى المجمعى كراتشكوفسكى ، ليننجراد ١٩٥٨ ) .  
 ا . جولدوين : ثورة ١٩١٩ في مصر ( ليننجراد ١٩٥٨ ) .

ف . كيسيليف : كتاب السودان المستقل ( موسكو ١٩٥٨ ) .  
 ل . كوتلوف : الانتفاضة التحررية عام ١٩٢٠ في العراق ( موسكو ١٩٥٨ ) .  
 ن . لوتسكايا : المغرب يستعيد استقلاله ( موسكو ١٩٥٨ ) وجمهورية الريف  
 ( ١٩٥٦ ) .

ن . ايفانوف : تونس المعاصرة ( موسكو ١٩٥٩ ) وأبحاث في تاريخ تونس  
 وتراث ابن خلدون .

ف . كراسنوفسكى : القاموس الروسى العربى ، ألفه بالاشتراك مع الفرعى  
 ( موسكو ١٩٥٩ ) .

عثمانوف : مقدمة مذكرات نائب فى الأرياف لتوفيق الحكيم ( ١٩٥٩ ) .

ب . ستيفانوف : ترجمة دعاء الكروان لطفه حسين ( موسكو ١٩٦٢ ) .

ومن علماء الآثار :

والعلماء الذين وقفوا نشاطهم على دراسة الآثار المصرية عديدون منهم :  
 ستروفه عضو مجمع العلوم السوفيتى ، وأفدييف ، وبافلوف ، وبيتروفسكى ،  
 وكاتسينيلسون . ومن قدمو مصر : جولينسييف الذى انتدب أستاذاً للتاريخ المصرى  
 القديم فى الجامعة المصرية ، ونشر كاغدا مصرىا عنوانه ورق البردى الهيراتقى بمتحف  
 لرميتاج ( بطرسبرج ١٩١٣ ) وكوروستوفتسييف الذى تخرج من معهد العلوم الشرقية  
 فى ليننجراد وتخصص فى الآثار المصرية وعمل فى شركة ( تاس ) بالقاهرة ، وله :  
 مجموعة أبحاث فى تاريخ مصر القديمة وفقه اللغات المصرية ، ورسالة فى الهيروغليفية  
 للعدد عشرة آلاف ( منشورات المعهد الفرنسى للآثار بمصر ١٩٤٦ ) وكتابة عن  
 رمسيس الرابع وكتابات فى شئون مصر ومجلات مجامعها العلمية ومراسيم آهون رع فى  
 سبيل نسى خونسو ( منشورات دار الآثار المصرية ) .

ولما خرجت الولايات المتحدة من عزلتها إلى العالم اهتمت كبرى جامعاتها - واعدت الجامعات الأمريكية اليوم ١٣٠٠ بين حكومية وخاصة - بحضارات وديانات آسيا وأفريقيا . فأعدت جامعة كولومبيا ، بالاتفاق مع ثمانية عشر معهداً وجامعة ، منهجاً شرقياً حديثاً - تسهم الحكومة في نصف نفقاته - لتدريس لغات الشرق الأوسط وآسيا وأفريقيا، فأصبح عدد الجامعات والمعاهد المعنية بالعربية ١٦ ، وبالفارسية ٥ ، وبالتركية ٥ ، وبالأندونيسية ٤ ، وواحدة بالأردنية (١٩٥٦) ثم أعدت برامج عن الشرق الأوسط درست في ٢١ جامعة وكلية (١٩٦٢ - ٦٣) ثلثا أساتذتها أجانب بينهم لبنانيون : كالدكتور شارل مالك ، ثم الدكتور جورج مقدسى في جامعة هارفارد ، والدكتور منصور في جامعة ويسكونسن . والدكتور جورج حوراني أستاذ العلوم الإسلامية بقسم دراسات الشرق الأدنى في جامعة ميتشيجان ، والدكتور شرابي مصنف كتاب حكومات الشرق الأوسط وسياسته في القرن العشرين (١٩٦٢) والدكتور عزيز عطية رئيس مركز الشرق الأوسط في جامعة أوتا ، والأستاذ إيلي سالم في جامعة جونز هوبكنز (١٩٥٧ - ٦٣) ما خلا الذين تعجنسوا بالجنسية الأمريكية وهم كثير ، وفي طليعتهم الدكتور فيليب حتى في جامعتي كولومبيا وبرنستون ، والدكتور نوفل المترجم الشرق في البيت الأبيض ، والدكتور عفيف طنوس المدير المسئول في وزارة الزراعة ، والمحاضر عن الزراعة في بلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا . ومن أشهر الجامعات والمعاهد المعنية بالشرق الأوسط :

جامعة هارفارد (١٦٣٦ كلية ، ثم جامعة ١٧٨٠) Harvard

في كمبردج ، ويبلغ عدد طلابها اليوم ١٣ ألفاً لكل ثلاثة منهم أستاذ ، ويقدر رصيدها بنحو ٤٥٠ مليون دولار تنفق منها على معاهد الأبحاث والمختبرات والمتاحف : كالمتحف السامى الذى يضم مجموعة نفيسة من حضارة الآشوريين والبابليين والعبرانيين والفينيقيين والعرب . كما كانت مطبعة ستيفن داي ، وهى أولى المطابع التى أنشئت في الولايات المتحدة (١٨٤٠) تحت إشرافها . وتحتوى مكتبة كلية الحقوق فيها على جميع القوانين ونصوص المبادئ والمعاهدات واللوائح التى صدرت فى سائر بقاع العالم . وتعتبر هارفارد أكبر الجامعات الأمريكية التى عنيت بتواريخ الشعوب السامية

ولغاتها وآدابها ولاسيما بالعربية ، التي وقف على كرسيها مائتا ألف دولار. وكان من أساتذتها : بجوت ، ومور العالم بالديانات السامية ، وليودنير صاحب المصنفات في الحضارة العربية . ثم أنشأت ثلاثة مراكز مستقلة؛ الأول : للشرق الأوسط تدرس فيه ٢٨ برنامجاً ، ومن اللغات : العربية والفارسية والتركية ، وقد أشرف عليه السير هاملتون جيب ( ١٩٥٥ ) والثاني للغات الصين وكوريا والتبت ، والثالث للأبحاث الروسية ( ١٩٥٥ ) .

جامعة ييل ( ١٧٠١ كلية ، ثم جامعة ١٨٨٧ ) Yale

في نيوهيفن ، وهي تعنى بالشرق الأدنى وأفريقيا ، ويضم متحفها الفن الكثير من الآثار البابلية والمصرية . وفيها مطبعة لنشر الذخائر العربية ، منها فهارس كتاب المفضليات لابن الانباري ( ١٩٣٤ ) وكان من كبار أساتذتها أعلام العربية والتاريخ الإسلامي أمثال : كلاي ، وتوراي ، وجوتهيل . وبعض كتبها من تصنيف السويسريين والألمان : كالنحو العربي لسوسين ، والسرياني لبروكلمان ، والقبطى لتسندرف .

جامعة برنستون ( ١٧٤٦ ) Princeton

بدأت بتعليم اللغات السامية فأدائها . ثم أنشئ فيها قسم اللغات والآداب الشرقية ، برعاية المجلس الأعلى للتعليم ( ١٩٣٥ ) وأسهمت فيه مؤسسات : روكفلر ، وكارنيجي ، ووليم جرانث ، وكليفلاند ، وأرامكو . وقد عمّد الدكتور فيليب حتى ، منذ كان أستاذاً للأدب السامي في الجامعة ( ١٩٢٦ ) إلى تجهيز مطبعتها بليبنوتيب عربي - ومما نشرته : كتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ بتحقيقه ( ١٩٣٠ ) وفهرس المخطوطات العربية ، الذي صنفه بمعاونة غيره ( ١٩٣٨ ) والراث العربي ، وهي محاضرات دورة الدراسات العربية الإسلامية في جامعة برنستون للأساتذة : حتى ، ودلافيدا من جامعة بنسلفانيا ، وأوبرون من جامعة ييل ، في ٢٧٩ صفحة ( ١٩٤٤ ) - حتى إذا عين رئيساً لقسم اللغات والآداب الشرقية ( ١٩٤٤ - ١٩٥٤ ) جعل للدراسات العربية والإسلامية ، ويتولى التدريس في القسم ستة عشر عالماً متخصصاً ، منهجاً يستغرق من الطالب سنتين على الأقل ، في لغة إسلامية - ومعظم الطلبة يختارون العربية - وتشتمل

الدراسات الإسلامية على : مقدمة للثقافة الإسلامية ، وعميون الأدب الإسلامي ، والشرق الأدنى قبل الإسكندر ، ومن الإسكندر إلى الرسول ، ونشوء الإسلام ، وعالم الإسلام من العصر العباسي حتى العهد العثماني ، والشريعة الإسلامية . واشترط لنيل الدكتوراه قضاء أربع سنوات ، وتعلم لغتين إسلاميتين — ومن اللغات المقررة : العربية والفارسية والتركية — وسياحة عامة في ربوع الشرق الأدنى . ولم يقصر دراسة برامج الستة والعشرين على الأمريكيين ، وإنما أباحها لجميع طلاب الشرق الأدنى ، كما يعقد القسم مؤتمراً سنوياً يدعو إليه الأقطاب لمعالجة موضوعات الشرق الأدنى وتعزيز التفاهم بينه وبين الولايات المتحدة . ولطالما اشترك في حلقات الدراسات الشرقية ، وقد مثله مورو بيرجر مؤلف : العالم العربي اليوم . والمسلمون السرد ، ( حوار ٥ ، ١٩٦٤ )

جامعة كولومبيا ( Columbia ١٧٥٤ ) في نيويورك للغات السامية ، ثم أعدت ، مع ثمانية عشر معهداً وجامعة ، منهجاً شرقياً حديثاً للغات الشرق الأوسط وآسيا وأفريقيا ( ١٩٥٥ ) وعينت سبعة عشر أستاذاً لتدريسها في معهد الشرق الأوسط الذي أنشأته وعينت جون بادو مديراً له ( ١٩٦٤ ) .

جامعة بنسلفانيا ( Pennsylvania ١٧٦٥ ) وهي حكومية مشهورة بتعليم الزراعة والصناعة والهندسة النووية ، وفيها قسم للغات : الروسية ، والجورجارية ، والمراثية . ودور عبادة للطلاب من جميع الملل والنحل . وقد لقيت اللغات الشرقية ازدهاراً فيها على يد أستاذها جاسترو صاحب المصنفات العديدة في تاريخ الآشوريين والبابليين . ثم الأستاذ جواتين الذي درس عقلية الطبقة الوسطى في الإسلام في العصر الوسيط ( بروكسل ١٩٦٢ )

جامعة ميتشيجان ( Michigan ١٨١٧ ) وهي حكومية تمتاز بتعليم الهندسة والزراعة والإدارة العامة ، وتقني مكتبتها أفضل مجموعة من المصطلحات في الطب البيطري وعلم البستنة ، وفي قسم الشرق الأدنى ١٥ أستاذاً ، وأستاذان غير متفرغين لتدريس ٣٤ برنامجاً . خلا كرسى

للفن الإسلامى ولمعهد الفنون الجميلة التابع لها مجلة الفن الإسلامى (١٩٣٤) ١٦ -  
 . Ars Islamica (١٩٥١)

جامعة كاليفورنيا (١٨٦٨) California

يبلغ عدد طلابها ٤٢ ألفاً ، وفيها مكتبة تضم مليوناً وثلاثمائة ألف مجلد ،  
 وأقسام للدراسات السلافية والآسيوية الشرقية . ويدرس فى قسم دراسات الشرق  
 الأدنى ولغاته ٢٥ برنامجاً منها : الجغرافيا والتاريخ ، والثقافة المعاصرة فى المنطقة ،  
 وتاريخ الإسلام وعلومه واتجاهاته السياسية .

جامعة بوسطن (١٨٧٠) Boston

انشئت لدراسة اللاهوت والفلسفة ، وتضم اليوم منظمات الطلبة التى تمثل  
 الطوائف الدينية الرئيسية فى الولايات المتحدة ، وتدرس الإسلام وغيره من الأديان  
 العالمية . وتلتحق طلاب اللاهوت بالمعاهد الأمريكية للأبحاث الشرقية فى القدس  
 وبغداد .

جامعة شيكاغو (١٨٩٢) Chicago

عنيت بالدراسات السامية ، وأصدرت لها مجلة ، وأنشأت المعهد الشرقى الذى  
 عقد ندوة عن الديمقراطية فى لبنان (١٩٦٣) وتلته بمركزين ، أحدهما للغات  
 جنوب شرق آسيا ، والآخر للصينية واليابانية (١٩٥٥) وقام الأستاذ جيمس برستد  
 بنصيب وافر فى تحقيق تاريخ الفراعنة وزار من أجله مصر وسوريا ولبنان والعراق ؛  
 وقد نقل الدكتور أحمد فخري بعض مؤلفاته إلى العربية . ومن مطبوعات الجامعة :  
 الاستمرار والتغيير فى الثقافات الأفريقية . وقد أرجع فضل العناية بالتجارة والصناعة  
 والفرن فيها إلى العرب .

جامعة جونز هوبكنز — Johns Hopkins

فى بالتيمور ، وفيها قسم للغات الشرقية ، وكان بول هوبت الألمانى أحد أساتذة  
 اللغات السامية فيها . ثم أنشأت معهداً للدراسات الدولية العليا فى واشنطن .  
 معهد الشرق الأوسط فى واشنطن : يضم مكتبة غنية عنه ويشرف على مجلة  
 باسمه .

معهد السلك الخارجى (١٩٤٧) أنشأته وزارة الخارجية بناء على توصية من  
 الكونغرس ، وقد درست فيه ٧٠ لغة — منها العربية الفصحى ولهجاتها العامة

كالشامية والعراقية والسعودية والمصرية والمغربية — لها ١٤ ألف شريط مسجل ، ومكتبة خاصة ، خلا مكتبة وزارة الخارجية ، تحتوى على ٨ آلاف كتاب ، و ٧٥٠ مرجعاً ، و ٥٠ صحيفة ومجلة . وثلاثة فروع : فى بيروت للعربية ، وفى فرموزا للصينية ، وفى طوكيو لليابانية .

ثم أوصى الكونغرس ( ١٩٦٠ ) بتوسيع برامجه فأشرف على برنامج الشرق الأوسط أدوين رايت الذى فصله فى : عوامله الجغرافية وتراثه الحضارى ، وتأثره مع شامى أفريقيا بالثقافة الإغريقية، ونشأة الإسلام وعلاقته باليهودية والنصرانية، والتاريخ الإسلامى والحضارة العربية الإسلامية ، والتراث الإيرانى ، والتراث التركى ، وتطور العقل العربى ، ودور شامى أفريقيا فى الإسلام ، والقانون فى الشرق الأوسط ، والتيارات السياسية فى الشرق الأوسط وسياسة أمريكا تجاهها .

وكان الدكتور نورمان بيرنز رئيس الجامعة الأمريكية فى بيروت مديراً للمعهد فترة طويلة .

معهد الثقافة الآسيوية : أنشئ فى سان فرانسيسكو بفضل هبة لويس جنزبرج ، من كبار رجال الأعمال ، لإعداد الطلاب للعمل فيما له علاقة بالشرق وترجمة روائع الفكر الشرقى إلى الإنجليزية ، وقد أشرف على المعهد المستشرق الن وطسن ( ١٩٥٦ ) .

هذا خلا الجامعات والمعاهد التى اتفقت مع جامعة كولومبيا على المذهب الشرق الحديث ، وبينها جامعات : نيويورك، وويسكونسن—وكان من أساتذتها وسترن؛ فعينه ولسون فى أثناء الحرب العالمية الأولى مستشاراً فى الشؤون العثمانية — وكانساس، وواشنطن، وستاتفورد . ولكل منها طابعه ونشاطه ، وإن خضعت جميعها لاتجاه واحد ، ووقفت منحاً دراسية على الأجانب المتفوقين الذين يقصدونها للتخصص ، وقد نيفوا على الألف من الشرق الأدنى ( ١٩٦٤ ) وعدا ٤٧ معهداً أمريكياً يدرس فى أقسامها العادية : تاريخ الشرق الأوسط وجغرافيته وعلومه السياسية ولغاته . وكان مجلس مقاطعة ديفيس قد قرر إدخال العربية فى مدارسها فكانت مدرسة بونتيفول العليا أول مدرسة نظمت تعليم العربية فى منهجها ( ١٩٦١ ) . وهناك الشعبة الوطنية لليونسكو التى عقدت حلقة دراسية حول آسيا والولايات المتحدة ( ١٩٥٨ ) .

ثم حلقة عن الصراع بين القديم والحديث في الشرق الأوسط الإسلامى  
(تكساس ١٩٦٥)

وفي الشرق العربى :

الجامعة الأمريكية فى بيروت (١٨٦٦) American University of Beirut

الجامعة الأمريكية فى القاهرة (١٩١٩) American University in Cairo

مدرسة الدراسات الشرقية الأمريكية فى القدس .

المدرسة الأمريكية للأبحاث الشرقية فى بغداد .

٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة الكونغرس (١٨٠٠) Library of Congress

بواشنطن، تشتمل على ٤٣ مليون مخطوط وكتاب وفيلم وأسطوانة ، وفى قسمها العربى (١٩٣٠) فرع خاص بالقوانين العربية ، ويشرف على القسم الشرقى فيها المستشرق أوجدن ، ويضم عدداً وفيراً من المخطوطات والكتب النادرة . ثم أنشأت المكتبة مكاتب لها فى طوكيو ، ودلهى الجديدة ، والقاهرة (١٩٦٢) فبلغ ما اقتناه مكتب القاهرة فى خلال سنة واحدة ٣٠٠ ألف كتاب وصحيفة ومجلة وفيلم وأسطوانة . وتشترك مع مكتبة الكونغرس مكتبات جامعات : هارفارد ، وبرنستون ، وكولومبيا ، وميتشيجان ، وكاليفورنيا ، وانديانا ، وأوتا ، وفيرجينيا ، ومؤسسة هيرتفورد ، ومكتبة نيويورك .

مكتبة نيويورك — New York Public Library

وفى ٦ ملايين مجلد بينها مجموعات عربية وفيرة . وتشترك فى معظم الصحف والمجلات العربية التى تصدر فى مصر وسوريا ولبنان والحجاز والعراق وشمالى أفريقيا . وقد صنف بلاك — G.F. Black فهرس الكتب الحبشية والأمهرية فيها (نيويورك ١٩٢٨) .

مكتبة نيوبيرى (١٨٥٥) Newberry Library

فى شيكاغو ، وقد فهرس لمخطوطاتها العربية والشرقية ماكدونلند (شيكاغو ١٩١٢) .



مكتبة فيلادلفيا : فهرس سمار للمخطوطات الشرقية في مجموعة جون لويس (فيلادلفيا ١٩٣٧) .

مكتبة جامعة ييل : فهرس توراي لمجموعة دي لندبرج من المخطوطات العربية فيها (نيويورك ١٩٠٨) .

مكتبة جامعة برنستون (١٩٠٠) اشترك في تأسيسها مؤسسات : روكفلر ، وكارنيجي ، ووليم جرانت ، وكليفلاند ، ودودج ، وأرامكو . وقد خصت آثار الازى بأبرز مكان منها ، وفيها ١٩٠ ألف مجلد عن الثقافة العربية ، ومجموعة مخطوطات جعلتها أنفس مكتبات الولايات المتحدة ، بينها جزء من مجموعة بريل في ليدن ، فهرس لها ليمان (برنستون - ليبريج ١٩٠٤ - ٧) ومجموعة جاريت (٨٠٠٠ مخطوط) وفيها ٤٢٠ مخطوطاً ابتاعها من البارودي في بيروت (١٩٢٥) وقد فهرس الدكتور فيليب حتى ، بمعاونة الدكتورين : نبيه أمين فارس ، وبطرس عبد الملك ، لقسم كبير من مخطوطات المكتبة فوصفوا ٢٢١٣ مخطوطاً في ٦٦٠ صفحة (مطبعة جامعة برنستون ١٩٣٨) فأصبحت تحتوى على عشرة آلاف مخطوط ، تبحث في الدين والعقائد والفقه والحديث واللغة والأدب والتاريخ والرحلات والعلوم وغيرها . وفي ميزانية الجامعة رصيد لشراء المطبوعات في اللغات الإسلامية بخمسة آلاف دولار في السنة .

المكتبة الحبشية (١٩٠٤) Bibliotheca Abessinica أنشأها ليتمان لدراسة لغات الحبشة وأدبها وتاريخها ، وأصدرتها مكتبة جامعة برنستون ، عن دار بريل في ليدن .

مكتبة الجامعة الأمريكية في بيروت (١٨٦٦) وفيها ٧٠٣٣٥ كتاباً ، ثم ضمت إليها مخطوطات الخزانة المعلوفة (بيروت ١٩٢٦) ووضعت مراجع ما نشر بعد الحرب العظمى عن بلدان الشرق الأدنى (١٩١٨ - ١٩٣٤) في ثمانى كراسات باللغات : العربية ، والفرنسية ، والإنجليزية ، والألمانية ، والعبرية ، والإيطالية ، والأرمنية ، والكردية ، والفارسية ، والسريانية ، والتركية (بيروت ١٩٣٢ - ١٩٣٤) ثم شيدت لها دار حديثة بفضل هبة نعمت يافث أحد خريجيها ومن كبار المغتربين اللبنانيين في البرازيل .

ومن الفهارس العامة : اكتفاء القنوع بما هو مطبوع ، فى ٦٨٠ صفحة  
لأدوارد فاندريك ( مطبعة الهلال ١٨٩٦ ) .

والفهرس المصور لمخطوطات مكتبة دير طورسينا ، نشرته البعثة الأمريكية  
( بالتيمور ١٩٥٢ ) وفهرس النقود والأيقونات للدكتور مراد كامل .

### ٣ - المتاحف :

المتحف السامى ، والمتحف الأفريقى ، ومتحف فريير فى واشنطن . ومتحف  
الفن فى سان فرانسيسكو . ومتحف روريخ فى نيويورك . وهى تحتفظ بمجموعات  
نفيسة من الفن الإسلامى .

### ٤ - مؤسسات لنشر العلم :

قامت جميعاً على وقف خيرى من ثرى أمريكى ، ومع أنها لا تقوم بأية  
دراسة مباشرة فى الاستشراق ، إلا أنها تشجع المنظمات ، والجامعات ، والأفراد  
على البحث والاكتشاف والتأليف لنشر المعرفة بين الناس فى سبيل الإنسانية جمعاء .  
ومن أشهرها :

مؤسسة كارنيجى ( ١٩٠٢ ) Carnegie بقيمة منحتها ٣٥ مليوناً من الدولارات .  
المؤسسة التذكارية التى أقامتها أرملة فيليب مكميلان ( ١٩٢٢ ) لإحياء لذكرى  
زوجها ، وكان أحد خريجي جامعة ييل ، بقيمة منحتها مائة ألف دولار .

مؤسسة روكفلر - Rockefeller التى منحت بعض المعاهد فى أفريقيا والشرق  
الأوسط ٣٤ ألف دولار لدراسة الفن الإسلامى ( ١٩٥٨ ) وفى خلال الربع الثانى  
من عام ١٩٥٩ مبلغ ٢٤٠ ألف دولار لكلية الطب فى الجامعة الأمريكية ببيرت ،  
و ٢٧٣٠ لمكتبة جامعة الخرطوم ، و ٥ آلاف لوزارة خارجية تونس لاقتناء كتب  
عن العلاقات الدولية ، وعرضت على الجمهورية العربية المتحدة منحتين : الأولى  
لمعهد الإدارة العالى ، والثانية للجنة التخطيط القومى ، وقدرها ٢٧٥ ألف دولار .  
ثم ٤٥ ألف دولار للطبعة الجديدة من دائرة المعارف الإسلامية ( ١٩٦٢ ) .

مؤسسة فورد - Ford وتخص بمعظم منحها المجلس الأمريكى وهو اتحاد يضم  
٢٤ هيئة علمية للدراسات الإنسانية ( ١٩١٩ ) فأنشأ سلسلة ترجمات لأهم الكتب

العربية الحديثة صدر منها بالإنجليزية عشرة كتب بينها : مستقبل الثقافة في مصر للدكتور طه حسين ، وعبقريّة العرب في العلم والفلسفة للدكتور عمر فروخ ، ومحمد عبده للدكتور عثمان أمين ، والعدالة الاجتماعية في الإسلام لسيد قطب ، ومن هنا نبدأ لخالد محمد خالد ، والحركات الاستقلالية في المغرب العربي لعلال الفاسي ، ومختارات من مذكرات محمد كرد علي .

ومن كتب اللغة : تطور لغة الباشتو ، وكتابة اللغة الفارسية الحديثة ، وعلم النحو الكردي ، ولغة الشلحا - وهي لغة البربر في جنوب غربى مراکش - ونطق اللغة المصرية العامية ، وتواتر مفردات معينة في الأدب العربى الحديث .

ومن خير الكتب المصنفة : نسخة إنجليزية لمعجم العربية الفصحى صنفها هانز فير بإشراف ميلتون كوان ، وسلسلة من كتب المطالعة باللغة العربية الحديثة أشرف عليها الدكتور مصنور في جامعة ويسكونسن ، فصدر منها جزءان ، وللدكتور منصور قاموس إنجليزي عربى للمصطلحات الدبلوماسية والسياسية والدولية ، قدم له السيد هاملتون جيب ( لندن ، تورنتو ، نيويورك ١٩٦١ ) .

وقدمت مؤسسة فورد ( ١٩٦٣ ) مبلغ ٧٢٢٢,٠٠٠ دولار إلى الجامعات والمنظمات لتنمية الدراسات الدولية فيها ، فأصاب الشرق الأوسط وشمال أفريقيا نصيب كبير منها . تم خصصت الجمهورية العربية المتحدة والعراق ولبنان وسوريا بمليونين وثلاثة أرباع مليون دولار للأغراض التعليمية والثقافية والاقتصادية ( ١٩٦٤ )

##### ٥ - البعثات الأثرية :

بعثة جامعة برنستون إلى سوريا ( ١٨٩٩ - ١٩٠٠ ) وقد كتب بتلر عنها في مجلة الآثار الأمريكية ( ج ٤ ، ١٩٠٠ ) ونشر انوليتان ، وبتلر ، وهوارد جروسي التقرير التمهيدى لها في مجلة الآثار الأمريكية ( ١٩٠٥ ) ثم وضعت البعثة عن اكتشافاتها أربعة أجزاء فتناول رودلف برونو ، وفون دومارتسنسكى طبيعة وترتبة حفريات حوران ، في مجلدين وخريطة ( ستراسبورج ١٩٠٤ - ١٩٠٩ ) وخصّ الجزء الرابع بالكتابات السامية ، ومنها الكتابات العربية التى جمعت نصوصها من الحصون والمساجد والزاويا والترب ، ويرجع عهد أقدمها إلى القرن الثانى للهجرة وعددها

١٣٨ ، في ١٠٥ صفحات بالإنجليزية تأليف انوليثمان (ليدن ١٩٤٩) .  
بعثة جامعة برنستون إلى الحبشة ، في أربعة مجلدات (ليدن ١٩١٠ - ١٥)  
بعثة متحف روريخ ، إلى آسيا (١٩٢٥) برئاسة الفنان الروسي نقولا  
روريخ ، وكان ابنه جورج من أعضائها - وهو مستشرق تلقى دروسه في جامعات  
روسيا ، وإنجلترا ، وفرنسا ، وأتمها في جامعة هارفارد - فوضع كتاباً أسماه :  
مسالك إلى قلب آسيا ، وصف فيه حال البعثة وصفاً مفصلاً ، حسب الترتيب  
الزمني . وأحصى اكتشافاتها ، ونشر الخمسة صورة التي رسمها لها ، في ٥٠٤  
صفحات . وقد طبع كتابه على نفقة مؤسسة فيليب مكميلان - وكان المجلد  
الرابع عشر من منشوراتها (مطبعة جامعة ييل ١٩٣١) .

بعثة جامعة ييل : وضعت ثمانية مجلدات عن اكتشافاتها خلال ثمانى سنوات ،  
في دورا - أروبوس (صالحه القرات) وقد تناول القسم الأول في الجزء الأول من  
التقرير الرابع النهائى الحزف المطلى بالزجاج الأخضر ، في ٩٥ صفحة و ٢٠ لوحاً  
مصوراً تأليف نقولا تل (نيوهيفن ١٩٤٣) كما اشتمل التقرير التمهيدى للدورة  
التاسعة (١٩٣٥ - ١٩٣٦) على ٢٧٠ صفحة بالإنجليزية و ٣٠ لوحاً مصوراً لأربعة  
من أعضاء البعثة ، وعلى رأسهم براون ، واختص القسم الثانى من التقرير الرابع  
النهائى بالمنسوجات ، في ٦٤ صفحة و ٣٣ لوحاً مصوراً ، تأليف فيستر ، ولويزا بلنجر  
(نيوهيفن ١٩٤٥) واحتوى القسم الثالث من التقرير الرابع النهائى على السرج  
الحزفية والمعدنية لليونان والرومان ، في ٨٤ صفحة و ١٦ لوحاً مصوراً ، تأليف  
بور (نيوهيفن ١٩٤٧) .

بعثات المعهد الشرقى فى جامعة شيكاغو إلى العراق - وقد أشرف عليها ستون  
لويد (١٩٣٠ - ٣٧) - وفلسطين وإيران وتركيا . ثم إلى الجمهورية العربية  
المتحدة (منذ ١٩٦٠) برئاسة العالم الأثرى كيث سيل ، وينحصر برناهج  
البعثة فى :

- ١ - تصوير ونسخ السجلات التاريخية والنقوش الملونة فى معبد رهسيس  
الثانى - المحفور فى الصخر - توطئة لنشرها .
- ٢ - القيام بأعمال الكشف فى منطقة طولها ١٢ ميلاً - على ضفتى النيل -

شمالى المعبد ، والقيام بحفائر ، وتسجيل كل ما له قيمة مما خلفته الأقوام المتعاقبة التى سكنت وادى النوبة .

وتقيم البعثة على ظهر السفينة «الفسطاط» الراسية بالقرب من قرية «البلانة» على ١٧٠ ميلا ، جنوبى موقع السد . وقد كشفت عن مقبرة من عهد المملكة التى كان توت عنخ آمون أبرز ملوكها .

وبلغ من اهتمام معهد الدراسات الشرقية فى جامعة شيكاغو بالتاريخ المصرى القديم أنه أقام لأساتذته ومبعوثيه مقرًا دائماً على ضفاف النيل — بالأقصر — أطلق عليه «بيت شيكاغو» كما أنه أفرد للآثار المصرية قسماً كبيراً من متحف شيكاغو ، الذى يتردد عليه أكثر من أربعين ألف زائر فى العام .

#### ٦ - الجمعيات والمجلات الشرقية :

صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية (١٩٠٦) Journal of The American Oriental Society, Newhaven (Conn). تصدر كل ثلاثة أشهر فى نيويورك .

إيزيس (١٩١٣-٤٦) Isis تولاهما سارتون وماكدونلد ، لتاريخ العلوم والثقافة ، وأصبحت منذ عام ١٩٢٤ المجلة الرسمية لجمعية تاريخ العلوم فى كمبردج — ماس . الفن الإسلامى ( ١٩٣٤ ) Ars Islamica تصدر فى ميتشيجان ، نصف سنوية .

أوزيريس ( ١٩٢٦ ) Osiris أنشأها سارتون لفلسفة العلوم والثقافة . كملة لمجلة إيزيس .

صحيفة دراسات الشرق الأدنى ( ١٩٤٢ ) Journal of Near Eastern Studies وقد حلت محل صحيفة اللغات والآداب السامية ( ١٩٠٥ ) .

الشرق الأوسط ( ١٩٤٧ ) Middle East Journal

يصدرها معهد الشرق الأوسط فى واشنطن .

العالم الإسلامى ( ١٩٥٥ ) The Moslem World, Hartfordt (Conn.) حلت

محل عالم الإسلام التى أنشأها ماكدونلد ، وزويمر ، فى هارتفورد ( ١٩١١ ) .

صحيفة النميات الأمريكية ( صدر منها ٤٠ عدداً عام ١٩٠٦ )

American Journal of Numismatics

## ٧ - مسجد واشنطن :

شيد في العاصمة ، وألحق به مركز للدراسات الإسلامية ، افتتحه الرئيس ايزنهاور (٢٨ حزيران / يونيو ١٩٥٧) وتقبل الجاليات الإسلامية والمستشرقون الأمريكيون على محاضرات المركز عن الدين الإسلامي ، وأدب العرب ، وتاريخ الشرق الأدنى .

## ٨ - المستشرقون :

إيلي سميث ( المتوفى عام ١٨٥٧ ) Smith, Eli.

وفد على لبنان بالمطبعة الأمريكية من مالطة ، وحفر أمهات حروفها العربية (١٨٤٣) وتعاون مع المعلم بطرس البستاني ، وكان متضلعا من السريانية ، وتعلم العبرية مع سميث ، على نقل التوراة إلى العربية (١) (١٨٤٨) ولما توفي سميث لم يكن قد نشر منها إلا سفرا التكوين والخروج فخلفه فاندليك فيها ، وكان يستعين عليها بثقات المستشرقين ولا سيما فلايشر ورويديجر ، وبأعلام العرب حتى أتموها وكان معولهم في الترجمة على النسخة العبرية أكثر من غيرها .

وقابلها الآباء اليسوعيون بترجمة اعتمدوا فيها على النسخ العبرية واليونانية والسريانية واللاتينية . وكلفوا الشيخ إبراهيم اليازجي بتصحيح عبارتها وأساليبها ، وبالغوا في إتقان طبعها وتزيينها .

واشنطن إيرفينج — Irving. W.

آثاره : سيرة النبي العربي ، مذيبة بخاتمة لقواعد الإسلام ومصادرها الدينية (١٨٤٩) وفتح غرناطة ، في نحو ٦٥٠ صفحة (١٨٥٩) وتاريخ فتح غرناطة ، في ٤٩٢ صفحة (١٩٠٥) وأوراق اسبانيا (مستخرج من مجلة الثقافة الإسلامية ، في ٥٦٨ صفحة ، ومطبوع في فيلادلفيا) .

وتني Whitney, W. (١٨٢٧ - ١٨٩٤)

ولد في نورثامبتون ، وتثقف ثقافة علمية عالية ، ثم مال إلى اللغات الشرقية وألف في أصول اللغة السنسكريتية مستعينا بكتاب دي بوهلان ، وعلى الأثر قصد برلين ، وأخذ الاستشراق على روث وغيره وعين مساعداً له حتى استعدته

بلاده أستاذاً للسنسكربتية في جامعة ييل . وقد صنف كتاب قواعد اللغة السنسكربتية ، في ٤٨٥ صفحة ( ١٨٧٩ ) .

الدكتور كرنيلديوس فانديك ( ١٨١٨ — ١٨٩٥ ) Van Dyck, C.

هولندي الأصل ، أمريكي المولد ، بيروتى الموطن ، إذ قدم لبنان مع البعثة الأمريكية طبيباً لها ( ١٨٤٠ ) فتعرف بالمعلم بطرس البستاني وأخذ العربية عنه وعن الشيخين : الأسير ، واليازجى ، فأتقنها وحفظ الكثير من أشعارها وأمثالها وتاريخها ، كما درس السريانية والعبرية . وأنشأ مع المعلم بطرس البستاني مدرسه في عمية ( ١٨٤٧ ) ولما نقلها الدكتور دانيال بلس إلى بيروت ( ١٨٦٦ ) ثم عرفت بالجامعة الأمريكية ، درس "فانديك فيها علوم : الكيمياء ، والفلك ، والأمراض . وأنشأ لها مرصداً ، ونشرة أسبوعية . ثم استقال منها عندما أصر بوست على التعليم فيها بالإنجليزية ( ١٨٨٢ ) ولئن لم يترجم إلا القليل من المصنفات العربية فقد نقل إلى العربية العلوم العصرية فأفاد العرب إفادته في تعريف الغربيين بهم .

آثاره : اشترك مع المعلم بطرس البستاني والشيخ ناصيف اليازجى والشيخ يوسف الأسير في تكملة ترجمة التوراة إلى العربية ، التي باشرها سميث ( ١٨٤٨ ) ونشر محيط الدائرة في علمي العروض والقوافي ( ١٨٥٧ ) والأنساب ، ورسالة في مرض الجدرى والحصبة للرازي ( لندن ١٨٦٦ ، بيروت ١٨٧٢ ) . ومن مصنفاته : المرأة العرضية في وصف الكرة الأرضية . وطب العين . والأصول الجبرية ( ١٨٦٩ ) والأصول الهندسية ( ١٨٧٤ ) وأصول التشخيص الطبيعى ( ١٨٧٤ ) وأصول الكيمياء ( ١٨٧٥ ) وأصول علم الهيئة . والروضة الزهرية ( ١٨٧٧ ) ، ثم تكرر طبعه ) وأصول الباثولوجيا الداخلية ( ١٨٧٨ ) والسهم الطيار ( ١٨٨٢ ) والنقش في الحجر ، في ثمانية أجزاء ( ١٨٨٦ — ١٨٨٩ ) . وترجم عن الإنجليزية : بزوغ النور عن ابن حور ( مصر ١٨٩٦ — بيروت ١٩٢٢ ) وإرواء الظماء من محاسن القبة الزرقاء ( ١٨٩٣ ) وجميعها من مطبوعات الجامعة الأمريكية في بيروت ، خلا بعض دراسات في مجلة المقتطف .

إدوارد فانديك — Van Dyck, Ed.

ابن الدكتور كرنيلديوس فانديك ، ولد في لبنان وتخرج من الجامعة الأمريكية

في بيروت ، وعين أستاذاً للإنجليزية في القاهرة .

آثاره : اكتفاء القنوع بما هو مطبوع ، وهو فهرس الكتب قديمها وحديثها التي صدرت عن مطابع الشرق والغرب ، في ٦٨٠ صفحة ( مطبعة الهلال ١٨٩٦ ) ونشر ترجمة كلية ودمنة لكاناتشول في أكسفورد عام ١٨١٩ ( القاهرة ١٩٠٥ ، ثم نشرها فرانكلين ، متناً وترجمة في جزئين ، نيوهيفن ١٩٢٤ ) وترجم مقالة في النفس لابن سينا بعنوان : هدية الرئيس للأمير ، وهي مجرد نقل طبعة لانداور ( دار المعارف بالقاهرة ١٣٢٥ هـ ، وترجمها إلى الإنجليزية ، فيروننا ١٩٠٦ ) وصنف بمعاونة فيليبس : تاريخ العرب وآدابهم ( بولاق ١٣١٠ هـ ) .

جيمس جوت - Jowett, J.R.

أستاذ اللغات الشرقية في جامعات بيروت الأمريكية ، وهارفارد . وشيكاغو .  
آثاره : نشر من مرآة الزمان في تاريخ الأعيان لسبط بن الجوزي ، الجزء الثامن بالتصوير الشمسي ، مع مقدمة بالإنجليزية صحح فيها نسبة الكتاب لسبط ابن الجوزي لا إلى ابن الفرج بن قيم الجوزية ( شيكاغو ١٩٠٧ ) .

يوحنا ورتبت ( ١٨٢٧ - ١٩٠٨ ) J. Wortsbet,

ولد في لبنان من أصل أرمني ، وتعلم في الجامعة الأمريكية ، ونال شهادة الطب من ادنبرة ، وعين أستاذاً لعلم التشريح والأحياء والباثولوجيا في الجامعة الأمريكية ببيروت .

آثاره : ألّف بالعربية كتباً مفيدة نشرتها المطبعة الأمريكية ببيروت أشهرها : التشريح وعلم الأحياء ، وكفاية العوام في حفظ الصحة وتدبير الأسقام ، وكتاب التشريح الصغير ، ورسائل طبية عديدة ، نشر بعضها في مجلة المقتطف . وله بالإنجليزية : أديان سوريا ، وحكمة العرب ، وبمعاونة بورتر ، المعجم المطول والمختصر : إنجليزي عربي وعربي إنجليزي ( ١٨٩٥ - ١٩١٢ ، ثم تكرر طبعه ) .

الدكتور جورج بوست ( ١٨٣٨ - ١٩٠٩ ) Post, G.

ولد في نيويورك حيث درس الطب ، ثم اللاهوت ، وقدم لبنان ( ١٨٦٣ ) ونزل بطرابلس فأتقن العربية على علمائها ، ثم عاد إلى نيويورك ، ولما أنشئت الجامعة



الأمريكية ببيروت عيّن فيها أستاذاً لعلم النبات والجراحة ، والمواد الطبية .  
 وراح يتعاطى الطب والجراحة ، طوال إحدى وأربعين سنة ، وتوفى في بيروت .  
 آثاره : أنشأ مجلة الطبيب بالعربية ، وأشهر مصنفاته الصادرة عن المطبعة  
 الأمريكية في بيروت : الأقرباذين . وعلم الحينوان ، في جزعين ( ١٨٦٩ - ١٨٨٢ )  
 ومبادئ التشريح ، والهجين ، والفسيولوجيا ، ومبادئ علم النبات ، والمصباح  
 الوضاح في صناعة الجراح ( ١٨٧٣ ) ونبات سوريا ولبنان وفلسطين ومصر وبواديها  
 ( ١٨٨٣ ) ، ثم أعاد دنسмор طبعه بعد تنقيحه والإضافة إليه وتذييله بمجدول يضم  
 ١٥٠٠ اسم عربي ، بين فصيح وعامى لأعيان النبات ، ( ١٩٣٢ ) ونظام الحلقات ،  
 وفهرس الكتاب المقدس ، ومعجم الكتاب المقدس ، في مجلدين .

فريديلاندر — Friedlaender

آثاره : في مجلة الفصول اليهودية : حسن الطالع في الإسلام واليهودية ( ١٩٠٧ )  
 واليهود في الجزيرة العربية ( ١٩١٠ - ١١ ) والدراسات العبرية العربية ( ١٩١٠ - ١١ )  
 - ( ١٢ - ١٣ ) . وفي غيرها : خروج الشيعة في نظر ابن حزم ، وترجمة أقسام في  
 الملل والنحل ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٠٧ - ٨ ) ومذاهب الشيعة  
 ( المصدر السابق ١٩٠٨ ) وكتاب إمامة أمير المؤمنين معاوية بن أبي سفيان للجاحظ  
 ( المصدر السابق ٢٩ ، ١٤٨ ) وتصنيف ابن حزم كتابه الملل والنحل ( الدراسات  
 الشرقية لنولدكه ، ١ ، ١٩٠٨ ) وعبد الله بن سبأ والشيعة ( المجلة الآشورية ١٩٠٩ -  
 ١٠ ) والجلد في الإسلام ( المصدر السابق ١٩١٢ ) ومباحث في الدين ( المحفوظات  
 الدينية ، ١٣ ، ١٩١٠ ) والجغرافيا والتاريخ في الإسلام ( نصوص شرقية ١٩١١ ) .

رودولف برونو ( ١٨٥٨ - ١٩١٧ ) Brünnow, R.

ألماني الأصل ، ولد في أن أربور من أعمال ميتشيجان ، وتخرج بالعربية من  
 جامعات ألمانيا . وعين أستاذاً للغات السامية في جامعة برنستون ( ١٩١٠ ) واشتهر  
 في العلوم الآشورية ، وأشرف على حفريات حوران .

آثاره : كثيرة ، منها في القسم العربي : كتاب الخوارج ( ليدن ١٨٨٤ ) وكتاب  
 الموشى للوشاء عن مخطوط ليدن الوحيد ، مع فهرس مستفيضة ( ليدن ١٨٨٧ ) ، ثم

نشر في القاهرة ١٣٢٤ - ١٣٤٥ هـ) والمجلد الحادى والعشرون من كتاب الأغاني ،  
عن مخطوطات ميونيخ ( ليدن ١٨٨٨ ) وكان الجزء الأول منه قد طبع بترجمة لاتينية  
في جرايفسفالد ( ١٨٣٠ ) ومنتخب من نثر العرب ( برلين ١٨٩٥ ، وهو من خير  
المنتخبات المستعملة في الجامعات الأوروبية ، وقد أصدر طبعته الرابعة فيشير في  
ليبيزيج ( ١٩٢٨ ) ووضع كشفًا مرتبًا للرموز البسيطة والمركبة وما تفيدده في اللغتين  
الآشورية والبابلية ( ليدن ١٨٩٧ ) ونشر كتاب الإتياع والمزاوجة لأبى الحسين أحمد  
ابن فارس ( جيبسن ١٩٠٦ ) وألف ، بمعاونة فون دومارتسنسكى ، أعظم كتاب عن  
طبيعة وتربة وحفريات حوران ، في مجلدين ، وخريطة هي غاية في الأتقان وجزيل  
الفائدة ( ستراسبورج ١٩٠٤ - ١٩٠٩ ) . ومن دراساته : الجزيرة العربية ( المجلة  
المشرقية النمساوية ( ١٩٠٧ - ٨ - ٩ ) والفن العربى ( كتاب دى فوجييه  
١٩٠٩ ) والعراق ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) وبمعاونة دالمان : خريطة الإقليم العربى  
الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ( ١٩١٢ ) .

ستيفن ويز ( المولود عام ١٨٧٤ ) Wise, St.

ولد في بودابشت وتخرج من جامعة كولومبيا ( ١٩٠١ ) وحرّر في مجلة الرأى .  
آثاره : كتاب لإصلاح الأخلاق لابن جبيرول ، متنًا وترجمة لإنجليزية  
( السلسلة الشرقية بجامعة كولومبيا ، نيويورك ١٩٠٥ ) وإسرائيل ، في ثلاثة أجزاء ،  
وكتائس اليهود ، في عشرة أجزاء .

ولتر باتون — Patton, W.M.

آثاره : دراسة المسند في الحديث المالك برواية ابنه ( ليدن ١٨٩٧ ) وأحمد بن  
حنبل والحننة ، وهى رسالته في الدكتوراه من هايدلبرج ( ليدن ١٨٩٧ ) والإرشاد  
الروحى في الإسلام ( عالم الإسلام ١٩١٦ ) (١)

سيلي — Seelye, K.C.

آثارها : ترجمت للبغدادى القسم الأول من كتاب الشيعة (٢) ( نيويورك  
١٩١٩ ، وترجم القسم الثانى هلكين ، فلسطين ١٩٣٥ ) والفرق بين الفرق ( نيويورك

( ١ ) ولا غميدس — A. Aghmids مذهب المالية في الإسلام ( نيويورك ١٩١٦ ) .

( ٢ ) ثم كتب هودجسون — G. S. Hodgson بحثًا عن الشيعة ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥٥ )

(١٩٢٠) والجزء السادس من تاريخ بغداد لطيفور — وكان قد نشره كللير في ليزيغ ١٩٠٨ (جامعة كولومبيا ١٩٢٠) .

الأب ولتر درام اليسوعي ( ١٨٧٠—١٩٢١ ) Drum, W. P.  
ولد في محيط عسكري ببلدة اوزفيل في ولاية كنتكي ، لأب قائد تنقل معه في الميادين . وتخرج من جامعة بوسطن . وانضم إلى الرهبنة وعلم في جامعتها في نيويورك (١٨٩٠) ثم قصد بيروت (١٩٠٦ — ٧) لتعلم العربية والعبرية فأصبح ما يعرفه من اللغات ٢٧ لغة ، ثم قدم مصر ، وعاد إلى الولايات المتحدة (١٩٠٨) ليعلم في جامعاتها فما لبث أن مرض فترك التعليم إلى الاهتمام بشرح الكتب المنزلة .

آثاره : سلسلة دراسات في المجلة الإكليريكية الأمريكية ، وكان من كبار محرريها (١٩١٢ — ١٩٢٠) وفي سنة ١٩١٤ ألقى أولى محاضراته في مجمع الفنون والعلوم في بروكلن عن شاعرية التوراة ، وألحقها بموضوع مسيح القرن العشرين ، وكتب موسى الخمسة التي كانت سبب شهرته العالمية .

الدكتور هارفي بوتر ( ١٨٤٤—١٩٣٣ ) Porter, H.  
وفد على لبنان (١٨٧٠) وعين أستاذاً للتاريخ والفلسفة في الجامعة الأمريكية حتى سنة ١٩١٤ . وعنى بالعاديات والنقود العربية .

آثاره : المنهج القويم في التاريخ القديم ، وهو تاريخ عام بالعربية ( بيروت ١٨٨٤ ) والمعجم المطول والمختصر : إنجليزى عربى ، وعربى إنجليزى بمعاونة : ورتبت . ثم نقحه وأضاف إليه فعرف به ( بيروت ١٨٩٥ — ١٩١٢ ) ، ثم تكرر طبعه ) ومختصر تاريخ بيروت ، بالإنجليزية . ونصوص غير منشورة عن نقود الخلافة ( تاريخ النميات ، السلسلة ، ٥ ، ١٩٢١ ) .

تشارلز وطسون Watson, G.  
من رؤساء الجامعة الأمريكية في القاهرة .  
آثاره : في عالم الإسلام : الإسلام في سومطرة (١٩١٣) والوطنية والإسلام (١٩٢٦)

مان — Mann, J.  
آثاره : اليهود في مصر وفلسطين أيام الفاطميين ، في جزعين ( أكسفورد

١٩٢٠). ومن دراساته : موسى بن صموئيل اليهودي ، الكاتب في دمشق وحجه إلى مكة والمدينة ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٩١٩ ) والخلافة الأموية ، وبيزنطيه ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٢٧ ) .

هسكنس — Haskins, Ch.-H.

آثاره : في مجلة التاريخ البريطاني : أدلرداوف باث ( ١٩١١ ، ٢٦ ) وأدلرداوف باث وهنري بلانتانجه ( ١٩١٣ ، ٢٨ ) واستقبال إنجلترا علوم العرب ( ١٩١٥ ، ٣٠ ) ثم العلم العربي وغربي أوربا ( إيزيس ، ٧ ، ١٩٢٥ ) ودراسات في تاريخ علوم العصر الوسيط ( الطبعة الثانية ، مطبعة جامعة هارتفورد ١٩٢٧ )<sup>(١)</sup> وميخائيل سكوت والكيميا ( إيزيس ، ١٠ ، ١٩٢٨ ) وميخائيل سكوت واسبانيا ( ذكرى يونيلا إلى سان مارتين ، ٢ ، ١٩٣٠ )<sup>(٢)</sup> .

ن. شميدث — Schmidt, N.

آثاره : مخطوطات ابن خلدون ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ١٩٢٦ ) وابن خلدون المؤرخ وعالم الاجتماع والفيلسوف ( نيويورك ١٩٣٠ ) ودراسة عن ابن خلدون ( عالم الإسلام ١٩٣٢ )<sup>(٣)</sup>

ريفستال — Riefstahl, R.M. ( ١٨٨٠ — ١٩٣٦ )

آثاره : في نشرة الفن : مصدر النمينة في الفن ( ١٩٢٩ ) وجامع الفاتح في القسطنطينية ( ١٩٣٠ ) والنحت الفارسي الإسلامي ( ١٩٣١ ) وقرآن من العهد السلجوقي في قونية ( ١٩٣٢ ) وفي غيرها : البناء الإسلامي ( برناسوس ١٩٣١ )<sup>(٤)</sup>

رتشارد جوتهيل — Gottheil, R.J.H. ( ١٨٦٢ — ١٩٣٦ )

تخرج من جامعات ألمانيا ، وأتقن العربية على أحد شيوخ الأزهر في مصر ،

( ١ ) وصنف تورنديك — L. Thorndike تاريخ السحر والعلم التجريبي ، في أربعة أجزاء ، وفيه عن العرب ( نيويورك ١٩٢٣ — ٢٤ ) وسيجويك — Sedgwick — وتيلر — Tyler موجز تاريخ العلم ، وفيه عن العرب ( نيويورك ١٩٢٩ ) . ثم ويلسون — Wilson الرجال العظام في العلوم ( نيويورك ١٩٤٤ ) .  
( ٢ ) وكان سكوت — Scott قد صنف كتابا بعنوان : الإمبراطورية العربية في أوربا ، في ثلاثة أجزاء ( فيلادلفيا ١٩٠٥ ) .

( ٣ ) وصنف جاستون بوتول كتاباً عن ابن خلدون وفلسفته الاجتماعية فنقله إلى العربية الأستاذ غنيم عبدون ( القاهرة ١٩٦٣ ) .

( ٤ ) ولدياموند — M.S. Diamond كتاب بعنوان : الفنون الزخرفية في الإسلام ( نيويورك ١٩٣٠ ) .

وعين أستاذاً في جامعة كولومبيا . وكان يطلب من كل طالب يدرس اللغات الشرقية ، كتابة بحث في إطار تخصصه ، فتوفرت للجامعات مباحث عن تاريخ صيدا ، وضور ، وغزة ، وكتاب الفرق بين الفرق للبغدادى .

[ ترجمته بقلم بلوخ ، في صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ١٩٣٦ ] .

آثاره : الأدب الشرقى ( ١٨٩٠ ) ونشر كتاب المطر لأبى زيد الأنصارى ، مع شرح وتعليق ( نيويورك ١٨٩٥ ) ، ثم نشره الأب شيخو ، المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ( ١٩٠٨ ) وولادة مصر للكندى ، بفهرس عام ومقدمة إنجليزية ( المطبعة الكاثوليكية ، بيروت - رومه ١٩٠٨ ، باريس ١٩٠٩ ، ونشره كوينج N. Koeing ، نيويورك ١٩٠٨ ) وقطعة من الدرالنظيم للأكفانى ، نصاً عبرياً وترجمة إنجليزية . ولكنها غير دقيقة ( مجلة الفصول اليهودية ١٩٢٣ ) . وله في صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية : الأسر الفاطمية ، النعمان ( ١٩٠٦ ) والحسن بن إبراهيم بن زولاى اللبى ( ١٩٠٧ ) ومحمد عبده ، مفتى الديار المصرية ( ١٩٠٧ ) وطراز بناء مدرسة بقرق ( ١٩٠٩ - ١٠ ) وأصل المناثر وتاريخها ( ١٩٠٩ - ١٠ ) وكتاب ديوان مصر ( ١٩١٢ ) وقوانين الذميين ( ١٩٢١ ) ودراسة عن الغزالى ( ١٩٢٣ ) وفقرات من علم الفلك ( ١٩٢٧ - ٢٩ ) وفقرات عن العلاج والطب فى القاهرة ( ١٩٣٠ ) ، ثم فى منوعات ماسبيرو ( ١٩٣٥ - ٤٠ ) والمغرب فى وضعه الحاضر ( ١٩٣٤ ) وأحمد تيمورباشا ، ونولدكه ، وزاخاو ( ١٩٣١ ) وإغناطيوس جويدي ( ١٩٣٥ ) . وفى غيرها : الذميون والمسلمون فى مصر ( الدراسات السامية فى ذكرى هاربر ١٩٠٨ ) ومخطوطات عربية ( منوعات ديرنبورج ١٩٠٩ ) وفترى فى مرتبات الذميين ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) وجولد صيهير ( عالم الإسلام ، ١٣ ، ١٩٢٣ ) وزخرف نسخة من القرآن ( مجلة الدراسات الإسلامية ، ٥ ، ١٩٣١ ) وجنيزة القاهرة وأهميتها فى تاريخ العلوم ( محفوظات تاريخ العلوم ١٩٣٣ ) وفقرات من كتاب عربى ( نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ، ٣٤ ، ١٩٣٤ ) .

دافيد اوجين سميث — Smith, D.E.

آثاره : نشر بمعاونة كاربنسكى : الأعداد الهندية العربية ( بوسطن ١٩١١ ) وبمجهوده تاريخ الرياضيات ، فى جزئين ( بوسطن ١٩٢٥ ) وبمعاونة جنسبورج :

ابن أبي عزرا، وترجمة شروح البيروني عن زيج الخوارزمي، والأرقام الهندية العربية (شهرية الرياضيات الأمريكية، ١٩١٨، ١٩٢٥) وبمعاونة الأستاذ مراد الأعداد عند قدماء العرب (المصدر السابق، ٣٤، ١٩٢٧). وله: اقليدس وعمر الخيام وسأشري (مجلة الرياضيات، ٣، ١٩٣٥) <sup>(١)</sup>

ستار — Starr, J.

آثاره: بيزنطية وفتح العرب من ٥٦٥ إلى ٦٣٨ (صحيفة الجمعية الشرقية الفلسطينية ١٩٣٥) وبيزنطية في سوريا وفلسطين (المحفوظات الشرقية ١٩٣٦) وموقع اسم خليا انطاكيا (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٨).

فنكل — Finkel, J.

آثاره: رسالة القيان للجاحظ (القاهرة ١٩٢٦) ورسالة الجاحظ (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٢٧) ومصدر لتاريخ العلوم عند العرب واليهود، ابن سعيد (مجلة الفصول اليهودية، ١٩٢٧ — ٢٨) والاسرائيليات في القرآن (عالم الإسلام ١٩٣٢) وأثر اليهودية والنصرانية والسامرية في البلاد العربية (الكتاب المهدي إلى ماكدونلند ١٩٣٣) <sup>(٢)</sup>. والملك موتون، قصة مصرية طريفة من عهد الماليك، عن مخطوط فريد، ممتاً وترجمة وتعليقاً وثمناً ومدخلا (مجلة الدراسات السامية ١٩٣٣ — ٣٤) وقصة إبراهيم بالعربية (١٩٣٨).

كاربنسكى — Karpinski, L.C.H. (المولود عام ١٨٧٨)

تخرج من جامعات كورنل وستراسبورج وكلية المعلمين بنيويورك وغيرها. وعين أستاذاً للرياضيات في جامعة ميتشيجان وأستاذاً زائراً في عدة جامعات منها الجامعة الأمريكية في القاهرة. وانتخب رئيساً وعضواً في جمعيات علمية عدة. آثاره: نشر كتاب الجبر والمقابلة للخوارزمي عن ترجمة روبرت أوف تشستر وهرمان السلاطى اللاتينية (١٩١٥) وبمعاونة بندكيت، وكلهون: الرياضيات

(١) ونشر نوبل — Knopie الزيج اللطاني لاولغ بك، بحواشي عربية وفارسية (وشنطن ١٩١٧ وكان بيل قد نشره في لندن ١٨٤٣)، وذكر العرب في مصنفات كاجورى — Cajori: تاريخ الرياضيات الابتدائية (نيويورك ١٩١٩ وتاريخ الرياضيات (نيويورك ١٩٣٦) وتاريخ الطبيعيات (نيويورك ١٩٢٩).

(٢) ونشر برودي — H. Brody مختارات من ديوان موسى بن عزرا (فيلاذلفيا ١٩٣٤).

الموجلة (١٩١٨) وبمعاونة سميث : الأعداد الهندية العربية (١٩١١) . وله :  
تاريخ الحساب (١٩٢٥) وبمعاونة دودج ، ورينس : المدخل إلى الحساب  
(١٩٢٦) وفهرس المصنفات الرياضية المطبوعة بأمريكا من ١٨٥٠ - ١٩٤٠  
(١٩٤٠) . ومن مباحثه في المكتبة الرياضية : ترجمة روبرت أوف تشستر كتاب  
الجبر للخوارزمي (١٩١٠ - ١١) والأعداد الهندية في الفهرست (١٩١٠ - ١١)  
وجبر ابى الكامل شجاع بن أسلم (١٩١١ - ١٢) والأعداد الهندية بالعربية  
(١٩١٢ - ١٣) وجبر ابى الكامل (شهرية الرياضيات الأمريكية ١٩١٤) .

دنكان بلاك ماكدونالد (١٨٦٣ - ١٩٤٣) Macdonald, D.B.

كان صديقاً وتلميذاً لنيكولسن ، تعلم في جلاسجو ، ثم رحل إلى برلين  
(١٨٩٠) وأخذ اللغات الشرقية على زاخاو . ثم قصد هارتفورد لتعلم اللغات  
السامية (١٨٩٣) وأسس فيها - بعد طوافه في الشرق الأدنى (١٩٠٧ - ٨)  
مدرسة كنيدي للبعثات (١٩١١) كما أشرف على القسم الإسلامي سنوات  
طويلة ، وأنشأ ، بمعاونة صمويل زويمر : مجلة عالم الإسلام (١٩١١)  
وبمعاونة سارتون : مجلة إيزيس (١٩١٣) . وقد صنف كتاب باسمه على شرفه  
(برنستون ١٩٣٣)

[ترجمته ، بقلم كالفلى ، في العالم الإسلامى ، ١٩٤٤]

آثاره : علم الكلام في الإسلام ، وهى دراسة اشتملت على مصطلحاته وما جاء  
عنه في القرآن والحديث والتفسير والمؤلفات الدينية واللغوية (دائرة المعارف الإسلامية  
مجلد ٢) وترجمة رسالة في النفس لابن سينا (بيروت ١٨٨٤) وإحياء علوم الدين  
للغزالي (المجلة الآسيوية البريطانية، ١٩٠١ - ١٩٠٢) وتطور علم الكلام في الإسلام  
ومذاهب الفقه والنظم (١٩٠٣) ومختارات من الغزالي وابن خلدون (ليدن ١٩٠٥)  
ومجموعة النواذر من مخطوط عربي (شيكاغو ١٩٠٨) والدين والحياة في الإسلام  
(١٩٠٩) ، والطبعة الثانية (١٩١٢) وفهرس المخطوطات العربية والتركية في مكتبة  
نيوبرى بشيكاغو (شيكاغو ١٩١٢) وعرض المسيحية للمسلمين (١٩١٦) وجمع  
من ألف ليلة وليلة نسخاً فريدة ، وله عنها دراسات ممتعة : ألف ليلة وليلة (دراسات  
نولدكه ١٩٠٦) وفي المجلة الآسيوية البريطانية : هاييخت والف ليلة وليلة

(١٩٠٩) وعلى بابا (١٩١٠ - ١٣) وألف ليلة وليلة وترجمة جالان (١٩١١) وقصة ألف ليلة وليلة (١٩٢٤). وفي غيرها : ألف ليلة وليلة (تكريم براون ١٩٢٢) وعن غيرها في العالم الإسلامي : الاله ، وحدة أم اتحاد ؟ في الفقه الإسلامي (١٩١٣) والخلافة (١٩١٧) وعقيدة الوحي في الإسلام (١٩١٧) وتاريخ الدراسات الفقهية في الإسلام (١٩٢٥) والزمن في المدرسة الفقهية (١٩٢٨) وتطور فكرة الروحانية في الإسلام (١٩٣٢) وما هو الإسلام (١٩٣٣) والتصوف الإسلامي والمسيحي (١٩٣٥). وفي غيرها : مجموعة نوادر أبي نواس (الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية، ١٩٠٧ - ٨) واللهجات العربية (المصدر السابق، ١٩١٠ - ١١) ووصف حجاب فضي (المجلة الآشورية ١٩١٢) والوهم بالعربية (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٢) والشعر العربي (المصدر السابق ١٩٢٥) ومقاصد الفلاسفة للغزالي (إيزيس ١٩٣٦ - ٣٧) والعلوم الطبيعية في الإسلام (إيزيس في أعداد متتابعة منذ ١٩١٣).

ويلسون — Wilson, G. E.

آثاره : بعثة في خلافة الواثق ، وجوج وماجوج : (حولية هيرث ١٩٢٣) والصوفية والشعر الشرقي (إسلاميكا ، ١٩٢٥). وفي الثقافة الإسلامية : المخطوطات الفارسية (١٩٢٨) والشاهنامة (١٩٢٩ - ٣١ - ٣٢) وعلاقة الصوفية بصفات الخالق في الإسلام (١٩٣١) ولعجم الفارسية الحديثة بالإنجليزية (١٩٣٤ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٩) ولعجم الفارسية الفصحى بالإنجليزية (١٩٣٩ - ٤٠ - ٤١ - ٤٢ - ٤٣)

سبرنجلنج — Sprengling, M.

أستاذ العربية والدراسات الإسلامية في جامعة شيكاغو .  
آثاره : في الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية : أصل الزيدية (١٩٢٠ - ٢١) والسير تشارلز ليال (١٩٢٢ - ٢٣) والترجمات العربية (١٩٢٢ - ٢٣) وكليله ودمنه (١٩٢٣ - ٢٤) وبمعاونة نيكل : الشعر الصوفي العبري . (١٩٢٩ - ٣٠) . وله : دعاة هوميروس في العربية (١٩٣٢ - ٣٣) ونموذج من ألف ليلة وليلة العربية على حجر في المعهد الشرقي (١٩٣٥ - ٣٦) وشواهد قبور عربية في المعهد الشرقي (١٩٣٥ - ٣٦) ومعجم برلين الدرزي (١٩٣٩ - ٤٠)



( ٤١ - ) ومن الفارسية إلى العربية ( ١٩٣٩ - ٤٠ ) . ثم محل ( صحيفة دراسات الشرق الأدنى ١٩٤٣ ) هذا خلا دراساته عن إيران وتركيا .

هوسيك<sup>[١]</sup> — Husik, I.

آثاره : ابن رشد وما وراء الطبيعة لأرسطو ( المجلة الفلسفية ١٩٠٩ ) وتاريخ وفلسفم العصر الوسيط ( فيلادلفيا ١٩٤٦ ) .

كومارازوامى ( ١٨٧٧ - ١٩٤٧ ) Coomaraswamy, A.K.

من خبراء الفنون الإسلامية ، وقد أهدى كتاباً باسمه لتكريمه ( لندن ١٩٤٧ ) .  
آثاره : نشر رسالة ابن الجزرى عن الميل ( بوسطن ١٩٢٤ ) . وله فى نشره المتحف الفنى فى بوسطن : صحائف القرآن ( ١٨ ، ١٩٢٠ ) والرسم عند العرب والفرس ( ١٩٢٣ ) والكتابة العربية والكتابة التركية ( ١٩٢٩ ) والفن الإيرانى ( ١٩٣٠ ) ونماذج من المعادن الإسلامية ( ١٩٣١ ) . وفى الفن الإسلامى : الرمز فى الأقواس ( ١٠ ، ١٩٤٣ ) وفلسفة الفن الإيرانى ( ١٩٥١ ) . وفى غيرها : خواجه خضير وينبوع الحياة ( الدراسات التقليدية ، ٤٣ ، ١٩٣٨ ) والكتابة الإسلامية وعلاقاتها بالكتابات الهندية ( الهند — إيران ١٩٥٠ - ٥١ ) هذا خلا دراساته الوفيرة عن الفنون الجميلة فى إيران وتركيا والهند .

تشارلز تورراى ( المولود عام ١٨٦٣ ) Torrey, CB.G.

تخرج من جامعة ييل ، وعين أستاذاً للغات السامية فيها ، وعضواً فى المجمع الأمريكى للعلوم والفنون . وهو من أقطاب اللغة العربية وتاريخ العرب .

آثاره : تاريخ عزرا بن نحemia ( ١٨٩٦ ) والكتابة المصرية للملك جون وابوت ( ١٨٩٩ ) ودراسات نقدية لعزرا ( ١٩١٠ ) والقياس المترى فى تحديد أوقات الهالة ( الدراسات الآشورية ١٩١٤ ) وموضوع وتاريخ الفصول ( ١٩١٦ ) وكتاب فتوح مصر وأفريقيا والمغرب وأخبارها لابن عبد الحكم المصرى ، فى ٣٠٠ صفحة ، على ورق صقيل ، تليها فهراس بأعلام الرجال والنساء والقبائل والعشائر والأماكن والأمم فى نحو ٧٠ صفحة ، ثم تفسير وتوضيح عن كثير من الألفاظ بالإنجليزية فى بضع وثلاثين صفحة ، مع مقدمة ممتعة فى زهاء ٣٠ صفحة اشتملت على المصادر

الصحيحة التي رجع إليها في تصحيح الكتاب ، وتقدر بسبعين مصدراً ( ليدن ١٩٢٠ - ومن مطبوعات جامعة ييل - نيوهيفن ١٩٢٢ ) ودراسة عنه ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٢٠ ، ٢٠٩ ) وتسحية ولاية مصر وكتاب القضاة للكندي ( إسلاميكا ، ٥٥ ، والصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ، ١٩١٠ ) وإشعيا الثاني : ترجمة جديدة ( ١٩٢٨ ) ونبوءة حزقيال والنبوءة الحقبة ( ١٩٣٠ ) والاسرائيليات في الإسلام ( نيويورك ١٩٣٣ ) وأناجيلنا المترجمة ( ١٩٣٦ ) ودراسات في نقود دمنهور ( ١٩٣٧ ) ووثائق عن الكنيسة الأولى ( ١٩٤١ ) وأدب الأسفار المحرقة : مقدمة موجزة ( ١٩٤٥ ) . ومن مقالاته : كتاب غلط الضعفاء لابن برى ؛ ( الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦ ) وكتاب فحولة الشعراء للأصعمي ( المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١ ) وعلى بابا ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩١١ ) والدراسات الشرقية في أمريكا ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩١٨ ) والقرآن الكريم ( تكريم براون ١٩٢٢ ) وكتاب قضاة مصر للكندي ( إسلاميكا ١٩٢٦ ) وورق بردى عربى من سنة ٢٠٥ ق.هـ ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٣٦ ) ومفردات القرآن ( عالم الإسلام ١٩٣٩ ) وتاريخ الأدب العربى ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ١٥ ، ١٩٤٣ ) والقرآن ( ذكرى جولد صيهر ١٩٤٨ ) .

الدكتور تشارلز أدامز ( المولود عام ١٨٨٣ ) Adams, Ch.

ولد في بلدة من أعمال بنسلفانيا ، وتلقى دروسه الجامعية في كلية وست منستر ، ثم قدم مصر وأقام فيها ( ١٩٠٩ - ١٩١٥ ) ولما رجع إلى الولايات المتحدة تعلم العربية في جامعة هارفورد على ماكدونالد ، ثم تخرج بها وبالعلوم الإسلامية من جامعة شيكاغو ، على سبرنجلنج . ثم عين مديراً للمدرسة اللاهوتية في العباسية بمصر ، ثم انتدب عميداً لمعهد الدراسات الشرقية في الجامعة الأمريكية بالقاهرة ( ١٩٣٩ ) وتقلب في التدريس حتى اختير مديراً لمعهد الدراسات الآسيوية في جامعة ماك جيل ( ١٩٦٣ ) .

آثاره : غنى بالتعليم أكثر منه بالتأليف ، ومؤلفه الوحيد هو رسالة الدكتوراه : الإسلام والتجديد في مصر ، وأصلها ترجمة كتاب الإسلام وأصول الحكم لعلی عبد الرازق ، وقد حدد فيها الآراء الإسلامية وردها إلى مصادرها ( القاهرة ١٩٢٨ ،

واكسفورد ، ١٩٣٣ ، والترجمة العربية للأستاذ عباس محمود ، القاهرة (١٩٣٦) (١)  
ومن دراساته في مجلة عالم الإسلام : محمد عبده المصلح ( ١٩ ، ١٩٢٩ ) وفتوى  
صعود المسيح ( ٤٣ - ٤٤ ) واتجاه التفكير في مصر اليوم ( ١٩٤٤ ) والدين المقارن  
في جامعة الأزهر ( ١٩٤٥ ) والسنوسي ( ١٩٤٦ ) وأبو حنيفة رائد التحرر والسماح  
في الإسلام ( ١٩٤٦ ) ومحمد عبده وفتوى الترنسفال ( الكتاب المهدى إلى ماكدونلند ،  
١٩٣٣ )

صمويل زويمر S. Zewemer. ( ١٨٦٧ - ١٩٥٢ )

رئيس المبشرين في الشرق الأوسط ، تولى تحرير مجلة عالم الإسلام التي أنشأها  
مع ماكدونلند ، وله مصنفات في العلاقات بين المسيحية وبين الإسلام ، ألقدها  
بتعصبه واعتسافه وتضليله قيمتها العلمية ، منها : يسوع في إحياء الغزالي ( ١٩١٢ )  
وبلاد العرب منذ الإسلام ، والغواص والآل أو ترجمة الغزالي ( مصر ١٩٢١ ) وداخل  
عالم الإسلام ( ١٩١٩ ) وبمعاونة وري : المسلمون اليوم ( ١٩٠٦ ) . ومن دراساته  
في مجلة عالم الإسلام : الإسلام في العالم ( ١٩١١ - ١٣ ) ومصنفات المكتبة  
الإسلامية ( ١٩١٢ ) وترجمات القرآن ( ١٩١٥ ) والإسلام في جنوب أمريكا  
( ١٩١٦ ) والقرينه ( ١٩١٦ ) وأوائل المسلمين في الصين ( ١٩١٨ ) وأمية النبي  
( ١٩٢١ ) والحديث القدسي ( ١٩٢٢ ) والإسلام في الهند ( ١٩٢٥ ) والإسلام في  
أفريقيا ( ١٩٢٥ ) والإسلام في جنوب أوربا ( ١٩٢٧ ) وتنوع الإسلام في  
الهند ( ١٩٢٧ ) وحياة محمد لاندراي ( ١٩٣٦ ) وسورة الإخلاص ( ١٩٣٦ )  
ولاكرام آدم والملائكة ( ١٩٣٧ ) والإسلام ( ١٩٣٨ ) والإسلام في الصحراء العربية  
( ١٩٤٣ ) والإسلام في مدغشقر ( ١٩٤٥ ) وفرنسيس الأسيزي والإسلام ( ١٩٤٩ )  
ثم إرث النبي ( ذكرى جولد صيهر ١٩٤٨ ) .

تومسون ، و — Thomson, W.

آثاره : بمعاونة ج. يونج : الجبر والمقابلة لأبي يعقوب الدمشقي ، متنساً وشرحاً  
بالإنجليزية ( كامبردج ١٩٣٠ ) . وله : الحوارج ( تكريم ماكدونلند ١٩٣٣ ) ونهضة

( ١ ) وكان لوثر ستودارد - L. Stoddard قد صنف كتاباً بعنوان : حاضر العالم الإسلامي ،  
الطبعة الثانية في ٣٠٢ صفحة ( ١٩٢٢ ) فنقله إلى العربية الأستاذ عجاج نويض وعلق عليه الأمير  
شكيب ارسلان .

الإسلام ( صحيفة هارفارد اللاهوتية ١٩٣٧ ) وطابع الشيع في الإسلام ( ذكرى جولدصيه ١٩٤٨ ) وفي العالم الإسلامي : دراسات عن الإسلام ، والقرآن ، والنبي والمسلمين ، والتصوف ، والشيع ، والأشعرى ، والقدر ( ١٩٤٢ و ٤٣ و ٤٤ و ٤٥ و ٤٦ و ٤٩ ) .

جورج سارتون ( ١٨٨٤ - ١٩٥٦ ) . Sarton, G.

ولد في بلدة جان من أعمال بلجيكا ، وحصل على الدكتوراه في العلوم الطبيعية والرياضية ( ١٩١١ ) فلما اندلعت نيران الحرب ( ١٩١٤ ) رحل بزوجه وابنته ( م ) إلى إنجلترا موطن زوجته . ثم تحول عنها إلى الولايات المتحدة وتجنس بجنسيتها فعين محاضراً في تاريخ العلم بجامعة واشنطن ( ١٩١٦ ) ثم في جامعة هارفارد ( ١٩١٧ - ١٩٤٩ ) وكان لمؤسسة كارنيجي الفضل الأكبر عليه بتوفير ما يحتاج إليه لوقف نشاطه على العلم والتأليف فيه ، وإلقاء المحاضرات عنه في الجامعات الأمريكية والأوروبية . وقد أكب على دراسة اللغة العربية في الجامعة الأمريكية ، ببيروت ( ١٩٣١ - ٣٢ ) وألقى فيها وفي كلية المقاصد الإسلامية ببيروت محاضرات ممتعة لتبيان فضل العرب على التفكير الإنساني . كما زار سوريا ومصر وشمال أفريقيا متعمقاً في دراسة العربية والإسلام ثم أهدى مكتبته إلى جامعة هارفارد ( ١٩٤٩ ) واعتزل التدريس ( ١٩٥١ ) وكان متمكناً من الإنجليزية والفرنسية والألمانية ، ويجيد اليونانية واللاتينية الإسبانية والإيطالية والعربية ، ويلم بالسنسكريت والصينية واليابانية .

وقد منح ست شهادات دكتوراه فخرية ، وانتخب عضواً في عشرة مجامع علمية دولية ، وفي عديد من الجمعيات العالمية للعلم والتاريخ والفلسفة . وأهدى مجموعات دراسات باسمه ( ١٩٤٧ ) وظل أمداً طويلاً رئيساً للاتحاد الدولي لتاريخ العلوم في باريس ، قبل أن يصبح رئيساً فخرياً له ، وجمعية تاريخ العلوم الأمريكية ، كما عين عضواً مراسلاً للمجمع العلمي العربي بدمشق ( ١٩٥٥ ) .

آثاره : أشرف مع ماك دونالد على مجلة إيزيس ( ١٩١٣ ) - ٤٦ ( ١٩٥٥ ) وأنشأ مجلة أوزيريس ( ١٩٣٦ ) - ١١ ( ١٩٥٤ ) وأصدر منها ثلاثة وأربعين مجلداً . ثم تخلى عن الإشراف عليهما لغيره من العلماء . وخلف أكثر من خمسمائة

بحث ، علما ما كان ينشره في المجلات من تعريف بالكتب ونقد لها . وخير تصانيفه وأجمعها : المدخل إلى تاريخ العلم ، من ثلاثة أجزاء في خمسة مجلدات : الجزء الأول من هوميروس إلى عمر الخيام ، والثاني من الربان بن عزرا إلى روجر بيكون ، والثالث القرن الرابع عشر . ومع أن الكتاب مجموع جهود لنفر من العلماء المساعدين فإن منهج تأليفه واتجاهه وتنسيقه تعود إليه وحده ، وقد أنصف فيه الشرق والعرب والإسلام . ( نشرته مؤسسة كارنيجي ، واشنطن ١٩٢٧ - ١٩٣١ - ١٩٤٧ ) ، وأسهمت الإدارة الثقافية في الجامعة العربية في نقله ، فصدر عن مؤسسة فرانكلين في القاهرة ، ( ١٩٥٧ ) وتاريخ العلم وعصر النهضة ( نيويورك ١٩٣١ ) ودراسة تاريخ العلوم ( كامبردج ١٩٣٦ ) ودراسة تاريخ الرياضيات ( كامبردج ١٩٣٦ ) وحياة العلم ( ١٩٤٨ ) ومحاضرة لـ حول الثقافة الغربية في رعاية الشرق الأوسط ( ألقاها في مكتبة الكونغرس ١٩٥٠ ) ، وقد نقلها إلى العربية الدكتور عمر فروخ ، في نحو ثمانين صفحة ، ووطأها بتعريف بالمحاضر وآثاره ، بيروت ١٩٥٢ ) ومن دراساته : مقدمة الجزء الثاني عشر من مجلة كوروش تشوما المجرية ( ايزيس ١٩٢٩ ) وملاحظات على دراسة وتعليم العربية ( تكريم ماكدونالد ١٩٣٣ ) والشرق والغرب في تاريخ العلوم ( الأندلس ١٩٣٤ ) وقبر عمر الخيام ( ايزيس ١٩٣٨ ) ومقدمة الجزء الثامن والعشرين من الليالي العربية ( ايزيس ١٩٣٨ ) والآتسة جواشون ودراساتها عن ابن سينا ( ايزيس ١٩٤٤ ) والعلم والأدب عند العرب ( ذكرى جولد صيهر ١٩٤٨ ) وقد ترجم كثير من تصانيفه كتاريخ العلوم والآداب الحديثة ، وحياة العلوم ، ومقالات في تاريخ الحضارة وغيرها إلى الإسبانية واليابانية وغيرها .

الن وطسون — Watson, A.

من أصل بريطاني ، تلقى العلم في كلية الملك في كنتربري ، وأقبل على الدراسات الآسيوية والنظريات الفلسفية عند العرب والهنود . ثم قصد الولايات المتحدة ( ١٩٣٨ ) وطلق يكتب ويحاضر ويعظ في بعض الكنائس وتجنس بالجنسية الأمريكية ( ١٩٤١ ) فأسندت إليه إحدى الجامعات وظيفة مستشار

في القضايا الدينية، حتى عين مشرفاً على معهد الثقافة الآسيوية في سان فرانسيسكو (١٩٥٦) .

آثاره : كان في العشرين من عمره عندما أصدر كتابه الأول عن البوذية، ثم أضافه بأكثر من عشرة مصنفات تناولت الموضوعات الدينية والثقافية والفلسفية في الشرق الآسيوي ، وله دراسة قانونية عن نساء الصحراء الغربية ( عالم الإسلام ١٩٤٩) .

نبيهه عبود — Abbott, N.

عربية الأصل ، تعلمت في الولايات المتحدة ، وعينت أستاذة الدراسات الإسلامية في جامعة شيكاغو .

آثارها : عاتشة أم المؤمنين . وقرة بن شريك حاكم مصر . والإسلام والحضارة الحديثة في مصر . وملكنا بغداد : الخيزران وزبيدة . ووثائق عن مصر وإداراتها في أول القرن الثامن عشر ( مطبوعات جامعة شيكاغو ١٩٣٩ ) والأبجدية العربية القديمة . ومن دراساتها : أديار الفيوم في أوراق من البردى ( الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩٣٦ - ٣٧ ) وأوراق بردى عربية من عام ٢٥٠ هـ ( الصحيفة الأمريكية الشرقية ١٩٣٧ ) وورق بردى عن حكم جعفر المتوكل على الله ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٢ ، ١٩٣٨ ) ونسخة مغربية من القرآن في مجموعة الدكتور بول هيدسون ( انصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ، ٥٥ ، ١٩٣٨ ) والأرقام العربية ( مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٣٨ ) وتزيين نسخ القرآن في مكتبة الشاه حسين صفوى ( الفن الإسلامي ، ١٩٣٨ - ٣٩ ) وكتابة ابن مقلة ( الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩٣٩ ) ووثائق فارسية عن غول الهند ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٣٩ ) وعقود الزواج العربية على ورق البردى ( المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٥ ، ١٩٤١ ) واستقراء الكتابات العربية القديمة ( الفن الإسلامي ، ١٩٤١ ) والمرأة والدولة في فجر الإسلام ( صحيفة دراسات الشرق الأدنى ، ١ ، ١٩٤٣ ) وقد نقلها إلى العربية الأستاذ محمد عبد الغنى حسن ، المقتطف ( ١٩٤٣ ) وأوراق البردى في المعهد الشرقى : تواريخ الأنبياء ( الصحيفة

الأمريكية (١٩٤٦) وكتابات قصر الخزانة (الفن الإسلامي ، ١٩٤٦) وألف ليلة وليلة (صحيفة دراسات الشرق الأدنى ، ١٩٤٩) .

أرثر بوب ( المولود عام ١٨٨١ ) — Pope, A.U. —

تخرج من جامعتي هارفارد وكورنيل ، وأنشأ المعهد الآسيوي وملحقاته ، ومدرسة الدراسات الآسيوية ، والمعهد الأمريكي ، ومدرسة الاقتصاد الآسيوي ، وعين مستشاراً لدى الحكومة الفارسية ، ومديراً لمتحف الفن بسان فرانسيسكو . وقد عني بعلم الآثار والفن الفارسي عناية بالغة .

آثاره : الفن الفارسي ، في سبعة أجزاء تضمنت وثائق وفيرة نفيسة ( اكسفورد ١٩٢٩ ) والمدخل إلى الفن الفارسي ( ١٩٣١ ) وروائع الفن الفارسي ( نيويورك ١٩٤٥ ) . ومن دراساته : الفن الإسلامي ( نشرة الفن ١٩٢٥ - ٢٦ ) . وفي نشرة المعهد الأمريكي والآثار الفارسية : زخرف قبر المسجد الجامع في قزوین ( ١٩٣٥ ) والخزف الإيراني في المعهد الإسلامي ( ١٩٣٧ ) والمتحف الوطني في طهران ( ١٩٤٦ ) وأذربيجان ( ١٩٤٦ ) ومساجد إيران ( ١٩٤٦ ) والتأثير الأرمني والفارسي في البناء القوطي ( مجلة الفصول الأرمنية ١٩٤٦ ) والبيروني ( ذكرى البيروني ١٩٥١ ) .

أدوين كالفرلي ( المولود عام ١٨٨٢ ) — Calverley, E.E. —

تخرج باللغات الشرقية من جامعة برنستون ، وعين عضواً في البعثة العربية التي نظمتها الكنيسة في الولايات المتحدة ( ١٩٠٩ - ١٩٣٠ ) ومحاضراً في مدرسة كيندي للبعثات ( ١٩٣٠ - ٣٢ ) وأستاذاً للعربية والإسلاميات فيها ( ١٩٣٢ - ٥١ ) ومحرراً لمجلة عالم الإسلام ( ١٩٤٧ - ٥٢ ) ومستشاراً للشؤون العربية في شركة الزيت العربية الأمريكية ( ١٩٥٢ ) وأستاذاً زائراً في الجامعة الأمريكية بالقاهرة ( ١٩٤٤ - ٤٥ ) وأستاذاً زائراً في معهد الدراسات الشرقية في جامعة جونز هوبكنز ( ١٩٥٣ - ٥٤ ) .

آثاره : القراء العرب ( ١٩٢٠ - ١٩٢٥ ) والعبادة في الإسلام ( ١٩٢٥ ) ومن مباحثه في عالم الإسلام : الوهابية ( ١٩٢١ ) وكتاب إحياء العلوم للغزالي ( ١٩٢٤ ) والقرآن ( ١٩٣٢ ) ومحمد ( ١٩٣٦ ) والإسلام ( ١٩٣٨ ) وأسس الإسلام

(١٩٣٩) وموجز لمصنفات الفلسفة العربية (١٩٤٢) والنفس والروح في الإسلام (١٩٤٣) وماكدونلد (١٩٤٤) وملاحظات من مصر (١٩٤٦) وزويمر (١٩٥٢). وفي غيرها: الإيساغوجي في المنطق للأبهرى (تكريم ماكدونلد ١٩٣٣) والأدب الديني عند العرب (ذكرى جولد صيهر ١٩٤٨)

كيندى ، اى . س — Kennedy, E.S.

آثاره : الكاستى (إيزيس ١٩٤٧، ١٩٥٠) ، وآلات العلم الإسلامية (الصحيفة الشرقية الأمريكية ١٩٥١) .

الدكتور فيليب حتى (المولود عام ١٨٨٦) Hitti, P.K.

لبناني الأصل ، أمريكي الجنسية ، تخرج من الجامعة الأمريكية ، في بيروت (١٩٠٨) ونال الدكتوراه من جامعة كولومبيا (١٩١٥) وعين معيداً في قسمها الشرقى (١٩١٥ - ١٩) وأستاذاً لتاريخ العرب في الجامعة الأمريكية ببيروت (١٩١٩ - ٢٥) وأستاذاً مساعداً للآداب السامية في جامعة برنستون (١٩٢٦ - ٢٩) وأستاذاً (١٩٢٩ - ٣٦) وأستاذ كرسى اللغات الشرقية (١٩٤٤) ورئيساً لقسم اللغات والآداب الشرقية (١٩٤٤ - ٥٤) حين أحيل على التقاعد . ولم ينقطع عن العمل فانتدب أستاذاً زائراً في جامعة هارفارد . وعين عضواً في مجلس أمناء جامعة بيروت الأمريكية، ورئيس لجنة التربية فيه ، كما انتخب عضواً في جمعيات ومجامع عدة .

آثاره : أصول الدولة الإسلامية (١٩١٦) واللغات السامية المتكلمة في سوريا ولبنان (١٩٢٢)<sup>(١)</sup> والسوريون في أمريكا (١٩٢٤) ومختصر الفرق بين الفرق (الهلال ١٩٢٤ - ١٩٥٦) وسوريا والسوريون (١٩٢٦) وتاريخ العرب (١٩٢٧) وقد نقل إلى العربية والاسبانية والبرتغالية والهولندية) ونظم العقيان للسيوطي (١٩٢٧ والطبعة الجديدة ١٩٦٤) وشريف عربى من سوريا مقاتل في أيام الحروب الصليبية (١٩٢٩) وأصول الشعب الدرزي وديانته (١٩٢٩) وكتاب الاعتبار لأسامة

(١) ثم كتب تشارلز فرجسون — Ch. A. Ferguson دراسة عن اللهجات السورية (مجلة الشرق الأوسط ١٩٥٥) وبمعاونة أكول : نقد الأمثال في العربية الفصحى (التقاليد الشعبية ١٩٤٥) .



( برنستون ١٩٣٠ ، والطبعة الحديثة ١٩٦٤ ) والعرب ( وقد نقل إلى العربية الألمانية والفرنسية والأردية والتركية ، ١٩٤٣ - ١٩٤٤ - ١٩٥٦ ) وتاريخ سوريا ولبنان وفلسطين ( ١٩٥١ ) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور جورج حداد والأستاذ عبد الكريم رافق بإشراف الدكتور جبرائيل جبّور ، مؤسسة فرانكلين ، بيروت ١٩٥٨ ) ولبنان في التاريخ ( نقله إلى العربية الدكتور أنيس فريجة وراجعته الدكتور نقولا زياده ، مؤسسة فرانكلين ، بيروت ١٩٦١ ) وبمعاونة الدكتورين نبيه فارس وبطرس عبد الملك : فهرس مخطوطات مكتبة جامعة برنستون ، في ٦٦٠ صفحة ( برنستون ١٩٣٨ ) كما عاون في تمحيص معجم فلايشر فرد ألفي كلمة إنجليزية إلى أصولها العربية تسربت عن طريق الأندلس والدردنيل والشرق الأوسط . ومن مباحثه : تاريخ الدراسات العربية في أوروبا ( الهلال ٢٩ و ٣٣ و ٤٨ ) والدراسات العربية والإسلامية في جامعة برنستون ( عالم الإسلام ١٩٤١ ) وأول كتاب عربي طبع في مطبعة برنستون ( تاريخ مكتبة جامعة برنستون ١٩٤٢ ) .

بايرد دودج ( المولود عام ١٨٨٨ Dodge, B.

تخرج من جامعتي برنستون ، وكولومبيا ( ١٩١٣ ) وعين رئيساً للجامعة الأمريكية في بيروت ( ١٩٢٣ - ٤٨ ) ومستشاراً في هيئة الأمم المتحدة لوكالة غوث اللاجئين ، وأستاذاً زائراً بجامعة كولومبيا ( ١٩٤٩ - ٥٤ ) ثم محاضراً في جامعة برنستون ( ١٩٥١ - ٥٥ ) ومستشاراً ثقافياً في السفارة الأمريكية في القاهرة ( ١٩٥٥ - ٥٦ ) وأستاذاً زائراً في الجامعة الأمريكية بالقاهرة ( ١٩٥٦ - ٥٩ ) وأستاذاً للأدب العربي في جامعة برنستون ( ١٩٦١ ) وعضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق .

آثاره : فهرس النشاط الثقافي في العصور الأربعة الأولى من الهجرة التي ذكرها الفهرست ( الثقافة الإسلامية ١٩٥٤ ) والأزهر ( نيويورك ١٩٦١ ) وتاريخ التربية في العالم العربي ( نيويورك ١٩٦٣ )

وليم البريت ( المولود عام ١٨٩١ Albright, W.

ولد في كوكنبو من أعمال شيلي ، وتخرج بفقّه اللغات السامية من جامعة جونز هوبكنز ( ١٩١٦ - ١٧ ) والتحق بمدرسة جونستون للتخصص ( ١٩١٧ -

(١٨) وانتدب في مدرسة الدراسات الشرقية الأمريكية في القدس (١٩١٩ - ٢٠) ثم عين نائب مدير فيها (١٩٢٠) ثم مديراً لها (١٩٢١ - ٢٩) ، ثم من (١٩٣٣ - ٣٦) وكان أستاذاً للغات السامية في جونز هوبكنز (١٩٢٩) وأستاذاً للدراسات الشرقية في المدارس الأمريكية . وتولى الإشراف على التنقيب عن الآثار في سينا (١٩٤٧ - ٤٨) وفي بيهان من جنوب الجزيرة العربية (١٩٥٠ - ٥١) وعين أول مدير للمؤسسة الأمريكية . لدراسة السلالات البشرية ، وعضواً في مجامع عدة .

آثاره : نبذة عن المصطلحات المصرية السامية ( الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩١٧ - ١٨ ) وجبيه بن يمين ( ١٩٢٤ ) والمتخاطبون بالعربية في فلسطين ( ١٩٢٧ ) وآثار فلسطين والكتاب المقدس ( ١٩٣٢ ) والتنقيب عن تل بيت مرسم ( ١٩٣٢ - ٤٢ ) والكتابات المصرية ( ١٩٣٤ ) والاكتشافات الحديثة في أرض الكتاب المقدس ( ١٩٣٦ ) ومن العصر الحجري إلى المسيحية ( ١٩٤٠ ) والإسلام وأديان الشرق القديم ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٤٠ ) والآثار والديانة في إسرائيل ( ١٩٤٢ ) والآثار في فلسطين ( ١٩٤٩ ) .

ليوى ( المولود عام ١٨٩٥ ) Lewy, J.

ولد في برلين ، وتخرج من جامعتي ليزيزج وبرلين ، وعين أستاذاً للغات السامية في جامعة جيبسن ( ١٩٢٢ ) ثم للغات السامية وتاريخ الشرق القديم ، ثم رئيساً للقسم الشرقى فيها ( ١٩٢٧ - ٣٠ ) ثم سرّحته الحكومة النازية فسمى معيداً للأشورية في جامعة السوربون ( ١٩٣٢ ) وأستاذاً زائراً للسامية في جامعة جونز هوبكنز ( ١٩٣٤ - ١٩٣٦ ) وأستاذاً زائراً للتاريخ الشرقى واللاهوت اليهودى في نيويورك ( ١٩٣٥ ) وفي جامعة سنيسناتى ( ١٩٣٦ ) وأستاذاً للتوراة والسامية في الكلية العبرية ( ١٩٣٦ ) ورئيساً للجمعية الأمريكية الشرقية ( ١٩٥٦ - ٥٧ ) .

آثاره : قواعد اللغة الأكادية ( ١٩٢١ ) وإسرائيل واليهودية ( ١٩٢٧ ) واللوحات الكبادية ، في متحف اللوفر ، في ثلاثة مجلدات ( ١٩٣٥ - ١٩٣٧ ) .

أرثر جفري — Jeffery, A.

استرالى ، عين أستاذاً فى الجامعة الأمريكية بالقاهرة ، ثم فى جامعة كولومبيا .  
آثاره : نشر كتاب المصاحف للسجستانى ( مؤسسة دى خويه ، الجزء ١١ ،  
لندن ١٩٣٧ ) . وله عن نصوص القرآن الكريم وقراءاته دراسات وفيرة ، أشهرها :  
القرآن ( عالم الإسلام ١٩٢٤ — ٢٥ — ٤٠ ، والصحيفة الأمريكية للغات والآداب  
السامية ١٩٢٤ ، والشرق الحديث ١٩٣٢ ، وصحيفة الشرق الأوسط ١٩٤٧ ،  
وذكرى جولده صيهر ١٩٤٨ ) ونصوص من القرآن ( عالم الإسلام ١٩٣٥ ) ودراسة  
عن مختصر شواذ القراءات لابن خالويه ( الدراسات الإسلامية ١٩٣٨ ) وأبو عبيد  
والقرآن ( عالم الإسلام ١٩٣٨ ) والفاتحة ( المصدر السابق ١٩٣٩ ) وقراءة زيد بن  
على ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٧ و ١٩٤٠ ) وبمعاونة مندلسون : طريقة كتابة  
القرآن فى سمرقند ( الصحيفة الأمريكية الشرقية ١٩٤٢ ) . وله : كتابة القرآن ( عالم  
الإسلام ١٩٥٠ ) . ثم فى عالم الإسلام : الاختيار فى الإسلام ( ١٩٢٢ ) والجلد  
الإسلامى المسيحى ( ١٩٢٥ ) وتاريخ محمد ( ١٩٢٦ ) والأدب المناهض للنصرانية  
( ١٩٢٧ ) ونصارى مكة ( ١٩٢٩ ) ونبي الإسلام ( ١٩٣٨ ) والإسلام ( ١٩٤٠ )  
ومرجليوث ( ١٩٤٠ ) والحركات الإسلامية ( ١٩٤٣ ) وميجل آسين ( ١٩٤٥ )  
وفى غيرها : محمد إقبال ( الشرق الحديث ١٩٣٤ ) والرسائل المتبادلة بين عمر  
الثانى وليون الثالث ( مجلة هارفارد اللاهوتية ١٩٤٤ ) والبيرونى ومقارنه الأديان  
( ذكرى البيرونى ١٩٥١ ) .

برافمان — Bravmann M.

من أعضاء المعهد الفرنسى بالقاهرة ، وأستاذة اللغات الشرقية فى الولايات  
المتحدة .

آثاره : علم الصوتية العربية ( برسلاو ١٩١٤ ) ودراسات عن اللغات السامية  
( الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٣ — ٣٥ ، ومجلة الدراسات السامية ١٩٣٣ — ٣٤ ،  
وصحيفة الشرق الأدنى ١٩٣٨ ، والشرقيات ١٩٣٩ — ٤٠ — ٥٣ ) واللهجة العربية  
( اسلاميك ١٩٣٤ ) والحياة الروحية فى الإسلام ( ميزون ١٩٥١ ) وترجمة أسباب

حدوث الحروف لابن سينا (برسلاو ١٩٤٣) موصيغة الأمر بالعربية والعبرية (مجلة الفصول اليهودية ١٩٥١ - ٥٢) والعصر الإسلامي الأول (ميزيون ١٩٥١) وأبحاث عن اللغة العربية والنحو المقارن (المعهد الفرنسي في القاهرة ١٩٥٣) (١)

ويتك - Wittek, P.

ألماني الأصل ، وقف نشاطه على تركيا وعلاقاتها بأوروبا ، وأنشأ مصنفاته بالألمانية والإنجليزية .

آثاره : البلاط العثماني وتنظيماته الإدارية (برنستون ١٩٣٣) والوسط التاريخي لأول دولة عثمانية ، بالألمانية (استانبول ١٩٣٤) . ومن مباحثه : القسطنطينية والإسلام والخلافة (محفوظات علم الاجتماع والسياسة ٥٣ ، ١٩٢٥) والرسوم التركية (الإسلام ١٩٢٥) وتركيا والإسلام (محفوظات علم الاجتماع والسياسة ، ٥٩ ، ١٩٢٨) والأدب العثماني التركي (الآداب الشرقية ١٩٢٨ - ٢٩ - ٣١) والمعهد الألماني للآثار في القسطنطينية (الآداب الشرقية ١٩٣٠) والنمنمات العثمانية (الإسلام ١٩٣١) وفصلان من تاريخ أترك روم (بيزانسيون ، ١١ ، ١٩٣٦) ومن هزيمة أنقره إلى فتح القسطنطينية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٢ ، ١٩٣٨) والإمبراطورية العثمانية (المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٣٨) ونقد المحفوظات العثمانية (بيزانسيون ، ١٣ ، ١٩٣٨) . وبمعاونة ليميرل : مباحث في تاريخ ونظام الأديار في مصر تحت الحكم التركي (محفوظات تاريخ القانون الشرقى ، ٣ ، ١٩٤٧) . وله : أهل قياقوس (الحولية الاستشرافية ، ١٧ ، ١٩٥١ ، ٥٢) . وفي نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية : الانصاري والأترك (١٤ ، ١٩٥٢) ورسالة من مراد الثالث إلى دوج البندقية عام ١٥٨٠ (١٤ ، ١٩٥٢) والادريسي والجزر البريطانية (١٧ ، ١٩٥٥) .

نيكل - Nykl, A.R.

آثاره : صنف كتاباً في الأدب الأندلسي (أعيد طبعه) وترجم إلى الإنجليزية طوق الحمامة لابن حزم من المخطوط الوحيد الذي نشره بتروف (١٩١٤) وبمعاونة إبراهيم طوقان كتاب الزهرة للأصفهاني (١٩٣١) ونشر أرجال ابن قزمان ، بحروف

(١) ثم كتب تراجر - G. L. Trager ورايس . F. A. Rice دراسة عن الضمائر في اللغة العربية (المجلة اللغوية للجمعية الأمريكية ، ١٩٥٤) .

لاتينية (مدريد ١٩٣٣) وكتاب الزهرة (الأندلس ١٩٣٦) . ومن مباحثه :  
 ابن حزم (الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩٢٣ - ٢٤)  
 وبمعاونة سبرنجلنج : الشعر الصوفي العبري (المصدر السابق ، ١٩٣٩ ، ٣٠)  
 وله : الشعر العربي في الأندلس عام ١١٠٠ (الأندلس ١٩٣٣) وأغنية شعبية  
 مغربية (الأندلس ١٩٣٤) ودراسة عن القرآن ، لبالم (صحيفة الجمعية الأمريكية  
 الشرقية ١٩٢٦) وأثر العربية الأندلسية في الشعراء الجوالين (النشرة الإسبانية ١٩٣٩)  
 وسيرة ابن قزمان (الإسلام ١٩٣٩) وكتابات عربية في البرتغال (الأندلس ١٩٤٠)  
 ومدح بلنسية بالعربية (المجلة الإسبانية ١٩٤٠) ومفردات عربية (المجلة الإسبانية  
 ١٩٤٢) وبنوالأفطس (الإسلام ١٩٤٣) وعلى ابن أبي طالب (الفن الإسلامي  
 ١٩٤٣) وكتابات عربية في البرتغال (الفن الإسلامي، ١٩٤٦) وابن قزمان  
 (الأندلس ١٩٤٧) وابن قزمان (المرأة ١٩٤٧) والحجاب (صحيفة الجمعية  
 الأمريكية الشرقية ١٩٤٩) وابن أبي الرجال (الأندلس ١٩٥٥) .

، وليم بوپر — Popper, W.

من أعلام المستشرقين ، تخرج على نولدكه ودرس في جامعة كاليفورنيا ،  
 ثم جاب الشرقي الأدنى والأوسط ، وتنقل بين البدو وأخذ عنهم قصصهم  
 وطباعتهم ، فلما عاد إلى الولايات المتحدة عين أستاذاً في جامعة كاليفورنيا  
 ونشر كتاباً عن النبي شعيب وشعره ، ثم شغف باللغة العربية وتفرد لعصر  
 الممالك — الذي استمر ٢٠٠ سنة ، وامتاز بفننه وثقافته وعلمه — وجمع تراثاً كبيراً  
 من المعلومات العربية كما تعمق في تركيب كلماتها واشتقاقاتها . وقد صنف زملاؤه  
 ومريديه كتاباً لتكريمه بعنوان : الدراسات الشرقية والسامية المهداة إلى بوپر  
 (١٩٤٩) نشره فيشيل (بركلاي ١٩٥١) .

آثاره : دراسات مقارنة في أسانيد المقرئزي ، وابن تغري بردي ، مما يسر له  
 تحقيق مؤلفيه النفيسين : حوادث الدهور ، والنجوم الزاهرة ، فواصل العمل الذي  
 باشره جوينبول ثم ماتياس في كتاب النجوم الزاهرة لابن تغري بردي ، ونشر الجزء  
 الثاني بثلاثة أقسام (١٩٠٩ - ١٩١٢) والجزء الثالث (١٩١٣) والجزء السادس  
 بثلاثة أقسام (١٩١٥ - ١٩١٩) والجزء السابع بقسمين (١٩٢١ - ١٩٢٣) وفي

القسم الثاني منه مقدمة في سيرة المؤلف وتأليفه وتصحيحات وفهارس بالإنجليزية (١٩٥٤)، وجميع هذه الأجزاء مترجمة إلى الإنجليزية ، ومن مطبوعات جامعة كاليفورنيا<sup>(١)</sup> ومن دراساته : هلال الصابى في النجوم الزاهرة لابن تغرى بردى (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) وألف ليلة وليلة (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٢٦) وابن تغرى بردى ونقد السخاوى (الدراسات الشرقية للبي دلافيدا ١٩٥٦) .

فرائز روزنتال — Rosenthal, F.

من أساتذة جامعة ييل .

آثاره : الترجمات اللاتينية من العربية (الشرقيات ١٩٣٧) والكتابات الآرامية (ليدن ١٩٣٩) وفلسفة أفلاطون في العالم الإسلامي (الثقافة الإسلامية ، ١٩٤٠) وأثر الصوفية في اليهودية العربية (حولية الكلية اليهودية ، ١٥ ، ١٩٤٠) وترجمة نصوص من فيثاغورس إلى العربية (الشرقيات ١٩٤١) والكندى والأدب (الشرقيات ١٩٤٢) ورسالة عن الدراسات اليونانية المنسوبة إلى الفارابى (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ٦٢ ، ١٩٤٢) والانتحار في الإسلام (المصدر السابق ، ٦٦ ، ١٩٤٦) والوهابية في مصر (عالم الإسلام ، ٣٧ ، ١٩٤٧) وأساليب التعليم في الإسلام (رومه ١٩٤٧) وأبو حيان التوحيدي (الفن الإسلامى ١٩٤٨) وكتب ومخطوطات الكندى (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ١٩٤٩) والأسطرولابى والسموعل (أوزيريس ، ٩ ، ١٩٥٠) وصاحب كتاب غرر السير (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥٠) ومن الكتب والمخطوطات العربية (المصدر السابق ، ١٩٥١) وأفلوطين في الفلسفة العربية (الشرقيات ١٩٥٢) ومطلع علم النفس في الإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٥٢) والقرآن (ذكرى زاره ١٩٥٣) وإسحق بن حنين ، تاريخ الأطباء (أوريانس ، ٧ ، ١٩٥٤) والكتب والمخطوطات العربية (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ٧٥ ، ١٩٥٥) والسياسة في فلسفة الفارابى (الثقافة الإسلامية ، ٢٩ ، ١٩٥٥) والكندى وبطليموس (الدراسات الشرقية للبي دلافيدا ١٩٥٦) ومناهج العلماء المسلمين في البحث العلمى —

(١) ونشرت الما مارن — Elma Marin خلافة المعتصم نقلا عن الطبرى ، بترجمة وتعليق (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥١) .

نقله إلى العربية الدكتور أنيس<sup>١</sup> فريجة وراجعه الدكتور وليد عرفات ( بيروت ١٩٦٣ ) ومقام العربية من اللغات السابقة ( ١٩٦٥ ) وبمعاونة جرنبوم وفيشيل : دراسات عربية ، الجزء الأول ( رومة ١٩٣٧ ) :

فيشيل ( المولود عام ١٩٠٢ ) Fischel, W.J.

تخرج من جامعات هيدلبرج وجييسن ، وفرانكفورت . وتولى البحوث في معهد العلوم الشرقية بالقدس ( ١٩٢٦ - ٤٥ ) وانتدب محاضراً في جامعة كاليفورنيا ( ١٩٤٦ ) وأستاذاً للغات الشرق الأدنى فيها ( ١٩٤٨ ) .

آثاره : أدب الكاتب لابن قتيبة ( ليدن ١٩٠٠ ) وبمعاونة روزنتال وجرنبوم : دراسات عربية ، الجزء الأول ( رومة ١٩٣٧ ) . وله في المجلة الآسيوية البريطانية : أصل المصارف في العصر الوسيط الإسلامي ( ١٩٣٣ ) وأثر اليهود في الحياة السياسية والاقتصادية في الإسلام خلال العصر الوسيط ( ١٩٣٧ ) وإيران والمغول ( ١٩٣٩ ) ودراسة عن تجار الكارم ، وهم طائفة اشتهرت بتجارتها بين الهند وبين مصر في العصر الوسيط ، ودراسات عن اليهود في كردستان وفي غيرها من البلاد الإسلامية . وفي غيرها : بيت مال الخاصة ، لتاريخ العباسيين ( مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥ ) واليهود في خراسان ، نقلاً عن الأدبين اليهودي والإسلامي ( تاريخ يهوذا ١٩٤٥ ) وإسرائيل في إيران ( تاريخ اليهود الديني والثقافي ١٩٤٩ ) والخليج الفارسي ( تكريم الكسندر ماركس ١٩٥٠ ) ونشر الدراسات الشرقية والسامية المهداة إلى بوبر ( بركلای ١٩٥١ ) . وله : ترجمة التوراة بالفارسية ( مجلة هارفارد اللاهوتية ١٩٥٢ ) وأزربيجان في التاريخ اليهودي ( المجمع اليهودي ١٩٥٣ ) وتاريخ اليهود في فارس ( المصدر السابق ١٩٥٣ ) وأصفهان في التاريخ اليهودي ( ذكرى زاره ١٩٥٣ ) وعن ابن خلدون : ابن خلدون وممالك مصر من ١٣٨٢ إلى ١٤٠٦ ( الدراسات الشرقية والسامية المهداة إلى بوبر ١٩٤٩ ) وابن خلدون وتيمور لنك ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٥٢ ) وابن خلدون ( تكريم مياس فاليكروسا ١٩٥٤ ) وسيرة ابن خلدون ( الدراسات الشرقية لليني دلافيدا ١٩٥٦ ) .

سبيسر ( المولود عام ١٩٠٢ ) Speiser, E.A.

تخرج من جامعة بنسلفانيا ، وأوفد في بعثة إلى ما بين النهرين ( ١٩٢٦ -

(٢٨) وعين أستاذاً في المدرسة الأمريكية للأبحاث الشرقية ببغداد (١٩٢٧ - ٢٨) وأستاذاً مساعداً للسامية في جامعة بنسلفانيا (١٩٢٨ - ٣١) ثم أستاذاً (١٩٣١ - ٥٤) ومديراً لبعثة المدارس الأمريكية ومتحف جامعة بنسلفانيا إلى ما بين النهرين (١٩٣٠ - ٣٢ ، ومن ١٩٣٦ - ٣٧) ومدير المدرسة الأمريكية للأبحاث الشرقية في بغداد (١٩٣٣ - ٤٧) ورئيس قسم الشرق الأدنى في فرع الأبحاث والتحليل في مكتب التنظيمات العسكرية خلال الحرب ، ومساعد ناشر حوليات المدارس الأمريكية للأبحاث الشرقية ، وانتخب عضواً في مجامع وجمعيات عدة .

آثاره : الصوتية السامية ( الصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ، ١٩٢٥ - ٢٦) ونشر معجم وبستر (١٩٢٨ - ٣٠) . وله : ما بين النهرين (١٩٣٠) والحركات السلالية في الشرق الأدنى في الألف الثاني ق.م (١٩٣٣) والتنقيبات في تباغورا (مجلد ١ ، ١٩٣٥) ودراسات في التركيبات السامية ( الصحيفة الأمريكية الشرقية ١٩٣٦) ومائة نص زوزي مختار (١٩٣٧) والمداخل إلى هوريان (١٩٤١) ودراسات الشرق الأدنى في الولايات المتحدة من ١٩٣٩ إلى ١٩٤٥ (المحفوظات الشرقية ١٩٤٨) والخرافات الأكادية والملاحم (١٩٥١ - ٥٥) والعوامل الثقافية في الحركة الاجتماعية في الشرق الأدنى ( صحيفة الشرق الأوسط ١٩٥٣) .

فيليب إيرلاند (المولود عام ١٩٠٤) Ireland, Ph.W.

تخرج من جامعات أوهيو ، وأكسفورد ، وفيينا ، وكبريدج ، ولندن . وعين مدرساً في الجامعة الأمريكية ببيروت (١٩٢٥ - ٢٨) وزميلاً في جامعة جونز هوبكنز (١٩٣٦) وأستاذاً في جامعة هارفارد (١٩٣٦ - ٤١) وأستاذاً مساعداً للعلوم السياسية في جامعة شيكاغو (١٩٤١ - ١٩٤٢) ومديراً لمعهد هاري (١٩٤٢) وأستاذاً في المدرسة العسكرية ، بفرجينيا (١٩٤٢ - ٤٣) وفي هارفارد (١٩٤٤) وفي مدرسة الدراسات الدولية (١٩٤٤ - ٤٥) واشترك في مؤتمرات شرقية عديدة ، واختير مساعداً لمدير المكتب الشرق الأوسط والشؤون الأفريقية (١٩٤٥) وفي السفارة الأمريكية بالقاهرة (١٩٤٥ - ٥٠) وفي بغداد (١٩٥١ - ٥٤) وفي وزارة الخارجية (١٩٥٥) .



آثاره : العراق (١٩٣٧) وسياسة تركيا الخارجية بعد مؤتمر ميونيخ (١٩٣٩) وبمعاونة غيره : الإسلام في العالم الحديث (١٩٥١) وهو ناشر الشرق الأوسط (١٩٤٧) .

رتشارد اتنجوزن ( المولود عام ١٩٠٦ ) Ettinghausen, R. تخرج من جامعات ميونيخ ، وكبريدج ، وفرانكفورت . وعين مساعداً للدائرة الإسلامية في المتحف الوطني في برلين (١٩٣١ - ٣٣) ومساعداً في نشر دراسات الفن الفارسي (١٩٣٣ - ٣٤) وعضواً في المعهد الأمريكي للفن والآثار الفارسية (١٩٣٤ - ٣٧) ومعيداً للفن الإسلامي في معهد الفنون الجميلة بجامعة نيويورك (١٩٣٦ - ٣٨) ومساعد أستاذ للفن الإسلامي في جامعة ميتشيجان (١٩٣٨ - ٤٤) وفي متحف فريير (١٩٤٤) وأستاذاً للفن الإسلامي في جامعة ميتشيجان (١٩٤٨) ومحرراً لـ مجلة الفن الإسلامي (١٩٣٨ - ٥١) ومجلة الفن الشرق (١٩٥١) .

آثاره : دراسات عن الفن الإسلامي والأيقونات الإسلامية (١٩٥٠) وعاون على نشر فهراس الكتب والمجلات باللغات الغربية وأثرها في الشرقين الأدنى والأوسط ، في العصور الوسطى والحديثة (١٩٥٢) . وله في مجلة الفن الإسلامي : القاشاني (١٩٢٦) وبمعاونة بوشثال ، وكورز : تنمة كشف هولتر عن المخطوطات المزخرفة (١٩٤٠) وله : الرسم عند الفاطميين (١٩٤٢) وفردريخ زاره (١٩٤٦) وترجمة كوما رازواي (١٩٥١) وإرنست هرسفيلد ١٨٧٩ - ١٩٤٨ (١٩٥١) . وفي غيرها : الكعبة (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٣٣) والقرآن في العهد السلجوقي (النشرة الأمريكية لمعهد الفنون الإيرانية ١٩٣٥) والبرونز الإسلامي (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٤٣) والغزالي (تكريم كوما رازواي ١٩٤٧) والكتابة المائلة في عهد سمراء (ذكرى هرسفيلد ١٩٥٢) ومنشورات سوفاجه (الفن الشرق ١٩٥٤) والوحدة في الفن الإسلامي (الوحدة والتنوع في الحضارة الإسلامية ، شيكاغو ١٩٥٥) والواقعية المبكرة في الفن الإسلامي (الدراسات الشرقية لليفي دلافيدا ١٩٥٦) .

جوستاف فون جرنبوم (المولود عام ١٩٠٩) Grunebaum, G.E. Von. تخرج من جامعتي فيينا وبرلين . وعين أستاذاً مساعداً

للدراستات العربية والإسلامية في جامعة نيويورك (١٩٣٨ - ٤٢) وفي جامعة شيكاغو (١٩٤٣ - ٤٩) وأستاذاً فيها (١٩٤٩ - ٥٧) وقد مثلها في مؤتمر جامعة بورдо الذي اشتركت معها في الدعوة إليه (٢٩ حزيران / يونيو ١٩٥٦) وأستاذاً لتاريخ الشرق الأدنى في جامعة كاليفورنيا (١٩٥٧) ثم رئيساً لقسم دراسات الشرق الأدنى فيها .

آثاره : الشعر العربي ( جامعة انديانا ١٩٣٥ ) والبيداجه والنهاجه ( المجلة المشرقية النمساوية ، ١٩٣٦ ) والمسلمون ( المصدر السابق ١٩٣٧ ) وقصيدة ابن القفال ( ارابيكا ، رومه ١٩٣٧ ) وبمعاونة روزنتال ، وفيشيل : دراسات عربية ، الجزء الأول ( رومه ١٩٣٧ ) . وله : المفردات الفارسية في اللغة العربية ( عالم الإسلام ١٩٣٧ ) وبشر بن أبي خازم ( المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٣٩ ) وتطور الشعر الديني في الإسلام ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ، ١٩٤٠ ) ونقد الأدب العربي ( المصدر السابق ١٩٤١ ) وعناصر ألف ليلة وليلة ( المصدر السابق ١٩٤٢ ) ورسالة أحمد بن الخليفة الواثق إلى أبي العباس محمد بن يزيد المبرد ( الشرقيات ١٩٤١ ) والشعر الجاهلي ( عالم الإسلام ١٩٤٢ ) ومذهب الانتحال في الأدب ( صحيفة الشرق الأدنى ١٩٤٤ ) والهجاء في النثر العربي ( صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٤٤ ) . وبمعاونة آبل : إسهام المدرسة العربية في العصر الوسيط في حل مشكلة التعليم ( صحيفة الشخصية ١٩٤٦ - ٤٧ ) . وله : أثر العرب في الشعراء الجوالين ( ١٩٤٦ ) والتفسير الحديث للإسلام ( ١٩٤٧ ) والإسلام في العصر الوسيط ( شيكاغو ١٩٤٥ ) ، وقد ترجمه الأستاذ عبد العزيز توفيق بعنوان : حضارة الإسلام ، شيكاغو ١٩٤٦ ، وترجمه إلى الفرنسية ، باريس ١٩٦٢ ) والزرنوجي ( ١٩٤٧ ) والتعاون في فلسطين ( ١٩٤٧ ) وأبو دعاء الأيادي ( المجلة المشرقية النمساوية ١٩٤٨ - ٥٢ ) وطبيعة الأدب العربي ( صحيفة دراسات الشرق الأدنى ١٩٤٨ ) وثلاثة شعراء من مطلع الخلافة العباسية : مطيع بن إياس ، ومسلم الخاسر ، وأبو الشمقمق ( الشرقيات ١٩٤٨ - ٥٠ - ٥٣ ) ، وقد نقل هذه الدراسة إلى العربية الدكتور محمد يوسف نجم ، بيروت ١٩٥٩ ) والإسلام والثقافة الإنسانية ( صحيفة الثقافة العامة ١٩٤٩ ) والإسلام والثقافة اليونانية ( العلوم ١٩٥٠ ) ووثيقة من القرن

العاشر عن الأدب العربي (١٩٥١) والاتجاهات الإسلامية (١٩٥١) ورسالة في العشق لابن سينا (صحيفة دراسات الشرق الأدنى ١٩٥٢) وأصل فن الجمال في الأدب العربي (الأدب المقارن ١٩٥٢) والإسلام والثقافة (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٣) وروح الإسلام في الأدب (الدراسات الإسلامية ١٩٥٣) والفردوسي والتاريخ (منوعات كوبرولو ١٩٥٣) وعلاقة حضارة الإسلام بثقافات البلاد التي فتحها (شيكاغو ١٩٥٣) ودراسة عن تاريخ الثقافة الإسلامية، وهي أربع محاضرات، منها واحدة لكاسكيل، عن انتشار الحياة البدوية في الجزيرة العربية في العصور الأولى للنصرانية (مجموعة الجمعية الأمريكية لعلم السلالات البشرية ١٩٥٤) والسكاكي (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥٤) وأدب ابن أبي عون (دراسات تشودي ١٩٥٤) ونصوص عن علاقة حضارة الإسلام بثقافات البلاد التي احتلها (شيكاغو ١٩٥٥) ومجموعة دراسات في تاريخ الأدب العربي - وهي مقالات كان قد نشرها بالإنجليزية في المجلات العلمية، خلال عشر السنوات الأخيرة - فترجمها إلى الألمانية، في ١٦١ صفحة (فسبادن ١٩٥٥) وشعراء العربية (محاضرة في جامعة انديانا ١٩٥٥) والاتفاق والخلاف في التمدن الإسلامي (١٩٥٥) والإسلام، دراسته في حقيقته ونموه (مجموعة المجلة الأمريكية لعلم السلالات البشرية، مجلد ٥٧، رقم ٣، قسم ثان ١٩٥٥) والعلاقات الثقافية والشعر العربي (مجموعة دروس مقارنة في الثقافات والحضارات، رقم ٤، المجلد الأول، في ٢٦٠ صفحة، ١٩٥٥)، والكتابان يفتقران إلى تدقيق في المصادر وصدق حكم على النتائج) ودراسة عن المثالية الإسلامية وفن الجمال العربي (الدراسات الإسلامية ١٩٥٥) وملامح الأدب العربي الحضري (الأندلس ١٩٥٥) وحركة الإصلاح في الإسلام (الدراسات الشرقية للفي دلافيدا ١٩٥٦) والدراسات القديمة وأنحطاط الثقافة، بالفرنسية (١٩٥٧) وعلم السلالات والحضارة الإسلامية (حلقة علم الاجتماع الإسلامي، بروكسل ١٩٦٢) والناحية التاريخية من الشرق الأدنى (تكساس ١٩٦٥) هذا خلا مئات الدراسات عن فارس.

جورج رنسن (المولود عام ١٩١٢) - Rentz, G.S.

تعلم في المدرسة العليا المركزية بواشنطن وتخرج من جامعة الفليبين بمانيلا

وجامعة كاليفورنيا . وعين في السفارة الأمريكية بمصر حيث تزوج. ثم انتدب لمهمة علمية في الجزيرة العربية (١٩٤٥) فأسس قسم البحوث والترجمة في أرامكو، وانتخب رئيساً له (١٩٤٦ - ٥٤) ثم عين أميناً لمجموعة الشرق الأوسط في جامعة ستانفورد (١٩٦٢) وهو عضو في عدة جمعيات علمية أمريكية وبريطانية .

آثاره : بحث عن إمبراطورية الممالك في القرن الرابع عشر (رسالة الماجستير) والإمبراطورية الوهابية الأولى ، وهو كتاب يبحث في أصول تاريخ الحركة الوهابية من حيث الدين الإسلامي والمملكة السعودية الموطن الروحي للعالم الإسلامي . وله مقالات عن العرب في الدين والجغرافيا والتاريخ ، منها : البحث عن الآلء في الخليج الفارسي (الدراسات السامية والشرقية المهداة إلى بوبر ١٩٤٩) وملاحظات على كتاب ديكسون : عرب الصحراء (عالم الإسلام ١٩٥١) هذا خلا إسهامه في وضع سلسلة من الخرائط عن شبه الجزيرة العربية .

نقولا هير ( المولود عام ١٩٢٨ ) — Heer, Nicholas Lawson

ولد في شابل هيل بشمال كارولينا ، وأتم دراسته في جامعي هارفارد وكامبردج ، ونال الدكتوراه من برنستون . وقد تخصص في دراسة التصوف الإسلامي وقضى فترة طويلة في المملكة العربية السعودية ومصر .

آثاره : نشر كتاب الفرق بين المصدر والقلب والفؤاد واللب للحكم الترمذي (القاهرة ١٩٥٨)

نورمان براون — Browne, N.

رئيس قسم دراسات جنوب آسيا في جامعة بنسلفانيا، ورئيس الوفد الأمريكي (١٥٠ عضواً) إلى مؤتمر المستشرقين في نيودلهي (١٩٦٣) .

آثاره : مقارنة بين الشاعر الأندلسي ابن هرون موسى بن عزرا والشعراء العرب وتأثير الشعر العربي في الشعر العبري ، في القرون الوسطى . ونشر الجزء الخامس من أنساب الأشراف للبلاذري . ومخطوطاً عربياً عن الأعشاب الطبية . ولابن هرون موسى بن عزرا المحاضرة والمذاكرة ، والحديقة في معنى الحجاز والحقيقة . وترجمة

مقارنة للباب السادس من كليلة ودمنة (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٢٢) وزخرفة المخطوطات الهندية والفارسية (الفن الإسلامى ١٩٣٧ ، وصحيفة جمعية الفن الهندية الشرقية ١٩٤٨) وتطوير الكتابة العربية (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥٣) .

ش . أ. أوين — Owen, Ch. A.

آثاره : كتاب نثر الدرر لأبى سعيد (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٣٤) وترجمة الفصل الرابع من كتاب لمع القوانين لعثمان بن إبراهيم النابلسي (صحيفة دراسات الشرق الأدنى ١٩٥٥) .

هـ . أ. ولفسون — Wolfson, H.A.

آثاره : خطة نشر شروح ابن رشد على أرسطو (سبكولوم ١٩٣١) ونصوص فلسفية باللاتينية والعربية والعبرية (مجلة هارفارد اللاهوتية ٢٨ ، ١٩٣٥) وأرسطو والفلسفة العربية والميمونية (المصدر السابق ٣١ ، ١٩٣٨) والآنسة جواشون وكتب ابن سينا الفلسفية (عالم الإسلام ٣١ ، ١٩٤١) ومذاهب كليمان ، وسعديا ، وابن رشد ، والقديس توما (الفصول اليهودية ، ١٩٤٢ — ٤٣) والتصور والتصديق في الفلسفات العربية واليونانية واللاتينية والعبرية (عالم الإسلام ، ٣٣ ، ١٩٤٣) والكلام عن الخلق لدى سعديا ، وابن رشد ، والميمونيين ، والقديس توما (ذكرى سعديا ١٩٤٣) والمصطلحات العربية والعبرية لدراسة سعديا (الفصول اليهودية ١٩٤٧ — ٣٨) وابن رشد (حولية المعهد اليهودى ١٩٥٠ — ٥١) وابن سينا والغزالي وابن رشد (تكريم ميّاس فاليكروسا ١٩٥٦) .

إى . ج. روزنتال — Rosenthal, E.I.J.

آثاره : ابن خلدون، موازنة بينه وبين مكيا فلى (ميونخ ١٩٣٢) ودراسات عنه (نشرة مكتبة جون ريلاندز ١٩٤٠ ، والأندلس ١٩٥٥) وابن رشد (مجلة الجمعية الملكية الآسيوية ١٩٣٤ ، ونشرة مكتبة جون ريلاندز ١٩٣٧ ، ونشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٥٣). وفي الثقافة الإسلامية : أثر العرب في البرتغال (١٩٣٦) وأثر العرب في اسبانيا (١٩٣٧). والفارابي (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٤٢ ، والثقافة الإسلامية ١٩٥٥). وفي الثقافة الإسلامية : المظهر السياسى

للإسلام (١٩٤٨) وابن باجه (١٩٥١) . وفي غيرها : ابن سينا عالم وفيلسوف  
(لوبيكنز ١٩٥٢) وترجمة مقدمة ابن خلدون ، في ثلاثة أجزاء (لندن ١٩٥٨) .

ولفريد كانتويل سميث — Smith, W.K.

تخرج من جامعة برنستون برسالة عن مجلة الأزهر — عرض ونقد (١٩٤٨)  
ونزل بالباكستان وطوف في الشرق الأوسط مراراً ، وكتب الكثير عنه ، ومن أحدث  
مصنفاته : الإسلام في التاريخ الحديث (١٩٦٢)<sup>(١)</sup>

أريك لنكولن — Lincoln

حصل على الدكتوراه في رسالة عن الفلسفة الاجتماعية ، وعين أستاذاً لها في  
إحدى كليات أتلانتا .

آثاره : المسلمون السود في أمريكا ، وهو مصنف رصين نفيس .

جورج كبل — Kimble, G.

رئيس قسم الجغرافيا في جامعة انديانا .

آثاره : أفريقيا الاستوائية ، في ألف ومائة صفحة ، وقد انتهى به إلى أن  
الإسلام أكثر موافقة لأفريقيا من النصرانية لساحه وتعقيدها .

ادوين رايت — Wright, Ed.

أمريكي ولد في إيران وتعلم الإنجليزية والفارسية والتركية والعربية ورأس مدرسة  
البعثة الأمريكية في إيران . والتحق بوزارة الخارجية ثم عين أستاذاً في جامعة جونز  
هوبكنز ، وأشرف على برنامج الشرق الأوسط في معهد السلك الخارجي . وكتب  
دراسات وفيرة عن التراث الميثولوجي في الشرق وعلاقته بالإنسانية والدين والحياة  
والموت .

ريتشارد ليماي — Lemay, R.

آثاره : أبو معشر ، في ٤٦٨ صفحة (رقم ٣٨ من منشورات الجامعة الأمريكية  
في بيروت ١٩٦٢)

(١) آرثر جولد سميث يعد في القاهرة رسالة دكتوراه عن الحزب الوطني أيام محمد فريد .

نولين كيننت — Kennet, N.

آثاره : ترجم إلى الإنجليزية كتاب مع المسيح في الأناجيل الأربعة لفتحى  
عثمان (١٩٦٢) .

بللى ويندر — Wonder, Belly

تخرج فى جامعة برنستون وسمى أستاذ الأدب العربى فيها، وقد تزوج من  
الآنسة فيولا حفيدة الدكتور فيليب حتى ، وهى مؤلفة كتاب الشرق الأوسط .  
آثاره : تاريخ الحجاز فى القرن التاسع عشر ( فى ٣ أجزاء ) وترجمة عصفور  
الجنة لتوفيق الحكيم .

## الفصل الحادى والعشرون

### بلجيكا

اقتصرت بلجيكا من الشرق الأدنى على الثقافة ، فدرّست جامعاتها التراث العربى وقتاً طويلاً ، وطُبعت ترجمة التوراة بالعربية فى أنفر ( ١٥٧٢ ) Anvers وهى أحد مرافئها . وضمت المكتبة الملكية فى بروكسل مليونى مجلد ، بينها الكثير من الكتب الشرقية أو عن الشرق . وعُنيت بالآثار الشرقية ولا سيما المصرية :

١ - كرامى اللغات الشرقية :

جامعة لوفان الكاثوليكية ( ١٤٢٦ ) Louvain

درّست الطب العربى حوالى عام ١٤٧٣ . وفيها اليوم معهد الدراسات الشرقية . ومجموعة من المخطوطات الإسلامية فى مكتبتها :

جامعة لياج ( ١٨١٧ ) Liège

تدرس تاريخ الفن الإسلامى واللغات : التركية ، والفارسية ، والعربية . ثم الحق بها المعهد العالى لتاريخ الشرق فأصدر منوعات فقه اللغات الشرقية بمناسبة مرور عشر سنوات على تأسيسه ( لياج - لوفان ١٩٣٥ ) .

جامعة بروكسل الحرة ( ١٨٣٤ ) L'Université Libre de Bruxelles

درّست العربية ( ١٨٣٤ ) والعبرية والسريانية ( ١٨٦٢ ) ثم أنشأت معهد الألسنيه والتاريخ الشرقى والسلافى ( ١٩٣٤ ) وفيه اللغات : العربية ، والفارسية ، والتركية ، والسريانية ، والعبرية ، والروسية ، والبولونية ، والتشيكية . وفى قسم الدراسات القديمة علم الآثار المصرية والآشورية .

المركز الوطنى لدراسة شئون العالم الإسلامى المعاصر ، ويعنى بالتاريخ المعاصر فى الدول العربية ، وإيران ، وباكستان ، وتركيا . وبقوانينها ، واقتصادها ، وتطورها .

٢ - المجلات الشرقية :



موزيون — Le Muséon

أنشأها بياردى هارلاى — Pierre de Harley وتولت نشرها جامعة لوفان منذ ١٨٨٦ :

بيزانسيون — Byzantion

تصدر فى بروكسل منذ ١٩٢٤ وهى شديدة العناية بأمور الإسلام .

مراسلات الشرق — Correspondance d'Orient

يصدرها المركز الوطنى لدراسة شئون العالم الإسلامى المعاصر ، فى بروكسل منذ ١٩٥٧ .

حوليات معهد فلسفة وتاريخ الشرق AIPHO

٣ — دليل المؤلفات الشرقية المترجمة إلى الفرنسية .

أصدرت لجنة المراجع البلجيكية Rue de La Régence, Bruxelles 5 عام ١٩٥٩ دليلاً شاملاً للمؤلفات الشرقية التى ترجمت إلى اللغات الفرنسية، وقد صنفتها الآنسة جاكلين سيني — J. Senny وراعت فيه النسقين الحضارى واللغوى، فتناولت ترجمات الآداب المسيحية الشرقية ( السريانية والقبطية والحبشية والأرمنية والجورجية ) ثم ترجمات الآداب الإسلامية ( العربية والفارسية والتركية والأفغانية والكردية ) ثم آداب الهند والهند الصينية والتبت ومنغوليا والتتر . والصين وكوريا واليابان . وخصت آداب الملايو بفصل على حدة . وقد انطوى الدليل على ٢٤٦٦ مؤلفاً شرقياً مترجماً قدم له الأستاذ آبل بجامعة بروكسل الحرة بقوله : « سيجد القارئ المثقف فى دليل الآنسة سيني حشداً منسقاً من المعلومات الوثيقة الدقيقة المجدية » .

وعقد نفر من المستشرقين حلقة فى بروكسل نشرت أبحاثها فى كتاب بعنوان :  
تطور العقيدة الإسلامية ( باريس ١٩٦٢ )

٤ — المستشرقون :

الأب فورجه — Forget, P.J.

تخرج من جامعة لوفان .

آثاره : الدرة الفاخرة للغزالى ( جنيف ١٨٧٨ ) والإشارات والتنبيهات لابن

سينا ، من مخطوطات برلين وليدن وأكسفورد ، متناً وترجمة فرنسية ( ليدن ١٨٩٢ ) وأثر الفلسفة العربية في الفلسفة السكولاستيكية ( مجلة السكولاستيكية الحديثة ، المجلد الأول ، صفحات ١٩ - ٣٨ ، عام ١٨٩٤ ) وترجمتها في كتاب الإشارات الذي نشره ( صفحات ١١٩ - ١٣٧ ) والفلسفة ( ١٨٩٥ ) .

فيكتور شوفين ( ١٨٤٤ - ١٩١٣ ) Chauvin, V.

تخرج من جامعة لياج ، وسمى أستاذاً للعربية فيها .  
آثاره : أراد أن يستدرك على فهرس المكتبة الشرقية الذي صنّفه شنورير ( هاله ١٨١٠ ) ويجعل ذيلاً له فوضع فهرساً في التصانيف العربية والمتعلقة بالعرب المنشورة في أوروبا المسيحية ( ١٨١٠ - ١٨٨٥ ) فجاء غير مستوف على الرغم من وقوعه في اثني عشر جزءاً أصدر منها أحد عشر ( لياج ١٨٩٢ - ١٩٠٩ ) والثاني عشر نشره بولن ( ١٩٢٢ ) ، وله : تاريخ الطباعة في القسطنطينية ( مجلة المكتبات ١٩٠٧ ) .

هـ. بيرين ( ١٨٦٢ - ١٩٣٥ ) Pirenne, H.

تخرج من جامعة جانده .  
آثاره : نهاية تجارة السوريين في الغرب لموليه ( حوليات معهد فاسفة وتاريخ الشرق ١٩٣٤ ) ومحمد وشارلمان ( الطبعة السادسة ، باريس - بروكسل ١٩٣٧ ) .

كابار ( ١٨٧٧ - ١٩٤٧ ) Capart, J.

ولد في بروكسل ، وهو مؤسس تدريس الآثار المصرية في بلجيكا ، ومن آثاره بالفرنسية كتاب مطلع الفن في مصر ( ١٩٢٨ ) .

موريس دي فولف - Wulf, M. de

تخصص بالفلسفات المقارنة . وقد كتب لتكريمه مجموعة دراسات في مجلة السكولاستيكية الحديثة ( ٣٦ ، ٢ ، ١٩٣٤ )

آثاره : تاريخ الفلسفة في العصر الوسيط ، في ثلاثة مجلدات ، بالفرنسية ( باريس - لوفان ، المجلد الأول ١٩٢٤ ، والثاني ١٩٣٦ ، والثالث ١٩٤٧ ) وأوغسطين وابن سينا ( مجلة السكولاستيكية الحديثة للفلسفة ، المجلد ٣٣ ، صفحات ١١ - ٣٩ ، عام ١٩٣١ ) .

ماندونيه ( المتوفى عام ١٩٥٤ ) Mandonnet, P  
تخرج من جامعة لوفان . وقد صنفت منوعات في جزعين ، باسمه لتكريمه  
( باريس ١٩٣٠ ) .

آثاره : سيجردى برابان والضمير اللاتينى فى القرن الثالث عشر ( لوفان  
١٩٠٨ - ١٠ ، والطبعة الثانية فى سلسلة الفلاسفة البلجيكيين ، المجلد ٦ و ٧ )  
والخلافات الأولى فى التمييز الحقيقى بين الجوهر والوجود ( المجلة التوماوية ١٩١٠ )  
وسيجر والرشدية اللاتينية ، فى القرن الثالث عشر ( طبعة حديثة ، لوفان ١٩٠٨  
و ١٩١١ ) .

الأب مانسيون ( المولود عام ١٨٨٢ ) Mansion, P. Aug.  
تخرج من كلية القديسة بربارة ومن جامعتى لوفان ، والغريغورية برومة .  
وسمى معيداً فى جامعة لوفان ، ثم أستاذاً ثم عميداً لكلية الفلسفة والآداب . وعين  
عضواً فى جمعيات علمية كثيرة .

آثاره : فى مجلة السكولاستيكية الحديثة : المدخل إلى علم الطبيعة لأرسطو  
( ١٩١٣ - ٤٥ ) وتعليق القديس توما على ما كتبه أرسطو ( ١٩٣٠ ) والنظرية  
الأرسطاطلية عن الزمن لدى ابن رشد ، والبر الكبير ، وتوما الأكوينى ( ١٩٣٤ )  
وكتاب الطبيعة لأرسطو فى ترجماته العربية واللاتينية ( ١٩٤٠ ) وأوائل الأرسطاطلية  
اللاتينية ( المجلة الفلسفية ١٩٤٦ ) .

الأب ريكمانس ( المولود عام ١٨٨٧ ) Ryckmans, P.C.G.  
كاهن تخرج من جامعة لوفان وإكليريكية مالين ومدرسة الكتاب المقدس  
والمدرسة الفرنسية للآثار فى القدس ومدرسة الدراسات العليا بالسوربون . وعمل فى  
الجيش البلجيكي ( ١٩١٤ - ١٨ ) وعين أستاذاً للكتابات المقدسة فى إكليريكية  
مالين ( ١٩٢٠ - ٣٠ ) ومعيداً لفقهاء اللغات المقدسة فى جامعة لوفان ( ١٩٢٦ )  
ثم أستاذاً فيها ( ١٩٣٠ ) وقام برحلات إلى المملكة العربية السعودية بحثاً عن  
كتابات جنوب الجزيرة ، وهو عضو فى مجامع وجمعيات كثيرة .

آثاره : مسرد للكتابات المقدسة فى المجلدات الخامس والسادس والسابع  
( ١٩٢٠ - ١٩٥٠ ) وأسماء الأعلام المقدسة فى الجنوب ، فى ثلاثة مجلدات

(١٩٣٤ - ٣٥) ومدخل إلى ديانة العرب (جامعة لوفان ١٩٣٦) وقواعد اللغة الأكاديمية (١٩٣٨) وشعائر واعتقادات أهل الجاهلية في الجزيرة العربية (موزيون ١٩٤٢) والاستشراق البلجيكي (المجلة البلجيكية ١٩٤٨) وشعراء العرب قبل الإسلام (١٩٥٠) وكتب مقدسة (١٩٥٠ - ٥١) والكتابة الصفوية في المتحف البريطاني ومتحف دمشق (لوفان ١٩٥١). وفي تقارير مجمع الكتابات والآداب : التنقيب في حضرموت (١٩٤٥) ورحلة أحمد فخرى إلى اليمن (١٩٤٨). والكتابة الصفوية (مجموعة الكتابات السامية ، باريس ١٩٥٠) وثلاثة أشهر تنقيب عن الكتابات والآثار في الجزيرة العربية (١٩٥٢) ثم المنهج في الكتابات (سيريا ١٩٥٣) وبمعاونة مورو : مزولة عربية من القرن الرابع عشر (موزيون ١٩٢٦) .

جريجوار (المولود عام ١٨٨٨) Grégoire, H,

تخرج من جامعة بروكسل الحرة ، وسمى أستاذاً فيها ، ثم عميداً لكلية الآداب بالجامعة المصرية (١٩٢٦ - ٣٠) وتولى إدارة مجلة بيزانسيون . وصنفت منوعات باسمه ابتكره (١٩٥٠) .

آثاره : في مجلة بيزانسيون : الإسلام والملحمة البيزنطية (١٩٣٢) والقرامطة (١٩٣٣) وسباب ألماني أم عربي ؟ (١٩٣٤) والأرمن بين بيزنطية والإسلام (١٩٣٥) وسيد البطل الشهيد المسلم (١٩٣٦) والصليبيون (١٩٤٠ - ٤١) والبلاغ العربي عن فتح سالونيك (١٩٥٢) . وفي غيرها : محمد وأصحاب الطبيعة الواحدة (منوعات شارل ديبل ، ١٩٣٠) والملحمة البيزنطية وصلاتها بالملاحم التركية والرومانية (نشرة الآداب للمجمع البلجيكي ١٩٣١) وأعاد نشر كتاب بيزنطية والعرب لفاسيلييف وأضاف إليه إضافات وفيرة ، فوقع في ثلاثة أجزاء (بروكسل ١٩٣٥) وفي حوليات معهد فلسفة وتاريخ الشرق : الخليفة المعتصم (١٩٣٥) وإلهة الربع (١٩٣٩ - ٤٤) ومعهد الألسنية والتاريخ الشرق والسلافي (١٩٣٩ - ٤٤) وبمعاونة غيره : الخزر وفرنسا (المنوعات السورية لديسو ١٩٣٩) وآية محمولة على الإسلام في أناشيدنا (كليو الجديدة ، ١٩٤٩ - ٥٠)

جالك بيرين (المولود عام ١٨٩١) Pirenne, J.

تخرج من جامعة جاند . وزاول المحاماة في محكمة النقض ببروكسل ، وعين

وصياً على الأمير ليوبولد ، ومعيداً ثم أستاذاً في كليتي الفلسفة والحقوق بجامعة بروكسل ، ومعيداً للمعهد الشرقي فيها ، وعضواً بالمعهد الشرقي في براغ ، وأستاذاً في معهد فرنسا بباريس ، ومعيداً في جامعة القاهرة ، وأستاذاً في جامعة جرينوبل ، وأستاذ شرف في جامعة جنيف ، ومستشاراً للملك ليوبولد الثالث ، منذ سنة ١٩٤٢ ، وهو عضو في مجامع كثيرة .

آثاره : تاريخ نظم مصر القديمة ( بروكسل ١٩٣٠ ) والتيارات الكبرى في التاريخ العام ، في ستة أجزاء ( ١٩٣٥ - ٥٨ ) والحضارة السومرية ( ١٩٤٤ ) والحضارة البابلية ( ١٩٤٤ ) والحضارة الإيجية والأكيه ( ١٩٤٩ ) واكتشاف جزيرة العرب — وقد نقله إلى العربية الأستاذ قدرى قلجى سنة ١٩٦٣ .

دوسين ( المولود عام ١٨٩٦ ) Dossin, G.

أستاذ في جامعتي لياج وبروكسل ، ومتخصص بالأكايدية واللغات السامية ، وقد شارك في حفريات المعرفة ، وفي نشر المباحث عنها .

جانسنس ( المولود عام ١٩٠٣ ) Janssens, H.F.

أستاذ اللغتين التركية والعربية في جامعة لياج ، واللغات السامية في جامعة بروكسل ، وله دراسات عن لغة ابن سينا الفلسفية منها : معنى نادر للإجماع ( نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٥٢ ) .

أرهان آبل ( المولود عام ١٩٠٣ ) Abel, A.

متخصص باليونانية والعربية ، وأستاذ الدراسات الإسلامية في جامعة بروكسل الحرة ، والعربية الحديثة في جامعة جانبد — وقد سبق له أن انتدب أستاذاً محاضراً في الجامعة المصرية ( ١٩٢٦ - ٢٨ ) — ومدير المركز الوطني لدراسة شئون العالم الإسلامي المعاصرة ، والمشرّف على مجلة : مراسلات الشرق .

آثاره : وحى البحيرة وانتظار المهدي في الإسلام ( حوليات معهد فلسفة وتاريخ الشرق ١٩٣٥ ) ووصف القدر لابن الهيثم وعلاقته بالعلم اليوناني ( مؤتمر العلوم ١١ - ١٩٣٥ ) ومسألة اللغة عند الشعوبية ( مؤتمر المستشرقين ٢٠ ، ١٩٣٨ ) ومباحث عن العقيدة والشرع الإسلامي وتاريخ الجدل الإسلامي المسيحي في العصر

الوسيط (١٩٤٩) وتاريخ العلاقات بين الشرق والغرب في العصر الوسيط (للتدريس في جامعة بروكسل) وذو القرنين نبي العالمية (حوليات معهد فلسفة وتاريخ الشرق ١٩٥١) والطابع الاجتماعي لأصل تكريم محمد في الإسلام فيما بعد (منوعات سميث ١٩٥٢) والتبدلات السياسية وأدب الآخرة في الإسلام (الدراسات الإسلامية ١٩٥٤) وقصة الإسكندر (بروكسل ١٩٥٥) وتفرد الأندلس عن البلاد التي فتحها الإسلام (الوحدة والتنوع في الحضارة الإسلامية، شيكاغو ١٩٥٥) والمداخل إلى دراسة السوق الأفريقية الآسيوية المشتركة (مجموعة مراسلات الشرق ١٩٦٠) والمسلمون السود في مانينا (بروكسل ١٩٦٠). وتلاق نقدي للدراسة اجتماعية عن العالم الإسلامي المعاصر - وعلم النفس والسلوك في الإسلام - واويس ماسينون - وبغداد (مراسلات الشرف ١٩٦٢) وعلم الاجتماع في الإسلام (حلقة علم الاجتماع الإسلامي، بروكسل ١٩٦٢) وخمس سنوات في تاريخ الإسلام المعاصر (تحت الطبع) (١)

دوشين - جتييمن (المولود عام ١٩١١) Duchessne - Guillemin, J. متخصص بالدراسات الإيرانية. وأستاذ في جامعة لياج، وله مباحث في أسماء الأعلام الإيرانية، وفي دين زرادشت.

لروا (المواد عام ١٩١١) Leroy, M. أستاذ في جامعة بروكسل، وهو معني بالدراسات الهندية والإيرانية، ومتفقه في اللغات الهندية والأوربية.

لويس فاندنبرج (المولود عام ١٩١٨) Vandenberghe, L. أستاذ في جامعتي جاندا، وبروكسل، متخصص بالآثار الإيرانية منذ نشأتها حتى الفتح الإسلامي، وقد شارك في حفريات عدة، وعاون على نشر التقارير عنها.

روشه (المولود عام ١٩٢١) Rocher, L. أستاذ في جامعتي بروكسل وجاندا، متخصص بلغات الهند، وصاحب رسالة بعنوان: هندي.

أورجيلس - Orgels,

آثاره: الزراعة في سوريا (بروكسل ١٩٦٠) وجغرافية الشرق الأدنى الإنسانية (بروكسل ١٩٦٤)

## الفصل الثانى والعشرون

### تشييكوسلوفاكيا

حال وقوع تشييكوسلوفاكيا فى وسط أوربا بينها وبين الاتصال بالشرق اتصالا مباشراً دائماً ، إلا أن الثقافة العربية التى بهرت أوربا وبنيت عليها نهضتها بلغت تشييكوسلوفاكيا عن طرق عدة ، كان أولها مباشراً . فى أعرق الآثار الأدبية التشيكية المكتوبة بالسلافية القديمة ، فى أواخر القرن التاسع ، قصة نزول القديس كيرلس Cyril بالشرق العربى حوالى عام ٨٥١ ومجادلته علماء المسلمين وإكباره لهم وثنائه على علمهم مع ترجمته لبعض آيات من القرآن الكريم ، لعلها من أولى ترجماته إلى اللغة اللاتينية . ثم تناول المؤرخون ، باللغتين التشيكية حيناً واللاتينية أحياناً ، ذكر الأراضى المقدسة فى فلسطين وحجيج مواطنيهم إليها ، فوضع المؤرخ كوزماس Cosmas فى كتابه : تاريخ بوهميا ، سرداً مطولاً بأسماء الحجاج إلى بيت المقدس منذ القرن الحادى عشر إلى مطلع القرن الثالث عشر . ولم تنقطع وفودهم بوفاة المؤرخ ، بمن فيهم العامة والأشراف والعلماء ، فصنّف بعضهم كتباً فى وصف رحلاتهم كشفوا بها للقارئ التشيكي عن تلك الحالة من الأسرار التى كانت تحيط ببلدان الشرق العربى يومئذ . وفى طليعتهم : مارتن كريفوستى M. Krivousty الذى وصف رحلته من بوهميا إلى دمشق فبيت المقدس ( ١٤٧٧ ) وعودته منها وصفاً رائعاً ، وقد كتبها باللاتينية ثم ترجمت إلى التشيكية ، ولكنها لم تنل شهرة وصف رحلة التاجر مارتن كاباتنيك M. Kabatnik الذى دفعه اهتمامه بالدين إلى الطواف ، فى عامى ١٤٩١ ، ١٤٩٢ بسوريا ولبنان وفلسطين ومصر ، وفى رحلته المكتوبة بلغة بسيطة وصف دقيق للحياة اليومية فى البلدان العربية ولاسيّما مصر . ومن حجوا إلى بيت المقدس : هاشيستنسكى J. Hasistejnsky ( ١٤٩٣ ) وبريفات V. Prefat وقد أقام بها ( ١٥٩٢ ) والنبيل هارانت K. Harant الذى قضى سنة ١٥٩٨ متنقلاً بين فلسطين وسيناء ومصر ، ووصف ما شاهده فيها وصفاً علمياً أميناً .

وقدر العلماء التشيكيون ، منذ القرن الرابع عشر الثقافة العربية حق قدرها ولا سيما الطب وعلم الفلك والفلسفة ، فشرح جننيك فاكلافوف Jenek Vaclavuv أستاذ الفلسفة بجامعة تشارلس ببراغ كتاب الروح لأرسطو بتعليق ابن رشد . وتأثر الفيلسوف جان شليختا Jan Slechta بالفلسفة العربية ، وذكر ابن رشد في كتاب مناقشة بين الروح والجسد ، من القرن الرابع عشر . كما ذكر مع سائر فلاسفة العرب في مصنفات عدة ، ولا سيما الفلاسفة الذين اشتهروا بالطب كابن سينا فنزل خير منزلة من المصنفات الطبية التشيكية بين القرنين الخامس عشر والسابع عشر . واحتفظت المكتبات بترجمات مصنفاته إلى اللاتينية ، وبزه الرازي بعد صيت ، فشرح مصنفاته وعلق عليها الطبيب التشيكي جان سيرني Jan Cerny . ولقيت مصنفات علماء الفلك ، وعلى رأسهم الفرغاني ، والكيميا التي رعاها جابر بن حيان ، من العناية بتفسيرها والتعليق عليها ما لقيته كتب الطب والفلسفة ، وما زالت ترجمات حنين بن اسحق في المكتبات العامة حتى يومنا هذا .

ولم يقف اتصال تشيكوسلوفاكيا بالشرق عند علمائها المنقبين عن الثقافة العربية بل تعداه إلى جبهة القراءة ، على يد الكتاب التشيكيين الذين صنفوا في تاريخ البلدان العربية وجغرافيتها وعاداتها وعقائدها ، كدليل الحج (١٤٨٦) لدى برايدنباخ B. de Breidenbach <sup>(١)</sup> وسيرة النبي محمد (١٤٩٨) فلما توترت العلاقات بين تركيا وتشيكوسلوفاكيا ، وانتقلت الحصومة من الميدان السياسي إلى الجدل الديني ، غلب على أدب بوهيميا طابع الدفاع عن عقيدتها . ويمثله كتاب لبيلدوفيك V. Budovec وقد صنفه بعد عودته من القسطنطينية التي قضى فيها سنوات أثنى خلالها اللغتين التركية والعربية ، وجادل فقهاء المسلمين جداً طويلاً أثبتته في كتابه ، وبموته المفاجئ بعد إخماد ثورة النبلاء على أسرة هابسبورج في واقعة الجبل الأبيض (١٦٢١) ختم على المرحلة الأولى من تطور الاتصال بين تشيكوسلوفاكيا وبين الشرق .

ونالت واقعة الجبل الأبيض من تشيكوسلوفاكيا في استقلالها ودينها واقتصادها وأدبها فهجرها بعض أبنائها وفيهم العلماء الذين لم يقطعوا صلتهم بالشرق . وعلى

(١) الفصل الخاص ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٤ .



رأسهم كومنسكى ( المتوفى ١٦٧٠ ) J.A. Komensky الذى ترجم كتابه : الباب المفتوح للغات إلى العربية وراجت آراؤه بين المثقفين من العرب . ثم عاد إليها الرهبان من أبنائها بتراث من الصين والهند ومصر والحيشة والشرق الأوسط عامة ، ومن أشهرهم راهبان فرنسيسكيان نزلا بمصر خلال النصف الأول من القرن الثامن عشر : حاول أحدهما الأب ريمار P.J. Rimar الخروج من مصر إلى الحبشة فاجتاز الساحل الغربى لشبه الجزيرة العربية ولكنه رد على عقبيه ، وأفلح زميله الأب بروتكى P. R. Prutky من بعده فى بلوغ الحبشة عن طريق البحر الأحمر . وقد خلف الراهبان خرائط ووثائق نفيسة من رحلتهما احتفظت بها مكتبات الأديار .

وعندما تمكن قواد تشيكوسلوفاكيا من خصومها واستقلوا بها وأنشأوا فيها نهضة وطنية على الأسس العلمية الحديثة عنى علماءهم بالشرق عناية بالغة تدل عليها آثار دوبروفسكى ( ١٨٢٩ ) J. Dobrovsky وسافاريك ( ١٨٦١ ) P. Safarik وفى النصف الثانى من القرن التاسع عشر تأثرت تشيكوسلوفاكيا فى استشرافها بألمانيا ودرست فى جامعتها على منهجها . فاشتهر من طلائع المستشرقين فيها : هروزنى B. Hrozny الذى حل رموز اللغة الحيتية وضبط قواعدها . وليكسا F. Lexa مبتدع التعريف بقواعد لغة قدماء المصريين الشعبية . وكوشوت ( ١٨٥٥ - ١٨٨٠ ) J. B. Kopsut أستاذ اللغات السامية فى جامعة تشارلس ببراغ ، أول شارح لخلافات النحويين من أهل البصرة والكوفة . وقد تخرج عليه دفوراك فعد مؤسساً للدراسات الشرقية فى تشيكوسلوفاكيا .

#### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

جامعة تشارلس ببراغ ( ١٣٤٨ ) Prague وتعلم كلية الآداب فيها اللغات السامية ، وآداب اللغة العربية ، وتاريخ الإسلام .  
معهد الدراسات الشرقية التابع لمجمع العلوم التشيكوسلوفاكى .

#### ٢ - المستشرقون :

دفوراك ( ١٨٦٠ - ١٩٢٠ ) Dvorak, R. درس على كوشوت فى جامعة ببراغ ، وخلفه بعد سنة ، فأسس الدراسات الشرقية فيها . وقد بدأ باللغة الصينية ، وانتهى إلى اللغتين التركية والعربية .

آثاره : : ترجم الكثير من الشعر العربي . وصنف كتاباً في شعر أبي فراس الحمداني . ونشر بالألمانية ما ورد من أخباره وشعره في يتيمة الدهر للشعالبي (ليدن ١٨٥٩) ثم أبو فراس وشعره (مؤتمر المستشرقين ١٠ ، ١٨٩٤)

الوزير موزيل (١٨٦٨ - ١٩٤٤) Musil, A.

تخرج من جامعة براغ على دفوراك ، واختير مشرفاً على الدراسات العربية وأستاذاً للغات السامية فيها ، ورحل إلى الشرق الأوسط وتعلم في معهد الآداب الشرقية ببيروت . وعلم في مدرسة الكتاب المقدس للأجباء الدومينيكيين بالقدس (١٨٩٥) وتكررت رحلاته إلى الشرق العربي (١٨٩٦ - ١٩٠٢) (١٩٠٨ - ٩) (١٩١٢) (١٩١٤ - ١٥) وتقلد في الأخيرة رتبة لواء ، وصحب بعض أمراء النمسا ، فاكتشف قصر عمرة ، واشتهر بين قبائل الرولة بالشيخ موسى الرويلي . وكتب عن الرولة بحثاً كثيرة ، وعن رحلاته بضعة مجلدات بالألمانية ثم بالإنجليزية تحرى فيها جميعها التدقيق في نقله وتسجيله . وديج بضع مقالات للتعريف بعشرات الكتب العربية إلى القراء التشيكيين ولا سيما الشباب . وقد عين عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق .

آثاره : في الصحيفة الشرقية لفيينا : الجزيرة العربية (١٩٠٨ - ١٠) والعراق وسوريا (١٩١٥) . ثم خصائص البدو (فيينا ١٩١٨) وطبع في نيويورك : شمالي الحجاز (١٩٢٦) - وقد نقله إلى العربية الدكتور عبد المحسن الحسيني ، الإسكندرية (١٩٥٢) وبادية العرب (١٩٢٧) والفرات (١٩٢٧) وشمالي نجد (١٩٢٨) ومملكة تدمر (١٩٢٨) وأخلاق عرب الرولة وعاداتهم (١٩٢٨) وقد أنفقت على طبع بعض هذه الكتب الجمعية الجغرافية الأمريكية بعناية المجمع العلمي التشيكوسلوفاكي والمستر كراين الأمريكي المشهور بحبه للعرب .

روزيكما (١٨٧٨ - ١٩٥٧) Ruzicka, R.

تخرج على دفوراك من جامعة براغ ، وتولى الدراسات العربية من بعده فيها ، وأنشأ في كلية الآداب مكتبة للآداب العربية والسامية فأرأسى بنشاطه الجم أسس الدراسات السامية . وقد اشتهر بنظريته في مخارج الحروف دون أن يهتمل سائر اللغات السامية .

آثاره: ترجم إلى التشيكية ديوان دريد بن الصخرة، وقدم له بدراسة تحليلية لشخصية الشاعر. ومن دراساته: أوزان الأفعال العربية (المجلة المشرقية النمساوية ١٩١٥) وبحث العين - غين بالعربية (مؤتمر المستشرقين، ١٨ - ١٩٣١، والمجلة الآسيوية ١٩٣٢ - ٥٠) والغين في اللغات السامية (المحفوظات الشرقية ١٩٥٤) واشتقاق بغاث، وبلغ، وغلط، وغضب، بالعربية وغيرها.

ريبكا (المولود عام ١٨٨٦) Rypka, J.

تخرج من جامعة فيينا (١٩١٠) واختير مساعد أستاذ للغة التركية والفقه الفارسي الحديث بجامعة براغ (١٩٢٧ - ٣٠) وأستاذاً منذ سنة ١٩٣٠. وعمل أستاذاً لكلية الفلسفة في جامعة كارولين (١٩٣٦ - ٤٠) ورئيساً للمعهد التركي والفارسي فيها، وعضواً في مجامع علمية.

[ كتب عنه بوريشكي، في المحفوظات الشرقية، ١٩٤٨ ]

آثاره: دراسات عن أثر اللغة العربية في الأدبين الفارسي والتركي. وكتاب خصائص اللغة التركية (١٩٣٤) وكتاب تراجم ومغامرات الشباب (١٩٣٩) والأميرات السبع (الطبعة الثالثة ١٩٤٦) والحج إلى فارس (١٩٤٧). وفي المحفوظات الشرقية: ترجمة ما كس جرو نيرت (١٩٢٩) وصلات تركيا الدبلوماسية (١٩٣٣) والأدب الفارسي الحديث (١٩٣٥) والوزير موزيل (١٩٣٨ - ٤٦) والبرفسياسكي (١٩٣٩) والأدب التركي (١٩٥٠ - ٥٢) وذكرى كراتشكوفسكي (١٩٥١) والاستشراق في تشيكوسلوفاكيا (١٩٥١ - ٥٥ - ٥٦) ومجمع العلوم التشيكوسلوفاكي ومعهد الشرق (١٩٥٣) وستون سنة من نشاط فليكس تاور (١٩٥٤).

تاور (المولود عام ١٨٩٣) Tauer, F.

تخرج على دفوراك من جامعة براغ، وعنى، إلى جانب الدراسات الإسلامية باللغات العربية والفارسية والتركية. واختير أستاذاً للتاريخ الفارسي.

آثاره: نشر مخطوطات وفيرة عن تاريخ آسيا ولا سيما إيران، وترجم إلى التشيكية قصة ألف ليلة وليلة وعلق عليها. وصنف موجزاً في تاريخ العرب. وآخر عن حملة السلطان سليمان الأول على بلغراد، بالفرنسية (كلية الفلسفة ١٩٣٤) وله في المحفوظات الشرقية: إضافات على كتابي تاريخ حملة السلطان سليمان الأول

على بلغراد عام ١٥٢١ (١٩٣٥) وبعض المخطوطات العربية في مكتبات استانبول (١٩٣٠) والمصنفات الجغرافية في مكتبات استانبول (١٩٣٤) ونقد تحفة الألباب لأبي عبيد المازني، بتحقيق فران (١٩٥٠) وذيل جامع التواريخ لناشره البياني (١٩٥٢ - ٥٣ - ٥٤ - ٥٥). وفي غيرها : الخبر عن البشر للمقريزي (إسلاميكا ١٩٢٥) والترجمات الفارسية عن قصة بناء آيا صوفيا (بيزانسيون ١٩٥٤) ودراسة عن كتاب الأوائل لأبي هلال العسكري (الأعمال الشرقية ، ٢ ، ٩٠) ويعد الآن مصنفًا عن تاريخ المظفرين . وآخر للتعليق على ألف ليلة وليلة . ثم ظفر نامه ، بالفارسية .

إيفان هريبيك ( المولود عام ١٩٢٣ ) Hrbek, I.

من معهد الدراسات الشرقية في براغ ، عني بتاريخ العالم العربي ، وأفريقيا ، والمصادر العربية للشعوب السلافية .

آثاره : ترجم إلى التشيكية حي بن يقظان لابن طفيل ، ورحلة ابن بطوطة ، والأرض لعبد الرحمن الشرقاوي . ومن دراساته في المخطوطات الشرقية : تاريخ رحلة ابن بطوطة (١٩٤٩) وترجمتها (١٩٦١) والإسلام (١٩٥٠) والفاطميون (١٩٥٣) والعلاقات العربية السلافية (١٩٥٥) ويعد الآن مع نفر من العلماء تاريخ أفريقيا .

شتبكوف ( المولودة عام ١٩٢٣ ) Stepkova, J.

من أمناء المتحف الوطني في براغ ، وهي متخصصة بالنقود الإسلامية .  
آثارها : عدة تحقيقات تاريخية عن التجارة العربية في البلدان التشيكية في العصر الوسيط ، وتصنف الآن فهرسًا لمجموعات النقود .

كراليك ( المولود عام ١٩٢٤ ) Kralik, J.

المعنى باللغة العربية وواضع معجم تشيكي عربي (تحت الطبع)

بوليفكوف ( المولودة عام ١٩٢٥ ) Polivkova, Z.

المتخصصة في الدراسات الإسلامية ، ولا سيما في الشرع .

بتراشيك ( المولود عام ١٩٢٦ ) Petracek, K.

أستاذ في كلية الآداب بجامعة براغ . وقد وقف نشاطه على فقه اللغات السامية ،

ونشر عدة أبحاث في تاريخ اللغة العربية .

آثاره : اللغة والأدب العربي ، وهو كتاب مدرسي ، على أساس تشيكي .  
وبمعاونة بلاسكوفيك وفيسيلي : المخطوطات الإسلامية في مكتبة جامعة براتيسلافا .  
ومن مباحثه في المحفوظات الشرقية : الدراسات العربية والإسلامية والسامية في  
تشيكوسلوفاكيا ( ١٩٥١ ) ولفظ الغين ، والعين - غين ، والعين - راء بالعربية  
( ١٩٥٣ - ٥٤ - ٥٥ ) ولهجة المدينة ( ١٩٥٤ ) ورودلف روزيكا ( ١٩٥٤ )  
ومصر في عهد العباسيين ( ١٩٥٥ ) . وبمعاونة سيجرت : اللغات السامية  
( ١٩٥٥ ) ثم نشاط المستعربين في تشيكوسلوفاكيا ( أرابيكا ١٩٥٥ ) .  
ويعمل المستشرقون المحدثون في كلية الآداب ، وفي معهد الدراسات الشرقية  
التابع لمجمع العلوم الذي يعنى أكثر ما يعنى بالتاريخ ، وهم :

باننوشيك ( المولود عام ١٩٣٠ ) S. Pantucek

الباحث في قضايا شمالي أفريقيا .

فيسيلي ( المولود عام ١٩٣١ ) R. Vesely

مؤرخ للجماعة المصرية ومصر تحت الحكم العثماني ، وقد ساعد على تصنيف  
فهرس المخطوطات الإسلامية في مكتبة جامعة براتيسلافا .

أوليفريوس ( المولود عام ١٩٣٢ ) J. Oliverius

محقق قصة الزير سالم الشعبية .

فيادلر ( المولود عام ١٩٣٣ ) M. Fiedler

جامع مواد الفنون الشعبية في مصر واليمن .

صادق ( المولود عام ١٩٣٣ ) V. Sadek

متخصص بتطور الفلسفة العربية وله عنها كتاب ( تحت الطبع ) .

وقد أصدر هؤلاء المستشرقون بإشراف بتراشيك مصنفاً بعنوان : الأدب العربي

المعاصر .

أما سلوفاكيا فقد ازدهرت فيها الدراسات العربية على يد المستشرق باكوس  
( المولود ١٨٩٠ ) J. Bakos العالم باللغة السورية القديمة ، ومترجم المدخل إلى علم النفس  
لابن سينا ، ومقتطف من كتاب الشفاء ( المحفوظات الشرقية ١٩٤٩ ) ومن تلاميذه :  
دروزديك ( المولود عام ١٩٣٠ ) L. Drozdik المعنى بتطور لغة الأدب  
العربي ، وقد ترجم منه كتاب كليلة ودمنة ، وأيام الطفولة لإبراهيم عبد الحليم .

## الفصل الثالث والعشرون

### فنلندا - رومانيا - يوغوسلافيا

١ - كان الفنلنديون على صلة بالعرب قبل أن يدينوا للسويد (أسوج) عام ١١٥٧ . ومن دلائل تلك الصلة النقود المضروبة بالكوفي والمحفوظة في عاصمتها هلسنكي ، والسماطة قطعة فضية من نقود العرب ، التي عثر عليها العمال صيف ١٩٢٣ في مناجم الفحم ، وتاريخها من القرون الثاني والثالث والرابع للهجرة . وما في مكتبة العاصمة من الأسفار العربية والمخطوطات الشرقية . حتى إذا خضعت فنلندا لروسيا فيما بعد ، طوال قرن وربع قرن ، تأثرت بها في استشرائها وقصد طلبتها جامعة بطرسبرج وتخرجوا باللغات السامية على أساتذتها . وما زال في فنلندا قلة من المسلمين يقيم أمامهم في العاصمة . وهو يحسن العربية .

وفي العاصمة كلية هلسنكي ( ١٦٤٠ ) Helsinki ، وكانت اللغات السامية فيها قاصرة على دراسة متن التوراة العبري . حتى جعل والين للعربية كرسيًا مستقلًا بذاته ، في منتصف القرن الماضي . وأشهر مستشرقها :

والين ( ١٨١١ - ١٨٥٢ ) Wallin, G.A.

ولد في جزائر آلاند ، غربي فنلندا ، وتعلم في كليتها وصنف كتابًا باللاتينية أسماء : أهم الفروق بين لهجات العرب المتأخرين والمتقدمين . وفي سنة ١٨٤١ قصد روسيا وتصلع من العربية على الشيخ محمد عياد الطنطاوي ، في مدرسة الألسن ، حتى آخر سنة ١٨٤٢ . ثم رحل إلى الشرق فطوف ، خلال ست سنوات ، بمصر وجزيرة العرب وبغداد وأصبهان وبصرى ودمشق ، متزيياً بزى البدو متطبعاً بطباعهم متسمياً باسم عباء الولي - وقد نقشه على حجر قبره بحروف عربية - حاملاً حقيبة مملوءة بالعقاقير فأحبته القبائل ويسرت له دراسة عاداتها ولهجاتها ، واستقصاء حالة بلادها الطبيعية والجغرافية . ثم سكن لندن ( ١٨٤٩ - ٥٠ ) واشترك في إعداد خريطة لبلاد العرب ، وعين أستاذاً فكان أول من استقل بكرسي لها فيها . ثم سمي

أستاذاً للعربية في كلية هلسنكي وأقبل عليه الطلاب وأفادوا منه حتى وفاته .  
آثاره : أهم الفروق بين لهجات العرب المتأخرين والمتقدمين . ونشر تائية ابن  
الفارض ومطلعها : أوميض برق . . . مع شرحها للشيخ عبد الغنى النابلسي ، وكان  
قد نسخها بخطه ، بترجمة لاتينية وتعليق ( هلسنكي ١٨٥٠ ) . وله مذكرات محاضراته  
في الكلية . ومخطوطات عربية في مكتبته . أما يومياته في الشرق فقد طبعت بعد  
وفاته ، ووقعت في خمسة مجلدات .

\* \* \*

٢ - وعنيت رومانيا بالاستشراق . وكان دلا فاله ( ١٥٨٦ - ١٦٥٢ )  
P. Della Valle من طلائع علمائه وعلى صلات وثيقة بكبار مستشرق عصره المعنيين  
بالت ترجمة من العربية . وقد نشر لا نشوت : رسالة غير منشورة من توما اوبيشيسيني  
إلى بياترو دلا فاله ( مجلة الدراسات الشرقية ١٩٥٣ ) وروسي : إحدى قصائده  
بالفارسية ( المصدر السابق ١٩٥٣ ) كما ترجم له ( الشرق الحديث ١٩٥٣ ) .

رابكس — Rapex, R.

آثاره : نشر الإشارات لبعض ما بطرابلس الغرب من مزارات للفيثوري  
( طرابلس الغرب ١٩٢١ ) .

براتياني — Bratianu, G.I.

آثاره : تجارة جنوى في البحر الأسود ( باريس ١٩٢٩ ) وملاحظات  
بايسونل عام ١٧٧٧ على تنفيذ معاهدة كونتشوك كاينارجي ( المجلة التاريخية  
١٩٢٩ ) وتموين القسطنطينية في العهدين البيزنطي والعثماني ( بيزانسيون ١٩٢٩  
و ١٩٣١ ) والملابس الشرقية القديمة في أواخر العصر الوسيط ( معهد كونداكوف  
١٩٣٥ ) والدراسات البيزنطية للتاريخ الاقتصادي والاجتماعي ( بيزانسيون ١٩٣٩ ) .

يورجا — Iorga, N. ( ١٨٧١ - ١٩٤٠ )

من أساتذة جامعة بوخارست ، ومصنف تسعة كتب بالفرنسية .

[ ترجمته ، بقلم بانسكو ، في المجمع الروماني ، ١٩٤٥ ]

آثاره : تاريخ تجارة الشرق في العصر الوسيط ( باريس ١٩٢٤ ) وذيل  
بعنوان : تجارة العصر الحديث ( باريس ١٩٢٥ ) والصلبية . ومن دراساته في مجلة

المجمع الروماني : سياسة البندقية في مياه البحر الأسود ( ١٩١٤ ) وخليفة أباطرة الشرق في الوصاية على الكنيسة الأرثوذكسية ( ١٩١٤ ) وامتيار محمد الثاني للمدينة بيزا عام ١٤٥٣ ( ١٩١٤ ) والدردنيل ( ١٩١٥ - ١٦ ) ومصدر مهمل عن فتح القسطنطينية ( ١٩٢٧ ) والتوغل الشرق والغربي في العصر الوسيط ( ١٩٢٩ ) وكتاب مهمل عن تركيا ( ١٩٣٠ ) وفي غيرها : اللاتين ويونان الشرق ونزول تركيا في أوروبا من ١٣٤٢ إلى ١٣٦٢ ( المجلة البيزنطية ١٩٠٦ ) ورسم فرنسي في القسطنطينية ( صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٤ )

\* \* \*

٣ - حاصر العرب رغوصه ، وهو أحد مرافئ يوغوسلافيا على الأدرياتيكى ، في القرن التاسع وارتدوا عنه . ثم حالفوا أهله فامتدت تجارتهم إلى مصر وسوريا ولبنان والبحر الأسود وتونس .

وقد أنشئ في جامعة بلغراد Belgrade معهد لفقہ اللغة والتاريخ الشرقيين . ومن مستشرقها :

كوروسكو ( المولود عام ١٨٨١ ) Korosco

أحرز من كلية هلسنكى شهادة أستاذ في الفلسفة ( ١٩١٢ ) وقصد جامعة ليننجراد حيث تعلم العربية والفارسية والتركية ( ١٩١٣ - ١٤ ) ثم ولى تحرير صحيفة فنلندية في مدينة آبو ، عاصمة فنلندا قديماً . وعلم العربية ( ١٩١٤ - ٢٤ ) وهو يحسن من اللغات : الروسية والألمانية والسويدية والفرنسية والإنجليزية ، ويعرف اللاتينية والسلافية بفروعها السربية والبلغارية والبولونية وغيرها . وقد انتخب عضواً في المجمع العلمى العربى بدمشق .

آثاره : نشر حائية ابن الفارض ، بشرح عبد الغنى النابلس ، متنساً وترجمة ( هلسنكى ١٩٢٤ ) .

تلكويست — Tallqvist, K.

آثاره : نشر الجزء الرابع من المغرب في أخبار المغرب لابن سعيده المغربي ( ليدن ١٨٩٩ ) ودراسة عن والين ( المجلة الآشورية ١٩١٢ ) وجمع بمعاضده تالجرين : كتاب الألفاظ العربية المنتشرة ، في لغة الأسبان ، وفيه وصف واف لأحوال العرب في الأندلس .



أ. م. تالجرين — Tallgren, A.M.

آثاره : جمع بمعاوضة تلكويست : كتاب الألفاظ العربية ، ونشر بمعاونة تالجرين — توليو : فنلندا وبلدان البلطيق الشرقية ، نقلا عن نزهة المشتاق للإدريسى ، متماً وترجمة وخرائط ، ودراسة ، في ١٥٤ صفحة (الدراسات الشرقية ، ١٩٣٠) .

تالجرين — توليو — Tallgren-Tuulio, O.J.

آثاره : الأرقام العربية في كتب الفونسو الحكيم (تكريم مينندث بيدال ١٩٢٥) وعلم الفلك الأسباني لافونسو العاشر ونموذجه العربي (الدراسات الشرقية ١٩٢٥) وما تبقى في العربية — الرومانية من جدول النجوم لبطليموس (الدراسات الشرقية ١٩٢٨) وكتابة على قصر الحمراء (نشرة مجمع التاريخ الاسباني ١٩٢٩) وبمعاونة أ. م. تالجرين : فنلندا وبلدان البلطيق الشمالية ، نقلا عن الإدريسى ، متماً وترجمة وخرائط ودراسة ، في ١٥٤ صفحة (الدراسات الشرقية ١٩٣٠) . وله : الصور البيانية في اللغتين الفنلندية والعربية وغيرهما (المؤتمر اللغوى الدولى ١٩٣١) وعلم الفلك لألفونسو الحكيم (الأندلس ١٩٣٤) والجديد من الإدريسى ، متماً وترجمة ودراسة ، في ٢٤٢ صفحة (الدراسات الشرقية ، ١٩٣٦) وابن قزمان ، في ١٣٨ صفحة (الدراسات الشرقية ١٩٤١)

كوروشيك — Korosec

آثاره : الدراسات الاستشرافية في يوغوسلافيا ، بالفرنسية (المحفوظات الشرقية ، ١٦ ، ١٩٤٨ و ١٩ ، ١٩٥١) .

بايراكتارييفيك — Bajraktarevic, F.

آثاره : الدراسات الإسلامية في يوغوسلافيا (المحفوظات الشرقية ، ٣ ، ١٩٣١ و ١٩ ، ١٩٥١) والدراسات الإسلامية في يوغوسلافيا اليوم (مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥) وترجمة لامية أبى كبير الهدلى بشرح السكرى ، في ٥٦ صفحة (المجلة الآسيوية ، ١٩٢٣) وترجمة ديوان أبى كبير الهدلى بشرح السكرى ، في ٨٩ صفحة (المجلة الآسيوية) وأصل تاريخ الإمبراطورية العثمانية (المجلة اليوغوسلافية للغة والتاريخ ١٩٥٢ — ٥٣) وألف ليلة وليلة (التاريخ القديم ١٩٥٤ — ٥٥) هذا خلا دراساته عن تركيا والقرم .

## الفصل الرابع والعشرون

### المستشرقون الرهبان

كان الرهبان في طليعة المستشرقين <sup>(١)</sup> ، وقد ذكرنا من خلفهم في بلدانهم تراجم وآثارا. أما الذين نزلوا بالشرق فاقترضنا منهم على الأجانب ، من دون الشرقيين كالعرب والأرمن والكلدان إلخ ، الذين عنوا بالتراث العربي أكثر ما عنوا ، متجاوزين عمن صنفوا في العلوم الدينية والمدرسية الخالصة وتاريخ الشرق الأدنى واللغات السامية البعيدة من العربية والجغرافيا والتاريخ العام والحقوق والأخلاق والاجتماع والآثار . وما أتينا على بعض الذين عنوا بنواح منها إلا لنضرب به مثلا .

#### ١ - الآباء البندكتيون :

أسس رهبانيتهم القديس بنديكطوس في جبل كاسينو (٥٢٩) فكانوا أول من عنى بالعربية تعليمًا وترجمة وتصنيفًا . ثم تناولوا اللغات الشرقية جديعها من فجرها حتى اليوم ، ونشروا الأبحاث عنها في مجلتهُم *Revue Bénédictine* : ومن المحدثين :

الأب جانن — P. Dom. Jeannin

آثاره : الكنائس الشرقية وطوائفها ( الطبعة الثانية ، باريس ١٩٢٦ ) ونشر بمعاونة أبوين من رهبانيته : الأنغام السريانية والكلدانية ، في ثلاثة مجلدات ( المطبعة الكاثوليكية ، ١٩٢٥ - ٢٨ - ٣٠ )

#### ٢ - الآباء الفرنسييسكانيون :

أو الإخوة الأصغر ، أسس رهبانيتهم القديس فرنسيس الأسيزي (١٢٠٩) فتعلم بعض رهبانها اللغات الشرقية وعلموها في أديارهم وكبرى الحمامات <sup>(٢)</sup> ، ونقلوا عنها وأخذوا بثقافتها ، لاسيما العربية . ونشروها فأسهبوا في إرساء النهضة الأوروبية على التراث الإنساني ، وفي تفسير الكتاب المقدس . وفي تخريج علماء جدل . وقد اشتهر منهم تراجمة وفلاسفة وعلماء ، ولم تنقطع صلتهم بالشرق

(١) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١٢٠ .

(٢) » » ، ص ٩٨ - ١١٤ - ١١٨ - ١٣٢ .

ومعايشتهم المسلمين والنصارى فيه منذ تأسيسهم حتى اليوم ، فولوا الحراسة على الأراضي المقدسة (١٢١٩) ونزلوا بدمياط (١٢٤٩) والقاهرة (١٣٢٠) وبيروت (١٤٤٠) وحلب (١٥١٧) وطرابلس بلبنان (١٥٨٢) وصيدا والناصرة (١٦٣٦) وكلفوا بخدمة الرعايا . وأسسوا أول مطبعة عربية في القدس بهمة الأب فروتخر النمساوي (١٨٤٦) وأنشأوا مركز دراسات الكتاب المقدس فيها (١٨٥٠) وألحقوا به مكتبة (١٨٩١) تحتوى على ٦٣٠٠٠ مصنف بينها الكثير من الآثار . وبعضها من تصنيف علماءهم . ثم أصدروا له مجلة الأرض المقدسة (١٩٢١) Terra Santa ثم حوليات (١٩٥١) .

ولم يقف نشاط الآباء الفرنسيسكانيين على الأراضي المقدسة ، فقد أسسوا مطبعة عربية في طنجة (١٨٦٣) وكلية إكليريكية في الحيزة بالقاهرة (١٩٣٩) وأنشأوا مجموعات علمية : تاريخية ، ومكتبية ، وتراجم ، ووثائق ، ودراسات وغيرها . وصنفوا في نطاقها وخارجاً عنها ، مصنفات عن الشرق بلغات مختلفة وطبعوها في أوربا وأمريكا . ثم رأوا تنسيق نشاطهم مع غيرهم من العلماء لتعريف الغرب بالشرق تعريفاً أفضل عن طريق تحقيق النصوص الشرقية الأصيلة ، ونشرها مترجمة باللغات الأوروبية ، وكتابة الدراسات العلمية الحديثة عن الشرق الإسلامى والمسيحي ، فأنشأوا مركز الدراسات الشرقية في القاهرة (١٩٥٤) وأصدروا عنه نشرة الدراسات الشرقية Studia Orientalia ، ورتبوا له مكتبة تحتوى على ١٦ ألف مجلد معظمها نصوص أصلية وفرمانات وفتاوى وكتب مقدسة في طبعتها الأولى ، ومجموعات إسلامية نادرة ، وقواعد للغات الشرقية كاملة ، إلخ .... مستشرقوهم :

الآب روهمر — Rohmer, P.J.

آثاره : العقيدة الفرنسيسكانية ، وفيه نص لابن رشد (محفوظات التاريخ العقائدى والأدبى للعصر الوسيط ، ١٩٢٧) ونظرية التجريد في المذهب الفرنسيسكانى (المرجع السابق — ١٩٢٨) .

الآب سوميلي (١٨٦٤ — ١٩٢٩) Somigli, P.T.

ولد في إيطاليا ، وانضم إلى الرهبانية (١٨٧٩) وتخرج من معهدا برومة ، وطوّف في اليونان والنمسا والبرازيل .

آثاره : الفرنسيسكانيون في الحبشة ، نقلا عن وثائق القرنين السابع عشر والثامن عشر ، في جزئين ، من ١٦٣٣ إلى ١٦٨١ - في ١٥٩ × ٤٩٣ صفحة (السلسلة ٣ ، مجلد ١ ، عام ١٩٢٨)

الأب ليمنش (١٨٦٤ - ١٩٢٩) Lemmens, P.L.

الماني ، انضم إلى الرهبانية ، وعلم التاريخ العقائدي في المعهد الدولي برومة ، وتوفر على الدراسات الشرقية في فلورنسا .

آثاره : أعمال مجمع نشر الإيمان عن الأراضي المقدسة ، الجزء الأول من عام ١٦٢٢ إلى ١٧٢٠ ، في ٣٢ × ٤٢٩ صفحة (المجلد ١ من سلسلة الوثائق ١٩٢١) والجزء الثاني من عام ١٧٢٠ إلى ١٨٤٧ ، في ٣٦ × ٣٣٣ صفحة ، متضمنة ثلاثة ملاحق تاريخية وفهارس أعلام وموضوعات الجزئين معاً (المجلد ٢ من سلسلة الوثائق ١٩٢٢) ومقطعات عن الأراضي المقدسة - وقد عني الأب هيرونييمي جولوبوفيتش بدراستها ، في ١٤ × ٣٣٤ صفحة (المجلد ١٤ من سلسلة الوثائق ١٩٣٣) .

الأب جيرولومو جولوبوفيتش (١٨٦٥ - ١٩٤١) Golubovich, P.G.

ولد في القسطنطينية ، وانضم إلى الرهبانية (١٨٨١) وتخرج من مركز دراسات الكتاب المقدس في القدس . وعمل في الشرق الأدنى (١٨٨٨ - ١٩٠٤) وتوفر على العلم في إيطاليا حتى وفاته .

آثاره : صنف في مجموعة الكتب التاريخية سلسلة تاريخية عن رؤساء الأراضي المقدسة (١٢١٩ - ١٨٩٨) وذيلها بملحقين يتضمنان وثائق عربية غير منشورة ، وبنبذة تاريخية عن الأديار والمعابد ومؤسسات الجمعيات الخيرية المتصلة بالأراضي المقدسة . في ٣٢ × ١٧٢ صفحة (القدس ١٨٩٨) ونشر لأول مرة بحثاً كاملاً عن الأراضي المقدسة والشرق للأخ فرانسيسكو سوريانو المرسل الفرنسيسكاني المتجول (سوريا ولبنان وفلسطين والجزيرة العربية ومصر والحبشة . . .) في القرن الخامس عشر ، في ٦٢ × ١٨٥ صفحة (ميلانو ١٩٠٠) وأعاد نشر الأيقونات والصور عن الأراضي المقدسة للأب الزياريو هون ، بعد تحقيقه على المخطوط اللاتيني رقم ٩٢٣٣ في المكتبة الفاتيكانية ، مع ٧٥ صورة

وذيل تاريخي ، والتعليق في  $60 \times 301$  صفحة ( رومة ١٩٠٢ ) وفي سلسلة المكتبات وتراجم الأراضي المقدسة والشرق الفرنسيسكاني - وتطبع في كوراكي Quaraechi السلسلة الأولى : الحوليات ، المجلد الأول ( ١٢١٥ - ١٣٠٠ ) في  $8 \times 579$  صفحة ( ١٩٠٦ ، والطبعة الثانية ١٩٤٦ ) والمجلد الثاني : ما أضيف إلى القرن الثالث عشر ومصادر القرن الرابع عشر ، في  $8 \times 641$  صفحة ، مع ثلاث خرائط جغرافية للشرق العربي ، في القرنين الثالث عشر والرابع عشر ( ١٩١٣ ) والمجلد الثالث ( ١٣٠٠ - ١٣٢٣ ) في  $7 \times 496$  صفحة ( ١٩١٩ ) والمجلد الرابع ( ١٣٣٣ - ١٣٤٥ ) في  $7 \times 503$  صفحات ( ١٩٢٣ ) والمجلد الخامس ( ١٣٤٦ - ١٤٠٠ ) في  $13 \times 441$  صفحة ( ١٩٢٧ ) .

وانشأ في كوراكي سلسلة جديدة بعنوان : الوثائق . وقد تولى إدارتها الأب مارتينيانو رونكاليا . ونشر الأب جوليوفيتش من مجلداتها : المجلد السادس ، وهو حوادث تاريخية عن الأرض المقدسة للأب بياترو فرينيرو ، الجزء الأول ( ١٣٠٤ - ١٦٢٠ ) في  $81 \times 383$  صفحة ( ١٩٢٩ ) والمجلد السابع ، الجزء الثاني ( ١٦٢٠ - ١٦٣١ ) في  $4 \times 363$  صفحة ( ١٩٢٩ ) والمجلد الثامن ، الجزء الثالث ( ١٦٣٢ - ١٧٣٧ ) في  $4 \times 352$  صفحة ( ١٩٣٩ ) والمجلد التاسع ، الجزء الرابع ، ملحق في  $20 \times 190$  صفحة ( ١٩٣٦ ) والمجلد العاشر ، الجزء الخامس ، ملحق ( ١٥٠٤ - ١٦٣٧ ) في  $4 \times 372$  صفحة ( ١٩٣٦ ) . وأنشأ السلسلة الثالثة .

الأب كافالون ( ١٨٨١ - ١٩٤٢ ) Cavallon. P.T.

ولد في فيشنا .

آثاره : حوادث تاريخية عن الأرض المقدسة للأب فرانسيسكو داسيرينو الفرنسيسكاني ، نشرها لأول مرة ، الجزء الأول في  $20 \times 324$  صفحة ، والثاني في  $4 \times 348$  صفحة ( المجلدان ١١ و ١٢ من سلسلة الوثائق ، ١٩٣٩ ) .

الأب كاستلاني ( ١٨٧٤ - ١٩٤٦ ) Castellani, P. Eut.

ولد في رومة .

آثاره : أعمال الأب لورنزو كوتزا حارس الأراضي المقدسة ، المجلد الأول ، القسم الأول ( ١٧٠٩ ، ١٧١٧ ) في  $11 \times 451$  صفحة ( المجلد ٤ من سلسلة

الوثائق (١٩٢٤) والقسم الثاني (١٧٠٩ - ١٧١٥) في ٩ × ٤٩٨ صفحة (المجلد ٥ من سلسلة الوثائق ١٩٢٤) والإصلاح القضائي في طنجة (الشرق الحديث ١٩٢٤) .

الأب أوليجر (١٨٧٥ - ١٩٥١) Oliger, P.L.

ألماني ؛ تخرج من جامعات ألمانيا وإنجلترا وفرنسا وإيطاليا ، وانضم إلى الرهبانية (١٩٣٢) وسمى أستاذاً للتاريخ في المعهد الدولي برومة .  
آثاره : ترجمة ويوميات الكردينال لورنزو كوتزا حارس الأراضي المقدسة ووكيل عام الرهبانية الفرنسيسكانية . مجلد وحيد (١٦٥٤ - ١٧٢٩) في ٩ × ٣٨٧ صفحة (المجلد ٣ من سلسلة الوثائق ١٩٢٥) .

الأب الفونس ماري شنايدر (١٨٩٦ - ١٩٥٢) Schneider, P.A. M.

تخصص بالآثار البيزنطية والبيزنطية - الإسلامية ، وقد توفى في سوريا .

[ ترجمته ، بقلم بابنجير ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٣ ]

آثاره : آثار الأردن (الشرق المسيحي ١٩٣٦ و ١٩٣٩) والفنون التركية (نشرة الآثار ١٩٣٧ ، والدراسات البيزنطية ١٩٥١ ، وأوريانس ١٩٥٢) وعلاقات تركيا بأوروبا (نشرة معهد الآثار الألماني ١٩٤٢ ، والإسلام ١٩٥٠ ، وأوريانس ١٩٥١ و ١٩٥٣) والجزء الثالث من كتاب ذكريات موسى فوق جبل مؤاب ، للأب سالير (القدس ١٩٥٠) وآثار القسطنطينية البيزنطية والإسلامية في حي القصور (أوريانس ٤ ، ١ ، ١٩٥١) وقبور الصحابة في القسطنطينية (دراسة بالفرنسية كتبها قبيل وفاته خاصة بالمنتقى ، ١٩٥٥)

الأب كلاينهانس (المولود عام ١٨٨٢) Kleinhans P.A.

نمسوي ؛ تخرج من جامعة فيينا ، وانضم إلى الرهبانية (١٨٩٩) وسمى أستاذاً للتاريخ المقدس في المعهد الدولي برومة .

آثاره : تاريخ الدراسة العربية ومعهد المرسلين للقديس بطرس في رومة ، بالإنجليزية ، في ٢٢ × ٥٠٨ صفحات (المجلد ١٣ من سلسلة الوثائق ١٩٣٠) .

الأب سالير (المولود عام ١٨٩٥) Saller, P.S.J.

ولد في الولايات المتحدة ، وانضم إلى الرهبانية ، وعنى بالآثار في فلسطين والأردن .

آثاره : ذكريات موسى فوق جبل مؤاب ، بالإنجليزية ، في ثلاثة أجزاء ، الأول في ٨ × ٣٧١ صفحة ، والثاني في ١٦١ صفحة ، والثالث تصنيف الأب شنيدر ، في ١٥ × ١٤٧ صفحة (القدس ١٩٤١ — ١٩٤١ — ١٩٥٠) والاكتشافات في مار يوحنا بعين كزيم ١٩٤١ — ١٩٤٢ ، في ١٦ × ٣٠٠ صفحة و ٣٥ رسماً ، وخريطين ، و ٢٦ رسماً (القدس ١٩٤٦) وبمعاونة الأب باجاني : مدينة مؤاب ، مع موجز بالآثار النصرانية القديمة في شرق الأردن ، في ١٤ × ٣٠٢ صفحة و ١٧ رسماً و ٥٤ لوحاً (القدس ١٩٤٩) .

الأب مونتانو ( المولود عام ١٩٠٤ ) Montano, P.G.M. إيطالي انضم إلى الرهبانية (١٩٢٤) وتخرج من جامعة ميلانو الكاثوليكية ، وعين أميناً لمخطوطات توسكانا بفلورنسا .

آثاره : الفرنسييسكانيون في الحبشة ، نقلا عن وثائق القرنين السابع عشر والثامن عشر ، في ١٣٩ × ٦١٣ صفحة (السلسلة الثالثة ، مجلد ٢ ، ١٩٤٨) ٥

الأب باجاني ( المولود عام ١٩٠٥ ) Bagatti, P.B. إيطالي ، انضم إلى الرهبانية (١٩٢١) وتخرج من معهد الآثار المقدسة برومة ، وعنى بآثار فلسطين .

آثاره : غير التي عاون عليها وأشرنا إليها : الحزف في متحف القدس (فاينزه ١٩٤٩) والآثار اليونانية في فلسطين من القرن الثامن إلى القرن الثالث عشر (فاينزه ١٩٥٣)

الأب زانيللا ( المولود عام ١٩١١ ) Zanella, P.G. إيطالي ، انضم إلى الرهبانية (١٩٢٦) وتخرج من معاهدها ، وعمل في رومة ونابولي .

آثاره : ذكريات حول الأراضي المقدسة ممثلة بالأخوة الأصغر (ميلانو ١٩٤٥) .

الأب فنسن — Vincent, P.L.H. رئيس مركز دراسات الكتاب المقدس في القدس .  
آثاره : حماية شارلمان للأراضي المقدسة (مجلة الكتاب المقدس ، ٣٦ ،

(١٩٢٧) والكتابات الصفوية في الأردن (مجلة الحياة والفكر ١٩٤١) والمأزق الخاص في لعبة الكرة (أوتون) وكتب وفيرة في الآثار المقدسة .

رونكاليا (المولود عام ١٩٢٣) Roncaglia, M.

ولد في رجيولو بإيطاليا ، ونال الدكتوراه من السوربون ، وتولى إدارة السلسلة الجديدة : وثائق ، والسلسلة الثالثة ، وأنشأ السلسلة الرابعة : دراسات . وسمى أستاذاً في مدرسة الألسن بالقاهرة . تم ترك الرهبانية إلى الحياة العلمية وأقام في بيروت .

آثاره : في السلسلة الرابعة : دراسات ، المجلد الأول ، تاريخ مقاطعة الأراضي المقدسة ، الفرنسييسكانيون في الشرق ، أيام الصليبية ، في ٢٦ × ١٠٨ صفحات ( القاهرة ١٩٥٤ ) والمجلد الثاني ، الإخوة الأصغرون والكنيسة اليونانية الأرثوذكسية في القرن الثالث عشر ، بالفرنسية ، في ٢٧٣ صفحة ( القاهرة ١٩٥٤ ) والأخ كورتونو ، نقلاً عن محفوظات الفاتيكان السرية ( البندقية ١٩٤٧ ) وأبناء القديس فرنسيس في الأراضي المقدسة وإشرافهم الرسمي على رعية كنيسة بيت لحم ، بالإنجليزية ( نيويورك ١٩٥٠ ) وصلة الأراضي المقدسة بموارنة جبل لبنان وقبرص من ١٥٦٤ إلى ١٥٦٩ ( القاهرة ١٩٥٤ ) والقديس فرنسيس والشرق الأوسط ( فلورنسا ١٩٥٣ ، القاهرة ١٩٥٧ ) والأخ لوران دى برتغال وبعثته إلى الشرق ١٢٤٥—١٢٤٨ ، بالفرنسية ( المجلة اليونانية ١٩٥٣ ) وأول لقاء بين الفرنسييسكانيين واليونان (أعمال الحجاج المسكوني الثامن للدراسات البيزنطية ، رومة ١٩٥٣) . وفي الدراسات الفرنسييسكانية : فرمان من محمد الثاني ( ٢٥ ، ١٩٥٣ ) ومصادر عربية إسلامية عن القديس فرنسيس في الشرق ( ٢٥ ، ١٩٥٣ ) وحال الإرسالية الفرنسييسكانية في الشرق ، في أواخر الجليل السابع عشر ، نقلاً عن مذكرات أحد الكرملين ( ٢٥ ، ١٩٥٣ ) . ثم النصرانية والإسلام ، اتجاهات جديدة ( القدس ١٩٥١ ) والإخوة الأصغرون ودراسة اللغات الشرقية ، في القرن الثالث عشر ( فلورنسا ١٩٥٣ ) وعلى هامش قضية الأرض المقدسة ( الأرض المقدسة ٢٩ ، ١٩٥٤ ) والشرق والغرب والتعاون بينهما ( سويسرا ١٩٥٤ ) . ومن دراساته في مجلة الأرض المقدسة : التعاون بين النصرانية والإسلام ( ١٩٥٥ ) والغرب والنصرانية الشرقية ( ١٩٥٦ ) واليهودية والنصرانية والإسلام ( ١٩٥٧ ) . وفي



سلسلة الدراسات الشرقية : فهرس وثائق دير الموسيقى (مجلد ١) ودون سكوتو والإسلام (مجلد ٢) ثم الإسلام (مجلة المارسل الكاثوليكي ، ٨٦ ، ١٩٥٧) .

الأب مانفريدى (المولود عام ١٩٢٤) Manfredi P.G.

إيطالى ؛ انضم إلى الرهبانية (١٩٤٠) وتخرج من المعهد البابوى للقديس أنطونيوس ، وسى أستاذاً للحق القانونى فى إكليريكية الحيزة بالقاهرة .

آثاره : مركز الإرسالية فى مصر والحبشة بيد الإخوة الأصغر من ١٦٣٠ إلى ١٧٩٢ ، وهو دراسة تاريخية قانونية (يعدها بالقاهرة للمجلد الثالث من السلسلة الثالثة) .

الأب دوريجون (المولود عام ١٩٢٤) Durigon, P.N.

ولد فى ديبرويت بالولايات المتحدة .

آثاره : تأسيس إرسالية الإخوة الأصغر من ، وهو دراسة تاريخية قانونية ، (يعدها بالقاهرة للمجلد الرابع من السلسلة الرابعة) .

٣ - الآباء الكبوشيون :

هم فرع من الرهبانية التى أسسها القديس فرنسيس الأسيزى ، وقد قدموا الشرق منذ القرن السابع عشر وشيدوا فيه الأديار والمدارس والمؤسسات الخيرية : صيدا (١٦٢٥) القاهرة (١٦٢٦) حلب وبيروت وحصرن وبغداد (١٦٢٨) طرابلس (١٦٢٩) دمشق (١٦٣٧) عبيه (١٦٨٦) غزير (١٦٩٥) .

٤ - الآباء الكرمليون :

تأسست رهبانيتهم (القرن الثانى عشر) فى فلسطين ومنها انتقلت إلى أوروبا ، ورجع بعض رهبانها إلى الشرق منذ القرن السابع عشر وشيدوا المدارس فى حيفا وحلب (١٦٢٧) وقرى لبنان (١٦٤٣) ثم فى بشرى وطرابلس والقبليات وبغداد (١٧٢٢) وماردين (١٧٤٧ - ١٨٠٠)

٥ - الآباء الدومينيكيون :

أو الإخوة الوعاظ أسس رهبانيتهم القديس دومينيكوس (١٢١٦) لدحض البدع ، عن طريق العلم فانصرفت إلى التعليم العالى فى كبرى العواصم ، وعاونت فى إرساء النهضة الأوروبية على التراث الثقافى ، ولا سيما العربى ، واشتهر منها تراجمة

وفلاسفة وعلماء جدد<sup>(١)</sup> ، وأسس عالمان ألمانيان منها أول مطبعة في إيطاليا (١٤٦٤) وقد وفدوا على الشرق منذ القرن السابع عشر ، وأسسوا في الموصل مطبعة عربية ، نشرت التوراة جميعها نشرًا علميًا فأخراً (١٨٧١) وإكليريكية (١٨٨٢) ثم مدرسة الكتاب المقدس في القدس (١٨٩٠) Ecole Biblique وأصدروا لها مجلة الكتاب المقدس (١٨٩٢) ومعهد الدراسات الشرقية في القاهرة (١٩٤٤) ونظموها مكتبته (١٩٤٥) وأصدروا له مجلة بعنوان منوعات المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية (١٩٥٤) Mélanges de l'Institut dominicain d'études orientales وهي تعنى بالفلسفة والمخطوطات والحياة الفكرية المعاصرة عناية المجلة التوماوية Revue Thomiste. وقد ترجموا المزامير إلى العربية ترجمة أمينة بليغة (القاهرة ١٩٦١).

مستشرقوهم :

الأب جوسين ( المولود عام ١٨٧١ ) Jaussen, P.A.

فرنسي ، انضم إلى الرهبانية وتخرج من معاهدها ، وأرسل إلى القدس (١٨٩٢) وإلى مصر حيث أبتنى لها ديرًا بالعباسية (١٩٢٨ - ٣٣) وقد تعاون مع زميله الأب سافينياك في نشر آثار وفيرة عرفت باسميهما .

آثاره : تعاون مع الأب سافينياك على كشف الكتابات السبائية الحميرية في اليمن ، وشمالى الجزيرة العربية وحل رموزها ، وقد نشرها بعنوان : بعثة أثرية إلى الجزيرة العربية ، في ثلاثة مجلدات (باريس ١٩٠٩ - ٢٩). وفي مجلة الكتاب المقدس : أعلى البتراء (١٩٠٢) والآثار القديمة الدينية في شمالى جزيرة العرب (١٩٠٩) والكتابات العربية الدينية في الحرية (١٩١٢). ثم عادات الفقراء (باريس ١٩٢٠) ومباحث نفيسة عن الحبشة . وللأب جوسين وحده : الضحية لدى البدو (مجلة الكتاب المقدس ١٩٠٦) والقبائل العربية في شرق الأردن (١٩٠٧) والكتابة الحميرية في مجموعة كيكي منشرجى (١٩٢٦). ثم عادات العرب في بلاد مؤاب (باريس ١٩٠٨). وفي مجلة الجمعية الفلسطينية الشرقية : الشيخ سعد الدين والجن في نابلس (١٩٢٣) وعلى مزار الست سليمان (١٩٢٥). وفي نشرة المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة : كتابات عربية في خان الأحمر بنابلس (١٩٢٣) وكتابة كوفية على قبر الشهيد الحسين في الخليل (١٩٢٤) وفي حبرون (١٩٢٥)

وفي نابلس (١٩٢٧). ثم العادات الفلسطينية ، الجزء الأول ، نابلس وضواحيها (باريس ١٩٢٧) وكتابات عربية في سيناء (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥ - ٤٠) واشترك مع الأستاذين : كرم ، وشلالا ، في ترجمة كتاب آراء أهل المدينة الفاضلة للفارابي (منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٩) .

الأب تيرى — Thery, P.G.

آثاره : حول مرسوم ١٢١٠ (المكتبة التوماوية ، ٧ ، ١٩٢٦) وطليلة ، مدينة كبرى لنهاضة العصر الوسيط (وهران ١٩٤٤) .

الأب سافينياك (١٨٧٤ - ١٩٥١) Savignac, P.R.

فرنسي ، انضم إلى الرهبانية وتخرج من معاهدها وأرسل إلى القدس (١٨٩٣) وقد تعاون مع زميله الأب جوسين في نشر آثار وفيرة عرفت باسميهما .

الأب بجاك جوميه (المولود عام ١٩١٤) Jomier, P.J.

ولد في باريس وتخرج من مدرسة الهندسة ، وانضم إلى الرهبانية (١٩٣٢) وتعلم العربية في السوربون (١٩٤١ - ٤٤) وقصد مصر (١٩٤٥) ونال الدكتوراه في الآداب من السوربون (١٩٥٣) .

آثاره : تعليق المنار على القرآن ، الاتجاه الحديث لتفسير القرآن بمصر (باريس ١٩٥٤) والمحمل وقافلة الحجيج المصرية إلى مكة ، من القرن الثالث عشر إلى القرن العشرين (المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة، ١٩٥٣). ومن دراساته : تعليق على كتيب في منطق أرسطو وتوما الأكويني ، بالعربية (منوعات إسلامية، المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ، ١ ، ١٩٥٤) ونشر بمعاونة الأب قنواقي : ورق بردى مسيحي بالعربية ، من القرن التاسع الميلادي (المصدر السابق ، ٢ ، ١٩٥٤) وترجم قرآن الفجر في الجامع لمصطفى صادق الرافعي (مجلة الطريف في القديم Nova et Vetera فرايبورج بسويسرا ، ١٩٤٩) وأجرود ، فندق على طريق الحجيج إلى مكة (نشرة جمعية الدراسات التاريخية والجغرافية لبرزخ السويس ، ٣ ، ١٩٤٩ - ٥٠) ونظرة سريعة إلى المؤسسات التعليمية ، متبوعة بدراسة عن التعليم في المدرسة القرآنية (مجلة معهد الآداب العربية في تونس، ١٢ ، ١٩٤٩) ونصيب القرآن من الحياة اليومية بمصر (المصدر السابق ، ١٥ ، ١٩٥٢) والإسلام

والمسألة الاجتماعية ، وفقاً لبعض المنشورات الحديثة ( كراسات النادى التوماوى ، القاهرة ، ٣ ، ٣ ، ١٩٥٢ ) والكتابات السينائية بوادى أبى درج ( مجلة الكتاب المقدس ١٩٥٤ ) وحطامتان من المسلات الموشورية محفوظتان فى مونبلييه ( أرابيكا ، ١ ، ١٩٥٤ ) ومعنى جلال الله فى الإسلام والنصرانية ( نشرة نادى القديس يوحنا المعمدان ، باريس ١٩٥٥ ) والعقيدة ( النور والحياة ، ٢٥ ، ١٠٥٥ ، وهو خاص بالإسلام ) وبمعاونة غيره : نصارى ومسلمون<sup>(١)</sup> ( المصدر السابق ) وفى دائرة المعارف الإسلامية ، الطبعة الثانية : أمير الحج ، والأزهر ، وجمال الدين الأفغانى ، وبولاق . وفى المنوعات المهداة إلى ماسينيون ، المجلد الثانى : اسم الله الرحمن فى القرآن . وفى منوعات المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية : بعض مواقف معاصرة لتفسير القرآن بمصر ( ١ ، ١٩٥٤ ) ونشر بمعاونة الأب كوربون من الآباء البيض : رمضان فى القاهرة عام ١٩٥٦ ( ٣ ، ١٩٥٦ ) ونشر حياة أسرة فى القاهرة . من ثلاثية نجيب محفوظ ( ٤ ، ١٩٥٧ ) .

الأب دى بوركاى ( المولود عام ١٩١٧ ) — Beaurecueil P.S. de L. de

ولد فى باريس وانضم إلى الرهبانية ( ١٩٣٥ ) ونال الدكتوراه فى اللاهوت برسالة عن الإنسان صورة الله ، وفقاً لمذهب القديس توما الأكوينى ، وليسانس الآداب من السوربون . وعين عضواً فى المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية بالقاهرة منذ ١٩٤٦ . وملحقاً غير متفرغ فى المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة ( ١٩٥٦ ) وكلف ببعثة علمية فى أفغانستان .

آثاره : فى منشورات المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة : شرح منازل السائرين لمحمود الفركاوى القادري ، متنّاً وترجمة وتعليقاً ( ١٩٥٣ ) وشرح منازل السائرين لعبد المعطى اللخمى الإسكندري ، متنّاً وترجمة وتعليقاً ( ١٩٥٤ ) والهى نامه لحواجه عبد الله الأنصارى ، تحقيقاً وترجمة ( ١٩٤٨ ) . وفى غيرها . ترجمة مثلين لصوفى فارسى ، جلال الدين الرومى ( كراسات النادى التوماوى ١٩٤٨ ) وترجمة الكتاب إلهى نامه لحواجه عبد الله الأنصارى ( المصدر السابق ١٩٤٨ ) ونشر المسودة الفارسية الأولى من كتاب منازل السائرين لعبد الله الأنصارى ( منشورات

( ١ ) وصنف الأب فييج الدومينيكي كتاباً بعنوان : موصل النصرانية ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٥٩ )

المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ، منوعات إسلامية ، ٢ ، ١٩٥٤) رسالة  
 في علل المقامات لعبد الله الأنصارى ، متناً وترجمة (منوعات ماسينيون ١٩٥٦)  
 وله من الدراسات في المجالات العلمية والمصنفات المشتركة : الإنسان صورة الله ،  
 وهى رسالته فى الدكتوراه (دراسات ومباحث ، أوتاه ، ٨ و ٩ ، ١٩٥٢ و ١٩٥٣)  
 والغزالي والقديس توما الأكويني (نشرة المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة  
 ١٩٤٧ ، ثم أعاد نشرها وأتمها بمعاونة الأب قنواقي فى منوعات المعهد الدومينيكي  
 للدراسات الشرقية بالقاهرة ١٩٥٦) ونصائح الشيخ زين الدين (كراسات النادى  
 التوماوى ١٩٥٢) وخط السير الروحي لدى عبد الله الأنصارى ومصادره من الكتاب  
 المقدس (منوعات المعهد الدومينيكي ، ١ ، ١٩٥٤) والفقر والحياة الروحية لدى  
 عبد الله الأنصارى (محاضرات دار السلام ، القاهرة — باريس ١٩٥٣ — ٥٤)  
 ومقام القريب فى الحياة الروحية لدى عبد الله الأنصارى (منوعات المعهد الدومينيكي  
 ٢ ، ١٩٥٥) والمخطوطات العربية فى أفغانستان ، فى ٣٠ صفحة (مجلة معهد  
 المخطوطات العربية ، ٢ ، ١٩٥٦ — ثم نشرها بالفرنسية مضيفاً إليها المخطوطات  
 التركية والفارسية والأردية بعنوان مخطوطات أفغانستان (منوعات المعهد الدومينيكي ،  
 ٣ ، ١٩٥٦) ومحاضرة عن خواجه عبد الله الأنصارى ، فى كابول وهراة (مجلة  
 العرفان بكابول ١٩٥٧ ، ثم على حده فى ثلاثين صفحة) وزين الدين وشرحه لمنازل  
 السائرين ، رسالة إلى مؤتمر المستشرقين باستانبول ١٩٥٤) وتفسير ركن الدين الشيرازي  
 للمنازل (منوعات المعهد الدومينيكي ، ١ ، ١٩٥٤) والتعريف بالشروح المغفلة  
 المؤلفين للمنازل (المصدر السابق ، ٢ ، ١٩٥٥) وما فات طبعة شرح المنازل  
 لعبد المعطى (المصدر السابق) ويسوع فى نظر كاتب فارسى معاصر (المصدر  
 السابق) والأنصارى (دائرة المعارف الإسلامية فى طبعتها الجديدة) وانصاريات  
 (منوعات إسلامية ، للمعهد الفرنسى ، ٣ ، القاهرة ١٩٥٧) وترجمة خواجه  
 عبد الله الانصارى الجزء الأول الولد ، والمراهق ، والطالب (منوعات المعهد  
 الدومينيكي ، ٤ ، ١٩٥٧) هذا خلا مقالاته عن الفلسفة والدين .

الأب بوالو — Boilot, P.D.J.

ولد فى باريس ، وتخرج من كلية الهندسة (١٩٣١) وعين مهندساً للطرق

والجسور ثم انضم إلى الرهبانية (١٩٤٥) .

آثاره : آثار البيروني ، وقد ترجم للمؤلف وذكر مزاياه ومنزلته بين علماء الإسلام والعالم ، وعدد آثاره ، وهي ١٨٠ كتاباً ، على الحروف الأبجدية ، بتدوين أسمائها بالعربية وترجمتها بالفرنسية ، ومكان وجود مخطوطاتها ، وما طبع منها وما ترجم وما كتب عنها (منوعات المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية ، ٢، ١٩٥٥) ويتعاون مع الآباء الدومينيكيين :

لويس جارده ( المولود عام ١٩٠٧ ) Gardet, L.

أستاذ الفلسفة واللاهوت في معهد تولوز ، وهو فيلسوف مسيحي وقف علمه ونشاطه، منذ عشرين عاماً ، على أغراض الثقافة والفلسفة والدين والتصوف المقارنة. وقد حبّب العربية إليه ثقافتها العربية الإسلامية ، ولما أتقنها قال فيها : إن عصرنا في انتظار ثقافة إنسانية على مستوى العالم ، وستكون أوسع عالمية كلما أدركت كل بلد وكل ثقافة مميزاتها الخاصة وثراءها الدفين ، وفي هذا الميدان سيكون للثقافة العربية شأن من الطراز الأول . وقد نزل بالقاهرة ثلاث مرات آخرها سنة ١٩٦٥ لمعاودة الاتصال بقلب الثقافة والآداب العربية الإسلامية ، على حد قوله للمؤلف .

ويتولى الأستاذ جارده ، مع الأستاذ اتين جيلسون الإشراف على سلسلة : الدراسات الإسلامية ، التي تطبع في باريس ، ويعاون في تحرير دائرة المعارف الإسلامية ( ليدن — باريس — لندن ) .

آثاره : بمعاونة الأب قنواتي الدومينيكي : المدخل إلى أصول الدين الإسلامي (باريس ١٩٤٨) ، وله : الفكرة العربية لدى ابن سينا — تجارب صوفية في أراض غير نصرانية ، في ١٦٩ × ١٧٠ صفحة (باريس ١٩٥١) والمقدمات الفلسفية للتصوف لدى ابن سينا ( ذكرى ابن سينا ، منشورات معهد الآثار الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٢) والمادية الإسلامية ، حياة اجتماعية وسياسية ، في ٤٠٤ صفحات ( باريس ١٩٥٤) وثقافة وإنسانية ، وهي سلسلة محاضرات ألقاها في القاهرة ( دار السلام ويعدها لتصدر في كتاب ) ومعرفة الإسلام ، في ١٦٠ صفحة ( باريس ١٩٥٨) وبمعاونة الأب قنواتي : التصوف الإسلامي (١٩٦١) . وله : الوطنية العربية والمجتمع الإسلامي ( حلقة علم الاجتماع الإسلامي ، بروكسل ١٩٦٢) والإسلام ، دين

وملة ( صدر بالهولندية ١٩٦٣ ، والترجمتان الفرنسية والألمانية تحت الطبع ) ويتم ، مع الأب قنواي ، مصنفًا في مجلد ين بعنوان : كبرى قضايا أصول الدين الإسلامي . والجدير بالذكر أن مصنفات الأستاذ جارده قد ترجمت إلى الإنجليزية والإسبانية والإيطالية والألمانية .

ومن دراساته في المجلة التوماوية : الفكرة السينائية في صلاتها بالعقيدة الإسلامية ( ١٩٥٠ ) وذكر اسم الله في التصوف الإسلامي ( ١٩٥٣ ) ومشكلة التصوف المقارن ( ١٩٥٢ - ٥٣ ) وحول الفقه الإسلامي ( ١٩٤٧ ) . وفي غيرها : حدود حريتنا ( مجلة معهد الآداب العربية : ١٩٤٥ ) والملكية في الإسلام ( المصدر السابق ١٩٤٧ ) والعقل والإيمان في الإسلام ( المجلة التوماوية ١٩٣٧ - ٣٨ ) والتوكل للغزالي ، تعريفًا وترجمة ( مجلة معهد الآداب العربية ١٩٥٠ ) ومن الإنسان ؟ للغزالي ترجمة وتعريفًا ( المصدر السابق ١٩٤٤ ) ونص للغزالي ، بترجمة وتعليق ( المجلة التوماوية ١٩٣٨ ) ومعرفة الله بحسب ابن سينا ( مجلة معهد الآداب العربية ١٩٥١ ) والعيد الألفي لابن سينا ( المجلة التوماوية ١٩٥١ ) والإنسانية اليونانية العربية : ابن سينا ( تاريخ العالم ٢ ، ١٩٥٤ - ٥٥ ) وبعض مظاهر تفكير ابن سينا والسنة ( المجلة التوماوية ١٩٣٩ ) والجماعة الإسلامية ( ١٩٤٥ ) والإنسانية الإسلامية في الأمس واليوم ( مجلة معهد الآداب العربية ١٩٤٤ ) .

٦ - الآباء البيض :

أنشأوا المدارس في شمالى أفريقيا ومن أشهرها كلية بورجاد في تونس ( ١٨٤١ ) على اسم منشئها :

الأب بورجاد ( ١٨٠٦ - ١٨٦٦ ) P.F. Bourgade

وكان قد تعلم العربية في باريس ثم قصد الجزائر ( ١٨٣٨ ) ثم تونس ( ١٨٤٠ ) حيث رأس مدرسة القديس لويس وأنشأ فيها كلية عرفت فيما بعد بمعهد الآداب العربية ، وأنشأ المطبعة العربية الأولى وطبع فيها صحيفة : عقاب باريس ، مستعينًا بمحرر عربي . وقد أطلق عليه فاسل لقب الرائد ( المجلة التونسية ١٩٠٩ ) .

آثاره : مسامرات قرطاجنة ، بالفرنسية والعربية والحبشية ، في ثلاثة أجزاء

للتفاهم بين المسيحيين والمسلمين (١٨٤٧) وتاريخ تونس . وجزء من قصة عنزة بالعربية . ونبذ من قلائد العقيان للفتح بن خاقان .

ثم أصدر الرهبان مجلة معهد الآداب العربية (١٩٣٧) IBLA ١٣ شارع الهوا في تونس ، وهي تعنى بالعادات والحرف واللهجات والتربية والحضارة ويشرف عليها ديمرسيمان .

#### ٧ — الآباء اليسوعيون :

أسس رهبانيتهم القديس إغناطيوس دى اويولا (١٥٤٠) وقدموا الشرق ، منذ القرن السابع عشر : حلب (١٦٢٥) ودهشق (١٦٣٤) وصيدا (١٦٤٤) وطرابلس (١٦٤٥) وعينطورة (١٦٥٣) وبعد إلغاء رهبانيتهم (١٧٧٣-١٨١٤) عادوا إلى بيروت (١٨٣١) وبكفيا (١٨٣٣) وغزير (١٨٤٦) والإسكندرية (١٨٨١) والقاهرة (١٨٧٩) ثم تفرقوا بين أقطار الشرق وشيدوا فيها الأديار والمدارس ، وخصوا بيروت بمطبعة ومكتبة وجريدة ومجلات ومجموعات وجامعة :

المطبعة الكاثوليكية في بيروت (١٨٥٢) Imprimerie Catholique

وقد ألحقت بالحروف العربية الحركات في هيكل واحد (١٨٧٤) وصبّتها على الشكل الإستامبولي (١٨٧٥) وطبعت : بالتركية ، والأرمنية ، والقبطية ، والحبشية ، والسريانية ، خلا الحروف الأوربية ، حتى ضاهت أشهر المطابع في الشرق والغرب . ومن العلماء الذين نشروا مصنفاتهم فيها : الشيخ محمد عبده ، والشيخ إبراهيم الأحذب ، والشيخ ناصيف اليازجى ، والأب جبرائيل القرداحى . ون المستشرقين : بارتيلمى ، وبوجوليوبسكى ، والبارون كارا دى فو ، والكونت دى بويسون ، وجيج ، وهافنر ، وكرنكوف . ومن دور النشر ، الكلاراندون برس لطبع الشهرستانى ، ومكتبة بوسيالج بباريس ، لطبع ترجمة تاريخ ابن الراهب القبطى باللاتينية الأب شيخو اليسوعى .

المكتبة الشرقية (١٨٦٣) — Bibliothèque Orientale

تكونت نواتها في غزير ، ونقلت إلى جامعة القديس يوسف في بيروت ، ثم استقلت ببناء رجب أنيق على الطراز العربى . وهي تحتوى على نحو ٣٠٠٠٠ مصنف مرقم ، و٢٠٥٨ مخطوطاً شرقياً ، وضع معظم فهارسها الأب شيخو ،



وحال الموت بينه وبين إتمامه . ومما وضعه : المخطوطات العربية في مكتبتنا الشرقية ( المشرق ، ٧ ، ١٩٠٤ ، ٨ ، ١٩٠٥ ، ٩ ، ١٩٠٦ ) ومخطوطات القديس يوحنا فم الذهب ( المشرق ، ١٢ ، ١٩٠٩ ) ومن بيروت إلى الهند في طلب المخطوطات ( المشرق ، ١٥ ، ١٩١٢ ، ١٦ ، ١٩١٣ ) والمخطوطات العربية لكتبة النصرانية ( المشرق ٢٠ ، ١٩٢٢ ، ٢١ ، ١٩٢٣ ، ٢٢ ، ١٩٢٤ ) وفهرس مخطوطات المكتبة الشرقية ، وضع له الأب توتل جداول عامة بالعربية ( منوعات الكلية الشرقية ، ٦ ، ١٩١٣ ، ٧ ، ١٩٢١ ، ٨ ، ١٩٢٢ ، ومنوعات جامعة القديس يوسف ، ١٠ ، ١٩٢٥ ، ١١ ، ١٩٢٦ ، ١٤ ، ١٩٣٠ ، ثم في كتاب مستقل ، في ٥٣١ صفحة ) ووضع الأب توتل ملحقاً له بعنوان : بعض المخطوطات العربية التي دخلت المكتبة الشرقية ( المشرق ، ٣٩ ، ١٩٤١ ) ووضع الأب كولنجيت : فهرس مخطوطات علم الفلك فيها ( المشرق ٣ ، ١٩٠٠ ) وفهرس المخطوطات الطبية ( المشرق ، ٤ ، ١٩٠١ ) .

ويتناول فهرس المخطوطات في المكتبة الشرقية : المخطوطات المسيحية ١ - ٦٦ ، والإسلامية التاريخية ٦٧ - ١٦٣ ، والجغرافية ١٦٤ - ١٨٦ وعلم الفلك ١٨٧ - ٢١٥ ، والطبيعة والموسيقى والحيل ٢١٦ - ٢٢٥ ، والرياضيات ٢٢٦ - ٢٤٥ ، والمعادن والكيمياء والعرافة ٢٤٦ - ٢٧٨ ، والطب ٢٧٩ - ٣٣٦ ، والفلسفة ٣٣٧ - ٤١٨ ، والكتاب المقدس ٤١٩ - ٤٦٧ ، ودراسة عقيدة آباء الكنيسة ٤٦٨ - ٥١٣ ، والمجامع الكنسية ٥١٤ - ٥٣٨ ، والكتّاب الإكليريكيين منذ القرن الحادي عشر إلى القرن السادس عشر ٥٣٩ - ٥٩١ ، وسير القديسين وآثارهم ٥٩٢ - ٦٦١ ، وجدل ٦٦٢ - ٧٩٢ .

والمكتبة على صلة بالمكتبات الشرقية في العالم تتلقى منها ٢٥٠ نشرة دورية ومجلة في السنة ، عدا المصنفات التي يهديها إليها الأفراد ، والمؤسسات ، والحكومات .

المكتبة العربية السكولاستيكية La Bibliotheca Arabica Scholasticorum  
لنشر نصوص الفلسفة العربية ( التي ترجمت إلى اللاتينية في مجمع ترانت ) بتحقيق وترجمة على غاية من الدقة . ولم يأل الأب بويج مؤسسها جهداً في تحقيق النصوص في مكتبات القاهرة ، وباريس ، ولندن ، وشمال أفريقيا وغيرها ، لوضع مادة

دراسته بين أيلدى فلاسفة ولاهوتي الغرب ، ونصوص لغوية ، للمعنيين باللغة العربية في العصر الوسيط .

المكتبة الأثرية والتاريخية Bibliothéque archéologique et historique البشير (١٨٧٠ — ١٩٤٧) وهي جريدة بالعربية ، لقيت الكثير من عنق الرقب التركى ، الذى كان يستبدل بكين بعاصمة الصين ، والقاهرة بعاصمة مصر ، وحجته فيهما أن لا عاصمة فى الشرق سوى الآستانة .

المشرق (١٨٩٨) وهى مجلة بالعربية للعلوم والآداب والفنون ، وصلت بين الشرق والغرب . تتبادل معها أربعون مجلة فى أوربا وأمريكا ، خلا المجالات العربية فى الشرق . وتنشر فهرس كل عدد منها بلغاتها ، وتختصر الخطير من موضوعاتها ، وتهلدى إليها مئات الكتب لنقدها .

منوعات الكلية الشرقية (١٩٠٦—١٩٢١) Mélanges de la Faculté Orientale بالفرنسية ، وبعض مباحثها بالإنجليزية ، ومن أسهموا فى تحريرها : موريتس ، ورشير ، وآسين بالاثيوس ، والكونت دى بويسون ، وتشنر بافسكى ، وفاكارى .

منوعات جامعة القديس يوسف ، (١٩٢٢) Mélanges de l'Université Saint Joseph وقد حلت محل منوعات الكلية الشرقية ، فلما أنشئ معهد الآداب الشرقية ، طفق ينشر سلسلة بعنوان : مباحث معهد الآداب الشرقية .

جامعة القديس يوسف فى بيروت (١٨٧٥) Université Saint Joseph — أصلها مدرسة وكليريكية غزيرة ١٨٤٦ ، ثم جعلت لها مرصداً فى الكسارة ١٩٠٧ — أما الكلية الشرقية (١٩٠٢) Faculté Orientale فقد ألحقت بالجامعة تلبية لحاجة المستشرقين إلى الإقامة فى الشرق الأوسط ودرسه عن كتب . ومنحت الدكتوراه (١٩٠٦) وأصدرت مجلة باسمها (١٩٠٦) واشتركت فى المؤتمرات العلمية ؛ ثم تعطلت أثناء الحرب العظمى (١٩١٤—١٨) وتحولت فيما بعد إلى معهد الآداب الشرقية Institut de Lettres Orientales ومن رجعوا إلى جامعة القديس يوسف : سنوك — هرجرونجه ، وجوالد صيهر ، وللينو ، وكايتانى ، وهيار ، وماسينيون . ومن أخذوا عن أساتذتها : فورجه ، وموزيل ، وهافنر ، وهيل ، وكراشكوفسكى . وقد أصبحوا فيما بعد أساتذة اللغات الشرقية فى جامعات رومة ، ووفان ، وبراغ ،

وبودابشت ، وانسبروك ، وموسكو وغيرها .  
مستشرقوهم :

الأب اليانو ( المتوفى عام ١٥٨٩ ) Eliano, P. J-B  
ولد في الإسكندرية وأسفره البابا غريغوريوس الثالث عشر إلى الموارنة والأقباط  
( ١٥٧٨ - ٨٠ ) .

آثاره : أخبار سفارقي إلى الموارنة والأقباط ( ١٥٧٨ - ٨٠ ) ومصاحبة روحانية  
بين عالمين : الشيخ سنان وأحمد في رجوعهما من الكعبة ( رومة ١٥٧٩ ) والتعليم  
المسيحي ( المشرق ، ١٨ ، ١٩٢٠ ) وتفنيد أضاليل اليعاقبة والنساطرة ( المشرق ٦٧ ) .

الأب كايروت ( ١٥٨٨ - ١٦٥٣ ) Queyrot, P.J.

أرسل إلى حلب وتوفى في دمشق .

آثاره : معجم بسبع لغات : الإيطالية والفرنسية واللاتينية والعربية — عامية  
وفصحى ، واليونانية — عامية وفصحى .

الأب ريلو ( ١٨٠٢ - ١٨٤٨ ) Rillo, P.

من أصل بولوني أنشأ أكليريكية غزير ( ١٨٤٦ ) وهي نواة جامعة القديس  
يوسف ببيروت ، وتولى رئاسة جامعة البروبغندة برومة فشجع على تنظيم  
مخطوطاتها الشرقية ، وتوفى في الخرطوم .

الأب مارتن ( ١٨٢٥ - ١٨٨٠ ) Martin, P.P-M.

فرنسي ، انضم إلى الرهبانية ( ١٨٤٢ ) .

آثاره : تاريخ لبنان ، من مخطوطات المكتبة الشرقية ، نشر القسم القديم منه  
في ٥ أجزاء ، في ٧٢٤ صفحة ( نقله إلى العربية رشيد الشرتوني ، المطبعة الكاثوليكية  
( ١٨٩٠ - ٩٥ ) .

الأب بلن ( ١٨٥٣ - ١٨٩١ ) Blin, P.J.

ولد في مارينيه وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٧٧ ) وتوفى بالقاهرة .

آثاره : عناصر القواعد العربية ، في جزعين الأول في ١٠٨ صفحات ، والثاني  
في ٤٤٣ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٦ ) ولغة عربية ولغة قبطية<sup>(١)</sup> .

الأب أبوجي ( ١٨١٩ - ١٨٩٥ ) Aboujit, P.L.-X.

( ١ ) وكان الأب أوتفاج قد صنف كتاباً بعنوان : الأقباط ( ليون ١٨٨٥ ) .

ولد في مدينة بوى بفرنسا ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٤٢ ) وقصد لبنان ( ١٨٤٩ ) حيث تعلم العربية وصنف كتباً دينية ومدرسية ، وتوفي في غزير .

آثاره : كتاب الهجاء الفرنسي ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٥٦ ) وأصول القواعد العربية ( ١٨٦٢ ) ومختصر الجغرافيا ( ١٨٨٦ ) وعشرة مصنفات في علم الكلام والتاريخ واللغة والجغرافيا ( منشورات المطبعة الكاثوليكية ) .

الأب كوش ( ١٨١٨ - ١٨٩٥ ) Cuch P. P.B.

ولد في مقاطعة فرانك كونته بفرنسا ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٧٤٣ ) وقصد لبنان ، وتوفي في بكفيا .

آثاره : معجم فرنسي عربي ، وعربي فرنسي ( المطبعة الكاثوليكية ، الطبعة الأولى ١٨٦٢ ، والثانية ١٨٨٢ ، في ٧٥٨ صفحة ، ثم جلد الأب بيلو طبعه وأضاف إليه )

الأب بوليج ( ١٧٢١ - ١٨٩٥ ) Bollig. P. J-B.

ولد في كلس ببروسيا ، وتوفي في رومة .

آثاره : منتخبات عربية ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٢ ) وبمعاونة الأب جيسموندي : اللاهوت الغريغوري ، عن مخطوط سرياني قديم ، في مجلدين ( ١٨٨٨ )

الأب روز ( ١٨٣٤ - ١٨٩٦ ) Roze, P.

فرنسي ، انضم إلى الرهبانية ( ١٨٥٥ ) وتوفي في بيروت .

آثاره : لسان المترجم وترجمان المتكلم ، بالفرنسية والعربية ، في جزعين ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٧١ ، والطبعة الأخيرة ١٩٢١ ) وله عدة مصنفات لم تنشر .

الأب هوري ( ١٨٢٤ - ١٨٩٧ ) Heury, P.J.

علم في جامعة القديس يوسف ، وتوفي في زحلة .

آثاره : المفردات الدرية في اللغتين الفرنسية والعربية ( ١٨٥٧ ) ، والطبعة الثانية في ٩١٤ صفحة ، ١٨٦٧ ، والخامسة ١٨٩٣ ) وله عدة مواظ وجاميع لغوية .

الأب دي كوبيه ( ١٨٣٦ - ١٩٠٤ ) de Coppier, P.V.

فرنسي ، انضم إلى الرهبانية ( ١٨٥٣ ) وتوفي في بيروت .

آثاره : أنيس الجلساء في ديوان الحسناء ، متنساً عربياً في ١١٤ صفحة ، وترجمة فرنسية في ٢٢٧ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٨ ) وكشف المكتوم في تاريخ

آخر سلاطين الروم ، في جزئين ( ١٨٩٠ - ٩١ ) وعدة كتب بالفرنسية ( نقل بعضها إلى العربية خليل البدوي ، ورشيد الشرتوني ) .

الأب بيلو ( ١٨٢٢ - ١٩٠٤ ) Belot, P.J.

ولد في لوكس من أعمال بورغنديا بفرنسا ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٤٢ ) وعين في الجزائر فتلقى العربية على بعض أساتذتها وأتقنها في قسطنطينة ، ثم تولى تعليم رصفائه العربية ووضع لهم كتاباً عنها : أصول القواعد العربية ، في ٢٤٠ صفحة ضمنه الصرف والنحو ومبادئ علم العروض ، وقد طبعه على الحجر في دير فالس ( ١٨٤٩ ) وانتقل إلى بيروت فعهده إليه بإدارة المطبعة الكاثوليكية ، وإصدار صحيفة « البشير » عنها . وقد توفي في بيروت .

آثاره : أصول القواعد العربية ( فالس ١٨٤٩ ) ونشر بمعاونة الأب روديه : نخب الملح ، وهو مختارات من الأدب العربي ، في قسمين من خمسة أجزاء في ٦٥٢ صفحة ، بالشكل الكامل ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٧٧ - ٧٩ ، ثم تكررت طبعاته ) ونشر في المطبعة الكاثوليكية تنمة مروج الأخبار للأب فروماج ، في ٩٣٧ صفحة ( ١٨٨٠ ) والفرائد الدرية في الملتين العربية والفرنسية ( ١٨٨٣ ) ، والطبعة السادسة عشرة في ١٠١٢ صفحة ، ١٩٥١ ) والمعجم الفرنسي العربي في ١٦٠٧ صفحات ( ١٨٠٠ ) ، والأخيرة ( ١٩٥٢ ) ومختصر المعجم الفرنسي العربي ، في ٧٨٨ صفحة ( ١٨٩٢ ) ، والأخيرة في ٨٥٥ صفحة ، ١٩٤٩ ) والغصن النضير ، وهو أجمل روايات الأسفار المقدسة ، في ثلاثة أجزاء ( ١٨٩٦ ) .

الأب جوليان ( ١٨٢٧ - ١٩١١ ) Julien, P.M. J

فرنسي انضم إلى الرهبانية ( ١٨٤٥ ) ونزل بلبنان ومصر ، وصنف عن تاريخ وجغرافية الشرق كتباً نفيسة ترجم بعضها إلى الإنجليزية وبعضها إلى العربية .

آثاره : سياحة في صحراء ستي ونترى ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٢ ) ، وترجمت إلى العربية بعنوان : السياحة الحديثة في بلاد الصعيد السفلى ، ١٨٨٤ ) وسينا وسوريا ، ذكريات تورووية ومسيحية ( ليل ١٨٩٣ ) ورحلة راهب إلى جبل سيناء ، ترجمه بالإنجليزية كولمان ( الحجاة الارلندية الكاثوليكية ) وكتاب في وصف بعلبك ، بالفرنسية . هذا خلا مصنفاته الرياضية والعلمية .

الأب جيسموندى (١٨٥٠ - ١٩١٤) Gismondi, P.H.

أستاذ اللغات السامية في الجامعة الغريغورية .

آثاره : نشر بمعاونة الأب بوليج : اللاهوت الغريغورى ، عن مخطوط سريانى قديم ، في مجلدين . وبمجهوده : عهد يسوع ، متنّاً سريانياً وترجمة لاتينية ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٨ ) واللغة السريانية ، قواعد ونصوصاً ( ١٨٩٠ - ١٩٠٠ ، والطبعة الثالثة ، في رومه )<sup>(١)</sup> والمجلد للطيهرانى ، متنّاً وترجمة لاتينية ( رومه ١٨٩٦ - ٩٩ ) .

الأب بوفيه ( ١٨٧١ - ١٩١٦ ) Bouvier, P.F.

آثاره : مختصر تاريخ سوريا السياسى والدينى منذ الفتح الرومانى ( ٦٤ ق.م ) إلى أيامنا ، في خمسة أجزاء : ١٣٥ ، ١٦٤ ، ١٦٠ ، ١٤٤ ، ٤٨ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٣ ) وسوريا قبيل الاحتلال الطولونى ( مجلة الشرق المسيحى ، ١١ ، ١٩٠٦ ) .

الأب فرنيه ( ١٨٣٨ - ١٩١٧ ) Vernier, P.D.

ولد في باسافان ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٥٥ ) وتوفى في بيروت .

آثاره : جدول صيغ اللغة العربية ( فورفير ١٨٦٩ ) وتاريخ الكنيسة الأرمنية الكاثوليكية ( باريس ١٨٩١ ) وقواعد اللغة العربية ، بحسب مصادرها الأولى ، في جزئين ، الأول في ٥٨٧ صفحة ، والثانى في ٦٥٩ ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٩١ - ٩٢ ) والاقتداء بالمسيح - نقله عن الفرنسية إلى العربية ، في ٣٦٥ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ، الطبعة الأولى ١٩١١ ، والثانية ١٩١٣ ) ومن مخطوطاته بالفرنسية : سيرة نبي الإسلام ، وبالعربية : قواعد اللغة العربية ، وتعريف قواعد اللغة اللاتينية .

الأب لويس رونزال ( ١٨٧١ - ١٩١٨ ) Ronzevalle, P.L.

ولد في تركيا ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٨٩ ) وتوفى في رومه .

آثاره : نشر ، بمعاونة الأب يوسف خليل اليسوعى : رسالة إلى قسطنطين ، في الديانة الدرزية ، متنّاً وتعليقاً (منوعات الكلية الشرقية ، ٣ ، ١٩٠٩ ) وبمجهوده :

(١) وصنف الأب برون : المعجم السريانى اللاتينى ( المطبعة الكاثوليكية ١٨٩٥ ، والطبعة الثانية ، في ٨٠٠ صفحة ١٩١١ ) والأب كوستاز ليد وفيك : قواعد اللغة السريانية .

وزن مفعول بالعربية (المشرق ، ١٥) والرسالة الشهابية في الصناعة الموسيقية للدكتور ميخائيل مشاقه (المشرق ، ٢ ، ١٨٩٩ — ثم متناً وترجمة فرنسية وبمقدمة ، وتعليق منوعات الكلية الشرقية ، ٦ ، ١٩١٣) وفي منوعات الكلية الشرقية : نبذة في وزن فعول — فعوله في اللغة العربية السورية (٥ ، ١٩١٢) ونبذات في مقارنة لهجتي طنجه وسوريا (١٩١٤ — ١٩٢١) وعدة دراسات فلسفية وأدبية ولغوية في : المشرق ، ومنوعات الكلية الشرقية ، والمجلة الآسيوية الفرنسية .

الأب بولوموا (١٨٥٦ — ١٩٢٦) Bouloumoy, P.L.

أرسل إلى لبنان وعين أستاذاً للنبات في كلية الطب (١٨٩١) فأنشأ حديقة النبات (١٨٩٢) وقضى عشرين سنة في إعداد مصنفه .

آثاره : نباتات لبنان وسوريا ، في ٤٣١ صفحة ، وأطلس ، في ٥١٢ صفحة (باريس ١٩٣٠) .

الأب زيموفين (١٨٤٨ — ١٩٢٨) Zumoffen, P.G.

من أصل سويسرى ، انضم إلى الرهبانية (١٨٧١) وقضى ثلاثين عاماً في التدريس والاتصال بالعلماء الفرنسيين والألمان وإبلاغهم عن اكتشافاته ، فأطلقوا اسمه على الكثير منها فعرفت به . وقد توفى في بيروت .

آثاره : دراسة عن اكتشاف الإنسان الرابع في مغارة انطلياس (المطبعة الكاثوليكية ١٨٩٣) والعصر الحجري في فينيقيا (مجلة دراسات الإنسان الطبيعي ، ٨ ، ١٨٩٧) وأجواء فلسطين وسوريا (نشرة الجمعية الجغرافية ١٨٩٩) وفينيقيا قبل الفينيقين ، العصر الحجري ، نصوص ولوحات في جزعين (المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٠) وجيولوجية لبنان (المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٠) والعصر الحجري في فينيقيا ، مع ١٧ لوحاً منفصلاً (مجلة علم الأجناس ، ٣ ، ١٩٠٨) وأقرب عهد إلى العصر الحجري في فينيقيا (المصدر السابق ، ٩ ، ١٩١٠) وجيولوجية لبنان ، في جزعين برسم ، وخريطة (باريس ١٩٢٦) .

الأب ديران (١٨٥٨ — ١٩٢٨) Durant, P.A.

ولد في شانمرل ، وانضم إلى الرهبانية (١٨٧٦) وتوفى في ليون .  
آثاره : نشر ، بمعاونة الأب شيخو : مبادئ القواعد العربية ، باللاتينية

في ٤٨٦ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٨٩٩ - ١٩١٠) .

الأب بوير (المولود عام ١٨٦٩) P. Ed. Power,

آثاره : في منوعات الكلية الشرقية : أمية بن أبي الصلت ، دراسة بالإنجليزية (١ ، ١٩٠٦) وأشعار أمية بن أبي الصلت (٥ ، ١٩١٢) .

الأب جيون (المولود عام ١٨٦٩) P.P. Jouon,

آثاره : نبذة عن نقد نص العهد القديم (منوعات الكلية الشرقية ، ٤ ، ١٩١٠ ، ٥ ، ١٩١٢ ، ٦ ، ١٩١٣) وملاحظات على الوزين الثالث والسابع من فعلى فعل وانفعل (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٩ ، ١٩٣٥) ودراسات في معاني المفردات العربية (المصدر السابق ، ١١ ، ١٩٢٦) وأرابيكا (منوعات الكلية الشرقية ، ٦ ، ١٩١٣) ودراسات في الفقه السامى (المصدر السابق ، ٥ ، ١٩١١ ، ٦ ، ١٩١٣) ونبذ في القواعد وفقه اللغة وعلم اللغات على أوراق البردى الآرامية بمصر (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٨ ، ١٩٣٤) ومعاني الأفعال على وزن قتل بالعربية والعبرية والآرامية (منوعات الكلية الشرقية ، ١٥ ، ١٩٣٠ - ١٩٣١) وقواعد العبرية في التوراة ، في جزئين ، الأول في ٥٤٣ صفحة ، والثاني في ٧٩ صفحة (معهد العهد القديم ، رومه ١٩٢٣) وشذرات في فقه اللغة العربية (منوعات الكلية الشرقية ، ٣ ، ١٩٠٨ ، ٤ ، ١٩١٠ ، ٥ ، ١٩١١ ، ٥ ، ١٩١٢ ، ٦ ، ١٩١٣) والشعور الدينى في أقدم كتابات القبور لدى مسلمى مصر (مباحث العلوم الدينية ١٩٣٥) ومدافن تدمر (المصدر السابق ١٩٣٧) الأب مالون (١٨٧٥ - ١٩٣٤) P.A. Mallon,

انضم إلى الرهبانية (١٨٩٣) وتوفى في بيت لحم .

آثاره : نقوش أبى الهول (مجلة الآثار ، باريس ، ٤ ، ٥ ، ١٩٠٥) ومدرسة من العلماء المصريين في العصر الوسيط (منوعات الكلية الشرقية ، ١ ، ١٩٠٦ و ٢ ، ١٩٠٧) وفهرس المدرسة القبطية في الكنيسة الوطنية (المصدر السابق ، ٤ ، ١٩١٠) وقواعد اللغة القبطية (المطبعة الكاثوليكية ، الطبعة الأولى ١٩٠٤ ، والثانية ١٩٠٧ ، والثالثة ١٩٢٦ في ١٨ × ٣٢٥ × ١٩٢ صفحة) وقبطيات (منوعات الكلية الشرقية ، ٥ ، ١٩١٢) وبضع محطات من قبل التاريخ في فلسطين (منوعات



جامعة القديس يوسف ، ١٠ ، ١٩٢٥) <sup>(١)</sup> وفأس مصرية في سوريا (المصدر السابق ، ١٠ ، ١٩٢٥) والحكمة المصرية في عهد الفراعنة (المشرق ، ٢٥ ، ١٩٢٧) وحول الغر (مجلة الجمعية الفلسطينية الشرقية ١٩٣١)

الأب سباستيان رونزفال (١٨٦٥ - ١٩٣٧) Ronzevalle, P.S.

بلغاري الجنس ، انضم إلى الرهبانية (١٨٩٠) وأتقن من اللغات : التركية واليونانية والعربية والسريانية والعبرية . ثم أخذ بعلم الآثار ، فطفق ينقب عنها في لبنان وسوريا ، ويرشد إليها العلماء من أمثال : هنري ، وبونيه ، وكليرون جانو ، وكانيا ، وديسو . وفي عام ١٩٠٠ عينه مجمع الكتابات والآداب في باريس ، عضواً مراسلاً ووضع بعض المال تحت تصرفه ، فأنفقه على حفريات دير القلعة حيث اكتشف معبد جوبيتر البعلبكي ، وغيره في غيرها . وقد حل رموز النقوش الفينيقية ، والآرامية والتدمرية ، وفسر الأساطير الشرقية . وحدّد مصادرها ومواقعها . ودرّس اللغات السامية (١٩٠٤ - ١٣) ثم عكف على التأليف والقيام بالرحلات لتحقيق ما يصنف فيه .

[ فهرس مصنّفاته ، في منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٩٣٧ - ٣٨ ]  
آثاره : نبذة في أخبار زينب (الزبّاء) ملكة تدمر (المشرق ، ١ ، ١٨٩٨ ،  
ثم على حده) وقراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها (المشرق ، ٣ ، ١٩٠٠)  
وأطلال دير القلعة (تقارير مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٠١) ونقش يمثل  
جوبيتر (١٩٠١) وتفسير نقش في حصص (مجلة الآثار ، باريس ، ٣ ، ٤٠ ، ١٩٠٢)  
وكتابة مزدوجة اللغة في دير القلعة (مجلة الآثار ، باريس ، ٤ ، ٢ ، ١٩٠٣)  
والمطبعة الكاثوليكية في بيروت ١٨٥٣ - ١٩٠٢ (صلوات الشرق ، بروكسل ١٩٠٢ ،  
ثم على حدة) وبعض الآثار السورية (مجلة الآثار بباريس ، ٤ ، ٥ ، ١٩٠٥)  
ونقوش في ضواحي قب الياس (منوعات الكلية الشرقية ، ١ ، ١٩٠٦) ونصب  
فينيقي في منطقة صور (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧) والآثار الشرقية ،  
وهي دراسات نشرت في منوعات الكلية الشرقية ومنوعات جامعة القديس يوسف ،  
وتشتمل السلسلة الأولى على : عرش عشتروت ، وعمود حيي ، وأنصاب تدمرية ،

(١) ثم صنف الأب سيمونس اليسوعي : القدس والتوراة (ليدن ١٩٥٢) وجغرافية نصوص التوراة (ليدن ١٩٥٧) .

والعجل الأحذب في سوريا ، والنسر المأتمى في سوريا ، واللوح العبرى ، والآلهة السوريات وغيرها . وتشتمل السلسلة الثانية على : عشروت وادونيس ، وشذرات كتابات آرامية في ضواحي حلب ، ومركبة عشروت المزعومة وغيرها . وتشتمل السلسلة الثالثة على : البرونز اللبناني ، وجوبيتر ، في ١٨٢ صفحة ، بفهرس وجدول تحليلي فيه ١٧ رسماً و ٥١ لوحاً ، وله خلا ذلك رسالة إلى دارسى عن الاسم المصرى للبنان ، وتمثالا ٢١٩١٩ و ٣٥٥٦٢ في المتحف المصرى (حوليات إدارة الآثار المصرية ، ٧ ، ١٩١٧) وتقرير عن التنقيبات في جزيرة الفيلة بأسوان ، ولغات وكتابات في إسرائيل (مباحث العلوم الدينية ، ٧ ، ١٩١٩) والبقاء مقبرة حيرام (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٢ ، ١٩١٧) ومما نشر له بعد وفاته في منوعات جامعة القديس يوسف : تاج أتاغراتيس ٢٢ ، ١٩٣٩) ونفود سلالة عبد حداد (٢٧ ، ١٩٤٠) وعشروت بيروت (٢٥ ، ١٩٤٢ - ١٩٤٣) ومعبدان فينيقيان (٢٦ ، ١٩٤٤ - ١٩٤٥) .

الأب لامنس (١٨٦٢ - ١٩٣٧) P.H. Lammens

بلجيكي المولد ، فرنسى الجنسية ، انضم إلى الرهبانية (١٨٧٨) وكان من أوائل خريجي جامعة القديس يوسف في بيروت حيث حصل اللغة العربية ، ثم أصبح أستاذ البيان فيها . وكان كتاب فرائد اللغة في الفروق أول نتاج شهد له فيه العلماء بسعة الاطلاع ودقة الملاحظة وقوة الاجتهاد . ثم تنقل شرقاً وغرباً (١٨٩١ - ٩٧) فدرّس اللاهوت في إنجلترا ، وتولى إدارة البشير في بيروت ، وعلم في لوفان وفيينا ورومة ، حتى استقر في جامعة القديس يوسف ، وعهد إليه بالدراسات الشرقية فعكف عليها ، حتى إنه قرأ الأغاني سبع عشرة مرة والقلم بيده . وصنّف فيها مصنفات وفيرة عدّه بعضهم بها حجة زمانه ، وأنكر بعضها عليه آخرون ، ورموه بالتزمت والتحيز . وقد توفى في بيروت .

[فهرس مصنّفاته في منوعات جامعة القديس يوسف ، مجلد ٢١ ، ص

٣٤٠ - ٣٥٥]

آثاره : في تاريخ الشرق الأدنى : سوريا ورسالتها التاريخية (محاضرة في الجمعية الجغرافية بالقاهرة ، ١٩١٥) والتطور التاريخى للجنسية السورية (محاضرة

في الإسكندرية (١٩١٩) وتاريخ سوريا ، في جزئين ، الأول في ١٢ × ٢٨٠ صفحة ، والثاني في ٢٧٨ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٩٢١) وموجز تاريخ سوريا ولبنان ، طبعتان فرنسية وعربية الأولى بمعاونة الأبوين : رينه موتر ، وتوتل ، والثانية مع الأبوين ، توتل ، وخليل أده (المطبعة الكاثوليكية ١٩٣٢ - ٣٩) وخمسون سنة على جامعة القديس يوسف في بيروت ١٨٧٥ - ١٩٢٥ (المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٥) . وفي تاريخ نصارى الشرق : الروم المليكون ، نبذة عن أصلهم وجنسياتهم (المشرق ، ٣ ، ١٩٠٠) وشكوى اليونان من روسيا (مجلة الشرق المسيحي ، ٦ ، ١٩٠١) وروسيا والشرق المسيحي في الأشهر الأخيرة (المرجع السابق ، ٧ ، ١٩٠٢) وأسرة يوحنا الدمشقي (المشرق ، ١٩ ، ١٩٣١) وفي تاريخ الإسلام والإسلاميات : ثمانون مقالا في دائرة المعارف الإسلامية (ليدن ١٩١٣ - ٣٤) والمراسلات الدبلوماسية بين سلاطين ممالك مصر والدول المسيحية (مجلة الشرق المسيحي ، ٩ ، ١٩٠٤) ودراسات عن حكم الخليفة الأموي معاوية الأول ، في ٤٤٨ صفحة ، و٣٤ لوحاً (باريس - لندن - ليزييج ١٩٠٦) ووالى مصر الأموي قره بن شريك ، نقلا عن أوراق البردى العربية (نشرة المعهد المصرى ، ٥ ، ٢ ، ١٩٠٧) والحكام الثلاثة : أبو بكر ، وعمر ، وأبو عبيدة (منوعات الكلية الشرقية ، ٤ ، ١٩١٠) والبادية والحيرة على عهد الأمويين (المرجع السابق ٤ ، ١٩١٠) وقرآن وحديث (مباحث العلوم الدينية ، ١ ، ١٩١٠) وسن محمد وتاريخ السيرة (المجلة الآسيوية ، ١٧ ، ١٩١١) وإخلاص محمد (مباحث العلوم الدينية ، ٢ ، ١٩١١) وزيد بن أبيه عامل العراق وقائد معاوية (مجلة الدراسات الشرقية الإيطالية ، ٤ ، ١٩١٢) وفاطمة وبنات محمد ، في ١٧٠ صفحة (رومة ١٩١٢) ومهد الإسلام ، الجزيرة العربية الغربية قبيل الهجرة ، الجزء الأول المناخ والبدو ، في ٣٧١ صفحة (رومة ١٩١٤) ومعاوية الثاني أواخر السفينيين (مجلة الدراسات الشرقية الإيطالية ، ٧ ، ١٩١٥) وعبادة الأصنام ، التطواف عند العرب في الجاهلية (نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ، ١٧ ، ١٩١٩) والثأر وسمته الدينية في عرف عرب الجاهلية . وموقف الإسلام من الفنون المصورة (١٩١٥)

وخلافة يزيد الأول ، في ٥٣٢ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٢ ) والسفياني بطل العرب القوي ( نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ٢١ ، ١٩٢٣ ) ومكة قبيل الهجرة ، في ٣٤٢ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٤ ) والخليفة الوليد وزعم قسمة الجامع الأموي بدمشق ( نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ٢٦ ، ١٩٢٥ ) والمساجد في الجاهلية في الجزيرة العربية الغربية (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١١ ، ١٩٢٦ ) والمرانة وخلافة مروان الأول ( منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٢ ، ١٩٢٧ ، ثم على حدة ) والجزيرة العربية الغربية قبل الهجرة ، في ٣٤٢ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٨ ) ويهود مكة ( مباحث العلوم الدينية ١٩١٨ ) وخصائص محمد بحسب القرآن ( المراجع السابق ٢٠ ، ١٩٣٠ ) ودراسات عن عصر الأمويين ، في ٤٢٤ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٣٠ ) والفقه الإسلامي ( المشرق ٢٢ ) والحجارة المؤهلة وعبادتها في الجاهلية ( المشرق ، ٤٨ ، ١٩٤٠ ) ودور العلم وبيوت الحكمة ( المشرق ١٩٤٠ ) والمساجد والمشاعر في العصر الجاهلي ( المشرق ، ٤٩ ، ١٩٤١ ) .

وفي التاريخ المعاصر : المسألة الإسلامية ( مجلة العالم الكاثوليكي ١٨٩٥ ) والإسلام وإفريقيا الوسطى ( تحديدات تاريخية ١٨٩٧ ) ونبذة عن المسلمين الهنود ( الإرساليات البلجيكية للآباء اليسوعيين ، ١٩٠٢ ) والحج إلى مكة عام ١٩٠٢ ( المصدر السابق ١٩٠٤ ) وشريف مكة والثورة العربية ( مجلة دراسات للآباء اليسوعيين بفرنسا ، ١٤٩ ، ١٩١٦ ) وفتيان تركيا وكنز قبر محمد ( العالم الإسلامي ، ٦١ ، ١٩٢٠ ) وهل يعقد مجمع دولي للإسلام ( فرنسا - المغرب ، ٨ ، ١٩٢٤ ، ثم في مجلة دراسات ) .

وفي العقائد والتصوف والنظم والعادات الإسلامية : الإسلام ، عقائد ونظم ، في ٣٣٤ صفحة ( المطبعة الكاثوليكية ، الطبعة الأولى ١٩٢٦ ، والثانية ١٩٤١ والثالثة ١٩٤٢ - وقد ترجمه إلى الإيطالية ريفجير وروجيري ، باري ١٩٢٩ ، وإلى الإنجليزية السير إدوارد دنيسون روس ، لندن ١٩٢٩ ) . وفي المنتمين إلى الإسلام : النصيريون ، دليل ونبذة أثرية ( المتحف البلجيكي بلوفان ، ٤ ، ١٩٠٠ ) وفي بلاد النصيريين ( مجلة العالم المسيحي ، ٢ ، ٥ ، ١٩٠٠ ) وهل كان النصيريون نصارى ؟ ( مجلة العالم المسيحي ، ٣ ، ٦ ، ١٩٠١ ) . وفي فقه اللغة واللغات والأدب العربي : مختارات متدرجة للترجمة الفرنسية العربية ، النصوص العربية ١٢٨ × ١٤٠ صفحة ،

والنصوص الفرنسية ١٣٢ × ١٦٣ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ، الطبعة الأولى ١٨٩١ ، والثانية ١٩١٠ ، والثالثة ١٩٢٥) وفرائد اللغة في الفروق ، في ٥٢٨ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٩) وصنّاجة الأمويين ، نبذ في سيرة وأدب الشاعر المسيحي الأخطل (باريس ١٨٩٥) وشاعر ملكي في قصر الأمويين بدمشق (الشرق المسيحي ، ٨) وحبيس بحيرة قدس ، في ٢٤٢ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٢ ، والطبعة الثانية ١٩٢٧) . وفي اللغات السامية وغيرها ومقارنتها : أثر اللغات الشرقية في الاشتقاق المعاصر (تحديدات تاريخية ١٨٩١) وملاحظات على المفردات الفرنسية المشتقة من العربية ، في ٥٢ × ٣١٢ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٨٩٠) . وفي الجغرافيا البشرية وسلالاتها : تسريح الأبصار في ما يحتوي لبنان من الآثار ، في جزئين الأول في ٦ × ٢٥٦ صفحة ، والثاني في ١٥٠ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٠ - ١٩٠٦ ، والطبعة الثانية المزيّدة ، ١٩١٣ - ١٩١٤) وطريق الهند المقابل (الإرساليات البلجيكية للآباء اليسوعيين ، بروكسل ١٩٠٣) وسوريا وخطورة جغرافيتها (مجلة المسائل العلمية ، ١٩٠٤) ونبذات من الجغرافيا السورية (منوعات الكلية الشرقية ، ١ ، ١٩٠٦) ودراسات في الجغرافيا والسلالات الشرقية (المصدر السابق ، ٢ ، ١٩٠٧) والطائف مدينة الحجاز الألبية في القرن الأول للإسلام (مجلة المسائل العلمية ، ١٩٠٦) والمذاكرات الجغرافية في الأقطار السورية (المطبعة الكاثوليكية ١٩١١) وصيف عربي في القرن الأول الهجري (مجلة دراسات ، ١٥١ ، ١٩١٧) وعلى الحدود الشمالية لأرض الميعاد (المصدر السابق ، ٧٨ ، ١٨٩٩) ونزهات في عمانوس ومنطقة انطاكية (الإرساليات البلجيكية ، ٧ ، ١٩٠٥) والحياة الجامعية في بيروت على عهد الرومان (مجلة العالم العربي ، ١٠ ، ١٩٢١) وأقدم أثر لبنى غسان أو أخربة المشتى (المشرق ، ١ ، ١٨٩٨) ومدبه مدينة الفسيفساء (دراسات ، ٧٣ ، ١٨٩٧) ونبذ كتابية وطيوبوغرافية عن أمسين (المتحف البلجيكي ، ٤ ، ١٩٠٢) . وفي العلوم : المناخ السوري الفلسطيني في الماضي واليوم (دراسات ، ٧٦ ، ١٨٩٨) . وعن رهبانيته : خمس وعشرون سنة في الزحافة العربية : البشير (مجلة العالم الكاثوليكي ، ٧ ، ١٨٩٥) وترجمة الأب لويس شيخو ١٨٥٩ - ١٩٢٧ (رسائل فورفير ، ٢ ،

(١٩٢٩) والأب لويس شيخو المؤرخ (المشرق ، ٢٦ ، ١٩٢٨) والدراسات الشرقية (المشرق : ٤ و ٦ و ٧ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٥ و ١٧ و ٢٠ و ٢٢ و ٣٩) وقد بلغت مصنفاته بين كتاب ومقال ١٨٥ باللغة الفرنسية، و ١٢٧ باللغة العربية .

الأب ليفنك (١٨٦٨ — ١٩٣٨) Levenq, P.G.

ولد في مرسيليا وأرسل إلى غزير (١٨٩١) حيث تعلم العربية، وعلم التاريخ والجغرافيا في مصر (١٩٠٨) ثم أعيد إلى لبنان (١٩١٣) ف قضى سبع عشر سنة يكتب في مجلة المشرق باب : المطبوعات الشرقية ، في وصف كتب التاريخ والجغرافيا الى ادارة بالفرنسية والانجليزية والألمانية والإيطالية والاسبانية، وتوفى في بيروت .

الأب كولنجيت (١٨٦٠ — ١٩٤٣) Collangettes P.M.

ولد في ايسوار من أعمال بوش دى دوم . وانضم إلى الرهبانية (١٨٧٩) وعين أستاذاً للعلوم بمدرسة القديس كزافيه في الإسكندرية ، ثم أستاذاً للطبيعة بكلية الطب في بيروت (١٨٩٨) وانتخب رئيساً للجنة السلم الموسيقى في مؤتمر الموسيقى العربية الذي عقد بالقاهرة (١٩٣٢) وتوفى في بكفيا بلبنان .

آثاره : علم النجوم على عهد الخلفاء ، مذيّل بفهرس مخطوطات علم الفلك في المكتبة الشرقية (المشرق ، ٣ ، ١٩٠٠) والمخطوطات الطبية في المكتبة الشرقية (المشرق ، ٤ ، ١٩٠١) ومباحث في الموسيقى العربية (المجلة الآسيوية ، الحلقة العاشرة ، ٤ ، ١٩٠٤ ، ٨ ، ١٩٠٦) وكتاب الخيل (المشرق ١٩٠٨) وكلية الطب في بيروت من ١٨٨٣ إلى ١٩٠٨ (١٩٠٨) وبحث في الموسيقى العربية (مجموعة أعمال المؤتمر الموسيقى العربى ، القاهرة ١٩٣٢) .

الأب دى جرفانيون (١٨٧٧ — ١٩٤٨) de Jerphanion, P.G.

اشتهر بقراءة الآثار وتحليل الفنون وتاريخ الفن المسيحي في الشرق .

آثاره : خريطة آسيا الصغرى (الجغرافيا ، ١٩ ، ١٩٠٩) ونصيب سوريا وآسيا الصغرى في تكوين الأيقونات النصرانية (منوعات القديس يوسف ، ٨ ، ١٩٢٣) ونماذج من آثار الأناضول (منوعات جامعة القديس يوسف ، مجلد ١٣ برمته في ٣٣٢ صفحة و ١٢٠ لوحاً، ١٩٢٨) وإقليم جديد للفن البيزنطى ، في مجلدين :

الأول في ٦١٥ صفحة ، والثاني في ٥٣٦ صفحة ، خلا الخرائط ( المكتبة الأثرية والتاريخية ، باريس ١٩٢٥ - ٤٢ ) وفي قلب آسيا الصغرى ( الجغرافيا ، ٥٢ ، ١٩٢٩ ) وقلاعها ( الجغرافيا ٦٠ ، ١٩٣٣ ) ومبخره سورية ( منوعات ديسو ١٩٣٩ ) والنمنمة الإسلامية على إنجيل سرياني ( تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٩ ) .

الأب بوفيه - لابيير ( ١٨٧٣ - ١٩٥٠ ) Bovier-Lapierre, P.P.

ولد في جرينوبل ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٩٥ ) وهو أحد منشىء الدراسات المصرية السابقة للتاريخ ، وتوفي في لبنان .

آثاره : محطات ما قبل التاريخ في بلاد بشاره ( الجغرافيا ١٩٠٨ ) وصناعة تعدين الحديد في ضواحي أسوان ( حوليات الآثار المصرية بالقاهرة ، ١٧ ، ١٩١٧ ) وأعد ، بمعاونة الأبوين سترازوللى ، وسباستيان رونزال : تقريراً إلى معهد الكتاب المقدس البابوى عن التنقيبات في جزيرة الفيلة بأسوان ( حوليات الآثار المصرية بالقاهرة ، ١٨ ، ١٩١٨ ) ، وله وحده : محطات ما قبل التاريخ في ضواحي القاهرة ( المؤتمر الدولى للجغرافيا ، ٤ ، المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٦ ) والعصرى ، محطة جديدة ( المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٦ ) والعصر الحجري والطبقات في ضواحي القاهرة ( مجلة تاريخ الإنسان الطبيعى ، ٣٥ ، ١٩٢٥ ) والمراسب الحجرية لسهل العباسية ( نشرة المعهد المصرى ، ٨ ، ١٩٢٦ ) واكتشافات الأمير كمال الدين حسين في صحراء ليبيا ( نشرة المعهد المصرى ، ١٠ ، ١٩٢٩ ) وقرية المعادى قبل التاريخ ( تاريخ مصر ، عام ١٩٣٢ ) ونهضة مصر الفكرية ( مصر المعاصرة ١٩٣٣ ) ومصر ما قبل التاريخ ( تاريخ موجز مصر ، مجلد ١ ، المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٣٢ ) وصناعات ما قبل التاريخ في جزيرة الفيلة وضواحي أسوان ( نشرة المعهد المصرى ١٦ ، ١٩٣٤ ) وتقرير عن متحف علم الأجناس البشرية المصرى ( نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٨ ، ١٩٣٤ ) .

الأب بويج ( ١٨٧٨ - ١٩٥١ ) Bouyges, P.M.

ولد في أوفرنى ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٨٩٧ ) وتخرج من الكلية الشرقية ببيروت ثم سعى أستاذاً فيها ( ١٩٠٦ ) واشترك في تحرير مجلاتها .

آثاره : كتاب النعم لابن سلام ، نصاً وشرحاً وتعليقاً (منوعات الكلية الشرقية ، ٣ ، ١٩٠٨) وليس ابن قتيبة مؤلف كتاب النعم (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٧ ، ١٩٢١) ومباحث عن الفلاسفة العرب الذين عرفهم اللاتين في العصر الوسيط (المرجع السابق ، ٧ ، ١٩٢١) والغزالية (المرجع السابق ، ٨ ، ١٩٢٢) ومباحث عن الترجمات العربية للمؤلفين اليونان (محفوظات الفلسفة بفاس ١٩٢٢ - ٢٤) وكتاب الدين والدولة ، الذي نشره وترجمه منغنا . أهو الأصل ؟ - رسالة إلى مدير مكتبة جون ريلاندز بمانشستر (المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٤) ومنهج كتاب ضد الوثنيين للقديس توما الأكويني (محفوظات الفلسفة ، ٣ ، ١٩٢٥) وكتاب الدين والدولة ليس هو الأصل - الرسالة الثانية إلى مدير المكتبة... (المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٥) وحول الفلسفة العربية (محفوظات الفلسفة ، ٥ ، ١٩٢٧) وفلاسفة العرب الذين عرفتهم إيطاليا في العصر الوسيط . ولما ولى السلسلة العربية من المكتبة السكولاستيكية ، نشر فيها : تهافت الفلاسفة للغزالي ، في ٤٤٧ صفحة عربية ، مع مختصر لاتيني وفهرس (المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٧) وتهافت التهافت لابن رشد ، في ٦٧٩ صفحة (١٩٣٠) وتلخيص كتاب المقولات لابن رشد ، وهو نص عربي غير منشور ، في ٤٠ × ١٨٤ صفحة (١٩٣٢) وتفسير ما بعد الطبيعة لابن رشد ، وهو نص عربي غير منشور ، نشره بمساعدة من مجمع الكتابات والآداب ، في ٣ أجزاء ، الأول في ٨ × ٤٧٢ × ٢٤ صفحة ، والثاني في ١٨ × ٧٦٢ × ٦٢ ، والثالث في ١٦ × ٣٢ × ٢٥٠ والمقدمة في جزء مستقل ، نشرها الأب فليش بعد وفاة الأب بويج (١٩٣٢ - ٣٨ - ٤٢ - ٥٤) ورسالة في العقل للفارابي ، وهي النص الكامل نشره لأول مرة ، مع مقدمة بالفرنسية (١٩٣٨) وهل قرأ روجر بيكون مصنفات عربية ؟ (محفوظات التاريخ العقائدي والأدبي في العصر الوسيط ، ٥ ، ١٩٣٠) والفكرة المولدة لدى القديس توما - وفيه عن ابن سينا (الجلة الفلسفية سلسلة جديدة ، ١ ، ١٩٣١) وتفسير الطريق الثالث للقديس توما الأكويني (الجلة الفلسفية ، سلسلة جديدة ، ٢ ، ١٩٣٢) وعلى بن ربّان الطبري (الإسلام ، ٢٢ ، ١٩٣٥) وما نعرفه عن الطبري (منوعات جامعة القديس يوسف ١٩٤٩ - ٥٠) وترجمة نموذجية عربية قديمة غير منشورة لكتاب



ما وراء الطبيعة لأرسطو (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٥) وحل الأعداد (التقويم الفرنسى ، المطبعة الكاثوليكية ١٩٣٧) ومسألة مفردات (مجلة الفلسفة ، ٤٠ ، ١٩٤٠) وجدول توافق التاريخ الهجرى والميلادى إلى عام ٢٠٠٠ (المطبعة الكاثوليكية ١٩٤٠) ورحلة ناشر نصوص عربية (منوعات جامعة القديس يوسف ٢٧ ، ١٩٣٧ - ٤٨) والنقد الحرفى لكتاب ما وراء الطبيعة لأرسطو ، والترجمات العربية القديمة (المصدر السابق ، صفحات ١٤٧ - ١٥٢) والفباء عربية حديثة (مجلة فى أرض الإسلام ، ١٩٤٨) وتفسير كتاب الطريق الخامس للقديس توما الأكوينى (مباحث العلم الدينى بباريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩) وما وراء الطبيعة لأرسطو ، لدى لاتينى القرن الثالث عشر (مجلة العصر الوسيط اللاتينى ، ٥ ، ١٩٤٩) . وتاريخ آثار الغزالى نشره ميشال اللار ، فى ٢٠٦ صفحات (المطبعة الكاثوليكية ١٩٥٩) .

الأب رينه موترد (المولود عام ١٨٨٠) Mouterde, P.R.

ولد فى ليون ، وانسلت فى سلك الرهبانية (١٨٩٨) واختير عميداً لكلية الحقوق الفرنسية فى بيروت (١٩١٢ - ٤٢) ورئيس تحرير مجلة منوعات (١٩٢٤) ومديراً لمعهد الآداب الشرقية (١٩٣٧) وانتخب عضواً مراسلاً لمعهد فرنسا (١٩٤٢) .  
آثاره : تاريخ سوريا ولبنان (المطبعة الكاثوليكية ١٩٣٢ ، والطبعة الثانية ١٩٣٩) . وفى المشرق : عبادة آلهة سورية فى قرطبة (٢٢ و ١٩٢٤) وهيكल الزهرة فى بيروت الرومانية (٢٢ ، ١٩٢٤) ورحلة إلى جبل الشيخ (٢٣ ، ١٩٢٥) والأحوال الاقتصادية فى سوريا الرومانية (٢٥ ، ١٩٢٧) والأرض والأعمال الزراعية فى لبنان وسوريا فى العهد اليونانى الرومانى (٣٩ ، ١٩٤١) وفسيفساء أنطاكية : تفاعل التأثيرين اليونانى والشرقى فى الفن السورى (٣٩ ، ١٩٤١) . وفى منوعات جامعة القديس يوسف : بمعاونة الأب أرمان بوليه : بعثات واكتشافات أثرية فى سوريا (٢١ ، ١٩٣٧ - ١٩٣٨) وبمعاونة الأب ماترن : دير صليب (٢٢ ، ١٩٣٩) وفى غيرها ، بمعاونة الأبوين موترد ، وبوليه : مغارة الزهرة فى الواسطى (٢٧ ، ١٩٤٧ - ١٩٤٨) وبمعاونة الأب جالابير (١٨٧٧ - ١٩٤٣) كتابات جديدة فى سوريا (منوعات الكلية الشرقية ، ٤ ، ١٩١٠) والكتابات اليونانية المسيحية

(معجم الآثار المسيحية والطقسية ، ٧ ، ١ ، ١٩٢٦) وكتابات يونانية ولاتينية في سوريا ، في ثلاثة مجلدات ( منشورات المكتبة التاريخية والأثرية ، باريس - بيروت ١٩٢٩ - ١٩٣٩ - ١٩٥٠ ) وله وحده : الطريق الرومانى من انطاكية إلى بطليوس (منوعات الكلية الشرقية ، ٢ ، ١٩٠٧) ومباحث في الكتابات (المصدر السابق ، ٣ ، ١٩٠٩) وكتابات يونانية ولاتينية في سوريا (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٨ ، ١٩٢٢) وكتابات يونانية ولاتينية في متحف أطنه (باريس ١٩٢٢ - ثم نشر في سيريا ، ٢ ، ١٩٢٢) وكتابات يونانية محفوظة في المعهد الفرنسى بدمشق (سيريا ، ٦ ، ١٩٢٥) وكتابات يونانية كشف عنها المعهد الفرنسى بدمشق (المصدر السابق) وحفلة زواج الإله جوبيتر في هيكل دمشق (المشرق ، ٢٣ ، ١٩٢٥) ورموز جديدة من بلقيس (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١١ ، ١٩٢٦) والآلهة الفرسان في منطقة حلب (المصدر السابق) وتاريخ مدفن عبراني في بيروت من القرن الحادى عشر (المشرق ، ٢٤ ، ١٩٢٦) وبمعاونة الكونت دى بويسون ، وسوفاجه : كنيسة باب سبع البيزنطية في حمص (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٤ ، ١٩٢٩) . وله : حسام دردنوس ، مواد وكتابات سحرية في سوريا (المصدر السابق ١٥ ، ١٩٢٠ - ١٩٣١) وبمعاونة الأب بوادبار : طريق القوافل القديم بين تدمر وحلب في القرن الثانى للميلاد (سيريا ، ١٢ ، ١٩٣١) وحدود كليسي ، تنظيم مراعى الجزيرة العليا في عهد سوريا الرومانية ، في جزعين : نصوص ٢٥٤ صفحة وأطلس من ١٢١ لوحاً و ٦٠ خرائط (منشورات المكتبة الأثرية والتاريخية ، ٣٨ ، باريس ١٩٤٥) . وله وحده : كتابات يونانية في السويداء والعشيرة (منوعات جامعة القديس يوسف ، ١٦ ، ١٩٣٢) ونهر الكلب ، دليل أثرى (المطبعة الكاثوليكية ١٩٣٢ ، وقد ترجمه إلى الإنجليزية الأب هيوز ١٩٣٤) ومعبد نيجا (مذكرات المعهد الفرنسى بالقاهرة ، ٦٧ ، ١٩٣٤) وجولة في الآثار السورية في العهد المسيحى وفي أوائل العهد الإسلامى (المشرق ، ٣٢ ، ١٩٣٤) والفن المسيحى في سوريا وفن الأمويين (المشرق ، ٣٥ ، ١٩٣٧) وآلهة ورموز على قبور من الرصاص (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٢١ ، ١٩٣٧ - ٣٨) واصطبل سباق في بيروت الرومانية (مجلة فينيسيا ، ١ ، ٢ ، ١٩٣٨) والإله السورى آب

( منوعات سورية مهداة إلى ديسو ، مجلد ١ ، باريس ١٩٣٩ ). وفي منوعات جامعة القديس يوسف : آثار من قبل التاريخ في قلعة المضيق وعكار ، وفراشات المتحف ، وآثار وكتابات سوريا ولبنان ومواد سحرية ، وأثریات وكتابات ( ١٩٤٠ - ٤٦ ) ثم صور مدينة للعنوديين ( الشرق المسيحي ، ١٣ ، ١٩٤٧ ) وفي بلدة ملقره ( لبنان اليونسكو ١٩٤٨ ) وخلال قلعة المضيق ( منوعات جامعة القديس يوسف ، ٢٨ ، ١٩٤٩ - ١٩٥٠ ) هذا خلا الدراسات التي عاون فيها غيره ، فذكر معه .

الأب هارتيغان ( المولود عام ١٨٨٢ ) Hartigan, P. Aug. آثاره : بشر بن أبي خازم ، بالإنجليزية ( منوعات الكلية الشرقية ، ١ ، ١٩٠٦ )

الأب بولس موترد ( المولود عام ١٨٩٢ ) Mouterde, P.P. — ولد في ليون وانضم إلى الرهبانية ( ١٩١٠ ) وعين أستاذاً للعلوم الكتابية واللغتين العبرية والسريانية في جامعة القديس يوسف ببيروت . وانتخب عضواً في الجمعية النباتية بفرنسا .

آثاره : مختصر القواعد السريانية ( طبع حجر ١٩٣٤ ) والمجمع الخلقدوني ، نقلاً عن المؤرخين النساطرة ( خالقيدون ١٩٥٢ ) ونبات جبل الدروز ( ١٩٥٣ ) وعدة مقالات في منوعات جامعة القديس يوسف أخصها الترجمة السريانية لرسائل القديس لاون إلى فلافيانوس ( ١٩٣٢ ) .

الأب هنري شارل ( المولود عام ١٩٠٠ ) Charles, P.H. ولد في جرينوبل ، وانضم إلى الرهبانية ( ١٩١٨ ) وتخرج بالفلسفة واللاهوت من معاهدها ، وبالعربية الفصحى ولطجات الشرق الأدنى من مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وبالألسنية والصوتيات وعلم السلالات والعلوم الدينية من السوربون .

آثاره : اليسوعيون في سوريا والشرق الأدنى ( باريس ١٩٢٩ ) والمرسلون منذ عشرين سنة ( باريس ١٩٣١ ) والمندخل إلى صحراء سوريا ( دراسات ، ٢٢٩ ، ١٩٣٦ ) ونصرانية عرب بادية الجنوب ، حوالى الهجرة ( باريس ١٩٣٦ ) . وعن البحر الأحمر : الحجاز واليمن ( دراسات ، ج ٢٣١ ، ١٩٣٧ ) وبعض صناعات نسوية لدى بلدو حمص وحماة ( نشرة المعهد الفرنسي بدمشق ، ٦ ،

٧ ، ١٩٣٧ — ٣٨) والقبائل الجبلية في وسط الفرات (المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٣٩) والاستقرار بين الفرات وبلق (الرسائل الشرقية ، بيروت ١٩٤٢) والبلدو (مجلة المرسلين ، ليون ١٩٤٦) ودخول قبائل بلدو صحراء سوريا في الإسلام (أربع مقالات في مجلة أرض الإسلام ، ليون ١٩٤٧ — ٤٨) والاستقرار في صحراء سوريا (مؤتمر علوم الاجتماع الدولي السادس عشر ، بون ١٩٥٦) وحال سكان الشواطئ السورية واللبنانية الاجتماعية (المؤتمر السابق) ومظاهر اجتماعية للتربية الرياضية في لبنان (المؤتمر السابق في دورته السابعة عشرة ، بيروت ١٩٥٧) والشك والتربية (بيروت ١٩٥٨) وغيرها .

الأب فليش (المولود عام ١٩٠٤) — Fleisch, P.H.

ولد في جونفل ، ونال الدكتوراه في الآداب من السوربون ، وسمى أستاذاً لفقهِ اللغات الشرقية ، ولا سيما العربية ، في معهد الآداب الشرقية ببيروت . وانتخب عضواً في عدة جمعيات علمية .

آثاره : دراسات وفيرة عن آثار رأس بيروت (جمعية ما قبل التاريخ الفرنسية ، ١٩٤٤ ، ٤٦ ، وتقارير مجمع العلوم في باريس ، ١٩٤٦) ومنحلي (باريس ١٩٤٥ ، والطبعة الثانية ١٩٤٧) وعظة تيوفيل الإسكندري في تكريم القديسين بطرس وبولس ، متناً وترجمة (مجلة الشرق المسيحي ، باريس ، ٣ ، ١٠ ، ١٩٤٦) ونصوص من كليمان الإسكندري محفوظة بالعربية (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٢٧ ، ١٩٤٧ — ٤٨) والأفعال المهدودة ضمناً في اللغات السامية — وهي رسالته في الدكتوراه ، في ٥٥٢ صفحة (باريس ١٩٤٤) ولفظ الرأء — وهي تنمة رسالته (المطبعة الكاثوليكية ١٩٤٦) والمداخل إلى دراسة اللغات السامية (باريس ١٩٤٧) وعن قياس الفعل في السامية العامة (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٢٧ ، ١٩٤٧ — ٤٨) وعن اللهجة العربية في زحلة (المصدر السابق ، ٢٧ ، ١٩٤٧ — ١٩٤٨) وقياس الفعل في السامية العامة وتطوره في اللغات السامية القديمة (مؤتمر المستشرقين الدولي ٢١، ١٩٤٨) ودراسات في الصوتيات العربية ، وفيها تحديد الحروف الصامتة ووصفها والمظاهر الصوتية البارزة لها . (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٢٨ ، ١٩٤٩ — ٥٠) ولغة معاصر بيت الدين

(المصدر السابق ١٩٥٤) ومقدمة الأب بويج لكتاب تفسير ما بعد الطبيعة لأبن رشد (المطبعة الكاثوليكية ١٩٥٤) واسم فعل (منوعات جامعة القديس يوسف ١٩٥٥) ونشر الجزئين الرابع والخامس من القاموس العربي الفرنسي لأدريان بارتيلمي (باريس ١٩٣٥)

لاتور (المولود عام ١٩٠٤) — Lator, Et.  
كان من أساتذة معهد الآداب الشرقية ببيروت

آثاره : تاريخ اسبانيا في عهدها الإسلامي، بالفرنسية (المشرق ، ٥١ ، ١٩٤٧) وتطور العالم الإسلامي ، بالإيطالية (الحضارة الكاثوليكية ، ١٨٩ ، ١٩٤١) والغزالي والصدّاقة الروحية في الإسلام (المصدر السابق ، ١٠٢ ، ١٩٤١) وابن سبعين وكتابه مالا بدّ للعارف منه (مجلة الأندلس ، ١٩٤٤) ودراسة عن القرآن (الحضارة الكاثوليكية ، ١٩٤٥) وألف بمعاونة مورينو وجابرييلي ، وروسي : النصرانية والإسلام (رومة ١٩٤٧) . وله : الإسلام والنصرانية في آخر مصنفات آسين بالاثيوس (مجلة العقل والإيمان ، ١٠٧ ، ١٩٣٥) . وفي مجلة الحضارة الكاثوليكية : تطور المرأة في العالم الإسلامي (١٩٤١) وعرض للشرعية الإسلامية (١٩٤٥) والمدرسة الحديثة للدستورين الاسبان (١٩٤٢) ومختارات من المنشور وغير المنشور لكارلوفلنينو (١٩٤٣) والعلم والحب الإلهي — جوزي جابرييلي (١٩٤٣) والأب يوسفينو والإسلام (الدراسات الإرسالية ، ١ ، ١٩٤٥) ويوحنا الشقوبي وترجمة القرآن لأول مرة بلغتين (١٩٤٥) ومواد قواعد العربية (رومة ١٩٤٢) ومختارات عربية (رومة ١٩٤١) ويتحكي عربي<sup>(١)</sup> (المطبعة الكاثوليكية ١٩٥٠) ونص صوفي نشر حديثاً (الأندلس ١٩٥١) .

الأب دالفرني (المولود عام ١٩٠٧) P.A. d'Alverny

انضم إلى الرهبنة (١٩٢٠) وعين أستاذاً للغة العربية في مركز الدراسات ببيكنيا ، وفي معهد الآداب الشرقية التابع لجامعة القديس يوسف ببيروت .

آثاره : تعليم اللغة العربية ، في ٤٦٢ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٩٥٩)

(١) وكان الأب لاي اليسوعي قد أعاد نشر : التحفة العامية لشكري الخوري (المطبعة الكاثوليكية ١٩٢٩) .

والمدخل الصغير إلى اللهجة اللبنانية ( المجلد الأول ، نصوص ، ٧٦٦ صفحة ،  
والثاني مفردات ، ٦٧ × ١٤٩ صفحة والثالث قواعد ، ١٥٠ × ١٨٠ صفحة ) .

الأب مكارثي (المولود عام ١٩١٣) McCarthy, P.R.J.

ولد في سبرنجفيلد - ما سيجورتس بالولايات المتحدة ، وتخرج من كلية  
الصليب المقدس ، وكلية بوسطن ، وجامعة أكسفورد ، حيث نال الدكتوراه في  
الفلسفة ثم من كلية وستون . وانضم إلى الرهبنة ( ١٩٣٣ ) .

آثاره : تحقيق كتاب اللمع للأشعري - أول طبعة للنص بترجمة إنجليزية  
وتذييل في حياة الأشعري ومؤلفاته ، مع إعادة نشر كتاب استحسان الخوض في  
علم الكلام للأشعري ، بترجمة إنجليزية ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٥٤ ) وكتاب  
التمهيد للباقلاني - أول طبعة لجزء كبير منه ( المكتبة الشرقية ، بيروت ١٩٥٧ )  
وكتاب البيان للباقلاني - أول طبعة ( المكتبة الشرقية ، بيروت ١٩٥٨ ) وكشاف  
بمصنفات الكندي ( بغداد ١٩٦٣ )

## الفصل الخامس والعشرون

### البنانيون

بدأ الموارنة من لبنان وسوريا وقبرص يطلبون العلم في جامعات رومة منذ عام ١٥٧٩ ، وكان الكبار منهم يعرفون السريانية والعربية واليونانية . وفي عام ١٥٨٤ أمر البابا غوريغوريوس الثالث عشر بإنشاء المدرسة المارونية ، ثم تأسست مطبعتها الشرقية ( ١٦٥٣ ) . ولما استصفي نابليون أموال الكنيسة في إيطاليا وأقفل منشآتها واستولى على المدرسة المارونية ( ١٧٩٨ ) اختار بعض طلابها ، وكانوا يتلقون العلم في جامعات رومه بعد تعطيل الدراسة فيها ، محققين في المطبعة التي نقلها أو تراجمة في جيشه ، ومن هؤلاء الأخيرين : إلياس فتح الباب ، ويوسف مسابكي ، والأخ مشحارة شامى ، فانضموا إلى المترجمين في حملته : ميخائيل صبتاغ ، وإلياس بقطر ، ونقولا الترك ، وروفاثيل زخور<sup>(١)</sup> .

وألف خريجو المدرسة المارونية - وقد أعيد فتحها عام ١٩٢٠ - وأتباعهم حلقة اتصال بين الشرق والغرب ، فاستعان بهم الفاتيكان وبعض ملوك أوربا وأمرائها في جامعاتهم ومكتباتهم ومطابعهم فعدّوا اللغات الشرقية وجعوا مخطوطاتها وفهرسوها وترجموا النفيس منها ، فعاونوا على تعريف الشرق في الغرب ، لغات وديانات وشرائع وثقافات وحضارات إلخ . . . . . معاونة جلييلة لا يقل عنها قدراً معاونتهم في إرساء النهضة العربية الحديثة على أسس من الثقافة الأوربية .

وقد عرفت أوربا بعضهم بأسمائهم اللاتينية ونقشتها على مداخل معاهدها ، وحققت تراجمهم وقومت مصنفاتهم ، وعدتهم بين كبار العلماء . ومن أحصوا الكتب الكثيرة التي كتبت عنهم : هرتر ، وباريزو ، والكردينال ماي ، والكردينال تيسران فعدّ السمعاني وعواد في الطليعة من أعلام المستشرقين . وروبنس دوفال الذي قال فيهما : « إذا استثنى رينودو مصنف الطقوس السريانية وجب الاعتراف

(١) وكانت فرنسا قد خصت أبناء الطوائف المسيحية باثنتي عشرة منحة دراسية لتلقى العلم في معهد لويس الكبير ( ١٧٠٠ ) .

للموارنة بشرف فتح عيون علماء أوروبا على الثراء الأدبي الذي تضمنته المخطوطات السريانية . ولم تكن هذه المخطوطات وفيرة في مكتبتنا يوم أتحف يوسف سمعان السمعانى المكتبة الفاتيكانية بمجموعة نفيسة اتخذ منها مواد مصنفه : المكتبة الشرقية . ثم وضع فهرس المخطوطات الشرقية في المكتبة الفاتيكانية فيسّر على المستشرقين الاستمرار في عملهم وتحسينه ، يوم لم تكن لمكتبات أوروبا ، وهى أقل غنى من المكتبة الفاتيكانية . فهرس مطبوع ، خلا المكتبة اللورانية بفلورنسا التى وصف مخطوطاتها الشرقية اسطفان عواد ، ومن بينها بعض المخطوطات السريانية<sup>(١)</sup> .  
ومن أولئك العلماء :

جرجس الكرمسدى — Carmssadi مصنف كنز السريان ، وهو معجم سريانى ،  
قضى ثلاثين سنة في تصنيفه (١٦١٩) .

بطرس المطوشى (١٥٥٩ — ١٦٢٥) Métoscita, P. قبرصى انضم ، بعد تخرجه من المدرسة المارونية ، إلى الرهبانية اليسوعية (١٥٩٧) وعين أستاذاً للعربية في المعهد الرومانى ، وكلفه البابا بمهمة لدى بطريرك الكلدان (١٦١٦) واختير رئيساً للإرسالية اليسوعية في شيو ، وعاد إلى رومه (١٦٢٣) .

آثاره : أناشيد القديس افرام السريانى (رومة ١٦٢٢) واللغة العربية (رومة ١٦٢٤) وقواعد السريانية ، وهو مختصر قواعد عميره (رومة ١٦٢٥) .

يوحنا الحصرولى (المتوفى عام ١٦٢٦) Hesronita, J. كلفه الكردينال كارافا الإشراف على المطبوعات السريانية (١٥٨٤) وصحبه الصهيونى إلى باريس (١٦١٤) حيث عين له الملاك ٦٠٠ ليرة ، ولقبه بـمترجم البلاط . واشترك مع الصهيونى في تصنيف كتاب قواعد العربية ، في خمسة أقسام (باريس ١٦١٦) وترجمة النص العربى من التوراة إلى اللاتينية (١٦٢٨ — ٤٥) وقسم من نزهة المشتاق للإدريس (باريس ١٦١٩)<sup>(٢)</sup> وترجم بمعاونة الشدراوى : الوثائق البابوية إلى أساقفة الكلدان ،

(١) Mgr. P. Dib, Dictionnaire de Théologie Catholique, l'Eglise Maronite p.115.  
P.P. Raphael, le Rôle du Collège Maronite Romain dans l'Orientalisme au  
XVIIème et XVIIIème Siècle, Beyrouth 1950.

J. Fück, Die Arabischen Studien in Europa, Leipzig 1955.

(٢) جونتر — S. Gunther : الادريسي الجغرافى العربى والموارنة الذين حققوا كتب (مخطوطات علوم الطبيعة ١٩٠٩) .



من اللاتينية إلى الكلدانية ومن الكلدانية إلى اللاتينية ، ثم قرارات المجامع الدينية .

يوحنا فهد ( المتوفى عام ١٦٣٢ ) Léopardus, J.

انضم بعد تخرجه من المدرسة المارونية ، إلى الرهبانية الدومينيكانية ، ثم استدعاه بطريرك الموارنة ونصبه مطراناً . وتوفى في رومه .

آثاره : ترجم إلى العربية قسماً من كتاب الخلاصة لتوما الأكويني ، واللاهوت النظرى . وحقق قواعد السريانية لغيره ( ١٥٩٦ ) .

نصر الله شلق ( المتوفى عام ١٦٣٥ ) Scialac, N.

دكتور في الفلسفة وفي اللاهوت ، ومستشار مجمع نشر الإيمان ، ومدير المكتبة العربية ، وأستاذ السريانية والعربية في معهد الحكمة ( ١٦١٠ - ٣١ ) ومؤسس المدرسة المارونية في رافين .

آثاره : ترجم ، بمعاونة جبرائيل الصهيوني : التعليم المسيحى للكردينال بلارمن اليسوعى ، من الإيطالية إلى العربية ( دى بريف ١٦١٣ ، والبروبغندة ١٦٢٧ ) ومزامير داود من العربية إلى اللاتينية ( دى بريف ١٦١٤ ) وصنّف كتاباً في أصول العربية ( رومة ١٦٢٢ ) والمدخل إلى اللغة العربية ( رومه ١٦٢٧ ) هذا خلا مصنفاته في العلوم الدينية .

سركيس الرزى ( المتوفى عام ١٦٣٨ ) Rouzzi, S.R

المطران فيما بعد ، قصد رومة ( ١٦٠٦ ) وكان قد نسخ بخطه التوراة بالسريانية فأهداها إلى البابا بولس الخامس ، فوضعها في المكتبة الفاتيكانية ، ورفض إعارتها حتى إلى بريف الذى أرادها في باريس لترجمتها إلى اللاتينية . وكان للرزى نسخة أخرى منها وهبها مع مجموعة مكتبته للحصري ، فاشترى تلك النسخة الأب مورين أحد أساتذة معهد فرنسا بمبلغ ٥٧٦ ليرة ، وقيل إنه ثمن بنّس . وقد قضى الرزى وقته في رومة بنشر الكتب الدينية ، ورأس اللجنة التى ألفها مجمع نشر الإيمان ، لتحقيق مخطوطات التوراة بالعربية ، والتقريب بينها وبين ترجمة الكتاب المقدس للقديس إيرونيوس ، فنشرت في ثلاثة مجلدات بعد وفاته ، منها تحقيق النص العربى على ترجمة الكتاب المقدس باللاتينية ( رومة ١٦٧١ ) . وله : قواعد اللغتين العربية واللاتينية . وكتاب الفرض ( الشحيم )

عميره (المتوفى عام ١٦٤٤) Amira

نصّب بطريكاً (١٦٣٣) وهو مصنف كتاب قواعد السريانية ، باللاتينية (رومة ١٥٩٦) وكتاب في فن المعمار ، بناء على طلب الأمير فخر الدين .

يوسف حبيب العاقوري (المتوفى عام ١٦٤٨) Acouri, J.H.

نصّب بطريكاً فيما بعد ، صنف كتاباً في قواعد السريانية بالشعر (البر وبغده ١٦٤٧) ومجموعة أرجال عربية .

جبرائيل الصهيوني (١٥٧٧ - ١٦٤٨) Sionita, G.

تعلم العربية والتركية والعبرية واليونانية والإيطالية والفرنسية ، وأتقن السريانية واللاتينية . ونال الدكتوراه في اللاهوت ، وسمى أستاذاً للعربية والسريانية في معهد الحكمة ، وفي جامعة البندقية . وتعرف إلى دى بريف ، فكلفه وزميله شلق ترجمة التعليم المسيحي للكردينال بلارمن . ومزامير داود .

وكان دى بريف قد اتفق مع الكردينال دى بيرون ، ودى نو على نشر التوراة بسبع لغات ، على غرار توراة انفر . فأرسل الملك لويس الثالث عشر إلى البابا بولس الخامس راجياً إيفاد الصهيوني للعمل في باريس (١٦١٤) فغادر رومة ، بعد إقامته فيها إحدى وثلاثين سنة ، مصطحباً يوحنا الحصري ، بصحبة دى بريف - الذى نقل مطبعته ومخطوطاته الشرقية الوفيرة - فعين الملك ، لكل من الصهيوني والحصري ، ٦٠٠ ليرة ، ولقبه بترجم الملك - فلما عين الصهيوني أستاذاً للسريانية والعربية في معهد فرنسا ، بلغ مرتبه ٢٠٠٠ ليرة (١٦١٨) فصنفا كتاباً في قواعد اللغة العربية في خمسة أقسام . ثم طفقا في ترجمة النص العربي من التوراة إلى اللاتينية ، وعاد الصهيوني إلى رومة (١٦١٧) لمقابلة مخطوطات التوراة التي يملكها على مخطوطات الفاتيكان ، وتأخر فيها فغضب دى بريف وانسحب (١٦١٩) وتقاضاه الصهيوني أمام محكمة فرنسا الكنسية فحكمت له بمائة آلاف ليرة ، لطبع ترجمته (١٦٢٠) ولكنه مرض وامتد مرضه سنتين فأسقط عنه مرتبه فافتقر ، وبلغ البابا اربانيوس الثالث أمره فكتب إلى ملك فرنسا طالباً إيفاد الصهيوني لمهمة عاجلة يقضيها في وقت قصير . وأصدر الملك قراراً (٢١ حزيران / يونيو ١٦٢٦) لا يأذن فيه للصهيوني بالذهاب إلى رومة لخدمة العلم بل يأمره أمراً ، ويعيد إليه

مرتبته - حتى وهو في رومة ليضمن عودته إلى باريس - لقاء الخدمات الجلى التي أداها لجلالته . إلا أن علماء باريس سعوا إلى تأخير تنفيذ القرار الملكي ، وأقنعوا الصهيوني بالبقاء إتماماً لرسالته كأستاذ ومؤلف فبقى ، وكانت بعض حقائبه قد أبحرت إلى رومة . وحل لى جاي Le Jay ، وهو محام كبير ، محل الكردينال دى بيرون ، ودى نو ، في مشروع التوراة ، واتفق مع أنطون فيترى على طبعها ، فكلّف فيترى صانعاً ماهراً بحفر الحروف العربية والسريانية واليونانية واللاتينية ، وكان قد أخذ الصناعة عن أبيه الذى صب حروف طبعة انفر ، ووضع الصهيوني نماذج الحروف السريانية والعربية وقد عرفت باسمه . ثم اختلف الصهيوني لى جاي وعرضت قضيتهما على الكردينال ريشيليو ، وكان يطمح في تنويع التوراة باسمه فعل الكردينال كزيمينس ، فاستولى على ترجمات الصهيوني ومخطوطاته وأودعه سجن دونجون دى فنسين ، إلا أن ثلاثة من كبار أساتذة معهد فرنسا انتصروا له فأطلق سراحه بعد ثلاثة أشهر ( ١٨ نيسان / أبريل ١٦٤٠ ) وأقام في باريس حتى وفاته .

وصدرت توراة لى جاي ( باريس ١٦٢٨ - ٤٥ ) ومعظمها من عمل الصهيوني ، بمعاونة الحصري والحقاقي - وقد اعتمدوا على ما لديهم من مخطوطات عربية وسريانية ، وما وجدوه منها في المدرسة المارونية برومة ، وما أهداه زملاؤهم إلى المكتبة الفاتيكانية وغيرها - فأطراها العلماء وأثنوا على عبقريته ودقته وأناقته أسلوبه بالعربية والسريانية واللاتينية . وعده الفرنسيون - وعلى رأسهم كولبيه - من مفاخر فرنسا ، ونقشوا اسمه في رخامة على مدخل معهد فرنسا . وقال فيه الفيلسوف الإنجليزي الأسقف والتون الذى نشر التوراة في لندن ، على طريقته : من ينكر فضل الصهيوني على التوراة يكن ناكراً للجميل ، وغامطاً حقه في الخلود .

آثاره : الطقس الماروني ( رومة ١٥٩٢ - ٩٦ ) وحياة القديس مارون ( ١٥٩٤ ) وترجم بمعاونة شلق : التعليم المسيحى للكردينال بلارمن ( ١٦١٣ ) ومزامير داود ( ١٦١٤ ) . وصنف بمعاونة الحصري : قواعد اللغة العربية ، في خمسة أقسام ( باريس ١٦١٦ ) وترجما إلى اللاتينية قسماً من نزهة المشتاق للإدريسى ، وهو الجزء الخاص ببلاد النوبة ( باريس ١٦١٩ ) وذيتلاه بدراسة عن بعض مدنها

وأديانها وعادات أهلها ، ثم طبع الذيل على حدة (أمستردام ١٦٥٥). وله وحده :  
ترجمة كتاب المزامير من السريانية إلى اللاتينية (باريس ١٦٢٠) والحكمة  
الإلهية لفيلسوف سرياني قديم (باريس ١٦٣٤) ووصية وعقد بين محمد وأصحاب  
العقيدة المسيحية (باريس ١٦٣٤) .  
سركيس الجمرى — S. Jamri,

أستاذ للغات الشرقية في معهد باريس ، ومترجم البلاط الملكي . ثم نصب مطراناً .  
أنطونيوس الصهيوني — Sionita, A.

كلفه البابا بولس الخامس والبطريك يوحنا مخلوف بنسخ كتاب العهد  
الجديد جميعه بالعربية فأتمه (١٦٦١) وأهداه إلى المستشرق راتيمنودوس ،  
ونسخ الأقسام الأربعة من الفلسفة التي ترجمها حنين بن إسحق من اليونانية إلى  
السريانية (المكتبة الماديتشية ، تحت أرقام : ١٧٦ — ١٧٧ — ١٧٨ — ١٧٩)  
كما نسخ مقالين في الرياضيات ، الأول لأبي عبد الله أحمد شهاب الدين ،  
والثاني لأحمد بن علي (المكتبة الماديتشية ، رقم ٢٧٤) .

إسحق الشدراوى (١٥١٠ — ١٦٦٣) Sciadren, I.  
دكتور في الفلسفة ، وفي اللاهوت (١٦١٨) تنقل بين لبنان ورومة  
وباريس ، وكلفه الكردينال بوروميوتعليم السريانية في جامعة ميلانو وتنظيم مكتبها  
(١٦٣٤) ثم نصب مطراناً .

آثاره : وفيرة في العلوم الدينية ، ثم : قصيدتان في مدح البابا اربانيوس الثامن  
والبطريك يوحنا مخلوف (مكتبة البروبغنده) وترجم ، بمعاونة يوحنا الحصري :  
الوثائق البابوية إلى أساقفة الكلدان من اللاتينية إلى الكلدانية ومن الكلدانية إلى  
اللاتينية . ثم قرارات المجامع الدينية . وله : قواعد اللغة السريانية (رومة ١٦٣٦)

إبراهيم الحاقلائي (١٦٠٤ — ١٦٦٥) Ecchelensis, Abr.  
دكتور في الفلسفة وفي اللاهوت ، وأستاذ العربية والسريانية في جامعة بيزا ،  
ومعهد الحكمة ، ثم في مدرسة نشر الإيمان . وسفير الأمير فخر الدين لدى  
دوق توسكانا (١٦٣٥) ثم عين مترجماً لجمع نشر الإيمان ، وخلفاً للمطران  
سركيس الرزى في لجنة تحقيق مخطوطات التوراة بالعربية (١٦٤٠) واستدعاه

الكردينال ريشيليو لمراجعة تورا إلى جاي، فراجعها في خمسة أشهر، ونشر سفر راعوث، متناً عربياً وسريانياً، بترجمة لاتينية. وسفر المكابيين، متناً عربياً من دون ترجمة. فلما انتهت أجازته رجع إلى رومة (١٦٤٢) ثم استدعى إلى باريس وعين أستاذاً للعربية والسريانية في معهد فرنسا، ومترجماً للملك (١٦٤٥ - ٥٣) وغادر باريس نهائياً إلى رومة حيث عينه البابا إسكندر السابع أميناً لقسم المخطوطات السريانية والعربية في المكتبة الفاتيكانية فوضع مع ابن أخته مرهج نمرون أول فهرس لمخطوطاتها الشرقية. ولما توفي نقلت مخطوطاته وعددها ٦٤ إليها وما زالت تحمل اسمه فيها.

ونقش اسم الحاقلافي في رخامة على مدخل معهد فرنسا، وانتقده الألمان فانتصر له رينودو وعدة بين العظماء، وخصه دي لاروك بأكثر من صفحتين لأن: «ذيوخ صيته ونفاسة مصنفاته يقدرها العلماء حق قدرها، ولا يجهلون في الوقت نفسه ما أحاطه به من احترام ورعاية أنبل الأخبار وأشهر أدباء أوربا» (١).

آثاره: عاون على ترجمة التوراة، وعلى تحقيق الكتاب المقدس بالعربية (١٦٧١) وفي وضع أول فهرس للمخطوطات الشرقية في المكتبة الفاتيكانية (١٦٦٠) ومن مصنفاته: معجم التاريخ والجغرافيا الكنسي، وموجز قواعد السريانية والكلدانية (باريس ١٦٢٨) وعشرون رسالة للقديس أنطونيوس الكبير (باريس ١٦٤١) ومختصر مقاصد حكمة فلاسفة العرب (باريس ١٦٤١) وجام كيتي نما قاضي مير حسن، متناً وترجمة لاتينية (باريس ١٦٤١) وأعمال مجمع نيقية (باريس ١٦٤٥) وترجم ابن الراهب المصري. وثلاثة من كتب المخطوطية من نص أبي الفتح (ذكرها برتلوتي في الدورية الرياضية ١٩٢٤) وبلوغ الحكمة عن مخطوط عربي (باريس ١٦٤٦) وخصائص الحيوان والنبات والحجارة الكريمة عن مخطوط عبد الرحمن، وفيه أقسام من كتاب الحيوان للدميري، وترجمة رسالة للسيوطي (باريس ١٦٤٧) وفهرس الكتب الكلدانية (رومة ١٦٥٣) ومعجم عربي لاتيني (ما زال مخطوطاً).

وكان لإبراهيم ولد يدعى ديونيسيوس، تنقل بين الرهبانية ودرس في الجامعات،

حتى طلبته ملكة السويد من البابا اينوشثيوس الحادى عشر وضمته إلى حاشيتها (١٦٧٨) .

وكان يوسف العنطورينى ، زميل ديونيسيوس خطيباً مفوها ، فاستدعاه ملك مالطه للوعظ فى مملكته (١٦٨٦) .

ميخائيل سعادة الحصري (المتوفى ١٦٦٩) Hesronita, M. تعلم وعلم فى رومة ، وصنّف كتاب الكلندار ، أى الحساب الغريغورى (رومة ١٦٣٧) .

اسطفان الدويهى (١٦٣٠-١٧٠٤) Doeih, Et. بطريرك ومؤرخ صنف سبعة عشر مصنفاً منها تاريخ الطائفة المارونية (نشره رشيد الشرتونى ، بيروت ١٨٩٠) وتاريخ الأزمنة من ظهور الإسلام حتى أيامه (نشره الأب توتل اليسوعى ابتداء من الحروب الصليبية ، المشرق بيروت ١٩٥٠) .

مرهج ابن نمرون (١٦٢٥-١٧١١) Nairon, Fausté استقدمه خاله إبراهيم الحاقلانى إلى رومة حيث اشتهر بتضلعه من اللغات الشرقية . وقد خلف خاله فى كرسى معهد الحكمة ، وعيّن مترجماً فى مجمع نشر الإيمان ، وكان مع خاله أول من وضع فهرس المخطوطات الشرقية فى المكتبة الفاتيكانية . وتبادل مع دى لاروك رسائل كثيرة وقد ذكره فى رحلته ذكراً طيباً ، ووصف بان قريته ولغة سكانها السريانية .

آثاره : أصل الموازنة ، بالإيطالية (رومة ١٦٧٩) والقهوة ومحاسنها ، باللاتينية . والعهد الجديد ، بمعاونة يوسف البانى أستاذ العربية والسريانية فى مدرسة نشر الإيمان ، فى جزئين بالسريانية ، والعربية بحرف كرشونى (رومة ١٧٠٣) .

حنا متى نمرون — Nairon, J M

أخو مرهج ، ورئيس المدرسة المارونية فى رافين ، وخليفة خاله إبراهيم الحاقلانى فى المكتبة الفاتيكانية ، أتم فهرس المخطوطات الشرقية فيها ، وكان قد بدأه من قبل وما زال غير مطبوع .

أندره إسكندر (المتوفى عام ١٧٣٤) Alexandre, A.

كلفه البابا إكليمنضس الحادى عشر اقتناء المخطوطات القديمة للقاتيكان فطوف في مصر ولبنان وسوريا والعراق ورجع بالكثير منها (١٧١٩) وعاون السمعاني على نشر بعضها . وسمى حافظاً رسولياً ، وأستاذاً للعربية في معهد الحكمة ومدرسة نشر الإيمان — وكان يوسف عيساوى قد علّم السريانية والعربية فيها— و مترجماً للغات الشرقية . وأوصى بما خلف لطائفته في قبرص ، وجل آثاره ديني .

يوسف غزاله (المتوفى عام ١٧٣٥) Gazali, J.

من الرهبانية المارونية الحلبية — التي تأسست سنة ١٦٩٥ — علّم في دير القديس جان كربونارا بمدينة نابولي اللغة العربية ، وكان يحسن عدة لغات شرقية منها التركية والفارسية ، خلا اللغات الأوربية . وما يزال بعض تصانيفه في مكتبة نابولي الوطنية : معجم تركي عربي ، وكتاب الترجمان باللغات التركية والعربية والفارسية والإيطالية ، وقد انتهى منه عام ١٧٣٥ .

بطرس مبارك (١٦٦٣ — ١٧٤٢) Benôit, P.

بعد تخرجه عاد إلى لبنان ثم أرسله البطريرك إلى رومة ، وقصد فلورنسا فأحسن دوجها وفادته واستأذن البابا في استبقائه لتنظيم المكتبة المديتشية وإصلاح حروف مطبعها الشرقية ونشر الكتب المعدة للطبع ، وعندما نهض بتلك الأعباء عين أستاذاً للعبرية في جامعة ييزا (١٧٠٠) ثم انضم إلى الرهبانية اليسوعية (١٧٠٧) وأسس لها معهداً بعينطوره في لبنان ، وكلفه البابا إكليمنضس الحادى عشر بتنقيح الكتب المترجمة ، ووكل إليه رئيسته العام ، بناء على طلب الكردينال كويريني ، نشر مصنفات القديس افرام ، متناً سريانياً وترجمة لاتينية فترجم منها مجلدين (رومة ١٧٣٧ — ٤٠) وحال الموت بينه وبين إتمام الثالث ، فأتمه اسطفان عواد السمعاني .

آثاره : تاريخ الموارنة . وحياة القديس الكسى ، بالعربية . وأهل الكهف . واضطهاد سابور للنصارى . ورسالة إلى الأسقف حوا بنيقوسيه . وست ملاحم منها اثنتان بالعربية واثنتان بالكلدانية واثنتان بالسريانية .

الأب يوسف الأشقر — Achcar, J.

نظم المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس الوطنية (١٧٣٥) — وكان قد  
باشرها بطرس دياب (١٦٧٧) — وترجم إلى الفرنسية من العربية والسريانية كتباً  
كثيرة أشهرها سلسلة تواريخ بطاركة الموارنة الأنطاكيين (باريس ١٧٣٣) وقد  
اعتمد عليه لي كيين في كتابه : الشرق المسيحي .

يوسف السمعاني (١٦٨٧ — ١٧٦٨) Assemani, J.S.

نصّب رئيس أساقفة فيما بعد . كان يعرف ثلاثين لغة ، بدأ نشاطه في المكتبة  
الفاتيكانية بتدريس ستة وثلاثين مخطوطاً اقتناها لها عمه الأب إلياس السمعاني ،  
وترتيب غيرها من المخطوطات الشرقية . ثم قصد الشرق (١٧١٥ — ١٧) فوجد في دير  
النطرون مجموعة مخطوطات نظمها موسى النصيبي — بعد خراب دير القديس مارون  
على العاصي بسوريا ، في أواسط الجبل العاشر ، وكان بناء فخماً حوله نحو ثلاثمائة  
صومعة ، وفيه آنية كثيرة من الذهب والفضة والحجارة الكريمة حتى لقب بدير  
البللور<sup>(١)</sup> . وأيلولة بعض مخطوطاته إلى دير النطرون<sup>(٢)</sup> — واختار منها مئة إلا أن الرهبان  
رفضوا بيعها ولو بوزنها ذهباً فاشترى بعضها بثمن باهظ ونسخ البعض الآخر<sup>(٣)</sup> .  
وطوّف في مدن الشرق الأدنى واقتنى مجموعة نفيسة من المخطوطات اليونانية والسريانية  
والعربية . ثم مثل البابا في المجمع اللبناني (١٧٣٦) ورجع بنحو ألفي قطعة من  
النقود والأيقونات فأغنى المكتبة الفاتيكانية بها ومازالت فيها مرجعاً عالمياً فريداً لتاريخ  
الشرق الكنسي . وعلى الرغم من قيام السمعاني بخطر المهام ، وتقلد كبار المناصب .  
ونيل رفيع الألقاب ؛ فإنه لم يشغل عن أمانة المكتبة والتصنيف فيها خلال خمسين سنة  
حتى بلغت تواليه المئات وأدهشت العلماء بتنوعها وعمقها ودقتها ، وحملت أبحاثه عن  
المؤرخين الإيطاليين الملك كارلوس الرابع على تقليده لقب مدّون التاريخ في مملكة  
نابولي والصقليتين (١٧٣٩) ثم اختاره مواطناً فخرياً لنابولي<sup>(٤)</sup> (١٧٤٠) ومن رسالة  
البابا بندكتوس الرابع عشر إليه قوله : ولدنا الحبيب ، لقد خبرناك منذ ثلاثين سنة

(١) المسعودي ، كتاب التنبيه ، ترجمة كارادى فو ، ص ٢٦٤ .

(٢) رايت ، فهرس مخطوطات المتحف البريطاني عدد ٥٧٢ ، ص ٤٥٠ .

(٣) الفيكونت فيليب دي طرازي ، عصر السريان الذهبي ، ص ٩٧ .



في تقوى سلوكك ونشاط علمك ولم تنل السنون من قدر مصنفاتك ( ٤ أيلول / سبتمبر ١٧٤١ ) وعده العلماء مؤسس الدراسات السريانية في أوروبا . وأقيم له تمثال في بلده حصرون ( ١٩٢٨ ) .

آثاره : فهرس المخطوطات الشرقية في المكتبة الفاتيكانية ، في أربعة مجلدات ضمّتها وصفاً شاملاً لمخطوطات المكتبة الفاتيكانية وتراجم أمينة لمؤلفيها ( رومة ١٧١٩ - ٢٨ ) وكان يعاونه فيها ابن شقيقته : اسطفان عواد السمعاني لإتمامها في ستة مجلدات للمخطوطات الشرقية ، وأربعة عشر مجلداً للمخطوطات اليونانية وغيرها . إلا أن حريقاً شب بعد وفاة السمعاني بأشهر ( ٣٠ آب / أغسطس ١٧٦٨ ) فأتى على معظم تلك المجلدات لإتيانه على كثير من مصنفاته ، وقد وضع الكردينال ماي مسرداً لبضعة المجلدات التي خلفها الحريق . ومن مصنفاته : المكتبة الشرقية ، في ١٢ جزءاً ، صدر منها الكتاب السريان الأرثوذكس ( رومة ١٧١٩ ) والكتاب السريان ذوو الطبيعة الواحدة ( رومة ١٧٢١ ) والكتاب السريان النساطرة ، في مجلدين ( رومة ١٧٢٥ - ٢٧ ) والأجزاء الأخرى ، ومنها الكتاب العرب المسلمون لم تنشر . ثم تاريخ صقلية العربي ( رومه ١٧٢٠ ) والتاريخ الشرق لابن الراهب المصري ( البندقية ١٧٢٩ ) وموجز اللغة العربية ( رومة ١٧٣٢ ) ومجمع آثار القديس إفرام السرياني ، بالسريانية واللاتينية واليونانية ، في ستة أجزاء ( رومه ١٧٣٢ - ٦٤ ) والتاريخ الإيطالي من المخطوطات الفاتيكانية وغيرها ، في ثلاثة أجزاء ( رومه ١٧٥١ - ٥٢ - ٥٣ ) والتقويم الكنسي العالمي ، في اثني عشر مجلداً ، صدر منها ستة ( رومة ١٧٥٥ ) وقوانين الرهبانية الشويرية ( ١٧٥٧ ) ومجامع الكنيسة الشرقية ، في ستة أجزاء ( لم تنشر ) ومكتبة القانون الشرق المدني ، في خمسة أجزاء ( رومة ١٧٦٢ - ٦٦ ) . وبالعربية : قواعد السريانية . وكتاب المنطق . وما وراء الطبيعة ، وتعليق على بعض صفحات عويصة من العهدين القديم والجديد . واللاهوت الأدبي . وأصل الرهبان في جبل لبنان . والعلاقات العديدة في الشئون الشرقية ، وغيرها من الطرائف والرسائل التي تؤلف مجلدات عديدة .

يوسف لويس السمعاني ( ١٧١٠ - ١٧٨٢ ) Assémani, J. Aloy  
ابن أخى السمعاني الكبير ، وخليفة الحاقلاقي في البلاط البابوي ( ١٧٣٧ )

وأستاذ السريانية والشعائر الدينية في معهد الحكمة ، وعضو المجموع العلمي البابوي ، وجمع الأبحاث التاريخية ، وكاهن منقطع للبابا ، ومترجم الكرسي الرسولي .

آثاره : الشعائر الكنسية في العالم ، في ثلاثة عشر مجلداً ، لم تتم ( رومة ١٧٤٩ - ٦٦ ) وكتابان عن نابولي ( رومة ١٧٥٢ - ٥٧ ) وبطاركة الكلدان والنساطرة ( رومة ١٧٧٥ ) .

اسطفان عواد السمعاني ( ١٧١١ - ١٧٨٢ ) Assémani, Et, Evade

ابن شقيقة يوسف السمعاني ، نصّب رئيس أساقفة فيما بعد ، قصد مصر ولبنان وبين النهرين وإنجلترا ، وسمي أستاذ اللغات الشرقية ، وخلف خاله في أمانة المكتبة الفاتيكانية . وله مصنفات علمية بؤاته مركزاً مرموقاً بين العلماء ، وعادت عليه برفيع المناصب والألقاب والإعجاب .

آثاره : فهرس المخطوطات الشرقية في المكتبة المديتشية ، في ٤٩٢ صفحة ، مذيلة بأربعة مسارد في أسماء المؤلفين والنساخين وأحجاف المخطوطات والأماكن الجغرافية ( فلورنسا ١٧٤٢ ) وفهرس المخطوطات الشرقية في المكتبات الطبية بفلورنسا ( فلورنسا ١٧٤٢ ) . وكان قد عاون خاله : يوسف السمعاني على نشر فهرس المكتبة الشرقية ( رومة ١٧١٩ - ٢٨ ) ووضع فهرس المخطوطات الفارسية والتركية والقسم الأكبر من المخطوطات العربية في المكتبة الفاتيكانية بعد أن أصبح أمين مكتبتها وزاد في مخطوطاتها إثر رحلة إلى الشرق - في ثلاثة مجلدات ، من ١٧٤٣ صفحة ، بوصف كل مخطوط وتعدد موضوعاته ، وترجمة لمؤلفه ( رومة ١٧٥٦ - ١٧٥٩ ) وقد أرسل إليه البابا بندكتوس الرابع برسالة جاء فيها : « إنه عمل عظيم لدبرس عميق ودأب مدهش واهتمام جزيل ، يستحق عليه ثناء الكرسي الرسولي وعطفه » . ثم التمس اسطفان عواد السمعاني من ملك فرنسا مساعدته على إعادة طبع المجلدات الثلاثة من فهرسه ، وما يليها من مجلدات ، بين أربعة أو خمسة سلمت من الحريق ، في المكتبة الفاتيكانية ، والمكتبة الوطنية ، وجامعة ستراسبورج - وقد جددته المكتبة الشرقية والأمريكية في باريس ( باريس ١٩٢٦ ) ووضع فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة كيجيانه ( رومة ١٧٦٤ ) وأتم ما بدأه الأب مبارك

من نشر آثار مارافرام السرياني ، متناً سريانياً وترجمة لاتينية ، الأول ( رومة ١٧٣٧ )  
والثاني ( رومة ١٧٤٠ ) والثالث ( رومة ١٧٤٣ ) وترجم إلى اللاتينية التاريخ  
لبارهبروس .

سمعان خضير ( المتوفى عام ١٧٨٤ ) Verdi, S. de,

بعد تخرجه من المدرسة المارونية انخرط في سلك الرهبانية اليسوعية فكلف  
الإشراف على المدرسة المارونية ، وسمى أستاذاً لكرسى العبرية في المعهد الروماني ،  
وتولى نشر كتاب صلاة بالعربية بالحرف السرياني .

ميخائيل الغزيري ( ١٧١٠-١٧٩١ ) Casiri, M.

اختاره مجمع نشر الإيمان مستشاراً لاهوتياً ليوسف السمعاني في المجمع اللبناني  
( ١٧٣٦ ) ثم علّم الفلسفة واللاهوت بالعربية في دير الرهبان الحلبيين الموارنة برومة  
حتى استدعى إلى اسبانيا ( ١٧٤٨ ) فألحقه الملك بالمكتبة الملكية في مدريد ،  
وعينه عضواً في مجمع التاريخ الملكي ، وأوفده إلى الاسكوريال لوضع فهرس  
لمخطوطاتها ( ١٧٤٩ ) فلما مات أندري دي سان جان أمينها ( ١٧٥٦ ) جعله  
وكيلاً لها بمرتبة مائتي قرش منها ، خلا مرتبه كترجم الملك باللغات الشرقية . ثم عينه  
أميناً عاماً لها ( ١٧٦٣ ) فاستقدم من رومة مواطنه بولس خضير لتلخيص  
المخطوطات ، تمهيداً لترتيبها في فهرسه . ولكنه اختصم معه فقصد خضير البرتغال  
ونال فيها منصباً عالياً . وقد تخرج على الغزيري نفر من المستشرقين الأسبان فذكر  
في ترجماتهم .

آثاره : ترجمة شمس الحكمة من العربية إلى اللاتينية ( وقد فقد المتن والترجمة )  
ومجموعة قوانين الكنيسة الاسبانية من العربية إلى الاسبانية ( في مكتبة الاسكوريال )  
وتفاسير الكتابات العربية في حمراء غرناطة ، والقصر باشبيلية ، وعلى كثير من  
الأيقونات ( في مكتبة الاسكوريال ) والمكتبة العربية الاسبانية Biblioteca Arabica  
Hispana Escorialensi كتب فيها ١٨٥٣ مقالة عن مخطوطات مكتبة  
الاسكوريال ، في مجلدين ( ١٧٦٠ - ٧٠ )<sup>(١)</sup> وترجم إلى اللاتينية موجزاً من  
الإحاطة ، ومن اللوحة لابن الخطيب ( ١٧٧٠ ) ووضع قائمة المنظومات الاسبانية

العربية الأصل (١٧٧١) وحقق المعجم العربي القشتالي لبادرودى الكالا فنشره  
دى لانتوره (١٨٠٥) .

أنطون عريضه (١٧٣٦ - ١٨٢٠) Arida, A.

نال شهرة واسعة في مدرسة عينطورة بلبنان ، ثم في فيينا حيث علّم  
اللغات الشرقية وتخرج عليه نخبة من المستشرقين ، وصنف كتاباً في قواعد العربية  
باللاتينية (فيينا ١٨١٣) .

سمعان السمعاني (١٧٥٢ - ١٨٢١) Assemani, S.

ابن أخى يوسف بولس السمعاني . عمل في المكتبة الفاتيكانية - مع نسبيه  
أنطون السمعاني الذى خلّف عنها آثاراً لم تنشر - والمكتبة الإمبراطورية في فيينا  
(١٧٨٣) ومكتبة الفارس نانى في بادوى ، ثم عين أستاذاً في اكليريكية بادوى  
(١٧٨٥) وأستاذاً للغات الشرقية في جامعة بادوى (١٨٠٧) حيث وفد عليه  
الطلاب من خارج إيطاليا ، وراسله المستشرقون ، من فرنسا وألمانيا وإنجلترا .  
وانتخب عضواً في مجمع العلوم والآداب والفنون في بادوى . وفيها توفى .

آثاره : دراسة عن أصل وعقيدة وأدب العرب قبل الإسلام (بادوى ١٧٨٧)  
وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة نانياانا ، في مجلدين ، الأول من ٢٢١ صفحة ،  
والثاني من ٤٦ صفحة (بادوى ١٧٨٧ - ٩٢) والخط الكوفي (بادوى ١٧٨٧ -  
٨٨) والقبّة الكوفية العربية (بادوى ١٧٩٠) وهل كان للعرب أثر في الشعر  
الأوربي الحديث (١٨٠٧) . وخطاب افتتاح في كرسى اللغات الشرقية بجامعة  
بادوى (رومة ١٨٠٨) والنقود العربية (بادوى ١٨٠٩) ووصف بعض النقود  
الكوفية في معرض الميمونى (ميلانو ١٨٢٠) .

واستمر الخلف في نشاط السلف ، ومنهم على سبيل المثال :

نعمة الله أبو كرم (١٨٥١ - ١٩٣١) علّم في جامعة القديس يوسف  
بيروت ، اللاتينية والعربية . ثم عين رئيساً للمدرسة المارونية برومة ، ومستشاراً للمجمع  
الشرقي ، ونصّب مطراناً .

آثاره : ترجم من الفرنسية إلى العربية الفلسفة النظرية للكردينال مرسيه ،  
في ستة أجزاء (١٩١١) ومن اللاتينية الخلاصة ضد الأمم لتوما الأكويني .

(جونه ١٩٣١) ومن العربية إلى اللاتينية لابن سينا : الإلهيات (رومه ١٩٢٦) والقسم الثالث من كتاب النجاة (رومة ١٩٢٦) وقد شهد له بدقة الترجمة وبلاغتها . وله كتاب بعنوان : قسطاس الأحكام في القانون ، مع مقارنته بما يقابله في الشرع الإسلامي ، في ٣ أجزاء (بيروت ١٨٩٠ - ١٩٠٦) جبرائيل القرداحي (١٨٤٥ - ١٩٣١) من الرهبانية الحلبية ، أستاذ العربية والسريانية في مدرسة نشر الإيمان .

آثاره : شرح ديوان الصوبواي السرياني . والكنز الثمين في صناعة شعر السريان وتراجم شعرائهم المشهورين . والأحكام في صرف السريانية وشعرها . وأحكام الأحكام في علم التصريف عند السريان . واللباب ، وهو معجم سرياني عربي (المطبعة الكاثوليكية ١٨٨٧) وكتاب المناهج في النحو والمعاني عند السريان (رومة ١٩٠٣) وقواعد العربية بالإيطالية (رومة ١٩١٣) ومعجم سرياني عربي لاتيني ، ( وهو أكبر معجم من نوعه ما زال مخطوطاً لدى المطران بطرس صفيير ) ميخائيل الغفالي (المتوفى عام ١٩٤٥) مدير المحاضرات في معهد الآداب بجامعة بوردو ، وأستاذ في مدرسة اللغات الشرقية الحية بباريس .

[ ترجمته ، في الأندلس ، ١٩٤٥ ]

آثاره : دراسات متنوعة ومحاضرات متعددة ، منها : التذكير والتأنيث في اللغات السامية ، بمعاونة البركوني ، من أساتذة المعهد (باريس ١٩٢٣) . وله : لهجة كفر عبيده (مذكرات الجمعية اللغوية ١٩١٠ - ١١) والكلمات السريانية الدخيلة على اللهجات العربية في لبنان (المرجع السابق ١٩٢٠ - ٢٢) ونبذات عن البيت اللبناني (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) وقواعد اللهجات العربية اللبنانية (١٩٢٨) والحياة الشعبية في سوريا ولبنان (١٩٣٥) ونص درزي (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠) وتربية دود القز (منوعات جوتيه ١٩٣٧) والجوهر (مجلة الدراسات السامية ، ١٩٣٨) والأمثال اللبنانية السورية (١٩٣٨) . طوبيا العنيسي (المتوفى عام ١٩٥٠) رئيس دير الرهبان الحلبين برومه .

آثاره : صنف باللاتينية : الموارنة (رومة ١٩١١) ومجموعة وثائق رومانية (ليفونو ١٩٢١) ومجموعة المصنفات المارونية . وسلسلة بطارقة الموارنة (رومة ١٩٢٧)

والمعجم الإيطالي العربي اللاتيني (مخطوط) وبالعربية : الألفاظ السامية ( الطبعة الثانية ، ليفورنو ١٩٢٢ ) وتفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية ( الطبعة الثانية ، القاهرة ١٩٢٢ ) .

بطرس ديب ( المولود عام ١٨٨١ ) تخرج من مدرسة سان سوليس ، ونال الدكتوراه في الحق القانوني من المعهد الكاثوليكي بباريس . وعيّن أستاذاً للحق القانوني في جامعة ستراسبورج ( ١٩٢٠ - ٤٦ ) ثم نصب مطراناً على الموارنة في مصر والسودان .

آثاره : الشريعة الجديدة في عقد الخطبة والزواج ( بيروت ١٩١٤ ) ومهمة في الشرق على عهد البابابيوس الرابع ( باريس ١٩١٥ ) وسلطان الإحلال من مانعي القرابة الدموية والأهلية لدى الموارنة ( باريس ١٩١٥ ) وبحث في الفروض ( الطقوس ) المارونية ( باريس ١٩١٩ ) ومجامع الكنيسة المارونية من ١٥٥٧ إلى ١٦٤٤ ( باريس ١٩٢٤ ) والطائفة المارونية ( معجم اللاهوت الكاثوليكي ، مجلد ١٠ ، عمود ١ - ١٤٢ ، ثم على حدة في ٣٠٠ صفحة ، بيروت ١٩٦٢ ) وموانع القرابة الأهلية ( معجم الحق القانوني ، مجلد ١ ، عمود ٢٦٤ - ٢٨٥ ) والكنيسة المارونية ، مجلد ١ ( باريس ١٩٣٠ ) ويوسف سمعان السمعانى وابن أخيه وابن أخته ووصاياهم ( باريس ١٩٣٩ ) وبعض وثائق لتاريخ الموارنة ( باريس ١٩٤٥ ) ونمرون - الإخوة الثلاثة ( معجم اللاهوت الكاثوليكي ، مجلد ١١ ، عمود ١٦ - ١٨ ) والكنيسة المارونية ، مجلد ٢ : الموارنة في عهد العثمانيين ( المطبعة الكاثوليكية ١٩٦٢ ) والكنيسة المارونية ، مجلد ٣ ( ١٩٦٤ ) .

بطرس صفير ( المولود عام ١٨٨٨ ) تخصص في معهد الكتاب المقدس ، وعلم اللغات الشرقية في المعهد الشرقي برومة ، ثم نصب مطراناً .

آثاره : الكتابة السريانية القديمة ( رومة ١٩١٥ ) وأول تعليق سرياني على التوراة ( ١٩١٦ - ١٧٦ ) والأرثوذكسية ( ١٩١٧ ) وتاريخ المعهد الشرقي البابوي ( ١٩٢١ ) وبعلبك ( ١٩٢٦ ) ونصوص قديمة ( ١٩٣٣ ) ودمشق ( ١٩٣٥ ) .

## الفصل السادس والعشرون

### جهود متصلة ومشتركة

وللمستشرقين جهود متصلة عن الشرق العربي فتحت صفحات جديدة في تاريخ العالم ، واهتدى بها كنظم ومناهج ووسائل في الحركة الثقافية ، ورجع إليها أصولاً وأمّهات وأسانيد ، ومن أشهرها :

#### ١ - الاكتشافات الأثرية :

في عام ١٥٠٨ نزل لودفيشودى بارتيا وهو بحار إيطالى ، بميناء عدن ، فاعتقل في جبل على مسيرة ثمانية أيام منها مدة ثلاثة شهور ، ولما أفرج عنه طوّف باليمن وخلف عن أحوالها تقريراً ضافياً .

وفي عام ١٧١٢ أرسلت شركة فرنسية سفينتين تجاريتين إلى مخا فاستدعى إمام اليمن طبيب البعثة ، وعندما شفى على يده استضافه مع صحبه نحو شهر في قصره . وقد وصف تلك الرحلة أحد أعضائها جان دى لاروك وصفاً تضمن الكثير عن حريم الإمام وحفلات الزفاف (باريس ١٧١٦) .

وفي عام ١٧٦١ قامت بعثة دانمركية إلى جنوب بلاد العرب<sup>(١)</sup> فبلغت مواطن من اليمن لم تطأها قدم أوربية من قبل ، وجاءت جغرافيتها جلاء مبيناً وأغرّت ، بنماذج خرائبها ونقوشها ، العلماء على التنقيب عن حضاراتها القديمة . وما زال كتاب رحلة نيبهر مصدراً حتى يومنا هذا .

وفي صيف عام ١٨١٠ قصد زتسن ايمن وطوّف فيها فعثر على النقوش التي أشار إليها نيبهر بالقرب من المدينة الحميرية ذمار ، فنسخ الكتابات العربية الجنوبية الأولى ، وهى عبارة عن خمس قطع صغيرة . وعندما بلغ مخا اعتقد القوم أنه ساحر ، فما ترك ، وقافلته المحملة بمجموعاته ، مخاحتى اختفى . فن قائل إن العرب قتلوه بالقرب من مدينة تعز ، ومن قائل إن الإمام أمر بدس السم له في صنعاء وهناك لقي حتفه .

وترك اختفاء زئسن أثراً سيئاً في نفوس الرحالة فأحجموا عن جنوب بلاد العرب سنوات .

وفي عام ١٨٣٤ اكتشف الملازم الإنجليزي ولستد حصن الغراب ونقشه الذى يرجع إلى سنة ٦٤٠ ويعتبر أول نقش طويل كامل واضح . وفي العام التالى كشف عن نقب الهجر .

وفي عام ١٨٣٦ كشف الإنجليزيان : هلتون ، وكروتندن عن بعض آثار اليمن ، وتوفى هلتون ، فنشر كروتندن نتائج تلك البعثة ، ومنها خمسة نقوش سبأية وجدها في صنعاء (سلسلة الجغرافيا والاجتماع ، ج ٨ ، ١٨٣٨) .

وفي عام ١٨٣٦ قام المبشرولف برحلة من مخا إلى صنعاء . واتجه عالم النبات بوتنا (١٨٣٧) إلى الجهات الغربية الجبلية فلم يكن بأكثر منه توفيقاً ، ولكنهما استرعيا انتباه العلماء ولا سيما الألمان ، ومنهم جيزينيوس ورويديجر إلى دراسة اللغة العربية الجنوبية على أساس تلك النقوش . فوضعا كتاباً عن حضرموت (هالة ١٨٤١) .

وفي عام ١٨٤٣ عثر الألمانى أدولف فون فريده ، بوادى درعن ، على بقايا حائط قديم وعلى نقش حضرمى . وقد سجل اكتشافاته مالتزن فى كتابه (برنتشفيج ١٨٧٠) .

وفي عام ١٨٤٣ قصد أرنو ، وهو صيدلى فرنسى ، اليمن وسار شرقاً فكشف عن طريق القوافل بين مأرب وصنعاء ، ودخل مأرب وفحص خرائبها من السور والمعبد (حرم بلقيس) ونسخ بعض نقوشها ، وفى طريق عودته نسخ نقوشاً عن بناء العاصمة السبأية الأولى (صرواح) وبلغ ما نسخه فى رحلته ٥٦ نقشاً من صنعاء وصرواح ومأرب ، وقد استلمها فرينل قنصل فرنسا فى جده وكان مستشرقاً فأرسلها إلى المجلة الآسيوية مع بعض شروح عليها فنشرها (السلسلة ٤ ، مجلد ٥ ، ١٨٤٥) فاستخدمت الحروف العربية الجنوبية لأول مرة كما ظهرت أول مجموعة آثار أصلية من ملكة سبأ .

وفي عام ١٨٥٠ كبا الجواد بخادم للإنجليزى لوفتوس الذى كان يعمل فى



الحفائر البريطانية في بلاد بابل بالقرب من ورقاء، فوجد في قبر نقشاً عربياً جنوبياً لشخص يدعى هنتشر بن عيسو .

ثم ابتاع الضابط الإنجليزي كوجلان من العرب مجموعة قيّمة من الألواح البرونزية السبئية ، واقتنى المتحف البريطاني أحجاراً من مأرب ، وقطعاً من الكتابات تبلغ حوالى أربعين قطعة ، وألواحاً من معابد عمران شمال غرب صنعاء . وأول من عنى ببحث هذه المجموعة هو ارنست أوزياندر ( المجلة الشرقية الألمانية ، ١٨٥٦ - ٦٥ ) .

وقررت فرنسا ( ١٨٦٩ ) إصدار مجموعة الكتابات السامية Corpus inscriptionum semiticarum فأوفد مجمع الكتابات والآداب يوسف هاليفي في بعثة إلى بلاد اليمن لجمع بعض نقوش هذه المدونة ( ١٨٧٠ ) ولقى ألواناً من العذاب ، إلا أنه رجع منها بسمائة وستة وثمانين نقشاً لم يعرف العالم منها من قبل إلا خمسة عشر نقشاً . جمعها من سبعة وثلاثين مكاناً ونشرها مع تقرير عن رحلته وترجمة لها ؛ فكان أول من فسر كتابات صنعاء وشرح رموز الخط المسماى فيها ( المجلة الآسيوية ١٨٧٢ - ٧٧ ) .

وفي عام ١٨٧٠ رحل مالتزن إلى عدن وعكف على دراسة اللهجة العربية ، فكشف عن لهجة عربية جنوبية هي لهجة مهري .

وفي عام ١٨٨٠ رحل إدوار جلازر النمى أستاذ اللغة العربية وفلكي المرصد القيصري بفيينا - من قبل مجمع الكتابات والآداب الفرنسى - إلى تونس فمصر ليتزود من اللغة والعادات والتقاليد العربية ، وبينما كان جلازر يعد نفسه لرحلة اليمن عثر لنجر ( ١٨٨٢ ) بالقرب من ظران ، على نقش حميرى كبير ، كما اهتدى إلى الخرائب الحميرية التى أشار إليها نيهير ، وإلى نقش بالقرب من المدينة الصغيرة ضاف ، ونسخ نقشين من صنعاء ونماذج لبعض النقوش من عدن فى اللهجة الحضرمية . ومن عدن حاول ، متكرراً فى زى أحد الأعراب ، الوصول إلى الخرائب فى داخل البلاد فكشف أمره وقتله دليله بعد مسيرة أيام قلائل من عدن .

وفي نفس العام الذى قتل فيه لنجر ، وصل جلازر إلى صنعاء ، وقام ( ١٨٨٢ - ١٨٨٤ ) بثلاث رحلات فى شمال بلاد اليمن . وقد لقى الأهوال ،

ولكنه نجا منها وأرسل إلى المجمع نتائج رحلته وهى : أربعة أحجار بها نقوش سبائية ، ومائتان وثمانون نسخة لكتابات شاهدها . وقد نشرها ديرنبورج فى مجموعة الكتابات السامية . وما زالت ملاحظات جلازر الجوى والفلكية والجنسية غير منشورة .

وفى عام ١٨٨٥ رجع جلازر إلى المنطقة الواقعة بين عدن وصنعاء ، فعثر على سبعة وثلاثين نقشاً أصلياً معظمها فى اللغة الدينية المعينية ، ومائة وخمسين نسخة من النقوش الجنوبية .

وفى عامى ١٨٨٧ و ١٨٨٨ قام جلازر برحلة أخرى إلى مأرب مترقباً بزى فقيه عربى ، ومن مأرب عاد إلى صنعاء ورسم تخطيطاً لآثار القنوات القديمة وسدود مياهها التى كانت مصدر خصب لمملكة سبأ ، وسبباً من أسباب حضارتها . ونسخ الكتابات التى كانت على سدودها وذرع معبد إله القمر ، وحمل معه قطعاً أثرية ونقوداً وخواتيم (نشرت فى برلين ، ١٨٩٣) وأربعمئة نسخة لكتابات عربية جنوبية لم تنشر . ومائتين وخمسين مخطوطاً فى تواليف الزيديين .

وبرحلات جلازر تكاد الأبحاث حول بلاد العرب الجنوبية تبلغ نهايتها لا سيما فيما يتصل بالنقوش والكتابات التى كشفت عن أربع دول عربية عظيمة للمعنيين والسبائيين والحضرميين والقيطانيين ، فى حياتها التاريخية والدينية والسياسية والثقافية .

ومن الذين تعاقبوا على الكشف عن آثار بلاد العرب الجنوبية :

بعثة مجمع فيينا (١٨٩٨) بإشراف دا فيدهنريخ مولار التى استأجرت لها باخرة سويدية خاصة ، فعزل مساعياها الإنجليز بعدن ، والعرب بحضرموت فتوجهت (١٨٩٩) إلى جزيرة سقطرة لدراسة اللهجة الموجودة هناك ، كما درست فيما بعد اللغات الحديثة فى الصومال ومهرة وشخورى ، ونشرت أبحاثاً عنها .

ثم علماء من أمثال فاندن برج ، وليو هيرش ، ولندبرج ، وبنت ، وورى ، وبوركهارت ، وأولوف هويبر الذى عاد إلى بلاده ومعه طبعات لبعض النقوش العربية الجنوبية ، كما تمكن زوج ابنته الرائد الإنجليزى جاكوب من اقتناء مجموعة صغيرة من الآثار أرسلت إلى دلهى فى الهند .

ومن تناولوا دراسة بلاد العرب الجنوبية : برايتوريوس أستاذ جامعة برسلاو ، وهرتويج ديرنبورج ، ولامبر ، وفريتز هوميل مصنف كتاب قواعد اللغة العربية الجنوبية

مع ثبت بالمراجع ، والنصوص ، ومعجم (ميونخ ١٨٩٣) ومارتن هارتمان الذى نشر بعض النصوص وكتب فى الحياتين الرسمية والاجتماعية فى بلاد العرب الجنوبية معتمداً على الآثار (ميونخ ١٩٠٤) وهوجو فنكلير أستاذ جامعة برلين الذى حقق بعض النصوص العربية الجنوبية ونشرها متناً وترجمة وتفسيراً .

أما شمالى الجزيرة العربية : فقد زار دومنجو باديا اى ليليش الاسبانى مكة ووصف مناسك الحج فيها أدق وصف (١٨٠٧) ونشر بوركهارت عن مكة والمدينة والطائف أوفى معلومات (١٨١٤ - ١٥) وقام جورج والين الفنلندى بدراسات لغوية فى نجد (١٨٤٥) ووصف السير ريتشارد برتون الإنجليزى رحلته إلى الحرمين الشريفين ، فى مجلدين متعين (١٨٥٣ - ١٩١٣) ودون الأب بالجريف اليسوعى رحلته إلى بلاد العرب (١٨٨٣) وتشارلز داوى الإنجليزى الذى جاب شمالى الجزيرة (١٨٧٤) دون أخبار رحلته فى كتاب : أسفار فى الجزيرة الصحراوية ، فى جزئين (١٨٨٨) عدت من روائع الأدب الإنجليزى. وتبعه : اللادى آن بلنت البريطانية التى يمتت نجدا (١٨٧٩) وسنوك - هرجرونجه الهولندى (١٨٨٤) صاحب المصنفات عن مكة وأشهرها : مكة وجغرافيتها فى القرن التاسع عشر (ليدن ١٨٨٩) ولورانس الإنجليزى وكتابه أعمدة الحكمة السبعة مشهور (١٩٣٩) والوزير موزيل التشكوسلوفاكى الذى عنى بدراسة المناطق الشمالية واكتشف قصر عمرة (١٨٩٦ - ١٩١٢ - ١٤) والدن وتر الذى زار مكة والمدينة (١٩٢٥ - ٢٦) وبرترام توماس الإنجليزى الذى اخترق الربع الخالى (١٩٣١) وكشف عن أسراره ، ولم تكن معلوماتنا عنه تزيد عما عرف جغرافيو القرن العاشر ، ثم جون فيلبى الذى قطع الربع الخالى من الشرق إلى الغرب فى تسعين يوماً واكتشف الكثير من آثاره (١٩٣٢) .

## ٢ - المؤتمرات الدولية :

| مكانها    | تاريخها | أعمالها                             |
|-----------|---------|-------------------------------------|
| ١ - باريس | ١٨٧٣    | مجلدان فى ٣ أجزاء (باريس ١٨٧٦ - ٧٩) |
| ٢ - لندن  | ١٨٧٤    | مجلدان (لندن ١٨٧٦)                  |

| أعمالها  | تاريخها | مكانها        |
|--|---------|---------------|
| مجلدان (بريل - ليدن ١٨٧٩ - ٨٠)                       | ١٨٧٦    | ٣ - بطرسبرج   |
| مجلدان (فلورنسا ١٨٨٠ - ٨١)                           | ١٨٧٨    | ٤ - فلورنسا   |
| مجلدان ، في ٣ أجزاء (١٨٨١ - ٨٢)                      | ١٨٨١    | ٥ - برلين     |
| أربعة مجلدات (بريل - ليدن ١٨٨٤ - ٨٥)                 | ١٨٨٣    | ٦ - ليدن      |
| خمسة مجلدات (١٨٨٨ - ٨٩)                              | ١٨٨٦    | ٧ - فيينا     |
| ثلاثة مجلدات ، في خمسة أجزاء (بريل - ليدن ١٨٩٢ - ٩٣) | ١٨٨٩    | ٨ - ستوكهولم  |
| مجلدان (١٨٩٣)  | ١٨٩٢    | ٩ - لندن      |
| أربعة مجلدات (بريل - ليدن ١٨٩٥ - ٩٧)                 | ١٨٩٤    | ١٠ - جنيف     |
| ثلاثة مجلدات ، في ٥ أجزاء (١٨٩٨ - ٩٩)                | ١٨٩٧    | ١١ - باريس    |
| ثلاثة مجلدات ، في ٤ أجزاء (فلورنسا ١٩٠١)             | ١٨٩٩    | ١٢ - رومة     |
| مجلد (بريل - ليدن ١٩٠٤)                              | ١٩٠٢    | ١٣ - هامبورج  |
| ثلاثة مجلدات ، في ٤ أجزاء (ليرو - باريس ١٩٠٦ - ١٩٠٧) | ١٩٠٥    | ١٤ - الجزائر  |
| مجلد (جريب - كوبنهاجن ١٩٠٩)                          | ١٩٠٨    | ١٥ - كوبنهاجن |
|  | ١٩١١    | ١٦ - أثينه    |
|  | ١٩٢٨    | ١٧ - أكسفورد  |
|  | ١٩٣١    | ١٨ - ليدن     |
|  | ١٩٣٥    | ١٩ - رومه     |
|  | ١٩٣٨    | ٢٠ - بروكسل   |
|  | ١٩٤٨    | ٢١ - باريس    |
|  | ١٩٥١    | ٢٢ - كمبريدج  |
|  | ١٩٥٤    | ٢٣ - استانبول |
|  | ١٩٥٧    | ٢٤ - ميونيخ   |
|  | ١٩٦٠    | ٢٥ - موسكو    |
|  | ١٩٦٤    | ٢٦ - نيودلهي  |

فمنذ أواخر القرن التاسع عشر طفق المستشرقون يعقدون المؤتمرات الدولية ، مرة كل ثلاث سنوات أو سنتين أو بعد أربع<sup>(١)</sup> وتشرف على تنظيم كل مؤتمر لجنة من علماء الدولة التي يعقد فيها ، لبحث جدول أعماله ، ولها زيادتها أو إنقاصها وتحديد موعد انعقاده ومدته .

ويضم المؤتمر مئات العلماء من أعلام المستشرقين وأقطاب الوطنيين في الغرب والشرق ( فقد اشترك في مؤتمر أكسفورد ٩٠٠ عالم ، عن ٢٥ دولة و ٨٥ جامعة و ٦٩ جمعية علمية ) وينقسمون إلى أربع عشرة جماعة تنفرد كل منها بقسم من جدول الأعمال ، وهي :

الدراسات المصرية القديمة ، والدراسات الآسيوية البابلية ، وآثار الشرق الأدنى والعهد القديم ، وآثار الكتاب المقدس ، والشرق المسيحي ، وبيزنطية ، والدراسات السامية ، والدراسات الإسلامية ( اللغة والأدب ) والدراسات الإسلامية ( التاريخ والفن ) والدراسات التركية ، والدراسات الخاصة بإيران والقوقاز وما جاورهما ، والدراسات الهندية ودراسات آسيا الوسطى ، ودراسات آسيا الشرقية ، ودراسات آسيا الشرقية الجنوبية ، والدراسات الافريقية .

وهذا نموذج من جدول أعمال المؤتمر الخامس عشر ، وكان مخصصاً للشئون التاريخية :

- ١ — التاريخ البابلي Cumont, F. فرانز كومون البلجيكي
- ٢ — آثار مصر التاريخية جاستون ماسبيرو والفرنسي Maspero, G.
- ٣ — تاريخ مصر القديم واكتشاف البردي جرنفل الإنجليزي Grenfell, B.P.
- ٤ — المدافن الملكية من السلالة الرابعة عشرة رايسنر الأمريكي Reisner, G.
- ٥ — المدافن الملكية من السلالة الخامسة بورخارت الألماني Borchardt, L.
- ٦ — اكتشافات الكرنك ليجرن الفرنسي Legrain
- ٧ — أميرات مصر وملكاها القديمت مانهافي الأيرلندي Manhaffy, S.P.
- ٨ — ما بين الكتب المقدسة والآثار المصرية جونكيل Gunkel, H.
- ٩ — مشروعات اليهود الدينية وليم ديفيز الإنجليزي Davies, W.

(١) حالت الحربان العالميتان دون انعقاد المؤتمرين السابع عشر والحادي والعشرين في مواعيدهما .

- ١٠ - حفريات أريحا والآثار الكنعانية سيلان النمى Sellin, E.  
 ١١ - النظام الكنائسى فى آسيا ، فى القرن رامسى Ramsay, W.  
 الرابع عشر  
 ١٢ - النظام الكنائسى فى آسيا فى القرن الرابع عشر لوفز الألمانى Loofs, F.  
 ١٣ - رسوم الملك يوستينيان ريكوبونو الإيطالى Riccobono  
 ١٤ - فضل الكنيسة فى إبطال الرق فى القرون الوسطى بيجبر الهولندى Pijper, G.F.  
 ١٥ - تاريخ الشرق والإسلام الأمير كايتانى الإيطالى Caetani, I.  
 ١٦ - اقتصاد العرب المالى فى بدء الفتح المصرى بيكر الألمانى Becker, C.H.  
 وأضيف إلى الجدول :

تاريخ بنى إسرائيل لستانلى كوك Cook, S.A. من أساتذة كبرى دج فى حفريات فلسطين ، ومقالة فى هيكلى جزيرة أسوان وآثارها المكتشفة حديثاً ، وبحث للأب كوجلير Kugler, F.X. الألمانى اليسوعى ؛ وللدكتور بارير منديث Mendez, H.P. الأمريكى فى العلوم الفلكية والرياضية عند الآشوريين ، ودرس لهيار الفرنسى Huart Cl فى مقامات ابن ناقيه ، وبحث للمبروس Lambros, Sp. فى مكاتبات السلطان بايزيد والأخبار الرومانيين ، وبحث لكاروليدس Carolidis, P. اليونانى فى أقدم مسجداً صلى فيه المسلمون فى القسطنطينية ، ودراسة لماسينيون Massignon, L. الفرنسى عن مقابر المسلمين فى بغداد ، ومحاضرة لفيشير Fischer, A. الألمانى عن معانى الألفاظ والكلمات المستحدثة ، ومحاضرة لفان بيرشم Berchem, M. Van السويسرى عن الآثار النباتية والكتابات التاريخية .

أما المؤتمر الرابع والعشرون فقد خصّ باللغات الشرقية قديمها وحديثها وقسم إلى أربعة عشر قسمًا هى :

- ١ - القسم المصرى القديم .
- ٢ - وقسم الكتابات المسماية ، والآثار الآشورية وآسيا الصغرى .
- ٣ - التوراة والآثار الخاصة بها .
- ٤ - الشرق المسيحى وبيزنطية .

- ٥ — الساميات .
  - ٦ — العلوم الإسلامية — اللغة والآداب .
  - ٧ — العلوم الإسلامية — الدين والتاريخ والفن .
  - ٨ — الآثار التركية القديمة .
  - ٩ — إيران والقوقاز والبلاد المجاورة لها .
  - ١٠ — الآثار الهندية القديمة .
  - ١١ — أواسط آسيا ، وآسيا القديمة .
  - ١٢ — شرق آسيا — الصين واليابان وكوريا .
  - ١٣ — جنوب شرق آسيا .
  - ١٤ — الأفريقيات .
- وقد ألقى في القسم المصرى وحده نحو ثلاثة وأربعين بحثاً . في اللغة والدين والعلوم والاجتماع والعمارة .

واشتمل جدول أعمال المؤتمر السادس والعشرين على :

- ١ — علم الآثار المصرية .
- ٢ — الدراسات السامية
- ( أ ) البابلية والآشورية إلخ .
- ( ب ) الدراسات العبرية .
- ٣ — الدراسات الحثية والقوقازية .
- ٤ — الدراسات التركية .
- ٥ — الدراسات الإيرانية .
- ٦ — الدراسات الهندية .
- ٧ — دراسات جنوبى شرق آسيا .
- ٨ — دراسات شرق آسيا .
- ٩ — الدراسات الإسلامية .
- ١٠ — الدراسات الافريقية .

ناقشها ١٢٠٠ عالم من شتى أنحاء العالم فأجمعوا على أنه قد أصبح للدراسات

الشرقية رسالة جديدة بعد أن بدلت المدنية الحديثة من سمات الحضارات القديمة وزادت الصفة الدولية منعة واتساعاً .

وجداول المؤتمر وما يضاف إليه من خطب وأبحاث وآراء ومقترحات تنشر في مجلدات بعنوان أعمال المؤتمر يهتدى بها كنظم ومنهج ووسائل للمضى في هذه الحركة العلمية ، كما تصبح أصولاً وأمّهات وأسانيد للباحثين .

ولم تقف المؤتمرات عند نشر أعمالها بل تجاوزتها إلى تقديم الجوائز لانفس المصنفات في مآثر العرب . من ذلك اقتراح المؤتمر الثامن على العلماء المختصين بتاريخ العرب في الشرق والغرب تصنيف كتاب في تحديد لفظ العرب قبل الإسلام وبيان أنسابهم ومشاهير رجالهم ، وذكر مساكنهم وعاداتهم في المأكل والمشرب والزواج ، وتفصيل مجامعهم ومفاخرهم ومعتقداتهم وعلومهم وصنائعهم ، مع إقامة الدليل عليها لإثبات كل منها بالشعر الجاهلي والآيات القرآنية والأحاديث النبوية والسير والتواريخ الصحيحة . وقد نال كتاب : بلوغ الأرب في أحوال العرب ، في ثلاثة أجزاء للعلامة السيد محمود شكرى الألوسى العراقى الجائزة ، وساماً ذهبياً من ملك السويد والنرويج ، وكان المؤتمر الثامن صاحب الاقتراح قد انعقد في ستوكهلم عاصمته .

ولم يكتف المستشرقون بمؤتمراتهم الدولية بل دعوا إلى مؤتمرات إقليمية أو جامعية كمؤتمر المستشرقين السوفيت ( ليننجراد ١٩٣٥ - ٣٧ ) وحلقة المستعربين السوفيت ( طشقند ١٩٥٧ - ٥٨ ) ومؤتمر القانون المقارن ( باريس ، ١٩٥١ ) ومؤتمر بوردو ( ١٩٥٦ ) برعاية جامعتها وجامعة شيكاغو وإشراف الأستاذين : برونشفيج ، وفون جرنبوم ، وقد اشترك فيه مندوبون عن جامعات باريس وستراسبورج والجزائر وبال وبروكسل وفرانكفورت وليدن ورومة وأوبسالة ، وكان موضوعه التراث الثقافى في العالم الإسلامى من العصر الوسيط إلى منتهى القرن الثامن عشر . وحاقمة المستشرقين في بروكسل ؛ قد نشرت أبحاثها في كتاب بعنوان : تطور العقيدة الإسلامية ( باريس ١٩٦٢ ) .

### ٣ - دائرة المعارف الإسلامية :

شعر المستشرقون في مؤتمراتهم الدولية بالحاجة إلى دائرة معارف لأعلام العرب



والإسلام تجمع شتات دراساتهم عنهم باللغات الثلاث : الألمانية والفرنسية والإنجليزية فدعوا إليها ( ١٨٩٥ ) وكلفوا هوتسا — من جامعة أوترخت — بإنشائها ، ومطبعة ليدن بإصدارها ، واستعين بالجماع ومؤسسات نشر العلم في أوروبا قاطبة للإنفاق عليها فأمدتها بالمال ( ١٨٩١ ) .

وأشرف هوتسا على تحرير الدراسات المتعلقة بالإمبراطورية العثمانية وفارس وآسيا الوسطى والهند الهولندية ( ثم حل محله في الإشراف على دائرة المعارف فنسك عام ١٩٢٤ ) .

وتولّى تحرير النسخة الألمانية : شاده ، ورشار هارتمان ، وبوبر ، وهجنج .  
وتحرير النسخة الفرنسية : رينه باسه ، عميد كلية الآداب في الجزائر ،  
فأشرف على جميع الأبحاث المتعلقة بشمال أفريقيا ( الجزائر وتونس والمغرب والسودان ) ثم خلفه ابنه هنرى باسه .

وتحرير النسخة الإنجليزية ، أرنولد فأشرف على جميع الدراسات المتعلقة بالبلاد المتصلة ببريطانيا ، ما عدا مصر .

وعهد بالمقالات المختلفة في كل موضوع من موضوعاتها إلى علماء أكفاء يوقعون على ما يكتبون ، وهم مسئولون عنه ، ومن أشهر المؤازرين فيها :

من الهولنديين : دى خويه ، وفنسك ، وجوينبول ، وفان أراندونك ، للعربية .  
ودى بوير للفلسفة الإسلامية ، وبوختر للفارسية ، وكريمير التركية .

ومن الألمان : زايبولد ، وبيكر ، وبروكلمان ، وموريتس ، وريتير ، وميتفوخ ،  
وكاله ، وفيشير ، وليتمان للعربية ، وزوبرنايم ، وهرسفيلد للآثار . وسنوك للجغرافيا .  
وفيامان ، وروسكا ، وشواى ، للعلوم الطبيعية . . .

ومن الفرنسيين : هيار ، وكارا دى فو ، ومارسه ، وكور ، وبل ، وماسينيون ،  
وفيوليه ، وليفى — بروفنسال ، وفيت ، وجودفروا — ديمومين .

ومن الإنجليز : ارنولد ، ومرجليوث ، ونيكولسن ، وهيچ ، وبفريدج ، وفير ،  
ولونكورت ديمس .

ومن الإيطاليين : جويدي ، وجريفينى ، ونللينو ، وباداشى ، وليفى — دلافيدا .  
ومن الدانمركيين : بوهل ، وبدرسن ، وبورتمان ، وأويستروب .

ومن الروس : بارتولد ، وكراشكوفسكى ، ومينورسكى ، وكوفالفسكى .

ومن السويسريين : فان بيرشم .

ومن المجريين : جولدصهر . ومن السويديين : سترستين . ومن البلجيكيين :  
الأب لامنس اليسوعي . ومن الأمريكيين : ماكندولند .

ومن الشرقيين : كوبرى زاده فؤاد ( تركيا ) ومحمد شنب ( الجزائر ) وهدايت  
حسين ( الهند ) .

وأصيب نشاط لجنة دائرة المعارف الإسلامية بعد الحرب ، بشيء من الاضطراب ،  
وقضى على بعض أعضائها في ساحاتها ، ثم استأنفت من بعد نشاطها ، فباشرت لجنة  
منها بإشراف : كرامرز ، وجيب ، وليفى — بروفنسال بنشر طبعة جديدة منقحة ( ١٩٥٤ )  
ثم عقدت دورتها الخامسة في رومة ( ١٩ أيلول / سبتمبر ١٩٥٦ ) برئاسة فرانيسكو  
جابريلي الذى رثا ليفى — بروفنسال ، وقبلت استقالة السير هاملتون جيب من لجنة  
التحرير ، وستيرى من الأمانة العامة ، وعينت برنارد لويس ، وشارل بيلا عضوى  
إدارة وتحرير . فأصبحت إدارة التحرير مؤلفة من : جوزيف شاخنت ( ليدن )  
وشارل بيلا ( باريس ) وبرنارد لويس ( لندن ) وقد عقد دورتها السادسة  
عام ١٩٥٨ .

وقد تحققت الغاية من دائرة المعارف الإسلامية ( الطبعة الأولى ولا سيما مانشر  
في الثانية ) من إحاطة الناس حق الإحاطة بأحوال ملايين المسلمين وإطلاعهم على  
تاريخهم وجغرافيتهم ودينهم وعلومهم وآدابهم وفنونهم وتراجم المشهورين من رجالهم ،  
بطريقة علمية خالصة ، فجاءت أمتع كتاب عنهم في الغرب وأقرب إلى الحقائق  
والتحصيل والاستنباط والإحاطة في كل ما ألفه الغربيون في هذا الشأن . وقد وقعت  
الطبعة الأولى في أربعة مجلدات ضخمة وذيل : الأول A-D ، في ١١١٩ صفحة . والثاني :  
E-K ، في ١٢٤٣ صفحة . والثالث : L-R ، في ١٢٧٢ صفحة . والرابع : S-Z ،  
في ١٣١٤ صفحة . وذيل في ٢٨٦ صفحة ( ليدن ١٩١٣ — ١٩٣١ ) ثم تلها من  
الطبعة الجديدة المنقحة خمسة أجزاء ( ليدن ١٩٣٦ — ٦١ ) ومنحتها مؤسسة روكفار  
مبلغ ٤٥ ألف دولار لاستكمالها ( ١٩٦٢ ) . <sup>(١)</sup>

(١) وقد أخذت اللجنة العربية لترجمة دائرة المعارف الإسلامية ، ترجع إلى الطبعة الجديدة ،  
ابتداء من حرف العين .

- Abhandl. der Bayer. Akad. der Wiss-Philosoph., Philolog. Klasse Munich.
- Abhandl. Aus dem Gebiet der Auslandskunde, Reihe B. Volkerkunde Kulturgeschichte und Sprachen. Hamburgische Universitaet. Hamburg.
- Abhandl. der Preussich. Akademie der Wiss. - Philosoph. Histor. Klasse Berlin.
- Abhandl. der Gesellschaft der Wissenschaften in Gottingen.
- Abhandl. F.D. Kunde des Morgenlandes.
- Abstracta Islamica.
- Académie des Inscriptions. Comptes-Rendus des Seancés, Paris.
- Académie des Sciences. Comptes-Rendus. Paris.
- Académie Royale des Sc. Lett. et B.A. Section des Lettres, Bulletin, Memoires. Bruxelles.
- Acta et Commentationes Universitatis Dorpatensis, Tartu.
- Acta Géographica. Comptes-Rendus de la Société de Géographie. Paris.
- Acta Orientalia.
- Aegyptus, Milano.
- Aevum, Milano.
- Africa, Madrid.
- Africa Music.
- African Studies.
- L'Afrique Française.
- Al-Andalus, Madrid.
- Allgemeine Missionszeitschrift.
- Alte und Neue Kunst.
- Alte Orient (Das), Leipzig.
- American Archivist.
- American Journal of Archaeology, Concord.
- American Journal of Numismatics.
- American Journal of Semitic Languages and Literatures, Chicago.
- American Journal of Semitic Languages.
- Analecta Bollandiana, Bruxelles.
- Angelicum, Rome.
- Annales Archéologiques de Syrie.
- Annales de l'Institut des Etudes Orientales de l'Université d'Alger, Paris.
- Annales d'Histoire Economiqueet Sociale, Paris.
- Annales de Géographie, Paris.
- Annales de l'Université de Lyon, Lyon.
- Annales de la Faculté de Droit, Aix-En-Provence.

- Annales de la Faculté des Lettres, Aix-En-Provence.  
 Annali (R.) Instituto Orientale di Napoli.  
 Annals of Archaeology and Anthropology, Liverpool.  
 Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoires Orientales.  
 Annual of The American School of Oriental Research, Jerusalem.  
 Annual of The British School of Athens, London.  
 Annual Report of Smithsonian Institute, Washington.  
 Anthropos, St. Gabriel - Modeing (Wien) - Freiburg (Suisse).  
 Antike und Christentum, Munster.  
 Anuario del Instituto de Estudios Catalanes, Barcelona.  
 Anzeiger der Philos-Histor. Kl. d. Ak. der Wiss. Wien.  
 Arabica.  
 Archeion.  
 Archiv fur Geschichte der Mathematik, der Naturwissen-schaften und der Technik.  
 Archiv fur Orientforschung, Berlin.  
 Archiv fur Papyrusforschung und Verwandte Gebiete, Leipzig.  
 Archiv fur Religionswissenschaft, Leipzig.  
 Archiv Orientalni, Praha.  
 Archives.  
 Archives Berberes.  
 Archives d'Hist. doctrinale et Littéraire du Moyen Age, Paris.  
 Archives d'Histoire du Droit Oriental.  
 Archives Marocaines.  
 Archivo del Instituto de Estudios Africanos.  
 Archivum.  
 Ars Islamica.  
 Ars Orientalis.  
 Art and Letters.  
 Arts Asiatiques.  
 Asiatic Quaterly Review.  
 Asiatische Studien.  
 Asie Française (L'), Paris.  
 Athar-e Iran.  
 Attil Della R. Academia Dei Lincei.  
 Babyloniaca, Paris.  
 Beassler Archiv.  
 Beaux-Arts, Paris.  
 Beduinen, Die.  
 Beihefte zur Zeitschrift fur die Alttestamentl. Wiss. Giessen.  
 Beitrage zur Assyriologie.  
 Beitrage zur Kenntnis des Orients.

- Beitrage zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament, Stuttgart.  
 Beitrage zur Zeitschrift fur die Neutestamentliche Wissenschaft, Giessen.  
 Biblica, Roma.  
 Bibliographie de la France, Paris.  
 Bibliographie der Palestina Literatur.  
 Bibliografiya Vostoka.  
 Bibliotheca Arabica Scholasticorum.  
 Bibliotheca Arabica, Alger.  
 Bibliotheca Bio-Bibliographica della Terra Santa e dell' Oriente  
 Francese, Firenze.  
 Bibliotheca Islamica, Istanbul.  
 Bibliotheca Orientalis.  
 Bibliotheca Vaticana (Divers), Vatican.  
 Bibliothèque d'Art et d'Archéologie, Paris.  
 Bibliothèque Archéologie et Historique.  
 Bibliothèque d'Etudes (Inst. Franc. d'Arch. Orient.), Le Caire.  
 Bibliothèque de la Fac. de Phil. et Lettres de l'Université, Liege.  
 Bibliothèque des Arabisants Franç. (Inst. Franc. d'Arch. Orient.),  
 Le Caire.
- Bijdragen tot de Taal-, Land-en volkenkunde Van Ned-Indie.  
 Boletín de Estudios Vascos, San Sebastian.  
 Bollettino Della R. Società Geograf. Italiana, Roma.  
 Bonner Jahrbucher, Bonn.  
 British Museum Quarterly (The), London.  
 Bulgarie (La), Sofia.  
 Bulletin de Correspondance Africaine.  
 Bulletin de l'Académie des Sciences, Leningrad.  
 Bulletin de l'Institut d'Egypte, Le Caire.  
 Bulletin de l'Union Economique de Syrie, Paris.  
 Bulletin de la Société Archéologique, Alexandrie.  
 Bulletin de la Société des Sciences Naturelles du Maroc, Rabat.  
 Bulletin de la Société Nationale des Antiquaires de France, Paris.  
 Bulletin de la Société Neuchateloise de Géographie, Neuchatel.  
 Bulletin de la Société Royale Belge de Géographie, Bruxelles.  
 Bulletin de Littérature Ecclesiastique, Toulouse.  
 Bulletin et Mémoires de la Société d'Anthropologie, Paris.  
 Bulletin et Mémoires de la Société de linguistique, Paris.  
 Bulletin Hispanique, Bordeaux.  
 Bulletin des Etudes Arabes.  
 Bulletin d'Etudes Orientales de l'Inst. Franç. Damas.  
 Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale.

- Bulletin de l'Institut des Hautes Etudes Marocaines.  
 Bulletin of The American School of Oriental Research, Jerusalem.  
 Bulletin of The British School of Archeology, Jerusalem.  
 Bulletin of The School of Oriental and African Studies, London.  
 Byzantinoslavica.  
 Byzantinisch-Neugriechische Jahrbucher, Athenes.  
 Byzantinische Zeitschrift, Leipzig.  
 Byzantion, Bruxelles.  
 Cahiers de Tunisie.  
 Central Asiatic Journal.  
 Chronique d'Egypte, Bruxelles.  
 Cicerone.  
 Ciencia Tomista.  
 Ciudad de Dios.  
 Collectanea Friburgensia, Friburg.  
 Commentations Orientales.  
 Correspondance d'Orient.  
 Corpus Iser Semit.  
 Cuadernos Africanos y Orientales, Madrid.  
 Cuadernos de Estudios Africanos, Madrid.  
 Deutsche Literaturzeitung, Berlin.  
 Dokladi Rossyskoi Akademii Nauk.  
 East and West.  
 Eastern Art.  
 Echos d'Orient, Paris.  
 Ecole Nationale des Langues Orientales Vivantes. (Publications) Paris.  
 Egypte (L') Contemporaine.  
 Encyclopaedia of Islam.  
 Epigrafika Vostoka.  
 Epigraphia Indica.  
 Ethnographie (L').  
 Etudes.  
 Etudes Byzantines.  
 Eurasia Septentrionalis Antiqua, Helsingfors.  
 Exegetisches Handbuch zum Alten Testament, Munster.  
 Folia Orientalia.  
 Fouilles de l'Inst. Franç. d'Arch. Orientale, Le Caire.  
 Gazette des Beaux-Arts.  
 Geneva, Genève.  
 Geographical Review.  
 Geografische Zeitschrift.

Geographical Journal (The), London.  
 Geschichte der Arabischen Literatur (Brockeimann).  
 Gironale Delle Societa Asiatica Italiana, Firenze.  
 Glotta, Goettingen.  
 Gnomon, Berlin.  
 Gottingen Gelehrten Anzeigen.  
 Gregorianum, Roma.  
 Grundriss der Iranischen Philologie.  
 Handbook of Early Muhammadan Tradition.  
 Handes Amsorya, Wien.  
 Harvard Journal of Asiatic Studies.  
 Hebraica.  
 Hebrew Union College Annual, Cincinnati.  
 Hermes; Berlin.  
 Hesperis, Rabat.  
 Hethitica, Paris.  
 Hispania.  
 Hispanic.  
 Indo-Iranica.  
 International Review of Missions.  
 Iran.  
 Irenikon, Amay-S. Meuse.  
 Isis, Cambridge Mass.  
 Islam (Der), Hamburg.  
 Islamica, Leipzig.  
 Islamic Culture, Hyderabad.  
 Islamic Review, Working.  
 Islamic Quarterly, London.  
 Islamic Literature, Lahore.  
 Islamic World.  
 Istorik Marksist.  
 Isvestiya.  
 Jahrbuch der Asiatischen Kunst.  
 Jahrbuch des Deutschen-Archaeolog. Institutes, Berlin.  
 Jahreshefte des Osterreichischen Archaeolog. Institutes, Wien.  
 Janus. Leiden.  
 Jérusalem, Paris.  
 Jesuit Missions, New-York.  
 Jewish Quarterly Review, Philadelphia.  
 Jewish Encyclopeadia.  
 Journal Asiatique, Paris.  
 Journal de la Société Finno-Ougrienne.

Journal des Savants, Paris.  
 Journal of The Asiatic Society of Bengal.  
 Journal of The Middle East Society.  
 Journal of Near Eastern Studies.  
 Journal (The) of Egyptian Archaeology, London.  
 Journal of Hellenic Studies, London.  
 Journal (The) of Roman Studies, London.  
 Journal of The American Oriental Society, Newhaven.  
 Journal of The Manchester Egypt. and Orient. Society, Manchester.  
 Journal (The) of The Palestine Oriental Society, Jerusalem.  
 Journal of The Royal Asiatic Society, London.  
 Journal of Semitic Studies, Manchester.  
 Journal of The Society of Oriental Research, Chicago.  
 Journal of The Anthropological Institute.  
 Journal and Proceedings of The Asiatic Soc. of Bengal.  
 Journal of The Punjab Historical Society.  
 Journal of The Royal Geographical Society.  
 Katholischen Missionen (Die), M. Gladbach.  
 Keleti Szemle (Revue Orientale).  
 Kirjath Sepher, Jérusalem.  
 Kleinasiatische Forschungen, Wimar.  
 Klio, Leipzig.  
 Korosi Csoma-Archivum.  
 Koloniale Rundschau.  
 Kungl. Humanistika Vetenskapssamfundet, Lund.  
 Kunst des Orients.  
 Land (Das) der Bibel, Leipzig.  
 Language, Philadelphia.  
 Law Quaterly Review.  
 Lecciones Orientales.  
 Luzac's Oriental List, London.  
 Man, London.  
 Matériaux pour l'Etude des Calamités, Genève.  
 Mélanges d'Archéologie et d'Histoire, Rome.  
 Mélanges de La Faculté Orientale de l'Univers. St-Joseph, Beyrouth.  
 Mélanges de l'Institut Dominicain d'Etd. Orient. du Caire.  
 Mélanges de l'Institut Français de Damas.  
 Mélanges de La Faculté Orientale de Beyrouth.  
 Mémoire de l'Institut Egyptien.  
 Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire.  
 Mémoires de La Société des Sciences Naturelles du Maroc, Rabat.  
 Mémoires D.R. Acad. Dei Lincei. Classe di Scienze Morali, Storiche, Roma.



- Mémoire D.R. Accad. D. Scienze dell'Istituto. Classe di Scienze Morali, Bologna.
- Message (The) Kerala, India.
- Mettensia, Paris.
- Middle East Journal.
- Milli Tettebbular Mecmuasi, Istanbul.
- Mir Islama.
- Miscelânea de Estudios Arabes y Hebraicos.
- Missions des Augustins de l'Assomption, Paris.
- Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft, Leipzig.
- Mitteilungen des Deutsch. Archaeolog. Institutes, Athenische Abteilung, Athenes.
- Mitteilungen des Deutsch. Archaeolog. Roemische Abteilung, Roma.
- Mitteilungen des Seminars für Oriental. Sprachen. Zweite Abteilung, Westasiat. Studies, Berlin.
- Mitteilungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften und der Technik.
- Mitteilungen des Instituts für Orientforschung.
- Mitteilungen des Österreichischen Instituts für Geschichtsforschung.
- Mitteilungen und Nachr. des Deutschen Palaestina-Vereins.
- Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Wien.
- Mitt. zur Geschichte der Medizin und Naturwissenschaften.
- Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft.
- Mitteilungen des Sem für Oriental. Sprachen, Afr. Studies.
- Monde Oriental (Le), Upsala.
- Monthly Bulletin of The Observatory, American University, Beyrouth.
- Moslem World (The), New-York.
- Moyen Age.
- Musée Guimet (Publications) Paris.
- Muséon (Le), Louvain.
- Musées Royaux du Cinquantième, Bruxelles.
- Museum of Fine Arts Bulletin, Boston.
- Nachrichten d. Gesellschaft d. Wiss. Göttingen der Neue Orient.
- Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften. Philolog. Histor. Klasse, Göttingen.
- Neue Heidelberger Jahrbücher, Heidelberg.
- Notes et Documents, Tunis.
- Nouvelles Archéologiques (Les), Paris.
- Nouvelle Clio.
- Novyj Vostok.
- Ognie.
- Oriens.

- Oriens Christianus. Leipzig.  
 Oriental Art.  
 Orientalia.  
 Orientalia Christiana.  
 Orientalia Verbum.  
 Orientalische Bibliographie, Berlin.  
 Orientalische Literaturzeitung, Leipzig.  
 Oriente Europes, Madrid.  
 Oriente Moderno, Roma.  
 Orissa Historical Research Journal.  
 Osiris.  
 Palestina.  
 Palestina-Literatur (Die), Leipzig.  
 Palestine Exploration Fund. - Quarterly Statements, London.  
 Palestinsky Sbornik.  
 Petermanns Mitteilungen, Gotha.  
 Philologische Wochenschrift, Leipzig.  
 Philosophisches Jahrbuch der Goerres-Gesellschaft, Fulda.  
 Poona Orientalist.  
 Przegląd Orientalistyczny.  
 Prométhée, Paris.  
 Proceedings of The R. Geographical Society.  
 Proceedings of The Society of Biblio. Archeology.  
 Quinzaine Critique (La), Paris.  
 Recherches de Science Religieuse, Paris.  
 Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten, Giessen.  
 Rendiconti D.R. Accad. Dei Lincei. Classe di Scienze Morali, Roma.  
 Rendiconti D.R. Accad. D. Scienze dell'Istituto. Classe di Scienze Morali, Bologna.  
 Répertoire d'Epigraphie Sémitique, Paris.  
 Revista Internacional de Estudios Vascos, San Sebastian.  
 Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.  
 Revista Del Centro de Estudios Historicos de Granada y su Reino.  
 Revista española de Arte.  
 Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islamicos. Madrid.  
 Revista Do Museu Paulista Ns 4.  
 Revue Algérienne, Tunisienne et Marocaine de Législation et de Jurisprudence.  
 Revue de l'Art Ancien et Moderne.  
 Revue des Arts Asiatiques.  
 Revue de Droit International pour le Moyen-Orient.  
 Revue des Etudes Byzantines.

- Revue des Etudes Islamiques.
- Revue des Etudes Sémitiques.
- Revue Archéologique. Paris.
- Revue Bénédictine, Maredsous.
- Revue Biblique, Paris.
- Revue Critique, Paris.
- Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale, Paris.
- Revue d'Histoire des Missions, Paris.
- Revue d'Histoire des Religions, Paris.
- Revue de l'Egypte Ancienne, Paris.
- Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoires Anciennes, Paris.
- Revue des Etudes Anciennes, Bordeaux.
- Revue des Etudes Islamiques, Paris.
- Revue des Etudes Juives, Paris.
- Revue des Etudes Latines, Paris.
- Revue des Etudes Slaves, Paris.
- Revue de l'Institut des Belles Lettres Arabes, Tunis.
- Revue des Sciences Religieuses, Strasbourg.
- Revue Numismatique, Paris.
- Revue du Monde Musulman.
- Revue du Moyen-Age Latin.
- Revue Néo-Scholastique de Philosophie.
- Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- Revue de l'Orient Latin.
- Revue Historique.
- Revue Sémitique d'Epigraphie et d'Histoire Ancienne.
- Revue Thomiste.
- Revue Tunisienne, Tunis.
- Revue de la R. Academia de la Historia. Madrid.
- Rivista d'Oriente.
- Rivista Della Tripolitania.
- Rivista Geographica Italiana.
- Rivista Degli Studi Orientali, Roma.
- Rivista di Archeologia Cristiana, Roma.
- Rivista di Filosofia Neo-Scolastica, Milano.
- Roemische Quartalschrift, Freiburg.
- Rocznik Orientalistyczny.
- Saeculum.
- Schriften der Koenigsberger Gelehrten Gesellschaft, Koenigsberg.
- Semitica.
- Serie di Scienze Orientali.

- Siglo (El) de Misiones, Burgos.
- Sitzungsberichte der Bayer. Akad. d. Wissenschaften. Philo. Munchen.
- Sitzungsberichte der Preussischen. Philos. Klasse, Berlin.
- Sitzungsberichte der Preussischen. Physikal. Klasse, Berlin.
- Sitzungsberichte d. Phys.-Medizin. Sozietät in Erlangen.
- Sitzungsberichte der Preuss. Ak. der Wiss. zu Berlin.
- Sitzungsberichte der Akad. der Wiss. Heidelberg.
- Sitzungsberichte der Bayrischen Akademie der Wissenschaften.
- Skhidni Svik.
- Sovetskoye Vostokovedenie.
- Speculum.
- Sphinx, Upsala.
- Studien, Roma.
- Studia Islamica.
- Studia Orientalia, Cairo.
- Studia Orientalia, Helsingfors.
- Studia Theologia, Lund.
- Studien zur Epigraphik und Papyruskunde, Leipzig.
- Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums, Paderborn.
- Supplementary Paper of British School of Archaeology, Jerusalem.
- Svenska Orientsallskapets Arsbok.
- Syria, Paris.
- Tamuda.
- Tetuan.
- Terra Santa, Jérusalem.
- Theologische Literaturzeitung, Leipzig.
- Theologische Revue, Munster.
- Texte und Untersuchungen zur Gesd. der Altchristl. Literat. Leipzig.
- Textes Arabes. Institut Français d'Archeologie Orient. Le Caire.
- Textes Relatifs à l'Histoire de l'Afrique du Nord, Alger.
- Uchenuiye Zapiski Instituta Vostokovedeniya.
- Uganda Journal.
- Ungarische Jahrbucher Continued as Ural-Atlaische Jahrbucher.
- Unité de l'Eglise (L'), Paris.
- Universitaets bibliothek. (Publications), Giessen.
- University of Birmingham Historical Journal.
- University of California. Publication in Semitic Philology, Berkeley.
- Verhandlungen der Koninklijke Akademie Van Wetenschappen, Amsterdam.
- Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie Van Wetenschappen, Amsterdam.

- Vienna Oriental Journal.  
 Vizantinsky Vremennik.  
 Vostok.  
 Vostotchnyj Sbornik.  
 Vsyomirnaya Literatura.  
 Welt des Islams (Die), Berlin.  
 Welt des Orients (Die).  
 Wiener Beitrage zur Kunst und Kulturgeschichte Asiens.  
 Wiener Beitrage zur Kulturgeschichte und Linguistik.  
 Wiener Zeitschrift fur Kunde des Morgenlandes, Wien.  
 Wurttenb, Universitaet. Bibliothek, Tubingen.  
 Yearbook of Oriental Art and Culture.  
 Zapiski Kollegii Vostokovedov Pri Aziatskom Muzeye Rossiiskoy Akademii Nauk.  
 Zapiski Vostotchnago Otdyeleniya Imperatorskago Arkheologicheskago Obschestva.  
 Zeitschrift fur Bildende Kunst.  
 Zeitschrift des deutschen Palaestina-Vereins, Leipzig.  
 Zeitschrift der deutschen Morgenlaendischen Gesellschaft, Leipzig.  
 Zeitschrift fur Assyriologie und Verwandte Gebiete, Berlin.  
 Zeitschrift fur die neutestamentliche Wissenschaft, Giessen.  
 Zeitschrift fur die Katholische Theologie, Innsbruck.  
 Zeitschrift fur Semitistik und verwandte Gebiete, Berlin.  
 Zeitschrift fur Alttestamentliche Wissenschaft.  
 Zeitschrift der Gesellschaft Fur Erdkunde in Berlin.  
 Zeitschrift fur Indologie U. Iranistik.  
 Zeitschrift fur Kolonialsprachen.  
 Zeitschrift fur Osteuropaische Geschichte.

## ٥ - دور النشر الاستشرافية :

وفي الغرب دور لنشر المصنفات الاستشرافية ، والاتجار بها ، ووضع الفهارس العلمية لها . ومن أشهرها :

في باريس :

دار ارنست لرو E. Leroux, 28 Rue Bonaparte, Paris VI. معروفة بنشر المطبوعات الاستشرافية من كتب ومجلات ونشرات ، وبإصدار فهرس مفصل دقيق كل عام بعنوان : مسرد عام

دار بول جتير P. Geuthner, 12 Rue Vavin, Paris VI. وموجز فهرسها من أصدق الفهارس .

دار هنري فلتر H. Welter, 4 Rue Bernard Palissy, Paris VI. وفيها الكثير من المخطوطات العربية والفارسية والتركية النفيسة ، وقد وصفت في عدة فهارس متلاحقة .

دار مزونيف Maisonneuve, 198 Boulevard St - Germain, Paris VII. من أكبر دور النشر الاستشرافية في فرنسا وأوروبا .

مكتبة جابلادا وشركاه

Librairie Gablada, J. et Co., 90 Rue Bonaparte, Paris VI.

وفي إنجلترا :

دار بروبستين وشركاه ، في لندن

Probsthain and Co., 14 Great Russell Str. London

وتنشر فهرساً دورياً باسمه

دار هيفر وأولاده في كامبريدج — W. Heffer, and Sonsg Cambridg

وتنشر بعنوان المكتبة الآسيوية فهارس دقيقة للمطبوعات الشرقية على اختلاف موضوعاتها .

دار برنارد كواريتش ، في لندن

B. Quaritch. 11 Grafton Strand New Bond Str., London.

وتنشر فهرساً دقيقاً مشهوراً بعنوان : فهرس المؤلفات الشرقية .

دار كيجان بول ، في لندن — Kegan Paul, London

دار كولت للكتب الصينية في لندن — Collet's Chinese Bookshop, London

دار ثورنتون ، في أكسفورد — Thornton, Oxford

دار بلوك ، في أكسفورد — Bullock, Oxford

دار لوزاك وشركاه في لندن — Luzac and Co., 46 Great Russell Str., London

وهي تتولى منذ عهد بعيد نشر فهراس باسمه من أوثق الفهارس وغاية في الدقة  
يضطلع بها أعلام المستشرقين .

في اسبانيا :

دار مايستري في مدريد — Editorial Maestre, Madrid

في ألمانيا :

دار هيارسمان في ليبزيغ — Hiersemann, W., 3 Konigstrasse, Leipzig

دار هاراشوفيتش ، في فسادن — Harrassowitz, 14 Querstrasse, Wiesbaden

ولها نشرة شهرية لوصف ما يصلر من الكتب في مصر ولبنان وسوريا والهند  
والغرب الأقصى .

دار هوبرت في جوتنجن — R. Hauptert, Gottingen

وتنشر فهراس ولوائح دورية في منتهى الإتقان والتحيص العلمي ؛ منها اللائحة  
رقم ٤ : عن الشرق الإسلامي من دار هوبرت ١٩٠٥ ، وقد قدم لها المستشرق  
هارتمان ببحث طريف عن الأدب والمكتبات الإسلامية في الشرق ( ١٩٠٥ )  
واللائحة رقم ٨ عن الشرق الإسلامي ضمنها فهرساً بالمخطوطات العربية في تلك المكتبة .  
ووضع فنك اللائحة رقم ٩ عن الهند وإيران بمقدمة نفيسة ، وتناولت اللائحة رقم ١٦  
الغرب الأقصى والجزائر وتونس . واللائحة رقم ١٧ الشعر العربي والأمثال  
والحكايات .

دار فرانز شتاينر في فسادن — F. Steiner, Wiesbaden

في هولندا :

دار بريل — E.J. Brill S.A. Leyde (Holland)

في بولونيا : — Ars Polona Warszawa, Krakowskie Przedmiescie 7.

## الفصل السابع والعشرون

### الخاتمة

مر بنا فيما أوردنا من تراجم المستشرقين وآثارهم ، ما بذلوه من علم وجهد ووقت يستوى فيه بذل المال من قبل الأفراد : كماكميلان ، وكايتانى ، ودى خويه ، وجيب . والمؤسسات : كفورد ، وكارنيجى ، وركفلر . والدول : فى ميزانيات التعليم والثقافة والبعثات ، فى سبيل إقامة كراسى اللغات الشرقية ، وتنظيم مكتباتها ومتاحفها ، وإنشاء مطابعها ومجلات ، وتأليف مجموعاتها ، وعقد المؤتمرات لها ، وإيفاد البعثات الأثرية إلى مواطنها ، ثم تحقيق جماع تراثها وترجمته بشتى اللغات والتصنيف فيه ، ونشره بين الناس ، فى الشرق والغرب ، منذ مئات السنين .

فهل يتساوى نشاطهم له وتضافرهم فيه مع الذى قاموا به فى متعدد أوجهه ، مقداراً ومدى ؟

#### ١ - كراسى اللغات الشرقية :

لقد أنشئت فى الغرب ، منذ العصر الوسيط ، مئات المدارس والمعاهد وكراسى اللغات الشرقية<sup>(١)</sup> ثم تضاعف عددها منذ القرن السابع عشر ، عندما بدأت تقوم مثيلاتها على غرارها فى الشرق . ووضعت اللغات الشرقية ، ولا سيما العربية ، فى مصاف اليونانية واللاتينية ، وأصبح لها من الشأن فى الجامعات باللغات الأخرى : أساتذة ومناهج وشهادات . وعلمت معاهد الإرساليات كاثوليكية كانت أو أرثوذكسية أو بروتستانتية أو علمانية ، فى الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ، ما علمت أبناء قومها ومللها ونحلها فى الغرب .

وكان المستشرقون ، وما زالوا ، يدرسون العربية فى علومها وآدابها وفنونها ، وصلاتها بغيرها من اللغات السامية ، وتأثرها بالتراث الإنسانى وأثرها فيه ، على المنهج العلمى الذى يطبقه زملاؤهم على لغاتهم . وفتحت جامعات الغرب والشرق

(١) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٥ .



أبوابها لطلاب العلم من جميع البلدان فألفوا ميادينه فسيحة ومصادره متوفرة وأساليبه حديثة ، وأتاحت لهم لقاء أساتذتهم فيها وكبار المستشرقين الوافدين عليها للمباحثة والمناقشة . وقصد بعض طلاب العلم من الشرقيين ، ولا سيما العرب ، تلك الجامعات وتخرجوا على أساتذتها بالعربية ، فلم يكونوا بأقل علماً ممن تخرجوا على أساتذتنا في معاهدنا بل إن بعضهم استحدث مذاهب تركت في حياتنا الفكرية أثراً عميقاً بعيداً .

وعرفت الجامعة المصرية قدر المستشرقين ، فاستدعتهم ، من مختلف بلدانهم ، أساتذة في كلياتها . وفي ذلك يقول الدكتور طه حسين : « إنه كان لسنة ١٩١٥ في مصر مذهبان في درس الأدب : أحدهما مذهب القدماء ، والآخر مذهب الأوربيين استحدثته الجامعة المصرية بفضل الأستاذ نلليو ومن زامله وخلفه من المستشرقين مثل جوبدى وفيت ، وقد عهدت إليهم يدرس تاريخ الأدب فدرسوه بمناهجهم الحديثة فعلّموا الطلاب كيف يبحثون ... وعلّمت الجامعة في الحرب الكبرى وعجزت عن دعوة المستشرقين ، وأضافت درس تاريخ الأدب فلم توفق ... وكيف تتصور أستاذاً للأدب العربى لا يلم ولا ينتظر أن يلم بما انتهى إليه الفرنج من النتائج العلمية المختلفة حين درسوا تاريخ الشرق ، وأدبه ، ولغاته المختلفة . وإنما يلتمس العلم الآن عند هؤلاء الناس ، ولا بد من التماسه عندهم حتى يتاح لنا نحن أن نهض على أقدامنا ونظير بأجنحتنا ونسترد ما غلبنا عليه هؤلاء الناس من علومنا وتاريخنا وآدابنا » (١) .

ومن زاملوا نلليو أو خلفوه : دى جالارثا ، وياك بيرين ، وارمان آبل ، وسانتيلانا ، وماسينيون ، وشاده ، وشاخت ، وبرجشتراسر ، وتوماس أرنولد ، وكازانوف ، واربرى ، وكراوس ، وفارمر ، وكروزويل ، وجروهمان ، وليمان ، فحاضروا بالعربية الفصحى وبغيرها من اللغات — في الأدب العربى ، وفقه اللغة العربية ، والجغرافيا ، والفلك ، والتاريخ الإسلامى ، وتاريخ الفلسفة ، والتصوف ، والوثائق ، والفن ، والعمارة ، والموسيقى العربية ، وفي غيرها .

وحدت حذو الجامعة المصرية ، أو سبقتها المعاهد والجامعات في الشرق الأوسط والأقصى وشمال أفريقيا .

## ٢ - المخطوطات الشرقية :

وقدر المستشرقون المخطوطات الشرقية ، عندما أهملنا شأنها ، فجمعوها ، أو ساعدوا على جمعها ، بهمة لا تعرف الكلل . ولئن اقتنوا بعضها بالأثمان البخسة ، ومنها ما حمل إليهم حملا في عقر دورهم <sup>(١)</sup> فقد طلبوها بالأسفار الطويلة والنفقات الباهظة في مختلف الأصقاع حتى توفر لديهم من المخطوطات العربية وحدها أعلام نفيسة تقدر بمئات الألوف ، أكثرها من الأمهات والنادر ، خلا غيرها من المخطوطات الفارسية والتركية والأفغانية ولغات الهند وأفريقيا ، وكلها في العلوم الإسلامية . وعدا ماله علاقة بترائنا ، خلت منه مكتباتنا ، ثم أحلوا محلها من المكتبات العامة والخاصة المستقلة بها ، ووقف الكثيرون منهم مجموعاتهم عليها . ولم يكتفوا بترتيبها في مكتبات الغرب التي تعد بالمئات ؛ بل عاونوا على ترتيبها في مكتبات الشرق الأوسط والأقصى وشمال أفريقيا ، فتوالى على دار الكتب المصرية الأمانة منهم ، وكان إثنين كرمب آخر من رتب مكتبي الإسكندرية وجامعتها . وهكذا جعلوا التراث الشرق من أهداف المكتبات والمتاحف والمعاهد ، التي كانت وما زالت مراكز لصيانة التراث الإنساني ، وتثقيف المتأخرين به ، وتحقيق المعاصرين فيه ، ونقل روائعه إلى الأجيال التالية . وواحد من هذه الأهداف كفيل بأن يعوضهم عن جهدهم وما خصصته حكوماتهم من الأموال لها ، وما وقفه الخيرون عليها .

ولم يقفوا من ترائنا عند جمعه وصونه بل بادروا إلى فهرسته ، حيثما وجدوه ، فهرسة علمية دقيقة ، في مجلدات عديدة مجددة منقحة ، تناولت غالبيتها أسماء المؤلفين وأقدا رهم ، وإحصاء مؤلفاتهم بين مطبوع ومخطوط مع ذكر مكانه ، وأصالة المخطوط ونسبته إلى صاحبه وتاريخ نسخه ، ومزايه ونوع الورق والحجم وعدد الصفحات والسطور ، وذيلوها بذيلين أحدهما لأسماء المؤلفين والآخر لعناوين كتبهم . ونشروها منذ نيف وثلاثمائة سنة <sup>(٢)</sup> ميسرين للجميع : هيئات وأفراداً ، سبل الانتفاع بتلك

(١) الفصل الثاني عشر ، هولندا ، ص ٦٤٨ .

(٢) الفصل الثامن ، إيطاليا ، ص ٣٥٢ .

المخطوطات فى الاطلاع عليها وانتساخ النادر منها أو تصويره بالميكروفيلم واعارة المكرر منها أو استبداله كما حدث بالثلاث والستين وثيقة إسلامية وعبرية التى أرسلتها سنة ١٩٥٦ مكتبة موسكو وليننجراد إلى جامعة نيويورك نظير مائتى كتاب عن الاكتشافات الحديثة فى الشرق .

### ٣ - المتاحف الشرقية :

والمتاحف الشرقية ثمرة من ثمرات جهود مئات المستشرقين الذين تفرقوا فى بقاع الشرق تحت حرارة الشمس اللافتحة ، بين رماله ووهاده وجباله ؛ فكشفوا عما خلفه أسلافنا من حضارات : سومرية ، وآكدية ، وبابلية ، وآشورية ، ومصرية ، وفينيقية ، وقرطاجينية وغيرها ، مطمورة تحت الأرض أو ملقاة عليها ، أو مدونة فى آجرها وصخورها ، وقد مربها ملايين الناس ، طوال مئات الأجيال ، دون أن يتنبه لعظمتها متنبه حتى كشف عنها المستشرقون وهلدوا البشرية إليها بحلهم حروف لغاتها المندثرة ووضعهم قواعدهم ومعاجمها وتصنيفهم فى فنونها وآدابها وعلومها ، فبعثوها من مرقدتها ، فى متاحف ومعاهد ومطابع ومجلات ، لتبهر أبصار العالم : فلك جروتجند رموز الكتابة البابلية . وحل هنكز ، ولورنس ، وأويرت الخط الإسفينى والمسمارى فى مكتبة آشوربانيبال فوضع مايسنر أول معجم لكتاباتها ، وبتسولد أول فهرس لألواحها فى المتحف البريطانى ، فى خمسة مجلدات . وقرأ شمبوليون الخط الهيروغليفى وصنّف للغته معجماً وقواعد كانا فاتحة عهد لدرس الآثار المصرية - وقد أشرف العلماء الفرنسيون على المتحف المصرى ، منذ إنشائه حتى عام ١٩٥٣ وأنشأوا المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة ( ١٨٨٠ ) وزودوه بمكتبة ومطبعة ، من حروفها الهيروغليفية ، وأنشأوا معاهد على غرارها فى معظم عواصم الشرق الأوسط - وقوم جروهمان أوراق البردى فى دار الكتب المصرية فى عشرة أجزاء . وكشف دينان عن الأبجدية الفينيقية فى جبيل ، وشيفر عن كتابات فينيقية من القرن الرابع عشر ق. م . فى قصر أوغاريت . وفولاي عن ألواح تل العمارنة . وأنشأ ديلاتر متحف قرطاجنة ، وبروست متحف أنطاكية ، وألف كوتينو كتاباً عن الآثار الشرقية ، فى ٢٨ مجلداً .

ولم يكن حظ اليمن ، والبراء ، وتدمر ، وبصرى ، والحيرة ، ومكة ، من جهود

المستشرقين أقل شأنًا في الكشف عن مدنيت أجدادنا ، وبلورتها بدرس تاريخ الدول التي اتصلت بهم اتصال جوار وتجارة ، وثقافة وفتح ، فاتسعت آفاقها . ومن أولئك المستشرقين : ليبليش ؛ فوصف مناسك الحج أصدق وصف ( ١٨٠٧ ) وبوركهارت ؛ فسجل عن مكة والمدينة والطائف أوفى المعلومات ( ١٨١٤ ) وسنوك - هجر ونجه ؛ واضع جغرافية مكة في القرن التاسع عشر ( ١٨٨٩ ) وجويدي ؛ محقق معالم الجزيرة العربية قبل الإسلام ، وموزيل ، وبرترام توماس ، وفيابي ، الذين اخترقوا براريها ، ومنها الربع الخالي ، وكشفوا عن أسرارها ، وبينها قصر عمره ، فانتحل بعضها بعض الذين كتبوا فيها ولم تكن معلوماتهم عنها تزيد عما عرفه جغرافيو القرن العاشر . وكشف رايس ، عن الحيرة وحضارتها ، وماسينيون عن قصر السدير في الأخيضر ، وهرسفيلد عن آثار السامانيين وسر من رأى . وتولت جامعة أكسفورد التنقيب في ما بين النهرين ، ونشرت بعثة جامعة برنستون إلى سوريا ( ١٨٩٩ - ١٩٠٠ ) نتائج تنقيباتها في حوران ، في أربعة أجزاء . وبعثة جامعة ييل ، في ثمانية أجزاء . وحقق ديسو تاريخ العرب في بلاد الشام قبل الإسلام ، وصنّف كتاباً في نقود الأنباط - وكان بوركهارت قد كشف عن البتراء ( ١٨١١ ) - وقام كاميرير بأول محاولة لجلاء تاريخ الأنباط . وجلاكانتينو صلات الأنباط بالعرب . وكشف نيهير عن نقوش الين ( ١٨٧٢ - ٧٨ ) فقصدها بعده . زتسن ، وارنو ، وهاليفي ، وجلالزر وغيرهم فحلوا الكتابة السبائية الحميرية بالخط المسند ورتبوا أبجديتها فهدتهم إلى حياة جنوب الجزيرة التاريخية والدينية والسياسية والثقافية . وتولى فييت الإشراف على دار الآثار العربية في القاهرة ( ١٩٢٤ ) وفيها ١٩٣٠ قطعة فبلغ بها في مدى ٢٢ عاماً ١٥٠٢٢ قطعة ، ونشر لها تقويمًا ، في ٣٥ جزءاً ، كتب منها ١٤ جزءاً .

ومن المكتبات والمتاحف صنف المستشرقون مصنّفات علمية وفيرة ، منها في قراءة الخطوط : مجموعة الخطوط العربية من القرن الأول الهجري إلى عام ألف لموريتس . وفي علم الكتابات العربية : مجموعة فان بيرشم ، بمعاونة غيره ، وهي منجمة مترجمة مفسرة مزدانة بالألواح ، لكل مدينة من مدن الإسلام جزء . والكتابات السامية من منشورات مجمع الكتابات والآداب ، في خمسة أقسام . والكتابات السامية في تنقيبات جامعة برنستون ، وقد جمعت الكتابات العربية من

الحصون والمساجد والزوايا والتقبور ، ويرجع تاريخها إلى القرن الثاني للهجرة . وفي تاريخها : مسرد سوفاجه ، وكومب ، وفييت ، في ١٥ مجلداً ، وقد وضع كاتنينو قواعد الكتابة التدمرية ، وبمعاونة سوفاجه : مسرد كتابات تدمر . ثم الكتابات العربية في الأندلس للبنى — بروفنسال . وفي الجزائر لكولين . وفي فاس لبل . وفي الفنون الإسلامية : فن العمارة لسالادن . والفن الزخرفي لديامان . والفنون الفرعية في الإسلام لكونيل ، وموسوعة الفنون الإسلامية ، وهي تضم ١٣ ألف لوح ورسم ، لكرزويل . ومصادر الموسيقى العربية لفارمر . وفي المقاييس والموازن والمكاييل : لديكورديمانش ، وسوفير ، وسان لين — بول ، وكازانوف . وفي علم النيات : النقود الإسلامية لماير . والنقود الشرقية الموجودة في المتحف البريطاني لسان لين — بول ، في عشرة مجلدات . والنقود الموجودة في المكتبة الوطنية بباريس للافوى ، في ثلاثة مجلدات ( وتكملة لما تصدر بعد ) والنقود الموجودة في متحف برلين لنوتسيل . وفي التقويم ومطابقتها : للاكوين ، وهيچ ، وفيستفلد ، وماير . وفي التراجم وأسماء الرجال : ككتاب زامبور . وفي تخطيط البلدان وتعديلها : كتقاويم التاريخ والجغرافيا الشرقيين لدى خويه . وأرض بابل القديمة في كتب الجغرافيين العرب لشريك . وترتيب مصنفات الرحالين العرب ترتيباً زمنياً . كما وضع المستشرقون الفهارس والجداول والتقاويم للوثائق والمحفوظات في متعدد المكتبات والمتاحف ، وكتبوا عنها في مجموعاتهم وموسوعاتهم : كالمكتبة الشرقية لربلو ، ودائرة المعارف الأوروبية منذ بابل ، التي عدت أحدث دائرة في القرن الثامن عشر ، وقد كتب فيها جورج سيل جميع المقالات المتعلقة بالعرب . وكتب غيره عن العرب والإسلام في جميع الموسوعات العالمية .

فلو لم يقدر لثرائنا ، من مخطوطات وآثار ، تلك الأيدي فتجمعه وتكشف عنه وتحل رموزه ثم ترتبه وتصونه وتفهرسه وتيسر سبل الانتفاع به ، لما قدر لرحلة آثارنا أن ترى ضوء الشمس ، ولفقد قدر عظيم من مخطوطاتنا ، وظل آخر طي الكتمان إلا من أسمائه في الفهرست لابن النديم وكتب الأعلام والسير ، ولغنى النسيان على غيره مما سلمت الترجمات عنه ، وضاعت أصوله . ولما استطعنا تصويره — كما فعل معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية ، والمكتبات العامة والعلماء — وتحقيقه والتصنيف فيه ، ولا عرفنا قدره وأثره في الأمم الأخرى . ولو أن المستشرقين أرادوا

بترائنا شراً ، كما زعم البعض منا ، لما استنفذوا أحجاره وأوراقه من الضياع بل عمدوا إلى طيه ، إن لم يكن عن العالم فعنا .

#### ٤ - تحقيق المخطوطات :

ولم يكتف المستشرقون من مخطوطاتنا بجمعها وصونها وفهرستها . وإنما عملوا ، فعلهم بآثارنا ، إلى إحيائها بنشرها عن كفاية وجلد وافتتان على أحدث منهج علمي من قراءة نصوصها الصعبة في أوراق طمس الزمن الكثير من ملاحظها ، ثم مقابلتها بنظيراتها والتماس الأصالة فيها والتثبت من صحة نسبها إلى أصحابها بمتعدد الأقلام ، وفي مختلف الأزمان ، مهما كلفهم ذلك من عناء ووقت ومال - ففلوجيل مثلاً قضى خمساً وعشرين سنة في جمع مخطوطات نص كتاب الفهرست لابن النديم ، من مكتبات فيينا وباريس ولندن ، ومات ولما يتم تحقيقها - ومن تصحيح ما فيها من تحريف أو تصحيف ونقدها وتمحيصها على ضوء الاكتشافات الحديثة في الآثار والعلوم والآداب والفنون ، ومن أمانة على النص بحيث لا يبيح أحدهم لقلمه أن يتناول كلمة أو حرفاً منها بالحذف أو الإضافة أو التغيير ، ومن شرح غوامضها والاستدراك عليها والإضافة إليها في هوامش صفحاتها . هذا إلى مقدمات مسببة ومعاجم مفسرة وفهارس للأغراض والأعلام والأماكن والكتب منسقة .

والمنهج العلمي الحديث الذي انتهجوه في نشر مخطوطاتنا عصم معظم أقلامهم من الزلل إلى حد بعيد ، فأنطوني بيفان حقق نقائض جرير والفرزدق ، في ١١٠٢ من الصفحات ، وحين عثر على خلل في وزن أحد أبياتها ، بعد نشرها ، أغتم له غمماً شديداً ، ولم يعزه عنه تذييله النقائض بفهرس معجمي لتفسير بعض معاني الألفاظ التي أهملتها المعاجم العربية القديمة ، بحسب القرائن ، وما تضمن ذلك الفهرس من حواشي وشروح ، فوقع في ٣٦٧ صفحة . ونشر ستورى : الفاخر للمفضل الضبي وذيله بفهارس للشعراء والرجال والأمثال والقوافي والألفاظ . ودى خويه : تاريخ الرسل والملوك للطبرى ، في ٨ آلاف صفحة و ١٥٠ مقدمات وفهارس . ومرجليوث : معجم الأدباء لياقوت ، في ٧ أجزاء . واربى : كتاب المواقف ويلاه كتاب المحاطبات للنفرى . وياكوب : أسماء النبات المذكورة في الشعر الجاهلى . وكثيراً ما كانوا يتعاونون في هذا كما حدث في كتاب فتوح البلدان للبلاذرى بتحقيق :

دى خويه ، والورد . وكتاب الطبقات الكبير للواقدي بتحقيق : زاخاو ، وهوروفيتش ، وليبرت ، وسترسين ، وبروكلمان ، بعد مقابلة مخطوطه على معظم نسخه في مختلف مكتبات العالم . ونفح الزهور لابن إياس بتحقيق كاله ، ومحمد مصطفى ، وزوبرنايم — وقد انفرد مصطفى بطبع القسم الرابع منه فأفسده فأعيد تصحيحه في ليبزيج واستانبول — والوافي بالوفيات للصفدي بتحقيق : ريتير ، ثم ديدرنج .

وقد وفر لنا المستشرقون ألوف الذخائر العربية مرتبة محررة موثقة تجلها مكتباتنا وتعتمد عليها جامعاتنا ويستند إليها علماءنا ، إذ سبقنا المستشرقون إلى نشرها ، لامتنا فحسب ، بل بترجمة معظمها إلى سائر لغاتهم . ومن أشهرها : سلك البيان في مناقب القرآن ، وتفسير القاضي البيضاوي ، وسيرة ابن هشام ، ورحلة ابن جبير ، ورحلة ابن بطوطة ، ونزهة المشتاق للإدريسي ، والكمال للمبرد ، ومروج الذهب للمسعودي ، ومقدمة ابن خلدون ، والجبر والمقابلة للخوارزمي ، وكتاب الملاهي لابن سلمة ، والصلة لابن بشكوال ، والتكملة لابن الآبار ، وتاريخ علماء الأندلس لابن الغرضي ، والمحاسن والمساوي للبيهقي ، والوزراء والكتاب للجهمي ، وكتاب الفهرست لابن النديم إلخ ؛ وقد بلغ حرصهم على تطبيق منهجهم العلمي عليها إلى نشر بعضها في أكثر من سبع طبعات لمقابلتها على المكتشف من نسخها وتصحيح أخطاء أوائلهم والاستدراك عليها والبلوغ بها حد الكمال : كسيرة ابن هشام ، وتفسير القاضي البيضاوي ، ونزهة المشتاق ، وغيرها .

وعندما أخذتها مطابعا عنهم ، أغفل بعضها أسماء المستشرقين ومقدماتهم ومعاجمهم — فعل أبي عبد الله السورني بديوان النعمان بن بشير الأنصاري وفي ذيله ديوان العجيلي بتحقيق كرنكوف — وشوهت شروحهم واستدراكاتهم وفهارسهم — كتشويه مطبعة السعادة طبقات الشعراء الجاهليين والإسلاميين للجمعي ، بتحقيق جوزيف هيل — وتصرفت في نصوص المخطوطات ونسبت بعضها إلى غير صاحبه فكانت سيرة ابن هشام وتفسير القاضي البيضاوي في مطابع المستشرقين خيراً من طبعة الآستانة ومصر . لذلك باشرت مكتبة المثنى في بغداد إعادة طبع أهم منشورات المستشرقين بطريقة الأوفست فتيّفت على الخمسة والعشرين كتاباً ( ١٩٦٥ ) .

ولم يكن حظ مخطوطاتنا ، على يد بعض محققينا عندنا ، بأوفر من حظا في

مطابعتنا : « نقابل صنيع من اشتغلوا منا بنشر المخطوطات ، منذ أواخر القرن التاسع عشر إلى منتصف القرن العشرين ، بصنيع المستشرقين فترونا المقابلة : فأماهم في نقل النص يقابلها عندنا عبث بالنصوص يتناولها بالحذف والإضافة والتغيير . . . ودقتهم في مقابلة النسخ الخطية للنص والتماس الأصالة فيها والتثبت من صحة نسبها يقابلها عندنا إغفال لذكر النسخة المنقول عنها أو إخراج طبعات ملفقة مرقعة تنسب إلى المؤلف القديم دون أن يتصل به نسبها . . . وبدا واضحاً أن أكثر القوم هنا لم يقصدوا إلى شيء من النشر العلمى ولا عناهم أن يثقلوا على أنفسهم ببعض أعبائه وتبعاته ولا أن يضبطوا أقلامهم بشيء من نظمه ومناهجه ، إنما اتخذوا النشر وسيلة ارتزاق فحسب » (١) .

من أجل هذا كلف المجمع اللغوى فى مصر نلينو تحقيق أعلام البلدان فى الإسلام . وضمت جامعة القاهرة لىنى - بروفيسال إلى لجنة تحقيق كتاب الذخيرة لابن بسام . ونشرت مجلة المجمع العلمى العربى فى دمشق ، ودائرة المعارف العثمانية فى حيدرآباد الدكن ، ودور النشر العربية الكثير من نفائس مخطوطاتنا بتحقيق المستشرقين . ورجع إلى طبعات المستشرقين علماؤنا : فنشرت رسائل إخوان الصفا بمقدمة للدكتور طه حسين ، وخلاصة تاريخية لأحمد زكى باشا اعتماداً على طبعات المستشرقين ، وكتب الناشرون على بعض ما ينشرونه : قورنت هذه النسخة بالنسخة المطبوعة فى ليدن ؛ حتى أولئك الذين لا يذكرون الاستشراق إلا بالنقمة عليه والتنكر لأحبابه والخط من قدر علمهم كان لا بد لهم من الرجوع إلى تحقيقاتهم .

٥ - ترجمته بشئى اللغات :

وترجم المستشرقون آلاف مؤلفة من مصنفاتنا إلى شئى لغاتهم ، منها ٢٤٦٦ إلى الفرنسية وحدها (٢) لإرساء النهضة الأوروبية عليها (٣) ، ثم لايقاف العالم على حضارة العرب (٤) ، ثم لإحلال الفكر العربى محلّه من التاريخ . ترجموها ترجمات دقيقة أمينة بليغة فيما عدا بعض مصطلحات استعصت عليهم ، استعصاءها على مترجمى

(١) الدكتورة بنت الشاطىء ، محاضرات الموسم الثقافى ، ص ٣١٤ (الكويت ١٩٥٧) .

(٢) الفصل الحادى والعشرون ، ص ١٠٢٧ .

(٣) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية ، ص ١١٤ .

(٤) هدف الجمعية الآسيوية الفرنسية ، لدى ساسى (المجلة الآسيوية ، عدد ١ ، عام ١٨٢٢) .



العصور الوسطى وقد أصلحت فيما بعد، وخلا ترجمات القرآن الكريم التي لا سبيل إلى بلوغ حد الكمال والدقة فيها بالرغم من تقليدها على سائر اللغات ، ونهوض العلماء بها بين مستشرقين ومسلمين شرقيين، وقد نيفت على المائة من ترجمة روبرت أوف تشستر، وهرمان الدلاطى (١١٤٣) وهنكلمن (١٦٩٤) وجورج سيل (١٧٣٤) وكازيميرسكى (١٨٤٠) إلى ترجمة ميتفوخ إلى الأمهرية (١٩٠٦) وسترسين إلى الأسبانية (١٩١١) وإلى السويدية (١٩١٧) وبدرسين إلى الدانمركية (١٩١٧) وكاتون ديل إلى السواحلية (١٩٢٣) وخينيس إلى الأسبانية (١٩٥٣) ولا تتميز ترجمة لايمش وابن داود المسلمين، في وهران، بشيء عما تقدم. وخير منها : ترجمة مونه (١٩٢٩) وبكتول (١٩٣٠ - ٦٢) وبونللى (١٩٤٠) وتفضلها جميعاً ترجمة بلاشر ، في ثلاثة أجزاء (باريس ١٩٤٧ - ٥٢).

لقد نشر المستشرقون الكثير من مخطوطاتنا، متناً وترجمة بلغاتهم ولكن الطريف عند بعضهم ترجمته شعراً ، أو قرص الشعر العربى : فأدموند كاستل - مترجم القرآن - نظم ديوان شعر بالعربية والعبرية والكلدانية والسريانية والسامرية والحشية والفارسية واليونانية واللاتينية، وأهداه إلى تشارلز الثانى ملك إنجلترا . وبالشعر أيضاً : ترجمة بلنت المعلقات السبع ، وروكيرت معلقة لبيد ، والسير أدوين أرنولد غلستان، وفيتز جيرالد ٧٥ قصيدة من رباعيات الخيام ، وبالمز ديوان البهاء زهير، ومعارضة اربرى مسرحية مجنون ليل للشوقى، مشهورة . ونظم هامر - بورجشتال ديوان المتنبى شعراً ألمانياً . ونقل فشتين قصائد من الفارسية والعربية شعراً بالألمانية. والبارون فون كريمر فرائد من شعر أبى نواس بالشعر الألمانى . ومن ترجمات الشعر العربى : ترجمة دى ماتيو التائية الكبرى لابن الفارض ، من ٧٤٦ بيتاً . وهوداس ومارتل تحفة الأحكام لابن عاصم الأندلسى، وهى فى ١٦٩٨ بيتاً. هؤلاء نفر ضربنا بهم مثلاً من دون سائر المستشرقين. ولو أنا أردنا ترجمة تراثنا إلى لغاتهم فقد لا نوفق فيها توفيقهم . وإلما كلف المستشرقون الإيطاليون : فرانسيسكو جابريلى، ورتزانو، وروبيناتشى - الأول لقاء ١٥٠ ألف ليرة، ولكل من الثانى، والثالث مائة ألف - ترجمة أشعار: أحمد شوقى، وحافظ ابراهيم، وخليلى مطران، وإسماعيل صبرى، ومحمود سامى البارودى، وإبراهيم ناجى ، وعلى محمود طه ، وعزيز أباطه ، وهاشم الرفاعى ، ومحمود غنيم .

وروايات وقصص: الوعد الحق لطفه حسين ، والوعاء المرمرى لمحمد فريد أبي حديد ،  
 وإسلاماه لعلى باكثير ، وعودة الروح لتوفيق الحكيم ، والسقامات ليوسف  
 السباعي ، وقنديل أم هاشم ليحيى حتى ، وأحاديث جلدتى لسهير القلماوى .  
 ولأنفقنا الملايين على ترجمة ٢٤٦٦ مؤلفاً المترجمة بالفرنسية إلى لغات العالم .  
 ٦ — دراسته والتصنيف فيه :

لقد أحصى المستشرقون تراثنا اللغوى والدينى والعلمى والأدبى والفنى ، من منابعه  
 وتأثره بغيره إلى تطوره وأثره فى غيره ، لتحديد الدور العالمى الذى اضطلع به ،  
 لا حصره فى النطاق العربى الذى درجنا عليه . وعكفوا عليه فى جلد وأناة وشغف ،  
 وببذل من الجهد والمال والوقت ، وعلى المنهج العلمى الحديث ، وتقاسموه فيما بينهم :  
 فتناول هذا كتاباً ، وذلك مؤلفاً ، وآخر عصرأ ، وغيره بلداً إلخ . وعملوا إلى جمع  
 مصادره — وما كتب عنه بشئى اللغات — المبعثرة والنادرة والبعيدة ، وإلى ترتيبها  
 بحسب أزمنتها التاريخية ومقابلتها بعضها البعض الآخر لتنخلها وتميز الناقل من  
 المنقول ، فلا يستشهد بمنقول مع وجود الأصل ، وإلى دراسة شخصيات المؤلفين  
 والرواة والنقاد فى بيئاتهم وثقافتهم ونزعاتهم لتبيان الحد فيما يصح الاعتماد عليه من  
 نفاسة مؤلفاتهم أو ضحلها وصدق رواياتهم أو تلفيقها ونزاهة انتقاداتهم أو تحيزها .  
 فإذا انتهى المستشرق من ذلك كله وقلبه على جميع وجوهه عالج موضوعه بالدرس  
 والنقد والعرض والاستنباط ، وعنى بمقدمته وهوامشه وفهارسه — تلك العناية التى  
 عرفناها للمستشرقين فى نشر المخطوطات — فبلغ فيه من الدقة والعمق والشمول والحدة  
 مبلغأ جعله مرجعأ للعلماء فى الشرق والغرب ، يرجعون إليه فى دراساتهم وينقلون  
 عنه إلى لغاتهم ، ومن تصانيفهم على سبيل المثال :

#### ( ١ ) المعاجم :

وتعدّ معاجمهم من أوفى ما هو من نوعها على النمط الأوروبى ، لاستدراكهم  
 ما فات معاجمنا القديمة من مفردات جمعوها من أمهات الكتب ، وإرجاعهم  
 المفردات إلى معانيها الأولى ، وذكر المولّد منها : فأبو حيان والمسعودى وابن خلدون  
 والبيرونى ونظرائهم من الكتاب الذين نشأوا فى الأندلس أو شمال أفريقيا أو آسيا

الوسطى استعملوا ألفاظاً في غير معانيها التي وضعت لها أصلاً ، أو محدثة ، أو مبتدعة من اللغات المجاورة فكتب كارلو الفونسو نالينو عن التصحيقات الغربية في معجمات اللغة ، ووضع دلافيدا إضافات إلى المعاجم العربية ، وصدر عن معهد الدراسات العربية في تفليس أول قاموس عربي جورجي ، مشتملا على مفردات لم ترد في المعاجم العربية . ثم اعتمداهم على مخارج الأصوات في اللهجات ، كمعجم فيشر للغة العربية ، وقد قضى أربعين سنة في ترتيبه على المصادر ، وأقر المجمع اللغوي في مصر طبعه . وبوفاة مؤلفه استعادته ألمانيا وباشر مستشرقها نشره ( ١٩٥٤ ) وإحاطتهم باللغات السامية ، ومنها العربية ، كمعجم جيزينيوس ، وقد ظل قاموس المشتقات السامية الفريد طوال التسع والعشرين طبعة ( آخرها ١٩٢٩ ) ومجمل معجم اللغات السامية للذي أنفق عليه كاستل كل ثروته . ومن أشهر معاجمهم : القاموس المحيط للفيروزبادي نشره لمسدن مع مقدمة بالإنجليزية وسيرة المؤلف بالعربية ، ومعجم جوليوس ، وفرايتاج بالعربية واللاتينية ، ومد القاموس للين بالعربية والإنجليزية — وقد جمع مفرداته من القرآن الكريم وأمهاات الكتب مما لم يرد في معاجم العرب — في ثمانية أجزاء ، ومعجم كازيميرسكي بالعربية والفرنسية ، في مجلدين ، ومعجم بادجر بالعربية والإنجليزية ، في ١٢٤٤ صفحة ، وذيل للمعاجم العربية لدوزي بالعربية والفرنسية ، في ١٧١٩ صفحة . ولأب بيلو اليسوعي : الفرائد الدرية ، وقد صدرت طبعها السادسة عشرة في ١٠١٢ صفحة ، ومختصر المعجم الفرنسي العربي . وقاموس العربية اليوم لهانز فير صنفه بالعربية والألمانية على أحدث قواعد المعاجم العالمية وقد ترجم إلى الإنجليزية ، والمعجم الفرنسي الكردي لأوجيست زابا ، وهو أول قاموس من نوعه . هذا خلا المعاجم التي خصت باللهجات العربية في بلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وغيرها : كقاموس اللهجات العربية في سوريا ولبنان وفلسطين لفيلنتشيك ، وقلما لقيت العناية التي بذلناها في وضع معاجمنا الحديثة على نخطهم .

## ( ب ) الإسلام :

وللمستشرقين في الإسلام ونيته وخلفائه وتاريخه وفرقه وعلومه وآدابه وفنونه من التحقيقات والترجمات والمصنفات ، بلغات عديدة ، وفي بلدان كثيرة ، ما لو

جمع بعضه إلى بعض وأقصى عنه المهاترة والجلد والافتراء ، لتألفت منه مكتبة حافلة ، على جانب كبير من التمهيص والرصانة والجلدة . ففي القرآن الكريم : دليل القرآن لفلوجيل ، ثم لماير الذى جمع مفرداته وأفعاله حتى حروف الجر والعطف فيه ورقم آياته وسوره . ومجموعة علوم القرآن لبرجستراسر ، وبريتسل ، وقد دوّنّا كل آية في لوح خاص يحوى متنوع الرسم في مختلف المصاحف ، مع بيان قراءاتها ومتعدد تفاسيرها . ثم نشرّا في موضوعها ثمانية كتب من الأمهات ترجما بعضها إلى الألمانية . وتاريخ النص القرآنى لنولدكه ، وقراءات القرآن للجفرى . وفصائل القرآن لابن سلام بتحقيق شببتيالير ، والقرآن لبابا جانينى ، وريتشارد بل ، وبوزانى وسترسين ( أربع طبعات ) وصوت الأخلاق في القرآن لأوسترن ، والوحدانية في القرآن لأوستاس هايدون أستاذ تاريخ الأديان في جامعة شيكاغو ، والعدل الاجتماعى في الإسلام لرشبروك وليامز ، وحضارة الإسلام الإنسانية لباتين إلخ.

وعن النبى : حياة محمد لجانيه ، وسيرة النبى العربى لايرفنج ، وحياة محمد ودعوته لكربيل ، وحياة محمد لموير ، ومحمد لجريمه ، ومحمد لبوهل ، ومحمد وحياته وعقيدته لأندراى ، والأبطال لتوماس كارليل ( وفيه فصل عن النبى نقله إلى العربية الأستاذ على أدهم ) والسيرة لابن هشام بتحقيق دى خويه ، ودى يونج . وشروح السيرة لبرونله ، ومراجع الحديث فى سيرة ابن هشام لفيسستفلد ، والسيرة للدلافيدا إلخ . وقد رجع الدكتور حسين هيكل فى كتابه : حياة محمد إلى حياة محمد لدرمنجم — وهو خير ما صنفه مستشرق عن النبى ، وتوكأ عليه علماء الإسلام فى الشرق والغرب — وطبقات ابن سعد بتحقيق زاخاو ، وتاريخ الأمم والملوك للطبرى بتحقيق بارث ونولدكه ، والأعلام بأعلام بيت الله الحرام طبعة ليبزيج ، كما اعتمد على أحد عشر مصدراً باللغتين الفرنسية والإنجليزية لو قوبلت بمصادره العربية لما بلغت ثلثها ، وبما كتب عن الإسلام بسائر اللغات ، وهو موضوع كتابه ، لجاءت قطرة من بحر .

وعن خلفائه : الخلافة فى الإسلام لسير توماس أرنولد ، وقد استعرض فيه تاريخها ووجهات نظر أصحابها القانونية والفلسفية ( نقله إلى العربية الأستاذ جميل معلى ) وحوليات الخلافة الإسلامية لسير وليم موير . وتاريخ الخلفاء لفايل . وتاريخ

الحضارة في المشرق تحت حكم الخلفاء لفون كريمير (نقله إلى العربية الأستاذ مصطفى بدر) والخلفاء ورعاياهم من غير المسلمين لتريتون. وتاريخ الخلفاء الفاطميين لأوليري إلخ .

وعن فرقه : تاريخ الفرق في الإسلام لفون كريمير ، والعقيدة الإسلامية والأشعرى لهوتسا ، وعقيدة الوهابيين لفان ديفيلن ، وأصول الإسماعيليين والإسماعيلية لبرنارد لويس ، والإسماعيلية في الهند لإيفانوف ، والزندقة والإسماعيلية والنصيرية والأباضية والشيعة لشروثمان ، والسنة والشيعة لليختانستادتر ، والمذاهب الباطنية لهابولد إلخ .

وعن تعاليمه : تعاليم الإسلام لسير توماس أرنولد (وقد نقل إلى التركية والأردية والعربية) والإسلام لجولدصير (وقد ترجم إلى الفرنسية) والإسلام لبدرسين (بالدانمركية) والإسلام لماسه (وقد نقله إلى العربية الدكتور مصطفى الرفعي) والإسلام لهاملتون جيب ، والأدلة الجلية في موافقة الشريعة الإسلامية لقواعد الإنسانية لود برترشد ، والاتجاهات الحديثة في الإسلام لنفر من المستشرقين ، انتهوا به إلى أنه أكبر عامل للتوازن بين فوضى الوطنية الأوروبية وبين زحف الشيوعية الروسية ، والنظم الإسلامية لجودفروا - ديمومين ، والإسلام وأديان الشرق القديم لألبريت .

وعن علومه وآدابه : المعجم المفهرس لألفاظ الحديث رتبه نخبة من المستشرقين . ثم نشر فلايخامير ، لأول مرة : كتاب مشاهير علماء الأمصار لمحمد بن حسان البستي ، وفيه ترجمة ١٦٠٢ حديث من الصحابة إلى التابعين فأتباع التابعين ، محققاً على المخطوط الوحيد في مكتبة جامعة ليبزيج ، والفقه الإسلامي في نشأته وتأثره وتطوره وأثره ، بتحقيق وترجمة الكثير من مصنفاته لشاخست<sup>(١)</sup> ، وعلم الكلام وتطوره في الإسلام لماكدونلد ، وعلم الاجتماع في الإسلام ، في مجلدين ، لليني ، والفلسفة الإسلامية لكريستنسن ، وتاريخ الفلسفة في الإسلام لدى بوير (وقد ترجمه إلى الإنجليزية جونز ، وإلى العربية الأستاذ أبو ريده) والتصوف في الإسلام ، مع ترجمة لأصحابه ونقد لمذاهبه وتحليل لتطوره ، في ثمانية أجزاء ، لنيكولسن ،

(١) وقد اعترف المؤتمر الدولي للقانون المقارن بنفاسة الشريعة الإسلامية وغزارة ثروة مذهبها القانونية ، وتلبيتها حاجات العصر . وأوصى المؤتمر بعقد حلقة للشريعة الإسلامية ، في كل سنة ، وتأليف لجنة لوضع معجم للشريعة الإسلامية ييسر تصنيف دائرة معارف فيها (باريس ، تموز / يوليو ١٩٥١) .

وتراث الإسلام لألفرد جيوم ، ومفكرو الإسلام لكارا دى فو ، والأدب الإسلامى لبفانمولر ، ومعجم الإسلام لهيوز ، والموجز فى المراجع الإسلامية لجابريلى ... ثم دائرة المعارف الإسلامية ، وقد باشرت النقل من الطبعة الجديدة والتعليق عليها لجنة من خريجي الجامعة المصرية .

#### ( د ) الفتح الإسلامى :

وقد وطأ له المستشرقون بمصنفات عديدة عن تاريخ وسكان تلك البلدان التى فتحتها الإسلام وما جاورها فححصوا أحوالها السياسية والإدارية والاجتماعية لتفسير بعض شئون الفتح ، ودرسوا لغاتها وأديانها وحضاراتها وثقافتها لتبيان الصلات بينها وبين ما أخذته الفاتحون عنها .

وتناولوا الفتح الإسلامى جملة وتفصيلا من الإمبراطوريتين الفارسية والبيزنطية حتى الشرق الأقصى وإفريقيا ، والأندلس وفرنسا ، وإيطاليا ، وصقلية . ودرسوا أثر ذلك الفتح فى الحملات الصليبية ، والإمبراطورية المغولية ، والسلطنة العثمانية ، وطرق التجارة ، والعودة إلى الشرق الأدنى : كتاريخ العصر الوسيط لبيكر ، وحوليات الإسلام لكايثانى ، وقد أنفق على ثلاث بعثات إلى مواقع الفتح لرسمها جغرافياً وطوبوغرافياً ، وجمع المصادر من اللاتينية والسريانية والعربية ، وأرسل تجارب المطبعة إلى المتخصصين بالفتح وأخذ بملاحظاتهم عليها ونشر الحوليات نشرأً أنيقاً ووزعها على العلماء والنوادر العلمية . وفتح سوريا لدى خويه ، والأنباط والعرب لكانتينو ، وفلسطين منذ الفتح العربى حتى الحروب الصليبية لميادينيكوف ، ومصر لبترل ، وإيران لفلوزن ، وأرمينيا للوران ، وآسيا الوسطى لبارتولد ، وشمالى أفريقيا والأندلس لجاتو ، والإسلام فى أفريقيا الشرقية لليندون هاريس ، وأفريقيا الاستوائية والإسلام لجورج كبل ، وأفريقيا الوسطى لباتين ، وأوروبا لبيرين ، والمسلمون السودفى أمريكا للنكولن . ثم تواريخ تلك الشعوب ومن أشهرها : مختصر تاريخ الشعوب الإسلامية من النبى محمد إلى سليم الأول لفایل ، وكان أول تاريخ عام يستند إلى المصادر العربية . وتاريخ الشعوب الإسلامية ، لبروكلمان ، تناول فيه تاريخ العرب والمسلمين ، منذ أقدم العصور إلى ما بعد الحرب الكبرى الأولى ، فجاء الأول من نوعه إحاطة وأمانة وجدة — ما خلا بحثه أركان الإسلام ( وقد ترجم

إلى الإنجليزية والفرنسية والتركية ونقله إلى العربية الأستاذان نبيه فارس ومنير البعلبكي ،  
 في خمسة أجزاء ، بيروت ) والعرب في التاريخ لبرنارد لويس ، والإسلام في التاريخ  
 الحديث لولفريد كانتوبل سميث ، والإسلام والعصر الحديث لليختانستادتر ،  
 والشرق الأدنى الإسلامي للسير هاملتون جيب ، ومانجو ، وبكنجهام ، وسافور ،  
 وديكنز ، وكاشا ( منشورات جامعة تورنتو ) .

#### ( د ) السلالات الحاكمة :

ولم يهمل المستشرقون أمراً من أمورهم إلا صنفوا فيه فألف عن السلالات  
 الإسلامية لين — بول . وعن الأمويين : فللوزن ، ولانمس ، وجابرييلي ، وأبروك.  
 وعن العباسيين : فان فلوتن ، وهليلج ، وبوفا ، وفاسيليف . وعن الطولونيين :  
 بيكر . وعن الحمدانيين : فرايتاج . وعن الدويلات الفارسية : بارتولد . وعن  
 الغزنويين : ماسه . وعن الإسماعيليين : إيفانوف . وعن الفاطميين : أوليري .  
 وعن قرامطة البحرين : دي خويه . وعن السلجوقيين : ديني . وعن المغول :  
 جروسه . وعن المماليك : فييت ، وموير ( مصنف كتاب دولة المماليك في مصر  
 الذي نقله إلى العربية الأستاذان محمود عابدين ، وسليم حسن ) . وعن الصفويين :  
 مالكوهم ، وعن العثمانيين : ينجر ، وعن المغرب والأندلس : جوتييه ، وجوزيف  
 مالت كيب ( مصنف كتاب مدينة العرب في الأندلس الذي نقله إلى العربية الدكتور  
 تقي الدين الهلالي ) ودوزي وليفي — بروفنسال . وعن الصلات الثقافية والتجارية  
 بأوروبا : أرنولد ، وجيوم ، وبالاتيوس ، واكر ، وهاید ، وشوب ، وزورجا ،  
 وماسون ، وراستوسن صاحب كتاب تجارة الشرق مع روسيا وإسكندناوه في العصر  
 الوسيط . هذا إلى مئات من المستشرقين الذين تناولوا علوم تلك السلالات وآدابها  
 وفنونها في كتب ذكرت مع آثارهم في هذا الكتاب .

#### ( هـ ) فنون وآداب وعلوم :

وقد صنف في مختلف الفنون الإسلامية أساتذة فنيون ، منهم : فون كاراباشيك  
 في الخطوط العربية وتطورها ، وكرافت في الرسوم الشرقية ، وفلوري في الزخرف  
 الإسلامي ، وكرزويل في العمارة الإسلامية ، ومال في أثر العرب في الفن الروماني ،  
 وفارمر في الموسيقى العربية ، وقد جمع مصادرها وتأثرها وأثرها وترجم لأصحابها ووصف

آلاتها ، وأحصى مصنفاتها ، فأصبح فيها مرجعاً ، ( نقل الدكتور حسين نصار أحد كتبه بعنوان : مصادر الموسيقى العربية ) .

وعنى باللغة العربية وآدابها كثيرون : فألف ريكندورف : العلاقات النحوية في اللغة العربية ، في ٨٣١ صفحة ، والنحو العربي الوصفى ، في ٥٦٧ صفحة ، وما زالا مرجعاً لاعتماد مؤلفهما على الأسلوب العلمى الحديث . وقواعد العربية لسوسين ، وقد جدّده بروكلمان وطبع اثنتى عشرة طبعة . وصنّف هامر - بورجشتال أول تاريخ كامل للأدب العربى ، في سبعة مجلدات ، وقد ترجم فيه ل ٩٩١٥ أديباً ، واقتطف نماذج لكتاباتهم من مخطوطات فيينا وليدن وجوتنجن ، ولكن مصادر الأدب العربى لم يكن قد عرف جلها في عهده فغابت عنه أشياء . وتلاه تاريخ العرب وأدبهم لاربنوت . والمدخل إلى تاريخ الأدب العربى لهاملتون جيب . وتاريخ الآداب العربية ، لبروكلمان ، في مجلدين ، وتكملة من ثلاثة أجزاء ، عرض فيه لتراجم العلماء والأدباء في العصور الإسلامية كلها ، مع ذيل بالمصادر لكل ترجمة ، فلم يعرف له مثل فى شموله ودقته ، وسهولة متناوله لنامعين بالآداب العربية منذ صدر المجلد الأول منه ( ١٨٩٨ ) حتى اليوم وكان المرحوم الدكتور عبد الحليم النجار قد شرع فى نقله إلى العربية بتكليف من جامعة الدول العربية فصدر منه ثلاثة مجلدات ، وأعيد طبع المجلد الأول ) وتاريخ الأدب العربى فى ضوء تاريخ العرب والإسلام السياسى والعمرانى لنيكولسن .

وكشف عن مآثر العرب فى العلوم علماء متخصصون : كالطب العربى وأثره فى القرون الوسطى لكامل ، والطب العربى لبراون ( وقد ترجمه إلى الفرنسية وعاق عليه رينو ) وحول أصل الأعداد العربية ، لكويدس ، والعلم عند العرب وأثره فى تطور العلم العالمى لميليل ( نقله إلى العربية الدكتوران ؛ عبد الحليم النجار ، ومحمد يوسف موسى ) وتاريخ العلوم لسارتون ، وعلم الرياضيات لكاربنسكى ، وعلم الفلك للنلينو ، وعلم الكيمياء لهوليارد ، ونظرية العلماء المسلمين فى علم الذرة لبينيش ، وتأثير الإسلام فى العبادة اليهودية لفتالى فييدر ، والفكر العربى ومكانته فى التاريخ لأوليرى . وكتب فبكه ، بالفرنسية والإيطالية والألمانية ، خمسين مقالة عن علوم العرب ومقابلتها بعلوم اليونان ، منها ما أضافه ثابت بن قره إلى علوم



اليونان ، وتكملة كتابي إقليدس الضائعين بالأصل اليوناني. وأحصى مايرهوف في مفردات ابن البيطار ١٤٠٠ عقار بينها ٤٠٠ لم يعرفها اليونان . وقد اشتهر ابن رشد على يد ميخائيل سكوت . والبيروني بفضل زاحاو ، الذي عرّفه بأنه أعظم عقلية عرفها التاريخ . وظل الفارابي مضموراً إلى منتصف القرن التاسع عشر حتى أحلّه شتانشايدر ، وديريشي محله السامي ، فعرض الأول له أمام مجمع العلوم ببيطرسبرج في مصادره العربية والعبرية واللاتينية ، مع ترجمة مسهبة . وأحصى الثاني جميع ما نسب إليه من رسائل ومؤلفات نشر منها مجموعتين كاملتين .

على حين أننا لم نهض بالتصنيف فيها على طريقتهم ، إلا متأخرين عنهم . ولم يتورع بعضنا من انتحال بعض تصانيفهم : ككتاب الجزيرة العربية .

#### ( و ) المجموعات :

وإلى جانب نماذج المصنّفات المتقدمة مجموعات علمية في مجلدات عديدة منها : مكتبة باريس الشرقية ، والمكتبة الشرقية الألمانية ، والمكتبة العربية الصقلية ، ومكتبة الجغرافيين العرب ، والمكتبة العربية الأسبانية ، والمكتبة العربية انقاسية . والمكتبة الجغرافية التاريخية ، ومكتبة المؤرخين والجغرافيين العرب ، والمكتبة الإسلامية ، والمكتبة الحبشية ، ومجموعة مؤرخي الصليبية ، ومجموعة الإسلام ، ومجموعة البدو ، ومجموعة المراجع العربية ، ومجموعة الأدب الفلسطيني .

يضاف إليها مجموعات المعاهد الشرقية ، والجمعيات والمجلات الآسيوية ، والمجامع العلمية ، والمراكز الثقافية ، والمتاحف والبعثات الأثرية ، والمؤتمرات الدولية ، والدراسات التي صنفت لإحياء لذكرى النابغين من العرب أو احتفالاً بإحدى مؤسسات الاستشراق أو على شرف المشهورين من المستشرقين . ثم سلاسل منشورات الجامعات والجمعيات والمؤسسات : ككتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ في سلسلة برنستون ، وكتاب الكامل للمبرد ، ومعجم البلدان لياقون ، والآثار الباقية إلخ ، في نشرات الجمعية الشرقية الألمانية . والأنساب لاسمعاني ، والولاء والقضاء للكندي ، وفتوح مصر والمغرب والأندلس لابن عبد الحكم ، والامع لابن نصر السراج ، والبديع لابن المعتز إلخ ، على نفقة لجنة جيب التذكارية .

وكان للمستشرقين ولأساتذة الغرب الذين أخذنا عنهم المنهج العلمي الذين تميّزت

به ثقافة العصر أثر في أساليب تعليمنا وتحقيق تراثنا ودراسته والتصنيف فيه ، وتقييمه بالنسبة إلى التراث العالمي ، على جرأة في التفكير والتقدير والجرأة بالحق أو ما يعتقد حقاً . ثم المضي في طريق لا يعرف سالكه الملل ولا الإخفاق ولا الاتجار ، مما طبع حياتنا الفكرية بطابع من الجدة . وقد ظهر ذلك الأثر بيننا في مناهج التعليم ونشر الذخائر ، ولا سيما في كتب التاريخ العام : فصنف فيه بعضنا ، بعد درس العلوم اللغوية والأدبية والعلمية والفنية ، وتمحيص المؤثرات الجغرافية والسياسية والاقتصادية وتعريف الجماعات بطبائعها وتقاليدها وهجرتها ومواطنها وأحداثها ، وصلاتها وتفاعلاتها وتطورها — كتاريخ العرب للدكتور جواد علي ، ومعظم مراجعه من دراسات المستشرقين — وكان متقدموهم ممن درسوا وصنفوا في التاريخ ، حتى الإسلامى منه ، يقصرون تواريخهم على الأسر ذات الخطر فحسب ، مما جعلها صورة لتواريخ الأقدمين . وقد ظهر ذلك الأثر أيضاً في كتب تاريخ الأدب : فتناولها بعضنا بالدرس والتمحيص والشرح ، مما عرف في كتب التاريخ العام ، وقسمها إلى عصور تتميز بفوارقها والآداب ، وترجم لأصحابها ورتب آثارهم ونقد خصائصها النادرة والمتعددة والمختلفة على أسس المذاهب الحديثة ، ووازن بينهم وأحل كلا منهم في مكانه اللائق ، فأنهى إلى أدب واضح غنى مبتكر يقوم على أحدث نهج علمي فعل : جرجى زيدان في تاريخ آداب اللغة العربية ، والدكتور أحمد أمين في ضحى الإسلام ، والدكتور فؤاد افرام البستاني في الروائع ، وقد نيفت على ٤٠ جزءاً . لا كما كان الحال في بعض انتقادات عرض لها ابن سلام ، والعسكري ، وابن قتيبة ، وعبد القادر ، في كتبهم .

ومن هذا حذوهم من جمهرة مؤرخى الأدب ، ولا كهؤلاء الذين يتباهون بالأخذ عن المستشرقين والاستشهاد بهم ثم تنقصهم عدتهم في الدراسة والتصنيف ، فضربوا بمؤلفاتهم مثلاً زرياً على العبث والضحالة والضيق ، أو الذين ينتحلون طرائقهم وكتبهم ويغفلون ذكرهم ، أو الذين يأخذون بشطر من اكتشافاتهم وينكرون عابهم شطره الآخر ، أو يدعون إلى الأخذ بمنهجهم من دون علمهم لأن فهمهم للعربية قاصر وأحكامهم في ثقافتهم يغلب عليها التعصب الدينى والسياسى ، ولا كأولئك الذين تخرجوا عليهم وعرفوا فضلهم ، ولكن الشجاعة خانتهم في الدفاع عنهم . وأشبه بهم هؤلاء الذين ساروا وراء نفر منهم سيراً جعلهم ينكرون علينا من تراثنا

أثبتته عندنا وأدنى عصوره منا وأقربه فهماً إلينا — ما لم يقره ذلك النفر أنفسهم — وهم ينشرونه بمقدمات ضافية فيها من دعاوى الاكتشاف والفتح<sup>١</sup> وبعد المدى ما لم يحلم به حالم أو يتخيله متخيل أو يبلغه الظن ، ثم ينظرون إلى مفكرى العرب نظرهم إلى تلاميذ الكتاتيب . مع أن مفكرى العرب يعترفون لمعظم المستشرقين بفضل الريادة فى الفهرسة والتحقيق والترجمة وتأصيل المنهج العلمى . ولكنهم يرون أن الباحث العربى قد يبهزم فيها عندما ينظر فى تراثه وهو مزود بجميع مصادر الثقافة الإنسانية . وأنه من العبث أن نضرب صفحاً عن بواذر النهضة العلمية والأدبية والفنية العربية الحديثة التى بدأت تنضوئ فى الأفق متنبكين طريقها إلى تقليد المستشرقين ، الذين لا بد أن ينتهوا يوماً من تحقيق تراثنا وترجمته . وقد أوشكوا على ترجمة روائعه المعاصرة بالفرنسية والإنجليزية والإسبانية والألمانية والروسية إلخ ، والتصنيف فيه ، ولا يرقب منهم أن يصنفوا فى علومهم وآدابهم وفنونهم بلغتنا ليقادهم المقلدون فى التصنيف .

ولقد بلغ المستشرقون ، من تعليم لغاتنا وحفظ تراثنا والكشف عن آثارنا ، واحيائها بالنشر والترجمة والتصنيف ، ذلك المبلغ ، لمنهج ومميزات ووسائل لم تتوفر جميعها لنا من قبل ، أشهرها :

#### ١ — المنهج العلمى :

لم يبتدعه المستشرقون ابتداءً ، بل هو منهج أشاعه فى الغرب أعلام المفكرين من أمثال : مونت ، وسنت افرموند ، ومونتسكيو . ولئن كان مذهب التشكيك قد عرف عن الغزالي فإنه لم يؤخذ به إلا بفضل : ديكارت ، ولاهارب ، وبرونتيير ، وهو قائم على الإحاطة والتنخل والموازنة والترتيب والاستنباط لبلوغ الحقيقة ، وكل ما لا يثبت عليه من علم وأدب وفن مردود . وقد التزمه علماء الغرب فى كل مناهجهم التزاماً شديداً ، وطبقه المستشرقون على علومنا وآدابنا وفنوننا تطبيقاً صحيحاً ، فعلمهم بما فى اللغات الأخرى سامية كانت أو آرية . وقد نحنا نحوه بعض أسلافنا : كابن سلام ، والعسكرى ، وابن قتيبة ، والجرجاني . ودعا إليه الدكتور حسين هيكل بقوله : « وليس ريب فى أن الشرق اليوم بحاجة أشد الحاجة إلى النهل من ورد الغرب فى التفكير وفى الأدب والفن ، فقد قطع ما بين حاضر الشرق الإسلامى وماضيه قرون

من التعصب والجمود ، ومن الحق علينا للغرب أن نقول : إن ما يقوم به علماؤه اليوم ، من بحوث نفيسة في تاريخ الدراسات الإسلامية ، والدراسات الشرقية ، قد مهد لأبناء الإسلام وأبناء الشرق ، أن يتزيدوا من هذه البحوث في تلك الدراسات ، وأن يكونوا أكبر رجاء في الاهتداء إلى الحق . وكتب الأستاذ أمين الخولي ، بعد تمثيله الجمهورية العربية المتحدة في مؤتمر المستشرقين الدولي الخامس والعشرين :

« قدمت السيدة كراتشكوفسكى بحثاً عن نواذر مخطوطات القرآن الكريم في القرن السادس عشر الميلادي ، وإني أشك في أن كثيرين من أئمة المسلمين يعرفون شيئاً عن هذه المخطوطات ، وأظن أن هذه مسألة لا يمكن التساهل في تقديرها<sup>(١)</sup> .

## ٢ - المميزات الخاصة :

وساعدتهم على تطبيق منهجهم العلمي مميزات خاصة منها :

( ١ ) أخذهم بأمهات اللغات سامية كانت أو آرية ، فدرسوا الكلدانية والآشورية والآرامية والسريانية والعبرية والعربية والحبشية والأرمنية والفارسية والتركية وسائر لغات الشرق الأقصى ، وصنّفوا في قواعد كل منها وفقهها ومعاجمها ولهجاتها وتاريخها ، وقارنوا بينها وحددوا صلاتها باللغات الأخرى واللغات الآرية . وحلوا الكتابات اهيروغرافية والمسمارية والبطية والجنوبية فأدى ذلك إلى اكتشافات غيرت وجه التاريخ ، والأدلة على ذلك كثيرة :

فبيّن أحسن إحدى وخمسين لغة ولهجة ، وقد صنف كتاب قواعد لثلاث عشرة لغة شرقية . وفرموند أتنق ثلاثين لغة . وتحدث روكيرت بثلاثين . وشبولير بخمس عشرة . وكان دوزي إلى تضلعه من اللغات السامية يكتب باللاتينية والفرنسية والاسبانية والإنجليزية والألمانية والسويدية . وكان تریتون يقرأ الكتابات اليونانية والسريانية والتدمرية ، ويسمى الأزهار والأشجار والأطيّار بأسمائها العربية والعربية ويحاور فيها العرب فلا يفقهون عنه . ولاويستروب : مقارنة العربية بالسنسكريتية . ومونك : تأثير العربية لغة أدباً في اللغة العبرية بعد التوراة . وفرانكيل : الكلمات الأجنبية في القرآن الكريم ، ويوشمانوف : الكلمات العربية الدخيلة على الروسية . ودوزي : معجم الالفاظ الاسبانية والبرتغالية من أصل عربي . والأب باتستا :

معجم الألفاظ البرتغالية المشتقة من العربية . والأب لامنس : المفردات الفرنسية المشتقة من العربية . ودى مينار : الدرر العمانية في اللغة العثمانية . وزيجليدى : الأسماء التركية البلغارية عند ابن فضلان . وفلاديميرتسوف : الكلمات العربية الدخيلة على المغرلة . وفينيكوف : لهجات العرب في آسيا الوسطى . وديمترىيف : العناصر العربية في اللغة البشكيرية . ودافيد لوبس : الكتابة البرتغالية بحروف عربية في المغرب . واتورى روسى : كتابة البانية بحروف عربية . وريبكا : أثر اللغة العربية في الأدبين التركى والفارسى . إلخ .

وسعوا وراء الفتح الإسلامى لتحصيل ما خلف من حضارة في العالم : فترجم هيار قصيدة كردية عن الصلاة الشرعية في الإسلام ، وحقق ثلاثة صكوك عربية كتبت بياركند في تركستان . ونشر فان أراندونك الأخبار المروية عن حاتم الطائى بالفارسية والتركية والهندوستانية . وطبع لانجلس مخطوطين عربيين عن تماثيل الهندوستان . ووصف فينيكوف تقاليد بخارى العربية . وأرخ زويمر لأوائل المسلمين في الصين . وكتب رينه باسه عن : صلواتهم . وليفيكي : عن طلائع تجارتهم . وبلليو : عن أقدم كتاباتهم ، وصناعهم في عاصمة العباسيين . ومارتن هارتمان : عن تفسير المفردات الصينية العربية . وكشف هنرى بارث عن المراجع العربية القديمة في تاريخ غربى أفريقيا . ووصف بوذا مجموعة المخطوطات العربية من نيجيريا . وأحصى شيروللى الوثائق العربية لتاريخ الصومال .

ثم تناولوا التراث الإنسانى ، من لغاته السامية والآرية ، في الأديان والفنون والآداب والعلوم ، فحققوا أصوله وتأثره وتفاعله وتطوره وأثره ، من منابعه حتى عصرنا هذا : كتاريخ الفلسفة بأصولها اليونانية والسريانية والعربية والعبرية واللاتينية وسائر اللغات الغربية . وعلم الكلام لدى جميع الأمم على مر العصور . ومقارنة الفقه الإسلامى بالقوانين الدينية والمدنية العالمية . وتاريخ الصليبية ، نقلا عن المؤرخين العرب والأرمن واليونان واللاتين . إلخ ثم انتقال الفكر اليونانى إلى العرب وما أضافوه إليه . وأثر الفلسفة الإسلامية في التفكير الأوروبى ، ومساهمة الثقافة العربية في التراث العالمى إلخ .

ولما كان معظمهم يستظهر أكثر من لغة شرقية واحدة ، عدا إتقانه غيرها

من لغات الغرب واطلاعه على ما نشر فيها عن الشرق ، فقد كان أدري بالتراث الإنساني ممن انحصروا في نطاق واحد من اللغات السامية ، وقرأ لغة من اللغات الآرية والمعجم تحت متناول يده ، وأوسع علماً ممن عرفوا جانباً من جوانب تراثهم ، بله التراث الإنساني ، وأقوى حجة فيما لا يعز عليه من رأى ، ولولا هؤلاء العلماء لغاب عنا الكثير مما أسهم به أسلافنا في تطوير الثقافة العالمية ونحن أحق الناس فخرًا به .

( ب ) وتخصص الواحد منهم بلغة أو دين أو علم أو أدب أو فن أو سلالة أو عصر أو أديب : فهذا باللغة وفقهها وبلاغتها ، وذلك بالتشريع في الإسلام ونشأته وتأثره وتطوره ، وآخر بالمواليد الطبيعية عند العرب والجغرافيا والتاريخ ، وسواه بالموسيقى العربية ومصادرهما وآلاتها ومصنفاتها ، وغيره بالنباتات المذكورة في الشعر الجاهلي ، وآخرون : في الحمدانيين ، وفي عصر النهضة ، وفي المتنبي . وبما أنهم دخلاء على التراث الشرقى فقد اصطنعوا التحيص والدقة فيه ، لعلمهم بأن الأخطاء الفاحشة والتحريف والتضليل تنال من أقدارهم في أعين الشرقيين وتصرف الأنظار عنهم . وكانوا عديدين من دول متعددة ؛ يقرءون ما يكتب في موضوعهم بسائر اللغات ، ويصحح بعضهم للبعض الآخر — كما وقع لدوزي ، وفرايتاج ، وآسين بالاثيوس ، وفانيان الذي تعقّب ترجمات حتى بن يقطان الكثيرة ، المتداولة وأعاد النظر فيها ثم نشرها متناً وترجمة فجاءت الطبعة العلمية الفريدة — وينزلون على الصواب متى أيقنوا الخطأ ، مما دفعهم إلى ترصد الكتب والتشدد في نقدها وإعادة طبعها ، بعد تنقيحها وضبطها والزيادة عليها ، مرات .

( ج ) وجلدهم على العمل الذي ضرب به المثل ، وربما ينقضي عمر أحدهم في تحقيق مخطوط أو تصنيف كتاب بله مسرد أو مجموعة أو موسوعة دون كلل أو ملل : فادموند كاستل ، قضى في وضع مجمل معجم اللغات السامية ، ثماني عشرة سنة ، بين ست عشرة وثمانى عشرة ساعة في اليوم . وإدوارد لين رحل ، في سبيل معجمه : مد القاموس ، بالعربية والإنجليزية ، ثلاث رحلات إلى مصر ، وكان يعمل فيه من اثنتي عشرة ساعة إلى أربع عشرة في اليوم ، ثم وقف عليه الخمس والعشرين سنة التي انتهت بها حياته . وبارانوف خص القاموس العربى الروسى بعشرين سنة من عمره . وفلوجل جمع مخطوطات كاب الفهرست لابن النديم من مكنتات فيينا

وباريس ولندن طوال خمس وعشرين سنة . وسلخ فايل ست عشرة سنة في تصنيف تاريخ الخلفاء . وهامر - بورجستال ست سنوات في تاريخ الآداب العربية . ودي مينار ، ودي كورتاي عشر سنوات في تحقيق وترجمة مروج الذهب للمسعودي . وتعاقب على ترجمة كتاب الخطط للمقرئزي بوريان ، وكازانوف ، وفييت . واستغرق نشر كتاب الطبقات الكبير للواقدي أربع عشرة سنة . وقضى فريتز هويل سنوات في دراسة ديوان ابن قيس الرقيات ، على جميع المخطوطات ، طلباً لأسماء بعض الألبسة عند العرب ، فلما ظفر باسمين اثنين منها اغتبط بهما اغتباطاً عرضه عن جهد تلك السنوات ، كما اشتهر عنه . ونيفت آثار الكثيرين على المثات من أمثال : إدوارد براون ، واسين بالاثيوس ، وبروكلمان ، وكراشكوفسكي ، وسارتون ، وماسينيون دون أن يسف واحد منهم في واحدة منها ، وقد أكبرها العلماء في الشرق والغرب .

٢ - التراث العربي :

والتراث العربي جزء من التراث الإنساني ، ولعله أكثر أجزائه اتساعاً وتعقيداً وغموضاً ، في أصوله وتأثره وتفاعله وتطوره وأثره ، ذلك لما رافقه من عصبية قبائل وأنساب وقرشيين وأنصار ومهاجرين ، ومن منازعات على الخلافة بين الأمويين وبين الهاشمين قسمت المسلمين إلى سنيين وشيعيين وخوارج ، ثم إلى فرق أخرى كثيرة وجمعيات سرية عديدة ، ومن زنادقات شعوبية دخلت الإسلام وأدخلت عليه معها البدع إلى جانب تراثها ، ومن أحقاد المرتدين والملحدين والمنحرفين ، ومن سعة الإسلام وانتشاره في الشرق والغرب والعلوم التي قامت عليه في : القرآن والحديث والسنة وعلم الكلام وأصول الدين والمذاهب الأربعة والفلسفة والتصوف ، ومن تفسير كل ذلك تفسيراً يلائم المذاهب والنحل المتصارعة فتتجادل بالسيف بعد أن يعجز جدل الكلام .

كل ذلك ساعد على طمس بعض معالم التراث العربي والتشهير بالبعض الآخر مثل أبي حيان التوحيدي ، والشريف الإدريسي ، وابن رشد ، وابن باجه الذي قال فيه ابن خاقان : إنه قذى في عين الدين إلخ . وجعل الاختلاف فيه كثيراً ، والدس عليه بما هو براء منه : كحديث الغرائيق ونقد الصحيفة وما ذكر بشأنهما في القرآن الكريم . أما الحديث فقد ألنى البخاري ، حين قام على جمعه ، ستمائة ألف

حديث ، لم يصح لديه منها سوى أربعة آلاف ، وكذلك لم يكن حظ اللغة والأدب والتاريخ بأفضل بكثير من حظ الدين .

أفإن طبق المستشرقون منهجم العلمى على تراثنا ، وقد خات نفوسهم وقاوبهم وعقولهم ، قدر استطاعتهم ، من آثار تلك العصبية والمنازعات والأهواء يكونوا قد أخطأوا فى نظر البعض منا لأن نتائج منهجمهم لم تأتنا بما ألفناه — وكان ذلك البعض ولا يزال يرى العالم ينتهى عند مواطئ قدميه ويقصر مفاخرنا على قوله : نحن العرب نرعى الذم — وتحمسنا له ووافق هوى من نفسنا ؟

إننا لنفرض جدلاً أن جمهرة المتصدين لتراثنا من شرقيين ومستشرقين لا تخلو أنفسهم من هوى ولا تبرأ من اعتلال ، ولكن إلى أى هؤلاء المتصدين نطمئن أو نكون أكثر اطمئناناً وأقرب إلى تعرف الحقيقة والظفر بها : إلى هذا الذى يجهل المنهج العلمى فلا يكاد يصل إلى صواب إلا عرضاً ومصادفة ونذرة ! أم إلى ذلك الذى يحارب هواه أو حتى يسأله — إلا نفرأ تناولت أقلامهم ذلك التراث بالنيل منه عن عصبية أو عقيدة أو مطمع سياسى فسخر العلم ليجعل من الحق باطلاً — فياخذ نفسه بالمنهج العلمى فتراه يقطع الأمصار وينفق الثروات ويفنى العمر بين المخطوطات والآثار والمصنفات مطالعاً منقّباً مستنطقاً مقارناً فلا يتقدم بقضية إلاً وبيده دليلها ، ولا ينهض بدعوى إلا وهو يسوق لها الأسانيد والحجج التى تحسم كل خلاف وتنفى كل ريب ؟

#### ٤ — المطابع الشرقية :

كان المستشرقون أول من أنشأ المطابع الشرقية فى بلدان الغرب ( ماينس ١٤٨٦ ) والشرقيين الأوسط والأقصى ، وشمالى أفريقيا<sup>(١)</sup> . وقد استوعبت مطبعة ليدن وحدها حروف عشرين لغة شرقية . ومطبعة البروبغنده حروف مائتين وخمسين لغة منها اللغات الشرقية ، ثم تعددت مطابع الجامعات والمكتبات والجمعيات والمراكز الثقافية والعلمية والأثرية ، ونشرت الأمهات من علومنا وآدابنا وفنوننا ، محققة مترجمة مصنفات فيها ، على أروع ما يكون النشر دقة علمية وإتقان طباعة ورونق حروف .

(١) الفصل السادس ، فرنسا ، ص ١٦١ . والفصل الرابع والعشرون ، ص ١٠٤٤ و ١٠٥١



وقد ساعد على نشر كتبهم تحمل جمعياتهم ومعاهدهم ومجلاتهم وريع مؤسساتهم نفقات طبعها . من ذلك : مروج الذهب للمسعودي . ورحلة ابن بطوطة ( نشرتهما الجمعية الآسيوية الباريسية ) وجمهرة النسب لابن الكلبي ( نشرته المجلة الشرقية الألمانية ) والمواظ والاعتبار للمقرئزي ( نشره المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ) ومعجم الأدباء لياقوت ( نشرته لجنة جيب التذكارية ) وكتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ ( نشرته جامعة برنستون ) وكتاب مشاهير علماء الأمصار للبسقي ( نشرته المكتبة الإسلامية في استانبول ) وقد اشتد إقبالهم على مصنفاتهم فبيعت النسخة الأخيرة من كتاب باكورة تاريخ العرب لدى برسفال بثلاثمائة فرنك ذهباً . ثم نقلوا أمهاتها إلى لغاتهم المختلفة : كحياة محمد وعقيدته لاندراى فترجم من السويدية إلى الإيطالية والإنجليزية والألمانية ، وتاريخ الشعوب الإسلامية لبروكلمان الذى نقل إلى الإنجليزية والفرنسية والتركية والعربية . وكافأوا المتفوقين فيها بالمال والألقاب والأوسمة من أمثال : دوزى ، وشاسينا ، وجرمانوس . ووضعوا لجميع مصنفاتهم فهراس علمية استوفت ميزة المؤلفين وتقويم تواليهم وخصائصها ووسائل توزيعها لتيسير اقتنائها . هذا يوم لم يكن لنا مطبعة ولا كتب مطبوعة ولا كاتب يفكر فى طبع كراس ، بله كتاب محقق أو مترجم أو مصنف ، وحين توفر لنا جميع ذلك ، بعد أن قبسناه منهم ، لم نتفوق به عليهم أو نحطه بسياج من التشجيع على غرارهم أو نضمن له رواجاً مثل رواجهم ، على قلة قرائهم — وندرتهم من بيننا — وقلما تجاوزوا الألف ، ووفرة العرب الذين يعدون بالملايين .

#### ٥ - المجلات الشرقية :

نُيِّفَت المجلات والدوريات الشرقية عندهم على ثلاثمائة مجلة متنوعة خاصة بالاستشراق — ما عدا مئات تتعرض له فى موضوعاتها العامة : كمجلة القانون المقارن ومحفوظات التاريخ ، ومباحث العلوم الدينية — وهى تنشر بمختلف اللغات وبعضها بثلاث ، وتتناول مباحثها الشرق فى لغاته وأديانه وعلومه وآدابه وفنونه ، قديمها وحديثها ، وتأثرها وأثرها ومقارنتها بغيرها ، على الأسلوب العلمى الذى عرفناه للمستشرقين ، وتفتح صفحاتها للعلماء الشرقيين ، ولا تكتفى بالمباحث بل تتجاوزها إلى نشر المخطوطات والوثائق ، ومختصرات لمحاضرات الأساتذة ومصادر الاستشراق ، وتقويم

الكتب في الشرق والغرب ، فلا يصدر كتاب حتى يبادر الناقد — ولكل مجلة نقاد متخصصون بالموضوعات والمؤلفين والعصور والدول إلخ وليس بينهم مرتزق أو متطفل أو محاب — يبادر إلى نقده نقداً دقيقاً نزيهاً جهد المستطاع . وتضع معظم المجلات المسارد العامة ، وتقدم فهارس المستشرقين للمطابع ودور النشر ، في كبرى عواصم العالم .

ولئن عدت تلك المجلات من أثبت وأوسع وأطرف مصادر علومنا وآدابنا وفنوننا في الغرب ، فلا سبيل إلى مقابلتها بما لدينا منها ، ولم تتجاوز أصابع اليد ، ولقد تعطلت ، الرسالة والثقافة والكتاب والكتاب المصري ، بعد صدورهما بسنوات ، على شدة حاجتنا إليها ووفرة الإمكانات التي لم تهب في الغرب لغيرها . وقد شعرت وزارة الثقافة بهذه الحاجة فأحييت الرسالة والثقافة ( ١٩٦٣ ) .

#### ٦ — المؤتمرات الدولية :

ولقد بلغت مؤتمرات المستشرقين الدولية ( ١٨٧٣ — ١٩٦٤ ) ٢٦ مؤتمراً ، ضم الواحد منها مئات العلماء من أعلام المستشرقين والعرب والمسلمين والشرقيين ، أسهموا فيما بينهم في أقسامه الأربعة عشر ، عن آسيا وأفريقيا ، وتناولوها بالمحاضرات والأبحاث والنظريات والمقترحات . ثم نشرها في مجلدات للاهتمام بها كنظم وبناهج ووسائل ، ثم أصبحت ، مع دراسات مؤتمراتهم الموضوعية والإقليمية ، أصولاً وأمهاً وأسائيد للباحثين .

\* \* \*

وبعد ، فما الدافع إلى الاستشراق وما الجزاء عليه ؟

لم يكن الدافع واحداً للمستشرقين كافة ، في جميع البلدان ، خلال ألاف عام ، بل كانت هناك دوافع متنوعة ، متداخلة ، متطورة ، غلب عليها الطابع العلمي ، فلا سبيل إلى أن يكون نوع الجزاء واحداً :

فأساتذة اللغات الشرقية في العصر الوسيط وتراجمته عملوا لقاء أجر — ما خلا الرهبان الذين كانوا وما زالوا يعملون ولا يؤجرون وقد أمنت لهم رهبانياتهم معاشهم — وأوائل المستشرقين وعلماء الجدل والموسرون نالوا جزاءهم بإرساء النهضة الأوروبية على التراث العربي ، وبتفسيرهم الكتب المقدسة باللغات الشرقية ، وبالتضلع من العربية

التي مثلت الثقافة الوسطى بين اليونانية القديمة واللاتينية الحديثة يومذاك .  
ولما أرادت معظم دول الغرب عقد الصلات السياسية بدول الشرق والاعتراف من تراثه والانتفاع بثرائه والتزاحم على استعمارها أحسنت كل دولة إلى مستشرقها فضمهم ملوكها إلى حاشياتهم أمناء أسرار وتراجمه ، وانتدبهم للعمل في سلكي الجيش والدبلوماسية إلى بلدان الشرق ، ولولهم كراسي اللغات الشرقية في كبرى الجامعات والمدارس الخاصة والمكتبات العامة والمطابع الوطنية ، وأجزلوا عطاءهم في الحل والترحال ، ومنحهم ألقاب الشرف وعضوية الجامعات العلمية .  
ولكن من يراجع تراجم هؤلاء ، في هذا الكتاب ، يجدهم أقلية ، وهي وإن لم تندثر حتى اليوم ، فإنها لا تسلك في سلك غالبية المستشرقين التي اتخذت الاستشراق علماً قائماً بذاته ، وجوزيت عليه بما جزي العلماء قديماً من ضرر في أكثر الأحيان : فيخايل سكوت نالته رتبة من ترجمته ابن رشد . وروجر بيكون سجن باعتماده على الفلسفة الشرقية . وبوستل ، وكان أعلم مستشرق في عصره يحمله الملوك والأمراء ، اعتقل في سبيله . وسيمون أوكل انقطع لتدريس العربية في كبريدج انقطاعاً عاد عليه وعلى أسرته بالإفلاس والسجن حيث أتم الجزء الثاني من كتابه تاريخ المسلمين — ولى سترانج كف بصره فيه ولم ينقطع عنه . والأمير كايتاني أنفق ثروته الطائلة عليه — عشرة آلاف جنيه ذهباً في السنة — وأفلس من بعده . وفرينل لقي مصرعه في التنقيب عن الآثار فيما بين النهرين . وزتسن ذهب ضحيته ، بعد أن كشف عن آثار اليمن . ذهاب بالمر — ناشر ديوان البهاء زهير متناً وترجمة شعرية بالإنجليزية — وقد قتل في عودته من سيناء .

والمستشرقون ، عامة ، كما مر بنا ، يهونون الاستشراق ثم يتخذونه مهنة كأي المهنة الحرة ، في معاهده ومكتباته ومتاحفه ومطابعه ودور نشره ومجلاته ، إلا ذوي اليسار منهم ، أو الذين ضاقت مؤسساته عنهم فطلبوا الرزق من سبل غيرها ، دون أن ينصرف أحدهم عن التحقيق والترجمة والتصنيف في تراثنا الذي أمسى من تاريخ العلوم والآداب والفنون ، لا مطمع للوهم فيه أو إقبال لمواطنيهم عليه أو مسابرة لعصره له بعد تفجير النواة وجائزة نوبل وما استحدثت من فنون ، فلا ثراء للمهنة ولا أمل لصاحبها في ثراء .

ولو أن أحدهم انصرف ، طوال حياته ، إلى حل الكلمات المتعارضة ، أو جمع طوابع البريد النادرة ، أو كتابة القصص البوليسية ، بدل التحقيق والترجمة والتصنيف ، لخرجت به من تلك الجزائر المتعددة التي يعيش فيها المستشرقون إلى العالم الرحب ، في القرن العشرين ، ولعادت عليه برخاء من العيش وشهرة بين الناس وسلامة من النقد .

ولقد شاهدنا وسائلهم فيه من إقامة معاهد ومكتبات ومتاحف ومطابع ودور نشر ومؤتمرات وبعثات ، وما خصت به كلها من هبات الأفراد ٢٠٠ ألف دولار على كرسي العربية في جامعة هارفارد . ومساعدات المؤسسات : ٣٥ مليون دولار من كارنيجي . وميزانيات الحكومات : ولا سبيل إلى تفديرها فألفيناها لا تقل شأنًا عما لدينا منها . ولو أراد المستشرقون منها غير العلم لأحالوها إلى فنادق وملاهي ومساكن ومتاجر فدرت عليهم ، منذ مئات السنين بالملايين ، ولو تركوا إلينا أمرها في الغرب لاستنفدت منا ثروات طائلة — فقد سعت بعض الدول العربية إلى إنشاء كرسي للعربية في جامعة سيدني بأستراليا فحالت نفقاته الخمسة عشر ألف جنيه بينها وبينه . ولو لم ينفقوا على بعثاتهم في الشرق لما كان من سبيل إلى الكشف عن معظم كنوزه . كما وازنا بين عنايتهم بترائنا واكتشافه وصونه وتحقيقه وبين ما قمنا نحن به في سبيله فأرأيناها تكاد تكون متساوية ، وواظنا كذلك بين ترجمة أحدهم وآثاره وبين ترجمة أحد أعلامنا وآثاره فوجدناه يضاهيه خلقاً علمياً وعدد كتب ، وألاً غنى لنا عن معظمها في علومنا وآدابنا وفنوننا ، ولا سبيل إلى جمده فضلها في فتح عيون الشرقيين والغربيين على ما في تراثنا من ثراء ، ثم على نهضتنا الحديثة التي كانوا من دعائها .

ولو سعينا إلى تحقيق تراثنا وترجمته والتصنيف فيه ونشره بشتى اللغات ، منذ ألف عام ، وفي كل مكان ، لاحتجنا إلى استئجار مواهب مئات العلماء ومناهجهم ومعارفهم ودقهم وجلدهم طوال حياتهم . وفي ذلك من العسر علينا ما فيه ومن النفقات عليه — وقد سعرت الكلمة المترجمة بما فيها حروف الجر والعطف والنفي بثلاثة مليات ومراجعتها بمليم — ما يستنفذ طائل الثروات .

أما ونحن لم نفعل ، وعرفنا الجزاء الذي لقيه ويلقاه المستشرقون في بلدانهم ، فكيف جزيناها عليه ؟

## ١ - موقف كتابنا من المستشرقين :

لم يكن موقف كتابنا من الاستشراق واحداً ولا مجمعاً عليه ولا مطرداً فيه ، بل مشتبهاً متناقضاً مضطرباً يدحض بعضه البعض الآخر :

فأحمد فارس الشدياق جعلهم ضرراً وبلاء لا نفع منهم ولا دفع : « إن هؤلاء الأساتيد لم يأخذوا العلم عن شيخه . . . وإنما تطفلوا عليه تظفلاً ، وتوثبوا توثباً ، ومن تخرج فيه بشيء فإنما تخرج على القسس . . . ثم أدخل رأسه في أضغاث أحلام أو أدخل أضغاث أحلام في رأسه وتوهم أنه يعرف شيئاً وهو يجهله . وكل منهم إذا درس في إحدى لغات الشرق أو ترجم شيئاً منها تراه يخطب فيها خبط عشواء . فما اشتبه عليه منها رقعته من عنده بما شاء ، وما كان بين الشبهة واليقين ، حدى فيه وخمن ، فرجّح المرجوح وفضل المفضل » (١) .

والغريب في الأمر أن الشدياق أدرك الاستشراق ، وهو في ذروة من العلمانية أبعد ما تكون من القسس ، وقد أشرف بنفسه على تصحيح منشورات المطبعة الإنجليزية العربية في مالطة ، والثروة في لندن ، وصنف مع بادجر المحاوراة الأنسية ( مالطة ١٨٤٠ ) وترجم ديحا قصيدته في باي تونس ، وصنف معه ، في باريس : سند الراوى في الصرف الفرنساوى ، للطلاب العرب ، وصنف هو : الباكورة الشهية في نحو اللغة الإنجليزية ، والمقالة البخشيشية ( نشرها أرنو متناً وترجمة ، الجزائر ١٨٩٣ ) .

والأمير شكيب ارسلان ينطلق من التخصيص في تمييز الشعر المصنوع إلى التعميم في عداوة الغربى للشرقى : « وعلى كل الأحوال لا يقدر أحد أن يقول إن الشرقيين ليسوا أدرى من الغربيين في آداب الشرقيين ، ولغات الشرقيين . . . وإن من أحق الحق أن نطن أن مرجليوث بكونه افرنجهياً ، صار يميز الشعر المصنوع على لسان الجاهلية من الشعر الجاهلى الأصل . . . وأما هؤلاء المستشرقون المتنطعون - ولا يطلق هذا إلا على نزر منهم - فإذا عثروا على حكاية شاردة ، أو نكتة فاردة ، في زاوية كتاب قد يكون محرفاً ، سقطوا عليها تهافت الذباب على الحلواء ، وجعلوها معياراً ومقياساً ، لابل صيروها محكاً يعرضون عليها سائر الحوادث ويغفلون

(١) أحمد فارس الشدياق : ذيل الفاريق ، ص ٢ .

أو يتغافلون عن الأحوال الخاصة ، والأسباب المستثناة . ويرجع كل هذا التهور ، إلى قلة الاطلاع في الأصل ، هذا إذا لم يشب ذلك سوء قصد ، لأن الغربي لم يبرح عدواً للشرقي ، ورقباً له ، والنادر لا يعتد به « (١) .

ولكن الأمير نفسه اعتد بالنادر واتخذ كتاب حاضر العالم الإسلامي — الذي نقله الأستاذ عجاج نويهض عن ستودارد — حقيقة علمية خالصة لا مثيل لها في المصنفات العربية، وعلق عليه بما قاله المستشرقون عنه . ونقل إلى العربية : قصة آخر بني سراج لشاتوبريان، ولم يكن مستشرقاً، وخلاصة تاريخ الأندلس للأفاله — وهو مؤرخ فرنسي حقق مدنية الإسلام في اسبانيا ومزايا العرب في الصناعة والزراعة والغراس والبناء ، والزخرف الشرقي، ووصف قصور اشيلية وحمراء غرناطة وجامع قرطبة وأسلحة الأندلسيين — ولم يصنف في الإسلام أو عن تاريخه بالأندلس على اضطلاعه بأموره وسعة اطلاعه على تاريخه ، وإنما تركه للإنجليز والفرنسيين مكتفياً بالنقل عنهم في كتابه : تاريخ غزو العرب في فرنسا وسويسرا وإيطاليا وجزائر البحر المتوسط .

والتمس بعض علمائنا العذر لأغلاط المستشرقين في التحقيق فقالوا :  
« إن الأسفار الأدبية الأولى كانت تنسخ نسخاً وكان سوق النساخ رائجاً ، دفع بعضهم إلى الصناعة التجارية فيه ، فوقع تحريف كثير ، ونصلت الكتابات فما يستطيع المحقق اليوم بعد طول عهد الكتابة أن يتميزها ، فاعتاصت على بعض المستشرقين كلمات كما وقع في ذيل المعاجم العربية لدوزي ، منها : أتان وصحيحها أثار ، مؤدى — مودة . الابرسيم — الابرسيم ، ألف مئة دينار — مئة ألف دينار ، وقد صححها الشيخ إبراهيم اليازجي » (٢) .

وكذلك قابلتهم تلك الصعوبة في الشرح على الطريقة الكلامية ، دون معرفة القصد الذوقي منها : كشرح كاترمير الأحداث بالغوغاء . وفي المفردات العربية المكتوبة بالحروف اللاتينية — التي كثيراً ما لا تنى بحاجة اللفظة العربية — وفي قواعد اللغة العربية وأصولها وترجمة بعض النصوص : كجمع بعضهم لورد على لوردين ،

(١) الرد على الأدب الجاهلي ، ص ١٠٠ .

(٢) مجلة الطبيب ، عدد ٣ و ٤ ، ص ٢٨٦ ، ٣٠٥ ، ٣٢٥ ، ٣٤٦ .

بدل لوردات ، لأنها جمع مذكر عاقل ، وقد أجزيت من بعد . وتفسير كازانوفاً أى بشعبي ، وإن أجازة بعض الباحثين . وترجمة كازيميرسكى قول الله للملائكة : « اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس أبى » ، باعبدوا آدم .

وقد صحح الأب أنستاس الكرملى الأغلاط اللغوية لفرايتاج فى معجمه العربى اللاتينى ، وللدكتور ليكلر فى مفردات ابن البيطار المترجم إلى الفرنسية ، ولكلمان هيار فى كتاب البدء والتاريخ للمقدسى ، ولدى خويه فى كتاب فتوح البلدان للبلاذرى ، وفى مكتبة الجغرافيين العرب<sup>(١)</sup> .

ثم حقق الأستاذ عبد السلام محمد هارون كتاب الاشتقاق لأبى بكر بن دريد فأثنى على « فيستفقد أول من نشره ( ١٨٥٤ ) نشرة علمية ممتازة أسدى بها خيراً كثيراً إلى الباحثين » . ونقد الأستاذ هارون كتاب البغال لحققة شارل بيلا ، فرد عليه بأن المطابع المصرية لا تبعت بالمسودات ( البروفات ) إلى المؤلفين ، وأن الأستاذ الذى أشرف عليها فى المطبعة غير بعض قراءاتها وأضاف إلى تعليقاتها كما ظهرت فى سبعة أرقام . وقبل بيلا من الأخطاء والتصحيحات التى أشار إليها الناقد ثمانية أرقام ورفض ١٤ رقماً ، وأهمل غيرها . ثم انتقد هو الأستاذ هارون فى تحقيقه كتاب العثمانية ، فذكر أن فيه أخطاء كثيرة يقتصر على واحد منها : هو سقوط ورقتين من أوراق المخطوطة العثمانية ، وضعهما فى آخر الكتاب ، دون أن يعرف أن النص ينتهى عند ( ص ٢٧٩ س ٤ ) فى وسط جملة ! فإدراك معنى النص أيضاً من شروط تحقيق النصوص ونشرها<sup>(٢)</sup> .

وهكذا رد المستشرقون أنفسهم على هذه التصحيحات وكان لهم فيها استدراكات وتحقيقات وإصابات — كتصحيح بروكلمان كتاب عيون الأخبار للدينورى المطبوع فى دار الكتب المصرية — لا تصدر إلا عن إطلاع وروية ونضج ونزاهة . ونزلوا دائماً على الصواب منها وأخذوا به فى طبعاتهم المتكررة . فى حين وقفنا فى مثل أخطائهم فيما نقلنا عنهم ، وكتبنا فى تراثنا على غرارهم : فنقلنا جبل هرمون بدل حرمون ( موسوعة تاريخ الحضارة ، ج ١ ، ص ٦٧ ) والتزارى عوض الناصرى ( موسوعة

( ١ ) مجلة المجمع العلمى العربى ، مجلدات ١ و ٢ و ٤ و ١٤ .

( ٢ ) مجلة معهد المخطوطات العربية ، مجلد ٣ ، ج ١ ، ص ١٦٢ .

تاريخ العالم ، ج ١ ، ص ٢٨٢) وفي تاريخ الآداب العربية لبروكلمان : تحول الأب أنطون صالحاني اليسوعي إلى أحمد صالحاني ، وملحم الأسود إلى ملهم ، والغزيري إلى كاسيري ، والسمعاني إلى أسماني ، وهي كتب منا منقولة عنهم . أما مصنفاتنا بالعربية ، فلا تقل تحريفاً عن الترجمة : ففي كتاب مصادر الدراسة الأدبية انقلب الدكتور مندور إلى غندور ، وخلط بين الأستاذ عبد الغني حسن ومحمد حسن إلخ . وفي غيره ذكرت دراسات المستشرقين بدل أعمال المستشرقين وهو عنوان كتاب .

ومن كتابنا من وضع الحد بين ما يستطيع المستشرقون النهوض به وما يعجزون عنه بقوله :

« إنه من تحصيل الحاصل أن يقال إن المستشرقين نشروا كثيراً من كتب العرب المطوية وإنهم وقفوا على طبعها فأحسنوا إخراجها وتبويبها . ولكنهم في أصل صناعتهم حفاظ مسجلون يغلب على اجلته منهم ضعف الملكة الأدبية ، ومن كان منهم ألمانياً أو فرنسياً أو إنجليزياً تسأله عن أدباء قومه فلا تسمع منه رأياً يعول عليه ، فليس من المعقول أن يعطيك رأياً يعول عليه في نقد البحترى والمتنبى والمعري لمجرد علمه باللغة العربية . وعلمهم بمعاني الأدب والبلاغة ، في الغالب ، علم معجمي يضع الكلمة أمام الكلمة ، ولا ينفذ منهما إلى لباب . وقد أسىء الظن بالمستشرقين قديماً لأن الاستشراق كله يرجع في نشأته الأولى إلى التبشير ، ولكن المستشرقين اليوم من غير المبشرين كثيرين ، ولا ننسى أن الصناعة في جملتها تعتمد على عدة الصبر والجمع والتسجيل ، ويندر أن يقترن الذكاء النافذ بهذه العدة . وربما صح في عمل الأكثرين من المستشرقين أنه تحضير واف كتحضير الخازن المساعد في انتظار العمل الناقد المبتكر ، ولا سيما في هذا العصر الذي كدنا نفرغ فيه من نشر المطويات وجمع المتفرقات » .

ولكن بعض المستشرقين تخصص في شاعر من شعرائنا كبلاشر في المتنبى الذي فتد آراء جميع نقاده ، من إبراهيم اليازجي إلى شفيق جبري ، وقد نقل كتابه إلى العربية الدكتور أحمد بلوى<sup>(١)</sup> لا في أدب قومه ، ألا يصح التعويل على



رأيه ، وقد أصبح فيه مرجعاً ، تعويلنا على بعض نقادنا ممن ليس له ثقافته ، أو من أساتذة الأدب عندنا وما هم بأدباء ! ؟ ومن الأساتذة العرب الذين يعلمون اللغات والآداب الأجنبية في مدارسنا ومعاهدنا وجامعاتنا ويصفون في شكسبير ، وجوته ، وهيغو ! أم أننا نحن الشرقيين أوتينا عبقرية حقاً في درس الأدب الغربي لم يؤتمرها المستشرقون في درس الأدب الشرقي ؟

ووصف علمهم بمعاني الآداب والبلاغة بالعلم المعجمي لا ينطبق عليهم جميعاً فقد نظم بعضهم الشعر بالعربية ، وترجم الشعر العربي شعراً بلغاتهم ، وعدت مصنفاتهم عن العرب من روائع آدابهم . أما قوله بندرة اقتران الذكاء النافذ بعدة آلاف المستشرقين ، في مختلف البلدان ، خلال مئات الأعوام ، وبشتى اللغات ، لا لشيء إلا لأنهم مستشرقون ، ففيه شيء من المبالغة .  
ومن استنكر ضياع مخطوطاتنا :

« وسطا لصوص الكتب على بقية هذا التراث فتناهبوها ، وأدرك بعض الأوروبيين من مستشرقين وقناصل وغيرهم ما لها من شأن علمي وتاريخي فراحوا يشترونها بأبخس الأثمان وينقلونها إلى بلادهم » (١) .  
ومن كشف عن أغراضهم منها :

« هي هذا الثأر القديم المتجدد بين هذا الوطن وبين أوروبا ، والذي بلغ ذروته في القرنين الحادى عشر والثانى عشر الميلاديين . . . رأوا آثارنا ونقوشنا ومخطوطات تراثنا ، ونقلوا إلى بلادهم ما أستطاعوا أن ينالوه منها بالسرقة أو الاستهزاء أو الشراء . . . وبدأوا بركام هائل من المؤلفات عن الدين الإسلامى . . . فحفروا من حوله وبدأوا يهونون عليه بمعاولهم ليقلقوه ويقتلعوه . . . وحفروا من حول تاريخنا وأدبنا ولغتنا وأهواوا عليها بمعاولهم . . . ونصب بعضهم نفسه لمخاصمة زملائه دفاعاً عن العرب والإسلام . . . إمعاناً في التمويه والتضليل . . . فراحهم يضيعون كثيراً من الوقت وينفقون كثيراً من المال في نشر بعض تراثنا القديم . فإذا نظرت فيما ينشرون وجدت أكثره من مؤلفات المتصوفين وخاصة الهنود » (٢) .

ومن فطن إلى سذاجتنا ونبوغهم :

(١) مجلة معهد المخطوطات العربية ، المجلد الثالث ، الجزء الأول ، ص ١٠٥ .

(٢) القومية العربية والاستعمار ، ص ٨٧ وما يليها (القاهرة ١٩٥٧) .

« وكانوا يدعون إلى مؤتمراتهم بعض الشخصيات البارزة في الدراسات الإسلامية ليتحدثوا في بعض المسائل . . . وكانت تنطلي هذه الخدعة على الكثيرين . وكانوا يراعون في دورياتهم جمال الإخراج وجودة الطباعة لتجذب الأنظار إليها وتسترضى الانتباه . . . وعن طريق هذه الأبحاث تغلغل المستشرقون في مجال التعليم الجامعي وصار منهم أساتذة نستقدمهم ونفق عليهم الأموال الطائلة ، كما تمكنوا من اقتحام الجامعات العلمية اللغوية وصرنا نعتمد عليهم في دراساتنا اللغوية <sup>(١)</sup> » .

ومن أنصفهم في الكثير مما اتهموا به ليتهمهم بغيره فيبدأ .  
« بتسجيل ما للمستشرقين من فضل على تراثنا لا يحجده إلا جاهل أو مكابر .  
إننا ندين لهم بجمع ذلك التراث وصونه من الضياع . . . وتساؤلون : وماذا لو تركوا تراثنا لنا . أما كنا أهلاً لجمعه وصونه ؟ فأجيبكم بملء يقيني : كلا . . . كنا في غفلة عنه لا نكاد نحس وجوده أو نعرف قيمته أو نقدر حاجتنا إليه . . . خدام دور العبادة يبيعون نفائسه بالكوم لتجار الحلوى والبقول . . . ولم يقف جهدهم ( المستشرقون ) في الجمع على مجرد الاقتناء ، بل فهرسوا ما جمعوا من تراثنا فهرسة علمية دقيقة . . . ومن ثم انتقلوا إلى نشر ذلكم التراث نشرًا يعتمد على أدق منهج للتوثيق والتحقيق . . . وصحونا من نومنا ، فإذا ألوف الذخائر العربية بين أيدينا ، محررة موثقة ، نلوذ بها في دراساتنا العالية ، ونعد الرجوع إليها في أبحاثنا المتخصصة مدعاة للفخر والمباهاة . . . وبلغوا في دراساتهم للشرق والعربية والإسلام حدًا مذهلاً من العمق والتخصص . . . فهل قصبلوا بهذه العملية الضخمة المنظمة خدمة العرب والشرق والإسلام ؟ . . . لقد استهدف الاستشراق في نشأته الأولى خدمة الكنيسة والاستعمار . . . وما نشهد بين الفينة والفينة من التواء أساليبهم في توجيه العبارات ، واضطراب مناهجهم في سوق الأخبار ، واعتسافهم في تأويلها بغية استخلاص نتائج خطيرة سامة تمس ديننا وتاريخنا . . . فما يجوز لنا بعد اليوم أن نتخلي عن تراث غال — نحن أهله وأصحابه — لسوانا من الأجانب الغرباء الذين كثيراً ما تعوزهم النزاهة والإخلاص بقدر ما يعوزهم ذوق العربية وإدراك أسرارها في التعبير والأداء <sup>(٢)</sup> » .

(١) مجلة الأزهر ( جمادى الآخرة ، سنة ١٣٧٩ ) .

(٢) محاضرات الموسم الثقافي ، ص ٣٠٧ وما يليها ( الكويت ١٩٥٧ ) .

ومن ضيقت الخناق عليهم :

« أن أوروبا نظرت إلى هذه الحضارة — الحضارة الإسلامية — نظرة إكبار وتهافت<sup>(١)</sup> عليها ، ولكن الرهبان أخذوا بدافع تعصبى يحاربونها . . . فبدأ جماعة من الرهبان يدرسون الثقافة الإسلامية ، رائدهم في ذلك تتبع العورات وتلمس السيئات ، بالإضافة إلى أن هذه الدراسة تدفع بهم إلى الرق في مجال الرهينة . . . وتعاونت الكنيسة مع ملوك أوروبا على شد أزر المستشرقين والتمكين لهم في مهمتهم ونصفها الأول سياسى ونصفها الثانى تبشيرى تعصبى<sup>(٢)</sup> .

وبالرجوع إلى المترجمين ومكاتب الترجمة في طليطلة وبلنسية وصقلية والمؤلفين فيها نجد أن الاستشراق لم يستهدف في نشأته خدمة الكنيسة: فرجال الدين أتباع الفاتيكان (لثلا يخططوا بالأرثوذكس والبروتستانت ومن زاحمهم من لإرساليات علمانية فيما بعد — هم الذين نظروا إلى الحضارة الإسلامية — لا أوروبا ولم يكن فيها متعلم سواهم — نظرة إكبار وتهافتوا عليها لإرساء النهضة الأوربية على أساس التراث الإنسانى الذى تمثلته الثقافة العربية . وقد تعاونوا مع علماء المسلمين واليهود على نقل أمهات كتب : الرياضيات والفلك والطب والطبيعة والميكانيكا والكيمياء والفلسفة والمنطق والأدب إلخ. وأولى ترجمات القرآن الكريم بمعاونة اثنين من العرب . أما تعلمهم العربية وتعليمها فلتخريب أهل جدل ، وتدريب أدلاء للحجيج إلى الأراضى المقدسة ، وتحقيق الكتاب المقدس<sup>(٣)</sup> ، وقدامتلاء العصر الوسيط بالأفكار الدينية ، ثم وقفوا نشاطهم على التوراة بعد انفصال لوثر عن الكنيسة ورجع الكاثوليك والبروتستانت والأرثوذكس إلى الشرق مهد الديانة المسيحية فتناولوه في جغرافيته وتاريخه ولغاته للكشف عن أسرار الكتاب المقدس .

فالنظر إلى الرهبان من زاوية واحدة قصية تبعدنا عن الصواب وتغمطهم حقهم : فالدردأوف باث أثر المسلمين على النصارى ، وبيكون سجن بإحداثه بدعاً ، وأرنولد الفيلانوفى رى بالسحر والإلحاد ، وميخائيل سكوت أذاع اسم ابن رشد وفلسفته في أوروبا فنالته منه ريبة ، وتستر آخرون عن توافيقهم من تزلزل العامة

(١) الإسلام والمستشرقون ، ص ، ٢٣ و ٢٥ و ٢٨ (القاهرة ١٩٦٢) .

(٢) الفصل الخامس ، النهضة الأوربية ، ص ١١٣ .

بنسبتها إلى المؤلفين العرب. كما فرقت الفلسفة الإسلامية القسس من الرهبانية الواحدة بين مؤيد ومناهض. فصنف رايونندو مارتيني كتاب خنجر الإيمان، معتمداً على الغزالي، للرد على القديس توما الأكويني. واعتق تورميذا، الراهب الفرنسيسكاني، الإسلام في تونس، وتسمى بعبد الله بن علي، وصنف كتب جدل في انتقاد النصرانية، مستنداً إلى ابن حزم، أشهرها: تحفة الأريب في الرد على أهل الصليب. وخلع غيره مسوح الرهبان إلى الحياة العلمانية كباالحريف. وكان آخرهم رونكاليا الفرنسيسكاني، ولاتور اليسوعي.

ولو استهدف الرهبان الجدل والتبشير فحسب، لا اكتفوا بتعليم العربية، وأهملوا ما عداها من اللغات التي قل أو انقرض المتكلمون بها كاليونانية القديمة والعبرية والسريانية والكلدانية، وما كلفوا أنفسهم لإنشاء بواكير: مكاتب الترجمة والمعاهد والمكتبات والمطابع والمجلات لحفظ تراثها ونشر ذخائره والتصنيف فيه وترجمته إلى لغات العالم. حتى إذا استقروا في شمالي أفريقيا منذ القرن الثالث عشر، وفي الشرق الأوسط في مطلع القرن السابع عشر أنشأوا، في عواصمه أولى المؤسسات على غرارها في الغرب<sup>(١)</sup> وأعادوا إلينا تراثنا الذي أخذوه عنا من الأندلس والبرتغال وصقلية وغيرها، لإرساء نهضتهم الأوروبية، فأرسلنا عليها نهضتنا الحديثة، ثم لحقت بهم الإرساليات البروتستانتية، والبعثات العلمانية وزاحمتهم في نشاطهم دون أن يفلح أى منها في منع نصراني من إشهار إسلامه، أو فتن مسلم عن دينه، وقلما تعرضوا له، كما تدل عليه آثارهم التي بين أيدينا، إلا بالإجلال: فكان المبشر كاتون ديل أول وأدق من نقل القرآن الكريم إلى اللغة السواحلية، واتخذ الدكتور ليندون هاريس كبير المبشرين في القارة الأفريقية قول صموئيل جونسون قاعدة لتبشيريه: إن المسيحية والإسلام في عالم العقيدة هما الديانتان الجديرتان بالعناية، وكل ما عداهما فهو باطل. ولو نقورن أثر المرسلين الديني، على أى مذهب كانوا، بأثرهم العلمي فيما حفظوه من تراثنا وحققوه وترجموه وصنفوا فيه وعلموه: «ومن هنا وجدت اللغة العربية مؤثلاً لها في المدارس الأجنبية والمدارس المسيحية الطائفية فانتشر تعليم الأدب العربي بين المسيحيين أكثر من انتشاره بين المسلمين»<sup>(٢)</sup>، ثم فيما علمونا إياه من علوم

(١) الفصل الرابع والعشرون، ص ١٠٤٤ و ١٠٥١ و ١٠٥٨

(٢) ساطع الحمصي: البلاد العربية والدولة العثمانية، ص ٨٣.

وآداب وفنون تعليمهم أبناء مللهم فى أوطانهم ، لرجح العلمى على الدينى رجحاناً كبيراً .

ولئن استجاب بعض الملوك والأمراء والوزراء إلى اتباع الفاتيكان فأعانوهم على مآربهم ببعض الوسائل إلا أنهم لم ينقادوا لهم فيها تمام الانقياد ، ولهم أغراض غير أغراضهم : فشارل مارتل ، ولويس التاسع صادرا أموال الكنيسة للإنفاق على حروبهما . وروجه الأول أضاف شارة محمد إلى شارة المسيح فى ضرب نقوده . والحملات الصليبية نفسها لم تكن جميعها خالصة لوجه الدين ، فالحملة الأولى استبعدت ملوك فرنسا وإنجلترا وألمانيا لأنهم كانوا مطرودين من حظيرة الدين . واتهم الفاتيكان فردريك الثانى ملك صقلية بالتواطىء مع المسلمين على المسيحية ، وعندما تولى أمر الحملة السادسة وما زال محروماً ، أشاد شعراء الفرنجة بنجاحها وإخفاق حملة الملك لويس القديس . وتعاون السلطان الغورى مع البنادقة الكاثوليك على البرتغاليين الكاثوليك . وحرم البابا تجارة البندقية وجنوى مع المسلمين فلم يفلح . وخرجت بعض الجامعات التى أنشأها رجال الدين على الكنيسة ، فذهب من جامعة بولونيا ، القول المأثور : حيث يجتمع ثلاثة أطباء يكون اثنان منهم كافرين . وأقر لويس الحادى عشر ملك فرنسا تدريس أرسطو بشرح ابن رشد فى جامعة باريس ، على الرغم من تحريم الفاتيكان إياها بقرارات متواترة . وأنفذ كارلوس ملك إسبانيا زعيماً تيرولياً على رأس فريق من المرتزقة فهبوا رومة ، وهتكوا أغراض المحصنات ، وأعملوا السيف فى رقاب الناس حتى المرضى واليتامى والمحتمين بالكنائس .

ثم جاء عهد الإصلاح الدينى الذى قسم أوربا إلى معسكرين داميين فصل البروتستانت عن الفاتيكان . وتبعه عصر المفكرين الأحرار . والثورة الفرنسية ، والمذاهب المستحدثة فى العلوم والفنون والآداب ، وانفصال الدولة عن الدين . وامتناء عصرنا بالأفكار العلمية الحرة ، جديع ذلك يدل دلالة واضحة على أن الغرب لم يكن أويبق على حال واحدة من التفكير الدينى والتعصب له مقروناً بالاستعمار ، وأن ملوكه وأمراءه ووزراءه وحكامه استهدفوا التجارة والسياسة والفتح أكثر من أى شىء آخر .

أما المستشرقون العلمانيون فقد كانوا من الإسلام فئات :  
فئة من طلاب الأساطير والغرائب والأهاجى ، ولم تكن حقاً من العلم فى شىء  
فانقرضت بانقراض العصور الأولى .

وفئة من المرتزقة الذين وضعوا أقلامهم فى خدمة مصالح بلدانهم الاقتصادية  
والسياسية والاستعمارية ، وقد ألمعنا إليها فى تراجم أصحابها وآثارهم وألفيناها تعجز  
عن أن تحجب المنصفين من أمثال بلنت الذى حارب الاستعمار فى الهند ومصر  
وإيرلندا ، وصنف كتاباً عن مستقبل الإسلام . وآخر بعنوان : التاريخ السرى  
لاحتلال إنجلترا مصر ( وقد ترجمه الأستاذ عبد القادر حمزة ) .

وفئة ثالثة من المتعطرة الذين أعمتهم الضلالة عن الموضوعية المتفهمة وقد « غلب  
على نظرهم الاعتقاد بأن الإسلام دين قليل شأنه »<sup>(١)</sup> شأن بدويل ، وبريدو ،  
وسيل من القرن الثامن عشر ، وجميع مصنفات هذه الفئات لا قيمة علمية لها . ثم  
أضيفت إليها تواليف الملحدون الذين ينالون من الإسلام نيلهم من النصرانية لأن  
الأديان فى عرفهم عقبة تعترض الرقى البشرى .

وفئة رابعة تعرضت للإسلام دون أن تقصد الطعن عليه ، وإنما درستة دراستها  
كتبها الدينية . فقد درج العلماء ، وفيهم الرهبان ، على نقد الكتاب المقدس مثل  
رايموروس ( المتوفى ١٧٦٨ ) أستاذ اللغات الشرقية فى جامعة هامبورج الذى خلف  
مخطوطاً فى نقد حياة المسيح ، فى ١٤٠٠ صفحة ، نشر ليسنج أجزاء منه بعد  
سنوات . وهاجم المسيح بوير ( ١٨٤٠ ) ورينان ( ١٨٦٣ ) والقس لوازى ، وغيرهم  
كثيرون ، وليس أقل منهم عدداً أولئك الذين تعرضوا للقديسين فقد نقد  
بور رسائل القديس بولس نقداً عنيفاً مقذعاً . أما كيف كتبت أسفار العهد القديم ؟  
ومتى ؟ وأين ؟ فأسئلة صنف للرد عليها خمسون ألف مجلد . ثم أسفرت  
الخصومات بين الفرق المسيحية عن ألوف كتب الجدل ، وقلما خلا واحد منها من  
النقد والطعن والتجريح .

وقد ترك أصحابها وشأنهم احتراماً لحرية الفكر أو ازدراء لشأنهم ، فلماذا  
نكرهم ، وهم بشر مثلنا منهم من يصيب ومنهم من يخطئ ، على الآخذ بآرائنا

أو نتخذهم أعداء لنا ؟ حتى الذى استند منهم إليها عاديناه : « قد لفت نظرى كتاب نفسية المسلم لمستشرق فرنسى يعتمد فى كل سباب للإسلام على نصوص منقولة من صميم كتب إسلامية معروفة لنا جيداً »<sup>(١)</sup> ومن جاذبهم الصواب فى بعض مصنفاتهم : جولدصير القائل فى كتاب العقيدة والشريعة : إن التوحيد الإسلامى ينطوى على غموض فى حين أن التثليث واضح فى فهم الألوهية . وبروكلمان فى تعريف أركان الإسلام فى الفصل الذى عقده عنها من كتابه تاريخ الشعوب والدول الإسلامية . وبودى فى مقدمة كتابه ، الرسول ، حياة محمد ، الذى آمن بسلامة العقيدة الإسلامية ، ثم ضل فى تفسير الزكاة والجنة والنار والقضاء والقدر . وذهاب ماركس إلى تأثر التصوف الإسلامى برهنة الشام ، وجوزر بفيديا الهنود ، فردّه ماسينيون إلى مصادره الإسلامية الصرف . واختلاط الأمر على غيرهم فظنوا أن المسلمين يعبدون محمداً عبادة النصارى للمسيح .

وقد أخضع حصفاء كتابنا دراسات المستشرقين للبحث العلمى ، فتناول الأستاذ العقاد بعض ما قيل حديثاً ، باللغة الإنجليزية ، عن الإسلام عقيدة وتفسيراً ونظماً وثقافة إلخ ، فاعترف بإخلاص معظمهم وألزم الأقلية الضالة الحجة بالدليل<sup>(٢)</sup> أما قول بعض المستشرقين بأخذ الشريعة الإسلامية عن الفقه الرومانى فقد فنّد فقهاء الإسلام آراءهم :

« لم تسلك الشريعة الإسلامية فى نموها الطريق الذى سلكه القانون الرومانى ، فإن هذا القانون قد بدأ عادات ونما وازدهر عن طريق الدعوى والإجراءات الشكلية أما الشريعة الإسلامية فقد بدأت كتاباً منزلاً ووحياً من عند الله . ونمت وازدهرت عن طريق القياس المنطقى والأحكام الموضوعية . . . إلا أن فقهاء المسلمين امتازوا على فقهاء العالم بعلم أصول الفقه<sup>(٣)</sup> .

وفئة خامسة أنصفت الإسلام ، وإن لم تدن به ، قولاً وعملاً وكتابة فلم يؤخذ عليها هفوة على كل ماديجته<sup>(٤)</sup> فيه ، ومنها من ذهب به إخلاصه إلى اعتناقه من

(١) الأستاذ أحمد غنم الحامى : مجلة الشبان المسلمين ، ١٩٥٩ .

(٢) عباس محمود العقاد : ما يقال عن الإسلام ( القاهرة ١٩٦٣ ) .

(٣) أصول القانون للدكتورين : السهورى ، وحشمت أبى ستيت .

(٤) الفصل السابع والعشرون ، الخاتمة ، ص ١١٣٣ .

أمثال : بوركهات ، وكرنكوف ، وزونستين ، وشنيستسر ، ودينه ، وفلورى ، وميشو — بيلر ، ومارمادروك ، وفيلبي ، وليوبولد فايس ، وجرمانوس . والعدد العديد من البولونيين . والأحد عشر ألمانياً الذين أشهروا إسلامهم فى برلين وتسموا بأسمائه . والذين أسلموا على يد الأستاذ الأكبر شيخ الجامع الأزهر ، ومنهم : الدكتورة وارزولايان الألمانية ، وقد تسمت بسامية الأزهرية . والأمريكيان : خديجة دلتك ، وليورس — الشيخ محمد الأزهرى . والسويسريان : جميلة زوسترنج ، والبرت كادلر . والبريطانيون : المستشرق جونز ، والصحنى لويس هارد الذى أطلق على نفسه اسم رمسيس محمد يوسف ، وايفون ايفيت كوكا وقد تسمت بإيناس غلام قاسم . فهل عرف هؤلاء وغيرهم الإسلام فى كتبنا عنه أم فى كتب المستشرقين التى استهوتهم فاعتنقوه؟ ثم أكان إسلامهم جميعاً ، ودفاعهم عن العرب ، وعثورهم فى الإسلام على أكبر عامل توازن بين فوضى الوطنية الأوروبية وبين زحف الشيوعية الروسية ، وإرجاع قيام العمارة والصناعة والفن فى أفريقيا إلى العرب ( فى كتاب التغيير والاستمرار فى الثقافات الأفريقية — منشورات جامعة شيكاغو ) واطراء الثقافة الإسلامية بما لم يقله مسلم ( فى كتاب تحت ظلال الكنيسة لايبانث ) والاعتراف بأن الإسلام أكثر موافقة لأفريقيا من النصرانية لسماحه وتعقيدها ( فى كتاب أفريقيا الاستوائية لجورج كبل ) ؛ أكان ذلك وغيره إمعاناً فى التويه والتضليل ؟!

وهكذا نرى أن الذين تعصبوا على الإسلام قلة لا تساوى الذين تعصبوا له على النصرانية ، ولا تذكر بالنسبة إلى الذين أنصفوه ، ولا تحتسب بين مئات المستشرقين الذين تهرأ معظمهم منها ، وفى ذلك يقول ستورى :

« إنكم فى البلاد العربية تعتقدون أن المستشرقين متعصبون على الإسلام ، وما أرى هذا الاعتقاد صحيحاً دون قيد . نعم ، إن هناك فريقاً تعصب بحكم صنعته التى يرتزق منها ، ولكن هذا الفريق معروف عندنا كما هو معروف عندكم ، وليس من الإنصاف أن يشمل الحكم جميع الباقيين . إن الذين خدموا العربية كثيرون وقد حاولوا أن يكونوا منصفين فى أبحاثهم بقدر ما يمكن للإنسان أن يكون منصفاً ، وإن أخطأ باحث من غير قصد فليس السبيل إلى تقويمه أن يجرح ويقذف ، ثم إنا



نبحث لغات بعيدة عنا ، ونخوض في موضوعات في غاية الدقة ، مستعينين بالأساليب الحديثة، وكما أنه يشفع للطبيب الجراح - أن أخفق في عملية جراحية - حسن نيته ، كذلك يجب أن يشفع للباحث طويته وحرصه على الوصول إلى النتائج دون تعصب<sup>(١)</sup> .

ونحن نقول للعالم ستورى ونظرائه : إن التجريح والظعن والقذف قد أصابت معظم المتعرضين للكتب السماوية ، ولم نقصرها معشر العرب على المستشرقين . فقد قال أستاذ جامعى عن العميد أحمد أمين : إنه كان من أبرز الكتاب المعاصرين الذين سلكوا في تلمذتهم للمستشرقين سبل الهجوم المنقع بستار العلم ، متجنباً المصارحة مفضلاً المواربة والمخاتلة ، وقد تحدث في فجر الإسلام عن الحديث فزج السم بالدم . كما اتهم الشيخ أباريّه مؤلف كتاب « أضواء على السنة المحمدية » بالافتراء والبهتان والدعوة الفاجرة ، وقد كان أفحش وأسوأ أدباً من كل من تكلم في حق أبى هريرة من المعتزلة والرافضة والمستشرقين قديماً وحديثاً<sup>(٢)</sup> .

أما القول في تراثنا بأننا نحن أهله وأصحابه ولا يجوز لنا بعد اليوم أن نتخلى عنه لسوانا من الأجانب الغرباء فقول مردود :

لأنه يحرمننا من حق درس التراث الإنسانى ، ولأولئك الأجانب الغرباء نصيب فيه . ويسقط ، في الوقت نفسه ، عن تراثنا صفته الإنسانية في تأثره بالثقافة العالمية وأثره فيها من اليونان والفرس والرومان إلى أوروبا وأفريقيا وآسيا حتى الشرق الأقصى . ولولا جهود المستشرقين لما أحطنا به أو اهتمدنا إلى كل عظمة أسلافنا<sup>(٣)</sup> وحققنا تواريخ أولى دولنا<sup>(٤)</sup> وما دامت ثقافتنا عالمية ومن سماء الشرق انبثقت الأديان الثلاثة المنزلّة ، حق لعلماء العالم تمحيصها لمعرفة مصادر حضارتهم ، تقصيهم صلات بلدانهم بالشرق العسكرية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية لتحديد تاريخهم منه في ضوءها .

(١) الدكتور إسحق موسى الحسيني : علماء المشرقيات في إنجلترا ، ص ١٤ (القدس ١٩٤٠) .

(٢) الدكتور مصطفى السباعي : السنة ومكانتها في التشريع الإسلامى ، ص ٢١٢ ، ٣٠٤ ،

٣٣٣ ، ٣٣٦ ، ٣٣٩ ، ٣٤٢ .

(٣) الفصل الأول ، مهد الحضارة ص ١١ - ٢٧

(٤) الفصل الثانى ، العرب قبل الإسلام ص ٣٠ - ٣٩

ولأنه يبخس المستشرقين حقهم ، فى صون تراثنا وفهرسته وتحقيقه وترجمته والتصنيف فيه ، ثم نشره عن طريق المعاهد والمطابع والمجلات والمؤتمرات. ولو نحن قابلنا جميع ذلك من يوم قام الاستشراق عصرًا عصرًا ، حتى اليوم بما لدينا منه ، ووازنا بين آثار المشهورين من المستشرقين : كلوزى وبروكلمان وماسينيون ونيكولسن وبين آثار أعلامنا لما فضلناهم فى شأن كبير ، وإلا لكننا اكتفينا بما لنا وضربنا صفحاً عن ترجمة المئات من مصنفات المستشرقين ، وكفينا أنفسنا المفاخرة بها والقول فى مقدماتها : إنه كان نقصاً كبيراً ومعيباً أن تخلو مكتبتنا العربية منها<sup>(١)</sup>.

## ٢ - جزاء المؤسسات العلمية :

ما كان أغنانا عن مثل هذا الاستطراد لو نحن عدنا إلى الأزهر الشريف الذى أرصد فى ميزانيته لعام ١٩٣٦ مبلغ ثلاثة آلاف جنيه ابعثه من اثني عشر طالباً إلى جامعات فرنسا وألمانيا وإنجلترا. وقول الشيخ المراغى ، شيخه يومئذ ، فيها : « يحى رجل مستشرق له دراسات عن رجال الإسلام : النبى ، وعمر ، وخالد ابن الوليد ، والشافعى ، ومالك . ويخبرك كيف جمع الحديث ، ووجدت القراءات فى القرآن ، وتكون الفقه الإسلامى ، وأنت لا تعرف عنه شيئاً » .

ثم قررت مشيخة الأزهر (عام ١٩٦١) تكليف أعلام المستشرقين الذين اعتنقوا الإسلام بإلقاء سلسلة من دراساتهم الإسلامية على طلاب الفرقة النهائية فى معهد الإعداد والتوجيه ، قبل إيفادهم إلى الشعوب الإسلامية .

ولمناسبة إنشاء معهد عال للتراث ، اقترحت الدكتورة بنت الشاطىء إيفاد الممتازين من خريجيه فى بعثات علمية إلى معاهد الاستشراق بأوروبا كليدن ، وليننجراد وطشقند ، ورومة ، وصقلية<sup>(٢)</sup> .

وقد تعاقبت بعثات الجامعات من الشرق الأوسط على معاهد المستشرقين فتعلم طلابنا عليهم وأخذوا بمنهجهم ونشروا المنتقى من أعمالهم ونقلوا عنهم إلى العربية

(١) العلم عند العرب لمرجهيه الدكتورين : عبد الحليم النجار ، ومحمد يوسف موسى (القاهرة ١٩٦٢) .

(٢) الأهرام : ١٣/١٢/١٩٦٣ .

المئات من مصنفاتهم في : الدين والعلم والأدب والفن . ودرسوا نفرًا منهم وترجموا لهم وعددوا آثارهم ومؤثرهم ، كقول الدكتور عبد الرحمن بدوي في ماسينيون : « إن خسارة الدراسات الإسلامية بوفاة المستشرق العظيم لويس ماسينيون لا تعد لها خسارة . . . وله الفضل العظيم في تفسير نشأة التصوف الإسلامي ونموه تفسيراً مستمداً من أصول إسلامية خالصة ومن الكتاب والسنة على وجه التخصيص » <sup>(١)</sup> .

ولم يحل اعتزاز علمائنا بشرقيتهم بينهم وبين الاعتراف بفضلهم — فعل غاندى ، وما اعتز شرقى بشرقيته مثله ، فقد اعترف في سيرته بقلمه ، لسير أدوين أرنولد بهديه إلى الجيتا من ترجمتها بالإنجليزية ، ولبنيت بفتح تاريخ الهند المغلق ، ولكارليل بإضاءة الإسلام وبطولة محمد <sup>(٢)</sup> — بل إن السنة العربية التي قالت بطلب العلم ولوفى الصين على أيدي المحجوس والمشركين والصابئة لتقتضينا أن نكون في طليعة المنصفين المقدرين الشاكرين ، ولا سيما أن المستشرقين تناولوا اللغات السامية جميعها ، وخصونا ، بفضل الإسلام ، بأوفر قسط ، فهل قال فيهم الفرس والترك والأحباش والهنود — وقد أكرمت إحدى عشرة دولة المستشرق ادوارد جرانفيل براون بكتاب نفيس ضم قصائد قرضها شعراء إيران في مدحه — بعض ما يقوله كتابنا اليوم ؟

وعرفت المؤسسات الرسمية ، وفي بعضها نفر من أولئك الناقدين ، للمستشرقين فضلهم ، واستعانت بهم في مكتمباتها : شترن ، وشبيتا ، وفولارس ، وموريتس ، وشاده في دار الكتب المصرية . وفي متاحفها : الفرنسيون في المتحف المصرى منذ إنشائه حتى عام ١٩٥٣ . وفي دار الآثار العربية . وفي معاهدها : الإيطاليون والفرنسيون والبلجيكيون والاسبان والألمان والإنجليز وسواهم في الجامعة المصرية ، ثم في غيرها . وفي مجامعها : خمسة أعضاء في المجمع اللغوى بمصر عند تأسيسه ، وكثير في المجمع العلمى العربى بدمشق . وفي مؤتمراتها : حلقة المصطلحات العلمية ومهرجانات ابن سينا ، والمنتبى ، والبيرونى إلخ . وفي مجلاتها : المقتطف ، والهلل ، والمشرق ، والرسالة ، والثقافة وسواها . وأجزلت عطاءهم وسأوتهم بأعلامها . وترجمت عنهم

(١) المجلة ، ديسمبر / كانون الأول ، ١٩٦٢ .

(٢) Vie de M-K. Gandhi, XIII. (٢)

ونشرت آثارهم ، ثم أدخلت دراساتهم في منهج الشهادة التوجيهية .

أما وقد شغلوا بترائنا كشفاً وجمعاً وتحقيقاً وترجمة وتصنيفاً ، منذ ألف سنة ، في جميع البلدان ، وبشتى اللغات ، فلا أقل من أن نشكرهم فضلهم على العربية بالعربية ، ونذيعه في كتاب ، وإن لم يكن في مثل دقة كتبهم وعمقها وشمولها وجدتها ، هو « المستشرقون » .

## أعلام المستشرقين

| صفحة |                  | صفحة |                 |
|------|------------------|------|-----------------|
| ٩٧٦  | أورييلي          |      |                 |
| ٩٠٣  | أوري ، يانوش     |      | (١)             |
| ٨٨٩  | أوريفيلوس ، كارل | ١٠٣١ | آبل             |
| ٩٥٧  | أوزبتركي         | ٩٤٥  | إبرمان          |
| ١٠٩٩ | أوزياندر         | ١٠٦١ | آبوجي           |
| ٩١٠  | أوسترن ، سالمون  | ١٠٩٤ | أبو كرم         |
| ٩٧٦  | أوستوفين         | ١٠١٩ | اتنجوزن         |
| ٨٩٠  | أوكربلاد         | ٨٩٠  | اجريل           |
| ١٠٤٨ | أوليغر           | ١٠٠٤ | أدامز           |
| ١٠٣٩ | أوليفريوس        | ٩٣٥  | اردمان ، ف .    |
| ٩٦٠  | أومينياكوف       | ٨٩٨  | ارن             |
| ١٠٢٣ | أوين             | ١٠٩٨ | أرزو            |
| ٩٩٢  | ايرفنج           | ٩٧٦  | أزفبيجسييف      |
| ١٠١٨ | ايرلاندر ، فيليب | ١٠٨٩ | اسكنلر ، اندره  |
| ٩٧٢  | ايفانوف ، ف      | ١٠٩٠ | الأشقر          |
| ٩٧٧  | ايفانوف ، ن      | ٩٩٦  | أغميلس          |
| ٩٧٠  | ايفانوف ، ي      | ٩٧٧  | أفيديف          |
| ٨٨٤  | إكبر             | ١٠١١ | البريت          |
|      |                  | ٨٩٢  | المكفيسيت       |
|      | (ب)              | ١٠٦١ | اليانو          |
| ٩٧٧  | باتسييفا         | ٩٧١  | اليسييف         |
| ٩٩٦  | باتون            | ٨٩٥  | اندرای          |
| ١٠٤٩ | باجاتي           | ٨٨٨  | انمان ، ميخائيل |
| ٩٠٥  | باخير ، ولهم     | ١٠٦١ | اوتفاج          |
| ٩٨٠  | بادو             | ٩٨٧  | أوجدن           |
| ٩٦١  | بارانوف          | ١٠٣٢ | أورجيلس         |

| صفحة |                  | صفحة |                  |
|------|------------------|------|------------------|
| ۹۳۵  | بوتیانوف         | ۹۴۳  | بارتولد          |
| ۹۹۷  | بورتر ، هارفی    | ۹۷۷  | بافلوف           |
| ۱۰۵۷ | بورجاد           | ۱۰۳۹ | باکوس            |
| ۹۵۶  | بوریسوف ، آی .   | ۱۰۳۹ | بانوشیاک         |
| ۹۷۴  | بوریسوف ، فالتین | ۱۰۴۳ | بایر کناریفیک    |
| ۹۹۴  | بوست ، جورج      | ۹۱۷  | بایر             |
| ۱۰۶۴ | بوفیه            | ۱۰۳۸ | بتراشیک          |
| ۱۰۷۳ | بوفیه — لاییر    | ۹۵۷  | بتروسینفسکی      |
| ۹۶۸  | بولجاکوف         | ۹۴۲  | بتروف            |
| ۹۳۳  | بولد یریف        | ۱۰۴۱ | براتیانی         |
| ۱۰۶۵ | بولوموا          | ۱۰۱۳ | برافان           |
| ۱۰۶۲ | بولیچ            | ۸۹۲  | برانڈیل          |
| ۱۰۳۸ | بولیفکوف         | ۱۰۲۲ | براون ، ن        |
| ۱۰۷۳ | بویچ             | ۶۱۹  | برایرا ، کایتانو |
| ۱۰۶۶ | بویر             | ۹۵۸  | برتلس ، آی       |
| ۹۷۷  | بتروفسکی         | ۸۹۲  | بروخ             |
| ۹۶۲  | بیجو ، لفسکایا   | ۱۰۰۰ | برودی            |
| ۸۹۰  | بیرجرین          | ۱۰۶۴ | برون             |
| ۹۰۰  | بیوکیلاند        | ۹۵۵  | برونو ، رودولف   |
| ۹۳۸  | بیریزین          | ۹۱۰  | بروهلی ، فیلموس  |
| ۱۰۳۰ | بیرین ، جاک      | ۱۰۶۱ | بلن              |
| ۱۰۲۸ | بیرین ، ه .      | ۹۶۳  | بلیایف ، افی     |
| ۹۷۱  | بیساریفسکی       | ۹۶۶  | بلیایف ، فیکتور  |
| ۱۰۶۳ | بیلو             | ۱۱۰۰ | بنت              |
| ۱۰۰۰ | بیلی             | ۱۰۵۵ | بولو             |
| ۹۷۴  | بیلیکین          | ۱۰۰۹ | بوب ، ارثر       |
| ۹۶۹  | بیلینیتسکی       | ۱۰۱۵ | بوبر ، ولیم      |
| ۸۸۹  | بیورنستال        | ۱۰۹۸ | بوتا             |
|      | ( ت )            | ۹۹۸  | بوتول            |
| ۹۸۰  | تالوت ، فلیس     |      |                  |

| صفحه | صفحة |                 |                     |
|------|------|-----------------|---------------------|
| ۹۶۳  | ۱۰۴۳ | تالجرین ، ا.م.  | جافیروف             |
| ۱۰۴۴ | ۱۰۴۳ | تالجرین ، تولیو | جانن                |
| ۱۰۳۱ | ۱۰۳۷ | تاوور           | جانسنس              |
| ۹۶۱  | ۱۰۱۴ | تراجر           | جرانده              |
| ۹۱۰  | ۹۶۵  | تسریتلی ، ا.ج.  | جرمانوس ، عبد الکرم |
| ۱۰۱۹ | ۸۸۶  | تشودی ، رودولف  | جرنوم               |
| ۱۰۳۰ | ۹۶۲  | تشورا کوف       | جریجوار             |
| ۹۳۷  | ۹۰۴  | تشوما           | جریجوریف            |
| ۱۰۱۳ | ۱۰۴۲ | تلکوویست        | جفری                |
| ۹۷۶  | ۸۹۴  | تنیر            | جلیلوف              |
| ۱۰۸۶ | ۱۰۰۳ | تورای ، تشارلز  | الجمری              |
| ۸۸۷  | ۹۴۲  | تورایف          | جوانی               |
| ۹۹۴  | ۸۹۰  | تورنبرج         | جوت ، جیمس          |
| ۹۳۹  | ۹۹۸  | تورندیکه ، ل.   | جوتفالد             |
| ۹۹۸  | ۹۰۴  | توری ، یوجیف    | جوتهل ، رتشارد      |
| ۹۵۷  | ۸۹۰  | تولبرج          | جوردلیفسکی          |
| ۹۷۳  | ۱۰۰۵ | تومسون ، و.     | جورودیتسکایا        |
| ۹۳۱  | ۹۷۶  | تیخونوف         | جوزی ، بندلی        |
| ۱۰۵۲ | ۹۶۱  | تیخومیروف       | جوسین               |
| ۹۰۶  | ۱۰۵۳ | تیری            | جولد صیهر           |
| ۹۷۷  | ۹۱۴  | تیلجیدی         | جولدوین             |
| ۱۰۴۶ | ۹۹۸  | تیلر            | جولوبوفیتش          |
| ۹۷۶  | ۹۷۶  | تیموفییف ، ا.   | جولوبیفا            |
| ۱۰۶۳ | ۹۳۹  | تیزناون         | جولیان ، م.         |
| ۹۷۷  |      |                 | جولینیسف            |
| ۱۰۵۳ |      |                 | جومیه ، جاک         |
| ۱۰۸۲ |      |                 | جونتر               |
| ۱۰۶۶ |      |                 | جوون                |
| ۹۳۸  | ۹۷۶  | جاتاولین        | جیرجاس              |
| ۱۰۶۴ | ۱۰۵۶ | جارده ، لويس    | جیسموندی            |

(ج)

| صفحة |                   | صفحة |                     |
|------|-------------------|------|---------------------|
| ۱۰۸۸ | الدويهي ، اسطفان  | (ح)  |                     |
| ۱۰۹۶ | دياب ، بطرس       | ۱۰۸۶ | الحاقلاقي ، ابراهيم |
| ۸۹۹  | دياموند           | ۱۰۱۰ | حتي ، فيليب         |
| ۱۰۹۶ | ديب ، بطرس        | ۹۳۱  | حسنون ، رزق الله    |
| ۸۹۹  | ديدرنج            | ۱۰۸۸ | الحصروني ، ميخائيل  |
| ۱۰۶۵ | ديران             | ۱۰۸۲ | الحصروني ، يوحنا    |
| ۱۱۲۲ | ديلاتر            | ۹۸۱  | حوراني ، جورج       |
| ۹۷۳  | ديمثياك           | (خ)  |                     |
| ۹۷۵  | ديمثرييف          | ۹۷۲  | خاليدوف             |
| ۱۰۹۷ | دي بارتيا         | ۹۳۶  | خانيكوف             |
| ۱۰۵۴ | دي بوركاى         | ۹۳۱  | خشاب ، أنطون        |
| ۱۰۷۲ | دي جرفانيون       | ۱۰۹۳ | خضير ، سمعان        |
| ۹۱۲  | دي شوموجي         | ۹۴۱  | خوولسون             |
| ۱۰۲۸ | دي فولف ، موريس   | (د)  |                     |
| ۱۰۶۲ | دي كوبيه          | ۱۰۷۹ | دالفرني             |
| ۱۰۹۷ | دي لاروك          | ۹۹۷  | درام                |
| ۸۹۳  | دي لندبرج         | ۱۰۳۹ | دروزوريك            |
| (ر)  |                   | ۱۰۳۵ | دفوراك              |
| ۱۰۴۱ | رابكس             | ۱۰۴۱ | دلا فاله            |
| ۹۱۳  | راشوني            | ۸۹۵  | دوبلن               |
| ۱۰۲۴ | رايت ، ادوين      | ۸۸۳  | دوبلير              |
| ۱۰۱۴ | رايت ، ف. أ.      | ۱۰۱۱ | دوردج ، بايرد       |
| ۱۰۸۳ | الرزى ، سرکيس     | ۹۳۷  | دورن                |
| ۱۰۲۱ | رفس ، جورج        | ۱۰۵۱ | دوريجون             |
| ۱۰۶۲ | روز               | ۱۰۳۱ | دوسين               |
| ۱۰۱۶ | روزنتال ، فرانز   | ۱۰۳۲ | دوشين - جيمن        |
| ۱۰۲۳ | روزنتال ، اى . ج. | ۹۷۶  | دولمانوفسكى         |
| ۱۰۳۶ | روزيكا            | ۹۶۸  | دولينينا            |
| ۹۴۰  | روزين ، فيكتور    | ۸۹۰  | دوهسون ، أ.         |
| ۱۰۳۲ | روشه              | ۸۸۹  | دوهسون ، ج.         |



| صفحة |                        | صفحة |                    |
|------|------------------------|------|--------------------|
| ۹۸۱  | سالم ، ايلي            | ۱۰۶۷ | رونزفال ، سباستيان |
| ۹۶۴  | ساله                   | ۱۰۶۴ | رونزفال ، لويس     |
| ۱۰۴۸ | سالير                  | ۱۰۵۰ | رونكاليا           |
| ۸۸۹  | سبارفنفيلت             | ۱۰۴۵ | روهمر              |
| ۱۰۰۲ | سپرنجلنج               | ۸۹۵  | رياديل             |
| ۱۰۱۷ | سبيسر                  | ۱۰۳۷ | رييكا              |
| ۱۰۰۰ | ستار                   | ۹۹۸  | ريفستال            |
| ۹۷۵  | ستارينين               | ۹۰۳  | ريفيتسكى ، كاروى   |
| ۸۹۶  | سترسين                 | ۱۰۲۹ | ريكمانس            |
| ۹۷۷  | ستروفا                 | ۱۰۶۱ | ريلو               |
| ۱۰۰۵ | ستودارد ، لوثر         |      | ( ز )              |
| ۸۸۹  | ستورسنيكر              | ۹۶۴  | زاخودير            |
| ۹۷۳  | ستيانونوف ، ليف        | ۹۷۳  | زافادوفسكى ، يورى  |
| ۹۷۷  | ستيانونوفا             | ۹۷۴  | زاكوييف            |
| ۹۹۸  | سكوت                   | ۹۴۱  | زالمان ، كارل      |
| ۹۶۶  | سلطانوف                | ۱۰۴۹ | زانيا              |
| ۱۰۹۲ | السمعانى ، اسطفان عواد | ۱۰۹۷ | زتنس               |
| ۱۰۹۰ | السمعانى ، الياس       | ۹۴۱  | زوكوفسكى           |
| ۱۰۹۴ | السمعانى ، سمعان       | ۸۹۲  | زونند ستروم        |
| ۱۰۹۱ | السمعانى ، يوسف لويس   | ۱۰۰۵ | زويمر ، صموئيل     |
| ۱۰۹۰ | السمعانى ، يوسف        | ۹۱۴  | زيجليدى            |
| ۹۹۲  | سميث ، ايلي            | ۱۰۶۵ | زيموفين            |
| ۹۹۹  | سميث ، دافيد اوجين     | ۹۷۶  | زيمين ، ل . ا      |
| ۱۰۲۴ | سميث ، و . ك .         |      | ( س )              |
| ۹۷۵  | سميلانسكايا ، ارينا    |      |                    |
| ۸۸۳  | سوتير ، هنريخ          | ۹۳۶  | سابلوكوف           |
| ۸۸۰  | سوره                   | ۱۰۰۶ | سارتون             |
| ۸۸۰  | سوسين                  | ۹۷۶  | ساشنيكوف           |
| ۹۷۶  | سوكونيفيتش             | ۹۳۵  | سافلييف            |
| ۹۶۸  | سولوفيف ، فلاديمير     | ۱۰۵۳ | سافينياك           |

| صفحة |                     | صفحة |                       |
|------|---------------------|------|-----------------------|
| ۹۷۱  | شوموفسكى            | ۱۰۴۵ | سوميلی                |
| ۹۷۶  | شیرویان             | ۹۹۸  | سیجويك                |
|      | (ص)                 | ۹۹۶  | سیلی                  |
|      |                     | ۱۰۶۷ | سیمونس                |
| ۱۰۳۹ | صادق                | ۹۳۴  | سینکوفسكى             |
| ۹۷۹  | الصباح              | ۹۵۹  | سیمینوف ، أ.أ.        |
| ۹۳۱  | صروف ، فضل الله     | ۹۴۸  | سیمینوف ، دانییل . ف. |
| ۱۰۹۶ | صفیر ، بطرس         | ۹۱۴  | سینوف                 |
| ۱۰۸۶ | الصهيوني ، انطونيوس | ۱۰۲۷ | سینی ، جاکلین         |
| ۱۰۸۴ | الصهيوني ، جبرائيل  |      |                       |

(ش)

|      | (ط)                  | ۹۷۶  | شاجال           |
|------|----------------------|------|-----------------|
| ۹۳۰  | الطنطاوى ، محمد عیاد | ۹۷۱  | شارباتوف        |
| ۹۸۱  | طنوس ، عفيف          | ۱۰۷۷ | شارل ، هنرى     |
|      | (ع)                  | ۹۳۴  | شارموى          |
|      |                      | ۹۷۶  | شاهسوفاریان     |
| ۱۰۸۴ | العاقورى             | ۸۸۴  | شتایجر          |
| ۱۰۰۸ | عبود ، نبیه          | ۹۰۹  | شتاین           |
| ۹۷۷  | عثمانوف              | ۱۰۳۸ | شتبکوف          |
| ۱۰۹۴ | عریضه ، أنطون        | ۱۰۸۶ | الشراوى ، إسحق  |
| ۹۳۱  | عطایا ، میخائیل      | ۹۸۱  | شرایبه          |
| ۹۸۱  | عطیة ، عزیز          | ۱۰۸۳ | شلق ، نصر الله  |
| ۱۰۸۴ | عمیره                | ۱۰۲۴ | شمیث ، ارثر     |
| ۱۰۹۵ | العنيسی              | ۹۴۵  | شمیدت ، أ. ای . |
|      |                      | ۹۹۸  | شمیدت . ن       |
|      | (غ)                  | ۱۰۴۸ | شنایدر ، أ. م . |
|      |                      | ۹۷۳  | شوستر ، ب .     |
| ۱۰۸۹ | غزاله ، یوسف         | ۱۰۲۸ | شوفین ، فیکتور  |
| ۱۰۹۳ | الغزیری ، میخائیل    | ۸۸۳  | شولتیس          |

۱۱۷۳

صفحة

۱۰۱۷

۹۷۴

۹۴۷

۹۶۳

۱۰۵۴

(ق)

۱۰۹۵

۹۳۲

۹۳۱

(ك)

۹۷۷

۱۰۰۰

۱۰۰۰

۱۰۴۷

۹۴۵

۱۰۴۷

۱۰۰۹

۹۷۵

۹۰۸

۱۰۶۱

۹۵۹

۹۴۹

۹۷۷

۱۰۳۸

۱۰۸۲

۱۰۹۸

۹۴۲

۹۴۶

۹۷۳

القرداحی ، جبرائیل

قرما ، توفیق

قلزی

کاتسینلسون

کاجوری

کاربنسکی

کاستلانی

کاشتالیفا

کافالون

کالفری

کامینسکی

کانیورسکی

کایروت

کراتشکوفسکایا ، فیرا

کراتشکوفسکی ، اینیاس

کراسنوفسکی

کرالیک

الکرمسدی ، جرجس

کروتندن

کریاجین ، ف .

کریمسکی

کریموف ، او . ی .

صفحة

۹۶۵

۹۵۶

۹۰۵

۸۸۱

۱۰۳۲

۹۹۳

۹۹۳

۷۰۷

۷۱۷

۹۳۳

۱۰۱۰

۱۰۶۴

۹۷۰

۱۰۹۸

۹۹۵

۱۰۹۵

۹۴۴

۸۸۴

۱۰۷۸

۱۰۴۹

۱۰۰۰

۱۰۸۳

۱۰۲۷

۸۸۹

۸۸۶

۸۹۲

۱۰۳۹

۸۸۶

۰۳۹

(ف)

فاتولینا

فاسیلیف ، ا.ا.

فامیری

فان بیرشم

فاندنبرج

فاندیک ، إدوارد

فاندیک ، کرنیلوس

فایل ، س .

فتشتین

فران

فرجسون ، تشارلز

فریه

فرولوا

فریده

فریدلاندر

الفغالی ، میخائیل

فلادیمیرتسوف

فلوری

فلیش ، ه .

فنسن

فنکل

فهد

فورجه

فورسکال

فوریر

فوسبول

فیادلر

فیدمر

فیسیلی

| صفحة | (ل)                | صفحة                         |
|------|--------------------|------------------------------|
| ۱۰۷۹ | لاتور              | ۱۰۴۸ کلاينهانس               |
| ۱۰۶۸ | لامنس              | کلثوم ، نصر عودة فاسيليف ۹۳۲ |
| ۱۰۷۹ | لاى                | ۸۸۱ کلير                     |
| ۱۰۳۲ | لروا               | ۱۰۲۴ کيل                     |
| ۱۰۹۹ | لنجر               | ۹۰۸ کموشکو                   |
| ۱۱۰۰ | لندبرج             | ۹۷۷ کوتلوف                   |
| ۱۰۲۴ | لنکولن             | ۹۷۷ کوروستوفتسيف             |
| ۹۷۷  | لوتسکايا ، ن .     | ۱۰۴۲ کورسکو                  |
| ۹۳۵  | لوتسکى ، الکسنلر   | ۱۰۴۳ کوروشياک                |
| ۹۶۷  | لوتسکى ، فلاديمير  | ۹۴۲ کوزمين ، ايفان           |
| ۹۷۶  | لوجوفسکوى          | ۹۷۶ کوزمين ، سيرجى           |
| ۹۶۹  | لوندين             | ۱۰۶۲ کوش                     |
| ۸۹۵  | لياندير            | ۹۷۳ کوشنيروف                 |
| ۱۱۰۱ | ليبيلش             | ۹۶۲ کوفالفسکى ، أ . ب .      |
| ۹۳۹  | ليبيديفا ، أولغا   | ۹۳۶ کوفالفيسکى               |
| ۹۷۶  | ليبيديف ، أ .      | ۹۷۴ کوفاليف                  |
| ۹۷۶  | ليدزا ، أ . سيخارو | ۹۰۴ کوفان ، دافيد            |
| ۱۰۶۴ | ليدوفيك            | ۹۴۸ کوکوفستوف                |
| ۱۰۷۲ | ليفناک             | ۱۰۷۲ کولنجيت                 |
| ۸۹۹  | ليفين ، ب .        | ۸۹۴ کولومودين                |
| ۹۷۲  | ليفين ، ز . أ .    | ۱۰۰۳ کومارازواى              |
| ۹۷۰  | ليکيا شويلى        | ۸۸۵ کومب                     |
| ۸۲۷  | ليلفل              | ۹۰۴ کون ، جيزا               |
| ۱۰۲۴ | ليماى              | ۹۰۸ کيجل ، شاندر             |
| ۱۰۴۶ | لينش               | ۹۱۷ کير                      |
| ۱۰۱۲ | ليوى               | ۹۷۷ کيسيليف                  |
|      |                    | ۹۶۵ کليرج                    |
|      | (م)                | کينت ، نولين ۱۰۲۵            |
| ۸۹۸  | ماتسون             | کيندى ، أ . س . ۱۰۱۰         |
| ۹۴۴  | مار ، ن . ي .      |                              |

ميرزا ، كاظم  
( ن )

نافر وتسكى

نافيل

ناوموف

نمرون ، حنا متى

نمرون ، مرهج

نوبل

نوربرج

نوفل

نوفل ، سليم

نيبرج

نيكل

نيكورا

نيحيث

( هـ )

هاتالا ، بيتر

هارتيجان

هامادوف

هايجير

هربيك ، ايفان

هس ، جان جاك

هسكنس

هلتون

هوبير ، أولوف

هوتنجير

هودجسون

هورى

هوسياك

هولبورى

مارتن ، ب . م .

مارتي ، كارل

مارن ، الما

ماكدونلد ، دنكان بلاك

مالتنز

مالاك ، شارل

مالون

ماليوكوفسكى

مان

ماندونيه

مانسيون

مانفريدى

مايزيل

مبارك ، بطرس

محمودوف

مرفص ، جرجس

المطوشى ، بطرس

مقدسى ، جورج

مكارثى

ملفنجير

منصور

موبيرج

موترد ، بولس

موترد ، رينه

موزيل

مونتانو

موزنجير

مونكاتشى ، برتات

موف

ميل ، يوسف عطايا

| صفحة |                   | صفحة |               |
|------|-------------------|------|---------------|
| ۱۰۹۷ | ولستند            | ۸۸۰  | هومبيرث       |
| ۱۰۹۸ | ولف               | ۱۰۲۲ | هير ، نقولا   |
| ۱۰۲۳ | ولفسون ، ه . أ .  | ۸۹۰  | هيلاندر       |
| ۱۰۱۴ | ويتلث             | ۹۰۹  | هيلر          |
| ۹۹۶  | ويز ، ستيفن       |      |               |
| ۱۰۰۲ | ويلسون ، س . ای . |      | ( و )         |
| ۱۰۲۵ | ويندر ، بللی      | ۱۰۴۰ | والين ، ج     |
|      | ( ی )             | ۱۱۰۱ | ووتر ، والدن  |
| ۹۵۷  | ياكوبوفسكى        | ۹۹۲  | وتنى          |
| ۱۰۴۱ | بورجا             | ۹۹۴  | ورثيث ، يوحنا |
| ۹۷۵  | يوسوبوف           | ۸۹۱  | وسترجارد      |
| ۹۴۸  | يوشمانوف          | ۱۰۰۷ | وطسون ، الن   |
|      |                   | ۹۹۷  | وطنس ، تشارلز |

## الفصل الثامن والعشرون

فهارس عامة :

- الفصول
- الكتب
- المؤلفون
- الأغراض
- المستشرقون





## فهرس الفصول

### الجزء الأول

#### الفصل الأول : مهد الحضارة

| صفحة |             | صفحة |             |
|------|-------------|------|-------------|
| ١٩   | ٤ — قرطاجنة | ١١   | ١ — سومر    |
| ٢٧   | ٥ — سوريا   | ١٢   | ٢ — مصر     |
|      |             | ١٧   | ٣ — فينيقيا |

#### الفصل الثاني : العرب قبل الإسلام

|    |            |    |             |
|----|------------|----|-------------|
| ٣٥ | ٤ — بصرى   | ٣٠ | ١ — اليمن   |
| ٣٧ | ٥ — الحيرة | ٣٢ | ٢ — البتراء |
| ٣٩ | ٦ — مكة    | ٣٣ | ٣ — تدمر    |

#### الفصل الثالث : فتوح الإسلام

|    |                              |    |                            |
|----|------------------------------|----|----------------------------|
| ٥٦ | ٨ — فرنسا                    | ٤١ | ١ — الإمبراطورية الفارسية  |
| ٥٧ | ٩ — إيطاليا وصقلية           | ٤٢ | ٢ — الشرق الأقصى           |
| ٦٠ | ١٠ — الحملات الصليبية        | ٤٤ | ٣ — الإمبراطورية البيزنطية |
| ٦٥ | ١١ — الإمبراطورية المغولية   | ٤٦ | ٤ — شمال أفريقيا           |
| ٦٧ | ١٢ — السلطنة العثمانية       | ٤٧ | ٥ — غرب أفريقيا            |
| ٦٩ | ١٣ — طرق التجارة             | ٤٨ | ٦ — الأندلس                |
| ٧٦ | ١٤ — العودة إلى الشرق الأدنى | ٥٥ | ٧ — البرتغال               |

#### الفصل الرابع : فنون وآداب وعلوم

|    |             |    |                      |
|----|-------------|----|----------------------|
| ٨٨ | ٢ — الأندلس | ٧٩ | ١ — الخلافة العباسية |
|----|-------------|----|----------------------|

### الفصل الخامس : النهضة الأوربية

| صفحة |                         | صفحة |                        |
|------|-------------------------|------|------------------------|
| ١٣٧  | ٧ - من الحملات الصليبية | ٩٥   | ١ - الإسلام في إسبانيا |
| ١٤٠  | ٨ - من الرحلات          | ١٠١  | ٢ - من إسبانيا         |
| ١٤١  | ٩ - من السفارات         | ١٠٥  | ٣ - من البرتغال        |
| ١٤٣  | ١٠ - إلى الهند          | ١٠٧  | ٤ - من صقلية وإيطاليا  |
| ١٤٨  | ١١ - النهضة العربية     | ١١٣  | ٥ - من الفاتيكان       |
|      |                         | ١٢٠  | ٦ - طلائع المستشرقين   |

### الفصل السادس : فرنسا

|     |                        |     |                          |
|-----|------------------------|-----|--------------------------|
|     | ٦ - أثر الشرق في الأدب | ١٥١ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ١٦٨ | الفرنسي                | ١٥٥ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
| ١٧١ | ٧ - المستشرقون         | ١٦٠ | ٣ - المطابع الشرقية      |
| ٣٣١ | ٨ - من علماء الآثار    | ١٦٠ | ٤ - المجالات الشرقية     |
|     |                        | ١٦٤ | ٥ - المجموعات الشرقية    |

### الفصل السابع : إيطاليا

|     |                     |     |                          |
|-----|---------------------|-----|--------------------------|
| ٣٥٧ | ٣ - المطابع الشرقية | ٣٤٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٣٦٠ | ٤ - المستشرقون      | ٣٥١ | ٢ - المكتبات الشرقية     |

## الجزء الثانى

### الفصل الثامن : لإنجلترا

| صفحة                   | صفحة                         |
|------------------------|------------------------------|
| ٤٦٢                    | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٤٣٢ |
| ٥ - المجموعات العربية  | ٢ - المكتبات الشرقية ٤٤٥     |
| ٦ - أثر الشرق فى الأدب | ٣ - المتاحف الشرقية ٤٦٠      |
| ٤٦٣                    | ٤ - الجمعيات الآسيوية        |
| ٤٦٤                    | ٧ - المستشرقون               |
|                        | ٤٦١ والمجلات الشرقية         |

### الفصل التاسع : إسبانيا

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| ٥٧٧                   | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٥٧٣ |
| ٥ - المجلات الشرقية   | ٢ - المكتبات الشرقية ٥٧٥     |
| ٥٧٨                   | ٣ - المتاحف الشرقية ٥٧٧      |
| ٦ - المجموعات العربية | ٤ - المطابع الشرقية ٥٧٧      |
| ٥٨٠                   | ٧ - المستشرقون               |

### الفصل العاشر : البرتغال

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| ٦١٨            | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٦١٨ |
| ٢ - المستشرقون |                              |

### الفصل الحادى عشر : النمسا

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| ٦٢٥                   | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٦٢٣ |
| ٥ - المجلات الشرقية   | ٢ - المكتبات الشرقية ٦٢٤     |
| ٦٢٥                   | ٣ - المتاحف الشرقية ٦٢٥      |
| ٦ - المجموعات العربية | ٤ - المطابع الشرقية ٦٢٥      |
| ٦٢٦                   | ٧ - المستشرقون               |

### الفصل الثانى عشر : هولندا

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| ٦٤٦                  | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٦٤٥ |
| ٢ - الجمعيات الشرقية |                              |

| صفحة |                       | صفحة |                      |
|------|-----------------------|------|----------------------|
| ٦٥١  | ٥ — المجموعات الشرقية | ٦٤٦  | ٣ — المكتبات الشرقية |
| ٦٥٢  | ٦ — المستشرقون        | ٦٤٩  | ٤ — مطبعة ليدن       |

### الفصل الثالث عشر : ألمانيا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٦٨٨ | ٦ — المجلات الشرقية   | ٦٧٩ | ١ — كراسى اللغات الشرقية |
| ٦٩٠ | ٧ — المجموعات الشرقية | ٦٨١ | ٢ — المكتبات الشرقية     |
| ٦٩١ | ٨ — أثر العربية       | ٦٨٦ | ٣ — المتاحف الشرقية      |
| ٦٩٢ | ٩ — مسجد برلين        | ٦٨٦ | ٤ — المطابع الشرقية      |
| ٦٩٢ | ١٠ — المستشرقون       | ٦٨٧ | ٥ — الجمعيات الشرقية     |

### الفصل الرابع عشر : بولونيا

|     |                     |     |                          |
|-----|---------------------|-----|--------------------------|
| ٨١٩ | ٤ — المطابع الشرقية | ٨١٥ | ١ — كراسى اللغات الشرقية |
| ٨١٩ | ٥ — المجلات الشرقية | ٨١٧ | ٢ — المكتبات الشرقية     |
| ٨٢٠ | ٦ — المستشرقون      | ٨١٩ | ٣ — المتاحف الشرقية      |

### الفصل الخامس عشر : الدانمرك

|     |                     |     |                      |
|-----|---------------------|-----|----------------------|
| ٨٣٦ | ٤ — المجلات الشرقية | ٨٣٥ | ١ — جامعة كوبنهاجن   |
| ٨٣٦ | ٥ — المستشرقون      | ٨٣٦ | ٢ — المكتبات الشرقية |
|     |                     | ٨٣٦ | ٣ — المطابع الشرقية  |

## الجزء الثالث

### الفصل السادس عشر : سويسرا

| صفحة | صفحة                         |
|------|------------------------------|
| ٨٧٩  | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٨٧٩ |
|      | ٢ - المستشرقون               |

### الفصل السابع عشر : السويد

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٨٨٨ | ٤ - الجمعيات الآسيوية | ٨٨٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٨٨٨ | ٥ - المستشرقون        | ٨٨٨ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
|     |                       | ٨٨٨ | ٣ - المجالات الشرقية     |

### الفصل الثامن عشر : المجر

|     |                      |     |                          |
|-----|----------------------|-----|--------------------------|
| ٩٠٣ | ٤ - المجالات الشرقية | ٩٠٢ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٩٠٣ | ٥ - المستشرقون       | ٩٠٢ | ٢ - المكتبات الشرقية     |
|     |                      | ٩٠٣ | ٣ - المتاحف الشرقية      |

### الفصل التاسع عشر : روسيا

|     |                       |     |                          |
|-----|-----------------------|-----|--------------------------|
| ٩٢٨ | ٥ - المتاحف الشرقية   | ٩١٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية |
| ٩٢٩ | ٦ - المجالات الشرقية  | ٩٢١ | ٢ - الآداب العربية       |
| ٩٣٠ | ٧ - الأساتذة الشرقيون | ٩٢٤ | ٣ - المكتبات الشرقية     |
| ٩٣٣ | ٨ - المستشرقون        | ٩٢٨ | ٤ - المطابع الشرقية      |

### الفصل العشرون : الولايات المتحدة

| صفحة | صفحة                              |
|------|-----------------------------------|
| ٩٨٩  | ١ - كراسى اللغات الشرقية ٩٨٠      |
| ٩٩١  | ٢ - المكتبات الشرقية ٩٨٦          |
| ٩٩٢  | ٣ - المتاحف الشرقية ٩٨٨           |
| ٩٩٢  | ٤ - مؤسسات لنشر العلم ٩٨٨         |
|      | ٥ - البعثات الأثرية ٩٨٩           |
|      | ٦ - الجمعيات والمجلات الشرقية ٩٩١ |
|      | ٧ - مسجد واشنطن ٩٩٢               |
|      | ٨ - المستشرقون ٩٩٢                |

### الفصل الحادى والعشرون : بلجيكا

|      |                                |
|------|--------------------------------|
| ١٠٢٧ | ١ - كراسى اللغات الشرقية ١٠٢٦  |
| ١٠٢٧ | ٢ - المجلات الشرقية ١٠٢٦       |
|      | ٣ - دليل المؤلفات الشرقية ١٠٢٧ |
|      | ٤ - المستشرقون ١٠٢٧            |

### الفصل الثانى والعشرون : تشكوسلوفاكيا

|      |                               |
|------|-------------------------------|
| ١٠٣٥ | ١ - كراسى اللغات الشرقية ١٠٣٥ |
|      | ٢ - المستشرقون ١٠٣٥           |

### الفصل الثالث والعشرون : فنلندا - رومانيا - يوغوسلافيا

|      |                     |
|------|---------------------|
| ١٠٤٢ | ١ - فنلندا ١٠٤٠     |
|      | ٢ - رومانيا ١٠٤١    |
|      | ٣ - يوغوسلافيا ١٠٤٢ |

### الفصل الرابع والعشرون : المستشرقون الرهبان

|      |                                |
|------|--------------------------------|
| ١٠٥١ | ١ - الآباء البندكتيون ١٠٤٤     |
| ١٠٥٧ | ٢ - الآباء الفرنسيسكانيون ١٠٤٤ |
| ١٠٥٨ | ٣ - الآباء الكبوشيون ١٠٥١      |
|      | ٤ - الآباء الكرمليون ١٠٥١      |
|      | ٥ - الآباء الدومينيكيون ١٠٥١   |
|      | ٦ - الآباء البيض ١٠٥٧          |
|      | ٧ - الآباء اليسوعيون ١٠٥٨      |

### الفصل الخامس والعشرون : اللبنانيون

|      |                            |
|------|----------------------------|
| ١٠٨٢ | ١ - المدرسة المارونية ١٠٨١ |
|      | ٢ - من أولئك العلماء ١٠٨٢  |

## الفصل السادس والعشرون : جهود متصلة ومشتركة

| صفحة                      | صفحة                             |
|---------------------------|----------------------------------|
| ١١٠١                      | ١ - الاكتشافات الأثرية ١٠٩٧      |
| ١١٢٠                      | ٣ - دائرة المعارف الإسلامية ١١٠٦ |
|                           | ٤ - المجموعات والدوريات ١١٠٩     |
| ٢ - المؤتمرات الدولية     |                                  |
| ٥ - دور النشر الاستشرافية |                                  |

## الفصل السابع والعشرون : الخاتمة

|      |                           |      |                               |
|------|---------------------------|------|-------------------------------|
| ١١٤١ | ٧ - المنهج العلمي         | ١١٢٢ | ١ - كراسى اللغات الشرقية      |
| ١١٤٢ | ٨ - المميزات الخاصة       | ١١٢٤ | ٢ - المخطوطات الشرقية         |
| ١١٤٥ | ٩ - التراث العربى         | ١١٢٥ | ٣ - المتاحف الشرقية           |
| ١١٤٦ | ١٠ - المطابع الشرقية      | ١١٢٨ | ٤ - تحقيق المخطوطات           |
| ١١٤٧ | ١١ - المجلات الشرقية      | ١١٣٠ | ٥ - ترجمته بشتى اللغات        |
| ١١٤٨ | ١٢ - المؤتمرات الدولية    | ١١٣٢ | ٦ - دراسته والتصنيف فيه       |
| ١١٦٣ | ٢ - جزاء المؤسسات العلمية | ١١٥٠ | ١ - موقف كتابنا من المستشرقين |

## الفصل الثامن والعشرون : فهارس عامة

|      |                |      |              |
|------|----------------|------|--------------|
| ١٣١٠ | ٤ - الأغراض    | ١١٧٧ | ١ - الفصول   |
| ١٣٨٥ | ٥ - المستشرقون | ١١٨٦ | ٢ - الكتب    |
|      |                | ١٢٧٤ | ٣ - المؤلفون |

## فهرس الكتب

( ١ )

| صفحة      | صفحة                            |
|-----------|---------------------------------|
| ٧١١       | أبو محجن ووقعة القادسية         |
| ٥٢٩       | أبو نواس والأساطير              |
| ٥٥١       | أبونيا                          |
| ٧٥٠       | أنتكلم الفارسية                 |
| ٨٣٩       | إتحاف الأخصا                    |
| ٦٠٠       | اتصال العقل الفعّال بالإنسان    |
|           | اتعاظ الخنفاء بأخبار الأئمة     |
| ٧٢٢       | والخلفاء                        |
| ٦٣٤       | إتمام النعمة في إثبات الغيبة    |
| ٩٦٧       | آثار الإدريسي الجغرافية         |
| ١٠٥٦      | آثار البيروني                   |
| ٦٣٤       | آثار الصابئة                    |
| ٦٥٥       | آثار العرب                      |
| ٢٧٦       | آثار المارودة في بلدان الأراوغة |
| ٣٦٥       | آثار النقوش العربية في صقلية    |
| ٦٣١       | آثار اليمن                      |
|           | » جنوب جزيرة العرب في           |
| ٦٣٤       | متحف فيينا                      |
| ٥٨٢       | » طليطلة                        |
| ٥٣٥       | » عجلون                         |
| ٥٨٢       | » قرطبة وإشبيلية                |
| ٧٤٥       | » كتابية من المتبعة             |
| ٣٦٣       | » مصر وبلاد النوبة              |
| ٩٧١       | » نور الدين                     |
| ٣٨٨       | » الثقافة العربية في تركيا      |
| ٧٥٣       | » الشرق في الغرب                |
| ٦٢١       | » العرب في المعجم البرتغالي     |
|           | أبجديات اللغات                  |
| ١٧٢       | أبحاث إيرانية                   |
| ٧٨٤       | أبحاث عن الإسلام                |
| ٤٩٣       | أبحاث عن فقه العربية            |
| ٦٦٩       | أبحاث في تاريخ الموسيقى العربية |
| ٧١٢       | أبحاث في تاريخ تونس             |
| ٩٧٧       | إبراهيم الكاتب                  |
| ٩٤٨ - ٥٦٣ | إبراهيم بطريك الجزيرة           |
| ١٧٢       | ابن الراهب المصري               |
| ١٠٨٧      | ابن المغازي والحكم              |
| ١٩٣       | ابن المكين                      |
| ١٧٤       | ابن الملك والناسك               |
| ٤٨٧       | ابن خلدون وفلسفته الاجتماعية    |
| ٩٩٨       | ابن رحمون والأنساب المصرية      |
| ٢١١       | ابن رشد والرشدية                |
| ٩٣        | ابن رشد والرشديين               |
| ٢٠٢       | ابن سبعين والنقد النفساني       |
| ٢٩٠       | ابن سينا الرياضي                |
| ٧٤٣       | ابن عبد الحكم وفتح شمال         |
|           | أفريقيا                         |
| ٣١٩       | أبناء النيل                     |
| ٥١٢       | أبواب الجنوب                    |
| ٥٥٠       | أبو الريش وجذينة ناميش          |
| ٩٢٣       | أبو القاسم وثقافة بغداد في      |
| ٧٤٣       | عصره                            |
| ٧٢٤       |                                 |



## صفحة

٦٧٤ - ١٠٠١ - ١٠٠٩

أخبار الجغرافيين العرب ٩٦٩

أخبار الحلاج ٢٩٠

أخبار الرازي بالله والمتقى بالله ٥٣٦

أخبار الرسل والملوك ٣٢٣ - ٧٧٨

أخبار السفر في بلاد العرب

وما جاورها ٨٣٩

أخبار الشعراء المحدثين ٧٤٤

أخبار الطبري ٩٦٧

أخبار العصر في انقضاء دولة

بنى نصر ٧٠٢

أخبار القرامطة ٤٩٢

أخبار المتوكل في القول بخلق

القرآن ٥١٦

أخبار النحويين البصريين ٥٣١

أخبار أولياء المغرب ٢٧٦

أخبار عن وفاة السلطان عثمان ١٧٤

أخبار صفين ٣٧١

أخبار فتح الأندلس ٥٩٢

أخبار مجموعة في فتح الأندلس ٥٨٢

أخبار مصر ٢٩٨

أخبار مكة ٧١٤

أخبار ملوك فارس ٢١٦

أخبار وأساطير عربية ٢٢٥

اختراع البوصلة ٧٣٤

اختصار الأخبار ٢٧٨

اختلاط الديانات القديمة لإيران

واليونان ٧٨٤

اختلاف الفقهاء ٨٠٤

آخر مرحلة عن فتح السودان ٢٣٩

## صفحة

أثر العرب في ثقافة الثغر الأعلى ٦١٦

ألف ليلة وليلة في الثقافة

الأوربية ٣٩٥

الكتاب الروس في الأدب

العربي المعاصر ٩٥١

اليهودية في الإسلام ٥٤٣

اليهودية والنصرانية والسامرية

في البلاد العربية ١٠٠٠

إجابة الدعاء ٨٤٢

أجوبة ابن سينا ٩٧٣

احتجاج شكيب أرسلان على

مفتي بيروت ٣٨٧

أحجار الزاج والشب ٥٠٩

أحسن الأجوبة ٤٩٠

أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم

٥٠٩ - ٥١١ - ٦٥١ - ٦٦٥ -

٧٠٩

أحسن التواريخ ٥١٤

أحسن النخب في معرفة لسان

العرب ٩٣٠

إحصاء ابن سعدة ٢٧٧

إحصاء العلوم ٨٥ - ١٢٦ -

٥٤١ - ٦٦٨ - ٧٣٦

إحصاءات سياسية واقتصادية

من الشرق الأوسط ٤٩٠

أحكام الإحكام في علم

التصريف عند السريان ١٠٩٥

أحوال القيامة ٧١٧

إحياء العلوم ٨٦ - ٥٩٦

إحياء علوم الدين ١٤٦ - ٢٧٣ -

| صفحة    | أدب الهجرة                               | صفحة        | أخلاق العرب قبل عصر محمد            |
|---------|--|-------------|-------------------------------------|
| ٩١٢     | أدب اليهود                               | ٤٧٣         | أخلاق المسلمين وعاداتهم             |
| ٧١٩     | أدب مصر في الفكاهة والهجاء               | ٢٥١         | أخلاق الملوك                        |
| ٧٢٩     | إدراك الله عند قدماء العبرانيين          | ٣٩٤         | أخلاق جلالى (للديوانى)              |
| ٧٢٤     | أدريان                                   | ٤٧٧         | أخلاق عرب الرولة وعاداتهم           |
| ٥٥٦     | إدريس                                    | ١٠٣٦        | أخلاق محسنى (للكاشى)                |
| ٥٧٠     | أديان السامريين                          | ٤٧٧         | أخلص الخالصة                        |
| ٤٨٩     | أدب العالم                               | ٩٢٨         | إخوان الصفا                         |
| ٣٩٧     | أدب العرب في الجاهلية                    | ٩٠٨-٦١١     | آداب الجدل عند الشيعة               |
| ٧٢٥     | أدب القرطاجنيين                          | ٩٠٦         | آداب الحسية                         |
| ٨٣٧     | أديان سوريا                              | ٣٠٨-٢٨٠-٢٧٨ | آداب السمرقندى                      |
| ٩٩٤     | أراضى المدينة المنورة                    | ٦٣٢-٤٨٥     | آداب الفلاسفة                       |
| ٧١٤     | آراء اجماعية في القانون                  | ٩٦          | آداب الفينيقيين                     |
| ٣١٩     | الإسلامى القديم                          | ١٩١         | آداب اللغة العربية الحديثة          |
| ٢١٥     | آراء الزرخشرى                            | ٩٢١         | أدب الإملاء والاستملاء              |
| ٥٥٠     | أربعمائة سنة في العراق الحديث            | ٧٩٤         | أدب البهلوى                         |
| ٥٤٨     | أربعون سنة في القفر                      | ٨٩٩         | أدب الجدل                           |
| ٢٣٦     | ارتقاء الروح                             | ٧١٨         | أدب الجزائر وتونس                   |
| ٧٢٩     | إرشاد الفحول إلى علم الأصول              | ٧٩٢         | أدب الصينيين المسلمين               |
| ٧٠٤-٦٣٢ | إرشاد القاصد                             | ٧٢٧         | أدب العرب وفنهم في إسبانيا          |
| ٧٨      | إرشاد النصارى في جدل المسلمين            | ٥٨٦         | وصقلية                              |
| ٥٦١     | أرض السحرة                               | ٤٥٠         | أدب القرآن                          |
| ٩٢٣     | أرض النفاق                               |             | أدب الكاتب (لأبى بكر بن خلدون)      |
| ٤٩١     | أرض اليمن وتاريخها                       | ١٠١٧-٢٨٢    | أدب الكاتب (لابن قتيبة)             |
|         | أرض بابل القديمة في كتب الجغرافيين العرب | ٧٣٧-٤٨٢     | أدب المستعربين                      |
| ٧٣٤     | أرض مدين                                 | ٥٨٩         | أدب النصرانية واليهودية في الجاهلية |
| ٥٤٨     | أرغون القدماء                            | ٨٢٩         |                                     |

صفحة

- إسبانيا والمغرب والعالم العربي ٦١٧  
 إسبانيا وتطور العالم العربي ٦١٧  
 استخراج الأوتار في الدائرة ٨٨٣  
 استقرار النصارى وأموالهم في اليمن ٨٢٩  
 استيلاء الإسبان (فرسان مالطة) على طرابلس ٣٨٨  
 أسرار التأويل وأنوار التنزيل ٦٩٨  
 أسرار البلاغة ٧٩٦  
 أسرار الحكمة الشرقية ٩٢  
 أسرار خدى (لمحمد إقبال) ٥٢٦  
 أسرار مصر ٤٩٩  
 إسرائيل ٨٤٩ - ٩٩٦  
 أسرة محمد العاشر ملك غرناطة ٦٠٧  
 أسس الإسلام ١٠٠٩ - ٥٤٨  
 أسس علم التنجيم ١٢٨  
 أسطورة الإسكندر الأكبر ٩١٤  
 أسطورة ملكة سبأ ٨٩٣  
 أسطورة يسوع ملك صور ٣٨٨  
 أسفار ابن بطوطة ٤٧٨  
 أسفار ابن فضلان ٩١٤  
 أسفار الملوك الأربعة ٧٠٤  
 أسفار في الصحراء الغربية ٥٠٠  
 إسكندر الأكبر ويأجوج ومأجوج ٥١٣  
 إسلام الغرب ٢٤٦  
 إسلاميات ٣٩٧ - ٦٠٢ - ٦١٤  
 أسماء الحيوانات ذوات الثدي ٧٥٠  
 بين الشعوب السامية ٧٥٠

صفحة

- أرن أو الآلات والحيل ٢٦٤  
 إرواء الظماء من محاسن القبة الزرقاء ٩٩٣  
 أروع الصفحات في الأدب العربي ٣٩٦  
 أروع النصوص العربية ٢٩٨  
 أروع صفحات الأدب العربي ٤٠٥  
 أزجال ابن قزمان ١٠١٤  
 أزكى الرياحين في أسنى الدواوين ١٨٨  
 أزلية العالم ١٣٠  
 أزهار الأفكار ٨٢ - ٣٦٣  
 أزياج طليطلة ٧٥٥  
 أساطير البربر ٧٥٠  
 أساطير بابل عن الخلق ٥٦٦  
 أساطير بابل وآشور ٤٩٦  
 أساطير مصر ٤٩٦  
 أساطير مصر القديمة ٥٦٨  
 أساطير ومنظومات من تونس ٧٥٠  
 أسانيد المقتبس ٢٨٢  
 إسبانيا الإسلامية ٦٠٣  
 إسبانيا المسلمة في القرن العاشر ٢٧٨  
 إسبانيا في تاريخها ٦٠٩  
 إسبانيا في عصر السيد ٥٩٩  
 إسبانيا في كتب الجغرافيين العرب ٣٩٨  
 إسبانيا وإدخال العلوم العربية في أوربا ٥٩٩

| صفحة                                    | صفحة                             |
|---|----------------------------------|
| أصل التشريع العام وتاريخه في العالم ٣٧٢ | أسماء العرب ٩٠٨                  |
| أصل الخرطوم ٢٥٢                         | أسماء العقار للرئيس أبي عمران    |
| أصل الخوارج ٣٩٥ - ٧٥٦                   | موسى الإسرائيلي ٧٦٦              |
| أصل الرهبان في جبل لبنان ١٠٩١           | أسماء الله الحسنى ومصادرها       |
| أصل الشعر العربي ٥١٩                    | الشرقية ٥٠٧                      |
| أصل القهوة وتطورها ١٧٤                  | أسماء الوحوش ( للأصمعي ) ٦٣٧     |
| أصل الكتابة الكنعانية ٧٣٤               | أسماء أنواع الحيول ٩٤٨           |
| أصل الكتابة عند العرب ٩٣٢               | آسيا الصغرى ٥٦٨                  |
| أصل المجريين ووطنهم القديم ٩٠٥          | آسيا الغربية ٢٤٦                 |
| أصل المناثر وتاريخها ٩٩٩                | إشبيلية المسلمة في مطلع القرن    |
| أصل قصص الأخلاق والنقد                  | الثاني عشر ٢٨٠                   |
| الاجتماعي في الشرق العربي ٣٠٦           | اشتقاق الاسم والضمير في          |
| أصل وتركيب سور القرآن ٧٣٨               | اللغات السامية ٧٢٣               |
| اصطلاحات الصوفية ٦٣٢                    | أشعار أبي العلاء المعري ٦٣١      |
| إصلاح الأخلاق ٩٥ - ٩٩٦                  | أشعار العرب ٧٠٨                  |
| إصلاح المنطق ٦٤٧                        | أشعار المتنبي ٦٩٣                |
| أصول اقليدس الهندسية ٨٩٤                | أشعار الهذليين ٦٤٧               |
| أصول اقليدس والمجسطي ٨١                 | أشعار أوس بن حجر ٦٣٧             |
| أصول الإسبانية ٥٩٩                      | أشعار أولاد الخلفاء وأخبارهم ٥٣٦ |
| أصول الإسماعيليين والإسماعيلية ٥٦١      | أشعار جرير ٦٩٣                   |
| أصول التشخيص الطبيعى ٩٩٣                | أشعار فارسية ٥٠٢                 |
| أصول الدولة الإسلامية ٦٦٤ - ١٠١٠        | أشعار من الصوفية الفارسية ٥٥٧    |
| أصول الدين المسيحى ٦٦٢                  | أشعر الشعر ٤٥٨                   |
| أصول الشريعة الإسلامية ٣٩٨              | أشعة من نور الإسلام ٢٣٥          |
| أصول الشعر العربي الجاهلى ٥١٩           | إشهار الطلاق ٣١٩                 |
| أصول الطب العربي على عهد                | أصالة النبي محمد ٧٩٨             |
| الخلفاء ٦٣٢                             | أصالة لامية العرب ٣٩٥            |
| أصول العربية العامة ١٧٥                 | إصباح المصباح ٩٢٨                |
| أصول الفقه ٦٤٢                          | أصل الأدب الجاهلى ١٨٢            |
| أصول القصة ٥٨٧                          | أصل الترانسلفانيين ٩٠٥ - ٩١٣     |

## صفحة

- أقول الغرب في الشرق الأوسط ٥٥٠  
أقول المرابطين واندثارهم من  
إسبانيا ٥٨٨  
إقليدس ( كتابه العاشر ) ١٢٧  
أقوال الإمام على ٤٦٧  
أقوال النبي محمد ٦٢٩  
آكام المرجان في ذكر المدائن  
المشهورة في كل مكان ٤٠٠  
اكتشاف الجزيرة العربية ٩١٢  
اكتشافات تل العمارنة ٧٣٠  
اكتفاء القنوع بما هو مطبوع ٩٩٤  
اكسوم ٣٨٦  
الأباضية ٨١٨  
الإبانة عن أصول السنة والديانة ٣٢٠  
الأبحاث السوفيتية في الاستعراب ٩٧٢  
الأبحاث الشرقية ٧٠٥  
الأبطال ٤٨١-٩٠٦  
الأبنية العربية القديمة في تلمسان ٢٨٦  
الأبواب ١٤٣  
الأبواب الجنوبية للجزيرة العربية ٥٥٠  
الأبيض والأسود ١٧٠  
آلات الطرب العربية القديمة ٥٤٧  
آلات القدماء من أصل شرقي ٥٤٠  
الاتجاه الصوفي ٣١٤  
الاتجاهات الحديثة في الإسلام  
٥٥٣-٦١٧  
الأثرak وآسيا الوسطى ٤٩٩  
الاتفاق في علوم القرآن ٦٣٢  
الاتيوبيكا ٢٩  
الآثار الإسلامية ٥٥٢

## صفحة

- أصول القضاء العالي في أراغون ٥٩٣  
أصول القواعد العربية ١٠٦٣  
أصول الكلمات ٥٨٤  
أصول الكيمياء ٩٩٣  
أصول اللغة الآشورية ٧٣٠  
أصول النثر العربي الفنى ٢٧٤  
أصول علم الهيئة ٩٩٣  
أطباق زينة المنازل ٥١٧  
أطباء العيون عند العرب ٧٢١ -  
٧٣٢ - ٧٦١  
أطباء وعلماء الطبيعة الأندلسيون ٥٨٥  
أطوار الوزارة الأولى وأصولها  
في العصر العباسي ٨٠٢  
أطواق الذهب ٢١٥  
اعتبار الناسك في ذكر الآثار  
القديمة والناسك ٩٢ - ٤٨٥  
إعراب ثلاثين سورة من القرآن ١٤٦  
أعشى همدان ٧١١  
أعلام العلماء بأخبار الحكماء ٧٢١  
أعلام النبوة ١٠٧  
أعلام الورى ٣٢٠  
أعمال الأعلام ٢٧٨  
أعمال الخيمات في فلسطين ٤٩٣  
أعمدة الحكمة السبعة ٥١١  
أعياد المسلمين بطرابلس ٤٠٤  
أغاني الحياة ٩٧٣  
أفريقيا الاستوائية ١٠٢٤  
أفعال نعمات ١٧٨  
أفلوطين عند العرب ٧٦٤  
أفلوطين وأصول فن الجمال ٣٤٥

## صفحة

|  |             |
|--|-------------|
| الإحصاء المغربي لصحيح البخارى            | ٢٧٦         |
| الأحكام السلطانية ٢٣٧ - ٤٩٥ -            | ٦٣١ - ٧١٣   |
| الأحكام فى صرف السريانية ١٠٩٥            | ٣١٣         |
| الأحياء                                  | ٥٥٦         |
| الأخ فان                                 | ٩٢٤ - ٩٣٨ - |
| الأخبار الطوال                           | ٩٥٢         |
| الأختام الإسلامية                        | ٦٢٩         |
| الاختلاف                                 | ٧٢٩         |
| الأخلاق والسلوك                          | ٥٩٦         |
| الأخوة                                   | ٥٢٦         |
| الأخيضر                                  | ٥٠٣         |
| الآداب السريانية والعربية                |             |
| والأساطير القبطية                        | ٧٧٧         |
| الآداب العربية والعبرية                  | ٧٢٣         |
| الآداب المسيحية العربية إلى عهد الصليبية | ٧٧٧         |
| الإدارة العباسية فى تجارب الأمم          | ٤٩٥         |
| الأدب الإسلامى                           | ٣٩٧         |
| الأدب الأندلسى                           | ٦١٤ - ١٠١٤  |
| الأدب الأوردى                            | ٧٥٠         |
| الأدب التركى الحديث ٩١١ - ٩١٢            |             |
| الأدب التركى فى آسيا الوسطى              | ٩٠٥         |
| الأدب الروسى فى القرن التاسع عشر         |             |
| فى البلدان العربية                       | ٩٦٨         |
| الأدب الروسى فى بلدان العرب              | ٩٦٨         |
| الأدب السريانى                           | ٢٦٣ - ٣٢٥   |

## صفحة

|   |                 |
|---|-----------------|
| الآثار الباقية فى القرون الحالية                              | ١٤٧ - ٦٨٧ - ٩٦٥ |
| الآثار السامية المكتشفة فى الشام وما بين النهرين وجهات الموصل | ٣٣٤             |
| الآثار السبئية  | ٧٤٥             |
| الآثار الشرقية  | ٣٤٢ - ٨٨٠       |
| الآثار العربية والفارسية والتركية فى ديوان الدوق دى بلانكا    | ١٨٩             |
| الآثار الفلسطينية واليهودية                                   | ٣٣٩             |
| الآثار الكلدانية والآشورية                                    | ٧٣٠             |
| الآثار المصرية فى رومه  | ٣٨٣             |
| الإجازة فى فنون التدريس عند الإسلام                           | ١٩٦             |
| الأجرومية   | ٣٥٨             |
| الأجرومية السريانية   | ٧٧٩             |
| الأجرومية العربية   | ٩٠٦             |
| الأجرومية فى قواعد اللغة العربية                              | ١٩٢             |
| الأجوبة عن الأسئلة الصقلية                                    | ٩٤ - ١١١        |
| الإحاطة فى تاريخ غرناطة                                       | ٩٣ - ١٠٩٣       |
| الاحتفال بالزواج فى المغرب                                    | ٥٠٨             |
| الاحتفالات الدينية وأدواتها                                   | ٢٥٥             |
| الأحجار   | ٧٧٢ - ٧٧٣       |
| الأحجار الكريمة   | ١٢٧             |
| الأحجار من عجائب المخلوقات                                    | ٧٣٣             |
| الأحزاب المعارضة فى الإسلام                                   |                 |
| قديمًا  | ٧٢٥             |

صفحة

|                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| ٤٨٢              | الإسلامية لقواعد الإنسانية   |
| ١٢٦              | الأدوية المركبة              |
| ١٢٦ - ٩٢         | الأدوية المفردة              |
| ١٣٥              | الأراضي المقدسة              |
| ٥٦٦              | الآراء في حياة الآخرة        |
| ٨٠               | الأربع مقالات                |
| ٧٠٠              | الأرجوزة المزدوجة            |
| ٣٥٧              | الأرجوزة في الطب             |
| ٩٩٦              | الإرشاد الروحي في الإسلام    |
|                  | الإرشاد إلى قواطع الأدلة في  |
| ٢٣٧              | أصول الاعتقاد                |
| ١٠٣٨ - ٥٦٢ - ٦٤١ | الأرض                        |
| ٥٤٤              | الأرقام العربية في مخطوط هال |
|                  | الأرواح والشياطين في الجزيرة |
| ٥٣٩              | العربية                      |
| ٨٠١ - ١٤٧        | الأزمة والأمكنة              |
| ٥٨٤              | الأساطير التاريخية العربية   |
| ٥٨٨              | الأساطير المغربية في إسبانيا |
| ٩٠٦              | الأساطير عند اليهود          |
| ٧٤٩              | الأسباب لأرسطو               |
| ٦١١              | الإسبان والسودان             |
| ٣٩٧              | الاستبصار                    |
|                  | الاستبصار في عجائب الأمصار   |
| ٦٣١ - ٢٣٧        |                              |
| ٣٧٦              | الاستدراك على سيويو          |
| ٦٧٠              | الاستشراف في هولندا          |
| ٥٤٤              | الاستشراف والتاريخ           |
| ٣٠٨ - ٣٠٥ - ٢١٠  | الاستقصاء                    |
|                  | الاستهلال لأقدم تاريخ في     |
| ٧٢٥              | الإسلام                      |

صفحة

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| ٩٩٩             | الأدب الشرق                     |
| ٥٣٢             | الأدب الشعبي العربي             |
| ٣٩٣             | الأدب الشعبي في جنوبي الحبشة    |
| ٨٠٩             | الأدب العبري                    |
| ٩١١             | الأدب العثماني                  |
| ٣٩٦ - ٣٧٠ -     | الأدب العربي                    |
| ٥٨٤ - ٧٢٣ - ٧٩٢ |                                 |
| ٣٩١             | الأدب العربي الإسلامي           |
| ٩٤٧ - ٧٩٩       | الأدب العربي الحديث             |
| ٩٧٢             |                                 |
| ٢١٢             | الأدب العربي المسيحي            |
| ٩٥٥             | الأدب العربي في أمريكا          |
|                 | الأدب العربي في ضوء التاريخ     |
|                 | السياسي والعمراني للعرب         |
| ٥٢٦             | والإسلام                        |
|                 | الأدب العربي من الجاهلية إلى    |
| ٣٨٠             | الخلافة الأموية                 |
|                 | الأدب العربي والإسلام           |
| ٣٠٥             | بالنصوص                         |
| ٥٤٨ - ٣٧٠       | الأدب الفارسي                   |
| ٧٥٥             | الأدب الفلسطيني                 |
| ٧٩٢ - ٦٦٣       | الأدب الكبير                    |
| ٩٤٢             | الأدب المصري القديم             |
| ٣٢١             | الأدب اليمني المعاصر            |
| ٢٧٦             | الأدب والآثار العربية المراكشية |
| ٥٦٠ - ٥٥٧       | الأدب والفن                     |
| ٣٨٠             | الأدب واللغة والفلسفة           |
| ٦١٥             | الادراكات العقلية               |
| ١٠١٤            | الادريسي والجزر البريطانية      |
|                 | الأدلة الجلية في موافقة الشريعة |

- صفحة
- الإسلام في الصين ٥١٧-٧٢٧
- الإسلام في العصر الوسيط ١٠٢٠
- الإسلام في الهند ٥٢٩
- الإسلام في ثوب نصراني ٥٩٦
- الإسلام في جاوة ٦٧٠
- الإسلام في سومطرة ٩٩٧
- الإسلام في شمالي أفريقيا ٢٥١-٣٨٦
- الإسلام في كتاب أدبيان العالم ٣٩٧
- الإسلام في مدغشقر ٥٧٠
- الإسلام في مرآة الغرب ٦٧٥
- الإسلام من أمس إلى غد ٣١٦
- الإسلام - منشؤ ونهضة ٨٤٩
- الإسلام وأصول الحكم ٢٧٣-١٠٠٤
- الإسلام والإصلاح ٤٨٢
- الإسلام والأقليات الدينية في الدستور السوري الجديد ٣٩٧
- الإسلام والتجديد في مصر ١٠٠٤
- الإسلام والثقافة في أفريقيا ٧٢٧
- الإسلام والجهاد ٨٨٥
- الإسلام والحبشة ٥٣٦
- الإسلام والحضارة الغربية ٣٩٧
- الإسلام والسياسة الإسلامية في غربي أفريقيا ٢٩٣
- الإسلام والشعراء المنشدين ٥٩٨
- الإسلام والصليبية ٨٨٥
- الإسلام والعصر الحديث ٥٥٥
- الإسلام والقومية العربية ٣٨٢
- الإسلام والمانوية ٣٨٢
- الإسلام والمشكلة العنصرية ٦٦٧
- الإسلام والنصرانية ٨٢٧
- صفحة
- الأسر البدوية العربية ٧٩٣
- الأسر الصغيرة الحاكمة في الشرق ٥٦٤
- الأسرار في الكيمياء ١٢٦-٣٣٣
- الإسرائيليات في الإسلام ٦٦٧-١٠٠٤
- الأسرة والمجتمع في الجزيرة العربية قديماً ٣٦٩
- الأسس التاريخية لصلوات البرتغال بالمغرب ٦٢٢
- الاسطربلاب ٨١ - ٢٦٤ - ٥٣٢
- الاسطربلاب العربي في القرن الحادى عشر ٨٢٩
- الأسطورة المصرية عن بناء جامع عمرو ٢١٢
- الإسكندرية ١٠٣٦
- الإسلام ٣٩٣ - ٤٠٤ - ٤٩٣ - ٥١٩ - ٥٢١ - ٥٤٣
- ٦٥٥ - ٨٤٩
- الإسلام (تصنيف ماسه) ٢٩٨
- الإسلام (للأب لامنس) ٣٩٤
- الإسلام (لجولد صهير) ٨٩٩
- الإسلام اليوم ٥٥٦ - ٥٥٧
- الإسلام اليوم وغداً ٦٤٠
- الإسلام إيمان وشعائر ٥٣٩
- الإسلام بالأمس واليوم (سلسلة) ٢٨٠ - ٥٥٣
- الإسلام تاريخ وعقيدة وفقه ٧٢٦
- الإسلام عقائد ونظم ١٠٧٠
- الإسلام على مفترق الطرق ٦٤٢
- الإسلام غير العرب ٩٣٧
- الإسلام في الشرق والغرب ٧١١-٩٤٢



| صفحة                | الاصول الشيعية                      | صفحة            | الإسلام ومحمد                    |
|---------------------|-------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| ٢٦٠                 | الأصول الهندسية                     | ٧١٩             | الإسلاميات في روسيا              |
| ٩٩٣                 | الأضداد (لابن الأنباري)             | ٩٧١             | الإسماعيلية                      |
| ٦٦٩ - ٦٤٧           | الأضداد (للأصمعي) ٦٣٥-٨٠١           | ٤٨٩             | الأسماء التركية البلغارية        |
| ٩٤٢ - ٧٢٠ - ٩٢٤     | الاعتبار ٢١٣-٧٢٠-٩٢٤                | ٩١٤             | الأسماء الطبية (لجالينوس)        |
| ١٠١٠ - ٩٨٢          | الاعتبارات التاريخية في الخلافة ٥١٩ | ٧٦٧             | الأسماء القبطية في القاهرة       |
| ٢٧                  | الاعتقادات                          | ٢٢٦             | وضوحها                           |
| ٢٢٩                 | في شمالي أفريقيا                    | ٢١٥             | الأسماء والكنى عند العرب         |
| ٦٦٨                 | الاعتقاد بمشيئة واحدة عند الشرقيين  | ١٧٢             | الأسئلة والأجوبة                 |
| ٥٠٧                 | الاعتقادات الهندية                  | ١٢٢             | الأسئلة الطبيعية                 |
| ١٠٠١                | الأعداء الهندية العربية             | ٦١٥ - ٤٠٣       | الإشارات                         |
| ١٥٨                 | الإعراب في لغة الأعراب              | ٣٣٠             | الإشارات إلى معرفة الزيارات      |
| ٣٢٩                 | الأعلاق الخطيرة                     | ١٠٢٧-٣٠٩        | الإشارات والتنبيهات              |
| ٢٨٦                 | الأعلاق القيروانية                  | ٧٩٦             | الإشارات إلى محاسن التجارة       |
| ٦٦١-٦٤١-٣٠٢         | الأعلاق النفيسة                     | ٦١٠             | الإشارات بمحاسن الأندلسيين       |
| ٩٤١ - ٩٣٧           | الأعلام                             | ١٠٤١            | الإشارات لبعض ما بطرابلس         |
| ١٨٢                 | الأعلام النبوية                     | ٩٩٦             | الغرب من مزارات                  |
| ٧٦٤                 | الإعلام بأعلام بيت الله الحرام      | ٩٩٦             | الإشباع والمزاوجة                |
| ٩٢٣                 | الأعيان                             | ١٠٧             | الاشتراك اللغوي والاستنباط       |
| ١٨٥-٥٤٠             | الأغاني (لأبي الفرج - صبهاني)       | ١٠٧             | المعنوى                          |
| ٩٩٦-٩٣٨-٧٢٨-٦٩٦-٥٦٨ | الأغاني الانكشارية والتركية         | ٧١٤             | الاشتقاق                         |
| ٢٢٥                 | في الجزائر                          | ٣٩٨             | الإشراق                          |
| ٤٦٨ - ١٨٢           | الإفادة والاعتبار                   | ٢٣٤             | الأشربة                          |
|                     |                                     | ٨٠٠             | الإصابة في تمييز الصحابة ٦٣٢-٨٠٠ |
|                     |                                     | ٧٩٢-٧٢٠-٣١      | الأصمعيات                        |
|                     |                                     | ٧٤٨             | الأصوات                          |
|                     |                                     | ٧٤٨             | الأصوات في لهجة أهل معلولا       |
|                     |                                     | ١٠٣ - ٣٨٩ - ٥٢٧ | الأصول                           |
|                     |                                     | ٨٤٣             | الأصول الجبرية                   |
|                     |                                     | ٩٩٣             | الأصول الجبرية                   |

صفحة

- الإمام في من ولي الحبشة من  
ملوك الإسلام ٣٧٦-٦٢٦  
الإله توت ٩٤٢  
الإلهيات ٧٦٨-١٠٩٥  
الإلهيات والسمعيات والتذليل ٦٩٧  
الألواح البيزنطية ٥٧٢  
الإلياذة (لهوميروس) ١٨-٨٣  
آلام الحلاج شهيد التصوف  
في الإسلام ٢٨٩  
آلام الحلاج ومذهب الحلاجية ٢٨٩  
الإمارة الزيدية في اليمن ٦٧١  
الأمالي (لابن الشجري) ٥٤١  
الأمالي (لأبي علي القالي) ٥١٠-٥٣١  
الأمالي (للزيدى) ٥٣٢  
الإمامة ٥٨٥  
الإمامة والسياسة في نظر  
ابن قتيبة ٣٠٦-٥٩٣ -  
٦٦٦-٧٤٠  
الإمبراطور تيمور ٩٦٤  
الإمبراطورية الآسيوية ٥٦٦  
الإمبراطورية العثمانية وخلفاؤها ٥٠٥  
الإمبراطورية العربية في أوروبا ٩٩٨  
الإمتاع والموانسة ٥٣٠  
الأمثال (لابن فاتك المصرى) ١٠٢  
الأمثال (للميداني) ٦٩٨-٤٦٧  
الأمثال الأدبية ١٩٦  
الأمثال البغدادية ٢٨٩  
الأمثال الشائعة في المغرب ٥٠٨  
الأمثال العربية ٧٥٦-٨٠٢  
الأمثال العربية اسلجلة في

صفحة

- ٤٦٩ - ٤٧٥ - ٥٦٣  
الإفصاح في شرح الأبيات  
المشكلة ٧٤٠  
الأفعال اللينة ٦٣٧  
الأفعال وتصاريدها (لأبي القاسم  
ابن القطاع) ١٠٧ - ٥٣٢  
الأفعال وتصريفها (لابن القوطية) ٣٧٦  
الأفكار والمثل في الإسلام  
الحديث ٥٢٠  
الأقباط ١٠٦١  
الأقربازين ٩٩٥  
الأقليات الوثنية الدينية في إسبانيا  
في العصر الوسيط ٦٠٠  
الأقوال الذهبية ١٠٢  
الأقوال الهجوية ٢٢٤  
الاكتراث في حقوق الإناث ٢٣٩  
الاكتفاء ٢٩٩  
الأكراد ٤٩٤  
الاكسير (لابن سينا) ٧٥٥-٧٧٣  
الأكليل ٦٣٤ - ٨٤٤  
الالبجيا العربية في بلنسية ٥٩٩  
اللبسة الدينية في كنيسة  
القديسة مريم ٦٣٦  
اللطاف الخفية ٨٩٨  
الألفاظ ٦٤٧  
الألفاظ السامية ١٠٩٦  
الألفاظ العربية في اللغة الإسبانية ٦٢٩  
الألفباء العربية ٢٧٠  
ألفباء فارسية ٩٤٥  
الألفية ٨١٨

## صفحة

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| ٢٨              | الأنواع                         |
| ٣٢٧             | الأنواع عند العرب               |
| ٩٩ - ١٢٦        | الأنواء                         |
| ١٧              | الانبياءات                      |
|                 | الأنيس الجليل في شرح القدس      |
| ٢٠٧ - ٦٣٨       | والخليل                         |
| ٨٩١             | الأنيس المطرب في بلاد المغرب    |
|                 | الأنيس المفيد للطالب            |
| ١٨١ - ٢١١       | المستفيد                        |
| ٥٦٦             | الأهرام                         |
|                 | الأوائل ( لأبي هلال العسكري )   |
| ٦٣٠ - ١٠٣٨      |                                 |
| ٦٣٠             | الأوائل ( للسيوطي )             |
| ٥٣٦             | الأوراق ( للصولي )              |
| ٥٦٤             | الأوزان الزجاجية المصرية        |
|                 | الأوزان والمكاييل الرسمية في    |
| ١٨١             | الإسلام                         |
|                 | الآيات الإسلامية في الكوميديا   |
| ٥٩٦             | الإلهية                         |
| ٩٥٣             | الأيام                          |
| ٢٥ - ١٠١٠       | الإيساغوجي                      |
| ٧٤٩             | الإيضاح في الخير المحض          |
| ٧٥٩             | الإيضاح في الوقف والابتداء      |
| ٥٣٩             | الإيقاع ( للخليل )              |
| ٩٣٧             | الأيقونات والنقود العربية       |
| ٨٨٠             | التقاط الأزهار في محاسن الأشعار |
| ٩٢٢             | ألغاز أبي محمد الكاتب           |
| ٢٢٥             | ألف قصة وقصة                    |
|                 | ألف ليلة وليلة                  |
| ١٠٠ - ١٣٨ - ١٧٤ |                                 |

## صفحة

|           |                                     |
|-----------|-------------------------------------|
| ٩٥٨       | دمشق                                |
| ٤٠٣       | الأمثال العربية في بنغازي           |
| ١٠٢       | الأمثال الفنية                      |
|           | الأمثال من لغة مقامات               |
| ١٩٠ - ٢٠٥ | الحريرى                             |
| ٩٧٣       | الأمثال والأقوال اللبنانية المأثورة |
| ٨٨٠       | الأمثال والحكم الدارجة              |
|           | الأمثلة الأدبية للحيوانات           |
| ١١٢       | المتفاهمة                           |
| ٢٧٣       | الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر     |
| ٩٣١       | الأمراء الغساسنة من بطن جفنة        |
| ٣٢٧       | الأمصار وعجائب البلدان              |
| ٥٦٦       | الأموات                             |
| ٩٣١       | الأمومة عند العرب                   |
| ٨٥        | الأمير                              |
|           | الأناجيل والكتب الدينية المنكرة     |
| ٢٢٤       | أو المحرمة عند الأحباش              |
| ٢٨٣       | الأنباط                             |
| ٢٨٣       | الأنباط والعرب                      |
| ٦٣٣       | الانتصار بواسطة عقد الأمصار         |
| ٨٩٩       | الانتصار والرد على ابن الراوندى     |
| ٤٠٢       | الأنثى الخالدة                      |
|           | الإنذار والغزوات في الجزيرة         |
| ٥٣٠       | العربية                             |
| ٥١٩ - ٩٩٣ | الأنساب                             |
| ٦٦١       | الأنساب المتفقة في الخط             |
|           | الأنساب والتاريخ للتاريخ            |
| ٦٣٩       | الإسلامي                            |
| ٥٤٥       | الإنسان العالمي                     |
| ٧٠٨       | الإصناف في مسائل الخلاف             |

| صفحة                                | صفحة                           |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| أمثال الطغرائي ٦٥٤                  | ١٧٦ — ١٧٨ — ١٨٢                |
| أمثال العرب ٦٩٨                     | ١٩٨ — ٢٤١ — ٤٠٣                |
| أمثال الميداني ٦٩٥-٦٥٦-١٨٤          | ٤٦٣ — ٤٦٤ — ٤٧٥                |
| أمثال أهل مكة المكرمة ٦٦٦           | ٤٧٨ — ٤٨٠ — ٤٨١                |
| أمثال عربية ٥٨١                     | ٤٨٧ — ٥٤٤ — ٥٩٨                |
| أمثال لقمان ١٩٨ — ٢٠٥ — ٢٩٠         | ٦١٥ — ٦٢٨ — ٦٩٥                |
| ٦٥٤ — ٧٩٨ — ٨٠٢ — ٩٣٤               | ٦٩٦ — ٧٠٧ — ٧٠٨                |
| أمثال من السودان ٥٠٧                | ٧٢٨ — ٧٦٢ — ٧٨٥                |
| أمثال وأحاجي كردية ٣٢٨              | ٧٩٢ — ٨١٤ — ٨٤٦                |
| أمثال وحكم ( للغزالي ) ٦٢٧          | ٨٩٧ — ٩٢١ — ٩٢٢                |
| أمراض القارة الإفريقية ٣٩٢          | ٩٤٧ — ٩٥٥ — ٩٦٥                |
| أمراض اليمن ٣٩٢                     | ٩٧١ — ١٠٠١ — ١٠١٦              |
| امرؤ القيس الشاعر المالك ٦٩٩        | ١٠٢٠ — ١٠٣٧ — ١٠٣٨             |
| أميرة بابل ١٧٠                      | ١٠٤٣                           |
| أناجيلنا المترجمة ١٠٠٤              | ألف يوم ويوم ١٦٩ — ١٧٤         |
| أناشيد الأراجيج في فاس والرباط ٣٠٧  | ألفية ابن مالك ١٨٢ — ٢٠٢ — ٣٦٦ |
| أناشيد داود ١٨٨                     | ٧١٦                            |
| أناشيد وألعاب الأمومة في الرباط ٣٠٧ | ٧٢٧                            |
| إنتاج الضوء بغير حرارة ٨٢           | ألمانيا والإسلام ٧٨٤           |
| انتشار الإسلام وتطور الحضارة        | ألمانيا والشرق ٢٨              |
| ٥٣٥ — ٣٧٢                           | آلهة سوريا ٢٢٦                 |
| انتشار الثقافة الإيطالية في         | آلهة عرب الجاهلية ٥٦٠          |
| آسيا وأفريقيا ٣٦٩                   | إلى أين يتجه الشرق الأوسط ٢٠٣  |
| انحطاط الشعر في إشبيلية ٦١١         | إلى زملائي ٢٠٣                 |
| أندريا ٢٦                           | أم البراهين في العقائد ٢٣٧-٧١١ |
| أنس الملا لوحش الفلا ١٥٩            | إمام العصر الإسماعيلي في       |
| أنس المهج وروض الفرج ٣٦٨            | الإسلام ٢٩٠                    |
| أنساب الأشراف ٣٩٠-٧٢٠-٧٤٤           | إمامة أمير المؤمنين معاوية بن  |
| ٧٦٣-٧٨٢-٨٠١-٨٠٢-١٠٢٢                | أبي سفيان ٩٩٥                  |
|                                     | إمبراطورية المغول ٢٥٢          |
|                                     | أمثال الإمام علي ٦٣٢-٦٥٤       |

صفحة

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| ٣٥٧ | إيساغوجي الأهرى           |
| ٥٥٠ | إيطاليا في أفريقيا        |
| ٥٧٢ | أيقونات قبرص              |
| ٥٣٨ | أئمة الزيدية بصنعاء اليمن |
| ٤٨٤ | أئمة وسادة عمان           |
| ٦٢٩ | أيها الولد ( للغزالي )    |

## ( ب )

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| ١٠٣٥     | الباب المفتوح للغات إلى العربية |
| ٩٩٣      | الباثولوجيا الداخلية            |
| ٥٤١      | البارع في اللغة                 |
| ٢٣٠      | الباشات والقضاة                 |
|          | الباكورة السلمانية في كشف       |
| ٩٧٩      | أسرار الديانة النصرانية         |
| ٧٥٠      | البيغاوات                       |
| ٥٢٥      | البحث في بلاد الصين             |
| ٧٢٥      | البحوث الأساسية عن يثرب         |
| ٦٦٣-٣٢٧- | البخلاء ( للجاحظ )              |
| ٩٢٤      |                                 |
| ٧٦٩      | البدو                           |
| ٢٣٠      | البدء والتاريخ                  |
| ٩٥٣-٨٠١  | البديع                          |
| ٤٦٣      | البديع ( لابن المعتز )          |
| ٥٥٩      | البديع ( لابن خالويه )          |
|          | البديع عند العرب في القرن       |
| ٩٥٥      | التاسع                          |
| ٣٠٥      | البديع في وصف الربيع            |
| ٢٤٢      | البر الكبير ورده على ابن رشد    |

صفحة

|         |                               |
|---------|-------------------------------|
| ٨١٨     | أنساب العرب                   |
| ٤٨٩     | أنساب العرب وزواج الجاهلية    |
| ٧١٤     | أنساب القبائل العربية         |
| ٥٩١     | إنشاء مملكة غرناطة            |
| ٨٩٣     | أنشودة مملكة الحبشة           |
| ٩٢٨     | أنوار العلية                  |
| ٧٤٩     | أنولوجيا                      |
| ١٠٦٢    | أنيس الجلساء في ديوان الخنساء |
| ٢٣٠     | أنيس العشاق                   |
| ٦٢٦     | أنيس المطرب في أخبار المغرب   |
| ٥٥١     | أهبة المسافر                  |
|         | أهرام وأشكال صيغ الأفعال      |
| ٩٧٠     | في العربية الفصحى             |
| ١٠٨٩    | أهل الكهف                     |
| ٥٦٤     | أهل المغرب الإسباني           |
| ٩١٤     | أهم مشاكل تاريخ المجر         |
| ٧٥٠     | أوبريت هندية                  |
| ٥٥٦     | أوديسة                        |
| ٩٩٢     | أوراق إسبانيا                 |
|         | أوراق البردي العربية في       |
| ٧٨٨-٦٣٣ | متحف برلين                    |
| ٣٤٥     | أوغاريت                       |
| ٩٠٠     | أولى غزوات النورمان           |
| ١٠٣٩    | أيام الطفولة                  |
| ٧٦١     | أيام العرب                    |
| ٥٤٨     | أيام في الجزيرة العربية       |
| ٣٠٨     | إيراد الآل من إنشاد الضوال    |
| ٧٨٤     | إيران                         |
| ٦٠٦     | إيزيدور الإشبيلي والإسلام     |

| صفحة                           | صفحة                                    |
|--------------------------------|---|
| مصر من الأعراب                 | البردة ( لكعب بن زهير )                 |
| ٧١٣ - ٦٩٤                      | ٤٨٨ - ٦٩٧ - ٧٠٠                         |
| البيان والتبيين ( للجاحظ )     | البردة ( للبوصيري )                     |
| ٥٩٦                            | ١٨٢ - ٢٢٤ -                             |
| ٢٤٣ البيت الشامي               | ٤٨٨ - ٦٢٨                               |
| ٢٢٤ البيت المقفل في طليطلة     | ٥٤٥ البرزخ                              |
| ٣٩٣ البيروني                   | البرق الباني في الفتح العثماني          |
| ٢٣٧ البيوع من الموطن           | ١٨٢ - ٦٢٠                               |
| ٢٣٧ البيوع من صحيح البخاري     | ١٦٨ البرجوازي الطريف                    |
| ٢١٧ البيوع والسلم والخياري     | ٣٥٨ البستان ( للصالحى )                 |
| ٥٦٦ بابل                       | ٥٦٦ البطالسة                            |
| ٥٦٢ بابل الحديثة               | البطريك ثيموتاوس والخليفة               |
| ٧٦٩ - ٧٣٠ بابل وآشور           | ٥٣٥ المهدي                              |
| ٧٩٧ باتانجل                    | البطولة عند كتاب العرب                  |
| ١٠٣٦ بادية العرب               | ٥٢٠ البعثات الأثرية إلى الشرق           |
| ٥٦٥ بارثيا                     | ٢٦٩ البعثات الأثرية إلى الشرق           |
| ٥٦٩ باكورة العمارة الإسلامية   | ٧٥٣ البكتاشية                           |
| باكورة في أصل الفرقتين         | ٥١٦ البكتاشية نظام الدراويش             |
| ٢٢٩ الصمدية والفريسية          | ١٠١٤ البلاط العثماني وتنظيماته الإدارية |
| ١٩٣ باكورة في تاريخ العرب      | ٦٥١ البلدان ( لابن الفقيه الهمداني )    |
| ٥٧٢ بحث عام في الفن            | ٦٥١ - ٦٦١ البلدان ( لليقوني )           |
| ٥٥٦ بحث عن الغد                | ٦٦٤                                     |
| ٤٧٧ بحر دازشي                  | ٦٣٥ البلغة في شذور اللغة                |
| ٦٠٠ بحوث ابن رشد               | ٥٣٥ البهائية                            |
| ٤٦٩ بحوث العرب عن مبادئ إقليدس | ٣٧٧ البيان ( لابن رشد )                 |
| ٥٩٣ بحث ورسائل                 | ١٠٨٠ البيان للباقلاني                   |
| ٧٨٩ - ٧٥٤ - ٥٢٣ بدائع الزهور   | ٢٣٧ - ٢٧٧ - ٢٨٠ البيان المغرب           |
| ٣١٢ بداية المجتهد              | ٣٠٨ - ٥٨٣ ، ٥٩٤ -                       |
| ٥٥٦ بدرينسكي                   | ٦٥٩ - ٦٦٠ -                             |
| ٥٥٦ بدون أهمية                 | ٧٣٣ البيان الواضح                       |
| ٧٢٨ بدء الخلق                  | البيان والإعراب عما في أرض              |

|      |   |
|------|---|
| ٥٧٨  | الأندلس                                 |
| ٦٥٧  | بغية الوعاة في طبقات اللغويين           |
| ٣١٩  | بلاد البربر الشرقية تحت حكم<br>الحفصيين |
| ٣٩١  | بلاد العرب                              |
| ١٨٢  | بلاد النوبة النصرانية                   |
| ٩٥٥  | بلاغة قدامة بن جعفر                     |
| ٥١١  | بلدان الخلافة الشرقية                   |
| ٧٥٥  | بلدان لا ظلال لها                       |
|      | بلغة المشتاق في لغة الترك               |
| ٨٢٩  | والقوزاق                                |
| ١٠٨٧ | بلوغ الحكمة                             |
| ١٨٢  | بلوغ المرام (للزبيدي)                   |
|      | بلوغ المرام في تاريخ دولة بهرام         |
| ١٨٤  |   |
| ٤٨٧  | بمباي منذ ١١٥ عاماً                     |
| ٥٤٨  | بنات سبأ                                |
| ٥٣٣  | بناء أكبر                               |
| ٩٤٩  | بناء اللغة العربية                      |
| ١٨٢  | بندنامه عطار الفارسي                    |
| ٢٠٥  | بنو المزاب في جزائر المغرب              |
| ٦٠٧  | بنو حمود سادة مالقة والجزيرة            |
| ٦٠٧  | بنو عاصم رجال العلم والسياسة            |
| ٤٨٧  | بهارستان                                |
| ٥٧٢  | بوادر الفن المسيحي                      |
| ٢٠٥  | بوذا الهندي                             |
| ٦٢٨  | بوق الجهاد                              |
| ٢٧٩  | بيان ابن عذارى                          |
| ٨٤٨  | بيان الأديان                            |

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| ٦٠٣       | بدء الإقطاع                  |
| ٩٩٣       | بزوغ النور عن ابن حور        |
| ٦٩٨       | براهين الجبر والمقابلة       |
| ٥٥٠       | برسيس في الريح               |
| ٥٦٥       | برلعام ويوصافات              |
|           | برنامج شيوخ ابن عطية         |
| ٦١٦       | الغزنطى                      |
| ٢٣٨       | برء الساعة                   |
| ٣٠٥       | بستان الزياتى                |
| ٦١٥       | بسط الأرض في الطول والعرض    |
| ٦٩٦       | بشرى اللبيب في ذكرى الحبيب   |
| ٣٩٨       | بصيرة غنام المرتد            |
| ١٠٩٢      | بطاركة الكلدان والناطرة      |
| ٦٠٧       | بطولة ابن عاصم               |
| ٢٨٩       | بعثة إلى ما بين النهرين      |
| ٥١٦       | بعض شعراء البكتاشية          |
| ٢٠٧       | بعض مدن الشام                |
|           | بعض مشاهد الإسلام في         |
| ٦٧٢       | أندونيسيا                    |
| ١٠٩٦      | بعض وثائق لتاريخ الموارد     |
| ١٠٩٦      | بعلبك                        |
| ٥١١       | بغداد عاصمة الخلافة العباسية |
|           | بغية الباحث عن جميل الوارث   |
| ٤٧٣ - ٢٣٧ |                              |
| ٢٠٦       | بغية الرواد                  |
|           | بغية الرواد في ذكر الملوك من |
| ٢٥٦       | بنى عبد الواد                |
| ٢٦٧       | بغية الطلب                   |
| ٢٦٧       | بغية المستفيد في أخبار زبيد  |
|           | بغية الملتبس في تاريخ أهل    |

| صفحة                                | صفحة                                |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| التاريخ المعاصر لبلدان الشرق        | بيان التواريخ ٨١٨                   |
| الآجنبي ٩٦٧                         | بيان العملة العربية والتركية ٨٤٧    |
| التالذ والطريف فى الفن الإسلامى ٥٠٥ | بيان القرآن ٥٠٦                     |
| التأليف العربى الحديث ٧٢٩           | بيان حسن حال فرنسا ١٥٨              |
| التبادل الفنى بين مصر ومسلمى        | بيان عن قرآن من القرن الرابع        |
| المغرب ٢٨٦                          | عشر ٢٧٦                             |
| التائية الكبرى ( لابن الفارض )      | بيروت ولبنان منذ قرن ونصف           |
| ١٠٤١ - ٦٢٩ - ٣٨٤                    | قرن ١٤١                             |
| التباصر بالتجارة ٣٢٧                | بيزنطية والعرب ٩٥٦                  |
| التبصرة ٧٣٦                         | بين المسيحية والمدنية ٤٨٧           |
| التترى والنصرانى ١٣٤                | بيهزاد ورسومه فى مخطوط فارسنامه ٥٠٤ |
| التجارة الشمالية البلطيقية ٧٥٣      | ( ت )                               |
| التجارة أيام العباسيين ٦٩٧          | التاريخ الإيطالى ١٠٩١               |
| التجديد فى الفن المغربى ٢٤١         | التاريخ البرتغالى العربى ٦٢٢        |
| التجربة الصوفية والأساليب           | التاريخ الحديث للبلدان المستعمرة    |
| الأدبية ٢٨٩                         | والتابعة ٩٦٧                        |
| التجمعات البشرية والمباحث           | التاريخ الزمنى لسور القرآن ٩٤٥      |
| الاجتماعية فى تونس ٣٢٥              | التاريخ السرى لاحتلال إنجلترا ٤٩٨   |
| التحليل ٨٢                          | التاريخ السياسى ٥٨٦                 |
| التحرر الوطنى فى البلدان            | التاريخ السياسى لإسبانيا فى         |
| العربية فى أثناء الثورة             | عهد الخلافة ٢٨١                     |
| الروسية الأولى ٩٦٧                  | التاريخ السياسى لشمالى المغرب ٢١١   |
| التحرر الوطنى والأدب فى             | التاريخ السياسى للموحدين ٦٠٤        |
| البلدان العربية ٩٧٣                 | التاريخ الشرقى ١٠٩١                 |
| التحفة العامة ١٠٧٩                  | التاريخ العربى ١٠٠                  |
| التحفة اللوبية فى اللغات العامة     | التاريخ القديم للأدب                |
| الطرابلسية ٣٧١                      | السنسكرى ٤٩١                        |
| التحفة المفيدة فى علم الأدب         | التاريخ الكبير ١٤٧                  |
| عند العرب ٩٣٠                       | التاريخ المجموع على التحقيق         |
| التحقيق مع زيوس ٢٨                  | والتصديق ٤٦٨                        |



## صفحة

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| ٥٢٦              | التصوف الإسلامى               |
| ١٠٠٢             | التصوف الإسلامى والمسيحى      |
| ٤٨٣              | التصوف الشرقى                 |
| ٣٩٣              | التصوف العربى                 |
| ٥٥٨              | التصوف فى الإسلام             |
| ٢٥٦              | التصوف فى المغرب الإسلامى     |
| ٥٥٨-٤٥٠          | التصوف والأخلاق               |
| ٤٠١              | التطهر شرط من شروط العبادة    |
| ٤٨٧              | التطواف بإفريقيا الغربية      |
| ٩٠٥              | التطور التاريخى للغات السامية |
| ٤٩٣              | التطور التاريخى للقرآن        |
| ١٣٦              | التعاليم الصالحة              |
| ١٣٥              | التعاون بين النصارى والمسلمين |
| ٩٥٢              | التعاونيد عند عرب الجنوب      |
|                  | التعاونيد من الخرافات فى      |
| ٢٣١              | العصر الجاهلى                 |
| ٣١٩              | التعبير عن الشك فى الفقه      |
|                  | التعبير عن الظرف فى اللغة     |
| ٩٦١              | العربية                       |
| ٥٥٧              | التعرف                        |
| ٧٤٩ - ٧٠١        | التعريفات                     |
| ٨٠               | التعليق على الإيساغوجى        |
| ٢٧٤              | التعليق على لغة تاكرونة       |
| ٥٢٩              | التعليم الإسلامى              |
| ١٩٢              | التعليم العربى فى الجزائر     |
| ١٠٨٣-٣٥٨         | التعليم المسيحى               |
| ٨٢٦              | التعليم فى الأزهر             |
| ٧٨٨ - ٥١٩-١١١-٩٦ | التفاحة                       |
| ٦٧٦              | التفاؤل والتشاؤم عند المسلمين |
|                  | التفسير الشرقى الحديد لرسالة  |

## صفحة

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| ٣٠٣             | التخطيط الفرنسى للمغرب       |
| ٤٩٥ - ٣٠٨ - ٢٦٤ | التذكرة                      |
| ٦٣١             | التذكرة الحمدونية            |
|                 | التراث اليونانى فى الحضارة   |
| ٧٦٦ - ٣٧٨       | الإسلامية                    |
| ٦٦٣ - ٣٢٧ -     | التربيع والتدوير             |
| ٧٣٦ - ٧١٩       |                              |
| ٢٠٣             | الترجمات العربية             |
|                 | الترجمات العربية والتركية فى |
|                 | فى المنشورات الإيطالية       |
| ٣٨٨             | الحديثة                      |
| ٣٦١             | الترجمان فى تعلم لغة السريان |
| ١٠٤ - ٨٦        | الترياق (لارازى)             |
| ٢٥-١٧           | التساعيات                    |
| ٣٩٨             | التشريع العربى               |
| ٩٩٤             | التشريع وعلم الأحياء         |
| ٥٤٣             | التشريع الإسلامى             |
| ١٧٩             | التشريع الإسلامى فى المذاهب  |
|                 | التشريع الإسلامى والتنبيه    |
| ٣٨٣             | الشيرازى                     |
| ٣٦٩             | التشريع العربى               |
| ٣٦٩             | التشريع لدى قبائل اليمن      |
| ٦٥٣             | التصحيحات المعاصرة           |
| ٣٥٨             | التصريف (للزنجانى)           |
| ٢٠٣             | التصريف (للزهروى)            |
| ٩٣٧             | التصريف (للتوزى)             |
| ٧١٩             | التصريف الملوكى              |
|                 | التصريف لمن عجز عن           |
| ٤٧٢-١٢٦-٩٠      | التأليف                      |
| ٥٥٧ - ٤٩٥       | التصوف                       |

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| صفحة                               | صفحة                               |
| ٢٤٢ التمييز بين الجوهر والوجود     | ٣٩٥ الغفران                        |
| التنافس الشعري بين حمص             | ٤٨٥ التفهيم لأوائل صناعة التنجيم   |
| ٢٩٤ وحماء                          | ١٢١ التقاسيم                       |
| ١٠٩٠ - ٧٢٩ - ٥٩٤ التنبيه           | ٨٠٣ التقاسيم والأنواع              |
| ٧٦٥ التنبيه على حدوث التصحيف       | ٢٠٥ التقاليد الشعبية               |
| ٧٧٥ - ٦٦١ التنبيه في فقه الشافعية  | ٧٩٣ التقاليد العربية               |
| ٦٦٥ - ٦٥١ التنبيه والإشراق         | ٢٧٤ التقريب والتيسير               |
| التنبيه والرد على أهل الأهواء      | التقرير الثاني عن أعمال بعثة       |
| ٩٠٠ والبدع                         | ٥٧٢ وقف ووكر                       |
| ٨٠١ التنبيهات على أغلاط الرواة     | ٨٢ التقطير والتبخير                |
| ٦١٢ التنظيم القضائي في المغرب      | ٣٩١ التقويم الإسلامي               |
| التنظيم والتوسع في التعليم الزراعي | ٢٧٦ التقويم التاريخي لمطبوعات فاس  |
| ٤٩٦ في مصر                         | ٦٥٣ التقويم الشرقي                 |
| التنقيب عن الترجمات اللاتينية      | التقويم العلمي لغربي أفريقيا       |
| ١٧٦ لكتب أرسطو                     | ٢٧١ الفرنسية                       |
| ٣٣٣ التنقيب في بويت                | ١٠٩١ التقويم الكنسي العالمي        |
| ٢٨٣ التنقيب في تدمر                | ٧٦٥ التقويم اليهودي                |
| ٢٤٠ التهافت                        | ٧٦٥ التقويمان الإسلامي والمسيحي    |
| ١٧٦ التواريخ                       | ٦٥٧ التكملة (لابن زين الدين طاهر)  |
| ٢٩٦ التوماوية                      | التكملة لتاريخ قلعة بني العباس ٢٧٦ |
| التيارات الحديثة في الإسلام        | التكملة لكتاب الصلة ٢٥٦ - ٥٧٩      |
| ٩١٢ - ٩١١                          | ٣٢٤ التكوين السياسي في الإسلام     |
| ٧٥٩ التيسير في التراءات السبع      | ٦٩٩ - ٢١٩ التلخيص                  |
| التيسير في المدواة والتدبير        | ٢٠٦ التلخيص في الأدوية المفردة     |
| ٣٦١ - ٩٢                           | ١٠٠ التلمود                        |
| ٧٠١ تاج التراجم                    | ٦٦٥ التمدن                         |
| ٥٤١ تاج البستان                    | ٢٩٤ التملك في الغرب                |
| ٩٣٢ تاج العروس في معرفة لغة الروس  | ١٠٨٠ التمهيد للباقلاني             |
| ٢٩٩ تاريخ ابن أعثم وفتح أفريقيا    | ٧٢٥ التمهيد، للتاريخ الإسلامي      |
| ٩٧٠ - ٨٤٦ تاريخ ابن الأثير         | ١٥٦ التمهيد في الرد على الملحدة    |

## صفحة

- ٥٢٥ تاريخ أفغانستان  
 ٣٥٨ تاريخ الأب بريتيوس الكبوشي  
 ٤٨٦ تاريخ الآداب السريانية  
 تاريخ الآداب العربية ٦٢٩ -  
 ٩٣٨ - ٧٧٨  
 تاريخ الآداب المسيحية الشرقية ٧٥٦  
 تاريخ الآداب المسيحية العربية ٧٧٧  
 تاريخ الآداب النصرانية في  
 الشرق ٧٧٩  
 تاريخ الأدب الألماني ٧٠٠  
 تاريخ الأدب العثماني ٩١٠  
 تاريخ الأدب العربي ٣١٧ - ٧٦٢ -  
 ٨٣٠ - ٩١٢ - ٩٢٣ - ٩٧٥  
 تاريخ الأدب العربي اليهودي  
 في القرون الوسطى ٥٦٢  
 تاريخ الأدب العربي منذ نشأته  
 إلى القرن الخامس عشر  
 الميلادي ٨٣٠  
 تاريخ الأدب العربي ومهامه  
 في الاتحاد السوفيتي ٩٥٥  
 تاريخ الأدب الفارسي ٥٠٢ -  
 ٥٤٢ - ٥٢٦  
 تاريخ الأدب الياباني ٩١٠  
 تاريخ الاستكشاف من العصور  
 الأولى حتى اليوم ٥٢٥  
 تاريخ الأسرة الرسولية ٤٨٨  
 تاريخ الإسلام ٤٧٠ - ٨٤٠ -  
 ٨٤٧ - ٩٤٦  
 تاريخ الإسلام في الصين ٧٢٦  
 تاريخ الإسلام من العام الأول

## صفحة

- ٦٥٤ تاريخ ابن العميد  
 ٦٥٤ - ١٧٢ تاريخ ابن المكين  
 ١٩٨ تاريخ ابن حماد  
 ٩٣٩ - ١٩٧ تاريخ ابن خلدون  
 ٦٥٦ تاريخ ابن طولون  
 تاريخ أبي الحسن الأشعري  
 ومذهبه ٧٠٥  
 تاريخ أبي الفدا ٧٠٧  
 تاريخ أبي الفرج بن العبري ٤٦٨  
 تاريخ أبي شامية ٨٤٦  
 تاريخ أبي معشر القبيسي ٦٥٣  
 تاريخ أنابكة الموصل ١٦٥  
 تاريخ أترك آسيا الوسطى ٩٤٤  
 تاريخ آثار الغزالي ١٠٧٥  
 تاريخ اجتماعي وسياسي وديني  
 لليهود في إسبانيا والبرتغال ٥٨٢  
 تاريخ أحمد باشا الخزار ١٤٩  
 تاريخ آداب قبائل البربر ٢٢٧  
 تاريخ أديان الشرق السامي ٣٩١  
 تاريخ آراء المدينة ٥٩٦  
 تاريخ أربلا تحت الحكم  
 البرتغالي ٦٢٠  
 تاريخ إسبانيا ١٨٨  
 تاريخ إسبانيا الإسلامية ٥٩٨  
 تاريخ إسبانيا العام ١٠٦  
 تاريخ إسبانيا المسلمة ٢٨٠ - ٦١١  
 تاريخ آسيا ٢٧١  
 تاريخ آسيا الوسطى وشعوبها ٤٩٩  
 تاريخ أشراف مكة ٧١٤  
 تاريخ افتتاح الأندلس ٢١٨

| صفحة                                | صفحة                            |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| تاريخ التربية في العالم العربي ١٠١١ | الهجري إلى عام ٩٢٢ ، ٣٧٢        |
| تاريخ التمدن الإسلامي ٥١٩           | تاريخ الإسلام من فجره حتى       |
| تاريخ التواريخ ١٩٦                  | عام ١٨٦٣ ٦٦٠                    |
| تاريخ الثقافة الإسلامية ٥٩٣         | تاريخ الأسواق في الإسلام ٣١٩    |
| تاريخ الثورة العربية الكبرى ٩٦٥     | تاريخ الأفغان ٩٣٧               |
| تاريخ الجاهلية عند العرب ٦٥٣        | تاريخ الأفكار العلمية في        |
| تاريخ الجزيرة العربية قبل           | الإسلام ٧٦٤                     |
| الإسلام ٤٧٨                         | تاريخ الأفكار المتعلقة بفن      |
| تاريخ الحجاز في القرن التاسع        | الجمال ٥٨٧                      |
| عشر ١٠٢٥                            | تاريخ الإمام البخاري ٥٣٢        |
| تاريخ الحشاشين ١٨٥                  | تاريخ الإمام الشافعي ٧١٥        |
| تاريخ الحركة الشعبية التحررية       | تاريخ الأئمة الإسلامية ٦٣٦      |
| في سوريا في منتصف                   | تاريخ الأمويين والعباسيين ٥١٩   |
| القرن التاسع عشر ٩٧٥                | تاريخ الأندلس ٥٩٩               |
| تاريخ الحروب العثمانية الأخيرة ٦٢٧  | تاريخ الأندلس في عهد            |
| تاريخ الحساب والعلوم الطبيعية       | المرابطين والموحدين ٧٠٠         |
| في العصر القديم ٨٩٤-١٠٠١            | تاريخ الأئمة الرسمية بتاهرت ٢١٠ |
| تاريخ الحضارة في الشرق              | تاريخ الباشاوات العثمانيين في   |
| تحت حكم الخلفاء ٦٣١                 | الجزائر ٢٢١                     |
| تاريخ الحكماء ٧١١                   | تاريخ البتراء وآثارها ٥٦٦       |
| تاريخ الحملة الفرنسية على مصر ١٨٦   | تاريخ البحر الأبيض المتوسط      |
| تاريخ الحيوان ١٢٧                   | والشرق الإسلامي ٣٧٢             |
| تاريخ الخطوط والكتابات السامية ٤٩٢  | تاريخ البرامكة ١٧٦ - ٢٥٢        |
| تاريخ الخلافة ٩٢٤                   | تاريخ البلدان ٧٣٩               |
| تاريخ الخلفاء ٤٨٥                   | تاريخ البلدان الإسلامية ٨٠٨     |
| تاريخ الخلفاء العثمانيين ٥٢٥        | تاريخ البوذية في الهند ٧٢٩      |
| تاريخ الخلفاء الفاطميين ٧١٤         | تاريخ التبادل في الأطلس         |
| تأريخ الخميس في أحوال               | الأعلى ٣١٥                      |
| أنفس النفيس ٨١٨                     | تاريخ التجارة الإنجليزية في     |
| تاريخ الحوارج الإسبان ٥٨٧           | الشرق ٥٥٤                       |

## صفحة

تاريخ الشعب اليونانى من ١٨٢١ -

٥٠٥

١٩٢١

٤٩١

تاريخ الشعر العثمانى

تاريخ الشعر القشتالى خلال

٥٨٧

العصر الوسيط

٧٠٨

تاريخ الشعوب الإسلامية

٩٤٦ - ٧٣٩

تاريخ الشعوب السامية

٨٨٠

تاريخ الشعوب الشرقية

تاريخ الشعوب والدول الإسلامية ٧٨٢

٤٩٦

تاريخ الشيخ أبى صالح الأرمنى

٧٤٤

تاريخ الشيعة وأصل التشيع

تاريخ الصليبية ومملكة الفرنجة

٢٧١

فى القدس

تاريخ الصوتية فى اللغة العربية

٩٤٧

العامة

تاريخ الصيدلة لدى مسلمى

٧٦٨

إسبانيا

تاريخ الطائفة اللاتينية فى

١٩٦

الآستانة العلية

٥٠٢ - ٢٠٣

تاريخ الطب العربى

تاريخ الطب والرياضة فى

٦٠٥

العصر الوسيط

٩٢٢ - ٧٤٦ - ٢١٦

تاريخ الطبى

١٠٠٠

تاريخ الطبيعيات

١٩٨

تاريخ العباسيين

١٠١٠ - ٥٨٩ - ٢٣١

تاريخ العرب

٦٦٠

تاريخ العرب السياسى والأدنى

تاريخ العرب السياسى والأدنى

٧٠٢

فى الأندلس

١٨٧

تاريخ العرب فى الأندلس

## صفحة

تاريخ الدراسات الفقهية فى

١٠٠١

الإسلام

١٩٨

تاريخ الدولة الأتابكية بالموصل

تاريخ الدولة الأموية وحروبها

٧٢٥

مع الروم

٩٥٨

تاريخ الدولة السلجوقية

٦٢٩

تاريخ الدولة العثمانية

١٦١

تاريخ الذيل

٣١٥

تاريخ الرباط

٦٦٥ - ٦٦٣

تاريخ الرسل والملوك

٩٩٩ - ٨٨٣

تاريخ الرياضيات

١٠٠٠

١٨١

تاريخ الساسانيين

٩٩٨

تاريخ السحر والعلم التجريبي

تاريخ السلالة الحمدانية فى

٣٠٣

سوريا والجزيرة

٨٩٧

تاريخ السلاطين المماليك

تاريخ السلطان جلال الدين

٢٣٤

أمير خوارزم

١٨٥

تاريخ السلطنة العثمانية

تاريخ السودان ( لعبد الرحمن

٢١٨

التومبكتي )

تاريخ السودان ( لعبد الرحمن

٤٨

السعدى )

تاريخ السيادة العربية على

٥٨١

إسبانيا

تاريخ الشرق الإسلامى والاجتماعى

والاقتصادى فى العصر

٣٢٤

الوسيط

٩٤٢

تاريخ الشرق القديم

## صفحة

|   |           |
|---|-----------|
| تاريخ الفناس في أخبار البلدان<br>والجيوش وأكابر الناس | ٢١٨ - ٢٢٨ |
| تاريخ القبيسي   | ٢٠٦       |
| تاريخ القدس   | ٤٨٣       |
| تاريخ القرامطة  | ٥٦٢       |
| تاريخ القمر   | ٩٠٤       |
| تاريخ القرون الوسطى في الشرق                          | ٩٦٤       |
| تاريخ القصر الملكي بتطوان                             | ٦١٣       |
| تاريخ القضاة بقرطبة                                   | ٥٩٣       |
| تاريخ الكتابة   | ٢٩٢       |
| تاريخ الحجر اثناء الحكم العثماني                      | ٩١٢       |
| تاريخ المذاهب والفرق في<br>الإسلام                    | ٥٦٢       |
| تاريخ المرابطين والموحدين                             | ٦١١       |
| تاريخ المستعربين في إسبانيا                           | ٥٨٤       |
| تاريخ المسلمين في إسبانيا                             | ٢٧٨       |
| تاريخ المسلمين في إسبانيا                             | ٥٨٤ - ٦٦٠ |
| تاريخ المسلمين في إفريقيا                             | ٥٩٠       |
| تاريخ المسلمين للحروب<br>الصليبية                     | ٣٩٥       |
| تاريخ المصطلحات الفلسفية                              | ٢٨٩       |
| تاريخ المعتزلة  | ٦٧١       |
| تاريخ المعهد الشرقى البابوى                           | ١٠٩٦      |
| تاريخ المغرب  | ٦١٦       |
| تاريخ المغرب الدينى                                   | ٢٨٦       |
| تاريخ المغول ٢٤٥ - ٤٩٨ - ٨٩٠                          |           |
| تاريخ المغول جنكيز خان                                | ٩٣٤       |
| تاريخ الملك النعمان                                   | ٢٦٥       |

## صفحة

|   |           |
|---|-----------|
| تاريخ العرب في بلاد البربر<br>من القرن الحادى عشر<br>إلى القرن الرابع عشر | ٢٨٦       |
| تاريخ العرب قبل الإسلام   | ١٥٦       |
| ٣٧٩ - ٦٣٣ - ٧٠٧   |           |
| تاريخ العرب من قبل النبي<br>حتى اليوم                                     | ٥٦٠       |
| تاريخ العرب وعاداتهم قبل<br>الإسلام                                       | ٦٣١       |
| تاريخ العلم عند العرب   | ٢٩١       |
| تاريخ العلم السحرى والعلم<br>التجريبي حتى القرن<br>الثامن عشر             | ٥٤٤       |
| تاريخ العلوم<br>الطبيعية  | ٣٩٨       |
| الاتقانية   | ٧٣٥ - ٧٣٤ |
| تاريخ الغزنوية  | ٦٣٢       |
| تاريخ الغساسنة  | ٦٢٨       |
| تاريخ الفرس   | ٨٣        |
| تاريخ الفرس والعرب في عهد<br>الساسانيين                                   | ٧٣٩       |
| تاريخ الفلسفة   | ٢٧٠       |
| تاريخ الفلسفة الإسبانية الإسلامية   | ٦٠٩       |
| تاريخ الفلسفة الشرقية   | ٢٧١       |
| تاريخ الفلسفة في الإسلام  | ٦٦٨       |
| تاريخ الفلسفة في العصر الوسيط   | ١٠٢٨      |
| تاريخ الفن  | ٥٩١       |
| تاريخ الفن الإسباني   | ٥٩٩       |
| تاريخ الفن الإسلامى   | ٢٢٠       |
| تاريخ الفن الإشبيلي   | ٥٩٠       |

## صفحة

|             |   |
|-------------|---|
| ٢٠٧         | تاريخ بخارى                             |
| ٧٢٨         | تاريخ بطارقة الإسكندرية                 |
| ٥٤٩-٥٣١-٢١١ | تاريخ بغداد                             |
| ٩٩٧ - ٨٨١   | تاريخ بلاد زلرومه بعد خروج<br>الموحدين  |
| ٢٢٤         | تاريخ بلدان الشرق الأجنبي               |
| ٩٦٣         | تاريخ بلنسية العربية                    |
| ٥٩٣         | تاريخ بنى الأحمر ملوك غرناطة            |
| ٢٠٦         | تاريخ بنى جلاب سلاطين<br>طوغرت          |
| ٦٥٩         | تاريخ بنى زيان ملوك تلمسان              |
| ٢٦٨         | تاريخ بيروت                             |
| ٩٤٣         | تاريخ تركستان                           |
| ١٧١         | تاريخ تركيا                             |
| ١٧٦ - ١٧٤   | تاريخ تيمورلنك                          |
| ٥٠١         | تاريخ جديد لميرزا حسين<br>همداني        |
| ١٧٣         | تاريخ جنكيزخان                          |
| ٣٩٦         | تاريخ حضارة الإسلام                     |
| ١٩٨         | تاريخ حكم الحكم بن هشام                 |
| ٧٣٦         | تاريخ حكماء الإسلام                     |
| ٢٦٩-٢٤٥-١٦٥ | تاريخ حلب                               |
| ٦٧٣         | تاريخ حياة الملك بن سعود                |
| ١٩٨         | تاريخ حياة عبد الله جد<br>الفاطمين      |
| ٧٥٣         | تاريخ خيال الظل في الشرق<br>والغرب      |
| ٦٠٦         | تاريخ دخول المذهب المالكي<br>في الأندلس |

## صفحة

|           |  |
|-----------|--|
| ٣١٥       | تاريخ الملكية                              |
| ٦٩٦       | تاريخ الملوك                               |
| ٩١٢       | تاريخ المنتظم                              |
| ١٠٨٩      | تاريخ الموارنة                             |
| ٢٧٧       | تاريخ الموحد                               |
| ٦٦٠       | تاريخ الموحدين                             |
| ٣١٩       | تاريخ الموحدين الحفصيين                    |
| ٥٩٣       | تاريخ الموسيقى                             |
| ٥٨٢       | تاريخ الموسيقى الإسبانية                   |
| ٥٤٠       | تاريخ الموسيقى العربية                     |
| ٦١٣       | تاريخ النشاط الثقافي الإسباني<br>في المغرب |
| ٧٦٠ - ٧٣٨ | تاريخ النص القرآني                         |
| ٩٦٩       | تاريخ النقوش الحميرية                      |
| ٣٣٩       | تاريخ النصيريين وعقيدتهم                   |
| ٣١٩       | تاريخ النقد عند الموحدين<br>الحفصيين       |
| ٥٩٠       | تاريخ النقود لدى مسلمي<br>الأندلس          |
| ٣٨٦       | تاريخ النوبة النصرانية                     |
| ١٩٠       | تاريخ الهند                                |
| ٩٠٩       | تاريخ اليهود السياسي                       |
| ١٠٦       | تاريخ أمراء الأندلس                        |
| ٦٢٦       | تاريخ أمراء المغرب الأقصى                  |
| ٣٣٣       | تاريخ أمم الشرق القديمة                    |
| ٥٨٢       | تاريخ انتقادي للأدب الإسباني               |
| ٣٢٩       | تاريخ أوزان الشعر العربي                   |
| ٩٤٣       | تاريخ إيران                                |
| ٥٠٣       | تاريخ إيليا النيسبوني                      |
| ٦٣٧       | تاريخ بابل وآشور                           |

## صفحة

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| ٣٨٧         | تاريخ عرب طرابلس             |
| ٧٥٥         | تاريخ علم الفلك              |
| ٨٠٤         | تاريخ علم الكلام             |
| ٥٧٩         | تاريخ علماء الأندلس          |
| ١٨٤         | تاريخ غانة                   |
| ٥٨١         | تاريخ غرناطة                 |
| ١٠٠٣        | تاريخ عزرا بن لحميا          |
| ٥٢٥-٥٢١-٤٧٧ | تاريخ فارس                   |
| ٩٦٤         | تاريخ فارس في العصر الوسيط   |
| ٥٨٧-٥٨٥     | تاريخ فتح الأندلس            |
| ٩٩٢         | تاريخ فتح غرناطة             |
| ٣٦٢         | تاريخ فخر الدين بن معن       |
| ١٩١         | تاريخ فلسطين                 |
| ١٠٠٣        | تاريخ فلسفة العصر الوسيط     |
| ٥٦٥-٢٠٣     | تاريخ فينيقيا                |
| ٦٢٩         | تاريخ قبائل المغول           |
| ٣٠٣         | تاريخ قبور السعديين في الغرب |
| ٢٨٠         | تاريخ قضاة الأندلس           |
| ٥٩٢         | تاريخ قواعد اللغة الإسبانية  |
| ٥٩٩         | تاريخ قواعد اللغة الأندلسية  |
| ٩٣٩         | تاريخ قوم الذهب              |
| ٢٨٤         | تاريخ كبار كهنة آمون         |
|             | تاريخ ليبيا من الفتح العربي  |
| ٣٨٨         | حتى ١٩١١                     |
| ٢٦٣         | تاريخ مارجيلح الثالث         |
| ٥٨٩         | تاريخ مالقة الإسلامية        |
| ٥٨٧         | تاريخ محالي الدين الإسباني   |
| ٢٦٨         | تاريخ مدينة فاس              |
| ١٦٥         | تاريخ مرآة الزمان            |
| ٥٩٠         | تاريخ مرسية الإسلامية        |

## صفحة

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
|             | تاريخ دراسة الشرق في أوروبا |
| ٩٤٣         | وروسيا                      |
| ٥٥٢-٤٩٥-٣١١ | تاريخ دمشق                  |
| ٥١٣         | تاريخ ذى القرنين            |
| ٦١٩         | تاريخ روض القرطاس           |
| ١٦٠ - ١٧    | تاريخ رومه                  |
| ٦٢١         | تاريخ سانتا كروث            |
| ٦٦٩         | تاريخ سلاجقة الأناضول       |
| ٦٦٩         | تاريخ سلاجقة العراق         |
|             | تاريخ سلاطين المماليك       |
| ٣٠١         | الشراكسة                    |
|             | تاريخ سنى ملوك الأرض        |
| ٧٦١         | والأنبياء                   |
| ٤٨٧         | تاريخ سوراظ                 |
| ١٠٧٥-١٠٦٩   | تاريخ سوريا                 |
| ١٠١١        | تاريخ سوريا ولبنان وفلسطين  |
|             | تاريخ سيطرة العرب على       |
| ٥٩٠         | إسبانيا                     |
| ٥١٥         | تاريخ شرق الأردن وقبائله    |
| ٨٩٣         | تاريخ شعوب المنسا           |
| ٣٦٥ - ٣٦٤   | تاريخ صقلية                 |
|             | تاريخ صقلية ( لأبي القاسم   |
| ١٠٧         | ابن القطاع )                |
| ١٧٨         | تاريخ صقلية ( للنويرى )     |
| ١٠٩١        | تاريخ صقلية العربي          |
|             | تاريخ صقلية في أيام بيزنطية |
| ٣٦٨         | والعرب                      |
| ٧٣٤         | تاريخ صناعة السكر           |
| ٥٠٢         | تاريخ طبرستان               |
| ٥٨٧         | تاريخ عبد الرحمن الأول      |



## صفحة

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| ٨٤٠         | تجارة العرب والغرب           |
| ١٠٤١        | تجارة العصر الحديث           |
| ١٠٤١        | تجارة جنوى فى البحر الأسود   |
| ٢٢٢         | تجارة فرنسا فى الشرق         |
|             | تحديد الفكر الدينى فى        |
| ١٤٦         | الإسلام                      |
| ٨٦          | تحرى المناظرة                |
| ٣٥٨         | تحرير إقليدس                 |
| ٤٧٣         | تحرير الأحكام                |
|             | تحفة الأحباب فى ماهية النبات |
| ٣٠٨-٢٥٩     | والأعشاب                     |
|             | تحفة الأحكام فى نكت العقود   |
| ٢١٨         | والأحكام                     |
|             | تحفة الأذكيا فى أخبار بلاد   |
| ٩٣٠         | روسيا                        |
|             | تحفة الأريب فى الرد على أهل  |
| ٦٢٧-١٣٥     | الصليب                       |
| ٦٤٨         | تحفة الأشراف                 |
| ١٠٣٨-٢٤١    | تحفة الألباب                 |
| ٤٩٥         | تحفة الأمراء                 |
|             | تحفة الدهر فى عجائب البر     |
| ٩٣٤         | والبحر                       |
| ٢٢٤         | تحفة الزمان فى فتوح الحبشة   |
| ٦٠٢-٤٧٨-٢٤٥ | تحفة المجاهدين               |
|             | تحفة النظار فى غرائب         |
| ١٩٩ - ٩٤    | الأمصار                      |
| ٧٧٧         | تحفة ذوى الألباب             |
| ٨٢          | تحقيق ما للهند               |
| ٥٥٠         | تخطيط بغداد                  |
|             | تخليص الإبريز فى تلخيص       |

## صفحة

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
|             | تاريخ مستشرق أوروبا من القرن     |
|             | الثانى عشر إلى القرن             |
| ٢٠٤         | التاسع عشر                       |
| ٣٧٩         | تاريخ مسلمى صقلية                |
| ٢٤٥         | تاريخ مصر                        |
| ٣٠١         | تاريخ مصر الطبيعى                |
| ٥٦٤         | تاريخ مصر فى العصر الوسيط        |
|             | تاريخ مصر من الفتح العربى        |
| ١٨٦         | إلى الحملة الفرنسية              |
| ٢٠١         | تاريخ معرفة مهاج                 |
| ١٨٤         | تاريخ مغول الفرس                 |
| ٧١٤         | تاريخ مكة                        |
| ٢٥٠         | تاريخ ملوك الأباضية              |
| ٧٣٠         | تاريخ ملوك الحبشة                |
| ٦٠٣         | تاريخ مملكة ليون                 |
| ٤٧٣         | تاريخ نادرى                      |
| ٥٦٥         | تاريخ هيرودوت                    |
| ٦٠٧         | تاريخ وقعة طارقة                 |
| ٢٢٥         | تاريخ ووصف قلعة القاهرة          |
| ٩٥٢         | تاريخ يحيى بن سعيد الأنطاكى      |
| ١٣٤         | تأملات فى الله                   |
|             | تبادل السفارات بين قرطبة         |
| ٢٧٩         | وبيزنطية فى القرن التاسع         |
| ٨١٨         | تبصرة الحكام                     |
| ٥٢٠         | تبليس إبليس                      |
| ٦٤٢         | تبين كذب المفترى                 |
| ٢٨          | تتمة تاريخ يوليوس                |
| ٥١٩-٤٩٥-٤٦٣ | تجارب الأمم                      |
| ٦٦٥         |                                  |
|             | تجارة الشرق فى العصر الوسيط ١٠٤١ |

| صفحة                                | صفحة                           |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| ٢٥٠ تركيا في حاضرها ومستقبلها       | ١٩١ باريز                      |
| ٥١٤ تركيا في مقدونية                | تدبير المتوحد ٩٢ - ١٩١ - ٥٤٥   |
| تسريح الأبصار في ما يحتوى           | ٥٩٧                            |
| ١٠٧١ لبنان من آثار                  | تذكرة الأولياء ٢٠٢ - ٣٩٥ - ٥٢٦ |
| ٨٨٣ تسطيح الصور وتبطيح الكور        | ١٤٧ تذكرة السامع               |
| ١٩٥ تشحيد الأذهان                   | ٥٠٢ تذكرة الشعراء              |
| ٩٦١ تشوباسى وروسيا                  | ٣٠٦ تذكرة الطالب               |
| ٩٤٢ تصريف الأفعال العربية           | ٧٧٤ - ٨٦ تذكرة الكحالين        |
| ٦٠٧ تصحيح آخر ملوك بنى نصر          | تذكرة النسيان في أخبار ملوك    |
| تصحیحات جديدة لتأريخ                | ٢١٨ السودان                    |
| ٦٠٧ آخر ملوك بنى نصر                | تراث ابن خلدون ٩٧٧             |
| تصوف أبى عبد الله الحسين            | تراث الإسلام ٥١٣ - ٥٠٥         |
| ٨٤٢ عبد الله بن سينا                | ٥٥٧ - ٥٤٣                      |
| ٩٣٢ تصوير المرأة العربية فى القصة   | ٥٥٨ تراث فارس                  |
| ٦٢٨ تصويرات                         | ٧١٥ تراجم أطباء العرب          |
| ٣٨٢ تطور الإسلام الحديث             | ٧٤٠ تراجم المسلمين             |
| ٨٨٥ تطور الحكومة العثمانية القديمة  | تراجم المشهورين فى الإسلام ١٩٧ |
| تطور العقل الإنسانى فى حى           | ٤٩٧ تراجم شعراء العرب          |
| ٧٤٠ ابن يقظان                       | ٧٠١ ترتيب طبقات الفقهاء        |
| ٢٩١ تطور العقيدة الإسلامية          | ٧٥٦ ترجمات أرسطو اليونانية     |
| ٥٦٢ - ٥٥٣ - ٣٩٦                     | ترجمان الأشواق ٤٦١ - ٥٢٦       |
| تطور المدن الإسلامية فى شمالى       | ١٨٩ ترجمة ابن سينا             |
| ٣١١ إفريقيا                         | ٢٠٤ ترجمة الشعر العامى         |
| ١٠٠١ تطور علم الكلام فى الإسلام     | ٤٨٣ ترجمة القرآن               |
| ١٠٠٢ تطور فكرة الروحانية فى الإسلام | ٥٥٢ تركستان حتى الغزو المغولى  |
| ٧١٩ - ١١٠ تعبير الأحلام             | ٩٤٣ تركستان عند غزو المغول لها |
| ٧١٤ تعبئة الجيوش                    | ٥٦٤ تركيا                      |
| تعريف باللغة التركية فى آسيا        | ٨٤٧ تركيا الفتاة               |
| ٩٠٥ الوسطى                          | ٥٦١ تركيا اليوم                |
| ٤٧٣ تعليقات على الشعر الأسيرى       | ٥٠٥ تركيا فى اليونان           |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| ٧١٦ - ٨٦       | تقويم الصحة                       |
| ٢٨٩            | تقويم العالم الإسلامي             |
| ٥٩٣            | تقويم للقوانين اللاتينية          |
| ٥٣٢            | تقويم من العصر الجاهلي            |
| ٢٩٨            | تكريم أولياء الإسلام في المغرب    |
| ٩٧٠            | تكوين أفعال التفضيل               |
| ٦٠٤            | تكوين العالم                      |
|                | تكوين القبائل العربية قبل الإسلام |
| ٣٧٧            |                                   |
| ٧٣٦            | تكوين خطوط الظل                   |
| ٣٤٣            | تكوين قرص الشمس                   |
| ٤٨٥            | تلقيب القوافي                     |
| ٧٧٨            | تلقيح فهوم أهل الأثر              |
| ٩٦١            | تمارين عربية من أقوال هاردير      |
| ٥٩٣            | تمثيل أراغون في المجلس الأعلى     |
| ١٨٦ - ١٤٩      | تملك جمهورية فرنسا                |
| ٢٠٤            | تنبيه الغافل وذكرى العاقل         |
| ٩٣٧            | تنزيه مع التلويح                  |
| ٢٨٦            | تنقيب عن الآثار                   |
| ٨٠٩            | تنقيح الأبحاث في الملل الثلاث     |
| ٩٢٨            | تنقيح الأصول                      |
| ٥٣١ - ١٤٧      | تنقيح المناظر                     |
| ٦٧٦ - ٦٠١ - ٩٢ | تهافت التهافت                     |
| ١٠٧٤           |                                   |
| ٩٢             | تهافت الفلاسفة (لابن رشد)         |
| ٩٥٢ - ٩٢٥      |                                   |
| ٨٦             | تهافت الفلاسفة (للغزالي)          |
| ٧١٣ - ٦٦٤      | تهذيب الأسماء                     |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| ٧٦٠                   | تحليل القراءات السبع                   |
| ٦٥٧                   | تعليم اللغات الشرقية                   |
| ٩٦١ - ٩٣٢             | تعليم اللغة العربية                    |
| ٩٧٢                   | تعليم اللغة العربية للروس              |
| ٧٠٩ - ٦٥٥             | تعليم المتعلم                          |
| ٩٩                    | تعليم رجال الدين                       |
| ٩٤٨                   | تغييرات أداة التعريف العربية           |
| ٧٠٤                   | تفاسير الأنبياء                        |
| ٩١٣                   | تفرق الشعوب واللغات التركية            |
| ٥٢٢                   | تفسير ابن سينا                         |
|                       | تفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية |
| ١٠٩٦                  |  |
| ٧٠٧                   | تفسير القرآن                           |
| ٣٥٣                   | تفسير البيضاوي                         |
| ٧٢٧                   | تفسير مفردات صينية عربية               |
|                       | تفصيل الأزمان في مصالح البلدان         |
| ١٢٦ - ٩٩              |  |
|                       | تفصيل جغرافية مسالك الأبصار            |
| ١٨٤                   |  |
| ٣٦٠                   | تقاسيم الحكمة والعلوم                  |
| ٢٠٣                   | تقدم الآداب الشرقية                    |
| ٥٥٦                   | تقدم المجانين                          |
| ١٣٢                   | تقدير الحوادث الطبيعية                 |
| ٥٨١                   | تقرير عن أبواب غرناطة                  |
| ١١١ - ٨٦              | تقويم الأبدان                          |
| ٧٣٠                   | تقويم الألواح المسمارية                |
| ١٩٧ - ١٨٩ - ١٨٤       | تقويم البلدان                          |
| ٧١٣ - ٦٩٤ - ٤٧٢ - ٢٠٥ |  |
| ٣٥٧                   | تقويم التواريخ                         |
| ٥٩٨                   | تقويم الذهن                            |

صفحة

- ثلاث مسائل في الأصوات  
٦٢٠ التاريخية  
ثلاثة أعوام في مصر وبر الشام ١٤١  
٩٧٤ ثلاثية نجيب محفوظ  
ثورة أبي يزيد في القرن العاشر ٣١١  
ثورة الطبقات في سوريا في  
القرنين الرابع عشر والخامس  
٥٣٩ عشر  
ثورة المهالبة في العراق ٣٩٥  
٥١١ ثورة في الصحراء العربية

( ج )

- ٣٢٦ الجاحظ في بغداد  
٣١٥ الجامع ( لابن وهب )  
٢٦٤ الجامع ( للمراكشي )  
٧١٦ الجامع الصحيح  
١٨٩ الجامع الصغير  
٨٠٣ الجامع الكبير في الشروط  
٧١٤ الجامع اللطيف  
٩٢ الجامع في الأدوية  
٦١٧ الجامعة العربية  
٦٥٨ الجبال والأمكنة والمياه  
١٠٠١ - ١٢٣ الجبر ( للخوارزمي )  
١٠٠٥ - ٨٨٣ الجبر والمقابلة  
٧٧٦ الجبر عند اليهود والعرب  
١٢٥ الجبر والهندسة العملية  
٨٤٣ الجداول الفلكية  
٤٧٢ - ٢٠٣ الجدرى والحصبة  
الجدل بين نعيم الدين علي ابن  
عمر الكاتبى القزوينى وبين

صفحة

- تهذيب الألفاظ ٦٤٧  
تهذيب التهذيب ١٤٦  
تهذيب العلوم ٨٠٨ - ٧٨٢  
تهذيب اللغة ٨٩٧ - ٧٤٨  
تهذيب تاريخ الدول ٨٨٤  
تواريخ الطوقوس الشرقية ١٥٦ - ١٧٤  
تواريخ العرب المتعلقة بجغرافية  
جورجيا وتاريخها ٩٦٥  
تواريخ سنى ملوك الأرض ٩٣٩  
تواريخ قشتالة النصرانية ٥٩٧  
تواريخ مكة المكرمة ٦٨٧  
توافق التقويمين الإسلامى  
والمسيحى ٥٠٦ - ٧٠٤  
توافق القرآن والإنجيل ١٧٢  
تجيه النظر إلى علم الأثر ٩٠٧  
توحيد البارى ٢٣٧  
تونس المعاصرة ٩٧٧

( ث )

- الثقافة الإسلامية ٥١٩ - ٨٥٠  
الثقافة الزمبابوية ٥٦٧  
الثقافة العربية ٣٩٣  
الثقافة العربية ٣٩٣  
الثقافة العربية المسيحية ٣٩٤  
الثقافة العربية في الشرق ٩٠٥  
الثمرة المرضية في بعض الرسائل  
الفارابية ٧١٦  
الثورة الفرنسية ٤٨١  
ثقافة آسيا الشرقية ٨٤٨

## صفحة

الجماهر في معرفة الجواهر ١٤٧

٩٧٠-٥٣٢

الحمل (للزجاجي) ٧١٧

الحمل الاستفهامية والمتغيرة في

اللهجة المصرية الحديثة ٩٧٢

الجمهرة (لابن دريد) ٩٣١

الجمهرة في علم البصرة ٥٠٩

الجناح ٥٥٦

الجناس في اللغات السامية ٧٣١

الجنس ٥٥٦

الجهاد ٦٩٥-١٩٦

الجهاد وأداء الشريعة في القرآن ٩١٠

الجهاد والجزية وأحكام المحاربين ٨٠٤

الجوامع والحياة الدينية في

الرباط ٢٤٧

الجواهر (للبردي) ٤٠٠

الجواهر (لمحمد بن غوث) ١٤٥

الجواهر الخمسة ١٢٦

الجواهر والصياغة المصرية ٢١٢

الجواهر ٦٠٤

الجوهرة في علم اللاهوت ٢٣٧

الجيم ٥٣١-٣١٤

جامع التواريخ ١٠٣٨

جامع الأحاديث ٢٧٤

جامع الترمذی ٥٤٧

جامع اللطائف وكتز الخرائف ٢٢١

جامع المفردات ٧٦٦

جامع المنصور الكبير في بغداد ٥٦٩

جامعة القديس يوسف في

بيروت ٣٩٤

## صفحة

أبي الجعفر محمد بن محمد

نصر الدين الطوسي

٦١٢

الجدل حول المذهب المالكي

في العصر الوسيط ٣١٩

الجدل حول الموسيقى والشعر

العربي ٥٩٨

الجدل في الإسلام ٩٩٥

الجديد عن ابن قزمان ٧٦٨

الجديد من الإدريسي ١٠٤٣

الجدور في اللغة العربية ٩٧٠

الجراحة ١٢٦-١١١

الجرح والتعديل ٥٣٢-١٤٦

الجزيرة في مصر ٥٠٦

الجزيرة العربية ٧٥٥-٥٤٨-٥٢٩

الجزيرة العربية السعيدة ٥٣٠

الجزيرة العربية الغربية قبل

الهجرة ١٠٧٦٠

الجزيرة العربية المجهولة ٦٧٢

الجزيرة العربية قبل محمد ٥٢٣

الجغرافيا أيام الصليبيين ٥٠٨

الجغرافيا والآثار في فلسطين ٦٥٥

الجغرافيا التاريخية ٥٣٨-٢٥٨

الجغرافيا العالمية ٦٩٧

الجغرافيون العرب ٢١١

الجغرافيون العرب في العصر

الوسيط ٣١٨

الجمان (للمقریزی) ١٨٢

الجليلس الأنيس ٧٩٨

## صفحة

- جبر أبي الكامل شجاع بن أسلم ١٠٠١  
 جبل لبنان ٩٣٢  
 جبل نفوسة ٢١٠-٢٦١  
 جزيرة العرب في عهد الوهابيين ٥٤٨  
 جغرافية ابن الكرخي ٧٠٢  
 جغرافية أبي الفداء ٤٦٥-٤٦٦  
 جغرافية البلاد العربية ٦٣٢  
 جغرافية المغرب في الخمس  
 عشرة سنة الأولى من  
 القرن السادس عشر ٢٨٩  
 جغرافية شبه الجزيرة الايبيرية ٥٩٢  
 جغرافية فارس في القرون  
 الوسطى ٧٥٦  
 جغرافية فلسطين ٨٨٠-٨٨١  
 جغرافية نصوص التوراة ١٠٦٧  
 جغرافية مصر ٧١٤  
 جلال الدين رومي ولي مسلم  
 بقلب مسيحي ٥١٦  
 جمال الدين الأفغاني وسر  
 الثالث المقدس ٣٠٩  
 جمال الدين في إيران ٥٣٥  
 جمال المغرب ٥٥٦  
 جمعية شعائر الحج الفلسطينية ٤٩٣  
 جمهرة أشعار العرب ٧٤٠  
 جمهرة الإسلام ٦٤٧  
 جمهرة اللغة ٦٤٧  
 جمهرة أنساب العرب ٢٨٠-٨٠٣  
 جنازات قدماء المصريين ٣٧٣  
 جندی مع الله ٥٥٥  
 جنكيز خان ٥١٣

## صفحة

- جنوب الجزيرة العربية والإسلام ٥٢٠  
 جنوب جزيرة العرب ٧٨٨  
 جني الفواكه والأثمار ٦٩٥  
 جوامع العلوم ٥٤٦  
 جوامع الكلم ١٢٩  
 جوامع فاس وشمال المغرب ٢٧٩  
 جوهر الفلك ٦٥٥  
 جيم الثاني ملك أراغون ٥٩٠  
 (ح)  
 الحاجب المظفر وحملاته على  
 المسيحيين ٥٩٤  
 الحاوي (للالزي) ٨٦ - ١١١  
 ١٤٧ - ٣٥٧ - ٥٩٤  
 الحاوي في علم التداوي ٢٣٨  
 الحب العذري ٣٠٦  
 الحبشة ٧٠٣ - ٧٦٩  
 الحج الشعبي إلى حماء ٢٩٤  
 الحج إلى بيت الله الحرام ٢٣٥  
 الحج إلى مكة ٢٨٥-٤٨٧-٥١٤  
 ٦٦٦  
 الحجج ٧٠٢  
 الحجة والدليل في نصر الدين  
 الدليل ٨٠٩  
 الحدائق ١٠٥-٥٩٦-٦١٤  
 الحدود في المذهب الحنفي ٦٧٠  
 الحدود في علم التنجيم ٣٣٠  
 الحديقة في معنى المجاز والحقيقة ١٠٢٢  
 الحركات الاستقلالية في  
 المغرب العربي ٩٨٩  
 الحركات الفكرية في الإسلام ٩٣٢

صفحة

- ٢٨٩ الزيدية  
٥١٣ الحلاج ولي وشهيد  
٦٠٣ الحلل الموشية  
٦٦١ الحلة السبراء  
٢٦ الحمار الذهبي  
٦٩٣-٦٥٤ الحماسة (لأبي تمام)  
٩٥١-٦٩٣ الحماسة (للبيهقي)  
٣٠٤ الحمدانيون وأرمينيا  
الحمرء مفخرة المغاربة في  
٣٩٤ الهندسة المعمارية  
الحملتان الصليبيتان الأولى  
والثانية  
٥٣٩ الحملة الفرنسية وحكم محمد على  
٢٤٣ الحنيف  
٩٤٥ الحياة الدينية لعرب شمال  
إفريقيا في الأندلس  
٥٩٣ الحياة العربية في القرون الوسطى  
٤٨١ الحياة الفكرية والفنية في المغرب  
٢٧١ الحياة والتاريخ والدين والأدب  
عند قدماء المصريين  
٥٦٦ الحيل  
٧٣٥ - ٧١٧ - ٨١ الحيل الفقهاء  
٨٠٤ الحيل في الفقه  
٨٠٣ الحيل والمخارج  
٨٠٣ الحيوان  
٥٠٩ - ٣٨٩ - ٢٧٤  
٩١٣ حاج في الجزيرة العربية  
٥٤٨ حاشية ميرزا على شرح جلال  
٩٢٨ الدين. الدواني  
٢٢٩ حاضر الإسلام ومستقبله

صفحة

- ٥٠٦-٤٩٩ الحركة الأحمديّة  
٦٦٩ الحركة الإسلامية في الهند  
الحركة الفكرية المعاصرة في  
الشرق الأدنى  
٢٩١ الحروف الأبجدية  
٦٥٢ الحرية لدى ديكرارت وعلم  
اللاهوت  
٢٩٦ الحساب (لابن الماجد)  
٧٣٤ الحسبة (لابن عبدون)  
٢٧٨ الحسبة والاحتساب  
٦٣٢-٤٨٥ الحضارة الإسلامية  
٨٠٢-٧٢٤ الحضارة الباباية الآشورية  
٣٩٠ الحضارة البادرية  
٥٦٧ الحضارة السامية القديمة  
٤٠١ الحضارة العربية في إسبانيا  
٢٧٩ الحضارة المصرية  
٢٢٦ الحق السرياني  
٣٧٨ الحقيقة الكبرى  
٩٧٢ الحكايات العربية  
٧٢٢ الحكم  
١١١-١٠٤ الحكم الثاني والبربر  
٦١١ الحكم في الإسلام  
٥٢٩ الحكماء الثلاثة  
١٣٥ الحكمة  
٤٨٧-٢٦٤ الحكومة العثمانية في عهد سليمان  
القانوني  
٥١٧ الحكومة والإسلام في صلب  
العصر الجاهلي الأول  
٥٥٣ الحلاج والشيطان في نظرية

| صفحة                            | صفحة                           |
|---------------------------------|--------------------------------|
| ١٠٢٠-٩٤٣ حضارة الإسلام          | ١٠٠٥ حاضر العالم الإسلامي      |
| ٦٧٦ حضارة الإسلام في جاوة       | ٣١٩ حال الدراسات الإسلامية     |
| ٣٩٠ حضارة الحثيين               | ٨٠٨ حال الكنائس الشرقية اليوم  |
| ٢٧١ حضارة الشرق                 | حال نصارى فلسطين في نهاية      |
| ٧٧٤-٢٢٦-٥٦ حضارة العرب          | ٢٧٠ القرن الثامن               |
| ٢٢٦ حضارة العرب في الأندلس      | ١٠٤٢ حاثية ابن الفارض          |
| ٥٦٧-٥٢٩ حضرموت                  | ٥٥٦ حب الوطن                   |
| حفاوة الخليفة عمر بن عبد العزيز | حروب الحنطة عند العرب          |
| ٣٠٥ بالشعراء                    | الأقدمين                       |
| ١٨٨ حق فرنسا في مسألة الشرق     | ١٩٢ حبيس بحيرة قدس             |
| حقبة من تاريخ صقلية في          | ١٠٧١ حج إلى نجد                |
| القرن الثالث عشر                | ٤٩٨ حجج اختلاف الفقهاء         |
| ٣٦٤ حقيقة القضية المصرية        | ٧٢٩ حجر الحكمة السوري          |
| ٨٧٩ حقوق النصارى بحسب الشرع     | ٤٩٣ حجر المحك للفتاوى          |
| ٩٣٨ الإسلامي                    | ٥٨٩-٢٩٤ حجة الله البالغة       |
| حكام السودان من عام ٨٢٠-        | ١٤٦-١٤٥ حدود العالم            |
| ٥٣٦ ١٨٨٥                        | ٩٥٩-٩٤٣-٥٣٧ حديث المائدة       |
| ٧١٤ حكام مصر في عهد الخلفاء     | ٥٢٠ حديث عيسى بن هشام          |
| ٥١٣ حكايات أبي زيد الهلالي      | ٣٠٦ حديقة الورد                |
| ٢٦٤ حكايات الشعب المصري         | ٤٧٤ حرب الفروسية               |
| ١٧٨ حكايات المسلمين             | ١٣٥ حرب بونابرت مع النمسا      |
| ٨٦٤ حكايات من دمشق              | ١٤٩ حرزة الحاطب وتحفة الطالب   |
| ٩٥٤-٩٢٢ حكايات لقمان الحكيم     | ٤٨٥ حركة الفنون في عهد السلطان |
| ٧٢٤ حكاية أبي القاسم            | ٦٣٦ سليمان                     |
| ٨٩٣ حكاية الحداد وهرون الرشيد   | ٧٩٩ حروب الردة                 |
| ١٨٦ حكاية الشيخ المهدي          | ٥٩٧ حروب غرناطة                |
| حكم الشرع في التملك على         | ٧٤٧ حروف النفي في القرآن       |
| ٦٠١ المذهب المالكي              | ١٢٦ حساب الجبر والمقابلة       |
| ١٠٢-٩٦ حكم الفلاسفة             | ٤٥٨ حسر اللثام                 |
| ٩٢١ حكم النبي محمد              | ٨٩١ حسن المحاضرة               |



## صفحة

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| ٣٢٠         | حياة أبي العلاء المعرى       |
| ١٠٥٤        | حياة أسرة في القاهرة         |
| ٩٠٨-٤٩٥     | حياة الحيوان الكبيرى         |
| ٤٧١         | حياة الرسول                  |
| ٥٢٥         | حياة السير مورتيمر ديراند    |
| ٢٣٥         | حياة الصحراء                 |
| ٢٣٥         | حياة العرب                   |
|             | حياة القاهرة في القرن الثامن |
| ٣٢٦         | عشر                          |
| ٥٠٧         | حياة المهاتما غاندى          |
| ٧٠٨         | حياة النبي                   |
|             | حياة النصارى والأكراد في     |
| ٢٤٣         | دمشق                         |
| ٧٥٠         | حياة دبلوماسى                |
| ٤٧٢-٢٩٧-١٧١ | حياة محمد                    |
| ٧٨٤         |                              |
| ٩٠٦         | حياة محمد وأفكاره            |
| ٧١٦         | حياة محمد ودعوته             |
| ٢٠٣-١٤١     | حياة يسوع                    |
| ٤٨٧         | حياة يسوع في نظر المسلمين    |

## ( خ )

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| ١٠٣٨            | الخبر عن البشر                 |
| ١٥٦             | الخراج ( لأبي معشر البلخي )    |
| ٧٣٤-٢٣٧         | الخراج ( لأبي يوسف )           |
| ٩٥٧-٩٤٦-٨٩٥     |                                |
| ٦٥١             | الخراج ( لقدامة بن جعفر )      |
|                 | الخراج ( ليحيى بن آدم القرشى ) |
| ٧٥٤-٦٧٠-٦٦١-١٥٦ |                                |

## صفحة

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| ٨٠٧             | حكم الموفق                |
| ٣٩١             | حكم غرناطة                |
| ٢٦٤             | حكمة الإشراق              |
| ٩٩٤             | حكمة العرب                |
| ٩٥٤-٩٢٢         | حكمة حيكار                |
|                 | حكومات الشرق الأوسط       |
| ٩٨١             | وسياسته في القرن العشرين  |
| ١١٢             | حكومة الحكومات            |
| ٢٦٨             | حلب أيام سيف الدولة       |
| ٢١٦             | حلية الأذهان              |
| ٢٤٧             | حلية الأنفس               |
| ٧٩٦-٥٣٢         | حلية الأولياء             |
| ٢٤٧             | حلية الفرسان              |
| ٥٣١             | حماسة هبة الله بن الشجرى  |
| ١٨١             | حمام الزاجل               |
| ٢٩٢             | حمامات دمشق               |
| ٣٢٣             | حملة منزكرت               |
| ٦٢٠             | حوادث أشيلا في المغرب     |
| ١٠١٥            | حوادث الدهور              |
| ١٤٩             | حوادث الزمان في جبل لبنان |
| ٥٣٨-٤٨٩         | حوض النيل الكبير          |
| ٣٧٦             | حول خزانة الأدب           |
| ٥٨٧             | حول فيض العالم            |
| ٤٩٢             | حوليات الخلافة            |
| ٥٠٩             | حوليات القطرين            |
| ٢٣٩-١٠١-٩٢      | حي بن يقظان               |
| ٥٩٨-٥٨٥-٤٧١-٣٠٩ |                           |
| ٩٤٢-٨٤٣-٩٢٢-٨٣١ |                           |
| ١٠٣٨            |                           |
| ٨٣٠             | حياة ابن سينا وآثاره      |

## صفحة

|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| ٩٩٥         | الخوارج                           |
| ٧٢٥         | الخوارج والشيعة                   |
| ١٢٣         | الخوارزمي في الحساب العملي        |
| ٦٣٤         | الخيل ( للأصمعي )                 |
| ١٧٦         | الخيول العربية                    |
| ٤٧٧         | خان على                           |
| ٦١١         | خراب قرطبة الأمويين               |
| ٩٦٤         | خراسان والدولة السلجوقية          |
| ٥٧١         | خرائب حواضر العراق                |
|             | خرائط مدن أمريكا الجنوبية         |
| ٦٠٢         | والغلبين                          |
| ٩٣٤-٨٩١     | خريدة العجائب                     |
| ٦٤٧         | خريدة القصر وجريدة العصر          |
| ٣٧٨         | خريطة العالم عام ١٥٧٩             |
| ٩٢٨         | خزانة الحواشي                     |
|             | خزفيات الإسلام القديمة وأصلها ٣٧٨ |
|             | خصائص الحيوان والنبات             |
| ١٠٨٧        | والأحجار الكريمة                  |
| ٩٧٢         | خصائص اللهجة العراقية             |
| ٧٤٣         | خصائص شمال إفريقيا                |
| ٧٥٨         | خصائص فلسطين                      |
|             | خصائص وأساليب الثقافة             |
| ٣٩٤-٣٩٠-٣٨٨ | العربية                           |
| ٤٧٠         | خطب الافتتاح                      |
| ٦٦٢         | خطباء الإسلام                     |
| ٣١٨         | خطبة حجة الوداع                   |
|             | خطرة الطيف ورحلة الشتاء           |
| ٧٠٢         | والصيف                            |
| ٢٠٨         | خطط إفريقيا                       |
| ٥١١         | خطط البلاد العربية                |

## صفحة

|         |                             |
|---------|-----------------------------|
| ٤٥٠     | الخرافات والأساطير اللقانية |
| ٥٧٢     | الخزف البيزنطي              |
| ٦٣٦     | الخزف الشرقي                |
| ٥٣٥     | الخزف في العصر الوسيط       |
| ٢٨٦     | الخزف في فاس                |
| ٩١      | الحصا                       |
|         | الخصائص الصرفية للأفعال     |
| ٩٧٤     | العربية                     |
|         | الخصائص اللغوية لآثار شمال  |
| ٩٧٠     | القوقاز                     |
| ٣٦٨     | الخطابة                     |
| ٢٠٨-١٨١ | الخطط ( للمقريزي )          |
| ٢٣٥-٢٢٥ |                             |
| ١٠٨٣    | الخلاصة ( لتوما الأكويني )  |
| ٩٢      | الخلاصة الأندلسية           |
| ١٠٩٤    | الخلاصة ضد الأمم            |
| ٥١٩-٥٠٤ | الخلافة                     |
| ٣١٩     | الخلافة على مذهب رشيد رضا   |
|         | الخلافة والسلطان في الشرع   |
| ٣٧٥     | الإسلامي                    |
|         | الحلفاء ورعاياهم من غير     |
| ٥٣٨     | المسلمين                    |
| ٦٣٥     | الحلوة في عقائد الزيدية     |
| ٥٢١     | الخليج الفارسي              |
| ٥١٤     | الخليفة                     |
|         | الخليفة عبد الملك بن مروان  |
| ٤٠٠     | والعبادة الأباضية           |
| ٣٣٥     | الخليفة هرون                |
| ٩٥٥     | الخمير ( لابن المعتز )      |
| ٣٩٢     | الخمير تعمى العينين         |

## صفحة

- خنجر الإيمان ١١٨-١٣١  
خواص المثلث القائم الزاوية ٦٩٩  
خواطر عن الهند ٤٩٨  
خيال الظل ٧٤٣  
خيال الظل في الشرق ٧٥٣

## ( د )

- الدارات ٦٣٥  
الدبلوماسية الشرقية في الخطوط  
المسمارية وألواح مصر ٧٣٠  
الدر المنتخب في تاريخ مملكة  
حلب ٦٣١  
الدر المنظوم في وصايا السلطان  
المرحوم لويس السادس عشر ١٨٢  
الدر النظم ٩٩٩  
الدراسات الإفريقية والشرقية ٤٠٤  
الدراسات الشرقية ٣٩٠-٧٣٨  
٧٨٤  
الدراسات الشرقية السامية ١٠١٥  
الدراسات الشرقية في إيطاليا ٣٨١  
الدراسات الشرقية ورجال الدين ٣٨١  
الدراسات العربية في البرتغال ٦٢١  
الدر السنية ٢٥٦  
الدر العمانية في اللغة العثمانية ٢٥٦  
الدر الكامنة ٥٣٢  
الدر المختارة ٢٦٧  
الدرس التمهيدى للغة الأدبية  
الحديثة ٩٧٥  
الدرس الشريف ٢٢٩

## صفحة

- خطوات في أفريقيا الشرقية ٤٨٧  
خلاصة القوانين المدنية ٢٥  
خلاصة الحساب ٢١٩-٦٩٩-٧٠٥  
خلاصة الفلسفة ١٢٧  
خلاصة الكلام في تأويل  
الأحلام ١٧٣  
خلاصة المذهب الكاثوليكي  
ضد الوثنيين ١٣٠  
خلاصة الوفا باختصار رسائل  
إخوان الصفا ٧١٦  
خلاصة تاريخ الأندلس ١٨٥  
خلاصة تاريخ العرب ١٧٧  
خلاصة علم الصنائع النفيسة  
الإسلامية ٢٢٠  
خلافة الحكم المستنصر ٦١١  
خلافة المغرب ٤٩٦  
خلافة على ٣٩٠  
خلافة هشام بن عبد الملك ٣٩٥  
خلافة يزيد الأول ١٠٧٠  
خلع النعلين ١٠٥  
خلق الإنسان ٦٣٥-٨٠١  
خلود الروح ٩٩  
خلود النفس في مفهوم ابن رشد ٦١٣  
خليفة وسلطان ٩٤٣  
خمسة ممالك عظمت في العالم  
الشرقي القديم ٥٦٥  
خمسة خطباء الإسلام ٧٢٦  
خمسة قرون على استامبول التركية ٣٢٥

| صفحة   | صفحة  |
|--|---|
| دائرة المعارف الإسلامية الموجزة ٥٥٣              | الدرة الألفية في علم العربية ٨٩٦                                    |
| دخول الروس في النصرانية ٩٤٧                      | الدرة الفاخرة ٢٤٠   |
| دراسات الفلسفة في العصر الوسيط ٢٩٧               | الدروز في لبنان ٥١٣   |
| دراسات تاريخية ٥٨٢                               | الدروز وديانتهم في لبنان ١٨٠  |
| دراسات تاريخية عن فاس ٧٣٩                        | الدعوة إلى الإسلام ٥٠٤  |
| دراسات حول شعراء العرب ٦٣٢                       | الدفاع عن الإسلام ٤٠٤   |
| دراسات سامية ٦٦٨                                 | الدليل ١٤٠  |
| دراسات شرقية ٥٤٠-٦٧١                             | الدليل العام للمخطوطات ١٦٨  |
| دراسات علقمة الفحل ٨٨٠                           | الدليل المنير ٩٧  |
| دراسات عن ابن رشد ٦٠٤                            | الدليل إلى تعلم اللغة التترية ٧٢٢                                   |
| دراسات عن الآداب الشعبية ١٧٥                     | الدليل في تعلم اللغة العربية ٧٢٢                                    |
| عند قدماء المصريين ١٧٥                           | الدوائر وعقلة المستوفر ٨٩٩  |
| دراسات عن العربية ٨٨١                            | الدولة العباسية ٤٩٥   |
| دراسات عن الحياة في فجر الإسلام ٥٣٩              | الدولة العربية وسقوطها من ظهور الإسلام حتى نهاية الدولة الأموية ٧٢٥ |
| دراسات عن الفتح العربي ٧٤٦                       | الديانات البابلية والآشورية ٣٩٠                                     |
| دراسات عن تاريخ الطبري ٦٦٣                       | الديانات الفينيقية ٢٤   |
| دراسات عن عصر الأمويين ١٠٧٠                      | الديانة المحمدية ٥٥٣  |
| دراسات عن علاقة الفن المغربي بالفن البرتغالي ٦٢١ | الدين الإسلامي وفق القرآن ١٩٦                                       |
| دراسات فقه اللغات السامية ٧٣٠                    | والتعاليم المذهبية ١٩٦  |
| دراسات في آثار إيران والصين ٨٩٩                  | الدين في تركيا ٥٣٥  |
| دراسات في الحبوس ٦٠١                             | الدين والدولة ٥١٦-٥٢٠-٧٩٤   |
| دراسات في الحضارة الإسلامية ٥٥٣                  | ١٠٧٤  |
| دراسات في اللغة العثمانية القديمة ٨٢٩            | الديوان المطرب في أقوال عرب أفريقيا والمغرب ٢٠٨                     |
| دراسات في النقد الأدبي ٥٨٧                       | دانتى وإقبال ٣٩٧  |
| دراسات في تاريخ إسبانيا الإسلامية ٥٨٨            | دانتى والإسلام ٣٢٨-٣٨١  |
|  | داني والشرق ٣٨١   |
|  | داء ودواء في المنسا ٨٩٣   |

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| ٩٠٨             | الحديث                          |
| ٦٩٧             | دراسة في العروض العربية         |
| ٢٩٤             | دراسة في القادرية               |
| ٣٨١             | دراسة لأشعار مزاحم العقيلي      |
|                 | دراسة نقدية عن المؤرخين         |
| ٥٨٣             | العرب الإسيان                   |
|                 | دراسة وثائق الحماية والحلف      |
| ٢٦٥             | عند البربر                      |
| ٨٩٨             | درج الغرر ودرج الدرر            |
| ٨١٨             | درر الحكام في غرر الأحكام       |
| ٨٤٦             | دروس جغرافية                    |
|                 | درة الأسلاك في دولة الأتراك     |
| ٨٩٤ - ٦٥٧       |                                 |
| ٧٠٩             | درة الغواص                      |
| ٨٧٩             | دسائس الإنجليز على الإسلام      |
| ٧٢٩             | دستور المدينة أيام النبي        |
| ٩٧٧             | دعاء الكروان                    |
| ٥٥٦             | دعوة إلى المغرب                 |
| ٢٦٨             | دفاع بحرية طرابلس               |
| ٥٤٥             | دقائق الحروف                    |
| ٩٧٠             | دليل الأدب الإسماعيلي           |
| ١٣٦ - ٩٥        | دليل الخائرين                   |
| ١٧٢ - ١٢٠ - ١١٤ | دليل الحج                       |
| ٢٦٩             | دليل الحج إلى الأرض المقدسة     |
| ٩٣٥             | دليل السياح في الشام ومصر       |
| ٧٦٥             | دليل القرآن                     |
| ٥٣٦             | دليل الكتب في الجزيرة العربية   |
|                 | دليل اللغة العربية ( لهجة سوق ) |
| ٧٢٦             | بيروت                           |

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٧٣٥ | دراسات في تاريخ الفلسفة      |
|     | دراسات في تاريخ علوم العصر   |
| ٩٩٨ | الوسيط                       |
|     | دراسات في خزائن استامبول     |
| ٨٠٣ | والقاهرة                     |
|     | دراسات في فلسفة القرون       |
| ٢٩٦ | الوسطى                       |
|     | دراسات نقدية في شق صدر       |
| ٩٠٠ | الرسول                       |
| ٣١٨ | دراسة أدب الأمثال عند العرب  |
|     | دراسة الإسلام في أوروبا في   |
|     | القرنين الثاني عشر والثالث   |
| ٣٨٦ | عشر                          |
| ٣٧٢ | دراسة التاريخ الشرقى         |
| ٥٠٥ | دراسة الشرق اللاتينى         |
|     | دراسة العرب للطبيعة والفلسفة |
| ٧١٦ | الطبيعية                     |
|     | دراسة الكتابات العربية في    |
| ٥٨٥ | غرناطة                       |
| ٧٣٣ | دراسة اللغات الشرقية         |
| ٩٣١ | دراسة اللغة العربية لاروس    |
|     | دراسة حديثة عن الرسول        |
| ٣٩١ | وأصل الإسلام                 |
| ٥٩٧ | دراسة عن أنى خرة             |
| ٣٦١ | دراسة عن الإسلام             |
| ٩٩٩ | دراسة عن الغزالي             |
| ٧٦٠ | دراسة عن النبي               |
| ٥٨٧ | دراسة عن بلايو               |
|     | دراسة في الأدب الفارسي       |

## صفحة

|                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| ٣٦٨-٣٦٦          | ديوان ابن حمديس           |
| ٧٢١              | ديوان ابن قزمان           |
| ٧٩٢              | ديوان أبي الأسود الدؤلى   |
| ٧٥٦- ٦٠١         | ديوان أبي ربيعة           |
| ٧٩٢              | ديوان أبي العتاهية        |
| ٧٢١              | ديوان أبي الرقال          |
| ٥٢٠-٥١٩          | ديوان أبي تمام            |
| ٥٣١              | ديوان أبي دهبيل الجمحي    |
| ١٠٤٣             | ديوان أبي كبير الهذلى     |
| ٨٩٣-٦٣٢          | ديوان أبي محجن الثقفى     |
| ٧٢٠-٧٧٥          | ديوان أبي نواس            |
| ٨٠٩              |                           |
| ٥٧٩              | ديوان آخر ملوك غرناطة     |
| ٦٣٧-٣٧١          | ديوان الأخطل              |
|                  | ديوان الأمير الفاطمى تميم |
| ٦٤٨              | ابن المعز لدين الله       |
| ٧٤٠              | ديوان الأنصارى            |
| ٤٨٣              | ديوان البهاء زهير         |
| ١٠١              | ديوان التسابيح            |
| ٦٥٧              | ديوان الحادرة             |
| ٩٠٧              | ديوان الخطيئة             |
| ١٠٢              | ديوان الحب الطاهر         |
| ٢٩١-٢٩٠          | ديوان الحلاج              |
| ٦٣٧-٥٥١-٥١٩      | ديوان الحماسة             |
| ٩٤٧- ٧٩٢-٦٩٩-٦٩٧ |                           |
| ٨٢٧              | ديوان السموئل             |
|                  | ديوان الشعر الذهبى عند    |
| ٩٠٩              | الفوجول                   |
| ٦١١-٤٠٢          | ديوان الصبابة             |
| ٧٤٠              | ديوان الصحاح              |

## صفحة

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| ٢٢٧         | دليل المترجم فى سوريا           |
|             | دليل المحفوظات المتعلقة         |
| ١٦٨         | بالببحرية                       |
|             | دليل المسافر بين طرابلس         |
| ٢١٠         | ومصر                            |
| ١١٤         | دليل توريانتيوس                 |
| ٨٨٠         | دليل فلسطين                     |
|             | دليل محفوظات الحرب              |
| ١٦٨         | التاريخية                       |
| ١٩٨         | دليلة المختالة                  |
| ٩٢٣         | دماء من طين                     |
| ١٠٩٦        | دمشق                            |
| ٢١٠         | دوحة الناشر                     |
|             | دوراللاتين فى تاريخ القسطنطينية |
| ٢٧٠         | الداخلى                         |
| ٥٨٨         | دورسك النقود الأندلسية          |
| ٩١٣         | دول الإسلام                     |
| ٨٤٧         | دولة الساسانيين                 |
| ٤٩٢         | دولة المماليك فى مصر            |
| ٣٧٩         | دولة عمورية                     |
| ٨٩٩         | ديانات إيران                    |
| ٣٩٠         | ديانات الحثيين                  |
| ٥٩٠         | دير العذراء فى الرابطة          |
| ٥١٩         | دينارذهي من عصر المستنجد        |
|             | دين بابل ودين اليهود ودين       |
| ٧٢٢         | النصارى                         |
| ٣٩٠         | دين الزيدية                     |
| ٥١٨         | ديوان ابن التعاوين              |
| ٥٣١         | ديوان ابن العميل                |
| ٣٦٦-٢٠٦-١٥٨ | ديوان ابن الفارض                |

## صفحة

- ديوان سلامة بن جندل ٦٣٧  
 ديوان شمس الدين تبريز ٥٢٦  
 ديوان شمس الدين محمد حافظ ٢٣٤  
 ديوان طرفة بن العبد ٧٤٠-٩٢٨  
 ديوان طفيل بن الغنوي ٥٣١  
 ديوان عامر بن الطفيل ٤٩٧  
 ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات  
 ٦٣٨-٧٥١  
 ديوان عبيد بن الأبرص ٤٩٧-٧٥٠  
 ديوان عروة بن الورد ٢٠١-٢٢٥  
 ٧٣٩  
 ديوان علقمة الفحل ٧١٤  
 ديوان عمر المختار الكلبي ٩٥٢  
 ديوان عمر بن قميئة ٧٤٠  
 ديوان قيس بن الحطيم ٧٤٠-٨٢٧  
 ديوان كثير عزة ٣٠٥  
 ديوان كعب بن زهير ٨٢٨  
 ديوان لبيد العامري ٦٣٥-٧٧٨  
 ٩٣٤  
 ديوان لغات الترك ٩٣٢  
 ديوان محمد بن كثير الرفاعي ٧٠٢  
 ديوان مزاحم العقبلي ٥٣١  
 ديوان مسلم بن الوليد ٦٦٥-٧٩١  
 ديوان مصر ٣٦٢-٩٩٩  
 ديوان معن بن أوس المزني ٧٤٠-٧٥٦  
 ديوان من الجزيرة العربية  
 الوسطى ٨٨١  
 ديوان موسى بن عзра ١٠٠٠

## صفحة

- ديوان الصوابي السرياني ١٠٩٥  
 ديوان الطرماح بن حكيم ٥٣١  
 ديوان الطهمان ٤٨٥-٦٩٣-٧٩٢٧٢٠  
 ديوان العجاج ٦٣٥  
 ديوان الفرزق ٢٠١-٧٧٤  
 ديوان القطامي ٧٢٣-٧٣١  
 ديوان المتلمس ٦٣٣  
 ديوان المتنبي ٦٢٨-٧١٦-٧٩٢  
 ديوان الموحدين ٢٧٩  
 ديوان النابغة الذبياني ٢١٣  
 ديوان النعمان بن بشير الأنصاري ٥٣١  
 ديوان الهذليين ٦٩٣-٦٩٦  
 ديوان الهند ٥٤٢  
 ديوان الواواء الدمشقي ٩٥٢  
 ديوان الوليد بن يزيد ٣٩٥  
 ديوان امرئ القيس ١٨٩-١٩٧-  
 ٦٤٧  
 ديوان أمية بن أبي الصلت ٨٨٣  
 ديوان أوس بن حجر ٢٢٥  
 ديوان بكر بن عبد العزيز  
 العجيلي ٥٣١  
 ديوان بهاء الدين بن زهير المصري ٢٠٠  
 ديوان جلال الدين رومي ٦٣٠  
 ديوان جميل ٣٩٥  
 ديوان حاتم الطائي ٤٥٨-٧٢٣-٨٨٣  
 ديوان حسان بن ثابت ٧٤٩-٨٨٤  
 ديوان دريد بن الصمة ١٠٣٧  
 ديوان ذي الرمة ٤٩٩-٧٣١-٧٤٠  
 ديوان رؤبة بن العجاج ٧٢١  
 ديوان زهير بن أبي سلمى ٨٩٣

| صفحة    | ( ذ )   | صفحة                                   |
|---------|---|--|
| ١٧٣     | الرزاء ( للطغرائي )   | ١٠٥-٦١١                                |
| ٩٩٨     | الرجال العظماء في العلوم                                    | ٨٤٤-٦٥٨                                |
| ٦٩٧     | الرحالة الأوربيون إلى الشرق                                 | ٤٨٤                                    |
| ٩١٢     | الرحالة العرب   | ٧٦٧                                    |
|         | الرحالة المسلمون إلى أوروبا في القرنين التاسع عشر والعشرين  | ٧٧٣                                    |
| ٣٠٦     | والعشرين  | ٩٠٠                                    |
| ٤٧٥     | الرحلات الذوبية   | ٦٣٠                                    |
| ٢٢١     | الرحلة إلى بلاد السنوسيين                                   | ٩٢٢                                    |
| ٤٧٥     | الرحلة إلى بلاد الشام                                       | ٩٣٤                                    |
| ٣٨٢     | الرد على الزنديق اللعين ابن المقفع                          | ١٠٤٨                                   |
| ٣٨٤     | الرد على النصارى  | مؤاب                                   |
| ١٣٥     | الردود على ابن رشد  | ذكريات وخواطر عن عالم الاستشراق        |
| ٢٧٣     | الرسالة ( لابن أبي زيد القيرواني )                          | ٩٥٣                                    |
| ١٤٩     | الرسالة التامة في كلام العامة                               | ذكريات عن العلامة المستعرب كراتشكوفسكى |
| ٧٠٩     |   | ٩٣٢                                    |
| ٦٩٣     | الرسالة الجدية  | ٧٨٦                                    |
| ٦٣٢     | الرسالة الشمسية   | ذكرى خليل أدهم                         |
|         | الرسالة الشهابية في الصناعة الموسيقية                       | ٢٨٨                                    |
| ١٠٦٥    |   | ذكرى ماسينيون                          |
| ٧٦٧-٣١٤ | الرسالة الصلاحية  | ٣٨٧                                    |
| ٨٠٤-٧٦٧ | الرسالة الكاملية  | ذكرى وفاة جوزيبي جابرييلي              |
| ٥٢٧     | الرسالة اللونية   | ٦٦٣                                    |
|         | الرسالة المنفذة من أصحاب ديوان مصر إلى حضرة الجنرال بونابرت | ٥٤٧                                    |
| ١٨٣-١٨١ |   | ذم الملاحى                             |
| ٧٣٣     | الرسائل الحبشية   | ذو الهمة وعمر النعمان                  |
| ١٧٠     | الرسائل الفارسية  | ٣٠٤                                    |
| ٢٠٣     | الرسائل   | ذيل الذيل                              |
| ٥٠٥     | الرسم الإسلامى  | ٥٤١                                    |
|         |   | ٦٣٥                                    |
|         |   | ذيل الصغاني                            |
|         | ( ر )   |  |
|         | رائد التراث العربى  | ٢٦٨                                    |
|         | الرازى فيلسوف وعالم طبيعى                                   | ٧٦٨                                    |
|         | الربع الخالى  | ٥٤٨-٥٣٠                                |



| صفحة                  |                                       | صفحة              |                                   |
|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| ١٩٠                   | والفرس                                | ٥٦٧               | الرسم الفارسي                     |
| ٢٢٦-٢٢١               | رحلات السندباد البحري                 | ٥٠٤               | الرسم في الإسلام                  |
|                       | رحلات فرنسوا ارنو إلى أثينة           | ٥٢٩               | الرسول                            |
| ٢٦٩                   | والقسطنطينية                          |                   | الروابط بين الإسلام والمسيحية ٤٨٧ |
| ٢١٠                   | رحلات نى شمانى أفريقيا                | ٢٧٠               | الروح                             |
| ٢٨                    | رحلات كوليجر                          |                   | الروض المعطار ٢٧٩ - ٦١٥ - ٦١٦     |
|                       | رحلات ماركو بولو إلى الشرق            |                   | الروضتين (كتاب) ١٦٥ - ١٨٧٤ -      |
| ٨٢٨                   | وتركيا والمغرب                        | ٢١٥               |                                   |
|                       | رحلات وسياحات في الشرق                | ٩٩٣               | الروضة الزهرية                    |
| ٨٢٨                   | المغرب                                | ٣٩٨               | الرياضيات العربية                 |
|                       | رحلات وسياحات في الشرق                | ٨٨٣               | الرياضيات عند العرب               |
| ٥٠٥                   | الأدنى                                | ١١٩               | الرياضيات للملايين                |
|                       | رحلتى إلى البلاد العربية الداخلية ٧٢٣ | ٧٣٥               | الرياضيون المسلمون                |
|                       | رحلتى إلى أواسط وشرق الجزيرة          | ٨٥٠               | الريبة عند اليهود                 |
| ٣٨٤                   | العربية                               | ٩٥٣               | الريح                             |
|                       | رحلتى وانطباعانى في بلاد              | ٥٢٧               | رابعة العدوية المتصوفة            |
| ٩٠٥                   | الفرس                                 | ٣٠٤               | رأس السنة عند الفاطميين           |
| ١٩٧                   | رحلة ابن جبير                         | ٢٦٤               | راهب بحيرة والقرآن                |
| ٤٨٥ - ٣٦٥ - ٢٨٥ - ٢٦٦ |                                       |                   | رايات المبرزين وشارات المميزين    |
| ٦٦٥                   |                                       | ٦١٠ - ٢٧٩         |                                   |
| ٣٨٩                   | رحلة ابن أبي عمير الطليطلى            | ٥٥٠               | رايت في حضرموت                    |
|                       | رحلة أثرية إلى الصفا وفي جبل          | ٩٣٢               | رباعيات أنى العلاء                |
| ٣٣٩                   | الدروز                                |                   | رباعيات الخيام ١٩٧ - ٤٩٤ - ٥٠٧ -  |
|                       | رحلة الأب دامتو كروشى إلى             | ٨٤٨ - ٦٧١         |                                   |
| ٣٨٦                   | الشرق                                 | ٥٥٧               | رباعيات جلال الدين روى            |
| ٤٧٩                   | رحلة البطريوك مكارىوس                 | ١٣٦               | رباعيات مملكة ميورقة              |
| ٩٣١ -                 |                                       |                   | رحلات ابن بطوطة ١٦١ - ١٩٧ -       |
| ٢١١                   | رحلة الزريان                          | ٢٨١ - ٣٩٧ - ٥٥٢ - |                                   |
| ١٧٥                   | رحلة السائح سليمان                    | ٦١٩ - ٦٤١ - ٦٩٦   |                                   |
| ٣٩٥                   | رحلة السندباد                         |                   | رحلات الرحالين من العرب           |

## صفحة

- رسالة الجدرى والحصبة ٨٦-٩٩٣  
 رسالة الرازى عن الجدرى ٤٧٢  
 رسالة الشعر ٣٩٥  
 رسالة الطير (لابن سينا) ٨٠٢  
 رسالة العماد لابن العديم ٨٩٣  
 رسالة الغفران ١١٣  
 ٣١٧ - ٣٩٥ - ٥٢٦ - ٩٥٥  
 رسالة الفلك ٣٢٧  
 رسالة القدس ٥٩٦  
 رسالة القيان ١٠٠٠  
 رسالة الكرم ٣٦٦  
 رسالة الكندى فى الحيوان ٣٨٩  
 رسالة الموسيقى ٨٥  
 رسالة النيسابورى فى البراهين ٦٩٨  
 رسالة الوداع ٩٢  
 رسالة الوليدى ٦٩٣  
 رسالة إلى أندر ٥٥٦  
 رسالة جالينوس والأسماء الطبية ٨٠٤  
 رسالة حى بن يقظان ٥٤١  
 رسالة فارسية فى تاريخ الأديان ٣٩٥  
 رسالة فى أعياد المسلمين بطرابلس ٤٠٤  
 رسالة فى الأسطرلاب ٦٠٦  
 رسالة فى العقل ١٠٧٤  
 رسالة فى العين ٧٢١  
 رسالة فى حساب الجبر والمقابلة ٨٧  
 رسالة فى مبادئ ابن تيمية  
 الاجتماعية والسياسية ٣١٩  
 رسالة مقنعة السائل ٧٠٢  
 رسالة من صلاح الدين إلى  
 الخليفة الموحد ٢٨٥

## صفحة

- رحلة العبدرى إلى شمال أفريقيا ١٩٨  
 رحلة الوزير فى افتتاح الأسير ٥٧٩  
 رحلة إلى آسيا الوسطى ٩٠٥  
 رحلة إلى الجزيرة العربية ٤٧٥  
 رحلة إلى الشرق ٦٠٧  
 رحلة إلى بلاد العجم وآسيا الوسطى ٩٣٦  
 رحلة إلى عهد الشباب ٩٧٣  
 رحلة إلى لبنان فى القرن التاسع ١٤١  
 رحلة إلى مصر وبلاد النوبة ٨٣٧  
 رحلة رايس فى العراق ٤٧٦  
 رحلة سعيد محمد أفندى إلى  
 السويد ٨٩٤  
 رحلة علمية إلى تونس ٢٢٤  
 رحلة فى شبه جزيرة سيناء ٤٨٣  
 رحلة لامارتين إلى الشرق ١٨٧  
 رحلة ماركو بولو ٥٢٢  
 رحلة من بغداد إلى حلب ١٧٦  
 رحلة من طنجة إلى مكناس ٥٨١  
 رد قلبى ٩٧٤  
 رسالة ابن أبى زيد القيروانى  
 ٢٣٧ - ٤٩٤  
 رسالة ابن الصفار فى الأسطرلاب ١٢٥  
 رسالة ابن زيدون ٦٥٦  
 رسالة أرسطو إلى الإسكندر فى  
 السياسة ٧٢١  
 رسالة الأبرار ١٩٥  
 رسالة الإنشاء ٤٧٧  
 رسالة البركار ٦٩٨  
 رسالة التنبيه ٨٩٣

## صفحة

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| ١٤١       | روبنصون                 |
| ٣٩٠ - ١٠٨ | روجارى                  |
| ١٨١ - ٩٣  | روح الشرائع             |
| ٢٩٩ - ٢٩١ | روح لإيران              |
| ٢٩٦       | روح فلسفة القرون الوسطى |
| ٦٠٣       | روض القرطاس             |
| ٤٨٩ - ٤٨٨ | روضة الصفا              |
| ٦٣٠ - ٢٧٧ | روضة النسرین            |
| ٣٥٨       | رياضيات النجاة          |
| ٥٩٠       | ريحانة الكتاب           |

## ( ز )

|                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| ٧٧٣             | الزاج والأملح                     |
| ٣٤٢             | الزجر عند الآشوريين والبابليين    |
| ٣٨٦             | الزخارف الإسلامية                 |
| ٥٩٧ - ٢٨٧       | الزخرف العربى                     |
| ٦٠٢             | الزخرفة فى الأندلس قبل الإسلام    |
| ٧٥٦ - ٦٠٦ - ٦٠٠ | الزراعة                           |
| ٥٢٩             | الزراعة فى وادى الدوان            |
| ٦٠٥             | الزرقالى الفلكى                   |
| ١٩٦             | الزكاة والتشريع الإسلامية         |
|                 | الزمان فى اللغة العربية الفصحى    |
| ٩٧٥             | الحديثة                           |
| ٧٦٤             | الزمردة                           |
| ٢٩١             | الزمن فى التفكير الإسلامى         |
| ١٠٠٢            | الزمن فى المدرسة الفقهية          |
| ٦٢١             | الزمرور                           |
| ٣٢٢             | الزنادقة فى بلاد الإسلام          |
| ٣٩٦             | الزنادقة خلال العصر العباسى الأول |
| ٥٢٠             | الزنادقة فى الإسلام والمسيحية     |
| ١٠١٥ - ١٠١٤     | الزهرة                            |

## صفحة

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| ٧٠٧                   | رسالة هرمس فى زجر النفس          |
| ٢٠٦                   | رسائل ابن جنى                    |
| ٥٩٥ - ١٤٧             | رسائل ابن عربى                   |
| ٩٠                    | رسائل إخوان الصفا                |
| ٦٩٤ - ٢٨٩ - ١٩٦ - ١٣٦ |                                  |
| ٧١٦ -                 |                                  |
| ١٧٤                   | رسائل الانتقاد                   |
|                       | رسائل البشرى فى السياحة بألمانيا |
| ٦٨٠ - ٤٣٢             | وسويسرا                          |
| ٥٤٩                   | رسائل السلالة البابلية الأولى    |
| ٤٦٤                   | رسائل القديس يوحنا               |
| ٨٢                    | رسائل القزوينى                   |
| ١٢٦                   | رسائل الكندى                     |
| ٦٤٧ - ٥١٨ - ٢١١       | رسائل المعرى                     |
| ٧٢٥                   | رسائل النبى والوفود اليه         |
| ٢٠٢                   | رسائل بابر ومعراج نامہ           |
| ٣٥٧                   | رسائل شيشرون                     |
| ٣٢٤                   | رسائل ضياء الدين بن الأثير       |
| ٦٠٥                   | رسائل فلكية                      |
| ٣٦٢ - ١٠١             | رسائل قسطنطين لوقا               |
| ٥٥٠                   | رسائل من سوريا                   |
| ٩٢٨                   | رسائل الشيخ البابى بهاء الدين    |
| ٥٠٤                   | رسامو القصر                      |
| ٦٤١                   | رسم المعمور من البلاد            |
| ٥٥٦                   | رسم طنجة                         |
| ٥٠٥                   | رسوم المغول المنمنمة             |
| ٥٦٦                   | رمسيس                            |
| ٣٠٦                   | رواد النهضة فى الشرق             |
| ٥٤٨                   | روايات البستان                   |
| ١٠٠٩                  | روائع الفن الفارسى               |

| صفحة                                       | صفحة                             |
|--|----------------------------------|
| ( س )                                      | ٥٢٨ الزواج العرفي في الإسلام     |
| ٢٦٣ الساعات الماثية                        | ٢٨٥ الزواج عند الجزائريين        |
| ٧٦٧ السائل في العين                        | ٩٣١ الزواج في الإسلام            |
| ٦٧١ السحر في جنوب الجزيرة العربية          | ٧٩٢ الزواجر                      |
| ٥٤٤ السحر في مخطوطات العصر الوسيط          | ١٠١ الزيج الألفونسي              |
| ٣٤٢ السحر لدى الآشوريين                    | ٤٦٥ - ١٠٠٠ الزيج السلطاني        |
| ٥١٤-٢٢٠ السحر والدين                       | ٣٥٧ الزيج الصابي                 |
| ٢٩١ السراب البيزنطي في المرأة البغدادية    | ١٧٨ الزيج الكبير الحاكسي         |
| ٢٢٠ السكنى القروية في الجزائر              | ٧٨٩ الزيدية                      |
| ٢٢٧ السكولاستيكية والتوماوية               | ٣٨٢ الزيدية وشرح المعتزلة للقرآن |
| ٥٦٤ السلاجقة الزنكيون                      | ١٢١ زاد الحاضرين                 |
| ٥٦٤ السلالات الإسلامية                     | ٣٦٢ زاء المسافرين                |
| ٦٠٧ السلطنة أم أبي عبد الله                | ١٠٤ زاد المسافرين                |
| ٨٨٩ السلطنة العثمانية                      | ١٧٠ زايير                        |
| ١٨١ السلوك لمعرفة دول الملوك               | ٩٢٨ زبدة الأسرار                 |
| ٧٩٠ - ١٨٤                                  | ٦٩٧ زبدة الحلب في تاريخ حلب      |
| ٩٧٣ - ١٢٧ السماء والعالم                   | ٦٦٩ زبدة النصرة                  |
| ١٧٦ السندباد البحري                        | ٢٩٥ - ٢٣٥ زبدة كشف الممالك       |
| ١٤٦ السنن الكبرى                           | ٧٥٢ زعماء الأدب العربي العصري    |
| ١٧٩ السنية والشيعية والحنفية               | ٩٢٣ - ٥٦٣ زقاق المدق             |
| ٩٩٣ السهم الطيار                           | ٢٢٤ زنائية مزاب                  |
| ٧١٧ - ٥٣٢ السودان                          | ٤٨٧ زنجبار                       |
| ٦٣٨ السور الثالث في القدس القديمة          | ٢٥٦ زهرة الآس في بناء مدينة فاس  |
| ١٠١٠ السوريون في أمريكا                    | زوال الترح في شرح منظومة         |
| ٥٦٨ السوس                                  | ٧٠٧ ابن فرح                      |
| ٧٢٨ السول والشمول                          | ١٠٠٠ - ٨٨٣ - ١٢٢ زيج الخوارزمي   |
| ١٠٦٣ السياحة الحديثة في بلاد الصعيد السفلى | ٤٦٩ زيج أولغ بك                  |
| ٧٢٥ السيادة العربية                        | ٣٧٥ زيد بن علي ونظام الزيدية     |
| ١٥٨ السيار المشرق في بوار المشرق           | ٤٠٢ زينب ( قصة )                 |
|  | ٢٨ زيوس تراغويدوس                |

٨٠١ سلالة عربية

١٨٩ سلسلة التواريخ

سلطان الاحلال من مانعي

القراة الدموية والأهلية

١٠٩٦ لدى الموارنة

٥٥٦ سلطان المغرب

١٧٣ - ١٦٩ سلطنة العجم

٤٨٢ سلك البيان

٥٥٦ سلم الرسل

١٤٥ سلم العلوم

٤٩٤ سلمان وابسال

٦٠٥ ساحون بن جبيرول

٣٦٥ - ١٠٧ سلوان المطاع

٢٩٩ سليم الأول في سوريا

٥٤٧ سنن أبي داود

٥٠١ سنة في إيران

٥٠٣ سوريا

٣٣٢ سوريا الوسطى

٤٨٧ سوريا غير المكتشفة

٨٤٧ سوريا وبلاد العرب

٥٦٣ سياحة تنقيب في خلده والسوس

٢٢٩ سياحة في المغرب

١٠٦ سياحة في صحراء مبيتي

٣٩٦ سياسة النورمان العربية في صقلية

سياسة تركيا الخارجية بعدمؤتمر

١٠١٩ ميونخ

سياسة عبد الرحمن الثالث

٢٨٠ الأفريقية

٢٠٨ سياسة نامة لنظام الملك

٥٦٠ سيد حضرموت

١٩٦ السياسة (لأرسطو)

٥٤١ - ٥١٩

٥٦١ السياسة والدبلوماسية العربية

٥٣٣ السيد بلهافن

٥٨٧ السيدة المستعربة

٨٣١ - ٨١٨ السير

٤٥٨ السيرة السيدية

٧٦٤ السيرة الفلسفية

٩٣١ - ٨٠١ - ٥٣٢ السيرة النبوية

٧٣٥ ساعات آلات الماء

٦٩٤ ساعات فراغ

٥٦٥ سبع ممالك شرقية عظمى

٦٩٣ سبعة أمثال للميداني

سبعة وعشرون عاماً من تاريخ

١٩٤ الدراسات الشرقية

٥٦٥ ست ممالك شرقية عظمى

٤٧٥ سجلات أسفار

١٣٢ - ١٢٨ - ١١٠ سر الأسرار

٧٧٢ - ٥٠٩ - ١٣٩

١٠٠ سر الأسرار المنحول

١٨٤ - ١٨٢ سر الخليفة

٦٤٧ سر الصناعة

٦٧٦ سر المصنفات القديمة

٦٤٨ سر الهوى المكنون

٢٧٠ سر حرف النون

٥٩١ - ٩١ سراج الملوك

٤٩٥ سفارة بغداد

٢٠٦ سفر الزبور

٢٠٢ سفر أيوب

٧٠٤ سفر يشوع

## صفحة

( ش )

|           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| ٨١٨       | الشاطبية                         |
|           | الشاعر الأندلسي أبي مدين دفين    |
| ٦٤٠       | تلمسان                           |
| ١٠٧       | الشافى فى علم القوافى            |
| ٢٨٥       | الشام على عهد الممالك            |
| ٦٣٤       | الشاہ                            |
| ٨٩٩       | الشجر ( لابن خالويه )            |
| ٧٤١       | الشدات السريانية                 |
| ٦٣٦       | الشرائع                          |
|           | الشرح الكافى فى علم العروض       |
| ٩٢٨       | والقوافى                         |
| ٣٧٩       | الشرع الإسلامى                   |
| ٧٦٢       | الشرع فى القرآن                  |
| ٩٨٣       | الشرق الأدنى قبل الإسكندر        |
| ٧٢٦       | الشرق الإسلامى                   |
| ٨٤٧       | الشرق الأقصى                     |
| ٣٨٧       | الشرق الحديث                     |
| ٥٠٥       | الشرق اللاتينى واللغة الإنجليزية |
| ٤٠١       | الشرق فى الضوء الحديث            |
| ٢٣٥       | الشرق فى نظر الغرب               |
| ٥٥٠       | الشرق هو الغرب                   |
| ١٠٤ - ٩٢  | الشروح على أرسطو                 |
|           | الشروط والمعاهدات بين            |
|           | جمهريات إيطاليا                  |
| ٣٦٥       | وسلاطين مصر وغيرهم               |
| ٤٧٩       | الشريعتان الإسلامية والهندية     |
| ٧٧٥       | الشرعية الإسلامية                |
| ٩٨٣ - ٩٣٨ | -                                |

## صفحة

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| ٨٣٠         | سير الأندلس                  |
| ٦٢١         | سير الرسول                   |
| ٥١٩         | سير بعض الصوفيين             |
| ٤٠٣         | سيرانيكا المجهولة            |
| ٢١٥         | سيرة إبراهيم بن المهدي       |
| ٦٣٣         | سيرة ابن طولون               |
| ٣٨١         | سيرة ابن هشام                |
| ٧١٤ - ٧٠٨ - | -                            |
| ٢٩٨         | سيرة الأولياء المسلمين       |
| ٦٦٤ - ٦٦١ - | سيرة الرسول ٣٢٣              |
| ٨١٠         | سيرة السلطان الظاهر ططر      |
|             | سيرة السلطان جلال الدين      |
| ٢١٨         | منكبرى                       |
| ٩٩٢ - ٤٧٢   | سيرة النبي                   |
| ٤٩٢         | سيرة النبي والتاريخ الإسلامى |
| ٦٣٢         | سيرة النبي                   |
| ٢٦٦         | سيرة جعفر الحاجب             |
| ٨٤٤         | سيرة زرادشت                  |
| ٢٠٦         | سيرة سيدى أبى مدين           |
| ٤٩٣ - ١٦٥   | سيرة صلاح الدين              |
| ٦٥٥         | -                            |
| ٥١٩         | سيرة عبد القادر الجيلانى     |
| ٢٠٠         | سيرة عنتره                   |
| ٩٠٩ - ٦٢٨ - | -                            |
| ٧١٤         | سيرة فخر الدين المعنى        |
| ٧٣٩ - ٦٣٢   | سيرة محمد                    |
| ٤٨٣         | سيرة هرون الرشيد             |
| ١٩٥         | سيف التيجان                  |

|                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| ٣٧٣              | المصريين                     |
| ٥١٥ - ١٣٣ - ١٢٥  | الشفاء                       |
| ١٠٣٩ - ٧٦٨ - ٧٣٦ |                              |
| ١٢٧              | الشفق                        |
| ٧٢٨              | الشماريخ في علم التاريخ      |
| ٩٧٤              | الشيخ جمعة                   |
| ٧٤٠ - ٥٣٩        | الشيعة                       |
| ٥٣٥              | الشيعة في إيران              |
| ٧٥٤              | الشيعة في حلب                |
| ٣٩٥              | الشيعة في عهد المأمون        |
| ٦١٧              | الشيوعية والإسلام            |
| ٥٥١              | شاطي * ليسيا                 |
| ١٤٥              | شاهنامه الفردوسي             |
| ٩٤٠ - ٤٧٧        |                              |
| ٥٥٠              | شتاء في الجزيرة العربية      |
| ٤٠٢              | شجرة الدر                    |
| ١٣٥              | شجرة العلم                   |
| ٢٩٠              | شخصيات قلقة في الإسلام       |
| ٣٠١              | شخصية ابن تغري بردي          |
| ٢٧٨              | شذرات تاريخية عن البربر      |
| ٣٣٩              | شذرات عن الميثولوجية السورية |
| ٨٩٨              | شذرات من الأدب السرياني      |
| ٤٧٣              | شرائع الإسلام                |
| ٨١٨              | شرح الجهالات                 |
|                  | شرح الرضى على كافية ابن      |
| ٩٢٨              | الحاجب                       |
| ٩٢٨              | شرح السراجية (للجرجاني)      |
| ٨٠١              | شرح السيرة                   |
| ٧٥٥              | شرح الشعراء الستة            |
| ١٢٦              | شرح الفارابي على أرسطو       |

|           |                                |
|-----------|--------------------------------|
|           | الشريعة الجديدة في عقد الخطبة  |
| ١٠٩٦      | والزواج                        |
|           | الشريعة والقانون في مصر        |
| ٨٠٤       | الحديثة                        |
| ٦٠٢       | الشطرنج عند العرب              |
| ٦٠٢       | الشطرنج ومنصوباته ومنحه        |
| ٣٩٠       | الشعائر البابلية والآشورية     |
| ١٠٩٢      | الشعائر الكنسية في العالم      |
| ٥٠٨       | الشعائر والعقيدة في المغرب     |
| ٧٠٢       | الشعر                          |
|           | الشعر التاريخي في الغناء ووصف  |
| ٥٨٣       | العرب الأندلس                  |
| ٧٥٣ - ٥٣٢ | الشعر الجاهلي                  |
| ١٠١٥      | الشعر الصوفي العبري            |
| ٧٨٠       | الشعر العامي القديم في تركستان |
| ٦٠٥       | الشعر العبري الإسباني          |
|           | الشعر العبري من بعد التوراة    |
| ٦٠٥       | إلى اليوم                      |
| ٦١١       | الشعر العربي                   |
| ٩٧٣ - ٩٢٣ | الشعر العربي الحديث            |
| ٧٣٠       | الشعر العربي اليهودي           |
| ٥١٩       | الشعر المحمول على السموم       |
| ٥٠٧       | الشعر الهندي                   |
|           | الشعر في فاس على عهد المرابطين |
| ٣٠٦       | والموحدين                      |
| ٢٨٥       | الشعر والشعراء                 |
| ٤٠٣       | الشعر والقصص العربي الشعبي     |
| ٥٩٩       | الشعراء المنشدون               |
| ٩٠٥       | الشعوب الشرقية                 |
|           | الشعور الديني عند قدماء        |

| صفحة                  |                                  | صفحة |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|------|----------------------------------|
| ١٠٣٦                  | شمال الحجاز                      | ٩٦   | شرح الفصول                       |
| ١٠٣٦ — ٥٣٤            | شمال نجد                         | ١٤٥  | شرح القرآن                       |
| ١٠٩٣                  | شكل الحكمة                       | ٧٢٣  | شرح الكتاب المقدس                |
|                       | شمس العلوم ودواء كلام            | ٢٩٠  | شرح المذهب الكوفي                |
| ٩٠٠ — ٨٩٨             | العرب من الكلوم                  | ٤٩٧  | شرح المعلقات السبع               |
| ٦٤٢                   | شناق في السموم والترياق          | ٥١   | شرح مختصر ابن الحكم              |
| ٤٩٢                   | شهادة القرآن لكتب أنبياء الرحمن  | ٥٠٧  | شرق وغرب                         |
| ٥٥٨                   | شهر زاد                          |      | شروح الإسكندر الأفروديسي ٨       |
|                       | شوق المستهام في معرفة رموز       | ٣٦٧  | شرح ابن رشد على كتب أرسطو        |
| ٦٢٩                   | الأقلام                          | ٣٨٥  | شعب طرابلس                       |
| ١٧٦                   | شئون الوهابيين                   | ٥٥٨  | شعر الرثاء                       |
| ١٧٤ — ١٦٩             | شيخ زادة                         | ٧٢١  | شعر العرب وشاعريتهم              |
|                       | (ص)                              | ٣٩٥  | شعر عبدة بن الأبرص               |
|                       |                                  | ٦٠١  | شعراء الأندلس                    |
| ٩٤٤                   | الصباثة والحنفية                 | ٣٩٦  | شعراء العرب                      |
| ٦٣٧                   | الصبح المنير في شعر أبي بصير     | ٦١٢  | شعراء أوروبا والشعر العربي       |
| ٨٠٣                   | الصبر والرضا                     | ٧١١  | شعراء سيف الدولة                 |
| ٨٠٢                   | الصحابة                          | ٢٨٢  | شعراء مالقة في القرن العاشر      |
| ٦٥٦                   | الصحاح                           |      | شعوب آسيا الوسطى في القرنين      |
| ٥٠٢                   | الصحافة والشعر في إيران الحديثة  | ٩٥٧  | الثالث عشر والرابع عشر           |
| ١٣٥                   | الصيديق المحبوب                  | ٩٤١  | شعوب البلقان                     |
| ٣٧٤                   | الصكوك العربية                   |      | شعوب وبلدان بين الفولغا          |
| ٦٠٦                   | الصبايان                         | ٨٠٨  | والأورال                         |
| ٨٠١                   | الصلاة والقرآن                   | ٧١٤  | شفا الغرام                       |
| ٥٩٨ — ٥٩١ — ٥٧٩ — ٥٧٥ | الصلاة                           | ٩٤   | شكل القطاع                       |
| ٩٤٤ — ٧٩٧ — ٥١٧       | الصليبية                         | ٥٢١  | شمال غرب فارس                    |
| ٥١٣                   | الصليبيون                        | ٣١٠  | شمال أفريقيا الفرنسي             |
| ١٩٦                   | الصوادح والأزهار                 |      | لى أفريقيا وإسبانيا والأندلس     |
| ٣٥٧                   | الصوت                            | ٥٦٤  | والبنين                          |
| ٣٠١                   | الصور الفارسية والتركية والهندية | ٢٧٤  | شمال أفريقيا وإسبانيا في التاريخ |



## صفحة

|           |                                |
|-----------|--------------------------------|
| ٩٣        | صفة بعض الدراهم                |
| ٦٣٤       | صفة جزيرة العرب                |
| ٦٦٠       | صفة المغرب والسودان            |
| ٣٦٤       | صقلية والبوربون                |
|           | صلات الشعوب الإسلامية          |
| ٢٠٨       | بالصينيين                      |
|           | صلات القانون الروماني بالقانون |
| ٣٦٩       | الإسلامي                       |
|           | صلات الكنيسة الكاثوليكية       |
| ٦١٧       | بالعالم العربي                 |
|           | صلات اليونان بمصر من فتح       |
| ٣٣٥       | قمبيز إلى فتح الأشكندر         |
| ٥١٢       | صلاح الدين أمير الفروسية       |
|           | صلاح الدين وسقوط مملكة القدس   |
| ٤٥٧       | صلاة السواعي                   |
| ٢٤٢       | صلة الروح بالجدد               |
| ٥٨٦       | صلة الشعر بما وراء الطبيعة     |
| ٥٧٩       | صلة الصلة                      |
| ٥١٥       | صناع الكيمياء                  |
| ١٨٣       | صناعة تفسير وحل الذهب          |
| ٧٣٥       | صناعة الأرغن البرقي            |
| ٧٣٥       | صناعة الأرغن الزمري            |
| ٧٣٥       | صناعة الجملجل                  |
| ٧٣٥       | صناعة الزامر                   |
| ٥٩٨       | صور اجتماعية من الأندلس        |
| ١٤٧       | صور الكواكب                    |
| ٥٠٣       | صور فارسية                     |
| ٩١٠       | صورة الأخلاق في القرآن         |
| ٩١٤ - ٨٢٧ | صورة الأرض                     |

## صفحة

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| ١٧٠                   | الصوفا                             |
| ٧٢٧                   | الصوفية                            |
| ٧٩٧                   | الصوفية الإسلامية                  |
| ٦٧٣                   | الصوفية الإسلامية في سومطرة        |
|                       | الصوفية الشرقية في الآداب          |
| ٦٦٨                   | السريانية                          |
| ٦٧٠                   | الصوفية في جاوه                    |
|                       | الصوفية والمسيحية واليهودية وفلسفة |
| ٣١٨                   | الفكر الإسلامي                     |
|                       | الصيد وأنواع الرياضة عند العرب     |
| ٢٤٧                   |                                    |
| ٧٦٨ - ٧٦٦ - ١٣٣       | الصيدلة                            |
| ٥٩٧                   | صالحون عبد الرحمن الناصر           |
| ٦٠٧ - ٣٠٤ - ٢٠٧       | صباح الأعشى                        |
| ٧٢٦                   |                                    |
| ٤٧٧                   | صحبة الأبرار                       |
| ٥٦٧                   | صحراء الفيوم                       |
| ٣٨٧                   | صحراء مصر الغربية                  |
| ٣٩٦                   | صحوة العرب                         |
| ٢٧٧ - ٢١٧             | صحيح البخاري                       |
| ٥٤٣ - ٥١٦ - ٣١١       |                                    |
| ٩٢٨ - ٦٣٠ - ٦٦١ - ٦٤٢ |                                    |
| ١٩٣                   | صرف ونحو في اللغة العامية          |
| ٢١٥                   | صريع الغواني                       |
| ٢٠١                   | صعود محمد ومعجزاته                 |
| ٥٢٨                   | صفات الفلك                         |
| ٦٤١                   | صفة الأرض                          |
|                       | صفة السحاب والغيث وأخبار           |
| ٤٨٥                   | الرواد                             |
| ٤٨٥                   | صفة السرج واللجام                  |

## صفحة

|           |                                |
|-----------|--------------------------------|
| ٨٨٣       | الطرائف في الحساب              |
| ٥٤٠       | الطرب في الليالي العربية       |
| ٨٨٥       | الطرق الصوفية                  |
| ٦٧٠       | الطريق الذي أوتره              |
| ٦٤٢       | الطريق إلى مكة                 |
| ٥٧٢       | الطلاء البيزنطي في طرابزون     |
| ١٤٠       | الطلسم                         |
| ٩٠٨       | الطواسين                       |
| ١٣٢       | طاقة الاختراع والطبيعة العجيبة |
| ٩٩٣ - ٧٣٢ | طب العيون                      |
| ٤٨٠       | طب الأطباء                     |
| ٣١٧       | طبقات الأمم                    |
| ٨١٨       | طبقات التاريخ                  |
| ٧١٣ - ٦٦٤ | طبقات الحفاظ                   |
| ٦٤٧       | طبقات الشافعية                 |
|           | طبقات الشعراء (لابن سلام       |
| ٥٥٨ - ٥١٠ | الجمحي)                        |
| ٧٧٥ - ٧٧٤ |                                |
| ٦٦٥       | طبقات الشعراء (لابن قتيبة)     |
| ٣٩٠       | طبقات الشعراء (للبلاذري)       |
| ٨٥٠       | طبقات الصوفية                  |
| ٦٨٨       | طبقات المعتزلة                 |
| ٥٣١       | طبقات المنحويين واللغويين      |
| ٦٢٨       | طبوغرافية الشرق القديمة        |
| ٤٩٣       | طبوغرافية غرب فلسطين           |
| ٤٩٤ -     |                                |
| ٤٩٤       | طبوغرافية قبرص                 |
| ٧٥٦       | طبوغرافية هرمز                 |
| ٩٩٦       | طبيعة وتربة وحفريات حوران      |
| ١٥٨       | طرب السامع                     |

## صفحة

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| (ض)                   |                                 |
| ٧٩٤                   | الضحية عند العرب                |
| ٣٨٣                   | الضمان في القانون الإسلامي      |
| ٢٨٧                   | ضريح سيدى عقبة                  |
| (ط)                   |                                 |
|                       | الطابع التحليلي لبناء اللهجات   |
| ٩٧٢                   | العربية الحديثة                 |
| ٣٩٧                   | الطابع الديني الجديد في الإسلام |
| ١١١                   | الطب التجريبي                   |
| ٧٦٤ - ٥١٦             | الطب الروحاني                   |
| ٥٧٠                   | الطب الشعبي في مصر الحديثة      |
| ٧٣٦ - ٢٥٩             | الطب العربي                     |
|                       | الطب العربي وأثره في القرون     |
| ٥١٣                   | الوسطى                          |
| ٣٩٢                   | الطب العربي والثقافة العربية    |
| ١٩٥                   | الطب النبوي                     |
| ٤٠٣                   | الطب والصيدلة في ليبيا          |
| ٥٥٧                   | الطبخ                           |
| ٦٦٩                   | الطبري                          |
| ٧١٥ - ٧٠٥             | الطبقات (لابن سعد)              |
| ٧٤٤ - ٧٤٢ - ٧٢٧ - ٧٢٢ |                                 |
| ٨٩٧ - ٧٧٩ - ٧٦١       |                                 |
| ٣٨٤                   | الطبقات (لأبي بكر الزبيدي)      |
| ٥٣١ -                 |                                 |
| ١٠٢٩ - ٩٧٣ - ١٢٥      | الطبيعة                         |
| ١٢٦                   | الطبيعة السفلية والعلوية        |
|                       | الطراز الأول لمخادثات الحيوان   |
| ١١٢                   | الفلسفة                         |
| ٣٢٠                   | الطرائف الأولى لمذهب الخنابلة   |

صفحة

|                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| ٥٦٤             | العثمانيون                        |
| ٩٨٩             | العدالة الاجتماعية                |
| ١٣٢             | العدسات المحرقة                   |
| ١٠١٩ - ٥٠٨      | العراق                            |
| ٣٤٥             | العراق تحت الحكم الفارسي          |
| ٥٥٠٠            | العراق من ١٩٠٠ إلى ١٩٥٠           |
|                 | العراق وفارس تحت حكم              |
| ٥١١             | المغول                            |
| ٦٥٥ - ٥٥٢ - ٣٩٦ | العرب                             |
| ١٠١١ -          |                                   |
| ١٩٨             | العرب المسلمون                    |
| ٥٤٥             | العرب في البحر الأحمر             |
|                 | العرب في توالييف ألكسندر          |
| ٦٢٠             | هوكولانو                          |
| ٣٧              | العرب في بلاد الشام               |
| ٥٩١             | العرب في قرطبة ومرسية             |
|                 | العرب - نهضة وحضارة ثم            |
| ٥٣٠             | سقوط فانتعاش                      |
| ٧٢٥             | العرب والروم                      |
| ٥٣٥             | العرب والصحراء                    |
|                 | العرب واليهود والتمييز بين الجوهر |
| ٢٢٨             | والوجود                           |
| ٩٢٣             | العربة الأخيرة                    |
|                 | العربية البربرية في اللغة         |
| ٣٩٩             | الإيطالية                         |
| ٣٧٩             | العربية الجنوبية                  |
|                 | العربية الدخيلة على خوارج         |
| ٣٢١             | جنوبى أديس أبابا                  |
| ٥٤٨             | العربية السعودية                  |

صفحة

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| ٩٨٧                    | طرفة الأصحاب في معرفة الأنساب |
| ٩٧٣                    | طريق الأدب العربي الحديث      |
| ٥٣٤                    | طريق الهند الصحراوية          |
| ٢٤٦                    | طريق سوريا الصحراوية          |
|                        | طريقة شمبليون في حل الكتابة   |
| ٣٦٣                    | الهيروغليفية                  |
| ٢٨١ - ٢٧٣ - ٩١         | طوق الحمامة                   |
| ٦٤٧ - ٦١١ - ٣٩٦ -      |                               |
| ٩٤٢ - ٩٢٤ - ٧٨١        |                               |
| ١٠١٤ - ٩٦٥ - ٩٥٩ - ٩٤٣ |                               |
| ٧٥٣ - ٢٤٤              | طيف الخيال                    |
| ٧٠٣                    | طيور السودان                  |
|                        | ( ظ )                         |
| ٥٢١                    | ظفر الواله بمظفر واله         |
| ١٠٣٨                   | ظفر نامة                      |
| ٣٩٥                    | ظلمات وأشعة                   |
|                        | ( ع )                         |
| ٢٩٩                    | العام الجديد                  |
| ٦٠٤                    | العالم                        |
|                        | العالم الإسلامى والبيزنطى حتى |
| ٩٤٣ - ٢٨٥              | الصلبيين                      |
| ٩٤٦                    | العالم الإسلامى ومستقبله      |
| ٣٩٨                    | العالم العربى                 |
| ٥٣٣                    | العالم العربى اليوم           |
| ١٧                     | العبادات الروحانية            |
| ٥٩٦                    | العبادة                       |
| ١٠٠٩                   | العبادة في الإسلام            |
| ٦٦٢                    | العباسيون وخراسان             |
| ٢٧٦                    | العبر                         |
| ٦٥٦                    | العبقريه العربية              |

| صفحة | العربية العامية في إسبانيا        | صفحة |
|------|-----------------------------------|------|
| ٦٦٨  | المسلمة في القرنين                |      |
| ٢٢١  | الحادى عشر والثانى عشر ٣٠٦        |      |
| ٧٢٩  | العربية العامية في صنعاء ٣٨٧      |      |
|      | العربية الغربية ٢٨٢               |      |
| ٥٩٥  | العربية المتكلمة في طرابلس ٤٠٣    |      |
| ٩٠٧  | العربية فقهاً وأدباً ٦٤٣ — ٧٩٨ —  |      |
| ٢٩٩  | ٨٠٨                               |      |
| ٢١٩  | العربية لغة وأسلوباً ٧٩٨          |      |
| ٥٤٤  | العروض العربية ٧٠٣                |      |
| ١٢١  | العروض والبيان ١٩٦                |      |
|      | العشرات لابن خالويه ٨٠١           |      |
| ٥٣٦  | العصبية لدى ابن خلدون ٣٩٥         |      |
| ٩٧٦  | العصر الجاهلى من تاريخ أبى        |      |
|      | القداء ٦٩٨                        |      |
| ٧٣١  | العصفور الرسول ٩٤٥                |      |
|      | العظماء ١٧                        |      |
| ١٢٨  | العقاقير ١٢٦                      |      |
| ١٢٣  | العقاقير الطبية ٨٠ — ٩٠ — ٩٥ —    |      |
| ٢٩٩  | ١٥٦ — ٨٨٣                         |      |
| ٣٩٨  | العقائد ٦١٢                       |      |
| ٣٢٢  | العقائد والشرائع عند المرجئة ٩٠٧  |      |
|      | العقد الثمين في دواوين الشعراء    |      |
| ٦٠٦  | الستة الجاهليين ٧٢٠               |      |
|      | العقد الفريد ١٨٣                  |      |
| ٦٠٠  | العقدة الرفيعة ٧٠٨                |      |
|      | العقيدة ٧٤٢                       |      |
| ٣٩٨  | العقيدة الإسلامية ٣٧٩ — ٤٩٠ — ٦٧٦ |      |
|      | العقيدة الإسلامية والأشعرى ٦٦٩    |      |
| ٥١٥  | العقيدة الإسلامية وتطورها         |      |
| ٥٣٣  |                                   |      |

صفحة

٦٦٤-٧٠٧-٧١٤

عجائب المقدور في أخبار تيمور ١٧٢

٥١٥ - ٦٥٤

عجائب الهند بره وبحره وجزائره

٢٠١ - ٩٢٣ - ٩٧٤

عجب نامه ٥٠١

عذير ٥٧٠

عرب الشام قبل الإسلام ٧٦٠

عرب العراق ٥٠٣

عرب النصارى في آسيا الصغرى ٢٣٦

عرب سوريا قبل الإسلام ٣٣٩

عربية أراغون ٣٠٨

عربية غرناطة في القرن الخامس

عشر ٣٠٧

عرض الأديان ٢٩٩

عرض مفتاح النجوم ٧٨

عشر مقالات في العين ٧٦٦

عصر الأمويين في ضوء

الاكتشافات الحديثة ٩٤٤

عصر السريان الذهبي ١٠٩٠

عصر لويس الرابع عشر ١٧٠

عصفور من الشرق ١٠٢٥

عطف الألف المألوف على

اللام المعطوف ٣٣٠

عقائد الشباب ١٣٢

عقائد تركيا والتتر ٩٨

عقائد وعادات فارسية ٢٩٩

عقد الحمان ١٦٢ - ٨٤١

عقيدة الزيدية في اليمن ٣٩٣

عقيدة الشيعة ٥٢٨

صفحة

٦٠٥

٧٣٠

١٢٢

٩٤٤

٢٨٦

٢٤١

١٤٧

٣٢٠

٦٤٦

١٠٤

٤٧٥

٨١٠

٤٧١

٦٥٤

٣٨٨

١٠٨

٦٥٨

٧٠٠ - ٦٦٤ - ٦٦١

٥٢٩

١٧٢

٩٨٣

٤٩٩

٦١١

٩٨٩

١٤١

٧١٤

١٧٧

العلوم

العلوم الآشورية

العلوم عند العرب

العمارة الإسلامية

العمارة الإسلامية في المغرب

وتونس والجزائر

العمارة المغربية

العمدة (لابن القف)

العمدة (لابن قدامة)

العمدة (لابن رشيق القيرواني)

العمل بالكرة ذات الكرسي

العهد الجديد

العهد المصان

العهدان القديم والجديد وصلتهما

بتاريخ اليهود

العوامل المائة

العيد الأثني لابن سينا

العين

العيون

العيون والحدائق ٦٦١ - ٦٦٤ - ٧٠٠

عادات شعبية من الجزيرة العربية ٥٢٩

عادات وشريعة المسلمين ١٧٢

عالم الإسلام من العصر العباسي

حتى العهد العثماني ٩٨٣

عباس الثاني خديو مصر ٤٩٩

عبد الرحمن الناصر ٦١١

عبقريّة العرب في العلم والفلسفة ٩٨٩

عبقريّة المسيحية ١٤١

عجائب البلدان ٧١٤

عجائب المخلوقات ١٧٧

| صفحة                                     | صفحة   |
|--|--|
| علم الكلام ٤٥٠ - ٥٤٩ - ٦٠٥               | عقيدة الشيعة في الإمامة ٥٢٨                    |
| علم الكلام في الإسلام ٥٣٩                | عقيدة الطحاوي ٩٢٨                              |
| علم اللغات السامية ٧٧٩                   | عقيدة الفاطميين السرية في مصر ٢٢٦ - ٩٧١        |
| علم اللغة العربية في السنوات الأخيرة ٩٧٤ | عقيدة الوحي في الإسلام ١٠٠٢                    |
| علم المنطق والأمراض العقلية ١٧٣          | عقلاء المجانين ٧٥٤                             |
| علم النبات عند العرب ٣٩                  | علاقات الحنفية ومسيحية من الإمامة بالإسلام ٩٤٣ |
| علم النجوم ١٢٥                           | علاقات فرنسا بالباب العالي ١٧٩                 |
| علم النحو ٧٧٩                            | علاقة الدولة التركية بأوروبا ٢٢٢               |
| علم النحو والصرف المقارن ٧٨٠             | علاقة العرب بالفرس قبل الإسلام ٨٤٠             |
| علم النفس ١٢٨ - ٦٠٤                      | علاء الدين والقنديل المسحور ٢١٦                |
| علم النفس عند ابن سينا ٩٧٤               | علم الاجتماع الإسلامي ٥٤٩ - ٦٧١                |
| علم النميات (النقود) ٥٢٣                 | علم الأخلاق ١٢٤                                |
| علم تحرير التواريخ عند اليونان ٧٢٢       | علم الأصوات والصرف ٧٧٩                         |
| علم نفسك العربية ٥٣٨                     | علم الأصول في الإسلام ٩٣٢                      |
| علماء الموسيقى الإغريقية ٥٤٠             | علم الأنساب في جزيرة العرب ٧٤٠ - ٨٩٧           |
| علوم ابتدائية في الخطوط العربية ١٩٢      | علم الحيوان ٩٩٥                                |
| علوم الطوسي ٥٠٩                          | علم الخطوط الكوفية ٦٣٦                         |
| على بابا ١٠٠٢                            | علم الصوتية العربية ١٠١٣                       |
| على بك ٣٨٧                               | علم الطبيعة ٥١٥                                |
| عم متولى ٣٧٨                             | علم العروض العربي ٧٢٦                          |
| عمدة الصفوة في حل القهوة ١٨١             | علم الفلك ٤٦٥                                  |
| عمدة عقيدة أهل السنة والجماعة ٤٧٩        | علم الفلك في التاريخ العربي ٥٨٩                |
| عمر الحيام ٣٩٥ - ٥٥٧                     | علم الفلك في العالم الإسلامي ٣٩٨               |
| عمر الحيام عالم وفيلسوف ٢٩٩              | علم الفلك وأصول الهندسة ١٢٦                    |
| عناصر الثقافة الإسلامية ٨٢٧              | علم الفلك والتنجيم والجغرافيا ٣٧٩              |
| عنتر ١٧٠                                 |  |

## صفحة

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| ١٠١٦ - ٣٧٢      | غرر السير                      |
| ٢٧٩             | غرناطة المسلمة                 |
| ٦٠٧             | غرناطة تحت حكم المسلمين        |
| ٥٩٠             | غرناطة تحت حكم الملوك          |
| ٦٦٤ - ٦٤١       | الكاثوليك                      |
| ٦٦٤ - ٦٦٦       | غريب الحديث                    |
| ٧٥٦             | غريب القرآن                    |
| ٩٤٢             | غز والفرس بيت المقدس           |
| ٥٩٤             | غزوات الموحدين في إسبانيا      |
| ٩٢٣             | غصن الزيتون                    |
| ٤٧٤             | غلستان أوحديقة الورد           |
| ٥٠٧ - ٤٨٧ -     |                                |
| ١٠٠٤            | غلط الضعفاء                    |
| ٨٠٨             | غنية المتحلي                   |
| ٤٩٨             | غوردون في الخرطوم              |
|                 | (ف)                            |
| ٥٤٢             | الفاخر                         |
| ١٤٥             | الفتاوى                        |
|                 | الفتح العربي وبعض العقائد في   |
| ٦٦٢             | عصر الأمويين                   |
| ٨٩٣             | الفتح القسبي في الفتح القدسي   |
| ٢٠٨             | الفتح الكامل للجزائر           |
| ٥٣٢             | الفن                           |
|                 | الفتوح العربية الكبرى في القرن |
| ٥٥٥             | السابع عشر                     |
| ٩٣              | الفتوحات المكية                |
| ٦٠٦             | الفتوى ونظام المحاكم الإسلامية |
| ٥٠٢ - ٢٩٤ - ٢١٤ | الفخرى                         |
| ٧٢٠ - ٥٣٦       |                                |

## صفحة

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| ٣٧٠             | عنتره ملك وشاعر               |
| ٧٣٠             | عهد آدم                       |
| ١٤٥             | عوارف المعارف                 |
| ٩٦٥             | عودة الروح                    |
| ٣٩٤             | عيد الأضحى                    |
| ٩٥٨             | عين القضاة                    |
| ٥٤٣             | عيون                          |
| ٧٨١ - ٧٧٩ - ٧٤٤ | عيون الأخبار                  |
| ٩٨٣             | عيون الأدب الإسلامي           |
|                 | عيون الأنباء في طبقات الأعيان |
| ٧١٠             |                               |
| ٢٠٧             | عيون التواريخ                 |
|                 | (غ)                           |
| ٤٤٦             | الغاذي والمغتذي               |
| ٥٦١             | الغرب في التاريخ              |
| ٤٩٩             | الغزالي الصوفي                |
| ٦٦٨             | الغزالي وابن رشد              |
| ٥٤٧             | الغزالي والسنّة               |
| ٥٩٦             | الغزالي والنصرانية            |
| ٦٤٧             | الغزوات                       |
| ١٠٦٣            | الغصن النضير                  |
| ٣٨٦             | الغناء الشعبي في طرابلس       |
|                 | غارات قدماء الروس على         |
| ٩٣٧             | طبرستان                       |
| ٧٤١             | غاية الاختصار في نقد الشافعية |
| ١٠١             | غاية الحكيم                   |
|                 | غاية الحكيم وأحقّ النتيجة     |
| ٧٩٦             | بالتقويم                      |
| ٧٥٩             | غاية النهاية في طبقات الشعراء |
| ٦٥٦ - ٤٧٠       | غرر الحكم ودرر الكلم          |

| صفحة       | صفحة   |
|------------|--|
| ٥٨١ — ١٩٢  | الفخري في الجبر والمقابلة ٦٩٨                    |
| ٩٦٨        | الفرات ١٠٣٦                                      |
| ٨١         | الفراسة ١٨٦                                      |
| ٥٨٥        | الفرائد الدرية في اللغتين العربية والفرنسية ١٠٦٣ |
| ٨٤٨        | الفرج بعد الشدة ٣٩٥ — ٤٠٣                        |
| ٣٩٠        | ٦٩١ — ٧٢٧  |
| ٧١٦        | الفردوسي والملحمة الفارسية ٣٨٨                   |
|            | الفردوسي والملحمة الوطنية ٢٩٩                    |
| ٣٦٦        | الفرس بين شعراء العرب في العصر الأموي ٩٤٥        |
| ١٠٩٤       | الفرق ( للأصمعي ) ٦٣٤                            |
| ٧١٠        | الفرق بين الفرق ٧٨١ — ٨٩٩ — ١٠١٠                 |
| ٧٠٣        | الفرق بين المصدر والقلب والفؤاد ١٠٢٢             |
|            | واللب ٩٩٥  |
|            | الفسيولوجيا ٩٩٥                                  |
| ٢٩٠        | الفصل في الملل والأهواء والنحل ٩١ — ٥٩٥          |
| ٦٠٠        | الفصول الأبقراطية في الأصول الطبية ٤٧٨           |
| ٥٩٧ — ٢٨٧  | الفقه ٤٥٠  |
| ٥٣٣        | الفقه الإسلامي ٥٣٩ — ٦٦٦ — ٧٤٨                   |
| ٣٨٦        | الفقه الإسلامي المالكي ٣٧٥                       |
|            | الفقه الإسلامي في الدراسات الألمانية ٨٠٤         |
| ٢٨٦        | الفقه الأكبر ٧٧٤                                 |
| ٢٨٦        | الفقه في الإسلام ٧٦٨                             |
| ٨٧١        | الفكاهة عند كتاب العرب ٥٢٠                       |
| ٥٧٢        | الفكر العربي ومكانه من التاريخ ٥٢٣               |
| ٥٧٢        | الفكرة العربية لدى ابن سينا ١٠٥٦                 |
| ٤٩٧        |  |
| ٥٥٦        |  |
| ٦٠١        |  |
| ١٠٠٩ — ٥٢١ |  |



|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| ٥٢٦             | فارسانما                           |
| ٣١١             | فاس وظهور سلطان السعديين           |
| ٢٩٠             | فاطمة بنت الرسول                   |
| ٦٩٨             | فاكهة الخلفاء                      |
| ٤٦٦             | فائدة اللغة العربية وأهميتها       |
| ٣٧٠             | فائدة تعلم اللغات الشرقية          |
| ٦٠٦             | فتاوى غرناطية                      |
| ٥٨٣             | فتح الأندلس                        |
| ٦٢٢             | فتح العرب شمالى دورو               |
| ٧٥٦             | فتح العرب فارس                     |
| ٦٦٢             | فتح القريب                         |
| ٩٩٢             | فتح غرناطة                         |
| ٥٩٤             | فتح قشتالة والكوادثى               |
| ٥٠٦             | فتح مصر والسودان                   |
| ٦٥٦             | فتح منف والأسكندرية                |
| ٢٢٤             | فتوح أفريقيا والمغرب               |
| ٨٧٧ - ٥٩٤       | فتوح الإسلام                       |
| ٣١٣             | فتوح الإسلام والإمبراطورية العربية |
| ٥٩٣             | فتوح الأندلس                       |
| ٧٢٠ - ٦٦٤ - ١٩٠ | فتوح البلدان                       |
| ٧٩١             |                                    |
| ٤٨٥ - ٤٨٤       | فتوح الشام                         |
| ٥٥٢             | فتوح العرب في آسيا الوسطى          |
| ٨٩١             | فتوح الفرنج لبلاد المسلمين         |
| ١٧٢             | فتوح النساء                        |
| ٧٠٣             | فتوح أرمينيا وبلاد ما بين النهرين  |
| ٧٢٥             | فتوح إيران                         |
| ٢٦٦             | فتوح شمالى أفريقيا والأندلس        |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| ١٣٥                   | الفن الكبير                             |
| ٦٠١                   | الفن المعماري الرومانى                  |
| ٦٠١                   | الفن المعماري القوطى                    |
| ٦٠٢                   | الفن المعماري فى أراغون                 |
| ٥٩٠                   | الفن المعماري فى العصر الوسيط           |
| ٥٩٩ - ٥٩٥             | الفن المغربى فى أراغون                  |
| ٥٩٧                   | الفن المغربى فى إسبانيا                 |
| ٥٩٧                   | الفن المغربى فى طليطلة                  |
| ٥٣٣                   | الفن الهندى                             |
| ١٣٣                   | الفن هو حقيقة مبدعة                     |
|                       | الفنانون الإيطاليون فى بلاط محمد الثانى |
| ٦٣٦                   | الفنون الإسبانية                        |
| ٥٩٧                   | الفنون الزخرفية فى الإسلام              |
| ٥٩٨                   | الفنون الشعبية                          |
| ٧٥٤                   | الفنون الفرعية فى الإسلام               |
| ٧٩١                   | الفهرس العربى                           |
| ٧١٠                   | الفهرست ( لابن النديم ) ٢١٢ - ٥٥٨       |
| ٧١٠ - ٦٦٩ - ٧٠١       |   |
| ٧١٩ - ٧٩٦ - ٧٩٨ - ٨٨٣ |   |
| ٢٣٧                   | الفوائد الشمشورية                       |
| ٢٩٨                   | الفوائد الضيائية                        |
|                       | الفوائد فى معرفة علم البحر              |
| ٩٢٤ - ٢٤٠ - ٧٢        | والقواعد                                |
|                       | الفيض المديد فى أخبار النيل             |
| ٢٠٦                   | السعيد                                  |
| ٢٧٠                   | الفياسوف المسلم                         |
| ٢٤٧                   | الفنيقيون                               |
| ٥٢١ - ٥٢٥             | فارس                                    |
| ٥٣٧                   | فارس فى القرن الخامس عشر                |



| صفحة                  | القانون                        | صفحة            | القانون                            |
|-----------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| ٥٢٨                   | القانون الفارسي الحديث         | ٢٦              | فورميو                             |
|                       | القانون الشرقي في حوض البحر    | ٤٩١             | في أصول الأديان                    |
|                       | الأبيض المتوسط والسياسة        | ٨٠              | في الجراحة                         |
| ٣٦٩                   | الاستعمارية                    | ٨٧              | في الشفق                           |
| ١٤٧                   | القانون المسعودي               | ٨٧              | في الضوء                           |
| ٧٢٧                   | القانون في الإسلام             | ٤٩٩             | في العالم الإسلامي                 |
| ١٠٤ - ٨٥              | القانون في الطب                | ٤٩٨             | في القبة                           |
| ٤٦٧ - ٣٥٧ - ١٤٥       |                                | ٦١٩             | في النحو العربي                    |
| ٩٦٥ - ٧٧٣ - ٧٢١ - ٦٦٣ |                                | ٢٧              | في النعمة                          |
| ٢٥٠                   | القاهرة                        | ١٠٠١ - ٩٩٤ - ٢٦ | في النفس                           |
| ٤٩٦                   | القاهرة المدينة الشرقية        |                 | في دفاتر معهد الدراسات             |
|                       | القاهرة والقدس ودمشق ثلاث      | ٦١٧             | الإفريقية                          |
| ٥١٩                   | عواصم سلاطين مصر               | ٩٧٤             | في سبيل الواقعية                   |
| ١٠٠                   | القبالة                        | ٧١٢             | في سبيل تورا                       |
| ٤٩٨                   | القبائل البدوية في الفرات      |                 | في سبيل دراسة حيوانات              |
| ٩٣٧                   | القبائل في آخر خلافة بغداد     | ٣٢٧             | الصحراء الغربية                    |
| ٥٩٧                   | القدس العربية                  |                 | في سبيل دراسة فقه اللغة            |
| ٩٠٧                   | القدرية والمعتزلة              | ٨٠١             | العربية                            |
| ٢٠٣                   | القديس بولس                    | ٧٢٧             | في سبيل فهم الشرق                  |
|                       | القديس لويس والأحلاف           | ٧٣٩             | في سبيل فهم الشعر الجاهلي          |
| ٢٧١                   | الشرقية                        | ٨٨٤             | في سبيل فهم الصوت                  |
| ٨٩٧                   | القرآن الإنجيلي الحمدي         | ٥٣٤             | فيما وراء بحر قزوين                |
| ٧٤٠                   | القرآن الرسمي في قراءة أهل مصر | ١٠٦٥            | فينيقيا قبل الفينيقيين             |
| ٩٤٥                   | القرآن وبوشكين                 | ( ق )           |                                    |
| ١٠٠٩                  | القراء العرب                   | ٥٥٧             | القارئ الفارسي الحديث              |
| ٥٢٦                   | القراءة العربية                | ٣٨٢             | القاسم بن إبراهيم وأثره في الإسلام |
| ٢٨٧                   | القرصنة في العصر الوسيط        | ٣٨١             | القاضي والتشريع في الإسلام         |
|                       | القرطبيون والمسلمون في         | ٣٩٤             | القاموس الأمهري الإيطالي           |
| ٥٩٠                   | في الإسكندرية واليونان         | ٦٤٧ - ٤٧٧       | القاموس المحيط                     |
| ٨٠٨                   | القرم                          | ٨٩٩ - ٥٣٩ - ٣٨٣ | القانون الإسلامي                   |

| صفحة      | القوانين الآشورية                   | صفحة      | القسطنطينية في التقاليد الإسلامية               |
|-----------|-------------------------------------|-----------|---|
| ٥٤٩       | القوانين البابلية                   | ٣٩١       | القسم السامى والدواعى المتصلة به                |
| ٥٤٩       | القول المستظرف في شعر مولانا        | ٨٤٩       | القصاصات الهاشميات                              |
| ٣٦٨       | الملك الأشرف                        | ٧٤٤       | القصر الكبير                                    |
| ٣٢٧       | القول في البغال                     | ٢٣٣       | القصص العامية في أفريقيا                        |
| ٣٧        | القياس المسطح                       | ٢٢٤       | القصص العربى الحديث                             |
| ٥٥٦       | القياصرة والتديسون                  | ٧٨٥       | القصص العربى الشعبي                             |
| ٣٣٧       | القيشاني في الآثار الإسلامية        | ٦٠٠       | القصص العربية الحديثة                           |
| ٥٩٩       | قاعة الشمس في القصر بشقوبة          | ٧٠٦       | القصص الكتابي في القرآن                         |
| ٥١٧       | قافلة الأسبوع                       | ٧٥٠       | القصص اليهودى                                   |
| ٩٦٩       | قانون ابن سينا                      | ٩٥        | القصص في الإسلام                                |
| ٢١١       | قانون الالتجاء                      | ٨٩٥       | القصة تفسد التاريخ العربى                       |
| ٧٢٦       | قانون التجارة الألمانى العام        | ٧١١       | القصة والرواية والأفصوصة في الأدب العربى الحديث |
| ١٧٤       | قانون السلطان سليمان الثانى         | ٣٠٦       | القصيدية الحميرية                               |
| ١٥٠       | قانون الصباغة في صناعة الحرير       | ٦٣١       | القصيدية الخزرجية                               |
| ٢٦٥       | قانون العرف عند البربر              | ٣٥٨       | القصيدية النونية                                |
| ٢١١       | قانون العرف في شمالى المغرب         | ٦١١       | القضاء  |
| ٢٩٨       | قانون ديوان الرسائل                 | ٢٦٥ - ٢٨٥ | القضاء والقدر                                   |
|           | قانون سريانى رومانى من القرن الخامس | ٧٩٢ - ٢٠٠ | القضية الفلسطينية                               |
| ٧٤١       | قبايل العرب في وادى لكوس ٢١١-٢٣٣    | ٥٦٣       | القلاع الصليبية                                 |
| ٦٥٦       | قيط مصر                             | ٥١١       | القلب والإبدال                                  |
| ٢٨٦       | قبة جامع القيروان الكبير            | ٦٣٥       | القلق العربى في الأزمنة الحديثة                 |
| ٣٣٨ - ٣٣٣ | قبور طيبة                           | ٣١٦       | القصص بالمباز                                   |
| ٥٦٧       | قبور وهياكل الحديثة                 | ١١٠       | القصص بالطير                                    |
| ٢٩٢       | قدس أقداس قلعة سمعان                | ١١٠       | القواعد العبرية والتركية                        |
| ٢٣        | قدموس                               | ٧١٠       | القواعد العربية                                 |
| ٥٦٤       | قراصنة البربر                       | ٧٠٩ - ٧١٠ | القوافل السورية في العصر الوسيط                 |
| ٥٩٣       | قراصنة المغرب                       | ٢٦٨       |   |
| ٦٦٥       | قرامطة البحرين                      |           |   |

## صفحة

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| ٦٦٥             | قصة إبراهيم بن يعقوب       |
| ١٠٣             | قصة الإسكندر               |
| ٩١٠             | قصة التوراة في الإسلام     |
| ١٠٣٩            | قصة الزير سالم             |
| ٩٥٨             | قصة الشيخ و بنت الملك      |
| ٦٣٧             | قصة العربي في ليدن         |
| ٥٥٤             | قصة الفيلق العربي          |
| ٥٩٧ - ١٩٥ - ١١٣ | قصة المراح                 |
| ٥٨٦             | قصة المقداد والمياسه       |
|                 | قصة المقداد والأصل العربي  |
| ٣٩٤             | الإسباني للكوميديا الإلهية |
| ٢٢٤             | قصة الوزراء العشرة         |
| ١٠٣             | قصة بروت                   |
| ٢٩١             | قصة حسين الحلّاج           |
| ١٠٢             | قصة دون كيشوت              |
| ١٠٢             | قصة روبنصون كروزو          |
| ٥٨٣             | قصة زياد الكنانى           |
| ١٠٣             | قصة طروادة                 |
| ٩٦٥             | قصة علاء الدين أبى الشامات |
|                 | قصة علاء الدين والفانوس    |
| ٣٩٥             | السبحرى                    |
| ١٠١             | قصة علماء رومة السبعة      |
| ٤٦٤             | قصة عنتره                  |
| ١٠٥٨ - ٩٣٤ -    |                            |
| ٢٨              | قصة محجة                   |
| ٥٨٩ - ١٩٥       | قصة يوسف                   |
| ٨٩٣             | قصص عربية جديدة            |
| ٩٣١             | قصص كريلوف                 |
| ٢٦٩             | قصور الأمويين في دمشق      |
| ٢٣٥             | قصور الخلفاء الفاطميين     |

## صفحة

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| ١٠٥٣            | قرآن الفجر                     |
| ٣٩٠             | قراءات في آسيا القديمة         |
| ٤٩٠             | قرطاجنة الإمبراطورية الإفريقية |
| ٤٩٦             | قرطاجنة وتونس                  |
| ١٠٩٥            | قسطاس الأحكام في القانون       |
| ٦٣٢             | قسطاس الميزان                  |
|                 | قسطنطين الإفريقى في طب         |
| ١٢١             | العيون                         |
| ١٢٦             | قسمة الزاوية                   |
| ٥٩٩             | قشتالة الجعفرية                |
| ٦١٠             | قصائد الأندلس                  |
| ٥٥٨             | قصائد فارسية                   |
| ٥٩٧             | قصر الحمراء                    |
| ٦٠٢             | قصر الحمراء وجنة العريف        |
| ٣٠٣             | قصبة مراکش                     |
| ٥٩٠             | قصر الخلافة في مدينة الزهراء   |
| ٥٩٧ -           |                                |
| ٣٣٥             | قصر العجوز                     |
| ٤٧٤             | قصص الببغاء                    |
| ٢٤٠             | قصص الرحلات                    |
| ٢٨              | قص السندباد البحري             |
| ٢٩٨             | قصص القبيابة                   |
| ٩١٠             | قصص القرآن                     |
| ٧٨              | قصص برلعام ويوصافات            |
| ٣٨٨ - ٣٣٠ - ١٠٦ |                                |
| ٩٤١ - ٩٥٤       |                                |
| ٥٢٦             | قصص صوفى                       |
| ٤٥٨             | قصص كريلوف                     |
| ٣٩٦             | قصص محمود تيمور                |
| ٥٩٧             | قصص من فاس                     |

| صفحة                                      | صفحة   |
|---|--|
| قواعد العربية العامية في سوريا            | قصة الصليبيين في الأراضي المقدسة ٣٤٣           |
| ٥٤٩ وفلسطين                               | قصيدة الأخطل في مدح نبي أمية ٦٦٩               |
| ٣١٧ قواعد العربية الفصحى                  | قضاة مصر للكندي ١٠٠٤                           |
| ٥٨٤ قواعد العربية المغربية                | قضية المصطلحات العلمية عند العرب المعاصرين ٩٣٣ |
| ٤٦٥ قواعد الفارسية                        | قطر الندى ٢٠٢                                  |
| ٥٥١ قواعد الفقه                           | قطع المخروط والمكافئ ٨٨٣                       |
| قواعد الفرنسية للطلاب العرب ٢٠٤           | قلائد العقيان ١٥٨                              |
| قواعد الكتابات التدمرية ٢٨٣               | ١٠٥٨ - ٣٩٨ -                                   |
| قواعد اللغة الأكاديمية ١٠١٢               | قلب الجزيرة العربية ٥٤٨                        |
| قواعد اللغة التركية ٦٤٣ - ٩١٠             | قلعة القدس ٥٣٥                                 |
| ٩١٣ - ٩١١                                 | قلعة عتليت ٥٣٥                                 |
| قواعد اللغة السريانية ٧٣٩                 | قمطرة طوامير ١٥٨                               |
| ١٠٦٤ - ١٠٨٤ - ١٠٩١                        | قناطر سحريب ٥٧١                                |
| قواعد اللغة السنسكريتية ٩٩٣               | قناة السويس ٥٢١ - ٥٢٢                          |
| قواعد اللغة العربية ١٧٢ - ٤٠٤             | قناة السويس وغزو العرب ٥٨٧                     |
| ٤٨٣ - ٥٨٣ - ٦٢٧ - ٦٥٨                     | إسبانيا ٥٨٧                                    |
| ٧٧٩ - ٧٤٧ - ٧٢٢ - ٧٠٣                     | قواعد الإيطالية ٤٠٢                            |
| قواعد اللغة العربية الفصحى ٧٣٩            | قواعد التوراة الآرامية ٨٩٥                     |
| ٩٤٩ - ٩٤٨ - ٩٣١                           | قواعد الشعر ٣٦٨                                |
| قواعد اللغة الفارسية ٤٧٤                  | قواعد إحدى اللهجات الآرامية ٧٣٩                |
| قواعد اللغة الكلدانية العامة ٦١٩          | قواعد الألمانية وكيفية تعلمها ٧٢٦              |
| قواعد اللغة المصرية ٣٣٥                   | قواعد العربية ١٩٥ - ٣٦٩ - ٣٧٠                  |
| قواعد اللغة المصرية الفصحى ٢٨٤            | ٤٧٢ - ٥٨٠ - ٥٨١ - ٦٩٥                          |
| قواعد اللغة المهر وعليفية ٥٦٨             | ٧٤٨ - ٩٣٦ - ١٠٨٢                               |
| قواعد اللهجة العربية العامية ٧٠٥          | قواعد العربية الابتدائية ٤٠٤                   |
| بمصر                                      | قواعد العربية العامية ٤٩٤                      |
| قواعد اللغة العربية المستعملة في تونس ٧٥٠ |  |
| قواعد تركيب جمل اللغة العربية ٩٤٨         |  |
| العربية الفصحى                            |  |

صفحة

|           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| ٣٢٩       | وتعريفهما                        |
| ٥٠٤       | الكتاب الإسلامي                  |
| ٥٨٧       | الكتاب الشقوبى                   |
| ٥٣١       | الكتاب المأثور                   |
| ٦٠٥       | الكتاب الوضاء                    |
|           | الكتابات الآسيوية فى متحف        |
| ٣٨٨       | طرابلس                           |
| ٥٥٠       | الكتابة السامية                  |
| ٧٣٧       | الكتابات السامية فى الشمال       |
| ٧٢٣       | الكتابات السبئية                 |
| ١٠٩٦      | الكتابة السريانية القديمة        |
| ٢٩٤       | الكتابات العربية بقسطنطينية      |
| ٣٠٨       | الكتابات العربية فى الجزائر      |
| ٣٠١       | الكتابات العربية فى دمشق         |
| ٥٨٢       | الكتابات العربية فى غرناطة       |
| ٧٩٧       | الكتابات العربية فى مصر          |
| ٧٢٣       | الكتابات القرطاجنية              |
| ٥٧٠       | الكتابات الكوفية الفاطمية فى مصر |
| ٧٢٩       | الكتابة العربية                  |
| ٩١٢       | الكتابة المجرية القديمة          |
| ٦٠٥       | الكتابات المستعربة ليهود طليطلة  |
| ٥٦٥ - ٢٠٩ | الكتابات المسمارية               |
| ٢٨٠       | الكتابة الموحدة فى شلب           |
| ٤٨٥ - ١٤٥ | الكشاف                           |
| ٧٨٩       | الكشف                            |
| ٦٧٢       | الكشف عن بعض أسرار حضر موت       |
| ٩٢٨       | الكفاية فى شرح الهداية           |
| ٢٣٩       | الكلام على الصوفية               |
| ٧٢٥       | الكلم الطيب                      |

صفحة

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| ٦٣٥                   | قواعد ثلاث عشر لغة           |
| ٧٣٣                   | قواعد لغة التيجر             |
| ٨٩٣                   | قواعد لغة منطقة مملكة الحبشة |
| ٣٨٦                   | قواعد لغة نفوسة              |
| ٩٩٩                   | قوانين الذميين               |
| ١٠٩١                  | قوانين الرهبانية الشويرية    |
| ٥٨٣                   | قيمة الحروف العربية          |
|                       | ( ك )                        |
|                       | الكأس الساسانية فى شعر أبى   |
| ٩٥٥                   | نواس                         |
|                       | الكأس السحرية فى القصص       |
| ٢٢٥                   | العربى                       |
| ٧٠٤                   | الكافى فى الحساب             |
| ٤٧٩ - ٣٥٨             | الكافية فى النحو             |
| ٥٢٨ - ٤٨٥ - ١٨٩       | الكامل                       |
| ٧٧٨ - ٦٨٧ - ٦٤٨ - ٦٣٧ |                              |
| ٨٩١                   |                              |
|                       | الكتاب الأثيوبى لعجائب       |
| ٣٩٣                   | السيدة العذراء               |
| ١٠٩١                  | الكتاب السريان الأرثوذكس     |
| ١٠٩١                  | الكتاب السريان النساطرة      |
|                       | الكتاب السريان ذوو الطبيعة   |
| ١٠٩١                  | الواحدة                      |
|                       | الكتاب السعيد فى عجائب       |
| ١٣٥ - ١٣٤             | الدنيا                       |
| ١١٠                   | الكتاب الأعظم                |
| ١٣٢                   | الكتاب الأكبر                |
| ١٠٨٣ - ٩٩٥            | الكتاب المقدس                |
| ١٣٦ - ١٢١ - ٨٦        | الكتاب الملكى                |
|                       | الكتاب وصفة الدواة والقلم    |

| صفحة                             | صفحة                               |
|----------------------------------|------------------------------------|
| كشف الأسرار عن الحكم             | الكلمات الأجنبية في القرآن ٧١٩     |
| والطيور والأزهار ١٩٦             | الكليات ٥٧٩                        |
| كشف الحجاب عن البلاد العربية ٥٠٨ | الكندى في التأليف ٣٥               |
| كشف الحقائق ٧٢٨                  | الكنز الثمين في صناعة شعر          |
| كشف الخيرة ٦٣٤                   | السريان وتراجم شعرائهم             |
| كشف الرموز في شرح العقاقير       | المشهورين ١٠٩٥                     |
| والأعشاب ٢٠٣                     | الكنوز ٨٣ — ١٤٠ — ٥١٦              |
| كشف الظنون ٧٠١ — ٥٨٨             | الكنى والأسماء ٩٠٠ — ١٥٦           |
| كشف المحجوب ٥٢٦                  | الكنيسة الكاثوليكية ٢٦             |
| كشف المسالك والممالك ١٩٧         | الكنيسة والشرق في العصر الوسيط ٢٧٠ |
| كشف المكتوم في تاريخ آخر         | الكواكب ٨٣٧ — ١٧٨                  |
| سلاطين الروم ١٠٦٢                | الكوميديا الإلهية ٥٩٥              |
| كشف الممالك ١٨١                  | الكيماء ويون العرب ٧٧٣             |
| كفاية العوام في حفظ الصحة        | الكيمياء العربية ٥٤٤               |
| وتدبير الأسقام ٩٩٤               | الكيمياء والصناعة ٥١٥              |
| كلمات الفلاسفة وحكمهم ١٠٢ — ٤٦٣  | كأس العشاء السرى ١٣٨               |
| كلمات مأثورة عن الشرقيين ١٧٤     | كامل التواريخ ٢٣٧                  |
| كليلة ودمنة ٨٣                   | كامل الصناعتين في تربية الخيل ١٩٥  |
| ١٠٢ — ١٠٦ — ١٠٨ —                | كتاب مصر ٣٩٥                       |
| ١١٢ — ١٣٤ — ١٣٨ —                | كتابات جديدة في المغرب ٣٠٣         |
| ١٨٢ — ٢١٦ — ٣٦١ —                | كتابات عربية بخط حضرموت ٥٧٠        |
| ٣٧٥ — ٣٩٢ — ٤٨٦ —                | كتابات عربية متعلقة بالبرتغال ٦٢٠  |
| ٥٢١ — ٥٨٥ — ٥٩٢ —                | كتابات عربية من جنوب إيطاليا ٧٢٧   |
| ٦٥٦ — ٦٦٩ — ٧١١ —                | كتابات فينيقية في طرابلس ٣٩١       |
| ٧٣٩ — ٧٦٤ — ٨٤٨ —                | كتابات من الجزيرة العربية ٧٢٧      |
| ٩٠٢ — ٩٢٤ — ٩٣١ —                | كتابات من الصين ٧٢٧                |
| ٩٥٣ — ٩٥٩ — ٩٩٤ —                | كتب الشرق المقاسة ٤٩١              |
| ١٠٢٣ — ١٠٣٩ —                    | كتم الحايك ٦١٣                     |
| ٢١٧ كنائس النصارى                | كشاف اصطلاحات الفنون               |
| ٩٩٦ كنائس اليهود                 | والعلوم ٤٨٥                        |



| صفحة             |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| ٥٢٦ — ٤٧٤        | اللزوميات                        |
| ١٠١٠ — ٥٣٧       | اللغات السامية                   |
| ٢٤٧              | اللغات القديمة في آسيا الصغرى    |
| ١٩١              | اللغة                            |
| ٧٣٣ — ٤٩٥        | اللغة الأمهرية                   |
|                  | اللغة الأندلسية في مقدمة ابن     |
| ٦٢١              | خلدون                            |
|                  | اللغة الإيطالية واللهجة المالطية |
| ٣٨٧              | والسياسة البيزنطية في مالطة      |
| ٨٨٠              | اللغة السورية العربية المصرية    |
| ١٨٥              | اللغة العربية وآدابها وجغرافيتها |
| ٩٦٨ — ٨٣٠ —      |                                  |
| ١٧٢              | اللغة العربية والفينيقية         |
| ٥٤٩              | اللغة الفارسية                   |
| ٥٣٦              | اللغة المصرية العامية            |
| ١٠٣٩             | اللغة والأدب العربي              |
| ١٠٩٣             | اللمعة لابن الخطيب               |
| ٥٢٦ — ٤٦٣ — ٢٠٦  | اللمع                            |
| ١٠٨٠ — ٨٩٨ — ٥٥٧ |                                  |
| ٣٩٢              | اللمع الخافية                    |
| ٥٥٦              | الله ومغامراتي                   |
| ٩١٠              | اللهجات التركية في القوقاز       |
| ١٠٠٢ — ٣٠٧       | اللهجات العربية                  |
|                  | اللهجات العربية العامية في       |
| ٨٨١ — ٧٤٧        | سوريا وفلسطين                    |
| ٨٨٠              | اللهجة الآرامية الحديثة          |
|                  | اللهجة الآرامية الحديثة في       |
| ٨٨٠              | الموصل وماردين                   |
| ٧٤٧              | اللهجة الدمشقية بنصوصها النثرية  |
| ٩٤٧              | اللهجة العربية العامية في لبنان  |

| صفحة |                                |
|------|--------------------------------|
| ٦٨٨  | كنز الدرر                      |
| ٤٧٩  | كنز الدقائق                    |
| ١٤٦  | كنز العمال                     |
| ٦٥٣  | كنز النقوش                     |
| ١٨٦  | كنز المصاحبة                   |
| ٣٢٦  | كنه الأخبار                    |
| ٣٦٠  | كنوز اللغة العربية             |
| ٩٢٣  | كهان الهياكل                   |
| ٥٣٠  | كهف الكندة                     |
| ٣٩٤  | كوميديا إلهية إسلامية          |
| ٥٥٣  | كيان التفكير الديني في الإسلام |
|      | كيف تألفت البلدان عند قبائل    |
| ٢٠٥  | البربر في بلاد الأندلس         |
|      | كيف تسربت الثقافة اليونانية    |
| ٥٢٣  | إلى العرب                      |
|      | كيفية تدبير حكومة الخلافة      |
| ٦٢٩  | الداخلية                       |
| ٣٩٨  | كيمياء البيروني                |
| ٧٣٤  | كيمياء جابر بن حيان            |

## ( ل )

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ٥٠٥ | اللاتينيون في الشرق     |
| ٧٤٨ | اللامات                 |
| ٤٦٩ | اللاهوت                 |
| ٦٣٥ | اللبا واللبن            |
| ٦٦٢ | اللباب ( لابن الأثيرم   |
| ٧١٤ | اللباب في تهذيب الأنساب |
| ٧١٣ | اللباب في معرفة الأنساب |
| ٨٢  | اللاحام                 |
| ٧٢١ | اللدخيون في الحيرة      |

## صفحة

- لمحة عن تاريخ العرب الديني ٢٧٢  
 لمع القوانين الفنية في دواوين  
 الرياسة المصرية ٣٧٢ - ١٠٢٣  
 لهجة بربر رضام ٢١٠  
 لهجة حوران العربية ٢٨٣  
 لهجة عرب تدمر ٢٨٣  
 لهجة قبيلة شيخوخ ٥٣٠  
 لورانس في الجزيرة العربية ٥٤٤  
 لورانس والعرب ٥٠٨  
 ليات ملكوتك ٥٥٦  
 ليبيا تحت حكم العرب والبربر  
 والأتراك ٣٨٧  
 ليلة المذبحة في صقلية ٣٦٤

## ( م )

- المأساة المغربية ٥٥٦  
 المبتدأ والخبر ١٩٠  
 المتصوف ابن عربي ٥٩٦  
 المتنبي والعصر الاسماعيلي في  
 الإسلام ٢٩٠  
 المثاني ( لمحمد القادري ) ٢١٠  
 - ٣٠٥ - ٣٠٦  
 المثلثات ( لأبي الفتوح ) ٧٧٤  
 المجالس ٩٣٥  
 المحتجب من المحتجب لابن دريد ٥٣١  
 المجتمع الإسلامي والمغرب ٥٥٣-٥٥٧  
 الحجر في العهد التركي ٧٥٣  
 المحسبي ١٠٩  
 المجمع الملكي للغوى ٦٧٠  
 المجلد في اللغة ٦٤٨

## صفحة

- اللورد كرومر وعباس حلمي  
 والشيخ الطهطاوي ٧٢٧  
 الليل ٣٤٣  
 لامية ابن الوردى ٢٩٧  
 لامية أبي كبير الهدلى ١٠٤٣  
 لامية الأفعال ٧١٧ - ٩٢٨  
 لامية العجم ٢٢٢ - ٢٩٧ - ٤٦٨  
 ٤٧٢ - ٦٩٣ - ٩٣٤  
 لامية العرب ٤٨٨ - ٦٩٣ - ٧٤٠  
 ٧٥٣ - ٧٥٤ - ٩٢٢ - ٩٣٤  
 لب الألباب في تحرير الأنساب  
 ٤٧٥ - ٥٠٢  
 لب الباب ٦٦٢  
 لباب الألباب ٣٢٦  
 لباب المحصل في أصول الدين ٦١٢  
 لبنان في التاريخ ١٠١١  
 لزوم ما لا يلزم ٦٤٧  
 لشبونة المسلمة ٦٢٢  
 لطائف الذخيرة ٩٠٥  
 لطائف المتن ٧٩٧  
 لطائف المعارف ٦٦١  
 لعب العرب بالميسر ٨٩٣  
 لغة الآداب المسيحية العربية  
 القديمة ٧٧٧  
 لغة البدو ٧٢٣  
 لغة البربر واللهجات العربية ٧٥٠  
 لغة العامة في مصر والشام ٨٩٢  
 لغة بجاوة ٨٩٢  
 لمحة بهجة العلمية ٤٠٢

|      |   |
|------|---|
| ٣٧٦  | المختصر في علم العربية الجنوبية القديمة               |
| ٥١٣  | المخروطيات  |
| ٢٣١  | المخزون في سلوة المخزون                               |
| ٩٠   | المخصص ( لابن سيده )                                  |
| ٤٠٠  | المخطوطات الأباضية                                    |
| ٢١٦  | المخطوطات العربية في المكتبة الوطنية                  |
| ٣٩٥  | المخطوطات الفارسية                                    |
| ٣٤١  | المدامود وكتاباتة                                     |
| ٣٠٩  | المدخل ( لابن سينا )                                  |
| ٣٦١  | المدخل التطبيقي إلى اللغات العربية والفارسية والتركية |
| ٢١١  | المدخل الطبوغرافي في تاريخ بغداد                      |
| ١٥٦  | المدخل الكبير في أحكام النجوم                         |
| ١٠٥٦ | المدخل إلى أصول الدين الإسلامي                        |
| ٣٢٢  | المدخل إلى التفكير اليهودي في القرون الوسطى           |
| ١٠٠١ | المدخل إلى الحساب                                     |
| ١٦٨  | المدخل إلى الدراسات التاريخية                         |
| ٢٤٧  | المدخل إلى الدراسات النقدية لأسماء الأعلام اليونانية  |
| ٧١٦  | المدخل إلى العلم عند العرب                            |
| ٣٩٥  | المدخل إلى الفردوسي                                   |
| ٤٦٩  | المدخل إلى الكتابات العربية                           |
| ٧٤٨  | المدخل إلى اللغات السامية                             |
| ٥٥٢  | المدخل إلى تاريخ الأدب العربي                         |

|           |  |
|-----------|--|
| ٧٩٢ - ٦٦٣ | المحاسن والأضداد. ( للجاحظ )                   |
| ٦٤٨       | المحاسن والمساوي* ( للبيهقي )                  |
| ٧٩٢ - ٧٢٧ | -  |
| ١٠٢٢      | المحاصرة والمذاكرة                             |
| ٤٨٤       | المحاورة الأندلسية                             |
| ٦٠٥       | المحاورة والمذاكرة                             |
| ٣١٣       | المحاورات                                      |
| ٧٤٨ - ٦٨٧ | المحتسب ( لابن جني )                           |
| ٧٥٩       | -  |
| ٥٩٤       | المحدث ابن رشيد البستي                         |
| ٨٩٩       | المحدث في علم الكلام والفلسفة                  |
| ٢٨٦       | المحارب المغربي                                |
| ٥٣٩       | المحفوظات الإسماعيلية                          |
| ٧٣٧       | المحفوظات الظهيرية                             |
| ٦٠٦       | المحكمة الأندلسية                              |
| ٦٠٦       | المحكمة الدينية على عهد بني أمية بقرطبة        |
| ٨٠٣ - ٧٧٧ | المخارج في الحيل                               |
| ٥٥٧       | المخاطبات                                      |
| ٤٦٨       | المختار من تاريخ العرب                         |
| ٣٨٥       | المختار من نقوش اللغة العربية الجنوبية القديمة |
| ٤٩٢       | المختصر ( لابن خلدون )                         |
| ١٩٧       | المختصر في أخبار البشر                         |
| ٦٩٣ - ٤٧٢ | -  |
| ٣٧٦ - ١٩٥ | المختصر في الفقه                               |
| ٣١٣       | المختصر في الفقه المالكي                       |
| ٤٧٨       | المختصر في حساب الجبر والمقابلة                |

| صفحة                  | المدخل إلى تاريخ الشرق           |
|-----------------------|----------------------------------|
| ٦٠١                   | الإسلامي                         |
| ٢٣٩                   | المراجع الجغرافية لمصر           |
|                       | المراجع العربية والفارسية لتاريخ |
| ٩٠٤                   | الحجر القديم                     |
| ٦٣٨                   | المراجع في نقود الإسلام          |
|                       | المراسلات الدبلوماسية بين        |
| ٥٩٠                   | غرناطة وفاس                      |
| ٥٢٧                   | المرأة السودانية في مطلع الحياة  |
| ٥٢٧                   | المرأة الولية في عز الإسلام      |
|                       | المرأة العرضية في وسط الكرة      |
| ٩٩٣                   | الأرضية                          |
| ١١٩                   | المرأة الكبيرة                   |
| ٦٠١                   | المرحلة الأخيرة لبنى نصر         |
| ٤٩٣                   | المرشد إلى التوراة               |
| ٩٦                    | المرشد إلى واجبات القلب          |
| ٧٦٦                   | المرشد في الكل                   |
| ٧٢٨                   | المرصع (لابن الأثير)             |
|                       | المرقية العليا في من يستحق       |
| ٢٨٠                   | القضاء والفتيا                   |
| ١٢٧                   | المراثيات                        |
| ٦٦٩                   | الزوار وأثره في الشعوب السامية   |
| ٣٥٧ - ٢٣              | الزماير                          |
|                       | الزماير العبرية (للحكيم سعديا    |
| ٥٧٩                   | الفيومي)                         |
| ٦٥٢                   | الزموور الخمسون                  |
| ٦٤٧                   | الزهر للسيوطي                    |
| ٦٤٣ - ٣٦٥ - ٩١        | المسالك والممالك                 |
| ٩٦٩ - ٦٧١ - ٦٦٤ - ٦٥١ |                                  |
| ٢٢١                   | المسألة الشرقية وفرنسا           |
|                       | المسألة الشرقية منذ نشأتها حتى   |
| صفحة                  | المدخل إلى تاريخ الشرق           |
| ٢٦٨                   | الإسلامي                         |
| ٥٥٧                   | المدخل إلى تاريخ الصوفية         |
| ١٠٠٧                  | المدخل إلى تاريخ العلم           |
| ١٩٠                   | المدخل إلى جغرافية الشرقيين      |
|                       | المدخل إلى دراسة الفلسفة         |
| ٢٤٠                   | الإسلامية                        |
| ٣٤١                   | المدخل إلى دراسة الهيروغليفية    |
| ٥٩٦                   | المدخل إلى صناعة المنطق          |
| ٨٧                    | المدخل إلى علم الأفلاك           |
| ١٢٦                   |                                  |
| ١٢٨                   | المدخل إلى علم التنجيم           |
| ٥٤٣                   | المدخل إلى علم الحديث            |
| ٥٤٧ -                 |                                  |
| ٢٤١                   | المدخل إلى علم النملك عند العرب  |
| ٢٩٧                   | المدخل إلى مذهب القديس توما      |
| ٣٣٩                   | المدخل لتاريخ الأديان            |
| ١٠٠٩                  | المدخل في الفن الفارسي           |
| ٦٠١                   | المدن الإسلامية في إسبانيا       |
| ٢٨٧                   | المدن الإسلامية ومهمة المحتسب    |
| ٩٠٩                   | المدن المغطاة بالرمال            |
| ١٠٥٦                  | المدنية الإسلامية                |
| ٧١٤                   | المدينة (للسمهودي)               |
| ٨٥                    | المدينة الفاضلة                  |
| ٣٥٣                   | المذاهب الأربعة                  |
| ٩٦٣                   | المذاهب في الإسلام               |
| ٧٩٢                   | المذكر والمؤنث                   |
| ٣٧٨ - ١٩٦             | المذهب الحنفي                    |
| ١٩٠                   | المرابطة                         |

| صفحة            |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| ٤٨٦—٤٨٠         | المصباح ( للتكريتي )           |
| ٩٩٥             | المصباح الوضاح في صناعة الجراح |
|                 | المصطلحات العسكرية الحديثة     |
| ٣٨٧             | بالعربية والتركية والفارسية    |
| ٢١٤             | المصنفات الأولى عن القرآن      |
| ٩٩٩ — ٦٣٥       | المطر                          |
| ٣٢٤             | المعارف ( لابن قتيبة )         |
| ٥٣٢             | المعاني الكبير                 |
| ٦٠٠             | المعاهدات المتعلقة بالمغرب     |
|                 | المعاونة على فهم تاريخ الفلسفة |
| ٣٨٩             | اليونانية في الشرق             |
| ١٤٦             | المعتبر                        |
| ٩٠٨             | المعتزلة والمترادفات العربية   |
|                 | المعجب في تلخيص أخبار          |
| ٦٥٩ — ٦٠٤ — ٢٣٦ | المغرب                         |
| ٥١٨             | المعجم السرياني                |
| ١٧٣             | المعجم العام                   |
| ٣٦١             | المعجم العربي                  |
| ١٤٩             | المعجم العربي الفرنسي          |
| ٢٧٥ — ١٩٣ —     |                                |
| ٥٨١             | المعجم العربي القشتالي         |
| ٧٩٢             | المعجم العربي الكبير           |
| ٦٩٨             | المعجم العربي اللاتيني         |
|                 | المعجم في أصحاب القاضي         |
| ٥٧٨             | الإمام أبي علي الصفدي          |
| ٧٩١             | المعجم في بقية الأشياء         |
| ٢٦              | المعذب نفسه                    |
| ٧٠٦             | المعرب من كلام الأعجمي         |
| ٧٤١ —           |                                |
| ٧٣٩             | المعلقات الخمس                 |

| صفحة      |                                |
|-----------|--------------------------------|
| ٢٤٣       | عام ١٩٢٠                       |
| ٢٩٧       | المسألة اليهودية في كندا       |
| ١٢٢       | المسائل الطبيعية               |
|           | المسائل العلمية التي عاجلها    |
| ٧٣٤       | البيروني                       |
|           | المسائل في الخلاف بين          |
| ٦٦٣       | البصريين والبعثانيين           |
| ٥٣٢       | المستجد                        |
| ٥٦٠—٥٥٧   | المستشرقون الإنجليز            |
| ٢٠٩       | المستطرف من كل فن مستظرف       |
| ٩٠٧       | المستظهرية في فضائح الباطنية   |
| ٦٠٠       | المستعربون                     |
| ٦٤٦       | المستعين في الطب               |
| ٢٦٩       | المسجد الأموي في المدينة       |
| ٢١٠       | المسرد الجغرافي لإقليم الفيوم  |
| ٣٨٧       | المسماون في يوغوسلافيا         |
| ٩٧٧       | المسند ( لابن مرزوق )          |
| ٩٩٦       | المسند في الحديث               |
| ٥٤٧       | المسيح في الإسلام              |
| ٥٢٢       | المسيحيون في الصين             |
| ٩٠٩       | المشاكل الهامة في الدين القديم |
| ٦٦١—١٩٨   | المشتبة في أسماء الرجال        |
| ٧٦٠       | المشتبه في القرآن              |
| ٥٩٧       | المشترعون الإسبان المسلمون     |
| ٧١٣       | المشرك وصفها والمفترق صبقها    |
| ٩٤٢       | المشكلة الحية                  |
| ٥٥٦       | المشكلة المغربية               |
| ٤٥٨       | المشمرات                       |
| ٩٧٣ — ٩٢٣ | المصاييح الزرق                 |
| ٧٦٢       | المصائد والمطارد               |

| صفحة                          | المعلقات السبع                     | صفحة      |
|-------------------------------|------------------------------------|-----------|
| ٦١١                           | ٤٧٣ — ٤٧٧                          | ٤٧٧       |
| ٨٤١                           | ٥٥١ — ٦٣٢ — ٧٠٠                    | ٥٥١       |
| ٦٠٦                           | ٩٣٩                                | ٩٣٩       |
| المفردات الأيبيرية واللاتينية | المعسرون                           | ٩٠٧       |
| المستعملة لدى المستعربين      | المعنى التاريخي للعنصرية عند       | ٩٠٧       |
| ٥٨٤                           | المتنبى                            | ٣١٤       |
| ٧٧٧                           | المعنى التاريخي للفن الحثي في بناء | ٣١٤       |
| ٨٩٢ — ٦٨٧ — ٧٢٤               | القلاع                             | ٦٧٤       |
| المفصل في علم النحو والصرف    | المغاربة                           | ٦٠٠       |
| ٧٧٩                           | المغاربة والمغرب                   | ٨٤٧       |
| المفضليات                     | المغازي (للاوقدي)                  | ٧٤٤ — ٦٣١ |
| ٦٣٥ — ٥١٠ — ٤٩٧               | المغازي (لموسى بن عقبة)            | ٨٠٥       |
| ٧٠٩ — ٦٥٠ —                   | المغامر                            | ٥٠٣       |
| ٧٩٢ — ٧٩٢ — ٨٠١ — ٩٨٢         | المغامرة العربية في صحراء النفود   | ٥٣٤       |
| المقابلات في فقه مالك         | المغرب                             | ٦٤٧       |
| ٢٣٦                           | المغرب الأقصى                      | ٦١٧       |
| المقارنة بين اللغات           | المغرب العربي                      | ٥٦٣       |
| ٤٩١                           | المغرب المطرب                      | ٨٩٤       |
| المقالات العشر في العين       | المغرب في أخبار المغرب             | ١٠٤٢      |
| ٨٠ — ١٢١                      | المغرب في حلي المغرب               | ٦٣٣ — ٨١٨ |
| المقالة البخشيشية             | المغرب في السنوات الأولى من        | ٦٣٣       |
| ٢٩٧                           | القرن السادس عشر                   | ١٣٧       |
| المقالة الخامسة لثابت بن قرة  | المغرب في مطلع القرن الخامس        | ١٣٧       |
| ٧١٧                           | عشر                                | ٦٠٧       |
| المقامات الثلاث الأخيرة       | المغرب والمغرب                     | ٦١٧       |
| ٢٩٧                           | المغنى في الأدوية                  | ٩٢        |
| ٩٧٣                           | المغول                             | ٥٦٤ — ٩٦١ |
| المقامة السادسة والعشرون      | المغول في إيران                    | ٩٦٩       |
| ٦٩٣                           | المغول في روسيا                    | ٨٠٨       |
| المقتبس (لابن حيان)           | المغيرة                            | ٧٢٧       |
| ٥٩٤ — ٦١١                     |                                    |           |
| المقتبس في تاريخ الأندلس      |                                    |           |
| ٩١                            |                                    |           |
| (لابن حزم)                    |                                    |           |
| ٣٠٧                           |                                    |           |
| المقتضب (لابن جنى)            |                                    |           |
| ٧٧٧ — ٧١٩                     |                                    |           |
| ٦٥٤                           |                                    |           |
| المقدمة الأجرومية             |                                    |           |
| ٦٥٤                           |                                    |           |
| المقصود والممدود (لابن ولاد)  |                                    |           |
| ٨٠١ — ٤٤٦                     |                                    |           |

|             |                                       |
|-------------|---------------------------------------|
| ١٠٩٥        | عند السريان                           |
| ٧٧٥         | المنتخب في تاريخ مصر                  |
| ٧٣٢ - ٧٢١   | المنتخب في علاج أمراض العين           |
| ٩٣٢         | المنتخبات الأولية                     |
| ٩٥٤         | المنتخبات العربية                     |
| ٩٣٢         | المنتخبات العصرية لدرس الآداب العربية |
| ١٤٦         | المنتظم ( لابن الجوزي )               |
| ٩١٣ - ٥٣٢ - | المنتقى                               |
| ٧٩٧ - ٧٨٢   | المنتقى في أخبار أم القرى             |
| ٧١٤         | المنتهى                               |
| ٧٣٦         | المنح الدراسية العالية                |
| ٥١٠         | المنحى الشخصى لحياة العلاج            |
| ٢٩٠         | المنزل البيزنطى والهندسة المعمارية    |
| ٣٣٢         | للعباسيين فى القرن التاسع             |
| ١٠٦         | المنصور بن عفان                       |
| ٦١٠         | المنصور قيصر أندلسى                   |
| ٨٦          | المنصورى ( للرازى )                   |
| ٨٠١         | المنضد ( لابن الهنائى )               |
| ٦٧٦         | المنطق ( لابن سينا )                  |
| ١٠٩١ -      | المنطق التقليدى                       |
| ٧٦١         | المنقولات من تلخيص المفتاح            |
| ٨٤١         | المنهج السديد والدر الفريد            |
| ٢٤٦         | المنهج القويم فى التاريخ القديم       |
| ٧٩٧         | المنهل الصافى                         |
| ٣٠١ - ٢٩٣   | المنى فى الكنى                        |
| ٧٢٨         |                                       |

|   |     |
|---|-----|
| المقصود والممدود ( للصاحب الطالقانى )               | ٨٠١ |
| المقنع ( لأبى عمرو الدانى )                         | ١٨٢ |
| المقنع فى رسم مصاحف الأنصار                         | ٧٥٩ |
| المقوقس المصرى                                      | ٦٣٦ |
| المقولات ٩٢ - ٥٩٦ - ٧١٦ - ١٠٧٤                      |     |
| المكاثرة عند المذاكرة                               | ٦٣٧ |
| المكتبة العربية الإسبانية                           | ٥٩٣ |
| الملاح العربى                                       | ٢٤١ |
| الملاحظات السريرية للرازى                           | ٥٦٧ |
| الملاحن ( لابن دريد )                               | ٤٨٥ |
| ٧٠٩ -   |     |
| الملامح البارزة لتاريخ الثقافة فى الإسلام           | ٦٣١ |
| الملاهى ( لأبى طالب المفضل ابن سلمة )               | ٥٤٧ |
| الملح البصرية                                       | ١٠٧ |
| الملحمة البيزنطية                                   | ٢٣٥ |
| الملحمة القومية                                     | ٣٢٨ |
| الملك الكامل وعصره                                  | ٦٤٠ |
| الملل والنحل ٤٧٩ - ٥٣٩ - ٥٩٦                        |     |
| ٩٩٥ - ٩٠٧ - ٧٠٤ -                                   |     |
| الملوك  | ١٩٤ |
| الملوك والخلفاء بدولة مكة                           |     |
| الشرفاء   | ٩٣٥ |
| الماوك والمتسولون                                   | ٥٥٧ |
| المناظرة بين متى بن يونس القنائى وأبى سعيد السيرافى | ٥١٩ |
| المناهج فى النحو والمعانى                           |     |

| صفحة                              | صفحة                                |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| ٦٧٦ — ٦١٢ — ٦٠٩                   | المنية والأمل ٥٠٤                   |
| ٧٦٨ — ٧١٩ — ٧١٠                   | المواريث من صحيح البخارى ٣١١        |
| ١٠٠٣ — ١٠٧٥ — ١٠٩١                | المواد المتفجرة ٩٤٧                 |
| ماوراء الطبيعة فى إسبانيا         | المواعظ والاعتبار ١٨١ — ٣٠٠         |
| ٦١٣ الإسلامية                     | الموازنة فى عهد العثمانيين ١٠٩٦     |
| ١٥٦ ما للهند                      | الموافقات للشاطبي ٩٢٨               |
| ٢٨٥ مائة ليلة وإيلة               | المؤتمر الإسلامى ٣٨٧                |
| ٦٧٠ مباحث عن الإسلام              | الموجز فى الجغرافيا ٣٥٨             |
| مباحث عن الكتابات العبرية         | الموجز فى الفلك ١٢٣ — ١٢٦ — ١٢٧     |
| ٦١٦ والعربية                      | الموحدون ١٠٥                        |
| ٢١١ مباحث عن تخطيط القاهرة        | الموسوعة (لابن عبد ربه) ٨٩          |
| ٩٥٩ مباحث فى الخزر والأترك        | الموسوعة المظفرية ٩٠                |
| ٤٨٦ مباحث فى الخطوط الكوفية       | الموسيقى ٨٥                         |
| مباحث فى اللغة العربية            | الموسيقى المغربية ٢٣٢               |
| وتفسيرها من الكتاب                | الموشى للوشاء ٩٩٥                   |
| ٦٥٥ المقدس                        | الموطأ ٢١٧                          |
| ٢٠٩ مباحث فى الموسيقى العربية     | الميهودونيون ٢٠٦ — ٢١٧              |
| ٥٩١ مباحث فى النقود الإسلامية     | ما بعد الطبيعة ١٠٧٤                 |
| ٩١٤ مباحث فى تاريخ قدماء المصريين | ما بين النهرين ٥١١ — ٥٧١            |
| مباحث فى تراجم الموسيقيين         | ما بين النهرين من ١٩١٧              |
| ١٩٣ العرب                         | إلى ١٩٢٠ ٥٢١                        |
| ١٣٥ مباحث ورسائل                  | ما تراه العيون ٩٢٣                  |
| مباحث ونصوص عن السينائية          | ما خالف فيه الإنسان البهيمة ٦٣٧     |
| ٢٦٤ اللاتينية                     | مار وآثار الأدب العربى ٩٥٥          |
| ٩٩٥ مبادئ التشرية                 | ماضى أفريقيا ٢٥١                    |
| ١٠٦٥ مبادئ الفلسفة                | ما قبل التاريخ الشرقى ٣٣٥           |
| ٢٢٩ مبادئ النحو العربى            | ما نقله العرب عن آثار البابليين ٩٤١ |
| ٩٩٥ مبادئ علم النبات              | — ١٠٠٢                              |
| ٢٢٤ متن الخرجية فى العروض         | ما هو الإسلام ٥٥٢ — ١٠٠٢            |
| ٨٤٤ متن الشافية                   | ما وراء الطبيعة ١٢٥ — ٦٠١ —         |



|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| ٢٥              | مجموعة تيودوسيوس           |
| ٢٨١             | مجموعة ذخائر العرب         |
| ٣٨٩             | مجموعة رسائل في علم الفلك  |
| ٤٧٧ — ٤٧٣ — ١٧٧ | مجنون ليلي                 |
| ٩٥٥ — ٥٥٨ —     |                            |
| ٥٩٦ — ٥٥٨       | محاسن المجالس              |
| ٢٨              | محاورات الأموات            |
| ٢٨              | محاورات الحظيات            |
| ٧٨              | محاورات مع مسلم            |
| ٣٣٨             | محاورات ورسائل شنوقي       |
| ٢١٠             | محاورات ونصوص بربرية       |
| ٤٨٧             | محبوب القلوب               |
| ٦٠٨             | محمد التاسع سلطان غرناطة   |
| ٥٥٦             | محمد الخامس                |
| ٢٨٥             | محمد الرجل ورسالته         |
|                 | محمد أو مصاحبة روحانية بين |
| ٤٦٤             | الشيخ سنان والعالم أحمد    |
| ٣٢٠             | محمد بن جمعة               |
| ٣٢٠             | محمد بن طولون              |
| ٨٩٥             | محمد — حياته وعقيدته       |
| ٢٤٣             | محمد علي في السودان        |
| ٢٣٥             | محمد في السيرة النبوية     |
| ٧٢٤             | محمد في المدينة            |
| ٦١٧             | محمد نجيب                  |
| ٣٩٦             | محمد والإسلام              |
| ٤٠٠             | محمد والإسلام الحديث       |
| ٢٩٨             | محمد والسنة الإسلامية      |
| ٥٢٨             | محمد والغزالي              |
| ٢٠٥             | محمد والقرآن               |
| ٦٦٧             | محمد واليهود               |

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
|      | مثل سياسة العالم العربي المعاصر  |
| ٣٩٥  | وشكلها                           |
| ٧٧٣  | مثلثات البيروني                  |
| ٥٢٦  | منزوى ومعنوى                     |
| ١٣٦  | مجادلة الحمار                    |
| ١٠٩١ | مجامع الكنيسة الشرقية            |
| ٧٣٠  | مجد الملوک                       |
| ٥٢٥  | مجد عالم الشيعة                  |
|      | مجمع آثار القديس افرام السرياني  |
| ١٠٩١ |                                  |
| ٤٦٨  | مجمع الأمثال                     |
| ٢٠٧  | مجمع الأنهر                      |
| ٥٩٥  | مجمع التاريخ في مدريد            |
| ١٨٥  | مجمع التواريخ                    |
| ٣١٧  | مجمع شاعرية العرب                |
| ٤٦٤  | مجمع معجم اللغات السامية         |
|      | مجموع الأغاني والألحان من        |
| ٢٠٩  | كلام الأندلس                     |
| ١٩٦  | مجموع الرموز الشرقية             |
| ٧٠٤  | مجموع العلوم                     |
| ٣٧٢  | مجموع الفقه                      |
| ٩٤٥  | مجموعة اتفاقات عن رمى السهم      |
| ١٦٨  | مجموعة الإسلام أمس واليوم        |
| ٤٧٥  | مجموعة الأمثال العربية           |
| ٨٩٣  | مجموعة أناشيد القبائل الحبشية    |
| ١٠٩٣ | مجموعة قوانين الكنيسة الإسبانية  |
| ٨٨٠  | مجموعة كردية من قصص وأغاني       |
| ٩٣٤  | مجموعة من القصص الشرقي           |
| ٣٨٩  | مجموعة ألغاز فلسفية              |
|      | مجموعة المصنفات في الرياضيات ٤٦٩ |



|      |   |
|------|---|
| ٦١٣  | مذهب الإهمال في صوفية الإشراف                 |
| ٢٣٠  | مذهب الباب                                    |
| ٧١٦  | مذهب داروين في القرنين العاشر والتاسع عشر     |
| ٣٢٢  | مذهب يحيى بن فاقودا                           |
| ٦٤٠  | مراتب الوجود                                  |
| ٤٧٩  | مراثي ارميا النبي                             |
| ٥٣٦  | مراجع السودان المصري الإنجليزى                |
|      | مراسلات ولاية الجزائر مع بلاط فرنسا           |
| ٢٠٥  | مراسلات ولاية تونس وقناصل فرنسا مع بلاط فرنسا |
| ٢٠٥  | مراسلات ولاية تونس وقناصل فرنسا مع بلاط فرنسا |
| ٧٠٧  | مراسلات ولاية تونس وقناصل فرنسا مع بلاط فرنسا |
| ٧٦٦  | مراكب العقاقير والطور في القاهرة              |
| ٥٥٦  | مراكش   |
| ٥٤٩  | مرآة الأمراء                                  |
| ٩٩٤  | مرآة الزمان ١٤٧ - ٥٣٢ - ٥٣٢                   |
| ١٣٢  | مرآة الكيمياء                                 |
| ٥٤٨  | مرتفعات الجزيرة العربية                       |
| ٦١٠  | مرثية الإسلام في الأندلس                      |
| ٣٦٩  | مرشد الطالب في أسامي المطالب                  |
| ٥٢١  | مرهم العلل المعضلة                            |
| ٣٢٧  | مروج الذهب ٢٠٢ - ٢١٥ - ٢١٥                    |
| ٧٠٨  | مزايا القهوة                                  |
| ٧٨٩  | مزاج التسليم                                  |
| ١٠٨٣ | مزامير داود                                   |
| ٤٦٨  | مزايا القهوة                                  |

|      |   |
|------|---|
| ٩٦١  | اللغة العربية الفصحى                                    |
| ٥٨٨  | مدرسة ألفونسو العاشر العالم للمترجمين                   |
| ٣٩٧  | مدرسة ميرى عرب في بخارى                                 |
| ٢٨٧  | مدن الساحل الجزائري والقرصنة في العصر الوسيط            |
| ٥٣٥  | مدنية العرب في الأندلس                                  |
| ٥٥٨  | مدى الطموح عند أبي القاسم مديح الشهيد فيكتور بن رومانوس |
| ٢٠٨  | مدينة الله  |
| ٤٩٣  | مدينة قادش القديمة                                      |
| ٢١٣  | مذكرات أسامة بن منقذ                                    |
| ٥٩٩  | مذكرات الأمير عبد الله                                  |
| ٢٠٧  | مذكرات جالان في الآستانة                                |
| ٣٦٥  | مذكرات جديدة لفهم تاريخ جنوى                            |
| ٤٧٤  | مذكرات خوجة عبد الكريم                                  |
| ٣٣٣  | مذكرات سنوحى  |
| ٩٦٨  | مذكرات صياد   |
| ٨٢٧  | مذكرات عربية عن المرحلة الأولى من الحملات الصليبية      |
| ٧٥٠  | مذكرات عن الشرق   |
| ٦٢٨  | مذكرات ماركوس أورليوس                                   |
| ٩٠٨  | مذكرات نصر الدين شاه                                    |
| ١٠٠١ | مذاهب الفقه   |
| ٥٩٥  | مذهب ابن رشد ولاهوت توما الأكويني                       |
| ٧٢٩  | مذهب الإمام الشافعى                                     |

## صفحة

- مشاهدات في لبنان ١٤١  
 مشاهير علماء الأمصار ٦٨٧-٨٠٩  
 مشاهير ممالك عباد الصليب ٣٦٦  
 مشروع طبع جمهرة الأنساب ٣٩١  
 مشكاة الأنوار ٤٦١ - ٥٢٢  
 مشكاة المصابيح ٩٢٨  
 مشكلة الأدب الشخصي ٧٨٩  
 مشكلة الإسلام والفرس في الهند ٩١٠  
 مشكلة القاذون المقارن ٣٦٩  
 مشكلة القرآن ٧٩٦  
 مشكلة الكتابة البرتغالية ٦٢١  
 بالحروف العربية ٦٢١  
 مشكلة اللغة الوطنية والصحافة المصرية ٩٧٤  
 مشهد من الحياة المصرية ٣٧٧  
 مصادر ابن خلكان ٧١٣  
 مصادر الموسيقى العربية ٥٤٠  
 مصادر تاريخ الاتحاد السوفيتي ٩٦١  
 مصادر غير منشورة عن تاريخ العرب ٢٣٢  
 مصباح الخواشي ٩٢٨  
 مصر ١٧٣ - ٦٢٢  
 مصر البيزنطية والإسلامية ٢٥٨-٣٠١  
 مصر التركية ٢٥٢  
 مصر الحديثة ٤٩٩ - ٨٤٧  
 مصر العثمانية ٨٨٥  
 مصر العربية من الفتح العربي إلى الفتح العثماني ٣٠١  
 مصر الفاطميون - الأيوبيون -

## صفحة

- مسابقة البرق والغمام في سعة الحمام ١٤٩  
 مساجد وقلاع الموحدين ٢٢٧  
 مسالك الأبصار ٢٨٥ - ٣٠٣  
 مسالك الممالك ٦٥١ - ٦٦٥  
 مساهمات جديدة لفهم اللغات السامية ٧٣٩  
 مساهمات لفهم نقد اللغات السامية ٧٣٩  
 مساهمة إيطاليا في دراسة اللغات الحية بمصر والسودان ٢٨٥  
 مسائل في علم الفلك والتنجيم ٨٩٩  
 مستقبل الإسلام ٤٩٨  
 مستقبل الثقافة في مصر ٩٨٩  
 مسجد قرطبة وخرائب مدينة الزهراء ٦٠٢  
 مسرح كالدرون ٥٨٧  
 مسئلتا أمنوفيس الثاني ٣١٤  
 مسلمو الجزائر في المغرب ٢٣٣  
 مسلمو شمالى أفريقيا والنصارى في العصر الوسيط ٥٩٨  
 مسند ابن حنبل ٦٦٨ - ٧٢٦  
 مسند الدارمي ٦٦٨  
 مشارف الأقاويز في محاسن الأراجيز ٦٣٧  
 مشارق الأنوار البهية ٨٩٦  
 مشارق أنوار القلوب ٧٩٧  
 مشاهد أزلية ٥٨٠  
 مشاهد ومشاكل العالم الإسلامي اليوم ٣٨٦ - ٣٩٤  
 مشاهدات صحف سورى ٩٧٣

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| صفحة                                |  |
| مظهر الحضارة العربية الإسلامية ٣٩٦  |  |
| مع الأمريكيين ٥٥٦                   |  |
| مع المسيح في الأناجيل الأربعة ١٠٢٥  |  |
| معابد إسلامية من القرن السابع       |  |
| عشر في طرابلس ٤٠٣                   |  |
| معارف الكلدان في علم الفلك ٧٢٨      |  |
| معاني الشعر ٥٣٢ - ٦٣٨               |  |
| معاني القرآن ٧٩٥ - ٧٦٠ - ٧٩٧        |  |
| معاني وقواعد اللهجة المصرية         |  |
| الحديثة ٩٧٢                         |  |
| معاهد التنصيص ٦٤٧                   |  |
| معاهدات من القرنين السادس           |  |
| عشر والسابع عشر ٦٠٦                 |  |
| معاوية الأول ٣٩١                    |  |
| معبد أدفو ٣٣٨                       |  |
| معبد كوم أمبو ٣٣٥                   |  |
| معبد ولادة حوريس بأدفو ٣٣٨          |  |
| معجم أبي عبيد البكري ٦٤٧            |  |
| معجم الأدباء ٤٦٣ - ٥١٩              |  |
| معجم الأعلام العربية الإسلامية ٣٨٠  |  |
| معجم الألفاظ البرتغالية المشتقة     |  |
| من اللغة العربية ٦١٨                |  |
| معجم البلدان ٥٢٠ - ٦٨٧ - ٦٩٨        |  |
| ٧١٤ - ٩٣٤ - ٩٥٥                     |  |
| معجم الشعراء ٥٣٢                    |  |
| معجم الصحاح ٦٤٧                     |  |
| معجم اللسان العربي الفصيح ٧٣٩ - ٧٨٧ |  |
| معجم اللغة الحبشية ٧١٢              |  |
| معجم اللغة العربية العامية ٣٦١      |  |
| معجم الهيروغليفيه ٥٦٦               |  |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| الممالك ٥٦٤                      |  |
| مصر القديمة ٩٤٢                  |  |
| مصر وبابل ٥٦٥                    |  |
| مصر وقناة السويس ٢٠٥             |  |
| مصر ومجدها الغابر ٥٦٨            |  |
| مصطلح أهل الأثر ٤٨٥              |  |
| مصطلحات الصوفية ٧٠١              |  |
| مصطلحات القرآن في ضوء            |  |
| جديد ٩٤٥                         |  |
| مصنفات ابن خلدون ٣٠٥             |  |
| مصنفات أبي العلاء المعري ٥٢٠     |  |
| مصنفات الزراعة ٦١١               |  |
| مصنفات الزرقاني ١٠١              |  |
| مصنفات القديس افرام السرياني ٣٥٨ |  |
| مصنفات جالينوس ٨٠                |  |
| مصنفات في أسماء الحيوان ٧٠٣      |  |
| مصنفات قسطا بن لوقا ٣٨٠          |  |
| مصنفات مزاب ٢١٠                  |  |
| مصير الإنسان في ضوء إدراك        |  |
| العقل ٦١٣                        |  |
| مطالب الطبقة الدنيا ٥٢٨          |  |
| مطالعات عن البربر ٨٩٢            |  |
| مطلع النيرين ١٨٢                 |  |
| مطلوب كل طالب من كلام            |  |
| على بن أبي طالب ٧٠٧              |  |
| مظاهر الحج إلى مكة في الشعر      |  |
| الفارسي ٢٩٩                      |  |
| مظهر الأدب التاريخي الجغرافي     |  |
| في الإسلام ٣١٨                   |  |
| مظهر التقديس ١٨٣                 |  |

| صفحة                                  | صفحة                               |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| معيار الاختيار في ذكر أحوال           | معجم اليهودية الآرامية ٦٣٧         |
| ٧٠٢ المعاهد والديار                   | معجم عربي قشتالي ٥٨٠               |
| ٢٢٤ مغامرات تميم الداري               | معجم علوم الحديث ١٤٦               |
| ٤٨٢ مغامرات حاتم الطائي               | معجم قراءة القرآن وتراجمهم ٧٤٧     |
| ٥١٢ مغول الهند                        | معجم لغة الجانماطاي التتيرية ٦٢٧   |
| ٨٠٨ مغول إيران                        | معجم لغة الفوتياك ٩٠٩              |
| ٧٣٦ - ٦٦٣ مفاتيح العلوم               | معجم ما استعجم ٥٨٤ - ٧١٤           |
| ٢٧٨ مفاخر البربر                      | معرض الأفكار العربية وشعراء        |
| ٧٠٢ مفاخرات مالقة                     | العرب في العصر الحاضر ٧٥٢          |
| ١٤٦ مفتاح السعادة                     | معرفة الأنغام والضروب ١٧٥          |
| ٥٤٥ مفتاح روحى للتنجيم                | معروف الإسكافي ١٧٠                 |
| ٦٦٨ مفتاح كنوز السنة                  | معضلة محمد ٣١٨                     |
| ٩٣٠ مفتاح كنوز القرآن                 | معلقة الحارث بن حلزة ٧٠٤           |
| مفردات إسبانية في اللهجة              | معلقة الشنفرى ٧٠٨                  |
| المغربية ٥٨٤                          | معلقة امرئ القيس ١٧٨               |
| ٧٩٢ مفردات العربية                    | - ٤٦٤ - ٩٣١                        |
| مفردات اللغة العربية العامية          | معلقة طرفة بن العبد ٦٩٣ - ٧٠٤      |
| المغربية ٥٨٦                          | معلقة لبيد ٩٣٥                     |
| ٣٦٨ مفردات عربية                      | معلقة عمرو بن كلثوم ٦٩٦ - ٦٩٩      |
| ٩٧٣ مكان على الأرض                    | معلقة عنتره ٧٠٩                    |
| ٢٦٤ مفكرو الإسلام                     | معلومات تاريخية عن مدينة           |
| مقارنة بين ابن عباد الرشدى            | فاس ٥٨١                            |
| ٥٩٦ ويوحنا الصليبي                    | معلومات سليمان المهري الملاحية ٢٤١ |
| ٩٤٨ مقارنة بين قواعد العربية والعبرية | معلومات عربية عن قدماء             |
| مقارنة بين قواعد اللغات في            | الروس ٩٤٤                          |
| شرق آسيا ٩١٠                          | معلومات عن القيشاني ٥٧٧            |
| ١٢٥ - ٨٦ مقاصد الفلاسفة               | معلومات من التبت ٩٠٤               |
| ١٠٠٢                                  | معنى الأهرام الرمزي ٣٧٣            |
| مقالات الإسلاميين واختلاف             | معنى تعريف العقل ٧٨٧               |
| المصلين ٧٩٦                           | معنى حط بالسامية ٣٩٠               |

## صفحة

- ١٠٧٠ مكة قبيل الهجرة  
مكة وجغرافيتها في القرن  
٦٦٦ التاسع عشر  
٥٣٩ ملابس الحداد في الإسلام  
٨٤٦ ملاحظات طبوغرافية  
ملاحظات على المفردات  
١٠٧١ الفرنسية  
٧٢١ ملاحظات على صحة الشعر الجاهلي  
ملاحظات على كتابة المفردات  
٣٩٨ العربية  
ملامح الطبيعة الأزلية وأشعار  
٩٥٥ البستاني  
٢٠٧ ملتقى الأبحر  
٢٠٢ ملحمة الاعراب  
٣٦٩ ملحمة الثورة والنصرانية  
٥٩٩ - ١٠٣ ملحمة السيد  
٢٩٩ ملحمة جرجاني  
٧٠٥ ملك العرب  
٦٦٠ ملوك الطوائف  
٢٥١ ممر ابن خلدون  
٦١٦ مملكة بنى رزين  
١٠٣٦ مملكة تدمر  
٩٨٣ من الإسكندر إلى الرسول  
من الفتح إلى سقوط خليفة  
٢٨٠ قرطبة  
من خلال دراسة المخطوطات  
٩٥٣ العربية  
٦٧٢ من عدن إلى حضرموت  
٥٠٣ من مراد إلى مراد  
٩٨٩ من هنا نبداً

## صفحة

- مقالات في التاريخ والسياسة  
والأدب عن اليهود في إسبانيا ٥٨٢  
٦٩٨ مقالة لإقليدس العاشرة  
٦٩٣ مقالة أكرم بن صيني  
مقامات الحريري ١٤٥ - ١٥٦  
١٧٨ - ١٨٢ - ٢٠٠  
٤٦١ - ٤٧٢ - ٤٧٦  
٤٧٧ - ٤٨٠ - ٤٩٢  
٥٢٩ - ٥٥١ - ٥٨٥  
٦٥٥ - ٦٩٩  
مقامات الحيدري عن حياة  
وموت كبار شهداء الإسلام ١٩٦  
مقامات العوالى ٢١٩ - ٢٢١  
مقامات بديع الزمان الهمذاني ١٨١  
١٨٨ - ٤٩٦ - ٥٣١  
٧٩١ - ٨٨٠  
مقبرة مرينيه ٢٢٧ - ٢٧٦  
مقدمة ابن خلدون ١٨٤ - ١٩٧  
٣٩٩ - ٥٥١ - ٦٢٨  
٦٦٠ - ٩٢٤  
مقدمة الفلسفة (لابن رشد) ٩٢  
مقدمة للغات الشرقية ٤٧٠  
مقصود بن سلامة سلطان القرم ٨٣٣  
مقصورة ابن دريد ٦٥٦ - ٦٦٩  
٨٤٠  
مكان على الأرض ٩٢٢  
مكايد النساء وحيلهن ١٠١  
مكتب المترجمين في طليطلة ٥٩٩  
مكتبة القانون الشرقى المدنى ١٠٩١  
٩٥٥ مكر النساء

| صفحة                          | صفحة      |
|-------------------------------|-----------|
| من هو ذو الكفل                | ٥٧٠       |
| منارة الإسكندرية              | ٣٨٦       |
| منازل السائرین                | ١٠٥٤      |
| مناسك الحج                    | ١٨٩       |
| مناطق البحيرات في أواسط       |           |
| أفريقيا                       | ٤٨٧       |
| مناظرات بين راييموندو المسيحي |           |
| وعمر العربي                   | ١٣٥       |
| مناقب العارفين                | ٢٣١       |
| مناقب عمر بن عبد العزيز       | ٧٤٦       |
| منبر جامع الجزائر             | ٢٨٦       |
| منيع العلم                    | ٧٨        |
| منبه المصلي                   | ٩٢٨       |
| منتخب التواريخ                | ٤٨٧       |
| منتخب القراء العرب            | ٩١٢       |
| منتخب اللغة للطهطاوى          | ٤٧٧       |
| منتخب من نثر العرب            | ٩٩٦       |
| منتخبات أبحاث كراتشكوفسكى     | ٩٥٤       |
| منتخبات عربية                 | ٧٤٣       |
| منتخبات عربية ابتدائية        | ٩٦٥       |
| منتخبات عربية في النحو        |           |
| والتاريخ                      | ٦٩٨       |
| منتخبات عربية وإسبانية مع     |           |
| قواعد العربية الفصحى          | ٥٨٤       |
| منتخبات عن حروب الفرنج        |           |
| في بلاد الشام                 | ١٧٦       |
| منتخبات فارسية                | ٢٩٩       |
| منتخبات في وصف مصر            | ٦٢٧       |
| منتخبات للقراءة في البيت      | ٩٣٣       |
| منتخبات مدرسية من الأدب       |           |
| العربي                        | ٩٣١ - ٩٤٧ |
| منتخبات من آداب الشرقيين      | ١٨٦       |
| منتخبات من الأغاني العربية    |           |
| القديمة                       | ٧٣٩       |
| منتخبات من الأمثال العربية    | ٦٥٦       |
| منتخبات من الشعر العربي       |           |
| الأندلسي                      | ٦١٠       |
| منتخبات من القرآن             | ٣٧٧       |
| منتخبات من اللهجة السورية     |           |
|                               | ٩٤٨       |
| منتخبات من شعراء الغناء       |           |
| القشتاليين                    | ٥٨٧       |
| منهى الإدراك في تقسيم الأفلاك | ٣٧٩       |
| منزلة ابن مسكويه من المؤرخين  |           |
| العرب                         | ٩٧٣       |
| منشأ أداة التعريف             | ٩٤٨       |
| منطق ابن سينا                 | ٣٠٩       |
| منطق أرسطو                    | ١٠٥٣      |
| منطق الطير                    | ١٩٧ - ٥٠٩ |
| منطقة أبي حامد                | ٥٠٦       |
| منغوليا المجهولة              | ٥٣٤       |
| منهاج الطالبين                | ٦٦٢       |
| منهاج العابدين                | ٦٤٠       |
| منهج السالك                   | ٥٨٩       |
| منهج كتاب التاريخ             | ٢٨        |
| منوعات من التاريخ والفلسفة    |           |
| الشرقية                       | ١٨٥       |
| منوعات من الفلسفة العربية     |           |



## صفحة

|           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| ٥٥٠       | موجز في تاريخ أريتريا         |
| ٥٩٤       | موجز في تاريخ أسبانيا         |
| ٢٧٦ — ٢٧٥ | مؤرخو الشرفاء                 |
|           | مؤرخو العرب للحملات           |
| ٣٩٦       | الصليبية                      |
| ٧١٥       | مؤرخو العرب ومؤلفاتهم         |
| ٣٩٨       | مؤرخو العلوم ومؤرخو الطب      |
|           | مورد اللطافة فيمن ولي السلطنة |
| ٤٧٤       | والخلافة                      |
| ٥٩٥       | مؤسس الإسلام                  |
| ٥٧١       | مؤسسات في الرمال              |
|           | موسى بن ميمون ( ترجمته وآثاره |
| ٣١٨       | وفلسفته )                     |
| ١٠٥٤      | موصل النصرانية                |
|           | موسيقى الأندلس والشعراء       |
| ٥٩٣       | الجوالون                      |
| ٥٤٠       | موسيقى جوهرة بركلس            |
| ٥٥٧       | موقف الإسلام من الحرب         |
| ٦٦٧       | موقف الرسول من يهود المدينة   |
|           | مواقف الرياضة الإسلامية       |
| ٧٩٧       | الصوفية من الله               |
|           | موقف المسلمين الاجتماعي       |
|           | والسياسي في أرض النصارى       |
| ٥٨٣       | بقشتالة                       |
| ٨٧٩       | موقف إنجلترا                  |
| ٦٦٨       | موطأ مالك                     |
| ٥٧٤       | مولد فن الطلاء في الغرب       |
| ٧٠١       | مؤنس الوحيد                   |
| ٦٢٨       | ميترياقه                      |

## صفحة

|           |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| ١٩١       | واليهودية                          |
| ٣٨٧       | منوعات هنري ماسه                   |
| ٨١٨       | منيه المصلى                        |
| ١٠٦٩      | مهد الإسلام                        |
|           | مهمة في الشرق على عهد البابا       |
| ١٠٩٦      | بيوس الرابع                        |
| ٧٥٣       | مواد اتفاقات شرقية في الغرب        |
| ٥٣٩       | مواد في التربية الإسلامية          |
| ٥٦٠       | مواد لتاريخ النسيج الإسلامي        |
| ٣٣٣ — ٣٠٠ | مواد لجغرافية مصر                  |
| ٢٢٢       | مواد للمراجع الفرنسية عن سوريا     |
| ٣٠١       | مواد لمسرد تاريخي للكتابة العربية  |
|           | مواد في سبيل الدراسات الشرقية      |
| ٣٦٩       | في إيطاليا                         |
|           | موازنة بين الرياضيات العربية       |
|           | وغيرها                             |
| ٦٩٨       | موازنة بين قصور غرناطة والخورنق    |
| ٢٢٤       | مؤتمرات اللغات والحضارات الإفريقية |
| ٣٨٥       | مؤتمر الجبر والمقابلة              |
| ٦٠٠       | موجز الدراسات الفلسفية             |
| ١٣٢       | موجز الدراسات اللاهوتية            |
| ١٣٢       | موجز العمارة في إسبانيا            |
| ٦٠٢       | موجز تاريخ سوريا ولبنان            |
| ١٠٦٩      | موجز تاريخي لفتح مملكة غرناطة      |
| ٥٨٣       | موجز جوستنيان                      |
| ٢٥        | موجز في أدب العلوم الإسلامية       |
| ٧٣١       | موجز في الأدب العربي               |
| ٣٨١       | موجز في الثقافة المغربية           |
| ٥٥٦       | موجز في النقود الإسلامية           |
| ٥٨٨       |                                    |



## صفحة

|                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| ٤٦٥                  | ناصر الدين الطوسي                |
| ٩٢٨                  | ناظورة الحق                      |
| ٢١٠                  | نبات الفيوم                      |
| ٥٣٢                  | نبات سام في السودان              |
|                      | نبات سوريا ولبنان وفلسطين        |
| ٩٩٥                  | ومصر                             |
| ٧٣٩                  | نبذة شرقية                       |
| ٣٩٣                  | نبذة عن الإسلام                  |
|                      | نبذة العصر في أخبار ملوك         |
| ٥٧٩                  | بنى نصر                          |
| ٢٩٢                  | نبذة عن الآثار الإسلامية         |
| ٣٨٥                  | نبذة عن البربر                   |
| ٤٨٧                  | نبذة عن تاريخ الهند البرتغالية   |
| ١٩٦                  | نبذة في تاريخ علي رشيد النوائى   |
| ٩٤٥                  | نبذة منسية من بارتولد            |
| ٧٠٧                  | نثر اللآلى                       |
| ٣٢٧                  | نحو العربية الحديث               |
|                      | نخب الأزهار في منتخب الأشعار ١٨٧ |
| ٩٢٨ - ٨٤٢            | نخبة الدهر                       |
| ١٠٢٣                 | نثر الدر                         |
| ٩٥٧ - ٥١١ - ٥٠٩      | نزهة القلوب                      |
|                      | نزهة الناظرين في من ولى مصر      |
| ٦٩٣                  | من الخلفاء والسلطين              |
| ٩٣ - ١٠٨ -           | نزهة المشتاق                     |
| ١٥٦ - ١٨٣ - ٣٦٨ -    |                                  |
| ٥٨١ - ٥٨٧ - ٥٨٨ -    |                                  |
| ٦٦٠ - ٦٦٤ - ٧٠٩ -    |                                  |
| ١٠٤٣ - ١٠٨٢ - ١٠٨٥ - |                                  |
| ١٩٥                  | نساء العرب قبل الإسلام وبعده     |
|                      | نسب فحول الخيل في الجاهلية       |

## صفحة

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| ١١٦ - ٩٦ - ٨٠   | النفس                        |
| ٦٠٤ - ٦٠٠ - ١٢٥ |                              |
| ١٠١٠            | النفس والروح في الإسلام      |
| ٥٥٠             | النفط في الشرق الأوسط        |
| ٩٩٣             | النقش في الحجر               |
| ٧٥٩             | النقط                        |
|                 | النقط والدوائر من كتب الدروز |
| ٧٢٨             | الدينية                      |
| ٦٢٢             | النقود الإسبانية العربية     |
|                 | النقود الشرقية في متحف       |
| ٧٢١             | برلين                        |
| ٦٢٦ - ٥٨١       | النقود العربية               |
| ٥٦٤             | النقود الموجودة في القاهرة   |
| ٩٨٨             | النقود والأيقونات            |
|                 | النماذج الخطية لدرس اللغة    |
| ٩٣١             | العربية                      |
| ٩٢٨             | النموذج للزخمشى              |
| ٥٤٥             | النموذج الفريد               |
| ٣٤٣             | النهار                       |
| ٧١٣             | النهر الفائض في علم الفرائض  |
| ٥٧١             | النهران التوأمان             |
| ١٠٤٤ - ٩٩٢      | النهضة الأوروبية             |
| ١٠٥٢            |                              |
| ٨٠              | النوادر الطبية               |
| ٧٢٩             | النور اللامع                 |
| ٢٠٤             | النوق العصافير               |
| ٥٦٦ - ٤٩٠       | النيل                        |
|                 | النيل - زراعة وتربة وشعب     |
| ٥٣٨             | واكتشافات                    |
| ٥٢٤             | النيل وجغرافيته              |

## صفحة

- ٦٢٠ في الهند  
نصوص عربية من الوثائق  
الصادرة من ملوك العرب  
إلى ملك البرتغال وابنه جان  
٦١٩  
١٠٩٦ نصوص قديمة  
نصوص من الأدب العربي  
المعاصر  
٩٤٨  
٥٣١ نصوص من الشعر العربي  
نصوص يمنية عن الحياتين  
٧٢٦ الرسمية والاجتماعية  
٩٦٥ نضال مصر في سبيل الاستقلال  
٨٠١ نظام الغرب  
نظرات في الأدب اللبناني  
٩٧٥ المعاصر  
٦٦٠ نظرات في تاريخ الإسلام  
٥٤٥ نظرة عامة في الفن الإسلامي  
٢٠١ نظرة في كتب الجغرافيا العربية  
٣٩٨ نظرية ابن سينا  
٧٤٣ نظرية المهدي في الإسلام  
٥٩٣ نظم الجواهر  
٦٠١ نظم الدين الإسلامي  
١٠١٠ نظم العقيان  
٦٠١ نظم المذهب المالكي  
٦٢٨ نظم شيرين  
٤٨٥ - ٢٠٤ نفح الطيب  
٧١٦ - ٦٦٠ - ٥٨٤  
٥٠٩ - ٤٧٧ نفحة الين  
٨٤٧ نفوذ العالم الإسلامي

## صفحة

- ٣٩١ والإسلام  
نسب قريش لعبد الله بن مصعب  
٢٨١ ابن الزبير  
٥٤٩ نسطور  
٧٥٨ نسيح الحرير الأثرى  
٧٣٤ نشأة الكيمياء وانتشارها  
٩٧٠ نشأة أشكال جمع التكسير  
٩٣٧ - ٩٠٩ نشأة الإسلام  
٩٥٤ نشأة وتطور الأدب الحديث  
نشق الأزهار في عجائب  
الأمصار  
١٧٦  
نشوان المحاضرة ٤٦١ - ٥١٩ - ٧٩٦  
نشوة الارتياح  
٨٩٣  
نشيد الأرواح  
٥١٠  
نشيد الأناشيد ٢٠٣ - ٢٠٦ - ٣٣٩  
نشيد الإنشاد  
٧٠٩ - ٢٣  
نشيد الجندي العربي  
٩٥٥  
نشيد الخلق  
٣٩٠  
نشيد النيل  
٣٣٣  
نص تشريع في تونس  
٤٠٥  
نص سرياني للمدخل إلى المنطق  
٣٨٩  
نص عربي في النفس  
٣٨٩  
نص عربي لبعض ترجمات  
أرسطو  
٣٩٠  
نصائح الملك سانشو ووثائقه  
١٠٢  
نصوص الالبجيا العربية  
٦٢٠  
نصوص الأوارغة العربية  
٢٧٦ - ٢٧٥  
نصوص القرآن  
٥١٩  
نصوص سامرية  
٧٨٩  
نصوص عربية عن البرتغاليين

|           |               |
|-----------|---------------|
| ٥٦٤       | نينوى وآثارها |
| ٧٣٠ — ٥٦٤ | نينوى وبابل   |

## ( ه )

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| ٦٥٠       | الهاشميات                 |
| ٣٩٤       | الهجرة العبرية إلى فلسطين |
| ٣٢٥       | الهجرة القديمة من مكة     |
| ٩٩٥       | الهجين                    |
| ٤٧٧ — ٤٧٦ | الهداية                   |
| ٥٦٦       | الهكسوس                   |
| ٦٧٤       | الهولنديون والشرق         |
| ١٢٤       | الهيروديون المتأخرون      |
| ١٢٧ — ٩٢  | الهيئة                    |
| ١٢٤       | الهيئة الصغيرة            |
| ١٢٧       | الهيئة في إصلاح المحسطة   |
| ١٩١       | هادى الميمونيين التائمين  |
| ٥٢٠       | هاروت وماروت              |
| ٥٤٨       | هرون الرشيد               |
| ٥٠٨       | هرون الرشيد وشارل الكبير  |
| ٦٥٣       | هرمس                      |
| ٢٦        | هسيرا                     |
| ١٠١٦      | هلال الصابي               |
| ٨٣        | هوميروس                   |
| ٥٧١       | هياكل برزغونيث            |
| ٣٤٣       | هياكل توت عنخ آمون        |
| ٥٥٦       | هيرودوس الكبير            |
| ٥٧١       | هيكلمجلس                  |

|           |                                     |
|-----------|-------------------------------------|
| ٥١٠ — ٦٥٠ | نقائض جرير والفرزدق ٤٨٦             |
| ٧٣١       | نقود الأسرة الرسولية                |
| ٤٧٩       | نقود الأمراء الأتابكيين             |
| ٧٢١       | نقود الفاطميين                      |
| ٥٦٤       | نقود المغول في الهند                |
|           | نقود بخارى من تيمورلنك حتى أيامنا   |
| ٥٦٤       | نقود شاهات الفرس                    |
| ٧٢٨ — ٦٠٧ | نقط العروس                          |
|           | نقطة الكاف في تاريخ الباب وأصحابه   |
| ٥٠٢       | نكبة فرنسي حلب أثناء الحملة على مصر |
| ٢٥٢       | نماذج من الشعر العربي               |
| ٤٧٤       | نماذج من الكتابة العربية            |
| ٩٣٢       | نهاية الأرب ٣٦٢ — ٥٠٢ — ٥٩٠         |
| ٥٤٣       | نهاية الإقدام في علم الكلام         |
| ٨٩٥       | نهاية البهجة                        |
| ٦٣٠       | نهج البردة                          |
| ٥٢٠ — ٥١٩ | نهضة الإسلام                        |
| ٧٢٤ — ٥٩٤ | نواذر أبي نواس                      |
| ١٠٠٢      | نواذر القليوبي                      |
| ٧٩٢       | نواذر نصر الدين خوجه                |
| ٢١٦       | (جحا الترك)                         |
| ٥٠٧       | نور آسيا                            |
| ٩١٢       | نور الهلال الشاحب                   |
| ٣٦٦       | نيل الأرب                           |

| صفحة      | عنوان                        | صفحة            | عنوان                              |
|-----------|------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| ١٠١٤      | عثمانية                      | ( و )           |                                    |
| ٣١٧       | الوصايا                      | ٥٥٦             | الواحد باق                         |
| ٣١١       | الوصاية على القصر            | ٥٥٦             | الواحة السعيدة                     |
|           | الوصلة إلى الحبيب في وصف     | ٨٠٢             | الواضح المبين                      |
| ٣٢٨       | الطببات والطيب               | ٣٨٠ — ٢٩٤       | الوافى بالوفيات                    |
| ٢٣٧       | الوصية                       | ٩٠٠ — ٧٩٦ — ٦٨٨ |                                    |
| ٩٩٧       | الوطنية والإسلام             | ٥٩١             | الوثائق                            |
| ٧٧٨       | الوفا في فضائل المصطفى       |                 | الوثائق الآرامية في القرن          |
| ٧٦١       | الوفير من الكتابات اليمنية   | ٥٥٠             | الخامس قبل الميلاد                 |
| ٥٢٤ — ٤٦٣ | الولاية والقضاة              |                 | الوثائق التاريخية في أثر الموسيقى  |
| ٢٦٥       | الولاية                      | ٥٤٠             | العربية                            |
| ٧٧٧       | الوهابيون في المغرب          |                 | الوثائق العربية الدبلوماسية في     |
| ١٦٨       | الوهم المضحك                 | ٥٩٥             | مملكة أراغون                       |
| ٥٦٧       | واحة الخرجة قبل التاريخ      |                 | الوثائق العربية لولاية العثمانيين  |
| ٥٥٠       | وادي الحشاشين                | ٨١٠             | في مصر                             |
| ٢٢٤       | وادي الربوع                  |                 | الوثائق العربية والعبرية في أراغون |
| ١٠٢       | واسطة السلوك في سياسة الملوك |                 | الوثنية والنصرانية والإسلام في     |
| ٥٩٠ —     |                              | ٥٦٦             | مصر                                |
| ٣١٤       | واقعة قادش                   | ٥٣٢             | الوحدة في الإسلام                  |
| ١٤٠       | وثائق خاصة بتاريخ الصليبيين  | ٦٠٥             | الوحدة والفرد                      |
| ٢٢٤       | وثائق عربية في حصار الجزائر  |                 | الوحي والعقل في الفلسفة            |
| ٣٨٨       | وثائق عن أصل المسألة العربية | ٦٧٥             | الإسلامية                          |
| ٥١٧       | وثائق نصرانية من النوبة      |                 | الوراثنة التقليدية في العصر        |
| ٦٠٧       | وثائق عربية من سلطان غرناطة  | ٣٩٦             | الوسيط الإسلامي                    |
| ١٣٠       | وحده العقل                   | ٥٥٧             | الوردة الخالدة                     |
| ٥٥١       | وراء الفرات                  | ٣١٣             | الورع                              |
| ٢٧٦       | وزان دار الأمان              | ٧٩٢             | الورق العربي                       |
|           | وصايا أمنمحات الأول لابنه    | ٧٨١ — ٦٤١ — ٣٢٩ | الوزراء                            |
| ٣٣٣       | سنوسريت                      | ٧٢٦             | الوزن والقافية                     |
| ٢٠١       | وصايا نابي لابنه أبي الخير   |                 | الوسط التاريخي لأول دولة           |

(ى)

## فهرس المؤلفين

| صفحة              | صفحة                                  |
|-------------------|---------------------------------------|
| ١٠٣٩              | ( ١ )                                 |
| ٣١٧               | إبان اللاحق                           |
| ٩٤٨ — ٩٢٢ —       | إبراهيم بن حسداى                      |
| ١٠١٤              | ٩٦                                    |
| ٣٥٣ — ٨٠          | إبراهيم الايبارى ٦٤١ — ٧٩١            |
| ٤٤٦               | إبراهيم الحاقلانى ١٥٢                 |
| ٧١٠ — ٢٠٣         | — ٣٥١ — ١٠٨٦ — ١٠٨٨                   |
| ٧٣٦ —             | إبراهيم الحلبي ٢٠٧                    |
| ٥٥٨ — ٥٤٧         | إبراهيم الشبسترى النقشبندى ٨٩٥        |
| ٧٢٧ —             | إبراهيم الغزيرى ٣٥٩                   |
| ١٠١٥ — ١٢٥        | إبراهيم الكيلانى ٣١٨                  |
| ٩٠٧               | إبراهيم المرسى ٣٨٧                    |
| ٢٤٦ — ٢٣٦         | إبراهيم المصرى ٤٠٢                    |
| ٥٣٢               | إبراهيم المويلحى ٨٨٦                  |
| ٩١                | إبراهيم اليازجى ٣١٧ — ٩٩٢             |
| ٨٩١               | إبراهيم بن بارون ٩٤٨                  |
| ٢٧٣ — ٢٣٧         | إبراهيم برحيا ١٢٥ — ٣٢٢ — ٦٠٥         |
| ٢٩٤ —             | إبراهيم بن المهدي ٢١٥                 |
| ١٠٠٠              | إبراهيم بن داود القرطبي ٧٠٨           |
| ١٠٢١              | إبراهيم بن سنان ٨٨                    |
| ٤٥                | إبراهيم بن عزرا ٤٢٩ — ٦٠٦             |
| ٦٥٠               | إبراهيم بن على بن محمد بن فرحون ٨١٨   |
| ٩١                | إبراهيم بن محمد الدسوقى ٧٨٣           |
| ٥٤٧ — ٤٠٥         | إبراهيم بن محمد بن إبراهيم الحلبي ٨١٨ |
| ٧٨٣ — ٧٠٨ — ٦٥٠ — | إبراهيم بن يعقوب ٦٦٥ — ٩٤٠ — ٩٥٥      |
| ٥٠٢               | إبراهيم جورجى ٧٥                      |
|                   | ابن اسفنديار                          |



## صفحة

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| ٢٩٨                   | ابن الحداد        |
| ٢٧٨ - ٢٥٧ - ٩٣        | ابن الخطيب        |
| ٥٩٤ - ٥٩٠ - ٥٦٢ - ٢٨٢ |                   |
| ١٠٩٣ - ٧٧٧ - ٦١١      |                   |
| ٦٣٣                   | ابن البدقماق      |
| ٦٢٧                   | ابن الديدع        |
| ١٠٩١                  | ابن الراهب المصري |
| ٧٦٥ - ٧٦٤             | ابن الراوندلي     |
| ٩٥٦ - ٨٩٩ - ٧٩٧       |                   |
| ٩١٢ - ٨٣              | ابن الرومي        |
| ٢٧٩                   | ابن الزبير        |
| ٦١١                   | ابن الزرقاق       |
| ٦٤٧                   | ابن السبكي        |
| ١٠٥                   | ابن السراج        |
| ٦٤٧ - ٦٣٥ - ٥٣١       | ابن السكيت        |
| ٥٩٦ - ١٠٥             | ابن السيد         |
| ٧٣٦                   | ابن الشاطر        |
| ٥٤١ - ٥٣١             | ابن الشجري        |
| ٦٣١                   | ابن الشحنة        |
| ٣١٨                   | ابن الشماع        |
| ٢١٠                   | ابن الصغير        |
| ٢٩٩ - ٢٩٨             | ابن الصيرفي       |
| ٥٣٦ - ٢٩٤ - ٢١٤       | ابن الطقطقي       |
| ٧٢٠ -                 |                   |
| ٣٩٨ - ٢٣٦ - ١٨٣       | ابن العبري        |
| ٨٩٨ - ٧٨٣ - ٧٦٦ - ٤٦٨ |                   |
| ٢٤٤ - ١٦٥ - ١٤٠       | ابن العديم        |
| ٨٩٣ - ٢٦٧             |                   |
| ٥٢٦ - ٤٦١ - ٩٣        | ابن العربي        |
| ٥٩٦ - ٥٩٥ - ٥٥٦ - ٥٤٥ |                   |

## صفحة

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| ٧٨٣                   | ابن أعم الكوفي            |
| ٣٧٨                   | ابن أفلاح العربي السرقسطي |
| ٥٧٩ - ٢٥٦ - ٩٢        | ابن الأبار                |
| ٦٦١ - ٦٦٠             |                           |
| ١٩٨ - ١٦٥ - ١٤٠       | ابن الأثير                |
| ٦٦٢ - ٦٠٣ - ٢٣٧       |                           |
| ٧٧٨ - ٧٢٨ - ٧١٣       |                           |
| ٨٤٦ - ٨٩١ - ٩٧٠       |                           |
| ٦٣٠ - ٢٧٧             | ابن الأحمر                |
| ٤٨٥                   | ابن الأعرابي              |
| ٦٥٠ - ٦٤٧             | ابن الأنباري              |
| ٧٠٩ - ٧٠٨ - ٦٦٩ -     |                           |
| ٧٩٤ - ٧٩٢ - ٧٥٩ - ٧٢٨ |                           |
| ٩٨٢                   |                           |
| ٩١                    | ابن البادش                |
| ١٦١ - ١٢٣             | ابن البطريق               |
| ٥٤١ - ٤٦٨ - ٤٦٦       |                           |
| ٥٢٦ - ٥١١             | ابن البلخي                |
| ٢١٩ - ٩٣              | ابن البناء المراكشي       |
| ٦١٥ - ٥٢٦ - ٥١١       |                           |
| ٧٦٦ - ٢٠٣ - ٩٢        | ابن البيطار               |
| ٥١٨                   | ابن التعاويذي             |
| ١٠٠٣ - ٧٥٩ - ٧٣٥      | ابن الجزري                |
| ٥٢٠ - ٢٦٥ - ١٤٠       | ابن الجوزي                |
| ٧٨٣ - ٧٤٨ - ٧٤٦ - ٥٣٢ |                           |
| ٩١٣ - ٧٩٧             |                           |
| ٧٥٧                   | ابن الجيعان               |
| ٤٧٩ - ٣٥٨             | ابن الحاجب                |
| ٩٢٨ - ٨٤٤             |                           |
| ٦٣٤                   | ابن الحائك الهمداني       |

## صفحة

ابن المطهر المقدسى ٢٣٠ — ٤٧٣  
 ابن المعتز ٤٦٣ — ٧٠٥ — ٩٥٣  
 ٩٥٤ — ٩٥٥  
 ابن المعطى ٦١١  
 ابن المقفع ٨٣ — ٢٠٦ — ٣٢٩  
 ٣٨٢ — ٣٩٥ — ٤٠٢ — ٥٢١  
 ٦٦٣ — ٧٦٤ — ٧٦٥ — ٧٧٩  
 ٧٨٧ — ٧٩٢ — ٨٠٢  
 ٩٤٤  
 ابن المكين ٦٥٤ — ٧٢٨  
 ابن الملقن ٤٧٣  
 ابن النحاس ٧٠٤  
 ابن النديم ٢١٢ — ٥٥٨ — ٧٠٣ —  
 ٧١٠ — ٧٢٢ — ٧٦٤ —  
 ٧٩٨ — ٨٨٣ —  
 ابن النفيس ٥٥٤ — ٧٦٧ — ٨٠٤  
 ابن النقاش ١٩٦  
 ابن النقيب الطنطاوى ٨٢٩  
 ابن الهاشم العربى ٤٧١  
 ابن الهائم ٣٦٩  
 ابن الهنائى ٨٠١  
 ابن الهيثم ٨٧ — ١٧٧ — ٧١٩ —  
 ٧٣٦ — ٧٣٧ — ٨٩٢  
 ابن الواقد ٩١ — ٦٠٦  
 ابن الوحشية النبطى ٦٢٩  
 ابن الوردى ٢٩٧ — ٧٩٤ — ٨٩٠ —  
 ٩٣٤ —  
 ابن اليغوثى ٩١  
 ابن لياس ١٧٦ — ٣٠١ — ٥٢٣ —  
 ٧٥٤ — ٧٨٩

## صفحة

٧٨٤ — ٨٩٩  
 ابن العريف ٥٥٨ — ٥٩٦  
 ابن العزيز الحمافى ٩٦  
 ابن العطار ٣٩٥  
 ابن العميل الاعرابى ٥٣١  
 ابن العميد ٤٩٥ — ٦٥٤  
 ابن العوام ٩٢ — ١٩٢ — ٣٦٦  
 ٥٨١  
 ابن الغرضى ٥٧٩  
 ابن الفارض ٢٠٦ — ٣٦٦ — ٧٤٤  
 ابن الفحم ٤٠٢  
 ابن الفرات ٦٤٢  
 ابن الفرج بن قيم الجوزية ٩٩٤  
 ابن الفقيه الهمداني ٦٥١  
 ابن القارح ٣١٧  
 ابن القامة ٦٠٦  
 ابن القطاع ١٠٧ — ٣٧٤ — ٤٠٢  
 ٥٣٢  
 ابن القف ٧٣٦  
 ابن القفطى ٧١٠  
 ابن القلانسى ٣١١ — ٤٩٥ — ٥٥٢  
 ابن القوطية ٨٩ — ٢١٨ — ٣٠٦ —  
 ٣٧٦ — ٥٨٥ — ٥٨٧ — ٥٩٣  
 ٥٩٤ — ٦٥٠ —  
 ابن القيسرانى ٦٥٠ — ٦٦١  
 ابن الكلبي ٧٦٣  
 ابن الكوفى ٧٢٢  
 ابن اللبانه ٩١ — ١٠٥  
 ابن الماجد ٧٣٤ — ٩٧١  
 ابن المرزبان البغوى ٧٥٧

## صفحة

٦٥٠ - ٦٦٥ - ٦٦٦ - ٦٦٥  
 ابن جبيرول ٩١ - ٩٥ - ٩٩  
 ١٩١ - ١٠٤ - ١١٣ - ١٢٥  
 ١٣٠ - ١٣٢ - ٧٣٥ - ٩٩٦  
 ابن جزلة ٨٦ - ٧٦١  
 ابن جليلج ٩٠  
 ابن جميع ٣١٤ - ٧٦٧  
 ابن جى ١٩١ - ٢٠٦ - ٦٤٧  
 ٦٨٧ - ٧٠٢ - ٧١٩ - ٧٤٨  
 ٧٥٩ - ٧٧٧ - ٧٨١ - ٧٩٢  
 ٩٣٧ - ٩٤٨  
 ابن حبيش الدواري ٣٥٣ - ٦٤٧  
 ابن حجر العسقلاني ١٤٦ - ٥٣٢  
 ابن حجر الهيتمي ٧٩٢  
 ابن حجلة ٤٠٢ - ٧٨٣  
 ابن حزم ٩١ - ١٣٦ - ٢٧٣  
 ٢٨٠ - ٣٩٦ - ٥٩٥ - ٥٩٦  
 ٦٠٧ - ٦١١ - ٦٤٧ - ٦٥٠  
 ٧٢٧ - ٧٣٦ - ٨٠٣ - ٩٠٦  
 ٩٤٢ - ٩٤٣ - ٩٦٥ - ٩٩٥  
 ١٠١٤ - ١٠١٥  
 ابن حصن ٩١  
 ابن حمدون ٤٩٥  
 ابن حمديس ٣٦٦ - ٣٦٨  
 ٩٢٢ - ٩٤٥  
 ابن حنين ٥١٩  
 ابن خوقل ٨٢ - ١٠٦ - ٣٦٥  
 ٣٩٤ - ٦٤٧ - ٦٥١ - ٦٦٤  
 ٦٧١ -  
 ابن حيان ٢٨١ - ٢٨٢ - ٥٩٤

## صفحة

ابن باجه ٩١ - ٩٢ - ١١٧  
 ١٩١ - ٥٤٥ - ٥٩٦ - ٥٩٧  
 ٦٠١ - ٦٠٩  
 ابن بلدر ٦٠٠  
 ابن برى ١٠٠٤  
 ابن بسام ١٠٥ - ٢٧٥ - ٢٧٨  
 ٦٥٨ - ٦٦٦ - ٧٣٦ - ٨٤٤  
 ابن بشكوال ٩١ - ٥٧٨ - ٥٧٩  
 ٥٩١ - ٥٩٨  
 ابن بصال ٦٠٦  
 ابن بطلان ٨٦ - ٧١٦ - ٧٦٧  
 ٨٠٤ -  
 ابن بطه العكبرى ٣٢٠  
 ابن بطوطه ٤٣ - ٨٢ - ٩٤  
 ١٠٦ - ١٩٩ - ٥٥٢ - ٦٠١  
 ٦٠٨ - ٦١٩ - ٦٤١ - ٦٥٩  
 ٧٧١ - ٧٨٣ - ٨٩٢ - ٩١٢  
 ٩٥٨ - ١٠٣٨  
 ابن بيبى ٦٦٩  
 ابن تغرى بردى ٢٩٣ - ٣٠١  
 ٤٧٤ - ٦٥٠ - ٦٥٨ - ٧٠٧  
 ١٠١٥ - ١٠١٦  
 ابن تومرت ٩٣ - ٢٢٧ - ٢٣٧  
 ٣٢٢ -  
 ابن تيمية ٣١٩  
 ابن ثابت ٦٥٠  
 ابن جابر ٥٨٧ - ٧٢٧  
 ابن جامع ٥١٤  
 ابن جبير ١٠٩ - ١٩٧ - ٣٦٥  
 ٤٨٥ - ٤٢٩ - ٥٢٩ - ٥٣٧

## صفحة

- ٦٥١ - ٣٠٢ ابن رسته  
 ٩٤١ - ٩٣٧ - ٩١٤ - ٦٦١  
 ٩٣ - ٩٢ - ٩١ - ٨٩ ابن رشد  
 ٩٥ - ٩٦ - ١١١ - ١١٢ -  
 ١١٣ - ١١٧ - ١١٨ - ١٢٣ -  
 ١٢٤ - ١٢٩ - ١٣٠ - ١٩١ -  
 ٢٠٢ - ٢٤٢ - ٣١٢ - ٣٢٢ -  
 ٣٥٧ - ٣٧٧ - ٣٩٥ - ٥٧٩ -  
 ٥٩٥ - ٦٠٠ - ٦٠١ - ٦٠٤ -  
 ٦٠٥ - ٦٠٩ - ٦١٣ - ٦٥٩ -  
 ٦٦٨ - ٦٧٥ - ٦٧٦ - ٧١٠ -  
 ٧١٩ - ٧٦٤ - ٧٦٨ - ٨١٤ -  
 ٩٢٣ - ١٠٠٣ - ١٠٢٣ -  
 ١٠٢٩ - ١٠٤٥ - ١٠٧٤ -  
 ٩٣ - ٥٩٤ ابن رشيد  
 ٦٤٦ ابن رشيقي القيرواني  
 ٨٠٤ ابن رضوان المصري  
 ٣١٧ - ٣٩٠ ابن زمرك  
 ٩٢ - ٣٠٨ - ٣٦١ ابن زهر  
 ٩١ - ٢٥٧ - ٢٩٩ ابن زيدون  
 ٦١٠ - ٦٥٠ - ٧٧٥ - ٤٨٣ -  
 ٩٥٦ -  
 ١٠٥ ابن سارة  
 ٧٠٤ ابن ساعد الأنصاري الألففاني  
 ٩٤ - ١١١ - ١٣٤ - ٢٩٠ ابن سبعين  
 ٥١١ - ٦٤١ ابن سرايون  
 ٧٨٣ ابن سريج  
 ٦٥٠ - ٧٠٥ - ٧٢٧ ابن سعد  
 ٧٤٤ - ٧٦١ - ٧٧٠ - ٨٨٤ - ٨٩٧

## صفحة

- ٦١١ - ٧٨٣  
 ابن خاتمة الأنصاري (المريني)  
 ٣٠٨ - ٥٩٤  
 ٩١ - ٢٥٧ ابن خاقان  
 ٢٠٦ - ٥٣٢ - ٥٥٩ ابن خالويه  
 ٧٤٨ - ٧٥٩ - ٨٠١ - ٨٩٩  
 ٩٥٣ - ١٠١٣  
 ٨٢ - ٢١٥ ابن خرداذبة  
 ٦٥٠ - ٦٥١ - ٩٦٩  
 ٦٥٠ ابن خطيب الدهشة  
 ٣٢٠ ابن خطير  
 ٩٠ ابن خفاجة  
 ٥٢ - ٩٣ - ١٨٤ ابن خلدون  
 ١٩٠ - ١٩٧ - ٢٢٦ - ٢٧٦  
 ٢٨٥ - ٣٠٦ - ٣٩٥  
 ٤٩٢ - ٥٥٣ - ٦٠١  
 ٦٢٨ - ٦٦٨ - ٧٩٧  
 ٨٠٠ - ٨٣٠ - ٨٩١ - ٩٢٤  
 ٩٣٩ - ٩٧٧ - ٩٦٧ - ٩٩٨  
 ١٠٠١ - ١٠١٧ - ١٠٢٣  
 ١٠٢٤ -  
 ١٨٢ - ١٩٧ - ٦٥٧ ابن خلكان  
 ٦٦٤ - ٧١٣ - ٧٨٣  
 ٢٤٤ - ٧٤٤ - ٧٥٣ ابن دانيال  
 ٣١٧ ابن دراج القسطلي  
 ٤٨٥ - ٥٣١ ابن دريد الأزدي  
 ٦٤٧ - ٦٦٩ - ٧٠٩ - ٧١٤  
 ٨٤٠  
 ٨٢ ابن دهن  
 ٢١١ ابن رحمون

## صفحة

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| ١٠٣١ - ١٠٢٧ - ١٠٢٣    |                            |
| ١٠٩٥ - ١٠٧٤ - ١٠٥٧    |                            |
| ٧٥٤ - ١٤٠             | ابن شداد                   |
| ٩١                    | ابن شرف البرجي             |
| ١٠٥                   | ابن صاحب الصلاة            |
| ٩٠                    | ابن صلاح الله القرطبي      |
| ١٩١ - ١١٧ - ٩٢        | ابن طفيل                   |
| ٥٤١ - ٤٧١ - ٤٧٠ - ٢٣٩ |                            |
| ٦١٠ - ٦٠٩ - ٥٩٨ - ٥٨٥ |                            |
| ٨٣١ - ٨٠١ - ٦٤٠ - ٦١٢ |                            |
| ١٠٣٨                  |                            |
| ٥٩٦                   | ابن طملوس                  |
| ٦٣٣ - ٣٣٦             | ابن طولون                  |
| ٩٥١                   | ابن طيفور                  |
| ٣٦٥ - ١٠٧             | ابن ظفر                    |
| ٧١٤                   | ابن ظهير                   |
| ٦٠٧ - ٢١٨             | ابن عاصم الأندلسي          |
| ٥٩٦                   | ابن عباد الرندى            |
| ٧٠٧                   | ابن عبد الحق               |
| ٢٩٨ - ٢٦٦             | ابن عبد الحكم              |
| ٧٤٦ - ٤٧٩ - ٤٦٣ - ٣١٩ |                            |
| ١٠٠٣                  |                            |
| ٤٠٢                   | ابن عبد الطيب              |
| ٣٠٨                   | ابن عبد الله السقطي الملقى |
| ٧٠٧                   | ابن عبد الهادى المقدسى     |
| ٧٨٣ - ٩٠              | ابن عبد ربه                |
| ٢٨٠ - ٢٧٨ - ١٠٥       | ابن عبدون                  |
| ٥٨٥                   |                            |
| ٧٥٧                   | ابن عثمان النابلسي الصفدى  |
| ٢٧٧ - ٢٣٧             | ابن عذارى المراكشى         |

## صفحة

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| ٧٢٢ - ٧١٥ - ٢٧٧       | ابن سعد           |
| ٧٢٥                   |                   |
| ٥٩٦ - ٢٨٢             | ابن سعيد          |
| ٨١٨                   | ابن سعيد الأندلسي |
| ٢٦٤                   | ابن سعيد الأنطاكي |
| ٣٥٧                   | ابن سعيد الصقلی   |
| ٥٩٤ - ٢٧٩ - ٩٣        | ابن سعيد المغربي  |
| ١٠٤٢ - ٦٣٣ - ٦١٠      |                   |
| ٦٧٣                   | ابن سعود          |
| ٧٧٤ ٥١٠ - ٣٩٠         | ابن سلام          |
| ١٠٧٤ - ٨٠٧ - ٧٩٦      |                   |
| ٧٩٠                   | ابن سمحون         |
| ٩١                    | ابن سهل الضرير    |
| ٩٠                    | ابن سيده          |
| ٧٠٣                   | ابن سيرين         |
| ١١٣ - ٩٩ - ٨٥ - ٨٣    | ابن سينا          |
| ٢٢٤ - ١٢٥ - ١١٨ - ١١٦ |                   |
| ٣٥٣ - ٣٠٩ - ٢٩٩ - ٢٤٢ |                   |
| ٣٩٨ - ٣٨٩ - ٣٨٨ - ٣٥٧ |                   |
| ٥٥٣ - ٥٢٢ - ٥١١ - ٤٦٧ |                   |
| ٦١٥ - ٦٠٩ - ٦٠٥ - ٥٥٩ |                   |
| ٦٦٣ - ٦٥٠ - ٦٤٧ - ٦٤٠ |                   |
| ٦٧٣ - ٦٧٠ - ٦٦٨ - ٦٦٥ |                   |
| ٧٢١ - ٧١٢ - ٧٠٤ - ٦٧٦ |                   |
| ٧٥٥ - ٧٥٢ - ٧٤٣ - ٧٣٢ |                   |
| ٨٠٠ - ٧٧٣ - ٧٦٨ - ٧٦٤ |                   |
| ٨٣٠ - ٨٢٩ - ٨١٤ - ٨٠٢ |                   |
| ٩٤٦ - ٩٢٣ - ٩١٥ - ٨٤٢ |                   |
| ٩٦٩ - ٩٦٥ - ٩٥٨ - ٩٥٦ |                   |
| ٩٧٣ - ١٠٢١ - ١٠١٤     |                   |

## صفحة

٢٧٨ - ٢٨٠ - ٣٠٨ - ٥٨٣

٦٥٩ - ٦٦٠

ابن عربشاه ١٧٢ - ٥١٥ - ٦٥٤

٩٣٣ -

ابن عزرا ٦٠٦

ابن عساكر ٧٨٣ - ٨٤٢

ابن عسکر ٢١٠

ابن عطاء الله ٧٨٣

ابن عطية الغرناطي ٦١٦

ابن عماد الأصفهاني ١٣٩

ابن عمار ٩٠ - ١٠٥ - ٦١٠

ابن غانم المقدسي ١٩٦

ابن غيث ٩١

ابن فرجون ٥٤٦

ابن فرح ٧٠٧

ابن فضل الله العمري ٣٠٣ - ٣٦٦

٧٩١ -

ابن فضلان ٥٤٦ - ٧٩٧

٩١٤ - ٩٣٤ - ٩٤٠ - ٩٦٢

ابن قتيبة ٢٣٤ - ٢٨٥ - ٣٠٦

٣٢٤ - ٣٢٧ - ٤٨٢ - ٥٣٢

٥٨٥ - ٥٩٣ - ٦٣٨ - ٦٥٠

٦٦٦ - ٧١٤ - ٧٣٦ - ٧٣٧

٧٤٠ - ٧٤٤ - ٧٥٧ - ٧٧٩

٧٩٦ - ١٠١٧ - ١٠٧٤

ابن قدامة ١٢٠

ابن قرمان ٢٨٠ - ٥٦٢ - ٥٨٦

٥٩٣ - ٦١١ - ٧٢١ - ٧٦٨

٧٩٧ - ١٠١٤ - ١٠١٥ - ١٠٤٣

ابن قسي ٥٣ - ٥٥ - ١٠٥

## صفحة

ابن قيس الرقيات ٧٢٣ - ٧٤٠

٧٥١ - ٧٩٢

ابن كثير ٧٨٣

ابن كشاجم ٥٠٩

ابن كمال باشا ٨٩٣

ابن كيسان ٤٨٥ - ٧٦٣

ابن مالك ١٨٢ - ٧١٦ - ٩٢٨

ابن محفوظ ٥٦ - ١٠٦

ابن مدين ١٣٤

ابن محمد عبد الله اليمني ٥٢١

ابن مرزوق ٢٧٧

ابن مسرة ٨٩ - ٩٠ - ٩٥ - ٢٨١

٥٩٥ - ٥٩٦ - ٥٩٧

ابن مسعود ٤٩٤

ابن مسكويه ٢٢٤ - ٤٦٣ - ٤٩٥

٥١٩ - ٥٨٠ - ٦٥٠ - ٦٦٥

٩٤٦ - ٩٥٢ - ٩٧٣

ابن مصور ٢٩٩

ابن مطر ٨٩٤

ابن معطي ٨٩٦

ابن مغطاي ٨٠٢

ابن مغيث ٥٩٤

ابن مقلة ١٠٠٨

ابن مكي ١٠٧

ابن مماتي ٩٥٥

ابن منظور ٦٠٨ - ٧٦٠ - ٧٩٧

ابن منقذ ٦٥٠ - ٧٢٠

ابن منقلي ١٥٩

ابن ميسر ٢٩٨

ابن ميمون ١٣٠ - ١٣١ - ٤٧٠ - ٦٣٦

## صفحة

- أبو الحسن علي بن أحمد الديلمي ٣٣٠  
 أبو الحسن محمد بن جبير ٩٢  
 أبو الحسين أحمد بن فارس ٩٩٦  
 أبو الحسين الرازي ١٧٨ - ٧٤٨  
 أبو الخير بن محمد الجزري  
 الدمشقي الشافعي ٨١٨  
 أبو الشمقمق ١٠٢٠  
 أبو العباس أحمد الدرجيني ٨١٨  
 أبو العباس أحمد بن أبي عثمان  
 سعيد بن عبد الواحد  
 الشماخي ٨١٨ - ٨٣١  
 أبو العباس المنوفي ٢٠٦  
 أبو العباس ثعلب ٣٦٨  
 أبو العباسي محمد بن يزيد المبرد ١٠٢٠  
 أبو العتاهية ٧٩٢ - ٩٥١  
 أبو العلا بن زهر ٩١  
 أبو العلا المعري ٣٠٧ - ٣٢٠  
 ٤٧٤ - ٥١٨ - ٥٢٦ - ٥٦٢  
 ٥٩٦ - ٦٣١ - ٦٤٧ - ٦٧٢  
 ٩٣٢ - ٩٣٥ - ٩٥١ - ٩٥٣  
 ٩٥٥ - ٩٧٦  
 أبو العلا عفيفي ٥٢٦  
 أبو العيناء ٧٨٢  
 أبو الفتح الرازي ٢٩٩  
 أبو الفتح الحسين ٤٩٩  
 أبو الفتح كشاجم ٧٦٢  
 أبو الفتوح الجرجاني ٩٠  
 أبو الفداء ١٤٠ - ١٦٥ - ١٨٤  
 ١٨٩ - ١٩٧ - ٢٠٥ - ٤٦٥

## صفحة

- ابن نباتة ٧٨٣  
 ابن هارون موسى بن عزرا ١٠٢٢  
 ابن هاني ٨٩ - ٥٠٧ - ٦١٢  
 ابن هذيل الأندلسي ٢٤٧  
 ابن هشام ١٩٨ - ٢٠٣ - ٦٥٠  
 ٦٦١ - ٦٦٤ - ٧٠٨ - ٧١٤  
 ٧٦٢ - ٧٨٣  
 ابن هولة ١٣٤  
 ابن واضح يعقوبي ٦٦١  
 ابن وردان ١٩٨  
 ابن ولاد ٤٤٦ - ٨٠١  
 ابن وهبون ٩٠  
 ابن ياسر ٩٢٢  
 ابن يعيش الحلبي ٦٨٧ - ٧٢٤  
 ابن يمين الطليطلي ٣٨٩  
 ابن يونس ١٧٧ - ١٧٨ - ٦٤٧  
 ٧٣٣  
 أبو أحمد الغرناطي ٩١  
 أبو إسحق الشيرازي ٦٦١ - ٧١١  
 أبو إسحق بن نوبخت ٧٦٤  
 أبو إسماعيل البصري ٦٦٥  
 أبو الأسود الدؤلي ٧٤٠ - ٧٩٢  
 أبو البقاء الرندي ٩٢  
 أبو الجود ٧٣٣  
 أبو الحسن الأشعري ٧٠٥ - ٨٤٢  
 أبو الحسن الكلبي ١٠٧  
 أبو الحسن اللاوي ٨٠٩  
 أبو الحسن المعتزلي ٨٩٩  
 أبو حازم الحسن القرطاجني ٦١٢  
 أبو الحسن عبد الرحمن الصوفي ١٤٧

| صفحة                      | أبو الوليد حبیب الأشبیلی   | صفحة                              | أبو القاسم عبد العزيز بن يوسف |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| ٣٠٥                       | أبو بصیر                   | ٧٠٧ - ٦٥٥ - ٤٧٢ - ٤٦٦             | أبو القاسم محمد               |
| ٦٣٧                       | أبو بكر الإشبیلی           | ٧١٣ -                             | أبو القاسم شجاع بن أسلم       |
| ٥٧٩ - ٥٣١                 | أبو بكر الأبهري            | ٧٨٢ - ٥١                          | أبو الحسن بن تغری بردی        |
| ٥١                        | أبو بكر الأصبهانی          | ٧١١                               | أبو المرقال                   |
| ٧٩٩ - ٧٣٥                 | أبو بكر البیطار            | ٦١٠                               | أبو المطهر الأزدي             |
| ١٩٥                       | أبو بكر الرازی             | ٩٥٠                               | أبو المعالی                   |
| ٨٠٠ - ٤٧٢                 | أبو بكر الرقوتی            | ٨٠٠                               | أبو الهيثم المصري             |
| ١٠٠                       | أبو بكر الزبيدي            | ٦٦١                               | أبو الوفاء البوزجانی          |
| ٥٣١ - ٣٨٤ - ٣٧٦           | أبو بكر بن العربي          | ٧٩٦                               | ٢٦٤ - ٢٤٧ - ٦٤٧               |
| ٩١                        | أبو بكر بن الأفطس          | ٢١٥                               |                               |
| ٢٥٧                       | أبو بكر بن حجاب الريحاني   | ٩٠                                |                               |
| ٢٤٩                       | أبو بكر بن خلدون           | ٥١٥                               |                               |
| ٢٨٢                       | أبو بكر شلي                | ٥٥٨                               |                               |
| ٢٩٨                       | أبو بكر عثمان التركي       | ٦٤                                |                               |
| ٦٧                        | أبو بكر عمر الداغستاني     | ٩٤٠                               |                               |
| ٦٣٥                       | أبو تمام                   | ٧٩٦                               |                               |
| ٥٢٠ - ٥١٩ - ٥٠٧           | ٥٥١ - ٦٢٧ - ٦٥٠ - ٦٥٤ -    | ٤٨٥                               |                               |
| ٩٤٧                       |                            | أبو القاسم بن عبد العزيز البغدادی |                               |
| ٩١                        | أبو جعفر بن سعيد           | ٣٢٩                               |                               |
| أبو جعفر محمد بن محمد نصر |                            | أبو القاسم عبد العزيز بن يوسف     |                               |
| ٦١٢                       | الدين الطوسي               | ٣٢٤                               |                               |
| ٧٦٤ - ٥٩٤                 | أبو حاتم                   | ٥٧                                |                               |
| ٢٤١                       | أبو حامد الأندلسي الغرناطي | ١٠٠١                              |                               |
| ٨٣١ -                     |                            | أبو الحسن بن تغری بردی            |                               |
| ٩٥٨                       | أبو حسن الحرقاني           | ٧٨٢ ٢٣٧                           |                               |
| ٢٥٦                       | أبو حسن علي الجزنائي       | ٧٢١                               |                               |
| ٤٩٥                       | أبو حسن هلال الصابي        | ٧٢٤                               |                               |
| ١٢٥                       | أبو حفص الطبري             | ٢٩٩                               |                               |
| ١٠٠٥ - ٩٣٨                | أبو حنيفة الدينوري         | ٥٣١                               |                               |



- ٤٩٦ أبو صالح الأرمني  
 ٥٩٨ - ٩١ أبو صلت الداني  
 ٣١ أبو ضلع السندی  
 ٥٤٠ أبو طالب المفضل بن سلمة  
 ٥٤٧-  
 ٤٠٢ أبو طاهر السلفی  
 ٥٤٦ أبو عباس المرسى  
 ٦٥٨ أبو عباس بن طولون  
 ١٠٨٦ أبو عبد الله أحمد شهاب الدين  
 ٩٠٠ أبو عبد الله الأصفهانی  
 ٢١٤ أبو عبد الله البریدی  
 ٧١٤ أبو عبد الله الدمشقی  
 ٨٩٥ أبو عبد الله الزبیری  
 ٦٦٢ أبو عبد الله الغزى  
 ٤٠٤ أبو عبد الله القاسمى  
 ٢٧٨ أبو عبد الله محمد السقطی الملقب  
 ٦٤٠ أبو عبيد القاسم بن سلام  
 ٧٦٠ - ٧٥٩ - ٦٦٤  
 ٦٤٧ - ٩١ أبو عبيد الله البكرى  
 ١٠٣٨ أبو عبيد المازنى  
 ٧٦٤ - ٣٢ - ٣٠ أبو عبيدة  
 ١٢٧ أبو عثمان عريب بن سعد  
 ٩٧٦ - ٩٧٤ أبو على بن سینا  
 ١٠٠٧ - ٩٩٤  
 ٢٦١ أبو على التنوخى  
 ٥٧٨ أبو على الصفدى  
 ٥١٠ - ٩٠ أبو على القالى  
 ٥٤١ - ٥٣١  
 ٨١٨ أبو عمار عبد الكافى بن التناوقى  
 ٥٣١ - ٣٤١ أبو عمر الشيبانى

- ٥١٩ - ٩٣ أبو حيان التوحيدى  
 ١٠١٦ - ٥٨٩ - ٥٢٠  
 ٥٩٧ أبو خرة  
 ٥٤٧ أبو داود  
 ١٠٢٠ أبو دعاء الأيادى  
 ٧٨٣ - ٧١١ - ٥٣٧ أبو دلف  
 ٩٧٢ - ٩٥٥  
 ٩٥١ - ٥٣١ أبو دهبيل الحمحى  
 ٨٠١ أبو ذر الحشنى  
 ٧٦٢ أبو ذؤيب  
 ٦٠١ أبو الربيعه  
 ٧٢٤ أبو ريدة  
 ٣٢٣ أبو زرعة الدمشقى  
 ٢٥٦ أبو زكريا يحيى بن خلدون  
 ٦٣٧ أبو زكريا يحيى بن داود  
 ٣٨٩ أبو زكريا يحيى بن على  
 ٩٩٩ - ٦٣٥ أبو زيد الأنصارى  
 ٥٥٨ أبو زيد البسطامى  
 ٢٣٠ أبو زيد البلخى  
 ٨٠٠ أبو زيد بن الفرات الفارسى  
 أبو زيد عبد الرحمن بن  
 ٦١٢ خلدون الحضرمى  
 أبو زيد عبد الرحمن بن على  
 ٨١٨ ابن صالح الكودى المطرزى  
 ٥١٩ أبو سعيد السيرافى  
 ٦٤٧ أبو سعيد السجزى  
 ٧٨٦ أبو سهل فارس الناقوسى  
 ٥٩٠ أبو سيد عثمان بن عبد الله  
 ٢١٥ - ١٦٥ - ١٤٠ أبو شامة  
 ٨٤٦ - ٧٨٣

## صفحة

- أبو عمران المرتول ١٠٥  
 أبو عمران موسى الإسرائيلي ٧٦٦  
 أبو عمرو الداني ١٨٢ - ٧٥٩ - ٧٨٢  
 أبو عمرو بن إبراهيم ٥٩٣  
 أبو فارس الملقوطي ٢٧٨  
 أبو فراس ٦٥٠ - ٧٢٥ - ٧٨٢  
 — ٩٤٧  
 أبو فرج الجياني ٦١٤  
 أبو كامل ٨٨ - ١٢٧  
 أبو كامل شجاع بن سلام ٨٨٣  
 أبو كامل المصري ٨٨٣  
 أبو محجن بن رباح ٤٠٢ - ٨٩٣  
 أبو محمد الكاتب ٩٢٢  
 أبو محمد حامد المازني ٩٢  
 أبو مخزومة ٦٤٨  
 أبو مدين الفاسي ٦٢٧ - ٦٤٠  
 أبو مسلم ٤٠١  
 أبو معشر البلخي ٨٧ - ١٢٢  
 أبو معشر القبيسي ٦٥٣  
 أبو منصور الأزهرى ٧٤٨  
 أبو منصور الثعالبي ٢١٦  
 أبو منصور موفق ٣٩٨  
 أبو نصر السراج ٤٦٣  
 أبو نصر محمد بن الجبار المقتبي ٧٤٠  
 أبو نعيم ٧٨٢ - ٩٠٠  
 أبو نواس ٨٣ - ٣٩٦ - ٥٢٩  
 ٦٣١ - ٧٢٠ - ٧٤٩ - ٧٧٥  
 ٩٤١ - ٩٥٥ - ١٠٠٢  
 أبو هلال العسكري ٦٣٠ - ٧٥٦

## صفحة

- ٧٧١ - ٧٩١ - ٧٩٢ - ٨٩٣  
 — ١٠٣٨  
 أبو يحيى بن البطريق ٨٠  
 أبو يعقوب الدمشقي ٨٨٣ - ١٠٠٥  
 أبو يعقوب يوسف ٩١ - ٩٥٧  
 أبو يوسف ٢٣٧ - ٧٣٤ - ٨٩٤  
 — ٩٤٦  
 أحمد أحمد بدوى ٣١٧  
 أحمد الإسكندري ٣١٧  
 أحمد البدوى ٧٨٦  
 أحمد التونسى ٧٠٨  
 أحمد التيفاشي ٣٦٣  
 أحمد الرازي القرطبي ١٠٦ - ٢٨١  
 أحمد السرخسي ٧٦٣  
 أحمد السيد ٩٢٢  
 أحمد الشرواني ٤٧٧  
 أحمد الونشريسي ٢٦٥ - ٢٩٤  
 أحمد أمين ٤٠٢ - ٩٧٢  
 أحمد بن إبراهيم ٧٤  
 أحمد بن أبي بكر الحفصي ١٣٥  
 أحمد بن إياس الحنفى المرسى ٧٧٥  
 أحمد بن الجزار ١٢١  
 أحمد بن حنبل ٣٢٠ - ٧٢٧  
 ٩٩٦  
 أحمد بن رضا الملقى ٢٢٢  
 أحمد بن عباس ٩١  
 أحمد بن على ١٠٨٦  
 أحمد بن عمر الكرابيسي ٧٧٦ - ٨٠٣  
 أحمد بن فارس ٧٤٨

٧٦٤ — ٧٤٩ — ٧٢١ — ٧١٠

١٠٠٣ — ٩٧٤ — ٩٧٣ — ٧٧٢

— ١٠٥٣ — ١٠٢٩ — ١٠٢٣

١٠٧٥

أرشميدس ٨١ — ٨٠ — ١٦

٧٧٤ أسامة بن الحارث

٢١٣ — ١٣٩ أسامة بن منقذ

— ٩٤٢ — ٩٢٤ — ٩٢٢ — ٨٢٧

— ٩٨٢ — ٩٥٦ — ٩٥٤

١٠١٠

٥٠ اسحق — الراهب

١٢٦ — ١٢١ اسحق الإسرائيلي

٧٤٩ — ١٣٢ — ١٣٠

١٠٨٦ — ٣٥٤ إسحق الشدرأوى

٤٠٠ — ٨١ اسحق بن حنين

— ٨٩٤ — ٨٤٣ — ٧٢٥

١٠١٦

١٢١ إسحق بن عمران

٩٩ إسحق فلاسكز

٥٨ أسد بن الفرات

٨٦ اسطفان الأنطاكي

١٠٨٨ اسطفان الدويهي

٨٠ اسطفان بن سهل

٣٥٥ اسطفان عواد السمعاني

١٠٨٩ — ١٠٩١ — ١٠٩٢

٦٣٠ — ٢٦٧ أسعد طلس

٨٠ إسكندر الأفروديسي

٧٥٦ — ٦٣١ إسماعيل بن يسار

٧٨٩ إسماعيل بن هبة الله

٣٠٨ — ٣٠٥ إسماعيل حامد

١٠٦ — ٧٢ أحمد بن ماجد

٩٢٤ — ٢٤٠

٥٤٥ أحمد بن مصطفى بن اللو

٩٠ أحمد بن نصر

٢٢٤ أحمد بن يوسف

٩٩٩ — ٧٧٥ أحمد تيمور (باشا)

٣١٧ أحمد حسن الزيات

٧٦٣ — ٧١٦ أحمد زكي (باشا)

٨٨٦

٣١٧ — ٣٠٦ أحمد شوقي (بك)

٥٥٨ —

٣١٧ أحمد ضيف

٥٥٣ أحمد عبد الرحيم مصطفى

٨٧٩ أحمد عرابي

٢٠٤ أحمد فارس الشدياق

٥٥٨ — ٣٠٦

٩٨٤ أحمد فخرى

٥٣٢ أحمد محمد شاكر

٦٤٢ أحمد هاشم

٦٨٠ أحد ولي

٢٥ — ٢٤ أديانوس الصوري

٩٢٢ أديب إسحق

٣٤ أذينة بن السميدع

— ٨٦ — ٨٠ — ٢٥ — ١٨ أرسطو

— ١١١ — ٩٣ — ٩٢ — ٩١

— ١٣٢ — ١٢٣ — ١١٨ — ١١٧

— ٣٠٩ — ٢٠٢ — ١٩١ — ١٧٦

— ٣٩٥ — ٣٩٠ — ٣٨٩ — ٣٥٧

— ٥٤٦ — ٥٤١ — ٥١٩ — ٥١٥

— ٦١٣ — ٦٠٤ — ٦٠٠ — ٥٥٩

## صفحة

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| ٨٢٧ - ٨٠١ - ٧٦٢       |                      |
| ١٠٥                   | الأعلم الشتمري       |
| ٧٨٣                   | الأعمش               |
| ٩٩٩                   | الأكفاني             |
| ٧٨٣ - ٥٣٢ - ٤٧٠       | الآمدى               |
| ٧٨٣ - ٤٩٩ - ٤٩٧       | الأنبارى             |
| ٧٩٧ - ٧٤٠             | الأنصاري             |
| ٧٨٣                   | الأنطاكي             |
| ٩٤٤                   | الأوزاعي             |
| ٥٥ - ٥٣               | ألفونسو الأول        |
| ٥٥                    | ألفونسو الثاني       |
| ٦١ - ٥٦               | ألفونسو الثالث       |
| ٥٥ - ٥٣ - ٥٢          | ألفونسو السادس       |
| ١٠٠ - ٩٧ - ٩٦         |                      |
| ١٠٠ - ٥٣              | ألفونسو السابع       |
| ١٠٠                   | ألفونسو الثامن       |
| ١٠٦ - ١٠٣ - ١٠٠       | ألفونسو العاشر       |
| ٧٨٣                   | ألوسى زادة           |
| ٦١٧                   | إلياس أبو شبكة       |
| ١٠٨١ - ١٤٩            | إلياس بقطر           |
| ١٠٩٠                  | إلياس السمعاني       |
| ١٠٨١                  | إلياس فتح الباب      |
| ٧٤٠                   | إمام بن أسد الكاتب   |
| ٤٦٤ - ٤٠ - ٣٨         | امرؤ القيس           |
| ٧٥٠ - ٧١٠ - ٦٤٧ - ٦٣٧ |                      |
| ٩٣٩ - ٩٣١ - ٧٧١       |                      |
| ٤٠١                   | أمين الحسيني - الحاج |
| ٩٢٢ - ٤٠٢ - ٣٨٧       | أمين الرياحي         |
| ٩٧٥ - ٩٥٤ - ٩٥٣ - ٩٥١ |                      |
| ٨٩٣                   | أمين المدني          |

## صفحة

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| ٣٥٨ - ٢٩                    | إفرام السرياني     |
| ٨٠ - ٧٤ - ١٧ - ١٦           | أفلاطون            |
| ١٠١٦ - ٣٥٣ - ٩٢             |                    |
| ١٠١ - ٩٩                    | أفلاطون التيفولي   |
| ١٠١٦ - ٣٤٥ - ١٧             | أفلاطين            |
| ٩١ - ٨١ - ٨٠ - ١٦           | أقليدس             |
| ٨٩٤ - ٣٨٩ -                 |                    |
| ٢٠٩                         | الأبشيبي           |
| ١٠١٠ - ٧٢٩                  | الأبيري            |
| ٧٨٢                         | الأبيوردي          |
| ٧٨٣                         | الأخضري            |
| ٦٦٩ - ٦٣٧ - ٤٥              | الأخطل             |
| ١٠٧١ - ٩٥٦ - ٩٥٥            |                    |
| ٧٨٣                         | الأخفش             |
| ٥٨١ - ٣٩٠ - ٣٥٨             | الإدريسي           |
| ٦٦٠ - ٦٤١ - ٥٨٨ - ٥٨٧ -     |                    |
| ٧٦٦ - ٧٢٨ - ٧١٩ - ٦٦٤       |                    |
| - ١٠٤٣ - ١٠١٤ - ٩٦٧         |                    |
| ١٠٨٥ - ١٠٨٢                 |                    |
| ٤٨٤                         | الأزدي البصري      |
| ٨٩٧ - ٧٨٣                   | الأزهري            |
| ٦٥                          | الأشرف             |
| ١٠٨٠ - ٧٩٦ - ٦٦٩            | الأشعري            |
| ٩٧                          | الأصبع بن عبد الله |
| ٦٥١ - ٦٥٠ - ٦٤١             | الاصطخرى           |
| ٩٠٩ - ٧٤٥ - ٧٢٩ - ٦٧١ - ٦٦٥ |                    |
| ١٠١٤ - ٩٧٠ - ٨٩٣            | الأصفهاني          |
| ٦٣٥ - ٦٣٤ - ٣٩٠             | الأصمعي            |
| ١٠٠٤ - ٩٥٢ - ٦٩٢ - ٦٣٧      |                    |
| ٧٣١ - ٧١٩ - ٧٠٩             | الأعشى             |

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| ٩٢٨                     | البدخشاني   |
| ١٠٢٩                    | البر الكبير |
| ٦١١                     | البرجي      |
| ٧٨٣                     | البرزلي     |
| ٤٠٠                     | البردي      |
| ٩٥٥                     | البستاني    |
| ٨٠٣ — ٧٨٣ — ٣٥٤         | البستي      |
| ١١٣ — ٩٢                | البطروجي    |
| ٦٢٧                     | البغدادي    |
| ٨٩٣                     | البقاعي     |
| ٩٧٠                     | البقلي      |
| ٧٨٣ — ٧١٤               | البكري      |
| ٣٩٨ — ٣٩٠ — ١٩٠         | البلاذري    |
| — ٧٤٤ — ٧٢٩ — ٧٢٠ — ٦٦٤ |             |
| — ٨٠١ — ٧٩١ — ٧٨٢ — ٧٦٣ |             |
| ١٠٢٢ — ٨٠٢              |             |
| ٩١٤ — ٦٧١ — ١٢٥         | البلخي      |
| ٦٦٩                     | البنداري    |
| ٧٨٣                     | البوريني    |
| ٤٨٨ — ٢٢٤ — ١٨٢         | البوصيري    |
| ٦٣٠ — ٦٢٨               |             |
| ٥٣٢                     | البونيني    |
| — ١٤٧ — ٨٧ — ٨٣ — ٨٢    | البيروني    |
| — ٣٩٧ — ٣٩٣ — ١٩١ — ١٨٦ |             |
| — ٥٣٧ — ٥٣٢ — ٤٨٥ — ٣٩٨ |             |
| — ٧٣٣ — ٧١٤ — ٦٨٧ — ٦٧١ |             |
| — ٧٦٤ — ٧٣٧ — ٧٣٦ — ٧٣٤ |             |
| — ٧٧٤ — ٧٧٣ — ٧٦٨ — ٧٦٦ |             |
| — ٨٣٢ — ٧٩٨ — ٧٩٧ — ٧٨٣ |             |
| — ٩٥٥ — ٩٢٣ — ٩١٥ — ٨٨٣ |             |

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| ٦٤٨             | أمين بن حسن الحلواني المدني الحنفي |
| ٩٦٥             | أمين سعيد                          |
| ٦٨٠             | أمين مغربي                         |
| ٧٤٠ — ٢٣١       | أمية بن أبي الصلت                  |
| ١٠٦٥ — ٨٨٣      |                                    |
| ١٠٨٩            | أندره اسكندر                       |
| ٩٥٣             | انطون البغدادي                     |
| ٣٥٤             | انطون السرياني                     |
| ٧٢٢             | انطون المصري أفندي                 |
| ٩٥٠ — ٩٣١ — ٩١٩ | انطون خشاب                         |
| ١٠٩٤ — ٩٣٤      | انطون عريضة                        |
| ١٠٨٦            | انطونيوس الصهيوني                  |
| ١٠١٧ — ١٠١١     | انيس فريجة                         |
| ٧١٩ — ٦٣٧ — ٢٢٥ | أوس بن حجر                         |
| ٧٧١ —           |                                    |
| ١٠٠٠            | أولغ بك                            |
| ٩٨١             | إيلي سالم                          |
| ٧٥٢             | إيليا أبو ماضي                     |
| ٣٦١             | إيليا النسطوري                     |
| ٥١٦             | أيوب الرهاوي                       |

## (ب)

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| ٩٧                    | البارو القرطبي |
| ١٠٨٠ — ٧٨٣            | الباقلاني      |
| ٦٣٧ — ٥١٩ — ٣٥٤       | البحري         |
| ٩٥١ — ٦٤٧             |                |
| — ٣١١ — ٢٧٧ — ٢٧٤     | البخاري        |
| ٦٧٠ — ٦٦١ — ٦٤٢ — ٥٣٢ |                |
| ٩٠٨ — ٧٨٣ — ٧٤٤ — ٧١٦ |                |

صفحة

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| ٨٢ — ٨٠ — ١٥ | بطليموس                   |
| ٥٣١          | بكر بن عبد العزيز العجيلي |
| ٣٩           | بلال مؤذن الرسول          |
| ٢٩           | بلوتينوس                  |
| ٢١٩          | بهاء الدين العاملي        |
| ٩٥٨          | بهاء الدين النقشبندی      |
| ١٣٩          | بهاء الدين بن شداد        |
| ٧٢٩ — ٢٠٠    | بهاء الدين زهير المصري    |
| ٥١٥          | بهاء الدين طوقان          |
| ٥١٣ — ٤٧٦    | بهاء الدين نوري — لواء    |
| — ٢٥ — ١٧    | بور فيريوس الصوري         |
| ٦٢           | بورزيان                   |
| ٢٨           | بوسيدونيوس الأفاقي        |
| ١٣٠          | بولس عواد                 |
| ٦٤٢ — ٦٤     | بيبرس المنصوري            |
| ٧٨٩          | بيرى محبي الدين           |

( ت )

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| ٩٢٨ — ٦٤٧ — ٤٩٧       | التبريزي       |
| ٥٥٩ — ٥٤٧             | الترمذی        |
| ٤٧٧                   | التفتازاني     |
| ٤٨٦ — ٤٨٠             | التكريتي       |
| ٢١٩                   | التملساني      |
| ٥١٩ — ٤٠٣ — ٣٩٥       | التنوخی        |
| ٧٩٦ — ٧٢٧ — ٦٩١ — ٥٣٢ |                |
| ٤٨٥                   | التهاذوي       |
| ٩٣٧                   | التوزي         |
| ٦٥٠                   | التوقاني       |
| ٨٨٣ — ٧٢٠ — ٣٩٥       | تأبط شراً      |
| ٨٣                    | تاوفيل الرهاوي |

صفحة

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| ٩٦٥ — ٩٧٢ — ١٠٠٠ —    |                               |
| ١٠١٣                  |                               |
| ٧٨٣ — ٧٠٧             | البضاوي                       |
| ٧٣٦ — ٧٢٧ — ٦٤٨       | البيهقي                       |
| ٧٩٢ — ٧٨٣             |                               |
| ٢٨                    | باسيليوس النير                |
| ٧٨٣                   | بختيشوع                       |
|                       | بدر الدين أبو عبد الله السبلي |
| ٧٩٣                   | الحنفي                        |
| ٨٩٥                   | بدر الدين بن حبيب             |
| ٧١٧                   | بدر الدين بن مالك             |
| ٥٦٨                   | بدر الدين لؤلؤ                |
| ١٨٨ — ١٨١             | بديع الزمان الهمداني          |
| ٦٦٦ — ٦٥٠ — ٥٣١ — ٤٩٦ |                               |
| ٧٩١ —                 |                               |
| ٤٧٦                   | برهان الدين المرغيناني        |
| ٢٨٩                   | برهان طبرق                    |
| ٢٤                    | بروبوس البيروني               |
| ٣٩٥                   | بشار بن برد                   |
| ٦١٧                   | بشارة الخوري                  |
| ١٠٧٧                  | بشر بن أبي خازم               |
| ٥١١                   | بشير فرنسيس                   |
| ٩٧٨ — ١٤٩             | بطرس البستاني                 |
| ٩٩٣ — ٩٩٢ —           |                               |
| ١٠٨٢                  | بطرس المطوشي                  |
| ١٥٦                   | بطرس دياب الحلبي              |
| ١٠٩٦                  | بطرس ديب                      |
| ١٠٩٦                  | بطرس صفيير                    |
| ١٠١١                  | بطرس عبد الملك                |
| ١٠٨٩ — ٣٥٨            | بطرس مبارك                    |

## صفحة

٧٦٧ - ٧٣٧ - ٧٣٦ - ٧٣٣

٨٨٣ - ٨٠٣ -

٤٨٥

ثعلب

(ج)

الجاحظ ٣٢٧ - ٣٢٦ - ٢٧٤ - ٨٣

٦٦٣ - ٥٩٦ - ٥٥٤ - ٣٩٨

٧٩٢ - ٧٦٤ - ٧٣٦ - ٧١٩

٩٢٤ - ٩٩٥ - ١٠٠٠ -

الجاي ٩٢٨ - ٤٧٧ - ١٧٧

الجبرتي ٩٢٤

الجبلي ٦٤٠

الجراح بن عبد الله ٩١٥

الجرجاني ٩٢٨ - ٧٨٣

الجرحمي ٦٣١

الجزائري ٢٠٣

الجزري ٧٣٧

الجعفري ٧٣٣

الجمحي ٩٥٦ - ٧٧٩ - ٧٧٤

الجنابي ٧٨٣

الجندي ٤٩٢

الجهشياري ٧٨١ - ٦٤١ - ٣٢٩

الجواليقي ٧٨٣ - ٧٠٦ - ٦٤٧

الجوهرى ٧٨٣ - ٧٣٦

الجوزجاني ٧٧٦ - ٣٥٨

الجوهري ٦٤٧ - ٥٣١

٦٥٦

الجويني ٧٨٣

جابر بن حيان ٨٧ - ٨١

٧٣٤ - ٥١٥ - ٥٠٩ - ١٢٠

## صفحة

٤٧٩ تخوم بن يوسف الأورشليمي

٢٦

ترتوليان

٥٣٥

تقي الدين الهلالي

٩٣٥

تقي الدين بن علي

٨٩

تمام بن علقمة

٥٢٣

تمام حسان

٢٢٤

تميم الداري

٦٤

تورنشا

٩٤٦ - ٩٣٢ توفيق جبران قرما

٩٤٧

٦١١ - ٤٠٢ توفيق الحكيم

٩٦٨ - ٩٦٥ - ٩٣٣ - ٩٢٢ -

١٠٢٥ - ٩٧٧ - ٩٧٢ -

٨٦ - ٤٢ توما الأكويني

٢٤٢ - ١٣٠ - ١١٨ - ١١٧

- ٥٤٣ - ٣٠٩ - ٢٩٧ -

- ١٠٧٤ - ١٠٥٣ - ١٠٢٩

١٠٩٤ - ١٠٨٣

١٠٩ توماس، براون

٩٤٤ - ٩٣٣ - ٦٦ تيمورلنك

١٠١٧

١١٠ تيودور الأنطاكي

٢٦

تيودورس الرياضي

٢٦

تيودورس الفيلسوف

(ث)

٧٠١ - ٦٦١ - ٦٥٠ الثعالبي

٧٩٢ - ٦١٧

١٢٥ - ٨١ - ٤٣ ثابت بن قره

- ٧١٧ - ٦٠٦ - ٥٢٣ - ١٢٧

صفحة

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| ٧٢٢                   | جمال الدين الشيال  |
| ٣٧٥                   | جمال الدين بن هشام |
| ٣٨٨                   | جمال عبد الناصر    |
| ٣٩٥                   | جميل العذري        |
| ٥٠٤                   | جميل معلى          |
| ٢٤٦ - ٦٦ - ٦٥         | جنكينز خان         |
| ٩٤٤ - ٩٣٤ - ٨٩٠ - ٥١٣ |                    |
| ٢٤٥ - ٦٧ - ٦٦         | جهان كير           |
| ١٠١١                  | جورج حداد          |
| ٩٧٤ - ٩٢٣             | جورج حنا           |
| ٩٨١                   | جورج حوراني        |
| ١٧٠                   | جورج شحاته         |
| ٩٨١                   | جورج مقدسى         |
| ١٠٨                   | جورجى الأنطاكي     |
| ٥١٩ - ٣١٧             | جورجى زيدان        |
| ٩٥٣ - ٩٢٢ - ٦٦٥ - ٦٣٣ |                    |
| ٨٠                    | جورجيس بن بختيشوع  |
| ٩٩                    | جون ثالث           |

(ح)

|           |                          |
|-----------|--------------------------|
| ٨٠٣       | الحارث المحاسبي          |
| ٥٣١ - ٣٨  | الحارث بن حلزة           |
| ٩٣٣ - ٧٠٤ |                          |
| ٨٤٩       | الحافظ النسفي            |
| ٣٣٦ - ٦٠  | الحاكم بأمر الله الفاطمي |
| ٦٥٠ - ٦٤٧ | الحاكمي                  |
| ٢٠٩       | الحائك                   |
| ٢٢٢       | الحجاج بن يوسف الثقفي    |
| ٨١        | الحجاج بن يوسف بن نصر    |
| ٩١        | الحجاري                  |

صفحة

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| ٧٧٣ - ٧٧٢ - ٧٦٤ - ٧٦٣  |                            |
| ٨١ - ٨٠ - ٢٩ - ١٦      | جالينوس                    |
| ٣٥٧ - ٣٥٣ - ١٢٠ - ٨٥ - |                            |
| ٧٥٢ - ٣١٤              | جبران خليل جبران           |
| ٩٧٥ - ٩٢٢              |                            |
| ١٠٨٣                   | جبرائيل الصديقي            |
| ١٠٩٥                   | جبرائيل القرداخي           |
| ١٠١١                   | جبرائيل جبور               |
| ٩١                     | جبير بن أفلح الإشبيلي      |
| ٤٤ - ٣٧                | جبله بن الأيهم             |
| ١٠٨٢                   | جرجس الكرمسدي              |
| ١٤٨                    | جرجس مرقص الدمشقي          |
| ٩٣١ - ٩١٩              |                            |
| ١٥٨                    | جرمانوس فرحات              |
| ٦٤٧ - ٦٣٧ - ٤٨٦        | جرير                       |
| ٧٧١ - ٦٥٠              |                            |
| ٧٧٣                    | جعفر الصادق                |
| ٧٣٦                    | جعفر بن علي                |
| ٧٨٩                    | جعفر بن منصور البني        |
| ١٩٥                    | جلال الدين أبو سليمان داود |
| ٩٢٨                    | جلال الدين الخوارزمي       |
| ٩٢٨                    | جلال الدين الدواني         |
| ٥١٦ - ٣٩٧              | جلال الدين الرومي          |
| ٧٩٧ - ٦٣٠ - ٥٥٧ - ٥٢٦  |                            |
| ١٠٥٤ - ٩٠٨ - ٨١٤       |                            |
| ٤٨٥                    | جلال الدين السيوطي         |
| ٣٠٩                    | جمال الدين الأفغاني        |
| ١٠٥٤ - ٥٥٠ -           |                            |
| ٦٦٥                    | جمال الدين الجباري الدمشقي |



## صفحة

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| ٤٦             | حسان بن النعمان     |
| ٨٨٤ - ٧٤٩ - ٣٧ | حسان بن ثابت        |
| ٨٩             | حسانه التميمية      |
| ٩٥ - ٥١        | حسدای بن شبروط      |
| ٧٨٨            | حسن إبراهيم         |
| ٧٢٥            | حسن إبراهيم حسن     |
| ٧٩٧ - ٧٨٤      | حسن البصري          |
| ٩٤             | حسن المراكشي        |
| ٣١٧            | حسن المرصفي         |
| ٥٩             | حسن بن علي الكلبی   |
| ٢٣٣            | حسن بن محمد         |
| ٦٨٠ - ٢٣٢      | حسن توفيق           |
| ٥٣٨            | حسن حميشي           |
| ٥١٤            | حسن روملو           |
| ٣٦٦            | حسن قويدر           |
| ٩٧٩            | حسن كامل الصباح     |
| ٧٠٨            | حسين الدين بكري     |
|                | حسين بن محمد بن حسن |
| ٨١٨            | الديار بكري         |
| ٢٩١            | حسين منصور الحلاج   |
| ٧٢٥ - ٥٩٨      | حسين مؤنس           |
| ٧٤٤ - ٥٤٠      | حسين نصار           |
| ٥٠٢            | حمد الله مستوفي     |
| ٩٥٧            |                     |
| ٧٤٧            | حمدی البكري         |
| ٧٦٥ - ٧٦١      | حمزة الأصفهاني      |
| ٩٣٩ - ٨٤٠      |                     |
| ٧٢٨            | حمزة بن علي         |
| ٩٧٥ - ٩٢٣      | حناء الفاخوري       |
| ١٠٨٨ - ٣٥١     | حناء متى نمرون      |

## صفحة

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| ٥٦              | الحر بن عبد الرحمن          |
| ٤٧٢ - ٢٩٧ - ٢٠٢ | الحريري                     |
| ٥٥١ - ٥٢٩ - ٤٨٠ |                             |
| ٨١٤ - ٧٠٩       |                             |
| ٦٣١             | الحسن البصري                |
| ١٧٥             | الحسن الصراف                |
|                 | الحسن بن إبراهيم بن زولاق   |
| ٩٩٩             | الليثي                      |
| ٨٨٣ - ٧٣٣       | الحسن بن الهيثم             |
| ١٣٦             | الحسن بن محمد الوزان الفاسي |
|                 | الحسن بن محمد بن الحسن      |
| ٨٩٦             | الصغاني                     |
| ٦٤٨             | الحصري                      |
| ٩٠٧ - ٣٧٦       | الخطيئة                     |
| ١٠٢٢            | الحكم الترمذي               |
| ٥٠              | الحكم بن هشام               |
| ٩٧٠ - ٩٠٨ - ٥١٣ | الحلاج                      |
| ٧٨٣             | الحلبي                      |
| ١٠٧             | الحميدي                     |
| ٦١٥             | الخميري                     |
| ٦٤٨             | حاتم الأهدل                 |
| ٧٢٣ - ٦٣٧ - ٤٨٢ | حاتم الطائي                 |
| ٨٨٣             |                             |
| ٣٦٥ - ٣٥٧       | حاجي خليفة                  |
| ٣١٧             | حافظ إبراهيم                |
| ٨٤٣             | حافظ الشيرازي               |
| ٩٥              | حبوس                        |
| ٢٦٤             | حبیب الزيات                 |
| ٩٤٠             | حبیب المنبجي                |
| ٨١              | حبیش بن الحسين              |

## صفحة

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| ١٤٩         | خليل الخوري          |
| ٢٩٥ - ٢٣٥   | خليل الظاهري         |
| ٣١٣ - ١٩٥   | خليل ابن اسحق        |
| ٣٧٦ - ٣٧٤ - |                      |
| ٨٩ - ٥٠     | خليل بن عبد الملك    |
| ٧٤٧         | خليل عساكر - الدكتور |
| ٥٥٥         | خيرى حماد            |

## ( د )

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| ٧٩٧                   | الدباغ            |
| ٧٨٣                   | الدمشقي           |
| ٩٢٨                   | الدمهري           |
| ٩٠٨ - ٤٩٥             | الدميري           |
| ٩١٣                   |                   |
| ٧٨٣                   | الدواني           |
| ٧٣٤ - ٦٦٣ - ٦٥٠       | الدينوري          |
| ٩٥٢ - ٩٢٤ - ٧٨٣ - ٧٨١ |                   |
| ٤٧٧                   | الديواني          |
| ١١٣ - ١١٠             | دانتي             |
| ٥٥٧                   | داود شلي          |
| ١٠٣٧                  | دريد بن الصمة     |
| ٩٨                    | دون رايونلو الأول |
| ٨٠ - ١٦               | ديوسقوريدس        |

## ( ذ )

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| ٦٥٠ - ٦٤٨ - ١٩٨         | الذهبي   |
| ٩١٣ - ٧٧١ - ٧١٣ - ٦٦١   |          |
| ٦٣٧ - ٤٩٩ - ٣٧٦         | ذو الرمة |
| ٩٥٦ - ٩٥٢ - ٧٤٠ - ٧٣١ - |          |

## صفحة

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| ٩٧٣ - ٩٢٣               | حنامية       |
| ٩٦ - ٨٠                 | حنين بن اسحق |
| ٤٧٨ - ٣٨١ - ١١١ - ٩٩    |              |
| ٧٦٥ - ٧٤٧ - ٧٠٦ - ٦٤٧ - |              |
| ١٠٨٦ - ٨٠٤              |              |

## ( خ )

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| ٩٣٦ - ٩٢٤ - ٨١٤         | الخازني              |
| ٩٧٩                     |                      |
| ٣٦٢                     | الخالدي الصغير       |
| ٧٣٦                     | الخرقي               |
| ٩٤٥                     | الخرمبي              |
| ٤٨٨ - ٣٥٨               | الخرزجي              |
| ٥٩٣ - ٨٩                | الحشني القيرواني     |
| ٨٠٣                     | الحصاف               |
| ٥٣١ - ٢١١               | الحطيب البغدادي      |
| ٨٨١ -                   |                      |
| ١٠٦٢                    | الحنساء              |
| ٤٧٨ - ٨٦ - ٨٢           | الخوارزمي            |
| ٧٣٥ - ٦٦٣ - ٦٤١ - ٥٤٥   |                      |
| ٩١٤ - ٨٤٣ - ٧٧٦ - ٧٣٦ - |                      |
| ١٠٠١ - ١٠٠٠ - ٩١٥       |                      |
| ٧٧٣ - ٧٧٢               | خالد بن يزيد         |
| ٩٧                      | خالد سليمان          |
| ٩٨٩                     | خالد محمد خالد       |
| ٤٧٧                     | خسرو - الأمير        |
| ٣٩٥                     | خلف الأحمر           |
| ٢٠٧                     | خلف بن عباس الزهراوي |
| ٧٨٦                     | خليل أدهم            |
| ١٠٦٩                    | خليل أده             |

|            |                 |
|------------|-----------------|
| ٩٦ - ٤٨    | رودريك - لزريق  |
| ١٠٠ - ٩٧   |                 |
| ١٠٦        | رودريك الطليطلي |
| ١٠٨١ - ١٤٩ | روفائيل زخور    |
| ٣٥٥        | روفائيل جروه    |

## ( ز )

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| ٨٩٣ - ١٨٢ - ٨٩   | الزبيدي          |
| ٧١٤              | الزبير بن بكار   |
| ٨٠١              | الزجاج           |
| ٧١٧              | الزجاجي          |
| ٧٣٦ - ٩١         | الزرقاني         |
| ٢٣٧              | الزركشي          |
| ١٠٢٠ - ٧٠٩ - ٦٥٥ | الزرنوجي         |
| ٦٢٩ - ٤٨٥ - ٢١٥  | الزنجشري         |
| ٦٥٥ - ٦٥٨ - ٧٠٧  |                  |
| ٧٠٨ - ٧٨٣ - ٧٩٤  |                  |
| ٨٩٢ - ٩٢٨        |                  |
| ٣٥٨              | الزنجاني         |
| ٨٨٦              | الزهراوي         |
| ٩٥ - ٢٠٣ - ٤٧٢   | الزهراوي         |
| ٩٥٥ - ٧٠٤ - ٤٧٧  | الزوزني          |
| ٧١٤              | الزويني          |
| ٩٢٨              | الزيلي           |
| ٨٩               | زرباب            |
| ٣١٧              | زكي مبارك        |
| ٦٣٩              | زكي محمد حسن     |
| ٣٤ - ٣٥          | زنوبيا           |
| ١٥               | زنودوتوس         |
| ٨٩٣              | زهير بن أبي سلمى |

|     |               |
|-----|---------------|
| ٩٢٢ | ذو النون أيوب |
| ٣٠٤ | ذو الهمة      |
| ٣٠  | ذو نواس       |

## ( ر )

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| ٨٩ - ٨٦ - ٨٥ - ٨٣     | الرازي              |
| ٢٠٣ - ٣٥٧ - ٤٧٢ - ٥٩٤ |                     |
| ٥٩٩ - ٦٤٧ - ٦٦٣ - ٧٦٤ |                     |
| ٧٦٨ - ٧٧٢ - ٩٧٣ - ٩٩٣ |                     |
| ٧٨٣                   | الراغب الأصفهاني    |
| ٨٠١                   | الرابعي             |
| ٩١                    | الرشاطي             |
| ٦٥٠                   | الרגامي             |
| ١٠٧                   | الرقباني            |
| ٩٣                    | الرقوطي             |
| ٥٨٦ - ٧١١             | الرندي              |
| ٤٥٨ - ٤٨٢             | رزق الله حسون       |
| ٤٨٤ - ٩٣١ - ٩٥٠ - ٩٥٦ |                     |
| ٢٣٥                   | راشد رستم           |
| ٧٢٢                   | رشاد عبد المطلب     |
| ٢٠٦                   | رشيد الدحداح        |
| ٥٤٩                   | رشيد الدين فضل الله |
| ٣١٩                   | رشيد رضا            |
| ٩٧ - ١٢٦ - ١٢٧        | ربيع بن زيد         |
| ٦٦٠                   | ربيع بن سعيد        |
| ١٩١ - ٥٣٧             | رفاعة الطهطاوي      |
| ٦٣٧ - ٧٢١             | رؤبة بن العجاج      |
| ١٠٧                   | روجه الأول          |
| ٩٣ - ١٠٨              | روجه الثاني         |
| ٦٠                    | روجه بن تانكرد      |

| صفحة                   |                       | صفحة               |                    |
|------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|
| ٧٨٣                    | السيد الحميرى         | ٥٨                 | زهير بن عوف        |
| ٧٢٤ — ٥٣١              | السيرافى              | ٥٨٣                | زياد الكنانى       |
| ٥٥١                    | السينى                | ١٠٦٩               | زياد بن أبيه       |
| ٦٥٧ — ٦٤٧ — ٦٣٠        | السيوطى               | ٩٤٦                | زياد بن يحيى       |
| ١٠١٠ — ٨٩١ — ٧٢٨ — ٦٦٢ |                       | ٥٨                 | زيادة الله الأغلبى |
| ٩٩                     | ساراشل                | ٣٧٥ — ٣٧٢          | زيد بن على         |
| ٨٧ — ٢٤ — ٢٣           | سارتون                | ١٠١٣ — ٧٨٩ —       |                    |
| ٣٢٠                    | سامى الدهان           | ٢٤                 | زينون الصيداوى     |
| ٢٤                     | سانخو نياطون البيرونى | ٦٥٧                | زين الدين طاهر     |
| ٢٥ — ٢١                | سبتيموس سفروس         |                    |                    |
| ٣٤                     |                       | (س)                |                    |
| ١٦٥ — ١٤٧              | سبط بن الجوزى         | ٦٥٠                | السبكي             |
| ٩٩٤ —                  |                       | ٦٣٥ — ٣٧٤          | السجستانى          |
| ٩٦                     | سينوزا                | ٩٠٧ — ٧٣٣ — ٦٥٠ —  |                    |
| ٢٨ — ١٨                | سترابو                | ١٠١٦               | السخاوى            |
| ٦٧                     | سجسمند                | ٨٠٣                | السرخسى            |
| ٤٧٣                    | سراج الدين السجاوندى  | ٧٨٣                | السعدنى            |
| ٨٩١                    | سراج الدين الوردى     | ١٠٢١ — ٩٢٣         | السكاكى            |
| ٣٦                     | سرجيوس — القديس       | ٧٨٣                | السكرى             |
| ٨١                     | سرجيوس الراسعنى       | ٣٠٨ — ٣٠٥ — ٢١٠    | السلابى            |
| ٢٩                     | سرفنتس                | ٥٦                 | السمح بن مالك      |
| ١٥٥                    | سركيس                 | ٤٨٥ — ٢٠٠ — ٨٢     | السمرقندى          |
| ١٠٨٦                   | سركيس الحميرى         | ٨٢٩ —              |                    |
| ١٠٨٣ — ٣٥٩             | سركيس الرزى           | ٧١٤ — ٥١٩ — ٤٦٣    | السمعانى           |
| ٦٣٥                    | سعد الدين أحمد أفندى  | ٧١٤                | السمهودى           |
| ٩٥٦                    | سعد زغالول — الزعيم   | ٦٣٧ — ٥١٩ — ٣٩١    | السموول            |
| ٦٣١                    | سعد زغالول — الدكتور  | ١٠١٦ — ٨٢٧ — ٧٤٠ — |                    |
| ٤٧٤                    | سعدى الشيرازى — شيخ   | ٧١١                | السنوسى            |
| ٥٠٧ — ٤٨٧ —            |                       | ٧٦٤ — ٢٦٤          | السهروردى          |
| ١٠٤                    | سعدية جاؤن            | ٨٠٢ — ٧٩٧          |                    |

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| ١٠٩٣           | سمعان خضير          |
| ٧٢٤ - ٢١٣ - ٨٣ | سيمويه              |
| ٩٨٩            | سيد قطب             |
| ٧١٦ - ٣٠٣      | سيف الدولة الحمداني |
| ٦٨٨            | سيف الدين الداوداوى |

## (ش)

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| ٩٢٨                     | الشاطبي            |
| ٧٢٩ - ٧١٥               | الشافعي - الإمام   |
| ٧٠٩ - ٩٢                | الشريشي            |
| - ١٠٨ - ٩٣              | الشريف الإدريسي    |
| ٣٩٠ - ٣٥٨               |                    |
| ٧٨٣ - ٥٠٤               | الشريف المرتضى     |
| ٢٩٠ - ١٣٤               | الششتري            |
| ٧٩٧ - ١٩٥               | الشعراني           |
| ٦٣٧                     | الشاخ              |
| ٨٩٤ - ٧٨٣ - ٧٥٥         | الشتنمري           |
| ٥٥٧ - ٤٨٨ - ٣٩٥         | الشنفري            |
| - ٧٥٣ - ٧٤٠ - ٧٠٨ - ٦٣٧ |                    |
| - ٩٢٢ - ٨٨٥ - ٨١٤ - ٧٥٤ |                    |
| ٩٣٤ - ٩٥٤ - ٩٥٦         |                    |
| ٤٧٩ - ٣٩٧               | الشهرستاني         |
| ٧٠٤ - ٥٤٣ - ٥٣٩         |                    |
| ٨٠٣ - ٧٧٧               | الشيبياني          |
| ٧٠٢ - ٦٥٠ - ٥٣١         | الشيرازي           |
| ٧٦٠ - ٧٣٦               |                    |
| ٩٨١                     | شارل مالك          |
| ٧٤                      | شانكارا            |
| ١٤٥ - ٦٧                | شاه جهان           |
| ٩٣٤                     | شرف الدين البدنجسي |

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| ٣١٧                     | سعيد البغدادى               |
| ٢٦٤                     | سعيد البطريق                |
| ٨٩                      | سعيد بن جردى                |
| ٦١٧ - ٢٣                | سعيد عقل                    |
| ٩١                      | سفيان الأندلسي              |
| ٦٣٧ - ٢٣١               | سلامة بن جندل               |
| ٩٥٦ -                   |                             |
| ٧٥٢                     | سلامة موسى                  |
| ٢٥                      | سلفيوس جولييانوس            |
| ٥٢٨                     | سلمان الفارسي               |
| ٧٤٤ -                   |                             |
| ٨١٨                     | سلمة بن مسلم العوفي الصحاري |
| ٤٨٤                     | سليل بن رازق                |
| ٤٩٢                     | سليم حسن                    |
| ٩٢١                     | سليم قبعين                  |
| ٩٣٠ - ٩١٩               | سليم نوفل                   |
| ٤٠٤                     | سليمان الباروني             |
| ٩٥٦ - ٨٣                | سليمان البستاني             |
| ٣٢                      | سليمان الحكيم               |
| ٩٧٩                     | سليمان العدني               |
| ٨٢ - ٤٤                 | سليمان العراقي              |
| ٧١ - ٦٨                 | سليمان القانوني             |
| ٧٩٥ - ٥١٧ - ١٤٢ - ١٤١ - |                             |
| ٢٤٠                     | سليمان المهري               |
| ٢٣٥                     | سليمان بن إبراهيم           |
| ٦٦١                     | سليمان بن عبد الملك         |
| ٣٧١                     | سليمان بن عمران المالكي     |
| ٩٠٤ - ٦٠٥               | سلمون بن جبيرول             |
| ١٠٩٤                    | سمعان السمعاني              |
| ٥١٦                     | سمعان الطيبوني              |

| صفحة                        | صفحة                         |
|-----------------------------|------------------------------|
| الصفدى ١٩٩ - ٢٩٤ - ٣٨٠      | شرف الدين الراى الفارسى ٢٣٠  |
| ٦٣٤ - ٦٨٧ - ٦٨٨ - ٧٩٦       | شرف بن مالك ٤٣               |
| ٩٠٠ - ٩٤١                   | شعيا بن شعيا ٥٠              |
| الصفندى ٦١٠ - ٦١١           | شفيق جبرى ٣١٧                |
| الصمى ٨٩٨                   | شكرى الخورى ١٠٧٩             |
| الصوباوى السريانى ١٠٩٥      | شكرى غانم ١٧٠                |
| الصولى ٥٣٦ - ٩٢٤ - ٩٥١      | شكيب أرسلان ٣٨٧ - ١٨٥        |
| صادق رستم ٢٢٦               | ١٠٠٥ - ٨٨٦                   |
| صاعد الأندلسى ٣١٧           | شمس تبريز ٥٢٦                |
| صاعد البغدادى ٥١            | شمس الدين الأنصارى ٩٣٤ - ٨٤٢ |
| صاعد الطليطلى ٩١            | شمس الدين الدمشقى الصوفى ٩٢٨ |
| صالح بن عمر ٩٧              | شمس الدين السيوطى ٨٣٩ - ١٨٩  |
| صالح بن يحيى ٢٦٨            | شمس الدين بن عبد الله ٥٤٥    |
| صدر الشريعة الأصغر ٩٢٨      | شمس الدين محمد حافظ ٢٣٤      |
| صفى الدين الحلى ٨٠٠         | شهاب الدين أحمد بن رجب       |
| صلاح لبكى ٦١٧               | البغدادى الدمشقى ٣٢٠         |
| صلاح الدين الأيوبى ٦٢ - ٦٣  | شهاب الدين بن فضل الله       |
| ٦٩ - ٧٠ - ١٣٩ - ٤٦٤ -       | العمرى ٥٦٨                   |
| ٥٥٤ - ٧٩٠                   | شهاب الدين عمر السهروردى ٥٥٨ |
| صلاح الدين المنجد ٢٠٧ - ٢٦٨ | شونهور ٧٤                    |
| ٨٩٧                         | شوقى السكرى ٥٤٣              |
| صلاح الدين عثمان هاشم ٩٥٤   | شوقى ضيف ٧٢٨                 |
| ٨٦                          | شيرون ٢٦ - ٢٨ - ٣٣           |
| صمويل بن نجدلة ٩٠ - ٩٥      | (ص)                          |
| (ض)                         | الصاحب الطالقانى ٨٠١         |
| الضبي القرطبى ٥٧٨ - ٦٥٠     | الصالح ٦٤                    |
| ٣٢٤                         | الصالحى ٣٥٨                  |
|                             | الصخورى ٧٨٣                  |
|                             | الصغافى ٦٣٥                  |

٩٨٩ - ٩٧٧ - ٩٧٢

٤٠٢ طه فوزى

٤٨٥ طهمان بن عمرو الكلابي

٧٩٢ - ٧٢٠

( ظ )

٧٥٢ ظاهر الحميري

( ع )

٧٠٥ العامري البيني

٧٧٤ العباس بن أحنف

٧٨٣ العبدروسي

٧٨٢ - ٩٣ العبدري

٧٢١ - ٦٣٧ العجاج

٣٥٤ العديسي

٣٩٦ العرجي

١٠٥ العرياني

٧٨٣ العسكري

٥٢٦ العطار

٧٩٢ العكبري

٧٨٣ - ٢٠٧ العلمي

- ٦٦٩ - ٥٥٤ العماد الأصفهاني

٧٨٧

٢٨٥ العمرى

١٤٠ العيني

٢٢٦ - ١٧٧ عادل زعير

٥٣١ - ٤٩٧ عامر بن الطفيل

١٠٠٨ عائشة أم المؤمنين

٧٨٣ عائشة الباعونية

٣٩٢ عباس - رسول الغواني

٧٢٧ عباس حلمي

( ط )

٢٨٩ الطالقاني

٣٢٣ - ٢١٦ - ٨٨ الطبرى

- ٦٥٥ - ٦٤٧ - ٦٣٤ - ٣٧٦

- ٧٢٥ - ٦٦٩ - ٦٦٥ - ٦٦٣

- ٨٠٤ - ٧٩٤ - ٧٧٨ - ٧٢٩

١٠٧٤ - ١٠١٦ - ٩٦٧ - ٩٢٢

٩٢٨ - ٨٠٣ الطحايى

٨٢٨ الطرطوسي

٥٩١ - ٥٨٦ - ٩١ الطرطوشي

٧١١

٥٣١ الطرماح بن حكيم

٢٩٧ - ٢٢٢ - ١٧٣ الطغراني

٩٣٤ - ٦٥٤ - ٤٧٢ - ٤٦٨

٤٧٧ الطهطاوى

٣٩٧ - ٣٥٨ - ٢٦٤ الطوسي

٧٣٦ - ٥٢٦ - ٥٠٩ - ٤٦٥

٦٣٧ الطيالسي

٧٩٢ طاش كوبرى زادة

٩١١ - ٧٤ طاغور

٩٠٧ طاهر الجزائري

٩٤٦ طاهر بن الحسين

٧٠٤ - ٣٨ طرفة بن العبد

٩٢٨ - ٧٤٠ -

٥٣١ طفيل الغنوى

٣٧٤ طنطاوى جوهرى

٣٩٧ - ٣١٧ - ٣١٤ طه حسين

- ٧٥٢ ٧١٦ - ٦٦٨ - ٦١١

- ٩٥٦ - ٩٥٣ - ٩٢٢ - ٧٦٢

## صفحة

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| ١٤٢        | عبد الرحمن بن زيدان            |
| ١٧٣        | عبد الرحمن بن نصر الشيرازي     |
| ٢٧٤        | عبد الرحمن غيجبا               |
| ٧١٧        | عبد الرحيم بن أحمد القاضي      |
| ٦٧٧        | عبد الرؤوف السنكلي             |
| ٧١٤        | عبد السلام هرون                |
| ١٠٢٠       | عبد العزيز توفيق               |
| ٩٠٧        | عبد العزيز عبد الحق            |
| ٤٩٩        | عبد العزيز عرابي               |
| ٧٥٦ - ٦٣١  | عبد الغني النابلسي             |
| ١٠٤٢ - ٧٧١ |                                |
| ٧٨٢ - ٣٧٦  | عبد القادر البغدادي            |
| ٧٩٦        | عبد القادر الجرجاني            |
| ٢٠٤        | عبد القادر الجزائري            |
| ٥١٩        | عبد القادر الجيلاني            |
| ٤٩٨        | عبد القادر حمزة                |
| ٧٨١        | عبد القاهر البغدادي            |
| ٥٤٥        | عبد الكريم بن إبراهيم          |
| ٧٩٤        | عبد الكريم بن محمد السمعاني    |
| ١٠١١       | عبد الكريم رافق                |
| ٤٦٨        | عبد اللطيف البغدادي            |
| ٥٦٣ - ٤٦٩  |                                |
| ١٠٥٤       | عبد الله الأنصاري              |
| ١٩٧        | عبد الله القرطبي               |
| ٧٤٢        | عبد الله بن إباحض              |
| ١٦٩        | عبد الله بن الحنف              |
| ١٨٤        | عبد الله بن الزبير             |
| ٦٤٨        | عبد الله بن حمزة               |
| ٩٩٥        | عبد الله بن سبأ                |
| ٨٩٨        | عبد الله بن عبد الظاهر الجذاعي |

## صفحة

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| ١٠٠٥                     | عباس محمود               |
| ٧٥٢ - ٣١٧                | عباس محمود العقاد        |
| ٣٩١                      | عبد الباسط الماطي        |
| ١٠٧                      | عبد الجبار بن حمديس      |
| ٣١٠                      | عبد الجليل بن علي        |
| ٦٤١                      | عبد الحفيظ تقي الدين     |
| ٧٩١                      | عبد الحفيظ شلي           |
| ٣٠٧                      | عبد الحق الباديبي        |
| ٧٧٩ - ٣٩٨                | عبد الحليم النجار        |
| ٧٩٨ -                    |                          |
| ٩٢٣ - ٦١٧                | عبد الحليم عبد الله      |
| ٢٧٠ - ٢٣٥                | عبد الحليم محمود         |
| ٣٣٩                      | عبد الحميد الدواخلي      |
| ٩٥٣ - ٧٨٨                | عبد الحميد حسن           |
| ٣٠٨                      | عبد الرازي الجزائري      |
| ٥٥١                      | عبد الرازي حسنين         |
| ٥٧٠                      | عبد الرحمن إسماعيل       |
| ٢٢٦                      | عبد الرحمن البرقوقي      |
| ٢١٨                      | عبد الرحمن التومبكتي     |
| ٩٧٢                      | عبد الرحمن الحميسي       |
| ٩٢                       | عبد الرحمن السهيلي       |
| ١٠٣٨                     | عبد الرحمن الشرقاوي      |
| ٨٣٧                      | عبد الرحمن الصوفي        |
| ٦٤٧                      | عبد الرحمن العباسي       |
| ٨٩ - ٥٠                  | عبد الرحمن الناصر        |
| ٦١١ - ٥٩٧ - ٩٧ - ٩٦ - ٩٥ |                          |
| ٦٤٧                      | عبد الرحمن الهمداني      |
| ٤٦٣ - ٢٩٠                | عبد الرحمن بدوي          |
| ٧٦٦ - ٧٢٥ -              |                          |
| ١٠٧                      | عبد الرحمن بن أبي العباس |



## صفحة

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| ١٠٢٣-٣٧٢        | عثمان بن إبراهيم النابلسي |
| ١٠٠٥            | عجاج نويض                 |
| ٧٥٤             | عجيب الواعظ               |
| ٧٨٣             | عدى بن الرقاع             |
| ٧٤٤             | عدى بن زيد                |
| ٢٢٥ - ٢٠١       | عروة بن الورد             |
| ٦٦٠             | عريب بن سعيد الكاتب       |
| ٣١٤             | عز الدين التتوخي          |
| ١٩٦             | عز الدين المقدسي          |
| ٣٢٩ - ٣٢٣       | عز الدين بن شداد          |
| ٥٣٥             | عزت عبد الكريم            |
| ١٠٠٣            | عزرا بن نحما              |
| ٩٨١ - ٦٨٥       | عزيز سوريال عطية          |
| ٥٨              | عصام الخولاني             |
| ٢٣١-١٣٤         | عفيف التلمساني            |
| ٩٨١             | عفيف طنوس                 |
| ٩٢              | عقيل بن عطية              |
| ٩٨٩             | علال الفاسي               |
| ٨٨٠ - ٧١٤       | علقمة الفحل               |
| ٤٨١             | علي أدهم                  |
| ٧٦٨             | علي البيهقي               |
| ٧٠٨             | علي الحلبي                |
| ٦٣١             | علي الخربوطلي             |
| ٢٢٤             | علي الخزرجي               |
| ٦٤٢ - ٥٢٠ - ٨٣  | علي الطبري                |
| ١٧٦٧            |                           |
| ٣٣٠             | علي بن أبي بكر الروبي     |
| ٦٥٤ - ٤٢        | علي بن أبي طالب           |
| ٧٠٧ - ٧٠٣ - ٦٥٦ |                           |
| ١٠١٥            |                           |

## صفحة

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| ١٤٤                   | عبد الله بن عمر العراقي     |
| ٦٣٨                   | عبد الله بن قيس الرقيات     |
| ٢٨١                   | عبد الله بن مصعب بن الزبير  |
| ٣١٥                   | عبد الله بن وهب القرشي      |
| ٥٥٧                   | عبد الله بن سهروردي         |
| ٥٧٩                   | عبد الله كنون               |
| ٥٢١                   | عبد الله محمد بن عمر المكي  |
| ٢٢٢                   | عبد المسيح الكندي           |
| ١٠٥٤                  | عبد المعطي الأحمي الإسكندري |
| ٩٩                    | عبد الملك - الأسقف          |
| ٥٣٢                   | عبد الملك بن هشام           |
| ٢٣٧                   | عبد الملك الجويني           |
| ٤٦                    | عبد الملك بن مروان          |
| ١٤٠٠ -                |                             |
| ٢٧٩                   | عبد المنعم الحميري          |
| ٦٥٧                   | عبد المؤمن عبد الحق         |
| ٩٥٧                   | عبد الهادي شعيرة            |
| ٥٥٩                   | عبد الواحد الإمباري         |
| ٦٥٩ - ٦٠٤             | عبد الواحد المراكشي         |
| ٢٧٠                   | عبد الواحد يحيى - جينون     |
| ٩٧٣                   | عبد الوهاب البياتي          |
| ٩٤٦                   | عبد الوهاب الشعرائي         |
| ٨٤٨                   | عبد الوهاب عزام             |
| ٩٧                    | عبيد الله بن قاسم           |
| ١٠٠                   | عبيد الله محمد الاستيجي     |
| ٤٩٧-٣٩٥               | عبيد بن الأبرص              |
| ٧٧٢ - ٧٥١ - ٧٣١ - ٥٣١ |                             |
| ٥٣٢                   | عبيد بن شربة                |
| ٨٩                    | عبيد يس                     |
| ٩٨٩                   | عثمان أمين                  |

| صفحة                       | صفحة                            |
|----------------------------|---------------------------------|
| ٦٧١ - ٧٥٠ - ٧٩٧            | ٣٧٨ على بن أحمد الشرقى السفاسقى |
| ٨٢٨ - ٨٤٨ - ١٠٠٠           | ٨٨٣ على بن أحمد النسوى          |
| ١٠٠٧                       | ٩٢٢ على بن جهيم السامى          |
| ٩٥٢ عمر المختار الكلبى     | ٣٥٣ على بن حسين                 |
| ٣٠٤ عمر النعمان            | ٣٨١ - ١٢٦ على بن رضوان          |
| ٩٥٦ - ٧٥٦ عمر بن أبى ربيعة | ١٧٦٨ -                          |
| ١٠٥ عمر بن الأقطس          | ٦١٥ على بن سعيد المغربى         |
| ٣٩ عمر بن الخطاب           | ١٧١١ -                          |
| ١٠٤١ - ٦٢٩ عمر بن الفارض   | ٥١٦ على بن سهل الطبرى           |
| ١٠٤٢                       | ٧٨٣ على بن ظافر                 |
| ٩٥٦ عمر بن القميثة         | ٨٦ على بن عباس                  |
| ٥٨٤ - ٥٠ عمر بن حفصون      | على بن عثمان بن محمد بن         |
| ٧٨ - ٤٣ عمر بن عبد العزيز  | ٨١٨ أحمد بن الناصح              |
| ٤٧٦ - ٣٠٥                  | ٣٢٩ على بن عيسى الوزير          |
| ٤٦٣ عمر بن محمد الكندى     | ٧٧٤ - ٧٣٣ -                     |
| ٨٤٦ - ٧٢٩ - ٥٢٤ - ٤٨٥      | ٤٨ على بن محمد دان              |
| ٩٧٥ - ٢٣٥ عمر فاخورى       | ٧٨٣ على بن ميمون                |
| ١٠٠٧ - ٩٨٩ - ٦٤٣ عمر فروخ  | ٧٤٨ - ٥٥٤ على بن يحيى           |
| ٧٨٣ عمران بن حطان السدوسى  | ٣٠٣ على بن يوسف                 |
| ٧٤٠ - ٥٣١ عمرو بن قميثة    | ٧٨٣ على خان                     |
| ٥٣١ - ٣٨ عمرو بن كلثوم     | ٧٥٢ - ٢٧٣ على عبد الرازق        |
| ٨٨٥ - ٧٩٢ - ٧٦٣            | ١٠٠٤ -                          |
| ٣٨ عمرو بن على اللخمى      | ١٧٧ على مبارك                   |
| ٧٧١ عمرو بن معد يكرب       | ٦٥٥ عماد الدين الأصفهانى ٦٤٧ -  |
| ٣٨ عمرو بن هند             | ٦١ عماد الدين زنكى              |
| ١٠٨٤ عميرة                 | ٦٤٢ عماد الدين فقيه             |
| ٧٨٣ - ٦٢٨ عنتر بن شداد     | ١٠٧ عماد بن منصور الكلبى        |
| ٩٣٣                        | ٩٥٦ - ٤٩١ عمارة النبى           |
| ٩١ عياش بن موسى            | ٣٩٥ - ٢٩٩ - ٢١١ عمر الحيام      |
| ٥٥ عيسى بن أبى حافظ بن على | ٥٥٨ - ٥٥٧ - ٥٠٧ - ٤٩٤           |

١٣٠١

صفحة

٣٩٨ الفتح بن خاقان

٧٦٠ - ٧٥٩ القراء النحوى

٣٨٨ - ٢٩٩ - ١٩٤ الفردوسى

١٠٢١ - ٩٤٣

٦٥٥ - ١٢٦ - ٨٧ الفرغانى

٧١١ - ٦٥٠ - ٤٨٦ الفرزدق

٧٧٤ - ٧٧١ - ٧٥٦

٧٨٣ الفزولى

٧٨٣ الفهرى

١٠٤١ الفيتورى

٤٧٧ - ٣٦٠ الفيروزباده

٧٨٣ - ٦٤٧

٣٣ فارو

٧٨٣ - ٤٨٢ فارس الشدياق

٩٩ فاليكروسا

١٠٢٥ فتحى عثمان

٧٦٥ - ٣٨٠ فخر الدين الرازى

٩٠٨

٧١٤ فخر الدين المعنى

٣٧٢ فخر الدين بن معن

١١١ - ٨٦ - ٨٠ فرج بن سالم

٢٦ - ٢٤ - ٢٠ فرجيل

٧٩٧ - ٧٩٦ - ٥٠٩ فريد الدين العطار

٣٩١ فهد العمرى

٣١٧ فؤاد افرام البستانى

٩٥٧ فؤاد حسنين على

١٧ - ١٦ فيثاغورس

٢٤ فيلوالجبيلى

١٢٣ فيليب الطرابلسى

٩٨٢ - ٩٨١ فيليب حتى

صفحة

٨١

١٠٧

٩٢٢

( غ )

٧٦٦ - ٩٢

٣٥٣

٨٢

٨٨

١٩١ - ١١٣ - ٨٦

- ٤٦١ - ٣٥٣ - ٣١٣ - ٢٧٣

- ٥٤٧ - ٥٢٧ - ٥٢٢ - ٤٩٩

- ٦٢٧ - ٦١٥ - ٦١٢ - ٥٩٥

- ٦٦٨ - ٦٥٠ - ٦٤٠ - ٦٢٩

- ٩٥٢ - ٩٢٥ - ٩٠٧ - ٦٧٤

- ١٠٠٢ - ١٠٠١ - ٩٩٩

١٠٧٥ - ١٠١٩

٥٠٧ - ٧٤

٩٩٨

( ف )

- ١٠٠ - ٨٨ - ٨٥ - ٨٣

- ١٩١ - ١٢٤ - ١١٦ - ١١٣

- ٥٤٠ - ٣٩٦ - ٣٢٢ - ٢٤٤

- ٦٠٩ - ٥٥٩ - ٥٤٦ - ٥٤١

- ٧٠٤ - ٦٧٥ - ٦٦٨ - ٦٤٠

- ٧٣٦ - ٧١٨ - ٧١٦ - ٧١٢

- ٩٢٣ - ٩١٥ - ٨٣٢ - ٧٧٦

١٠٧٤ - ١٠٢٣ - ١٠١٦

٧٩٧

٧٨٣ - ٧١٤

٧٨٣

عيسى بن ابراهيم

عيسى بن عبد المنعم

عيسى عبيد

الغافقى

الغانى

الغزارى

الغزيرى

الغزالى

غاندى

غنيم عبدون

الفارسى

الفاسى

الفاكهى

| صفحة                    |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| ٢٦٤ - ٣٦٢ - ٣٨٠ - ٧١٧   |                             |
| ٨٨٣                     |                             |
| ٩٥٣                     | قسطنطين يني                 |
| ٧٣٦                     | قطب الدين الشيرازي          |
| ١٤٧                     | قطب الدين اليونيني البعلبكي |
| ٥٣٢                     |                             |
| ٦٤                      | قلاوون                      |
| ٣١٤                     | قنواي                       |
| ٨٢٧ - ٧٤٠               | قيس بن الخطم                |
| ٧٥٦                     | قيس بن ذريح                 |
|                         | ( ك )                       |
| ٣٥٣                     | الكافي                      |
| ١٠٩ - ٦٣                | الكامل                      |
| ٧٨٣                     | الكرابيسي                   |
| ٧٠٤                     | الكرخي                      |
| ٧٨٣ - ٧٦٠               | الكسائي                     |
| ٥٥٧                     | الكلاباذي                   |
| ٢٩٩                     | الكلاعي                     |
| ٧٨٣ - ٣١                | الكلبي                      |
| ٧٤٤ - ٦٥٠               | الكميت                      |
| ١٩١ - ١١٦ - ٨٥          | الكندي                      |
| - ٧٣٥ - ٧٠٥ - ٦٦٨ - ٣٨٩ |                             |
| - ٩٩٩ - ٧٩٧ - ٧٨٧ - ٧٣٦ |                             |
| ١٠٨٠ - ١٠١٦ - ١٠٠٤      |                             |
| ٩٧٢ - ٩٢٢               | الكواكبي                    |
| ٤٣                      | كاشغر                       |
| ٩٣٠ - ٩١٩               | كاظم ميرزا بك               |
| ٦٦٠ - ٣١٧               | كامل الكيلاني               |
| ٧٥٦ - ٣٩٥ - ٣٠٥         | كثير عزة                    |
| ٨٢٨ - ٥٣١ - ٤٨٨         | كعب بن زهير                 |

| صفحة                    |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| ١٠٢٥ - ١٠١٠             |                       |
| ١٧                      | فيلون                 |
|                         | ( ق )                 |
| ٣٠٦ - ٣٠٥               | القادري               |
| ٣٨٤ - ٣٨٢               | القاسم بن ابراهيم     |
| ٨٠٧                     | القاضي الفاضل         |
| ٩٢٨                     | القدوري               |
| ٩٢٨                     | القرشوي               |
| ٦١٢                     | القرطاجي              |
| ٧٦٦                     | القرطبي               |
| - ٤٧٧ - ١٨٦ - ١٧٧       | القزويني              |
| - ٧٧٣ - ٧٠٧ - ٦٦٤ - ٦٤٧ |                       |
| ٨٠٣                     |                       |
| ٧٨٣                     | القسطلاني             |
| ٥٥٨                     | القشيري               |
| ٧٣١ - ٧٢٣ - ٦٥٠         | القطامي               |
| ٧٨٣ - ٧٢١               | القفطي                |
| ٨٩                      | القلفاط               |
| - ٧١٤ - ٦٠٧ - ٢٠٧       | القلقشندي             |
| ٧٨٣ - ٧٢٦               |                       |
| ٧٨٣                     | القليوبي              |
| ٩٥١                     | قاسم أمين             |
| ٣٥٤                     | قدام بن القديم        |
| ٦٥١                     | قدامة بن جعفر         |
| ٩٥٥ - ٦٧٦               |                       |
| ٣٧١                     | قدم بن قادم           |
| ٢٣                      | قدموس                 |
| ٨٠١                     | قرطب                  |
| ١٠٦٩ - ١٠٠٨             | قرة بن شريك           |
| ١٢٥ - ٨١                | قسطا بن لوقا البعلبكي |

المبرد ٤٨٥ - ٦٤٨ - ٦٨٧ - ٧٨٣

المتلمس ٦٣٣

المتني ٢٨٥ - ٣١٤ - ٣١٧

٣٥٤ - ٦١٢ - ٦٢٨ - ٧١٦

٧٤٤ - ٧٩٢ - ٨١٤ - ٩٢٢

٩٤٧ - ٩٥١

المتوكل ٤٥ - ٨٧

المجريطي ٨٤٣ - ٨٤٤

المجوسي ٦٥٠

المحاسبي ٥٢٧ - ٥٥٧

المدائني ٧٨٣

المدور ٥٤

المراكشي ٦٦٠

المرتضي بن عفيف ١٧٣

المرجاني ٩٢٨

المرزباني ٣٦٨ - ٥٣٢ - ٦٨٨

المرزوقي ٧٠٩

المرزوي ٩٦٤

المرغفي الميموني ٣٥٣

المسعودي ٨٨ - ٢٠٢

٢١٥ - ٢٦٤ - ٣٤٧ - ٣٦٥

٦٥٠ - ٦٥١ - ٦٥٥ - ٧٠٨

٧٢٩ - ٧٣٧ - ٧٧٤ - ٨٣١

٩١٤ - ٩٣٤ - ١٠٩٠

المظفر الأفطس ٩٠

المعبري المليباري ٨٢ - ٤٧٨ - ٦٢٠

المعتصم ١٠١٦ - ١٠٣٠

المعتضد ٩٠

المعتمد بن عباد ٥٢ - ٩٠ - ٩٦ - ٦١٠

المغيرة بن المهلب ٥٣٢

كلثوم نصر عودة ٩٢٢ - ٩٣٢

٩٥٣

كلوديوس الأول ٢٠ - ٢١

كليماخوس ٢٦

كليمان ١٧

كمال الدين أحمد ٤٥٩

كمال الدين الفارسي ٧٣٦

كمال باشا زاده ٢٠١

( ل )

لبون ٥٦

لبناذنجل ٧٤

لبيد ٣٧ - ٦٣٥ - ٧٧٨ - ٧٨٣

٨١٤ - ٩٣٤

لطف عبد البديع ٥٩٧

لوسيانوس ٢٨

لوسليوس ٣٣

لوفيهوس المالطي ٢٤

لونجينوس ٣٥

لويس صابونجي ٤٥٨

ليبياذوس ٢٨

لينقي ٢٨

ليلتون ٢٨

ليو الأفريقي ٢٠٨ - ٤٠٠ - ٨٨٠

ليون توزيوس ١١٠

( م )

الماتريدي ٨٠٤

المازني ٧٥٢

المأمون ٧٩ - ٨٠

الماوردي ٢٣٧ - ٤٩٥

٦٣١ - ٧١٣ - ٧٨٣

| صفحة       |                         | صفحة             |                           |
|------------|-------------------------|------------------|---------------------------|
| ١٠١        | مانويل ريكو اى سينوباس  | ٤٩٧              | المفضل الضبي              |
| ١٥         | مانيثون                 | ٥٤٢              | المفضل بن سلمة            |
| ٦٧٤        | مبارك المازنى           | ٩١-٥٩            | المقتدر - الخليفة العباسى |
| ٤٦٣        | مبشر بن فاتك المصرى     | ٦٥٠-٥١١-٥٠٩      | المقدسى                   |
| ١٦٥        | مبى الرهاوى             | ٧٧١-٧٠٩-٦٦٥-٦٥١  |                           |
| ٥١٩-٥١٨    | مبى بن يونس القنائى     | ٥٨٥-٥٨٤-٤٨٥      | المقرى                    |
| ٥٦٣        | مجدى وهبة               | ٧١٦-٦٦٠-٦٥٠      |                           |
| ٦٣٨        | مجير الدين العليمى      | -٢٠٤-١٨١-٤٨      | المقرىزى                  |
| ٥٦٨        | محرم كمال               | -٢٤٥-٢٣٥-٢٢٥-٢١٧ |                           |
| ٧٥٤        | محسن الحلى              | -٦٣٠-٦٢٦-٣٧٦-٣٠٠ |                           |
| ٣٩١        | محسن بن الأعرابى        | -٦٦٤-٦٥٦-٦٥٠-٦٤٨ |                           |
| ٣١٨        | محمد إبراهيم            | -٧٩٠-٧٨٣-٧٢٢-٧١٣ |                           |
| ٩٢٢        | محمد إبراهيم ذكروب      | ١٠٣٨-١٠١٥        |                           |
| ١٨٩        | محمد أديب بن محمد       | ٩٠٠              | الملطى                    |
| ٥٠٦        | محمد أشرف الحق          | ٩٥٦              | المنبجى                   |
| ٥٢٦-٣٩٧-٧٤ | محمد إقبال              | ٩٥١-٩٥٠-٨٣-٧٩    | المهدى                    |
| ١٠١٣       |                         | ٩١               | المؤمن                    |
| ٢٠٦        | محمد الإدريسى           | ٧٣٢-٧٢١          | الموصلى                   |
| ٣١٧        | محمد الأسمر             | ٤٦٨-٤٦٧-١٨٤      | الميدانى                  |
| ١٨١        | محمد الأنصارى الجزيرى   | ٧٨٣-٦٥٦          |                           |
| ٩٢٣-٩٢٢    | محمد البدوى             | ٩٢٨              | الميرزلاوى                |
| ٩١         | محمد التميمى            | ٨٩٨              | الميكاني                  |
| ٥٥٩        | محمد الخولى             | ٧٨٣              | الميورقى                  |
| ١٠٦        | محمد العريف             | ١٨               | ماجو                      |
| ٢١٠        | محمد القادري            | ١٠٦-٧٢-٤٤        | ماركو بولو                |
| ٧٠٤-٦٦٩    | محمد بن إبراهيم السخاوى | ١٠١              | ماركوس بيريث              |
| ٥٨         | محمد بن أبى الجوارى     | ٩٧٩              | مارى الخورى               |
| ٤٨         | محمد بن أبى بكر الهادى  | ٥٤               | مارينوس الصورى            |
| ٧٩٨-٧٧٨    | محمد بن إسحق            | ٧٨               | ماسرجويه                  |
| ٢١٤        | محمد بن الحسن الشيبانى  | ٢١٧              | مالك بن أنس               |

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| ٢٣٥                    | محمد عبد الحليم محمود    |
| ١٠٠٨-٩٥٣               | محمد عبد الغنى حسن       |
| ٧٥٢                    | محمد عبد الله عنان       |
| ٧٢٥                    | محمد عبد الهادى أبو ريذة |
| ٦٧٣ - ٥٥٥              | محمد عبده                |
| ١٠٠٥ - ٩٩٩ - ٩٨٩ - ٧٦٩ |                          |
| ٧٤٩                    | محمد عثمان جلال          |
| ١٥٠                    | محمد على                 |
| ١٩٥                    | محمد عمر التونسى         |
| ٥٠٢                    | محمد عوفى                |
| ٧٠٨                    | محمد عياد                |
| ٩٣٠ - ٩١٩              | محمد عياد الطنطاوى       |
| ١٠٤٠ - ٩٥٣ - ٩٣٢       |                          |
| ١٠٢٤ - ٨٧٩             | محمد فريد                |
| ٨٧٩                    | محمد فهمى                |
| ٦٦٦                    | محمد فوزاد عبد الباقي    |
| ١٩٥                    | محمد قبيح الفعل          |
| ٩٨٩ - ٩٥٣              | محمد كرد على             |
| ٥٣٦                    | محمد محمود جمعه          |
| ٥٢٣                    | محمد مصطفى حلمى          |
| ٥٤٣                    | محمد مصطفى هدارة         |
| ٩٥٦                    | محمد مهدي الجواهرى       |
| ٤٧٣                    | محمد مهدي خان            |
| ٦١٧                    | محمد نجيب                |
| ٧١٩                    | محمد نعمان الحموى        |
| ٥٦١                    | محمد يوسف زايد           |
| ٣٩٨ - ٢٤٠              | محمد يوسف موسى           |
| ٩٠٧                    |                          |
| ١٠٢٠                   | محمد يوسف نجم            |
| ١٤٤ - ٤٣               | محمود الغزنوى            |

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| ٢٧٨       | محمد بن القاسم الأنصارى     |
| ٨٢٧-٨١    | محمد بن جابر البتاني        |
| ٤٨        | محمد بن جبل بن عبد الله     |
| ٧١٤ - ٣٩٠ | محمد بن حبيب                |
| ٨٠٩-٦٨٧   | محمد بن حسيان البستى        |
| ١٩٢       | محمد بن داود الصنهاجى       |
| ٢٠٧       | محمد بن سلمان شيخى زاده     |
| ٢٠٧       | محمد بن شاطر الكتبى         |
| ٢٧٦ - ٢٥٦ | محمد بن شنب                 |
| ٧٩٢ - ٥٧٦ |                             |
| ٥٢٤       | محمد بن طفلق                |
| ٥٦٢       | محمد بن عباد الفراز         |
| ٥٠        | محمد بن عبد الرحمن          |
| ٥٥٧       | محمد بن عبد الكريم البغدادي |
| ٥٧٩       | محمد بن عبد الوهاب الغساني  |
| ٦٤٨       |                             |
| ٢٢٢-٢٢١   | محمد بن عثمان الحشاشى       |
|           | محمد بن محمد بن عبد الله    |
| ٣٢٨       | المراكشى                    |
|           | محمد بن معتنى بن الخوجه     |
| ٢٣٩       | الجزائرى                    |
| ٦٤٦       | محمد بن موسى بن شاكر        |
| ٣٩٦       | محمد حسين خلاف              |
| ٧٥٢ - ٤٠٢ | محمد حسين هيكل              |
| ٤٧٤       | محمد خداوند                 |
| ٧٢٥       | محمد زكى إبراهيم            |
| ٧٧١       | محمد سعيد حليم              |
| ٦٩١       | محمد شمس الدين حافظ         |
| ٤٩٠       | محمد ضياء                   |
| ٨٨٣       | محمد عبد الباقي             |





## صفحة

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| ٧٨٣ — ٢١٨         | النسوى                   |
| ٩٥٦ — ٥٣١         | النعمان بن بشير الأنصارى |
| ٢٠٧               | النعمى                   |
| ٧١٣               | النقشبندى                |
| ٧١٤ — ٦٢٠         | النهروانى                |
| ٧٨٣ —             |                          |
| ٧٩٦               | النوبختى                 |
| ٧٨٣ — ٧١٣ — ٦٦٤   | النزوى                   |
| — ٦٤٧ — ٥٩٠ — ٢٧٤ | النزيرى                  |
| ٧٣٦ — ٦٥٥         |                          |
| ٨٩٤ — ١٢٧         | النيريزى                 |
| ٧٥٤ — ٧٢٩ — ٦٦٣   | النيسابورى               |
| ١١١               | ناتان هاماتى السنتى      |
| ٨١٨               | ناصر الدين أحمد المالكى  |
| ٤٨٨               | ناصر الدين شاه           |
| ٢٠٧               | ناصر خسرو — أمير         |
| ٨٤١ — ٣ ٦         | ناصرىف اليازجى           |
| ٩٩٣ — ٩٥٤ — ٩٢٢   |                          |
| ١٠٠٨              | نبيهة عبود               |
| ١٠١١ — ٧٨٢        | نبيه فارس                |
| ٢٣٨               | نجم الدين الشيرازى       |
| ٧٢٩               | نجم الدين منكبرى         |
| ٦١٧ — ٥٦٣         | نجيب محفوظ               |
| ١٠٥٤ — ٩٧٤ — ٩٢٣  |                          |
| ٣٨٧               | نزیه مؤيد العظم          |
| ٦٣١               | نشوان بن سعيد الحميرى    |
| ٩٠٠ — ٨٩٨         |                          |
| ٩٠٨               | نصر الدين شاه            |
| ١٠٨٣              | نصر الله شلق             |
| ٧٨١               | نصر بن مزاحم             |

## صفحة

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| ٣١٨ — ١٩١ — ١٣٦ — ١١٩ |                        |
| ٨٠٤ — ٧٦٢ — ٧١٧ — ٣٦١ |                        |
| ٩٠٥                   |                        |
| ٥٧٤                   | موسى عبود              |
| ١٤٢                   | مولای إسماعيل          |
| ٧٥٢ — ٣٩٥ — ٣٨٧       | مى زیادة               |
| ١٦٥                   | ميخائيل السريانى       |
| ٣٥٩                   | ميخائيل الطوشى         |
| ٥٨١ — ٥٨٠             | ميخائيل الغزيرى        |
| ١٠٩٣                  |                        |
| ١٠٩٥                  | ميخائيل الغفالى        |
| ١٠٨٨                  | ميخائيل سعادة الحصروفى |
| ١٨١ — ١٤٩             | ميخائيل صباغ           |
| ١٠٨١ — ٧٨٣ — ٧٠٩      |                        |
| ١٠٦٥                  | ميخائيل مشافه          |
| ٩٢٣ — ٩٢٢             | ميخائيل نعيمة          |
| ٩٧٥ — ٩٥٣             |                        |
| ٩١٩                   | ميخائيل يوسف عطايا     |
| ٩٦٣ — ٩٤٧ — ٩٣١       |                        |
| ٤٦٠                   | ميرزا أشرف على         |
| ٥٠١                   | ميرزا حسين همدانى      |
| ٧٠٧                   | ميرزا محمد إبراهيم     |
| (ن)                   |                        |
| ٧٦٢ — ٣٩٧             | النابعة الجعدى         |
| ٩٣٥ — ٢١٣ — ٣٧        | النابعة الديبانى       |
| ٢١٠                   | النابلسى               |
| ٢٨٠                   | النباهى                |
| ٧٨٣                   | النجاشى                |
| ٢٠٧                   | الترشخى                |
| ٧٢٩                   | النسقى                 |

## صفحة

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| ٣٣ — ٣١ — ٢٤ | هوراس             |
| ٨٧           | هولبارد           |
| ١٨           | هوميروس           |
| ٣٥ — ٣٢      | هيرودس            |
| ١٦           | هيروفليس المقدوني |
| ٨١ — ١٦      | هيرون الإسكندري   |
| ٢٣           | هيميلكون          |

## ( و )

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| ٧٩٢ — ٧١٦               | الواحدى |
| ٥٦٣ — ٤٨٥ — ٤٠٥         | الواقدى |
| — ٧٢٥ — ٧٠٣ — ٦٥٦ — ٦٣١ |         |
| ٨٩٧ — ٧٤٥ — ٧٤٤         |         |

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| ٦٥٨          | الوالدى السليمانى   |
| ٩٠           | الوقشى              |
| ٧٧٤ — ٣٩٥    | الوليد بن يزيد      |
| ٤٨ — ٤٦ — ٤٣ | الوليد بن عبد الملك |
| ٢٨٥          | الونشريسى — أحمد    |
| ٦١٧          | وداد سكا كيني       |
| ١٤٧          | وديع البستانى       |
| ٩٢٢          | وصفى البستى         |
| ٩٧           | وليد بن خيزران      |
| ١٠١٧         | وليد عرفات          |
| ١١٨          | وليم الكوشى         |
| ٥٣٢ — ٢٣١    | وهب بن منبه         |

## ( ي )

|           |          |
|-----------|----------|
| ٥٣٢       | اليزيدى  |
| ٣٥٤       | اليشكرى  |
| ٦٦٤ — ٦٥١ | اليعقوبى |
| ٨٢٨ — ٧٨٣ |          |
| ٨٢        | الينبوعى |

## صفحة

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| ١٠٩٤ — ١٣٠ | نعمة الله أبوكرم                |
| ٥٣٢        | نعيم بن حماد المروازى           |
| ٣٦٥        | نقولا البالىرى                  |
| ١٠٨١       | نقولا الترك                     |
| ١٠١١       | نقولا زيادة                     |
| ٤٧٤        | نور الدين محمد عبدالله الشيرازى |
| ٢٩         | نومينيوس                        |
| ٢٨         | نومينيوس الآفامى                |
| ٧٤         | نيشيه                           |
| ٣٥         | نيقولاوس الدمشقى                |

## ( ه )

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| ٦٤٨                   | الهادى السعودى     |
| ٦٦٥ — ٥٢٦             | الهجرى             |
| ٧٩٨                   | المروانى           |
| ٥٠٨ — ٦٠              | هرون الرشيد        |
| ٩٥٧ — ٨٩٣ — ٦٢١ — ٥٤٨ |                    |
| ٩٥٧ — ٨٣٤             | هرون بن يحيى       |
| ٥٣١                   | هبة الله الشجرى    |
| ١٥                    | هجسياس القورىنى    |
| ٤٦٠                   | هدايت حسين         |
| ٣٤ — ٢٤ — ١٦          | هدريان             |
| ٧٨                    | هرمس الحكيم        |
| ٣٩١                   | هشام بن الكلبي     |
| ٥٠                    | هشام بن عبد الرحمن |
| ٣٩٥                   | هشام بن عبد الملك  |
| ٢٩                    | هليودورس           |
| ١٩ — ١٨               | هميلقار            |
| ٦٦                    | هيون               |
| ٢٣                    | هنون               |

## صفحة

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| ١٠٨٤ — ١٠٨٢     | يوحنا الحصري           |
| ٧٨ — ٤٥         | يوحنا الدمشقي          |
| ٢٨              | يوحنا الذهبي الفم      |
| ٩٩              | يوحنا بن داود الإسباني |
| ٦٠٦ — ١٢٥ — ١٢٣ |                        |
| ١٣٠             | يوحنا فهد              |
| ٦٥              | يوحنا هونباري          |
| ٩٢٢ — ٦١٧       | يوسف إدريس             |
| ٩٥٢             | يوسف أسعد داغر         |
| ٩٩٣             | يوسف الأسير            |
| ١٠٩٠ — ١٥٦      | يوسف الأشقر            |
| ٩٧٤ — ٩٢٣       | يوسف السباعي           |
| ١٠٩٢ — ١٠٩٠     | يوسف السمعي            |
| ٦١٧             | يوسف الشاروني          |
| ١٠٨٨            | يوسف العنطوري          |
| ٩٥٥             | يوسف المغربي           |
| ٥٣              | يوسف بن تاشفين         |
| ٩٦              | يوسف بن حسداي          |
| ٩٢٢             | يوسف جوهر              |
| ١٠٨٤            | يوسف حبيب العاقوري     |
| ٧٨٣             | يوسف خاص حاجب          |
| ١٠٩٦ — ١٠٨٢     | يوسف سمعان السمعي      |
| ١٠٨١            | يوسف صباغ              |
| ١٠٨٩            | يوسف غزالة             |
| ٦١٧             | يوسف غصوب              |
| ٩٦              | يوسف قمحي              |
| ٦٧٠             | يوسف كمال              |
| ١٠٩١            | يوسف لويس السمعي       |
| ٥٩٦             | يوسف ينساج الملقى      |

## صفحة

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| ٢١٤ — ٨٣              | ياقوت الحموي               |
| ٤٦٣ — ٥١٩ — ٥٢٠ — ٦٨٧ |                            |
| ٧١٤ — ٩٣٤ — ٩٥٥       |                            |
| ٨٤٨                   | يحيى الحشاش                |
| ٣٣٠                   | يحيى بن أبي منصور          |
| ٧٥٤ — ٦٧٠ — ٦٦١       | يحيى بن آدم القرشي         |
| ٢٠٦                   | يحيى بن خلدون              |
| ٩٣٩                   | يحيى بن سعيد الأنطاكي      |
| ٩٥٦ — ٩٥٢ — ٩٤٠       |                            |
| ١٦١                   | يحيى بن سعيد بن البطريق    |
| ٨٩٦                   | يحيى بن عبد المعطي الزواوي |
| ٢٢٢                   | يحيى بن عدى                |
| ٣٢٢                   | يحيى بن فاقودا             |
| ١٠٤ — ٩٣              | يحيى بن لاوي               |
| ٣٥٧ — ١١١             | يحيى بن ماسويه             |
| ٢٦٣                   | يحيى بن محمد المغربي       |
| ٦٠٦ — ٥٠              | يحيى بن يحيى               |
| ٩٢٣                   | يحيى حقي                   |
| ٢٠١                   | يزدك بن شهر يار            |
| ١٢٩ — ١١١             | يعقوب الأناضولي            |
| ٣٦                    | يعقوب البرادعي             |
| ١٠٤                   | يعقوب بن طيرون             |
| ٨٣٧                   | يعقوب بن سليمان الدمشقي    |
| ٣٥٨                   | يعقوب قمر                  |
| ٣٢٢                   | يهودا بن نسيم بن ملقه      |
| ٩٦                    | يهودا الحريري              |
| ١٠٨                   | يوجين البارمي              |
| ٤٦                    | يوحنا — القديس             |
| ١٢٣ — ١٠١ — ٩٩        | يوحنا الإشبيلي             |
| ١٢٦                   |                            |

# فهرس الأغراض

## ١ - الإسلام

| صفحة |                 | صفحة |                 |
|------|-----------------|------|-----------------|
| ٢٣٠  | هيار            | ١٢٢  | بطرس المكرم     |
| ٢٣٣  | ميشو - بللر     | ١٢٣  | روبرت أوف تشستر |
| ٢٣٤  | أرثور جى        | ١٢٤  | هرمان الدماطى   |
| ٢٣٥  | دينه            | ١٣١  | مارتينى         |
| ٢٣٦  | نو              | ١٣٥  | تورميدا         |
| ٢٣٩  | أرزو            | ١٧٨  | دى برسفال       |
| ٢٤٠  | فران            | ١٨٩  | بيانكى          |
| ٢٤٢  | جوليان          | ١٩٠  | ديفرجه          |
| ٢٤٣  | سيد يرسكى       | ١٩٤  | بوتيه           |
| ٢٤٥  | بلوشه           | ١٩٥  | برون            |
| ٢٤٧  | مرسيه           | ١٩٥  | بيلن            |
| ٢٤٨  | سوساى           | ١٩٦  | دى تاسى         |
| ٢٤٨  | مارتى           | ٢٠٠  | جى              |
| ٢٥٠  | تريس            | ٢٠١  | دى كورتاى       |
| ٢٥١  | جوتيه           | ٢٠٤  | دارميسيتير      |
| ٢٥٢  | بوفاف           | ٢١٨  | هوداس           |
| ٢٥٦  | بل              | ٢١٩  | هاليفى          |
| ٢٦٠  | بيرك            | ٢١٩  | جرينفو          |
| ٢٦٢  | برنار           | ٢٢١  | دلفين           |
| ٢٦٣  | دى فو           | ٢٢٣  | باسه            |
| ٢٦٦  | سوفاجه          | ٢٢٥  | كازانوفاف       |
| ٢٧٣  | بيرشه           | ٢٢٨  | دلافوس          |
| ٢٧٣  | مارسه           | ٢٢٨  | لى شاتليه       |
| ٢٧٥  | ليفى - بروفنسال | ٢٣٩  | مونته           |

| صفحة |                 | صفحة |             |
|------|-----------------|------|-------------|
| ۳۸۴  | دی ماتيو        | ۲۸۱  | هنرى        |
| ۳۸۵  | بجوینوت         | ۲۸۲  | كانتینو     |
| ۳۸۶  | دی فیلارد       | ۲۸۷  | ماسینیون    |
| ۳۸۶  | روسی            | ۲۹۷  | درمنجم      |
| ۳۹۰  | دلافیدا         | ۲۹۸  | ماسه        |
| ۳۹۲  | مورینو          | ۳۰۳  | کانار       |
| ۳۹۳  | شیروللی         | ۳۱۰  | دیمیرسیمان  |
| ۳۹۴  | روجیبری         | ۳۱۱  | لی تورزو    |
| ۳۹۴  | جابر ییلی       | ۳۱۱  | بوسکه       |
| ۳۹۷  | ماریا نیلانو    | ۳۱۵  | دافید — ویل |
| ۳۹۷  | بوزانی          | ۳۱۵  | بیرک        |
| ۳۹۹  | بانسیرا         | ۳۱۶  | بلاشر       |
| ۴۰۰  | انساباتو        | ۳۱۸  | برونشفیج    |
| ۴۰۴  | مالفتزی         | ۳۱۹  | لاوست       |
| ۴۰۴  | شیر بللا        | ۳۲۱  | لیسلو       |
| ۴۰۴  | فالیری          | ۳۲۱  | فایدا       |
| ۴۰۵  | فاکا            | ۳۲۳  | کاهین       |
| ۴۶۴  | بدویل           | ۳۲۷  | مونتايل     |
| ۴۶۹  | اؤکلی           | ۳۲۸  | رودنسون     |
| ۴۷۱  | بوکوک           | ۳۶۱  | جرمانوس     |
| ۴۷۳  | جونز            | ۳۶۱  | ماراتشی     |
| ۴۷۴  | وايت            | ۳۶۹  | بیتری       |
| ۴۷۵  | بورکهارت        | ۳۷۲  | کایتانی     |
| ۴۷۸  | برایس           | ۳۷۷  | نلینو       |
| ۴۷۹  | مورلی           | ۳۸۰  | جابر ییلی   |
| ۴۷۹  | کورتون          | ۳۸۱  | جویدی       |
| ۴۸۰  | ستانی اوف السری | ۳۸۳  | دوکاتی      |
| ۴۸۰  | ادواردلین       | ۳۸۳  | برانکی      |
| ۴۸۱  | کارلیل          | ۳۸۳  | فراکاسی     |
| ۴۸۲  | بیریس           | ۳۸۳  | بونللی      |

| صفحة |           | صفحة |           |
|------|-----------|------|-----------|
| ۵۱۷  | ستيفنسون  | ۴۸۲  | رودويل    |
| ۵۱۷  | هيليلسون  | ۴۸۲  | برتشرد    |
| ۵۱۸  | مرجليوٹ   | ۴۸۶  | برتون     |
| ۵۲۰  | روس       | ۴۸۷  | هيوز      |
| ۵۲۲  | جرذنر     | ۴۸۹  | ار بشنوت  |
| ۵۲۳  | موريلاند  | ۴۹۰  | كويلم     |
| ۵۲۵  | سايكس     | ۴۹۲  | وليم موير |
| ۵۲۵  | نيكولسن   | ۴۹۲  | سل        |
| ۵۲۷  | سميث      | ۴۹۳  | كوندر     |
| ۵۲۷  | بل        | ۴۹۴  | ولاستون   |
| ۵۲۸  | دونالدسون | ۴۹۶  | جونسون    |
| ۵۲۹  | جونز      | ۴۹۷  | ماتيووز   |
| ۵۲۹  | بودلي     | ۴۹۸  | بلنت      |
| ۵۳۰  | كرنكوف    | ۴۹۹  | جارذنر    |
| ۵۳۳  | كودرنجتون | ۵۰۰  | براون     |
| ۵۳۴  | شترن      | ۵۰۴  | أرنولد    |
| ۵۳۵  | ميللر     | ۵۰۶  | ستانتون   |
| ۵۳۵  | براون     | ۵۰۶  | هيچ       |
| ۵۳۶  | تريمنجهام | ۵۰۹  | بيفان     |
| ۵۳۷  | مينورسكى  | ۵۱۰  | لى سترانج |
| ۵۳۹  | ترييتون   | ۵۱۲  | بكتول     |
| ۵۴۳  | جيوم      | ۵۱۲  | ريزيبولت  |
| ۵۴۴  | توماس     | ۵۱۳  | توميسون   |
| ۵۴۵  | بوركهازت  | ۵۱۳  | ترند      |
| ۵۴۵  | دنلوب     | ۵۱۴  | ستيوارت   |
| ۵۴۶  | أندرسون   | ۵۱۴  | كوبولد    |
| ۵۴۶  | هانط      | ۵۱۴  | هاريس     |
| ۵۴۷  | رويسون    | ۵۱۵  | منغنا     |
| ۵۴۸  | فيلبي     | ۵۱۶  | بيرج      |

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ۶۰۶ | لو بیث اورتیث        |
| ۶۰۷ | سیکو دی لوئینا       |
| ۶۰۹ | امیریکو کاسترو       |
| ۶۱۰ | امیلیو جارثیا جومیت  |
| ۶۱۲ | فرانکو دی فیجوریا    |
| ۶۱۲ | لوئیانو رویو         |
| ۶۱۳ | جومیت نوجالیس        |
| ۶۱۴ | تیریس سادابا         |
| ۶۱۵ | کابا نیلاس           |
| ۶۱۵ | بوش فیلا             |
| ۶۱۷ | خیل بنومایا          |
| ۶۱۷ | مارتن دی لا اسکالیرا |
| ۶۲۱ | خوسه جارثیا دومنجس   |
| ۶۲۶ | دینک                 |
| ۶۲۷ | یاهن                 |
| ۶۲۷ | هامر — بورجشتال      |
| ۶۳۰ | فون کریمیر           |
| ۶۳۱ | شبرنجر               |
| ۶۳۹ | زامبور               |
| ۶۴۰ | جوتشالک              |
| ۶۴۲ | شتراوس               |
| ۶۴۲ | فایس                 |
| ۶۵۴ | لاربانوس             |
| ۶۵۵ | ریلاندوس             |
| ۶۵۵ | شولتنس               |
| ۶۶۱ | دی یونج              |
| ۶۶۲ | فت                   |
| ۶۶۲ | فان فلوتن            |
| ۶۶۶ | سنوک — هر جرونجه     |

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ۵۵۱ | فیدن              |
| ۵۵۴ | مونتهجومری ، وات  |
| ۵۵۵ | لیختانستادتر      |
| ۵۵۶ | لاندائو           |
| ۵۵۶ | اربری             |
| ۵۶۰ | سرجنت             |
| ۵۶۲ | شترن              |
| ۵۶۶ | برج               |
| ۵۶۶ | آرثر لین          |
| ۵۶۷ | جرای              |
| ۵۶۸ | رایس              |
| ۵۶۹ | کرزویل            |
| ۵۷۰ | جون ووکر          |
| ۵۸۸ | فرانشیسکو کودیرا  |
| ۵۸۹ | دی جالارثا        |
| ۵۹۰ | جاسبار ریمیرو     |
| ۵۹۱ | آلارکون           |
| ۵۹۴ | فیلا              |
| ۵۹۵ | فیداس ای سانتونیس |
| ۵۹۵ | جارثیا دی لینارس  |
| ۵۹۵ | آسین بالائیوس     |
| ۵۹۷ | رفایل کاستیخون    |
| ۵۹۷ | جومیت مورینو      |
| ۶۰۱ | کارلوس کیروس      |
| ۶۰۱ | توریس بالباس      |
| ۶۰۲ | فیلیکس بارینجا    |
| ۶۰۳ | سانشیت — البرنوت  |
| ۶۰۳ | امیروسیو آویچی    |
| ۶۰۵ | میاس فالیکر و ما  |

| صفحة |           | صفحة |                |
|------|-----------|------|----------------|
| ۷۰۷  | فایل      | ۶۶۷  | فنسنک          |
| ۷۰۹  | توربیکه   | ۶۶۸  | دی بویر        |
| ۷۱۰  | مولار     | ۶۶۹  | هوتسما         |
| ۷۱۶  | کریل      | ۶۷۰  | تشریکه         |
| ۷۱۹  | فرانکبل   | ۶۷۰  | مینسنج         |
| ۷۲۴  | میتس      | ۶۷۰  | جوینبول        |
| ۷۲۴  | فللوزن    | ۶۷۰  | کرامرز         |
| ۷۲۵  | هارتمان   | ۶۷۱  | فان دیفیلین    |
| ۷۲۷  | شواللی    | ۶۷۱  | رونکیل         |
| ۷۲۸  | زایبولد   | ۶۷۲  | کرایمر         |
| ۷۲۹  | کیرن      | ۶۷۲  | بیجبر          |
| ۷۳۱  | بفانمولار | ۶۷۲  | فان دیرمولن    |
| ۷۳۸  | نولدکه    | ۶۷۳  | دریفیس         |
| ۷۴۳  | مولار     | ۶۷۳  | کیرنکامب       |
| ۷۴۳  | جنسین     | ۶۷۳  | هوبین          |
| ۷۴۳  | هوروفیتش  | ۶۷۳  | زویتملدر       |
| ۷۴۵  | موردتمان  | ۶۷۳  | کارل یان       |
| ۷۴۵  | بیکر      | ۶۷۴  | دینجیانس       |
| ۷۳۷  | برجشتراسر | ۶۷۴  | لویس جراف      |
| ۷۴۹  | هیرشفیلد  | ۶۷۴  | آتیا           |
| ۷۵۰  | شباير     | ۶۷۴  | فاردنبورج      |
| ۷۵۱  | کامبفمایر | ۶۷۵  | فان نیوفانوویس |
| ۷۵۲  | یاکوب     | ۶۷۵  | مولدیر         |
| ۷۵۴  | زوبرنایم  | ۶۷۶  | فاندن برج      |
| ۷۵۷  | منتسیل    | ۶۷۶  | باکیر          |
| ۷۵۸  | فنکلر     | ۶۸۵  | کراوزه         |
| ۷۵۹  | لایزین    | ۶۸۵  | ریشیر          |
| ۷۵۹  | بریتسل    | ۶۹۲  | رایسکن         |
| ۷۶۰  | اریتر     | ۷۰۴  | شمولدیرس       |



| صفحه | صفحه              |
|------|-------------------|
| ۷۹۸  | فوک               |
| ۷۹۸  | إردمان            |
| ۷۹۹  | بیورکمان          |
| ۷۹۹  | راتینس            |
| ۷۹۹  | کوبیرت            |
| ۸۰۰  | بینیش             |
| ۸۰۱  | برونله            |
| ۸۰۱  | کاسکیل            |
| ۸۰۱  | جویتین            |
| ۸۰۳  | شاخت              |
| ۸۰۶  | فیر               |
| ۸۰۶  | شبتالیر           |
| ۸۰۷  | شبولیر            |
| ۸۰۹  | فلایخامیر         |
| ۸۲۰  | بووفسکی           |
| ۸۲۱  | اکولوتوس          |
| ۸۲۴  | کازیمیرسکی        |
| ۸۲۶  | سموجورزیفسکی      |
| ۸۲۷  | کوفالسکی          |
| ۸۲۹  | زاجاتشکوفسکی      |
| ۸۳۲  | رایخمان           |
| ۸۳۴  | توروفسکی - لندمان |
| ۸۳۷  | کال               |
| ۸۳۹  | راسموسن           |
| ۸۴۱  | فان مهرین         |
| ۸۴۲  | راسموسن           |
| ۸۴۴  | لیهمان            |
| ۸۴۴  | بوهل              |
| ۸۴۷  | جودی              |
| ۷۶۰  | جریمیر            |
| ۷۶۲  | برونلیخ           |
| ۷۶۲  | ریخلین            |
| ۷۶۲  | ولفنسون           |
| ۷۶۳  | جیازه             |
| ۷۶۵  | مالیر             |
| ۷۶۵  | زاره              |
| ۷۶۸  | هورتین            |
| ۷۶۹  | اوبنایم بک        |
| ۷۷۰  | هرسفیلد           |
| ۷۷۰  | فیشیر             |
| ۷۷۵  | شاده              |
| ۷۷۵  | دیفونشیر          |
| ۷۷۶  | جراف              |
| ۷۷۷  | برویشتر           |
| ۷۷۷  | بروکلمان          |
| ۷۸۳  | شایدیر            |
| ۷۸۸  | جروهمان           |
| ۷۸۸  | شتر وتمان         |
| ۷۸۹  | کاله              |
| ۷۹۰  | هارتمان           |
| ۷۹۱  | کونیل             |
| ۷۹۱  | ریشیر             |
| ۷۹۳  | بیسیر             |
| ۷۹۳  | هینجر             |
| ۷۹۴  | تایشیر            |
| ۷۹۵  | بابنجیر           |
| ۷۹۶  | ریتیر             |
| ۷۹۷  | دیاتریش           |

| صفحة |             | صفحة |                    |
|------|-------------|------|--------------------|
| ۹۳۶  | سابلوکوف    | ۸۴۷  | کریستنسن           |
| ۹۳۷  | دورن        | ۸۴۸  | بدرسین             |
| ۹۳۸  | جیرجاس      | ۸۵۱  | جرانکوویست         |
| ۹۳۸  | بیریزین     | ۸۸۱  | فان بیرشم          |
| ۹۴۱  | زوکوفسکی    | ۸۸۴  | اکبر               |
| ۹۴۱  | میادنیکوف   | ۸۸۵  | هس                 |
| ۹۴۳  | بارتولد     | ۸۸۵  | کومب               |
| ۹۴۵  | کاشتالیفا   | ۸۸۶  | تشودی              |
| ۹۴۵  | شمیدت       | ۸۸۹  | سبارفنفیلت         |
| ۹۴۶  | کریمسکی     | ۸۹۱  | هولوی              |
| ۹۵۶  | بوریسوف     | ۸۹۵  | اندرای             |
| ۹۵۷  | اوزبنزکی    | ۸۹۶  | شترستین            |
| ۹۵۷  | جوردلینسکی  | ۸۹۸  | آرن                |
| ۹۵۸  | برتلس       | ۸۹۹  | نیرج               |
| ۹۵۹  | سیمینوف     | ۹۰۰  | لوند               |
| ۹۶۳  | بلیایف      | ۹۰۰  | ملفنجیر            |
| ۹۶۳  | فینیکوف     | ۹۰۰  | بیرکیلاند          |
| ۹۶۴  | زاخودیر     | ۹۰۵  | بیر هاتاک          |
| ۹۶۹  | بیلینیتسکی  | ۹۰۶  | جولدصیر            |
| ۹۷۰  | ایفانوف     | ۹۰۸  | کوشکو              |
| ۹۷۱  | الیسیف      | ۹۰۹  | هیلار              |
| ۹۷۶  | مالیوکوفسکی | ۹۱۰  | اوسترن             |
| ۹۹۲  | ایرفنج      | ۹۱۰  | عبد الکریم جرمانوس |
| ۹۹۵  | فریدلاندر   | ۹۱۲  | جیولا نیمیت        |
| ۹۹۶  | باتون       | ۹۱۲  | دی شوموچی          |
| ۹۹۶  | سیلی        | ۹۳۰  | کاظم میرزا بک      |
| ۹۹۷  | وطنسون      | ۹۳۰  | سلیم نوفل          |
| ۹۹۸  | ریفستال     | ۹۳۱  | بندلی جوزی         |
| ۱۰۰۰ | فنکل        | ۹۳۶  | کوفالفسکی          |

۱۳۱۷

| صفحة | صفحة |                   |
|------|------|-------------------|
| ۱۰۱۹ | ۱۰۰۱ | ماكدونلڊ          |
| ۱۰۲۱ | ۱۰۰۲ | ويلسون            |
| ۱۰۲۴ | ۱۰۰۳ | كوماراز وامي      |
| ۱۰۲۴ | ۱۰۰۳ | توراي             |
| ۱۰۳۰ | ۱۰۰۴ | أدامز             |
| ۱۰۳۱ | ۱۰۰۵ | زويمر             |
| ۱۰۳۲ | ۱۰۰۵ | تومسون            |
| ۱۰۳۷ | ۱۰۰۸ | نيمة عبود         |
| ۱۰۳۸ | ۱۰۰۹ | أرثر بوب          |
| ۱۰۳۸ | ۱۰۰۹ | كالفري            |
| ۱۰۴۱ | ۱۰۱۰ | كيندى             |
| ۱۰۴۳ | ۱۰۱۱ | دودج              |
| ۱۰۵۳ | ۱۰۱۱ | البريت            |
| ۱۰۵۴ | ۱۰۱۳ | جفري              |
| ۱۰۵۵ | ۱۰۱۳ | برافان            |
| ۱۰۵۶ | ۱۰۱۴ | ويتك              |
| ۱۰۶۴ | ۱۰۱۴ | نيكل              |
| ۱۰۶۸ | ۱۰۱۶ | روزنتال           |
| ۱۰۷۳ | ۱۰۱۷ | فيشيل             |
| ۱۰۷۹ | ۱۰۱۸ | ايرلاند           |
| ۱۰۹۴ | ۱۰۱۹ | اتنجوزن           |
|      |      | نعمة الله ابو كرم |

## ٢ - التشريع

|     |     |            |       |
|-----|-----|------------|-------|
| ۲۱۴ | ۱۷۱ | دي مينار   | بوستل |
| ۲۱۷ | ۱۹۳ | بلتيه      | كايزر |
| ۲۱۸ | ۱۹۴ | هوداس      | بوتيه |
| ۲۲۰ | ۱۹۵ | أوستروروج  | برون  |
| ۲۳۳ | ۱۹۵ | ميشو - بلر | بيلن  |
| ۲۳۶ | ۲۰۰ | زو         | جويار |
| ۲۳۶ | ۲۰۴ | فانيان     | ديجا  |

| صفحة |                              | صفحة |                    |
|------|------------------------------|------|--------------------|
| ۳۷۴  | مازیتیلانا                   | ۲۳۷  | لوسیانی            |
| ۳۸۰  | جابر ییلی                    | ۲۳۹  | آرنو               |
| ۳۸۳  | دوکاتی                       | ۳۴۲  | بوریللی            |
| ۳۸۳  | سکندورا                      | ۲۴۲  | زریه               |
| ۳۸۴  | دی ماتیه                     | ۲۵۴  | بولیاک             |
| ۳۹۲  | مورینو                       | ۲۶۰  | لوبنیاک            |
| ۳۹۹  | بوسی                         | ۲۶۱  | مارسی              |
| ۴۰۰  | دی میلیا                     | ۲۶۲  | برنار              |
| ۴۰۰  | روبیناتشی                    | ۲۶۲  | بل                 |
| ۴۰۵  | فاکا                         | ۲۶۴  | برونو              |
| ۴۹۵  | آمدروز                       | ۲۷۲  | مونتان             |
| ۵۰۶  | کینت                         | ۲۷۳  | بیرشه              |
| ۵۲۲  | جرونر                        | ۲۸۲  | کانتینو            |
| ۵۲۸  | دونالدسون                    | ۲۸۴  | جودفروا — دیمومبین |
| ۵۳۸  | تریئون                       | ۲۹۳  | أمار               |
| ۵۴۶  | أندرسون                      | ۲۹۴  | مرسیه              |
| ۵۵۱  | فیدن                         | ۳۰۲  | کایه               |
| ۵۸۳  | خوسه دی مورینو نییتو         | ۳۰۵  | جرول               |
| ۵۸۳  | فرانشیسکو فرناندو ای جونثالث | ۳۰۸  | کولین              |
| ۵۸۵  | بونس بویچس                   | ۳۰۹  | جواشون             |
| ۵۸۶  | خوان ای بالیرا               | ۳۱۰  | دیمیرسیان          |
| ۵۹۲  | ریبیرا ای طراجو              | ۳۱۱  | بوسکه              |
| ۵۹۳  | لونجاس                       | ۳۱۵  | بیرک               |
| ۵۹۷  | کاستنخون                     | ۳۱۸  | برونشفیج           |
| ۶۰۰  | سانشیث بیریت                 | ۳۱۹  | لاوست              |
| ۶۰۱  | کارلوس کیروس                 | ۳۲۰  | لابان — جوانفیل    |
| ۶۰۵  | میاس فالیکروسا               | ۳۲۴  | رونندو             |
| ۶۰۶  | لوبیث اورتیث                 | ۳۶۷  | بوناتریا           |
| ۶۰۷  | سیکو دی لوئیتا               | ۳۶۹  | کاروزی             |
| ۶۱۲  | فرانکو دی فیجویرا            | ۳۷۰  | جریفینی            |

| صفحة |                   | صفحة |                  |
|------|-------------------|------|------------------|
| ۸۰۲  | اوتو شيباس        | ۶۳۰  | زونتايمر         |
| ۸۰۳  | شاخت              | ۶۳۰  | فون کريمير       |
| ۸۲۵  | ميخايلوفسکي       | ۶۳۶  | بلوخ             |
| ۸۲۹  | زاجاتشکوفسکي      | ۶۶۳  | دي کوننج         |
| ۹۰۶  | جولد صير          | ۶۶۶  | سنوک — هر جرونجه |
| ۹۱۰  | اوسترن            | ۶۷۰  | کرامرز           |
| ۹۳۰  | سلیم نوفل         | ۶۷۳  | دريفيس           |
| ۹۳۶  | سابلوفکوف         | ۶۷۴  | جراف             |
| ۹۳۸  | جیرجاس            | ۷۱۳  | أنجير            |
| ۹۴۵  | شميدت             | ۷۱۹  | فرانکيل          |
| ۱۰۰۷ | وطسون             | ۷۲۱  | ليبرت            |
| ۱۰۲۳ | اوين              | ۷۲۵  | هارتمان          |
| ۱۰۳۸ | بوليفکوف          | ۷۲۵  | فيانر            |
| ۱۰۴۷ | کاستلانی          | ۷۳۴  | ديميتروف         |
| ۱۰۵۱ | مانفريدي          | ۷۴۰  | زاخاو            |
| ۱۰۵۱ | دوريچون           | ۷۴۵  | بيکر             |
| ۱۰۹۳ | ميخائيل الغزيري   | ۷۴۷  | برجستر اسر       |
| ۱۰۹۴ | نعمه الله أبو کرم | ۷۶۰  | ريخلين           |
| ۱۰۹۶ | بطرس ديب          | ۷۷۵  | شاده             |
|      |                   | ۷۷۷  | برو بشستير       |

## ۳ — الأديان

|     |       |     |               |
|-----|-------|-----|---------------|
| ۱۹۱ | مونک  | ۱۳۳ | لوليو         |
| ۱۹۲ | مولله | ۱۷۲ | بتي دي لاکروا |
| ۱۹۴ | بوتيه | ۱۷۴ | رينودو        |
| ۱۹۵ | بيلن  | ۱۷۹ | دي ساسي       |
| ۲۰۰ | جی    | ۱۸۸ | دي ديما       |
| ۲۰۰ | جويار | ۱۸۸ | ديلابورت      |

| صفحة |           | صفحة |                      |
|------|-----------|------|----------------------|
| ۳۹۲  | مورینو    | ۲۰۲  | رینان                |
| ۳۹۳  | شیر و للی | ۲۰۵  | بارتیلمی ، سن - هلیر |
| ۳۹۳  | کامبانی   | ۲۰۶  | بارجیس               |
| ۳۹۳  | سا کو     | ۲۱۰  | سالمون               |
| ۳۹۴  | جابر یلی  | ۲۱۶  | دیکور دیمانش         |
| ۴۰۴  | شیر بللا  | ۲۲۳  | باسه                 |
| ۴۶۴  | بدویل     | ۲۲۹  | مونتته               |
| ۴۶۵  | دیلوک     | ۲۳۰  | هیار                 |
| ۴۶۶  | والتون    | ۲۴۳  | تومن                 |
| ۴۶۶  | کلارک     | ۲۴۷  | دی سنیفال            |
| ۴۶۶  | جریفر     | ۲۵۵  | دیفریس               |
| ۴۶۷  | کاستل     | ۲۵۵  | سیستون               |
| ۴۶۸  | لوفتوس    | ۲۵۹  | رینو                 |
| ۴۶۹  | والیس     | ۲۶۱  | مارسی                |
| ۴۶۹  | هاید      | ۲۶۶  | سوفاجه               |
| ۴۶۹  | اوکی      | ۲۶۹  | اومون                |
| ۴۷۰  | بریدو     | ۲۷۰  | بریه                 |
| ۴۷۱  | بوکوک     | ۲۸۴  | لیفیفر               |
| ۴۷۲  | شابیلا    | ۲۸۷  | ماسینیون             |
| ۴۷۳  | کارلیل    | ۲۹۸  | ماسه                 |
| ۴۷۴  | جلادوین   | ۳۲۱  | فایدا                |
| ۴۷۴  | وایت      | ۳۲۵  | ریکار                |
| ۴۷۶  | نیکول     | ۳۲۶  | بیلا                 |
| ۴۷۷  | لمسدن     | ۳۶۹  | دی جو برناتیس        |
| ۴۸۳  | بادجر     | ۳۷۰  | فاکاری               |
| ۴۸۴  | بالجریف   | ۳۸۲  | فاکاری               |
| ۴۸۷  | ریهاتسک   | ۳۸۴  | دی ماتیو             |
| ۴۸۸  | ریدهاوس   | ۳۸۶  | روسی                 |
| ۴۸۹  | سمیث      | ۳۸۸  | بوزون                |
| ۴۹۱  | مولر      | ۳۸۹  | فورلانی              |

|     |             |
|-----|-------------|
| ۶۶۷ | فنسنك       |
| ۶۶۸ | دى بویر     |
| ۶۷۲ | کرایمیر     |
| ۶۷۳ | هو بین      |
| ۶۷۴ | فاردنبورج   |
| ۷۰۴ | هاربروکی    |
| ۷۱۱ | دیلمان      |
| ۷۱۸ | شتانشنایدر  |
| ۷۲۲ | فرموند      |
| ۷۲۳ | بارث        |
| ۷۲۸ | زایبولد     |
| ۷۴۳ | هوروفیتش    |
| ۷۴۹ | هیرشفیلد    |
| ۷۵۶ | بومشتارک    |
| ۷۵۸ | فنکلیر      |
| ۷۶۵ | مالیر       |
| ۷۷۶ | جراف        |
| ۷۸۳ | هنریخ       |
| ۷۹۴ | فایل        |
| ۷۹۴ | تایشتر      |
| ۷۹۷ | دیاتریش     |
| ۸۰۱ | جویتین      |
| ۸۲۰ | کیرستنیوس   |
| ۸۲۰ | بو یوفسکی   |
| ۸۲۱ | اکولوتوس    |
| ۸۲۱ | روتیخ       |
| ۸۲۹ | هیرشبرج     |
| ۸۳۴ | بوجولیویسکی |
| ۸۳۷ | مونتیر      |
| ۸۳۸ | زویجا       |

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۴۹۱ | جیب                      |
| ۴۹۳ | کوندلر                   |
| ۴۹۷ | لیال                     |
| ۵۰۳ | بروکس                    |
| ۵۰۴ | آرنولد                   |
| ۵۰۶ | هیج                      |
| ۵۰۸ | وسترمارک                 |
| ۵۱۳ | لامب                     |
| ۵۱۷ | ستیفنسون                 |
| ۵۲۴ | بول                      |
| ۵۴۳ | جیوم                     |
| ۵۴۵ | بورکهارت                 |
| ۵۴۷ | روبسون                   |
| ۵۸۲ | خوسه اما دور دی لوس ریوس |
| ۵۸۶ | مینندت ای بیلاو          |
| ۵۹۲ | ریبیرا ای طراجو          |
| ۵۹۲ | لامونته                  |
| ۵۹۳ | لونجاس                   |
| ۵۹۵ | فیداس ای سانتونیس        |
| ۵۹۵ | آسین بالائیوس            |
| ۵۹۷ | جوئیث مورینو             |
| ۵۹۹ | مینندت بیدال             |
| ۶۰۴ | مانویل الونسو            |
| ۶۰۵ | میاس فالکروسا            |
| ۶۰۹ | امیریکو کاسترو           |
| ۶۱۲ | لوئیانو روبیو            |
| ۶۱۷ | خیل بنومایا              |
| ۶۴۲ | شتراس                    |
| ۶۵۲ | رافلنج                   |
| ۶۶۲ | فت                       |

| صفحة |                      | صفحة |            |
|------|----------------------|------|------------|
| ۱۰۲۵ | کینت                 | ۸۴۷  | کریستنسن   |
| ۱۰۲۹ | ریکمانس              | ۸۴۸  | بدرسین     |
| ۱۰۳۲ | دوشین — جیمن         | ۸۸۱  | فان بیرشم  |
| ۱۰۴۵ | روهمر                | ۸۸۹  | بیورنستال  |
| ۱۰۴۵ | سومیلی               | ۸۸۹  | أورینیلیوس |
| ۱۰۴۵ | لینش                 | ۸۹۱  | هولبوی     |
| ۱۰۴۶ | جیرولو موجولو بوفیتش | ۸۹۴  | تنیر       |
| ۱۰۴۸ | أوليجر               | ۸۹۵  | لیاندر     |
| ۱۰۴۹ | زانایلا              | ۸۹۵  | اندرای     |
| ۱۰۴۹ | فنسن                 | ۸۹۵  | دوبلن      |
| ۱۰۴۹ | مونتانو              | ۹۰۴  | کوفان      |
| ۱۰۵۰ | رونکالیا             | ۹۰۵  | باخیر      |
| ۱۰۵۱ | دوريجون              | ۹۰۶  | جولدصیر    |
| ۱۰۵۲ | جوسین                | ۹۰۸  | کموشکو     |
| ۱۰۵۳ | جومیه                | ۹۰۹  | هیلار      |
| ۱۰۶۱ | الیانو               | ۹۳۴  | سینکوفسکی  |
| ۱۰۶۲ | بولیج                | ۹۳۹  | لییدیف     |
| ۱۰۶۴ | رونزفال              | ۹۹۲  | سمیث       |
| ۱۰۶۶ | مالون                | ۹۹۵  | فریدلاند   |
| ۱۰۶۸ | لامنس                | ۹۹۶  | ویز        |
| ۱۰۷۹ | لاتور                | ۹۹۷  | درام       |
| ۱۰۸۲ | بطرس المطوش          | ۹۹۷  | مان        |
| ۱۰۸۲ | یوحنا الحصرنی        | ۱۰۰۰ | فنکل       |
| ۱۰۸۳ | نصر الله شلق         | ۱۰۰۳ | تورای      |
| ۱۰۸۳ | سرکیس الرزی          | ۱۰۰۴ | أدامز      |
| ۱۰۸۴ | جبرائیل الصهیونی     | ۱۰۰۵ | زویمر      |
| ۱۰۸۶ | اسحق الشدرای         | ۱۰۰۷ | وطسون      |
| ۱۰۸۶ | إبراهیم الحاقالانی   | ۱۰۱۱ | البریت     |
| ۱۰۸۸ | اسطفان الدویهی       | ۱۰۱۷ | فیشیل      |
| ۱۰۸۹ | أندره اسنکدر         | ۱۰۲۴ | رایت       |



سمعان خضير

بطرس ديب

بطرس صفيير

بطرس مبارك

يوسف الأشقر

يوسف السمعاني

يوسف لويس السمعاني

## ٤ — الفلسفة

بريه

كازانوف

روجيه

لوسيان

جوتيه

رولان — جوسلن

جورس

سوبيران

بيدوره

ديرلنجه

بلوشه

بوقا

كارا دي فو

بريه

جينون

جروسه

بيرشه

ماسينيون

مرسييه

جيلسون

فوره

كولين

جواشون

يوحنا داود الإسباني

هرمان الدماطي

جونثالث ، دومنجو

دانييل أوف موري

جيرار دي كريمون

ميخائيل سكوت

توما الأكويني

بونا فتورا

البر الكبير

بيكون

لوليو

الأسقف جويستينياني

فاتيه

دي ساسي

مارسل

دي لاجرانج

مونك

رينان

ديجا

ديرنورج

بارجيس

دي مينار

ليروي

| صفحة |                              | صفحة |           |
|------|------------------------------|------|-----------|
| ۵۵۶  | لاندائو                      | ۳۱۳  | لیسیرف    |
| ۵۸۳  | خوسه دی مورینو نیمتو         | ۳۱۸  | سیرویا    |
| ۵۸۳  | فرانشیسکو فرناندث ای جونثالث | ۳۱۹  | لاوست     |
| ۵۸۵  | بونس بویجس                   | ۳۲۱  | فایدا     |
| ۵۸۶  | خوان ای بالیرا               | ۳۲۳  | کاهین     |
| ۵۸۶  | مینندث ای بیلاو              | ۳۶۰  | الباجو    |
| ۵۸۹  | دی جالارثا                   | ۳۶۶  | فالرجا    |
| ۵۹۲  | لامونته                      | ۳۶۷  | لازینیو   |
| ۵۹۲  | خوسه ای الیانی               | ۳۷۰  | جریفینی   |
| ۵۹۵  | آسین ب لاتیوس                | ۳۷۴  | سانتیلانا |
| ۶۰۰  | موراتا                       | ۳۷۷  | نللینو    |
| ۶۰۲  | فلیکس بارینخا                | ۳۸۱  | جویدی     |
| ۶۰۴  | مانویل الونسو                | ۳۸۶  | روسی      |
| ۶۰۵  | میاس فالیکروسا               | ۳۸۹  | فورلانی   |
| ۶۰۶  | لوبیث اورتیث                 | ۳۸۹  | ناجی      |
| ۷۰۶  | سیکودی لوئینا                | ۳۸۹  | فابرو     |
| ۶۰۹  | ایمیریکو کاسترو              | ۳۸۹  | موکلی     |
| ۶۰۹  | بنویلا                       | ۳۹۲  | مورینو    |
| ۶۱۲  | بیربینا انریکه               | ۳۹۴  | جابر بیلی |
| ۶۱۳  | جو میث نوجالیس               | ۴۰۳  | ماسنوفو   |
| ۶۱۵  | کاپانیلاس                    | ۴۷۱  | بوکوک     |
| ۶۱۵  | بوش فیلا                     | ۴۷۴  | جلادوین   |
| ۶۳۹  | ارنست بانیرث                 | ۴۸۴  | ناسو لیز  |
| ۶۵۸  | دوزی                         | ۴۹۱  | جیب       |
| ۶۶۲  | فان فلوتن                    | ۴۹۲  | شتاینجس   |
| ۶۶۳  | دی خویه                      | ۵۰۴  | آرنولد    |
| ۶۶۸  | دی بویر                      | ۵۰۹  | جاکسون    |
| ۶۷۵  | مولدیر                       | ۵۲۳  | اولیری    |
| ۶۷۶  | فاندن برج                    | ۵۴۶  | لیونز     |
| ۶۹۲  | فولف                         | ۵۵۴  | مونتهجوری |

## صفحة

۹۵۶

۹۶۱

۹۷۰

۹۷۶

۹۷۷

۹۹۷

۹۹۸

۱۰۰۳

۱۰۰۳

۱۰۰۷

۱۰۰۹

۱۰۱۶

۱۰۲۳

۱۰۲۴

۱۰۲۷

۱۰۲۸

۱۰۲۹

۱۰۲۹

۱۰۳۱

۱۰۳۷

۱۰۳۹

۱۰۴۲

۱۰۴۵

۱۰۵۶

۱۰۶۴

۱۰۷۳

۱۰۷۷

۱۰۸۳

۱۰۸۶

۱۰۸۶

بوريسوف

بارانوف

إيفانوف

شیرویان

باتسییفا

پورتیر

شمیدت

کوما رازوای

هوسیاک

وطسون

کالفرلی

روزنتال

ولفسون

لنکولن

فورجه

دی فولف

ماندونه

مانسیون

جانسنس

ریبکا

صادق

کمورسکو

روهر

جارده

روزنفال

بویج

هنری شارل

نصر الله شلق

أنطونیوس الصهیونی

اسحق الشدرای

## صفحة

۷۰۳

۷۰۴

۷۰۴

۷۱۰

۷۱۵

۷۱۶

۷۲۲

۷۳۵

۷۳۵

۷۶۰

۷۶۳

۷۶۶

۷۶۸

۷۷۶

۷۸۷

۷۹۳

۸۰۰

۸۰۳

۸۰۹

۸۳۰

۸۳۷

۸۴۰

۸۴۷

۸۸۳

۸۹۰

۸۹۹

۸۹۹

۹۰۵

۹۴۲

۹۴۹

هاینبرج

شمولدیرس

فولایرس

موللر

بیرتش

دیتیش

فرموند

باوماکیر

فیاد مان

میتفوخ

کراوس

مایرهوف

هورتین

جراف

کرایمر

بلیسنر

بینیش

شاخ

بانیت

بیلافسکی

کال

فان مهرین

کریستنسن

سوتیر

تورنبرج

نیبرج

لیفین

بیرها تالا

کوزمین

کراتشکوفسکی

| صفحة | صفحة             | صفحة | صفحة             |
|------|------------------|------|------------------|
| ۱۰۹۴ | نعمه الله أبوكرم | ۱۰۸۶ | ابراهيم الخاقاني |

۵ — اللغة

|     |                   |     |                    |
|-----|-------------------|-----|--------------------|
| ۲۱۸ | هوداس             | ۱۷۱ | بوستل              |
| ۲۲۰ | دوته              | ۱۷۵ | هر بن              |
| ۲۲۱ | دلفين             | ۱۷۹ | دى ساسى            |
| ۲۲۲ | بريه              | ۱۸۵ | مارسل              |
| ۲۲۳ | باسه              | ۱۸۷ | دى لاجرانج         |
| ۲۲۹ | مونتته            | ۱۸۸ | ديلا بورت          |
| ۲۴۷ | مرسيه             | ۱۸۸ | دى ديما            |
| ۲۴۸ | سوساى             | ۱۹۱ | مونك               |
| ۲۵۰ | تريس              | ۱۹۲ | بوتيه              |
| ۲۵۱ | جوتيه             | ۱۹۳ | دى بوسفال          |
| ۲۵۱ | مرسيه             | ۱۹۵ | برون               |
| ۲۵۲ | بوف               | ۱۹۸ | شربونو             |
| ۲۵۹ | رينو              | ۲۰۰ | جويار              |
| ۲۶۱ | مارسى             | ۲۰۰ | ديفيك              |
| ۲۶۵ | بارتيلمى          | ۲۰۲ | رينان              |
| ۲۷۰ | جينون             | ۲۰۲ | بنتو               |
| ۲۸۲ | كانتينو           | ۲۰۲ | جوجويه             |
| ۲۸۴ | ليفيفر            | ۲۰۳ | ليكلر              |
| ۲۸۴ | جودفروا — ديمومين | ۲۰۴ | ديجا               |
| ۲۹۵ | باسه              | ۲۰۴ | ماسكراى            |
| ۲۹۶ | كوهين             | ۲۰۵ | ديرنبورج           |
| ۳۰۲ | كانار             | ۲۰۵ | دارتيلمى سن — هيلر |
| ۳۰۵ | بيريس             | ۲۱۰ | دى موتيلنسكى       |
| ۳۰۷ | جوين              | ۲۱۰ | سالمون             |
| ۳۰۷ | كولين             | ۲۱۳ | ديرنبورج           |
| ۳۱۲ | ليسيفر            | ۲۱۶ | ديريو              |

| صفحة |           | صفحة |                 |
|------|-----------|------|-----------------|
| ۳۹۲  | شیر و للی | ۳۱۴  | کونینس          |
| ۳۹۸  | میملی     | ۳۱۶  | بلاشر           |
| ۳۱۹  | باریرا    | ۳۱۸  | برونشفیج        |
| ۴۰۱  | بونیشی    | ۳۱۹  | لا وست          |
| ۴۰۱  | موسکاتی   | ۳۲۰  | لابان - جوانفیل |
| ۴۰۱  | رتزتازو   | ۳۲۱  | لیسلو           |
| ۴۰۳  | شیزارو    | ۳۲۶  | بیلا            |
| ۴۰۴  | فالیری    | ۳۲۷  | مونتايل         |
| ۴۰۴  | بوما      | ۳۲۹  | فاده            |
| ۴۶۴  | بدویل     | ۳۶۰  | اوبیشینی        |
| ۴۶۵  | جریفز     | ۳۶۱  | جوادانیولی      |
| ۴۶۶  | والتون    | ۳۶۶  | فیتو            |
| ۴۶۶  | جرینز     | ۳۶۷  | بوناتزیا        |
| ۴۶۷  | بوکوک     | ۳۶۹  | أجابیتو         |
| ۴۶۸  | لوفتوس    | ۳۶۹  | کاتان           |
| ۴۶۹  | اؤکلی     | ۳۶۹  | بیتزی           |
| ۴۷۰  | بریدو     | ۳۷۰  | فاکاری          |
| ۴۷۱  | جانیه     | ۳۷۰  | باتشینی         |
| ۴۷۲  | شابیلاو   | ۳۷۰  | فیمیکی          |
| ۴۷۲  | هانط      | ۳۷۵  | جویدی           |
| ۴۷۳  | جونز      | ۳۷۷  | نللینو          |
| ۴۷۳  | کارلیل    | ۳۸۰  | جابریلی         |
| ۴۷۴  | وایت      | ۳۸۱  | جویدی           |
| ۴۷۵  | بورکهارت  | ۳۸۲  | فاکاری          |
| ۴۷۶  | هاملتون   | ۳۸۳  | دوکاتی          |
| ۴۷۷  | لمسدن     | ۳۸۴  | فارینا          |
| ۴۷۸  | روزین     | ۳۸۴  | دی ماتو         |
| ۴۷۹  | کورتون    | ۳۸۴  | روسی            |
| ۴۸۲  | فوربز     | ۳۸۵  | یجونیوت         |
| ۴۸۲  | بالمز     | ۳۸۶  | روسی            |

| صفحة |                       | صفحة |           |
|------|-----------------------|------|-----------|
| ۵۵۶  | آربری                 | ۴۸۶  | پرتون     |
| ۵۵۹  | ثاکر                  | ۴۸۷  | ریهاتسک   |
| ۵۶۰  | سرچنت                 | ۴۹۱  | مولر      |
| ۵۶۳  | باربر                 | ۴۹۱  | جیب       |
| ۵۸۰  | بدرو دی الکالا        | ۴۹۲  | شتاینجس   |
| ۵۸۳  | کانیس                 | ۴۹۲  | سل        |
| ۵۸۵  | کاردیناس              | ۴۹۴  | سترلنج    |
| ۵۹۱  | الارکون               | ۴۹۵  | آرمبروستر |
| ۵۹۲  | خوسه ای الیانی        | ۴۹۵  | امدروز    |
| ۵۹۲  | ریبیرا ای طراجو       | ۴۹۶  | جونسون    |
| ۵۹۹  | مینندت بیدال          | ۴۹۷  | لیال      |
| ۶۰۷  | سیکو دی لوئینا        | ۴۹۹  | مکارتنی   |
| ۶۰۹  | بنویلا                | ۵۰۰  | داونی     |
| ۶۱۰  | ایملیو جارثیا جومیت   | ۵۰۰  | براون     |
| ۶۱۰  | بیرینا آنریکه         | ۵۰۲  | بل        |
| ۶۱۳  | جومیت نوجالیس         | ۵۰۳  | فیلوت     |
| ۶۱۴  | استبان ایبانیث        | ۵۰۴  | ارنولد    |
| ۶۱۵  | کابانیلاس             | ۵۰۵  | میلر      |
| ۶۱۶  | خوسه فورنیاس          | ۵۰۶  | ایته      |
| ۶۱۸  | دوروزاریو باتستا      | ۵۰۹  | بیفان     |
| ۶۱۸  | جان دی صوصه           | ۵۱۴  | سیدون     |
| ۶۱۹  | خوسه مورا             | ۵۱۵  | منغنا     |
| ۶۲۰  | فیجانیه               | ۵۲۰  | روس       |
| ۶۲۰  | خوسه بدرو ماشادو      | ۵۲۱  | ویلسون    |
| ۶۲۱  | جارثیا دومنجس         | ۵۲۵  | نیکولسن   |
| ۶۲۲  | انطونیو جونزالفس لوزا | ۵۳۰  | کرنکوف    |
| ۶۲۶  | فون بوشیک             | ۵۳۶  | ویتنج     |
| ۶۲۶  | دی دومبای             | ۵۴۲  | ستوری     |
| ۶۲۷  | یاهن                  | ۵۴۴  | رابین     |
| ۶۲۷  | برینر                 | ۵۴۵  | دنلوب     |

| صفحة |            | صفحة |                 |
|------|------------|------|-----------------|
| ۶۹۵  | روز نمولر  | ۶۲۷  | هامر — بورجشتال |
| ۶۹۷  | فرايتاج    | ۶۲۹  | روزنزفایج       |
| ۷۰۲  | رویدیجر    | ۶۳۲  | فون ابیل        |
| ۷۰۳  | هاینبرج    | ۶۳۳  | جلازر           |
| ۷۰۵  | شبیستا     | ۶۳۳  | فولایرس         |
| ۷۰۶  | فلایشر     | ۶۳۵  | بیتر            |
| ۷۰۹  | کاسباری    | ۶۳۶  | کاراباشیک       |
| ۷۱۱  | دیلمان     | ۶۳۶  | یاسترو          |
| ۷۱۳  | فیستنفلد   | ۶۳۸  | مایر            |
| ۷۱۶  | دیتریش     | ۶۳۹  | بازیرث          |
| ۷۱۷  | فتشتین     | ۶۴۱  | بلوخ            |
| ۷۱۹  | فرانکیل    | ۶۴۱  | دودا            |
| ۷۲۲  | فرموند     | ۶۴۳  | یانسکی          |
| ۷۲۳  | أوتنج      | ۶۵۲  | رفلنج           |
| ۷۲۳  | بارث       | ۶۵۲  | سکالیمجر        |
| ۷۲۴  | فلدوژن     | ۶۵۳  | اربانیوس        |
| ۷۲۵  | هارتمان    | ۶۵۵  | شولتنس          |
| ۷۲۸  | شتراسمایر  | ۶۵۶  | شولتنس          |
| ۷۲۹  | کیرن       | ۶۵۶  | شاید            |
| ۷۳۰  | دیلمیش     | ۶۵۷  | مرسنجر          |
| ۷۳۰  | بتسولد     | ۶۵۷  | جوینبول         |
| ۷۳۱  | ریکندورف   | ۶۵۸  | رووردا          |
| ۷۳۳  | برایتوریوس | ۶۶۶  | سنوک — هرונجه   |
| ۷۳۴  | شریک       | ۶۶۷  | فنسنک           |
| ۷۴۰  | زاخاو      | ۶۶۹  | بالاش           |
| ۷۴۳  | لوکوتش     | ۶۷۳  | کیرنکامب        |
| ۷۵۰  | شتوم       | ۶۷۴  | کامبان          |
| ۷۵۱  | هومیل      | ۶۷۴  | فاردنبورج       |
| ۷۶۰  | میتفوخ     | ۶۹۴  | میخائیلیس       |
| ۷۷۶  | جراف       | ۶۹۴  | سبون            |

| صفحة |                    | صفحة |              |
|------|--------------------|------|--------------|
| ۸۴۷  | کریستنسن           | ۷۸۸  | تیل          |
| ۸۵۱  | جرونیک             | ۷۹۰  | هارتمان      |
| ۸۷۹  | هوئنجیر            | ۷۹۴  | فایل         |
| ۸۸۰  | سوسین              | ۷۹۸  | فوک          |
| ۸۸۴  | مارتی              | ۸۰۱  | برونله       |
| ۸۸۴  | فلوری              | ۸۰۶  | فیر          |
| ۸۹۰  | تولیرج             | ۸۰۶  | شبتالیر      |
| ۸۹۱  | وسرچارد            | ۸۰۷  | شبولر        |
| ۸۹۰  | هولبری             | ۸۰۹  | فاجنیر       |
| ۹۰۸  | کانیورسکی          | ۸۲۰  | کیرستینهوس   |
| ۹۱۰  | بروهلی             | ۸۲۱  | میننسکی      |
| ۹۱۳  | لاسوراشرنی         | ۸۲۳  | بوبروفسکی    |
| ۹۱۴  | تیلجندی            | ۸۲۳  | بیاتراشفسکی  |
| ۹۳۱  | أنطوان خشاب        | ۸۲۳  | فیرنیکوفسکی  |
| ۹۳۱  | میخائیل یوسف عطایا | ۸۲۵  | خودزکو       |
| ۹۳۲  | توفیق جبران قزما   | ۸۲۵  | زالوزکی      |
| ۹۳۲  | کلثوم نصر عوده     | ۸۲۶  | جافرونسکی    |
| ۹۳۳  | بولدیریف           | ۸۲۷  | هنریخ سخور   |
| ۹۳۵  | نافروتسکی          | ۸۲۷  | کوفالسکی     |
| ۹۳۶  | سابلوکوف           | ۸۲۸  | سکوراتوفیکس  |
| ۹۴۷  | فیلنتشیک           | ۸۲۹  | زاجاتشکوفسکی |
| ۹۴۸  | کوکوفستوف          | ۸۳۰  | بیلافسکی     |
| ۹۴۸  | سیمینوف            | ۸۳۲  | رایخمان      |
| ۹۴۸  | یوشمانوف           | ۸۳۳  | کوریلوفیتش   |
| ۹۵۶  | مایزیل             | ۸۴۰  | راسک         |
| ۹۶۱  | جرانده             | ۸۴۱  | فان مهرین    |
| ۹۶۱  | بارانوف            | ۸۴۳  | بستورن       |
| ۹۶۱  | تیخومیروف          | ۸۴۴  | تومسین       |
| ۹۶۵  | تسریتلی            | ۸۴۴  | بوهل         |
| ۹۶۶  | عبد الرحمن سلطانوف | ۸۴۶  | اویستروب     |



| صفحة | صفحة               | دولينينا    |
|------|--------------------|-------------|
| ۱۰۴۸ | کلاينهانس          | ۹۶۸         |
| ۱۰۶۱ | بلن                | ۹۶۸         |
| ۱۰۶۱ | ابوجی              | ۹۶۸         |
| ۱۰۶۲ | روز                | ۹۷۰         |
| ۱۰۶۲ | هوری               | ۹۷۱         |
| ۱۰۶۳ | بیلو               | ۹۷۱         |
| ۱۰۶۴ | فرنییه             | ۹۷۴         |
| ۱۰۶۴ | رونزفال            | ۹۷۴         |
| ۱۰۶۵ | دیران              | ۹۷۵         |
| ۱۰۶۶ | جوون               | ۹۷۵         |
| ۱۰۶۶ | مالون              | ۹۷۵         |
| ۱۰۶۷ | رونزفال            | ۹۷۶         |
| ۱۰۷۷ | هنری شارل          | ۹۷۶         |
| ۱۰۷۷ | دموترد             | ۹۷۶         |
| ۱۰۷۸ | فلیش               | ۹۷۶         |
| ۱۰۷۹ | الفرنی             | ۹۷۷         |
| ۱۰۸۲ | بطرس المطوشی       | ۹۷۷         |
| ۱۰۸۲ | یوحنا الحصرونی     | ۹۹۲         |
| ۱۰۸۳ | نصر الله شلق       | ۹۹۳         |
| ۱۰۸۳ | سرکیس الرزی        | ۱۰۱۱        |
| ۱۰۸۴ | یوسف حبیب العاقوری | ۱۰۱۳        |
| ۱۰۸۴ | جبرائیل الصهیونی   | ۱۰۳۲        |
| ۱۰۸۴ | عمیره              | ۱۰۳۲        |
| ۱۰۸۶ | سرکیس الحمیری      | ۱۰۳۷        |
| ۱۰۸۶ | ابراهیم الحاقلائی  | ۱۰۳۷        |
| ۱۰۸۸ | مرهج بن نمرون      | ۱۰۳۸        |
| ۱۰۸۹ | أندره اسکندر       | ۱۰۳۸        |
| ۱۰۸۹ | یوسف غزاله         | ۱۰۳۹        |
| ۱۰۸۹ | بطرس مبارک         | ۱۰۴۰        |
| ۱۰۹۰ | یوسف السمعیانی     | ۱۰۴۲        |
|      |                    | سولوفییف    |
|      |                    | بولجا کوف   |
|      |                    | لیکیاشویلی  |
|      |                    | بیسارییفسکی |
|      |                    | شارباتوف    |
|      |                    | بیلیکین     |
|      |                    | کوفالیوف    |
|      |                    | ستارینین    |
|      |                    | دیمتریف     |
|      |                    | کامینسکی    |
|      |                    | تیموننیف    |
|      |                    | کوزمین      |
|      |                    | شاجال       |
|      |                    | أزفیعسیف    |
|      |                    | علی محمدوف  |
|      |                    | کراسنوفسکی  |
|      |                    | وتنی        |
|      |                    | فاندیک      |
|      |                    | البریت      |
|      |                    | یرافان      |
|      |                    | روشه        |
|      |                    | لروا        |
|      |                    | ریبکا       |
|      |                    | تاور        |
|      |                    | کرالیک      |
|      |                    | بتراشیک     |
|      |                    | دروزدیک     |
|      |                    | والین       |
|      |                    | تلکویست     |

| صفحة | صفحة            |                  |
|------|-----------------|------------------|
| ۱۰۹۵ | میخائیل الفغالی | ۱۰۹۴             |
| ۱۰۹۵ | طوبیا العنسی    | ۱۰۹۵             |
|      |                 | انطوان عریضه     |
|      |                 | جبرائیل القرداحی |

## ۶ - المعجم

|     |                   |     |               |
|-----|-------------------|-----|---------------|
| ۳۶۰ | جیجای             | ۱۳۶ | لیون الأفریقی |
| ۳۶۱ | جرمانوس           | ۱۷۳ | هربلو         |
| ۳۶۲ | لیفی              | ۱۷۵ | هر بن         |
| ۳۶۸ | سکیا باریللی      | ۱۷۸ | دی برسفال     |
| ۳۷۰ | جریفینی           | ۱۸۴ | کاترمیر       |
| ۳۷۱ | کاستیلنوفو        | ۱۸۵ | مارسل         |
| ۳۷۵ | جویدی             | ۱۸۹ | بیانکی        |
| ۳۷۷ | نللینو            | ۱۹۱ | مونک          |
| ۳۸۶ | روسی              | ۱۹۳ | دی برسفال     |
| ۳۸۹ | دی توشی           | ۱۹۳ | بوسییه        |
| ۳۹۰ | دلافیدا           | ۱۹۴ | دیمیزون       |
| ۳۹۳ | شیرولای           | ۱۹۵ | بیلن          |
| ۴۶۴ | بدویل             | ۱۹۸ | شریونو        |
| ۴۶۶ | کلارک             | ۲۰۰ | دیفیک         |
| ۴۶۷ | کاستل             | ۲۰۱ | دی کورتای     |
| ۴۹۲ | شتاینجس           | ۲۱۴ | دی مینار      |
| ۴۹۵ | ارمروستر          | ۲۱۵ | دوفال         |
| ۵۰۹ | بیفان             | ۲۲۱ | ماشویل        |
| ۵۸۰ | بدرور دی الکالا   | ۲۳۶ | فانیان        |
| ۵۸۰ | کانیس             | ۲۵۰ | تریس          |
| ۵۸۱ | دی لآتوره         | ۲۶۵ | بارتیلمی      |
| ۵۸۴ | فرانشیسکو سیمونیث | ۲۷۳ | مارسه         |
| ۵۶۲ | خوسه ای الیانی    | ۳۲۶ | بیلا          |

| صفحة |                    | صفحة |                  |
|------|--------------------|------|------------------|
| ۸۲۵  | زایا               | ۶۰۲  | فیلیکس باریخا    |
| ۸۹۰  | بیرجرین            | ۶۱۴  | استبان ایبانیث   |
| ۸۹۲  | فوسبول             | ۶۱۴  | تیریس سادابا     |
| ۹۰۴  | شاندر کوروشی تشوما | ۶۲۱  | خوسه بدرو ماشادو |
| ۹۳۱  | میخائیل یوسف عطایا | ۶۲۷  | یاهن             |
| ۳۹۱  | بندلی جوزی         | ۶۲۷  | برینر            |
| ۹۴۷  | فیلنتشیک           | ۶۲۷  | هامر — بورجشتال  |
| ۹۶۵  | تسریتلی            | ۶۳۱  | شبرنجر           |
| ۹۹۴  | ورتبت              | ۶۵۷  | انجلمان          |
| ۹۹۴  | بوست               | ۶۶۷  | فنسنک            |
| ۹۹۷  | بورتر              | ۶۷۰  | مینسج            |
| ۱۰۰۲ | ویلسون             | ۶۷۶  | فان لوون         |
| ۱۰۱۷ | سبیسر              | ۶۹۵  | هابیخت           |
| ۱۰۳۸ | کرالیک             | ۶۹۸  | فرایتاج          |
| ۱۰۶۱ | کایروت             | ۷۱۱  | دیلمان           |
| ۱۰۶۲ | کوش                | ۷۲۲  | فرموند           |
| ۱۰۶۳ | بیلو               | ۷۴۷  | برجشتراسر        |
| ۱۰۸۲ | جرجس الکرمسلی      | ۷۵۱  | هومیل            |
| ۱۰۸۶ | ابراهیم الحاقلائی  | ۸۰۳  | شاخت             |
| ۱۰۸۹ | یوسف غزاله         | ۸۰۶  | فیر              |
| ۱۰۹۳ | میخائیل الغزیری    | ۸۰۶  | شبیتالیر         |
| ۱۰۹۵ | جبرائیل القرداحی   | ۸۲۴  | موخلنسکی         |
| ۱۰۹۶ | بطرس دیب           | ۸۲۴  | کازیمیرسکی       |

## ۷ - الأدب

| صفحة |              | صفحة |               |
|------|--------------|------|---------------|
| ۱۹۵  | سیلجسون      | ۱۷۲  | فاتیه         |
| ۱۹۵  | بیلن         | ۱۷۳  | بَی دی لاکروی |
| ۱۹۶  | دی تاسی      | ۱۷۴  | جالان         |
| ۱۹۷  | دی سلان      | ۱۷۴  | رینودو        |
| ۱۹۸  | شر بونو      | ۱۷۵  | دی جین        |
| ۱۹۸  | جروف         | ۱۷۵  | لانیجلس       |
| ۲۰۰  | جویار        | ۱۷۷  | کیفر          |
| ۲۰۰  | دیفیک        | ۱۷۸  | دی برسفال     |
| ۲۰۱  | بوشه         | ۱۷۹  | دی ساسی       |
| ۲۰۱  | دی کورتای    | ۱۸۳  | تورنل         |
| ۲۰۲  | دیلاک        | ۱۸۴  | کاترمیر       |
| ۲۰۲  | رینان        | ۱۸۵  | مارسل         |
| ۲۰۴  | دیجا         | ۱۸۷  | دی لاجرانج    |
| ۲۰۴  | دارمیستیر    | ۱۸۷  | فرنیل         |
| ۲۰۵  | دیرنبورج     | ۱۸۸  | دی دیم        |
| ۲۰۶  | بارجیس       | ۱۸۹  | رینو          |
| ۲۰۸  | سونیک        | ۱۹۱  | مونک          |
| ۲۰۹  | را           | ۱۹۲  | برینه         |
| ۲۱۰  | سالمون       | ۱۹۳  | دی برسفال     |
| ۲۱۰  | دی موتیلنسکی | ۱۹۳  | پوسییه        |
| ۲۱۲  | جالتیه       | ۱۹۴  | موهل          |
| ۲۱۳  | دیرنبورج     | ۱۹۵  | برون          |

| صفحة |                    | صفحة |              |
|------|--------------------|------|--------------|
| ۲۵۵  | لیکور              | ۲۱۴  | دی مینار     |
| ۲۵۶  | بل                 | ۲۱۵  | میشو         |
| ۲۵۷  | کور                | ۲۱۵  | دوفال        |
| ۲۶۳  | کارا دی فو         | ۲۱۶  | زوتنبرج      |
| ۲۶۵  | ماردروس            | ۲۱۶  | دیکورد یمانش |
| ۳۶۶  | سوفاجه             | ۲۱۸  | هوداس        |
| ۲۷۳  | بیرشه              | ۲۱۹  | هالیفی       |
| ۲۷۳  | مارسه              | ۲۱۹  | فور بیجه     |
| ۲۷۵  | لیفی — بروفسال     | ۲۲۱  | دوته         |
| ۲۸۴  | جودفروا — دیمومبین | ۲۲۱  | دلفین        |
| ۲۸۴  | لیفیفر             | ۲۲۱  | ماشویل       |
| ۲۹۳  | آمار               | ۲۲۳  | باسه         |
| ۲۹۷  | رو                 | ۲۲۵  | کازانوفا     |
| ۲۹۷  | درمنجم             | ۲۲۷  | ملنجو        |
| ۲۹۸  | ماسه               | ۲۲۷  | باسه         |
| ۳۰۳  | کانار              | ۲۳۰  | هیار         |
| ۳۰۵  | جرول               | ۲۳۳  | میشو — بلر   |
| ۳۰۵  | بیریس              | ۲۳۴  | آرثور جی     |
| ۳۰۷  | جوین               | ۲۳۹  | آزنو         |
| ۳۱۳  | لیسیرف             | ۲۴۰  | فران         |
| ۳۱۵  | بیرک               | ۲۴۵  | بلوشه        |
| ۳۱۶  | بلاشر              | ۲۴۷  | مرسیه        |
| ۳۱۸  | برونشفیج           | ۲۴۸  | سوسای        |
| ۳۲۱  | لیسلو              | ۲۵۱  | مرسیه        |
| ۳۲۱  | فایدا              | ۲۵۳  | دیسبارمت     |

| صفحة |           | صفحة |             |
|------|-----------|------|-------------|
| ۳۹۷  | بوزانی    | ۳۲۴  | روندو       |
| ۳۹۸  | بنتو      | ۳۲۶  | بیلا        |
| ۳۹۹  | بانسیرا   | ۳۲۷  | مونتاویل    |
| ۴۰۰  | روبیناتشی | ۳۲۸  | لیسکو       |
| ۴۰۱  | بونیشی    | ۳۲۹  | سوردیل      |
| ۴۰۱  | رتزتانو   | ۳۲۹  | فاده        |
| ۴۰۲  | ماترونی   | ۳۳۰  | لیروی       |
| ۴۰۲  | لیوبتری   | ۳۶۱  | کارلی       |
| ۴۰۳  | شیزارو    | ۳۶۳  | کاتانیو     |
| ۴۰۳  | باننا     | ۳۶۶  | مونکادا     |
| ۴۰۴  | شیر بللا  | ۳۶۶  | فالرجا      |
| ۴۰۴  | فالیری    | ۳۶۸  | سکیا باریلی |
| ۴۰۵  | فاکا      | ۳۶۹  | کاتیرینی    |
| ۴۶۵  | سلدن      | ۳۶۹  | دی لیبدن    |
| ۴۶۷  | کاستل     | ۳۶۹  | پیتری       |
| ۴۶۷  | بوکوک     | ۳۷۰  | جریفینی     |
| ۴۶۹  | اوکلی     | ۳۷۵  | جویدی       |
| ۴۷۰  | بریدو     | ۳۷۷  | نلینو       |
| ۴۷۱  | بوکوک     | ۳۸۰  | جابریلی     |
| ۴۷۲  | شایلو     | ۳۸۱  | جویدی       |
| ۴۷۲  | تشانج     | ۳۸۴  | دی ماتیو    |
| ۴۷۳  | جونز      | ۳۸۶  | روسی        |
| ۴۷۳  | کارلیل    | ۳۸۸  | جالبیاتی    |
| ۴۷۶  | هاملتون   | ۳۸۸  | بوزون       |
| ۴۷۶  | هندلی     | ۳۹۰  | دلا فیدا    |
| ۴۷۶  | نیکول     | ۳۹۲  | مورینو      |
| ۴۷۸  | راولندسون | ۳۹۳  | شیرولی      |
| ۴۷۸  | روزین     | ۳۹۴  | جابریلی     |
| ۴۷۸  | ماکنجتن   | ۳۹۷  | ماریا نلینو |

| صفحة |             | صفحة |              |
|------|-------------|------|--------------|
| ۴۹۹  | مکارتنی     | ۴۷۹  | باسکال       |
| ۵۰۰  | براون       | ۴۷۹  | بیرون        |
| ۵۰۲  | بل          | ۴۷۹  | مورلی        |
| ۵۰۳  | فیلات       | ۴۷۹  | هریس         |
| ۵۰۴  | ارنولد      | ۴۷۹  | کورتون       |
| ۵۰۶  | هیج         | ۴۸۰  | شینیری       |
| ۵۰۷  | دیوهرست     | ۴۸۰  | لین          |
| ۵۰۷  | دول         | ۴۸۲  | فوربز        |
| ۵۰۷  | ارنولد      | ۴۸۲  | شیرول        |
| ۵۰۸  | وسترمارک    | ۴۸۲  | بالمز        |
| ۵۰۹  | ستیفنسون    | ۴۸۳  | برسی بادجر   |
| ۵۰۹  | ازو         | ۴۸۵  | رایت         |
| ۵۰۹  | بیفان       | ۴۸۸  | جیمس ولیم    |
| ۵۱۳  | باترسون     | ۴۸۹  | آریشوت       |
| ۵۱۳  | هیث         | ۴۹۰  | کویلیم       |
| ۵۱۴  | سیبروک      | ۴۹۱  | مولر         |
| ۵۱۵  | منغنا       | ۴۹۱  | جیب          |
| ۵۱۸  | مرجلیوٹ     | ۴۹۱  | کای          |
| ۵۲۰  | روس         | ۴۹۲  | شتاینجس      |
| ۵۲۳  | اولیری      | ۴۹۴  | فیتزجرالد    |
| ۵۲۴  | روفن جست    | ۴۹۴  | راسل         |
| ۵۲۵  | نیکولسن     | ۴۹۵  | جیاکار       |
| ۵۲۹  | انجرامز     | ۴۹۵  | امدروز       |
| ۵۲۹  | توماس       | ۴۹۶  | سلادن        |
| ۵۳۰  | کرنکوف      | ۴۹۶  | ماکتزی       |
| ۵۳۳  | مورو        | ۴۹۶  | براندرجاست   |
| ۵۳۳  | هاملتون     | ۴۹۶  | جونسون       |
| ۵۳۶  | هیورث — دون | ۴۹۷  | لیال         |
| ۵۳۶  | ویتنج       | ۴۹۸  | ویلفرید بلنت |
| ۵۳۷  | ینورسکی     | ۴۹۸  | آن بلنت      |
| ۵۴۱  | فولتون      |      |              |

| صفحه |                       | صفحه |                         |
|------|-----------------------|------|-------------------------|
| ۵۸۹  | فیلشکث بوسکو          | ۵۴۲  | ستوری                   |
| ۵۹۰  | جباسار ریمرو          | ۵۴۴  | دیردن                   |
| ۵۹۱  | الارکون               | ۵۴۸  | فیلپی                   |
| ۵۹۲  | خوسه ای الهانی        | ۵۴۸  | رو بین لیو              |
| ۵۹۴  | ملشور أنطونیا         | ۵۵۱  | فیدن                    |
| ۵۹۵  | فیداس ای سانتونیس     | ۵۵۶  | لاندائو                 |
| ۵۹۵  | آسین بالائیوس         | ۵۵۶  | آریری                   |
| ۵۹۹  | مینندث بیدال          | ۵۶۰  | سرجنت                   |
| ۶۰۰  | سانشیث بیریت          | ۵۶۲  | شترن                    |
| ۶۰۰  | موراتا                | ۵۶۲  | ستیوارت                 |
| ۶۰۱  | کارلوس کیروس          | ۵۶۳  | باربر                   |
| ۶۰۲  | فیلیکس بارینا         | ۵۸۰  | بابلو لوئانو ای کاسیلا  |
| ۶۰۳  | سانشیث - البرنوث      | ۵۸۰  | بانکیری                 |
| ۶۰۳  | امیر وسیو اویثی       | ۵۸۱  | کونده                   |
| ۶۰۵  | میاس فالیکروسا        | ۵۸۲  | خوسه امادور دی لوس ریوس |
| ۶۰۷  | سیکودی لوئینا         | ۵۸۳  | أجیلات                  |
| ۶۱۰  | امیایو بیلا دییث      |      | فرانشیسکو فرناندث ای    |
| ۶۱۰  | امیایو جارتیا جومیت   | ۵۸۳  | جونثالث                 |
| ۶۱۲  | بیر بینا انریکه       | ۵۸۳  | خوسه لرخندی             |
| ۶۱۳  | فرناندو فالدیراما     | ۵۸۴  | فرانشیسکو سیمونیت       |
| ۶۱۴  | فرناندو دی لاجرانخا   | ۵۸۴  | بسکوال دی جاینجوس       |
| ۶۱۴  | تیریس سادابا          | ۵۸۵  | بونس بویچس              |
| ۶۱۴  | فیرنه خینس            | ۵۸۵  | الحبرو کاردیناس         |
| ۶۱۵  | بوش فیلا              | ۵۸۶  | خوان ای بالیرا          |
| ۶۱۶  | مارتینث موتافیت       | ۵۸۶  | ماریانودی بانو ای رواتا |
| ۶۱۷  | لیونورا مارتینث مارتن | ۵۸۶  | مینندث ای بیلیو         |
| ۶۱۹  | خوسه مورا             | ۵۸۷  | ادوارد ساییدرا          |
| ۶۲۰  | دافید لوبس            | ۵۸۸  | بلاثکث                  |
| ۶۲۱  | فیجانیه               | ۵۸۸  | فرنشیسکو کودیرا         |
| ۶۲۶  | دینک                  | ۵۸۹  | دی جالا رثا             |



|     |            |     |             |
|-----|------------|-----|-------------|
| ۶۵۷ | مرسنجه     | ۶۲۶ | دی دومبای   |
| ۶۵۷ | انجلمان    | ۶۲۷ | یاهن        |
| ۶۵۷ | جوینبول    | ۶۲۷ | جوهنسنین    |
| ۶۵۸ | دوزی       | ۶۲۹ | روزنزفایج   |
| ۶۶۱ | جوینبول    | ۶۳۰ | کرافت       |
| ۶۶۱ | دی یونج    | ۶۳۰ | جوخه        |
| ۶۶۲ | فاندن برج  | ۶۳۰ | فون کریمیر  |
| ۶۶۲ | فت         | ۶۳۱ | شبرنجر      |
| ۶۶۲ | فان فلوتن  | ۶۲۲ | شتیکل       |
| ۶۶۳ | دی خویه    | ۶۳۲ | فون ایبل    |
| ۶۶۹ | هوتسما     | ۶۳۳ | فولایرس     |
| ۶۹۲ | رایسکه     | ۶۳۴ | موللر       |
| ۶۹۴ | میخائیلیس  | ۶۳۴ | هافنر       |
| ۶۹۵ | روزنموللر  | ۶۳۵ | بیتنر       |
| ۶۹۵ | هایینحت    | ۶۳۵ | هوبیر       |
| ۶۹۵ | کوزیچارتن  | ۶۳۶ | یاسترو      |
| ۶۹۷ | فرایتاج    | ۶۳۷ | یایر        |
| ۶۹۹ | روکیرت     | ۶۳۸ | رودوکاناکیس |
| ۷۰۰ | اوشباخ     | ۶۳۹ | بانیث       |
| ۷۰۰ | رایلفس     | ۶۴۰ | جوتشالک     |
| ۷۰۰ | فیلمار     | ۶۴۱ | بلوخ        |
| ۷۰۰ | ارنولد     | ۶۴۳ | هوفنر       |
| ۷۰۱ | فلوجیل     | ۶۵۳ | إربانیوس    |
| ۷۰۲ | مولله      | ۶۵۴ | جولیوس      |
| ۷۰۲ | رویدیجر    | ۶۵۵ | شولتنس      |
| ۷۰۳ | ایفالد     | ۶۵۶ | هنری شولتنس |
| ۷۰۴ | هار بروکیر | ۶۵۶ | کویبرس      |
| ۷۰۴ | فوللایرس   | ۶۵۶ | شاید        |
| ۷۰۵ | لوث        | ۶۵۶ | فیلمت       |
| ۷۰۵ | شیمیتا     | ۶۵۶ | فایرس       |

| صفحة |                  | صفحة |             |
|------|------------------|------|-------------|
| ۷۲۷  | بوخه             | ۷۰۶  | تسنکیر      |
| ۷۵۷  | فیانر            | ۷۰۶  | فلایشر      |
| ۷۲۸  | زایبولد          | ۷۰۷  | فایل        |
| ۷۲۹  | کیرن             | ۷۰۸  | جیلدیمایستر |
| ۷۳۱  | بفانمولر         | ۷۰۹  | توربیکه     |
| ۷۳۲  | شوی              | ۷۱۰  | مولر        |
| ۷۳۳  | تریبس            | ۷۱۱  | دی شولتسیر  |
| ۷۳۵  | شراینر           | ۷۱۱  | فیلب فولف   |
| ۷۳۵  | فیادمان          | ۷۱۱  | دی تشاک     |
| ۷۳۷  | جر ونیرث         | ۷۱۳  | فیسٹنفلد    |
| ۷۳۸  | نولدکه           | ۷۱۶  | کریل        |
| ۷۴۲  | مولر             | ۷۱۶  | دیتیریش     |
| ۷۴۳  | فاندینوف         | ۷۱۷  | فولیک       |
| ۷۴۳  | هوروفیتش         | ۷۱۷  | نیکس        |
| ۷۴۹  | هیرشفیلد         | ۷۱۷  | فولف        |
| ۷۴۹  | باردناویر        | ۷۱۸  | شتانشنايدر  |
| ۷۴۹  | روزین            | ۷۱۹  | کرومباخر    |
| ۷۵۰  | شتوم             | ۷۱۹  | هویرج       |
| ۷۵۱  | هومیل            | ۷۱۹  | شومان       |
| ۷۵۱  | کامبفماير        | ۷۲۰  | آلورد       |
| ۷۵۲  | یاکوب            | ۷۲۱  | روتشتاین    |
| ۷۵۵  | تومسین           | ۷۲۱  | دی جونسبورج |
| ۷۵۵  | دیردف            | ۷۲۲  | یونس        |
| ۷۵۵  | شوارتس           | ۷۲۳  | أوتنج       |
| ۷۵۶  | بومشتارک         | ۷۲۳  | بارث        |
| ۷۶۲  | برونلیخ          | ۷۲۴  | یان         |
| ۷۶۲  | ریخلین           | ۷۲۴  | میتس        |
| ۷۶۳  | کلنکه — روزنبرجر | ۷۲۵  | بولاک       |
| ۷۶۳  | شلویستجر         | ۷۲۵  | فیاسیل      |
| ۷۷۰  | فیشیر            | ۷۲۵  | هارتمان     |

| صفحة |               | صفحة |             |
|------|---------------|------|-------------|
| ۸۲۵  | خودزقو        | ۷۷۴  | هیل         |
| ۸۲۵  | زایا          | ۷۷۵  | شاده        |
| ۸۲۵  | آبیخت         | ۷۷۶  | بیرکینایر   |
| ۸۲۵  | زالورکی       | ۷۷۷  | برو بشستیر  |
| ۸۲۶  | جافرونسکی     | ۷۷۷  | تروجوت مان  |
| ۸۲۷  | فردیناند      | ۷۷۷  | بروکلیمان   |
| ۸۲۷  | کوفالسکی      | ۷۸۴  | لیتمان      |
| ۸۲۹  | زاجاتشکوفسکی  | ۷۸۷  | کرایمر      |
| ۸۲۹  | هیرشبرج       | ۷۸۸  | شتر وتمان   |
| ۸۳۰  | بیلافسکی      | ۷۸۹  | کاله        |
| ۸۳۱  | زاجاتشکوفسکی  | ۷۹۱  | ریشیر       |
| ۸۳۲  | مخالیسکی      | ۷۹۳  | بلیسنر      |
| ۸۳۲  | اندرزفسکی     | ۷۹۴  | فایسفایلر   |
| ۸۳۳  | زیمینکی       | ۷۹۹  | بیورکمان    |
| ۸۳۴  | اوستر وچورسکی | ۷۹۹  | هوینر باخ   |
| ۸۳۹  | لامینج        | ۸۰۱  | برونله      |
| ۸۴۰  | هردوفیککی     | ۸۰۱  | کاسکسل      |
| ۸۴۰  | راسک          | ۸۰۱  | جویتین      |
| ۸۴۱  | فان مهرین     | ۸۰۲  | شبیاس       |
| ۸۴۳  | بستورن        | ۸۰۶  | فیر         |
| ۸۴۴  | لیهمان        | ۸۰۷  | هالمیجه     |
| ۸۴۴  | بوهل          | ۸۰۹  | بانیت       |
| ۸۴۷  | کریستنسن      | ۸۰۹  | فالجیر      |
| ۸۴۸  | دی فونتئای    | ۸۲۰  | فابریس      |
| ۸۵۱  | لیکیچورد      | ۸۲۱  | میننسکی     |
| ۸۸۰  | هومبیرث       | ۸۲۱  | کروزنسکی    |
| ۸۸۰  | سوسین         | ۸۲۲  | سپیتزناجیل  |
| ۸۸۳  | شولتیس        | ۸۲۳  | بویروفسکی   |
| ۸۸۴  | اکیر          | ۸۲۳  | فیرنیکوفسکی |
| ۸۸۵  | هس            | ۸۲۴  | کازیمیرسکی  |

| صفحة |                    | صفحة |                         |
|------|--------------------|------|-------------------------|
| ۹۳۵  | بوتیانوف           | ۸۸۶  | تشودی                   |
| ۹۳۷  | هامادوف            | ۸۹۰  | هیلاندر                 |
| ۹۳۷  | جریجوریف           | ۸۹۰  | تورنبرج                 |
| ۹۳۸  | جیرجاس             | ۸۹۲  | بروخ                    |
| ۹۳۹  | جوتفالد            | ۸۹۳  | دی لندبرج               |
| ۹۳۹  | تیمیزناوزن         | ۸۹۴  | کولومودین               |
| ۹۴۰  | روزین              | ۸۹۵  | دوبان                   |
| ۹۴۱  | میادنیکوف          | ۸۹۶  | سترستین                 |
| ۹۴۲  | کوزمین             | ۸۹۸  | مویرج                   |
| ۹۴۲  | کریاجین            | ۸۹۸  | ماتسون                  |
| ۹۴۲  | بٹروف              | ۸۹۹  | نیبرج                   |
| ۹۴۴  | فلادمیرتشوف        | ۹۰۰  | لوند                    |
| ۹۴۵  | ایرمان             | ۹۰۳  | ریفیتسکی                |
| ۹۴۶  | کریمسکی            | ۹۰۳  | آوری                    |
| ۹۴۸  | سیمینوف            | ۹۰۴  | توری                    |
| ۹۴۹  | کراتشکوفسکی        | ۹۰۸  | کیجیل                   |
| ۹۵۶  | مایزیل             | ۹۰۹  | مونکاتشی                |
| ۹۵۷  | جوردلیفسکی         | ۹۰۹  | شتاین                   |
| ۹۵۸  | برتلس              | ۹۰۹  | هیلر                    |
| ۹۶۳  | بلیایف             | ۹۱۰  | اوسترن                  |
| ۹۶۴  | ساله               | ۹۱۰  | بروهلی                  |
| ۹۶۴  | عبد الرحمن سلطانوف | ۹۱۰  | عبد الکرم جرمانوس       |
| ۹۶۷  | فلادمیر لوفسکی     | ۹۳۰  | محمد عیاد الطنطاوی      |
| ۹۶۸  | دولینینا           | ۹۳۰  | کاظم میرزا بک           |
| ۹۶۸  | سولوفیف            | ۹۳۱  | جرجس مرقص               |
| ۹۷۰  | ایفانوف            | ۹۳۱  | میخائیل یوسف عطایا      |
| ۹۷۱  | بیساریفسکی         | ۹۳۲  | کلثوم نصر عوده فاسیلیفا |
| ۹۷۱  | السییف             | ۹۳۳  | بولدیریف                |
| ۹۷۱  | شوموفسکی           | ۹۳۳  | فران                    |
| ۹۷۱  | شار باتوف          | ۹۳۴  | سینکوفسکی               |

| صفحة |           | صفحة |              |
|------|-----------|------|--------------|
| ۹۷۷  | کیسیلیف   | ۹۷۲  | خالیدوف      |
| ۹۷۷  | کوتلوف    | ۹۷۲  | ایفانوف      |
| ۹۷۷  | لوتسکایا  | ۹۷۲  | لیفین        |
| ۹۷۷  | ایفانوف   | ۹۷۳  | ستیپانوف     |
| ۹۷۷  | عثمانوف   | ۹۷۳  | کوشنیروف     |
| ۹۷۷  | شیفانوف   | ۹۷۳  | جورودیتسکایا |
| ۹۹۳  | فاندیک    | ۹۷۳  | شوستر        |
| ۹۹۴  | جوت       | ۹۷۳  | دیمتشیک      |
| ۹۹۴  | وربت      | ۹۷۳  | کریموف       |
| ۹۹۵  | برونو     | ۹۷۳  | زافاردفسکی   |
| ۹۹۶  | ویز       | ۹۷۴  | بوریسوف      |
| ۹۸۸  | هسکنس     | ۹۷۴  | نیکورا       |
| ۹۹۸  | جوتھیل    | ۹۷۴  | زاکویف       |
| ۹۹۹  | سمیث      | ۹۷۴  | فیلشیتنسکی   |
| ۱۰۰۰ | ستار      | ۹۷۴  | کوفالیف      |
| ۱۰۰۰ | فنکل      | ۹۷۵  | یوسوبوف      |
| ۱۰۰۱ | ماکدونلد  | ۹۷۶  | زیمین        |
| ۱۰۰۲ | ویلسون    | ۹۷۶  | جلیلوف       |
| ۱۰۰۲ | سبرنجلنج  | ۹۷۶  | شاهوفاریان   |
| ۱۰۰۳ | تورای     | ۹۷۶  | جولویفا      |
| ۱۰۰۶ | سارتون    | ۹۷۶  | لوجوفسکوی    |
| ۱۰۰۸ | نبیه عبود | ۹۷۶  | ناوموف       |
| ۱۰۰۹ | کالفلی    | ۹۷۶  | ساشنیکوف     |
| ۱۰۱۰ | کیندی     | ۹۷۶  | شیرویان      |
| ۱۰۱۰ | فیلیب حتی | ۹۷۶  | دولاتوفسکی   |
| ۱۰۱۴ | ویتک      | ۹۷۶  | اوستوفین     |
| ۱۰۱۴ | نیکل      | ۹۷۶  | اوریلی       |
| ۱۰۱۵ | بویر      | ۹۷۶  | سوکونیتیش    |
| ۱۰۱۶ | روزنتال   | ۹۷۶  | تیخوتوف      |
| ۱۰۱۷ | فیشیل     | ۹۷۷  | جولدوین      |

| صفحة |                    | صفحة |           |
|------|--------------------|------|-----------|
| ۱۰۴۲ | تلکویست            | ۱۰۱۹ | فون جرنوم |
| ۱۰۴۳ | تالجرین            | ۱۰۲۲ | هیر       |
| ۱۰۴۳ | بایراکتاریفیک      | ۱۰۲۲ | براون     |
| ۱۰۵۴ | دی بورکای          | ۱۰۲۳ | أوین      |
| ۱۰۵۷ | بورجارد            | ۱۰۲۳ | روزنتال   |
| ۱۰۶۲ | بولیج              | ۱۰۲۴ | لیمای     |
| ۱۰۶۲ | دی کوبیه           | ۱۰۲۵ | ویندر     |
| ۱۰۶۳ | بیلو               | ۱۰۲۷ | فورجه     |
| ۱۰۶۶ | بویر               | ۱۰۲۸ | بیرین     |
| ۱۰۷۷ | هاریتجان           | ۱۰۲۹ | ریکمانس   |
| ۱۰۷۹ | لاتور              | ۱۰۳۳ | جریجوار   |
| ۱۰۸۰ | مکاری              | ۱۰۳۵ | دفوارک    |
| ۱۰۸۲ | یوحنا الحصرونی     | ۱۰۳۶ | موزیل     |
| ۱۰۸۴ | یوسف حبیب العاقوری | ۱۰۳۶ | روزیکا    |
| ۱۰۸۹ | بطرس مبارک         | ۱۰۳۷ | تاور      |
| ۱۰۹۳ | میخائیل الغزیری    | ۱۰۳۸ | هرییک     |
| ۱۰۹۴ | سمعان السمعانی     | ۱۰۳۹ | أولیفریوس |
| ۱۰۹۵ | جبرائیل القرداحی   | ۱۰۳۹ | دروزدیک   |
| ۱۰۹۵ | میخائیل الفغالی    | ۱۰۴۲ | کورسکو    |

## ۸ - التاريخ

|     |           |     |                |
|-----|-----------|-----|----------------|
| ۱۷۶ | جوردن     | ۱۷۲ | فاتیه          |
| ۱۷۶ | روسو      | ۱۷۳ | هربلو          |
| ۱۷۷ | سدیو      | ۱۷۳ | بئی دی لا کروا |
| ۱۷۸ | دی پرسفال | ۱۷۴ | جالان          |
| ۱۷۸ | دی کوروا  | ۱۷۴ | رینودو         |
| ۱۷۹ | دی ساسی   | ۱۷۵ | دی جین         |
| ۱۸۳ | جوبیر     | ۱۷۵ | لانجلس         |

|     |              |
|-----|--------------|
| ۲۰۲ | رينان        |
| ۲۰۴ | ديجا         |
| ۲۰۵ | بلانته       |
| ۲۰۵ | جرنيه        |
| ۲۰۵ | ديرنبورج     |
| ۲۰۶ | بارجيس       |
| ۲۰۶ | سوفير        |
| ۲۰۶ | ليب          |
| ۲۰۶ | لاكوين       |
| ۲۰۷ | شيفر         |
| ۲۰۸ | بوريان       |
| ۲۰۹ | اوبرت        |
| ۲۱۰ | سامون        |
| ۲۱۰ | دي موتيلنسكى |
| ۲۱۲ | جالتيه       |
| ۲۱۳ | ديرنبورج     |
| ۲۱۴ | دي مينار     |
| ۲۱۵ | دوفال        |
| ۲۱۶ | زوتنبرج      |
| ۲۱۷ | لروى         |
| ۲۱۷ | اميلينو      |
| ۲۲۰ | دوته         |
| ۲۲۱ | باير         |
| ۲۲۱ | دلفين        |
| ۲۲۲ | ماسون        |
| ۲۲۲ | بريه         |
| ۲۲۲ | دي تستا      |
| ۲۲۲ | روا          |
| ۲۲۳ | باسه         |
| ۲۲۳ | اليب         |

|     |            |
|-----|------------|
| ۱۸۳ | تورنل      |
| ۱۸۴ | كاترمير    |
| ۱۸۵ | دى هلمر    |
| ۱۸۵ | لافال      |
| ۱۸۵ | مارسل      |
| ۱۸۷ | فريتل      |
| ۱۸۷ | دى لاجرانج |
| ۱۸۸ | ديلا بورت  |
| ۱۸۸ | دى ديما    |
| ۱۸۸ | منجن       |
| ۱۸۸ | شاريير     |
| ۱۸۸ | دى تستا    |
| ۱۸۸ | انسيل      |
| ۱۸۹ | رينو       |
| ۱۹۰ | ديفرجه     |
| ۱۹۱ | مونك       |
| ۱۹۳ | دى برسفال  |
| ۱۹۴ | موهل       |
| ۱۹۵ | برون       |
| ۱۹۵ | بيلن       |
| ۱۹۶ | دى تاسى    |
| ۱۹۷ | دى سلان    |
| ۱۹۸ | شربونو     |
| ۱۹۹ | ديفريمرى   |
| ۱۹۹ | سانجيتى    |
| ۲۰۰ | جى         |
| ۲۰۰ | ديفيك      |
| ۲۰۰ | بارى       |
| ۲۰۰ | جويار      |
| ۲۰۱ | دى كورتاي  |

| صفحة |                | صفحة |            |
|------|----------------|------|------------|
| ۲۵۱  | جوتیه          | ۲۲۵  | کازانوف    |
| ۲۵۲  | البرتینی       | ۲۲۶  | لیبون      |
| ۲۵۲  | دیپیرین        | ۲۲۷  | باسه       |
| ۲۵۲  | بوف            | ۲۲۸  | دلافوس     |
| ۲۵۳  | دیسپارمت       | ۲۳۰  | هیار       |
| ۲۵۴  | بولیاک         | ۲۳۲  | ازان       |
| ۲۵۵  | دوین           | ۲۳۲  | دی تاسی    |
| ۲۵۵  | دیفریس         | ۲۳۲  | دی جرامون  |
| ۲۵۶  | بل             | ۲۳۲  | بارادیز    |
| ۲۵۷  | کور            | ۲۳۴  | آرثور جی   |
| ۲۵۷  | دیبل           | ۲۳۴  | شلومبرجه   |
| ۲۵۸  | مونیه          | ۲۳۵  | رافیس      |
| ۲۵۸  | هانوتو         | ۲۳۵  | جیجای      |
| ۲۶۰  | کامریر         | ۲۳۶  | نو         |
| ۲۶۰  | بیرک           | ۲۳۶  | فانیان     |
| ۲۶۲  | برنار          | ۲۳۸  | ایبرسول    |
| ۲۶۲  | فاشیقی         | ۲۳۹  | ارنو       |
| ۲۶۲  | کلیمان         | ۲۳۹  | میلیا      |
| ۲۶۳  | شابو           | ۲۴۰  | فران       |
| ۲۶۳  | کارادی فو      | ۲۴۳  | دریو       |
| ۲۶۵  | بارتیلمی       | ۲۴۴  | دی لاشابل  |
| ۲۶۶  | جاتو           | ۲۴۵  | بلوشه      |
| ۲۶۹  | هالفن          | ۲۴۶  | جرینار     |
| ۲۷۰  | بریه           | ۲۴۷  | أوتران     |
| ۲۷۱  | جروسه          | ۲۴۷  | دی سنیفال  |
| ۲۷۱  | لو             | ۲۴۸  | مارتی      |
| ۲۷۱  | হারدی          | ۲۵۰  | فوندرهیلدن |
| ۲۷۲  | مونتان         | ۲۵۰  | تریس       |
| ۲۷۳  | مارسه          | ۲۵۰  | دیستنچ     |
| ۲۷۵  | لیفی — بروفسال | ۲۵۱  | فیفره      |



صفحة

۳۶۲

۳۶۳

۳۶۳

۳۶۶

۳۶۷

۳۶۸

۳۶۸

۳۶۸

۳۷۰

۳۷۲

۳۷۴

۳۷۵

۳۷۷

۳۸۰

۳۸۱

۳۸۳

۳۸۳

۳۸۴

۳۸۵

۳۸۵

۳۸۵

۳۸۵

۳۸۵

۳۸۶

۳۸۶

۳۸۹

۳۹۰

۳۹۳

۳۹۴

۳۹۷

جریجوریو

بیشیا

اماری

مارینی

مانترونی

لانترونه

کوزا

سکیا باریللی

جریفینی

کایتانی

لاجومینا

جوییدی

نللینو

جابر ییلی

جوییدی

دوکاتی

بونللی

روسیفی

روسی

رافا

انسالدی

آبوتی

فنونتا

دی فیلارد

روسی

فورلانی

دلافیدا

شیرولی

جابر ییلی

ماریا نللینو

صفحة

۲۸۲

۲۸۴

۲۸۴

۲۸۵

۲۹۱

۲۹۲

۲۹۳

۲۹۳

۲۹۴

۳۹۸

۳۹۹

۳۰۲

۲۰۳

۳۰۵

۳۰۷

۳۱۰

۳۱۱

۳۱۱

۳۱۵

۳۱۵

۳۱۶

۳۱۸

۳۱۹

۳۲۳

۳۲۵

۳۲۶

۳۲۹

۳۳۹

۳۶۲

۳۶۲

کانتینو

کاره

جودفروا - دیمومین

مارسه

دینی

فیفریه

لوران

آمار

مرسیه

ماسه

فیت

کایه

کانار

بیریس

کولین

ایفر

لی تورنو

بوسکه

دافید - ویل

بیرک

بلاشر

برونشفیج

لاوست

کاهین

ریکار

کولومب

سوردیل

دیسو

فیلا

ماریتی

| صفحة |           | صفحة |           |
|------|-----------|------|-----------|
| ٤٩١  | كای       | ٣٩٨  | بنتو      |
| ٤٩٢  | مویر      | ٣٦٩  | بومباشی   |
| ٤٩٣  | کوندلر    | ٤٠٠  | انساباتو  |
| ٤٩٤  | ولاستون   | ٤٠٠  | روبیناتشی |
| ٤٩٥  | أمدروز    | ٤٠١  | موسکافی   |
| ٤٩٦  | سلادن     | ٤٠١  | رتزتانو   |
| ٤٩٦  | ماکتری    | ٤٠٣  | تشیاسکا   |
| ٤٩٦  | بتلر      | ٤٠٤  | فالیری    |
| ٤٩٧  | لیال      | ٤٠٥  | فاکا      |
| ٤٩٨  | آن بلنت   | ٤٦٨  | بوکوک     |
| ٤٩٨  | هوورث     | ٤٦٩  | أوکلی     |
| ٤٩٩  | کرومر     | ٤٧١  | بوکوک     |
| ٤٩٩  | شمیدت     | ٤٧١  | جانیه     |
| ٤٩٩  | تشابلیکا  | ٤٧٣  | جونز      |
| ٥٠٠  | براون     | ٤٧٤  | جلادوین   |
| ٥٠٣  | بروکس     | ٤٧٦  | هندل      |
| ٥٠٥  | میللر     | ٤٧٧  | مالکولم   |
| ٥٠٦  | جاکسون    | ٤٧٨  | برایس     |
| ٥٠٦  | هیچ       | ٤٧٩  | هریس      |
| ٥٠٨  | وسٹر مارک | ٤٨٠  | لین       |
| ٥٠٩  | کودرنجثون | ٤٨٢  | بالمر     |
| ٥١٠  | لی سترانج | ٤٨٣  | بادجر     |
| ٥١٣  | ترند      | ٤٨٤  | ناسولیز   |
| ٥١٣  | أندرسون   | ٤٨٧  | ریهاتسلک  |
| ٥١٤  | سیدون     | ٤٨٨  | ریدهاوس   |
| ٥١٥  | بیک       | ٤٨٩  | سمیث      |
| ٥١٧  | لییر      | ٤٨٩  | أربثنوت   |
| ٥٢٠  | دنيسون    | ٤٨٩  | بلايفر    |
| ٥٢١  | ویلسون    | ٤٩١  | موللر     |
| ٥٢٣  | موریلاند  | ٤٩١  | جیب       |

| صفحة |                      | صفحة |                  |
|------|----------------------|------|------------------|
| ۵۸۱  | دی لائوره            | ۵۲۴  | براون            |
| ۵۸۱  | کونده                | ۵۲۴  | د . ای . لی      |
| ۵۸۱  | میجل لافوانتی        | ۵۲۵  | سایکس            |
| ۵۸۱  | امیلیو لافوانتی      | ۵۲۵  | نیکولسن          |
| ۵۸۲  | خوسه اما دور         | ۵۲۹  | انجرامز          |
| ۵۸۳  | خوسه دی مورینو نییتو | ۵۳۰  | کرنکوف           |
| ۵۸۳  | لیو بولد اجیلاث      | ۵۳۸  | تریتون           |
| ۵۸۳  | خواکن ای جونثالث     | ۵۴۲  | ستوری            |
| ۵۸۴  | فرانشیسکو سیمونیث    | ۵۴۴  | سینور            |
| ۵۸۴  | بسکوال دی جاینجوس    | ۵۴۶  | کیرنان           |
| ۵۸۵  | بونس بویچس           | ۵۴۸  | روبین لیچی       |
| ۵۸۵  | المجرو کاردیناس      | ۵۵۰  | لونجریج          |
| ۵۸۶  | مینندث ای بیلیو      | ۵۵۱  | فیدن             |
| ۵۸۷  | ادوارد سابیدرا       | ۵۵۵  | دیرنجر           |
| ۵۸۸  | فرانشیسکو کودیرا     | ۵۵۹  | کیرک             |
| ۵۸۹  | جین روبلس            | ۵۶۰  | ناتنج            |
| ۵۹۰  | جاسبار ریمیرو        | ۵۶۱  | برنارد لویس      |
| ۵۹۰  | بریتو ای فیفس        | ۵۶۲  | شترن             |
| ۵۹۱  | الارکون              | ۵۶۲  | ستیوارت          |
| ۵۹۱  | انجلو اینیجث         | ۵۶۳  | نیفل باربر       |
| ۵۹۲  | لامونته              | ۵۶۴  | ستانلی لین - بول |
| ۵۹۲  | خوسه ای الیانی       | ۵۶۵  | راولینسون        |
| ۵۹۲  | ریبیرا ای طراجو      | ۵۶۶  | کیندی            |
| ۵۹۴  | ملشور أنطونیا        | ۵۶۶  | بدج              |
| ۵۹۵  | جارتیا دی لیناس      | ۵۶۷  | جرای             |
| ۵۹۷  | جومیث مورینو         | ۵۶۸  | تالبوت           |
| ۵۹۹  | دی لوئوبیا           | ۵۶۸  | مورای            |
| ۵۹۹  | مینندث بیدال         | ۵۷۰  | ووکر             |
| ۶۰۱  | کارلوس کیروس         | ۵۷۱  | لوید             |
| ۶۰۱  | توریس بالباس         | ۵۷۱  | رایس             |

| صفحة |           | صفحة |                     |
|------|-----------|------|---------------------|
| ۶۵۶  | هاما کر   | ۶۰۳  | سانشیت — البرنوٹ    |
| ۶۵۷  | جوینبول   | ۶۰۳  | امبروسیو اوئی       |
| ۶۵۸  | رووردا    | ۶۰۶  | لوپیٹ اورتیٹ        |
| ۶۵۸  | دوزی      | ۶۰۷  | سیکو دی لوئینا      |
| ۶۶۲  | فت        | ۶۰۹  | امیریکو کاسترو      |
| ۶۶۲  | فان فلوتن | ۶۰۹  | بنویلا              |
| ۶۶۳  | دی خوہ    | ۶۱۰  | امیلیو جارثیا جومیٹ |
| ۶۷۰  | کرامرز    | ۶۱۳  | فرناندو فالدیراما   |
| ۶۷۲  | کرایمر    | ۶۱۵  | بوش فیلا            |
| ۶۷۳  | یان       | ۶۱۶  | مارتینٹ مونٹافیٹ    |
| ۶۹۲  | رایسکه    | ۶۱۹  | خوسه مورا           |
| ۶۹۵  | کوزیجارتن | ۶۲۰  | دافید لوپس          |
| ۶۹۷  | فرایتاج   | ۶۲۱  | خوسه جارثیا دومنچس  |
| ۶۹۹  | بارٹ      | ۶۲۶  | دی دومبای           |
| ۷۰۰  | اوشباخ    | ۶۲۷  | برینر               |
| ۷۰۰  | کارله     | ۶۲۷  | هامر — بورجشتال     |
| ۷۰۰  | فیلمار    | ۶۳۰  | فتسر                |
| ۷۰۱  | فلوجیل    | ۶۳۰  | فون کریمیر          |
| ۷۰۲  | مولر      | ۶۳۱  | شبرنجر              |
| ۷۰۳  | ایفالد    | ۶۳۳  | جلالزر              |
| ۷۰۶  | فلایشر    | ۶۳۳  | فوللیرس             |
| ۷۰۷  | فایل      | ۶۳۶  | کاراباشیک           |
| ۷۰۹  | توربیکه   | ۶۳۶  | یاسترو              |
| ۷۱۰  | مولر      | ۶۳۸  | مایر                |
| ۷۱۲  | لاند      | ۶۳۹  | زامبور              |
| ۷۱۳  | فیستنفلد  | ۶۳۹  | بانیرٹ              |
| ۷۱۷  | فتشتین    | ۶۴۱  | موجیک               |
| ۷۲۰  | الورد     | ۶۴۲  | شترالس              |
| ۷۲۱  | روتشتاین  | ۶۵۳  | اربانیوس            |
| ۷۲۲  | فرموند    | ۶۵۵  | شولتنس              |

| صفحة |                | صفحة |            |
|------|----------------|------|------------|
| ۷۸۸  | جروهمان        | ۷۲۴  | میتس       |
| ۷۸۹  | کاله           | ۷۲۴  | فللوزن     |
| ۷۹۱  | ریشیر          | ۷۲۵  | هارتمان    |
| ۷۹۳  | بلیسنر         | ۷۲۸  | زایبولد    |
| ۷۹۵  | بابنجیر        | ۷۲۹  | کیرن       |
| ۷۹۸  | فوک            | ۷۳۰  | یتسولد     |
| ۷۹۹  | بیورکمان       | ۷۳۱  | ریکندورف   |
| ۷۹۹  | هوینر باخ      | ۷۳۱  | شوینفورث   |
| ۸۰۰  | بینیش          | ۷۳۳  | برایشوریوس |
| ۸۰۱  | جویتین         | ۷۳۴  | لیمان      |
| ۸۰۵  | هتز            | ۷۳۵  | باوما کیر  |
| ۸۰۷  | شبولیر         | ۷۳۸  | نولدکه     |
| ۸۰۸  | رویمیر         | ۷۴۰  | زاخاو      |
| ۸۰۹  | فلایخامیر      | ۷۴۳  | هوروفیتش   |
| ۸۰۹  | هانز           | ۷۴۵  | بیکر       |
| ۸۲۳  | شمیدث          | ۷۴۹  | روزین      |
| ۸۲۴  | موکلنسکی       | ۷۵۱  | کامبفمایر  |
| ۸۲۶  | جرزیچور زیفسکی | ۷۵۵  | تومسین     |
| ۸۲۶  | سموچور زیفسکی  | ۷۵۶  | بومشتارک   |
| ۸۲۷  | کوفالسکی       | ۷۵۷  | موریتس     |
| ۸۲۸  | کلیم           | ۷۶۰  | میتفوخ     |
| ۸۲۹  | هیرشبرج        | ۷۶۲  | ریخلین     |
| ۸۳۰  | بیلافسکی       | ۷۶۲  | ولفنسون    |
| ۸۳۱  | لیفیک          | ۷۶۳  | شلویسنجر   |
| ۸۳۰  | زاجاتکشفوسکی   | ۷۶۹  | اوبنایم    |
| ۸۳۲  | مخالیسکی       | ۷۷۰  | هرسفیلد    |
| ۸۳۲  | رایخمان        | ۷۷۰  | فیشیر      |
| ۸۳۴  | توروفسکی       | ۷۷۵  | دیفونشر    |
| ۸۳۷  | کال            | ۷۷۷  | بروکلمان   |
| ۸۳۷  | هوست           | ۷۸۷  | کرایمر     |

| صفحة |                    | صفحة |           |
|------|--------------------|------|-----------|
| ۹۰۸  | کوشکو              | ۸۳۸  | زویجا     |
| ۹۱۰  | اوسترن             | ۸۳۹  | راسموسن   |
| ۹۱۰  | عبد الکريم جرمانوس | ۸۴۰  | آدلر      |
| ۹۱۲  | نیمیش              | ۸۴۴  | بوهل      |
| ۹۱۲  | دی شوموچی          | ۸۴۶  | اویستروب  |
| ۹۱۴  | زیجلیدی            | ۸۴۷  | جودی      |
| ۹۳۱  | بندی جوزی          | ۸۴۸  | دی فونتنا |
| ۹۳۳  | فران               | ۸۴۸  | بدرسین    |
| ۹۳۵  | إردمان             | ۸۵۱  | جرونیک    |
| ۹۳۶  | خانیکوف            | ۸۷۹  | هوتنجیر   |
| ۹۳۷  | دورن               | ۸۸۱  | کلیر      |
| ۹۳۹  | جوتفالد            | ۸۸۳  | شولتیس    |
| ۹۳۹  | تیزناو زن          | ۸۸۵  | کومب      |
| ۹۳۹  | لیبیرینا           | ۸۸۶  | فوریر     |
| ۹۴۱  | میادنیکوف          | ۸۸۹  | دوهسون    |
| ۹۴۳  | بارتولد            | ۸۹۰  | توربرج    |
| ۹۴۵  | شمیدت              | ۸۹۰  | دوهسون    |
| ۹۴۶  | کریسکی             | ۸۹۰  | تورنبرج   |
| ۹۴۷  | فیلتشیک            | ۸۹۲  | زوندرسوم  |
| ۹۴۹  | کراتشکوفسکی        | ۸۹۳  | دی لندبرج |
| ۹۵۷  | اوزبترکی           | ۸۹۵  | لیاندر    |
| ۹۵۷  | یاکوبوفسکی         | ۸۹۵  | آندرای    |
| ۹۶۲  | تسوراکوف           | ۸۹۶  | ستر وستین |
| ۹۶۳  | نجافیروف           | ۸۹۸  | آلان      |
| ۹۶۳  | بلیایف             | ۹۰۰  | ملفنجیر   |
| ۹۶۴  | زاخودیر            | ۹۰۴  | جیزاکون   |
| ۹۶۴  | ساله               | ۹۰۴  | توری      |
| ۹۶۵  | کیلبرج             | ۹۰۵  | باخیر     |
| ۹۶۵  | تسریلی             | ۹۰۵  | فامیری    |
| ۹۶۶  | عبد الرحمن سلطانوف | ۹۰۶  | جولد صیهر |

## صفحة

|      |                |
|------|----------------|
| ۱۰۲۵ | ویندر          |
| ۱۰۳۰ | بیرین          |
| ۱۰۳۷ | تاور           |
| ۱۰۳۸ | هر بیک         |
| ۱۰۳۸ | شتیکوفا        |
| ۱۰۳۸ | بتراشیک        |
| ۱۰۳۹ | فیسلی          |
| ۱۰۴۱ | براتیانی       |
| ۱۰۴۱ | یورجا          |
| ۱۰۴۳ | بایراکتا ریفیک |
| ۱۰۴۵ | لیمش           |
| ۱۰۴۶ | جولو بوفیتش    |
| ۱۰۴۷ | کافالون        |
| ۱۰۴۸ | کلاینهانس      |
| ۱۰۴۹ | مونتانو        |
| ۱۰۵۱ | مانفریدی       |
| ۱۰۵۱ | دور یچون       |
| ۱۰۵۲ | جوسین          |
| ۱۰۵۷ | بور جارد       |
| ۱۰۶۱ | الیانو         |
| ۱۰۶۱ | مارتن          |
| ۱۰۶۱ | أبو جی         |
| ۱۰۶۲ | دی کوبیه       |
| ۱۰۶۴ | بوفیه          |
| ۱۰۶۶ | مالون          |
| ۱۰۶۸ | لامنس          |
| ۱۰۷۲ | لیفنگ          |
| ۱۰۷۲ | دی جر فانیون   |
| ۱۰۷۳ | بوفیه          |

## صفحة

|      |                 |
|------|-----------------|
| ۹۶۶  | بلیایف          |
| ۹۶۷  | فلادیمیر لوتسکی |
| ۹۶۹  | لرنندین         |
| ۹۷۰  | فرولوفا         |
| ۹۷۱  | بیساریهفسکی     |
| ۹۷۴  | کوفالوف         |
| ۹۷۵  | شارنین          |
| ۹۷۶  | سیخارو لیلزا    |
| ۹۷۷  | باتسییفا        |
| ۹۷۷  | ایفانوف         |
| ۹۹۲  | واشنطن          |
| ۹۹۳  | فاندیک          |
| ۹۹۴  | جوت             |
| ۹۹۵  | فریدل لندر      |
| ۹۹۶  | سیلی            |
| ۹۹۷  | بورتر           |
| ۹۹۷  | مان             |
| ۹۹۸  | هسکنس           |
| ۱۰۰۰ | ستار            |
| ۱۰۰۳ | تورای           |
| ۱۰۰۶ | سارتون          |
| ۱۰۰۸ | نبیهه عبود      |
| ۱۰۱۰ | فیلیب حتی       |
| ۱۰۱۱ | دودج            |
| ۱۰۱۲ | لیوی            |
| ۱۰۱۴ | ویتل،           |
| ۱۰۱۷ | فیثیل           |
| ۱۰۲۱ | رنس             |
| ۱۰۲۲ | براون           |
| ۱۰۲۴ | سمیث            |

| صفحة |                    | صفحة |                   |
|------|--------------------|------|-------------------|
| ۱۰۹۰ | يوسف الأشقر        | ۱۰۷۳ | بويج              |
| ۱۰۹۰ | يوسف السمعي        | ۱۰۷۵ | موترد             |
| ۱۰۹۲ | اسطفان عواد السمعي | ۱۰۷۷ | موترد             |
| ۱۰۹۳ | ميخائيل الغزيري    | ۱۰۷۹ | لاتور             |
| ۱۰۹۶ | بطرس ديب           | ۱۰۸۶ | ابراهيم الحاقلائي |
| ۱۰۹۶ | بطرس صغير          | ۱۰۸۸ | اسطفان الدويهي    |
|      |                    | ۱۰۸۹ | بطرس مبارك        |

### ۹ - الجغرافيا

|     |              |     |               |
|-----|--------------|-----|---------------|
| ۲۰۶ | سوفير        | ۱۲۱ | ديكويل        |
| ۲۰۷ | شينفر        | ۱۳۶ | ليون الأفريقي |
| ۲۱۰ | سالمون       | ۱۷۱ | بوستل         |
| ۲۱۴ | دي مينار     | ۱۷۵ | لانجلس        |
| ۲۲۵ | كازانوفا     | ۱۷۸ | دي كوروا      |
| ۲۲۷ | باسه         | ۱۸۴ | كاترمير       |
| ۲۳۴ | أرثور جي     | ۱۸۵ | مارسل         |
| ۲۳۵ | رافيس        | ۱۸۷ | فرينل         |
| ۲۳۹ | لورين        | ۱۸۸ | ديلابورت      |
| ۲۴۰ | فران         | ۱۹۰ | ديفرجه        |
| ۲۴۲ | جاكو         | ۱۹۷ | دي سلان       |
| ۲۴۳ | تومن         | ۱۹۹ | ديفريمري      |
| ۲۴۳ | ويلبريس      | ۲۰۰ | جويار         |
| ۲۴۴ | دي لاشابل    | ۲۰۰ | ديفيك         |
| ۲۴۴ | دي سان مارتن | ۲۰۴ | ماسكراي       |
| ۲۴۴ | كاهوم        | ۲۰۵ | ديبون         |
| ۲۴۴ | موريت        | ۲۰۵ | ديفريه        |
|     |              | ۲۰۶ | بارجيس        |



| صفحة |              | صفحة |                   |
|------|--------------|------|-------------------|
| ۳۱۵  | بیرک         | ۲۴۴  | فنبر              |
| ۳۱۶  | بلاشر        | ۲۴۴  | أمین المعلوف      |
| ۳۲۱  | دریش         | ۲۴۵  | لوزاک             |
| ۳۲۹  | سوردیل       | ۲۴۶  | جرینار            |
| ۳۶۳  | اماری        | ۲۴۶  | بلانشار           |
| ۳۶۷  | لانترونی     | ۲۴۹  | لامار             |
| ۳۶۸  | سکیا باریللی | ۲۵۰  | کلیرجه            |
| ۳۶۹  | کاتان        | ۲۵۰  | تریس              |
| ۳۷۰  | جریفینی      | ۲۵۱  | جوتیه             |
| ۳۷۲  | کایتانی      | ۲۵۴  | لیسبس             |
| ۳۷۵  | جویدی        | ۲۵۴  | بونیار            |
| ۳۷۸  | فیورینی      | ۲۵۸  | بللیو             |
| ۳۸۴  | روسی         | ۲۵۸  | مونیه             |
| ۳۸۶  | روسی         | ۲۵۹  | رینو              |
| ۳۸۸  | بوزون        | ۲۶۰  | کامریر            |
| ۳۸۹  | دی توشی      | ۲۶۱  | دیهوا             |
| ۳۸۹  | فورلانی      | ۲۶۲  | برنار             |
| ۳۹۳  | شیرولی       | ۲۶۳  | شابو              |
| ۳۹۸  | میملی        | ۲۶۶  | سوفاجه            |
| ۳۹۹  | بومباشی      | ۲۷۲  | مونتان            |
| ۴۰۰  | کوداتزی      | ۲۸۴  | جودفروا — دیمومین |
| ۴۰۴  | جیرونتا      | ۲۸۵  | مارسه             |
| ۴۶۵  | جریفز        | ۲۸۷  | ماسینیون          |
| ۴۶۶  | کلارک        | ۲۹۲  | ایکوشار           |
| ۴۶۹  | هاید         | ۲۹۴  | جولمیه            |
| ۴۷۱  | جانیه        | ۲۹۹  | فیت               |
| ۴۷۶  | هاملتون      | ۳۰۳  | دیفردون           |
| ۴۸۶  | برتون        | ۳۰۹  | جواشون            |
| ۴۸۸  | بیکر         | ۳۱۱  | بروست             |
| ۴۹۰  | براون        | ۳۱۱  | لی تورنو          |

| صفحة |                  | صفحة |             |
|------|------------------|------|-------------|
| ۵۳۸  | هورست            | ۴۹۰  | ادواردز     |
| ۵۴۲  | ستوری            | ۴۹۳  | کتشنر       |
| ۵۴۵  | لویس             | ۴۹۳  | کوندلر      |
| ۵۴۸  | فیلی             | ۴۹۴  | جونستون     |
| ۵۵۰  | ستارک            | ۴۹۶  | لیونز       |
| ۵۵۵  | دیرنجر           | ۴۹۹  | شمیدت       |
| ۵۶۵  | راولینسون        | ۴۹۹  | تومبسون     |
| ۵۶۷  | کاتون — تومبسون  | ۵۰۰  | داونی       |
| ۵۸۵  | بونس بویچس       | ۵۰۲  | بل          |
| ۵۸۵  | انجرو کاردیناس   | ۵۰۶  | جاکسون      |
| ۵۸۷  | ادوارد سابیدرا   | ۵۰۸  | رایت        |
| ۵۸۸  | فرانشیسکو کودیرا | ۵۱۰  | لی سترانج   |
| ۵۹۲  | لامونته          | ۵۱۴  | بول         |
| ۶۰۱  | توریس بالباس     | ۵۱۴  | بلاکمان     |
| ۶۰۲  | فیلیکس بارینا    | ۵۱۷  | هیللسون     |
| ۶۰۵  | میاں فالیکروسا   | ۵۲۲  | جاردنر      |
| ۶۱۴  | فیرنه خینس       | ۵۲۴  | براون       |
| ۶۲۷  | هامر — بورجشتال  | ۵۲۴  | جون         |
| ۶۳۰  | فون کریمر        | ۵۲۴  | جت          |
| ۶۳۱  | شیرنجر           | ۵۲۵  | سایکس       |
| ۶۳۳  | جلالز            | ۵۲۸  | فوربز       |
| ۶۳۳  | فولیرس           | ۵۲۹  | انجرامز     |
| ۶۳۸  | مایر             | ۵۳۳  | هاملتون     |
| ۶۴۱  | موجیک            | ۵۳۳  | اشیل        |
| ۶۵۵  | ریلاندوس         | ۵۳۴  | دوگلاس      |
| ۶۶۱  | جوینبول          | ۵۳۴  | مورای       |
| ۶۶۱  | دی یونج          | ۵۳۵  | لوکهارت     |
| ۶۶۳  | دی خویه          | ۵۳۶  | تریمنجهام   |
| ۶۶۶  | سنوک — هرچرونجه  | ۵۳۶  | هیورث — درن |
| ۶۷۰  | کرامرز           | ۵۳۸  | لیس         |

|     |              |     |             |
|-----|--------------|-----|-------------|
| ۷۷۲ | هومه         | ۶۷۲ | فان دیرمولن |
| ۷۷۲ | روسکا        | ۶۸۵ | جروهان      |
| ۷۷۴ | فیمان        | ۶۹۴ | میخائیلیس   |
| ۷۸۹ | کاله         | ۶۹۵ | کوزیجارتن   |
| ۷۹۰ | هارتمان      | ۶۹۷ | روهریخت     |
| ۷۹۴ | فایل         | ۶۹۹ | بارت        |
| ۷۹۶ | ریتیر        | ۷۱۳ | فیستنفلد    |
| ۷۹۹ | راتینس       | ۷۱۵ | کیابیرت     |
| ۸۰۱ | جویتن        | ۷۱۵ | بیرتش       |
| ۸۲۲ | بوتوکی       | ۷۱۷ | فتشتین      |
| ۸۲۲ | رزیفوسکی     | ۷۲۵ | هارتمان     |
| ۸۲۸ | لیفیک        | ۷۲۷ | شواللی      |
| ۸۲۹ | زاجاتشکوفسکی | ۷۳۱ | شوینفورث    |
| ۸۳۱ | لیفیک        | ۷۳۲ | شوی         |
| ۸۳۷ | نوردین       | ۷۳۴ | شتریک       |
| ۸۳۸ | نیهر         | ۷۴۰ | زاخاو       |
| ۸۴۱ | فان مهرین    | ۷۴۹ | هیرشفیلد    |
| ۸۴۴ | بوهل         | ۷۵۰ | شتوم        |
| ۸۴۶ | اویستروب     | ۷۵۱ | هومیل       |
| ۸۸۰ | مونزنجر      | ۷۵۲ | یاکوب       |
| ۸۸۰ | سوسین        | ۷۵۵ | هلفریتز     |
| ۸۸۸ | إنمان        | ۷۵۵ | شوارتس      |
| ۸۹۱ | هولیدی       | ۷۵۷ | موریتس      |
| ۸۹۲ | المکفیست     | ۷۵۸ | دالمان      |
| ۸۹۴ | هایبرج       | ۷۵۸ | فنکلیر      |
| ۹۰۵ | فامیری       | ۷۶۰ | جریمه       |
| ۹۰۹ | شتاین        | ۷۶۲ | برونلیخ     |
| ۹۳۷ | جریجوریف     | ۷۶۶ | مایرهوف     |
| ۹۶۰ | اومینیاکوف   | ۷۶۹ | مولر        |
| ۹۶۲ | کوفالفسکی    | ۷۷۰ | هرسفیلد     |

| صفحة |                   | صفحة |            |
|------|-------------------|------|------------|
| ۱۰۳۶ | موزیل             | ۹۶۴  | زاخودیر    |
| ۱۰۳۷ | تاوړ              | ۹۶۵  | تسریتلی    |
| ۱۰۴۰ | والین             | ۹۶۶  | بلیاییف    |
| ۱۰۴۱ | براتیانی          | ۹۶۸  | بولجاکوف   |
| ۱۰۴۳ | تالجرین           | ۹۶۹  | بیلینیتسکی |
| ۱۰۴۳ | تالجرین - تولیو   | ۹۷۴  | فیلشیتنسکی |
| ۱۰۴۸ | سالیر             | ۹۹۳  | فاندیک     |
| ۱۰۶۱ | أبوجی             | ۹۹۵  | فریدلاندر  |
| ۱۰۶۳ | جولیان            | ۹۹۵  | رودولف     |
| ۱۰۶۵ | زیموفین           | ۱۰۲۱ | رنس        |
| ۱۰۶۸ | لامنس             | ۱۰۲۴ | کمل        |
| ۱۰۷۲ | لیفنگ             | ۱۰۳۰ | بیرین      |
| ۱۰۷۲ | دی جوفانیون       | ۱۰۳۱ | آبل        |
| ۱۰۸۶ | إبراهیم الحاقلائی | ۱۰۳۲ | أورجیلز    |

## ۱۰ - الفلک

|     |              |     |                        |
|-----|--------------|-----|------------------------|
| ۲۰۹ | تانیری       | ۱۲۱ | ادلرد أوف باث          |
| ۲۱۶ | دیکورد یمانش | ۱۳۲ | یوحنا بن داود الإسبانی |
| ۲۲۵ | کازانوف      | ۱۲۳ | یوحنا الإشبیلی         |
| ۲۴۹ | دی فیفره     | ۱۲۳ | روبرت أوف تشستر        |
| ۲۶۳ | کارا دی فو   | ۱۲۵ | أفلاطون التیفونی       |
| ۳۲۶ | بیلا         | ۱۲۶ | جیرار دی کریمون        |
| ۳۲۹ | فاده         | ۱۲۷ | میخائیل سکوت           |
| ۳۷۰ | جریفینی      | ۱۳۱ | روجر بیکون             |
| ۳۷۷ | نلینو        | ۱۳۳ | أرنولد الفیلانوفی      |
| ۳۸۹ | فورلانی      | ۱۷۷ | سدیو                   |
| ۳۹۸ | مییلی        | ۱۷۸ | دی برسفال              |

| صفحة |                | صفحة |                 |
|------|----------------|------|-----------------|
| ۷۳۴  | لیپمان         | ۴۶۵  | جریفز           |
| ۷۴۳  | فاندینوف       | ۴۷۵  | بورکهارت        |
| ۷۴۵  | هنریخ          | ۵۲۸  | دونالدسون       |
| ۷۵۵  | تسینر          | ۵۴۲  | ستوری           |
| ۷۷۵  | جانندس         | ۵۶۰  | سرجنت           |
| ۸۳۷  | سخیلاروب       | ۵۸۸  | فرنشیسکو کودیرا |
| ۸۴۳  | بیورنبو        | ۶۰۵  | میاس فالیکروسا  |
| ۸۸۳  | سوتیر          | ۶۱۴  | فیرنه خینس      |
| ۸۸۹  | نیر ج          | ۶۵۴  | جولیوس          |
| ۱۰۴۳ | تالجرن - تولیو | ۷۱۸  | شتانشنايدر      |
| ۱۰۷۲ | کولنجیت        | ۷۲۸  | شتراسمایر       |
|      |                | ۷۳۲  | شوی             |

## ۱۱ - الکیمیا

|     |            |     |                   |
|-----|------------|-----|-------------------|
| ۳۹۸ | مییلی      | ۱۲۱ | دی سانتلا         |
| ۵۰۹ | أزو        | ۱۲۳ | روبرت أوف تشستر   |
| ۵۱۴ | سیبروک     | ۱۲۴ | هرمان الدماطی     |
| ۵۴۴ | تورندایک   | ۱۲۷ | میخائیل سکوت      |
| ۷۳۴ | دارمشتادتر | ۱۳۱ | بییکون            |
| ۷۳۴ | لیپمان     | ۱۳۳ | ارنولد الفیلانوفی |
| ۷۳۵ | فیادمان    | ۱۳۳ | دی ساراشل         |
| ۷۶۳ | کراوس      | ۱۸۳ | کاردن             |
| ۷۷۲ | روسکا      | ۲۱۲ | یرتلو             |
| ۷۹۳ | بلیسنر     | ۲۱۶ | دیکورد یمانش      |
| ۷۹۸ | فوک        | ۲۱۸ | هوداس             |
| ۹۹۳ | فاندیک     | ۲۴۹ | دی فیفره          |
|     |            | ۲۶۳ | کارا دی فو        |

## ١٢ - الرياضة

| صفحة |                        | صفحة |                        |
|------|------------------------|------|------------------------|
| ٤٦٩  | واليس                  | ١٢٠  | جربر دى أوراليك        |
| ٤٨٠  | لين                    | ١٢١  | أدلرد أوف باث          |
| ٤٨٧  | ريها تسك               | ١٢٢  | يوحنا بن داود الإسباني |
| ٦٠٠  | سانشيث بيريث           | ١٢٣  | يوحنا الإشبيلي         |
| ٦٠٥  | مياس فاليكروسا         | ١٢٣  | روبرت أوف تشستر        |
| ٦٨٥  | شوى                    | ١٢٤  | هرمان الدماطى          |
| ٦٩٢  | فولف                   | ١٢٥  | أفلاطون التيفولى       |
| ٦٩٨  | فبكه                   | ١٢٥  | جونثالث ، دومنجو       |
| ٧٣٢  | شوى                    | ١٢٦  | جيرار دى كريمونا       |
| ٧٣٥  | فيادمان                | ١٢٨  | فيوناشي                |
| ٧٣٥  | كراوزه                 | ١٣١  | روجر بيكون             |
| ٧٤٣  | لوكوتش                 | ١٣٦  | ليون الإفريقى          |
| ٧٤٧  | برجشتراسر              | ١٧١  | بوستل                  |
| ٧٦٦  | مايرهوف                | ١٧٧  | سدديو                  |
| ٧٧٠  | فيشير                  | ١٧٩  | دى ساسى                |
| ٧٧٢  | روسكا                  | ١٩٠  | بيهان                  |
| ٧٧٦  | جانلدس                 | ٢٠٦  | سوفير                  |
| ٧٩٦  | ريتير                  | ٢٠٧  | كولين                  |
| ٨٠٥  | هنز                    | ٢٠٩  | تانيرى                 |
| ٨٨٣  | سوتير                  | ٢١٩  | مار                    |
| ٩٩٩  | سميث                   | ٢٣٦  | فانيان                 |
| ١٠٠٠ | كار بنسكى              | ٢٦٢  | فيلا                   |
| ١٠٠٥ | تومسون                 | ٢٦٣  | كارا دى فو             |
| ١٠٠٦ | سارتون                 | ٢٧٧  | نلينيو                 |
| ١٠٨٦ | انطونوس الصيغوفى       | ٢٨٩  | فورلانى                |
| ١٠٨٨ | ميخائيل سعادة الحصرافى | ٢٩٨  | سيدس                   |
|      |                        | ٤٠٠  | كوداترى                |
|      |                        | ٤٦٥  | جر يفر                 |

## ۱۳ - الطبعة

| صفحة |            | صفحة |                        |
|------|------------|------|------------------------|
| ۶۷۶  | فاندن برج  | ۱۲۱  | ألدرد أوف باث          |
| ۷۰۰  | بویر       | ۱۲۳  | یوحنا بن داود الإسبانی |
| ۷۰۶  | بیرمان     | ۱۲۶  | جیرار دی کریمونا       |
| ۷۱۰  | مولار      | ۱۳۱  | البر الكبير            |
| ۷۱۵  | بیرتش      | ۱۳۱  | روجر بیكون             |
| ۷۱۶  | دیتریشی    | ۱۷۶  | دی شیرزی               |
| ۷۱۹  | فرانکیل    | ۱۷۹  | دی ساسی                |
| ۷۳۲  | شوی        | ۱۸۵  | مارسل                  |
| ۷۳۴  | لیهان      | ۱۹۲  | مولله                  |
| ۷۳۵  | فیادمان    | ۱۹۵  | برون                   |
| ۷۵۵  | سودوف      | ۱۹۶  | دی تاسی                |
| ۷۵۶  | بومشتارک   | ۲۰۴  | دیجا                   |
| ۷۶۶  | مایر هوف   | ۲۱۷  | دوهم                   |
| ۷۶۸  | هورتین     | ۲۶۶  | سوفاجه                 |
| ۷۷۲  | روسکا      | ۳۲۱  | جروفیل                 |
| ۷۷۶  | جانندس     | ۳۲۷  | مونتايل                |
| ۷۹۳  | بلیسنر     | ۳۶۳  | بیشیا                  |
| ۸۰۰  | بینیش      | ۳۸۹  | فورلانی                |
| ۸۳۸  | نیهز       | ۵۱۴  | سیبروک                 |
| ۸۸۳  | سوتیز      | ۵۳۴  | کاریترز                |
| ۸۸۹  | فورسکال    | ۵۳۸  | لیس                    |
| ۸۹۴  | هاییرج     | ۵۳۸  | تريتون                 |
| ۹۷۳  | زافاروفسکی | ۵۸۵  | بونس بویچس             |
| ۱۰۰۳ | هوسینک     | ۵۸۶  | خوان ای بالیرا         |
| ۱۰۰۶ | سارتون     | ۶۰۱  | کارلوس کیروس           |
| ۱۰۲۹ | مانسیون    | ۶۰۹  | أمیریکو کاسترو         |
| ۱۰۷۲ | کولنجیت    | ۶۱۲  | لوئیانو رویو           |
| ۱۰۷۳ | بویج       | ۶۱۳  | جومیث نوجالیس          |

## ۱۴ - الطب

| صفحة |                | صفحة |                        |
|------|----------------|------|------------------------|
| ۳۹۸  | میملی          | ۱۲۱  | قسطنطین الإفريقی       |
| ۴۰۳  | بازتا          | ۱۲۳  | یوحنا بن داود الإسبانی |
| ۴۶۷  | بوکوک          | ۱۲۵  | جونثالث ، دومنچو       |
| ۴۷۱  | جانیه          | ۱۲۶  | جیرار دی کریمونا       |
| ۴۷۲  | تشاننج         | ۱۳۱  | روجر بیكون             |
| ۴۷۴  | جلادوین        | ۱۳۳  | دی ساراشل              |
| ۴۷۵  | بورکهارت       | ۱۳۳  | أرنولد الفیلانوفی      |
| ۴۷۸  | تیتلر          | ۱۷۲  | فاتیهه                 |
| ۴۷۹  | کورزون         | ۱۸۵  | مارسل                  |
| ۴۸۴  | بالجریف        | ۱۹۵  | برون                   |
| ۴۸۵  | رایت           | ۱۹۹  | دیفریمیری              |
| ۵۰۰  | براون          | ۱۹۹  | سانجینی                |
| ۵۱۲  | دیزیبولت       | ۲۰۰  | جی                     |
| ۵۱۴  | سیبروک         | ۲۰۱  | دی کورتای              |
| ۵۱۵  | منغنا          | ۲۰۲  | لیکلر                  |
| ۵۲۲  | جردنر          | ۲۰۴  | دیجا                   |
| ۵۵۱  | فیدن           | ۲۱۶  | دیکور دیمانش           |
| ۵۷۰  | ووکر           | ۲۳۴  | أرنور جی               |
| ۵۸۵  | بونس بویچس     | ۲۳۸  | جیج                    |
| ۵۹۴  | ملشور انطونیا  | ۲۵۹  | رینو                   |
| ۶۰۵  | میاس فالیکروسا | ۲۸۴  | لیفیفیر                |
| ۶۰۷  | سیکو دی لوئینا | ۳۰۸  | کولین                  |
| ۶۳۰  | زونتايمر       | ۳۲۵  | ریکار                  |
| ۶۳۱  | شبرنجر         | ۳۶۰  | الباجو                 |
| ۶۴۲  | شراوس          | ۳۶۰  | راموسیوس               |
| ۶۶۳  | دی کوننج       | ۳۶۱  | دی کابوا               |
| ۷۰۴  | فو لایرس       | ۳۸۰  | جابر یلی               |
| ۷۱۰  | موللر          | ۳۹۲  | سارنلی                 |



| صفحة |            | صفحة |           |
|------|------------|------|-----------|
| ۸۰۵  | هنز        | ۷۱۶  | هیر       |
| ۸۲۰  | کیپرستنیوس | ۷۲۱  | لیبیرت    |
| ۹۴۵  | ایرمان     | ۷۳۲  | هیرشبرج   |
| ۹۵۶  | یوریسوف    | ۷۳۵  | فیادمان   |
| ۹۹۳  | فاندیک     | ۷۴۵  | ییکر      |
| ۹۹۴  | وریت       | ۷۴۷  | یرجشتراسر |
| ۹۹۴  | بوست       | ۷۵۵  | سودوف     |
| ۹۹۸  | جوتیل      | ۷۶۲  | برونلیخ   |
| ۱۰۷۲ | کولنجیت    | ۷۶۶  | مایرهوف   |
|      |            | ۸۰۳  | شاخت      |

## ۱۵ — الزراعة

|      |                     |     |                 |
|------|---------------------|-----|-----------------|
| ۶۰۵  | میاس فالیکروسا      | ۱۲۷ | میخائیل سکوت    |
| ۶۱۰  | امیلیو جارثیا جومیت | ۱۸۵ | مارسل           |
| ۶۳۴  | هافتر               | ۱۹۲ | مولله           |
| ۶۶۲  | فان فلوتن           | ۲۱۰ | سالمون          |
| ۷۳۱  | شوینفورث            | ۲۷۵ | ایپی — بروفنسال |
| ۷۳۴  | زیلبر برج           | ۳۲۱ | تیپو            |
| ۷۵۵  | شوارتس              | ۳۲۳ | کاهین           |
| ۷۶۶  | مایرهوف             | ۳۶۸ | کوزا            |
| ۸۳۸  | نیهر                | ۳۹۸ | میملی           |
| ۸۸۹  | فورسکال             | ۴۹۶ | ولز             |
| ۹۴۱  | خوولسون             | ۵۱۰ | لی سترانج       |
| ۹۷۶  | جاتاولین            | ۵۱۴ | سیبروک          |
| ۹۹۴  | بوست                | ۵۲۹ | انجرامز         |
| ۱۰۲  | أورجیلز             | ۵۳۲ | کیرک            |
| ۱۰۶۵ | بولدموا             | ۵۳۸ | هورست           |
| ۱۰۷۵ | رینه موترد          | ۵۹۵ | آسین بالاثیوس   |
| ۱۰۷۷ | بولس موترد          | ۶۰۰ | سانشیت بیریت    |

## ۱۶ - الخطوط

| صفحة |                | صفحة |                |
|------|----------------|------|----------------|
| ۳۸۵  | بجوينوت        | ۱۷۱  | بوستل          |
| ۳۸۶  | روسی           | ۱۷۹  | دی ساسی        |
| ۴۰۴  | شیر بللا       | ۱۸۵  | مارسل          |
| ۴۸۵  | رایت           | ۱۸۷  | فرینل          |
| ۴۹۲  | شتاینجس        | ۱۹۰  | بیهان          |
| ۵۲۴  | روفن جست       | ۱۹۲  | برینیه         |
| ۵۶۳  | لایارد         | ۱۹۴  | بوتیه          |
| ۶۳۶  | کاراباشیک      | ۲۰۶  | سوفیر          |
| ۶۸۴  | موریتس         | ۲۱۰  | سالمون         |
| ۶۹۴  | تیخسن          | ۲۱۹  | هالیفی         |
| ۶۹۴  | سبون           | ۲۲۳  | باسه           |
| ۷۱۵  | پیرتش          | ۲۶۶  | سوفاجه         |
| ۷۳۰  | بتسولد         | ۲۸۲  | کانتینو        |
| ۷۴۰  | زاخاو          | ۲۹۹  | فیت            |
| ۷۴۳  | هوروفیتش       | ۳۰۸  | کولین          |
| ۷۵۷  | موریتس         | ۳۳۰  | سوردیل - طومین |
| ۸۸۹  | أوریفیلیوس     | ۳۷۰  | جریفینی        |
| ۹۳۱  | أنطون خشاب     | ۳۷۴  | لاجومینا       |
| ۹۳۳  | فران           | ۳۷۵  | جویدی          |
| ۱۰۹۴ | سمعان السمعانی | ۳۷۷  | نلینو          |
|      |                | ۳۸۴  | روسی           |

## ۱۷ - المخطوطات

|     |           |     |              |
|-----|-----------|-----|--------------|
| ۱۷۵ | دی جین    | ۱۷۱ | بوستل        |
| ۱۷۸ | دی برسفال | ۱۷۳ | هربلو        |
| ۱۷۸ | دیکوروا   | ۱۷۳ | بی دی لاکروی |
| ۱۷۹ | دی ساسی   | ۱۹۴ | رینودو       |
| ۱۸۸ | دیلابورت  | ۱۷۵ | لانجس        |

|     |                 |     |                    |
|-----|-----------------|-----|--------------------|
| ۳۲۱ | فايدا           | ۱۹۱ | مونك               |
| ۳۳۲ | دى بيليه        | ۱۹۵ | بيلن               |
| ۳۳۴ | ديو لافوا       | ۱۹۷ | دى سلان            |
| ۳۵۱ | الحاقلانى       | ۲۰۳ | بابلون             |
| ۳۵۱ | نمرون           | ۲۰۵ | بارتيلمى سن - هيلر |
| ۳۵۱ | يوسف السمعانى   | ۲۰۶ | سوفير              |
| ۳۵۱ | اسطفان السمعانى | ۲۱۰ | سالمون             |
| ۳۵۲ | دى هامر         | ۲۱۶ | زوتنبرج            |
| ۳۵۲ | دلافيدا         | ۲۱۹ | جريفو              |
| ۳۵۳ | ماى             | ۲۲۰ | سالادن             |
| ۳۵۳ | مونكادا         | ۲۲۲ | روا                |
| ۳۵۳ | تيسران          | ۲۲۳ | باسه               |
| ۳۵۳ | جابر ييلي       | ۲۲۵ | كازانوفا           |
| ۳۵۴ | الشدر اوى       | ۲۲۷ | باسه               |
| ۳۵۴ | جريفينى         | ۲۳۰ | هيار               |
| ۳۵۲ | جاليبانى        | ۲۳۶ | فانيان             |
| ۳۵۴ | اسطفان السمعانى | ۲۴۵ | بلوشه              |
| ۳۵۵ | بستيونيوس       | ۲۴۷ | مرسيه              |
| ۳۵۵ | بوناتريا        | ۲۵۰ | تريس               |
| ۳۵۵ | بنتو            | ۵۵۲ | بوف                |
| ۳۵۵ | اسطفان السمعانى | ۲۵۶ | بل                 |
| ۳۵۵ | سمعان السمعانى  | ۲۵۷ | كور                |
| ۳۵۵ | فون روزن        | ۲۵۹ | رينو               |
| ۳۵۵ | لاجومينا        | ۲۶۶ | سوفاجه             |
| ۳۵۵ | نلينيو          | ۲۷۵ | ليني - بروفنسال    |
| ۳۵۵ | ديرنبورج        | ۲۸۲ | كانتينو            |
| ۳۵۶ | جابر ييلي       | ۲۸۷ | ماسينيون           |
| ۳۵۶ | نلينيو          | ۲۹۹ | فييت               |
| ۳۵۶ | فورلانى         | ۳۰۳ | كانار              |
| ۳۵۶ | روسى            | ۳۱۶ | بالشر              |

| صفحة |                      | صفحة |           |
|------|----------------------|------|-----------|
| ۵۰۷  | الیس                 | ۳۵۶  | جابر یبلی |
| ۵۱۰  | لی سترانج            | ۳۶۹  | بیتری     |
| ۵۱۵  | منغنا                | ۳۸۴  | دی ماتیو  |
| ۵۱۶  | ادواردز              | ۳۹۲  | فولیانو   |
| ۵۱۸  | مرجلیوٹ              | ۴۶۵  | جریفز     |
| ۵۲۰  | روس                  | ۴۶۷  | بوکوک     |
| ۵۲۳  | کودرنجتون            | ۴۷۰  | اؤکلی     |
| ۵۲۵  | نیکولسن              | ۴۷۲  | هانظ      |
| ۵۳۰  | کرنکوف               | ۴۷۳  | کارلیل    |
| ۵۳۸  | تریٹون               | ۴۷۵  | بورکھات   |
| ۵۳۹  | فارمر                | ۴۷۶  | ستیوارت   |
| ۵۴۱  | فولتون               | ۴۷۷  | لمسدن     |
| ۵۴۲  | ستوری                | ۴۷۸  | صموئیل لی |
| ۵۴۴  | تورندایک             | ۴۷۸  | روزین     |
| ۵۴۵  | دنلوب                | ۴۷۹  | مورلی     |
| ۵۴۶  | لیونز                | ۴۷۹  | کورتون    |
| ۵۴۷  | روپسون               | ۴۸۲  | بالمز     |
| ۵۴۸  | روبین - لیفی         | ۴۸۳  | بادجر     |
| ۵۵۱  | فیدن                 | ۴۸۴  | ناسولیز   |
| ۵۵۶  | آربری                | ۴۸۵  | رایت      |
| ۵۶۰  | سرجنت                | ۴۸۷  | ریهاتسک   |
| ۵۶۲  | شترن                 | ۴۸۹  | سمیث      |
| ۵۶۳  | مارسدین              | ۴۹۰  | ریو       |
| ۵۶۷  | جرای                 | ۴۹۱  | جیب       |
| ۵۸۱  | دی لاتوره            | ۴۹۱  | کای       |
| ۵۸۱  | امیلیو لافوانتی      | ۴۹۲  | مویر      |
| ۵۸۳  | خوسه دی مورینو نییتو | ۴۹۵  | آمدروز    |
| ۵۸۳  | فرانشیسکو فرناندث    | ۵۰۰  | جیمسون    |
| ۵۸۴  | بسکوال دی جاینجوس    | ۵۰۰  | براون     |
| ۵۸۵  | بونس بویچس           | ۵۰۶  | لیته      |

| صفحة |                    | صفحة |                     |
|------|--------------------|------|---------------------|
| ۶۶۳  | دى خويه            | ۵۸۵  | بابلو خيل           |
| ۶۶۹  | هوتسما             | ۵۸۵  | الحرو كارديناس      |
| ۶۱۷  | فان اراندونك       | ۵۸۸  | فرانشيسكو كوديرا    |
| ۶۷۵  | فان نيسپن سيفيناير | ۵۸۹  | جيين روبلس          |
| ۶۷۷  | فور هوف            | ۵۹۱  | الاركون             |
| ۶۸۲  | بيرتش              | ۵۹۴  | ملشور انطونيا       |
| ۶۸۲  | زاخاو              | ۵۹۷  | جوميث مورينو        |
| ۶۸۴  | هارتمان            | ۶۰۰  | موراتا              |
| ۶۸۴  | فيشير              | ۶۰۳  | امبروسيو اويى       |
| ۶۸۴  | ميتفوخ             | ۶۱۰  | اميليو جارثيا جوميث |
| ۶۸۴  | موردتمان           | ۶۱۹  | خوسه مورا           |
| ۶۸۴  | ديلمان             | ۶۲۶  | فون بوشبيك          |
| ۶۸۴  | فلوجل              | ۶۲۶  | دى دومباى           |
| ۶۸۴  | لوث                | ۶۲۷  | هامر — بورجشتال     |
| ۶۸۴  | شتانيشايدر         | ۶۳۰  | كرافت               |
| ۶۸۴  | ليتمان             | ۶۳۳  | فولاييرس            |
| ۶۸۴  | كاله               | ۶۳۴  | مولار               |
| ۶۸۴  | شبيتا              | ۶۳۸  | ماير                |
| ۶۸۵  | شميدت              | ۶۴۱  | موجيك               |
| ۶۸۵  | شوى                | ۶۴۱  | دودا                |
| ۶۸۵  | بليسز              | ۶۵۲  | سكاليجر             |
| ۶۸۵  | بابنجر             | ۶۵۴  | جولايوس             |
| ۶۸۵  | ريتر               | ۶۵۶  | شولتنس              |
| ۶۸۵  | جراف               | ۶۵۶  | هاماكر              |
| ۶۸۵  | هويرنباخ           | ۵۵۶  | فايرس               |
| ۶۸۵  | ريشير              | ۶۵۷  | تيودور جوينبول      |
| ۶۹۲  | رايسكه             | ۶۵۸  | دوزى                |
| ۶۸۵  | فايسفايلر          | ۶۶۱  | ابراهيم جوينبول     |
| ۶۸۵  | كراوزه             | ۶۶۱  | دى يونج             |
| ۶۹۸  | فبكه               | ۶۶۲  | فاندن برج           |

| صفحة |               | صفحة |             |
|------|---------------|------|-------------|
| ۷۵۱  | جراتسل        | ۷۰۱  | فلوجیل      |
| ۷۵۵  | شوارتس        | ۷۰۳  | ایفالد      |
| ۷۵۹  | بریٹسل        | ۷۰۵  | لوٹ         |
| ۷۷۲  | روسکا         | ۷۰۵  | شبیٹا       |
| ۷۷۴  | هیل           | ۷۰۶  | فلایشر      |
| ۷۷۶  | جراف          | ۷۰۸  | جیلدیمایستر |
| ۷۷۷  | بروکلمان      | ۷۰۹  | توربیکه     |
| ۷۸۹  | کاله          | ۷۱۱  | فولف        |
| ۷۹۱  | ریشیر         | ۷۱۱  | دیلمان      |
| ۷۹۴  | فایسفایلر     | ۷۱۲  | لاند        |
| ۷۹۵  | بابنجیر       | ۷۱۳  | فیستنفلد    |
| ۷۹۹  | هوینر باخ     | ۷۱۵  | بیرتش       |
| ۸۰۱  | برونله        | ۷۱۷  | فتشتین      |
| ۸۰۲  | شبیاس         | ۷۱۸  | شتانشنايدر  |
| ۸۰۵  | هنز           | ۷۱۹  | فرانکیل     |
| ۸۰۶  | فیر           | ۷۲۰  | الورد       |
| ۸۲۰  | کیپرستنیوس    | ۷۲۱  | دی جونسبورج |
| ۸۲۰  | بووفوسکی      | ۷۲۳  | اوتنج       |
| ۸۲۱  | کروزنسکی      | ۷۲۴  | یان         |
| ۸۲۲  | رزیفوسکی      | ۷۲۴  | فللوزن      |
| ۸۲۴  | موکلنسکی      | ۷۲۵  | هارتمان     |
| ۸۲۵  | زایا          | ۷۲۸  | زایبولد     |
| ۸۲۶  | سموجور زیفسکی | ۷۳۰  | اومیر       |
| ۸۲۷  | کوفالسکی      | ۷۳۲  | شوی         |
| ۸۲۹  | زاجاتشکوفسکی  | ۷۳۵  | کراوزه      |
| ۸۳۳  | ستر یلسن      | ۷۳۵  | فیادمان     |
| ۸۳۴  | کوییاک        | ۷۳۷  | لیدزبارسکی  |
| ۸۳۸  | زوینجا        | ۷۴۳  | هوردوفیتش   |
| ۸۳۹  | راسموسن       | ۷۴۵  | موردتمان    |
| ۸۴۰  | راسک          | ۷۴۹  | هیرشفیلد    |

| صفحة |               | صفحة |             |
|------|---------------|------|-------------|
| ۹۵۶  | يوريسوف       | ۸۴۰  | ادلر        |
| ۹۵۷  | أوزبىركى      | ۸۴۱  | فان مھرين   |
| ۹۵۷  | جوردليفسكى    | ۸۴۳  | بستورن      |
| ۹۵۸  | برتلس         | ۸۴۸  | بدرسين      |
| ۹۵۹  | ا.ا. سيمينوف  | ۸۸۱  | كلير        |
| ۹۵۹  | كراتشكوفسكايا | ۸۸۳  | سوتير       |
| ۹۶۲  | بيجوليفسكايا  | ۸۸۶  | فورير       |
| ۹۶۲  | كوفافسكى      | ۸۸۸  | انمان       |
| ۹۶۳  | بلياييف       | ۸۸۹  | ستورسنيبكر  |
| ۹۶۴  | ساله          | ۸۹۰  | نورنبرج     |
| ۹۶۶  | بلياييف       | ۸۹۱  | وسترجارد    |
| ۹۶۸  | بولجاكوف      | ۸۹۳  | دى لنديبرج  |
| ۹۷۰  | ايفانوف       | ۸۹۵  | رياديل      |
| ۹۷۱  | شوموفسكى      | ۸۹۶  | سترسين      |
| ۹۷۲  | خاليدوف       | ۹۰۳  | يانوش       |
| ۹۹۵  | برونو         | ۹۰۹  | شتاين       |
| ۹۹۸  | شميدت         | ۹۳۳  | فران        |
| ۱۰۰۰ | فنكل          | ۹۳۶  | كوفالفيسكى  |
| ۱۰۰۱ | ماكدونلد      | ۹۳۶  | خانيكوف     |
| ۱۰۰۲ | ويلسون        | ۹۳۷  | دورن        |
| ۱۰۱۰ | فيليب حى      | ۹۳۹  | جوتفالد     |
| ۱۰۱۶ | روزنتال       | ۹۴۰  | روزين       |
| ۱۰۲۲ | براون         | ۹۴۱  | زاليان      |
| ۱۰۲۷ | فورجه         | ۹۴۳  | بارتولد     |
| ۱۰۳۷ | تاور          | ۹۴۴  | مار         |
| ۱۰۳۸ | بتراشيك       | ۹۴۵  | اېرمان      |
| ۱۰۳۹ | فيسيلي        | ۹۴۵  | شميدت       |
| ۱۰۴۰ | والين         | ۹۴۷  | فيلنتشيك    |
| ۱۰۵۴ | دى بوركاى     | ۹۴۸  | كوووفستوف   |
| ۱۰۵۵ | بوالو         | ۹۴۹  | كراتشكوفسكى |

| صفحة |                    | صفحة |                   |
|------|--------------------|------|-------------------|
| ۱۰۸۸ | حنا متی نمرون      | ۱۰۶۱ | ریاو              |
| ۱۰۸۹ | اندره اسکندر       | ۱۰۶۱ | مارتن             |
| ۱۰۹۰ | یوسف الأشقر        | ۱۰۶۴ | جیسومندی          |
| ۱۰۹۰ | یوسف السمعی        | ۱۰۶۴ | فرنییه            |
| ۱۰۹۲ | اسطفان عواد السمعی | ۱۰۷۲ | کولنجیت           |
| ۱۰۹۳ | میخائیل الغزیری    | ۱۰۸۳ | سرکیس الرزی       |
| ۱۰۹۴ | سمعان السمعی       | ۱۰۸۴ | جبرائیل الصهیونی  |
| ۱۰۹۵ | جبرائیل القرداحی   | ۱۰۸۶ | ابراهیم الحاقلائی |
| ۱۰۹۵ | طوبیا العنسی       | ۱۰۸۸ | مرهج بن نمرون     |

## ۱۸ - الفنون

|     |                 |     |            |
|-----|-----------------|-----|------------|
| ۲۶۶ | سوفاجه          | ۱۷۵ | هر بن      |
| ۲۷۰ | بریه            | ۱۷۵ | لانجلس     |
| ۲۷۲ | مال             | ۱۸۲ | فیلاتو     |
| ۲۷۵ | لیفی - بروفنسال | ۲۰۰ | جو یار     |
| ۲۸۵ | مارسه           | ۲۰۹ | یافیل      |
| ۲۹۵ | شلومبرجه        | ۲۱۴ | دی مینار   |
| ۲۹۹ | فیمیت           | ۲۲۰ | سالادن     |
| ۳۲۸ | رودنسون         | ۲۲۵ | کازانوفا   |
| ۳۳۲ | دی بیلیه        | ۲۳۰ | هیار       |
| ۳۸۶ | دی فیلارد       | ۲۳۲ | اودیل      |
| ۳۸۶ | روسی            | ۲۳۲ | شوتن       |
| ۴۷۳ | جونز            | ۲۳۳ | روانه      |
| ۴۷۴ | رایت            | ۲۴۱ | ریکار      |
| ۴۸۶ | جیمس            | ۲۴۴ | دیرلنجه    |
| ۴۷۸ | صموئیل لی       | ۲۴۵ | بلوشه      |
| ۴۷۸ | روزین           | ۲۴۸ | سوسای      |
| ۴۷۹ | مورلی           | ۲۵۶ | بل         |
| ۴۸۰ | سبیک            | ۲۶۳ | کارا دی فو |



| صفحة |                    | صفحة |             |
|------|--------------------|------|-------------|
| ۵۶۹  | کرزو ویل           | ۴۸۰  | لین         |
| ۵۷۰  | ریتشموند           | ۴۸۲  | بالمر       |
| ۵۷۱  | تالبوت             | ۴۸۴  | ناسو لیز    |
| ۵۸۲  | خوسه آمادور        | ۴۸۵  | رایت        |
| ۵۸۲  | سوریانو            | ۴۹۰  | باری        |
| ۵۸۳  | فرانشیسکو فرناندیت | ۴۹۳  | کشنر        |
| ۵۸۶  | خوان ای بالیرا     | ۴۹۴  | کالفیرت     |
| ۵۸۶  | ماریانو دی بانو    | ۴۹۶  | ولز         |
| ۵۸۶  | میندت ای بیلیو     | ۵۰۴  | آرنولد      |
| ۵۸۹  | فیلثکث بوسکو       | ۵۱۳  | ترند        |
| ۵۹۰  | جاسبار ریمرو       | ۵۲۱  | ویلسون      |
| ۵۹۱  | انجلو اینیجث       | ۵۲۴  | جست         |
| ۵۹۲  | ریبیرا ای طراجو    | ۵۲۸  | دونالدسون   |
| ۵۹۴  | جاسقون جوتار       | ۵۲۹  | جونز        |
| ۵۹۵  | آسین بالاثیوس      | ۵۳۳  | کودر نجتون  |
| ۵۹۷  | جومیث مورینو       | ۵۳۴  | شترن        |
| ۵۹۹  | دی لوئویا          | ۵۳۹  | فارمر       |
| ۵۹۹  | جالپای             | ۵۴۱  | فولتون      |
| ۶۰۱  | کارلوس کیروس       | ۵۴۵  | بورکهارت    |
| ۶۰۲  | فیلیکس باریخا      | ۵۴۷  | روبسون      |
| ۶۲۱  | کورایا             | ۵۵۶  | لانداو      |
| ۶۳۶  | کاراباشیک          | ۵۵۹  | کیرک        |
| ۶۳۸  | مایر               | ۵۶۰  | سر جنت      |
| ۶۴۱  | دودا               | ۵۶۱  | برنارد لویس |
| ۶۶۲  | فت                 | ۵۶۲  | سیریل موس   |
| ۶۶۶  | فان جنیب           | ۵۶۶  | کیندی       |
| ۶۷۰  | کرامرز             | ۵۶۶  | برج         |
| ۶۷۴  | کامپان             | ۵۶۶  | لین         |
| ۶۹۸  | فبکه               | ۵۶۷  | جرای        |
| ۷۱۲  | لاند               | ۵۶۸  | رایس        |

| صفحة |               | صفحة |          |
|------|---------------|------|----------|
| ۹۵۹  | کراتشکوفسکایا | ۷۲۱  | لیبیرت   |
| ۹۶۲  | کوفالفسکی     | ۷۲۵  | هاتمان   |
| ۹۶۵  | کیلبرج        | ۷۳۵  | فیادمان  |
| ۹۶۵  | فاتولینا      | ۷۳۸  | نولدکه   |
| ۹۷۱  | الیسیف        | ۷۴۸  | لاخمان   |
| ۹۷۵  | سیمیلانسکایا  | ۷۴۹  | روزین    |
| ۹۷۶  | لیمیدیف       | ۷۵۲  | یاکوب    |
| ۹۹۸  | ریفستاک       | ۷۵۴  | لوزین    |
| ۱۰۰۳ | کومارازوای    | ۷۵۸  | شمیدت    |
| ۱۰۰۹ | ارثر بوب      | ۷۶۵  | زاره     |
| ۱۰۱۸ | ایرلاند       | ۷۷۰  | فیشیر    |
| ۱۰۱۹ | اتنجوزن       | ۷۷۵  | دیفونشیر |
| ۱۰۲۸ | شوفین         | ۷۹۱  | کونیل    |
| ۱۰۳۹ | فیادلر        | ۷۹۴  | تایشیر   |
| ۱۰۴۴ | جانن          | ۳۹۸  | فوک      |
| ۱۰۴۸ | القوئس ماریا  | ۷۹۸  | إردمان   |
| ۱۰۴۹ | باجاتی        | ۸۰۷  | شبولیر   |
| ۱۰۶۴ | رونزفال       | ۸۲۱  | کروزنسکی |
| ۱۰۶۸ | لامنس         | ۸۲۵  | خودزقو   |
| ۱۰۷۲ | دی جرفانیون   | ۸۴۳  | بیورنیو  |
| ۱۰۷۲ | کولنجیت       | ۸۴۳  | بستورن   |
| ۱۰۷۵ | موترد         | ۸۸۴  | شتایجر   |
| ۱۰۸۴ | عمیره         | ۸۸۶  | فوریر    |

## ۱۹ - الآثار

|     |         |     |           |
|-----|---------|-----|-----------|
| ۱۸۴ | کاترمیر | ۱۷۵ | لانجلس    |
| ۱۸۷ | فرنیل   | ۱۷۵ | بارتلمی   |
| ۱۸۹ | رینو    | ۱۷۶ | دی شیزی   |
| ۱۹۱ | مونک    | ۱۷۸ | دی برسفال |
| ۲۰۰ | جویار   | ۱۷۹ | دی ساسی   |

|     |                |     |                |
|-----|----------------|-----|----------------|
| ۲۹۹ | فمیت           | ۲۰۱ | بوشه           |
| ۳۰۲ | سیر و          | ۲۰۳ | لافوا          |
| ۳۱۴ | کوینس          | ۲۰۳ | لانیجلاوا      |
| ۳۱۵ | دافید — ویل    | ۲۰۳ | دی سولسی       |
| ۳۱۵ | فیره           | ۲۰۳ | موس            |
| ۳۳۰ | سوردیل — طومین | ۲۰۳ | بابلون         |
| ۳۳۱ | شمبولیون       | ۲۰۶ | سوفیر          |
| ۳۳۱ | مارییت         | ۲۰۸ | بوریان         |
| ۳۳۱ | هو بر          | ۲۰۹ | اوبرت          |
| ۳۳۲ | جیرین          | ۲۱۳ | دیرنبورج       |
| ۳۳۲ | دی بیلیه       | ۲۱۹ | هالینی         |
| ۳۳۲ | دی فوجیه       | ۲۲۰ | سالادن         |
| ۳۳۲ | جاستون ماسیرو  | ۲۲۷ | باسه           |
| ۳۳۲ | ترومله         | ۲۳۸ | جیج            |
| ۳۳۲ | دیفول          | ۲۴۰ | فران           |
| ۳۳۲ | بلانشه         | ۲۴۹ | لامار          |
| ۳۳۳ | جان ماسیرو     | ۲۵۸ | بللیو          |
| ۳۳۴ | بونینون        | ۲۶۵ | روهلیمان       |
| ۳۳۴ | دیولافوا       | ۲۶۶ | سوفاجه         |
| ۳۳۴ | بیزار          | ۲۶۹ | اومون          |
| ۳۳۴ | کلرمون — جانو  | ۲۷۳ | بیرشه          |
| ۳۳۴ | لیسکیه         | ۲۷۳ | مارسه          |
| ۳۳۵ | ماله           | ۲۷۵ | لیفی — برونسال |
| ۳۳۵ | دی مورجان      | ۲۸۲ | کانتینو        |
| ۳۳۶ | میجون          | ۲۸۴ | لیفیفیر        |
| ۳۳۶ | جسیل           | ۲۸۵ | مارسه          |
| ۳۳۶ | بریس دافین     | ۲۹۳ | آمار           |
| ۳۳۶ | بورجوین        | ۲۹۳ | جودار          |
| ۳۳۷ | دینان          | ۲۹۵ | شاومبرجه       |
| ۳۳۷ | بروست          |     |                |

| صفحة |                  | صفحة |              |
|------|------------------|------|--------------|
| ۴۰۳  | شيزارو           | ۳۳۸  | شاسينا       |
| ۴۷۵  | بوركهارت         | ۳۳۹  | ديسو         |
| ۴۸۰  | سبيك             | ۳۳۹  | جوتيه        |
| ۴۸۲  | بالمر            | ۳۳۹  | بيوبار       |
| ۴۸۵  | رايت             | ۳۴۰  | لامبر        |
| ۴۸۷  | ريها تسك         | ۳۴۰  | دى برانجاي   |
| ۵۰۰  | داونى            | ۳۴۰  | دريوتون      |
| ۵۰۹  | كو درنجتون       | ۳۴۱  | ليبو فيتش    |
| ۵۱۴  | بلاكان           | ۳۴۲  | كونتينو      |
| ۵۱۷  | جريفث            | ۳۴۲  | بوتى         |
| ۵۱۸  | مرجليو           | ۳۴۳  | پيانكوف      |
| ۵۲۱  | ويلسون           | ۳۴۳  | جابريل       |
| ۵۲۳  | كو درنجتون       | ۳۴۳  | انلار        |
| ۵۲۴  | جست              | ۳۴۳  | ديشان        |
| ۵۲۵  | نيكولسن          | ۳۴۴  | تيراس        |
| ۵۲۷  | ستيوارت          | ۳۴۴  | جرابار       |
| ۵۳۳  | هاملتون          | ۳۴۵  | شيفر         |
| ۵۴۹  | درايفر           | ۳۴۶  | سايريج       |
| ۵۵۱  | فيدن             | ۳۴۶  | ماركه        |
| ۵۶۳  | مارسدن           | ۳۶۳  | روزليني      |
| ۵۶۳  | لوفتوس           | ۳۶۳  | اونجاريللى   |
| ۵۶۳  | لايارد           | ۳۶۷  | روسي         |
| ۵۶۴  | ستانلى لين — بول | ۳۷۳  | سكيا باريللى |
| ۵۶۵  | كرزويل           | ۳۸۰  | جابريللى     |
| ۵۶۵  | راولينسون        | ۳۸۴  | فارينا       |
| ۵۶۶  | كارنرفون         | ۳۸۶  | دى فيلارد    |
| ۵۶۶  | كيندى            | ۳۸۸  | بوزون        |
| ۵۶۶  | بديج             | ۳۸۹  | فورلانى      |
| ۵۶۷  | كاتون — تومبسون  | ۳۹۲  | فوليانو      |
| ۵۶۸  | رايس ، تالبوت    |      |              |

| صفحة |             | صفحة |                       |
|------|-------------|------|-----------------------|
| ۶۳۴  | موللر       | ۵۶۸  | رایس                  |
| ۶۳۸  | مایر        | ۵۶۸  | مورای                 |
| ۶۳۶  | کاراباشیک   | ۵۶۹  | جاردنر                |
| ۶۳۹  | زامبور      | ۵۶۹  | کرزویل                |
| ۶۵۵  | ریلانندوس   | ۵۷۰  | ووکر                  |
| ۶۶۳  | دی خویه     | ۵۷۱  | هاملتون               |
| ۶۶۶  | فان جنیب    | ۵۷۱  | لوید                  |
| ۶۷۲  | فان دیرمولن | ۵۷۱  | تالبوت                |
| ۷۶۴  | کامبمان     | ۵۸۱  | کونده                 |
| ۶۸۵  | جروهمان     | ۵۸۱  | ایملیو لافوانتی       |
| ۶۹۴  | تیخسن       | ۵۸۲  | خوسه امادور           |
| ۶۹۴  | سبون        | ۵۸۷  | ادوارد و سایدرا       |
| ۷۱۳  | هیرش        | ۵۸۸  | فرنشسکو کودیرا        |
| ۷۱۷  | فتشته بن    | ۵۸۹  | جین روبلس             |
| ۷۲۱  | نوتسیل      | ۵۹۰  | بر بیتوای فیفس        |
| ۷۲۸  | شتراسمایر   | ۵۹۴  | فیلا                  |
| ۷۲۹  | کیرن        | ۵۹۷  | رفایل کاستیخون        |
| ۷۳۰  | دیلتش       | ۵۹۷  | جومیت مورینو          |
| ۷۳۱  | شوینفورث    | ۵۹۹  | جالای                 |
| ۷۳۷  | جرونیرت     | ۶۰۷  | سیکودی لوئینا         |
| ۷۳۸  | نولدکه      | ۶۱۰  | ایملیو جارثیا جومیت   |
| ۷۴۰  | زاخاو       | ۶۱۴  | استبان ایمانیث        |
| ۷۴۲  | مولار       | ۶۲۰  | دافید لوبس            |
| ۷۴۵  | موردتمان    | ۶۲۱  | فیجانیه               |
| ۷۴۵  | بیکر        | ۶۲۲  | آنطرونو جونزالفس لوزا |
| ۷۵۲  | یاکوب       | ۶۲۶  | دینک                  |
| ۷۵۴  | زوبرنایم    | ۶۲۶  | دی دومبای             |
| ۷۶۲  | برونلیخ     | ۶۳۰  | فون کرمیر             |
| ۷۶۵  | زاره        | ۶۳۲  | فون آیل               |
| ۷۶۶  | مایرهوف     | ۶۳۳  | جلازر                 |

| صفحة |               | صفحة |            |
|------|---------------|------|------------|
| ٨٨٥  | إتین کومب     | ٧٦٩  | أوبنايم    |
| ٨٩٠  | نورنبرج       | ٧٦٩  | مايسنر     |
| ٨٩٨  | أرن           | ٧٧٠  | هرسفيلد    |
| ٩٠٩  | شتاين         | ٧٧٥  | ديفونشير   |
| ٩٣٣  | فران          | ٧٧١  | جراف       |
| ٩٣٥  | سافيليف       | ٧٧٧  | تروجوت مان |
| ٩٣٥  | إردمان        | ٧٨٤  | ليمان      |
| ٩٣٦  | خانيكوف       | ٧٨٨  | جروهمان    |
| ٩٣٦  | سابلوکوف      | ٧٩١  | ريشير      |
| ٩٣٧  | دورن          | ٧٩٣  | ياهن       |
| ٩٣٩  | تيزناوزن      | ٧٩٣  | هيتجر      |
| ٩٤١  | خوولسون       | ٧٩٤  | تايشنر     |
| ٩٥٩  | کراتشکوفسکايا | ٧٩٦  | ريتير      |
| ٩٦٢  | بيجوليفسکايا  | ٧٩٩  | راتيننس    |
| ٩٦٣  | فينيكوف       | ٨٠١  | جويتين     |
| ٩٦٩  | لوندين        | ٨٠٢  | شبياس      |
| ٩٦٩  | بيلينيتسكى    | ٨٠٨  | رويمير     |
| ٩٧٢  | خاليدوف       | ٨٣٢  | اندرزفسكى  |
| ٩٩٧  | بورتر         | ٨٣٧  | هوست       |
| ١٠٠٣ | کومارزواى     | ٨٣٨  | زويجا      |
| ١٠٠٨ | نييه عبود     | ٨٤٠  | أدالر      |
| ١٠٠٩ | ارثر بوب      | ٨٤٤  | لانج       |
| ١٠١١ | وليم البريت   | ٨٤٤  | نيلسن      |
| ١٠١٤ | ويتك          | ٨٤٦  | أويستروب   |
| ١٠١٩ | اتنجوزن       | ٨٤٧  | جودى       |
| ١٠٢٨ | کابار         | ٨٨٠  | سوره       |
| ١٠٢٩ | ريکمانس       | ٨٨١  | فان بيرشم  |
| ١٠٣١ | دوسين         | ٨٨٤  | نافيل      |
| ١٠٣٢ | فاندنبرج      | ٨٨٤  | فلورى      |
| ١٠٣٨ | شتيکوف        | ٨٨٥  | جان جاك هس |

| صفحة | صفحة           |               |
|------|----------------|---------------|
| ۱۰۶۵ | زیموفین        | ۱۰۴۴ جانن     |
| ۱۰۶۶ | جوون           | ۱۰۴۸ شنايدر   |
| ۱۰۶۶ | جالون          | ۱۰۴۸ سالير    |
| ۱۰۶۷ | رونزفال        | ۱۰۴۹ باجاقى   |
| ۱۰۷۲ | دى جرفانيون    | ۱۰۵۲ جوسين    |
| ۱۰۷۳ | بوفيه          | ۱۰۵۳ تيرى     |
| ۱۰۷۵ | موترد          | ۱۰۵۳ سافينياك |
| ۱۰۷۸ | فليس           | ۱۰۵۳ جوميه    |
| ۱۰۹۴ | سمعان السمعانى | ۱۰۵۵ بوالو    |

## ۲۰ - اللغات السامية

|     |               |                |
|-----|---------------|----------------|
| ۲۱۹ | هاليفى        | ۱۳۱ روجر بيكون |
| ۲۴۷ | اوتران        | ۱۷۱ بوستل      |
| ۲۵۲ | بؤفا          | ۱۷۴ رينودو     |
| ۲۹۶ | كوهين         | ۱۷۵ دى جين     |
| ۲۶۹ | بريدارى       | ۱۷۵ لانجلس     |
| ۳۶۹ | دى جو برانتيس | ۱۷۹ دى ساسى    |
| ۳۶۹ | كانان         | ۱۸۳ جوبير      |
| ۳۷۵ | جويدى         | ۱۸۴ كاترمير    |
| ۳۹۰ | دلافيدا       | ۱۸۵ مارسل      |
| ۴۰۱ | موسكافى       | ۱۸۷ دى لاجرانج |
| ۴۶۴ | بدويل         | ۱۸۸ دى ديما    |
| ۴۶۷ | كاستل         | ۱۸۸ ديلاپورت   |
| ۴۹۲ | شتاينجس       | ۱۹۱ مونك       |
| ۵۰۷ | مونتهجومرى    | ۱۹۲ مولاه      |
| ۵۰۹ | بيفان         | ۱۹۴ بوتيميه    |
| ۵۱۷ | ستيفنسون      | ۱۹۶ دى تاسى    |
| ۵۳۷ | مينورسكى      | ۲۱۰ سالمون     |
| ۵۴۹ | درايفر        | ۲۱۴ دى مينار   |

| صفحة |            | صفحة |                  |
|------|------------|------|------------------|
| ۷۵۱  | هومیل      | ۵۵۵  | دیرنجر           |
| ۷۶۰  | جریمه      | ۵۵۹  | ثاکر             |
| ۷۶۰  | میتفوخ     | ۵۶۳  | باربر            |
| ۷۶۲  | ولفسون     | ۵۸۶  | میندث ای بیلیو   |
| ۷۶۳  | کراوس      | ۵۹۰  | جاسپارای ریمرو   |
| ۷۷۵  | شاده       | ۶۰۱  | کارلوس کیروس     |
| ۷۷۷  | بروکلمان   | ۶۱۵  | کابانیلاس        |
| ۷۸۳  | شایدن      | ۶۱۵  | بوش فیلا         |
| ۷۸۴  | لیتمان     | ۶۱۶  | خوسه فورنیاس     |
| ۷۸۸  | تیل        | ۶۱۶  | مارتینث مونتافیث |
| ۷۸۸  | جروهمان    | ۶۳۴  | مولر             |
| ۷۹۵  | بابنجیر    | ۶۳۵  | بیتنر            |
| ۷۹۹  | کوبیرث     | ۶۴۳  | هوفر             |
| ۸۰۶  | شبیتالیر   | ۶۵۵  | شولتنس           |
| ۸۰۹  | فاجنیر     | ۶۵۶  | هاما کر          |
| ۸۲۷  | سخور       | ۶۵۶  | فایرس            |
| ۸۳۳  | ستریلس     | ۶۵۸  | دوزی             |
| ۸۳۳  | کوریلوفیتش | ۶۶۲  | فت               |
| ۸۳۷  | کال        | ۶۶۷  | فنسنک            |
| ۸۳۷  | مونیر      | ۶۷۰  | کرامرز           |
| ۸۴۶  | اویستروب   | ۶۷۱  | فان اراندونک     |
| ۸۴۸  | بدرسین     | ۶۷۳  | دریفیس           |
| ۸۵۱  | لیکیجورد   | ۶۹۴  | میخائیلیس        |
| ۸۵۱  | أدلر       | ۷۱۵  | کیاییرت          |
| ۸۷۹  | هوتنجیر    | ۷۲۳  | بارث             |
| ۸۸۵  | هس         | ۷۳۰  | دیلیتیش          |
| ۸۹۰  | نورنبرج    | ۷۳۰  | بتسولد           |
| ۸۹۱  | هولبوی     | ۷۳۱  | ریکندورف         |
| ۸۹۲  | المکفیست   | ۷۳۷  | لیدز یارسکی      |
|      |            | ۷۴۷  | برجشتراسر        |



| صفحة | صفحة |                 |
|------|------|-----------------|
| ۹۶۱  | ۸۹۲  | زوندستروم       |
| ۱۰۰۲ | ۸۹۴  | تنير            |
| ۱۰۰۸ | ۸۹۵  | لياندير         |
| ۱۰۱۰ | ۸۹۶  | سترسين          |
| ۱۰۱۱ | ۸۹۸  | مويرج           |
| ۱۰۱۲ | ۸۹۸  | ماتسون          |
| ۱۰۱۳ | ۸۹۹  | نيبرج           |
| ۱۰۱۷ | ۸۹۹  | ديدرنج          |
| ۱۰۳۱ | ۹۰۵  | باخير           |
| ۱۰۳۶ | ۹۰۵  | هاتالا          |
| ۱۰۳۸ | ۹۰۶  | جولدصهر         |
| ۱۰۶۴ | ۹۱۴  | زيجليدي         |
| ۱۰۶۶ | ۹۳۱  | بندى جوزى       |
| ۱۰۷۸ | ۹۴۰  | روزين           |
| ۱۰۹۵ | ۹۴۱  | خوولسون         |
| ۱۰۹۵ | ۹۴۷  | فيانتشيك        |
|      |      | جرانده          |
|      |      | سبرنجانج        |
|      |      | نبيهه عبود      |
|      |      | فيليب حتى       |
|      |      | البريت          |
|      |      | ليوى            |
|      |      | برافمان         |
|      |      | سبيسر           |
|      |      | جانسنس          |
|      |      | روزيك           |
|      |      | بتراشيك         |
|      |      | جيسموندى        |
|      |      | جوون            |
|      |      | فليس            |
|      |      | ميخائيل الفعالى |
|      |      | طوبيا العيسى    |

فهرس المستشرقين

( ١ )

| صفحة |                      | صفحة |                    |
|------|----------------------|------|--------------------|
| ٥٥٦  | اربرى . أ ، ج .      | ١٠٣١ | آبل ، أرمان        |
| ٩٣٥  | اردمان ، ف .         | ٤٦٨  | أبلوس              |
| ٧٩٨  | اردمان ، ك .         | ٩٤٥  | إبرمان             |
| ٧٥٨  | ارمان ، أ .          | ١٠٦١ | أبوحي              |
| ٤٩٥  | أرمبروستر            | ١٠٩٤ | أبوكرم ، نعمة الله |
| ٨٩٨  | ارن                  | ٣٨٥  | أبونتي             |
| ١٠٩٨ | ارزو                 | ٨٢٥  | أبيخت              |
| ٢٣٩  | ارزو ، ر .           | ٦٣٢  | ايل ، فون          |
| ٥٠٧  | ارنولد ، السير ادوين | ١٠١٩ | أتنجوزن            |
| ٥٠٤  | ارنولد ، السير توماس | ٦٧٤  | أتيما              |
| ٧٠٠  | ارنولد ، ف .         | ٣٦٧  | أجابيتو            |
| ١٣٣  | ارنولد الفيلافوف     | ٨٩٠  | أجريل              |
| ٧٦٠  | ارينز                | ١٠٠٤ | أدامز ، تشارلز     |
| ٢٣٢  | ازان                 | ٨٥١  | ادلر ، ب .         |
| ٩٧٦  | ازفيجسييف            | ٨٤٠  | ادلر ، ج .         |
| ٥٠٩  | ازو                  | ٨٥١  | ادلر ، ر .         |
| ٦٧٦  | اسبرمون              | ١٢١  | ادلرد أوف باث      |
| ٦١٤  | استيان ايبانيث       | ٤٩٠  | ادواردز ، أ . ب .  |
| ١٠٨٩ | اسكندر ، اندره       | ٤٩١  | ادواردز ، س . م .  |
| ٧١٧  | استماخر              | ٤٩١  | ادواردز ، ك .      |
| ٥٩٥  | آسين بالاثيوس        | ٥١٦  | ادواردز ، إي .     |
| ٥٣٣  | اشبل ، د .           | ٥٨٧  | ادواردو سابدرا     |
| ١٠٩٠ | الأشقر ، يوسف        | ٦٧١  | ارانسونك ، فان     |
| ٩٩٦  | اغميدس               | ٦٥٣  | اربانديوس          |
| ١٢٥  | أفلاطون التيفولي     | ٤٨٩  | اربنوت             |

| صفحة |                       | صفحة |                            |
|------|-----------------------|------|----------------------------|
| ۷۱۳  | انجیر                 | ۹۷۷  | افیدیف                     |
| ۸۹۵  | اندرای                | ۸۲۱  | اکولونوس                   |
| ۸۳۲  | اندرزفسکی             | ۸۸۴  | اکیر                       |
| ۵۱۳  | اندرسون ، ا. ر .      | ۵۹۱  | الارکون                    |
| ۵۱۳  | اندرسون ، ج . ل .     | ۳۶۰  | الباجو                     |
| ۵۴۶  | اندرسون ، ج . ن . د . | ۱۳۰  | البر الکبیر                |
| ۳۵۱  | اندره ، اسکندر        | ۲۵۲  | البرتینی                   |
| ۴۰۰  | انساباتو              | ۱۰۱۱ | البریت ، ولیم              |
| ۳۸۵  | انسالدی               | ۵۸۵  | المجرو کاردیناس            |
| ۱۸۸  | انسل                  | ۸۹۲  | المکفیست                   |
| ۳۴۳  | انلار                 | ۷۲۰  | الورد ، فیلهلم             |
| ۸۸۸  | انمان ، میخائیل       | ۱۰۶۱ | الیازو                     |
| ۷۳۲  | اوبتیس                | ۲۲۳  | الیب                       |
| ۲۱۰  | اوبرت ، ارنست         | ۵۰۷  | الیس                       |
| ۲۱۰  | اوبرت ، جوستاف        | ۹۷۱  | الیسیف                     |
| ۲۰۹  | اوبرت ، جول           | ۴۹۹  | الیوت ، السیر تشارلز       |
| ۷۶۹  | اوبنایم بک            | ۲۹۳  | امار ، ایمیل               |
| ۳۶۰  | اوبیشینی              | ۳۶۳  | اماری ، میشل               |
| ۱۰۶۱ | اوتفاج                | ۶۰۳  | امبروسیو اویئی             |
| ۲۴۷  | اوتران                | ۱۸۱  | أمشور ، ا .                |
| ۷۲۳  | اوتنچ ، جولیوس        | ۴۹۵  | امدروز                     |
| ۹۸۷  | أوجدن                 | ۶۰۹  | امیریکو کاسترو             |
| ۲۳۲  | أودیل                 | ۲۱۷  | امیلینو                    |
| ۱۰۳۲ | أورجیلس               | ۶۱۰  | امیلیو بیلادیث             |
| ۹۷۶  | أوریلی                | ۶۱۰  | امیلیو جارتیا جومیت        |
| ۹۰۳  | أوری ، یانوش          | ۵۸۱  | امیلیو لافوانتی ای القنطرا |
| ۸۸۹  | أوریفیلیوس ، کارل     | ۵۲۹  | انجرامز ، هارولد           |
| ۱۰۹۹ | أوزیاندر ، ارنست      | ۶۵۷  | انجلمان                    |
| ۹۵۷  | أوزینزکی              | ۵۹۱  | انجلو اینیچت               |
| ۵۲۳  | أوزبورن               |      |                            |



| صفحة |                         | صفحة |                 |
|------|-------------------------|------|-----------------|
| ۴۹۶  | بتلر ، ب .              | ۴۷۹  | باسکال          |
| ۴۹۶  | بتلر ، س .              | ۲۹۵  | باسه ، أ .      |
| ۴۹۶  | بتلر ، ه .              | ۲۲۳  | باسه ، رینه     |
| ۱۷۳  | بتي دی لا کروی ، فرنسوا | ۲۲۷  | باسه ، هنری     |
| ۳۸۵  | بجوینوت                 | ۹۷۷  | بافلوف          |
| ۵۶۶  | بدج                     | ۱۰۳۹ | باکوس           |
| ۴۶۸  | بدجان                   | ۶۷۶  | باکیر ، س .     |
| ۸۴۸  | بدرسین                  | ۶۶۹  | بالاش           |
| ۵۸۰  | بدرو دی الکالا          | ۴۸۴  | بالجریف         |
| ۴۶۴  | بدویل ، ولیم            | ۵۹۱  | بالستروس        |
| ۱۰۴۱ | براتیانی                | ۴۸۲  | بالمر ، ادوارد  |
| ۱۰۱۳ | برافمان                 | ۴۰۳  | باننا           |
| ۴۹۶  | براندرجاست              | ۱۰۳۹ | بانوشیک         |
| ۸۹۲  | برانديل                 | ۳۹۹  | بانسیرا         |
| ۳۸۳  | برانکی                  | ۵۸۰  | بانکیری         |
| ۵۰۰  | براون ، ادوارد جرانفیل  | ۸۰۹  | بانیت ، دافید . |
| ۵۲۴  | براون ، ج . ای          | ۸۰۹  | بانیت ، ه .     |
| ۵۲۴  | براون ، جاردنر          | ۶۳۹  | بانیرت ، ارنست  |
| ۵۲۴  | براون ، ج .             | ۷۳۵  | باوماکیر        |
| ۴۹۰  | براون ، ر .             | ۶۹۹  | بایر ، صموئیل   |
| ۵۵۵  | براون ، س ، ه .         | ۱۰۴۳ | بایراکتاریفیک   |
| ۵۳۵  | براون ، ل . ای          | ۲۲۱  | بایر ، ر .      |
| ۱۰۲۲ | براون ، ن .             | ۷۳۱  | بایزیر          |
| ۷۳۳  | برایتوریوس              | ۹۱۷  | بایر            |
| ۶۱۹  | برایرا ، کایتانو        | ۱۰۳۸ | بتراشیک         |
| ۴۷۸  | برایس ، دافید           | ۸۳۶  | بتراوس          |
| ۴۸۲  | برتشر ، وود             | ۹۵۷  | بتروسنیفسکی     |
| ۹۵۸  | برتلس ، ای ، ای         | ۹۴۲  | بتروف           |
| ۲۱۲  | برتلو                   | ۷۳۰  | بتسولد ، کارل   |
| ۳۵۹  | برتولتی                 | ۴۹۶  | بتلر ، أ . ج .  |

| صفحة |                       | صفحة |                       |
|------|-----------------------|------|-----------------------|
| ۴۷۱  | بریدو                 | ۴۸۶  | برتون ، لیزایل        |
| ۳۳۶  | بریس ، دافین          | ۴۸۶  | برتون ، السیر ریتشارد |
| ۶۲۷  | برینر                 | ۷۴۷  | برجستراسر             |
| ۱۹۲  | برینیه                | ۴۷۶  | برهتو                 |
| ۲۲۲  | بریه ، اوجست          | ۳۶۵  | برشه                  |
| ۲۷۰  | بریه ، ل .            | ۲۶۲  | برنار                 |
| ۵۹۰  | برییتو ای فیفس        | ۷۷۷  | بروبشیر               |
| ۸۴۳  | بستورن                | ۸۹۲  | بروخ                  |
| ۵۷۲  | بستون                 | ۵۳۷  | برود هیرست            |
| ۵۸۴  | بسکوال دی جاینجوس     | ۱۰۰۰ | برودی                 |
| ۱۲۲  | بطرس المکرم           | ۳۱۱  | بروست ، ج .           |
| ۷۵۴  | بفاف                  | ۳۳۷  | بروست ، ک .           |
| ۷۳۱  | بفانمولار             | ۵۰۳  | بروکس                 |
| ۱۴۹  | بقطر الیاس            | ۷۷۷  | بروکلمان ، کارل       |
| ۵۱۲  | بکتول ، مارمادوک ولیم | ۱۰۶۴ | برون                  |
| ۵۰۸  | بکلر                  | ۴۶۸  | برونز                 |
| ۵۸۸  | بلانکث                | ۳۱۸  | برونشفیج              |
| ۶۱۴  | بلاسکو ایبانیث        | ۸۰۱  | برونله ، بولس         |
| ۳۱۶  | بلاشر                 | ۷۶۲  | برونلیخ               |
| ۵۱۴  | بلاکمان ، ا .         | ۱۹۵  | برون                  |
| ۵۱۴  | بلاکمان ، و .         | ۲۳۶  | برونه                 |
| ۲۰۵  | بلانته                | ۹۹۵  | برونو ، رودلف         |
| ۲۴۶  | بلانشار               | ۲۶۴  | برونو ، هنری          |
| ۳۳۲  | بلانشه                | ۵۸۷  | بروینت ای بلله        |
| ۴۸۹  | بلايفر                | ۷۳۲  | برونیر                |
| ۲۵۶  | بل ، الفرد            | ۹۱۰  | بروهلی ، فیلموس       |
| ۲۶۲  | بل ، اؤکتاف           | ۷۵۹  | بریتسل                |
| ۵۰۳  | بل ، السیر تشارلز     | ۸۹۰  | بریچرین               |
| ۵۰۲  | بل ، جرترو            | ۳۶۹  | بریداری               |
| ۵۰۳  | بل ، ج . و .          | ۴۷۰  | بریدو ، همفری         |

| صفحة |                    | صفحة |                    |
|------|--------------------|------|--------------------|
| ۳۴۲  | بوئی               | ۵۲۷  | بل ، ریشارد        |
| ۹۳۵  | بوتیانوف           | ۷۴۶  | بل ، ه . ج         |
| ۱۹۴  | بوتیه              | ۵۰۳  | بل ، السیر هنری    |
| ۸۳۴  | بوجولیوبسکی        | ۲۱۷  | بلتیه              |
| ۷۲۷  | بوخه ، غلیوم       | ۲۵۸  | بللیو              |
| ۵۲۹  | بودلی              | ۴۹۸  | بلنت ، آن          |
| ۹۹۷  | بورتر ، هارفی      | ۴۹۸  | بلنت ، ادوارد      |
| ۱۰۵۷ | بورجاد             | ۴۹۸  | بلنت ، و .         |
| ۳۳۶  | بورجوین            | ۱۰۶۱ | بلن                |
| ۵۴۵  | بورکهارت ، ت .     | ۶۳۶  | بلوخ               |
| ۴۷۵  | بورکهارت ، ج . ل . | ۶۴۱  | بلوخ ، ا .         |
| ۲۰۸  | بوریان             | ۲۴۵  | بلوشه              |
| ۹۵۶  | بوریسوف ، ا . ی .  | ۶۷۵  | بلوی               |
| ۹۷۴  | بوریسوف ، فالتین   | ۹۶۳  | بلیاییف ، آفی      |
| ۲۴۲  | بوریللی            | ۹۶۶  | بلیاییف ، فیکتور   |
| ۳۹۷  | بوزانی             | ۷۹۳  | بلیستر             |
| ۳۸۸  | بوزون              | ۱۱۱۰ | بنت                |
| ۹۹۴  | بوست ، جورج        | ۳۹۷  | بنتو ، اوجا        |
| ۱۷۱  | بوستل              | ۲۰۲  | بنتو ، ل .         |
| ۳۱۱  | بوسکه              | ۴۸۲  | بنریس              |
| ۳۹۹  | بوسی               | ۶۰۹  | بنویلا             |
| ۱۹۳  | بوسییه             | ۱۰۵۵ | بوالو              |
| ۶۲۶  | بوشبیک             | ۱۰۰۹ | بوب ، آرثر         |
| ۶۱۵  | بوش فیلا           | ۱۰۱۵ | بویر ، ولیم        |
| ۲۰۱  | بوشه               | ۸۲۰  | بویروفسکی ، علی بک |
| ۲۵۲  | بوفا ، لوسیان      | ۸۲۳  | بویروفسکی ، میشل   |
| ۱۰۶۴ | بوفیه              | ۷۰۰  | بویر ، سالمون      |
| ۱۰۷۳ | بوفیه — لاییر      | ۸۲۲  | بوئوکی ، جان       |
| ۴۷۱  | بوکوک ، ادوارد     | ۱۰۹۸ | بوئا               |
|      |                    | ۹۹۸  | بوئول              |

| صفحة |                      | صفحة |                     |
|------|----------------------|------|---------------------|
| ۱۰۷۳ | بويج                 | ۴۶۷  | بوكوك الاب ، ادوارد |
| ۴۶۸  | بوير                 | ۵۱۴  | بول ، ج .           |
| ۱۰۶۶ | بوير                 | ۵۱۴  | بول ، ك .           |
| ۵۴۶  | بوين ، ر . لى .      | ۷۲۵  | بولاك               |
| ۵۵۴  | بوين ، هارولد        | ۹۶۸  | بولجاكوف            |
| ۸۲۳  | بياتراشفسكى ، اينياس | ۹۳۳  | بولد يريف           |
| ۶۷۶  | بياجل                | ۴۷۱  | بولنغيلرس           |
| ۳۴۳  | بيانكوف              | ۲۰۳  | بوله                |
| ۱۸۹  | بيانكى               | ۳۷۵  | بوله ، ج .          |
| ۳۶۹  | بيترى                | ۷۱۷  | بولوف               |
| ۹۷۷  | بيتروفسكى            | ۶۹۶  | بولوس               |
| ۶۳۵  | بيتر                 | ۱۰۶۵ | بولوموا             |
| ۶۷۲  | بيجبر                | ۲۵۴  | بولياك              |
| ۹۶۲  | بيجوليفسكايا         | ۷۲۷  | بولى                |
| ۲۴۲  | بيدوره               | ۱۰۶۲ | بوليج               |
| ۶۶۳  | بيرام                | ۷۱۶  | بولين ، ب . ف .     |
| ۶۱۹  | بيرايلا              | ۱۰۳۸ | بوليفكوكا           |
| ۶۱۲  | بير بينا ، انريكه    | ۴۰۴  | بوما                |
| ۷۱۵  | بيرتش                | ۳۹۹  | بومباشى             |
| ۶۹۷  | بيرتو                | ۷۵۶  | بومشتارك            |
| ۵۱۶  | بيرج ، ج . ك         | ۳۶۷  | بوناتزيا            |
| ۸۹۰  | بيرجرين              | ۱۳۰  | بونافتورا           |
| ۳۶۴  | بيرشه ، جابريل       | ۷۲۲  | بونس                |
| ۲۷۳  | بيرشه ، ليون         | ۵۸۵  | بونس بويجس          |
| ۲۶۰  | بيرك ، اوجستن        | ۳۸۳  | بونللى              |
| ۳۱۵  | بيرك ، جان           | ۳۶۷  | بونولا              |
| ۹۰۰  | بيركيلاند            | ۲۵۴  | بونيار              |
| ۷۷۶  | بيركينايير           | ۴۰۰  | بونيشى              |
| ۵۲۲  | بيرل                 | ۳۳۴  | بونيون              |
| ۷۰۶  | بيرمان               | ۸۴۴  | بوهل                |



| صفحة | ( ت )               | صفحة |                   |
|------|---------------------|------|-------------------|
| ٩٨٠  | تالوت ، فيلبس       | ٧٣٢  | بيرنيكوف          |
| ١٠٤٣ | تالجرين أ. م.       | ٤٧٩  | بيرون ، ج .       |
| ١٠٤٣ | تالجرين ، توليو     | ٩٣٨  | بيريزين           |
| ٢٠٩  | تانيري              | ٣٠٥  | بيريس             |
| ١٠٣٧ | تاور                | ١٠٣٠ | بيرين ، جاك       |
| ٧٩٤  | تايشنر              | ١٠٢٨ | بيرين ، ه .       |
| ١٠١٤ | تراجر               | ٣٣٤  | بيزار             |
| ١٤٩  | الترك ، نقولا       | ٩٧١  | بيسارييفسكي       |
| ٥١٣  | ترند                | ٣٦٣  | بيشيا             |
| ٣٣٢  | ترومله              | ٥٠٩  | بيفان ، انطوني    |
| ٧٣٣  | تريبس               | ٢٢٨  | بيكافه            |
| ٣٦٩  | تريبودو             | ٥١٥  | بيك ، فردريك      |
| ٥٣٨  | تريتون              | ٤٨٦  | بيكر ، ج          |
| ٢٥٠  | تريس                | ٤٨٨  | بيكر. السير صمويل |
| ٥٣٦  | تريمجهام ، سبنسر    | ٧٤٥  | بيكر ، كارل هنريخ |
| ٢٩٣  | تزانوتو             | ١٣١  | بيكون ، روجر      |
| ٩٦٥  | تسريتلي أ. ج . ف .  | ٣٢٦  | بيلا ، شارل       |
| ٧٤٥  | تسنكايزين           | ٨٣٠  | بيلافسكي          |
| ٧٠٦  | تسنيكر              | ١٩٥  | بيلن              |
| ٧٥٥  | تسينر               | ١٠٦٣ | بيلو              |
| ٤٩٩  | تشابليكا            | ١٠٠٠ | بيلي              |
| ٤٧٢  | تشاننج ، ج .        | ٩٧٤  | بيليكين           |
| ٦٧٠  | تشريكه              | ٩٦٩  | بيلينيتسكي        |
| ٨٨٦  | تشودي ، رودولف      | ٦٦٤  | بينيش ، ش         |
| ٩٦٢  | تشوراكوف            | ١٩٠  | بيهان             |
| ٩٠٤  | تشوما               | ٣٣٩  | بيوبار            |
| ٣٦٦  | تشياسكا (الكردينال) | ٧٩٩  | بيوركان           |
| ٤٠٢  | تشياسكا             | ٨٤٣  | بيورنيو           |
| ٤٩٠  | تشيرش               | ٨٨٩  | بيورنستال         |

| صفحة |                      | صفحة |                   |
|------|----------------------|------|-------------------|
| ۶۱۴  | تیریس سادابا         | ۲۴۰۱ | تلکوئیست          |
| ۳۵۳  | تیسران (الکردنیال)   | ۴۹۸  | تنیر              |
| ۷۸۸  | تیل                  | ۱۰۰۳ | تورای ، تشارلز    |
| ۹۱۴  | تیلیجیدی             | ۹۴۲  | تورایف            |
| ۹۹۸  | تیلر                 | ۷۰۹  | توربیکه           |
| ۹۷۶  | تیموفیف ، ا .        | ۱۳۵  | تورمیدا           |
| ۳۲۱  | تیبو                 | ۸۹۰  | تورنبرج           |
| ۹۳۹  | تیزناوزن             | ۹۹۸  | تورندیکه ، ل .    |
|      |                      | ۱۸۳  | تورنل             |
|      | ( ث )                | ۸۳۴  | توروفسکی ، لندمان |
| ۵۵۹  | ثاکر                 | ۹۰۴  | توری ، یوجیف      |
| ۵۴۴  | ثورندایک             | ۶۰۱  | توریس بالباس      |
|      |                      | ۸۹۰  | تولبرج            |
|      | ( ج )                | ۱۲۸  | توما الاکونینی    |
| ۳۴۳  | جابر ییل             | ۵۲۹  | توماس ، برترام    |
| ۳۸۰  | جایریلی ، جوزیپی     | ۵۴۴  | توماس ، ل . ف     |
| ۳۹۴  | جایریلی ، فرانسیسکو  | ۵۴۴  | توماس ، ه . ب .   |
| ۹۷۶  | جاتاولین ، م .       | ۴۹۹  | تومبسون ، ر . س . |
| ۲۶۶  | جاتو                 | ۵۱۳  | تومبسون او . ه    |
| ۵۹۵  | جارتیا دی لینارس     | ۱۰۰۵ | تومسون ، و .      |
| ۵۶۹  | جاردنر ، السیر الن   | ۷۵۵  | تومسین ، ب .      |
| ۵۲۲  | جاردنر ، ای . و .    | ۸۴۴  | تومسین ، ف .      |
| ۴۹۹  | جاردنر ، و . ر . و . | ۲۴۳  | تومن              |
| ۱۰۵۶ | جارده ، لویس         | ۴۷۸  | تیتلر             |
| ۲۰۱  | جاریتز               | ۶۹۴  | تیخسن ، جوستاف    |
| ۵۱۲  | جاریث ، ه . ل .      | ۹۷۶  | تیخونوف           |
| ۵۹۰  | جاسبار ریمرو         | ۹۶۱  | تیخومیروف         |
| ۲۰۰  | جاستون باری          | ۳۴۴  | تیراس             |
| ۵۹۴  | جاسقون جوتار         | ۱۰۵۳ | تیری              |

|      |                  |
|------|------------------|
| ۲۰۵  | جرنيه ، اوجين    |
| ۲۷۱  | جروسه            |
| ۱۹۸  | جروف             |
| ۳۲۱  | جرونيل           |
| ۳۰۵  | جرول             |
| ۸۵۱  | جرونيخ           |
| ۵۲۲  | جرونر            |
| ۷۳۷  | جرونيرت ، ماكس   |
| ۳۵۵  | جروه ، روفائيل   |
| ۷۸۸  | جروهان ، أدولف   |
| ۱۰۳۰ | جريخوار          |
| ۳۶۲  | جريخوريو         |
| ۹۳۷  | جريخورييف        |
| ۴۶۶  | جريفز ، توماس    |
| ۴۶۵  | جريفز ، جون      |
| ۵۰۸  | جريفز ، ر .      |
| ۲۱۹  | جريفو            |
| ۵۱۷  | جريفيث ، ج .     |
| ۳۷۰  | جريفيني          |
| ۷۶۰  | جرينه            |
| ۲۴۶  | جرينار           |
| ۴۷۲  | جرينهل           |
| ۵۲۴  | جست ، روفن       |
| ۳۳۷  | جسيل             |
| ۱۰۱۳ | جفري             |
| ۴۷۴  | جلادوين ، فرنسيس |
| ۶۳۳  | جلالز            |
| ۵۵۴  | جلوب باشا        |
| ۹۷۶  | جليلوف           |
| ۱۰۸۶ | الحمري ، سرکيس   |

|      |                      |
|------|----------------------|
| ۸۲۶  | جافرونسكي            |
| ۹۶۳  | جافيروف              |
| ۵۰۹  | جاكسون ، أ . ف .     |
| ۴۷۸  | جاكسون . ج .         |
| ۵۰۶  | جاكسون ، ف . ه .     |
| ۵۰۶  | جاكسون ، ه . ك .     |
| ۲۴۲  | جاكو                 |
| ۱۷۴  | جالان                |
| ۳۸۸  | جاليباتي             |
| ۲۱۲  | جالتيه               |
| ۵۹۹  | جالياي               |
| ۷۹۵  | جاليلوف ، أ .        |
| ۳۵۹  | جاليوئي              |
| ۱۰۴۴ | جانن                 |
| ۷۷۶  | جانندس ، سولون       |
| ۱۰۳۱ | جانسنس               |
| ۴۷۱  | جانيه ، جان          |
| ۳۴۴  | جرابار               |
| ۷۵۱  | جراتسل               |
| ۷۷۶  | جراف ، جورج          |
| ۶۷۴  | جراف ، لويس          |
| ۹۶۱  | جرانده               |
| ۸۵۱  | جرانكويست            |
| ۵۶۷  | جراي ، باسيل         |
| ۵۴۵  | جراي ، السير جيمس    |
| ۵۱۵  | جراي ، ل . ه .       |
| ۸۲۶  | جرزيخورزيفسكي ، جان  |
| ۳۶۱  | جرمانوس ، دومينيك    |
| ۹۱۰  | جرمانوس ، عبد الكريم |
| ۱۰۱۹ | جرنبوم ، جوستاف فون  |

| صفحة |                   | صفحة |                    |
|------|-------------------|------|--------------------|
| ۱۰۴۶ | جولو بوفيتش       | ۷۴۳  | جنسين ، بيتر       |
| ۹۷۶  | جولو بيفا         | ۶۶۶  | جنيب ، فان         |
| ۲۴۲  | جوليان ، ش .      | ۳۶۱  | جوادانيولى         |
| ۱۰۶۳ | جوليان ، م .      | ۳۰۹  | جواشون             |
| ۹۷۷  | جولينيسف          | ۸۸۷  | جوانى              |
| ۵۹۷  | جوليوس            | ۱۸۳  | جووير              |
| ۶۱۳  | جوميث نوجاليس     | ۹۹۴  | جوت ، جيمس         |
| ۱۰۵۳ | جوميه ، جاك       | ۶۴۰  | جوتشالك ، ه .      |
| ۵۴۵  | جون ، أ . ه .     | ۶۴۰  | جوتشالك ، و .      |
| ۵۲۴  | جون ، ج . أ .     | ۹۳۹  | جوتفالد            |
| ۵۳۵  | جون ، س . ن .     | ۹۹۸  | جوتهيل ، رتشارد    |
| ۵۳۵  | جون ، ك . ه . و . | ۳۳۹  | جوتييه             |
| ۱۰۸۲ | جونتر             | ۲۳۹  | جوتييه ، ليون      |
| ۵۹۷  | جونثالث بالثيه    | ۲۵۱  | جوتييه             |
| ۱۲۵  | جونثالث دومنجو    | ۲۰۲  | جوجويه             |
| ۴۷۳  | جونز ، السير ولیم | ۶۳۰  | جوخه               |
| ۵۶۳  | جونز ، مارسدين    | ۲۹۳  | جودار              |
| ۵۲۹  | جونز ، و . إى     | ۲۸۴  | جودفروا — ديمومبين |
| ۴۹۴  | جونستون ، ر .     | ۸۴۷  | جودى               |
| ۴۹۴  | جونستون ، م .     | ۱۷۶  | جوردن              |
| ۴۹۴  | جونستون ، ه .     | ۹۵۷  | جوردليفسكى         |
| ۴۹۶  | جونسون ، فرنسيس   | ۲۴۲  | جورس               |
| ۷۱۵  | جوهاردوس          | ۹۷۳  | جوروديتسكايا       |
| ۶۲۷  | جوهنسين           | ۹۳۱  | جوزى ، بندلى       |
| ۱۰۶۶ | جوون              | ۱۰۵۲ | جوسين              |
| ۲۰۰  | جويار             | ۱۳۱  | جوفروا             |
| ۸۰۱  | جويتين            | ۹۰۶  | جولد صيهر          |
| ۳۷۵  | جويدى ، اغناطيوس  | ۹۷۷  | جولدوين            |
| ۳۸۱  | جويدى ، ميكلنجلو  | ۲۹۴  | جولميه             |
| ۱۳۶  | جويستينافى        | ۵۰۸  | جولنتش             |

|      |                         |      |                         |
|------|-------------------------|------|-------------------------|
|      | ( ح )                   | ۶۶۱  | جوينبول ، ابراهام وليم  |
| ۱۰۸۶ | الحاقلاني ، ابراهيم     | ۶۷۰  | جوينبول ، ت ، و .       |
| ۱۰۱۰ | حتى ، فيليب             | ۶۵۷  | جوينبول ، تيودور ، وليم |
| ۹۳۱  | حسون ، رزق الله         | ۳۰۷  | جوين ، جان              |
| ۱۰۸۸ | الحصروفي ، ميخائيل      | ۲۳۴  | جى ، آرثور              |
| ۱۰۸۲ | الحصروفي ، يوحنا        | ۲۰۰  | جى                      |
| ۹۸۱  | حوراني ، جورج           | ۷۲۳  | جيازيل                  |
|      | ( خ )                   | ۷۶۳  | جيازه                   |
| ۹۷۲  | خاليدوف                 | ۴۹۵  | جياكار                  |
| ۹۳۶  | خانيكوف                 | ۴۹۱  | جيب ، الياس جون         |
| ۹۳۱  | خشاب ، انطون            | ۵۵۱  | جيب ، السير هاملتون     |
| ۱۰۹۳ | خضير ، سماعيل           | ۵۰۰  | جيبيسون ، ج .           |
| ۵۸۳  | خواكن اى جونثالث        | ۵۰۰  | جيبيسون ، مرجريت        |
| ۵۸۲  | خوان اندريس             | ۲۳۵  | جييجاي ، ا .            |
| ۵۸۶  | خوان اى باليرا          | ۳۵۹  | جييجاي                  |
| ۸۲۵  | خودزقو ، الكسندر        | ۲۳۸  | جييج                    |
| ۵۸۲  | خوسه امادور -ى لوس ريوس | ۹۳۸  | جيرجاس                  |
| ۵۸۲  | خوسه جارثيا دوفيمي      | ۷۳۷  | جيرلاند                 |
| ۵۹۲  | خوسه اى اليماني         | ۲۰۵  | جرنيه                   |
| ۵۸۳  | خوسه دى مورينو نييتو    | ۳۳۲  | جيرين                   |
| ۶۱۶  | خوسه فورنياس            | ۶۹۵  | جيزينيوس                |
| ۵۸۳  | خوسه لرخندي             | ۱۰۶۴ | جيسموندى                |
| ۹۴۱  | خوولسون                 | ۷۰۸  | جيلديماستر              |
| ۶۱۷  | خيل بنومايا             | ۲۹۶  | جيلسون                  |
|      | ( د )                   | ۴۷۶  | جيمس ، كلود لويس        |
| ۷۳۴  | دار مشتاتر              | ۲۷۰  | جينون                   |
| ۲۰۴  | دارميسيتير              | ۱۹۴  | جينيو                   |
| ۱۹۰  | دافاس                   | ۵۴۳  | جيوم ، الفرد            |
| ۳۱۵  | دافيد - ويل             | ۴۰۴  | جيونتا                  |
| ۳۳۶  | دافين                   | ۵۸۹  | جيين روبلس              |

| صفحة |                    | صفحة |                 |
|------|--------------------|------|-----------------|
| ۲۱۵  | دوفال              | ۱۰۷۹ | دالفرنی         |
| ۳۸۳  | دوکاتی ، انجیلو    | ۷۵۸  | دالمان          |
| ۳۸۳  | دوکاتی ، برونو     | ۱۲۵  | دانیل آوف مورلی |
| ۵۰۷  | دول                | ۱۸۳  | دانیل ، س .     |
| ۹۷۶  | دولانوفسکی         | ۵۰۰  | داوقی ، تشارلز  |
| ۹۶۸  | دولینینا           | ۱۵۸  | الدحداح ، رشید  |
| ۲۳۲  | دوما               | ۹۹۷  | درام ، ولتر     |
| ۶۲۱  | دومنجن             | ۵۴۹  | درايفر          |
| ۵۲۸  | دونالدسون ، ب .    | ۲۹۷  | درمنجم          |
| ۵۲۸  | دونالدسون ، د .    | ۱۰۳۹ | دروزوریک        |
| ۸۹۰  | دوهسون ، ا .       | ۳۲۱  | دریش            |
| ۸۸۹  | دوهسون ، ج .       | ۶۷۳  | دریفس           |
| ۲۱۷  | دوهم               | ۳۴۰  | دریوتون         |
| ۲۵۵  | دوین               | ۲۴۳  | دریو            |
| ۱۰۸۸ | الدویسی ، اسطفان   | ۱۰۳۵ | دفوراک          |
| ۱۵۶  | دیاب ، بطرس        | ۱۰۴۱ | دلا فاله        |
| ۷۹۷  | دیاتریش ، ا .      | ۲۲۸  | دلافوس ، م      |
| ۷۹۷  | دیاتریش ، ای . ل . | ۲۲۱  | دلفین           |
| ۹۹۸  | دیاموند            | ۵۴۵  | دنلوب ، د . م   |
| ۱۰۹۶ | دیب ، بطرس         | ۸۹۵  | دوبلن           |
| ۲۶۱  | دیپوا              | ۸۸۳  | دوبلیر          |
| ۲۰۵  | دیپون              | ۲۲۰  | دوته            |
| ۷۱۶  | دیتیشی ، فردریخ    | ۶۴۱  | دودا            |
| ۲۰۴  | دیجا               | ۱۰۱۱ | دودج ، بایرد    |
| ۸۹۹  | دیدرنج             | ۴۸۶  | دودج ، و .      |
| ۱۰۶۵ | دیران              | ۹۳۷  | دورن            |
| ۵۴۴  | دیران ، ب .        | ۱۰۵۱ | دوریچون         |
| ۵۴۴  | دیردن ، ستون       | ۶۵۸  | دوزی            |
| ۲۴۴  | دیرلنجه            | ۱۰۳۱ | دوسین           |
| ۲۰۵  | دیرنبرج ، جوزیف    | ۱۰۳۲ | دوشین ، جیمن    |

|      |                      |
|------|----------------------|
| ۱۹۴  | دیمیزون              |
| ۳۳۷  | دینان                |
| ۶۷۴  | دینجیانس             |
| ۶۲۶  | دینک                 |
| ۲۳۵  | دینه                 |
| ۲۹۱  | دینی ، جان           |
| ۲۵۲  | دیمیرین              |
| ۳۳۴  | دیولافوا             |
| ۵۰۷  | دیوهرست              |
| ۲۵۷  | دییل                 |
| ۵۹۷  | دی ابالا             |
| ۱۲۰  | دی اوریالیاک ، جرببر |
| ۱۰۹۷ | دی بارتیا            |
| ۳۴۰  | دی برانجای           |
| ۱۰۵۴ | دی بورکای            |
| ۶۶۸  | دی بویر              |
| ۳۳۲  | دی بیلیه             |
| ۱۹۶  | دی تاسی ، جارسن      |
| ۲۳۲  | دی تاسی ، ل .        |
| ۱۸۸  | دی تستا              |
| ۲۲۲  | دی تستا              |
| ۷۱۱  | دی تشاک              |
| ۳۸۹  | دی توشی              |
| ۵۸۹  | دی جالارثا           |
| ۲۳۲  | دی جرامون            |
| ۱۰۷۲ | دی جرفانیون          |
| ۳۶۹  | دی جویرناتیس         |
| ۷۲۱  | دی جونسبورج          |
| ۱۷۵  | دی جین               |
| ۶۶۳  | دی خویه              |

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ۲۱۳ | دیرنبورج ، هرتویج    |
| ۵۵۵ | دیرنجر               |
| ۷۵۵ | دیروف                |
| ۲۱۶ | دیریو                |
| ۲۵۳ | دیسبارمت             |
| ۲۵۰ | دیستنج               |
| ۳۳۹ | دیسو                 |
| ۳۴۳ | دیشان                |
| ۱۹۰ | دیفرجه               |
| ۳۰۳ | دیفردون              |
| ۱۹۹ | دیفریمری             |
| ۲۵۵ | دیفریس               |
| ۳۳۲ | دیفول                |
| ۷۷۵ | دیفونشیر             |
| ۲۰۵ | دیفیریه              |
| ۲۰۰ | دیفیک ، مارسل        |
| ۶۷۱ | دیفیلن               |
| ۵۳۵ | دیکسون ، ه . ر . ب . |
| ۲۱۶ | دیکوردیمانش          |
| ۱۲۱ | دیکویل               |
| ۱۸۸ | دیلابورت             |
| ۲۰  | دیلاتر               |
| ۲۰۲ | دیلاک                |
| ۷۱۱ | دیلمان               |
| ۷۳۰ | دیلتش                |
| ۲۲۱ | دیما                 |
| ۹۷۳ | دیمتشیک              |
| ۳۱۰ | دیمرسیان             |
| ۷۳۴ | دیمیروف ، ای .       |
| ۹۷۵ | دیمیریف ، ن .        |

| صفحة |                    | صفحة |                    |
|------|--------------------|------|--------------------|
| ۲۲۴  | دی لاجرافیر        | ۶۲۶  | دی دومبای          |
| ۱۸۷  | دی لاجرانج         | ۱۸۸  | دی دیمبا           |
| ۱۰۹۷ | دی لاروک           | ۱۳۳  | دی ساراشل ، الفرد  |
| ۲۴۴  | دی لاشابل          | ۱۷۹  | دی ساسی            |
| ۳۳۰  | دی لافیرون         | ۱۲۱  | دی سانتالا         |
| ۸۹۳  | دی لندبرج          | ۱۹۷  | دی سلان            |
| ۵۹۹  | دی لوژویا          | ۲۴۴  | دی سن مارتن        |
| ۳۶۹  | دی لیبدن           | ۲۴۷  | دی سنیفال          |
| ۳۸۴  | دی ماتیو           | ۲۰۳  | دی سولسی           |
| ۲۱۰  | دی موتیلنسکی       | ۶۱۹  | دی سیلفا           |
| ۳۳۵  | دی مورجان          | ۷۱۱  | دی شلوتسیر         |
| ۴۰۰  | دی میلیا           | ۹۱۲  | دی شوموچی          |
| ۲۱۴  | دی مینار           | ۱۷۶  | دی شیرزی           |
| ۱۷۴  | دی نوانتیل         | ۶۱۸  | دی صوصه            |
| ۱۸۵  | دی هلمر            | ۶۷۶  | دی فرییس           |
| ۶۶۱  | دی یونج            | ۲۶۳  | دی فو ، کارا       |
|      | (ر)                | ۳۳۲  | دی فوجیه           |
| ۲۰۹  | را                 | ۱۰۲۸ | دی فولف ، موریس    |
| ۱۰۴۱ | رابکس              | ۸۴۸  | دی فونتتای         |
| ۵۴۴  | رابین              | ۲۴۹  | دی فیفره           |
| ۷۹۹  | راتینس             | ۳۸۶  | دی فیلارد          |
| ۴۹۴  | راسل ، ا. د.       | ۳۶۱  | دی کابوا           |
| ۴۹۴  | راسل ، د.          | ۲۳۲  | دی کاستری          |
| ۴۹۴  | راسل ، ه.          | ۶۱۹  | دی کاستل برانکو    |
| ۸۴۰  | راسک               | ۱۲۶  | دی کریمونا ، جیوار |
| ۸۴۲  | راسموسن ، هارالد   | ۱۰۶۲ | دی کوبیه           |
| ۸۳۹  | راسمون ، یانس لاسن | ۲۰۱  | دی کورتای          |
| ۹۱۳  | راشونی ، لاسلو     | ۷۳۲  | دی کویفا           |
| ۳۸۵  | رافا               | ۱۷۸  | دی کوروا           |
| ۶۵۲  | رافلنچ             | ۶۶۳  | دی کوننج           |
| ۲۳۵  | رافیس              | ۵۸۱  | دی لانوره          |



| صفحة |                           | صفحة |                       |
|------|---------------------------|------|-----------------------|
| ۵۴۷  | روېسون ، جيمس             | ۷۸۷  | راکوف                 |
| ۴۰۰  | روېناتشي                  | ۳۶۰  | راموسيوس              |
| ۵۴۸  | روېن، لېفي                | ۷۷۶  | رانکه                 |
| ۷۲۱  | روتشتاين                  | ۴۷۸  | راولندسون             |
| ۸۲۱  | روتېخ ، ميشيل             | ۵۶۵  | راولنسون ، ج .        |
| ۳۹۴  | روجيري                    | ۵۶۵  | راولنسون ، السير هنري |
| ۲۲۷  | روجيه                     | ۱۰۲۴ | رايت ، أدوين          |
| ۳۲۸  | رودنسون                   | ۵۰۸  | رايت ، ج . ك .        |
| ۶۳۸  | رودوکانا کيس              | ۵۰۸  | رايت ، ج . و .        |
| ۴۸۲  | رودويل ، ج .              | ۵۰۸  | رايت . ر . ر .        |
| ۱۰۶۲ | روز                       | ۴۸۵  | رايت ، وليم           |
| ۳۶۳  | روزليني                   | ۸۳۲  | رايخمان               |
| ۱۰۱۶ | روزنتال ، فرانز           | ۵۶۸  | رايس ، تمارا . تالېوت |
| ۱۰۲۳ | روزنتال ، ای . ج .        | ۵۷۱  | رايس ، د . ت .        |
| ۶۲۹  | روزنزفایج                 | ۵۶۸  | رايس ، د . س .        |
| ۶۹۵  | روزنمولار                 | ۱۰۱۴ | رايس ، ف . أ .        |
| ۱۰۳۶ | روزيکا                    | ۵۶۸  | رايس ، و . أ .        |
| ۷۴۹  | روزين ، فردريخ            | ۶۹۲  | رايسکه                |
| ۵۲۱  | روس ، السير ادوارد دنيسون | ۷۰۰  | رايلفس                |
| ۷۷۲  | روسکا                     | ۴۰۱  | رتزنانو               |
| ۱۷۶  | روسو                      | ۱۰۸۳ | الرزى                 |
| ۳۸۶  | روسي ، اتوري              | ۸۲۲  | رزيفوسکي              |
| ۳۸۵  | روسي ، ج .                | ۵۹۷  | رفايل کاستيخون        |
| ۳۶۷  | روسي ، فرانشيپکو          | ۱۹۰  | رن                    |
| ۳۸۴  | روسيني ، کونتي کارلو      | ۱۰۲۱ | رنس ، جورج            |
| ۱۰۳۲ | روشه                      | ۲۹۷  | رو                    |
| ۶۹۹  | روکيرت                    | ۲۲۲  | روا                   |
| ۲۴۲  | رولان ، جوسلن             | ۲۳۳  | روانه                 |
| ۳۲۴  | رونندو                    | ۱۲۳  | روبرت أوف تشستر       |
| ۱۰۶۷ | رونزفال ، سباستيان        |      |                       |

| صفحة |                           | صفحة |                        |
|------|---------------------------|------|------------------------|
| ۲۰۲  | رینان                     | ۱۰۶۴ | روزنزال ، لويس         |
| ۱۸۹  | رینو ، جوزيف توسن         | ۶۲۹  | روزنفايج               |
| ۲۵۹  | رینو ، ه . ب .            | ۱۰۵۰ | رونکاليا               |
| ۱۷۴  | رینودو                    | ۶۷۱  | رونکیل                 |
| ۴۹۰  | ریو ، تشارلز              | ۶۹۷  | روهریخت                |
| ۴۸۷  | ریهاتسک                   | ۲۶۵  | روهلمان                |
| ۷۱۲  | ریمان                     | ۱۰۴۵ | روهمر                  |
|      | ( ز )                     | ۶۵۸  | رووردا                 |
| ۸۲۵  | زاباه اوجست               | ۷۰۲  | روید یجر               |
| ۸۲۹  | زاجاتشکوفسکی ، اناانیاس   | ۸۰۸  | رویمیر                 |
| ۸۳۱  | زاجاتشکوفسکی ، فلودزیمیرس | ۸۹۵  | ریادیل                 |
| ۷۴۰  | زاخاو                     | ۱۰۳۷ | ریبکا                  |
| ۹۶۴  | زاخودیر                   | ۵۹۲  | ریبیرای طراجو          |
| ۷۶۵  | زاره                      | ۷۶۲  | ریشموند ، ارنست        |
| ۹۷۳  | زافادوفسکی ، یوری         | ۵۷۰  | ریخلین                 |
| ۹۷۴  | زاکویف                    | ۷۹۶  | ریتیر                  |
| ۸۲۵  | زالوزکی                   | ۶۶۶  | ریتیر شوزین            |
| ۹۴۱  | زالیان ، کارل             |      | ریده هاوس ، السیر جیمس |
| ۶۳۹  | زامبور                    | ۴۸۸  | ولیم                   |
| ۱۰۴۹ | زانیلا                    | ۵۱۲  | ریزیبولت               |
| ۷۲۸  | زایبولد                   | ۷۹۱  | ریشیر                  |
| ۱۰۹۷ | زتنس                      | ۹۹۸  | ریفستال                |
| ۱۴۹  | زخور ، روفائیل            | ۹۰۳  | ریفیتسکی ، کاروی       |
| ۲۴۲  | زریه                      | ۲۴۱  | ریکار ، ب .            |
| ۷۵۴  | زوبرنایم                  | ۳۲۵  | ریکار ، ر .            |
| ۲۱۶  | زوتنبرج                   | ۱۰۲۹ | ریکمانس                |
| ۹۴۱  | زوکوفسکی                  | ۷۳۱  | ریکندورف               |
| ۶۳۰  | زونتاایر                  | ۶۵۵  | ریلاندوس               |
| ۸۹۲  | زوندستروم ، ر .           | ۱۰۶۱ | ریلو                   |
| ۶۷۳  | زویتملدر                  | ۸۳۳  | ریمکیفیش               |

| صفحة |                     | صفحة |                   |
|------|---------------------|------|-------------------|
| ۳۹۸  | سانوتو              | ۸۳۸  | زویجا             |
| ۳۴۶  | سایریج              | ۶۹۷  | زویریمنسن         |
| ۵۲۵  | سایکس ، السیر بیرسی | ۱۰۰۵ | زویمر ، صموئیل    |
| ۸۸۹  | سبارفنفیلت          | ۱۵۹  | زیات ، حبیب       |
| ۱۰۰۲ | سبرنجلنج            | ۹۱۴  | زیچلیدی ، کاروی   |
| ۶۹۴  | سبون                | ۷۳۴  | زیلبربرج          |
| ۸۲۲  | سبیتز ناجیل         | ۷۳۵  | زیلمان            |
| ۱۰۱۷ | سبیسر               | ۸۳۳  | زیمشکی            |
| ۴۸۰  | سبیک ، جون          | ۱۰۶۵ | زیموفین           |
| ۱۰۰۰ | ستار                | ۹۷۶  | زیمین ، ل . ا .   |
| ۵۰۰  | ستارک               |      | ( س )             |
| ۹۷۵  | ستارینین            | ۹۳۶  | سابلوکوف          |
| ۵۰۶  | ستانتون             | ۱۰۰۶ | سارتون            |
| ۴۸۰  | ستانلی آوف الدرلی   | ۳۹۲  | سارنللی           |
| ۸۹۶  | سترستین             | ۹۷۶  | ساشنیکوف          |
| ۴۹۴  | سترلنج              | ۹۳۵  | سافللیف           |
| ۹۷۷  | ستروفه              | ۱۰۵۳ | سافینیاک          |
| ۸۳۳  | ستر یلسن            | ۳۹۳  | ساکو              |
| ۱۰۰۵ | ستودارد ، لوثر      | ۲۲۰  | سالادن            |
| ۸۸۹  | ستورسنبیکر          | ۳۵۹  | سالتینی           |
| ۵۴۲  | ستوری               | ۹۸۱  | سالم ، لیلی       |
| ۹۷۳  | ستیبانوف ، لیف .    | ۲۱۰  | سالمون . ج .      |
| ۹۷۷  | ستیفانزوا           | ۵۲۳  | سالمون ، و . ه .  |
| ۵۱۷  | ستیفنسسون ، ب .     | ۹۶۴  | ساله              |
| ۵۰۹  | ستیفنسسون ، ج .     | ۱۰۴۸ | سالی              |
| ۵۰۹  | ستیل ، ر .          | ۳۷۴  | سانتیلا ، د .     |
| ۵۸۳  | ستین                | ۱۹۹  | سانجینی           |
| ۵۱۴  | ستیوارت ، ج .       | ۵۱۵  | ساندرز            |
| ۵۶۲  | ستیوارت ، دیزموند   | ۶۰۳  | سانشیث -- البرنوث |
| ۴۷۶  | ستیوارت ، ش .       | ۶۰۰  | سانشیث بیریت      |

| صفحة |                      | صفحة |                         |
|------|----------------------|------|-------------------------|
| ۵۹۶  | سندرلاند             | ۵۲۷  | ستيوارت ، و .           |
| ۶۶۶  | سنوك — هرجرونجه      | ۸۲۷  | سخور ، هنريخ            |
| ۲۴۲  | سو بيران             | ۸۳۷  | سخلاروب                 |
| ۸۸۳  | سوتير ، هنريخ        | ۱۷۷  | سديو ، جان جاك          |
| ۷۵۵  | سودوف ، كارل         | ۵۶۰  | سرجنت                   |
| ۳۲۸  | سورديل ، دومينيك     | ۶۵۲  | سكاليجر                 |
| ۳۳۰  | سورديل ، طومين جانين | ۳۸۳  | سكندورا                 |
| ۸۸۰  | سوره                 | ۹۹۸  | سكوت                    |
| ۵۸۸  | سوريانو فيجويرا      | ۱۲۷  | سكوت ، ميخائيل          |
| ۵۸۲  | سوريانو — فويرتيس    | ۸۲۸  | سكورا توفيكس            |
| ۲۴۸  | سوساي                | ۳۷۳  | سكيا باريللي ، ارنستو   |
| ۸۸۰  | سوسين                | ۳۶۸  | سكيا باريللي ، سلسنتينو |
| ۲۶۶  | سوفاجه               | ۴۹۶  | سلادن                   |
| ۲۰۶  | سوفير                | ۴۹۲  | سل ، كاتون اِدوارد      |
| ۹۷۶  | سوكونيفيتش           | ۴۶۵  | سلدن ، ج .              |
| ۶۹۵  | سولفه                | ۱۹۵  | سليجسون                 |
| ۹۶۸  | سولوفيف ، فلاديمير   | ۹۶۶  | سلطانوف                 |
| ۳۹۳  | سولير و              | ۱۰۹۲ | السمعاني ، اسطفان عواد  |
| ۱۰۴۵ | سوميلي               | ۱۰۹۰ | السمعاني ، الياس        |
| ۲۰۸  | سونيك                | ۱۰۹۴ | السمعاني ، سمعان        |
| ۵۱۴  | سيروك                | ۱۰۹۱ | السمعاني ، يوسف لويس    |
| ۹۹۸  | سيجويك               | ۱۰۹۰ | السمعاني ، يوسف         |
| ۲۴۳  | سيدرسكي              | ۸۲۶  | سمورجورزيفسكي           |
| ۲۹۸  | سيدس                 | ۹۹۲  | سميث ، ايلي             |
| ۵۱۴  | سيدون                | ۹۹۹  | سميث ، دافيد اوجين      |
| ۳۰۲  | سيرو                 | ۱۰۲۴ | سميث ، و . ك .          |
| ۳۱۸  | سيرويا               | ۴۸۹  | سميث ، روبرتن           |
| ۲۵۵  | سيستون               | ۵۲۷  | سميث ، مرجريت           |
| ۳۳۱  | سيكالدی — ادرين      | ۹۷۵  | سميلانسكايا ، ارينا     |
| ۶۰۷  | سيكودي لوئينا        |      |                         |

| صفحة |                    | صفحة |                    |
|------|--------------------|------|--------------------|
| ۸۰۵  | شبیاس              | ۴۷۱  | سیل ، جورج         |
| ۷۰۵  | شبیتا              | ۹۹۶  | سیلی               |
| ۸۰۶  | شبیتالیر ، أنطون   | ۷۳۲  | سیمون ، ماکس       |
| ۷۱۸  | شتانشنايدر         | ۱۰۶۷ | سیمونس             |
| ۸۸۴  | شتایجر             | ۹۳۴  | سینکوفسکی          |
| ۹۰۹  | شتاین              | ۹۵۹  | سیمینوف ، ا. ا.    |
| ۴۹۲  | شتاینجس            | ۹۴۸  | سیمینوف ، دانییل   |
| ۱۰۳۸ | شتبک وفا           | ۵۴۴  | سینور              |
| ۷۲۸  | شتراسهایر          | ۹۱۴  | سینوف              |
| ۶۴۲  | شتر اوس            | ۱۰۲۷ | سینی ، جاکلین      |
| ۵۳۴  | شترن ، ج .         | ۸۲۳  | سیراکوفسکی         |
| ۵۶۲  | شترن ، س .         |      | ( ش )              |
| ۵۳۴  | شترن ، ف .         | ۲۶۳  | شابو               |
| ۵۳۴  | شترن ، م .         | ۴۷۲  | شابیلو             |
| ۵۳۴  | شترن ، ه .         | ۹۷۶  | شاجال              |
| ۷۸۸  | شتر وثمان ، رودولف | ۸۰۳  | شاخت ، جوزیف       |
| ۷۳۴  | شتریک              | ۷۷۵  | شاده               |
| ۶۲۷  | شتورمر             | ۹۷۱  | شارباتوف           |
| ۶۹۷  | شتوفه              | ۱۰۷۷ | شارل ، هنری        |
| ۷۵۰  | شتوم               | ۹۳۴  | شارموی             |
| ۶۳۲  | شتیکل              | ۱۸۸  | شاریر              |
| ۱۷۰  | شجاده ، جورج       | ۳۳۸  | شاسینا             |
| ۱۰۸۶ | الشدرای ، إسحق     | ۹۷۶  | شاهسوفاریان        |
| ۹۸۱  | شرایه              | ۶۵۶  | شاید               |
| ۷۳۵  | شراینر             | ۷۸۳  | شایدر ، هانس هنریخ |
| ۱۹۸  | شریونو             | ۱۸۱  | شایدیوس ، ج .      |
| ۱۰۸۳ | شلق                | ۷۵۰  | شباير              |
| ۲۳۸  | شلومبرجه ، جوستاف  | ۶۳۱  | شبرنجر             |
| ۲۹۵  | شلومبرجه ، د .     | ۴۸۲  | شبرول ، و .        |
| ۷۶۳  | شلویسنجر           | ۸۰۷  | شبولیر             |

| صفحة |                         | صفحة |                 |
|------|-------------------------|------|-----------------|
| ٤٠٣  | شير بللا                | ٣٣١  | شمبوليون        |
| ٣٩٣  | شير ولى                 | ٧٠٤  | شمولديرس        |
| ٩٧٦  | شيرويان                 | ١٠٢٤ | شميدت ، آرثر    |
| ٤٠٢  | شيزارو                  | ٩٤٥  | شميدت ، أ. إى . |
| ٢٠٧  | شيفر ، شارل             | ٤٩٩  | شميدت ، ت .     |
| ٣٤٥  | شيفر ، كلودفردريك ارمان | ٤٩٩  | شميدت . ج .     |
| ٤٨٠  | شينيرى ، ت .            | ٤٩٩  | شميدت ، ف .     |
| ٧١٢  | شير                     | ٤٩٩  | شميدت ، ف . ف . |
|      | ( ص )                   | ٧٥٦  | شميدت ، ك .     |
| ١٠٣٩ | صادق                    | ٩٩٨  | شميدت ، ن .     |
| ٩٧٩  | الصباح ، كامل           | ٧٥٨  | شميدت ، هـ .    |
| ١٤٩  | صباغ ، ميخائيل          | ٤٩٩  | شميدت ، و .     |
| ٩٣١  | صروف ، فضل الله         | ٨٢٣  | شميوت ، الكسندر |
| ١٠٩٦ | صغير ، بطرس             | ١٠٤٨ | شنايدر ، أ. م . |
| ١٠٨٦ | الصهيونى ، انطونيوس     | ٦٩٤  | شنورير          |
| ١٠٨٤ | الصهيونى ، جبرائيل      | ٧٠٩  | شنيتسر          |
|      | ( ط )                   | ٧٥٥  | شوارتس ، بول    |
| ١٥٩  | طرازي ، جان             | ٧٢٧  | شواللى          |
| ٩٣٠  | الطنطاوى ، محمد عياد    | ٢٣٢  | شوتن            |
| ٣٥٨  | الطوشى ، ميخائيل        | ٩٧٣  | شوستر ، ب .     |
| ٩٨١  | طنوس ، عفيف             | ١٠٢٨ | شوفين ، فيكتور  |
|      | ( ع )                   | ٧٣٢  | شولان           |
| ١٠٨٤ | العاقورى                | ٦٥٥  | شولتنس ، البرت  |
| ١٠٠٨ | عبود ، نبيهة            | ٦٥٦  | شولتنس ، هنرى   |
| ٩٧٧  | عثمانوف                 | ٨٨٣  | شولتيس          |
| ١٠٩٤ | عريضة ، أنطون           | ١٨٤  | شولز            |
| ٩٣١  | عطايا ، ميخائيل         | ٧١٩  | شومان ، جورج    |
| ٩٨١  | عطية ، عزيز             | ٩٧١  | شوموفسكى        |
| ١٠٨٣ | عميرة                   | ٧٣٢  | شوى             |
| ١٠٩٥ | العيسى                  | ٧٣١  | شوينفورت        |

| صفحة |                           | صفحة  |                    |
|------|---------------------------|-------|--------------------|
| ۹۹۳  | فانديك ، ادوارد           | ( غ ) | غانم ، خليل        |
| ۹۹۳  | فانديك ، كرنيليوس         | ۱۵۹   | غانم ، شكري        |
| ۷۴۳  | فاندينوف                  | ۱۷۰   | غزالة ، يوسف       |
| ۲۳۶  | فانيان                    | ۱۰۸۹  | الغزيري ، ابراهيم  |
| ۳۲۱  | فايدا                     | ۳۵۸   | الغزيري ، ميخائيل  |
| ۶۵۶  | فايرس                     | ۱۰۹۳  | ( ف )              |
| ۶۴۲  | فايس ، ليوبولد            |       | فابرو              |
| ۷۹۴  | فايسنفيلر                 | ۳۸۹   | فابريس ، جان       |
| ۷۹۴  | فايل ، ج .                | ۸۲۰   | فاتزنجر            |
| ۷۰۷  | فايل ، س .                | ۷۴۸   | فاتوليننا          |
| ۶۹۸  | فبكه                      | ۹۶۵   | فاتيه              |
| ۶۶۲  | فت                        | ۱۷۲   | فاجنير             |
| ۷۱۷  | فتشتين                    | ۸۰۹   | فاده               |
| ۶۳۰  | فتسر                      | ۳۲۹   | فاردنبورج          |
| ۳۸۳  | فراكاسي                   | ۶۷۴   | فارمر              |
| ۲۴۰  | فران                      | ۵۳۹   | فارينا             |
| ۹۳۳  | فران                      | ۳۸۴   | فاسيلييف ، ا . ا . |
| ۶۰۶  | فرانشيسكو بيرا            | ۹۵۶   | فاكا ، فرجينيا .   |
| ۵۸۴  | فرانشيسكو سيمونيت         | ۴۰۵   | فاكاري ، البرتو    |
| ۵۸۳  | فرانشيسكو اي جونثالث      | ۳۸۲   | فاكاري ، ج .       |
| ۵۸۸  | فرانشيسكو كوديرا اي ثيدين | ۳۷۰   | فالرجا             |
| ۶۱۲  | فرانكو دي فيجويرا         | ۳۶۶   | فاليون             |
| ۷۱۹  | فرانكيل                   | ۶۶۱   | فالييري            |
| ۶۹۷  | فرايتاج                   | ۴۰۴   | فامبيري            |
| ۷۱۸  | فرتش                      | ۹۰۵   | فان بيرشم          |
| ۱۰۱۰ | فرجسون ، تشارلز           | ۸۸۱   | فانندن برج         |
| ۸۲۷  | فرديناند ، س .            | ۶۶۲   | فانندن برج ، س .   |
| ۱۵۹  | فرعون                     | ۶۷۶   | فانندنبرج ، لويس   |
| ۷۲۲  | فرموند                    | ۱۰۳۲  | فاندير مولن        |
| ۶۱۴  | فرناندو دي لاجرانخا       | ۶۷۲   |                    |

| صفحة |                    | صفحة |                          |
|------|--------------------|------|--------------------------|
| ٢١٩  | فوربيجه            | ٦١٣  | فرناندو فالديراما        |
| ١٠٢٧ | فورجه              | ٦١٣  | فرنرندومارتينث فالديراما |
| ٨٨٩  | فورسكال            | ٢١٢  | فرنيه                    |
| ٣٨٩  | فورلاني            | ١٠٦٤ | فرنيه ، د .              |
| ٢٩٧  | فورره              | ٩٧٠  | فرولوفا                  |
| ٦٧٧  | فورهورف            | ١٠٩٨ | فريده                    |
| ٨٨٦  | فورير              | ٩٩٥  | فرييدلاندر               |
| ٧١٥  | فوس                | ١٨٧  | فرينل                    |
| ٨٩٢  | فوسبول             | ١٠٩٥ | الفغا الى ، ميخائيل      |
| ٧٩٨  | فوك                | ٨٠٩  | فلايخامير                |
| ٥٤١  | فولتون             | ٩٤٤  | فلاديميرتسوف             |
| ٧٤٨  | فولزنجر            | ٧٠٦  | فلايشير                  |
| ٧١١  | فولف ، فيلب        | ٦٦٢  | فلوتن ، فان              |
| ٦٩٢  | فولف ، كريستيان    | ٧٠١  | فلوجيل                   |
| ٧١٧  | فولف ، م .         | ٧٢٤  | فللوزن                   |
| ٣٩٢  | فوليانزو           | ٨٨٤  | فلورى                    |
| ٧١٧  | فوليك              | ١٠٧٨ | فليش ، ه .               |
| ٧٠٤  | فولليس ، ج .       | ٢٤٤  | فنبر                     |
| ٦٣٣  | فولليس             | ٨٢٧  | فنبرج ، ايزاك            |
| ٢٠٨  | فوماى              | ١٠٤٩ | فنسن                     |
| ٧٣٢  | فونان              | ٦٦٧  | فنسنك                    |
| ٢٥٠  | فوندرهيدن          | ١٠٠٠ | فنكل                     |
| ١٠٣٩ | فيادلر             | ٧٥٨  | فنكلير ، هوجو            |
| ٧٣٥  | فيادمان            | ٣٨٥  | فولتا                    |
| ٧٢٥  | فياسيل             | ٦٥٢  | فنيسل                    |
| ٧٢٧  | فيانر              | ١٠٨٣ | فهد                      |
| ١٢٨  | فيوناشى ، ليوناردو | ٦٧٢  | فوجيل                    |
| ٤٩٤  | فيتزجيرالد         | ٣٢٨  | فور                      |
| ٧١٣  | فيتوزه             | ٤٨٢  | فوربز ، د .              |
| ٣٦٦  | فيتو               | ٥٢٨  | فوربز ، ر .              |



| صفحة  |                           | صفحة |                   |
|-------|---------------------------|------|-------------------|
| ١٨٢   | فیلاتو                    | ٦٢١  | فیجانیه ، ابرو    |
| ٦٠٢   | فیلیکس بارینا             | ٥٩٥  | فیداس ای سافونیس  |
| ٩٦٣   | فینیکوف                   | ٨٨٦  | فیدمر             |
| ٣٧٨   | فیورینی                   | ٥٦٣  | فیدن ، جون        |
| ٢٩٩   | فیت                       | ٥٥١  | فیدن ، ر .        |
| ١٠٥٤  | فیج                       | ٨٠٦  | فیر ، هانز        |
| ٨٢٣   | فیرنیکوفسکی               | ٦١٤  | فیرنه خینس        |
| ٣٧٠   | فیککی                     | ٣٣٠  | فیره ، ف .        |
| ( ق ) |                           | ٣١٥  | فیره ، ماری مادین |
| ١٠٩٥  | القرداحی ، جبرائیل        | ٦٥٢  | فیسل              |
| ٩٣٢   | قزما ، توفیق              | ٧١٣  | فیستفلد           |
| ١٢١   | قسطنطین الأفریقی          | ٧٧٤  | فیسمان            |
| ٩٣١   | قلزی                      | ١٠٣٩ | فیسیلی            |
| ٣٥٨   | قمر                       | ٧٧٠  | فیشیر             |
| ( ك ) |                           | ٧٧٢  | فیشیر ، و . ب .   |
| ٦١٥   | کابانیلاس                 | ١٠١٧ | فیشل              |
| ٣٦٩   | کاتان                     | ٢٥١  | فیفره             |
| ٣٦٣   | کاتانیو                   | ٢٩٢  | فیفریه            |
| ١٨٤   | کاترمیر                   | ٥٩١  | فیفس              |
| ٩٧٧   | کاتسنیلسون                | ٥٩٤  | فیلا              |
| ٥٦٧   | کاتون — تومبسون ، جرتروود | ٣٦٢  | فیلا ، ج .        |
| ٣٦٩   | کاتیرینی                  | ٥١٢  | فیلار             |
| ١٠٠٠  | کاجوری                    | ٥٤٨  | فیلی              |
| ٦٠٠   | کاخچاس                    | ٥٨٩  | فیلشک بوسکو       |
| ١٨٩   | کادوز                     | ٧٤٥  | فیلده             |
| ٦٣٦   | کاراباشیک                 | ٩٧٤  | فیلشیتنسکی        |
| ١٠٠٠  | کاربنسکی                  | ٩٤٧  | فیلنیشیک          |
| ١٨٣   | کاردن                     | ٧٠٠  | فیلمار            |
| ٧٠٠   | کارله                     | ٦٥٦  | فیلمث             |
| ٦٠١   | کارلوس کیروس              | ٥٠٣  | فیلاتو            |

| صفحة |                      | صفحة |                   |
|------|----------------------|------|-------------------|
| ۲۸۲  | كانتینو ، جان        | ۳۶۱  | کارلی             |
| ۳۳۶  | کانیا                | ۴۸۱  | کارلیل ، توماس    |
| ۵۸۰  | کانیس                | ۴۷۳  | کارلیل ، جوزیف    |
| ۹۰۸  | کانیورسکی            | ۵۶۶  | کارزرفون          |
| ۲۴۴  | کاهوم                | ۲۸۴  | کاره              |
| ۳۲۳  | کاهین ، کلود         | ۳۶۹  | کاروزی            |
| ۴۹۱  | کای ، ه .            | ۵۳۴  | کاریترز           |
| ۳۷۲  | کایتانی              | ۲۲۵  | کازانوف           |
| ۱۰۶۱ | کایروت               | ۵۰۸  | کازی              |
| ۱۹۳  | کایزر                | ۸۲۴  | کازیمیرسکی ، البر |
| ۳۰۲  | کایه                 | ۷۰۹  | کاسباری           |
| ۴۹۳  | کشنر                 | ۱۰۴۷ | کاستلانی          |
| ۹۵۹  | کراتشکوفسکایا ، فیرا | ۴۶۷  | کاستل ، آدموند    |
| ۹۴۹  | کراتشکوفسکی ، اینیاس | ۳۷۱  | کاستیلنوفو        |
| ۹۷۷  | کراسنوفسکی           | ۸۰۱  | کاسکیل            |
| ۶۳۰  | کرافت                | ۹۴۵  | کاشتالیفا         |
| ۱۰۳۸ | کرالیک               | ۱۰۴۷ | کافالون           |
| ۶۷۰  | کرامرز               | ۸۳۷  | کال               |
| ۷۳۵  | کراوزه               | ۱۰۰۹ | کالفری            |
| ۷۶۳  | کراوس ، بول          | ۷۸۹  | کاله              |
| ۶۷۲  | کرایمیر ، ه .        | ۳۹۳  | کامبانی           |
| ۷۸۷  | کرایمیر ، یورج       | ۷۵۱  | کامبفمیر          |
| ۵۶۹  | کرزویل               | ۴۹۴  | کامبل ، ج .       |
| ۵۱۴  | کرم                  | ۵۱۲  | کامبل ، د .       |
| ۱۰۸۲ | الکرمسلی ، جرجس      | ۶۷۴  | کامبان            |
| ۵۳۰  | کرنکوف               | ۲۶۰  | کامریر            |
| ۱۰۹۸ | کروتندن              | ۹۷۵  | کامینسکی ، ن .    |
| ۸۲۱  | کروزنسکی             | ۳۰۳  | کانار             |
| ۷۱۹  | کرومباخر             | ۵۹۳  | کانترا بورجیس     |
| ۴۹۹  | کرومر                |      |                   |

| صفحة |                           | صفحة |                             |
|------|---------------------------|------|-----------------------------|
| ۲۵۷  | کور                       | ۶۰۸  | کرونر                       |
| ۶۲۱  | کورایا                    | ۷۳۲  | کرونیر                      |
| ۴۷۹  | کورتون                    | ۹۴۲  | کریاجین                     |
| ۴۹۵  | کورماک                    | ۸۴۷  | کریستنسن                    |
| ۹۷۷  | کوروستوفتسیف              | ۷۱۶  | کریل                        |
| ۱۰۴۲ | کوروسکو                   | ۹۴۶  | کریمسکی                     |
| ۱۰۴۳ | کوروشیک                   | ۹۷۳  | کریموف ، او . ی .           |
| ۸۳۳  | کوریلوفیتش ، جورج         | ۶۳۰  | کریمیر ، البارون فون        |
| ۳۶۸  | کوزا                      | ۶۹۵  | کلابورت ، جولیس             |
| ۹۴۲  | کوزمین ، ایفان            | ۴۶۶  | کلارک ، صموئیل              |
| ۹۷۶  | کوزمین ، سرچی             | ۱۰۴۸ | کلاینهانس                   |
| ۶۹۵  | کوزیچارتن                 | ۹۳۲  | کلثوم ، نصر عوده ، فاسیلیفا |
| ۱۹۳  | کوسین دی برسفال ، ارمان   | ۳۳۴  | کلرمون — جانو               |
| ۱۷۸  | کوسین دی برسفال ، جان جاک | ۸۸۱  | کلیر                        |
| ۱۰۶۲ | کوش                       | ۷۶۳  | کلنکه — روزنبرجر            |
| ۹۷۳  | کوشنیروف                  | ۲۵۰  | کلیرجه                      |
| ۳۸۵  | کوشینوتا                  | ۸۲۸  | کلما                        |
| ۸۲۷  | کوفالسکی ، ت .            | ۲۶۲  | کلیمان                      |
| ۹۶۲  | کوفالفسکی ، ا . ب .       | ۱۰۲۴ | کمل                         |
| ۹۳۶  | کوفالفسکی                 | ۹۰۸  | کموشکو                      |
| ۹۷۴  | کوفالیوف .                | ۱۸۱  | کوبا                        |
| ۷۲۳  | کوفلیر                    | ۵۱۴  | کوبولو                      |
| ۹۰۴  | کوفان ، دافید             | ۸۳۴  | کوبیایک                     |
| ۹۴۸  | کوکوفستوف                 | ۷۹۹  | کوبیرت                      |
| ۱۰۷۲ | کولنجیت                   | ۵۱۴  | کوبولد                      |
| ۳۲۶  | کولومب                    | ۹۷۷  | کوتلوف                      |
| ۸۹۴  | کولومودین                 | ۳۹۹  | کوداتزی ، انجیلا            |
| ۳۰۷  | کولین ، جورج سارفن        | ۵۲۳  | کودرنجتون ، او .            |
| ۳۰۸  | کولین ، جابریل            | ۵۳۳  | کودرنجتون ، ک .             |
| ۱۰۰۳ | کومارازوای                | ۵۰۹  | کودرنجتون ، ه .             |

| صفحة |                       | صفحة |                          |
|------|-----------------------|------|--------------------------|
| ٩٦٥  | كيلبرج                | ٨٨٥  | كومب                     |
| ٥٠٦  | كينت ، أوستن          | ٧٢٧  | كون ، ارنست              |
| ٥٠٦  | كينت . ب .            | ٩٠٤  | كون ، جيزا               |
| ١٠٢٥ | كينت ، نولين          | ٣٤٢  | كونتينو                  |
| ٥٦٦  | كيندى ، السير الكسندر | ٣٨٥  | كونتينوتا                |
| ١٠١٠ | كيندى ، ا . ي .       | ٤٩٣  | كوندر                    |
|      | ( ل )                 | ٥٨١  | كونده                    |
| ٣٢٠  | لابان - جوانفيل       | ٦٢٢  | كونسالفس لوزيا ، أنطونيو |
| ١٠٧٩ | لاتور                 | ٧٩١  | كونيل                    |
| ٣٧٤  | لاجومينا              | ٢٩٦  | كوهين ، مارسل            |
| ٧٤٨  | لاخمان                | ٦٥٦  | كويرس                    |
| ٣٦٧  | لازينيو ، فوسكو       | ٤٨٢  | كويرو                    |
| ٨٠٠  | لاسفيتس               | ٤٩٠  | كويلم                    |
| ١٨٣  | لافاج                 | ٣١٤  | كوينس                    |
| ١٨٥  | لافاله                | ٧١٥  | كيابرت ، ريتشار          |
| ٢٠٣  | لافوا                 | ٧١٥  | كيابرت ، هنريخ           |
| ٢٠٦  | لاكوين                | ٧٤٨  | كيازفيتر                 |
| ٢٤٩  | لامار                 | ٥٢٥  | كيب ، جوزيف مالت         |
| ٥١٣  | لامب ، هارولد         | ٩٠٨  | كيجل ، شاندر             |
| ٣٤٠  | لامبر                 | ٩١٧  | كير                      |
| ٨٣٩  | لامينج                | ٨٢٠  | كيرستنيوس                |
| ١٠٦٨ | لامنس                 | ٤٦٨  | كيرش                     |
| ٥٩٢  | لامونته               | ٥٥٩  | كيرك ، ج .               |
| ٤٦٨  | لامى                  | ٥٣٢  | كيرك ، ر .               |
| ٣٦٨  | لانترونه ، ر .        | ٧٢٩  | كيرن ، فريدريخ           |
| ٣٦٦  | لانتروفى              | ٥٤٦  | كيرنان ، ف .             |
| ٨٤٤  | لانج                  | ٥٠٨  | كيرنان ، ر .             |
| ١٧٥  | لانجلس                | ٦٧٣  | كيرنكامب                 |
| ٢٠٣  | لانجلوا               | ٩٧٧  | كيسيليف                  |
| ٥٥٦  | لاندوا                | ١٧٧  | كهر                      |

## صفحة

۲۳۷

۴۶۸

۵۶۳

۷۱۷

۷۴۳

۵۳۵

۱۳۳

۵۹۳

۵۵۰

۹۶۹

۹۶۹

۶۷۶

۵۷۱

۵۶۱

۵۸۶

۵۴۵

۵۴۵

۵۴۵

۵۴۵

۴۹۷

۸۹۵

۲۰۶

۱۱۰۱

۷۳۴

۳۴۱

۲۲۶

۴۰۱

۹۳۹

۹۷۶

۵۱۷

لوسیانی

لوفتوس ، ددلی

لوفتوس ، و . ك .

لوفنتال

لوکوتش

لوکهارت ، ل .

لولیو ، رایموندو

لونجاس

لونجریج

لوندین

لوندین

لون ، فان

لوید ، ستون

لویس ، برنارد

لویس ، جونثالبو

لویس ، ای ، م .

لویس ، ك . ك .

لویس ، ن .

لویس ، و . ه .

لیال ، السیر تشارلز جیمس

لیاندر

لیب

لیبلش

لییمان

لیبوفیتش

لیبون

لیبونزی

لیبیدیفا ، اولغا

لیبیدیف ، ا .

لیبیر

## صفحة

۷۵۲

۷۱۲

۳۱۹

۱۰۷۹

۳۵۹

۵۶۳

۷۱۸

۱۰۳۲

۲۱۷

۴۷۷

۱۰۹۹

۱۱۰۰

۷۲۸

۱۰۲۴

۲۷۱

۶۲۰

۶۰۶

۲۶۰

۹۷۷

۹۳۵

۹۶۷

۷۰۵

۶۱۲

۹۷۶

۶۳۸

۲۹۳

۵۱۱

۲۳۹

۲۴۵

۷۵۴

لانداور

لاند ، ج . ب .

لاوست

لای

لایر

لایارد

لتنسکی

لروا

لروی

لمسدن

لنجر

لندبرج

لندل ، ارنست

لنکولن

لو

لوپس ، دافید

لوپیث ، اورتیث

لوپینیاك

لوتسکایا ، ن .

لوتسکی ، الکسندر

لوتسکی ، فلادیمیر

لوت

لوئیانو رویو

لوجوفسکی

لودفج

لوران

لورانس

لورین

لوزاك

لوزین

| صفحة |                      | صفحة |                    |
|------|----------------------|------|--------------------|
| ۸۵۱  | ليکيجورد             | ۷۲۱  | ليبيرت ، ج .       |
| ۸۲۷  | ليليفل               | ۵۱۷  | ليبيير             |
| ۱۰۲۴ | ليهای                | ۷۸۴  | ليمان ، انو        |
| ۱۰۴۶ | ليمنش                | ۵۵۵  | ليختانستادتر       |
| ۴۸۰  | لين ، ادوارد         | ۴۹۹  | ليدز ، س .         |
| ۵۶۶  | لين ، آرثر           | ۹۷۶  | ليدزا ، أ . سيخارو |
| ۵۶۴  | لين - بول ، ستانلي   | ۷۳۷  | ليدزبارسکی ، مارك  |
| ۸۴۴  | ليهمان               | ۱۰۶۴ | ليدوفيك            |
| ۴۰۲  | ليوبتزي              | ۲۱۳  | ليروی              |
| ۵۸۳  | ليوبولد اجيلاث       | ۳۳۰  | ليروی ، ج . ب .    |
| ۱۳۶  | ليون الأفريقي        | ۴۸۴  | ليز ، وليم ناسو    |
| ۵۴۶  | ليونز ، م .          | ۵۳۸  | ليس ، ج . م .      |
| ۴۹۶  | ليونز ، ه .          | ۲۵۴  | ليسبس              |
| ۶۱۷  | ليونورا ماتينث مارتن | ۳۲۸  | ليسكو              |
| ۱۰۱۲ | ليوی                 | ۲۷۳  | ليسکی              |
| ۳۱۱  | لي تورنو             | ۳۳۵  | ليسکيه             |
| ۲۲۸  | لي شاتيليه           | ۳۲۱  | ليسلو              |
| ۵۲۴  | لي ، د . ای .        | ۳۱۳  | ليسيرف             |
| ۵۱۰  | لي سترانج            | ۱۰۷۲ | ليفنك              |
| ۴۷۸  | لي ، صموئيل          | ۲۷۵  | ليني - بروفنسال    |
|      | ( م )                | ۳۹۰  | ليني ، دلافيدا     |
|      |                      | ۳۶۲  | ليني ، سيمون       |
| ۴۰۲  | ماتزوني              | ۲۸۴  | ليفيفر             |
| ۸۹۸  | ماتسون               | ۸۳۱  | ليفیکي ، ت .       |
| ۴۹۷  | ماتيوز ، ب .         | ۸۲۸  | ليفیکي ، ماريان    |
| ۲۱۹  | مار ، اريستيد        | ۸۹۹  | ليفين ، ب .        |
| ۹۴۴  | مار ، ن . ی .        | ۹۷۲  | ليفين ، ز ، أ .    |
| ۳۶۱  | ماراتشي              | ۲۰۳  | ليکلر              |
| ۱۰۶۱ | مارتن ، ب - م .      | ۲۵۵  | ليکور              |
| ۴۶۸  | مارتن ، ب .          | ۹۷۰  | ليکياشويلي         |

| صفحة |                         | صفحة |                        |
|------|-------------------------|------|------------------------|
| ۴۷۸  | ماکنجنن                 | ۶۱۷  | مارتن دی لاسکالیرا     |
| ۴۹۶  | ماکنزی                  | ۲۴۸  | مارتی ، بول            |
| ۲۷۲  | مال                     | ۸۸۴  | مارتی ، کارل           |
| ۱۰۰۹ | مالترن                  | ۵۱۶  | مارتینث مونتا فیت      |
| ۴۰۳  | مالفتزی                 | ۱۳۱  | مارتینی ، رایموندو     |
| ۸۹۱  | مالک ، شارل             | ۲۶۵  | ماردروس                |
| ۴۷۷  | مالکولم ، السیر جون     | ۵۶۳  | مارسدین ، ولیم         |
| ۳۳۵  | ماله                    | ۱۸۵  | مارسل                  |
| ۱۰۶۶ | مالون                   | ۲۸۵  | مارسه ، جورج           |
| ۷۶۵  | مالیر                   | ۲۷۳  | مارسه ، ولیم           |
| ۹۷۶  | مالیوکوفسکی             | ۲۶۱  | مارسی ، جورج           |
| ۹۹۷  | مان                     | ۷۴۳  | مارکفارت               |
| ۷۷۷  | مان ، تروچوت            | ۳۴۶  | مارکه                  |
| ۷۶۶  | مانترونی                | ۵۴۴  | مارلو ، ج.             |
| ۱۰۲۹ | ماندونه                 | ۱۰۱۶ | مارن ، الما            |
| ۱۰۲۹ | مانسیون                 | ۵۸۶  | ماریانودی بانو ایروانا |
| ۱۰۵۱ | مانفریدی                | ۳۶۲  | ماریتی                 |
| ۶۰۴  | مانویل آلونسو           | ۳۶۶  | ماریتی                 |
| ۳۵۳  | مای                     | ۳۳۱  | مارییت باشا            |
| ۳۰۶  | مایار                   | ۴۰۳  | مازنوفو                |
| ۶۳۸  | مایر ، ل .              | ۳۳۲  | ماسبیرو ، جاستون       |
| ۷۶۶  | مایر هوف ، الدكتور ماکس | ۳۳۳  | ماسبیرو ، جان          |
| ۹۵۶  | مایزیل                  | ۲۰۴  | ماسکرای                |
| ۷۶۹  | مایسنر                  | ۲۹۸  | ماسه                   |
| ۱۰۸۹ | مبارک ، بطرس            | ۲۲۸  | ماسون                  |
| ۹۷۷  | محمودوف                 | ۲۸۷  | ماسینیون ، لویس        |
| ۸۳۸  | مخالسکی                 | ۶۲۱  | ماشادو ، خوسه بلنرو    |
| ۱۵۹  | مراش ، عبد الله         | ۲۲۱  | ماشویل                 |
| ۵۱۸  | مرجلیوٹ                 | ۱۰۰۱ | ماکدونلد ، دنکان بلاک  |
| ۶۵۷  | مرسنجه                  | ۷۳۲  | ماکس ، سیمون           |

| صفحة |                           | صفحة |                   |
|------|---------------------------|------|-------------------|
| ۷۴۵  | موردتمان                  | ۲۵۱  | مرسيه ، جوستاف    |
| ۵۱۳  | مورفی ، س . ج .           | ۲۹۴  | مرسيه ، ر .       |
| ۴۷۹  | مورلی ، ولیم هوك          | ۲۴۷  | مرسيه ، ل .       |
| ۵۳۳  | مورو ، بیرجر              | ۲۹۴  | مرسيه ، م .       |
| ۲۴۴  | موریت                     | ۹۳۱  | مرقص ، جرجس       |
| ۷۵۷  | موریتس                    | ۱۰۸۲ | المطوشي ، بطرس    |
| ۵۲۳  | موریلاند                  | ۲۴۴  | المعلوف ، أمين    |
| ۳۹۲  | مورینو                    | ۱۵۳  | معلوف ، ناصيف     |
| ۱۰۳۶ | موزیل                     | ۹۸۱  | مقدسی ، جورج      |
| ۲۰۳  | موس                       | ۴۹۹  | مكارتني ، كارليل  |
| ۵۶۲  | موس ، سیریل               | ۱۰۸۰ | مكارتني           |
| ۴۰۱  | موسكائی                   | ۵۹۴  | ملشور ، انطونيا   |
| ۳۸۹  | موکلی                     | ۹۰۰  | ملفنچير           |
| ۵۲۲  | مول                       | ۲۲۷  | ملنجو             |
| ۶۷۵  | مولدير                    | ۲۳۹  | ملیا              |
| ۷۱۰  | مولر ، اوجيست             | ۷۵۷  | منتسيل            |
| ۷۶۹  | مولر ، ج .                | ۱۸۸  | منجن              |
| ۷۴۳  | مولر ، ای .               | ۹۸۱  | منصور             |
| ۶۳۴  | مولر ، دافيد هنريخ        | ۵۱۵  | منغنا             |
| ۴۹۱  | مولر ، فريدريخ ماکس       | ۸۹۸  | موبيرج            |
| ۷۴۲  | مولر ، فردريخ فيلهلم کارل | ۱۰۷۷ | موترد ، بولس      |
| ۷۰۲  | مولر ، مرقس يوسف          | ۱۰۷۵ | موترد ، رينه      |
| ۱۹۲  | مولله                     | ۲۱۰  | موتيلنسکی         |
| ۲۷۲  | مونتان                    | ۶۴۱  | موجيك             |
| ۱۰۴۹ | مونتانو                   | ۸۲۴  | موخلنسکی ، أنطوان |
| ۳۲۷  | مونتایل                   | ۶۱۹  | مورا ، خوسه       |
| ۵۰۷  | مونتجومری ، ج . آ .       | ۶۰۰  | موراتا            |
| ۵۵۴  | مونتجومری ، وات           | ۵۳۴  | مورای ، ج . و .   |
| ۲۲۹  | مونتته                    | ۵۶۸  | مورای ، مرجريت    |
|      |                           | ۴۷۹  | مور               |



| صفحة |                  | صفحة |                           |
|------|------------------|------|---------------------------|
| ۸۲۱  | مینسکی           | ۸۳۷  | مونتهیر                   |
| ۵۳۷  | مینورسکی         | ۸۸۰  | مونزنجر                   |
| ۸۴۱  | میهرن ، فان      | ۱۹۱  | مونک                      |
|      | ( ن )            | ۹۰۹  | مونکاتشی                  |
| ۵۶۰  | ناتنج            | ۳۶۶  | مونکادا                   |
| ۳۸۹  | ناجی             | ۲۵۸  | مونیه                     |
| ۹۳۵  | نافروتسکی        | ۱۹۴  | موهل                      |
| ۸۸۴  | نافیل            | ۴۹۲  | مویر ، السیر ولیم         |
| ۹۷۶  | ناوموف           | ۹۴۱  | میادنیکوف                 |
| ۳۷۷  | نلینو ، کارلو    | ۶۰۵  | میاس ، فالیکروسا          |
| ۳۹۶  | نلینو ، ماریا    | ۷۲۴  | میتس                      |
| ۱۰۸۸ | نمرون ، حنا می   | ۷۶۰  | میتفوخ                    |
| ۱۰۸۸ | نمرون ، مرهج ابن | ۳۳۶  | میجون                     |
| ۲۳۶  | نو               | ۶۰۹  | میجیل کروث ارانادیث       |
| ۱۰۰۰ | نوبل             | ۵۸۱  | میجیل لافوانتی ای القنطرا |
| ۷۲۱  | نوتسیل           | ۹۳۱  | میخائیل ، یوسف عطایا      |
| ۸۹۰  | نوربرج           | ۶۹۴  | میخائیل ، ج . و .         |
| ۸۳۷  | نوردین           | ۸۲۵  | میخایلوفسکی               |
| ۷۵۵  | نوسکوفی          | ۹۳۰  | میرزا ، کاظم              |
| ۹۸۱  | نوفل             | ۷۱۷  | میرکله                    |
| ۹۳۰  | نوفل ، سلیم      | ۲۱۵  | میشو                      |
| ۷۳۸  | فولدکه           | ۲۳۳  | میشو - بللر               |
| ۷۳۲  | نویبرجر          | ۷۶۹  | میلر ، ک .                |
| ۸۹۹  | نیبرج            | ۵۰۵  | میلر ، و .                |
| ۸۳۸  | نیهر             | ۵۳۵  | میلر ، و ، م .            |
| ۶۷۵  | نیسن ، فان       | ۲۴۳  | میلله                     |
| ۷۰۵  | نیسلمان          | ۳۹۸  | میملی                     |
| ۷۱۷  | نیکس             | ۶۷۰  | مینسج                     |
| ۰۱۴  | نیکل             | ۵۹۹  | میندث بیدال               |
| ۱۹۷۴ | نیکورا           | ۵۸۶  | میندث ای بیلاو            |

| صفحة |                 | صفحة |                    |
|------|-----------------|------|--------------------|
| ۸۹۴  | هایبرج          | ۴۷۶  | نیکول ، الکسندر    |
| ۷۰۳  | هاینبرج         | ۵۲۵  | نیکولسن            |
| ۴۶۹  | هاید ، توماس    | ۸۴۴  | نیلسن              |
| ۵۸۳  | هرباس ایباندورو | ۶۷۵  | نیوفانوویس ، فان   |
| ۱۰۳۸ | هربك ، ایفان    | ۹۱۲  | نیمیش              |
| ۱۷۳  | هربلو           |      |                    |
| ۱۷۵  | هربن            |      |                    |
| ۸۴۰  | هردوفیکی        |      | ( ه )              |
| ۷۱۷  | هرزوج ، د .     | ۶۹۵  | هابیخت ، مکسیملیان |
| ۷۷۰  | هرسفیلد ، ارنست | ۹۰۵  | هاتالا ، بیتر      |
| ۷۰۱  | هرمان           | ۷۰۴  | هاربروکیتر         |
| ۱۲۴  | هرمان الدلماطی  | ۷۹۰  | هارتمان ، رتشار    |
| ۸۸۵  | هس ، جان جاک    | ۷۲۵  | هارتمان ، مارتن    |
| ۹۹۸  | هسکنس           | ۱۰۷۷ | هارتیجان           |
| ۱۰۹۸ | هلتون           | ۲۷۱  | هاردی              |
| ۷۵۵  | هلفریتز         | ۴۷۹  | هاریس ، ج . ج .    |
| ۸۰۷  | هلیجه           | ۵۱۴  | هاریس ، ج . ک .    |
| ۶۹۵  | هلمسدروفر       | ۶۳۴  | هافتر              |
| ۷۱۲  | هلمولتس         | ۲۶۹  | هالفن              |
| ۴۷۶  | هندلی           | ۲۱۹  | هالیفی             |
| ۲۸۱  | هنری            | ۹۳۷  | هامادوف            |
| ۸۰۵  | هتز             | ۶۵۶  | هاماکر             |
| ۳۳۱  | هویبر           | ۶۲۷  | هامر — بورجشتال    |
| ۴۷۸  | هویبر           | ۶۹۸  | هامر ، فون         |
| ۶۳۵  | هویبر ، ا .     | ۵۳۳  | هاملتون ، ر . ا .  |
| ۱۱۰۰ | هویبر ، اولوف   | ۵۷۱  | هاملتون ، ر . و .  |
| ۷۱۹  | هویبرج          | ۴۷۶  | هاملتون ، ش .      |
| ۶۷۳  | هویبن           | ۸۰۹  | هانز ، ارنست       |
| ۶۶۹  | هوتسما          | ۴۷۲  | هانظ ، توماس       |
| ۸۷۹  | هوتنجیر         | ۵۴۶  | هانظ ، ک .         |
|      |                 | ۲۵۸  | هانوتو             |

| صفحة |                   | صفحة |                   |
|------|-------------------|------|-------------------|
| ۷۳۲  | هیرشبرج ، ج .     | ۷۰۴  | هوخایم ، أدولف    |
| ۸۲۹  | هیرشبرج ، ج ، د . | ۲۱۸  | هوداس             |
| ۷۴۹  | هیرشفیلد ، هرتویج | ۹۹۶  | هو دجسون          |
| ۷۷۴  | هیل ، ج .         | ۷۶۸  | هورتین            |
| ۵۳۶  | هیل ، ر .         | ۵۳۸  | هورست ، ب .       |
| ۸۹۰  | هیلاندر           | ۵۳۸  | هورست ، ه .       |
| ۹۰۹  | هیملر             | ۷۴۳  | هورفیتش ، جوزیف   |
| ۵۱۷  | هیلیلسون          | ۱۰۶۲ | هوری              |
| ۷۹۳  | هیننجر ، جوزیف    | ۷۲۹  | هوسلایتر          |
| ۵۳۶  | هیورث — دون       | ۸۳۷  | هوست ، ج . ه .    |
| ۴۸۷  | هیوز              | ۱۰۰۳ | هوسیک             |
|      | ( و )             | ۶۴۳  | هوفنر             |
| ۴۶۶  | والتون ، بریان    | ۶۷۵  | هوفین             |
| ۴۶۹  | والیس ، جون       | ۸۹۱  | هولیدی            |
| ۱۰۴۰ | والین ، ج .       | ۵۱۴  | هولیارد           |
| ۴۷۴  | وایت ، جوزیف      | ۸۸۰  | هومبیرث           |
| ۵۶۶  | وایس ، أ . ج .    | ۷۷۲  | هومه ، ولیم فراز  |
| ۱۱۰۱ | وتر ، والدن       | ۷۵۱  | هومیل ، ف .       |
| ۹۹۲  | وتنی              | ۴۹۸  | هوورث             |
| ۹۹۳  | ورنیت ، یوحنا     | ۷۹۹  | هوینرباخ          |
| ۸۹۱  | وسترجارد          | ۲۳۰  | هیار              |
| ۵۰۸  | وستر مارك         | ۱۲۸  | هیرنیکوس          |
| ۴۴۹  | وطسون ، الانسة    | ۵۱۳  | هیث ، السیر توماس |
| ۱۰۰۷ | وطسون ، الن       | ۵۰۶  | هیج ، السیر توماس |
| ۹۹۷  | وطسون ، تشارلز    | ۷۰۳  | هیجلن             |
| ۴۹۴  | ولاستون           | ۷۱۶  | هیر ، م .         |
| ۴۸۸  | ولز               | ۱۰۲۲ | هیر ، نقولا       |
| ۴۹۶  | ولز ، س . ه .     | ۶۳۲  | هیرتل             |
| ۱۰۹۸ | ولستد             | ۷۳۲  | هیرخ ، اوجیست     |
| ۱۰۹۸ | ولف               | ۷۱۳  | هیرش ، ل .        |

| صفحة  |                        | صفحة |                              |
|-------|------------------------|------|------------------------------|
| ٢٤٣   | ويليرس                 | ١٠٢٣ | ولفسون ، ه . أ               |
| ٤٦٥   | ويلوك ، ابراهام        | ٧٦٢  | ولفسون ، إسرائيل             |
| ١٠٢٥  | ويندر ، بللى           | ٥٥٤  | وود ، الفرد                  |
|       |                        | ٥٥٤  | وود ، ه .                    |
| ( ى ) |                        | ٥٣٣  | وورثنجتون                    |
| ٦٣٦   | ياسترو                 | ٥٧٠  | ووكر ، جون                   |
| ٢٠٩   | يافيل                  | ٥٧٠  | ووكر ، ف . أ .               |
| ٧٥٢   | ياكوب ، جورج           | ٥٧٠  | ووكر ، ف . د .               |
| ٩٥٧   | ياكوبوفسكى             | ٥٧٠  | ووكر ، ك . ت .               |
| ٧٢٤   | يان ، جوستاف           | ٥٧٠  | ووكر ، ك . ه .               |
| ٦٤٣   | يانسكى                 | ٥٧٠  | ووكر ، و . س .               |
| ٦٢٧   | ياهن ، ج .             | ١٠١٤ | ويتك                         |
| ٦٧٣   | ياهن ، ك               | ٥٣٦  | ويتنج                        |
| ٦٣٧   | ياير                   | ٩٩٦  | ويز ، ستيفن                  |
| ١٢٣   | يوحنا الأسيلى          | ٥٢١  | ويلسون ، السير ارفولد تالبوت |
| ١٢٣   | يوحنا بن داود الإسبانى | ١٠٠٢ | ويلسون ، س . إى              |
| ١٠٤١  | يورجا                  | ٥٢٢  | ويلسون ، ج . أ .             |
| ٩٧٥   | يوسوبوف                | ٥٢٢  | ويلسون ، ر . د .             |
| ٩٤٨   | يوشمانوف               | ٥٢٢  | ويلسون ، س . ج .             |
|       |                        | ٥٢٢  | ويلسون ، و . إى              |